

# **APAJUÍ CHICHAME PEGKEJAM**

Porciones del Antiguo Testamento  
y el Nuevo Testamento

en el idioma Awajún-linia  
(Aguaruna)  
[agr]



# **APAJUÍ CHICHAME PEGKEJAM**

Porciones del Antiguo Testamento y el Nuevo Testamento  
en el idioma Awajún-Iinia (Aguaruna)  
[agr]

1ra edición, agosto del 2018.

© 2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nuevo Testamento, 1ra edición, 1973; 2da edición, 1984; 3ra edición, 1991;  
nueva edición sin ilustraciones, 2005; 4ta edición, 2005.  
Porciones del Antiguo Testamento, 1ra edición, 2010.

Publicado por Liga Bíblica del Perú

Jr. Huaraz 2030 (CONEP)  
Pueblo Libre, Lima, Perú

Telf: 01-431-4032

Email: ligabiblica@terra.com

Impreso na Gráfica de Bíblia  
Av. Ceci, 706 - Barueri/SP

Brasil

Marzo del 2020

Distribuido por  
MISIÓN SUISA EN EL PERÚ  
Av. Cashibococha, Km 3  
Apartado 1  
Pucallpa, Perú

Esta obra está bajo una licencia

Creative Commons (by-nc-nd) Attribution-NonCommercial-No Derivatives  
(<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

# Índice

## Antiguo Testamento

libro	página
Nagkamnamu .....	Gn..... 1
Jiinjamu .....	Ex..... 130
Levítico .....	Lv..... 191
Israel aents aidau uwegshunum yujasbau .....	Nm..... 203
Chicham umiktin aidau agagbau aajakua nunú ataktu pataka agagbau .....	Dt..... 230
Josué .....	Jos..... 275
Apu chichama epegin aidau .....	Jue..... 294
Rut .....	Rt..... 327
Samuel pachisa yama nagkamchaku agagbau .....	1 S..... 336
Samuel pachisa jimaja nunú agagbau .....	2 S..... 398
Apu aidau takasbau aina nunú pachisa yama nagkamchaku agagbau .....	1 R..... 440
Apu aidau takasbau aina nunú pachisa jimajá agagbau	2 R..... 485
Esdras .....	Esd..... 520
Nehemías .....	Neh..... 530
Job .....	Job..... 545
Salmos .....	Sal..... 574
Pujutan wakannumiajai pachis jintiamu .....	Pr..... 656
Juninai pujutak .....	Ec..... 674
Isaías .....	Is..... 679
Jeremías .....	Jer..... 764
Ezequiel .....	Ez..... 813
Daniel .....	Dn..... 831
Oseas .....	Os..... 858
Joel .....	Jl..... 875
Amós .....	Am..... 885
Jonás .....	Jon..... 905
Miqueas .....	Mi..... 911
Habacuc .....	Hab..... 924
Zacarías .....	Zac..... 932
Malaquías .....	Mal..... 934

# Nuevo Testamento

libro	página
Yamajam chicham Mateo agagbau .....	Mt. .... 941
Yamajam chicham Marcos agagbau .....	Mr. .... 1028
Yamajam chicham Lucas agagbau .....	Lc. .... 1081
Yamajam chicham Juan agagbau .....	Jn..... 1171
Apóstol aidau takasbau .....	Tak.... 1235
Pablo carta agaja romanmaya aidau awetimu .....	Ro..... 1313
Pablo nagkamchaku carta agaja corintonmaya aidau awetimu .....	1 Co.... 1353
Pablo awentsaik carta agaja corintonmaya aidau awetimu .....	2 Co.... 1387
Pablo carta agaja galacianmaya aidau awetimu .....	Ga..... 1409
Pablo carta agaja efesonmaya aidau awetimu .....	Ef..... 1422
Pablo carta agaja filiposnumia aidau awetimu .....	Flp..... 1434
Pablo carta agaja colosasnumia aidau awetimu .....	Col..... 1442
Pablo nagkamchaku carta agaja tesalonicanmaya aidau awetimu .....	1 Ts. .... 1450
Pablo awentsaik carta agaja tesalonicanmaya aidau awetimu .....	2 Ts. .... 1457
Pablo nagkamchaku carta agaja Timoteo awetimu ...	1 Ti.... 1461
Pablo awentsaik carta agaja Timoteo awetimu .....	2 Ti.... 1470
Pablo carta agaja Tito awetimu .....	Tit..... 1477
Pablo carta agaja Filemón awetimu .....	Flm..... 1482
Hebreo aents aidau carta agaja awetimu .....	He..... 1484
Santiago carta agagbau .....	Stg..... 1512
Pedro nagkamchaku carta agagbau .....	1 P..... 1521
Pedro awentsaik carta agagbau .....	2 P..... 1531
Juan nagkamchaku carta agagbau .....	1 Jn.... 1537
Juan awentsaik carta agagbau .....	2 Jn.... 1546
Juan kampatumá carta agagbau .....	3 Jn.... 1548
Judas carta agagbau .....	Jud..... 1550
Iwainakbau .....	Iwa..... 1553

## Al lector

Este volumen se compone de dos partes. La primera parte es la reimpresión de las porciones del Antiguo Testamento publicadas en el año 2010. La segunda es una versión del Nuevo Testamento por petición de las iglesias awajún y bajo su auspicio. Se espera que en el futuro todo el Antiguo Testamento sea traducido al idioma awajún.

Como no fue posible traducir todo el Antiguo Testamento, los pasajes se seleccionaron cuidadosamente para dar un panorama amplio del plan de salvación que Dios expone en el Antiguo Testamento.

Este volumen da una perspectiva histórica fiel de los eventos, los personajes y los pasajes importantes para entender el Nuevo Testamento, y los eventos del Antiguo Testamento a los que se hace referencia en el Nuevo Testamento. Las Sagradas Escrituras son la historia de Dios que presenta temas que se inician en el Antiguo Testamento y siguen en el Nuevo Testamento. Entre esos temas están la persona de Dios, la creación, la naturaleza pecaminosa del hombre, la promesa del Mesías (el Salvador), el reino de Dios, el Hijo de David, el Buen Pastor, el juicio de Dios y su soberanía sobre las naciones, y otros temas. El Nuevo Testamento contiene muchas citas del Antiguo Testamento, la mayoría de esas citas se encuentran en este libro.

Estos pasajes de las Sagradas Escrituras servirán para que todas las personas, sin distinción de condición ni de credo, descubran la revelación de Dios por medio de su hijo Jesucristo, y encuentren el perdón que Él ofrece.

# Antiguo Testamento

# *Nagkamnamu*

## Génesis

Génesis tawa nunak “nagkamnamu” taku tawai. Apajuí chichame yama nagkamchaku agagbau Génesis tawa nuwi augmatui nayaimpish, nugakash, aentsush, tuja ashí tikich waji aidau ii wainainag dusha wajuk najaneakukita nuna. Israel aents aidaush tuwiya jiinjauwaita nunashkam augmatui.

Juju yama nagkamchaku agagbauwa juwi dekaji Apajuí aentsun najanauwa nujaish wajuk antugdainuk ayi. Tuja wajuk nagkamdauskita pegkegchau takatash dushakam juwi agagbauwai. Apajuí chichamen umigtsuk dita wakegamun takasu asagmatai, waitut nagkamnamu.

Nunik dita pegkegchau takamsamujin senchi waituidau asagmatai, Apajuí aentsun agkanmitkatatus nagkamauwai.

Aents aidau Apajuín umigtsuk shiig pegkegchaun takaidau asagmatai, Apajuí nugkanum yumin yutumtikag aentsun kuntin aidaujai ijinak Noék Apajuí wakegamun takau asamtai, niina nuwen, uchiji aidaun, uchiji nuwe aidaun, niina aatus uwemtikjauwai.

Dutikamshakam aents aidauk nuna dekayatak ima Apajuínak umigtsuk, ataktu nagkamawag pegkegchaun takainak makichik kumpin muuntan najaniagtai, Apajuí dita anentain dekaju asa nuna kumpinan tsaikui. Dutika aents aidaun suwimkan suwak maki makichik chichamtin antugdaiminchau emakui.

Aatus Apajuí yama nagkamchak ashí waji aidaun najankauwa nuna pachis augmatui, dutika nuigtushkam Apajuík niina aentsji aidaunak kajimakig idaisashtina nuna pachis augmatus inagnawai.

**Yama nagkamchaku najankamu**

**1** Yama nagkamchakug,  
Apajuík nayaimpin nugkajai

najanauwai.<sup>2</sup> Nugka niimeg atsau, ayatak nayants kuna, suwe ijiamu aajakui. Nuna awanken Apajuín Wakani<sup>a</sup> buchitu au.

<sup>a</sup> 1.2 “Apajuín Wakani” tawa nunak “Wakani Pegkejin” taku tawai. Duwi Nuevo Testamentonmak tutupnik Wakani Pegkeji tawai. Tuja Wakani Pegkejiya duka Apajuíyai.

<sup>3</sup> Nuadui Apajuí chichaak: “¡Tsaaptin weti!” tusa tamawaik, tsaaptin wajasui. <sup>4</sup> Nuna Apajuí diis “tsaaptin aku ima pegkejai”, tusa tsaaptinun suwenmayan akankauwai. <sup>5</sup> Duwi tsaaptinun adaikauwai “tsawai”, tuja suwen adaikauwai “kashi” juna takas ejeyuwai makichik tsawantan.

<sup>6</sup> Nuigtu Apajuí chichaak: “Afkaju mún wajasti, nuniak yumin akanjati”, tiuwai. Tamawaik imanisag uminkauwai. <sup>7</sup> Dutika Apajuí agkajun najana, yumi nugkaya atinun tuja yakiya atinjai akankauwai. <sup>8</sup> Dutika Apajuí agkajua nuna adaikauwai “nayaim”. Juna umik kintamag tsawak jimag tsawantan ejeyuwai.

<sup>9</sup> Nuna ashimak Apajuí chichaak: “Nayaimpí nugkaan yumi ayá juka makichik ijunbaunmag ijunjati, nunitai buku wantinkati”, tiuwai. Tamawaik imanisag uminkauwai. <sup>10</sup> Yumi makichik ijunbaunmak ijunjamtai buku juwakua nuna Apajuí adaikauwai “nugka”, untsu yumi piyajua nuna adaikauwai “nayants”. Nuna Apajuí shiig pegkeg diisui. <sup>11</sup> Nuna umika Apajuí chichaak: “Ashí nugkanum dekas ajak aidau, dupa nejen aidaush, nuigtush numi nejen aidaushkam tsapakti”, tiuwai. Tamawaik imanisag uminkauwai. <sup>12</sup> Nugkanmak

ashí ajak aidau tsapakui, dupa nejen aidaush antsag numi nejen aidaushkam, nejenak mantamsawag ijuntsauwai. Nuna Apajuí shiig pegkeg diisui. <sup>13</sup> Juna aatus kampatum tsawanta duwi umikui.

<sup>14</sup> Tuja nuigtushkam Apajuí chichaak: “Afkaju mún wigka weaja juiyash, etsantug nugkan tsaapmitkau aidau aitnume, nunú etsantak akankati tsaaptinun suwenmayan, dutikam tsawan, nantu, mijan aina nunú dekaapatain iwainau agtinun. <sup>15</sup> Nunú nayaimpín agkajujin nanamsag etsantuinak ashí nugkan tsaapmitkau agtinme”, tiuwai. Tamawaik imanisag uminkauwai. <sup>16</sup> Nuadui Apajuí dekas jimag etsantin agtinun najanauwai: Tsawai etsanjatnun ima muuntan najanak, kashi etsanjatnunak yaijan najanauwai. Nuigtushkam yaya aidaunashkam najankauwai. <sup>17-18</sup> Dutika Apajuí nugkan tsawai kashijai tsaapmitkatnun, etsantin aina nuna apusauwai agkaju mún wigka weaja nuwi. Nuna Apajuí shiig pegkeg diisui. <sup>19</sup> Juna tako takakua kintamag, ipak usumta juu tsawantan ejeyuwai.

<sup>20</sup> Nuna ashí umiku asa, Apajuí chichaak: “Namaka batsamsatin aidaush ditashkam yujaktinme, nuniagtai nugka awanken,

nayaimpin agkajuji aina juwi yujasagtin aidaushkam, chigki wegantu aidaush yujaktinme”, tiuwai. Tamawaik imanisag uminkauwai. <sup>21</sup>Nuigtushkam Apajuí najankauwai nayantsanmaya kintun dekas múnun aina nuna, nuigtushkam tikich namak yaig aidaun nagkamas ashí najankauwai. Chigki wegantu aidaunashkam imatiksag najankauwai. Nuna Apajuí shiig pegkeg diisui. <sup>22</sup>Juna najanak Apajuí pegkegnum yumigkiak: “Yujaktajum imaniakjum nayantsanum piaktajum, tuja chigki wegantu aidautigmeshkam imanisjumek yujaktajum, imaniakjum ashí nugka jamagtajum” tiuwai. <sup>23</sup>Makichik uwejan amua tsawanta duwi junak najanauwai.

<sup>24</sup>Nuigtushkam Apajuí chichaak: “Nugkanmashkam yujakti kintun maki makichik niimtin aina nunú, kintun tagkumtai aidau, tagkumchatai aidaujai, tuja tikich kintun japiinas yujau aidaushkam”, tiuwai. Tamawaik imanisag uminkauwai. <sup>25</sup>Apajuí juju kintun aidaun najankauwa nunak, ashí pegkeg diisui.

<sup>26</sup>Ashí juna umik chichaak: “Yamai aents iina niimejai betek najanami, nii nugkanum pujusmatai, namak nayantsanmaya

aidaush, nanamtin aidaush, kintun aidaush, kintun japiinas yujau aina dushakam ima niinak umigtinme” tiuwai.

<sup>27</sup>Apajuí aentsun najadauwa nunak niina niimejai betek, aishmagkun nuwajai najanauwai.

<sup>28</sup>Dutika pegkegnum yumigkiak: “Yujaktajum, nuniakjum nugkak ashí jamagtajum, tuja nayantsanmaya namak aidauk ashí atum kuitamkatajum, tuja agkajunum chigki nanamin aidaush, kintun wegantu nugkanum yujaka dushakam ashí atumin umigttinme”, tiuwai.

<sup>29</sup>Tusa Apajuí chichaak: “Yamai atum shiig antuktajum; ashí ajak juju nugkanmaya nejen aina nunak, numi neje yujutai aina nujai, atum yuwanun umigkajime.

<sup>30</sup>Unstu, ashí kintun nugkanum ayá nunash, chigki wegantu aidaunashkam, japiinas yujau aina nujai, ashí pujutji ajamu aina nunak, ashí dupa samekbau aina nuna dita yuwanujin umigkajai”, tiuwai.

Tamawaik imanisag uminkauwai.

<sup>31</sup>Apajuí ashí nii najankamujin ijumag diis tiki pegkeg wakejumain

diiisui. Juna najanak ashimak juinia uwejan makichik ijuk tsawantan ejeyuwai.

**2** Juna Apajuí aatus nayaimpin, ashí nayaimpinum ayá nujai najanana, nugkanash ashí nugkanum ayá nujai najanak ashimkauwai.

<sup>2</sup> Ashí najanak umik, tsawan sieteya juwi Apajuík ayamjauwai.

<sup>3</sup> Nuadui nunú tsawantan Apajuí etegkauwai, tsawan pegkejam tuke takashtai, ayamtai atin ati tusa. <sup>4</sup> Jujuwai Apajuí nayaimpin nugkajai najanamua nunú pachisa augbattsamu.

### Nugka pegkeg Edén tutainum Apajuí aentsun apusamu

Apajuí nayaimpin nugkajai najanauwa nunú tsawantaik, <sup>5</sup> makichik numikesh, dupagkesh tsapaichu aajakui. Wagki eke Apajuí yumin yutumtikchau asamtai. Nuigtushkam aents nuna takai ajakmamainkesh atsujakui. <sup>6</sup> Ayatak nugka initkenia yumi bukuiti jiinki nugkan ukatujakui. <sup>7</sup> Nuwiyan Apajuí, nugka yukukuntun juki aentsun najanauwai. Dutika najana aepes, dujinum umpua mayain egketuk, aents iwaku ema inankiuwai.

<sup>8</sup> Nuna dutika, Apajuí etsa minitaijiya atú Edén nugkanum yujagken ajatuauwai, dutika nuwi

nii aents najanamujin apusauwai.

<sup>9</sup> Apajuí ashí numi pegkeg aidaun yujág yutai aidaunash uyukauwai. Untsu nuna ejapeen ajatuawai jimag ajakan. Makichik ajak nuna neje yuwakuik tuke jachatai tabaun, tikich ajakan neje yujuai, pegkejash pegkegchaujai dekatai tabaujai.

<sup>10</sup> Nunú nugka Edénum makichik namak jiiniuwai ajak aidaun ukatkatin. Nunik nuwiya ipak usumta imajin namak tsegkejui. <sup>11</sup> Makichik tsegkeakun daaji Pisón tutai aajakui. Nunú namakak nugka Havilá tutai dekas oro pujamua nuna tentea apajakui.

<sup>12</sup> Nuiya oro ima shiig pegkejai. Nuanuig ayawai numi bedelio daagtin puwaji kugkuin, tuja kaya ónica tutaishkam ayawai.

<sup>13</sup> Tuja tikich tsegkeakbaun daajiyai Guihón tutai. Nunú Cus nugkan ashí tentea apajakui.

<sup>14</sup> Kampatuma nunuwai namaka daaji Tigris. Duka Asiria nugka, etsa minitaiya nuni awa aatus nagkaemakui. Untsu ipak usumta nuna daajiyai namak Eufrates.

<sup>15</sup> Apajuí aentsun Edénum: “Juwi pujusam takakum ajakmata, dutikakjum kuitamkata ashí wi najankag juka”, tusa apusauwai.

<sup>16</sup> Dutika chichajak: “Ashí yujág juju ajanum ayá juka yuwata. <sup>17</sup> Untsu yujág pegkeg,

pegkegchaujai dekatai ajá ejapeen waja duka yuwawaipa, nunú yuwakmek dekas jakattame”, tiuwai.

<sup>18</sup>Nuna tusa Apajuí chichaak: Aishmag ima nigki pujakug pegkegchauwai, dekas nijai tsanias pujusa yainimainun najanatjai, tiuwai. <sup>19</sup>Apajuí ashí nugkanmaya kuntin aidaun najankauwai, ashí chigki wegantu aidaunashkam najanak aentsun juki itan awajus: Ame maki makichik kuntin aina juna daajig adaijata, tusa tima nii imatiksag adaijauwai. <sup>20</sup>Ashí kuntinu daaji aidaunak, chigki wegantu aina nunashkam nii adaijamua nunisag juajui. Nuna aents dutika takak pujakushkam, nijai atuesa yainimainjinak igkugchauwai.

<sup>21</sup>Nuadui Apajuí aishmagkun kaján ipatuk senchi ikanag niina pagaen makichik jujukiuwai, dutika agkau tepeamtai nigki esamtikauwai. <sup>22</sup>Nunú aishmagkun pagae jujukbauwai Apajuí nuwan najanauwai, dutika aishmagkun ejetiuwai. <sup>23</sup>Nuna wainak aishmag chichaak:

“Juka mina iyashjuiya pagae juki najanamui, nuadui niina daajig nuwa tutai atatui, wagki Apajuí aishmagnumian juki najadau asamtaí.”

<sup>24</sup>Nuadui aishmag nuwenkug makichik iyashik weawai. Nuniau asa apajinak niina dukujijai ukuak ima niina nuwejaig pujumainai.

<sup>25</sup>Aishmagkuk, niina nuwejai mai wisu batsamajaku ainawai, tujash nuniakush datsaamájakchaju ainawai.

### Adán Evajai Apajuí chichame intimjukiagbau

**3** Apajuí ashí kuntin tagkumchatai aidaun najankauwa nuwiya, dapi ima senchi kajinkachu, tsanumtan yacha asa, nuwan tajua iniak:

“¿Apajuísh wajinjutpagmae, juju yujág aina duka makichkish yuwawaigpajum tujamiagmaka?” tau.

<sup>2</sup>Tama nuwa ayaak:

“Yujagkek ashí yumainaitji.

<sup>3</sup>Untsu Apajuí iina chichagtamak, tikich yujág ejapeen waja auna nejeg yuwawaigpa, antiitkesh antigaigpa, auna neje yuwakjumek jakattajume, tusa tujamaji” tau.

<sup>4</sup>Tutai dapi nuwan chichajak:

“Auk wainak tujamne, jakashtatjume. <sup>5</sup>Apajuí shiig dekawai, au yujág yuwakjumek, atum wajukua ainagme nunú wainmamkajum Apajuíjai betek

wajasjum, pegkeg, pegkegchaujai dekamainaitjum nuadui aunak tujabiugme”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tama nuwa yujagken diistikama shiig senchi wakejukui. Nuniak dekas yuwartjai, nunikan Apajuí wainbau yacha iman atajai tusa, akaka juki yuwaitjai. Nunik aishinashkam susam, niishkam juki yuwaitjai. <sup>7</sup>Nuna yuwaitjai wajanbauwaik, mai wisu wajamun wainmamkajui, nunikag makichik ajak higuera tutaya nuna dukeen apajag itipjuawajui.

<sup>8</sup>Nunikag batsatai aagkú dase dasenbaunum Apajuí wekagun antukag, waipakai tusag tupikakiag numi ijunbaunum uumkajui. <sup>9</sup>Tujash Apajuí aishmagkun untsuka iniak:

“¿Tuvi amesh pujame?” tau.

<sup>10</sup>Tama nii ayaak:

“Wika ame minamun antukan ishamkajame, núnikan wisu pujau asan uumjukjame”, tau.

<sup>11</sup>Tutai Apajuí aishmagkun chichajak:

“¿Ya ame wisu pujamunash dekamtijamame? ¿Wagka wi amina yujág yuwaitjai timajam dusha yuwaitjai?”

<sup>12</sup>Tama aishmag Apajuín ayaak:

“Ame wijai tsaniasa pujusa yainiki tusam nuwa sujusmaum nunú yujagken sujusmatai, wika yuwaitjai” tau.

<sup>13</sup>Tutai Apajuí nuwan iniak: “¿Amesh wagka dutikamume?” Tama nuwa ayaak:

“Minak dapi tsanujamta, yujagken yuwaitjai”, tiuwai.

<sup>14</sup>Timatai Apajuí dapin chichajak:

“Amek juju dutikau asam, ashí kunitin aidaun nagkaesau tikima shiig pegkegchau atinaitme. Yamai nagkamsamek japiintsam wekaesam nugka yukukuntu yuu wekaetinaitme. <sup>15</sup>Amek yamai nagkamsamek nuwajaig tuke shiwag atinaitme, nuadui amina uchijum wegantu agtina dusha, nuwa uchiji wegantu agtina nujaish tuke shiwaitjai agtinai. Nuwiya makichik amina buukmin dekenjamkatnai, tujash amek ayatak niina sagkani esattinaitme”, tiuwai.

<sup>16</sup>Nuna tusa nuwan chichajak:

“Amek ejapjukmesh najaimakum senchi waittsam uchigbau atinaitme. Imanika waitiakmesh tuke amina aishjumjai pujutak waketinaitme, nuniakmeshkam amina aishjum tabau tuke umigtinaitme”, tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa aishmagnashkam chichajak:

“¿Wagka nuwemin chichame antugkumesh, wi juju yujág yuwaitjai tusa timajam dusha yuwaitjai? Ame umishtaimin

yamai nagkamsag nugkak shiig pegkegchau wajastatui. Amek nuwiya waittsam ajakmam yuwatnaitme, ima imaniakuam ame jakum ukuktinaitme.  
<sup>18</sup> Nugkanmak jagki, ashí numi, dupa jagkigntin aidaush yujaktatui. Imanikmatai ikamia ajak aidau yutinaitme. <sup>19</sup> Amina senchigmin takasa yuwa pujusam ataktu nugka najaneakum ukuktinaitme, wagki amek nugka najanamu asam. Nuadui ame jakmeshkam nugka juki najanamu asam, nunismek nugka najaneatnaitme”, tiuwai.

<sup>20</sup> Tusa tima Adán niina nuwe daajin adaikauwai Eva: Nii ashí aentsun dukuji atin asamtai.

<sup>21</sup> Tuja Apajuí dita nugkujagtinun kunitu duwapen najatua anujauwai. <sup>22</sup> Dutika Apajuí chichaak: “Yamaik aentsuk jutii ainag nujai betekmamtin wajasaje, iman asag ditashkam pegkeján pegkegchaujai dekainawai. Nuniau asag yamai nagkamsag yujág pujutan sukagtina auna yuwawag, tuke jatsuk pujusainum tajai”, tiuwai.

<sup>23</sup> Nuadui Apajuí aentsun Edégnüm pujaun jiiki juki yamaik nugka najanamua juwi takasa yuwa pujustinme tusa apusauwai. <sup>24</sup> Dutika jiiki ajapeak, Apajuí niina aentsjin querubin aidaun etsa minitaiya aatuni awaantauwai.

Dutikak yujág pujuta sukagtina nuna waya yuwawainum tusa puyag kegaun apujtusui. Nunú Edégkan tentea apajakui.

### Caín Abeljai pachisa augmattsamu

**4** Adánka nuwe Eva ejapjukui, nunik pujus tsawanji jegajim aishmagkun uchigmakui, nunik adaikauwai Caín. Nunak: “Makichik uchin aishmagkun uchigmakjai, junak Apajuí minak sujuse”, taku tiuwai. <sup>2</sup> Duwi pujus Eva tikichin uchin Abelan Caígka yachin uchigmakui. Abelak uwijan kuitamajakui, untsu Caín ajakan ajakbau aajakui.

<sup>3</sup> Kuashat tsawan nagkaemakiu ai, makichik tsawantai, Caín Apajuí anentag susatnun ajaka nejen juuka juki ejentauwai.

<sup>4</sup> Tuja Abelchakam makichik uwig yama nagkamchak petsakbau shiig duwegman achika juki Apajuín emematak ejetiuwai. Dutikamtai Apajuí Abelnak shiig anenjauwai, nuadui Abeldaunak shiig anentus jukiuwai. <sup>5</sup> Untsu Caígnak shiig anenjachui, tuja nii anentag susamunashkam shiig anentsag jujukchauwai. Dutikam Caín senchi kajekui, nunik kajekbautak wekagu. <sup>6</sup> Nunitaman Apajuí chichajak: “¿Wagka

imanika kajekmesh wekaeme?  
<sup>7</sup> Amesh pegkeg takakmek, shiig  
 aneasam wekaemainaitme, amek  
 nuniatsum duwi amina tudaujum  
 wagagtamkittak awagtamui.  
 Tujash amek tudauwa duka  
 depetmainaitme”, tiuwai.

<sup>8</sup> Makichik tsawantai Caín yachin  
 chichajak: “Ajanum wemi” tusa  
 yachin juki weuwai. Nunik atushat  
 akanak yachi Abelan mauwai.

<sup>9</sup> Dutika yachin maamtai, Apajuí  
 Caígkan chichajak:

“¿Dusha amina yatsum Abelash  
 wajukame?” tusa tama,

Caín ayaak: “Achah, wikaitag  
 mina yatsuju kuitamnun”, tiuwai.

<sup>10</sup> Tutai Apajuí chichajak:

“¿Wagka yatsumesh aikaume?  
 Ame yatsum maakum numpe  
 nugkanum ukagbauwa nunú  
 mina untsujui, suwimak susata  
 tusa. <sup>11</sup> Nuadui amek shiig  
 pegkegchaunum juwaktatme, juju  
 nugka yatsumi numpe ukagbaun  
 uwaja nunú nugkanmak amek  
 pujuschattame. <sup>12</sup> Ajakak ajattame,  
 tujash tsapaitshtatui. Emetnaja  
 pujamugmek atsugtamtinai,  
 ayatak wainkam tikich nugkanum  
 wekaetinaitme, imaniakmesh  
 ame pujusa ayamainuk  
 igkugchatnaitme”, tiuwai.

<sup>13</sup> Tusa tama Caín Apajuín ayaak:

“Mina suwimkajuk shiig  
 katsunmainchawap atatua.

<sup>14</sup> Yamaik juju nugkanmak  
 ajapjame, nuadui wi amijai  
 pujamunak idaikun, tikich  
 nugkanum machikish ayamtsuk  
 wainkan wekaetatjai, nuni  
 wekagai mina yaki igkunkat nunú  
 minak mantuatin ati”, tiuwai.

<sup>15</sup> Tutai Apajuí chichajak:

“Aents amina mantamuk, sieteya  
 imania suwimkan jukiagtinai”,  
 tiuwai.

Nuna tusa Apajuí Caígka  
 iyashin maam amainchau apujtus  
 akupkauwai. <sup>16</sup> Dutikam nii pujusa  
 Apajuíjai chichasbaunak ukuak  
 Nod nugkanum wee pujusui. Nod  
 nugkak Edégnüm wajasa diismak  
 etsa minitaiya nuni aajakui.

### Caín wegantu aidau

<sup>17</sup> Caígka nuwe ejapjuk  
 aishmagkun uchigmakui, dutika  
 Enoc adaikauwai. Dutikamtai Caín  
 nuwi yaaktan najana niina uchiji  
 daajin Enoc adaikauwai.

<sup>18</sup> Tuja Enoc akiauwai Irad. Irad  
 akiauwai Mehujael, Mehujael  
 akiauwai Metusael, Metusael  
 akiauwai Lámec.

<sup>19</sup> Lámec Jimag nuwan: Adá  
 daagtinun, Silá daagtinjai  
 nuwatkauwai. <sup>20</sup> Adá uchigmakui  
 Jabalan. Tuja Jabal wegantu  
 aidauk aakchinum batsamin,  
 tagkun kuitamin aajaku ainawai.

<sup>21</sup> Jabala yachi aajakui Jubal. Nuna uchiji wegantu aidauk arpan awatin, pigkui umpuin aajaku ainawai. <sup>22</sup> Siláshkam uchigmakui Tubal-caín. Nigka jiju bronce, hierro aina nuna najanajaku aidaun apaji aajakui. Tubal-caígka umayi aajakui Naamá.

<sup>23</sup> Lámeč niina nuwe aidaun chichajak:

“Mina duwag aidauwah,  
antuktajum:  
Makichik aents mantuatag tusa  
ijutkui wi maamjai.

<sup>24</sup> Caígka mauk sieteya imania  
suwimka jukitnai  
tibauwai.

Tuja mina mantauk setenta y  
sieteya imania  
suwimkanak jukitnai”, tiuwai.

### Adán niina nuwe Evayai uchiji kampatuma nuna akiamu

<sup>25</sup> Adánka nuwe ataktu ejapjuk uchi aishmagkun uchigmakui, dutika adaikauwai Set. Nunak: “Mina uchig Abelan Caín mauwa duwi minak juna Apajuí sujuse”, taku tiuwai.

<sup>26</sup> Setchakam makichik uchin akia adaikauwai Enós. Duwi nagkamas aents aidauk Apajuín

emematuinak niina daajin adaitus segajaku ainawai.

### Adán wegantu aidau

(1 Cr. 1.1-4)

**5** Juju ainawai Adán wegantu aidaun daaji agatkamua duka. Apajuí yama nagkamas aentsun najankug niina niimejai betekmamtinun najanauwai.

<sup>2</sup> Aishmagkun nuwajai najanauwai. Dutika yama najanbauwaik shiig yumi yumigkis juna daajig aents ainawai, tuu adaikauwai.

<sup>3</sup> Dutikam Adán ciento treinta mijan ejeyi pujus akiauwai Set, nijai betekmamtinun. <sup>4</sup> Nuna akia pujusui ochocientos mijan, tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai aikgkui.

<sup>5</sup> Ashí ijumjamak novecientos treinta mijan pujus jakauwai.

<sup>6</sup> Set ciento cinco mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Enósan akiauwai. <sup>7</sup> Nuna akia pujusui ochocientos siete mijan, tuja nuigtushkam uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai aikgkui.

<sup>8</sup> Ashí ijumjamak, novecientos doce mijan pujus jakauwai.

<sup>9</sup> Enós noventa mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Cainágkan

akiauwai. <sup>10</sup>Nuna akia pujusui ochocientos quince mijan, tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui. <sup>11</sup>Ashí ijumjamak, novecientos cinco mijan pujus jakauwai.

<sup>12</sup>Cainán setenta mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Mahalaleelan akiauwai. <sup>13</sup>Nuna akia pujusui ochocientos cuarenta mijan, tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui. <sup>14</sup>Ashí ijumjamak novecientos diez mijan ejeyi pujus jakauwai.

<sup>15</sup>Mahalaleel sesenta y cinco mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Jéredtan akiauwai. <sup>16</sup>Nuna akia pujusui ochocientos treinta mijan, tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui. <sup>17</sup>Ashí ijumjamak ochocientos noventa y cinco mijan ejeyi pujus jakauwai.

<sup>18</sup>Jéredtak ciento sesenta y dos mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Enokan akiauwai. <sup>19</sup>Nuna akia pujusui ochocientos mijan, tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui. <sup>20</sup>Ashí ijumjamak novecientos sesenta y dos mijan ejeyi pujus jakauwai.

<sup>21</sup>Enoc sesenta y cinco mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Matusalégan akiauwai. <sup>22</sup>Nuna

akia pujus Enoc trescientos mijan Apajuí wakegamun takajak pujusui. Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui. <sup>23</sup>Ashí ijumjamak trescientos sesenta y cinco mijan pujusui. <sup>24</sup>Enokak Apajuí wakegamun takak puja, makichik tsawantai ayatak megkaekauwai. Apajuí niinak jukiuwai.

<sup>25</sup>Matusalén ciento ochenta y siete mijan ejeyi pujus uchiji aishmagkun Lámekan akiauwai.

<sup>26</sup>Nuna akia pujusui setecientos ochenta y dos mijan, tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui. <sup>27</sup>Ashí ijumjamak novecientos sesenta y nueve mijan ejeyi pujus jakauwai.

<sup>28</sup>Lámeç ciento ochenta y dos mijan ejeyi pujus makichik uchiji aishmagkun akiauwai. <sup>29</sup>Dutika adaikauwai Noé. Nunak: “Apajuí nugkan pegkegchaunum yumigjau asamtai, shiig senchi takainaku waituinag nunak, juju uchi ayamtijamjattawai”, taku tiuwai.

<sup>30</sup>Noé akiinamtaí nuigtushkam Lámeç pujusui quinientos noventa y cinco mijan. Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui. <sup>31</sup>Ashí ijumjamak setecientos setenta y siete mijan ejeyi pujus, jakauwai.

<sup>32</sup>Noék niina uchiji: Sem, Cam Jafet aatus aajaku aina nunak quinientos mijanan ejeyi pujus akigkui.

### Aents aidau ayatak pegkegchaunak takajaku aidau

**6** Aents ashí nugkanum kuashat kaweagtai, nawanji aidaushkam akiinkauwai. <sup>2</sup>Nunú nuwa shigmauch aidaun, Apajuín uchiji aidau nuna diisag etegkeg dita wakejamun nuwatkaju ainawai. <sup>3</sup>Nuniagtai Apajuí chichaak: “Aentsuk ayatak tudauk asag yamai nagkamsag tuke pujuschatin ainawai, ayatak ciento veinte mijan pujusa jagtinai”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tuja Apajuí uchiji aidau, aentsu nawanji aidaun nuwatur uchi akiamu aidau gigante senchi maanin wajasu aajaku ainawai.

<sup>5</sup>Aents aidau nugkanum batsamas senchi tunamainak, ima pegkegchaunak anentaimtus yujajuidaun Apajuí wainkauwai.

<sup>6</sup>Imaniagtai Apajuí wake besemag anentaimak, najanmainchaunas najanawabiagtaih, tusa awake anentaimjauwai. <sup>7</sup>Nuna tusa Apajuí chichaak: “Ashí aents aidaun wi najanawaitag nunak, aentsnum nagkamsan, kuntinnash, tuja japiinas yujau aina nunash,

chigkinash ashí betekmasan ijinatjai. Najanmainchaunas najanawabiagtai, tusan awake anentaimjai”, tiuwai.

<sup>8</sup>Tujash Apajuík Noénak ima nigki puyatjusa umigbau asa, shiig anenjauwai.

### Noé arca najanamu

<sup>9</sup>Jujuwai Noé pachisa augmattsamu. Noé aajakui aents shiig pegkeg, ima Apajuí wakejamunak takajaku, tuja tikich aents batsamajakua nujai ijumjamash niig dekas pegkejam aajakui. <sup>10</sup>Noé akiauwai kampatum uchiji aishmagkun, duka: Sem, Cam, Jafet aatus aajakui.

<sup>11</sup>Tujash nugkanmak Apajuí diismak ayatak tudauk, pegkegchau takat aina duke piyak aajakui. <sup>12</sup>Ashí aents aidauk ayatak pegkegchaunak taka batsatun Apajuí wainkauwai.

<sup>13</sup>Nunik Apajuí Noén chichajak: “Yamaik ashí nugkanum aents batsata nunak ijinatasan anentaimtugjai. Ditá pegkegchaujin kuashat maaniamu ayawai. Duwi ditanak ashí tikich nugkanum ayá nujai ijinattajai.

<sup>14</sup>Nuadui numi puwagtin aina nunú dakajam arca najanata, dutikam tesaka umikta. Tuja

nuigtushkam yumi wayawai arca tuntupe, tuja initkenishkam ashí pegkaejata.<sup>15</sup> Arca najankumek jujai betek dekapam najanata: Esanti ciento treinta y cinco dekapamu atatui, untsu wegkanti veintidos dekapamu nuigtu jimaituk atatui, antsag yakintig trece dekapamu nuigtu jimaituk atatui.<sup>16</sup> Tuja kampatuma imajin ekenim najanata. Untsu arcan jeega nuna nugkaan jimaituk dekapam makichik niimtai ujaittame, aikasmek nuna yantamen makichik waiti ujaita.<sup>17</sup> Wi yumin yutumtijattajai, dutika ai nunú ashí nugkanum piyagtatui, nuniak nugkanum pujutji ajamu batsataina nunak ashí ijinattawai.<sup>18</sup> Tujash amejaig chichaman umiktatjai. Tuja amek, amina nuwem, uchijum aidau, uchigmi nuwe aidau, aatsajum arcanmak chimpimattagme.<sup>19</sup> Tuja kuntin ashí nugkanmaya aidau, aishmag nuwajai arcanum chimpiaattame, ditashkam jinutsuk amejai betek uwemkatnume.<sup>20</sup> Ashí chigki wegantu aina duka, kuntin tagkumtai wegantu aina dushakam, japiinas yujau aina nujai, jima jimagchik apatdayas amejai arcanum chimpimattawai. Ame uwemtai ditashkam uwemjatnume.<sup>21</sup> Nuigtushkam ashí yutai aidau juukam ijumjata,

nuna kuntinush yuwatnume, tuja atumshakam nuwiyan yuwarttagme”, tiuwai.

<sup>22</sup>Tusa tima Noé Apajuí tibaunak imatiksag umikui.

### **Yumi yutug dujajua ashí nugkanum piyabau**

**7** Apajuí Noén chichajak: “Ashí tikich aents aidaujai diismash, amek ima wi wakegamua duke umiakum pujame. Nuadui ame amina pataim uchijum aidaujai arcanum egkematajum.<sup>2</sup> Nuniakjum kuntin pegkeg aina nunú siete aishmag, siete nuwa aajam yajuakam chimiapata, untsu kuntin yuchatai aina duka makichik aishmag, makichik nuwa aajam egkeattame.<sup>3</sup> Nuigtushkam chigki wegantu aina dushakam jinaa megkaejai siete aishmag, siete nuwa aaja yajuakam chimiapata.<sup>4</sup> Siete tsawan asan yumin yutumtijattajai. Duka cuarenta tsawan, nuigtu cuarenta kashi yutugtatui. Wi najankamu aidau nuká batsata nunak ashí ijinattajai”, tiuwai.<sup>5</sup> Tusa tima Apajuí tibaunak imatiksag Noé umikui.

<sup>6</sup> Yumi ashí nugka utuja piyajua nunak Noénak seiscientos mijanji ajai nunikui.<sup>7</sup> Tsawan yumi yutugtin jegamtai, nujagken

uwemtugtasag Noé, niina nuwe, uchiji aidau, uchiji nuwe aidau aatus arcum chimpimauwai.<sup>8</sup> Nunitai kunitin pegkeg aidaush, kunitin yuchatai aidaujai, tuja chigki aidauhskam, nugká japiinas yujau aidaujai,<sup>9</sup> Noé egkemamtaiditashkam nunisag Apajuí tibaunak imanisag jima jimagchik arcum aishmag nuwajai chimpimauwai.

<sup>10</sup> Arcum chimpima siete tsawan wegai, nagkamdauwai yumi yutug dujajua nugkanum pimutan. <sup>11</sup> Noé seiscientos mijan ejeyu ai, jimag nantu taka, diesisiete tsawan wegai, yumi nagkamna nayaimpinmaya senchi yutau. Imaniai, initkanmaya yumi piyag teenak aushkam, ashí nugkanum pukuni shiig mún jiinjajui. <sup>12</sup> Nunik cuarenta tsawan, nuigtu cuarenta kashi tuke yutuu au. <sup>13</sup> Nunú tsawantinig Noé niina uchiji Sem, Cam, Jafet aatus aajakua nujai, tuja niina nuwe, nuigtu kampatum niina uchiji nuwe aidau aatus arcum egkemawajui. <sup>14</sup> Nuigtushkam kunitin tagkumtai aidau, kunitin tagkumchatai aidau, japiinas yujau aidau, chigki wegantu aidau aatus ditajai betek chimpimauwai. <sup>15</sup> Tuja Noé arcum egkemtai, ashí kunitin aina duka ditashkam jimag apa

apatdayas chimpimauwai.<sup>16</sup> Ashí kunitin aidauk aishmag nuwajai apatdayas chimpimamtaiditashkam, Apajuí Noén dutikata tusa tibaunak imatiksag umikui. Nunik ashí chimpimamtaiditashkam Apajuí arca waitijin epeniuwai.

<sup>17</sup> Nunikmatai, yumi nagkamna cuarenta tsawan, cuarenta kashi mijamtsuk tuke yutuu au. Imaniau asa nujag dujajua nugkanum pimak, arca kukag tepaun inanmiuwai. <sup>18</sup> Nujagkek neetsuk ayatak dujajua au. Imanik dujajak arcanaak aan yakí takuiniuwai. <sup>19</sup> Imanik dujajiu asa, ashí nugkanum muja tsakaku aidaunak yutua emegkakui. <sup>20</sup> Ashí yutua emegkak, nuigtushkam sieteya imajin yakintin ewagak piyajui. <sup>21</sup> Imaniku asamtaiditashkam aents nugkanum batsatuk ashí jinawajui, tuja chigki wegantu, kunitin tagkumtai wegantu, kunitin tagkumchatai aidauhskam, kunitin japiinas yujau aidaujai ashí jinawai. <sup>22</sup> Pujutji ajamu aidau nugkanum batsatuk ashí jinawai. <sup>23</sup> Ima Noék, tikich nijai arcum chimpimau aina nujai uwemjauwai. Untsu arcum egkemachaju aina duka ashí jinawai. Aents, kunitin tagkumtai wegantu, chigki wegantu aidauhskam, kunitin japiinas yujau aina nujai ashí jinawai.

<sup>24</sup>Nujagkek ashí nugkanum piyag kuyutsuk ciento cincuenta tsawan asauwai.

### Abau mijakbau

**8** Imanik tsawan atai, Apajuí Noén ashí kuntin nijai arcanum chimpajaidaujai wait anenjauwai. Nuadui Apajuí abau kuyuati tusa dasen nugká ajunjauwai, dutikam nunú umpuam kuyutan nagkamdauwai. <sup>2</sup>Tuja nugkanum waa míun ujanjamtaí, yumi initkanmaya jiinaidaushkam ashí epennajui. Antsag nayaimpinmaya yumi senchi yutaushkam ashí mijakui. <sup>3</sup>Nunikmatai duwi diipas kuyutan nagkamdauwai. Nunik ciento cincuenta tsawan ejegak nuni senchi kuyuau. <sup>4</sup>Nunik siete nantu taká nuigtu diecisiete tsawan wegai, muja Araratnum arca patamiuwai. <sup>5</sup>Tuja nujagkek tuke kuyu aig, diez nantu taká nuigtu makichik tsawan tsawaju ai, muja shiig míun aidaun titiji wantinjauwai.

<sup>6</sup>Tuja cuarenta tsawan nagkaemai, arcanum egkemsa niimtain Noé ujainiuwai. <sup>7</sup>Dutika cuervon juki akupkauwai, tujash ekemainji atsau asamtai, kuyuati

tusa dakak ayatak nanaak wainak wekagu. <sup>8</sup>Nuna dutika duwi pujus, kuyua buku weatsuash tusa dekatatus makichik pauman akupkauwai. <sup>9</sup>Tujash nugkak eke buku wantinchau asamtai, paumak nii ekemsa ayamainjin wainkachu asa wakitki arcanum tauwai. Nunikmatai Noé uwejen awentun pauman juki arcanum awayauwai.

<sup>10</sup>Dutika ataktu siete tsawan dakisui, nunik awentsag pauman akupkauwai. <sup>11</sup>Dutikamu etsa akagai, olivo dukeen tsujig apas tauwai. Nunikmatai Noé anentaimas, dekas nugkak bukuap weawa tiuwai. <sup>12</sup>Tuja nuigtushkam siete tsawan dakisui, nunik awentsag pauman akupkauwai; tujash paumak ataktu wakitkig tachui.

<sup>13</sup>Tuja nujag kuyua buku wajasua nunak Noék mijanjinak seiscientos ejeyi nuigtu makichik mijanan achiku ai nunikui. Mijan nagkamnamu yama nagkamchak nantu taká makichik tsawan tsawaju ai, Noé arca jeen chigkainiuwai. Dutika diikma kuyua nugka buku wajasun wainkauwai. <sup>14</sup>Tuja jimag nantua nuna achika veinti siete tsawan wegai, namakak shiig kuyua buku wajasui.

### Noé arcanum egketu jiinkimu

<sup>15</sup> Ashí kuyua buku wajasmatai Apajuí Noén chichajak: <sup>16</sup> “Arcanum ame, amina nuwem, uchijum aidau, uchigmin nuwe aidaujai chimpigum nunú ashí jiinjatajum. <sup>17</sup> Tuja ashí kuntin: chigki aidau, kuntin tagkumtai aidau, kuntin japiinas yujau aidau amejai chimpija dushakam ashí jiigta. Dutikawamin ashí yantamnum shiyaktinme, nunik yujaktinme, nuniak ashí nugkanum piyaktinme”, tiuwai.

<sup>18</sup> Tusa tima Noé jiinak niina nuwen, niina uchiji aidau, tuja uchijin nuwe aidau aatus ashí jiijui. <sup>19</sup> Tuja ashí kuntin aidauashkam, tuja kuntin tagkumtai aidauash, tagkumchatai aidaujai, kuntin japiinas yujau aidauashkam, chigki aidauashkam ashí jiinjauwai. <sup>20</sup> Noé arcanmaya jiinki kuntin patasa apeaku Apajuí ememattinun kaya ekenag najanauwai.<sup>a</sup> Dutika kuntin aidau, chigki aidaujai Apajuí diisam pegkeg aidau yajuak nuna nejen ashí apeak<sup>b</sup> Apajuín emematiuwai. <sup>21</sup> Nunú Apajuín shiig awagmakui. Nuadui Apajuí chichaak: “Yamai nagkamsanuk

agents aidau tudaujinig nugkanak ataktuk pegkegchaunmak yumigjashtatjai, wagki agents aidauk yama datsameamuik pegkegchau takatnak anentaimtin ainawai. Tuja nuigtushkam ataktu awagkinuk yamai ijinag aikanuk pujutji ajamu aina nunak ijinashatinaitjai.

<sup>22</sup> “Juju nugka awa junisag aigkik, ajakma yutak tuke atinai, tuja nimpain, tsetsek, yumi tepeau, esat, tsawai, kashi aina duka ashí imanisag atinai”, tiuwai.

### Apajuí Noéjai chichaman umikbau

**9** Apajuí Noén niina uchiji aidaujai pegkegnum yumigkiak aatus tiuwai: “Yujaktajum, imaniakjum nugka pampankajum pimutkatajum. <sup>2</sup> Ashí kuntin nugkanum batsamin aidauk atumin ishamjamainak kujaitin ainawai. Chigki wegantush, kuntin aidauash, nayantsanmaya aidauashkam atumnak ashí umigtamiagtinai. <sup>3</sup> Nuadui atumek ashí kuntin aidau, nuigtu dupa duke yujutai

<sup>a</sup> **8.20** “Kaya ekenag najanauwai” tawa nunak apach chichamnum “altar” tawa nuna tawai. <sup>b</sup> **8.20** “Ashí apeak” tawa nunak “holocaust” taku tawai. Holocaust tawa nunak kuntinu maawag ampujin jujuki nejenak ashí apejaku ainawai.

aina dushakam atum wakegamu yutinaitjume. Nunú aidaunak wi atumin ashí amaajime.<sup>4</sup> Untsu kuntin maa yuwakjumesh numpe yuwawaigpajum, wagki numpanum pujut au asamtai.<sup>5</sup> Aentsnak aishmagnash, tuja nuwanash wijai betekmamtinun najanauwaitjai. Nuadui makichik aentskesh tikich aentsun maunak niinashkam dutiksag maawagtinai, tuja kuntinkesh atumin mantamuk dushakam dutiksaik maam agtinai.

<sup>6</sup>“Tuja makichkikesh tikich aentsun maunak, niinashkam dutiksag maatin ainawai, wagki aentsuk wijai betekmamtin najanamu asamtai.

<sup>7</sup> Tujash atumek uchi akgijum yujaktajum, nuniakjum ditajai ashí nugkanum piyaktajum”, tiuwai.

<sup>8</sup> Tuja nuigtushkam Apajuí Noén niina uchiji aidaujai chichajak: <sup>9</sup>“Wi yamai atumjai chichaman umiktatag duka, atakea duish atumi uchijum wegantu agtina nujaishkam tuke asatnun umiktatjai.”<sup>10</sup> Nunak ashí kuntin atumjai arcanum chimpiju jinjau aidau: Chigki wegantu, kuntin tagkumtai aidau, kuntin

tagkumchatai aidau, ashí kuntin nugkanmaya aidaujaish umiajai.<sup>11</sup> Atumjai wi chichaman umikag duka makichkish yapajinashtinai, nuadui atak awagkinuk aentsnak, tuja kuntin aina nunashkam yumin yutumtijanuk ijinashtinaitjai. Atakea duish yumi yutujag nugkanmayanak ijinashtinai”, tiuwai.

<sup>12</sup> Tusa Apajuí chichaak: “Jujuwai chicham tuke atinun, wi atumjai, tuja kuntin aidaujaishkam umikbau iwainamua nunú.

<sup>13</sup> Yujagminum apusajai arco iris<sup>a</sup>, juju diisjum adeagtinaitjume wi chichaman nugkanmaya aidaujai umikag duka.<sup>14</sup> Wi nugkan yujagkim ematai, nuwi arco iris wantintinai.<sup>15</sup> Nuna wainkun wi atumjai, tuja kuntin aidaujaishkam chichaman umikag nuna tuke aneetnaitjai. Nuadui ataktu awenag yumi yutug piyajag ijipachagtinai.<sup>16</sup> Nunú arco iris yujagminum wantinkui, wi waintinaitjai, nuniakun ashí aents aidaujai, tuja kuntin ashí nugkanum batsataina nujaishkam chicham tuke atinun umikag nuna tuke aneasnuke atinaitjai.

<sup>17</sup> Chicham tuke atinun ashí aents aidaujai, tuja kuntin aidau nugkanum batsataina nujaishkam

---

<sup>a</sup> 9.13 “Arco iris” tawa nunak jutii muunji “pagki wajae” tuwama nuna taku tawai.

umikag, nunú iwainamuk arco  
irisa jujuwai”, tusa aatus Apajuí  
Noéjai chichasui.

### Noé uchiji aidau

<sup>18</sup> Noé uchiji arcanmaya jiinjau  
aina duka: Sem, Cam, Jafet aatus  
aajakui. Cam aajakui Canaágka  
apaji. <sup>19</sup> Juju kampatuma nunú  
aajaku ainawai Noé uchiji aidau.  
Juna uchiji wegantu aidau atak  
nagkamawag dita ashí nugkan  
pampantuk batsamsau ainawai.  
<sup>20</sup> Noé ataktu ajakmatan nagkama  
uva numijin ajakui. <sup>21</sup> Tuja  
makichik tsawantai, Noé uva  
yumihi najanamun vinon uwag  
nampekui. Nunik niina aakji  
ejapeen wisu iyan kanag tepesui.  
<sup>22</sup> Nunik wisu tepettaman, Cam  
Canaágka apaji aajakua nunú  
wainak ukuak, weuwai yachi  
jimag agá batsatun ujaktatus.  
Tusa ujakam, <sup>23</sup> Sem Jafetjai,  
nugkutaijin yakayin awagkek,  
apaji wisu teapaun wainkaig tusa,  
ukunmataik jegantag apajin  
dukukajui.

<sup>24</sup> Dutika ukukim tepea tepakua  
nampekbaujin sakapag shintaag,  
niina uchiji ekeu Cam dutika  
ukukbaun dekauwai. <sup>25</sup> Nuna  
dekaa pegkegchaunum yumigkiak:  
“Canaágkak yachi jimaja nuna  
inake atinai”, tiuwai.

<sup>26</sup> Tusa nuigtu chichaak:  
“Semnak mina Apajuíjua nunú  
shiig anentinai.

Dutikamu asa nii inatnai  
Canaágnak.

<sup>27</sup> Apajuí Jafetan shiig kuashat  
nugkentin emati,  
dutikam nigka tajimtamea  
Sem aakmagbaunum  
pujú atatui.  
Untsu Canaán niina inake  
atinai”, tiuwai.

<sup>28</sup> Tuja yumi yutug aentsun  
ijinauwa duwi nagkamas Noé  
trescientos cincuenta mijan  
pujusui. <sup>29</sup> Aatus ashí ijumjamak  
novecientos cincuenta mijan pujus  
jakauwai.

### Noé wegantu aidau

(1 Cr. 1.5-23)

**10** Noé uchiji, Sem, Cam,  
Jafet aina nunú, yumi  
yutug nugkanum piyag aentsun  
ijinauwa duwi pujus uchin  
akigkaju aina nuna daaji aidauk  
juju ainawai:

<sup>2</sup> Jafeta uchiji aidauk: Gómer,  
Magog, Madai, Javán, Tubal,  
Mésec, Tirás, aatus aajakui.

<sup>3</sup> Gómeran uchiji aidauk:  
Asquenaz, Rifat, Togarmá,  
aatus aajakui. <sup>4</sup> Javánka uchiji  
aidauk: Elisa, Tarsis, Quitim,  
Rodanim, aatus aajakui. <sup>5</sup> Juu

aajaku ainawai Jafeta uchiji wegantu aidau, juka maki makichik tikich chichaman chichaku aajakajui. Nunidau asag dita patayi aidaujaig etegdayag, nayantsa pakajin nugka muunnum, tuja ajuntainmashkam batsamsaju ainawai.

<sup>6</sup>Cam aajakua nuna uchiji juju aajaku ainawai: Cus, Mizraim, Fut, Canaán aatus. <sup>7</sup>Cus aajakua nuna uchiji aidauashkam: Sebá, Havilá, Sabta, Raamá, Sabteca aatus aajaku ainawai. Untsu Raamá uchiji aajakui Sebá, Dedán aatus. <sup>8</sup>Cusak nuigtushkam uchijin Nimrotan akiauwai. Duka apu ashí nugkanum nigki wagaku aajakui. <sup>9</sup>Nimrotak Apajuí yayamu asa senchi kuntu main aajakui. Nuviya chicham jiinkiun chichainak: “Nimrod Apajuí yayasam, kuntu main wajasu aajakua imanai”, tinu ainawai. <sup>10</sup>Nii apu pujusmataig yaaktak juju aajaku ainawai: Babel, Erec, Acad, Calné aatus. Juju yaakat aina juka Sinar nugkanum aajaku ainawai. <sup>11</sup>Nunú nugkanum pujau juwaki, Asiria nugkanum weuwai. Nunik jegaa nuwi yaaktan najankauwai. Nuna daaji aidauk: Nínive, Rehobot-ir, Quélah aatus aajakui. <sup>12</sup>Nuigtushkam najanauwai yaakat dekas múnun, Resen tutaya nuna. Duka yaakat

Nínive Quélahjai niniaku aajakua nuna ejapeen aajakui.

<sup>13</sup>Untsu Misraím aents wegantunmaya jiinjauwai: ludeo aidau, anameo aidau, lehabita aidau, naftuhíta aidau, <sup>14</sup>patruseo aidau, casluhíta aidau, caftorita aidau. Untsu juviya jiinjauwai filisteo aidau.

<sup>15</sup>Untsu Canaán niina uchiji aishmagkun iwain Sidógan akiauwai, duwi pujus Het aajakua nuna akiauwai. <sup>16</sup>Tuja Canaán wegantunmaya jiinjauwai: Jebús aents aidau, amorroeo aidau, gergeseo aidau, <sup>17</sup>heveo aidau, araceo aidau, sineo aidau, <sup>18</sup>arvadeo aidau, semareo aidau, nuigtu amateo aidauashkam. Juju Canaán nugkanum aents aidau dita patayi aidaujai pampakajui.

<sup>19</sup>Cananeo aents aidaun nugkeg yaakat Sidón nagkamna nugka Guerar tutaya nuni juwaki, yaakat Gazanum nagkatkau aajakui. Tuja nuwi nagkamna yaakat Sodoma, Gomorra, Admá, Seboím aatus aajakua, nuni juwaki yaakat Lesa tutaya imanui nagkatkau aajakui.

<sup>20</sup>Cam aajakua nuna uchiji wegantu aidauk juju ainawai. Ditak maki makichik nugkentin, nuigtushkam maki makichik chichamtin aajaku ainawai. Nuadui ditá patayi aidaujaig etegdayag batsamajaku ainawai.

<sup>21</sup> Jafetan yachi iwai Sem aajakua dushakam uchijinak akigkui. Tuja Heber aajakua nuna uchiji aidauk Sem wegantu aajaku ainawai. <sup>22</sup> Seman uchiji aidauk: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram aatus aajakui. <sup>23</sup> Araman uchiji aidauk: Us, Hul, Guéter, Mas aatus aajaku ainawai. <sup>24</sup> Arfaxad aajakui Sélah apaji, untsu Sélah aajakui Heberan apaji. <sup>25</sup> Heberak jimag uchijin akiauwai. Nuviya makichik Péleg daagtin aajakui. Nunak nii pujusmatai, ashí aents aidaupampagkag maki makichik nugkentin wajasajua duwi tuu adaikau ainawai. Tuja niina yachig Joctán aajakui. <sup>26</sup> Joctánkan uchiji aidauk: Almodad, Sélef, Hazar-Mavet, Jéräh, <sup>27</sup> Hadoram, Uzal, Diclá, <sup>28</sup> Obal, Abimael, Sebá, <sup>29</sup> Ofir, Havilá, Jobab aatus aajaku ainawai. <sup>30</sup> Dita batsamsamu aidauk nugka Mesá tawa nuwi nagkamnas Sefar nugka aajakua imanui nagkatkau aajakui. Duka etsa minitaiya nuni nugka míun aajakua nuviya ainawai <sup>31</sup> Seman uchiji wegantu aidauk maki makichik nugkentin, maki makichik chichamtin aajaku ainawai. Nunidau asag ditá ditak patayi aidaujaig etegdayag batsamsaju ainawai.

<sup>32</sup> Juju adaijag nunú ainawai Apajuí yumin yutumtikag aentsun

ijinawa duwi batsamas Noé uchiji wegantu akigbau aina duka. Nuniyatak ditash kanakag tikich nugkanum pampagkag batsamsaju ainawai.

### Apajuí chichaman pachimkamu

**11** Nunú tsawantin ashí aents batsamajaku aina duka makichik chichamnak chichajaku ainawai. <sup>2</sup> Etsa minitaijiya nuni batsatu jiinag shima shimakua Sinar nugka pakajin wainkag nuwi batsamsajui.

<sup>3</sup> Makichik tsawantai ditá ditak chichainak: “Ladrillo najanka jinum jiya inagkagmi”, tusag kayajai takamainnak idayinak ladrillon ekenag takainak, cemento pachimja takamain atsau asamtaí, pegkae jukiag nujai achimtikag ekenag takaidau.

<sup>4</sup> Dutikainak: “¡Kaunatajum yaakat najanawagmi, dutikaku kumpin jiika, nuwi eke ekenkawa nayaimpinum iwakmi! ¡Ibau umiku asaja, eme anentsa diitai atin amí! Tuja pampagka tikich nugkanmak shimutsuk juwig tuke batsamsatin agmi”, tuidau.

<sup>5</sup> Tujash Apajuí Tuke Pujuu nugkanum taa diikma aents aidau yaaktamawag, kumpin muuntan apujawag batsamtiagtatman wainkauwai. <sup>6</sup> Nunik anentaimas:

"Ditak makichik wegantu ainawai, antsag chichamnash makichik chichaman chichaaku ainawai, nuadui juna nagkama ijuntujag takainawai, tuja juna idaimitkamainuk shiig atsawai, tusa,<sup>7</sup> dekas akaetukmi, dutika ditá chichame pachimjukmi, dutika ajin pempeentunikiag antugdaimainchau wajastinme", tiuwai.<sup>8</sup> Aatus tusa, Tuke Pujuu chichaman pachimjuk, ashí nugkanum dapampaak ishiakui. Dutikamu asag yaakat najantanak idaisaju ainawai.

<sup>9</sup> Nuadui nunú yaaktanak Babel adaikau ainawai. Wagki nunú nugkanum Tuke Pujuu aents aidaun chichaman pachimjuk dapampaak ashí nugkanum ishiaku asamtai.

### Sem wegantu aidau

(1 Cr. 1.24-27)

<sup>10</sup> Juju aajaku ainawai Sema uchiji wegantu aidau. Apajuí yumin yutumtikag aents aidaun ijinauwa nunú jimag mijan nagkaemai, Sem niina mijanjin cien ejeyi pujus akiauwai niina uchijin Arfaxad.<sup>11</sup> Nuna akia nuigtushkam quinientos mijan pujusui. Tuja nuigtushkam uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.

<sup>12</sup> Arfaxad treinta y cinco mijanjin ejeyi pujus akiauwai Sélah.<sup>13</sup> Nuna akia nuigtushkam cuatrocientos tres mijan pujusui. Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.

<sup>14</sup> Sélah treinta mijanjin ejeyi pujus akiauwai Heber.<sup>15</sup> Nuna akia nuigtushkam cuatrocientos tres mijan pujusui. Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.

<sup>16</sup> Heber treinta y cuatro mijanjin ejeyi pujus akiauwai Péleg.

<sup>17</sup> Nuna akia nuigtushkam pujusui cuatrocientos treinta mijan. Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.

<sup>18</sup> Péleg treinta mijanjin ejeyi pujus akiauwai uchiji aishmagkun Reú.<sup>19</sup> Nuna akia nuigtushkam pujusui doscientos nueve mijan. Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.

<sup>20</sup> Reú treinta y dos mijanjin ejeyi pujus akiauwai uchiji aishmagkun Serug.<sup>21</sup> Nuna akia nuigtushkam pujusui doscientos siete mijan. Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.

<sup>22</sup> Serug treinta mijanjin ejeyi pujus akiauwai uchiji aishmagkun Nacor.<sup>23</sup> Nuna akia nuigtushkam pujusui doscientos mijan. Tuja

nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.

<sup>24</sup>Nacor veintinueve mijanjin ejeyi pujus akiauwai uchiji aishmagkun Térah. <sup>25</sup>Nuna akia nuigtushkam pujusui ciento diecinueve mijan. Tuja nuigtushkam tikich uchiji aishmag aidaun, nuwa aidaujai akigkui.

<sup>26</sup>Térah uchiji aidauk: Abram, Nacor, Harán aatus aajakui. Junak sesenta mijanjin ejeyi pujus akigkui.

### Térah wegantu aidau

<sup>27</sup>Juju aajaku ainawai Térah uchiji wegantu aidauk: Térah akiauwai Abram, Nacor, Harán aatus. Untsu Harán akiauwai Lotan. <sup>28</sup>Harágkak Caldea nugkanum yaakat Ur tutai nii akiinamua nuwi pujus, apaji Térah eke iwaku pujaig niyá jakauwai.

<sup>29</sup>Untsu Abram Sarain nuwatkauwai. Tuja Nacor nuwenauwai Milcái. Milcák Harágkan nawanji iwai, Iscá tawa nuna kai aajakui. <sup>30</sup>Untsu Saraik kaga asa uchigtuchu aajakui.

<sup>31</sup>Térah caldeo aents aidau nugken yaakat Ur tutainum pujaukui Canaán nugkanum weuwai. Nuwi weak uchiji Abragkan, niina tijai Lotjai ayauwai. Tuja nuigtushkam niina uchiji nuwen

Sarain ayauwai. Tujash eke Canaán nugkanmak jegatsuk, yaakat Harán jegawag nuwi batsamsajui. <sup>32</sup>Nuwig batsamas Térah doscientos cinco mijanjin ejeyi pujus jakauwai.

## Abraham pachisa augmattsamu (12—50)

### Apajuí Abragkan untsukbau

## 12 Makichik tsawantai Apajuí Aragakan chichajak:

“¡Amina nugkem, pataim aidau, apa jeshkam ukukta, nunikam wi ame pujustinun nugkan inaktustatjam nuwi wetá! <sup>2</sup>Ame uchijum wegantu aidaunak wi shiig kuashat uyujkatnaitjai, dutika ai shiig kuashat agtinai. Wi aminak pegkegnum yumigsattagme, tuja nuigtush eme anentsa chichagtai atatme, nuadui aminian tikich aidauh pegkeg yumigkin jukiagtinai. <sup>3</sup>¡Amina pegkegnum yumigtamaidaunak wishakam dutiksanuk pegkegnum yumigsagtinaitjai! ¡Untsu amina pegkegchaunum yumigtamunak wishakam dutiksanuk pegkegchaunum yumigjatnaitjai! Nuadui ashí nugka muunnumia aidauash

amina daagmin pegkegnum yumigsagtinaitjai”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa tima nuna umiak Abragkak Harán pujau nuwi juwaki weuwai. Abram Canaán nugkanum weuwa nunak setenta y cinco mijanji ajujakui <sup>5</sup>Nunik weak niina nuwe Sarain, nuigtu niina yachi uchijin Lotan ayauwai. Nunik shimuinak ashí ditá wajiji aidaunak tagkuji aidaujai yajuakajui. Tuja aents inataiji aidau Harágnümia sumakbau aidaunashkam yajuakui. Nunik wea weakua Canaán nugkanum jegauwai. <sup>6</sup>Nunik jegaa, nuwi juwaki tikich nugkan amaka nagkagag wea weakua yaakat Siquemnum jegaa Moré tutainum numi encina ayaunum amamak, canaágnümia aents aidau batsatbaunmak niishkam nuwi pujusui. <sup>7</sup>Nuwi pujaun Tuke Pujuu Abragkan wantintuk chichajak: “Amina uchijum wegantu aidaun juju nugkanak susagtinaitjai”, tiuwai.

Tusa tima Abram Tuke Pujuu emematku kuntin maa patasa apeatnun kaya ekenag najanauwai, wagki nuwi Tuke Pujuu wantintukbaw asa.

<sup>8</sup>Nuwi juwaki muja tepaju yaakat Betel<sup>a</sup> tutaya nuna yantamen etsa minitaijiya nuni

shiyakajui. Nuwi jegaa niina aakjin aakmakui. Abram pujusua nuwi pujusa diyamak Betelak etsa akaetaijiya nuni aajakui, untsu yaakat Hai tawa nunú etsa jiintaijiya nuni aajakui. Tuja nuishkam kuntin maa patasa apeaku Apajuí ememattinun kaya ekenag ataktu najanauwai. Dutika Tuke Pujuu daajin adaitus untsuka segauwai. <sup>9</sup>Nunik nuwi pujau Néguev nugkanum wegak aakjin tegaja yajuak, diipas jintá kanag waja wajakua weuwai.

### Abram Egipto nugkanum webau

<sup>10</sup>Nunú tsawantin ashí nugkanum senchi yapajut tepeauwai. Nuadui Abram niina patayi aidaujai Egipto nugkanum pujustatus weuwai, wagki nii pujamunmag makichik yumainkesh shiig atsau asamtai.

<sup>11</sup>Egipto nugkanum jegattak wesa, Abram niina nuwe Sarain chichajak: “Antukta nijah, amek nuwauch shigmauchitam nunak wika shiig dekajai,

<sup>12</sup>nuadui egyptunmaya aents waipakag chichainak: ‘Juka nuwak juna nuwegai’ tusag, mina mantuinak aminak jujamain ainawai.

<sup>13</sup>Nuadui amina inimpainakuish, wait aneasam mina ubajui

<sup>a</sup> 12.8 “Betel” tawa nunak hebreo chichamnumak “Apajuí jee” taku tawai.

tujutta, amina shigmatjumin mina mantuawainum, wisha utugchat atsaunum jegatjai”, tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa Egipto nugkanum jegawagmatai, nuwiya aents aidau Sarai shigmauch wajaknun wainkajui. <sup>15</sup>Antsag faraógkan atuwe aidaushkam wainkajui, nunik nuwa shigmauch tae tusa faraógkan ujakagtatus wejiajui. Dutika ujakag nuadui Sarain jukiajui faraógka jeen.

<sup>16</sup>Sarai shigmauch asamtai, faraón wakejuk juwak Abragkan shiig awagmaku. Dutikak susauwai uwig aidaun, baka aidaun, burro aidaun, camello aidaunashkam, tuja nuigtushkam inak aishmag aidaun nuwa aidaujai susauwai. <sup>17</sup>Tujash Sarai jukimunum Apajuí faraógkan ashí niina patayi aidaujai suwimkan suwak, jata ishamainun ajunjauwai. <sup>18</sup>Dutikam waitiak, faraón Abragkan untsuka itan chichajak: “¿Wagka minash jusha jutijuaume? ¿Wagka juju nuwa jusha mina duwajui tusamesh tujutchamume? <sup>19</sup>Ame chichaakum mina ubajui tichamkum, tau asamin wi jukin nuwatmain awajkashjak. Jujuwai nuwemek, ¡Juju jukim wamak wetá!” tiuwai. <sup>20</sup>Nuna aatus tusa faraón<sup>a</sup> niina aentsji aidaun

ishitkauwai, Abram nuwejai Egipto nugkanum puja duka, ashí niina wajiji aidaujai jiiki awematajum, weti tusa.

### Abram Lotjai kanakbau

**13** Abram niina nuwejai Egipto nugkanum pujau Néguev nugkanum wakitkiuwai. Nuwi weak ashí niina wajijinak yajuak weuwai. Nunik weak niina yachi uchijin Lotan ayauwai. <sup>2</sup>Abragkak shiig wiakuch aajakui. Niinak ajujakui oro, jiju plata tutai najanamu aidau, tuja nuigtushkam niina tagkuji aidauk ¡shiig kuashat! ajujakui. <sup>3</sup>Néguev pujau wakitki diipas jintá kanag waja wajakua jegauwai yaakat Betelnum. Tuja nuwi juwaki yaunchuk nii pujujkbau yaakat Betelan nagkaiki, yaakat Hai tawa nuwi jegatsuk ejapeen aajakua nuwi weuwai. <sup>4</sup>Nunú nugkanum yaunchuk Abram Apajuín emematak kuntin maa patasa apeatnun altaran najanauwai. Nuwi Apajuí daajin adaitus segauwai.

<sup>5</sup>Tuja Lotchakam antsag shiig wiakuch aajakui. Niina apaji yachi Abragjai betek ¡shiig kuashat! uwigji, bakajishkam imanisag, tuja niina inake aidaushkam

<sup>a</sup> 12.20 “Faraón” tawa nunak egiptunmaya aents aidau chichamenig “apu” taku tawai.

¡shiig kuashat! ajujakui. <sup>6</sup>Nuadui nugka dita batsatbaunmag kuntin piyakui, nuniak yutaiji ayugmain atsau asamtai, nuwig ijunja pujumainchau aajakui. <sup>7</sup>Nuigtushkam aents Abragkan tagkujin kuitamin aidau, Lotan tagkujin kuitamin aidaujai maanijaku ainawai. Tuja canaágnacia aents aidaush, ferezeo aents aidaujai nuwig ditashkam batsamajaku ainawai.

<sup>8</sup>Nuadui makichik tsawantai, Abram Lotan chichajak: “¡Ame mina yatsujun uchijiyyaitme, nuadui iik pempeentunikik kajegdaimaitsuji! Tuja amina tagkugmin kuitamin aidaush, mina tagkujun kuitamin aina nujaig kajegdaya yujamaitsuji. <sup>9</sup>Juju nugka míun weaja nunú diisam ame wakegamu etegkam, wait aneasam kanakta. Ame tsumunum weakminig, wi nujinum wetajai. Untsu ame nujinum weakminig, wi tsumunum wetajai”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tama Lot namak Jordágkan pakaji weajun diikma pegkeg yumi kuashat ayau, nugka piipich Sóar tutai aajakua imanui jegaku, nugka Edén pegkeg aajakua iman, nuigtush Egipto nugka pegkeg aajakua nujai betekmamtinun wainkauwai. (Juka iman aajakui Apajuí yaakat Sodoman Gomorrajai eke

tsayatsaig) <sup>11</sup>Imanun Lot wainak ashí namak Jordágkan pakajinak nii etegkauwai. Dutikau asa dita batsatbaun ukuak etsa minitaijiya nuni weuwai. Aatus Abram Lotjai kanakajui. <sup>12</sup>Abragkak Canaán nugkanum juwakui. Untsu Lot Jordágka pakajin yaakat Sodomanum jegattak pujusui. <sup>13</sup>Nunú yaakat sodomanmaya aentsuk shiig pegkegchau, Tuke Pujuu dakitamu ayatak katsek aina nuna takajaku ainawai.

<sup>14</sup>Lot weu ai, Apajuí Abragkan chichajak: “Ame anú wajam nuwi nagkamam nujiya aatu, tsumunma aatu, etsa minitaijiya aatu, tuja etsa akaetaiya aatushkam shiig diista. <sup>15</sup>Juju ashí nugka ame wainam junak wi amina amastatjai, juka aminu, tuja amina uchijum wegantu agtina nudau tuke atinai. <sup>16</sup>Amina uchijum wegantu aidaunak nugka yukukuntujai betek awajsattajai. Nugka yukukuntu dekapamainchawa iman amina uchijum wegantushkam dekapamainchau agtinai. <sup>17</sup>¡Wajakim weme juju nugka junta esanti wegkantijai ashí diista, junak ashí amina amastatjame!” tiuwai.

<sup>18</sup>Tusa tima Abram aakjin tegaja yajuak makichik aents Mamre daagtindau ikam encinar

tutai, yaakat Hebrónum jegattak awa nuwi pujusui. Nuwi pujus kuntin maa apeaku Tuke Pujuu ememattinun altaran najanauwai.

### Abram Lotan ayamjuk awagkimu

**14** Nunú tsawantin Amrafel aajakui Sinar nugka apuji, untsu Arioc aajakui Elasar nugka apuji, tuja Quedorlaómer aajakui Elam nugka apuji, nuigtushkam Tidal aajakui Goím nugka apuji. <sup>2</sup>Nunú apu aidau: Bera Sodoman apuji, Birsa Gomorran apuji, Sinab Admán apuji, Seméber Seboíman apuji, Bela Sóar tuuta awagtaya nuna apuji aatus aajaku aina nujai maaniamun aepjuniawajui. <sup>3</sup>Makichik uwejan amua apu aina juju ashí dita suntaji aidaun nugka Sidiman pakajin nayants yapaku<sup>a</sup> tutaiya nuwi ijumjajui. <sup>4</sup>Tuja doce mijanai, apu Quedorlaómer ditan depetuk pujuju. Tujash trece mijan wegai, makichik uweja amua apu aidau ataktu apu Quedorlaómerjai maanitan nagkamawajui. <sup>5</sup>Tikich mijanan achiak, apu Quedorlaómer niina suntajijai, nuigtu tikich kampatum apu nijai atunidau, nugka Astarot Carnaim tawa nuwi

maaniawagtatus shiyakajui. Nuwi refaita aents aidaun depetuk amukajui. Tuja nuigtushkam zuzita aents yaakat Ham tutaya nuwiyan depetkau ainawai. Tuja nuigtushkam emita aents aidaun nugka paka Save-quiriataim tawa nuwi batsatun depetkau ainawai. <sup>6</sup>Untsu horeo aents aidaun muja Seírnum batsatun depetkau ainawai. Dutikawag pisagmatai pataetukag yaakat El-Parán tutai uwegshun ijes awa imanui wakajui. <sup>7</sup>Nuwiya apu Quedorlaómer nii ijunja yujamujijai waketak, yaakat En-mispat tutai Cades tuuta awagmatia nuwi jegawajui. Nunik nuwi juwakiag wenak Amalec aents aidau batsamtainian, amorreo aents aidau batsamtainian, tuja Hasesón-tamar tawa nuna batsamtaijinianashkam ashí dita wainbaunak tsaikajui.

<sup>8</sup>Dutikiagtai Sodoma, Gomorra, Admá, Seboím, Bera Sóar tutaya nuwiya apu aidau ijunag chichaman umikag, Sidiman pakajin shiyakajui. <sup>9</sup>Nuwi makichik uwejan amua apu aina nunú apu Quedorlaómerjai Elam nugka apuji, Tidal Goím nugka apuji, Amrafel Sinar nugka apuji,

<sup>a</sup> 14.3 “Nayants yapaku” tawa nunak apach chichamnum “Mar Muerto” tawa nuna taku tawai.

Arioc Elasar nugka apuji aina nujai maaniau ainawai.<sup>10</sup> Dutika maaniamunum Sidima pakajin waa ayaunum nuwi pegkae pimasua weakunum Sodoman apuji Gomorran apujijai pisakma chimpimawajui. Nuniai tikich apu aidauk mujá pisajajui.

<sup>11</sup> Nunikagmatai, ipak usumat apu depetmakaju aidau ditá suntaji aidaujai, Sodomanmayan, Gomorranmayajai yutaiji aidaun, wajiji aidaujai ashí yajutkag ukukiajui. <sup>12</sup> Nuninak Abragka yachi uchiji Lotnashkam Sodomanum pujuttaman achikag ashí wajjinak tagkujijai jukiag shiyakajui. <sup>13</sup> Lotan dutika jukiagmatai, makichik aents maaniamunum uwemjau Abragkan hebreo aentsua nuna jegajua ujakui. Abragkak Mamre nugke ikam encinas tutai, amorreo aentsu nugke aajakua nuwi pujujakui. Mamren yachi aidauk Escol, Aner aatus aajakui. Juju aidaub Abraman atuidau.

<sup>14</sup> Abram niina yachi uchijin achika jukiagbaun dekaa, ashí niina inake nijai yujas akiidau kajittsa anentai aidaun ipaa, trescientos dieciocho aentsun ijumjauwai. Dutika ditajai atuegak apu aidaun pataetuk yaakat Dan tawa nuwi jegawajui.

<sup>15</sup> Nunikag kashi pachiachbau Abram niina aentsijai jetekag ipisig yaakat Hobá tutai yaakat Damasco nujiin awa nuwi ejegawajui. <sup>16</sup> Dutikainak ashí waji yajuakbaujinak awagtujajui. Aatus Abram Lotan ayamjuk agkanmitkauwai, dutika ashí niina wajiji aidaunak imatiksag awagtujui. Dutikak nuwa aidaunashkam ayamjukui. Tuja aikasag niina aentsji tikich aidaunashkam ayamjukui.

### Sacerdote Melquisedec Abragkan pegkegnum yumiagjamu

<sup>17</sup> Abram apu Qedorlaómeran tikich apu aidaujai ashí depetuk waketak, nugka paka Save tutai apu nugke tuuta awagmatia nuwi minittaman igkug kumpamatatus Sodomanmaya apu, jiintukiuwai. <sup>18</sup> Dutika igkug juki inimtatman Melquisedec yaakat Saleman apuji, sacerdote niig Apajuí nayaimpinum pujuuwa nunú etegkamu pujau pagkan vinojai juki, <sup>19</sup> Abragkan igkug pegkegnum yumigkiak aatus tiuwai:

“Abragkah, Apajuí  
nayaimpinum pujuuwa  
nunú

pegkegnum yumigtamsatin ati.

<sup>20</sup> Apajuí nayaimpinum

pujuuwa nunú

amina shiwajumin

depetmitkagmaka nunú

tuke ememattai ati”, tiuwai.

Tusa tima Abram maania  
depetmak maki makichik waji  
yajuakbaunmayan diezmon  
susauwai.

<sup>21</sup> Dutikamtai Sodomanmaya apu  
Abragkan chichajak:

“Aents aina anka mina sujusta,  
untsu waji aina duka ame jukita”,  
tiuwai.

<sup>22</sup> Tusa tama Abram niina ayaak:

“Wika Tuke Pujuu yakí  
nayaimpinum pujuuwa nunú  
nayaimpin nugkajai najanauwa  
nuna wi dutikatnunjun juni  
dutikattajai tusan ujakjai.

<sup>23</sup> Tiu asan aminunak  
makichik hilonakesh, sapat  
jigkataichinakesh ashí amina  
wajijum wegantunak jukishtatjai.  
Atakea dukish ame mina  
chichagtakmek: ‘Wi Abragnak  
wiakchamtitkawabiajai’, tusamek  
tujutchatnaitme. <sup>24</sup> Wika wajinak  
shiig dakitajai, untsu mina inakeg

aidau yutain yuwawaja duka  
maake, untsu mina uyuntuidau  
Aner, Escol, Mamre aatus yuja  
nunú ditanu amainun jukiagtatui”,  
tiuwai.

### Apajuí Abragjai chicham umikbau

**15** Nunú ashí nagkaemaju  
ai, Apajuí Abragkan  
wakanmantun wajantun<sup>a</sup>  
chichajak:

“¡Abragkah, ishamjukaipa, witjai  
amina kuitamnunuk! Amek shiig  
kuashat wajigtin atatme”, tiuwai.

<sup>2-3</sup> Tusa tama Abram ayaak:

“Apu Tuke Pujuuwah, ¿wisha  
nunash itugkatnunak ibaunash  
waketaja? Amek, mina uchig  
atsugta duka shiig dekame.  
Amek minak makichik uchikesh  
sujuschaume, nuadui ashí mina  
waijig aidaunak, nugkajai  
nagkamas, wi tsakapagbau Eliezer  
Damasconmayaya nudau atinai”  
tiuwai.

<sup>4</sup> Tutai Tuke Pujuu ayaak:

“Antukta nijah, juju ashí  
amina wajijum aina duka amina

<sup>a</sup> 15.1 “Wakanmantun wajantun” tawa nunak juju versículonum apach chichamnum “visión” tawa nuna taku tawai.

uchigminu atinai, tikich aents amina uchigmichuk jukishtinai”, tiuwai.

<sup>5</sup> Nuna tusa Abragkan agá jiiki chichajak:

“Yamai nayaim shiig diista, dutikam yaya ayá nunú ame dekapamainaitkumek dekapagta. Juju dekapamainkait, iman atinai amina uchijum wegantu aidauk”, tiuwai. <sup>6</sup>Tusa tama Abragkak Tuke Pujuuwai kajinas anentaimu asa dekaskeap tujutua tiuwai. Nuadui Apajuí Abragnak aents ima pegkegnak takauwa iman diisui.

<sup>7</sup>Tuja nuigtushkam chichajak:

“Witjai Tuke Pujuunuk, wi aminak yaakat Urnum caldeo aents aidaujai pujaumin, juju nugkan ame wegantu agtina nudau tuke atinun amastasan jiikbaijame”, tiuwai. <sup>8</sup>Tusa tama:

“Tujash, Apu Tuke Pujuuwah ¿wisha wajuk shiijash dekamainaitja, wi wegantu aidauwap juju nugkanum batsamsatin ainawa tusanush?” tusa aatus Abram aikui.

<sup>9</sup>Tusa tama nii ayaak:

“Makichik baka tsakat, makichik cabra, makichik uwig aishmag, kampatum mijanji ajamu aidau, nuigtushkam makichik yampsits, makichik paum tsakat aajam itagtuita”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tima Abram ashí nuna yajuak Apajuín ejetuauwai, dutika jimai jimaituk dakaja igkumtikjattak batsakui, untsu chigkinak dakagchauwai. <sup>11</sup>Dutika pujai chuwag, kuntin dakaja batsasbaun kakeetiagta, nuna yuwawai tusa Abram jiyaka ishimu.

<sup>12</sup>Dutiká pujujai, etsa akaegak suwe wegau, nunitai Abram senchi kanag tepesui. Nuniaig shiig senchi suwe wajasmatai, senchi ishamkauwai. <sup>13</sup>Imanik suwe wajasbaunum Tuke Pujuu Abragkan chichajak:

“Juju yamai shiig antukta, ame uchijum wegantu agtina duka nugken ukukiag, tikich nugkanum batsamas wainka inaku waitkam cuatrocientos mijan waitu batsamtin ainawai.

<sup>14</sup>Tujash tuu nugkanmayag nunash inakush waitkastin ainawa, nunak wi ditanashkam suwimkan susatnaitjai, duwi ame uchijum wegantu aidauk waitu batsatu agkanmagawag, shiig wiakuch wajasag jiinjagtinai. <sup>15</sup>Tuja untsu amek shiig muumpakim agkan pegkegnum jakattame. Nunikamin amina uchijum aidau ukugmasagtinai. <sup>16</sup>Tuja amina uchijum wegantu akiinak, nuna tijiji aidaush, nuigtush nuna tijaji

aidaush akiinkatna nunú, juju nugka juwi waketug kaunatin ainawai. Wagki amorreo aents aidaushkam nunú tsawantinig tikima shiig katsekak achagtinai”, tiuwai.

<sup>17</sup> Imanik suwe wajasu ai, ichinkanmaya jii bukuitau wantinkauwai, nunú wantinai shijikap ayai ekemakbauwa nunin kegak kuntin dakaja batsasbaunum ejapeena nagkaemattaman Abram wainkauwai. <sup>18</sup> Nunú tsawantai, Tuks Pujuu Abragjai chichaman umikui. Nunak aatus tiuwai:

“Juju nugka junak amina uchijum wegantu aidaun susatnaitjai. Tuja namak Egipto nugkanum awa nuwi nagkamsan, namak múnun Eufratesa aatsan susattajai. <sup>19</sup> Tuja juju nugka juka quenita aents aidaun, quenizita aents aidaun, cadmoneo aents aidaun, <sup>20</sup> hitita aents aidaun, ferezeo aents aidaun, refaita aents aidaun, <sup>21</sup> amorreo aents aidaun, cananeo aents aidaun, gergeseo aents aidaun, Jebús aents aidaun nugke ainawai. Tujash wi nunak ashí amastatjame”, tiuwai.

### Agar niina uchiji Ismaeljai

**16** Sarai kaga asa niina aishi Abragkan uchijin ejapjumainchau aajakui,

untsu niina jeen inake Egipto nugkanmaya nuwa Agar daagtin pujujakui. <sup>2</sup> Nunik pujai Sarai Abram chichajak:

“Nijah, amek Apajuí mina uchigmachu ati tusa tujutiuwa duka shiig dekame. Nuadui wait aneasam mina inakeg Agar puja au jukita. Nunikamin nuwi uchi akiinamta, wi nuna jukin uchijimachainjash”, tiuwai. Tusa tama Abram niina nuwe tabaun antujus, ayu, tiuwai.

<sup>3</sup> Nunik pujus Sarai Agaran juki Abragkai sujukui. Nunak Canaán nugkanum jegawag diez mijan pujusua duwi dutikauwai. <sup>4</sup> Abram Agaran juki pujus ejapmitkakui, dutikam pujus, Sarai ejapjuchu asamtai, dushikiak chichaman umigchau. <sup>5</sup> Nunitai, Sarai Abragkan chichajak:

“¡Mina inakeg Agar dushiktak chichaman umigtatsu duka utugchatak aminui! Wi amina nuwem ati tusan amasbaijame, dutikamaitak, yamai amina uchigmin ejapjuk mina nagkaetasu ememawai. Tujash ima Apajuíya duke tujamti, yakita juna utugchatan apujush wiyashitag, atsa ameashitam”, tiuwai.

<sup>6</sup> Tusa tama Abram ayaak:

“Yamai nagkamsanuk amina inakminak amina idaitajame, ame itugkatag tame, dutikata”, tiuwai.

Tusa tima Sarai Agaran shiig senchi inak waitkau, imatika waitkam Agar tupikakiuwai.<sup>7</sup> Nunik tupikaki Shur nugkanum wetainum uwegshunum jintá yumi pukuni jiinbaunum ayaumas pujuttaman, Apajuí ángela nunin wajas wantintukui.<sup>8</sup> Dutika iniak: “Agar Sarain inakegah, ¿amesh tuwiyamea miname? ¿Tuu weakmea aniame?” tau. Tama nii ayaka:

“Sarin wi takagnaitag nunú dakitjugmatai tupikajai”, tiuwai.<sup>9</sup> Tusa tutai, Apajuí ángel tumain chichajak:

“Wakitkita amina takagtaigmin, nunika jegaam Saraiyai sumimkata”, tiuwai.

<sup>10</sup> Nuna tusa nuigtushkam chichajak:

“Amina uchijum wegantunash shiig kuashat ikauntuktinaitjame, dutika ai makichkish dekapamainchau atinai.

<sup>11</sup> Nijah, juju uchi ejapjukum nunú uchigmakam, adaikattame Ismael,<sup>a</sup> wagki ame

wekaesa waitiakum wake besemag anentaima wekaegam nuna wi antugkajam duwi.

<sup>12</sup> Tuja niig kakajus yunumtukchamin, caballo unuinakchamua iman atinai, iman asa ashí aentsjai maanitnai, nunitai niina shiwaaji aidauk ima nijaig maaniagtinai. Niina yachi aidaujaishkam shiwag atinai, nuniaw asa ima niina nugkenig pujustinai”, tiuwai.

<sup>13</sup> Tusa tima, Apajuíjai chichasu asa, dekas amek “Apajuí wainbauwaitme” tusa puyatuk nigki anentaimas: “¡Apajuínap wainkaja, imanun wainkanush jakachjapi, iwaakjapi!” tiuwai.

<sup>14</sup> Nuadui nuwi yumi piyag aajakua nuna “Iwaku pujuuwa nunú mina waita nunuwai” tuu adaikauwai. Nunú yumi piyajua duka yaakat Cades Béredjai niniaku awa nuna ejapeen awai.

<sup>15</sup> Agar tsawanji jegajim uchi aishmagkun Abragka uchijin

<sup>a</sup> 16.11 “Ismael” tawa nunak “Apajuí antugtamkae” taku tawai.

uchigmakui, nunikmatai Abram uchi daajin Ismael adaikauwai.<sup>16</sup> Agar niina uchiji Ismaelan uchigmakua nunak Abragnak ochenta y siete mijan ajujakui.

**Apajuí Abragjai ataktu chicham apakbaunum uchi aishmagkuch aidaun katiuchiji chuchuke tsupijatajum tibau<sup>a</sup>**

**17** Abragkan noventa y nueve mijanji ajai, Tuke Pujuu wantintuk chichajak:

“Antukta nijah, witjai Apajuí ashí senchigtinnuk. Nuadui amek mina emtijuig pegkegchau takamtsuk pujusta. <sup>2</sup>Wi amijai yamajam chichaman umiktatjai. Tuja amina uchijum wegantunak shiig kuashat ikaugkatnaitjai”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa tama Abram Apajuín eme anentus tsuntsuma nijayin nugkan antig pujusmatai, Apajuí chichajak:

<sup>4</sup>“Jujuwai wi amejai chichaman umiag duka. Amek kuashat aents aidaun muunji atinaitme. <sup>5</sup>Nuadui amek Abram tamak achattame. Tuja yamai nagkamsamek Abraham tama atatme, wagki wi aminak kuashat aents aidaun muunji awajsatnaitjame. <sup>6</sup>Amina uchijum wegantu aidaunak shiig kuashat ikaugkattajai. Nuadui ame

wegantunmaya apu agtinai, tuja ame wegantu aidau kuashat aents nugka muunnum yujakagtinai. <sup>7</sup>Nuadui wi amejai chichaman umikag duka ajumaya duish ame wegantu aidaujaish tuke atinai. Wika tuké amina Apajuíjum, tuja amina uchijum wegantu aidaunashkam Apajuíji atinaitjai. <sup>8</sup>Juju nugka Canaágka juwi ame pujam nunak ashí amina, nuigtu ame wegantu agtina nudaun tuke atinun amastatjai, tuja wi ditá Apajuíjig atinaitjai”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tuja nuigtu Apajuí Abragkan chichajak:

“Juna wi chichaman umikag duka imatiksamek umikta, tuja amina uchijum wegantu agtina dushakam umikagtin atinme. <sup>10</sup>Anejai chichaman umikag duka jujuwai: Ashí amina uchijum wegantu aidaush ima junak umikagtinai. Ashí aishmag aidau atumjai batsatuk tsupigkamu agtatui. <sup>11</sup>Tuja ashí atum aishmag aidautigminuk tsupimamainaitjume, nuni iwainmakkattagme wi atumjai chichaman umikag nunú. <sup>12</sup>Yamai nagkamsagmek, ashí uchi aishmag aina duka ocho tsawan akiina wegauk katiuchiji chuchuke tsupigkattajume.

<sup>a</sup> 17.1 “Uchi aishmagchin katiuchiji chuchuke tsupijatajum tibau” tawa nunak apach chichamnum “circuncisión” tawa nunuwai.

Tuja amina wainka inataijum amina jemin akiinau aidaush, kuichik kayai tikich nugkanmaya sumakbaushkam tsupigkatajum.  
<sup>13</sup>Ashí uchi aishmag aidauk makichkish idaitsuk tsupigkamu agtatu. Wi chichaman umikag nunú iwainamu aatus atumi iyashin juwaktatui tuke atinun.  
<sup>14</sup>Tujash makichik aishmagkesh nuna tsupimatan dakitauk atumjai ijunjag pujumaitsui. Duka ayatak jiiki ajapeam atatui, wagki wi chicham umikbaun ajaantus diyachu asa”, tiuwai.

<sup>15</sup>Tuja nuigtushkam Apajuí Abrahaman chichajak:

“Amina nuwemi daajig Sarai tamak achattawai, yamai nagkamsag niina daajig Sara atatui. <sup>16</sup>Niina pegkegnum yumigsattajai, dutikakun niyai makichik uchin amastatjai. Dekaskenum wi niinak pegkegnum yumigsattajai. Nuadui kuashat aents nugka múun aidaunmayan dukuji atinai. Tuja ame uchijum wegantushkam nugka múun aidaun apuji agtinai”, tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa tama Abraham tsuntsuma nijayin nugka antig pujus, niina anentainig chichas: “¿Aents cien mijanji ajamush uchinash akiimainashit? ¿Sarah noventa mijanji aja ibaush ejapjumainkait?” tusa dushiau.

<sup>18</sup>Nuna tusa Abraham Apajuín chichajak:

“¡Untsu utusamek Ismael kajimatjuttsuk ame pegkegnum yumigtugsam tajai!” tau.

<sup>19</sup>Tama Apajuí Abrahaman ayaak:

“Amina nuwem Sara uchigmin uchigmaktatui tusan timagme, nunikmatai ame niina daaji Isaac adaikattame. Nunú akiinamtaí wi amina anagkuajam duka uminkattawai. Tuja nii uchiji wegantu agtina nujaishkam wi chicham umikbauwa nunak tuké yapajiashtinaitjai. <sup>20</sup>Ame

mina Ismael pachisam tujutam nunashkam antugkajame, nuniku asan wi pegkegnum yumigsattajai. Niina uchijish kuashat atinai, tuja niina uchiji wegantunmayanash kuashat uyujkatnaitjai. Ismaelak doce apu agtina nuna apaji atinai. Aatus nugka muunnum batsamsatin ainawai. <sup>21</sup>Untsu wi chichaman umikag nunak amina nuwem Sara yamai nagkamas tikich mijan jegatta duwi Isaakan uchigmatjamkatta nujai umiktatjai”, tiuwai. <sup>22</sup>Nuna aatus Apajuí Abrahamjai chichas ashimak, wakitkiuwai.

<sup>23</sup>Nunik Apajuí wakitkimtai, nunú tsawantinig Abraham niina uchiji Ismaelan juki, ashí niina inake nijai batsamas

akiinai aidaunash, tuja kuichik kayai sumakbau aidaujai, ashí aishmag niina aakjin batsamin aidaunak betekmas yajuak tsupijauwai, Apajuí tibaun imatiksag umiak.<sup>24</sup> Abrahamak noventa y nueve mijanji ajamu asa tsupimakui.<sup>25</sup> Untsu Ismaelnak trece mijanji ajamun tsupigkauwai.<sup>26</sup> Aatus tsupimatai ati tibaun Abraham umiak, nunú tsawantaik niina uchiji Ismaeljai tsupimakajui.<sup>27</sup> Ashí aishmag niina aakjin akiinkau aidauk, tikich nugkanmaya kuichik kayai sumakbau aidaujaí, betekmasag tsupimajajui.

### Tuke Pujuu Abrahaman uchi akiattame tibau

**18** Makichik tsawantai Abraham Mamrenum ikam encinar tutainum niina aakji waitijin etsa tajajai eketun Tuke Pujuu wantintukui.<sup>2</sup> Abraham pagkas niimsatakama kampatum aents ijunun wainkauwai. Nunik wainmawaik wamak wejiuwai igkug jukitatus. Nunik jegantun tikishmag nijayin nugkan antig pujusa,<sup>3</sup> chichajak:

“Mina Apujuh, wi amina eme anentsan tajame, wait aneasam wamak wepa.<sup>4</sup> Atumnash shiig awajtamkuig, yumi itagtuatajum tusan dawemin dijajatjime, dutikamtai numi wakenti bikintua juwi pujusum machik ayamjatajam.<sup>5</sup> Atumek dekas wi atumin inakmin pujag nuwi taugme. Nuniku asagmin atum yuwartnun wi amastajime. Nunú yuujum ichichmamjajum wetajum”, tiuwai. Tama dita aínak:

“Ayu, ame tame duke ati”, tiajui.

<sup>6</sup> Tusa tiagmatai Abraham niina aakjin waya nuwe Saran chichajak:

“¡Harina pegkeg diisam veinte kilo jukim wamkesam pag najanata!” tiuwai.

<sup>7</sup> Tusa ukuak, tupikaki toro tsakat batsatun jegantun duwegman etegka, niina inake aidaun chichajak: “Juju maajum wamak inagtjuuatajum”, tusa tima ditashkam imatiksag umikajui.<sup>8</sup> Dutikawagmatai Abraham baka muntsuji ijugbaun, kantekujai, neje inajuamun aatus juki ejeentun apujtusui. Dutikam nuna numi wakentin pujusag yuagtai, dakak pujau.

<sup>9</sup> Nuna yuwawag inagnakag Abrahaman iniinak:

“¿Amina nuwem Sarash tuwi pujawa?” tama Abraham ayaak: “Au aaka awi pujawai” tau.

<sup>10</sup> Tusa timatai nuwiya makichik chichaak:

“Tikich mijan atata duwi ataktu tajuan ijagsattajame, tujash nunú tsawantinig amina nuwem Sara uchiji ajittawai”, tiuwai. Tusa tutai Sara aaknum Abrahaman ukujin waitinum wajasa, antu wajau.

<sup>11</sup> Tuja Abrahamak Sarajaig shiig muumpakiaju ainawai, nuadui Sarak nantutin nuwauch jau aina nunash nagkankau aajakui.

<sup>12</sup> Nunin asa dita chichainamun Sara antuk, nigki anentaimas dushiak: “¿Wi mina aishjujai shiig műuntuch wajasag nunash, wajuk mina aishjujaish wakejunikan pujusnuk uchigmaktaja?” tau.

<sup>13</sup> Tusa tabaun Tuke Pujuu antuk Abrahaman chichajak:

“¿Wagka Sarash dushiawa? ¿Nigka dekaskeap tawa, tuja wi műuntuch ataish, Apajuíyap sujustatua tumainchauk dekapea? <sup>14</sup> ¿Apajuí makichik waji tujinka dutiktsuk idaimainush awak? Tikich mijan atata duwi amina ijagsatasan ataktu tajuattajame.

Nunú tsawantin Sara uchiji ajittawai”, tiuwai.

<sup>15</sup> Tusa tutai nuna Sara antuk senchi ishamkauwai, nuniak dekas tsanugtajai tusa chichaak:

“Wika dushigchamjai”, tau.

Tusa tutai Apajuí ayaak:

“Wika dekajai ame dushiamunak”, tiuwai.

### Aents pegkeg aidau Sodomanum batsatun ijinawai tusa Abraham Apajuín segau

<sup>16</sup> Nuna tusag ijag aidau Sodomanum shimutai, Abrahamshakam ditan kumpama ishiaktatus uyuniuwai. <sup>17</sup> Nunitai Tuke Pujuu anentaimas:

“Dekas wi dutikattag nuna pachisan Abrahaman ujaktajai, <sup>18</sup> wagki niig dekas kuashat aents agtina nuna apaji atatui. Nuigtushkam wi niinak, aents ashí nugkanmayaaidaunmayash ima niinig pegkegnum yumigkiam atinme tusan anagkuawaitjai. <sup>19</sup> Wi niinak etegkauwaitjai, ashí niina uchiji wegantu aidaunash mina chichamjun jintintuati, dutikam minák umigtuktinme, nuninak ima pegkeja nunak takastinme tusan. Nuna aatus uminakui, wi

anagkuawaitag nunak imatiksanuk umiktatjai”, tiuwai.<sup>20</sup> Nuna tusa Tuke Pujuu chichaak:

“Aents yaakat Sodomanmaya, nuigtu Gomorranmaya aidauk ayatak pegkegchauk tikima shiig katsek ainawai tabaun antajai.<sup>21</sup> Nuadui wi yamai wejitjai ditan, núnikan dekaatjai ditá pegkegchauji shiig múnuntai tabau minai wajuta dusha dekaskeashit”, tau.

<sup>22</sup>Tusa jimag aents Sodoman wejutai, Abraham Apajuíjai ukuunum juwakui. <sup>23</sup>Nunik Apajuín jegantun iniak:

“¿Aents pegkegchaun takau aina nunú ijinkumesh, pegkejan takau aina nujai ijinattamek? <sup>24</sup>Tuja namputchawame cincuenta aents pegkegchaun takaschau aidau yaaktanum batsakuish, ¿nunú batsataigkik yaaktash tsaiktatam, atsa tsagkujashtatmek? <sup>25</sup>¡Aents pegkegchaun takaschau aidauk, pegkegchau takasu aina nujai ijujmamek pegkegchaun takasua numamtukek ijinmaitsume! ¡Dekas wait aneasam dutikawaipa! Amek Apu chicham epegin asam ashí nugkanmaya apu aina nuna Apuiyaitme, nuadui, ¿aents pegkegchaun takaschau aina duka ayamjukchattamek?” tiuwai.

<sup>26</sup>Tusa tama Tuke Pujuu Abrahaman ayaak:

“Cincuenta aents pegkeg yaakat Sodomanum pujaun wainkanuk, dita tsagkujakun ashí tikich aidaunash tsagkujattajai”, tiuwai.

<sup>27</sup>Tusa timatai, ataktushkam Abraham Apajuín chichajak:

“¡Wait aneasam tsagkugtugta! Amek Apajuíyaitme nuniaminig wika aents wainkauchitkun juna iniajame. <sup>28</sup>Tujash namputchawame cuarenta y cinco aents pegkejam akuish, ¿ashí yaaktash tsaiktatmek?” tama Apajuí ayaak:

“Atsa, cuarenta y cinco aents pegkejam akuishkam ijinashstatjai”, tiuwai.

<sup>29</sup>Awentsag Abraham Apajuín iniak:

“Namputchawame ¿ima cuarentak akuish itugkattame?” tau.

Tusa tama Apajuí ayaak:

“Atsa cuarenta pegkejam pujakuish tsaikchattajai”, tiuwai.

<sup>30</sup>Tujash Abraham ataktu awentsag iniak:

“Apuh, wi kuashat iniimkuish, wait aneasam kajegtukaipa. Tujash ¿treinta aentskesh pegkeg akuish, itugkattame?” tau. Tama nii ayaak:

“Treinta aents pegkeg yaaktanum pujakuishkam yaaktanak tsagkujattajai”, tiuwai.

<sup>31</sup>Tusa timatai nuigtushkam awentsag iniak:

“Mina Apujuh, wika aents wainkauchitkun aajan iniajame. Tujash, ¿ayatak veinte aents pegkeg akuish itugkattame, tsaiktatmek?” tau. Tama nii ayaak:

“Veinte aents pegkeg akuishkam, yaaktanak tsaikchattajai”, tiuwai.

<sup>32</sup>Tuja nuigtu iniak: “Mina apujuh, wait aneasam kajegtukaipa, yamaik inagnamun iniastatjame, nuigtu awagkin iniaknuk waitkaschattajame. ¿Tujash ayatak diez aents pegkeg akuish itugkattame?” tau.

Tama nii ayaak:

“Diez aents pegkeg akuishkam, yaaktanak tsaikchattajai”, tiuwai.

<sup>33</sup>Juna aatus Apajuí Abrahamjai chichas ukuak, weuwai. Nunikmatai Abrahamshakam niina aakjin wakitkiuwai.

### Apajuí Sodomanmayan Gomorranmayajai jii ajuntug apea ijinamu

**19** Etsa akagai Apajuín aentsji nayaimpinmaya jimag yaakat Sodomanum jegawajui. Tuja Lotchakam yaakat

tentea apakbaunum nuna waitijin, aents ijunajaku aina nuwi eketu. Nunik eketu niimsatakama jimag aents minidaun wainkauwai. Nunik wajaki wejiuwai igkugtatus. Nunik jegantun tsunsuman nijayin nugkan antig pujusui. <sup>2</sup>Nunik chichaak:

“Mina apug aidauwah, wika atumin inakegaitjai, nuadui wait aneasjum mina jegajui wayatajum, nunikagmin wi dawemin dijajatjime, dutikamtaí mina jegajui kanagjum, kashin kashikmasjum wetajum” tau. Tama dita ayaak:

“Atsah, nunikchattaji, juwi agá pujusa tsawagtatji”, tuidau.

<sup>3</sup>Tusa tiagtaishkam: “Atsah, wait aneasjum tiigpa”, tusa imatjau niina jeen awayatatus. Tusa imatjam ayu tusag Lota jeen wayawajui. Nuwi wayawagmatai, Lot inamjamtaí yutai pegkejan umikajui dita yuwanun. Dutikak levadurajai pachimtsuk pag inajuamun yuwanun.

<sup>4</sup>Nuna yuwanag eke kajinatsaig, Sodomanmaya ashí aents aishmag aidau, datsa aidaunum nagkamas

múuntuch ai aidaujai, jeganak tenteawajui. <sup>5</sup>Imanikag senchi pampaídau, imatuinak:

“¿Tuwi batsatua aents amina jemin utsaanama dusha? ¡Wamak jiikta! ¡Dita aikatasa wakegaji!” wajaída.

<sup>6</sup>Tusa imatiagtai ditajai chichastatus Lot jiintuki, waitin shiig epeni tuntupek wajas, <sup>7</sup>ditan chichajak:

“Mina kumpag aidauh, wait aneasjum atum anentaimjum duka dutikawaigpa, shiig pegkegchauwai. <sup>8</sup>Juwí mina nawantug jimág aentsun takashtai pujawai, auna jiigkitjime, dutikamtai atum wakegamu umiktajum. Tujash juju aents aidauk aikawaigpajum, wagki ditak wi ipaamu ainawai”, tau.

<sup>9</sup>Tusa tutai dita aínak:

“¡Ame menasta! Ame iina apuji najaneamek juka aikawaigpa tusamek tikich nugkanmayayaítumek tukagtumaitsume. ¡Yamaik, amina dita dutikmainaitag nuni senchi dutikattajame!” tusag Lotnak suwimaídau waitijin tegaktag tusag. <sup>10</sup>Imatikiagtai jimág aents nayaímpinmaya Lota jeen waya pujuu waitin ujainiag kuntujin etsaptiag Lotnak japiki waitin ujati awayak waitin epeniuwai. <sup>11</sup>Dutika agá ijununak ashí datsa

aidaunum nagkamas múuntuch aidaujai wainmachu emakui, dutikawajam waitin wainkatatus egai egainakua yawekajui.

<sup>12</sup>Nuna dutikawag, nunú ijag aidau Lotan chichajuinak:

“¿Tikich pataim aidauh juwish ajutjamtsumek? Nuniakuig amina uchijum aidau, nawanjum aidau, nuigtu nawanjumin aishi atin aidaushkam, ashí aminu aidau juju yaaktanum atsuak duka ashí yajuakam atushat tupikakta. <sup>13</sup>Juju nugka juka tsaittatji, juju yaaktanmaya aents aina juna pegkegchaujig shiig kuashtai, iman asamtaí Tuke Pujuu awetamaji tsaittajum tusa”, tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa tima Lot niina nawanji aishi agtinun ujaktatus weuwai, nunik ditan chichajak:

“¡Wamak nantajum juju yaaktanum pujutsuk jiinjatajum, juju yaaktanak Apajuí tsaittatui!” tau. Tusa tamaitak, wainkas tuu wekagatai tuidau asag antugkachaju ainawai. <sup>15</sup>Nuniaig tsawau asamtaí, Apajuí aentsji ángel nayaímpinmaya aidau Lotan chichajak:

“¡Wamkesam nantakim amina nuwem nuigtu jimág nawanjumea nujai jukita! Juju yaaktanmaya aidau suwimak suwaku tsayajin atumesh jakatag tachakjumek”, tau.

<sup>16</sup>Tusa tamaitak Lot emetnatai, ángel aidau, Tuke Pujuu niina wait anenjau asamtai, japiagiag jiikiajui. Tuja nuwenashkam nawanji aidaujai jukiag jiikiajui, wagki yaaktan ukumtikiag uwemtijatag tau asag.

<sup>17</sup>Dutikawag yaaktan ukumtikiag makichik ángel chichajak:

“¡Wamak tupikakum uwemjata! Ukuujum diisaipa, tuja juju paka aina juigkik makichkish wajatash wajantaipa, ayatak mujanum wetá jakatasam wakegashkumek”, tiuwai.

<sup>18</sup>Tusa tama Lot chichaak:

“¡Atsah, mina apug aidauwah, tikima nunak nunikchattajai, wait aneasam antugtukta! <sup>19</sup>Atum minak wait anenjugjum jakai tusajum jiigkiugme, tujash wika tikima mujanmak wemaitsujai, wagki nuni wekagai juju yaakat tsayamu minash amaintuk mantuawai tajai. <sup>20</sup>Untsu tikiju juwi yaakat piipich awa atú tupikaumainaitjai. ¡Wait aneasam ayu tujutta, yaakat piipichia awi pujusan uwemjatjai!” tau.

<sup>21</sup>Tusa tutai nuwiya makichik ángel ayaak:

“Ame segatam nunak antugkajame duka imanisag uminkati. Nuadui au yaaktanak

tsaikchattajai. <sup>22</sup>Tujash ¡wamak wetá! ¡Juwi pujutsuk ame tame nuwi wetá! Wagki ame eke jegatsminkik juju nugkanak tsaikchattajai”, tiuwai. Nuadui nunú yaaktan daajinak Sóar<sup>a</sup> adaikauwai.

<sup>23</sup>Tuja tsawak etsa puwau jiinai, Lot Sóarnum jegau ai, <sup>24</sup>Tuke Pujuu nayaimpinmayan jii azufre tawa nujai pachimjamun yaakat Sodomanum Gomorranmashkam yutumtijauwai. <sup>25</sup>Dutika, ashí aents nunú yaaktanum batsataidaunak ijinauwai,

nuigtushkam nugka paka weajunum batsatun ashí ajak aidaujai ijinauwai. <sup>26</sup>Untsu Lota nuweshkam niig wegayatak, ukujin ayampas diikma, wee najanea wajasui.

<sup>27</sup>Nuna Apajuí tsaiku ai kashikmas Abraham nii Tuke Pujuujai chichaaku wajasbaunum weuwai. <sup>28</sup>Nunik nuwi jegan wajas Sodoman Gomorrajai diistikama ashí nugka paka aidauk yaakat aidaujai nagkamas ekemaka tsaikbau asa, senchi bukuiti jiinak yujagkim akijua atatman wainkauwai. <sup>29</sup>Aatus

Apajuí yaakat nugka pakanum aajaku aina nuwi Lot pujujakua nunak ashí tsaikui. Tujash Apajuík

<sup>a</sup> 19.22 “Sóar” tawa duka “piipich” taku tawai.

Abrahamnak kajimatkichui.  
Nuadui niina yachi uchiji Lotan  
jiiki uwemtikjauwai.

### Lot niina nawanji aidaujai

<sup>30</sup> Lot Sóarnum pujutan ishamak jiinki mai nawanjin juki mujá weuwai. Nunik nuwi waa pagkakunum kampatuma duka nunisag utsanawag batsamsauwai. <sup>31</sup> Nuwi pujus makichik tsawantai Lota nawanji emkau kai ekeun chichajak:

“Ina apajig muumpakni, tuja tuke nunitai asamtai aishmag nuwan nuwatin aina dutika iina nuwatjamainuk juwig makichik aishmagkesh shiig atsawai. <sup>32</sup> Nuniau asamtai dekas iina apaji enamkami, dutika enamka nijai ankami. Nunika iina apaji uchiji jukimi”, tiuwai.

<sup>33</sup> Nuadui nunú kashia duik apajin vinon aajag enampek aepes, nawanji emkau iyanti niina apajijaig ankauwai. Tujash apajig nawanji tepesa nantaki wegaunakesh machikish dekapjachui. <sup>34</sup> Nunik tsawag, kai emkau ekeun chichajak:

“Wi yamai kashi iina apajijai ankamjai, tuja yamai kashia duwi ataktu enamkami, dutika

ameshkam nijai ankata; aatsa mai iina apaji uchiji jukishpash”, tau.

<sup>35</sup> Tusag nunú kashia duwi ataktu enamkag aepes, nawanji ekeu iyanti niishkam niina apajijai anik ukukiuwai. Tujash Lotak nawanji tepes nantaki wegaunakesh machikish dekapjachui. <sup>36</sup> Nunik batsamas Lota nawanji mai ejapjukui, niina apajinunak. <sup>37</sup> Emkau uchigmakui uchi aishmagkun, dutika adaikauwai Moab. Nuviya jiinjauwai Moab aents aina duka. <sup>38</sup> Tuja ekeushkam uchigmakui aishmagkun dutika adaikauwai Ben-amí. Nuviya jiinjauwai Amón aents aina nunú.

### Abraham Abimelecjai

**20** Abraham nii pujamun ukuak Néguev nugkanum weuwai. Nunik nuwi jegaa yaakat Cades, Shur nugkajai niinis awa nuwi ejapena yaakat Guerar tawa nuwi pujusui. <sup>2</sup> Nuwi jegaa pujus niina nuwen, juka mina ubajui, tiuwai. Timatai Abimelec Guerar nugkan Apuji niina aentsjin awemauwai, Sara utugtitajum wi nuwatkatjai tusa. <sup>3</sup> Tusa timatai itajuawajui, dutikawgmatai kanittaman kajanum Apajuí

chichajak: “Anú nuwa jukium duka aishintin jukiume, nuadui amek jakattame”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa tama eke nuwajaig tsanigchau asa, chichaak: “Mina Apujuh, ¿eke wi nuwan dutikachu aigkik mantuatag tame? <sup>5</sup>Abraham chichaak juka mina ubajui tujutmae, nuwashkam dutiksag mina ubajui timae, nuadui uyumat aneakas wika jukimjai, tujash pegkegchaunak dutikachjai”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tutai Apajuí kajanmak ayaak: “Wika shiig dekajai ame pegkegchau dutikachum nunak. Nuadui ame nuwa antigkam mina emtijui tunamajaim tusan wika aminak idaitsugme. <sup>7</sup>Tujash yamaik, anú nuwak awagkim aishi susata, wagki niig mina etsegtagkati tusa etegkamui. Nuniau asa amina pachipas mina segatti jatsuk pujusminum. Untsu awagtutsuk pujakmek duka dekas ashí aents amina jemin batsata nujai jinattagme”, tiuwai.

<sup>8</sup>Tusa Apajuí ujakam, kashikmas Abimelec nantaki niina inake aidaun untsuka ikaunman, niina kajanum tibaunak ashí ujakui.

Nuna antukag senchi ishamkajui. <sup>9</sup>Nuna etsejuk Abraham untsuka itan chichajak:

“¿Amesh wagka jutikagtame? ¿Wisha aminash wajinma pegkegchau awajkamu asamea mina jegajuish tudaush ibaush itagtuaume? Juka tikima jutikdaichatia”, tusa <sup>10</sup>awentsag chichajak: “¿Waji anentaiyaiya jusha jutikagtame?” tau.

<sup>11</sup>Tama Abraham ayaak:

“Wika juiyag makichkish Apajuí nemagchaus ainawa timajai. Tau asan ishamkagtakun mina nuwajui tichamjai, wagki mina mantuinak duwajun jujutkinum tusan.

<sup>12</sup>Tujash auk dekas minak ubajui. Wagki niig mina apaju nawanji asa, tujash mina dukujuig akiinachui, nuadui wika nuwatkauwaitjai. <sup>13</sup>Apajuí chichagtak: ‘Amina apa jeen pujam duka jiinkim wetá’ tujutmatai, Saran chichagkun makichik yaaktanmakesh jegakuik mina ubajui tujutta tusan tiwaitjai”, tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa tutai, Abimelec Saran awagtuki susauwai. Dutikak nuigtushkam uwig aidaun, baka

aidaun, aents wainka inatai aishmag aidaun, nuwa aidaujai susauwai.<sup>15</sup> Dutika chichajak:

“Nijah, juju nugka juka ashí mina nugkajui. Tuwi ame ima shiig pujumain dekapeame, nunú etegkam nuwi pujusta”, tiuwai.

<sup>16</sup> Nuna tusa Saranashkam chichajak:

“Wi amina umaimin susag duka mil kuichik plata najanamu akiega imanun susajai. Nunuwai ii pegkegchau takaschamunum tikich aents aidaunmash ayamjumaktina duka. Tuja makichik aentskesh pegkegchaun chichagtamainuk atsutnai”, tiuwai.

<sup>17</sup> Nuadui Abraham Abimelekan pachis Apajuín tsagkujata tusa segauwai. Tusa tima Apajuí Abimelekan etsagag, niina nuween, nuigtushkam niina inake nuwa aidau, nuwi batsatunak uchi uchigbau atinme tusa ashí etsagakui. <sup>18</sup> Wagki Apajuí Sara jukimunum niina ayamjak, ashí nuwa Abimelekan jeen batsamin aidaunak uchin uchigmakchamin emaku asa, nunak etsagaak ataktu uchigbau emakui.

### Isaac akiinamu

**21** Apajuí Saran  
anagkuamunak  
imatiksag umikui. <sup>2</sup> Nuadui Sara

ejapjukui. Nunik muumpatnum Abrahaman uchijin aishmagkun uchigmatkauwai. Uchik Apajuí chichaak nunú tsawantin akiinattawai tibaunak imanisag akiinawai.<sup>3</sup> Nunikmatai Abraham uchiji daajin adaikauwai Isaac.<sup>4</sup> Nunú uchi akiina ocho tsawan ejematai, Apajuí tibaun umiak uchiji katiuchijin chuchuken tsupigkauwai. <sup>5</sup> Abragnak cien mijan ajamu ai niina uchiji Isaac akiinawai. <sup>6</sup> Nunikmatai Sara anentaimas: “Apajuí minak dushimitjuje shiig aneastí tusa, nuadui wi uchigmakbaun ashí aents aidau dekawajag shiig aneenak dushijagtin ainawai”, tiuwai. <sup>7</sup> Tuja nuigtushkam Sara anentaimas: “Makichik aentskesh minak Abrahamnap uchin uchigmatkattawa tusa tujutiuk atswai. Tujash yamaik muumpatnum uchigmatkajai, niishkam műuntuch wajasu ai”, tiuwai.

### Agar niina uchiji Ismaeljai Abrahama aakjin pujaun jiiki awemamu

<sup>8</sup> Isaac muumpak muntsun tsujagkauwai. Nunikmatai Abraham yutain kuashat umika uchijin jiistamjuauwai. <sup>9</sup> Nuna imatikiagtai, Abragkan

uchiji egiptunmaya nuwanum akiinawwa nunú Isaakan kajejak, pegkegchaun chichajun Sara antukui.<sup>10</sup> Nunik Abrahaman chichajak: “¡Juju nuwa inaka juka uchijijai jiiki awemata! wagki uchi inaknum akiinawwa duka mina uchijua jujai betekak amina wajijum aina nunak jumaitsui”, tiuwai.

<sup>11</sup> Tusa tama Abraham senchi wake besemag anentaimsauwai, wagki dushakam niina uchiji asamtai. <sup>12</sup> Tujash Apajuí niina chichajak: “Juju uchia nuig, tuja nuwa inaka anuishkam imanikmek anentaimsaipa. Sara tujama duke umikta, wagki amina uchijum Isaakai uchi akiinak weagtina nunú ame wegantuk agtinai. <sup>13</sup> Tujash amina uchijum inaknum akiinawwa nuwiyanashkam amina uchijum asamtai, kuashat ikauntuka ai yaakat mún wajastinai”, tiuwai.

<sup>14</sup> Tusa tima Abraham tsawag kashikmas, pagkan juki nuigtu duwap apagbaunum yumin aimjuk Agaran susauwai. Agaran aentsek, uchiji Ismaelnashkam susa kumpama, awemauwai. Dutikam Agarchakam niina

uchijijai uwejush Beersheba nugka jega atsamunum wainak wagaka wekagu.<sup>15</sup> Nuwi wekagas yumi jukimujin amuekamtai, uchijinak numi wakentin awayag aipkiuwai. <sup>16</sup> Dutika aepeak, nigka tupaan ekemas anentaimas: Mina uchig jau waintanak dakitajai, tau. Nunik eketai uchijishkam buutu.

<sup>17</sup> Nunik uchi buutun Apajuí antugkauwai. Nunik Apajuí ángel tumain Agaran chichajak: “¿Wagka Agarah amesh aniame? Ishamkaipa, Apajuí uchi buutun antuke. <sup>18</sup> Nuadui wamak weme uchi jukim akuptsuk takusta, wagki anú uchia anuiyan wi kuashat aentsun uyukatnaitjai, dutika ai shiig kuashat agtinai”, tiuwai.

<sup>19</sup> Nuna tusa Apajuí Agaran yumi pukini jiinun iwaintukui. Dutikam Agarchakam yumi aimtai duwap apagbaun juwakug weji yumin aimak itanta, uchin aajui. <sup>20-21</sup> Aatus Apajuí uchinak yaigkui. Dutikamu asa tsakaja uwegshunum nugka Parán tutaya nuwi pujusui. Nunik nunú uwegshunum pujaun niina dukuji egiptunmaya nuwan egatuk nuweauwai. Tuja nigka shigki

apunbaunum shigki etsakamu ekenka nagkimtain shiig yacha aajakui.

### **Abraham Abimelecjai dita dutikatnun chichasagbau**

<sup>22</sup>Nunú tsawan aajakua duwi Abimelec niina suntaji aidaun apuji Ficol aajakua nujai uyunis Abrahamjai chichastatus weuwai. Nunik jegawag Abimelec Abrahaman chichajak:

“Ame ashí takam nunak Apajuí yaimpa duka dekaji. <sup>23</sup>Nuadui, Apajuísh antugtamai minash tujutta. Juju nugka juwi mina uchig aidaush, ame uchijum wegantu aidaush wi amijai shiig awagdayag aiksamek shiig awajkatnujum pachisam tujutta”, tiuwai. <sup>24</sup>Tusa tama Abraham ayaak:

“Ayu, Apajuísh shiig waitui, wika ame tujutam nunak imatiksanuk umiktatjai.

<sup>25</sup>“Dutikatin asamtai ame amina inakem aidau yumigmatan jukiu aina nunú awagtugkita”, tusa tiuwai. <sup>26</sup>Tama Abimelec ayaak:

“Achah, wika nunak makichkish dekatsjai, amek minak: Juka

mina yumigmatjui, tusamkesh tujutchauwaitme. Wika yaki yumigmatnash jukiuwaita nunak yamaikish dekatsjai”, tiuwai.

<sup>27</sup>Timatai Abraham uwig aidaun, baka aidaujai juki Abimelekan susauwai. Dutika nunú tsawantinig mai chichaman umikajui.

<sup>28</sup>Nuna umikag Abraham siete uwijan juki akanak awajsauwai.

<sup>29</sup>Nuna dutikamtai Abimelec iniak: “¿Wagka jusha siete uwig akankam ijumjaum dusha aikaume?” tau.

<sup>30</sup>Tama Abraham ayaak:

“Juju siete uwijan amaajam nunú jukim dekattame wi juna yumigmatan tainiuwaitag duka”, tiuwai.

<sup>31</sup>Nuadui nunú dutikamunum nuna nugka daajin Bersheba adaikauwai, wagki nunú nugkanum chichaman umikaju asag. <sup>32</sup>Dutika chichaman bershebanum umikag, Abimelec Ficoljai filisteo aents aidaun nugken wakitkiajui.

<sup>33</sup>Nunik wakitkiagmatai Abraham numi tamarisco tutain bershebanum ajauwai. Dutika nuwi Apajuí Tuke Pujuuwa nuna daajin adaitus emematiuwai.

<sup>34</sup> Aatus nuwi filisteo aents aidaun nugken Abraham kuashat tsawan pujusui.

### Apajuí Abrahaman anentuash tusa dekapsamu

**22** Kuashat tsawan asa,  
Apajuí Abrahaman niiyai kajinas anentaimak dekaskeapi tabaujin dekapsatatus niina daajin adaitus untsukui. Tusa untsuam nii ayaak:

“Juwi pujajai”, tiuwai. <sup>2</sup>Tutai Apajuí chichajak:

“¡Amina uchijum makichkiuch asamtai, senchi aneam nunú jukim niijai Moria nugkanum wetá! Nuwi jegam wi mujan iwaintuktatjam nuwi uchijum maa apeaku mina ememattjita”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa tima tsawak shiig kashikmas nantaki, nii ekemi wetinun burronum patai umika ukuak, chigkimin jigka umik nunú burronum pataja jukiag Apajuí nuwi wetá tibaunum niina uchiji Isaakan juki, nuigtu jimag inaken juki weuwai. <sup>4</sup>Nunik we wenakua kampatuma juna tsawampag wesa diikma, atushat nii jegatnujin wainkauwai. <sup>5</sup>Dutika nuna wainak, Abraham niina inake aidaun chichajak:

“Atumek juwi burro kuitamkujum juwaktajum.

Nuniagmin wi mina uchigjai wetajai, núnikan nijai Apajuín emematin ukuakun taatjai, nunikmatai wakitkiagmi”, tiuwai.

<sup>6</sup>Nuna tusa Abraham chigkimin niina uchijin aentsek tuja ekemakinun jii akaamun kuchijai nii juki, niina uchijijai weuwai.

<sup>7</sup>Nunik wesag, Isaac apajin iniak: “¡Apawah!” tiuwai. Tama nii ayaak:

“¿Waji wakegame uchuchih?” tau. Tusa tama Isaac chichaak:

“Jii juki, chigkimish umika wegaji. Tujash ¿tuwi pujawa uwig aishmag tsakat maa apeaku Apajuí ememattinush?” tau.

<sup>8</sup>Tutai Abraham ayaak: “Apajuí uwig aishmag tsakatan sujamsattawai, nunú maa apeaku nigka ememattatji”, tiuwai.

Aatus tusa uchijijai tsanias wegau. <sup>9</sup>Nunik Apajuí tibaunum jegantag, nuwi Abraham kaya ekenag najanauwai kuntin patasa apeaku Apajuí ememattinun. Dutika chigkimin patag nuadui niina uchiji Isaakan achika jikag juki patainiuwai. <sup>10</sup>Dutika patai uchijin maatatus kuchijin jutatman, <sup>11</sup>Apajuí ángel tumain nayaimpinum pujus untsuak:

“¡Abraham! ¡Abraham!” Tama nii ayaak:

“Juwi pujajai”, tiuwai.

<sup>12</sup>Tutai nii chichajak:

“Uchigmek makichkish antigkaipa. Ame Apajuí ima senchi umijam nunak yamaik dekajuajame, wagki, amina uchijum makichkiuch aigkish, sujimtsuk mina sujustasam umiku asamin”, tiuwai.

<sup>13</sup>Tusa tima niimsatakama, uwig tsakat aishmag numi kanawen niina kachujin tutinak wajaun wainkauwai. Nunik uchijin maatag tabaun idayak, nuna weji achika juki maa nuna nejen ashí apeak Apajuín emematiuwai. <sup>14</sup>Nuna dutikau asa Abraham nunú nugka daajin: “Apajuík atsumamun sukagtawai” tuu adaikauwai. Nunú tibaunum yamayajuikish: “Apajuík mujanum atsumamun sukagtawai”, tinu ainawai.

<sup>15</sup>Tuja awentsag Apajuí ángel tumain nayaimpinmaya Abrahaman untsuka, <sup>16</sup>chichajak:

“Tuke Pujuu chichaak juna timae: ‘Ame wi tabau umiakum amina uchijum makichkiuch aigkish sujitjukchau asamin, wiki wi chicham umiktinjun tumamjai’ tujamui. <sup>17</sup>Aminak dekas pegkegnum yumigsattajame: Ame uchijum wegantuk yaya nayaimpinum ayá iman, nuigtu kayam nayantsanum ayá iman agtinai. Ditak shiwaajinash tuke

depetin agtinai. <sup>18</sup>Aents ashí nugkanmaya aidauk ame uchijum wegantu agtina nuna daajin pegkegnum yumigkiam agtinai, wagki ame wi tabau intimjuttsuk umiku asamin”, tiuwai.

<sup>19</sup>Tusa tima Abraham Isaakjai wakitkiuwai niina inake batsakbaunum. Nunik jegantag ditajai betek waketug bershebanum jegawajui. Nunik nuwi Abrahamak pujusui.

### Nacoran uchiji aidau

<sup>20</sup>Nuwi kuashat tsawan pujus, Abraham niina yachi Nacoran nuwe Milcá, niina aishinak kuashat uchin uchigmatkauwai tabaun dekauwai. <sup>21</sup>Iwaijig Us daagtinai, nuwi patatkauwai Buz, nuwi patatkauk Quemuel, tuja nunuwai Araman apaji. <sup>22</sup>Untsu Quemuelai patatkau aidauk Quésed, Hasó, Pildas, Idlaf, Betuel aatus ainawai. <sup>23</sup>Betuelan nawanjiyai Rebeca. Juju ainawai Abrahaman yachi Nacor niina nuwe Milcáyai ocho uchin akiinkauwa nunú.

<sup>24</sup>Tuja nuigtushkam niina ikaa nuwe Reumá aajakua nuwishkam akiauwai: Teba, Gáham, Tahas, Maacá, aatus, tusa tabaun dekauwai.

### Sara jakamtai ukusbau

**23** Sara cienteveintisiete mijan pujusui. <sup>2</sup>Nunik yaakat Quiriat-arbá, Hebrón tuuta awagmatia nuwi Canaán nugkanum pujus jakauwai. Nunikmatai Abraham Saran aneak buutiuwai, nunik kuashat tsawan anentaimak pujusui.

<sup>3</sup>Nunik nuwe jakamtai aepes pujau ukuak, hitita aents aidaun apujijai chichastatus weuwai. <sup>4</sup>Nunik jegaa ditajai chichaak:

“Wika atum wegantuchuitjai, nuniaigkish wait aneasjam makichik ukumatai sujustajum sumaktajai, dutikan nuwi mina duwajun ukustajai”, tiuwai.

<sup>5</sup>Tusa tama makichik nuwiya ayaak:

<sup>6</sup>“¡Apüh, wait aneasam antugkagtukta! Jutii ainag nuwiyamek ametme dekas Apajuí etegkamumek. Nuadui iina ukumataiji dekas pegkeg aina nuwi nuwemik ukusta. Makichkish jutii ainag juwiyang ukumatain sujitjemainuk shiig atsawai”, tiuwai.

<sup>7</sup>Tutai Abraham wajaki hitita aents aidau emtin ditan eme anentus tsuntsuma wajas pagkainiuwai. <sup>8</sup>Nunik chichaak:

“Atumesh mina duwag jaka nuna ukusti tusa wakegakjumek Efrón Sóharan uchijiya nuna ukumatai awa nunú segatjitajum. <sup>9</sup>Tuja Macpelánum waa niina nugke nagkatkamunum awa nuna sujusti. Wi nuna akikenak ashí akiktajai. Dutikau asamtai, juju nugka juwi makichik waa ukumatai midaush ajuttí tajai”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tutai Efrón hitita aents nii nuwi pachitkau asa, nii wegantu aidaush ijunbaunum, ashí aents yaaktan waitijin utsaanaidaush betek antuinamunum chichaak:

<sup>11</sup>“¡Atsah, mina apujuh, wait aneasam antugtukta! Wi yamaik ashí mina pataag aidaush antuinamunum tajame: Au nugkak ame jukita amina amaajame, tuja waaya aushkam aminu ati, nuwi amina nuwem ukusta”, tiuwai.

<sup>12</sup>Tusa tima Abraham aents nugkentin ijunbaunmanini ataktu tsuntsuma pagkainiuwai, <sup>13</sup>nunik dita emtin Efrógan chichajak:

“¡Wait aneasam antugtukta! Wi kuichkin nugka akiken amaag duka wait aneasam jukita. Dutikawamin wisha anentag mina duwag jajutka nunash ukustajai”, tau.

<sup>14</sup>Tama Efrón Abraham aneasam ayaak:

<sup>15</sup>“¡Mina apujuh antugtukta! Nugkak akikai cuatrocientos plata

najanamu. Tujash juná akitega duka chichamjuk pujuchmi. Dekas nuwem jaká duka ukusta”, tiuwai.

<sup>16</sup>Tima nunak antusag Abraham Efrón hitita aents aidaun emtin imaan akikai tibaunak imatiksag kuichkin juki akikmakuí. <sup>17</sup>Dutikau asa, Efrógrkan nugke Macpelá Mamrenum etsa minitaiya nuni awa nunak ashí niinu emauwai. Tuja nuigtushkam nunú nugkanum waa aunak, ashí numi múun aidaujai, <sup>18</sup>ashí Abrahamdauk wajasui. Tuja Abraham nugkan sumakua nunak hitita aents aidau emtin nuigtushkam tikich aents nunú yaaktanum utsanaidaush antuinamunum sumakui.

<sup>19</sup>Nuna ashí umika, Abraham niina nuwe jakaun juki, Mamrenum wajasa diyam etsa minitainini Hebrón tutai Canaán nugkanum waa Macpelánum awa nuwi ukusui. <sup>20</sup>Aatus nunú nugkak, waajai, hitita aentsun nugke aajakun, Abraham sumakua duka, niina ukumatai wajasui.

**Abraham niina inaken  
Isaaka nuwe atin  
egatkata tusa awemamu**

**24** Abrahamak shiig múnuntuch wajasui. Tuke Pujuu niinak ashí pegkegnun

yainkui. <sup>2</sup>Makichik tsawantai Abraham niina inake chichintan, ashí niina wajiji aidaunash kuitamin atinaitme tusa tibaun untsuka chichajak:

“Amina uwejum mina bakuju wakentin yunkata, wagki ame chicham umiktinjum dekaskenum tujuttin asam, <sup>3</sup>nunikam Tuke Pujuu Apajuí nayaimpinum nugkanmashkam inamna nunú antugtamai, ame chicham umiakum mina uchig canaágnun wi pujag juwiya nuwan nuwatkai tusam kuitamkatnijum pachisam tujutta. <sup>4</sup>Juwiya nuwak egattsuk, mina nugkajui weme mina pataajuiya Isaaka nuwe atin egatkata”, tiuwai.

<sup>5</sup>Tusa tama niina inake ayaak:

“Ayu, tujash nuwa wijai minitan dakitakuish ¿wisha utugmainaitja? ¿Amina uchigmin jukinuap ame pujaum ukukiuwaitam nuwi eman nuweattaja?” tau.

<sup>6</sup>Tama Abraham ayaak:

“¡Atsah, mina uchijuk awi jukimek emaipa! <sup>7</sup>Tuke Pujuu Apajuí nayaimpinmayaya nunú mina pataju nugkeen mina apaju jeen pujai jijak, mina, tuja mina uchijun uchiji wegantu agtina nunú batsamsatnun susatjai tusa juju nugkan anagtuauwa nunú Apajuí niina aentsjin nayaimpinmayan

emtikak awemattawai. Nuadui mina uchijun nuwe atinuk nii yaimpasmatai juki itaattame.<sup>8</sup> Untsu nuwa amijai minitan dakitakuig, wi tajam duka amek agkan juwaktatme. Tujash jmakichkish mina uchijuk awi jukimek emaipa!” tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa tima nunú inak niina apuji Abrahaman bakui wakentin uwejen yununak pujus chichaak:

“Dekas ame mina tujutam nunak imatiksanuk umiktajai”, tiuwai.<sup>10</sup> Nuna tusa niina apuji wajiji aidaunmayan, shiig pegkeg aidaun etegkeg nuwa susatnun, tuja nuwa patayi aidau susatnunashkam jukiuwai. Dutikak nuigtushkam niina apuji tagkujinian diez camellon jukiuwai. Dutika juki Mesopotamia nugkanum Nacora yaaktajin weuwai.

<sup>11</sup>Nunik wea weakua yaaktanum jegauwai, tujash eke wayatsaig etsa akagu. Nuniai nuwiya nuwa aidau yumin aimainak yumigmatnum shimuidau. Nuninai nunú inakshakam camello aidaun ayamtikak yumigmatnum ayaunas batsasui. <sup>12</sup>Dutika nuwi wajas Apajuín aujak: “Mina apujun Abrahaman ememattai Apajuí Tuke Pujuuwah, wait aneasam yamai mina apug Abraham wait anenjata, dutikakum minash shiig pegkegnum wekaegas wakitkiti

tusam yainkata. <sup>13</sup>Tuja juwiya nuwauch aidau yumin shikinak mininai, juju yumigmata juwi ayaumsan pujustajai. <sup>14</sup>Nunikan pujai nuwauch yumin shikika waketkui: ‘Wait aneasam anú yumi aimka juki weam nunú apusam shikisam ajampusta uwagtajai’ tai, nii aijak: ‘Pai uwagta, nuniakmin amina camellojum aidaunash aaktajai, tusa tujuttata nunú, dekas Isaaka nuwe atin ame etegkamu ati. Nunú betek uminkamtaí, ame mina apug wait anentamunak shiig wika dekattajai’ ”, tiuwai.

<sup>15</sup>Tusa Apajuí augbaun eke ashimtsaig, makichik nuwauch yumi aimtaijin yanás minaun wainkauwai. Duka Rebeca Betuela nawanji aajakui. Betuelak Abrahama yachi Nacoran uchiji Milcáyai akiamu aajakui. <sup>16</sup>Rebecak shigmauch, nuigtush makichik aentskesh takaschamu aajakui. Nunú nuwa yumi shikitaijin apujus yumi aimak wakitki wetatman, <sup>17</sup>Abrahama inakeshkam tupikatki jegantun chichajak:

“Wait aneasam, minash yumi machik ajampusta uwagtajai”, tiuwai.

<sup>18</sup>Tusa tama:

“Ayu uwagta apuh”, tiuwai. Nuna takug yumi aimtaijin apujus susauwai, dutikam niishkam

uwajui. <sup>19</sup>Nunikmatai Rebeca chichajak:

“Amina camellojum aidaunash yumin shikikan susatjai dita wakegamun uwagtinme” tiuwai.

<sup>20</sup>Tusa waujus yumi aimka takakbaujinak tagku amutainum yajatua ukuak, tupikaki kuashta yumin shikika ashí tagku aidau umumainun aimjukui. <sup>21</sup>Imanitai inakak takamtak wajas dii wajau, dekas juwashit Tuke Pujuu etegkamush tusa nuna ejetatus. <sup>22</sup>Camello yumin uwakagmatai, makichik oro dujinum nenatai najanamun seis gramo kijinji ajamun juki Rebecan detuauwai. Dutika nuigtushkam jimag kuntunum patakumtain oro najanamun cien gramo kijinji ajamun juki nunashkam susauwai. <sup>23</sup>Nuna susa iniak:

“Wait aneasam tujutiah ¿amesh yana nawanjiyaitpa? ¿Amina apa jenish agkanchaukai wi mina aentsug aidaujai kanumainush?” tau.

<sup>24</sup>Tusa tama nii ayaak:

“Wika Nacor Milcáyai Betuelan akiauwa nuna nawanjiyaitjai. <sup>25</sup>Iina jenig atum kanumainuk awai, nuigtushkam chijichi camello yumainchakam kuashat awai”, tiuwai.

<sup>26</sup>Tusa timatai nii Apajuí segamunak ashí imanisag

uminkamtai, tikishmag pujus Tuke Pujuu emematak: <sup>27</sup>“¡Tuke Pujuu mina apug Abrahama Apajuíjig pegkegnum chichagtai atin ati! Dekas amek mina apug wait anentau asam anagkuamugmek umitskek idaisachume. Ame minashkam jinta inaktugsam, mina apug Abrahama patayin itajuaume”, tiuwai.

<sup>28</sup>Aatus inak Apajuíjai chichaak pujai, Rebeca tupikaki niina dukuji jeen jegaa nuna pachis dukujin ashí ujakui. <sup>29</sup>Tusa etsegkamtaí Rebeca umayi iway Labán nunú aents yumi aimtainum ayaumas pujaun wainkatatus tupikaki weuwai, <sup>30</sup>wagki niina umayi kuntunum patakumtain dujinum nenataijai ayatak orok najanamu susamun wainkau asa. Tuja nuigtushkam Rebeca chichaak: “Nunú aents minak aatus tujutmae”, tusa etsejun antuku asa, nunú aents yumi aimtainum ayaumas camellojin batsas pujaun shiig wainkatatus wejiuwai. <sup>31</sup>Nunik jegantun, chichajak:

“¿Wagka agaash pujame? Amek Tuke Pujuu pegkegnum yumigjamuitme, anui pujutsuk wegajai mina jegajui wemi. ¡Wi ame kanumainnak amina camellojum batsamsatin aidaujai umikmajai!”, tiuwai.

<sup>32</sup>Tusa tima ayu tusa jega weuwai. Nunik jegamtaí, camellonum waji aidau pataja ejegamun ashí Labán akaja ijumag duwi camellon ayujauwai. Tuja nuigtushkam yumin shikika nunú inakan, nijai yujaujai susauwai nawen nijaktinme tusa.

<sup>33</sup>Nuna dutika, yutain inajuk umika apujtusui. Dutikamtai Abrahaman inake chichaak:

“Eke wi chichaman tumain ajuta nuna amina ujatskek yumaitsujai”, tiuwai. Tama:

“Ayu, waji tame tita”, tiuwai.

<sup>34</sup>Timatai inak chichaak:

“Wika Abrahaman inakegaitjai.

<sup>35</sup>Mina Apug Abrahamnak  
Tuke Pujuu shiig kuashat pegkegnum yaigkui. Dutikak uwijan, bakan, platanash, oronash, inak aishmagaidaun, inak nuwa aidaujai, nuigtu camellon, burro aidau aatus ashí susa wiakuch awajsae. <sup>36</sup>Tuja niina nuwe Sarashkam muumpatnum uchin uchigmatkabi. Mina apujuk niina wajiji aidaunak, juka mina uchigdau agtinai tiuwai. <sup>37</sup>Nunú mina apug wi chicham umiktinun chichagtak: ‘Mina uchiju nuwe atinuk Canaán nugkanum wi pujag juwiya nuwak egatkaipa, <sup>38</sup>juwiya egattsuk dekas mina apaju patayin wetá, nunikam nuwiya mina

uchiju nuwe amainuk egatkata’, tusa tujutmae. <sup>39</sup>Tujutkui wi ayaakun: ‘Mina apujuh, ¿tujash nuwa wijai minitan dakitakuish itugkattajah?’ timajai. <sup>40</sup>Tusa tai nii mina aijak: ‘Apajuí wi emematkun umijag nunú, niina aentsji nayaimpinmayan emtika awemattawai, wagki nii uyuntamsamtaí pegkegnum wekaesamnum tusa! Duwi amek mina uchiju nuwe atinuk yupichu mina apaju patayinia jukittame. <sup>41</sup>Untsu ame mina pataajui jegaam nuwa sumamin sujitjamkagmataig, wi ame chicham umiktinun tajam duka agkan juwaktatme, tujutmae.

<sup>42</sup>“Tusa tujutiu asamtai, yamai yumi aimtainum taa wajasan, Tuke Pujuu mina apujun Apajuíjiya nuna augkun:

“‘Amesh dekas minash shiig pegkegnum wekagás nii dutikatag tabaunak betek umika wakitkiti tujutkumek yainkata! <sup>43</sup>Tuja nunú betek uminkuig wi yamai juju yumi aimtainum wajag juwi wajasan, nuwauch yumi shikik waketkui wi chichagkun: ‘Wait aneasam yumi shikikam machik ajampusta, uwagtajai’, tusan tai, <sup>44</sup>nii aijak: “Ayu, uwagta, nunikamin camellojum uwagtinnash shikigkatjai”, tusa tujuttata nunú dekas

ati ame mina apujun uchiji nuwe atin egatkamuk', tusan timajai. <sup>45</sup>Tusan Apajuíjai chichamunak eke ashimtsaig, Rebeca yumi aimtaijin yanaki midaun wainkamjai. Nunik yumi akaetuki shikika iwakmatai, wi niina chichagkun: 'Minash wait aneasam yumi ajampusia uwagtajai', timajai. <sup>46</sup>Tusa tai ayu tusa, yumi aimka juwamujin akaki apujus chichagtak: 'Amea uwagta, nunikamin amina camellojum aidaunash yumin shikigkan aaktajai', tusa mina yumin sujus idaitak, mina camellog aidaunashkam dutiksag susame, <sup>47</sup>dutikamtai duwi wi niina iniakun: '¿Amesh yana nawanjiyaitpa?' tusan tai nii aijak: 'Wika Nacoran uchiji Betuel Milcáyai akiinauwa nuna nawanjiyaitjai', tujutmae. Timatai niina nujiin nenatain detuamjai, tuja nuigtu jimajan kuntunum patakumtain patakuamjai. <sup>48</sup>Nuna dutikan nuwig tikishmaja pujusan Tuke Pujuun ememattmajai, wagki Apajuí mina apug Abrahaman ememattaiya nunú minak jintan

inaktujus, mina apug Abrahama uchiji nuwe atinun niina patayi nawanji pujamunum itajaua asamtai. <sup>49</sup>Nuadui yamai atumesh dekaskenum tsanumtsuk mina apug Abraham tibaun ujajim nunú tujuttajum. Untsu atsa dutikmaitsujai takugminig wi anentaimsatjai wajinak dutikatja", tiuwai.

<sup>50</sup>Tutai Labán Betueljai niina ayaak:

"Juka ashí Tu ke Pujuu wakegamua nunuwai, nuadui iik ayu tusaikish, nuniachkuish atsa tusaikish tumaitsuji. <sup>51</sup>Pai nijah, juwai Rebekak, juju jukijum wetajum. Amina apugmi uchijiya nuna nuwe ati. Tu ke Pujuu wakegamua nunisag uminkati", tiuwai.

<sup>52</sup>Tusa tutai Abrahaman inake tikishmag nijayin nugkan antig pujusui Tu ke Pujuun emematak. <sup>53</sup>Apajuín ememati idayak, kuashat waji takatai akik aidaun, plata najanamu aidaun, oro najanamu aidaun, tuja jáanch nugkutai aidaunashkam juki Rebecan susauwai. Dutika

nuigtushkam niina umayin niina dukujin aatus waji aidaun susauwai.

<sup>54</sup> Nuna dutikai aents nijai yuuunis yujauk betek ijuntujag yutain yuwawag, umutnash uwajag kajigkajui.

Nunik tsawainak nantakiag nunú inak chichaak:

“Wisha yamai wakitkitjai mina apuju pujutaijin”, tiuwai.

<sup>55</sup> Tutai Rebeca umayi dukujijai chichainak:

“Eke yamaikik Rebekak jukipa, dakasta jutijai diez tsawan pujusti, nunik duwi atumjai weti”, tuidau.

<sup>56</sup> Tujash inak ditan ayaak:

“Nuigtuk minak emetjuawaigpajum. Tuke Pujuu minak pegkegnun wekaesati tusa tujutbaunum shiig umikjai, nuadui wika mina apuju pujutaijin wakitkitag tajai”, tau.

<sup>57</sup> Tusa tutai dita aínak:

“Jasta, Rebeca untsuka dekajuami wajintig”, tuidau.

<sup>58</sup> Tusag Rebecan untsukag itan iniinak:

“¿Amesh juju aentsjai wetasamesh wakegamek?” tama, nii aimak:

“Ehe wetatjai”, tiuwai.

<sup>59</sup> Tusa timatai Abraham inake shimamunum Rebecan, tuja nuwa nii uchuch asamtai kui kuitamkawa tsakapajua nujai

akupkajui. <sup>60</sup> Dutikainak, Rebecan pegkegnun yumigkinak aatus tiajui:

“Iina umayi yamai akupkami:  
‘Chah, ubajuh,  
¡Amek shiig kuashat aentsun  
dukujimtai atin ata!  
¡Nuigtushkam amina uchijum  
wegantu aidauk,  
ditá shiwaajin depetkatin  
atinme!’ tusa wakegaji”,  
tiajui.

<sup>61</sup> Aatsa pegkegnun yumigjam, Rebeca niina inake nuwa aidaujai camellonum pekamiag, Abraham inake wetai nijai shiyakajui. Aatus Abrahama inake Rebecan juki wakitkiuwai.

<sup>62</sup> Tuja Isaakak Néguev nugkanum pujujakui. Nuniyatatak makichik tsawantai yumigmat “Iwaku pujuuwa nunú minak waitui” tutainum weuwai.

<sup>63</sup> Nunak nunikui wagki tuke ayamak Apajuín aujak wekaesatatus. Nuwi wekagu pagkas niimsatakama camello miniagtatman wainkauwai.

<sup>64</sup> Tuja Rebecashkam niimkama wainkauwai Isaakan, nunik camellonum eketu akaikiuwai.

<sup>65</sup> Nunik akaiki inakan iniak:

“¿Aush yaita ikama awiya ii weamunmanini mina dusha?” Tusa iniam, inak ayaak:

“Auk mina apujui”, tiuwai.

Tima jáanchin juki dukumak yapiin ejaka wajasui.

<sup>66</sup>Nuniai inak Isaakan igkug nii wekaesa dutikamujinak ashí ujakui. <sup>67</sup>Dutikam Isaac Rebecan juki niina dukuji aajakua nuna aakjin awayauwai, dutika nuwi nuwatkauwai. Aatus Isaakak dukuji jakamtai, wake besemag pujau Rebecan aneak anentain ichichiajui.

### Abraham Ceturayai uchin akigkua nunú wegantu aidau

(1 Cr. 1.32-33)

**25** Abraham tikich nuwa Cetura daagtinun jukiuwai. <sup>2</sup>Dutika nunú nuwanum imajin uchijin akigkui: Zimrám, Jocsán, Medán, Madián, Isbac, Súah, aatus. <sup>3</sup>Jocsán akiauwai Sebánkan Dedánjai. Untsu Dedánkan uchiji wegantu aidauk: Asureo, letuseo, leumeo aatus aajakui. <sup>4</sup>Tuja Madiágka uchijishkam: Efá, Éfer, Hanoc, Abidá, Eldaá aatus aajakui. Ashí juju aina juka Cetura uchiji wegantu aajakui. <sup>5</sup>Tujash Abrahamak niina wajiji aidaunak ashí niina uchiji Isaakan susauwai. <sup>6</sup>Tuja tikich nuwanum akigbau aidaunak ayatak anenjauch wajichin susa, Isaac pujamun ukumtiki atushat ishiakui. Tuja

nigka nuwig pujayatak nugka etsa jiintaiya nuni ishiakui.

### Abraham jakamtai ukusbau

<sup>7</sup> Abrahamak ashí ijumjamak ciento setenta y cinco mijan pujusui. <sup>8</sup>Nunik shiig múuntuch wajas, jakauwai. Nunikmatai ukusaju ainawai. <sup>9</sup>Nunik jakamtai, niina uchiji aidau Isaac Ismaeljai jukiag Efrógrka nugke Macpelá Mamrenum etsa minitaiya nuni awa nuwi ukusajui. <sup>10</sup>Nunú nugkanak Abraham hitita aents aidaun nugken sumakua nuwi niina nuwe Sara ukusbaunmak ayaunas ukusajui.

<sup>11</sup> Abraham jakamtai, niina uchiji Isaac yumigmatan daaji “iwaku pujuuwa nunú minak waitui” tutainum ayaumas pajaun, Apajuí pegkegnum yumigjauwai.

### Ismaelan uchiji wegantu aidau

(1 Cr. 1.28-31)

<sup>12</sup>Sara inake egip tunmaya nuwa Agar aajakua nuwi Abraham Ismaelan akiauwa nuna uchiji wegantu aidauk: <sup>13</sup>Nebaiot aajakui iwaiji, nuwi patatkau ainawai: Quedar, Adbeel, Mibsam, <sup>14</sup>Misma, Duma, Masá, <sup>15</sup>Hadar, Temá, Jetur, Nafis, Quedmá aatus. <sup>16</sup>Juju ainawai Ismaelan

uchiji doce aajakua duka. Juju aina juka maki makichik nugkentin aakan aakmajag yaaktamkajui. Dutikawag nunú yaakta daajinashkam dita daajinak adaijau ainawai. Dutikawag maki makichik dita yaaktajin apuji wajasaju ainawai.

<sup>17</sup> Ismaelak ciento treinta y siete mijan pujus, jakauwai, nunik jakamtaí ukusajui. <sup>18</sup> Nunikmataí nii wegantu aidauk nugka Havilá tutai, Shurjai niniaku awa nuna ejapeen, jinta asirianum juwaki Egipto wetaya nuwi ditá yachi aidau dakitamaitak batsamsajui.

### Jacob Esaújai akiinamu

<sup>19</sup> Jujuwai Abrahama uchiji Isaac pachisa augmattsamu. <sup>20</sup> Isaac cuarenta mijanji ajamu asa, Betuela nawanji Rebeca Labágka umayi arameo aents aidau, Padán-aram batsamajaku aina nuwiyan nuwatkauwai. <sup>21</sup> Rebeca kaga asamtai, uchi akiatjai tusa Isaac Apajuín senchi segauwai. Tusa segam Apajuí Isaacan antugkauwai, nuadui Rebeca ejapjukui.

<sup>22</sup> Tuja Jimag uchi asa initak egkemsag maanidau. Imaniagtai Rebeca nigki anentaimas: “Juju imaninakui, wika iwaku pujutnak dakitajai. ¿Wagka minash jusha jutijawa?” tusa Apajuín iniasui.

<sup>23</sup> Tusa iniam Tuke Pujuu ayaak: “Amina ampugminig Jimag uchi egketui, nunú akiinawag atakea duwi yujakag maaniawagtinai. Nuadui uchik eke akiintsuk initak egkemsag maaninawai. Tikichia nuna aentsji ima kuashat agtinai. Untsu iwaiya nunú yachi awanin umigtnai. Nuni kanakagtin asag imatijamainawai”, tiuwai.

<sup>24</sup> Tusa tima pujus tsawan nii uchigmaktin jegamtaí jimajan uchigmakui. <sup>25</sup> Yama nagkamchak uchi jiinkiuwa duka intashi kapantu uje wajakin akiinawai. Nuna adaikauwai Esaú.<sup>a</sup> <sup>26</sup> Nuniai tikishchakam patatkau, niina yachi Esaú sagkanin achitkau akiinawai. Nuniku asamtai, nunak Jacob<sup>b</sup> adaikauwai. Juju uchi aidaun jimgama Rebeca

<sup>a</sup> 25.25 “Esaú” tawa nunak hebreo chichamnumak “ujentin” taku tawai.

<sup>b</sup> 25.26 “Jacob” tawa nunak hebreo chichamnumak “yachi sagkanin achitkau akiinau” taku tawai.

uchigmakua nunak, Isaakan mijanji sesenta ai uchigmakui.

### Esaú nii iwai asa jumainun puyatjutsuk sujukbau

<sup>27</sup>Nunú uchi aidauk mai muumpajajui. Esaú kuntin mautan yacha aajakui, untsu Jacob batajuch aajakui, niinak ayatak jega pujut shiig awagmajakui.

<sup>28</sup>Isaakak Esaúñ ima senchi anejakui, wagki egakbaun yuu asa, untsu Rebeca Jacopan ima senchi anejakui.

<sup>29</sup>Makichik tsawantai Jacob yutain inajak pujai, Esaú kuntinun maatatus weu pimpiki minau.  
<sup>30</sup>Nunik minis Jacob inajak pujaun wainak chichajak:

“¡Wait aneasam minash anú yutai pachimjam kapantu emam inajam nunú ajamjusta, nujantai jajai!” tiuwai. Nuadui Esaú tawa nunak kapantu taku, tawai.

<sup>31</sup>Tusa segam Jacob Esaúñ chichajak:

“¡Kame amesh yapajakmek, eke yutain amatsaig ame iwai asam jumainaitam nunú mina ashí sujusta!” tiuwai.

<sup>32</sup>Tusa tama Esaú chichaak:

“¡Nijah, wi iwai asan jumainaitag dusha, waji pegkegnumak yainkati! ¡Nuna sujimaknuk

nujantai jakattag jama! ¡Duka dekas ame jukitin ata!” tiuwai.

<sup>33</sup>Timatai Jacob ayaak:

“Dekas takumek yamaikiuchia juwik ame tame nunú umiktinjum chichaakum: ‘Duka dekas ame jukitin ata’ tusam tujutta”, tau. Tusa tama Esaú chichaak:

“Nunak dekas tajai”, tiuwai. Nuni susauwai Jacopan ashí nii iwai asa jumain aidaunak.

<sup>34</sup>Tusa tima Jacob, Esaúñ pagkan lenteja pachimja inagkamuji susauwai. Dutikam nuna yuwa, umutainashkam uwag uminak weuwai. Tuja nii iwai asa jumainjinak puyatjachu asa, dutika sujuk niig wainak juwakui.

### Isaac yaakat Guerar webau

**26** Yaunchuk Abraham iwaku pujai, yapajut tepeauwa nuna nagkaesau, Isaac pujusmataishkam yapajut tepeauwai. Nunikmatai Isaac yaakat Guerar filisteo aents aidaun apuji, apu Abimelec pujamunum weuwai. <sup>2</sup>Nuwi jegaa pujaun, Tuke Pujuu wantintuk chichajak: “Egiptunmak wepa, dekas wi amina titatjam nuwi weme pujusta. <sup>3</sup>Tuja yamaikik juju nugka juwig pujusta, wi aminak kuitamkattagme. Wi aminak

pegkegnum yumigsattagme. Tuja amina uchijum wegantu aidaun ashí juju nugka aina juna susattajai. Wi amina apa Abrahaman anagkuawaitag nunak, nuni umiktatjai.<sup>4</sup> Amina uchijum wegantu aidaunak nayaimpinum yaya dekapamainchauwa iman awajsattajai. Dutikakun juju nugka junash ashí ditanak susattajai. Tuja nuigtushkam, ashí tikich nugkanmaya aidaush amina uchijum wegantu aidaunum yunumas pegkeg yumigkin jukiagtinai.<sup>5</sup> Nunak dutikattajai, wagki wi Abrahaman mina chichameg, wi jintinjam jujai betek umikta tusa tibaunak imatiksag umigtuku asamtai”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa tima Isaac Guerarnumak pujusui. <sup>7</sup>Nunik pujaun nuviya aents aidau Rebecan pachis: “¿Jusha yaita?” tusa inidau. Tusa iniam Isaac mina nuwajui tutan ishamak: “Mina ubajui”, tiuwai. Nunak tiuwai wagki Rebecak shigmauch asamtai niina shigmatin juinak mantuawainum tusa.

<sup>8</sup>Kuashat tsawan nagkaemai Abimelec makichik tsawantai niina jeen wajasa niimtainum niimkama Isaac niina nuwe Rebecan achika wasugtatman wainkauwai.

<sup>9</sup>Dutika wainak Abimelec Isaakan untsuka itan chichajak:

“Dekas au nuwa amina nuwemiapih. Nuniaish, ¿wagka mina ubajui timaume?” tau. Tama, Isaac ayaak:

“Niina juinak mantuawainum tusan timajai” tiuwai.

<sup>10</sup>Tutai Abimelec chichajak:

“¿Wagka jusha jutikagtame? Mina aentsug aina nuviya makichkikesh amina nuwemin aikauwaitkuig, amek jutiik pegkegchau takasua iman ekagtumain awajkagtukume”, tiuwai.

<sup>11</sup>Nuna tusa ashí niina aentsji aidaun chichajak:

“¡Juju aentsun waitkauk, tuja niina nuwenakesh waitkauk mantamnattawai!” tiuwai.

<sup>12</sup>Tuja nunú mijantin Isaac Guerar nugkanum pujus ajakan ajakbauwai, dutika Apajuí yayasam ¡shiig kuashat! juukui. <sup>13</sup>Imatikau asa ¡shiig kuashat wajigtin! wiakuch wajasui. <sup>14</sup>Uwigjish, bakajish kuashat, nuigtush inake aidaush shiig kuashat ajujakui, iman asamtai, filisteo aents aidau kajejuidau. <sup>15</sup>Dutikaidau asag Abraham pujusmatai, niina inake aidau yumigmat aidaun taimu aina nuna yutukajui.

<sup>16</sup>Tuja Abimelecshakam Isaakan chichajak:

“¡Wetá juwi pujam duka, amek jutii nagkaekagtasu shiig wiakuch wajasume!” tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa tima Isaac jiinag Guerar nugka pakajin shiyakag nuwi batsamsauwai. <sup>18</sup>Nuwi niina apaji iwaku pujusa yumigmat aidaun tainiuwa nuna apaji jakamtaí, filisteo aents aidau yutukagbaun ataktu tai iwajauwai. Dutika iwajug, nii apaji adaikamu aajakunak dutiksag niishkam adaikauwai.

<sup>19</sup>Makichik tsawantai Isaaka inake aidau nugka pakanum yumigmatan tau batsamkamá yumi pukuni jiinun ejeyu ainawai.

<sup>20</sup>Tujash nuna wainkagmataí, Guerarnumia aents uwijan kuitamin aidau, Isaaka uwigjin kuitamin aidaujai: Juka yumik iinui tusag maanitkajui. Nuadui Isaac nuna adaikauwai “Esek”,<sup>a</sup> wagki nuna maanitkaju asag. <sup>21</sup>Nunikag Isaaka inake aidau, tikichin yumigmatan tainiajui, dutikawagmataí nunashkam dutiksag maanitkajui. Untsu Isaac

nuna adaikauwai “Sitna”. Nunak “shiwagmagat” taku tawai.

<sup>22</sup>Dutika ukuak Isaac atushat weuwai, nunik nuwi tikich yumigmatan tainiajui. Tujash nunak maanitkachaju asag, adaikajui, “Rehobot”. Nunak “agkanmagamu” taku tawai. Nunak “yamaik Tuke Pujuu agkanmitkagmae juju nugka juwi takainak emkatnume” taku tuu adaikauwai.

<sup>23</sup>Nuna ashí umika nuwi pujau, Isaac bershebanum pujustatus weuwai. <sup>24</sup>Tuja nunú kashia duik Tuke Pujuu Isaakan wantintuk chichajak:

“¡Witjai amina apa  
Abrahama Apajuíjinuk,  
makichkish ishamkagtzukaipa,  
wi aminak kuitamjame!  
Abraham mina chichamjun  
umigtukua duwi  
aminash aikasnuk pegkegnum  
yumigsan,  
amina uchigmin uchiji wegantu  
agtinashkam  
ikauntuktatjame”, tiuwai.

<sup>25</sup>Aatsa tima kuntin maa patasa apeaku Apajuí ememattinun nuwi

---

<sup>a</sup> **26.20** “Esek” tawa nunak hebreo chichamnumak “maaniamu” taku tawai.

najanauwai, dutika nuwi Apajuín niina daajin adaitus emematiuwai. Dutika nuwi aakmag pujusajui. Tuja nuwi niina inake aidau tikich yumigmatan tainiajui.

### **Isaac Abimelecjai chicham umikbau**

<sup>26</sup> Makichik tsawantai Abimelec Guerar pujau Isaakjai chichastatus weuwai. Nuwi wetai niina kumpaji Ahuzat, Ficol suntajan apuji aajakua nujai uyuuniajui. <sup>27</sup> Nunik kaunawgmatai Isaac chichajak:

“Atum mina dakitjakjum, atumin nugkemin pujai jiikijum ajapjuamujum dusha, ḷwagka wijai chichastasagmesh minagme?” tau.

<sup>28</sup> Tusa tama dita aínak:

“Iik dekaji Apajuí amina kuitamjama duka, nuadui anentaims dekas iish amijai mai ikdaisa chicham umigdaikatna nunú chichasmi tusa minaji. Tuja ii tabauk jujuwai: <sup>29</sup> Amesh jutiish pegkegchau awajkagtukaipa, wagki iik amek waitkatsuk, ayatak pegkegnum kuitamka apusa

jiyakuish utugchat atsaunum agkan jiiki awemabiagme. Tuja aminak yamai Apajuí pegkegnum yumigtamsae”, tiuwai.

<sup>30</sup> Tusa aatus chichasag, Isaac yutain umikmatai nuna yuwinak, umutain umuinak jiistamawajui.

<sup>31</sup> Nunik tsawajag kashikmas Isaac, ditajai mai ikdaikag chicham umigdaikagtinun chichasag umikajui. Dutika umikag Isaac ditan kumpamak awakjauwai.

<sup>32</sup> Tuja nunú tsawantinig Isaaka inake aidau yumigmatan tagak batsatu yumin chigkawag, yumi chigkaji tusag ujaktatus kautuawajui. <sup>33</sup> Nunikagmatai Isaac nunú yumigmata daajin Sebá<sup>a</sup> adaikauwai. Nuadui nunú yaakta daajig Beersheba tama awai.

<sup>34</sup> Esaú cuarenta mijanji ejeyi pujus, hitita aents Beerí aajakua nuna nawanjin Juditan nuwatkauwai. Nunik pujus tikich nuwa Basemat daagtin tikich hitita aents Elón aajakua nuna nawanjinashkam nuwatkauwai. <sup>35</sup> Juju Jimag nuwa aina nuna pujutji pegkegchau asagmatai

---

<sup>a</sup> **26.33** “Sebá” tawa duka hebreo chichamnumak “chichasbau ewaetsuk umigdaikatin” taku tawai.

nuna diisag, Isaac Rebecajai shiig pujuschamin wake besemag pujujakajui.

**Isaac uchiji Jacopan  
Esaújai yumigjamu**

**27** Isaakak shiig muumpakiu asa wainmatnash wainmamainchau wajas pujujakui. Nunik pujau makichik tsawantai niina uchiji iwain untsuka chichajak:

“¡Uchuchih!” tau. Tusa untsuam nii ayaak:

“Juwí pujajai apawah, waji tame, tujutta”, tiuwai.

<sup>2</sup>Tama nii ayaak:

“Nijah, wika yamaik shiig muumpakjai, pachiachbaunum jamainaitjai. <sup>3</sup>¡Nuadui kuntin mautaijum jukim ikam weme kuntin maam, <sup>4</sup>shiig pachimjam, mina yutaijuama nunú yutai pegkeg inagkam itagtluata, yuwartjai! Nuna yuwakun wi eke jatsug duwik amina pegkegnum yumigsatjame”, tiuwai.

<sup>5</sup>Nuna aatus Isaac tabaun Rebeca antukui. Nunik Esaú apaji yuwartnun kuntinun egak wematai, <sup>6</sup>uchiji ekeu Jacopan chichajak:

“Antukta nijah, amina apa yamai amina yatsumjai chichaak: <sup>7</sup>Kuntin maata, dutikam yutai pegkeg pachimja inagkam

itagtuata, nuna yuhan, eke jatsuk Tuke Pujuush antai amina pegkegnum yumigsatjame’ taun antukmajai. <sup>8</sup>Nuadui uchuchi wi titatjam nunú shiig antukta: <sup>9</sup>Wamak tagku batsamtain weme, jimag chivo tsakat pegkeg jukim itagtluata, wi wamak maan amina apa yaitaijiyama nuna pachimjan inagtuktajai. <sup>10</sup>Dutikamta ame jukim ejetuata nuna yuwaiti, nuna yuwa nii dekas iwaaka awik, amina pegkegnum yumigtamsati”, tiuwai.

<sup>11</sup>Tusa tama Jacob dukujin ayaak:

“Tujash mina yatsug Esaún iyashig uje wajasuve, wika aannuchuitjai. <sup>12</sup>Namputkama mina apag achigkama dekapjug, dushiktakpap jutijawa tusa, pegkegnum yumigtutsuk pegkegchaunum yumigtujai tajai”, tiuwai.

<sup>13</sup>Tusa tutai dukuji ayaak:

“¡Uchuchi amina pegkegchaunum yumigtamjamtaish duka minai juwakti! ¡Amek ayatak wi tajam duke umikta, nuniakum wamkesam weme, jimag chivo tsakat jukim itagtluata!” tau.

<sup>14</sup>Tusa tima ayu tusa weji, jimag chivo tsakatan juki dukujin itajuauwai. Dutika itajuam nuna maa Isaakan

yaitaijin imatiksag pachimág yutai pegkejan inagtukui.  
<sup>15</sup> Dutika umika, Esaú nugkutaiji jáanch dekas shiig pegkeg jegaa atatman juki, niina uchiji ekeun Jacopan anugjauwai. <sup>16</sup> Dutika nuigtushkam chivo duwaben juki, niina kuntujin pempenjauwai, dutikak, kuntujenchakam uje atsuju asamtai, nuwishkam anugjauwai. <sup>17</sup> Dutika nii yutai pachimja pegkeg inagkamun pagjai juki apajin susati tusa susauwai.

<sup>18</sup> Dutikam nuna juki niina apaji pujamunum waya, chichajak:

“¡Apawah!” tiuwai.

Tama: “Juwi pujajai, ¿yaa uchijuitpa amesh?” tusa Isaac iniasui.

<sup>19</sup> Tusa iniam Jacob ayaak:

“Wika amina uchijum iwai Esaúwaitjai. Ame mina segatmaum nunak umikjai. ¡Wait aneasam nantakim juwi ekemsam yuwata wi kintun maamua nunú, núnikam pegkegnum yumigtugta!” tiuwai.

<sup>20</sup> Tusa tama, Isaac uchijin iniak:

“¿Uchuchi itugsamea kintunish wamkesmesh wakemkaume?” tau.

Tama Jacob ayaak:

“¡Tuke Pujuu Apajuí ame emematnum nunú minak yainkamtai, wamak igkugmajai!” tiuwai.

<sup>21</sup> Tujash Isaac niina chichajak:

“Ayu, ame dekas mina uchig Esaúwaitkumek adjituktta achikan dekapsatjame”, tiuwai.

<sup>22</sup> Tusa tama Jacob apajin jegaantauwai, achijuk dekapjusti tusa. Nuna achika dekapes, Isaac chichajak: “Chichamjumek Jacopan chichamejai betekai, tujash untsu kuntujum Esaún kuntujiyai”, tiuwai. <sup>23</sup> Niina kuntujinig niina yachi Esaún kuntujijai betek uje wajakin asamtai, dekapjachui. Tujash pegkegnum yumigjattak, <sup>24</sup> ataktu awena iniak:

“¿Dekas amesh mina uchig Esaúkitam?” tau. Tama nii ayaak:

“Ehe witjai, Esaúwaitjai”, tiuwai.

<sup>25</sup> Tusa timatai niina apaji chichajak:

“¡Ayu uchuchih, ame kintun maa inagkamu sujusta yuwatjai, nuna yuwana pegkegnum yumigsatjame!” tiuwai.

Tama Jacob ayu tusa yutai umikbaun juki apajin susauwai. Dutikak nuigtushkam umutai vino uva najanamun ejetuauwai. Dutikam Isaac nuna yuwa umutainashkam uwajui. <sup>26</sup> Nunik chichaak:

“¡Uchuchihi, juwi tantam kugkuntsata!” tiuwai.

<sup>27</sup> Tama Jacob niina apajin kugkuastatus jegaantam, Isaac niina uchiji Esaún jáanchji

kugkuntin dekapjujui. Nuna dekapjug pegkegnum yumigkiak:  
 “Juju juni kugkua juka mina  
 uchig emkaun  
 kugkuntiyai. Ikaman  
 kugkuntijai betekai,  
 Tu ke Pujuu aan yumigjamu asa.  
<sup>28</sup> ¡Uchuchi aminak Apajuí yumi  
 nayaimpinmayan amastí,  
 dutijamamtaí amek nugkanum  
 ajakmamesh  
 trigo shiig kuashat juutnaitme,  
 tuja vinoshkam umumain  
 kuashat ajutjamtinai!  
<sup>29</sup> ¡Kuashat aents aidau aminak  
 takagtamiagtinai,  
 nuigtushkam nugka  
 muunnumia aidaush  
 ima aminak antugtamainak  
 umigtamiagtinai!  
 ¡Ame apu wajasamin,  
 yatsumshakam amina  
 umigtamtinai!  
 ¡Amina pegkegchaunum  
 yumigtamaidauk,  
 ditashkam dutiksaik  
 pegkegchaunum  
 yumigkiam agtinai!  
 ¡Untsu amina pegkegnum  
 yumigtamaidauk,  
 ditashkam dutiksaik  
 pegkegnum yumigkiam  
 agtinai!” tuu  
 yumigjauwai.

<sup>30</sup> Tusa pegkegnum yumigjam Jacob apajin puja jiinki wegaig, Esaúshkam kentinun maatatus weu tauwai. <sup>31</sup> Nunik niishkam apaji yaitaijin, yutai pegkejan pachimag inajuk, juki jegan apajin chichajak:

“¡Apawah, nantakim, wi kentinun maa inagtukjam nunú yuwata, núnikam pegkegnum yumigtusta!” tiuwai.

<sup>32</sup> Tusa tama Isaac iniak:  
 “¿Yaitpa amesh?” Tama:  
 “Wika amina uchijum iwai Esaúwaitjai”, tiuwai.

<sup>33</sup> Tutai, Isaac anentai jegagchauwai, nunik kujakjatun chichaak:

“Tujash ¿ya minash kentinun maa yutain umikash itagtuame? Nuna wiwa ame eke tatsminig ashí yuwamjai. Dutikan niina ashí pegkegnum yumigjamjai. Nuadui nii yamaik pegkegnum yumigjamu juwake”, tiuwai.

<sup>34</sup> Tusa apaji tutai Esaú antuk, kajeka buutak:

“¡Apawah, minash wait aneasam pegkegnum yumigtujiah!” tau.

<sup>35</sup> Tusa tama Isaac ayaak:  
 “Amina yatsum tajutua, tsanujug aminu pegkeg yumig atinuwe nunak ashí jujutjamkine”, tiu.

<sup>36</sup> Tutai Esaú chichaak:

“¡Awis niina daajinak Jacob adaikau ainatai! ¡Aniau asa jimajá tsanumag midau amainun atanjukne! Nagkamchakush wi iwai asa jumainun atanjukmae, tuja yamaish wi pegkegnum yumignamainjun nigki atanjukne. ¿Tujash mina yumigtumainuk makichkish ukugtuschaumek?” tau.

<sup>37</sup> Tama Isaac Esaún ayaak: “Antukta nijah, wi Jacopan amina apujum ati tusan tijai, dutikakun ashí niina patayi aidaushkam niina umijin atinme, timajai. Nuigtushkam trigo aidaush, umutai vino aina nujai kuashat ajiti, timajai. ¿Tujash uchuchi yamaish aminash, itugkatjamki?” tau.

<sup>38</sup> Tusa tama Esaú atak awagki segaak:

“¿Apawah, makichkiuchikesh mina yumigtumainuk shiig atsugtamuak? ¡Minash apawah, pegkegnum yumigtujiah!” tusa senchi buutu.

<sup>39</sup> Imattai Isaac niina chichajak:

“¡Antukta nijah, amek atushat weme, juju nugka pegkeja juka ukuakum, nugka pegkegchaunum yumish yutachbaunum pujustinaitme!

<sup>40</sup> Amek amina puyaajumjai depetmasam pujakum amina

yatsum umigtinaitme, tujash ame senchijinkum nii umiju pujaum agkanmagatnaitme”, tiuwai.

### Esaú maatag tama Jacob tupikakbau

<sup>41</sup> Jacob kasagkamu asa, Esaú niina senchi kajegkauwai, wagki nii yumignamainun, apaji Jacopan susau asamtai. Nunik anentaimas: “Mina apajuk jatanak namput wajaschae, nii jakamtai agkan wajasan mina yatsug Jacobnak maatjai”, tiuwai.

<sup>42</sup> Tusa chichaman umiamun Rebeca dekaa, Jacopan untsuka itan chichajak:

“Antukta nijah, amina yatsum Esaú mantamatag tawai, ame nii yumignamainji atankiu asamin. <sup>43</sup> Nuadui uchuchi yamai antugtukta: Amek yamaik yaakat Harágnun tupikakta, núnikam mina ubag Labágka jeen jegata. <sup>44</sup> Nunikam amina yatsum kajegtamka nuna sakapai, nuwi nijai pujusta. <sup>45</sup> Ame atankim kajegtamka nuna tsagkugmatai, duwi wi chichaman akuptuktatjame, dutikamtai nunú dekaam wakitkim taamnum.

¡Dakitajai mina uchig maaninak mai jaka megkaekai! tusan”, tau.

<sup>46</sup> Nuna tii idayak, Rebeca Isaakan chichajak:

“Hitita nuwa, Esaúin nuwe aina nuna pegkegchaujin shiig aneasan pujumainchau, jamain dekapeajai. Tuja juju hitita nuwa aidau Canaágnun pujuina juninjai Jacob nuwenkuig, wika jakatjastai”, tiuwai.

**28** Nuna aatus Rebeca timatai, Isaac Jacopan untsuka pegkegnum yumigkig, nii umiktinjin chichajak: “¡Juju nugka Canaágka juwiya nuwajaig makichkish nuwenatin aipa! <sup>2</sup>Dekas Padán-aram amina apachjum Betuela jeen wetá. ¡Nunikam nuwi pujusam duku umayi iwai Labágka nawanji nuwatkata! <sup>3</sup>Apajuí ashí senchigtina nunú pegkegnum yumigtamsati, dutijamak nigki ame uchijum wegantunash shiig kuashat uyujkati. Imatikam nugka mún aidaunum batsamsagtin atinme. <sup>4</sup>Nuigtushkam

Abrahaman pegkegnum yumigkiak anagkuauwa nuna amina amastí, tuja amina uchijum wegantu aidaunashkam dutiksag susati. Nuadui ii yamai juju nugkanum iina nugke ukuaku kauna batsatag juwig pujustin atinme, wagki Apajuí Abrahaman juju nugkan anagkuau asamtai”, tiuwai.

<sup>5</sup> Aatus Isaac Jacopan chichajuk nugka Padán-aramnum akupkauwai. Dutikam Jacob niina dukuji umayi Labán pujamunum atushat weuwai. Labágkak arameo aents Betuelan uchiji aajakui.

### Esaú nuwenamu

<sup>6</sup> Isaac Jacopan pegkegnum yumigkiak: Makichkish canaágnunia nuwajaig nuwenatin aipa, dekas Padán-aram weme nuwenata tusa tima, <sup>7</sup>niina apaji dukujijai tibaun umiak Jacob Padán-aramnum webaun Esaú dekauwai. <sup>8</sup>Aatus Esaú niina apaji canaágnunia nuwan dakitamun dekauwai. <sup>9</sup>Nuadui Abraham uchiji Ismael pujamunum weuwai. Nunik nuwi jegaa, canaágnunia nuwa aidaun jimajan ayakiatak, Ismaela nawanji Mahalat Nebaiotan umayi aajakua nuna nuwatkauwai.

### Apajuí Jacopan Betelnum kajanum wantintukbau

<sup>10</sup> Jacob Beershebanum pujau jiinki Harán nugkanum weuwai.

<sup>11</sup> Nunik wesa eke jegatsuk jintá etsa akaetai kanagtatus, kaya juki nuna atamjuk tepesui. <sup>12</sup>Nunik kanukma kajanum, watai jiggaka

najanamu nugkanum awaja juki nayaimpinum iwakbaunum, nuwi Apajuín aentsji nayaimpinmaya aidau, nugka akagag, yaki wajag ataktu nugka akagag wajaidaun wainkauwai. <sup>13</sup>Tuja apu Tuke Pujuushkam niiyai ayaumas wajaun wainkauwai. Nunik wajas chichajak: “¡Witjai Tuke Pujuu, Apajuínu, amina apachjum Abraham, nuigtu amina apa Isaac emematzaku aina nunuwaitjai! ¡Juju nugka juwi ame tepam junak amina, tuja amina uchigmin uchiji wegantu agtina nudau atinun amastatjai! <sup>14</sup>Dita aidauk kuashat yujakag, nugka yukukuntu dekapamainchauwa iman agtinai. Iman asag ashí nugka pampankag etsa minitaiya aatus, etsa akaetijiya ajashkam, tsumujiya aatus, nujinmaninishkam ashí yujakagtin ainawai. Ashí aents nugkanum batsatuk aminí, nuigtu ame uchijum aidau wegantu agtina nuwishkam, pegkeg yumigkin jukiagtinai. <sup>15</sup>Untsu wi amijaig pujajai. Nuniau asan tuwig wekaetam nuniakminish wi kuitamkattagme, dutikakun awagkin juju nugka juwi itattajame. ¡Makichkish

wi amina anagkuajam nunak umitskek idaisashtatjai!” tiuwai.

<sup>16</sup>Tusa Apajuí tima Jacob shintaag, anentaimas: “¡Dekas Tuke Pujuuk juimpap pujawa, nuniaigkiap wika nunak dekachmaja!” tiuwai. <sup>17</sup>Nuna tusa senchi ishamkauwai, nunik anentaimas: “¡Juju nugka juka Apajuí etegkamu dekas shiig pegkegmai, juwi dekas Apajuí jeeg awai! ¡Juwi dekas nayaimpin waitijiya duka awai!” tiuwai.

<sup>18</sup>Nunik kanag tsawak kashikmas nantaki, kaya nii atamjukbaujin juki inantai apujus, aceiten juki ukatuk, juka Apajuínu atin ati, tusa ukukiuwai. <sup>19</sup>Nunú nugkanum aajakui yaakat Luz daagtin, nuna Jacob yapagtua Betel<sup>a</sup> adayak ukukiuwai.

<sup>20</sup>Nunú nugkanum Jacob nii umiktinjin juna aatus tiuwai: “Apajuí mina uyuuntakug, wi yamai wetatag duwish nigki kuitamjak, wi yuwartnunash sujus, wi nugkumainnashkam sujustatui. <sup>21</sup>Tuja wi iwaku jatsuk pegkeg ataktu wakitkin mina apaju jeen taanuk, Apajuíya nuna emematkun umigkattajai. <sup>22</sup>Wi juna kayan awajain apusag juka,

<sup>a</sup> **28.19** “Betel” tawa nunak hebreo chichamnumak “Apajuí jee” taku tawai.

atakea duwish Apajuín jee tama atinai. Tuja Apajuíjuh, ame mina sujusatinaitam nuwiyanak aminu atinun diezmon tuke amasnuke atinaitjai”, tiuwai.

### Jacob yaakat Harán pujusbau

**29** Jacob Betelnum pujau ukuki, etsa minitaiya nuni weuwai. <sup>2</sup>Nunik wesa yumigmat taimunum ayaumas kampatum aents uwigjintin aidau, uwig nuwiyan yumin umin asagmatai, maki makichik ditá uwigji aidau ijumlah ayamainak batsatun wainkauwai. Nunú yumigmatak kaya müuntai dukukbau aajakui. <sup>3</sup>Tuja nuwi ashí uwig aidau tuwakmatai, uwijan kuitamin aidau nuna kaya ujakag yumin shikik dita uwigjin aajag, nuadui ataktu kaya juki dukukag ukujaku ainawai. <sup>4</sup>Nunú uwija kuitamin aidau nuwi batsatun Jacob wainak iniak:

“¿Mina kumpag aidauh, atumesh tuwiya ainagme?” tau. Tama dita aínak:

“Jutiik yaakat Harágnümia ainaji”, tuidau.

<sup>5</sup>Tiagtai Jacob ataktu ditan iniak:

“¿Atumesh Labán Nacoran uchijiya dusha wainchaukujum?” tau.

Tama nii ayaak:

“Ehe wainnuji”, tuidau.

<sup>6</sup>Tusa tiagtai Jacob ataktu iniak: “¿Niish pegkejak puja?” tau. Tama uwija kuitamin aidau: “Ehe, Labágkak pegkeg pujawai. Nijah diisia, juwi Raquel niina nawanji uwijan yajuak minawai”, tiajui.

<sup>7</sup>Tiagtai Jacob chichaak:

“Etsa atushat awa nuniaigkik uwijak chimpia epenik ukumaitsui. ¿Wagka yumi aakjum duwi yajuakjum ataktu chijichin egakag yuwatnume tatsugme?” tau.

<sup>8</sup>Tama dita chichainak:

“Atsa dutikmaitsuji. Eke dakaji ashí uwig tuwakmatai, nuna kuitamin aidauhskam kaunamtai, duwi yumigmat kaya müuntai dukukmawa nunú ijuntuja shitaki ekeka, uwig yumi aaka nuadui shiyaktatji”, tuidau.

<sup>9</sup>Aatus Jacob ditajai chichaak ijunai, Raquel niina apaji uwigi aidau kuitamjin asa, uwijan saas tantauwai. <sup>10</sup>Nunik tatatman wainmawaik, Jacob yumigmatan jegantun, kaya müún apujuam aun, shitaki eketuk, nigki yumi shikijuk niina dukoji umayi tagkujin aakui. <sup>11</sup>Nuna dutika Jacob Raquelan jegantun niina yapiin kugkuas kumpama shiig aneamunum buutiuwai. <sup>12</sup>Tuja Jacob chichaak: “Wika Rebeca uchiji Labágka awegaitjai”, tusa

Raquelan ujakui. Tusa ujakam, Raquel tupikaki weuwai niina jeen apajin ujaktatus.

<sup>13</sup> Nuna Labán antuk, niina umayi Rebecan uchiji asamtai, tupikatki jiintukiwai kumpamatatus, nunik igkug pagkuk yapinum kugkuas kumpama duwi niina jeen jukiuwai. Dutikam Jacob niina diichjin ashí nii wajukaya tupikaki wekaewa nunak betek ujakui. <sup>14</sup> Dutika ashí ujakam Labán niina chichajak:

“Amek dekas minak shiig pataajuitme”, tiuwai.

### **Jacob Raquelan Leajai jukitatus takasbau**

Jacob makichik nantu Labágkai pujusui. <sup>15</sup> Nunik pujusmatai Labán Jacopan chichajak:

“Amek mina pataag akumesh, tikima wainkamek takagtuk pujumaitsume. ¿Wajupa akigkati tusamea wakegame? nunú tujutta”, tiuwai.

<sup>16</sup> Tuja Labágka nawanjig jimag aajakui: iwai daajig Lea aajakui, untsu ekeu daaji Raquel aajakui. <sup>17</sup> Leak imanikag shigmachu aajakui, untsu Raquel ashí niina iyashijai shigmauch aajakui. <sup>18</sup> Jacob Raquelan senchi wakejuku asa, chichaak:

“Wika amina nawanjum ekeuwa nuna jukitag tau asan, takagsatjame siete mijadai”, tiuwai.

<sup>19</sup> Tusa tutai Labán niina ayaak: “Tikich aentsun sumainaitag nuna dekas amina amastajai. Amesh jutijai pujustin ata”, tiuwai.

<sup>20</sup> Tusa tima Jacob Raquelan jukitag tau asa siete mijan takasui. Tujash imaan mijan takakush niig Raquelan senchi wakegau asa, ujumchik tsawanta nunin diisui.

<sup>21</sup> Nuna mijanan ejeyi Jacob Labágkan chichajak:

“¡Yamai nawanjum sujusta, nuwatkatjai! Wi niina jukitasan imaan mijan takastajai tibaunak betek ejejai”, tiuwai. <sup>22</sup> Tusa tima Labán ayu tusa, ashí aents nuwiya aidaun ipauwai nawanji aishinbaunum jiistamatag tusa.

<sup>23</sup> Tujash Labágkak kashi niina nawanji Lean juki ejetiuwai. Dutikam Jacob juki nijai kanajui.

<sup>24</sup> Dutika nuigtushkam niina inataiji aidaun makichik Zilpá daagtinun Lean susauwai niina yaigtinun.

<sup>25</sup> Nunik Jacob kanag tsawak, wainkauwai Leajai kanagbaun. Nuadui kajeka Labágkan chichajak:

“¿Wagka minash jutijame? ¿Wi Raquelan jukitag tau asan amina

takagsachmakjam? Dutikamu ayatkumesh ¿Wagka minash tsanujaume?” tiuwai.

<sup>26</sup> Tusa tama Labán ayaak: “Juviya aidautik iina nawanji iwai aishintsaigkik ekeuwa duka sujuchu ainaji. <sup>27</sup> Kame ii nuwenku tuke nunitaya nunú makichik semana ejeta. Nunikamin ame siete mijan nuigtushkam takastajai takuminig, Raquelnashkam amastajai”, tiuwai.

<sup>28</sup> Tusa tama Jacob ayu tusa makichik semanan ejeyuwai. Nunikmatai Labán Raquelnashkam susauwai. <sup>29</sup> Dutika nawanji Raquelan sujuk, nii inagtinun nuwa Bilhá daagtinun susauwai, niina yaigtinun. <sup>30</sup> Aatus Jacob Raquelan nuwatkauwai. Nunik niina ima senchi, Lean nagkesau aneau. Nunik pujus nuigtushkam siete mijan Raquel jukimunum Labágkan takajak pujusui.

### Jacopan uchiji aidau

<sup>31</sup> Jacob Lean imatikas aneachun Tuke Pujuu wainkauwai. Nuadui Leanak Apajuí uchi uchigbau awajsauwai, untsu Raquelan uchigmachu ema apusauwai.

<sup>32</sup> Tuja Lea ejapjuk aishmagkun uchigmakui. Dutika Rubén<sup>a</sup> adaikauwai, wagki nuna uchigmak chichaak:

“Wi wake besemag pujamun Apajuí waitkau asa wait anenjuje. Nuadui yamaik mina aishjuk anentatui”, tiuwai.

<sup>33</sup> Nunik pujus ataktushkam patasag uchigmakui, dutika adaikauwai Simeón.<sup>b</sup> Nuna uchigmak chichaak:

“Tuke Pujuu mina dakitjuinamun dekau asa, minak tikich uchinash sujuse”, tiuwai.

<sup>34</sup> Tuja nuigtushkam ejapjuk uchigmakui, dutika adaikauwai Leví.<sup>c</sup> Nunak:

“Yamaik mina aishjuk wijai ijunag pujuttawai, wagki kampatum uchin uchigmatkag duwi”, taku tiuwai.

<sup>35</sup> Nuigtushkam ipak usumta nuna ejapjuk uchigmakui, dutika adaikauwai Judá.<sup>d</sup> Nuna uchigmak chichaak:

“Yamaik Tuke Pujuun ememattatjai”, taku tiuwai. Tuja Leak nunák uchigmak nagkankauwai.

**30** Raquel Jacopa uchijin uchigmatchau asa, niina

<sup>a</sup> 29.32 “Rubén” tawa duka hebreo chichamnumak “wainkamu” taku tawai.

<sup>b</sup> 29.33 “Simeón” tawa duka hebreo chichamnumak “antugamu” taku tawai.

<sup>c</sup> 29.34 “Leví” tawa duka hebreo chichamnumak “wijai pujuttawai” tawai.

<sup>d</sup> 29.35 “Judá” tawa duka hebreo chichamnumak “emematut” taku tawai.

kai Lea uchigmatu asamtai kajejukakui, nuadui niina aishin chichajak:

“Minash uchi sujusta, sujachkuminig jakattajai”, tiuwai.

<sup>2</sup>Tusa tama Jacob Raquelan kajejuk chichajak:

“¿Wikaitag Apajuín? Apajuí aminak uchinak amatsui”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa tama nii ayaak:

“Nijah, untsu mina inakeg Bilhá nuwatkata; dutikawamin nii uchigmakmatai, nuna wi uchigmakmawa dutikan uchijimatjai”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa Raquel Jacopan niina inake Bilhái nuweauwai, ikaa nuwe atinun. Dutikam Jacob Bilhán nuwatuk, <sup>5</sup>pujus ejapmitkakui, dutikam pujus Jacopa uchijin uchigmakui. <sup>6</sup>Nunikmatai Raquel chichaak: “Apajuín wi segamag nuna antugtuk pegkegchau takachbaun diigtus juna uchin midau atinun sujuse. Nuadui juju uchi daajig Dan atatui”, tiuwai.

<sup>7</sup>Tuja ataktushkam Bilhá ejapjuk jimaja juna Jacopan uchigmatkauwai. <sup>8</sup>Nunikmatai Raquel chichaak: “Mina kaijun depetkatag tusan maa maaniakuan yamaik depetkajai, nuadui juju uchik Neftalí atatui”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tuja Leashkam uchin uchigbauwaitak, uchigmamainchau dekapeak, niina inake Zilpán Jacopan susauwai, niina ikaa nuwe atinun. <sup>10</sup>Dutikam pujus Zilpáshkam ejapjuk Jacopan uchigmatkauwai. <sup>11</sup>Nunikmatai Lea chichaak:

“¡Yajau jukichjai! Nuadui juju uchi daajig Gad atatui”, tiuwai. <sup>12</sup>Nuigtushkam tikichin uchin Jacopan uchigmatkauwai. <sup>13</sup>Nunik uchigmakmatai Lea chichaak:

“¡Chah, shiig aneajai! Yamaik tikich nuwa aidau chichagtuinakush, Leak shiig aneas pujawai tujutiagtinai. Nuadui juju uchi daajig Asher<sup>a</sup> atatui”, tiuwai.

<sup>14</sup>Tsawan trigo juutai jegamunum, makichik tsawantai

<sup>a</sup> 30.13 “Asher” tawa nunak hebreo chichamnumak “dakunkut” taku tawai.

Rubén ikam weuwai, nunik nuwi wekagas yujág mandrágora tutain wainak juuka niina dukiji Lean itajuauwai. Nuna Raquel wainak Lean chichajak:

“Minash wait aneasam uchijum mandrágoran juuka itagtama nunú ajampusta”, tiuwai. <sup>15</sup>Tusa tama Lea ayaak:

“Ame mina aishjuk atanjukmayum duke nagkanmainchauk, iyamaish mina uchig yujág mandrágoran juuka itaa dusha atanjuktag tame!” tau. Tama Raquel ayaak:

“Kame amina uchijum yujág mandrágoran juuka itaa anú minash sujusta, juju kashia duwi amesh Jacobjai kanagminum”, tiuwai.

<sup>16</sup>Tusa tima, nunú kashia duwi Jacob ikam weu wakitki minittaman, Lea jiintuki igkug chichajak:

“Yamaik amek wijai kanagtatme, wagki mina uchig mandrágoran juuka itagtuamtai nujai sumakjame”, tiuwai.

Tusa tima Jacob Leajai kanajui. <sup>17</sup>Nunik nii Apajuí segamunak

betek antugkamu asa ejapjuk, cinco uchia nuna uchigmakui. <sup>18</sup>Nuna uchigmak Lea chichaak: “Juju uchia juna daajig Isacar<sup>a</sup> atatui, wagki wi mina aishjun mina inakjujai nuweamag, duwi minak Apajuí juju uchin sujuse”, taku tiuwai.

<sup>19</sup>Tuja nuigtushkam Lea Jacopan seis uchia nuna uchigmatkauwai. <sup>20</sup>Nunik chichaak:

“Junak Apajuí minak shiig anenjus wainkauch sujuse. Nuadui yamai mina aishjuk ima shiig eme anenjittawai, wagki seis uchin uchigmatkag duwi. Nuadui juju uchia juka Sabulón<sup>b</sup> atatui”, tiuwai.

<sup>21</sup>Duwi pujus Lea inagnamun makichik nuwauchin uchigmakui, dutika Dina adaikauwai.

<sup>22</sup>Tujash Apajuík Raquelnashkam kajimatkig idaisachui, nuadui nii segamunashkam antugkau asa uchin susauwai. <sup>23</sup>Dutikam uchigmachu pujau uchigmak chichaak:

“Uchi uchigmachkun datsaama wekaenuweg nunak datsannak Apajuí emegkatjuke. <sup>24</sup>Ataktush

<sup>a</sup> 30.18 “Isacar” tawa nunak hebreo chichamnumak “wainkauch susamu” taku tawai.

<sup>b</sup> 30.20 “Sabulón” tawa duka hebreo chichamnumak “wainkauch suwamu, eme anentamu” taku tawai.

Tuke Pujuuk tikich uchinash sujumainapi tajai”, tau. Nuadui uchi daajin José<sup>a</sup> adaikauwai.

### Labán Jacopan tsanugbau

<sup>25</sup> Raquel Josén uchigmakmatai pujus. Jacob Labágkan chichajak:

“Minash wait aneasam agkan idaitusta, mina nugkajui wakitkitjai. <sup>26</sup>Mina uchig aidau, tuja duwag aidaushkam sujusta, wika ditan jukitag tau asan amina takagsamjame, nuadui minash agkan idaitusta, wakitkitjai. Amek shiig dekame, wi wajuk amina takagsajame duka”, tiuwai.

<sup>27</sup>Tusa tama Labán ayaak:

“Wait aneasam wetsuk jutijaig pujusta. Ame pujaus asamin, Tuke Pujuu minash pegkegnum yainkae, nunak wika makichik aents anentaimas dekamin tujutmatai dekajai”, tau. <sup>28</sup>Tusa nuigtu chichajak: “Untsu tujutta wajupa akigkati tusamea wakegame, nuna akiktajame”, tiuwai.

<sup>29</sup>Tusa tama Jacob niina chichajak:

“Wi wajuk amina takagsajame, tuja nuigtush wajuk amina kuntinjumnash kuitamjukjame dushakam amek shiig dekame. <sup>30</sup>Tuja wi juwi tatsaigkik

tagkugmek kuashtachu ayi, tujash wi taa pujusa kuitamam kuashat tagkujum kawenjamkae. Tuke Pujuu aminak yaimpake; tujash ¿wajutiya wisha mina uchigdau agtinnash takastatja?” tiuwai.

<sup>31</sup>Tutai nii ayaak:

“¿Tujash wajupa akigkati tusamea wakegame?” tusa ataktu awagki iniasui. Tama nii ayaak:

“Minak makichkish akigkaipa. Untsu wi amina titatjam nunú ayu takuminig, wisha amina uwigjumin kuitamjuktatjame. <sup>32</sup>Dutikatin asan wi ame takagsamunum akigmainaitam nuna dekas amina uwigjum batsata nuwi yamai wenu uwig tsakat aidaun, chivo tsakat aidaujai bukusea aidaun, tuja bukusea apujtugbau aidaunashkam, nuigtu utsak aidaujai ashí ijumjan jukitjai. <sup>33</sup>Tuja wi nuna uwig tsakat bukusea aidaun, nuigtu chivo tsakat utsak aidaujai ijumjamtaí, nunú diisam dekaskeapi tujuttatme, untsu nunú diikman, nuninchaukesh pachitkau wainkamek kasagtukeapi tujutta”, tiuwai.

<sup>34</sup>Tusa tama Labán: “Ayu, ame tame duka nunisag atí”, tiuwai. <sup>35</sup>Tujash nunú tsawantaik Labán chivo painch aidaun,

<sup>a</sup> 30.24 “José” tawa duka hebreo chichamnumak “Apajuí aan kuashat susatin” taku tawai.

utsak aidaujai, nuigtushkam chivo nuwa utsak aidaunak, tuja bukusea apujtugbau aidaujai, nuigtu uwig bukusea aidaun aatus yajuak ijumag niina uchiji aidaun tinamkauwai kuitamkatajum, tusa.

<sup>36</sup> Nuna dutika idayak, niina uchiji aidaujai, Jacopak eke dekatsaig, ashí nuna yajuakag uumak jiinkiag, kampatum tsawan atushat shiyakajui.

Nuna Labágkak dutikak wekagai, Jacopak tikich uwig Labágdau aidaun kuitamak pujau. <sup>37</sup> Nunik pujus numi álamo, almendro, castaño kanawen tsupig yajuak, saepenak ashí pakatsuk, ayatak piipichin tsentsaja yajutkauwai painch wajasti tusa. <sup>38–39</sup> Dutika umika kuntinun batsamtain nuwi yumi amutaiji aunum nuna ijes ajigkui. Dutikamunum nuwi entsamjunidau asagmatai, uchiji painch aidau, bukusea apujtugbau aidaujai, nuigtu utsak aidau aatus akiinайдau. <sup>40</sup> Nunik Labágka uwigji petsainamu utsak aidau, bukusea aidau aatus akiinайдauak Jacob yajuak niinu atinun akanak ijumjauwai. Dutika yajuak niishkam kuashat kuntinjintin wajasui. Nuadui Labágdaunash akanak ijumag, niinunashkam akanak ijumjauwai. <sup>41</sup> Dutika

nuigtushkam uwig dekas duwejam aidau entsamjuniagtaik, nunú entsamjuninak wainkatnume tusa Jacob payagkun juki, uwig aidau yumi umuinak ijuntaijin aepujujakui. <sup>42</sup> Tujash uwig watsaju minitaik, payagnak aepujujakchauwai. Nuadui kuntin watsaku aidauk Labágdau aajaku ainawai, untsu kuntin duwejam aidau Jacobdau aajaku ainawai. <sup>43</sup> Dutika yaju yajumkawa Jacopak shiig wiakuch wajasui. Niig kuashat uwigjintin, tuja inake aishmag aidaush, nuwa aidaush shiig kuashat, tuja camellojishkam imanisag, burrojishkam jshiig kuashat aajakui!

### Jacob Labágkai pujau tupikakbau

**31** Labágka uchiji aidau Jacopan pachis augmatuinak: “Jacopak, iina apajinu aajakua nuna ashí yajuaku asa, imanik shiig wiakuch wajase” tusa chichaideraun dekauwai. <sup>2</sup> Tuja Jacobshakam Labán niina yaunchuk shiig anentujakua nunak, imanis shiig awagmachbaun wainkauwai. <sup>3</sup> Nuadui Tuke Pujuu Jacopan chichajak: “Amina apa

nugken pataim aidau batsata nuwi wakitkita, wi aminak uyuntsattajame”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa tima Jacob niina inaken awemauwai Raquel, Leajai ujakam itagtuatajum, wi uwija kuitamkun pujag juwi kaunatnume tusa.  
<sup>5</sup>Tusa timatai ujakam, nuwe aidau kaunamtai chichajak:

“Atumin apa yaunchuk mina shiig anenjuya nuniachun wainjai; tujash mina apaju Apajuíya nunú tuke minak uyuntawai.  
<sup>6</sup>Atumek shiig dekajume, wi atumi apanun shiig kuitamsan pegkejan takagsauwaitag duka.  
<sup>7</sup>Imatika takagmaitak, nii minak imaan akiktajame tujutbaunak tsanujug, nuna yapajia midau amainnak sujatsui. Tujash nii dutijutaishkam, Apajuíya duka minak tukek idaituschae, Labán pegkegchau awajkai tusa.  
<sup>8</sup>Nuadui Labán chichaak: aminak kuntin bukusea apujtugbau aidaun petsagtata nuna akiktajame tusa tujuttaik, ashí kuntin nuwa aidauk imanisag bukusea apujtugbaun petsagmayi; nuniagtai ataktu yapajia chichaak: yamaik dekas kuntin painchin petsagtata nuna akiktajame tusa tujuttaishkam

imanisag petsagmayi. <sup>9</sup>Nunak Apajuí Labágka kuntinjin atantug mina sujustatus dutikmayi.

<sup>10</sup>“Makichik tsawantai uwig entsamjunit jegamunum, kajanum wainkabiajai kuntin aishmag painch aidau, bukusea apujtugbau aidau, nuigtu utsak aidau aatus uwig nuwa aidaun entsamjuidaun.  
<sup>11</sup>Nuna dii wajai, Apajuí ángel tumain<sup>a</sup> kajanum mina daajun adayak untsugkabi, tujutkui wi ayaakun: ‘Juwi pujajai’ tibajai.

<sup>12</sup>“Tusan tai nunú ángel chichagtak: ‘Yamai juu shiig diista, ashí kuntin aishmag nuwan entsamjuina duka bukusea apujtugbau aidau, painch aidau, nuigtu utsak aidau aatsam wainkattame. Wi junak amina Labán shiig akigmatsu nuna wainu asan jutikajai’, tujutmayi. Tusa nuigtu chichagtak:  
<sup>13</sup>‘Witjai Apajuí, amina Betelnum wantintukmaijam nunú, nuwi ame kaya jukim juka Apajuínu ati tusa timayume. Dutikakum ame umiktin aidaushkam anagtuabiume. ¡Wamkesam juju nugka juka ukuakum ame akiinamugmia nuwi wakitkita!’ tusa tujutmae”, tiuwai Jacob.

---

<sup>a</sup> **31.11** “Apajuí ángel tumain” tawa duka apach chichamnum agagbau “ángel del Señor” tawa nunuwai. Tuja duka tikich ángelan tatsui, Apajuí nigki tumamiatak tawai.

<sup>14</sup> Tusa tutai Raquel Leajai ayaak: “Iik iina apaji jakush niinu aina aunakesh juju atumdau ati tusa ukugtamkimtaig jukishtin ainaji. <sup>15</sup> Iina apajig tikich nugkanmaya nuwa amaina anin yamaik anenjamji. ¡Iina sujupakush, waji akik sujutia dutika sujupaku asa, ame takagsam niig pujawai! <sup>16</sup> Nuadui dekas Apajuí ashí iina apajinun yajutuk amina amasa auk iinu ainawai, tuja iina uchijinu aidaujai, nuadui amina Apajuí wajinjutpame duka dutiksamek ashí umikta”, tiajui.

### Jacob Padán-aram pujau webau

<sup>17-18</sup> Aatus nuwe aidau tiagmatai, duwi Jacob umintsauwai, niina apaji Isaac Canaán pujujakua nuwi wakitkitatus. Nunik weak niina uchiji aidau, nuwe aidaujai, camellonum pekainiuwai, tuja wajiji aidauashkam ashí jukiuwai, nunik Padán-aram pujusa takaku kuntin jukimu aidau yajuak jintanum amanag ashí umikui wetatus. <sup>19</sup> Tuja Labágkak tikich yantamnum uwija ujen tsupijatatus weu ai, Raquel niina apaji apajuímtaiji dakumka najanamu atatman kasamak juki ukukiuwai. <sup>20</sup> Aatus Jacopak Labán amorreo aents aajakua nuna wika tupikatsjai tusa tsanug

ukukiuwai. <sup>21</sup> Nunik weak ashí niina wajiji aidaunak yajuak tupikakiuwai. Nunik shiig wamak, namak Eufratesan nagkaiki muja Galaad tutaya nuni weuwai.

### Labán Jacopan pataetukbau

<sup>22</sup> Nunik Jacob tupikaki kampatum tsawan wegai Labán dekauwai. <sup>23</sup> Nunik niina patayi aidau ipaa pataetuk wea weakua siete tsawanta duwi muja Galaadnum batsamtatman amaigkauwai. <sup>24</sup> Tujash nunú kashia duwi Apajuí kajanum Labán arameo aentsua nuna wantintuk chichajak: “¡Antukta nijah, Jacob augkumesh pegkegnum ausata, wainkam pegkegchauk chichagkaipa!” tusa tiuwai. <sup>25</sup> Tusa tima wea weakua muja Galaadnum aakan aakmajag batsamtatman amaigkauwai. Dutika niishkam nuanuig ashí niina patayi aidaujai aakan aakmakag pujusajui.

<sup>26</sup> Nunik nuwi Labán Jacopan chichajak:

“¿Wagka amesh jusha juniam? ¿Wagka minash tsanujaume? ¡Amek mina nawantug aidauk nuwa maaniaku bisatkama yajumtaya numamtuk awajkaume! <sup>27</sup> ¿Wagka tsanujamesh uumjutkamesh mina aujtuskesh tupikakiume? Wi dekauwaitkunuk,

shiig anentsan kantamjukin tampujan arpajai awatuinakui, shiig jiistamjuan akupmain awajkashjamek. <sup>28</sup>Amek minak niish nawanjinash, niina tijaji aidaujaí shiig kugkuas kumpama akupkati tusamesh dakagsachume. ¡Duka nunitsuk aents anentainkachu wajukmaina numamtuk wajakume! <sup>29</sup>Nuadui wika atumnak pegkegchau awagmamainaitkun, amina apa Apajuíjiya nunú kajanum chichagtak: ‘Jacob augkumesh shiig ausata, wainkam pegkegchau chichagkaipa’ tujutma nuadui pegkegnum augjame. <sup>30</sup>Amek yaunchuk nagkamsam amina apa jeen wakitkitasam wakemaum duwi miniume, tujash nunika minakmesh ¿wagka mina apajuímtaig aidauash kasagtukmesh miniume?’ tau.

<sup>31</sup>Tusa tama Jacob Labágkan ayaak:

“Wika amina ujamainnash, namputchawame niina nawanjin japiki emetjutuawai tusan ishamkagtakun ujakchamjame. <sup>32</sup>Untsu amina apajuímtaijum aidau kasamkaume tujutam dusha ya takakuk wainkatum, dutikawaminig duka, ¡mantamnati! Iina patayi aidau ijunas waipainai, wisha wajina aminunash jujukjame nunú

egakam jukita”, tiuwai. Nunak Jacopak Raquel niina apaji apajuímtaiji kasagkamunak dekachu asa tiuwai.

<sup>33</sup>Aatus Jacob timatai, Labán Jacopa aakji carpa aakmakbaunum waya egaka, nuigtu Lea aakjin waya egaka, tuja jimag nuwa inak aidau aakjinchakam ashí egakui. Tujash imatika egakush wainkachui. Nunik ashí egaka wainkacha Lea aakjin pujau jiinki wayauwai Raquela aakjin. <sup>34</sup>Nunik apaji waitai, Raquel dakumka najanamu jukimujin camello tuntupen patai nuwi waka nuna ekeemtuk ekemsauwai. Nunik eketai Labágkak ashí egakui, tujash makichkish wainkachui. <sup>35</sup>Nuna egak wekagun Raquel chichajak:

“Apawah, kajekaipa, wi juwi eketag nuna akaikin kumpamtsujam nunak, mina tsawanjui jau asan aniajai”, tiuwai.

Tuja Labágkak imatika egakushkam niina apajuímtaijinak wainkachui. <sup>36</sup>Nunikmatai Jacob kajeka niina chichajak:

“¿Wajina wisha pegkegchaunash dutikaja? ¿Tuna wisha pegkegchaunash takamsamtaiya imanikmesh wakeketash pataetugkaume? <sup>37</sup>Ame mina aakjui wayam mina wajig aidau ashí diisum duwish, ¿amina

wajijum aidau jukimush tuu wainkaume? ¡Nunú wainkamek amina pataim ijuna juna emtin juwi itantam aepsata, tuja mina pataag ijuna nuna emtinishkam! Nuna wainak dita titinme yaki waitjawa, ameash waitjam, atsa wiyash waitjag nuna.

<sup>38</sup> “Wi amina veinte mijadai takagsamjam nuaduik, amina uwigjum aidauk tuja cabrajum aidaukesh makichkish uchijinak pegkegchaun petsakag ajapachui; tuja wikish makichik uwig tsakatchinakesh maanuk aminunak yuwachuitjai.

<sup>39</sup> Nuigtushkam makichik kuntinjumnakesh ikamyawa maamunak itajuachuitjame, tuja kuntin megkaekuish, nunak wi akiyajame; tuja tsawaigkish nuniachkush kashikesh kuntinun kasamkagmataish, mina segatkumin wi akiyajame.

<sup>40</sup> Tsawai takaknush etsayai jamain dekapiajai; tuja kashi takaknushkam tsetsekai waitiajai, jímaniakun shiig aneasa kanumainchau dekapiajai!

<sup>41</sup> Imanikan waitiaknush veinte mijan amina jemin takakun pujusuitag duika ¿mina jutik akijam? Amina nawanjum jimaja juna jukitasan takagsawaitjame catorce mijadai; tuja amina kuntinjumin kuitamkunchakam

seis mijan takagsawaitjame. Imaniaish amek imaan akikttagme tusa anagtuawaitkum betek akigtsayume. <sup>42</sup> Abraham Apajuíjin, mina apag Isaac emematio nunú mina yainchakuig, amek minak dekas wi takasbaunmak makichkish akigtsuk akupjumain awajtukume. Tujash wi senchi takaku wake besemag pujamun Apajuí waitjuku asa, aminak nii kajanum jiyapakume”, tiuwai.

### Jacob Labágjai chicham umikbau

<sup>43</sup> Tusa tama Labán Jacopan ayaak:

“Juju Jimag nuwa aina juka mina nawantug ainawai; tuja uchi aina jushakam mina tijagkig ainawai; tuja uwig aina jushakam midau ainawai, nuadui ¡ame ashí juju wainam juka midau ainawai! Tujash ¿wisha mina nawantug ainakuish, nuigtu mina tijagkig ainakuish itugkatjaki? wika emetmaitsujai. <sup>44</sup> Nuadui amesh taata, núnikamin juwi amejai chicham umikmi, ii umigdaikatna nunú”, tiuwai.

<sup>45</sup> Tusa timatai Jacob kaya juki inantai apujus, <sup>46</sup> niina patayiaidaun chichajak: “¡Kaya juuktajum!” tusa tima kaya

juukag ijumag tsakapiajui, dutikawag nunú kaya ijumja tsakapimunum ayaumas pujusag dita chicham umikbaun iwainainak yutain yuwawajui. <sup>47</sup> Nunik nagkanainak Labán nunú nugka daajin adaikauwai niina chichamen “Jegar Sahadutá”, tuja Jacobshakam niina chichamen adaikauwai “Galaad”. Nunak kaya ijumjamu taku tiuwai. <sup>48</sup> Nuna dutika inagnakag Labán chichaak:

“Ii yamai chicham umikag juka juju kaya ijumjamua nunú wainku tuke aneasaiki atinaitji”, tiuwai. Nuna taku nunú nugkanak Galaad adaikau ainawai. <sup>49</sup> Tusa nuigtushkam “Mispá” ati tiuwai, wagki nunak Labán chichaak:

“ ‘Apajuí iina mai atushat pujajinchakam diigmaku ati’ taku tiuwai. <sup>50</sup> Tuja ame mina nawantug shiig kuitamtsuk waitkamunash, nuniachkumesh dita ayakiatkum tikich nuwa aidaujai nuwenmin amina waipak etsegutgamac main atsutaish, ima Apajuíya duke nii waipau asa ame wajuk pujuttame nunak ashí nigki dekaatin ati”, tiuwai.

<sup>51</sup> Nuna tusa nuigtushkam ataktu awena Jacopan chichajak:

“Antukta nijah, juju kaya ijumjamu aina nunú, tuja tikichin kayan inantain apusag

juju <sup>52</sup> nagkaikimek amesh wayashtinaitme, tuja wishakam antsanuk juna nagkaikinuk wayashtinaitjai, nunú nuniakuik waitkanimain asamtai. <sup>53</sup> Amina apachjum Abrahaman Apajuíjiya nunú, nuigtu mina apachug Nacoran Apajuíjiya nunú ii umikag nunak diistin atinme”, tiuwai. Tusa Labán timatai, Jacob niina apaji Isaac Apajuín emematujakua nuna pachis nii umiktinjin niishkam dutiksag: “Aatus ati”, tiuwai. <sup>54</sup> Nuna umika, nuadui, Jacob kuntinun maa nunú mujanum nuna apeak Apajuín emematiuwai. Dutika nuna nejen ashí apeachu asa patayiaidaun ipaa ashí ijuntujag yuwawajui, nunikag nunú mujanmak kajigkajui.

<sup>55</sup> Nunik kajigkag tsawamunum, Labán kashikmas nantaki, niina nawanji aidau tijai aidaujai yapinum kugkuas kumpamak, pegkegnum yumigkig nuadui niina nugken wakitkiuwai.

### Jacob Esaújai igkunikbau

**32** Nunik Labán wakitkimtai Jacob nuwi nagkaemaki wegau. Nunik wetatman Apajuín aentsji ángel aidau jiintujajui niina igkugtatus. <sup>2</sup> Nunik minidaun Jacob wainak chichaak: “Juka

Apajuín suntaji ainawai”, tiuwai. Nuadui nunú nugka daajin adaikauwai Mahanaim.<sup>a</sup>

<sup>3</sup>Dutika ukuak nuwi juwaki wesa niina yachi Esaú nugka Seír tutai Edom nugkanum awa nuwi pujuttaman, yatsum minawai tusajum ujatjuktajum tusa, niina aentsji chichama etsejin aidaun ishitkauwai. <sup>4</sup>Dutika ishimak aatus akatmamjauwai:

“Wika nii tabaun umiktasan, kuashat tsawan Labágkai pujaun ukukin minajai. <sup>5</sup>Tuja baka aidau, burro aidau, uwig aidau, nuigtu iinak aishmag aidau, nuwa aidaushkam kuashat ajutui, juna susatjai dutika ai mina apug wait anenjugmatai, nijai kumpamdayatjai tajai”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa akatja ishiakam chichama etsejin aidaushkam shimutuk Esaún ujaka ukuinak, waketug kaunawag, Jacopan chichajuinak: “Amina yatsum Esaúk ame akatmamjamum duka imatiksaik ujakmaji, dutika ujaka ajin, ayu igkugtajai tusa, cuatrocientos aentsun yajuak minitjamae”, tiajui. <sup>7</sup>Tusa ujakam Jacob senchi ishamkauwai, nunik kuashat anentaimu. Nuniak aents nijai yujaidaun jimajan

akanak ijumjauwai, dutikak uwig aidaun, baka aidaun, camello aidaunashkam dutiksag akanag ijumjauwai. <sup>8</sup>Nunak nii anentaimas: “Yaja aneas Esaú jetepataish, juju aents aidau akanka ijumjamua nunú maaniaimpap, tikich aina au tupikakiag uwemain ainawa”, tusa dutikauwai.

<sup>9</sup>Nuna dutika Apajuín segaak:

“Tuke Pujuuwah, mina apachug Abrahaman, tuja mina apag Isaakan Apajuíiyah, ame mina chichagtakum, amina nugkemin pataim batsata nuwi wakitkita, wi yaigtatjame tujutmaume. <sup>10</sup>Wika tikima wainkauch aig, ame minak wait anenjau asam yainkaume. Yaunchkek wika juju namak Jordágka junak ima mina ushujutaignak takusan katigkabiajai, tujash yamaik ame yaitsamin kuashat aents aidaush ajutui, tuja kuntin aidaushkam imanisag ajutui, nuadui kuashat asamtai, jimajan akankan ijumjajai. <sup>11</sup>¡Wait aneasam agkanmitkajuata mina yatsug Esaú mantuawai! Wika ishamajai, mina jetetak ashí mina duwag aidaun, mina uchig aidaujaí amutkai tusan, tajame. <sup>12</sup>Ame chichaakum,

<sup>a</sup> 32.2 “Mahanaim” tawa nunak hebreo chichamnumak “jimag aakmaja batsamsamu” taku tawai. Jacopan aakji aidau, tuja Apajuí aentsji ángel aidaun aakji aatus aajakua nuna taku tawai.

wi aminak kuitamkattagme, dutikakun amina uchijum wegantunak nayantsa kamatkaji dekapamainchauwa iman awagsatnaitjai tujutmayume”, tiuwai.

<sup>13</sup> Jacob nuna aatus Apajuín segaa kiitai, nuwig tepes kanajui, nunik tsawag, niina tagkuji aidaunmayan akanjauwai yachi Esaú susatnun. <sup>14</sup> Dutikak doscientos chivo nuwa aidaun, veinte chivo aishmag aidaun, doscientos uwijan, nuigtu veinte uwig tsakat aidaun, <sup>15</sup> treinta camello nuwa yama petsaku aidaun ashí uchijijai, cuarenta baka, diez toro aidaun, veinte burro nuwa aidaun, nuigtu diez burro aishmag aidaun aatus akanag ijumjauwai.

<sup>16</sup> Dutika duwi niina inake aidaun, maki makichik kuntin akanjamun tinamkauwai, dutika chichajak:

“Atum emkatajum, tujash betek ijutkau wetsuk, makichik kuntinun ujuikimtai, duwi tikich kuntin aidaushkam saaktajum”, tiuwai.

<sup>17</sup> Nuna tusa aents eemak wetinun chichajak:

“Mina yatsug Esaú amina igkumpak: ‘¿Yaita amina apugmesh? ¿Tuja tuu weakmea aniame? ¿Juju tagku yajuaka

minam jusha yanau ainawa?’

<sup>18</sup> Tusa tujamkuig ame ayaakum:

“Apujuh Esaú, juju kuntin aina juka aminu ainawai, junak Jacob amina inakmea nunú awetugmame. Tuja niishkam iina ukujin minime’ tusam ujakta”, tiuwai. <sup>19</sup> Nuna tusa, tikich aidau kuntinun yajuak wedaunashkam chichajak:

“Atumshakam Esaú igkumpakuig dutiksagmek chichaktajum. <sup>20</sup> Tuja nuigtushkam: ‘Amina inakem Jacob iina ukujin minime’ tusajum titajum”, tiuwai. Nuna tiuwa nunak Jacob anentaimas, dekas kuntinun emtikan ishitkatjai dutikan nii kajekbaujin etsagjan, nuadui wisha nijjai wainiaktajai. Namputchawame nuna wainkash shiig anenjus jujukchaintash, tusa dutikauwai.

<sup>21</sup> Aatus ashí emtika ishiak, nigka wetsuk niina aakjinig kanajui.

### Jacob ángeljai maanikbau

<sup>22</sup> Nunú kashia duik, Jacob nantaki, niina nuwen mai juki tuja Jimag nuwa inake aajakua nunashkam mai juki, uchiji once aajakua nujai ashí yajuak namak Jaboc tawa nuna amain ikatiajui.

<sup>23</sup> Dutikak, ashí niina wajji aidaujai ijumag ikatiajui.

<sup>24</sup> Nuna ashí ikatiag nigki juwak pujai, makichik aents tajuan nijai maa maaniakua tuke tsawampau; <sup>25</sup> nunik tsawautai nunú aents Jacopan depetmainchau dekapeak, nantagnum awati manchamitkakui. <sup>26</sup> Dutika chichajak:

“¡Akupjukta tsawawai!”, tau.

Tusa tama Jacob ayaak:

“¡Ame mina pegkegnym yumigtatsminigkik akupkashtatjame!” tiuwai. Tusa tama nunú aents Jacopan iniak:

<sup>27</sup> “¿Amina daagmesh yaita?” tau. Tama:

“Wika Jacopaitjai”, tiuwai.

<sup>28</sup> Tutai nunú aents chichajak:

“Amek yamai nagkamsamek Jacob tutai achattame. Amina daagmek Israel atatui, wagki amek Apajuíjai maaniakmesh, tuja aentsjai maaniakmesh, depetmaku asam”, tiuwai. <sup>29</sup> Tusa timatai Jacob niina iniak:

“¿Amina daagmesh yaita?” tau. Tusa iniam nunú aents ayaak:

“¿Wagka mina daag dekaatasamesh wakegame?” tau.

Aatus tusa nunú aents Jacopan pegkegnym yumigjauwai. <sup>30</sup> Dutika ukukim, Jacob nunú nugka daajin Penuel<sup>a</sup> adaikauwai, nunak:

“Dekas Apajuínak shiiq paantap wainkaja, imanun wainkanush jakachjapi iwakuap pujaja” taku tiuwai.

<sup>31</sup> Tusa ukuak Penuel nagkaiki wegai etsa jiiniuwai; tujash niina nantajen najaimak shutus wegau. <sup>32</sup> Nuadui Israel wegantu aidauk yamaya jukish baku wajakbaunum neje achitka nunak yuchau ainawai, wagki nuwi Jacopan awati manchamitkakbau asamtai.

### Jacob Esaújai igkunikag chicham epegtuniamu

**33** Nunik wesa Jacob wainkauwai niina yachi Esaú cuatrocientos aentsun yajuak minittaman. Nunik wainak niina uchiji aidaun yajuak, niina nuwe Leayai, Raquelai, nuigtu jimag nuwa inak aajakua nuwi aatus yununjauwai. <sup>2</sup> Dutika jimag nuwa inake aidaun uchiji aidaujai emtikauwai, dutika nuna ukuujin Lean niina uchijijai awantauwai, untsu inagnamunum Lea ukujin Raquelan Joséjai awantauwai. <sup>3</sup> Nuna dutika ijumag ukuak nii eemak wajan, sieteya imania tikishmag tsuntsuma nijayin nugka antig waja wakakua yachi midaun jegantauwai.

<sup>a</sup> 32.30 “Penuel” tawa nunak hebreo chichamnumak “Apajuín niime” taku tawai.

<sup>4</sup>Tujash Esaúk tupikaki yachin igkug kuntujen achik kajut pagkuk kugkuasui. Nunik wajasag eganijajui. <sup>5</sup>Nunik Esaú niimkama nuwa aidau uchijijai ijunun wainak Jacopan iniak:

“Jusha ¿ya ainawa?” tau.

Tutai nii ayaak:

“Aanka amina inakmin Apajuí uchin susauwa nunú ainawai”, tiuwai.

<sup>6</sup>Timatai nuwa inak aidau uchijijai tikishmag tsuntsuma nijayin nugka antig pujusajui Esaún eme anentus.

<sup>7</sup>Nunikagmatai Leashkam niina uchiji aidaujai Esaún jegantag ditashkam nunisag pujusajui. Nunú nuninai inagnamunum José Raqueljai jeganta ditashkam nunisag pujusajui. <sup>8</sup>Nuniagtai Esaú Jacopan iniak:

“¿Wajuk anentaimsamea juju tagku aidauash emtikamesh ishiakmaume, dutikamunash wisha wai wainkawanush minaja?” tau.

Tutai nii ayaak:

“Juju aina juna juwak tsagkugtugti tusan ishitkamjame”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tama Esaú chichaak: “¡Atsa yatsuju, minak kuashat tagkuk ajutui, aminu aina duka aantsag aminuk agtinme, sujsaipa!” tiuwai.

<sup>10</sup>Tutai Jacob ayaak:

“¡Atsa, tutruk wait aneasam jukita. Wika ame shiig aneasa jujukiu asamin, Apajuí wainka anentaimaina iman dekapeajai!

<sup>11</sup>Nuniau asamtai, wait aneasam wi ikautuajam juka jukita, Apajuí minak yaitsamta wiakuch wajasjai, nuadui makichik atsumamukesh atsugtawai”, tiuwai.

Tusa imatjam Esaúshkam ayu tusa jukiuwai. <sup>12</sup>Nuna juki Esaú Jacopan chichajak:

“Ayu wemi, wi emkatjai”, tau.

<sup>13</sup>Tusa tama Jacob ayaak:

“Yatsuju mina aneetajuh, amek shiig dekame uchi piipich aina juka kakakchau ainawai, tuja nuigtush uwig aidau, baka aidau yama petsaju asag uchiji piipichin saakuaske aina nuna puyatju wajajai; wagki wi senchi wetaik makichik tsawantaik uwig aidau ashí jinumainai. <sup>14</sup>Nunimain asamtai mina apujuh, amek emkata, wika diipasan mina tagkug aidau, mina uchig aina nujai saasan mina minakuan ame pujamunum Seírnum taatjai”, tiuwai.

<sup>15</sup>Tutai Esaú ayaak:

“Ayu dekas tame, untsu wi aentsun saakag juna akankan amina yaimpaktinun ukugkitjame”, tiuwai.

Tutai Jacob ayaak:

“¡Atsa, wait aneasam tsagkugtugta! Yamaik imanikmek puyatjutkaipa”, tiuwai.<sup>16</sup> Tutai ayu tusa ukuak, nunú tsawantaik Esaú Seírnum wakitkiuwai.

<sup>17</sup> Yachi wakitkimtai Jacobshakam Seírnumak wetsuk, nugka Sucot tawa nuwi weuwai. Nunik nuwi jegaa niina jeen jegamak, nuigtushkam kunitin aidau aakjinashkam aakmatjauwai. Nuna dutikau asa nunú nugka daajin Sucot<sup>a</sup> adaikauwai.

<sup>18</sup> Jacob Padán-aram pujaу wakitki Canaán nugkanum jegauwai pegkeg, jamamtuchu utugchat atsaunum, nunik nuwi yaakat Siquem tawa nujai niinis pujusui. <sup>19</sup>Nuwi pujus Hamor Siquema apaji aajakua nuna uchiji aidau nugken cien kuichik plata najanamun akikmak sumakui. Dutika nuwi niina jeen jegamag yaaktamauwai. <sup>20</sup>Nuwi pujus, Apajuí emematku kunitin maa patasa apeatnun altaran najanauwai. Dutika adaikauwai

El-elohé-Israel. Nunak Israelan Apajuíji taku tiuwai.

### Dina pegkegchau awajkamunum ayamjaku amujatkamu

**34** Jacob Leayai akiamu Dina, makichik tsawantai niina jeen pujaу nunú yaaktanmaya nuwauch aidaun ijagsatatus weuwai. <sup>2</sup>Nunitaman nunú yaaktan apuji Hamor heveo aents aajakua nuna uchiji Siquem wainak dakimaunak waitkas achika juki niina jeen awaya nuwi ikanak pegkegchau awajkauwai. <sup>3</sup>Dutikauwaitak senchi wakejuku asa, niina wakemitkaktatus shiig pegkegchin ausauwai. <sup>4</sup>Dutika niina apaji Hamoran chichajak: “Juju nuwan nuwatkatasan wakegajai, ame weme sumagtukta”, tiuwai.

<sup>5</sup>Nuna Jacob niina nawanji Dinan Siquem pegkegchau awajkamun dekauwai. Dutika dekaayatak niina uchiji aidau tagkun kuitamainak ikam batsatu asamtai, dita kaunawagmatai

<sup>a</sup> 33.17 “Sucot” tawa nunak hebreo chichamnumak “aak” “numi kanawe tsupija aakmakbau” taku tawai.

chichastajai tusa pachikchauwai.  
<sup>6</sup>Nunik pujai, Siquema apaji Hamor Jacobjai chichastatus weuwai.

<sup>7</sup>Nuniai Jacopa uchiji aidau tagkun kuitamak batsatu kaunkama, Siquem Jacopa nawanjin pegkegchau awajkae tabaun dekawajui. Nunik senchi kajekajui, wagki Israelan dushikiak Siquem makichkish nunimainchaun dutikau asamtai.  
<sup>8</sup>Tuja Hamor ditajai chichaak:

“Mina uchig Siquem atumi umayin senchi wakejuke; nuniau asamtai segajime, wait aneasjum umaim sujimkaipajum mina uchigjai aishinati. <sup>9</sup>Nunik mina uchig nuwenamtaig atumesh jutii patayi waigtajum. Aatsa ii aidautish atumi nawanji aidaujai nuwenawagmi, tuja atumshakam iina nawanji aidaujai nuwenamnujum. <sup>10</sup>Nuniakjum atumesh jutijai batsamsatajum. Nugkak atumdau atatui, nuwi pujusjum takasjum sujuktajum, nuniakjum atumdau nugka sumaktajum”, tiuwai.

<sup>11</sup>Tusa tutai, Siquemshakam Dina apajin, niina umayi aidaujai ijunun chichajak:

“Minash wi sumamua nunú umigtuktajum, wisha atum wajig segattajum nunak imatiksanuk umigkatjime. <sup>12</sup>Atum wi

nuwan juwakui wajupa akigkati tujutmainaitjume, nunashkam imatiksanuk umiktajai, untsu nuwak idaitugsatajum wijai aishinati”, tau.

<sup>13</sup>Tusa tutai Jacopan uchiji aidau Siqueman niina apaji Hamorjai, umayi pegkegchau awajtukbau asa tsanuinak, <sup>14</sup>juna aatus tiajui:

“Jutiik iina umayig aishmag tsupimakchau aidauk sumaitsuji, duka iniig shiig pegkegchau datsan amain asamtai. <sup>15</sup>Untsu atumesh jutijai betek atag takugmek, ashí aishmag aidautijum tsupimagtajum. <sup>16</sup>Nunikagmin duwi jutii nawanji aidauk atumjaish aishinmain ainawai, tuja ii aidautishkam atumi nawanjumjaish nuwenmain ainaji. Nunikaja dekas atumjaish nunú wegantu aidauk yaaktamawag ijunas batsamaina nunin amainaitji. <sup>17</sup>Tuja atum nunú dakitakjuminig iina umayig juki yaja wetatji”, tiajui.

<sup>18</sup>Tusa tama Hamor niina uchiji Siquemjai chichainak: “Ayu, kame duke ati” tiajui. <sup>19</sup>Tusa tiajam nunú datsauchik Jacopan nawanjin senchi wakejuku asa, waugtus tsupimakui. Niina apaji jenig Siquem aajakui dekas eme anentsa diitai. <sup>20</sup>Nuna nunika niina apaji Hamorjai yaakta waitijin aents aidau ijunag

chichatainum jegantag ditan chichajuinak:

<sup>21</sup> “Juju aents aina juka iina kumpaji ainawai, nunin asag ditak juju nugka juwi batsamas takasa nuwiyan jukiag sujiagtatui. Dita batsamainuk nugkak shiig müuntai, tuja ii aidauti dita nawanji aidaun nuwatkagtatui, nuniajin ditashkam iina nawanji aidaun nuwatkagtatui.

<sup>22</sup> Nuigtushkam ditajai iunja makichik yaaktakea nunin wajasa pujusmi tama ayu tuinawai. Nuniktin asajin dita chichainak ashí iinia aishmag aidauk, tsupimagtinme tujamainawai, dita wajuku ainawa nuninuk amí tusag. <sup>23</sup> Tuja ditá wajiji aidauk kuntinji aina nujai iinu agtatui. Nuadui yamaikik nii segapamuwa duke umigkagmi, aatus ditashkam jutijai juwakag batsamsatnume”, tuidau. <sup>24</sup> Tusa Hamor niina uchiji Siquemjai tiagtai, tikich aidaushkam, ayu duke ati tusag aimkajui. Tiagmatai ashí aishmag suntagbaemain aidauk tsupimajaju ainawai.

<sup>25</sup> Tujash kampatum tsawanta duwi, Jacopa uchiji Dina umayi aida: Simeón Levíjai puyagjin jukiag yaaktanum wayawag ashí

aents tsupimajaju aidaun nuna najaimainak ayamjumamainchau wajas batsatun ashí kajegkajui.

<sup>26</sup> Dutikainak Hamornashkam Siquemjai apatuk puyajai ijuag maawajui. Dutikawag Dina Siquema jeen pujuttaman juki ukukiajui. <sup>27</sup> Dutikawaju ai Jacopan uchiji tikich aidaun kauna shimutuk aents jinaa batsatbaunum utsanawag dita umayi pegkegchau awajkamunum aents jinau aina nuna wajiji aidaunak ashí yajuakajui.

<sup>28</sup> Dutikainak nuigtushkam yaaktan ukuki uwig aidaun, baka aidaun, burro aidaun aatus ashí tikich waji ayaunak yajuakajui. <sup>29</sup> Tuja nuigtushkam waji jegaya aidaunash kasamkajui, dutikainak uchi aidaun nuwa aidaujai achija yajuakajui.

<sup>30</sup> Dutikawagmatai Jacob Simeógan Levíjai chichajak:

“Atum minak utugchat itagtuaugme. Nuadui yamai cananeo aents, ferezeo aents aina nunú minak kajegtukagtatui, dutijuinak mina aentsug aidauk kuashtachua duwi dita ijunag mina mantuinak mina uchig aidaujai mantumain ainawai”, tiuwai.

<sup>31</sup> Tutai dita aimainak:

“Tujash ḡwagka niish iina umayinash, nuwa wainka takatai itugmaina dutikae? Nuadui iishkam aikaji”, tiajui.

**Apajuí Jacopan  
Betel pujuttaman  
pegkegnum yumigjamu**

**35** Apajuí Jacopan chichajak:  
<sup>2</sup> “Wetá Betelnum, núnikam nuwi jegam pujusta. Nuwi pujusam amina yatsum Esaú mantamatag takui tupikamin, Apajuí wantintugmakua nunú emematzku kuntin maa patasa apeatin altar najanata”, tiuwai.

<sup>2</sup> Tusa tima Jacob niina nuwe aidaun, uchiji aidaun, niina aentsji aidaujaí ijumag chichajak:

“Atumi apajuímtairem dakumka najanamu ajutjamaina duka ashí utsagtajum, dutikajum maijum tikich jáanch nugkugtajum.

<sup>3</sup> Nunikagmin wamak Betelnum shiyakagmi, nuwi jegaan, wi wake besemag wekagai, Apajuí mina yainkauwa nunú emematzku kuntin maa patasa apeatnun altaran najanatjai. Nii mina yaja wekagaish uyuuntusmatai wekaesauwaitag nuadui”, tiuwai.

<sup>4</sup> Tusa tiajam ditashkam ayu tusag, dakumka najanamu apajuímtai ajuinamunak, kuishnum akiitai aidaujai yajuakag ashí Jacopan susajui. Dutikam nii juki numi Encina tutai, Siquem nugkanum jegattak wajaunum nuna wajautin yutua ukukiuwai.

<sup>5</sup> Dutika ukuak jiinag shimitai, nuwiya aents aidaun Apajuí senchi sapigmitkakui ditan pataetukainum tusa. Dutikam asag Jacob niina uchiji aidaujai shimitaish pataetukchajui.

<sup>6</sup> Nunik we wenakua ashí nijai aents aidau yujaunak imanisag yaakat Almendro tutai tuja Betel tuuta awagmatia nunú Canaán nugkanum awa nuwi jegawajui. <sup>7</sup> Nunik nuwi jegawag kuntin maa patasa apeaku Apajuí ememattinun altaran Jacob najanauwai. Dutika nunú nugkan El-Betel adaikauwai. Yachi maatag tama tupikaki wesa kanittaman Apajuí wantintukua nuwi.

<sup>8</sup> Nunú nugkanum Débora Rebecan kuitamajakua nunú jakauwai. Nunikmatai Betel jegattak numi Encina wakentin ukusajui. Dutika Jacob nunú nugkan, “Encinanum buutbau” adaikauwai.

<sup>9</sup>Tuja Jacob Padán-aram  
pujau wakettatman Apajuí  
ataktu wantintuk pegkegnum  
yumigjauwa nunak, <sup>10</sup>aatus  
tiuwai:

“Amek Jacopaitme, tujash  
tuke Jacob tamak  
achattame; yamai  
nagkamsamek ‘Israel’  
tutai atatme”, tiuwai.  
Nuna tusa Jacopan daajin  
Apajuí yapagtua ataktushkam  
<sup>11</sup>chichajak:  
“Witjai dekas Apajuí ashí  
senchigtinnuk;  
amek kuashat uchigtin atatme,  
nuadui ame wegantu aidaush  
imanisag agtinai.  
Nuadui ame wegantu aidau  
nugka muuntan  
yaaktamawag batsamsagtinai.  
Tuja ame uchijum  
wegantunmaya  
apu waikagtin ainawai.  
<sup>12</sup>Wi Abrahaman Isaakjai  
nugkan susauwaitag  
nunak amina yamaik  
amaajai,  
untsu ame jakamin amina  
uchijum wegantu aidaun  
susatnaitjai”, tiuwai.  
<sup>13</sup>Aatus Apajuí Jacobjai chichas  
ukuak wakitkimtai, <sup>14</sup>nuwig Jacob

kayan juki inantai apujus aceiten  
vinojai juki ukatkauwai, juju  
nugkak Apajuínu atin ati tusa.  
<sup>15</sup>Nuna dutika ashimak Jacob  
nunú nugkan Betel adaikauwai.

### Raquel jakamu

<sup>16</sup>Jacob Betelnum pujau jiinki  
Efrata jegattak wegai, Raquel  
uchin najaima shiig senchi waitus  
uchigmakui. <sup>17</sup>Nunik uchigmak  
ashí jaka tepaun, uchi uchigmitkau  
chichajak: “Ishamkaipa, jushakam  
aishmag uchigmakume”, tau.

<sup>18</sup>Tusa tima ashí jaka tepes  
niina uchiji daajin Ben-oní adayak  
jakauwai. Dutika adaikamu aig,  
apaji dekas Benjamín ati tusa  
adaikauwai.

<sup>19</sup>Aatus Raquelak jakauwai.  
Nunik jakamtai Efrata jintanum  
yamai yaakat Belén taji nuwi  
ukusajui. <sup>20</sup>Jacob nuwen ukusa  
pempeenak kaya muuntan juki  
eketi ukukiuwai. Nunú kaya eketi  
ukukmawa nunuwai yamaikish,  
juwi Raquelak ukusbauwai tutai  
awa nunú.

<sup>21</sup>Israel nuwen ukus ukuak jiinki,  
kumpin jiikbau Eder tawa nuna  
ukuki weuwai. Nunik nuwi jeen  
jegamag pujusui. <sup>22</sup>Nuwi Israel

jegaa pujai, Rubén niina apaji awan nuwe Bilhájai ikagmakui. Nuna dekaa Israel senchi kajekui.

### Jacopan uchiji aidau

(1 Cr. 2.1-2)

Jacopa uchijig doce aajakui.

<sup>23</sup> Leayai akiamuk: Rubén aajakui iwai, nuigtu Simeón, Leví, Judá, Isacar, Sabulón aatus aajakui.

<sup>24</sup> Raquelai akiamuk: José Benjamígjai aajakui.

<sup>25</sup> Raquela inake Bilhá aajakua nuwi akiamuk: Dan, Neftalíjai aajakui.

<sup>26</sup> Untsu Lea inake Zilpá aajakua nuwi akiamuk: Gad, Asher aatus aajakui. Juju ainawai Jacopan uchiji Padán-aramnum pujusa akigbau aidauk.

### Isaac jakamu

<sup>27</sup> Nuwi pujau niina apaji Isaakan Mamrenum yaakta daaji Arbá tuuta Hebrón tuuta awagmatia nuwi Abraham yaunchuk pujujakbaunum pujau asamtai, niina wainkatatus weuwai. <sup>28</sup> Nuwi Isaakak ciento ochenta mijan ejeyi pujus jakauwai. <sup>29</sup> Nunik shiig műuntuch wajas jakamta, niina uchiji Esaú Jacobjai jukiag ukusajui.

### Esaú uchiji wegantu aidau

(1 Cr. 1.34-54)

**36** Juju aajaku ainawai Esaú, Edom tutaya nuna uchiji wegantu aidauk. <sup>2</sup> Esaú Jimag nuwan Canaán nugkanmaya aidaun nuwatkauwai. Jeteke aajakui Adá, hitita aents Elón aajakua nuna nawanji, untsu awan nuwe aajakui Oholibamá, Aná nawanji heveo aents Sibón aajakua nuna tijaji. <sup>3</sup> Nuigtushkam Ismaela nawanjin Nabaiota umayi Basemat aajakua nuna nuwatkauwai. <sup>4</sup> Adá Esaún uchigmatkauwai uchi aishmagkun Elifazan, untsu Basemat uchigmatkauwai uchi aishmagkun Reuel. <sup>5</sup> Tuja Oholibamá uchigmatkauwai uchi aishmag aidaun: Jeús, Jaalam, Coré aatus. Juju aajaku ainawai Esaú uchiji nii Canaán pujusmatai akiinkaju aidau.

<sup>6</sup> Canaán pujau Esaú niina nuwe aidaun, uchiji aidaun, nawanji aidaujai ashí aents niina jeen batsamin aidaunashkam imatiksag yajuak weuwai tikich nugkanum niina yachi Jacobjai pujamun ukuki kanak pujustatus. Nuigtushkam niina tagkuji aidaun Canaán pujusa uyugkamunak wajijijai ashí yajuak weuwai. <sup>7</sup> Ditak kuashat tagkugtin

asag, nunú nugkanmakek mai pujumainchau aajakui; nuigtushkam nunú nugkanmak tagku ayugmainchakam atsujakui.<sup>8</sup> Nuniau asamtai, Esaú Edom tutaya duka, nugka Seír tawa nuna mujajin pujustatus weuwai.

<sup>9</sup> Juju aajaku ainawai Esaú wegantu aidau, edomnumia aents aajaku aina nuna apaji. Ditak nugka Seír tawa nuna mujajin batsamajakajui.

<sup>10</sup> Tuja Esaú uchiji aajaku aina nuna daaji aidauk juju ainawai: Elifaz Adáyai akiidau, Reuel Base matai akiidau. <sup>11</sup> Tuja Elifazar uchiji aidauk: Temán, Omar, Sefó, Gatam, Quenaz aatus aajaku ainawai. <sup>12</sup> Elifaz tikichin ikaa nuwen Timná daagtinun nuwatkauwai. Dutika nuwi akiauwai makichik uchi aishmagkun dutika adaikauwai Amalec. Juju aajaku ainawai Esaún nuwe Adá aajakua nuna uchiji wegantu aidau.

<sup>13</sup> Untsu Reuelan uchiji aidauk: Náhat, Zérah, Shamá, Misá aatus aajaku. Tuja juju aina juka Esaún nuwe Basemat aajakua nuna uchiji wegantu ainawai.

<sup>14</sup> Tuja Esaún tikich nuwe Oholibamá Aná nawanji aajakua nuna uchiji aidau apujig: Jeús, Jaalam, Coré aatus aajakui. <sup>19</sup> Esaú Edom tutaya nuna uchiji wegantu aidau apujig aajaku aina duka juju ainawai.

aidauk: Jeús, Jaalam, Coré aatus aajakui.

<sup>15</sup> Tuja Esaún uchiji aidau maya apu aajaku aina duka juju ainawai: Esaú uchiji iwai Elifaza uchiji wegantu aidau maya apu aajaku aina duka juju ainawai: Temán, Omar, Sefón, Quenaz, <sup>16</sup> Coré, Gatam, Amalec aatus. Juju aajaku ainawai Elifaz wegantunum akiin aina nuna apuji, Edom nugkanum batsamajaku aina nunú. Juju aina juka ashí Adá wegantu ainawai.

<sup>17</sup> Untsu Esaún tikich uchiji Reuel aajakua nuna uchiji apu aidauk: Náhat, Zérah, Shamá, Misá, aatus aajakui. Juju ainawai Reuel wegantunum akiin aina nuna apuji Edom nugkanmaya. Juju aina juka ashí Basemat wegantu aajakui.

<sup>18</sup> Untsu Esaú nuwe Oholibamá Aná nawanji aajakua nuna uchiji aidau apujig: Jeús, Jaalam, Coré aatus aajakui. <sup>19</sup> Esaú Edom tutaya nuna uchiji wegantu aidau apujig aajaku aina duka juju ainawai.

<sup>20</sup> Tuja Seír horeo aents aajakua nuna uchiji aidauk: Lotán, Sobal, Sibón, Aná, <sup>21</sup> Disón, Éser, Disán aatus aajakui. Juju aajaku ainawai Seíra uchiji wegantu aidau horeo aents wegaunum akiin aina

nuna apuji aidau Edom nugkanum batsamsau aina nunú.

<sup>22</sup>Tuja Lotánka uchiji aidauk: Horí, Hemamjai aajakui. Untsu Timná aajakui Lotánkan umayi.

<sup>23</sup>Tuja Sobala uchiji aidauk: Alván, Manáhat, Ebal, Sefó, Onam aatus aajakui.

<sup>24</sup>Sibórgka uchiji aidauk: Aiá, Aná aatus aajakui. Nunú Aná mujanum niina apaji Sibórgka burrojin kuitamak uwegshunum wekaekama yumi pukuni initkanmaya jiinun ejeyuwai.

<sup>25</sup>Aná uchijishkam: Disón, nuigtu nawanji Oholibamá aatus aajakui.

<sup>26</sup>Disónkan uchiji aidaushkam: Hemdán, Esbán, Itrán, Querán aatus aajakui.

<sup>27</sup>Tuja Ésera uchiji aidaushkam: Bilhán, Zaaván, Acán aatus aajakui.

<sup>28</sup>Disánka uchiji aidaushkam: Us, Aránjai aajakui.

<sup>29</sup>Tuja horeo aentsun apuji aidauk: Lotán, Sobal, Sibón, Aná,<sup>30</sup>Disón, Éser, Disán aatus aajakui. Juju aajaku ainawai horeo aents aidaun apuji, maki makichik wegantu aidau Seír nugkanum batsamsau aina nunú.

<sup>31</sup>Nunú apu aajaku aina nuu, inamajaku ainawai Edom nugkanum, Israel aents<sup>a</sup> aidaunmayag eke apu atsau

asamtai. <sup>32</sup>Beoran uchiji Bela aajakui Edoma apuji. Tuja niina yaaktajig Dinhaba aajakui. <sup>33</sup>Bela jakamtai, Jobab Zérah uchiji yaakat Boshránmaya aajakua nunú apu wajas inamjauwai. <sup>34</sup>Untsu Jobab jakamtai, Husam Temán nugkanmaya aajakua nunú apu wajas inamjauwai.

<sup>35</sup>Husam jakamtai, Hadad Bedatan uchiji madiágnümia aents aidaun Moabnum amukua nunú apu wajas inamjauwai. Nigka yaakat Avit tawa nuwiya aajakui. <sup>36</sup>Hadad jakamtai, Samlá Masrecánmaya aajakua nunú apu wajas inamjauwai.

<sup>37</sup>Samlá jakamtai, Saúl yaakat Rehobot tutai namak Eufratesa ijes awa nuwiya apu wajas inamjauwai.

<sup>38</sup>Saúl jakamtai, Baal-hanán Acbora uchiji aajakua nunú apu wajas inamjauwai.

<sup>39</sup>Untsu Baal-hanán jakamtai, Hadad yaakat Pau tawa nuwiya apu wajas inamjauwai. Hadata nuwe aajakui Mehetabel, Matred aajakua nuna nawanji, tuja Mezaapa tijaji.

<sup>40</sup>Tuja Esaú wegantu aidau maki makichik daagtin patayi aidaujai juunik ditash nugkentin batsamsaju aina duka juju ainawai:

<sup>a</sup> **36.31** “Israel aents” tawa nunak apach chichamnum “israelita” tawa nunuwai. Israel aents tawa duka Jacopan tikich daaji Israel tawa nunú wegantu ainawai. Yaunchuk “Jacob” daagtin aajakua nuna Apajuí yapagtua “Israel” adaikauwai.

Timná, Alvá, Jetet,<sup>41</sup> Oholibamá, Elá, Pinón,<sup>42</sup> Quenaz, Temán, Mibsar,<sup>43</sup> Magdiel, Iram aatus. Tuja Esaún tikich daajig Edom aajakui. Juju ainawai Edoman apuji aajaku aidau, maki makichik ditash nugkentin batsamajaku aina nunisag apumeak inamjau aina nunú.

**37** Jacopak niina apaji Canaán pujujakua nuwi pujusui.<sup>2</sup> Juju agagbauwa juka Jacopan patayi aidau pachisa augmattsamui.

### José niina yachi aidaujai pachisa augmattsamu

Josék diecisiete mijan ajamaitak, niina apaji ikaa nuwe aidau Bilhá Zilpájai aajakua nuwi niina yachi akiinai aidaujai ijunas uwijan kuitamajakui. Nuniau asa niina yachi aidau pegkegchau wajagtai apajin jegajua ujajakui.

<sup>3</sup>Tuja Israelak Josén ima senchi tikich yachi aidau nagkaesau anejakui, nii müuntuch wajas pujayatak akiau asa, José nugkugtinun jáanchin shiig pegkejan najatua susawai.

<sup>4</sup>Tujash José yachi aidauk, iina apajig Josén ima senchi aneak iinak imatikas anempainatsji tuidau asag, kajejuinak makichkish kumpamainachu.

<sup>5</sup>Dutikam pujus José kajanum kajamjauwai. Nunik wagkanuk juni kanagja tusa yachi aidau ujakui. Dutika ujakam nuna antukag, nuni senchi kajegkajui.

<sup>6</sup>Dutikainam José ditan chichajak: “¡Antuktajum, wi kajanum kajamjag nuna ujaktajime!

<sup>7</sup>Kajanum ii aidauti ashí ajá ejapeen trigo tsupija jiggaka ijjumku batsamaji. Nuniajin wi jigka aepsamua nunú nantaki tutupit wajasmae; nunikmatai untsu atum jigkamu aidau nantajag nunú midau wajattaman tentea apakag eme anentuinak tsuntsuma ijuntsagmae”, tau.

<sup>8</sup>Tusa ujakam, yachi aidau niina chichajuinak:

“¿Amekaitam iina apuji wajasam inajajatnum?” tuidau.

Nuna tusag nuni senchi kajegkajui, wagki nii kajamjamujin imatiksag ujakajam.

<sup>9</sup>Dutikam pujus ataktushkam tikichin kajamjauwai, nunik nunashkam yachi aidau ujaak:

“Antuktajum tikichnashkam ataktu kajamjajai. Kajanum wainkamjai etsan, nantun, nuigü once yayan. Nunú aidau mina tententuawag eme anenjusag tsuntsumjutiagmae”, tau.

<sup>10</sup>Tusa niina apajin, yachi aidaujai ujakui, tusa uchiji ujaam apaji chichajak:

“¿Wajimpaya dusha nunin kajabaush? ¿Wika amina dukujaí, ashí yatsum aina nunú aatsan amina tikishmatjan ememattinaitjam?” tiuwai.

<sup>11</sup> Nuadui niina yachi aidau senchi kajejuidau. Tujash niina apajig wajuk asag nunash nuni kajamjae tusa kuashat anentaimu.

### **Josén niina yachiuchiji aidauk sujukagbau**

<sup>12</sup> Makichik tsawantai José yachi aidau ditá apaji uwigji ayujatnun chijichin egainak Siquemnum shiyakajui. <sup>13</sup> Nunik shiyakmatai pujusa Israel José chichajak:

“Amina yatsum aidau uwijan kuitamainak Siquem batsata nunú wejim diista”, tiuwai.

Tama José ayaak:

“Ayu apawah, ame tame nunak imatiksanuk umiktajai” tiuwai.

<sup>14</sup> Timatai Israel: “Ayu wetá, nunika jegaam yatsumesh wajuk batsatainawak nunú diista, nuniakum uwig aidaushkam diista. Dutikam ditash wajintuk chichainawa nunú minash taam ujatkata”, tiuwai.

Tusa, José Hebróga pakajin pujaun Israel akupkauwai, dutika akupkam Siquem wekama, <sup>15</sup> wagaka wainak wekaetatman makichik aents wekagu wainak iniak:

“¿Waji egakmea amesh wekaeme?” tiuwai.

Tama José ayaak: <sup>16</sup> “Wika mina yatsug aidaun egajai” tiuwai. Tusa nuna iniak: “Wait aneasam minash ujatkata tuwi dekaskesh uwijan kuitamkush batsatua”, tau.

<sup>17</sup> Tama nunú aents ayaak:

“Amina yatsumik juwig atsuinawai, juwi batsatu ukuak shiyakmae, tuja dita chichainak, Dotágnun weagmi tuidaun antukmajai”, tiuwai.

Tusa tima Joséshkam yachi aidaun egak yaakat Dotágnun jegauwai, nunik nuwi yachi aidau batsatun wainkauwai. <sup>18</sup> Nuwi jegattak wegaun, yachi aidau wainkag, maami tusag eke jegatsaig chichaman umigkaju ainawai. <sup>19</sup> Dutika umigkaju asag chichainak:

“¡Diisjua au kajamkagtinuwe nunú minawai!” tuidau. <sup>20</sup> Nuna tusag: “Kaunatajum maami, dutika

waanum egkea ajapami. Dutika iina apaji jegaji ujakuishkam, ikamia kuntin yuwae timi. <sup>19</sup>Dutika ajinish nii kajamkagtugbauji aidaush wajuk uminkatig!” tuidau.

<sup>21</sup>Tusa tuidaun Rubén antuk ayamjuktajai tusa chichaak:

“Dekas tikima mautak maachmi”, tau. <sup>22</sup>Nuna tusa nuigtu chichaak: “Ayatak mautsuk, juju uwegshunum waa awa juwi egkeatajum, tujash makichkish awattsuk egkeatajum”, tiuwai. Rubén juna tiuwa nunak niina yachin uwemtikag juki apajin awagkitatau asa tiuwai.

<sup>23</sup>Tusa imatu batsatai Joséshkam niina yachi aidau batsatbaunum jegantui, nunittaman jáanch nugkuagbaujin awituk jujukiag, <sup>24</sup>achika jukiag waa yumi atsamunum egkeawajui.

<sup>25</sup>Dutika waanum egkea idayinak, yutain yuwinak batsatu, nunik batsatu niimsatakama Ismael aents aidau Galaad nugkanmaya camelloji aidaunum kugkuin bálsamo tutain, kugkuin mirra tutai aidaun aatus yajuakag Egipto nugkanum shimuidaun wainkajui.

<sup>26</sup>Nuna wainak Judá niina yachi aidaun chichajak:

“¿Waji imana jukittaji iina yachi, maa uuка idaikuish? <sup>27</sup>Dekas ayatak juki Ismael aents shima au sumakta tusa sujukmi, dutikaku tikima mautak maachmi, iina yachiya jamah”, tiuwai.

Tusa tama tikich yachi aidaushkam duke ati tusag tiajui. <sup>28</sup>Nuadui Madián aents waji sujin aidau nagkaemainai, José yachi aidau waanmayan jiiki jukiag diitai sujukajui veinte kuichik plata najanamun juwinak. Dutikawagmatai dita sumak jukiag Egipto nugkanum ejegawajui.

<sup>29</sup>Dutika sujuk awemaju ai, Rubén wakitki taa waanum José egkeamun jegantun diikma atsaun wainkauwai, nunik jáanchjin japiki ichigkui wake besemag dekapeamunum. <sup>30</sup>Nunik wakitki yachi aidaun chichajak:

“¡Uchik atsawai! ¿Yamaish wisha wajukatjaki?” tau.

<sup>31</sup>Tusa tutaish pachitsuk idayinak, José jáanchji awitka jujukbaun jukiag, chivo tsakatan maawag nuna numpejai jáanchin numpeajajui. <sup>32</sup>Nuna dutikawag

ditá apajin akuptukajui,  
dutikamun juki ejetuawag  
chichajuinak:

“Juju wainkaji ame shiig diista,  
amina uchigmi jáanchjichuashit”,  
tiajui.

<sup>33</sup>Tama Jacob diistakama niina  
uchiji nugkutaijin wainkauwai,  
nunik chichaak:

“¡Ehe juju jáanchia juka  
mina uchigdauwai!” tiuwai.  
Tusa chichaak: “¡Kuntin kajen  
pegkegchau aina nunú yuwae  
imatika shiig ichiajana!” tau.

<sup>34</sup>Nuna tusa Jacob niina  
jáanchjin japiki ichigkui, nunik  
wake besemag dekapeaku  
nugkutain nugkujui. Nunik  
pujus uchijin aneak kuashat  
tsawantai tuke buutú pujau.  
<sup>35</sup>Imani pujutai ashí niina uchiji  
aidau, nawanji aidaujai anentain  
ichichtuinak kautuawajui.  
Tujash nigka dakitau anentaijun  
ichichtujatnume tusag. Nuniau  
asa: “¡Wika tuke buu buutkawa  
jakan nijai wainiakun, duwi  
wake besemag dekapeamugnak  
nagkaankattajai!”, tiuwai.

<sup>36</sup>Tuja Madián aents aidauk  
dita sumaku ainayatak, Egipto  
nugkanum ejegawag suntag

yaaktan utuawainum tusa  
kuitamin aidaun apuji faraógka  
atuwe Potifar aajakua nuwi  
sujukajui.

### Judá Tamarjai pachisa augmattsamu

**38** Tikich tsawantai Judá  
niina yachin ukuak  
weuwai makichik aents Hirá  
daagtin yaakat adulamnumia  
aajakua nuna jeen pujustatus  
<sup>2</sup>Nuwi jegaa pujus canaágnümia  
aents Súa aajakua nuna nawanjin  
wainak nujai nuwenauwai. Nunik  
pujusa, <sup>3</sup>ejapmitkakui, dutikam  
pujus tsawanji jegajim aishmagkun  
uchigmakui. Nunikmatai Judá  
uchiji daajin Er adaikauwai.

<sup>4</sup>Nuna uchigmak pujus ataktu  
ejapjuk uchigmakmatai nunak  
Onán adaikauwai. <sup>5</sup>Nuigtushkam  
ataktu ejapjuk uchigmak nuna  
untsu Selá adaikauwai. Nunak  
Judák yaakat Quezib puja  
uchigmakui.

<sup>6</sup>Nuwi pujus Judá niina uchiji  
iwai Er aajakua nuna nuwa Tamar  
daagtinjai nuweauwai. <sup>7</sup>Tujash  
Era pujutjig Apajuí emtinig shiig  
pegkegchau aajakui, nuniau

asamtai, Apajuí niina pujutjinak jujukiuwai. <sup>8</sup>Dutika jujukim jakamtaí Judá Onágkan chichajak:

“Ame yatsumin nuwe wajemea au jukim, yatsum uchi akiitsuk jika nunú uchi akiintuata, dutikam aminiya niina uchiji wegantu aidaush yujakti”,<sup>a</sup> tiuwai.

<sup>9</sup>Tujash Onágkak nii uchi akiamua duka niinuchu agtinun dekau asa, yachi nuwe wajejai tsaniakush ejapmitkakaig tusa kuitamamajakui. Nunak nii akiamunmaya yachi uchiji wegantu aidau yujakai tusa dakitak nuníjakui. <sup>10</sup>Nunitaman Apajuí wainak shiig pegkegchau diisui, dutikau asa niinashkam dutiksag wamak pujutin jujukiuwai.

<sup>11</sup>Dutikam jakamtaí, Judá niina uchiji nuwe Tamar aajakua nuna chichajak:

“Yamaik wajemeaume, junismek amina apa jeen weme pujusta, mina uchig Selá tsakagtí”, tiuwai. Tusa tima Tamarshakam niina apaji jeen wee pujusui. Nunak Judá anentaimas tikich yachi aidau jakaja nunik jusha jakachaintash, tau asa tiuwai.

<sup>12</sup>Tuja kuashat tsawan nagkaemakiu ai, Judá nuwe Súa

nawanji aajakua nunú jakauwai. Nunik nuwe jakamtaí wake besemag pujamun sakapag niina kumpaji Hirá adulam aents uyuuntsam yaakat Timnatnum niina uwigji ujen tsupijuinak batsatbaunum weuwai.

<sup>13</sup>Tuja Tamarchakam niina aishi aajakua nuna apaji yaakat Timnatnum niina uwigji ujen tsupijak wee tabaun dekauwai.

<sup>14</sup>Nunik dekaa waje nugkutai nugkuagbaujin awimak ukuak, waitkainum tusa jáanchin juki dukumak yapin ejak, jinta Timnat wetainum ayaumas yaakat Enaim awa nuna waitaijin ekemsauwai. Nunak Selá tsakaju aigkiap awi nemakta tusagkesh tujutchae tusa nunikui.

<sup>15</sup>Nunik ekemtatman Judá wainak, yapiin dukuka eketu asamtai, juka nuwak wainka takatai aina nuwapi tiuwai.

<sup>16</sup>Nuadui niina uchiji nuwe aajakua nuwapi tachau asa jegantun chichajak:

“¿Minash wi amijai aankatjai taish ayu tujutmainchaukaitam?” tiuwai.

Tusa tama nii ayaak: “¿Tujash ame mina dutijakmesh waji minash sujustatme?” tiuwai.

---

<sup>a</sup> 38.8 Judío aents aidaunmak yachi jakamtaig, nuna nuwen tikich yachi juki uchi akiamua duka jakauwa nudau uchik aajakui.

<sup>17</sup>Tusa tama Judá ayaak:  
“Makichik chivo tsakatan awetitjame”, tau.

Tama nuwa ayaak: “Ayu, dekas takumek makichik waji ukugtukta, ame nunú chivo tsakat awetujiamin nuna juwakun awagtuktagme”, tau.

<sup>18</sup>Tusa tama Judá iniak:  
“¿Tujash wajina ukugtukti tusamea wakegame?” tau. Tama nuwa ayaak:

“Ame patakumtaijum, nugkutaijum, nuigtu numi amina ushujutaigmia nunú aatsa ukugtukta”, tiuwai.

Tama Judá ayu tusa ashí susa nuadui nijai tsanigkui, dutikam Judá uchijin ejapjukui. <sup>19</sup>Nunik Tamar wakitki jeen jegaa, jáanch dukumakbaujin juki ukuak, wajemea nugkutain nugkug pujusui.

<sup>20</sup>Nunik pujai Judá niina kumpaji adulam aentsun chichajak:

“Ame makichik chivo tsakatan amasmatai jukim nuwa ejetuam suwakum, mina wajig aidaun susan ukukmayag nunú segam itagtuaata”, tusa awemauwai. Tusa tima niina kumpaji nuwan jegajua susatakama wainkachui. <sup>21</sup>Dutika wainkacha nuwiya aents aidaun iniak:

“¿Tuwi pujawa nuwa wainka takatai Enaimnumia jintá ayaumas pujuma dusha?” tau.

Tama dita aínak:  
“Juwig nuwa wainka takataig makichkish shiig atsawai”, tiajui.

<sup>22</sup>Tusa tima Judá pujamunum wakitki jegaa chichajak:

“Nuwanak shiig wainkachmajai, awiya aents aidaushkam juwig nuwa wainka takataig shiig atsuwe tujutiagmae”, tau.

<sup>23</sup>Tusa ujaam Judá ayaak:  
“Nunú waji aidauk niini juwakti, tikima shiig dushikiam aig; wika chivo tsakatan amastajai tibaugnak awetijai, tujash amesh wainkachu asam susachume”, tusa idaisauwai.

<sup>24</sup>Nunik idayas pujus kampatum nantu nagkaemai, Judán kautuawag chichaman ujainak:

“Tamar amina uchigmi nuwe aajakua duka wainak aentsjai takama wekaekama ejapjuke”, tiajui.

Tusa tama Judá senchi untsumak chichaak:

“¡Nuwak jiiki jukijum apeatajum!” tiuwai.

<sup>25</sup>Tusa timatai jegaji juwam, niina aishi aajaku apajin chichaman akuptak: “Wika juju wajin takakag judaun ejapjukjai. ¿Amesh juju diisiah, jusha

patakumtai, nugkutai, numi  
ushujutain wi takakag jusha  
yanawaita?" tiuwai.

<sup>26</sup>Nuna dekaa nuigtu niina  
wajijin wainak wajaka Judá  
chichaak:

"Niig dekas shiig anentaimui,  
midauwai utugchata duka, wagki  
wi mina uchig Selájai nuweachbau  
asa junak jutijuae", tusa ayatak  
idaisauwai.

Nuadui ataktu awagkig nuwanak  
makichkish wejichui.

<sup>27</sup>Duwi pujus Tamar uchigmati  
jegamta, jimag uchi aishmagkun  
uchigmakui. <sup>28</sup>Dutika uchigmam  
makichik uchi uwejen eemtika  
jiikiuwai. Dutikamtai uchí  
uchigmitkau uwegnum hilo  
kapantun tsujig juki jikauwai.  
Dutika chichaak: "Juju dekatkauk  
akiinae", tiuwai. <sup>29</sup>Tujash nunú  
uchik niyá akiinachui ayatak  
kuntujin awagkieuwai, nuniai niina  
yachi tikich eemak akiinawai.  
Nunikmatai uchí uchigmitkau  
chichaak: "¿Amesh wajuk  
eteemamea jiinkiume?" taku  
nuna daajin Fares<sup>a</sup> adaikauwai.  
<sup>30</sup>Nunú akiinamta uchi uwegnum  
jikamushkam akiinawai.  
Nunikmatai nunak Zérah<sup>b</sup>  
adaikauwai.

### José apu Potifara nuwejai pachisa augmattsamu

**39** Josén Ismael aents  
aidau sumakag  
Egipto nugkanum ejegawajui,  
dutikawagmatai nuwiya aents  
Potifar daagtin sumakui. Potifarak  
suntag yaakta utuawainum  
tusa kuitamin aidaun apuji,  
faraógkan atuwe aajakui. <sup>2</sup>Tujash  
Josénak Tuke Pujuu kuitamajakui.  
Dutikamu asa nii egipuntunmaya  
aentsu jeen pujus takasua duwik  
pegkeg pujusui. <sup>3</sup>Nuadui niina  
apujishkam anentaimas, Tuke  
Pujuuwap junak dekas yayawa  
dutikamu asampap takat susamash  
shiig umika emawa tiuwai.  
<sup>4</sup>Nuadui Josék apu shiig anentam  
asauwai, duwi Josénak ame dekas  
mina jegajuiya aina nunú kuitamin  
ata tusa ashí niina wajiji aidaunak  
susa idaisauwai. <sup>5</sup>Apu Potifar  
ashí niinu aidaunak Josén ame  
yamaik diista tusa susamunum  
nagkamas, Tuke Pujuu Potifaran  
pegkegnum yaigkui, dutikak  
niina jenianash, ajajinianashkam  
aikasag kuashat ikauntukui.  
<sup>6</sup>Imatikamu asa, Potifarak shiig  
kajitus, Josénak ashí niinu  
aidaunak idaitusui. Dutikau

<sup>a</sup> 38.29 "Fares" tawa duka hebreo chichamnumak "eteema jiinkiu" taku tawai.

<sup>b</sup> 38.30 "Zérah" tawa nunak hebreo chichamnumak "winchamtin" taku tawai.

asa niig ayatak yuwatnujinak anentaimtujakui.

Josék shiig iwajamu, yantsaptin wajakin aajakui.<sup>7</sup> Iman asamta, tikich tsawantai apu Potifarán nuwe Josén senchi wakejukui, nunik makichik tsawantai chichajak:

“¡Iijai kanagmi!”, tiuwai.

<sup>8</sup>Tujash Josék dakitau asa niina chichajak:

“Amesh anentaimsata, mina apug shiig kajitus ashí niina jenia aidaunak mina idaitugsau asa, nigka makichkish puyatjutsuk shiig aneas pujawai.<sup>9</sup> Tuja juju jegá juwig tikich aents mina nagkaetasuk atsawai; makichik wajigkesh wi takamainchauk atsawai, ima ameketme wi atimainchauk, wagki niina nuwe asam. Nunin aish, ¿wisha wajukeaknuk amejai kanaknush Apajuí emtinish pegkegchaunash takastaja?” tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tamashkam nuwak Josénak antugtsuk kashi kashinig iijai kanagmi tusa waitkau. Imatjamashkam Josék nuwa chichamenak antugkachui.

<sup>11</sup>Tujash makichik tsawantai José niina takatji aidaun umiktatus jegaa wayauwai. Nunik wayaun makichik aentskesh nuwig atsau

asamta,<sup>12</sup> nuwa Josén jáanchjin achika emetua chichajak:

“¡Iijai kanagmi!” tau. Tujash Josék dakitau asa tupikaki jiinak, niina jáanchjin awimak ukukiuwai.

<sup>13</sup>Dutika jáanchin awimak ukukmatai, nuwashkam nunú jáanchin juki wajan,<sup>14</sup> nunú jeganum tikich inak aidau batsatun untsuka ikaunman chichajak:

“¡Diistajum atumesh, mina aishug hebreo aentsun juwi itagtamama nunú, iina dushiktamak mina jutijawai! Juwi tajutua iijai kanagmi tujutkui, wi dakitakun senchi untsumajai.<sup>15</sup> Tusa imatai ¡tupikak jáanchjin awimak ukuak jiinki wemae!” tau.

<sup>16</sup>Tusa ashí etsejuk idayak, José jáanchjin juki ukus pujai niina aishi, José apuji aajakua nunú tauwai.<sup>17</sup> Nunikmatai nii tikich aentsun ujaak chichakbaujinak, imatiksag aishinashkam ujaak:

“Ame hebreo aents<sup>a</sup> inagtajai tusam itatum nunú mina kanutaijui wainjua waitkagsae.<sup>18</sup> Tujash wi senchi jiika untsumai, tupikaki jiinak niina jáanchjin awimak juwi ukukmae.

<sup>19</sup>“Juna aatus amina inakem waitkagsae”, tau. Tusa ujakam José apujishkam niina nuwe

<sup>a</sup> 39.17 “Hebreo aents” tawa nunak, hebreo chichaman chichau asagmatai timauwai.

chichaak aatus waitkagsae tabaun dekaa senchi kajekui.<sup>20</sup> Nunik kajeka Josén achik juki aents achika chimpitainum apu inake aidau achikam chimpijunum egkeauwai.

<sup>21</sup> Dutika egkeawagmataishkam Tuke Pujuu Josénak tuke kuitamu, nuadui achijatka chimpitai kuitamnun apujishkam niinak shiig anenjauwai.<sup>22</sup> Dutikak aents achika chimpitainak, ashí aents achikam chimpijuai Josén ame ashí kuitamkata tusa idaitusui. Dutikamu asa nuwi chimpimas takajaku aina nunak José diijakui.<sup>23</sup> Aents achika chimpitain apujig Josén ashí idaitusu asa, nigka nunak puyatjukchauwai. Wagki Josénak Tuke Pujuu kuitamajakui. Nuadui niina takatjig shiig pegkeg aajakui.

### José jimag aents kajamkagtugbaun ujakbau

**40** José achikam pujai, faraón uwagtinun vinon shikika su aidaun apuji, pagka najanin aidaun apujijai faraóga chichamen betek umigkachajui.<sup>2</sup> Nunikagmatai faraón uwagtinun shikika suu aidaun apujin, pagka najanin aidaun apujijai mai kajejuk,<sup>3</sup> achika apu Potifara jeen aents achika chimpitainum,

José achikam egketunum, nuwi ditanashkam chimpiauwai.<sup>4</sup> Tuja aents achika chimpitain apuji Josén chichajak: “Apu faraógkan inake aidaun achika egkeag juju ame ashí diista”, tusa niina idaitusui. Dutikamu asag kuashat tsawan nuwi pujusui.

<sup>5</sup> Nuwi pujusag, faraógkan umutain shikika suu aidaun apuji, pagka najanin aidaun apujijai mai kajamjajui maki makichik dita wajukawagtinuk ayanme nuna.<sup>6</sup> Nunik kajamag tsawajag batsatai, José kashikmas weji diikma wake besek pekajun wainkauwai.<sup>7</sup> Dutika wainak ditan iniak:

“¿Wagka wake besekjumesh pekajume?” tau.

<sup>8</sup> Tusa tama dita aínak:

“Kajamkagtugji, nunika wajukatnuk aannush kajamjaji, yaki ujapakainta tusa anentaimku pekajji”, tuidau.

Tiagtai José ayaak:

“¿Dekas Apajuíchukai atum aan kajamjaujum nuna ujapamainuk? Wajuk atum kajamjaugme duka mina ujatkatajum”, tiuwai.

<sup>9</sup> Tusa tima apu uwagtinun shikika suu aidaun apuji, nii kajamjamun ujaak:

“Wi kajanum makichik uva numiji uva numiji tsapai wajaun wainkamjai.<sup>10</sup> Tuja nuna kanaweg kampatum ajime. Nunú kanawe

aina nuwi jeeka yagkujime, nuniak niina yagkujiya duke neje najanea tsamame.<sup>11</sup> Nuniai wi faraóga umutaijin takusa wajasan uvan juukan apu shikika sutainum nuna iujan jukin wiki apu faraógan sumajai”, tusa ujakui.

<sup>12</sup>Tusa ujakam José chichajak:

“Ame kajanum kampatum kanawe wainkaum duka, kampatum tsawan atina nunú kajamjaume.<sup>13</sup>Tuja kampatum tsawan asa, apu faraón atumin itugchatjumin diigtamsattawai, nunik aminak ame takataigminig ataktu awaintamattawai, dutijamamtaí ame yaunchuk apu faraón niina umutaiji umigkam suyum dutiksamek sutatme.<sup>14</sup>Tuja wi tajam nunú betek uminkamtaig, minash wait aneasam anenjata kajimatkim idaitutsuk, nuniakum mina pachittsamesh faraón ujakta minash jiigkiti.<sup>15</sup>Wika hebreo aentsuitjai nuniaig minak kasamjukag imajui itajuawagmayi, dutijuawagmatai pujai, makichik pegkegchaunakesh takamsachu aig, juwi egketuawagmatai puajai”, tiuwai.

<sup>16</sup>Nuna aatus José tikichin betek ujakmatai, pagkan najannun apujishkam Josén nii kajamjamujin ujaak:

“Wishakam kajanum kampatum chagkin yaignum pag puju

aidau aimkamun yajuakan mina buukeajui ekenjamjai.<sup>17</sup>Nunú chagkin kampatum mina buukjui ekenbauwa nuwiya pag shiig pegkeg yumimitu najankamu faraógdau chimpipun chigki aidau kaunak yuwagmæ”, tusa ujakui.

<sup>18</sup>Tusa ujakam José ayaak:

“Ame kajanum kampatum chagkin yaijuch aidaun mina buukeajui ekenjai tame duka, kampatum tsawan atina nunú kajamjaume.<sup>19</sup>Kampatum tsawan asa faraón amina itugchatjumin diigtamsattawai, nunik jiigmaki numi muunnum aminak jigka detama buukmin tsupigtamak mantamattawai, dutijamamtaí amina iyashminak chigki aidau yuwawagtatui”, tiuwai.

<sup>20</sup>Tusa ujakajam batsamas kampatum tsawantan ejegainai, faraón nii akiinamuji tsawan tsawagmatai, ipaama yutain umika yuwinak batsamas, ashí nii ipaamu aidau emtin makichik aentsun awemauwai nii uwagtinun shikika suu aidaun apuji, pagka najanin aidaun apujijai, achikam chimpija nunú jiikjum utitajum tusa. Tusa akupkam jegajua jiiki juki itajuauwai.<sup>21</sup>Dutika itajuam nii uwagtinun shikika su aidaun apujinak ataktu yaunchuk takajakbaujinig awayauwai. Dutikam niig faraóga shikijuk

suwak wekagu. <sup>22</sup>Untsu pagka najanin aidaun apujinak suwenum jiggajum numinum nenajum maatajum tusa tiuwai. Tusa timatai dutiksag maawajui, José tibaunak imatiksag.

<sup>23</sup>Tujash umutain shikika apun su aidaun apujig José akatjamunak kajimatki pachitsuk idaisauwai.

### Faraón kajamkagtugbaun José ujakbau

**41** Faraógka umutain shikijuk su aidaun apuji achikam pujaun jiikiajua duwi nagkamas jimag mijan wegai, makichik tsawantai, faraón niishkam kajanum namak Nilonum uwet wajamujin kajamjauwai. <sup>2</sup>Nunú namakia siete baka duwejam pegkeg aidau jiinag chijichi namaka tugkitkenian yuwinak ijunun kajamjauwai. <sup>3</sup>Nuniai tikich siete baka aidau watsaku pegkegchau tsumain aidau jiinag, tikich baka duwejam aidau chijichin yuwinak ijunbaunum jegantatak nuna ukujin namaka tugkitken ijuntsauwai. <sup>4</sup>Tuja nunú siete baka watsaku pegkegchau tsumain aidau, tikich siete baka duwejam pegkeg aidau ijuntatman shiig wamak yuwa amukajui.

Nunú nunidaun faraón wainak shintajui. <sup>5</sup>Nunik shintaag

tepau ataktu kanukma tikichin kajamjauwai: Untsu duwi wainkauwai trigo makichik numitak sieteya imajin nejen nejeka mantamas wakemain wajas wajattaman. <sup>6</sup>Tuja nuna ukujin tikich trigo sieteya imajin nejentin tujash dase umputai asa neje tsejegkush kagaku aidau jiiniajui. <sup>7</sup>Nunik dasen umputai asa kagaku tsejegkush aidau, tikich trigo pegkeg siete nejen mantamas wajaun wamkes yuwa amukui. Dutiktatman dii pujaun shintaag, kajanmap junikja tiuwai.

<sup>8</sup>Nunik nuna kajanum wainak puyatuk ane anentaimkawa tsawag kashikmas, Egipio nugkanmaya anentaimas dekamin aidaun yacha aidaujai untsuka ashí ikaunmauwai. Nunik kaunamtaifaraón nii kajamjamujin ditan ashí ujakui, tujash makichkish nunú nuniktin aan kanajume tusag ujakchaju ainawai. <sup>9</sup>Dutika tujinkagmatai apu uwagtinun umijuk su aina nuna apuji, faraógkan chichajak:

“Yamai wi umikchamujun adeajag nuna ujaktajame. <sup>10</sup>Ame apuh, kajekam pagkan najannun apuji wijai achigkam apu Potifara jeen aents achika chimpitainum mai egkejatuawamin pujusa, <sup>11</sup>kanamunum pagka najanin aidaun apuji kajamkagtujabi,

nuniai wishakam antsanuk nunú kashia duwik kajamkagtujamiajai, nunú jimag kajamkagtugbauwa duka maki makichik nagkaemaktinji ajuyi. <sup>12</sup>Nunika kajamja, yaki ujapaka tusa pujajin nuwi makichik datsauch hebreo aents, aents achika chimpitain kuitamin aidaun apuji inaku waitkatai aajakua nunú achikam pujau waipakmatai, nii ujakabiaji. Dutika ajin wajukatnuk dusha aan kajamjabiaji nuna nii betek ujapakabi. <sup>13</sup>Tuja nii tujabauk imanisag uminkabi, duwi wika ataktu mina takatug aajakunmak wayamiajai. Untsu tikichnak suwenum jigka nená maawagmayi”, tusa ujakui.

<sup>14</sup>Tusa ujakam faraón chichaak: “José utitajum” tusa awemauwai. Dutikam jegajua José achikam egketun wamkesag jiikiag awajajui. Dutikawag jáanch pegkejan yapagmamamtaí jukiag faraókgkai ejegawajui. <sup>15</sup>Dutika ejegawagmatai faraón chichajak:

“Wi kajamkagtujan, wajukatnunak juni kajamkagtugja tusan ashí inimsajai, tujash makichkish ujatuinatsui. Nunika pujai amina au kajanmayan shiig etsegmayi tujamainakui untsukjame”, tiuwai.

<sup>16</sup>Tusa tama José ayaak:

“Apuh, wika wikik tumaitsujai, ¡Apajuí minai pujau asa nii dekaskea nuna ujapakti!” tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa tima faraón nii kajamjamujin Josén ujaak:

“Kajanum namak Nilonum uwet wajamjai, <sup>18</sup>nuniai nunú namakia siete baka dekas pegkeg duwejam aidau jiinag namaka tugkitkenia chijichi ayaun yuwinak ijunun wainmajai. <sup>19</sup>Nuniai tikich siete baka tsumain watsaku aidau jiinag, nunú baka duwejam ijunbaunum nuna ukujin ijuntsame. ¡Wika yaunchkesh makichkish ashí Egipto nugka juwiyank baka watsaju ibau tsumainnak wainkachuitjai!

<sup>20</sup>Nunú siete baka tsumain watsaku aidau, baka duwejam pegkeg aidaun wamkesag ashí yuwawag amukagmae. <sup>21</sup>Dutika yuwawajash yuwachua nunik yama jiinainak tsumain watsaku aajakbaunak nunisag ijuniagmae.

“Nuna wainkan paantapi tukaman shintagmajai. <sup>22</sup>Untsu ataktu kanukman tikichin kajamkun, wainkamjai makichik trigonmayag sieteya imajin nejek nejen mantamas wakejumain wajas wajaun. <sup>23</sup>Untsu tikich nuna ukuujin dushakam sieteya imajin nejekuwe, tujash dasen umputai asa neje tsejegkush

kagaku aidau jiinag asagmae.  
<sup>24</sup>Nunú kagaku aidau tikich dekas pegkeg nejen mantamas wajaun wamkes yuwa amukagmae. Nuna pachisan dekamin aidau ashí ujakmajai, tujash makichkish nunú nuniktin aan kajamjaume tusag ujatkachaje”, tau.

<sup>25</sup>Tusa ujaam José faraógkan ayaak:

“Apuh, ame jimag kajanum kajamjaum duka makichkia duke. Nunak Apajuí nii dutikatnujin aminak iwaintugmake. <sup>26</sup>Siete baka pegkeg duwejam aidau kajamjaum duka siete mijan atin kajamjaume, tuja siete trigo pegkeg kajamjaum dushakam nunisagke. <sup>27</sup>Tuja siete baka watsaku tsumain aidau baka duwejam aidau ukujin jiinag ijuntsau wainkaum dushakam siete mijan atin kajamjaume. Tuja makichik trigonmaya sieteya imajin nejentin tujash dasen umputai asa neje kagaku aidau wainkaum dushakam siete mijana nunuwai. Juwai siete mijanai nujan tepeattawai.

<sup>28</sup>“Tuja wi amina tijam nunak betek Apajuí nii dutikatnujin amina iwaintugmake. <sup>29</sup>Siete mijanai ashí Egipto nugka juwig kuashat ajakma juwamu atatui. <sup>30</sup>Untsu nunú mijan nagkaemaig, nuigtushkam siete mijana imajin

nujan tepeattawai. Nunikmatai nujantai senchi waitiamu atatui. Nuniau asamtai, ashí Egipto nugkanum tajimat batsamajaku aidaush senchi waitiagtatui, wagki ashí nugkanum yumain atsau asamtai. <sup>31</sup>Imanik shiig senchi yapajut tepeau asamtai, yaunchuk ajakma yuujakbauwa duka shiig atsuttawai. <sup>32</sup>Mina apujuh, ame mai numamtinuk kajamjaum nunak Apajuí nii umiktata nuna dekas aik iwaintugmake. ¡Duka imanisag shiig wamak uminkattawai!

<sup>33</sup>“Nunú nuniktin asamtai, mina apujuh, ame aents yacha shiig anentaimkau diisam etegkam Egipto nugka juwi apusata nuna diistin. <sup>34</sup>Nuadui mina apujuh, ame juju aatsa umikta: Adajata nugká apuji aidau, dutikam dita ashí Egipto nugkanum yujasag ajak juukbaunmayan cinco saco aimkamu ataik makichik, tuja dieznumian jimajan aatus yaju yajumainakua, jeganum utuaktinme siete mijana duwi. <sup>35</sup>Trigo senchi nejet mijan atata nuadui juukag ashí yaakat aina nuwi ijumjatnume. Duka amina chichamjuminig kuitamkamu ati, yapajut tepeamtaish nuwiya juki aents aidau ayugnatin asamtai. <sup>36</sup>Aatus trigo ijumjamu asamtai, Egipto nugkanum siete mijadai

yapajut tepeamtaish nuwiya juki, juju nugka juwiya aents aidau ayugnati nujantai jinawainum”, tiuwai.

### **José Egipto nugkanum apu wajasa inamjamu**

<sup>37</sup> Tusa José timatai, faraón niina inake aidaujai nuna antukag shiig wakejukajui. <sup>38</sup> Nunik faraón niina inake aidau chichajak:

“¿Juju aentsun Apajuín Wakani aja imajush tikich aentsush igkumainkait?” tiuwai. <sup>39</sup> Tusa José chichajak:

“Amina Apajuí yaimpasmatai yachaitam imanuk tikich aentsuk juwig shiig atsuinawai. <sup>40</sup> Ame wi pujusa inamtaijui pujusa inamjata, nuniamin ashí mina aentsug aidauk ame tabaun umigtamkatnume. Untsu ima wiki apu ekemtaijin eketu asan amina wagagkau atatjai”, tiuwai.

<sup>41</sup> Nuna tusa: “¡Nijah, wi amina juju nugka Egiptua juna apuji ati tusan adaijame!” tiuwai.

<sup>42</sup> Nuna tusa apu faraón niina patakumtaijin juki José patakuauwai. Dutika patakua chichaak: “¡Jáanch shiig pegkeg lino najanamu jukijum apegatajum!” tima dutiksag apegawajui. Dutikak nugkutai oro najanamunashkam anujajui.

<sup>43</sup> Dutikawagmatai niina tikich carrojin ekeniuwai, dutika ekeni aents aidau chichajak: “José eme anentakjum tikishmaja pujusjum senchi untsumkajum: ‘¡Yamaik iina apujig juwai!’ titajum”, tiuwai. Tusa tiajam ashí aents aidauk tikishmag pujusag untsumaiddau. Aatus faraón Josénak apu adaikauwai, dutikam nii Egipto nugkanum inamjauwai.

<sup>44</sup> Tuja duwi pujus faraón José chichajak:

“Witjai dekas apu faraón chichame antugtainuk, tujash yamaik ashí Egipto nugkanmaya aidauk amina chichamjumin antugtamiagtatui, makichik aentskesh intimjutpakchagtatui”, tiuwai.

<sup>45</sup> Tusa faraón José daajin yapagtua amek yamaik Safenat-panéah ata tusa adaikauwai. Dutika sacerdote Potifera yaakat On tawa nuwiya aajakua nuna nawanji Asenat aajakua nujai nuweauwai. Dutikam nuadui José ashí Egipto nugkanum wekagas inamjauwai.

<sup>46</sup> José jukiag faraón pujamunum ejegawaju aina nunak treinta mijanji ajai dutikau ainawai. Dutika apu adaikam faraón pujamunum puja jiinki, Egipto nugkanum yaakat aidau diyak weuwai. <sup>47</sup> Tuja

siete mijanai ajak aidauk shiig kuashat nejeauwai,<sup>48</sup> imaniku asamtai, José ashí nugkanum trigo juukbauaidaun siete mijanai yaju yajumkawa maki makichik yaakat aidaunum ijumjauwai.<sup>49</sup> Josék trigonak nayantsa kamatkajijai betek ijumjauwai. Imatikamu asa dekapamainchau asamtai dekapachui.

<sup>50</sup>Tuja eke yapajut nagkamnatsaig José jimag uchin niina nuwe Asenatai akiauwai.<sup>51</sup> Yama nagkamchaku akiamujinak Manasés adaikauwai “wi waitiamugnak Apajuí ashí mina pataag aidaujai sakapitkajuae” taku tuu adaikauwai.<sup>52</sup> Untsu tikich uchiji ekeun Efraín adaikauwai. Nunak “juju nugka juwi pujusan waittsawaitag nunú nugkanmak pujaig, Apajuí minak jimag uchin sujuse” taku tuu adaikauwai.

<sup>53</sup>Tuja siete mijanai Egipio nugkanum ajak aidau kuashat nejek nagkaemakiu ai,<sup>54</sup> nuigtu siete mijanai nujan tepeattawai tusa José tibaunak imanisag uminkauwai. Nuadui ashí nugka aidaunmak nujan tepeauwai, untsu Egipio nugkanmak yumainuk aajakui.<sup>55</sup> Tuja egyptunmaya aents aidaushkam dita yumainjin amukag faraógkan jegajiag yutain segaidau, dutikam ditan chichajak:

“Joséyai wetajum, nunikjum nii wajinjutpatig duke umiktajum”, tiucai.

<sup>56</sup>Ashí nugkanum yapajut tepeau asamtai, aents aidauk senchi waituidau, imaniagtai José trigo ijumjamun ashí ujainiuwai egyptunmaya aidau sumaktinme tusa, yapajut aan senchi tepea wegau asamtai.<sup>57</sup> Tuja ashí tikich nugkanmaya aents aidaush José trigo ijumjamu sumakmi tusag Egipio nugkanum shimujakui, wagki ashí tikich nugkanmakesh yutaig shiig atsau asamtai.

### José yachi aidau yutain sumakagtatus Egipio nugkanum shiyakagbau

**42** Egipio nugkanum trigo ayawai tabaun Jacob dekaa, niina uchiji aidaun chichajak:

“¿Atumesh wajukeakjumea pempeentunikjumesh ayatkesh niinish batsatjume?<sup>2</sup> Mina yamai ujatkaje Egipio nugkanum trigo kuashat ayawai tusa. Aan batsamtsuk atumesh wejum trigo sumakjum utitajum, dutikawagmin nunú, iish yuwami tikima nujantai jinawaig”, tiucai.

<sup>3</sup>Tusa tima Josén yachi diez aajaku aina nunú Egipio nugkanum trigon sumakagtatus

shiyakajui. <sup>4</sup>Nunik shimiagtaish Jacopak Benjamín José yachi aajakua nunak akupkachui, wagki jusha José megkaekauwa antsag megkaekai tau asa. <sup>5</sup>Tuja ashí Canaág nugkanmag nujan tepeau asamtai, Israela uchiji aidauk tikich aents aidaujai ijunag Egipto nugkanum trigon sumakagtatus shiyakajui.

<sup>6</sup>Josék Egipto nugka apuji aajakui, nuniau asa aents tikich nugkanmaya trigon sumaktatus kauntaik nii sujujakui. Nuna sujak pujai, niina yachi aidaushkam jegawajui, nunikag José emtin tikishmajag nijayin nugka antig pujusajui. <sup>7</sup>Nuniagtai José diikma niina yachi aidaun wainkauwai, dutika wainkayatak dekachu utugmaina numamtuk senchi chichajuk:

“¿Atumesh tuwiyatigmea minagme?” tiuwai.

Tusa tama dita ainak:

“Iik canaágnumiati trigo sumaktasa mininaji”, tiajui. <sup>8</sup>Tuja Josék niina yachi aidaunak shiig wainkauwai, untsu ditak juka mina yatsujuapita tichajui.

<sup>9</sup>Nuadui José niina yachi aidau ememamatam atinun kajamjamun adeajui, nunik chichajak:

“Atumek dekamin ainagme, nunin asajum wajuk utuaik

jetemainaita tusajum, dekamatasa yujagme”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tama dita aínak:

“¡Atsa apuh! Ii amina inakem aidautik duka nuniatsji, ayatak trigo sumaktasa yujaji”, tiajui.

<sup>11</sup>Tusag: “Ashí ii ainag jutiik makichik aishmagkuk akiamu ainaji. Iik aents pegkeg ainaji, tuja dekamati tusa awemataigkesh ainatsji”, tuidau.

<sup>12</sup>Tiagtai José chichajak: “Atsa, wainkajum tajume, atumek wajuk utuaik jetemainaita tusajum dekamatasa yujagme”, tiuwai.

<sup>13</sup>Tusa tama dita aimainak:

“Jutii amina inakem aidautinak, iina apajig doce akimpakui, tuja iik Canaán nugkanum batsamin ainaji. Tuja makichik iina yachi ekeu iina apajijai juwakmae, untsu tikich iina yachi aajakua duka atsawai, jakauwai”, tuidau.

<sup>14</sup>Nuna aatus tiagtai José ataktu ditan chichajak:

“¡Nijah, juwi tajime! Atumek dekas dekamin ainagme, <sup>15</sup>tuja yamai dekapsatjime atumesh dekaskeash chichajum: Junak faraógka daajin atum umiktinun tajime. Atum chichaakjum, yatsug ekeu pujawai tajum nunú tatsaigkik juwi pujajum duka shiyakchattagme. <sup>16</sup>Yamai atum ainajum anuiya makichik

akupkatajum, yatsum ekeun utiti. Untsu tikich aidautigmek juwi achinkajum batsamsattajume, nuni dekajuattajime atumesh dekaskeash chichajum nunak. Untsu nunú dekaskechuitkuig, dekamin aidauwap tuu yujawa titatjime. ¡Junak dekas faraógka daajin tajai!” tau.

<sup>17</sup> Nuna tusa aents achika chimpitainum chimpia kampatum tsawan batsasui. <sup>18</sup> Dutika nunú kampatum tsawan nagkaemai ditan chichajak:

“Wika Apajuínak ishamajai, nuadui atumesh wi tajim nunú betek umiktajum, nunikagmin wishakam tsagkujan mautsuk idaisattajime. <sup>19</sup> Atum dekas aents pegkeg ainakjumek, makichik atumi yatsum juwi ukuktajum, untsu tikich aidautigmek trigo jukijum wetajum atumi patayi aidau yuwatnume. <sup>20</sup> Nunikjum atumi yatsum ekeu pujawai tajum nunú itagtuatujum, dutikawagmin dekaskeash chichajum nunú dekaami. Untsu nunú dekaskechuitkuig atumek mantamnattagme”, tiuwai.

Tusa tama ditashkam ayu duke ati tiajui. <sup>21</sup> Nuna tusag diták pempeentunikiag chichagdayinak:

“Juka iik iina yachi sujukuitag nuadui jutikam aji. Iina yachi buutak, wait anenjuktajum

tusa imatjutpakuish, antugtsuk sujukuitag nuadui juju utugchata juka igkuaji”, tuidau. <sup>22</sup> Tiagtai Rubén ditan chichajak:

“Wika juna aneasan uchi maawaipajum tusa tamaitkujum, minash antugtukchau ayugme; yamai nii maamunum jutika waitkam ainaji, nunú umiaku aatsa dekapjagmi”, tiuwai.

<sup>23</sup> Nuna tusa chichainakush Josék ii chichamunak antawapi tuinachu, wagki nii chichamunak tikich aents etseguidau asamtai.

<sup>24</sup> Aatus dita chichainamun antuk, Josék tikich yantamnum wee buutiuwai. Nunik ataktu wakiniki niina yachi batsatbaunum jeganta dita wainbaunum Simeógan etegka juki egkeatajum tima egkeá emetuauwai. <sup>25</sup> Nuna dutika José niina aentsji aidaun inajui: “Tikich aina auk ditá costaljin trigo aimjuktajum, dutikakjum dita kuichkijishkam jukijum awagtukjum, dita trigo chimpia juwamujin egketuatajum. Tuja jintá wenak yuwawagtininchakam dutiksagmek susatajum”, tiuwai. Tusa inajam imatiksag umikajui.

<sup>26</sup> Dutika umigkam ditá burrojin trigo aimjamun patag jukiag shiyakajui. <sup>27</sup> Nunik we wenakua dita kajigtinnum jegantag, makichik burrojin

ayujatatus costaljin atia diikma wainkauwai trigo sumaku kuichik akikmakbauk imanisag awantak egkemtatman. <sup>28</sup>Dutika wainak, yachi aidaun chichajak:

“¡Antuktajum, wi kuichkin akikmakmag nunak awagtugkine! ¡Nijah mina costaljui egketana!” tau.

Tutai ashí wainkag senchi puyatuk kujainak pempeentunikiag tudyinak:

“¿Wagka Apajuísh junash jutijamae?” tuidau.

<sup>29</sup>Nuna tusag we wenakua ditá apaji Canaán pujamunum jegawajui. Nunikag dita wekaesa wainkamujinak ashí ujakajui, nuna ujakag nuadui apajin chichajuinak:

<sup>30</sup>“Apu Egipto nugká apuji pujuma nunú iinak shiig senchi chichagtamkame, dutijamak: ‘Atumek dekamin ainagme’, tusa tujamae. <sup>31</sup>Tusa tujamkui ii ayaaku: ‘Atsa, iik aents pegkeg ainaji, dekamnukesh ainatsji’, tusa timaji. <sup>32</sup>Tuja nuigtushkam chichagku: ‘Jutiik ashí ijumjamak makichik aents akigbautik doce aayaji; nuniamu makichik megkaekauwai, untsutikich ekeuwa duka amina aujai Canaágnun pujume’, timaji.

<sup>33</sup>“Tusa tajin nii chichagtamak: ‘Ayu, dekas aents pegkejash ainajum dekapsatjime, juwi

makichik yatsum ukuktajum nunikjum ujumak trigo jukijum atumi pataim yuwatin ejetuatajum. <sup>34</sup>Tujash nunú susa ukuakjum atumi yatsum ekeu tajum nunú itagtuatajum. Dutikawagmin duwi wisha aents pegkejap ainawa titajime. Nunú itawagmin wainkan, juju yatsum ukuajum nunashkam jiiktajai, dutikamta atumesh shiig agkan juju nugka juwish yujasminjum’ tujamae”, tuidau.

<sup>35</sup>Aatus apajin ujakag idayinak nuadui, maki makichik ditá costaljin atija diikma kuichik ijiamu aajakuk imanisag chimpimtatman wainkajui. Dutika kuichkin wainkag ditá apajijai senchi ishamkajui. <sup>36</sup>Nuna wainak Jacob chichaak:

“Minak atumek shiig uchigtchu ukugjume. Josésh megkaetugkauwai, Simeógshakam antsag wakitkig taache. ¡Yamai juju mina uchig Benjamín jujutkittagme! ¡Wika mina uchignak megkaejan wegag jama!” tau.

<sup>37</sup>Tutai Rubén apajin chichajak: “Apawa mina idaitugsata, wi Benjamígnak ayan kuitamsan awagkin itajuatjame. Untsu wi awagki itachmataig, mina uchig jimaja au maata”, tiuwai.

<sup>38</sup>Tusa tama Jacob ayaak:

“Mina uchijuk atumjaig makichkish wechattawai. Niina yachi José jakamtai ima nigki juwake. Namputchawame jintá weagmin mina uchig megkaekamtai, wi müuntuch wajasa pujag nuna wake besemag dekapeakun buu buutkawa jakuig, duka atumi utugchatji atatui”, tiuwai.

### **Benjamín juki Egipto nugkanum webau**

**43** Tuja aan nagkaemas nujan tepea wegau asamtai,  
<sup>2</sup>yutai sumaka ikaunmamu ashí amueksamta, Jacob niina uchiji aidaun chichajak:

“Ataktu wejum trigo sumakjum uitajum, yumain atsugtamji”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tutai Judá apajin ayaak:

“Tujash apu iina chichagtamak: ‘Atumi yatsum ekeu tajum nunú itachiatkugmek, juwi ataktu taagmek waitkaigpa’ tujamayi. <sup>4</sup>Tujabiу asamtai iina yachi ekeuwa anú jutijai akupeakminig, shiyaka trigo sumaka ikaunmamainaitji. <sup>5</sup>Untsu ame iina yachi ekeuwa anú awemashkuminig, iishkam yutai sumakuik wechattaji. Apu iina chichagtamak yatsum ekeu itachiatkugmek, juwi

ataktu taagmek waitkaigpa tusa tujamayi”, tau.

<sup>6</sup>Tusa tama Israel chichaak:

“¿Wagka minash ibau pegkegchaush itagtuaugme?

“¿Wagka nunú apush, tikich iina yachi ekeu ajutjamji tusagmesh ujakmajume?” tiuwai.

<sup>7</sup>Tama dita ainak:

“Iishkam ujamainchawaitku, nii iina patayi aidaun pachis inimpakui ujakmai. Dutika ajin nii inimpak: ‘Atumin apash pujawak? tusa ataktu inimpak, ¿tikich yatsumish pujatsuak?’ tusa inimpakui, aus yatsum ekeu itaata tujamti tachau asa ujakmai’, tiajui.

<sup>8</sup>Nuna tusag Judá niina apaji Israelián chichajak:

“Apawah, uchik mina idaitugsata nii juki wegagmi, nuniashkuik ashí iina uchiji aidaujai nuigtu, ame aatsa nujantai jinattaji.

<sup>9</sup>Wi niinak kuitamkattajai. Tuja jintá weamunum utugchat nagkaemakmataish, wi nunak umiktajai. Wi juna tiuwaitkun awagkin juwi itashmataig, ashí nunú utugchatak minai juwakti. <sup>10</sup>Ame sujimá pujachkuminig iik jimajakesh yutai sumaka ikaunmamain wajaji”, tiuwai.

<sup>11</sup>Tusa tama apaji ditan ayaak:

“Ayu, duka nunisag uminkati, tuja nuniktin asamtai, iina

nugkenia dekas waji shiig pegkeg aina nunú apu susatin etegja jukitajum: Ujumak bálsamo, ujumak dapa yumiji, kugkuin mirra, nueces, almendra aaja tinamjajum jukitajum. <sup>12</sup>Nuigtushkam jukitajum kuichik yama nagkamchaku jukibiuju nuni kuashat. Dutikajum kuichkin awagtugmakiagma nujai ijumjajum susatajum, namputchawame dewaka egkeachajiawash. <sup>13</sup>¡Ayu yamaik yatsum ekeuwa dushakam jukijum ataktu wetajum nunú aentsjai chichaakjum. <sup>14</sup>Apajuí ashí senchigtina nunú atumnak yaimpaktinme, dutijamamtaí apu wait anenjamag yatsumin Simeógan agkanmitka, yatsum Benjamígnash emettsuk awagkiti. Untsu namputchawame nuna awakeachkuish, wika uchigtuchukesh juwakin atajai!” tiuwai.

<sup>15</sup>Aatus timatai Jacopa uchiji aidau waji apu susatin aidaun yajuakag nuigtushkam kuichkin yaunchuk jukimun nagkaesau jukiag, Benjamígnashkam jukiag Egipto nugkanum shiyakajui. Nunikag José pujamunum jegawgmatai, <sup>16</sup>José Benjamígan niina yachi aidaujai wajaun wainak, aents José jenian kuitamnun chichajak:

“Juju aents aina juju yajuakam mina jegajui ejegata, dutikam baka maam inagkata. Yamaik ditak etsa tutupit ai, wijai yujumkan yuwawagtatui”, tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa tima niina inake waji kuitamnuk imatiksag umikui. Dutika nigki aents aidaunashkam yajuak José jeen emauwai. <sup>18</sup>Tuja yajuaka José jeen emam senchi ishamkajui nunik diták pempeentunikiag chichainak:

“¡Junak anagtamak aikagmawai! Ii kuichik akikmakbaun awagtugmakbau egketu wainkabiag nuadui jutijamji, niina inake etami, ashí iina tagkuji aidaujai waitkagmastatus”, tuidau.

<sup>19</sup>Nuna tusag jegaa eke waittsuk José wajijin kuitamnun jegaantajui nijai chichastatus. <sup>20</sup>Nunik jegantag chichajuinak:

“¡Apujuh tsagkugtugta! Ii yaunchuk taamiag duka trigo sumaktasa taamiaji. <sup>21</sup>Tujash nunú sumaku kuichik akikmakmayag nunú ii kanagtinum jeganta costal atia diikma, kuichik ii akikmakbau aajakuk imanisag egketaidau wainkabiaji. Dutika wainkau asa yamai awagkitasa itaaji. <sup>22</sup>Tuja nuigtushkam trigo sumaktasa kuichik nuni kuashat itaaji. Untsu yaki kuichkinash awagkish egketjamayawa duka dekatsji”, tuidau.

<sup>23</sup> Tiagtai nunú inak ditan ayaak: “Wainkajum puyatkaigpajum, aunak Apajuí atumi apa Apajuíjiya dutsu costaljuminig egketjamayatai, wi atum akikmakbaunak ashí jukimiajai”, tiuwai.

Nuna tusa idayak Simeógkan jiiki juki dita batsatbaunum ejentauwai. <sup>24</sup> Nuna dutika ashí yajuak José jeen utsauwai, dutika yumin juki susauwai nawen dijagtinme tusa, nuigtushkam dita burroji aidaunashkam yutain juki ayugtukui. <sup>25</sup> Tuja etsa tutupit ai yujumkan yuwak José taatin asamtai, ditashkam nuwi yuwanunak dekainau asag dakak batsamas niina anentag susatnun umikajui.

<sup>26</sup> Dutikau asag José taamtai, anentag susatin itaamu aidaun jukiag susajui. Nuna suwinak tikishmatjag tsuntsumawag nijayin nugkan antig pujusajui emematuinak. <sup>27</sup> Nuniagtai José ditan iniak:

“¿Atumesh pegkejak yujajum?” tau. Tusa ataktu iniak:

“¿Atum chichaakjum iina apajig míuntuch wajas pujawai timaijum dusha pegkejak pujuma?” tau.

<sup>28</sup> Tusa iniam eme anentus tsuntsuma chichajinak:

“Iina apaji amina inakmea duka eke jatsui, pegkeg pujume”, tuidau.

<sup>29</sup> Tusa tiagtai José ditan diistikama niina yachi Benjamín nunú nuwanmak akiinauwa nunú wajattaman wainak chichaak:

“¿Jukait atum chichaakjum iina yachi ekeu pujawai timaijum nunú?” tau. Tusa: “¡Uchuchih, Apajuí pegkegnum yumigtamsati!” tiuwai.

Juna aatus tusa, <sup>30</sup> José niina yachin wainak senchi wake besemag buutmain dekapeak, ukuki niina kanutajin tupikaki waya buutiuwai. <sup>31</sup> Nunik buuti nagkanak yumin juki yapin nijai ataktu jegan niina wajijin kuitamnun chichajak:

“¡Yutai pekastajum!” tusa inamjauwai.

<sup>32</sup> Tusa timatai inak aidaushkam Josénak makichik mesanum ekettsajui, dutikak Jacopa uchiji aidau yuwanunashkam tikich mesanum ekettsajui. Tuja egiptunmaya aents aidaushkam aantsag ditash kanakag yuwidau. Wagki egiptunmaya aentsuk Hebreo aentsjaig tsanigkag yumainchau asamtai, dutikau ainawai. <sup>33</sup> Tuja José yachi aidau mesanum pekamainakug iwaiyá ekemsamtai, ekeu aidaushkam nunisag ekemsag pekaamak tsakatnum nagkankauwai, José nuni pekamsati tibaunak imanisag. Nuwi pekamsag

anentai jegashmin dekpenak pempeentunikiag niinidau.  
<sup>34</sup> Yutai aidaunashkam dutiksag maki makichik pekattsauwai. Untsu Benjamígkan ima kuashat tikich aidaun nagkaesau aimjuk ekettsauwai. Aatus ashí ijunas shiig yuwawag, umutnashkam uwajag, dakunkut nagkankajui.

### José shikika umutaiji

**44** Nuna yuwawag, nuadui José niina inake niina wajijin kuitamnun juna aatus inajui:

“Juju aents aidau jukiagtin dita costaljin trigo aimjugta, dutikam maki makichik ditá costaljin awantak kuichik egketuata.<sup>2</sup> Nunú dutikakum mina shikika umutaig plata najanamua nunú jukim, dita yachi ekeu trigon sumak kuichkin akikmakma nujai apatkam niina costaljin awantak egketuata”, tiuwai.

Tusa tima José jenia waji aidaun kuitamnushkam imatiksag umikui.  
<sup>3</sup> Dutika ashí umigkagmatai, wetajum tusa José tima, kashikmas etsa yama jiinai burrojin yajuak shiyakajui.  
<sup>4</sup> Nunik yaaktan ukukiag atushat kuwagainatsaig, José niina inaken chichajak:

“Aents shiyakagma nunú pataetuktajum, dutikajum

amaigkajum, juju aatsa titajum: ‘¿Wagka atumesh shiig kuitamkamaitkugmesh pegkegchaunmash iikagtagme? ¿Wagka shikika umutai plata najanamush kasamkaugme<sup>5</sup> mina apug duwi uumak dekamnuwe dusha? Juka atumek shiig pegkegchau ankaugme’, tusajum titajum”, tiuwai.

<sup>6</sup> Tusa tima Josén inake ditan pataetuk amainag, apu José tibaunak imatiksag tiuwai.  
<sup>7</sup> Tusa tama dita aimainak:

“¿Wagka amesh ajamesh jutiish tukagtame? ¡lik makichkish kasamchau ainaji!” tuidau. Nuna tusag:  
<sup>8</sup> “lik kasachu asa iina costalji canaágnüm jegaa ujaka diikma, kuichik chimpiju wainkaish juki awagtuki itajua sumag aikayatkuish, ¿wagkaik wainkaish iina apuji jeniash, kuichkish, orokesh kasamka jukish ukuktaji?  
<sup>9</sup> Untsu ame inakem ainag juwiyash yana costaljin egketuk wainkatam duka mantamnati, nunikmatai tikich aidautik apu inake wajasagmi”, tuidau.

<sup>10</sup> Tusa tiagtai inak ditan chichajak:

“Ayu, atum tajum duka nunisag uminkati. Tujash yana costaljin egketuk wainkatag duke mina inakjuk atatui. Untsu tikich

aidautigmek agkan juwaktatjume”, tiuwai.

<sup>11</sup>Tusa timatai maki makichik ditá costaljin nugká apusag jiggakbaun atijag ijumjajui.

<sup>12</sup>Dutikawagmatai inak ditá yachi iwainum nagkama diya diyakua dekas ekeunum ejekama Benjamígka costaljin apu shikika umutaiji egketun wainkauwai.

<sup>13</sup>Dutika wainkamtai, puyatkag wake besemag dekapeamunum jáanchjin japiki ichigkag<sup>a</sup> ataktu dita costaljinak burrojin patag yajuakag waketug yaakat jegawajui.

<sup>14</sup>Nunik Judá niina yachi aidaujai waketug José niina jeen puuai jegawajui. Nunikag tikishmatjag nijayin nugka antig pujusajui. <sup>15</sup>Nuniagtai José ditan chichajak:

“¿Wagka atumesh anísh yujagme? ¿Atumek dekatsjumek aents witag juninuk anentaimas dekagmamaina duka?” tau.

<sup>16</sup>Tusa tutai Judá ayaak:

“¡Ii tumainuk makichkish atsugtamji! ¿Iik takamsachji takuish wajuk ejetajiki? Apajuí iina pegkegchaujinak waitjamkaji. Nuadui ii aidautik ame shikika umutaigmin takaku wainnaka

nujai, ashí amina inakem waikagtagtji”, tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa tama José chichaak:

“¡Atsa duka makichkish nunikchattawai, ima mina shikika umutaijun takaku wainnaka duke mina inataijuk atatui! ¡Untsu tikich aidautigmek shiig aneasjum agkan atumi apa pujamunum shiyaktatjume, makichkish atumin waitkagmamainuk atsawai!” tiuwai.

### Judá Benjamígan ayamjak chichakbau

<sup>18</sup>Tuja Judá Josén jegantun chichajak:

“Mina apujuh, wait aneasam kajegtukaipa, wisha makichik chichaman ima amek antamin titajame. Amek dekas faraókajai betekaitme. <sup>19</sup>Ame jutii inijatkum, atumi apash pujawak, tuja tikich yatsumishatsuak tukagtakmin, <sup>20</sup>ii ayaaku, iina apajig shiig muumpakiu pujugtamji, tuja iina yachi tsakat pujawai iina apaji muumpakiu ai akiinauwu nunú. Tuja nunak iina apajig shiig senchi aneenewe, wagki nunú nuwanmak jimag akiinauwu tikich jakamtai, makichik juwaku

<sup>a</sup> **44.13** “Jáanchjin japiki ichijaku aina” nunak dita wake besemag dekapeamunum dutikajaku ainawai.

asamtai, timaiji. <sup>21</sup>Tusa tajin ame chichaakum: ‘Nunú itagtuaatum wainkatjai’ tusam segajatmayume, <sup>22</sup>tusa takumin ii ayaaku: ‘Nunú uchik apajin ukukig minimaitsui, wagki ukuamak apaji jamain asamtai’, timaiji. <sup>23</sup>Tujash ame chichagkagtakum: ‘Nunú yatsum ayasam minachkugminig, makichkish awayashtatjime’, tukagtibiume.

<sup>24</sup>“Tusa tukagtiamin iina apaji jegajua juna aatus tujamaji tusa, ashí imatiksaik ujakmajiji. <sup>25</sup>Nunika pujajin iina apaji chichagtamak: ‘Ataktush wejum trigo sumaka utitajum’, tusa tujamaji. <sup>26</sup>Tusa tujamkui ii chichaaku: ‘Apawah, iina yachi ekeuwa nunú jutijai minachkuig iikik wemaitsuji, wagki nii minichmataig, nunú apua duka makichkish jegajuaik waimaitsuji’, timaiji.

<sup>27</sup>“Tusa tajin iina apaji chichagtamak: ‘Atumek dekagme mina duwag jimagchik uchin uchigmakua duka; <sup>28</sup>nuwiya tikichia duka ayatak megkaekauwai, nuniku asamtai, yamaikish waintsujai. Wika dekas kuntin ikamia kajenuap yuwaita tiuwaitjai. <sup>29</sup>Tuja juju niina yachi wijai puja nunú jukijum namputchawame megkaekamtaig duka atumi utugchatji atatui,

wi muumpakin pujag nuna wake besemag anentaimkun buu buutkawan jataik’, tujutmayi.

<sup>30</sup>“Tusa tujutiu asamtai, juna uchin ukukin wiki jegamtaig, juju ima senchi aneetajiji asamtai, <sup>31</sup>iina apajig uchijin wainkachag jamainai. Nunik jakamtaig ii utugchatji amainai, wagki müuntuch wajasu asa senchi ane anentaimkawa jamain asamtai. <sup>32</sup>Nuadui wi mina apajun chichagkun: ‘Apawah, wi uchinak kuitamkan itatjai, wi juna tiuwaitkun awagkin juwi itashmataig, ashí nunú utugchatak minai juwakti’, tibaijai.

<sup>33</sup>“Nuadui apuh wi amina tajame, wait aneasam antugtukta juju uchia nunú amina inakem amaina nuna wi juwaktajai. Nuniai nigka tikich yatsug aidaujai wakitkiti. <sup>34</sup>¿Wagkanuk uchí ukuknush wikish mina apag pujamunmash jegatja? Wi uchí ukuki jega ai, mina apag anentaimak waitiakui diitan dakitajai”, tusa Josén tiuwai.

### José niina yachi aidaunum iwainmamkamu

**45** José ugmamá pujumainchau dekapeak, niina inake aidau emtin tumainchau asa, senchi untsumak,

tikich aidautigmek ashí jiinjajum shiyaktajum tima, jiinag ukukiajui. Nunikagmatai niina yachi aidaun chichajak:

“¡Wika atumi yatsum Joséyaitjai!” tusa etsegumakui.

<sup>2</sup>Nuna tusa Josék shiig senchi jiika buutu, imatu asamtai

kuashat aents egiptunmaya aidau antukajui, tuja faraógka pujusa inamtaijinchakam dekawajui.

<sup>3</sup>Tuja José niina yachi aidaun chichajak:

“¡Witjai Josénuk! ¿Mina apajush iwakuk puja?” tau.

Tama ditak ishamkag aimkashmin wajas ijuntsajui.

<sup>4</sup>Nuniagtai José ditan chichajak:

“¡Aantsuk wait aneasjum juwi minai kaunatajum!” tau.

Tusa tama jegantagmatai yachi aidaun chichajak:

“Witjai atumi yatsum Josénuk, atum Egipto nugkanum sujutkauwaitjum nunú.

<sup>5</sup>Tujash wainkajum wake besemag anentaimkujum atumek pempeentunikujum kajegdaikaigpajum, mina sujutkauwaitjum duka atum dutijatsjuminig, Apajuí pujutan ayamjuktin ati tusa juni awetiuwai.

<sup>6</sup>Juju nugka juwig nujan tepea jimag mijan weawai, tuja nuigtushkam cinco mijana imajin ajak ajakmamash

tsapaishtatui. <sup>7</sup>Nuniktin asamtai Apajuí juni akupkata tujamaidau asagmatai, minak atumek juni sujutkau ainagme. Nii yutai aidaun ijamjatin ati dutikamta nuna yuwinak iwaku atum wegantush juju nugkanum batsamsatnume tau asa.

<sup>8</sup>“Atumchauwaitjume mina juju nugkanum awetiuutmek. Apajuíyai mina juwi itajua faraögka chichajin ema apujtusa duka, nuadui minak ashí niina jenia aina nunak amina chichamjumin batsasta dutikakum

ashí Egipto nugkashkam amek kuitamkata tujutiuwai.

<sup>9</sup>Yamaik wamkesjum mina apag pujamunum wetajum, nunika jegajum juju aatsa ujaktajum: Juna aatus amina uchijum tawai: Apajuí minak ashí egiptunmaya aentsun apuji eti apujtuse. Dutijuau asamtai megkaetsuk wamkesam juwi taam waitkata.

<sup>10</sup>Núnikam nugka Gosén tutaya juwi ame uchijum aidaujai, tijajum aidau, tagkujum aidau, nuigtu ashí amina wajijum aidau yajuaka kaunam wi pujag juwi tikiju pujusta.

<sup>11</sup>Juwi pujusamin wi amina pataim aidaun tuja amejai aents yujau aidaush yuwawagtinun yutain amastajai nujantai waittsajum; nujan tepea nunak cinco mijan atatui, titajum.

<sup>12</sup>“Tuja wi taja nunak mina yatsug Benjamíkash atumjai wajas antamunum tajai. <sup>13</sup>Juju aatsajum mina apag wi Egipto nugkanum apu wajasan pujag nunú ujaktajum, tuja nuigtu tikich juwiya wainkajum dushakam ujaktajum. ¡Wamak wejum mina apag utitajum!” tiuwei.

<sup>14</sup>Nuna tusa yachi Benjamígkan pagkuk buutu. Nunitai Benjamíghakam José pagkuk wajas buutiuwai. <sup>15</sup>Nunik duwi tikich yachi aidaunashkam pagkuk yapinum kugkuak buutiuwai. Nunikag duwi José yachi aidau nijai shiig chichasajui.

<sup>16</sup>Nunú José yachi aidau kaunawaje tabau faraógka pujusa inamtaijin antuekauwai, nuna antuka faraón niina atuwe aidaujai shiig aneasajui. <sup>17</sup>Nunik faraón José chichajak:

“Amina yatsum aidau kauna nunú trigon aimjag burrojin pataja jukiag Canaán nugkanum wetinme, <sup>18</sup>nunik jegawag dita apajin, patayi aidaujai yajuakag juwi itatnume. Dutikawagmatai wi dekas dita pujustinnak nugka pegkeg Egipto nugkanum awa nuna susatjai, dutikawajam nuwi pujusag shiig yuwawag pujustinme, tajai. <sup>19</sup>Ame juwiya carreta aidau ishitkata, nuwi ditá nuwe aidaun uchiji aidaujai

yajumainak, atumi apanashkam jukiag itatnume. <sup>20</sup>Dita wajiji aina nunak puyatjukainmegka, wagki egyptunmaya dekas waji pegkeg aina nunú ditanuk agtin asamtai”, tiuwei.

<sup>21</sup>Tusa tima Israela uchiji aidaushkam, ayu duke ati tiajui. Tiagmatai José nii ishitkauwai carreta aidaun faraón tibaunak imatiksag, dutikak nuigtu jintá weaku yuwatnujinashkam susauwai. <sup>22</sup>Nuigtushkam dita nugkugtinun maki makichik jáanchin tinamiuwai. Untsu Benjamígkan cinco jáanchin nugkutain susauwai, dutikak nuigtushkam trescientos kuichik plata najanamun susauwai. <sup>23</sup>Tuja apajinashkam waji shiig pegkeg egyptunmaya aidaun etegkeg yajuak diez burronum patag akuptukui, nuigtu tikich diez burronum yutai trigon pagjai patatug nii jintá minisa yuwatnujin ishitkauwai. <sup>24</sup>Dutika ashí susam nuna jukiag shimiagtai José niina yachi aidaun chichajak: “¡Jinta wesajum wainkajum maani yuiaigpajum!” tiuwei.

<sup>25</sup>Tusa tima egyptunmaya jiinkiag Canaán nugkanum ditá apaji Jacob pujamunum jegawajui.

<sup>26</sup>Nunik jegawag, Jacopan ujainak: “Josék yamaikish iwaku pujawai, nuniu asa nii Egipto

nugkan apuji wajas pujume”, tusa ujaam puyatuk anentaimak dekaskeash tujutuina tusa dita tuinamunak antugmainchau dekapjauwai. <sup>27</sup> Nunitai dita Joséjai chichasbaunak imatiksag ujakajui. Tusa tamash utujimiatak, José carreta aidau niina jukiti tusa ishitkamun wainak shiig aneasui. <sup>28</sup> Nunik Jacob chichaak: “¡Make yamaik mina uchig José iwaku pujamun dekajai! ¡Nuniku asan wisha wenu iwaku pujag juajuik mina uchijun waipaktajai!” tiuwai.

### Jacob Egipto nugkanum jegamu

**46** Israel niina wajiji aidaun niina tagkuji aidaujai yajuak wea weakua bershebanum jegauwai, nuwi jegaa Apajuí niina apaji Isaaka Apajuíjin emematak kuntinun maa nuna nejen ujumak apeauwai.<sup>a</sup> <sup>2</sup> Dutika nuwi kanittaman Apajuí kajanum wantintuk niina daajin adaitus untsukui. Tusa untsuam nii ayaak: “Juwi pujajai, Apujuh”, tiuwai.

<sup>3</sup> Tutai Apajuí chichajak:

“Witjai Apajuí amina apa Apajuíjinuk. Egipto nugkanum wetak ishamkaipa, awi pujusamin wi ame uchijum wegantunak shiig kuashat ikauntuktatjame. <sup>4</sup> Nuadui ame Egipto weam nunak wi uyuntsattajame, tuja wiki ame wegantu aidaunashkam Egipto batsatunak jiian awagkitnaitjai. Tuja nuigtushkam ame eke jatsminig José kuitamjamkamtaí pujusam jakattame”, tiuwai.

<sup>5</sup> Tusa tima kanag tsawag, Jacob bershebanmaya jiinki weuwai. Nunik wenak Israela uchiji aidau, niina apajin, ditá uchiji aidaun nuwe aidaujai aatus faraón carreta ditan yajuakti tusa ishitkamunum pekamiag shiyakajui. <sup>6</sup> Nunik shimak Jacob ashí yajumakui, nuniak nuigtushkam baka aidaunash, uwig aidaujaí Canaán pujusa uyujkamu aidaunak ashí yajuak Egipto nugkanum weuwai. <sup>7</sup> Tuja niina uchiji aidaush, nawanji aidaush, tijaji aishmag aidaush, nuigtu tijaji nuwa aidaushkam Jacob wetai ashí shiyakajui.

<sup>a</sup> **46.1** “Kuntinun maa nuna nejen ujumak apeauwai” tawa nunak “sacrificio” taku tawai. Juna Israel aents aidau kuntinun maawag nuna nejen ujumak, tuja wiyajinashkam apeawag tikich nuna neje ampinjaun ijunag yuujakajua nuna taku tawai.

## Jacob wegantu aidau Egipto nugkanum shiyakagbau

<sup>8</sup> Juju ainawai Israel aents aidau Egipto nugkanum shiyakajua duka: Jacob niina uchiji aidaujai.

Tuja Rubén aajakui iwai. <sup>9</sup> Untsu Rubénka uchiji aidauk: Hanoc, Falú, Hesrón, Carmí aatus aajakui.

<sup>10</sup> Tuja Simeógka uchiji aidauk: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Sóhar, nuigtu Saúl canaágnacia nuwanum akiinawwa nunú aatus aajakui.

<sup>11</sup> Untsu Leví uchiji aidauk: Guersón, Quehat, Merarí aatus aajakui.

<sup>12</sup> Tuja Judá uchiji aidauk: Er, Onán, Selá, Fares, Zérah aatus aajakui. Tuja Er Onágjai Canaán nugkanum jakauwai. Untsu Faresa uchiji aidauk, Hesrón, Hamul aatus aajakui.

<sup>13</sup> Isacara uchiji aidauk: Tolá, Puvá, Job, Simrón aatus aajakui.

<sup>14</sup> Untsu Sabulógka uchiji aidauk: Séred, Elón, Jahleel aatus aajakui.

<sup>15</sup> Jacob niina nuwe Leayai Padán-aram nugkanum pujusa uchin akigkua duka, juju aajaku ainawai. Tuja niina nawanji Dinashkam. Nuwa aishmag aidaujai ashí ijumjamak, nii wegantu aidauk treinta y tres aents aajaku ainawai.

<sup>16</sup> Tuja Gad uchiji aidauk: Sefón, Haguí, Esbón Suní, Erí, Arodí, Arelí aatus aajakui.

<sup>17</sup> Untsu Asera uchiji aidauk: Imná, Isvá, Ishví, Berián nuigtu ditá umayi Sérah aatus aajakui. Untsu Beriá uchiji aidauk: Heber, Malquiel, aatus aajakui. <sup>18</sup> Tuja juju aajaku ainawai Jacob Zilpáyai uchi akigbau aina duka. Zilpá aajakui Labágka inake, nuna niina nawanji Lean susauwa nunú. Niina uchiji wegantu aidauk ashí ijumjamak dieciseis aajakui.

<sup>19</sup> Jacob niina nuwe Raquelai uchi akiamu aidauk: José, Benjamín aatus aajakui.

<sup>20</sup> José niina nuwe Asenatai Egipto nugkanum pujusa uchi akiamuk: Manasés, Efraín aatus aajakui. Asenatak aajakui sacerdote Potifera Onnumia aajakua nuna nawanji.

<sup>21</sup> Tuja Benjamígka uchiji aidauk: Bela, Béquer, Asbel, Guerá, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim, Ard aatus aajakui. <sup>22</sup> Juju aajaku ainawai Jacob Raquelai akiamu aina nuna uchiji wegantu aidauk. Ashí ijumjamak catorce aajakui.

<sup>23</sup> Untsu Danka uchiji aidauk: Husim aajakui. <sup>24</sup> Tuja Neftalí uchiji aidauk: Jahseel, Guní, Jezer, Silem aatus aajakui. <sup>25</sup> Juju aajaku ainawai Jacob Bilháyai

uchi akigbau aajakua duka. Bilhá aajakui Labágka inake, nuna niina nawanji Raquelan susauwa nunú. Niina uchiji wegantu aidau ashí ijumjamak, siete aents aajakui.

<sup>26</sup>Ashí aents Egipto nugkanum Jacobjai ijunag kaunau aina nuwiya ditá nuwe aidau dekapatsuk, aishmag aidauk dekaapamak sesenta y seis aents aajakui, ima dita wegantu aidauk. <sup>27</sup>José Egipto nugkanum pujusa uchi akiamua duka jimagchik aajakui, tuja nujai ashí ijumjamak Jacob wegantu aidauk setenta aents Egipto nugkanmak jegawajui.

<sup>28</sup>Nunik wesag Jacob, José ujakra nugka Goségnun pujai igkunkati tusa emtika Judán awemauwai. Nunik Goségnun jegawajun decaa, <sup>29</sup>José niina inake aidaun inajui nii egkemja wetinjin carro umiktajum mina apajun igkugtajai tusa. Tusa tima umikagmatai, nuwi egkemag weuwai, nunik niina apajin minittaman igkugkui. Dutika igkug pagkuk wajas senchi buutú wajau. <sup>30</sup>Imanitai Israel Josén chichajak:

“¡Jakautskait tuwamjame, tujash iwaku pujamin paan wainkajame, nuniku asan yamaik jaknush maak anentaimsan jakatjai!” tiuwai.

<sup>31</sup>Tusa tima José niina yachi aidaun niina apaji patayi aidaujai chichajak:

“Wika yamaik wenu faraógka jegajuan, mina yatsug aidau nuigtu mina apag niina patayi aidaujai Canaágnun batsatu wijai pujustag tusag kaunawaje. <sup>32</sup>Nunik mininak ditá uwijji aidaun baka aidaujai, ashí ditá wajiji aidaunak yajuakag kaunawaje, ditak tuke uwijan kuitamin, nuigtu baka tsakapau ainawai tusan ujaktajai. <sup>33</sup>Tusa ujaka ai faraón untsugmakag: ‘¿Atumesh waji takata takau ainagme?’ tusa inimpakuig: <sup>34</sup>‘Li aidautik uwig tsakapau ainaji, iina apachjishkam tagku tsakapajaku asagmatai’, titajum. Nuadui atumesh juju nugka Goségka juwi batsamsamnujum, wagki egiptunmaya aents aidauk tagkun tsakapau aina nujai ijunja pujutnak dakitin ainawai”, tiuwai.

### Jacob faraógjai igkunikbau

**47** Nuna tusa ukuak José faraógkan ujaktatus weuwai. Nunik jegaa faraógkan ujaak:

“Mina apag mina yatsug aidaujai Canaán nugkanum batsatu uwig aidau, baka aidaun, nuigtu ashí

tikich ditá wajiji aidaunashkam yajuakag, Gosén nugkanum kaunawaje”, tiuwai. <sup>2</sup>Tusa ujaka ukuak niina yachi aidaun cinco etegkeg juki, faraón wainkatí tusa ejegauwai. <sup>3</sup>Dutikamtai faraón José yachi aidaun iniak:

“¿Atumesh waji takata takau ainagme?” tau.

Tusa tama dita aimainak:

“Jutii amina inakem aidautik uwig kuitamin ainaji, iina apachji aajaku aidaush tuké tagkunak kuitamajaku asagmatai. <sup>4</sup>Tuja nujan tepeau asa canaágnümak chijichi uwig ayugmainush atsau asamtaí, juwi batsamsatasa kaunaji”, tuidau. Nuna tusag: “¡Apuh, wait aneasam nugka Gosén tutaya au sukagtusta, iish awi batsamsagmi!” tiajui. <sup>5</sup>Tusa tiagtai faraón José chichajak:

“Amina apa, amina yatsum aidau amejai ijunag pujusagtatus kaunawaje. <sup>6</sup>Juju Egipto nugka juka ame diyame, nuniau asam amina apa yatsum aidaujai nugka pegkeg Goségka au susata, dutikam, nuwi batsamsatnume. Tuja dita aina awiya tagku kuitamin yacha akiug, nunú jukim mina tagkuju kuitamjutuina nuna apuji adaikata”, tiuwai.

<sup>7</sup>Tusa timatai, José niina apajinashkam juki faraón wainkatí tusa ejentauwai. Dutikam

Jocobshakam faraógan eme anentus kumpamauwai. <sup>8</sup>Dutikam faraón Jacopan iniak:

“¿Aminash wajupa mijana ajutjamua?” tau. <sup>9</sup>Tusa tama Jacob ayaak:

“Wika junika wekae wekaekawan ciento treinta mijan ejejai. Mina mijanjuk ujumchiki, wika mina apag batsamajakajua imaniknuk ejechajai”, tiuwai.

<sup>10</sup>Nuna tusa Jacob faraógan kumpama ukuak jiinki weuwai.

<sup>11</sup>Nunikmatai José niina apajin niina yachi aidaujai faraón tibaunak imatiksag, nugka múnun Ramsés tutai aajakua nuwi batsasui. Dutikam ditashkam nuwi nugkeenawag batsamsauwai. <sup>12</sup>Tuja nuigtushkam José niina apaji, niina yachi aidaujai ashí ditá patayi aidaujaí ijumag, yutai aidaun sujakui nujantai waittsainum tusa.

### **José nugkan trigojai yapajia yajuakbau**

<sup>13</sup>Ashí nugka aidaunmak makichik trigokesh atsujakui, nuadui nujantak aan senchi wegau. Nuniau asamtaí, egip tunmaya aents aidauk canaágnümia aidaushkam nujantai jinuidau.

<sup>14</sup>Tuja José egip tunmaya aents, canaágnümia aents aidaujai

yutain sumagtai kuichkijai yapa yapajiakua dita kuichkijinak ashí yajutuk faraógka jeen ijumjauwai. Dutika yajutuk kuichkigtinginchau emakui.

<sup>15</sup> Dutikamu asa Egipto nugkanmash, Canaán nugkanmash kuichik shiig atsutai, wajiyaiq akikmakash yutainash sumaktinme nuninak egyptunmaya aents aidau Josén jegaji chichajuinak:

“¡Wait aneasam yutai sukagtusta! ¿Kuichik atsujuí nujantai jinatnume tusamek idaikagtustatam?” tuidau.

<sup>16</sup> Tusa tama José ditan chichajak: “Kuichkijum atsugtomainakuig atumi tagkujum itaatajum, dutikawagmin nuna juwakun trigon amastajime”, tiuwai.

<sup>17</sup> Tusa tima egyptunmaya aents aidauk ditá caballojin, uwigjin, bakajin, burrojin aatus yajuakag José ikautuawajui. Dutikawagmatai José nuna yajumak makichik mijadai trigon suu puja.

<sup>18</sup> Tujash nunú mijan nagkaemakmatai, yutain amukag waituinak, ataktu José kautuawag chichajuinak:

“Apujuh, iik dekas kuichkik shiig ashimkaji, tuja iina tagkuji aidaushkam ashí aminu wajase. Ii tikich sujaku yutai yapagmainuk atsugtamji, ima aentsti aidautik

iina nugkejaig juwakji. <sup>19</sup> Nuniau asamtai trigo sukagtakum dekas jutiishkam iina nugkejai sumajatkata, dutikagtuawamin iishkam faraógka inake wajasa iina nugkeenig nii takajainaku ajak sukagtusamin nunú ajakma nuwiya yuwawagmi. Tuja ¿amesh wagkamek jutiish dita nugken ajakma yutsuk batsamas jinaati tusamesh idaikagtustame?” tuidau. <sup>20</sup> Tusa imatiagtai José nugka egyptunmaya aidaunak ashí sumakui faraógdau atinun, nunak egyptunmaya aents aidau nujantai jinak dita nugken sujukajui. Dutikamuk duka ashí faraógdau juwakui. <sup>21</sup> Nuna dutikawag egyptunmaya aents aidauk nugkenchau juwakag, apu inake wajasajui. <sup>22</sup> Untsu ima sacerdote nugkenak sumakchauwai, ditak faraón trigo susam nuna yuwa batsatu asagmatai. Nuadui ditak nugkenak sujukchajui wagki faraón susam yuwa batsatu asag.

<sup>23</sup> Duwi pujus José aents aidaun chichajak:

“Wi atumnak sumakjime, dutikamu asajum atumek yamaik atumi nugkejaí faraógdau wajasugme. Nuadui juju ajak ajakmatin jukitajum, dutikajum ajakmatajum. <sup>24</sup> Tujash nunú ajakma juwakjumek ujumak akankajum faraón susatajum,

dutikakjum ipak usumta imajin juwaktata duka ajaatin, nuigtu atum uchijum aidaujai yuwatin, tuja atumjai batsatu aidau yuwatnujai jukitajum”, tiuwai.

<sup>25</sup>Tama dita aimainak:

“Amek dekas jutiik shiig wait anenkagtame, nuniau asam ii nujantai jamainush uwemtikagtame. ¡Nuadui jutii aidautik faraógan inake amí tuinaji!” tiajui.

<sup>26</sup>Juna aatus José chichaman umikui. Nuadui ashí aents egyptunmaya aidauk ajakmamujinian ujumak akanak faraóka suu atinme tusa tiuwai. Nunú chicham umikbau aajakua duka yamaikish nunisag awai. Tuja untsu ima sacerdote aidauk dita nugkenak faraógan susachaju asag, tuke akimachu ainawai.

### **Jacob inagnak José juju umigtukta tusa tibau**

<sup>27</sup>Israel aents aidauk Egipto nugka Goségnun batsamsajui. Nunik nuwi batsamas shiig kuashat yujakajui. <sup>28</sup>Tuja Jocopak Egipto nugkanum jegag diecisiete mijan pujusui, nujai ijumjamak ciento cuarenta y siete mijan ejeyuwai.

<sup>29</sup>Israel shiig muumpaki nii jakatnujin dekapmamac, niina uchiji José untsuka chichajak:

“Wi titatjam nunú umigtuktinaitkumek, amina uwejum mina bakuju wakentin yununkata, dutikam dekas ame segatam nunak umiktatjai tusam tujutta. ¡Wait aneasam wi jakamtaig Egipto nugka juwigkik ukugsaipa! <sup>30</sup>Wi mina apag wegantu jinawajua núnikan jakamtaish, wi wegantu ukumasbau aina nuwig ukugsata”, tiuwai. Tusa tama, José ayaak:

“¡Apawah, ame tame nunak dutiksanuk umiktajai!” tiuwai.

<sup>31</sup>Tama Jacob uchijin chichajak:

“¡Dekas nunak umiktatjai! tusam yamaya juwik tujutta”, tiuwai. Tusa tama José ayaak:

“¡Nunak dekas umiktatjai!” tiuwai. Tusa timatai Israel niina pegakji chaiken tsuntsuma tepes, José see tusa Apajuín emematiuwai.

### **Jacob Efraígkan Manasésjai pegkegnum yumigjamu**

**48** Nuna ti ukuki dukap tsawan pujatsaig, José tajauawag amina apak jamae tusag ujakajui. Tusa ujakam José weak

niina uchiji Manasésan Efraígjai juki weuwai. <sup>2</sup>Nunik jegamtai uchijum José amina waipaktatus tae tusa Jacopan ujakajui, tusa ujakam niina pegakjin tepau katsuntus nantaki ekemsauwai.

<sup>3</sup>Nunik ekemas Josén chichajak:

“Apajuí ashí senchigtina nunú Canaán nugkanum yaakat Luz tutai awa nuwi mina wantintujuk, pegkegnum yumigtak, <sup>4</sup>aatus tujutiabi: ‘Antukta nijah, wi aminak kuashat uchin uyujtuktatjame, dutika ai ame wegantu aidauk kuashat kawegkag nugka muunnum yaaktamak batsamsagtinai. Tuja nuigtushkam ame wegantu aidaun juju nugkanak susatnaitjai. Nuadui ajumaish tuke ditanu atinai’.

<sup>5</sup>“Tuja, wi eke Egipto nugkanum taatsaig, amina uchijum Efraín Manasésjai akiinai aina duka mina uchig agtatui. Ditak mina shiig uchig Rubén Simeógjai aina nujai betek agtatui. <sup>6</sup>Untsu nuwi nagkama wi juwi taa pujai akiinai aina nunú amina uchigmik agtatui, tuja dushakam Efraígkan Manasésjai yachi asag, ditashkam wajiinak nugkajai betek jukiagtin ainawai.

<sup>7</sup>“Wi Padán-aram pujaun wakitkin wegai canaágnun yaakat Efratanum jegattak amina duku Raquelak jakauwai,

nunikmatai nunú jintanmak yamai Belén tutaya nuwi ukusan ukukiuwaitjai”, tiuwai.

<sup>8</sup>Tusa Israel José uchiji aidaun wainak iniak:

“¿Jusha ya ainawa?” tau. Tusa iniam,

<sup>9</sup>José ayaak:

“Junak wi Egipto nugkanum pujai Apajuí uchin sujusua nunú ainawai” tau. Tusa tutai niina apaji chichajak:

“Wait aneasam juwi minai itanta, dutikawamin wi pegkegnum yumigsatjai”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tuja Israelak míuntuch wajasu asa shiig wainmachu asamtai, José niina uchiji aidaun juki apajin ejentuntui, dutikam pagkuk kugkuasui. <sup>11</sup>Nuna dutika Israel Josén chichajak:

“Wika aminak jutikanus wainkatja tusankesh anentaimjachuitjai. Tujash Apajuí juni tiu asamtai wainkajame, dutikan amina uchijum aidaunashkam wainkajai”, tiuwai.

<sup>12</sup>Tusa timatai José niina uchiji aidaun juki emenaas awajak, niina apajin eme anentus tikishmatug tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.

<sup>13</sup>Nunik nagkanak, mai uchijin achikui. Efraígkan untsugnum achiak, Manasésan menanum achikui, dutika niina apajin

ejentuntui. Dutikamu asa Efraín Jacopa menajin juwatai untsu Manasés untsugnum juwakui.<sup>14</sup> Tujash Israelak niina uweje untsuja duwi Efraígka buuken achikui. Untsu menajiya duwi Manasésa buuken achikui. Nunak nigka iwai aig, makichik anentaimtugbau au asamtai dutikauwai.<sup>15</sup> Nuna dutika Josén pegkegnum yumigkiak aatus tiuwai:

“Mina apachug Abraham,  
Isaac Apajuín umijujaku  
aina nunú  
wi yama nagkamchakun  
akiinawaitag duwi  
nagkamas  
yamaikish tuke kuitamja nunú,  
<sup>16</sup> tuja Apajuí ángel tumain  
nayaimpinmaya  
pegkegchau aidaunmash ashí  
agkanmitkajuauwa  
dushakam, ijju uchi aidaunak  
pegkegnum yumiggati!  
¡Nuadui mina daajush, mina  
apachug  
aidau, Abraham, Isaakan  
daajish,  
ditá daajin atakea duwish tuke  
pachitai atinme!  
¡Ditak kuashat uchigtin atinme,  
nuninak shiig kuashat  
yujaktinme!”

<sup>17</sup> Tusa tutai José diikma Efraín ekeuwa nuna buuken untsujin

achiaun wainak makchau diisui, nuniak apaji uweje untsuja nuna achijuk juki uchiji emkau Manasésa buuken achimtikatag tiuwai,<sup>18</sup> Dutikak:

“¡Atsa apawah aikawaipa! ¡Juwai emkauwa duka, juná buuken uwejum untsugmea nuadui achikta!” tiuwai.

<sup>19</sup> Tusa tamashkam apajig uchijinak antugtsuk chichajak:

“¡Ehe, uchuchih nunak dekajai!  
¡Niishkam kuashat yujaka nugka muunnum yaaktamak batsamsatnai! ¡Tujash, niina yachi ekeuwa nunú ima senchigtin atinai! ¡Nuadui nii wegantu aidauk shiig kuashat agtinai!” tiuwai.

<sup>20</sup> Nuna tusa nunú tsawantaik Jacob ditan pegkegnum yumigkiak aatus tiuwai:

“Tikich aidaush pegkeg yumigkia nuna jukitag tusag atumin pachipasag:

“¡Apajuí Efraígkan Manasésjai yaigkua dutika iinash yaimpakti tiagtinai!” tau.

Nuna aatus tusa Israel Manasésan buuken niina uweje untsuja duwi achimainun idayak Efraígka buuken achikui.

<sup>21</sup> Nuna dutika Israel Josén chichajak:

“¡Antukta nijah, wika jakattajai; tujash Apajuí atumjaig pujuittawai! Nuniau asa atumi apachjumi

nugkeenig awagtamkiagtinai.  
<sup>22</sup>Tuja aminak yatsum aina nuna nagkaesau pegkeg yumigkin amaajai: Wi amorroeo aents aidau depetka jujukbau, nugka Siquem tutaya nuna amaajai, nunú jukitin ata”, tiuwei.

**Jacob jakattak  
tepesa chichakbau**

**49** Nuna tusa ashimak niina uchiji aidau untsuka ikaunman chichajak:

“Juwi tantatajum, nunikagmin atakesh wajukatnuk ainagme nuna pachisan ujaktajime:  
<sup>2</sup> ¡Jacopan uchiji aidauwah, juwi tanta ijuntsajum atumin apa Israel tawa nunú antuktajum!

<sup>3</sup> “Rubénkah, ametme mina uchig iwaimek, wi aminak nagkamchakun datsa asan akiauwaitjame, nuadui amek ajantusa diitai senchigtin wajasuitme.

<sup>4</sup> Tujash imankek achatnaitme, shiig emetja anentaimchau, yumi tsukati waketama nujai betek asam, tuja mina eme anenjusa diigchau asam,

mina duwagjaish ikagmakuitam nuadui.

<sup>5</sup> “Simeógkak niina yachi Levíjai betek ajankachu ishamain ainawai.

<sup>6</sup> ¡Ajumaish wika atumjai ijunja pujutnak dakitajai! wagki atumi kajetinig aents aidau maakjum, kuntinu kagkajish kupijajum uku yujau aidau asagmin.

<sup>7</sup> ¡Atumek pegkegchau, dekas shiig pegkegchau! Atumi kajetjumik kuntin ikamia kajena ibauwai.

¡Nuadui wi atumnak ashí Israel nugkanum dapampaaktinaitjime!

<sup>8</sup> “Untsu Judá aminak, yatsum aidauk pempeentugmakiag emematjamtin ainawai.

Nuadui yatsumin waitkaidaush ame depetkam ayamjuktinaitme, tuja amina yatsum aidau emematjamainak tikishmatjamiagtinai.

<sup>9</sup> ¡Judá, mina uchijuh!  
 Amek leónka uchijijai betekaitme.

León nejen yuwa ejemag wajas

tsuntsuma ayamak  
 múnuntsukaitai tumain  
 nugka tepegama numamtuk  
 atinaitme.  
 ¿Yaki aminash imanminash  
 waitkagmasti?  
<sup>10</sup> Makichkish Judá senchijinak  
 atankichagtinai,  
 tuja nii apu wee  
 inabaujinashkam.  
 Untsu niina nagkaesau dekas  
 apu taamtai,  
 nuna ashí aents aidau niina  
 chichamen  
 umijuinak wedau asagmatai  
 ukuktinaitme.  
<sup>11</sup> Niina burrojinash uva  
 numijin  
 tuja uva daekjinig jigkatnai,  
 dutikak niina  
 jáanchjinash  
 ¡vino uva yumiji najanamua  
 duwik nijatnai!

<sup>12</sup> Niina jiig uva yumiji vino  
 bukuseaya  
 aan nagkaemas bukuseayai;  
 tuja niina naíshkam  
 leche pujua aan nagkaemas  
 pujui.<sup>a</sup>  
<sup>13</sup> “Sabulógkak nayantsanum  
 uwet  
 dekas lancha mún aidau  
 anumtaiji aidaunum  
 pujustinai.  
 Tuja niina nugke nagkatkamuk  
 Sidón nugka aatus atinai.  
<sup>14</sup> “Isacarak burro senchigtin  
 kijinun yanau,  
 niina wenuken waya tepesa  
 dakimakug  
 inanmainchawama  
 numamtinai.  
<sup>15</sup> Niig nugka pegkeg  
 ayamainjin wainak

---

<sup>a</sup> **49.12** Juna aatus tiuwa nunak nii wegantu aidauk nugka pegkeg ajak shiig tsapaunum batsamas shiig wiakuch agtin asamtai tiuwai.

nuna tsuntsumtitnai niina  
 tuntupen kijinun patai  
 jukitatus,  
 nuniak chichamjumatsuk  
 tikima wainka  
 tikichi inatai atinai.

<sup>16</sup> “Dagkak Israel wegantu  
 aidaujai betek  
 nii wegantu aidaun apuji atinai.  
<sup>17</sup> Dagkak dapi jintá dakamak  
 tepes

caballo minittaman sagkannum  
 esai  
 ajiyama iman atinai.

<sup>18</sup> “¡Chah Tuke Pujuuwah,  
 uwemtjugti tusan amina  
 dakajame!

<sup>19</sup> “Gaadnak shiwag aidau  
 jetetnai,  
 tujash nii wajantak depetuk  
 ipistinai.

<sup>20</sup> “Asera nugkeg shiig pegkeg  
 asamtai,  
 yutai aidauk pegkeg shiig  
 kuashat ajitnai,  
 iman asamtai nuwiyan  
 apunashkam tuké sutinai.

<sup>21</sup> “Neftalík japa agkan wekagas  
 uchijin shiig pegkejuch aidaun  
 petsama numamtinai.

<sup>22</sup> “Josék numi namaka

uwet wajas  
 shiig kagkapena kanawe  
 múun waig  
 senchi nejegama imanai.

<sup>23</sup> Nagki akenin aidau  
 kajejuinawai,

nuniak nagki aketuinawai,  
 dutikainak tuké waitkainawai.

<sup>24</sup> Tujash José kuntujig senchi  
 wajaknai,

iman asa tuke depetmawai.

¡See kuashat Jacopa Apajuíji  
 senchigtinuh!

¡Apajuí Israelan kuitamna nuna  
 daajin see kuashat!

<sup>25</sup> ¡See kuashat, Apajuí amina  
 apa Apajuíjiya nunú  
 yaimpakti;

Apajuí dekas ashí senchigtinga  
 nunú

aminak pegkegnum  
 yumigtamsatin ati!

¡Nayaimpinmaya pegkeg jutai  
 aina nuwiyanash!

¡Nayantsa initkenia pegkeg  
 jutai aina nuwiyanash!

Tuja ¡uchi akia shiig  
 tsakapaktinnashkam,  
 dutiksag yaimpakti!

<sup>26</sup> Mina apag pegkegnum  
 yumigtujua

nuna nagkaesan wika  
 aminak pegkegnum  
 yumigkiajame.

Wi yumigkiajam juka, nugka  
nain aidau  
tuke megkaekashtina iman  
atinai.  
Juju pegkeg yumigkia juka  
Josénu atinai,  
wagki niyai yachi aina nuwiyan  
Apajuí etegkamua duka.

<sup>27</sup> “¡Benjamíkak lobo kajen  
yukagtin  
kashikmas neje yuwa ajum  
agkuantai  
ampinjaun tinamkagtina  
imanai!”

<sup>28</sup> Juju doce aina juwai Israela  
uchiji aidau. Juna aatus ditá apaji  
maki makichik yumigjauwai.

### Jacob jakamu

<sup>29</sup> Makichik tsawantai Jacob niina  
uchiji aidaun juna aatus tiuwai:  
“Wi jakatnuk namput wajaschae.  
Wi jakamtaig mina apag ukusbau  
aina nuwi waa umikbau Efrógnum  
hitita aentsu nugken awa nuwi  
ukugsatajum. <sup>30</sup> Canaán nugkanum  
waa Macpelá Mamrejai niinis awa  
nuna mina apachug Abraham  
ashí Efrógka nugken sumak,  
juka mina pataaju ukumatai ati  
tiuwa nuwi ukugsatajum. <sup>31</sup> Nuwi  
ukusajui Abrahaman niina nuwe  
Sarahai, nuigtushkam nuwig

ukusajui mina apag Isaakan niina  
nuwe Rebecajai, tuja wishakam  
nuwig Lean ukusuitjai. <sup>32</sup> Nunú  
nugka duka, ashí waa aidaujai  
hitita aentsu nugke aajaku  
sumakbauwai.”

<sup>33</sup> Juna aatus Jacob niina uchiji  
aidau umikagtinun ujaka ashimak,  
pegajin ataktu tepesui, nunik  
nuwig jakauwai.

**50** Nunik niina apaji  
jakamtai, José niina apajin  
pagkuk buutak kugkuasui. <sup>2</sup> Nuna  
dutika ampijatin aidaun José  
chichajak: Ampi iyash kaushtaiyi  
ukatjajum umiktajum wamak  
kaujai, tiuwai. Tusa timatai  
imatiksag José apaji Israela  
iyashin ukatuk umikajui. <sup>3</sup> Dutika  
uka ukatuinakua cuarenta tsawan  
ejeyajui, nunú dutikakuik tuke  
imaan tsawan umitai asamtai.

Tuja egip tunmaya aents  
aidaushkam Israel jakamtai,  
setenta tsawantai buutiaju  
ainawai.

<sup>4</sup> Nunú buutbaun mijakag, José  
faraógka inake aidaun chichajak:

“Atumesh minash dekaskenum  
wait anenjakjumek faraón  
jegajuajum ujatjuktajum: <sup>5</sup> ‘Mina  
apag jakattak tepesa chichagtak:  
Juju makichkish ewaetsuk wi  
jakamtaig, Canaán nugkanum wi  
ukumastinjun waan tainiuwaitag  
nuwi ukugsatajum tujutiwa nuna

imatiksanuk umiktag tajai. Wait aneasam tsawan sujusta wisha nuwi wenu mina apajun ukusan ukuakun taatjai', tujamui tusa ujaktajum", tiuwai.

<sup>6</sup>Tuja nuna faraón dekaa ditan ayaak:

"Dekas tawai, niina apaji wajintiuwita nunak dutiksag ukusa ukuak taati", tiuwai.

<sup>7</sup>Tusa tima José weuwai apajin ukustatus. Nunik wetai faraóga atuwe chicham antugtai egip tunmaya aidauk ashí uyuniajui. <sup>8</sup>Nuniagtai José jenia aidauk ashí, tuja niina apaji jenia aidau shikam niina yachi aidaujai betekmasag shiyakajui. Nunik ashí shimak Goségnunak ima uchi aidaunak ditá tagkuji aidaujai ukukiajui. <sup>9</sup>Nuigtushkam tikich aents aidau shikam carretanum, caballonus aatus José wetai uyinainak pataetukajui. Imanidau asag shiig kuashat aentsuk aajakui.

<sup>10</sup>Nunik shiyakag, namak Jordágka yantamen etsa minitaiya nuni nugka Goren-ha-atad awa nuwi jegawajui. Nuwi jegawag shiig kuashat tuwakag buutuidau, imadiagtai José shikam apaji jakamunum wake besemag dekapeak siete tsawan pujusui.

<sup>11</sup>Nunú imatuidaun canaágnunia

aents nuwi batsamin aidau wainkag chichainak: "¡Aunak egip tunmaya aents aidau jakaun ukuinak imatuinawai!" tuidau. Nuadui nunú nugka Jordágka yantamen etsa minitaiya nuni awa nunak Abel-mizraim<sup>a</sup> adaikajui.

<sup>12</sup>Jacopa uchiji aidauk niina apaji tibaunak imatik sag umijuinak, <sup>13</sup>Canaán nugkanum ejegawag Macpelánum Efrón hitita aents aajakua nudau waa taimun Abraham sumak juka iina ukumataiji ati tibau aajakua nuwi ukusajui. Nunú nugkak waa taimu aajakua nujai mai, Mamre nugkanum etsa minitaiya nuni awai. <sup>14</sup>Dutika ukusa ukuak José k niina yachi aidaujai, nuigtu tikich aents niina uyuniaju aidaujai ashí betek Egipto nugkanum waketjajui.

### **José jakattak pujusa yachi aidaujai chichasbau**

<sup>15</sup>Nunik Jacob jakamtai José yachi aidau diták anentaimas chichainak: "Namputchawame José kajegtamtsuash, nuniakug ii pegkegchau awajkauwaitag duwi nuna umiak iina iiktamainai", tusag <sup>16</sup>aentsun akateg akuptuinak: "Amina apa eke

<sup>a</sup> **50.11** "Abel-mizraim" tawa nunak hebreo chichamnumak "egip tunmaya wake besemag pujamu" taku tawai.

jatsuk tepesa José ujaktajum tusa,  
<sup>17</sup> juna aatus iina akaatamak: ‘¡Wi  
 amina segajame, wait aneasam  
 amina yatsum waitkagmasu  
 aina nuna tudauij tsagkujata!  
 tajame’ tujamayi. Aatus iina apaji  
 tujabiu asamtai, iishkam ataktu  
 pataka sumaku: Iina pegkegchauji  
 tsagkugtamjati taji, wagki iik  
 amina apa Apajuíjiya nuna inake  
 aidau asaja”, tiajui.

Tusa akatja ishiakam, chichama  
 etsejin aidau jegajua ujakajui  
 dutikam José nuna antuk  
 buutiuwai.

<sup>18</sup> Nuniai niina yachi aidaushkam  
 kautuawag, niina emtin tikishmag  
 nugkan nijayin antig pujusag  
 chichajuinak:

“¡Juwi pujaji, yamaik iik amina  
 inakem ainaji!” tuidau.

<sup>19</sup> Tujash José ditan ayaak:

“Ishamkagtukaigpajum,  
 wika Apajuíchuitjai atumin  
 suwimkan amastinnuk.

<sup>20</sup> Atumek pegkegchau awajkami  
 tujutiuwaitjume, tujash Apajuí  
 nunú pegkegchauwa nunak  
 pegkegnum yapajiauwai, yamai  
 wainag juna jutikatin asamtai,  
 tuja aents aidau pujutjin  
 uwemtikati tujetu asa. <sup>21</sup> Nuadui  
 ishamkagtukaigpajum. Wi atum  
 yuwartnunak uchijum aidau  
 yuwartnujai amastatjime”, tiuwai.

Aatus tusa anentain ichichtukui,  
 dutikak shiig anentus ausauwai.

### José jakamu

<sup>22</sup> Josék niina apaji patayi  
 aidaujai betek ijunas Egipto  
 nugkanum pujusui. José pujusui  
 ciento diez mijan, <sup>23</sup> imaan  
 mijan pujau asa Efraín akiamua  
 nuna uchiji akiinaunash, ama  
 tijajinashkam wainkauwai.  
 Manasésa uchiji Maquir aajakua  
 nuna uchijinashkam nii yajuak  
 tsakapakui.

<sup>24</sup> Makichik tsawantai José  
 niina yachi aidaun chichajak:  
 “Wi jakatnuk namput wajaschae,  
 tujash Apajuí atumnak tuke  
 yaimpakagtatui. Dutijamak juju  
 nugka juwi batsatjum nunashkam  
 nigki jiigmaki Abrahaman,  
 Isaakan, Jacopan aatus nugkan  
 amastinaitjime tusa anagkuawa  
 nuwi ejetamawagtin atinme”,  
 tiuwai. <sup>25</sup> Nuna tusa José  
 Israela uchiji aidau umikagtinun  
 chichajak: “Dekas tajime,  
 atumnak Apajuí yaimpakagtinai.  
 Dutijamainakuig mina ukunchjush  
 juwi ukugtutsuk jukitin atajum”,  
 tusa yachi aidaun akatjauwai.

<sup>26</sup> Tuja Josék ciento diez mijanji  
 ajamu Egipto nugkanum pujus  
 jakauwai. Nunikmatai iyashi

wamak kaujai tusa kugkuinai ukatuk, aents jakau egketaignum egkeawag ukusajui.

# *Jiinjamu*

## **Éxodo**

**Israel aents aidau Egipto  
nugkanum waitkam  
batsamin agkanmagamu**

(1.1–12.51)

**Israel aents aidau Egipto  
nugkanum waitkasagbau**

**1** Israel, tikich daaji Jacob aajakua nuna uchiji aidau maki makichik ashí ditá uchijijai Egipto nugkanum utsanawaju aina nuna daajig juju ainawai: <sup>2</sup>Rubén, Simeón, Leví, Judá, <sup>3</sup>Isacar, Sabulón, Benjamín, <sup>4</sup>Dan, Neftalí, Gad, Asher aatus. <sup>5</sup>Jacopan uchiji wegantu aidau ashí ijumjamak setenta aents aajakui. Tuja niina uchiji Josék Egipto nugkanum pujujukui. <sup>6</sup>Josék niina yachi aidaujai, tikich aents aidau nunú tsawantin batsmajaku aina nujai nuwi batsamas ashí jinawaju ainawai. <sup>7</sup>Nunikagmataish dita uchiji aidauk kuashat akiinak wedau asag, shiig kuashat yujakajui. Imaanidau asag ditash senchigtin wajasag nugka dita batsatbaunmak piyakajui.

<sup>8</sup>Imanikaju ai kuashat mijan asa Egipto nugka apuji yamajam, José niina patayi aidau ayamjak dutikauwa nuna makichkish dekachu ekemiuwai. Nunú egyptunmaya aidau chichajak:

<sup>9</sup>“Israela uchiji aidauk iina nagkaetamsau yujakaje, tuja ditak iina nagkaetamsau senchigtin ainawai. <sup>10</sup>Nuadui, aan kuashat yujakainum tusaish utugmainaita nunú chicham umikagmi. Wagki namputchawame maaniamukesh ataik iina shiwaajijai atuekag jutiin pempeentugmakiag depetamak, juwi batsata nuna jiinag shiyakainum”, tiuwai.

<sup>11</sup>Nuna tusa Israel aents aidau takat katsugmanum takamtikainak waitkasagtinun, apu aidau adaitujajui. Dutikamu asag, faraón yutai aidau ijumajakua nuna jimag yaaktan, Pitón, Ramsés aatus najanawajui. <sup>12</sup>Tujash Israel aents aidauk imatika waitkainamash nuni senchi yujak wedau.

Imaaniagtai egyptunmaya aidauk senchi ishamainak kajejuinai. <sup>13</sup>Nuninak, Israel aents aidaunak ditá inake emakag shiig senchi

inainak waitkajaku ainawai.  
<sup>14</sup> Imatikainak takat katsugmanum nugka namukag ladrillon najankatnume tusag batsasajui, dutikainak ajanmash imatiksag takamtikainak tikima shiig senchi waitkaidau.

<sup>15</sup> Nuigtushkam hebreo nuwa aidaun uchigmitkau, Sifrá, Fúa aajakua nujai, faraón tutai chichajak:

<sup>16</sup> “¡Atum hebreo nuwa aidau<sup>a</sup> uchigmitkakjum diistajum wajukuk akiinat! ¡Tuja aishmag akiinkuig maatajum, untsu nuwaitkuig idaisatajum!” tiuwai.

<sup>17</sup> Tujash uchí uchigmitkau aidauk Apajuín ishamaidau asag, faraón tutai tibaunak umikchajui. Nuadui aishmag akiintaish mautsuk idayináu.  
<sup>18</sup> Nuniagtai Egipto nugka apuji ditan chichajak:

“¿Wagka uchi aishmag akiinush mautskesh idaijume?” tau.

<sup>19</sup> Tama dita aínak:

“¡Hebreia nuwa aidauk egyptunmaya nuwajaig betekchau ainawai, ditak senchigtin aina ibau asag, eke ii jegatsjinig diták uchigmainawai!” tuidau.

<sup>20-21</sup> Dutika idaibau asag, Israel aidauk kuashat akiinak

wedau. Imaanidau asag aan nagkaemas senchigtin wedau. Tuja uchigmitkagtin aidauk Apajuín ishamainak uchin maachaju asagmatai, Apajuí ditanashkam kuashat uchigtin atinme tusa yaigkui. <sup>22</sup> Imanik Israel aents aidau kawedau asagmatai, Egipto nugka apuji ashí niina aentsji aidaun chichajak: “¡Yamai nagkamsagmek hebreo aents aidaun uchiji aishmag akiinuk ashí namaka utsaitajum, untsu nuwa akiinkuig idaisatajum!” tiuwai.

### Moisés akiinamu

**2** Makichik aents Leví wegantunmaya, tuja nuwashkam nunú wegantunmayajaig nuwenauwai. <sup>2</sup> Tuja uchi aishmag aidauk mantamnati tusa apu umiku ai, nuna nuwe nunú tsawantin ejapjuk uchi aishmagkun uchigmakui. Nunik uchigmak, uchi pegkejuch asamtaí, dukuji uuka kampatum nantu apusauwai. <sup>3</sup> Tujash dukap tsawan uuka pujumainchau dekapeak, chagkin kajis kanumá najanamun juki, yumi wayawai tusa pegkagag, nuwi uchin egkea dukuka namak Nilo tutainum ajug

<sup>a</sup> 1.16 “Hebreia nuwa aidau” tawa nunak ima Israel wegantu aina nunakek tatsui, tikich nuwa Israel wegantuchushkam hebreo chichaman chichaaku aidaujai ijumag taku tawai.

ukukiuwai.<sup>4</sup> Nuna dutika, uchish wajukatig ikaa wajasa diyaku ata tusa, niina nawanjin akupkauwai.

<sup>5</sup> Dutikau ai faraógka nawanji maitatus namaka akaikiuwai. Tuja nuwa niina inake aidauk namaka uwet yujai nii maak pujau tugkitak kajis tsapaku ayaunum chagkin kajis najanamu nanatun wainkauwai. Dutika wainak, niina inaken makichik awemauwai utita tusa.<sup>6</sup> Tusa tima weji juki itanmatai, ujaka diikma uchi buutu egketun wainak wait anenmain diisui. Nunik chichaak:

“Juka hebreo uchi”, tiuwai.

<sup>7</sup> Nuna dutiktai uchí umayi apu nawanjin jegantun chichajak:

“Amesh wakegakminig, hebrea nuwa yamá uchí uchigmaku puja nuna wi ujaktajai, nunú nii amuntsuak kuitamkatí”, tiuwai.

<sup>8</sup> Tama nii ayaak:

“¡Ayu, untsu weme nunú nuwa ujakta!” tiuwai.

Tusa tima nuwauchik nunú uchí dukuji pujamunum weuwai.

<sup>9</sup> Nunik ujak itanmatai, faraógka nawanji nunú nuwan chichajak:

“¡Juju uchi amina jemin jukim tsakapatjugta, wi amina uchi kuitabaunum akiktajame!” tiuwai.

Tusa tima uchinak niina dukujig juki kuitamak muumpitkajui.

<sup>10</sup> Nunik muumpagmatai apu nawanjin susauwai. Dutikam juki nii uchijima niina daajin Moisés<sup>a</sup> adaikauwai. Nunak: “wi yuminmayan jiikmai” taku tiuwai.

### **Moisés Egipto nugkanum pujau tupikaki Madián nugkanum webau**

<sup>11</sup> Moisés tsakaja múun wajas pujau, makichik tsawantai nii wegantunmayan niina yachi aidaun ijagsatatus weuwai. Nunik jegakma takat shiig senchi katsugman takainak batsatun wainkauwai. Nunik diistakama egyptunmaya aents niina yachi hebreo aentsun suwimtatman wainkauwai.<sup>12</sup> Dutika wainak ashí ayampa niimas, makichik aentskesh atsutai, egyptunmaya aentsun maa kayamnum yutua, ukukiuwai.

<sup>13</sup> Nuna dutika kashinia duwi ataktushkam weuwai, nunik jegakma jimag aents mai Israel aentsuk pempeentunikiag maanidaun wainkauwai. Nunik wainak senchi suwimkagtaun chichajak:

“¿Wagka ame wegantukesh pempeentukmesh suwime?” tau.

<sup>a</sup> **2.10** “Moisés” tawa nunak “yuminmaya jiikma” taku tawai.

<sup>14</sup>Tama nii ayaak:

“¿Ya aminash apu chichama epegin ati tusash adaitamkash iniish apujtamsame? ¿Egiptunmaya aents maamum dutika minash mantuatag tusamek tujutam?” tau.

Tama Moisés nuna antuk senchi ishamkauwai, nunik anentaimas, dekas egipunmaya aentsun wi maamag nunak dekawajeapi, tiuwai.

<sup>15</sup>Tusa nii anentaimsamunak imatiksag faraón dekauwai. Nunik Moisés egakjum maatajum tusa inamjauwai. Tujash Moisésak tupikaki Madián nugkanum pujustatus weuwai. Nunik jegaa yumigmatnum ayaumas ekemsauwai.

<sup>16</sup>Nunik eketai Reuel, tikich daaji Jetro sacerdote<sup>a</sup> Madiágnacia aajakua nuna nawanji siete aajaku aina nunú, ditashkam nunú tsawantin kuntin amutai aidaunum yumi shikik aimkag ditá apaji uwigji aidaun aajagtatus yumigmatnum shiyakajui.

<sup>17</sup>Nunik jegawag batsatun tikich uwija kuitamin aidau ujumak yumigmatnum kaunawag, nuwauch aidaun shiyaktajum tusa ishimiagtai, Moisés nuwi eketu

asa wajatki ayamjuk yumi shikika aimak uwig aidaun aakui.

<sup>18</sup>Dutikamtai nuwauch aidau wamak waketug apaji pujamunum kaunamtai, apaji iniak:

“¿Wagka yamaish imanikjumesh wamkesh waketjaugme?” tau.

<sup>19</sup>Tama dita ainak:

“Uwija kuitamin aidau yumigmatnum kaunawag shiyaktajum tusa ajapjamiagtai, egipunmaya aents nuwi eketu ayamjutpak yumin shikika uwig aidaunashkam aakmae”, tuidau.

<sup>20</sup>Tusa tiagtai Reuel niina nawanji aidaun chichajak:

“¿Twi dusha aentsush pujume? ¿Wagka nigkish ukukmaugme? ¡Wejum ujaktajum, taa yujumkan yuwaiti!” tiuwai.

<sup>21</sup>Tusa timatai wejiag ujakajui, dutika ujakam jegaa taamtai, yujumak yuwamunum Jetro niina chichajak:

“Juvi pujusta jutijai”, tiuwai. Tusa tama Moisés ayu tusa pujusui. Nunik pujaun Jetro niina nawanji Séforajai nuweauwai.

<sup>22</sup>Nunik nuwena pujus niina nuwe Séforan ejapmitkakui, dutikam uchi aishmagkun uchigmakui, nunikmatai Moisés nunú uchi daajin Guersón adaikauwai.

<sup>a</sup> 2.16 Sacerdotek aents aidau utugchatjin Apajuýai epegtuatatus kuntin maa apejaku ainawai. Tuja ima nunakek takajakchau ainawai tikichnashkam takajaku ainawai.

Nunak: “Wika juwiyachuitjai tikich nugkanmayayaitjai”, taku tuu adaikauwai.

<sup>23</sup>Tuja kuashat tsawan nagkaemai faraón jakauwai. Nunik jakamtaishkam Israel aents aidauk imanisag senchi waitu batsatu. Imaanik waituidau asa, yaki ayamjutpak agkanmitkagmawa wajaidau. Nuna tusa imatuidaun Apajuí antukui. <sup>24</sup>Nunik Abrahamjai, Isaakjai, Jacobjai, nii chichaman umikua nuna adeajui. <sup>25</sup>Nunik Israel aents aidau senchi waituinamun diijus wait anenjauwai.

### Apajuí Moisésan untsukbau

**3** Moisésak niina wegaji sacerdote Madián nugkanmaya Jetro aajakua nuna uwigjin kuitamjin aajakui. Tuja makichik tsawantai Moisés uwijan yajuak uwegshun nagkaiki weuwai, nunik muja Horeb Apajuí mujaji tutainum wakauwai. <sup>2</sup>Nuwi Apajuí ángela nunin wajas numi piipich zarza<sup>a</sup> kegamunum nuna ejapeen wantintukui. Nuna Moisés shiig diikma numi piipich kegayatak esaka amuechaun wainkauwai. <sup>3</sup>Nunik anentaimas: “¿Aush wajig aniawa? ¡Numi piipich kegayatak esaka amuetsu

dusha wagkag aniawa, wejin diistajai!” tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa nuna diistatus jegantattak wegaun Tuke Pujuu wainak, numi piipich kegamunmaya untsuak:

“¡Moisés! ¡Moisés!” tama, nii ayaak:

“Juwi pujajai”, tiuwai.

<sup>5</sup>Tutai, Apajuí chichajak:

“Imajuig tantaipa. Sapatjum ukuimakta, wagki ame wajam aanka dekas nugka Apajuí etegkamu pegkegmai”, <sup>6</sup>tusa nuigtushkam chichajak:

“Witjai Apajuínuk, amina apachjum Abraham, Isaac, Jacob aidau emematujaku aina nunuwaitjai”, tiuwai.

Tutai nuna antuk Moisés ishamak Apajuín diimainchau dekapeak, yapin dukukui. <sup>7</sup>Tujash Tuke Pujuu ataktu chichajak:

“Wika mina aentsug aidau Egipto nugkanum batsamas senchi waituina nunak shiig wainjai. Tuja takata apuji aidau takat katsugmanum takamtkainam waituinak pampaina nunashkam antukjai. Tuja dita waituina nunashkam shiig dekajai.

<sup>8</sup>Nuadui egiptunmaya aents aidau waitkaina nuna uwemtikatasan juwi taajai. Wi ditanak jiji yajuakan nugka múun pegkeg ajak shiig tsapau, tagkush shiig

<sup>a</sup> 3.2 “Zarza” hebreo chichamnumash waji numi takug tawa duka shiig dekamaitsui.

muumpau, yumi aidaush ayaunum ejegawagtatjai. Nunú nugka duka Canaán aents, hitita aents, amorreo aents, ferezeo aents, heveo aents, Jebús aents aidaun batsamtaí ainawai. <sup>9</sup>Antukta nijah: Wika mina aentsug Israel ame wegantu aidau senchi waituinak pampaina nunak shiig antukjai, tuja egyptunmaya aents aidau shiig senchi waitkaina nunashkam wainjai. <sup>10</sup>Nuadui umintsata, wi aminak Egipto apuji pujamunum jegaam, mina aentsug ame wegantu aidau batsata nunú jiigminum tusan akupeajame”, tiuwai.

<sup>11</sup>Tusa tama Moisés Apajuín ayaak:

“¿Wisha wainkauchitag juninnush Egipto apuji pujamunum jeganush, Israel aents wi wegantu aidau nuwi batsata nunash jiimainkaitag?” tiuwai.

<sup>12</sup>Tutai Apajuí ayaak:

“Wi aminak uyuuntsattagme. Mina aentsug ame wegantu aidau Egipto nugkanum batsata nunú jiija yajuakam, ashí atum aidautijum juju muja juwi emematjnitnaitjume. Nunú betek uminkui dekattame wi amina awemajam nunú”, tiuwai.

<sup>13</sup>Tutai Moisés Apajuín ayaak:

“Tujash wi jegaan ditá chichagkun: ‘Atumin apachjum Abraham, Isaac, Jacob Apajuín emematujaku aina nunú atumin agkanmitkati tusa awetime’ tai dita mina aijuinak: ‘¿Dusha yaita daajish?’ tusa tujutainakuish, wisha ditanash ¿wajintu aikagtatja?” tiuwai.

<sup>14</sup>Tutai Apajuí ayaak:

“Mina daajuk: ‘Tuke Pujuuwai’<sup>a</sup> Juju mina aentsug aidau ujaakum: ‘Tuke Pujuu’ minak atuminig awetime, titatme”, tiuwai. <sup>15</sup>Tuja nuigtushkam Apajuí Moisésan chichajak:

“Juju aatsa mina aentsug aidau ujakta. Wika Apajuí, Tuke Pujuun atumi apachjum Abraham, Isaac, Jacob emematujaku aina nunuwaitjai. Jujuwai mina daag yaunchkesh tuke asauwa nunú. Jujuwai mina daajun ajumaish tuke adaititin aina duka.

<sup>16</sup>Nuadui wetá nunika jegaam Israel aentsu apuji műun aidau ijamja chichagkum: ‘Apajuí, Tuke Pujuu tutaya nuna, atumi apachjum Abraham, Isaac, Jacob emematujaku aina nunú mina wantintujuk chichagtak: Wika ditanak kajimatchau asan, egyptunmaya aents aidau waitkam batsata nunak wainjai. <sup>17</sup>Nuadui

<sup>a</sup> 3.14 “Tuke Pujuu” taji duka Apajuí daaji hebreo chichamnum “Yahvé” “Jehová” tawa nunú taji.

Egipto nugkanum waitkam batsata nunak ankanmitkattajai dutikan Canaán aents, hitita aents, amorroeo aents, ferezeo aents, Jebús aents, heveo aents aina nuna nugke nugka pegkeg ajak shiig tsapau, tagkush shiig muumpau, yumishkam imanisag ayá nuwi yajuakan ejegattajai tujamui', titatme.

<sup>18</sup> “Tusa tamin Israel aentsu apuji múnun aidau antugtamkagtatui. Nunikagmatai ditajai faraón jegajua chichagkum: ‘Tuke Pujuu, Apajuí hebreo aents aidau Apajuíji jutii aidauti emematin ainag nunú wantintugmakji. Nuniku asamtai idaikagtusta kampatum tsawan mujá shiyakaja, nuwi kuntin maa apeaku Tuke Pujuu iina Apajuíjiya nunú emematmi taji' titatme.

<sup>19</sup> “Tusa taminish, faraógkak shiyaktajum tujamchatta nunak shiig dekajai. Tujash wi niinak waitkastatjai, shiyaktajum tujamti tusan. <sup>20</sup> Dutikakun wi mina senchigjai egyptunmaya aents aidaun suwimka suwakun wainchatai ishamain aidaun iwainagtatjai. Nuadui faraón atumnak shiyaktinme tusa idaitamsagtatui. <sup>21</sup> Nuigtushkam wi egyptunmaya aents aidaunak ditá wajiji aidaun anentag shiig anenjamas amastinme titatjai. Nuadui atumek jiinja

shimakjumesh uwegmatak shimutsuk wajiigtin wajasjum shiyaktatjume. <sup>22</sup> Tuja Israel nuwa aina duka maki makichik egyptunmaya nuwa pujamunum ijes pujuidauk, nuniachkush pachiinak pujaushkam jiju plata tutayai dakumka najanamu aidaun, orojai najanamu aidaun, jáanch nugkutai aidaun, aatus segagtatui. Dutikawag nuna ditá uchiji aidaun nawanji aidaujai anujagtatui. Dutika ditá wajiji ashí yajutkamu asag, egyptunmaya aidauk makichkish wajigtuchu juwakagtatui”, tiuwai.

**4** Tutai Moisés ayaak:

“Tujash minak dekaskeap tawa tujutchagtatui, nuninak wi taishkam antugtutsuk Tuke Pujuu wantintugmakchau aig, tuu wekaeme, tujutiagttatui”, tiuwai.

<sup>2</sup> Tutai Tuke Pujuu niina chichajak:

“¿Waji aancha takakme?” tama: “Ushujutaijun takakjai”, tau.

<sup>3</sup> Tutai: “¡Nugka aepsata!” tau.

Tama nugká aepsauwai. Dutikamuik dapi najaneauwai, nunikmatai Moisés nuna ishamak tupikau. <sup>4</sup> Nunitai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Ujuknun achikta” tau. Tama Moisés achikui; dutikam ataktu ushujutai wajasui. Nunikmatai chichajak:

<sup>5</sup> “¡Amesh jutiksamek iwaintukta! Juna wainkag dekas iina muunji Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nuna Apajuíjimpap wantintuke tujamiagtatui”, tusa <sup>6</sup> ataktu chichajak: “¡Jáanchjum inuam detsepem achikta!”

Tama Moisés inua detsepen achikui. Nunik uwejen jiiki diikma jata lepra achikam shiig puju wajasun wainkauwai. <sup>7</sup> Nunikmatai Apajuí chichajak: “Ataktushkam dutiksamek detsepem achikta.”

Tama ataktushkam inua detsepen achikui, dutika uwejen jiiki diikma yaunchuk iyashi aajakbaunak imanuk pegkeg wajasui.

<sup>8</sup> Nunikmatai Tuke Pujuu chichajak:

“Yama nagkamchaku iwainamugmin dekaskeapi tusa antugtamainashkush, yamai iwaintukjam juju iwaintamin dekaskeap tawa tusag antugtamkagtatui. <sup>9</sup> Tujash juju mai iwaintamash dekaskeapi tusa antugtamainashkuig, namakia yumi shikika jukim nugká ukagta, dutikam yumi ukagbauwa nunú numpa wajastatui”, tiuwai.

<sup>10</sup> Tama Moisés Tuke Pujuun ayaak:

“¡Chah, Tuke Pujuuwah! Wika shiig jintiaja chichamainchau dekapnunjai, junak yaunchuk

nagkamsan, yamai ame augtakminish nunisnuk chichajai”, tau.

<sup>11</sup> Tutai Tuke Pujuu ayaak:

“¿Ya aentsu weninash najatuawaita? ¿Ya najanauwaita chichachu, antuchu, wainmachu, wainbau aidaunash? ¿Wichaukaitag Tuke Pujuu, nuna dutiknunuk? <sup>12</sup> Nuadui wetá, wi aminak chichamtikattajame, wiki ame anentaimja chichaktinnash jintintuattagme”, tiuwai.

<sup>13</sup> Tama Moisés ataktu chichaak:

“¡Chah, Tuke Pujuuwah, wait aneasam dekas tikich awemata!” tau.

<sup>14</sup> Tutai Tuke Pujuu Moisésan kajejuk chichajak:

“¡Awi amina yatsum Aarón Leví wegantu shiig chichau puja nuna wi wainag jamah! Nuigtushkam nii amina igkumpaktatus minawai. Tuja amina waipak shiig aneas jujamkittawai. <sup>15</sup> Dutijamamatai nijai chichasta, nuniakum wi amina tajam nunú ashí ujakta, dutikam ame tumaina nuna nii Israel aents aidaun ujakti. Tuja wi niinak yaigtatjai, dutikakun atum dutikatnunashkam

jintintuattajime. <sup>16</sup> Ame Aarókak wi tumainaitag aikasmek titi, tuja nii ame tumainaitam dutiksag aents aidaun ujakti. <sup>17</sup> Tuja janú ushujutaijum jukim wetá, núnikam

aanjai kuashat wainchatai aidau iwainagtatme!” tiuwai.

<sup>18</sup>Tusa tima Moisés wakitki niina wegaji Jetro jeen jegauwai, nunik chichaak:

“Wisha mina pataag Egipto nugkanum batsata nuwi wakitkitjai. Nunikan iwakuash batsata diistajai”, tau.

Tutai niina wegaji Jetro ayaak:

“¡Ayu, shiig kuitamamsam wetá!” tiuwai.

### **Moisés Egipto nugkanum wakitkimu**

<sup>19</sup>Moisés eke Madián nugkanum pujuttaman Tuke Pujuu chichajak:

“¡Egipto nugkanum wakitkita, amina mantamatatus egapagmaya duka ashí jinawaje!” tiuwai.

<sup>20</sup>Tusa tima Moisés niina nuwen uchiji aidaujai burronum pekai, Egipto nugkanum wakitkiuwai. Nuniak ushujutaijin Tuke Pujuu, jujai wainchatai aidaush iwainagtatme, tibaun juki weuwai.

<sup>21</sup>Nunik wetatman Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“¡Egipto nugkanum jegamek, Wi amina iwaintukjam duka faraógka emtinish imatiksamek mina senchiju amaag nujai iwaintukta! Wi niinak antakchau emattajai, dutikamu asa kakajus wetinme tujamchagtatui. <sup>22</sup>Nuniakuish

ame nii chichagkum: ‘Junia aatus Tuke Pujuu chichaak: Israel aents aidauk mina uchig iwai amaina numamtinai. <sup>23</sup>Nunin asamtai, agkan idaitugsata mina uchig aidau jiinjag emematjitnume timajame, tusa tamash dakitau asamin, wi amina uchijum iwaiya nuna mantuattajame’, tujamui tusam tita”, tiuwai.

<sup>24</sup>Tusa tima wee wenakua jintá kajittaman Tuke Pujuu Moisésan wantintuk maatag tiuwai.

<sup>25</sup>Nunitai Séfora kuchii kaya najanamun juki, uchiji katiuchiji chuchuken tsupigkauwai. Dutika nuna juki Moisésa nawen antigkui, dutika chichajak: “¡Amek mina uchiju numpen yamaikish mina aishjuitme!” tiuwai.

<sup>26</sup>Nuna aatus nuwe dutikamtai, Tuke Pujuushkam mautsuk weti tusa idaisauwai. Nunikmatai Séfora chichaak: Moisésak mina uchiju numpen yamaikish mina aishjui, tiuwai.

<sup>27</sup>Nuna nuniai Tuke Pujuu Aarókgan chichajak:

“¡Uwegshunum weme Moisés igkugkam utita!” tiuwai. Tima niishkam weji “muja Tuke Pujuu etegkamu pegkejam” tutainum waka igkug kumpamak yapiin kugkuasui. <sup>28</sup>Dutika igkugkam Tuke Pujuu titatme tibaunak imatiksag Moisés

Aarógan ashí ujakui. Tuja nunú dutikattame tusa Tuke Pujuu tibaunashkam imatiksag ujakui.

**29** Nuna dutika nuadui Moisés Aarójai, Israel aentsu apuji mún aidau ijumjatatus wegajui.

**30** Dutika ijumag Tuke Pujuu Moisésan titatjume tibaunak Aarón imatiksag ashí ditan ujakui. Dutikamtai Moisés Tuke Pujuu senchijin wainchatai aidau iwainagta tibaunak imatiksag dita wainainamunum ashí iwainajui.

**31** Nuna wainkag Israel aents aidauk: Dekas Tuke Pujuuwap awemae tiajui. Tuja Israel aents aidau waituina nunak wainjai, tuja waitkam batsata nunashkam dekajai Tuke Pujuu timae tabaun antukag, tikishmag pujusag niina emematuidau.

### Moisés Aarójai Egipto nugka apuji faraón tutain ausatasa webau

**5** Nuna dutika ukuinak Moisés niina yachi Aarójai faraógkan jegajuawag chichajuinak:

“Israel aents aidauti emematin ainag nunú Apajuí, Tuke Pujuuwa nu chichaak:

“ ‘Mina aentsug aina nunú idaitugsata, dutikam uwegshunum shiyakag, awi ijunag mina

emematjuinak jiistamatnume’ tawai”, tuidau.

<sup>2</sup> Tutai faraón ayaak:

“¿Yaita dusha Tuke Pujuush, wi niina chichamen antugkan, Israel aents aidau shiyaktajum tusa idaisatnunash? ¡Wika Tuke Pujuunak wainchaujai, nuigtushkam Israel aents aidau shiyaktinme tusanuk idaisashtatjai!” tau.

<sup>3</sup> Tutai dita ainak:

“Apajuí, Tuke Pujuu tutai, hebreo aents aidauti emematin ainag nunú wantintugmakji. Nuniku asamtai, uwegshunum kampatum tsawantai jegatainum wetatji. Nuwi jegaa kuntin maa apeaku Tuke Pujuu iina Apajuíji emematiagmi taji. Tuja nunú ii nunishtaike niina suwimke, jatakesh jutiin iyanjamainai, nuniachkush shiwagkesh maaniamunum amupamainai”, tuidau.

<sup>4</sup> Tama faraón ditan ayaak:

“¿Wagka Moisésa amesh Aarójaih aents aidau takaidaush nunú takugmesh tsawantash emegkagme? Nunú tuu yujatsuk wakitkijum takastajum”, tau.

<sup>5</sup> Tuja nuigtushkam faraón ditan chichajak:

“Juju nugka juwi batsamas Israel aents aidau shiig kuashat yujakag takainak batsata nunidauk,

takasaigpajum tusagmek tsawantak emegkaumaitsugme”, tiuwai.

<sup>6</sup> Nuna tusa nunú tsawantaik faraón niina aentsji apu aidaun, nuigtu Israel aents aidau takata takagtai diistin adaijamu aidaujai ijumlah chichajak:

<sup>7</sup> “Yamai nagkamsagmek Israel aents aidauk ladrillon pachimag najanatnume tusagmek trigo numiji tsupigbauk susaigpajum, diták wejiag yajuaktinme. <sup>8</sup> Tujash yaunchuk najanin agma imatiksag najanatnume tusajum inagtajum, machikish awagtukigpajum. Ditak daki asag mujá shiyakaja kuntin maa apeaku Tuke Pujuu emematmi tusag imatuinawai. <sup>9</sup> Nuadui yamaik nuni senchi takamtiksatajum. Imaatikamu asag wait chicham antumainji tsawan atsugtinme”, tau.

<sup>10</sup> Tusa tiajam faraóga aentsji apu aidau, Israel aents aidau takata takagtai diistin adaijamu aidaujai jiinag Israel aents aidaun ujainak:

“Faraón chichaak: ‘¡Yamai nagkamsagmek trigo tsupigbauk susaigpajum tujabiu asamtai, yamaik amaschattaji! <sup>11</sup> Atum tuwiya jumainaitjume nunú atumek wejjum jukitajum. ¡Tujash nuniakjumesh najannujum duka imatiksagmek najanattagme! tujamui”, tuidau.

<sup>12</sup> Tusa tiajam Israel aents aidauk trigo tsupigmaujai pachimja ladrillo najanmain atsau asamtai, trigo tsupija yajumku ampigbau aidaun yajuakag nujai ladrillon najanatag tuidau asag Egipto nugkanak ashí pampankag egaidau. <sup>13</sup> Tuja kashi kashinig Egipto apuji niina aentsji apu aidau Israel aents aidau takata takagtai diistin adaijamu aidaun chichajuinak: “¡Yaunchuk trigo tsupija suwamu asajum makichik tsawantaik wajupa najanmajume duka imatiksagmek najanatajum!” tusag imatjuidau.

<sup>14</sup> Tuidau asag faraón niina aentsji apu adaijamu aidau Israel aents takata takagtai diistin adaijamu aidaun asutidau. Dutikainak:

“Yaunchuk najanmajum imatiksagmek yaug najanachmaugme, tuja yamaishkam nunisjumek umiatsjum dusha ¿wagka aniagme?” tuidau.

<sup>15</sup> Imatikainam Israel aents takata takagtai diistinme tusa adaijamu aidau, faraógan jegajuawag chichajuinak:

“¿Wagka amina inakem ainajinish imatikagmesh waitkagkagtame? <sup>16</sup> Nuigtushkam trigo tsupigbaunash amina aentsjum aidauk amina inakem

aidautinak                   sukagtuinatsui,  
 nuninayatak: ‘¡Wamak ladrillo  
 najanatajum!’ tusa jiyajatuinawai.  
 Nuigtushkam               asutkagtuinawai.  
 Ii wamak umiatsug duka amina  
 aentsjum aina nuna utugchatjiyai”,  
 tuidau.

<sup>17</sup>Tusa tiagtai nii ayaak:

“Atumek daki ainagme, nunin  
 asajum idaikagtustajum imau  
 wee kuntin maa apeaku Tuke  
 Pujuu emematiagmi tuu yujagme.  
<sup>18</sup>Tutsuk takakjum shiyaktajum,  
 trigo tsupigbaun amainashkuish,  
 yaunchuk trigo suwamu asajum  
 najanmaiijum               imatiksagmek  
 ladrillok najantatjume”, tau.

<sup>19</sup>Tusa tiajam Israel aents  
 aidau takata takaidaun diistinme  
 tusa adaijamu aidau shiig  
 utugchat diisajui. <sup>20</sup>Nuna aatus  
 faraógan aujas jiinkama,  
 Moisés Aarógjai agá dakemainak  
 batsatun wainkajui. <sup>21</sup>Nunik ditan  
 chichajuinak:

“Atumi utugchatjin ii waitiag  
 duwi Tuke Pujuu atumnak  
 suwimkan amastinme. Atumi  
 tuu wekaetin faraón niina  
 atueka takatai aidaujai shiig  
 kajegtamkaje. Atumek tuke  
 aneasjum egiptunmaya aidau wai  
 waitkainakua ijinatnume tusajum  
 jutikagtagme”, tuidau.

### Moisés Tuke Pujuun ausamu

<sup>22</sup>Tusa tiagtai Moisés Tuke  
 Pujuun aujak:

“¿Apujuh,               wagka       juju  
 amina               aentsjum       aidaush  
 pegkegchaunmash       waitkame?

¿Wagka minash awetibiume  
 jutika               waitkastinaitkumesh?

<sup>23</sup>Wi               yama       nagkamchakun  
 amina               daagmin       pachisan  
 faraókajai       chichasmayag duwi  
 nagkamas       yamaikish       amina  
 aentsjum       aidaunak       nuni senchi  
 waitkainawai,       ¡tujash       amek  
 amina       aentsjum       aidauk       eke  
 agkanmitkachume!” tiuwai.

**6** Tusa tama Tuke Pujuu  
 Moisésan ayaak:

“¡Yamai wi faraógan itugkattaja  
 nunú wainkattame! ¡Wi mina  
 senchijun iwaintuktatjai, dutika ai  
 nii dekas atumnak jiinjatajum tusa  
 tujamiagtatui!” tiuwai.

### Tuke Pujuu Moisésan ataktu akateg awemamu

<sup>2</sup>Tuja Tuke Pujuu Moisésan  
 ataktu chichajak:

“Witjai               Tuke       Pujuunuk.

<sup>3</sup>Wika Abrahaman, Isaakan,  
 Jacopan wantintukuitag nuaduik:  
 ‘Apajuí ashí senchigntinaitjai’ tuu

iwainmamkauwaitjai. Tujash dekas mina daag ‘Tuke Pujuu’ tutaya nunak ujakchau ainajai. <sup>4</sup>Nuigtushkam ditajai chichama umiakun: ‘Nugka Canaágkan amastajime’ tiuwaitjai. Tujash ditak nuwig ijagka numamtin batsamsaju ainawai. <sup>5</sup>Tuja Israel aents aidau Egipto nugkanum inaku waitkainam batsamas chichaina nuna yamai antukjai. Nunikan adeagjai ditá muunji aajaku aina nujai chichaman umikuitag nuna.

<sup>6</sup>“Nuadui Israel aents aidau tita: ‘¡Witjai Tuke Pujuunuk! Nuniau asan egyptunmaya aents aidau waitkainam batsatjum nunak egyptunmaya aidau suwimka suwakun jiigtatjime. Tuja takat katsugmanum takamtijamainakui waituinajum nunashkam dutiksanuk agkanmitkattajime. Wi mina senchigjai ayamjukan jiigtatjime. <sup>7</sup>Dutikan mina aentsug atinme titatjai, tuja wika Tuke Pujuu atumi ememattai atatjai. Duwi dekajuawagtinai, iina Apajuíji Tuke Pujuu tutaya nunuwap egyptunmaya aents aidau inaku waitkatai batsatutin agkanmitkagbauwaita tusag.

<sup>8</sup>Nuadui wi Abrahaman, Isaakan, Jacopan chichagkun: “Nugka amastajime” tusan dekas umiktinjun anagkuawaitag nuwi ejegattajime, dutikan nuna amastatjime atumdau tuke atina nuna. Wi Tuke Pujuu tutayaitag imanun nunak tajai’ tita”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa tima Moisés dutiksag Israel aents aidau ataktu ujakui. Tujash ditak antugkachaju ainawai, wagki Moisésa tuu wekaetin shiig senchi takamtijamainak waitkagmainawai tuidau asag. <sup>10</sup>Dutika antugchagtai, Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

<sup>11</sup>“¡Wetá faraón pujamunum! núnikam Israel aents aidau Egipto batsata duka, idaisata jiinjati, tita”, tiuwai.

<sup>12</sup>Tama Moisés Tuke Pujuun ayaak:

“Israel aents aidaukesh mina antugtuinatsu nunash ¿wajuk faraókash antugtuktigki wi shiig jintiaja chichatsug nuniaish?” tau.

<sup>13</sup>Tutai Tuke Pujuu Moisésan Aarójai akateak: “Israel aents aidau faraójai chichagkujum: ‘¡Tuke Pujuu Israel aents aidau jiigtinme!’ tujamae titajum”, tiuwai.

## Apajuí Moisésan Aarógjai ataktu ausamu

<sup>28</sup>Tuke Pujuu Moisésan Egipto nugkanum ausauwa nunak, <sup>29</sup>aatus tiuwai:

“Witjai Tuke Pujuu tutai. Wi amina titatjam duka ashí imatiksamek faraón ujakta”, tiuwai.

<sup>30</sup>Tusa tima Moisés Tuke Pujuun ayaak:

“Tujash wi shiig jintiaja chichatsug nuniaish faraógkash ¿wajuk minash antugtuktigki?” tiuwai.

**7** Tutai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Amek faraógka emtinig wijai betek atatme. Tuja amina yatsum Aarón ame chichamun etsegtagmaktatui. <sup>2</sup>Wi titatjam nunú ame Aarón ashí ujakta; dutikam nii faraógnak chichajak: Israel aents aidau juwi batsata duka idaisata jiinjatnume tusa titatui. <sup>3</sup>Tujash wi faraógnak antakchaujai betek emattajai, dutikakun mina senchigjai ashí Egipto nugkanmak kuashat wainchatai ishamain aidaun iwainagtatjai. <sup>4</sup>Nuna wainkush faraógkak antugtamkachagtatui. Tujash wi mina senchigjai egyptunmaya aidaun suwimka suwakun, mina aentsug Israel

aents aidau Egipto batsata nuna ayamjukan jiigtatjai. <sup>5</sup>Dutikakun wi mina senchijun ashí Egipto nugkanum iwainakan Israel aents aidau batsata nuna jiitai, egyptunmaya aidauk, wi Apajuí Tuke Pujuu tutayaitag nuna dekajuawagtatui”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa tima Moisés Aarógjai Tuke Pujuu dutikatajum tibaunak imatiksag umikajui. <sup>7</sup>Dita faraógjai chichasaju aina nunú tsawantaik, Moisésnak ochenta mijan ajujakui. Untsu Aarógnak ochenta y tres mijan ajujakui.

## Aarógka ushujutaiji

<sup>8</sup>Tuke Pujuu Moisésan, Aarógjai chichajak: <sup>9</sup>“Wainchatai iwainakta tusa faraón tujamkuig, amina ushujutaijum jukim Aarón susata, dutikawamin faraógkash wainai nugká aepsati, dutikam dapi najaneati”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tima Moisés Aarógjai faraón pujamunum weajui. Nunikag Tuke Pujuu dutikatajum tibaunak imatiksag dutikawajui. Tuja faraón niina atueka takataiji aidajai wainainamunum Aarón ushujutain juki nugká aepsauwai, dutikam dapi najaneauwai.

<sup>11</sup>Nunikmatai faraógshakam tunchi aidajai untsukui. Dutikam ditashkam dita dekamujijai

dutiksag iwainakajui. <sup>12</sup>Maki makichik ditá ushujutaijin nugká aepsajui, dutikam dushakam dapi najaneakui. Tujash Aarógka ushujutaiji dapi najaneauwa nunú ditanunak ashí yuwa amukui. <sup>13</sup>Dutikamtaish faraógkak antakchau wajas ditanak antugkachajui, Tuke Pujuu nuniktatui tibaunak imanisag.

### Nagkamchaku suwimak suwaku yumi numpa emamu

<sup>14</sup>Nunikmatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Faraógkak antakchau wajasu asa, Israel aents aidaunak shiyaktinme tusag idaitsui. <sup>15</sup>Tujash kashin kashikmasam nii namaka weakui wejita, núnikam namaka uwet wajasam dakasta. Nuwi weakum ushujutaijum dapi najaneama nunú jukita. <sup>16</sup>Nuwi wajamin taamtaí chichagkum:

“ ‘Hebreo aents aidauti Apajuí Tuke Pujuu tutai emematin ainag nunú amina ujakti tusa awetine. Nuniak aatus tujamui: “Mina aentsug aidau uwegshunum shiyakag mina emematjitnume agkan idaisata timagme. Tujash antugtatsme”, tujamui. <sup>17</sup>Nuniau asamin juna aatus Tuke Pujuu chichaak:

“ ‘ ‘ Yamai dekaattame wi Apajuí Tuke Pujuuwaitag nunú”, tujamui. Nuadui wi ushujutain takakag juwi namakan awattatjai, dutika ai yumi numpa wajastatui. <sup>18</sup>Nunikmatai namak aidau jinaamtaí yumi mejettawai, nunitai egyptunmaya aidauk nuna tsumainak yuminak uwagchagtatui’ tawai tita”, tiuwai.

<sup>19</sup>Nuna tusa ataktushkam Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Aarón ujakta ushujutaijin juki namak aidau, entsa aidau, kucha aidau, yumi shikika aimtaí cisterna aidau Egípto nugkanum ayá nuni, tuja ashí yumi piyaju aidau ayá aatus takui awentati, dutikam yumi aidauk numpa wajasti. ¡Aatus ashí yumi shikitai numi najanamu, nuigtu kaya najanamu aidaunmashkam yumi piyag ayauk numpa waigtatui!” tiuwai.

<sup>20</sup>Tusa tima Moisés Aarógjai Tuke Pujuu dutikatajum tibaunak imatiksag dutikawajui. Tuja faraón nijai atueka takatai aidaujai wainainamunum Aarón nii ushujutaiyai yumin awatiuwai; dutikam ashí yumi aidauk numpa wajasui. <sup>21</sup>Imanikmatai namak aidauk jinauwai, nuniku asa yumi shiig senchi mejeau asamtaí, egyptunmaya aidauk yuminak umuinachu. Tuja Egípto

nugkanum yumi ayauk ashí numpa wajasui.

<sup>22</sup>Tuja egyptunmaya tunchi aidaushkam dita dekamujijai yumin numpa awajsajui, nuna dutikawagmatai faraógkak nuni senchi antakchau wajasui. Nuniau asa Moisés Aarógjai tuinamunak antugchau, Tuke Pujuu nuniktatui tibaunak imanisag. <sup>23</sup>Nuadui faraógkak puyatjusagkesh diitsuk ukuak nii pujusa inamtaijin wakitkiuwai. <sup>24</sup>Imanik namak numpa wajasu asamtai, ashí egyptunmaya aidauk yumi pegkeg piyagmatai uwagmi tusag namaka uwet yumigmatan taukajui. Wagki namakia yumik umumainchau asamtai.

### Jimaja juju suwimak suwaku takash ishitkamu

<sup>25</sup>Tuke Pujuu namakan numpa emauwa nunú siete tsawan nagkaemakiu ai,

**8** Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Faraón pujamunum wetá, nunika chichagkum:

“ ‘¡Mina aentsug aina nunú agkan idaitugsata, jiinag shiyakag mina emematjitnume! tujamui.

<sup>2</sup>Tusa ujamaitkum ame jiinjati tusa idaichakminig, wi suwimka amaakun ashí Egipto nugkanum

takashun ishitkattagme,<sup>3</sup> dutika ai takash namakia jiinag ame pujusa inamtaigminig, kanutaigmin, pegakjuminish, amejai atueka takau aina nuna jenish, ashí amina aentsjum aina nuna jenishkam, tuja pag inagtaigminish, pag najanatasa namutainmash ashí utsaaniagtatui. <sup>4</sup>Imaanidau asag amina tuja ame atueka takataijum aina nuna, nuigtu amina aentsjum aina nunashkam ashí takash pemjujag waitkasagtatui’ tita”, tiuwai.

<sup>5</sup>Nuna tusa Tuke Pujuu Moisésan ataktu chichajak:

“Aarón ujakta ushujutaijin juki namakanini, entsa ayá nuni, kucha aidaunmanini awentati, dutikam nuwiya takash jiinag ashí Egipto nugkanak akijuati”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa tima Aarón egyptunmaya namak ayamunmanini awentau, dutikam takash jiinag ashí Egipto nugkanak pimutkau.

<sup>7</sup>Nunikmatai tunchi aidaushkam dutiksag dita dekamujijai takashun Egipto nugkanum ikaunmakajui.

<sup>8</sup>Imanikmatai, faraón Moisésan, Aarógjai untsuka itan chichajak:

“Apajuí, Tuke Pujuu tutai, minash segatjitajum, takash mina, nuigtu mina aentsug aidaunash waitkagmaina nuna emegkagi. Dutikamtai wisha niina aentsji aidaunash kuntinu maa apeenak

Tuke Pujuun ememattinme tusan idaitustajai”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa tutai Moisés niina ayaak:

“Amina, tuja amejai atuegak takau aina nuna, tuja amina aentsjum aina nujai takash aidau waitkagmaina nunú shiyakti, nunikag namaka utsaanatnume tusanush, wajutiya nunash segattatjame nunú ame tujutta”, tau. <sup>10</sup>Tama nii ayaak:

“Kashin dutikata”, tiuwai. Tutai Moisés ayaak:

“Ame tame duka betek uminkattawai, nunikmatai amesh dekaata iina ememattai Apajuí, Tuke Pujuuwa, imanuk tikichik atsa nunú. <sup>11</sup>Takash aidau amina waitkagmaina duka shiyaktatui, nunik namaka utsaanattawai. Nuadui aminak waitkagmaschattawai, tuja amejai atueka takataijum aidaunash, tuja amina aentsjum aidaunashkam ataktu awagkig waitkaschattawai”, tiuwai.

<sup>12</sup>Tusa Moisés Aarógjai faraógrka aujas ukuinak jiinkiajui. Nunik Moisés Tuke Pujuun segauwai, takash faraón ishitkamu nuna awakeagi tusa. <sup>13</sup>Tusa segam Tuke Pujuu Moisésan antugkauwai, nunik takash jegaa, agá, ajanum aatus ayaunak ashí ijinauwai. <sup>14</sup>Nunikmatai aents aidau takash jinaun yajuak iju

ijuma emakajui, dutikam ashí nugkanum pegkegchau mejeg akijuauwai. <sup>15</sup>Tujash faraón nunú utugchatan agkan wajasa, ataktu antakchau wajas Israel aents aidau jiinjainum tau asa awake dakitau. Nuniau asa Moisés Aarógjai tabaunak antugkachui, Tuke Pujuu nuniktatui tibaunak imanisag.

### Kampatuma juju suwimak suwaku tetee ishitkamu

<sup>16</sup>Tuke Pujuu Moisésan chichajak: “Aarón niina ushujutaijiya duwi nugka yukukuntu awatta tita, dutikam tetee najaneak, ashí Egipto nugkanmak piyakti”, tau.

<sup>17</sup>Tusa tima nuna uminak Aarón ushujutaiyai nugka yukukuntun awatiuwai, dutikam ashí Egipto nugkanum nugka yukukuntu aidau ayauk tetee najaneak, Egipto nugkanak akijuauwai. Imaniku asa aents aidaunak, kunitin aidaujai senchi waitkaidau.

<sup>18</sup>Nunitai tunchi aidaushkam dita dekamujin teteen najankatag tukama tujinkajui, nuninai teteek aentsnak, kuntinnak shiig kuashat waitkaidau.

<sup>19</sup>Nunik tujinkag tunchi aidau faraógrkan chichajuinak:

“Juka dekas Apajuí senchijiyai”, tuidau.

Tamashkam faraógkak antakchau wajas Moisés Aarógjai tabaunak antugkachui, Tuke Pujuu nuniktatui tibaunak imaanisag.

### **Ipak usumta nunú suwimak suwaku anchi ishitkamu**

<sup>20</sup> Nunitai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Kashin kashikmas faraón namaka jegattawai, nuniktin asamtai, ameshkam kashikmasa nantakim jugaantata, núnikam Apajuí chichaak: ‘¡Mina aentsug aina nunak agkan idaitugsati, dutikam jiinag mina ememattajume! <sup>21</sup> Tuja ame mina aentsug aidau jiinjatnume tusa idaichakminig, wi aminak, amejai atuegak takau aina nuna, tuja amina aentsjum aina nunashkam anchi wegantu aidau ishitkattagme. Dutika ai egiptunmaya aidau jenig, nugkeenish ayatak anchig piyaktatui. <sup>22</sup> Tujash nunú imaniakuish, mina aentsug Egipto nugkanum Gosén batsata nunak wi kuitamkattajai, nuadui dita batsatbaunmak makichik anchigkesh atsuttawai. Nunú waincum dekaattame wi Apajuí Tuke Pujuu tutain mina senchigjai juju nugka juwi dutikag nunú. <sup>23</sup> Wi mina aentsug aidaunak

agkanmitkakun, amina aentsjum aidaunak suwimka susattajai. Tuja duka kashin uminkattawai’ tujamui, tita”, tiuwai.

<sup>24</sup> Aatus Tuke Pujuu anchi aidaun faraógka pujusa inamtaijin, niijai atueka takatai aidau jenish ashí shiig kuashat anchin ishitkauwai, dutikam ashí Egipto nugkanmak ayatak anchig piyakmatai pegkegchau wajas asauwai.

<sup>25</sup> Imanikmatai faraón Moisésan, Aarógjai untsuka chichajak:

“Wetajum, tujash atushat wetsuk atum batsatjum nuwig kuntin maa apeakjum atumin Apajuíji ememattajum”, tau.

<sup>26</sup> Tama Moisés ayaak:

“Juvi pujusa dutikamuk shiig awajtamtsuji. Nunú kuntin maa apeamua duka egyptunmaya diismak shiig pegkegchauwai. Nuadui ii kuntin maa apeaku Tuke Pujuu ememattjin egyptunmaya aidau waipakag, ditak kuntinu emematin asag kayai tuku tukugmainakua mantamain ainawai. <sup>27</sup> Nunin asamtai iik kampatum tsawantai weaja uwegshunum jegaa kuntin maa apeaku nii tujamauwa dutiksaik iina Apajuíji Tuke Pujuu tutaya nunú ememattag taji”, tau.

<sup>28</sup> Tusa tutai faraón chichaak:

“Untsu takugmek uwegshunum wejum Tuke Pujuu atum

emematin ainajum nunú kuntin maa apeakjum ememattajum. ¡Nuniakjum mina pachittsagmesh segatjitajum! Tujash shiig atushtak shiyakaigpajum”, tau.

<sup>29</sup>Tusa tama Moisés ayaak:

“Israel aents aidau shiyakag kuntinun maa apeenak Tuke Pujuu ememattag tuina nunú wegpa(jum) tusa tichatnaitkuminig, wi amijai juwi chichag nuna jiinkin, Tuke Pujuun segattatjame amina jemin, ame atueka takataijum aidau jeen nuigtu aentsjum aidau jenishkam anchi waitkagmaina duka kashin megkaejatnume tusan”, tiuwai.

<sup>30</sup>Nuna tusa Moisés faraógka jeen pujau agá jiinki Tuke Pujuun segauwai. <sup>31</sup>Tusa segam Tuke Pujuu Moisés sumamunak imatiksag umikui. Nuadui faraógka jeen, nii atueka takataiji aidau jenish, tuja ashí niina aentsji aidau jenishkam makichik anchigkesh atsusui. <sup>32</sup>Nunikmatai faraón antakchau wajas, Israel aents aidauk dekas jiinjashtinme tiuwai.

### Makichik uweja amua suwimak suwaku kuntin ijituamu

**9** Nunikmatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Faraón jegajua chichagkum: ‘Tuke Pujuu Apajuí, Hebreo

aents aidauti emematin ainag nunú chichaak: Mina aentsug aina nuna jiigli, dutikam mina emematjitnume’, tawai. <sup>2</sup>Tusa tamaitkum jiinjatnume tutruk ayatakeme emeteakua wegau asamin, <sup>3</sup>amina tagkujum aidau ajagmin batsata nuna Tuke Pujuu niina senchijin jata ishamainun awetittawai. Dutikam caballo aidau, burro aidau, camello aidau, baka aidau, uwig aidau ashí jinattawai. <sup>4</sup>Tujash Israel aents aidau tagkujig makichikish jakashti tusa Tuke Pujuu kuitamjuktatui, untsu egyptunmaya aidau tagkujinak ijituattawai. <sup>5</sup>Nuigtushkam Tuke Pujuu tsawantan mamikia chichaak:

“‘Wi kashin nunak dutikattajai!’ tawai”, tiuwai.

<sup>6</sup>Nuna tusa idayas tsawamunum egyptunmaya aidaun tagkujinak Tuke Pujuu ashí ijituauwai. Tujash Israel aents aidau tagkujig makichikish jakachui. <sup>7</sup>Nunikmatai faraón niina aentsji aidaun ishiakui Israel aents aidau tagkujish jinacheash diisa ukutajum tusa. Nunú waketug kauna Israel aents aidau tagkujig makichikish jakachmae tusa ujakajui. Nuna dekaash faraógkak antakchau wajas, Israel aents aidaunak jiinjatnume tichauwai.

### **Seisa imania suwimak suwaku kuchap ajunjamu**

<sup>8</sup> Nunikmatai Tuke Pujuu Moisésan, Aarógjai chichajak:

“Pag inagtainum yuku awa nunú uwegmin atsaakijum jukitajum, dutikajum faraón wainai Moisésa ame yaki nagkimata. <sup>9</sup> Dutikam nunú nugká iyaak yukukuntu najanea ashí Egipto nugkanum jamagti, nuniak ashí aents aidaunak tagku aidaujaí kuchap amuati”, tiuwai.

<sup>10</sup> Tusa tima pag inagtainum yuku aun jukiag faraón pujamunum jegawajui, nuwi Moisés yukuun yaki nagkimauwai. Dutikam aents aidaunak, tagku aidaujaí kuchap amuauwai. <sup>11</sup> Nuna tunchi aidaushkam achiimag tikich aents aidaujai betek jinuidau asag, ataktu awagkig makichkish Moisésjaig dekapdaimainchau wajasui. <sup>12</sup> Tujash faraógnak Tuke Pujuu antakchau emauwai, nuadui Moisés Aarógjai tabaunak makichkish antugchau, Tuke Pujuu Moisésan chichajak nuniktatui tibaunak imanisag.

### **Sieteya imania suwimak suwaku bicha akaketkamu**

<sup>13</sup> Nunikmatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Kashin kashikmasa nantakim faraón pujamunum wetá, nunika chichagkum: ‘Tuke Pujuu, Apajuí Hebreo aents aidauti emematin ainag nunú chichaak: Idaisati mina aentsug aina nuna; dutikam mina ememajitnume. <sup>14</sup> Tuja nunú dutikachkuminig yamai nagkamsanuk mina suwimkajun amina, nuigtu amejai atueka takataijum aidaun, tuja ashí amina aentsjum egyptunmaya aina nuwishkam ishitkattajame. Dutikamtai dekattame ashí nugkanmak tikich witag imajuk makichkish atsa nunú. <sup>15</sup> Wika aminak, amina aentsjum aidaujaí suwimka amaakun mina senchigjai yaunchuk ijinan juju nugka juwig emegkaumain awajkajime. <sup>16</sup> Tujash dutikachjime wagki mina senchijun atumin iwaintuka ai, ashí tikich nugkanmaya aidaush dekajuatnume tau asan.

<sup>17</sup> “‘Dutika idaimaitkum mina aentsug aidau jiinjatnume tutruk ayatak eme emeteakuam weame.

<sup>18</sup> Nuadui kashin kashikmasan bicha míun aidaun yaunchuk nagkamsash imanuk Egipto nugkanmag wainajakchamun yutumtijattajai. <sup>19</sup> Imaniktin asamtai tagkujum ajanum batsatuk ashí yajuakjum jegá utsatajum, nunú dutikachaminig, bicha míun aidau kakegak ashí aents

aidau ajanum batsatunak, kuntin aidaujai ijinattawai' tawai Tuke Pujuu", tiuwai.

<sup>20</sup>Tusa ujakam faraógka atuwe aidau Tuke Pujuu tibaun ishamaidauk, ditá inake aidaun, tagkuji aidaujai jegaa utsawajui. <sup>21</sup>Untsu tikich aidau Tuke Pujuu tibaun puyatjus anentaimtuinachuk, ditá inake aidaunak tagkuji aidaujaig jegag utsachajui. <sup>22</sup>Nunik batsatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“¡Uwejum nayaimpinmanini takuita, dutikam bicha yutugti, nuniak ashí Egipto nugkanum kuntin aidau, aents aidau, ashí ajak aidaush ayá nuna ijinati!” tiuwai.

<sup>23</sup>Tusa tama Moisés niina kuntujin nayaimpinmanini takuiniuwai, dutikamtai Tuke Pujuu chaagpin, peeman ajunjauwai, dutikak bicha múun aidaun ashí Egipto nugkanum yutumtijauwai. <sup>24</sup>Tuja chaajip patauk, peem peetuk, bicha kakegush makichkish mijamtsuk tuke imani au; yaunchkesh Egipto nugkanmag ibau wainajakchamu wantinjauwai. <sup>25</sup>Ibau kakegu asa Egipto nugkanum ayaunak ashí tsaiküi: aents aidaun, kuntin aidaun, ajak aidaujai ashí ijinauwai, dutikak numi aidau kanawenak ashí kupijauwai.

<sup>26</sup>Nunú imaniakush nugka Gosén Israel aents aidau batsatbaunmak makichik bichakesh iyaagchauwai.

<sup>27</sup>Imanitai faraón Moisésan Aarógjai untsuka chichajak:

“Dekas wi pegkegchaun takasag nunak dekagmamjai. Juna imajun itugchata igkugka waitiag duka Tuke Pujuu itugchatjinigkish waitiatsjai, juka mina pegkegchaujui, nuigtu mina aentsug aina nuna pegkegchaujin waitiajai. <sup>28</sup>Wait aneasjum jutiish Tuke Pujuu segatkagtajum, chaajip patak ishamain waja nunú, bicha yuta nujai mijakti. Nunikmatai wisha atumnak emettsuk shiyaktajum tusan idaisatjime”, tau.

<sup>29</sup>Tusa tama Moisés ayaak:

“Wi juju yaaktanum pujac nuna jiinmawaik, mina uwejun takuin Tuke Pujuun segattajai, dutikai chaagpik megkaekattawai, tuja bicha yuta dushakam megkaekattawai. Nunikmatai dekattame nugkak dekas Apajuínuapi tusam. <sup>30</sup>Tujash iman ishamain wainkumesh amek, amina atueka takataijum aina nujai, Tuke Pujuu yamaikish ishamatsjum nunak wika shiig dekajai”, tau.

<sup>31</sup>Tuja bicha yutak ajak lino ajakbau yagkujuku aidau, nuigtu cebada ajakbau aidau nejekunak

ashí ijinauwai. <sup>32</sup>Untsu trigo aidau, centeno aidau ajakbauk makichkish wajukachajui eke tsapainachu asag.

<sup>33</sup>Moisés faraógjai chichasa yaaktanmaya jiinmawaik uwejen takui Tuke Pujuun segauwai, dutikamuik wamak chaajip ishamain wajauk, bicha yutauk, yumi yutaushkam mijakui. <sup>34</sup>Nunik mijakmatai faraógkak ataktushkam pegkegchaun takasui. Nuniak nijai atueka takataiji aidaujai anentainkachu wajasui. <sup>35</sup>Nuniau asa Israel aents aidaunak jiinjatnume tusag idaisachui, Tuke Pujuu yaunchuk Moisésan ujaak nuniktatui tibaunak imaanisag.

### Ochoa imania suwimak suwaku manchi ishitkamu

**10** Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“¡Faraón pujamunum wetá! Wi niinak, nijai atueka takataiji aina nujai antakchau emattajai, wagki mina senchigjai wainchatai ishamain aidaun iwaintukttag tau asan. <sup>2</sup>Tuja nunú wainchatai ishamainun egip tunmaya aidaun iwaintuktatag nunú wainkau asajum, amina uchijum aidau, tijajum aidau nunú pachisa ujakminum tau asan dutikattajai. Nunú wainkau asajum wi Apajuí

Tuke Pujuu tutayaitag nunú dekattagme”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa tima Moisés Aarógjai faraógka jegajuawag chichajuinak: “Tu ke Pujuu Apajuí, Hebreo aents aidauti emematin ainag nunú aatus tawai: ‘¿Wajupa asamea emematjum idaikumesh wi tabaush umiktatme? Idaisata mina aentsug aidau, jiinjag mina emematjitnume. <sup>4</sup>Tujash emeteakminig, kashin manchin ishitkattajame amina nugkemin. <sup>5</sup>Nunú manchi nugkanak akijuattawai, imanikmatai nugka wainmainchau wajastatui. Imanidau asag ajak bicha ijinam ujumak ampinjaunak amuktatui, tuja nuigtushkam numi aidaunashkam yuwa amuktatui. <sup>6</sup>Imanidau asa ame pujusa inamtaigminig, amejai atueka takatai aidau jenish, ashí egip tunmaya aents aina junia jenish imanisag manchi piyaktatui. Duka amina apakesh, apachjum aidaukesh nuniachkush yamaikish imanuk wainkachbau wainkattame’ tujamui”, tusa ujaka ukuak jiinkiuwai.

<sup>7</sup>Nuna tusa waketjamtaí, faraógka atueka takataiji aidau niina jegantag tuidau:

“¡Au aents aina duka kuashta utugchata apujtugmas waitkagmainawai! Nuniau

asamtai, dekas shiyaktajum nunikjum atumi Apajuí Tuke Pujuuwa nunú ememattajum, tita. ¿Amek waintsumek Egipto nugka tsainak patamsa duka?” tuidau.

<sup>8</sup>Tusa tima faraón Moisésan Aarógjai ataktu untsuka chichajak:

“¡Wetajum, nunikjum Apajuí Tuke Pujuu atum emematin ainajum nunú ememattajum! Tujash eke wetsuk tujuttajum, ¿ya aidauwa miniagtatua?” tau.

<sup>9</sup>Tusa tama Moisés ayaak:

“¡Jutii aidautik ashí iina uchiji piipich aidau, míuntuch aidau, iina nawanji aidau, iina uchiji aishmag aidau aatsa ashí yajuaka, nuigtu iina uwigji, baka aidaujaí yajuaka shiyaktatji! ¡Nunú atatui dekas jutii Tuke Pujuu emematuinaku shiig aneasa jiistamauwa nunú!” tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tutai faraón ditan tuke aneas dushikiak:

“¿Ayu duka nuniktajum, atumi Apajuíum Tuke Pujuuwa nunú uyuntamsatnume tusa tujutchaintash tatsugmek? ¡Waitju yujagme! ¿Wi anentainchaukaitag uchijum yajuaka shiyaktajum tusa idaisatnun? Atumek duka pegkegchau anentaiyai tuu yujagme. <sup>11</sup>Duka nunikchattagme. Ayatak aishmag míun aidautigmek wejum Apajuí

ememattajum, nunú nuniktasa wakegau asajum”, tiuwai.

Nuna tusa juju wamak jiiki ishiaktajum tima jiiki ishiakajui. <sup>12</sup>Dutikamtaí Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Uwejum takuita dutikawamin Egipto nugka juwi manchi kaunak ajak ayá nuna, tuja bicha ijinam ampinjau aina nujai amukti”, tiuwai.

<sup>13</sup>Tima Moisés ushujutaijin juki Egipto nugkanum takuiniuwai, dutikam dase etsa minitaiya nuviya shiig senchi tsawai, kashish dasenkau. Nunik tuke dase dasenkawa tsawak manchin ikaunmakui. <sup>14</sup>Dutikam nunú manchi Egipto nugkanmak piyak asauwai, yaunchuk nagkamsash imanijakchamun tuja atakesh imani achatnun. <sup>15</sup>Imanik

manchik ashí nugkanum piyaku asa shuwin wajas asauwai. Imaniku asa bicha ijinam ajak ampinag juwaku aidaunak ashí amukui. Dutika ashí amukbau asa makichik numi dukendukesh Egipto nugkanmak shiig atsusui.

<sup>16</sup>Imanitai faraón puyatuk wamkes Moisésan Aarógjai untsuka chichajak:

“Atum Tuke Pujuu Apajuí emematin ainajum nuna emtin, tuja atumi emtinishkam

pegkegchaun takasjai. <sup>17</sup>Tujash wait aneasjum mina tudaujush tsagkugtugtajum nuniakjum segatjitajum atumi Apajuíjum Tuke Pujuu emematin ainajum nunú, dutikam manchi ajaka amuina nunú megkaejati”, tau.

<sup>18</sup>Tusa tima Moisés faraógka jenia jiinki Tuke Pujuu segauwai.

<sup>19</sup>Tusa segam Tuke Pujuu dasen etsa akaetaiya nuwiyan awemauwai, dutikam shiig senchi dasentak manchinak tajak yajuak nayants kajis ain<sup>a</sup> tutainum utsauwai. Makichik manchikesh Egipto nugkanmak juwakchauwai.

<sup>20</sup>Tujash Tuke Pujuu faraógnak antakchau awagsauwai, dutikamu asa Israel aents aidaunak jiinjati tusag idaisachui.

### Nueveya imania suwimak suwaku suwe awajsamu

<sup>21</sup>Dutikamtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“¡Uwejum nayaimpinmanini takuita! Dutikam ashí Egipto nugkanmak shiig kanchi achikaish dekapmain wajastii”, tau.

<sup>22</sup>Tama Moisés uwejen nayaimpinmanini takuiniuwai,

dutikaig ashí Egipto nugkanmak shiig kanchi wajasui. <sup>23</sup>Imaanikmatai, nii pujamu yantamen pujaujaish wainitsuk, nuigtush yajakesh wekaemainchau wajasag kampatum tsawan nuwig batsatu. Tujash Israel aents batsatbaunmak tsawai au.

<sup>24</sup>Nunikmatai faraón Moisésan untsuka chichajak:

“Yamaik ashí uchijum aidaushkam yajuakjum wetajum, nunikjum atumi Apajuíjum Tuke Pujuu ememattajum. Tujash uwigjum, bakajum aina duka ukuktatjume”, tiuwai.

<sup>25</sup>Tusa tama Moisés ayaak:

“Duka makichkish nunikchattawai, atumetjume tagku sukagtumaintigmek. <sup>26</sup>Tuja nuigtushkam iina tagkuji aidauk ashí yajuaktatji, makichkish juwakchattawai, wagki nuwiya etegja juki maa apeaku iina Apajuíji Tuke Pujuu emematta tuidau asaja. Tuja ii Apajuí ememattinnum eke jegaskek, Apajuí emematta takuish wajig atsumtaji duka dekamaitsui”, tau.

<sup>27</sup>Tujash Tuke Pujuu faraógnak antakchau awajsauwai, dutikamu asa Israel aents aidaunak

<sup>a</sup> 10.19 “Nayants kajis ain” tawa nunak “nayants kapantu” tutaya nuna taku tawai.

jiinjati tusag idaisachui. <sup>28</sup>Tuja nuigtushkam faraón kajeka Moisésan chichajak:

“¡Jiinkim wetá ataktu wakitkimek tajutuawaipa! ¡Ataktu wakitki juwi takminig maattajame!” tiuwai.

<sup>29</sup>Tama Moisés ayaak:

“¡Dekas tame, ataktuk makichkish tajuashtatjame!” tiuwai.

### Uchi iwai aidau jinattawai tusa etsegkamu

**11** Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Faraógnak, niina aentsji egyptunmaya aina nujai tikich suwimkan awetittajai. Dutika ai atumnak wetajum tusa idaitamsattawai. ¡Tuja niina nugken batsatjum nunak ajumaish wakitki taashtinun jiipag ishipaktatui! <sup>2</sup>Nuadui Israel aents aishmag aidau, nuwa aidau ashí ujakta umintsatnume, nuninak egyptunmaya aidau ditajai ijutkau batsata nuna jiju plata tutayai nugkutai, patakumtai najanamu aidau, tuja orojai najanamu aidauashkam segatnume”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tuja egyptunmaya aidau Israel aents aidau eme anentus diitnume tusa Tuke Pujuu tibau asamtai, ditanak eme anentus

diidau. Tuja Moisésnashkam faraógka atuwe aidaushkam eme anentus diidau, antsag ashí egyptunmaya aidaushkam Moisésan eme anentujaku ainawai.

<sup>4</sup>Tuja Moisés faraógkan chichajak:

“Tuke Pujuu aehaet ai Egipto nugkanum nagkaemaktatjai, tujamui. <sup>5</sup>Nuniai ashí egyptunmaya uchi iwai aidau jinattawai. Faraógka uchiji iwai apu ati timauwa nuwi nagkamnas, niina inataiji ajak juukbaun dekegka najanin aina nuna iwaijishkam jinattawai. Tuja ashí kuntin yama nagkamchaku petsakbau aidaushkam jinattawai.

<sup>6</sup>Nunikmatai ashí egyptunmak yaunchkesh imanishtain, tuja ajumaish nunikchatnun senchi buutuinak pampaidiagtatui.

<sup>7</sup>Tujash Israel aents aidaun uchiji iwai aidauk makichkish jakashtatui. Tuja tagkuji yama nagkamchaku petsakbau aidaukesh jinashtatui. Nunik agkan batsatu asamtai, makichik yawá shinaukesh antuekashtatui. Duwi dekattagme Apajuí egyptunmaya aidau suwimka suwak Israel aents aidaunak kuitama nunú.

<sup>8</sup>Juju aatus nagkaemakmatai amina atueka takataijum aina nunú ashí tajutuawag tikishmag segatuinak: ‘Aentsjum aidau ashí

yajuakam wetajum', tujutiagtatui. Untsu nuna tujutainachkuig wechattajai", tiuwai.

Nuna tusa faraógka pujusa inamtaijin pujau Moisés kajeka jiinkiuwai. <sup>9</sup>Nunikmatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

"Faraógkak tusa tamash antugtamkashtatui, nuniakush wi aan senchi ishamain aidaun ashí Egipto nugkanum iwainagtatjai", tiuwai.

<sup>10</sup>Tuja Moisés Aarógjai faraógkan nunú ishamain aidaun ashí iwaintukui. Dutikamash faraógkak Tuke Pujuu antakchau emamu asa, Israel aents aidau Egipto batsatunak jiinjati tusag idaisachui.

### Pascua jiistamatin pachisa jintiamu

**12** Moisés Aarógjai eke Egipto nugkanum pujaun Tuke Pujuu chichajak: <sup>2</sup>"Juju nantu taka juju atatui mijan nagkamnamu. Juju makichkish kajimattsuk puyatjusjum aneaku atatjume. <sup>3</sup>Nuadui ashí Israel aents aidau wi yamai tajim nunú ujaktajum: Juju nantutin tsawan diez tsawagtata duwi maki makichik múun uchigtin

aidau uwig aishmag tsakatan, dutikachkush chivo aishmag tsakatan achiktinme. <sup>4</sup>Untsu ujumchik uchiji ajamu aidauk tikich múun uchiji ujumchik ajamuja ijunag makichik kuntinun maa maki makichik aentsush wajupaun yumainaita dutiksag tinamdaegak yuwartnume. <sup>5</sup>Nunú kuntinuk makichik mijan ajamu aishmag makichkish jamamtuchu pegkeg atatui. Duka uwig tsakat, nuniashkush chivo tsakatkesh atatui.

<sup>6</sup>"Tuja nunú kuntin achikbau pujutta nunak, juju nantutin tsawan catorce tsawag agkuantai ashí Israel aents aidau maawagtatui. <sup>7</sup>Dutika maawag nuna numpen jukiag jega dita ijunag yuawagttata nuna waitiji atin, numi jimag ajiamua nuna, nuigtu yakí minamua nujai ashí ukatkatnume. <sup>8</sup>Dutikawag nunú kashia<sup>a</sup> nuaduik kuntinu neje pegka inajuamun dupa yapau yutai aina nujai, nuigtu pag levadurajai pachimtsuk inajuamuai yuwartnume. <sup>9</sup>Untsu kuntin aina nuna neje uduuk, nuniachkush painka inagkamuk makichkish yuwaigaipajum, ayatak pegka inajuamu yuwartajum. Tuja buuke, nawe, anentai, akapé

<sup>a</sup> 12.8 Israel aents aidaunmak tsawanta duka etsa akagai nagkamas kashinia nuadui etsa akagai nagkanui, nuadui nunú kashia duka tsawan quince nagkamnawai.

aina dushakam pegka inajuajum yuwatajum.

<sup>10</sup> “Untsu tsawaja yuwatnuk ukukigpajum, tuja neje ampinjamtaig jiinum apeatajum.

<sup>11</sup> Tuja neje yuwakjumek shiig yapagmamajum, sapat wegamakjum, ushujutaijum takusa wajasjum waugsajum yuwatajum, wagki wi atumi ayamjukan uwemtikattajim nunú tsawan asamtai, mina emematjakjum tuke dutiksagmek yutinaitjume.

<sup>12</sup> “Tuja nunú kashia duwi wi ashí Egipto nugkanum nagkaemakun uchi iwai egyptunmaya aidaunak ashí ijinattajai. Dutikakun kuntin uchiji yama nagkamchaku petsakbau aidaunashkam ashí ijinattajai. Tuja egyptunmaya aidau apajuímtaiji aina nunashkam ashí tsaignattajai. Ima wikitjai Apajuí Tuke Pujuunuk, tikichik atsawai.

<sup>13</sup> “Tuja nunú numpai ukatkatajum duka atum tuu jeganum pujagme nuna iwainaktatui, nunú numpa wainkun atumnak agkan nagkaikittajime. Nuadui egyptunmaya aents aidaun wi ijintaish, atuminig makichik jamukesh atsuttawai.

<sup>14</sup> “¡Juju tsawantak tuke kajimatkishtin atajum! Juju tsawantin ijunajum mina emematjakjum tuke

jiistamtinaitjume. Junak uchi akiinak wedaushkam tuke dutiktin agtinme. <sup>15</sup> Tuja tsawan catorcetin kuntin maa yuwattajum, duwi nagkamsajum siete tsawantai pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yuwattagme. Nuadui nunú tsawantin nagkamas atumi jeminig makichkish levadurak atsuttawai. Tuja makichik aentskesh pagkan levadurajai pachimag inajua siete tsawan aina nunú tsawantin yuwaik, jiiki ajapeam atatui. Dutikamu asa Israel aents aidaujaig ijunjag pujuschatnai. <sup>16</sup> Tuja tsawan jiista nagkamnamua duik, ashí ijunajum mina emematjtnaitjume. Tuja jiista amuebau tsawan sieteya duwiskam nunisjumek ashí ijunajum mina emematjtnaitjume. Nunú tsawantinig makichkish atumi takatjumek takaschattagme, untsu atum yulatin umiktatjum duke dutikattagme. <sup>17</sup> Nunú jiistaya duka, atum Egipto pujautigmin wi nunú tsawantai jiiktatjim nuadui tuke jiistamtin atajum. Junak uchi akiinak wedaushkam tuke dutiktin agtinme: <sup>18</sup> Juju yama nagkamchak mijan nagkamnamu nantu taka juju atatui pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yutai, juka tsawan catorcetin aagkú nagkamajum; veintiunotin

aagkú inagnattagme. <sup>19</sup>Siete tsawantai atumi jeminig levadura atsuttawai. Tuja siete tsawan aina nunú tsawantin pag levadurajai pachimja inajuamun yuwaук, Israel aentschaukesh, tuja Israel aents akushkam jiiki ajapeam atatui. <sup>20</sup>Nuadui pag levadurajai pachimja inajuamuk makichkish yuwawaipajum. ¡Atum tuwi pujuttagme! nuniakjumesh nunú jiistatinig pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yuwatajum”, tiuwai Apajuí.

<sup>21</sup>Juna aatus Apajuí timatai, Moisés Israel aents aidau apuji míun aidaun ashí ijumag chichajak:

“Wejum uwig aishmag tsakat achiktajum, tuja dutikachkugmesh chivo tsakatkesh achikjum maki makichik atumi jemin maatajum. Dutikawagmin nunú yuwaکu Apajuí iina jiipag agkanmitkagmatta nunú tsawan Pascua jiistamawagmi. <sup>22</sup>Untsu numpak pinignum jukitajum, dutikajum ajak hisopo tutaya nuna titiji kupika jukijum, numpai uchupajum waiti nujamkatin numi ajiamu aina nunú, tuja nuna yakin minamua nujai ashí ukatkatajum. Nunú dutikagmesh eke tsawatsaigkik makichkish

jiinkigpa. <sup>23</sup>Egiptunmaya aents aidau uchiji iwai aidaun ijituatatus Tuke Pujuu nagkaemak waiti nujamtai jimag numi awa nunú, yakin minamua nujai numpai ukatkamun wainak ikaa nagkaemaktatui. Nuniak niina aentsji nayaimpinmaya magkagtina nuna atumi jeminig wayashti titatui. Nuadui atumi uchijum iwai aidauk makichkish jakachagtatui.

<sup>24</sup>“Juju dutikatajum tujabi duka betek umiktin atajum, tuja atumi uchijum wegantu aidaushkam tuke dutiktin agtinme.

<sup>25</sup>Apajuí nugkan anagtabauwa nuwi jegagmesh, juka tuke jutikin atinaitjume. <sup>26</sup>Tuja uchijum inimpainak:

‘¿Wagka jusha jutikaji?’ tusa inimpainakuig, <sup>27</sup>atum ayaakjum: ‘Juju kuntin tuké maag juka Apajuí niina aentsji makagtinun awemamu nagkaemak egipunmaya aentsu uchiji iwai aidaun ijitak, Israel aents aidauti jenig waittsuk, ikaa nagkaemak ijipachua nunú anentaimtusa jutikaji’ titajum”, tiuwai.

Aatus Moisés chichaka inagnakmatai, Israel aents aidauk ashí tikishmag pujusag Tuke Pujuun emematuidau. <sup>28</sup>Nunik

wakitkiag, Tuke Pujuu Moisésan Aarójai akatjamunak imatiksag betek umikajui.

### **Dieza imania suwimak suwaku uchi iwai aidau ijinamu**

<sup>29</sup>Nuniamunum aehaet Tuke Pujuu aentsji nayaimpinmaya magkagtin nagkaemak egiptunmaya uchi iwai aidaunak, faraógka uchiji iwai apu atin tibau niina apaji pujusa inamtaijin pujujakua nuwi nagkamas, aents achikam chimpijun uchiji iwai aidaunashkam, tuja kuntu uchiji yama nagkamchaku petsakbau aidaujaí ijinauwai. <sup>30</sup>Dutikamtai nunú kashia duwi faraón nijai atueka takataji aidaujai, nuigtu ashí aents Egipto nugkanum batsamin aidauk nantajag shiig senchi buutuinak ashí egiptunmak pampaídau. Makichik jeganmakesh iwai iwaaku pujauk shiig atsusui. <sup>31</sup>Nunikmatai nunú kashia duwik, faraón Moisésan Aarójai untsuka chichajak:

“¡Shiyaktajum, nuniakjum Israel aents aidau ashí yajuaktajum, nunikjum atum timaujum dutiksagmek atumi Apajuíjum Tuke Pujuu ememattajum! <sup>32</sup>Nunika shimakjum atum mina segatmaujum duka dutiksagmek uwig aidau, baka aidau yajuakjum

wetajum. ¡Nuniakjum minash Apajuí Tuke Pujuu segatjitajum!” tau.

<sup>33</sup>Tuja Israel aents aidau iina nugken batsata nuna wamak shimuinachkuig, ashí jinawaig tuidau asag, egiptunmaya aents aidau ditan waugmitkaidau wamak shiyaktinme tusag.

<sup>34</sup>Dutikainam ditashkam harina nanegbau levadurajai pachimjachbaun, harina namutaijai ijumag ditá jáanchjin pempeajag yanakiag jukiajui.

<sup>35</sup>Dutikainak Moisés ditan akatjamunak imatiksag Israel aents aidauk egiptunmaya aidau wajiji jiju plata tutayi najanamu aidaun, orojai najanamu aidaun, tuja jáanch nugkutai aidaunashkam segaidau.

<sup>36</sup>Dutikainam egiptunmaya aidauk ashí dita sumamunak imatiksag susajui, wagki Israel aents aidaun eme anentus diitnume tusa Tuke Pujuu dita anentain antinkamu asag. Dutika dita wajiji aidaunak ashí susag wajigtuchu juwakajui.

### **Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatu jiinjamu**

<sup>37</sup>Tuja Israel aents aidauk yaakat Ramsés batsatu jiinag shiyakajui Sucot nugkanum. Tuja nuwa aidau, uchi aidau dekapatsuk

ayatak aishmag wajiu maanimain aidauk dekapamak seiscientos mil aajakui.<sup>38</sup> Israel aents aidau jiinag shimuinakug uwig aidau, baka aidau, shiig kuashat yajuakajui. Nunik shimiagtai aents tikich nugkanmaya aidauushkam shiig kuashat ditajai ijunag shiyakajui.<sup>39</sup> Nunik shimuinak, yujumak inagmain tsawan atsutai yumainun inagkachaju asag harina levadurajai pachimtsuk nanegbau egip tunmaya jukimujin nuna pagkan najanak inagkajui.

<sup>40</sup>Tuja Israel aents aidauk Egipto nugkanmak cuatrocientos treinta mijan batsamsaju ainawai. <sup>41</sup>Tuja cuatrocientos treinta mijan jegau ai, nunú tsawantaik Egipto nugkanum batsatu ashí jiinjaju ainawai. <sup>42</sup>Tuja Tuke Pujuu niina aentsji Israel aidau Egipto nugkanum batsatun jiigtatus nunú kashia duwi ditan kuitamak wekaetau. Nuadui atakea duish Israela uchiji aidauush Tuke Pujuun emematinak nunú kashia duwi kanutsuk tsawaidiagtin ainawai.

**Yama nagkamchak  
akiinau aidauk Tuke  
Pujuunu agtatui tibau**

**13** Tuke Pujuu Moisésan chichajak:<sup>2</sup> “Uchi iwai aina nunú midau agtin akaantugkata, wagki ashí Israel aents aidau uchiji aishmag iwai akiinuk, tagku yama nagkamchaku petsakbau aina nujai ;ashí midau ainawai!” tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa tima Moisés nii wegantu Israel aents aidau chichajak: “¡Atum Egipto nugkanum batsamsajum waitu batsatutigmin, Tuke Pujuu niina senchijijai juju tsawantin jiipaja nunú tsawan aneaku atajum! Nuniakjum nunú tsawantinig pag levadurajai pachimja inajuamuk yuwawaigpajum. <sup>4</sup>Atumek juju tsawanta juwi, nantu Abibtin<sup>a</sup> jiinjume. <sup>5</sup>Atumi muunjum aajaku aina nuna Tuke Pujuu anagkuak: ‘Canaán aents, hitita aents, amorroeo aents, heveo aents, Jebús aents aina nuna

<sup>a</sup> 13.4 “Abib” tawa nunak “ajak aidau yagkujut” taku tawai. Tuja nunú nantua duka nantu marzo tsawan 15tin nagkama nantu abril tsawan 15num ashimnawai. Hebreo aents aidau nantu dekapainakug Abibnum nagkama dekapau ainawai. Tuja iiniatinuk duka atsawai untsu apach aina nunú dekapainawai enerotin nagkamawag.

nugke shiig pegkeg, ajak shiig tsapau, tagkush shiig muumpaina nuna atumi uchijum aidaunak susagtinaitjai' tiuwa nuwi ejetamawagmatai, batsamsagmesh juju nantua juwi ijunjajum Tuke Pujuu tuké ememattin atajum. <sup>6</sup>Tuja siete tsawantai pag levadurajai pachimtsuk inajuajum yutinaitjume, untsu tsawan sieteya duwi ijuntsajum Tuke Pujuu emematkjum jiistamattagme. <sup>7</sup>Siete tsawantai pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yuwatajum, nunú tsawan aina nuaduik levadurak tuja pag levadurajai pachimja inajuamukesh atum pujamunmak shiig atsuttawai. <sup>8</sup>Tuja nunú tsawantin uchijum aidau chichagkujum: 'Juka ii Egipto nugkanum waitkam batsatutin Tuke Pujuu jiipajua nunú anentaimtusa jutikaji' titinaitjume. <sup>9</sup>Nunak Tuke Pujuu midau atinme tusa atumin uwegmin, dijaimin agatjamkau amainaitjum numamtuk asamta, chicham umiktin agagbaun Tuke Pujuu umiktajum tujabauwa duka kajimattsuk aneaku atatjume. Wagki Egipto nugkanum waitkam batsatutigmin niina senchijin jiigmajaju asamtai. <sup>10</sup>¡Nuadui maki makichik mijantin tsawan mamikiamua duwi shiig aneasa

ijunjajum Tuke Pujuu tuké ememattajum!

<sup>11</sup>"Tuke Pujuu atumi muunjum aajaku aina nuna, tuja atumnashkam canaágnumia aents aidau nugken amastajime tusa anagtabauwa nuna amasmataig, <sup>12</sup>ashí uchi iwai aishmag akiinaidauk, kuntinu uchiji yama nagkamchak aishmag petsakbauwa nujai Tuke Pujuu idaitustajum, wagki duka niinu asagmatai. <sup>13</sup>Tuja uwija uchiji aishmag atsugtamkuig, burro yama nagkamchaku petsakbauwa nunú maatajum. Untsu uwig tsakat ajutjamkuig, tuja chivo tsakatkesh ajutjamkuig, nunú Tuke Pujuu suwakjum burrok mautsuk idaisatajum. Tuja atumi uchijum aishmag iwai aidau Tuke Pujuu sumaina nunú tikich waji anentag Tuke Pujuu suwakum uchijum uwemtijatajum. <sup>14</sup>Tuja tikich tsawantai uchijum inimpak: '¿Wagka jusha jutikame?' tujamkuig, ame ayaakum: 'Ii aidauti Egipto nugkanum batsamsa inaku waitkatai batsatutin Tuke Pujuu niina senchijin jiigmag agkanmitkagmauwa nunú tsawan asamtai jutikaji. <sup>15</sup>Tuja faraón antakchau wajas iina jiipatan dakittai, Tuke Pujuu egipuntmaya uchi aishmag iwai aidaun,

kuntinu uchiji yama nagkamchaku petsakbau aishmag aidaujaí ijituawa nuadui, kuntin yama nagkamchak petsakbau maa apeaku Tuke Pujuu emematji, wagki jutii uchiji aishmag iwai aidau jatsuk uwemkaju aina duwi. <sup>16</sup>Nuadui kuntin iinu atin kuntunum, dijainum agatjamu amaina numamtuk atum kuntin maa apeamua nunú tuké anemtijamsagke atinai, atum Egipto nugkanum pujautigmin Tuke Pujuu niina senchijin jiigmajajua nunú”, tiuwai Moisés.

### **Nayants kapantunmanini shiyakbau**

<sup>17</sup>Faraón Israel aents aidaun shiyaktinme tusa idaisamtaish, Apajuík filisteo batsata nuni jinta tutupit jegá aatu wetinme tusag tichauwai. Wagki filisteo aents aidau jinta epetam ditajai maaninak ishamak awake anentaimag Egipto nugkanum ataktu waketjainum tau asa. <sup>18</sup>Nuadui dekas jinta uwegshun tentea wea nuni nayants kajis ain<sup>a</sup> tutaya aatus wetinme tiuwai.

Nuadui Israel aents aidauk Egipto nugkanum batsatu jiinag shimak, suntag maaniatatus shimumaina imaanik shiyakajui. <sup>19</sup>Nunik wenak Moisés José ukunchin jukiuwai. Nunak dutikauwai wagki José iwaku pujusa niina patayi Israel aents aidaun chichajak: ¡Apajuí atumnak jiigmajagtin ainawai; dutijamainakuig mina ukunchjuk ukutsuk jukitin atajum! tibau asag.

<sup>20</sup>Nunikag nugka Sucot tutainum batsatu jiinag uwegshunum jegantatak, Etam nugkanum jegawag aakmajag batsamsajui. <sup>21</sup>Tuja tsawai dita shihamunum nuna emtin Tuke Pujuu yujagminum pachitkau eemak wejakui, untsu kashi jii kegaunum pachitkau eemak wegau, nuna diisag tsawaish, kashish shiyaktinme tusa. <sup>22</sup>Tuja tsawai shimiagtaik yujagkim awaantamu eemak wajantun wejakui, antsag kashi shimiagtaishkam jii keeka eem wajantun wejakui.

### **Israel aents aidau nayants kajis ain<sup>b</sup> tutainum katiagbau**

<sup>a</sup> 13.18 “Nayants kajis ain” tawa duka hebreo chichamnum tuu adaikamui. Untsu griego chichamnum yamajam chicham agagbauwa nuanuig “nayants kapantu” tawai.

<sup>b</sup> 14.1 “Nayants kajis ain” tawa duka hebreo chichamnum tuu adaikamui. Untsu griego chichamnum yamajam chicham agagbauwa nuanuig “nayants kapantu” tawai.

**14** Israel aents aidau Etam nugkanum batsatai, Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

<sup>2</sup>“Israel aents aidau ujakta, waketug Migdol nugka nayantsajai niniaku awa nuna ejapeen yaakat Pi-hahiro tikich yaakat Baal-zefonjai awa, nujai niinis nayantsanum uwet aakmag batsamsatnume. <sup>3</sup>Faraón anentaimas: ‘Israel aents aidauk wajuk wetinmeki nunak dekainatsui. Nuadui, auk uwegshunum wagaja yujatai’ titatui. <sup>4</sup>Tuja atumin pataetugmakinme tusan wi niinak ataktu antakchau awajsattajai. Dutika ai pataetugmakui, niina, tuja niina suntaji aidaujaí wi mina senchijun iwaintuktatjai. Dutika ai egiptunmaya aidauk, wi Apajuí Tuke Pujuu tutayaitag nuna dekajuawagtatui”, tiuwai.

Tusa tiajam Israel aents aidauk Tuke Pujuu tibaun betek uminak nuwi aakmajag batsamsajui.

<sup>5</sup>Nuninai faraóghshakam Israel aents aidauk shiyakaje tabaun dekauwai. Nunik nijjai atueka takatai aidaujai awake anentaimag kajekag chichainak: “¿Wagka Israel aents aidau iina takagtamainak batsatush jiinag shiyaktinme tusaish timaji?” tuidau.

<sup>6</sup>Tusag, carro maaniaku wetai aidau umiktajum tusa faraón timatai, imatiksag umikajui, dutikawagmatai niina suntajin ijumjauwai. <sup>7</sup>Dutika seiscientos carro dekas pegkeg aidau yajuak, nuigtushkam egiptunmaya carro aidaunak ashí yajuakag nuwi maki makichik suntaja apuji aidau pekamiag shiutkajui. <sup>8</sup>Tuke Pujuu faraógka shiig antakchau awagsauwai, dutikamu asa Israel aents aidauk Tuke Pujuu senchijijai jiinag shiuidaun dekainayatak pataetukajui.

<sup>9</sup>Nuninak ashí suntag aidauk, carronum, caballonus aatus pataetukag, nayantsanum uwet yaakat Pi-hahiro tikich yaakat Baal-zefonjai niinis awa nuwi aakmag batsamtatman amainaidau. <sup>10</sup>Nuna wainkag, Israel aents aidauk shiig senchi ishamkajui, nuninak Tuke Pujuu ayamjutpakti tusag segaidau. <sup>11</sup>Nuniayatak Moisésan chichajuinak:

“¿Egipto nugkanmak ukumataig atsau asamtaig, imajui uwegshunum jinatnume tusamesh jijatjamum? ¿Wagka jusha jutikagtame? ¿Wagka Egipto nugkanum pujajinish jijatkimume? <sup>12</sup>Juju aneasa Egipto batsamsa chichaaku:

Idaikagtustajum waitiakuish egiptunmaya aidau takajuinaku batsamsagmi ¿tichamkaijim? ¿Nunisaik batsatkuik, imajui uwegshunum jinumainkaitag?" wajaidau.

<sup>13</sup> Imatiagtai Moisés ditan ayaak: "¡Ishamkagtutsuk anentaim ichichiagtajum! ¡Nuniakjum Tu ke Pujuu iina ayamjutpak dutikatta nunú wainkatajum! Yamai atum egiptunmaya aidau wainjum duka ataktu awakgigmek wainkashtinaitjume. <sup>14</sup> ¡Atumek uyumakaigpa, Tu ke Pujuu iina ayamjutpak maaniattawai!" tiuwai.

<sup>15</sup> Tusa tutai Tu ke Pujuu Moisésan chichajak:

"¿Wagka minash yainkata tusamesh segatme? ¡Anui wajasam mina segatú wajatsuk Israel aents aidauk weajum antsagmek wetajum titá! <sup>16</sup> Tuja jáme ushujutaijum takakam nunú takuim nayantsanmanini awentata! Dutikawamin nayants jimaituk kanaka ejapeen buku wajastatui, nunikmatai Israel aents aidau bukunum katiagtinme. <sup>17</sup> Wi egiptunmaya aidaunak antakchau ema ai pataetugmakagtatui. Nuninakui ashí nii suntaji, carroji, caballoji aidau minina nuna ijinkun mina senchijun iwainaktatjai. <sup>18</sup> Nuna dutikamtai

jegiptunmaya aents aidauk dekajuawagtatui dekas wi Apajuí Tu ke Pujuu tutayaitag nuna!" tiuwai.

<sup>19</sup> Nuna tusa inagnaig, Apajuí ángel tumain nayaimpinmaya Israel aents aidau shimamunum yujagminum pachitkau eemak wegau ukuunum juwakui, nunitai yujagmishkam antsag ukuunum asauwai. <sup>20</sup> Nunú yujagkim egiptunmaya suntag aidau shimamunum nuna emtin wajantui, nunaig suwe wajasui, untsu Israel aents aidau shimamunmak yujagkim etsantug tsaaaptin wajasui. Nuadui nunú kashi aajakua duik Israel aents aidaunak amaigkachaju ainawai.

<sup>21</sup> Nuninai Moisés niina uwejen nayantsanmanini awentauwai, dutikamtai etsa minitaiya nuwiyan Tu ke Pujuu makichik kashi shiig senchi dasenmitkakui. Imatika umpuamu asa nayantsak jimaituk kanakui. Aatus Tu ke Pujuu nayantsa ejapeen buku awagsauwai. <sup>22</sup> Nunik nayants ejapeen buku wajasa, mai yantamenig yumik muja iman wajas ai, Israel aents aidauk utsanawag katiajajui.

<sup>23</sup> Nuniagtai faraógshakam niina suntaji aidaujai carro maanitai aidaunum, caballo maanitai aidaunum pekamiag, pataetukag

nayants buku wajasbaunum utsanawag ejapeantajui. <sup>24</sup>Tuja aents maanitan yacha aidau Israel aents aidaun pataetukag shimuidau. Nunik shimuinai tsawamunum Tuke Pujuu Israel aents shimamunum eemak yujagminum tuja jii kegamunum wejakua nunú egip tunmaya aidaun ayampatua diisui. Dutikam ishamainak utujimkag waugtuinak wechamin wajasajui. <sup>25</sup>Tuja carro kagketaji aidaushkam kushatuk ukuinidau. Nuniagtai juwimainchau dekpenak untsumaidau. Nuninak ditak pempeentunikiag chichainak:

“¡Auk Tuke Pujuu Israel aents aidaun ayamjak jutijai maaniak jutijamui, dekas pisajagmi!”, tuidau.

<sup>26</sup>Tusa imatiagtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“¡Uwejum nayantsanmanini awentata, dutikamin yumi waketak egip tunmaya aents aidaun, ditá carroji aidaun, caballoji aina nujai yutua ijinati!” tiuwai.

<sup>27</sup>Tama Moisés niina uwejen nayantsanmanini awentauwai. Dutika uwejen awentamtai, nayants ejapeen buku wajas auk,

tsawak yaunchuk aajakbaunak imanisag piyag asauwai. Tuja egip tunmaya aents aidauk pisagtakama nayantsanmak egkemkajui. Aatus Tuke Pujuu egip tunmaya aidaunak nayantsanum aepá ijinauwai. <sup>28</sup>Nuadui nayants yaunchuk aajakbaunak imanisag weak faraón niina suntaji aidaujai carro aidaunum, caballo aidaunum, Israel aents aidaun pataetukag nayantsanum utsaadau aidaunak ashí yutua ijinauwai. ¡Tuja faraógan suntaji aidaunmayag makichkikesh uwemjachui! <sup>29</sup>Untsu Israel aents aidauk nayants buku wajasa, mai yantamen yumi muja iman wajas aunum ditá eemak, shiig katiajaju ainawai.

<sup>30</sup>Aatus Tuke Pujuu Israel aents aidaunak egip tunmaya aents waitkam batsatun ayamjuk uwemtikjauwai. Dutikamu asag nayantsa tugkitken yujakma egip tunmaya aents jinaun nayants tsukatak tugkitak anugkam batsatun wainkajui. <sup>31</sup>Nuna Tuke Pujuu imatika niina senchijin egip tunmaya aidaun ijinamun wainkag, Tuke Pujuun eme anentus diidau. Nuadui ima

Apajuýaig kajinas anentaimainak,  
niina inake Moisésnashkam  
dutiksag kajitus anentaimtuidau.

**Moisés Tuke Pujuun  
emematak kantamamu**

**15** Tuke Pujuu ayamjuka uwemtikjam, Moisés nii wegantu Israel aents aidaujai Niina emematuinak juna aatus kantamawajui:

“Tuke Pujuun,eme anentsan  
kantamjuatjai,  
wagki niina senchijin ashí  
depetmak,  
shiwag caballojin entsatkau  
aidaun  
nayantsanum ijinau asamtai.

<sup>2</sup>Tuke Pujuu minak  
senchimtijawai,  
niyai mina ayamjumatajuk,  
nuadui wika niina kantamjajai.  
Niiyai dekas mina Apajuýuk,  
nuadui shiig aneasan  
ememattatjai.

Niiyai dekas mina apajun  
Apajuýi,  
nuadui wika tuke niina  
etsagjatnaitjai.

<sup>3</sup>Tuke Pujuuwa nunuwai dekas  
maanitan yachak.

Niina daajig dekas Tuke  
Pujuu tutayai.

<sup>4</sup> “Faraógka carrojinak, ashí  
niina suntaji aidaujai,  
nuigtu suntaja apuji dekas  
yacha etegjamu  
aidaunashkam Tuke Pujuu  
nayantsanum aepá ijinae.  
<sup>5</sup> Nuadui ditak nayantsa kunajin  
shiig initak kayajai betek  
tepeawaje.

<sup>6</sup> “Chah, Tuke Pujuuwah,  
amina senchigmijai iina  
shiwaajig ijinamume,

<sup>7</sup> Amina senchigmijai,  
shiwaajum aidauk  
depetnaitme.  
Iman asam ame kajekbaugmin  
chijichi kagaku  
apemainaa numamtuk ijina  
emegkagmaume.

<sup>8</sup> Ame dase awemamu  
nayantsan umpui  
jimaituk akankae.  
Dutikamu asa yaakat peejamua  
iman wajasmae.

Nayantsa initkenish yumik  
buchittsuk asae.

<sup>9</sup> Iina shiwaaji anentaimas:  
‘¡Pataetukagmi! Dutika  
amainagkaja

ijinku wajiji yajutka  
tinamdaekagmi' tiaje.  
<sup>10</sup>Tujash ame dase senchi  
dasenmikakam  
nayantsa ejapeen aepá  
emegkakmaume.  
 Nuadui plomo ajugkam  
tepegama numamtuk  
tepeawagmæ.

<sup>11</sup> “¡Chah, Tuke Pujuuwah!  
¡Aents aidau apajuímtaij aina  
duka kuashtai!  
¿Tujash amejai betek amainush  
tikichish aintash?  
¡Ima ameketme pegkejam  
muunmek!  
¡Ameketme ashí senchigtinmek!  
¡Ameketme wainchatai aidau  
ishamain iwainam ibaumek!  
¡Ameketme ememattaimek!  
<sup>12</sup>Amina senchijum  
iwainakume,  
dutikawamin  
nugka ujani egiptunmaya  
aidaunak kujag emegkaje.  
<sup>13</sup>Amek amina aentsjum aidau  
shiig senchi aneau asam,  
amina senchigmin  
uwemtikjaume;  
nuadui amina senchigminig  
uyunkagtusam ekagtame  
nugka pegkeg  
anagkagtuaawaitam  
nuwi jegatnume tusam.

<sup>14</sup>Juna aents tikich  
nugkanmaya aidau  
antukag  
senchi ishamainak  
kujainiagtatui;  
tuja filisteo aidaushkam  
sapigmainak najaimaku  
wajukmaina numamtuk tuni  
tunija iyainiagtatui.  
<sup>15</sup>Tuja Edom nugkanmaya  
suntaja apuji aidauk,  
ishamkag wakan  
wajasagtatui.  
Tuja Moab nugka apuji  
aidaushkam  
ishamainak kujaingtatui.  
Nuninai Canaán nugkanum  
batsamin aidaushkam  
ishamkag wainkauch  
dekaptmamiagtinai.  
<sup>16</sup>¡Chah, Tuke Pujuuwah,  
aatus sapigmainak  
anentaimjatnume!  
Amina senchijum iwainam  
juna dekainak  
kaya buchitmainchauwa nunin  
wajastinme,  
nunikmatai amina aentsjum  
ame uwemtijamu  
aina juka ame nugka  
anagkuawaitam  
nuwi shiig utsaanatnume.  
<sup>17</sup>¡Chah, Tuke Pujuuwah,  
jukagtukim aminu atin muja  
etegkamua

nuwi pujustinme tusam  
ejekagtuata!  
¡Ame nuwi pujustinme tusam  
etegkauwaitme,  
tuja duka amina jem ame  
pujustin emtikam  
umikuitme!  
<sup>18</sup> ¡Chah, Tuke Pujuuwah,  
amek yamaish, kashinish,  
ajumaya duish  
tuke inama pujutnaitme!”  
tiuwai.

### María kantamamu

<sup>19</sup> Faraógka carroji maanitai  
aidaunum, caballo maanitai  
aidaunum suntag aidau pekamiag  
nayants buku wajasmatai  
utsaanawag shimuidaun, Tuke  
Pujuu yumin awakeak yutua  
emegkajui. Tujash Israel aents  
aidauk bukunum shiig katiajajui.

<sup>20</sup> Nunikagmatai Tuke Pujuu  
chichamen etsegtin María,  
Aarógka umayı, panderetan juki  
awatak kantamtai, ashí nuwa  
aidauk ditashkam panderetan  
awaituinak nantsemaidau.  
<sup>21</sup> Imaniagtai María ditajai ijunag  
kantamak:

“¡Tuke Pujuu eme anentsajum  
kantamjuatajum,  
shiwag caballonum maanin  
aidau entsatkau minidaun

nayantsanum aepá ijinak  
depetmaku asamtai!”  
waja wajas kantamu.

### Yumi yapaunum jegamu

<sup>22</sup> Moisés nii wegantu Israel aents  
aidaujai nayants kajis ain tutainum  
batsatu juwakiag, uwejush Shur  
tutainum kampatum tsawan  
yumi atsamunum shimu batsatu.  
<sup>23</sup> Nunik shima shimakua yumi  
aunum jegawajui, tujash nunú  
yumik yapau asamtai uwagchajui.  
Nuadui nunú nugka daajinak  
“Mará”<sup>a</sup> adaikajui.

<sup>24</sup> Nuadui Israel aents aidau,  
Moisésa kajejuk pegkegchaun  
chichajuinak: “¿Yamaish iish  
wajig uwagtaji?” tusa imatjuinai.

<sup>25</sup> Imatjuinam Moisés Tuke Pujuu  
yainkati tusa segauwai. Tusa  
segam, Tuke Pujuu Moisésan  
inaktusui numi uchuchiji wajaun.  
Nuna Moisés tsupik juki yuminum  
ajugkui, dutikam yumi sakam  
pegkeg wajasui.

Tuja nunú nugkanum Tuke  
Pujuu ditan dekapsauwai,  
dutika nuadui dita chicham  
umikagtinun susauwai. <sup>26</sup> Dutika  
chichajak: “¡Wi Tuke Pujuu  
atumi Apajuígmetag nunú  
tabau puyatjusa antukjum wi  
wakegamu takakjum, chicham

<sup>a</sup> 15.23 “Mará” tawa nunak hebreo chichamnumak “yapau” taku tawai.

umiktinun wi amasuitjim nunú betek umiakjuminig, egiptunmaya aidaun jata awetiuiwaitag dutikanuk atumnak makichkish awetishtatjime! ¡Witjai Tuke Pujuu atumi etsagaumainnuk!” tiuai.

<sup>27</sup> Tusa tiajam shimui shimuinakua Elim tutainum, doce yumi pukuni jiinu, nuigtu setenta palmera aidau ijununum jegawajui, nunikag pukuni jiinainamunum ayaumas aakmajag batsamsajui.

### Apajuí Israel aents aidaun maná susamu

**16** Israel aents aidau Elimnum batsatu ashí jiinag juwakiag shima shimakua Elim muja Sinaíjai niniaku awa nuwi uwejush Sin tutainum jegawajui. Nunak egiptunmaya jiinjauwa duwi nagkamas makichik nantu asa jegawajui. <sup>2</sup>Nunú uwegshunum Israel aents aidau Moisésan Aarógjai chichaman patatuidau. <sup>3</sup>Tusa chichainak: “¡Atumek nujantai jinatnume tusajum juju muja juwi itajatuaugme! ¡Awi batsamsaik waitiakuish, neje ollanum bete painka inagkamu shiig yuwa ejemaja pujuyaji, dekas Egipto nugkanum pujajinig Tuke Pujuu

ijipati tumainus tichayagtai!” wajaidau.

<sup>4</sup> Imatiagtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“¡Dita yuwanunak nayaimpinmayan yumijai betek wi yutumtijattajai! Dutika ai makichik tsawantai yuwanunjin juuktinme. Nuadui dekattajai yaki dekas wi dutikatajum taja nunash betekash umikat, tuja yaki umikchat nunashkam. <sup>5</sup>Untsu tsawan seisa duwi yuwanin juwakjumek, jimag tsawantai yuwanin asamtai, makichik tsawantai yuwanin juuttajum aan kuashat juuktatjume”, tiuai.

<sup>6</sup> Tusa tima Moisés Aarógjai Israel aents aidaun ujainak:

“Yamai agkuantai dekattagme, atum Egipto nugkanum batsatutigmin Tuke Pujuu jiipagmaya nunú. <sup>7</sup> Atum chicham patatjum nuna antugtamkaje. Nuadui kashin kashikmas niina imanjin iwaintugmaktata nunú wainkattagme. ¿Wagka atumesh jutiish augmatkagtagme? ¿Ilikaitag atum atsumamu sumainti?”

<sup>8</sup> Tusa ataktu Moisés chichaak:

“Atum yuwanun Tuke Pujuu nejen ajum aagkú amastatui, untsu kashikmas pagkan shiig kuashat amastatui. Nunak dutikattawai atum chicham patatbaun

antugtamkau asa. ¿Iish ya ainaji? Atum chicham patatkagtajum duka jutiik tukagtatsjume, Tuke Pujuu patatku tajume”, tiuwai.

<sup>9</sup>Nuna tusa Moisés Aarógan chichajak:

“¡Israel aents aidau ashí ujakta Tuke Pujuu emtin ijunyatnume! Nunikag antuktinme dita chichaman pataina duwish, Tuke Pujuush wajintig”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tima Aarón Israel aents aidaun ijumag chichaak wajai, uwegshunmanini niimsatakama, yujagkim winchamtinnum Tuke Pujuu wantintatman wainkajui.

<sup>11</sup>Nunú yujagminmaya Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

<sup>12</sup>“Israel aents aidau chichaman pataina nuna antukjai. Nuadui juju aajam dita aidau ujakta: ‘Ajum agkuantai neje yuwartagme. Untsu kashikmasjum pag shiig kuashat yuwartagme tujamui. Aatus dekawagtatui wi Apajuí Tuke Pujuu tutayaitag nuna’ tawai”, tiuwai.

<sup>13</sup>Tusa timatai nunú tsawantin agkuantai aakmaja batsatbaunum codorniz<sup>a</sup> shiig kuashat kaunauwai. Nuniku ai kashikmas yumi sajatuk nugkan uchupkauwai. <sup>14</sup>Nunú yumi sajatuk nagkaemakmatai jiinkiaq diikma jegashik dukanum ekemag

aama numamtin tujash katsujam, uwegshunum nenetu yaijuch aidau eketag weajun wainkajui. <sup>15</sup>Nunikag nuna dekainachu asag tudayinak: “¿Jusha wajimpaya?” Tiagtai Moisés ditan ayaak:

“Junak Tuke Pujuu pagkan yuwartume tusa amasa nunuwai. <sup>16</sup>Juna amaak aatus tujamjume: Maki makichikitijum wajupa yumainaitjume nunú betek jukitajum, tuja wajupa aents jeminish pujuinawa nunú dekaapajum maki makichik aentsdau ichinak jimag litro yajatainum aimkajum jukittagme tujamjume”, tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa tima Israel aents aidauk dutiksag juukajui; tuja nii ima dukap juwai tikich ujumak juwaushkam asajui.

<sup>18</sup>Dutik jukitajum tibaunak betek jukiaju asagmatai kuashat jukiwa nudaush ampinjachui, tuja ujumchik jukiushkam etagagchajui. Maki makichik dita wajupa yuawagtatua nuna betek dekapa jukiajui.

<sup>19</sup>Dutikawagmatai Moisés ditan chichajak:

“¡Makichkitigmekesh kashin yuwartnuk ampigjumek ukukigpajum!” tiuwai.

<sup>20</sup>Tusa tibau aig Moisésnak antugtsuk, kashin yuwanmi tusa

<sup>a</sup> 16.13 “Codorniz” tawa duka yampitsa numamtinai.

ampijag ukuidaushkam asajui, tujash duka aka pimutkam kauja mejedau. Nuna dutikawagmatai Moisés ditan kajegkauwai.

<sup>21</sup> Duwi nagkamas maki makichik dita yuwatnujin kashi kashinig yajumainau. Tuja etsa etsantak sukuam yumimea megkagu asamtai, kashikmas jiintujag yajumajaku ainawai.

<sup>22</sup> Untsu tsawan seistinig jimag ichinkanum aimak yajumainau. Dutikiagtai Israel aents aidaun apuji aidau Moisésan jegajuawag ujaidau. <sup>23</sup>Tama Moisés ditan chichajak:

“Aunak Tuke Pujuu dutikatnume tusa timae”, tiuwai. Nuna tusa: “Kashin tsawan ayamtaí atinun, Tuke Pujuu etegkamu tsawagtin asamtai, inagmain akuig yamaik inagkatajum, tuja ukuumain akuishkam yamaik ukuukatajum. Untsu yumain ampinjatta duka kashin yuwaitin ukuktajum”, tiuwai.

<sup>24</sup>Aatus Moisés tibaunak imatiksag yutai ampinjaunak kashin yuwatnujin ukukiajui. Tujash nunak akakesh ikiachui, tuja mejetnakesh mejeachu. <sup>25</sup>Nuadui Moisés ditan chichajak:

“Atum yau ukukbaujum nunú yamai yuwatajum. Juju tsawanta juka Tuke Pujuu etegkamu ayamtaí tsawaje. Nunin asamtai,

ijuju tsawanta juwi yutai agá ayauk wainkashtatjume! <sup>26</sup>Nuadui ayatak seis tsawanta duwi atum yuwatnuk juuktatjume. Untsu tsawan ayamtaí Tuke Pujuu etegkamu nunú tsawantinig yutai juwamuk atsuttawai”, tiuwai.

<sup>27</sup>Tusa tiu aig, tsawan ayamtaí tsawagmataish jiinki egaidaush asajui, tujash makichkish wainkachajui. <sup>28</sup>Nuniagtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Wi atumi jintinkun, juju umiktajum timajim dusha ¿wajupa chichagkama atumesh umiktatjume? <sup>29</sup>Tsawan seistin yuwatnun kuashat amaajim nunak, tsawan sieteya duwi ayamsatin asagmin dutikajai. ¡Nunú tsawantinig makichkish jiintsuk ditájenig batsamsagtatui!” tiuwai.

<sup>30</sup>Tibau asa Israel aents aidauk nunú tsawan jegatai ayamaidau.

<sup>31</sup>Israel aents aidau yutai kakekaun juujaku aina duka shawi jikayiya numamtin, niime puju; dapa yumiji pagjai pachimjamu yumimitu pegkejan kugkuwama iman aajakui. Nuna Israel aents aidau adaikau ainawai “maná”.

<sup>32</sup>Tuja duwi pujus Moisés tiuwai:

“Tuke Pujuu juna aatus chichaak: ‘Atum Egipto nugkanum batsatutigmin wi jija yajuakan uwegshunum yutain amasuitag

nuna atak atumi uchijum akiinak wedaush wainkagtina nunú maná makichik ichinkanum aimkajum ukustajum', tujamjume", tiuwai.

<sup>33</sup>Nuna tusa Moisés Aarógan chichajak:

"Makichik ichinkanum maná aimkata, dutikam jega pegkegma nuwi awayam Tuke Pujuu emtin apusata, atak atumi uchijum wegantu agtina dusha wainkagtin atinme", tiuwai.

<sup>34</sup>Tuke Pujuu Moisésan tibaunak imatiksag Aarón maná ichinkanum chimpiamun juki, chicham umiktin agagbau arcanum<sup>a</sup> egkeam aunum ejegan nujai niimtikas apusauwai.

<sup>35</sup>Israel aents aidauk ima manának yusag cuarenta mijan yujasui, ima nunak yusa yujasag jegawajui Canaán nugka nagkatkamunum.

<sup>36</sup>Israel aents aidau manán dekapainakug jimag litro dekapatai "gomer" tawa nujai dekapajaku ainawai. Tuja "efa" tawa nunú aajakui veinte litro dekapatai.

### Yumi kayanmaya jiikbau

(Nm. 20.1-13)

**17** Israel aents aidau uwejush Sin tutainum batsatu

ashí jiinag diipas jintá kanui kanuinakua Tuke Pujuu chichamen antujus Refidim nugkanum jegawag aakmajag batsamsajui. Tujash yumi dita umumainuk atsujakui. <sup>2</sup>Nuadui Moisésan jegajuawag chichajuinak:

"¡Yumi sukagtusta uwajagmi!" tusa imatjuidau.

Tusa imatjam Moisés ditan chichajak:

"¿Wagka minash segatjume? ¿Wagka Tuke Pujuu senchigtuchua nunin chichagkugmesh ekajeagme?" tau.

<sup>3</sup>Tujash Israel aents aidauk senchi kitamaidau asag Moisésan kajejuk chichajuinak:

"¿Wagka Egipto batsamsatnume tutukesh jiiyatjamiume? ¿Uchiji aidaujaí, tagkuji aidaujaí kitakai jinaati tusamek jiiyatjamium?" wajaidau.

<sup>4</sup>Imatiagtai Moisés Tuke Pujuun segaak:

"¿Utugkattaja juju aents imatjutuina nunash? ¡Jukea akug kayai tuku tukujuinakua mantuawagtatui!" tau.

<sup>5</sup>Tama Tuke Pujuu Moisésan ayaak:

"Israel aents aidau ashí yajuaka weakum ditá apuji mún aina nunú ujumak jukim

<sup>a</sup> 16.34 "Arca": Juka numi kajunjai betek najanamu aajakui. Nuwi chicham umiktinun Apajuí agag Moisésan susauwa nunú egkemajakui.

emka wetá. Nuniakum ame namak awatiuwitam nunú ushujutajum jukita. <sup>6</sup>Tuja wika muja Horebnum<sup>a</sup> kaya awa nuwi dakastatjame, nuwi taam jnunú kaya awatta! dutikamin yumi jiinkittawai. Nunikmatai ashí aents aidau uwagtinme”, tiuwai.

Tusa tima Moisés Israel aentsu apuji műun aidau wainainamunum kayan awatiuwai. <sup>7</sup>Tuja Israel aents aidau yumi atsutai Tuke Pujuu emtin kajekag Moisésan pegkegchaun chichagkaju asagmatai, nuna nugka daajin adaikauwai “Meribá”.<sup>b</sup> Tuja nuigtushkam adaikauwai “Masá”.<sup>c</sup> Nunak Israel aents aidau chichainak: ¿Dekas Tuke Pujuush jutijaish pujawash? tusag utujimkaju asagmatai tuu adaikauwai.

### **Israel aents aidau Amalec aents aidaujai maaniamu**

<sup>8</sup>Israel aents Refidim batsatun Amalec aents aidau ditajai maaniawagtatus shimutkajui.

<sup>9</sup>Nuniagtai Moisés Josué chichajak:

“¡Aents aidau etegjam Amalec aents aidaujai kashin maaniata!

Nuniamin wi mujanum wakan ushujutain Apajuí sujusbauwa nuna takusan pujuttajai”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tima nuna betek umiak, Amalec aents aidaujai maaniatatus jiintukiuwai. Nuniai Moisés, Aarón, nuigtu Hur aatus muja titjin wakajui. <sup>11</sup>Nuwi waka batsamas Moisés uwejen yakí takutai, Israel aents aidaun Amalec aents aidaun depetuidau, untsu uwejen awaktai, Amalec aents aidau Israel aents aidaun depetuinau. <sup>12</sup>Moisés niina kuntuji yawetai awakeau asamtai, kaya jukiag apujtusam nuwi ekemsauwai. Nunikmatai Aarón, Hurjai Moisésa kuntujin mai takujiag emetjuawajui. Dutikam nunisag pujai, etsashkam akaikiuwai. <sup>13</sup>Nuadui Josué niina aentsji aidaujai Amalec aents aidaun depetuk amukui.

<sup>14</sup>Dutikamtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“¡Juju maaniamua juu pachisam papiinum agagta, ajumaish kajimatkishtin ati! Tuja Josué ujakta, Amalec aents aina nunak wi ashí ijinan emegkagtatjai”, tiuwai.

<sup>15</sup>Tusa tima Moisés nuwi kaya yajuak ijumag altaran

---

<sup>a</sup> 17.6 Muja “Horeb” tawa nunak muja “Sinaín” taku tawai. <sup>b</sup> 17.7 “Meribá” tawa duka hebreo chichamnumak “chichamjukbau” taku tawai. <sup>c</sup> 17.7 “Masá” tawa duka hebreo chichamnumak “utujimkamu” taku tawai.

najana nuna daajin “Tuke Pujuu Nisi” adaikauwai. Nunak “Tuke Pujuuwai, bandera jiikbaujai betekmamtin depetmata sukagtinuk” taku tawai.<sup>16</sup> Nuna tusa:

“¡Tuke Pujuuwa nuna depetmataig jutiyai awai, nuadui Tuke Pujuu Amalec aents aidaunak ijinattawai, dutikak ditá uchiji wegantu aidaunashkam ijinatnai!” tiuwai Moisés.

## Muja Sinaínum chicham umikbau

(19—24)

### Israel aents aidau muja Sinaínum jegawagbau

**19** Israel aents aidau Egípto nugkanum batsatu jiinjau aina duwi nagkamas, kampatum nantua nuna achiak, makichik tsawan tsawajua nunú tsawantin muja Sinaí nagkatkamu uwegshunum jegawajui.<sup>2</sup> Tuja Sinaínum jegawajua nunak Refidim batsatu juwakiag jegawajui. Nunikag nuwi mujá ijus uwegshunum aakmajag batsamsajui.

<sup>3</sup> Nuwi pujus Moisés Apajuíjai chichastatus mujanum wakauwai. Nunikmatai Tuke Pujuu nunú mujanmaya Moisésan untsuka chichajak:

“Jacob tikich daaji Israel aajakua nuna uchiji wegantu Israel aents aina nunú ujakta:<sup>4</sup> Egiptunmaya aents aidaun wi itugkauwaitja duka atumek shiig wainkauwaitjume. Tuja wi atumin, ukukui niina nanapen uchiji aidaun pataja yajumaina numamtuk kuitamkan wi pujag juwi ikaunmajim dushakam shiig dekagme.

<sup>5</sup> “Tuja ashí nugka aina duka ashí aents aina nujai midau ainawai. Nunin aig wi atumin mina aentsug atinme tusan etegkauwaitjime. Nuadui wi chichaman tajim nunú antukjum umiakjumek atum dekas atatjume mina aentsug tikich aents aina nuna nagkaesau.<sup>6</sup> Atum Israel aents aidautigmek dekas sacerdote aidau ima wi wakegamunak takagtin aina nujai betek ima wi wakegamuk takau atatjume. Juna wi taja juju Israel aents aidau ujakta”, tiuwai.

<sup>7</sup> Tusa tima Moisés wakitki jegaa, Israel aentsu apuji műun aidaun untsuka, ijumag ashí dita

antuinamunum Tuke Pujuu tita  
tibaunak betek etsegkauwai.  
<sup>8</sup>Tusa timatai dita shiyakag Israel  
aents aidau batsatun ujakajui.  
Dutikawajam ashí betek aimainak:

“¡Tuke Pujuu tujama duka ashí  
umikagmi!” tuidau. Tusa tiagmatai  
Moisés nuna dutiksag Tuke Pujuun  
ujakui.

<sup>9</sup>Tusa ujakam Tuke Pujuu  
Moisésan chichajak:

“Nijah, wi amejai chichamun  
aents aidau antukag, dekaskeap  
tawa tusag, tuké antugtamin  
atinme tau asan, yujagminum  
pachiinkan wantintuktatjame”,  
tiuwai. Tusa timatai, Moisés Israel  
aents aidau tibaunak imatiksag  
ataktu awagki Tuke Pujuun  
ujakui. <sup>10</sup>Tusa ujakam Tuke Pujuu  
Moisésan chichajak:

“¡Wakitki jugaam aents aidau  
ujakta! Yamai, tuja kashinchakam  
ashí shiig umintsatnume, mina  
emematjiagtin asag. Nuninak  
jáanchjin nijaktinme, <sup>11</sup>nunikag  
shiig uminas batsatai, tsawan  
kampatuma duwi aents aidau ashí  
waituinamunum muja Sinaínum  
akaikkittajai.

<sup>12</sup>“Nuniktin asamtai, aents  
aidau muja adijkainum  
dita ijuntsatin mamiktuata:  
‘¡Mujanmak wakaigpajum,  
tuja nuigtush mamikiamua  
nuwig nagkaemakigpajum!

¡Antiitkesh antigkaigpajum!  
Nuna antiauk jakattawai’, tita.  
<sup>13</sup>Untsu makichik aentskesh, tuja  
kuntinkesh nuna dajagtata duka  
achikaigpajum ayatak kayai tukua  
tukuakuajum maatajam. Untsu  
dutikachkugmesh nagkiikesh  
maatajam. Duka kuntin akush,  
aents akush tuké dutika maam  
atatui. Untsu uwija kachuji senchi  
umpuamun antuinak mujanmak  
wamain ainawai”, tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa tima Moisés nunú  
mujanmaya wakitki, Israel  
aents aidau batsatbaunum taa  
chichaak: “¡Umintsatajum Apajuí  
emematiagmi!” tusa tiajam,  
ditashkam shiig umintsajui.  
<sup>15</sup>Nunikagmatai Moisés ditan  
chichajak:

“¡Kashin pujus tsawak Tuke  
Pujuu wantintugmakin asamtai,  
nuwemjaig tsanitsuk umintsajum  
dakamsatajum!” tiuwai.

<sup>16</sup>Tusa tiyajam, dakemainak  
batsatai, tsawan kampatuma  
nunú tsawamunum kashikmas  
ipamat ishamain wajau, imaniak  
peemshakam senchi peetu.  
Imaniamunum nunú mujanum  
yujagkim suwe wajas aunum,  
uwija kachuji umpuamu shiig  
senchi shinaun antukag, Israel  
aents aidau aaknum batsatuk  
shiig senchi ishamak kujainau.  
<sup>17</sup>Imaniagtai Moisés ditá aakjin

batsatun jiija yajuak Apajuíjai igkumtikatatus muja najatamunum ijumjauwai.

<sup>18</sup> Nuninai nunú mujanum jii kegaunum pachitkau Tuke Pujuu akaikiuwai. Nunikmatai muja Sinaík ashí bukuitau. Nuadui nunú mujak aja apeam esaak bukuituwama imaniau. Imaniai nunú mujak shiig senchi uuju. <sup>19</sup> Tuja uwija kachuji shinamushkam Apajuí mujanum taattak minitai nuni senchi shinau. Tuja Moisés aujam, Apajuí ayaamuk ipamat wajukeama imatu.

<sup>20</sup> Aatus Tuke Pujuu nayaimpinmaya muja Sinaí titjin yaki tauwai. Nunik taa Moisésan wakata tusa untsukui. Tusa untsukam Moisés wakauwai. <sup>21</sup> Nunikmatai Tuke Pujuu chichajak:

“¡Wakitkita, nunikam aents aidau ujakta dita ijuntsatin mamiktuamua nuna nagkaiki mina diigsatatus wakainmegka! Nuna nunidauk jakagtatui. <sup>22</sup> ¡Tuja sacerdote minai tamain aina dukesh junisagkek tantainmeka, dekatkauk pegkeetnume! Nuninachkug ditashkam jinumain ainawai”, tiuwai.

<sup>23</sup> Tusa tutai Moisés Tuke Pujuun ayaak:

“Aents aidauk juju muja juwig wakachagtatui. Wagki juju muja duka aminu pegkejam asamtai, nuwi aents aidau wakainum tusam, dita ijuntsatin muja najatamunum mamiktuata timaum duka betek uminkae”, tiuwai.

<sup>24</sup> Tutai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Wakitkim jegata. Nunikam Aarógjai wakata. Untsu sacerdote aina duka Israel aidaujaig nugka mamiktuamua nuna nagkaikiajag wi pujag juwig makichkish wakainmegka. Nuna nuninakug wi jsuwimka susa ai jinawagtatui!” tiuwai.

<sup>25</sup> Tusa tima Moisés wakitki jegaa Tuke Pujuu tibaunak imatiksag Israel aents aidaun ujakui.

### Chicham umiktin dieza imajin agagbau

(Dt. 5.1-21)

**20** Apajuí chichaak juna aatus ashí tiuwai:<sup>a</sup>

<sup>2</sup> “Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk. Wi atumnak Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatutigmin jijuitjime.

<sup>3</sup> “Tikich aina duka makichkish apajuímawaigpajum.

<sup>4</sup> “Tuja yakiya, nugkaya, namaka initkenia aina duka

<sup>a</sup> **20.1** Apajuí Moisésnakesh akattsuk nii tutupin chichakua duka ima juke.

makichkish dakumka najanagmek emematinipa.

<sup>5</sup>“Nunú aidau eme anentsajum Apajuíjai betek anentaimtu yujaigpajum. Witjai Tuke Pujuu Apajuí atum emematin ainajum duka. Wika Apajuí akasmauwaitjai. Nuniau asan aents aidau mina dakitjuinak pegkegchaun takaina nuna suwimka suwakun, nuna uchiji aidaunash, tijaji aidaunash, ama tijaji aina imanuiyanash suwimkan suwaitjai. <sup>6</sup>Tujash mina anentuinak, chichamjun betek umigtuidaunak ashí niina uchiji wegantu agtina nujai shiig anentsan tuké kuitamnaitjai.

<sup>7</sup>“<sup>7</sup>Tuja Tuke Pujuu atumi ememattajum Apajuíya nuna daaji wainka adaya yujaigpa! Nuna núnidaunak Apajuík suwimka sutsukek idaisashtinai.

<sup>8</sup>“<sup>8</sup>Tsawan ayamtai Apajuí etegkamua nunú kajimatkitin aigpajum! <sup>9</sup>Takamain aina duka seis tsawanta duwi ashí takastajum. <sup>10</sup>Untsu tsawan sieteya duka Tuke Pujuuu, amina Apajuíum etegkamu asamtai amina uchigmekesh, nawanjumkesh, tuja wainka inatajum aidaukesh, tagkugmekesh, tikich nugkanmaya ijagtamat taa pujaukesh, takatnak takaschagtatui. <sup>11</sup>Wagki Tuke

Pujuu Apajuík seis tsawantai nayaimpin, nugkan, nayantsan tuja ashí nuwi ayá nujai najankauwai. Dutika tsawan sieteya duwi ayamjauwai. Nuadui nunú tsawanta nunak tuke ayamta atinun Tuke Pujuu etegkauwai.

<sup>12</sup>“Amina apa, dukujai eme anentsam diita. Dutikakum yaigta. Nunú dutikakum Tuke Pujuu Apajuí amina nugkan amastata nuwi jegagmesh, dukap tsawan pujusminjum.

<sup>13</sup>“<sup>13</sup>Magkagtuawaipa!

<sup>14</sup>“<sup>14</sup>Ikagmakaipa!

<sup>15</sup>“<sup>15</sup>Kasamkaipa!

<sup>16</sup>“<sup>16</sup>Tikich aentsush wainka tsanumjuipa!

<sup>17</sup>“Tikichi jee wakejusam diisaipa. Tuja niina nuwegkesh, nuwa wainka inatajigkesh, aishmag aidaukesh, nuigtu tagkuji baka, burro aidaush, tuja ashí tikich niinu aidau wajig ayawa dukesh wakejusmek diisaipa”, tiuwai.

**Israel aents aidau  
Apajuín ishamkagbau**

(Dt. 5.22-33)

<sup>18</sup>Nuna aatus Apajuí chichai ipamat, peem, chaajip, nuigtu bukuitak mujanak ejakui. Nuna ashí Israel aents aidauk wainkajui. Tuja uwija kachuji shinaunashkam

antuidau. Nuna ishamainak ikaa ijunas dii ijunu.<sup>19</sup> Nuninak Moisésan chichajuinak:

“Ame dekas Apajuíjai chichasam ujajatkata. Nunú antuka umikagmi. Untsu Apajuík jutijaig ataktu awagkig chichasaigka, jinawaig taji”, tuidau.

<sup>20</sup> Tiagtai Moisés ditan ayaak:

“¡Ishamkaigpa! Apajuí junak niina senchijin atumi iwaintugmak juniawai. Juna wainkag ataktuk tudaunak takaschatnume tujamu asa”, tiuwai.

<sup>21</sup> Tusa tiajam nuwi ikaa ijunaig yujagkim bukusea wajas aunum Moisés jegantui Apajuí pujamunum.

<sup>22</sup> Nunikmatai Tukey Pujuu Moisésan chichajak:

“Israel aents aidau ujakta: ‘Yamaik wi nayaimpinum pujusan ditan aujag nuna antukaje,<sup>23</sup> nuniku asag ¡mina emematjumaina numamtukek oro, plata aina nujai dakumak najanawajag emematinmeka!<sup>24</sup> ¡Mina emematjuinakug, nugka ijumjag kuntu maawag nuna nejen nuwi patai ashí apeenak emematjitnume! Tuja dita tsagkugnagbaunum anentag itainakush tuja uwig, baka aidau apeenakush wi tuwi dutikatajum titatja ima nuwig dutikatnume.

Nuna betek uminakuig wishakam pegkegnum yumigsagtatjai.

<sup>25</sup> “Tuja kuntin patai apeatnun kayan ijumainakush jimaituk dakatsuk takamchaun ijumjatnume. Untsu kayan jimaituk dakainakug chichaman intimainak dutikawagtatui.<sup>26</sup> Tuja mina emematjaku kuntin maa patai apeatin najanamua nuwi najami watai atinuk najanawaigpa. ¡Wagki nuwi waaku wisu weagmin waipakainum!” tawai Tukey Pujuu”, tiuwai Moisés.

### Moisés Israel aentsu apuji múun aidaujai muja Sinaínum wakamu

**24** Tukey Pujuu Moisésan chichajak:

“Ame, Aarón, Nadab, Abiú, nuigtu Israel aents aidau apuji múun aidau setenta aatsajum wi pujamunum wakatajum. ¡Nunikjumesh ikaag tikishmagjum pujustajum!<sup>2</sup> Untsu ima amek mina adjituktatme. Tikich aidauk adjitukainmegka. ¡Tuja tikich aents aidau wakeen ijuna duka makichkish amejaig wakainmegka!” tiuwai.

<sup>3</sup> Tusa tima Moisés aents aidau Tukey Pujuu nuniktajum tibaun ujakui. Tama aents aidau ashí

pampajag: “¡Duka dutiksaik umikagmi!” tiajui.

<sup>4</sup>Tusa tiagmatai Moisés Tuke Pujuu chichamunak ashí agajui. Dutika kashin tsawamunum kashikmas nantaki kuntin maa patasa apeaku Apajuí ememattinun altarán najanauwai. Dutika doce kayan yajuak, Jacopa uchiji doce aajakua dutiksag batsakui.

<sup>5</sup>Nuna dutika Tuke Pujuu ditan ayamjuk agkanmitkamunum toro tsakatan maa ashí apeawagtinun, nuigtu tudau tsagkugtugti tusa toro tsakat aidaun maawag nuna nejen ujumak apeawagtinun Israel

aents datsauch aidaun ujumak etegjauwai. <sup>6</sup>Nuna numpen jimaituk akanak Moisés juki tsapa aidaunum yajakui, dutika tikich jimaitukea nunak kuntin patai apetai najanamun ukatkauwai.

<sup>7</sup>Dutika idayak chicham umiktin agagbaun juki, ashí Israel aents aidau antuinamunum ausauwai. Dutikamtai dita aimainak: “¡Tuke Pujuu dutikatajum tujama duka ashí imatiksaik umikagmi!” tuidau.

<sup>8</sup>Tusa tiagmatai Moisés numpa juki aents aidau ijunbaunum pegashmak: “Juju numpa juka Apajuí atumjai chichaman umika duka dekaske taku jutikaji”, tiuwai.

<sup>9</sup>Nuna tusa Moisés, Aarón, Nadab, Abiú, nuigtu setenta Israel aents aidaun apuji mún aidaujai mujanum wakauwai. <sup>10</sup>Nunikag nuwi Israel aents aidau Apajuí: Nawe najama wajamujig kaya safiro tutai wigkaya imadai ukatkamunmas winchamtinnum wajatai tumain nayaim wigkaya iman wajas atatman wainkajui. <sup>11</sup>Tuja Apajuík nunú apu aidaunak waitkatnume tiu asamtaí wainkajui. Dutika wainkamash ditanak ijinachajui. Aatus niina emtin yutain yuwawag, umutnash uwajajui.

<sup>12</sup>Nunikagmatai Tuke Pujuu Moisésan chichajak: “¡Mujanum wi pujamunum wakam dakagsata, nuniamin kayanum chicham umiktinun wi atumin jintintuatasan agajag nuna amastajai!” tiuwai.

<sup>13</sup>Tusa tima Moisés niina yain Josuéjai mujá weuwai.

<sup>14</sup>Nunik weak Israel aentsu apuji mún aidaun chichajak: “¡Juwi atumek dakamsatajum nuniagmin tattaji! Tuja Aarón, Hurjai, atumjaig pujuttawai. ¡Utugchat ajutjamkujaish dita ujaktajum!” tau.

<sup>15</sup>Nuna tusa ukuak Moisésak mujanum wakauwai, nuniai yujagkim mujan ijiauwai. <sup>16</sup>Tuke

Pujuu imanji Sinaínum tauwai. Nunikmatai seis tsawanta imajin yujagkim ijia asauwai. Nunú yujagminmaya tsawan sieteya duwi Tuke Pujuu Moisésan untsukui.<sup>17</sup> Tuke Pujuu imanji wantinbau Israel aents aidau diismak yakí mujá titijin jii kegak wajukeama iman aajakui.<sup>18</sup> Nunú yujagkim suwe wajas aunum Moisés waigkui. Nunik nunú mujanum cuarenta tsawan, nuigtu cuarenta kashi pujusui.

### Orojai toro tsakat dakumka najanamu

(Dt. 9.6-29)

**31** Tuke Pujuu Moisésjai muja Sinaínum chichasa ashimak, jimag kaya pakama najanamunum chicham umiktinun, nii agatug susauwai.

**32** Moisés muja Sinaínum wee megkaekamtai, Israel aents aidau ijunag Aarókkan chichajuinak:

“¡Moisés jutiinak Egipto nugkanum batsatjin jiipajui! ¡Tujash dusha wajukaes, megkaetumkae! Nuniku asamtai dekas ¡ame ii apajuímatin najanata, nunú iina uyuntamsamtai shiyakagmi!” tuidau.

<sup>2</sup> Tusa tiagtai Aarón ditan ayaak:

“¡Takugmek atumi nuwemdaau, uchigminu, nawanjumdaau akiitaiji oro aina nunú ukuitjajum juwi itatajam!” tiuwai.

<sup>3</sup> Tusa tiajam oro najanamu ditá kuishin nenau aidauk yajuakag Aarókkan ejetuawajui.

<sup>4</sup> Dutikawagmatai Aarón nuna yajuak ukuiyag, toro tsakatan dakumak najanauwai. Dutikamtaidita chichainak: “¡Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatjin Apajuí jiipakiuwa duka jujuwai!” tuidau.

<sup>5</sup> Nuna Aarón antuk, toro tsakat dakumka najaña apusamunum, nuna yantamen ayaunas altaran najanauwai. Dutika senchi untsumak chichaak: “Kashin ijunja Tuke Pujuu emematuinaku jiistamawagtatji”, tau.

<sup>6</sup> Tusa tiu asamtai tsawainak kashikmas nantajag Apajuí agkanmitkagmauwai tusag nuna anentag suwinak kuntinun maidau, tuja tudaus tsagkugnagtin tusashkam kuntinun maidau. Nuna dutikawag yujumkan yuwawag, umutan umuinak nantsemaidau.

<sup>7</sup> Nuniagtai Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“¡Mujá pujam duka wakitkita, amina aentsjum aidau Egipto nugkanum batsatu jiigmayum duka pegkegchaun takainak wi dutikatajam tibaunak uminatsui!

<sup>8</sup> ¡Wi umigtuktajum tibaunak shiig wamak kajimatkiae! Nuninak oro ukuijag toro tsakatan dakumak najanawag nuna emematuinak kuntu maa apenawai. Dutikainak:

“ ‘¡Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatjin Apajuí jiipakiuwa duka jujuwai!’ tuinawai”, tau. <sup>9</sup>Tusa Tuke Pujuu ataktu Moisésan chichajak:

“Wi ditanak diyakjai, nuniau asan dekajai ditak dekas shiig antakchau ainawai. <sup>10</sup> ¡Nuadui amek makichkish ayamjukaipa! ¡Wika shiig senchi kajekjai, nuniku asan ditanak ashí ijinattajai! Tujash ame wegantu aidaunak shiig kuashat ikauntuktatjame”, tiuwai.

<sup>11</sup> Tusa tima Moisés Apajuí tsagkugti tusa chichajak:

“ ¡Tuke Pujuu mina Apajuíjuh! ¡Imanikmek kajekaipa! Ameku amina senchigmin amina aentsjum aidau Egipto batsatu jiigmayume. <sup>12</sup> Nuadui ame dutikawaminig egyptunmaya aents aidau chichagtamainak: ‘¡Apajuí ditanak tsanuja yajuak, mujá uyujus ijina emegkajui!’ tusa dushiktamain ainawai. Nuadui dekas ¡kajegkau akumesh tsagkujata! <sup>13</sup> Amina inakem aidau Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nujai ame umiktinjum

chichaakum: ‘Atumi uchijum wegantu aidaunak shiig kuashat ikauntukan, yaya nayaimpinum ayá iman awajsatnaitjai tusam, ¡juju nugka junak atumi uchijum wegantu agtina nudau tuke atinun amastatjime!’ tiuwaitam nunú adeagta”, tiuwai.

<sup>14</sup> Tusa tima, Tuke Pujuu ditan kajejuk ijinatjai tiuwaitak, anentain yapajia dutikachui.

<sup>15</sup> Nunikmatai Moisés mujá puja waketak, jimag kaya pakama najanamunum chicham umiktin mai yantamen agagbaun juki ejegauwai. <sup>16</sup> Nunú kayanak Apajuí najanauwai, tuja nunú kayanum chicham agagbaun aajakua nunashkam Apajuík agajui. <sup>17</sup> Nunú chicham agagbaun jukimtai wakitkiag shimukma, aents aidau pampaideaun Josué antuk Moisésan chichajak:

“ ¡Aents aidau batsata nuwimpash maaniamunum pampainak wajukeama imatinani antajai!” tau. <sup>18</sup> Tutai Moisés ayaak:

“Nunak depetmakbaunum shiig aneenakugkesh imatainatsui. Tuja nuniachkush tikich depetkam wake besemag dekapenakugkesh imatainatsui, ¡auk nunak nampeja batsamas imat batsatui!” tiuwai.

<sup>19</sup> Imatu batsatai Moisés jegakma aents aidau nantsemainak batsatun wainkauwai. Nunik diikma toro

tsakat dakumka najanamu atatman wainak, senchi kajeka chicham umiktin kayanum agagbau takakbaunak nagkima ajuag tsaikui.<sup>20</sup> Nuna dutika toro tsakat dakumka najanamun juwakug nagkima jii kegamunum jiya tsaika yukukuntu ema yuminum chimpia pachimag, Israel aents aidaun chichajak:

“Yamai juju uwagtajum” tusa aakui.

<sup>21</sup> Nuna dutika Aarógan chichajak:

“¿Juju aents aidauash itugtamkau asamtaiya, amesh ibau pegkegchau takamtkakmesh tunamitkame?” tau.

<sup>22</sup> Tutai Aarón ayaak:

“¡Apujuh, minak kajegtukaipa, amek shiig dekame, juju aents aina juka ayatak pegkegchau takatnak wakeyin ainawai!

<sup>23</sup> Minak dita chichagtuinak jutii aidauti Egipto nugkanum batsatjin Moisés jiipagmaya duka wajukae megkaekae. Nuniku asamtai, ii shimajin uyuuntamsatin makichik apajuímtai najatkagtuata tujutuinakui,<sup>24</sup> wi ditá ayaakun: ‘Akiitaiji oro ajamu aidauk ikaunmatnume’ ti ai, ikaunmawagmatai wi jinum jiyamjai. Dutika ai juju toro tsakat najaneame”, tiuwai.

<sup>25</sup> Tuja Israel aents aidauk Aarón kuitamkacham batsamas pegkegchaun takainak, wainak yujaidau asamtai, ditá shiwaaji aidau dushikiam amainun Moisés anentaimas diisui. <sup>26</sup> Nunik aakmaja yaaktamamunum waitainum Moisés wajas chichaak:

“¡Tuke Pujuu dekaskeapi tuidauk wijai ijunjatnume!” tiuwai.

Tusa timatai Leví wegantu aidau Moisésjai ashí ijunjajui. <sup>27</sup> Nunikagmatai Moisés ditan chichajak:

“Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíjiya nunú juna aatus chichaak: ‘Maki makichik puyagjin jukiag aents aidau batsata nuna shimituk maki makichik jegan utuawag ashí aents pegkegchaun takamsau aina nuna dita yachi aidaunum nagkamas kumpaji aidaun, tuja ditajai ijunag pujuidaun aatus kajegtinme’ tujamui”, tiuwai.

<sup>28</sup> Tusa tiajam Leví wegantu aidauk Moisés dutikatajum tibaun umiinak nunú tsawanta duwi tres mil aentsun ijinawajui.

<sup>29</sup> Dutikawagmatai Moisés chichaak:

“¡Yamai atumnak Tuke Pujuu pegkegnum yumigtamsag chichame antugtai etamiugme!

Wagki atumek Tuke Pujuu umiju asajum atumi yatsum aidau, uchijum aidau pegkegchaun takaidau ijinau asajum”, tiuwai.

<sup>30</sup>Tuja kashinia duwi Moisés aents aidaun chichajak: “Atumek shiig pegkegchau takasugme. Nuadui wi yamai mujá wetatjai Tuke Pujuu pujamunum, niish tsagkugtamainashit nuna dekaatag tusan”, tiuwai.

<sup>31</sup>Nuna tusa ukuak, Moisésak mujá Tuke Pujuu pujamunum wakitkiuwai. Nunik waka Tuke Pujuun chichajak:

“¡Israel aents aidauk Apajuí tusag oron najanawag batsamtuidau asag dekaskenum shiig pegkegchaun takamsaje! <sup>32</sup>¡Wait aneasam ditá tudauji tsagkujata! tusan wi segajame. Tuja tsagkugmaichakmek, mina daag amina aentsjum aidaun daaji agatkamua nuwi agatjuuitam duka esakatjugta”, tiuwai.

<sup>33</sup>Tusa tutai Tuke Pujuu ayaak:

“¡Wika ima mina chichamjun intimjutuina nuna daaji aidaunak esakatjattajai! <sup>34</sup>¡Tuja amek wakitkim Israel aents aidau yajuakam wi nugka amastajime tusan anagkuawaitjim nuwi wetá! Mina aentsug nayaimpinmaya

uyuuntamsattawai. Tujash tsawan dita suwimak jukitnuji jegakui, duwi suwimkanak susattajai”, tiuwai.

<sup>35</sup>Tuja Aarón toro tsakatan dakumak najanamun Israel aents aidau emamatiaju asagmatai, Apajuí suwimka suwak jata ishamainun ajunjauwai.

**Wi nugka anagkuawaitjim nuwi wetajum tusa Tuke Pujuu Israel aents aidaun tibau**

**33** Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Abrahaman, Isaakan, Jacopan uchiji wegantu aidaun nugka susatnaitjai tusan wi tiwaitag nuwi Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatu ame jiigmayum nunú yajuakam wetá. <sup>2</sup>Amina uyuntamsatnun mina aentsug nayaimpinmayan awemattajai. Tuja Canaán aents, amorreo aents, hitita aents, ferezeo aents, heveo aents, Jebús aents aidau Canaán nugkanum batsata nunak jijian utsagtajai. <sup>3</sup>¡Nuadui nugka pegkeg, ajakash shiig tsapaun amastatjim nuwi atumek wetajum!

“Tujash wika atumnak uyuntsashtatjime wagki

intimkiu ainajum duwi. Nuadui kuitamamkatajum jintá weagmin shiwag amupakainum”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa Tuke Pujuu timatai nuna antukag, Israel aents aidauk wake besemag dekabenak iwagmamku patakumtai aidaunak patakumachaju ainawai. Tuja nugkutaiji aidauash nugkugchaju ainawai. <sup>5</sup>Tuja Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Israel aents aidau juju ujakta: Atumek antakchau ainagme. Nunin asagmin wi atumjai ijutkau pujaknuk wamak ijinan utsaumainaitjime. Nuadui atum iwagmamku nugkutaijum, patakumtai aidaujai ajutjamaina duka yamaikiuch yajuaka ukuktajum. Dutikawagmin anentaimsatjai atumnash itugkatjimki nuna”, tiuwai. <sup>6</sup>Tusa tiajam ashí awimag ukukiaju asag, muja Horebnum nagkamas iwagmamku nugkutai aidaunak ataktuk nugkugchaju ainawai.

### **Apajuíjai chichastasa waitai carpa aakmakbau**

<sup>7</sup>Apajuí tibaun umiak Moisés carpan juki aents batsatbaun ukuki imau agkan Apajuíjai chichastasa waitain aakmakui. Dutika nuna adaikauwai “Apajuíjai igkunika chichatai”. Tuja makichik aents

Tuke Pujuujai chichastatus wakegauk, nuwi waya Tuke Pujuun aujujakui.

<sup>8</sup>Nunú aaknum Moisés Apajuíjai chichastatus wetai, ashí aents aidauk maki makichik ditá aakji waitinum ijunas dii ijunaig, nunú aaknum Moisés waijakui.

<sup>9</sup>Nunik wayamtai Tuke Pujuu nijai chichai yujagkim yakiya aaka waitijin wajantun au. <sup>10</sup>Nuna aents aidau wainainak, maki makichik dita Apajuín wajuk emamatin ainawa nunisag ditá aakjin waitinum tikishmajag pujujaku ainawai.

<sup>11</sup>Tuja nunú carpa aakmakbaunum Moisés wayamtai, Tuke Pujuu Moisésjai igkunia niina kumpajijai chichamaina imanis chichau. Nunik chichasmatai, Moisés Israel aents aidau batsatbaunum waketujakui. Untsu Nun aajakua nuna uchiji Josué Moisésa yain aajakua duka nunú aakan kuitamak jiintsuk nuwig pujujaku.

### **Moisés Tuke Pujuun wantintugkata wainkatjame tusa segamu**

<sup>12</sup>Moisés Tuke Pujuun chichajak: “Ame minak juju aents aina juju yajuakam emata tujutme. Tujutiatkum yaki

minash atutkati duka eke tujuttsume. Nuniayatkum: ‘Aneajame, nuniau asan kajittsan anentaimtajame’ tujutmayume.  
<sup>13</sup> Nunú dekasketkuig wajina dutikatjai tusamea anentaime nunú ujatkata, wisha nuna dekaan dekas yaimpaktatuapi titajai. Ame etegkagtujuitme mina aentsug atinme tusam. Nuadui idaikagtutsuk uyunkagtusta”, tiuwai.

<sup>14</sup> Tusa tama Tuke Pujuu ayaak:  
 “¡Wi aminak uyuntsattagme, dutikakun agkan uyumat aneakas pujusti tusan kuitamkattagme!” tiuwai.

<sup>15</sup> Tusa tama Moisés ayaak:  
 “¡Ame uyunkagtuschatnaitkumek, wetajum tusamek tukagtipa!  
<sup>16</sup> ¡Ame uyunkagtushtaish itusag tikich aents aidaush amina aentsjum aina nunash tuja minash dekas Apajuíyap kuitamua tusash tujamtinme? Ame uyunkagtau asamin, tikich aents aidau diismash dita nagkaesau agtatji”, tiuwai.

<sup>17</sup> Tusa tutai Tuke Pujuu Moisésan ayaak:

“¡Aminak kajitta anentaimtau asan, ame segatam nunak umiktatjai, tuja aminak shiig anentsan diyagme!” tiuwai.

<sup>18</sup> Tusa tama Moisés niina chichajak:

“¡Untsu takumek dekas tikijuch paan wantintugkata!” tusa segauwai.

<sup>19</sup> Tutai Tuke Pujuu niina ayaak:  
 “Wi ame wajamunum nagkaemaktatjai, nuniakui ame mina pegkegmajua nunú wainkamnum tusan. Nuniakun mina daag Tuke Pujuuwa nuna ujaktatjame. Wika yana wait anentasa wakegaja, nuna wait anennaitjai.  
<sup>20</sup> ¡Tujash amek mina niimjuk wainkashtatme, mina waitkauk makichkish iwakuk pujumaitsui!” tiuwai.

<sup>21</sup> Tusa nuigtushkam chichaak:

“Nijah, minai ayaumas buchig awa juwi wajaim wajasta.

<sup>22</sup> Nuniamin wi aminí ayaumsan nagkaemakun aminak buchig waanum egkeattagme. Dutikakun mina uwejui jiimin ejatkan nagkaemaktatjai.

<sup>23</sup> Nunikan mina uwejun jukittajai, dutikamtai ima mina tuntupjuk

wainkattame. Tujash mina niimjuk wainkashtatme”, tiuwai.

**Chicham umiktinun  
Apajuí ataktu agagbau**  
(Dt. 10.1-5)

**34** Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“¡Jimag kaya tsupikam yaunchuk aajakua nujai betek pakama najanata! Dutikawamin nuwi chicham umiktin yama nagkamchaku agagbau ame ajiaja tsaimayum nujai betekan ataktu agagtajai. <sup>2</sup>Tuja nuigtushkam ¡kashin kashikmasam muja Sinaínum wakatin asam umintsata! ¡Nuwi wakam dekas muja titjin mina emtijui tantata! <sup>3</sup>Untsu makichik aentskesh mujanmak amejaig wakaigka, tuja juju muja juwi wekaguk makichkish wainnakchati, nuigtush uwig aidau, baka aidau chijichin yuwak wekagush atsuti”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa tima Moisés Jimag kayan tsupik yaunchuk aajakua nujai betek pakama najanauwai. Dutika najana kashinia duwi kashikmas Tuke Pujuu tibaun

umiak nuna juki muja Sinaínum wakauwai. <sup>5</sup>Nunikmatai Tuke Pujuu yujagminum pachitkau akaikiuwai, nunik nuwi Moisésjai pujus niina daajin Tuke Pujuu tutaiya nuna ujakui. <sup>6</sup>Nunika Moisés wajamunum nagkaemak senchi jiika chichaak:

“¡Witjai Apajuí TUKE PUJUU tutain, wika kakagchauch, wait anenkagtin, wamak kajechu, anenkaji mún, dekaskenum chichauwaitjai! <sup>7</sup>Mina anenkajuk yaunchuk auwa nunisag tuke atinai, nuadui aents aidau mina dakitjuinak pegkegchaun takainak, wijai shiwegmagainakuish, tsagkugkagtinaitjai. ¡Dutikayatkun dita pegkegchau takamsamujin suwimka suwakun ditá uchiji aidaunash tijaji aidaunash, ama tijaji aidaunash suwimkan suwaitjai!” tiuwai.

<sup>8</sup>Tusa timatai Moisés tikishmag tsuntsuma nijayin nugka antig pujus Tuke Pujuun emematak, <sup>9</sup>aatus tiuwai:

“¡Tuke Pujuuwah, dekaskenum mina anenkumek uyunkagtusta! Iik dekas antakchau ainaji, tujash tsagkugkagtujam amina aentsjum ekagtit”, tiuwai.

**Apajuí Israel aents aidaujai  
ataktu chichaman umikbau**

(Dt. 7.1-5)

<sup>10</sup>Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Juju shiig antukta. Wi yamai ashí amina aentsjum aidaujai chichaman umiktatjai, dutikakun tikich nugkanmash makichkish wainchatai aidaun kuashat iwainagtatjai. Nuna tikich aents aidau atum pujamunum pujuidaush ashí wainkagtatui.

<sup>11</sup>“Wi yamai juna tajim juka imatiksagmek umiktajum. Nuniakjumin wi atumesh wainbaunum amorreo aents, cananeo aents, hitita aents, ferezeo aents, heveo aents, Jebús aents aidau batsata nunak jija utsaakun dita nugke aina nunak atumin amastatjime.

<sup>12</sup>“Tuja nunú nugkanum jegagmesh, nuwiya aents aidaujaig makichkish chichamak umikaigpajum, tsanupajag pegkegchau takatnum ajumpawainum. <sup>13</sup>Duka nunitsuk dekas ditá apajuímtaijin emematuinak patasa apetai altar aidau, tuja kayan emematin aina nunú, numin emematin aina nujai jashí tsaikjum utsankatajum!”

<sup>14</sup>“¡Makichkish tikichik apajuímawaigpajum, ima midauk

atajum! ¡Wika Tuke Pujuu akasmauwaitjai! Mina daajuk Apajuí akasmau tutayai.

<sup>15</sup>“Makichkish nuwiya aents aidaujaig dutik takasmi tusagmek chichamak umikaigpajum, wagki ditá apajuímtaiji aidaun emematuinak kuntin maamun yuwami tusa ipapainakui atumesh nunú yuwawaijum.

<sup>16</sup>Tuja namputchawame atumi uchijum aidaun ditá nawanji aidaujai nuweami tusashkam tumain ainawai, dutikamak nunú nuwa aidau ditá apajuímtaijin emematuinak atumi uchijum aidauash pegkegchaun takamtikmain ainawai.

<sup>17</sup>“¡Tuja jiju ukuijajum atum ememattin dakumkagmek makichkish najanawaigpa!”

**Israel aents aidau  
Apajuín emematuinak  
maki makichik mijantin  
jiistamawagtin jintintuamu**

(Ex. 23.14-19; Dt. 16.1-17)

<sup>18</sup>“Pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yutai tsawan jegakuig, wi dutikatajum tibauwa duka dutiksagmeg siete tsawantai yuwatajum. Tuja mijan achiamu marzo jimaituk nagkamna, abrilan ikak amuga nunú nantutin, tsawan mamikiamua duwi atumek

duka dutikattagme, wagki nunú nantutin Egipto nugkanum batsatutijum jiinjau asajum.

<sup>19</sup> “Uchi aishmag iwai akiinuk ashí midau agtatui, tuja baka, uwig, cabra aina nuna uchiji aishmag yama nagkamchaku petsakbau aidaushkam midau agtatui. <sup>20</sup> Burro uchiji yama nagkamchaku petsakbau mina sujumaina nunú idaikum uwig tsakat, tuja chivo tsakatkesh sujustatjume. Tujash nunú dutika sujumain atsakuig, burro kuntuje kupigka maatajum. Tuja atumi uchijum aishmag iwai aina nunú anentag sujumainaitjum nunú idaikujum mina anentag sujustin tikich jukijum minitajum. Untsu mina anentag sujumain atsugbauk, makichkish wi pujamunmak tantainmeka.

<sup>21</sup> “Atumek seis tsawantai takastajum. Untsu tsawan sieteya nuaduik ajakmamain akuish tuja ajak juumain akuish idaikujum ayamjatajum.

<sup>22</sup> “Trigo ajakmamu yama nagkamchaku juuktatjum nuna jiista daaji ‘semana aidau’ tutaya duwi, tuja mijan amuebaunum<sup>a</sup> ajak juuktatjum nuna daaji, ‘ajak

juut’ tutaya duwiskam Apajuí emematkujum tuke jiistamtajum.

<sup>23</sup> “Nuadui ashí aishmag mún aidauk makichik mijanai kampatuma imania wi pujamunum taawag mina emematjitnume. ¡Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk! <sup>24</sup> Atumesh wainjumin tikich aents aidaunak jiija utsakun, nunú nugkanak atumin amastatjime. Nuadui makichkish nugkanak atanjamkichagtin ainawai. Nuwi agkan batsamsajum wi Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíjiyaitag nunú emematjakjum maki makichik mijantin kampatuma imania ijunjajum jiistamtinaitjume.

<sup>25</sup> “Mina emematjaku kuntin maa apeamua nuna numpeg, pag levadurajai pachimja inajuamuai jukigmek itagtuawaipa. Tuja jiista pascuatin Apajuí ememattasa kuntin maamua nuna neje ampinjamtaish kashinia duwi yuwatnuk ukukigpajum.

<sup>26</sup> “¡Yujág yama nagkamchak nejeku dekas shiig pegkeg aina iman mina jegajuig itagtuatajum! ¡Tuja chivo maajum inagkugmesh dukuji muntsuji ijugbaunum

---

<sup>a</sup> 34.22 “Mijan amuebau” tawa nunak diciembren taku tatsui, wagki ditak marzotin nagkama dekapajaku ainawai.

egkeagmek inagkaipajum! tawai Apajuí”, tiuwai Moisés.

### Chicham umiktinun Moisés agagbau

<sup>27</sup>Nuna tusa Tuke Pujuu Moisésan chichajak: “¡Chicham umiktin aidaun wi yamai tajam nunú agagta! Wagki jujuwai ame Israel aents aidaujai umiktina nunú”, tiuwai.

<sup>28</sup>Aatus Moisés mujanum cuarenta tsawan, nuigtu cuarenta kashi yujumkan yutsuk, umutnash umutsuk Tuke Pujuujai pujusui. Nuwi pujus kaya tsupika pakama najanamunum diez chicham umiktinun agajui.

<sup>29</sup>Nuna dutika muja Sinaínum pujau waketak nunú chicham umiktin agagbaun juki wakitkiuwai. Tuja Tuke Pujuujai igkunia chichasu asa niina yapinig winchamtin wajasui. Tujash nunak niig wainmamchau. <sup>30</sup>Moisés minittaman Aarón niina patayi Israel aents aidaujai diikma yapiin winchamtin wajas midaun wainkag, senchi ishamainak jegantachaju ainawai. <sup>31</sup>Nuniagtai Moisés Israel aentsu apuji aidaun untsukui ditajai chichastatus. Dutikawajam Aarón Israel aents aidaun apuji aidaujai Moisésan jegaantajui. Nunikagmatai Moisés

ditajai chichasui. <sup>32</sup>Nunik chichas nagkanainaig aents aidauk ashí jegaantajui. Nunikagmatai chicham umiktin aidaun Tuke Pujuu Moisésan muja Sinaínum susamunak, imatiksag dita umikagtinun ashí ujakui.

<sup>33</sup>Nuna ditajai chichas ashimak, nuadui jáanchi juki niina yapiin dukumakui. <sup>34</sup>Tuja Tuke Pujuujai chichastatus weakug nunú jáanchnak ukuak waya, chichas jiinki Tuke Pujuu aents aidau ujakta tibaun betek ujakui. <sup>35</sup>Tuja Moisésak niina yapi winchamtinun Israel aents aidau wainainau asagmatai, jáanchi dukumak pujujakui. Untsu Tuke Pujuujai chichastatus wayakug jáanchnak juki ukujakui.

### Apajuíjai chichatai carpan aakmakbau

**40** Tuke Pujuu tibaunak Moisésak ashí betek umikui. <sup>17</sup>Tuja Egipto nugkanum batsatu jiinjajua duwi nagkama mijan jimaja nunú achiamunum nantu yama nagkamchak tako makichik tsawan tsawaju ai, Apajuíjai chichatain carpan aakmak ashimkajui. <sup>18</sup>Nuna Moisés aakmakug juni nagkabauwai: Yama nagkamchakug jiju dupajam

taumi najanamu aidaun batsaka umikui. Dutika nunú jijunum numi dupajam dakagbau aidaun awajug umika, nuna ichichiagtinun numi tsejeg dakagbau aidaun minanjawai. Dutika duwi aaka bakuin ajigka umikui.  
<sup>19</sup> Dutika nuwi carpan aakmakui, Tuke Pujuu dutikata tibaunak imatiksag. Aatus aakmatkauwai Tuke Pujuu jai chichastasa waitai pegkejam umikbau aajakua nuna.

<sup>20</sup> Dutika ashimak kaya pakama najanamunum chicham umiktin aidau agagbaun juki arcanum egkeauwai. Dutika dukutai shiig pegkeg najanamu jai dukuka nunú yanaki jukitnun jimag numin wegaji apusauwai. <sup>21</sup> Dutika Apajuíjai chichastasa waitai aakmakbaunum, tesaamu “shiig pegkejam” tutainum nunú arcan awayauwai. Dutika awaya jáanch wegkagman juki ejatuauwai, Tuke Pujuu dutikata tibaunak imatiksag.

<sup>22</sup> Nuna umika duwi mesa najanamun juki carpa aakmakbaunum, tesaamu jáanch detuamua nuwi jegatsuk, dekatkau tesaamu pegkejam tutainum awaya untsuja nuni apusauwai.  
<sup>23</sup> Dutika pagkan yajuak Tuke Pujuu wainai nunú mesanum shiig pataja umikui, Tuke Pujuu dutikata tibaunak imatiksag.

<sup>24</sup> Tuja nuigtushkam jii ekemaka pekatai ayatak oro najanamu candelabron juki mesa pujaun niimtikas menanmanini apusauwai. <sup>25</sup> Dutika aceite yajakbaun juki, nuwi pekai ekemag ukukiuwai, Tuke Pujuu dutikata tibaunak imatiksag.

<sup>26</sup> Untsu Apajuí emematku patasa apetai altar oro najanamun juki, jáanch ejamunum ejentattak apusauwai. <sup>27</sup> Nuna dutika Tuke Pujuu tibaun umiak kugkuin incienso tutain juki nuwi patai apeauwai.

<sup>28</sup> Nuna ashí dutika inagnak, nunú aakmakbauwa nuna waitjin jáanchin detua ukukiuwai.

<sup>29</sup> Dutika ajuma duwi kuntin maa patasa apetai altar bronce najanamun juki, agá aaka waitjin igkuas apusauwai. Dutika Tuke Pujuu tibaun umiak kuntinun maa nuna nejen nuwi patai ashí apeauwai. Tuja ajak juukbaun Apajuín anentag suwak nunashkam dutiksag apeuwai.

<sup>30</sup> Nuna dutika yumi yajaa ikigmatai palangana bronce najanamu pujaun juki Apajuíjai chichatai carpa aakmakbau aajakua nujai niniaku altar pujaunum nuna ejapeen apusauwai. Dutika nuwi yumi ikigmagtinun yajauwai.

<sup>31</sup>Nuna Moisés Aarógjai tuja Aarógka uchiji aidau aatus ditá ikigmagtinun, nawe dijajagtjinjin nuwiyan shikika jujaku ainawai.  
<sup>32</sup>Tuja nunú aaknum wayatag tuinakug nunú yumi aimkamua nuna tuké ikigmag waijaku ainawai, Tuke Pujuu tibaunak imatiksag.

<sup>33</sup>Nuna ashí umika inagnak, aak carpa aakmakbau aajakua nuna agájin ashí tanishmag ashimak, jáanchi juki waitinum detua ukukiuwai.

**Apajuíjai chichatai  
aak pegkejam  
carpa aakmakbaunum  
Tuke Pujuu wayamu**

(Nm. 9.15-23)

<sup>34</sup>Aak pegkejam carpa aakmakbaun yujagkim ijiuwai.

Nuniamunum Tuke Pujuu imanji pegkegma nunú aakan akijuauwai.  
<sup>35</sup>Tuke Pujuu imanji pegkegma nunú yujagmijai betek aakan ijiau asamtai, Moisés waimainchau dekapjauwai. <sup>36</sup>Tuja nunú yujagkim aak pegkegman ijia aajakua nunú yaki takuntai, Israel aents aidauk ditá aakji aidau tegaka jukiag shimujakui. <sup>37</sup>Untsu yujagkim yakí takunchataik, yakí takunti tusag dakak nuwig aakmag batsamajakajui. <sup>38</sup>Tuja aak pegkejam carpa aakmakbaun yujagkim tsawai tuke ijia aajakua nunú, kashishkam keejakua duka, Israel aents aidau shimamunmak nunisag au asamtai, dita nuna shiig wainajaku ainawai.

# Levítico

**Nadab Abiújai  
pegkegchaun takamsamu**

**10** Aarókka uchiji Nadab Abiújai kugkuin incienso chimpia apetain jukiag, nuwi jii ekemakag incienson chimpliawag Tuke Pujuu dutikatajum tichamu aig, aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbaunum wayawag nuna apeawajui.  
<sup>2</sup>Dutikiagtai chicham umiktin agagbau Apajuínu egketunmaya jii keeka jiinak apeam mai jakajui.  
<sup>3</sup>Nunikagmatai Moisés Aarókkan chichajak:

“Juna pachis Tuke Pujuu chichaak:

“ ‘Wi pujamunum taidaunak mina pegkegmajun iwaintukagtatjai. Tuja ashí Israel aents aina nunak mina imanjun iwaintukagtatjai’ tujamayi”, tiuwai.

Nuna Aarón antuk, chichatsuk wajasui.

<sup>4</sup>Nuna tusa Moisés Aarókka apaji yachi Usiel aajakua nuna uchiji aidaun: Misaelan Elzafánjai untsuka chichajak: “Atumi yatsum aidau aak pegkegmanum

wayawag jinawaja nunú jiikjum, ii batsatag nunú ukumtikijum imau ejeentajum ukuktajum”, tiuwai.

<sup>5</sup>Tusa tima shimutuk jiiki jukiag Moisés tibaunak imatiksag dita batsatbaun ukumtikiag imau ejegan ukukiajui.

**Tudau tsagkugnagtasa maki makichik mijantin dutikajakbau**

**16** Nunik Aarókka uchiji Tuke Pujuu pujamunum waikma jakagmatai, nuna pachis Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

<sup>2</sup>“Aaknum tesaamu pegkejam tutaiya nuwi nunú tsawantai wayati tusa mamikiachbau aigkik, makichkish wayawaipa tusam amina yatsum Aarón ujakta. Wagki wika chicham umiktin agagbau arcanum egkeamu puja nuna dukutaijin pujajai, nuniau asan nuwi wi yujagminum wantintai jakai.

<sup>3</sup>“Tuja Aarón nuwi wayakug apeaku tudau tsagkugnagtinun toro tsakatan juki wayati, untsu mina anentag sujamun uwig tsakat aishmagkun juki waya, nuna apeak emematjiti. <sup>4</sup>Aarón nuwi wayatatus weakug dekatkauk

maíti, nunik nuadui jáanch esajam lino apagbau sacerdote nugkutain nugkug, nuigtu wegamatai lino apagbaun wegamak, akachumtain akachuma, nuigtu atsejutai lino najanamun atsejuk wayati. Jujuwai jáanch dekas etegjamu Tuke Pujuujai chichastasa wayaku iwagmamtaidauk.

<sup>5</sup>“Tuja ashí Israel aents aina nuna tudauiji tsagkugnagtinun Aarón maa apeati tusa jimag chivon susagtatui. Tuja Apajuí anentag suwamua nuna makichik uwig tsakat aishmagkun Aarón maa nuna nejen ashí apeati. <sup>6</sup>Nuna dutika inagnak, nuadui Aarón niina tudauiji nuigtu niina nuwe, uchiji aina nuna tudauiji aidaujai tsagkugnagtinun toro tsakatan maa apeati. <sup>7</sup>Tuja nunú jimag chivon aishmagkun juki aak pegkejam aakmakbauwa nuna agaaji peeja tenteamua nuwi waya aaka waitijin jegantatak Tuke Pujuu emtin ejentati.

<sup>8</sup>“Dutikamtai chivo jimaja nuwiyah tuki midaush ati tuja Azazeldaush tuki ati nuna kaya jimajan juki nujai dekaati. <sup>9</sup>Tuja nunú chivo midau atata nunak tudau tsagkugnagtinnum Aarón maa apeati. <sup>10</sup>Untsu chivo Azazeldau atata nunak mautsuk iwakun juki tudaun tsagkugtamjati tusag Apajuí

emtin ejentattawai. Nuna dutika nuadui jiiki uwegshunum Azazel pujamunum awemattawai.

<sup>11</sup>“Nuna Aarón niina tudauiji nuigtu niina nuwe, uchiji aina nuna tudauijai tsagkugnagtinun toro tsakatan suwenum tsupik maa apeati. <sup>12</sup>Nuna dutika Apajuíjai chichaaku waitai aak pegkejam aakmakbaunum, dekatkau wayamua nunú ‘pegkejam’ tutaya nuwi kugkuin incienso chimpia apetainum jii kaiji kuntin apetainmaya yajuaka chimpiamu eketa nuna jukiti. Dutika nuigtushkam kugkuin incienson atsaaki juki nunú aaknum tesaamu jáanch ejatuamua nunú ‘shiig pegkejam’ tutaya nuwi awayati. <sup>13</sup>Dutika wisha wainai jii kegamunum kugkuin incienson utsaati. Dutikam nunú bukuitamu arca dukutain ijiati. Nunú bukuituk ijia ejaku asamtai, wi nuwi wantintaishkam Aaróggak jakashtatui.

<sup>14</sup>“Tuja nuigtushkam toro tsakata numpen ujumak juki, tsajam uwejen inua, arca dukutaiji yantamen makichchia pegashmag ukatkti, dutika tikich yantame eem awa nuna sieteya imania pegashmag ukatkti. <sup>15</sup>Nuna dutika aents aina nuna tudauiji tsagkugnagtinun chivon maattawai. Dutika nuna numpen

juki aak pegkejam Apajuíjai chichatainum tesaamu shiig pegkegma nuwi awayattawai. Nuwi awaya arca dukutaiji tuntupen ukatuk, nuadui eemshakam ukatkattawai, yaunchuk toro tsakata numpegai ukatkama dutiksag.<sup>16</sup> Nuna dutika Israel aents aidau pegkegchau takamsamuji aidau tsagkugnagmatai, nuadui nunú aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbau, dita katseken pegkegchau wajas awa nuna iwajattawai.

<sup>17</sup> “Tuja tudau tsagkugnagtinnum takak, aak pegkegma nuwi Aarón waya puja eke jiintsraigkik, makichik aentskesh aak pegkegma nuwi jegantag pujusainmegka. Nuna dutika Aarón niinu, niina nuwenu, niina uchiji aidaunu, nuigtu ashí Israel aents aina nunú pegkegchau takasbauji aidau tsagkugnagtinun ashí umika,<sup>18</sup> jiinki Apajuí emematku patasa apetai najanamu altar puja nuna iwajatatus wetatui. Nunik toro tsakata numpen chivo numpejai ujumak juki incienso patai apetaiya nuna tsakaji ipak usumat wagaku aina nuna ukatkattawai.<sup>19</sup> Tuja altar puja nuna niina tsajam uwejen numpan inua sieteya imania ukatktati. Aatus Israel aents aidau pegkegchau

takasbaujin altar pegkegchau wajas awa nuna iwajattawai.

### **Uwejush aents atsamunum chivo awemamu**

<sup>20</sup> “Dutika aak pegkejam Apajuíjai chichataiya nuna, altar puja nujai Aarón ashí iwajug, nuadui chivo iwaku ukukbau utitajum tima itawagmatai jukittawai.<sup>21</sup> Dutika nuna kuntinu buuken achika pujus, Israel aents aidau pegkegchau takasbaujin tuja Apajuí antugtsuk intimjukbau aidaun aatus ashí etsegumagtatui. Dutika ashí pegkegchau aina nunak chivo buuken utuatkattawai, dutikamtaí makichik aents nuna juki uwegshunum ejegan atia akupkati.<sup>22</sup> Dutikam nunú chivo uwejush aents atsamunum megkagak, ashí ditá pegkegchauji aidaunak yajuak ajapattawai.

<sup>23</sup> “Nuna dutika nunú aak pegkejam aakmakbaunum Aarón waya jáanch lino apagbau nugkuagbaujin awimak ukuktatui. Wagki nunú jáanchik nuwi tuke ukutai asamtai.<sup>24</sup> Dutika nuwig yuminum nijamag sacerdote nugkutai jáanch shiig iwajamun nugkuja, nuna agájin jiinki niina tudauji tsagkugnagtinnum, tuja Israel aents aidau tudauji

tsagkugnagtinjai kuntuinun maa nuna nejen ashí apeak emematjittawai. Nuna dutikamtai ditá tudaujig tsagkugnagtatui.  
 25 Tudaun tsagkugtugti tusa kuntuin maa apeamua nuna wiyajinak altarnum patai apeati.

26 “Aents chivon juki, uwegshunum akupkatatus weuwa duka aakmaja batsatbaunmak eke tatsuk, jáanchjin dijag niishkam, mai, nuadui wayati.

27 “Tuja tudaun tsagkugtugti tusa toro tsakat chivojai maa apeaku nuna numpe juki, aak pegkegma nuwi awayamua nunak, duwape, neje beseku aina nujai ijumag juki aents batsatbaun ukumtiki apeatnume.  
 28 Aents nuna apeatta duka jáanchjin dijag niishkam mai, nuadui aents batsatbaunum wayati.

29 “Tuja jujuwai dekas atum chicham umiktin tuke atina nunú. Nantu sieteya nunú taka, tsawan diez tsawagtata nuadui, atumek ijagmajum yujumak yutsuk pujustajum, nuniakjum takatjumesh takatsuk ashí idaisatajum. Atum nuniagmin aents tikich nugkanmaya aidau atumjai pujuidauk ditashkam dutiksag umiktinme.  
 30 Nunú tsawantai sacerdote wi

pujamunum taa, atum pegkegchau takamsamunum tsagkugnagtinun segattatui, nuadui tsagkugnagjum agkan juwaktatjume.  
 31 Juju chicham umiktina juka tuke asatnai, nuniau asamta, nunú tsawanta nuaduik atumek ayamkuju ijagmajum yujumak yutsuk pujuttagme.

32 “Tuja atumi apa sumo sacerdotuya nujai yapajinatnunak wi etegkattajai. Tuja atumi tudaujum tsagkugnagtinnumash wajina dutikattawa nunashkam betekmas umikti tusan, wi niinak inajai. Tuja nii sacerdote nugkutaiji jáanch puju lino apagbaun nugkugtatui.  
 33 Nuna nugkuja aak pegkegmanum waya, tikich tesaamu shiig pegkegma nuna iwajug pegkeg awajsattawai. Dutikak altarnashkam iwajug pegkeg awajsattawai. Sacerdote dutikatta nunú dita pegkegchau takamsamujinak, tuja ashí Israel aents aidau pegkegchau takamsamujinashkam tsagkugnajagtatui.  
 34 Pegkegchau takasbaunum tsagkugnagtag tuinakug, juju chicham umiktina juna umiak maki makichik mijanai makichkia dutikatnume”, tiuwai.

Aatus Apajuí Moisésan tibaunak imatiksag Aarón umikui.

**Wajuk pujuinakua Apajuínash  
umigmain ainawa nunú  
pachisa agagbau**

**19** Tuke Pujuu Moisésan chichajak: <sup>2</sup>“Israel aents aidau juju ujakta:

“¡Wika Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk pegkegmaítjai, nuadui atumshakam pegkejam atajum!

<sup>3</sup>“Maki makichik ditá apajin, dukuji jai eme anentus diitnume.

“Nuigtushkam tsawan ayamtain wi etegkauwaitag nunú eme anentsajum diitajum. ¡Witjai Tuke Pujuu Apajuí atum emematin ainajum nunú!

<sup>4</sup>“Dakumka najanamu aina duka emematigpa, tuja nuigtush atum apajuímatnuk jiju ukuija dakumkagmek najanawaigpa. ¡Witjai Tuke Pujuu Apajuí atum emematin ainajum nunú!

<sup>5</sup>“Agkan pegkeg pujustasajum kuntin maa Apajuí anentag suwajum duka tuke dutiktajum, nunú dutikakjumek Tuke Pujuun shiig awagmamain dutikatajum.

<sup>6</sup>“Nunú kuntin maamua duka nunú tsawantaik yuwatajum, tuja kashinia duwishkam yumainaitjume, untsu tsawan kampatuma duwi yumain ampinjatta duka apeatajum. <sup>7</sup>Nunú kuntinu neje ampinjaun

kampatum tsawan tsawaju ai yuwauck tsumain diyam atatui, nuadui nunú aentsnak Apajuí idaisattawai. <sup>8</sup>Nuna yuwauck suwimkan ijutmamjattawai, tuja nuigtushkam ashí Israel aents aina nuwiya jiiki yaja ajapeam atatui, Tuke Pujuu tibaun intimjuki umikchau asamtai.

<sup>9</sup>“Ajak juut tsawan jegamtaí juwakjumesh ashí juukaigpajum, tuja ampinjau aina dukesh waketjukmek juukaigpa.

<sup>10</sup>“Uva juukbaunmaya ampinjauk waketjuki egakmek juukaipa, nuigtush kakekaukesh yajuakaipa; duka idaisata ujudauch aidau tikich nugkanmaya aidaujai yuwatnume. ¡Witjai Tuke Pujuu, atumi Apajuígminuk!”

<sup>11</sup>“Kasamkaigpajum.

“Waitjuawaigpajum, atumek pempeentunikjumesh tsanunijaigpajum.

<sup>12</sup>“Umikchatnaitkum mina daag pachisa tsanumjaipa, duka amina Apajuígmin daaji dushikiakum tame. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!”

<sup>13</sup>“Tikichish wainka takamtkakum waitkasaipa, niinu aina duka kasagkaipa. Nii takasbaujinia akiktina duka kashin akiktagme tusa emetjuamek waitkasaipa.

<sup>14</sup>“Aents empeku dushikiakum pegkegchau chichagkaipa.

Aents wainmachuk makichkish tsanujaipa. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!"

<sup>15</sup> "Utugchat epegkeakjumesh tsanumtsuk shiig epegkeatajum. Ujudauch akuish, wiakuch akuish, takamsamuji diigsajum suwimkak betek susatajum.

<sup>16</sup> "Wainkam amejai ijutkau batsata nuwi chicham tsuwapa wekayipa. Tikich aentsush maatnume tusamek tsanumjuja sujukaipa. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!"

<sup>17</sup> "Initak kajegkagtinuk aipa. Dekas ame chichagkatag takumek igkuam chichagkata. Nunú dutikachkumek, ameshkam pegkegchaun takasua iman wajastatme.

<sup>18</sup> "Amina pegkegchau awajtamainakuish, dutiksamkek iikaipa, tuja amina aentsjum aina dusha kajejin aipa. Duka nunitsuk amek anenmamsam tikichish aneeta. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!"

<sup>19</sup> "Chicham umiktinun wi tajim nunú ewaetsuk betek umiktajum. Atumi tagkujum aidauk tikich kuntin aidaujaig entsamtikaigpa. Ajagmin ajakmakmesh tikich ajakjai pachimjamek ajakmawaigpa. Tuja nuigtushkam jáanch pachimja najanamuk nugkujaigpa.

<sup>20</sup> "Nuwa wainkwa inaku waitkatai makichik aentsjai aishinatatus pujaun, tikich aents nuna dekayatak nujai tsanijinuk, aents nuwatkatjai tiuwa nuna akiktatui, nii akikmak sumak niinu ema agkanmitkachu ataishkam. Tujash tikima mautnak maachagtatui ayatak suwimkan mai susagtatui. Wagki nunú nuwak eke sumaka agkanmitkachbau asamtai.

<sup>21</sup> Aents tsanijinauwa nunú nii pegkegchau takasbaunum tsagkugnagtinjin Tuke Pujuun suwakug makichik uwig tsakatan juki aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbauwa nuna waitijin ejentati. <sup>22</sup> Nuna sacerdote maa apeak aents pegkegchau takasa nunú tsagkujata tusa mina segattatui. Nunú dutikamua duwi niina pegkegchaujig tsagkujam atatui.

<sup>23</sup> "Tuja wi nugka anagkuawaitjim nuwi jegajum, yujág ajakmattajum nuna neje aidauk yutsuk kampatum mijan idaisatajum. <sup>24</sup> Tuja mijan ipak usumta duwi yujág nejektata duka midau atatui, nuadui shiig aneasa jiistamkujum nunú yujág aidau mina sujustatjume. <sup>25</sup> Untsu mijan cincotin nejektata duwi nagkamajum atum yuwattajume.

Nunú betek umiagmin aan kuashat yujág nejektatui. ¡Witjai Tuke Pujuu, atumi Apajuígminuk!"

<sup>26</sup>"Kuntin numpennukek makichkish yuawaigpajum. Anentaimsа dekamjai tinu aina nuninuk makichkish takasaigpajum, tuja tunchi takatai aina dukesh takasaigpa.

<sup>27-28</sup>"Aents jakamtai atumi intashim wainka tsupi yujaigpajum, tuja susugmi titijigkesh tsupikaigpa. Nuigtushkam atumi iyashinig tsupimá yujaigpajum, tuja atumi iyashinig makichkish dakumkaigpajum. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!"

<sup>29</sup>"Atumi nawanjum aina duka akika wainka takatai ati tusa inakjumek waitkasaigpajum. Dita pegkegchau takainamua nunú yujakmatai, atumi nugke shiig pegkegchau wajasai.

<sup>30</sup>"Tsawan ayamtai atinun wi etegkauwaitag nunú ajaantusjum diistajum. Nuigtushkam mina pujutaig pegkejam aakmakmauwa dushakam ajaantusjum diistajum. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!"

<sup>31</sup>"Tunchinmak makichkish inamajaigpajum. Tuja anentaimsа dekamji tinu aina dushakam makichkish yujagsaigpajum. Nunin yujakujum pegkegchau

wajasaijum. ¡Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk!"

<sup>32</sup>"Aents múun aina duka ajantusjum diistajum. Duka dutikatajum mina umigtau asajum. ¡Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk!"

<sup>33</sup>"Aents tikich nugkanmaya atumjai pujaу, wainka inaku waitkasaigpajum. <sup>34</sup>Duka

dutiktsuk atum wegantu kuitamainaitjum dutiksagmek kuitamkujum, atumek anenmamsajum aneetajum. Atumshakam tikich nugkanmaya ainayatkujum, Egipto nugkanum batsamajaku ainagme. ¡Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk!"

<sup>35</sup>"Dekapataiyai dekapakjumesh tsanumtsuk shiig dekapatajum, nuigtu kijin dekapataiyai dekapakjumesh, tuja yumi wegantu dekapakjumshakam kasamtsuk shiig betek dekapatajum. <sup>36</sup>Betek ewaetsuk

dekapatai balanza aina nunú, tuja kijin dekapataish, metro esajam dekapataishkam, ashí ajutjamtinme. ¡Witjai Tuke Pujuu, atumi Apajuígum, Egipto batsatutigmin jiiuitjim nunú!

<sup>37</sup>Juju chicham umiktin aidaun wi tajim duka imatiksagmek umiktajum. ¡Witjai Tuke Pujuunuk!"

**Apajuí emematku ijuntai  
tsawan etegjamu**  
(Nm. 28.16-25)

**23** Tuke Pujuu Moisésan chichajak: <sup>2</sup>“Juju Israel aents aidau ujakta: Tsawan Apajuínu atin etegjamua duka ‘Apajuí emematku ijuntai’ tutai atatui. Duka juju ainawai:

<sup>3</sup>“Atumek seis tsawantai takastatjume. Untsu tsawan sieteya nuaduik makichkish takaschattagme. Nunú tsawanta duka ayatak ijunja ayamku Apajuí ememattai atinai. Duka atum tuwi pujuttagme nuniakjumesh nunú tsawanta duik Tuke Pujuu emematkujum tuke ayamtinaitjume.

<sup>4</sup>“Nunú tsawan etegjamu aina duwi atumek Tuke Pujuu emematkujum tuke ijuntinaitjume:

<sup>5</sup>“Mijan nagkamnamu yama nagkamchak nantu takatta duwi tsawan catorcetin agkuantai ijunjajum, nunú tsawantak atum jiinja agkanmagamu Pascua tutaya duwi shiig aneasa jiistamkujum Tuke Pujuu ememattajum.

<sup>6</sup>“Tuja nunú nantutinig tsawan quincetin pag levadurajai pachimtsuk inajuamu tutai asamtai, Tuke Pujuu emematkujum ijunjajum jiistamatajum. Tuja siete tsawantai

pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yuwattagme. <sup>7</sup>Jiista nagkamnamu yama nagkamchak tsawagtata nuaduik takatak takatsuk ayatak ijunjajum Tuke Pujuu ememattajum. <sup>8</sup>Tuja siete tsawantai Apajuí anentag suwamua nunú apeattagme. Tuja tsawan sieteya nuaduik atumi takatjig makichkish takasaigpajum, ayatak ijunjajum Tuke Pujuu ememattajum.”

**Ajaka neje yama nagkamchaku  
juukbaun tsawanji**

(Nm. 28.26-31)

<sup>9</sup>Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

<sup>10</sup>“Juju Israel aents aidau ujakta: Wi atumin nugká amastatjim nuwi jegajum trigo ajaktatjum nuwiya yama nagkamchaku juuktatjum nunú jigka jukijum sacerdote ejetuatajum. <sup>11</sup>Nuna sacerdote juki tsawan ayamtain nagkaiki tsawaitta nuadui Tuke Pujuun segaak iwaintuktatui nii atumi takatjumin shiig anenjamsati tusa. <sup>12</sup>Nunú tsawantinig uwig tsakat aishmag pegkeg makichik mijan ajamun sacerdote juki, Apajuín anentag suwak maa nuna nejen ashí apeattawai. <sup>13</sup>Tuja nuigtushkam nunú tsawantaik Apajuí anentag suwaku apeatin kugkuin

pegkeg ipak usumat nuigtu jimaituk kilo dekapamu harina aceitejai pachimja nanegbau itaattagme. Nuigtushkam ayatak ukagtina nunú vino makichik litro itaattagme. <sup>14</sup>Atumek Apajuínu a nunú eke anentag sutsukek, pag, trigo duwikbau, tuja samek juukbauk aidaukesh yuwashtatjume. Jujuwai atum tuwi pujuttagme, nuniakjumesh chicham tuke umiktina duka. Junak uchi akiinak wedaushkam tuke dutiktin ainawai.

<sup>15</sup>“Tsawan ayamtai kintamag tsawagtata duwi atum mina anentag sujakjum trigo tsupija jikamu itagtuatajum, nunú tsawantin nagkama dekapajum siete semana ejetatjume. <sup>16</sup>Duka tsawan ayamtai tsawagmatai, kashinia duwi nagkama dekapajum tsawan cincuenta jegak, ayamtai tsawan tsawagtata duwi trigo yamá nagkamchaku juukbau anentag sujustatjume. <sup>17</sup>Nunú Apajuí anentag suwamua duka atumi jenia yama nagkamchaku trigo juuka dekegbau harina shiig pegkeg levadurajai pachimja Jimag pag maki makichik ipak usumat kilo ajamu aidau inajuamu itattajume. <sup>18</sup>Tuja nuigtushkam ashí aents aidautijum ijunajum siete uwig tsakat aishmag makichik mijanji

ajamu pegkeg aidau, nuigtu makichik toro tsakat, Jimag chivo, nuigtu trigo, cebada, vino, aatsa jukijum sacerdote susatajum. Dutikam mina ememattjak nuna ashí apeati, nuna kugkunti mina shiig awajtau asamtai. <sup>19</sup>Tuja nuigtushkam atumi tudaujum tsagkugnagtinnum makichik chivo sujustatjume. Tuja agkan pegkeg pujutan sujusti tujutkugmek, Jimag uwig tsakat aishmag makichik mijanji ajamu sujustatjume. <sup>20</sup>Nunú atum anentag mina sujamun, pagkan Jimag uwig aishmag tsakat aidaujai, sacerdote juki mina itagtuatwai. Nuna sacerdote juki mina eme anenjus segatak iwaintugkattawai. Dutika nunak dita yuwawagtatui.

<sup>21</sup>“Nunú tsawanta nuaduik atumi takatjumek makichkish takasaigpajum, ayatak ijunajum Apajuí ememattajum. Jujuwai atum tuwi pujuttagme nuniakjumesh tuke umiktina nunú. Junak uchi akiinak wedaushkam tuke dutiktin ainawai.

<sup>22</sup>“Ajak ajakmamu juut tsawan jegamta, juwakjumesh ashí jukaigpajum, tuja ampinjau aina dukesh waketjukmek jukaigpa. Duka idaisatajum ujudauch aidau aents tikich nugkanmaya aidaujai yuwartnume. ¡Witjai Tuke Pujuu atumi Apajuígminuk!”

**Apajuí emematku  
ijunja jiistamtai**  
(Nm. 29.1-6)

<sup>23</sup>Tuke Pujuu Moisésan chichajak: <sup>24</sup>“Juju Israel aents aidau ujakta: Nantu sieteya nunú taka tsawan makichik tsawaitta nunú ayamtai tsawan asamtai, takatjumek takatsuk ijunjajum jiistamkujum Tuke Pujuu ememattajum. Nuniakjum Tuke Pujuu yaimpamua nunú anentaimtusjum uwija kachuji umpuagtajum. <sup>25</sup>Tuja nunú tsawantai Apajuíeme anentsa anentag suwamua nunú apeattagme. Nunú tsawantinig makichik takatjumkesh takaschattagme”, tita tiuwai.

**Tsagkugnatai tsawan**  
(Nm. 29.7-11)

<sup>26</sup>Tuke Pujuu Moisésan chichajak: <sup>27</sup>“Nantu sieteya duwi tsawan diez tsawaitta nunú atatui tsagkugnatai tsawan. Nunú tsawantin ijagmajum yujumak yutsuk pujusjum, Tuke Pujuu emematkujum kuntin maa apeatajum. <sup>28</sup>Nunú tsawantinig makichkish takatjumek takaschattagme, wagki duka tsagkugnatai tsawan asamtai, Tuke Pujuu Apajuí atumi pegkegchaujin

tsagkugtamtajgtatui. <sup>29</sup>Untsu nunú tsawantin makichik aentskesh ijagmatsuk yujumka yuwaunak, Israel aents aina nuna ukumtikiag yaja jiiki ajapeam atatui. <sup>30</sup>Tuja nunú tsawantai aents takatjin takaushkam dushakam dutiksaik jiiki ajapeam atatui.

<sup>31</sup>“Nunú tsawantinig makichik takatkesh takasaigpajum. Jujuwai atum tuwi pujuttagme nuniakjumesh tuke umiktina nunú. Junak uchi akiinak wedaushkam tuke dutiktin ainawai. <sup>32</sup>Nunú tsawantin atum ayamkujum ijagma yujumak yutsuk pujustatjume. Duka nantu sieteya duwi tsawan nuevetin aagkú nagkamna tsawag kashinia duwi agkuantai nagkantatui.”

**Numi kanawen aakmajag  
batsamsaju aina nunú  
tsawantin jiistamajakbau**  
(Nm. 29.12-40)

<sup>33</sup>Tuke Pujuu Moisésan chichajak: <sup>34</sup>“Israel aents aidau juju ujakta: Yaunchuk numi kanawe aakmajag batsamsaju aina nunú anentaimtusjum, numi kanawe aakmagjum juju nantu sieteya duwi tsawan quincetin nagkamajum ijunjajum, siete tsawantai Tuke Pujuu

eme anentsa ememattajum.  
 35 Jiista nagkamnamu yama nagkamchak tsawan tsawagtata nuaduik makichik takatkesh takaschattagme. 36 Untsu siete tsawantai Tuke Pujuu eme anentsajum nii anentag suwamu apeattagme. Tuja tsawan ochotin ayatak ayamku ijunjam Apajuí anentag suwamu nii emematkujum apeatajum. Nunú tsawanta duka Apajuí tsawanji asamtai, makichik takatkesh takasaigpajum.”

### **Apajuí tsawantan etegjauwa nunú pachisa ataktu tibau**

37 “Juju tsawan aina nunuwai Apajuí emematku ijuntai atina duka. Nuadui nunú tsawan aina duka pegkejam takat takashtai, ayatak iunja Tuke Pujuu ememattai awajsatnaitjume. Tuja nunú tsawan aina duwi atum Apajuí anentag suwamu aidau apeamu, kuntin maa nuna neje ashí apeamu, trigo cebadajai juukbau anentag suwamu, pegkeg agkan pujutan sujusti tusa kuntin maa apeamu, vino anentag suwamu aina nunú maki makichik waji tsawantin dutikati tibauwaita duka betek dutikattagme.  
 38 Nuigtushkam tsawan ayamtain iunja mina emematjajum duka betek dutikayatkujum, juju tsawan

aina juwishkam emematjittagme. Atum mina anentag sujustatjum nunú, nuigtu midau atin anagtuawaitjum nujai sujakjum emematjittagme. 39 Ajak juuka ashí ashimkajum nantu sieteya duwi tsawan quincetin Tuke Pujuu emematkujum ijunjatajum. Atumek jiista nagkamnamu tsawan tsawaitta duwi ayamjattagme. Tuja tsawan ochoinchakam nunisjumek ayamjattagme.  
 40 Jiista nagkamnamu tsawan tsawaitta duwi yujág pegkeg aidau juukjum, palmera duke aidau, tuja tikich numi kuashat dukentin aidau, álamo namaka uwet ayá nuna dukee aidau tsupija aakmaktasajum yanaki juki shimittagme. Nunú dutikajum siete tsawantai Tuke Pujuu, atumi Apajuígmi emitin shiig aneetnaitjume. 41 Duka maki makichik mijantin nantu sieteya duwi siete tsawantai Tuke Pujuu eme anentsa emematkujum ijunjattajume. Junak uchi akiinak wedaushkam tuke dutiktin ainawai. 42 Nunú siete tsawan aina duwi ashí atum Israel aents wegantunum akiidau aidautigmek, numi kanawe tsupija aakmakbaunum pujustatjume.  
 43 Juka atum Egipto nugkanum waitkam batsatutigmin wi jija ai, numi kanawe dukentin tsupigjum

aakmaja        batsamsauwaitjum  
nuna atakea duwi atum wegantu  
aidau dekawagtin aina nunuwai.  
¡Witjai Tuke Puju atum Apajuí  
emematin        ainajum        nunú!"

tiuwai. <sup>44</sup> Juna aatus Moisés Tuke  
Pujuu emematku ijuntai tsawan  
etegjamun pachis Israel aents  
aidaun ujakui.

*Israel aents aidau uwegshunum yujasbau*

## Números

**Sacerdote aidau Israel aents  
aidaun pegkegnum yumigjagtin**

**6** Tuke Pujuu Moisésan  
chichajak:

<sup>23</sup>“Aarón niina uchiji aidaujai  
Israel aents aidau pegkegnum  
yumigkiakug aatus titinme:

<sup>24</sup>“<sup>1</sup>Atum aidautigminak  
Tuke Pujuu pegkegnum  
yumiqtamsatnume,  
dutijamak nigki  
kuitamjamkatnume;

<sup>25</sup>Tuke Pujuu atumnak  
shiig anenjamas  
kuitamjamkatnume;

<sup>26</sup>Tuke Pujuu atumin  
anempau asa,  
shiig agkan pujustinme tusa  
kuitamjamkatin ati!”

<sup>27</sup>“Juna aatus sacerdote  
aidau mina daajun adayas  
Israel aents aidau tiagtatui.  
Nuadui wi ditanak pegkegnum  
yumigsagtatjai”, tiuwai.

**Aak pegkejam  
carpa aakmakbaun  
yujagkim ijia aajaku**

(Ex. 40.34-38)

**9** Chicham umiktin  
egkemsatnun aak pegkegman  
carpan aakmak ashimkaju ai,  
nunú tsawantaik aakan yujagkim  
ijiauwai. Nunik au agkuantai  
nagkamas jii keegama imanik  
aak pegkegmanum keeka au  
tsawak megkagajakui. <sup>16</sup>Duka  
tuké nuníjakui: Tsawaig aaknak  
yujagkim ijia aajakui, untsu kashi  
jiijai betek keeka aajakui.

<sup>17</sup>Yujagkim nunú aakan ijia  
aajakua nunú yaki takuntai,  
Israel aents aidauk yajumakag  
shimujaku ainawai. Untsu  
yujagkim wegau tuwi jasa  
asattawa, nunitaik ditashkam  
nuwi aakmag batsamajaku  
ainawai. <sup>18</sup>Israel aents aidauk  
Tuke Pujuu yujagmin emtikak

ematai, nuna diisag shimujaku ainawai. Tuja yujagkim wegau jasa ataik, nuwi aakmag batsamajaku ainawai. Aak pegkejam carpa aakmakbaun yujagkim ijia au takuni wechataik dita batsatbaunmag batsamajakajui.<sup>19</sup> Tuja yujagkim aak pegkejam aakmakbaun ijia kuashat tsawan ataik, Tuke Pujuu wetá tachamu asag, nuwi aakmajag batsamajaku ainawai.

<sup>20</sup> Tuja yujagkim ujumak tsawan ataishkam, nuwig dita batsatbaunmak batsamajakajui. Tuke Pujuu wetajum tama shimujakajui, tuja juwaktajum tutaik nuwi juwakag batsamajakajui.<sup>21</sup> Untsu yujagkim nii nuniktatkug takuni wetsuk, nuwig jasa makichik kashi aajakui. Nunik au tsawak kashikmas takuni wetai shimujakajui. Tuja kashikesh, nuniachkush tsawaigkish yujagkim takuni wetaik, ditashkam shimujakajui.

<sup>22</sup> Aak pegkejam aakmakbaun yujagkim jimag tsawan, nuniachkush makichik nantu, atsa makichik mijankesh ataik, shimutsuk nuwig aakmajag batsamajaku ainawai. Untsu yujagkim takuni eemak wetai nuadui shimujakajui.<sup>23</sup> Tuke

Pujuu wetajum tama shimujakajui, untsu juwaktajum tutaik nuwi aakmag batsamajaku ainawai.

Nunak Tuke Pujuu Moisésan akateak nunú umiktajum tibaun umiinak nuníjaku ainawai.

### Israel aents aidau muja Sinaínum batsatu shiykbau

**10** Israel aents aidauk Egípto nugkanum inaku waitkatai batsatun Apajuí jijua duwi nagkama jimag mijana nuna achikag, nantu jimaja nunú takau ai, tsawan veintetin aak pegkejam carpa aakmakbau aajakua nuna yujagkim ijia au yaki takuniuwai.<sup>12</sup> Nunikmatai Israel aents aidau muja Sinaínum batsatu jiinag shiyakajui. Nunik shimui shimuinakua Parán nugkanum yujagkim jasa asamtai nuwi batsamsajui.

<sup>33</sup> Aatus muja Sinaínmaya juwakiag kampatum tsawan jegawajui. Nunik shimak chicham umiktin agagbau egketun arcan Leví wegantu aidau yanaki jukiag eemak wedau, tuwig yujagkim jasa asat, nuwi ayamsagtin asag.<sup>34</sup> Kashikmas nantajag eke uminainaig yujagmik takuni dita shiyaktinnum wajantun wegau.

<sup>35</sup>Tuja chicham umiktin agagbau egketun yanaki juwagtai Moisés chichaak:

“¡Tuke Pujuuwah, pai nantakta!  
¡Nunikam amina shiwaajum  
aidau  
dapampaakam utsagta!  
¡Dutikawamin nuna diisag  
amina kajegtamin aina  
duka ishamjamkag  
pisagtinme!” tau.

<sup>36</sup>Untsu nunú chicham umiktin agagbau egkeamun yanaki juki wedau apujiagtai Moisés chichaak:

“¡Tuke Pujuuwah, amina  
aentsjum Israel aents  
shiig kuashat aina nunú ame  
taam kuitamkata!” tau.

### Apajuí Israel aents aidau yuwanun nejen susattajai tibau

**11** Makichik tsawantai Israel aents aidau senchi waituinak, Tuke Pujuun pegkegchaun chichajuidau. Nuna Tuke Pujuu antuk senchi kajeka ditan ijinatatus jii kegaun dita batsatbaun tentea ajunjauwai. <sup>2</sup>Dutikam nuna ishamainak Moisés ayamjutpakti tusag untsuidau. Imatiagtai Moisés ditá pachis Tuke Pujuun segauwai. Dutikam jii kegau kajinkauwai. <sup>3</sup>Nuadui nunú nugka daajig Taberá<sup>a</sup> adaikamu

aajakui, wagki nunú nugkanum Tuke Pujuu ditá ijinatatus jii kegaun ajunjau asamtai.

<sup>4</sup>Tuja Israel aents aidaujai tikich aents aidau pachiinak yujaidauk ayatak yutanak anentaimtujaku ainawai. Nuniagtai Israel aents aidaushkam ditajai betek buu buuttajai pegkegchaun chichainak:

“¡Yaki nejenash ii yuwanunash amastí! <sup>5</sup>¡Egipto batsamsaik namak akikchau yuyag nunú anentaimtaji! Nuigtushkam pepino aidau, melón aidau, puerro aidau, cebolla aidau, ajo aidau yuu ayaji. <sup>6</sup>Tujash yamaik juwig nujantai jinaji, tikich yutaigkesh atsawai ¡ima maná yusaik yujaji!” wajaidau.

<sup>7</sup>Nunú manák culantron jikayijai betekmamtin aajakui, untsu niimeg culantro puwaji pauja numamtin aajakui. <sup>8</sup>Maná kugkuntig harina aceitejai pachimja torta najanamun kugkuntijai betek aajakui. Nuna Israel aents aidau agá jiinag juukag dekegkag pagjai betekmamtinun inajujaku ainawai. <sup>9</sup>Tuja duka dita aakmaja batsatbaunum kashi yumi sajatbaunum kakegajakui.

<sup>10</sup>Israel aents aidau maki makichik uchiji aidaujai ditá jeen waitinum batsamas buutuidaun Moisés antukui. Nuniagtai Tuke

<sup>a</sup> 11.3 “Taberá” tawa duka hebreo chichamnumak “jii kegau ishamain” taku tawai.

Pujuu senchi kajekui. Tuja Moiséschakam chicham patatbau asa, ditá apuji atanak dakitjauwai.

<sup>11</sup> Nunik Tuke Pujuu chichajak:

“¿Wisha itugkamu asamea wi amina inakmetag nunin aish, imatikamesh waitkajame? ¿Wagka juju aents aidaush minai sujuamesh ame yajuaka emata tusamesh waitkajame? <sup>12</sup> Uchi piipich muntsuaku minaaki jutayama numamtuk jukim, dita apachji aajaku aina nunú nugka anagkuawaitam nuwi ame ejegata tujutminum tusanuk wika ditá apajigkesh, tuja ditá dukujigkesh atsjai. <sup>13</sup> ¿Wisha tuwiyanyak neje jukinush juju aents aidau yuwawagtinnash susagtaja? Mina tajuntuawag buu buuttajai chichagtuinak: ‘Neje ii yuwaitin sukagtusta’, tujutuinawai.

<sup>14</sup> “Tuja wika mina senchigaigkik juju aents aina nuna yajuaknuk wemaitsujai, wagki juka takatak shiig míuntai. <sup>15</sup> Tuja jutika waitkaju pujutnaitkumek, waitu pujuti tujuttsuk dekaskenum minash wait anenjakmek mina pujutjuk jujutkita. Dutijuawamin waitu pujumainaitag nuna dekas ayamsatjai”, tiuwai.

<sup>16</sup> Tusa tutai Tuke Pujuu niina ayaak:

“Israel aentsu apuji míun aidau ame wainbau chichame antugtai

aidau setenta aents yajuakam aak Apajuíjai chichatai carpa aakmakbauwa nuwi ikaunmam dakagsata. <sup>17</sup> Nuwi wi taan amejai chichastajai, nuniakun mina Wakanig aminí awa nuna Israel aents aidaun apuji aidaunash susatjai, dutikam dita aents aidau kuitabaunum yaimpaktinme. Nuadui amekek waittsashtatme. <sup>18</sup> Tuja aents aidau ujakta kashin nejen yuwawagtatui, nuniktin asag yamai ditá pegkegchaujin iwagmamkatnume. Dita buu buuttajai chichainak: ¡Nejesh akuig yumainaitji! ¡Egipto nugkanum ima shiig pujuyaji! wajainawai.

“Imatuidau asagmatai, nejen yuwatnume tusan kashin susagtatjai. <sup>19</sup> Wiwa ditanak makichik tsawantai, jimag tsawantai, cinco tsawantai, diez tsawantai, nuniachkush veinte tsawantai yumainnakek susashtatjai. <sup>20</sup> Ditak makichik nantu nejenak yuu batsamiagtatui, imatika yuu batsatu asag yawetug tsumiagtatui, wagki wi kuitamsam yujayatak dakitujag mina emtijui buu buuttajai chichainak: ‘Egipto nugkanum batsatuti jiinjauwaitag duwi nagkamsa yaunchuk Egipto batsamsa waitin aayag nuni senchi waitiaji’ wajaidau asagmatai”, tiuwai.

<sup>21</sup>Tusa tutai Moisés Apajuín ayaak:

“Aents mún maanimain aidau wijai yuja duka seicientos mil ainawai. Imania dusha ¿Amesh itugkamea makichik nantuish nejesh ayujush pujuttame? <sup>22</sup>¿Tuvi ayawa uwig aidaush, baka aidaush, nunú maa aents aidau ashí ayugmainush? Nayantsanmaya namak aidau ashí yajuaka suwakuish makichkish ejemaitsu imanush”, tiuwai.

<sup>23</sup>Tutai Tuke Pujuu ayaak:

“¿Amek mina senchijuk piipichik diyam? ¡Tuja wi taja dusha uminkatpash, atsa uminkashtimpash duka yamai wainkattame!” tiuwai.

### Israel aentsu apuji mún setenta aajaku aidau profetajai betek chichakagbau

<sup>24</sup>Tusa timatai Moisés agá jiinki, Tuke Pujuu tibaun imatiksag aents aidaun ujakui. Dutika nuadui Israel aentsu apuji mún aidaun setenta, aak pegkejam aakmakbaun tentea ijumjauwai.

<sup>25</sup>Dutika ijumjamta Tuke Pujuu yujagminum pachitkau akaiki Moisésjai chichasui. Nunik

duwi Wakani Pegkeji Moisésai aun ujumak juki, setenta aents Israel aentsu apuji mún aidaun tinamkauwai. Dutikam Apajuí Wakani ditai pujugsam profetajai betek chichatan nagkamawajui. Tujash duka makichkia nunik nagkaemakiuwai ataktuk nunikchauwai.

<sup>26</sup>Setenta aentsun Moisés etegkauwa nuviya jimag Eldad daagtin Medad daagtinjai, ditak aak pegkegmanmak wetsuk, dita batsatbaunum juwakajui. Nuvi batsatunak Apajuí Wakani egkemtujam ditashkam profeta chichamaina betek chichainau. <sup>27</sup>Nunik chichagtai makichik uchi tupikaki, Moisésan ujaktatus weuwai. Nunik ujaak:

“Eldad Medadhai dita batsatbaunmak pujusag profetajai betek chichagmae”, tau.

<sup>28</sup>Tusa tutai Nun aajakua nuna uchiji Josué datsauch asag Moisésan yaijakua nunú chichaak:

“¡Mina apujuh Moisésah, chichakainmegka tusam titi!” tiuwai. <sup>29</sup>Tusa tama Moisés ayaak:

“¡Minak akasmatjukaipa! Dekas itugkag ashí aents aina nuna Apajuí niina Wakanin susa, dutikawajam ashí profeta aanum tajai”, tiuwai.

<sup>30</sup> Nuna tusa Moisés Israel aents apuji műun aidaujai waketug ditá batsamtaijin shiyakajui.

### Tuke Pujuu Israel aents aidaun codornisan ishitkamu

<sup>31</sup> Nayantsanmayañ Tuke Pujuu dasen dasenmikakui, dutikam nunú dase codornisan shiig kuashat ikaunmakui. Nunú dita aakmaja batsatbaunum tentea nuna yantamen nagkamas kakegak makichik tsawantai jegamainnum nagkankauwai. Imaniku asa makichik metro tumainun dupai asauwai. <sup>32</sup> Imaniku asamtañ nunú tsawantin nagkamawag, kashish, tsawaiash codornisnak juu batsatu. Tuja ashí aents aidau juukajui. Imatikaidau asag dieza imajin ijumjag utuakajui, dutikawag dita batsatbau yantamen batsakajui jujukti tusag. <sup>33</sup> Nuna codornisa yuwawag eke amuinachunak Tuke Pujuu ditan kajejuk suwimka susa shiig kuashat ijinauwai. <sup>34</sup> Dutika Tuke Pujuu ijinau asamtañ, nunú nugka daajin Quibrot-hataavá<sup>a</sup> adaikau ainawai. Wagki aents aidau ayatak yutanak anentaimtujaku aidau jinawagmatai, nunú nugkanum ukusaju asag.

<sup>35</sup> Tuja Israel aents aidauk Quibrot-hataavá batsatu jiinag shima shimakua Hazerot jegawajui. Nunikag nuwi batsamsajui.

### María Aarórgjai Moisés chicham patatkamu

**12** Moisés Etiopía nugkanmaya nuwan nuwatkauwai. Nunikmatai María Aarórgjai chichaman patatuidau. <sup>2</sup> Dutikainak: “¡Tuke Pujuuk ima Moisésjaigkik chichatsui, auk jutijaishkam chichawai!” tuidau. Tusa tiagtatman Tuke Pujuu antugkauwai.

<sup>3</sup> Tuja aents ashí nugkanmaya aidaujai apatka diismash Moisésak dekas kakagchauch ima Tuke Pujuu wakegamunak umijin aajakui. <sup>4</sup> Nuadui Tuke Pujuu Moisésan, Aarórgkan, Marían aatus chichajak: “Atum kampatumtijum aak pegkejam aakmakbauwa nuwi wetajum”, tiuwei.

Tusa tima shiyakajui. <sup>5</sup> Nunikagmatai Tuke Pujuu yujagminum pachitkau akaiki aaka waitijin wajanta Aarórgkan Marájai untsukui. Tusa untsuam ditashkam jegantajui, <sup>6</sup> nunik jegantagmatai Tuke Pujuu ditan

<sup>a</sup> 11.34 “Quibrot-hataavá” tawa duka “aents ayatak yutanak anentaimtin aidau jinawajun ukusagbau” taku tawai.

chichajak: “¡Antuktajum wi titatjim nunú! Atum ainajum anuiyan wi makichik profeta apusamua nujaig wika ayatak wakanmanta wajantan, tuja kajanum aajan chichajai.”<sup>7</sup> Untsu Moisés mina inakjua nujaig aajanuk chichatsjai. Niyai dekas ashí tikich mina inakeg aina nuna nagkaesau ima minak jikatjus umigta duka.<sup>8</sup> Nuadui niijaig paan igkunian chichajai. Tuja nii mina igkuntua waita nuniaush, ¿wajukeakjumea atumesh mina inakeg Moisésash pegkegchaush chichagjume?” tiuwai.

### Canaán nugkan dekaatnume tusa aents ishiakbau

(Dt. 1.19-25)

**13** Tuke Pujuu Moisésan chichajak:<sup>2</sup> “Ujumak aents yajuakam ishiakta wi atumin Canaán nugkan amastatag nuna dekaa ukuutinme. Israela uchiji doce wegantu aina nuviya aents wajiu, chichame antugtai aidau maki makichik etegjam ishiakta”, tiuwai.<sup>3</sup> Tusa tima Moisés Tuke Pujuu tibaun umiak, Parán nugkanum pujus aentsun ishiakui. Nunú aents aidauk wajiu chichame antugtai aajaku ainawai.

<sup>25</sup> Dutika ishiakbau cuarenta tsawan yujasag nugka dekaawag waketug, Parán nugkanum uwejush aajakua nuwi<sup>26</sup> yaakat Cades kaunawajui. Nunikag nuwi Moisés, Aarón, ashí Israel aents aidau aatus batsatun dita yujasa wainkamuaidaun ujakajui. Dutikawag nunú nugkanmaya yujág juki ejegamunashkam iwaintukajui.<sup>27</sup> Nuadui Moisésan chichajuinak:

“Nugka dekaatajum tusa ame tukagtiamin wemaji. Nunika jegaa wainkamji. Dekas nugkak shiig pegkeje, ajakash shiig tsapagmae, tagkush shiig muumpagmae, nuviya yujág juki itaaji”, tusa iwaintuidau.<sup>28</sup> “Tujash nunú nugkanum aents batsata duka senchigtin agmae. Yaakat aidaushkam shiig mún makichkish utumainchau peeja apakbau agmae. Tuja nuigtushkam gigante Anac aajakua nunú wegantu aidau batsatu wainkamji.<sup>29</sup> Untsu Néguev nugkanum Amalec aents aidau batsaamae. Tuja hitita aents aidau, Jebús aents aidau, amorreo aents aidau mujanum batsaamae. Untsu nayantsanmanini, tuja namak Jordágnunum canaágnunia aents aidau batsaamae”, tuidau.

<sup>30</sup> Nuna antukag Israel aents aidau Moisésjai ijunag batsamas pampaidaun Caleb antuk itatmikak chichajak:

“¡Tutsuk dekas shiyakagmi, nunika maania depetmaka nunú nugka ii jukimi! ¡Dekas iik depetmatakta!” tau.

<sup>31</sup> Tusa tutai nijai shiyaku aidau chichainak:

“¡Atsa, iik nunú aents aina nujaig maanimaitsuji, wagki ditak iina nagkaetamsau senchigtin ainawai!” tuidau. <sup>32</sup> Tusag Israel aents aidaun chichajuinak:

“Auk ii nugka dekaami tusa shiyakmayag duka pegkegchauyi. Tuja nunú nugkanmaya aidauk nuwiya aents aidaunash main ainawai. Nuigtushkam nuwiya aents aidauk mún esajam ishamain agmayi. <sup>33</sup> Tuja nuigtushkam gigante Anac aajakua nunú wegantu aidau batsatu wainkabiaji. Ditajai apatkamak iik manchia nunin wantinbaiji, tuja ditashkam nuninuk diijatiagmayi”, tuidau.

### Israel aents aidau Tuke Pujuu chichamen intimjukiagbau

(Dt. 1.26-33)

**14** Nuna antukag Israel aents aidauk untsumainak tuke buu buutainakua tsawagkajui.

<sup>2</sup> Nunikag ashí dita aidau Moisésan Aarógjai chichaman patatuinak:

“¡Egipto nugkanum batsamsa jinumainus imajui uwegshunum yujasa jinaatin asa jiinjayagtai!

<sup>3</sup> ¡Tuke Pujuu imajuiq itagmamainchaunas itagmayatai! ¡Ii aidautik iina shiwaajijai maaniawaja jinawagtatji! Tuja shiwag aidau iina nuwe aidaun, iina uchiji aidaujai achija yajuakagtatui. ¡Dekas Egipto nugkanum atak waketmainus aniagta!” wajaidau.

<sup>4</sup> Nuna tusag diták pempeentunikiag chichainak: “¡Dekas iina apuji atin adaika Egipto nugkanum waketjami!” tuidau.

<sup>5</sup> Imatiagtai Moisés Aarógjai dita emtin tsuntsumawag nijayin nugka antig pujusajui. <sup>6</sup> Nuniagtai nugka dekatatus shiyakajua nuwiya Josué Calebjai anentai inagmak jáanchjin japiki ichigkajui. <sup>7</sup> Nunikag Israel aents aidaun chichajinak:

“¡Ii nugka dekatasa wemayag duka dekas shiig pegkejai! <sup>8</sup> Tuja Tuke Pujuu iina wait anenjamkug nii yaimpasmatai, nunú nugkanmak wayattaji. Tuja nunú nugkak dekas shiig pegkejai, ajak aidaush shiig tsapagmayi.

<sup>9</sup> Nuadui Tuke Pujuuyaig dekas shiwagmagawaigpa, nuwiya aents aina dusha ishamkaigpajum, wagki

ditak jutijaig shiig wainkaush ainawai. Dita yaimainuk shiig atsawai, untsu iinak Tuke Pujuu yaimpawai. ¡Nuniau asamtai ishamkaipajum!” tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tamaitak aents aidauk kayai tukua tukuakua maatag tuidau.

Nuninai Tuke Pujuu imanjiya nunú Apajuíjai chichatai carpa aakmakbaunum wantinkauwai Israel aents aidaush ashí wainainamunum. <sup>11</sup>Nunik Moisésan chichajak:

“¿Juju aents aina dusha wajupa kuashta intimjutush yujagtatua? Waji wainchatai aidaun kuashat wi iwaintukajan kuitamka emamash juju aents aina duka dekaskeapi tujutuinatsui. <sup>12</sup>Nunin asagmatai wi ditanak jata ishamainun awetittajai, dutika ai jinawag wi nugka pegkejan anagkuawaitag nuwig wayashtinme tusan. Tujash aminiyanak kuashat aentsun uyujkatnaitjai, dutika ai Israel aents aidaun nagkaesau kuashat, senchigtin agtinai”, tiuwai.

<sup>13</sup>Tusa tutai Moisés Tuke Pujuun ayaak:

“Juju aents aidauk Egipto nugkanum batsatu amina senchigmin jiigmayum nuna egyptunmaya aidauk dekainawai. Nuadui ame kuitamtsuk idaisaminig, egyptunmaya aidau

nuna dekawagtatui. <sup>14</sup>Nunikag Canaán nugkanum aents batsamin aina nuna ujakagtatui. Wagki ditashkam ame jutijai pujam nunak dekawaju ainawai. Tuja wishakam ame paan waitkati tujutiu asamin wainkajame, nuadui ame jutijaig tuke pujame. Tuja ame jutii uyunkagtakum tsawai yujagkim wajanbaunum, kashi jii keeka wajanbaunum emka weam nunashkam dita aidauk shiig dekainawai. <sup>15</sup>Nuadui juju aents aidau wamak ijinawaminig, aents tikich nugkanmaya ame imanjumin dekagtamin aidau chichainak:

<sup>16</sup>“Tuke Pujuu Israel aents aidaun nugka amastajime tusa anagkuawa nuwi ejemainchau dekapeak, uwegshunum ijinae’, tujamiagtatui. <sup>17</sup>Nuadui ame anagkuakum dutikatjai tiuwaitam nunú umiakum senchijum iwainakta. Tuja ame chichaakum: <sup>18</sup>‘Wika wamkek kajechuitjai. Aents aidaunak senchi anejai, nuniau asan dita pegkegchaun takainak mina shiwagmatuinakuish tsagkujajai, untsu dita pegkegchaujinig tuké suwimkan suwajai dutikakun ditá uchijinash, tijajinash, ama tijajinash ditá apaji pegkegchau takamsamunum suwimkan suwajai’, tame. <sup>19</sup>Nuadui amina

anenkagmek múnonta ibau asamtai, juju aents aina nuna pegkegchaujig tsagkujata, wagki ditak Egipto nugkanum batsatu jija yajuakam ame kuitamsam imajui ikaunbau asam”, tiuwai.

### **Apajuí Israel aents aidaun suwimak susamu**

(Dt. 1.34-40)

<sup>20</sup>Tusa tama Tuke Pujuu Moisésan ayaak:

“Ayu, ame segatam nunak imatiksanuk tsagkujattajai. <sup>21</sup>Wika dekas tuke pujuuwaitjai. Mina imanjunak dekas ashí nugkanum dekainawai. Au aents aidauk wi dita muunji aidaun nugka anagkuawaitag nunak dekas wainkachagtinai. <sup>22</sup>Wagki wi mina imanjui wainchatai ishamain aidaun Egipto nugkanum tuja uwegshunmashkam iwainamun wainkau ainayatak, dekapjustasag mina umigtutan dakitjau aina nuadui. <sup>23</sup>Tuja wi ditá muunji aajaku aina nuna nugka amastajime tusan anagkuawaitag nunak ditak wainkachagtatui. Mina dakitjuju aina dushakam makichkish nunú nugkanak wainkachagtinai.

<sup>24</sup>“Untsu Caleb mina inakjua duka tikich aina nujaig betekchauwai, wagki nigka ima minak umigtau asa. Nuadui nii nugká dekatatus weuwa nuwi niinak awayattajai. Dutika ai nii wegantu aidaushkam nuwi batsamsagtin ainawai. <sup>25</sup>Tuja Amalec aents aidauk canaágnümia aents aidaujai nugka pakanum batsatui. Nuadui atumek kashin kashikmasjum uwejush atum kaunamua nuni waketjajum nayants kapantu tutaya aatsajum shiyaktajum”, tiuwai.

<sup>26</sup>Tusa Tuke Pujuu Moisésan Aarógjai chichajak:

<sup>27</sup>“Israel aents aidau pegkegchau asag, wainak chichá yuja nunash ¿wajupa kuashtak tsagkujatja? Dita mina pegkegchau chichagtuinamun antukjai. <sup>28</sup>Nuniku asan wi yamai atumin titatjim nunú ujaktajum: ‘Atum aidautijum chichamugmin antukjim duka nunisag uminkati, junak dekas uminkatnun Wi Tuke Pujuun tajai. <sup>29</sup>Tuja ashí aents veinte mijanji ajamu daaji agatkamu aidau mina pegkegchaun chichagtukajuk ashí jinawagtatui, nunikagmatai ditá iyashig juju uwegshunum

utsankattawai. <sup>30</sup> Wi nugkan amastajime tusa anagkuawaitjim nuwig atumek makichkish wayashtatjume. Untsu ima Caleb Josuéjaig wayawagtatui.

<sup>31</sup> “Tuja atum chichaakjum: Iina shiwaaji aidau mantamainak iina uchiji aidau yajuakagtatui tusajum timaujum duka nunikchattawai. Wi atumi uchijum aidaunak yajuakan atum nugka dakitjaujum nuwi ejegawagtatjai, dutika ai ditak nuwi ajakmawag yuwinak shiig aneas batsamsagtin ainawai. <sup>32</sup>Tuja atumi iyashig uwegshunum utsankattawai. <sup>33</sup>Untsu atumi uchijum aidau atum pegkegchau takasbaun umiinak uwija kuitamin waigkag uwegshunum cuarenta mijan waitu yujagtinai, atum aidau jinaati tusa.

<sup>34</sup> “Atum nugka dekaatag tusajum cuarenta tsawan yujasuitjum antsag, ditashkam cuarenta mijan dita pegkegchau takasbaujin umiinak yujasagtatui. Makichik tsawanta nuna makichik mijan yujagtatui. Aatus mina pegkegchau chichagtukbaunum yujasag waituinak dekawagtatui. <sup>35</sup>Juju aents pegkegchau aina nunak mina pegkegchau chichagtukaju asagmatai dutikattajai. ¡Nuadui ditak juju uwegshunum

yujasag jinawagtatui! ¡Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai!” Tusa Apajuí tujamui”, tiuwai Moisés.

**Doce aents nugka dekatnume  
tusa ishiakbau aina  
nuviya diez aents ditá  
pegkegchaujin jinawagbau**

<sup>36</sup> Nugka dekaatnume tusa Moisés aents aidau ishiakua nunú waketug kaunawag, nugkak pegkegchauwe tusag Israel aents aidau ujakajam nuna antukag Moisésan chichaman patatuidau. <sup>37</sup>Tuja nugkak pegkegchauwe tusa tiaju aina nunak Apajuí suwimka susa ijinauwai. <sup>38</sup>Untsu Caleb ima Josuéjaig jakachajui.

**Hormá nugkanum Israel  
aents aidau ijinamu  
(Dt. 1.41-46)**

<sup>39</sup> Tuke Pujuu tibaun Moisés Israel aents aidau ujakui. Dutikawajam nuna dekawag wake besemag dekapjajui. <sup>40</sup>Nunikag kashinia duwi kashikmas jiinag ataktu waketug mujá shiyakajui, nunik nuwi wakag chichainak:

“¡Yamaik imajui kaunaji! Ii Tuke Pujuu intimjuki pegkegchau wajakag duka shiig dekaji, nuniku akuish Tuke Pujuu iina nugka

anagtabauwa nuwi shiyakagmi”, tuidau.

<sup>41</sup> Tusa tiagtai Moisés ditan chichajak:

“¿Wagka tujash atumesh Tuke Pujuu chichamesh intimjagme? ¡Atum tajum duka tuké umikchattagme!

<sup>42</sup> Nuadui shiyakaigpajum, wagki yamaik atumnak Tuke Pujuuk uyuuntamainatsui. Nuniau asamtai atumnak shiwag aidau amupakagtatui. <sup>43</sup> Atum weajum nuwi Amalec aents aidau, canaágnacia aents aidaujai dakagmainawai atumin amupakagtatus. Tuke Pujuuk atum idaisamu asa yamaik atumnak uyuuntamainatsui”, tiuwai.

<sup>44</sup> Tusa tamashkam nunak antutsuk dekas mujá wakami tusag shiyakajui. Nunik shimakush arcanak jukichajui, tuja Moiséschakam wechauwai, ayatak dita batsatbaunmak juwakajui. <sup>45</sup> Nunik jiinag shimittaman nunú nugkanum batsamin Amalec aents aidau canaágnacia aents aidaujai jiintujag pataetukag Hormá nugkanum amainagkag nuwi Israel aents aidau depetuk amukajui.

## Yumi kayanmaya jiikbau (Ex. 17.1-7)

**20** Mijan nagkamnamu makichik nantu takau ai, uwejush Sin tutainum Israel aents aidau jegawajui. Nunikag nuwi Cadesnum ujumak tsawan pujusajui. Nuwi batsatai María jakauwai, nunikmatai nuwig ukusajui.

<sup>2</sup> Tuja nuwi yumi umumain atsau asamtai, Moisésan jiyakagtatus aents aidau ashí ijunjajui.

<sup>3</sup> Nunik ijunag Moisésan Aarógjai chichajuinak:

“¡Tuke Pujuu tikich Israel aents aidau ijinawabia nunú nugkanmak iinash ijipamainnas aikagmayatai! <sup>4</sup> ¿Wagka atumesh Tuke Pujuu aentsji aidautish imajuish uwegshunmash itajatuaugme? ¿Tagkuji aidaujaí ashí jinatnume tukagtatsjumek?

<sup>5</sup> ¿Wagka Egipto nugkanmaya jijatkigmesh, juju nugka shiig pegkegchauwa imagnumash itajatuaugme? Juju nugka juwig makichkish ajakmamaitsui. Tuja higuerakesh, uvakesh, munchigkesh juwig shiig atsawai.

Nuigtush iyumi umumainush shiig atsawai!” wajaidau.

<sup>6</sup> Imatiagtai Moisés Aarógjai aents aidaun ukukiag Apajuíjai chichatai aak aakmakbaunum nuna waitijin jegantag nuwi tsuntsumawag nijayin nugka antig pujusajui. Nunik pujuinai Tuke Pujuu niina imanjijai wantinkauwai. <sup>7</sup> Nunik Moisésan chichajak:

<sup>8</sup> “Ushujutaijum jukim Aarón yaimpasmatai aents aidau ijumlaha. Dutika ijumlaham ditá emtin kaya chichagkum: Yumi sukagtusta tita. Tusa tamin nunú kayanmaya yumi jiinkittawai, nunikmatai dita umuinak tagkujinash agtinme”, tiuwai.

<sup>9</sup> Tusa tima nuna betek umiak, Moisés niina ushujutaiji Tuke Pujuu emtin atatman jukiuwai.

<sup>10</sup> Dutika juki Aarógjai aents aidaun kayanum ijumlah chichajak: “Antuktajum, chichama intimkiu aidauwah: ¿Juju kaya juwiyan yumin jiikiag amasmatai, uwajagmi tusagmeka imatjum?”

<sup>11</sup> Tusa Moisés niina ushujutaijin juki kayan jimajá awatiuwai. Dutikam kuashat yumi jiinkiuwai. Nunikmatai Israel aents aidauk nuna umuinak ditá tagkujinash aakajui.

<sup>12</sup> Tujash Tuke Pujuu Moisésan Aarógjai chichajak: “Atumek minai kajintsa anentaimtsuk, tuja mina pegkegmajua dushakam Israel aents aidaunum iwainakchau asajum, wi nugka anagkuawaitjim nuwig juju aents aidau yajuakjumek wechattagme”, tiuwai.

<sup>13</sup> Nuadui nunú nugka daajin Meribá<sup>a</sup> adaikajui. Nuwi Israel aents aidau Apajuín yumi sukagtusta tusa chichamjukaju asagmatai. Tusa segam Tuke Pujuu niina pegkegmajin ditan iwaintukui.

### Israel aents aidau nagkaemakinum tusa Edoma apuji dakitjamu

<sup>14</sup> Cadesnum batsamas Moisés aents chichama etsejin aidaun Edoma apuji pujamunum ishimak, juna aatus akatmamtujui:

“Amina yatsum Israel aents aidau juna aatus tujamainawai: Amek shiig dekame ii utugchatnum batsatuti jiinja yujag duka.

<sup>15</sup> Iina apachji aidau Egipto nugkanum shiyakag awi kuashat tsawan batsamsajui, tujash egipturnmaya aidau iina apachjin waitkasu aina dutiksag

<sup>a</sup> **20.13** “Meribá” tawa duka hebreo chichamnumak “chichamjukbau” taku tawai.

jutinashkam waitkagmayanume.  
<sup>16</sup> Imatijamainakui Tuke Pujuu yaimpakti tusa segabiaji. Dutika ajin ii sumamun antugtamak, niina aentsji nayaimpinmaya ángel makichik awetugmabi, dutikam nunú Egipto nugkanum batsatutin jiipaju asamtai, yamai juju amina nugkem nagkatkamunum yaakat Cadesnum kauna batsatji.

<sup>17</sup> “Nuniau asa wait anenkagtuga, amina nugkemea nuni nagkaemakiagmi tusa taji. Nunika nagkaemakuish, ajak ajakmamunmak, tuja uva ayamunmash nagkaemakchattaji, tuja ame yumi umutaigmekesh uwagchattaji. Jinta wetaya duke yajash tsegketsuk amina nugkem nagkaikitasa wetatji tujamui”, tiajui.

<sup>18</sup> Tusa ujaam Edoma apuji ditan ayaak:

“¡Mina nugkajua junig makichkish nagkaemakigpa, tuja antutsuk nagkaemakjuminig, mina suntajujai jiintuktatjime atumjai maaniatasan!” tiuwai.

<sup>19</sup> Tusa tutai chichama etsejin aidau ataktu awena shiig ujainak:

“Jinta wetaya duke wetatji, untsu nuniamunum iikish atsa nuniashkush iina tagkujigkesh yumi amina umutaigmin

umuinakuig nunak akiktajame. Iik ayatak nagkaemaktasa wakegaji”, tuidau.

<sup>20</sup> Tusa tiagtai, Edoma apuji chichaak:

“¡Tujash junig nagkaemakchattagme!” tiuwai. Nuna tusa Israel aents aidaujai maaniatatus niina suntaji maanitan yacha aidaujai shiig uminas jiintukiwai. <sup>21</sup> Dutika nagkaemamainchau emam, Israel aents aidauk pempeenag yaja tikich yantamnum shiyakajui.

### Aarón jakamu

<sup>22</sup> Israel aents aidauk Cades batsatu ashí jiinag muja Hor tutainum shiyakajui. <sup>23</sup> Nunikag Edoma nugke nagkatkamunum jegawagmatai, nuwi Tuke Pujuu Moisésan Aarójai chichajak:

<sup>24</sup> “Aarókak jakattawai, nuniktin asa wi Israel aents aidaun nugka anagkuawaitag nuwig wayashtatui, wagki atumek Meribánum yumi awa nuwi wi umikta tibau umikchau ainagme.

<sup>25</sup> Tuja Moisésah, ame Aarón niina uchiji Eleazarjai jukim, muja Hornum nuna titijin wakata.

<sup>26</sup> Nuwi wakam Aarón sacerdote nugkutaijin nugkuaja nunú awitka

jurim niina uchiji Eleazar apegata. Nuwi Aarókak jakattawai", tiuwai.

<sup>27</sup>Tusa tima Moisés Tuke Pujuu tibaunak imatiksag umikui. Nunak ashí Israel aents aidau wainbaunum muja Hornum weuwai. <sup>28</sup>Nunik waka nuwi Moisés Aarókka jáanchjin awituk jujuki Eleazaran apegauwai. Tuja Aarókak nunú mujá titijiya nuwi jakauwai. Nunikmatai Moisés Eleazarjai mujanum batsatu waketug kaunauwai. <sup>29</sup>Tuja Aarón jakamun Israel aents aidau dekawag, treinta tsawantai buutiaju ainawai.

### Israel aents aidau Hormánmaya aents aidaun depetkagbau

**21** Canaágnümia aents aidaun apuji yaakat Arad tawa nuviya Néguev nugkanum pujujakua nunú Atarim jintu nuni Israel aents aidau mininawai tabaun dekauwai. Nunik ditajai maaniatatus niina suntaji aidaujai jiintujajui. Nunik maaninak Israel aents aidaun ujumak achika yajuakui.

<sup>2</sup>Dutikawajam Israel aents aidau Tuke Pujuun segainak: "Ame yaijatkamin nugka utuakuik, nuwi

batsamin aina duka ashí ijinku yaaktajijai tsaikmi taji", tiajui.

<sup>3</sup>Tusa tiagtai, kame dutikatajum tusa Tuke Pujuu tiuwai. Nuadui Israel aents aidau canaágnümia aents aidaun amuktinme tusa Tuke Pujuu yaigkui. Dutikamu asa nuna amuinak yaaktajijai tsaikajui. Nuadui nunú nugka daajin Hormá<sup>a</sup> adaikau ainawai.

### Dapi bronce najanamu

<sup>4</sup>Israel aents aidauk muja Hornum batsatu jiinag Edoma nugke utuawaig tusag, nuna tentea nayants kapantu tutaya nuni shiyakajui. Nunik jintá shimamunum atsanmainchau dekapenak waugkamin anentaimtan jukiajui. <sup>5</sup>Nuadui Apajuín Moisésjai chichaman patatuinak: "¿Wajukatnume tusagmea Egípto nugkanum batsatjinish jiijatkimiugme? ¿Imajui uwegshunum jinaati tusagmek jiijatkimiujum? Yumi umumainush atsawai, tuja yumainush shiig atsugtamji. ¡Tuja nuigtush yutai junin yuwi yuwinakua yawetkaji!" tuidau.

<sup>6</sup>Imatiagtai, Israel aents aidaun esaitnume tusa Tuke Pujuu dapin ishitkauwai. Nuadui nunú dapi

<sup>a</sup> 21.3 "Hormá" tawa nunak hebreo chichamnumak "nugka sujimkamu utumainchau" taku tawai.

esaim kuashat jinawaju ainawai.  
<sup>7</sup> Nunik jinuinak Moisésan jegajauwag chichajuinak:

“¡Tuke Pujuu chicham patatku, ameshkam chicham patatkau asaja pegkegchau wajasji! ¡Apajuí segata dapi iina waitkagma nuna yaja ishiakti!” tuidau.

Tusa tiagtai, Moisés Apajuín segauwai ditan tsagkujati tusa.

<sup>8</sup> Tusa segam Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Anú dapi aina nunin dakumka makichik najanata. Dutikam numi esajam ajiam nuna titijin pempegka Dutikam numi esajam ajiam nuna titijin pempeajam yakí jiikta. Tuja makichik aentskesh dapi esaimak, nunú dapi najanamua nuna diistinme, nuninak tsagajagtatui”, tiuwai.

<sup>9</sup> Tusa tima Moisés broncen juki, dapi dakumak najanauwai. Dutika numin ajia nuwi pempeg awagkek yakí jiika ukukiuwai. Tuja dapi esaimak nuna diisag tsagajaku ainawai.

### Balac Balaaman untsukbau

**22** Tuja Israel aents aidauk shima shimakua Moab nugka pakaji namak Jordágka tsumujin yaakat Jericójai niniaku awa nuwi jegawag batsamsajui.

<sup>2</sup> Israel aents aidau amorreo aents aidaun depetuk amuke tabaun Siporan uchiji Balac Moab nugka apuji antukui. <sup>3</sup> Tuja moabnumia aents aidaushkam Israel aents aidau shiig kuashat asagmatai, nuna wainkag senchi ishamkajui. <sup>4</sup> Nunikag moabnumia aidau madiágnacia apu aidaun chichajuinak: “Au aents aina duka baka chijichin yuwa amuwama numamtuk iinak iina nugkejá amupakagtatui”, tuidau. Tuja nunú tsawantinig Balac aajakui Moab nugka apuji.

<sup>5</sup> Balac nigki maaniakug Israel aents aidaunak depetmainchau asa, Balaam Beora uchiji yaakat Petor tutainum namak eufratesnum ijes nugka Amav tutainum pujaun untsukui. Balac chichama etsejin aidaun Balaam ujaktajum tusa ishimak, juna aatus akatmamak:

“Egiptunmaya aents aidau kaunawag juju nugka junak ashí batsamtukaje, nuninak tikima wi pujamunmash kaunawaje. Imaniku asamtai, <sup>6</sup> wamak taata, nunikam juju aents aidau pegkegchaunum yumigjata, wagki ditak iina nagkaetamsau kuashat, senchigin ainawai. Ame pegkegchaunum yumigjamin, wi depetkan juju nugka juwi batsata

nuna jijan ishiakchainjash, wagki ame pegkegnum yumigkiamuk tuja pegkegchaunum yumigkiamushkam betek uminna nuna wika dekau asan tajai, tujamui titajum”, tiuwai.

<sup>7</sup>Tusa akatjam moabnumia apu aidau madiágnümia aidaujai Israel aents aidau yumigkiamunum akikmakinun kuichki jukiag shiyakajui. Nunik Balaam pujamunum jegawag Balac akatmamjamun ujakajui. <sup>8</sup>Tusa ujakam Balaam ditan chichajak:

“Juwi kajigtajum nuniagmin Tuke Pujuush wajinjuttig nuna dekaan ujaktajime”, tiuwai. Tusa tiyajam moabnumia apu aidauk nuwi nijai juwakajui.

<sup>9</sup>Nunik batsatai Apajuí Balaaman wantintuk iniak:

“¿Anú aents amejai batsata dusha ya ainawa?” tau.

<sup>10</sup>Tusa tama Balaam Apajuín ayaak:

“Balac Sipora uchiji Moab nugkan apuji aents aidau ishiake, mina chichaman ujatkatnume tusa. <sup>11</sup>Kuashat aents egiptunmaya jiinag ashí nugkanum pampagke. Imaniku asamtai, Balac wakegawai mina awi wamak jegaa nunú aents aina nuna pegkegchaunum yumigjati tusa. Dutika ai niina nugken batsata nuna nii depetuk jija ishiaktag tau asa”, tiuwai.

<sup>12</sup>Tusa tutai Apajuí Balaaman chichajak:

“Anú aents aina nuaig wepa, tuja nunú aents aina dushakam pegkegchaunmak yumigjaipa, wagki ditak wi pegkegnum yumigjamu ainawai”, tiuwai.

<sup>13</sup>Tusa tima tsawak kashikmas nantaki, Balac ishiakbau apu aidau chichajak:

“Tuke Pujuu wakegatsui atumjai weti tusag, nuniau asamtai, atumi nugkemin waketjatajum”, tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa tiyajam apu moabnumia aidauk waketug Balac pujamunum jegawag ujainak: “Balaamak jutijai minitnak dakitmae”, tuidau.

<sup>15</sup>Tusa ujakmashkam antutsuk yama nagkamchak ishiakua nuni kuashat dekas apu chichame antugtai aidau ataktu ishiakui.

<sup>16</sup>Dutika ishiakam Balaaman jegajuawag ujainak:

“Balac Sipora uchijiya nunú chichagtamak: ‘Wait aneasam juwi minitak dakiajaipa. <sup>17</sup>Wi aminak shiig kuashat akiktatjame. Tuja nuigtushkam ame segatbaunak imatiksanuk umigkatjame. Nuadui wait aneasam juju aents aina nunú pegkegchaunum yumigjata’ tujamae”, tiajui.

<sup>18</sup>Tusa ujamashkam Balaam ditan ayaak:

“Balac niina pujusa inamtaijin oro aidau, plata aidau piyak

atsuash nuna ashí sujakuish, wika makichkish imannak tuja imanchaunakesh Tuke Pujuu Apajuí dutikawaipa tujutbaunak dutikmaitsujai.<sup>19</sup> Untsu wainkagmekesh juwi pujujsrum kanagtajum, tuja yamaish Tuke Pujuush wajinjuttig, nuna dekaan ujaktajime”, tiuwai.

<sup>20</sup> Tuja nunú kashia duwi Apajuí Balaaman wantintuk chichajak: “¡Anú aents aidau amina jujamkitatus kaunawaja nujaig wetá! Tujash nunika wemesh wi amina wajintatjame duke umiktatme”, tiuwai.

<sup>21</sup> Tusa tima tsawag nii ekemsá wetinjin burro tuntupen patai umika, nuwi ekemi moabnumia apu aidaujai weuwai.

<sup>22</sup> Nunik ekemi wetai aents nii tsakapakbau aidau jimag uyuniajui. Tuja Balaam wetai Apajuí kajejuk, nii weamun jintanum ángelchawashit tumaina wee wajasui. <sup>23</sup> Nunik nunú ángel jinta ejapeen akijua puyaja takus wajaun burro wainkauwai. Nuna wainak tsegkeki ikamnum akumkauwai. Nunik akumtai Balaam jintanum awagkitatus asutiauwai.

<sup>24</sup> Dutika asuttai nunú ángel ukuki uva ajakbaunum jinta menaku mai yantamen kaya

peejamunum wajasui. <sup>25</sup> Nuvi ángel wajaun burro wainak, jinta kaya peejamunum atuumi tepak Balaama bakuin chanuntua tepesui. Nunitai Balaam ataktu burron asutiauwai.

<sup>26</sup> Dutiktaí nunú ángel ukuki niyá eemak jinta shiig menaku makichkish ayampa waketmainchaunum wajasui. <sup>27</sup> Nunik wajaun burro wainak nugká tepesui, nunikmatai Balaam kajeka numi juki asutiauwai.

<sup>28</sup> Dutiktaí Tuke Pujuu burron chichamtikauwai. Dutikam burro Balaaman chichajak:

“¿Wisha aminash itujeagme? ¿Tsuwah, kampatuma imania asuutam jama?” tiuwai.

<sup>29</sup> Tusa tama Balaam ayaak:

“¡Ame mina dushiktakum tujutme! ¡Kuchiin takakkunuk yamaikiuch maumainaitjame!” tau.

<sup>30</sup> Tusa tama burro ayaak:

“Wika burruitjai, ame tuké entsamka wekaetaigmetjai. Wi amina chichaman intimjuchuitjam duka amek shiig dekame”, tiuwai.

Tusa tama Balaam ayaak:

“Duka dekas tame”, tiuwai.

<sup>31</sup> Tusa timatai Tuke Pujuu nunú ángel puyaja takusa jintá waja nuna Balaam wainkati tiuwai. Nuna Balaam wainak eme anentus

tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.<sup>32</sup> Nunitai Apajuí ángel tumain<sup>a</sup> wajas chichajak:

“¿Wagka amina burrogmesh kampatuma imanish asutiaume? Ame weam nunú mina shiig awajtachu asamtai, wi jintanak akigtagme.”<sup>33</sup> Amina burrojum mina waituk kampatuma tsegkeki menanjuse. Nunikchauwaitkuig burronak iwaku akupeakun aminak maumain awajkajame”, tiuwai.

<sup>34</sup> Tusa tama Balaam ayaak:

“Niints awi pujusa jinta akigtujuja tachau asan pegkegchaun takasjai. Tuja wi weag nunú amina shiig awagtamchakuig dekas wakitkitjai”, tiuwai.

<sup>35</sup> Tusa tutai Apajuí ángel tumain wajas ayaak:

“¡Anú aents aina nujai weam duka wetá! ¡Tujash amek ayatak wi titatag duke chichaktatme!” tiuwai.

### Balac Balaaman igkug jukimu

<sup>36</sup> Balaam minawai tabaun Balac dekaa Moapa nugke nagkatkamunum namak Arnón tutainum makichik yaakat awa nuwi jegajua igkug jukitatus

wejiuwai. <sup>37</sup> Dutika igkug chichajak:

“Kuashta untsuakun waitkasjame. ¿Wagka juwi minitash dakitmaume? ¿Wi amina shiig kuashat akimainaitjam duka dekatsmek?” tau.

<sup>38</sup> Tusa tama Balaam ayaak:

“Kame yamaik juwi taajai amejai chichastasan. Tujash wika mina senchigaikik chichamaitsujai, Apajuí wajinjuttig nuna wika titatjai”, tiuwai.

<sup>39</sup> Nuna tusa Balaam Balacjai yaakat Quiriat-husot weuwai.

<sup>40</sup> Nuwi jegamtaí Balac Apajuín anentag suwak baka aidaun, uwig aidaun kajegkui. Nuna nejen Balaam niina uyunaínak apu yujaidaujai yuwawajui.

<sup>41</sup> Nuna dutika kashinia duwi kashikmas Balac Balaaman juki muja Bamot-baal tutainum wajasa diyam Israel aents aidau batsatbau shiig waindau asamtai, nuna iwaintuktatus weuwai.

### Pegkegnum yumigjamuk pegkegchaunmak yumigmaitsui

**23** Nuwi waka Balaam Balakan chichajak:

<sup>a</sup> 22.32 “Apajuí ángel tumain” tawa duka Nm. 22.22num agagbauwa nujai betekai.

“Juwi kuntin maa patasa apeaku Apajuí ememattin sieteya imajin najatjuata. Dutikam siete toro tsakat, nuigtu siete uwig tsakat aishmag aidau umigtukta”, tiuwai.

<sup>2</sup>Tusa tima Balac imatiksag umikui. Dutikamtai jimagtukag siete toro tsakat aidaun, siete uwig tsakat aishmag aidaujai maawajui, dutika kuntin patai apetai siete najanamunum nuwi maki makichik patajag apeawajui.

<sup>3</sup>Tuja Balaam Balakan chichajak:

“Kuntin maa patagbauwa juwi pujuumata, nuniamin Tuke Pujuush wajinjuttig nuna dekaan ujaktajame”, tusa ukuak muja naintin weuwai.

### Balaam Israel aents aidaun pegkegnum yumigjamu

<sup>4</sup>Nuwi waka pujaun Apajuí wantintukam Balaam Apajuín chichajak:

“Kuntinu maa patasa apeakun amina ememattasan sieteya imajin najanajai. Dutikan nuwi makichik toro tsakatan, nuigtu makichik uwig aishmag tsakatan aatsa patajan umikjai”, tau.

<sup>5</sup>Tusa tima Balaam chichaktinjin Tuke Pujuu ujakui. Dutika chichajak:

“Wakitkita Balac pujamunum, nunikam wi amina tajam nunú betek tita”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa tima Balaam wakitki, Balakak apu moabnumia aidaujai kuntin maa patagbaunum nuna yantamen ijunai jegantui. <sup>7</sup>Nunik jeganta Apajuí tibaun etsejak:

“Etsa minitainmanini muja  
ayá nuwi,  
Aram nugkanum pujai,  
Moabnumia aents aidaun  
apuji Balac  
chichama akuptujak:  
‘Taata, nunikam Jacopa uchiji  
wegantu aidau  
pegkegchaunum yumigjata’,  
tujutmae.

<sup>8</sup>Tujash wisha Apajuí  
pegkegnum  
yumigjamunash  
¿wajuk pegkegchaunmash  
yumigjatjaki?  
¿Wisha itugkanuk Apajuí  
dakitamunash,  
utugchat ajiti tusanush  
ditanash titaja?

<sup>9</sup> Au aents aina duka,  
tikich aents aina nuna  
pujutjijaig betekchau,  
ditash kanakag batsamin  
ainawai.

Nunú aidaun juju mujanum  
wajasan wainjai.

<sup>10</sup> Dita aidauk shiig kuashat  
nugka yukukuntu  
dekapamainchauwa iman  
ainawai.

¿Ibau kuashta nunash yaki  
dekapajainta?

Ditak pegkeg asag jainakush,  
shiig aneas jau aina  
nujai betek  
wishakam shiig aneasan  
jakatasan wakegajai”, tiuwai.

<sup>11</sup> Nuna antuk, Balac kajeka  
Balaaman chichajak:

“¿Wajuk takumea tame? Wika  
aminak mina shiwag aina nuna  
pegkegchaunum yumigjati tusan  
itaamjame. ¡Dutikamaitkum amek  
pegkegnum yumigkiame!” tiuwai.

<sup>12</sup> Tusa tama Balaam ayaak:  
“Wika amejai chichaakun, Tuke  
Pujuush tunak tujutit nuna wika  
titatjai timagme”, tiuwai.

<sup>13</sup> Tusa tamashkam Balac ataktu  
chichajak:

“Wegajai, tikich yantama awi  
wemi, nunika awi diyam Israel  
aents aidau ujumak kanaka  
batsata nunú pegkegchaunum  
yumigtujata”, tiuwai.

<sup>14</sup> Tusa Balac Balaaman juki  
muja Pisgá nainti Sofim tutainum  
ejegauwai. Dutika nuwi kuntin  
maa patasa apeatnun sieteya  
imajin najana nuwi toro tsakat  
aidaun, uwig aishmag tsakat  
aidaujai kajegka maki makichik  
pataja umikui. Dutikamtaí  
nuna Balaam apeak Apajuín  
emematiuwai. <sup>15</sup> Nuwi Balaam  
Balakan chichajak:

“Juju kuntin maa patagbauwa  
juwi pujumata, nuniamin wi wenu  
Tuke Pujuujai chichastajai niish  
wajinjuttig”, tusa ukuak weuwai.

<sup>16</sup> Nunik jeganmatai Tuke  
Pujuu Balaama wantintuk nii  
chichaktinjin ujakui, dutika  
chichajak: “Wakitkita Balac  
pujamunum, nunikam wi amina  
tajam nunú betek ujakta”, tiuwai.

<sup>17</sup> Tusa tima Balaam wakitki  
kuntin maa patagbaunum nuna

yantamen Balac apu moabnumia  
aidaujai ijunai jegantui. Nunik  
jeganmatai Balac iniak:

“¿Tuke Pujuush wajinjutpame?”  
tau.

<sup>18</sup>Tusa iniam, Balaam Apajuí  
tibaun etsejak aatus tiuwai:

“Balac Sipora uchijiyah,  
wi amina titatjam nunú  
shiig antukta.

<sup>19</sup>Apajuík aentschauwa nunin  
asa nigka waitjuchui,  
tuja chichakbaujinash  
yapajichui.

Nii nuna dutikatjai takug  
imatiksag uminai,  
tuja nii anagkagtuamunashkam  
imatiksag uminai.

<sup>20</sup>Nuniau asa Israel aents aidau  
pegkegnum yumigjata  
tusa Apajuí tujutne.

Nuadui Apajuí pegkegnum  
yumigkiamunak  
wika pegkegchaunmak  
yumigmaitsujai.

<sup>21</sup>Tuja nuigtush makichik  
aentskesh  
Israel aents aidau waitjutaijinak  
dekagchau ainawai,

pegkegchau takamtajinakesh  
dekauk shiig atsawai.

Tuja ditanak Tuke Pujuu  
ditá Apajuíjiya nunú  
kuitamui.

Tuja ditashkam: ‘¡Jujuwai iina  
apujig!’ tuinawai.

<sup>22</sup>Nuadui búfalo niina kachujin  
ayamjumama numamtuk  
Israel aents aidau  
ayamjumataijig

Apajuí dita Egípto nugkanum  
batsatun jijua nunuwai.

<sup>23</sup>Jacopa uchiji wegantu aina  
nuna wi pegkegchaunum  
yumiġkiaknush,  
wainka dutikmainaitjai.  
Israel aents aina nunak  
tunchikes wawemaitsei.

Wi yamai Israel aents  
aidaun tajai:

‘¡Apajuí atumnak dekas shiig  
pegkegnum yaimpakaje!’

<sup>24</sup>Juju aents aina duka,  
Leónjai betek nantaki niina  
shiwaa ji aidaun jeteakug,  
ayamtsuk ashí amuka,  
nuna numpen uwag duwi  
shiig ayamak tepena iman  
ainawai”, tiuwai.

<sup>25</sup>Tusa tutai Balac Balaaman chichajak:

“¡Au aents aina nunú pegkegchaunum yumigmainchau dekapeau asam, pegkegnumak yumigjaipa!” tiuwai.

<sup>26</sup>Tusa tutai Balaam ayaak:

“¿Wi amina chichagkug, Tuke Pujuush tunak tujutit nuna titatjame tichamkajam?” tiuwai.

<sup>27</sup>Tusa timatai Balac chichajak:

“Wegajai tikich yantama awi wemi. Awi jegantaminish, Apajuísh Israel aents aidau pegkegchaunum yumigjata tujamchaintash”, tiuwai.

<sup>28</sup>Tusa Balac Balaaman juki muja Peor tutai naintin emauwai. Nuwi wajasa diyam ashí uwejush aidau waintainum emauwai. <sup>29</sup>Nuwi jeganta Balaam Balakan chichajak:

“Juwi kuntin maa patasa apeaku Apajuí ememattin sieteya imajin najatjuata. Dutikam siete toro tsakat, nuigtu siete uwig tsakat aishmag aidau juki umigtukta”, tiuwai.

<sup>30</sup>Tusa tima Balac imatiksag umikui. Dutika umikmatai Balaam toro tsakat aidaun, uwig aishmag tsakat aidaujai kajegka kuntin patai apetai sieteya imajin najanamunum maki makichik pataja apeak Apajuín emematiuwai.

**24** Balaamak Apajuí Israel aents aidaun pegkegnum yumigkiau asamtai, nuigtu awagkig Israel aents aidau pegkegchaunum yumigmainun dekaatasag wakekachui. Tuja yaunchuk Tuke Pujuu segajakbaujinak idayak uwegshunum Israel aents aidau batsatbaunmanini ayampa niimsauwai. <sup>2</sup>Nuniak Israel aents aidau maki makichik wegantu doce aajakua nunú batsatun diittaman Apajuí Wakani<sup>a</sup> ekemtujui. <sup>3</sup>Dutika egkemtujam atakea duwi atinun juna aatus tiuwai:

“Witjai Balaam Beoran uchiji, wika Apajuí wakega nunak shiig dekajai.

Wi chicham etsegbau antuktajum.

<sup>4</sup>Wi ka Apajuí Wakani egkemjutjam tai tikishmaja pujusan, paan wainjai.

Tuja Apajuí ashí senchigtina nunú mina nii wakegamujin iwaintujak, chicham etsegkatnun suja nuna ima shiig paan dekajai.

<sup>5</sup>Jacopa uchiji wegantu aidauwah,

<sup>a</sup> 24.2 Apajuín Wakani egkemtujui tawa nunak Wakani Pegkejin taku tawai.

atumi aakjum aidauk shiig  
pegkeg ainawai!  
¡Israel aents aidauwah,  
atum batsatjum duka shiig  
pegkejai!

<sup>6</sup> Palmera shiig kuashat  
tepajua imanai,  
ajak ajakbau namaka uwet  
aiyama imanai,  
ajak Apajuí ajakbau aiyama  
iman,  
¡setug namaka uwet ayau  
shiig pegkejama imanaitme!

<sup>7</sup> Israel aents aidau uwagtinuk  
yumi shiig kuashat aitnai.  
Tuja dita ajak ajakma  
ukatkatnushkam  
imanisag aittawai.

Ditá apujig tikich apu Agag  
daagtinun depetkatnai.

Tuja ditá senchijig shiig  
múun atinai.

<sup>8</sup> Apajuí Israel aents aidau  
Egipto nugkanum batsatun  
jijua nunuwai  
búfalo ayamjumatai kachujiya  
numamtin.

Nuadui Israel aents aidauk  
ditá shiwaaji aidaunash  
amuktinai.

Dutikak nagkí iju mainak,  
ukunchin kupijagtinai.

<sup>9</sup> Israel aents aidau ayamak  
tepakug,  
león tepegama nujai betek  
tepenawai.

Iman asamtai, jegaantag  
ishintaumainchau  
dekpenawai.  
¡Amina pegkegchaunum  
yumigtamaidauk,  
ditashkam dutiksaik  
pegkegchaunum yumigkiam  
agtinai,  
untsu amina pegkegnum  
yumigtamaidauk,  
ditashkam dutiksaik  
pegkegnum yumigkiam  
agtinai!” tiuwai.

### Balaam Israel aents aidaun pachis etsegkamu

<sup>10</sup> Nuna antuk Balac Balaaman  
senchi kajegkauwai. Nunik uwejen  
awati chichaak:

“Wika aminak mina shiwag  
aina nunú pegkegchaunum  
yumigjata tusa untsukmagme,  
dutikamaitkum amek au aents  
aina nunú kampatuma imania  
pegkegnum yumigkiame.

<sup>11</sup> Nuniau asam ¡dekas jemin  
wakitkita! Wika aminak shiig  
kuashat akiktagme timajai. Tujash  
Tuke Pujuu dakittin, amek wainka  
juwakume”, tiuwai.

<sup>12</sup> Tusa tama Balaam Balakan  
ayaak:

“Wika amina aentsjum chichama  
etsejin aidaun ujaakun, <sup>13</sup> ame  
pujusa inamtaigmin oro aidau,

plata aidau piyak atsuash nunú mina ashí sujakminish, wika Apajuí tujutbaun intimjuknuk makichkish imannak tuja imanchaunakesh mina senchigaig dutikmaitsujai. Ayatak Tuke Pujuu tujutbaunak tumainaitjai, tibaijai. <sup>14</sup>Untsu dekas mina nugkajui wakitkitjai. Tujash eke wetsuk, au aents aina dusha amina aentsjum aidaunash atakea duwish itugkatnuk ainawa nuna ujaktajame”, tiuwai. <sup>15</sup>Nuna tusa Balaam juna atak atinun etsejak aatus tiuwai:

“Witjai Balaam Beoran  
uchijinuk,  
wika shiig dekajai Apajuí  
wakegamua nunak.  
Tuja wi chicham etsegbau  
antuktajum.  
<sup>16</sup> Wika Apajuí Wakani  
egkemjutjamta  
tikishmaja pujusan, shiig  
paan wainjai  
Tuke Pujuu ashí senchigtinga  
nunú nii wakegamujin  
mina iwaintujak,  
chichaman etsegkatnun  
sujawai.  
<sup>17</sup> Makichik aentsun atushat  
wainjai.  
Tuja makichik waji atushat  
aun wainjai:

Duka Jacob wegantunmaya  
makichik yaya wantinui,  
nunuwai Israel aents aidaun  
apujig.

Nunú apua duka Moab aents  
aidaun depetuk amuka,  
nuigtushkam Set wegantu  
aidaunash  
dutiksag amuktinai.  
<sup>18</sup>Tuja Edom aents  
aidaunashkam  
depetkatnai.

Seír nugkanum ditá shiwaaji  
batsata nunash depetuk,  
nugken atankiag dita  
jukiagtinai.

Israel aents aidauk Edom  
aents aidaun depetuk  
dita senchijin  
iwainmamkagtinai.

<sup>19</sup>Jacob wegantunmaya  
makichik senchigting  
depetbau atinai,  
nunú yaakat aidaunum  
ujumak juwakag pujuidaun  
amuktinai”, tiuwai.

<sup>20</sup>Nuna tusa Balaam Amalec  
aents aidau nugken ayampa wajas  
chichaak:

“Amalec aents aidauk  
senchigting  
ajantusa diitai ainawai.  
Tujash ashí tsaika emegkam  
atinai”, tiuwai.

<sup>21</sup> Nuna tusa idayak Balaam quenita aents aidau nugken diisa chichaak:

“Atum Caín wegantu  
aidautigmek  
ayamjumataijum shiig  
umikbau akuish,  
tuja kaya míun aidaunum  
pishak pasugken  
ekenag kuitamama numamtuk  
umikuitkugmesh,  
<sup>22</sup> suntag asirianmaya aidau,  
achigmajag yajupainak nunú  
pasugkem aina nunak  
tsaika jiiyai apeawag  
utsagkagtinai”, tiuwai.

<sup>23</sup> Tuja inagnak Balaam atak tilkich tsawantai nagkaemagtinun pachis juna aatus tiuwai:

“¡Chah! ¿Apajuí nuna dutiktata  
duwish, yaki eke  
iwakush pujustinaita?

<sup>24</sup> Chiprenmaya lancha  
nayantsanum suntajan  
yajuak minawai.  
Nunú asirianmaya aidaun,  
Hebernumia aidaujai  
amukagtinai,

dutikawag ditashkam  
jinawagtinai”, tiuwai.

<sup>25</sup> Nuna tusa ashí etsejuk Balaam jiinki weuwai niina jeen waketak. Nunikmatai Balakshakam niina pujusa inamtaijin wakitkiuwai.

### **Josué Israel aents aidaun apuji atin adaikamu**

(Dt. 31.1-8)

**27** Nunik kuashat tsawan nagkaemakiu ai, Tuke Pujuu Moisésan chichajak:

“Juju muja Abarim tutaya juwi wakata, nunikam Israel aents aidaun wi nugka susatjai tusa anagkuawaitag nunú diista. <sup>13</sup> Nunú nugka wainkam, duwi amina yatsum Aarón jakauwa nunismek, ameshkam jakattame. <sup>14</sup> Atumek yumi umumain atsutai, Israel aents aidau chichamjuinakui, wi nunú dutikatajum tusan uwejush Sin tutainum tiuwaitjim nunú umikchauwaitjume. Nuwi Israel aents aidau yumi sumainakui, atum ditá emtin mina eme

anenjuschauwaitjume”, tiuwai. Tuja nunak uwejush Sin tutainum yaakat Cades awa nuwi yumi pukuni jiinu Meribá tutaya nuna pachis tawai.

<sup>15</sup> Tusa tama Moisés Tuke Pujuun chichajak:

<sup>16</sup> “Ashí aents aina nuna Apajuíji Tuke Pujuuwah, ame amina aentsjum aina nuna apuji atin makichik apu adaikata, <sup>17</sup> nunú yajuak emati, uwig kuitamkachbau wainak yujama nunikainum”, tiuwai.

<sup>18</sup> Tusa tutai Tuke Pujuu Moisésan ayaak:

“Josué Nun tutain uchijiya nunuwai wi etegkamu, wajiu, mina umigtau. Nunú untsuka jukim amina uwegmin niina buuken achikta. <sup>19</sup> Dutikam sacerdote Eleazar pujamunum ejegam, nuadui ashí Israel aents aidau wainbaunum apu adaikata.

<sup>20</sup> Dutikam nuadui ame takasuitam dutika takastinji ujakta. Dutikamu asamtai, ashí Israel aents aidau niina chichamen umigkatnume.

<sup>21</sup> Untsu Josué nigki sacerdote Eleazarai weti. Nuwi jegamtaí Eleazar mina inintsattawai. Tusa ininkui wi Urimnum<sup>a</sup> wajuk iwainaktatja nuna Josué ujaktatui. Dutikamu asa nii Israel aents aidau apuji wajasa Israel aents aidau yajuak emati”, tiuwai.

<sup>22</sup> Tusa tima Moisés Tuke Pujuu timaunak imatiksag umikui. Dutikak Josué juki sacerdote Eleazar pujamunum ejegauwai, tuja nuigtushkam ashí Israel aents aidau batsatbaun mashkam ejega iwainakui. <sup>23</sup> Nuna dutika Moisés Tuke Pujuu tibaun umiak, Josué buuken achika Apajuín segati apu emauwai.

<sup>a</sup> **27.21** “Urim” tawa duka “dekaskeashit atsa dekaskechuashit tusa dekatasu takatai” aajakui.

*Chicham umiktin aidau agagbau aajakua nunú  
ataktu pataka agagbau*

## **Deuteronomio**

**Apajuí Israel aents aidaun  
anagkuawa nuna pachis  
Moisés muja Horebnum  
pujusa ditan ataktu ujakbau**

**1** Juna Moisés namak Jordágka amain etsa minitaiya nuni uwejush awa nuwi pujus, Israel aents aidaun ujakui. Nunú uwegshuk Arabá nugkanum awai. Tuja duka yaakat Suf tawa nujai niniaku nugka Parán, Tótel, Labán, Haserot, Dizahab aatus aajaku aina nuwi awai. <sup>2</sup>Tuja Cades-barnea jegamuk Horebnum juwaki jinta Seírnum wetaya duke wea weakua once tsawanta imajin jegawai.

<sup>3</sup>Tuke Pujuu Moisésan Israel aents aidau ujakta tusa tima ujakua nunak, <sup>4</sup>amorreo aents aidaun apuji Sejón Hesbón nugkanum pujaun, tuja Basán nugka apuji Og aajakua nujai depetuk amuka, nuigtu Astarot nugkanum yaakat Edrei tawa nuwiyashkam depetuk amukua duwi pujus, cuarenta mijan jegá, once nantu taká makichik tsawan tsawaju ai, Moisés Apajuí tibaunak

imatiksag Israel aents aidaun ujakui.

<sup>5</sup>Nunak Israel aents aidauk namak Jordágka tsumujin Moab nugkanum batsatun, Moisés dita umikagtinun juna aatus chichajak:

<sup>6</sup>“Muja Horebnum batsatjin Tuke Pujuu iina Apajuíji juna aatus chichagtamak: ‘Atumek juju muja juwig kuashat tsawan batsamsaugme. <sup>7</sup>Nuadui aakjum aidau tegakjum, wajijum yajuakjum amorreo aents aidau batsatbaunum mujá wetajum. Nunikjum nuna yantamen tikich nugka ayá nuwi batsamsatajum. Duka nugkak juju ainawai: Arabá nugka, ikam tepaju, nugka paka weaju, Néguev nugká, nugka nayantsa pakaji, canaágnümia aents aidau nugke, nuigtu Líbano nugka, namak shiig múun Eufratesa aatus jegawai. <sup>8</sup>Wi nunú nugka aina nunak atumin amaajime. Wetajum nunikjum nunú nugka jukitajum, nunak atumi apachjum Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nuna uchiji wegantu aidaun susatnaitjai tusan

anagkuawaitjai', tujutmayi" tiuwai Moisés.

### **Apajuí umigkatajum tusa Moisés Israel aents aidaun chichagkamu**

**4** "Mina pataag Israel aents aidauwah, chicham umiktina nuna wi jintintuawaitjim nunú yamai antukjum betek umiktajam. Nuniakjum iwaku pujusjum Tuke Pujuu atumi apachjum aajaku aidaun Apajuíji, nugka amastajime tusa anagtamauwa nunú nugkanum jegajum batsamsamnujum. <sup>2</sup>Chicham umiktina nuna wi tajim duka makichkish ewaetsuk, tuja esakagjumkesh emegkautsuk betek umiktajam. Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbauwa nuna wi tajim nunú betek umiktajam. <sup>3</sup>Atumek shiig dekagme iina patayi aidau muja Baal-peor tutainum batsamas, nuwiya aents aidau apajuímtaiji Baal aajakua nuna emematu yujatai, Tuke Pujuu kajejuk ijinauwai. <sup>4</sup>Tujash atum aidautijum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú eme anentsajum niina chichame umigkau aidautigmek yamai juwi ashí iwaku pujagme.

<sup>5</sup>"Tuja Tuke Pujuu mina Apajuíg atumin nugka amasua

nuwi atum pujusjum, chicham umiktinun nii tujutbaunak imatiksanuk ashí jintintuajime.

<sup>6</sup>Nunú chichama duka ashí betek umiktajam. Nuniagmin aents nunú nugkanmaya aidaush, yachamet unuimatjai atumin awa nuna dekawagtatui. Nunú atum betek umiamugmin wainkag, dita chichainak: '¡Israel aents aidauk shiig yacha ainawai!' tujamiagtinai. <sup>7</sup>Wagki aents tikich nugkanmaya aina duka ditá apajuímtaiji yayachbau asag, iina Apajuíji Tuke Pujuu ii segamak betek yaimpau asamtaí, senchigten ainag imanuk makichkish atsawai.

<sup>8</sup>Tuja nuigtushkam iinu chicham umiktin aidau shiig pegkeg ajutjamu asamtaí, senchigten ainag ibauk makichkish tikich aents aidauk atsuinawai. Wagki ditanuk iinu chicham pegkeg umiktin aidau ajutjama nunin atsugbau asag. Nunú chichaman wi atumin jintintuan yamai amaajime.

<sup>9</sup>Nuadui kuitamamkatajum Apajuí atumin yaimpau asa, kuashat waji wainchatai aidaun iwainamu wainkauwaitjum nunú kajimatkijum. Tuja wi atumin jintinjim dushakam makichkish kajimatkigpa. Kajimattsuk atumi uchijum aidau, tijajum aidau, nunú pachisjum jintintuatajum", tiuwai.

## Apajuí muja Horebnum chichakbau

<sup>10</sup> “Atum aidautijum muja Horebnum Tuke Pujuu atumi Apajuíji emtin pujuyujum nuadui Tuke Pujuu chichagtak: ‘Israel aents aidau ijumjata mina chichamjun antukag unuimagtinme. Nunikag mina tuké umigtuktinme, nuninak dita uchiji aidaunash jintintuatnume. Dutikam ditashkam dutiksag umiktin atinme’, tujutiabi.

<sup>11</sup> “Tusa tujutai atumek muja najatamunum ijunjabiegme. Nunika ijunjajumin nunú mujanmaya jii kegak bukuiti yaki takuni yujagkim najanea shiig suwe wajasabi. <sup>12</sup> Nunú kegamunmaya Tuke Pujuu Apajuí atumin chichagtamu antukuitjume. Tujash atumek chichame antakjumesh niina niimeg makichkish wainkachuitjume. <sup>13</sup> Tuja nunú mujanum jimag kaya pakama najanamunum diez chicham umiktin aidau agagbaun Tuke Pujuu amasabi. Dutika amaak juju ashí betek umiktajum tusa tujabiuwai. <sup>14</sup> Nuadui Apajuí nugka amastata nuwi batsamsajum nunú chicham umiktina nuna atumin jintintuati tusa Tuke Pujuu mina inatjauwai.

## Dakumka najanamu aidau emematiqpajum tibau

<sup>15</sup> “Muja Horebnum jii kegamunum Tuke Pujuu atumjai chichasua duwikish atumek makichkish niina niimeg wainkachuitjume. Nuadui kuitamamkatajum, <sup>16</sup> wainkajum dakumka najana ememattai aina nunú aishmagkesh, nuwakesh dakumka najanagmek emematiqpajum pegkegchau wajasaijum. <sup>17</sup> Tuja kuntinkesh, chigkikes, <sup>18</sup> japiinas yujau aina dukesh, namakia aina dukesh ememattinuk dakumkagmek makichkish najanawaigpa. <sup>19</sup> Tuja nayaim diyakjumesh, etsa, nantu, yaya aidau, nuigtu tikich agkajunum etsantin ayá dukesh wakemain diyakjum emematiqpajum. Wagki nunú aidaunak juju nugkanum tikich aents aidau batsata nunú ememattinme, tusa Tuke Pujuu tiuwai. Tujash ii Israel aents aidautik Tuke Pujuu Apajuí ii emematin ainag ima duke emematiagmi.

<sup>20</sup> “Atumnak jiju ukuijatas hornonum jitayama numamtuk Egipo nugkanum waitkam batsatutigmin Tuke Pujuu jiipag niinu etamiuwai. <sup>21</sup> Dutijamawaitak atumi pegkegchaujin Tuke Pujuu

mina kajegtuke. Nuadui amek namak Jordágkak katitkashtatme tujutne. Tuja nuigtushkam nugka atumdau atinun amastata nuwig jegashtatme tusa tujutne. <sup>22</sup>Tujutiu asamtai wika namak Jordágnak katittsuk juu nugka juwig pujusan jakattajai.

“Untsu atum aidautijum Jordán katitkajum nugka pegkeja nunú jukittagme. <sup>23</sup>Tujash kuitamamkatajum atum chicham umiktinum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum amasua nunú kajimatkijum. Nuadui dakumka najana apajuímtai aidaun, Tuke Pujuu Apajuí dutikawaigpa tusa tujabiuwa duka makichkish dutikawaigpa. <sup>24</sup>Wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka dekas, Apajuí akasmauwai. Iman asa niig jii kegak apea emekaina imanai.

<sup>25</sup>“Tuja nunú nugkanum batsamsajum uchijinkajum, tijajinkajum műuntuch wajasa pujakjumesh, Apajuí ememattut idaikujum dakumka najana ememattai aina nuninuk emematigpajum, Tuke Pujuu atumi Apajuíjum kajegtamkainum. <sup>26</sup>Tuja atum Jordágka amain katigjum Apajuí nugka amasua nuwi pujusjum dakumkamu emematu yujakjumek, nunú nugkanmak dukap tsawan

pujutsuk ijina emegkam atinaitjume. Duka tuke uminkatta nuna wi yamai nayaimpin nugkajai adaisan tajai.

<sup>27</sup>“Tuja nuigtushkam Tuke Pujuu jiipag ashí nugkanum utsampaktatjume, dutijamawagmatai nunú nugkanmak ujumchik juwakag pujusagtinai. <sup>28</sup>Dutika utsampakmatai tikich nugkanum yujasjum nuwiya aidaun apajuímtaiji numi najanamu, kaya najanamu antuchu, wainmachu, yuchau, mayatchau aina nunú ememattinaitjume. <sup>29</sup>Nunika

tikich nugkanum batsamsajum waitiakjum, Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú, ashí anentaimijai, wakanmijai segaakjum antujam atinaitjume. <sup>30</sup>Atum tikich nugkanum batsamsajum dakumkamu emematkujum waitu pujautijum idaikujum, ataktu Tuke Pujuu atumi Apajuíjum umigjuminig, <sup>31</sup>niig wait anenkagtina iman asa atumnakek idaitamsashtinai. Ijipatnash ijipashtinai, nuigtushkam nii atumi muunjum aidaujai chichaman umikua nunak kajimatkishtinai, wagki nunak tuké umiktinaitjai tiu asa.

<sup>32</sup>“Atumesh anentaimsatajum: Apajuí yama nagkamchak aentsun najanauwa duwi nagkamsash, tuja

ashí nugka najatawa imanuish, Apajuí iina yaimpau asa pegkeg aidaun yamai iwaina aika iwainakui tabaush makichkish antukukaitjum.<sup>33</sup> ¿Jii kegamunum Apajuí atumin chichagtabau antakjumesh, jinachuitjum nuninush tikich aents aidaush ainawash?<sup>34</sup> Ii aidautinak Apajuí etegtamjawai. Dutijabau asa iina ayamjutpak, jutii makichkish wainajakchamun ishamain aidaun Tuke Pujuu iwainag egipunmaya aidaun senchi sapigmitkakua nunú atumek shiig wainkauwaitjume. Tuja tikich apajuímtai aina duka makichkish imanun iwainamainuk shiig atsawai.<sup>35</sup> Nunak dutikauwai Tuke Pujuu senchigtina imanuk, tikich Apajuík shiig atsa nuna ashí aents aidau dekatnume tusa.<sup>36</sup> Apajuí atumi pujutjumin esetamatag tau asa, nayaimpinum pujusa chichagtamkauwai. Tuja nugkaashkam jii kegaun iwaintugmakui. Nunú jii kegamunmaya niina chichame antukuitjume.<sup>37</sup> Tuja atumi apachjum aajaku aina nunashkam Apajuí aneau asa dita wegantunmayan etejauwai. Dutikau asa Egipto nugkanum waitkam batsatun niina senchijijai jija agkanmitkauwai.

<sup>38</sup> “Nuadui tikich aents atumi nagkaetamsau kuashat, nuigtush

senchigin aidaun atumesh wainjumin Apajuí jija utsagke, wagki yamai atum juju nugka jukitin asagmin.

<sup>39</sup> “Nuniau asamtai Tuke Pujuu Apajuí nayaimpinash, nugkanash apujiya nunú shiig antukjum kajimattsuk aneaku atajum. Wagki Apajuíya imanuk tikichik atsawai.<sup>40</sup> Nuadui niina chichame umiktajum tibauwa nuna wi yamai juju tsawanta juwi amaajim nunú betek umiktin atajum. Nunú betek umiakjumek, Tuke Pujuu Apajuí atumdaug nugka tuke atinun amastata nuwi kuashat mijan pujustinaitjume”, tiuai.

### Chicham umiktin aidau agagbaun Moisés jintiamu

**6** Moisés Israel aents aidaun chichajak: “Tukey Pujuu atumi Apajuíum nugka anagtabauwa nuwi jegajum pujusjum, chicham agagbauwa nunú atum umiktin aidaun jintintuati tusa, Apajuí mina inatjauwa duka jujuwai:<sup>2</sup> ‘Tukey Pujuu Atumi Apajuíjiya duke ememattajum. Dutikakjum niina chichame umiktin aidau agagbauwa nunú atum, atumi uchijum aidau, tijajum aidau aatus umiktinun wi jintinjim nunú betek umiktajum. Nuniakjum kuashat mijan iwaku pujustinaitjume.

<sup>3</sup>Nuadui Israel aents aidauwah, chicham umiktin aina nunú betek umiktajum. Nunú betek umiakjumek, nugka pegkeg ajak shiig tsapaun amastinaitjime tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum atumi apachjum aidaun anagkuawa nuwi pujusjum shiig kuashat yujaktinaitjume.'

<sup>4</sup>"Antuktajum Israel aents aidauwah: Tuke Pujuuwa nunuwai iina Apajuíjig; Tuke Pujuuk ima makichkiuchi. <sup>5</sup>Tuke Pujuu amina Apajuígmea nunú amina anentaimijai, wakanmijai, senchigmijai aneeta. <sup>6</sup>Nuniakum wi yamai tajim nunú shiig atukjum kajimattsuk aneaku atajum. <sup>7</sup>Nunikjum atumi uchijum aidau kashi kashinig jintintajum. Dutikakjum atumi jeminish, tuja jintá wekaekugmesh, kashi kanakjumesh, tsawaku nantakjumesh, chicham umiktin aina nunú uchijum aidau jintintuatajum. <sup>8</sup>Atumek Apajuí etegkamu ainajum nunú iwainmamkujum chicham agagbau umiktin aina nunú kuntugmin patakumajum, atsejukjum yujastajum. <sup>9</sup>Tuja nuigtushkam shugku aidaunum, nuigtu atumi jee aina nuna waitijinchakam agaja anujkatajum.

### Moisés Israel aents aidaun chicham umiktin agagbauwa nunú betek umiktajum tibau

<sup>10</sup>"Atumi apachjum Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nuna nugka amastajime tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum anagkuawa nuwi atumnak ejetamawagtatui. Nunú nugka nuwig yaakat múun shiig pegkeg aidau atumkesh yaaktamkachbau, <sup>11</sup>jega aidaunum waji pegkeg aidau pimasua weaku atum ipiakchamu, yumigmat aidaush atum taichbau yaunchuk tai umikbau aidau, tuja uva ajakbau aidau, aceituna ajakbau atum ajakmachbau aidau, yaunchuk ajaka umikbau aina nuwiya shiig yuwajum pu Justinaitjume. <sup>12</sup>Nunú iman ayaunum jegagmesh, Tuke Pujuu Apajuí atum Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatutigmin agkanmitkagmauwa nunú kajimatkipa. <sup>13</sup>¡Tuke Pujuu atumi Apajuíjya duke ememattajum! ¡Nuniakjum ima nigki eme anentsajum umigkatajum! ¡Tuja atum umiktin dekas takugmek ima Apajuí daajinig titajum!

<sup>14</sup>"Tuja tikich aents aidau apajuímtaiji aina duka

emematigpa,<sup>15</sup> wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka, dekas Apajuí akasmauwā, nuniau asa atum wainka apajuímtai aina nunú emematu yujataik, nii kajegtamak ashí ijipamainai.

<sup>16</sup> “Tuja Masá nugkanum pujusum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum dekapsauwaitjum numamtuk ataktu dekapsatasagmek wakeyigpajum.<sup>17</sup> ¡Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbauwa nunú umiktajum tusa tujamauwa duka ewaetsuk betek umiktajum! <sup>18</sup> Atumi apachjum aajaku aina nunú umikagtinun Tuke Pujuu anagkuawa nuwi jegajum shiig pujustag takugmek Tuke Pujuu wakegamu pegkeg aina duke takastajum. <sup>19</sup> Nuniagmin nii tibauwa nuna imatiksag atumi shiwaajum aidaunak atumjai maaniawai tusa uwakek ipisjattawai.

<sup>20</sup> “Tuja atakea duwi atumi uchijum aidau inimpainak: ‘¿Juju chicham umiktin agagbau aina nuna Tuke Pujuu iina Apajuíji umiktajum tujabiuwa nunash wajina taku tiuwaita?’ <sup>21</sup> Tujamainakuig atum ayaakjum: ‘Ii aidautik Egipto nugkanum batsamsa faraógka inaku waitkatai ayaji. Nuni batsatjin Tuke Pujuu niina senchijijai jiipagmayi.<sup>22</sup> Tuja

faraógan, niina nuwen, niina uchijin aatus Tuke Pujuu suwimka suwak wainchatai ishamain aidaun iwainajua nunú ii wainkauwaitjji.<sup>23</sup> Untsu jutiinak nuwi batsatutin nii jiipag jujamki iina apachji aajaku aina nuna anagkuak nugka amastajame tiuwa nuwi itagmae. Dutijama nunú nugkan iina amase.<sup>24</sup> Dutika amasu asa Tuke Pujuu iina Apajuíji chichagtamak: Juju chicham umiktin aidau agagbauwa nunú umiktajum, nuniakjum ajaantusum diitajum, tusa tujamui. Wagki nunú betek uminaku yamai iwaku shiig batsatag junika batsamsatag tau asaja. <sup>25</sup> Tuja chicham umiktin agagbauwa nunú umiktajum tusa Tuke Pujuu iina Apajuíji tujabiuwa nunú betek umiajinig, dekas atumek pegkeg takagme tujamtatji’ titatjum”, tiuwei Moisés.

### Dakumka najanamu aidauk emematigpa tibau

(Ex. 34.11-17)

**7** “Tuke Pujuu atumi Apajuíjum, atum batsamsatnun nugka amastata nuwi ejetamawagtatui. Dutijama nuviya aents aidau siete nugka mún aidaunmaya maki makichik chichamtin, atumi nagkaetamsau senchigtin, shiig

kuashat batsamin: hitita aents aidau, gergeseo aents aidau, amorreo aents aidau, cananeo aents aidau, ferezeo aents aidau, heveo aents aidau, Jebús aents aidau batsata nunak atumesh wainjumin Tuke Pujuu jiija utsagtatui. <sup>2</sup>Tuja nunú aents aina nuna depetkatnume tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum senchimtijamamta, depetkajum utuagmek wait anenjaigpajum, tuja nuigtush ditajaigkish chichamak umikaigpajum, ayatak ijina utsagtajum. <sup>3</sup>Tuja nuigtushkam atumek nuwiya nuwa aidaujaig nuwenawaigpajum, atumi uchijum aidash, nawanjum aidashkam nuwiya aents aidaujaig nuweawaigpajum. <sup>4</sup>Wagki ditá aishin umijuinak aishi apajuímtaiji aidau uchijum aidau, nawanjum aidau emematuinak Tuke Pujuu ememattan kajimatinum. Dita nuniagtai Tuke Pujuu atumin kajegtamak shiig wamak ijipamain asamtai.

<sup>5</sup>“Nuadui dita apajuímtaijin emematuinak kuntinun patasa apetai aidau najankamu ajuina duka tsaigkatajam. Dutikakjum dita apajuímtai kaya aidau, numi kampujam tsupikbau, Asherá daagtin aidau aatus dita emematuina duka ashí

tsaigkatajam. Tuja nuigtushkam ashí tikich dakumka najanamu aina dushakam dutiksagmek tsaigka apeajum utsankatajam. <sup>6</sup>Wagki atumek ima Apajuí Tuke Pujuu tutaya nudau atinme tusa etegjamu ainagme. Nuadui atumnak ima niinuk atinun ashí aents nugkanmaya aina nuwiyan etegtamjauwai.”

### **Israel aents aidauk Apajuí etegjamu ainakush juna umiktinme tibau**

<sup>7</sup>“Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú etegtamjauwa nunak, aents tikich nugkanmaya aina nuna nagkaesau ima kuashat asagminigkish etegtamjachui. Atumek dekas tikich aina nujai apatkamak imanchaush ainagme, nunin ajuminig etegtamjauwai. <sup>8</sup>Tujash ¿wagkag nunash etegtamjabi? Nunak Tuke Pujuu atumin anempau asa, atumi apachjum aajaku aidau anagkuawa nuna umiktag tau asa, Egipto nugkanum batsamsajum faraógka inaku waitkatai batsatutigmin niina senchijijai jiigmajui. <sup>9</sup>Nuadui Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka aents aidau niina aneak umijuinamak, nii umiktajai tibaujinak ewaetsuk, ditá uchiji

wegantu aidaunmashkam tuke umina nunú dekaskeapi titajum.  
<sup>10</sup>Tuja niina betek umigtsuk kajejuina nunak nii suwimka susa wamak ijina utsainai. Nunin aina nunak kuashat tsawannakesh sutsuk shiig wamak ijina utsainai.  
<sup>11</sup>Nuniau asamtai yamai wi atum aidautigmin chicham umiktin agagbau aidaun umiktajum tajim duka betek umiktajum", tiuwei.

### **Chicham umiktina nunú betek umiakjum pegkegnum yumigkiam atatjume tibau**

(Lv. 26.3-14; Dt. 28.1-14)

<sup>12</sup>"Juju chicham umiktin aidau agagbauwa nunú antukjum betek umiagminig, atumi apachjum aidaun Tuke Pujuu atumi Apajuíjum ditan anagkuawa nuna betek umiktatui. <sup>13</sup>Dutikak ima atumnak anempatnai. Nuadui pegkegnum yumigtamag atumi uchijum aidaunash pegkegnum yumigkig kuashat ikauntugmakinai. Tuja ajakma juutnumash, trigogminash, vino, nuigtu aceite aidaunash, tuja baka aidau, uwig aidau tsakapatnumash atumi apachjum aidaun anagkuauwa nunak imatiksag amasagtatui.

<sup>14</sup>"Atum atinaitjume dekas tikich aents aidaun nagkaesau

pegkegnum yumigsamu. Nuadui nuwa kaga aidaush atsutnai. Tuja aishmag aidaushkam uchi akiichuk atsutnai. Tagkujum nuwa aidau petsachuk, tuja aishmag uchi akiichush atsutnai. <sup>15</sup>Egiptunmaya aents aidaun jata ishamainun Tuke Pujuu ajuntug atumesh wainjumin ijinauwa annuk atum batsatmaunmak shiig atsutnai. Apajuí nunak emegkaktinai. Iman jata aina duka atumnak waitkagmaschagtinai, untsu tikich aents atumi shiwaajum aina nuna waitkasagtinai.

<sup>16</sup>"Tuja tikich aents aina nunú ijinatajum tusa Tukey Pujuu atumi Apajuíjum tujamkuig, wait anentsuk ijinatajum. Tuja ditá apajuímtaijiya dukesh emematigpajum. Nunú nuniakjumek waitut igkugjum suugtajume.

<sup>17</sup>"Tuja namputchawame, atum anentaimsajum, juju aents aina nunú iina nagkaetamsau kuashat aina imajush ¿itugkaik jiijaish utsagtaji? tumainaitjume.

<sup>18</sup>¡Tujash ishamkaigpajum! Tukey Pujuu atumi Apajuíjum faraógkan egiptunmaya aents aidaujai itujuk ijinauwaita nunú adeagtajum.

<sup>19</sup>Atum Egipto nugkanum batsatigmin Tukey Pujuu atumi Apajuíjum niina senchijin kuashat wainchatai aidaun atumesh

wainjumin iwainag jiipajajua nunú anentaimtustajum. Tuja atumi shiwaajum kuashat asamtai ishamajum nunashkam Tuke Pujuu ijinattawai.

<sup>20</sup>“Tuja nunú aents aidau atum ijnjumin ujumak uwemjau, tuja tupikaki uumkaju aina nunashkam ijinati tusa Tuke Pujuu ete múun aidaun ishitkattawai. <sup>21</sup>Nuadui nunú aents aina duka ishamkaigpajum. Atumnak Tuke Pujuu atumi Apajuíjum senchigtina nunú uyuntamjume. <sup>22</sup>Nunú aents aina nunak Tuke Pujuu diipas utsa utsakua emegkagtatui. Atumek juu tamawaikik, waamkek utsagkaigpa, dutika ajuminig nugka ankan wajasmatai, kuntin ikamia aina nunú yujaka waitkagmasainum. <sup>23</sup>Tujash Tuke Pujuu atumi Apajuígmia nunú aents aina nunak atumin idaitugmastaatui. Dutikau asa diipas utsa utsakua ashí emegkagtatui. <sup>24</sup>Dutika utsagkam ditá apuji aina duka atumin yunumjagtatui, nuninakui atum ashí ijinajum emegkaktinaitjume. Dutikamu asa makichkish ayamjumainjig shiig atsujiagtinai. Nuadui atum ashí amuktinaitjume.

<sup>25</sup>“Tuja ditá apajuímtaiji aina dushakam apea utsankatajum. Untsu nunú tsayakjumesh

wainkajum oro aidau, plata aidau ayá nunú wakejukjum jukigpajum, nunú atumin waittan itagtamamtaidaitu. Wagki nunú aina nunak Tuke Pujuuk tsuumawai. <sup>26</sup>Nuniau asamtai, Apajuí diisam, waji pegkegchau aina nuninuk atumi jeminig awayawaigpa, Apajuí atumnashkam ijipawainum. Wagki nunú waji aina duka shiig pegkegchau asamtai, tsaika utsagbäu atatui.”

**Aentsuk ima yujumkanak  
yusagkek iwaku  
pujumaitsui tibau**

**8**“Tuja wi atum aidautigmin chicham umiktin agagbauwa nunú umiktajum tusan yamai tajim duka betek umiktajum. Nunú umiakjum iwaku batsamsajum kuashat yujaktinaitjume. Nuniakjum atumi apachjum aidaun Tuke Pujuu nugka amastajime tusa anagkuawa nuwi jegajum batsamsamnujum.

<sup>2</sup>“Atum Egipto nugkanum batsatutigmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjum jiipag jujamki cuarenta mijan uwegshunum awekapasua nunú makichkish kajimatkgajum. Imaan mijan awekapasua nunak, ememataiji aidaun idaisatnume tusa, tuja nuigtu imanik waituinakush

dekas mina chichamjunash  
umigtumainash aina tusa  
dekajamak, dutijamauiwai.  
<sup>3</sup>Tuja kuashat tsawan nujantai  
waitiagminish, maná atumi  
wainchatain tuja atumi  
apachjum aajaku aina dukesh  
wainajakchamun Tuke Pujuu  
ayugtamauwai. Nunak dutikauwai  
wagki aentsuk ima yujumkanak  
yusagkek iwaku pujutsuk, Tuke  
Pujuu chichamejai pujumaina  
nuna jintinjamak. <sup>4</sup>Cuarenta  
mijan yujasuitjum duwikish atumi  
jaanchjumek mamukchajui. Tuja  
atumi nave aidaukesh iyagchajui.

<sup>5</sup>“Nuadui Tuke Pujuu atumi  
Apajuíjum makichik múun  
niina uchijin jintintama  
numamtuk jintinjamawajua  
nunú anentaimtusjum diistajum.  
<sup>6</sup>Nuniakjum niina chichame  
umiktin agagbauwa nunú betek  
umiakjum, Apajuí eme anentsajum  
diitajum. Tuja nii jintinjamamua  
dushakam imatiksagmek  
umiktajum.

<sup>7</sup>“Wagki atumnak Tuke Pujuu  
atumi Apajuíjum jujamki nugka  
pegkeg paka tepetpetu ikamnum,  
entsa aidau, yumi pukuni  
jiinайдau, yumi initkanmaya  
aidau shiig kuashat ayaunum  
ejetamawagtatui. <sup>8</sup>Nunú  
nugkanmak trigo, cebada,  
uva ajakbau, higuera aidau,

munchi aidau, olivo aidau,  
dapa yumiji aidau aatus  
ayawai. <sup>9</sup>Nunú nugkanmak  
atumek wajinak yuwatja  
tusagmek puyatchattagme.  
Tuja tikich waji aina dukesh  
puyatjukchattagme. Kaya  
aidaunmaya wainkatnaitjume  
hierro aidau, nuigtushkam  
mujanmaya taijum jiju cobre  
yajumtinaitjume. <sup>10</sup>Tuja yutai  
yuwajum ejemagjum shiig aneasa  
pujakjumek, Tuke Pujuu atumi  
Apajuíjum kajimattsuk see  
titajum, nii nugka pegkejan amasu  
asamtai.”

### Apajuí kajimatkgajum tusa tibau

<sup>11</sup>“Kuitamamkatajum Tuke  
Pujuu atumi Apajuíjya  
nunú kajimatkijum. Niina  
chichame umiktin agagbauwa  
nuna wi jintintuajim nunú  
umitsuk idaisaigpajum. <sup>12</sup>Tuja  
yutai yuwajum ejemagjum  
shiig aneasjum jega pegkeg  
jegamkamunum pujakjumes,  
<sup>13</sup>nuigtu uwigjum aidau,  
bakajum aidau, oro aidau, plata  
aidau, nuigtu tikich wajijum  
aidau aatus kuashat kawegku  
wainkugmesh, <sup>14</sup>ememakjum  
Tuke Pujuu atumi Apajuíjya  
nunú atum Egipto nugkanum

inaku waitkatai batsatutigmin jiipag,<sup>15</sup> jujamkiag uwejush ishamain dapi aidau, titig aidau ayaunum kuitamjamak, yumi atsutaish nii kayanmayañ yumi jiiki uwagtinme tusa amasajua nunú kajimatkigpajum.<sup>16</sup> Tuja nuigtushkam atumi ememataigmin idaimitkagmastatus, tuja nuigtu dekas mina chichamjunash umigtumainash aina tusa dekapjamak atumi wainchatain, tuja atumi muunjum aajaku aina dukesh wainajakchamun uwegshunum manán ayugtabauwai. Nunak nii dekapjamas pegkegnum yaimpaktag tau asa dutijamawajui.

<sup>17</sup> “Wainka anentaimsajum: ‘¡Juju waji aina junak mina senchigjai imatikatsjash!’ tiigpajum.<sup>18</sup> Nunak Tuke Pujuu atumi Apajuíjum atumi muunjum aajaku aina nuna anagkuamun umiak, jamamtuchu pegkeg batsamas takastinme tujabiu asamtai, pegkeg pujusa takakjum wajijinau asajum. Nuadui Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka kajimatkigpajum.

<sup>19</sup> “Untsu atum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú umigtsuk, tikich apajuímtai aina nunú emematkugmek, duka ashí ijina

utsam atatjume. Junak dekas uminkatnun tajime.<sup>20</sup> Atum Tuke Pujuu atumi Apajuígmin chichame umigtsugminig, nii atumi shiwaajumaidaun ijinattutiksag atumnashkam ijipattawai.”

### Depetmatak Israeldauchui, Apajuíni tibau

**9** “Israel aents aidauwah, antuktajum: Namak Jordán katitkajum atumi shiwaajum aidau senchigtin, atum ainajum aan kuashat, yaaktajish mún peeja apakbau utumainchau aina nunú utuajum depetkatnuk tsawantak jegawai.<sup>2</sup> Nuviya aents aidauk mún esajam gigante Anac aajakua nunú wegantujai betek aidau batsatui. Tuja atumek dekagme yaunchuk aaja timauwa nunú: ¿Gigante Anac aajakua iman aents aina nunash yaki depetkainta?

<sup>3</sup> “Tujash atumnak Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú kuitamjamsamtai shimajum nunú shiig dekau amainaitjume. Niig jii kegak ikagnamainchau ashí apeka weama iman asa, nunú aents aina nunak atumesh wainjumin ijinattawai. Tuke Pujuu atumi Apajuíjum tujabiwa duka

imatiksagmek utugchat atsau, nunú aents aidauk shiig wamak jijia utsaakjum ijinattagme.

<sup>4</sup>“Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú atumi shiwaajum aidauj jijia utsaak nugka amasmataish: ‘See kuashat, ii ima pegkeg ainag duwi Tuke Pujuu juna nugkan amase’, tiigpajum. Wagki Tuke Pujuuq nunú aents aidaunak ditá pegkegchaujin utsagtatui. <sup>5</sup>Tuja atum ima pegkeg asagminkish, atsa nuniachkush atum dekas ima shiig takau asagminkish wait anenjamu asag, nunú aents aina nunak jijag utsagchattawai. Nunak ditá pegkegchaujin, nuigtushkam atumin apachjum Abraham, Isaac, Jacob aajaku aidau anagkuawa nuna umiak dutikattawai. <sup>6</sup>Juju shiig dekatajum: ¡Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú nugka pegkeján amastata nunak, atum ima pegkeg takau asagminkish amaschattawai! Atumek dekas chicham umichu intimkiu ainagme.”

### **Israel aents aidau muja Horebnum batsamas Apajuí chichame intimjukiagbau**

<sup>7</sup>“Uwegshunum batsamsajum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nuna chichame intimjukiu ainajum nunú kajimatkitin aigpajum. Atumek

Egipto nugkanum batsatutigmin Tuke Pujuu jiipajajua duwi nagkamsajum yamaishkam tuke intimjakjum ikaje yujagme. <sup>8</sup>Nuigtushkam muja Horeb pujusjumesh pegkegchau takakjum Tuke Pujuu ikajkauwaitjume. Nuadui Tuke Pujuu atumin senchi kajegtamak ijipamain awagtamkabi. <sup>9</sup>Tuja chicham umiktin agagbaun jukitasan wi mujá weamiajai. Nunikan yujumka yutsuk, umutnash umutsuk cuarenta tsawan nuigtu cuarenta kashi pujuyajai.

<sup>10</sup>“Nunika pujai, atumesh ijunjajum diyagmin jii kegamunmaya atum chicham umiktinun Tuke Pujuu ujapakabi. Nunú chichaman jimag kaya pakamamunum nii agagbaun juki sujusabi. <sup>11</sup>Nuwi cuarenta tsawan nuigtu cuarenta kashi ejeyi ai, Tuke Pujuu jimag kaya pakama najanamunum chicham umiktin aidau agagbaun sujusami. <sup>12</sup>Nuna sujusa chichagtak: ‘Amina aentsjum aidau Egipto nugkanum batsatu jiigmayum duka wainak yujawai. Nuniau asamtai wamak wakitkita, wi dita aidau juju umiktajum tusa tibaunak kajimatkiag idayinak jiju ukuijag nujai dita ememattinum najanawag batsamtuinawai’, tujutiabi. <sup>13</sup>Tuja

nuigtu chichagtak: ‘Juju aents aina junak shiig wainkagjai, ditak dekas chichaman shiig intimkiu ainawai.<sup>14</sup> Nunin asagmatai amek dita aidauk chichamjukaipa, wi ditanak ijinan utsagtatjai. Dutika ai nugkanmak makichkish juwakchatnai. Tujash aminianak dita aina nuna nagkaesau kuashat aentsun ikaugkattajai’, tujutiabi.

<sup>15</sup> “Tujutmatai jii kegamunum mujá pujaun waketkun, chicham umiktin agagbaun jukiamiajai. <sup>16</sup> Nunika atum batsatbaunum jegakman, Tuke Pujuu umiktajum tujabau umitsuk wamak kajimatki idaikujum, jiju ukuijajum nujai toro tsakat dakumka najanajum batsamtautigmin wainkabiajime. <sup>17</sup> Nunika kajekan, jimag kaya pakama najanamunum chicham umiktin aidau agagbau takakbaujun atumesh wainjumin nagkima ajiajan tsaijamiajai.

<sup>18</sup> “Nuna dutikan atum yaunchuk pegkegchau takakjum Tuke Pujuu ikajkagmin, wi niina segaakun cuarenta tsawan nuigtu cuarenta kashi yujumka yutsuk umutnash umutsuk pujuyag imanisnuk ataktushkam Tuke Pujuu segaaku pujuyajai. <sup>19</sup> Nuniakun atum aidautigmin nii senchi kajegtamak ijipatag takui puyatiajai.

“Tujash Tuke Pujuu wi ataktu segamun antugtuku asa

ijipachabi. <sup>20</sup> Tuja Aarógnashkam Tuke Pujuu kajejuk maatag takui, wait aneasam maawaipa tusan ayamjukamiajai. <sup>21</sup> Nuna dutikan nuadui, atum pegkegchau takakjum toro tsakat dakumka najanamugmin jukin jii kegamunum nagkiman patakamiajai. Dutika ai kuwigmatai, dekegka tsaika yukukuntu eman, nunú mujanmaya entsa akagunum ajugka ajapawamiajai.

<sup>22</sup> “Tuja nuigtushkam Taberá nugka, Masá nugka, Quibrot-hataavá nugka aina nuwi pujusjumeshkam pegkegchau takakjum Tuke Pujuu ikajkauwaitjume. <sup>23</sup> Atum Cades-barnea pujagmin Tuke Pujuu chichagtamak: ‘Wi nugka amasuitjim nuwi wetajum’, tusa tujamkuish atumek antugtsuk, nuigtush niiyai kajintsa anentaimchau asajum, nii tujabau umigkachuitjume. <sup>24</sup> ¡Atumek yaunchuk nagkamsagmesh intimkiu, Tuke Pujuu umigchau ainajum nunak wika dekajime!

<sup>25</sup> “Nunin asagmin Tuke Pujuu ijipatag takui, wi cuarenta tsawan nuigtu cuarenta kashi makichkish ayamtsuk shiig senchi Tuke Pujuu segaakun pujusamiajai. <sup>26</sup> Nuwi pujusan niina senchi segaakun: ‘Tuke Pujuu Apajuíyah, ame

tujinmainuk makichkish atsawai. <sup>1</sup>Nuadui juju amina aentsjum aidau, Egipto nugkanum batsatu amina senchigmijai jiijuitam duka, wait aneasam ijinawaipa! <sup>27</sup>Tuja adeagta amina inakem Abraham, Isaac, Jacob aatus aajaku aina nunú. Nuniakum juju aents aina nuna umishtaiji, tuja dita pegkegchauji aina nujai tsagkujam wait anenjata. <sup>28</sup>Wagki Israel aents aina juju ame ijinawaminig, egyptunmaya aents aidau chichagtamainak: “Apajuí Israel aents aidaun kajejau asa Egipto nugkanum batsatun jiiya yajuak, nii nugka anagkuawa nuwi ejetsuk jintá uwegshunum ijina utsagke”, tujamain ainawai. <sup>29</sup><sup>1</sup>Tujash Israel aents aidauk amina aentsjum ainawai! Nuniau asamtai amina senchigmin Egipto nugkanum batsatu jiigmayume’, tusan tiyamiajai” tiuwai Moisés.

### Apajuí Israel aents aidaujai ataktu chicham umikbau

(Ex. 34.1-10)

**10** Tusa tai Tuke Pujuu chichagtak: “Jimag kaya pakamamu yama nagkamchak aajakua nujai betek tsupika umikta. Dutikam nuigtushkam chicham umiktin agagbau egkeatin arca najanata. Dutika nunú jukim

mujá wakata wijai chichastasam, <sup>2</sup>nunikamin wi nunú kaya pakama najanamua nuwi chicham umiktin yama nagkamchaku agagbau ame ajiaja tsaikabium nujai betekan agagtajai. Dutikamta arca numi najanamunum egkeam kuitamkattame”, tujutiabi.

<sup>3</sup>Tusa tujutmatai numi acacia tutaiyai arcan najanawabiajai. Tuja nuigtushkam jimag kaya pakamamun tsupika jukin mujá weamiajai. <sup>4</sup>Nunika waka ai Tuke Pujuu nunú kaya pakama najanamunum diez chicham umiktin aidaun yama nagkamchak atumesh wainjumin ashí tuwaka ijunbaunum jii kegamunum tujabiwa nuna imatiksag agag sujusabi. <sup>5</sup>Dutika sujusmatai nuna jukin mujá pujaun wakitkiamiajai. Nunika jegaan arca najanamunum Tuke Pujuu dutikata tujutbaunak imatiksanuk egkeawabiajai. Duka yamaikish nuwi awai.

<sup>10</sup>Tuja wi yama nagkamchaku pujusamiag imanisnuk mujá cuarenta tsawan, nuigtu cuarenta kashi pujusamiajai, nunika pujusan Tuke Pujuu segabiajai, ijinawaipa tusan. Tusa sega ai yaunchuk antugtukua nunisag ataktushkam Tuke Pujuu mina antugtuku asa ijipachabi. <sup>11</sup>Untsu ayatak mina chichagtak: “<sup>1</sup>Wamak

wakitkita, nunikam umintsam Israel aents aidau yajuakam, wi ditá apachji aajaku aina nuna nugka anagkuawaitag nuwi emata!" tujutmayi.

### **Apajuí Israel aents aidaun juju umiktajum tusa tibau**

<sup>12</sup> Israel aents aidauwah, atumnash Tuke Pujuu atumi Apajuíg mish yamaish ḡwajina segapainawa? Ima nigki eme anentsajum nii tabau betek umiktajum, dutikakjum aneetajum, nuniakjum atumi anentaimijai, wakanmijai ememattajum. <sup>13</sup> Apajuí wakegawai chicham umiktin agagbauwa nuna umiktinme, nuninak shiig batsamsatnume tusa.

<sup>14</sup> Tuja nayaim aina duka, nayaimpi yakintin ayá dushakam, nuigtu nugka, tuja nugkanum ayá nujai ashí Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nudau aina nunú dekaatajum. <sup>15</sup> Nunú imanuk ayaig, nuna etegmainaitak, atumi apachjum aajaku aina nuna aneau asa etegkauwai. Nuigtushkam kuashat aents tikich nugkanum ayau dekag nuwiyan etegmainaitak, atumi apachjum wegantunmaya aidautigmin

mina aentsug atinme tusa etegtamjauwai.

<sup>16</sup> Nuniaw asamtaí anentainkachu atsuk, Tuke Pujuu atumjai chichaman umikua nunú shiig antukjum kajimattsuk aneaku atajum. <sup>17</sup> Wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka tikich apajuím tais aina nuna nagkaesau, ashí apu aidaun Apujiyai. Niig dekas Apajuí múnuntai, senchigtnai, tuja ishamainai, niig aents aidaunak etegka idaitsuk ashí betek kuitamnai, nuigtushkam wait anenjugti tusa akiamkesh amaitsui.

<sup>18</sup> Niig bitaik aidaun, waje aidaun wait anentau asa kuitamui, tuja nuigtushkam tikich nugkanmaya aidau atum batsatbaunum pujuina nunashkam aneau asa, yutain, nugkutaijai suawai. <sup>19</sup> Nuadui atumek aents tikich nugkanmaya aina nunú aneetajum, wagki atumshakam egyptunmayachuitkujum Egipto nugkanum batsamajakuitjume.

<sup>20</sup> Tuke Pujuu atumi Apajuíg mia duke ememattajum, nuniakjum ima nigki umigkatajum. Tuja atum umiktina nunú dekas takugmek ima Niina daajinig titajum. <sup>21</sup> Wagki Apajuík dekas múnuntai. Iman asamtaí, ima nigki emematuinaji. Niayi

atumi Apajuíjig, nuniau asa atum aidautigmin ayamjutpak, wainchatai ishamain aidaun iwainajua nunú wainkauwaitjume.  
<sup>22</sup> Atumi apachjum aidau Egipto nugkanum jegawaju aina duka setenta aentsuk aajaku ainawai. Tujash yamaik, Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú shiig kuashat ikauntamak, yaya nayaimpinum ayá ibau kuashat awajtamsaugme.

**Apajuí makichik nugkan etegkatta ima nuwig nii ememattajum tibau**

**12** “Atumi apachjum aajaku aina nuna nugken Tuke Pujuu atumi Apajuíjum amastata nuwi jegá pujusjum, chicham tuke umiktina duka juju ainawai.

<sup>2</sup> “Nunú nugkanmaya aents aidau atum utuajum depetkattajum nuna ememattaiji aidau muja aidaunum, nain aidaunum, nuigtu numi míun dukentin aidaun wakentin ayá nujai ashí tsaigkajum utsankatajum. <sup>3</sup> Tuja dita apajuímtaijin emematuinak kuntin maa patasa apetai dita najankamu aina duka tsaigkatajum. Nuigtu kaya aidau, numi míun kampujam tsupikbau aidaun aatus dita emematuina duka ashí tsaigkatajum. Tuja nuigtushkam dakumka najanamu

ditá apajuímtaiji aina dushakam dutiksagmek tsaika utsankatajum. Dutikamu asa makichkish atsusti. <sup>4</sup> Tikich aents aidau ditá apajuímtaijin emematuinak wajina dutikin ainawa, nujai betekak atumek Tuke Pujuu atumi Apajuíjum emematkugmek dutikawaipa.

<sup>5</sup> “Tuja atum maki makichik wegantu ainajum nuna nugke aina nuwiyan Tuke Pujuu makichik etegkattawai nii pujustinun. Dutikamtai nuwi wejum Apajuí ememattajume. <sup>6</sup> Nuwi kuntin maajum nuna neje ashí apeakjum Apajuí ememattatjume. Tuja nuwi weakjumek, diezmo, tuja atum Apajuí susatasa anagkuamu, tuja atumek anentaimsajum anentag Apajuí suwamu, nuigtu baka uchiji yama nagkamchaku petsakbau, uwija uchiji yama nagkamchaku petsakbau aatus jukijum wetajum.

<sup>7</sup> “Nunika nuwi jegajum Tuke Pujuu atumi Apajuígmi emtin yutai yuwarttagme. Tuja Tuke Pujuu atumi Apajuíjum yaimpasmatai atumi ajakjum aidaush, tagkujum aidaush kuashat kawegku asamtai, nunú yuwakjum pataim aidaujai ijunjajum shiig aneastinaitjume.

<sup>8</sup> “Tuja Tuke Pujuu makichik nugká etegkatta nuanuig, yamai atum wakegamu takajum duka dutikashtatjume. <sup>9</sup> Tujash Tuke

Pujuu atumi Apajuíjum nugka pegkeg agkan atum pujustinun amastata nuwig eke jegatsjume.<sup>10</sup> Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugkan amastata nuwi namak Jordán katitki jegajum pujuttajum nuwig, atumi shiwaajum yamai waitkagmaina dutika waitkamak achattagme. Nuadui atumek ishamkagtutsuk pujutnaitjume.<sup>11</sup> Nuniau asamtai wi Apajuí tibaun yamai tajim juka jega pegkejam jegamkatnun Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka etegkatta nuwi betek umiktatjum duka juju ainawai: Apajuí emematku kuntin maa nuna neje ashí apeamu, diezmo aidau, tuja Tuke Pujuun susatjai tusa etegjamu aidau aatus.<sup>12</sup> Nunú umiakjum Tuke Pujuu atumi Apajuígmia nuna emtin atumi uchijum aidaujai, inakem aidaujai, Leví wegantu aidau nugkenchau atumjai batsata nujai ijunjajum shiig aneakjum dakujustajum.

<sup>13</sup> “Kuitamamkatajum, tikich yantamnum yujasjum Apajuí emematji tusajum kuntin maa apé yujajum.<sup>14</sup> Duka nunitsuk Apajuí atum wegantu aina nuna nugkenian makichik etegkatta nuwi, wi yamai atumi tajim duka dutikattagme.<sup>15</sup> Untsu atumi yaaktajin pujusjum neje yuwartag tusa wakegakjumek, kuntin

atumdau aina nunú maajum japa nejejai betek yumatnaitjume. Apajuí atum aidautigmin kuntin ikamian, nuniachkush tagkumtai aidaun amastata duka sacerdote Apajuín sega pegkemtijuamtai yuwartajai tusajum dakatsuk, pegkemtikachbau akugmesh, atum wakegakjumek maajum yuwartajum.<sup>16</sup> Untsu kuntinu numpe aina duka yuawaigpajum, ayatak yumi ukaja ajaptayama dutika ajapatajum.

<sup>17</sup> “Untsu trigo, vino, aceite aina nuwiya diezmo Apajuí susatin jukimu aina duka atumi yaaktagmin pujusjumek yuawaigpajum, nuigtushkam baka aidau, uwig aidau yama nagkamchaku petsakbau aina dushakam yuawaigpajum. Tuja Apajuí anagkuamu aidau nuniachkush Apajuín anentag susatjai timau aina atumi yaaktagmin pujusjumek dushakam yuawaigpajum.<sup>18</sup> Untsu Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka etegkatta nuwi niina emtin atumi uchijum aidaujai, inakem aidaujai, Leví wegantu atumjai batsata nujai aatus ijunjajum nunú yuwartajume. Tuja Apajuí yaimpasmatai atumi ajakjum aidaush, tagkujum aidaush kuashat kawegku asamtai, shiig aneasjum dakujustajum.<sup>19</sup> Apajuí nugkan

amastata nuwi batsamsagmesh, Leví wegantu aidau makichkish kajimatki idaisaigpajum.

<sup>20</sup>“Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka muuntan amastinaitjime tusa tujabiuwa nuna imatiksag amasmatai pujusjum, neje yuwatag tusa wakegakjumek, puyatjutsuk atum wakegamu yuwatajum. <sup>21</sup>Tuja Tuke Pujuu atumi Apajuíjum emematku ijuntai atinun nii nugkan etegkatta nunú atushtaitkuig, atumda baka aidau, uwig aidau, Apajuí amasbau aina duka atum batsatbaunmak maajum nuwig pujusjum, wi atumin timajim dutiksagmek atum wakegamu yuwatajum. <sup>22</sup>Sacerdote Apajuín sega pegkeemtijuamtai yuwatjai tusajum dakatsuk, dutikachbau akugmesh japa neje yumaina dutiksagmek yuwattagme. <sup>23</sup>Untsu kuntu numpe aina duka makichkish yuwawaigpajum, wagki numpanum pujut au asamtai. Nunin asamtai, pujuta duka nejejai apatkaik yumaitsui. <sup>24</sup>Nuadui yumi nugká ukaja ajaptayama dutika ukaja ajapatajum. <sup>25</sup>Nunú numpa yutsuk idaikugmek, Apajuí emtin pegkeg takau asajum, atumi uchijum aidaujaí shiig pujustinaitjume.

<sup>26</sup>“Tuja Apajuín anentag susatjai tusa anentaimtugbau aina

nunú, nii susatin anagkuamu aina nujai jukijum Apajuí emematku ijuntai etegkamua nuwi ejegatajum. <sup>27</sup>Dutika ejegajum nuwi kuntin maajum nuna neje altarnum pataijum ashí apeakjum Apajuí ememattajum. Kuntin aidaun numpega duka altar ukatkatajum. Untsu nuna nejega duka yuwatajum.

<sup>28</sup>“¡Wi atumin inajim nunú shiig antukjum betek umiktajum, nunú nuniakjum Apajuí emtin pegkeg takau asajum, atumi uchijum aidaujaí shiig pujusminjum!” tiuwei.

### Dakumka najanamu aina nunú emematiqajum tibau

<sup>29</sup>Moisés Israel aents aidaun ataktu chichajak: “Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugkan amastata nuviya aents aidaun ijina nugkan amasmatai jegajum pujusjumesh, <sup>30</sup>nuviya aents aidau ditá apajuímtaijin wajuk emematin ainawa nunú dekatag tusagmek jatumek makichkish inima yujaigpajum! Nuní yujasjum atumshakam nunú emematiyum. <sup>31</sup>Tikich aidau apajuí ememati tusag dakumak najanawag emematuina dutikagmek Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka emematiqpa, wagki nunin

aina duka ditá apajuímtaijin emematuinak, ditá uchiji aidau maawag jinum apen ainawai. Nunú dutikamua duka Apajuí diismak shiig pegkegchauwai.

<sup>32</sup>“Wi juna tajim duka atumek nuwi ekekjumkesh ematsuk, tuja nuigtush esakagjumkesh emegkautsuk, betek umiktajum”, tiuwai.

**13** “Namputchawame atum ainajum anuiya makichik aentskesh Apajuí chichamen etsegjai tusa kajanmayaan dekau wekagas chichagtamak: ‘Wika dekajai wainchatai aidau atak nagkaemagtata nunak’ tusa tujabauwa, <sup>2</sup>nunú betek imaanisag umintai chichagtamak: ‘Atumi wainchatai, tikich apajuí aina nunú emematmi’, tusa tujemainakuish, <sup>3</sup>duka antugkaigpajum. Wagki nunak Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú, dekas minash ashí ditá anentaijijai, wakanijai anentuinawash tusa dekapjamsatatus dutijamawagtatui. <sup>4</sup>Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duke nemagkujum ajaantusjum diitajum. Nuniakjum chicham umiktajum tusa tujamauwa nunú betek umigkatajum. Niina chichame antugkajum umigkatajum, nuniakjum ima niiyaig sumitkau atajum. <sup>5</sup>Tuja

nunú aents Apajuí chichamen etsegjai tusa, kajanmayaan dekau wekaga duka maatajum, wagki atum Egipio nugkanum waitkam batsatutigmin Tuke Pujuu atumi Apajuíum agkanmitkagmawajua nujai shiwagmitkagmatatus wakegau asamtai. Nunú aentsua duka Tuke Pujuu atumi Apajuíum chicham umiktajum tujamauwa nuna datumtijamatag tiuwai. Nunin asamtai nunú aents pegkegchau aidau atumjai batsata duka ijina emegkagtajum.

<sup>6</sup>“Amina yatsumkesh, amina uchigmekesh, nawanjumkesh, atsa amina nuwem aneetaigmekesh, nuniachkush amina shiig kumpagmekesh wakenmataik chichagtamak: ‘Apajuímtai tikich aidau ame wainchatain, tuja amina apakesh wainajakchamun emematmi’ tusa, <sup>7</sup>nuwiya aents aina nuna apajuímtaiji aidau atum pujamunum tikiju, nuniachkush atushat ashí tikich nugka aidaunmash ayá nuninun pachis wakenmataik tujemainakui, <sup>8</sup>nunú antugkajum umigkajum. Duka makichkish wait anenjaigpajum. Tuja waittsai tusagmesh puyatjukaigpajum, nuigtush uukaigpajum. <sup>9</sup>Duka dutiktsuk maatajum. Tuja dekatkauk, amea kayai tukua tukuakua maattame. Dutikawamin tikich aidauashkam

dutiksag maawagtatui. <sup>10</sup> Apajuí Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatutigmin jiigmajajua nujai datumtamain awagtamkau asamtaí, duka kayai tukua tukuakuajum maatajum. <sup>11</sup> ¡Nunú dutika ajumin ashí Israel aents aidauk nuna dekawag ishamkagtatui, nunikag ataktu awagkig nunin pegkegchau aina nunak takaschagtatui!"

### **Profeta Moisésjai betek atinun Apajuí etegkattawai tibau**

## **18** Moisés Israel aents aidaun chichajak:

"Atum nugka jukittajum nuwiya aents aina duka anentaimsaa atak atinun dekajai tinu aina nuna antuju yujau ainawai. Tujash atumnak Apajuík nuninun takasainum tusa dakitawai. <sup>15</sup> Nuadui Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú atum wegantu ainajum nuwiyan makichik profeta witag imajun etegkattawai. Dutikamtai nunú umigkattagme. <sup>16</sup> Atum aidautijum muja Horebnum ijunja batsamsajum Tuke Pujuu segaakjum: 'Tuke Pujuu iina Apajuíji ataktu chichaakui antutak ishamaji, nuigtushkam jii kega ibau waintash dakitaji jinawaig tuidau asa' tuyugme. <sup>17</sup> Tusa tajumin

Tuke Pujuu mina chichagtak: 'Dita tuina duka dekas pegkejai.

<sup>18</sup> "Wi dita aina nuwiyan makichik mina chichamjun etsejin amejai betekan dita wegantunmayan etegkattajai. Dutikan wiki nii chichaktinnak jintintuattajai. Nuadui wi tabaun juki etsegatui. <sup>19</sup> Tuja nuna chichamen antugkachaju aidaunak wi suwimkan susattajai.

<sup>20</sup> "Tuja chichama etsejin wi inagchamaitak, wainak mina daajun pachis chichaushkam, mantamnattawai. Tuja tikich apajuímtai aina nuna daajin wekagas chichaman etsejushkam nunisag mantamnattawai."

<sup>21</sup> "Atum anentaimsajum: 'Tujash dekas Tuke Pujuu tibaunash etseja tusaish ¿wajuk dekamainaita?' tusa takugmek juju dekatin atajum. <sup>22</sup> Nunú wekagas atak atinun etsegkatta nunú betek uminchakuig, dekas Tuke Pujuu awemachmawaitkumpap ememak tuu wekaewa tusajum dekattagme. Nuadui nunú aina duka ishamkaigpajum", tiuwai.

### **Waita etsejin aidau chicham umigkamu**

## **19** "Makichik aents wi wainkamjai takuig dekaskeapi tiigpajum. Untsu

jimagkesh, nuniachkush kampatumkesh, ii pegkegchaun takau wainkamji tusa tuinakui, nuadui nunú aents pegkegchau takamsauwa duka suwimak sumainaitjume.

<sup>16</sup> “Makichik aents wait wekagas, tikichin chichajak: ‘Juju aents pegkegchaun takase’ tusa tsanumjakuig, <sup>17</sup> duka mai jukijum aak Apajuíjai chichatainum sacerdote aidau, apu chichama epegin aidau aatus batsata nuwi ejegatajum. <sup>18</sup> Dutika ajumin, chichama epegin aidau emamkemas shiig dekajuawagtatui. Dutika dekajam dekaskenenum jegachmataig, <sup>19</sup> tsanumjuja ai suwimka susatnume tukama tsanumjauwa nunú nigki suwimkanak jukittawai. Aatsa dutikakjum aents pegkegchau aidau atumjai batsata duka ijina emekagtajum. <sup>20</sup> Nuna dekaawag tikich aidaushkam ishamainak tsanumat pegkegchau aina nunak idaisagtatui. <sup>21</sup> Nunú aents aina duka atumek wait anenjaigpajum. Aents magkagtauk atumshakam dutiksagmek maatajum. Aents tikichi jiin emestauk atumshakam dutiksagmek emestugtajum. Aents tikichi naín emestauk atumshakam dutiksagmek emestugtajum. Aents tikichi uwejen tsupijuk

atumshakam dutiksagmek tsupigkatajum. Aents tikichi nawen tsupijuk atumshakam dutiksagmek tsupigkatajum” tawai Apajuí.

### Nuwa ajapet pachisa chicham umikbau

**24** “Makichik aents nuwena pujaui niina nuwe shiig pujachbaun dekajua ajapatag takug, ajapdayatag tusa umitain papii umika nuwen susa idaimainai.

<sup>2</sup> “Dutika ajapamak tikich aentsjai aishinmainai. <sup>3</sup> Tuja tikich aents nuna juki pujaui dakitak ajapatag takug, dakitajai tusa, papii umika susa idaimainai. Untsu nunú aishi jakamtaig, <sup>4</sup> yama nagkamchak nuwatkauwa duka ataktu awagkig nuwatmaitsui, wagki nuwa pegkegmachu asamtai. Nunú nuniamua nunak Tuke Pujuu dakitawai. Nuniau asamtai atum aidautigmek nuninuk takasaigpajum. Atum nuniakjum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka amastata nunú pegkegchau emaijum.”

### Kuashat chicham umiktin aidau

<sup>5</sup> “Makichik aents yama nuwena pujauk maaniamunmak

wechattawai. Nuigtushkam tikich takat aina nunashkam takatsuk makichik mijan pujustatui. Aatus niina nuwejai shiig aneas, yainiak shiig agkan niina jeen pujuttawai.

<sup>6</sup>“Atumin diwimjamkatag takuish, trigo chimpia dekeetai kaya ajutjama nunú sujusta, akigkumin awagtukttagme tusagmek jujukigpajum. Nunú dutikakjumek niina pujutji atanmaina<sup>a</sup> numamtin asamtai.

<sup>7</sup>“Makichik aents Israel aentskesh nii wegantunak pempeentuki achika juki, niina inaku waitkataiji emtatus, nuniachkush tikich nugkanum sujuktatus wekagu wainkugmek, duka maatajum. Dutikajum aents nuninun takau aidau atumjai batsata duka ijina emegkagtajum.

<sup>8</sup>“Tuja lepra achiimakjum jakjumek, sacerdote Leví wegantu aidau wajinjutpatig nunú betek umiktajum. Nuniakjum wi atum umiktinun jintintuawaitjim duka ashí betek umiktajum.

<sup>9</sup> Atum Egipto nugkanum waitkam batsatutijum jiinjajum shimagmin, jintá Tuke Pujuu atumi Apajuíjum Marían suwimka suwak itugkauwaita nunú

aneaku atajum: Niig Apajuíjai shiwagmagau asa, suwimkan juwak lepran achiimakui.

<sup>10</sup>“Tuja atum ijutkamunmaya kuichik tsagkatkugmesh, wi kuichkin tsagkatjam nunú akigkumin awagtukttagme tusajum niina jeen wayagmek niina wajijig jujukigpajum. <sup>11</sup>Ayatak agá wajasjum dakastajum, nuniagmin nii juki amastí.

<sup>12</sup>“Tuja aents ujudauch kuichik tsagkatjukta tusa niina jáanchjin amastata duka kashin awagtukttagme tusagmek emetjuawaigpa. <sup>13</sup>Duka dutiktsuk nunú tsawantaik etsa akagi wamak awagtuktajum. Dutikam nuna asepak kanagi. Nuniak nii Apajuín segatjamtatui atumin yaimpakti tusa, aatsa atum dutikamua nunú Apajuín shiig awagbau asamtai.

<sup>14</sup>“Aents ujudauch aidau, atumi pataim aidaukesh, nuniachkush tikich nugkanmaya atumi yaaktaji aina nuwi pujuidauk wainka akitsuk takamtikkujum waitkasaigpa. <sup>15</sup>Duka dutiktsuk nunú tsawantaik nii takasbaujiniag akiktajum, wagki niig ujudauch asa sumak yuwartatus atsumawai.

---

<sup>a</sup> **24.6** Pujutji atanmaina numamtin tawa nunak nunú jujukim dekekka pagka najana yutsuk nujantai jamaina nuna taku tawai.

Untsu nunú betek umiatsjuminig, nii Tuke Pujuun segattawai atumin suwimkan amastinme tusa.

<sup>16</sup> “Múun uchigtin aina duka, niina uchiji aidau pegkegchau takamsamujinig maamak amaitsui, tuja uchi aina dushakam ditá apaji aidau pegkegchau takamsamujinig maamak amaitsui, ayatak maki makichik dita pegkegchau takasbaujin maam agtatui.

<sup>17</sup> “Bitaik aidaush, tikich nugkanmaya aidaush wainka waitkasaigpajum. Duka dutiktsuk dita atsumainakuig yaigtajum.

“Tuja waje kuichik tsagkatkugmesh, akigkumin awagtuktagme tusagmek niina jáanchjig jujukigpajum.

<sup>18</sup> “Atum Egipto nugkanum makichkish ayamjumamainchau inaku waitkatai batsatutigmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjum jiipajua nunú kajimattsuk aneaku atajum. Nuadui wi atum aidautigminak juju ashí umiktajum tusan tajime.

<sup>19</sup> “Tuja trigo juwamunum makichik trigo jigkamu kajimatkigmesh waketjukmek jukigpajum. Duka idaisatajum aents tikich nugkanmaya aidau, waje aidau, bitaik aidau nuna juki yuwatnume. Aatsa dutikagmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjum takatjumin pegkegnum

yumigtamsattawai. <sup>20</sup> Olivon neje juwaakjumesh, kanawen ampinjau juwaktata duka waketjukmek juukaigpajum. Duka idaisatajum aents tikich nugkanmaya aidau, waje aidau, bitaik aidau nuna juuká yuwatnume. <sup>21</sup> Uva ajakbaunmaya nuna neje uva juwaakjumesh, ampinjau juwaktata duka waketjukmek juukaigpajum. Duka idaisatajum aents tikich nugkanmaya aidau, waje aidau, bitaik aidau nuna juuká yuwatnume. <sup>22</sup> Wagki atumshakam Egipto nugkanum inaku waitkatai batsamajakuitjum nunú aneaku atajum. Nuadui wi atum aidautigminak juju chicham ashí umiktajum tusan tajime.”

**25** “Aents utugchatjin diták epegmainchau dekapenakug, chicham epegkeaku ijuntainum suwimka jukiagtatus weagtatui, nunikmatai chichama epegkin shiig dekajua, yakita utugchatjinnush nuna suwimka suwak tikichnak akupkattawai.

<sup>2</sup>Aents utugchatji aja nunú asutnati takug, chichama epegkin aidau nugká aepsatajum tusa tima aepsagmatai, nii pegkegchau takamsamujin diijus suwimka suwinak asutiawagtatui. <sup>3</sup>Tujash nunú aents utugchatji aja nunak cuarentaya nuna ewaekag asutiachagtatui, wagki imatika

asutiamak suwimak shiig múun asamtaí, atumi pataim datsan diimain asajum.

<sup>4</sup> “Tuja toro trigon dajag akaak wekaeta nuna wenig jikatuawaigpa yuwati.”

**Aents nuweena pujaú  
jakamtaish nuna yachi aidaush  
wajenash itugmain ainawa  
nunú pachisa chicham umikbau**

<sup>5</sup> Jimag uchi akiamu makichik nugkanmak pujuidau niina yachi nuweena uchin akiitsuk jakamtaig, wajea duka tikich aentsjaig aishinmaitsui, ima niina wajejiya duke niinak nuwatmainai. Dutika nuwatuk uchin akia, niina yachi uchijiya nunin emattawai.

<sup>6</sup> Nuadui yama nagkamchak nuwa uchi aishmagkun uchigmaktata nunak niina yachi daaji aajakua nuna adaikattawai, wagki nuna daaji Israel aents aidaunum megkaekai tau asa.

<sup>7</sup> Untsu nuwatkashtatjame tusa niina wajeji dakitamak, chicham epegkeaku ijuntainum jeganta Israel aents aidaun apuji aidaun chichajak: “Mina wajejuk niina yachi daajiya nunú Israel aents aidaunum megkaekai tutan dakitawai. Nuniau asa mina nuwatjutan dakitawai”, tumainai.

<sup>8</sup> Tusa timatai apu aidau nuna

untsukag, nijai chichamain ainawai.

Untsu tusa tama, nii chichaak: “Wika niinak nuwatkashtatjai”, tusa tutaik, <sup>9</sup> Israel aents aidaun apuji aidau wainbaunum, nuwa niina wajejin jegantun sapat wegamakbaujin makichik jujuktatui, dutika yapinum usukia chichajak: “¡Aaja jutiktaya aents wajejin juki niina yachi uchiji atinun akiitan dakitauk!” titatui.

<sup>10</sup> Dutikamu asamtaí nuna patayi niina jeen batsata duka Israel aents aidaunmak “sapatji atankimu” tutai agtinai.

**Ajak ajakmamunmaya yama  
nagkamchaku juuktatjum nunú  
Apajuí anentag susatajum tibau**

**26** Tuke Pujuu atumi Apajuíum nugka atumdau atinun amasagtata nuwi jegajum pujusjum, <sup>2</sup> ajak ajakmattajum nunú nejekmatai, yama nagkamchaku juuktatjum nunú makichik chagkinnum chimpia jukijum Apajuí ememattai atinun nii etegkauwa nuwi ejegatajum. <sup>3</sup> Dutikajum sacerdote puja nunú chichagkujum: “Wi mina Apajuíju emtin titatag nuna ashí tikich aidaush antuktinme: wika yamaik mina apachug aajaku aina nuna Tuke Pujuu Apajuí

chichajak: Ame wegantu aidaun nugka susatnaitjai tusa anagkuawa nuwi taa pujajai”, titatme.

<sup>4</sup>Tusa tiyamin nunú chagkinnum aimka ejeentamun sacerdote juki altarnum ejeenta nuna niimtika apusattawai. <sup>5</sup>Dutikamtai Tuke Pujuu amina Apajuígmi emtin ame chichaakum:

“Mina apachug arameo aents aajaku aina duka kuashtachu, nuigtush nugkenchau yujajaku ainawai. Nunik yuja yujakua Egipto nugkanum shiyakag nuwi batsamsajui. Nuwi kuashat tsawan batsamas shiig kuashat yujakag senchigin wajasajui.

<sup>6</sup>Tujash egyptunmaya aents aidau shiig kuashat waitkagmasu ainawai. Dutijamainak wainka inatai etamiag waitkagmasajui.

<sup>7</sup>Imatijamainakui Tuke Pujuu iina apachji aajaku aina nuna Apajuíji yaimpakti tusa segayaji. Nunú ii sumamun antugtamak, nuigtushkam inapainakui takainaku kuashat waituinamun waipaku asa, <sup>8</sup>niina senchijijai ishamain wainchatai aidaun iwainag, Egipto nugkanum batsatutin jiipagmayi. <sup>9</sup>Dutika jiipag jujamki imajui itagmauwai. Dutika itagma juju nugka pegkeg ajak shiig tsapaa imajun amase.

<sup>10</sup>Nunú nugkan Tuke Pujuu Apajuí sujusua nuwi ajakmamunmayan

yama nagkamchaku juukbaun juki itaajai”, titatme.

Tusa tamawaik chagkinnum ajak juuka aimkamu pujau jukim altarnum ejeentam apusattame. Dutikam nuwi Tuke Pujuu amina Apajuígmi emtin tikishmaja pujustatme nii emematcum. <sup>11</sup>Nunika emematim, amina pataim aidaujai, Tuke Pujuu amina Apajuíjum atumin amasbau aina nunú anentaimtusam shiig aneakum jiistamata. Nuniamin Leví aents aidau, tuja aents tikich nugkanmaya atumjai batsata dushakam, atumjai ijunag jiistamatnume.

### Ame takasa juwamunmaya Tuke Pujuu susatin diezmo akankatajum tibau

<sup>12</sup>“Mijan kampatuma nunú jegamunum Tuke Pujuu susatin diezmo jukitajum tusa timauwa duka, ashí ame ajak ajakmamua nuwiyaakan ja umikta. Dutikam Leví wegantu aidau, aents tikich nugkanmaya aidau atumjai batsatu, tuja bitaik aidau, waje aidau aatus atumi yaaktaji aidaunum batsamas, dita wakegamun yuwartnume tusam ashí susata. <sup>13</sup>Dutikam Tuke Pujuu amina Apajuígmi emtin chichaakum: ‘Wi ajakmamu aina

nuwiya juuka ijumjamunmayanak, diezmo Tuke Pujuu susatnun akankajai. Nuna Leví wegantu aidaun, tikich nugkanmaya jutijai batsata nuna, bitaik aidaun, waje aidaun aatsan ashí tinamkajai, ame umikta tujutbauwa nunak ewaetsuk, nuigtush makichkish kajimattsuk.<sup>14</sup> Tuja nunú diezmo akankamua nunak jakamunum buutku pujaknush, pegkegchau wajasa pujusnukesh, makichkish yuwachmajai. Tuja jakau aina nunakesh anagkuachmajai. Tuke Pujuu mina Apajuíjuh, wika ame umikta tujutbaunak betek ashí umikjai.<sup>15</sup> Amek nayaimpinum amina pujutaijum pegkegma nuwi pujusam, amina aentsjum Israel aents aidau ame nugka pegkeg shiig ajak tsapau susamua nuwi batsata nunú pegkegnum yumigkiakum, iina apachji aajaku aina nunú anagkuawaitam dutiksamek kuitamkagtukta' titatme", tiuwai.

### **Israel aents aidauk Apajuí aentsji ainawai**

<sup>16</sup> "Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú chicham umiktin aina nuna umiktajum tusa yamai tujemainawai. Nunú betek atumi anentaimjai, wakanmijai umiktajum. <sup>17</sup> Apajuík dekas

iina Apajuíjiyi. Nuadui atum chichaakjum: 'Nii tujabauwa duka betek umikagmi, nuniaku niina chichame umiktin agagbauwa dushakam tuke umiktin agmi', tusajum yamai tiugme.<sup>18</sup> Nuadui Tuke Pujuushkam nii anagtamauwa nunak imatiksag yamai chichaak: 'Israel aents aidauk tikichdauk amaitsui, ima mina aentsjuk ainawai', tujamui. Nuadui niina chichame umiktin agagbauwa duka betek umiktajum <sup>19</sup> Tuja atum ima nigki umigkugmek, tikich aents aidau nii najankamu batsata nuna nagkaesau shiig kuashat, senchigtin, ajaantusa diitai atatjume, tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum tujamui."

### **Apajuí tsagkugtug pegkegnum yumigtugti tuinakush wajukmaina ainawa nunú pachisa ujakbau**

**30** Moisés Israel aents aidau chichajak: "Atum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum umigjuminig, nii pegkegnum yumigtamsagtinai. Untsu atum nii umigtsugminig, pegkegchaunum yumigtamjagtatu. Tuja atum betek umigtsugminig, atumi nugken ukumtijamki atushat tikich nugkanum ajapjamawagtatui.

Dutijamawagmatai nuwi pujusjumesh, wi yaunchuk tibaijim nunú yamai tajim nujai adeagtin atajum. Nuniakjum, <sup>2</sup> pegkegchau takatak idaikujum wi tajim dutiksagmek, atum aidautijum uchijum aidaujai betek ataktu Tuke Pujuu atumi anentaimijai, wakanmijai umigkatajum. <sup>3</sup>Nuniagmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú suwimka amamainun wait anenjamag pegkegnum yaimpakagtinai. Nuadui Apajuí atumin suwimkan amaak, shiwag depetuk yajuaktinme tibau umintai, depetamak yajupakagmatai, tikich nugkanum batsatutigminash Tuke Pujuu awagtamkiag nii nugkan amasua nuwi itagmawagtinai. <sup>4</sup>Tuja atumi shiwaajum aidau depetamak yajupakagmatai pampagjum, tikich nugkanum shiig atushat batsatutigminash, Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú yajupak, <sup>5</sup> atumi apachjum batsamajakua nuwi ataktu awagtamki itagmawagtinai. Dutijamawagmatai atum yaunchuk batsamajakuitjum nuwig batsamsajum Tuke Pujuu yaimpasmatai, takatjumin emkatnaitjume. Nuniakjum atumi

apachjum uchigtin aajaku aina nuna nagkaesau kuashat uchigtin atinaitjume. <sup>6</sup>Tuke Pujuu atumi Apajuíjum atumjai, tuja atum wegantu agtinja chichaman umikua nunú kajimattsuk aneaku atajum. Nuniakjum atumi anentaimijai, wakanmijai Apajuí aneau asajum iwaku pujusminjum. <sup>7</sup>“Tuja atumi shiwaajum aidau kajegtamainak, aintamiagtina nunú waittsatnume tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum ditan pegkegchaunum yumigjatnai. <sup>8</sup>Dutikamtai atumek Tuke Pujuuwai ataktu wakitkijum nii umigkatanaitjume. Nuniakjum chicham umiktin agagbauwa nuna wi yamai umiktajum tajim nunú ashí umiktin atajum. <sup>9</sup>Nuniagmin Apajuí atumi takatjumnash, uchigminash, tagku tsakapatnumash, ajak ajakma juutnumash kuashat ikauntugmakinai. Nuna Tuke Pujuu atumi Apajuíjum diisa shiig aneastinai, wagki yaunchuk atumi apachjum aajaku aina nuna yaigkua dutiksag atumnashkam yaimpau asa. <sup>10</sup>Aatus shiig anenjusti takugmek, Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nemakujum niina chichame umiktin papiinum agagbauwa

nunú umiktajum. Nunú umiakjum atumi anentaimijai, wakanmijai ima nigki ememattajum.

<sup>11</sup> “Juju chicham umiktin agagbauwa juna yamai wi amaajim duka, atuminig imanikag utugchatchauwai. Nuniau asamtai, shiig antuka umimainchaukesh atsui, wagki atushtakesh achau asa. <sup>12</sup> Tuja chicham umiktin agagbauwa duka nayaimpinmakesh atsui. Nuadui atumek: ‘¿Yaki nayaimpinum waka, chicham umiktin agagbauwa nuna juki itaa ujapakui antuka umikag?’ tumaitsugme. <sup>13</sup> Nuniachkush nayantsa amainigkish atsui. Atum chichaakjum: ‘¿Yaki nayantsa amain chicham umiktin agagbau awa nuna katituk juki itaa ujapakui antuka umikag?’ tumaitsugme. <sup>14</sup> Chicham umiktin agagbauwa duka atumin awai. Nuadui wi atumin umiktajum tiuwaitjim nunú antukjum unuimaju asajum, utugchat akuish betek umiktajum.

<sup>15</sup> “Tuja yamai atum etegkatajum tuu wakegagme nunú. Shiig pujutak wakegajum, atsa waitiamua duka wakegajum. Iwaku pujuta duka wakegajum, atsa jaka megkaetak wakegajum. <sup>16</sup> Wi yamai atum aidautigmin umiktajum tusan tajim duka

Tuke Pujuu atumi Apajuíjum aneau asajum betek umiakjum, nii nemagkujum chicham umiktajum tusa agagbauwa nunú betek umiakjumek, iwaaku pujusjum, uchi uyujkattagme. Nuigtushkam Tuke Pujuu atumi Apajuíjum pegkegnum yumigtamsagtinai, nii nugka amasua nuwi shiig pujustinme tusa. <sup>17</sup> Untsu atum nunú ashí umitsuk idaikujum wainka apajuímtai aidau tikishmatjajum emematu yujakjumek, <sup>18</sup> namak Jordán katitkajum Apajuí nugkan amastata nuwi jegagmesh, kuashat tsawan pujutsuk jinaatin ainagme, wi tajim duka ewaetsuk.

<sup>19</sup> “Wi atumin chichagkun: ‘Shiig pujutak wakegajum, atsa waitiamua duka wakegajum, tuja iwaku pujutak wakegajum, atsa jaka megkaetak wakegajum, nunú atum etegkatajum’ timajim nunú tuké uminkatnun yamai wi taja nunak nayaim nugkajai antamunum tajime. Duka dekas etegkatajum iwaku pujuta nunú, atum wegantu agtina dushakam iwaku pujustin atinme. <sup>20</sup> Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú ima aneetajum. Nuniakjum nii umigkatajum. Tuja nii tabauwa nunú betek umigkatajum. Nunú betek umiakjumek, atumi apachjum Abraham, Isaac, Jacob

aatus aajaku aina nuna Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugkan amastinaitjime tusa anagkuawa nuwi jegajum kuashat tsawan pujustinaitjume”, tiuwai.

**Israel aents aidau apuji  
atin yamajam adaikamu**

(Nm. 27.12-23)

**31** Moisés Israel aents aidaun ataktu chichajak, juna aatus tiuwai: <sup>2</sup>“Wika yamaik ciento veinte mijan ejejai, nuniku asan atushat wetag takunush kakaumainchau dekapeajai. Nuigtushkam minak Tuke Pujuu chichagtak, amek namak Jordágkak katitkashtatme tusa tujutmayi. <sup>3</sup>Tujash atumek Tuke Pujuu atumi Apajuíjya nunú eemak wegak uyuuntamsamtai wetatjume. Tuja atum shimamunum shiwaajum ayaunashkam nii depetuk ijinattawai. Dutikamtai dita nugke aina duka atum jukittagme. Atumnak Josué apu wajasu asa, nii yajupak etamatuai Tuke Pujuu atumi Apajuíjum tibauwa nunak dutiksag.

<sup>4</sup>“Atumi shiwaajum aidaunak Tuke Pujuu yaunchuk amorreo

aents aidau apuji, Sihón, Og, aatus ashí dita aentsijai ijinauwa dutiksag ijinattawai. <sup>5</sup>Nunú aents aina nuna depetkatnume tusa nii tujamatai depeteakjumek, wi dutikatajum tusan tajim duka dutiksagmek umiktajum. <sup>6</sup>Mijamtsuk wajiu wajastajum. Atumi shiwaajum aina nujai maaniakjumesh ishamkagtukaigpa, wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjum atumnak kuitamjamui, nuniau asa ima atumnakek kajimatjamkig idaitamsashtatui”, tiuwai.

<sup>7</sup>Nuna tusa Josuén untsuka Israel aents aidau antuinamunum chichajak:

“Amek mijamtsuk wajiu wajasta, ametme juju aents aina nunú yajuakam Tuke Pujuu nugka amastinaitjime tusa amina apachjum aajaku aina nuna anagkuawa nuwi ejegatnumek. Nuadui Israel aents aina duka ame yajuakam nunú nugka nuwig utsattame. <sup>8</sup>Tuke Pujuu aminak uyuuntamak, nigki kuitamjamkattawai. Nuniau asa ima aminakek kajimatjamkig idaitamsashtatui. Nuadui amek ishamkagtukaipa tuja sapigmatash sapigmakaipa”, tiuwai.

**Diwimdaikamu aidau  
tsagkugdaitai mijan sieteya  
nunú jegakui chicham  
umiktin agagbau ausatin**

<sup>9</sup>Juju chicham umiktin aina nunak Moisés agajui. Tuja sacerdote Leví wegantu aidau Tuke Pujuu chichame umiktin agagbau egkeamun arcan yanakiag shimujakjua nuna ashí Israel aents aidau dita apuji aidaujai kuitamkatnume tusa susauwai.

<sup>10</sup>Nuna susa chichajak:

“Mijan sieteya nunú diwimdaikamu aidau tsagkugdaitai jegatta duwi, ashí Israel aents aidautijum ijunjam tsawan numi kanawe tsupija aakmaja batsamsamua nunú tsawantin jiistamatujum.

<sup>11</sup>Nuadui ashí Israel aents aidau Apajuíjai chichatai aak pegkejam carpa aakmakbauwa nuwi tuwakag antuinamunum chicham umiktin agagbauwa nuna ausattawai. <sup>12</sup>Ashí aents aidau: Aishmag, nuwa, uchi, aents tikich nugkanmaya atumjai batsatu aidauhikam ijunjatnume.

Nunikag chicham umiktin agagbauwa nunú augbaun antukag Tuke Pujuu Apajuí eme anentsa diitan unuimagtinme. Nuninak wajintu agagbauwaita nuna ashí betek umiktinme.

<sup>13</sup>Atumi uchijum aidau juju chicham umiktina nuna dekachu aidauh antukag, Apajuí nugkan amasagtata nuwi namak Jordán katikajum batsamsattajum, nuwi batsamsash kajimattsuk Tuke Pujuu Apajuí eme anentsa diitan unuimagtinme”, tiuwai.

**Tuke Pujuu Moisésan  
inagnak jintintuamu**

<sup>14</sup>Nuna tusa inagnaku ai, Tuke Pujuu Moisésan chichajak: “Ame jakatnuk tsawantak jegawai. Nuniau asamtai Josué untsukam nijai aak pegkejam aakmakbauwa nuwi tantatajum. Nunikagmin wi atum dutikatnun jintintuatjime”, tiuwai.

Tusa tima Moisés Josuéjai aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbaunum weajui. <sup>15</sup>Nunikag jegawagmatai Tuke Pujuu nuwi yujagminum pachitkau wantintuk, nunú aak pegkejam aakmakbau waitijin wajantun asauwai. <sup>16</sup>Nuwi Apajuí Moisésan chichajak:

“Ame jakatnuk namput wajaschae. Nunika jakamin juju aents aina duka nugkan jukiagtata nuwi jegawag, nuwa aishin ukuak tikichjai weama numamtku nuwiya aents aidau apajuímtai aina nuna emematuinak minak

kajimatjukiag, wi ditajai chichaman umikuitag nunashkam umikchagtinai.<sup>17</sup> Nunidau asagmatai wishakam senchi kajegkan makichkish puyatjutsuk idaisagtinaitjai. Dutika ai shiig senchi waitu batstu asa makichik tsawantai chichainak: ‘Ii senchi waituinag duka Tuke Pujuu iina Apajuíji idaitamsa nuadui imanika waituinaji’, tiagtinai.<sup>18</sup> Nuna tusa tuinakuish, wika ditanak antugtsuk idaisagtinaitjai, wagki pegkegchaun takainak tikich apajuímtai aidaun ememetiaju asagmatai”, tiuwai.

<sup>19</sup> Nuna tusa Moisésan chichajak: “Juju kantamtaiya nunú yamai agagta. Dutikam Israel aents aidau jintintuata. Nuna unuimajag, kantamainak chicham umiachkugminig, wi suwimka amastinaitjime, tusa tiuwaitag nuna tuke adeagtin atinme.<sup>20</sup> Wagki wi dita apachji aajaku aina nuna anagkuakun, nugka pegkeg ajak shiig tsapaun amastinaitjime tusa tiuwaitag nuwi yajuakan ejegawaja ai batsamas, shiig yuwawag ejemakag duwekag tikich apajuímtai aidaun emematinak mina kajimatjukiag, wi ditajai chichaman umikuitag nunak umikchagtinai.<sup>21</sup> Nunik batsamas kuashat waituinak, juju kantamtainum agabbau chichaak:

‘Atum mina umigtachkugminig tuke suwimkan amastinaitjime’ tiuwaitag nuna adeagtin atinme. Tuja dita wegantu aidaushkam nunú kantamtaiya nunak kajimattsuk kantamtin ainawai. Wi nugka amastajime tusa tiuwaitag nuwi eke ejetsaig, nuwi jegawag dita pegkegchau takastinjinak emtika anentaimtuina nunak wika shiig dekajai”, tiuwai.

<sup>22</sup> Tusa tima, nunú tsawantaik, Moisés kantamtain agajui. Dutika agag Israel aents aidaun jintintuauwai unuimagtinme tusa.

<sup>23</sup> Tuja Josué Tuke Pujuu juna aatus chichajak: “Mijamtsuk wajiu wajasta, ametme juju aents aina nunú yajuakam wi nugka amastinaitjime tusan anagkuawaitjim nuwi ejegatnumek. Tuja wi aminak kuitamkattagme”, tiuwai.

<sup>24</sup> Tuja chicham umiktin aidaun Moisés papiinum agag ashimak,<sup>25</sup> sacerdote Leví wegantu aidau Tuke Pujuu chichame umiktin agabbau egketun arcan yanakiag shimujakajua nuna chichajak:

<sup>26</sup> “Juju chicham umiktin agabbauwa nunú jukijum Apajuí chichaman atumjai umikua nunú agabbau egkeamu arca puja nuwi ayauntsa apusatajum. Juju agabbauwa nunú atum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum

umigchakjum waittsatnaitjum nuna anemtijamjatnai.<sup>27</sup> Wagki atumek aents antakchau intimkiu ainajum nunak wika shiig dekajai. Wi atumjai iwaku pujag dukish atumek Tuke Pujuujai shiwagmajejume. Nunin aidautigmesh ¿wajukatnuk ainagme wi jakamtaish?

<sup>28</sup> “Leví aents aidautijum, Israel aents aidaun apuji aina nunú, tuja nuigtu maki makichik wegantu aina nuna apuji míun aidaujai, ashí untsukjum ijjumjatajum. Dutikawagmin wi atum aidautigmin jintintuajim dutiksanuk ditanash shiig ujakagtajai. Dutikakun nayaimpin nugkajai pachisan dita antuinamunum dekas uminkatna nuna titajai.<sup>29</sup> Wagki wi jakamtaig pegkegchaun takainak wi dutikatajum tiuwaitag nuna idaisagtina nunak wika dekajai. Nuigtush atak tikich tsawan atina duwi Apajuí emtin pegkegchaun taka batsamas Tuke Pujuu kajegka suwimak susam kuashat waittsagtina nunashkam dekajai”, tiuwai Moisés.

### Moisés kantamamu

<sup>30</sup> Nuna tusa Israel aents aidau ashí tuwakag antuinamunum yama nagkamchaku agagbaunum

nagkama jun aatus Moisés kantamauwai:

**32** “¡Nayaimpah, nugkah, wi chichaktatag nunú shiig antuktajum!<sup>2</sup> Wi jintinkagtamua duka

yumijai betek yutugtatui, Mina chichamjuk yumi sajatama nujai betek atatui.

Yumi ujumak yutug chijichin uchupiama

nujai betek atatui.

Yumi senchi yutak dupan uchupiama nujai betekai.

<sup>3</sup> Tuke Pujuu daaji pachisan nigka pegkejai,

múuntai tusan etsegkatjai.

¡Atumshakam, iina Apajuíjiya duka

dekas míuntai titajum!

<sup>4</sup> Niyai iina kuitamjamnuk. Nii takamujiya duka betek uminnai.

Niig Apajuí dekaskenum chichauwai.

Niig pegkegchaunak takachui.

¡Niig pegkegmai, tuja nuigtush waitjuchui!

<sup>5</sup> “Israel aents aidauwah, atumek pegkegchau ainagme. Pegkegchau takakjum Apajuí ikajin ainagme.

Nunin asajum Apajuí uchijig amaitsugme.

<sup>6</sup> Tuke Pujuu atumin  
kuitamjama duwika  
¿aan iikuajum?  
Atumek yachachu,  
anentainkachu ainagme.  
¡Apajuíchukai atumi apa  
najapauwa nunú?  
¡Apajuíyai amina najapa  
uyujtamak  
senchimtijamauwa duka!  
<sup>7</sup> Ataktu awagkijum  
anentaimsatajum,  
nuniakjum adeagtajum  
yaunchuk aajakua nunú.  
Tuja atumi apaji aidau, tikich  
múun aidaujai  
yaunchkesh pujutash wajuku  
ayi tusajum iniastajum.  
<sup>8</sup> Apajuí aents aidaunak akanag  
maki makichik chichamtin,  
nugkentin emak batsasui;  
tujash atum Israel aents  
aidautigminak Apajuí  
makichik nugkanmak ijupag  
kuitamjamui.  
<sup>9</sup> Apajuík Jacopa uchiji  
wegantunmaya aidautin  
etegtamjauwai niinu agtinun.

<sup>10</sup> “Nuadui, uwejush nugka  
buku, yumi atsau,  
dase umputainum  
batsatjin, nii kuitamjamak  
jintinjamauwai.  
Dutijamak makichik aents  
niina jiin shiig

kuitamama imatikas  
kuitamjamkauwai.  
<sup>11</sup> Apajuík ukukui niina  
nanapen uchijin dukuka  
kuitamama numamtuks iinak  
kuitamjamnai.  
Apajuík, ukukui niina uchijin  
kuitamak  
niina nanapen pataja juwama  
numamtuks  
kuitamjamak ishamainnumian  
uwemtijamjauwai.

<sup>12</sup> “Tuke Pujuuwa nunuwai  
iina uyuntamsauwa duka,  
tikichik atsawai.  
¡Tikich wainka apajuímtai  
aina duka makichkish  
yaimpakchauwai!  
<sup>13</sup> Apajuí depetmitkagmaks  
jujamki nugka pegkeg ajak  
shiig tsapau,  
nain aidaun sujamsaje.  
Nuviya dapa yumiji buchignum  
ayaun  
amasaje uwagtinme tusa.  
Nuviya ajak aina nunashkam  
amasaje yuwartnume tusa.  
Tuja nugka kuashat  
kayagkamunum  
olivo ayá nuna aceitejinchakam  
amasaje.  
<sup>14</sup> Tuja baka aidau muntsuji  
ijugbau kantemtikamu aidau,  
tuja uwija muntsuji ijugbau  
aidau

kuashat ajutjamiugme.  
 Tuja uwig duwejam aidau,  
 uwig tsakat duwejam aidau,  
 nuigtu cabra shiig kuashat  
     Basán nugkanum  
 aijakua nuna neje yuuyugme.  
 Nuigtushkam trigo shiig pegkeg  
     yuuyugme,  
 niniakjum uva yumiji ijugbau  
 kapantu umuyugme.

<sup>15</sup> “Tujash Jesurún<sup>a</sup>  
     aidautigmek kuashat  
     tagkugtin,  
 kuashat ajakjintin wajasjum  
     nunú yuwakjum  
     duwekugme.  
 Imanika duweku asajum,  
 kuntin uduejam niina ujen  
     winchamtin wajas  
     pempeentuki  
 niina kuitamnun tukumama  
     numamtuk  
 Apajuí shiwagmawaitjume.  
 Apajuíyai atumi najapauwa  
     duka.  
 Nunin aig atum dakitakjum  
     idaisauwaitjume.

Apajuíyai atumin kuitamjamak  
     uwemtijamjauwa duka.  
 Nunin aig atumek  
     kajegkauwaitjume.  
<sup>16</sup> Atumek dakumka najanamu  
 aidau Apajuí dakita nunú  
 emematkujum, Apajuí senchi  
 ikajkauwaitjume.  
<sup>17</sup> Nuadui Apajuí emematmaina  
     nunú  
 idaikujum, wainka apajuímtai  
     aina nunú  
 ememattag tusajum  
 kuntin maajum apejakuitjume.  
 Atumi apachjum aajaku  
     aina dukesh  
 wainajakchamu, tuja  
     ememattanakesh  
 emematchaju aina nunú,  
 atumek yama wainmawaik  
     emematjume.  
<sup>18</sup> Israel aents aidauwah,  
 atumek atumi Apajuíjum  
     kuitamjamna  
 duka kajimatkiugme.  
 Apajuí pujutan amasua nunú  
     kajimatkiugme.  
<sup>19</sup> Nuadui Tuke Pujuu atumnak,

<sup>a</sup> 32.15 “Jesurún” tawa nunak “Israel aents aidau shiig anentus adayak” tuu adaikau ainawai.

niina uchiji nawanji ajuminig  
idaitamsaje.”

<sup>20</sup> Nuadui Apajuí chichaak:  
“Atumek aents pegkegchau  
ainagme.

Atumnak kajittsa diimainchau  
dekapeajime.

Nunin asagmin atumnak  
nuigtuk yaigchattajime.

Wajukatagmek nuna  
dakastajime.

<sup>21</sup> “Atum aidautijum wainka  
apajuímtai  
kakakchau, dekachu aina nunú  
emematkujum  
mina kajemtijakjum akasmau  
etagme.

Nuadui Israel aentschau aidau  
chichagmash makichkish  
antakchau aina

nuna wi yayaakui, atumek  
kajeakjum waittsatagme.

<sup>22</sup> Mina kajetjua duka jiijai  
betek kegawai.

Iman asa ashí nugka  
najatamunum kegak  
nugkanak ajak aidaujai apea  
emegkaktatui.

Nuniak muja aidauunmashkam  
keettawai.

<sup>23</sup> Wi atum aidautigminak ashí  
pegkegchau aina  
nuna ishitkattajime  
waittsatnume tusan.

<sup>24</sup> Dutika ai nujantai, nuigtu  
tsuweakjum jinattagme.

Tuja jata ishamain iyanjamag  
ijipattawai.

Nuigtushkam kuntin kajen  
aidaun,

dapi aidaun ishitkattajime.

<sup>25</sup> Atumi uchijum aidauk jintá  
maa aepeam agtinai.  
Tuja atumi jeminia aidauushkam  
senchi sapigmagtinai.

Imaaninak uchi tsakat aidau,  
nuwauch tsakat aidau,  
múuntuch aidau,  
uchi muntsu muntsuaku  
aidauush jinawagtinai.

<sup>26</sup> “Tuja wi anentaimsan,  
tikich nugkanum  
dapampaakan utsagtajai,  
dutika ai  
dita wegantu aidau  
megkaejamtaai,  
pachisaish augmatchatai  
juwaktin ati tusan  
anentaimsabiajai.

<sup>27</sup> Tujash nuna dutika ai  
shiwag aidau  
mina pegkegchau  
chichagtuinakui,  
antutan dakitakun  
dutikachmajai.

Wi dutika ai mina shiwag aidau  
ememas chichainak: ‘Tuke  
Pujuu

Israel aents aidaunak jii jag  
utsagchabi,  
jutii aidauti iina senchijijai  
jija utsagmajiji',  
tumain asagmatai idaisabiajai.  
<sup>28</sup> Israel aents aidauk  
pegkegchau  
shiig anentainkachu ainawai.  
<sup>29</sup> Atumesh shiig anentaimkau  
ainakjumek,  
wi suwimkan amastinaitjime  
tusan tiuwaitjim nunú shiig  
dekau amainaitjume.  
<sup>30</sup> Atumesh anentaimsagmesh  
diyagmek,  
¿atumi shiwaajum aina  
nuwiya suntag  
ima makichkitak mil suntag  
Israel aents aidaun ipisig  
ishiakua dusha?  
 ¿Tuja atumi shiwaajum  
jimagchik suntajaitak,  
diez mil suntag Israel aents  
aidaun  
ipisjauwa dusha?  
Nunak Tuke Pujuu atumi  
kuitamjamna nunú,  
shiwag aidau depetuk  
amuktinme tusa  
tiu asamtai dutijamau ainawai",  
tiuwai.

<sup>31</sup> Iina shiwaaji aina nuna  
apajuímtaiji aina duka  
iina Apajuíjiya nujaig  
betekchauwa nunak

ditak shiig dekainawai.  
<sup>32</sup> Dita aidauk sodomanmaya  
aents,  
gomorranmaya aents aajaku  
aina  
nujai betek ainawai, nuadui  
dita aidauk  
uva pegkegchau yapau yuwa  
jamainun  
nejemaina nujai betek ainawai.  
<sup>33</sup> Nunú vino dita umutaiji  
aina dushakam  
dapi tsagke magkagtina nujai  
betek ainawai.

<sup>34</sup> Tuja Apajuí chichaak:  
"Wi Israel aents aidaun  
ayamjakun  
dita shiwaaji aidaun  
tsaiktinaitag nunak  
etsegkashtatjai.  
Duka makichik waji akik uukam  
egkemama numamtinai.  
<sup>35</sup> Witjai suwimka sukagtinnuk,  
nuniau asan tsawan jegakui,  
wi suwimkanak susatnaitjai,  
wagki nii waittsatna duka  
tsawantak jegawai.  
Tuja nii suwimak jukitnuji  
umigkamua duka  
tsawantak uminui", tiuwai  
Apajuí.  
<sup>36</sup> Tuke Pujuu niina aentsji  
aidau kakaag  
ayamjumama mainchaun wainu  
asa ayamjuktatui.

Ditan ashí amuinak aents  
 inaku waitkatai,  
 tuja agkan batsamin aina nujai  
 amukam kakaumainchau  
 dekapeagtai,  
 Apajuí wait anentug,  
<sup>37</sup> chichajak: “¿Ii apajuímtaiji  
 aina juju  
 ayamjutpaktatui tusajum,  
<sup>38</sup> nunú emematkujum  
 kuntin maa apeamua nuna  
 wiyaji yuwakjum,  
 umutai vino nii anagkuamu  
 umuyujum dusha tuwi  
 batsatua?  
 ¡Nunú nantajag atum waitiajum  
 nuna ayamjutpaktinme!  
 ¡Nunú kaunawag  
 kuitamjamkatnume!  
<sup>39</sup> Ima Wikitjai Apajuínuk.  
 Tikich Apajuík makichkish  
 atsawai.  
 Witjai pujuta sukagtinnuk,  
 tuja wikitjai pujuta ataínnuk.  
 Witjai suwimka sukagtinnuk,  
 tuja wikitjai  
 tsagkugkagtinnuk.  
 ¡Mina suwimkajua nuna  
 uwemtumainuk  
 makichkish atsawai!  
<sup>40</sup> Mina uwejun nayaimpinum  
 takuajai,

nunikan wika Tuke Pujuu asan,  
 wi dutikatnujuj pachisan tajai.  
<sup>41</sup> Mina puyagjun  
 winchamtinun etsaka  
 jukin,  
 ya aidauwa pegkegchaun  
 takainak  
 mina shiwagmatuinak  
 kajegtuinawa nuna  
 ijinatasan nagkamattajai.  
<sup>42</sup> Dutikan kuashat aentsun  
 ijinkun  
 mina puyagjunak  
 numpeagtatjai.  
 ¡Makichkish uwemjachagtatui!  
 ¡Shiwag ijinku nuna apuji  
 aidau achija yajuakbau  
 aina nunashkam ashí  
 ijinattajai!  
<sup>43</sup> “Nuadui ashí tikich aents  
 judíochu aidautigmesh Apajuí  
 aentsji aina  
 nujai ijunjajum dakujustajum.  
 Apajuí niina takajin aidau  
 ijituamunum  
 atumi shiwaajum aidaunak  
 ijinattawai.  
 Dutikak niina aentsji aidaunak  
 wait anentug  
 ditá tudaujinak  
 tsagkujattawai”, tiuwai.

### Moisés inagnaku jintinkagtuamu

<sup>44</sup> Moisés Josuéjai Israel aents aidau batsatbaunum jeganta dita antuinamunum yama nagkamchak agagbaunum nagkama kantama amukui.

<sup>45</sup> Nuna ashí kantama inagnak,  
<sup>46</sup> nuadui Israel aents aidaun chichajak:

“Wi atumin jintintuajim nunú shiig antuka jukitajum. Nunikjum atumi uchijum aidau jintintuatajum, dutikawajam ditashkam chicham umiktin agagbauwa nuna ashí betek umiktinme. <sup>47</sup>Tuja juju chicham umiktin agagbauwa nunú wainkaya nunin diyakjum umitsuk idaisaigpajum. Juju chicham umiktina nunú atumnak pujutan amawai. Nuniau asamtai, Apajuí nugka anagtamauwā nunú namak Jordágka amain awa nuwi jegagmesh, nunú umiakjum kuashat tsawan pujustinaitjume”, tiuwai.

### Apajuí Moisésan Canaán nugkan wainkati tusa iwaintukbau

<sup>48</sup> Nunú tsawantin Tuke Pujuu Moisésan wantintuk chichajak:

<sup>49</sup> “Muja Abarim tutaya nuwi wetá, nunikam muja Nebo tutai

Moab aents aidau nugken yaakat Jericójai niinis awa nuwi wakata. Nunikam, nuwi wajasam Canaán nugkan wi Israel aents aidaun susattag nunú diista.

<sup>50</sup> “Nunú mujanum wakattam nuwi amek amina yatsum Aarón Hor nugkanum jakauwa nunismek jakattame. <sup>51</sup> Atumek yumi pukuni jiinbau Meribá-cades tutaya nuwi Israel aents aidau yumi umumain atsutai chichamjuinakui, wi nunú dutikatajum tusan uwejush Sin tutainum tiwaitjim nunú umikchauwaitjume. Nunú nugkanum Israel aents aidau yumin sumainakui atum mina eme anenjamu ditá emtin iwainakchau ainagme. <sup>52</sup> Nuadui wi Israel aents aidaun nugka susattag duka amek ayatak ikaa wajasam wainkattame. Tujash amek nuwig wayashtatme”, tiuwai Apajuí.

### Moisés Israel aents aidaun pegkegnum yumigjamu

**33** Apajuí inake Moisés, nii jakatnuji jegamtai pujusa, Israel aents aidaun pegkegnum yumigkiak, <sup>2</sup>juna aatus tiuwai:

“Tuke Pujuu jutijai pujustatus muja Sinaínnum tauwai, tuja nugka Seírnum nagkamas niina tsaaptinjig etsanjabi.

Nunik etsantug yaakat

Parágnüm

nagkamas uyuuntamsabi,  
tuja diez mil ángel aidaujai  
weak, niina uweje untsujiya  
duwi chicham umiktin  
agagbaun takakuyi.

<sup>3</sup> Tuke Pujuuk niina aentsji  
aidaunak aneawai,  
tuja niinu etegjamu aidaunak  
kuitamui,  
nunú aidau Apajuín  
emematuinawai,  
nuninak nii umiktajum tibaun  
uminawai.

<sup>4</sup> Moisés chicham umiktin  
Jacob wegantunum tuke asatna  
nuna Apajuí susamun  
juki amasajui.

<sup>5</sup> Apajuík Jesurúnkan apuji  
wajasui.  
Apajuík Israel aents aidau  
apuji aidau apuji,  
tuja Israela uchiji maki  
makichik wegantu aidau  
ijunjajua nuna apuji wajasui”,  
tiuwai.

<sup>6</sup> Tuja Rubén wegantun pachis  
Moisés juna aatus chichajak:  
“¡Rubén wegantu aidauk tuke  
batsamsatin agtinai!

¡Aishmag ujumak ataish,  
jinaa megkaejashtin ainawai!”  
tiuwai.

<sup>7</sup> Tuja Judá wegantun pachis  
Moisés juna aatus chichajak:

“Tuke Pujuuwah, Judá wegantu  
aidau amina segapainakuig  
antugkata.

Ataktu awagkim tikich aents  
Israel wegantu aidau

batsatbaunum ijumjata.

Amina senchigmijai ayamjukta,  
dutikakum yaigta  
niina shiwaajinish ayamjumakti  
tusam”, tiuwai.

<sup>8</sup> Tuja Leví wegantu aidau pachis  
Moisés juna aatus chichajak:

“Tumim Urim<sup>a</sup> aina duka  
aminu ainawai.

Nunú Leví wegantu amina  
sacerdotejum aidau  
ame tabaun betek umigtamin  
aina nunú susauwaitme.

Tuja Masá nugkanum ame dita  
dekapsauwaitme,  
dutikakum Meribá  
nugkanmashkam amina  
aentsjum aidau  
yumi susauwaitam nuwi senchi  
jiyakuitme.

<sup>a</sup> 33.8 “Tumim, Urim”: Juka makichik wajich najanamu aajakui, nuna sacerdote Apajuíjai chichastatus wayak jujaku ainawai. Nujai dekajakajui Apajuí wakegamush tukita nuna.

<sup>9</sup> Leví wegantu aina duka  
ame chicham umiktajum  
tiuwaitam nuna  
puyatjus uminawai, nuninak  
kakanmamainawai  
ame chicham tibauwa nuna  
betek umikagtatus.  
Nuna ima senchi dita patayin  
nagkaesau  
eme anentuinawai.  
Nunidau asag ditá apaji aidaun  
dukuji aidaujai chichajuinak:  
'Atumnak wika dekatsjime'  
tuinawai;  
tuja dita yachi iwai aidaun,  
umayi iwai aidaun,  
tsakat aidaunashkam  
chichajuinak:  
'Wika atumnak dekatsjime'  
tuinawai;  
tuja ditá uchiji aidaun nawanji  
aidaujai chichajuinak:  
'Dekatsjime yatsu ainajum'  
tuinawai,  
wagki ditak ashí Apajuí  
umigtan  
idaisaju asagmatai.  
<sup>10</sup> Dita ainawai amina  
chichamem umiktin  
aggbau aina nuna Jacob  
wegantun  
jintintuina duka.  
Dita ainawai kugkuin incienson  
kuntin maa apeamujai jukiag,

aak pegkejam aakmakbaunum  
nunú patasa apetai puja nuwi  
pataina nunú.

<sup>11</sup> Nuadui Tuke Pujuuwah,  
dita amina umigtamainak  
puyatjusag takaina nunú  
pegkegnum yumigsata.  
Dutikakum dita shiwaaji aina  
dushakam ame ijinata,  
tuja ditan kajejin aina  
dushakam  
ataktu wakitkg waitkaschatin  
atinme", tiuwai.

<sup>12</sup> Tuja Benjamín wegantun  
pachis Moisés juna aatus  
chichajak:

"Tuke Pujuuwah, amek  
Benjamín  
wegantu aina duka aneame.  
Nuadui ditak shiig aneasag  
batsatui.  
Amek múun ashí  
senchigtinaitam ibau  
asam  
tuke kuitamtinaitme.  
¡Nuadui ame kuitamsam  
batsamsagtinai!" tiuwai.

<sup>13</sup> Tuja José wegantu aidaun  
pachis Moisés juna aatus  
chichajak:

"Tuke Pujuu niina nugkenak  
pegkegnum yumigsatin ati,

dutikamu asamtai,  
 nayaimpinmaya yumi  
 yutak,  
 tuja nugka initkeniash yumi  
 pukuni jiinainak  
 niina nugkenak tuke  
 uchupsagke atinai.

<sup>14</sup> José wegantu aidauk dita  
 ajakmamujinian  
 maki makichik mijantin  
 ajak juut nantu jegatai, shiig  
 kuashat juuka yuwagtinai.  
<sup>15</sup> Dita wegantu aidau  
 ajakmamujig, ikam aidau,  
 muja aidau ayá iman aidaun  
 juwagtinai.

Tuja muja makichkish  
 megkaechauwa iman tuke  
 atinai dita ajakmamu  
 aina duka.

<sup>16</sup> Dita nugkenig yujág shiig  
 pegkeg aidau piyaktinai.  
 Nuadui nii wegantu agtina  
 nudaushkam imanisag ajiti  
 tusam yaigta.

Wagki ame mina zarza  
 kegamunmaya  
 wantintugkam,  
 amina aentsjum aidaun  
 yajuak emati tusam  
 etegtuawaitam,  
 dutiksamek ame Josék niina  
 yachi iwai aidaun,  
 ekeu aidaun apuji ati tusam  
 etegkauwaitme.

<sup>17</sup> Tuja Efraín wegantunmayag

suntajak shiig kuashat agtinai,  
 tuja Manasésnumiashkam aents  
 maanin aidauk shiig  
 kuashat agtinai.  
 Nunú aina duka toro uchiji  
 yama nagkamchak petsakbau  
 pegkejama iman,  
 búfalo senchigtinama iman  
 agtinai.  
 Iman asag ashí aents tikich  
 nugkanmaya aidaunash, ditá  
 senchijijai depetkatin ainawai”,  
 tiuwai.

<sup>18</sup> Tuja Sabulón wegantun Isacar  
 wegantujai pachis Moisés juna  
 aatus chichajak:

“Sabulón wegantu aidautigmek  
 shiig aneastajum,  
 atumek nayantsanum yujasjum  
 tikich nugkanum waji  
 sujitin asajum.

Untsu Isacar wegantu  
 aidautigmek  
 aakchinmak batsamsajum,  
 kuntin tagkumajum shiig  
 kuashat uyugkajum shiig  
 aneasjum batsamsagtinaitjume.

<sup>19</sup> Nunik batsamas tikich Israel  
 aents aidaun  
 ipaa mujanum yajuak  
 iwajagtinai.

Dutikawag nuwi batsamas,  
 ame dutikatajum tusa timauwa  
 nuna uminak  
 kuntinun maawag apeagtinai.

Tuja nayantsanum waji pegkeg  
kuashat ayá  
nuna tikich nugkanum yujasag  
sujiagtinai.  
Nuninak nayantsanmaya  
yutai aidaun yuwagtinai”,  
tiuwai.

<sup>20</sup> Tuja Gad wegantun juna aatus

Moisés chichajak:

“¡Apajuíyah, ame Gad  
wegantu aidauk  
nugka mún susatnaitme,  
nuadui  
amina see tujamainak  
emematjamtin ainawai!  
Gad wegantunmaya aidauk  
león dakamama  
numamtuk dakamak  
aentsun maakug kuntujin  
tsupijug,  
buiken tsupijug ukutnai.

<sup>21</sup> Israela uchiji aidau maki  
makichik wegantu  
aina nuna apuji aidau Canaán  
nugkan  
tesagdayagtaish, Gad wegantu  
aidau  
ima muuntan jukitnai apu  
aidau juinamujai betekak.  
Dita aidauk ame dutikata  
timauwa nuna umikagtin  
ainawai.  
Dita aidauk pegkegnum  
chichajam agtinai, wagki  
ame Israel aents aidau

umiktajum timauwa nuna  
umidau asag”, tiuwai.

<sup>22</sup> Tuja Dan wegantun Moisés  
juna aatus chichajak:

“Dan wegantu aidauk león  
tsakat  
kuntinu tsekentama nujai  
betekai,  
iman asa niina shiwaajin  
jeteakug, nugka  
Basánnum nagkamas tsekenti  
jiintawai”, tiuwai.

<sup>23</sup> Tuja Neftalí wegantu aidaun  
Moisés juna aatus chichajak:

“Neftalí wegantu aidaunak  
Tuke Puuju  
shiig anentus diyawai,  
Ame Apajuíyah, ditak kuashat  
pegkeg aidaunum  
yumigsauwaitme.  
¡Nuadui kucha mún Galilea  
tutaya duka  
nujinum nagkamas tsumujiya  
aatus ditanu atinai!” tiuwai.

<sup>24</sup> Tuja Asher wegantu aidaun  
Moisés juna aatus chichajak:

“Apajuíyah, ame Aserak  
Jacopa uchiji  
tikich aina nuna nagkaesau  
pegkegnum yumigsata.  
Dutikamu asamtai, niina  
yachi aidau  
eme anentsa diitai ati.

Tuja kuashat olivogtin asa  
aceitejishkam imanisag  
ajitin ati.

<sup>25</sup> Niina yaaktaji aidauk,  
tuja jee aidaushkam kuashat  
waitigtin atinai.

Tuja nunú waiti aidauk  
jiju hierro,  
bronce aina nujai najanamu  
asamtai,  
niina shiwaajish kakajus  
utumainchau atinai”,  
tiuwai.

<sup>26</sup> “Jesurúman Apajuíji atumin  
yaimpaktatus niina senchijijai  
yujagminum  
egkemak minina imanuk  
tikichik atsawai.

<sup>27</sup> Apajuí Tuke Pujuuwa  
nunuwai  
amina ayamjumataigmek.  
Niig tuke senchigtina iman asa  
amina yaimpawai.

Ame wainminig amina  
shiwajumnak  
uwakek ipisiak ijinata tusa  
amina inapawai.

<sup>28</sup> Israelak ishamkagtutsuk  
kajinas pujustinai.

Nii wegantu aidaushkam agkan  
utugchat atsaunum batsamsatin  
ainawai.

Niina nugke aidaunmash  
trigo aidauk

shiig kuashat aitnai, tuja uva  
ajakmaushkam  
imanisag aitnai, tuja  
yumishkam tuke  
yutitnai, nuniau asamtai,  
yuminak atsumchatnai.

<sup>29</sup> ¡Israel aents aidautigmek  
shiig aneastajum, wagki atum  
kuashat asajum eme anentai  
ainajum  
imanuk tikich aents aidauk  
atsawai!

Atumnak Tuke Pujuuwa nunú  
uwemtijamjaugme.

Nii atumnak kuitamjamui.  
Tuja nigki ayamjutpaktatui.

Atumi shiwaajum aidaujai  
maaniagminish,  
niyai depetmitkagbauk.  
Nuadui shiwag aidauk atumiin  
yunumjagtinai.  
Nuninakui atum wagagkijum  
ijinatin ainagme”, tiuwai  
Moisés.

### Moisés jakamtai ukusbau

**34** Nuna tusa inagnak,  
nuadui Moisésak uwejush  
Moab nugkanum pujau juwaki,  
muja Pisgá tutai Jericójai niinis  
awa nuna titijin Nebo tutainum  
wakauwai. Nuwi wakamtai Galaad  
nugka múunta nuna wainkati  
tusa Tuke Pujuu iwaintukui. Tuja

Danka nugkenashkam iwaintukui.  
<sup>2</sup>Nuigtushkam Neftalí, Efraín, Manasés aina nuna nugke aidaun iwaintukui. Dutikak Judá nugke nayants Mediterraneo tutaya aatus awa nunashkam ashí iwaintukui. <sup>3</sup>Tuja nuigtushkam Néguev nugkan, Jordágka pakajin, yaakat Jericó palmera ain tuuta awagmatia nuna, tuja yaakat Sóar tutaya imanui iwaintukui.

<sup>4</sup>Dutika duwi, Tuke Pujuu Moisésan chichajak: “Au nugka auwai, wi Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nuna, atum wegantu aidaun nugkan susatnaitjai tusa tiuwaitag duka. Wi aminak au nugka awi wayashtinaitkush, wainkati tusan wakegau asan iwaintukjame”, tiuwai.

<sup>5</sup>Aatus Moisés Apajuín inakega duka Moab nugkanum jakauwai, Tuke Pujuu tibaunak imatiksag. <sup>6</sup>Nunik jakamtaí Moab nugka pakaji, Bet-peor tutaya nujai niinis awa nuwi ukusbauwai. Tujash dekas tuwig ukusbauwita nunak yamaikish dekainatsui. <sup>7</sup>Moisésak ciento veinte mijan ajamu, wajiu, wainmatnash shiig wainbau, jamantchu pujayatak jakauwai.

<sup>8</sup>Moisés jakamtaí Israel aents aidau Moab nugkanum uwejush

batsamas treinta tsawantai buutiaju ainawai. Aatus nii jakamtaí buutuinak, aents jakamtaí buutku iman tsawan pujutainak betek ejeyajui.

<sup>9</sup>Moisés eke iwaku pujusa Josué buuken achika Apajuín segatiuwai, Israel aents aidaun yajuakash wajuk ematki nuna Apajuí dekamtikati tusa. Dutikamu asamtaí Tuke Pujuu Josué antugkatnume tusa Moisésan tibauwa nunak imatiksag Israel aents aidauk Josué tabaun umikajui.

<sup>10</sup>Tujash Tuke Pujuu Moisésjai igkunia chichajakua imanuk tikichik Israel aents aidaunmaya Apajuí chichamen etsejin profetak makichkish atsujakui. <sup>11</sup>Tuja wainchatai ishamain aidaun iwainagti tusa Tuke Pujuu tiba asa, Moisés Egipto nugkanum faraógka emtin niina atuwe aidaush wainainai iwainajua imanuk tikich aentsuk makichkish atsujakui. <sup>12</sup>Tuja Moisésak senchigtin asa, wainchatai ishamain aidaun atum Israel aents aidautijum wainjumin iwainajua imatika iwainamainuk tikichik makichkish atsujakui.

# Josué

## Canaán nugka utuamu (1—12)

### Apajuí Josuén mina takagtusta tibau

**1** Tuke Pujuun takajin Moisés jakamtai, Nun aajakua nuna uchiji Josué Moisésan yaijaku nujai Tuke Pujuu chichaak:

<sup>2</sup>“Mina inakeg Moisésak jakae. Nuniku asamtaí, ame yamaik Israel aents aidau ashí yajuakam, wi atumin nugkan amastatjim nuwi weakum namak Jordágnun ikatiagtatme. <sup>3</sup>Wi nugka amastinaitjime tusan Moisésan anagkuawaitag nunak, imatiksanuk nugkanak ashí amastatjime. <sup>4</sup>Nunú nugkak muja Néguev tutaya nuwi nagkamas, muja Líbano tutaya aatus, namak shiig múun Eufratesa imanui nagkamas, hitita aents aidaun nugkega nuna ashí, tuja nayants Mediterraneo tutai etsa akaetaiya nuni awa imanuishkam ashí atumin amastatjime. <sup>5</sup>Aminak makichkish depetamkashtin ainawai. Moisésan

kuitamajakuitag dutiksanuk wi aminak kajimatki idaitsuk tuke kuitamkattagme. <sup>6</sup>Nuadui kakajam, wajiu wajasta, wagki wi atumi muunjum aajaku aina nuna anagkuakun nugkan amastajime tiuwaitag duka ame Israel aents aidauk tinamkattame. <sup>7</sup>Wika aminak, ¡wajiu kakajam ata! tusan ima nunak segajame. ¡Nuniakum chicham umiktinun mina inakeg Moisés amasua nunú ashí betek umikta! ¡Nunú wajintu agagbauwaita duka imatiksamek ashí umikta! ¡Nunú ashí umiau asamin, ame takamugmesh ashí pegkeg atatui! <sup>8</sup>Chicham umiktin agagbauwa duka tuke ausamke ata. Nuniakum tsawaish, kashish tuke ima nuwig anentaimta, wajintu agagbauwaita nunú umiktag tau asam. ¡Nunú betek umiakmek, ame takamugmesh ashí pegkeg atatui!

<sup>9</sup>“¡Aishmag wajasta! Wi aminak inajan awemagme. ¡Ishamkagtukaipa, awakesh anentaimjaipa, wagki witjai Tuke Pujuu amina Apajuígminuk! Tuja ame tuwi wekaetatme nuwi wika amejai pujuttajai”, tiuwai.

**Josué Israel aents aidaun  
yajuak Canaán nugkanum  
wetatus umintsamu**

<sup>10</sup>Tusa tima Josué Israel aentsu apuji aidaun chichajak:

<sup>11</sup>“Aents aidau batsata nuwi shiyakjum, ashí etsegkatajum, jintá weaku yuwatnun umiktinme. Tu ke Pujuu iina Apajuíjiya nunú nugka amastata nuwi weaku kashin pujusa tsawaku namak Jordán katitkattaji”, tiuwai.

<sup>12</sup>Aatus akateg ishimak nuigtushkam Rubén wegantu aidaun, Gad wegantu aidaun, Manasés wegantu jimaituk aidaun akatmamtak:

<sup>13</sup>“Atumesh nugkentin agkan batsamsatnun, Tu ke Pujuu atumin Apajuígmia nunú juju nugka juna amastatjume tusa Apajuín inake Moisés tiuwa nuna aneaku atinme, tujamui. <sup>14</sup>Nuadui juju nugka namak Jordágka amain ii pujag juna Moisés atumin amasua juwi, atumi nuwe aidau, uchijum aidau, tagkujum aidaujai batsaktajum. Untsu ashí aents maanimain aidautigmek maaniaku jutai aidaun yajuaka umintsajum, Jordágka amain katiagjum atumi yatsum aidau maaninakui atuktajum. <sup>15</sup>Dutika atukjum, Apajuí atumin nugkan amasua dutiksag, ditanashkam

agkan batsamsatnum nugkan susatta nuna shiig emetjagmatai, waketjajum juju nugka Jordágka juni awa juna, Moisés atumin amasua juwi kaunajum tuke batsamsatnaitjume, tawai tita”, tiuwai.

<sup>16</sup>Tusa tima ditashkam imatiksag ujakajui. Nuna antukag dita aimainak:

“Ame tame duka imatiksaik ashí umikagmi. Tuja ame tuwi wetajum tukagtittame nuwi shiyakagmi.

<sup>17</sup>Yauchuk Moisés tujamkui umijujakuitag, dutiksaik ame tabaushkam tuké umiktinaitji. Tuja iik wakegaji: ¡Apajuí Moisés an kuitamajakua dutiksag aminash kuitamjamkati! tusa. <sup>18</sup>Tuja ashí aents amina chichamjumin intimki umigtamchauk mantamnati. ¡Iik wakegaji ame kakajam, wajiu ati! tusa” tiajui.

**Aents aidau uumak yujasag  
yaakat Jericón dekatnume  
tusa Josué ishiakbau**

**2** Sitim nugkanum batsamas, aents uumak yujas dekamatín aidaun Jimag aentsun etegka Josué ishimak: “¡Wetajum, nunikjum nugkash wajukukita nunú yaakat Jericójai diistajum!” tiuwai. Tusa tima shiyakag Jericónum jegawajui. Nunikag nuwa

akika dutiktaí Rahab pujaunum nuna jeen jegawajui, nuwi kaijigkagtatus. <sup>2</sup>Nunikagmatai aents nuna wainkau Jericó apujin jegajua ujaak: “Ujumak aents Israel aents aidau dekamatatus yamai kashi kaunawagmae”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa ujakam Jericó apuji niina suntaji aidau Rahab ujaktajum tusa ishimak:

“¡Aents aidau amina ijagtamainak amina jemin kauna batsata nunú jiija ishiakta, wagki ditak iina nugken dekatatus yujawai!” tusa akatmamtujui. Tusa tima shiyakag imatiksag ujakajui.

<sup>4</sup>Tusa ujakmash jiija ishimtsuk uuka batsas chichaak:

“Nunú aents aidauk dekas mina ijagtuinak kaunawagmae. Tujash dekachmajai tuwiyas agma. <sup>5</sup>Juwi batsatu kiitai jiinag shiyakagmae. Wagki nuniai yaaktanum waitain waitin epenin agma duwi. Tujash tutsu wegagma nunak dekachmajai. Yamaik pataetakjumek amainamain ainagme”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tujash nunak niina jeen tuntupe pakamamunum, lino juuka jiggaka ujugkatasa ijumjamunum nuwi, yakí uuka batsasuitak tiuwai. <sup>7</sup>Nuwi batsataig, apu ishiakbau aidauk shiyakeapi tuidau asag, pataetukag namak

Jordágnumanini shimituk katitainum jegawajui. Nunik suntag jiinag shimaig, yaakta waitijinak epeniu ainawai.

<sup>8</sup>Nunik pataetuk shiyakagmatai, nunú aents dekamatatus yujau eke kanuinatsaig, Rahab wajuka ditan chichajak:

<sup>9</sup>“Tuke Pujuu atum aidautigmin juná nugka amasaja nunak wika dekajai, wagki atumin senchi ishamjamkatnume tusa Apajuí tine. Nuadui ashí aents juju nugkanmaya aidauk atumin ishamjamainak sapijai jinuinawai. <sup>10</sup>Atum Egipto nugkanum batsatutijum jiinjagmin nayantsa amain katiagtinme tusa Tuke Pujuu nayants kapantun ukuyuauwa nunú iik dekaji. Tuja nuigtushkam atum aidautijum amorreo nugkanmayaapu aidau Sijón, Og aatus Jordágka amain batsatu ashí ijinawaitjum dushakam shiig dekaji. <sup>11</sup>Nunú dekau asaja, shiig senchi ishamkagtuinaji. Tuja atumjai maaniatjai tumainuk makichkish shiig atsawai. Wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjum atum emematjum nunuwai nayaimpinash, nugkanash ima nigki Apajuíjiya duka. <sup>12</sup>Nuadui wi atumin wait anenjan kuitamkajim, dutiksagmek mina pataag aidaush wait

anenjatnaitkugmek dekaskenum wait anenjattaji tusajum Tuke Pujuu daajin tujuttajum.<sup>13</sup> Tuja atum maania depetmakjum juju nugka atumdau emakjumesh minash, mina apag, mina dukug, mina ubag, mina kaig aina duka ashí dita patayi aidaujai ijijattsuk kuitamkagtuktajum. ¡Nunuwai dekas pegkegnum yainiamua duka!” tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa tama dita chichajuinak:

“Juju nugka juwi kauna maaniamunum amina pataim aidau jakamtaig, Apajuí iina suwimkan amastí. Tujash ameshkam juju pachismek makichkish etsegkaipa. Tuke Pujuu juju nugkan iina amasmataig, amek amina pataim aidaujai shiig kuitamnaktatme”, tiajui.

<sup>15</sup>Tusa tiagmatai yaakat peegmaja apakbaunum nuna ejapeen jega jegamkamunum pujaus, nunú aents jiinaidaun wainkainum tusa niimtai ujaimunum daekan aganini detua nuni jiig ishiakui.<sup>16</sup> Dutika ishimak:

“¡Suntag aidau egapainak yujaina nunú waipakainum mujá wetajum! ¡Nunikjum nuwi kampatum tsawan uumkajum pujagmin, suntag aidau atumi egapainak

shiyaka nunú waketug kaunamtaiduwi shiyaktajum!” tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa tama dita chichainak:

“Ame segajatkumin, ii umiktin dekas umiktatji tusa Apajuí daajin timag duka imatiksaik umiktatji.<sup>18</sup> Untsu ii juju nugka juwi wayamu wainkumek, juju daek kapantua juwi ii akaikittag nunú aganini nenata. Dutikam nuadui juju amina jemea juwi amina apa, duku, umaim aidau, kaim aidau, amina apa patayi aidaujai utsaatajum.<sup>19</sup> Tuja makichik aentskesh amina jemin pujayatak, jiinki wekaekama mantamnakug duka niinu atatui. Untsu amina jemin pujaunak utua mainakuig duka utugchatak iinu atatui.<sup>20</sup> Tuja ii chichag nunú ame etsegkaminig, ii umiktin Apajuí daajin taji duka umikchattaji”, tiajui.

<sup>21</sup>Tusa tama: “¡Ayu, atum tajum duke ati!” tiuwai.

Aatus ashí ditajai chichas ishiakui. Dutikam shiyakmatai nuadui niimtai ujaimunum aganini daek kapantun nená idaisauwai.

<sup>22</sup>Tuja nunú aents dekamin aidauk mujá shiyakag kampatum tsawan uumak batsamsajui. Nunik batsatai suntag aidauk ashí yantamnum egai egainakua wainkachag waketug Jericó

jegawajui. <sup>23</sup>Nunik waketjamtaí, ditashkam mujá batsatu akaejag Jordágkan katitkiag Josué pujamunum jegawajui. Nunik jegawag dita yujasbaun pachis niina ashí ujakajui. <sup>24</sup>Tusa ujainak:

“Au nugkanak Tuke Pujuu ashí iinu atinun idaitugmase. Dutikamu asamtai nuwiya aents aidauk iina ishamjamaínak sapijai jinime”, tiajui.

### **Israel aents aidau namak Jordágkan katitkagbau**

**3** Aents uumak yujas nugka dekatatus shiyaku waketug kaunawag etsegkagmatai, kashinia duwi shiig kashikmas Josué Israel aents aidaujai Sitim nugkanum batsatu ashí jiinag shiyakajui. Nunik shimui shimuinakua jegawajui namak Jordágnüm. Nunikag eke atú amain katitsuk nuwi aakmag batsamsajui.

<sup>2</sup>Nuwi batsamas kampatum tsawan nagkaemai, suntaja apuji aidau Israel aents aidau batsatun shimutkag <sup>3</sup>ujainak aatus tuidau: “Leví wegantu aina nunú chicham umiktin agagbau egkeamun arcan yanaki juki wedau wainkugmek, atumi aakjum aidau tegaka jukijum wetajum. <sup>4</sup>Nuniakjum dekattagme itug wetatjume nunú,

wagki atumek yaunchkesh juju nugkanmak wekaechau ainajum duwi wajuk wetaigkita duka dekatsjume. Tujash chicham umiktin agagbau egkeamun arcan yanaki juki wena nunú ijusa wetsuk makichik kilómetro tumain ukuunum wetajum”, tiajui.

<sup>5</sup>Tusa ujakagmatai Josué ditan chichajak: “Tuke Pujuu iina yaimpaktin asa kashin wainchatain iwainaktatui. Nuniktin asamtai, ¡pegkeejum umintsa dakamsatajum!” tiuwai.

<sup>6</sup>Nuna tusa sacerdote aidau chichajak: “¡Chicham umiktin agagbau egkeamu arca yanaki jukijum emka wetajum!” tiuwai. Tusa tiajam nuna yanaki jukiag eemak wegajui.

<sup>7</sup>Nunik shimai, Tuke Pujuu Josué chichajak: “Wi yamai dutikattag nuna wainkag, Israel aents aina duka dekaskeap Apajuí jutii apuji atinun etegkauwaita tujamiagtatui. Aatus dekawagtatui wi Moiséan kuitamajakuitag dutiksanuk aminashkam kuitamja nuna. <sup>8</sup>Untsu sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egketun arcan juki wena nunú ame chichagkum: ‘Namak Jordágnüm jegagmek wajaajum ijuntsatajum’ tita”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa tima Josué Israel aents aidau chichajak: “Juwi

kaunatajum, nunikagmin Tuke Pujuu iina Apajuíji ii emematin ainag nunú mina tujuti nuna ujaktajime.<sup>10</sup> Apajuí Tuke Pujuu tutaya nunú iina kuitamjamsamtai shimag duka, hitita aents aidau, heveo aents aidau, ferezeo aents aidau, gergeseo aents aidau, amorreo aents aidau, Jebús aents aidau aatus, Canaán nugkanum batsamin aina nunú ii shimaku Apajuí senchijin depetka ijina wetatag duwi dekattaji.<sup>11</sup> Antuktajum nijah, Tuke Pujuu ashí aents aidau Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbau egkeamu arcan sacerdote aidau yanaki jukiag atum wainjumin namak Jordágkan katitkiagtatui.<sup>12</sup> Nunikagmatai Israel aents aidautijum maki makichik wegantu ainajum nuwiya doce aents etegjatajum.<sup>13</sup> Tuja Tuke Pujuu ashí aents aidau Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbau egkeamu arcan sacerdote aidau yanaki jukiag yuminum wajawagtatui. Nuniagtai, namakak jimaituk tesana buku wajas katigtatui. Nunitai yumi nujinmaya minaush, jasa muja iman wajas asattawai”, tiuwai.

<sup>14</sup> Tusa timatai Israel aents aidau namak Jordágka katitkagtatus

jiinag shimai, sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egketun arcan yanaki juki eemak wedau.<sup>15</sup> Tuja ajak juutai tsawan jegataik, namak shiig senchi dujajin asa namakak dujajua piyag aajakui. Imanik ai sacerdote aidau namaka jegawag tugkitak wajawajui.<sup>16</sup> Nuninaig namakak kuyua buku wajas asauwai. Duka peegmagbau Saretag tutai awa nujai niiniaku yaakat Adam tutai awa imanui nagkamas namak tsujina yumi nujinum pimutai, tsumujin namak juwakuk sae saekawa nayants jakau<sup>a</sup> tutainum nagkankauwai. Aatus Apajuí namakan akanak ukuyuamtai, Israel aents aidau yaakat Jericón igkuas katiajajui.<sup>17</sup> Sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egkeamun arcan yanaki juki wedauk nuna yanag namak Jordán kuyua buku wajasbaunum ejapeen ijunai, Israel aents aidauk bukunum shiig katiajaju ainawai.

#### Namak Jordágnümia doce kaya yajuaka ijumjamu

**4** Ashí Israel aents aidau namak Jordágnüm katiajagmatai, Tuke Pujuu Josué chichajak:

<sup>2</sup> “Israel wegantu aina nuwiya maki makichik etegjam doce

<sup>a</sup> 3.16 “Nayants jakau” tawa nunak apach chichamnum “mar muerto” tawa nunuwai.

aents yajuakta.<sup>3</sup> Dutikam ishiakta namaka ejapeen, sacerdote ijuna nuwiyan doce kayan yajuaktinme. Dutikawag yamai dita tuwi kajigtatua nuwi ijumjatnume”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa tima Josué doce aents etegjamu aidaun untsuka ijumag

<sup>5</sup>chichajak:

“Namak kuyua buku wajasa nuna ejapeen Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbau egkeamu puja nuwi wetajum. Nunikjum maki makichik kaya jukitajum. Tuja ashí ijumjamak doce kaya atatui. <sup>6</sup>Nunú kaya ijumjattajum nunú atatui atumi uchijum aidau atakea duwi inimpainak: ‘¿Wagka jusha kayash jutikaish ijumjamuita?’ tujamainakui, <sup>7</sup>atum ayaakjum: ‘¡Chicham umiktin agagbau egketun arcan sacerdote aidau yanaki jukiag namak Jordágnüm wajawagmatai, namak jimaituk kanaka buku wajasbaunum ii katiajuitag nuna anemtijamjatin auk ijumjamui!’ titinaitjume”, tiuwai.

<sup>8</sup>Tusa tima Josué tibaunak imatiksag umikajui. Dutikainak Israel wegantu doce aajakua dutiksag doce kaya jukiag dita batsatbaunum ejegawajui. Dutikawag Tuke Pujuu Josué chichajak, dutikatnume tibaunak

imatiksag doce kayan ijumjajui.

<sup>9</sup>Tuja Josué niishkam dutiksag namak kuyua buku wajasbaunum, nuna ejapeen sacerdote aidau chicham umiktin egkeamun arcan yanasa ijunbaunum, nuwi doce kayan yajuak ijumjauwai. Duka yamaikish awai.

<sup>10</sup>Tuja sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egketun arcan yanaki jukiag wedauk namak Jordán kuyua buku wajasmatai nuna ejapeen ijunai, Israel aents aidauk Tuke Pujuu Josué akateak juna umiktinme tibaunak imatiksag umikajui. Tuja Josuéshkam Moisés akatjamunak imatiksag umikui.

Nunikmatai aents aidauk shiig wamak katiajajui. <sup>11</sup>Nunik ashí katiajagmatai, nuadui sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egketun yanaki ijunu ditashkam katiajajui, nunikag dita emkajui. <sup>12</sup>Tuja nuigtushkam maanitan yacha Rubén wegantu aidau, Gad wegantu aidau, Manasés wegantu jimaituk maaniaku jutai aidaun yajuakag uminas tikich Israel wegantu aidau shimamunum eemak, Moisés nuniktajum tibaunak imanisag shimuidau.

<sup>13</sup>Nunú aidauk shiig uminas cuarenta mil aents tumain jiinjag chicham umiktin agagbau egketun juki wegagtai nuwi ichichmamjag,

nugka paka tepajunum yaakat Jericónmanini shiyakajui.<sup>14</sup> Tuja nunú tsawantai Tuke Pujuu ashí Israel aents aidaun, Josué eme anentus diitnume tiu asamtaí, Moisés iwaku pujsmataí, eme anentus diijaku aina dutiksag Josuéashkam eme anentus diidau.

<sup>15</sup> Nuadui Apajuí Josué chichajak: <sup>16</sup> “Sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egketun arcan yanaki ijuna nunú katiagtajum tita”, tiuwai.

<sup>17</sup> Tusa timataí, katigtajum tusa tiuwai. <sup>18</sup> Tusa tiyajam ditashkam katiajag kukag jiinainaig, namakak bete wajas yaunchuk aajakbaunak imanisag asauwai.

<sup>19</sup> Israel aents aidau Jordágnüm katiaju aina nunak mijan nagkamnamu yama nagkamchak nantu taka tsawan diez tsawaju ai katiajajui. Nunikag yaakat Jericó yantamen etsa minitaiya nuni nugka Guigal tutainum aakmajag batsamsajui. <sup>20</sup> Nunik batsamas doce kaya Jordágnümia yajuakbaun Josué nuwi ijumjauwai. <sup>21</sup> Dutika ijumag Israel aents aidaun chichajak:

“Atakea duwi atumi uchijum aidau inimpainak: ‘¿Wagka jusha kayash ijumjamuita?’ tusa tujamainakuig: <sup>22</sup> ‘Israel aents aidauti namak Jordán kuyua buku

wajasmataí ii katiajag’, nunú pachisjum ujaktajum. <sup>23</sup> Tuja nuigtushkam Tuke Pujuu atumi Apajuíjum yaunchuk nayants kapantun katitkatnume tusa ukuyuauwa dutiksag, yamaishkam namak Jordágkan katitkatnume tusa ukuyua buku awajsamtai katiajujum nunú pachisjum ujaktajum. <sup>24</sup> Nuna aatus ashí nugkanmaya aents aidau Apajuí senchigtinga nuna dekawagtinai. Untsu atumek Tuke Pujuu atumi Apajuígmia nunú tuke ememattinaitjume”, tiuwai.

### **Israel aents aidau Guigal nugkanum batsamsamu**

**5** Israel aents aidau katiagtinme tusa Tuke Pujuu namak Jordágkan ukuyua buku awajsae tabaun amorroo aents aidaun apuji aidau Jordágka amain etsa akaetaiya nuni batsamin aidau dekawajui. Tuja canaágnümia aents aidaun apuji aidau nayants Mediterraneonum batsamin aidaushkam dekawajui. Nunikag senchi ishamkag Israel aents aidaujaig kakaja maaniachmin dekapedau.

<sup>2</sup> Nuninai Tuke Pujuu Josué chichajak: “Kaya aina anú ujumak kuchii najankata. Dutikam nuadui Israel aents aishmag

aina nuna kati chuchuke ashí tsupijata”, tiuwai. <sup>3</sup>Tusa tima Josué kuchiin najankauwai. Dutika Israel aents aishmag aidaun ashí tsupijauwai. Nunak muja Aralot tutaya nuwi dutikauwai. <sup>4</sup>Nunak dutikauwai wagki ashí aishmag wajiu maanimain aidau Egipto nugkanum batsatu jiinjau aina duka uwegshunum yujas jinawaju asagmatai. <sup>5</sup>Tuja Israel aents aishmag aidau Egipto nugkanum batsamajaku aina duka, nuwi batsatuk ashí tsupijamu aajaku ainawai. Dutikamu ainaig Egipto nugkanum batsatu jiinag shimak, uwegshunum cuarenta mijan yujasu aina duwi uchi aishmag akiinkau aina nunú eke tsupijashbau asamta, dutikauwai. <sup>6</sup>Tuja aishmag wajiu maanimain aidau Egipto batsatu jiinjau aina duka cuarenta mijan uwegshunum yujasu aina duwi ashí jinawajui. Nunú aents aidauk Apajuín chichamen umigkachaju ainawai. Nuadui Apajuí ditan chichajak: “Atumi muunjum aajaku aina nuna anagkuakun, atum wegantun nugka pegkeg ajak shiig tsapaun, tagkush shiig muumpaina nuna susatnaitjai, tusan anagkuawaitag duka atumek wainkashtinaitjume”, tiuwai. Nunik jinawaju asagmatai,

namak Jordánum katiajaju aina duka tsupimakchau aajaku ainawai <sup>7</sup>Nuadui Josué nunú aents aidaun uchiji aajaku aina nuna tsupijauwai. Wagki, ditá apaji jinawaju asagmatai, Tuke Pujuu atum nugka jukitajum tibau asa waujus shimuinak tsupimagchaju asagmatai. <sup>8</sup>Dutika ashí tsupijajam nuna esamawagtatus dita batsatbaunmak juwakajui. Nunik batsamas ashí tsagakjui.

<sup>9</sup>Nuwi batsataig Tuke Pujuu Josué chichajak: “Israel aents aidaug Egipto nugkanum wainka inaku waitkatai asag datsaamajaku aina nunak, yamai nagkamsan dita datsantinak emegkatjajai”, tiuwai. Nuadui nunú nugka daajiya duka Guigal<sup>a</sup> tibau aajakui. Duka yamaikish tuu daagtinai.

<sup>10</sup>Israel aents aidauk Guigal nugka yaakat Jericónmanini awa nuwi batsamsauwai. Nuwi batsamas mijan nagkamnamu yama nagkamchak nantu taká, tsawan catorcetin Pascua pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yutai tsawan asamta, agkuantai ijunag jiistamaidau. <sup>11</sup>Nunú tsawantai pag levadurajai pachimtsuk inajuamun trigo duwikbaujai yuwawajui. Untsu kashinia duwi nunú nugkanmaya

<sup>a</sup> 5.9 “Guigal” tawa duka hebreo chichamnumak “ajapjuamu” taku tawai. Tuja tutupnik takug akagkekbaud taku tawai.

ajak aidaun juukag yuwawajui.  
<sup>12</sup>Nuna yuwidau asagmatai, maná kakebaunak nunú tsawantin megkaekauwai. Nuniku asamtaí ataktu awagkig, Israel aents aidauk manának yuwachaju ainawai. Tuja nunú mijantinig Canaán nugkanmaya ajak aidaun juukag yuujaku ainawai.

### **Josué Apajuí suntaji apujin wainkamu**

<sup>13</sup>Makichik tsawantai Josué yaakat Jericónum jegattak pujusa aents puyajan takus wajattaman wainkauwai. Nunik jegantun iniak:

“¿Amesh ii ainag nuviyagkaitam, atsa iina shiwaaji aina nuviyachukaitam?” tau. <sup>14</sup>Tusa iniam nii ayaak:

“Ame jimag adayam nuviyagkesh atsjai. Wika Tuke Pujuun suntaji aina nuna apujiyaitjai”, tiuwai.

Tusa tutai Josué niina eme anentus tsuntsuma nijayin nugka antig pujusa iniak: “Wajina dutikati tame nunú tujutta, nuna betek umiktajai”, tau.

<sup>15</sup>Tusa tutai nii ayaak: “¡Sapatjum ukuimakta, wagki ame wajam aanka dekas nugka Apajuí etegkamu shiig pegkegmai!”, tiuwai. Tusa tama Josué sapatjin ukuimakui.

### **Jericó jetektasa chicham umikbau**

**6** Israel aents aidaun utsaantugmawag amupakainum ayamjumakmi tuidau asag, yaakat Jericó waitiji aidaunak shiig epenjaju ainawai. Dutikamu asamtaí makichik aentskesh waimainchau, tuja agaagkesh jiinmainchau aajakui. <sup>2</sup>Tujash Tuke Pujuu Josué chichajak:

“Jericó apujin niina suntaji aidaujaí depetuk ijinati tusan amina idaitusjame. <sup>3</sup>Tuja atum suntag Israel aents aidautijum ¡makichik tsawantai makichkia Jericó tentea ukutajum! Duti dutikakuajum seis tsawan ejetajum. <sup>4</sup>Tuja yama nagkamchakug siete sacerdote aidau maki makichik umputai uwig aishmagku kachuji najanamun takus emkatnume. Nunikag tikich sacerdote aidau chicham umiktin agagbau egketun arcan jukiag ukunum wenai dita eemak shimittawai. Nuninai suntag aidauk nuna ukujin shimittawai. Untsu tsawan sietetin sieteya imania yaakat tenteattagme. Tuja siete sacerdote aidau uwija kachujin takakuina nunú yaaktan tentea shimuinak umpuiniagtatui. <sup>5</sup>Nunú uwija

kachuji umpuamun yapajia nuni senchi umpuinakui senchi untsumkatajum. Imatjumin yaakat peejamua nunú kupinak iyattawai. Nunikmatai pisajajum yaakat Jericó utsantuattagme”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa tima Josué sacerdote aidau untsuka ijumag chichajak: “Atum chicham umiktinun Tuke Pujuu amasbau egkeamu arca yanaki jukijum Jericó tenteajum wetajum. Untsu atuminia siete aents aidau maki makichik uwija kachujin takus emkatnume”, tiuwai.

<sup>7</sup>Aatus tusa ukuak, suntag Israel aents aidau ashí ijumag chichajak: “Atum aidautigmeshkam wetajum. Nunikjum yaakat tenteatatum. Tuja aents maanitan yacha aina nunú sacerdote aidau arcan yanaki juki wena nuna emtin shimiagtatui”, tiuwai.

<sup>8</sup>Tusa timatai imatiksag umikajui. Nuadui siete sacerdote aidau maki makichik uwija kachujin jukiag umpui umpuinakua shimuidau. Nunik shimuinai nuna ukujin tikich sacerdote aidau arcan yanaki jukiag shimuidau. <sup>9</sup>Tuja aents maanitan yacha aidau sacerdote aidau shimagu emtin shimuidau. Nuninai untsu tikich suntag aidau, sacerdote chicham

umiktin agagbau egketun juki wena nuna ukujin shimuidau. Nuninai sacerdote uwija kachujin takaku aidauk umpui umpuinakua shimuidau. <sup>10</sup>Israel aents suntag aidau eke jiinag shimatsaig Josué ditan chichajak: “¡Makichkish chichatsuk takamtak wetajum, wi untsumkatajum takui shiig senchi untsumkatin asajum!”, tiuwai.

### Jericó jetekbau

<sup>11</sup>Sacerdote aidau arcan yanaki juki wena nunú yaaktan makichkia tenteatnume tusa Josué tiuwai. Tusa tima shiyakag makichkia tenteawag ukuinak waketug ditá batsatbaunum kaunawag nuwi kajigkajui.

<sup>12</sup>Nunikashinia duwi Josué kashikmas nantakmatai, Israel aents aidau shikam ashí nantajajui. Nunikagmatai sacerdote aidau arcan yanaki jukiajui. <sup>13</sup>Nunik shimiagtai aents maanitan yacha aidau eemag shimuidau. Untsu ditá ukujin sacerdote aidau uwija kachujin makichkish ayamtsuk umpui umpuinakua shiujakajui. Tuja nuna ukujin sacerdote arcan yanaki jukiag shimuinai, nuna ukujin inagnamunum suntag aidau shimuidau. Tuja kachu umpuamuk tuke shinu au.

<sup>14</sup>Kashinia duishkam dutiksag

yaaktan tenteawag ukuinak dita batsatbaunum waketjajui. Duti dutikainakua seis tsawantan ejeyajui.

<sup>15</sup>Untsu tsawan sieteya duwi sacerdote aidau suntag aidaujai ejampek nantajag yaunchuk dutikamunak betek yaaktan tenteawag shimuidau. Untsu nunú tsawantin sieteya imania tenteawajui. <sup>16</sup>Tuja sacerdote aidau sieteya imania uwija kachujin umpuuniagtai, Josué aents aidaun chichajak:

“¡Senchi untsumkatajum! ¡Wagki Tuke Pujuu juju yaaktanak depetuk tsaitkinme tusa iina idaitugmase! <sup>17</sup>Au yaakta duka ashí nuwi wajig ayawa nujai tsainkattawai, wagki Tuke Pujuu nuniki tiu asamtai. Untsu nuwa akika dutikta Rahab ashí tikich aidaujai niina jeen batsamiagtata duka makichkish maawaigpa, wagki aents dekamatnume tusa wi ishiakbau aidaun nii uuka ayamjuku asamtai. <sup>18</sup>Tuja atumshakam kuitamamkatajum, wainka nuwiya waji aina duka makichkish jukigpa. Nuigtush achitkesh achikaigpa, wagki nunú aidaunak Apajuí ashí tsaitkinme tujabiuwai. Untsu nunú atum umishtaik, Apajuí iina yaaktajin tsaigntomainai. Nuna dutikamtaig utugchatak iinu amainai. <sup>19</sup>Untsu

oro, plata, tuja ashí waji bronce, hierro aatus najankamu aina duka Tuke Pujuu anagkuamu atatui. Nunú aina duka yajuaka, waji akik Apajuínu aidau egketaínun egkenattawai”, tiuwai.

<sup>20</sup>Nuna aatus Josué Israel aents aidaun ujaka inagnakmatai, sacerdote aidau uwija kachujin umpuajajui. Nuna antuinamuik Israel aents suntag aidauk senchi untsumaídau. Imatuinai yaakat peejamu kupinak iyauwai. Nunikmatai pisajug yaaktan utuawajui. Nunikag yaaktan utsantuawag aents aidaun depetuk ijinawag, yaaktanak dita atainiajui. <sup>21</sup>Dutikawag nuadui aents aishmag aidaun, nuwa aidaun, datsauch aidaun, müuntuch aidaun, ashí ijinawajui. Dutikainak buey aidaun, uwig aidaun, burro aidaunashkam ashí ijinawajui.

<sup>22</sup>Dutikawag nuadui aents nugka dekatatus yujasu aidaun Josué chichajak: “¡Nuwa akika dutikta puja nuna jeen wetajum. Nunikjum nii jiaykjum tikich aidau nijai batsatshkam ashí jiigtajum, atum wajintu nii anagkuawaitjume dutiksagmek!” tiuwai.

<sup>23</sup>Tusa tiajam wayawag Rahab, niina apaji, dukuji, umayi aidau, kai aidau, nuigtu niina patayi aidaujai batsatun ashí jjijajui.

Dutikawag ditá batsamtaijin ukumtikiag agkan ishamain atsaunum batsasu ainawai.<sup>24</sup> Nuna dutikainai suntag aidau yaaktanak ekemakag ashí apeawajui. Untsu oro, plata, tuja waji bronce, hierro najankamu aidaunak apeachajui. Nunak ayatak jukiag waji akik Tuke Pujuunu aidau egketaínun egkeawajui.<sup>25</sup> Nuna imatika ashí ijinkush, Josuék Rahabnak niina patayi aidaujai maachui, wagki aents nugkan dekatnume tusa Jericó ishiakbau aidaun maawainum tusa uuka uwemtikjau asamtaí. Dutika maachbau asag, Rahab wegantu aidauk yamaikish Israel wegantu aidaujai batsamin ainawai.

<sup>26</sup> Nuna ashí dutika atakea duish tuke uminkatnun pachis Josué juna aatus tiuwai: “Makichik aentskesh yaakat Jericó tsaikbauwa nuna ataktu jegamjatjai tusa takug, niina uchiji iwai mantamnattawai. Nunikmatai takatan takau aidau nuna iyashin aepawag nuwi ekeniag jegamjagtinai. Tuja niina uchiji ekeushkam nunisag mantamnattawai. Nunikmatai nuna iyashinashkam aepawag nuwi ekeniag yaakta waitijin najanawagtinai”, tiuwai.

<sup>27</sup> Josuénak Apajuí yaigkui, nuadui ashí aents tikich nugkanum

batsamin aidaush niina wajiujinak shiig dekajujaku ainawai.

### Amorreo aents aidau depetkamu

**10** Josué Israel aents aidaujai Jericón tsaikajua dutiksag tikich yaakat Ai tutainashkam tsaikajui. Dutikawagmatai yaakat Gabaógnümia aidauk ishamainak Israel aents aidaujaig maaniachmi tusag chichaman umikaju asag, ditajai ijunag batsatui tabaun Adonisédec Jerusalégkan apuji dekauwai.<sup>2</sup> Nunik dekaa yaakat Gabaógkak tikich yaakat Ai tutain Israel aents aidau tsaikajua nuna nagkaesau múun, kuashat apugtin tuja nuigtushkam suntag aidaush maanitan yacha aidau asagmatai, niina aentsjii aidaujai shiig senchi ishamkajui.<sup>3</sup> Nuadui Adonisédec yaakat Hebrógka apujin Hohaman, yaakat Jarmutan apujin Piraman, yaakat Laquisha apujin Jafían, yaakat Eglógka apujin Debiran aatus chichaman akuptukui. Dutikawajam chichama etsejin aidau ditan ujainak:<sup>4</sup> “Apu Adonisédec chichaak: ‘Gabaón aents aidauk maanitsuk agkan batsamsagmi tusag Josuéjai, tuja Israel aents aidaujaishkam chichaman umikaje. Nuniku asagmatai ipajime kaunatajam.

Nunikjum Gabaón aents aidaujai maaniamu atutkatajum' ", tiuwai.

<sup>5</sup>Tusa tiajam cinco apu amoreo aents aidaun apuji aidau: Yaakat Jerusalégnacia, Hebrógnacia, Jarmutnacia, Laquishnacia, Eglógnacia aatus ijunag dita suntaji aidaujai Gabaón jetekmi tusag shiyakjui.

<sup>6</sup>Nuna Gabaón aents aidau dekawag ditashkam Josué Guigal pujaun chichaman akuptuinak aatus tiajui: "Ii atumjai chicham umiaku: 'atumi inake agmi', timaiji. Nuniau asamtai atum jutiik ayamkagtumainaitjume. Nuadui amina suntajum aidaujai kaunajum ayamkagtuktajum, wagki amoreo aents aina nuna apuji aidau mujanum batsamin aina duka ashí ijunjaje jetepakagtatus", tiuwai.

<sup>7</sup>Nuna antuk Josué Guigal pujaun niina suntaji maanitan yacha wajiu aidaun yajuak ijumlahuwai. <sup>8</sup>Dutika umikmatai eke wegachunak Tuke Pujuu Josué chichajak: "Amorreo aents aina duka ishamkaipa, amina idaitusjame, nii depetuk ijinati tusan. Nuadui makichik aentskesh dita aina nuwiyag amejai igkunia maanaimainuk shiig atsuttawai", tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa tima Josué Guigal pujaun Israel aents aidaujai jiinag kashi

shima shimakua jegawajui. Nunik amoreo aents aidau gabaógnacia aidaun jetektatus anutujag batsamtaun pachiachbaunum jetekjui. <sup>10</sup>Tuja amoreo aents aidaunak Tuke Pujuu Israel aents aidau jetenam ishamkatnume tiuwai. Tusa tibau asamtai Josué amoreo aents aidaun Gabaógnacia shiig kuashat amukui. Dutika amuam jinta Bet-horón wetainum pisatai pataetukag mai mainakua, yaakat Azecá yaakat Maqedájai aajakua imanui jegawajui. <sup>11</sup>Tuja tikich aents amoreo aidauk Israel aents aidaun ishamak yaakat Bet-horón jegattak shimittaman, Tuke Pujuu bichan kayajai betek akaketuk Israel aents aidau puyajai ijinau aina nuna nagkaesau ijinauwai.

<sup>12</sup>Tuke Pujuu amoreo aents aidaunak Israel aents aidau amuktinme tibau asag amukajua nunú tsawantin Josué niina suntaji aidau emtin Tuke Pujuu segaak aatus tiuwai:

"¡Etsayah, Gabaón mamiksam  
jasa ekemsata!  
¡Nantuh, ameshkam  
nain ségaju Aialón tutaya  
nunú mamiksam jasa  
ekemsata!"

<sup>13</sup>Tusa tima etsa nantujai  
jasa asauwai, nunikmatai  
Israel aents aidau

dita shiwaajinak ashí  
depetuk amukajui.

Tuja Israel aents aidaush wajuk nunash yujasajamkiyi duka imatiksaik papii Jasher tawa nuwi agagbau aajakui. Tuja etsak akaetsuk makichik tsawan tumain jasa asauwai. <sup>14</sup>Nunak yaunchuk aents aidau Tuke Pujuun segajaku aina dukish dutikashbaun nunú tsawantin dutikauwai. Nunú tsawantai Tuke Pujuu Israel aents aidaun ayamjak shiig paan maaniauwai.

<sup>15</sup>Tuja Josuék nunik depetmak Israel aents aidaujai dita batsamtaijin Guigalnum wakitkiuwai.

### Josué jakattak pujusa akatmamjamu

**24** Yaakat Si quemnum Josué Israel aents aidaun ashí ijumjauwai. Nuwi Israel aentsu apuji múnun aidau, apu chichama epegkin aidau, suntaja apuji aidau aatus, aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbaunum niinis ijunjajui. <sup>2</sup>Nunik ashí ijunjamtaí Josué chichajak:

“Tuke Pujuu atumi Apajuíjum juná aatus tujamainawai: ‘Yaunchuk atumi muunjum aajaku aidau: Térah niina uchiji Abraham, Nacor, aatus namak

Eufratesa amain batsamas dita apajuímtaijin emematu jaku ainawai. <sup>3</sup>Nuni batsatun wi Abrahaman jiiki jukin juju Canaán nugka juwi itaan awekasuitjai. Tuja nuigtushkam nii wegantun kuashat ikauntukuitjai. Yama nagkamchaknuk susauwaitjai niina uchijin, Isaakan. <sup>4</sup>Tuja Isaakan susauwaitjai Jimag uchijin: Jacopan, Esaújai. Tuja Esaún susauwaitjai muja ikam tepau Seírtutain. Untsu Jacob niina uchiji aidaun yajuak Egipto nugkanum weuwai.

<sup>5</sup>‘Nunika nuwi kuashat mijan batsatai, wi Moisésan Aarójai akuptukuitjai ditan yaigtinme tusan. Dutikan egip tunmaya aents aidaunak shiig senchi suwimka susan waitkasan atumi muunjum aidau nuwi batsatun jijuitjai. <sup>6</sup>Tuja atumi muunjum aidau Egipto nugkanum batsatu jiinjamtaí, nuwiya aents aidau carro maanitai aidaun caballo aidaujai yajuak ag pataetukag nayants kapantunum ejegawajui. <sup>7</sup>Dutikainam, yainkata tusag mina untsugkajabi. Tujutuinakui egip tunmaya aidau shimamu emtin, tuja Israel aents aidau batsatbau ukujin suwe awajsamiajai. Tuja nayants buku wajasbaunum katidaun yumi pimak ijinati tusa ti ai,

egiptunmaya aidau nayants yutuam jinawabi. Wi nuna Egipto nugkanum dutikauwaitag duka atumek shiig wainkauwaitjume.

“Nunikjum kuashat mijan uwegshunum yujasuitjume,<sup>8</sup> nunika yujautigmin yajuakan namak Jordágka amain etsa minitaiya nuni amorreo aents aidau batsamtaijin ikaunmawaitjime. Dutika ai amorreo aents aidau atumjai maaniawajabi. Tujash wi ditan ijinatnume tiu asamtaí, atum depetkajum ijinauwaitjume. Dutikajum dita nugke aidauk atum jukiuwaitjume.

<sup>9</sup>“Tuja tikich tsawantai Balac Sipora uchiji Moab aents aidau apuji atumjai maaniatatus kautjamkajui. Nunik chichama etsejin aidau akateg Balaam Beora uchiji ujaktajum, dutikam nii atumin pegkegchaunum yumigtamjatnume tusa tiuwai.

<sup>10</sup>Tujash Balaam pegkegnum yumigtamjatnume tusan wi ti ai, pegkegnum yumigtamjajabi. Dutikan ayamjukuitjime. <sup>11</sup>Dutika ayamjukbau asajum namak Jordán katitkajum Jericó kaunawaitjume. Tuja Jericónum batsamin amorreo aents aidau, Canaán aents aidau, hitita aents aidau, gergeseo aents aidau, heveo aents aidau, Jebús aents aidau aatus atumjai

maaniawajui. Tujash wi ditanak atumin idaitusuitjime. Nuadui atum depetka amukuitjume. <sup>12</sup>Tuja atum aidautijum amorreo aents aidau apuji jimag aajakua nunú dita aentsji aidaujai depetkauwaitjume. Tujash duka atum ima senchigten asagmekesh, atsa atum maanit ima yacha asagmekesh dutikachuitjume. Nunú depetkauwaitjum nunak wi atumin ishamjamkatnume tibau asag, ishamjamaidau asagmatai depetkauwaitjume. Nuadui atumek eke jegatsjuminig, ishamjamak pisaju aina nunak nuniku ainawai. <sup>13</sup>Nuadui

yamai atumek tikich aents aidau jegamjamunum batsatjume. Tuja uva aidau, oliva aidau ajakmakbau juuka yuwajum dushakam dita ajakbaunmaya yuwagme. Wagki wi juju nugkanum ayá nunak ashí nugkajai atumin amasuitjime’, tawai Apajuí”, tusa Josué tiuwai.

Tuja nuigtu Josué chichaak:

<sup>14</sup>“Nunú ashí anentaimtusjum Tuke Pujuu eme anentsa emematkajum dekaskenum umigkatajum. Tuja yaunchuk atumi muunjum aidau namak Eufratesa amain etsa minitaiya nuni batsamas ditá apajuímtai aidau emematujaku aina duka idaisatajum. ¡Nunikjum ima Tuke Pujuuk umigkatajum! <sup>15</sup>Tuja

atum Tuke Pujuu umigkatasa wakegashkugmek, yamai titajum ya umigkatag tajume nunú. Yaunchuk atumi muunjum aidau namak eufratesnum batsamas dita apajuímtaiji aidau emematujaku aina duka ememattag tajum, atsa nuniachkugmesh amorreo aents juju nugkanum batsamin aina nuna ememattai aina duka ememattag tajum, nunú titajum. Tuja atum Tuke Pujuu emematut dakitakjuminish, jwika mina pataag aidaujai Tuke Pujuun umigkun ememattatjai!” tiuwai.

<sup>16</sup>Tusa tutai Israel aents aidau chichainak:

“¡Wainka apajuímtai aina duka ememattsuk ima Tuke Pujuuwa duke emematinaku umigkagmi taji! <sup>17</sup>Ii aidautin iina muunji aajaku aina nujai Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatutin jiipajua duka Tuke Pujuu iina Apajuíjiyai. Niiyai wainchatai aidau iish wainjin iwainajua nunú. Tuja nuigtushkam jiinja shimaku kuashat aents aidau batsatbaunum shimajinish nii kuitamjamu asa ayamjutpaku. <sup>18</sup>Ii shimamunum tikich aents aidau ayaunash nii jija ishiakui. Amorreo aents aidau juju nugka juwi batsamin aajaku aina nunashkam nigki jija utsagkui. Nunú anentaimtusa ¡Tuke Pujuu

umigkagmi taji, wagki niyai iina Apajuíjiya duka!”, tuidau.

<sup>19</sup>Tusa tiagtai Josué ditan chichajak:

“Atumek Tuke Pujuuk kakajus umigmain dekapeatsjume, wagki Apajuík pegkegmai, akasmatnash akasmauwai. Iman asa atum nijai shiwagmaekujum pegkegchau takamugminak atsanjagkesh idaitugmamaitsui.

<sup>20</sup>“Atum aidautijum nii umigtsuk kajimatki idaikujum, tikich wainka apajuímtai aina nunú emematu yujagminig, wait anenjamag ayamjutpak uwemtijamjau akush, tuke suwimkanak amasagtinai”, tiuwai.

<sup>21</sup>Tusa tutai Israel aents aidau chichainak:

“¡Duka nunikchattawai, iik ima Tuke Pujuuk umigkagmi taji!” tuidau.

<sup>22</sup>Tusa tiagtai Josué chichaak:

“Tuke Pujuu umigkagmi tusa tajum duka kame atumesh dekas umigmain asagmes tajumtai”, tiuwai. Tusa tama dita aimainak:

“¡Iishkam ame tame dutiksaik anentaimji!” tiajui.

<sup>23</sup>Tusa tiagtai Josué ditan chichajak:

“Nunú takugmek anú wainka apajuímtai aidau atum pujamunum ayá nunú utsagtajum. Dutikajum Tuke Pujuu atumi

Apajuíjum, atumi anentaimijai ememattajum”, tiuwai.

<sup>24</sup>Tusa timatai Israel aents aidau aimainak:

“¡Ii aidautik Tuke Pujuu iina Apajuíjya duke emematku, nii tujabauwa duke umigkami taji!” tuidau.

<sup>25</sup>Tusa tiagmatai yaunchuk Apajuí Moisésjai chichaman umikua dutiksag, Josué ashí Israel aents aidaujai nunú tsawantinig yaakat Siquemnum Apajuíjai chichaman umikajui. Nunú chicham umikbaun ditan susauwai umiktinme tusa.

<sup>26</sup>Dutika nuadui Apajuí chichame umiktin agatainum agajui. Duwi kaya muuntan juki aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbau aajakua nuna yantamen numi encina tutai wajaunum nuna wakentin apusauwai. <sup>27</sup>Dutika apujus ashí Israel aents aidaun chichajak:

“Atumek dekagme ii umiktin pachisa chicham taji nuna makichik tuké anta nunú. Nunú chicham ii umiamun aents wajas antauwa numamtin atata duka juju kaya nunuwai, wagki yamaya juwi atum aidautigmin Tuke Pujuu tujamiaja nunú umiktin pachisjum titin asagmin. Juju wainkujum Tuke Pujuu umijin amí

tusa tajum nunú tuke aneasjumke atinaitjume”, tiuwai.

<sup>28</sup>Nuna ashí tusa inagnak Josué Israel aents aidaun waketjatajum tusa maki makichik dita nugken ishiakui.

### **Josué jakamu**

(Jue. 2.2-10)

<sup>29</sup>Dutika ishiak kuashat tsawan weatsaig, Josué Tuke Pujuun inake aajakua duka ciento diez mijanan ejeyi pujus jakauwai.

<sup>30</sup>Nunikmatai muja Gaash tutai awa nuwi niina nugke Timnat-Sérah daagtin Efraígka nugken awa nuwi ukusajui.

<sup>31</sup>Tuja Josué pujusmataig Israel aents aidauk ima Tuke Pujuunak umijujaku ainawai. Tuja Israel aents aidaun yayaak kuashat waji wainchatai aidaun Apajuí iwainajua nuna apu múun aidau wainkau aina nunú batsamsamtaishkam ima Israel aents aidauk Apajuínak umijujaku ainawai.

### **Israel aents aidau José ukunchin ukusagbau**

<sup>32</sup>Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatu jiinag shimak José ukunchin jukiaju aina nuna

yaakat Siquemnum ukusajui.  
Nunak Hamor Siquem aajakua  
nuna apaji nugken Jacob cien  
kuichik jiju plata tutai najanamui  
akikmak sumakua nuwi ukusajui.  
Nunú nugkanak José wegantu  
aidau jukiu ainawai.

**Eleazar jakamu**

<sup>33</sup>Eleazar Arónka uchiji  
jakamtai, Efraín nugkanum niina  
uchiji Fineesa nugke mujá aajakua  
nuwi ukusajui.

## *Apu chichama epegin aidau*

# Jueces

**Apajuí ángel tumain Boquim  
nugkanum Israel aents  
aidaun wantintukbau**

**2** Apajuí ángel tumain  
Guilgalnumia juwaki  
Boquimnum weuwai. Nunik jegaa  
Israel aents aidaun chichajak:

“Atumnak Egipto nugkanum  
batsatutigmin wi jiigmajime.  
Dutikan juju nugka juna atumi  
muunjum aidaun anagkuakun,  
atumi uchijum wegantu aidaun  
susatnaitjai, tiwaitag nuwi  
itajime. Ditan chichajuinakun: ‘Wi  
atumjai chichaman umikag nunak  
tuké umiktinaitjai’, tiwaitjai.

**2** “Tuja untsu atum aidautigmek  
juju nugkanmaya aents aina  
nujaig makichkish chichamak  
umikaigpa. Ayatak dita  
apajuímtaiji dakumkamu aina  
nunú tsraigka utsankatajum’,  
tiwaitjime. Tujash atumek  
duka umigtukchauwaitjume.  
¡Yamaikish juju umikugmek, aniau  
asajum umigtukchau ainagme!  
**3** Nuadui yamai tajime: ‘Au aents  
aidau atumjai batsata nunak

jiignuk utsagchattajai. Nuadui  
dita apajuímtai aidaujai atumin  
tsanupajagtatui”, tiuwai.

<sup>4</sup> Tusa nunú Apajuí ángel  
tumain chichaka inagnakmatai,  
ashí Israel aents aidauk shiig  
senchi buutuidau. <sup>5</sup> Nuadui nunú  
nugka daajin Boquim<sup>a</sup> adaikau  
ainawai. Tuja nuwi kuntinun  
maawag apeenak Tuke Pujuun  
emematiajui.

### **Josué jakamu**

<sup>6</sup> Nuna Josué tusa inagnakmatai,  
Israel aents aidau maki makichik  
ditá nugken waketjajui. <sup>7</sup> Tuja  
Josué pujusmataig Israel aents  
aidauk ima Tuke Pujuunak  
umijujaku ainawai. Nuigtushkam  
Israel aentsu apuji múun aidau  
Tuke Pujuu ditan yayaak kuashat  
dutikauwa nuna wainajaku  
aidau batsamsamtaishkam, ima  
Apajuínak umijujaku ainawai.

<sup>8</sup> Tuja Josuék ciento diez mijan  
ejeyi pujus jakauwai. <sup>9</sup> Nunik  
jakamtaí, muja Gaash tutainum,  
Efraígka nugken niina nugke

<sup>a</sup> 2.5 “Boquim” tawa nunak hebreo chichamnumak “buutbau” taku tawai.

Timnat-Sérah tutai awa, nuwi ukusajui. <sup>10</sup>Tuja Josuéjai betek batsamajaku aina dushakam múun waigkag jinawajui. Nunú jinawaju ai batsamas akiinkau aidauk Tuke Pujuuunak dekajakchau ainawai. Tuja Apajuí ditan ayamjak wainchatai aidaun kuashat iwainajua nunakesh dekachaju ainawai.

### **Israel aents aidau Apajuí ememattan idaisagbau**

<sup>11</sup> Israel aents aidau uchiji aidauk Tuke Pujuu diismak shiig pegkegchaun takajaku ainawai. Nuniau asag wainka apajuímtai Baal aajakua nuna emematujaku ainawai. <sup>12</sup>Nuninak ditá muunji aidau Egipto nugkanum batsatun Tuke Pujuu jijua nunak kajimatki idaisajui. Nuninak nuwiya aentsu apajuímtai aidau emematuidau. Nuniagtai Tuke Pujuu ditan senchi kajegkauwai. <sup>13</sup>Aatus Israel aents aidauk Baal, Astartéjai dakumka najanamu aidau emematuinak Apajuí ememattanak kajimatki idaisajui.

<sup>14</sup> Nuadui Tuke Pujuu Israel aents aidau kajejuk dita wajiji aidau shiwag aidau kasajug yajutkatnume tusa idaisauwai. Nuigtushkam Israel aents aidau batsatbaunum nuna yantamen

ditá shiwaaji aidau batsata nunú jetekag depetuk amuktinme tusa idaisauwai. Nuadui Israel aents aidauk ayamjumamainchau wajasui. <sup>15</sup>Tuja maaniawagtatus shimiagtaish, Tuke Pujuu ditanak yaijakchauwai. Dutika yayachbau asag maaninakush depetmajakchau ainawai, Apajuí tibaunak imatiksga.

Tuke Pujuu ditanak maaninakush kakaag iikmamainchau awajsauwai, <sup>16</sup>nuna dutikakush Israel aents aidaun kasajuidaun ayamjuktinun apu chichama epegkin aidau adaitujui. <sup>17</sup>Tujash Israel aents aidauk apu chichama epegkin aidau adaijamunash umigkachaju ainawai. Nunidau asag Apajuínak umigtsuk tikich wainka apajuímtai aidau emematujaku ainawai. Untsu ditá muunji aajaku aina duka Apajuí chichamen umijujaku ainawai. Tujash ditak Tuke Pujuu chichame umigtanak dakitung idaisau ainawai.

<sup>18</sup> Tuke Pujuu apu chichama epegkin atinun adaikag tuké yaijakui. Nunú apu aidau batsamsamtaig, Israel aents aidauk ditá shiwaaji waitkagtaish Tuke Pujuu ayamjujakui, wagki waituinak chichainamun antuju asa. <sup>19</sup>Untsu nunú apu adaikamu aidau

jakamtaig, ataktushkam nunisag Apajuí ememattan kajimatkiag wainka apajuímtai aidaun emematujaku ainawai. Ditak yaunchuk ditá apachji aajaku aina nuna nagkaesau pegkegchau aajaku ainawai. Nunidau asag aents antakchaujai betek ima pegkegchaunak takajaku ainawai.<sup>20</sup> Nuadui Tuke Pujuu ditan kajejuk chichajak:

“Juju aents aina juka wi yaunchuk ditá apachji aidaujai chichaman umikuitag nunak uminatsui. Nunidau asag minak umigtuinatsui. <sup>21</sup>Nuadui juju nugkanmaya aents aidaun Josué jijja utsag emau nii jak ukukbau batsata nunak wishakam jiignuk utsagchattajai”, tiuwai. <sup>22</sup>Nuna tiuwa nunak: “Juna antukajash yaunchuk ditá muunji aidau Tuke Pujuun emematujaku aina nunisag ditash Tuke Pujuun emematchajaintash tusa dekapsatatus”, tiuwai.

<sup>23</sup>Nuna tau asa nuviya aents aidaun Josué eke jiigchauwa nunak Tuke Pujuushkam jiigchauwai, ayatak idaisauwai batsamsatnume tusa.

## Débora Baracjai Sísaran depetkamu

**4** Ehud jakamtai pujusag Israel aents aidauk Tuke Pujuun umigtsuk ataktushkam pegkegchaun takaidau. <sup>2</sup>Nuniagtai Jabín canaágnumia aents aidaun apuji, yaakat Hasornum inamajakua nunú, Israel aents aidaun depetuk amuktinme tusa Tuke Pujuu idaisauwai. Jabígkan suntaji aidaun apuji aajakui Sísara. Duka Haróset-goím tutainum pujujakui. <sup>3</sup>Jabígnak ajujakui novecientos carro hierro najanamu aidau. Nuadui Israel aents aidaunak veinte mijanai waitka batsamtuidau. Imatika waitka batsamtam ditashkam Tuke Pujuu yaimpakti tusag senchi segau ainawai.

<sup>4</sup>Tuja Israel aents aidaun waitkajaku aina nunú tsawantinig Lapidot<sup>a</sup> aajakua nuna nuwe Débora, Apajuí chichamen etsejukua nunú, apu chichama epegkin aajakui Israel aents aidaunum. <sup>5</sup>Déborak palmera wajautin tuké ekemajakui. Nuadui aents aidau nunú palmeran

<sup>a</sup> 4.4 “Lapidot” tawa nunak “antorchas” taku tawai.

“Débora palmeraji” tiu ainawai. Duka Efraígka mujaji tutainum yaakat Ramá Beteljai niniaku aajakua nuna ejapeen aajakui. Nuwi Débora pujau asamtai, Israel aents aidau shimitujaku ainawai, chichaman epegtujuati tusag.

<sup>6</sup>Tuja makichik tsawantai Abinoáma uchiji Barac Neftalí wegantu aidau nugken yaakat Quedesnum pujuttaman, ujaka utitajum tusa Débora makichik aentsun akuptukui. Dutika ujakam taamtaí chichajak:

“Tuke Pujuu Israel aents aidau emematin aina nunú Apajuí junia aatus chichaak: ‘Muja Tabornum weti. Nunik nuwi Neftalí wegantu aidaun Sabulón wegantu aidaujai ipaa diez mil aentsun ijumjati. <sup>7</sup>Tuja Jabígka suntaji aina nuna apuji Sísara, atumin jetepaktatus niina carroji aidaunum namak Quisónnum kaunatnume titatjai. Nunikmatai wi atumin idaitustatjime depetuk ijinatnume’, tusa Tuke Pujuu tujamui”, tiuwai.

<sup>8</sup>Tutai nii ayaak:

“Wika amejai wetatjai. Untsu ame minachkuminig wikik wechattajai”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tutai Débora ayaak:

“Wika amejai wetatjai. Wagki Tuke Pujuu Sísaranak nuwa maati titatui. Nuadui juju maaniamunum

ame nagkamatin akumesh Barac maania depetmake, tamak achattame”, tiuwai.

Nuna tusa Baracjai yaakat Quedesnum weuwai. <sup>10</sup>Nuwi Barac jegaa Sabulón wegantu aidaun Neftalí wegantu aidaujai untsuka diez mil aentsun ijumjauwai. Nunik wetai Déborashkam Baracjai weuwai. <sup>11</sup>Untsu Moiséa wegaji Hobab aajakua nunú wegantu quenita aents aajaku aina nuwiya makichik Heber daagtin niish kanak, yaakat Quedes jegattak nugka Saanaim numi encina ayamunum pujujakui.

<sup>12</sup>Tuja Barac niina suntaji aidaujai muja Tabornum wakae tabaun Sísara dekauwai. <sup>13</sup>Nunik novecientos carro hierro najanamu aidaun yajuak niina suntaji aidaujai ijunjauwai. Dutika ditajai yaakat Haróset-goím batsatu jiinag shima shimakua jegawajui entsa Quisónnum. <sup>14</sup>Nunikagmatai Débora Barakan chichajak: “¡Pai, yamai maaniata, Tuke Pujuu Sísaranak amina idaitugmase! ¡Amina suntajum aidau shimamunmak Tuke Pujuu eemak weawai!” tiuwai.

Tusa tima Barac muja Tabor pujau niina suntaji aidaun diez mil yajuak akaikiuwai. <sup>15</sup>Nunikag igkuniawag maaninamunum Sísara suntaji aidauk carronum

yujas maanin aidaujai Baraka puyagjin ishamkajui. Nunak Tuke Pujuu nuniktinme tiu asamtai, imanisag ishamak maanimainchau dekabenak pisajajui. Tuja niina suntaji aidau pisagtai, Sísarashkam niina carrojin egketu akaiki tupikakiuwai. <sup>16</sup>Nunik Sísara tupikakmatai, suntag aidauk tikich suntag carronum yujas maanin aidaujai pisaidau. Nunitaman Barac niina suntaji aidaujai pataetuk ma maakua Haróset-goím ejegawajui. Nuna maaniawajua nuaduik Sísara suntaji aidauk ashí ijinamu asa makichik iwakukesh juwakchauwai.

<sup>17</sup>Tuja Jabín, Hasoran apuji aajakua duka, quenita aents Heberan patayi aidaujaig maaninachu asagmatai, nuwi Sísarak Hebera nuwe Jael pujamunum tupikaki jegauwai. <sup>18</sup>Nunikmatai Jael jiintuki igkug chichajak: “¡Mina apujuh, ishamkagtutsuk juwi wayata!” tiuawai.

Tusa tima wayamtai, jáanch dupagman juki dukuka uukui. <sup>19</sup>Dutikam pujusa senchi kitamak yumin uwagtatus Jaelan segauwai.

Tusa segam duwap apagbaunum leche yajaa ukukbaun ujaka juki susauwai. Dutika susam nuna uwagmatai, ataktu dukuk idaisauwai. <sup>20</sup>Dutikam Sísara niina chichajak: “Waitinum pujusta, nuniamin makichik aentskesh inimpak juwi pujatsuak tujamkuig, atsawai tita”, tiuawai.

<sup>21</sup>Nuna tusa Sísarak yaweju asa, shiig senchi kanag tepesui. Nunikmatai Jael martillon juki aak jigkatasa numi tsupija etsakamun juki, takamtak jegantun kajashkinum iju nugkajai ijumag achiauwai. Dutikam Sísarak jakauwai.

<sup>22</sup>Tuja Baracshakam Sísaran egá egakua Jaela jeen jegauwai. Nunikmatai Jael jiintuki igkug chichajak: “¡Wayata, ame egaku wekaetam nuna iwaintuktagme!” tau. Tusa tama waya diikma, Sísarak yaunchuk buuknum iju chigkam jaka tepaun wainkauwai.

<sup>23</sup>Aatus Apajuí Israel aents aidau wainainamunum, Jabín canaágnunia aents aidau apuji aajakua nunak niina suntaji aidaujai depetkauwai. <sup>24</sup>Duwi nagkamas Israel aents aidau

Jabígnak nuni senchi jetedau.  
Ima imatikainakua ashí ijinawag  
idaisajui.

### Débora Baracjai kantamamu

**5** Nunú tsawantin Débora,  
Baracjai juna aatus kantamau  
ainawai:

2 “Tuke Pujuu ashí<sup>1</sup>  
ememattajum,  
wagki Israel aents aidaunmak  
aents  
maaniatatus wakeyin aidaush  
ayawai.

Tuja nuigtushkam ditá  
apuji aidau  
maaniawagmi tusa tamak  
utujimkas, ayu tinu aidau  
batsatui.

3 ¡Apu aidauwah, yamai  
wi taja nunú antuktajum!  
¡Apu atuwe aidauwah,  
antugtuktajum!

¡Wi yamai Tuke Pujuun  
kantamjuattajai!  
¡Israel aents aidau  
Tuke Pujuun emematin  
aina nuna kantamjuattajai!

4 “Tuke Pujuuwah, Seír Edom  
nugkanum  
aajakua nuwi ame  
kuitamkagtusamin  
yujajin, nugka uugmayi,

tuja yumishkam senchi  
yutujabi.

5 Tuke Pujuu Israel aents  
aidaun Apajuíji ememattayah,  
ame wainmin muja aidau  
uujiagmayi.

Tuja muja Sinaíshkam  
senchi uugkauwai.

6 Samgar Anatan uchiji  
pujujakua nuaduik,  
tuja Jael pujujakua duishkam,  
jinta aidaunmak ishamain  
wekaemainchau asamtai,  
ditá shiwaaji aidau  
mantuawainum

tau asag, yaja menantag  
jintachunum yujajaku ainawai.

7 Nunidau asag Israel aents  
aidauk

kanajag batsamas apugtuchu  
kajimatkim batsatun,  
wi Déboran ditá ayamjuktasan,  
makichik nuwa uchijin  
ayamjuwama

numamtuk wejibiajai.

8 Ashí Israel aents aidauk  
wainka apajuímtai aidaun  
emematiagmayi, nuniau  
asamtai,

ame ditá maaniatnume tusam  
dita shiwaaji aidau  
ishitkabiume.

Tujash ditak cuarenta mil  
suntag

nagkigin, tantaajintin ainakush

sapigmaidau asag, maanimainji  
atsugbau wajukmaina  
nuniagmayi.

<sup>9</sup> See tajame amina Tuke  
Pujuuwah,  
tuja Israel aents aidaun  
apuji aina nunashkam  
shiig anentuinajai,  
wagki ujumak wajiu aina  
nunú maaniawaju asagmatai.  
¡Nuadui Tuke Pujuu ashí  
ememattajum!

<sup>10</sup> Atum wiakuch aidautijum  
burro nuwa pujunum entsamka  
yujau aidautigmesh,  
tuja ujudauch dawenum yujau  
aidautigmesh,  
Apajuí kantamjuatajum,  
wagki nii depetmatañ amasu  
asamtai.

<sup>11</sup> ¡Tagku kuitamin  
aidautigmesh,  
tuja ujudauch yaaktanum  
batsamchau aidautigmesh,  
Tuke Pujuu, Israel aents aidaun  
ayamjuk agkanmitkau asamtai,  
platillo aidau awatkujum  
Tuke Pujuu kantamjuatajum!

<sup>12</sup> “¡Débora mijakaipa!  
¡Wajiu wajasta!  
¡Nuniakum kantamata!  
¡Barac Abinoáma uchijiyah,  
ameshkam mijamtsuk,

aents maaniaku achigbau aidau  
yajuakam chimpli!

<sup>13</sup> “Tusa kantaman inagnai,

Israel aents aidauk  
wi ipaamu asag, shiwag  
maanitan yacha aidaujai,  
maaniawagtatus shiyakajui.

<sup>14</sup> Tuja Efraín wegantu  
ujumak aents

Amalec aents aidaun  
nugkenia juwakiag akaejabi.

Untsu Benjamín wegantu aidau  
nuna ukuujin shiyakagmayi.  
Tuja Maquir wegantun-  
mayashkam apu aidau  
shimutkabi.

Tuja Sabulón wegantu  
aidaushkam apu aidau  
shimutkabi.

<sup>15</sup> Nuninai Déboranashkam  
apu Isacar wegantu aidau  
uyuniagmayi.

Nuigtushkam Barakan  
Isacar wegantu aidau  
uyuniagmayi.

Untsu Rubén wegantu aidauk  
apu wajiu ainayatak,

<sup>16</sup> ditá uwigji aidaun  
puyatjuinak  
batsamas: ¿Maaniatjiash,  
atsa maaniashtajiash? waja  
batsatui.

Rubén wegantu aidauk mún

ainayatak sapig ainawai.

<sup>17</sup> Tuja Galaad wegantu<sup>a</sup> aidauk Jordágka amain yaaktamak batsamsaje.

Untsu Dan wegantu aidauk Asher wegantu aidaujai, nayantsa pakaji wegajunum lanchagtin waikag batsamsaje.

<sup>18</sup> Untsu Sabulón wegantu aidau, Neftalí wegantu aidaujai maaninak ishamainnum yujasu ainawai.

<sup>19</sup> “Tuja Canaán nugkanmaya apu aidau yaakat Meguidon ijes namak awa nuwi yaakat Taanac kaunawajui, nunikag nuwi maaniawajui, tujash depetmakchajui. Nunikaju asag makichik wajinakesh jutsuk waketkiajui.

<sup>20</sup> Israel aents aidau Sísarajai maaninakug, yaya nayaimpinum ayá nujai ijunjas maaninatai tumainun maaniawagmayi.

<sup>21</sup> Iina shiwaaji aidau entsa Quisónkan katitkatag titatman,

yumi yutug dujajak tajaka utsagke.

¡Ame shiwag senchigin aidau depetkam, iikmak chichakchamin awajsattame!

<sup>22</sup> ¡Caballo aidau ishamkagtukag shiig senchi pisainak tutugtau antuewai!

<sup>23</sup> Apajuí ángeltsukaita tumain chichaman etsejak:

‘¡Yaakat Meroznum aents batsata nuwi suwimak iyagti tajai!’ tiuwai. Nunak tiuwai wagki dita aidau wajiu ainayatak, Israel aents aidau maaniagtai yaigchaju asagmatai.

<sup>24</sup> “¡Heberan nuwe Jael quenita nuwa duka, tikich nuwa Israel aents aina nuna nagkaesau pegkegnum chichagtai atinai! Tuja nuigtushkam nii pujamunum nuwa aidau pujuina nuna nagkaesau shiig anentam atinai.

<sup>25</sup> Sísara kitamak yumi segam, Jael lechen juki susauwai.

---

<sup>a</sup> 5.17 “Galaad wegantu” tawa nunak “Rubén, Gad, Manasés wegantu jimaituk aajakua” nuna taku tawai.

¡Leche kanteku shiig pegkejan  
pinignum yajaa juki  
susauwai!

<sup>26</sup> Dutikam nuna uwag kanag  
tepesmatai,  
numi etsakamun juki  
martillowai kajashkinum iju  
nugkajai ijumag achia maabi.  
<sup>27</sup> Dutika ijum tadae tadaekawa  
nuwig jaka tepesmayi.

<sup>28</sup> “Tuja Sísara dukujig  
uchiji megkaekamtaí  
puyatki, jeganum niimtaí  
ujaimunum tsapui  
niimas atsutai chichaak:  
‘¿Wagka mina uchijush  
imanikash megkaekae?  
¿Wagka mina uchiju  
carroji maanitai agma  
dusha megkaejae?’ timayi.

<sup>29</sup> Tuja niina inake nuwa yacha  
aidau chichagtai,  
Sísara dukujishkam dutiksag  
chichaak:  
<sup>30</sup> ‘Maaniawag depetmakajas,  
nuwa inak aidau achigbaun,  
suntag aidau maki  
makichik, atsa nuniachkush  
jimagnakesh akantunikag  
yajumainak megkaejatai.  
Tuja Sísaranun jáanch  
pegkeg agatkamu aidau:  
makichik jáanchin,  
tuja nuigtu jimag jáanch  
agatka apijamu

aents depetmakun  
kuntujen anugtaiaidaun  
aatus yajumainakus batsatatai’,  
tuidau.

<sup>31</sup> “Tuke Pujuuwah,  
amina shiwaajum aina  
duka ame ashí ijinata.  
¡Untsu amina anempaina  
duka etsa tajiaq  
etsantama iman atinme!”  
aatus tusa Débora  
Baracjai kantama inagnakui.

Nuna maaniau aina duwi  
nagkamas cuarenta mijan  
maanitsuk batsamsau ainawai.

### Apajuí Gedeógan mina takagtusta tibau

**6** Tuja Israel aents aidauk  
Tuke Pujuun intimjukiag  
ataktushkam pegkegchaun  
takajaku ainawai. Nuniagtai  
nii madíágnumpia aents aidau  
siete mijanai waitkastinme tusa  
idaisauwai. <sup>2</sup> Imatika waitkainamu  
asag ishamainak mujá waa  
aidaunum uumak kakajus  
wainmainchau batsamajaku  
ainawai. <sup>3</sup> Nunik batsatai Madián  
aents aidau, Amalec aents aidau,  
nuigtu aents etsa minitaiya nuni  
batsamin aidau aatus Israel  
aents aidau ajajin utsantuawag

kasajuidau. <sup>4</sup>Nunikag nuwi Israel aents aidau nugken aakmajag batsamas, ajak ajakmamu aidaunak Israel aents aidau yumainnak makichkish ukugtsuk ashí ijituinak, nuigtushkam uwigji aidaun, buey aidaun, burro aidaun aatus ashí yajutuidau. Dutikainak Israel aents aidau yumainnak makichkish ukujainachu. <sup>5</sup>Nunú shiwag aidauk, ditá aakjin tagkuji aidaujai yajuakag, Israel aents aidau nugken utsanawag piyakag nunú nugkanum ayaunak ashí tsaikag ijituinai. Imaaninak camellojijai shiig kuashat manchi ajaka amuktatus miniyama imanik minituidau. <sup>6</sup>Imatika waitkamu asag ditá yumainji atsujam shiig senchi waituidau. Imanik waituinak Tuke Pujuu segau ainawai yajatkata tusag.

<sup>7</sup>Nuna Tuke Pujuu antujuk, <sup>8</sup>makichik profetan awetiuwai.

Dutikamu nunú ditan chichajak:

“Tuke Pujuu Apajuí Israel aents aidau emematin aina nunú juna aatus tawai: Atumi muunjum aidau Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatun wi jijabiajai. <sup>9</sup>Tuja Egipto nugkanum batsatutigmin agkanmitkauwaitjim nunakek dutikachuitjime, tikich aents aidau waitkagmaidaunashkam atumesh wainjuminig jijja utsagkan

dita nugke aidaun atumin amasbaijime. <sup>10</sup>Nuadui atumi chichagkun: ‘Witjai Tuke Pujuu Apajuí atum emematin ainajum duka. Nuniau asamtai, amoreo aents aina nuna ememattai aidau dakumka najanamu aina duka ishamkaigpajum’, tiuwaitjime. Tujash atumek minak umigtukchaugme tawai Apajuí”, tusa profeta tiuwai.

<sup>11</sup>Nuna tiu ai Apajuí ángel tumain yaakat Ofránum taa numi encina wajaunum nuna wajautin ekemsauwai. Nunú numik Joás Abiezer wegantu aajakua nudau aajakui. Tuja nunú tsawantinig Gedeón Joása uchiji Madián aents aidau waitkainum tusa, uumak vino najanatasa uva najatainum pujus trigon awatug akaak pujau. <sup>12</sup>Nuna pujujun Apajuí ángeltsukaita tumain wantintuk chichajak:

“¡Aents wajiu senchigtinuh, Apajuí amejaig pujawai!” tau.

<sup>13</sup>Tusa tama Gedeónayaak:

“Tsagkugtugta Apujuh, tujash Apajuí jutijai pujaish, ¿wagka imanikaish waituinaji? Iina muunji aidau ujapainak, Apajuí wainchatai ishamain aidaun iwainag Egipto nugkanum batsatutin jiipajui tusa tujamin agma dusha ¿wajukauwaita?

Apajuí iinak idaitamsau asamtai, madiágnacia aents aidau waitkagmainawai”, tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa tutai Tuke Pujuu niina pempeentuki chichajak:

“Israel aents aidau Madián aents waitkaina duka ame ayamjuktatme. Wi aminak awemajame”, tiuwai.

<sup>15</sup>Tusa tamashkam ataktu Gedeón ayaak:

“Chah Apujuh, wait aneasam tsagkugtugta. Wisha Israel aents aidau nash ¿wajuk ayamjuktajaki? Mina patag wegantu aina duka Manasés wegantu aidau jai apatkamak wainkauch kakakchau ainawai. Tuja mina yatsug aina nujai ijumjamash wika shiig wainkauchitjai”, tiuwai.

<sup>16</sup>Tusa tutai Tuke Pujuu ayaak:

“Wi amejai pujau asamtai, duka dutikattame. Nuadui Madián aents aidau makichik aents depetmaina numamtuk depetkam ijinattame”, tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa tama Gedeón chichaak:

“Dekaskenum minash Apajuíya ame aujtakmek wainchatai iwaintugkata, nuna wainkan dekas Apajuíyap tujutua titagme. <sup>18</sup>Tuja wait aneasam wepa, juwi pujumata nuniamin amina ajamsatnun utijai”, tiuwai.

Tusa tama nii ayaak: “Ayu juwi dakastajame, nuniai weme taata”, tiuwai.

<sup>19</sup>Timatai ukuak, niina jeen weuwai. Nunik makichik chivo tsakatan maa inagkauwai. Nuigtu veinte kilo harinan juki pagkan levadurajai pachimtsuk inajauuwai. Dutika neje inajauamun chagkinnum egkea nuna yumijin ollanum yajaa juki numi encina tutai wajamunum ejentauwai.

<sup>20</sup>Dutikamtaí: “Anú neje inajauamua nunú pagjai kayanum patagta. Dutikam nuna yumijiayi ukatkata”, tusa nunú ángel tiuwai. Tusa tima imatiksag umikmatai, <sup>21</sup>neje pagjai patagbaun ushujutai takakbauwai nuna titijin nunú ángel antigkui. Dutikam nunú

kayanmaya jii kegak nuna apea emegkakui. Nuna dutika Gedeógkan iwaintuk ayatak megkaekauwai. Nunikmatai ataktu awagkig Gedeógkak wainkachui.

<sup>22</sup>Nunik megkaekamtai anentaimas, dekas Tuke Pujuu ángeljai betek wantinkaujaimpap chichasja tiuwai. Nunik chichaak:

“¡Chah, Tuke Pujuuwah, amina ángeljai betek paan wainkajam duwish jakashtajash!” tiuwai.

<sup>23</sup>Tutai Tuke Pujuu ayaak:

“¡Ishamkaipa, jakashtatme! Wi aminak agkan pujutan amastasan tajuagme”, tiuwai.

<sup>24</sup>Tusa tima Gedeón Tuke Pujuu emematak nuwi kaya ekenag najanauwai. Dutika nuna “Apajuí agkan pujutan sukagtin” tuu adaikauwai. Duka yamaikish Abiezeran patayi aidaun batsamtai yaakat Ofrá tutaya nuwi awai.

<sup>25</sup>Tuja nunú kashia duwik Tuke Pujuu Gedeógkan chichajak:

“Amina apa toroji jimaja nuwiya makichik siete mijan ajamu jukita. Dutikam amina apa ememattai Baal dakumka najanamu awa nunú tsraigkata. Dutikakum nuna yantamen wainka apajuímtai Asherá dakumka najanamu numi waja dushakam tsraigkata.” <sup>26</sup>Nunú dutikam Tuke Pujuu amina Apajuíum emematku kuntin maa patai apetai kaya aidau

ekenjam yakí jiikam najanata. Dutika umikam toro maam nuna neje nuwi patai ashí apeakum emematjita. Tuja nunú apeakmek numi Asherá dakumka najanamu tsaitatam nujai apeattame”, tiuwai.

<sup>27</sup>Tusa tima Gedeón niina inake aidaun diez yajuak, Tuke Pujuu dutikata tibaunak imatiksag ashí umikui. Tujash nunak tsawai dutikachui, kashi dutikauwai, wagki niina apaji patayi aidaun, tikich aents nunú yaaktanum batsamin aidaunashkam ishamau asa.

<sup>28</sup>Nuna dutikau ai tsawak nunú yaaktanmaya aents aidau nantajag diikma, Baal dakumka najanamu numi Asherá dakumka najanamujai mai tsaixbaun wainkajui. Tuja nuigtushkam yamajam altar kaya ekenja najanamunum kuntin maa ashí apeamun wainkajui.

<sup>29</sup>Nuna wainkag pempeentunikiag iniinik: ¿Yaki junash jutikame? tusag, nuna ejetus kuashta egakag, inimtanashkam imanisag inim yujakma, Gedeón Joása uchiji dutikau tabaun dekawajui. Nunik Joásan jegajuawag chichajuinak:

<sup>30</sup>“¡Amina uchijum jiikta, maami! ¡Wagki Baal dakumka najanamuwe nuna, tuja tikich nuna yantamen numi Asherá

dakumka najanamu wajama nujai nii tsaike!” tuidau.

<sup>31</sup> Tusa tiagtai Joás ditan ayaak:

“¡Atumek Baal ayamjakjumek maanimaitsugme! ¡Tuja Baala ayamjauk eke tsawatsaig mantamnati! Tuu yujatsuk idaisatajum. Baal dekas Apajuíyaitkug, niina niime dakumka najanamua duka niinu asamtai nigki ayamjumakti”, tiuwai.

<sup>32</sup> Aatus Gedeón Baal dakumka najanamu ememattai wajattaman tsaiku asamtai, Israel aents aidau niina daajin yapagtuawag Jerubaal adaikau ainawai, wagki Joás chichaak: Baalak nigki ayamjumakti tiu asamtai.

<sup>33</sup> Nunú nagkaemakiu ai Madián aents aidau, Amalec aents aidau, nuigtu aents etsa minitaiya nuni batsamin aidaujai ijunag namak Jordágka amain katiajajui. Nunikag nuwi Jezreela nugke ségaju weajunum aakmajag batsamsajui.

<sup>34</sup> Tujash Gedeókkak Apajuí Wakani egkemtujam Abiezera patayi aidau wijai ijunyatnume tusa uwig aishmagku kachujin umpuajui. <sup>35</sup> Tuja nuigtushkam Manasés wegantu aidau ujaktajum ijunag atujatkatnume tusa, chichama etsejin aidaun ishiakui.

Nuigtushkam Asher wegantu aidau, Sabulón wegantu aidau, Neftalí wegantu aidau ujaktajum tusa ishiakui. Dutikamu nunú ujakajam ditashkam Gedeóggai atuniktatus shiyakajui.

<sup>36</sup> Nunik ijunjamtaí Gedeón Apajuín chichajak:

“Israel aents aidau ayamjukta tusa tujutmaum nuna umikti tusa yainkatnaitkumek, <sup>37</sup> uwija duwape uje wajasun trigo akatainum aipkittag nunú kashikmas nugkak buku aig nunú duwap chupijun wainkatjai. Nuna wainkan dekaattajai dekas ame Israel aents aidaun ayamjukti tujutbaunak. Nunikan dekaskeap Apajuí yainkattawa titatjai”, tiuwai.

<sup>38</sup> Nunú tibaük imanisag uminkauwai. Nuadui Gedeón kashikmas duwapen diikma chupig aun wainak juki ijuja makichik pinignum yumin aimkauwai. <sup>39</sup> Nuna wainkau ayatak ataktushkam Gedeón Apajuín chichajak: “Wait aneasam wi ataktu iniimkuish kajegtukaipa. Yamaik ima junak segajame. Ataktush tikich iwainakta. Yamai duwap chupitna juju buku wetai nugka chupigti”, tiuwai.

<sup>40</sup> Gedeón tusa tibaunak nunú kashi aajakua duwi Apajuí betek

dutikauwai. Nuadui kashinia duwi diyam duwapek buku aig nugka chupika asauwai.

### Gedeón Madián aents aidaun depetkamu

**7** Gedeón tikich daajin Israel aents aidau Jerubaal adaikau aina nunú kashikmas nantakmatai, suntag nijai yujau aidaushkam ashí nantajajui. Nunikag shima shimakua yumi pukuni jiinu Harot tutainum jegawajui. Nunikag nuwi aakmajag batsamsajui. Nuwi pujusmak Madián aents aidauk nujinum muja Moré tutai najatamunum batsamajakui.

<sup>2</sup>Tuja Tuke Pujuu Gedeórgan chichajak:

“Aents kuashat yajuaka wegam duwi dita Madián aents aidaun depetkajag, Apajuí yaimpasmatai depetmakji tutsuk, kuashat ainag duwi depetmakji tumain ainawai. <sup>3</sup>Nuadui aents aidau ishamkagtuidauk jemin waketjatajum tita”, tiuwai.

Tusa tima Gedeón aents aidaun: ¡Ya ishamkagtawa duka dita jeen waketjati! tusa iniasui. Tusa iniam veintidos mil aents waketjajui. Nunikagmatai diez mil aents juwakajui.

<sup>4</sup>Nunikmataishkam Tuke Pujuu ataktu Gedeórgan chichajak: “Anú juwakaja dushakam shiig kuashtai. Nuniau asamtai namaka yajuaka emata, dutikawamin wi awi dekapsattajai. Dutika dekapsan duwi ujaktagme, wajupak amejaish shiyaktinme nuna”, tiuwai.

<sup>5</sup>Tusa tima Gedeón aents aidaun yajuak namaka yumin uwagtinme tusa ejegauwai. Dutikmtai Tuke Pujuu chichajak: “Tikishmatug tekemtuawag yumi umuinai, tikich aidau uwejen shikikag yawá umau wajagtata nunú etegjata”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tuja uwejen yumi shikikag yawajai betek umuidauk trescientos aents aajakui. Tuja tikich aidauk tikishmatug tekemtuawag uwajaju ainawai.

<sup>7</sup>Nunikagmatai Tuke Pujuu Gedeórgan chichajak: “Juju trescientos aents aina jujaig Madián aents aidaunak ijinattajai atumi ayamjakun. Untsu tikich aina duka ashí waketjatnume”, tiuwai.

<sup>8</sup>Tusa timatai Gedeón tikich aidaunak waketjatajum tusa awakjauwai. Untsu eke waketuinatsaig dita uwagtin yajaka jukimu aidaun kachu aidaujai ashí atanjauwai.

Nunú waketjamtaí ayatak trescientos aents etegjamu aidaujaig Madián aents aidau tsumunum batsatai nuna nujiin jegajuawajui.

<sup>9</sup> Nunikagmatai nunú kashia duwi Tuke Pujuu Gedeógkan chichajak:

“Nantakim jetekta, wi ame depetkati tusan idaitustatjame.

<sup>10</sup> Untsu jetet ishamakmek, amina inakem Purájai atuekam shiwag batsata nunú antukta. <sup>11</sup> Nuwi jeganta pujusam wajintuk chichakajat nunú antukta. Nunú antukam ichichmamjam jetektatme”, tiuwai.

Tusa tima niina inake Purájai weuwai. Nunik jegauwai nunú shiwag aakmag batsatbaunum. <sup>12</sup> Tuja Madián aents aidaushkam Amalec aents aidaujai, nuigtu tikich aents etsa minitaiya nuni batsamin aidaujai aatus ijunag nugka dita batsatbaun pampantuk, manchi ajaka ijinatatus wajukmaina imanidau. Tuja dita camellojishkam shiig kuashat nayantsa kamatkajijai betek aajakui. <sup>13</sup> Tuja Gedeógkak Purájai nunú shiwag batsatbaunum anumak pujus antukui makichik suntag kumpajin nii kajamjamujin pachis ujaak:

“Kajanmash makichik pag sebada najanamu kagkegak, ii batsatag juwi taak makichik aakan tukume.

Dutikak aaknak tegaka ajuime”, tau.

<sup>14</sup> Tusa ujaam, niina kumpaji ayaak:

“Auk duka tikichkesh aan kajamjachume. Duka Joás uchiji Gedeón suntag Israel aents aidaun apujiya nunú aan kajamjaume. Apajuí senchijin Gedeón iina depetamkatta nunú aan kajamjaume”, tau.

<sup>15</sup> Nunú dekas uminkatnun niina kumpaji ujaun Gedeón antuk Tuke Pujuu emematiuwai. Nunik wakitkiuwai dita batsatbaunum. Nuwi jegaa Israel aents aidaun chichajak:

“Umintsatajum maaniawagmi, Madián aents aidaunak depetuk amuktinme tusa Tuke Pujuu iina idaitugmastatui!” tiuwai.

<sup>16</sup> Nuna tusa trescientos aents aina nuwiyan kampatuma imajin betek akanag ijumjauwai. Dutika uwija kachuji aidaun tinamak, nuigtushkam yumi aimtainum nuwi ekematain yajaka ekemag tinamkauwai. <sup>17</sup> Dutika chichajak:

“Mina diigkau atajum, wi shiwag batsata nuna yantamen jegakun wajukattaja nuniakuig atumshakam betek nunktajum.

<sup>18</sup> Tuja wi mina uyuntuina nuja kachu umpuakuig, atumshakam dutiksagmek shiwag batsata nunú tenteajum umpuagtajum. Dutika

umpuakjum senchi untsumkajum: “¡Tuke Pujuu daajin, Gedeógrka daajin!” titajum”, tiuwai.

<sup>19</sup>Nuna tusa Gedeógrkak cien aentsun yajuak, shiwag aidau jinta niimainak batsatu, kashi aehaet tikich aidaujai yapajinatatus uminainai jegantauwai. Nunik jegantun kachun umpuinak, cántaro yumi yajaa jutai takakbau aidaun tsaijui. <sup>20</sup>Dita umpuiniagtai tikich akanka ishiakbau aidaushkam betek umpuajui. Nuninak yumi aimtai takakbaunashkam dutiksag tsaijui. Jii ekemakbaunak menajin takusag, tuja kachunak untsujin takus ijunas untsumainak: “¡Tuke Pujuu daajin, Gedeógrka daajin! ¡Jetektajum!” wajaaidau.

<sup>21</sup>Tuja Israel aents aidauk Madián aents aidau batsatun tenteawag jasa batsatu. Nunik batsataig senchi untsumaidaun antukag ishamak, eke jeteachmaitak sapigmakag pisainak pampaaidau. <sup>22</sup>Tuja trescientos Israel aents aidauk kachun umpú batsataig, Madián aents aidauk ditak pempeentunikiag maaniatnume, nuninak pisajag yaakat Sererá wetaiya nuni shiyakag yaakat Bet-sitá jegatnume. Nuninai tikich aidauk yaakat Abel-meholá

yaakat Tabatnum ijes awa imanui jegatnume, tiuwai Tuke Pujuu.

<sup>23</sup>Timau asag pisajgmatai, Neftalí wegantu aidaun, Asher wegantu aidaun, Manasés wegantu aidaun aatus Gedeón ashí untsukui, Madián aents aidau pisaja nuna pataetuktinme tusa.

<sup>24</sup>Nuna tusa Efraígrka nugke muja ikam weajunum batsamin aina nunú ujaktajum tusa chichama etsejin aidaun Gedeón ishimak: “Kaunawag Madián aents aidaujai maaniatnume. Nunikag Madián aents aidau eke nugka agkannum yujasag namak Jordágkan katitkag yaakat Bet-bará tutaya nuwi jegainatsaig, nunú nugkan dita batsamtuk akijuatnume”, tusa akatmamjauwai.

Tusa tiajam Efraín wegantu aidaushkam Gedeón tibaunak imatiksag umikajui. <sup>25</sup>Dutikainak nuigtushkam Madián aents aidaun apuji Oreb, Zeeb aatus achikajui. Dutikawag Orebnaik yamai kaya Oreb tutai awa nuwi maawajui. Untsu Zeeb aajakua nunak vino najanatasa uva chimpia najatai aajakua nunú yamai Zeeb tutaya nuwi maawajui. Nuadui nunú uva chimpia najatai aajakua duka niina daajin namkauwai. Aatus Madián aents aidaun ai aintuinakua Jordágka amain Gedeón pujaunum

waketuinak, Orepa buuken Zeepa buukejai tsupijuk jujukiajui.

### **Gedeón Madián aentsun apuji aidaun achija yajuakbau**

**8** Gedeón Madián aents aidaujai maaniatatus, tikich Israel aents aidaunak chichama akuptuk ujayatak, Efraín wegantu aidaunak ujakchauwai. Dutikayatak imapam ujakui shiwanan pataetuktinme tusa. Nuadui kajekag Gedeólgai jiyaniku ainawai.

<sup>2</sup> Tusa tiagtai Gedeón ditan ayaak:

“¿Atum dekas mina nagkaetasu dutikaujum duka dekatsjumek? Atum aidautijum ujumak dutikaujum duka ii aidauti kuashat dutikamua nuna nagkaesauwai.

<sup>3</sup> Apajuí atumnak Madián aents aidaun apuji aidau Orepan, Zeebjai achiktinme tujabiu asamtai achikugme. Tuja wika atum dutikaujum imannakesh dutikachjai”, tiuwai Gedeón.

Aatus timatai nuna Efraín wegantu aidau antukag kajekbaujin tsagkuajui.

<sup>4</sup> Nunikagmatai Gedeólgak niina suntaji trescientos aidaujai shiwanan aintuinak pimpikiaju ainayatak, namak Jordágnüm jegawag atú amain katiaju ainawai. <sup>5</sup> Nunikag yaakat Sucot

tutainum jegawag, Gedeón nuwiya aents aidaun chichajak:

“Wait aneasjum aents wijai yuja nunú yutai ajamjuttsatatum, ditak pimpiki yawekag mininawai. Iik Madiágnümia apu aidau Zébah Salmunájai achiktasa ainku yujaji”, tiuwai.

<sup>6</sup> Tutai Sucotnumia apu aidau chichajuinak:

“Amina aentsjum aina duka yujumkak ajamsashtatiji, wagki eke Zébah Salmunájaig achikchaugme”, tuidau.

<sup>7</sup> Tusa tiagtai Gedeón ditan ayaak:

“¡Apajuí yaantsamtai Zébah Salmunájai achika waketkun, numi jagkigtin aidaun zarza aidaujai uwegshunum ayá nuna yajuakan atumnak asutkattajime!” tiuwai.

<sup>8</sup> Aatus tusa nuwiya juwakiag jegawajui yaakat Penuelnum. Nunikag nuwishkam yaakat Sucotnum sumakbaunak dutiksag yutain sumakui. Tujash Penuelnumia aidaushkam Sucotnumiajai betek tiajui.

<sup>9</sup> Nuadui Gedeón ditan chichajak:

“¡Juju yaaktanum kumpin jiikbau waja junak wi depetmaka waketkun ajaka ajuattajai!” tiuwai.

<sup>10</sup> Zébah Salmunájai yaakat Carcornum atú amain etsa

minitaiya nuni quince mil suntag aidaujai batsatu, wagki ciento veinte mil suntag maaniamunum jinawaju asamtai.<sup>11</sup> Nunik batsatai Gedeógrak niina suntaji aidaujai jinta uwegshunmanini wegaunum yaakat Nóvah nuigtu Jogbehá aatus aajakua nuna yantamen etsa akaetaiya nuni shimutkauwai. Nunik jegajuawag anenjas batsatun jetekajui. <sup>12</sup>Dutika jeteam Zébah Salmunájai jiinki tupikakiajui. Nunikmatai Gedeón pataetuk amayag mai achikui. Nuna dutikamtai shiwag aidauk shiig senchi ishamkajui.

<sup>13</sup>Nunik Gedeón maania depetmak nugka yaijuch Heres tutai aajakua nuni wakitkiuwai.

<sup>14</sup>Nunik wenak nunú nugkanum makichik datsauch yaakat Sucotnumia pujaun achika juki kuashat iniasui. Tusa iniam Sucotnumia apu setenta y siete aajaku aina nuna daajin ashí adaitujui. <sup>15</sup>Tusa ujakam Gedeón nuna decaa Sucotnum weuwai. Nunik jegaa nuwiya aents aidaun chichajak:

“¿Atumesh aneakjumek Zébah Salmunájai achikchaugme tusajum dushiktibijum dusha? Tuja ¿atumesh aneakjumek Zébah Salmunájai achikchaugme tusajum mina aentsug aidau yaweja pimpiki minidau dekayaitkujum

yutai ajamsachbaijum dusha? ¡Pai yamaik achikan juwi itaajai!” tiuwai.

<sup>16</sup>Nuna tusa Gedeón apu Sucotnumia aidaun suwimka suwak jagki aidau, zarza aidaujai uwegshunmaya yajuakbauwai asutkauwai. <sup>17</sup>Tuja nuigtushkam kumpin jiikbau yaakat Penuelnum wajattaman ajak ajuauwai. Nuviya aents aidaunashkam kajegkui.

<sup>18</sup>Dutika Zéban Salmunájai iniak: “¿Atum muja Tabornumia aents aidau amukuitjum dusha wajuku aajabi?” tau.

Tusa tama dita aimainak:

“Amejai betek agmayi. Maki makichik aents aidauk apu tumain agmayi”, tuidau.

<sup>19</sup>Tusa tiagtai Gedeón senchi untsumak:

“¡Mina yatsug emkau aidau! ¡Dekas mina yatsug emkau aidau kajegkuitjume! Nuadui Tuje Pujuu daajin tajime, atum dita maachuitkugminig, wisha atumnak yamaik maubaitsujime”, tiuwai.

<sup>20</sup>Nuna tusa inagnamuik niina uchiji emkau Jéter aajakua nuna ame maata tusa inajui.

Tujash Jéterak eke tsakatuch asa ishamak maumainchau dekapjauwai. <sup>21</sup>Nunitai Zébah Salmunájai Gedeógrak chichajak:

“¡Amek dekas mai mantuata! ¡Aentsuk niina wajiujin dekatia!” tuidau.

Tiagtai Gedeón jegantun mauwai. Dutika Zébah camelloji Salmuná camellojijai kuntujen waji pegkeg apeekamu aidaun yajutkauwai.

<sup>22</sup>Dutikamtaí Israel aents aidau Gedeógrakan chichajuinak:

“Madián aents aidau waitkagmайдau аме ayamkagtukam agkanmitkagtuaу asam аме, тија аме wegantu aidaujai iina apuji atajum”, tiajui.

<sup>23</sup>Tusa tama Gedeón ditan ayaak: “Wika atumi apujig achattajai. Tuja mina uchigkesh atumi apujig achattawai. Atumin apujig Tuke Pujuu atatui.

<sup>24</sup>“Untsu atum shiwag aidau maakjum ditá patakumtaiji aidau yajutkaujum nuna segajime mina sujustinme tusan”, tiuwai.

Tuja nunú suntag aidauk uwegshunum batsamin asag patakumtai oro najanamun tuke patakumajaku ainawai.

<sup>25</sup>Tusa timataí Israel aents aidauk jáanchin nugká ainak nuwi patakumtai yajuakbaun batsasajui. Dutikawag Gedeógrakan chichajuinak:

“Pai, juju jukita”, tiajui.

<sup>26</sup>Nunú patakumtai oro najanamu aidauk diecinueve kilo tumain aajakui. Untsu apu aidaun

iwagmamtaiji, nugkutaiji nuigu jáanch yamakaitkau aidau aatus duka dekapachbau aajakui. Tuja camello anujamu aidaushkam dekapachbau aajakui. <sup>27</sup>Nunú oro yajuakbauwai Gedeón sacerdote nugkutain dakumak najanauwai. Dutika niina yaaktajin Ofra ejegauwai. Nuna Israel aents aidau ashí emematuinak Tuke Pujuu ememattan idaisau ainawai. Tuja Gedeógrakan pegkegnap dutikaja tukama, nuna niina patayi aidaushkam emematushakam pegkegchau aajakui.

<sup>28</sup>Dutika depetkamu asag Madián aents aidauk Israel aents aidaunum yunumag batsamajaku ainawai. Nuadui yaunchuk aajakbaunak betekchau tiki wainkauch juwakajui. Tuja Gedeón iwaku pujusmataig, nunú nugkanmak cuarenta mijan maanitsuk batsamsau ainawai.

### Gedeón jakamu

<sup>29-30</sup>Gedeón Jerubaal tuuta awagmatai aajakua duka niina jeen wakitki pujusui. Nuwi pujus setenta uchin akigkui, tuja niina nuweshkam kuashat aajakui.

<sup>31</sup>Tuja niina ikaa nuwe Siquem pujujakua dushakam makichik uchin uchigmakui. Dutikamtaí

Gedeón nunú uchi daajin Abimelec adaikauwai.

<sup>32</sup> Gedeókak shiig muumpaki jakauwai. Nunik jakamtai, niina apaji Joása ukumataiji Abiesel wegantu aidau batsamtai yaakat Ofrá aajakua nuwi ukusajui.

<sup>33</sup> Gedeón jakamtai batsamas Israel aents aidauk Baal dakumka najanamu aidaun emematuinak Apajuí ememattanak ataktu idaisajui. Tuja dita apajuímawagtinnak Baal-berit aajakua nuna etegkawag nuna emematujaku ainawai. <sup>34</sup> Nunidau asag ditan shiwag waitkagtaí Tuke Pujuu Apajuí ayamjukua nunak kajimatki idaisajui. <sup>35</sup> Gedeón tikich daaji Jerubaal aajakua nunú ditan ayamjak kuashat takasu aig, niina patayi aidaunash wait anenjachu ainawai.

### Abimelec apu wajasbau

**9** Jerubaalan uchiji Abimelec niina dukuji wegantu aidau Siquemnum batsatu asamtai, ditajai chichastatus weuwai. Nunik jegaa ditan chichajak:

<sup>2</sup> “Iik pataa ainaji, nuadui tajime. Jerubaala uchiji setenta aina duka ashí apu amain ainatsui, ima makichik apu amainai tajai. Nuniau asamtai juwi tikich aents aidau batsata nujai nunú

pachisjum shiig chichasjum antumtikatajum”, tiuwai.

<sup>3</sup> Tusa timatai Abimelekan patayi asag, niina atuinak, Siquemnumia aidaujai chichastatus shiyakajui.

<sup>4</sup> Nuigtushkam apajuímtai Baal-berit dakumka najanamu jegamjukbaunum kuichik plata najanamu atatman setenta jukiajui. Dutika Abimelekan susajui. Dutikam nuna akikmak, Abimelec aents magkagtin aidaun yajuakui. Dutika nunú aents aidaujai, <sup>5</sup> yaakat Ofrá niina apaji Jerubaal pujujakbaunum weuwai. Nunik wegak niina yachi setenta aajaku aina nuna makichik kaya múun pujaunum nuwi ashí kajegkui. Untsu niina yachi Jotam awan aajakua nunú uumkau asa, ima nigki uwemjauwai. <sup>6</sup> Dutika niina yachi aidaun ashí amukmatai, Siquemnumia aents aidau, nuna yantamen Bet-miló aajakua nuwi batsamin aidaujai Siquemnum numi encina tutai wajaunum kaya pegkejam tutai pujaunum nuwi ijunjajui. Nunikag nuwi Abimelekan apu adaikajui.

<sup>7</sup> Abimelec apu wajase tabaun Jotam dekaa, muja Guerizim tutainum wakauwai. Nunik nuwi wajas Siquemnumia atuktinme tusa senchi unsumak chichaak:

“¡Siquemnumia aidauwah, wi titatag nunú shiig

antuktajum! ¡Atumnash Apajuí antugtamkachajaintash!

<sup>8</sup>“Makichik tsawantai numi aidau apugtin amí tusag wakekajui. Nuadui olivon chichajuinak: ‘¡Ame iina apuji ata!’ tiajui. <sup>9</sup>Tusa tama: ‘Wika tikich numi aidaun apuji atag takunuk, aents aidau Apajuín emematuinak mina aceitejun juki takau aina nuna, tuja ditanu atinnashkam mina aceitignak juki takau aina nuna idaikun apu amainaitjai’, tusa dakitjauwai.

<sup>10</sup>“Tusa timatai higueran chichajuinak: ‘¡Untsu ame iina apuji ata!’ tusag segajui. <sup>11</sup>Tusa tama higuera chichaak: ‘Wika numi aina nuna apuji atag takunuk, mina yujagkeg higo shiig pegkeg yumimitun nejenaitag nuna idaikun apu amainaitjai’, tusa dakitjauwai.

<sup>12</sup>“Tusa timatai numi aidau uva numijin chichajuinak: ‘¡Untsu ame iina apuji ata!’ tusag segajui.

<sup>13</sup>Tusa tama uva numiji chichaak: ‘Wika numi aina nuna apuji atag takunuk, Apajuín emematuinak tuja dita aidaushkam minaiya vino najanamun umuinak shiig aneen aina nuna idaikun apu amainaitjai’, tusa dakitjauwai.

<sup>14</sup>“Tusa timatai inagnamua nuna numi jagkigtinun chichajuinak: ‘¡Untsu ame iina apuji ata!’ tusa segaidau. <sup>15</sup>Tusa tama jagki

chichaak: ‘Dekaskenum atumi apuji ati tusajum wakegakjumek, wi dukuka ijiam nuna wakentin batsamsatajum. Untsu atum dakitakjuminig, minaiya jii keeka muja Líbano tutainum setug műun ayá nuna apea ijinattawai’ tiuwai jagki”, tiuwai Jotam.

<sup>16</sup>Nuna tusa inagnak: “Tuja yamai wi atumin tajime: ¿Atum Abimelec apu adaikabijuim dusha pegkejak dutikaujum? ¿Tuja mina apag Jerubaal atum aidautigmin shiig kuitamjamkau aina dutikagmek, atumesh niina patayi aidaush shiig kuitamkaujum?

<sup>17</sup>Atumek Madián aents aidau waitkatai batsatutigmin, mina apag atumi ayamjutpak maaniak jamain wajakui. <sup>18</sup>Tujash atumek duka aneetsuk, mina apaju patayi aidaujai shiwagmagajum niina uchiji setenta aajakua nunú makichik kayanmak ijinaugme. Tujash ima dukek dutikachugme, nuigtush Abimelec atumi patayi asamtai, Siquema apuji ati tusajum adaikaugme. <sup>19</sup>Tujash yamai wi tajime: Atum aidautijum mina apag Jerubaal aajakua nunú niina patayi aidaujai pegkeg anentaiyai kuitamkau ainakjumek, Abimelecjai shiig aneasjum pujustajum. Nuniagmin niishkam atumin shiig anenjamsatnume.

<sup>20</sup>Untsu atum shiig kuitamkachu atai, Abimelecnuria jii kegak Siquemnumia aidaun Bet-milónnuria aidaujai apea ijinati. <sup>21</sup>Tuja nunú Jimag yaakta nuwiya jii kegak Abimelekan apea maati!” tiuwai.

<sup>21</sup>Nuna Jotam aatus tusa ukuak, tupikaki yaakat Beernum wee pujusui. Nunak nunikui wagki niina yachi Abimelekan ishamak.

<sup>22</sup>Tuja Abimelekak Israel aents aidaun apuji wajas kampatum mijan inamjauwai. <sup>23-24</sup>Tuja nuadui Jotam tibaunak imanisag umigkauwai. Nuadui ashí aents aidaunum shiig pegkegchau, senchi waitiamu ati tusa Apajuí tiuwai. Nunú umintai, pempeentunikig tsainika ainawai.

### Sansón akiinamu

**13** Israel aents aidauk Tuke Pujuu umigtan kajimatkiag ataktushkam pegkegchaun takaidau. Nuniagtai Tuke Pujuu ditan idaisawai. Dutikamtai filisteo aidau cuarenta mijan waitkasu ainawai.

<sup>2</sup>Tuja nunú tsawantin makichik aents Dan wegantu Manoa daagtin yaakat Soránum pujujakui. Niina nuweg uchi uchigmachu asamtai

uchijig atsujakui. <sup>3</sup>Makichik tsawantai Apajuí ángeltsukaita tumain nayaimpinmaya nunú nuwan wantintuk chichajak:

“Amek yaunchuk nagkamsam uchigmachuitme. Tujash yamai ejapjuktatme, nunikam uchi aishmag uchigmaktatme. <sup>4</sup>Nuadui umutai vino nuniachkush tikich uwaja nampetai aidauk makichkish uwajaipa. Tuja Tuke Pujuu dakitamu aina dushakam yuwawaipa, <sup>5</sup>wagki uchi aishmag uchigmaktatam duka atatui Nazareo.<sup>a</sup> Nunú uchi intashig awagchamu atatui, wagki nii mún wajasa filisteo aidau Israel aents aidaun waitkaina nuna ayamjuk agkanmitkattawai”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa tima aishin ujaktatus wejiuwai. Nunik jegaa ujaak:

“Apajuí ángeljai betek wi pujamunum tajtuame. Nuniakui senchi puyatkamjai, wagki Apajuí ángeljai betek asamtai. Yaitpa tusanuk wikish iniaschamjai, tuja niishkam niina daajinak tujutchame. <sup>7</sup>Untsu uchi uchigmaktatme tusa tujutmae. Nuna tusa, yamai nagkamsamek vino uwajaipa, tuja tikich uwaja nampetai aina dukesh uwajaipa, tujutmae. Nuigtush pegkegchau

<sup>a</sup> 13.5 “Nazareo” tawa nunak Apajuínu asa pegkegchaunak makichkish takaschatjai tumamiu aidaun takau tawai.

aina duka yuwawaipa. Tuja ame uchi uchigmaktatam duka uchi eke akiintsai Apajuú etegkamu asa, wika pegkegchau aina nunak takaschatjai tumamiu asa pegkegchaunak takatsuk, jau aina numamtin uchik atatui, tujutmae”, tiuwai.

<sup>8</sup>Tusa ujakam Manoa Tuke Pujuun segaak aatus tiuwai: “Apujuh, ame aents awemaum nunú ataktu awekagtita tusan segajame, nunú taa uchi akiinkuish itugkattaji nuna ujapakti taji”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa segam Apajuí Manoa sumamunak betek umikui. Nuniak nuwa ajanum wekaetatman Apajuí ángeljai betek ataktu wantintukui. Tuja Manoa niijai wekaechau asamtai, <sup>10</sup>tupikaki weuwai ujaktatus. Nunik ujaak:

“¡Aentsun wi wainkabiag nunú ataktu wantintugkae!” tiuwai.

<sup>11</sup>Tusa ujakam Manoa niina nuwejai nunú aents pujamunum weuwai. Nunik jegantun iniak:

“¿Ameka tikich tsawantin mina duwagjai chichasmayum?” Tusa tama nii ayaak:

“Ehe, witjai”, tiuwai. <sup>12</sup>Tusa tutai Manoa chichajak:

“Ame mina duwag tium nunú uminkuish ¿wajuk uchish kuitamainaitji? ¿Tuja uchish itugkattaji?” tau.

<sup>13</sup>Tusa tutai ángel tumain wantinkauwa nunú Manoan ayaak:

“Wi amina nuwemin timag nunak imatiksag umikti.

<sup>14</sup>Vino najanamun uwajaigka. Tuja tikich umutai uvanmaya najanamu aidaunash uwajaigka, nuigtushkam tikich umutai kajiau aidaunashkam uwajaigka. Tuja tikich yutai aidaun Apajuí dakita nunak yuwawaigka. Wi tibaunak Imatiksag umikti”, tau.

<sup>15-16</sup>Tusa tama, Apajuíyap ángeljai betek wantintujuk tujutua tachau asa chichajak:

“Wait aneasam juwi jutijai juwakta, nunikamin chivo tsakatan maa inajauamtai yuwami”, tau.

Tusa tama nunú ángeljai beteka nunú niina ayaak:

“Wi juwi juwaknush amina yutaigminak amejai jimagtuknuk yumaitsujai. Untsu chivo tsakat maam nuna neje ashí apeakum Tuke Pujuu emematta”, tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa tama Manoa niina chichajak:

“Untsu amina daagmesh yaita dukesh ujajatkata, nuna dekau asan ame tukagtam nunú uminkui see kuashat titagme”, tiuwai.

<sup>18</sup>Tutai Apajuí ángeljai betek wantinkauwa nunú niina ayaak:

“¿Wagka mina daajush dekatasamesh wakegame? Mina daajuk shiig pegkeja ibau asa

kakajus dekamaitsui. Nuadui uukbaujai betekai", tiuwai.

<sup>19</sup>Tusa timatai chivo tsakatan, ajak aidaun neje juukbaujai ijumlah juki, kayanum patai nuna ashí apeak Tuke Pujuun emematiuwai. Nuna dutikamtaí Tuke Pujuu Manoan niina nuwejai wainchatai pegkeg aidaun iwaintukui. <sup>20</sup>Tuja Manoa niina nuwejai chivon maa apeauwa nunú bukuitamunum Apajuí ángeljai betek nuwi pachitkau yaki waun wainkajui. Nuna wainkag tsuntsumawag nijayin nugka antig pujusajui. <sup>21</sup>Nuna Manoa wainak anentaimjauwai, dekas Tuke Pujuuwap ángeljai betek wantinkaun wainkaja tiuwai. Duwi nagkamsag niinak tuja niina nuwenakesh ataktuk wantintukchauwai.

<sup>22</sup>Nuna wainkau asa niina nuwen chichajak:

"Iik dekas Apajuí wainkau asa jakattaji", tiuwai.

<sup>23</sup>Tutai niina nuwe ayaak:

"Tuke Pujuu iina mantamatag takug, ii kuntin maa nuna neje ashí apeaku, ajak juukbaujai apeag nuna dakitmain wajake. Tuja iina iwaintugmaka nunashkam iwaintugmamainchau awajtamkae.

Nuigtushkam iina ujapaka nunash ujapamainchau awajtamkae", tiuwai.

<sup>24</sup>Duwi pujus niina nuwe ejapjuk uchi aishmagkun uchigmakui. Nunikmataí adaikauwai Sansón. Nunú uchi muumpatai Tuke Pujuu pegkegnum yaijakui. <sup>25</sup>Tuja makichik tsawantai yaakat Sorá Estaoljai niiniaku aajakua nuna ejapeen Danka nugke aajakua nuwi Sansón pujaun Apajuín Wakani egkemtujui.

### Sansón nuwenamu

**14** Makichik tsawantai Sansón weuwai yaakat Timnat. Nunik nuwi filisteo nuwa pujuttaman wainak wakejukui. <sup>2</sup>Nunik niina jeen wakitki apajin dukujijai ujaak:

"Yaakat Timnatnum filisteo nuwa pujaun wainkamag nujai nuwenatag tajai. Nuadui wait aneasjum nuwenatasa umitai aina nunú ashí umiktajum", tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa tutai niina apaji dukujijai ayaak:

"¿Wagkamek filisteo aents Apajuín umigchau aina nuninjaish nuwenatame? ¿Iina patayi aina nuwiyang nuwak atsawak? atsa

nuniachkush ḥashí Israel aents aina nuviya nuwak makichkish atsawak?" tiuwai.

Tusa tama Sansón ayaak:  
"Wika nuna nuwan wakegajai. Dekas nunú nuwa sumagtuktajum nujai nuwenatjai", tiuwai.

<sup>4</sup>Tuja Tuke Pujuu yaunchuk emtika nuniktin ati tusa tibaunak niina apajig dukujijaig dekajakchau ainawai. Tuja nunú tsawantin Israel aents aidaun filisteo aidau waitkaidau asamtaí, wajuk waintuanuk filisteo aents aidaun ijinkun Israel aents aidaun agkanmitkawag tau asa tiuwai.

<sup>5</sup>Nuadui Sansógrak niina apaji, dukuji aatus yaakat Timnat weuwai.

Nunik wegau niina apajin dukujijai ukuak tsegkeki uvan egak weuwai. Nunik wegaun león yama tsakaju senchi kajeau jetekui. <sup>6</sup>Dutiktaí Apajuí Wakani Sansógrak egkemtujui. Dutikam leónkan achika chivo tsakatuch maumaina dutika mauwai. Nuna dutikash apajinak dukujijaig ujakchauwai. <sup>7</sup>Tuja Timnatnum jegawag Sansógrak nii nuwa wakejukbau pujaunum weuwai. Nunik nijai chichasui.

<sup>8</sup>Nunik dukap tsawan pujusa nii nuwenatnuji tsawan jegamtai, wenak yaunchuk nii león

maamujin diistatus tsegkeki weuwai. Nunik jegan diikma leónka iyashi sakajunum dapa jegamak yumijina egketun wainkauwai. <sup>9</sup>Dutika wainak ashí juki duka dukakua weuwai. Nunik niina apaji dukujijai pujaunum jegan, ditanashkam akaantuk susauwai, dutikam ditashkam nuna dukawajui. Tujash Sansógrak león maa ukukbaunmayan jukimjai tusag ujakchauwai.

<sup>10</sup>Nunik jegawag Sansógrak apajig uchiji nuwe atinun wainkatatus wejiuwai. Tuja datsauch nuwenuk nuna dutikin ati tibaun umiak Sansón nii nuwenbaunum jiistamatatus ipamauwai. <sup>11</sup>Tujash filisteo aidauk ishamkagtuidau asag, treinta datsauchin ipauwai, Sansón nuwentai uyunainak batsamsatin aidaun. <sup>12</sup>Nunú treinta aents aidaun Sansón chichajak:

"Makichik anentaimsia aimtai iniastajime. Dutikamtaí nuwenbau siete tsawan asa atata duwi ujatkatajum wajina takunua taja nunú. Nunú betek ujatkagminig maki makichik jáanch shiig pegkeg lino najanamun, nuigtu nuwenbaunum weaku nugkutai aidaujai amastajime. <sup>13</sup>Untsu nunú betek aimkachjumek, jáanch shiig pegkeg lino najanamu,

nuigtu jáanch nuwenbaunum weaku nugkutai aidaujai mina sujustatjume”, tiuwai.

Tusa tama dita aimainak:

“Ame waji tame nunú tita antukmi nunika aimkagmi”, tuidau.

<sup>14</sup>Tusa tiagmatai Sansón aatus tiuwai:

“Yukagtinnumia yutai

pegkeg jiinkiuwai,

senchigtinnumia

yumimitu jiinkiuwai”, tiuwai.

Timatai, nunash wajina takug tawa tusa kampatum tsawan batsamtakush ejechajui. <sup>15</sup>Tuja ejechamin dekapenak tsawan ipak usumta duwi Sansórgka nuwen chichajuinak:

“Iina tujabi nunash wajina takug timae nunú aishjum dekajuata. Nunikam amina ujapakmatai ujajatkata. Unstu nunú dekajuachaminig, aminak, amina apa patayi aidaujai apeattajime. ¡Wagki atumek dekas iina jáanchji aina nunú atankimi tusajum ipajatuaugme!” tiajui.

<sup>16</sup>Tusa tiagmatai Sansórgjai chichastatus weuwai. Nunik jegajua buutki chichajak:

“¡Ame minak anentsume! ¡Ame minak kajegtame! Nuniau asam mina pataag aina nunú anentaimsia aimtai iniasume, tujash amek minak dusha waji

takumea tiume duka ujattsume”, tiuwai.

Tusa tama Sansón ayaak:

“Mina apagnakesh, tuja mina dukugnakesh ujatsug nunash aminash wagkanuk ujaktagme”, tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa tamashkam ujatkati tusa niyai ayaumas pujus nii nuwenku jiistabau siete tsawan aajakua imanisag siete tsawan buutú pujau. Imatika waitka pujujam tsawan sieteya duwi nunash wajina takug tiyawa nuna ujakui. Tusa ujakam niina patayi aidau batsatun jegajua niishkam ujakui. <sup>18</sup>Dutika ujakajam tsawan sieteya duwi eke etsa akaetsaig Sansórgka jegajuawag chichajuinak:

“Dapa yumiji yumimitun nagkaesauk tikichik atsawai.

Tuja Leónka nagkaesau senchigtinuk tikichik atsawai”, tuidau.

Tusa tiagmatai Sansón ditan chichajak:

“Mina duwag ujapakchamtaig, atumek nunap tawa tusagmek ejemainchau ainagme”, tiuwai.

<sup>19</sup>Nuna taig Tupe Pujuu Wakani egkemtug Sansórgkan senchimtikauwai. Dutikam weuwai yaakat Ascalón, nunik nuwi treinta filisteo aidaun mauwai. Dutika nuna jáanchji aidaun yajutuk akikmakui. Nuna

dutika senchi kajeka niina apaji jeen wakitkiuwai. <sup>20</sup>Nunikmatai Sansón nuwenbaunum aents aidau pujusu aina nuwiyajai Sansóga nuwen tikich aentsnum sujutkajui.

**15** Tuja kuashat tsawan nagkaemakiu ai, trigo juut jegamunum Sansón niina nuwen ijagsatatus wegak chivo tsakatan juki weuwai. Nunik jegaa chichaak:

“Mina kanutajui wayan mina duwagjai chichastajai” tusa wayatag titatman niina wegaji dakitjauwai. <sup>2</sup>Nunik chichajak:

“Wika dakitakus idaisayatai tibaijai. Tau asan amina kumpagmín nuwemnak sujukmajai. Tujash tikich mina nawantug ekeu niina nagkaesau shigmauch puja nunú nuwatkata”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa tama Sansón ayaak:

“Yamai atum filisteo aidautigminak wi ijinattajime. Dutika ai wagka aikae tujutmainuk atsuttawai”, tiuwai.

<sup>4</sup>Nuna tusa ukuak niina nuwe sujutkamunum iikmaktatus, trescientos amich nuwa aidaun achika ijamjauwai. Dutika apa apatuk ujuknum jiggakui. Dutika jimag amich apatka jiggakbaunum nuna ujuken ekematain anug

jiggakui. <sup>5</sup>Dutika nuna ekemak amichan atia filisteo aidau ajaji aidaunum ishiakui. Nunú shimak trigo juuka ijamjamu aidaun eke juukchamu aidaujai ashí apekui. Dutikak nuigtushkam uva ajakbaun, olivo<sup>a</sup> ajakbaujai ashí apeka ijinauwai.

<sup>6</sup>Dutika ijituam filisteo aidauk: ¿Yaki aikae? tusa inimainak yujakma: Auk Sansóga wegaji niina nuwen atanki, niina kumpajinig sujutkam, nuna iiwmak aikae tabaun dekawajui. Nunik dekawag nuna shimutuk nunú nuwanak apajijai apeawag maawajui. <sup>7</sup>Dutikawagmatai Sansón chichaak:

“Atum aniau asagmin, nuna iiwmakun makichkish idaitsuk ashí amuktatjime. ¡Nunak dekas wi umiktinjun tajai!” tiuwai. <sup>8</sup>Tusa senchi kajeku asa filisteo aidaun jeteka shiig kuashat ijinauwai. Dutika ukuak Etamnum kaya mún waa au asamtaí, nuwi uumak pujustatus weuwai.

### Sansón burro jagkejai filisteo aidaun ijinamu

<sup>9</sup>Nunik weu ai filisteo aidaushkam Sansógan egainak Judá nugken shiyakajui. Nunikag

<sup>a</sup> 15.5 “Olivo”: Juka makichik ajakai. Nuna nejeshkam olivo tutayai. Untsu nunú juuka painkamu aceituna tutayai.

jegawag nuwi nagkamas batsamak nugka Lehi<sup>a</sup> tutaiya imanui jegantajui.<sup>10</sup> Imanikagmatai Judá wegantu aidau ditan iniinak:

“¿Wagka jutijai maaniatasagmesh atumesh kaunaugme?” tuidau.

Tusa tama dita aimainak:

“Sansón iina pegkegchau awagtamkau asamtai, achika juki iishkam dutiksaik iikami tusa yujaji”, tuidau.

<sup>11</sup> Tusa tiagmatai nuna antukag, tres mil aents Judá wegantu aidau Etamnum kaya múun waa aunum nuwi Sansón pujau asamtai shimutkauwai. Nunik jegawag nuwi pujuttaman wainkag chichajuinak:

“¿Amek dekatsmek filisteo aents aidau iina nagkaetamsau senchigtin aina duka? ¿Wagka jutikamesh utugchatash itagkagtuaume?” tuidau.

Tusa tama Sansón ditan ayaak:

“Wika dita pegkegchau takasbaujin dutiksanuk iikamjai”, tuiwai.

<sup>12</sup> Tusa timatai dita chichajuinak:

“Iik ame achika juki filisteo aidaunum sujukmi tusa kaunaji”, tuidau.

Tusa tama Sansón ayaak:

“Atum mantuashtinaitkugmek, dekas mashtatjame tusa tujuttajum”, tuiwai.

<sup>13</sup> Tusa tutai dita ainak:

“Atsa, ii aidautik mashtatjame, ayatak achika juki filisteo aidau susami tusa taji”, tuidau. Aatus tusag jimag soga yamagmai jikajajui. Dutikawag uumak pujaun jiikiag jukiajui.

<sup>14</sup> Dutikawag we wenakua Lehin nugkanum jegawajui. Nunikagmatai filisteo aidauk shiig aneenak untsumkiag jiintujajui. Dutikiagtai Apajuí Wakani Sansórgan senchimtikauwai. Dutikam sogayai niina kuntujin, uwejen jikagbaunak hilo lino najanamu apeamu tsujinmaina numamtuk tsujiajui.

<sup>15</sup> Dutika nuadui burro jagke eke shiig sakamchau atatman juki, duwi awatug mil filisteo aidau kajegkui. <sup>16</sup> Dutika chichaak:

---

<sup>a</sup> 15.9 “Lehi” tawa duka hebreo chichamnumak “kuntinu jagken” taku tawai.

“Makichik burro jagkenig mil aentsun kajegkan ijumsawa emakjai”, tiuwai.

<sup>17</sup> Nuna tusa burro jagke takakbaun nagkima ajapauwai. Nuadui nunú nugka daajig Ramat-lehi<sup>a</sup> adaikamui.

<sup>18</sup> Tuja Sansón senchi kitaag Tuke Pujuun segaak: “¡Ame minak shiwag shiig kuashat aina nuna depetkati tusam yainkaume! Nuadui ¡yumi umumain atsutai juju aents amina umigtamchau batsata nuwi kitakai jakati, nunikmatai niina iyashin dushikjatnume tusamek idaitumaitsume!” tiuwai.

<sup>19</sup> Tusa timatai Apajuí yumi initkanmayan jiikiuwai. Dutikamtai Sansón nuna uwajui. Nuna uwag ataktu wajiu wajasui. Nuadui nunú yumi pukuni jiinkiuwa nuna daajin adaikauwai En-acore.<sup>b</sup> Duka yamaikish nugka Lehin tutainum awai.

<sup>20</sup> Sansóggak veinte mijan Israel aents aidaun yaigkui. Nunak filisteo aidau nunú tsawantin Israel aents aidaun ashí depetuk waitkajaku aina nunú tsawantin niig takasui.

### Sansón yaakat Gazanum webau

**16** Makichik tsawantai Sansón yaakat Gazanum weuwai. Nunik nuwi makichik nuwa akiaku dutikta pujuttaman wainak, nuna jeen waya nijai kanajui. <sup>2</sup> Nuwi pujai filisteo aidaushkam Sansón tae tabaun antukag, nunú yaaktanmaya aidau Sansón pujamun tenteawajui. Dutikawag yaakta waitijin kuitamainak makichik tsawan batsamtau asa, kiitai kashin tsawaku maami tusag dakainak jasa takamtak batsatu. <sup>3</sup> Tujash Sansóggak ejampek shintaag waiti aidaunak numijijaí tegajui.

<sup>a</sup> 15.17 “Ramat-lehi” tawa duka hebreo chichamnumak “jagke nain” taku tawai.

<sup>b</sup> 15.19 “En-acore” tawa duka hebreo chichamnumak: “entsa segabau” taku tawai.

Dutika jiju minantuamunashkam ukuinag ashí yanaki yajuak, yaakat Hebrójai niiniaku muja jiitkaunum iwaka nagkimak utsagkui.

### Sansón Dalilajai

<sup>4</sup>Duwi pujus, nuwa Dalila daagtin Sorec nugka pakajin pujuttaman jukitatus ausauwai.

<sup>5</sup>Dutikamta filisteon apuji aidau Dalilajai chichastatus shiyakajui. Nunik jegajuawag chichajuinak:

“Sansókash wagkag ibau senchigtnaita tsanuja dekajuata. Dutikawamin itugkaik depetmainaitji nunú ejemi. Nunú dekajua achika jikaja apusami. Tuja ame dekajuawaminig, ii aidauti maki makichik mil cien kuichik plata najanamu amastatji”, tiajui.

<sup>6</sup>Tusa tima Dalila Sansókhan chichajak:

“Wagka ibau senchigtnaitme nunú minash wait aneasam ujatkata. *¿Wajigmin jikapajgmataiya ayamjumainchaush amainaitme?*” tau.

<sup>7</sup>Tusa tama nii ayaak:

“Siete daek samek aidauwai jikatjagmataig, tikich aents aina nujai betek senchigtuchu amainaitjai”, tiuwai.

<sup>8</sup>Tusa timatai Dalila filisteo apuji aidaun ujakui. Tusa ujakajam daek samek aidaun siete jukiag Dalilan susajui. Dutikam nuna juki Sansókhan jikajui. <sup>9</sup>Dutika jikaja, aents aidaun yaunchuk niina kanutaijin uuka batsasu asa, untsumak:

“¡Sansókha, filisteo aidau jetepainawai!” tau. Tusa tutai Sansón nantak nunú daeknak apeamujai betek tsujiajui. Dutikamta filisteo aidauk wagkag ibau senchigtnaita nunak dekamainchau dekapajui.

<sup>10</sup>Tuja Dalila Sansókhan chichajak:

“¡Tsanujaume! ¡Amek minak dushiktakum tujutiume! Tujash dekas yamaik wait aneasam tujutta, itugkaya emetmainush amainaitme nunú”, tiuwai.

<sup>11</sup>Tusa tutai Sansón ayaak:

“Soga yamajam makichkish takashtaiyai jikatjagmataig, tikich aents senchigtuchu aina nujai betek amainaitjai”, tiuwai.

<sup>12</sup>Tusa timatai yaunchuk aents aidaun niina kanutaijin uuka batsasua dutiksag batsasu asa, Dalila soga yamagman juki Sansókhan jikaja, untsumak:

“¡Sansókha, filisteo aidau jetepainawai!” tau.

Tusa tama Sansón nantak, hilo tsejegkush tsujimaina imatika

soganak tsujiajui. <sup>13</sup>Dutikamtaí Dalila niina chichajak:

“¿Wagka ima tsanugme? ¡Amek minak tuke tsanugme! ¡Itugkaya emetmainush amainaitme nunú tujutta!” tau.

Tusa tama Sansón ayaak:

“Kakaumainchau wajasti tujutkumek, mina intashig siete chapikmagmawa nunú jáanchjai ijumjam jáanch apataiyai apijam, nuadui numi ajiam nuwi jigkamainaitme. Dutikawamin tikich aents senchigtuchu aina nujai betek amainaitjai”, tiuwai.

Tusa timatai Dalila Sansógkan ikanag aepes intashi siete chapikmagbaun ijumag jáanch apataiyai apijauwai.

<sup>14</sup>Dutika numi juki ajia jigka emetua untsumak:

“¡Sansógka, filisteo aidau jetepainawai!” tau.

Tusa tama nantak intashi jigkatuamunak japiki juwak jáanch apigtainak numi ajiamujai tsujiajui.

<sup>15</sup>Dutikamtaí Dalila chichajak:

“¡Amek waitaitme! Nuniayatkum aneajame tusa tujutmaume. Amek mina dushiktau asam, kampatuma imania tsanujaume. Tujash tuwi senchigmesh ajutjamua duka eke ujattsume”, tau.

<sup>16</sup>Tusa kashi kashinig iniak waitkamu asa yawetug dakitak,

dekas jakatjai tiuwai. <sup>17</sup>Tau asa, wagkag ibau senchiginush ayi nuna Dalilan ujaak:

“Wika nazareowitzjai. Mina intashjunak makichkish tsupigtuchu ainawai, wagki minak eke akiintsaig Apajuínu ati tusa etegkamu asan, pegkegchaun takaschati tibauwaitjai. Tuja mina intashjun tsupigtukagmataig, tikich aents senchigtuchu aina nujai betek amainaitjai”, tiuwai.

<sup>18</sup>Tusa etsegumakmatai, yamaik dekas ujatkae tusa filisteo apuji aidaun ujaktajum tusa chichaman akuptak:

“¡Yamaik Sansógkak wagkag ibau senchiginaita nunak ashí ujatkae, nuniau asamtaí kaunatajum!” tiuwai.

Tusa timatai ame dekajuawaminig, akiktatjame tiu asag, kuichki jukiag Dalila pujamunum wegajui.

<sup>19</sup>Dalilak niina bakuin Sansógkan patas ikanjauwai. Nunik kanagmatai niina intashi siete chapikmagbaun tsupijati tusa makichik aentsun untsukui. Nunú jegantun ashí tsupijauwai.

<sup>20</sup>Dutika tsupijamtaí Dalila untsumak:

“¡Sansógka, filisteo aidau jetepainawai!” tau. Tusa tama Sansógkak Tuke Pujuu niina idaisamunak dekachu asa, kanag

tepau nantak tuke ayamjubau asa nuniktakama nunimainchau wajasui.<sup>21</sup> Nunik kakaumainchau wajasmatai, filisteo aidau achikag jiin mai ukuitkajui. Dutikawag yaakat Gazanum emajui. Dutika nuwi ejegawag cadena bronce najanamui jiggajag, aents achika chimpitainum trigon dekeak pujosti tusa apusajui.<sup>22</sup> Dutikam pujai niina intashi ataktu tsakajauwai.

### Sansón jakamu

<sup>23</sup> Filisteo aents aidaun apuji aidau Sansógrka achiku asag depetmakji tusag, shiig aneenak ditá apajuímtaiji Dagón aajakua nuna emematuinak, kuntinun maawag apeawagtatus ijunajui. Nunik batsamas kantamainak:

“Iina apajuíji yaimpasmatai, iina shiwaaji Sansón depetkaji” wajaidau.

<sup>24</sup> Tuja tikich aents filisteo aidaushkam nuna wainkag dita apajuímtaijin emematus kantamainak:

“Iina apajuíji yaimpasmatai, iina shiwaaji Sansón ii ajakmamu aidaun ijitjamak aents aidaun kuashat ijinnuwe nunú depetkaji”, wajaidau.

<sup>25</sup> Imatuidau asag shiig aneenak Sansón achikam egketa nunú jiiki itatajum tima, jiiki itawagmatai senchi dushikinau. Dutikainak jega jegamku ajigbau Jimag wajaunum nuna ejapeen awajsajui.

<sup>26</sup> Dutikam wajasa uchi niina egkesa ejeentaun chichajak:

“Juju jega jegamku ajigbau aina nunú Jimag atsuak nuwi ejentunta, achimka wajasan ayamjatjai”, tiuwai.

<sup>27</sup> Tuja filisteo aidaun apuji aidauk nunú jeganum ashí nuwa nuwajaima ijunag piyak batsatu. Nuninai tikich aidaushkam nuna yakin ekenja jegamkamunum tres mil aents tumain Sansógrkan dushikiagtai nuna diinak batsatu.

<sup>28</sup> Imatu batsatai Sansón senchi untsumak Tuke Pujuun segaak: “¡Tuke Pujuu Apajuí ashí senchigtinuh, wait aneasam ima juke inagnamu yainkata! Filisteo aidau mina jijun mai ukuitjukajag dushiktuina nuna iikmaktajai. ¡Senchijum sujusta!” tiuwai.

<sup>29</sup> Nuna tusa jega jegamku ajiamu ejapeen Jimag wajaun nuna mai achikui.<sup>30</sup> Nunik achika wajas untsumak: “¡Filisteo aidautigmek yamai wijai jinaattagme!” tiuwai.

Tusa tamawaik ashí niina senchijijai shitakiuwai, dutikam

kupinak jega iyak filisteo apuji  
aidaunak, tikich nuwi batsatujai  
ashí yutua ijinauwai. Nii iwaku  
pujusa aentsun ijinauwa nuni  
kuashat nii jak ijinauwai.

<sup>31</sup> Nunik Sansón jakamtai,  
niina yachi aidau patayi aidaujai

kaunawag iyashin jukiag, yaakat  
Sorá Estaoljai awa nuwi niina apaji  
Manoa ukusbaunum ukusajui.  
Sansókak Israel aents aidaun  
yayaak veinte mijan takasui.

# Rut

**Elimélec niina patayi  
aidaujai Moab nugkanum  
pujustatus shiyakagbau**

**1** Israel aents aidaunmak eke apu adajachbau asamtai, ayatak makichik aents Apajuí etegkamu ayamjukam batsamajaku aina, nunú tsawantin ditá nugken ashí nujan tepeauwai. Nunikmatai makichik aents Elimélec daagtin, Judá nugken yaakat Belégnum pujau, Moab nugkanum ujumak tsawan pujustatus weuwai. Nunik wegak niina nuwe Noemí<sup>a</sup> nuigtu niina uchiji jimag: Mahlón, Quilión aatus juki weuwai. Dita aidauk Belégkanmaya ainayatak, Belégkan tikich daaji Efrata<sup>b</sup> tutai asamtai, Efrata aents tutai aajaku ainawai. Nunik shiyakag Moab nugkanum jegawag nuwi batsamsajui.

<sup>3</sup>Nuwi batsatai Noemí aishi Elimélec jakauwai. Nunikmatai niina uchiji jimag aajakua nujai Noemí juwakui.

<sup>4</sup>Nunik batsamas nunú uchi aidauk Moabnumia nuwa aidaujai

mai nuwenawajui. Nunú nuwa aidaun daajig Orfa, Rut aatus aajakui. Nunik nuwenawag diez mijan tumain batsamas<sup>5</sup> ditashkam mai jakauwai. Nunik uchiji jinaamtaí, Noemík uchigtuchu, nuigtush aishinchau nigkiuch juwakui.

## Noemí Rutjai Belén wakitkimu

<sup>6</sup>Nunik pujus Tuke Pujuu niina aentsji Israel aents aidaunak wait anenjae, dutikau asamtai, ajak ajakmamuji aidauk shiig tsapai kuashat nejenawai. Nuadui yamaik nujantaik waituinatsui tabaun Noemí Moab nugkanum pujus dekauwai. <sup>7</sup>Nunik dekaa Judá nugkanum waketak, niina uchiji nuwe aajaku aidaujai uminas jiinkiuwai. <sup>8</sup>Nunik jintá wesag Noemí ditan chichajak:

“Atumi duku pujamunum wakitkitajum, atum mina, tuja mina uchig aidaujai shiig kuitamkagtukuitjum dutiksag atumnash Tuke Pujuu kuitamjamkatnume. <sup>9</sup>Tuja nuigtush ataktu aishinawag

<sup>a</sup> 1.1-2 “Noemí” tawa duka hebreo chichamnumak “yajauwajah” taku tawai.

<sup>b</sup> 1.1-2 “Efrata” tawa duka yaakat Belégkan tikich aajakui.

shiig batsamsatnume tusa  
yaimpaktinme”, tiuwai.

Aatus tusa yapinum kugkuasui  
kumpama ishiaktatus. Dutikam  
dita buutuidau.<sup>10</sup> Nuninak:

“¡Atsa wakitkishtatji! ¡Iik amejai  
amina nugkemin minittaji!”  
tuidau.

<sup>11</sup> Tusa tiagtai Noemí ditan ataktu  
chichajak:

“¡Nawantug aidauh, tutruk  
shiyaktajum! ¿Wagka wijaish  
wetag tajume? wika muumpakiu  
asan, atum aishinmainnak  
uchi aishmagnak nuigtuk  
uchigmamaitsujai.”<sup>12-13</sup> Tutsuk  
atumi jemin waketjatajum.  
Wika shiig müuntuch wajasjai,  
ataktuk aishinmaitsujai. Tuja  
yamai kashia duik aishinan uchi  
aishmagkun uchigmakaintagtaih,  
¡nunikmataish atumek  
tsakagmatai, aishinatjai tusa  
dakakjumek pujumaitsugme!  
¡Nunú tsakagi tusajum  
dakakjumek, aishintsuk jamain  
ainagme! Nawantug aidauh,  
atumek wijaig pujumaitsugme.  
Minak Tuke Pujuu waittsati  
tusa tujutmatai waitiag, nuna  
nagkaesau atum waitiamun  
diisan atumin wait anentakun  
waitmainaitjai”, tiuwai.

<sup>14</sup> Tusa tutai ataktushkam  
buutuidau. Tusa jimajá timatai,  
Orfak niina tsatsajin kumpama

kugkuas ukuak wakitkiuwai.  
Untsu Rutak tsatsajijai juwakui.  
<sup>15</sup> Nunik juwakmatai Noemí niina  
chichajak:

“Antukta nijah, amina wajegmi  
nuwe niina nugken, niina  
apajuímtaiji ayá nuwi waketui.  
Nuniau asamtai, ¡ameshkam nijai  
wetá!” tiuwai.

<sup>16</sup> Tusa tama Rut ayaak:

“¡Ukugkita tusamek tujutipa!

Ame tuwi wetatme nuwi  
wishakam minittajai.  
Tuja ame tuwi pujuttame,  
nuwi wishakam amejai  
pujuttajai.

Ame wegantu aina duka  
wi wegantu agtatui.

Tuja amina Apajuígmeshkam  
mina Apajuíg atatui.

<sup>17</sup> Ame tuwi jakatnaitme  
nuwig wisha jakatnaitjai,  
nunika ai nuwig ukugsagtin  
atinme tajai.

¡Jaka megkaechayatkun,  
wi amina ukuakun yaja wetaik,  
Tuke Pujuu suwimkan  
sujustin ati tajai!” tiuwai.

<sup>18</sup> Tusa imattai, Noemí  
anentaimas, dekas mina uyuuntus  
wekaesatasampap tawa tusa  
ataktu awagkig wakitkita tusag  
tichauwai.

<sup>19</sup> Nunik mai juwakag we  
wenakua Belén jegawajui. Nunik  
jegawagmatai aents aidauk

senchi pampaidau shiig aneenak. Imatiagtai nuwa aidauk: “¡Noemí tae, Noemí tae!” wajaidau.

<sup>20</sup> Tusa imatiagtai Noemí ditan chichajak: “¡Noemí tujutigpajum, Mará<sup>a</sup> tujuttajum! Wagki, minak Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú kajegtuk waittsati tujutmatai waittsajai. <sup>21</sup> Wi juwi pujaun weuwaitag nunak kuashat yajumakan wegabiajai. Tujash yamaik wainkan uwegmatak wakitkijai, wagki Tuke Pujuu aatus wakekau asamtai. Nuadui minak Noemí tujutigpa, wagki Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú minak waittsati tujutmatai waittsajai”, tiuwai.

<sup>22</sup> Aatus Noemí Moab nugkanum pujau, Rut niina uchiji nuwe Moabnumia aentsu nawanji aajakua nujai wakitki, cebada ajakbau juutai tsawan jegamunum, Belén jegauwai.

### Aents Booz daagtin aajakua nuna ajajin Rut takjakbau

**2** Noemí aishi Elimélec aajakua nuna patayi Booz daagtin shiig wiakuch eme anentsa diitai, nunú tsawantin nuwi pujujakui. <sup>2</sup> Makichik tsawantai Rut Noemín chichajak:

“Wisha aja aina nuwi wetajai. Nunikan nuwi wekaesa takakun ajagtin juwaak nagkaejamu aidaun ukunum wekaetusan juukchainjash”, tiuwai.

Tutai Noemí ayaak:

“¡Ayu, wetá nawanta!” tiuwai.

<sup>3</sup> Tusa tima ajanum jeganta nagkaejamu aidaun juwaak wekagu. Niig tikichi ajajinis wekaeja tukama, dekas Noemí aishi Elimélec aajakua nuna patayi Booza ajajin wekagu.

<sup>4</sup> Nunik juwaak wekagai Booz Belén pujau niina ajajin weuwai. Nunik jeganta ajaka juu aidaun kumpamak aatus tiuwai:

“¡Tuke Pujuu atumnash kuitamjamkatnume!” tiuwai.

Tusa tama dita ainak:

“¡Tuke Pujuu aminashkam pegkegnum yumigtamsati!” tiajui.

<sup>5</sup> Tusa tiagmatai, Booz ajaka juu aidau apujin iniak:

“¿Juju nuwauch wekaga jusha yana patayimpaita?” tau.

<sup>6</sup> Tutai nii ayaak:

“Juka Moabnumia nuwa Noemíjai taama nunuwai. <sup>7</sup> Nunú juwi taa, wisha ajaka juwaak yuja nunú nagkaikimu aidaun ukunum wekaesan juuktajai tusa mina segatkui ayu timajai. Tuja yama nagkamchak taama duwi

<sup>a</sup> 1.20 “Mará” tawa duka hebreo chichamnumak “yapau” taku tawai.

nagkamas yamaikish taka wekagu, ame taum duwi machik ayamui”, tiuwai.

<sup>8</sup>Tusa timatai Booz Rutan jegantun chichajak: “Nawanta, wi tajam nunú shiig antukta. Wainka tikich aja aina nuwi wekeasamek makichkish juukaipa. Nuwa mina tsakatkeg aidau ajaka juwaak juwi batsata nujai pujusta. <sup>9</sup>Nunika pujusam ajaka juu aidau tuwi takagtatua nuniakui nuwi ameshkam wetá. Tuja mina tsakatkeg aina nunak amina waitkagmasainum tusan shiig ujakagjai. Tuja ame kitamakmek, yumi aimjamu batsata nuna dita umuina nuwiya uwagta”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tama Rut niina eme anentus tsuntsuma nugkanum nijayin antig pujusa Boozan iniak:

“¿Wagka wi tikich nugkanmayayaitag nunin aish, imatika puyatjuttsamesh waitash anenjujume?” tau.

<sup>11</sup>Tusa tama Booz ayaak:

“Amina aishjum jakamtai nagkamsam, niina dukuji wajuk kuitamkaume nuna wika shiig dekajai. Tuja nuigtushkam amina apa, amina duku, amina nugkem aaja ukukim ii amina wainchatai aidautijai ijunja pujustasa taum nunashkam shiig dekajai”, tiuwai.

<sup>12</sup>Nuna tusa ataktu chichajak:

“¡Atashu uchiji dukuji nanapen waigka ayamjumama numamtuk, amina kuitamjamkatna nunú Tuke Pujuu Apajuí Israel aents aidaun Apajuíiya nuwi yunumkaume! ¡Nuadui wi niina segajai, ame kuashat takasum nuna akigmakti tusan!” tiuwai.

<sup>13</sup>Tusa tama nii ayaak:

“Apujuh, ame minak wait anenjujume. Ame tujutam nunú mina anentaignak ichichtujui. Wika amina tsakatkem aina nujaig makichkish betekchauwaitjai, nunciaig ame minak shiig anenjusam aujtusume”, tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa timatai yujumak yuwamunum Booz Rutan untsuka itan chichajak:

“Juwi tantam, juju pag puuka jukim ayaka yutai chujuin umikbauwa nuwi uchupjata!” tiuwai.

Tusa tima ajaka juu aidau pekagbaunum jeganta ekemsauwai. Nunikmatai Booz cebada duwikbaun juki susauwai. Dutikam nuna yuwa ejemag nuigtushkam ampjui.

<sup>15</sup>Nuna dutika ukuak ataktu ajakan juuktatus wetai, Booz ajaka juu aidaun chichajak:

“Cebada tsupija jikaka ijumjamu aina nunú sujittsut susatajum, jukiti. <sup>16</sup>Tuja atum cebada juuka

jigkaka ijumjamunmaya akagag kakeguk duka idaitustajum nii yajuakti”, tiuwai.

<sup>17</sup>Tuja Rutak Booza ajajinian ajakan juwaak wekagai, etsa akaetai nii juukbaujin akaja ijumag dekapa diikma veinte kilo amainun nagkagas jukiuwai. <sup>18</sup>Nuna yanaki juki Belén niina tsatsaji Noemí pujamunum jegauwai. Nunik cebada juukbaujin, nuigtu yutai ampija jukimujijai Noemín susauwai. <sup>19</sup>Dutikam Noemí Rutan iniak:

“¿Tuwi yamaish takasume?  
¿Tuwiya imatikamesh juukume?  
¡Amina yaimpaka nunak Apajuí pegkegnum yumigsati!” tiuwai.

Tusa timatai, yana ajajinig takasabi, nuna Rut niina tsatsajin ujaak:

“Wika aents Booz daagtinu ajajin takasmajai”, tiuwai.

<sup>20</sup>Tusa timatai Noemí ayaak:

“¡Tuke Pujuu niinash pegkegnum yumigsati! Tuja nii iinashkam yaunchuk aents batsamajaku aina nuna yaigkua dutiksag yamai yaimpawai. Nunú aentsua duka mina aishug ayá nuna patayiyai. Nuadui iinak nii kuitamjamainai”, tiuwai.

<sup>21</sup>Tusa timatai Rut ataktu chichaak:

“Nuigtushkam nunú aents chichagtak, mina tsakatkeg aidau

takaina nujai takasta, nunikam ajak ashí juunkamtai idaisata tusa tujutmae”, tiuwai.

<sup>22</sup>Tusa timatai Noemí Rutan chichajak: “Ayu nawanta, nunikta, wainka tikichi ajajin wekaemin waitkagmasainum, dekas niina tsakatke aina nujai takasta”, tiuwai.

<sup>23</sup>Tusa tima Rutak Booza tsakatke aidau cebadan trigojai juwagtai, niishkam nuna juwa juwakua ashí ashimdaekamtai idaisauwai. Nunak niina tsatsajijai uyunis pujusa takajakui.

### Booz Rutan wait anenjamu

**3** Makichik tsawantai Noemí Rutan chichajak:

“Nawantah, ame aishina shiig pujumainun egatkatjame”, tiuwai. Tusa chichajak:

<sup>2</sup>“Nijah nawantah, Booz mina aishju patayiya nuna tsakatke aidaujai ame ijunja takasmaum nunú, trigon cebadajai akagtatus yamai kashi niina ajajin wetatui. <sup>3</sup>Nuniktin asamtai, yamai wi titatjam nunú umikta: ¡Maita, nunikam kugkuin ukatmamkam jáanch pegkeg nugkugta! Nunikam Booz niina ajajin takak pujamunum wetá. Tujash eke yujumkan yuwa umutnash uwag umintsaigkik wantintukaipa.

<sup>4</sup>Ayatak uumka pujusam tuwig kanajat nunú diyaku ata. Nunikam nii kanagmatai jegantam, nawenia jáanch pajantukam nuwi ayaumsam tepesta. Nunika tepamin, ame wajukattame nuna nii tujamtatui”, tiuwai.

<sup>5</sup>Tusa tama Rut ayaak:

“Ayu, ame tujutam nunak imatiksanuk umiktajai”, tiuwai.

<sup>6</sup>Aatus tusa Rut ajanum weuwai. Nunik jeganta niina aishi aajakun dukuji tibaunak imatiksag umikui. <sup>7</sup>Tuja Boozak yujumkan yuwa, umutnash uwag shiig aneasui. Nunik nuadui kanagtatus ajak juuka ijumjamunum ayaumas tepesui. Nuwi kanak tepai Rutak takamtak jeganta Booza nawen ayaumas tepesui.

<sup>8</sup>Tuja Boozak kanag tepau ejampek shintaag ayanteagtakama, dekapjauwai makichik nuwa niina nawen ayaumas kanag tepaun.

<sup>9</sup>Nunik iniak:

“¿Yaitpa amesh?” tau. Tusa tama nii ayaak:

“Wika amina inakem Rutaitjai. Amek mina aishug ayá nuna shiig patayiyaitme, nuniau asam ame minak kuitamjumainaitme. Nuadui ame nuwatjukta tajame”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tama Booz ayaak: “¡Nawanjuh, Tuke Pujuu pegkegnum yumigtamsati! Amek dekas amina aishjum aajakua

duka shiig umigme. Nuadui tikich aents datsauch, ujunakesh nuniachkush wiakchakesh mina nagkaetasu aidau egamainaitkum, mina egatkaume. <sup>11</sup>Nuadui nawanta ishamkagtukaipa, ame nuwa pegkejaitam nunak mina yaaktajuig ashí dekainawai. Nuadui ame segatam nunak imatiksanuk umiktajai.

<sup>12</sup>“Tujash wika amina aishjum aajakua nuna patayiyaitkunush, tikima shiig patayichuitjai, dekas niina shiig patayi aidauk batsatui.

<sup>13</sup>Tuja yamaikik juwi kanagta, kashin amina aishjum aajakua nuna shiig patayi puja dusha, wi kuitamkatjai tujamtempash nunú dekaami. Untsu nii dakitakuig, wi kuitamkatjame. Nunak Tuke Pujuu daajin umiktinjun tajai. ¡Tuja yamaik juwi shiig kanaja tsawaga!” tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa tima Rutak Booz ayaumas tepes kanajui. Nunik tsawak eke shiig pan weatsaig nantakiuwai, wagki Booz chichaak: “Juju nuwa ajanum tanta nunak makichkish wainkashtinme”, tiu asamtai. <sup>15</sup>Nunik pujuttaman Booz chichajak: “Jáanchjum atiam wegkukam shiig emetuata.” Tusa tima achika emetuumtai, cebadan cuarenta kilo nagkagas yajatuauwai. Dutika jikatua aenskam Belén wakitkiuwai.

<sup>16</sup> Nunik niina tsatsaji pujamunum jegamtai, iniak:

“¡Nawanta wajuk wekaesaume!” tau. Tama Rut Booz tibaun imatiksag ashí ujakui.

<sup>17</sup> Tuja ataktushkam chichaak:

“Juna cebadan sujusa chichagtak: ‘Amina aishjumi dukuji puja nuwig uwegmatkek waketmaitsume’ tujutmae”, tiuwai.

<sup>18</sup> Tusa timatai Noemí niina chichajak: “¡Nawanta waugtutsuk pujusam dakasta wajukatig! Auk niig kajimatkig idaisashtatui, tuké wamak chichas epegkea idaisattawai”, tiuwai.

### Booz Rutjai nuwenamu

**4** Etsa agkuantai Booz yaakta waitijin aents aidau ijunajaku aina nuwi weuwai. Nunik nuwi jegan eketu. Nunik eketu Rutan aishi aajakua nuna shiig patayi nagkaemattaman wainak untsuka chichajak:

“Juwi tanta ekemsata, chicham awa nunú chichasmi”, tiuwai. Tusa tima jegan ekemsauwai.

<sup>2</sup> Nunikmatai nunú yaaktanmaya apu eme anentsa diitai aidaun diez ipauwai. Dutikam ditashkam nuwi jegantag ekemsajui. Nunikagmatai,

<sup>3</sup> dita antuinamunum Booz niina patayin chichajak:

“Noemí Moab nugkanum pujau wakitki tae. Nunik iina patayi Elimélecka nugke aajakua nuna sujuktag tawai. <sup>4</sup> Nuniau asamta, amina nii dekati, nunik sumaktag takug yamaikiuch juju apu aina dusha antuinai, sumaktajai tusa titi tajame. Ame Eliméleckan shiig patayi asam, niina nugkega duka dekas sumamainaitme. Untsu ame sumakchatnaitkumek ujatkata. Ame dakitakminig, wi sumaktajai”, tiuwai.

Tusa tama nii ayaak:

“Nugkanak wi sumaktajai”, tiuwai.

<sup>5</sup> Tusa tutai Booz niina chichajak:

“Shiig anentaimsata nijah, ame nunú nugka sumakmek, waje Moabnumia nuwa puja nujai nuwenattame. Wagki, nunú nugka yanau aajakuita duka nunisag niina daaji megkaetsuk asati tusam”, tiuwai.

<sup>6</sup> Tusa tama nii chichaak:

“Nuninaitkuig wika nunú nugkanak sumamaitsujai, wagki mina uchig aidau nugkenchau wainak juwamain asagmatai. Untsu ame sumaktag takumek dekas ame sumakta, wi sumamainun amina idaitajame”, tiuwai.

<sup>7</sup> Tuja nunú tsawantinig Israel aents aidauk makichik aentskesh

niinu amainun tikichi suwakug, niina sapatjin<sup>a</sup> juinia yantamen ukuimak nunú aents sumaun sujaku ainawai. Nuna betek umiak,<sup>8</sup> niina sapatjin ukuimak Boozan susauwai. Dutika chichaak: “Ame nugkak sumakta”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa tima Booz apu aidau, nuigtu tikich Israel aents aidau aatus nuwi batsatun chichajak: “Wi Noemí aishi Elimélec tuja uchiji Quilión, Mahlón aatus aajaku aina nuna nugkenak yamai atum antagmin sumajai.<sup>10</sup> Tuja wi Rut Moabnumia nuwa wajea nuna nuwatkattag dushakam dekagme. Nunak dutikattajai, wagki niina aishi Mahlón aajakua nuna daaji megkaekai tau asan. Nuadui Mahlónka daajig, tuja nii wegantu aidaushkam juju yaaktanmak megkaekashtinai. Atum dekamunum junak tajai”, tiuwai.

<sup>11</sup>Tusa timatai apu múun aidau tikich aents aidaujai nuwi batsatu chichainak: “¡Ehe, duka dekas iishkam wakegaji! ¡Nunú nuwa amina jemin wayatta nunak Tuke Pujuu yaigti, dutikam Raquel Leajai iina dukoji aajaku aina nujai betek atin ati! ¡Untsu amek Efrata, tikich daaji Belén tuuta awagmatia nuanuig, eme anentsa

ajantusa diitai atatme!<sup>12</sup> ¡Tuke Pujuu yaimpasmtai, juju nuwa jujai kuashat uchijinatin ata! Tuja wakegaji Judá Tamarai akiamu Fares shiig kuashat uchigtin aajakua, iman ati tusa”, tiajui.

<sup>13</sup>Aatus Booz Rutjai nuwenauwai. Nunik pujaun Apajuí Rutan ejapjukti tima, ejapjuk uchi aishmagkun uchigmakui.<sup>14</sup> Nunik uchigmakmatai, nuwiya nuwa aidau Noemín chichajuinak:

“¡Tuke Pujuu emematiagmi, wagki nii yamai amina kuitamjamkatnun tijajumin amasu asamtai! ¡Itusag amina tijajumek Israel wegantu aidaunmak eme anentsa diitai ah! taji.<sup>15</sup> Ame muumpakiaminish nii shiig anemtijamsatnai, wagki amina uchigmi nuwe amina senchi anempa nuna uchiji asa. Nuadui Rutak, amina uchijum siete amaina, nuna nagkaesau atinai”, tiajui.

<sup>16</sup>Tusa tiajam Noemí uchin juki tsakapajui. <sup>17</sup>Nunú uchin Noemí pagkus wajaun nuwa aidau wainkag chichainak: “¡Noemís uchigmakatai tumain anentaji!” tuidau. Nuna tuidau asag uchi daajin adaikajui Obed.<sup>b</sup> Nunú aajakui Jesé apaji Davitan apachji aajakua nunú.

<sup>a</sup> 4.7 Sapat pachisa ausata Dt. 25.9-10. chichamnumak “kuitamkagtin” taku tawai.

<sup>b</sup> 4.17 “Obed” tawa duka hebreo

**David wegantu aidau**

<sup>18</sup>Juju aajaku ainawai Fares wegantu aidau: Fares aajakui Hesrógka apaji. <sup>19</sup>Hesrón aajakui Ramá apaji. Ram aajakui Aminadapa apaji. <sup>20</sup>Aminadab

aajakui Nahasógka apaji. Nahasón aajakui Salmónka apaji. <sup>21</sup>Salmón aajakui Booza apaji. Booz aajakui Obeta apaji. <sup>22</sup>Obed aajakui Jesé apaji. Tuja Jesé aajakui Davita apaji.

## *Samuel pachisa yama nagkamchaku agagbau*

### **1 Samuel**

**Samuel akiinamujin  
nagkamsa nii profeta  
wajasa takasbau aidau**

(1—7)

**Samuel akiinamu**

**1** Efraígka mujajin yaakat Ramánum makichik aents Elcaná daagtin, Jerohama uchiji Eliú tijaji pujujakui. Duka Suf Efraín wegantu aajakua nuna uchiji Tohu aajakua nuna ama tijaji aajakui.

<sup>2</sup> Elcanák jimag nuwentin aajakui: Jeteke daajig Ana aajakui, untsu awan nuwe daaji Peniná aajakui. Peniná aajakui uchigtin, untsu Ana uchigtchu aajakui.

<sup>3</sup> Maki makichik mijantin Elcaná nii pujamujin ukuki yaakat Silónum wejakui, nuwi kuntinu maa apeak Tuke Pujuu ashí senchigtina nuna ememattatus. Tuja sacerdote Elí uchiji jimag: Hofní Fineesjai, ditashkam sacerdote asag, Tuke Pujuun takajuinak nuwi batsamajaku ainawai.

<sup>4</sup> Tuja Elcaná kuntinun maa apea Apajuín emematkug nuna nejenak niina nuwe Peninán, niina uchiji aidau, nawanji aidaujai aatus betek akanag tinamajakui.

<sup>5</sup> Untsu Ananak Tuke Pujuu uchigmakchatin ati tibau aigkishkam senchi aneau asa, neje dekas pegkejan juki sujakui.

<sup>6</sup> Dutiktaí Peniná Anan kajejin asa, Tuke Pujuu uchin uchigmachu ati tibau asamtai, pegkegchaun chichajak dushikiak waitkau.

<sup>7</sup> Maki makichik mijantin Tuke Pujuu jeen Niina ememattatus shimujakua duik Peniná Anan tuke dushikijakui. Imatika waitkamu asa yujumkan yutsuk pujus ayatak buutujakui.

<sup>8</sup> Nunitai niina aishi chichajak: “¿Wagka buutme Ana? ¿Wagka yujumak yutsukesh wake besekmesh pujame? Wichaukaitag amina uchijum diez amaina nuna nagkaesau”, tiuwai.

<sup>9</sup> Tusa tima Ana Silónum pujus yujumkan yuwa umutnash uwag nuadui Apajuí jee pegkegmanum nuna waitijin sacerdote Elí eketbaunum jegantui. <sup>10</sup> Nunik

jeganta nii kajekbaujin buutki Tuke Pujuun segaak,<sup>11</sup> juna aatus nii umiktinjin tiuwai:

“Tuke Pujuu ashí senchigtinuh, wika amina inakmetjai. Wi wake besemag wekagag duka amek dekame. Minash kajimatjuki idaitutsuk wait anenjakmek uchi sujusta. Dutijuawaminig wika amina takagtamin ati titinaitjai. Dutikau asan, nuna betek umiakun makichkish uchi intashinak tsupigkashtinaitjai”, tiuwai.

<sup>12</sup> Aatus Ana Tuke Pujuun initkak segaak wenin umuchiaun Elí diistikama wainkauwai. <sup>13</sup>Tuja Anak initkak Apajuín segau asa wenin umuchiau asamtai, Elí antukchauwai. Nuadui Elí anentaimas nampekampas aan eketatai tusa, <sup>14</sup>chichajak:

“¿Wagka ima nampetash wekaetame? ¡Nampet wekaetutsuk idaisata!” tiuwai.

<sup>15</sup>Tusa tama nii ayaak:

“Vinonakesh, tuja tikich uwaja nampetainakesh uwagchamjai. Shiig senchi wake besemag dekapeamu ajutu asamtai, wi waitiamujun pachisan ashí Tuke Pujuun ujaakun eketjai.

<sup>16</sup>Wainkam nuwa pegkegchauwa nunin diigsaipa, wika uyumamu ajutu asamtai, wake besemag dekapeakun nuna pachisan Tuke Pujuun augkun eketjai”, tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa tutai Elí ayaak:

“¡Agkan, shiig aneasam wetá! Ame waji segaume nunak, Israel aents aidau Apajuín emematin aina nunú amastatui”, tiuwai.

<sup>18</sup>Tusa tima ayu tusa ukuak, niina jeen shiig aneas wakinikuwai. Nunik jegaa yujumkan yuwaawai. Duwi nagkamsag wake besemag pujamujig atsugsaawai.

<sup>19</sup>Tuja kashinia duwi kashikmas Elcaná niina nuwe aidau yajuak Apajuín jee pegkejam aajakua nuwi Tuke Pujuun ememattatus weuwai. Nunik nuwi jegaa Tuke Pujuun ememati ukuak, niina jeen yaakat Ramá wakinikuwai.

Nunik wakiniki jegaa Elcaná niina nuwe Anajai kanajui. Aatus Tuke Pujuu Anan wait anenjauwai. <sup>20</sup>Nuadui Ana ejapjuk pujus tsawanji jegamta, uchi aishmagkun uchigmakui. Dutika adaikauwai Samuel. Nunak “Apajuí segamu” taku tawai.

<sup>21</sup>Duwi pujus Tuke Pujuu ememattai mijan jegamta, Elcaná niina nuwe Peninán niina uchiji aidaujai yajuak, nii Tuke Pujuu anagkuamun umiak kunitun maa apeak Tuke Pujuun ememattatus yaakat Silónum weuwai. <sup>22</sup>Untsu Anak ditajaig wechauwai, ayatak aishin chichajak:

“Wika minishtatjai, uchi yujumkan nigki yumain

wajasmatai, niina jukin, jega pegkegmanum Apajuín ejetuattajai, nuwi tuke pujustin ati tusan”, tiuwai.

<sup>23</sup> Tusa timatai niina aishi ayaak:  
“¡Ame wajuk wakegame nunú umikta! ¡Amejai uchik pujus muntsun tsujakti! Ame tame nunak Tuke Pujuu umikti”, tiuwai.

Tusa timatai Anak niina uchijijai juwakui. Nunik pujai uchi muntsu tsujaka yujumkan nigki yumain wajasui.

<sup>24</sup> Nunikmatai Ana uchijin juki yaakat Silónum Apajuí jee pegkegmanum emauwai. Tuja nuigtushkam makichik toro tsakatan kampatum mijan ajamun, trigo veinti dos kilo, nuigtu duwap apagbaunum vinon yajaa aimak, aatus yajuak weuwai. <sup>25</sup> Dutika ejegamtaí Elcaná niina nuwe Anajai nuna apeak Tuke Pujuun emematiajui. Dutikawag uchí jukiag sacerdote Elí pujamunum ejeentajui. <sup>26</sup> Dutika Ana chichaak: “Mina apujuh, wait aneasam antugtukta. Yaunchuk juwi wi aminí ayaumsa pujusan Tuke Pujuun segaakun pujubiajai, <sup>27</sup> juna uchin sujusti tusan. Nuadui Tuke Pujuu juna uchin sujuse. <sup>28</sup> Nuadui yamaik wishakam Tuke Pujuunu ati tusan niina idaitajai, ima niinak takagsatin ati tusan”, tiuwai.

Tusa timatai, Elí Tuke Pujuun emematak tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.

### Ana kantamamu

**2** Ana kantamak aatus Apajuín tiuwai:

“Tuke Pujuuwah, wika aminí shiig aneajai, wagki ame senchimtijau asamin.

Yamaik mina shiwag aidaujaish ainikan tudaimain wajasjai, wagki ame yainkau asamin. ¡Yamaik shiig aneasan pujujai!

<sup>2</sup> ¡Tuke Pujuuwah, ame pegkegmaítam imanuk tikichik atsawai!

¡Ame jutii Apajuíji asam kuitamkagtam, imatikas kuitamkagtauk tikichik makichkish atsawai!

¡Amina nagkaetamsauk tikichik atsawai!

<sup>3</sup> Makichkish ememasag chichamain ainatsui.

Tuja ima nigki eme anenmamuk makichkish atsuti.

Tuke Pujuuwai ashí yacha duka. Tuja Tuke Pujuuwai maki

makichik aents pegkegchau takasbaujin diijus suwimkan suwa duka.

<sup>4</sup> Apajuíyai aents senchigtin aina nuna

senchigtchu emak,  
aents senchigtchu aina nuna  
senchimtiknuk.

<sup>5</sup> “Yaunchuk yumainji kuashat  
ajujakbauk,  
yamai makichik pag yuwatag  
tabaunum takak waituinawai.  
Tuja yaunchuk nujantai  
waitujaku aidau,  
yamai waituinatsui.  
Nuwa uchigmachu  
aajakushkam,  
nuwa uchigbau aidau  
nagkaesau sieteya imaginia  
uchigmainawai.  
Untsu yaunchuk uchiji kuashat  
ajujakagbauk,  
uchigmamainchau wajasaje.  
<sup>6</sup> Tuke Pujuuwai pujutan  
sukagtinuk.  
Ima nigki jakati tusashkam  
tukagtauk.  
Nunika jaka ajin iina patayi  
aidau  
ukumatainum  
ukugmasagmataish,  
ataktu inantamki pujutan  
amastina nunú.  
<sup>7</sup> “Tuke Pujuuwa nunuwai  
ujuuna ekagtinuk.  
Tuke Pujuuwai wiakuch  
ekagtinuk.  
Nii amasbaun atanjamkish,

nigki ataktushkam imatiksag  
sukagtinai.  
<sup>8</sup> Nii aents ujunauchin  
wiakchamtknai.  
Tuja aents yumainji atsugbaun,  
egaka yuu wekagun juki,  
aents eme anentai aidaujai  
betek emauwai,  
dutika nunú aents  
eme anentsa diitai aidau  
ekemtain ekentsatatus.  
Tuke Pujuuwai ashí nugka  
aina nuna najanak,  
nugka patami asatnunashkam  
umikua duka.  
<sup>9</sup> Tuke Pujuuk ya niina shiig  
umijua nuna kuitamui.  
Untsu aents pegkegchau aidauk  
jinuinawai,  
nunikag suwimkanum  
shimuinawai.  
Wagki makichik aentsuk niina  
senchijinigkik  
ayamjumamaitsui.  
<sup>10</sup> Tuke Pujuuk nayaimpinum  
pujus niina shiwaaji  
aidaun chaagpin ajuntug  
ijinattawai.  
Ashí aents nugkanum batsata  
nunak  
Tuke Pujuu dita takasbaujin  
dijus  
suwimkan susattawai.  
Untsu apu atinun nii  
etegkamunak

aan nagkaemas senchigtin  
emattawai”, tiuwai.

<sup>11</sup>Tusa kantama inagnakmatai, Elcaná Anajai niina jeen yaakat Ramá wakitkiuwai. Tuja uchik Tuke Pujuun takagsatatus sacerdote Elíjai juwakui.

### Elí uchiji aidau pegkegchaun takamsagbau

<sup>12</sup>Elí uchiji aidauk pegkegchau aidau asag, Tuke Pujuunak ajantus diijakchau ainawai. <sup>13</sup>Nunidau asag makichik aentskesh Apajuín emematak kuntinun maa apeamun antukajag dita inaken akupejaku ainawai. Dutikamu nunú tenedor múnun wajaknun takaku jegawag ajantsuk kuntinun neje yama najaunak, <sup>14</sup>nunú tenedorai iju jijag yajumaidau. Dutikainak Israel aents aidau yaakat Siló jegawag Apajuín ememattag tuidaunak waitkaidau. <sup>15</sup>Tuja kuntinu wiyajin eke apeatatus pujugtatmanash sacerdote inake jegantun chichajak: “¡Sacerdotenu neje atinuk uduu mina sujusta wi jukin inagtuatjai, wagki sacerdotek neje inajuamunak dakitawai!” tau. <sup>16</sup>Tusa tama aents ayaak: “Jasta, dekatkauk kuntinu wiyajin apeatjai. Dutikamtai ame

wakegamu jukita.” Tama nii chichajak: “¡Tutsuk yamaikiuch sujusta! ¡Sujachkuminig wiki atankittagme!” tau. <sup>17</sup>Elí uchiji aidauk shiig pegkegchau Tuke Pujuunash umijujakchau ainawai. Nunin asag Tuke Pujuu anentag suwamunash ajaantus diitsuk dita wakegamun takajaku ainawai.

<sup>18</sup>Untsu uchi Samuelak Tuke Pujuunak shiig umijujakui.

Nuniau asa nigka sacerdote nugkutai lino apagbau efod<sup>a</sup> tutain nugkujakui. <sup>19</sup>Tuja maki makichik mijantin niina dukuji apajijai Apajuí jee pegkegmanum jegawag kuntinun maa apeenak Apajuín ememattatus weakug niina uchiji Samuel nugkugtin jáanch apagbaujin juki wejakui.

<sup>20</sup>Nuniau asamtai Elí, Elcanán Anajai pegkegnum yumigkiak: “Juju uchin Ana Tuke Pujuun anentag susa duwi, Tuke Pujuu Anayai nuni kuashat uchijum aidaun amasti”, tiuwai.

Tusa tima dita jeen waketjajui.

<sup>21</sup>Nuadui Anak Tuke Pujuu pegkegnum yumigkiamu asa, kampatum uchi aishmagkun, jimag nuwan aatus uchigmakui. Tuja Samuelak Tuke Pujuu kuitabau asa, nuwig niina takajak pujusa tsakau.

<sup>a</sup> 2.18 Juju versículos chicham “efod” tawa nunú chichamak capítulo 14.3numshakam awai. Nunak jáanch lino apagbau sacerdote nugkutain tawai.

<sup>22</sup>Tuja Elík mímuntuch aajakui, tujash niina uchiji aidau Israel aents aidaun waitkainawai tabaun ashí dekauwai. Tuja Apajuíjai chichatai jega pegkejam jegamkamua nuna waitijin nuwa aidau kuitamin aina nujaishkam kanuinawai tabaun dekauwai.

<sup>23</sup>Nunik dekaa ditan chichajak:

“Atum pegkegchau takainamun ashí aents aidau ujatkaje. ¿Wagka dusha anísh batsatjume? <sup>24</sup>Mina uchig aidauwah, atum aniajum duka shiig pegkegchauwai. Atum anikjam tikich aents Tuke Pujuu nemajin aidau bakuagme, wagki atum pegkegchau dutikamun tikich aents aidau nuna augmatu yujaidaun antukjai. <sup>25</sup>Makichik aents tikichin kajejaunak, Apajuí diisa ayamjumainai. Untsu aents Tuke Pujuu kajejaun ayamjumainuk makichkish atsawai”, tiuwai.

Tusa tamash, ditak apaji chichamenak antugkachajui, wagki Tuke Pujuu ditanak jinaati tibau asag. <sup>26</sup>Untsu Samuelak nuni senchi muumpau. Nunitai Tuke Pujuu shiig anentau, tuja aents aidaushkam shiig anentuidau.

<sup>27</sup>Tuja nunú tsawantin Apajuí chichame etsejin Elín ijagsatatus jegajauuwai. Nunik jegajua chichajak:

“Amina apachjum aidau Egipto nugkanum faraóga inaku waitkatai batsatun wi mina senchijun ditan iwaintukuitag nuna dekati Tuke Pujuu tujamui.

<sup>28</sup>Israel aents aina nuwiyan Leví wegantu aidaun etegkauwaitjai mina sacerdote agtinme tusan. Dutika ai mina emematjuinak kuntinu maawag nuna nejen ashí apeatnume, tuja kugkuin incienson apeatnume, jáanch sacerdote nugkutainashkam nugkugtinme tusan. Tuja Israel aents aidau anentag sujusbau aidaun mina emematjuinak apeena nunashkam yuwartnume tusan amina apachjum aajaku aina nuna tiuwaitjai. <sup>29</sup>Nunin aish, ¿wagka wi dutikatajum timawa nunú dutiktsukesh dakitjagmesh idaisaugme? Amek amina uchijum aidau mina nagkaetasu puyatjau asam, Israel aents aidau mina anentag sujuinamua nunú jukim ayu ayugkawam uduekume.

<sup>30</sup>“Dutikau asamin Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíji mina takagtin atinme tusa tujabiwu nunú chichaak: ‘Wi atumnak mina takagtustinme tusan etegkauwaitjime. Tujash duka yamaik makichkish uminkashtatui. Wika mina eme anenjuina nuna eme anentatjai. Untsu mina

dakitjuina nunak wishakam dutiksanuk dakitjattajai.<sup>31</sup> Amina uchijum aina duka yamai nagkamsag sacerdote achagtatui. Nuadui ame wegantu aina duka műuntuch wetsuk datsaitak jinawagtatui.<sup>32</sup> Untsu amek tikich Israel aents aina nuna wi yayaakui nunú diisam ame waitiakum dita kajegtinaitme.<sup>33</sup> Tuja ame wegantu aina nuwiyan sacerdote atinme tusan wi ujumak apusamu akushkam, duka wainmachujai betek tikich aidau takagtai nuna diisag kajenak wake besemag dekabenak buutiagtinai. Tuja ame wegantu aidauk műuntuch wetsuk datsaitak jinawagtatui.

<sup>34</sup> “Tuja amina uchijum aidau Hofní, Fineesjai makichik tsawantaik mai jakattawai. Nunikmatai dekaattame dekaskeap tujutne tusam.

<sup>35</sup> “Nuadui tikich wegantunmayan wi kajittsa anentamujun, tuja mina chichamjun betek umiktinun, sacerdote atinun makichik etegkattajai. Dutikan niina uchiji wegantu aidaunash megkaejainum tusan kuitamkattajai. Nuadui ditak wamak jinutsuk kuashat tsawan batsatu asa apu wi etegkamua nunú tabaun umigkatnume titatjai.

<sup>36</sup> “Nuadui ame wegantu jinaachu aidauk nunú sacerdoten

jegajuawag ujumak kuichkin, yutaijai segainak tikishmatiagtinai. Nuninak, minash takat sujusta wisha takasan yumainun sumapaktajai wajagtinai’, tujamui Apajui”, tusa tiuwai.

### Apajuí Samuelan mina takagtusta tibau

**3** Samuelak tsakataitak nagkamas sacerdote Elí takatai yayaak pujus Apajuín umijujakui. Nunú tsawantinig Tuke Pujuuk kakajus aentsnak wantintujakchauwai. Nuadui makichik aentsnakesh chichama etsegtagtuki tusag ujajakchauwai.

<sup>2</sup> Elík muumpakiu asa shiig wainmamainchau dekapeak niina kanutaijin kanak tepejakui.

<sup>3</sup> Nuniai Samuelak Apajuí jee pegkegmanum chicham umiktin aggbau egkeamu arca pujujakua nuwi niishkam kanak tepai, nunú jeganum jii ekemakbauk eke kajintsaig,<sup>4</sup> Tuke Pujuu niina untsuak:

“¡Samuel, Samuel!” tama nii ayaak:

“Jawi pujajai”, tiuwai.

<sup>5</sup> Tusa nantaki tupikaki Elí pujamunum jegantui. Nunik jeganta chichajak:

“Pai taajai, ¿wagka untsugme?” tau.

Tama Elí ayaak:

“Wika aminak untsuatsjame, wakitkim kanagta”, tiuwai.

Tusa tima wakitki tepesui.  
⁶Nunik tepaun Tuke Pujuu ataktu untsuak: “¡Samuel, Samuel!” tusa untsuam, nantaki Elí pujamunum jeganta chichajak:

“Pai taajai, ¿wagka untsugme?” tau.

Tama Elí ayaak:

“Wika uchuchi aminak untsuatsjame, weme kanagta”, tiuwai.

⁷Samuelak Tuke Pujuunak makichkish wainchau tuja niina chichamenash antuchu asa yaki untsujua, tiuwai.

⁸Tujash Tuke Pujuu ataktu kampatuma juna untsukui.

Tusa untsuam nantaki Elí pujamunum jeganta chichajak:

“Juwi taajai, ¿wagka untsugme?” tau.

Tutai Elí anentaimas dekas Tuke Pujuu untsuamap tawa tiuwai.

⁹Nuadui chichajak:

“Wakitkim tepesta, nuniamin ataktu untsugmakuig: ‘Mina Apujuh, amina inakminuk juwi pujajai, waji tame tujutta’ tita”, tiuwai. Tusa tima Samuel wakitki tepesui.

⁹Nunik tepettaman, Tuke Pujuu ataktu jegantun yaunchuk untsukbaunak dutiksag untsuak:

“¡Samuel! ¡Samuel!” tama nii ayaak:

“¡Mina Apujuh, waji tame tujutta, amina inakminuk juwi pujajai!” tiuwai.

¹¹Tusa tama Tuke Pujuu niina chichajak:

“Israel aents aidaunum makichik ishamainun iwainaktatjai. Nuna aents aidau wainkag ishamainak kujaidiagtatui. ¹²Tuja wi Elí patayi aidaun pachisa timag nunak nunú tsawantin makichkish ewaetsuk umiktatjai. ¹³Wi niina ujaakun, amina uchijum aidauk mina umigtutsuk pegkegchaun takasaju asagmatai, suwimkan susattajai timag nunak nigka shiig dekawai. Wagki, niina uchiji aidau mina pegkegchaun chichagiagtaish, makichkish jintintuachu asamtai. ¹⁴Nuadui Elí patayi aidauk Apajuí tudaun tsagkugtamjati tusag kuntinu maa apenakush, makichkish dita tudaujig tsagkujam achagtatui. ¡Wi nunak dekas nuniktinun tajai!” tiuwai.

¹⁵Tusa tima Samuel ataktu tepesui, nunik kanag tsawag, kashikmas nantaki Apajuí jee pegkegma nuna waitijin ujainiuwai. Tujash Samuelak Tuke Pujuu tibauwa nuna Elí ujatan ishamau. ¹⁶Nunitai Elí untsuka chichajak:

“¡Uchuchi Samuela!” tau. Tama nii ayaak:

“¡Juwi pujajai!” tiuwai.

<sup>17</sup> Timatai Elí niina iniak:

“¿Tuke Pujuush wajinjutpame?

¡Wait aneasam ugtukaipa! ¡Apajuí tujamauwa nunú ame mina ugtutaik nii suwimkan amastatui!” tiuwai.

<sup>18</sup> Tusa tama Samuel Apajuí tibaunak uugtsuk ashí niina ujakui. Tusa ujakam Elí senchi untsumak:

“¡Aminak dekas Tuke Pujuu tujamne! ¡Nii tawa nunak imatiksag umikti!” tiuwai.

<sup>19</sup> Samuelak nuwig pujus tsakajui. Tuja Tuke Pujuu niinak yaigkui, nuadui Apajuí tibaun nii etsegkauwa duka imanisag ashí uminkauwai. <sup>20</sup>Tuke Pujuu mina chichamjun etsegkauwa tusa Samuelan etegkae tabaun Israel aents aidauk, Dan wegantu aidau nugken nagkamas, yaakat Beersheba tutaya imanui ashí dekawajui. <sup>21</sup>Tuja Samuelak yaakat Silónum Apajuí jee pegkejam aajakua nuwi pujau asamtai, Tuke Pujuu nuwi tuke nijai chichau asa ataktushkam chichaman ujakui.

**4** Dutika ujakam Samuel ashí Israel aents aidau Apajuí tibaunak imatiksag ujakui.

### Suntag filisteo aidau arcan jukiagbau

Nunú mijan aajaku aina nuadui makichik tsawantai filisteo suntag aidau Israel aents aidaujai maaniawagtatus ijunjajui. Nunik shimutkag nugka segau Afec tutainum nuwi aakmajag batsamsajui. Nuninai Israel aents aidau shikam ditajai maaniawagtatus jiinjag nugka segau Eben-ézer tutainum jegattak aakmag batsamsajui. <sup>2</sup>Nuvi batsamas filisteo suntag aidau Israel aents aidau jetekajui. Dutikawag maaninamunum filisteo aidau Israel aents aidau depetuk cuatro mil aentsun ijinawajui.

<sup>3</sup>Dutikam Israel aents aidau waketug ditá aakjin jegawagmatai, apu aidau ditan iniinak: “¿Wagka Tuke Pujuush iinash filisteo aents aidau ijinatnume tusash idaitamsae? Dekas yaakat Siló shiyakagmi, nunikaja arcanum chicham umiktin agagbau egketa nunú utiagmi. Dutika ajin Tuke Pujuu iinash ayamjutpakti”, tuidau.

<sup>4</sup>Nuna tusag ujumak suntag aidau ishiakajui yaakat Silónum arca utitnume tusa. Dutikam shiyakag arcan juki itawajui.

Nunú arca dukutaijin Jimag ángel querubin dakumkamu aunum nuwi Apajuí ashí senchigtina nunú pujujakui. Tuja Elí uchiji aidaushkam, Hofní Fineesjai nuwi takaidau asag ditashkam kaunawajui.

<sup>5</sup> Arcan juki dita batsatbaunum itawagmatai, ashí Israel aents aidauk shiig aneenak senchi untsumaidau. Nunú imatuinamu nugkan umuchkauwai.

<sup>6</sup> Imatuidaun filisteo aidau antukag inimainak: “¿Israel aents aidau batsata nuwish wagka imanikash pampainawa?” tuidau.

Tukama dekawajui Israel aents aidau arcan dita batsatbaunum itawaje tabaun. <sup>7</sup> Nuna dekawag senchi ishamak chichainak:

“¡Apajuí Israel aents aidau batsamtain tae! ¡Jaucha iish yamaish wajukatjiki, yaunchkesh anijakchamun yamai Apajuí iina shiwaaji nugken tae!” wajaidau.

<sup>8</sup> “¡Apajuí ashí senchigtina nunú iina suwimka amataish, yaki iinash ayamjutpakti! ¡Niyai egipuntmaya aidau jata ishamain aidauwai suwimkan susa ijinauwa duka! <sup>9</sup> ¡Nuniau asamtaí, hebreo aidau atumi inake aajaku aina nujai betek ditá inake atumesh atag tachakjumek, suntag filisteo aidautijum umintsatajum,

nunikjum aishmag wajasjum senchi maaniatajum!” tuidau.

<sup>10</sup> Tusa tiajam Israel aents aidaun jetekag maaniawag depetkajui. Dutikainak dawé yujasag maanin aina nuna treinta mil suntag aidaun amukajui. <sup>11</sup> Tuja nuigtushkam arcanum chicham umiktinun Apajuí Israel aents aidaun susauwa nunú egketun jukiajui. Dutikainak Elí uchiji Hofní, Fineesjai mai maawajui.

### Elí jakamu

<sup>12</sup> Untsu makichik suntag Benjamín wegantunmaya maaniamunum wekagu tupikaki nunú tsawantaik yaakat Siló jegauwai. Nunik tupikak wake besemag dekapeamunum jáanchjin japiki ichigka, niina buukenishkam nugkan yukumag ayatak nugkak wajas weuwai. <sup>13</sup> Nunik jegakma, chicham umiktin agagbau egketun jukiaju asagmatai, Elí nuna puyatjak waitinum ayaumas ekemas jintanum niimak eketai jegauwai. Nunik jegá yaaktanum waya, nuwi aents batsatunum chichama etsegkauwai. Nuna antukag ashí aents aidauk senchi buutuidau. <sup>14</sup> Imatuidaun Elí antuk iniimak: “Nunash ¿wagka imatuinawa?” tau. Tusa tai suntag

tupikaki jegauwa nunú waujus  
Elí pujamunum jeganta, ashí  
chichaman ujakui.

<sup>15</sup>Tuja Elík noventa y ocho  
mijan ajamu asa múnuntuch  
wainmamainchau wajas pujau.  
<sup>16</sup>Nuna jegantun chichajak:

“Maaniamunum wekagun  
tupikakin yamai taajai”, tau.

Tama Elí iniak:

“¿Wajukawagmae tujash,  
uchuchih?” tau.

<sup>17</sup>Tusa tama nii ayaak:

“Filisteo suntag aidau, jutii  
aidautin depetamak, chicham  
umiktin agagbau egketunak  
atanjamkiagmae, nuigtu kuashat  
suntag aidaun ijinawagmae. Tuja  
amina uchigminashkam mai  
maawagmae”, tiuwai.

<sup>18</sup>Elík shiig múnuntuch  
kakaumainchau wajasu asa,  
chicham umiktin agagbaun Apajuí  
amasua nunak jukiagmae tusa  
ujakam, nuna antuk puyatuk  
sillanum eketu dakagá iyaak  
kuntujen akagak jakauwai. Elík  
Israel aents aidaunmak cuarenta  
mijan takasui.

<sup>19</sup>Tuja Elí uchiji nuweshkam  
ejamtin uchigmatnak wajas  
pujau asa, filisteo aents aidau  
chicham umiktin agagbau  
egketun arcan jukiagmae, tuja  
amina aishjumnash maawagmae,  
nuigtushkam amina aishjumi

apajish jakae tabaun antukui.  
Nunik puyatuk uchin najaima  
uchigmakui. <sup>20</sup>Nunik uchigmak  
jakauwai.

Nunik eke jatsaig uchi  
uchigmitkau aidau chichajuinak:  
“Ishamkaipa, uchik aishmag  
uchigmakume”, tiajui. Tusa  
tamash nigka chichakchauwai,  
wagki jakau asa.

<sup>21–22</sup>Untsu eke jatsuk uchiji  
daajin Icabod adaikauwai. Nunak:  
“Israel aents aidauk chicham  
umiktin atankimu asag yamaik  
shiig wainak juwakaje”, taku  
tawai. Nunak niina aishi jakau,  
tuja aishi apajishkam jakau  
asamtai, tiuwai.

### Apajuí chichame umiktin egkeamun arcan filisteo aidau jukiag dita nugken ejegawagbau

**5** Chicham umiktin egketun  
arcان filisteo aidau jukiag  
muja Eben-ézer tutaya nuni  
akaikiag ditá yaaktajin Ashdod  
ejegawajui. <sup>2</sup>Dutikawag ditá  
apajuímtaiji dakumka najanamu  
Dagón tutai aajakua nunú  
jegamjukbaunum awayawag,  
Dagónkan ayaunas ekentsajui.

<sup>3</sup>Dutikawaju ai kashinia duwi  
kashikmasag Ashdodnumia  
aents aidau waya diikma, dita  
apajuímtaiji dakumka najanamu

Dagón nagkima nugká ajiajam, chicham umiktin Apajuínu arca eketu emtin tepaun wainkajui. Dutika wainkag inanki jukiag yaunchuk aajakbaunmak ukukiajui.

<sup>4</sup> Dutikawag tsawainak kashikmas nantakiag wayawag diikma, ataktushkam nagkima ajuajam tepaun wainkajui. Tujash ayatak iyajag tepachu, buuke akagak uweje aidauk kupinag, ima iyashig takamchau tepaun wainkajui. <sup>5</sup> Nuadui sacerdote Dagónkan emematin aidauk nunú jeganum wainakug, Dagónkan buuke kuntujejai kupinag batsamsauwa nunak najatsuk chikai nagkayin ainawai.

<sup>6</sup> Tuja duwi pujus filisteo aents aidau yaakat Ashdodnum batsamin aidaunak Tuke Pujuu suwimkan suwak jata tumor tutain ajunjauwai. Antsag tikich yaakat nuwi ayaumas aushkam nunú jatai shiig senchi waituidau.

<sup>7</sup> Imanik waituidau asag Ashdodnumia aents aidau chichainak: “Israel aents aidau Apajuíjiya nunú iinak Dagón iina apajuímtaijiya nujai ijumag senchi suwimkan amase. Nuadui juju chicham umiktin agagbau Israel aents aidau Apajuíjinua duka juwig jutiyaig amaitsui”, tuidau.

<sup>8</sup> Nuna tuidau asag, filisteo apuji aidau unsuka itantag iniinak:

“¿Israel aents aidau Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbau egketa dusha itugkattaji?” tuidau.

Tama dita aimainak:

“Yaakat Gadnum jukijum ejegatajum”, tiajui.

Tusa tiajam ditashkam dutiksag juki ejegawajui.

<sup>9</sup> Tujash dutika juki ejegawaju ai, yaakat Gadnumia aidau Tuke Pujuu suwimka suwak imum ishamainun ajunjauwai. Dutikam múun aidauk, uchi aidauk, nuna utsumajag senchi waituidau.

<sup>10</sup> Imaniagtai, chicham umiktin egkeamu arca Gadnum ejegamun filisteo aidau jukiag tikich yaakat Ecrón tutainum ejegawajui. Dutika ejegawgmatai nuwiya aents aidau untsumainak: “¡Jinatnume tusa Israel aents aidau Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbau egketun arcan juki itagtamawaje!” wajaida.

<sup>11</sup> Gadnumia aents aidau Apajuí suwimka suwak jata ishamainun ajunjae tabaun ashí tikich yaaktanmaya aidau antukajui. Nunikag filisteo apuji aidau unsuka ijumag chichajuinak: “¡Juju chicham umiktin Israel aents aidau arcanum egkeamua nunú jukijum itaujum duka,

tuwi au jukimugme dutiksagmek wamak awagkitajum! Wagki Apajuí ashí ijipawai taji”, tuidau.

<sup>12</sup>Tusa imatuinak untsu mainamuk nayaimpin mash antuegu. Tuja aents iwaku batsatuk imum amuam shiig senchi waituidau.

### Filisteo aidau arcan awagkiagbau

**6** Filisteo aidau arcan jukiajua duka siete nantu dita nugken asauwai. <sup>2</sup>Nuwi aig sacerdote aidau, anentaimas dekamin aidaujai iniasagtatus untsukag iumjajui. Dutika iniinak:

“¿Chicham umiktin arcanum egketa dusha itugkattaji? Tuja wajuk awagkittaji nunú titajum”, tuidau.

<sup>3</sup>Tusa tama dita aimainak:

“Chicham umiktin egketa nunú arca awakeakjumek, Apajuí tsagkugtugti tusajum waji anentag awetitajum. Nunú dutikajum atum jata achiimagjum waitiajum duka tsagagtatjume. Nunikjum duwi dekattagme wagkag suwimkanash Apajuísh amasaje nunú”, tiajui.

<sup>4</sup>Tusa tiajam dita aimainak:

“Tujash <sup>¿ii</sup> pegkegchau takamsamunum kajegtamak suwimka amasai tusaish wajig sumainaitji?” tuidau.

Tusa tiagtai sacerdote aidau aimainak:

“Atumi apujum cinco aina dutiksagmek oro jukijum imumjai betek dakumkajum cinco najanatajum. Tuja nuigtu cinco katip dakumkajum dushakam orojai najanamu awetitajum, wagki atumek atumi apuji aina nujai jinuidau asajum. <sup>5</sup>Nuadui imum katipjai dakumkajum najanatajum, wagki nunú aidau iina nugken emestugbau asamtai. Dutik etsagjatajum Israel aents aidau Apajuíji. Dutikawagminish tsagkugtamag suwimkan amatsuk, atumi apajuímtaiji aina nunash tuja atumi nugke aidau nash agkan idaisachaintash”, tuidau.

<sup>6</sup>Nuna tusag: “¿Wagkamek atumesh egip tunmaya aents aidau ditá apuji aidaujai antakchau asag, Israel aents aidau jija ishimain aig dutikchagtai, Apajuí suwimak susam waituinak jija ishiakua numamtinush atagme?

<sup>7</sup>“Duka nunitsuk makichik carreta yamajam najanatajum. Dutikajum atumdau jimag baka makichkish takamtkchatai yama petsaku aidau jukijum carretanum jikajum ukuktajum, dutikajum dita uchiji aidauk jujuki ukuktajum, dita wenak carretan japiki jukitnume. <sup>8</sup>Dutikajum nuadui chicham umiktin egkeamu

arca jukijum carretanum juinia yantamen egkeatajum. Dutikajum atum Apajuí tsagkugtugti tusajum anentag susatin orojai najanamu aidau nuna yantamen chimpiajum. Dutikawagmin nunú baka wenak carretan japiki juki wetinme.

<sup>9</sup>“Tujash diyaku atajum baka aidaush nuna japikish itug wegagtig. Tuja Israel aentsu batsamtai yaakat Bet-shemesh iina nugke nagkatkamunum awa nuwi chicham umiktin agagbau egkeamu arca nuni weakuig, duwi dekattaji dekas Apajuíyap suwimkanak amasaje tusaja. Untsu baka uchiji batsata nuni japiki shimakuig, Apajuí suwimkechuapi shiig jatap aikagmawa, titatji” tuidau.

<sup>10</sup>Tusa tiajam imatiksag betek umikajui. Nuadui jimag baka yama petsakun jukiag, daekai anawag carretanum jikawajui. Untsu uchiji aidaunak baka egketai peejamunum egkeawuai. <sup>11</sup>Dutikawag arcan jukiag, imum dakumka najanamu aidaun, katip dakumka najanamu aidaujai carretanum chimpiajui.

<sup>12</sup>Dutikawagmatai baka aidau shimak carretan japiki juki, makichkish yaja wetsuk tutupit shinukmaikia yaakat Bet-shemesh wetainum wegajui. Nunik

shimutai filisteo apuji aidaushkam pataetukag yaakat Bet-shemesh nagkatkamunum jegantajui.

<sup>13</sup>Tuja Israel aents aidauk nunú yaaktanum batsamin aidau yaakat jegattak waken ditá ajajin trigon juwak yujaidau. Nunik yujaidau niimsatakama arca carretanum egkeamun baka japiki inimaidaun wainkajui. Nunik wainak shiig aneasajui. <sup>14</sup>Nunú jimag baka carretan japiki we wenakua Josué Bet-shemesh pujujakua nuna ajajin jeganta nuwi ijuntsauwai. Nunikmatai carretan dakajag kaya shiig múnun pujaunum nuwi patajag bakan mai maawag nuna nejen ashí apeenak Tuke Pujuun emematiajui. <sup>15</sup>Nuna dutikainatsaig Leví wegantu aidau arcanak jiiki jukiajui. Dutikainak tikich waji orojai najanamu aidaunashkam jiikajui. Dutikawag nunú kaya shiig múnun pujaunum patajajui. Tuja nunú tsawantin aents Bet-shemesh batsamin aidauk Tuke Pujuun emematuinak baka aidaun maawag nuna nejen ashí apeawajui. Dutikainak tikich kuntin aidaunashkam apeawajui.

<sup>16</sup>Tuja filisteo aidaun apuji cinco aajakua duka nuna dutikaidaun diisag ukuinak nunú tsawantaik yaakat Ecrón waketjauwai.

<sup>17</sup>Tuke Pujuu ii pegkegchau takasbaunum tsagkugtamjati tusa

filisteo aidau imuman dakumak cinco orojai najadau aina nunak, dita yaaktaji aidau: Ashdod, Gaza, Ascalón, Gad, Ecrón aatus aajakua nuna daajin maki makichik najadau ainawai.<sup>18</sup> Tuja katip dakumka orojai najadau aidauk filisteon yaaktaji aidau peeja apakbau, nuigtu peejachbaujai ijumjam cinco aajakua dutiksaik najanamu aajakui.

Tuja chicham umiktin egketun arcan kaya shiig múun pujaunum ekentsaju aina duka yamaikish nunú kajak Josué ajaji yaakat Bet-shemesh aajakua nuwi awai.

<sup>19</sup> Untsu Israel aents yaakat Bet-shemesh batsamin aidau arca initken diisu aidaunak Apajuí ijinauwai. Ashí ijumjamak setenta aentsun ijinauwai. Imatika Tuke Pujuu ijinamtai, nuwiya aents aidauk kuashat buutiaju ainawai.<sup>20</sup> Nuna wainkaju asag chichainak: “¿Tuke Pujuu Apajuí pegkejam ashí senchigtina nuna emtinish yaki nigkish ayamjumakainta? Dekas Apajuí kajegtamak ijipawai tikich yaaktanum awemami”, tuidau.

<sup>21</sup> Nuna tuidau asag Israel aents aidau yaakat Quiriat-jearim batsamin aidaun chichaman aatus akatmamtug akuptukajui: “Filisteo aents aidau chicham umiktin egketun arcan jukiajua nunak

awagkiag itawaje. ¡Dutikawaju asamtai nunú taajum jukitajum!” tusa tiajui.

**7** Tusa ujakajam Quiriat-jearimnumia aents aidau wejiag arcan juki itawajui. Dutikawag Abinadapa jee nainnum aajakua nuwi awayag, nuna kuitamkatnun Abinadapa uchiji Eleazaran etegkawag Tuke Pujuu segatiajui.

**Israel aents aidaunum apu chichama epegin atsau asamtai, Apajuí Samuelan adaitukui ditan yaigte tusa**

<sup>2</sup> Arcan jukiag Quiriat-jearimnum ejegawajua duwi nagkamas Israel aents aidauk veinte mijanai Tuke Pujuu segainak buutú batsatu, shiwag waitkagmaina nuna agkanmitkagmati tusag.  
<sup>3</sup> Imaniagtai Samuel ditan chichajak:

“Atum dekas Tuke Pujuu atumi anentaimijai emematkujuim ima nigki umigkatag takugmek, ¡tikich nugkanmaya apajuímtai aina duka Astarté dakumka najanamu nujai utsagtajum! ¡Dutikajum ima Tuke Pujuu takagsatajum! ¡Nuniakjum ima nigki ememattajum! Dutikagmin nii filisteo waitkagmaina nunak agkanmitkagmawagtatui”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa tiajam Israel aents aidauk Baal dakumka najanamuaidaunak, Astarté dakumka najanamu aidaujaí ashí utsagkajui. Dutikawag ima Tuke Pujuunak emematumidau. <sup>5</sup>Nunik batsatun Samuel ditan chichajak: “Ashí Israel aents aidautijum yaakat Mispá ijunjatajum. Nunikagmin wi atumin pachisan Tuke Pujuun segattajime”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa tiajam nunú yaaktanum ashí ijunjajui. Nunikag wake besemag pujamujin iwainainak yumi shikikag Tuke Pujuun anentag suwinak ukajajui. Dutikawag yujumka yutsuk batsamas, Tuke Pujuu emtin pegkegchau takamsamujin etsegumakajui.

Tuja nunú nugkanum Samuel Israel aents aidau utugchatjin epegtin wajasui. Nunik duwi nii takamujin nagkamauwai. <sup>7</sup>Israel aents aidau Mispá ijunag batsatui tabaun filisteo aidau dekawajui. Nunikag apu aidau dita suntaji aidau yajuakag shimutkajui. Nuna dekawag Israel aents aidau senchi ishamaidau. <sup>8</sup>Nuadui Samuelan chichajuinak: “¡Amek mijamtsuk Tuke Pujuu iina Apajuíji segaa pujuta, nii ayamjutpakti filisteo aidau amupakainum!” tuidau.

<sup>9</sup>Tusa imatiagtai Samuel uwig tsakat aishmagkun juki takamchaun patai ashí apeak Tuke Pujuun emematiuwai. Nuna dutika Tuke Pujuun segauwai Israel aents aidau kuitamkata tusa. Tusa segam Tuke Pujuu ayu tiuwai. <sup>10</sup>Samuel uwig aishmag tsakatan maa nuna nejen ashí apeak pujai, filisteo aidauk Israel aents aidau jetekagtatus jegajuawajui. Nuniagtai Tuke Pujuu ipamtan shiig senchi ajuntug uwakauwai. Dutikamtai Israel aents aidau filisteo aidau depetuk amuku ainawai. <sup>11</sup>Dutikawag tikich aidau pisagmatai, Mispánmaya juwakiag pataetuk shima shimakua, amaikag mai mainakua yaakat Bet-car tutaya nuna tsumujin jegawajui.

<sup>12</sup>Tuja nunú ashí nagkaankamtai, Samuel makichik kaya múunta juki Mispá, Sen aatus awa nuna ejapeen apusauwai. Dutika nuna adaikauwai Eben-ézer. Nuna adayak chichaak: “Tuke Pujuuk yamaikish yaimpawai”, tiuwai. <sup>13</sup>Dutika depetkamu asag filisteo aidauk ataktu awagkig Israel aents aidau nugken waintuag waitkaschau ainawai.

Tuja Samuel iwaku pujusmataig, Apajuík filisteo aidaunak tuké ijinajakui. <sup>14</sup>Nuadui Israel aentsu

nugken filisteo aidau Ecrógnum nagkama Gatan nugke aajakua aatus jujukiu aina duka ataktu ditá nugke wajasui. Aatus Israel aents aidauk, filisteo aidau ditá nugken jujukiu aina nunak ataktu awagkiajui. Nuadui ditak amorroeo aents aidaujaig maanitsuk agkan batsamajaku ainawai.

<sup>15</sup>Tuja Samuelak Israel aents aidau utugchatjin epegtin aajakua nunisag pujus jakauwai. <sup>16</sup>Nii pujus Israel aents aidau utugchatjin epegtak maki makichik mijadai yaakat Betel, Guilgal, Mispá aatus wekagajakui. <sup>17</sup>Nunik wekae wekaekawa nii pujutaijin yaakat Ramá waketujakui. Nunik nuwi pujus Israel aents aidaunak yaijakui. Tuja nuigtushkam nunú yaaktanum Tuke Pujuu emematku kuntin maa patai apetain altaran najanauwai.

### Israel aents aidau apugtin amí tusa wakekagbau

**8** Samuelak múuntuch wajasu asa, niina uchiji aidau Israel aents apuji atinme tusa adaijauwai. <sup>2</sup>Niina uchiji iwai Joel, tuja nuwi patatkau Abías aajakua nujai yaakat Beersheban apuji aajaku ainawai. <sup>3</sup>Tujash ditá apaji Samuel shiig takasua nujai betekak takaschajui.

Tikich aidaunak wait anentsuk ima ditanunak anenmamajaku ainawai. Nunin asagmatai aents aidauk suwimkan sujusainum tuidau asag kuichkin akijaku ainawai.

<sup>4</sup>Nuniagtai Israel aentsu apuji múun aidau ashí ijunjag Samuel Ramá pujau asamtai, niijac chichastasag shiutkajui. <sup>5</sup>Nunik jegawag chichajuinak: “Amek yamaik múuntuch wajasure. Tuja amina uchijum aidauushkam ame shiig takasuitam nujai betekak takainatsui. Nuniau asamtaí jtkich aents aidau apugtin aina nujai betek iina apuji atin, ame adaikata!” tiajui.

<sup>6</sup>Tujash nunú Samuela shiig awagmakchauwai. Nuadui nuna pachis nii Tuke Pujuu segauwai. <sup>7</sup>Tusa segam Tuke Pujuu niina chichajak:

“Dita wajina segapagtutta duka betek umigkata. Nunak amina dakitjamak tujamainatsui, jwi dita apuji atinun etegkeag duwi mina dakitjuinak tuinawai! <sup>8</sup>Yamai amina tujamaina antsag wi ditan egipuntmayan jijuitag duwi nagkamas yamaikish minak tuke tujutin ainawai. Aanidau asag wainka apajuímtai aidau emematuinak minak kajimatjukiaje. <sup>9</sup>¡Nuadui amina segapaina duka umigkata! Untsu

ditá apuji atata dusha ditajaish wajuk takastigki nunú shiig ujakta”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tima nuna imatiksag Samuel ditan ujakui. <sup>11</sup>Dutika chichajak:

“Atumi apujum atin sumajum duka juna dutikattawai: Atumi uchijum aidaun yajuak carronum yujas maaniatin aidaun, caballonum entsamak yujas maaniatin aidaun, tuja niina kuitamkagtin aidaun, aatus akanjattawai. <sup>12</sup>Dutikak nuigtushkam mil suntag aidaun apuji agtinun, nuigtu cincuenta suntag aidaun apuji agtinnashkam adaijattawai. Tuja tikich aidaunak ajaka ajakbau emaktinai. Untsu tikich aidauk nunú apu yuwartnun ajakan juu agtinai. Untsu tikich aidauk apu carroji maanitai aidaun najarin agtinai.

<sup>13</sup>“Tuja atumi nawanjum aidaunashkam niina inake emaktinai. Dutikam kugkuin aidaun najarin, yujumka inajin, pagka najarin agtinai. <sup>14</sup>Tuja nuigtushkam nugka pegkeg aidaun yajuak ashí niinu emaktatui. Dutikak uva ajakbau, olivo ajakbaujai atumdau shiig pegkeg

aina nunashkam niinu emaktatui. Nuna yajuak nijai atueka takatai aidaun tinamkattawai. <sup>15</sup>Tuja atumdau ajak juukbau aidaunashkam, uva juukbau aidaujai ujumak akanak<sup>a</sup> juki nijai atueka takataiji aidaun, suntaja apuji aidaujai tinamtinai. <sup>16</sup>Tuja nuigtushkam atumi tsakatke aishmag aidaun, nuwa aidaun, buey aidaun, burro aidaun atanjamag niinu emak takamtiktinai. <sup>17</sup>Nuigtushkam atumi tagkujum aidaun akanak yajutjamkatnai. Atumshakam niina inake atatjume. <sup>18</sup>Atum apu etegkamua nunú imatika waitkagmainakui chichagminish, Tuke Pujuuk antugtamkashtatui”, tusa ujakui.

<sup>19</sup>Tusa ujamashkam aents aidauk dekaskeapi tutruk aimainak:

“Iik duka puyatjatsji, ayatak apugtin atag tusa wakegaji. <sup>20</sup>Tikich aents aidau apugtin aina nujai betek agmi taji. Nunú iina apuji etegkamu asa, iina nugken inamak iina shiwaaji aidaujai maaniamunmash nii chichamjutpakti, taji”, tuidau.

<sup>21</sup>Tusa tiagtai nuna ashí antujuk imatiksag Samuel Tuke Pujuun

---

<sup>a</sup> 8.15 “Ujumak akanak” tawa nunak “diezmon” taku tawai.

ujakui.<sup>22</sup> Tusa ujakam Tuke Pujuu ayaak: “¡Dita sumamua duka ayu tusam apu adaitukta!” tiuwai.

Tusa tima Samuel Israel aents aidaun chichajak: “¡Maki makichik atumi yaaktagmin waketjatajum!” tusa ishiakui.

### Saúl Samueljai igkunikbau

**9** Makichik aents Quish daagtin Abiela uchiji, Zerora tijaji Benjamín wegantunmaya aajakui. Niina apajin apachjig Afiah uchiji Becorat aajakui. Quishak eme anentsa diitai aajakui.

<sup>2</sup> Niina uchiji datsa makichik yantsaptin shiijam Saúl daagtin aajakui. Tuja nii shiijam aajakua imanuk tikichik Israel aentsuk makichkish atsujakui, nuigtush niina esantijai betekak tikichik atsujakui. <sup>3</sup> Tuja makichik tsawantai Quisha burroji aidau megkaejauwai. Nunikmatai niina uchiji Saúlan chichajak: “Makichik inak juki weme, burro megkaeja nunú egakta”, tiuwai.

<sup>4</sup> Tusa tima Saúl inaka juki burro egak Efraígka nugken mujanum weuwai. Nunik jegauwai Salisá nugkanum; tujash burronak wainkachui. Nuwi nagkaemaki weuwai Saalim nugkanum, nunik Benjamígka

nugkenishkam jegauwai, tujash burro megkaejaunak wainkachui.

<sup>5</sup> Nunik wainkacha ukuak Suf nugkanum jegaa inakan chichajak: “Wakitkimi mina apajuk burro megkaeja nuna nagkaesaus iina puyatjutpatai”, tiuwai.

<sup>6</sup> Tusa tama nunú inak ayaak:

“Juju yaakta juwi makichik aents Apajuí chichame etsejin pujawai, nunak nii tibau betek uminu asamtai, ashí aents aidau eme anentus diin ainawai. Nunú jegajua iniasmi, tuwig burrosh batsatua nuna ujapakchaintash”, tau.

<sup>7</sup> Tusa tama Saúl ayaak:

“Ayu untsu wemi, ¿tujash nii iniakuish wajig susatji? Makichik pagkesh nii sumainuk shiig atsugtamji”, tau.

<sup>8</sup> Tusa tutai inak ayaak:

“Wi takakjai plata piipichin, nunú Apajuí chichame etsejin suwaku dekajuami, burrosh itug batsatuaki nuna ujapakti”, tau.

<sup>9</sup> (Initaikik makichik Israel aentskesh Apajuín inias dekatag takug: “Aents anentaimas ejenun iniasan dekatjai” tujaku ainawai. Nunak yamai ii profeta taji nuna taku tujaku ainawai.) <sup>10</sup> Tusa tutai, ayu wemi tusa mai juwakiag yaaktanum Apajuí chichame etsejin pujamunum weajui.

<sup>11</sup> Nunik yaakat jegattak wekama nuwauch aidau yumi shikiktatus shimuidaun igkugkag iniinak:

“¿Aents anentaimas dekamnush juwig puja?” tuidau. <sup>12</sup>Tutai ditá ainak:

“Ehe, tujash imau yaakta nagkaiki pujawai. Wamak wejitajum, kuntinu maa, Apajuí emematak nainnum apeatatus yamai yaaktanum wakame.

<sup>13</sup> Nuwi yujumka yuwatatus eke weatsaig wejitajum. Wagki Apajuí emematku kuntin maamua nuna nii jegaa Apajuí segamtaí yuwami tusa aents aidau dakainawai. Nuadui wamak wetajum, nuniakjum igkugtatjume”, tiajui.

<sup>14</sup> Tusa tiajam ditashkam yaaktanum shiyakajui. Nunik jegattak wenai, Samuelchakam kuntinu maa apeatatus wegak dita shimamunmanini jiinki minaun wainkajui. <sup>15</sup>Tuja Saúl kashinia duwi jegatin ai Tuke Pujuu Samuelan ujaak:

<sup>16</sup> “Kashin, yamai etsa eketa juniai Benjamígka nugkenian makichik aentsun awetittajame, nunú mina aentsug Israel aents aina nuna apuji atin asamtai. Ame aceiteyai buuken njaktatme. Nii mina aentsug Israel aents aidaun filisteo aidau waitkaina nuna ayamjuk agkanmitkattawai, wagki dita waituinak mina

segatuinamunak wi antugkau asamtaí”, tiuwai.

<sup>17</sup> Nuadui Samuel Saúlan wainkamtai, Tuke Pujuu chichajak: “Wi makichik aentsu pachisan amina timajam duka anuwai. Anú mina aentsug Israel aents aina nuna apuji atatui”, tiuwai.

<sup>18</sup> Nuniai Saúl Samuelan jegantun chichajak:

“¿Tuvi awa anentaimas dekamnu jeesh? nunú minash wait aneasam inaktugsata”, tau.

<sup>19</sup> Tusa tama nii ayaak:

“Witjai anentaimas dekamnunuk. Wegajai Apajuí jee pegkegmanum, awi wijai yujumak yuwata. Tuja ame waji dekaatag tusa wakegame nunak kashin kashikmasan ujaktagme, dutikamtai duwi wakitkita. <sup>20</sup>Tuja burrojum megkagag kampatum tsawan wega duka puyatjukaipa, nunak wainkaje. Tuja nuigtushkam Israel aents aidaun nugken waji pegkeg ayá duka ashí aminu nuigtu amina pataiminujai atatui”, tiuwai.

<sup>21</sup> Tusa tama Saúl ayaak: “¡Tujash wika tikich Israel aents wegantu kuashat aina imanchau Benjamín wegantunmaya ujumchik aina nuwiyyaitjai! Nuigtushkam Benjamín wegantu aina nunú ashí ijumjamash mina pataajuk tiki wainkauch ainawai. ¿Nunin aish

wagka minash dusha tujutme?” tiuwai.

<sup>22</sup>Tusa timatai, Samuel Saúlan niina inakejai juki yujumak yuwaku ijuntainum awayauwai. Dutika treinta aents eme anentsa diitai aidau pekagbaun nagkaesau dekas shiig pegkegnum ekentsauwai. <sup>23</sup>Dutika Samuel yujumka inagnun chichajak: “Wi neje amaaakun juka akanka ukukta timajam nunú itaata”, tiuwai.

<sup>24</sup>Tusa tima ayu tusa kuntinu bakuin juki Samuelan ekettsauwai. Dutikamtai Samuel Saúlan chichajak: “Wi aents aidaun ipau asan, ditajai ijunag yuwati tusan anna akankan amina ukugkimjame, anú yuwata”, tiuwai.

Tusa tima nunú tsawanta duwi Saúl Samueljai jimagtuk yuwawajui. <sup>25</sup>Nunikag Apajuí jee pegkegmanum batsatu juwakiag, Samuela jeen yaakat jegamtai, Saúl kanagtinun jega tuntupen pegakan umigkajui.

<sup>26</sup>Dutikam nuwi kanajui. Nunikmatai kashinia duwi Samuel Saúl yakí pujaun untsuka chichajak: “Nantakim wakitkita”, tau.

Tusa tima nantaki wetatus uminas Samueljai agá jiinkiajui.

<sup>27</sup>Nunikag yaakta ukukiag Samuel Saúlan chichajak: “Inakem amejai wekaga nunú emtikam awemata. Untsu amek machik ukuunum juwakta, nunikamin Apajuí tujutma nuna ujaktagme”, tiuwai.

### Samuel Saúlan Israel aents aidaun apuji atinun adaikamu

**10** Samuel aceite juki Saúla buuken nijakui. Dutika yapinum kugkuak aatus tiuwai:

“Tuke Pujuu amina Israel aents aidaun apuji ati tusa yamai etegtamae. Ame pujusam inamkum shiwag waitkaina nunú agkanmitkattame. Tuja amina Apajuí etegtama duka juju aidau wainkum dekaskeapi titatme.<sup>a</sup> <sup>2</sup>Tuja yamai weakum Benjamígka nugken yaakat Selsah Raquel ukusbaunum jegantatak, jimag aents minidau igkugtatme. Nunú inimpak: ‘¿Burro megkaejamtaí egaku wemaum dusha wainkaumek? Amina apak burronak puyatjichmae, amina ima senchi puyatjupame, nuniak mina uchijush inakjaish wajukawagmaki tusa dekatatus iniimak wekaemae’, tujamiagtatui.

<sup>3</sup>“Nunú nagkaiki weakum, numi encina tutai yaakat

<sup>a</sup> 10.1 Juju versículonum chicham agaja inagnaka punto apujamua nuwi nagkama agagbauwa duka tikich Biblia yaunchuk agagbau aina nuwi atsaush awai.

Tabornum waja nuwi jegakum, kampatum aentsua nuwiya, makichkia nunú kampatum chivon jukimtai, tikichik kampatum pagkan juki, tuja tikich duwap apagbaunum vino aimkamun jukiag Apajuín ememattatus yaakat Betelnum shimuidau igkugtatme. <sup>4</sup>Dutikawagmin kumpamjamawag jimag pagkan amainakuig dakittsuk jukita.

<sup>5</sup>“Nunika wea weakum, yaakat Guibeá Apajuínu tutainum filisteo suntag aidau batsamtai awa nuwi jegattame. Nunika jegakmam wainkattame aents kantamin aidau: pandero aidaun, arpa aidaun awatkiag, pigkui aidaun umpukmaikia, nuna ukujin profeta aidau Apajuí jee pegkegma nuwiya jiinjag Apajuí tibaun etsegkamaikia akagaidau wainkattame.

<sup>6</sup>“Nuniamin Tuke Pujuu Wakani amina wainjamattawai, nuniakui profeta chichagtata nujai betek ameshkam chichattame. Duwi nagkamas amina pujutjumek yapajinattawai. <sup>7</sup>Tuja nunú ashí uminkamtaí, ame waji takasta tame nunú dutikata. Apajuí aminak yaimpaktatui.

<sup>8</sup>“Tuja amek emkam yaakat Guilgal wetá. Nunistak awi siete tsawan dakagmin wi tattajai. Nunistak Apajuí daajin

kuntinu maan nuna nejen ashí apeakun, nuigtu agkan pujutan Apajuí amastí tusan niina anentag susattajai. Dutikan duwi ujaktatjame ame wajuk takastatme nuna”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa tima nunú tsawantaik Samuel tibauk imanisag uminkauwai. Nuadui Saúl Samuelan kumpama ukuak weuwai. Aatus Apajuí Saúla pujutjin yapagtuauiwai.

<sup>10</sup>Nunik Saúl niina inakejai yaakat Guibeá jegawajui. Nunistak jegattaman profeta aidau untsumkiag jiinjajui Saúlan igkuinak. Nuninai Apajuí Wakani Saúlan egkemtujui. Dutikam niishkam profeta aidaujai betek wajasui. <sup>11</sup>Nuniagtaí yaunchuk Saúla wainin aidau pempeentunikiag tudayinak: “¿Quisha uchijish wagka aniawa? ¿Tuja au profeta aina dusha tuwiya jiinjaae? ¡Tsuwah, Saúlash profeta wajasu diyajai!” tuidau. <sup>12</sup>Tiagtaí nuwiya makichik chichaak: “¿Yana jintintai ainawa aush?” tau. Nuna aatus tiaju asagmatai, nuwiya chicham jiinak: “¡Saúlchakam profeta wajase!” tibau juwakui.

<sup>13</sup>Nuna nunistak nagkaanak Saúl niina inakejai nuwi nagkaemaki, we wenakua Apajuí emematzu kuntin maa apetai nain aajakua nuwi wakauwai.

<sup>14</sup> Nunikmatai niina apaji yachi Saúlan niina inakejai iniak:

“¿Tuu wemajume?” tau.

Tusa iniam Saúl ayaak:

“Burro megkaejamtaí egaku wemaiji. Nunika wainkacha Samuel pujamunum wemaiji”, tau.

<sup>15</sup> Tusa tama Saúla apaji yachi niina ayaak:

“¿Samuelash wajinjutpame? nunú minash wait aneasam ujatkata”, tau.

<sup>16</sup> Tutai Saúl niina apaji yachin ayaak: “Burro aidau megkaejaunak wainkaje, tusa ujapakmae”, tiuwai. Tujash Samuel niina chichajak: “Ame Israel aents aidaun apuji atatme”, tusa tibaunak ujakchauwai.

<sup>17</sup> Duwi pujus Samuel Israel aents aidaun untsuka, yaakat Mispá ijumjauwai, Tuke Pujuu emematiagmi tusa. <sup>18</sup> Dutika ijumag chichajak:

“Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíjiya nunú chichaak: ‘Atum Israel aents aidautijum Egipto nugkanum batsamsajum waitkam batsatutigmin wi jijan agkanmitkawabiajime. <sup>19</sup> Tuja wi atumi Apajuíjum asan yayajim duka dekayaitkujum, mina idaitakjum iish apugtin amí tusajum sumagme. Tujash nunak puyatjatsjai. Atum sumajum nunak betek umiktatjai, nuadui mina

emtijui maki makichik wegantu ainajum duka ashí ijunjatajum’ tusa Tuke Pujuu tujamui”, tiuwai.

<sup>20</sup> Tusa tiajam maki makichik wegantu aidau ashí ijunjauwai. Nunikmatai Samuel kaya juki yana daajig jiinkiti tusa diyam Benjamín wegantunmaya jiinkiuwai.

<sup>21</sup> Nunikmatai Benjamígkan patayi aina nuwiyah yana daajig jiinkit tusa dekapsauwai. Dutika diyam Matrí patayinia jiinkiuwai.

Nunikmatai ataktu awagkiag dekapsajui, dutikam Saúla daaji jiinkiuwai. Nunikmatai Saúlan wainkatakama emegkakajui.

<sup>22</sup> Nunikmatai Tuke Pujuu iniasajui Saúlash juwig puja tusa. Tusa iniam Tuke Pujuu ayaak: “Waji ijumjamu aina nuwi uumak pujawai”, tiuwai.

<sup>23</sup> Tusa timatai uumak pujaun jukitatus shimutkajui. Dutika jukim Israel aents aidau ijunag batsatbaunum wegajui. Nunik jegamtaí diikma tikich niina nagkaekauk esagmak atsaun wainkajui. <sup>24</sup> Nunikmatai Samuel Israel aents aidaun ashí ijumag chichajak:

“¡Tuke Pujuu juna atumi apuji atinun etegka nunú ashí diistajum! ¡Niijai betek amainuk tikichik Israel aentsuk atsawai!” tiuwai. Tusa timatai dita shiig aneas aimainak: “¡Nii iina apujig ati

tusa wakegaji!” tuidau. <sup>25</sup>Tusa tiagmatai, Samuel apu takatjish wajuk atatua nuna pachis Israel aents aidau ujakui. Nuna ujaka papiinum agag juki Apajuí jee pegkegmanum awayauwai. Dutika nuadui ashí aents aidau jemin waketjatajam tusa ishiakui.

<sup>26</sup>Dutikamtai Saúlchakam yaakat Guibeánum niina jeen wakitkiuwai. Nunik wetai Apajuí niina uyuntsatnun ujumak aents wajiu aidau etegtujui.

<sup>27</sup>Nunik wematai aents pegkegchau aidau chichaman patatuinak: “¡Aush annush iinash ayamjutpaktatuak!”, tusa tuidau asag apu wajasmataish makichik wajinakesh susachajui. Dutikamashkam Saúlak nuna chichamjutan dakitak idaisauwai.

### Saúl amonita aents aidaun depetkamu

**11** Galaad nugkanum yaakat Jubes aajakua nuna jetektatus amonita aents aidau apuji Nahas aajakua nunú shiig uminas suntaja yajuak weuwai. Nuna dekawag nuwiya aents aidau Nahasan chichama akuptuinak: “Jutijaig maanialiwaipa, ayatak chicham umikmi, nunika amina inakem agmi taji” tuidau.

<sup>2</sup>Tusa tiagmatai Nahas ditanayaak: “Ayu, untsu chicham umikmi takugminig, wi atumi jii untsuja nuna ashí ukuitjatjime. Dutika ai atum Israel aents aidautijum dushiktaidatsan juwakminjum”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa timatai Jabelsumia apu aidau chichainak: “Kame siete tsawan sukagtusta, tikich Israel aents aidau batsata nunú chicham akuptuka dekanati. Untsu iina yaimpamain atsakuig, ame tame duke ati”, tuidau.

<sup>4</sup>Nuna tusa chichama etsejin aidau yaakat Guibeánum Saúl pujujakua nuwi ishiakui. Dutikam jegawag Nahas tibaunak imatiksag nuwiya aents aidau ujakui. Nuna antukag kajekag buutiajui.

<sup>5</sup>Nuninai Saúl niina ajajinia buey aidau yajuak minikma buutuidaun antuk iniimak: “¿Wagka imatuinawa? ¿Wagka buutuinawa?”

Tutai: “Jabelsumia aents aidau kaunawag chichama etsegkamtaiduna antukag buutuinawai”, tuidau. <sup>6</sup>Tiagtai Saúl nuna antak wajai, Apajuí Wakani niina egkemtujui, dutikam shiig senchi kajekui.

<sup>7</sup>Nunik Jimag bueyen achika juki tsupig mauwai. Dutika nunú aents yajuun tinamak Israel aents

aidau batsatbaunum ashí ishiakui. Dutika ishimak juju etsegkatajum tusa chichama etsejin aidaun akateak: “Aents wijai, tuja Samueljai ijunag maanitan dakituidauk, tagkuji buey aidauk jutiksaik tsupija ijitam agtinme”, tiuwai.

Tusa timatai nuna antukag Israel aents aidauk shiig senchi ishamkajui. Nuninak Saúljai atuniktatus makichik aents amaina numamtuk jiinjajui. <sup>8</sup>Nunik shiyakag ijunjajui yaakat Bézec. Nunikmatai Saúl dekapajui, dutikam Israel aents aidauk trescientos mil aents ijunjauwai. Tuja Judá wegantunmaya aidau treinta mil aents ijunjauwai. <sup>9</sup>Nunik ijunjamtaí Saúl chichama etsejin aidaun chichajak: “Waketjajum Jabelnumia aents aidaun ujaktajum, kashin etsa tajimai agkanmitkawagtatjai”, tiuwai.

Tusa tima jegawag Jabelnumia aents aidaun nuna ashí ujakajui. Nuna antukag shiig aneasajui. <sup>10</sup>Nunikag Nahas ujaktajum tusa chichama etsejin aidaun akuptuinak: “Kashin ame wakegamu umikta tusa minittaji”, tiajui.

<sup>11</sup>Tuja kashinia duwi Saúl niina suntaji aidaun akanag

kampatum ijunjauwai. Dutika eke etsa jiintsaig shiutuk shiwag amonita aents aidaun batsatbaunum jegawajui. Nunikag mai mainakua etsan tajipajui. Dutika amuam iwaku juwaku aidauk maki makichik pisaja megkaejauwai.

<sup>12</sup>Nunikmatai nuwi aents yujau aidaun Samuelan chichajuinak: “¡Israel aents aidaun Saúlak iina apujig amaitsui tusa tiagma duka kajegmi!” tiajui. Tuidau asag, nunú aents aidauk idaisatajum ii kajegmi tusa sumaidau.

<sup>13</sup>Tusa tiagtai Saúl chichaak: “Yamai tsawanta duik makichik aentskesh jakashtatui, wagki Tuke Pujuu yamai Israel aents aidaun ayamjuku asamtai”, tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa timatai Samuel ashí aents aidaun chichajak: “Yaakat Guilgalnum shiyakagmi, awi Saúl apu wajas inabaun nagkamatí”, tiuwai. <sup>15</sup>Timatai aents aidauk ashí yaakat Guilgal shiyakajui. Nuwi jegawag Apajuí emtin Saúlan apu adaikajui, dutika chichainak: “¡Saúlai iina apujig!” tuidau. Nuna ashí umikag nuadui agkan maanitsuk pujustinun Tuke Pujuu amastí tusag kuntinu maa apeenak Tuke Pujuu emamatiajui. Nuadui Saúl Israel aents aidaujai ashí ijunag shiig aneasajui.

**Samuel Saúlan ame  
yamaik Israel aents  
aidaunum inamjata tibau**

**12** Nunú nagkaemakmatai Samuel ashí Israel aents aidau antamunum chichaak:

“Antuktajum nijah, wika atum aidautijum segatbaunak ashí umigkajime. Dutikau asan atumi apujinash adaitukjime. <sup>2</sup>Nuadui yamai nagkamsag juju apu atuminig inamjattawai. Tuja wika yamaik múuntuch intashi puju wajasjai. Atumek dekagme mina uchig aidau atumjai batsatainawai.

“Wika datsauch asanuk atumi yayaakun taka takakuan yamai tsawantan ejejai. <sup>3</sup>Nuadui wisha wajuk atumjaish takasja nunú namputchawame wi atumdau buey aidaunakesh, nuniachkunush atumi burrojum aidaunakesh atankimu akugmek, tuja tilkichnakesh waitkasu akuig tujuttajum. Tuja chichama iwagtujati tusagmekesh akigkau akugmeshkam, yamai Tuke Pujuu emtin, juju apu Apajuí etegkamua nuna emtinchakam tujuttajum. Nunú tujutiagmin nuna akikmaktajai”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa tutai dita aimainak:

“Amek makichkish kasagkagtukchauwaitme, nuigtush tsanujatjachuitme,

nuigtush chichama iwagtugtagme tusamkesh makichkish kuichkik segajatchauwaitme”, tiajui.

<sup>5</sup>Tusa tiagtai Samuel chichaak:

“Tuke Pujuu emtinish, tuja apu aina nuna emtinish mina utugchatjuk makichkish ejetugchaugme”, tiuwai.

Tusa tutai ditá ainak:

“Ame tame duka dekaske”, tuidau.

<sup>6</sup>Tusa tiagmatai Samuel Israel aents aidaun chichajak:

“Atumi apachjum aidau Egipto nugkanum waitkam batsatun, jija yajuak, juju nugka juwi ikaunmati tusa Tuke Pujuu Moisésan Aarógjai awetiuwai. <sup>7</sup>Nuadui umintsatajum, wagki wi yamai atumin iwaintuktatjime, atum aidautijum ima Tuke Pujuuwaig kajintsa anentaimtsuk, apugtin amí tusa sumakjum pegkegchau takamsaujum nuna. Tuja atumi apachjum aajaku aina nuna uwemtikatatus Apajuí dutikauwa nuna yamai dekamtkattajime.

<sup>8</sup>“Atumi apachjum aajaku aina nunú Jacob niina uchiji wegantu aidaujai Egipto nugkanum shiyakag batsatun, nuwiya aents waitkasu ainawai. Imatika waitkainam Tuke Pujuu yaimpakti tusag segajaku ainawai. Nuna antujuk Tuke Pujuu Moisésan Aarógjai awetiuwai. Dutikam iina

apachji aidaun jija yajuak juju  
nugka juwi ikaunmauwai.

<sup>9</sup>“Dutika ikaunmam batsamsash  
ima Tuke Pujuu dita Apajuíjinak  
umigtsuk kajimatkiu ainawai.  
Nunidau asagmatai dita shiwaaji  
aidau depetkatnume tusa Tuke  
Pujuu timatai, Hasornumia suntag  
aidaun apuji Sísara aajakua nunú  
niina suntaji aidaujai depetuk  
amukajui. Tuja nuigtushkam  
filisteo aidau, moabnumia aents  
aidau aatus ditanak depetuk  
amuku ainawai.

<sup>10</sup>“Dutika depetkam wajantag  
nuadui Apajuín adeajag segainak:  
‘Dekas iik Baal dakumkamu  
Astartéjai emematzku tunamaggi’,  
tiu ainawai. Nuna tusag  
iina shiwaaji waitkagmaina  
nuna ayamjutpakti tusa  
Tuke Pujuun segainak: ‘Ame  
ayamkagtukaminig, ima amek  
emematiagmi taji’ tiajui.

<sup>11</sup>“Nuna antujuk Tuke Pujuu  
Jerubaalan Barakan, Jefté  
aajakua nuna, tuja minashkam  
aatus awetugmauwai, atumin  
shiwaajum aidau waitkagmaina  
nuna ayamjutpakti tusa. Aatus  
iina apachji aajaku aina duka  
dita ayamjukam shiig batsamsau  
ainawai. Tuja yamai atumshakam  
kuashat tsawantai atumi

shiwaajum waitkascham shiig  
batsatjume.

<sup>12</sup>“Tujash atumek amonita  
aidaun apuji Nahas aajakua  
nunú jetepaktag tabau antukjum,  
iish apugtin amí, nunú iinash  
yaimpakti tusajum, Tuke  
Pujuu atumi Apajuíjiya nunú  
dekayaikujum sumakmajume.

<sup>13</sup>“Nuadui atum apu  
sumakbaujum duka jujuwai. Juna  
Tuke Pujuu atum sumakbaun  
amasaje. <sup>14</sup>Nuadui atumek  
atumi apujijai yamai juju  
umiktatjume: Tuke Pujuu eme  
anentsajum nigki ememattajum,  
dutikakjum nii tabau umiktajum.  
Nii dutikata tujabau takastajum,  
tuja nii wakegamu umigkujum  
pujustajum. Nunú dutikakjum  
shiig pujustatjume. <sup>15</sup>Untsu  
nii umiktajum tabau umitsuk  
idaijuminig, Tuke Pujuu atumnak  
atumi apugmijai suwimkan  
amastatjume.

<sup>16</sup>“Nuniau asamtai titu  
batsamsatajum, Tuke Pujuu  
atum aidautigmin wainchatai  
aidaun iwaintugmakagtata  
nunú wainkamnujum. <sup>17</sup>Tuja  
yamai tsawan aina duka trigo  
juut asamtai, yumi yutatsu  
nunú wainjume. Nunik aun  
wi Tuke Pujuu sega ai, nii ipa

ipamtajai yumin yutumtijattawai. Dutikamtai atum aidautijum apu sumakujum duka Tuke Pujuu diismak pegkegchau dutikaujum nunú dekattagme”, tiuwai.

<sup>18</sup> Nuna tusa inagnamuik Samuel Tuke Pujuu segauwai. Dutikamuik Tuke Pujuu ipamtan yumijai ajunjauwai. Dutikamtai ashí aents aidauk Tuke Pujuun Samueljai ishamkajui. <sup>19</sup> Nuadui aents aidau Samuelan chichajuinak:

“Amina aentsjum aidauti pachijattsam Tuke Pujuu amina Apajuíjum segata, wagki jinawaig tusa ishamaji. Iik apu sumá yujasa nuni senchi iina tudauji ikauntumakji”, tuidau.

<sup>20</sup> Imatiagtai Samuel ditan chichajak:

“Ishamkaigpa, Tuke Pujuuk mantamachagtatui. Dekaske atum pegkegchau takasujum duka. Tujash nuniku akugmesh Tuke Pujuuwaig kanakaigpa. Duka nunitsuk ima nigki atumi anentaimijai ememattajum. <sup>21</sup> Tuja tikich apajuímtai aina nunú atumi ayamjutpak uwemtijamainchau aina nuninuk yujagsaigpa. Duka wainak ainawai.

<sup>22</sup> “Atum aidautijum ima nigki eme anentsajum emematjuminig atumnakek idaitamsashtatui,

wagki niig mina aentsug atinme tusa etegtamjau asa.

<sup>23</sup> “Untsu wika atumnak mijattsuk Tuke Pujuun segattatjime, nuna dutikashkunuk pegkegchaun takakun nunimainaitjai. Nuigtushkam aents pegkeg atinme tusan jintintuattajime. Duka juju ainawai:

<sup>24</sup> “Atumek ima Tuke Pujuuwa duke ajantusjum diitajum, dutikakjum nii umigkujum dekaskenum atumi anentaimijai ememattajum. Tuja Apajuí atumi yaimpak kuashat dutikauwa nunú aneaku atajum. <sup>25</sup> Untsu pegkegchau takat aidau idaitsuk duke pujugkugmek, atumek atumi apugmijaí ijina utsam atatjume”, tiuwai.

### Israel aents aidau filisteo aidaujai maaniawgbau

**13** Saúl apu wajas Israel aents aidaunum inabaun nagkamauwa nunak tsakaja pujus nagkamauwai. Nunik apu wajas inamak ujumak mijan pujau, <sup>2</sup> makichik tsawantai tres mil suntag Israel aents aidaun etegjauwai. Nuwiya dos mil suntag nijai Betelnum jegattak mujanum yaakat Micmas juwakajui.

Nuninai tikich aidauk Benjamígka nugken yaakat Guibeá Jonatágjai juwakajui. Untsu tikich aidaunak jemin waketjatajum tusa Saúl ishiakui.

<sup>3</sup>Tuja suntag filisteo aidau ditá nugken Guibeánum batsatunak, Jonatán niina suntajijai amukui. Dutika amuke tabaun tikich filisteo aidau dekawajui. Tuja Saúlchakam dekauwai. Nunik inamjauwai Israel aents aina nuna nugken ashí uwija kachujin umpuagtinme, nuna antukag umintsagmatai maaniawagmi tusa. <sup>4</sup>Tuja Guibeánum suntag batsatunak Saúl amuke, dutikamtai filisteo aidau Israel aents aidaun kajegkaje tabaun ashí Israel aents aidau dekawajui. Nuadui suntag aidau yaakat Guilgalnum Saúljai ijunjajui.

<sup>5</sup>Nuninai filisteo aidaushkam Israel aents aidaujai maaniawagtatus ijunjajui. Tuja filisteo aidaunuk treinta mil carro maanitai aidau, seis mil suntag caballonum maanitan yacha aidau, nuigtu dawenum yujas maanitan yacha aidau aatus nayantsa kamatkajijai betek tumain aajakui. Imaanik ijunag shiyakag yaakat Bet-avén jegawag, nujai

niinis yaakat Micmas aakmajag batsamsajui.

<sup>6</sup>Ibau kuashat jetenam ishamainak Israel aents aidauk waa aidaunum, japagau initak aidaunum, kaya pagkaku aidaunum, nugka taimu aidaunum, yumigmat taimu aidaunum uumjajui. <sup>7</sup>Nuninai nuigtushkam kuashat aents pisajag, Jordágkan katitkag Gad nugkanum, tuja Galaad nugkanmashkam shiyakajui.

Untsu Saúlak yaakat Guilgalnum juwakui. Nunikmatai suntag nijai yujauk ishamainak senchi kuaidau.

<sup>8</sup>Tuja Saúlak nuwi pujus siete tsawan Samuelan dakasui, imaan tsawan dakagsattame tibau asa. Samuel tachatai daka daka aents aidauk wakettan nagkamaidau. <sup>9</sup>Nuniagtai Saúl chichaak: “Apajuí daajin kuntin maa nuna neje ashí apeatnuwe nunú, tuja agkan pujutan Apajuí amastí tusa anentag susatnuwe nujai itagtutajum”, tiuwai.

Tusa timatai juki ejetuam nii nuna maa apeak Apajuín emematiuwai.

<sup>10</sup>Nuna dutika inagnai Samuel tauwai. Nunik taamtai Saúl

jiintukiuwai igkug kumpamatatus.

<sup>11</sup> Tujash Samuelak eke Saúlan kumpamtsuk chichajak:

“¿Wagka amesh dutikata tichamaitkumesh, kuntin maamesh apeaume?” tau.

Tusa tama Saúl ayaak:

“Ame taatin tsawan nagkaemaki wetai aents aidau waketuinakui, tuja nuigtushkam filisteo aidau Micmas jutijai maaniatatus batsatu asamtai, <sup>12</sup>eke wi Tuke Pujuun segan umintsaig, filisteo aidau kauna jetepakchajaintash tusan, kuntinu maan nuna nejen ashí apeakun Tuke Pujuu ememattajai tusan jutikajai”, tiuwai.

<sup>13</sup> Tusa timatai Samuel ayaak:

“Ame aikaum duka makichkish dutikmainchau aikaume. ¡Tuke Pujuu amina Apajuíjum dutikata tujamauwa nunú betek umikaminig, Israel aents aidaun apuji tuke atin ati tusa Tuke

Pujuu tujamain awajtamkae!

<sup>14</sup> Tujash yamaik ame apu wajasa inabaugmek tuke achattawai. Yamaik Tuke Pujuu nii wakegamun betek umiaun makichik etegkattawai. Dutika Israel aents aidaun apuji ati tusa adaikattawai, wagki amek Tuke Pujuu tujabau umigkachume”, tiuwai.

<sup>15</sup> Nuna tusa ukuak Guilgal pujau jiinki weuwai. Nunikmatai suntag

nuwi juwakaju aidauk Saúlja shiyakajui, filisteo aidaujai igkunia maaniawagtatus. Guigalnumia

shiyakag Benjamígka nugken yaakat Guibeá jegawajui. Nunik jegawag nuwi Saúl seiscientos suntajan ijumjauwai. <sup>16</sup> Dutika Saúlak niina uchiji Jonatágjai, nuigtu suntag nijai yujau aidaujai aatus filisteo aidauk Micmas batsatai, ditak yaakaat Guibeánum Benjamígka nugken juwakajui.

<sup>17</sup> Nuwi batsatai filisteo aents maanitan yacha emak shimin kampatum akanka ijumjamu aidau, dita batsatbaunmaya makichik eemak wegak tikich aidaun yajuakui. Nunik yaakat Ofránmanini Shual aajakua nuna nugkeen shiyakajui. <sup>18</sup> Untsu tikich aidauk yaakat Bet-horón aajakua nuni shiyakajui. Nuniagta kampatuma nunú Seboíma mujajin uwegshunum shiyakajui.

<sup>19</sup> Tuja Israel aents aidauk makichik aentskesh nagki aidaun jiju hierrojai najannuk atsujakui, wagki filisteo aidau dekainayatak jintintuachbau asag. Nunak jintintuachajui wagki unuimajag puyajan, nagkin aatus najankag jutijai maaniawainum tuidau asag.

<sup>20</sup> Nuadui Israel aents aidauk kuchii, jacha, azadón, pico aidau etsakmainkesh atsugbau asag filisteo aents aidaun segajaku

ainawai. <sup>21</sup>Dutika segam nunú etsakeamunum jimag kuichkin akikmajaku ainawai. Tuja jacha etsakeamunmak, jiju etsaktai aguijada aidau iwagbaujai makichik kuichkin segajaku ainawai. <sup>22</sup>Nuadui suntag aidau Saúlan Jonatágjai uyunajaku aina duka puyaajinchau, nagkigtingchau aajaku ainawai. Untsu ima Saúlak Jonatágjai takaku aajaku ainawai.

<sup>23</sup>Nuninai filisteo aidauk Israel aents aidaun yaakat Micmasnumanini shiutkajui.

### Jonatán filisteo aidaun depetkamu

**14** Makichik tsawantai Saúla uchiji Jonatán nii maaniaku jutaijin niina kumpaji takujus wekagajakua nuna chichajak:

“Namak katitka suntag filisteo aidau batsata nunú jetekmi”, tiuwai. Tusa weakush niina apajinak ujakchauwai. <sup>2</sup>Niina apaji Saúlak Gabaanum yaakat Migrón aajakua nuwi munchi ayaunum nuna wakentin niina suntaji seiscientos aidaujai batsatai nunikui. <sup>3</sup>Tuja makichik sacerdote yaakat Silónum pujus Tuke Pujuun umijujakua dushakam Saúljai pujau. Nuna daajig Ahías aajakui. Nunú sacerdote nugkutai lino

apagbau efod tutain takujakui. Tuja Ahíasak Icabotan yachi Ahitub aajakua nuna uchiji aajakui. Untsu niina apachjig Elí uchiji Finees aajakui.

Tikich Israel aents aidaushkam Jonatán niina kumpajijai webaunak dekachaju ainawai. <sup>4</sup>Jonatágkak niina kumpajijai filisteo aidau batsatbaunum jegatatus wedau. Dita shimamunmanini jimag kaya mún Bosés daagtin Senéjai aajakui. <sup>5</sup>Tikichia nunú nujinmanini yaakat Micmasjai niniaku aajakui. Untsu tikichia nunú tsumunmanini yaakat Guibeájai niniaku aajakui. <sup>6</sup>Nuwi wesag Jonatán niina kumpajin, chichajak:

“Weajai au nagkaiki atú amainia awi aents pegkegchaun takau aidau batsata nunú jegajua Tuke Pujuu yaimpasmatai maaniami, wagki kuashat akuish, nuniachkuish ujumchik akuish, iik Tuke Pujuu yaimpasmatai depetmainaitji”, tau.

<sup>7</sup>Tusa tutai niina kumpaji ayaak: “Ayu, ame anentaimam duka betek umikta. Wika ame tujutbaun umiktasa wekaejai”, tiuwai.

<sup>8</sup>Timatai Jonatán niina chichajak:

“Weajai atú amainia awi filisteo aidau batsata nunú

jegajua wantintukmi. <sup>9</sup>Dutika wantintuka ajin dita chichainak: ‘Anuig wajastajum, nuniagmin ii kaunawagmi’ tuinakuig wejutsuk nuwig wajasa dakasmi. <sup>10</sup>Untsu ‘wakatajum’ tujamkuig wajukmi. Nuni dekaattaji Tuke Pujuu ditan depetkatnume tusa tujabau”, tiuwai.

<sup>11</sup>Nuadui mai juwakiag filisteo aidau batsatbaunum jegantag wantintukajui. Nuniagtai ditan wainak chichainak: “Nijah, au hebreo aents aidau waanum umak batsatu jiinajana”, tuidau.

<sup>12</sup>Tusa tuinai aents aidau Jonatán niina kumpajijai wajattaman untsuinak: “¡Juwi wakatajum, nunikagmin wajuk maanitaimpaita nuna jintintuatjime!”, tuidau.

Tusa tiagtai Jonatán niina kumpajin chichajak: “Wi emka weakui mina ukului minita, auk Tuke Pujuu iina amase, depetuk amuktinme tusa”, tiuwai. <sup>13</sup>Nuna tusa Jonatágkak nunú kayanum achimki, achimki, niina kumpajijai mai wakauwai. Nunik waka suntag filisteo aidaunak achika nagki nagkima ajiau. Dutiktaí niina kumpaji patagas wegak nuna iju iju kajeau. <sup>14</sup>Dutika yama nagkamchak Jonatán niina kumpajijai jetekajua nuaduik

juu tamawaik veinte aentsun kajegkajui.

<sup>15</sup>Nuna antukag suntag filisteo aidau aaknum batsatuk tuja suntag ujumak maanitan yacha eemak shimin aidaushkam senchi ishamkajui. Tuja nuigtushkam nugka senchi uujak filisteo aidaunak shiig senchi uwakauwai.

<sup>16</sup>Nuna ishamkag wakan wajasag pisainak pachimdagaidau. Imanidaun Saúla suntaji yaakta kuitamin aidau Benjamígka nugken Guibeánum pujuidau wainkajui. <sup>17</sup>Imaniagtai suntag nijai yujaun Saúl chichajak: “Ashí diistajum betekash batsatag nunú dekaami”, tau.

Tusa tiajam, ashí diikma Jonatán niina kumpajijai megkaekauwai. <sup>18</sup>Nunikmatai

Saúl Ahíasan chichajak: “Chicham umiktinun Apajuí amasbau egketa nunú arca<sup>a</sup> itaata”, tiuwai. Nunak tiuwai wagki chicham umiktinuk tikich yantamnum au asamtai. <sup>19</sup>Tusa Saúl sacerdote Ahíasjai eke chichaak wajai, filisteo aidauk aan nagkaemas waugtukag pachimdagainak senchi chajuatuinau. Imaniagtai Saúl Ahíasan chichajak: “Dekas arcak itawaipa”, tiuwai.

<sup>20</sup>Tusa ukuak Saúlak niina suntaji aidaujai ijunauwai

<sup>a</sup> 14.18 Juju chicham “arca” tawa duka tikich versiónnumak “efod” tawai.

filisteo aidaujai maaniatatus. Nunik diikma filisteo aidauk shiwagtsukaita tusa dita ditak pempeentunikiag maanidaun wainkauwai. <sup>21</sup>Nuniagtai untsu hebreo aidau yaunchuk nagkamas filisteo inatai batsamin aidaushkam Israel aents aidaujai maaniatajum tima uminas batsatiatak, jiinag ukukiag Israel aents aidau Saúljai, Jonatágjai aatus ijunag batsatbaunum nuwi ditajai ijunjajui. <sup>22</sup>Tuja tikich Israel aents ishamkagtuinak Efraígka nugken uumkaju aidaunashkam, filisteo aidau pisainawai tabaun antukag ditashkam jiinag maaniawagtatus pataetukajui. <sup>23</sup>Nunik pataetukag mai mainakua Bet-avén jegawajui. Aatus nunú tsawantin Tuke Pujuu Israel aents aidaun ayamjuk agkanmitkauwai.

**Maaniamu nagkaantsaig  
suntag yutain yuwaauk  
mantamnati tusa Saúl tibau**

<sup>24</sup>Israel aents aidauk yujumkan yutsuk maaniawaju asag, shiig senchi pimpikiajui. Nunak Saúl chichaak: “Shiwag aidau eke depeteatsjinig, yutain yuwaauk mantamnati” tusa chichaman umiku asamtai, nuna umiinak nunikajui.

<sup>25</sup>Tujash nunú tsawantin aents aidau maaninak yujasag dapa ayaunum jegantajui. <sup>26</sup>Nunik ikam akumak diikma dapa yumiji shiig kuashat ayaun wainkajui. Dutika wainkajash piipichinakesh dukachajui, wagki nuna nuniauk mantamnati tibau asamtai, nuna ishamainau asag. <sup>27</sup>Untsu Jonatágkak niina apaji chicham umiamun dekachu asa, numi takakbauwai nuna titjin, dapa yumiji saegun antig dukauwai. Dutika pimpiki wekaebaun ichichmamjauwai.

<sup>28</sup>Nunikmatai suntag aidaunmaya makichik niina chichajak:

“Amina apa chichama umiak: ‘Makichik aentskesh juju tsawanta duwi yutain yuwaauk mantamnati’ tiu asamtai, iik senchi pimpikiatku makichik yutaigkesh yuwatsji”, tiuwai.

<sup>29</sup>Tusa tutai Jonatán chichaak:

“Mina apag chichaman umika nunak tumainchaun tine. Wika dapa yumijin dukaan pimpiki wekaebajun ichichmamjajai.

<sup>30</sup>Tuja tikich Israel aents aidaush iina shiwaaji aidau depetka, yutai atankimua nuna yuwawajag, ditash aan nagkaemas senchigtin wemain wajakaje. ¡Nunikmatai filisteo aidauk wamak amumain awajkaji!” tiuwai.

<sup>31</sup>Tuja Israel aents aidauk nunú tsawantin filisteo aidaunak, yaakat Micmas nagkamas mai mainakua yaakat Aialón ejegawajui.

Tujash Israel aents aidauk shiig senchi pimpikiajui. <sup>32</sup>Imanik pimpikiaju asag, yapajuinak uwig aidau, baka aidau, toro tsakat aidau, filisteo yajutkamu aidaun maawag neje numpemtin uduunak yuwawajui. <sup>33</sup>Nuna nuniagtai nuwiya makichik Saúlan jegajua chichajak:

“Tuke Puuu: Neje numpemtin yuwawaigpajum, tusa tujamiuwa nuna umitsuk, neje uduun numpejai yuwinak tunamainawai”, tau. Tusa ujakam Saúl chichaak: “¡Atumek Apajuí tujabauwa duka umitsuk intimjukiugme! Nuniku asajum kaya mún jukijum juwi itagtuatujum”, tiuwai. <sup>34</sup>Nuna tusa, tikich Israel aents aina dushakam ashí ujaktajum: “Maki makichik toron, nuniachkush uwijan itaatnume. Dutikawag juju kaya mún puja juwi patai maatnume, dutikam nuna numpe saeki utsankamtai, duwi shiig numpe atsaun yuwatnume. Nuna nuninak tunamagchagtatui”, tiuwai.

Tusa tima nunú kashia duik maki makichik toro jukiag kaya

mún pujamunum ejegawag, nuwi pataidiag maawajui.

<sup>35</sup>Dutikawagmatai Saúl kuntin maa patasa apeaku Apajuí ememattinun makichkish najanchauwaitak najanauwai.

<sup>36</sup>Nuna dutika Israel aents aidaun Saúl chichajak:

“Filisteo aidau kashi jeteka mai mainakua tsawampaku ashí amukmi”, tau.

Tusa tutai dita aimainak:

“Ame wakegamua duka imanisag uminkati”, tuidau.

Tusa tiagtai sacerdote chichaak:

“Tujash dekatkauk Apajuí iniasmi”, tau.

<sup>37</sup>Tusa timatai Saúl Apajuín iniak:

“¿Filisteo aidaunash jetemainkaitag? ¿Tuja filisteo aidaun amuktinme tusamesh yaijatkattamek?” tau. Tusa tamash Tuke Puuuk nunú tsawantinig aikchauwai. <sup>38</sup>Dutikam Saúl suntaja apuji aidaun chichajak:

“Apajuí mina aigkacha nunash ya pegkegchau takamsamunmak ankae nunú ejetajum”, tiuwai.

<sup>39</sup>Nuna tusa: “Tuke Puuu Israel aents aidaun ayamjina nuna daajin uminkatnun tajai: ¡Mina uchig Jonatán pegkegchaun takasu akushkam mantamnattawai!” tiuwai.

Tutai suntag aidauk makichkish aimkachajui.<sup>40</sup> Nuadui Saúl Israel aents aidaun chichajak:

“Kaunajum juwi ijunjatajum, nuniagmin wi mina uchig Jonatágjai atú yantam wajastajai”, tiuwai.

Tusa tutai suntag aidau chichainak:

“Ame tame nunisag uminkati”, tuidau.

<sup>41</sup> Tusa tiagmatai Saúl senchi untsumak Tuke Pujuun aujak: “Israel aents aidaun Apajuíiyah, ¿wagka amina inakem segapamush yamaish aikchaume? Mina pegkegchaug, nuniachkush mina uchig Jonatágka pegkegchauji akug Urim jiinkittawai, untsu Israel aents aidaun pegkegchauji ataik Tumim jiinkittawai”, tiuwai.

Dutika dekam Jonatágka daaji Saúldaujai jiinkiuwai. Nunikmatai Israel aents aidauk agkan utugchatjinchau juwakajui.

<sup>42</sup> Nunikmatai Saúl chichaak:

“Mina uchig Jonatán wijai dekapsatajum, yana daajig jiinkit”, tiuwai.

Dutika dekapeam Jonatágka daaji jiinkiuwai. <sup>43</sup> Nunikmatai Saúl Joinatágkan chichajak:

“Amesh waji dutikamume nunú ujatkata” tiuwai.

Tusa tama Jonatán chichaak:

“Ima dapa yumijinak numi takakbau titijin antigka jukin dukamjai. ¿Tujash nunú dutikamuikik mantamnattag?” tau.

<sup>44</sup> Tutai Saúl untsumak:

“¡Jonatágkah, ame mantamnashtaik Apajuí mina mantuati!” tau.

<sup>45</sup> Tutai Israel aents aidau Saúlan chichuinak:

“Jonatán iina ayamjutpak filisteo aidaujai maania depetmaka nuniaush ¿wagkag mantamnati? Apajuí Tuke Pujuuwa nuna daajin makichik niina intashigkesh ukuiniakag nugkag iyaghchattawai, wagki Apajuí yayasam depetmaku asamtai”, tiajui.

Aatus Israel aents aidau Jonatán mantamnamainun ayamjukajui.

<sup>46</sup> Tuja Saúlchakam filisteo aidaujai maanitnak idaisauwai. Dutikam filisteo aidauk ditá nugken waketjauwai.

<sup>47</sup> Aatus depetmak Saúl Israel aents aidaun apuji wajas inamjauwai. Tuja Israel aents aidau nugken ditá shiwaaji Moab aents aidau, Amón aents aidau, Edom aents aidaunash ayamjuk agkanmitkauwai. Tuja Sobá nugka apujinash, filisteo aidaun aatus ashí depetkauwai. Saúl niina suntaji aidaujai shiwanjan jeteakug tuke depetmajakui. <sup>48</sup> Niina

suntaji aidaujai ijunag maania Amalec aents aidaun depetuk ijinauwai. Dutika Israel aents aidaun kasajuinak waitkaidaun agkanmitkauwai.

<sup>49</sup> Saúla uchiji aidauk: Jonatán, Ishví, Malquisúa aatus aajakui. Tuja niina nawanji iwai aajakui Merab, untsu Mical aajakui ekeu. <sup>50</sup> Saúla nuweg Ahinóam Ahimaasa nawanji aajakui. Tuja niina suntaji aidaun apujig Abner niina apaji yachi Neran uchiji aajakui. <sup>51</sup> Saúla apaji Quish aajakua duka Abneran apaji Ner aajakua nujai Abielan uchiji aajakui.

<sup>52</sup> Saúl apu wajas pujusua nuaduik, Israel aents aidauk filisteo aidaujai shiig senchi maaniau ainawai. Nuadui Saúlak suntag maanitan yacha aidaun etegkeg yajuak ijumag uminas pujujakui.

### Apajuí Saúlan dakitjamu

**15** Makichik tsawantai Samuel Saúlan chichajak: “Tuke Pujuu niina aentsji Israel aents aina nuna apuji atinun amina adaikati tusa awetine. Nuadui Tuke Pujuu tujama nunú shiig antukta. <sup>2</sup> Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú juna aatus

tujamui: ‘Israel aents aidau egyptunmaya jiinag minidaun Amalec aents aidau jetenak waitkasaju aina duwi, wi ditanak suwimka susagtatjai. <sup>3</sup> Nuadui amina suntajum aidaujai jetekjum ijinkujum dita wajiji aidaujaí ashí tsaigkatajum. Tuja makichkish wait anenjaigpa. Aents aishmag aidau, nuwa aidau, uchi aidau, yama uchi akiinau aidau, tuja nuigtushkam toro, uwig, camello, burro aatsajum ashí ijinatajum’ tujamui”, tiuwai.

<sup>4</sup> Tusa tima Saúl suntag aidaun chichama ishitkauwai. Nuna dekaawag Telaimnum ijunjamtaí ashí dekapajui. Dutikam dawé yujasag maanin aidauk doscientos mil aents aajakui. Tuja Judá wegantunmaya aidaushkam diez mil suntag aajakui.

<sup>5</sup> Dutika dekapag nuna yajuak, yaakat múun Amalec nugkanum aajakua nuwi weuwai. Nunik nuwi jegattak entsa aunum nuna ijesag uumak batsamsajui, nuwi batsamsag pachiachbau jetekagtatus. <sup>6</sup> Nuwi batsamas Saúl quenita aents aidaun chichama akatmamtug akuptak: “¡Amalec aents aidau batsatbaunum pujajum duka jiinja yaja shiyaktajum! ditajai ijumja amukaijim. Wagki

atum wegantutigmek Israel aents aidau egiptunmaya jiinag minidau wait anenjau ainagme”, tiuwai.

Tusa ujakajam quenita aents aidauk Amalecjai ijunag batsatu jiinag yaja shiyakajui.

<sup>7</sup> Nunikagmatai Saúl Amalec aents aidaun nugka Havilánum nagkama jeteka ipisig, Shur nugka Egipto nugke nagkatkamunum awa imanui ejegawajui, dutikawag nuwi amukui. <sup>8</sup>Dutika amuak nuna apuji Agag aajakua nuna achikui, dutikak niina suntaji aidaunak ashí ijituauwai. <sup>9</sup>Dutika ijiniatak Agagnak maachajui. Tuja nuigtushkam tikich waji imanchau aidaunak tsainayatak, uwig pegkeg aidaunak ijinachajui, dutikainak toro aidaunak, toro tsakat duwejam aidaunak, cabra tsakat aidaunashkam ijinachajui. Dutiksag waji akik pegkeg aidaunashkam tsaikchajui.

<sup>10</sup> Dutikawagmatai Tuke Pujuu Samuelan chichajak: <sup>11</sup> “Saúlnak apu adaimainchaunas adaikayagtai, mina chichamjun umigtutsuk nii wakegamun takawai”, tiuwai.

Tusa timatai, Samuel kajeka Saúl tsagkujata tusa Apajuín sega segaakua tuke tsawajui.

<sup>12</sup> Nunik tsawag kashikmas Saúljai igkunik chichastatus

weuwai. Nunik eke wegaun igkug ujainak: “Auk Saúlak yaakat Carmel wemae, nunik nuwi kaya esagman awajame, nuna diisag emematjitnume tusa. Dutika ukuak yaakat Guilgal wemae”, tusa ujakajui.

<sup>13</sup> Tusa ujakam Samuel Saúlan egak weuwai. Nunik jegamtai Saúl Samuelan chichajak:

“Apajuí pegkegnum yumigtamsati. Apajuí dutikata tujutma nunak betek umikjai”, tiuwai.

<sup>14</sup> Tutai Samuel ayaak:

“¿Tujash dutika betek umiku aminish, uwig aidau, baka aidau pampaina dusha tuwiya ainawa?” tau.

<sup>15</sup> Tusa tama Saúl ayaak:

“Aunak mina aentsug aidau Amalec aents aidaun amuinak uwig duwejam pegkeg aidaun, toro duwejam pegkeg aidaujai etegkeg yajuakag itawagmae, wagki nunú maa apeaku Tuke Pujuu amina Apajuíjum emematmi tusag. Untsu tikich aidauk ashí ijinamji”, tau.

<sup>16</sup> Tusa tutai Samuel ayaak:

“¡Takamtak wajasta! Tuke Pujuu yamai kashi tujutma nuna ujaktagme”, tiuwai.

Tama Saúl ayaak: “Ayu ujatkata”, tiuwai.

<sup>17</sup> Timatai Samuel chichajak:  
“Yaunchkek amek wainkauch ayume, nunin aminig Tuke Pujuu Israel aents aidaun apuji ati tusa etegtamabi. <sup>18</sup> Dutijamau asa Amalec aents pegkegchaun takau aina nunú amukta tusa Tuke Pujuu tujabiu aish, <sup>19</sup> ¿wagka Tuke Pujuu tujabau intimjukmesh amina suntajum aidau kuntin aidaun yajumainakuish, yajuaktajum tusamesh timaume?” tau.

<sup>20</sup> Tusa tama Saúl ayaak:  
“Wika Tuke Pujuun umiju asan, nii dutikata tujutbaunak betek umiakun, Amalec aents aidau apuji Agag achikan itaajai. Tuja nuigtushkam Amalec aents aidaunak ashí ijinamji. <sup>21</sup> Untsu suntag aidau uwig duwejam aidaun, toro duwejam aidaujai ijinami tibau aig, yaakat Guilgalnum maa apeaku Tuke Pujuu amina Apajuújum emematmi tusa yajuakagmae”, tiuwai.

<sup>22</sup> Tusa timatai Samuel chichaak:  
“Kuntin maa, nuna neje  
ashí apeamua  
nuna nagkaesau, Tuke Pujuu  
tabau shiig antuka  
umigbauwa nunú niinak shiig  
awagmawai.  
Tuja nuigtushkam anentag  
dekas shiig pegkeg aidau

Apajuí suwamua nuna  
nagkaesauwa duka  
nii umigbauwa nunuwai.  
<sup>23</sup> Nuadui amek anentaimsam  
dutikaum duka  
aents anentaimas dekamin aina  
nunin wajasume.  
Tuja kaya esajam inantai  
apusam,  
juna diis emematjitnume  
tau asam,  
dakumkamun emematin aidau  
Apajuí diisam pegkegchau aina  
nunin wajasume.  
Nuadui Tuke Pujuu amina Israel  
aents aidaun apuji ati  
tusa etegtabauwa nunak,  
ame nii tibau  
kajimatkiu asamin, niishkam  
kajimatjamkittawai,  
tuja niina chichame umitsuk  
idaisau asamin,  
niishkam dutiksag  
idaitamsattawai”, tiuwai.  
<sup>24</sup> Tusa tima Saúl Samuelan chichajak:  
“Dekas tame, Tuke Pujuu  
dutikata tujutbaun kajimatkin  
pegkegchaun takasjai, tuja ame  
tujutbaunashkam kajimatkijai.  
Aents aidaun ishamakun dita  
segatuinamun umigkajai.  
<sup>25</sup> Tujash wait aneasam mina  
pegkegchaujush tsagkugtugta,

nunikamin iijai wee Tuke Pujuu ememamatmi”, tiuwai.

<sup>26</sup>Tusa tama Samuel ayaak:

“Wika amejaig wakitkishtatjai, wagki amek Tuke Pujuu umikta tujabau intimjukim umikchaum nuadui, yamaik Israel aents aidaun apujig achati tusa Tuke Pujuu tujamne”, tiuwai.

<sup>27</sup>Aatus tusa wetatman Saúl Samuela jáanchjin achika emetuawai. Dutikak jáanchjin ichiinkauwai. <sup>28</sup>Dutikam Samuel Saúlan chichajak:

“Ame mina jáanchug ichinjukum dutiksag, ame Israel aentsu apuji wajasa pujam nunak Tuke Pujuu ichinjamkattawai. Dutika atanjamki, Israel aents tikich amina nagkaetamsau pegkeg puja nuna apu emattawai. <sup>29</sup>Wagki Apajuí Israel aents aidaun depetmatan suwa duka aents nii chichakbaujin yapajin aina nuninchauwai, nii tibaunak betek uminai”, tiuwai.

<sup>30</sup>Tusa tima Saúl ataktu chichaak:

“Wika dekas tunamagjai. Nuniku akuish wait aneasam Israel aents aidaun apuji aina nuna emtinig, tuja Israel aents aina nuna emtinchakam eme anenjusam diigsata. Nuadui iijai Guigalnum

wemi, nunika awi Tuke Pujuu amina Apajuíjum ememamatmi”, tiuwai.

<sup>31</sup>Tusa tima Samuel Saúljai wakitkiuwai. Nunik jegawag nuwi Saúl Tuke Pujuun emematiuwai.

<sup>32</sup>Dutikamtaí Samuel chichaak: “Agag Amalec aents aidau apuji achikam puja nunú itagtuatajum”, tiuwai.

Tuja Agagkak yaunchuk mantumainnap mantuachaje yamaik mantuachagtatuapi tusa puyattsuk shiig aneas Samuel pujamunum jegantui. <sup>33</sup>Nunikmataí Samuel chichajak: “Amina puyagjumin uchi aidau kajegkamin, kuashat nuwa aidau uchigtuchu juwakajua nunisag, amina dukushkam uchigtuchu juwaktatui”, tiuwai.

Tusa tamawaik puyajan juwakug Tuke Pujuu dutikata tibaun umiak asaag mauwai. Nunak dutikauwai yaakat Guigalnum.

<sup>34</sup>Nuna dutika Samuelak yaakat Ramá niina jeen wakitkiuwai. Nunikmataí Saúlchakam yaakat Guibeánum niina jeen wakitkiuwai. <sup>35</sup>Duwi nagkamas Samuel Saúlan anentaimtus wake besemag anentaimkush ataktu awagkig wainikchauwai. Tuja

Tuke Pujuushkam nii Israel aents aidaun apuji emau asa wake besemag anentaimjauwai.

**David Israel aents  
aidaun apuji adaikamu**

**16** Tuke Pujuu Samuelan chichajak:

“¡Saúla utugchatji anentaimtusam wake besemag dekapeakum waitu pujutsuk idaisata! Yamai nagkamsag Israel aents aidaun apujig achati tajai. Aní pujutsuk aminu kuntu kachuji awa nuwi aceite yajaa jukim Belékganmaya aents Jesé daagtin puja nuna jeen wetá. Niina uchiji aina nuwiyan makichik Israel aents aidaun apuji atinun etegkajai”, tiuwai.

<sup>2</sup>Tusa tama nii ayaak:

“¿Tujash nunash wajuk uuknuk dutikatja? ¡Nuna Saúl dekag minak mantuattawai!” tiuwai.

Tusa tutai Tuke Pujuu ayaak:

“Kuntu maa apeakun Tuke Pujuun ememattasan wegajai tusam makichik toro tsakatuch jukim wetá. <sup>3</sup>Nunika jegaam Jesé ipaata ame kuntu maa apeamin uyuuntamsati. Tuja ame dutikatnunak wi jintintuattagme. Tuja apu atinnashkam wi

iwaintuktatjame. Dutikamtaí nunú aceiteyai buuknum nijakta”, tiuwai.

<sup>4</sup>Nuna Samuel imatiksag umikui. Tuja Samuel Belén jegamtai, nuwiya apu múun aidau niina wainkag kautuawajui. Nunikag igkug iniinak:

“¿Wagka taume, utugchat atsuak?” tuidau.

<sup>5</sup>Tusa tama nii ayaak:

“Utugchatak atsawai, ayatak kuntu maa apeakun Tuke Pujuu ememattasan taajai”, tiuwai. Nuna tusa: “Umintsatajam, nunikjam wi kuntu maa apeakun Tuke Pujuun emematkui uyuntustajum”, tiuwai.

Aatus tusa eke kuntu maa apeatnunum wetsuk Samuel Jesén niina uchiji aidaujai dita pegkegchau takamsamujin iwagmitkak pegkeg emakui. Dutika nuadui ditajai kuntu maa apeak Apajuín ememattatus weuwai.

<sup>6</sup>Nuwi ashí jegantag Samuel Eliabpan diisa anentaimas: “Junap dekas Tuke Pujuuk apu atinnak etegkæ”, tiuwai.

<sup>7</sup>Tujash Tuke Pujuu niina chichajak: “Niina niimeg esantijaig diigsaipa, wagki nunak wika dakitajai. Aents niimen diijus etegkin aina nuninchauwaitjai,

wika anentaimtajin diigsan etegkeajai” tusa nunak dakitjauwai.

<sup>8</sup> Dutikamtai Jesé niina uchiji Abinadapan untsuka Samuelai ejentauwai. Dutikamtai Samuel chichaak: “Junashkam Tuke Pujuuk etegkache”, tiuwai.

<sup>9</sup> Tusa timatai Jesé tikich uchiji Shamá aajakua nuna ejentauwai. Dutikamtai: “Junashkam Tuke Pujuuk etegkache”, tiuwai.

<sup>10</sup> Duti dutikakua niina uchiji siete aidaunak ashí Samuelai ejentauwai. Tujash Samuel niina chichajak: “Juju aina juwiyanak Tuke Pujuuk makichkish etegkache”, tiuwai. <sup>11</sup> Tuja inagnamun Samuel Jesén iniak:

“¿Uchijum tikichik atsugtamuak?” tau.

Tusa iniam, Jesé ayaak:

“Inagnamu makichik datsauch uwija kuitamak pujawai”, tau.

Tutai Samuel niina chichajak:

“Makichik aents awemata ujaka utiti, wagki kuntin maa apeamua nuna nejeg nii tatsaigkik yuwashtatji”, tiuwai.

<sup>12</sup> Tusa timatai, ujaka utitajum tusa Jesé aentsun awemauwai. Nunú uchik jegkemtin, pegkeg iwajamu wakejumain aajakui. Nunú jeganmatai Tuke Pujuu Samuelan chichajak: “Anuwai wi

etegkamua duka, nuadui aceite jukim buuknum nijakta”, tiuwai.

<sup>13</sup> Tusa tima aceiten juki Davitan niina yachi aidaush wainbaunum buuknum nijakui, Israel aents aidaun apuji atin asamtai. Nunú tsawantin nagkamas Apajuí Wakani Davitan egkemtujui. Tuja Samuelak nuna dutika ukuak, yaakat Ramá niina jeen wakitkiuwai.

### David Saúlan yaijakbau

<sup>14</sup> Apajuí Wakani Saúlai pujaun Tuke Pujuu jujukiuwai. Dutikak wakan pegkegchaun awetiuwai. Dutikam nunú Saúlan senchi waitkau. <sup>15</sup> Nuadui niina takajin aidau chichajuinak:

“Apajuí aminak wakan pegkegchaun awetugma nunú senchi waitkagmawai. <sup>16</sup> Nuadui amina inakem aina nunú ishiakta, aents arpa shiig awatnun egaka utitnume. Tuja amina wakan pegkegchau waitkagmataish, nunú arpan awatkui maak anentaimsа pujusminum”, tuidau.

<sup>17</sup> Tusa tama nii ayaak:

“Takugmek wejum arpa shiig awatin egakjum itagtuatajum”, tiuwai.

<sup>18</sup> Tusa tutai niina inake aina nuwiya makichik Saúlan chichajak:

“Jesé Belégnumiaya nuna uchiji aina nuwiya makichik arpan shiig awatun wi wainkamjai. Nuigtushkam duka wajiu maanitan yacha, chichamesh pegkeg, niimesh iwajamui. Tuja niinak nuigtushkam Tuke Pujuu yayawai”, tiuwai.

<sup>19</sup>Tusa tima Saúl Jesén chichaman akuptak: “Uchijum David uwija kuitamna nunú awetugta”, tiuwai.

<sup>20</sup>Nuna antuk Jesé niina uchiji Davitan awetiuwai. Dutikak makichik burronum pagka pataja, vino aimkamun, nuigtu chivo tsakatan aatus ishitkauwai.

<sup>21</sup>Nuna David yajuak Saúla pujusa inamtaijin jegauwai. Nunik jegamtaí Saúl shiig anentus jukiuwai. Dutika niina atuwe ati tusa adaikauwai. <sup>22</sup>Tuja Saúl Jesén chichama akuptak: “Amina uchijum Davidjai shiig pujajai, nuniau asan segajame wait aneasam idaitugsata mina yaintak pujusti”, tiuwai.

<sup>23</sup>Tusa tima pujus wakan pegkegchau Apajuí awemamu Saúlan waitkatai, David arpan juki awatujakui. Nuna awattai wakan pegkegchau Saúlan waitkau ukukim mijaak shiig pujujakui.

## David Goliatan maamu

**17** Filisteo aidau Israel aents aidaun jetektatus ditá suntaji aidaun yajuak, Judá wegantu aidau nugken yaakat Soco ijunjajui. Nunik Azecá Socojai niniaku awa nuna ejapeen nugka Efes-damim tutainum aakmajag batsamsajui. <sup>2</sup>Nuninai Saúlchakam Israel aents aidaujai Elá nugkanum ijunjajui, nuwi uminas juwakiag filisteo aidaujai maaniawagtatus. <sup>3</sup>Tuja muja segau asamtaí, filisteo aidauk atú amain batsatai, Israel aents aidauk tikich yantamnum batsatu.

<sup>4</sup>Nuninai filisteo suntag aidaunmaya makichik aents Gad wegantunmaya maanitan yacha Goliat daagtin, esanti kampatum metro aajakua nunú jiinkiuwai.

<sup>5</sup>Niina atsejutaijig bronce najanamu tuja iyashi ejaktinji jiju najanamu cincuenta y cinco kilo ajamun nugkuaju aajakui. <sup>6</sup>Niina bakuin ejaktatus apujujakua dushakam bronce najanamu aajakui. Tuja nagkijishkam bronce najanamu aajakui. <sup>7</sup>Tuja nagki numijishkam kampujam nuna titijig jiju hierro eketkamu seis kilo aajakui. Niina emtin maanitai

aidaun yajuak niina uyunajakua nunú eemak wejakui.

<sup>8</sup>Goliat Israel aents aidau batsatbaunum jegantatak wajanta untsumak:

“¿Wagka maaniatasa umintayama imanikjumesh uminjume? Wika makichkitjai filisteonuk, tuja atumek Saúla inake ainagme. Tujash dekas atum ainajum anuiya makichik wijai maanimain etegkajum awematajum wijai maaniki. <sup>9</sup>Nii mina depeetuk mantakuig atumi inake waigtatji, untsu wi niina maamtaig, atumek iina inake wajastatjume.

<sup>10</sup>“Yamai wi Israel aents aidautigmin segajime: ¡Makichik aents awematajum wijai maaniki!”, tau.

<sup>11</sup>Nuna Saúl Israel aents aidaujai antukag senchi ishamainak awake anentaimaidau.

<sup>12</sup>Saúl apu aajakua nunú tsawantin makichik aents múuntuch Belégnamaya Jesé daagtin pujuakui. Nuna uchijig ocho ajujakui. Nuwiya aajakui David. <sup>13-14</sup>Nunú muunta uchiji kampatum: Eliab, Abinadab, Shamá, aatus iwai aidau maaniamunum Saúljai shiyakajui. Untsu Jesé uchiji tsakat David aajakua duka, <sup>15</sup>Saúl niina suntaji aidaujai batsatbaunum chichama

etsejak yutain juki ejega ukuak, atak wakitki niina apaji uwigjin kuitamak pujuakui.

<sup>16</sup>Nunik pujai Goliatak kashikmas, agkuantai aatus kashi kashinig untsuak: Makichik aents wijai maanimain etegkajum awematajum, tusa Israel aents aidaun cuarenta tsawan waitka pujuju.

<sup>17</sup>Imatju pujai makichik tsawantai Jesé niina uchiji Davitan chichajak: “Trigo duwikbauwa nunú veinte kilo jukim, nuigtu diez pag jukim, yatsum aidau maaniamunum batsata nunú ejetuata. <sup>18</sup>Dutikakum baka muntsuji inanja nanegbau suntaja apuji susatin diez jukita. Nunika jegaam yatsumesh pegkejash batsata nunú dekaata. Tuja pegkeg batsatkuig, ame minakum ditá takataiji jukim itagtutata”, tiuwai.

<sup>19</sup>Eke Davitak uminak pujai Saúlk Davita yachi aidaujai, nuigtu ashí Israel aents aidaujai aatus nugka Elá tutainum filisteo aidaujai maaninak yujau.

<sup>20</sup>Nuninai David uminas tsawak kashikmas tikich aentsun, ame uwig aidau kuitamamata tusa ukuak, niina apaji yutai aidau susamun juki weuwai. Nunik jegakma maaniatatus uminas, untsumainak pampainai jegauwai. <sup>21</sup>Nunik jegau ai Israel

aents aidauk filisteo aidaujai maaniawagtatus igkuniawajui. <sup>22</sup>Nuniagtag David aents maaniaku jutai aidauk kuitamak pujaun nii yutai jukimujin ame kuitamkata tusa ukuak, yachi aidauk pegkejash yuja tusa iniastatus tupikaki weuwai. <sup>23</sup>Nunik jeganta niina yachi aidaujai chichaak wajai, Goliat yaakat Gadnumia aajakua nunú filisteo aidau ijunbaunmaya jiinki wajan, yaunchuk nagkamas tuu pujuju asa, Israel aents aidau atsaneau. Tusa imatjittaman David antukui.

<sup>24</sup>Nunú aents ibaun, wainkag Israel aents aidauk senchi ishamak pisainak: <sup>25</sup>“¿Atumesh aents maanitan yacha jiinki dusha wainkaugmek? Au aentsuk Israel aents aidaun atsaneak tantae. Makichik aents auna depetuk maamtaig, kuashat waji akik aidau apu susattawai. Dutikak niina nawanjijai nuweattawai. Tuja nuigtushkam niina patayi aidauk apu akitai aina nunash akikmakchagtatui”, tuidau. <sup>26</sup>Tusa tuinamun David shiig antukchau asa nijjai ijunun iniak:

“Au filisteo, Israel aentsun atsaneak waitka nuna makichik aents maa agkan emamtaish ¿wajina apush sumainai tawa?

Filisteo pegkegchaun takauwa dusha niish ¿ya asaya aannush Apajuí suntaji aidauash pegkegchaun chichajush wekaewa?” tau.

<sup>27</sup>Tusa tutai dita yaunchuk tibaunak dutiksag chichajuinak: Goliata maunak waji aidau apu susattawai tibaunak betek ujakajui. <sup>28</sup>Aatus nunú aents aidaujai David chichaun yachi emkau Eliab antujuk senchi kajejuk chichajak:

“¿Amesh juwish waji minitmaume? ¿Uwig ujumak uwegshunum batsama dusha ya kuitamkati tusamea ukukmaume? Wika ame setakchauwaitam nunak dekajai, tuja pegkegchau anentaiyai aní wekagam nunashkam dekajai. Amek iina shiwaaji aidaujaish wajuk maaniaji nunú wainkatassa wekaeme”, tau.

<sup>29</sup>Tutai David ayaak: “Wi ayatak inimag nunash ¿wajina pegkegchaunash dutikaja?” tau.

<sup>30</sup>Nuna tusa David niina yachi iwai aidau ukuki, tikich aidau iniau. Tuja ditashkam yaunchuk tibaunak dutiksag ujakajui. <sup>31</sup>Nunik iniimak wekagun antugkaju aidau Saúlan jegajuawag ujakajui. Nuna Saúl dekaa, ujaka utitajum tusa

inamjauwai. <sup>32</sup>Tusa timatai ujakam David jegaa Saúlan chichajak:

“¡Apuh, amek makichkish puyatjukaipa, auk wi niinak maattajai!” tau.

<sup>33</sup>Tutai Saúlayaak:

“Amek makichkish maumaitsume. Nuigtushkam amek tsakatchitme, tuja niig yaunchuk datsa asag maanitnak yachai”, tau. <sup>34</sup>Tama Davidayaak: “Apuh, wika mina apaju uwigjin kuitamnaitjai. Tujash ikamyawa, nuniachkush chayukesh uwija maa juki tupikakuig, <sup>35</sup>pataetukan niina weninian atannujai. Dutikai mina esattag takuig, jagkeen achikan awatjan mainujai. <sup>36</sup>Dutiksanuk au filisteo aents Apajuí Tuke Pujuuwa nuna aentsji aidaun dushikiak atsanea nunak maattajai. <sup>37</sup>Ikamyawa chayujai maawai tusa Tuke Pujuu ayamjutkauwa nunú minak yamaishkam filisteo maawai tusa ayamjutkattawai”, tau.

Tutai Saúl chichajak:

“Kame takumek wetá, Tuke Pujuu kuitamjamkati”, tiuwai.

<sup>38</sup>Nuna tusa nii maaniaku nugkutaijin anugkug, atsejutai bronce najanamun atsemitkak, nuigtu iyash ejatai jiju najanamun anugjauwai. <sup>39</sup>Dutika anugjam

David puyaja juki akachumtaijin nenauwai. Dutika wekagaskekes, unuimatchau asa, shiig wekaemainchau atai, Saúlan chichajak:

“Wika junika wekaetanak unuimatjachu asan, shiig wekaemainchau dekapeajai”, tusa ashí nii nugkuagbaujinak awimag ukukiuwai. <sup>40</sup>Dutika ushujutaijin juki cinco kaya entsanmayaan yajuak wampachjin chimpia kaya egkea nagkimtaijin juki, Goliat pujamunum jegantatus weuwai. <sup>41</sup>Nuniai Goliatckam maaniaku ejamatain takaku Davitan jegaantatatus wegau. Nuniai niina uyunin maanitai aidaun yajuak eemak wedau. <sup>42</sup>Tuja Goliat Davitan diikma tsakatuch shigmauch jegkemtin wajknun wainkauwai. Nunik wainak puyatjusagkesh diischauwai. <sup>43</sup>Tuja Davitak ushujutaijin takus wajau asamtai, dushikis chichajak:

“¿Wi yawakaitag numi jujuki minitam atinnush?”

Tusa tamawaik niina apajuímtaiji daajin pachis Davitan pegkegchaunum yumigjauwai. <sup>44</sup>Tusa nuigtushkam chichajak: “¡Juwi tantata maatjame, dutikan amina iyashminak chuwag aidaun, kuntin yukagtin aidaujai ayujatjai!” tiuwai.

<sup>45</sup> Tusa tama David ayaak:  
 “Amek wijai maaniatasam puyag, nagki, nuigtu akentai imaan jukim miname. Tujash wika aminak minitjame Tuke Pujuu ashí senchigtin Israel aents aidauti emematin ainag nuna daajin. Nuadui ame niina aentsji aidau wainkaush diyakum dushikiam nunak nii kuitamkattawai. <sup>46</sup> Yamai Tuke Pujuu mina yainkattawai amina maati tusa. Nuadui amina maan buukmin tsupigkattagme. Dutika ai amina iyashminak amina suntajum filisteo aidau jinaatta nujai chuwag aidau, kuntin yukagtin aidaujai yuwawagtatui. Dutika ai ashí tikich nugkanmaya aidauk dekawagtatui, Israel aents aidauti ememattaig Apajuí ima makichkia nuna”, tau. <sup>47</sup> Nuna tusa filisteo aidaun chichajak: “Yamai juwi tuwaka ijunutijum, Tuke Pujuuk puyagjaig, nagkijaig uwemtikagtuchua nunú ashí dekattagme. Juju maaniamua juka Tuke Pujuunui. Nii inak yaimpaktatui, atum aidautigmin depetuk ijinatnume tusa”, tiuwai.

<sup>48</sup> Tusa tama Goliat Davidjai maaniatatus jiintukiuwai. Nunitai Davidchakam tupikatkiuwai igkunia maaniatatus. <sup>49</sup> Nunik wegak wampachjinian makichik

kaya juki kaya nagkimtainum egkea nagkia Goliatan nijayin tukuwai. Dutika tukum nijayinig kayan awajau, shushum iyaag tepesui. <sup>50</sup> Aatus David Goliatan depetkauwai. Kaya egkea nagkimtaichijinig kaya egkea nagkia tuku mauwai. Dutika maa puyaja takakchau asa, <sup>51</sup> tupikaki jegantun niina puyagjinak ukuinak jujuki awena mauwai. Dutika maa buuken tsupijuk jujukiuwai.

Nunú maanitan yacha etegtua mantuam, filisteo suntag aidauk pisajajui.

<sup>52</sup> Nuniagtai Israel aents aidau Judá wegantu aidaujai maaniami tusag senchi untsumkag pataetukag, filisteo aentsu yaaktaji aidau Gad Ecrójai aajakua imanui mai mainakua jegawajui. Dutika ijinamu asa Shaaraim uwaki, yaakat Gad wetainum, nuigtu yaakat Ecrón wetainum aatus filisteo suntag jinauk tepetag jegauwai.

<sup>53</sup> Israel aents aidauk filisteo aidaun pataetukag shiyaku waketug filisteo batsamtaijin kaunawag dita wajiji aidaunak ashí yajutkajui. <sup>54</sup> Dutikawagmatai David Goliata buuken juki Jerusalén ejegauwai. Untsu maaniaku jutaiji aidaunak niina aakjin jukiuwai.

<sup>55</sup> Eke David Goliatjai maaniatatus wegai, Saúl suntaja apuji Abner aajakua nuna iniak:

“¿Aush yana uchijimpaita?” tau.

<sup>56</sup> Tusa iniam Abner ayaak:

“Mina apujuh, wika shiig dekatsjai”, tiuwai.

Tusa tama apu Saúl chichajak:

“Kame inimsam dekata”, tiuwai.

<sup>57</sup> Dutika David Goliata maa buuken tsupijuk juki minittaman, Abner igkug juki Saúlai ejentauwai. <sup>58</sup> Dutikamtai Saúl iniak:

“¿Amesh yana uchijiyaitpa? ujatkata”, tau.

Tama David ayaak:

“Wika amina inakem Jesé Belégnumiaya nuna uchijiyaitjai”, tiuwai.

### Jonatán Davidjai chichaman umikbau

**18** David Saúljai chichas inagnakmatai, Jonatán Davitan shiig kumpauchiji wajasui. Nuadui Davitan senchi anejakui niina iyashin aneemaina imatikas. <sup>2</sup> Tuja Saúlchakam nunú tsawantaik mina takagtin ati tusa apusauwai. Dutikau asa niina apaji jenig awagkichui. <sup>3</sup> Tuja Jonatán Davidjai dita umiktinjin tudayinak: “Dekas iik atakea

duwish tuke kumpaji amí”, tiajui, wagki Davitan niina iyashin aneemaina imatikas aneau asa.

<sup>4</sup> Nuigtushkam Jonatán jáanchin nii nugkuagbaujin awimak, puyagjin, flecha nagkimtaijin, akachumtaijin aatus Davitan susauwai.

<sup>5</sup> Davitak filisteo aidaujai maaniati tusa awemam maaniakug tuke depetmau asamta, Saúl suntag aidaun apuji adaikauwai. Dutikamtai suntag aidauk ashí shiig aneasajui, nunisag suntaja apuji aidaushkam shiig anentuidau.

### Saúl Davitan kajegkamu

<sup>6</sup> Dutika David Goliatan maamta suntag aidau waketug miniagtai, tuké nunin asag Israel aentsu yaaktaji aidaunmaya nuwa aidauk apu Saúlan igkugtasag ashí jiinjajui. Nuninak shiig aneasag kantamainak, nantsemainak, pandero aidaun, platillo aidaun aatus awatuidau. <sup>7</sup> Imatuinak:

“Saúl mil aentsun kajegke, untsu David kajegke diez mil aentsun”, wajaidau. <sup>8</sup> Nunú Saúlan shiig awajkachui. Nuadui senchi kajeka chichaak: “David diez mil aentsun mae tusag ima senchi eme

anentuinawai. Tuja minak ayatak mil aentsnak mae tujutuinawai. ¡Ima apu adaitanak awajsaje!” tau.

<sup>9</sup> Duwi nagkamas Saúl Davitan kajejujakui. <sup>10</sup> Tuja kashinia nuadui Apajuí awemamu wakan pegkegchau Saúlan egkemtuji. Dutikam niina pujusa inamtaijin pujus imaanjaujai betek wajas pujau. Tuja David nuwi nijai pujus tuke arpan awatin asa awatak eketu. Nuniai Saúl nagkin takus eketu. <sup>11</sup> Nunik eketu Davitan tanishjai ijumjan achia maatjai tusa aketkauwai. Dutikam tsuntsumun jimajá uwetjauwai.

<sup>12</sup> Dutika maachu asa Saúl Davitan ishamau, wagki Tuke Pujuuk niina yaitsuk Davitan yayau asamtai. <sup>13</sup> Nuadui nijai pujaun jiikiuwai. Dutika mil suntag aidaun apuji adaikauwai. Dutika ai ditajai ijunjag yujas maaniak wekaesati tusa. Dutikamu asa Davitak Saúla pujusa inamtaijinig pujujakchauwai, tuké maaniak wekagajakui. <sup>14</sup> Tuja Tuke Pujuu yayamu asa nii takamujia duka ashí pegkeg aajakui. <sup>15</sup> Nuadui Saúl Davitan ishamau, wagki Davitak Tuke Pujuu yayamu asa shiig takau asamtai. <sup>16</sup> Nuadui Israel aents aidau Judá aents aidaujai Davitan ashí wakegaidau. Wagki maaniamu ataik, nii chichakmatai

maaniawag depetmak kaunaidau asag.

<sup>17</sup> Makichik tsawantai Saúl Davitan chichajak:

“Mina nawantug emkau Merab puja nujai nuweatjame. Tuja nunú jukitag takumek Tuke Pujuu daajin filisteo aidaujai maaniam depetmakta”, tiuwai.

Nunak nigkik maumainchau dekapeak filisteo aidau maatnume tusa tiuwai.

<sup>18</sup> Tusa tama David ayaak:

“Wika wainkauchitjai, mina pataag aidaushkam wainkauch ainawai. Wisha nuninnush ame apuitam ibaumin nawanjinash jumainkaitag”, tau.

<sup>19</sup> Tuja David nuwenatin tsawan jegamtai, nii anagkuayatak Davita sumainun yapajia, tikich aents Adriel yaakat Meholánmaya aajakua nuwi nawanjin sujukui.

<sup>20</sup> Untsu Saúla tikich nawanji Mical Davitan wakekauwai. Nuna Saúl dekaa shiig aneasui, <sup>21</sup> wagki nii anentaimas: “Dekas auna susatjai, dutikan ame tsanugta tusan inagtajai. Dutika ai tsanugmatai, filisteo aidau Davitan maatnume”, tau asa tiuwai. Nuadui ataktu Davitan chichajak:

“Yamaik dekas mina nawantug jukittame”, tiuwai.

<sup>22</sup> Nuna tusa Saúl niina inake aidau chichajak:

“Davitai wetajum nunikjum tikich antuinachbaunum ima niijaig chichaakjum: ‘Mina nawanjun jukiti tusa apu shiig senchi wakejutpawai, nuniau asamtai ayu tita, tuja niina inake aidautishkam ame eme anentaji’ titajum”, tiuwai.

<sup>23</sup>Tusa tima shimutka ujainam nii ayaak:

“Atumesh anentaimsakjuah, ¿wi wainkauch ujunauchitag juninnush apu nawanjinash jumainkaitag? Kame nii taunash itugkatjaki, ayu titajai”, tiuwai.

<sup>24</sup>Tusa timatai Saúla inake aidau waketug jegawag nuna Saúlan ujakajui. <sup>25</sup>Nuna decaa Saúl filisteo aidau Davitan maatnume tau asa:

“Nuwa juamunum aishmag tuke akikbau aina nuna akikmamainun filisteo aidau kati chuchuken cien tsupijug yajuak sujusti. Dutik iilmaktag tajai filisteo aidau iina amupakua nuna iikatag tau asan, tawai tusajum David ujaktajum”, tiuwai.

<sup>26</sup>Tusa timatai Saúla inake aidau nuna Davitan ujakajui. Tusa ujakam Davidchakam nuna dutikan apu nawanjin jukitjai tau asa shiig aneasui.

Nunú tsawan nuwenatin jegatsaig, <sup>27</sup>David niina suntaji

aidaun yajuak wee doscientos filisteo aidaun kajegkajui.

Dutika tsupijug yajuak apun ejetuauwai, niina nawanjin jukitag tau asa. Dutikamtai niina nawanji Micaljai nuweauwai.

<sup>28</sup>Tujash Tuke Pujuu Davitan yayau asamtai, niina nawanji Micalchakam senchi aneau.

<sup>29</sup>Nuna diis Saúl Davitan yaunchuk ishamajakbaunak nagkaesau senchi ishamau. Nuadui tuke niina shiwaaji wajasui.

<sup>30</sup>Filisteo aents aidaun apuji aidau, dita suntaji aidaujai Israel aents aidaun jeteagtaik, Saúla suntaji apuji aidaun nagkaesau David ima senchi depetmajakui. Nuadui Israel aents aidauk eme anentujaku ainawai.

### Saúl Davitan maatag tibau

**19** Saúl niina uchiji Jonatágkan ashí suntaja apuji aidaujai inajui David maatajum tusa. Tujash Jonatágkak Davitan senchi aneau asa, <sup>2</sup>niina apaji tibaun Davitan ujaak:

“Mina apag Saúl mantamatag tawai, nuniau asamtai, kashin kashikmasam waipainatsaig ikam uumkata. <sup>3</sup>Tuja wi mina apagjai ame uumka pujuttam nuwi ijusan minittajai. Nunikan mina apajun

ausattajai mantamawai tusan. Tusa taish wajinjuttig nunikmatai ujaktajame”, tiuwai.

<sup>4</sup> Aatus tusa ukuak Jonatán Davitan ayamjak niina apaji Saúljai chichaak aatus tiuwai: “Apuh, amek amina inakem Davitak pegkegchau dutikatasamek wakemaitsume, wagki niig aminak makichkish pegkegchauk awajtamtsui, ayatak ame tabaunak betek uminuwe. <sup>5</sup> David nii mantamnamain wajak Goliatan maabi. Duwi nagkamas Tuke Pujuu yaimpasmatai, filisteo aidau depetkamji. Nuna David maamtai ame shiig aneemium dusha, ḡwagka yamaish David pegkegchaun takamchaush maatagtame?” tiuwai.

<sup>6</sup> Tusa tama Saúl Jonatágkan chichajak:

“Apajuí daajin umiktinun tajame, makichkish pegkegchauk awajkashtatjai”, tau.

<sup>7</sup> Tusa tima Jonatán niina apajijai chichasbaunak imatiksag Davitan ujakui. Nuadui Saúl pujamunum ejegauwai, dutikam Davitak yaunchuk Saúlan takajak pujujakbaunak nunisag takak puju.

<sup>8</sup> Nunik kuashat tsawan pujau filisteo aidaujai ataktu maaniamu jegamtai, David maania depetuk ijinam tikich aidauk pisajajui.

<sup>9</sup> Nuna dutika David apu Saúla pujusa inamtaijin wakitkiuwai. Nunik pujai makichik tsawantai Saúlan wakan pegkegchau Tuke Pujuu awemamu ataktu egkemtujui. Dutikam nagki takus, David arpa awattai antak eketu, <sup>10</sup> Davitan nagkin aketkau tanishjai ijumag achia maatatus. Tujash David menaun uwetjauwai. Dutikam nagkik tanishnum wajauwai. Dutikam nunú kashia nuaduik David tupikaki niina jeen weuwai.

<sup>11</sup> Nunik tupikakmatai Saúl niina aentsji aidaun Davita jeen shimutkag nuwi batsamtus tsawampainak maatnume tusa ishiakui. Tujash Davita nuwe Mical niina emtika ujaak:

“Yamai kashia duwi tupikakchaminig, kashin mantamawagtatui”, tiuwai.

<sup>12</sup> Nuna tusa Mical Davitan jeganum niimtai ujaimunum nuni jiiki awemauwai. Aatus David tupikakuwai. <sup>13</sup> Dutika awema Mical apajuímtai dakumka najanamun juki, niina pegakjin aepsauwai. Dutika chivo tsakata ujen juki, intashin apujtus jáanchi pempeag aepsauwai.

<sup>14</sup> Dutika pujai Saúl niina aentsji aidaun David achiktajum tusa ishiakbau, tsawajag David jiinchatai utuwawag achikagtatus

waitin ijutuidau. Nuniagtai Mical waiti ujai jiinki ditan chichajak: "Davitak jak tepawai", tiuwai.

<sup>15</sup> Nuna Saúl dekaa niina aentsji aidaun David wejitajum tusa ishimak aatus akatjauwai:

"¡Jak tepakuish ukukigpajum jiiki jukijum itagtuatajum maatjai!" tiuwai. <sup>16</sup> Tusa tima shimutuk Davita jeen utsanawajui. Nnik diikma apajuímtai dakumka najanamu chivo tsakata ujegai intashi buuken apujtusbau pempeajam tepaun wainkajui. Nnik waketug Saúlan ujakajui. <sup>17</sup> Nuna Saúl antuk niina inaken makichik awemauwai Mical utitajum tusa. Dutikam juki itaamta, apaji chichajak:

"¿Wagka mina shiwag jiiki awemakmesh aajamesh tsanujaume?" tau.

Tama Mical ayaak:

"Nii minak chichagtak, tupikakta tujutchakminig, maattagme tujutkui tupikamtikimjai", tiuwai.

<sup>18</sup> Aatus David tupikaki uwemjauwai. Nnik Samueljai chichastatus yaakat Ramá weuwai. Nuwi jegaa Saúl niina maatag tibaun ashí Samuelan ujakui.

Tusa ujaka Samueljai yaakat Naiot Ramá awa nuwi pujustatus weuwai.

<sup>19</sup> Davitak yaakat Naiot Ramá jegattak pujawai tabaun Saúl

dekauwai. <sup>20</sup> Nnik dekaa Davitan achiktinme tusa niina aentsji aidaun ishitkauwai. Nnik jegakma, profeta aidau ijunag Apajuí chichamen etsejiagtai shiig etsegkatnume tusa nuna diyak pujaun wainkajui. Nuniai ditanashkam Apajuí Wakani egkemtujajui. Dutikam ditashkam Apajuín pachis etsejuidau.

<sup>21</sup> Nuna Saúl dekaa tikich niina aentsji aidaun David achiktajum tusa ishiakui. Tusa ishiakam jegattaman, Apajuí Wakani egkemtujam ditashkam nunisag etsejuidau. Nnik agmatai kampatuma duwi ataktu aents aidaun ishitkauwai. Dutikam ditashkam tikich aidaujai betek núnidau.

<sup>22</sup> Nuniagtai Saúl nii jiintuki yaakat Ramá weuwai. Nnik yaakat Secú tutainum yumi pimutai mún aunum jegaa, Samuelash Davitjaish tuwi pujawa tusa inimu. Tusa inimta makichik aents auk yaakat Naiot Ramá jegattak pujawai tusa ujakui.

<sup>23</sup> Tusa ujakan nuwi Saúl weuwai. Nnik wetatman Apajuí Wakani egkemtujui. Dutikam chichá chichaakua yaakat Naiot Ramá jegattak awa nuwi jegauwai.

<sup>24</sup> Nnik Samuel pujamunum jega jáanch nii nugkuagbaujinak awimag, maaniaku jutaijinashkam

utsag wisu tsawai, kashishkam tuke Apajuí tita tibaun chichá wekagu. Saúl nuniku asamtai: “Saúlaske profeta wajase”, tiaju ainawai.

### **Jonatán Davitan yaigbau**

**20** Yaakat Naiot Ramá jegattak awa nuwi pujau David Jonatán pujamunum weuwai. Nunik jegaa iniak:

“¿Wisha wajina takamsaja? ¿Tuwiya mina utugchatjush? Amina apa mina mantuatatus egatak wekaga nunash wisha wajina pegkegchaunash takagsaja?” tau.

<sup>2</sup>Tusa tama Jonatán ayaak:

“¡Apajuí dakitawai mina apag mantamawai tusa! ¡Nuadui aminak mantamashtatui! Ame dekame mina apajuk nii dutikatag tabau ataike, nigkik dutikchauwe tuké ujatnuwe, nuadui makichkish mina ujattsukek dutikashtatui”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tama David ataktu chichajak:

“Amina apa shiig dekawai ame mina kumpajuitam nuna. Nuniau asa anentaimas dekas Jonatágnak ujakchatjai, ujaka ai wake besemag anentaimjai titatui, tuja Tuke Pujuu daajin amina daagminchakam tajame, wi

mantamnatnuk namput wajatsui”, tau.

<sup>4</sup>Tusa tama Jonatán iniak:

“Wajina dutikati tusamea wakegame nunú tujutta, nuna umigkatjame”, tiuwai.

<sup>5</sup>Tama David ayaak:

“Kashin atatui tsawan nantu yama takau jiistamta. Nunú jiistatin wi apujai ekemsan tuké yujumkan yuuuai. Tujash nunikchattajai. Wait aneasa etsegutgkaipa ajanum uumkan pujuttajai, nunikan kashin pujusa tsawakun agkuantai tatjai.

<sup>6</sup>Tuja amina apa mina pachitus inimpakuig: ‘Maki makichik mijantin kuntin maa apeaku Apajuí ememattai jegau asamtai, wisha mina pataag aidau Belén batsata nujai ijunjan jiistamatjai tusa segatkui awemamjai’, tita.

<sup>7</sup>Tusa tamin ayu timataig shiig aneasan juwaktajai. Untsu nii kajeakui dekaattame dekas maatag tawapi tusam. <sup>8</sup>Nuadui

wait aneasam wi segajam nunú umigtukta. Wagki wika yainikmi tau asan ame mina kumpag ata tujutkumin, Tuke Pujuu daajin chicham umikmai. Tuja dekas mina utugchatjuitkuig, amina apai ejetutsuk amek dekas mantuata”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa tutai Jonatán ayaak:

“Wainka tuu anentaimipa, mina apag mantamatag takuig wi ujaktatjame”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tama David niina iniak: “Tujash ḡya minash ujatkattawa amina apash ame ujaamash wajintigki nunash?” tau.

<sup>11</sup>Tutai Jonatán ayaak: “Weajai ajanum wemi nunika awi ujaktagme”, tiuwai.

Tusa ajanum weajui. <sup>12</sup>Nuwi jeganta Jonatán Davitan chichajak:

“Tuke Pujuu Israel aents aidauti Apajuí emematin ainag nuna daajin tajame. Kashin, nuniashkunuk kashin pujusa tsawakun mina apajush wajintig nuna dekaatjai. Tuja mantamatag tutruk pegkegnum chichakuig, chichaman akuptuktatjame ujapaktinme tusan. <sup>13</sup>Untsu mantamatag taun dekayatkun, wi amina agkan utugchat atsaunum tupikak uwemjati tusan ujakchamtaig, Tuke Pujuu suwimkan sujusti. Tuke Pujuu mina apajun yaigkua dutiksag aminash yaimpakti! <sup>14</sup>Nunak wika Tuke Pujuu daajin umiktinjun tajame. Tuja wi iwaku pujakuig wi amina yayajam dutiksamek, minash wait aneasam yainkatin ata. Tuja wi jakamtaishkam, <sup>15</sup>Tuke Pujuu amina shiwaajum aidaun ashí ijinamtaish mina uchig aidauk tuke wait anenjatin

ata. <sup>16</sup>Ame nunú umishtaik, Tuke Pujuu amina pataim aidaujai suwimkan amastinai”, tau. Aatus tusa Jonatán Davidjai chichaman umikajui.

<sup>17</sup>Nuadui Jonatán niina iyashi aneemaina imatikas Davitan aneau asa ataktu awagki nijjai chichaman umikui. <sup>18</sup>Nuna umika Jonatán Davitan chichajak:

“Kashin nantu yama takau jiistamtai tsawan asamtai, ame ekemsa yuum duka agkan juwaktatui, nunikmatai wajukamki tujamiagtatui. <sup>19</sup>Tuja kampatum tsawan wetai, wagkag imanikash megkaekae tusag, aminí senchi anentamiagtatui. Nuniktin asamtai ame yaunchuk uumkabium nuwi wetá nunikam kaya múnun batsata nuna awin uumkam pujusta. <sup>20</sup>Nuwi pujamin flechanash shiijash akenag taunig wajakin ame pujamunmanini kampatum flechan akenkattajai. <sup>21</sup>Dutikan mina inakjun chichagkun: ‘Flecha nagkimamu tikiju batsata nunú utita’, takui dekattame. Nunikam anenjas jiinkita, wagki nunak utugchat atsutin asamtai titatjai. Nunak Tuke Pujuu tutaya nuna daajin umiktinjun tajame. <sup>22</sup>Untsu wi niina chichagkun: ‘Flecha nagkimamu imau kakeka nunú diista’, takuig dekaattame Tuke Pujuuwap weti tujutua tusam,

nuniakum jtuplekta! <sup>23</sup>Juju chicham umikag duka Tuke Pujuu ii emematin ainag nuna daajin tuke atin umikji”, tiajui.

<sup>24</sup>Aatus tusag Jonatán niina apaji pujusa inamtaijin wakettai, Davitak ikam kaya múun ayaunum nuna awin uumkatatus weuwai. Nuwi uumak pujai jiista jegamta apu yujumka yuwatatus mesanum jeganta ekemsauwai. <sup>25</sup>Nii tuké ekemsa yutaijin tanisha tuntupek ekemsauwai. Nunikmatai Jonatán niina apajijai niinis ekemsauwai. Untsu Abner niina apajijai tsanias ekemsauwai. Tuja Davita ekemtaiji agkan juwakui. <sup>26</sup>Nunú tsawantinig apuk Davidnak pachikchauwai, wagki pegkegchau takamsas eke iwagmamchau asa, sacerdote yuwinamunum pachiinak yumainchau asa, megkaekatai tau asa pachitsuk idaisauwai.

<sup>27</sup>Tuja kashinia duwi jiistabaunmashkam Davita ekemsa yutaijig nunisag agkan au. Nunitai Saúl niina uchiji Jonatágkan iniak:

“¿Wagka Jesé uchijish yau yujumak yuwanamunum tachma nunisagkesh yamaish tache?” tau.

<sup>28</sup>Tusa iniam Jonatán ayaak:

“Davitak Belén wetajai tusa, wait aneasam tsawan sujusta tusa segatkui, ayu timajai.

<sup>29</sup>Nuna segatak aatus tujutmae:

‘Mina pataag kuntinu maa apeak Apajuín emematiagtin asamtaí, mina yatsug taata tusa untsugkæ’, tujutmae. Nuadui juwi jiistamainun niina yachi emkau aidaujai Belégnun jiistamatjai tusa segatkui, ayu wetá timajai. Nuwi weu asa, jutijai ijunag yujumka yuwatsu nunak aniarwai”, tiuawai.

<sup>30</sup>Tusa tutai Saúl Jonatágkan shiig senchi kajejuk chichajak:

“¡Dukuji detsetkauwa! ¿Wi dekatsjak Jesé uchiji amina shiig kumpagmia nuna? amek amina kumpajum yayau asam dukuja datasanmain juwakugme. <sup>31</sup>Nuadui Jesé uchiji eke iwaku pujaigkik, amek makichkish Israel aents aidau apujig achattame. ¡Nunikaig tachakmek aents ishiakam David achika itagtuata maatjai!”, tiuawai.

<sup>32</sup>Tama Jonatán ayaak:

“¿Tujash wagkag niish mantamnati? ¿Niish wajina pegkegchaunash dutikae mantamnataq tusash?” tau.

<sup>33</sup>Tujash Saúlak Jonatágna aitsuk wajaakug nagki jukiuwai niina maatatus. Dutikam nii anentaimas dekas mina apag Davita maatag tawapi tiuawai.

<sup>34</sup>Nunik kajeka jimag tsawanta nunú jiista tsawagbaunum yujumkan yuwatatus mesanum eketu wajaki yujumkanak yutsuk

ukukuiuwai, wagki niina apaji Davitan maatatus datsantan chichaju asamtai.

<sup>35</sup>Tuja Davitak chichama ujatkachagtiimpash tusa dakamak pujai, kashin tsawag Jonatán niina inake datsauchijai David uumak pujamunum weuwai. <sup>36</sup>Nunik jegantag niina inaken chichajak:

“Tupikaki weme flecha aidaun akenkamag nunú egakta”, tiuwai. Tusa tima nunú uchi tupikaki wegau, nuniai Jonatán flechan nunú uchi weamun emtika atushat nagkimauwai. <sup>37</sup>Nunú flecha nagkimamu tepaunum niina inake jeganmatai shiig senchi untsuka chichajak:

“¡Flecha nagkimamag duka ame wajam nuna nagkaiki tepawai!” tau.

<sup>38</sup>Nuna tusa ataktushkam untsuak:

“¡Wamak tupikakta, makichkish wajasaipa!” tau. Tuja nunú inakak flecha nagkimamun juki, niina apuji Jonatágkan itajuauwai. <sup>39</sup>Tujash inakak Jonatán tuke aneas Davita ujaak tabaunak makichkish dekachui, wagki nunak Jonatán ima Davidjaig dekajakui. Nuadui nunú inakak mina apug nagkimtan unuimagtaspap nagkimua, tiuwai. <sup>40</sup>Nuna ashí dutika Jonatán nagkimtaiji aidaun

jegá ejegata tusa niina inaken susauwai.

<sup>41</sup>Dutika susam wakitkimtai, David kaya ayaunum uumak pujau jiinki Jonatán wajamunum jeganta, niina eme anentus tsuntsuma kampatuma imania nijayin nugkan antigkui. Nuadui pagkunik kumpamdayinak egaanidau, nunik David buutbaun miaakui. <sup>42</sup>Nunikmatai, Jonatán Davitan chichajak:

“Ii chicham umikitag duka Tuke Pujuu daajin umikmaiiji, nuniau asamtai puyattsuk wetá. Tuke Pujuu amina, tuja mina, nuigtu ii uchiji wegantu aidaunash kuitamkatin ati”, tiuwai.

### David Saúl maatag tama tupikakbau

**21** Saúl maatag tama David tupikaki sacerdote Ahimélec pujamunum weuwai. Nunik minittaman sacerdote wainak puyatuk iniak:

“¿Wagka ima amekesh miname?” tau.

<sup>2</sup>Tama David ayaak:

“Chicham dekaata tusa apu tujutmatai minajai. Tujash wagkag minash awetime nunak makichik aentskesh dekamainchau ainawai. Nuigtushkam wajina

dutikata tusag akuptukmae nunashkam dekamainchau ainawai. Untsu mina aentsug aidaunak yaja batsakmajai”, tiuwai. <sup>3</sup>Nuna tusa sacerdoten iniak: “Namputchawame ¿aminush yumainush atsugtamuak? Ajutjamkuig cinco pag ajamjusta, untsu pag atsakuig waji awa dukesh sujusta”, tau.

<sup>4</sup>Tusa tama sacerdote ayaak:

“Pag wainka yutai aina duka atsugtawai, ayatak Apajuí anagkuamu sacerdote yutaya duke awai. Untsu atumesh ijagmajum yujakjuminig nuna amamainaitjime”, tiuwai.

<sup>5</sup>Tutai David ayaak:

“Maaniatasa shimakuik nuwajaig tsanichu ainaji. Tuja yamaishkam nunisaik maaniatasa yujachiatku, ii jeen pujauti jiinjamiag duwi nagkamsa ijagma yujaji”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa timatai pag yama najanamu Apajuí anagkuamu aidaun nunú tsawantin jega pegkegmanum sacerdote awaya

ukuak, pag yaunchuk najanamu aidau atatman yajuaka ukukbaujin tikich yumainuk atsau asamtai, nuna juki Davitan susauwai.

### David Saúlan wait anentak maachbau

**24** Makichik tsawantin Saúl filisteo aidaun pataetuk wejiuwai. Nunik wejiu waketkama Davitak En-gadi nugkanum uwejush pujawai tabaun dekauwai. <sup>2</sup>Nunik dekaa ashí Israel aents aidaunmayan etegkeg tres mil suntaja yajuak, David niina aentsji aidaujai chivo batsamtaiji kaya mún pagkaju weajunum pujau asamtai wejiuwai.

<sup>3</sup>Nunik wea weakua uwija wenuken ijes waa aunum David niina aentsji aidaujai uumak pujamunum jegantui. Nunik juwimpap uumak pujawa tachau asa, wakenum wetatus nunú waanum waikui, <sup>4</sup>nunik

waittaman Davita aentsji aidau wainkag Davitan ashishmas chichajuinak:

“Tuke Pujuu amina chichagtamak: ‘Shiwajumnak amina idaitustatjame’, tujabauwa nunú betek uminui. Nuadui ame itugkatagtame dutikata”, tuidau.

Tusa tama David wajaki diipas jegantun Saúla jáanchji jawajin tsupijuk jujukiuwai.  
<sup>5</sup>Nuna dutikashkam dekas aikmainchaunap aikaja tusa awake anentaimjauwai. <sup>6</sup>Nuniak niina aentsji aidaun ashishmas chichajak:

“Wika apunak maumaitsujai, wagki niinak Tuke Pujuu apu ati tusa etegkamu asamtai”, tiuwai.

<sup>7</sup>Tau asa niina aentsji aidaun, Saúl maawaigpa, tusa tiuwai. Tusa mautsuk idaisam nunú waanmaya jiinki weuwai.

<sup>8</sup>Nunik jiinki wegaig, David nunú waanmaya jiinki untsumak:

“¡Apuh, mina apujuh!” tau.

Tutai Saúl ayampa diyau, dutikam David niina eme anentus tikishmag nijayin nugka antig pujusui. <sup>9</sup>Nunik pujus chichajak:

“¿Wagka apuju tikich aents ujapainak, David pegkegchau awajtamkatag tawai tusa ujapainakuish dusha antugme?

<sup>10</sup>Amesh yamai dekaume Tuke Pujuu aminak wi pujamunum

awetabiu aig, amina mautan dakitau asan tsagkujamjame. Wi anentaimsan Tuke Pujuuwap apu ati tusa etegkauwaita tau asan idaisajame.

<sup>11</sup>“Juju wi takakag juju diista. Juka ame jáanchjam nugkuajam nuna jawajin tsupika jukimjai. Nuna tsupikmag nuaduik aminak maumain awajkamjame, tujash dutikashmajame. Nuadui dekamainaitme, wi amina pegkegchau awagmatan dakitag nunú. Tuja nuigtush pegkegchaunak takagchauwaitjame,

dutikamaitkum mantuatasam aintame. <sup>12</sup>Dekas Tuke Pujuu diigmas, yakita pegkegchaush nuna tujamti. Untsu wika aminak makichkish maashtatjame.

<sup>13</sup>Yaunchuk tibau awai: ‘Aents pegkegchauk pegkegchaunak takawai’, nuadui wika aminak tuke maumaitsugme. <sup>14</sup>Nuigtushkam

wika eme anentsa diitaigkesh atsujai. Nuninaitag nunin aish, amesh ya pataetukmea ibau apumesh pujusa inamtajum ukuakmesh, imajui uwegshunmash taume. ¡Ame k auk yawá nujantai jau, nuniachkush sugku maatasa ainmaina numamtin pataetugkum tsawan megkaeme! Makichkish aan wekaemainchau aniame. <sup>15</sup>Nuadui wika: ‘Yakita

pegkegchaush nuna diis Tuke Pujuu tujamti', tajai. Tuja nii mina takatjun diiglus duwi ame mantuatag tame nunashkam ayamjutkati", tiuwai.

<sup>16</sup>Tusa inagnakmatai Saúl untsumak:

"¡Ame kaitam Davitah, mina uchijuh, ya minash tujutua!" tusa Saúl buutu.

<sup>17</sup>Nunik buutki chichajak:

"Ame tame duka dekaske, wi amina maatasa ainmaikum, ame mina pegkegnum iiktukume.

<sup>18</sup>Yamai dekamtijuame ame mina pegkegnum yaintam nunú. Wagki Tuke Pujuu maati tujabiu aig, ame mina mantuachume.

<sup>19</sup>Makichik aents niina shiwaajin igkuakug, tuke pegkegchau awajkatatus wakenai. Tuja amek nuninchau asam mina mantumain ayatkum, wait anenjuju asamin,

¡Tuke Pujuu aminash yaimpakti tajame! <sup>20</sup>Yamaik shiig dekajai ame dekas apu atatam nuna. Ame apu wajasamin, Israel aents aidauk amejai nuni nagkaemas emkagtatui. <sup>21</sup>¡Nuadui mina uchig aidau tuja nuna uchiji aidashkam ijina emegkagchatnaikumek, yamai Tuke Pujuu daajin dutikashtatjai tusam tujutta!"

tiuwai. <sup>22</sup>Tusa segam nii ayaak: "¡Ame segamat nunak dekas Apajuí daajin umiktatjai!" tiuwai. Tusa timatai Saúlak niina pujusa inamtajin wakitkiuwai. Nunikmatai Davidchakam niina aentsji aidaujai dita yaunchuk uumak pujusbaunum shiyakajui.

### Samuel jakamu

**25** Samuel jakamtai ashí Israel aents aidau ijunag buutiaju ainawai. Nunikag Samuela iyashin jukiag yaakat Ramá nii akiinamu aajakua nuwi ukusajui.

### Maaniamunum atutkati tusa Aquísh Davitan ipaamu

**28** Makichik tsawantai filisteo suntag aidau Israel aents aidaujai maaniawagtatus umintsajui. Nuniagtai apu Aquísh Davitan chichajak:

"Ame amina suntajum aidaujai maaniamunum atujatkti tusan tajame", tiuwai.

<sup>2</sup>Tusa tama David ayaak:

"Ayu, kame atuktagme. Yamai wainkattame juju amina inakem David dutikatta nunú", tiuwai.

Tutai Aquísh Davitan ayaak:

“Atujatkatin asamin, suntag mina kuitamjin aina nuna apuji adaikatjame”, tiuwai.

### Saúl makichik nuwa anentaimas dekamnun iniasbau

<sup>3</sup>Nunú tsawantinig Samuelak yaunchuk jakau asa atsujakui. Nii jakamtai Israel aents aidau senchi buutiaju ainawai. Nunikag nii akiinamunmak yaakat Ramá ukusajui. Tuja aents anentaimas dekamin aidau, nuigtu jakau wakanin untsujuk chichau aidau aatus Israel aents aidau nugken batsatunak Saúl ashí jiig utsagkui.

<sup>4</sup>Dutikau ai makichik tsawantai filisteo aidau ijunjajui. Nunikag uminas yaakat Sunem jegawag nuwi aakmag batsamas maaniawagtatus shiyakajui. Nuninai Saúlchakam niina suntaji Israel aents aidaujai muja Guilboa tutainum ijunjajui. <sup>5</sup>Nuwi wajas diikma filisteo aidau aakmag batsatun wainkauwai, nunik shiig senchi ishamkauwai. <sup>6</sup>Nuniak Tuke Pujuun iniasui. Tujash Tuke Pujuuk kajanmagkesh,

nuniachkush Urim tutai aajakua nuigkish, nuniachkush profetayaigkish ujakchauwai.

<sup>7</sup>Dutikam niina suntaji apuji aidaun chichajak:

“Wetajum nunikjum makichik nuwa jakau wakanin untsuka chichau aina nunin egaktajum. Dutikawagmin ¡Apajuísh wajina dutikati tujutuaki nuna iniasan dekatjai!” tiuwai.

Tusa tutai dita ainak:

“Endornum aents jakau wakanin untsuka chichau makichik nuwa pujawai”, tusa ujakajui.

<sup>8</sup>Tusa ujakam Saúl nuna wejak dekajuawainum tusa tikich jáanchin nugkujui.

Nunik jimag aents uyuntsam kashi nunú nuwa pujamunum weuwai. Nunik jegaa chichajak:

“¡Wait aneasam aents jakau wakanin untsugtukta, iniasan dekaatjai wajinjuttig!” tau.

<sup>9</sup>Tama nuwa ayaak:

“Aents anentaimas dekamin aidau, nuigtu jakau wakanin untsuka chichau aidau juwi batsatun Saúl jiija utsagmaya nunú ame dekam jamah. Nunin

aish ḡwagka wi bakumamainush, tuja ameshkam bakumamainush tuu wekaeme?” tau.

<sup>10</sup>Tutai Saúl Tuke Pujuu daajin niina chichajak:

“¡Ishamkagtukaipa utugchatak atsugtamtatui, Tuke Pujuu daajin tajame!” tiuwai.

<sup>11</sup>Tutai nuwa ayaak:

“Tujash ḡyana wakanin untsugtuki tusamea tame?” tau. Tama:

“¡Samuela wakani untsugtukta!” tiuwai.

<sup>12</sup>Tusa tima Samuela wakanin untsuka wainkauwai. Nunik senchi untsumak Saúlan chichajak:

“¿Wagka minash tsanujaume? ¡Ame Saúlaitam jamah!” tau.

<sup>13</sup>Tutai Saúl chichajak:

“Ishamkagtukaipa, ḡya wainkaume?” tau. Tusa tama:

“Makichik Apajuí nugkaya nayaimpinum waun wainjai”, tau.

<sup>14</sup>Tutai nii iniak:

“¿Wajukuita niimesh?” tau. Tama nii ayaak:

“Auk makichik aishmag míuntuch jáanchin nugkuajui”, tau. Tusa tutai Samuelnap dekas wainkae tiuwai. Tusa Samuelan eme anentus tikishmag tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.

<sup>15</sup>Nunik pujus iniau. Tusa iniam Samuel Saúlan ayaak:

“¿Wagka minash taati tusamesh waitkajame?” tau. Tama Saúl ayaak:

“Filisteo aidau jetetainakui shiig senchi ishamkagtajai, tuja Apajuíshkam idaituse. Nuadui wi untsuaish profetayaigkish, nuniachkush kajanmagkesh aigtsui. Dutijakui wisha wajina dutikmainaitja nuna tujutti tusan amina untsukjame”, tau.

<sup>16</sup>Tutai Samuel ayaak:

“¿Tuke Pujuu kajegtamak idaitamas, amina shiwaajum wajasa nuniaish wagka minash ininme?

<sup>17</sup>“Tuke Pujuu amina idaitamsatnun pachis mina ujatkamtai wi amina ujakuitjame. Nuna umiak ame apuitam nunak atanjamki amina kumpajum Davitan susae, <sup>18</sup>wagki nii inapgbau umigkachu asamin. Nuigtushkam Amalec aents aidau ashí ditá tagkuji aidaujai ijinatajum tujabau umikchauwaitme. Nuadui Apajuí amina idaitamsa nunak dutijamae.

<sup>19</sup>“Nuigtushkam Israel aents aina nunak filisteo aidau depetuk ijinati, dutikak aminashkam mantamatnume tusa idaitamsattawai. Tuja kashin ame, amina uchijum aina nujai jinaattagme. Tuja Israel aents

aidau batsata nunashkam filisteo  
aents aidau depetuk achija  
yajuaktinme tusa Tuks Pujuu  
idaisae”, tiuwai.

<sup>20</sup>Tusa tama Saúlak nuna antuk  
puyatuk, esajam wajakin jika  
iyantui. Wagki nunak makichik  
tsawan, nuigtu makichik kashi  
yujumkan yutsuk wekagu asa  
nunikui.

<sup>21</sup>Nunik Saúl jika iyanmatai,  
nunú nuwa dekamin jegantun  
chichajak:

“Wika amina inakminuk wi  
mantamnamainun dekayatkun,  
amina umiju asan ame  
segatbaunak ashí umikjai.  
<sup>22</sup>Nuadui wi titatjam nunú  
ameshkam umikta: Yujumkan  
amasmatai yuwnata, nunika  
ichichmamjam weminum”, tiuwai.

<sup>23</sup>Tusa tamash Saúlak yujumak  
yutanak dakitau. Nunitai suntaja  
apuji aidau, dekas yuwnata tusa  
nunú nuwajai ijuntujag imatuidau.  
Ima imatjam ayu tiuwai. Tusa  
nugká tepau nantaki pegaknum  
jeganta ekemsauwai.

<sup>24</sup>Nunik eketai nunú  
nuwa makichik toro tsakat  
duwejam niinu pujaun mauwai.  
Nuigtushkam harinan levadurajai  
pachimtsuk naneja pagkan  
inajuauwai. <sup>25</sup>Nuna umika juki  
Saúlan niina suntaji aidaujai

susauwai. Dutikam nuna yuwawag  
akatmamjag nunú kashik dita  
aakjin waketjajui.

### Saúl niina uchiji aidaujaí ijinamu

**31** Israel aents aidau Guilboa  
mujanum batsatun filisteo  
aidau jetekag amuinam pisajajui.  
<sup>2</sup>Nunik pisajagmatai, filisteo  
aidau Saúlan niina uchiji aidaujai  
pataetukajui. Dutika amaigkag  
kampatum uchiji: Jonatán,  
Abinadab, Malquisúa aatus  
aajakua nunak ashí kajegkajui.  
<sup>3</sup>Dutika ukuinak Saúlan tuwajuk  
flecha nagkimin aidau nagkiawag  
ijuajui. Dutika ijum shiig senchi  
ishamkauwai. <sup>4</sup>Nuniak niina  
uyunak maanitai aidaun yujuak  
takus wekaenun chichajak:

“Puyagjum jukim mantuata,  
filisteo pegkegchaun takau aina  
nunú kaunawag mantuawag  
dushiktujainum”, tau.

Tutai: “¡Atsa wika  
maashtatjame!” tiuwai. Nunak  
ishamau asa tiuwai. Tama Saúl  
niina puyagjin juki awajai iyaak  
awagkemtukui.

<sup>5</sup>Nunik jakamtai niina  
uyunnushkam nunisag niina  
puyagjinak awagkemtuk jakauwai.  
<sup>6</sup>Nunik niina uchiji kampatum,

tuja niina uyunin aatus ashí niina aentsji pisagchaju aidaujai jinawajui.

<sup>7</sup> Nunikagmatai tikich Israel aents aidau muja awin batsatu tuja Jordágka amain batsatushkam Israel aidauk filisteon ishamainak pisajaje. Tuja Saúlnak uchijijai amukaje tabaun antukag, yaaktajin ukuinak ditashkam pisajajui. Nunik pissajgmatai filisteo aidau nunú yaakat aidaunum dita akiinawag batsamsajui.

<sup>8</sup> Nunikag kashinia duwi filisteo aidau aents jinaun wajiji aidaun yajutkagtatus shimutuk yujagkama Saúla iyashi, uchiji iyashi aidaujai muja Guilboanum batsatun wainkajui. <sup>9</sup> Dutika wainkag Saúla buuken tsupijuk jujuinak, tuja niina maanitaiji aidaunashkam yajutkajui. Dutikawag ashí ditá yaaktaji aidaunum, ditá apajuímtaiji jegamjukbau aina nuwi aents aidau ijumjajum,

Saúlak jakae tusajum etsegkatajum tusa akatmamac mag ishiakajui.

<sup>10</sup> Nuna dutikawag duwi pujus Saúla maanitaiji aidau yajuakbaun ditá apajuímtaiji Astarté jegagkamunum awayawajui. Tuja niina iyashinak, uchiji iyashi aidaujai jukiag yaakat Bet-san tutai peejamunum nuwi nenajag idaisajui. <sup>11</sup> Nuna dutikawagbaun Israel aents aidaun Galaad nugkanum yaakat Jabes batsamin aidau dekawajui.

<sup>12</sup> Nuna dekawag aents wajiu aidau etegdaijag jiinag kashi shima shimakua yaakat Bet-san jegawajui. Nunikag Saúla iyashin, uchiji iyashi aidaujai nenajam aun kuwaki yajuakag Jabes ejegawajui. Dutikawag nuwi apeawajui.

<sup>13</sup> Untsu ukunchi aidaun jukiag numi wajautin ukusajui. Dutika ukusag wake besemag dekapenak, siete tsawan yujumka yutsuk ijagmawag batsamsajui.

## *Samuel pachisa jimaja nunú agagbau*

### **2 Samuel**

#### **David apu wajas inamjamu (1—8)**

##### **David Saúl jakamun dekaamu**

**1** Saúl jakamtai pujusa, David Amalec aents aidaujai maania depetuk wakitki yaakat Siclag jegauwai. Nunik nuwi jimag tsawan pujusui.

<sup>2</sup> Nunik pujaí kampatum tsawanta duwi, makichik aents Saúla suntaji wake besemag dekapeak, jáanchjin japiki ichig nugka yukukuntun buuken yukumag nugkak wajasa David pujamunum yaakat Siclag jegauwai. Nunik jegá Davitan eme anentus tikishmag tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.

<sup>3</sup> Nunitai David niina iniak:

“¿Tuwiyamea miname?” tau.

Tama nii ayaak:

“Suntag Israel aents aidau batsatun filisteo aidau jeteam maaninakui tupikakmajai”, tau.

<sup>4</sup> Tutai David iniak:

“Tujash wajukawagmae nunú wait aneasam wamak ujatkata”, tau.

Tama nii ayaak:

“Israel aents aidautin depetamkagmatai, kuashtati pisagmaji. Tuja jinuidaushkam asagmae. Untsu Saúlak niina uchiji Jonatágjai mai jakame”, tiuwai.

<sup>5</sup> Tutai David iniak:

“¿Wajuk amesh dekame Saúl niina uchiji Jonatágjai jakaush?” tau.

<sup>6</sup> Tama nii ayaak:

“Wika tuke aneasan niimkun muja Guilboanum wekaemajai. Nuniai suntag filisteo aidau caballonum, carronum aatus Saúlan jegantattak shimutiagmae. Nuninai Saúlak niina nagkijin achimak wajame. <sup>7</sup>Nunik wajau ayampa niimsatakama waituk untsugkui, aikmajai.

<sup>8</sup> “Tusa aika ai: ‘¿Amesh yaitpa?’ tujutkui: ‘Wika Amalec aentsuitjai’, timajai. <sup>9</sup>Tai nii chichagtak:

‘Wait aneasam mantuata, jakatag takunush jamain dekapeatsjai’, timae.

<sup>10</sup> “Tujutkui jeganta diikman ashí jaka tepakui, tsagaumainchau asamtai maamjai. Dutikan atsejutaijin<sup>a</sup> patakumtaijijai jujukin juwi itaajai, apujuh”, tiuwai.

<sup>11</sup> Nuna David antuk wake besemag dekapeak jáanchjin japiki ichigkui, tuja tikich aents nijai batsatushkam jáanchjin japiki ichigkajui. <sup>12</sup> Nunikag Saúl niina uchiji Jonatánjaí jakau asamtai, buutuinak wake besemag batsatu. Tuja nuigtushkam Tuke Pujuun suntaji Israel aents aidau jinawagbaun anentaimtusag buutuidau. Nuninak yujumka yutsuk ijagmawag batsataig etsa akaikiuwai. <sup>13</sup> Nuna nagkankag, David nunú aents chichama etsejak taun iniak:

“¿Amesh tuwiyampaitpa?” tau.

Tama nii ayaak:

“Wika Amalec aentsuitjai, nuniayatkun Israel aents aidaujai puojajai”, tau.

<sup>14</sup> Tutai David senchi untsumak chichajak:

“¿Amesh wajukeakmea ishamtsukesh Tuke Pujuu apu ati tusa etegkamush Saúlash maamume?” tau.

<sup>15</sup> Tusa tamawaik, niina aentsji aidaunmayan makichik untsuka itan, anú aents maata tusa inajui. Tusa tima mauwai. <sup>16</sup> Dutika mautai David chichaak:

“Tuke Pujuu apu ati tusa etegkamu maamujum etsegta wekaesam, jutika maam ame. Amek amina utugchatjuminig mantamname”, tiuwai.

### Saúl Jonatágjai jakamtaí buutuinak wake besemag batsamsagbau

<sup>17</sup> Saúl niina uchiji Jonatágjai jakamunum David wake besemag pujus kantamauwai.

<sup>18</sup> Nunú kantamtain ashí Judá wegantunmaya aidau jintintuatajam tusa inamjauwai. Duka papii Jasher<sup>b</sup> tutainum aggbau aajakui. Duka aatus tawai:

<sup>19</sup> “¡Israel aents aidauwah,  
“Amina imanjumea nunú  
mujanum tsainkae!

<sup>a</sup> **1.10** “Atsejutaiji” tawa nunak, wainka atsejutai aina nuna taku tatsui. Duka apu “atsejutai corona tutai oro najanamu aajakua” nuna taku tawai. <sup>b</sup> **1.18** “Jasher” tawa nunak, “pegkeg” taku tawai. Tuja aents pegkeg aidau maaniau aina nuna daajinak nunú papiinum agatkamu aajakui.

¡Wajukaya aents wajiu  
aidaush imanikash jinawaje!  
<sup>20</sup> Nunú pachisjum yaakat  
Gadnum etsegkaigpajum,  
tuja yaakat Ascalógnunashkam  
etsegkaigpajum,  
nuna antukag filisteo nuwa  
pegkegchaun takau aina  
nunú, shiig aneenak  
nantsemawainum.

<sup>21</sup> “Guilboa mujajiya nuwig,  
ataktu awagkig yumik  
yutugchatnai,  
nuigtush sajattanakesh  
sajatkashtinai.  
 Tuja nunú mujanmak aents  
aidauk ataktuk  
jinashtin ainawai, wagki  
nunú mujanum  
 Israel aents wajiu aidaun  
makichkish  
ayamjumamainchau ijinawaja  
nuadui.  
 Israel aents aidaun  
wajiu jig nunú mujanum  
megkaekae.  
 Nunú mujanum Saúla maaniaku  
ejamataiji<sup>a</sup>  
winchamtin aajakua duka  
bushapaje.  
<sup>22</sup> Saúla puyagjig, Jonatágka  
puyagijai  
shiwag dekas wajiu aidau  
numpen

wiyajijai maatug waketin ayi.  
<sup>23</sup> ¡Saúlak Jonatágjai mina  
kumpag  
shiig aneetaig ainawai!  
 ¡Ukuquin nagkaesau  
amaimainchau,  
leónka senchijin nagkaesau  
ainawai!  
 Iwaku pujusash kanakchajua  
nunisag  
jainakush mai jakaje.  
<sup>24</sup> “Israel nuwa aidau wah,  
atumek jáanch shiig pegkeg  
yamakaitkau lino apagbaun,  
nuigtu nugkutai orojai  
najanamun  
 Saúl amasmatai, nugku  
ayujum nunú  
anentaimtusjum buuttajum.  
<sup>25</sup> ¡Chah, aents kakajam  
aidaush wajukaya  
imanikash maaniamun mash  
jinawaje!  
 ¡Jonatágashkam mujanum  
maawaje!  
<sup>26</sup> Jonatágkah, amek mina  
yatsugjai betek ayume.  
 Nuadui aminí anentaimkun,  
 ¡Shiig senchi wake besemag  
dekapeajai!  
 ¡Ame minak shiig  
kuitamjukuitme!  
 ¡Wi anentaimsamak,  
ame mina kuitamjukuitam duka

<sup>a</sup> 1.21 “Maaniaku ejamataiji” tawa nunak “escudon” taku tawai.

nuwa anenken nagkaesauwai!

<sup>27</sup> ¡Chah, aents kakajam  
aidaush wajukaya  
imanikash maaniamunmash  
jinawaje!  
¡Shiwag aidau, iinia suntag  
maanitan yacha aidaun  
amukaje!"

Tusa David juna aatus  
kantamauwai.

**David Judá wegantu  
aidaun apuji wajasbau**

**2** Saúl Jonatágjai jakamtai,  
David ditan eme  
anentus kantamuawa nunú  
nagkaemakmatai pujus Tuke  
Pujuun iniak:

"¿Tuke Pujuuwah, wi mina  
aentsug aidaujai filisteo  
nugken pujag nunash, Judá  
wegantu aidaun yaaktajinish  
pujumainchaukaitag?" tau.

Tutai Tuke Pujuu ayaak:

"Ehe, wemainaitme" tiuwai.

Tama David iniak:

"Tujash ¿tuu yaaktanum  
wemainaitja?" tau.

Tutai Tuke Pujuu ayaak:

"Yaakat Hebrón wetá", tiuwai.

<sup>2</sup>Tusa tima David niina  
nuwe jimag: Ahinóam yaakat  
Jezreelnumia aajakua nuna,  
Abigail waje Nabala nuwe yaakat

Carmel pujujakua nujai mai  
juki weuwai. <sup>3</sup>Nunik wegak  
nuigtushkam niina kumpaji suntag  
aidaun patayi aidaujaí yajuakui.  
Nunik yaakat Hebrón jegawag,  
nuna yantamen tikich yaakat  
ayaunum nuwi batsamsauwai.

<sup>4</sup>Nuwi pujuttaman Judá wegantu  
aidaun ujumak kautuawag, aceiten  
juki Davitan buuknum nijakag apu  
adaikajui. Davitak Judá wegantu  
aajakui.

Apu adaikam pujai, Galaad  
nugkanum yaakat Jabel batsamin  
aidaun Saúla iyashin juki ukusaje  
tabaun dekauwai. <sup>5</sup>Nunik dekaa  
ujumak aents chichama etsejin  
aidaun akateg ishiakui. Nunú  
jegawag chichama etsejuinak:

"Aatus apu David tawai:  
'Atumek Saúl wait anentuidau  
asajum niina iyashi jukijum  
ukusu asagmin, Tuke Pujuu  
pegkegnum yumigsatnume. Nunú  
dutikajum duka dekas shiig  
pegkeg aikaugme. Atumek dekas  
pegkeg ainagme. <sup>6</sup>Nuigtushkam  
Tuke Pujuu wait anenjamak  
makichkish kajimatjamtsuk  
kuitamjamkatnume tajai. Tuja  
wishakam atum pegkeg dutikau  
asagmin shiig kuitamkattajime.  
<sup>7</sup>Nuadui ichichmamjajum wajiu  
wajastajum, wagki atumi apuji  
Saúl jakau ataish Judá wegantu

aidau mina apu adaitukaju asamtai, wi yamaik atumi apujig atatjai' tujamui", tiuwai.

**David ashí Israel aents  
aidaun apuji adaikamu**

(1 Cr. 11.1-3)

**5** Davitak apu adaikam yaakat Hebrón pujai, makichik tsawantai Israel wegantu aidaun apuji aidau nijai chichasagtatus shimutkajui. Nunik jegajuawag chichajuinak:

"Jutii aidautik ametam nunú wegantu ainaji, <sup>2</sup> Israel aents aidauk Saúl apu pujaig amina chichamjumin antugtamas maaniawag waketug kaunianme. Tuja Tuke Pujuushkam aminak Israel aents aidaun apuji wajasa ditan kuitamkati tusa tujabiuwai", tiajui.

<sup>3</sup>Nuna tusag Hebrógnum ashí Israel wegantu apuji múun aidau Davidjai chichasajui. Nunikagmatai David ditajai Tuke Pujuu daajin chichaman umikui. Dutikamtai dita Davitan aceiteyai buuknum nijakag Israel aents aidaun apuji emajui.

<sup>4</sup>Davitak apu wajas inamtanak treinta mijanji ajamu asa nagkamauwai. Tuja ashí ijumjamak cuarenta mijan inamjauwai. <sup>5</sup>Judá wegantu

aidaun apuji wajasag yaakat Hebrógnum pujus siete mijan nuigtu jimaituk inamjauwai. Untsu ashí Israel aents aidaun apuji wajas yaakat Jerusalén pujus treinta y tres mijan inamjauwai.

**David maania depetmak  
yaakat Jerusalégkan jukimu**

(1 Cr. 11.4-9)

<sup>6</sup>Apu adaikam pujus David niina aentsji aidaun yajuak, nunú nugkanum Jebús aents aidau yaakat Jerusalén batsatu asamtai, maaniatatus shiyakajui. Jebús aents aidauk Davitak niina aentsji aidaujaig yaaktanak utuachagtatui tusa chichajuinak: "Atumek makichkish juwig wayashtatjume, atumnak aents wainmachu aidau, shutuu aidaujai depetamak awaktamjagtatui", tuidau. <sup>7</sup>Tujash Davitak niina suntaji aidaujai depetmakag apu pujusa inamtai kakajus utumainchau Sión tutai aajakua nuna utuawajui. Dutikawag, duwi pujus nunú yaaktanak, "Davita yaaktaji" tuu adaikau ainawai. <sup>8</sup>Jebús aents aidaujai maania depetuk Jerusalégka jukittak pujusa David chichaak: "Aents wainmachu aina duke, shutuu aidaujai uwakattawai tujamainawai. Nuniakuig ima nunin aidaush

itugkatjiki, yumi saetai taimua nuni utuajum kajegtajum, ditanak shiig senchi kajejajai”, tiuwai. Nuadui makichik tibau awai: “Wainmachu aidaukesh, tuja shutuu aidaukesh Tuke Pujuu jee pegkegma nuwig wayashtin ainawai”, tibau. <sup>9</sup>Duwi pujus David, niina nuwe aidau, uchiji aidau, suntaja apuji aidau aatus nuwi wayawag batsamsajui. Nuwi pujus nuna yaakta daajin “Davita yaaktaji” adaikauwai. Dutika duwi pujus niina aentsji aidaun yaakat peejatajum tusa inajui. Tusa timatai nain wajajunum nagkama peegkeg jukiag apu David pujusa inamtaijin inagnakajui.

#### **Apu Hiram niina aentsji aidaun Davitan ishitkamu**

<sup>10</sup>Davidnak Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú yaijakui. Dutikamu asa Davitak kashi kashinig nuni nagkaemas tikich aidaun nagkaesau wajas wegau. <sup>11</sup>Nuadui yaakat Tironmaya apu, nigki wee chichamainun, dekas niina aentsji tikich nugkanum apu chichamen etsegkatin adaikamu aidaun Davitan ishitkauwai. Dutikak nuigtushkam aents numi dakaja jegamin aidaun, kaya pakama jegamin aidaujai ishitkauwai.

Dutikak setug dakagbau aidaunashkam ishitkauwai. Nujai David pujusa inamjatnun jegamjukajui. <sup>12</sup>Dutikawagmatai David anentaimas: “Dekas Tuke Pujuuwap Israel aents aidaun apuji ati tujutne. Nii Israel aents aidaun aneau asampap mina yainkui tikich aidaun nagkaesau wajasja”, tiuwai.

#### **Davitan tikich uchiji aidau**

<sup>13</sup>David Hebrón pujau Jerusalén jegá pujus, nuwiya nuwa aidaun nuwatjauwai. Nuigtushkam ikaa nuwe aidaun nuwatjauwai. Nunú nuwa aidaunum uchijin, nawanjin aatus kuashat akigkui. <sup>14</sup>Tuja niina uchiji aishmag Jerusalégnum akiinkau aidauk: Shamúa, Shobab, Natán, Salomón, <sup>15</sup>Ibhar, Elishúa, Nefeg, Jafía, <sup>16</sup>Elishama, Eliada, Elifelet aatus aajakui.

#### **David filisteo aents aidaun depetuk ijinamu**

<sup>17</sup>Davitan Israel aents aidau apuji adaikaje tabaun filisteo aidau antukajui. Nunikag suntag aidau niina egainak shimutkajui. Nuna David dekaa niina suntaji aidaujai kaya műun waa aidaunum nii uumka uwemtaijin weuwai. <sup>18</sup>Nunik weu ai, filisteo aidauk

muja nagkatkamu paka wegaju Refaim tutainum kautuawajui.  
<sup>19</sup> Nunikagmatai nuna pachis David Tuke Pujuun iniak:

“¿Filisteo aidau kauna nunash jetemaintaitag? tuja wi jeteakuish ¿yainkattamek?” tiuwai.

Tusa iniam Tuke Pujuu ayaa:

“Ehe, amina suntajum aidaujai jetepta, wi atumnak yaigtatjime depetmakinme tusan”, tiuwai.

<sup>20</sup> Tusa tima David niina suntaji aidaujai shimutuk Baal-perazim<sup>a</sup> jegawajui. Nunik nuwi filisteo aidaujai maaniawag depetkajui. Dutika chichaak: “Shiwag minidaun Tuke Pujuu namak chichigmajai betek tajaka utsagke”, tiuwai. Nuna tusa nunú nugka daajin Baal-perazim adaikauwai. <sup>21</sup> Tuja filisteo aidauk pisainak dita apajuímtaiji aidaun utsag ukukiajui. Dutikamun David niina suntaji aidaujai yajuakajui.

<sup>22</sup> Nunik pisaju ataktu waketug Refaimnum kaunak batsamsajui. <sup>23</sup> Nuninai David ataktu awagki Apajuín iniasui. Tusa iniam Apajuí ayaa:

“Igku jetetsuk tenteajum ukunum jetektajum. Tuja numi bálsamo ijuna nuwi jegakjum, <sup>24</sup> nuna titiji aidaunum aents waka wekaebau wajukama imatu antuktatjume. Nuniakjum pisajajum jetektajum,

wagki nunak wi emkan filisteo aidaun ijinatasan wetatjai”, tiuwai.

<sup>25</sup> Tusa tima David Tuke Pujuu tibaunak imatiksag umikui. Aatus David filisteo aidaun depetuk yaakat Gabaón nagkama iji ijinkawa yaakat Guézer jegauwai.

### Chicham umiktin arcanum egketun David juki Jerusalén ematag tibau

**6** David Israel aents tres mil suntag maanitan yacha aidaun etegkeg ijumjauwai. <sup>2</sup> Dutika nuna yajuak Jerusalén pujau jiinki, Quirit-jearim tikich daaji Baalá tutai Judá nugkanum aajakua nuwi weuwai. Nunak arcan juki Jerusalén ejegatag tusa wegak nunikui. Tuja Israel aents aidau Apajuí ashí senchigtina nuna emematin aina nuna chichame umiktin agagbau egkeamun arcan tapajiya duka Tuke Pujuun pujusa inamtaiijai betek tumain jimag querubin dakumkamu aajakui, nuna David niina yaaktajin ejegatag tiuwai.

<sup>3</sup> Nunik wea weakua muja yaigchi naintin Abinadab pujujakua nuwi wakajui. Nunikag arcan jukiag yamajam carreta najanamunum egkeawag jukiajui. <sup>4</sup> Dutikawag buey carretan

<sup>a</sup> 5.20 “Baal-perazim” tawa nunak, “Apajuí tajaka ajapae” taku tawai.

japiki wetai Abinadapan uchiji jimag, Uzá, Ahíojai pataetukajui. Nunikag, Ahío eemak wetai, Uzá ukuunum wegau.

<sup>5</sup> Dutika juki emainai David ashí Israel aents aidaujai eemak wenak arpan, panderetan, tampujan, platilloaidaun aatus awatuinak, nuigtu pigkuin umpuinak nantsemkiag shimuidau. <sup>6</sup> Nuninai chicham umiktin agagbau egketun arcan carretanum egkejag buey japikmatai emaidau. Tuja Nacón trigon ijumajakua nuwi jegainai, buey winchainag iyaak carretan ayantai, arca iyajai tusa Uzá arcan achikui. <sup>7</sup> Dutika achikmatai Tuke Pujuu niina shiig senchi kajegkauwai. Nuadui arcanum ayaumas jaka iyantui.

<sup>8</sup> Dutika Tuke Pujuu Uzán maamtaí, David wake besemag dekapjauwai. Nuadui nunú nugka daajin Perez-Uzá adaikauwai. Duka yamaikish tuu daagtinai. Nunak Apajuí Uzán kajejuk maamu taku tawai. <sup>9</sup> Tuja David Tuke Pujuun senchi ishamak chichaak: “¡Chicham umiktin agagbau arcanum egketa nunak wika mina yaaktajuig jukishtatjai!” tiuwai.

<sup>10</sup> Nuna tusa Gadnumia aents Obeb-edom aajakua nuna jeen ejegatajum tusa tiuwai. <sup>11</sup> Tusa timatai imatiksag umikajui.

Nuadui Obed-edoma jeen kampatum nantu asauwai. Imaan nantu asauwa nunak imatiksag Tuke Pujuu Obed-edomnak niina patayi aidaujai pegkegnum yaigkui.

### David arcan juki Jerusalén ejegamu

<sup>12</sup> Obed-edoma jeen arca au asamtai, niina patayi aidaujai Tuke Pujuu pegkegnum yaigke tusa Davitan ujakajui.

Tusa ujakam David arcan utitatus weuwai. Nunik shiig aneas arcan juki Jerusalén ejegauwai. <sup>13</sup> Nunú arcan yanaki jukiag machik kuwagainaig David makichik toro duwegman uwig tsakatjai maa apeak Tuke Pujuun emematiuwai.

<sup>14</sup> Dutika Tuke Pujuun emematak jáanch lino apagbaun sacerdote nugkutain nugkuja shiig senchi natsemki wegau. <sup>15</sup> Nunitai ashí Israel aents aidauk arcan juki wedaun saetus shimuinak, Davidjai betek shiig aneenak untsumai tikich aidau uwija kachujin umpuidaush aidau.

<sup>16</sup> Arcan Jerusalén ejegawgmatai, Davita nuwe Mical Saúla nawanji, jeganum niimtai ujaimunum tsapui wajas niimkama arcan juki weagtai, nuna emtin apu David wesa Tuke

Pujuun emematak senchi tsekeak nantsemki wegaun wainak senchi kajegkauwai.

<sup>17</sup> Dutika ejegawag nunú arca asatnun David emtika inamjamtaa aakmakbaunum nuwi awayawajui. Dutikawagmatai David ajak juukbau aidau Tu ke Pujuun anentag susauwai. Tuja nuigtushkam kuntinun maa nuna nejen ashí apeak Tu ke Pujuun emematiuwai, nii ayamjuk agkanmitkamu asa. <sup>18</sup> Dutika Tu ke Pujuun ememati ashimak ashí Israel aents aidau chichajak: “Tu ke Pujuu ashí senchigntina nunú tuké pegkegnum yaimpaktin atinme”, tuu yumigjauwai. <sup>19</sup> Nuna tusa ashí Israel aents aishmag aidau, nuwa aidau aatus nuwi batsatunak pagkan, nuigtu makichik torta yujág dátil tutaijai najanamun, nuigtu uva ekaejamun aatus maki makichik tinamkauwai. Dutika tinamkam nuna jukiag ditá jeen waketjajui.

<sup>20</sup> Nunikagmatai Davidchakam niina jeen niina nuwe, uchiji aidaujai batsatun pegkegnum yumigsatatus weuwai. Nunik jegamtaa niina nuwe Saúla nawanji Mical jiinki igkug chichajak:

“¡Yamai tsawanta duwi amek yajau iwainmamkachume! ¡Amek apu tusakish eme anentsa diimainchau amina inakem nuwa

aidau datsanmain pujutaijum inaktu wekaeme!” tiuwai.

<sup>21</sup> Tama David ayaak:

“Dekas tame, nunak dekas nantsemamjai. ¡Tujash wika nunak Tu ke Pujuu amina apan amina pataim aidaujai kajejuk idayak, mina Israel aents aidau apuji ati tusa etegtuawa nuna emematkun nunikmajai! Nuadui wika ame tujutkuminish, Tu ke Pujuun emematkun tuke nantsemtatjai. <sup>22</sup> Tuja ame diisam pegkegchaun nuniag nunak, aan nagkaemasan nuniktatjai. Ame inak aidau pachisam tame duka, wisha wagkanuk aniaja nuna shiig dekawag eme anenjusagtatui”, tiuwai.

<sup>23</sup> Tuja Micalak Apajuí suwimak susamu asa makichkish uchigmachu aajakui.

### Apajuí Davidjai chichaman umikbau

**7** David apu wajasmatai niina shiwaaji aidaujai chichaman epegkeea maanitsuk agkan nii inamtaijin pujusa shiig takasti tusa Tu ke Pujuu yaigkui. <sup>2</sup> Dutikam pujus, makichik tsawantai profeta Natágkan chichajak:

“Wika jega setug dakaja jegamkamunum shiig pujajai. Tujash chicham umiktinun Apajuí

amasua duka aakchinum awa nunú ameshkam dekame”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa tama Natán ayaak:

“Kame ame wajuk anentaimé duka betek umikta, wagki aminak Tuke Pujuu ashí yaimpawai”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa tiu ai, nunú kashia duik Tuke Pujuu Natágkan chichajak:

<sup>5</sup>“Mina inakeg David jegajua chichagkum: ‘Amek wi pujustinuk jegamkashtatme’, tusa Tuke Pujuu tujamui tusam ujakta. <sup>6</sup>Tuja wika Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatun jiijuitag duwi nagkamsan yamaikish juga pegkeg setug dakaja múun jegamkamunmak pujatsjai. Wika yaunchuk nagkamsan aakchinum puja pujakuan imajui tauwaitjai. <sup>7</sup>Yaunchuk nagkamsan ditajai wekaesauwaitag dukish wika mina aentsug Israel aents aidau apuji atinun adaijauwaitag nunak, setug pegkeg dakagjum juga múun jegamjutkatajum nuwi pujustajai tusanuk segachu ainajai.

<sup>8</sup>“Nuadui yamai wi taja nunú mina inakeg David aatus Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú tujamui tusam ujakta: ‘Amek uwig kuitamku pijaumin, wi aminak jukin Israel mina aentsug aina nuna apuji ati tusan adaikamjame. <sup>9</sup>Dutikau asan ame tuwi wekaeyume nuniakminish,

wi aminak kuitamkauwaitjame. Tuja amina shiwaajum aidau jetepainakuish, amina ayamjakun ijinawabiajai. Wi aminak tikich aents eme anentsa diitai aina iman eme anentsa diitai awajsajame.

<sup>10</sup>“‘Nuigtushkam mina aentsug Israel aents aidau batsamsatnun nugkan etegkajai. Dutikan nuwi batsasagjai. Nuadui yaunchuk shiwag aidau, kasa aidaujai waitkajaku aina dutika waitkamak achagtinai. <sup>11</sup>Tujash amek yamaik amina shiwaajum aidaujaig maanitsuk agkan pujustatme. Nuigtushkam amina uchijum wegantu aidaunmaya Israel aents aidau apuji atinai.

<sup>12</sup>“Untsu ame jakamin uchijum aina nuwiyan makichik etegkan apu adaikattajai. <sup>13</sup>Dutika ai, nunú wi pujustinnak jegamjutkatnai. Tuja ame wegantunmaya apu atinun tuke adaitinaitjai. <sup>14</sup>Wi niina apaji atatjai, untsu nii mina uchig atatui. Nuadui makichik múun uchiji pegkegchaun takatai, suwimka suwama numamtuk wi niinak suwimkan susatnaitjai. <sup>15</sup>Tujash Saúlan wi apu adaikau ayatkun, niina ajapeakun amina apu emauwaitjam numamtuk, amina atankinuk tikich aentsnak apu adaikashtinaitjai.

<sup>16</sup>“‘Ame wegantu aidaunak wi kuitamkatnaitjai, nuwiyan

makichik mina aentsug aidaun apuji atinun tuke etegkan adaitinaitjai' tujamui tusam David ujakta", tusa Apajuí Natágkan akatjauwai.

<sup>17</sup>Tusa akatjam Apajuí tibaunak imatiksag nii wainkamujai ashí betek Natán Davitan ujakui.

<sup>18</sup>Nuna antuk David Tuke Pujuujai chichastatus arca pujaunum wayauwai. Nunik Apajuíjai chichaak:

"Apuh, Tuke Pujuuwah, wika tikima wainkauchitjai. Tuja mina pataag aidaushkam tikima wainkauch ainawai. Nuadui wika apu atajai tumamaitsujai. <sup>19</sup>Tuke Pujuuwah, wika wainkauchitag nunin aig, amina uchijum wegantu aidau apu agtinai tusam anagtame. ¡Ame yaijatnaitam imanuk tikichik atsawai! <sup>20</sup>Tuke Pujuuwah, wi amina tumainuk makichkish atsugtawai, wagki wika amina inakmetjai. Nuadui ame minak shiig dekagme.

<sup>21</sup>"Juju pegkeg midau agtin, mina uchigdau agtinjai pachisam tujutam duka ame wakegamu umiktin asam tujutme. Nuadui wika dekaskeap umiktatua tajame.

<sup>22</sup>Tuke Pujuuwah, ¡amek dekas shiig müuntaitme! Yaunchuk iina muunji aajaku aidau ujapayanum nunú yamai dekas ii antaji, wagki

tikichik amejai betek amainuk makichkish atsawai. Tuja wainka apajuímtai aina dukesh amea ibauk makichkish atsawai. <sup>23</sup>Tuja amina aentsjum Israel aents aina nujai betek amainuk tikich aents aidauk juju nugkanmak atsawai. Israel aents aidauk ame ayamjukam agkanmitkauwaitme.

"Tikich aents aidau nagkaesau dita ayamjakum ishamain wainchatai aidau iwainajuitme. Dutikakum iish wainjinig iina shiwaaji aidau ijinauwaitme. <sup>24</sup>Wagki Israel aents aidauk tuké amina aentsjum atin atinme tusam tiuwaitme. Tuja ame atinaitme Tuke Pujuu ditan Apajuíjai.

<sup>25</sup>"Tuja wi amina inakmetag nunú yamai ame anagtam duka, tuke Pujuu Apajuíyah, kajimatkitin aipa. Tuja mina uchig wegantu aidaushkam apu agtin atinme. Ame tame duka tuke umiktin ata.

<sup>26</sup>"¡Amina daagminak ashí nugkanmaya aidau emamattin atinme! ¡Nuninak, Israel aents aidaun Apajuíjaiyai dekas ashí senchigtinga duka titin atinme!

"¡Wi amina inakmetag nuna uchiji wegantu aidauk ame yayasam tuke apu agtin atinme!

<sup>27</sup>"Tuke Pujuuwah, ame ashí senchigtingum anagtakum mina uchig wegantu aidauk tuké apu

wegagtinai tujutiu asamin, wika amina inakem ayatkun juna pachisan segajame.

<sup>28</sup> “Tuke Pujuu Apajuýah, amek Apajuí dekaskenum chichauwaitme. Wika amina inakem aig, amina anenkagmin ibau műun anagtame. <sup>29</sup> Nuadui segajame wait aneasam mina uchig wegantu aidau pegkegnum yumigtugkum, ajumaish tuke kuitamjutkatin ata. Amek Tuke Pujuu Apajuí asam dekaskenum chichauwaitme. Nuadui, ame yayamu asag ditak tikich aidau nagkaesau agtinai. Nuninak amina umigtamkatin ainawai”, tiuwai David.

### David wegantu aidau Israel aents aidaun apuji namkagbau

(9—20)

### David Mefi-boshetan wait anentug kuitamkamu

**9** Makichik tsawantai David iniimak: “<sup>3</sup>Wi Jonatágjai chichama umikuitag, nuna umiakun kuitamainush Saúla uchiji wegantush makichkikesh iwaku pujaush atsawash?” tau.

<sup>2</sup>Tutai nuwiya makichik aents chichajak: “Saúl wegantu makichik inak Sibá daagtin pujawai”, tau. Tutai David niina chichajak: “Untukta taati”, tiuwai. Tusa tima untsukam Sibá taamtai apu David iniak:

“¿Amekaitam Sibá?” tama nii ayaak:

“Ehe, witjai, ame tabaun umiktasan taajai apuh”, tau.

<sup>3</sup> Tutai apu David ayaak:

“Wi Apajuí daajin wait anenmainush Saúla uchiji wegantunmayash ¿makichkiuchikesh iwakush pujatsuak?” tau.

Tutai Sibá ayaak:

“Jonatágka uchiji makichik, naween mai beseju wekaechau pujawai”, tau.

<sup>4</sup> Tutai nii ayaak:

“¿Tuwi dusha pujawa?” tau. Tama:

“Duka yaakat Lodebar<sup>a</sup> Amielan uchiji Maquira jeen pujawai”, tiuwai.

<sup>5</sup> Timatai apu David nunú weji utitajum tusa inamjauwai.

<sup>6</sup> Tusa tima wejiag itawajui. Dutikam Mefi-boshet Davita emtin niina eme anentus tsuntsuma pujusui. Nunikmatai David senchi untsuak:

<sup>a</sup> 9.4 “Lodebar”: Juju yaaktak namak Jordágnun etsa akaetaiya nuni Manaséa nugken aajakui.

“¡Mefi-boshet!” tiuwai. Tusa tama nii ayaak:

“Ame tabaun umiktasan juwi pujajai”, tiuwai.

<sup>7</sup> Timatai David chichajak:

“Ishamkagtukaipa, wi amina apajai shiig wainijaku asan aminak shiig kuitamkattagme. Tuja amina apachjum Saúl aajakua nuna nugke aina nunak awagtugmakinme titatjai. Tuja amek wijai ekemsam mesanum yujumak tuké yutinaitme”, tiuwai.

<sup>8</sup> Tusa tama Mefi-boshet tsuntsuma pujus chichaak:

“Wika amina inakem shiig wainkauchitjai, nunin aish Ɂwagka minash waitash anenjame? Wika yawá jakaujai betekaitjai”, tiuwai.

<sup>9</sup> Tusa tutaishkam Sibá yaunchuk Saúlan inake aajakua nuna apu untsuka chichajak:

“Amina apujum Saúla wajiji aidaunak, niina uchijinu aidaujai ashí niina tijajin susajai.

<sup>10</sup> Dutikamu asamtai, ame, amina uchijum aidau, tsakatkem aidau aatus nunú nugkanum niinu atin takagsattagme, dutikakum ajak juukam ijumtatme. Dutikawamin nuna amina apujum Saúl aajakua nuna patayi aidau yuwawagtatui. Untsu Mefi-boshet Saúla tijajiya duka wijai mesanum tuke yutatui”, tiuwai.

Tusa timatai Sibá quince uchigtin, nuigtu veinte inake ajujakua nunú, <sup>11</sup> apu Davitan chichajak:

“Apuh, ame tame nunak imatiksanuk umiktajai”, tiuwai.

Tuja Mefi-boshetak apu uchijiskait tumain sillanum ekemas mesanum yuujakui.

<sup>12</sup> Duwi nagkamas Sibá jeen batsataidauk Mefi-boshetan ashí takajujaku ainawai. Mefi-boshetan uchijig Micaías daagtin makichik aajakui. <sup>13</sup> Mefi-boshetak naween mai beseju wekaechau asa Jerusalén pujujakui, wagki apu Davidjai ekemas tuké yujumkan yuu asa.

### David Betsabéjai pachisa augmattsamu

**11** Tsawan numi aidau yagkujut jegamunum apu aidau ditá suntaji aidaujai ijunag shiyakag shiwaaji aidaujai maanin asag, David suntaja apuji Joab aajakua nuna niina atuwe aidaujai, nuigtu ashí suntag aidaujai maaniatajum tusa awemauwai. Dutikam shiyakag Amón aents aidau yaakat Rabá batsatun jetekag depetuk amukajui. Untsu Davitak wetsuk Jerusalén juwakui.

<sup>2</sup> Nunik pujau makichik tsawantai agkuantai David

pegakjin ayamak tepau, nantaki wajas niimsatatus yakí wakauwai. Nuwi wajas niimkama makichik nuwa shigmauch wajakin niina agájin maak pujuttaman wainkauwai.<sup>3</sup> Nunik wainak niina inake aidaun, aush nuwash yakita inimsatajum tusa ishiakui. Tusa ishiakbau waketug kauna niina ujainak: “Au nuwa daajig Betsabé Eliama nawanji, hitita aents Urías nuwegai”, tiajui.

<sup>4</sup> Tusa tiagmatai itagtuatatum tusa David inamjauwai. Tusa timatai weji jukiag itajuawajui. Dutikawagmatai David nijai kanajui. Nunik Betsabék niina jeen wakitkiuwai. Davitjai kanajua nunak nuwauch jau aina nuna tsawantan ejeyi nagkaanak tuke nunin asag mai uminak pujus nunikui.

<sup>5</sup> Nunik ejapjuk Davitan chichaman akuptukui. <sup>6</sup> Nuna David dekaa, Urías akuptugkata tusa Joapan tiuwai. Tusa tima akupkauwai.

<sup>7</sup> Urías jegamtai apu David Joapan pachis, suntag aidaun pachis, wajuk pujuagmae tusa iniasui. Tuja nuigtushkam amonitajai maaniamush wajuk amae tusa nunashkam iniasui.

<sup>8</sup> Nuna ashí inias dekajua, yamai jemin weme dawem dijajam ayamsata tusa awemauwai.

Dutikam jiinki wegaig yutai shiig pegkeg umikbaun Urías susatajum tusa apu David niina inaken awemauwai. <sup>9</sup> Tujash Uríasak niina jenig wetsuk, suntag apu pujusa inamtain waitiji aidaun kuitamin batsatunum nuwi ditajai pujus tsawajui.

<sup>10</sup> Nunikmatai Uríasak niina jenig wakitkichmae tusa Davitan ujakajui. Nuna David dekaa, untsuka itatajum tima itawagmatai iniak:

“Atushat wekagum tauwaitkumesh ḥwagka jeminish wechamume?” tau.

<sup>11</sup> Tama nii ayaak:

“Chicham umiktin agagbau arcanum egketa duka, suntag Israel aents aidau, Judá wegantu aidau, aatus ikam aak aakmakbaunum batsatui. Tuja Joab mina apuja dushakam suntaja apuji amina aentsjum aina nujai ikam jega atsaunum kanuinawai. Dita núninaish wisha ḥwagkanuk mina jegajui wayanush, yujumka yuwan, umutain uwajan, nuigti mina duwagjaish kanush tepetja? ḥWika makichkish nunimaitsujai, junak dekaskenum tajame!” tiuwai.

<sup>12</sup> Tutai David chichajak:

“Kame yamaik juwi juwakta nunikam kashin wetá”, tiuwai. Tusa tima niina jenig wetsuk

Jerusalégnum kanag tsawajui. Nunikmatai kashinia duwi,  
<sup>13</sup> David ipauwai nijai yujumkan yuwa umutain uwagtatus. Dutika ipaa ama amakua enamkauwai. Tuja kiyaju asamtai, Uríasak jiinki niina jenig wetsuk, suntag apu kuitamin aidau kajiamunum nuwi kanag tsawajui.

<sup>14</sup> Nunikmatai kashinia duwi kashikmas David papii agag Joab susata tusa Uríasan susa akupkauwai.  
<sup>15</sup> Nunú papii agagbaunum chichaak: “Maaniakjumek dekas ishamainnum Urías emtikatajum, dutikajum nigki ukuktajum shiwag aidau maatnume”, tuu agagbau aajakui.

<sup>16</sup> Nuna Joab jukiu asa shiwag aidaun tenteawajui, dutikawag suntag maanitan shiig yacha aidau batsatbaunmanini nuna nii dekau asa, Uríasan nuni awemauwai.  
<sup>17</sup> Tuja shiwag aidauk dita yaaktjin ayamjuinak yaaktanum batsamsag, Israel aents aidaujai maaninayatak agá jiinjajui. Nunikag maaniamunum Davita suntaji aidau ditá apuji aidaujai jinauwai, tuja nuwi Uríaschakam jakauwai.

<sup>18</sup> Nunikmatai Joab nuna pachis Davitan papiin agatug akuptukui  
<sup>19</sup> Nuna papiin juki wegaun akateak:

“Ii maaniag nunú pachisam ashí apu ujakta. <sup>20</sup> Namputchawame nunú tusa ujamin nuna antuk kajeka inimpak: ‘¿Wagka amonita aidau yaaktaji jeteakjumesh, senchish yunumtukmaugme? ¿Atum dekatsjumek, shiwag aidau yaakat peejamunum waka ijunas flechan akenin aina nunú! <sup>21</sup> Tuja yaakat Tebésnum makichik nuwa yaki waka wajas kayan nagkima Abimelec Jerubaal aajakua nuna uchijin mauwai. Nunú dekau asajum yaakat imatika yunumtumainchau yunumtukugme’, tujamkuig, ame ayaakum: ‘Amina suntajum aina nuna apuji aidau jinawaja nujai betek Uríaschakam jakame’ tita”, tiuwai.

<sup>22</sup> Tusa akatjam jiinki weuwai, nunik jegá, Joab akatmamjamunak imajtiksag ashí Davitan ujakui. Nuna antuk David Joapan shiig senchi kajegkauwai. Nunik chichama etsegnun chichajak:

“¿Wagka yaakat jeteakjumesh, imanikjumesh yunutukmaugme? ¿Atum dekatsjumek au aents aina duka yaunchuk nuwa yaakat Tebésnumia yaakat peejamunum waka wajas, kayai nagkia tuku Jerubaal aajakua nuna uchiji Abimelekan mauwa numamtk dita nagkimin aina nunú? Nunú dekayatkugmesh ¿wagka tujash

imanikjumesh yaakat peejamush yunumtukmaugme?” tau. <sup>23</sup>Tama chichama etsejin ayaak:

“Shiwag aidau jutijai maaniatatus iina nagkaetamsau shiig kuashat agá jiinjame. Tujash ii ipisja juki yaakta waitijin ejentamji. <sup>24</sup>Dutikajin tikich suntag aidau yaakat peejamunum wakag iina suntaji aidaun flechayai aketiagmae, imaniamunum ujumak suntaja apuji aidau jinawagmae, tuja Uríaschakam nuwi jakame”, tiuwai.

<sup>25</sup>Timatai David niina ayaak:

“Joab ujakta: ‘Nunú jinamunmak imanikag puyatjukaigka, kame maaniamunmak tuke bakumatia. Tujash shiig kuitamamak nuni senchi jeteka yaaktan tsaitki, tuja ame niina anentai ichichtugta’ tujamui tita”, tiuwai.

<sup>26</sup>Tuja Betsabék niina aishi Urías jakae tabaun antuk senchi buutiuwai. <sup>27</sup>Nunik buutak wake besemag pujamujin nagkaankamtai, David niina untsukui. Dutika utsagkam jegamta, David nii pujusa inamtaijin awayauwai. Dutika nii nuwatkauwai. Dutikam pujus makichik Davita uchijin uchigmakui. Tujash David

dutikauwa duka Tuke Pujuunak shiig awagmakchauwai.

### Natán Davitan jiyakbau

**12** Tuke Pujuu profeta Natágkan Davitai awemauwai. Dutikam Davitan jegajua ajuk:

“Makichik yaaktanum jimag aents pujujakui. Tikichia duka aajakui wiakuch, untsu tikich ujudauch aajakui. <sup>2</sup>Nunú wiakchanuk uwig aidau, baka aidau shiig kuashat ajujakui.

<sup>3</sup>Untsu ujudauchinuk ima makichkiuch uwig sumapakbau ajujakui. Nunak ima nigki tsakapajui. Tuja nunú uwijak nijai niina uchiji aidaujai aatus ijunag pujus tsakajui. Imatika aneasa kuitabau asa, uwijak dita yuwinamun niishkam yujakui, tuja umutnashkam dita umuinamun umujakui. Untsu kanakug dita kanamunum ayaumas kanujakui. Tuja nunú mūuntak uwignak niina nawanjijai betek kuitamajakui.

<sup>4</sup>“Tuja makichik tsawantai makichik aents nunú wiakchan ijagsatatus jegajuauwai. Nunikmatai, niinu uwig aidauk, baka aidauk shiig kuashat ayaig,

nuna maa ijag ajamtan sujimak, ujudauchi uwigji makichkiuch pujaun atanki maa inagkauwai, ijagkan ajamsatatus”, tiuwai.

<sup>5</sup> Nuna David antuk, senchi kajeka Natágkan chichajak:

“¿Wagkag tikima nunash dutikawabi? ¡Nunú aentsuk shiig pegkegchauwai! Nuadui, Tuke Pujuu pachisan tajame: ¡Nuna dutikauwa duka dekas mantamnamainai! <sup>6</sup>Nuigtushkam nuna dutikauk cuatro uwija akiken akikmamainai, wagki aents ujudauchin wait anenjachu asa”, tiuwai.

<sup>7</sup>Tusa tutai Natán ayaak:

“¡Nunú aents pegkegchauwa duka ametme! Nuadui Tuke Pujuun Israel aents aidau Apajuín emematin aina nunú yamai juna aatus tujamui:

“Wi aminak Israel aents aina nuna apuji ati tusan adaikamiagme. Tuja Saúl maawai tusanchakam ayamjukmai Jame.

<sup>8</sup>Ame pujusa inamjatnunash, amina apugmi nuwe aidaujai amasmajame. Nuigtushkam Israel aents aidau Judá wegantu aidaujai apuji awagsajame. Tuja wi imatikan amasuitag nunú ame diisam imanchauwaitkuig, aan kuashat amastajame timajai.

<sup>9</sup>“Tujash ¿wagka mina chichameg intimjutkimesh wi dakitamush pegkegchaush takasume? Suntag amonita aents aidau Uríasan maatnume tusam inamjaume. Dutikawamin maawagmatai, ame niina nuwe atankiume.

<sup>10</sup>“Tuja mina intimjutkim Uríasa nuwe jujukium nuadui, yamai nagkamas amina pataim aina nunak tuke puyajai mainiagtinai, dutikamu asag kuashat waitiagtinai. <sup>11</sup>Amina uchijum aina duke pempeentugmakiag waitkagmasagtinai. Tuja amina ikaa nuwem aina nuna uchijum atanjamki, amesh wainminig pan tsawai dutikati titatjai, wagki tikich aents aidauash ashí dekaatnume tusan. <sup>12</sup>Amek uumka takamsaume, tujash wika ashí Israel aents aidau dekainamunum tsawai pan iwainaktatjai’, tawai Tuke Pujuu”, tiuwai.

<sup>13</sup>Tusa tama David Natágkan chichajak:

“Tuke Pujuun pegkegchaun takagsajai”, tau.

Tutai Natán ayaak:

“Tuke Pujuu amina tudaugminak tsagkugtamjae, nuadui jakashtatme. <sup>14</sup>Tujash amek Tuke Pujuu tuke dushikiakum

pegkegchau takamsaum duwi, amina uchijum akiina duka jakattawai”, tiuwai.

<sup>15</sup> Nuna tusa ukuak Natán niina jeen wakitkiuwai.

Nunikmatai pujus Uríasa nuween David uchin akiauwa nuna Tuke Pujuu jatan susauwai, dutikam senchi jau. <sup>16</sup> Nunitai David uchi jakai tusa Apajuín segaak, yujumkan yutsuk ijagma pegakjin kanutan dakitak, nugka tepes kanau. <sup>17</sup> Imanik waitai niina atuwe apu aidau jegajauwag inankitag tuidau. Dutikamash niig dakitau. Tuja ditajai ijunja yujumak yutanashkam dakitau.

<sup>18</sup> Tujash nunú uchik siete tsawan wegak jakauwai. Nunikmatai suntaja apuji Davitan kuitamin aidau nii ujatan ishamaidau, wagki dita anentaimsag: “Uchi eke jatsaigkish ii nijai chichajinish, wake besemag dekapeau asa, ii tabaunak antugtamchama nuniaush ¿wajuk ujaktajiki uchi jakae tusaish? ¡Tusa ujajin nuna antuk nuni nagkaemas wake besemag dekapeak, pegkegchaunakesh dutikmainai!” tuidau.

<sup>19</sup> Tusa chichaidaun David antuk, dekas uchik jakaegapi tiuwai. Tusa ditan untsuka iniak:

“¿Uchish jakachmaka?” tau. Tutai:

“Ehe, uchik jakame”, tiajui.

<sup>20</sup> Tuja siete tsawantai uchi jak tepesua nuaduik Davitak makichkish maichui, tuja kugkuinnakesh nijamkachui, nuigtush jáanch pegkegnakesh nugkutsuk puja. Nunik puja uchi jakae tabaun dekaa, nugká tepau nantaki mainiuwai, nunik kugkuinun nijamak jáanchin yapagmamauwai. Nunik Tuke Pujuun ememattatus aak Apajuíai chichatai aakmakbaunum wayauwai. Nunik Apajuín ememati ukuak, yujumkan sujusagmatai yuwartjai tusa niina jeen weuwai. Nunik jegamtaí yujumak susam yuwaauwai. <sup>21</sup> Yujumkan yuwartai inake aidau chichajuinak:

“Uchi iwaku pujusmataig aneakum yujumak yutsuk ijagma pujusam buutmaume, tuja uchi jakamtaig nantakim yujumak shiig yuwaum dusha, Apuh, amesh ¿wagka aniame?” tuidau.

<sup>22</sup> Tiagtai David ditan ayaak:

“Uchi jak tepema nuaduik Apajuí mina wait anenjug etsagagchaintash tusan yujumka yutsuk ijagma pujusan buutmajai.

<sup>23</sup> Tuja yamai uchi jika nuaduish ¿wagkanuk ijagma pujusnush buuttaja? Wika uchi ataktu tsagagti tusanuk tumaitsujai. ¡Wi jakun nijai ijunjatnaitjai!

Untsu niig ataktu aneantag wijaig pujumaitsui”, tiuwai.

### Salomón akiinamu

<sup>24</sup> David niina uchiji Betsabéyai akiamu jakamtai, nuwe Betsabé buuttai etsagkeg ukukiuwai. Nunik pujau tikich tsawantin nuwen ijagsatatus wejiuwai. Nunik jegá nijai kanajui. Dutikam pujus ejapjuk uchi aishmagkun uchigmakui, dutikamtaí David adaikauwai Salomón. Tuja nunú uchinak Tuke Pujuu anejakui. <sup>25</sup> Nuadui Tuke Pujuu profeta Natágkan akateak: “David niina uchiji akiina nunak Jedidía<sup>a</sup> adaikati”, tusa tiuwai. Tusa tima David niina uchijin Jedidía adaikauwai.

**13** Absalón aajakui Davita uchiji tikich nuwanum akiamu. Nunú niina yachin maa shiwagmaga tupikaki, Gueshur nugkanum yaakat Tecoa jegaa nuwi uumak pujusui. Nunik pujai Absalón wakitki taati tusa Joab Davitan tiuwai.

### David niina uchiji Absalógan tsagkujamu

**14** Makichik tsawantai apu David Joapan chichajak:

“Absalón wakitki taa pujasti tusan tajai. Nuadui weme Absalón ujaka wakitki Jerusalén taati”, tiuwai.

<sup>22</sup> Tusa tama Joab Davitan eme anentus tsuntsuma nijayin nugka antig pujus chichaak:

“Apuh, ame mina wait anenjam nunak yamai dekas shiig dekaajai. Wi amina segabiajam nunú antugtuku asam, ame minak inatme”, tiuwai.

<sup>23</sup> Aatus tusa, jiinki Gueshur nugkanum weuwai Absalógan juki Jerusalén itaatatus. <sup>24</sup> Nunik wetai Apu chichaak: “Yamaikik Absalógkak minak waitkashtatui, tutupit niina jeen weti”, tiuwai. Tusa tibau asa Absalógkak apu pujamunmak wetsuk tutupit niina jeen weuwai.

<sup>25</sup> Tuja Absalógjai ashí tikich Israel aents aidau ijamja diismash, nijai betek shigmauchik makichkish atsujakui. Absalógkak niina nawen nagkamas buukenish shiig shigmauch aajakui. <sup>26</sup> Niig maki makichik mijan amuebaunum intashin tsupimajakui, wagki intashi tsakatai tutitag dekapéau asa. Nunú intash tsupikbau dekapamak jimag kilo nagkaesau aajakui. Duka kijin dekapatai apunu aajakua duwi dekas shiig dekapéau.

<sup>a</sup> 12.25 “Jedidía” tawa nunak hebreo chichamnumak “Apajuín aneetai” taku tawai.

diisbau aajakui. <sup>27</sup>Absalógka uchijig kampatum aajakui. Untsu nawanji makichik Tamar daagtin shigmauch aajakui.

<sup>28</sup>Absalógkak Jerusalén jegauwaitak, apu David eke waitkashti tibau asa, niina waintsuk jimag mijan pujau. <sup>29</sup>Nunik pujus makichik tsawantai Joapan untsukui, apu David ujatjukta, niijai chichastajai tusa. Tujash Joab dakitjauwai. Nunikmatai ataktushkam chichaman akuptukui. Tujash ataktushkam dakiajui.

<sup>30</sup>Nunikmatai Absalón niina inake aidaun chichajak: “Joapa ajaji cebada ajakbau mina ajagjai apatdayas awa nunú wejijum īapejuatajum!” tiuwai.

Tusa tima shimutkag Joapa ajajin apejuawajui. <sup>31</sup>Dutikiagtai Joab Absalógka jegajua chichajak:

“¿Wagka amina inakem aidaush mina ajagnash apenawa?” tau.

<sup>32</sup>Tama Absalón ayaak:

“¿Wagka wisha Gueshur pujaunush juwish taamja? Dekas imaug pujumainnas miniyagtai tajai. Tau asan amina akateakun: ‘Yamai apuh, amina wainkatasan wakegajai, tuja wi pegkegchaun takamsamu akuig mantuata

tajame’ tujamui tusam apu David ujatjukta tusan awemataq tai, ame dakitau asamin aunak aikajai”, tiuwai.

<sup>33</sup>Tusa tima Joab apu Davitan ujaktatus wejiuwai. Nunik jegajua ujakam, apu David Absalógkan untsukui. Dutikam apu pujamunum jegá, apun eme anentus tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui. Unstu apu niina kumpamak shiig anentus yapinum kugkuasui. Dutika tsagkujug ataktu nii pujusa inamatiajin awayauwai.

### Absalón apu Davidjai shiwagmagamu

**15** Kuashat tsawan nagkaemakiu ai, Absalón makichik carro maanitain caballo aidaujai ikamkauwai. Dutika niina kuitamkatin aidaun cincuenta suntag yacha aidaun ijumjauwai. <sup>2</sup>Tuja Absalógkak kashi kashinig shiig kashikmas nantaki, yaakta waitijin jintá yantamnum tuké wajau. Nuwi wajas aents aidau utugchat ajam, apu chichama epegtujuati tusa minidaun chichajak: “Atumesh tuu yaaktanmaya ainagme”, tusa

iniau. Tusa iniam: "Iik Israel aents aina nunú wegantu ainaji", tuidau.

<sup>3</sup>Tusa tiagtai Absalón chichajak:

"Ame apu chichaman epegtujuati tusa wakegam duka dekas shiig pegkejai. Tujash apu niina aentsjin ame chicham epegkeata tusa adaikamuk shiig atsawai", tau.

<sup>4</sup>Tusa nuigtu chichaak: "Wika apu chichama epegkin ati tusa adaikamuitkunuk, utugchat ajamu wijai chichastatus minidaunak wi epegtumainaitjai!" tau.

<sup>5</sup>Tusa tau asa, nuigtushkam aents niyai jegaunak, uwegnum achika kumpamak pagkuk yapinum kugkuau. <sup>6</sup>Tuja nuigtushkam aents aidau apu David chichaman iwagtujati tusa minidaunak kumpamak tuké pagkuk kugkuau. Dutikak Israel aents aidaun anentainak yampagttau. Nuadui niina apajin nagkaesau Absalógan ima senchi eme anentuidau.

<sup>7</sup>Tuja ipak usummat mijan pujus, Absalón apu Davitan chichajak:

"Wisha Tuke Pujuun anagkuawaitag nuna umiktag tusan Hebrón wetag tajai, nunú minash wait aneasam ayu tujutta.

<sup>8</sup>Wi Siria nugkanum Gueshur pujusan Tuke Pujuun segakun: 'Ame Jerusalén awagtukiaminig,

yaakat Hebrógnum wenu kuntinu maa apeakun ememattinaitjame' tusan tiuwaitag nuna umiktag tajai", tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa tutai apu ayaak: "Ayu, wetá", tiuwai. Tusa tima Absalón yaakat Hebrógnum weuwai.

<sup>10</sup>Tujash Hebrón eke wetsuk chichama etsejin aidaun akateg Israel aents wegantu aidau batsatunum ishimak, uwija kachuji umpuamun antuinakug: "Absalógan yamaik Hebrógnum iina apuji atinun adaikaje tusa untsumkatnume", tiuwai.

<sup>11</sup>Tusa ishimak nuigtushkam Jerusalégnuman doscientos aents nii Hebrón wetai uyuntsatin aidaun ipauwai, dutikam nii chicham umiamunak dekachu asag nijai shiyakajui.

<sup>12</sup>Tuja nuigtushkam, wi Apajuín emematkun kuntinun maan apetai uyuntusti tusa Davita chichajin apu aidaunmayan makichik Ahitófel daagtinun niina yaaktaji Guilo aajakua nuwi pujaun untsukui. Dutika untsukam Ahitófel Absalógan weuwai. Nuadui Israel aents aidauk nuni kuashat Absalógan ijunaidau. Nunidau asag shiig kuashat wajasajui.

## David Jerusalén pujau tupikakbau

<sup>13</sup> Makichik aents chichama etsejin Davitan wejiuwai, Israel aents aidau Absalójai ijunjaje nuninak aminak shiwagmatjamainawai tusa ujaktatus. <sup>14</sup> Dutika ujakam David suntaja apuji niinu aidau Jerusalén batsatun chichajak:

“¡Yamaikiuchia duwik wamak pisajagmi, nuniatsjinig Absalón mantamain ainaji! ¡Wamak umintsatajum pisajagmi nuniatsjinig Absalón niina aentsji aidaujai amaintamak ashí Jerusalégnun batsatutinak amupamain ainawai!” tiuwai.

<sup>15</sup> Tusa tutai, apu Davita chichajuinak:

“Apuh, iik ame tabau umiktasa umintsa dakamji”, tuidau.

<sup>16</sup> Tusa tiagmatai apu niina ikaa nuwe aidau dieza imajin nii pujusa inamtaijin batsaak, nuwi ashí aents batsatu aidaujai jiinkiuwai. <sup>17</sup> Nunik jiinki ashí niina uyunaidaujai yaakat nagkatkamunum jega pujaunum nuna yantamen ijunjajui. <sup>18</sup> Nunikag ashí suntaja apuji aidauk niina ejapeawajui. Nuninai untsu quereteo aidau, peleteo aidaujai, apu pujusa inamtain kuitamin aidau, nuigtu

seiscientos geteo aents aidau aatus yaakat Gadnum nagkamas apu pataetukaju aidauk apu wetai eemak shimujakajui.

<sup>19</sup> Nunik shimuinamunum makichik aents Gadnumia Itai daagtinun apu chichajak:

“¿Wagka amesh jutijaish minimume? Amek dekas wakitkim yamajam apu ekemi nujai pujusta, wagki amek nuigtushkam nugkem ukuakum tikich nugkanum pujame. <sup>20</sup> Wika wi pujustinnakesh shiig dekaa weatsug nuniaunush ¿wagkanuk wisha aminash yau taamum nuniauminash jutijai minita tusanush titagme? Dekas amek wakitkita nunikam amina pataim aidau batsatbaunum pujusta. ¡Tuke Pujuu pegkegnun yumigtamsati, dutijamak tuké kuitamjamkatin ati!” tiuwai.

<sup>21</sup> Tama Itai apu Davitan ayaak:

“Apajuísh antai, tuja apuh ameshkam antamin tajame: ‘Wika ame tuwi pujuttame, tuja tuwi jamainnumkesh wekaetatme, nuwi wishakam amejai amina inakem asan wekaetatjai’ ”, tiuwai.

<sup>22</sup> Tusa imattai David ayaak: “Ayu, kame takumek minita”, tiuwai. Tusa tima Itai David weamunum niina patayi aidaujai, nuigtu tikich aents aidau niina uyunaidaujai aatus ijunag weuwai.

<sup>23</sup> Nunik shimuinak David niina

uyunaidaujai senchi buutuidau. Nunikag shimui shimuinakua, entsa chichijam Cédron tutainum jegawag nuna ashí katitjajui. Nunikagmatai Davidchakam katigkui. Nunikag Davidjai ijunag jinta uwegshunum wetainum shiyakajui.

<sup>24</sup>Tuja sacerdote Sadokshakam ashí Leví wegantu aidaujai chicham umiktin agagbau egkeamun arcan yanaki jukiag shimidau, nunik shimi shimuinakua ashí aents yaaktanmaya jiinjagmatai, nunú arcanak sacerdote Abiatarai ukukiajui. <sup>25</sup>Dutikawagmatai David sacerdote Sadokan chichajak:

“Chicham umiktin agagbau egketu arca Apajuínu duka yaakat Jerusalén awagkitajum, wagki Tuke Pujuu mina wait anenjakug Jerusalén ataktu awagtuktatui, dutijakui juju chicham umiktin arcanum egketu ukuktatag duka Niina aakjinig aun ataktu wainmainaitjai. <sup>26</sup>Untsu Apajuí wait anenjachu asa juwig pujusti tujutkuig, nunashkam nii wakegamua nunisag uminkati titatjai.”

<sup>27</sup>Tusa nuigtushkam sacerdote Sadokan chichajak:

“Ame Abiatarjai Jerusalén wakitkita, tuja atum wegakjumek

uchijum jukijum wetajum. Ame jukita uchijum Ahimaas, tuja Abiatar jukiti uchiji Jonatágkan. <sup>28</sup>Atum nunika shimagmin untsu wi uwejush tepetpetua nuwi pujuttajai, wakitki taajum chicham ujatkamnujum tusan”, tiuwai.

<sup>29</sup>Tusa tima Sadoc Abiatarjai Apajuí arcajin jukiag Jerusalén wakitkiajui, nunikag nuwi batsatu. <sup>30</sup>Nuninai David Olivo nain tutainum wakauwai. Nuwi weakug sapati weamatsuk wake besemag dekapeak datsaamamunum buuken dukuka buu buutkawa weuwai. Nunitai aents aidau niina uyudaidaushkam nunisag buuken dukuka buu buutuinakua shimidau. <sup>31</sup>Tuja Ahítófel

Absalógljai chichaman uminawai tabaun antukag Davitan ujakajui. Nuna David dekaa, Ahítófel tabaun Absalón antugkashti tusa, Tuke Pujuun ausauwai. <sup>32</sup>Nunik Davitak wea weakua muja titjin nii yaunchuk Apajuín emematak kuntinu maa apejakua nuwi wakauwai. Nunikmatai makichik aents Husai daagtin arquita aents wegantu jáanchjin japiki ichigka buuken nugka yukukuntun yukumag jiinkiuwai, Davitan igkugtatus. <sup>33</sup>Nunik minittaman David chichajak:

“Ame wijai minakminig kakajus tupikakin Absalón mantuawai

tusan uumainchau atatjai.<sup>34</sup> Untsu mina yainkatag takumek Jerusalén jegam Absalón chichagkum: ‘Wika ame inakmetjai, nuniau asan yaunchuk amina apa umijin ayag dutiksanuk amina umigkatjame tajai’, tita. Tusa tamin ayu tusa niina inake etamataig, nuwi pujusam Ahitófelash wajintuk chichat, nunú ame nii tabau yapagtumainaitme.<sup>35</sup> Tuja Sadoc Abiatarjai imau batsata nunú chichaman mina ujatiagtatui. Tuja Absalókgash nii pujusa inamtaijin pujusash wajintuk chichamnash umiawa mina shiwagmatuinakush, nunú antukam ame dita ashí ujattame, nuna untsu dita mina ujatiagtatui.<sup>36</sup> Nuigtushkam sacerdote Sadoc, Abiatar, nuigtu dita uchiji Ahimaas, Jonatán aatus mina chichama ujatkagtin batsatui. Nuniau asamtai, ame dekamu aidauk ditai yunumka pujusam wajintuk chichajat nunú ashí ujatkata”, tiuwai.

<sup>37</sup> Tusa tima Husai Davita kumpaji aajakua nunú wea weakua Jerusalén jegakma Absalóghchakam Jerusalén jegá wayaig betek niishkam jegauwai.

### David Sibájai chichasbau

**16** David mujanum pujau chichama dekaa jiinki

muja nagkaiki ujumak kuwagai, Sibá Mefi-boshetan inake aajakua nunú jimag burron entsamkatin umikbaun juki, nuwi doscientos pag chimpiamun, uva juukbaun cien nantagkun, tuja uva ekaeja cien pag najanamun aatus pataja, nuigtu umutai vinon juki Davita igkugtatus weuwai.<sup>2</sup> Dutika igkugkam David niina iniak:

“¿Aancha itugkatna imatikamesh iniime?” tau. Tama nii ayaak:

“Juju burro aina juka amina nuwem aidau, uchijum aidaujai pekamiagtinai. Untsu pag aina nunak, uva ekaekamu aina nujai amina inakem aidau yuwawagtinai. Tuja umutai vinoa juka jintá uwegshunum shimamunum yaki pimpiawa nunú uwajagtinai”, tiuwai.<sup>3</sup> Timatai David iniak:

“¿Amina apujum Saúl aajakua nuna tijaji Mefi-boshetash wajukame?” tau. Tama Sibá ayaak: “Auk ame tupikakiamin niina apachji Saúl apu aajakua nuadui mina apu adaitukchajaintash tusa Jerusalén juwakmae”, tau.

<sup>4</sup> Tusa tutai David niina chichajak:

“Ayu, dekas nii tuu wekagu asamtai, Mefiboshetdau aajaku aina nunak amina amastajame”, tiuwai. Tusa tima apu emtin tsuntsuma pujus chichaak: “Wi

ame wakegamun umiakui, ame mina yamai wait anenjujum aikasmek tuké wait anenjutin ata tajame”, tiuwai.

### Simí apu Davitan pegkegchaun chichagkamu

<sup>5</sup> Aatus chichasa ukuak Davitak aents niina uyunaidaujai we wenakua yaakat Bahurim jegawajui. Nuninai nuwiya makichik aents Saúl wegantu Guerar aajakua nuna uchiji Simí daagtin jiinki, Davitan pegkegchaun chichaju. <sup>6</sup> Imatjak kaya juki Davitan tukutatus nagkiau, dutikak niina suntaji aidaunashkam nagkiau. Dutiktai Davita aentsji aidau, suntag niina kuitamin aidaujai tentea ejapeawag emainaig, <sup>7</sup> Davitan pegkegchaun chichajak: “¡Magkagtinu, juwi pujutsuk wejumta! <sup>8</sup> ¡Ame apu atasam Saúla patayi aidau amukuitam duwi Tuke Pujuu aminak suwimkan amawai! ¡Nuna umiak Tuke Pujuu yamai amina atanjamki, amina uchijum Absalógkan apu emattawai! Ame juwi wekaesam waitiam duka amina pegkegchaugmin waitiame. Amek dekas pegkegchau magkagtinaitme”, <sup>9</sup> tusa imatjutai, Abisaí Seruiá uchiji aajakua nunú

apu Davitan chichajak: “¿Wagka jusha annaitkush aminash pegkegchaunash chichagtamu? ¡Dekas yamaikiuch niina buuken tsupigkan maatjai!” tau.

<sup>10</sup> Tutai apu ayaak:

“Atum Seruiá uchijitigmek tuke aanin chichá yujagme, tujash wika dutikatajum tichattajai, wagki nii mina pegkegchaun chichagta nunak Tuke Pujuu tita tibau asa tawai. Nuadui makichik aentskesh, wagka dusha tame tusag niinak tumain ainatsui”, tiuwai.

<sup>11</sup> Nuna tusa Abisaín, suntaja apuji aidaujai chichajak:

“¡Mina uchigkesh mantuatag tujuta duwi, Benjamín wegantua duka dekas minak mantuatag tawai! ¡Idaisatajum pegkegchaun chichagtakush chichagtuki! ¡Tuke Pujuu tita tibau asants tujutatai! <sup>12</sup> Tuke Pujuu wi waitiamun diigtus au aents mina yamai pegkegchaun chichagta nuna yapajia pegkegnum yumigtumainai”, tiuwai.

<sup>13</sup> Aatus tusa niina aentsji aidaujai, nuwi nagkaemakiag shimuidau. Nuniagtai Simí David weamunum yantamen peentaunum wesa pegkegchaun chichajak, kayai nagkiak, nugka yukukuntun juki yukuau. <sup>14</sup> Tuja Davitak niina aentsji aidaujai namak Jordán jegawajui, nunikag

senchi yawejaju asag nuwi ayamainak batsamsajui.

### Absalón Jerusalén jegamu

<sup>15</sup>Tuja Davitak niina aentsji aidaujai tupikakiag imau yujainai, Absalón Ahítófeljai nuigtu ashí Israel aents aidaujai Jerusalén jegawajui. <sup>16</sup>Nuninai Husai arquita aents Davita kumpají Absalólgka jegantun senchi untsumak chichajak:

“¡Amekeitme apumek, amekeitme apumek!” awaju.

<sup>17</sup>Imatjam Absalón niina iniak: “¡Wika aminak mina apag Davitan shiig kumpajimpapi tinugme! ¿Wagka amina kumpagmijaish wechamume?” tau.

<sup>18</sup>Tama Husai ayaak: “Wika Tu ke Pujuu yana etegkattawa apu ati tusa, tuja nuigtushkam Israel aents ashí ijunag etegkawagtata nuna yayaakun pujustag tau asan juwakmajai. <sup>19</sup>Ame apu uchijiyaitam nuna umigchaknush wisha tujash ¿yanak umigkatja? Nuadui wika amina apan umijiag dutiksanuk amina umigkattajame”, tiuwai.

<sup>20</sup>Tusa timatai idayas pujus Absalón Ahítófelan iniak:

“¿Amesh minash wajukati tujutme?” tau. <sup>21</sup>Tusa tama Ahítófel chichajak:

“Amina apa tupikak niina ikaa nuwe aidaun jega kuitamkati tusa batsaki nujai kanagta. Dutikawamin ashí Israel aents aidau dekas niina apajinak shiwagmagapi tujamiagtatui. Aatus tikich amina yaimpaina dushakam aminí agtatui”, tau. <sup>22</sup>Nuna tusa jega tuntupen carpan aakmatkajui. Dutikawagmatai nuwi apaji ikaa nuwe batsatun yajuak utsaa, ashí Israel aents aidau wainainamunum ditan kanutjauwai. <sup>23</sup>Tuja nunú tsawantinig Ahítófelan chichameg Apajuín chichamejai betek tumain aajakui. Nunak David pujusmataish iman aajaku asa, Absalón pujusmataish imanuk aajakui.

### Husai Ahítófelan anentain yapagtuamu

## 17 Duwi pujus Ahítófel Absalólgkan chichajak:

“Amina suntajum maanitan yacha aina iman etegjam doce mil sujusta. Dutikawamin yamai kashia duwik Davitan pataetuktajai. <sup>2</sup>Dutikan pimpiki ayamak pujaun amainangkan, niina aentsji aidaun uwaaka ishimkun nigki juwakmatai maatjai. <sup>3</sup>Dutika ai ashí aents aidauk nuwa aishina niina apajin dukujijai ukuak,

aishijai wegama numamtuk waketug aminí kaunattawai, wagki amek ima Davitak mantamnati tusam wakegame. David mantamnamtai ashí Israel aents aidauk agkan ijunag utugchat atsaunum batsamsagtatui”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa timatai Absalón nuna shiig pegkeg diisui, tuja Israel aents aidau apuji aidauushkam pegkejai tiajui. <sup>5</sup>Tujash Absalóhkak Husai untsuka utitajum niish wajintuk anentaimua nunú dekajuami tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa tima Husai jegamtai, Absalón chichajak:

“Ahitófel chichaak: ‘Yamaikiuch David pataetukmi’ tawa dusha ¿amesh wajintu anentaimé? nunú tukagtita”, tau.

<sup>7</sup>Tama Husai ayaak:

“Yaunchuk pegkejan tujamin akush, yamai tujama nunak pegkegchaun tujamne. <sup>8</sup>Amek shiig dekame amina apak niina aentsji aidaujai maanitan yacha ainawai. Iman asag chayú uchiji yajutkam kajeka ishamain wajama imaninawastai. Nuigtushkam amina apak yaunchuk nagkamas maanitnak unuimatjauwai. Nuadui niig aneaku asa tikich aents aidaujai ijunag kanagchattawai. <sup>9</sup>Yamaikish auk

niig waanmagkesh, nuniachkush tikich yantamnumkesh uumkas pujatai. Tuja ame jeteamin amina suntajumaidaun ujumak jinaamtaig, tikich Israel aents aidau nuna dekawag Davitap dekas niina suntaji aidaujai depetkae tusa niina eme anenjagtatui. <sup>10</sup>Nuniagtai amina suntajum dekas wajiu leónjai betek kajen aidau nuna antukag maaniachmin dekapjagtatui, wagki Israel aents aidauk ashí dekainawai, amina apak niina aentsji aidaujai wajiu aina nuna. <sup>11</sup>Nuadui wiaka dekas Israel aents aidau yaakat Dagnum nagkamnas yaakat Beershebanmaya aatus suntag shiig kuashat nayantsa kamatkaji dekapamainchauwa iman batsata nunú ipaam ijumjata. Dutikam nunú ame yajuakam dekas wejita tumainaitjame. <sup>12</sup>Dutika amina apash tuwig pujawa nunú jeteka, yumi sajatuk kakegama numamtuk pachiachbau utsantua ashí niina aentsji aidaujai ijinami dutikam makichkish iwakuk juwakchat. <sup>13</sup>Tuja David tupikaki tikich yaakat utumainchau peejamunum uumkamtaish, ashí Israel aents aidauti daek yajutka yaakat peejamu anaa japiki entsanum utsaattaji, dutika ajin makichik

kaya pujaukesh atsuttawai. Nunikmatai utua amina apa pujau wainka maattaji”, tiuwai.

<sup>14</sup> Aatus Husai timatai Absalón ashí Israel aents aidaujai wakejukajui, wagki Ahítófel tibaun nagkaesau pegkeg asamtai. Ahítófel tibaun yapagtuawa nunak Tuke Puuu tibau asamtaidutikauwai, wagki nuna dutikamtaí David Absalórgkan depetkati tau asa. <sup>15</sup> Aatus tusa ukuak Ahítófel wajintu Absalórgkan ashí Israel aents aidaujai ijumag tine nuna pachis, tuja niish wajintu Absalógnash tine nuna aatus Husai sacerdote Sadokan Abiatarjai ujakui. <sup>16</sup> Dutika ditan chichajak:

“Wamak shiyakjum David ujaktajum, dita batsata nuigkik batsamtsuk nuna ukukiag namak Jordágka amain katiagtinme. Untsu nuna nunichagtai, Absalón niina suntaji aidaujai amukagtatui”, tiuwai.

<sup>17</sup> Tuja Davitan ujakagtinuk Jonatán Ahimaasjai yaaktanum wayajin waipakainum tusag, yaaktanum jegattak yumi pukuni jiinin Roguel tutainum nuwi umak dakemainak batsatu. Nuninai makichik nuwa inak weji ujakui. Dutikam nuna Davitan ujakagtatus jiinag shimuidau. <sup>18</sup> Núnidaun makichik uchi wainak, Absalórgkan ujaktatus

wejiuwai. Nunitai Jonatán Ahimaasjai waugtusag makichik aents dita waintai yaakat Bahurim tutainum pujujakua nuna jeen jegawajui. Nunikag nuna agájin yumigmat taimunum nuwi egkemawag uumkajui.

<sup>19</sup> Nunikagmatai nuna nuwe yumigmat dukutain juki dukuka nuwi trigo akagbaun ukaja, yumigmat taimunak wainmainchau emauwai. Dutikamu asamtaí makichkish yumigmatnak wainkachaju ainawai.

<sup>20</sup> Nunik chimpijai Absalórgka inake aidau nuwi jegawag nunú nuwan iniinak:

“¿Ahimaasash Jonatágjaish tuwi batsatua?” tuidau. Tusa iniam nii ayaak:

“Juwi kaunawag namaka aatu shiyakmae”, tau.

Tusa timatai shimutkag egai egainakua wainkachag Jerusalén waketjajui. <sup>21</sup> Nunik waketjamtaí Ahimaas Jonatágjai jiinkiaq tupikaki shiyakajui Davitan ujakagtatus. Nunik jegawag ujainak:

“Wamak umintsajum Jordágka amain katiagtajum, wagki Ahítófel atumi mantamatatus chichaman Absalórgjai umikaje”, tuidau.

<sup>22</sup> Tusa ujakajam David niina aentsji aidaujai ashí jiinjag

waugtusag Jordágka amain katiajajui. Nunak nunú kashia duwik ashí katiajajui.

<sup>23</sup>Tuja Ahitófelak nii tibau umigkacham kajeka niina burrojin entsamak niina jeen yaakat nii akiinamujin weuwai. Nunik jegaa niina patayi aidaujai ashí chichas uminak, suween daekai jiggama jakauwai. Nunik jakamtai niina apaji ukusbaunum ukusajui.

### David yaakat Mahanaim jegamu

<sup>24</sup>Davitak Mahanaim jegau ai, Absalóggak niina suntaji aidaujai pataetuk Jordágkan yama katituidau. <sup>25</sup>Tuja Joab suntaja apuji aajakua nuna yapajia Amasá Joapa ikaa yachi aajakua nuna Absalón adaiyawai. Amasá aajakui Ismael aents Itrá aajakua nuna uchiji, niig Nahasa nawanji Abigail Davitan ikaa umayi aajakua nuwi akiamu aajakui. Abigail aajakui Seruiá umayi Joapan dukuji.

<sup>26</sup>Tuja Absalóggak tikich Israel aents aidaujai Galaad nugkanum jegawajui. <sup>27</sup>Nuninai David Mahanaim jegamtai, Nahasa uchiji Sobí Amón nugkanum yaakat Rabánmaya, tuja Amiela uchiji Maquir yaakat Lodebarnumia,

nuigtu Barzilai nugka Galaadnum yaakat Roguelimnumia aatus Davita igkug kumpamatatus jintukiajui. <sup>28</sup>Nunik shimuinak David niina aentsji aidaujai susatnun: Jáanch asepatai aidaun, shikika umutai aidaun, ichinak aidaun aatus yajuakajui. Tuja nuigtushkam trigon, cebadan, harinan, trigo duwikbaun, haba aidaun, lenteja aidaun, <sup>29</sup>dapa yumijin, mantequillan, uwijan, nuigtu baka muntsujijai queso najanamun aatus yajuakag David niina aentsji aidaujai yuwati tusa ejetiajui. Nunak dita anentaimas: Uwegshunum mininak pimpiki yapagkiag kitajag mininawai tusag dutikawajui.

### Absalón jakamu

**18** David niina suntaji aidaun ashí dekapajui, dutika mil suntajan apuji agtinun, cien suntajan apuji agtinjai adaitujui. <sup>2</sup>Nuna dutika nuwiyan kampatuma imajinakanag ijumag nunú makichik akanka ijumjamun apujin Joapan adaitukui, tuja tikich akanka ijumjamu apujin Abisaín adaitukui. Juju jimaja juka Seruián uchiji aajakui. Untsu tikich akanka ijumjamun apuji

atinun Itai Gadnumia aajakua nuna adaitukui. Dutika ashí ijumag chichajak:

“Wishakam maaniamunmak atumjai minittajai”, tiuwai. <sup>3</sup>Tutai dita ainak:

“Dekas apuh amek minipa, wagki shiwajak ii aidautinak imanikag puyatjupainatsui, nuadui ii pisaajinish idaitamainai, nuniachkush jimaitukesh amupak idaitamainai. Tujash amek ii diez mil ainag nuna nagkaesau akikaitme. Nuadui amina dekas mantamawagtatus wakejutpainawai. Nuadui apuh, amek dekas juju yaakta juwig pujusam iina depetamainakui atujatkatin ishiakta”, tiajui. <sup>4</sup>Tusa tama:

“Ayu, atum tajum duke ati”, tiuwai. Tusa tamawaik yaakta waitiji yantamen wajasui. Nunik wajai suntag mil akanjamu aidau, cien akanjamu aidaujai aatus jiinайдau.

<sup>5</sup>Nunú eke shimuinatsaig apu David chichaak:

“Absalón wainkugmesh tikima maaawaigpa”, tusa, Joapan, Abisaín, Itain aatus ujakui. Tusa taun suntag aidau ashí antukajui. <sup>6</sup>Aatus suntag aidau jiinag tikich Israel aents aidaujai maaniawagtatus shiyakajui.

Nunak ikam Efraín tutainum maaniawajui. <sup>7</sup>Nuwi maaninak Davita aentsji aidau tikich Israel aents aidau depetkajui. Nuwi maaniamunum shiig kuashat jinauwai. Ashí ijumjamak veinte mil aents jinawajui. <sup>8</sup>Nunú tsawantin ashí nugkanum maaniau ainawai. Tuja nuwi maaniamunmak puyajaik imanikag jinachajui, ikam shiig múun ishamainnum maanidau asag, imannum wainak akuumak yujasag ima kuashat jinawajui. Aatus Absalórgka suntaji aidau shiig kuashat jinauwai. <sup>9</sup>Tuja Absalórgchakam burronum entsamak wekama Davita aentsji minidaujai pachiachbau igkunikui. Nuna burro wainak ishamak tupikaki numi encina tutai ayaunum akumkauwai. Nunitai Absalón nuna numi kanawen kuntujen eteemamtaí, burro tupikak ukukiuwai, dutikam yaki numi kanawen detau. <sup>10</sup>Nunik detaun makichik aents wainak tupikaki jegaa Joapan ujaak:

“¡Absalón numi kanawen eteema detaun wainkamjai!” tau. <sup>11</sup>Tusa ujaam Joab niina chichajak:

“¿Wagka wainkayatkumesh nuwig maa ukukchamume? Dutikawaminig plata diez najanamu aidau makichik

akachumtaijai amamain awajkajame”, tau.

<sup>12</sup>Tusa tama nunú suntag niina chichajak:

“Nunú mil plata sujakminish, wika apu uchijinak maumaitsujai, wagki apu amina, Abisaín, Itain aatus chichagtamainak, mina uchijuk maawaigpa tujamaidau ashí antukmag nuadui. <sup>13</sup>Tuja wi maamtaig apu Davitak tuké dekamainai, wagki niig makichkish uumjukaik idaimaitsui. Niig iniimas tuke dekamainai. Nunik dekamtaig amekesh minak ayamjutmaitsume, nii minak mantumainai”, tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa tutai nii ayaak:

“¡Amejai chichaaku tsawan megkaemainuk atsugtawai!” tusa ukuak kampatum nagkin juki Absalógkan jegantun iwaku detaun aketuk kampatuma imania detsepnum ijuwai. <sup>15</sup>Dutikamtai Joapan uyunaídau diez aents yujau Absalógkan tenteawajui. Dutikawag awenawag maawajui. <sup>16</sup>Dutikawagmatai, Joab uwija kachuji umpuagtajum tusa inamjauwai. Tusa tima umpuajgmatai, suntag aidauk tikich suntag Israel aidaun aintug shimuidau ukukiajui, wagki Joab ukuktajum tau asamtai. <sup>17</sup>Nunikag Absalógka iyashin jukiag nunú ikamnum waa múnun aunum nuwi

egkeawajui, dutikawag nuwi kaya múnun aidaun yajuakag shiig kuashat ijumjujag ukukiajui. Tuja tikich suntag Israel aents aidauk Davita suntaji aidau pataetuk shimuidau ukukiajam, maki makichik dita jeen pisajajui.

<sup>18</sup>Absalón iwaku pujusa niina niimen dakumak kayai najanauwai. Nunak nii anentaimas:

“Mina uchijuk atsa duwyip wika jakanuk makichkish pachikcham megkaemainaitja”, tau asa nii iwaku pujusa dakummamak najanamujin, Absalón adaikauwai. Duka yamaikish Absalón dakummamak najanamu tutai nugka paka, apu nugke tutaya nuwi awai.

<sup>19</sup>Tuja Sadoka uchiji Ahimaas Joapan chichajak:

“Tuke Pujuu amina ayamjutpak shiwaajum aidaunak ijinae tusan apu Davitan tupikakin wenu ujaktajai”, tiuwai. <sup>20</sup>Tama Joab ayaak:

“Amek yamaik chichamak etsegkashtatme, tikich tsawantin etsegkata, wagki yamaik apu uchiji mantamnae”, tiuwai.

<sup>21</sup>Tusa tiuwaitak suntag etiope aentsun chichajak:

“Ame wetá nunikam apu pujamunum jegam ame waji wainkaume nunú ashí ujakta”, tiuwai. Tusa tima niina eme

anentus tikishmag nugkan nijayin antig pujau wajaki tupikaki weuwai. <sup>22</sup>Nunikmatai Ahimaas Joapan ataktu chichajak:

“Dekas minash idaitusta wisha etiope aents wega nujai wetajai”, tau. Tutai Joab ayaak: “¿Wagka amesh nunú chicham etsegbaunum pegkeg waji jukitnunigkish wetag tame?” tau.

<sup>23</sup>Tama Ahimaas ayaak:

“¡Duka puyatjukaipa, juachkunush jukishtajai. Wika wamak tupikakin wetag tajai!” tau. Tutai Joab ayaak:

“¡Untsu takumek, tupikakim wetá!” tiuwai. Tusa tima nugka paka tepajunmanini tupikakuwai. Nunik etiope aentsnak amayag nagkaikiuwai. <sup>24</sup>Nuninai Davitak yaakat Mahanaima waitijin nuna yantamen eketu. Nunik eketai suntag jinta kuitamin yaakat peejamu waitijin nuna yakin wakauwai. Nunik niimkama makichik aents tupi tupikakua midaun wainkauwai, <sup>25</sup>nunik apu David antukti tusa senchi untsumkauwai. Nuna antuk apu chichajak:

“¡Ima nigki minakug, chicham pegkejan etsegkatatus minak aniaiwai!” tau. Tuja nunú aents tantattak minai, <sup>26</sup>tikich aentschakam nuna ukujin tupi tupikakua midaun wainkauwai.

Nunik nunú suntag waiti kuitamin untsumak:

“¡Tikishchakam tupi tupikakua minawai!” tau. Tutai apu ayaak:

“¡Niishkam chicham pegkejan etsegkatag tusas minatai!” tiuwai. <sup>27</sup>Tutai waiti kuitamin awentsag chichaak:

“Tupikamuji diigsamash Sadoka uchiji Ahimaas diyajai eemak mina nunak”, tau. Tutai apu ayaak:

“¡Niig aents shiig anentaimkauwe, chicham pegkejan etsegkatasas minatai!” tau.

<sup>28</sup>Tusa chichaak eketai, Ahimaas tupikaki taakug apu eketun jegantun tikishmag tsuntsuma nijayin nugka antig pujus kumpama chichajak:

“¡Tuke Pujuu amina Apajuígmia duke ememattai ati! Wagki amina kajegtamiagma nuna, amina suntajum aidau depetkati tusa nii timatai depetkag ayamjutpaku asagmatai”, tiuwai. <sup>29</sup>Tama nii iniak:

“¿Absalókgash pegkejak wekaema?” tau. Tama Ahimaas ayaak:

“Joab mina chicham etsegkata tujutmatai tupikakin minai, mina ukujui suntag aidau shiig senchi pampaidaun antukmajai. Tujash dekachmajai wagkas imatiagma”, tau. <sup>30</sup>Tutai apu David chichajak:

“¡Menasta, nunikam anui wajasa dakamsata!” tama Ahimaas ayu tusa menaaS wajaasui.

<sup>31</sup> Nunik wajai etiope aentschakam tupi tupikakua tantauwai. Nunik apu Davitan chichajak:

“Chicham pegkejan itaag nunú amesh, mina apujuh, antukta. Yamai Tuke Pujuu amina ayamjutpak shiwag amina kajegtamiagma nunak ashí ijina agkanmitkagmae”, tau. <sup>32</sup>Tusa tama apu David etiope aentsun iniak:

“¿Absalógkash pegkejak wekaema?” tau. Tama nii ayaak:

“Apajuí waketaik nunú uchi Absalón jakama nunisag tikich amina kajegtamaina dushakam itugkag ashí jinawanum tusan wakegajai”, tau. <sup>33</sup>Nuna antuk apu anentain inagmaku. Nunik waitinum yaki kanutai umikbaunum nuwi waka buutiuwai. Tuja nuwi wekagas buutkabaikia chichaak:

“¡Uchuchi Absalógka! ¡Uchuchi Absalógka! ¡Wi mantamnamain ame mantamnaume! ¡Uchuchi Absalógka!” waja wajas buutu.

**19** Apu David Absalón jakamun dekaa buutui tabaun niina uyunainak Mahanaim jegawaju aidau dekawajui. Nunikag ujumak aents Joapan

ujaktatus wejiajui. <sup>3</sup>Nuna suntag aidau antukag depetmakaju asag shiig aneasag waketmainun, ayatak datsaajag depetmakchauti wajukmaina numamtuk wake besemag waketjajui. <sup>4</sup>Nuninai apu David yapiin jáanchi dukumak senchi jiika buutak: “¡Uchuchi Absalógka! ¡Uchuchi Absalógka! ¡Uchuchi Absalógka!” wajau.

<sup>5</sup> Imatak niina inamtaijin pujusa buutak pujuttaman, Joab jegajua chichajak: “Amina, tuja amina nuwem aidau, uchijum aidau, nawanjum aidau, ikaa nuwem aidau aatsa ayamjaku, amina kajegtamiagma duka yamai depetka ijinaji. Dutikau ajinig, amek ii pegkegchau takamsamtai datsankagtakum wajukmaina aan pujame. <sup>6</sup>Amek suntaja apuji aidau, nuigtu amina suntajum aina dushakam eme anentsa diyatsum nunú yamai paan iwainmamkaume. Nuniau asam ya amina kajegtamua nunú ima senchi aneakum, amina anempaina nunú kajejame. Amek ii jinaa ajinish puyatkagtutsuk, Absalón iwaku pujakuig shiig aneasa pujumain asam aniame. <sup>7</sup>Aní pujutsuk jiinkim amina suntajum aina nunú anentai ichichtugta. Ame dutikchataik, amina aentsjum aina duka makichkish juwi batsamsag

tsawagchagtatui. Nunikagmatai amek juwaktatme. Nunak Tuke Pujuu daajin tajame. Nunú atatui ame yaunchuk datsauch asam utugchat igkugkuitam nuna nagkaesau utugchat igkugtatum nunú”, tiuwai. <sup>8</sup>Tusa tima apu David yaakta waitijin jeganta ekemsauwai. Nunikmatai ashí aents aidau nuna dekaawag apu eketbaunum jegantag ijunajui.

### David Jerusalén wakitkimu

Ashí Israel aents aidauk pisajag maki makichik dita jeen shiyakajui. <sup>9</sup>Nunikagmatai Israel aents maki makichik wegantu aidau chichainak:

“Iina shiwaaji aidau waitkagmagma nunak David ayamjutpakji, tuja filisteo aents aidau waitkagmidaunashkam ayamjutpak agkanmitkagmaji. Imanape tama Absalórgka ishamak tikich nugkanum tupikaki wekaewai. <sup>10</sup>Untsu Absalón iina apuji atin adaikamiag duka maaniamunum jakae. Nunika duwish ¿wagka David nigki ataktu iina apuji ati tumainchauwaita?” tuidau.

<sup>11</sup>Aatus Absalórgka aentsji aajaku aidau tuinamun David dekauwai. Nunik: “Sacerdote Sadokan, Abiatarjai Judá wegantu aidaun

apuji múun aidau iniastajum: ‘¿Wagkag ditash minash wakitki niina inamtaijin taati tusash untsujuinatsua? <sup>12</sup>Dita ainawai wi wegantu mina pataag aina duka. Nuadui dita ainawai dekas mina taati tusag untsugmain aina duka’”, tiuwai. <sup>13</sup>Tusa nuigtushkam Amasán chichajak:

“Ameshkam minak dekas shiig pataachijuitme. Nuadui Joab suntaja apuji puja nuna yapajiakun amina apu adaikattagme. Tuja nuna wi umishtaik, Apajuí suwimkan sujusti”, tiuwai.

<sup>14</sup>Nuna tusa Judá wegantu aidau wainak chichá yujaun imijkauwai. Dutikam dita ashí ijunag apu David wakitki niina suntaji aidaujai Jerusalén taati tusag chichaman akuptukajui.

<sup>15</sup>Nuna dekaa apu David niina aentsji aidaujai wakitkiag namak Jordágnüm jegawajui. Nuninai Judá wegantu aidaushkam David niina aentsji aidaujai Jordán katiniagtai, yaikagtatus shimituinak Guigal jegawajui.

<sup>16</sup>Nunik shimiagtai Simí Gera uchiji Benjamín wegantu Bahurimnumia aajakua dushakam apu Davita igkugtatus tupikaki ditajai ijunag weuwai. <sup>17</sup>Nunik wetai mil aents Benjamín wegantu aidau uyuniajui. Tuja Sibá Saúla jeen pujusa tsakajua dushakam

niina uchiji quince aajakua nuna yajuak, nuigtu veinte inake aidaun yajuak eke apu David Jordán jegatsaig niyá jegauwai. Nunikag apu David batsatbaunum katiajajui. <sup>18</sup>Nunak nunikajui wagki apu David niina patayi aidaujai yaigka ikatiaja shiig anemtiksami tuidau asag. Tuja apu David Jordágkan katitkatatus uminai, Simí niina jegantun eme anentus tsuntsuma wajas <sup>19</sup>chichajak:

“Ame Jerusalén jiinki weamin, wi amina pegkegchaun chichagkauwaitjam nunú wait aneasam tsagkugtugta. Tuja nuigtush anentaimtu pujutsuk kajimatkita. <sup>20</sup>Mina apujuh, wi dewakbaugnak dekagmamjai. Nuadui wika amina igkugtasan ima wiki José wegantunuk wiyá emkan taajai”, tiuwai. <sup>21</sup>Tusa tutai Seruián uchiji Abisaí chichaak:

“¡Auk Simík apu Davitan Tuke Pujuu etegkamun pegkegchau chichagkau asa mantamnamainai!” tiuwai. <sup>22</sup>Tusa tutai, David ayaak:

“¡Wainka tuu wekaetsuk idaisata! ¡Yamai aents suwimak susami tabauk atsawai! Ayatak ijuntsa jiistamatag taji, wagki Israel aents aidaun apujinuk yamaishkam wikitjai”, tiuwai. <sup>23</sup>Nuna tusa Simín chichajak:

“¡Aminak mashtatjame! Wi tajam nunak Apajuí antamunum tajai”, tiuwai. <sup>24</sup>Tuja Saúla tijaji Mefi-boshet aajakua dushakam apu Davitan igkugtatus jiintukiuwai. Tuja niig David Absalógan ishamak Jerusalén jiinkiuwa duwi nagkamas nawenak nijatsuk, jáanchjinash nijatsuk, tuja susujinashkam awatsuk pujai, apu David iwaku pegkeg wakitki tauwai. <sup>25</sup>Tuja niishkam apu Davitan igkugtatus Jerusalén jegauwai. Nunik jegamtai apu chichajak:

“Amesh ¿wagka wijaish minichmayume?” tau. <sup>26</sup>Tama nii ayaak:

“Apujuh, wika shutuu asan wi ekemi wetinun burron itagtua tusan mina inakjun inagbaijai. Tusa ti ai ayu tujutiatak, umikchau asamtaí minichbaijai. <sup>27</sup>Tuja wi wetinun umigtutsuk ukuak amina tajutjama wi makichkish tichamun amina tsanupagmayi. Tujash apuh, amek Apajuí aentsji nayaimpinmayajai betekaitme. Imanaitam duwi ame wajuk wakegapa duka nunisag uminkati. <sup>28</sup>Wagki mina apaju uchiji aidautik ame ijinam amainaitku, amina pataim itugmaina numamtuk ipatuawamin, amejai ijunja ekemsan yujumka yuwag

nuniaunush ɿwisha nuigtush wajinak ima segatjame? Wika amina inakmetjai”, tiuwai.<sup>29</sup> Tusa tama apu David ayaak:

“Duka imanuk chichaak wekayipa. Wika amina Sibájai Saúla nugke aajakua nunú akandaika jukitajum timajime”, tiuwai.<sup>30</sup> Tama Mefi-boshet ayaak:

“Mina apachju nugke aina duka ashí niinu ati, wagki nuna nagkaesauwa duka, dekas ame shiig pegkeg ataktu ame pujusa inamtaigmin taum nunuwai”, tiuwai.

<sup>31</sup> Tuja Barzilai galaadnumia aajakua dushakam yaakat Roguilim pujau, apu David Jordágka katittai yaigka, nuwi apujai akatdayag ukuak wakitkitatus wejiuwai.<sup>32</sup> Niinak ochenta mijanji ajujakui. Untsu niig wiakuch aajakui. Iman asa apu David Mahanaim pujusa atsumamujinak nii ashí yaijakui.<sup>33</sup> Nuadui apu David Barzilain chichajak:

“Jerusalén taata nunikamin wi amina kuitamkatjame”, tiuwai.<sup>34</sup> Tusa tama Barzilai ayaak:

“Wika múuntuch wajasjai, nuniku asan kuashat tsawan iwakuk pujushtatjai. Tuja kuashat tsawan amejai pujustinigkik Jerusalékkak minimaitsujai,<sup>35</sup> minak ochenta mijan ajutui,

nuadui yujumka yuwaknush, umutain umaknush pegkegnak dekapeatsjai. Tuja nuigtushkam kantabaunash antumain dekapeatsjai. Nuadui wainka ame mina kuitamjakum waittsaim tajai.<sup>36</sup> Ame Jordán katiakmin yaigtsasan tajuajam duwikik apujuh, minash pegkegnum yainkatag tame. ¡Dekas duka puyatjukaipa!<sup>37</sup> Wika dekas wakin kin mina yaaktajui jegaan, nuwi pujusan jakatjai. Nunikmatai mina apaju ukumataijin ukugsatnume tajai. Untsu juju mina uchig Quimham amina takagtamin ati tajai. Nii amina uyuuntamas wekaekui, ame nii yaigtin ata”, tiuwai.<sup>38</sup> Tusa tama apu David niina ayaak:

“Untsu Quimham wijai pujusti, tuja ame uchigminash wajuk yainjukti tusa wakegame nunak imatiksanuk umiktajai. ¡Tuja ame waji segattatme nunak ashí dutikatjai!” tiuwai.

<sup>39</sup> Tusa chichas inagnakmatai, ashí aents aidauk Jordán utsaanawag katiajajui. Nunikag nuwi apu David Barzilaijai akatdayag niina kumpamak yapinum kugkuasui. Dutikam Barzilaik niina jeen wakin kiuwai.<sup>40</sup> Nunikmatai apu David niishkam Quimhamjai uyenis, nuigtu suntag Judá wegantu aidaujai aatus ashí ijumag, nuigtushkam suntag Israel

wegantu aidau jimaituk aatus yaakat Guigalnum shiyakajui.

<sup>41</sup> Nunik nuwi jegawag batsatai, dukap atsuk ashí Israel aents aidau apu Davitan jegajua chichajuinak:

“¿Wagka ii Israel wegantu aidauti ame yaigka Jordán ikatimain aish, Judá wegantu aidaush aminash Jordán katitminish yaimpakagmae?” tuidau. <sup>42</sup> Tusa tiagtai, Judá wegantu aidau ditan ainak:

“¿Wagka atumesh wainkagmesh kajeagme? Iik yaigmaji, wagki apuk iina patayi asamtai. Iik apu yutain, nuniachkush waji aidaun amastí tusakish yaigchamji”, tiajui. <sup>43</sup> Tusa tiagtai Israel wegantu aidau ditan chichajuinak:

“Ii ainaji dekas apu yaimaintik, wagki ii ima kuashat maki makichik wegantu dekapamak dieza imajin ainaji, tuja atumek ima makichik wegantua duke ainagme. Tuja nuigtushkam ii ainaji apu wakitki taati tusa untsukutik. Dutikau ajinig atumek tikima wainkauchia nunin anenkagtagme”, tiajui. Tujash Judá wegantu aidau Israel aents aidaun nagkaesau ima senchi pegkegchaun chichaidau.

## David nii depetmakbaujin pachis kantamamu

**22** Saúl Davitan maatag tutai, Tuke Pujuu ayamjukui. Tuja tikich shiwag aidau maatag tiagtaishkam, Tuke Pujuu ayamjukbau asa Apajuín emematak juna aatus David kantamauwai.

<sup>2</sup> Nuniak aatus tiuwai:

“Tuke Pujuuwah, ametme mina kuitamjaumek, ametme mina ejamataigmek, mina agkanmitkagnumeck.

<sup>3</sup> Ametme mina Apajuígmek, ametme kaya muunnum uumka ejamtayama imanmek, ametme mina ejamaka uwemtaijuk.

Ametme senchimek, mina uwemtijinmek; amek dekas shiig yakí, mina uumka uwemtaijuitme. Amek dekas shiig yakí mina ejamataijuitme, ametme mina uwemtijin.

<sup>1</sup>Aents magkagtin aidau mantuatag tuinakuish, ame minak ayamjutkabiume!

<sup>4</sup>Tuke Pujuwa, ametme pegkejam

ememattaimek,  
wika amina emematjame,  
mina shiwag mantuatag  
tuinakui  
amina untsuagme,  
tusa tai ame ayamjutme.

5 “Jamaín ishamainnum  
jeganbaijai;  
tuja magkagtin aidaunum  
pachiinkan,  
mantuinawapi tusan senchi  
ishamkamiajai.  
6 Jamainnum egkemkamiajai.  
¡Nunak shiwag aidau  
maami tusag umigtukagmay!  
7 Nuna ishamakun Tuke Pujuun  
segabiajai,  
mina Apajuíjun yainkati  
tusan segabiajai,  
tusa tai niina pujutaijin pujus  
antugtukmayi.  
¡Wi untsubaunak nii  
antukmayi!

8 “Untsuka ai nugka senchi  
uugkabi,  
muja aidaushkam buchitjabi,  
nunak ¡Tuке Pujuu kajeka  
imatikabi!  
9 Tuке Pujuu nujinia bukuiti  
jiinmayi.  
Tuja niina weninia jii keeka  
jiinmayi,  
niina weninian jii kaiji kegaun  
nagkimayi.

10 Nayaimpix jáanchjai betek  
ichiinak nemaabi,  
nuwiya akaikibi mina  
ayamjutkatatus.  
¡Amek yujagkim ikiyamag  
suwe wajasbaunum nuwi  
najamayume!  
11 Amek mina ayamjutkatasam,  
ángel querubignum ekemis,  
nii nanaakmatai minatai  
tumain,  
dasenum pachitkau taabiume.  
12 Yujagkim ikiyamag suwe  
ishamainnum,  
amek pachitkau taabiume.  
13 Amina senchijum  
chaagpijai betek keeka  
jiinmayi,  
nuniai jii kegau yumijai  
betek yutibi.  
14 Imaniamunum Tuke Pujuu  
Apajuí múaunta nunú,  
chichamun ipamtajai betekan  
antukagmayi.  
15 Imatak akentaiji aidaun  
akenak  
chaagpin ajuagmayi,  
imatikak mina shiwag  
aidaunak,  
uwakek ipisjabi.  
16 Ame kajeka chichamin,  
dase senchi dasentak,  
nayantsa umpui buku emamtaí,  
nugka initke wantinkauwai.  
17 “Apajuíyah,

ame minak nayaimpinum  
 pujusam,  
 uwejum awentuntabiume,  
 dutikam nayantsa kunajinia  
 jiikim uwemtijugmayume.  
<sup>18</sup> Mina shiwag aidau,  
 mina nagkaetasu senchigtin  
 aidau kajegtiagmayi.  
 Tujash ame ayamjutkabiume.  
<sup>19</sup> Wi waitiakun pujai  
 jetekkajabi,  
 tujash Tuke Pujuuwa,  
 ame minak  
 ayamjutkauwaitme.  
<sup>20</sup> Amek mina anentu asam,  
 uwemtijujam  
 agkanmitkajuauwaitme.  
<sup>21</sup> Tuke Pujuuwah,  
 wika ame wakegamun takau  
 asamtai,  
 ame minak pegkegnun  
 akigkabiume.  
<sup>22</sup> Wika Tuke Pujuu tujutbaunak  
 betek umikuitjai,  
 nii tujutbaun umitskek  
 idaisachuitjai.  
<sup>23</sup> Wika niina chichame  
 umiktina nunak,  
 ashí betek aneakjai,  
 nuadui jniina chichame  
 umiktina nunak  
 makichkish umitskek  
 idaisachuitjai!  
<sup>24</sup> Wika ame diismash  
 pegkegchaunak  
 takamsachuitjai,

tuja tudaun aina nunak  
 tupanjauwaitjai.  
<sup>25</sup> Tuke Pujuu emtin  
 pegkegchaun takaschau  
 asamtai,  
 nii minak pegkegnun  
 yainkauwai.  
<sup>26</sup> “Tuke Pujuuwah,  
 amina betek umigtamainakuig,  
 ameshkam betek uminaitme.  
 Ya amina chichamjumin  
 betek umiawa,  
 nunú amek shiig kuitamnaitme.  
<sup>27</sup> Aents dekaskenum chichau  
 aina duka,  
 ameshkam dutiksamek  
 kuitamnaitme.  
 Untsu aents waitjin aina duka  
 ameshkam dutiksamek  
 iikuame.  
<sup>28</sup> Amek aents ememachu aidau  
 uwemtiknaitme,  
 untsu ememau aina duka  
 wainka dushikta emame.  
<sup>29</sup> Tuke Pujuuwah,  
 ametme mina tsaaptinug,  
 mina Apajuíjuh, ametme wi  
 suwenum wekagaish  
 tsaaptin etugtaumek.  
<sup>30</sup> Ame yaintsamin,  
 mina shiwag aina nujaig  
 maaniattajai,  
 nunikan depetkan amuktatjai.  
<sup>31</sup> “Apajuíyah, ame dutikamu

aina duka ashí pegkejai.  
 Ame anagkagtuamua nunak  
     dekaskeapi tajai.  
 Tuke Pujuuk ya niyai  
     dekaskeapi tuinawa nuna  
         kuitamui.  
<sup>32</sup> Tuke Pujuuwah,  
     ima ameketme Apajuímek.  
 Ame kuitamkagtinaitam  
     imanuk tikichik atsawai.  
<sup>33</sup> Apajuýai senchigtin mina  
     kuitamjinuk,  
     nii minak pujutji pegkeg ati  
         tusa jintinjinai.  
<sup>34</sup> Apajuí minak shiwag  
     amaigkai tusa,  
     japa amaimainchau tupikaina  
         iman etawai.  
 Wi shiwag amaintukai tusan,  
     muja titijin wakamtaish, ame  
         minak kuitamjinaitme.  
<sup>35</sup> Ame minak shiwagjai  
     maanitash jintinjame,  
     ametme flecha ekenka  
     nagkimtai jiju bronce  
         najanamun,  
     japiki nagkimati tusam  
         senchimtijaumek.  
<sup>36</sup> Ametme shiwag aidau  
     jetetuinkuish  
     uwemtijinmek, ame yaintu  
         asamin,  
     tikich aidaush eme  
         anenjuinawai.

<sup>37</sup> Ame wi wekaebaunmak  
     kuitamjame,  
     nuadui atakuinjanush  
         iyagchabiajai.  
<sup>38</sup> Mina shiwag aidaun  
     pataetukan  
     ashí ijinamiajai,  
     dutika ijinan ima wiki  
         wakitkimiajai.  
<sup>39</sup> ¡Shiwagnak ashí  
         ijinawabiajai!  
 ¡Makichik iwakukesh  
     juwakchabi!  
<sup>40</sup> Ame senchimtijuawamin  
     shiwaaujujai maaniawabiajai.  
 Wijai shiwagmagaidaush  
     mina nii ijinati tusam  
         idaitugsabiume.  
<sup>41</sup> Ame mina shiwag aidauk,  
     wisha wainaig ipisja  
         ishiakuitme.  
 Tujash wi pataetuka  
     amainagkan  
     mina kajegtuidaunak  
         ijinawabiajai.  
<sup>42</sup> Dutika ijinai,  
     tikich aents aidaun egayanme  
         yainkatnume tusag,  
     tujash makichkish yaigchajabi.  
 Tuke Pujuuwah,  
     aminash egapayanume,  
     tujash yaigchabiume.  
<sup>43</sup> ¡Nugka tsaimaina imatikan  
         tsaikamiajai!

Tsakus wajatua najamaina  
imatikiajai ditanak.

<sup>44</sup> Mina pataag aidauk  
pempeentugkiag  
shiwagmatuinakuish,  
ame ayamjuttsamin  
depetkamiajai.

Ame minak Israel aents  
aidaupuji,  
nuigtu tikich aents aidau  
apujishkam etiuwaitme.

Aents wi wainajakchamu aidau  
mina umigtuinak  
takagtuinawai.

<sup>45</sup> Wi tabaunak betek  
umigtuinawai.

Aents tikich nugkanmaya aidau,  
mina inataig waikgag  
emematjuinawai.

<sup>46</sup> Aents tikich nugkanmaya  
aidaupuji,  
wijai maaniatag takush  
sapigmainawai,  
nuninak uumak batsatu  
kujaukmaikia  
jiinkiag mantuawaipa  
tujutuinawai.

<sup>47</sup> “¡Tuke Pujuuwah,  
amek tuke pujuuwaitme!  
¡Ameketme mina  
ejamataigmek!  
¡Ashí aents aidautijum  
mina uwemtijina nunú  
ememattajum!

<sup>48</sup> Apajuíyah, ame mina

shiwag aidauk ijinabiume,  
ame minak kuashat tikich aents  
aina nunashkam  
apuji etiuwaitme.

<sup>49</sup> Mina shiwag kajegtuinak  
mantuatag  
tuinakuish, ame minak  
uwemtijame.

¡Tuke Pujuuwah,  
aents pegkegchau aidau  
mantuatag tujutiagmayi,  
tujash ame ayamjutkauwaitme!

<sup>50</sup> Nuadui tikich aents  
ii wegantuchu aina nuna  
emtnish  
amina emematjame,  
tuja amina etsagkeakun  
kantamjai.

<sup>51</sup> Ame apuati tusa etegtuau  
asam,  
depetmatak tuké sujame.  
Ame minak, tuja mina uchig  
wegantujai  
amina anenkagmin tuké  
kuitamjame.”

### David jakattak pujusa chichakbau

**23** Jujuwai David inagnaku  
kantamamu:  
“Wika David Jesé uchijiyaitjai,  
Israel aents aidau apuji ati tusa  
Apajuí etegtuau asa,  
ajaantusa diyaku chichame  
antugtai

emauwa nunuwaitjai,  
 mina apachug Jacob aajakua  
     duka  
 niina emematujakui.  
 Wika Israel aents shiig  
     pegkegchin  
     kantamin asan wakejutaiyaitjai.  
 “Nuadui juna kantamjai:  
<sup>2</sup>“Tuke Pujuu Wakani minai  
     pujau asa  
     chichamtijawai.  
 Nii tujutbauwa nuna kantamjai.  
<sup>3</sup>Apajuí Israel aents aidautin  
 Apajuíjiya nunú chichakmae.  
 Israel aents aidautin  
 kuitamjamna nunú chichagtak:  
 ‘Aentsu apuji atinun  
 Apajuí adaikauwa nunú shiig  
     Apajuín ishamas,  
     betek pegkegnum takauk,  
<sup>4</sup>kashikmas etsa jiinak  
     etsantama imatikas  
     aents aidaun yaigtatui.

Tuja yumi yutug  
     nagkanbaunum etsa  
     jiinak  
 nugkan shiig sukuam chijichi  
     tsapaama iman atatui.’  
<sup>5</sup>Apajuík wijai chichaman  
     umikui,  
     duka atakesh tuke atinai.  
 Nuadui mina pataag aidauk  
 ishamtsuk shiig batsamtatui,  
 tuja ima Apajuíke pujut  
     pegkejan sukagta duka.  
<sup>6</sup>Untsu aents pegkegchau  
     aidauk  
     jagkijai betek achimainchau  
     ainawai.  
<sup>7</sup>Tsuwat aidau numi juki  
     duwi tiwija  
 jii kegamunum utsaam  
     esaka megkagama numamtin  
     ainawai.  
 Dutikamunak ataktu  
     waketjukiajag juchau ainawai”,  
     tiuwai David.

*Apu aidau takasbau aina nunú pachisa  
yama nagkamchaku agagbau*

## **1 Reyes**

**David takas inagnakmatai  
nuwi nagkama  
Salomón takasbau**  
(1—2)

**Abisag Davitan kuitamkamu**

**1** Apu Davitak muumpakiu asa senchi tsetsemak waitiau asamtai, jáanchin kuashat yajutuk asekedau. Imatikamash kukukutuk dekapeachu. <sup>2</sup>Nunitai niina kuitamin aidau chichajuinak: “Apuh, dekas amina kuitamjamkatin makichik nuwa muntsujut egaka itaami. Nunú aminí ayaumas kanakui, kukukut kanagminum”, tuidau.

<sup>3</sup>Aatus tusag Israel aents aidau nugkenian nuwa shigmauchin etegkatag tusa ashí egakajui. Dutikawag yaakat Sunemnum nuwa Abisag daagtinun wainkajui. Dutikawag nuna jukiag apu Davitan ejetuawajui. <sup>4</sup>Abisagkak muntsujut shigmauch aajakui. Nunú apu Davitan kuitamajakui. Tujash apu Davitak nunú

nuwauchihaig makichkish tsanijinachui.

### **Adonías apu atajai tibau**

<sup>5</sup>Nunú tsawantin Davita uchiji Adonías, Haguit aajakua nuwi akiamu, wi Israel aents aidaun apuji atajai tusa, carro maaniaku jutai aidaun, caballo maanitai aidaun, nuigtu cincuenta aents niina kuitamkatin aidaun aatus etegkeg ijumjauwai. <sup>6</sup>Adoníasnak Davitak tsakat asamtaigkish, pegkegchau takamsaipa tusag makichkish chichagkachui. Nuigtushkam Adoníasak shigmauch yantsaptin, niina yachi Absalórgka awaan akiinai aajakui. <sup>7</sup>Tuja Seruiá uchiji Joab aajakua nujai, nuigtu sacerdote Abiatar aatus Adonías chichaman umikui. Nuadui dita aidau yaijaku ainawai. <sup>8</sup>Tujash sacerdote Sadokkesh, Benaías Joiadá uchijigkesh, nuniachkush profeta Natágkesh, tuja Davitan kajittsa anentai Simí aajakua dukesh Adoníasnak yaigchajui. Tuja Davita suntaji

yacha aina dukesh Adoníasnak yaigchajui.

<sup>9</sup> Makichik tsawantai Adonías chichaak:

“Jiistamku yuwatin uwig aidau, baka aidau, toro tsakat duwejam aidau kajegjum inagka umiktajum”, tusa inamjauwai. Nunak Roguel nugkanum yumi pukuni jiinbaunum ijes, Zohéletnum kaya múun pujujakua nuwi dutikauwai. Dutika umika apu Davita uchiji niina yachi aidaun, Judá wegantu aidaun, tuja apu Davita takajin aidaun aatus ashí ipauwai. <sup>10</sup> Untsu profeta Natágnak, Benáasnak, Davitan maawainum tusa, suntag kuitamajaku aina nujaig ipachui. Tuja niina yachi Salomógnakesh ipachui. <sup>11</sup> Nunikmatai Natán Salomógka dukuji Betsabén chichajak:

“Apu David dekatsaig Adonías apu wajasa duka ¿amek dekatsmek? <sup>12</sup> Nunú dekachkumek juwi taata, wi amesh amina uchijum Salomógaish wajuk ayamjumaktatme nuna ujaktagme. <sup>13</sup> Nijah, apu David jegajua chichagkum:

“Apuh, ame umiktinjum mina chichagkum:

“Wi jakamtaig, mina uchig Salomón apu wajas inamjattawai’ tusa tujutmayum nuniaish ¿wagka

Adoníasash apush wajase? tita. <sup>14</sup> Tusa nijai chichamin wi wayakun, nunak dekas tawai tusan titajai”, tiuwai.

<sup>15</sup> Tusa tima Betsabé apu Davidjai chichastatus weuwai. Tuja apu Davitak shiig muumpakiu asamtai, Sunemnumia nuwa Abisag niina kuitamak pujau. <sup>16</sup> Nuniai Betsabé apu pujamunum jeganta niina eme anentus tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui. Nunitai apu David iniak:

“¿Waji atsumame?”, tau. <sup>17</sup> Tama nii ayaak:

“Apujuh, amina Apajuíjum Tuke Puuju tutaya nunú adaisam chichagtakum: ‘Amina uchijum Salomón apu wajas inamjattawai’ tujutmayume. <sup>18</sup> Nunú umintsaig Adonías apu wajase, tujash duka amek eke dekatsme. <sup>19</sup> Nunik apu wajasu asa, jiistamku yuwami tusa toro múun aidaun, toro tsakat aidaun, nuigtu kuashat uwig maajum inagkatajum tusa niina inake aidaun inaje. Dutikak amina tikich uchijum aidaun ipae. Tuja nuigtushkam sacerdote Abiataran, nuigtu Joab suntag aidaun apujiya nuna aatus ipae. Tujash amina uchijum Salomógnak ipache. <sup>20</sup> Nuadui ashí Israel aents aidau apu Davitash yanak dekas apu atinnash etegkeati tusa dekatatus yamai

dakamainawai. <sup>21</sup>Tuja nunú ame etsegkachaminig, ame jakamin minak mina uchig Salomógjai Adonías mantuattawai”, tiuwai.

<sup>22</sup>Tusa aujak pujai, profeta Natán jegauwai. <sup>23</sup>Nunikmatai Davita inake aidau Natán tae tusa ujakajui. Tusa ujakam wayati tima, Natán apu pujamunum wayauwai. Nunik niina eme anentus tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui. Natán wayamtai, Betsabék jiinki weuwai. <sup>24</sup>Nunikmatai Natán Davitan iniak:

“¿Apujuh, ame jakamin Adonías apu ati tusamesh ameka timaum?” <sup>25</sup>Tichamaitkush ¿wagka Adoníasash Sojelet jegaash, toro múun aidaunash, tsakat aidaujaish, nuigtu uwig aidaujai maatajum tusa inamjash amina uchijum aidaun, suntaja apuji aidaun, nuigtu sacerdote Abiataran aatus ipash ijumag nuna ditajai yuwak, umutain umuinak batsamas untsumainakush:

“ ‘¡Adoníasai iina apujig!’ wajainawa? <sup>26</sup>Nuninakush minak, tuja sacerdote Sadoknak, Joiadá uchiji Benaíasnashkam ipapachaje. Tuja amina uchijum Salomógnakesh ipachaje. <sup>27</sup>¿Tuja

ame jakaminish, yaki apush ati dusha ameka mina ujattsuk, Adonías apu adaikatajum tusam inamjamum?” tiuwai.

### **Salomón apu atatui tusa David etsegkamu**

<sup>28</sup>Tusa timatai apu David Betsabé untsuktajum tiuwai. Timatai untsukam apu Davitai jeganta wajasui. <sup>29</sup>Nunikmatai apu David niina chichajak:

“Tuke Pujuu wi waitiamujun diigtus agkanmitkajuauwa nuna adaisan tajame: <sup>30</sup>Tuke Pujuu Apajuí jutii Israel aents aidauti emematin ainag nuna adaisan, wi yaunchuk amina timaijam nunak yamai betek umiktatjai:

“ ¡Wi jakamtaig, amina uchijum Salomón apu wajas inamjattawai!” tiuwai.

<sup>31</sup>Tusa tima Betsabé tsuntsuma nijayin nugka antig pujus senchi jiika chichaak:

“ ¡Mina apujuh Davita, kuashat tsawan iwaku pujusam inamjatin ata tajame!” tiuwai. <sup>32</sup>Tusa tima apu David sacerdote Sadokan, profeta Natágkan, Benaías Joiadá uchijin aatus ujaka utitajum tusa inamjauwai. Tusa timatai

ujakam kampatuma duka betek kaunawajui.<sup>33</sup> Nunikagmatai apu ditan chichajak:

“Mina atunitaig apu aina nunú ujaktajum. Dutikajum atumjai ijunajum mina uchig Salomón burro mina entsamtajua nuwi ekeni jukijum, Guihón ematajum.<sup>34</sup> Nuwi ejegajum aceiteyai buuknum nijakjum, Israel aents aidaun apuji ematajum. Dutikajum yamajam apu ekenji tusajum makichik aents uwija kachuji umpuagta titajum. Nuna umpuakui senchi untsumkajum:

“ ‘¡Salomókah, yamaik ametme iina apujig, kuashat mijan inamjatin ata!’ titatjume.<sup>35</sup> Dutikajum atum kuitamkajum Jerusalén itaatajum. Dutikam nii mina pujusa inamtaijui waya ekemsati. Nunik nuwi pujus inamjati, wagki wi niinak Israel aents aidaun, Judá wegantu aidaujai apuji ati tusan tijai”, tiuwai.

<sup>36</sup>Tusa tutai Joiadá uchiji Benaías apu Davitan ayaak:

“ ¡Ame tame duke ati! ¡Tuja ame tame duka Tuke Pujuu amina Apajuíjum tujabau tau asamin imanisag uminkati!<sup>37</sup> Tuja nuigtushkam Tuke Pujuu amina yaimpakua dutiksag Salomógnashkam yaigti. Dutikamu asa ame apu wajasa

inamjauwaitam, aan nagkaemas niina takatjig pegkeg ati”, tiuwai.

<sup>38</sup>Tusa timatai sacerdote Sadoc, profeta Natán, Benaías Joiadá uchiji, quereteo aents aidau, nuigtu peleteo aents aidau aatus ijunag apu Davita burrojin Salomógan ekeniag juki Guihón emajui.<sup>39</sup> Dutika ejegawagmatai, sacerdote Sadoc aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbaunum chicham umiktin agagbau egkeamu arca aajakua nuwiyan uwija kachujin aceitejai jukiuwai dutika nunú aceiteyai Salomóga buuknum nijak apu emauwai. Dutikamtai uwija kachuji jukimun umpuajui. Nuna antukag ashí aents aidau untsumainak:

“ ¡Salomóka, ametme iina apujig, kuashat mijan inamjatin ata!” wajaidau.<sup>40</sup> Tusa imatuinak Salomóka saetus shimak shiig aneasag pigkuinak umpui umpuinakua shimuidau. Tuja shiig aneenak senchi untsumaidau asagmatai, nugkak jimaitukes puunatai tumain wajau.

<sup>41</sup>Tuja Adoníasak niina ipake aidaujai yujumkan yuwawag inagnainai, pampaidaun antukajui. Tuja kachu shinaun Joab antuk chichaak:

“ ¿Wagka yaaktanmash imanikash pampainawa?” tau.<sup>42</sup> Tusa chichá

wajaig, Jonatán Abiatara uchiji aajakua nunú jegauwai. Nunikmatai Adonías chichajak:

“Wayata amek eme anentsa diitaiyaitme, chicham pegkeg etsegkatasa taachumek”, tiuwai. <sup>43</sup>Tama Jonatán Adoníasan ayaak:

“Atsa, chichamak pegkegchauwai. Iina apuji David Salomókkan apu adaikae.

<sup>44</sup>Dutika sacerdote Sadokan, profeta Natágkan, Joiadá uchiji Benaíasan, tuja quereteo aents aidaun, peleteo aents aidaujai Salomón uyuntsatajum tusa tine. Tusa tima apu Davita burrojin ekeniag emaje. <sup>45</sup>Dutikawag entsa pukuni jiinu Guihón tutaya nuwi ejegawag sacerdote Sadoc profeta Natágjai aceiteyai buuknum nijakag apu emaje. Dutikawag shiig aneasag waketjaje. Nuadui yaaktanum aents pampaina nunak imatuinawai. Nunú imatuinamu atumek antukugme. <sup>46</sup>Tuja nuigtushkam Salomókak apu

pujusa inamtaiya nuwi waya ekemsae. <sup>47</sup>Nunikmatai apu Davitan atuwe suntaja apuji aidau shiig anentuinak Davitan nagkaesau Apajuí yaigti, dutikam shiig takasti tusa tiagtatus shiimutkaje. Tuja Davidchakam Apajuín emematak niina pegajinig tsuntsuma tepese. <sup>48</sup>Nunik tepes chichaak:

“Israel aents aidaun ememattai Apajuí Tuke Pujuu tutaya duke ememattai ati, wagki nii tibaunak betek umiak, yamai mina uchig aina nuwiyan makichik apu awajsae. Dutika mina pujusa inamtaijua nuwi pujus inamjati tusa apusa nuadui. Tuja minashkam eke jatsuk wainkati tujutiu asamtai wainkajai”, tusa Apajuín aujak timae”, tiuwai.

<sup>49</sup>Nuna antukag Adonías ipaamu aidauk sapigmainak kujaidau. Nuninak maki makichik shiig wamak jiinag shiyakag megkaejajui. <sup>50</sup>Nunikmatai

Adoníáschakam Salomón mantuawai tusa ishamak aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbaunum wayauwai. Nunik nuwi kuntin maa patai apetai altar aajakua nuna kachujin achimak pujusui.

<sup>51</sup>Nunikmatai makichik aents Salomókkan ujaktatus wejiuwai. Nunik jegaa ujaak:

“Adonías amina ishamjamak aak pegkegmanum waya altarnum achimak pujus chichaak:

“‘Apu Salomón mina mantuashtinaitkug, Apajuín adayas dekas mashtatjai tusa tujutti’ tujamui”, tiuwai. <sup>52</sup>Tusa ujakam Salomón chichaak:

“Niish aents shiig anentaimkauwaitkug,

niina buukeniag makichik intashigkesh iyagchattawai. Untsu niina pegkegchauji dekagnamtaig, tuke mantamnattawai”, tiuwai.<sup>53</sup> Tusa tamawaik suntaja apuji aidaun jiiktajum tusa ishitkauwai.

Tusa tima shiimutkag jiiki juki ejegawajui. Dutika ejegam Adónias apu Salomógan eme anentus niina emtin tsuntsuma wajasui. Nunikmatai Salomón, ¡wetá jemin! tusa awemauwai.

### **David inagnak niina uchiji Salomógan akatjamu**

**2** David nii jakatnuji tsawan jegamtai pujusa, uchijin Salomógan akateak: <sup>2</sup>“Wi jakatnujuk tsawantak jegagtine. Nuadui jamek mijamtsuk wajiu wajasta! <sup>3</sup>Nuniakum Tuke Pujuu Apajuí amina ememattaigmea nunú chichagtamak, wi wakegamua duke umikta tujabiwa nunú imatiksamek ashí umikta. Tuja Moisés chicham umiktinun agajua dushakam ashí umikta. Nunú betek umiakum ame takamugminig ashí pegkeg atatme. Tuja tuwi wekaetatme nuniakmeshkam ashí pegkegnum wekaetatme. <sup>4</sup>Nuigtushkam Tuke Pujuu mina anagtak: ‘Uchijum aidau pujutji pegkeg asag chichaman betek

dita anentaijai, wakanijai mina umigtuinakuig, amina uchijum wegantu aidaunmayan tuke Israel aents aidau apuji ematnaitjai’, tujutiwa nuna dutiksag umikti.

<sup>5</sup>“Tuja Joab Seruíá uchiji takamsauwa nunú kajimatkipa. Niig jimag suntaja apuji Abner, Ner aajakua nuna uchijin, nuigu Jétera uchijin Amasánashkam mauwai. Nunak maaniachbau aig, yaunchuk dita magkagtuawajua duwi iikmajai tusa wainak chicham atsamunmak mauwai. Dutikak mina utugchatan itagtuaui. Nuadui ame duka nii takamsamujinish wajuk titatme nunú dutikattame. <sup>6</sup>Nuadui shiig anentaimsam dutikata. Tujash agkan pujus jakati tusamek idaisaipa.

<sup>7</sup>“Untsu Barzilai galaadnumiaya nuna uchiji aina duka wait anenjam ame ekemsa yutaigmin ekentsam ayujatin ata, wagki wi amina yatsum Absalón aintakui tupikaki wekagai, dita kuitamjuku ainawai.

<sup>8</sup>“Tuja aneaku ata, anui Benjamín wegantu Simí, yaakat Bahurimnumia puja nunú wi Mahanaim wegai shiig pegkegchaun chichagtukabi. Tujutiwaitak Mahanaim pujaun waketai, mina igkunkatatus namak Jordán tajutuawabi.

Nunikmatai dekas wi umiktinjun chichagkun: Maashtatjame tusan Tuke Pujuu daajin tiabiajai.<sup>9</sup> Tujash amek duka tsagkujaipa. Amek yachaitme, iman asam ame diista itugkattame. ¡Tujash waitus jakati tita!” tiuwai.

### David jakamu

<sup>10</sup> David jakamtai niina apachji aidau ukumasbaunum Jerusalén ukusajui. <sup>11</sup> Davitak Israel aents aidau apuji wajasag cuarenta mijan inamjauwai. Yaakat Hebrógnum inamjauwai siete mijan, untsu Jerusalén inamjauwai treinta y tres mijan. <sup>12</sup> Salomón niina apaji David jakamtai, nii apu wajas shiig agkan pujus inamjauwai.

### Salomón Egipto nugka apuji nawanjijai nuwenamu

**3** Salomón Egipto nugka apujijai maaniachmi tusag chichaman umikui. Nunú chicham umiamunum Salomón nuna nawanjin nuwatkauwai. Dutika nuwatuk yaunchuk Jerusalén David pujusa inamjakua nuwi ejegauwai. Nuwi pujai Salomón nii pujusa inamjatnujin yamagman

jegamkauwai. Dutika Tuke Pujuu emematku ijuntainashkam jegamak umika, yaaktanashkam peegkeg ashimkauwai. <sup>2</sup> Tuja jega Tuke Pujuu emematku ijuntai eke uminchau asamtai, Israel aents aidauk yaunchuk nuwiya aents aidau nugka nain aidaunum dita apajuímtaijin emematuinak kintinu maa apejaku aina nuwig ditashkam Tuke Pujuun emematuinak kintinun maa apejaku ainawai.

### Salomón Apajuín yachametan segamu

<sup>3</sup> Salomókak Tuke Pujuun aneau asa, yaunchuk niina apaji David umijujakua nunisag niishkam Tuke Pujuun umijujakui. Nuniyatak nugka nain aidaunum kintinun maa apejakui, dutikak kugkuin incienso tutainashkam nuwi apejakui. <sup>4</sup> Ima nuigkik pujujakchauwai, yaakat Gabaógnumshakam wejakui kintinun maa nuna nejen ashí apeak Apajuín ememattatus, wagki nunú ima nain tsakaju asamtai. Nuwi jegá mil kintinun maa nuna nejen ashí apejakui.

<sup>5</sup> Nuwi pujai kashi Tuke Pujuu kajanum wantintuk chichajak:

“¡Waji wakegame, nunú segatta amastajame!” tiuwai. <sup>6</sup>Tusa tama Salomón ayaak:

“Mina apag David amina inakem aajakua nunú ame tabaun betek umiak shiig takau asamtai, ame yaigkuitme. Tuja minashkam niina uchiji apu wajasa shiig takasti tujutu asam, wait anenjakum duka tujutme. <sup>7</sup>Tuke Pujuu, mina Apajuíjuh, ame mina apag David jakamtai, nii apu wajas inamjati tujutu asam, wika tsakatuch shiig anentaimja takamainchau aig etegtuabiume. <sup>8</sup>Nunin ayatkun amina aentsjum shiig kuashat makichik aentskesh dekapajag ejemainchau aina imanun apuji wajasjai. <sup>9</sup>Tuja makichik aentskesh juju aents shiig kuashat aina nuna apuji wajas, niina yachajinig shiig takamainuk atsawai. Nuadui minash shiig anentaimsa takatnum yachamtijuata. Dutijuawamin wisha juwapi pegkejak, tuja juwapi pegkegchauk tusan shiig dekau atajai tusan segajame”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa nuna sumakmatai Apajuí Salomókan shiig anenjauwai.

<sup>11</sup>Nunik chichajak:

“Kuashat mijan iwaku pujutkesh, tuja wiakuch wetakesh, atsa nuniachkumesh shiwaajum

aidau ijintakesh segattsuk, dekas wajuk mina aentsug aidaujaish shijash takamainaitme nunú segatiu asamin, <sup>12</sup>ame segatam nunak imatiksanuk amastajai. Tuja yaunchuk aents yacha aajaku aina nuna nagkaesau, nuigtush atakesh iman achatnun yachamtkattajame. <sup>13</sup>Tuja ame segatchamunashkam wiakchamtkattagme, dutikakun eme anentsa diitai awajsattagme, dutika ai apu ashí nugkanmaya aidaun nagkaesau atatme. <sup>14</sup>Tuja wi wakegamua duke takakum, nuigtu chicham umiktin agagbauwa nuna amina apa David umikua dutiksamek umiakminig, kuashat mijan iwaku pujustinnum yumigsattagme”, tiuwai.

<sup>15</sup>Tusa tima shintaag anentaimas, dekas kajanmap tujutne tiuwai. Nunik wakiti Jerusalén jegaa chicham umiktin agagbau egkeamu arca pujaunum jegantui. Nunik kuntinu maa nuna nejen ashí apeak Tuke Pujuun emematiuwai. Nuna dutika ajak juukbau aidaun Apajuín anentag suwak tikich kuntin tudau tsagkugnagtasa maamu aidaun neje ujumak apeaku ampigbaun nuna nejen inamag umika niina atuwe aidaun suntaja apuji aidaujai ashí ajamsauwai.

### Apu Salomón chicham epegtan yacha

<sup>16</sup>Nunú tsawantin jimag nuwa akika dutiktaid aidau Salomógan jegajauwajui. Nunik nii eketbaunum jegantag, <sup>17</sup>makichkia nunú chichaak:

“¡Chah apujuh! Juju nuwa jujai makichik jeganmak pujaji. Nunika pujusan uchin uchigmakmajai. <sup>18</sup>Nunikan kampatum tsawan pujai, juju nuwashkam uchigmakmae. Nunika ima jimagchitik pujumji. Tikich aents wainchataigkesh atsume. <sup>19</sup>Nuniamunum kashi juju nuwa uchijin tepejuk maame. <sup>20</sup>Dutika ejampek shintaag, wi kanaja tepai mina uchig minai ayaumas tepaun juki niiyai ayaunas aepeak, niina uchiji jakaun minai itan aepsame. <sup>21</sup>Dutikau ai tsawajan kashikmasan nantakin mina uchiju amuntsuatag tukaman jakaun wainkamjai. Tujash shiig tsawagmatai, diikman mina uchigchaun wainkamjai”, tiuwai.

<sup>22</sup>Tutai tikich nuwa chichaak:

“Atsa, auk uchi jakauwa duka mina uchijui, jaka nunuwai amina uchigmik”, tau. Tutai yama nagkamchak chichakua nunú chichaak:

“Atsa, auk uchi jakauwa duka aminui, untsu uchi iwakua nunuwai mina uchijuk”, tusag aatus apu emtin jiyanidaau.

<sup>23</sup>Nuniagtai apu Salomón anentaimas: “¡Uchi iwakua juka mina uchijui tawai juju nuwa. Tuja untsu uchi jakauwa nunak tikich nuwa aunui tawai. Tujash tikich nuwa aushkam dutiksag tawai!” <sup>24</sup>Tusa chichaak:

“¡Puyag sujustajum!” tiuwai.

Tutai puyajan ejentuntajui. <sup>25</sup>Dutikawagmatai chichaak:

“Anú uchi iwakua nunú jimaituk tsupikam jimag nuwa nunú mai etsegka susata”, tiuwai. <sup>26</sup>Tutai uchi iwaka nuna dukuji niina uchiji asamtai, puyatjau asa, apu Salomógan chichajak:

“¡Wait aneasam apuh, uchik maawaipa! ¡Dekas juju nuwa susata!” tiuwai. Tutai untsu tikich nuwa nunú chichaak:

“Anú uchia duka midaukesh achattawai, ¡dekas jimaituk tsupiktinme!” tiuwai.

<sup>27</sup>Tusa tutai apu chichaak: “Uchi iwakua duka anú nuwa uchi maawaigpajum tawa nunú susata, wagki niyai dekas uchigtinuk”, tiuwai.

<sup>28</sup>Aatus apu Salomón epegkeamtai, nuna ashí Israel

aents aidau dekawajui. Nunikag apu Salomórgan eme anentuidau, wagki Apajuí chichaman shiig epegekeati tusa yachametan susau asamtai.

**Salomón Tironmaya apu  
Hiram aajakua nujai  
chichaman umikbau**

(2 Cr. 2.1-18)

**5** Salomórgan apu adaikaje tabaun yaakat Tiro apuji Hiram dekauwai. Nunik kumpamatatus niina aentsji aidau ishitkauwai. Nunak dutikauwai wagki yaunchuk nagkamas Davidjai shiig anendayajaku asa. <sup>2</sup>Dutika ishitkam Salomón dita waketiagtai, Hiraman chichama akuptak: <sup>3</sup>“Amek dekame mina apag David niina shiwaaji aidaujai maaniak jega Apajuí emematku ijuntain jegamkachua nunú. Tujash niina shiwaaji aidau ashí depetkati tusa Apajuí tima ashí depetkauwai. <sup>4</sup>Tujash yamai Tuke Pujuu Apajuín wi emematnaitag nunú iina agkatmikagbau asamtai, jutijai maanidauk atsawai. <sup>5</sup>Nuadui Tuke Pujuu mina apag Davitan chichajak:

“ ‘Apajuí emematku ijuntain amina uchijum jegamkattawai, nuwi wayawag mina emematjiagtinun’, tusa tiuwa nuna

umiakun jegan jegamkattajai. <sup>6</sup>Nuadui amina aentsjum aidau Líbano tutaya nuwiyan setjun tsupigtugtinme. Tuja mina inakeg aidau ditan yainkagtatui. Nunú amina aentsjum aidaunak ame wajuk akiki tujuttatpa nuna wi akikagtatjai. Nunak tajame, wagki jutii aidautik amina aentsjum Sidón batsamin aidau, numi tsupitan yacha aina imanuk makichkish atsa nunú, ameshkam dekau asamin”, tiuwai.

<sup>7</sup>Tusa chicham akuptukbaun Hiram antuk, shiig aneasui. Nunik senchi untsumak chichaak: “¡Tuke Pujuu Israel aents aidau emematin aina duke ememattai ati, wagki nii Davitan wait anentug uchi yachan niina aentsji aidau apuji atinun susauwai!” tiuwai. <sup>8</sup>Tusa pujus Salomórgan chichama akuptak: “Ame chicham akupjutkamun antukjai. Nuniku asan ame segatam nunak imatiksanuk: Setjun pinojai ishitkattagme. <sup>9</sup>Mina inakeg aidau Líbanonmayan tsupijag nayantsanum utsawagtatui. Dutikawagmatai ame tuwi itagtuatnume titatme nuwi papagma ejetuatajum titatjai. Nuwi ikaunmawag atijagmatai ame yajuaktatme. Untsu ame mina akigmainaitam nunú mina aentsug aidau wi pujusa inamtajui batsata

nunú yuwatin aidau yujumak susata”, tiucai.

<sup>10</sup> Aatus Hiram setug aidaun pino aidaujai, Salomón wakegamunak imatiksag ashí susauwai. <sup>11</sup> Tuja Salomógshakam Hiram niina aentsji aidau ayujatnun cuatro millón cuatrocientos mil litro trigon, nuigtu cuatro mil cuatro cientos litro aceite olivo nejenia yajuakbaun susauwai. Tuja maki makichik mijanai nunak sujakui. <sup>12</sup> Tuja Tuke Pujuu Salomógan anagkuamunak imatiksag shiig yacha emauwai. Tuja Hiramshakam maaniachmi tusa Salomójai chichaman umiku asa maanitsuk batsamajakui. Nuadui maanitsuk batsamajaku ainawai.

<sup>13</sup> Nunik batsamas apu Salomón takat nagkamnati tusa ashí Israel aents aidaunum chichaman ishiakui. Tusa tima treinta mil aents aidau tuwakajui.

<sup>14</sup> Nunikagmatai, muja Líbano tutainum maki makichik nantutin diez mil aentsun numin tsupigtinme tusa ishimajakui. Dutikamu asag aents aidauk nunú mujanum makichik nantu takasag waketug dita jeen jimag nantu batsamajaku ainawai. Tuja takata apujig Adoniram aajakui. <sup>15</sup> Nuigtushkam nunú mujanum ciento cincuenta mil aents

takainak batsatu. Nuviya ochenta mil kayan tsupinau, dutikiagtai setenta mil aents yanaidau.

<sup>16</sup> Nuigtushkam Salomógnak ajujakui tres mil trescientos aents takata takaidaun kuitamaidau.

<sup>17</sup> Tuja apu Salomón aents kaya tsupin aidaun chichama akuptak:

“Kaya múun, shiig pegkeg aidaun, kaya pakamamu aidaujai jega Apajuí emematku ijuntai jegamatnunum aepka nagkamatin aidaun, yajuak ikaunmatnume”, tiucai. <sup>18</sup> Tusa timatai Salomóga aentsji jegá jegamin aidau Hirama aentsji aidaujai, nuigtu yaakat Guebalnum tikiju batsamin aidau aatus numin tsupijag, kaya dakajag pakamawag jega Apajuí emematku ijuntain ashí jegamak umikajui.

### Apajuí emematku ijuntain Salomón jegamkamu

**6** Salomón apu wajas kampatum mijan ejeyi, nuigtu ipak usumta nuna achika nantu kampatuma nunú Ziv tutai taka jimaituk wegai, jega Apajuí emematku ijuntain jegamatatus nagkamauwai. Nunak Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatu jiinjauwa duwi nagkamsa dekapajam cuatrocientos ochenta mijan weamunum nagkamauwai.

<sup>2</sup>Jega Apajuí emematzu ijuntain Salomón jegamkauwa nuna esantig veintisiete dekapamu, wegkanti nueve dekapamu, tuja yakinti trece nuigtu jimaituk dakapamu aajakui. <sup>3</sup>Tuja jega jegamku ajibau waitinum jegantatak aajakua nuna esantig, jega wegkantijai betek nueve dekapamu aajakui, untsu wegkantig cuatro dekapamu, nuigtu jimaituk aajakui. <sup>4</sup>Nunú jeganum wajasa niimtai aidaun najanak, jiju aidaun ajintuk umikui. <sup>5</sup>Nuigtushkam sacerdote aidau, dita takataiji aidaun chimpia wag kuitamkagtinun nunú jega yantamen achimtika jegamkauwai. Dutika kampatum tesauwai. <sup>6</sup>Nunú jeganum yama nagkamchaku tesaamu aajakua nuna wegkantig jimag dekapamu, nuigtu veinticinco centímetro aajakui. Untsu nuna yakin tesaamua nunú jimag dekapamu nuigtu setenta centímetro aajakui. Tuja nuna yakin inagnamu tesaamua duka tres dekapamu nuigtu quince centímetro aajakui. Nunú jeganak yaigchinum nagkama yakí iwakag jegamkauwai. Nunak dutik jegamkauwai wagki jega pegkejam jegamkamua nuna numi iju chigkawai tusa. <sup>7</sup>Jega pegkejam Apajuí emematzu ijuntain jegamkug kaya pakamamu

aidaun shiig umikbaun nuna ekenag jegamkajui. Nuadui martillo, jacha, tikich jiju najanamu aidauwaikish awatbauk makichkish antukachui. <sup>8</sup>Tuja jega pegkejam jegamkamunum nuwi achimtika jegamkamu aajakua nuna waitijig untsugnumanini aajakui. Untsu nuwi waya yaki wataig papaja tentea iwakbau aajakui.

<sup>9</sup>Tuja Apajuí emematzu ijuntai jegamnak ashí uminkamtai, inagnak setug dakagbaun yakí pataja umikui. <sup>10</sup>Tuja nuigtushkam nunú jeganum achimtika ashí tentea jegamkauwai. Nunak nuwi waji aidau chimpia kuitamkatnun dutikauwai. Tuja duka numi ajinka emetjamu aajakui. Untsu maki makichik tesaamu aajakua nuna yakintig jimag dekapamu nuigtu veinticinco centímetro aajakui.

<sup>11</sup>Nuna ashí ashimkamtai Tuke Pujuu Salomógan chichajak: <sup>12</sup>“Ame Apajuí emematzu ijuntai mún jegamam nuna pachisan tajame: Shiig pujusam mina chichameg umiktin agagbau aina nunú betek umiakminig, wi amina apa Davitan anagkuawaitag nunak imatiksanuk amina yayaakun umiktatjai. <sup>13</sup>Tuja Israel aents aidautigminak makichkish idaisashtinaitjime, wi atumnak tuke kuitamkatnaitjime”, tiuwai.

<sup>14</sup> Aatus Salomón jega múun Apajuí emematku ijuntai atinun jegamak ashimkauwai. <sup>15</sup> Dutika nuna initken setug dakagbaun anujug shiig umikui. Untsu nugkanum numi pino dakagbaun papaja shiig umikui. <sup>16</sup> Tuja nuigtushkam jega nagkatkamunum makichik tesauwai, dutika nunú tesaamua nunú “shiig pegkejam”<sup>a</sup> tutai atinun setug dakagbauwai yakí nagkama shiig pegkejan umikui. <sup>17</sup> Tuja tikich tesaamu ayatak “pegkejam” tutai aajakua nuna esantig dieciocho dekapamu aajakui. <sup>18</sup> Tuke Pujuu emematku ijuntai jegamkamu aajakua nuna initkenig setug dakagbau shiig anujamunum taumi yagkug aidau, yujág aidau dakumjamu aajakui.

<sup>19</sup> Nunú jeganum tesaamu “shiig pegkejam” tutainum chicham umiktinun Tuke Pujuu agagbau egkeamu arca asatnun Salomón shiig umikui. <sup>20</sup> Nunú tesaamu shiig pegkejam tutai aajakua nuwi waya dekapamak esantig nueve aajakui. Tuja wegkantishkam nueve dekapamu aajakui. Tuja Apajuí emematku incienso patasa apetain Salomón numi setjun najana orojai ukatkauwai. Dutika nunú

tesamu shiig pegkejam tutainum nuna niimtikas apusauwai. <sup>21</sup> Tuja nuigtushkam jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamunak oron ukatkauwai, dutika nuwi tesaamu shiig pegkejam tutainashkam oron ukatuk umikui. Dutika ashimak nuna waitijin cadena oro najanamu aidaun detujui. <sup>22</sup> Aatus ashí oron ukatuk emau asa, Apajuí emematku patasa apetai aajakua nunashkam dutiksag ukatuk umikui.

<sup>23</sup> Tuja nuigtushkam jega tesaamu shiig pegkejam tutainum asatnun, jimag querubigkan dakumak numi olivo tutayi najanauwai. Nunú aidaun esantig cuatro dekapamu aajakui. <sup>24</sup> Nuna nanapeg maki makichik jimag dekapamu nuigtu veinticinco centímetro aajakui. Nuniau asa mai apatkam ipak usumat dekapamu nuigtu jimaituk aajakui. <sup>25</sup> Nunú dakumka najanamu jimag aajakua nuna esantig mai betekak aajakui. Niimeshkam betek aajakui. <sup>26</sup> Nuna yakinti aidauk cuatro dekapamu nuigtu jimaituk aajakui. <sup>27</sup> Nuna Salomón juki jega tesaamu shiig pegkejam tutai aajakua nuwi awayauwai. Nunú aidaun nanapeg yapaag aajakui. Nuniau asa tikichia nuna nanape

<sup>a</sup> 6.16 “Shiig pegkejam” tawa nunak apach chichamnum “lugar santísimo” tawa nuna taku tawai.

mena nunini awa nunú tanishan antig aajakui. Untsu tikichia nuna nanape untsuja nuni awa nunú tikich tanishan antig aajakui. Tuja tikich nanapega duka mai igkunia antiinik aajakui. <sup>28</sup>Nunashkam Salomón oron ukatkauwai.

<sup>29</sup>Nuna dutika jega initken, tuja awankenishkam querubin aidaun nanamtinun taumi dakumjauwai. Dutikak nuigtushkam palmera aidaun, yagkug aidaun dakumjauwai. <sup>30</sup>Tuja jega initken nugkanum setug dakagbau shiig batsaka umilkau aajakua nunashkam agaajijaí oron ukatkauwai. <sup>31</sup>Untsu nunú jeganum tesaamu shiig pegkejam tutaya nuwi wayaku ujatain jimag waitin numi olivo najanauwai. Nunú waiti nujamkatin aidau ajigbauk, cinco yantamjintin dakagbau asa yantagtaju aajakui. <sup>32</sup>Tuja jimag waiti najanamu aajakua duka numi olivo najanamu aajakui. Nunú waitinum Apajuí aentsji nanaptin aidau taumi dakumjamu aajakui. Nuigtushkam palmera aidau, yagkug aidau dutiksaik dakumjamu aajakui. Tuja nunashkam oron ukatkauwai.

<sup>33</sup>Tuja jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamun waitiji nujamkatnunashkam numi olivo cuatro dekapa tsupija ajigbau aajakui. <sup>34</sup>Nuna waitijig jimag

najanamu asa mai ujanajakua duka pino najanamu aajakui. <sup>35</sup>Nuwishkam querubin nanaptin aidau, palmera aidau, yagkug aidau taumi dakumja oro ukatkamu aajakui. <sup>36</sup>Tuja nunú jeganum atrio tutai agkajua nunashkam kaya pakamamu aidaun kampatuma imania ekenag tentea umikui.

<sup>37</sup>Apajuí emematku ijuntain jegamkug nantu Ziv tawa duwi nagkamauwai. Nunak Salomón apu wajas ipak usumat mijan inamak pujus nagkamauwai. <sup>38</sup>Dutika nagkama nii apu wajas inabaujin once mijanan ejeyi, nantu ochoa nunú Bul tutai takau ai, ashí umikui. Tuja ashí ijjumjamak nunú jeganak siete mijanai umikui.

### Chicham umiktin agagbau egketun arcan juki jega Apajuí emematku ijuntainum awayamu

**8** Nuna ashí umiku asa, Sión Davita yaaktaji tutai aajakua nuwi Tuke Pujuu chichame umiktin agagbau arcanum egketun jukitatus Salomón Israel aentsu apuji mún aidaun, maki makichik wegantu aajaku aina nuna apuji aidaun, nuigtu tikich Israel aents eme anentsa diitai aidaun aatus ipaa Jerusalén

ijumjauwai. <sup>2</sup>Nunak Etanim nantutin numi kanawe tsupija aakmaja batsamsamu tusag jiistamajaku aina nunú tsawantin ashí Israel aents aidauk apu Salomógjai ijunjauwai.

<sup>3</sup>Nunikag Israel aents aidaun apuji múun aidau ashí ijunjagmatai, sacerdote aidau, <sup>4</sup>ujumak Leví wegantu aidau yaigkajam arcan juwinak, Apajuíjai chichatai carpa aakmakbau aajakua nujai jukiajui. Dutikainak nuwi takatai aidaunashkam ashí yajuakag Apajuí emematku ijuntai jega jegamkamunum, Apajuí dutikata tibaunak imatiksag ejegawajui.

<sup>5</sup>Dutikawagmatai apu Salomón ashí Israel aents aidaun arca apusamunum nuna igkuas ijamjauwai. Dutika nuwi uwig aidaun, toro aidaun makichkish dekapamainchau shiig kuashat maa apeak Apajuín emematiuwai.

<sup>6</sup>Dutikamtai, sacerdote aidau Tuke Pujuu chichame umiktin agagbau egketun arcan jukiag Apajuí emematku ijuntainum awayawajui. Dutikawag nunú jeganum tesaamu shiig pegkejam tutainum querubin dakumkamu nanamtin aidau ijunbaunum nuna nanape aidaunum yununak apusauwai. <sup>7</sup>Nuna nanape aidauk chicham umiktin agagbau

egkeamu arcan dukuka aajakui. Tuja arca juwaku numi wegagtai aajakua nunashkam dukuk aajakui. <sup>8</sup>Tujash nuna numiji aidauk esajam aajakui. Iman asa agá wajasa diyam wantinchakush, jega tesaamu ayatak pegkejam tutainum wajasa diyamak paan aajakui. Nuna dutika awayau aina duka yamaikish nunisag awai. <sup>9</sup>Nunú arcanmak Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatun yajuak emas, muja Horebnum jimag kaya pakama najanamunum chicham umiktin agagbaun Tuke Pujuu Moisésan susauwa ima duke egkemajakui.

<sup>10</sup>Sacerdote aidau arcan awayawag ukuinak, jega tesaamu pegkejam tutainum batsatu jiinainaig, yujagkim jeganak initkajai ijiuwai. <sup>11</sup>Nunú Tuke Pujuu imanji jeganum akijuau asamtai, sacerdote aidauk ijunja Tuke Pujuu emematmi tibaunak umikchajui.

### Apajuí emematku ijuntai jegamkamu Apajuí idaitusbau

<sup>12</sup>Imanikmatai Salomón chichaak:

“Tuke Pujuuwah, ame  
chichaakum  
wika suwenum pujuuwaitjai  
tiuwaitme.

<sup>13</sup>Tujash wi ame tuke  
pujustinun jegan  
jegamjukjame”, tiuwai.

<sup>14</sup>Nuna tusa, Israel aents aidau  
tuwaka ijunbaunum ayampa wajas  
ditan pegkegnum yumigkiak,  
<sup>15</sup>aatus tiuwai:

“Israel aents aidau emematin  
aina nunú Tuke Pujuu mina apag  
Davitan anagkuawa nuna umike.  
Nuadui ima nigki ememattai ati.  
Tuja nii chichaak: <sup>16</sup>‘Israel aents  
aidau Egipto nugkanum batsatun  
jiijuitag duwi nagkamsanush mina  
jegajun jegamjutkagmatai, nuwi  
wayawag ememat jitnume tusanuk  
maki makichik wegantu aina nuna  
yaaktaji aina nuwiyanan nugkanak  
makichkish etegkachuitjai. Tujash  
Davitan etegkauwaitjai mina  
aentsug Israel aents aina nuna  
apuji atinun’ tusa Apajuí tawai”,  
tiuwai Salomón.

<sup>17</sup>“Nuadui mina apag David  
Tuke Pujuu emematku ijuntai  
atinun jegamkatatus wakekauwai.  
<sup>18</sup>Tujash Tuke Pujuu niina  
chichajak:

“ ‘Ame mina jegag jegamkatasa  
wakegam duka dekas pegkejai.  
<sup>19</sup>Tujash amechuitme  
jegamkatnumek, amina uchijum  
akiinatta nunú mina emematjaku  
ijuntainak jegamjutkatnai’, tiuwai.

<sup>20</sup>“Tusa tiuwa nunak imatiksag  
umike. Nii tibaunak imatiksanuk,

atumi apuji wajasan, mina  
apag ekemas inamajakua nuwig  
wi wayan ekemsajai. Nuniku  
asan Tuke Pujuu emematku  
ijuntain jegan jegamkajai. <sup>21</sup>Tuja  
nuigtushkam, iina muunji aajaku  
aina nuna Tuke Pujuu Egipto  
nugkanmayañ jiija yajuak chicham  
umiktinun susauwa nunú arcanum  
egketa nunashkam tesajuan  
umikjai”, tiuwai.

<sup>22</sup>Tusa inagnak, nunú jega  
agájin kuntin maa patai apetai  
altar pujaunum nuna igkuas  
wajasui. Nunikmatai ashí Israel  
aents aidaushkam ijunjajui.  
Nunikagmatai ditá emtin niina  
uwejen nayaimpinmanini  
takuiniuwai. <sup>23</sup>Nunik wajas senchi  
chichaka Tuke Pujuu segaak:

“¡Tuke Pujuu wah, ametme  
Apajuí Israel aents aidauti  
ememattaimek! Tuja ame  
chichakbaujum betek uminaitam  
imanuk tikichik nayaimpinmash,  
nugkanmashkam atswai. Aents  
aidau amina dita anentain  
umigtamaina duka shiig  
anennaitme.

<sup>24</sup>“Tuja ame mina apag  
anagkuawaitam nunú yamai  
umikume. Niig ima aminak  
umigtamkauwa duwi ame niijai  
chicham umiakum: ‘Amina  
uchijum wi pujustinun jegan  
jegamjutkatnai’, tiuwaitme.

<sup>25</sup>Nuadui ame mina apag David chichagkum: ‘Ame wegantunmaya aidau shiig kuitamamas pujuinak, shiig takainakuig, nuwiyan apu atinun tuké etegtinaitjai’, tiwaitam dushakam umikta.

<sup>26</sup>Tuke Pujuu, Israel aents aidautin Apajuíjyah, ame mina apag anagkuawaitam duka imatiksamék umikta.

<sup>27</sup>“Nugka múun, nayaim múun aina nuwigkish amek betek pujumaitsume. ¡Tuja juju jega ame pujustinun wi jegamjukjam juninchinmash wajuk pujustameki tajai! <sup>28</sup>Nuninuch aigkish Tuke Pujuuwah, wi segajam nunú wait aneasam antugtukta. Wi amina inakmin yamai segajame.

<sup>29</sup>Tuja juju jeganum pujustatjai tiwaitam nuadui ame pujakum tsawaish, kashish tuke diyaku ata. Wi amina inakmin juwi wajaran segajame. <sup>30</sup>Amina aentsjum Israel wegantu aidauti, jega ame emematku ijuntai jegamkamua nuni ijuntsa segajam nunú nayaim amina pujutaigmia nuwi pujusam antugkagtukta, nunikam ii pegkegchaun takamsamujish tsagkugkagtugta.

<sup>31</sup>“Makichik aents tikich aentsun pegkegchaun takamjusmataig, juju kuntin maa patasa apetia juwi itantam wajas takamsachu asa dekaskenum chichaak: ‘Wika

dekas takamsachmajai’ tumakui, <sup>32</sup>ame nayaimpinum pujusam, dekas yanawaita utugchatash nunú diisam aents takamsau suwimak suwakum, takamsachua duka idaisatin ata.

<sup>33</sup>“Tuja amina aentsjum aidau pegkegchau takagtamsau asagmatai, dita shiwaaji depetuk achija yajuakam yujas, waituinak awake anentaimag amina emematjamainak, juju jega jegamkamua juna anentaimtus, tsagkugtugta tusa segapainakuig, <sup>34</sup>nayaimpinum pujusam antugkata. Dutika tsagkujam ame iina muunji aajaku aidau juju nugka susauwaitam juwi ataktu awagkim ikaunmatin ata.

<sup>35</sup>“Amina aentsjum Israel wegantu aina nunú amina pegkegchaun takagtamainakui, suwimak suwakum yumi yutumtikjachamin waituinak awake anentaimag amina emematjamainak, juju jega jegamkamua nuna anentaimtus segapainakuig, <sup>36</sup>nayaimpinum pujusam antugkatin ata. Dutikam amina aentsjum asagmatai, tsagkujatin ata. Dutikam jintintuatin ata, wajuk shiig batsamain ainawa nunú. Dutikam juju nugka atumdau tuke atinai tusa susauwaitam nuwi yumi yutumtijatin ata.

<sup>37</sup> “Juju nugkanum nujantai waitiamu, tuja yumish yutachu asamtai, ajak aidau kagaka jinau, nuniachkush ajaka jati aidau, manchi aidau, tema aidau, shiwag aidaukesh iina yaaktaji aidaun tenteawag jetedau, nuniachkush tikich waitut jata aidau aatus waitkainam, <sup>38</sup> anentaimas juju jega ame emematku ijuntai jegamkamua juni uwejen takuniag wajasag amina segapainakuig antugkatin ata. <sup>39</sup> Maki makichik aents wajuk anentaimainawa, tuja wajina dutikatag tuinawa duka ame dekame. Nuadui nayaim amina pujutaigmin pujusam maki makichik dita takatji diigsam aiktin ata. Dutikakum dekaskenum segapaina duka tsagkujatin ata. <sup>40</sup> Dutikawamin ame iina muunji aidau nugka susauwaitam nuwi batsamsag aminak eme anenjamas umigtamiagtinai.

<sup>41</sup> “Makichik aents atushtanmaya Israel wegantuchu amina daagmin antuka, juwi taa juju jega ame emematku ijuntaiya juni ayampa pujus, <sup>42</sup> amina segapakuig, amina daajum müunta nuna nuigtu ame senchigtnaitam nunashkam antuidau asagmatai, <sup>43</sup> nayaim amina pujutaigmia nuwi pujusam antugkatin ata. Dutikakum nii segapamuk ashí susata. Nuna diisag aents tikich nugkanmaya

aidaush, Israel aents aidau amina eme anenjamin aina dutiksag ditashkam eme anenjamsatnume. Aatus tikich nugkanmaya aidaushkam dekatnume amina daajum juju jegan wi umikag juwi ememattai atata nuna.

<sup>44</sup> “Tuja amina aentsjum Israel wegantu aidau, dita shiwaaji aidaujai maaniatnume tusam tuwi ishiaktatme, nuwi yujasag maaninak ame yaakat etegkauwaitam nuni ayampawag, tuja wi ame emematku ijuntain jegamkag junishkam ayampawag segapainakuig, <sup>45</sup> nayaimpinum pujusam dita sumamuji antugkam ayamjuktin ata.

<sup>46</sup> “Ashí aents aidau amina pegkegchaun takagtamsagmatai, shiig senchi kajekam, dita shiwaaji aidau achija yajuaktinme tima, achija yajuakam nugken ukukiag, <sup>47</sup> tikich nugkanum batsamas amina emematjamainak dita pegkegchau takamsamujin anentaimas awake anentaimag amina segapainakuig yaigtin ata. <sup>48</sup> Tuja shiwag aidau achija yajuakam tikich nugkanum batsamas, juju yaakat Jerusalén ame etegkamua nuni ayampawag, tuja juju jega ame emematku ijuntai atinun wi jegamkag juni ayampawag pujusag dita anentaijai, wakanijai

segapainakuig,<sup>49</sup> dita sumamu antugkam nayaim amina pujutaigmia nuwi pujusam ayamjukam, kuitamkatin ata.<sup>50</sup> Amina aentsjum aina nunú pegkegchaun takainak amejai shiwagmagainakuish, tsagkujatin ata. Dita shiwaaji aidau achija yajuakagmataish, nunú shiwag aidau amina aentsjum aidaun wait anenjatnume titi.<sup>51</sup> Wagki ditak amina aentsjum asag aminu ainawai. Egipto nugkanum batsamas jiju jii kegamunum jiya ukuitayama numamtuk awajam waituinak batsatu ame jijuitme.

<sup>52</sup>“Amina aentsjum Israel aents aidau segapaina nunú, tuja wi amina inakminchakam segajam nunú antugkagtukta. ¡Li sumamua nunú antugkagtukam yaijatkata!<sup>53</sup> Tikich aents aidauk batsataig, juju aents aina nunú aminu agtin etegkauwaitme. Dutikauwaitam nunú pachisam, iina muunji aidau Egipto nugkanum batsatu jijuitam nuadui amina inakem Moisés ujakuitme”, tusa aatus Salomón Tuke Pujuun segauwai.

<sup>54</sup> Aatus Salomón altaran igkuas tikishmag pujus uwejen nayaimpinmanini takui Tuke Pujuun segauwai.<sup>55</sup> Nunik ashimak wajai, ashí Israel aents aidaun senchi chichaka pegkegnum yumigkiak:

<sup>56</sup>“Tuke Pujuu, nii anagkagtuamua nuna umiak, niina aentsji Israel aents aidau maanitsuk batsamsati tusa tujabiu asamtai agkan batsatag nuadui ima nigki ememattai ati. Wagki nii pegkeg aidaun Moisésan anagkuauwa nunak umitskek idaisachu asamtai.<sup>57</sup> Tuja Tuke Pujuu Apajuí ii emematin ainag nunú iina muunji aajaku aina nuna yaigkua dutiksag iinashkam yamaish yaimpakti. Ima iinakek idaitamsashti,<sup>58</sup> dekas iinash nii wakesa umigtan amastí, dutijamamta nii wakegamua nunú umiaku niina chichame umiktin aggbau aidaun umiktajum tusa iina muunji aidaun susauwa dushakam umikagmi.<sup>59</sup> ¡Juna ashí pachisan wi taja nunak, Tuke Pujuu iina Apajuíji pegkegnum yaimpak, tsawaish, kashish tuke aneaku atin ati! Nuniak ii kashi kashinig atsumamunash sujamsatin ati.<sup>60</sup> Nuna diisag aents tikich nugkanmaya aidaush dekas tikich Tuke Pujuu Apajuíya ibauk atsawapi titin atinme.

<sup>61</sup>“Nuadui atum aidautigmek Tuke Pujuu ii emematin ainag duka dekaskenum takajin atajum. Nuniakjum niina chichame umiktin aggbau yamai umiajum dutiksagmek umiktin atajum”, tiuwai Salomón.

<sup>62</sup>Nuna tusa inagnak, apu Salomón ashí Israel aents aidaujai Tuke Pujuun emematak kuntinun maa apeauwai. <sup>63</sup>Aatus Salomón Tuke Pujuujai chicham epegkeamunum veinti dos mil toron, nuigtu ciento veinte mil uwijan mauwai, Apajuín emematak.<sup>a</sup>

Dutika apu Salomón ashí Israel aents aidaujai nunú jega Tuke Pujuu emematku ijuntai jegamkamun: Juka yamaik Tuke Pujuunui, tusa niina idaitusui.

<sup>64</sup>Tuja nunú tsawanta duik nunú jega jegamkamua nuna waitijin jegantatak agkaju awa nuna, juka Apajuínui tusa nuwi emematak kuntinu maa nuna nejen ashí apeauwai. Dutikak ajaka neje juukbau aidaunashkam Tuke Pujuun anentag susauwai. Tuja kuntinu wiyaji aidaunashkam Tuke Pujuu agkan pujutan amastí tusa apeauwai. Tuja nunú aidaunak kentin maa patai apetai bronce najanamu aajakua nuwi pataig apeachui, wagki nuwi ashí pataja apemainchau kuashat asamtai.

<sup>65</sup>Nunú tsawantin numi kanawe tsupija aakmaja batsamsamu tsawan asamtai, Salomón ashí Israel aents aidaujai, nuigtu

yaakat Hamat jegattak nagkamas entsa Egipto nugkanum awa imanuiya nagkamas shiig kuashat aents kaunawajua nujai ijunag siete tsawan jiistamawajui. Tuja tikich jiistanashkam siete tsawan jiistamawajui. Nunidau asag ashí ijumjamak catorce tsawan jiistamawajui. <sup>66</sup>Nunú jiista ashimdaekmtai, kanag tsawajag apu Salomón aents aidaun ashí kumpamauwai. Dutikam ditashkam Tuke Pujuu Davitan pegkegnum yayaak, ditanashkam dutiksag pegkegnum yaigbau asag, apu Salomógan kumpamawag pegkegnum yumigkis shiig aneas waketjajui.

### Apajuí Salomógjai chicham umikbau

**9** Salomón jega Tuke Pujuu emematku ijuntain jegamak ashimak, nuigtu nii pujsa inamjatnunashkam ashimak, tuja tikichin nii dutikatag tibau aidaunashkam ashí umikui. <sup>2</sup>Dutikamtai Tuke Pujuu yaunchuk Gabaógnum wantintukua dutiksag ataktushkam wantintukui. <sup>3</sup>Nunik chichajak:

“Ame segatmaum nunak antugkajame. Nuadui juju ame

<sup>a</sup> **8.63** Chicham Apajuíjai epegkeamunmak kuntinu neje aina nunak ashí apejakchajui, ayatak wiyajin apeak nejenak inajuawag yujaku ainawai.

jega wi tuke pujustin jegamkaum nunak tuke kuitamkattajai.<sup>4</sup> Tuja amina apa David mina umigtak shiig takasua imatiksamek wi chicham umikta tibauwa nunú ashí betek umiakminig,<sup>5</sup> wi amina apa Davitan anagkuakun:

“ ‘Amina uchijum aidaunmayag makichik tuké Israel aents aidaun apuji atinai’ tiuwaitag nunak imatiksanuk amejai umiktatjai.

<sup>6</sup> “Untsu ame, nuigtu amina uchijum wegantu agtina nunú mina chichameg umiktin agagbauwa nunú umitsuk tikich apajuímkugminig,<sup>7</sup> wi Israel aents aidaun nugka susauwaitag nuwi batsatjum nunak utsagtinaitjai. Tuja juju jega juna wi pujustinun etegkag nunashkam idaisattajai. Dutika ai tikich aents aidau Israel aents aidaunak dushikiagtinai. <sup>8</sup> Tuja juju jega juka tsaikam numi aidauk, kaya aidauk tuwasua weaku atinai. Dutika ai aents nuni nagkaemainak wainkag puyatuk tuke dushikis chichainak:

“ ‘¿Wagkag Tuke Pujuush Israel aents aidau nugkenash, juju jega nii pujustin jegamkamuña nuaish imatikayawa?’ tiagtinai. <sup>9</sup> Tusa tiagtai, tikich aents ditan chichajuinak:

“ ‘Auk ditá muunji aajaku aina nunú Egipto nugkanum batsatun Tuke Pujuu jiija

agkanmitkamaitak, nuna umigtsuk kajimatkiag tikichin apajuímainak idaisamu asa, suwimka suwak imatikae’, tiagtinai”, tiuwai.

### Sabá nugkan apuji nuwa aajakua nunú Salomókkan ijagsatatus webau

(2 Cr. 9.1-12)

**10** Salomókak Tuke Pujuu yayamu asa, shiig yachai tusa augmatuinamun Sabá nugka apuji nuwa aajakua nunú antukui. Nunik dekas yachashit tusa dekapsatatus Jerusalén weuwai. <sup>2</sup> Suntaja apuji aidau ejapeam camello aidaunum nijamtaí kugkuin aidaun, oro aidaun kuashat yajuak, nuigtu kaya pegkejuch akik aidaun aatus yajuak jegauwai.

Nunik jegaa, Salomókkan iniastajai tibaunak ashí iniasui.

<sup>3</sup> Tusa iniam Salomón nunak ashí betek aikui. Makichkish nii aimainchau utugchat dekapeamuk atsugsauwai.

<sup>4</sup> Dutika ashí aimkamtaí anentaimas, Salomókak dekas yachapi tiuwai. Tuja Salomón pujusa inamjatnuijn jegamkamunashkam wainkauwai.

<sup>5</sup> Nuigtushkam niina yutaiji aidau shiig kuashat ayau, tuja niina suntajin apuji aidau

batsamtaijishkam shiig pegkeg umikbau, nuigtush niina takajin aidaush, nii uwagtinjin shikika su aidaujai shiig iwagmamkau aidau, tuja nuigtushkam kuntin duwejam shiig pegkeg aidaun sacerdote aidau Apajuín emematuinak maa ashí apeamu aidaun, aatus ashí wainak puyatus anentain jegagchauwai. <sup>6</sup>Nunik apu Salomórgan chichajak:

“Amina takatjumin amina dekatjumjai pachisag augmatuidaun mina nukajui pujusa antukmag duka shiig dekaske. <sup>7</sup>Tujash wika dekaskeapi tichamjai, yamai juwi taa wainkau asan dekaskeapi tajai. Auk minak ashí ujatkachagmayi. Wi antukmayag nuna nagkaesau dekas amina dekatjumik takatjumjai shiig múnuntai. <sup>8</sup>¡Amina nuwem aidauk shiig aneasas batsatatai! ¡Amina inakem aidaush ame pegkeg chichamun antuinakus shiig aneasag batsatatai! <sup>9</sup>¡Tuke Pujuu amina Apajuígmea duke ememattai ati, wagki nii aminak shiig anenjamas Isarael aents aidaun apuji ati tusa adaitamkae! ¡Tuke Pujuu Israel aents aidaun aneau asa, apu adaitamkae shiig pegkegnum takasti tusa!” tiuwai.

<sup>10</sup>Nuna tusa, tres mil novecientos setenta kilo oron, nuigtu kugkuin nijamta aidaun, kaya pegkejuch akik aidaun aatus shiig kuashat Salomórgan susauwai. Nunak yaunchuk nagkamsagkesh Israel aents aidaunmak imatikaik apu sujakchamun nunú nuwa imatika Salomórgan susauwai.

<sup>11</sup>Nuigtushkam lancha múnun aidaunum Hiram ofirnumian, oro aidaun ikautkauwai. Tuja numi sándalo tutai katsujam shiig pegkeg aidaunashkam, kaya pegkejuch akik aidaujai ikautkauwai. <sup>12</sup>Dutikamtai nunú numi sándalo tutayai jega Tuke Pujuu emematku ijuntai jegamkamu nagkatkamunum wajasa niimtain, tuja nii pujusa inamjatin jegamkamua nunú nagkatkamun mashkam dutiksag umikui. Tuja nuigtushkam kantamin aidau awatiagtinun nunú numijai arpa aidaun, salterio aidaun ashí umikui. Yaunchuk nagkamsaish numi sándalok imatika wainajakchamun nunú tsawantin shiig kuashat wainnakui.

<sup>13</sup>Tuja Salomóghshakam yaakat Sabá apuji nuwa aajakua nunú sumamunak ashí

susauwai. Dutikak nuigtushkam nigki anentaimas tikich waji aidaunashkam susauwai. Dutika susam nuna yajuak niina aentsji kuitamkam nugken wakitkiuwai.

**Salomón yacha  
wiakuch wajasbau**

(2 Cr. 9.13-24)

<sup>14</sup> Salomóggak maki makichik mijantin oro aidaun veinti dos mil kilo tumainun yajuak ijumajakui. <sup>15</sup> Tuja nuigtushkam Israel aents aidau nugken waji sujin aidaushkam Salomóggan akijaku ainawai. Arabia nugkanmaya aidaush, nugka yaig aidaun apuji aidaushkam, ashí akijaku ainawai.

<sup>16</sup> Tuja ejamaka maanitai tantag mún aidau oro ukatkajum doscientos najanatajum tusa inamjauwai. Tuja maki makichik ejamaka maanitai aidauk seis kilo oro ukatka najanamu aajakui.

<sup>17</sup> Tuja nuigtushkam trescientos tantag yaijuch najanatajum tusa nunashkam inamjauwai. Nunú maki makichik tantag aidauk makichik kilo nuigtu jimaituk tumain oro ukuijajum ukatka najanatajum, tiuwai. Tusa tima najanawagmatai, nuna yajuak jega pujusa inamtaí Líbano ikamji tutai aajakua nuwi awayauwai.

<sup>18</sup> Nuna dutika nuigtushkam elefante nai<sup>a</sup> aidau yajuakjum ekemsa inamtaí najanatajum tusa inamjauwai. Tusa timatai imatiksag najanawajui. Dutikawagmatai, oro ukatkatajum tima, ukatkajui. <sup>19</sup> Nunú ekemsa inamtaí aajakua duka seisa imania ekeni najanamu aajakui. Tuja atumtaijiya duka apuni najanamu aajakui. Untsu kuntujin patai ekemtaí najatuamu aajakua nuna yantamen león wajau dakumka najanamu aajakui. <sup>20</sup> Tuja seisa imania ekenamu aajakua nuwishkam maki makichik ekenjamua nuna yantamen león dakumjamu aajakui. ¡Nunak tikich apu aajakua aina dukesh numamtin najanamukesh wainkashbaun nii imatika najanauwai!

<sup>21</sup> Tuja apu pujusa inamtaiji Líbano ikamji tutai aajakua nuwishkam apu shikika umutaiji aidauk, egkeja yutaiji aidaujai oro najankamu aajakui. Makichkish plata najanamuk atsujakui, wagki Salomón pujusmataig platak wakejusa diimainchau aajakui.

<sup>22</sup> Tuja Salomóggka lanchaji aidau yaakat Tarsisnum batsamajakua nunú Hiraman lanchaji aidaujai kampatum mijan asa tuke kaunajakui, nuniak oro aidaun, plata aidaun, elefante nai aidaun,

<sup>a</sup> 10.18 “Marfil” tawa duka elefante nai najanamua nuna daajiyai.

kuntin uwegtin aidaun, pavo real aidaun aatus ikaunmajaku ainawai.<sup>23</sup> Tuja apu Salomókak ashí tikich nugkanmaya apu aidaun nagkaesau wiakuch, nuigtush yacha aajakui.<sup>24</sup> Apajuí yachamtkamu asamtai, ashí aents aidauk niina wainkatatus, nuigtu chichamen antugkatatus shimujaku ainawai.<sup>25</sup> Nunik shimuinak apu susatnun maki makichik juki wejaku ainawai. Nunak waji plata najanamu aidaun, oro najanamu aidaunashkam, jáanch aidaun, maaniaku jutai aidaun, kugkuin nijamtaí aidaun, caballo aidaun, burro aidaun aatus sujaku ainawai.

### **Salomón carro aidaun caballo aidaujai sumajakbau**

(2 Cr. 1.14-17; 9.25-28)

<sup>26</sup> Salomókak mil cuatrocientos carro maanitai aidaun, doce mil caballo maanitai aidaujai sumag ijumjauwai. Tuja tikich suntag aidauk carro maanitai aidaun kuitamainak batsatu, nuninai untsu tikich aidauk apu Jerusalén pujusmatai kuitamkagtin aidau dushakam batsatu.<sup>27</sup> Apu Salomókak Jerusalégnun kuichkinak kayajai betek shiig kuashat ijumjauwai. Tuja setjunashkam, higuera

ajakchamaitak paka weagbaunum, shiig kuashat aiyama imatika ijumjauwai.<sup>28</sup> Tuja Salomókka inake waji sujin aidau Egipto nugkanum nugka Musri tutai aajakua nuwiyan, Cilicia nugkanmayajai caballon apu Salomókkan sumajuk akuptujaku ainawai.<sup>29</sup> Tuja makichik carro egiptunmayan akikeg seiscientos kuichik plata najanamu aajakui. Untsu makichik caballo akikeg ciento cincuenta aajakui.

Tuja hitita aentsu apuji aidauk sirianmaya aentsu apuji aidaujai, Salomón sumagbaun nuwiyan carro aidaun, caballo aidaujai sumajaku ainawai.

### **Salomókkan kuashat aents shiwagmawaju aidau**

**11** Nabat aajakua nuna uchiji Jeroboamshakam Salomójai shiwagmagauwai. Jeroboam aajakui Salomókkan suntaji aidaun apuji. Niig yaakat Seredánmaya Efraín wegantu aajakui. Niina dukujig waje Serúa daagtin aajakui.<sup>27</sup> Jeroboam apu Salomójai shiwagmagauwa duka juni nagkamdauwai: Salomókak Davita yaaktaji tutai aajakua nuna, nain wajajunum nagkama peegkeg tentea ashimak, agkaju aidaun sekatug ashimkatatus takak

pujusa,<sup>28</sup> Jeroboam wajiu, takau wajasu asamtai, José wegantu aidau takaina nuna diisti tusa nuna apujin apu Salomón adaikauwai.

<sup>29</sup>Nunú tsawantin Jeroboam Jerusalén pujau jiinki wekama profeta Ahías yaakat Silónmaya aajakua nunú jáanch yamagman nugkuaju wegaun igkugkui. Dutika ima niijaig ajanum batsatu.<sup>30</sup>Nuwi pujus Ahías jáanch yamajam nugkuagbaujin doceya imajin ichiajui.<sup>31</sup>Dutika Jeroboaman chichajak:

“Juju jáanch doce ichiagbauwa juwiya diez aminu atin jukita, wagki Tuke Pujuu Apajuí Israel aents aidau emematin aina nunú amina chichagtamak: ‘Salomón apu puja nuna atankin, Israel aents aidau diez wegantu aina nuna amina amastatjame, dutikakun dita apuji adaikattagme’, tujamui.<sup>32</sup>Untsu David mina inakeg aajakua nunú mina chichamjun umigtuku asamtai, tuja Israel aents aina nuna yaaktaji aina nuwiyan makichik Jerusalégnak wi pujustinun etegkauwaitag nuadui, Salomógnak ima Judá wegantu aina nuna apuji ati tusan titatjai.<sup>33</sup>Salomógnak minak dakitjuje, nuniak nuwa Astarté dakumka najanamun yaakat Sidógnumia aidau emematin aina nuna, nuigtu Quemós Moab

aents aidau ememattai aina nuna, nuigtu Milcom amonita aents aidau emematin aina nunashkam emematui. Nuadui niina takatjig mina shiig awajtatsui. Niina apaji David mina chichameg umiktin agagbau aidaun umikua dutikag niig umikchae.<sup>34</sup>Nunin aigkishkam nii apu wajas inama nunak tikima ashí atankishtatjai. Nunak dutiktsuk nii iwaku puja duikik apu ati titatjai, wagki mina inakeg David wi etegkamu aajakua nunú mina chichamjun betek umigtuku asamtai.<sup>35</sup>Tujash niina uchiji apu atina nunak Israel wegantu doce aina nuwiyan diez atankittajai, dutikamtaí ame nuwi inamjattame.<sup>36</sup>Tuja niina uchijinak ima makichik wegantunak ukugkittajai. Nunak dutikattajai, wagki mina inakeg David aajakua nunú wegantunmaya makichik Jerusalégnak wi etegkauwaitag nuwi pujus inamjati tusan.<sup>37</sup>Tuja wi aminak ashí ame wakegamunum inamjata titatjame, dutikakun Israel aents aidaun apuji emattagme.<sup>38</sup>Tuja wi amina titatjam nunú ashí umiakum takatjumesh pegkeg, tuja mina chichameg umiktin agagbauwa dushakam mina inakeg David umikua dutiksamek umiakminig, wi aminak yaigtinaitjame.

Dutikakun David wegantunmaya apu agtinai tiwaitag nunak imatiksanuk ame wegantu aidaunmayanashkam Israel aents aidaun apuji wajas inamjatnun etegkatnaitjai. <sup>39</sup>Untsu David wegantu aidaunak Salomón mina umigtutsuk tikichin apajuúmak idaitusu asamtai, suwimkan susagtatjai. Tujash nunú suwimkanak tuke suu pujushtinaitjai”, tawai Apajuí”, tiuwai Ahías.

<sup>40</sup>Nuna Salomón antuk Jeroboaman maatag tiuwai. Dutikam Jeroboam tupikaki apu Sisac inamjakua nuwi Egipto nugkanum weuwai. Nunik nuwi pujaig Salomón jakauwai.

### Salomón jakamu

(2 Cr. 9.29-31)

<sup>41</sup> Salomórgka pujutji, yachaji, takasbauji aidauk papii Crónica tutainum agagbau ainawai.

<sup>42</sup> Salomórgkak Jerusalén pujus ashí Israel aents aidaunum cuarenta mijan tumain inamjauwai.

<sup>43</sup> Salomón jakamtai Jerusalégnüm

niina apaji Davita yaaktaji tutainum ukusajui. Nii jakamtai niina uchiji Roboam apu wajas inamjauwai.

### Israel aents aidau kanakagbau

(2 Cr. 10.1-11.4)

**12** Israel aents aidau Roboaman apu adaikagtatus Siquemnum shiyakajui, nunikagmatai Roboamshakam nuwi weuwai. <sup>2</sup>Nuna aatus chichainamun Jeroboam Nabatan uchiji, Salomón maatag tama tupikaki, Egipto nugkanum weuwa nunú, nuwi pujus dekauwai. <sup>3</sup>Jeroboaman untsuka itawag Israel aents aidau nijai ijunag Roboamjai chichastatus shiyakajui. Nunik jegajua chichajuinak:

<sup>4</sup> “Amina apa aajakua duka ii aidautinak senchi takamtijamak waitkagmasui. Tuja amesh imatika takat sukagtachkuminig, iishkam ame tabauk betek umiktatji”, tiajui.

<sup>5</sup> Tusa tama Roboam ditan chichajak:

“¡Waketjatajum, nunikjum kampatum tsawan asajum kaunatajum!” tiuwi.

Tusa tiajam Israel aents aidau waketjajui. <sup>6</sup>Nunikagmatai Roboam niina apaji Salomón iwaku pujusmatai, mún aidau nijai takajku aidau iniak:

“Juju aents aidau tuina nunash wisha ¿wajintu aimainaitja?” tau. <sup>7</sup>Tusa iniam dita ainak:

“Amina takagtamainak ame tabaun tuke umigtamkatin atinme tusam wakegakmek, yamai ditajai shiig chichasam, dita tujamaina nunú umikta”, tuidau.

<sup>8</sup>Tusa tamashkam apu Roboamak ditanak antugkachui. Nuniak nijai betek tsakaku niina takajin aidau batsatun, iniak:

<sup>9</sup>“Juju aents aidau chichainak: ‘Amina apa iina shiig senchi waitkagmasua nunitsuk, amek shiig kuitamkagtukta’, tujutuina nunash ¿atum anentaimsamash wajinmainaitja?” tiuwi. <sup>10</sup>Tusa tutai nunú aents nijai betek tsakaku aidau niina chichajuinak:

“Au aents aidau amina chichagtamainak: ‘Amina apa iina senchi waitkagmasua nunitsuk, amek shiig kuitamkagtukta’, tusa tujamaina duka aajam tumainaitme: ‘Mina apag atumin shiig kuitamjamkachuitkuig, wika nuni nagkaemasan shiig

kuitamkashtatjime. <sup>11</sup>Tuja mina apag senchi takamtijamsau ainakuig, wi nuni senchi takamtikun waitkastatjime. Tuja mina apag akachumtayai atumin asutamajakuitkuig, wi nuni nagkaemasan jiju hierro tutai tsakaskatu aina duwi asutiattajime’ tita”, tiajui.

<sup>12</sup>Tuja apu Roboam Jeroboaman kampatum tsawan asam taata tibau asa, Israel aents aidaujai ashí apu Roboamjai chichastatus jegawajui. <sup>13</sup>Nunikagmatai apu Roboamak apu chichagkagtin mún aidau tibaunak umitsuk, shiig senchi pegkegchaun chichagkauwai. <sup>14</sup>Nuniak nunú datsauch aidau tibauwa nuna imatiksag chichaak:

“Mina apag senchi takamtijamajakuitkuig, wika nuni senchi takamtikakun waitkastatjime. Tuja mina apag akachumtayai asutamajakuitkuig, wika nuni senchi jiju hierro tutai tsakaskatu aidauwai asutiattajime”, tiuwi.

<sup>15</sup>Tau asa Israel aents mún aidau tita tibaunak Roboamak umikchauwai. Wagki nunak Tuke Pujuu profeta Ahíasan akateak:

“Salomón Israel wegantu doce aina nuna apujiya nunak diez atankin, Jeroboaman susattajai”, tusa tiuwa nunú uminkatin asamtaí

nunikui.<sup>16</sup> Tuja Israel aents aidau tabaun apu Roboam antugcham dita chichajuinak:

“¡David wegantu aina nunú iina apuji ati tusaik wakegatsji! ¡Jesé uchiji aidau dita wajijin akanak iina amamainuk makichkish atsujainawai! ¡Davita tijaji aidauk dita ditak kuitamdaikatnume! ¡Untsu Israel aents aidautik iina jeen waketjagmil!” tiajui.

Aatus tusa ukuinak dita jeen waketjajui.<sup>17</sup> Nunikagmatai Roboamak Israel aents ainayatak Judá wegantu aidau nugken batsamajaku aina nuna apuji wajas inamak pujujakui.

<sup>18</sup> Nunik pujai, tikich Israel wegantu aidau pampaidau. Imatiagtai Adoram takata apuji aajakua nuna Roboam dekata tusa awemauwai. Dutikamun Israel aents aidau kayai tukui tukuinakua maawajui. Dutikawagmatai apu Roboam ishamak shiig wamak carrojin egkema Jerusalén tupikaiuwai.<sup>19</sup> Aatus Israel aents aidau diez wegantu aajaku aina nunú David wegantu apu wajasujai shiwagmagawajui.

<sup>20</sup> Nunik batsamas Jeroboam wakitki tae tabaun Israel aents aidau diez wegantu aajaku aina nunú antukag, ijunag chichama akuptukajui taati tusag. Tusa akuptukam taamtai, dita apuji

adaikag chichainak: “¡Yamaik ametme iina apujimek!” Tuja David wegantu iina apuji ati tuidaik ima Judá wegantu aina duke juwakaje.

<sup>21</sup> Tuja Roboamak tupikaki Jerusalén wegak, suntag aidaun etegkeg Judá wegantunmayan Benjamín wegantunmayajai ciento ochenta mil yajuak, Israel wegantu aidaujai maania depetmakan ashí dita aidaun apuji atajai tusa jegauwai.<sup>22</sup> Tujash profeta Semaías aajakua nuna Tuke Pujuu chichajak:<sup>23</sup> “Salomógka uchiji Roboam Judá wegantu apujijai chichasta, nuniakum ashí aents Judá wegantu aina nujai, tuja Benjamín wegantu aidaujaishkam chichaakum:<sup>24</sup> Tuke Pujuu chichaak: ‘Dita yachi Israel aents aina nujaig maaniawainmegka. Nunak nunitsuk dita jeen waketjatnume, wagki wi mina aentsug aina nunak kanaktinme tijai’, tawai tusam ujakta”, tiuwai. Nunú Tuke Pujuu tibau ujakam, nuna umiinak dita jeen waketjajui.

### **Jeroboam Apajuín umigtsuk pegkegchaun takasbau**

<sup>25</sup> Tuja Jeroboam yaakat Siquem Efraígka nugken awa nuna tentea peegkeg apakui, dutika nuwi nii pujusui. Nuwi pujus yaakat

Penuel daagtin aajakua nuna peegkeg tentea apakui.<sup>26</sup> Tujash nii anentaimas: “David wegantu aina nunú tikich Israel aents diez wegantu aina nuna awagki ijumag dita apuji atajai tumainai.<sup>27</sup> Tuja juju aents aidauk Tuje Pujuun emematuinak, kuntinun apeatatus Jerusalén shimuina nuninak Roboam Judá wegantu apujiya nuna ataktu shiig anenmain ainawai.

“Nuninak mina mantuawag Roboamjai ataktu ijunmain ainawai” tusa,<sup>28</sup> niina suntaji apuji aidaujai chichasa, oro yajuakjum jimag toro tsakat dakumka najanatajum tusa inamjauwai. Nuna najanawagmatai, aents aidaun chichajak: “Atum aidautijum kuashta Jerusalén shimagme. Tujash yamaik jujuwai atumi Apajuíjum, Egipto nugkanum batsatutigmin jiipajajua duka”, tiuwai.<sup>29</sup> Nuna tusa niina suntaji aidaun inajui, dutikam nunú jimag toro tsakat dakumka najanamun makichik jukiag tsumujin yaakat Betelnum apusajui, untsu tikichnak yaakat Dagnum apusajui.<sup>30</sup> Dutikawagmatai Israel aents

aidauk pegkegchaun takamsajui, wagki Jerusalén wegag Apajuí emematmainun idayinak, Betelnum shiyakag, tuja Dagnum shiyakag nuna emematuidau asag.

<sup>31</sup> Tuja Jeroboamshakam nain aidaunum jega Apajuí emematku ijuntai tusa jegamjauwai. Dutika aents Leví wegantuchu aidaunak sacerdote adaijauwai.

<sup>32</sup> Nuigtushkam Jeroboam dutikati tichamaitak, nantu ocho takamunum tsawan quincetin Judá wegantu aidau jiistamin aina nunú jiistamami tusa nigki umikui. Dutika nigki nuigtushkam kuntinun maa kuntin patasa apetainum apeauwai. Nunak nii inamjamtaí toro tsakat najanamu Betelnum aajakua nuna emematak dutikauwai. Dutika nunú jega wainka apajuímtai emematku ijuntai aidaun kuitamkatnun, atum sacerdote atajum tusa adaituui.<sup>33</sup> Aatus nantu ochoa nunú takamtai, tsawan quincetin Jeroboam kuntin patasa apetain Betelnum najanauwa nuwi kuntinu maa patas apeauwai. Dutikak juju nantutin Apajuí emematku jiistamtaí ati tusa Israel aents aidaun tiuwai. Nuna tusa kugkuin

incienso tutain apeatatus altarnum wakauwai. Tujash nunak nii wakegak dutikauwai.

**Acab Israel aents  
aidaun apuji wajasbau**

**16** Makichik aents Asá daagtin Judá wegantunum apu wajas treinta y ocho mijan inamai, Omrí uchiji Acab aajakua nunú Israel nugkanum apu wajas inamtan nagkamauwai. Niig yaakat Samaria pujus veinti dos mijan inamjauwai.

<sup>30</sup>Tujash niina pujutig Tuke Pujuu diismak shiig pegkegchau aajakui. Tikich apu aidau pegkegchaun takasu aina nuna nagkaesau pegkegchau aajakui.

<sup>31</sup>Makichkish pegkegchaun takaschatjai tusagkesh anentaimtsuk, Jeroboamjai betek pegkegchaun takasui. Nuniau asa Sidógkan apuji Et-baal aajakua nuna nawanji nuwa pegkegchau Jezabelan nuwatkauwai. Nunik ditá ememattaiji Baal aajakua nuna niishkam emematujakui.

<sup>32</sup>Nuigtushkam Baal emematku kuntin patasa apeatnun Samaria nugkanum najanauwai. Dutikak Baal emematku ijuntain jegan jegamkauwai. <sup>33</sup>Tuja nuigtushkam tikich dita apajuímtaiji Asherá aajakua nuna niimen numinum

dakumak najanauwai. Dutikamtaí Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíjiya nunú, yaunchuk apu aajaku aidaun kajegkauwa nuna nagkaesau shiig senchi kajegkauwai.

<sup>34</sup>Acab apu aajakua nunú tsawantin makichik aents betelnumia Hiel daagtin yaakat Jericó tsaikbau aajakua nuna ataktu yaaktamauwai. Nuna yaaktamatatus yama nagkama takamunum niina uchiji iwai Abiram jakauwai. Tuja yaakta najana nuna waitijin apujtusu ai, niina uchiji ekeu Segub jakauwai. Duka nunikui wagki Tuke Pujuu Josuén chichajak: “Makichik aents Jericón ataktu yaaktamatag tusa takatna nuna uchijig jinaatnai”, tiuwa nunú umintai.

**Apu Acab pujusmatai  
profeta Elías takasua  
nunú pachisa agagbau**

(17—21)

**Yumi yutugchattawai tusa  
profeta Elías etsegkamu**

**17** Profeta Elías Tisbénmaya aajakua nunú apu Acabpan chichajak: “¡Juju mijana duwi nagkama yumi yutugchattawai, wi yutugti tama

yutugtin asa! Tuja sajattanakesh sajatkashtatui. <sup>1</sup>Junak Israel aents aidau Tuke Pujuu Apajuín emematin aina nuna wi umijag nuna daajin dekas uminkatnun tajai!” tiuwai.

<sup>2</sup>Tusa pujai Tuke Pujuu Elíasan chichajak: <sup>3</sup>“Juwi pujam nunú jiinkim etsa minitaiya nuni wetá. Nunikam entsa Querit tutai namak Jordágnüm etsa minitaiya nuni awa nuwi uumkam pujusta. <sup>4</sup>Nuwi pujusam nunú yumi uwagtatme. Tuja wi chigki cuervon<sup>a</sup> awemattajai yutain amastí tusan”, tiuwai.

<sup>5</sup>Tusa tima Elías Tuke Pujuu tibaun umiak Querit entsanum weuwai. <sup>6</sup>Nunik imau pujai, cuervo aidau pagkan nejejai jukiag kashikmas, aagkú aatus ejetuidau. Untsu yuminak nunú entsanmayan umujakui.

<sup>7</sup>Tujash yumi yutachu asamtai, nunú entsak dukap atsuk kuyua buku wajasui.

### **Nuwa waje sareptanmaya Elíasan yujumkan ajamsamu**

<sup>8</sup>Nunik entsa kuyuamtai, Tuke Pujuu Elíasan chichajak: <sup>9</sup>“Yaakat Sarepta Sidón nugkanum awa nuwi weme pujusta! Tuja makichik nuwa

waje nuwi puja nunú amina yutain amastí tijai”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tima Elías nunú yaaktanum weuwai. Nunik wea weakua jegattak wekama, makichik nuwa chigimin juwaak wekaetatman wainkauwai. Nunik untsuka chichajak:

“¡Wait aneasam tsapanum yumi shikikam ajampusta uwagtajai!” tiuwai. <sup>11</sup>Tusa tima nunú nuwa yumin utitag tusa wegaun Elías ataktu untsuka chichajak:

“¡Wait aneasam pagshakam itagtuata!” tiuwai. <sup>12</sup>Tama nii ayaak:

“Tuke Pujuu Apajuí ame emematinaitam nuna daajin dekaskenum tajame, pagkak shiig atsugtawai. Untsu harina shiig piipich ichinkanum, tuja aceiteshkam piipich jarranum ajutui. Nuna mina uchigjai inajuan yuwatasan chigimin juwakun wekaejai. Untsu nuna ashí inajuantai yuwami, nunika nunú amuka nujantaikish jinaami, wagki tikich yumainuk shiig atsawai”, tiuwai. <sup>13</sup>Tutai Elías ayaak:

“Nuna amukan nujantai jakashtajash tusamek puyatkaipa. Ame piipich ajutui tame nunú inagkata. Tujash wi yuwatna

---

<sup>a</sup> 17.4 “Cuervo”: Juju chigkik uje bukusea chuwegka numamtinai.

nunuwá pag inajuaam sujusta. Dutikam nuadui ame yuwatin uchijum yuwatnujai inajuaata. <sup>14</sup>Wagki Tuke Pujuu Apajuín Israel aents aidau emematin aina nunú: ‘Harina ichinkanum awa duka amuekashtatui, tuja aceite jarranum awa dushakam amuekashtatui’, tawai. Nuadui nunú yusa pujajinig, Tuke Pujuu yumin yutumtijattawai”, tiuwai.

<sup>15</sup>Tusa tima ukuak weuwai. Nunik Elías tibaunak imatiksag umikui. Nuna yusag kuashat tsawan batsamsajui. <sup>16</sup>Tuja Tuke Pujuu Elíasan tibaunak betek, harina ichinkanum auk amuekachui. Tuja aceite jarranum aushkam amuekachui.

<sup>17</sup>Nunik kuashat tsawan batsatai, nunú nuwa wajea nuna uchiji jata achikam shiig senchi jau asa jakauwai. <sup>18</sup>Nunikmatai nunú nuwa Elíasan chichajak:

“¡Elíasah, Apajuín inakegah! ¿Wisha aminash itugkamu asamea suwimak sujakmesh mina uchijush mantugtame?” tiuwai. <sup>19</sup>Tama Elías ayaak:

“¡Uchijum juwi itanta!” tusa niina bakuin uchijin patasa pujujun juki, Elías nii kanutaijin yakí iwaka niina pegakjin aepsauwai. <sup>20</sup>Dutika senchi untsumak Tuke Pujuu Apajuín segaak: “¡Tuke Pujuu Apajuí mina

ememattaijuh! Juju nuwa mina kuitamjuka junu uchiji jakamtai, anentaimak senchi waittsati tusamesh ¿wagka tiume?” tau.

<sup>21</sup>Tusa tamawaik uchin kampatuma imania pagkuk senchi untsumak Apajuín segaak: “¡Tuke Pujuu Apajuí mina ememattaijuh! ¡Wait aneasam juju uchi etsagagta!” tiuwai.

<sup>22</sup>Tusa segam Tuke Pujuu niina antujuk uchin etsagajui.

<sup>23</sup>Dutikamtai Elías uchi juki nugká akaiki dukujin suwak:

“¡Diisia nijah, amina uchigmek iwakui!” tiuwai.

<sup>24</sup>Tusa tama nunú nuwa ayaak: “Yamai dekajai, amek dekas Apajuí etegkamuitme. Tuja ame tame duka ¡dekaskea nu Tuke Pujuunmaya tame!” tiuwai.

### Elías wakitki apu Acab pujamunum jegamu

**18** Kampatum mijan nagkaemakiu ai, makichik tsawantai Tuke Pujuu Elíasan chichajak: “¡Yumin yutumtijattajai, dutikatin asamtaí apu Acab pujamunum wetá!” tiuwai.

<sup>2</sup>Tusa tima Elías weuwai. Nunik apu Acab pujamunum jegauwai. Tuja nunú tsawantinig yaakat samarianmaya aidauk yumain

atsau asamtai, shiig senchi nujantai waituidau.

<sup>3</sup>Imanik waituidau asag Elíasak eke jegatsaig, Acab niina wajiji aidaun kuitamin Abdías Tuke Pujuun eme anentus emematujakua nuna untsukui. <sup>4</sup>Tuja nunú tsawantin Jezabel Tuke Pujuu aentsji profeta aina nunú kajegtajum tusa suntag aidaun inajui. Dutiktaí Abdías cien profeta Apajuí takajin aidaun ijumjauwai. Dutika cincuenta, cincuenta akanak jimag waanum uumkatajum tusa ishiakui. Dutika ishiakam imau uumak batsatun yujumkan ejetua ayujujakui. <sup>5</sup>Tuja Abdías apu Acab pujamunum jegamtaí, nii chichajak:

“Juju nugkanum entsa aidau, namak aidau ayá nuni wemi. Nunika nuwi wekaesa namputchawame caballo aidau, burro aidau ayugmain chijichi atsawash egakmi. Dutika egachkuik kuntin jinaamtaí tagkugtuchu juwaktatji”, tiuwai. <sup>6</sup>Nuna tusag, nunú nugkanum dita yujastag tibaunum shiyakajui. Tuja Acab tikich yantamnum wetai, untsu Abdías tikich yantamnum weuwai.

<sup>7</sup>Nunik wekama Elías minaujai Abdías igkunikui. Nunik niina emtin tsuntsuma pujus chichajak:

“¡Mina Apujuh! ¿Ame Elíaschaukaitam?” tau. <sup>8</sup>Tama nii ayaak:

“Ehe, witjai. Weme amina apujum Acab, Elías tae tusam ujakta”, tiuwai. <sup>9</sup>Tusa tama Abdías ayaak:

“Wi apu Acabpan jegajua ujaig, minak mantumainai. <sup>10</sup>Apu Acab amina egapak ashí nugkanum aents ishiakbau aidau yujawai. Dutikamu waketug kaunawag wainkachji tusa ujainam, dekas wainkachuitkumek Tuke Pujuu daajin tajai tita tusa imatjawai. Nunak ame Tuke Pujuu Apajuí ame emematanitam nuna daajin dekaskenum tajame. <sup>11</sup>¿Imania nunash wi jegajuan Elías juwi pujawai tusan ujaktag? <sup>12</sup>Wi apu ujaktasan amejai pujag nuna ukukin wegai, Apajuí Wakani egkemtugmag wi dekashbaunum etamtatui. Tuja wi Acabpan ujaka ai, nii amina waipaktakama waipakchag mina mantumainai. Wi amina inakmetag nunak datsauch asanuk Tuke Pujuun umignaitjai. <sup>13</sup>Tuja Jezabel profeta aidaun kajegtag takui, wi ayamjukuitag duka ¿amek dekachukaitam? Tusa chichaman umikmatai, wi profeta aidaun cien ijumjan, cincuenta cincuenta akankan jimag waanum

utsawabiajai. Dutikan nuwi batsatun yutain suyajai.<sup>14</sup> Nunin aish Ɂwagka yamaish minash, apujum wejim Elías juwi pujawai tusa ujakta tusamesh tujutme? Atsa amina waipakcha maati tusa Ɂtujuttsumek?” tiuwai.

<sup>15</sup> Tutai Elías ayaak: “Tuke Pujuu Apajuí ashí senchigtina nuna daajin tajame. Yamaikiuch apu Acabjai chichastasan wetatjai”, tiuwai.

<sup>16</sup> Tusa tima Abdías Acabpan ujaktatus weuwai. Dutika ujakam Acab Elíasjai igkunik chichastatus weuwai. <sup>17</sup> Nunik jegaa Elíasan chichajak:

“¿Amekaitam Israel aents aidau utugchat apugtusam waitkam nunú?” tiuwai. <sup>18</sup> Tusa tama nii ayaak:

“Wika Israel aents aidaunak utugchatan apujtusnuk waitkatsjai. Auk ame amina pataim aidaujai Tuke Pujuu chichame umiktajum tibauwa nunú idaikujum, Baal emematu yujau asajum, Israel aents aidauk waitkagme. <sup>19</sup> Untsu takumek ashí Israel aents aidau, Baala chichamen etsejin cuatrocientos aidau, nuigtu Astarté chichamen etsejin cuatrocientos aatus aina nuna Jezabel ayuju pujuja nunú muja Carmelo tutaya nuwi ashí ijunjatnume tusam tita”, tiuwai.

### Elías Baala profetaji aidaujai

<sup>20</sup> Tusa tima Acab ashí Israel aents aidau Baala profetaji aidaujai muja Carmelonum ijumjauwai. <sup>21</sup> Dutikamtai Elías ashí tuwaka ijunbaunum jeganta ditan chichajak:

“¿Atumesh ima Apajuí umigchau jimag anentaintin ainajum dusha wajutiya yapajinattagme? Wi Tuke Pujuun umijag nunú dekas Apajuíyaitkuig nii umigkatajum. Untsu dekas Baal Apajuíyaitkuig nii umigkatajum”, tiuwai. Tusa tamash aents aidau makichkish aimtsuk ijun. <sup>22</sup> Nuna tusa ataktu awagki chichaak:

“Tuke Pujuu chichamen etsegtein iwakuk ima wikiuchitjai. Untsu Baala profetaji aina duka cuatrocientos cincuenta ainawai. <sup>23</sup> Tuja jimag toro tsakat sukagtustajum, nuna dita makichik etegka jukiag maa asajag jii ikapagtin ijumjamunum patagtinme. Tujash eke jiinak ekemakainmegka. Dutikawagmatai wishakam tikich toro tsakatan asajan jii ikapagtin ijumjamunum patagtajai, tuja wishakam jiinak ikapagchattajai. <sup>24</sup> Nunú ashí uminkamtai atum aidautijum atumi apajuíji untsuktajum. Tuja wishakam Tuke Pujuun untsuktajai. Tusa untsuam

nuna antujuk jii kegaun ajuag ekemaktata nunú dekas atatui Apajuýa duka”, tiuwai.

<sup>25</sup> Nuna tusa Elías Baala chichamen etsejin aidaun chichajak:

“Atumek kuashat ainajum nuadui jimag toro tsakat puja nunú diisjum etegka jukijum atumea umiktajum. Dutikajum atumi apajuíjum untsuktajum. Tujash eke jii ijumjamua duka ekemakaigpa”, tiuwai. <sup>26</sup> Tusa tima, betek umikajui. Dutika umikag kashikmas nagkamas Baalan untsú batsatu. Imatuinak: “¡Apawa Baala aijatkata!” tusag kuntin patasa apetainum nuna tentea ijunas peepet tsekenau. Tujash makichkish ayachu. <sup>27</sup> Imaniagtai etsa tutupit ai, Elías ditan tuke aneas dushikiak: “Senchi untsumkatajum, auk dekas niyai apajuík. Tsawanji atsugmas aigmatsutai. Nuniachkush wakenmas wematai. Atsa nuniachkush tikich nugkanmas wematai. ¡Namputchawame kanag shintachu asa aniatsuash, ishintagtajum!” tau.

<sup>28</sup> Tuja ditak tuke untsuma batsatu. Imatuidau asag, dita apajuíjin emematuinakug tuke nunin asag, kuchiayi tsupimakag numpak wajasag batsatu.

<sup>29</sup> Etsa tajiag tegamtaishkam,

imaanjaujai betek tsekenak untsuma batsatu. Imani batsataig kuntin apeatin tsawan jegauwai. Tujash imatuidaun ayauk makichkish antukachui. Wagki ditan aimainuk makichkish atsau asa. <sup>30</sup> Nunikmatai Elías ashí aents aidaun chichajak: “Wi wajag juwi kaunatajum”, tiuwai.

Tusa tima ashí jegantajui. Nunikagmatai Tuke Pujuu emematku kuntin maa patasa apetai yaunchuk najanamu aajaku tsaixbaun ataktu iwajauwai. <sup>31</sup> Nuna najankug Apajuí Jacopan Israel atatme tiuwa nuna uchiji doce aajakua imatiksag doce kaya aidaun yajuakui. <sup>32</sup> Dutika nunú kaya aidaun ekenag Apajuí emematku kuntin patasa apeatnun najanauwai. Dutika, nuna tentea tainiuwai veinte kilo trigo chimpimainun. <sup>33</sup> Dutika nuwi chigkimi patag nuadui toro tsakatan asaag nuwi pataajui. <sup>34</sup> Dutika chichaak:

“Ipak usumat ichinkanum yumi aimkatajum, dutikajum kuntin asaaja patagbauwa nunú chigkim patagbauwa nujai kampatuma ukatkatajum”, tiuwai. Tusa tima imatiksag dutikau ainawai. <sup>35</sup> Dutikamu asa nunú yumi saegak kuntin patasa apetai najanamunum nuna yantamen nugka taimunmak ashí piyajui.

<sup>36</sup>Tuja kuntinu neje ashí apetai tsawan jegamtaí Elías nuwi jeganta chichaak: “Tuke Pujuu Apajuín Abraham, Isaac, Israel aents aidau emematin aina nunuwah, dekas amek Israel aents aidaun ememattayaitam nuna yamai dekatnume. Tuja wika amina inakem asan, ame inatjamin jutikag nunashkam dekatnume. <sup>37</sup>¡Tuke Pujuuwah ayu tujutta. Amek ditan Apajuíji asam aigkata, nuna wainkag ataktu amina umigtamainak, ame dita untsuam nuna shiig dekatnume!” tiuwai.

<sup>38</sup>Tusa inagnaig Tuke Pujuu awemamu nayaimpinmaya jii iyajui. Nunik iyaag nunú kuntin maa asaja patagbaunak chigkimjai ijumag apeauwai. Dutikak kayanashkam apea yuku emauwai. Dutikak nugka taimunum yumi piyajunak buku emauwai. <sup>39</sup>Nuna wainkag aents aidauk ishamkag tsuntsumawag nijayin nugka antig pujusag chichainak: “¡Tuke Pujuuk dekas iina Apajuíiyai, Tuke Pujuuk dekas iina Apajuíiyai!” wajaidau.

<sup>40</sup>Imatiagtai Elías ditan chichajak: “¡Baala profetaji aina nunú achiktajum! ¡Makichkish tupikakig uwemjainmegka!” tiuwai. Tusa tima Israel aents aidau aintug achikajui. Dutikawagmatai muja segaunum entsa Quisón

tutainum yajuak emauwai, nuwi ejegawag kajegkajui.

### Elías Apajuí segamu yumi yutugti tusa

<sup>41</sup>Dutika ijinawagmatai Elías apu Acabpan chichajak: “Wamak weme yujumak yuwata, yumi uutun antajai”, tiuwai. <sup>42</sup>Tusa tima Acab yujumka yuwatatus weuwai.

Tujash Elíasak muja Carmelo tutainum yakí wakauwai. Nunik nuwi tikishmag tsuntsuma yapin tikishin antig pujusui. <sup>43</sup>Nunik pujus niina inaken chichajak:

“Weme nayantsanmanini niimsata”, tiuwai. Tusa tima wee diisui, nunik wakitki taa chichaak: “Atsawai wainkachjai”, tiuwai. Tujash Elías chichajak:

“Sieteya imania wakitkita”, tiuwai. <sup>44</sup>Tusa tima sieteya nuna wee taa chichaak:

“¡Nayantsanmaya yujagkim piipich uwegjai betek yakí wau wainnawai!” tiuwai. Timatai Elías niina chichajak:

“Weme Acab ujakta, carrojin juki, eke yumi yutatsaig weti, yumi senchi yutak epenkai”, tiuwai.

<sup>45</sup>Tusa tima, weji Acabpan ujakui. Dutika ujakam carrojin egkema yaakat Jezreelnum weuwai. Nuniai nayaimpinmak

dasesegmat yujagkim suwe wajasui. Nunik shiig senchi yutujui. <sup>46</sup>Tuja Elíasak Tuke Pujuu senchimtikamu asa, niina jáanchjin akachumtaiyai jigka shiig senchi tupikaki, apu Acab yaakat Jezreel jegatsaig niiya jegauwai.

### Elías muja Horebnum tupikakbau

**19** Acab yaakat Jezreelnum jegá, Elías dutikamun pachis wajuk Baala profetaji aidaun ijinae nuna ashí Jezabelan ujakui. <sup>2</sup>Dutika ujakam niina aentsji chichama etsegnun Elías ujakta tusa akateak: “¡Elíasah, ame mina profetag aidau kajegkume, nuadui wi aminak mantamatnume titatjai! ¡Tuja ame mina profetag aidau kajegkum dutiksanuk, kashin etsa yamai awa juniai wi amina maachmataig mina apajuíg suwimkan sujusti!” tiuwai.

<sup>3</sup>Nuna chichama antuk maatag tabau asa tupikaki, Judá nugken yaakat Beershebanum weuwai. Nunik jegaa nuwi niina inaken ukukiuwai. <sup>4</sup>Untsu niig nigki uwegshunmanini weuwai. Nunik makichik tsawan wea weakua tampuch wajamunum jeganta nuwi ayaumas pujusui. Nuwi pujus jamainun anentaimu asa

chichaak: “¡Tuke Pujuuwah, yamai anentaimkun waittsashjai! ¡Dekas jakati tujutta, wagki wiwa mina muuntug aina nuna nagkaesaukesh atsujai!” tiuwai. <sup>5</sup>Aatus tusa nuwig tepes kanajui.

Nunik teapaun ángel tumain Apajuí tajua achika ishintak: “¡Nantakim yujumak yuwata!” tiuwai. <sup>6</sup>Tusa tama shigtaag ashí niimsatakama, niina chaiken makichik torta yama inajamu, nuigtu yumi jarranum aimkam pujaun wainkauwai. Nunik wainak nantaki nuna yuwa umutnashkam uwajui. Nunik ataktu tepes kanajui. <sup>7</sup>Tujash Apajuí ángel tumain ataktu tajua achika ishintag, chichajak: “¡Nantakim yuwata, ame wegam duka shiig atushtai!” tiuwai.

<sup>8</sup>Tusa tima Elías nantaki nuna yuwa umutain uwajui. Nuna yuwa ichichmamag cuarenta tsawan, nuigtu cuarenta kashi wekagas Apajuí mujaji Horebnum jegauwai. <sup>9</sup>Nunik jegaa nuwi waanum waigka kanag tsawajui. Nuwi pujaun Tuke Pujuu niina chichajak:

“¿Elíasah, amesh juwish waji pujugme?” tiuwai. <sup>10</sup>Tama nii ayaak:

“Israel aents aidau amina idaitamsaju asag, ame emematku kuntin maa patasa apetai

najanamu aidaun yumpuajag, amina profetajum aidaunashkam kajegkaje. Nuninakui amina akasmatkun shiig senchi kajeajai. Tuja ima wiki iwaku juwakjai. Minashkam mantuatatus egatuinawai”, tiuwai.

<sup>11</sup>Tusa timatai Tuke Pujuu niina chichajak:

“¡Jiinkim anú mujanum mina emtijui wajasta!” tiuwai.

Nuna tusa inagnaig, Tuke Pujuu nagkaemakiuwai, nuniai dase shiig senchi dasentak nunú mujan umuchiam kaya mún aidau jimaituk dakaejauwai. Nunú nagkaemaig nugka senchi uugkauwai. Tujash Tuke Pujuuk dasenmak atsujakui. <sup>12</sup>Tuja nugka uugbau nagkaemaig, jii keejakui. Tujash Tuke Pujuuk nunú jii kegamun mashkam pujujakchauwai. Nunú jii kegau megkagai, antuekauwai shiig pegkegchin shinau. <sup>13</sup>Nuna Elías antuk ishamak niina jáanchjin juki, yapin dukuka waanum pujau jiinki pujusui. Nunik pujai chicham chichamu antuegak:

“¿Elíasah, amesh anuish waji pujugme?” tau. <sup>14</sup>Tama nii ayaak:

“Israel aents aidau amina idaitamsaju asag, ame emematku kuntin maa patasa apetai najanamu aidaun yumpuajag, amina profetajum aidaunashkam

kajegkaje, nuninakui amina akasmatkun shiig senchi kajeajai. Tuja ima wiki iwaku juwakjai. Minashkam mantuatatus egatuinawai”, tiuwai.

<sup>15</sup>Tusa tutai Tuke Pujuu niina chichajak:

“Ame taamun nunú jintanmak uwejush yaakat Damasco awa nuni wakitkita. Nunika jegaam Hazael aceiteyai buuknum nijakam Siria apuji emata. <sup>16</sup>Tuja Nimsí tijaji Jehú aceiteyai buuknum nijakam Israel aents aidaun apuji emata. Untsu Safat Abel-meholánmayan uchiji Eliseo amejai yapajinatin adaikata. <sup>17</sup>Dutikawamin Israel aents aidau Baalan emematiu aidaunak Hazael kajegtatui. Dutika kajeam pisagmataish, Jehú ijinattawai. Untsu Jehú maatag tama pisagmataig, Eliseo ijinattawai. <sup>18</sup>Untsu Israel aents siete mil aidau Baalan tikishmatug emematchaju aidau, tuja sauktanakesh saukuachaju aina nunak ijinashtatjai”, tiuwai.

### Elías Eliseon ipaamu

<sup>19</sup>Tuja Elíasak nuwi pujau wakitkiuwai, nunik Eliseo ajak ajakmatnun takak pujaun wainkauwai. Tuja doce toro aidaunum nugka pukutai jigkantuamu aidau eemak, nugka

pukui shimutai niishkam nuna ukujin makichik japis nugka pukua pukuakua wegau. Nunittaman Elías jegantun niina jáanchjiyai tuntupnum dukukui.<sup>20</sup> Dutikam nuna japis wegau ukuak tupikaki Elíasan jegantun chichajak:

“¡Machik tsawan sujusta! ¡Mina apajun mina dukugjai ujaka ukuakun amejai wekaesatjai!” tiuwai. Tusa tama:

“¡Ayu nunikta, tujash aneaku ata wi amina ipajam nunú!” tiuwai.<sup>21</sup> Tusa tima Eliseo Elíasan ukuak weuwai. Nunik jegá nunú jimag toro nugka pukuu aidaun mauwai. Dutika umika, toro nugka pukuiti tusa numi minantua jiggamua nunak juki ikapag inajuauwai. Dutika aents aidaun susauwai yuwartnume tusa. Nuna dutika ukuak Elíasjai uyenis wekaesatatus weuwai.

### Nabot uva ajakbaun Acab atankitag tibau

**21** Apu Acab aajakua duka Samaria nugkanum pujus inamajakui, nuniayatak tikich niina pujusa inamtaiji yaakat Jezreel ajujakui. Nunú yaaktanmaya makichik mún

Nabot daagtin uva ajakbau jega apu pujusa inamtain nuna yantamen aajakui.<sup>2</sup> Tuja makichik tsawantai Acab Nabotan chichajak: “Amina ajajum uva ajakbauwa nunú mina sujusta, mina ajag ati, wagki wi pujusa inamtaijua nuwi au asamta. Nunú sujakminig, tikich ajanum uva ajakbau shiig pegkeja nuna amastajai. Untsu ame wakegakminig, juna akiken kuichkin akiktajame”, tiuwai.<sup>3</sup> Tusa tama Nabot ayaak: “¡Mina apag mina dukugjai ukugtukmauwa duka midau asamta, amamaitsugme!” tiuwai.

<sup>4</sup> Tusa tima Acab wake besek wakitkiuwai, wagki Nabot chichaak: Mina apag mina dukugjai ukugtukbaunak amamaitsugme tusa tibau asa. Nunik jegaa yujumkan yutsuk yapin tanishnum anug tepesui.<sup>5</sup> Nunik tepetai niina nuwe Jezabel, jegantun iniak:

“¿Wagka yujumak yutsukesh wake besekmesh pujame?” tau.

<sup>6</sup> Tama Acab ayaak: “Jezreelnumia mún Nabotjai chichasmajai, niina ajaji uva ajakbauwa nuna sumaktajai tusan. Tujash sujutan dakitakui, tikich aja uva ajakbauwa nuna nagkaesau

pegkeg awa nuna susatjai timajai. Tujash nii mina sujutan dakitmae”, tiuwai.

<sup>7</sup> Timatai niina nuwe Jezabel ayaak:

“Tujash ¿amechukaitam Israel aents aidaun apujimek? Aní pujutsuk yujumak yuwata. ¡Au Nabotan ajajin uva ajakbauwa nunak wi ikamjuktagme!” tiuwai.

<sup>8</sup> Tusa tamawaik Acabpa daajin papiin agag apu sellojin apuja, nunú yaaktanmaya apu eme anentsa diitai aidau Nabotjai batsamin aidaun ishitkauwai. <sup>9</sup> Nunú papiinmak aatus agajui: “Yujumak ijagmat ati tusajum etsegkatajum. Tuja aents aidau tuwakmatai, Nabot juki ejentatajum dita emtin ekentsatajum.

<sup>10</sup> Dutikajum niina tsanumjugtin aidau jimag aents pegkegchau aidau nijai niimtikajum ekentsatajum. Nuwi ekemas tuke aneas tsanumjuinak: ‘Ame Apajuí pegkegchau chichagkum Apushkam pegkegchau chichagkamume’, tusa titinme. Tusa tiagmatai jiikjum, kayai tukua tukuakuajum maatajum”, tiuwai.

<sup>11</sup> Tuja Nabotan yaaktajinia aents aidauk müun aidau, nuigtu apu aidau aatus Jezabel papii agag akupkamunak imatiksag umikajui.

<sup>12</sup> Nuninak yujumka ijagmawag batsamas, Nabotan jukiag aents tuwak batsatbaunum ejegan dita emtin ekentsajui. <sup>13</sup> Dutikawaju ai, ashí aents aidau antamunum niina tsanumjugtin aidau jimag jegantajui. Nunikag tsanumjuinak: “Nabot Apajuín, apu Acabjai pegkegchaun chichaju antukmají”, tiajui. Tusa tiagmatai juki, yaakta ukumtikiag kayai tukui tukuinakua maawajui. <sup>14</sup> Dutika maawagmatai, Nabotnak maawaje tusag Jezabelan ujakajui.

<sup>15</sup> Nuna Jezabel dekaa Acabpan chichajak:

“¡Nabot niina ajaji uva ajakbauwa nuna amina amatan dakitma nunú weme jukita, wagki yamaik niig jakae!” tiuwai. <sup>16</sup> Nuna Acab dekaa Nabota ajajin jukitatus wejiuwai.

<sup>17</sup> Dutikamtai Tuke Pujuu Elíasan chichajak: <sup>18</sup> “Wetá nunikam Acab Israel aents aidaun apuji Samaria nugkanum puja nunú egakta. Tuja yamaya juwik Nabota ajajin jukitatus ajanum jegan wekaewai.

<sup>19</sup> Nunú jeganta chichagkum: ‘Ame Nabot maakum numpe ukagbauwa nuna yawá aidau dukajaja dutiksag, amina numpenashkam nuanuig dukajagtatui’, Apajuí tujamui titá”, tiuwai.

<sup>20</sup> Tusa ujakam, Nabot Elíasan ayaak:

“Amek mina shiwaajuitme, tujash juwi igkunkaume”, tiuwai. Tama Elías ayaak:

“Ehe, igkugjame. Wagki amek Tuke Pujuu diismak ima pegkegchauwa duke takame.<sup>21</sup> Nuniau asamin Apajuí aatus tujamui: ‘Aminak shiig pegkegchaun itajuattagme, dutikakun ame wegantu aidaunak ijituattagme; tuja amina uchijum aishmag aidau Israel nugkanum batsatunak ashí ijituattagme.<sup>22</sup> Tuja Nabata uchiji Jeroboaman, niina uchiji aidaujai ijinauwaitag dutiksanuk aminashkam ijinattagme. Tuja Ahías aajakua nuna uchiji Baasa Israel aents aidau pegkegchaun takamtikak mina kajemtiju asamtaí, wi suwimka suwakun ijinauwaitag numamtuk aminashkam ijinattagme’, tujamui Apajuí.

<sup>23</sup> “Tuja Jezabelnashkam pachis Tuke Pujuu chichaak: ‘Jezabelnak yaakat Jezreel peejamua nuna aawin yawá aidau yuwawagtatui.<sup>24</sup> Tuja amina pataim aidau yaaktanum jakagtata nunak yawá yuwawagtatui. Untsu agá jaunak chuwag yuwawagtatui’”, tiuwai.

<sup>25</sup> Tuja tikich apu aajaku aina duka Acabpan nuwe Jezabel tabaun umiju asa, Tuke Pujuu diismash ima pegkegchaunak

takajakua nuninuk atsujakui.<sup>26</sup> Tuja amorreo aents aidau dakumkamun emematujaku aina nunisag, Acabshakam nuna emematak shiig pegkegchau Tuke Pujuu aentsji Israel wegantu aidau emtin iwainmamajakui.

<sup>27</sup> Juna aatus Apajuí tibaun Acab antukui. Nunik puyatuk jáanchjin japiki ichigkui, dutika jáanch pegkegchaun nugkuja, yujumkan ijagma pujau. Nunik pujus makichkish yapagmamtsuk, wake besek wekagu. <sup>28</sup> Nunik pujutai Tuke Pujuu Elíasan chichajak:<sup>29</sup> “¿Acab awake anentaimag minai yunumka dusha dekamek? nuniku asamtai, nii iwaku pujaigkik, niina uchiji aidaunak ijituashtatjai. Untsu nii jakamtai, niina uchiji apu wetata nuadui, niina uchiji wegantunak suwimkan susattajai”, tiuwai.

**Apu Acabpan depetuk  
maawagtinun pachis  
Micaías etsegkamu**

**22** Israel aents aidauk Siria nugkanmaya aidaujai maanitsuk kampatum mijan batsamsajui. <sup>2</sup>Tujash kampatum mijana duwi Judá wegantu aidau apuji Josafat Israel aents aidau apuji Acabpan ijagsauwai. <sup>3</sup>Nunik

mai apuk chichaak batsatai, Acab Israel aents aidaun apuji niina atuwe aidaun chichajak:

“Atumek dekagme, yaakat Ramot Galaadnum awa duka dekas iinui. Nunin aig Siria nugkan apuji nii atai kuitama nunú atankimi”, tiuwai. <sup>4</sup>Nuna tusa Josafatan iniak:

“Yaakat Ramot Galaadnum awa nuna sirianmaya aidau ayamjuinak akasmatuina nunú jeteamunum ¿uyunkagtumainchaukaitam?” tau. Tama Josafat ayaak:

“Wika mina suntag aidaujai, tuja caballonus entsamak maanin aina dushakam betek amina suntajum aidaujai atuniaji. <sup>5</sup>Tujash eke shiimutsuk Tuke Pujuu iniasta ¿niish tunak tujamit?” tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa tima Israel aents aidaun apuji Acab cuatrocientos profeta aajaku aina nuna ijumag chichajak:

“¿Yaakat Ramot Galaadnum awa nunash jetemainkaitag, atsa jetemainchaukaitag?” tiuwai. Tusa tama dita ainak:

“Jetekta, auk amek Tuke Pujuu yaimpasmatai depetkattame”, tiajui.

<sup>7</sup>Tujash Josafat Judá wegantu aidaun apuji iniak:

“¿Juju profeta aidaush dekaskeash tuina tusa, tikich profeta iniasa shiig dekamainush juwish pujatsuak?” tiuwai.

<sup>8</sup>Tusa tama Acab Josafatan ayaak:

“Ehe, makichik pujawai, nunú iniasa dekamainai Tuke Pujuush wajintuaki. Nuna daajig Micaás, Imlá uchijiyai. Tujash wika niinak kajegnujai, wagki pegkejan ujattsuk, ima pegkegchaunak ujatu asamtai”, tiuwai. Tutai Josafat ayaak:

“¡Duka aajamek tiipa!” tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa tima Israel aents aidau apuji Acab makichik suntaja apujin untsuka chichajak:

“¡Imlá uchiji Micaás wamkes juwi taati tusan wakegajai!” tusa akateg akupkauwai.

<sup>10</sup>Tuja Israela apuji Acab Judá apuji Josafatjai apu nugkutain nugkujag iwagmamag, yaakat Samaria waitainum ekemsa ayamtai plazanum apu ekemtai aidau umikbaunum eketaidau. Nunik eketainai ashí profeta aidauk, Apajuí tawai tusa chichaman etsejuidau.

<sup>11</sup>Tuja nuwiya makichik Sedequías daagtin mún Quenaaná uchiji baka kachujijai betek jiju najanamujin takus wajasa untsumak: “¡Tuke Pujuu aatus chichaak: ‘Juju kachu aina jujai sirianmaya aidau jetektatjume, dutikajum ashí amuktatjume!’ tawai”, tau. <sup>12</sup>Tuja tikich profeta aidaushkam

dutiksag chichainak: “Yaakat Ramot Galaadnum awa nunú jetekta, ame depetmactatme, wagki Tuke Pujuu depetmak yaaktan atankiti tujamu asamtai”, wajaidau.

<sup>13</sup> Imatu batsatai Micaíasan utitag tusa weu jegajua chichajak:

“Ashí profeta aidauk ashí chicham pegkejan apu Acabpan ujakaje. Nuadui jwait aneasam ameshkam ditajai ijunjam, chicham pegkeg apu Acab ujakra! tusan tajame”, tiuwai.

<sup>14</sup> Tusa tama Micaías niina ayaak: “¡Dekas umiktinun Tuke Pujuu daajin tajame. Wika Tuke Pujuush wajintig ima nunak etsegkattajai!” tiuwai.

<sup>15</sup> Nuna tusa apu pujamunum weuwai. Nunik jegamtai apu Acab iniak:

“Micaíasad, ¿yaakat Ramot Galaadnum awa nunash jetemainkaitag, atsa jetemainchaukaitag?” tau. Tusa iniam nii ayaak:

“¡Jetekta, Tuke Pujuu yaimpaktatui depetmakti tusa!” tiuwai. <sup>16</sup> Tusa tutai apu Acab niina ayaak:

“Ame dekas takumek, Tuke Pujuu daajin tajai tita tusan kuashta tajame”, tiuwai. <sup>17</sup> Tusa tama Micaías niina chichajak:

“Israel aents suntag aidauk uwig aidau kuitamain atsugsam, pampagka yujama numamtk yujaun wainkamjai. Tuja Apajuí mina chichagtak: ‘Dita aidaun kuitamainuk atsawai, nuadui maki makichik agkan dita jeen waketjatnume’ tusa tujutui”, tiuwai. <sup>18</sup> Tusa timatai Acab Josafatan chichajak:

“Wi juna aneasan, ¿juju aentsuk pegkegnakesh etsegchauwe, ima pegkegchaunak etsegnuwe tusan tichamkajam?”, tiuwai.

<sup>19</sup> Tusa tutai Micaías ataktu chichajak:

“Ame tame nuniau asam, wi Tuke Pujuu tujutbaun ujaktatjam nunú shiig antukta: Tuke Pujuu niina ekemtaijin ekemsamtai, niina aentsji aidau untsujin, menajin aatus ijunun wainkamjai.

<sup>20</sup> Nunik ijunun Tuke Pujuu iniak: ‘Maaniamunum Acabpan maatnume tusa tuke aneas tsanuak Galaad, nugkanum yaakat Ramot awa nuna sirianmaya aidau akasmatuina nunú jetekta tusa ¿Acabpan tsanumainush yakita?’ timae. Tusa tutai niina aentsji aidau nuwi ijunu maki makichik anentain apusagmae. <sup>21</sup> Tusa tuinai wakan pegkegchau Tuke Pujuu eketbaunum tanta chichaak:

‘Wi nunak tsanumainaitjai!’

timae. Tusa tutai Tuke Pujuu iniak: ‘¿Tujash wajuk dutikattame?’ timae.<sup>22</sup> Tusa iniam nunú wakan pegkegchau Tuke Pujuun ayaak: ‘Auk profeta aina nunú ashí Acabpan tsanugtinme titatjai’ timae. Tusa timatai Tuke Pujuu niina chichajak: ‘Kame tsanumain asameas tametai, weme tsanugta’, timae.<sup>23</sup> Yamai dekaume amina profetajum aina nuna Tuke Pujuu wakan waitan egketjamu asa, maatnume tusa tsanugmaina nunú”, tiuwai.

<sup>24</sup> Tusa timatai Quenaaná uchiji Sedequías Micaísa jegantun yapinum awati chichajak:

“Tu ke Pujuu Wakani mina chichamtija nunú jiinki mina ukujak, aminí waya chichamtijatsuash tusamek wainka anentaimjaipa, nunak makichkish nuniatsui”, tiuwai.

<sup>25</sup> Tusa tama Micaías Sedequíasan ayaak:

“Ayu, ame mina tujutam duka tupikaki wekaesam uuma wekaetatum nuniakum dekattame”, tiuwai.<sup>26</sup> Tusa timatai Acab chichaak:

“¡Achika jukijum yaakta apuji Amón puja nuwi ejegatajum, dutikakjum mina uchig Joásashkam ejegatajum!<sup>27</sup> Dutikawagmin wi taja nuna dutiksag aents achika egketaínnum

egkeatnume. Dutikawag pagkan yumijai piipichin susatnume, dutikainai wi maania depetmakan pegkeg jatsuk taatjai”, tiuwai.

<sup>28</sup> Tusa tutai ataktushkam Micaías niina chichajak:

“¡Ame iwaku wakitkiaminig, mina tujutma nunak Tu ke Pujuu tujutchau asamtaí nuniktatme!” tiuwai.

<sup>29</sup> Tusa timatai suntag aidau Micaísan achikag aents achika chimpitainum juki emajui. Dutikainai Israel aents aidaun apuji Judá wegantu aidaun apujiji yaakat Ramotan jetekagtatus shimutkajui.<sup>30</sup> Nunik shimutuinak Israel aents aidaun apuji Josafatan chichajak: “Wika suntag wainkauch aina nuna nugkutain nugkugtatjai. Untsu ame mina jáanchug apu nugkutaiya nunú nugkuga”, tiuwai. Nuna tusa Acabpak suntag wainkauch aidau nugkutain nugkuja maaniamun nagkamauwai.

<sup>31</sup> Nunik shiむuinai sirianmaya apushkam treinta suntaja apuji capitán carromum yujas maanin aidaun chichajak: “¡Tikich aentsuk jetekaigpajum, ima Israel aents aidau apujiya duke jetektajum!” tiuwai.<sup>32</sup> Tujash nunú suntag aidau Josafatan wainkag jutsukaita Israel aents aidau apuji tusag jiintujag tenteawajui. Dutikam

Josafat niina suntaji aidaun untsukui yainkatnume tusa.<sup>33</sup> Nuna antugkag, juka dekas Israel aents aidaun apujichuapi tiajui. Nuadui tupikautaish pataetukchajui.

<sup>34</sup> Untsu Sirianmaya suntag makichik aentsnakesh wainchayatak wainak niina flechajin akenkauwai. Dutikkama Israel aents aidau apuji Acab niina suntaji aidau shimamunum pachitkau wegaun pachiachbau ijuwai. Dutika ijum niina carrojin anuntuk wegaun chichajak: “¡Carro ataktu awagkita, wika jakattajai, minak ijutiae!” tiuwai.

<sup>35</sup> Nunú tsawantin suntag aidau shiig senchi maaniawajui. Tuja apu Acabnak niina carrojin egkeja awajainiag batsamtuidau sirianmaya aents aidaujai maaninak. Tujash flechayai ijumunum numpa saegak carronak ayatak numpak awajsauwai, nunik etsa akagai jakauwai. <sup>36</sup> Tuja

etsa ashí akagai Israel suntag aidaun apuji chichaak: “Ashí waketjatajum,<sup>37</sup> wagki iina apujig jakae”, tabaun antukajui.

Tusa tima waketuinak Acabpa iyashin jukiag Samaria ejegawajui. Dutikawagmatai niina patayi aidau nuwi ukusajui. <sup>38</sup> Dutika ukusagmatai niina inake aidau carro jukiag, nuwa wainka takatai aidau matainum ejegawag nijakajui. Dutikamunmayan numpa saekiun yawá aidau dukajajui, Tuje Pujuu tibaunak imatiksag.

<sup>39</sup> Tuja apu Acab pachisa augmatbauk nii takasbauji aidaujai, nuigtu jega apu pujusa inamtaí marfil<sup>a</sup> umikbau aajakua duka, tuja yaaktan najankauwa dushakam papí crónicanum apu aidau takasbau agatkamua nuwi agagbau ayawai. <sup>40</sup> Aatus Acab jakauwai. Nunikmatai niina uchiji Ocozías apu wajas inamjauwai.

<sup>a</sup> 22.39 “Marfil” tawa duka elefante nai tsupija, dakaja aduuja shiig pegkejuch umikbau aajakua nuna taku tawai.

*Apu aidau takasbau aina nunú pachisa jimajá agagbau*

## 2 Reyes

**Elías nayaimpinum  
wematai Eliseo nagkama  
takasua nunú agagbau**  
(2—13)

### Elías nayaimpinum webau

**2** Apajuí dasen wainchijai betek ajuag Elíasan jukitin tsawan jegau ai, Elías Eliseojai yaakat Guigal batsatu juwakiag shiyakajui. <sup>2</sup>Nunik wesag Elías Eliseon chichajak:

“Amek juwi pujumata, Tuke Pujuu minak Betelnum awetawai”, tau. Tama Eliseo ayaak:

“Tuke Pujuu antai tuja ameshkam antamin tajai. Wika ima nigki weti tusanuk idaisashtatjame”, tiuwai. Tusa timatai mai juwakiag Betel jegawajui.

<sup>3</sup>Nunikagmatai profeta aidau Betelnum batsatu Eliseon igkugtatus jiintujajui. Nunik igkug chichajuinak:

“Amesh amina jintinjamnun Tuke Pujuu jujutjamkitta dusha dekamek?” tuidau. Tusa iniam nii ayaak:

“Ehe, dekajai, tujash atumek duka tiigpa”, tiuwai. <sup>4</sup>Tuja ajuma duwi Elías Eliseon chichajak:

“Amek juwi pujumata, minak Tuke Pujuu Jericó awetawai”, tau. Tama Eliseo ayaak:

“Tuke Pujuu antai tuja amesh antamin tajai. Wika ima nigki weti tusanuk idaisashtatjame”, tiuwai. Tusa timatai mai juwakiag Jericó jegawajui. <sup>5</sup>Nunikagmatai profeta aidau Jericó batsatu Eliseon igkugtatus jintujajui. Nunik igkug chichajuinak:

“¿Amesh amina jintinjamnun Tuke Pujuu jujutjamkitta dusha dekamek?” tuidau. Tama nii ayaak:

“Ehe, dekajai, tujash atumek duka tiigpa”, tiuwai. <sup>6</sup>Tuja ajuma duwi Elías Eliseon chichajak:

“Amek juwi pujumata, Tuke Pujuu minak Jordán awetine”, tau. Tama Eliseo ayaak:

“Tuke Pujuu antai tuja ameshkam antamin tajame. Wika ima nigki weti tusanuk idaisashtatjame”, tiuwai.

Tusa timatai mai juwakiag Jordán jegawajui. <sup>7</sup>Nunik

wegagtai cincuenta profeta aidau Jericó batsatu pataetukajui. Nunik pataetukag Elías Eliseojai ijunun nuna ukujin ikaa ijuntsajui. Nunik ijunai Elíasak Eliseojai namaka jegawajui.<sup>8</sup> Nunik jegawag Elías jáanch nii dukumataijin juki pempeag yumin awatiuwai. Dutika awatim namakak jimaituk kanaka buku wajasui. Nunikmatai nugka bukunum katimaina imatikas mai katiajajui.<sup>9</sup> Nunik katiajag Elías Eliseon chichajak:

“Eke amejai kanaatsug nuaduik, ame wajina sujusti tame nunú segatta”, tiuwai. Tama Eliseo ayaak:

“Tuke Pujuun senchiji aminí awa nuna aan nagkaemas sujusti tajame”, tiuwai.<sup>10</sup> Tusa tama Elías ayaak:

“Amek shiig kuashat sumame. Tuja mina Apajuí jujuktata nunú waitkum ame segatam duka jukittame. Untsu mina Apajuí jujamu waitchakmek jukishtatme”, tiuwai.

<sup>11</sup> Nuna aatus chichakiag shimuinai pachiachbau makichik carro kegau, tuja caballo dushakam kegau wantinkauwai. Nuniak tsanig wajaun akankauwai. Dutikam Elíasak dase wainchijai betek ishamain wajaunum pachiinak nayaimpinum weuwai.

<sup>12</sup> Nunikmatai Eliseo wainak senchi buutak:

“¡Apawah! ¡Apawah! ¡Ame Israel aents aidauunmak suntag maanin aidau nagkaesau ayume!” waja wajas buutu. Tujash ataktu awagkig Elásnak wainkachui. Elías wematai wake besemag dekapeak niina jáanchjin japiki ichigkui.

### Elías wematai Eliseo nagkama takasbau

<sup>13</sup> Elías wegak jáanch nii dukumataijin ajuag ukukbaun Eliseo jukiuwai. Nunik wakitki namak Jordágnum jegauwai.

<sup>14</sup> Nunik nuna jáanchin pempeag duwi namakan awati untsumak:

“¿Tuke Pujuu Apajuí Elíasan ememattaish tuwi pujawa?” tau. Dutikamuik namakak jimaituk kanaka buku wajasui. Nunikmatai Eliseo katigkui.<sup>15</sup> Tuja profeta aidau nuwi ijunas dii ijunuk, Eliseo dutikaun wainak chichainak:

“¡Apajuí Wakani Elíasai pujumia nunú yamai Eliseowai pujawai!” tusag niina igkugtatus wejiajui. Nunik jegantag,<sup>16</sup> tsuntsuma ijunas chichajuinak:

“Antukta nijah, ii ame inakem ainag juwiya cincuenta aents wajiu aina nunú amina

jintinjamin Elías megkaeka nuna egakinme. Namputchawame Tuke Pujuu Wakani yaki takui juki tikich mujanum, dutikachkush segaunmakesh ajuag ukukchaintash”, tuidau. Tusa tiagtai nii chichaak:

“Atsa, makichik aentskesh egakinme tusagmek awemaigpajum”, tiuwai.<sup>17</sup> Tusa tamaitak intimki imatiagtai, ayu cincuenta aents ishiaktajum tusa tiuwai. Tusa timatai ishiakam kampatum tsawan yujagsag egainakush wainkachajui.

<sup>18</sup> Nunik wainkacha waketug Jericó kaunamtai, Eliseo ditan chichajak:

“Wika anna aneasan wegpajum timajime”, tiuwai.

### Eliseo Jericónmaya entsa pukuni pegkegchau jiinun pegkeg awajsamu

<sup>19</sup> Tuja Jericónmaya aents aidau Eliseon chichajuinak:

“Iina yaaktajiya juka pegkejai. Duka ameshkam wainme. Tujash yumi pegkegchau umumaitsui, nugakashkam ajakmamash tsapatsui”, tuidau.

<sup>20</sup> Tiagtai Eliseo ditan chichajak: “Tazón yamajam weejai jukijum itagtuatajum”, tau. Tusa tima juki ejentuntajui. <sup>21</sup> Nuna Eliseo juki

yumi pukuni jiinbaunum jeganta nagkimak: “Juna aatus Tuke Pujuu chichaak: ‘Juju yumia junak wi pegkeg awagsajai. Nuadui makichik aentskesh juna umauk jakashtatui. Tuja nugakashkam ajak tsapamainchauk achattawai’ tawai”, tiuwai.

<sup>22</sup> Duwi nagkamas Eliseo tibaunak imanisag, yumi pegkeg wajasui.

<sup>23</sup> Nuna dutika ukuak Eliseok Betel weuwai. Nunik wegaun uchi betelnumia datsa aidau jiintujag dushikinak:

“¡Nampiaju ameshkam nayaimpinum wetá! ¡Nampiaju ameshkam nayaimpinum wetá!” awajuidau.

<sup>24</sup> Tusa imatjam Eliseo ayampatua Apajuín adayas ditan yumigkig ukukiuwai. Dutika ukuaij Jimag chayú ikamia jiintuki cuarenta y dos uchi datsa aidau ichiag ijinauwai.

<sup>25</sup> Nuwi juwaki Eliseo weuwai muja Carmelonum. Tuja nuwiya juwaki wakitkiuwai yaakat Samaria nugakanum.

### Eliseo Sunemnumia nuwajai

**4** Makichik tsawantai Eliseo Samaria wegak yaakat Sunem aajakua nuni nagkaemakiuwai. Nunik nagkaemattaman nuwiya

nuwa eme anentsa diitai pujau, yujumkan yuwati tusa waitkas ipauwai. Nuadui Eliseo nuni weakug nuwi yujumkan yuwatatus tuke waijakui. <sup>9</sup>Tuja makichik tsawantai nunú nuwa niina aishin chichajak:

“Antukta nijah, wika dekajai au aents nagkaemak tuke waya ijagtama duka dekas pegkejam Apajuín profetajiyai. <sup>10</sup>Nuadui jega tuntupega nuwi nii kanutai umigkami. Dutika makichik pegak, makichik patasa yutai, ekemtai, nuigtu ekematai aatsa umigkami. Dutika umikbau asamtaí, iina ijagtamkush nuwi kanagti”, tusag umikajui.

<sup>11</sup>Dutika umikbaunum Eliseo nuwi kanagtatus waya, <sup>12</sup>niina inake Guehazí aajakua nuna chichajak: “Nuwa jentin untsukta”, tiuwai. Tusa tima untsukui. Dutika untsukam taamtaí, Eliseo niina inaken chichajak:

<sup>13</sup>“Anú nuwa iina shiig awajtamka nuniau asamtaí, iish wajinmak yaimainaita nunú iniasta. Tuja niish wakegakuig apujai, nuniachkuish suntaja apujijai chichamainaitji”, tiuwai.

Tusa tutai nunú nuwa ayaak:

“Wika juwi mina pataag aidaujai puju asan shiig pujajai, utugchatak atsugtawai”, tiuwai.

<sup>14</sup>Nuna tusa wakitkimtai, Eliseo niina inaken chichajak:

“¿Tujash wajuk yaimainkita?”, tau. Tama nii ayaak:

“Achah, wajuk yaimaintsukait. Uchigtuchui, tuja aishishkam müunchi”, tiuwai. <sup>15</sup>Timatai, kame ataktu untsukta tiuwai. Tusa tima ataktu weji untsukui, dutikam kanutainmak waitsuk, ayatak waitinum jegan wajasui. <sup>16</sup>Nunikmatai Eliseo nunú nuwan chichajak:

“Tikich mijan atata duwi yamai tsawanta juniai, uchi uchigmakam pagkuaku atatme”, tiuwai. Tama nii Eliseon ayaak:

“Mina apujuh, amek Apajuí etegkamuitam iman asam minak tsanujaipa”, tiuwai.

<sup>17</sup>Tau asa nigka dekaskeapi tichauwai. Tujash duwi pujus Eliseo tibaunak imatiksag ejapjukui. Nunik tikich mijantin uchigmakui. <sup>18</sup>Dutikam pujus nunú uchi muumpajui. Nunik pujau makichik tsawantai niina apaji aents ajaka juwagtai diyak ajanum pujau asamtaí, ditajai pujustatus weuwai. <sup>19</sup>Nunik jegan wajanbauwaik senchi buutak:

“¡Ayau, buukeg najautawai! ¡Ayau, buukeg najautawai!” wajau. Imattai apaji niina inaken chichajak:

“Juju uchi jukim dukujin ejegata”, tiuwai.

<sup>20</sup>Tusa tima juki dukuji pujamunum ejegauwai. Dutikamtai niina dukuji juki niina bakuin ekenas pujujus etsan tajipiuwai. Nunik nuwi pujuusag uchik jakauwai. <sup>21</sup>Nunik jakamtai dukuji juki profeta Eliseo kanutaijin yaki iwaka pegaknum aepes waitin openi ukukiuwai. <sup>22</sup>Dutika ukuki niina aishin untsuka taamtai chichajak:

“Makichik inak burro susam awetugta nujai wi wenu profeta Eliseojai chichasan taatjai”, tiuwai.

<sup>23</sup>Tutai niina aishi chichaak:

“¿Wagka yamaish niijaish chichastag tame? Nantuk yama takache, tuja tsawanchakam ayamtaichui”, tau. Tama nii ayaak:

“Duka amek puyatjukaipa, nunin aigkish wetatjai”, tiuwai. <sup>24</sup>Tusa timatai ayu tusa niina inaken burronum ekemsa wetin umikta tiuwai. Tusa tima umikmatai nuwa niina chichajak:

“Wegajai wamak, ame emkata, tuja wi juwi ayamjami tatsaigkik wajantaipa”, tusa weuwai.

<sup>25</sup>Nunik wea weakua muja Carmelonum Eliseo pujamunum jegauwai. Nuwi jegattak wetatman

Eliseo wainak niina inake Guehazín chichajak:

“Nijah diisia, au nuwa mina duka Sunemnumia nuwa iina kanutain amauwe nunuwai. <sup>26</sup>Tupikaki igkugkam iniasta niina aishish, niina uchijish pegkejash batsata nunú”, tiuwai. Tusa tima tupikaki weji igkug iniasui. Tusa iniam nii ayaak:

“Ehe, pegkeg batsatji”, tau.

<sup>27</sup>Nuna tusa Eliseo pujamunum jegauwai. Nunik Eliseo nawen tapit achik pujuusui, nunitai Guehazí jegantauwai emenastatus. Dutiktai Eliseo niina inaken chichajak:

“Idaisata nigka kuashat anentaimak waitiawai, tujash Tuks Pujuu eke tujuttsui waji utugchatak ajawa”, tiuwai.

<sup>28</sup>Tusa tutai nunú nuwa Eliseon chichajak:

“¿Mina apujuh, wisha aminash uchi uchigmaktasan wakegajai tusanush timakaijam? Juna aneasan wika aminak wainkam tsanujaipa timaijame”, tiuwai.

<sup>29</sup>Tusa tutai Eliseo niina inake Guehazínkan chichajak:

“Umintsata nunikam mina ushujutaig jukim juju nuwa jeen wetá. Tuja jintá weamin aents igkupainakuish kumpamawaipa.

Tuja makichik aentskesh kumpamjamkuish aikaipa. Nunika jegam mina ushujutaijua juju uchi yapiin patatta”, tiuwai. <sup>30</sup>Tusa tutai nunú nuwa Eliseon chichajak:

“Tuke Pujuu antai, tuja ameshkam antamin tajame, wika ame wegachkuminig makichkish wechattajai”, tiuwai. Tusa imattai Eliseo nunú nuwajai weuwai.

<sup>31</sup>Nunik Eliseok eke wegai Guehazí niyá eemak jegá, ushujutai takakbauwai uchi yapiin patatiuwai. Tujash uchik makichkish tsagaumainchau tepau.

Nunitai ukuak Eliseon igkugtatus wejiuwai. Nunik igkug chichajak:

“Ame tujutmaum nunak betek dutikamjai, tujash uchik tsagaichmae, jakamutak tepeme”, tiuwai.

<sup>32</sup>Tusa ujakam Eliseo niishkam jegá jegauwai. Nunik waya diikma uchi jaka peaknum tepaun wainkauwai. <sup>33</sup>Dutika wainak nunú kanutainepeni Tuke Pujuun aujak pujau. Tuja nunú kanutainmak ima Eliseok nunú uchi jakaujai pujau. <sup>34</sup>Eliseo Apajuín aujas inagnak pegaknum waka uchi jakaun patamti uchin pagkuk niina wenin, jiin, uwejen, uchi wenin, jiin, uwejen, aatus tuket enekna tepesui. Nunik tepai, uchi jaka bichatug tepau

nimpautan nagkabau. <sup>35</sup>Nunitai Eliseo nantaki nunú kanutainum imau wajan, wekagu. Nunik ataktushkam pegaknum waka uchi patamti pagkuk tepau, nunik tepai uchi sieteya imania jachituk niimiuwai. <sup>36</sup>Nunikmatai Eliseo Guehazigka untsuka chichajak: “Uchi dukuji untsukta”, tima untsukui. Tusa untsukam nunú nuwa Eliseo wajamunum jeganmatai Eliseo chichajak: “Juju uchijum jukita, jakache tsagaje”, tiuwai.

<sup>37</sup>Tusa tima tupikaki Eliseo nawen pagkuk pujusui. Dutika ukuak uchijin juki Eliseo kanutaijin pujau nugká akaikiuwai.

### Naamán lepran achiimak jaun Eliseo etsagagbau

**5** Siria nugkan apuji aajakua nuna suntaji aidaun apuji makichik aents Naamán daagtin aajakui. Niina Tuke Pujuu yayau asamtai, sirianmaya aidau maaninak depetmakaju asag, niinak apu shiig anentujakui. Tujash nunú aents lepra achiimak jak tepau.

<sup>2</sup>Nunik tepai makichik tsawantai, sirianmaya aidau Israel aents aidaujai maaninak, makichik nuwa tsakatan achikag jukiag

Siria nugkanum ejegawajui. Dutikawagmatai Naamán niina nuwen inake ati tusa juki apusauwai.<sup>3</sup> Dutikam pujus nunú nuwauch niina inaun chichajak:

“Mina apug amina aishjum ja duka profeta Samaria nugkanum puja nuna weji diyakug tsagaumainai”, tiuwai.<sup>4</sup> Tusa timatai Naamán nuna pachis apun weji ujakui.<sup>5</sup> Tusa ujaam apu chichaak:

“Dekas tame, wetá, ame wegakmin papii agajan, Israel aents aidaun apujin akuptuktajai yaimpakti tusan”, tiuwai. Tusa tima Naamán kuichik plata najanamun treinta mil juki, nuigtu kuichik oro najanamun juki, nuigtushkam diez jáanch nugkutai aidaun profeta akiktinun aatus yajuak niina inake aidaujai weuwai.<sup>6</sup> Nunik wegak nuigtushkam papii agagbaun jujukiuwai. Nunú papiinmak:

“Wi mina aentsug Naamán suntaja apujiya nuna awemajai, lepra achimak ja nuna etsagagtiusan”, tuu agagbau aajakui.

<sup>7</sup> Nuna Israel aents aidaun apuji aujus diisa, shiig anentaimainchau waugkamin dekapeak, niina jáanchjin japiki ichigka chichaak:

“¿Wi Apajuí pujuta sukagtin, nuigtush jakati tusash tukagtina dukaitag, aents lepra achimak

ja nuna etsagagtiusa awetam atinun? ¡Atumesh shiig anentaimsadiistajum, wika junak maaniami tusa segapak jutijamui tajai!” tiuwai.

<sup>8</sup> Tuja papii agaja akupkamun apu diisa, jáanchjin japiki ichigke tabaun profeta Eliseo antukui, nunik niina chichaman akuptak:

“¿Wagka jáanchjumesh japikmesh ichigkume? aaní wekaetsuk anú aents awemata juwtati. Nunik juwi taa dekaattawai, Israel aents aidaunum makichik profeta Apajuí etegkamu puja nuna”, tiuwai.

<sup>9</sup> Tusa timatai Naamán niina carrojin caballo aidaujai yajuak weuwai. Nunik Eliseo jeen jeganta waitinum wajasui.<sup>10</sup> Tujash Eliseok jiintukig kumpamachui, ayatak chichama etsegnun akateg awemak:

“Namak Jordáignum jegá sieteya imania nijamagti, nunik duwi tsagagtatui, tujamui tita”, tusa akateg awemauwai.

<sup>11</sup> Nuna antuk Naamán shiig senchi kajekui, nunik wegak chichaak:

“Wika niina jenis awaintua, nuwi wajasa Tuwe Pujuu niina Apajuíjin segaa, nuadui mina iyashjui lepra ayá nuna achikmatai tsagajinja timajai.<sup>12</sup> Israel aents aidaun nugken namak aina nuna

nagkaesau Damasconmaya namak pegkeg dekas múun aidau Abaná Farfarjai awa ¿duchaukait? Nuwi wika wenu nijamaja tsagaumain wajakchaja”, tau.

Tusa senchi kajeka weuwai.<sup>13</sup> Nunik wetai niina inake aidau jegantag chichajuinak:

“¿Profeta amina aan nagkaemas utugchatan tujamkuig duka umikchatnukum? Iik umimainapi taji, nuadui dekas ayatak nijamajam tsagagta tujama duka, dutiksamek nijamajam tsagaumainaitme”, tiajui.

<sup>14</sup>Tusa tima Naamán namaka wee, Eliseo tibaunak imatiksag sieteya imania iyagka nijamajui. Nunik tsagag niina iyashinig uchi tsakatchin iyashijai betek pegkeg wajasui. <sup>15</sup>Nunik tsagag niina uyunaaidau aidaujai ijunag Eliseojai chichastatus weuwai. Nunik jegá Naamán Eliseon chichajak:

“¡Dekas yamaik shiig dekaajai, tikich nugkanmak Apajuík atsawai, ima Israel aents aidaunmak pujawai! Nuniau asamtai, wait aneasam ame mina etsaentuju asamin, wi amina inakem asan, waji aidau amastatag nunú jukita”, tiuwai.

<sup>16</sup>Tusa tama Eliseo niina ayaak:

“Tuke Pujuu wi takamun deka nuna daajin tajame. Ame tujutam

nunak ayu tichattajame”, tiuwai. Nuadui Eliseok Naamán, waji susatag tamash dakitjauwai. <sup>17</sup>Dutika dakitjamtaí Naamán Eliseon chichajak:

“Wi amina amastag taig ame dakitau asamin, untsu wi amina segajame. Juju Israel aents aidaun nugkega junta ai amkan, jimag burro entsamainun nugkan jukitjai. Dutikan mina nugkajui ejegan Apajuí emematzu kuntin maa patasa apetain najanatjai. Wagki wika yamai nagkamsanuk tikich apajuímtai aina nunak kuntin maan nuna nejen ashí apeaknuk emematchattajai, ima Tuke Pujuu ame emematzam nunak ememattatjai. <sup>18</sup>Untsu wi mina nugkajui jeganuk mina apug niina apajuímtaiji Rimón ememattatus weakui uyuntsattajai, wagki nunú ememattainum waya nuna emematak mina kuntujui achimak tikishmag pujakui, wishakam tikishmajan pujustatjai. Nuna wi nunitaish, minash Tuke Pujuu tsagkugtugti tajai”, tiuwai.

<sup>19</sup>Tusa tutai Eliseo niina chichajak:

“Ayu, puyattsuk nugka jukim wetá”, tusa tima Naamán nuwi pujau jiinki weuwai.

Nunik ujumak kuwagai, <sup>20</sup>Eliseo inake Guehazí anentaimas: “Naamán sirianmaya aentsua nunú

susatag tama mina apug Eliseo dakitug awagki nunak dekas wi wamak pataetukan amaigkan wajinak seginja nuna segatjai. Tuja nunak Tuke Pujuush waitai umiktajai”, tiuwai.

<sup>21</sup> Aatus anentaimas Naamágkan pataetukui. Nunik pataetuk wegaun Naamán wainkauwai, nunik niina carrojin aepes akaikiuwai kumpamatatus, nunik kumpamak:

“¿Utugchat atsuak?” tau. <sup>22</sup>Tama nii ayaak:

“Atsa, utugchatak atsawai. Untsu mina apug Eliseo profeta datsa aidau Efraígka nugkenia kaunawaju asamtai, nunú susatin ame weme tres mil kuichik plata najanamu, nuigtu jimag jáanch nugkutaijai sega utita tusa tujutmatai minajai”, tiuwai.

<sup>23</sup>Tutai Naamán niina ayaak:

“Dekas wait aneasam seis mil kuichik jukita”, tusa imatjau. Nuna tusa jimag sacon juki kuichkin chimpia jáanchnashkam jimajan egkeauwai. Dutika niina inake aidau susauwai atum jukijum ejetuatajum, tusa. <sup>24</sup>Dutikam jukiag mujanum Eliseo Guehazíjai

pujujakua nuwi ejegawajui. Dutikawagmatai Guehazí nuna juki ditan kumpama ishiakui. Nunik shiyakmatai nunú kuichkin jáanchjai juki jegá uukui.

<sup>25</sup>Dutika uuka ukuak niina apuji Eliseo pujamunum jegauwai, nunikmatai Eliseo niina iniak:

“¿Amesh tuwiyamea miname?” tau. Tama nii ayaak:

“Wika yajak wegatsjai, juwig pujajai”, tau. <sup>26</sup>Tutai Eliseo niina ataktu chichajak:

“Naamán amina kumpamjamatus niina carrojinia akaikima nunak, nuwi amejai mina wakanjuk pujume. Yamaik kuichkikesh, jáanchkesh, olivo ajakbaukesh, uva ajakbaukesh, uwig aidaukesh, buey aidaukesh, inak aishmagkesh, nuwa aidaukesh makichkish jumaitusuji. <sup>27</sup>Nuniaig ame jukiu asamin Naamágka lepraji amina, ame wegantu aidaujai achigmaktatui. Dutijamamtaí tuke leprayai jau atatjume”, tiuwai.

Tusa tima Guehazí Eliseojai pujamun kanaabuik lepran achiimak niina iyashinig ishamain puju wajasui.

### Jacha namakia jiikbau

**6** Makichik tsawantai profeta aidau Eliseon chichajuinak:

“Ii ame pujamunum pujag duka shiig piipichi. <sup>2</sup>Nuniau asamtai wait aneasam idaikagtusta, Jordágnun shiyaka numi tsupika ii pujustin jegamkagmi taji”, tuidau. Tusa tiagtai:

“¡Ayu wetajum!” tiuwai. <sup>3</sup>Tutai nuwiya makichik niina chichajak:

“Wait aneasam uyunkagtusta”, tau. Tusa tama:

“¡Ayu, kame uyuntsatjime!” tiuwai. <sup>4</sup>Aatus ditajai juwaki Jordán jegauwai. Nunikag nuwi numi tsupinak yujau. <sup>5</sup>Nuninai nuwiya makichik aents jachan apakuig namaka ajugkui. Dutika ajugka untsumak:

“¡Chah, jintinkagtinuh! ¡Jachak midauchawe tsagkatjukagmae!” tau. <sup>6</sup>Imattai nii iniak:

“¿Tuwi ajugmaume?” tau. Tutai nuwi tikich wajau chichaak:

“Auk juwi iyagmae”, tiuwai. Tusa timatai Eliseo numin tsupik juki nuwi nagkima ajugkui. Dutikam jacha wampumni jiiniuwai. <sup>7</sup>Nunikmatai:

“Jukita”, tusa tima nuwi tikich wajau asa esanti jukiuwai.

### Eliseo sirianmaya suntag aidaujai

<sup>8</sup>Tuja nunú tsawantin sirianmaya apu Israel aents aidaujai maanidau asag, tuwig niina suntaji aidaujaish ijunjatnush aajabi nuna pachis niina atuwe aidaujai chichasui.

<sup>9</sup>Nuna pachis Apajuí Eliseon ujakui. Dutikam Eliseo chichama etsegnun akateg awemak: “Sirian apuji niina suntaji aidaujai nunú nugkanum ijunjattaji tuinawai. Nuadui Israel aents aidaun apuji niina suntaji aidaujaig nuni nagkaemakinmegka tusajum ujaktajum”, tiuwai. <sup>10</sup>Tusa timatai ujakam, Israel aents aidaun apuji anentaimas, Eliseosh dekaskeash tawa tusa niina suntaji aidaun ujumak akupkauwai, dutika dekakmá dekas atai, yaja shimak uwemaidau. Nunik kuashta uwemajaku ainawai.

<sup>11</sup>Nunidau asagmatai apu sirianmaya shiig senchi kajekui. Nunik suntaja apuji aidaun untsuka ijumag chichajak:

“¡Israel aents aidau apuji maatasa chicham umijag nunash ya ima ujawa nunú etsegkatajum!” tiuwai.

<sup>12</sup>Tusa tutai nuwiya makichik ayaak:

“Iik apu ujakchamji, auk profeta Eliseo Israel nugkanum puja nunú ame chichamun antuk ashí ditan ujawai. Nuigtushkam ame amina kanutaigmin pujusa chichaam nunashkam antawai, nunik Israel aents aidau apujin ashí ujawai”, tiuwai.<sup>13</sup> Tusa timatai sirianmaya apu chichaak:

“Tuwig Eliseosh pujawa nunú inimsa dekatajum, dutikajum nii pujamu shiig ejeyagmin, aentsun ishitkatjai achiktinme”, tiuwai.

Tusa tima iniimas dekawag:

“Eliseok yaakat Dotán pujawai”, tusa ujakajui.<sup>14</sup> Tusa ujakam suntag caballonum maanin aidaun, carronum yujas maanin aidaun, nuigtu dawenum yujas maanin aidaujai ishitkauwai. Dutikam shimituk kashi yaakat Dotágkan tenteawajui.

<sup>15</sup> Nunik batsatai kashikmas Eliseo inake nantaki agá jiinkama, suntag aidau caballonum, carronum aatus yaaktan tenteawag batsatun wainak tupikaki waya Eliseon chichajak:

“¿Jintinkagtinuh, yamaish iish wajukattaji?” tau.<sup>16</sup> Tutai Eliseo niina ayaak:

“¡Ishamkagtukaipa! wagki jutijai batsata nunuwai ditajai batsata nuna nagkaesau aidau”, tiuwai.<sup>17</sup> Aatus tusa Eliseo Apajuín segaak:

“¡Tuke Pujuuwah, wait aneasam amina senchigmin mina inakeg waintsu nunú yamai iwaintukta!” tiuwai. Tusa taig Tuke Pujuu niina suntaji caballo aidaunum, carro aidaunum jii kegaujai betek nunú mujanum Eliseon tentea ijunun iwaintukui.

<sup>18</sup> Tuja suntag sirianmaya aidauk yaakat Eliseo pujamun jetektatus uminainai Eliseo Tuke Pujuu segaak:

“¡Au aents aina nunú wainmachujai betek emakta!” tiuwai. Tusa tima Tuke Pujuu imatiksag wainmachu emakui.<sup>19</sup> Dutikamtai Eliseo jiintuki ditan chichajak:

“Jintak juchauwai, wainka yujagme, tuja atum yaakat egajum dushakam juchauwai. Wi weakui minitajum, atum aents egajum nuwi ejegatjime”, tusa yajuak yaakat Samaria nugkanum ejegauwai.

<sup>20</sup> Dutika ejega Apajuín segaak:

“¡Tuke Pujuuwah, juju aents aina nunú yamai ataktu wainmitkakta!” tiuwai. Tusa tima Tuke Pujuu wainmitkakui, dutikam niimsatakama Samaria nugkanum batsatbaun wainkajui.<sup>21</sup> Tuja Israel aents aidaun apuji nunú aents aidaun wainak, Eliseon iniak:

“¿Apawah, juju aents aidaunash kajegtatjak?” tau. <sup>22</sup>Tutai Eliseo ayak:

“¡Atsa kajegkaipa!  
Maaniamunum aents aidau achija  
yajuakbaukesh amek mauchume,  
nuadui duka tutruk jyujumak  
ayujam dita apuji pujamunum  
awakjata!” tiuwai.

<sup>23</sup>Tusa timatai jiistan umikag,  
yujumkan shiig ayujawag,  
umutnash imatiksag ajamsag  
nuadui apu ditan kumpama  
ishiakui. Dutikam dita apujin  
waketjauwai. Duwi nagkamas  
Israel aents aidaujaig maaniachaju  
ainawai.

# **Samaria nugkanum nujan tepeamu**

<sup>24</sup> Nunú nagkaemakiu ai, Siria  
nugkan apuji Ben-hadad niina  
suntaji aidaun ashí ijumag  
yajuak Samarian jetektatus  
weuwai. Nunik jegaa yaaktan  
tenteawajui. <sup>25</sup> Dutikam epemi  
batsatu asagmatai, nunú tsawantin  
Samaria nugkanum nujan  
tepeauwai. Nuadui burro buuke  
akikeg ochenta plata najanamu  
aajakui. Untsu pauma iji jimaituk  
litro tumain yajamun akike cinco  
plata najanamu aajakui.

<sup>26</sup>Tuja makichik tsawantai  
Israel aents aidaun apuji yaakat

peejamunum yakí nunigka wegaun  
makichik nuwa wainak untsuak:

“¡Apüh, minash yainkata!”  
tiuwai.<sup>27</sup> Tusa tama nii ayaak:

"¿Tuke Pujuukesh yaimpatsu  
nunash wisha itug yaigtagmeki?  
¡Trigo amamainuk minak  
atsugtawai! <sup>28</sup> ¿Wagka tuu  
wekaeme?" tau. Tama nii ayaak:

"Juju nuwa chichagtak, amina uchijum yamai yuwami, nunika kashin mina uchig yuwami tujutmae. <sup>29</sup>Tujutmatai mina uchig maa, ukugkuutai aidau chimpijua inagka yuwamji. Tuja yamai aminu yuwami tai, niig uchijinak uuke", tau.

<sup>30</sup> Nuna apu antuk kajeka, niina jáanchjin japiki ichigkui. Dutika yakí yaakat peejamunum wekagu asamtai, aents aidau diikma jáanch pegkegchaun nugkuaju wekagun wainkajui. <sup>31</sup> Tuja nuwi wajas apu senchi untsumak:

“¡Yamaikiuch Eliseo Safatan  
uchijiya nuna buuken tsupigkan  
maattajai! ¡Untsu dutikachmataig,  
Apajuí mina suwimkan sujusti!”  
tiuwai.

<sup>32</sup>Tuja Eliseok nii pujamunum Israel aentsu apuji mún aidaujai ijunak puja. Nuniai apu niina aentsji aidaunmayan makichik Eliseon akuptukui. Tujash nunú eke jegatsaig, Eliseo Israel aentsu apuji mún aidau chichajak:

"Au apu magkagtina nunú niina aentsjin mina buukjun tsupigtukti tusa awema nunú atumesh dekaatajum. Tujash antaku atajum. Nunú aents wayau wainkugmek waiti epentajum. Dutikajum nii wajamunmanini shitakjum emetuatajum. ¡Niina apuji ukunum patatkau minisa pampaun antajai!" tau. <sup>33</sup>Tusa ditajai chichá wajaig, apu akupkamu tauwai. Nuniag apushkam patatkau taa chichaak:

"¡Li waituinag nunak Tuke Pujuu aikagbau asamtai, nii yaimpakti tusanuk dakak pujumaitsujai!" tiuwai.

**7** Tusa tutai Eliseo niina ayaak:  
 "Tuke Pujuu chichaak: 'Kashin yaakat Samarian waitijiya nuwi, yamai etsa eketa juniai, aents aidau makichik kuichik plata najanamuik siete kilo trigon sumagtatui, tuja cebadanashkam makichik kuichik plata najanamuik quince kilo sumagtatui' tawai", tiuwai. <sup>2</sup>Tusa tutai apu atuwe niina ayaak:

"¡Tuke Pujuu nayaimpin ujaimtaish ame tame duka makichkish nunimaitsui!" tau. Tutai Eliseo ayaak:

"Nuna imatika sumaidauk ameshkam waintkattame. Tujash amek duka makichkish yuwashtatme", tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa chichainai cuatro aents jata lepran achiimaku aidau agá yaaktanum waitainum batsatu dita ditak pempeentunikiag chichainak:

"¿Iish juwish waji pujugji, nujantai jinaatag tusaika aní batsatag? <sup>4</sup>Yaakat wayaish, tuja juwig pekagkuish betek nujantai jinaattaji, wagki juju yaaktanmak yumainuk shiig atsawai. Dekas sirianmaya batsata nuwi shiyakagmi. Nuniaka dita wait anenjamainakuig, ditajai batsamsami. Untsu dita wait anenjamainachkug, mantamkush mantamatnume", tuidau.

<sup>5</sup>Nuna tusag kintamainak juwakiag sirianmaya aidau aakmag batsatbaunum shiyakajui. Nuniag jegattak wesag diistag tukama makichik aentskesh atsaun wainkajui. <sup>6</sup>Sirianmaya aents aidau nuwi batsatu pisajua nunak Tuke Pujuu carro aidaunum, caballo aidaunum, suntag maaniatatus shimuinamu kedegtuwama imatun antuktinme tibau asag nuna antukag, Israel aents aidaun apujimpap hitita aentsu apuji aidaun, egiptunmaya aentsu apuji aidaujai jetekmi tusa minitjamainawa tusag, <sup>7</sup>pisagtatus uminas batsatu asag, kashi pisainak dita aakjinak, caballoji aidaunak, burroji aidaujai, ashí batsainak, pisajui.

<sup>8</sup> Nunik pisainak ukukbaunum lepran achiimaku jegawag aaknum wayawajui. Nunikag nuwiyan yutain yuwawag, umutnash uwajajui. Nunikag plata aidaun, oro aidaun, jáanch aidaun, aatus yajuakag yaja uukajui. Dutika ukuinak tikich aaknum wayawag nuwiyanashkam dutiksag waji aidaun yajuakag yaja uukajui. <sup>9</sup>Dutikawag ditak pempeentunikiag chichainak:

“Ii aikag duka pegkegchau dutikaji. Yamai tsawanta jujuwai pegkeg chicham, sirianmaya pisajaja nunú pachisa tikich Israel aents aina nunú ujamain. Dutikmain aig iik dutikatsji. Tuja kashin jegá etsegjinig ¿wagka wamak etsegkachugme? tusa iina kajegtamak suwimkan amamain ainawai. Nuadui dekas apui wemi, nunika sirianmaya aidauk pisajagmae tusa etsegkami”, tuidau.

<sup>10</sup>Aatus tusag waketug jegawag suntag yaakta kuitamin aidaun untsuka chichajuinak:

“Sirianmaya aidau batsamtain wemaji, nunika jegá diikma makichkish atsume. Tuja makichik aents chichaukesh antukchamji. Ima caballo aidauk, carro aidaujai anaam batsaamae, tuja aak aakmagbau aidaushkam nunisag batsaamae”, tiajui.

<sup>11</sup>Tusa tiagmatai, yaakta waitijin kuitamin aidau, apu pujusa inamtaijin kuitamin aidaun untsukajui. <sup>12</sup>Nuna apu dekaa, kiyaju aig nantaki, niina suntaji aidaun chichajak:

“Jasta sirianmaya aidaush itugtampatasag aninawa nuna ujaktajime. Aunak ii nujantai waituinag nuadui ikam uumja batsatjin nujantai jinuinak jiinaidau achigmi, dutika dita yaaktajin utsantuami, tusa aninawai”, tau. <sup>13</sup>Tutai suntaja apuji chichaak:

“Dekas cinco caballo batsata nunú ame cinco aents etegkam susam ishiakta, dutika pujusa diismi wajukawagtig. Tuja dita iwaku waketuinakush, nuniashkush jinuinakush tikich Israel aents aidauti juwi batsatag nuna nagkaesauk achagtatui, tuja nuniachkush nuni wainkauchikesh achagtatui”, tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa timatai ujumak suntag aidau jimag carron, caballo aidaujai jukiajui. Dutikawagmatai sirianmaya aidaun batsamtai diisa ukutajum, wagkag ankaje tusa ishiakui. <sup>15</sup>Dutikam shiyakag diikma agkan wajas atatman wainkajui. Dutikawag pataetukag Jordán jegawajui. Tuja jintanmak jáanch aidauk, tikich waji aidaujai sirianmaya pisainak utsagbauk

tepetag weakun wainkajui. Nuna wainkag waketug jegawag, dita wainkamujinak imatiksag Israel aents aidau apujin ujakajui.<sup>16</sup> Dutikawagmatai aents aidau shimutkag waji aidaunak ashí yajuakajui. Tuke Pujuu tibaunak imatiksag, waji sujin aidauk trigonak siete litron makichik kuichkijai yapajidau, tuja cebadanashkam quince litro sujak nunashkam dutiksag makichik kuichkijai yapajidau.

<sup>17</sup> Imaniagtai apu niina atuwen yaakta waitijin kuitamkati tusa inajui. Tujash nuwiya aents aidau shiig kuashat utsaanaidau asag tepejuk maawajui. Nunak apu, profetajai chichastatus jegamtai, profeta apun tibaunak imanisag jakauwai.

<sup>18</sup> Nuniktinun profeta Eliseo, Israel aents aidau apujin aatus tiuwai: “Yaakat Samaria nugkanum waitainum aents aidau siete litro tumainun harinan makichik kuichki sumagtatui. Tuja cebadanashkam quince litron makichik kuichki sumagtatui”, tiuwai. <sup>19</sup> Tusa Eliseo tutai, apu awemamu suntaja apuji chichaak: “Tuke Pujuu nayaimpin ujaimtaish, duka makichkish imanimaitsui”, tutai, Eliseo ayaak:

“Wi taja duka wainkattame, tujash amek duka yuwashtatme”, tiuwa duka <sup>20</sup>imanisag uminkauwai. Nuadui niinak Eliseo tiuwa nunak imatiksag yaakta waitijin kuitamak pujaun aents aidau utsaanainak tepegkam jakauwai.

### Eliseo jakattak pujusa inagnaku chicham etsegkamu

**13** Eliseo shiig senchi jak tepau asamtai, Israel aents aidaun apuji Joás niina ijagsatatus wejiuwai. Nunik jegajua pagkuk buutak:

“¡Apawah! ¡Apawah! ¡Amek Israel aents aidaunmak suntag maanin aidaun nagkaesau ayume!” tiuwai. <sup>15</sup> Tutai Eliseo niina chichajak:

“¡Flecha akentai, flechajai jukita!” tau. Tama nuna apu mai jukiuwai. <sup>16</sup> Dutikamtai Eliseo niina chichajak:

“¡Umintsata flecha akenkamnum!” tiuwai. Tusa tima uminai, Eliseo niina uwejen apu uwejen patainiuwai, <sup>17</sup> dutika chichajak:

“¡Niimtaí najanamu etsa minitaiya nuni awa nunú ujaita!” tau. Tima apu ujainiuwai. Dutikamtai Eliseo chichajak.

“¡Yamai flecha akenkata!” tau. Tama apu flechan akenkauwai, dutikamtai Eliseo senchi untsumak:

“¡Apajuíyai juju flechajai betek ayamkagtin! Nuadui ¡Apajuí yaimpasmatai sorianmaya aents aidau yaakat Afecnum depetkajum ashí ijinattagme!”, tiuwai. <sup>18</sup>Tuja ataktu chichajak:

“¡Ataktushkam flecha jukita!” tiuwai. Tusa tima jukimtai, Eliseo chichajak:

“¡Anú flechayai nugka awatta!” tiuwai. Tama apu nunú flechayai kampatuma imania nugkan awatiuwai. <sup>19</sup>Dutikamtai Apajuí inake Eliseo niina kajejuk chichajak:

“Cincoa imania dutikashkumesh seisa imania awatiuwaitkumek, sorianmaya aidau depetkam ashí amumainaitme. Tujash kampatuma awatiu asam dutiksamek kampatuma imania depetkattame”, tiuwai.

<sup>20</sup>Nuna ashí tusa nuadui Eliseo jakauwai, nunikmatai ukusajui. Tuja maki makichik mijantin Moab aents kasa aidau Israel aents aidau nugken utuawag waitkaidau asagmatai, <sup>21</sup>makichik tsawantai ujumak Israel aents aidau aents jakaun ukustatus nugka tagak batsatu. Nuna tagak batsatu diistikama, kasa aidau minidaun wainkag ishamak pisainak, aents

jakau iyashin nagkimawag Eliseo ukusbaunum egkeawag ukukiajui. Dutika ukuinaig nunú aents jakauwa duka Eliseo ukunchin antig aneantui, nunik jiinkiuwai.

**Judá wegantu aidaun apuji  
aidaun takasagbau,  
Babilonia nugkanum  
achijag yajuakajua nujai  
pachisa augmattsamu**

(18.1–25.26)

**Asirianmaya aidau yaakat  
Samarian tsaikagbau**

(2 Cr. 29.1-2)

**18** Elá uchiji Oseas Israel aents aidaun apuji wajas siete mijan inamak pujai, Ezequíaschakam Judá wegantu aidaun apuji wajas, ipak usumat mijan inamak pujau. Nunú tsawantin Asirian apuji Salmanasar niina suntaji aidaujai Samarian tenteawag jetekajui.

<sup>10</sup>Dutika maa maaninakua kampatum mijana duwi depetuk yaaktan utuawag dita atainiajui. Nunak apu Oseas inabaujin nueve mijan ejeyu ai, tuja apu Ezequíaschakam nii inabaujin seis mijan ejeyu ai, dutikau ainawai. <sup>11</sup>Asiria nugkan apuji

niina suntaji aidaujai Israel aents aidaunak depetuk achija niina nugken asirianum yajuakui. Dutika Habor nugkanum yaakat Halah batsasui. Untsu tikich aidaun Gozán nugkanum namak aajakua nuna yantamen batsasui. Tuja tikich aidaunak medo aents aidau yaaktaji aidaunum batsasui.<sup>12</sup> Nunak dutikau ainawai, wagki Tuke Pujuu dita Apajuíji yaunchuk ditajai chichaman umikua nuna umitsuk, tuja Tuke Pujuun inake Moisés tibaunashkam betek umikchaju asamtai, dutikau ainawai.

### Senaquerib Judá wegantu aidaun jetekbau

(2 Cr. 32.1-19; Is. 36.1-22)

<sup>13</sup> Apu Ezequías catorce mijan inamai Senaquerib Asirian apuji Judá wegantu aidaun yaaktaji peejamu aidaun jetekag depetuk utsantuawag nii atainiuwai. <sup>14</sup> Dutikamtai Judá wegantu aidaun apuji Ezequías, Asirian apuji Senaquerib yaakat Laquishnum pujaun chichaman akuptak aatus tiuwai: “Wi dewakjai, nuniku asan ame jiinbaunum wajupa akigkati tujutpa nunak imatiksanuk akiktajame. ¡Mina nugkajui pujam

duka amina suntajum aidaujai jiinkim wetá!” tiuwai.

Tusa tima Asirian apuji ayu tusa Ezequíasan nueve mil novecientos kilo platan segauwai, dutikak nuigtushkam novecientos noventa kilo oro akigkata, tiuwai.<sup>15</sup> Tusa timatai Ezequías ayu tusa, jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum ayaunak, apu pujusa inamtaí aidaunum waji akik ayaujai nagkamas ashí yajuak susauwai.<sup>16</sup> Dutikak nunú tsawantinig Ezequías jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamu waitiji aidaun, tuja waiti nujamkatin aidaujai nii najanak, oro ukatkamu aidaunashkam ukuinag oron yajuak Asiria nugka apujin Senaqueripan susauwai.

<sup>17</sup> Dutika pujai Asiria nugka apuji yaakat Laquishnum pujus suntaja apujin, tikich niina atuwe kajittsa diitain, tuja tikichin suntaja apujin suntag aidaujai aatus apu Ezequíasan jetektinme tusa Jerusalén ishitkauwai. Dutika ishiakam Jerusalén jegawag, entsa pukuni jiuu Guihón tutai saekitin taimua nuna yantamen yumi piyajunum, aents aidau jáanchin dijajag pegkeg emau aina nuwi anutug batsamsajui.<sup>18</sup> Nuwi batsamsag apu Ezequíasan untsukajui jiinkiti tusa. Tujash niig

jiinkichui, ayatak niina aentsji aidaun kampatum ishiakui ditajai igkunikti tusa. Nuna daajig juju ainawai:

Eliaquim Hilquíasa uchiji apu pujusa inamtain waji ayaun kuitamin, untsu Sebná, Asaf aajakua nuna uchiji Joahjai papiin agau aajakui.

<sup>19</sup>Dutikam jegawagmatai, asirianmaya suntag apu aidau ditan chichajuinak:

“Iina apuji Senaquirib Asirian apujiya nunú Ezequíasan chichama akupta nunú jegajum ujaktajum. Niig juna aatus tawai:

“ ‘¿Amesh yayai emesh anenmame? <sup>20</sup>¡Chicham pegkejuch chichamu duka, maanitan yacha senchi shiig maanimaina nujaig betekchauwai! ¿Amesh ya yainkati tusamea wijaish shiwagbaeme? <sup>21</sup>Ame anentaimsamek, egyptunmaya aidau yainkagtatui tau diyagme. Nunú takumesh duka wainka titatme, wagki auk egyptunmaya aidauk tagkan chipaju achika shutukmatku besemaina iman ainawai. Iman asag, Egipto apujiya duka niiyai kajinas anentaimaidaunak senchi waitkawai. <sup>22</sup>Tuja ame chichaakum:

“ ‘¡Tuke Pujuu Apajuí ii emematin ainag nunú iinak

yaimpaktatui! tumainaitme. Nunú tumainaitkumesh ¿wagka tujash Apajuí emematzku kuntin maa patasa apetai najankamu aidau tsaika utsagmesh: ¡Ima Jerusalégnümak kaunajum ememattajum! tusamesh timayume? <sup>23</sup>Nunú tuu anentaimtsuk dekas apu Senaquiribjai chicham umikta. Dutikawamin aents caballonum entsamak maanitan yacha aidau egakaminig, wi dos mil caballon amastajai. <sup>24</sup>Nuna amasmataish, amek asirianmaya suntag aidau kakakchau aina dukesh uwakamek tupikamtikmaitsume. Nuninaitkum amek egyptunmaya caballonum maanitan yacha aidau ikamkatag tame. <sup>25</sup>Tuja nuigtush amek Tuke Pujuu jetektaidum tichamaitak jetepaktatus kaunacheash tumaitsume. ¡Minak Tuke Pujuu atumin jeteka ijinata, tusa tujutne!’ tusajum Ezequías ujaktajum”, tiuwai.

<sup>26</sup>Tusa chicham akupkamun antukag Eliaquim, Sebná, Joah aatus nunú suntag asiarianmaya chichama itaun chichajuinak:

“ ¡Wait aneasam hebreo chichamaik aujkagtusaipa, yaakat peejamunum yaki waka yuja nunú antuinawai! ¡Dekas arameo chichamai aujkagtusta, wagki iik arameo chichamak antaji!” tiajui.

<sup>27</sup>Tusa tiagtai suntag asirianmaya ditan ayaak:

“Asirianmaya apuk ima atumi apuji Ezequíasnakek, tuja atumnakek chichamnak akuptugmakchame. Ashí aents aidau yaakat peejamunum waka batsata nunú antuktinme timae, wagki dita aidauk atumjai betek yumain, umumain atsujuinam dita ijin yuwinak, shikiin umiagtatui”, tiuwai.

<sup>28</sup>Tusa tutai makichik suntaja apuji nuwi wajau senchi untsumak hebreo chichamai chichaak:

“Anú tikich apu aidau nagkaesau apu asirianmaya chichaman akupka nunú, antugkatajum: <sup>29</sup>‘Ezequías tsanugma nunú wainka antuju yujaigpa, nigka makichkish mina depetukag ayamjutpamaitsui!’

<sup>30</sup>Tuja Ezequíasak atumin tsanugmainak, Tuke Pujuu yaimpaktatui, tuja Tuke Pujuuk asirianmaya aidau juju yaaktan tsaikti tusag idaisashtatui tujamui. <sup>31</sup>Tusa tujama duka antugkaigpa. Asiria apuji mina atumi ujakti tusa akaatak:

“ ‘Intimtsuk wijai chicham epegkeajum mina inataig atajum, nunika shiig batsamsajum maki makichkitijum nii ajakmamunmayan uvan, higo

aidaun aatus yuwawagtatui, tuja yuminashkam dita taimunmayanak uwajagtatui!

<sup>32</sup>Duwi pujus tikich nugkanum trigo aidau, uva aidau, pag najana yumat aidau, vino najana umumain, olivo aceiteji aidau, dapa yumiji aidau aatus atumi nugkeen ayá nujai betek ayá nuwi jujamki ejetamawagtatui. Dutijamawagmatai nuwi jinutsuk shiig batsamsatnaitjume. Nuadui Ezequíasak antugkaigpajum, wagki nigka atumi tsanugmak ¡Tuke Pujuu ayamjutpak agkanmitkagmattawai!’ tujamui.

<sup>33</sup>Nijah, atumesh anentaimsatajum, tikich aents aidau apajuímtaiji aina dusha ¿asirianmaya apun depetkash niina aentsji aidauash ayamjukukait? <sup>34</sup>¿Hamatnumia aents aidau apajuíji, arpadnumia aents aidau apajuíji, sefarvaimnumia aidau apajuíji, yaakat Henánmaya aidau apajuíji, Ivánmaya aidau apajuíji aatus aajaku aina dusha asirianmaya aidau depetkash samarianmaya aidauash ayamjukukait?

<sup>35</sup>Tuja wi adaijag nuwiyah tuu nugkanmaya aidau apajuíjiya asirianmaya aidau ¿depetkash niina aentsji aidauash ayamjukuita? Nunú dekau asajum,

Jerusalégnümia aidautinak Tuke Pujuu yaimpak uwemtijamjattawai tumaitsugme”, tiuwai.

<sup>36</sup>Tusa tutai aents aidau yaakat Jerusalén peejamunum yaki waka pekajuk itatug makichkish aimkachajui, wagki apu Ezequías ditan chichajak, makichkish aikaigpajum tibau asa. <sup>37</sup>Nuna antukag Eliaquim, apu pujusa inamtaijin waji ayaun kuitamin aajakua nunú, Sebná, Joahjai papiin agajakua nunú aatus kajekag jáanchjin japiki ichigkajui. Nunikag asirianmaya suntajan apuji chichakbaun Ezequísan ujaktatus shiyakajui.

**Judá wegantu aidau  
Senaquerib waitkam  
batsatun agkanmitkamu**

(2 Cr. 32.20-23; Is. 37.1-38)

**19** Nuna apu Ezequías dekaa jáanchjin japiki ichigka, wake besemag dekapeak jáanch pegkegchaun nugkuja, Tuke Pujuujai chichastatus jega Apajuí emematku ijuntainum weuwai. <sup>2</sup>Nunik Apajuíjai chichasa ukuak, nii pujusa inamtaijin kuitamin Eliaquim aajakua nuna, tuja papii agagbau aidau kuitamin Sebná, papiin agajakua nuna, nuigtu sacerdote eme anentsa diitai aidau aatus, jáanch pegkegchau

wake besemag pujaku nugkutai aidau anugkug, profeta Isaías Amosa uchiji aajakua nuja chichastajum tusa ishiakui. <sup>3</sup>Dutika ishimak aatus chichaman akuptukui:

“Nuwa uchigmaktinji jegagmaitak kakaumainchau dekapeak uchin uchigmamainchauwa numamtuk, yamai suwimak juki waituinaku kakaja ayamjumamainchau dekapeajin dushiktamainakui, datsaama batsatji. <sup>4</sup>Tuja Tuke Pujuun pegkegchaun chichagkati tusa apu asirianmaya niina suntaji aidau apujin akupkamu juwi taa, Apajuí Tuke Pujuuwa nuna pegkegchaun chichaja nuna, itusag Tuke Pujuu amina Apajuíjum antujuk suwimkan susa tajai. ¡Nuadui Israel aents aidau ujumak juwag batsata nunú pachisam Apajuí ausata! tujamui apu Ezequías titajum”, tiuwai.

<sup>5</sup>Tusa akatjam apu Ezequías atuwe aidau Isaásjai chichastatus shiyakajui. <sup>6</sup>Nunik jegawag Isaásan ujakajui. Dutikam Isaías ditan chichajak:

“Tuke Pujuuk juna aatus tawai: ‘¡Nunú suntaja apuji asirianmaya mina pegkegchaun chichagtuka nunak ishamkainmegka! <sup>7</sup>Wi niinak utugchatan antuk, ishamak niina nugken wakitkiti titatjai.

Nunikmatai nuwiya aents aidau niinak maawagtatui', tawai Apajuí timae tusajum apu Ezequías ujaktajum", tiuwai.

<sup>8</sup>Tuja nunú asirianmaya suntaja apuji Apajuín pegkegchaun chichagkauwa dushakam apu Senaqueripak niina suntaji aidaujai yaakat Laquishnum batsatu jiinag shiyakaje tabaun antukui. Nunik Jerusalén pujau niishkam weuwai. Nunik wekama apu niina suntaji aidaujai yaakat Libnán jetenamunum jegauwai. <sup>9</sup>Nuna jetenak yujasag, apu Tirhaca Etiopíanmayaya nunú Judá wegantu aidaun atuinak ataktu amejai maaniatatus niina suntaji aidaujai minitjamainawai, tusa tabaun Senaquerib antukui.

Nunik niina suntaji aidaun ataktushkam apu Ezequíasan ishitkauwai. <sup>10</sup>Dutika ishimak aatus akatmamtujui: "Ame chichaakum: 'Wi Apajuín emematnaitag nunú minak yainkattawai', tame nunú Jerusalégkan tsakai tusa dakitau asamtai, Jerusalégkak iinuk achattawai. Tujash aneaku ata nunú Apajuí wainak tsanupajai. <sup>11</sup>Tuja asirianmaya apu aidau, tikich nugka mún aidaun tsakaju aina nunú amek shiig dekame. Nuadui amek makichkish ayamjumakchattame. <sup>12</sup>Mina

muuntug aajaku aina nunú yaakat Gozán, Harán, Résef, Telasar aajaku aina nuna ashí tsaiku ainawai. Imatikiagtaish ditá apajuímtai aidaukesh makichkish ayamjukchauwai. <sup>13</sup>¡Tuja yaakat Hamat, Arpad, Sefarvaim, Hená, Ivá aajaku aina nuna apuji aidaunashkam ashí ijinawaju ainawai!" tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa, papii agaja akupkamun Ezequías juki ausauwai. Nunik jega Apajuí emematku ijuntainum weuwai. Nuwi waya Tuke Pujuu emtin nunú papii agagbaun aepes,

<sup>15</sup>Tuke Pujuun aujak: "Tuke Pujuu, Israel aents aidau Apajuíjiyah, amina pujusa inamtaigmek querubin batsatbaunum awai, ameketme ashí apu nugkaya aina nuna Apujimek. Tuja ametme nugka nayaimpijai najanaumek. <sup>16</sup>¡Tuke Pujuuwah, shiig jitusa antukta, nuniakum diyaku ata. Senaquerib mina chichama akuptujak, amina pachipas pegkegchaun chichagtamka nunú shiig antukta! <sup>17</sup>¡Tuke Pujuuwah, asirianmaya aidau tikich nugkanmayan tsaiku aina duka dekaske! <sup>18</sup>Dutikainak nunú aents aidau apajuímtaiji aidaunashkam jinum apejuk utsankau ainawai. Tujash duka dekas Apajuíchu wainka aents dakumka numi, kaya najanamu aajaku ainawai. Nuadui

nunak apea ajapau ainawai.  
<sup>19</sup>Tujash ametme Tuke Pujuu iina Apajuíjimek, nuadui wait aneasam yamai dita iina waitkagmaina nunú ayamkagtukta. ¡Ame ayamkagtukamin, ashí nugkanmaya aidaush dekas Tuke Pujuuk ima ameketam nuna ditashkam dekaatnume!” tiuwai apu Ezequías.

<sup>20</sup>Duwi pujus profeta Isaías Ezequíasan chichaman akuptak: “Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíji chichaak: ‘Ame Asirian apuji Senaquerib pachisam segatmaum nunak antugkajame’ tujamui”, tiuwai.

<sup>21</sup>Tuja yamai Apajuí Senaqueripan pachis juna aatus tawai:

“Senaqueripah,  
 Jerusalékkak nuwauchijai betek amina dakitjamak dushiktamui. Jerusalégnacia aidauk ame waketmin dushiktamainak buken pegainawai.

<sup>22</sup>¿Amesh yanás dushikiakun pegkegchaun chichagja tame?  
 ¡Ame mina pegkegchau

chichagtakum  
 eme emematjai chichá  
 wekaeme!

¡Ame Israel aents aidaun  
 ememattai  
 Apajuí pegkegma nunú

pegkegchau chichagkaume!

<sup>23</sup>Tuke Pjuun pegkegchau chichagkatnume tusam amina aentsjum chichama etsejin aidau akatja ishiakume.

“Tuja ame chichaakum:  
 ‘Mina carrog maanitai aidau shiig kuashat ayá duwi, egkemjan muja titiji aidaunum wakajai,  
 tuja muja Líbanonum yakí wakan,  
 nuwiya setug shiig esajam aidaun tsupigjai.  
 Tuja muja shiig múun aina nuna ikamji aidau yagkug ajakbaujai betek aidaunmashkam wakajai tame.

<sup>24</sup>Tuja tikichi nugke aidaunmash yumigmatan tain nuwiyan yumin uwagmajai, dutikakun egiptunmaya namaknashkam dajajan ukuyakbaijai’, tame.

<sup>25</sup>Tujash duka wi nunikti tibau asamtai, dutikauwaitme. Nuadui amek dekas Apajuíyap aikawa tumainaitme. Wi nunak yaunchuk emtikan nuna dutikatjai tusan anentaimtugbaujun yamai umikjai.

Ame yaakat peejamu aidau  
 tsayam duka  
 nunú uminkui dutikame.  
 Dutika tsaikbau asag kaya  
 aidau,  
 numi aidau tuwasua weakui.

<sup>26</sup> Nunú yaakat aidaunum  
 aents batsamajaku aina duka,  
 kakaag ayamjumamainchau  
 aajaku ainawai,  
 sapig, datsan wajasu aidau,  
 dupa ajanum aiyama  
 numamtin,  
 tuja chijichig yama tsapaku  
 samekbauwama numamtin,  
 tuja chijichig jega tuntupen  
 tsapakun  
 dase etsa minitaiya nuwiya  
 dasentak umpuim jinuwama  
 numamtuk aidau asamtai,  
 duka ijinawaitme.

<sup>27</sup> Wika ame tuwi wekaeme  
 nunak shiig wainjame,  
 ame waji dutikame nunashkam  
 ashí wainjai,  
 ame mina senchi kajegtukum  
 nunashkam dekajai.

<sup>28</sup> Amek kajen wajasu,  
 emebau wajasuitam nunashkam  
 dekajai,  
 nuadui makichik tsajam  
 uwegnum patakumtain

amina dujimin tigkaan  
 detuattagme,  
 tuja nuigtushkam chichakaim  
 tusan  
 wenimin jigkatuattagme,  
 dutikan ame itug taamume  
 duke awagkittagme,  
 tawai Apajuí Senaqueripan”,  
 tusa Isaías Ezequíasan tiuwai.

<sup>29</sup> Tusa ataktushkam Ezequíasan  
 chichajak:  
 “Juju mijantin tuja tikich  
 mijantinchakam,  
 trigo aidau ajaachmaitak,  
 tsapaka nejektata nuna neje  
 yuwartame.  
 Untsu mijan kampatuma duwi  
 atum ajakmajum nejekmatai  
 juuttagme,  
 tuja uva ajakjum nunú  
 nejekmatai yuwartagme.

<sup>30</sup> Tuja Judá wegantunmaya  
 jinachu aina duka  
 waji ajakaitkuish,  
 kagkapenawag  
 nejeawagtatui.

<sup>31</sup> Jerusalégnumia aidauk  
 nujantaik ashí jinachagtatui,  
 ujumak aents iwaku  
 batsamtatui.  
 Tuke Pujuu nunak dutikattawai

wagki nii senchi aneau asa.  
 Juju ashí betek uminkui  
     dekaattagme,  
 dekas Tuke Pujuuwap  
     yaimpawa tusajum”,  
     tiuwai.

<sup>32</sup> Nuigtushkam Isaías Ezequíasan chichajak:

“Asirianmaya apun pachis  
 Tuke Pujuu juna tawai:  
 ‘Asirianmaya apuk  
     Jerusalégnak utuashtatui.

Tuja makichik flechanakesh  
     aketkashtatui.

Ejamaka maanitai  
     aidaun ejamakash  
     jetekchattawai.

Tuja yaakat peejamua nunak  
 pinikmatjagkesh utuachagtatui.

<sup>33</sup> Untsu Jerusalégnumash niish  
 itug taamki nunak nunisag  
     waketjumkittawai.

Juju yaaktanmak makichkish  
     wayashtatui.

Witjai Tuke Pujuunuk, nunak  
     dekas nuniktinun tajai.

<sup>34</sup> Wika wiki anenmamsan,  
 nuigtush David mina inakeg  
     aajakua nunú  
 mina chichamjun shiig  
     umigtuku asamtai,  
 niina aneau asan juju yaaktanak  
     wi kuitamkattajai,  
 dutikakun ayamjuktatjai”

tusa Apajuí tawai”, tiuwai  
 Isaías.

<sup>35</sup> Tuja nunú kashi aajakua duwik, Apajuí ángel tumain nayaimpinmaya taa ciento ochenta y cinco mil suntag asirianmaya aidaun ijinauwai. Dutikamu asa kashinia duwi aents jinauk tuwasua weaku aajakui. <sup>36</sup> Dutika ijituam Senaquerib niina nugken wakitki yaakat Nínivenum pujusui. <sup>37</sup> Nunik pujus makichik tsawantai niina apajuíji Nisroc tutain emematak pujai, uchiji aidau Adramélec Sarézerjai jegajuawag apajin maawajui, dutikawag ukuinak tupikakiag Ararat nugkanum wegajui. Dutika maawagmatai, niina tikich uchiji Esarhadón aajakua nunú apu wajasui.

**Josías Judá wegantu aidaun  
 apuji wajas inamjamu**

(2 Cr. 34.1-2)

**22** Josíasak ocho mijan ajamu apu wajasui. Nunik apu wajas Jerusalégnum pujus treinta mijan ejeyi, nuigtu machik mijan inamjauwai. Niina dukujig Adeías yaakat Boscatnumia aajakua nuna nawanji Jedidá aajakui. <sup>2</sup> Tuja Josíasa takatjig Tuke Pujuu

diismak shiig pegkeg aajakui. Niig nii wakegamun takatsuk, niina apachji Davita pujutji pegkeg aajakua nuna ainjauwai.

### **Chicham umiktin agagbau aajakua nunú egketu wainkamu**

(2 Cr. 34.8-33)

<sup>3</sup> Josías apu wajasa dieciocho mijan ejeyi pujus, Asalías aajakua nuna uchiji Mesulama tijaji Safán papiin agau aajakua nuna, jega Apajuí emematzu ijuntainum weme sacerdotejai chichasta tusa awemauwai. Dutika awemak:

<sup>4</sup> “Weme sacerdote Hilquías wi taja nunú ujakta: ‘Israel aents aidau Tuke Pujuun anentag suwinak Apajuí emematzu ijuntainum kuichkin ejegawagmatai, Leví wegantu waitin kuitamin aidau jukiag utsaawajua nuna yajuak ijumjatnume. <sup>5</sup>Dutikawag jega Apajuí emematzu ijuntaya nuna iwajagtai yujajus diin aidaun susatnume. Dutikawajam nunú kuichkia duwi nuna iwajuinak takaidaun akiktinme. <sup>6</sup>Nunak numi tsupija jegamtan yacha aidaun, jega shiig jegamnakti tusa chichamjin aidaun, jega jegamin aidaun aatus akiktinme. Tuja nunú kuichki numi sumankattawai, dutikaku kaya aidaushkam sumankati. <sup>7</sup>Nuna kuichkin

susajashkam wajuk akikmajugme tusagkesh iniaschagtatui, wagki ditak wainkagkesh takachu, shiig anentaimkau ainawai’ timae tusam ujakta”, tiuwai.

<sup>8</sup> Tusa ujakam chicham umiktin agagbaun jega Apajuí emematzu ijuntai aajakua nuwi aun wainkajai tusa, Hilquías sumo sacerdote aajakua nunú Safánkan ujakui.

Dutika ujaka nuna juki susauwai, dutikam Safán juki ausauwai.

<sup>9</sup> Dutika aujas nuna pachis apu ujaktatus weuwai. Nunik jegá ujaak:

“Jega Apajuí emematzu ijuntainum plata ayaunak amina inakem ukuiyag umikaje. Dutikawag jega takaidaun susagmae”, tiuwai.

<sup>10</sup> Tusa nuigtushkam, sacerdote Hilquías chicham umiktin agagbaun sujusmae tusa apu Josíasan ujakui. Dutika niina aujtusui. <sup>11</sup>Nunú aujtusam antuk, wake besemag dekapeak jáanchjin japiki ichigkui. <sup>12</sup>Nuniamuik wamkes profeta Hilquíasan, Ahicam Safánka uchiji aajakua nuna, Acbor Micaíasa uchiji aajakua nuna, Safán apu takamun agajakua nuna, Asaías suntaja apuji apu kuitamajakua nuna aatus inag ishimak: <sup>13</sup>“Wetajum nunikjum mina pachittsajum, aents aidau pachisjum, ashí

aents Judá wegantu aina nunú pachisjum, tuja chicham agagbau wainnaka nunú pachisjumshakam Tuke Pujuu iniastajum. Iina muunji aajaku aina nunú juju agagbaunum chichá nuna betek umikchaju aina duwis Tuke Pujuu iinak kajegtamkatai”, tiuwai.

<sup>14</sup>Tusa tima Hilquías, Ahicam, Acbor, Safán, Asaías, aatus Ticván uchiji Harhásan tijaji Salum aajakua nuna nuwe Huldá daagtin profeta aajakua nujai chichastatus shiyakajui. Salumak jega Apajuí emematzku ijuntainum jáanch aidaun kuitamajakui. Untsu Huldá pujujakui Jerusalén, tujash yaakta ejapeenig pujujakchawai tikich yantamnum pujujakui. Nuna jegajuawag nijai chichasajui.

<sup>15</sup>Dutikam nii ayaak: “Tuke Pujuu, Israel aents aidauti Apajuíji juna aatus tawai: Mina inintsatnume tusa atumin awetami nunú ujakta: <sup>16</sup>‘Wi Israel aents aidau Apajuíjin tajai: Chicham uminkatnun Moisés agajua nuwi wajintu chichawa nuna apu Josás antuka dutiksanuk, juju aents Jerusalégnacia aidaunak suwimkan susattajai. Dutikakun yaaktajinashkam tsaigkattajai.

<sup>17</sup>Wagki dita aidauk mina kajimatjukiag pegkegchaun takainak, wainka apajuímtai aina nuna emematuinak,

kugkuin incienson apenak shiig senchi kajemtijuinawai. Nuadui juju nugkanmaya aina nunak shiig senchi kajegkau asan, aní batsamtinme tusanuk idaisashtatjai. Ditanak tuke suwimkan susagtatjai.’<sup>18</sup>Dutikatin asamtai Judá wegantu aidaun apuji Tuke Pujuu iniasa dekatajum tusa atumin awetamiaja nunú ujaakum: Tuke Pujuu Apajuín Israel aents aidau emematin aina nunú junashkam chichagtamak:

“ ‘Wi juju yaaktanak tsaitatjai, tuja nuwiya aents aidaunashkam pegkegchaunum yumigjattajai, tija nunú antukam minai yunumkaume. <sup>19</sup>Tikich Israel aents aidau pegkegchaun takamsaju asamtai, wake besemag dekapeakum jáanchjum ichigkume. Tuja nunú anentaimsam buutam nunashkam wainjame. <sup>20</sup>Nuadui aminak shiig agkan pegkegnum jakati, nunik niina muunji aajaku aidaujai ijunjati tusan titatjame. Tuja amek wi nunú aents aidaun suwimka suwakun itugkattaja duka makichkish wainkashtatme’, tujamui Tuke Pujuu tita”, tiuwai.

Tusa tima nunú aents aidauk nuna pachis apu Josásan ujaktatus waketjauwai.

**23** Nunik jegawag apu Josásan ujakajui. Tusa

ujakam Judá wegantu apuji múnunaidaun niijai Jerusalégnüm ijunjatnume tusa untsukui.<sup>2</sup> Dutika untsuka, ashí Judá wegantu aidau, Jerusalégnümia aidau, sacerdote aidau, profeta aidau, ashí aents aidau, ujunauchinum nagkamas aents eme anentsa diitai aidau aatus jega Apajuí emematku ijuntainum shiyakag ijunjajui. Nunikagmatai, chicham umiktinun Apajuí Israel aents aidau susauwa nuna jega Apajuí emematku ijuntainum aun Hilquías jukiwa dusha wajintuk agagbau ayi nuna imatiksag ashí ausauwai.<sup>3</sup> Nuna ashí aujus, apu Josías jega jegamku ajiamunum ayaumas wajasui. Nunik wajas, dekas Tuke Pujuu daajin juju chicham umiktinun Moisés agajua duka ashí imatiksaik umikagmi tusa tiuwai. Tusa tutai ashí aents aidauk, ayu duke ati tiajui.

**Apajuí umigkatnun pachis  
apu Josías ataktu  
chichaman umikbau**  
(2 Cr. 34.3-7)

<sup>4</sup> Apu Josías sumo sacerdote Hilquíasan tikich sacerdote aidaujai, nuigtu waiti kuitamin aidau, aatus jega Apajuí emematku ijuntainum wainka apajuímtai aidau, Baal, Asherá,

nuigtu yaya aidau aatus dakumja najanamu ayá nunú emematku takatai aidau ashí jiigtajum tiuwai. Tusa tiajam shiyakag ashí jijajui. Dutikawagmatai apu Josías apeatajum tusa tima Jerusalégka ukukiag entsa Cedrón tutaya nuna yantamen apeawajui. Dutikawag yuku wajasmatai nuna jukiag yaakat Betelnum ejegawajui.

<sup>5</sup> Tuja wainka apajuímtai Baal, etsa, nantu, yaya aidau nayaimpinum ayá nunú dakumkamu aidau, nainnum jega jegamjag Apajuí emematji tusag kugkuin incienson apeatin aidau yaunchuk Judá apuji aajaku aidau sacerdote aidau adaijau aina nuna Josías ashí ijumag chichajak:

“Atumek yamaik sacerdotek achattajume, tuja nuigtush inciensok apeashtatjume”, tiuwai.

<sup>6</sup> Nuna tusa nuigtushkam, wainka apajuímtai Asherá dakumka najanamu jega Apajuí emematku ijuntainum aun juki Jerusalégnük ukumtiki entsa Cedrón tutai yantamen ejegawag apeawajui. Dutikawag yuku wajasun jukiag dita ukumatajin egkeawag ukukiajui.<sup>7</sup> Tuja jega Apajuí emematku ijuntai aajakua nuwi batsamas, nuwa aidau dita apajuímtaiji Asherá dakumka najanamu anugjatnun jáanchin apajaku aina nuwi

mai aishmagkuk pegkegchaun takanijaku aina nunashkam tsaijuk utsankauwai.

<sup>8</sup>Nuna dutika Judá wegantu aidau yaaktajin sacerdote batsata nunú ashí kaunati tiuwai. Tusa tima kaunamtai, dita yaunchuk nain aidaunum kugkuin incienson apejaku aina nunak Guebanum nagkamas yaakat Bershebaya aatus ashí utsagkui. Tuja wakan pegkegchau aidau emematku kuntin maa patasa apetai Josué yaakta apuji aajakua nuna waitiji yaakat wayamunum mena nuni aajaku aina nunashkam ashí tsaigkauwai. <sup>9</sup>Tujash nunú sacerdote wainka apajuímtai aidaun mujanum emematujaku aina duka, Apajuí jee jegamkamu Jerusalén aajakua nuwig wetsuk batsamas, dita kumpaji tikich sacerdote aidaujai ijunag pag levadurajai pachimtsuk inajuamun yujaku ainawai.

<sup>10</sup>Tuja nuigtushkam muja najatamu wake Ben-hinom tutainum wainka apajuímtai Moloc dakumkamua nunú tsaika ukuutajum, nuna emematuinak dita uchiji aishmagkun, dutikachkush nawanjinakesh maa apeawainum tusa aentsun ishiakui.

<sup>11</sup>Tuja yaunchuk eke Josías apu weatsaig, Judá apuji aajakajua nunú, etsan emematuinak caballon

najatuamu jega Apajuí emematku ijuntainum nuna waitaijin ijes, suntaja apuji Natán-melekan kanutaiji aajakua nuna yantamen atatman nunashkam tsaigkauwai. Dutikak dita apajuímtaiji etsa aajakua nuna carroji tusa najankamu aidaunashkam apea utsankauwai.

<sup>12</sup>Tuja apu Ahaz inamta jegamkamunum niina kanutaijin tikich tesaamu ijuntai aajakua nuna tuntupen Judá wegantu aidaun apuji aidau kuntin maa patasa apeatnun altaran najanawajua nunashkam tsaigkauwai. Dutikak nuigtushkam Apajuí emematku ijuntainum nuna agájin kuntin maa patasa apeatnun altaran apu Manasés najanauwa nunashkam tsaijuk yukuu wajasmatai, jukiag entsa Cedrógnüm ukaja ajapawajui.

<sup>13</sup>Tuja Olivo nain tutai Jerusalégjai niniaku awa nuwi tsumujinini yaakat Sidógnümia aents aidaun apajuímtai Astarté aajakua nuna, Moab aents aidaun apajuímtai Quemós aajakua nuna, nuigtu amonita aents aidaun apajuímtai Milcom aajakua nuna aatus Salomón Israel aents aidaun apuji najanak umikua nunashkam apu Josías tsaika utsagkui.

<sup>14</sup>Tuja kaya aidau, numi aidau aatus dita apajuímtaiji

dakumka najanamu aajaku aina nunashkam ashí tsaigkauwai. Dutika atak waketjukiag tikich wainka apajuímtai aidaun nuwi najanawainum tusa nunú tsaikbau aidaunum aentsu ukunchi aidaun ijumag ukukiajui.<sup>15</sup> Nuna dutika ukuak, yaunchuk Nabatan uchiji Jeroboam, Betelnum wainka apajuímtai ememattinun umikmatai, nuna Israel aents aidaun ememattikak tunamitkajua nunashkam tsaika yuku awajus jinum apeauwai. Tuja tikich wainka apajuímtai Asherá dakumka najanamu aajakua nunashkam apu Josías apeauwai.

<sup>16</sup> Nuna dutika ayampas ashí niimkama, nuna mujajin ukumasbau ayaun wainak, nijai yujaun chichajak: “Au ukumasbau aina nuwiya ukunch jiija yajuakjum utitajum” tusa ishiakui. Tusa tima ukunchin yajuak ikaunmawagmatai, kuntu patasa apetai najanamu Betelnum aunum nuwi patai Josías apeauwai. Duka Apajuí chichamen etsejin profeta nuna pachis etsegkauwa imanisag uminkauwai. <sup>17</sup> Nuna dutika chichaak:

“¿Aush waji dakumka najanamuita?” tau. Tutai, betelnumia aents aidau ainak: “Ame yamai betelnumia aents aidau dita apajuímtaiji aidaun

emematuinak, kuntuun pataidiag apen aina nunú tsaigkaum dutikatnun, chichama etsegkatatus Judánmaya tauwa nunú jakamtaí ukusbauwai”, tiajui.

<sup>18</sup> Tusa tiagmatai Josías chichaak: “¡Auk aantsag asati! ¡Ukunchig achikaigpajum!” tiuwai. Tusa timatai profeta chichama etsejin Judánmaya aajakua nuna ukunchinak samarianmaya profeta chichama etsejin aajakun ukunchijai mai dutiksag idaisajui.

<sup>19</sup> Tuja Israel aents aidau apuji aajakajua nunú wainka apajuímtai aidaun Samaria nugkanum jegamjujagmatai, Apajuí senchi kajegkauwa nunashkam, Betelnum tsaiku aina dutiksag Josíaschakam niina aentsji aidaujai ashí tsaigkajui. <sup>20</sup> Nuna dutika pujus sacerdote wainka apajuímtain emematin aidau nuwi batsatunak altarnum patai kajegkui. Dutika aentsu ukunchi aidaun yajuakag nunú altarnum sacerdote kajegbau aidaujai ashí patag apeauwai. Dutika ukuak apu Josías Jerusalén wakitkiuwai.

### Josías Paskuan jiistamamu

(2 Cr. 35.1-19)

<sup>21</sup> Makichik tsawantai Apu Josías ashí aents aidaun chichajak: “¡Yaunchuk Apajuí chichame

agagbaunum Tuke Pujuu, atumi Apajuíjum emematkujum Pascua jiistamatajum tibauwa nunú umiakjum jiistamatajum!” tiuwai.<sup>22</sup> Tusa tiajam yaunchuk Israel aentsu apuji chichama epegkin aidau<sup>a</sup> batsamajaku aina duikish imatikchatain, tuja Israel aents aidau apuji, Judá weantu aidau apuji<sup>b</sup> aatus aajaku aina duikish imatika jiistamajakchamun, nunú tsawantin shiig jiistamawaju ainawai.<sup>23</sup> Nunak Josías apu ekemi dieciocho mijan takai, Jerusalégnun Tuke Pujuun emematinak Pascuan jiistamawajui.

### **Josías Apajuíyai kajinas anentaibau**

<sup>24</sup> Josíasak tunchi aidaun, anentaimas dekamin aidaujai ashí ijinauwai. Dutikak dita jeen apajuímtai dakumka najanamu ayaunash, tuja tikich wainka apajuímtai aidau, ashí waji pegkegchau aidaujai Judá wegantu aidaunum ayaunak Jerusalégnun ayaujai nagkamas ashí tsaika utsagkui. Nuna dutikauwa nunak jega Apajuí emematku ijuntainum

Moisés chicham umiktinun agajua nunú atatman, sacerdote Hilquías wainkauwa nuna umiak dutikauwai.<sup>25</sup> Tuja Josías niina anentajai, wakanijai, senchijijai Tuke Pujuun umijujakua, imanuk yaunchuk apu aajaku aina nuwiyang makichkish atsujakui.

<sup>26</sup> Tujash Tuke Pujuuk Judá wegantu aidaunak Manasés wegantu aidau pegkegchaujin kajegkamutak pujau.<sup>27</sup> Nuadui Tuke Pujuu chichaak: “Judá wegantu aidaunak Israel aents aidaun ijinauwaitag dutiksanuk ijinattajai. ¡Tuja Jerusalén wi etegkamua nunak jega wi pujustin jegamkamua nujai tsaiktatjai!” tiuwai.

### **Josías jakamu**

(2 Cr. 35.20-27)

<sup>28</sup> Josías nuigtush kuashat takasua duka, tikich Judá wegantu aidaun apuji takasu aina nunú agatkamu papii Crónica tutaya nuwi agagbau ayawai.<sup>29</sup> Makichik tsawantai Egipto nugkan apuji Necao aajakua nunú asirianmaya apun maaniamunum atuktatus namak

<sup>a</sup> 23.22 “Israel aents aidaun apuji chichama epegkin aidau” tawa nunak, Israel aents aidaun yaikgagtinun Apajuí adaijamu “Jueces” tutai aajaku aina nuna taku tawai.

<sup>b</sup> 23.22 “Israel aents aidaun apuji aidau, tuja Judá weantu apuji aidau”, tawa nunak, “Rey” aajaku aina nuna taku tawai.

eufratesnum weuwai. Nunitai apu Josías jiintukiuwai nijai maaniatatus, nunik wetatman faraón Necao niyá wainak Meguido nugkanum niina mauwai.<sup>30</sup> Dutika maamtaí, suntaja apuji aidau carronum egkeawag jukiag Jerusalén ejegawag, nii ukumastin umikbaunum ukusajui. Nuna dutika ukuinak, Josíasa uchiji Joacazan aceiteyai nijakag Judá apuji adaikajui.

**Apu Joaquígkan suntaja apuji  
aidauijai achikag Babilonia  
nugkanum yajuakbau**

**24** Joaquígkak dieciocho mijanji ajamu Judá wegantu aidaun apuji wajasui. Tuja Jerusalégnümak ayatak kampatum nantu inamjauwai. Niina dukujig Elnatán Jerusalégnümia aajakua nuna nawanji Nehustá aajakui.<sup>9</sup> Tuja Joaquígkak niina apajijai betek Tuke Pjuun intimjuki pegkegchaun takajakui.

<sup>10</sup> Tuja nunú tsawantin Babilonia nugkan apuji Nabucodonosor aajakua nuna suntaji aidau Jerusalégkan jetekagtatus shimutkajui. Nunik jegawag tentea apakajui. <sup>11</sup> Dutika tenteawag jetenai Nabucodonosorchakam jegauwai.

<sup>12</sup> Nunik jegamtaí Joaquín Judá wegantu aidaun apuji mantuawainum tusa ishamak, niina dukuji, tuja suntaja apuji aidau, niina atuwe aidau aatus Babilonia apujin sujumankauwai. Nunikagmataí achija yajuakajui. Nunú utugchat asauwa duka Nabucodonosor apu wajas ocho mijan inamai nunikui.

<sup>13</sup> Nuna achija yajuak jega Apajuí emematzu ijuntainum waji pegkeg akik aidau ayaunak, tuja apu pujusa inamtainia aidaunashkam Nabucodonosor ashí yajuakui. Dutikak nuwi takastin waji aidaun apu Salomón oron najanak umikua nunashkam ashí tsaikui. <sup>14</sup> Dutika ukuak aents Jerusalégnümia aidaunak ashí yajuakui. Suntaja apuji aidaun, suntag maanitan yacha aidaun, dakumak najantan yacha aidaun, hierrojai takata yacha aidaun aatus ashí achija yajuakui. Ashí ijumjamak diez mil aentsun yajuakui. Dutikam Judá nugkanmak ayatak ujudauch aidauk juwakajui.

<sup>15</sup> Tuja nuigtushkam apu Joaquígkan, niina dukujin, niina nuwe aidaun, suntaja apuji aidaun, aents eme anentsa diitai aidaun aatus achija Babilonia nugkanum yajuakajui. <sup>16</sup> Tuja aents eme anentsa diitai aidaunak siete mil achija yajuakui, dutikak untsu

dakumak najanin aidaun, hierrojai najanin aidaujai mil achija yajuakui. Dutikak nuigtushkam aents senchi maanitan yacha aidaujai ashí achija yajuakui.

<sup>17</sup> Dutika yajuak pujus apu Nabucodonosor Joaquígka apaji yachin Mataníasan Judá wegantu aidaun apuji adaikauwai. Dutika niina daajin yapagtua Sedequías adaikauwai.

### Sedequías Judá wegantu aidaun apuji

(2 Cr. 36.11-16; Jer. 52.1-3)

<sup>18</sup> Sedequíasak apu wajasa inamtanak nagkamauwai veintiún mijan ajamu. Nunik apu wajas Jerusalégnun inamjauwai once mijan. Niina dukujig Hamutal yaakat Libnánmaya Jeremiasa nawanji aajakui. <sup>19</sup> Tujash Sedequíasak Joaquimjai betek Tuke Pujuun umigtsuk pegkegchaun takajakui. <sup>20</sup> Nuadui Jerusalégnunia aidaun, Judá wegantu aidaujai Tuke Pujuu shiig senchi kajejuk yaitsuk idaisauwai.

Dutikam pujus apu Sedequías, Babilonian apujijai shiwagmagauwai.

### Jerusalén tsaikbau

(Jer. 39.1-7; 52.3-11)

**25** Sedequías apu wajasa diez mijanan ejeyi, nuigtu nueve nantu inamak pujai, Babilonia nugkan apuji niina suntaji aidaujai shiutkajui Jerusalégnun jetekagtatus. Nunik jegawag, yaaktan tenteawajui, dutikawag nuwi ijes kumpinan najankajui, nuwi wakag ima shiig jetekagtatus. <sup>2</sup> Dutika tenteawag nuwi batsataig, Sedequías tsawan nii inabaujin once mijanan ejeyuwai. <sup>3</sup> Dutika tenteam batsamas nunú mijantin nantu Julio tsawan veinticuatrotin yujumak yumain abuekamtaí nujantai senchi waituidau. <sup>4</sup> Tuja nunú tsawantai babilonianmaya suntag aidau Jerusalén peejamun iju chigkawajui. Dutikawagmataí Israel aents aidauk senchi ishamaidau. Nuninak Sedequías Israel aents aidaujai Jerusalén waitainum jimag apatka peejamunum niina pujusa inamtaiji agájin yagkug ajakbau aajakua nuni kashi jiinkiaj jinta namak Jordán wetainum paka aajakua nunú pisajajui.

<sup>5</sup>Nunik shimittaman babilonianmaya suntag aidau apu Sedequíasan pataetukag Jericó pakajin amainagkajui. Dutikiagtai niina suntaji aidauk pisajag shimuinak ima niinak ukukiajui. <sup>6</sup>Dutikam nigki juwakmatai, apu Sedequíasnak niina uchiji aishmag aidaujai, achikag jukiag Babilonia nugkan apuji yaakat Riblá, Hamat aajakua nuna nugken pujaus asamtai nuwi ejegawajui.

Dutikawagmatai apu Nabucodonosor Sedequías maatajum tusa inamjauwai. <sup>7</sup>Tusa inamjamtaí Sedequíasa uchiji aidaunak nii wainai suwenum tsupik maawajui, untsu Sedequíasnak jiin mai ukuitkajui, dutikawag cadenayai jikajag Babilonia nugkanum jukiajui.

**Babilonianmaya suntag aidau  
jega Apajuí emematku ijuntai  
Jerusalégnum jegamkamu  
aajakua nuna tsaikagbau**

(2 Cr. 36.17-21; Jer.  
39.8-10; 52.12-30)

<sup>8</sup>Tuja Nabucodonosor Babilonia nugkan apuji wajas tsawan siete, nantu Julio, mijan diecinueve ejeyi pujus, niina kuitamin suntag aidau apuji Nebuzaradán aajakua nuna Jerusalén awemauwai. <sup>9</sup>Dutikam jegaa, Apajuí emematku ijuntai

jega jegamkamu aajakua nuna, apu pujusa inamtaijin nuigtu nunú yaaktanum tikich jega aidaun, tuja aents eme anentsa diitai aidau jenashkam ashí apeauwai. <sup>10</sup>Tuja nuigtushkam suntaja apujin uyunainak yujaidau Jerusalén peeja tentea apakbau aajakua nunak ashí tsaikajui.

<sup>11</sup>Dutikawagmatai, Israel aents aidau Nebuzaradán mantamawai tusag ishamainak yunumjau aidaun, nuigtu dakumak waji aidaun najantan yacha aidaun, aatus achija niina nugken Babilonia yajuakui. <sup>12</sup>Dutika yajumak shiig ujudauch aidaunak, uva ajakbau dupajin, tuja tikich ajak ajakbau aina nuna dupajijai takagsatnume tusa batsakiuwai.

<sup>13</sup>Nuna dutikawag jega Apajuí emematku ijuntainum takastin waji bronceyai najankamu aidaunak ashí tsaikajui. Tuja jega bakui aidaun, jega jegamku aepkamu aidaun, nuigtu yumi aimtai mún najanamu aidaun ashí tsaikajui. Dutikawag nuwi bronce ayaunak ashí Babilonia nugkanum yajuakajui. <sup>14</sup>Nuigtushkam yuku shikika jutai aidaun, palana aidaun, cuchara aidaun, tijig aidaun, nuigtu Apajuí emematku takatai bronceyai najankamu aidaun ashí yajuakajui. <sup>15</sup>Tuja jii kaiji chimpitai oro

najanamu aidaun, nuigtu tsapa plata najanamu aidaun aatus ashí Nabuzaradán yajuakui.

<sup>16</sup>Tuja jega Apajuí emematku ijuntain Salomón jegamak jimag shugkun ajigkua duka, tuja yumi aimtaí múnun, nuigtu jiju taubau shugku ajigtin aepkamu aatus aajakajua nuna kijinjig makichkish dekapamainchau aajakui. <sup>17</sup>Tuja jimag shugku aajakua nuna esantig maki makichik ocho dekapamun nagkaesau ajujakui. Untsu nuwi ekeni jiju bronceyai jega emetuatin najanamu aajakua nuna esantig jimag dekapamun nagkaesau ajujakui. Nuwi manzanaya numamtin dakumka bronce najanamu aidau detugbau aajakui. Tuja nunú shugkuk mai betek aajakui.

### **Judá wegantu aidau achija Babilonia yajuakbau**

<sup>18</sup>Tuja nuigtushkam sumo sacerdote Seraías, sacerdote Sofonías, nuigtu jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamun kuitamin kampatum aajakua nunashkam achija yajuakui. <sup>19</sup>Dutikak sacerdotechunashkam suntaja apuji aidaun, cinco aents apu chichajin aidaun, nuigtu

suntaja apuji aidaun daajin agatuk kuitamnun, tuja sesenta aents eme anentsa diitai aidaun aatus achikajui. <sup>20</sup>Dutikawag nuna Nabuzaradán ashí yajuak Babilonia apujishkam yaakat Riblá pujai ejegauwai. <sup>21</sup>Dutika Hamata nugken ejegawagmatai, Babilonia nugkan apuji kajegtajum tusa inamjauwai.

Aatus Judá wegantu aidaunak achijag, dita nugken ukumtikiag tikich nugkanum yajuakajui.

### **Israel aents aidau ujumak iwaku juwaju aidau Egipto nugkanum pisajagbau**

<sup>22</sup>Tuja Judá nugkanum ujumak iwaku juwakajua nuna apuji ati tusa apu Nabucodonosor makichik Israel aentsun etegkauwai. Nuna daajig Guedalías, Ahicaman uchiji, Safánka tijaji aajakui. Niig yaakat Mispá pujujakui.

<sup>23</sup>Nuna suntaja apuji Judá wegantu achikchamu aidau batsatu dekawag, Guedalíasjai chichasagtatus yaakat Mispá shiyakajui. Nunú apu aidauk: Netaníasan uchiji Ismael, Caréah uchiji Johanán, tuja Tanhúmetan uchiji Seraías yaakat Netofánmaya aajakui, untsu Jaazanías aajakui

yaakat Maacánmaya.<sup>24</sup> Nunik jegawagmatai, Guedalías ditan chichajak:

“Apajuí Tuke Pujuu tutaya nuna daajin tajime: Juwi batsamsaja apu Nabucodonosor umigjinig, babilonianmaya aidauk shiig awagtamkagtatui. ¡Nuadui babilonianmaya suntag aidau apuji aina duka ishamkaigpajum!” tiuwai.

<sup>25</sup>Tusa idayas siete nantu pujai, Judá wegantu aidaun apuji aajaku aina nunú wegantu, Netaníasa uchiji Elisamán tijaji Ismael, diez aents aidaun yajuak Guedalíasan jegajua mauwai. Dutikak judío aidaunashkam, babilonianmaya suntag aidaujai batsatunak ashí kajegkui. <sup>26</sup>Nuna dutikawagmatai, ashí aents aidauk babilonianmaya aidaun ishamainak, datsauch aidaunum nagkamas múuntuch aidaujai, tuja suntaja apuji aidaujai pisajag Egipto nugkanum shiyakajui.

## Apu Joaquín achikam Babilonia nugkanum pujau agkanmitkamu

(25.27-30)

**Apu Joaquín aents  
achika egketaínnum  
achikam egketu jiikbau**

(Jer. 52.31-34)

<sup>27</sup>Tuja Judá apuji Joaquín aajakua nunak achikag Babilonia nugkanum jukiajui. Dutikam pujus treinta y siete mijan ejeyi, nantu doceya nunú takau ai, tsawan veintisietetin makichik aents babilonianmaya Evil-merodac apu wajasui. Nunik Joaquígan wait anentug aents achika chimpitainum achikam egketun jiikiuwai. <sup>28</sup>Dutika, tikich apu aidau achikam chimpajaidaun nagkaesau shiig ausauwai. <sup>29</sup>Nuadui Joaquín aents achika chimpitainum pujusa nugkujakbaujinak awimak ukuak tikich jáanch pegkejan nugkujui. Nunik pujus yujumkanak tuké apujai jimajuk yuujakui. <sup>30</sup>Tuja nuigtushkam apu Evil-merodac kashi kashinig nii atsumamu sumaktinjin tuké kuichkin sujakui.

# Esdras

**Achija yajuakbau  
aidau waketjag jegá  
Apajuí emematzku  
ijuntain jegamkamu**

(1—6)

**Apu Ciro papii umikbau**

(2 Cr. 36.22-23)

**1** Apu Ciro, Persia nugkan apuji wajasa makichik mijan takai, yaunchuk profeta Jeremías Tuke Pujuu tibaun etsegkauwa nunú uminkatin tsawan jegau asamtai, apu Ciro papiin umika ashí nugkanum nii inama nuwi ishiakti tusa Tuke Pujuu niina anentain antinkauwai. <sup>2</sup>Nuadui apu Ciro juna aatus papiin agajui:

“Tuke Pujuu Apajuí nayaimpinum pujuuwa nunú ashí aents nugkanmaya aidaunak mina idaitugsae. Nuadui Judá wegantu aidau nugken Jerusalénum Apajuí emematzku ijuntain jegá pegkegman jegamkati tusa inatjae. <sup>3</sup>Nuadui atum Apajuí aentsji aidautijum juwi batsatutigmek Jerusalén Judá nugken shiyaktajum. ¡Nunikjum Tuke Pujuu Apajuín Israel aents

aidau emematin aina nunú nuwi puja nu emematku ijuntai, jegá jegamkatajum! Apajuí nuwi puja nunú atumnak yaimpaktinme. <sup>4</sup>Tuja ashí aents jinaachu aidau Apajuí emematzku ijuntain jegamkatatus shimuidaunak tikich aents ditajai batsamin aidau: kuichkin, oron, tikich waji aidaun, baka aidaun aatus susagtatui. Dutikainak nuigtushkam jegá Apajuí emematzku ijuntainum takastin waji aidaun anentag susagtatui”, tiuwai.

## **Israel aents aidau Jerusalén waketjamu**

<sup>5</sup>Tusa timatai Judá wegantu apuji aidau, Benjamín wegantu apuji aidau, sacerdote aidau, Leví wegantu aidaushkam ashí Apajuí wakemitkakbau aidauk Jerusalén shiyakag Apajuí emematzku ijuntain jegamkagtatus umintsajui.

<sup>6</sup>Nunik uminiagtai aents ditajai ijunag batsamin aidau: oron, platan, waji pegkeg najanamu akik aidaun, baka aidaun, aatus susajui. Dutikainak nuigtushkam tikich waji aidaun kuashat anentag susajui. <sup>7</sup>Tuja Apajuí

emematku ijuntai jegamkamu Jerusalén aajakua nuwi waji ayaun Nabucodonosor yajuak niina apajuímtai jegamjukbaunum awaya ukukbaunashkam apu Ciro ashí yajuak susauwai.<sup>8</sup> Tujash tikima nii jukig susachui, kuichki kuitamin Mitrídates aajakua nuna ame susata tima, nii juki ashí dekaapa Judá wegantu aidauum gobernador Sesbasar aajakua nuna susauwai.<sup>9</sup> Nunú waji aidauk juju aajaku ainawai:

Treinta pinig oro najanamu aidau,  
mil pinig plata najanamu aidau,  
veinti nueve kuchii,  
<sup>10</sup> treinta taza oro najanamu,  
cuatrocientos diez taza  
plata najanamu aidau  
aatus susauwai.

Tuja nuigtushkam mil  
tikich waji aidau susauwai.

<sup>11</sup> Tuja waji orojai najanamu aidauk, platayai waji najanamu aidaujai ashí ijumjamak cinco mil cuatrocientos aajakui. Nunú waji aidauak Sesbasar tikich judío aidau achija yajuakbau Babilonia nugkanum batsatujai Jerusalén waketuinak ashí yajuakajui.

### Altar ataktu najanamu

**3** Israel aents aidauk waketug ditá nugken jegawag maki

makichik ditá yaaktajin batsamsau ainawai. Nunik batsamas nantu sieteya nu takau ai, ashí aents aidau Jerusalén ijunjajui.<sup>2</sup> Nunikagmatai Josué Josadakan uchiji niina kumpaji sacerdote aidaujai, tuja Zorobabel Salatielan uchiji, niina patayi aidaujai aatus ijunag Moisés jintiauwa nunak imatiksag Apajuí emematku kuntin maa patasa ashí apeatnun altaran najanawagtatus nagkamawajui.

<sup>3</sup> Dutikawag nunú nugkanmaya aents aidau ishamainayatak, yaunchuk altar najanamu tsaikebau aajakua nuwi ekeniag najanawajui. Dutikawag kashikmas, aagkú aatus tuké kuntin maa nuna nejen ashí apeenak Apajuín emematuidau.<sup>4</sup> Nuigtushkam numi kanawe tsupija aakmaja batsamsamu aajakua nunú tsawantin jiistamatajum tusa chicham umikbaunak imatiksag jiistamawajui. Nuninak maki makichik tsawantin Apajuí emematkuik imania kuntin maa, nuna neje ashí apeami tibaunak dutiksag apedau.<sup>5</sup> Dutikaidau asag maki makichik tsawantai apetainak dutiksag apedau. Tuja nantu yama takamunum apetainashkam dutiksag apedau, wagki Tuke Pujuu nunú tsawantin emematjitajum tusa tibaun imatiksag umidau

asag. Tuja nuigtushkam aents aidau Tuke Pujuun anentag waji aidaun suwidau.<sup>6</sup> Apajuí emematzku ijuntai jegamtanak eke nagkamtsuk nantu siete Etanim<sup>a</sup> tutai taka makichik tsawan tsawaju ai nagkamas, Apajuí tudaun tsagkugtamjati tusa kuntinun maawag nuna nejen ashí apenak Tuke Pujuun emematumidau.<sup>7</sup> Nuna dutikawag jega jegamin aidaun, numi dakag takatan yacha aidaujai, kuichkin susajui. Untsu aents tironmaya, sidógnacia aidaun, setug tsupigbau aidaun Líbano nugkanmayan yajuakag apu Ciro tibaunak imatiksag Jope nugkanum ikaunmawagtin aidaun yutain kuashat, umutai aidaun, nuigtu aceite aidaun kuashat susajui.

### Apajuí emematzku ijuntai jegamkatasa nagkamamu

<sup>8</sup>Tuja Salatielan uchiji Zorobabel, Josadakan uchiji Josué, dita kumpaji sacerdote aidau, nuigtu Leví wegantu aidau aatus ijunjajui. Nuigtushkam ashí aents achija yajuakbau aidau, Jerusalén wakitki kaunawaju aidaujai ijunjag nunú jega pegkegman

jegamkagtatus nagkamawajui. Nunak Jerusalén kauna batsamas jimag mijana nuna achikag, nuigtu jimag nantu takau ai, nagkamawajui. Dutikainak sacerdote aidaun, Leví wegantu aidaujai veinte mijan ajamun nagkaesau aidaun etegkeg atum jega jegabau diistajum tusa tiajui.<sup>9</sup> Tuja Josuéshkam niina uchiji aidau, niina yachi aidau aatus ijunjauwai. Tuja Cadmielchakam niina uchiji Judá wegantu aajaku aina nujai ijunjauwai. Nunikagmatai ditajai atunikag tikich aents Henadad wegantu aidau, Leví wegantu aajaku aina nujai ijunjag aents aidau nunú jegan jegamiagtai, shiig uminkati tusag diinak yuaidau.

<sup>10</sup>Tuja jegá jegamin aidau Apajuí emematzku ijuntai jegamkatatus shugkun ajigkag umikagmatai, David dutikatajum tibaun uminak sacerdote aidau dita nugkutaijin nugkukag iwagmamkag uwija kachujin yajuakag jegantajui. Tuja Leví wegantu Asaf aajakua nuna uchiji wegantu aidaushkam platillo aidau yajuakag jegantajui, nuna awatuinak Tuke Pujuun emematiagtatus.<sup>11</sup> Nunik ijunag kantamainai, tikich aidauk: “Tuke Pujuuk dekas pegkejai, nuadui see

<sup>a</sup> 3.6 “Etim” tawa duka nantu setiembre ejapean nantu octubreñ achik jimaituk ejegak makichik nantu wega nuna daajin taku tawai.

titajum, niig Israel aents aidaunak tuke aneetnai”, wajaidau. Ashí aents aidauk shiig aneas Tuke Pujuun emematuinak pampaídau, wagki Apajuí emematku ijuntai ataktu jegamdaú asamtai.<sup>12</sup> Nuna jegamainak nagkamiagtai sacerdote aidau, Leví wegantu aidau, nuigtu maki makichik wegantu aidaun apuji mún aidau, yaunchuk yama nagkamchaku jegamkamun wainajaku asag ataktu nagkamawag jegamiagtai, shiig aneenak senchi jiika buutuidau. Nuninai tikich aidaushkam shiig aneenak untsumaidau. <sup>13</sup> Imatuidau asamtai shiig anenakuash imatuina, atsa wake besemag dekapenakuash imatuina duka shiig dekamainchau aajakui. Nunú imati pampainamuk shiig atushat antugajakui.

**6** Tuja chicham uminkatin agabau aidau ijumtai Babilonia nugkanum awa nunú egaktajum tusa apu Darío inamjauwai. <sup>2</sup>Tusa tiajam egá yujakma Media nugkanum yaakat Ecbataná aajakua nuwi apu pujusa inamtain makichik papii dupajam

patatun wainkajui. Nunú papiinum aatus agabau aajakui:

<sup>3</sup> “Ciro apu adaikam makichik mijan takak pujus juna aatus agajui: ‘Tuja Apajuí emematku ijuntai jegamkamun pachis aatus agabau aajakui: Jerusalégnüm jega jegamtanak nagkamatnume, dutika ataktu jegamkatnume, nuwi kunitinun maa apenak Apajuín emematiagtin asag. Nunú jega yakintig veintisiete dekapamu atatui, tuja wegkantishkam veintisiete dekapamu atatui.

<sup>4</sup> Tuja nunú jega jegamkatasa aepkamu aidaunum nuwi nagkama kampatuma imania kaya mún aidau ekenja iwakbau atatui. Nunú maki makichik ekenjamu aidaunum numi yama dakagbau anujamu atatui. Tuja nuna akikenak kuichik apu aidau takasagtin tibauwa nuna jukiag akikmakagtatui. <sup>5</sup> Tuja waji orojai najanamu aidau, jiju platayai najanamu aidaun aatus apu Nabucodonosor jega Apajuí emematku ijuntainmayan yajuak Babilonia nugkanum ikaunmauwá duka Jerusalén awakjamu atatui. Dutika Apajuí emematku ijuntai

jegamkamua nuwi utsaamu atatui, wagki nuwiya yajuakbau asamtai”, tuu aggbau aajakui.

<sup>6</sup> Nuna wainkagmatai, apu Darío nugka yaig namak eufratesnum etsa akaetaiya nuni aajakua nuna apuji Tatenai daagtin, nuigtu Setar-boznai niina kumpaji aidaujai batsatun chichajak:

“Jerusalégnunum batsatjum duka jiinjamuk ukuktajum, <sup>7</sup> judío apuji aidau dita atuwe aidaujai jega Apajuí emematku ijuntai tsaikbau aajakua nuna ataktu jegamkatnume. <sup>8</sup> Tuja Apajuí emematku ijuntain dita jegamkatnume tusan yayaakun wishakam juna tajai: Namak Eufratesa yantamen etsa akaetaiya nuni aents nugka yaignum batsamin aidau apu takastinun kuichkin akikmaina duka jega jegamku takamunum akikmakin ashí wayati, nunú dutikachmak wamak jega jegamain tsawan nagkaemaki. <sup>9</sup> Tuja sacerdote Jerusalégnunia aidau wajinak atsumiajat nuna sumainakuig, makichkish utugchat apujtutsuk, kashi kashinig sutajum: toro tsakat aidaun, uwig aishmag aidaun atsumainakuish, nuniashkush uwig tsakat aidaun maawag nuna nejen ashí apenak Apajuí ememattinun atsumainakuish susatajum. Tuja trigonakesh, weenakesh,

vinonakesh aceitenakesh, <sup>10</sup> apenak Apajuín shiig anemtiksatus atsumainakuish susatajum. Nuna dutikainak mina pujutjun, mina uchig aidaun pujutijai pachisag Apajuín ausatnume.

<sup>11</sup> “Tuja makichik aentskesh wi taja nuna umiachkug, niina jeniag numi juki etsaka iju maam atatui. Tuja niina jeshkam ashí tsaigka ajapjam atatui. <sup>12</sup> ¡Tuja makichik apukesh, nuniachkush aents nugka muunnumia aidaukesh Apajuí emematku ijuntai jegabaunum utugchatan apujunak Apajuí nii pujustinjin Jerusalégnun etegkauwa nunú ijinati! Wi junak apu Darón tajai. ¡Juju wajintu agagbauwaita duka imanisag uminkati!” tusa agajui.

### Apajuí emematku ijuntai jegamka ashimkamu

<sup>13</sup> Aatus apu chichaman umiku asamtai, nunú nugkanum batsamin aidaun apuji aidau Tatenai, Setar-boznai aatus, tikich apu dita kumpaji aidaujai papii agagbaunak imatiksag betek umikajui. <sup>14</sup> Nuadui Apajuí chichamen etsejin profeta Hageo, Idó uchiji Zacarías aajakua nujai Apajuí emematku ijuntai jegamnaktinun pachis emtika

etsegkamunak imatiksag apu takata chichamjin Judío aidau atak nagkamawag takasajui. Dutikainak Israel aents aidau Apajuíji jega dutik jegamnakti tibaunak imatiksag jegamak umikajui. Tuja Persian apuji aidau: apu Ciro, apu Darío, apu Artajerjes aatus, tibaunashkam betek umikajui. <sup>15</sup>Nunú jeganak Darío apu wajas seis mijan inamai, nantu Adar<sup>a</sup> taka kampatum tsawan tsawaju ai, ashí jegamak ashimkajui.

<sup>16</sup>Dutika ashimkagmatai Israel aents aidau, sacerdote aidau, Leví wegantu aidau, nuigtu aents achija yajuakbau waketjau aidau aatus ijunag, shiig aneenak jiistamawajui. <sup>17</sup>Nunú tsawantin Apajuí emematku ijuntai jegamnak ashimnaku asamtaí, cien toro tsakat aidau, doscientos uwig aishmag aidau, cuatrocientos uwig tsakat aidau maawag Apajuín emematuinak apeawajui. Nuigtushkam Jacopa uchiji doce aajakua dutiksag ashí Israel aents aidau tudauji tsagkugnagtinme tusag doce chivon achikag maawag nuna nejen ujumak jukiag apeawajui. <sup>18</sup>Nuna dutikawag Moisés agajua nuna uminak sacerdote

aidaush wajina takastinuk aajabi, nuna mamiktujajui. Tuja Apajuí emematku Jerusalén ijunbaunmash Leví wegantu aidaush wajina dutikatnuk aajabi nunashkam dutiksag mamiktujajui.

### Pascua jiistamamu

<sup>19</sup>Tuja nuigtushkam achija yajuakbau waketug kaunau aidau tsawan catorcetin mijan nagkamnamu yama nagkamchak nantu takau ai, Pascuan jiistamawajui. <sup>20</sup>Sacerdote aidau, Leví wegantu aidaujai, atumi tudaujum aidau dutik iwagmamkatajum, tusa tibaun uminak iwagmamkau ainawai. Nunikag ashí aents achija yajuakbau aidau, dita kumpaji tikich sacerdote aidau, tuja ditanu aidau aatus tsagkugnajagtinun nunú tsawan Pascuatin kuntinun maa apeawajui. <sup>21</sup>Nunú kuntin Pascuatin maamu aidau nejenak ashí Israel aents achija yajuakbau waketug kaunau aidau, nuigtu tikich aents aidau, aents pegkegchaun takau aina nuna wekaetutsuk, Israel aents aidaujai betek Tuke Pujuun ememattag tuidaujai ijunag yuwawajui.

<sup>a</sup> 6.15 “Adar” tawa nunak nantu febrero ejapean achika, nantu marzo ejapean makichik nantu ejega nuna taku tawai.

<sup>22</sup>Tuja pag levadurajai pachimtsuk inajuamu yutai tsawan jegau asamtai, nuigtushkam Apajuí ditan ataktu yayaak Persia nugkan apuji, Apajuí emematku ijuntai jegabaunum yaigtinme tibau asa, yaigkam jegan jegamak ashimkaju asag, shiig aneenak siete tsawantai jiistamawajui.

### Esdras niina kumpaji aidaujai Jerusalén jegamu

**7** Persia nugka apuji Artajerjes pujujakua nunú tsawantin Seraíasa uchiji Esdras daagtin pujujakui. Tuja Seraíasa patayi aidauk juju aajaku ainawai:

Asarias, Hilquías <sup>2</sup>Salum, Sadoc, Ahitub, <sup>3</sup>Amarías, Azarías, Meraiot, <sup>4</sup>Seraías, Uzí, Buquí, <sup>5</sup>Abisúa, Finees, Eleazar aatus. Tuja Aarón yama nagkamchak sacerdote aajakua nunashkam shiig patayi aajakui.

<sup>6</sup>Apajuí Moisésan chicham umiktinun susauwa nuna Esdrasak yacha aajakui. Tuja niinak Tuke Pujuu niina Apajuíjiya nunú yaijakui. Nuadui apu Artajerjes Esdras sumamunak ashí susauwai. Dutikam Babilonia nugkanum puja, <sup>7</sup>apu Artajerjes inabaujin siete mijan ejeyu ai, Israel aents aidaujai, sacerdote aidaujai, Leví wegantu aidau, kantamtan

yacha aidau, Apajuí emematku ijuntai jegamkamun waitijin kuitamin aidau, nuigtu aents nunú jeganum takau aidau aatus ijunag Jerusalén waktkiajui. <sup>8</sup>Nunik mijan sietetin nantu cinco takau ai, Jerusalén jegauwai. <sup>9</sup>Babilonia nugkanum batsatu waketjauwa nunak mijan nagkamnamu, yama nagkamchak nantu taka makichik tsawan tsawaju ai, nunú tsawantin jiinki, nantu cinco taka makichik tsawan tsawaju ai, Apajuí wait anenkagtina nunú kuitamsam Jerusalén jegauwai. <sup>10</sup>Esdrasak Tuke Pujuu chichame umiktin agagbauwa nuna wisha shiig unuimajan umiakun Israel aents aidaujai jintintuatjai, dutika ai ditashkam nuna umiktinme tusa puyatjujakui.

### Apu Artajerjes papiin agag Esdrasan susamu

<sup>11</sup>Apu Artajerjes papiin agag sacerdote Esdras jintinkagtin chicham umiktin agagbaun yacha aajakua nuna susauwa duka juju aajakui:

<sup>12</sup>“Apu Artajerjes, sacerdote Esdrasan Apajuí nayaimpinum pujuuwa nuna chichame agagbaun yacha, jintinkagtna nuna

kumpamak, aatus tawai:  
<sup>13</sup> Ashí Israel aents aidau mina nugkajui batsata nunú Jerusalén amejai wetag tuidaук wetinme. Tuja Leví wegantu aidaush, sacerdote aidaushkam wetag tuinakug wetinme. <sup>14</sup> Wi mina aentsug chichagkagtin siete aina nujai, chichama umikan Judá nugken aents batsata dusha, tuja Jerusalén batsata dusha chicham umiktin agagbaun Apajuí atumin amasua nunash betekash umiina nunú dekata tusan amina awemajame. <sup>15</sup> Tuja apu niina aentsji chichagkagtin aidaujai anentaimas, Israel aents aidaun ememattai Apajuí Jerusalén puja nunú iish susami tusag, platan, oron amasagtata nunú jukim wetá. <sup>16</sup> Tuja plata aidau, oro aidau Babilonia nugkanum yaakat ayá nuwiya ikamkugmek ashí jukitajum. Nuigtushkam tikich aents aidau, sacerdote aidau, diták anentaimas Apajuí emematku ijuntai jegamkamu Jerusalén awa nuwi takastinun amainakuig ashí yajuakta.

<sup>17</sup> Dutika yajuakam nunú kuichkia duwi toro tsakat aidau, uwig aishmag tsakat, uwig múun aidaujai, nuigtu ajak juukbau aidau, vino aina nujai ijumjam sumakta. Dutikam nunú Apajuí emematku ijuntainum altar awa nuwi apeakjum atumi Apajuíjum Jerusalén puja nunú emematminjum. <sup>18</sup> Tuja oro, plata aina nunú ampinkuig, amina kumpajum aidaujai chichasam Apajuí wakegamush tukita nunú dutikatajum. <sup>19</sup> Untsu amina Apajuíjum emematku ijuntainum waya, nii emematku takastin aidaun amasag duka, Apajuí Jerusalén pujuuwa nunú susattame. <sup>20</sup> Tuja nunú jeganum takastinush waji atsumtatme nuniakmek apu aidau takastin ijumjamu aina nuwiya jukita. <sup>21</sup> Apajuí nayaimpinum pujuuwa nuna chichame umiktin agagbauwa nuna yacha, sacerdote Esdras sumamuk makichkish intimjuttsuk ashí susatajum, tusan wi apu Artajerjesan aents kuichki

kuitamin aidau namak eufratesnum etsa akaetaiya nuni batsatutigminak ashí tajime. <sup>22</sup>Tuja duka juju aidau susattagme: Tres mil trescientos kilo plata, veintidos mil litro trigo, dos mil doscientos litro vino, dos mil doscientos litro aceite, tuja weenash wajupak atsumit duka imatiksagmek susattagme.

<sup>23</sup>Apajuí nayaimpinum pujuuwa nunú niina jenia atinun sumakuig duka wamak ashí sunastatui, wagki nunú umiatsjinig, Apajuín suwimkega nunú apu uchijin, tuja niina inamtaiji nugka múunta nuwi suwimak iyanjamain asamtai. <sup>24</sup>Nuigtushkam juju dekatajum: Sacerdote aidauk, Leví wegantu aidauk, kantamtam yacha aidauk, jega Apajuí emematku ijuntain kuitamin aidauk, tuja nunú jeganum takau aidauk, nuniachkush tikich aentskesh nunú jeganum takau aidaushkam, apu kuichkiji atin akikmaktajum tusa waitkamuk makichkish atsuttawai.

<sup>25</sup>Untsu Esdrasah, aminak Apajuí shiig anentaimsma

takatan amasua duwi shiig anentaimsam, apu chichama epegin aidau, nuigtu nugka yaig aidaun apuji gobernador aidaujai adajata. Dutikawamin dita utugchat ataish epegkeatnume. Nunú aidau ashí tikich nugka yaig aidau namak eufratesnum etsa akaetaiya nuni ayá nuwish, amina Apajuígmin chichame umiktin agagbauwa nunash betekash umikajat nuna diistinme. Untsu nunú chichaman dekachu aina duka ame jintintuata. <sup>26</sup>Ashí aents aidau Apajuí chichame umiktin agagbauwa nuna umiachuk, tuja apu chichamenash umiachuk wamkeuch mantamnattawai, dutikachkuish tikich nugkanum sujunkattawai, nuniachkush kuichkin akikmaktatui, nuniachkush aents achika chimpitainum achika egkeam agtatuí”, tusa apu Artajerjes agajui.

### Esdras Apajuín ausamu

<sup>27</sup>Aatus apu papiin agag umikmatai, Esdras Apajuín aujak: “¡Tuke Pujuu iina muunji aajaku aina nuna Apajuíji

emematiagmi! ¡Nunuwai dekas pegkejam wait anenkagtinuk, wagki nii apu Artajerjesa anentain antintuk, Apajuí emematku ijuntai Jerusalégnum awa nuna eme anentus diisti tumamtikiu asamtai! <sup>28</sup>Tuja minashkam nii yaintsamtai, apu niina aentsji

chichagkagtin aidaujai, nuigutikich aents aidau apu inamtaijin takau eme anentsa diitai aina dushakam ashí wait anenujaje. Nuadui dita yaintsagmatai, Israel aents eme anentsa diitai aidaun wijai Jerusalén waketjatnume tusan ijumjajai”, tiuwai.

# Nehemías

**Jerusalén peejamun  
shiwag aidau tsaikagbaun  
Nehemías ataktu peejamu**

(1.1–7.73)

**Jerusalégnümia aents  
aidaun pachis Nehemías  
Apajuín aujtusbau**

**1** Witjai Nehemías Acalíasan uchiji. Jujuwai mina pachitus augmatbau. Artajerjes apu wajas inabaujin veinte mijan ejeyi, nuigtu nantu Quislev<sup>a</sup> achika takak puujakua, nunú tsawantin wi yaakat Susanum apu pujusa inamtaijin puuyajai. <sup>2</sup>Nuwi pujai mina yatsug Hananí tikich aidaujai Judá wegantu aidau nugken batsatu miniyamne. Nunik minidaun wainkan iniakun: “Jerusalégnümia judío aents aidau shiwag amuam, achipag yajupakainum tusag pisaju aina dusha ¿wajukau ainawa?” tusan iniasabiajai. <sup>3</sup>Tusa iniai dita aijuinak: “Shiwag aidau tikichin achija yajumiagtai pisaju aina duka, waketug Jerusalén kauna

batsamas waituinak, tikich aents aidau dushikiam batsatui. Tuja Jerusalén peejamu aya nunashkam shiwag aidau tsaikajui. Waitijinashkam jiiyai apeawajui”, tusa ujatkajabi.

<sup>4</sup>Nuna antukan buutiajai. Nuniakun wake besemag dekapeakun, ujumak tsawantai yujumka ijagma pujusan Apajuí nayaimpinmayan augkun, <sup>5</sup>aatsan tiabiajai:

“¡Tuke Pujuu, Apajuí nayaimpinum pujuuwah, Apajuí múun senchigtinuh, amek ame anagkagtuamuk tuke uminaitme! ¡Tuja amina anempainak chichamjumin betek umidauk kajimatkimek idaichauwaitme! <sup>6</sup>Nuadui wi amina aentsjum aidaun anentaimtusan tsawaish kashish tuke amina augjam nunú yamai antugtukta. ¡Israel aents aidauti amina chichamjum umitsuk, pegkegchau takamsag nunak dekaskeap nunikji tajai! ¡Mina muuntug aidau pegkegchaun takamsau aina nunak wishakam pegkegchaun takamsajai! <sup>7</sup>Ame

<sup>a</sup> 1.1 Nantu “Quislev”: Juju nantua duka “Noviembre ejapean nagkamna nantu Diciembre achika jimaituk ejegak makichik nantu wega nuna daajin” tawai.

diismak shiig pegkegchau takaku batsamsaji. Amina inakem Moisés chicham umiktin susauwaitam duka iik umikchaji. <sup>8</sup> Amina inakem Moisés chichagkum: ‘¡Mina chichamjun umigtutsuk pegkegchaun takainakuig, dapampaakan tikich nugkanum yujas waittsatnume tusan ishiaktinaitjai!’ tiuwaitme. <sup>9</sup> Tujash dutika utsajatkamin yujasa, ataktu aminí mininaku chichamjam umiajinig, atushat nugka nagkatkamunum batsatjinish, ataktu awagkagtukim, ame nugka etegkam juwi emematjitin atinme tibaunum ikaunmatnaitjime tiuwaitam nunú adeagta.

<sup>10</sup> “Ii aidautik amina inakem ainaji. Amina aentsjum aidau Egipto nugkanum waitkam batsatu amina senchigmijai jiija agkanmitkauwaitam nunú ainaji. <sup>11</sup> ¡Tuke Pujuuwah, wait aneasam wi tajam nunú antugtukta! ¡Tuke amina inakem aidau segapaina dushakam antugkata! Ii wakegamua duka ima ame ememattag tabauwa nunuwai. ¡Tuke Pujuuwah, wait aneasam minash atutkata, apu shiig aneas

wi tabaun antugtuk yainkati tusan segajame!” tiabiajai.

Tuja nunú tsawantinig wika apu Artajerjes uwagtinun shikikan su ayajai.

### Apu Artajerjes Nehemíasan Jerusalén weti tibau

**2** Artajerjes apu wajasa inabaujin veinte mijan ejeyu ai, nantu Nisán taka makichik tsawan tsawaju ai, apu uwagtinun vino najanamun suwakun wake besemag wekaebaun apu waitkabi.

<sup>2</sup> Nunik chichagtak:

“Wake beseka wekagu diyagme ¿wagka aniame? ¡Jachu diyagme, utugchatas ajutjamatai!” tujutiabi. Tujutkui shiig senchi ishamkabiajai, <sup>3</sup> nuniakun:

“¡Apuh, kuashat tsawan iwaku pujusam inamjata! ¿Wagkanuk wake besemag wekaechatja, yaakat mina apag mina dukugjai ukusbau aina nunú tsaikbau, tuja nuna waitijishkam apeka utsagbau aish?” tiabiajai. <sup>4</sup> Tusa tai, apu inintak:

“¿Wajinma yaimainaitjame?” tusa tujutkui, Apajuí nayaimpinum

pujuuwa nuna mina anentaijuig initak ausamiajai.<sup>5</sup> Nunikan apu ayaakun:

“Apuh, ame diisam pegkejaitkuig, tuja ame mina wait anenjakmek, Judá nugken yaakat awa nuwi mina apag dukugjai ukusbauwa nuwi awetiti tajame. ¡Nuwi jegaan nunú yaakat tsaikbauwa nuna iwajatjai!” tiabiajai.

<sup>6</sup>Tusa tai apu niina nuwe eketbaunum nuna yantamen eketu chichagtak:

“¿Wemesh wajupa tsawanta megkaemainaitme? Nunikmesh ¿wajutiya waketmainaitme?” tujutiabi. Tujutkui tsawantan mamiktuuwamiajai. Tusa ti ai ayu tujutiabi. <sup>7</sup>Tujutmatai nuigtushkam segaakun: “Ame dutikmainaitkumek, aents aidau namak Eufratesa yantamen etsa akaetaiya nuni batsamna nuna apuji aidau papii agatjata, wi nuni nagkaemai utugchatan apujtugsainum. Nuna jukin agkan Judá nugkanum jegatjai. <sup>8</sup>Tuja Asaf, amina aentsjum ikama kuitamin puja nunú numi aidaun sujusti. Nuna jukin Apajuí emematku ijuntai jegamkamua nuwi jegantatak kumpin jiikbau awa nuna iwajatjai, dutikakun yaaktan peejetjai. Dutikakun wi pujustinnashkam iwajatjai”, tusan nunashkam segabiajai. Tusa ti ai

ayu tujutiabi, wagki Apajuí mina yaintu asamtai.

<sup>9</sup>Tujutmatai jiinkin namak eufratesnum etsa akaetaiya nuni apu aidau batsatbaunum jegaan apu papii agagbau takakbaujun susabiajai. Tujash apuk ima papiinakek sujuschabi, mina uyuntusagtinnash aents caballonus maanitan yacha aidaun suntaja apuji aidaujai sujusabi.

<sup>10</sup>Nuna dekawag Horón aents Sambalat, Tobías apu atuwe amonita aents aajakua nujai senchi kajekajui, wagki makichik aentskesh Israel aents aidaunak yaigchatnume tuidau asag.

### Yaakat peejetnun wekaetus diisbau

<sup>11</sup>Ima imaniakuan Jerusalén jegawabiajai, nunika jegan kampatum tsawan pujusan,<sup>12</sup> ujumak aentsu yajuakan dita uyuntusagmatai kashi nantakin wegabiajai, tujash Apajuí mina Jerusalén iwajata tusa tujutbaunak makichkish etsegkachabiajai. Wika burronum entsamkan weyajai, nuniai tikich aidauk dawé shimuyanume. <sup>13</sup>Nunú kashia duwi yaakta waitiji Valle tutaya nunú jiinkin, yumi pukunin daaji Pagki tutaya aajan, tikich

waiti Tsuwat utsautai tutaya nuni wegabiajai. Nunika jegantan Jerusalén peejamu tsaikbau aidaun, waiti apekbau aidaun, wekaetusan ashí diisabiajai. <sup>14</sup>Nuna diisa ukuakun waiti Entsa pukuni jiin tutainum wegabiajai. Tuja nuwi juwakin Apu maatai yumi aimkamu aajakunum jegantabiajai. Tujash burro wi entsamka wekaebau nuwi nagkaemamainchau ayi. <sup>15</sup>Tuja eke suwe aig entsa aintin wakabiajai. Nunikan yaakat peejamu aajakun ashí diisan ukuakun, yama nagkamchaku jiinkimunak nunisnuk wakitkiabiajai.

<sup>16</sup>Tuja apu aidauk wi webaugnak dekachaju ainawai, nuigtushkam wajina dutikaknuk wekaeyaja nunakesh dekachaju aajabi. Nunika wekaekunush judío aents sacerdote aidaunash, apu aidaunash, apu yain aidaunash tuja tikich aents takata yaimkagtin aidaunakesh makichkish ujakchabiajai. <sup>17</sup>Nuadui dita chichagkun:

“Ii aidauti shiig utugchatnum batsatag duka atumek dekagme, Jerusalékkak tsaikam, waitiji aidaush apegkam awai. Nuadui wijai atunktajum, ¡nunikagmin ijunja Jerusalén peejamu tsaikbauwa nunú ataktu peeja

iwajami! ¡Dutika iwajau asa dushikiam batsatag duka dutikamak achattaji!” tiabiajai.

<sup>18</sup>Nuna tusan Apajuí mina wait anenjug yainkamun, nuigu apu tujutbaunashkam ditan ujakabiajai. Dutika ai dita aimainak:

“¡Ayu, takasagmi!” tusag shiig aneasag pempeentunikiag, dekas takasagmi tuesdayabi.

<sup>19</sup>Nuna antukag Sambalat, Tobías, Guésem árabe aents aatus dushiktamainak aatus tujabianume: “¿Waji aikash batsamtagme atumesh? ¿Apu intimjuki atumek takakjumek aniajum?” tusa tujabianume.

<sup>20</sup>Tusa tujamainakui wi ditanayaakun:

“¡Apajuí nayaimpinmayaya nunú yaimpasmatai, niina inake aidautik juju tsaikbau aina duka ashí iwaja ashimkattaji! ¡Tuja atumek makichkish juka diimainchau ainagme, nuigtush Jerusalén pachisjumek makichkish chichamaitsugme, dekachu asajum!” tiabiajai.

**Israel aents aidau takatan  
emtikainum tusag shiwig aidau  
utugchatan apujtusagbau**

**4** Yaakat peejamu tusa nagkama takajin, Sambalat dekaa

senchi kajekui. <sup>2</sup>Nunik niina kumpaji aidau emtin, tuja suntag samarianmaya aidau emtinchakam dushikis Nehemíasan chichajak:

“¿Au nujantai jinattak yuja aniaush wajukatasaya anísh yujawa? ¿Yaunchuk Apajuí emematuinak kuntinu maa apeyanum dutikatajum yamaish tujamchajaintash tusa aní yujatsuak? ¿Atsa nuniachkush makichik tsawantai takat ashimkami tuinatsuash? ¿Atsa nuniachkush kaya esaku tuwasua wegaka nuwiya yamajam kaya jiigmi tusag aní yuja?” tau.

<sup>3</sup>Nuna tai Amón aents Tobíaschakam nuwi wajau asa chichaak: “¡Yaaktan peegkeg emaina auk shiig wainkauchi! ¡Aunak kujancham nuwakesh awi wakug kupik ajuattawai!” tau.

### Nehemías Apajuín ausamu

<sup>4</sup>Tusa tuinakui wi Apajuín segaakun: “¡Iina Apajuíiyah, iina dushiktamaina nunú antukta! ¡Iina kajegtamainak dushiktamaina duka ditaig pempenkita, dutikawamin dita shiwaaji aidau depetuk achija tikich nugkanum yajuakinme!

<sup>5</sup>¡Dita pegkegchaujiya duka makichkish tsagkujaipa, tuja dita tudaujishkam esakatjaipa, wagki

amina aentsjum aidau yaaktan ataktu peegtatman dushikina nuadui!” tiabiajai.

### Shiwag aidau awanmakbau

<sup>6</sup>Tusa Apajuín ausan idaikun takatnak mijattsuk emayajai, imatikau asan jimaituk peeja iwakabiaji. Tuja aents aidaushkam shiig aneas wakekegat takayanume. <sup>7</sup>Jerusalén peejamu yumpuagbau aidauk peeja ashí apaka emajin, Sambalat, Tobías, árabe aents aidau, Amón aents aidau, ashdodnumia aidau aatus nuna dekawag shiig senchi kajekajabi. <sup>8</sup>Nunikag Jerusalékan peegkeg emaina nunú tsaigkami, dutika awake anentaimtikjami tusag ijunag chichama umikajabi. <sup>9</sup>Tusa tuinakui iina Apajuíjin ausabiajai, dutika idaikun jetepainakui ayamjumakmi tusan, aents jintan tsawai kashijai niimsatin aidau etegjan batsakabiaji. <sup>10</sup>Untsu Judá wegantu aidau chichainak: “¡Aents kijinu yanau aina duka yaakat peejamu aidau tsaikbau tuwasua wegaka nuna diisag mijamainawai, nuadui kakajus ataktu peejaik ashimaitsuji!” tuyanume.

<sup>11</sup>Iina shiwaaji aidau anentaimsajag, eke dekainatsaig

utua ijinami, dutika ajin takata emaina nunú idaimitkasagmi tusas anentaimianumtai.<sup>12</sup> Tujash tikich judío aidau shiwag batsatbaunum ijes batsatu kaunawag ujapainak: “¡Au aents aina nunú ashí yantamnum kautjamkag jetepakagtatui!” tusag kuashta ujapayanume.<sup>13</sup> Nuadui aents aidau dita patayi aidaujai juunikag yaakat peeja emamu nuna agájin, wake aidaunum, tuja eke peejachbau agkaju aidaunum aatus puyag aidau, nagki aidau, akentai aidau yajuakjum dakamkatnume tusan tiabiajai.<sup>14</sup> Tusa tai ishamainakui, wi wajantan aents eme anentsa diitai aidau, apu aidau, nuigtu ashí tikich aidaujai ijumjan chichagkun: “¡Ishamkaigpa, Apajuí senchigtina nunuwai dekas ishamainuk! ¡Ishamtsuk dekas atum wegantu mún aidau, dita uchiji aidau, nawanji aidau, nuwe aidau, dita jee aidau ayamjakjum maaniatajum!” tusan tiabiajai.

<sup>15</sup> Nuna iina shiwaaji aidau dekawag, dekas Apajuíyap ditanak yayawa, dutikamu asampap ii chicham umiamun dekagtamawaje tiajui. Tusa tiag wajantagmatai, yaakat peeja emamu idaisauti ataktu nagkama takayaji.<sup>16</sup> Nuadui nagkamas mina aentsug aidauk jimaituk takatan takainai,

tikich aidauk puyajan, nagkin, ejamatai tantag aidau, akentai aidau, nuigtu maaniaku nugkutai jiju najanamu aidau aatus yajuakag uminas batsamianume. Tuja apu aidauk Judá wegantu aidau<sup>17</sup> yaaktan peegkedaun yaiyanume. Tuja yaakat peejatnun chimpia juki ejegaidaush, yanakiag ejegaidaujai nagkamas ashí takainak yujayanume. Imanidau asag juinia uwejen takainak, tikich uwejen maanitai aidau takaku aajabi.<sup>18</sup> Ashí aents nuwi takaidauk maki makichik dita puyagjin akachumau aajabi. Untsu mina yantamjui uwija kachujin umpuagtin wekaeyi.<sup>19</sup> Tuja aents eme anentsa diitai aidau, apu aidau, ashí tikich aents aidaujai chichajuinakun:

“Takatak shiig múnntai, iman asa ashimainuk kuashat awai, nuigtushkam maki makichik akanjamu aidauti atushat kanaja yujasa takainaji,<sup>20</sup> nuadui iina shiwaaji aidau jetepagtaik, uwija kachuji shinuktatui. ¡Nunú antakjumek tupikaki, kaunajum yaijatkatajum! ¡Apajuí iina ayamjutpak, iina shiwaajijaig nii maaniattawai!” tiabiajai.

<sup>21</sup> Tuja ii jimaituk kanakuti kashi kashinig takainaku, kashikmas nagkamsa tuke etsa akapayaji, imaniajin tikich jimaituk kanaku

aidau nagki takus shiwag minaun wainkatatus niimak ijunmayi. <sup>22</sup>Tuja nuigtushkam nunú tsawantin aents aidaun chichagkun: “Atum takagmin yaimpau aina nujai ashí Jerusalén utsanatajum, nunikjum kashi jinta diistajum, nuniakjum tsawai takastajum”, tiabiajai. <sup>23</sup>Nuigtush wika, mina pataag aidaujai, mina yaintin aidaujai, mina uyuntin aidaujai, tuja tikich aents jinta niimin aidaujai jáanch nugkuagbauk nunisaik makichkish yapagmamtsuk, nagki takusa jinta niimku ijuniaji.

### Apajuí chichame umiktin agagbaun aents tuwakbaunum Esdras ausamu

**7** Ashí Israel aents maki makichik wegantu aidauk dita nugken batsamkajui, nunik batsatai nantu sieteya nunú takauwai.

**8** Nunikmatai ashí aents aidauk Jerusalégnun waitin daaji Yumi tutai aajakua nujai niinis ekemsa, ayamtai umikbau plaza tutai aajakua nuwi ijunjajui. Nunik ijunag Esdrasan chichajuinak: Tuke Pujuu chichame umiktinun Moisés agag Israel aidaun susauwa

nunú jukim itanta tusa tiajui. <sup>2</sup>Tusa tima sacerdote Esdras chicham umiktin agagbaun juki aents aishmag aidau, nuwa aidau, nuigtu ashí uchi anentaimjau aidau aatus tuwakbaunum ejentauwai. Nunak nantu sieteya nunú taka makichik tsawan tsawaju ai dutikauwai. <sup>3</sup>Dutika ejegan, kashikmas nagkamas aents tuwaka aunum nuna emtin wajas, au augkawa etsan tajipiuwai. Nuna augtai ashí aents aidauk jasa ijunas puyatjus antu ijunu.

<sup>4</sup>Esdrasak aents tuwaka ijunbaunum nuna emtin numi yakí papamunum wajau. Tuja niina untsujiya nuni Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilquías, Maaseías aatus ditashkam ijunu. Nuninai untsu menajinini Pedaías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías, Mesulam aatus dushakam ijunu. <sup>5</sup>Nuwi Esdras waka wajau asamtai, ashí aents aidauk wainaaidau, nuniamunum chicham umiktin agagbaun juki ausatatus ujatai, ashí aents aidauk wajainiajui. <sup>6</sup>Nunikagmatai Esdras Tuke Pujuu ashí senchigtinun emematiuwai. Nunitai ashí aents aidauk uweje takuiniag aimainak: “¡Aatus ati, aatus ati!” tiajui. Nuna tusag

tikishmag pujusag tsuntsumawag nijayin nugka antig pujusag Tuke Pujuun emematiajui.

<sup>7</sup>Tuja Leví wegantu aidau: Josué, Baní, Serebías, Jami, Acub, Sabtai, Hodías, Maaseías, Quelitá, Azarías, Jozabad, Hanán, Pelaías aatus nunú chicham umiktin agagbauwa dusha wajina takug tawa nuna aents aidaun shiig ujaidau. Tuja aents aidauk dita wajamunmak nuwig jasa ijunu. <sup>8</sup>Nunik ijunai chicham umiktin agagbaun senchi jiikag aujuinak, shiig paan antuktinme tuidau asag: Junak taku tawai tusag dita chichamen ujaidau.<sup>a</sup>

<sup>9</sup>Nuna aujiagtai antuinak, ashí aents aidauk buutuidau. Nuniagtai gobernador Nehemías, sacerdote Esdras, nuigtu Leví wegantu aidau aatus aents aidaun ujainau asag ditan chichajuinak: “¡Wake besemjak anentaimigpa, tuja buuttash buutigpa!” tiajui. Nunak tiajui, wagki nunú tsawanta duka Apajuí emematmi tusa etegkamu asamtai. <sup>10</sup>Tuja nuigtu Esdras ditan chichajak: “¡Jemin wejum yujumak shiig yuwajum, umutai vino yumimitu uwagtajum, nuniakjum juju tsawanta duka

Apajuí emematku ijuntai asamtai, yumain umikbau atsuajaidaujai ajamdaisatajum! ¡Wainka wake besemag anentaimigpajum, Tuke Pujuu dakunkutan ama nunú iinak ichichtamu asamtai, shiig aneasjum jiistamatajum!” tiuwai.

<sup>11</sup>Tuja Leví wegantu aidaushkam ashí aents aidaun anentain ichichtuinak: “¡Buuttsuk itatkatajum, juju tsawanta duka pegkejam Apajuí tsawanji asamtai, uyumaku wake besemag dakapeamuk atsumainai!” tuidau.

<sup>12</sup>Tusa nunú chicham jintintuam shiig antukaju asag, ashí aents aidauk yujumkan yuwinak, umutain umuinak tikichdau yumain umikbau atsuajaidaujaish ajamdaisata tusag shiig aneas shiyakajui.

### Numi kanawe aakmaja batsamsamu tsawan jegamtai jiistamamu

<sup>13</sup>Nuna inagnakag kashinia duwi maki makichik wegantu aidaun apuji aidau, sacerdote aidau, Leví wegantu aidau aatus ashí Esdrasjai ijunajui, chicham umiktin agagbauwa dusha wajina

<sup>a</sup> 8.8 “Dita chichamen ujaidau” tawa nunak, chicham umiktin agagbau aajakua duka hebreo chichamnum agagbau asamtai, arameo chichamnum ujakaju aina nuna taku tawai. Israel aents aidauk achija Babilonia nugkanum yajuakam batsamsau aina duwi nagkamas arameo chichamnak unuimaju ainawai.

takug tawa tusa aujus diinak.  
<sup>14</sup>Dutika auju batsamtukma Tuke Pujuu Moisésan jintintak, Israel aents aidau numi kanawe aakmajag batsamsajua nunú tsawantin nuna anentaimtusag, numi kanawen aakmag batsamas Apajuín emematinak jiistamatnume, tusam ujakta tibau agagbaun wainkajui.  
<sup>15</sup>Nunikag ashí yaakat aidaunum, tuja Jerusalégnumshakam, ashí aents aidau, mujá shiyakag olivo kanawe aidaun, arraya duke aidaun, palmera duke aidaun, nuniachkush tikich numi kuashat dukentin kadaukdauju aidaun egaktinme, Apajuí chichame umiktin agagbaunum tawa dutiksaik aakmactinun, tusa tibau antuekauwai.

<sup>16</sup>Nuna antukag aents aidauk dita jeen yaki aakmactinun, tuja jegä agaaji aidaunum aakmakagtinun, nuigtushkam jegä pegkejam Apajuí emematinu ijuntau jegamkamunum waitijin jegantatak agkaju ayatak shugku ajigbauwa nuwi aakmactinun, tuja waitin daaji Yumi tutaya nuwi plaza awa nujai niniaku aakmactinun, nuigtu tikich waitin daaji Efraín tutainum plaza awa nuwi aatus aakmajagtinun numi kanawen tsupig ikaunmawajui.  
<sup>17</sup>Ashí aents achijam yajuakbau

aidau waketjau aidauk betek aakmajajui, dutikawag nuwi utsanawajui. Nunak aents Nun daagtin aajakua nuna uchiji Josué pujusmatai dutikau aina duwi nagkamas, dutiktsuk idaisamun imapam nunú tsawantin dutikawajui. Nuadui shiig aneaku dakujamu asauwai. <sup>18</sup>Tuja nunak siete tsawantai jiistamawajui, nuninak yama nagkamchak tsawan tsawagbaunum nagkamas chicham umiktin agagbaun Esdras kashi kashinig au augkawa jiista amuebaunum inagnakui. Nuna inagnak tsawan ochoa duwi ijunjajui, nunikag nunú tsawantinish wajinak dutiknush aajabi nuna betek umikajui.

### Israel aents aidau tudaujin Esdras etseguktukbau

**9** Nantu sieteya nunú takau ai, tsawan veinticuatroton Israel aents aidau yujumka yutsuk batsamas Apajuín ausagtatus ijunjajui. Nuninak jáanch pegkegchaun nugkujag, buoken nugka yukukuntun yukumajag, <sup>2</sup>aents tikich nugkanmaya dita wegantuchu aidau ijunbaun ukukiag, ditash kanakag ijunas dita pegkegchau takamsamu aidaun, dita muunji aajaku aidau pegkegchau takamsau

aidaujai ashí etsegumakajui.  
<sup>3</sup>Tuja nunisag ijunaig chicham umiktin agagbaun Tuke Pujuu dita Apajuíji ditan susauwa nuna kampatum horayai ausajui. Tuja tikich kampatum horaya duwi dita pegkegchau takamsamu aidaujin etsegumakajui. Nunikag nuadui Tuke Pujuu dita Apajuíjin emematiajui. <sup>4</sup>Nuna inagnakag, Leví wegantu aidau: Josué, Binuy, Cadmiel, Sebanías, Binuí, Serebías, Baní, Quenaní aatus numi yakí papamunum wakajui. Nunikag nuwi ijunas senchi untsumak, Tuke Pujuu dita Apajuíjin ausajui.  
<sup>5</sup>Dutikawag Leví wegantu aidau: Josué, Cadmiel, Binuy, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías, Petahías aatus aidau chichainak:

“¡Wajaitajum, nunika ijuntsajum Apajuí Tuke Pujuuwa nunú yamaish ajumaish tuke ememattajum! ¡Apajuí daaji dekas tikich aidau nagkaesau ima pegkegma nunú kantamjakjum shiig ememattajum!” tiajui.

<sup>6</sup>Tusa tiigmatai Esdras chichaak:  
 “Tukey Pujuuwah, tikich apajuí amejai betekak makichkish atsawai, ima ameketme Tukey

Pujuumek. Ame nayaimpik najanauwaitme, tuja nuna nagkaiki awa dushakam ame najanauwaitme, dutikam ashí yaya aidaushkam najankauwaitme.

Nugakashkam, tuja nugkanum ayá dushakam ashí ame najanauwaitme. Tuja nayants aidaushkam najanam nuwi ayá dushakam najankauwaitme. Ashí waji aina duka ame pujutak suwame. Nuadui yaya nayaimpinum ayá duka amina emematjamainawai.

<sup>7</sup>Tuke Pujuuwah, ame Abram etegkauwaitme. Dutikau asam caldeo aents aidau yaaktaji Ur aajakua nuwi pujau, ame jiikim niina daaji yapagtuam Abraham adaikauwaitme.  
<sup>8</sup>Dutikam ima aminig kajinas anentaimu wainu asam, nijai ame chicham umiakum:

Canaágnumpia aents aidau nugke, hitita aents aidau nugke, amorreo aents aidau nugke, ferezeo aents aidau nugke, Jebús aents aidau nugke, gergeseo aents aidau nugke aatus aina nuna ame

wegantu aidaun susatnaitjai tusam, anagkuawaitam duka betek umikuitme.

<sup>9</sup> Iina muunji aajaku aidau Egipto nugkanum batsamas waitujaku aina duka amek wainkauwaitme. Tuja nayants kapantu tutainum jegawag buutuidaush ame antugkauwaitme.

<sup>10</sup> Nuadui faraón ashí niina inake aidaujai, tuja nunú nugkanmaya aidau ashí suwimak suwakum ishamain wainchatai aidau iwainajuitme, wagki Israel aents aidaun shiig pegkegchaunum waitkaidau asagmatai. Dutikau asam yamaik ameketme dekas pegkegnum augmattaimek.

<sup>11</sup> Ditash wainainai nayants jimaituk akanka buku awajsabiume. Dutikamunum katiajajui. Untsu shiwag aidau ditan pataetukajua duka nayantsa ejapeen dekas shiig kunajin kayajai betek aepá emegkagmayume.

<sup>12</sup> Dutika ayamjukam tsawai shimakui, yujagkim emtika awantamin, nuna diisag shimuyanume, untsu kashi jii kegau emtika awantamin jintan tsaaptin emamtaí, shiig shimuyanume.

<sup>13</sup> Tuja tikich tsawantin muja Sinaínum akaikiuwaitme. Tuja

nayaimpinum pujusam ditajai chichasuitme. Nuwi susauwaitme chicham umiktin shiig pegkeg aidau agabau. <sup>14</sup> Tuja tsawan ayamtai ame etegkauwaitam nunú jegakuig, nunú tuké dutikin atajum tusam jintintuwaitme. Tuja

chicham dekaskenum umiktin agabau Moisés susauwaitme, nuna umiktinme tusam.

<sup>15</sup> Tuja nuigtushkam dita yapajainak waituinakuish, nayaimpinmaya

pag susauwaitme, nuna yuwawag ichichmamjatnume tusam. Tuja kitamainakuish uwagtinme tusam, kayanmaya yumi susauwaitme. Nuigtushkam nugkan amastinaitjime tusam anagkuawaitam nunú jukitajum tiuwaitme.

<sup>16</sup> Tujash iina muunji aajaku aina duka emebau, antakchau wajasu aajaku ainawai. Nuadui amina chichamem umiktin agagbaunash umikchau ainawai. <sup>17</sup> Nunidau asag

amina chichamjam umitan dakitjag, ame dita yayaakum wainchatai ishamain aidau iwainajuitam nunashkam kajimatkiajui. Nuninga asag amina chichama intimjutpakiag, tikich apun adaikajabi ataktu Egipto nugkanum awagtamki waitkam batsabiag nuwig ejetamatnume tusag. Tujash amek tsagkugkagtin, anejatin, wait anenkagtin, nuigtush kakajus kajechuitam duwi kajimatkimek idaisachuitme.

<sup>18</sup> Jiju ukuijag baka tsakatan dakumak najanawag, jujuwai apajuí, ii Egipto nugkanum waitkam batsatutin jiigmajajua duka tusag emematuinak pegkegchaun takainakuish,

<sup>19</sup> uwegshunum jinaati tusamek idaitsuk wait anenjauwaitme.

Dutikam tsawai dita shimamunum yujagkim wajantun wejakua dusha, tuja kashi shimamunum yujagkim keka wejakua dushakam emegkakchauwaitme.

<sup>20</sup> Nuigtushkam Wakani Pegkeji ditan jintintuatin susabiume, tuja dita yapajak

yuwawagtin nayaimpinmaya yutai maná akaketkabiume, tuja kitamainakuishkam dita uwagtinuk sumayume.

<sup>21</sup> Tuja cuarenta mijan uwegshunum yujasag yuwawagtinush ame susabiume, tuja jáanchjigkesh mamugchagmayi, nawenigkish iyagchagmayi.

<sup>22</sup> Nugka múun aidau susauwaitme. Dutikau asam nunú akaantujam tesagkam maki makichik wegantu aidau tinamkauwaitme.

Tuja apu Sihón aajakua nuna nugke Hesbón aajakua nunú, apu Og aajakua nuna nugke Basán aajakua nujai ame susauwaitme, dutikam nuna jukiag nuwi batsamsaju ainawai.

<sup>23</sup> Nuigtush nayaimpinum yaya ayá iman kuashat uchigtin atinme tusam tiuwaitme. Tuja dita muunji aajaku aidau anagkuakum, nugka atumdau atinun amastinaitjime tiuwaitam nunú umiakum, yajuakam nunú nugkanum ejegauwaitme.

<sup>24</sup> Dutikamu asag nunú nugkanum utsanawag Canaán nugkan jukiajui. Tuja nuwiya

aents aidauk chichaka  
 ayamjumakchamin  
 awajsauwaitme. Tuja  
 dita apuji aidauashkam  
 nuwiya aents aidaujai ashí  
 Israel aents aidau, dita  
 wakegamun dutikatnume  
 tusam ditai idaisauwaitme.  
<sup>25</sup> Nuigtushkam yaakat  
 peejamu aidaun, nugka  
 pegkeg ajak tsapau aidaun,  
 jeganum waji pegkeg piyaku  
 aidaun, yumi taimu aidaun,  
 uva ajakmakbau aidaun,  
 olivo ajakbau aidaun, aatus  
 nuigtu tikich ajak jikayi  
 yujutai aidaun, shiig kuashat  
 yajuakajui. Dutikawag  
 nuna shiig yuwawag  
 duwekajui. Aatus ame wait  
 anenja kuitabau asag shiig  
 batsamsajui.

<sup>26</sup> Nunik batsatiatak,  
 aminak umigtamkachu  
 ainawai. Nunidau asag  
 amejai shiwagmagawag,  
 chicham umiktin ame  
 susauwaitam nunak  
 dakitug idaisau ainawai.  
 Tuja nuigtushkam amina  
 chichamjumin etsejin  
 profeta aidau ditan  
 chichajak, aní batsamtsuk  
 Apajuí nemagkatajum tusa  
 dita pegkegchaujin paan  
 etsegtaamu asag kajegku

ainawai. Dutikaidau  
 asamtai, ameshkam  
 dita kajegkauwaitme.  
<sup>27</sup> Nuadui dita shiwaaji  
 aidau waitkastinme tusam  
 idaisauwaitme.

Dutikam batsamas  
 waituinak amina segapajabi.  
 Tusa segapainakui, amina  
 anenkem múnunta iman  
 asamtai, nayaimpinum  
 pujusam dita sumamu  
 antugkam, ditan ayamjuk  
 agkanmitkatin aidau aents  
 etegtujuítme. <sup>28</sup> Dutika  
 ayamjukam machik  
 agkan pujamuik, amina  
 ataktu pegkegchaun  
 takamjutpagmayi. Nunidau  
 asagmatai dita shiwaaji  
 aidau waitkastinme  
 tusam idaisabiume.  
 Dutikam waituinak ataktu  
 amina segapainakui,  
 amek wait anenkagtin  
 wajasuitam iman asam,  
 dita sumamu nayaimpinum  
 pujusa antugkam  
 kuashta ayamjukam  
 agkanmitkauwaitme.  
<sup>29</sup> Tuja chicham umiktin  
 agagbauwa nunú umiktajum  
 tusameshkam ujayume.  
 Tujash ditak eme  
 anenmamaidau asag,  
 amina chichamjum umiktin

agagbaunak ajantusagkesh diischau ainawai. Nunidau asag amina chichamem pujutan sukagtina nunak umikchaju ainawai. Nuninak intimkiu antakchau wajasag, nunú chicham umitnak dakitjau ainawai.<sup>30</sup> Imanik pegkegchaun takamainakuish, kuashat mijadai atsanjauwaitme. Nuadui aminí Wakan awa nujai, tuja amina chichamjumin etsejin profeta aidaujai ankaigpa tusam ujayume. Tujash ditak antukchaju ainawai. Nuadui aents nugka mún aidaunmaya ditan depetuk waitkastinme tusam idaisauwaitme.<sup>31</sup> ¶ Dutikau ayatkum ame wait anenkagtutaigmek múnunta iman asamtai, ashí ijintsuk, nuigtush ima ditakek idaitsuk kuitamkauwaitme, wagki amek Apajuí kakagchauch, wait anenkagtinaitam iman asam!

<sup>32</sup> ¶ Nuadui iina Apajuíjiyah, amek mún, senchigtin, ishamain, ame chicham tibauk imatiksamek

uminaitme, tuja amina anenkagmek múnuntai! Jutiin apuji aidau, tikich apu aidau, sacerdote aidau, amina chichamjumin etsejin profeta aidau, iina muunji aajaku aidau, nuigtu ashí aents aidau, Asiria nugkan apuji pujujakua duwi nagkamas waitujaku aina nunisaik yamaishkam waitiaji.<sup>33</sup> Tujash ii imanika kuashat waittsa minag duka utugchatak aminuchui. Li pegkegchau takasu asajin, amek amina chichamjam betek umiau asam suwimkak sukagtame.<sup>34</sup> Iina apuji aidau, tikich apu aidau, sacerdote aidau, iina muunji aajaku aina dushakam, chicham umiktin agagbaunak umikchaju ainawai. Tuja pegkegchau takasaigpa, suwimak jukittagme tusa ame ujamash antukchaju ainawai.<sup>35</sup> Nunidau asag ame apu emam apusamuitak, tuja nuigtush shiig kuashat waji aidau susamaitak, nuigtush nugka pegkeg shiig tsapau susamuitak, nunak kajimatug emematjamchaju

ainawai. Nunidau asag pegkegchau takamujinash idaisachu ainawai.

<sup>36</sup> ¡Diista nijah, ame iina muunji aidau nugka susauwaitme ajakmawag yuwatnume, nuninak wajigtin atinme tusam! ¡Nunú nugkanum batsamsa iina pegkegchaujin yamaikish wainka inaku waitkatai batsatji!

<sup>37</sup> Ii ajakmamu shiig kuashat juwag duka iina pegkegchaujin ame apu aidau sukagtusu asamin, dita yuwarin ajaaku waitiaji. Ii aidautinak nunú apu aidau

iina tagkuji aidaujai niinu etamak waitkagmainawai. Nuadui shiig pujuschamin dekapeakun waitiaji”, tiuwai Esdras.

**Chicham umiktin agagbauwa  
nunú umikmi tusag Israel  
aents aidau tumamiagbau**

<sup>38</sup> Imanika waituidau asaja dekas chicham umiktin agagbauwa nunú umikmi tusa tumamainaji. Nuadui nunú pachisa papiinum agaji. Nunú papii agaja umikbaun iina apuji aidau, Leví wegantu aidau, sacerdote aidau aatus dita daajin apujawag firmainawai.

# Job

## Job pachisa yama nagkamchaku agabau (1—2)

### Job waittsamu

**1** Makichik aents aajakui Job daagtin, pegkejam, utugchatji atsuju, Apajuí inake, pegkegchaun takasaig tusa kuitamamin aajakui. Niig Us nugkanum pujujakui. <sup>2</sup>Jopa uchijig aajakui siete aishmag, kampatum nuwa. <sup>3</sup>Niina tagkuji aidauk: siete mil uwig, tres mil camello, mil buey, nuigtu quinientos burro nuwa aidau aatus aajakui. Nuigtushkam niina inake aidauash kuashat ajujakui. Etsa minitainmanini tikich aents batsamajakua nuna nagkaesau nii ima wiakuch aajakui.

<sup>4</sup>Niina uchiji aidauk maki makichik tsawantan etegkawag yujumka umikag yuwinak jiistamajaku ainawai. Nuna jiistamainak dita umayi kampatum aajakua nuna tuké ipajaku ainawai. <sup>5</sup>Nuna ashí uminkagmatai Job anentaimas, namputchawame mina uchig aidau Apajuín pegkegchaun

takagsachajeash tusa, niina uchiji aidaun untsuka ijumag, kashikmas nantaki dita tudauij tsagkugnagtinun kuntinu maa nuna nejen ashí apeak Apajuín emematujakui.

<sup>6</sup>Makichik tsawantai Apajuí aentsji ángel aidau Tuke Pujuuwai jegantagtin ainai, iwanchakam Apajuíyai jegantui. <sup>7</sup>Nunikmatai Tuke Pujuu niina iniak:

“¿Tuwiyamea miname?” tama iwanch ayaak:

“Ashí tikich nugkanum wekagun minajai”, tiuwai. <sup>8</sup>Tutai Tuke Pujuu ayaak:

“¿Mina inakeg Job ima minak umigtiuwé dusha wainkachmakum? Aents ashí nugkanmaya aidaujai ijumja diyamash, niig ima minak umigtak, wi wakegamunak takak, pegkegchaun takatsuk pujuwe imanuk makichkish tikichik atsawai”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa tutai iwanch Tuke Pujuun ayaak:

“Tujash amina umigtama nunak tikima wainkag umigtamtsui.

<sup>10</sup>Niina, tuja niina nuwe, niina uchiji aina nuna, niina wajiji aidaujai waitkasainum

tusam tuke kuitamjame. Tuja niina takatjinish ame kuashat ikauntame. Nuadui au nugkanmak tikich aidaun nagkaesau nii ima tagkugtinai.<sup>11</sup> Tujash diik niinu aina nunú atankikiah, dutikamak aminak pegkegchaun chichagtamkattawai”, tiuwai.<sup>12</sup> Tusa tutai Tuke Pujuu iwanchin ayaak:

“Dekas tame. Niina wajiji aina duka ame itugkatag tame dutikata. Tujash nigka makichkish antigaipa”, tiuwai. Tusa tima, iwanchik Tuke Pujuu jai chichaak pujau jiinki Job pujamunum weuwai.

<sup>13</sup> Makichik tsawantai Jopan uchiji aidau, nawanji aidaujai niina uchiji iwai aajakua nuna jeen yujumka umikag ijunag yuwinak jiistamainak batsatai,<sup>14</sup> makichik aents tupi tupikakua Jopa jeen taa niina chichajak:

“Mina kumpag aidaujai baka nugkan pukuakui batsatjin, burro nuwa aidau ii pujamunum tikiju dupan yuwak ijunmae.<sup>15</sup> Nuniamunum pachiachbau arabianmaya sabeo aents aidau kaunawag, ashí juju tagku aidaun kasamak yajumainak, mina kumpag aidaun kuchiyai ijuag kajegmae. Dutikainakui ima wiki tupikakin uwemjan taajai amina

ujaktasan”, tau.<sup>16</sup> Tusa eke etsejak wajaig, tikich inak tupikaki taa chichaak:

“Chaaip iyaak uwija kuitamin aidaun uwigjai ijiname. Dutikamtai ima wiki uwemjan amina ujaktasan tupikaki taajai”, tau.<sup>17</sup> Tusa eke etsejak wajaig, kampatuma nunú tupikaki taa chichaak:

“Caldeo aents aidau kuashat kaunawag jetepakag depetamak, camello aidaun yajumainak, tagku kuitamin aidaunak kuchiyai iju kajegkagmae”, tau.<sup>18</sup> Tusa eke etsejak wajaig, tikich tupikaki taa chichaak:

“Amina uchijum aidau nawanjam aidaujai uchijum iwai jeen yujumka umikag yuwartatus batsatai,<sup>19</sup> pachiachbau dase uwegshunmaya dasentak jegan umpui kupik ajuak, amina uchijum aidaunak ashí ijiname. Dutikamtai ima wiki uwemjan amina ujaktasan minajai”, tau.

<sup>20</sup> Nuna antuk, Job wajaki wake besemag dekapeak, jáanchjin japiki ichigka, awamajui pinuin. Nunik Apajuín emematak tikishmag pujus tsuntsuma nijayin nugka antig pujusui.<sup>21</sup> Nunik pujus chichaak:

“Juju nugka juwi akiinkunuk wajigtuchu akinawaitag, nunisnuk jaknushkam

wajiigtuchu jakattajai.  
 Tuke Pujuu mina ashí  
     sujusua nunú  
     nigki ashí jujutkine.  
 ¡Nuadui ima Tuke Pujuu  
     pegkegma nuna ememattajai!”  
     tiuwai.

<sup>22</sup> Aatus imaanik waitiakush,  
 makichkish pegkegchaunak  
 takamsachui, nuigtush Apajuínash  
 pegkegchaunak chichagkachui.

### Jopan ataktu dekapsamu

**2** Makichik tsawantai Apajuí  
 aentsji ángel aidau Apajuíyai  
 jegantagtin ai, iwanch niishkam  
 jegantui. <sup>2</sup>Nunikmatai Tuke Pujuu  
 niina iniak:

“¿Tuwiyamea miname?” Tama  
 iwanch ayaak:

“Ashí nugkanum wekagun  
 minajai”, tiuwai. <sup>3</sup>Tutai Tuke  
 Pujuu ayaak:

“¿Mina inakeg Job ima  
 minak umigtinuwe dusha  
 wainkachmakum? Aents ashí  
 nugkanmaya aidaujai ijumja  
 diyamash, niig ima minak  
 umigtak wi wakegamunak  
 takak, pegkegchaun takatsuk  
 pujuuwe imanuk makichkish  
 tikichik atsawai. Tuja ame  
 utugchat atsujaig, dekapsatjai tusa  
 segatkumin dutikata timajame.

Tujash ame imatika uchiji aidau,  
 tagkuji aidau ijutuamash nigka  
 shiig umigtawai, nii pegkegchau  
 takamuk atsuui”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tusa tama iwanch Tuke Pujuun  
 ayaak:

“Makichik aentsuk niina iyashin  
 najaimamuji atsugmak shiig  
 pujawai. Unstu najaimamu  
 achiamak jakaig tusa nii  
 wakegamun dutikattawai.

<sup>5</sup>Diik najaimaku waitmain  
 susakia, dutikamash wajukatig,  
 nunú dutikamak jakaig tau asa  
 amesh antamin pegkegchaun  
 chichagtamainai”, tau. <sup>6</sup>Tutai  
 Tuke Pujuu iwanchin ayaak:

“Dekas tame. Ame itugkata tame  
 dutikata. Tujash niina pujutjig  
 antinkaipa”, tau.

<sup>7</sup>Tusa tima iwanch Tuke  
 Pujuujai chichaak pujau jiinki Job  
 pujamunum nugká weuwai.

Nunik Jopan jatan susauwai,  
 dutikam jata iyashnum amujatin  
 shiig kuashat ashí iyashnum  
 amuauwai. <sup>8</sup>Imatika amuamu  
 asa atsanmainchau dekapeak,  
 tsuwat ijumja apetainum  
 jeganta yukunum pujusui.  
 Nuwi pujusa jakachin juki duwi  
 bechmamajakui. <sup>9</sup>Imani pujutai  
 niina nuwe chichajak.

“Apajuí nemagkum shiig  
 pujakmesh pegkejak jukichume.

Nuadui Apajuí antug wekaetsuk pegkegchau chichagkam, jika ajapnata”, tau.

<sup>10</sup>Tusa tama Job ayaak:

“¡Dwajuh, nuwa  
anentainkachujai betek  
chichakaipa! Apajuí waji pegkeg  
aidaun kuashat amaakui juwag  
dutiksaik, nii pegkegchaun  
amaakuishkam jumainaitji”,  
tiuwai. Tuja imanik waitiakush  
makichkish pegkegchaunak  
takamsachui, nuigtush  
pegkegchaunakesh Apajuínak  
chichagkachui.

### Jopa kumpaji aidau niina ijagsatasag jegajuawagbau

<sup>11</sup>Jopa kumpajig kampatum  
aajakui: Temágnumia aents  
Elifaz, Súah nugkanmaya Bildad,  
Naamat nugkanmaya Sofar aatus  
aajakui. Nunú aidau Job jak shiig  
senchi waitiawai tabaun antukag,  
ijagsami anentai ichichtaku tusag  
shimutkajui.

<sup>12</sup>Nunik shima shimakua  
jegattak wesag diikma, Job ashí  
jaka yaunchuk aajakbaunak  
yapajina pujaun wainkag senchi  
jiika buutiajui. Nuninak wake  
besemag dekapenak jáanchjin  
japiki ichikajui, dutikainak nugka  
yukukuntun atsaaki jukiag yaki  
nagkimawag dita buukeenishkam

ukatmamkajui. <sup>13</sup>Nunikag Job  
pujamunum jegantag pujusajui.  
Nunik siete tsawan, kashishkam  
imanisag siete kashi makichkish  
chichatsuk batsatu, wagki Jopak  
najaimak shiig senchi waitiakush  
asamtai.

### Job niina kumpaji aidaujai chichasbau

(3—27)

### Job senchi waitiak kajeka chichakbau

**3** Jopak imanik waitiakush,  
chichatsuk pujaun tikima  
atsanmainchau dekapeak  
chichakui. Nuniak:

“Wika akiinmainchaunas  
akiinawabiagtai tajai.  
<sup>3</sup> ¡Tsawan wi akiinamua  
duka pegkegchau atin ati!  
Tuja wi akiinamta kashi  
chichainak:

Aishmag akiinae tujutiu aina  
dushakam  
pegkegchau atin ati.

<sup>4</sup> ¡Wi akiinawaitag nunú  
tsawannak  
Apajuí suwe emamainnas  
aikachamiatai,  
Apajuí nunú tsawantan  
kajimatkiu ataik,  
tsawaumainchaun tsawaijui!

<sup>5</sup> ¡Wagkag nunú tsawantinish  
makichik suwe dupajam  
iyagchabi!

¡Nunú tsawannak yujagkim  
suwe ijia  
emegkaumainnas  
aikachamiatai!

¡Etsa etsantun epenak suwe  
ishamain  
emama imatika  
emegkaumainnas  
aikachamiatai!

<sup>6</sup> ¿Wagkag nunú kashia duwi  
mina dukug  
ejapjukua dusha, suwe wajas  
megkaekachabi?

¡Nunú tsawantin kashi  
mina dukug  
mina ejapjutkauwa duwi  
nagkamsag  
tsawan aidauk, nantu aidauk,  
mijan aidauk  
dekapamainchaus ayatai!

<sup>7</sup> “¡Mina dukujuk nunú  
kashia duwik  
ejapjuchu wemainnas  
nunikchamiatai,  
nunikuitkuig makichik  
aentskesh  
aishmag akiinae tusag  
tumainchau wajakajui!

<sup>8</sup> ¡Tunchi aidau, makichik  
kuntin míun  
nayants puju Leviatán tutaya  
nuna iwishtug

nii wakegamu dutikati  
tumainnas dutikachajabiatai!  
Nunú tunchi aidaush  
¿wagkag nunú kashi aajakua  
nunash emesjachajabi?  
dutikau agtaik mina  
dukujuk ejapjumainchau  
wajakui.

<sup>9</sup> ¡Yaya tsawagtatak etsantin  
aidau,  
mina dukug ejapjutkamtaí,  
ejampék etsanjau aina  
nunak etsanmainchaus ayatai.  
Tsawan tsawagmatai, etsa jiinu  
wainna duka wainnamainchau  
wajakui!

<sup>10</sup> ¡Mina dukug kashi  
ejapjutkauwa nunú  
kashia duka pegkegchau  
atin ati!  
wagki jakati tutruk  
akiinati tusa tujutiu asamtai,  
nunú kashi aajakua duwi  
akiina pujusan,

senchi waitiag ankatin asamtai.

<sup>11</sup> ¿Wagkanuk mina dukujui  
egkemsanuk jakachamiaja?  
Nuniachkunush ¿wagkanuk  
yama akiinmawaik  
jakachamiaja?

<sup>12</sup> ¿Wagkag wi akiinamtaish,  
mina dukujush kuitamjukabi?  
¿Wagkag muntsujinash  
amunstuawabi?

<sup>13</sup> Yama akiinmawaik  
jakauwaitkunuk,

utugchatji atsugbau shiig  
kanak tepemaina  
numamtuk, yamai ayamkun  
tepemainaitjai.

<sup>14</sup> Yaunchuk jakauwaitkunuk  
apu aidau,  
dita atuwe aidaujai,  
jega mūun aidaun jegamjau  
aidau  
jinawajua nujai ijunja pujumain  
wajajai.

<sup>15</sup> Nuniachkunush maki  
makichik nugka apuji  
aajaku aidau, dita pujusa  
inamtaiji aajakunum oro  
aidaun, jiju plata aidaun  
utuamajaku aina nujai  
ijunjan pujumain wajajai.

<sup>16</sup> ¿Wagkag uchi jakau akiidaun  
ukusa ajapin aina dutika  
ajapjuachajabi?

<sup>17</sup> Aents pegkegchau jakauk,  
pegkegchaunak taka  
pujumaitsui,  
tuja tikich aentsnashkam  
pegkegchaunum inakug  
waitkamaitsui.

Tuja aents pimpiki yaweja  
pujaushkam jakug ayamui.

<sup>18</sup> Nuwi batsamas achikbau  
aajaku aidauk agkan batsatui,  
wagki takata apuji senchi  
takatsjume,  
tusa jiyaku suwimchamu asag.

<sup>19</sup> Nuwig batsatui aents

eme anentsa diitai aidau,  
imanchaush aidaushkam  
betekmas batsatui.  
Inaku waitkatai jinau aidaush  
apuji waitkascham agkan  
batsatui.

<sup>20</sup> “¿Wagkag Apajuísh aents  
waittsatnunash akiinati tawa?  
¿Wagkag aents kuashat  
waitiaunash  
iwaku pujusti tawa?

<sup>21</sup> Aents jakatatus egauk  
wamak jatsui,  
waji pegkeg akik uukbaun  
wainkatatus  
egama imatika jakatatus  
egakush jatsui.

<sup>22</sup> Nunú aents shiig aneamujiya  
duka  
jakamtai ukusam megkaga  
nunuwai.

<sup>23</sup> Niinash waji utugchatak  
ajiti nunak  
Apajuík dekamtiktsui.  
Nuadui aents wainmachujai  
betek,  
jinta wetai epenbaunum  
wetakama tujimaina numamtuk  
wajawai.

<sup>24</sup> “Yujumak yumainun idaikun,  
wake besemag dekapeakun  
buutjai,  
umutain umakun pujumainun

senchi waitiakun kajeajai.

<sup>25</sup> Ashí mina ishamtaig

ayá nunú,

dekas mina uwaktin ayá nunú

yamai waitkajawai.

<sup>26</sup> Makichkish ayamainchau

dekapeajai,

mina anentaijun ichichtujug

shiig anemtijumainuk atsawai.

Shiig aneasan agkan

pujumainchau,

ayatak waugkamin dekapeajai”,

tiuwai Job.

### Elifaz Jopan ayaak chichakbau

**4** Job chichaka inagnakmatai,  
Elifaz yama nagkamchak

Jopan ayaak aatus tiuwai:

<sup>2</sup> “Makichik aentskesh

aujtamsatag takuig,

kajegmainaitme.

Tujash chichatskek

idaimainchau dekapeajai.

<sup>3</sup> Wika ame tikich aents aidau

jintintin aayum nunak dekajai.

Tuja aents kakaakchau aidaush

anentai ichichtin aayume.

<sup>4</sup> Aents wake besemag pujaush

ame niina anentai

ichichtuyume.

Tuja aents jakatag taushkam

ame jakai tusam yaiyume.

<sup>5</sup> Amek sapigmamaitsume,

tuja yamai waitiam dushakam

ishamaitsume.

<sup>6</sup> “Amek Apajuík tuké shiig

umignaitme,

amek aents pujutji shiig

pegkejaitme.

Imanmesh ḡwagka Apajuíyaish  
dekaskeapi tumaitsume?

<sup>7</sup> Aents pegkeja takaun,

Apajuí kajejuk mauwai tabaush

antukuashitam, nunú

anentaimsia diista.

<sup>8</sup> Kuashat mijan pujaus asan,

utugchatan wainka weakun

dekajai,

aents magkagtak pegkegchaun  
takauk,

dutiksaik iikuam auwai.

Wagki duka aents nii

ajakmamujinia

nejekun juuwama numamtinai.

<sup>9</sup> Dita pegkegchaun takaidau  
asamtai,

Apajuí kajejuk dasejai betek  
umpui ijinui.

<sup>10</sup> Aents pegkegchau aidauk

ikamyawajai betek,

kajeak senchi shinak

tikich aentsun maatag tutaish,

Apajuí nunak ikamyawa nai

kupijam itatama

numamtuk itatmitkaktatui.

<sup>11</sup> León nii yuwatnujin

wainkacha jamaina numamtuk,

nunú aents aidauk jakagtatui.

Nunikagmatai dita uchiji

aidauk

pampagkag megkaejagtinai.

<sup>12</sup> “Tikichish antuinatsaig takamtak chicham tajutuae,  
nuna takatkamat shiig pegkejan antukjai.

<sup>13</sup> Aents aidau kashi kaja achiam kanuinai,  
wika kanumainchau dekapjamjai.

<sup>14</sup> Sapigmamu achigkame,  
mina iyashjuk ashí kujaime.

<sup>15</sup> Mina yapijui dase umpuntun dekapjamjai,  
dutijakui iyashjui anchiajua nunin dekapmajai.

<sup>16</sup> Makichik aents nuwi wajame.  
Nuna wi wainkamjai.  
Tujash niimesh dekas wajukuki nunak wainkachmajai;  
ashí itatjamunum untsujak,  
aatus tujutmae:

<sup>17</sup> ‘Aents aidauk ashí jau ainawai.  
Apajuík makichik aentsnakesh,  
ametme chicham betek umiumek,  
tusa tama amainuk shiig atsawai.

Tuja ametme dekas pegkegchau takamchaumek,  
tama amainchakam shiig atsawai.

<sup>18</sup> Apajuík niina aentsji ángel  
aidaunakesh,  
tikima shiig kajittsag diyatsui.  
Apajuí diismak ditashkam  
tikima pegkegmak ainatsui.’

<sup>19</sup> Nuadui aents aidauk ima pegkegnakek takainatsui.  
Maki makichik aents aina duka,  
nugka jegamkamua numamtin ainawai.  
Jega jegamin aidau nugka yukukuntunum apuja,  
jegamaina numamtin ainawai.  
Nuadui dase dasentai yumpunak,  
nuwi mamuk ayaun yutua emegkauwama numamtuk emegkam amainai.

<sup>20</sup> “Aentsuk kashikmasagkesh,  
nuniachkush agkugkesh jika megkaewai.  
Nunikmataish makichkish pachinatsui.

<sup>21</sup> Niina pujutig hilo yupichu tsujimaina numamtuk tsujigkam megkaewai.  
Aentsuk ashí unuimajag jatsui”,  
tiuwai Elifaz.

**5** “¡Senchi untsumkata Jopah!  
¡Makichik aentskesh  
aipakchatpash,  
nunú antukmi!  
Ame yainkati tusa segamainuk ángelak atsawai.  
<sup>2</sup> Aents pegkegchauwa duka,  
Apajuíjai shiwagmagau  
asa jawai,  
aents shiig anentaimkachunak,  
kajegkagtutaijiya nunú maawai.

<sup>3</sup> Wi wainjai aents pegkegchau  
aidau,  
kuashat wajiigtin wedaun,  
tujash machik asag  
wamak niina jeen atantuinawai.

<sup>4</sup> Niina uchiji aidaun, nawanji  
aidaun,  
kuitamjumainuk atsawai.  
Apu chichama epegin aidaush  
tuks aneas waitkainawai,  
ditá ayamjumainuk atsawai.

<sup>5</sup> Ajakmamujinash  
kuitamjuinatsui,  
nuadui aents nujantai jinuidau  
nuna yujuinawai,  
dutikainak jagkinmayanash  
akuumtuk yujajus yajutuinawai.  
Tuja wajiji aidaun diigsag,  
imanun jukitag tinu aidau  
kasajuk yajutuinawai.

<sup>6</sup> Wake besemag dekapeamua  
duka  
ajakjai betekak nugkayag  
tsapatsui.  
Tuja waitiamua dushakam  
nugkanmayag tsapatsui.

<sup>7</sup> Jii kegaunmaya kaiji  
tsachigtuk shimuwama  
numamtuk aentsuk  
waittsatatus akiinainawai.

<sup>8</sup> “Wika ametkunuk  
Apajuí yainkati tusan  
segamainaitjai,  
tuja wi waitiamua nunak

Apajuín idaitumainaitjai.  
<sup>9</sup> ¡Apajuí iwainawai kuashat  
waji wainchatai ishamain  
aidaun,  
tuja nunash wajuk dutikawaki  
nuna  
dekaa ejemainuk makichkish  
atsawai!

<sup>10</sup> Apajuí yuminak nugká  
yutumtikawai,  
nunú yumi yutak ajak aidaun  
ukatui.

<sup>11</sup> Apajuík aents kakagchauch  
aidaun  
eme anentai emawai.  
Tuja aents patayi jajukam  
wake besemag pujaunashkam  
anentain ichishtawai.

<sup>12</sup> Aents pegkegchaun  
dutikatasa  
anentaimas umiaunash Apajuí  
yapagtinai.  
Dutika yapagtuam wainak  
nagkaanui.

<sup>13</sup> Aents niina yachajin  
pegkegchaun  
dutikatatus umiaunash  
nii umiamujinig pempegki  
ajua emegkainai,  
dutikak nii anentaimtugbaun  
yapagtuam wainak  
nagkanui.

<sup>14</sup> Tikichin pegkegchaun  
takamtiksatatus yuja duka,  
kashi numi tukumka iyaumaina

numamtuk wajainawai.  
 Tsawai aentsun tsanuina  
     dushakam,  
     wainmachujai betek ainawai.  
<sup>15</sup> Untsu Apajuík aents  
     kakaakchau  
     niina shiwaaji waitkam  
         pujaunash,  
     nii ayamjuk uwemtikawai.  
<sup>16</sup> Tuja aents kakaakchau  
     aina duka,  
 Apajuí ayamjutuk  
     uwemtijugti tusa dakainawai.  
 Apajuík aents pegkegchau  
     aina nunú,  
     tikich aents kakaakchau  
         aina nuna,  
     kuntin yutaijin, yuwa  
         amuwama  
     numamtuk amukti tusag  
         idaitsui.

<sup>17</sup> “Nuadui aminak Apajuí  
     suwimkan amasmatai waitiau  
         asam,  
     jamek shiig aneasta!  
 Apajuí ashí senchigtina nunú  
     jintinjamak aikagma nunú  
         dakitjaipa.

<sup>18</sup> Tuja nii jata amasmatai  
     jam nunashkam,  
     nigki etsaentamjattawai.  
 Tuja nii waittsati tujamatai  
     waitiaminchakam, nigki  
         yaimpaktatui.

<sup>19</sup> Ame ishamainnum pujutaish,

nigka kuashta aminak  
     agkanmitkagmattawai.  
 Tuja pegkegchauwa nunú  
     waitkasti tusag  
         idaitamsashtatui.  
<sup>20</sup> Nujan tepeamtaish  
     nujantai jakai tusa  
         yaimpaktatui,  
     tuja maaniamunmash  
     nii ayamjutpaktatui  
         mantamawainum tusa.  
<sup>21</sup> Amina pegkegchaun  
     chichagtamainakuish  
         ishamkagtukaipa,  
     duka makichkish  
         uminkashtatui,  
     wagki aminak Apajuí  
         kuitamjamui.  
<sup>22</sup> Nujantaikish, nuniachkumesh  
     senchi waitiakmesh,  
     amek duka dushiksam  
         diitnaitme.  
 Tuja kuntin ikamia kajen  
     aina dushakam  
         ishamkashtinaitme.  
<sup>23</sup> Ame ajagminig utugchat  
     atsaunum  
     agkan shiig takastatme,  
     wagki ajagminig kaya  
         awatmainkesh  
     atsau pegkeg atinai.  
 Tuja kuntin kajen ikamia  
     aina duka  
     makichkish jetepakchagtinai,  
     duka ayatak amina kumpajum  
         agtatui.

<sup>24</sup> Nuadui amina jeminig  
utugchat atsau pujustinaitm,  
tuja amina tagkujum aidauk  
makichkish megkaekashtinai.

<sup>25</sup> Tuja amina uchijum  
wegantu aidauk shiig kuashat  
dupa ikam ayá iman  
agtinai.

<sup>26</sup> Trigo ajakbau tsawanji  
jegamtai,  
pegkejan tsamaka uminas aama  
numamtuk amek múuntuch  
wajasam

jatanum jegamesh  
senchigtin, pegkeg pujutnaitme.

<sup>27</sup> Kuashat mijan puju asan,  
utugchat nagkaetujuja

nunak shiig dekajai.

Nuadui atak nagkaemagtinun  
tajam

nunak dekaskenum tajai.

Nijah, juju wi tajam nunú  
dekaskeapi takumek

dekaptsata”,

tusa Elifaz Jopan tiuwai.

Elifaz, Bildad, Sofar, aatus Jopan  
ausajui. Dutikam Job inagnak ditan  
ayaak aatus tiuwai:

**14** “Aents nuwanum  
akiinauwa  
nuna pujutjig ujumke,  
untsu waitiamuji ima múuntai.  
<sup>2</sup> Aentsu pujutjig yagkug  
kashikmas  
pegkegchin yagkujuk ajum  
kagaja

megkagama numamtinai,  
nuigtushkam aentsu pujutjig  
etsa  
bikian wamak megkagama  
numamtinai.

<sup>3</sup> Wiika wainkauchitag  
nuniaigkiap  
mina utugchatug diigtusam,  
suwimak sujustasam chicham  
umigtame.

<sup>4</sup> Pegkegchauwa duka pegkejak  
wemaitsui,  
nuna dutikmainuk makichkish  
atsawai.

<sup>5</sup> Aents aidaush wajupa  
tsawantak

juju nugka juwish  
batsamsagtinaita  
duka ame dekame,  
tuja ii jakatnuk tsawantak  
mamikihamui,

nunú inagkeakik pujumaitsuji.

<sup>6</sup> Nuadui idaikagtusta diijattsuk,  
idaikagtusta agkan pujusagmi.

Idaikagtusta takasa jukimui  
ii atsumamua nunú  
sumakagmi!

<sup>7</sup> “Aents numin ajakag  
nuna wajauti jeeka tsapai  
muumpagti tusa dakauwai.

<sup>8</sup> Tuja numi múun wajasa  
kagkapeen kukaja jakattak  
wajaush,

<sup>9</sup> yumi juki ukatjamak ataktu  
uchimea

yama nagkamchaku ajak  
ajaamu tsapai,  
pegkeg samekbaun  
muumpama iman weawai.  
<sup>10</sup>Tujash aents aidautik  
wamak jaji,  
nunika jaka tuke megkaeji.

<sup>11</sup>“Tuja aents aidautik  
kucha aidau,  
entsa aidau, kuyuka buku  
waiyama  
numamtuk ainaji.  
<sup>12</sup>Nuadui nayaim eke aigkik  
aents jakamtai,  
ukusbau aidauk ataktuk  
nantamainchau ainawai.  
Aents jakauwa duka tuke  
kanajujai betekai.

<sup>13</sup>“Apajuýah, ame  
kajekbaujum  
nagkaetamai dekas jakatjai,  
nunikan aents jinau aidau  
batsatbaunum pujustajai  
tumain anentaimjai!  
¡Nuwi pujai ame wait  
anenjujam  
ataktu inantukminum tusan!  
<sup>14</sup>Aents jakauwa duka  
ataktu anean nantakig  
pujumaitsui,  
wika aents jakau aidau  
batsatbaunum  
dakamkun pujuttajai,  
wait anenjug ayamtijugti tusan.

<sup>15</sup>Ame mina najatuaum  
wait anenmain diigsam  
untsugkuminig,  
wika aminak aimainaitjame.

<sup>16</sup>Ame mina kuitamjukta  
tau asam,  
wi takamug aidauk ashí  
wainme.

Nuadui wi pegkegchaun  
takasmataish,  
tudau takasume tusamek  
tujutchattame.

<sup>17</sup>Duka tujuttsuk ame minak  
tsagkugtujam  
mina tudaujuk wampachnum  
egkea jukim  
shiig atushat ajapmainaitme.  
<sup>18</sup>Dutikmain aminig  
ayatak muja aidau,  
buchig aidaujai yumpunawag  
amugama nuniaji.

<sup>19</sup>“Ashí aents aidauk iwaku  
batsamsagtatus wakegainawai,  
tujash ame duka yumi kayan  
taumama numamtuk awagme.  
Dutikakum yumi yutak  
nugka yukukuntun tajaka,  
ajapama numamtuk  
aentsu pujutjig ajapeame.  
<sup>20</sup>Dutikam tuke emegkame,  
pujutchakam atankagtame,  
dutikam ukumatainum  
ekagtame.

<sup>21</sup>Aents jakauwa duka,  
aents iwaku aidaush

dita uchiji aishmag aidau,  
nawanji aidaujai takatjin  
diigsash,  
shijash awagmaina nunak  
dekatsui,  
tuja pegkegchaun takagtaish,  
itujenawaki nunashkam  
dekatsui.

<sup>22</sup> Ima nii iyashin  
najaimamunak dekapeawai,  
nuniak buutui”, tusa Job tiuwai.

**19** Nuna tusa nuigtu Job  
chichaak:

<sup>2</sup> “¡Make agkan idaitustajum,  
ipimtagme!

¡Atum tujutjum duka  
kuchiyai ijutbau najamaina  
imatijawai!

<sup>3</sup> Kuashta minak pegkegchau  
chichagtagme.

¿Mina jutika waitkajakjumesh  
datsaamatsjumek?

<sup>4</sup> Wi pegkegchaun takamsau  
amainaitag duka,  
atumnak pegkegchauk

etamaitsui,  
duka ima mina utugchatjuke.

<sup>5</sup> Atumek mina nagkaetasu  
pegkejam anenmamjume,  
wi jakun kakaumainchau  
wajasa pujag duwi  
dushiktaku imatjutagme.

<sup>6</sup> Wi waitiag junak,  
Apajuí waittsati tujutmatai  
waitiag nunú  
shiig dekatajum.

Kuntin chanua maatasa  
umigtayama numamtuk  
Apajuí umikbaunum pujusan  
waitiajai.

<sup>7</sup> “Senchi untsumkan  
¡mantuinawai! tusan imattaish,  
makichkish aijuinatsui.

Yainkatajum taish,  
makichkish yaintuinatsui.

<sup>8</sup> Apajuí minak nagkaemaki  
tusa jintan akigtujue.  
Tuja nuigtushkam  
jintan suwe etugtine.

<sup>9</sup> Mina wajiig aidaun, tagkug  
aidaun,

aents inakeg aidaun ashí  
yajutjuke;  
dutijak nuigtushkam eme  
anentsa

diyam amainchau etine.

<sup>10</sup> Minak makichkish  
wajigtuchu  
shiig wainak etine.

¡Numi kagkapejaí tegai  
ajapamu, ataktu  
tsapamaitsu numamtuk,  
tsagagnuap pujustatja

tumainchau awajtuse!

<sup>11</sup> Nii kajekbaujin imatijawai,  
imatijak shiwaajui  
utugmaina dutijawai.

<sup>12</sup> Niina suntaji aidauk ashí  
nantagtujaje,  
nunikag mina jegajun tentea  
apakag

uminas jetetuinak  
waitkajuinawai.

<sup>13</sup> “Mina yatsug aidau  
mina kumpag aidaujai  
kajimatkitnume,  
dutikainak aents tikich  
nugkanmaya  
utugtaya dutikatnume tusa  
Apajuí tine.

<sup>14–15</sup> “Mina pataag aidaushkam  
kumpag aidaujai pachittsuk  
idaitusaje.  
Wijai ijunag yujajaku  
aidaushkam  
pachitkachaje.  
Mina inakeg aidaushkam  
aents tikich nugkanmaya  
wainchatai itugmaina  
dutijainawai.

<sup>16</sup> Mina inakeg aidauun  
untsuaish aijuinatsui;  
kuashta untsuaish  
makichkish antugtuinatsui.

<sup>17</sup> Mina duwagshakam  
wi mejeau asamtai tsuumjawai,  
tuja mina yatsug aidaushkam  
kajegtuinawai.

<sup>18</sup> Uchi ai aidauwaske  
dushiktuinawai,  
eke yama wajain wekaesatag  
taig,  
dushiktuinawai.

<sup>19</sup> Mina shiig kumpauchig  
aidaush

kajegtuinawai,  
mina aneetaig aidau,  
shiwagmatuinawai.

<sup>20</sup> Watsajan ayatak ukunchik  
wajasjai,  
ashí jakan piipichin iwaakjai.

<sup>21</sup> “Mina kumpag aidauwah,  
minash wait anenjuktajum,  
minak Apajuí waittsati tujutiu  
asamtai,  
wika senchi waitiajai.

<sup>22</sup> ¡Make idaitustajum!  
atumek kuashta waitkagjume.  
¡Apajuí waittsati tujutmatai  
waitiag duke ati!” tiuwai.

**31** Tuja nuigtu Job chichaak:  
“Wika nuwa muntsujut

aidaunak  
makichkish wakejukchatin  
atajai tumamiuwaitjai.

<sup>2</sup> Wi nuwa aidauun diisan  
wakegá wekaetaik  
Apajuí ashí senchigtin  
nayaimpinum puja nunú  
minak dekas suwimkan  
sujumainai.

<sup>3</sup> Atumek aents pegkegchauwa  
nuna  
Apajuík suwimkan susa  
waitkawai tajume.  
<sup>4</sup> Wisha wajinak dutikaja

nunak Apajuí dekawai,  
tuja wisha wajuk pujajaki  
nunashkam nigki dekawai.  
<sup>5</sup> Wika makichkish tikich  
aentsnak  
pegkegchauk awagmachuitjai,  
tuja makichik aentsnakesh  
tsanugchauwaitjai.  
<sup>6</sup> Apajuí minak kijin  
dekapatayai  
waji dekapatiama numamtuk  
dekapa diijus,  
mina anentaig pegkeja nuna  
dekaattawai!

<sup>7</sup> “Tuja wi pegkeg pujutan  
idaikun,  
pegkegchauwa nuna  
wekaetutaik,  
tuja wi wakegamun takा  
wekaetaik,  
nuigtu wi kasamkamujun  
ejetujiag  
<sup>8</sup> wi ajakmamua nunak  
tikich aents aidau ashí  
yajuaktinme.  
<sup>9</sup> Tuja tikich nuwa aishinnun  
wakekau ataik,  
nuniachkunush wijai ijunja  
pujutaiju nuwen  
pakijimatasan wakejuku ataik,  
<sup>10</sup> mina duwajuk inaku  
waitkatai wajasti,  
nunikmatai aents tikich  
nugkanmaya aidau

kanutjatnume.  
<sup>11</sup> Wi nuwajai pegkegchaun  
takamsau ataik,  
apu aidau minak  
suwimkan sujumain ainawai.  
<sup>12</sup> Wi pegkegchaun takamsau  
ataik,  
jii kegak apea tsaika ajapama  
numamtuk  
mina wajiig aidaunak  
ashí tsaika ajapmainai.

<sup>13</sup> “Wika mina inakeg aidau  
segatainakuig,  
dita sumamunak tuké umijin  
ayajai.

<sup>14</sup> Wika ditan waitkasuitkunuk,  
Apajuí suwimka sujakuish  
ayamjumamaitsujai.  
Tuja ame takamsamu ujatkata  
tujutkuishkam, wika dekaskea  
nuna  
ashí ujamainaitjai,  
dutika ai nuna diis  
suwimkanak sujumainai.

<sup>15</sup> Apajuí mina najatuauwa  
duke  
mina inakeg aidaunashkam  
najanauwai.

Dutika betek pujutan amasui.

<sup>16</sup> Tuja ujudauch aidau  
atsumainak segatainakuig,  
yaitskek idaisachuitjai,  
tuja nuwa waje aidaunash  
nujantai waittsatnume

tusanuk idaisachuitjai.

<sup>17</sup> Yujumka yuwaknush bitaik  
aidaunash  
ajamtsukek yuwachuitjai.

<sup>18</sup> “Makichik múun uchijin  
kuitamaina imatiksan  
bitaik aidaunak tuke  
kuitamkauwaitjai.

Tuja waje aidaunashkam  
tuke kuitamin ayajai.

<sup>19</sup> Makichik aents jáanchji  
atsujam  
tsetsekai jaun wainkunuk,  
tuja jáanchji asepamain  
atsujunashkam,

<sup>20</sup> mina uwigjun ujejai jáanch  
apagbaun  
asepakti tusan suyajai,

dutika ai shiig anenjin aajabi.  
<sup>21</sup> Wika apu chichama epegin  
aina nunú

mina kumpag ainakuish,  
ditajai ijunjanuk uchi  
bitaikanak makichkish  
kajegchauwaitjai.

<sup>22</sup> Wi taja nunú  
dekaskechuitkuig,  
mina kuntujun kupigtugtinme,  
dutikawag ichiajag ajapatnume.

<sup>23</sup> Wika Apajuí suwimkenak  
ishamajai,  
jwagki wika niina senchijijaig  
betekchauwaitjai!

<sup>24</sup> “Wika oro kuashat ajutkuish,

nunuapi shiig pujutan  
sujustinku tusankesh,  
ima nuig anentaimsanuk  
pujujakchauwaitjai.

<sup>25</sup> Wika wiakuch akunush,  
tuja kuichik kuashat  
ajutkuigkish,  
ememaku shiig aneamuk  
atsugtinai.

<sup>26</sup> Etsag nantujai shiig pegkeg  
ainawai,

<sup>27</sup> tujash wika makichkish  
uumkankesh,  
nuniachkunush aents aidau  
emtinish nu aidaunak  
emematmaitsujai.

<sup>28</sup> Nuna emematiu ataiak,  
Apajuí minak suwimkan  
sujusu amainai,  
jwagki niina umigkachu  
asamtai!

<sup>29</sup> Tuja mina shiwaajunu  
utugchat ajakuish,  
wika dushikchauwaitjai.

Tuja ditan waitkainak  
pegkegchaun chichajuinakuish,  
wika makichkish  
dushikjachuitjai.

<sup>30</sup> Wika mina shiwajunak  
makichkish  
pegkegchaunmak  
yumičchauwaitjai,  
tuja utusag jaka  
tusagkesh tuchauwaitjai.

<sup>31</sup> Tuja wijai ijunag batsamin  
aidau

aents tikich nugkanmaya  
aidaun  
waitkastag tuinakuish,  
<sup>32</sup> wika nunú aents aidaunak  
agá kajigtinme tusanuk  
idaisachuitjai,  
aents tikich nugkanmaya  
aidau yujaunash  
mina jegajui awayan  
ikannaitjai.

<sup>33</sup> “Wika tikich aents aidau  
ditá pegkegchaujin  
ugmamin aina nuniknukesh  
makichkish ugmamchauwaitjai,  
tuja uumkan pegkegchaun  
takamsatag tusankesh  
anentaimchauwaitjai.  
<sup>34</sup> Wika aents aidau  
dushiktugchagtmpash tusanuk  
puyatjatsjai,  
nuadui wika ashí pan iwainajan  
takajai,  
patatjukchagtmpash tachau  
asan  
mina jegajuig epeminuk  
pujatsjai.  
<sup>35</sup> ¡Utusag makichik aentskesh  
antugtuka tajai!  
Wi taja nuna dekaske titinme  
tusan  
papiinum agagjai.  
¡Apajuí ashí senchigtina nunú  
yamai aigkati tajai!”

Tuja wi pegkegchaun  
takamsamu ataike,  
papiinum agatjutginme.  
<sup>36</sup> Nunú agagbauwa nunak  
eme aneasan jukin,  
atsejutajai betek atsejuktatjai.  
<sup>37</sup> Tuja wi takasbau aidaunak  
Apajuín ashí ujaktatjai,  
dutikau asan,  
apu pegkeg utugchatjinchau  
amaina iman  
wajasan Apajuín jegantattajai.

38-39 “Wika mina aentsug  
aidaunak  
makichkish waitkachuitag  
duwi,  
mina nugkajuk  
pegkegchaunmak  
yumigtuchui,  
wika mina inakeg aidau  
ajakmamujinak  
kasagchauwaitjai,  
nuadui nugka tai  
ijumja ajakmamu aina  
dushakam  
wake besemag  
anentaimkug buutuinatsui.  
<sup>40</sup> ¡Untsu wi taja nunú  
dekaskechu ataike,  
mina nugkajuiig trigo  
tsapatsuk jagki tsapakinme,  
tuja cebada tsapamainun  
dupa tsapakti!”,

tusa jun aatus Job ayamjumak chichaka inagnakui.

## Tuke Pujuu Jopan aikbau (38.1–42.6)

### Job chichaka ashimkamtai Tuke Pujuu aikbau

**38** Job chichaka inagnakmatai, dase senchi dasenbaunum Tuke Pujuu Jopan chichajak aatus tiuwai:

- <sup>2</sup> “¿Amesh ya asamea mina dekatjua nunú dekaskechua nunin anentakmesh pegkegchaush chichame?  
<sup>3</sup> Diik minash amina wajijum iwaintugkakiah, nunikam wi yamai iniastatjam nunú aigkata:  
<sup>4</sup> Amek wi nugka najanauwaitag, nunú tsawantaik atsuyume, untsu dekaskenum dekakmek, wi nugka najadiag duwish ¿amesh tuwi pujuyume? nunú kame tujutta.  
<sup>5</sup> Yaki nugkanash múnun ati tusash tiyabi? tuja ¿yaki najanawabi?

duka amek dekatsme.  
<sup>6</sup> ¿Wajinum chichiajaya nugkash awa?  
 ¿Nugka patami asatnunash ya kayanash apujuawaita?  
<sup>7</sup> Kashikmas pegkejan etsantug jiinama nuniai, yaya aidau aents ijunag kantamaina numamtuk kantamiagtai, ángel aidau nantsemanum nuaduik amek atsuyume.  
<sup>8</sup> Tuja nayants nugka ejapeen jiiniwa nunú piyag betsakai tusash ¿ya epetkauwaita?  
<sup>9</sup> Wi nunak makichik nuwa uchijin jáanchi pempegama numamtuk, yujagkim pujui dukukan epetkauwaitjai, dutikan yujagkim suwé ijikan idaisauwaitjai.  
<sup>10</sup> Tuja nayantsak pimu amain aig, yumi initak jiinaidaun epenjan idaisauwaitjai.  
<sup>11</sup> Dutikan chichagkun: ‘Juwig nagkankata, nuigtu nagkaemakmek piyajaipa; tuja tsukatbaujum ishamain waja dushakam nuigtuk wee pujushtatui’, tiuwaitjai.

- <sup>12</sup> “Amek tsawan pegkejan  
etsantug  
tsawagi tusamek makichkish  
inachuitme.
- <sup>13</sup> Amek nuigtush etsa ashí  
nugkanum etsanjati,  
nunitai aents pegkegchau aidau  
suwenum uumjatnume  
tusamek inachuitme.
- <sup>14</sup> Nunú etsa etsantug jiinak  
nugkanak jáanch kapantuama  
iman emawai.
- <sup>15</sup> Nunitai aents pegkegchau  
takau aidauk  
kashi uumak takamin asag,  
nunikchamin dekapenak  
idayinawai,  
wagki tsawai nuniagtaik,  
achika suwimak suwam  
amain asag.
- <sup>16</sup> ¿Tuja yumish tuwiyang jiinua  
nunú wainkatasamesh,  
amesh nayantsa initkenish  
jegamkayum?
- <sup>17</sup> ¿Amesh aents jakau aidau  
batsamtain jegamesh  
wainkaukaitam?
- <sup>18</sup> ¿Tuja nugkash wajupa  
múuntaita  
dusha dekamek?  
¡Nunú ame dekakmek minash  
ujatkata!
- <sup>19</sup> ¿Tuja tsaaptinush  
suwejaish tuwi awa?
- <sup>20</sup> Amek duka dekachu asam  
tsaaptinuk emamaitsume,

- tuja suweshkam emamaitsume.
- <sup>21</sup> ¡Nunú aidaun wi  
najanauwaitag,  
nunú tsawantinig eke  
akiinchau asam atsyume!
- <sup>22</sup> “¡Tuja wisha yujagminash  
bicha aidaujaish  
tuwig ukuaja duka amek  
waintsume!
- <sup>23</sup> Nunak maaninamunum  
aents pegkegchau aidau  
suwimak suwaku,  
yutumtijatnun ukusan pujugjai.
- <sup>24</sup> ¿Tuja peem peetish itug  
weawaki?  
duka amek dekatsme.  
¿Tuja dasesh etsa  
minitaiya nuni dasenkash,  
itusaya ashí nugkanash  
jajutuaki?
- duka amek dekatsme.
- <sup>25</sup> ¿Nugka taimunum  
yumi saagama numamtk  
yumin yutumtikna dusha yaita?  
tuja ¿yaita aents jintan  
inaktumaina numamtk,  
ipamat pati wetai jinta  
inaktinush? duka amek  
dekatsme.
- <sup>26</sup> Witjai nuna dutikaunuk,  
tuja witjai uwejush aents  
makichkish atsamunum  
yutumtikaunuk,
- <sup>27</sup> wagki nunú yutak nugka  
tutuptinnash

uchupjati, dutikam chijichig  
tsapaiti tusan dutikajai.

<sup>28</sup> Yumi, nuigtu jegashik  
aina duka  
aents apagtin aina nuninchau  
ainawai. ¡Witjai nuna  
najanaunuk!

<sup>29</sup> Bicha aidauk, tuja jegashik  
aidauk  
aents dukugtin aina nuninchau  
ainawai.

¡Witjai nuna najankaunuk!  
<sup>30</sup> ¡Witjai yuminak bichatin  
kaya katsugma iman emaunuk,  
tuja nayantsa awankenishkam  
bichatbikajan katsujam  
emauwaitjai!

<sup>31</sup> “¡Yaya aidau ijumnag  
ayá duka  
ame dutikachuitme!  
¡Tuja amechuitme yaya  
ijumnaju aidau sutu tutai,  
tunim tutai ditash  
kanakag aina nunú umikumek!

<sup>32</sup> Tuja ¿amekaitam  
makichik yaya múnun tsawak  
etsanjati timawa nunú  
etsanmitkaum?

Tuja ¿amekaitam yaya  
ijumnaju aidau  
Osa múnun tutaya nunú,  
Osa yajuch tutaya nunujai  
wantinkatnume tusam  
iwaidaum?

<sup>33</sup> Tuja yaya aidau, nantu aidau,

tikich aidau nayaimpinum  
ayá dusha ¿wajuk  
buchitainawaki?

duka amek anentaimsamek  
ejemaitsume.  
¡Nuadui amek nunú aidau  
etsantug

nugkan tsaaptin ematnume  
tusamek tumaitsume!

<sup>34</sup> ¿Amesh yumi yujagminmaya  
yutak piyagti tusamesh  
tumainkaitam?

<sup>35</sup> ¡Amek chaajip, peem  
aina duka,  
amina inakmejai betek  
umigtuktinme tusamek,  
tikich yantamnum wetajum  
tusamek tumaitsume!

<sup>36</sup> ¿Yaita atash ayumpán,  
chigki aina nujai tsawantan  
dekapeak

shinin atinme tusa tiuwa dusha?  
<sup>37</sup> Wika yachaitag iman asan,  
yujagmish wajupa ayawa  
nunak dekajai.

Tuja witjai yumi  
yutumtiknunuk.

<sup>38</sup> Wi yumi yutumtikag nunak  
nugka yukukuntua nunú  
chupija  
achinig katsujam wajasti  
tusan dutikajai.

<sup>39</sup> “¿Amekaitam león aidau  
dita uchijin ayuja ututuakti  
tusam

yutaiji egatka suum?  
<sup>40</sup> ¡León niina waajin uumak  
 tepes,  
 nuniachkush dupanum  
 uumak tepesa, kuntinjin  
 tsekenti  
 tepejuk maina duka ame  
 dutikatsme!

<sup>41</sup> ¡Chuwagka uchiji aidau  
 yapajainak buutiagtai,  
 yutaijin mina segatuina  
 duka amek sumaitsume!"

**39** “¿Amesh dekamek cabra  
 ikamia aina dusha  
 ejapjukajash, wajupa asag  
 petsajawa?  
 Tuja ¿japa petsaidaush  
 wainnukum?  
<sup>2</sup> ¡Amek wajupa nantu asag  
 petsajawa duka dekatsme!  
<sup>3</sup> Japak petsaktinji tsawan  
 jegajim,  
 uchijin najaimakug  
 nugká tepes petsauwai.  
<sup>4</sup> Dutika petsakam chichiag  
 ikam pujus muumpawai.  
 Nunik dukujin ukuak  
 kanaka yaja wenawai,  
 nunika ataktu wakitkig  
 dukujinig tainatsui.

<sup>5</sup> “¿Ya burro ikamia aina nunash  
 waitkaschamu agtinme tusash  
 tiuwaita?

¿Ya ditanash agkan  
 yujatnash susauwaita?

<sup>6</sup> Wi ditak uwegshunum,  
 nuigtu nugka paka  
 kachi tepaju asamtai,  
 dupa tsapachu aina nuwi  
 batsamsatnume tusan  
 etegtuawaitjai.

<sup>7</sup> Tuja yaaktanmaya aidauk  
 senchi pampainak  
 dakitmain wajaidau  
 asagmatai,  
 nuna dakituinak atushat  
 batsatui,  
 nunidau asag aents aidau  
 burro tagkumamu aidau  
 inainak  
 jiyainamunashkam antuinatsui.

<sup>8</sup> Nunik batsamas dita  
 yuwatnujin  
 dupan egainak mujanum  
 yujainawai.

<sup>9</sup> “¡Amek toro ikamia aina  
 nunuwap  
 wi takatai yainkag, kiitai  
 mina tagkuju batsamtain  
 kajikgagtatua tusamek  
 tumaitsume!

<sup>10</sup> ¡Tuja nugka pukugti tusamek  
 jiggaja emetuamek  
 waitkamaitsume!

¡Nuigtush nugka pukugbaun  
 tsaitki tusamesh tumaitsume!

<sup>11</sup> ¡Nunú senchigtin  
 ainakuishkam,  
 amek dita takagtustinme  
 tusamek ditakek idaimaitsume!

<sup>12</sup> ¡Ame ajakmamu aina  
nunak ditaap juuka  
ikaunma ijumjutjattawa  
tusamek tumaitsume!

<sup>13</sup> “Avestruzak shiig aneak,  
nanapen awagtumawai,  
tujash avestruzak shijjak  
awajkagtuchui.

<sup>14</sup> Tuja avestruzak kamatkan  
tai,  
nuwi petsaka etsa sukuam,  
nimpak takiagti tusa  
pachitsuk idainai.

<sup>15</sup> Tuja niig makichik aentskesh,  
nuniachkush kuntinkesh dajag  
tsaikchaintash tusag  
anentaimtsui.

<sup>16</sup> Avestruzak uchijinash  
niina uchijichu itugmaina  
numamtuk awagnai,  
tuja megkaekchaintash  
tusagkesh puyatjuchui.

<sup>17</sup> Nunak nuniawai, wagki  
wi unuimatan susachuitag  
nuadui,  
tuja shiig jintiaja  
anentaimtanashkam  
susachuitjai.

<sup>18</sup> Untsu nantaki tupikakug  
caballo aidaunak  
aents nuwi entsatkau aidaujaí  
juwiachu asamtai dushikiawai,

wagki nii ima senchi  
tupikau asa.

<sup>19</sup> “¿Amekaitam caballo  
aidau senchimtikaum?  
tuja ¿amekaitam caballo  
kuntujen

intash tumain pegkeg  
ajuwama nunú najatuaum?

<sup>20</sup> ¿Manchi tsekegama imanik  
tsekeak,  
senchi mayatak aentsun  
uwakna

nunú ameka dutikam?

<sup>21</sup> Caballo aidauk maaniatasa  
ijumjamak  
sapigmakas ejapkabiag,  
aents niini entsatkau  
aidau shiwagjai igkunia  
maaniati tusa tupikauwame.

<sup>22</sup> Tuja suntag aidau maanitain  
yajuakag uminas ijunun  
wainkush,

ishamtsuk tupikatki jetegame.

<sup>23</sup> Tuja suntag aidau flecha  
chimpia jutain

caballo aenskam tupikainak  
tatagtutaish, ishamchauwai.

Tuja nagki aidau, flecha  
aidau akenbau

winchantutaish, ishamchauwai.

<sup>24</sup> Maaniatatus uwija kachujin  
umpuiniagtaish,

caballo aidauk jasa  
 ijunmainchau dekapenak,  
 tupikatiagtai, suntag nuwi  
 entsatkau aidaushkam  
 kakajus emetmainchau  
 dekapajame.

<sup>25</sup> Maaniatnume tusa  
 uwija kachuji umpuamun  
 caballo aidau antuinakug,  
 aentsjai betek pampauwame,  
 tuja atushat ijuntsag  
 maaniamu ataiak dekapeajame.  
 Tuja suntaja apuji aidau  
 dita suntajin chichajuinamunak,  
 suntag aidau pampaideaujai  
 atushat wajasag antinai.

<sup>26</sup> “Tuja pinchu aidau  
 yakí nanaak yujas  
 etsa minitaiya nuni yuja nunú  
 ¿ameka amina yachagmin  
 nuniktinme tusam tiwaitam?  
<sup>27</sup> Tuja ¿ameka ukukui aidau  
 yakí nanaak yujau atinme,  
 nuninak yakí kayanum  
 pasugmakag  
 nuwi petsau atinme tusam  
 tiwaitam?  
<sup>28</sup> Ukukuik yakí kayanum  
 pujuuwai.

Tuja nunú kaya yakí jiitkauwa  
 nunuwai  
 nii pujusa ayamjumatai,  
 jega peejamua numamtina  
 duka.

<sup>29</sup> Imanui yakí pujus

yutaijin wainak akaetuki  
 maa yuwame.

<sup>30</sup> Ukukuik tuwi jakau  
 tepawa nuna tuwajui,  
 tuja uchiji aidauk  
 nuna neje uduun yuwinak  
 shiig aneen ainawai”,  
 tiuwai Apajuí.

**40** Nuigtushkam Tuke Pujuu  
 Jopan chichajak:

<sup>2</sup> “Witjai Apajuí ashí  
 senchigtinun,  
 amek mina chicham  
 patatjukume,  
 nuniakum umikchamna nunin  
 diigsaume.

¿Dusha yamaish nunismekek  
 anentaimam?  
 nunú yamai tujutta”, tiuwai.

<sup>3</sup> Tuke Pujuu nuna tusa  
 inagnakmatai, Job ayaak:

<sup>4</sup> “Wisha wainkauchitag  
 juninnush,  
 wajintuk aiktajame aminash!  
 Wi tumainuk makichkish  
 atsugtawai.

<sup>5</sup> Wika kuashat chichakjai,  
 nuigtu tikich tumainuk  
 atsugtawai”, tiuwai.

### Apajuí Jopan ataktu awagki tibau

<sup>6</sup> Tusa tama Tuke Pujuu dase  
 senchi dasenbaunmaya ataktu  
 Jopan chichajak:

7 “¡Diik ibau wajiuwaitkumek,  
 sapigmatsuk wi amina  
 iniastatjam nunú aigkata!  
 8 ¡Ame pegkeg jumamkum  
 mina pegkegchauwa nunin  
     jujukiume!  
 9 ¿Amekaitam mina nagkaetasu  
     ima senchigtinum?  
 ¿Ame chichamugmish  
 wi chichamu chaagpijai  
     beteka ibaukai?  
 10 ¡Nunú dekasketkuig, amina  
     imanjum  
     senchigmejai iwainmamkata!  
 11 Tuja imanika kajeakmek  
 katsuntu pujutsuk, aents  
 emebau aina nunú  
 suwimak susam inatsakta.  
 12 Kame ame ima pegkeg  
     takau asam,  
 apu emebau aina duka  
     diyamuik  
 dita inamtaiji aina nunú  
     emegkatjata.  
 Tuja aents pegkegchau aina  
 duka tuwi ame waintatme,  
 dutikakum ijina utsagta.  
 13 Dutikam nugka taim ashí  
     yutuata.  
 Dutikawamin magkagtin aidau  
 achikam chimpimama  
     numamtuk,  
 aents jinau aidau  
 batsatbaunum batsamsatnume.  
 14 Nunú dutikawamin,

niina senchijiniap imanik  
     depetmake titajai.  
 15 “Amesh kentin mún  
 Behemot tutaiya nunú  
 anentaimtusa diista.  
 Wi nunú kentinun  
     najanauwaitag  
 dutiksanuk aminashkam  
     najanawaitjame.  
 Nunú kentinuk bueyejai betek  
     dupan yuwai.  
 16 Niina senchiji aina duka  
 tuntupega nuwi ashí ajawai.  
 17 Untsu ujekeg setug katsugma  
     imanai.  
 Tuja yaape nawen achitjau  
     aidaushkam,  
 daek chapikmagbaujai  
     betek kampujam ainawai.  
 18 Tuja ukunchi aidauk,  
 tubo jiju bronce tutai  
     najanamua imanai.  
 Untsu bakui aidauk jiju  
     hierro tutai  
 katsugma iman ainawai.  
 19 Wi kentin aidau  
     najankauwaitag  
 nujai ijumja diismash,  
 nunú kentinun nagkaesauk  
 tikichik atsawai.  
 Nunú kentinu maumainuk  
     makichkish atsawai,  
 ima wiki maumainaitjai,  
 wagki wi niinak najadau asan.

<sup>20</sup>Nunú kuntuñ chijichin  
yusa pujuuwai,  
nuadui ibau mún senchigtin  
ataish,  
tikich kuntuñ aina duka  
ishamainatsui.  
Tuja nii chijichin yuwak  
tepetai,  
tikich kuntuñ aidauk nuna  
tentea  
batsamas wasugkamin ainawai.  
<sup>21</sup>Tuja ayamsatag takug  
numi jagkigtin loto tutai aina  
nuna wakentin tepenai,  
nuniachkush kuchanum  
tagkan ayaunum  
waigka uumak tepenai  
bichatjatatus.  
<sup>22</sup>Numi loto tutai aina  
nuna kanawe bikintu  
emamunum,  
tuja numi áalamo tutai  
entsa akaebaunum tsapaka  
bikintu emamunum nuwi  
waig tepenai.  
<sup>23</sup>Nujag senchi dujajutaish  
ishamchauwai.  
Tuja nujag dujajua  
utugmashkam  
ishamtsuk tepenai.  
<sup>24</sup>Nunú kuntinun makichik  
aentskesh achika,

jii ukuituk wainmachu  
emamainuk atsawai.  
Nuigtush nujiin tigkajua daekai  
wegak anaa  
emetmainuk atsawai.”  
**41** “Amek semagkau<sup>a</sup>  
agseayaik  
makichkish maumaitsume,  
tuja wenigkesh jigkatmaitsume.  
<sup>2</sup>Amek makichkish semagkau  
nujig jigkatmaitsume,  
tuja jagkenum awagkekmesh  
emetmaitsume.  
<sup>3</sup>“Aminak semagkauk  
wait anenjugta tusa  
segapakug waitkagmamaitsui.  
<sup>4</sup>Tuja nuigtushkam,  
amina inakem wajasan,  
tuke amina taka takagkawan  
jakatin atajai tusag  
makichkish tujamaitsui.  
<sup>5</sup>“Amek uchi pishakjai  
wasugkamama numamtukek,  
makichkish semagkaujaig  
wasugkamaitsume.  
Amek makichkish semagkauk  
amina nawanjum aidau  
wasugkamtai ati tusamkesh  
anaamek apugmaitsume.  
<sup>6</sup>Namaka sujin aidauk

<sup>a</sup> 41.1 “Semagkau” tawa duka Job 3.8num nayantsanmaya kuntuñ mún “Leviatán” tawa nunú kuntinnak tawai.

semagkaun sujuktasag  
namak sujutainmak  
ejemainchau ainawai.

<sup>7</sup> “Ame semagkauk flechayai  
ijumek  
duwapeg chigkagmaitsume,  
Tuja arpónkai buuknum  
ijuakmesh maumaitsume.

<sup>8</sup> Ame achika emetuatag  
tukamamek,  
nii depetamkui maa  
maaniakuam pimpikim,  
awake anentaimjam atakek  
aikchau atajai tusam  
idaimainaitme.

<sup>9</sup> Amek itugkanuk semagkaun  
depetkag tusamek tiipa.  
¡Ayatak wainmawaik  
ishamkam jaka iyaumainaitme!

<sup>10</sup> Makichik aentskesh  
umuchiamak  
kajeak ishamain wajawai,  
tuja nijai maanimainuk  
makichkish atsawai.

<sup>11</sup> Ashí nugkanmak makichkish  
nijai maania depetmainuk  
atsawai.

<sup>12</sup> “Tuja semagkaun naweg  
shiig senchi ainawai,  
niig tikich kuntin aina nuna  
nagkaesau senchigtinai.

<sup>13</sup> Niina duwape dupajam  
wajakin

katsugma nuna iju chigká  
emestumainuk  
makichkish atsawai.  
<sup>14</sup> Makichik aentskesh  
semagkaun achika emetua  
iwaag nai ishamain tsakaskatu  
aina  
nuna diigmainuk atsawai.

<sup>15-17</sup> “Niina duwapeg shiig  
achimjau  
dasegkesh waimainchau  
kayajai betek katsugmai.  
Iman asamtai nuna  
chigkamainuk makichkish  
atsawai.

Nuadui niig ememawai.  
<sup>18</sup> Nii jachitbaujig peemjai  
betek jiinui.  
Tuja niina jiig tsawak etsa  
kapantun etsantug jiinama  
imanai.

<sup>19</sup> “Niina nujinia jii keeka jiinui,  
tuja nunú jii kega nuwiya  
yantsagtuk jiinainawai.  
<sup>20</sup> Niina nujinia bukuiti  
jiina duka

olla jinum ekenkam  
kuwaak bukuiti jiinama  
imaniawai.

<sup>21</sup> Tuja nii mayatbaujiya  
nunú jiin ekemawai,  
tuja niina weniin jii kegaun  
jiyawai.

<sup>22</sup> Niina kuntujeg shiig  
kampujam senchi wajaknai.  
Iman asamtai aents aidau  
nuna diinakug ishamainawai.

<sup>23</sup> Tuja niina nejeshkam  
katsujam  
jiju hierro ukuijamu nanaju  
katsugmama imanai,  
nuadui makichkish  
tsupimaitsui.

<sup>24</sup> Tuja niina anentaishkam  
kaya katsugma imanai.

<sup>25</sup> Nunú nantaun wainainakug,  
tikich senchigtin aidaush  
niina ishamainak pisainawai.

<sup>26</sup> “Niinak nagkiikesh,  
puyaiaikish, flechayaikish,  
makichkish maumainchau  
ainawai.

<sup>27</sup> Nii diismak jiju hierrok  
dupa kagajujai betekai,  
tuja jiju bronceshkam  
numi mamujujai betekai.  
Nuadui niinak nunú jiju  
aina nujai  
maanitai najanamu aina  
duwik makichkish  
maumainchau ainawai.

<sup>28</sup> Niig flechan ishamakug  
tupikatsui,  
kayai nagkiamua duka nii  
diismak

dupa kagajuwai nagkimaina  
nuninai.

<sup>29</sup> Tuja numi kijinai awatmawa  
duka  
nagkushpi awatmaina  
numamtinai.

Tuja nagki aketmashkam  
niig dushikis diyawai.

<sup>30</sup> “Tuja japiinak weakug,  
nugkanak numi etsakamui  
taumaina  
imatika taumi jintama weawai.

<sup>31</sup> Tuja nayantsa kunajin  
tepeakug,  
nayantsanak yumi kuwaak  
wajukeama imatikawai.

<sup>32</sup> Nunik wegak yuminak  
tsakigmikitak,  
puju winchamtinun saugmitkak  
ukuawai.

<sup>33</sup> Tuja semagkaun niimega  
nuninuk  
tikichik juju nugka juwig  
makichkish atsawai,  
Wi niinak najanauwaitjai  
makichkish ishamkagtuchu  
atinun.

<sup>34</sup> Niig tikich kuntin müun  
senchigtin aidaunash  
ishamatsui.  
Niiyai ashí tikich  
kuntin aina nuna apujig”,

tiuwai Apajuí.

### Job Apajuín aikbau

**42** Tuke Pujuu tusa inagnakmatai, Job ayaak:  
<sup>2</sup> “Wika ame ashí dutikmainaitam nunak shiig dekajai,  
ame dutikmainchauk makichkish atsawai.  
<sup>3</sup> Amek makichkish tujintsuk ame wakegakmek,  
ashí dutikmainaitam nuna dekachua numamtuk chichakag nunak,  
ame yachaitam ibauchu asan,  
wainkan anentaimkas chichakjai.  
Wika ame yacha asam  
ashí ame najanamu aidau kuitamam nunak utujimsanuk anentaimaitusujai.  
Wi chichakmag nunak wainkan dekachiatkun chichakmajai,  
nuadui waji pegkeg aina nunashkam  
shiig dekamainchau dekapeajai.  
<sup>4</sup> Ame chichagtakum:  
‘Antukta wi titatjam nunú,  
nunikam aigkata,  
wi iniastatjam nunú’,  
tujutmaume.  
<sup>5</sup> Wika yaunchuk nagkamsan,  
amina pachis etsegbaun antin ayajai.

Tujash yamaik ame tujutu  
asamin,  
paantas wainkaja tumain  
dekapeajai.

<sup>6</sup> Nuadui wi chichakbaujun  
anentaimsan datsaajan, awake  
anentaimjai.  
Nuniakun pegkegchaunap  
tija tusa  
anentaimkun yukunum  
pujajai”,

tiuwai Job.

### Apajuí Jopan yaunchuk aajakua imanuk awajsamu

<sup>7</sup> Aatus Job chichaka ashimkamtai, Tuke Pujuu Elifazan chichajak: “Amek amina kumpajum aidaujai mina pachittsajum waitjuau asagmin, senchi kajegkajime. Untsu Jopak mina pachitus dekaskenum chichake. <sup>8</sup> Tuja atum waitjuaujum nuna tsagkugtugti tujutkugmek, siete toro, nuigtu siete uwig aishmag aidau yajuakjum, mina inakeg Job puja nuwi wetajum, nunikjum atumi tudajum tsagkugnagtinnum nunú kuntin aidau maajum nuna neje ashí apeatajum. Dutikawagmin mina inakeg Job atumin pachipas mina segattatui. Tusa tujutkui atumek mina inakeg Job dekaskenum chichaka nunitsuk pegkegchau

chichaku asajum, suwimak jumain ajuminig tsagkujattajime”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tusa tiajam Elifaz, Bildad, Sofar aatus Tuke Pujuu tibaunak betek umikajui. Dutikawagmatai Tuke Pujuu Job sumakbaunak betek umikui.

<sup>10</sup>Job niina kumpaji aidaun pachis Apajuín segauwa duwi pujus, Tuke Pujuu Jopan ataktu yaunchuk aajakua imanuk awajsauwai. Dutikak nuigtushkam yaunchuk niina wajiji aidau ajujakua nuni kuashat ikauntukui.

<sup>11</sup>Dutikam pujaun niina yachi aidau, umayi aidau, kumpaji aidau, tuja tikich aents aidau, nii pegkeg pujus wainajakbau aidau aatus shimutkajui ijagsatatus. Nunik jegawagmatai, ditajai ijunag yujumkan yuwinak jiistamawajui. Nunikag Jopan chichajuinak: “Tuke Pujuu waittsati tujamatai waittsaum nunú anentaims wake besemag anentaimji”, tiajui. Nuna tusag, nuigtushkam plata aidaun, tuja patakumtai oro najanamu aidaujai aatus maki makichik susajui.

<sup>12</sup>Aatus Tuke Pujuu Jopan nii waitus nagkaikiuwa duwi nagkamas yaunchuk ajujakbaun nagkagas ikauntukui. Niina tagkuji aidauk: catorce mil uwig, seis mil camello, dos mil baka nugká pukuu aidau, mil burro aatus ajujakui. <sup>13</sup>Nuigtushkam diecisiete uchin akiauwai, catorce aishmagkun, kampatum nuwan. <sup>14</sup>Nawanji emkaunak Jemimá<sup>a</sup> adaikauwai, untsu nuwi patatkaun adaikauwai Quesiá<sup>b</sup> tuja nuwi patatkaun adaikauwai Queren-hapuc.<sup>c</sup> <sup>15</sup>Nunú nuwa aidauk ashí nugkanmak dita ima shigmauch aajaku ainawai. Tuja Job niina wajiji aidaun, tagkuji aidaun, nugke aidaun, aatus ashí niina uchijinu atinme, tusa tiuwai. Dutikak niina nawanjinashkam ditashkam jukitin atinme tiuwai.

<sup>16</sup>Apajuí etsagajua duwi nagkamas Job ciento cuarenta mijan pujusui. Nuadui uchiji aidau, nawanji aidau, tsakaka uchi akigbau aidau, ama tijaji aidaunashkam wainkauwai. <sup>17</sup>Nunik pujus müuntuch wajas jakauwai.

<sup>a</sup> 42.14 “Jemimá” tawa nunak hebreo chichamnumak “paum” taku tawai.

<sup>b</sup> 42.14 “Quesiá”, tawa nunak hebreo chichamnumak “canela”, (tawaip) taku tawai.

<sup>c</sup> 42.14 “Queren-hapuc” tawa nunak hebreo chichamnumak “kugkuin aidaun chimpitai pegkejuch” taku tawai.

# Salmos

## LIBRO I

(*Salmos 1—41*)

### Dekaskenum shiig aneasa pujamu

- 1** Aents pegkegchau aidau chichainamun antujus umiju wekaechauk shiig aneas pujustinai. Tuduaidau takatan wakejus taka wekaechauk, tuja Apajuín pegkegchau chichajuidaujai ijunag, ditajai betek chichá wekaechauk shiig aneas pujustinai.
- 2** Wagki niig nuna wekaetutsuk, Apajuí chichame umikta timauwa nuna umiak, kashish, tsawaish tuke nuwig anentaimas pujaus asa.
- 3** Nuadui nunú aentsuk makichik numi yuminum ijesa ajaamu, pegkeg, senchi nejen, dukesh kaketsama imanai. **4** Iman asa ashí nii takamuji aidauk shiig pegkeg ainawai!

**4** Untsu aents pegkegchau aina duka nunú aentsjaig betekchau ainawai, nuadui ditak ajusa wampujin dase umpui ajapama numamtin ainawai.

**5** Aents pegkegchau aidaunak Apajuí dita takasbaujin diiujus suwimkan susatnai. Tuja aents pegkejan takau aidau Apajuí pujustain ijunjagtina nuwig ditak wayachagtinai.

**6** Tuke Pujuuk aents pegkeg aidau kuitamui. Untsu aents pegkegchau aidauk dita pegkegchaujinig waittsagtinai.

### Ametme mina uchigmek

- 2** ¿Wagka aents pegkegchau aidaush Tuke Pujuujai shiwagmagainakush ijunjash pampandayinawa? ¿Wagka chicham jegamainchaunash wainkash tuu yujawa?
- 2** Nugkanmaya apu aidau yaakta apuji aidaujai ijunag

Apajuín kajejuinak, nii etegka  
apu adaikauwa nunashkam  
shiwagmainak wakenmataik  
chichaman umijuinawai.

<sup>3</sup> Nuninak senchi untsumkag:  
“¡Achikbaujai betek batsatag  
duka ankanmagawagmi!  
¡Tuja jikaja emetuamujai  
betek  
batsatag dushakam  
agkanmagawagmi!”  
wajainawai.

<sup>4</sup> Imatiagtai Apajuík niina  
pujusa inamtaijin  
nayaimpinum pujus  
dushikiawai.

<sup>5</sup> Dutikak kajejuk uwakeawai,  
untsu nuni senchi kajejuk  
chichajak:

<sup>6</sup> “Wi etegkan apu emamugnak  
muja etegkamua nuwi  
Jerusalén  
pujus inamjati tusan  
wi apusajai”, tawai.

<sup>7</sup> Tuja Tuke Pujuu mina tujutma  
nuna etsegkatjai.

Tuke Pujuu chichagtak:  
“Ametme mina uchigmek,  
amek wi akiinati tima  
akiinauwaitme.

<sup>8</sup> Ame wakegamu segatta,  
Wi nunak imatiksanuk ashí  
nugkanmaya

aents aidaun amastatjame  
aminu atinun.

<sup>9</sup> Ichinak najanamu shigki  
basegbauwai  
awati tsaimaina numamtuk,  
apu pegkegchau aina duka  
ame tsaika utsagtatme”,  
tujutmae.

<sup>10</sup> ¡Apu nugkanum inamin  
aidauwah,  
shiig antuktajum, nunikjum  
juju chicham shiig  
unuimagtajum!

<sup>11</sup> Nuniakjum Apajuí  
eme anentsajum umigkujum  
shiig aneasjum ememattajum.

<sup>12</sup> Apajuí eme anentsajum  
ememattajum  
kajegtamkainum, nii

kajegtamkamtaig  
jinumain ainagme, wagki  
nii kajeamujig  
makichkish imijtumaitsui.

Aents Apajuíyai kajinas  
anentaimaidauk  
nii kuitamsam pujuidau asag,

shiig aneas pujusagtinai.

**Apajuí imaniyya nunú  
aentsu pujutjijai**

*David kantamamu*

**8** Tuke Pujuuwah, ametme  
iina apuji,

ashí tikich aidau nagkaesau  
muunmek.  
¡Amina daagmek  
ashí nugkanum antunawai!  
¡Amina imanjumek nayaim  
múunta nuna nagkaesauwai!  
<sup>2</sup>Amina shiwaajum  
kajegtamainak  
mantamatag tinu aina duka,  
uchi tsakat aidau,  
uchi muntsu muntsuaku  
aidaujai  
shiig pegkegchin kantamaina  
duwi  
amina senchijum iwaintukam  
itatkajume.

<sup>3</sup>Ame nayaim najanamu  
nuna diisan, tuja nantu,  
yaya aidaujai ame najankamu  
aidau  
nayaimpinum ayá nunashkam  
wainkun

<sup>4</sup>anentaimsan:  
¡Aents aidautik pegkegmakesh  
ainatsji!

¡Tikima wainkauch ainaji!  
Nunin ajinish ¿wagka tujash  
puyatkagtusmesh  
kuitamkagtame?

<sup>5</sup>Aentsuk ángelchawashit  
tumain najanauwaitme.  
Nuadui apu kuitamaina  
imatiksam kuitamam duka  
dutikame.

<sup>6</sup>Tuja ashí ame najankamu  
aina duka  
ashí nii idaitusuitme,  
dutikakum  
tikich ame najankamu aina  
nuna nagkaesau emam  
apusauwaitme.  
<sup>7</sup>Dutikam uwig aidau  
buey aidau, kuntin ikamia  
aidau,  
<sup>8</sup>chigki yakí nanamin aidau,  
namak nayantsanmaya aidau,  
tuja tikich kuntin aidau  
nayantsanum ayá duka  
ashí nii idaitusuitme.

<sup>9</sup>Tuke Pujuuwah, ametme  
iina apujimek,  
ametme ashí tikich aidau  
nagkaesau dekas muunmek.  
¡Amina daagminak  
ashí nugkanum dekainawai!

### Aents pegkegchau aidaun pujutji

*David kantamamu*

**14** Aents anentainkachu  
aidauk:  
“Apajuík atsawai”, tuinawai.  
Nuadui dita anentainig  
ima pegkegchau aina nunú  
takatak ajuinawai,  
nuadui dita takamuji aina duka  
shiig dakitmainai.  
Tiki makichkiuchikesh

pegkejan takauk shiig atsawai.  
<sup>2</sup> Apajuík aents aidaunak  
 nayaimpinum pujusag  
 diyawai, makichkikesh  
 shiig anentaimkau Apajuí  
 umigmainatsuash tusa  
 wainkatatus.

<sup>3</sup> Tujash aents aidauk  
 pegkegchau takatan yujajui,  
 nunidau asag ashí betek  
 tunamakaje.

¡Tiki makichkikesh pegkejan  
 takauk shiig atsawai!

<sup>4</sup> Pegkegchaun takau aina  
 duka anentaimainatsui.  
 Pag yuwa wamak amutiamma  
 numamtuk  
 mina aentsug aidaun  
 amuinawai.

Nunú aents aidauk  
 Apajuí yainkati tusagkesh  
 makichkish  
 Tuje Pujuuunak segachu  
 ainawai.

<sup>5</sup> Nunú aents pegkegchaun  
 takaina duka  
 sapigmainak kujaidiagtatui.  
 Tuja Apajuík aents ima niina  
 chichamen  
 umin aidaunum pujawai.

<sup>6</sup> Atum pegkegchau aidautijum  
 aents ujudauch ememachu  
 aina nunú  
 atsaneakjum dushikiagme,  
 tujash Tuje Pujuu ditanak  
 kuitamui.

<sup>7</sup> ¡Israel aents aidaun  
 uwemtijatin utusag  
 Siógrka mujajinia taawa! tusan  
 wakegajai.  
 Tuje Pujuu niina aentsji  
 aina nuna  
 pujutjin iwagtugmataig,  
 Jacob Israel daagtina nuna  
 uchiji aidauk ashí shiig  
 aneasagtinai.

**Apajuí jee pegkegmanum  
 aents aidau pujumain**

*David kantamamu*

**15** Tuje Pujuuwah,  
 ¿aentsush wajuku  
 aidauwa  
 amina jem pegkegma  
 nuwish pujumainaita?  
 Tuja ¿wajuku aidauwa muja  
 ame etegkamua  
 nuwish pujumainaita?  
<sup>2</sup> Nuwi pujusagtina duka

aents pegkeg bakumamainji  
 atsugbau, pegkejan takau,  
 waitjutsuk dekaskea nuna  
 chichau;  
<sup>3</sup> tikichnash pegkegchaun  
 chichagchau,  
 niina kumpajinash pegkegchau  
 awagmachu,  
 tuja nii ijutkamu aidaunash  
 inatsauchu;  
<sup>4</sup> aents Apajuín dakitaujaig  
 makichkish ijunchau,  
 untsu Tuke Pujuun eme  
 anentaunak  
 niishkam eme anentus diin,  
 tuja waitiakush  
 nii anagkagtuanunak betek  
 umin.  
<sup>5</sup> Kuichkin tsagkatkagtukash  
 ewaekam akigkata tusa  
 waitkagkagtuchu,  
 tuja aents takamsachu aig,  
 tsanumjugta akiktagme  
 tamash dakinin.

Nunú aents imanis puja duka  
 shiig aneas tajimat  
 pujustinai.

**Apajuí mina sujusua nuna  
 nagkaesau pegkejak atsawai**

*David agagbau*

**16** Chah, Tuke Pujuuwah,  
 kuitamjukta,  
 wika aminí ejamatnak egajai.  
<sup>2</sup> Wi amina chichagkun:  
 “Ametme mina apug  
 pegkegnum yainnumek,  
 tikich amea ibauk atsawai.”  
<sup>3</sup> Ame chichagtakum:  
 “Mina aentsug nugka batsata  
 nunú  
 minak umigtuidau asag  
 shiig awajtuinawai.  
<sup>4</sup> Untsu tikich aents aidau  
 apajuúchun apajuímainak  
 niina umijuina duka  
 senchi waittsagtinai”, tame.

Nuadui wika nunak  
tuké etsagjashtinaitjai.  
Tuja nunú apajuímtai aina  
nunak makichkish  
emematchattajai.  
Nuna daajinakesh makichkish  
adaikashtinaitjai.  
<sup>5</sup> Tuke Pujuuwah,  
ametme mina ashí sujinmek.  
Ame sujame kuashat pegkeg  
aidau,  
mina pujutjua duka aminí awai.  
<sup>6</sup> Nugka shiig pegkeg aidau  
makichkish wi  
anentaimtujakchamu  
ajutui,  
Apajuí anagtuamu wi jukitin  
ajuta duka  
dekas shiig pegkejai.

<sup>7</sup> Tuke Pujuunak shiig  
pegkegnum  
chichagtinaitjai,  
nii minak pegkegnum jintinjau  
asamtai.  
Dekas mina iyashjunash  
jintinjutui,  
dutijak kashishkam esetawai.  
<sup>8</sup> Tuke Pujuu mina Apajuíjua  
duka  
tuke wijai ijutkau pujawai.  
Wika niini emetuman wajau  
asamtai, makichkish  
ajunjashtin ainawai.  
<sup>9</sup> Wika shiig aneasan dakunkut  
pujajai,

ima niyaig kajintsa  
anentaimsan pujuttajai.  
<sup>10</sup> Apajuíjuh, amek minak  
jakati tusamek idaituschattame,  
tuja ipegkegmaitak  
ukumatainum ukusam  
kaugti tusamesh  
idaituschattame!  
<sup>11</sup> Jinta pujutnum ekagtina  
nunú  
ame iwaintugkattame.  
Ame pujamugmia nuwig  
shiig dakujamu awai.  
Aminí awai dakujut tuke  
atina nunú.

### Apajuí imanjiya duka nii najankamu aina duwi dekanui

*David kantamamu*

**19** Apajuí imanjiya nunak  
nayaimpia nunú ujajatui,  
nayaim wigkaya nunú wainku,  
dekas Apajuíyap najanauwaita  
taji.  
<sup>2</sup> Tsawaiya nunú, kashia nujai,  
Apajuí imanjinak tuke  
etsejuinawai.  
<sup>3</sup> Chichainachiatak,  
makichik chichamnakesh  
tuinachiatak,  
tuja chichamujigkesh  
antugchatayaitak,  
<sup>4</sup> ashí nugka nagkatkamunum  
dita chichainamuk  
antugainawai.

Tuja nayaimpinum etsa  
ekemsatnunak

Apajuí umikui.

<sup>5</sup> Etsag nuwi eketu makichik  
aents  
yama nuwan nuwatuk  
nii kanutaijin pujau  
jiinama numamtuk kashikmas  
jiinui.

Nunik jiinki aents  
tupikain uminas shiig aneas  
wemaina numamtuk weawai.

<sup>6</sup> Nunik nayaaim tikich  
yantamnumia etsa jiinki,  
tentea wea weakua,  
yaja tikich yantamnum jegaa  
kintamui.

Nuadui etsa etsantun  
uwemtumainuk  
makichkish atsawai.

<sup>7</sup> Tuke Pujuun chichamega duka  
yamajam pujutan sukagtau  
asa, shiig pegkejai.

Tuke Pujuun chichamega duka  
waitchauwai, shiig dekaske,  
wagki nunú aents  
kakagchauchin unuidau asa.

<sup>8</sup> Tuke Pujuun chichame  
umiktina duka pegkejai,  
anentainum dakujutan  
sukagtau asa.

Tuke Pujuun chichame  
umiktina duka  
dekas shiig pegkeg tsaaptinun  
anentaimtikagtinai.

<sup>9</sup> Tuke Pujuu puyatjusa  
umigbauwa duka shiig  
pegkejai,  
tuja nii chichamega dusha  
tuke megkaekashtinai.

Tuke Pujuun chichame  
umiktina duka  
waitchauwai,

dekaskenum ashí pegkejai.

<sup>10</sup> <sup>i</sup>Nunú chichamak oro  
tsuwatjinchau  
shiig pegkeg akika nuna  
nagkaesauwai,  
tuja dapa yumiji yumimitu  
pegkejama  
nuna nagkaesau shiig pegkejai!

<sup>11</sup> Wika amina inakmetag duwi  
pegkegchaun takasai  
tujutu asa,

amina chichamjumea nunú  
jintinjawai.

Nunú chichaman umiauk  
shiig pujustinai.

<sup>12</sup> Makichik aentsuk niina  
tudaujinak  
nigki anentaimsag  
dekagmamaitsui.

Nuadui, Tuke Pujuuwah,  
 ¡wi pegkegchaun takamsatjai  
     tusan  
 wakegachiatkun takamsamug  
     aidaush tsagkugtugta!  
<sup>13</sup>Tuja mina ememataijush  
     emegkatjukta.  
 Mina emematuq wagagtuki,  
     idaitusaipa.  
 Aatsan wisha ibau tudau ajuta  
 nuna agkanmagatjai.

<sup>14</sup>Tuke Pujuuwah, mina  
     chichamjush  
 mina anentaimtagjai,  
 ame diismash pegkeg,  
     wakemain ati.  
 Chah, Tuke Pujuuwah,  
 ametme mina ayamjutkam  
     uwemtijinmek.

**Waitiamunum pujusa**  
**Apajuí emematzku kantabau**

*David kantamamu*

**22** ¡Apajuíjuh, Apajuíjuh!  
 ¿Wagka minash  
     idaitusume?  
 ¿Wagka taamesh  
     uwemtijatsme?  
 ¿Wagka wi imanikan amina  
     segaakun  
 buutaish pachittsume?  
<sup>2</sup>Mina Apajuíjuh, tsawaish,  
 kashish untsuajame,  
 imatjamash aigtsume.

¡Wi ayabaujuk atsugtawai!

<sup>3</sup>Tujash ametme pegkegmamek,  
 ametme apumek, iman asamin  
 Israel wegantu aidau  
     emematjamainawai.

<sup>4</sup>Iina apachji aajaku aina duka  
 aminí kajinmamsag  
 anentaimajaku ainawai;  
 aminí kajinmamsag  
 anentaimaidau asamta,  
 agkanmitkauwaitme.

<sup>5</sup>Yainkata tusa segapainakuish,  
 ame agkanmitkauwaitme,  
 tuja aminí kajitmamsag  
 anentaimaidau asagmatai,  
 tsanugmek idaisachuitme.

<sup>6</sup>Tuja wika aents tamak  
     amaitsujai,  
 wika bagajai betekaitjai.  
 ¡Wika aents aidaun  
     dushiktaiyaitjai!

<sup>7</sup>Mina waituidauk  
     dushijuinawai,  
 nuninak buuken pegainawai.  
<sup>8</sup>Nuninak: “¡Tuke Pujuuwai  
 kajinmamas anentaima  
     pujuuwe  
 nuadui, nii taa uwemtikjati!  
 ¡Imatika aneau asa, nii  
     uwemtijati!” tuinawai.

<sup>9</sup>Tuu yujatnume:  
 Ame minak akiinati tujutiu  
     asamin,

mina dukuju waken  
egkemkan akiinawaitjai.  
Tuja ame minak mina dukuju  
kuntujin  
patattsam kuitamjukmayume.  
<sup>10</sup>Duwik nagkamsam wi  
akiintsaig,  
ame minak kuitamjukuitme.  
Tuja mina dukuju wakeen  
pujubiag  
duwi nagkamsamek  
mina Apajuíg aayume.  
<sup>11</sup>Ima minakek idaitusaipa,  
wika waittanum jegantan  
pujajai.  
Tuja mina yainmainuk  
atsugtawai.

<sup>12</sup>Mina shiwag aidauk,  
baságnumia toro kajen aina  
iman tententuawaje.  
<sup>13</sup>Dutijuawag ikamyawa kajen  
shinuwama imatuinak  
esattatus tsekenjuinawai.  
<sup>14</sup>Tuja wika yumi ukagag  
megkagama numamtinaitjai;  
mina ukunchig aidauk  
akaejaujai betek wajase.  
Tuja mina anentaijuk  
wiya yumimeaujai betek  
wajase.  
<sup>15</sup>Mina wenujuk ichinak  
yama inajuanu  
bukuama nunin wajase.  
Mina idaijush kayakmataijui  
nujamjutkae.

¡Jakaujai betek minak  
nugka yukukuntunum  
aepjukiume!  
<sup>16</sup>Aents pegkegchaun takau  
aidau  
yawajai betek tuwagtukaje;  
tuja mina dawegnak,  
mina uwejujai ichinujuaje.  
<sup>17</sup>Mina ukunchig aidaunash  
pan wainmain dekapeajai;  
tuja mina shiwag aidauk  
ayatak diiju batsatui.  
<sup>18</sup>Mina jáanchjun jujutkiag,  
yana daajig jiinkiti,  
nunú jukiti tusag,  
nunú dutika dekatain  
wasugkamainawai.

<sup>19</sup>Tujash Tuke Pujuuwah,  
ametme mina senchimtijinmek.  
¡Tupanjutsuk, wamak taam  
yainkata!  
<sup>20</sup>Puyajai ijutiag  
mantuawainum  
minash agkanmitkajuata.  
Yawajai betek aina nunú  
maatnume tusamek idaitusaipa.  
<sup>21</sup>Leónjai betek kajen aina  
nunú mantuawainum  
ayamjutkata.  
¡Toro kajen kachujin  
magkagtina iman aina nunú  
mantuawainum ayamjutkata!  
<sup>22</sup>Ame ayamjutkamin, wi  
amina pachisan

mina yatsug aidaun ujaktajai;  
dutikan ditajai ijunjan  
amina emematkun kantamatjai.

<sup>23</sup> Atum Israel aents  
aidautijum,  
Tuke Pujuu eme anentin  
aidautigmek,  
Niina senchiji anentaimtusjum  
ememattajum!

<sup>24</sup> Apajuík ujudauch aidau  
waitiamun  
wainiatkug waittsatnume tusag  
pachitskek idaitsui.  
Tuja uumjutnakesh uumjuchui.  
Yainkata tusa segamak antujui,  
nunik betek yayawai.

<sup>25</sup> Apajuíjuh,  
ima aminak ememattagme,  
amina aentsjum eme anenjamin  
aidau  
kuashat tuwakbaunum nunak  
umiktatjai.

<sup>26</sup> Ujunauch aidautigmek  
yutai yuwajum shiig  
ejemagtajum.  
Tuja Apajuí wainkatasa  
egautigmek nii ememattajum,  
nuniakjum kuashat mijan  
pujustajum.

<sup>27</sup> Ashí aents tikich nugkanmaya  
ditash niimtin aidau,  
chichamnash tikich  
chichaman chichaaku  
aidauwah,  
Tuke Pujuu kajimatkigpajum.

Niiyai jeganjam,  
jtikishmaja pujusjum  
ememattajum!

<sup>28</sup> Tuke Pujuuwai apua duka,  
iman asa ashí nugkanum  
inamui.

<sup>29</sup> Shiig atsumkas pujautigmash,  
tuja ashí jaka pujautigmashkam,  
ima Apajuýa duke  
tsuntsumjuajum  
etsagjatajum,  
wagki ima atumkek  
pujutak jukichu asajum.

<sup>30</sup> Wi wegantu aidauk  
Tuke Pujuun emematuinak,  
tuké niina pachisag etsejiagtin  
ainawai.

<sup>31</sup> Nuninak atakea duwi  
akiinawagtina nunashkam  
Apajuín takatji pegkeja nuna,  
kuashat wainchatai aidaun  
iwainajua nujai pachisag  
ujakagtinai.

**Apajuí minak**  
**aents uwija kuitamnujai betek**  
**kuitamjawai**

*David kantamamu*

**23** Aents uwigjin puyatjus  
kuitamna numamtuk  
mina kuitamjauk Tuke  
Pujuuwai,  
nuadui wi atsumamuk  
atsugtawai.

<sup>2</sup>Aents niina uwigjin chijichi  
pegkejan  
ayu ayugkawa pimpiagtai,  
yajuak bikintunum ayamtikama  
numamtuk,  
Tuke Pujuu minak ayamtijawai.  
Tuja kitamamun uwagti  
tusashkam  
entsa pegkeg wiyakunum  
ejetawai.  
<sup>3</sup>Niig tuke anenka ibau asa,  
wi pimpitaishkam ichichtawai,  
dutijua pujut pegkegnum  
etawai.

<sup>4</sup>Nugka ségaju ishamain  
suwenum nagkaemaknush,  
ame wijai wekagu asamin,  
ishamkashtatjai.  
Uwija kuitamin uwigjin  
ayamjuktatus  
ushujutaijin takus wekagama  
numamtuk,  
amek mina ayamjutkatasam  
wekaeme.  
Nuadui jamainnum jegaknush  
ishamkashtatjai.

<sup>5</sup>Mina shiwag kajegtin  
aidaun emtin,  
ame minak yutai pegkeg  
aidau umigtame.  
Aents ipaamujin shiig anentus  
juwak  
buuken kugkuinai nijau aina  
imatiksam

minak shiig awajtukume.  
Umutai umikbau pinignum aun  
aents wainak shiig anegama  
numamtuk,  
minashkam shiig anemtijusume.  
<sup>6</sup>Amina anenkagmnia nunú,  
wait anenkagtutaigmijai  
ashí tsawantai tuke  
uyuuntawai.  
Tuke Pujuuwah, wika  
ame pujam nuwi tuke  
pujustinaitjai.

### Ashí najankamu aina nuna apuji

*David kantamamu*

**24** Nugkak ashí Tuke  
Pujuunui,  
nunú nugkanum ashí ayá duka,  
nuwi batsamin aidaujai  
ashí niinu ainawai.  
<sup>2</sup>Wagki nugka tujig asatnunak  
nni umikui,  
dutika nayantsanum,  
namak aidaunum aatus  
emetug idaisauwai.  
<sup>3</sup>Tuke Pujuu mujaji etegkamua  
nuwish  
¿yaki wakainta?  
Apajuí jee pegkegma  
imannummash  
¿yaki wayash pujusainta?  
<sup>4</sup>Nunak aents pegkegchaun  
takachu,  
anentai pegkeg,

dakumka najanamun  
emematchau,  
umikchatnaitak tsanumak  
Apajuí daajin adayas  
dekas umiktatjai tuu  
wekaechau,  
nuwig wayawagtinai.  
<sup>5</sup> Nunú aentsnak  
niina apuji Apajuíya nunú  
uwemtijatnai.  
 Tuja niinak Tuke Pujuu  
pegkegnum yumigkig,  
ayamjuk shiig pujutan susatnai.  
<sup>6</sup> Tuke Pujuu, Jacopa  
Apajuíiyah,  
aents amina egapaidaik,  
dutika yayaam agtinai.  
 Tuja amina segapaina nuna  
uchiji aidaushkam  
dutiksaik yayaam agtinai.

<sup>7</sup> ¡Jerusalégka waitijiya nunú  
ujaitajum!  
 ¡Yaunchuk waitai aajakua  
nunú ujai idaisatajum!  
 ¡Apu pegkejam niina imanjin  
nayaimpinum,  
nugkanmash inamna nunú  
wayattawai!  
<sup>8</sup> Apu pegkejam niina imanjin  
nayaimpinum,  
nugkanmash inamna dusha  
¿yaita?  
 Duka dekas iina apuji

Tuke Pujuu niina shiwaajinash  
ishamchau,  
wajiuwa nunuwai.  
<sup>9</sup> ¡Jerusalégka waitijiya nunú  
ujaitajum!  
 ¡Yaunchuk waitai aajakua  
duka ujai idaisatajum!  
 ¡Apu pegkejam niina imanjin  
nayaimpinum,  
nugkanmash inamna nunú  
wayattawai!  
<sup>10</sup> ¿Yaita nayaimpinum,  
nugkanum inamna dusha?  
 ¡Duka Israel aents aidaun  
Apupiyai!  
 ¡Duka Tuke Pujuu ashí  
senchigtina nunuwai!  
 ¡Niiyai dekas apu pegkejam,  
niina imanjin nayaimpin,  
nugkan apujiya nunú!

**Apajuíyai mina tsaaptinjuk,**  
**mina uwemtaijuk**

*David kantamamu*

**27** Tuke Pujuuwai mina  
tsaaptinjuk,  
Tuke Pujuuwai mina  
uwemtaijuk,  
Tuke Pujuuwai mina pujutjun  
kuitamjutuk,  
nunin aish ¿yanak wisha  
ishamkainja?

<sup>2</sup> Aents pegkegchau

mina shiwag aina nunú,  
ijunainawai mina  
mantuawagtatus,  
tujash ditak tukumak iyajag  
jinuinawai.

<sup>3</sup> Kuashat suntag mina  
tententuinakuish,  
wika ishamkashtatjai,  
tuja mina jetetkagtatus  
uminainakuish,  
wika puyattsuk pujuttajai.

<sup>4</sup> Ima makichkia nunak  
Tuke Pujuun segabiajai,  
tuja wika ima makichkia  
nunak wakegajai:  
Wika iwaku pujag duikik  
kashi kashinig Tuke Pujuun  
emematkun  
niina jee pegkegma nuwi  
pujustatajai, niina  
pegkegmajiya  
nuna wainkatasan.

<sup>5</sup> Tsawan utugchat ajuttaish,  
Apajuí niina jee pegkegma  
nuwi uugkattawai,  
Tuja kaya muunnum waka  
uwemainai numamtuk  
uwemtijugtatui.

<sup>6</sup> Nuadui mina shiwag aidau  
tententuinakuish,  
ishamkashtatjai  
Apajuí depetmikaju asamtai.  
Nuadui kuntinu maan  
Apajuí jee pegkegma nuwi  
apeakun niina ememattatjai;

shiig aneasan senchi kantamkun  
Tuke Pujuun ememattatjai.

<sup>7</sup> ¡Tuke Pujuuwah,  
amina segajame, antugtukta!  
¡Minash wait anenujjam,  
aigkata!

<sup>8</sup> Mina anentaig chichagtak:  
“Apajuí egakta”, tujutui.  
Nuadui amina wainkatasan  
egagme.

<sup>9</sup> ¡Wait aneasam uumjutkaipa!  
¡Kajegtukam aigtsuk  
idaitusaipa!  
¡Ima ameketme mina  
yainnumek!  
Nuadui mina ayamjutmain  
atsugtaigkik,  
ima minakek idaitusaipa,  
wagki ametme mina Apajuíg  
uwemtijin.

<sup>10</sup> Mina apag mina dukugjai  
ima minak idaituinakuish,  
Tuke Pujuuwah,  
ame minak jujukim  
kuitamjuktinaitme.

<sup>11</sup> Mina shiwag aidau  
egatuinawai,  
nuadui Tuke Pujuuwah,  
amina jintim pegkeja nunú  
iwaintugkata,  
tuja wisha wajuk pujumainaitja  
nunú tujutta.

<sup>12</sup> Mina shiwag aidau dita  
wakegamujin uminak,

maatnume tusamek  
 tsagkamjukaipa,  
 mina shiwag tsanumin aidau  
 nantagtujaje.  
<sup>13</sup>Tujash wika eke jatsuk  
 iwaku juju nugka juwig  
 pujusan,  
 amina pegkegmaggia nuna  
 wainkatnunak shiig dekajai.

<sup>14</sup> ¡Tuke Pujuuwai  
 kajinmamsam anentaimsata!  
 ¡Ishamkagtutsuk,  
 ichichmamjata!  
 ¡Ehe, dekas ima Tuke  
 Pujuuwaig  
 kajinmamsam anentaimsata!

**Tudau etsegumaka  
 tsagkugnamu**

*David kantamamu*

**32** Tudauji ashí tsagkujamua  
 duka  
 shiig aneastinai.  
<sup>2</sup>Aents pegkegchau takatan  
 anentaimtus wekaetuchuk  
 shiig aneastinai.  
 Tuja tudauji ashí  
 tsagkujamushkam shiig  
 aneastinai.

<sup>3</sup>Wika mina tudaujun  
 etsegumachkunuk,  
 wake besemag pujau asan  
 ayatak jamaijai.  
<sup>4</sup>Nuadui ame dekapjau asamin,  
 tsawaish tuja kashish  
 senchi waitmai jai.  
 Yagkug etsa sukuam kagama  
 numamtuk dekapmamkun,  
 kakaumainchau dekapmai jai.  
<sup>5</sup>Nuniakun mina  
 pegkegchaugnak,  
 makichkish uutsuk  
 etsegumaktajai  
 tusan amina ashí ujakmajame,  
 nuadui ame mina tudaujuk  
 ashí tsagkugtugmayume.  
<sup>6</sup>Nuadui amina umigtamin  
 aidauk,  
 waituinakush amina  
 segapainawai.  
 Nuadui nujag dujajak  
 nugka punag weakush,  
 ditanak amaigkashtinai.  
<sup>7</sup>Ametme mina ejamataigmek,  
 ishamainnumash ame  
 kuitamjame;  
 nuadui ame agkanmitkajuamun  
 anentaimtusan  
 shiig aneakun, kantamjagme.

- <sup>8</sup> Apajuí chichaak:  
“Wi aminak diyakjame,  
nuadui amina unuinagtasan  
jintintuattagme,  
tuja wiki jintan inaktusan  
kuitamkattagme.
- <sup>9</sup> Nuadui caballo, burrojai  
anentaimchau  
asamtai, jagken jijui jinka  
emetua  
mai japia, mai japia,  
awajam wegama numamtinuk,  
amek aipa”,  
tujamui Apajuí.
- <sup>10</sup> Aents pegkegchaun takau  
aina duka  
kuashat waituinawai.  
Untsu ima Tuke Pujuuwaig  
kajinas anentaimaina nunak,  
niina anenke műunta duwi  
tuke ijik kuitamui.
- <sup>11</sup> Aents pegkeg,  
tuja takatjish pegkeg  
aidautigmek,  
Tuke Pujuuwai shiig  
dakujustajum,  
¡Nuniakjum nii emematkujum  
shiig aneasjum senchi  
kantamjuatajum!

### Shiig aneasa Apajuí emematku kantamjamu

- 33** Aents pegkeg aidauwah,  
shiig aneasjum  
Tuke Pujuuu emematkujum  
kantamatajum.  
Aents pegkeg aidau kantabauk  
yajautsui.
- <sup>2</sup> Arpa awatku kantamtai  
kantamkujum  
Tuke Pujuuu see titajum.
- <sup>3</sup> ¡Kantamtai pegkeg aina nunú  
kantamkujum nii  
ememattajum!  
Tuja yamajam kantamtai  
kantamkujum nii eme  
anentsajum  
shiig aneakjum untsumtajum.
- <sup>4</sup> Tuke Pujuun chichamega duka  
waitchauwai, shiig dekaske,  
nuadui nii tibauwa duka ashí  
betek uminui.
- <sup>5</sup> Tuke Pujuuk pegkeg  
takata nuna  
dekaskea nujai aneawai.  
¡Nuadui niina anenkega duka  
ashí nugkan jamag awai!
- <sup>6</sup> Tuke Pujuuk ima niina  
chichamenig

nayaim aidaun, nantu, etsa,  
yaya aidaun

aatus ashí najankauwai.

<sup>7</sup> Apajuýai kucha múun  
aidaunmayan  
yumi yajuak makichkinmak  
ijumjauwa duka.

<sup>8</sup> ¡Aents ashí nugkanmaya  
aidautijum

Tuke Pujuuk eme anentsajum  
umigkatajum!

<sup>9</sup> Wagki nii niina chichamenig  
ashí najankauwai.

Tuja nii nunikti timauwa  
duka imanisag  
makichkish wajukachmin  
wajas asauwai.

<sup>10</sup> Tuke Pujuuk aents  
pegkegchau  
tikich nugkanmaya aidau  
pegkegchaun dutikatag tusa  
anentaimtugbaujin betek  
umikti

tusag ayatkek idaitsui.

<sup>11</sup> Untsu Tuke Pujuuk nuna  
dutikatjai tibauwa duka  
makichkish yapajinchauwai.

<sup>12</sup> Aents aidau Tuke Pujuuwai  
dekas iina  
Apajuíjig tuina duka

shiig aneasag pujusagtinai,  
wagki midau ati tusa  
etegkamu asag.

<sup>13</sup> Tuke Pujuuk nayaimpinum  
pujusag

ashí aents aidaunak diyakui.

<sup>14</sup> Nii puja nuwi pujusag  
aents nugkanmaya aidaush  
wajukenawa nunak ashí wainui.

<sup>15</sup> Apajuýai iina anentain  
najadauk,  
nuadui ashí ii takamunak  
diigtamkawai.

<sup>16</sup> Makichik apua duka  
niina suntaji aina nujaig  
ayamjumakag uwemaitusi,  
tuja aents aidaushkam  
niina senchijinigkik  
ayamjumamaitsui.

<sup>17</sup> Tuja caballo aina duka  
senchigtin ainayatkush,  
aentsu ayamjukag  
uwemtikmaitsui.

<sup>18</sup> Untsu Tuke Pujuun eme  
anentus,

ima niyaig kajinmamas  
anentaimaina

nunak nii tuké kuitamui.

<sup>19</sup> Tuja nujan tepeamtaish,  
nujantai jakati tusag idaitsui.

<sup>20</sup> Ii aidautik Tuke Pujuuwai  
kajinmamsa anentaimji,  
nuniajin ɻnii kuitamjamak  
yaimpaji!  
<sup>21</sup> Iina anentain Apajuí  
anentaimtusa shiig aneaji.  
Nuniaku niina daaji pegkegma  
nuwi  
kajinmamsa anentaimji.  
<sup>22</sup> ɻTuke Pujuuwah,  
aminí anentaimsa pujau asajin,  
amina anenkagmia nunú  
uyunkagtusti!

**Apajuí wait anenkagtamu  
anentaimtusa kantabau**

*David Abimelec maatag tama  
mantuawai tusa tsanumak  
imaanjaujai betek wajatai,  
jiiki awemam pujus agabau*

**34** Wika Tuke Pujuunak  
kashi kashinig  
pegkegnum chichagkun,  
tuke ememattinaitjai.

<sup>2</sup> Wika Tuke Pujuuwai eme  
anenmamjai;  
nunú antukjum ememachu  
aidautigmek,  
shiig aneastajum.  
<sup>3</sup> Tuke Pujuu daaji mûunta nunú  
ashí ijuntusaja emematiagmi.

<sup>4</sup> Wika Tuke Pujuun segabiajai  
yainkati tusan,

dutika ai sapigmamujun  
agkanmitkajuabi.

<sup>5</sup> Tuke Pujuuwai anentaimas  
pujuidauk,  
shiig aneasag pujuinawai,  
nuadui datsan ipatmak  
achagtinai.

<sup>6</sup> Wika wainkauchitjai,  
nuniau asan Tuke Pujuun  
segabiajai.  
Tusa segai nii antugtuk,  
wi waitiamujun  
agkanmitkajuabi.

<sup>7</sup> Aents Apajuín eme anentus  
umijin aidaunak  
Tuke Pujuu aentsji ángel  
awemamua nunú  
kuitamui.

<sup>8</sup> Tuja Tuke Pujuush dekas  
pegkejashit tusajum  
dekaataswa wakegakjumek  
dekapsatajum:

ɻAents Apajuýai kajinmamas  
anentaimaidauk,  
shiig aneas pujusagtinai!

<sup>9</sup> Tuke Pujuunu atajai tumamiu  
aidautigmek,  
nii eme anentsajum  
ememattajum;  
wagki niina umijuidauk  
makichkish  
atsumchagtinai.

<sup>10</sup> Wiakuch aina duka ujudauch  
wajasag  
nujantai waituinawai.

Untsu aents Tuke Pujuun  
egau aina duka  
tuke waittsachagtinai.

<sup>11</sup> Mina uchig aidauwah,  
minai minitajum, nunikjum  
antugtuktajum,  
Tuke Pujuu umigtan wi  
jintituatjime.

<sup>12</sup> ¿Kuashat tsawan  
pujustasamesh  
wakegamek?

Iwaku pujusam shiig takakum  
dakujustasamesh ¿wakegamek?

<sup>13</sup> Nuniakmek,  
pegkegchau chichamak  
chichatsuk pujusta,  
tuja wait aina duka makichkish  
chichakaipa.

<sup>14</sup> Pegkegchau takat aina  
duka idaisata,  
nunikam pegkeja duke takasta;  
nuniakum kakanmamsata maak  
agkan pujutnum.

<sup>15</sup> Tuke Pujuuk aents niina  
shiig umijin aina nuna  
kuitamui,  
dutikak nii sumamunash  
antujuk yayawai.

<sup>16</sup> Untsu tudaun takau aidaunak  
Tuke Pujuu kajejawai,  
dutikak ijina atakesh  
adeagchatnun  
emegkagtatui.

<sup>17</sup> Tuke Pujuuk niina umijin  
aidau  
sumamun betek antujui;  
dutikak nii waitiamujinash  
agkanmitkawai.

<sup>18</sup> Aents wika  
uwemjashtinapitja tusa  
anentaimak waitiaun  
uwemtijatatus  
Tuke Pujuuk tikijuch pujawai.

<sup>19</sup> Tuke Pujuun umigna duka  
kuashat utugchatan igkuawai,  
tujash niinak Apajuí  
depetmatnak suwawai.

<sup>20</sup> Tuja niina ukunchi  
aidaunashkam  
nii kuitamjawai;  
nuadui makichik  
ukunchinakesh  
kupigkachagtinai.

<sup>21</sup> Aents pegkegchau aina duka  
ditá tudaun takamsujin  
waituinawai,  
tuja Apajuí umijin aidaun  
kajejuina dushakam  
suwimkan jukiagtinai.

<sup>22</sup> Tujash Tuke Pujuuk  
niina inake aidaun  
uwemtikawai.  
Nuadui ¡Tuke Pujuuwai  
kajinmamas  
anentaimaidauk  
suwimak suwamak  
achagtinai!36

**Apajuíyaig kajitmamsa  
anentaimat**

*David kantamamu*

- 37** Aents pegkegchaun pujutji  
diigsam kajekaipa,  
tuja aents pegkegchau aidau  
atsumkas pujuinakui, nunú  
diisam kajegkagtukaipa.
- <sup>2</sup> Wagki nunú aents aina duka  
dupa tsupikam wamak kagaja  
megkagama  
numamtin ainawai.
- <sup>3</sup> Tuke Pujuuwaig kajinmamsam  
anentaimsata,  
nuniakum ima pegkeja duke  
takasta.  
Nuniamin Apajuí  
yaimpasmatai,  
juju nugkanum pujusa takakum  
shiig yuwa pujusminum.
- <sup>4</sup> Tuke Pujuu shiig anentsam  
aneeta,  
nii umiktatui ame senchi  
wakegamunak.
- <sup>5</sup> Amina pujutjumek Tuke  
Pujuu idaitusta,  
dutikakum niyai kajinmamsam  
pujusta,  
nuniamin nii yaimpaktatui.

<sup>6</sup> Ame shiig pujamugmea nunú,  
tuja amina takatjum pegkeja  
dushakam  
etsa tajimak shiig etsantama  
iman atinai.

<sup>7</sup> Tuke Pujuu emtin wainka  
chichá wekaetsuk  
takamtak pujusta;  
nuniakum dakasta nii  
yaimpakti.  
Tuja aents pegkegchau aidau  
shiig atsumkas pujuinakui,  
nunú diisam kajegkagtukaipa.

<sup>8</sup> Tuja kajeta duka idaisata,  
kajeka jiyanita dushakam  
ukukta,  
kajekaipa, wagki kajeamua  
duka utugchatan itawai.

<sup>9</sup> Aents pegkegchau aina duka  
ijina utsaam agtinai.  
Untsu aents aidau Apajuín  
umijuinak  
niinig anentaimas kajinas  
batsata nunú  
Tuke Pujuu nugkan  
anagkagtuawa nuna  
jukiagtinai.

<sup>10</sup> Aents pegkegchaun takau  
aidauk,

dukap atsuk megkaejattawai;  
nunikagmatai wainkatassa  
    egaakmesh  
makichkish wainkashtinaitme.  
<sup>11</sup> Untsu aents ememachu aina  
    nunú nugka pegkegnum  
        wayawag,  
tutit chicham atsamunum  
    shiig pujusagtinai.  
<sup>12</sup> Untsu aents pegkegchauwa  
    duka  
aents pegkejan kajejak  
pegkegchau awajkatatus egatui.  
<sup>13</sup> Tujash Apajuík nunú aents  
    aidaunak dushikiawai,  
wagki dita megkaejatnuk  
    tsawan jegau asamtai.  
<sup>14</sup> Aents pegkegchau aina duka  
ujudauch aidaun, ememachu  
    aidaun,  
pujutji pegkeg aidaun aatus  
    maawagtatus  
puyagjin akentaijjai uminawai.  
<sup>15</sup> Tujash ditak, dita puyagjinig  
    maam agtatui,  
untsu akentaiji aina duka  
kupija utsantam agtatui.  
<sup>16</sup> Aents pegkegma duka  
wajiji kuashat achataish,  
aents wiakuch pegkegchaun  
nagkaesau shiig pujawai.  
<sup>17</sup> Wagki Tuke Pujuuk  
aents pegkegchau aidaun ijinak,  
aents pegkeg aidaun  
    kuitamkattawai.

<sup>18</sup> Apajuík aents tudaugtuchu  
    aidaun kuitamui,  
tuja ditak ajumaish tuke atina  
    nuna jukiagtinai.  
<sup>19</sup> Tsawan waitiamu jegataish,  
ditak waittsachagtinai,  
tuja nujan tepeamtaish,  
dita yuwatnuk kuashat  
    ajiagtinai.  
<sup>20</sup> Aents pegkegchau aina duka  
dupa kagakuai betek  
    keekagtinai.  
Tuja Apajuín shiwaaji  
    aidaushkam  
jii bukuiti megkagama  
    numamtuk  
megkaejatin ainawai.  
<sup>21</sup> Aents pegkegchauwa duka  
tsagkatjukta takui  
    tsagkatkamash  
        akikmachui;  
untsu aents pegkeja duka  
tsagkatkamak nuni ewagas  
    akikmawai.  
<sup>22</sup> Apajuí pegkegnum  
    yumigsamu aina nunú  
nugka pegkegnum pujusagtinai;  
untsu nii pegkegchaunum  
yumiigjamu aina duka, ijina  
    utsam agtinai.  
<sup>23</sup> Tuke Pujuuk aentsu  
    pujutjin diijus  
nii wakegamujai betek  
    pegkeg ataik,

shiig pujusti tusa yayawai.

<sup>24</sup>Tuja nunú aentsuk  
pegkegchaunum iyakush,  
nunisagkek megkaekashtinai,  
wagki nigka Tuke Pujuu  
achiakbau asa.

<sup>25</sup>Wi datsa asan pujuyag  
duwikish,  
tuja yamai műuntuch wajasan  
pujag duwish,  
makichkish waintsujai aents  
pegkeg aidau  
Apajuí kajimatki idaisamu  
asag waituidaunak,  
tuja dita uchiji aidaukesh  
yumain atsujam waituinak  
sumá yujaunak makichkish  
waintsujai.

<sup>26</sup>Aents pegkeg aina duka  
ashí tsawantai wait  
anenkagtinai,  
nuniau asa tsagkatkagtinai;  
tuja niina uchiji aidauhkam  
pegkegnum chichajam agtinai.

<sup>27</sup>Pegkegchau takata duka  
tupanjata,  
nunikam pegkeja duke takasta,  
nuniakum ame pujustinun  
Apajuí anagtabauwa  
nuwi tuke pujustinaitme.  
<sup>28</sup>Wagki Tuke Pujuuk

shiig takamua nuna wakegawai;  
nuadui niina umijuidaunak

kajimatkig idaitsui;  
untsu pegkegchau aidaunak  
dita uchiji aidaujai ashí ijinui.  
<sup>29</sup>Nugkan Apajuí

anagkagtuawa nuwig  
aents niina umijin aidau tuke  
pujusagtinai.

<sup>30</sup>Aents pegkejak shiig  
anentaimas chichawai;  
nuniak tuke pegkeja nunak  
chichawai.

<sup>31</sup>Nuniau asa niina  
anentainishkam  
Apajuí jintintuamua nunak  
tuke aneakui;  
jnuaadui niig makichkish  
pegkegchaunmak  
iyaumaitsui!

<sup>32</sup>Aents pegkegchauwa duka  
aents pegkejan tsanumjug,  
maatnume tusa sujuktatus  
wekaetawai.

<sup>33</sup>Tujash Tuke Pujuuk aents  
pegkegchauwa nunú  
maati tusag idaisashtatui;  
tuja nuigtushkam  
tsanumujagmatai,  
achikag waitkastinme  
tusagkesh idaisashtatui.

<sup>34</sup>Tuja amek Tuke Pujuuwai  
kajinmamsam pujusta,  
nuniakum niina chichame  
umigkata;  
wagki nii aminak tikich aidaun  
nagkaesau etamtatui,  
dutijama nugkan anagtabauwa  
nuna amastinai.

¡Nuwi pujusam aents  
pegkegchau aidau  
jinuidau wainkatnaitme!

<sup>35</sup>Aents pegkegchauwa nunú  
numi mún wajaama  
numamtuk  
ememas wajaun wainkabiajai.

<sup>36</sup>Tujash wajukayawas,  
megkaekabi,  
wainkatasan egaknush  
wainkachmajai.

<sup>37</sup>Aents shiig anentaimkauwa  
nunú diista,  
nunú aentsuk tutit chicham  
atsaunum agkan  
pujustinai.

<sup>38</sup>Untsu aents  
antumtikmainchau  
intimkiu aina duka  
ashí ijina utsaam agtinai;  
nuadui ditak jinatnujin  
dakainawai.

<sup>39</sup>Tuke Pujuuk aents pegkeg  
aidaun

yaigka uwemtiknai,  
tuja tsawan waitiamu jegataish,  
nii ejaka kuitamui.

<sup>40</sup>Tuja ditanak Tuke Pujuu  
ayamjuk agkanmitkawai,  
wagki niyai kajinmamas  
anentaimaidau asagmatai.

### Apajuíjuh, ame wakegamun umiktasan wakegajai

(Sal. 70)

*David kantamamu*

**40** Wika Tuke Pujuu  
yainkati tusan  
niyiay kajitmamsa pujusan  
segabiajai;  
tusa segai nii antugtukmayi.  
<sup>2</sup>Tuja wi jamainnum jeganta  
pujaish,

nii uwemtijugmayi.  
Tuja kuchanum tepea  
jamaina numamtuk ashí  
jaka puja,  
Apajuí uwemtijugmayi.  
Dutijua kaya mún  
makichkish

buchitmainchaunum  
wajasa iyaumaitsu  
iman etibi.  
Nuadui wi wekaesatnunak  
nii umigtuke.

<sup>3</sup>Dutijak yamajam kantamtain  
Apajuí kantamjutain kantamati  
tusa jintinjuabi;

nuna wi kantabau kuashat  
 aents aidau  
 anentain antinkabi,  
 dutikam Tuke Pujuuwaig  
 kajinas anentaibiagmayi.  
<sup>4</sup> ¡Aents ememachu  
 tuja wainka apajuímtai  
 aidaunash emematchau,  
 ima Tuke Pujuuwaig  
 kajinmamas  
 anentaimaina duka  
 shiig aneas pujustinai!  
<sup>5</sup> Tuke Pujuu mina Apajuíjuh,  
 amek jutii wait anenkagtakum,  
 kuashat ishamain wainchatai  
 aidau iwainajuitme.  
 ¡Makichkish amejai betekak  
 atsawai!  
 Nuna pachisan etsegkatag  
 takunush,  
 ashí etsegmainchau dekapeajai.  
<sup>6</sup> Apajuí tsagkugtugti tusag  
 kuntinu maawag nuna nejen  
 ashí apeatnume,  
 dutikainak ajak aidaunashkam  
 anentag sujustinme  
 tusamek sumatsme.  
 Untsu Apajuín chichamen  
 antukti tujutiome.  
<sup>7</sup> Nuadui, papiinum agagbau  
 mina pachitus tawa nujai betek,  
 chichaakun: Juwi pujajai,  
 timajai.

<sup>8</sup> Apajuíjuh, ame wakegamu  
 takata nunú minak  
 shiig awajtawai.  
 ¡Ame jintinjuamua nunú mina  
 anentajui ajutui!  
<sup>9</sup> Amina aentsjam aidau  
 kuashat tuwaka ijunbaunum  
 amina takatjum pegkegma  
 nuna iwainakmajai.  
 ¡Tuke Pujuuwah, wi aminun  
 pachisa etsegttsuk  
 uuka pujatsug duka amek  
 shiig dekame!  
<sup>10</sup> Tuja aents aidau wait  
 anentakum,  
 dita tudaujish tsagkugnaitam  
 nunú pachisa  
 etsegtanmak itattsachmajai.  
 Tuja ame anagkagtuamuk betek  
 uminaitam nuna  
 ame uwemtikagtamujai  
 pachisan  
 chichagkagtukmajai.  
 Nuigtush amina aentsjam  
 kuashat aina  
 nuna emtinig amina  
 anenkagminak  
 dekaskegmijaig, makichkish  
 uukchamjai.  
<sup>11</sup> Nuadui Tuke Pujuuwah,  
 amesh minash wait  
 aneasam

amina anenkagmea duka  
atushat etugtipa.  
¡Amina anenkagmin  
pegkegmagmea nujai yainkata!  
<sup>12</sup>Untsu ame  
kuitamjachkuminig  
wika jamaainaitjai,  
wagki wi waitiamua duka  
dekapakuish makichkish  
ejemaitsui.  
Mina tudaujuk mina intashjun  
nagkaesau  
shiig kuashat ajutui.  
Iman asamtai, datsaamakun  
shiig niimsachmin,  
nuigtush shiig pujuschamin  
jakamin dekapeajai.

<sup>13</sup>Tuke Pujuuwah, ¡wait  
aneasam,  
minash agkanmitkajuata,  
dutijakum wamak yainkata!  
<sup>14</sup>Aents aidau mina  
mantuawagtatus  
wakejutuina duka ame  
inatsakta;  
dutikamu asag,  
mina pegkegchau awajtuktatus  
anentaimaina duka  
datsantin pisagtinme.  
<sup>15</sup>Tuja mina dushijuina duka  
datsagkag pisagtinme.

<sup>16</sup>Untsu amina egapaina duka  
shiig aneastinme;

tuja ame uwemtikagtinaitam  
nuna wakejuina duka:  
“Apajuíyai dekas múunta  
duka!” tusag  
tuke emematjamtin atinme.  
<sup>17</sup>Tuja wi shiig senchi  
waitiakun  
wake besemag pujag nunú,  
minash wait aneasam Tuke  
Pujuuwah, kajimatjukipa.  
Ametme mina yainkam  
uwemtijinmek;  
nuadui Apajuíjuh, minash  
wamak yainkata.

## LIBRO II

(*Salmos 42—72*)

### Wi jinta niimjamua duka Apajuíyai

*Coré uchiji aidau kantamawagbau*

**42** Japa senchi kitamak  
uwagtatus yumin egama  
numamtuk  
wika Apajuíjuh, amina  
egajame.  
<sup>2</sup>Apajuí pujuta sukagtinga nuna  
wainkatasan,  
aents kitakai waitiak yumin  
egamaina  
numamtuk egajai.  
¿Wajutik wisha ataktush

Apajuí jee pegkegma nuwish  
wayatja? tusan

anentaima pujajai.

<sup>3</sup> Nuadui tsawaish,  
tuja kashish buutú pujajai,  
nuniai aents aidau inintuinak:  
“¿Amina Apajuígmesha?”  
tujutuinawai.

<sup>4</sup> Nuwi anentaimkunuk  
wake besemag dekapeajai.  
Wi yaunchuk aents aidau  
yajuakan

Apajuí jee pegkegma nuwi  
emai,  
shiiq aneasag Apajuín  
emematinak  
untsumki shimuyanum nuna  
anentaimjai.

¡Yajauwajah ijunja Apajuí  
emematbau!

<sup>5</sup> Iman aish ¿wagkanuk wisha  
mijaktaja?

Wi puyatjumainuk atsawai.  
Apajuí uwemtikagtina nuwig  
kajintsan anentaimtatjai,  
nuniakun ima niinak  
ememattatjai.

<sup>6</sup> Shiig aneasa pujuschamin  
wake besemag dekapeajai,  
nuniakun muja Hermón  
tuja muja Misar tutainum  
namak Jordágka nujinchi  
jinagbaunum

pujusan aminí senchi  
anentaimjai.

<sup>7</sup> Tuja ame najankamu aidau  
mujanum wajasa antam,  
namaka nujinchi chichijam  
tuna detau aidau senchi uutak,  
ishamain wajama imanik  
wi waitiamua duka minitjawai.

<sup>8</sup> Tujash kashi kashinig  
Tuke Pujuu niina anenkega  
duwi minak yaintui;

nuadui wishakam  
Apajuí mina pujutan suja  
nuna emematkun  
kashi kantamtanak mijattsujai,  
nuniakun segatnashkam  
segatskek idaitsujai.

<sup>9</sup> Apajuí mina ayamjutna nuna  
chichagkun:

“¿Wagka minash  
kajimatjukiume?

¿Wagkanuk wisha mina shiwag  
aintuinakuish,  
wake besemjash wekaetaja?”  
tajai.

<sup>10</sup> Mina shiwag aidau  
dushiktuinak:

“¿Amina Apajuígmesha?”  
tusa aju ajumag inintuinawai.  
Imatjutiagtai mina ukunchig  
najautuinawai.

<sup>11</sup> Tuja ¿wagkanuk wisha  
mijaktaja?

Wi puyatjumainuk atsawai.  
Apajuí uwemtikagtina nuwig

kajintsan anentaimtatjai,  
nuniakun ima niinak  
ememattatjai.  
¡Niyai mina Apajuíg  
uwemtijinuk!

**43** Apajuýah, wi pegkegchau  
takamsamu  
atsugta duka ame dekame,  
nuniau asam ¡aents pegkegchau  
aina nunú  
maawai tusam ayamjutkata!  
¡Aents pegkegchau  
waitjin aidauñum  
agkanmitkajuata,  
<sup>2</sup>wagki ametme mina Apajuíg  
kuitamjinmek!  
¿Wagka minash idaitusume?  
¿Wagkanuk wisha mina shiwag  
aintuinakuish  
wake besemjash wekaetaja?  
tajai.

<sup>3</sup>Amina tsaaaptinjum  
dekaskegmijai sujusta, nunú  
jintinjuati.  
Muja ame etegkamunum  
pujam nuwi  
wakatag tusaish wajuk  
wemainaita nuna.

<sup>4</sup>Nuwi wakan amina altarjumin  
jegantan,  
arpa awatkun amina  
ememattajame;

wagki shiig aneasa pujuta nunú  
ame sujau asamin.

<sup>5</sup>Tuja ¿wagkanuk wisha  
mijaktaja?  
Wi puyatjumainuk atsawai.  
Apajuí uwemtikagtina nuwig  
kajintsan anentaimtatjai,  
nuniakun ima niinak  
ememattatjai.  
¡Niyai mina Apajuíg  
uwemtijinuk!

**Apajuík jutijai pujawai**

*Coré uchiji aidau agajagbau  
Juka jaka ukumamunum  
kantamajakbauwai*

**46** Apajuýai iina  
kuitamjamin,  
iina senchimtijamin,  
tuja utugchat ataish tuke  
yaijatin.  
<sup>2</sup>Nuadui nugka buchittai,  
muja aidau yumpunainak,  
nayantsanum kakegu  
wainkuish ishamaitusuji.  
<sup>3</sup>Nayants senchi tsukatbau,  
kedegtak muja aidau senchi  
umuchiak  
ishamain wajakuish  
ishamaitsuji.

<sup>4</sup> Namakak nii tsegkeakbaujijai  
Apajuí yaaktajin aents batsatun  
    shiig anemtikui,  
nunú yaaktak dekas tikich  
    yaakat aidaun nagkaesau  
shiiq pegkegmai, Apajuí  
    pujutai asa.

<sup>5</sup> Apajuík nunú yaakta ejapeen  
    pujawai,  
nuadui makichkish  
    tsaimainchau ainawai.  
Tuja Apajuí aentsji aidau,  
nunú yaaktanum batsatunak  
    kashikiuch nagkamas  
    yayawai.

<sup>6</sup> Aents nugka muunnumia  
    aidauk,  
nugka múun aidaun apuji  
    aidaujai

Apajuí chichamun antukag  
ishamainak senchi  
    pampainawai.

Tuja nugkashkam Apajuí  
    chichatai,  
yumpuna tsainak megkaewai.

<sup>7</sup> ¡Tuke Pujuu ashí senchigtina  
    duka jutijai pujawai!  
¡Jacopan Apajuíjiya nunuwai  
    iina kuitamjamin!

<sup>8</sup> Tuke Pujuu ishamain  
    wainchatai aidaun  
juju nugkanum iwainajua nunú  
taajum diistajum.

<sup>9</sup> Maanitak ashí nugkanum  
    atsuti tusa tine.  
Nuadui maaniaku flecha  
    akentai aidaunak  
nagki aidaujai kupigmayi,  
dutikak carro maaniaku jutai  
    aidaunashkam  
apeka utsagmayi.

<sup>10</sup> ¡Anuig nagkankatajum!  
¡Witjai Apajuínu, nunú  
    dekatajum!  
Ashí nugkanmaya aidauk mina  
    umigtukagtatui.

<sup>11</sup> ¡Tuke Pujuu ashí senchigtina  
    duka jutijai pujawai!  
¡Jacopa Apajuíjiya nunuwai  
    iina kuitamjamnuk!

### Apajuíyai ashí nugka apujig

*Coré uchiji aidau kantamawagbau*

**47** Ashí aents aidautijum  
    Apajuí uwejum  
    awatitajum.

Tuja nii emematkujum  
    shiig aneasjum senchi  
    kantamatatajum.

<sup>2</sup> Wagki Tuke Pujuuwai  
    ishamtai múun, ashí  
    nugka apujiya duka.

<sup>3</sup> Aents tikich nugkanmaya  
    aidaun Apajuí depetuk,  
atum inagtajum tusa iina  
    idaitugmasui.

<sup>4</sup> Apajuí Jacopan aneau asa,  
nii wegantu aidautin  
etegtamjauwai,  
dutijama nugka pegkejan  
nii anagtabauwa nuna  
sujamsajui.  
Nunú nugka duwi ii eme  
anenmamji.

<sup>5</sup> Tuke Pujuu Apajuík niina  
aentsji aidau  
shiig aneasag senchi  
kantamainak,  
nuigtu uwija kachujin  
umpuinak  
pampainamunum niina pujusa  
inamtaijin  
waya ekemsae.  
<sup>6</sup> ¡Kantamtai Apajuí  
kantamjuatajum!  
¡Kantamtai iina apuji  
kantamjuawagmi!  
<sup>7</sup> Apajuíyai ashí nugkanmaya  
aidaun apuji,  
nuadui shiig aneasjum  
kantamjuatajum.  
<sup>8</sup> Apajuík nii pujusa inamtaiji  
pegkegma nuwi pujusag,  
ashí aents nugkanmaya  
aidaun inawai.  
<sup>9</sup> Tuja ashí tikich nugkanmaya  
apu eme anentsa diitai aidauk,

Abrahama Apajuíjin  
ememattatus  
nii wegantu aidaujai  
ijunainawai.  
<sup>10</sup> Ashí aents nugkanmaya aina  
duka Apajuínu ainawai.  
Nuadui nii ashí inawai.

**Apawa wait aneasam mina  
tudaujush tsagkugtugta**

*David Betsabén nuwatkamtai<sup>a</sup>  
profeta Natán jiyakam  
pujusa juna aatus agajui*

**51** Apajuíyah, amina  
anenkagmin wait  
anenjugta;  
tuja amina wait  
anenkagtutaigmin  
mina tudaujush tsagkugtugta.  
<sup>2</sup> Mina anentaijui pegkegchau  
ayá nunú nijatjugta!  
Tuja mina tudaujush jaipja  
utsanjukta.  
<sup>3</sup> Mina pegkegchaugnak wika  
shiig dekagmamjai.  
Tuja wi pegkegchau  
takamsamua duka  
mina anentaijuig sakamtsui.  
<sup>4</sup> Ame dakitamun amina  
emtimin  
pegkegchaun takamsan

<sup>a</sup> 51.1 Nunú pachisa ausata 2 S. 12.1-12.

ikajeakun waitkagme.  
 Nuadui minak dekaskenum  
 suwimkak sujustatme.  
 Wika pegkegmaijai tusanuk  
 tumaitsujai.

<sup>5</sup> Wika dekas wi akiinawaitag  
 duwi nagkamsanuk  
 tudauwaitjai;  
 tuja mina dukuju muntsujin  
 muntsuaku asanuk  
 tudau ayajai.

<sup>6</sup> Amek dekas aents ememachu  
 dekaskenum chichauwa  
 nunú aneame;  
 nuadui shiig anentaimja  
 pujut sujusume.

<sup>7</sup> Wi pegkegchau takamsamu  
 mina anentaijui ajuta nunú  
 hisopowai<sup>a</sup> jaipja  
 ajapjutuata,  
 dutijuawamin pegkeg  
 wajastajai;  
 ashí minak nijatjata,  
 dutijuawamin  
 yujagkim pujuama nuna  
 nagkaesau wajastajai.

<sup>8</sup> Suwimak sujakum waitkagsau  
 akumesh,  
 yamaik minash shiig aneasa  
 pujut sujusta.

<sup>9</sup> Mina tudaug aina duka  
 kajimatkita,

nuniakum mina pegkegchaug  
 aina nunú  
 ashí esaktujata.

<sup>10</sup> Apajuíyah, mina anentaijush  
 tudaugtuchu yamajam  
 etugtita,  
 dutikakum pegkeg anentaimat  
 ima aminak umigtamain  
 sujasta.

<sup>11</sup> Tikima ajapjutak  
 ajapjuawaipa,  
 tuja amina Wakanim Pegkegma  
 dusha jujutkipa.

<sup>12</sup> Tuja ame uwemtikagtujamin  
 shiig aneamu  
 ajutkagtuwama nunú ataktu  
 sujasta,  
 nuniakum amina Wakanim  
 wait anenkagtina nujai  
 kuitamjukta.

<sup>13</sup> Dutijuawamin aents amina  
 chichamjumin umitan  
 dakitin aina nuna jintintuatjai,  
 amina nemagtamatnume  
 tusan.

Dutika ai aents tudaug aidaush  
 dita tudaujin idaisag  
 ima aminak umigtamatnume.

<sup>14</sup> Apajuíyah, ametme mina  
 uwemtijinmek,  
 tuja wi pegkegchaun  
 takamsauwaitag duwi

<sup>a</sup> 51.7 “Hisopo” tawa duka makichik ajak ajakui. Nuna duke juki jaipmaina numamtuk jaipjugti tusa David tiuwai.

maatnume tusamek idaitusaipa.  
Wisha ame wait  
anenkagtutaigmea nuna  
pachisan etsegkun shiig  
aneasan  
kantamtain senchi  
kantamjuatjame.

<sup>15</sup> Apuh, minash kantamati  
tujutta,  
wisha kantamtain amina  
kantamjuatjame.

<sup>16</sup> Tuja uwija maan nuna nejen  
ashí apeakun,  
nuigtu anentagaidaun  
amaakun  
amina ememattag takunush  
dutikmainchau dekapeajai,  
wagki duka aminak shiig  
awajtamchau asamtai.

<sup>17</sup> Apajuíyah, amek aents wika  
tudauwapitja tusa  
anentaimak waitia nunú  
shiig anentame.  
Tuja aents wika tudauwapitja  
tusa  
awake anentaimag  
tsagkugtugta tusa  
segapakuig, yaitskek  
idaichauwaitme.

<sup>18</sup> Apuh, wait aneasam  
Israel aents aina nunú  
wait anenjam kuitamkata.  
Dutikakum Jerusalén peejamu  
tsaikbauwa nuna

atak tu peejatnume tusam  
yaigta.  
<sup>19</sup> Dutikawamin kuntinu  
maawag  
nuna nejen ashí apeawagtata  
nunú shiig awajtamkattawai.  
Nuadui amina emematjamainak  
toro tsakat aidaun maawag  
apeawagtinai.

**Apajuí anenkeg  
pujutan nagkaesauwai**

*David Judá wegantu aidau nugken  
uwegshunum pujusa agagbau*

**63** Apajuíjuh,  
ametme mina Apajuígmek,  
Yama tsawamuik kashikmasan  
wakejusan segajame,  
wika amina wainkatasan  
wakegakun  
kitamaku wajuktayama  
imaniabajai.  
Tuja yumi yutushtai nugka  
buku wajas,  
yumin atsumak wajukchawash  
imaniawai,  
mina iyashjuk amina  
atsumjamak.  
<sup>2</sup> Amina jem pegkegma  
nuwi wayan,  
amina imanjumea nuna  
senchigmijai wainkatasan  
wakegajai,  
<sup>3</sup> wagki amina anenkagmea  
duka

pujutan nagkaesauwai,  
nuadui kantamkun  
ememattatjame.  
<sup>4</sup> Wika aminak tuke  
ememattinaitjame,  
nuniakun mina uwejun takuin  
amina aujtatjame.  
<sup>5</sup> Aents yutai pegkejan yuwa  
shiig aneas pujuuwa numamtuk  
wika shiig aneasan  
pujuttajai,  
nuadui shiig aneasan  
kantamkun ememattatjame.

<sup>6</sup> Kashi kanaku tepesnush  
aminí anentaimsanuk tepajai.  
<sup>7</sup> Ametme mina yaintumek;  
nuadui aminí yunumsan  
ame kuitamjusamin shiig  
aneasan pujujai.  
<sup>8</sup> Ashí mina pujutjua nunak  
amina amajai, wagki ame  
minak  
amina senchigmin kuitamjame.  
<sup>9</sup> Mina mantuawagtatus  
wakejutuina duka ijinata,  
dutikam initak yantuam  
emegkagta.  
<sup>10</sup> ¡Ditak nagkí iju maam  
agtinai,  
dutikamun ikamia yawá  
yukagtin aidau  
ditá iyashinak yuwawagtinai!  
<sup>11</sup> ¡Untsu apuk, Apajuíyai  
shiig aneastinai!

¡Tuja ashí aents Apajuín daajin  
chichau aidaushkam  
shiig anentsag  
kantamjuawagtinai!  
Untsu waitjin aina nuna  
weninak  
Apajuí ashí epetjatnai.

### Ima Apajuíke ememattaig

*David kantamamu*

**65** Apajuíyah, muja Siógnum  
pujuuwah,  
¡ametme eme anentsa  
kantamjam amainmek!  
Amina takagsatjame tusa  
anagtabau aidauk  
betek umigtamain ainawai.  
<sup>2</sup> Amek ii segamash  
antugkagtame;  
tuja ashí nugkanmaya aidauk  
aminí mininawai.  
<sup>3</sup> Iina tudauji aidau  
wagagkagtaish,  
ame tsagkugkagtame.  
<sup>4</sup> Ame aents aidau etegjam,  
ame jem pegkegma nuwi  
amejai pujustinme  
tiuwaitam duka shiig  
aneasagtinai.  
 ¡Tuja ame jem pegkegma  
nuwi pujusa  
amina pegkegmagmea nunú  
wainkau asaja shiig  
aneastatji!

<sup>5</sup> Apajuýah, ametme jutiin  
uwemtikagtinmek,  
nuadui aents pegkegchau aidau  
suwimak suwakum  
amina umigtamaidauk shiig  
anennaitme.  
Nuadui ashí nugkanum  
pujuidauk  
tuja nayantsa amain atushat  
batsamin aidaushkam  
ima aminig kajinmamas  
anentaimainawai.

<sup>6</sup> Muja aidauk amina  
senchigmijai  
najanauwaitme,  
dutikam buchittsuk asatnume  
tusam kuitame.

<sup>7</sup> Amek nayants tsukatbaujish  
imignaitme,  
tuja aents aidau pampaidaush,  
bitat asatajum tusam  
itatmitkauwaitme.

<sup>8</sup> Tuja atushat batsamin  
aidaushkam ame amina  
senchigmin  
wainchatai aidau iwainamun  
wainkag kujainawai.

Tuja ashí nugkanum batsamin  
aidaush  
aminí shiig aneenak  
untsumainawai.

<sup>9</sup> Ametme nugka kuitamnumek;

tuja yumishkam yutumtikame,  
dutikam ajak aidaush  
tsapapitkame.  
Ame yumi yutumtikjamu  
betsaka akagak  
nugkan uchupjamtaí, trigo  
aidaush  
shiig tsapainiag nejenawai.

<sup>10</sup> Ajak ajakmatasa nugka  
taimu aidaush  
yumi yutumtikjam uchupiame,  
wagki ajak aidau tsapainiag  
senchi nejektinme tusam.

<sup>11</sup> Ajak aidau mijadai kuashat  
nejektinme  
tusamesh nejemtiknaitme.  
Tuja yumi kuashat yutau  
asamtai,  
yumi atsumakuish waitnatsui.

<sup>12</sup> Nuadui uwegshunmash  
dupa tsapaka samekbau pegkeg  
wajas awai.  
Tuja muja aidaushkam  
samekbau pegkejan  
iwagmamainawai.

<sup>13</sup> Tuja nugka nain pegkeg  
aidaunmak,  
tagku aidau piyake,  
tuja nugka paka aidaunmak  
kuashat trigo ayawai.  
¡Ashí nunú aidau shiig  
anenawai!

**Apawa amina takatjumek  
shiig pegkejai**

*Kantamtaí agagbau*

- 66** Ashí nugkanmaya  
aidautijum  
shiig aneasjum Apajuí  
kantamjuatajum.  
<sup>2</sup> Apajuí daaji pegkegma nunú  
pachisjum  
kantamtaí kantamatajum.  
 Tuja niina imanjiya nunú  
pachisjumshakam  
kantamtaí kantamatajum.  
<sup>3</sup> Apajuí chichagkujum:  
“Amina takatjumek shiig  
pegkeg ainawai.  
 Ame ima senchigtin asamin,  
amina shiwaajum aidauk  
ishamjamainak aminí  
yunumainawai.  
<sup>4</sup> Nuninak ashí amina  
etsagtamainawai,  
nuninak amina daagmin  
pachisag  
kantamtain kantamainawai”,  
titajum.  
<sup>5</sup> Apajuí aents aidautin  
ayamjutpak  
ishamain wainchatai aidaun  
iwainajua  
nunú anentaimtustajum.  
<sup>6</sup> Nigki nayantsanash ukuya  
buku emauwai,

dutikamtai ii muunji aajaku  
aidau bukunum  
katiajajui.

Nuadui ¡ima Apajuíyaig shiig  
aneasagmi!

<sup>7</sup> Apajuí niina senchijiya duwi  
aents aidaunak tuke inawai;  
untsu niina umigtan dakitin  
aidaunak  
nijai shiwagmagawainum  
tusa tuke diyakui.

<sup>8</sup> ¡Ashí aents aidautijum,  
iina Apajuíjiya nunú  
pegkegnum chichagtajum!  
¡Dutikakjum kantamtaí  
kantamjuatajum!

<sup>9</sup> Wagki nii iinak kuitamjamui.  
Pegkegchaun takastinme tusag  
idaikagtatsui.

<sup>10</sup> Iina Apajuíiyah,  
amek ima aminigkiash  
kajinas anentaima tusam  
dekapkagtusuitme,  
nuadui plata jinum jiyamu  
pegkejama iman  
ekagtiuwaitme.

<sup>11</sup> Tuja kuntin achiktinun  
dakamtikak, kuntinun  
achiwijama numamtuk,  
shiwaaji achiktinme tusam  
tsagkamkagtukume.  
Nuigtush shiig kuashat  
waitkagkagtusume.

<sup>12</sup> Nuadui aents pegkegchau  
aidau  
waitkastinme tusam

agkan idaisabiume,  
tuja jutiik yuminmash tuja  
jiinmashkam nagkaemakmaiiji.  
Dutika ashí dekapkagtusam,  
juju nugka pegkeja imagnum  
pujustinme tusam  
apujkagtusmayume.

<sup>13–14</sup> Nuadui wi yaunchuk  
ishamainnum pujusan amina  
chichagkun:  
Ame yaintsamin juna  
nagkaikinuk,  
amina emematkun anentag  
amastinaitjame  
tiuwaitjjam, nuna imatiksanuk  
amina jem

pegkegma nuwi wayan  
kuntinu maan,  
nuna nejen ashí apeakun  
ememattatjame.

<sup>15</sup> Tuja kuntin duwejam aidaun  
uwija wiyaji aidaujai  
amina eme anentsan ashí  
apeattajai.

Nuigtushkam toro aidaun,  
chivo aidaun,  
amina emematkun apeattajai.

<sup>16</sup> ¡Ashí atum Apajuí umijin  
aidautigmek minitajum!  
Nunikjum antuktajum  
Apajuí mina yainka nuna  
pachisan ujaktajime.

<sup>17</sup> Apajuín untsukmajai,  
dutikan niina emematkun  
kantamjuamiajai.

<sup>18</sup> Wi ayatak pegkegchaunmak  
anentaimsan pujutaik,  
Apajuík antugtukchatnuyi.

<sup>19</sup> Tujash minak antugtuku asa,  
wi segamunash yainkabi.

<sup>20</sup> ¡Apajuík wi segamunak  
dakitjachmayi,  
tuja niina anenkenash  
sujitjukchabi,  
nuadui tuke ememattai atin ati!

### Waitiaku pujusa Apajuí segamu

*David kantamamu*

**69** Apajuíjuh, kuashat  
waitiakun

atsanmainchau dekapeajai,  
wait aneasam yainkata.

<sup>2</sup> Kucha amutnunum tepeajai,  
wajai emetumainkesh  
atsugtawai.

Dekas namaka kunajin akaejai,  
namak chichijam asa ajektawai.

<sup>3</sup> Untsu untsumkawan sagagjai;  
mina suweg dajautawai.

¡Apajuín daka dakakuan  
jiijuish yawegjai!

<sup>4</sup> Mina shiwaajuk intash kuashta  
nuna nagkaesau ainawai,  
utugchat atsugtaig kajegtuinak,

mantuatag tuinawai.  
 Tuja makichkish kasamkachu  
     aig,  
 kasamkamujum awagkita tusa  
     imatjutuinawai.

<sup>5</sup> Apajuíjuh, ame dekame wika  
     pegkegchau ayajai;  
 nuadui mina tudaugnak  
     ugmaitsugme.  
<sup>6</sup> Tuke Pujuu Apajuí ashí  
     senchigtinuh,  
 ¡aminí kajinmamas anentaimin  
     aina nunú,  
 wainak mina pegkegchaujui  
 datsaama yujainum idaisaipa!  
 Israel aents aidaun Apajuíjiyah,  
 aents amina egapau aina nunú  
 mina pegkegchaujui datsaama  
 yujainum kuitamkata.  
<sup>7</sup> Amina umiju asan  
 kajegtuinakuish katsuntajai.  
 Datsanjui mina yapijuk  
     nimpawai.  
<sup>8</sup> ¡Mina yatsuchig aidaush,  
 tikich aents itugmaina  
     dutijuinawai!

<sup>9</sup> Amina jemin akasmatkun  
     senchi waitiajai.  
 Tuja amina pegkegchaun  
     chichagtamainakui,  
 nuna antakun kajeajai.  
<sup>10</sup> Buutkun yujumkan yutsuk

ijagmaan pujai,  
     dushiktuinakuish  
     katsuntajai.

<sup>11</sup> Jakamunum nugkutain  
 nugkuai, dushiktuinakuish  
     katsuntajai.

<sup>12</sup> Ashí aents aidauk  
 pegkegchaun chichagtuinawai.  
 Tuja nampen aidaushkam  
 tuke aneas dushiktuinak  
     kantamjutuinawai.

<sup>13</sup> Tujash Tuke Pujuuwah,  
 wika amina segajame,  
 ¡wait aneasam yainkata!  
 Amek anenkaitme, tuke  
     kuitamkagtinaitme,  
 iman asam minash  
     uwemtijugta.

<sup>14</sup> Tsakusnum tepean tepag  
     nunú  
 eke jatsaig jiigkita,  
 tuja mina kajegtuina dusha  
     agkanmitkajuata.  
 Tuja namak chichijam  
     ajapjuattak  
 awajta nunú uwemtijugta.

<sup>15</sup> ¡Namak chichijam  
 ajekjati tusamek idaitusaipa!  
 Tuja wainchi ishamaina nunú  
 yutua emegkakti tusamesh  
     idaitusaipa.

<sup>16</sup> ¡Tuke Pujuuwah,

amek pegkeg, anentak  
wajasuitme,  
iman asam minash aigkata!  
Amek wait anenkagtinaitam  
iman asam minash antugtukta.  
<sup>17</sup> ¡Juju amina inakem  
segapa nunú antugtsuk  
idaisaipa!  
 ¡Utugchat ishamain ajutui,  
wamak yainkata!  
<sup>18</sup> ¡Juwi taam, shiwag aidau  
waitkajuina nunú ayamjutkata!  
<sup>19</sup> Amek mina dushiktuinak  
inastuina duka shiig dekame.  
Tuja mina shiwaajush ya  
ainawa  
dushakam amek dekame.  
<sup>20</sup> Ima imatjutuinakua  
ipimtukiaje,  
nuadui shiig aneasa  
pujumainchau  
kakaagchamin dekapeajai.  
Yaki wait anenjug  
anentaijun ichichtujainta tusan,  
egaknush wainkachmaijs.  
<sup>21</sup> Yapajaish, yutainum jatain  
egketjiagmayi,  
tuja kitamaish chujuinun  
sujiagmayi.  
  
<sup>22</sup> Nuadui dita jiistamaina nunú  
yutaiji aina nunú aatus ditan  
pempeentuki  
utugchatan apujtusti.  
<sup>23</sup> ¡Tuja wainmachu,  
kakaumainchau emakta!

<sup>24</sup> Dutikakum ame kajekbauwai  
makichkish idaitsuk ashí  
ijinata.  
<sup>25</sup> Dutikawamin dita jee  
aina duka  
agkan juwajagtatui,  
tuja nunú jega aidaunmak  
makichkish pujuschatnume.  
<sup>26</sup> Wagki ame mina suwimak  
sujusamin  
waitiaish, ditak minak diigtsuk  
ayá dushiktuinak, nuni senchi  
waitkajuinawai.  
<sup>27</sup> Nuadui ameshkam  
pegkegchaunmak ikata.  
 ¡Tuja makichkish dita tudaujig  
tsagkujaipa!  
<sup>28</sup> ¡Aents tuke pujusagtin aina  
nuna daaji  
papiinum agatkamua nuwi,  
dita daaji ayá  
duka ashí esakatjata!  
Tuja aents amina umigtamin  
aidaun  
daaji agatkamua nuwig,  
dita daajig makichkish  
agatjaipa.  
<sup>29</sup> Apajuíyah, wi jakun wake  
besemag  
dushikiam pujag nunú minash  
wait aneasam yainkam  
uwemtijugta.  
  
<sup>30</sup> ¡Apajuín see tusan  
kantamtain kantamkun,  
shiig aneasan ashí iwainakan

niina daajin ememattatjai!  
<sup>31</sup> Nunú dekas, kuntin aidau  
 maa apeamun nagkaesau  
 Tuke Pujuunak shiig  
 awagmaktatui.  
<sup>32</sup> Tuja aents Apajuín segau  
 aidau  
 wake besemag batsatuk,  
 nuna wainkag shiig  
 aneasagtatui;  
 nuninak ichichmamjagtatui.  
<sup>33</sup> Wagki Tuke Pujuuk aents  
 waitiak  
 wake besemag pujus sumaunak  
 antuui;  
 tuja niina aentsji aidau achikam  
 batsamas  
 waitiagtaish, dakitjag idaitsui.  
<sup>34</sup> Nugka, nayaim, nayants  
 aidautigmesh  
 Apajuí ememattajum,  
 tuja ashí nuwi batsamin  
 aidautigmeshkam  
 Apajuí ememattajum.  
<sup>35</sup> Apajuí Jerusalégnak  
 kuitamkattawai,  
 dutikak Judá wegantu aidau  
 yaaktaji aidau tsaikbau  
 aina nunak  
 ataktu iwagkattawai.  
 Dutikamtai niina aentsji aidau  
 nuwi batsamsagtinai.  
<sup>36</sup> Nunú nugkak niina aentsji  
 aidau

uchiji wegantu aidaunu atinai.  
 Tuja nunú nugkanmak Apajuín  
 aneen aidau  
 shiig batsamsagtinai.

**Apu eme anentsa  
 Apajuí segatbau**

*Salomón kantamjuamu*

**72** Apajuíjuh,  
 juju apu amina takatjum  
 pegkeja nuna  
 niishkam shiig takasti tusam  
 yaigta.  
 Tuja tikich apu atina dushakam  
 dutiksag shiig takastin atinme.  
<sup>2</sup> Aatus amina aentsjum aidaun,  
 tuja nuigtu waitkam batsatu  
 aidaun apuji wajas,  
 inamak shiig takastin ati.  
<sup>3</sup> Tuja muja aina nuwiya jiinjag,  
 agkan maanitsuk pujutan,  
 pegkeg takatjai aents aidaun  
 jintintuati.  
<sup>4</sup> ¡Ujudauch aidaun ayamjukti!  
 ¡Tuja aents waituina nuna  
 uchiji aidaunashkam ayamjukti!  
 ¡Tuja untsu tsanumag kasamin  
 aina nunak waitkasti!

<sup>5</sup> ¡Nii tuké iina apuji atin ati,  
 Tuja etsa, nantu  
 megkaekashtinun  
 tuke auwa  
 nujai betek pujustin ati!

6 ¡Yumi yutak nugkan uchupig,  
     ajakan shiig tsapapama  
     iman ati!  
 7 ¡Nii apu wajas inamtata  
     duik shiig agkan pujusa  
     takamu ati!  
 ¡Tuja nii inabaujig nantu  
     tuke auwa  
     nujai betek atin ati!  
 8 ¡Nunú apua duka  
     etsa jiintaya imanui nagkamas,  
     etsa akaetaiya aatus  
     ashí nugkanum inamjatin ati!  
 9 ¡Tuja niina shiwaaji aidau  
     uwegshunum batsata duka  
     nii tabaun umiktinme!  
 10 ¡Nuninak Tarsis nugkan  
       apuji aidau,  
     ajuntai aidaunum batsamnun  
       apuji aidau,  
     Sabá nugkan apuji aidau,  
     nuigtu Sebá nugkan apuji  
       aidau aatus  
     waji aidaun ikautiagtinai!  
 11 ¡Ashí apu aidauk  
     ima niinak tikishmatjagtatui!  
 ¡Tikich nugkanmaya  
     aidaushkam  
     ima niinak umigkagtatui!  
 12 Ujudauch aidau atsumainak  
     sumainamunak nii yaigtatui,  
     tuja waitiak wake besemag  
     pujaunashkam nii  
     ayamjuktatui.

13 Ujudauch aidaun wait  
     anenjattawai,  
     dutikak wake besemag  
     pujaunash  
     yaigka uwemtijattawai.  
 14 Ujudauch aidaun waitkainak  
     maaniagtaish,  
     nii ayamjuk uwemtijattawai.  
     Wagki dita pujutji aina duka  
     nii diismak akik ainawai.  
 15 ¡Niig tuke iina apuji atin ati!  
 ¡Sabánmaya oronak ashí  
     susatnume!  
 ¡Nii pachisa tuke Apajuí  
     segattai ati!  
 ¡Tuke pegkegnum chichagtai  
     ati!  
 16 ¡Tuja ashí juju nugkanmak  
     trigo shiig kuashat aittawai,  
     imaniak muja titjinak ijia  
     emegkaktatui!  
     Imaniau asa muja Líbano  
     tutainum  
     trigo aijakua iman wajasti,  
     nuniak nuna yagkuji aidauk  
     dupa yagkujuwama imanik  
     yagkujuk asattawai.  
 17 ¡Apu daajig etsa tuke  
     ekemna iman  
     tuke pegkegnum chichagtai ati!  
 ¡Aents ashí nugkanmaya aidauk  
     niina daajin pegkegnum  
     yumigkiam agtinai!

Ashí nugkanmaya aidauk niina  
pegkegnum chichajiagtinai.

<sup>18</sup>Tuke Pujuu, Israel aents  
aidaun Apajuíjiya duka  
tuke pegkegnum chichagtai ati,  
wagki ima nigki wainchatai  
aidaunash iwaidau  
asamtai.

<sup>19</sup>Apajuí daaji pegkegma duka  
tuke pegkegnum chichagtai ati.  
¡Niina imanjiya nunú ashí  
nugkan jamagi!  
¡Aatus ati!

<sup>20</sup>Jesé uchiji David aajakua nunú  
kantamamuk juwi amueawai.

nuna diisan kajebiajai.

<sup>4</sup>Ditak jamamtuchu batsatu  
asag  
jakachainjash tusagkesh  
puyatuinatsui.

<sup>5</sup>Dita utugchatjig atsujuinawai,  
nuadui tikich aidau waituina  
imanikag  
waituinatsui.

<sup>6</sup>Nuadui ditak nugkutai  
pegkeg najanamu  
nugkumaina numamtuk,  
dita emematin nugkuaju  
ainawai.

Tuja ditak magkagtutajinak,  
jáanchjai betek nugkuaju  
ainawai.

<sup>7</sup>Duwegmatnak duwejam  
ainawai,  
tujash dita yapinig wainnawai  
anentai shiig pegkegchau  
aina duka.

<sup>8</sup>Ememainak tikich aents  
aidaunash  
dushikinawai, nuninak  
makichkish datsaamtsuk,  
ii wakegakuik pegkegchau  
takamsattaji

tusag awanmainawai.

<sup>9</sup>Nuninak Apajuínash  
pegkegchaun  
chichajuinawai,  
tuja aents aidaunash  
dutiksag pegkegchaun  
chichajuinawai.

### LIBRO III

(*Salmos 73—89*)

**Apajuí wait anenkagtamu**

*Asaf kantamamu*

**73** Israel aents aidau  
anentaimtaji pegkeg  
aidaunak  
Apajuí shiig kuitamui.  
<sup>2</sup>Namput wajaschabiajai  
iyautnak,  
jukea akunuk iyagtinuyajai.  
<sup>3</sup>Aents Apajuín umigchau aidau  
wiakchamenakui,

<sup>10</sup> Nuna aents yujajus iniinak  
yajau chichainatsui tusag  
shiig antuju yujaush ainawai.

<sup>11</sup> Nuninak: “¿Apajuísh wajuk  
dekatki iina pujutjinash?  
Tuja Apajuí nayaimpinum  
puja aniaush  
aents takainamunash  
¿wajuk dekamainaita?”  
tuinawai.

<sup>12</sup> ¡Diisjua aents pegkegchau  
aina nunú!  
Ditak utugchatji atsau,  
shiig pujusag wiakuch  
wenawai.

<sup>13</sup> ¡Wi pegkegchau takatan  
ashí idaisauwaitag duka minak  
makichkish pegkegnumak  
yaintsui!

<sup>14</sup> Minak wa wamak utugchatan  
itagtuinawai,  
tuja kashi kashikmasan  
suwimkanak igkuajai.

<sup>15</sup> Tuja wisha dita  
anentaimaina nujai betek  
anentaimkunuk,  
amina aentsjum aina nunak  
kajimatki idaikunus,  
wi wakegamun takasu  
aintagtai.

<sup>16</sup> Tuja ibau tudaugtin aidaush,  
¿wajukag wiakchash wenawa?  
tusa  
anentaimsan ejetakamanush  
ejemainchau dekapjibiajai.

<sup>17</sup> Nuni pujaun Apajuí jee  
pegkegma nuwi  
nijai chichastasan waya ai,  
aents pegkegchau aidaush  
wajukatnuk ainawa  
nuna Apajuí dekamtijuabi.

<sup>18</sup> Nunú aents aidauk  
ishamainnum batsasume,  
dutikamu asag dita  
megkaejatnunum  
shimawai.

<sup>19</sup> ¡Nunú aidauk pachiachbau  
shiig wamak ijina utsam  
agtatui!

¡Ditak sapijai jinawagtinai!

<sup>20</sup> Tuke Pujuuwah, aents kanag  
tepau nantak  
nii kajamjamujin kajimatama  
numamtuk,  
ame nantakum aents  
pegkegchau aidau  
ditash ima pegkeg ainawa  
tumain aina duka  
emegkagtatme.

<sup>21</sup> Wi senchi kajekan pujubiajai,  
nuniai mina anentaig dajautibi.

<sup>22</sup> Wika aents pegkegchau  
aina nuna  
pujutjin dekajuatasan  
wakegakun,  
kuntin jintiag anentaimchau asa  
wajukmaina numamtuk  
wajabiajai.

<sup>23</sup> Nuniyatkun amejaig tuke  
pujubiajai,

nuniau asamtaí tudaunum  
iyawai tusam  
egkegsam awekatmayume.  
<sup>24</sup> Umigtukti tujutu asam  
ame chichagtukmayume,  
nuadui wi jakamtaish,  
eme anenjusam jujuktinaitme.  
<sup>25</sup> ¿Amina nagkaetamsaush  
tikichish  
nayaimpinmash ya pujawa?  
Duka atsawai,  
ima ameketme.  
Amejai pujaknuk juju  
nugkanmaya aidaunak  
makichkish wakejumaitsujai.  
<sup>26</sup> Mina pujutjua duka  
nagkankattawai,  
tujash Apajuíya nunú  
pujut tuke atinun sujustatui,  
tuja nii mina anentaijuish  
ichichtawai.  
<sup>27</sup> Aents amina nemagtamtan  
dakitauk, jinawagtinai;  
tuja ima aminig kajinas  
anentaimainachushkam  
ijinatnaitme.  
<sup>28</sup> Untsu wika ima Apajuíyaig  
anentaimsan pu Justinaitjai,  
nunú minak shiig awajtawai.  
Ametme Tuke Pujuu Apajuí,  
mina ayamjutkatnumek.  
Nuadui ashí ame dutikamu aina  
nunak etsegkattajai.

**Tuke Pujuuwah,  
wait anenkagtugta**

*Asaf kantamamu*

**80** Apajuí, Israel aents aidaun  
kuitamnuh,  
¡ame José wegantu aina duka  
aents uwigjin kuitamas  
awekauwama numamtuk  
kuitamsa awekame!  
¡Ame querubin aidauk iname!  
¡Iman asam Efraín wegantu  
aidau,  
<sup>2</sup> Benjamín wegantu aidau,  
Manasés wegantu aidau wait  
anenjata!  
Dutikakum amina senchigmijai  
uwemtikagtugta.  
<sup>3</sup> Tuke Pujuuwah, ¡iina pujutji  
yapagkagtuam  
yaunchuk ayag iman ekagtita!  
Dutikagtuawaminig jutiishkam  
uwemjagtatji.

<sup>4</sup> Tuke Pujuu ashí senchigtinuh,  
amina aentsjum aidau  
segapainakui dakitam dusha  
¿wajupa kuashta aikash  
pujugtatme?  
<sup>5</sup> Yutai sukagtumaina nunú  
waitut sukagtusmayume,  
tuja umutai umumaina nunú

waitiaku buutbau  
sukagtusmayume.

<sup>6</sup> Iina nugkega nuna yantamen  
batsamin aina  
nunú atsaneaku dushikta  
ekagtiume.

<sup>7</sup> Apajuí ashí senchigtinuh,  
jiina pujutji yapajiam  
yaunchuk ayag iman ekagtita!  
Dutikagtuawaminig jutiishkam  
uwemjagtatji.

<sup>8</sup> Uva numiji<sup>a</sup> egyptunmaya  
jukim  
juwi itaam, aents pegkegchau  
aidau  
jiija utsaakum juju nugkanum  
ajabiume.

<sup>9</sup> Dutikam shiig tsapaiti tusam  
nugka iwajabiume,  
dutikawamin nuwi tsapaka  
ashí nugkan jamagmayi.

<sup>10</sup> Imaniku asa nunú tsakaak  
muja aidaunak bikintu  
awajsabi;  
dutikak numi múun aidaunash  
nagkagag niina kanawen  
yutua asabi.

<sup>11</sup> Imaniau asa kanawe aidauk  
nayantsanum jegabi.  
Tuja nuwi yama  
tsapaidaushkam  
namak Eufratesa imanui jegabi.

<sup>12</sup> Uva ajakbau peejamua dusha  
¿wagka yumpuntuamesh

agkantash awajtusume,  
aents aidau nagkaemainak  
akajag yajumtinme tusamesh?

<sup>13</sup> Paki utsantua tegaja ijinui.  
¡Kuntin ikamia aidau  
amuinawai!

<sup>14</sup> Amek Apajuí ashí  
senchigtinaitme,  
iman asam wait aneasam  
nayaimpinum pujusam  
juju uva ajakbauwa nunú  
kuitamkata.

<sup>15</sup> Juju uva ayá duka ame  
ajakbau ainawai,  
nuadui kuitamkata.

<sup>16</sup> Tuja uva numijin tsupig  
apea ijinuk,  
ameshkam dutiksamek ijinata.

<sup>17</sup> Untsu apu ati tusa ame  
etegkamua duka  
kuitamkata, dutikakum yaigta.

<sup>18</sup> Tuja yamai nagkamsaik  
makichkish aminig  
tsujakchattaji.  
¡Pujut sukagtusta ima aminig  
kajitmamsa batsamsagmi!

<sup>19</sup> Chah, Tuke Pujuuwah,  
ametme  
Apajuí ashí senchigtinmek,

<sup>a</sup> **80.8** “Uva numiji” tawa nunak Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatun Apajuí jiija yajuak Canaán nugkanum ikaunma, nuwi aents aidaun jiija utsaak nunú nugkanum batsasua nuna taku tawai.

nuadui jiina pujutji yapajiam  
yaunchuk ayag iman ekagtita!  
¡Dutikagtuawaminig jutiishkam  
uwemjagtatji!

**Apajuí jee pegkegma nuwi  
pujustasan ima senchi wakegajai**

*Coré uchiji aidau kantamawagbau*

**84** <sup>1</sup>Tuke Pujuu, ashí  
senchigtinuh,  
amina jemea duka shiig  
pegkejai!  
<sup>2</sup> Wika Tuke Pujuu jee  
pegkegma nuwi  
pujustasan  
shiig senchi wakegajai!  
¡Nuniakun Apajuí pujuta  
sukagtina nuna  
shiig anentsan senchi  
kantamjajai!  
<sup>3</sup> Tuke Pujuuwah, ametme  
ashí senchigtinum.  
Mina apug, Apajuíjuh,  
tiki pishakchikesh amina  
jemin waya,  
pasugmak uchijin  
muumpitkamainuk  
agkantak ayawai.  
<sup>4</sup> ¡Amina jem pegkegma nuwi  
pujuidaук  
shiig aneasag batsatainawai,  
nunidau asag amina  
emematjamtanak  
makichkish mijamainatsui!  
<sup>5</sup> Tuja aents aidau aminiyan

senchimetan juwina duka  
shiig aneasagtatui,  
tuja amina jemin minitag tusa  
wakeyin aina dushakam shiig  
aneasagtatui.  
<sup>6</sup> Nugka paka buutbau tutai  
yumi atsaunum weakush,  
yumi pukuni jiinaidaun  
waintinai;  
tuja yumigmat taimunmaya  
yumi  
kuyua megkaetaish, yumi yutak  
ashí nugka waa aidaunmak  
pimasua waigtinai.  
<sup>7</sup> Apajuíyah, amina  
senchigmejai  
ditak tuké senchimeawagtinai.  
Tuja Siógnum jegawag  
Apajuí senchigtinga nuna  
wainkagtinai.

<sup>8</sup> Tuke Pujuu, ashí senchigting,  
Jacopan Apajuíiyah,  
¡wi sumamush antugtukta!  
<sup>9</sup> Apajuíyah, jutii ejamaktin  
ame etegkam apu emauwaitam  
nunú shiig anentsam  
kuitamkata.  
<sup>10</sup> Amina jem pegkegma  
nuwi waya,  
makichik tsawan pujamua  
duka,  
mil tsawan agá pujumaina  
nuna nagkaesau ima pegkejai.  
Wika aents pegkegchau  
aina nujai

ijunja pujutnak idaikun,  
dekas amina jem pegkegman  
waitijiya nuna  
kuitamin atajai tusan  
wakegajai.

<sup>11</sup> Wagki Tuke Pujuu Apajuí  
iinak ejapak kuitamjamui;  
tuja aents tudau takatsuk  
batsata nunak,  
nni wait anentak eme anentus  
kuitamui,  
dutikak waji pegkeg aidaunak  
sujitatsui.

<sup>12</sup> Tuke Pujuu, ashí  
senchigtinuh,  
jaminí kajinmamas  
anentaimaidauk  
shiiq aneasagtinai!

### **Jerusalén pachisa kantamamu**

*Coré uchiji aidau kantamawagbau*

**87** Yaakat Jerusalégkak  
muja pegkejam  
Apajuínu tutaiya nuwi  
yaaktamamui.  
<sup>2</sup> Tuke Pujuuk Israel aents  
aidaun yaaktaji,  
tikich aina nuna nagkagas,  
Jerusalégkan ima senchi  
aneawai.

<sup>3</sup> Apajuín yaaktajiya nuna  
Jerusalégkan pachisag,  
shiiq pegkejan augmatuinawai.  
<sup>4</sup> Apajuí chichaak:  
“Aents aidau mina emematjuina  
duka  
Egipto nugkanum, Babilonia  
nugkanum,  
Tironum, Etiopía nugkanum,  
Filisteo nugkanum  
aatus batsatui.  
Nunú nugkanmaya aents  
aidau chichainak:  
‘Apajuínak Jerusalégnum  
wainkabiajai’ tiagtatui”,  
tiuwai.

<sup>5</sup> Tuja Siógnumia aidaun  
chichajuinak:  
“¿Wagkag ditash ibau  
pegkegnumash  
batsamsajabi?  
Dita batsamsatnunak dekas  
Apajuíyap  
umigkauwaita”, tiagtinai.  
<sup>6</sup> Aents aidau daaji agattainum  
Tuke Pujuu dita daajinak:  
“Juka Siógnum akiinauwai”,  
tuu agatjatnai.

<sup>7</sup> Nuadui nuwiya aents aidauk  
nantsemki,

kantamkabaikia chichainak:  
“Mina pujutaijuk Jerusalégkai”,  
tiagtinai.

**Apajuí Davitjai  
chicham umikbau**

*Esrahita aents Etán  
aajakua nunú kantamamu*

- 89** Tuke Pujuuwah, wi  
kantamkunuk,  
amek tuke wait  
anenkagtinaitme  
titatjame,  
tusan aju ajumag  
kantamjittagme.  
<sup>2</sup> Nuniakun amina anenkem  
tuwe auwa nuna,  
tuja ame anagkagtuamuk  
nayaim yapajinchauwa imana  
nuna etsegkattajai.  
<sup>3</sup> Amek Davidjai chichamak  
umikuitme;  
dutikau asam nii anagkuakum:  
<sup>4</sup> “Ame jakaminig,  
ame wegantunmaya apu wajasa  
ame pujusa inamtaigmin pujus  
inamjatnai”,  
tiuwaitme.

<sup>5-7</sup> Chah, Tuke Pujuuwah,  
nayaim aidauk amina takatjum  
pegkeja  
nuna diisag  
emematjamainawai,  
tuja ashí ángel aidauk  
amina anenkagmin pachisag  
chichainawai;  
ima aminak eme  
anenjamainawai.  
Tuke Pujuuwah, ametme  
tikich aents aidaun apajuíji aina  
nuna nagkaesau ishamtai  
dekas muunmek.

- <sup>8</sup> Tuke Pujuu ashí senchigtinuh,  
ame senchigtinum  
chichakbaugmek  
betek uminaitam imanuk  
tikichik  
makichkish atsawai.  
<sup>9</sup> Ame nayantsak inau asam,  
tsukatak ishamain wajakuish,  
mijaakta tusam imijiame.  
<sup>10</sup> Nayantsanmaya kuntin  
múun depetkam,  
amina senchigmin shiwaajum  
aidau  
uwaakam ipisjabiume.

<sup>11</sup> Nayaim, nugka aina duka  
aminu ainawai,  
ame nugkak, tuja ashí  
nugkanum

ayá nujai najankauwaitme.

<sup>12</sup> Tsumujinish, nujinchinish  
ame ashí nugkak  
najanauwaitme.

Tuja muja Tabor, muja  
Hermóbjai

amina daagmin pachisag  
kantamainawai.

<sup>13</sup> Amina kuntugmek  
senchigtinai,  
tuja amina uwejum untsuja  
dushakam  
senchigtin depetbauwai.

<sup>14</sup> Amek pegkegnum anenkajai  
inaame,

tujash nuna nagkaesau dekas  
amina anenkagmin  
tuke kuitamkagtame.

<sup>15-16</sup> Chah, Tuje Pujuuwah,  
aents amina emematjamin,  
amina tsaaptinjumin wekayin,  
tuja amina takatjum pegkegma  
nuna diis

tuke shiig anea duka  
amek eme anentame,  
dutikakum pegkegnum  
yumiqkiame.

<sup>17</sup> Wagki dita imanji aina duka,  
tuja senchiji aina nujai ame  
susauwaitme.

Nuadui jutii aidautik aan  
nagkaemasam

senchigtin ekagtame.

<sup>18</sup> Israel aents aidaun Apajuji,  
Tuke Pujuuwah,  
ametme iina apuji  
pegkegmamek,  
tuja ametme ejajatkam  
kuitamkagtamek.

<sup>19-20</sup> Amina chichamjumin  
etsejin  
yaunchuk kajanum  
chichagkum:

“Mina aentsug aina nuwiyan  
makichik wajiuun etegkajai,  
duka mina inakeg Davitai,  
wi niinak yaigkan, chichame  
antugtai emajai.

Dutikan ¡Israel aents aidaun  
apuji adaikajai!

<sup>21</sup> Niinak yaitskek  
idaisashtinaitjai.

Mina senchigjai  
senchimtikatnaitjai.

<sup>22</sup> Niina shiwaaji aidaush  
jetekchagtin ainawai,  
tuja aents pegkegchau  
aidaushkam

depetskachagtin ainawai.

<sup>23</sup> Niina shiwaaji aidaunak  
niish wainaig ijinatnaitjai,  
tuja niina kajejuidaunash  
ijinatnaitjai.

<sup>24</sup> Wi niina aneamua duka  
tuke atinai,  
wi kuitamsam kuashat kaweg  
senchigtin wajastinai.

<sup>25</sup>Tuja niig nayants  
Mediterraneo tutaya  
nuwi nagkamas namak

Eufratesa aatus inamjatnai.

<sup>26</sup>Tuja nii chichagtak:

‘Ametme mina apag  
kuitamjaumek;  
tuja ametme mina Apajuíg  
uwemtijinmek’,  
tujuttinai.

<sup>27</sup>Tuja wi niinak mina  
uchig iwai,

ashí tikich apu aidaunash  
nagkaesau apu emattajai.

<sup>28</sup>Wika niinak tuke anetnaitjai,  
tuja wi nijai chichaman  
umikuitag

dushakam tuke atinai.

<sup>29</sup>Nayaim awa nunisag aigkik,  
niina uchiji wegantu  
aidaunmayag

tuke apu wegagtin ainawai.

<sup>30</sup>Untsu dita chicham  
umiktinun

wi jintintuau ainag nuna  
kajimatkiag batsamas,

<sup>31</sup>nunú chichaman  
uminachkuig,

<sup>32</sup>dita pegkegchaujin

suwimak ishamainun  
susatnaitjai.

<sup>33</sup>Untsu Davidnak tuke  
anetnaitjai,

tuja wi niina anagkuawaitag  
nunashkam

umitskek idaisashtinaitjai.

<sup>34</sup>Wi nijai chichaman  
umikuitag nunak

tuke idaisashtinaitjai,  
nunak tuke umiktinaitjai.

<sup>35</sup>Makichik tsawantai  
wi Davitan anagkuawaitag  
nunak

dekas umiktatjai tusan  
tumamjai.

<sup>36</sup>Etsa eketa nunisag  
eketaigkik,

niina uchiji wegantu aidauk  
tuke apu wegagtin ainawai.

<sup>37</sup>¡Nii wegantu aidauk,  
nantu tuke ekemna iman atinai!  
¡Nii pujusa inamtaijishkam

nayaim tuke auwa iman  
atinai!” tiuwaitme.

<sup>38</sup>Tusa tiuwaitkum ame apu  
etegkamu aig,

kajegkam dakitja idaisaume.

<sup>39</sup>Dutikau asam nijai chicham  
umikuitam duka  
umitsuk, David kajimatkim  
idaisaume.

<sup>40</sup>Tuja yaakat Jerusalén  
peejamua dushakam  
yumpua tsaikam  
ayamjumamainchau

emam idaisaume.

<sup>41</sup> Ashí aents nuni  
nagkaemaidaauk

wayawag dita wakegamun  
kasamainawai,  
tuja aents dita nugkega nuna  
yantamen

batsamin aidau dushikinawai.

<sup>42</sup> Nuadui Davita shiwaaji  
aidauk shiig anenawai,  
wagki dita ima senchijinawaju  
asag.

<sup>43</sup> Niina maanitaiji  
puyagshakam atankiume;  
dutikau asam maaniakuish  
yaigchaume.

<sup>44</sup> Eme anentai aajakua duka  
wainkauch idaisaume;  
dutikakum apu wajasa  
inamtaijishkam

tikima wainkauch awajtusume.

<sup>45</sup> Tuja nuigtush kuashat mijan  
pujuschatu tusam atankiume,  
dutikakum datsa datsantak  
awajsaume.

<sup>46</sup> Chah, Tuke Pujuuwah,  
¿uumjutkamek pujuttam?

¿Kajegtukbaukek pujuttam?

<sup>47</sup> Apuh, mina pujutug piipichia  
nunú adeagta;

ame aents najanamua duka  
ujumak tsawantak pujus  
jauwai.

<sup>48</sup> ¡Makichik aentsuk jatsukek  
iwakuk pujumaitsui!

¡Tuja jakashtajai tusa,

jata uwemtumainchakam  
makichkish atsawai!

<sup>49</sup> Apuh, ¿ame yama  
nagkamchakum:

Davita tuke anetnaitjame tusam  
tiuwaitam dusha wajukame?

<sup>50</sup> Apuh, iinak kuashat  
dushiktamainawai,  
imatika dushiktamainakuish  
atsaneaji.

<sup>51</sup> Tuke Pujuuwah, amina  
shiwaajum aidau  
¡aatus iina pegkegchaun  
chichagtamainawai!  
¡Aatus ame apu etegkamua  
nuna

aju ajumag pegkegchaun  
chichajuinawai!

<sup>52</sup> ¡Tuke Pujuuk, tuke  
pegkegnum chichagtai  
atin ati!

Maake, aatus ati.

## LIBRO IV

(*Salmos 90—106*)

**Aentsuk Apajuí tuke  
pujuuwa nuninchauwai**

*Moisés Apajuí etegkamu aajakua  
nunú Apajuín ausamu*

**90** Apuh, amek yaunchuk  
nagkamsam  
jutiik tuké yaijatnaitme.

<sup>2</sup>Tuja muja aidaush  
najaneatsaig,  
nugkashkam  
najaneatsaig,  
yaunchuk nagkamsam,  
yamaya juish, tuja atakea  
duishkam  
ameketme Apajuímek.  
<sup>3</sup>Amina chichamjuminig  
aents aidauk jakag nugka  
najanenawai.

<sup>4</sup>Ame diismak mil mijana duka  
makichik tsawan nagkaema  
nuninai;  
tuja mil mijana duka  
kiyag tsawak megkagama  
numamtuk nagkaemawai.  
<sup>5</sup>Amek namak chichigmajai  
betek  
aents aidauk utsame,  
tuja iina pujutjig kajanum  
kajamja  
shintaku ukutiamma nujai  
betekai.  
<sup>6</sup>Aents aidauk dupajai betek  
ainawai,  
dupa kashikmas yagkujuk,  
etsa akagai kagaka  
jinuwama numamtuk wajaji.

<sup>7</sup>Ame kajekbaugmin amujatme,  
tuja ame kajekamin ishamka  
imaanjaujai betek pujaji.  
<sup>8</sup>Iina tudauji pegkegchauwa  
duka

ame shiig dekame.  
<sup>9</sup>¡Ame kajegkagtukaminig  
ii iwaku batsatag duka,  
mayai mayati ajaptayama  
numamtuk jaka  
megkaemainaitji!  
<sup>10</sup>Iik ayatak setenta mijan  
pujusa jainaji,  
tuja nuni wajiu aidau ochenta  
mijan jegainawai;  
tujash imaan mijan pujakuish,  
ima waitiamua duke  
utugchatjai igkunui.  
¡Mijanak jutii pujutjijai betek  
wamak nagkaemawai!

<sup>11</sup>Ame senchi kajeamugminash  
¿ya dekamainaita?  
Ame kajekbaujum ishamaina  
nunash  
¿yaki dekamainaita?  
<sup>12</sup>¡Iik tuke jakatnapitji tusa,  
shiig dekau ata nunú  
jintinkagtuata!  
¡Nunú dekau asaja,  
pegkegnum pujuta nunú  
puyatjukagmi!

<sup>13</sup>¡Tuke Pujuuwah, ataktu  
yaijatkata!  
¿Wajupa asamea yaijatkattame?  
¡Juju amina inakem aina nunú  
wait anenjata!  
<sup>14</sup>Kashikmasa nagkamsam  
amina anenkagmea nunú  
sukagtusta,

dutikagtuawaminig ashí  
tsawantai,  
shiiг aneasa tuké  
kantamtinaitji.  
<sup>15</sup> Kuashat mijanai  
waitujakuitag  
imatiksamek shiiг aneasa  
pujut sukagtusta.  
<sup>16</sup> ¡Juju amina inakem  
aina nunú  
dita wegantu aidaujai amina  
imanjumin  
senchigmejai wainkatnume  
tusam iwaintukta!  
<sup>17</sup> ¡Iina Apajuíji Tuke Pujuuwa  
nuna wait anenkagtutaijig  
jutinii asati!  
 ¡Apajuíjuh, iina takatjish  
pegkegnum yumigsata!  
 ¡Ehe, dekas iina takatjig  
pegkegnum yumigsata!

### Apajuíyai iina kuitamjamnuk

**91** Apajuí múun, ashí  
senchigtina nunú  
kuitamsam pujauk,  
<sup>2</sup> Tuke Pujuun chichajak:  
“Ametme  
mina ejamataijuk,  
wi uumka ayamjumataig.  
 ¡Ametme mina Apajuíg,  
ima aminig kajintsan  
anentaimjai!” tawai.  
<sup>3</sup> Wakan pegkegchau  
utugchatan apujtugmataish,

tuja jata aidaunmashkam  
ima nigki ayamjutpamainai.  
<sup>4</sup> Wagki niig atash niina  
nanapen uchuchiji aidaun  
dukuka kuitamama numamtuk  
kuitamjamnai,  
nuadui amek puyattsuk  
shiiг aneasam pujustinaitme.  
 ¡Niina anenkega duwi  
aminak tantag ejamatia  
numamtuk  
ejapak kuitamjamkattawai!  
<sup>5</sup> Nuadui kashi ishamainnum  
pujakmesh,  
tuja tsawai wekaekumesh,  
mantuachagtiimpash tusamek  
ishamkaipa.  
<sup>6</sup> Tuja jata kashi magkagtin,  
tsawai magkagtinkesh  
iyanjugmatai,  
jakashtajash tusamek  
ishamkaipa.  
<sup>7</sup> Amina menagmea nuni mil  
aents jinitnai,  
tuja untsugmea nunishkam  
diez mil aents jinitnai,  
tujash amek makichkish  
wajukashtinaitme.  
<sup>8</sup> Untsu aents pegkegchau  
aidaun Apajuí suwimak  
susam jinuidau  
waintinaitme,  
<sup>9</sup> wagki aminak Tuke Pujuu  
múun,  
ashí senchigtina nunú  
ejapak kuitamjamu asamtai.

- <sup>10</sup> Aminak makichik  
pegkegchaukesh  
waitkagmaschatnai,  
tuja jatashkam amina jeminig  
utugmashtinai.
- <sup>11</sup> Wagki Apajuí ángel aidau  
ishiaktatui  
ame tuwi wekaetatme nuwi  
kuitamjamkatnun.
- <sup>12</sup> Nunú ángel aidau achigmaku  
agtatui,  
kaya tukumak iyajai tusa.
- <sup>13</sup> Nuadui, ikamyawa yukagtin  
aidau,  
tuja tikich kuntin ishamain  
ayaunum  
wekaekumesh, uyumat aneakas  
wekaetatme.
- <sup>14</sup> Apajuí chichaak:  
“Juju aentsuk mina waitui,  
anentanash anentui, nuniau  
asamtai  
wi niinak ayamjukan  
uwemtikjattajai.
- <sup>15</sup> Tuja yainkati tusa mina  
segatkuishkam,  
aitkinaitjai, dutikakun <sup>16</sup>niijaig  
pujutnaitjai!  
Tuja waitiakuishkam  
agkanmitkatnaitjai!  
Dutikakun eme anentsa diitai  
awajsatnaitjai!
- <sup>16</sup> Tuja kuashat mijan  
shiig pujustin ati titinaitjai.

¡Dutikakun pujut nagkanchau  
tuke atina nuwi pujus  
dakujusti tusan jukitnaitjai!”  
tawai Apajuí.

### Apajuíyai dekas apuk

- 93** ¡Tuke Pujuuwai dekas  
apua duka!  
Tuke Pujuuk etsantug tsaaptin  
wajas eketui,  
niyai ashí senchigtina duka,  
tuja nugka buchitkai tusashkam  
kuitamui.
- <sup>2</sup> Amek yaunchuk nagkamsam  
apuitme,  
¡Amek tuke pujuuwaitme!  
<sup>3</sup> Chah, Tuke Pujuuwah,  
namak senchi tsukatak uutui.  
<sup>4</sup> Tujash apujuh, amek  
nayaimpinum pujusmek,  
namak tsukatak uutuina nuna  
nagkaesau,  
tuja nayants uutbaun nagkaesau  
senchiginaitme.
- <sup>5</sup> Chah, Tuke Pujuuwah,  
amina chichamjum umiktina  
duka  
yapajinchau tuke awai.  
¡Amina pegkegmagmea duka  
makichik jeganum yagkug  
nenaja iwajamuama imanik,  
amina jem pegkegma nuwi  
tuke awai!

**Apajuí shiig anentsa  
kantamjuawagmi**

**95** Kaunatajum,  
Tuke Pujuu, iina  
kuitamjamak  
uwemtijamna nunú  
shiig aneasa kantamjuawagmi.  
<sup>2</sup> Nii pujamunum wayawaja  
ni emematku kantamta  
kantamjuawagmi.  
<sup>3</sup> Wagki Tuke Pujuuwai dekas  
múun senchigtin,  
ashí tikich apajuímtai aina  
nunashkam Apuiyai.  
<sup>4</sup> Nugkak initken nagkamas  
ashí Apajuí emetuam awai,  
tuja muja tsakaju aidaushkam  
niinu ainawai.  
<sup>5</sup> Tuja nayantsashkam  
niij najanamu asa ima niinuke.  
¡Nugkanashkam nigki  
najanauwai!  
  
<sup>6</sup> Minitajum,  
Tuke Pujuu, iina najapauwa  
nunú  
tikishmatja emematiagmi.  
<sup>7</sup> Niyai iina Apajuíjig,  
tuja iik niina aentsji ainaji,  
nuadui uwija kuitamin  
niina uwigjin kuitamama  
numamtuk  
iinash kuitamjamui.  
Apajuí yamai atumin tujama  
nunú antuktajum.

<sup>8</sup> “Yauchuk Meribánum,  
tuja uwejush Masánmashkam  
Apajuí chichamen intimjuki  
aina

numamtuk wajakaigpajum.  
<sup>9</sup> Atumin muunjum aajaku  
aina duka

kuashat wainchatai aidaun  
wi iwainamun wainainayatak,  
dekaskechua nunin diisu  
ainawai.

<sup>10</sup> Nuadui nunú aents aidaun  
dakitjan cuarenta mijan  
pujubiajai,  
nuniakun: ‘Juju aents aidauk  
shiig wainak yujawai;  
núnidau asag  
mina chichamjunak  
umigtuinatsui’.

<sup>11</sup> Nuadui kajekan,  
chicham yapajiashtinun  
chichaakun:  
‘Dita shiig batsamsatnun  
nugka pegkejan  
wi ditan anagkuawaitag  
nuwig ditak jegashtin atinme’  
tiabiajai”,  
tiuwai Apajuí.

**Yamajam kantamta ii  
apuji kantamjamu**

**96** Ashí nugkanmaya aents  
aidautijum  
yamajam kantamta  
Tuke Pujuu kantamjuatajum.

<sup>2</sup>Tuke Pujuu kantamjakjum,  
niina daaji pegkegnum  
chichagtajum.  
Tuja Apajuíyai uwemtikagtinuk  
tusajum  
kashi kashinig etsegtajam.  
<sup>3</sup>Apajuí imanjiya nunú,  
niina pegkegmajijai pachisjum  
ashí nugka mún aidaunum  
etsegkatajam.  
<sup>4</sup>Wagki Tuke Pujuuwai dekas  
múuntak,  
ima nigki eme anentsa  
kantamjam amainuk.  
Niyai tikich apajuímtai aina  
nuna nagkaesau ishamain.  
<sup>5</sup>Tikich aents aidaun  
apajuímtaiji aina duka  
wainak ainawai;  
tuja Tuke Pujuuwai nayaimpin  
najanauk.  
<sup>6</sup>¡Apajuín tsaaptinjiya duka  
jiin utsumakui!  
¡Nii pujamujiya nuwig niina  
senchiji,  
pegkegmajiya nujai awai!

<sup>7</sup>Ashí nugkanmaya aidautijum:  
“Ameketme senchigtinum,  
ameketme pegkegmamek”,  
tusajum Tuke Pujuu  
ememattajum.  
<sup>8</sup>Tuke Pujuu anentag susatin  
jukijum,

nii jega nuna agájin  
ikaunmajum,  
tikishmaja pujusjum Apajuí  
etsagjatajam.  
<sup>9</sup>Apajuí jee pegkegma nuwi  
wayajum etsagjatajam.  
¡Ashí nugkanmaya aidauk  
amina ishamjemainak  
kujaitnume!  
<sup>10</sup>Ashí aents nugkanmaya  
aidauchichagkujum:  
“¡Tuke Pujuuwai iina apujiya  
duka!  
Nugkanak jasa buchittsuk  
asatnun nii najanauwai,  
tuja ashí aents aidaunak  
nii inak betek diyakui.  
<sup>11</sup>¡Nayaim aidaush, tuja  
nugkashkam  
shiig aneastinme!  
¡Tuja nayantsashkam,  
tikich namak mún aidaujai  
shiig aneenak uuttinme!  
<sup>12</sup>¡Tuja nugkashkam,  
nunú nugkanum batsamin  
aidaujái  
shiig aneastinme!  
¡Tuja numi ikam ayaushkam  
shiig aneenak,  
<sup>13</sup>¡juju nugka juwi inamjatin  
mina nuna emtin pampaitnume!  
¡Tuke Pujuu dekas  
iina nugken inamjatatus  
taattawai!

Nunik taa aents aidau  
takasbaujin  
diijus etegjattawai.”

**Apajuí iina najapauwa  
duwi niinu ainaji**

*See taku kantamtaí*

**100** Ashí nugkanmaya  
aidautijum  
shiiг aneasjum Apajuí  
kantamjuatajum.

<sup>2</sup> Shiig aneasjum  
Tuke Pujuun etsagjatajum.  
¡Shiig aneasa untsumkujum  
Apajuí jee pegkegma nuwi  
minitajum!

<sup>3</sup> ¡Tuke Pujuuwapi dekas  
apuk titajum!  
Iinak nii najapauwai, nuadui  
iik niinu ainaji.

¡Niina aentsji ainag duwi,  
aents uwigjin kuitamama  
numamtuk

kuitamjamui!

<sup>4</sup> Nuadui Apajuí jee pegkegma  
nuna waitijin kaunajum,  
Apajuí see takujum niina  
daaji pachisjum

kantamtaí kantamkujum  
ememattajum.

<sup>5</sup> Wagki Tuke Pujuuk dekas  
pegkejai,

tuja niina anenkajishkam  
tuke auwai,  
antsag nii anagkagtuamujig  
makichkish yapajinchauwai.

**Ashí mina senchigjai  
Apajuínak ememattajai**

*David kantamamu*

**103** Ashí mina anentaigjai  
Tuke Pujuun  
emematkun

pegkegnum chichagtinaitjai;  
niina daaji pegkegma nuna  
pachisan ashí mina senchigjai  
pegkegnum chichagtinaitjai.

<sup>2</sup> Ashí mina wakanjujai  
Tuke Pujuun emematkun  
pegkegnum chichagtinaitjai;  
tuja nii mina yainkauwa nunak  
makichkish

kajimatkishtinaitjai.

<sup>3</sup> Niyai mina tudaujun  
tsagkugtauk;  
nigki wi jaaku pujaish  
etsaentinuk.

<sup>4</sup> Tuja jamainnum jeganta aish,  
niyai mina uwemtijinuk.  
Tuja nigki niina anejattaijiya  
nuna

mina anentajui suja duka.

<sup>5</sup> Niig ashí pegkeg aina nuna  
sujawai.

Tuja wi múuntuch wajasan  
pujaish,  
nii minak ataktu senchimtjua  
ukukui yakí nanamama  
iman etawai.

<sup>6</sup> Tuke Pujuuk, pegkegma  
iman asa,  
aents waituidaunash yaigka  
agkanmitkawai.

<sup>7</sup> Moisés Israel aents aidaujai  
dutikatnun, tuja dita  
umikagtinun

aatus Apajuí jintintiuauwai.

<sup>8</sup> Tuke Pujuuk kakagchauch  
wait anenkagtinai;  
wamak kajechui,  
tuja anentak wajasui.

<sup>9</sup> Apajuík jiyajatu pujuchui;  
tuja kajegkagtukbaujish tukek  
achauwai.

<sup>10</sup> Ii pegkegchau takamtaijin  
shiig kuashat suwimak  
jumain ajinig,

imatikagkesh amaschauwai.

<sup>11</sup> Niina umijin aidaunak  
Apajuík  
nayaim múun nagkatkachua  
nuni

nagkaemas aneawai.

<sup>12</sup> Etsa jiintaijiya nuna  
etsa akaetaijiya nujai  
atushat akankauwa numamtuk,  
iina tudaujinak atushat  
datupajui.

<sup>13</sup> Tuke Pujuuk niina umijuina  
nunak,

makichik múun uchijin  
shiig anentus  
kuitamama imatikas kuitamui.  
<sup>14</sup> Wagki iish wajiyai  
najanamuitji  
nunak nii dekawai;  
iik nugka yukukuntujai  
najanamuitji,  
nuna nii shiig dekawai.

<sup>15</sup> Aentsu pujutjiya duka  
dupajai betekmamtinai;  
dupa tsapai yagkujuwama  
numamtuk wajawai.

<sup>16</sup> Tuja yagkugnak dase  
dasentak umpui  
utsauwame,  
dutikamu asamtai, ataktu  
awagkik wainchataiyai.

<sup>17</sup> Untsu Tuke Pujuu anenkega  
duka  
niina umijin aidaunmak  
megkaekashtinun tuke atinai.  
Nuadui, nuna uchiji wegantu  
aidaunash,

<sup>18</sup> tuja ditajai chicham  
umikbauwa nuna  
betek umidaun, nuigtu diez  
chicham umiktin  
agagbaun kajimattsuk umidaun  
aatus tuke yaigtinai.

<sup>19</sup> Tuke Pujuun pujusa  
inamtaijiya duka  
nayaimpinum awai;  
nuwi ekemas ashí nugkanum  
inamui.

<sup>20</sup> ¡Nayaimpinmaya aents  
ángel senchigtin,  
Apajuí chichame umijin,  
tuja nii inapakui umiktasajum  
batsamin aidautijum  
Tuke Pujuu ememattajum!  
<sup>21</sup> ¡Atum niina suntaji  
aidautijum nii takajin,  
tuja nii inapamu betek umijin  
aidautijum  
Tuke Pujuu ememattajum!  
<sup>22</sup> ¡Tuja Apajuí najankamu  
ashí nugkanum batsamin  
aidautijum  
Tuke Pujuu ememattajum!  
Tuja wishakam ashí mina  
wakanjujai  
Tuke Pujuun ememattajai.

### Apajuí emematbau

**104** Ashí mina wakanjujai  
Tuke Pujuun  
emematkun pegkegnum  
chichagtinaitjai.  
¡Tuke Pujuu mina Apajuíjuh,  
amek dekas múnuntaitme!  
Tuja amek amina imanjumea  
nunú ijiam,  
etsanjam pujame.  
<sup>2</sup> Amek dekas tsaaptin  
ijimakume.  
¡Ame nayaimpia duka

jáanchjai betek ejauwaitme!  
<sup>3</sup> Dutikam yaki nayaimpinum  
ame pujustinjum umikuitme.  
Amina carrogmin yujagminum  
egkemkam wekaeme.  
¡Amina nanapjumin  
dasenum nanaakam wekaeme!  
<sup>4</sup> Dase aina duka ame iname,  
ame nunikti tama jiishkam  
kegawai.  
<sup>5</sup> Apajuík nugkanak nigki  
buchitmainchaun najanauwai;  
nuadui makichkish  
umuchmainchau atinai.  
  
<sup>6</sup> Ame nayants pimumtikjam  
nugka ytuabiume,  
dutikakum ashí muja  
múun tsakaku aidaush  
ytuabiume.  
<sup>7</sup> Imanikmataish,  
kuyua buku wajasti timayume,  
tusa tabaugmin amina  
chichamjumin  
ipamtajai betek antuk wamak  
kuyuabi.  
<sup>8</sup> Nuadui, yumi piyag  
muja aidaun amuja auk,  
wake aidaunum akaiki,  
ame nuwi ijumnagti tibaunak  
imanisag  
nuwi ijumnajui.  
<sup>9</sup> Nunikmatai ataktu pimak

nugkan utujai tusam,  
juwig nagkankati, nuwi  
nagkama  
pima pimakuag wechat  
tiuwaitme.

<sup>10</sup> Untsu yumi mujanum  
pukuni jiinki,  
entsa najanea pakajin jegak,  
namak mún wajasti tusam  
idaime.

<sup>11</sup> Nunú yumin kuntin  
ikamia aidau  
burro ikamia aidaujai  
kitamainak  
umin ainawai.

<sup>12</sup> Nunú namaka yantamen  
numi ayaunum,  
nuna kanawen chigki aidau  
pasugmak petsainak,  
shinuinamu antunawai.

<sup>13</sup> Tuje Pujuu wah, amek  
nayaimpinum pujusam yumi  
yutumtijam,  
ikam ukatkam pegkeg emame;  
tuja amina anenkagmea nunú  
nugkanak shiig anemtikui.

<sup>14</sup> Apajuí dupanak  
tsapapitkawai,  
kuntin nuna yuu aidau  
yuwatnume tusa,  
tuja ajak aidaunashkam  
tsapapitkawai, nunú nejekmatai  
aents aidau yuwartnume tusa.

<sup>15</sup> Tuja pagkan yuwa  
ichichmamtain,  
tuja vino uwaja shiig  
aneastinun,  
nuigtu aceite kugkuin yapinum  
nijamtain aatus ashí umikui.

<sup>16</sup> Tuje Pujuu numi  
najankamua duka  
yumi uchupiam shiig ijunui,  
tuja Líbanonmaya setug aidaun  
nii tsapapitkakua dushakam,  
yumi yutak nugkan uchupiau  
asamtai  
shiig ijunui.

<sup>17</sup> Nuna kanawe aidaunum  
chigki aidau pasugmak  
petsainawai;  
nuwi pishak cigueñashkam  
pujawai.

<sup>18</sup> Tuja muja tsakaku aina duka  
cabra ikamia aidau batsamtai  
ainawai;  
untsu kaya mún aina duka  
wapujushan uumka batsamtai  
ainawai.

<sup>19</sup> Apajuí nantunak najanauwai,  
wajupa nantuk weawa tusa  
dekatnun;  
tuja tsawan dekapa dekatain  
etsan najanauwai.

<sup>20</sup> Etsa akaetaik kiyawai,  
nunikmatai kashi kuntin

ikamia aidau jiinag yujawai.  
<sup>21</sup> Tuja león aidaushkam  
     kashi jiinag,  
 dita yumainji atsutai  
     shinuinawai,  
 Apajuín segainak.  
<sup>22</sup> Untsu tsawak etsa jiintai,  
 dita waajin akuumag  
     megkagainawai.  
<sup>23</sup> Tsawan tsawagmatai,  
 aents aidau takatjin jiintukiag,  
 takai takainakua agkutai  
     ukuinawai.  
<sup>24</sup> ¡Tuke Pujuuwah,  
 amek shiig kuashat  
     najankauwaitme!  
 Tuja ashí duka  
 amina yachagmjai umikuitme.  
 ¡Nugka ame najanamu  
 nuwig ashí ame najankamu  
     aina nunú batsatui!  
<sup>25</sup> Diisia ame najanamu  
 nayants shiig múun,  
 nuwig kuntin múun aidau,  
 kuntin piipich aidau shiig  
     kuashat  
 makichkish dekapamainchau  
     ayawai.  
<sup>26</sup> Nuwi yujawai lancha  
     múun aidau;  
 tuja nuwi semagkau múun  
 najanawaitam nunú  
 shiig aneak wasugkamui.  
<sup>27</sup> Nunú aidauk ashí  
 amina dakagmainawai,  
 wajutik yutainash amasat tusag.

<sup>28</sup> Nuadui ame dita yuwartnuk  
     suwame,  
 dutikam jukiag shiig  
     yuwinawai.  
<sup>29</sup> Untsu ame uumjukmak,  
 senchi ishamainawai;  
 tuja ame mayatut jujamshakam  
     jawai,  
 nunik iyashig yukukuntu  
     najaneawai.  
<sup>30</sup> Tujash ame Wakanim  
     suwamak  
 ashí nugkanmaya aents aidauk  
 yamajam pujutan juwinawai.  
<sup>31</sup> ¡Tuke Pujuu imanjiya duka  
     tuke auwai!  
 ¡Tuke Pujuuk nii najankamujin  
     diisa shiig aneawai!  
<sup>32</sup> Tuja Apajuí diyamak nugkak  
     kujawai,  
 untsu muja aidauk  
 Apajuí antiamak  
     bukuituinawai.  
<sup>33</sup> Wi eke iwaku pujuttak  
     nuaduik  
 Tuke Pujuun, mina Apajuíjun  
     emematkun  
 kantamtain kantamjuattajai.  
<sup>34</sup> Tuja Tuke Pujuu wi  
     anentaibaujua  
 nuna shiig aneas diigtusti,  
 wagki minak niyai shiig  
     aneamujuk ajutui.  
<sup>35</sup> ¡Aents pegkegchaun  
     takau aidau

Apajuí ememattan dakituidauk  
ashí jinawag megkaejatnume!

¡Ashí mina wakanjujai Tuke  
Pujuun emematkun  
pegkegnum chichagtinaitjai!  
¡Yajauwajah! Tuke Pujuun  
daaji ememattai ati.**104**

**Apajuí Israel aents  
aidaun yaigbau**

## **105** ¡Tuke Pujuu see titajum!

¡Niina daaji pachisjum  
aents aidau ujaktajum!  
Dutikakjum nii takatji  
tikich nugkanmaya aidaush  
ujaktajum.

<sup>2</sup> Apajuí wainchatai aidaun  
iwainajua nunú  
anentaimtusjum,

kantamtaí kantamuatajum.  
<sup>3</sup> Niina daaji pegkegma nunú  
anentaimtusjum eme  
anenmamtajum.

¡Tuke Pujuun umijin  
aidautigmek,  
shiig aneastajum!

<sup>4</sup> Ashí tsawantai Tuke Pujuu  
egaktajum,  
nuniakjum niina senchijiya  
nunú segatajum.

¡Tuké Apajuí egaktajum!

<sup>5-6</sup> Apajuí ii aidautin, tuja  
niina inake Abraham,  
Jacob aajaku aina  
nunú wegantu aidaun  
etegjauwa nuna,  
ayamjak wainchatai ishamain  
aidaun  
iwainajua nunú  
anentaimtustajum.

Tuja chicham umiktin  
agagbauwa  
dushakam adeagtajum.

<sup>7</sup> Niyai Tuke Pujuu, iina  
Apajuíjiya nunú;  
niyai ashí aents aina nuna  
apujig.

<sup>8</sup> Kuashat mijan nagkaemataish,  
nuna dutikatjai tusa  
anagkagtuamujinak  
Apajuík tuke kajimatkishtinai.

<sup>9</sup> Nunak Abrahamjai umikua  
nuna,

Isaakjaishkam ataktu umikui.

<sup>10</sup> Nuna Jacobjaishkam umikui,  
tuja nunú tuke asatin  
Israel aents aidaunum juwakui.

<sup>11</sup> Nuadui Apajuí niina  
chichajak:

“Wi nugka Canaágnak  
amastajai,

aminu tuke atina nuna”, tiuwai.

<sup>12</sup> Israel wegantu aidauk  
ujumchik aajaku aina duwik  
nugkenchau asag,

Canaán nugkanmak ijagjai  
betek  
wainak yujajaku ainawai.

<sup>13</sup> Nunidau asag,  
tikich nugkanum shiyakag,  
nuwi batsamas, nuna ukuinak  
tikich apu aidau batsatbaunum  
jegawag,  
nuwi ujumchik tsawan pujusag,  
waja yujayanume.

<sup>14</sup> Tujash Apajuík  
waitkastinme tusag  
idaisachmayi,  
nuadui ditan ayamjak  
apu aidaun suwimkan susabi.

<sup>15</sup> Nuadui apu aidaun chichajak:  
“Mina aentsug wi etegjamu  
aina duka,  
tuja mina chichamjun etsejin  
aidaushkam  
makichkish waitkasaigpajum”,  
tiuwai.

<sup>16</sup> Tuja Canaán nugkanum  
Apajuí ajak aidaun ashí ijinabi,  
dutikamu asa nujan tepeabi.

<sup>17</sup> Tujash eke nujan tepeatsaig,  
Apajuí Josén emtika Egipto  
nugkanum  
awemauwai, dita yachi aidau  
wainka inataijai betek  
sujukajua nuna.

<sup>18</sup> Dutikam Egipto nugkanum  
jegamtai,  
Josénak jijui dawenum jikajag  
jukiag aents achika egketainum

egkeawagmayi.  
<sup>19</sup> Tuja José kajamjamuji  
uminkati tusa,  
Tuke Pujuu niina dekapeak  
kuashat tsawan waitkastinme  
tiuwai.

<sup>20</sup> Nunik waitu pujaun,  
Egipto nugkan apuji José  
jiiktajum tusa  
inamjamtaí jiikiagmayi,  
dutika agkanmitkabi.

<sup>21</sup> Dutika jiiki niina jeen  
apuji ema,  
nuigtu niinu aidau Egipto  
nugkanum ayaunak ashí  
diisti tusa niina idaitusui.

<sup>22</sup> Tuja nuigtushkam apu  
atuwe aidaun,  
tuja tikich apu aidaunashkam  
nigki jintintua unuinakti  
tusa idaitusui.

<sup>23</sup> Nunikbaunum Jacob Israel  
daagtin  
aajakua nunú Egipto nugkanum  
jegauwai.

Nunik jegaa tikich  
nugkanmayayaitak  
Cam nugkanum pujusui.

<sup>24</sup> Nunik pujusmatai, Apajuí  
nii aentsji aidaun kuashat  
uyujkauwai,  
dutika niina shiwaaji aidaun  
nagkaesau senchignti emauwai.

<sup>25</sup> Tujash egyptunmaya aidau  
Israel aents aidaun kajejiagtí,  
dutikainak tsanujagtinme tusa

Apajuí tsagkamkauwai.

<sup>26</sup>Tuja kuashat waitkagta,  
Apajuí niina inake etegkamujin  
Moisésan Aarógjai

Egipto nugkanum awemauwai.

<sup>27</sup>Nuadui Apajuí senchijin  
wainchatai ishamain aidaun  
Egipto nugkanum, Cam  
nugkanum iwainakajui.

<sup>28</sup>Tuja Egipto nungkak ashí  
suwe wajasti tusa

Apajuí suwe emabi.

Nuna wainainayatak  
egiptunmaya aents aidauk,  
Apajuí chichamenak  
antugkachaju ainawai.

<sup>29</sup>Tuja yumi aidaunak ashí  
numpa awajtusui;  
imanikmatai, namak  
aidaushkam jinawajui.

<sup>30</sup>Takash aidaunashkam,  
ashí yaaktanum piyakti,  
nuniak apu pegajinish  
tuja nii ekemtaijinish utsaniag  
waitkasti tusa ishitkabi.

<sup>31</sup>Apajuí nunikti timatai,  
anchi teteejai pachimnag,  
yujagkim wajukama imanik  
Egipto nugkanak akijuawabi.

<sup>32</sup>Tuja yumin yutumtiktsuk,  
bicha kaya iman najaneaku  
jiijai pachimag  
nayaimpinmayan

Egipto nugkanum yutumtikjabi.

<sup>33</sup>Nunú yutak uva ajakbau  
aidaun,

higo aidaunash ijinabi.  
Dutikak numi kanawe  
aidaunashkam ashí kupijabi.

<sup>34</sup>Tuja Apajuí ataktushkam  
nunikti tusa timatai,  
manchi aidau shiig kuashat  
kaketukmayi.

¡Shiig kuashat asa dekapatash  
dekapamaichabi!

<sup>35</sup>¡Imaniau asa ajak ajanum  
ayaunak,  
tuja dupa aidaunak ashí  
amukagmayi!

<sup>36</sup>¡Dutiksag egyptunmaya  
aents aidaun  
uchiji iwai aidaunashkam  
ijituabi!

<sup>37</sup>Dutika nuadui,  
iina muunji aidaunak Apajuí  
oro aidaun, tuja plata aidaun  
aatus uyumitkak jiigmayi.  
Nunik shimakush Israel

aents aidauk  
makichik kayanakesh  
tukumkachagmayi.

<sup>38</sup>Nunik shimiagtai,  
egiptunmaya aidauk  
ishamkagtu batsatu asag,  
shiig aneasaju ainawai.

<sup>39</sup>Dutika jija yujagmin  
awetiuwai,  
niina aentsji aidaun ejakti tusa;  
tuja dutiksag kashi diisag

shiyaktinnashkam jii kegaun  
awetiuwai.

<sup>40</sup>Tuja yumainji atsujam  
yapajuinak sumagtaish,  
codornisan ishitkabi;  
tuja nayaimpinmaya yutai  
susam

nuna yuwawag ejemajag  
shiig aneasagmayi.

<sup>41</sup>Tuja Moisés kayan  
awatmatai,  
kayanmaya yumi jiinkibi,  
nunik entsajai betek wajas  
uwegshunum akaikibi.  
<sup>42</sup>Apajuí yaunchuk Abrahaman  
anagkuamunak betek  
umikmayi.

<sup>43</sup>Aatus Apajuí niina aentsji  
aidau  
Egipto nugkanum batsatun  
jiigmayi.  
Dutikam aents aidauk  
shiig aneenak untsumiagmayi.  
<sup>44</sup>Dutika yajuak nugka  
tikich aents aidau batsamtain  
susabi,  
dutikak ajak tikich aents aidau  
ajakbau aidau nashkam susabi.  
<sup>45</sup>Nunak Apajuí dutikauwai,  
juwi batsamas chicham  
umiktin agagbauwa nuna  
umiktinme tau asa.  
¡Yajauwajah! Apajuí  
emematiagmi.

## LIBRO V

(*Salmos 107—150*)

Apajuíyai pimpiki wake  
besemag pujajinish yajatnuk

**107** Tuke Pujuu see  
titajum,  
wagki niyai pegkejak,  
niina anenkajig tuke auwai.  
<sup>2</sup>Iina shiwaaji aidau inaku  
waitkatai batsatutin Tuke Pujuu  
niina senchijijai jiigmag  
agkanmitkagmabi titajum.  
<sup>3</sup>Dutijama etsa jiintai, etsa  
akaetai,  
nujinum, tsumunum batsamin  
aidautin yajupak ijupagmayi.  
<sup>4</sup>Tuja iina muunji aajakajua  
duka,  
wainak megkagag uwegshunum  
yujajakui,  
yaakat dita batsamainun  
wainainachu asag.  
<sup>5</sup>Nuninak nujantai, kitakai  
ashí jinawag yujagmayi.  
<sup>6</sup>Nunik waituinak Tuke Pujuu  
yaijatkata tusag segagmayi,  
nuna nii antujuk, dita  
waitiamujin yaigka  
agkanmitkabi.  
<sup>7</sup>Dutika jintintua dita  
shiig batsamsatnunum  
ejegawagmayi.

<sup>8</sup> Nuadui Tuke Pujuu  
emematiagmi,  
niina anenkajin iina  
ayamjutpak  
ishamain wainchatai aidaun  
iwainajua,  
nunú pachisaja.  
<sup>9</sup> Wagki Apajuíyai aents  
kitakai jaunash,  
tuja nujantai jaunashkam  
suwa duka.

<sup>10</sup> Tuja iina apachji aajakajua  
duka,  
inaku waitkainam pimpikiag  
wake besemag pujuagmayi.  
<sup>11</sup> Nunak Tuke Pujuun  
shiwagmainak,  
chicham umiktinun susauwa  
nunash  
uminachu asag nunikajui.

<sup>12</sup> Nuadui Apajuí suwimak  
susam  
shiig senchi waitujakajui,  
dita yaimainuk makichkish  
atsugsamu asa.

<sup>13</sup> Nunik waituinak Tuke  
Pujuun  
yaijatkata tusa segagmayi,  
nuna Apajuí antujuk, dita  
waitiamujin yaigka  
agkanmitkabi.

<sup>14</sup> Dutika senchi inainaku  
waitkam batsatun  
agkanmitkabi.

<sup>15</sup> ¡Tuke Pujuu anenkega nunú  
see titajum,  
wagki nii jutiin ayamjutpak  
kuashat wainchatai ishamain  
aidaun iwainajua nuadui!  
<sup>16</sup> ¡Waiti bronce najanamunash,  
tuja jiju awajamu aidaujai,  
Apajuí ashí tsakui!  
<sup>17</sup> Tuja iina apachji aidauk  
anentainkachu asag,  
dita pegkegchaujin jata  
achikam  
senchi waitiagmayi.  
<sup>18</sup> Nunik jinuinak yujumkan  
tsumainak  
yutsuk, nujantai ashí jinaa  
batsabi.  
<sup>19</sup> Nunik waituinak Tuke  
Pujuun  
yaijatkata tusa segagmayi,  
nuna Apajuí antujuk,  
dita waitiamujin yaigka  
agkanmitkabi.  
<sup>20</sup> Ashí niina chichamenig  
etsagakmayi.  
¡Aatus ashí jinaa batsatun  
uwemtikjabi!  
<sup>21</sup> Tuke Pujuun anenkega  
nunú see titajum,  
wagki nii jutiin ayamjutpak,  
kuashat wainchatai ishamain  
aidaun  
iwainajua nuadui.  
<sup>22</sup> Apajuí yaimpakua nunú  
anentaimtusjum,

see takujum kuntu maa  
 apeatajum,  
 dutikakjum nii dutikamiji  
 pachisjum  
 shiig aneasjum senchi  
 untsumkajum etsegkatajum.  
<sup>23</sup> Iina apachji aajaku aina nunú  
 lanchanum nayants shiyaku  
 aidauk,  
 nayantsa amain tikich  
 nugkanum  
 waijin sujak yujau ainawai.  
<sup>24</sup> Ibau nayants muunnum  
 yujasag,  
 junak dekas Tuke Pujuuwap  
 najanauwaita  
 tusa dekawajui.  
<sup>25</sup> Apajuí chichakmatai,  
 dase ishamain iyagmayi,  
 imaniak nayantsan shiig senchi  
 tsukatmitkabi.  
<sup>26</sup> Imatikak lanchanak  
 yaki ema ema ajuibi.  
 Imaniau asamtai,  
 ayamjumamainchau  
 dekapiagmayi!  
<sup>27</sup> Nuninak nampekujai betek  
 winchainag tukumak  
 iyainiagmayi.  
 Imaaninak lanchanum  
 yujatan yacha ainayatak  
 dutikmainchau dekapiagmayi.  
<sup>28</sup> Imanitai ishamainak  
 Tuke Pujuun segagmayi,  
 tusa segam antujuk yaigka  
 uwemtijabi.

<sup>29</sup> Dutikak dase ishamain wajak  
 nayantsan tsukatmitkaunak  
 imijakmayi.  
<sup>30</sup> Nunik mijakmatai, shiig  
 aneasagmayi,  
 tuja Apajuí ditanak yajuak  
 dita jegatag tibaunum  
 ejegauwai.  
<sup>31</sup> ¡Tuke Pujuu anenkega nunú  
 see titajum!  
 Wagki nii jutiin ayamjutpak,  
 kuashat wainchatai ishamain  
 aidaun  
 iwainajua nuadui.  
<sup>32</sup> ¡Ashí aents aidautijum  
 ijunjajum  
 Apajuí ememattajum!  
 Tuja Israel aents aidaun apuji  
 müun aidautigmesh ijunjajum  
 Apajuí ememattajum.  
<sup>33</sup> Apajuík namak müun  
 aidaunash  
 ukuya uwejush emawai,  
 tuja yumi pukuni jiinunash  
 ukuya buku emawai.  
<sup>34</sup> Tuja nugka ajak shiig  
 tsapaunash,  
 nuwiya aents aidau tudaujin  
 ajak tsapachu emawai.  
<sup>35</sup> Uwejush yumi atsaunash  
 kucha ain emawai,  
 dutikak nugka buku ataish,  
 yumi pukuni jiinin emawai.  
<sup>36</sup> Tuja aents nujantai  
 waituidaunak

yajuak nuwi batsawai,  
dutikam nuwi dita  
batsamsatnun  
yaaktan najanainawai.

<sup>37</sup> Nuwi batsamas uva ajakag  
kuashat nejekun juuka  
yuwinawai.

<sup>38</sup> Apajuí ditanak yayawai,  
tuja dita tagkujiaidaunashkam  
kuashat ikauntawai.

<sup>39</sup> Untsu tikich aidauk  
kuashat waitkainamu asag,  
ujudauch ainawai.  
<sup>40</sup> Tuja Apajuík aents  
pegkegchau  
waitkagkagtin aina nunak  
kajejawai.

Nuadui ditanak uwegshunum  
wainak yujas

jinaati tusa idaisauwai.

<sup>41</sup> Tuja aents ujudauch  
wake besemag pujaunash  
nii agkanmitkawai.  
Dutika nii uchijinak  
tagkujai betek kuashat  
uyujtawai.

<sup>42</sup> Nuna aents Apajuí umijin  
aidau  
diisag shiig anenawai.  
Untsu aents pegkegchau aidauk  
datsaamainak ataktuk  
tumainchau  
dekpenawai.  
<sup>43</sup> Aents shiig anentaimkauk  
juna anentaimmas diisti.

Nuniak Tuke Pujuun anenkega  
nuna dekattawai.

### Apajuí apunak senchimtiknai

*David kantamamu*

**110** Tuke Pujuu mina  
apujun chichajak:  
“Mina untsujui ekemsata,  
nunikamin  
wi amina shiwaajum aidaunak  
depetkan  
aminí ikaunmakmatai,  
ame inagminum”, tiuwai.  
<sup>2</sup> Jerusalégnum pujusa  
inamjati tusa  
Tuke Pujuu amina umigtamkae.  
Tuja amina shiwaajum  
aidaunak nii depeteawai.

<sup>3</sup> Ame apu wajasamin,  
amina aentsjum aidau shiig  
aneas kaunawag,  
ame tabau umikmi tusa  
tujabiagtin ainawai.

Tuja amek kashikmas  
jegashjuk tsawauwama  
numamtuk,  
kashi kashinig yamajam  
senchi jutatme.

<sup>4</sup> Tuke Pujuu nii umiktinjin  
yapajinashtinun chichaak:  
“Ametme sacerdote  
Melquisedec aajakua  
nujai betek tuke sacerdote  
atinmek”, tiuwai.

<sup>5</sup> Apajuík amejaig pujawai  
amina yaimpaktatus.  
Makichik tsawantai nii kajeka  
apu aidaunak ijinattawai.  
<sup>6</sup> Aents aidaun suwimkan  
susá ijinatnai,  
dutikam ashí nugkanmak  
aents jinauk tuwasua weaku  
atinai.  
¡Nugka míun aidaun  
apuji aidaunash ashí ijinatnai!  
<sup>7</sup> Depetmak jintá minis  
yumi entsanmayañ uwagtinai;  
nunik ataktu ichichmamjatnai.

**Iina Apajuíjig  
nayaimpinum pujawai**

**115** Tuke Pujuuwah, jutiik  
eme anenkagtusaipa,  
dekas ima amek eme  
anenmamta,  
amina anenkagmin,  
tuja dekaskegmijai eme  
anenmamta.  
<sup>2</sup> Wagkag aents pegkegchau  
aidaush  
jutiin chichagtamainakush  
¿tuwi pujawa  
atumi Apajuígmesh, tusash  
tujamiajainta?  
<sup>3</sup> Iina Apajuíjig nayaimpinum  
pujawai,  
tuja nii wakegamu aidaun  
ashí najankauwai.  
<sup>4</sup> Aents pegkegchau aidau

apajuímtaijig oro, plata  
ainawai.  
Tuja duka aents najankamu  
ainawai.  
<sup>5</sup> Dita apajuímtaijig weni  
ajamaitak  
chichachu ainawai;  
jiishkam ajamaitak wainmachu  
ainawai.  
<sup>6</sup> Kuwishish ajuidau, tujash  
antuchu;  
nujintin, tujash mayatchau;  
<sup>7</sup> uwegtin aidau, tujash  
achimchau;  
nawentin aidau, tujash  
wekaechau;  
¡makichik chichamujigkesh  
antugchatai ainawai!  
<sup>8</sup> Nuniau asamtai aents nuna  
najanin,  
tuja nunú dakumka najanamua  
nuna emematin aina duka  
dita apajuímtaijijai betek  
ainawai.  
<sup>9</sup> ¡Israel aents aidautigmek,  
Tuke Pujuuwaig kajinmamsa  
anentaimsatajum!  
Wagki nii jutiinak yaimpawai,  
tuja nigki kuitamjamui.  
<sup>10</sup> Sacerdote aidautigmesh  
ima Tuke Pujuuwaig  
kajinmamsa  
anentaimtajum.  
Wagki nii jutiinak yaimpawai,  
tuja nigki kuitamjamui.

<sup>11</sup> Ashí aents Tuke Pujuu umijin  
aidautigmek,

¡Tuke Pujuuwaig kajinmamsa  
anentaimsatajum!

Wagki nii jutiinak yaimpawai,  
tuja nigki kuitamjamui.

<sup>12</sup> ¡Tuke Pujuu iinak  
kajimatjamtsuk  
pegkegnum yumigtamjtnai!

¡Israel aents aidaunashkam  
pegkegnum yumigjatnai!  
¡Sacerdote aidaunashkam  
pegkegnum yumigjatnai!

<sup>13</sup> Aents Tuke Pujuun eme  
anentus  
umijin aidaun:  
aents eme anentsa diishtai,  
eme anentsa diitai aidaujai  
Apajuí ashí ditanak pegkegnum  
yumigjatnai.

<sup>14</sup> Tuke Pujuu atumi uchijum  
aidaunash,

tuja nuna uchiji aidaunash  
uyujtugmakinai.

<sup>15</sup> ¡Tuke Pujuu nayaimpin,  
nugkajai najanauwa nunú  
aminak pegkegnum  
yumigtamsattawai!

<sup>16</sup> Nayaimpia auk Tuke  
Pujuunui,

tuja nugka nuna aents aidaun  
susauwai.

<sup>17</sup> Jakau aidauk  
chichamainchau asag,

Tuke Pujuunak  
emematmainchau  
ainawai.

<sup>18</sup> Untsu ii iwaku aidautik  
tuke ememattinaitji.

¡Yajauwajah!  
Iina Apajuíji ememattai ati.

### Apajuí see tabau

**116** Wika Tuke Pujuunak  
aneajai,  
wagki wi segamun antugtuku  
asamtai.

<sup>2</sup> Wagki wi segamun antugtuku  
asamtai,  
wi iwaku pujaknuk,  
niina tuke segatnaitji.

<sup>3</sup> Jata achigkamtaimpap  
jakattaja tusan ishamkabiajai,  
nuniakun wake besemag

pujubiajai.

<sup>4</sup> Nuniakun Tuke Pujuun  
segabiajai  
uwemtijugta tusan.

<sup>5</sup> Tuke Pujuuk pegkejam, wait  
anenkagtinai,  
iina Apajuíjiya duka  
kakagchauch anejatin wajasui.

<sup>6</sup> Tuke Pujuuk aents kakakchau  
aidaunash kuitamui.

Wi kakaumainchau wajasan  
pujaishkam,

nni minak uwemtijugmayi.

<sup>7</sup> ¡Yamaik shiig aneasan  
pujumainaitjai,

Tuke Pujuu pegkeg etiu  
asamtai!

<sup>8</sup>Wagki Apajuí jamainun  
uwemtijug  
wi wake besemag buutku  
pujamugnash yaintuk  
uwemtijuja nuadui.

<sup>9</sup>Tuja iwaku juju nugka juwi  
pujag nuaduik,  
Tuke Pujuunak tuke  
umigkatnaitjai.

<sup>10</sup>Wika senchi waitiaknushkam,  
Apajuínak dekaskeapi  
tibaijai.

<sup>11</sup>Tuja wi waugtukan  
chichaakun:  
“Ashí aents aidauk waitjin  
ainawai”,  
tibaijai.

<sup>12</sup>¿Tuke Pujuu mina  
pegkegnum  
yainkamunmash,  
wisha wajuk akimainaitja?

<sup>13</sup>Tuja nii mina  
uwemtijugbaunum  
vinon anentag Tuke Pujuun  
suwakun,  
niina daajin pachisan  
ememattajai.

<sup>14</sup>Wi umiktajai tusan  
Tuke Pujuun tiuwaitag nunak,  
yamai ashí niina aentsji aidau  
wainainamunum umiktatjai.

<sup>15</sup>Tuke Pujuuk niina umijin  
aina  
nunú jakamtaig,

wake besemag dekapeawai.

<sup>16</sup>¡Tuke Pujuuwah, wika  
amina inakmetjai!

¡Wika nuwa amina inakmea  
nuna uchijiyyaitjai!  
¡Ame minak achikbaujai betek  
ashí jakan pujai  
uwemtijugmayume!

<sup>17</sup>Tuke Pujuuwah, ame  
uwemtijugbaunum  
see takun uwija maan apeakun  
ememattatjame,  
dutikakun daagmin pachisan  
segattajame.

<sup>18</sup>Wi umiktajai tusan  
Tuke Pujuun tiuwaitag nunak,  
yamai ashí niina aentsji aidau  
wainainamunum umiktatjai.  
<sup>19</sup>Yaakat Jerusalérgan ejapeen,  
Tuke Pujuu jee pegkegma  
nuna waitijin jegantatak agkaju  
ayatak shuguk ajigmauwa  
nuwi nunak dutikattajai.

¡Yajauwajah!  
Apajuí daaji ememattai ati.

Tuke Pujuu  
uwemtikagtugbaunum see tabau

**118** Tuke Pujuu see  
titajum,  
wagki niyai pegkejak;  
niina anenkajig tuke auwai.  
<sup>2</sup>Israel aents aidauk  
yamaikiuch:

“Apajuí anenkeg tuke auwai”,  
titinme.

<sup>3</sup>Sacerdote aidaushkam:

“Apajuí anenkeg tuke auwai”,  
titinme.

<sup>4</sup>Tuke Pujuun eme anentus  
diin aidaushkam:

“Apajuí anenkeg tuke auwai”,  
titinme.

<sup>5</sup>Waittanum pujusan  
Tuke Pujuun untsukbaijai,  
dutika ai, aijuk uwemtijugmayi.

<sup>6</sup>Tuke Pujuu wijaig pujawai;  
nuadui wika ishamkagtatsjai;  
minak makichkish pegkegchauk  
awajtumain ainatsui.

<sup>7</sup>Tuke Pujuu wijaig pujawai;  
nuniau asa minak nii yaintui.  
¡Nuadui mina shiwag aidau  
mina kajegtuina nuna nii

ijinamun wainkattajai!

<sup>8</sup>Aentsnum kajintsa anentaima  
wekaetsuk,  
dekas Tuke Pujuuwaig kajintsa

anentaimainaitji.

<sup>9</sup>Apu aidaunum kajintsa  
anentaima wekaetsuk,  
dekas Tuke Pujuuwaig kajintsa  
anentaimainaitji.

<sup>10</sup>Tikich nugkanmaya  
aents aidau

tuwagtukagmayi;

tujash Tuke Pujuu daajin  
depetkamiajai.

<sup>11</sup>Ashí tententuawagmayi;

tujash Tuke Pujuu daajin  
depetkabiajai.

<sup>12</sup>Etejai betek tuwagtukagmayi;  
tujash jagki ijumjamun jii apea  
emegekauwama imatikan  
ajapabiajai;

¡Tuke Pujuu daajin  
depetkabiajai!

<sup>13</sup>Ajua maami tusag  
shitatkiagmayi;

tujash minak Tuke Pujuu  
ayamjutkabi.

<sup>14</sup>Wika Tuke Pujuu mina  
senchimtija  
nuna kantamajajai.  
¡Niiyai mina uwemtijinuk!

<sup>15</sup>Aents Apajuín umijin aina  
nuna jenig  
shiig aneas untsumainak:  
“Tuke Pujuun senchijiya nunú  
depetmake”,  
titinme.

<sup>16</sup>¡Tuke Pujuun senchijiya duka  
augmatkuish, makichkish  
ejemaitsui!

¡Tuke Pujuun senchijiya nunú  
depetmakui!

<sup>17</sup>¡Jakashtatjai, iwaku  
pujuttajai,

wagki Tuke Pujuu iina  
ayamjutpak

dutikauwa nuna etsegkatasan!

<sup>18</sup>Tuke Pujuu minak shiig  
senchi

suwimkan sujusmayi;

tujash jakati tusag idaituschabi.

<sup>19</sup> ¡Apajuí jee pegkegma nuna waitiji ujatjitajum; nuwi wayan Tuke Pujuun see titag tajai!

<sup>20</sup> Juju waitiya duka Tuke Pujuu pujamunum waitaiyai; aents Apajuín nemajin aidauk nunú waitiya nuni wayawagtinai.

<sup>21</sup> Tuke Pujuuwah, see tajame wagki ame antugtukam uwemtijuju asamin.

<sup>22</sup> Kaya ekenag jegamin aidau kaya pegkegchauwai tusag, dakitjajua nunú yamai dekas kaya ima pegkeg atsumtai wajase.

<sup>23</sup> Nunak Tuke Pujuu dutikae, duka yamaik puyattsu diimainai.

<sup>24</sup> Juju tsawanta juwai, Tuke Pujuu iina ayamjutpakuu nunú; nuadui ¡yamai shiig anenaku jiistamawagmi!

<sup>25</sup> Tuke Pujuuwah, ¡wait aneasam uwemtikagtugta!

Tuke Pujuuwah, ¡wait aneasam yaijatkata, shiig batsamsagmi!

<sup>26</sup> ¡Tuke Pujuu awemamu mina nunú dekas ememattai ati!

¡Tuja Tuke Pujuu jee pegkegma nuwi pujusan atumin pegkegnum yumigkiajime!

<sup>27</sup> Tuke Pujuuk Apajuýai. ¡Apajuýai tsaaptinun sujamsauk!

Yagkug aidau yajuaka altarnum ejegawagmi, dutikawaja Apajuí aentsji aidau nuwi batsata nunú uyuntsagmi.

<sup>28</sup> Amek mina Apajuíg asamin see tajame, nuniakun amina imanjumin emematjai.

<sup>29</sup> Tuke Pujuu see titajum, wagki niyai pegkejak; niina anenkajig tuke auwai.

**119** ¡Amina chichamjum umiktin sukagtusuitam nuna shiig senchi aneau asan, kashi kashinig nuwig anentaimjai!

<sup>98</sup> Nunú chicham umiktin agagbau umiktajum tusa sukagtusuitam nunú mina shiwig aidaun nagkaesau yachamtijawai, wagki nunú jintinjau asamtai.

- <sup>99</sup> Wika nuna ausa dekau asan,  
mina jintinjin aidaun nagkaesau  
chicham umiktin agagbauwa  
nuwi anentaimjai.
- <sup>100</sup> Tuja amina chichamjam  
umiktin  
sukagtusuitam nuna umiau  
asan,  
múun amina chichamjumin  
etsejin aidaun  
nagkaesau amina  
chichamjumnak dekajai.
- <sup>101</sup> Amina chichamjumin  
umiktag tau asan,  
pegkegchau aina nunak  
idaisabiajai.
- <sup>102</sup> Tuja ame minak jintinjau  
asamin,  
aminu chicham umiktina nunak  
idaisachmai jai.
- <sup>103</sup> Ame umiktin  
anagkagtua waitam  
nunak mina kayakmataijug  
shiig yumintsak dekapeajai,  
tuja mina wenujui dapa  
yumijin nagkaesau  
yumintsak dekapeajai.
- <sup>104</sup> Amina chichamjam umiktin  
sukagtusuitam nuwiya  
unuimaju asan,  
waitjut aina nunak kajejajai.

- <sup>105</sup> Amina chichamjam  
agagbauwa nunú  
jii ekemakbaujai betek,  
wi weamunum tsaaptin  
emawai,  
tukumak iyajai tusa.
- <sup>106</sup> Wi yaunchuk chichaakun,  
umiktajai tiuwaitag nunak,  
ataktushkam tajai:  
“Amina chichamem  
pegkegma nunak dekas  
umiktatjai.”
- <sup>107</sup> ¡Tuke Pujuuwah, shiig  
pimpikin  
wake besemag pujajai!  
¡Ataktu ichichtugta, ame  
chichamjam  
wajintu chichawa dutiksamek!
- <sup>108</sup> Tuke Pujuuwah,  
wi amina emematjam nunú  
shiig aneasam jujutkita,  
nuniakum amina chichamjumia  
nunú jintinjuata.
- <sup>109</sup> Wika tuké jamainnum  
pujajai,  
tujash ame jintinjuamua nunak  
kajimattsujai.
- <sup>110</sup> Aents pegkegchau aidau,  
utugchatan apujtjuinawai,  
tujash amina chichamjam  
umiktin

- sukagtusuitam nunak  
kajimatkinuk idaitsujai.
- <sup>111</sup> Amina chichamjam  
umiktina nunú  
minak tuké shiig aneasa  
pujutan sujawai.
- <sup>112</sup> Wika amina chichamjam  
umiktin  
sukagtusuitam nunak  
wakejusan,  
atakea duwish tuke umiktin  
atajai,  
tusan tumamjai.
- <sup>129</sup> Amina chichamjam  
umiktina  
duka shiig pegkejai;  
nuadui wika betek umiajai.
- <sup>130</sup> Amina chichamjam  
etsegbauwa duka  
tsaaptinjai betekai;  
nuniau asa aents  
kakagchauchinak  
shiig dekamtikawai.
- <sup>131</sup> Amina chichamjam umiktin  
sukagtusuitam  
nuna dekatasan wakegajai,  
nuniakun itugkanuk shiig  
dekawag  
tusa anentaimkun waitajai.
- <sup>132</sup> Tuke Pujuuwah, amina  
anempau aidau  
wait anentam dutiksamek,  
minash diigsam wait anenjugta.

- <sup>133</sup> Amina chichamjam wajintua  
dutiksamek awekattsata;  
pegkegchau wagagkiti tusamek  
idaitusaipa.
- <sup>134</sup> Aents pegkegchau aidau  
mantuawainum ayamjutkata,  
wika amina chichamjam  
umiktin  
sukagtusuitam nuna umiktasan  
wakegajai.
- <sup>135</sup> Wi amina inakmetag dusha  
shiig aneasam diigsata,  
nuniakum nunú chichamem  
jintinjuata.
- <sup>136</sup> Amina chichamjumin  
eme anentus uminachu asamta,  
shiig senchi buutjai.
- <sup>137</sup> Tuke Pujuuwah, amek  
pegkegmaitme;  
tuja ame suwimak sukagtam  
dushakam pegkegnum  
jintinkagtawai.
- <sup>138</sup> Chicham umiktin ame  
sukagtusuitam  
duka waitchauwai, betek  
uminnai.
- <sup>139</sup> Mina shiwag aidau  
amina chichamjumin  
uminachkui,  
kajeakun shiig senchi waitajai.
- <sup>140</sup> Amina chichamjumik  
ashí dekapsamu dekas  
pegkegmai,  
nuadui wika amina

inakminuk nuna wakegajai.

<sup>141</sup> Wika dushikta,

wainkauchitjai,

tujash amina chichamjam

umiktin

sukagtusuitam nunak

kajimattsujai.

<sup>142</sup> Amina takatjum pegkeja

duka

tuké imanisag auwai,

tuja amina chichamjam umiktin

aggbauwa duka dekas shiig

pegkegmai.

<sup>143</sup> Waitiakun wake besemag

pujubiajai;

tujash amina chichamjam

umiktin sukagtusuitam

nunak minak shiig

anemtijusmayi.

<sup>144</sup> Ame chicham umikuitam

duka makichkish

yapajinchauwai.

¡Yainkata wisha nuna shiig

antukan umiktajai!

### Tuke Pujuuwai amina kuitamjamnuk

*Atushat wekaaku Apajuýai  
anentaimska kantabau*

**121** Muja aidaun pagkain  
diyakun:

¿Tuwiya taag minash

ayamjutkainta? tajai.

<sup>2</sup> Minak Tuke Pujuu nayaimpin  
nugkajai najanauwa  
nunú yainkattawai.

<sup>3</sup> ¡Apajuík waitkastinme tusag  
makichkish idaituschattawai!  
¡Amina kuitamjamna duka

makichkish kanatsui!

<sup>4</sup> Nigka makichkish kanuchui;  
Israel aents aidaun kuitamna  
duka  
makichkish kanuchui.

<sup>5</sup> Tuke Pujuu aminak  
kuitamjamui;  
Tuke Pujuu aminak ejaka  
kuitamjamui.

Niig amina yaimpaktatus  
amejai ijutkawai.

<sup>6</sup> Tuja tsawaishkam etsag  
senchi sukupakug  
waitkagmaschattawai,  
antsag nantushkam  
waitkagmaschattawai.

<sup>7</sup> Ishamain ataish,  
Tuke Pujuu ejapak  
kuitamjamui;  
tuja nii amina pujutjumnash  
kuitamjutpawai.

<sup>8</sup> Tuke Pujuuk yamaya juwish,  
tuja ajumaish  
ame tuwi wetatme nuniaminish,  
tuja wakitki minaminish,  
nigki tuké kuitamjamkatnai.

### **Jerusalén kantamjuamu**

*David Jerusalén wakatatus  
wesa shiig aneak kantamamu*

**122** Tuke Pujuu jee  
pegkegma nuwi wemi  
tujutuinakui, wika shiig  
anebiajai.

<sup>2</sup> Jerusalékgkah, yamai juwi  
waitinum kaunaji.

<sup>3</sup> Jerusalén yaaktamamua nuwi  
ashí tikich yaakat aidaushkam  
ijutkau ainawai.

<sup>4</sup> Ashí Israel aents Tuke Pujuun  
aentsji aidauk

Jerusalén tuwainawai, Apajuín  
emematuinak,

wagki nuwi Apajuí  
ememattajum

tibau asag, nuna umiinak.

<sup>5</sup> Nuwi awai chicham inagnatai,  
tuja Davitan pujusa  
inamtaijishkam.

<sup>6</sup> Nuadui: “Jerusalékgkah,  
aminak utugchatak atsugtamti;  
tuja amina anempaina  
dushakam

agkan pujustinme.

<sup>7</sup> Yaakat peeja apakbauwa  
nuna initken  
aents batsata dushakam agkan,  
tuja jega apu pujusa inamtaijiya

dushakam waitkaschamu  
ati”, titajum.

<sup>8</sup> Tuja mina yatsug aidaun  
kumpag aidaujai chichagkun:  
“Autumnash utugchatak  
atsugtamtinme”, tajai.

<sup>9</sup> Untsu Jerusalékgkah,  
aminig pujut pegkeg ati tusa  
wakegajai,  
wagki Tuke Pujuu amina  
Apajuígmi  
jee pegkegma nunú au asamtai.

### **Apajuík tuke yaijatui**

*David Jerusalén wakatatus  
wesa shiig aneak kantamamu*

**124** Ashí Israel aents  
aidautigmek,  
Tuke Pujuu iina yaimpakchau  
akuish,  
wajukauk ainji, tumamtajum.

<sup>2</sup> Tuke Pujuu iina yaimpakchau  
ataik,  
aents aidau jetepagmaya  
nuaduik,

<sup>3</sup> ashí ijipamain awajtamkajui,  
senchi kajegtamkaju asag.

<sup>4</sup> Dutijamawagmatai namak  
dujajak tajaka  
ajapama numamtuk ajapeam  
amain wajakuitji.

- <sup>5</sup> Namak chichijam tajaka  
ajapama  
numamtuk ajapjamain  
awajtamkajui.
- <sup>6</sup> ¡Tuke Pujuuk tuke pegkegnum  
chichagtai ati,  
wagki shiwaaji ijinatnume  
tusa idaitamsachu asamtai!
- <sup>7</sup> Aents chigkin achiktatus  
detuamunum  
chigki nemak tsujimak wegama  
numamtuk,  
iishkam shiwag achigmak  
mantamatag tujamainakui,  
pisaja uwemjibiaji.
- <sup>8</sup> Tuke Pujuu nayaimpin  
nugkajai  
najanauwa nunuwai  
ayamkagtinuk.

### Achija yajuakbau waketjagbau

*Jerusalén wakatatus wesag shiig  
aneenak kantamawagbau*

- 126** Achija  
yajupakagmatai,  
waitu batsatutin  
Tuke Pujuu awagtamag  
Jerusalén ikaupamtai,  
kajanmatskait dekapin ayaji.  
<sup>2</sup> Nuniaku senchi dushimiaji,  
imaniaku shiig aneasa senchi  
kantamaiji.  
Nuniajin tikich nugkanmaya  
aents

- pegkegchau aidau chichainak:  
“¡Tuke Pujuu ditanak  
shiig pegkegnum yaigke!”  
tuyanume.
- <sup>3</sup> Duka dekaske, ¡Tuke Pujuu  
iinak yaimpak  
agkanmitkagmabi!  
¡Nuadui iishkam shiig anebiaji!
- <sup>4</sup> ¡Tuke Pujuuwah, yumi  
uwegshunum yututai,  
entsa najanea akagama  
numamtuk,  
ataktu awagkim Jerusalén  
itajatuata!
- <sup>5</sup> Aents buu buuttajai ajakmaku  
aidauk,  
atakea duwi shiig aneas  
juukagtinai.
- <sup>6</sup> Tuja aents aidau ajak  
pegkejan juki  
ajakmatatus buutkabaikia  
shiyakaju aidauk,  
dita ajakmamunmayan juukag,  
shiig aneas kantamkiag  
dita jeen wakitkiagtinai.

### Ashí Tuke Pujuunmaya junawai

*Salomón Jerusalén wakatatus  
wesa shiig aneak kantamamu*

- 127** Tuke Pujuu jegan  
jegamchataik,  
jegá jegamin aidauk wainak  
takak waituinawai;  
tuja Tuke Pujuu yaakta  
kuitamchataik,

yaaktan kuitamin aidauk  
wainak kuitamak waituinawai.

<sup>2</sup>Ajakma yuwatatus takak,  
kashikmas nantaki tuke etsan  
    akapakush,  
kuashat juuka yuwanunig  
wainak imanik waituinawai.

Nuninai Apajuík niina  
    kumpajinak kanak  
    tepetaish,  
nii yuwanujinak ashí suwawai.

<sup>3</sup>Iina uchiji aina duka,  
Tuke Pujuu anentag pegkejuch  
    amasbau ainawai.

<sup>4</sup>Ii datsa ajin iina uchiji  
    akiinaina duka,  
aents maanitan yacha nuna  
flechajijai betek ainawai.

<sup>5</sup>Nuadui aents kuashat  
    uchigtina duka  
shiig aneasagtin ainawai.

Tuja niina shiwaaji aidaujai  
    igkuniakush dushikiam  
    achatnai,  
niina uchiji kuashat asa, apajin  
    ayamjukagtinai.

**Tuke Pujuuwai  
kajintsa anentaibau**

*Jerusalén wakatatus wesag shiig  
anenaku kantamawagbau*

**130** Tuke Pujuuwah,  
waanum initak

egkema pujusan amina  
    untsuagme.

<sup>2</sup>Apuh, wi untsuajam nunú  
    antugtukta!

Wi amina egakun untsumag  
nunú antugtukam yainkata!

<sup>3</sup>Tuke Pujuuwah,  
ame  
    tsagkugkagtugchawaitkuminig,  
iwakuk batsamaitsuji.

<sup>4</sup>Tujash ame tsagkugkagtau  
    asam,  
eme anentsa umijam atatme.

<sup>5</sup>Wika Tuke Pujuuwai ashí  
    mina anentaigjai,  
kajintsan pujajai.  
Tuja nii anagkagtuawa  
    nunashkam  
dekaskeapi tajai.

<sup>6</sup>Wika yaakta kuitamin  
wajupa asag tsawajat tusa,  
tsawantan dakajama numamtuk  
mina Apajuíjun dakajai.

<sup>7</sup>Israel aents aidautigmek  
Tuke Pujuu taatnuji  
    dakastajum;  
wagki niyai awai anentak, tuja  
    ashí agkanmaetashkam.

<sup>8</sup>Apajuí Israel aents aidaun  
    tudaujinak  
ashí tsagkujug  
    agkanmitkattawai.

**Achija Babilonia  
nugkanum yajuakbau**

**137** Babilonia namak  
aidaunum  
uwet pekaamsaja,  
Jerusalén anentaimtusa  
buutiaji.  
<sup>2</sup> Nuwi numi ayaunum nuna  
kanawen  
iina arpaji aidau nenayaji.  
<sup>3</sup> Nunika nuwi batsatjin  
suntag iina achipag yajupaku  
aidau  
chichagtamainak:  
“¡Shiig aneasjum  
kantamatajum,  
tuja atumi nugkem Sión  
pachisjumshakam  
kantamatajum!” tusa  
waitkagmayanume.  
<sup>4</sup> Iik makichkish iina Apajuíji  
kantamjutaig  
tikich nugkanmak  
kantamaitsuji, tuyaji.  
<sup>5</sup> ¡Jerusalégkah,  
wi amina kajimatkin idaitaik,  
mina uweg untsujua duka  
makichkish achika  
takamainchau wajasti!  
<sup>6</sup> ¡Tuja wi amina eme anentsuk,  
kajimatkin idaikun shiig  
aneasan pujutaik,  
mina idaijuk kayakmataijui  
nujamak asati.

<sup>7</sup> Tuke Pujuuwah,  
babylonianmaya aents aidau  
Jerusalégkan tsaikajua duwi,  
Edom aents aidau chichainak:  
“¡Ashí tsaitajum!” tusa  
imatianum  
nunú kajimatki idaisaipa!

<sup>8</sup> ¡Babiloniah, ameshkam  
tsayam atatme!  
¡Ame jutii aidauti  
waitkagkagtam  
nuna iiiktamainak tsaipaidauk  
shiig aneasagtin atinme!  
<sup>9</sup> ¡Amina uchijum aidaun  
achika yajuakag  
kayanum anugkag tsupig  
ijinawagtina nunak  
Apajuí pegkegnum yumigjatin  
ati!

**Apajuík ashí wainui  
David kantamamu**

**139** Tuke Pujuuwah, ame  
minak shiig dekagme.  
<sup>2</sup> Ame wi dutikamu aina duka  
ashí dekame,  
amek atushat pujusmesh,  
wi wajuk anentaimja dushakam  
dekame.  
<sup>3</sup> Wi wajuk wekaeja duka amek  
ashí dekame,  
¡wi wajina takaja dushakam  
ashí dekame!

<sup>4</sup> Wika eke chichatsaig,  
wi wajina titag taja duka amek  
emtikam dekame.

<sup>5</sup> Ame minak ashí tententuam,  
amina uwegmin achigsam  
pujame.

<sup>6</sup> Wika amina yachajum  
imana nunak  
kakajus dekamainchau  
dekapeajai.  
Mina dekatjuk nuwig  
makichkish jegatsui.

<sup>7</sup> Amina Wakanmin ukuknush  
¿tuki wetaja?

Ame ashí nugkanum dekam  
nuniaish,  
¿wisha itug tupikaknuk  
uumjuktagme?

<sup>8</sup> Wi nayaimpinum wakamtaish,  
amek nuwi pujuttame,  
tuja wi nugka initken  
akaikimtaish,

amek nuwishkam pujuttame.

<sup>9-10</sup> Wi nanaakan etsa minitaiya  
nuni wemataish,  
ame minak achigkau atatme,  
tuja etsa akaetaiya nuni  
nayantsa amain wenu  
pujusmataishkam, ame minak  
yainkattame.

<sup>11</sup> Wi suwenum uumkatjai  
tumainaitjai,  
tuja nuniachkush tsawaiya  
nunú suwe wajasmataish,

<sup>12</sup> suwea duka minak aminig  
ugmaitsui;

ame diismak kashia duka  
tsaaptinai.

¡Ame diismak suwea duka  
tsaaptinjai betekai!

<sup>13</sup> Ame mina iyashjuk  
najatjuawaitme,  
ame minak, mina dukuju  
wakeen najatuawaitme.

<sup>14</sup> Wika ame imatiksa najanamu  
asan see tajame,  
ame najanamu aina duka  
ashí pegkejai.

¡Wika nunak shiig dekajai!

<sup>15-16</sup> Wi initak wainkachbau  
mina dukuju wakeen  
najaneauwaitag duka  
ame waitmayume,  
eke najaneaig wajupa tsawan  
pujustinaitja duka  
ame umigtukuitme.

¡Nunú amina papiigmin  
agagbauwai!

<sup>17</sup> Chah Apajuíjuh,  
amina anentaimtagmia nunak  
shiig anentaimja ejeyin  
dekamainchau dekapeajai.

¡Untsu nuna pachisan  
augmattsatag takun

ima utugchat dekapmainaitjai!

<sup>18</sup> Nuna dekapagtajai takunush,  
kamatak kuashta iman asamtai,

kakajus dekapamaitsujai.  
¡Tuja kanaja shintaish amek  
wijaig pujame!

<sup>19</sup> Apajuíyah, aents pegkegchau  
aina duka ijinata,  
dutikakum magkagtin  
aidaushkam datupatjukta.

<sup>20</sup> Nunú aents aidauk amina  
daagmin pachisag  
pegkegchaun chichainawai.  
Nuninak amijai wainak  
shiwagmagainawai.

<sup>21</sup> Tuke Pujuuwah,  
amina kajegtamaidaunak  
wishakam kajejajai,  
tuja amina  
dakitjamaidaunashkam  
dutiksanuk dakitajai.

<sup>22</sup> ¡Nunú aents aidaunak shiig  
senchi kajejajai!

Amina shiwaajum aina duka  
mina shiwag ainawai.

<sup>23</sup> Chah Apajuíyah,  
mina anentaijush shiig  
diigtusta,  
dutikam mina anentaimtajush  
shiig dekapjuttsata.

<sup>24</sup> Tudau jintan aintsujash  
nunú diigtusta,  
nuniakum jinta pujut  
nagkankashtinnum  
ekagtina nuni etita.

**Ashí aents aidauk  
Apajuín ememattinme**

*David kantamamu*

**145** Mina apug Apajuíyah,  
amina daajum  
ajumaish tuke atina  
nuna pachisan etsegkatjai.  
Tuja amina daagminak tuké  
pegkegnum  
chichagtinaitjai.

<sup>2</sup> Ashí tsawantai aminak  
pegkegnum  
chichagtatjame,  
nuniakun amina daagmin tuke  
ememattinaitjai.

<sup>3</sup> Tuke Pujuuk dekas múuntai,  
iman asa ima nigki ememamatam  
amainai,  
iman asamtai anentaimsish,  
kakajus dekamaitsui.

<sup>4</sup> Uchi akiinak wegagtina duka  
ame pegkeg iwainajuitam nuna  
emematiagtinai.

Tuja amina senchigmejai  
wainchatai ishamain aidau  
iwainajuitam nunú  
etsegnaktinai.

<sup>5</sup> Amina imanjumin  
tsaaptinjumjai pachisag  
etsejiagtinai.  
Nuninakui wishakam

ame iwainajuitam nuna  
pachisan chichattajai.  
<sup>6</sup>Amina senchigmin shiwaajum  
aidau  
depetnaitam nuna pachisag  
chichagtinai.  
 Nuninakui wishakam ame  
múuntaitam  
nuna pachisan chichattajai.  
<sup>7</sup>Amina wait anenkagtutaigmin  
pachisag etsejiagtinai;  
nuninak shiig aneas  
kantamainak:  
 ¡Apajuíyai pegkegmak!  
tujamiagtinai.

<sup>8</sup>Tuke Pujuuk kakagchauch,  
wait anenkagtin;  
wamak kajechu anentak  
wajasui.

<sup>9</sup>Tuke Pujuuk ashí aents  
aidaun kuitamui;  
tuja tikich nii najankamu aina  
nunashkam puyatjus  
kuitamui.

<sup>10</sup>¡Tuke Pujuuwah,  
ashí ame najankamu aidau  
emematjamtinme!  
 ¡Tuja amina umigtamin  
aidaushkam  
pegkegnum chichagtamtinme!

<sup>11</sup>¡Amina inamtajum  
pegkegma nuna  
pachisag chichatnume!  
 ¡Tuja amina senchigmejai

wainchatai ishamain aidau  
iwainajuitam nuna pachisag  
chichagtatui!  
<sup>12</sup>¡Tuja amina senchigmea  
nuna,  
ame inamtajum pegkegma  
nujai  
ashí aents aidau dekaatnume!  
<sup>13</sup>Amina inamtaigmea duka  
ajumaish tuke atinai,  
nuadui ajumaish amek tuke  
inamtinaitme.

<sup>14</sup>Tuke Pujuu aents wake  
besemag pujaunash  
yayawai,  
tuja kakakchau wajas pujaunash  
senchimtikawai.

<sup>15</sup>Apujuh, ashí aents aidauk  
amina dakagmainawai, yutain  
sujamsati tusa.

<sup>16</sup>Nuninakui ame shiig  
aneasam suwame,  
nuna ashí iwaku aidauk  
yuwawag ejemakag shiig  
anenawai.

<sup>17</sup>Tuke Pujuuk ashí  
nii anagkagtuamunak betek  
uminai,  
tuja nii najankamu aina nunak  
shiig anentawai.

<sup>18</sup>Tuke Pujuuk aents niina  
dekaskenum  
segau aina nujai ijutkawai.

<sup>19</sup>Tuja niina eme anentus  
umijin aina nunú

segamak antujuk yaigka  
uwemtikui.  
<sup>20</sup> Tuke Pujuuk niina aneen  
aidaun kuitamui;  
untsu aents pegkegchau  
aidaunak ijina utsawai.

<sup>21</sup> ¡Wika kantamkun Tuke  
Pujuun ememattajai!  
¡Ashí aents nugkanum  
batsamin aidauk  
Apajuí daaji pegkegma nuna  
pachisag  
tuké ajumaish ememattin  
atinme!

### Apajuí najankamu aidautigmek nii ememattajum

**148** ¡Iina Apajuíji  
emematiagmi!  
 ¡Nayaim aidautijum Tuke  
Pujuu ememattajum!  
 ¡Yakí agkajunum Apajuí  
ememattajum!  
<sup>2</sup> ¡Atum Apajuí aentsji ángel  
aidautijum  
Apajuí ememattajum!  
 ¡Nayaimpinmaya suntag  
aidauwah,  
Apajuí ememattajum!  
<sup>3</sup> ¡Etsa, nantu aidauwah,  
Apajuí ememattajum!  
 ¡Yaya aidautigmesh Apajuí  
ememattajum!  
<sup>4</sup> ¡Yumi yakiya aidautigmesh

Apajuí ememattajum!  
 ¡Nayaim shiig múaunta  
dushakam Apajuín emematti!

<sup>5</sup> Tuke Pujuu daaji  
ememattajum,  
wagki nii chichakmatai,  
ashí najaneakua nuadui.  
<sup>6</sup> Nii ashí umikui tuke asatnun;  
dutika chichaman umikui  
atakesh yapajinashtinun.

<sup>7</sup> ¡Nugkaya aidautigmesh,  
tuja nayantsanum batsamin  
kuntin múaun aidautigmesh,  
nayantsa initken batsamin  
aidaujái  
Tuke Pujuu ememattajum!  
<sup>8</sup> ¡Chaaipi, bicha, nieve,  
yujagkim aidautigmesh,  
tuja dase Apajuí dasenkatí tima  
ishamain dasentin  
aidautigmesh,

<sup>9</sup> muja aidautigmesh, nain  
aidautigmesh,  
tuja ashí setug aidautigmesh,  
numi neje yujutai aidautigmesh  
Apajuí ememattajum!

<sup>10</sup> ¡Kuntin tagkumtai, kuntin  
tagkumchatai,  
chigki aidau, kuntin japiinas  
yujau aidautigmesh,  
<sup>11</sup> tuja ashí nugka múaun aidaun  
apuji aidautigmesh, atumi  
aentsjum aidaujai,  
apu ashí nugkanmaya  
aidautigmesh,

<sup>12</sup> aishmag, nuwa,  
datsa, múuntuch aidautigmesh,  
<sup>13</sup> ashí Tuke Pujuun daaji  
ememattajum,  
wagki ima niina daajiya  
duke múnatak!  
¡Niina imanjiya duka  
nayaimpin  
nugkajai nagkaesau múnuntai!

<sup>14</sup> ¡Apajuí niina aentsji aidaunak  
senchimtikawai!  
Nuadui niina aentsji Israel  
wegantu aidautik  
nii emematuinaji.  
¡Yajauwajah!  
Apajuí ememattai ati.

**Ashí aentstijum Apajuí  
kantamjuatajum**

**150** ¡Yajauwajah!  
¡Apajuí niina  
jee pegkegma nuwi  
ememattajum!  
¡Apajuí nayaim wigkaya nuna

niina senchijijai najanauwa  
nuwi ememattajum!  
<sup>2</sup> ¡Niina senchijin wainchatai  
aidaun iwainajua  
duwi ememattajum!  
¡Niina imanjig nagkatkachua  
duwi ememattajum!  
<sup>3</sup> ¡Uwija kachuji aidau  
umpuakjum  
ememattajum,  
arpa, salterio aatsa awatkujum  
ememattajum!  
<sup>4</sup> ¡Pandero aidau awatkujum  
nantsemkijum ememattajum!  
¡Pigkui umpuakjum,  
guitarra awatkujum  
ememattajum!  
<sup>5</sup> ¡Platillo awatkujum  
ememattajum!  
¡Platillo senchi shinin aina nunú  
awatkujum ememattajum!  
<sup>6</sup> ¡Ashí pujutji ajamu aidauk  
Tuke Pujuun ememattinme!  
¡Yajauwajah!

# *Pujutan wakannumiajai pachis jintiamu*

## **Proverbios**

### **Yama nagkamchaku agagbau** (1.1-7)

#### **Chicham pegkeg yachametai jintinkagtamu**

**1** Juju ainawai apu Salomón,  
Davita uchiji, Israel aents  
aidaun apuji aajakua nunú tibau.  
**2** Juna tiuwa nunak:

Niina aentsji Israel wegantu  
aidau  
yacha shiig anentaimkau  
atinme,  
nuninak dekas chicham  
pegkeg aina  
nuna dekau atinme.

**3** Nuninak jintiamu antuka  
jutan,  
wainak chichashtan, shiig  
takatan,  
imagnisa emetmamja pujutan,  
**4** tuja datsauch imanis jintiag  
anentaimchau aidaun  
jintintua wajiu aneaku emak,  
shiig anentaimsia eseja pujutan  
unuinagtatus agajui.

**5** Aents yacha shiig  
anentaimkauwa duka  
juju jintiamua nunak shiig  
antawai,  
nunik nuni kuashat unuimatan  
shiig anentaimtajai juwawai.  
**6** Wagki niig aents yacha  
shiig anentaimkau aidau  
tuja dita apachji augmattsamu,  
etsegbaun, tuja adivinanza  
jintiamu aidaun aatus  
antuka unuimagtag tau asa.  
**7** Yachameta duka Tuke Pujuu  
eme anentsa umigbauwa nuwi  
nagkamnawai.  
Tuja aents pegkegchau aidauk  
unuimat pegkeg jintiamua  
nunak dakitawai.

#### **Datsa aidau chichagbau**

**8** Uchuchih,  
amina apa chichame antugkata,  
tuja amina duku jintinjabaus  
kajimatki idaisaipa.  
**9** Nii jintinjabauwa duka  
amina nugkutaijum pegkeg  
nugkuaju,  
tuja atsejutai corona atsejaku  
amainaitam nujai betekai.

- <sup>10</sup> Uchuchih,  
aents pegkegchau aidau  
tsanupagtak tuinakuish  
antugkaipa.
- <sup>11</sup> Tuja dita tujamiajaintaih:  
“Juwi taata nunikamin  
jutijai ijunja tuke aneasa  
ii wakegamu umiktasa  
aents utugchatji atsugbau  
nagkaebaukesh maami,
- <sup>12</sup> dutikaku aents shiig  
anentaimkau  
aina dushakam dutiksaik  
maami.  
Dutikawaja nugka tai initak  
yutua ukukiagmi.
- <sup>13</sup> Dutika waji aidau yajuaka  
wiakchameawagmi.  
¡Nuniaku iina jenig  
waji kasamkamu aidau  
yajuaka aimkagmi!
- <sup>14</sup> Nuadui taata nunikamin  
kasamkattag nunú akandaika  
yajuakmi”, tujemainakuish,
- <sup>15</sup> ¡amek uchuchi ditajaig wepa!  
Tuja dita pegkegchaun  
takaina duka amek tupanjata.
- <sup>16</sup> Wagki ditak pegkegchaun  
takastatus waugtuinawai;  
¡Aentsun maatasashkam  
waugtuinawai!
- <sup>17</sup> Pishak achiktasa,  
pan wainmain apujtusmak,  
pishakak nuna wainu asa  
duka nagkaemamaitsui.

- <sup>18</sup> Tujash nunú aents aidauk  
dita jamainnak dekainayatak  
pempeentumakiag  
umigmamainawai.
- <sup>19</sup> Nuadui aents magkagtin aina  
duka wiakuch wetajai tukama,  
dita pegkegchau takamtin  
¡ditashkam dutiksaik maam  
ainawai!
- Unuimat Apajuínmaya  
jukitajum tusa ipaamamu**
- <sup>20</sup> Unuimatak antugtuktinme  
tusa  
jinta aidaunum untsumainawai.
- <sup>21</sup> Unuimata duka yaakta  
waitijin,  
tuja tuwig ima senchi aents  
aidaush  
tuwawa nuwi aatus  
untsumainak:
- <sup>22</sup> “Datsauch imanis jintiag  
anentaimchau aidau wah,  
atumesh ¿wajutiya  
dushikagtutash,  
kajegkagtutash idaisattagme?  
Tuja unuimat dakitajum dusha  
¿wajutiya idaisattagme?  
¿Wajutiya unuimagtatjume?
- <sup>23</sup> Wi tajim nunú antuktajum,  
nuniakjumin wi atumnak  
mina wakanjun amastatjime,  
dutikakun mina anentaimtajun  
dekamtikattajime.

- <sup>24</sup> Wi atumnak untsuajime,  
tuja wi ipaajime kaunatajum  
tusan,  
tujash atumek mina antugtutak  
dakitagme.
- <sup>25</sup> Nuniau asajum, mina  
chichamjuk  
kajimatkijum idaisaugme,  
tuja wi atumin jintinbau  
antuka unuimatchakam  
dakitagme.
- <sup>26</sup> ¡Nuadui wishakam  
atum waitiakjuminish,  
tuja sapigmakjuminish  
ayatak dushittajai!
- <sup>27</sup> Tuja sapigmamu, waitut,  
wake besemag pujamu,  
waugkamin anentaibau aatus,  
dase wainchijai betek  
iyaak nugká ayaunak  
ashí tsaiyama imanik  
minitjamkui,
- <sup>28</sup> waitiakjum untsugkugminish,  
wika aikchatnaitjime.  
Egatkugmesh  
waitkashtinaitjume,  
untsugkugmesh ayam  
achattagme.
- <sup>29</sup> Wagki atumek unuimat  
pegkeja duka dakitau asajum,  
Apajuí umigtashkam  
dakitagme.
- <sup>30</sup> Nuniau asajum, mina  
chichameg  
antuka jutak dakitagme,  
tuja wi atumin nunikaigpajum

tusan tajim dushakam  
dakitagme.

<sup>31</sup> ¡Nuadui atumek nunú  
umiakjum waittsattagme!  
¡Tuja atum wakegamu  
taka takakuajum  
pimpiktatjume!

<sup>32</sup> Aents shiig emetug  
anentaimkachu aina nunak  
nii dekachbaujiya duke  
pempeentuki maawai.  
Tuja aents pegkegchau  
aina nunak  
nii wakejus pegkegchaun  
taka duke  
pempeentuki maawai.

<sup>33</sup> Untsu mina chichamjun  
umigtauk  
makichkish ishamkagtutsuk  
agkan shiig pu Justinai.”

### Unuimat pachisa ujaniamu

- 3** Uchuchih, wi jintinkagtamuua  
nunú kajimatkipa,  
tuja mina chichameg umiktin  
agagbauwa nunú  
amina anentaimin jukita.
- <sup>2</sup> Nunú umiakum, kuashat  
tsawan iwaku shiig  
aneasam pu Justinaitme.
- <sup>3</sup> Tuja anenka duka, dekaskea  
nujai  
makichkish idaisatin aipa;  
duka nugkutaijai betek  
nugkuaju ata.

5 Amina anentaimtagmin  
kajimatmainchau aneaku ata.

<sup>4</sup> Nuniakum Apajuí wait  
anentam atatme,  
tuja aents aidaushkam wait  
anenjamjagtatui.

<sup>5</sup> Amina dekatjumin  
kajinmamsa  
anentaimtsuk,  
ima Tuke Pujuuwaig ashí  
kajinmamsam anentaimta.  
<sup>6</sup> Ashí ame takattam duka  
Apajuí anentaimtusam takasta,  
nuniamin nii pujut pegkegnum  
etamtatui.

<sup>7</sup> Ame ima yacha jumamipa,  
duka nunitsuk Tuke Pujuu  
umigkata,  
nuniakum pegkegchau aina  
nunú tupanjata.

<sup>8</sup> Nuniakum jamamtuchu,  
wajiu pegkeg pujuttame.

<sup>9</sup> Amina tagkujum aidau,  
wajijum aidau  
akanka Tuke Pujuu suwakum  
emematta;  
dutikakum ajak ajakmamu aina  
nuwiyashkam yama  
nagkamchaku  
juukbau Tuke Pujuu susata.  
<sup>10</sup> Dutikakum yutanmash,

tuja umutnumash atsumkas  
pujuttame.

<sup>11</sup> Uchuchih,  
Tuke Pujuu esetamatatus  
suwimkan amaakuig dakitjaipa,  
tuja nii chichagtamkuish  
kajekaipa.

<sup>12</sup> Wagki Tuke Pujuuk  
makichik mún uchijin  
jintintak,  
suwimkan suwama numamtuk,  
nii aneamu aidaun  
jintintak suwimkan suwawai.

<sup>13</sup> Datsauchunuimaju,  
shiig anentaimkauwa nunak  
Apajuí pegkegnum  
yumigkiaawai.

<sup>14</sup> ¡Nunú unuimata nunuwai  
oron nagkaesau,  
plata nagkaesau pegkeja duka!  
<sup>15</sup> Unuimat shiig anentaimja  
pujutan sukagta duka,  
kaya shiig pegkejuch akik aina  
nuna nagkaesauwai.

¡Iman asa tikich waji pegkeg  
wakejumain aina nujaigkish  
betekchauwai!

<sup>16</sup> Aents unuimaju, yacha duka  
kuashat mijan pujustinai,  
nunik wiakuch wajas eme  
anentam atinai.

<sup>17</sup> Apajuín chichame umiamua

nunú imá pegkejai,  
 tuja nii jintinkagtamu  
 betek umiamua nunú  
 agkan pujutan sukagtawai.  
<sup>18</sup> Shiig anentaimja pujutan  
 unuimaina  
 nunú pujutan juwinawai.  
 Shiig anentaimja pujutan  
 juidaik,  
 numi pujuta sukagtinjai  
 betek ainawai.  
 Tuja nunú unuimatan jukiaju  
 aidaik  
 shiig aneasagtinai.

### Daki aipa

**6** Dakih, week wajuk takawa  
 nunú weme diisam  
 unuimagta:  
<sup>7</sup> Weeka inauk atsawai,  
 tuja nunú dutikata tusa  
 tumainchakam atsawai,  
<sup>8</sup> nuniaig nii yuwatnujinak  
 esattin  
 ajak juut jegamtai, juuka  
 ijumui.  
<sup>9</sup> ¡Dakih, yamai kanaschaum  
 jamah!  
 ¿Wajupa asamea nantaktatme?  
<sup>10</sup> Ame kanú tepamin,  
 tuja kajim mantamkui pukuga  
 eketmin,  
 tuja shiig kanagtasam  
 pagku pagkumasa tepamin,

<sup>11</sup> waitut, kasajai betek  
 pachiachbau iyanjama  
 shiig ujuuna awajtamsattawai.

### Apajuí dakitamua nunú

<sup>16</sup> Awai seisa imajin, tuja nuigut  
 makichik, nujai ijumjamak  
 sieteya imani  
 Tuke Pujuu shiig dakita nunú:  
<sup>17</sup> Emebau aidaun, waitjin  
 aidaun,  
 aents utugchatji atsujunak  
 main aidaun,  
<sup>18</sup> aents anentaimtaji  
 pegkegchau aidaun,  
 pegkegchau takatan wakejus  
 wekaetaun,  
<sup>19</sup> tikichin tsanumjin,  
 tuja waitjin, chichama  
 tsanumjug  
 niina yachijaig maanimitkau  
 aidaun  
 aatus Apajuík dakitawai.

### Nuwa aishin pegkegchau takajin aidau ujaamu

**7** ¡Uchuchih, mina chichameg  
 umikta,  
 mina chichameg umiktin  
 agagbauwa nunú  
 shiig aneaku ata!  
<sup>2</sup> Mina chichameg umiktin  
 agagbau aina nunú umikta;

dutikakum amino jiim  
 kuitamainaitam  
 imatiksam kuitamkata,  
 nuniakum iwaku pujuttame.  
<sup>3</sup> Amina tsajam uwegmin  
 jigka nenau ata,  
 anentaimin kajimatmainchau,  
 aneaku ata.  
<sup>4</sup> Unuimata duka amino  
 umaimijai betek emata,  
 tuja yachameta nunú amino  
 kumpajum emata.  
<sup>5</sup> Tuja nuwa aishin pegkegchaun  
 takamjin,  
 pegkegchin chichagtamak,  
 tsanuja pegkegchaun  
 takamtiksai tusa,  
 unuimata nunú  
 ayamjutpaktatui.  
<sup>6</sup> Makichik tsawantai jeganum  
 niimtai ujaimunum wi niimkun  
 wajayajai.  
<sup>7</sup> Nunika niimku wajai,  
 uchi datsa imanik jintiag  
 anentaimkachu aidau  
 yujainamunum,  
 nuwi makichik datsauch nuni  
 nagkaemas  
 shiig esegag anentaimkachun  
 wainkabiajai.  
<sup>8</sup> Nunú uchik jinta aintug  
 juwaki,  
 jinta tuniakbaunum jeganta  
 nunú nuwa jeega nuni wemayi.  
<sup>9</sup> Nuniag etsa akaemayi,

nuniak suwe wemayi.  
<sup>10</sup> Nuniai nuwa akika dutiktai  
 iwagmamin  
 aina nujai betek, makichik  
 nuwa iwagmamjau,  
 pegkegchaun takamin asa  
 nunú anentaiyai jiinkibi uchin  
 igkugtatus.  
<sup>11</sup> Nunú nuvak setakchau  
 datsantainkachu,  
 tuja emetnag jeen titu pujuchu,  
<sup>12</sup> jinta ain wekayin, tuja  
 plazanum,  
 jinta tuniakunum aents  
 nagkaebaun igkug,  
 pegkegchau takamtiksatatus  
 wekayin.  
<sup>13</sup> Nunin asa nunú uchi  
 wetatman  
 pagkuk saukua ajantsuk  
 chichajak:  
<sup>14</sup> “Wi mina apajuímтайju  
 emematkun kuntinun maamua  
 nuna nejen ajamsatjame.  
 Wi dutikatjai tibaugnak yamai  
 betek umikjai.  
<sup>15</sup> Nuadui amino igkugtasan  
 jiinkijai,  
 amino wainkatasan shiig senchi  
 egamjam nuna yamai  
 igkugjame.  
<sup>16</sup> Mina pegakjui,  
 colcha egipuntunmaya lino  
 pegkeg najanamun ainkamjai,  
<sup>17</sup> dutikan kugkuin pegkeg  
 mirra,

áloe, canela aidauwai  
ukatkamjai.

<sup>18</sup> Wayata nunikamin ii  
wakegamu a aniakua  
tuke tsawampagmi.

<sup>19</sup> Mina aishjuk atsawai;  
tikich nugkanum wemayi.

<sup>20</sup> Kuichkin aimak juki wemayi,  
nuadui wamkek tashtatui,  
nantu antumai taattawai”, tau.

<sup>21</sup> Tusa pegkegchin ima  
imatjakua wakemitkakmaya,

<sup>22</sup> dutikam buey maatasa  
juki ematiama numamtuk,  
tuja kuntin maatasa  
dakamtikamunum

japa egkemkamtai,

<sup>23</sup> flechayai anentai ijutim  
jama numamtuk wajktatus,  
tuja pishak achiktasa  
detua ukukbaunum awimpap  
jakattaja tusa dekachu asa,  
wemaina numamtuk nuwan  
pataetuk megkaekabi.

<sup>24</sup> Nunika megkaekatag  
tachakmek  
uchuchih, mina chichameg  
antukam umikta.

<sup>25</sup> Amek nunú nuwa duka  
anentaimtusmek diisaipa.  
Wagki nunú wekaetakum,  
amina pujutjumin megkaekaim.

<sup>26</sup> Nunú nuwa duka kuashat  
aentsun

pegkegchaun takamtikas  
emegkawai.

¡Nii emegkagbau aidauk  
shiig kuashtai!

<sup>27</sup> Tuja niina jeen wayamua  
duka  
jaka megkaemaina nujai  
betekai.

### Unuimatan chichame

**8** Unuimata duka senchi  
untsumui;

yachameta nunú niina  
chichamen  
antumtikagtawai.  
<sup>2</sup> Nain aidaunum,  
jinta amatkau aidaunum,  
<sup>3</sup> tuja waiti aidaunum,  
yaaktanum waitainum wajas  
untsumak:

<sup>4</sup> “¡Ashí aents aidautigmin  
juna tajime!

<sup>5</sup> Datsauch jintiag  
anentaimkachu  
aidautigmesh  
shiig anentaimkau atajum;  
tuja atum shiig anentaimkachu  
aidautigmek,  
eseja anentaimat  
unuimagtajum.

<sup>6</sup> Pegkeg unuimamainun

wi titatjim nunú shiig antuka  
jukitajum.

<sup>7</sup> Wi titatag duka dekaske;  
minak waitjutak shiig  
awajtuchui.

<sup>8</sup> Mina chichamjuk ashí  
pegkejai;  
wika jimag weninnuchuitjai.  
<sup>9</sup> Aents shiig anentaimkauwa  
nunú diismak mina chichamjuk  
dakitmainchau  
paan antumainai.

<sup>10</sup> Plata jumain idaikujum,  
dekas wi jintiamua nunú  
jukitajum,  
tuja oro shiig pegkeg jumain  
idaikujum,  
dekas unuimata nunú  
jukitajum.

<sup>11</sup> Unuimata duka kaya  
pegkejuch aina  
nuna nagkaesauwai.

Tuja waji pegkeg wakemain  
ainakush,  
makichkish unuimatjaig  
betekchauwai.

<sup>12</sup> Witjai dekatnuk,  
witjai chicham pegkejan  
sukagtinnuk,  
tuja wi dutikatag takunuk  
shiig anentaimsan dutikajai.  
<sup>13</sup> Tuke Pujuun umija duka  
pegkegchau takat aina nunak  
kajejawai.

Tuja ememamu,

tikich wagagkau anentaimat,  
pegkegchau takat,  
waitjut aina nunak wika  
kajejajai.

<sup>14</sup> Chichagkagtut, pegkegnum  
anentaimat,  
yachamet, unuimat aina duka  
midau ainawai.  
Tuja senchia dushakam  
midauwai.

<sup>15</sup> Wi nunikti tibau asag apu  
wenawai,  
nuninak chicham umiktin  
dekas pegkeg aidaun  
najanainawai.

<sup>16</sup> Ashí apu nugkanum inamin  
aina duka,  
wi nunikti tibau asag  
inamainawai.

<sup>17</sup> Tuja mina anentuidaunak  
wishakam dutiksanuk aneajai,  
tuja mina egatuidaunashkam  
wantintajai.

<sup>18</sup> Wiakchamet, eme anentam  
ata,  
shiig pujut, waji wamak  
megkaejashtin  
aina nunashkam wi suwajai.

<sup>19</sup> Wi sukagtamuia duka  
oro pegkeja nuna  
nagkaesauwai,

tuja wi sukagtamuia duka  
plata akiken nagkaesauwai.

<sup>20</sup> Wika tuke pegkejan  
takauwaitjai,

- <sup>21</sup> nuniau asan mina  
anentuidaunak,  
kuashat wajigten wiakuch  
emajai.
- <sup>22</sup> “Tuke Pujuu minak  
najatuawai.  
Nii najankamu aina nunak  
eke najantsuk miná najatuawai.
- <sup>23</sup> Tuja nugkanak eke  
najantsuk miná najatuawai.
- <sup>24</sup> Mina najatuawa nuaduik  
nayantsak atsujakui,  
tuja yumi pukuni jiinaidaush,  
namak aidaush atsujakui.
- <sup>25</sup> Tuke Pujuuk muja aidaun,  
nain aidaun  
eke najantsuk miná  
najatuawai.
- <sup>26</sup> Tuja nugkanak ikam  
aidaunash,  
nuigtu nugka yukukuntujai  
nugkan najankauwa  
nunakesh najantsuk miná  
najatuawai.
- <sup>27</sup> Apajuí nayaimpin yumi  
piyajunum eneknak najanauwa  
nuaduik wika pujujajai.
- <sup>28</sup> Tuja yakí agkajunum  
yujagmin najana umika,  
nayantsan initken yumi pukuni  
jiinaidaun epetug,
- <sup>29</sup> nayantsanum yumi piyag  
betsakai tusa emetug  
idayak,  
tuja nugka buchitmainchau

atinun umikua nuadui  
nagkamsan,  
<sup>30</sup> wika Apajuí takakui,  
nijai takakun pujujajai.  
Wi ayajai niina shiig anemtikin,  
tuja niina emitinig shiig aneasan  
wasugkamkun pujujajai.

<sup>31</sup> Apajuí nugka najanamun  
diisan shiig aneyajai,  
tuja nii aentsun najanauwa  
nuna  
diisan shiig aneamu ajuti.

<sup>32</sup> “Nuadui uchig aidauwah,  
wi tajim nunú antugtuktajum:  
Wi tajim nunú umiakjumek,  
Apajuí yayaam atinaitjume.

<sup>33</sup> Wi jintinjim nunú dakittsuk  
shiig unuimagtajum,  
nuniakjum shiig anentaimkau  
atajum.

<sup>34</sup> Aents kashi kashinig mina  
jegajui taa  
mina chichamjun antugtauk  
shiig aneastinai,  
wagki Apajuí yayamu asa.

<sup>35</sup> Mina igkuntuk pujutan  
juwawai,  
nunik Tuke Pujuu wait  
anentam awai.

<sup>36</sup> Tuja mina pegkegchaun  
chichagtauk  
jaka megkaetanum pujawai.  
¡Tuja mina kajegtuina duka  
jaka megkaetan aneenak  
núninawai!”

# 13 Uchi shiig anentaimkauwa duka

niina apaji chichamen umignai,  
untsu uchi anentainkachua  
duka  
apaji chichamenak antugtsui.

<sup>2</sup> Maki makichik aentsuk nii  
pegkeg chichakbaujinian  
pegkejan juwawai,  
untsu aents chichaman betek  
umichu aina duka  
dita pegkegchaujin suwimkan  
juwinawai.

<sup>3</sup> Shiiг anentaimag chichaук  
niina pujutjin kuitamak  
nuniawai,  
untsu wainak chichá wekaguk  
kuashat utugchatan  
igkuawai.

<sup>4</sup> Aents dakia duka  
nii wakegamujin jukitag  
takush juwatsui,  
untsu aents takauwa nudauk  
kuashat waji ajawai.

<sup>5</sup> Aents pegkegchau takatan  
tupanjaук waitjutnak  
dakitawai.

Untsu aents pegkegchaun  
takauk  
eme anentsa diishtai,  
datsan chichajam auwai.

<sup>6</sup> Shiiг anentaimsа pujamua  
nunú  
aentsnak pegkeg emawai,

untsu aents pegkegchaun  
takau aina  
nunak niina pegkegchaujig  
bakuawai.

<sup>7</sup> Awai aents makichkish  
wajigtuchuitak  
wiakuch atajai tusa wakegau,  
tuja antsag kuashat wajigtin  
aidaushkam  
wajigtchuapi tujuttinme tusa  
uumush ainawai.

<sup>8</sup> Aents wiakcha duka  
achikmak,  
mantuawainum tusa  
ishamkagtak  
niina kuichkijin ashí akikmak  
uwemainai,  
untsu ujunauchik

achigkachagtempash  
tusa anentaimkug waitiatsui.

<sup>9</sup> Aents pegkegchau takatan  
tupanjaук aina duka tsaaptin  
pegkeg winchamtinama  
iman ainawai,  
untsu aents pegkegchauwa  
duka  
jii kajinkaujai betekai.

<sup>10</sup> Ememata duka ima  
maanitnak inimui;  
untsu unuimata nunú  
aents chichama antuk umin  
aina nuwi awai.

<sup>11</sup> Yupichuch wiakchameamua  
duka

wamak amugak megkaewai;  
 tuja aents shiig takak,  
 diipas wiakchamea duka  
 kuashat ikauwai.

<sup>12</sup>Tuja ii wakegamu  
 uminchakuig,  
 wake besemag dekapnawai.  
 Untsu ii atsumamu betek  
 uminkuig,  
 shiig aneamu ajutkagtawai.

<sup>13</sup>Aents chichaman umiachuk  
 suwimkan jukitnai;  
 untsu chichaman umiauk  
 akiam atinai.

<sup>14</sup>Aents shiig anentaimkau  
 jintinkagtamu duka pujutan  
 sukagtawai,  
 nuadui jamainun  
 uwemtikagtawai.

<sup>15</sup>Shiig jintinkagtauk shiig  
 anentam auwai,  
 untsu shiig jintinkagtachuk  
 pegkegchaunum jegantinai.

<sup>16</sup>Aents yacha shiig  
 anentaimkauwa duka  
 shiig anentaimag takawai,  
 untsu aents anentainkachua  
 duka  
 nii dekachbaujiya nuna  
 iwaintumawai.

<sup>17</sup>Aents chichaman betek  
 etsegchauwa  
 duka utugchatan apujui,

untsu chichaman shiig  
 betek etsegna nunú  
 aentsnak shiig anemtikawai.

<sup>18</sup>Aents chichagkatatama  
 dakitauk,  
 waittanum, dat san num  
 pujutnai;  
 untsu chichaman antuk umiauk,  
 eme anentam atinai.  
<sup>19</sup>Ii wakegamu uminkuig  
 shiig aneenui;  
 tuja aents anentainkachu  
 aina duka  
 pegkegchau takat idaitanak  
 atsanenatsui.

<sup>20</sup>Aents yacha aidaujai  
 tsaniauk,  
 niishkam yacha atinai,  
 untsu aents shiig anentainkachu  
 aina nujai tsaniauk,  
 pegkegchaunum jegatnai.

**15** Pegkegnum aimawa nunú  
 kajekbaunak imijiawai;  
 untsu kajeka aimawa duka nuni  
 senchi kajeamun inimui.

<sup>2</sup>Aents yacha shiig  
 anentaimkau aina  
 nuna chichameg unuimatan  
 sukagtawai,  
 untsu aents anentainkachu aina  
 nuna chichameg pegkegchau  
 ainawai.

<sup>3</sup> Tuke Pujuuk ashí yantamnum  
pujawai,

nuniau asa aents pegkeg  
aidaun pegkegchau  
aidaujai diyakui.

<sup>4</sup> Pegkeg chichamua nunú  
aentsnak pegkegnum  
yayawai.

Untsu pegkegchau chichamua  
nunú aentsu pujutin  
emestawai.

<sup>5</sup> Aents anentainkachua duka  
niina apaji jintinmash  
dakitawai,  
untsu yacha shiig  
anentaimkauwa duka  
niina apaji chichamen  
antujiui.

<sup>6</sup> Aents Apajuí umigna duka  
shiig kuashat wajigtinai,  
untsu aents pegkegchauwa  
nunak  
niina wajijiya duke utugchatan  
itajui.

<sup>7</sup> Aents yacha shiig  
anentaimkauwa duka  
nii dekamujin tikich aentsnash  
pegkejan jintintui.

Untsu aents anentainkachu  
aina duka

pegkegchauwa nuna jintintui.

<sup>8</sup> Aents pegkegchau aidau  
Apajuí anentag suwaji tusag,  
kuntinun maa apeena duka  
Tuke Pujuunak shiig  
awagmatsui.

Untsu aents pegkegchau  
takatan tupanjau aina  
nunú segamak Apajuík shiig  
antujiui.

<sup>9</sup> Tuke Pujuuk aents  
pegkegchau aina  
nuna pujutjinak dakitawai,  
untsu ya tudaun tupantug  
pegkejan takak pujawa nuna  
aneawai.

**20** Vino nampeamua nunú  
aentsun pegkegchau  
chichamtin emawai;  
uwaja nampetai aina duka  
utugchatan inimui;  
nuna uwag nampeauk shiig  
anentaimag chichatsui.

<sup>2</sup> Apu kajena duka  
león kajeak shinuwama imanai;  
tuja nuna apun ikajeauk nigki  
bakumawai.

<sup>3</sup> Aents pegkegchau takatan  
tupanjauk jiyanitnak dakitawai;

untsu anentainkachua duka  
jiyanitan wekaetawai.

<sup>4</sup> Aents dakia duka aja takamain  
esat tepeau aig,  
takatsuk pujau asa,  
yumi tepeamtai nii yumainjig  
atsugtinai.

<sup>5</sup> Aentsu anentaimtajig  
nayantsa kunajinia wainmaitsu  
numamtinai.  
Untsu aents yacha duka  
nuna takumpap tawa tusa  
shiig dekawai.

<sup>6</sup> Kuashat aents aidau,  
amina kumpauchijum atajai  
tuinawai;  
¿tujash dekas aents imanush  
igkumainashit?

<sup>7</sup> ¡Aents pegkegchau takatan  
tupanjauaidaun uchiji aidauk,  
dita apaji pegkejan takajaku  
aina nujai betek  
pegkejan takainak,  
Apajuí yayamu asag shiig  
aneasagtinai!

**22** Pegkegnum augmatam  
ata nunuwai  
wiakchameutan nagkaesau.

<sup>2</sup> Aents wiakuch akush  
ujunajaig betekai,  
wagki mai Tuke Pujuu  
najanamu asag.

<sup>3</sup> Aents yacha shiig  
anentaimkauwa duka  
pegkegchaun wainkug wamak  
idaiwai;  
untsu aents anentainkachua  
duka  
ayatak akuumtawai, nuniau  
asa,  
utugchatan igkug waitiawai.

<sup>4</sup> Apajuíeme anentsa puyatjusa  
umigbauwa nunú  
sukagtawai pujutan,  
wiakchameutan,  
eme anentam atan.

<sup>5</sup> Aents pegkegchau aina nuna  
tsanumtaiji aidauk ishamain  
ainawai.  
Untsu aents niina pujutjin  
kuitama duka nunak  
tupantawai.

<sup>6</sup> Amina uchigmek piipichia  
duik shiig jintintuata,  
dutikamu asa müun wajasash  
kajimatkishtinai.

**23** Wiakuch atajai tusam  
anentaimkum waittsaipa,  
duka puyatjutsuk idaisata.

<sup>5</sup> Ame shiig anentaimsas  
diyakmek,  
wiakuch wetak wainkaya  
nunú dekaattame,  
wagki duka águila uchiji aidau

nanapjuk nanaak shimak  
megkagama  
numamtuk megkaewai.

<sup>19</sup> Uchuchih, wi tajam nunú  
shiig antukam unuimagta,  
nuniakum shiig anentaimsam  
pegkeg takata duke  
takasta.

<sup>20</sup> Aents nampeku aidaujai  
ijunjamek wekaesaipa,  
tuja ushu aina nujaishkam  
kumpajinawaipa.

<sup>21</sup> Wagki nampen aidauk,  
ushu aidauk, ujuuna wenawai,  
tuja daki aidauk jáanch  
pegkegchau

ampinkau mamuku aidaua  
apajag nugkuinawai.

<sup>22</sup> Apa amina akimpawa  
nuna chichame antugkata;  
tuja amina duku múuntuch  
wajasmataish dakitjaipa.

<sup>23</sup> Dekaskea nunú, yachameta  
nunú,  
jintinjamamu aina nunú,  
unuimata nunú aatsam  
sumakta.

¡Dutikamek duka sujukaipa!

<sup>24</sup> Uchi pegkeg, yacha,  
shiig anentaimkauwa nuna  
apajig  
shiig aneak ememas  
anentaimui.

<sup>25</sup> ¡Yajauwajah, uchi yacha shiig  
anentaimkau aidaunmak!  
Nuadui uchita atumek atumi  
apa dukujai  
shiig anemtiksatajum.

<sup>26</sup> Uchuchih,  
wi tajam nunú shiig antukta,  
nuniakum wi jintintuawaitjam  
nunú kajimatkipa;

<sup>27</sup> wagki nuwa akika dutiktai  
aina duka  
waa múnun suwe ishamainama  
imanai;  
tuja nuwa aishintin tikichjai  
tsanijinna dushakam waa  
tsejegkush,

init akagama numamtinai.

<sup>28</sup> Nuadui kasajai betek  
kuashat aishmag aidaua  
achiawai,  
dutika aents nuna yujajin aina  
nujai betek emawai.

<sup>29</sup> ¿Yaita waitiaush?  
¿Ya waitiakush ejetua?  
¿Yaita utugchatan apujus  
anentaimak waitu wekagush?

¿Yaita nigki suwimkan  
sumamas waitiaush?  
¿Yaita bushapajun niim  
wekagush?

<sup>30</sup> Nunak vino uwaja,  
nampetan makichkish idaitsuk,

tikich umutai aidaunashkam  
umú yujau aina nunú  
nunak núninawai.

<sup>31</sup> ¡Datsauchih, uwaja nampetai  
aidau  
kajiaq niime pegkeg wega duka  
makichkish anentaimtusmek  
diisaipa!

¡Nunú diyakmek wakejukam  
uwagtatme!

<sup>32</sup> Tuja niimeg pegkejaitak,  
dapi esajatbau tsaagke  
najamama imanai.

<sup>33</sup> Iman asamtai nunú  
umakmek,  
pegkegchau wainchatai aidau  
waintatme,  
tuja pegkegchau anentaimkum  
ima pegkegchauk chichattame.

<sup>34</sup> Nuniakum lanchanum  
egkemjanus  
yakí jiitkaunum ekemsan  
nayantsanum  
wegagtai dekaptatme.

<sup>35</sup> Nuniakum: “Awatujagmae,  
tujash dekapjachmajai;  
asutuinakuish dekapjachmajai;  
tujash nunak puyatjatsjai,  
juna sakapagnuk nantakin  
vino egakan,  
nuni kuashat uwagtatjai”,  
titatme.

**24** Jegak shiig anentaims  
jegamtayai,  
tuja shugkushkam  
shiig anentaims ajitayai.

<sup>4</sup> Waji pegkejuch wakejumain  
aidau  
ijumaina numamtuk, unuimata  
nuna  
niina kanutaiji aidaunum  
ijumui.

<sup>5</sup> Aents yacha nunuwai  
tikich aents  
senchigtina nuna nagkaesauk.  
Unuimata nunuwai dekas  
senchigtin ata nuna  
nagkaesauk.

<sup>6</sup> Wagki maaniatag takuik,  
shiig anentaims  
chicham umika maanitayai,  
tuja depetmuktatus wakegauk  
tikichi chichamenash shiig  
antuku amainai.

<sup>17</sup> Amina shiwaajum  
waituinakuish,  
shiig aneakjum  
dushikjaigpajum,  
tuja utugchatji ajakuish  
dushikjaigpa.

<sup>18</sup> Wagki duka Tuke Pujuunak  
shiig awagmatsui,  
nuniau asa amina kajegtamak  
suwimkan amamainai.

<sup>19</sup> Aents pegkegchau aidau  
diisam kajekaipa,  
tuja niina wajiji aidau  
diigsamesh kajegkaipa.

<sup>20</sup> Wagki aents pegkegchauwa  
duka  
pegkeg pujutnakesh jukishtinai.

¡Aents pegkegchau aina duka  
lampara ikagnakbaujai betek  
agtinai!

**25** Amina shiwajumesh  
yapajakuig,  
yutai ajamsata;  
tuja kitamakuishkam umutai  
susata.  
22 Nunú ame dutikamin,  
amina pegkegchau awajtamin  
asa  
nii tuma datsaagtatui,  
Nuadui Tuke Pujuu aminak  
pegkegnum akigmaktinai.

**27** Kashin nuna imatikan  
takastatjai  
tusamek emtikamek tumamipa,  
wagki amek dekatsme  
kashinish wajukatamki duka.  
2 Duka amekek imatipa,  
idaisata nunak tikich aidau  
tujamtinme,  
iik eme anenmamku  
imatbauk pegkegchauwai.

3 Kaya, kamatak aina duka  
senchi kijin ainawai,  
tujash nuna nagkaesau kijinai  
aents anentainkachu nii  
wakegamun  
umiktakama kajeamujiya nunú.

4 Kajeamua duka  
pegkegchauwai, tutitjan  
itawai,  
tujash nuna nagkaesau

kakajus depetmainchauwa  
duka,  
tikich takakui diisa  
kajegkagtamua nunuwai.

5 Aents amina anempa duka  
uuka chichá wekaetsuk,  
paan igkumpa tujamatatui.

6 Shiwig kajegtamiatak  
tsanupak kumpamjama  
nunú kajittsa diitsuk,  
dekas iina kumpaji igkujatua  
tukagta nuwi  
kajintsa anentaimainai.

**30** Wi puyatjusa diyamug  
aidauk  
kampatum waji, tuja nuigtu  
makichik,  
nujai ijumjamak ipak usumta  
imajin ainawai.

Tujash shiig ejeyin  
dekamainchau  
dekapeajai.

19 Duka juju ainawai:  
“Águila yakí wekaga nuna  
jintig dekamaitsui,  
tuja kaya aidaunmash dapi  
jintish  
wajuk awaki duka shiig  
dekamaitsui.

Tuja lancha nayantsanum  
wekaga nuna jintishkam  
dekamaitsui;  
tuja wagkag aishmagkush  
imatikash

nuwanash wakegawa dushakam  
dekamaitsui.

Juju aina nuna shiig ejeyin  
dekamainchau dekapeajai."

### Nuwa pegkeg eme anentsa diitai

## 31 Nuwa shiig anentaimkauk kakajus igkumaitsui,

jkaya pegkejuch akik aina  
nuna nagkaesauwai!

<sup>11</sup> Niina aishig shiig kajitus  
diyawai,

tuja kuichkinash  
atsumchagtinai.

<sup>12</sup> Niina aishig, nuwe  
utugchatan apujtus

waitkachbau asa,  
tuké shiig aneas pujawai.

<sup>13</sup> Lanan ujuchjai egaka sumak,  
nuna wakejes shiig aneas  
jáanchi apijug najanak  
pujawai.

<sup>14</sup> Lancha wajiin atushtanmayan  
ikaunmama numamtuk,  
nunú nuwa dita yuwatnujinak  
atushtanmayan  
ikaunmawai.

<sup>15</sup> Dutika eke tsawatsaig  
nantaki,  
yutain inajuk uchiji aidaun  
inake aidaujai ayujuk,  
inake aidaunak takatnum  
ishimui.

<sup>16</sup> Tuja nugka pegkejan diisa,

nuna akikenak nii takasa  
jukimui

beteck akikmak sumawai.

Dutika nuwi uvan ajakmawai.

<sup>17</sup> Aatus kakaag senchi

takau asa,

shiig aneas kashikmas nagkama  
taka takakua etsa akapak  
ukuawai.

<sup>18</sup> Wajiji kuashat kawegti tau  
asa nii kuitamui,  
tuja kashish takau asamtai, jii  
tuké keeka awai.

<sup>19</sup> Tuja niina jáanchjinash  
nigki apaja nugkuawai.

<sup>20</sup> Tuja ujudauch aidau  
atsumiagtaish, yayawai.

<sup>21</sup> Tsetsek tepetaish,  
niina uchiji aidaunak  
puyatjatsui,

wagki ditak jáanchin shiig  
nugkujag yujaidau  
asagmatai.

<sup>22</sup> Colchajinash nigki najanui,  
tuja niig jáanch shiig pegkeg  
apagbau aidau nugkuawai.

<sup>23</sup> Tuja niina aishinashkam  
yaaktanmaya aidauk ashí  
wainainawai,

wagki apu eme anentsa diitai  
aina nuwi niishkam  
pachitkau asamtai.

<sup>24</sup> Nunú nuwak jáanch aidau  
akachumtai aidaujai najanak,  
waji sujin aidaunum sujawai.

- <sup>25</sup>Eme anentsa diitai asa,  
nuna megkaekaig tusa  
kuitamamui.  
Tuja atakea duish  
wajukatnukitja  
tusagkesh puyatmamtsui.
- <sup>26</sup>Chichaakush shiig  
anentaimas chichawai,  
tuja niina uchijinash shiig  
anentus jintintui.
- <sup>27</sup>Niina jeen utugchat ai tusa  
aneaku pujawai,  
tuja nii takasa  
jukichbaujinianak  
yuwatsui.
- <sup>28</sup>Nuadui niina uchiji aidau  
niina aishijai emematus  
chichajuinak:

<sup>29</sup>¡Nuwa pegkeg aidauk  
kuashat ayawai,  
tujash ametme ashí tikich  
nuwa aina  
nuna nagkaesaumek!" tuinawai.

<sup>30</sup>Nuwa shigmaji diisa  
wakejamua duka  
wainkayai,  
tuja shiig awajkagtamuja  
dushakam wainkayai,  
dekas nuwa Tuke Pujuun  
umigna  
nunuwai ememattsa diyam  
auwa duka.

<sup>31</sup>¡Niina takatji pegkeja nunú  
anentaimtusjum,  
ashí aents aidau emtin eme  
anentsajum  
pegkegnum chichagtajum!

## *Juninai pujutak*

### **Eclesiastés**

**Ashí waji nagkaema nunak maki makichik tsawanji ajuinawai**

**3** Juju nugkanum ashí waji aidau nagkaemaina duka tsawanji mamiktuamu ainawai:

<sup>2</sup> Tsawan jegawai akiinbau,  
tuja jamu, ajak ajakmamu,  
nunú ajakmamu nejekmatai  
juwaamu.

<sup>3</sup> Tsawan jegawai aents maamu,  
tuja aents jakui tsuwamu,  
yaakat tsayamu,  
tuja yaakat tsaikbau ataktu  
yaaktabau jegawai.

<sup>4</sup> Tuja buuttinush tsawan  
jegawai,  
tuja shiig aneaku dushiamush,  
jakamunum buutku wake  
besemag pujamush,  
tuja jiistamatnush tsawan  
jegawai.

<sup>5</sup> Tsawan jegawai kaya  
yajuaka utsamu,  
kaya utsagbau yajuaka ijubau;  
shiig anendaiku pagkuniamu,  
tuja kanaamu.

<sup>6</sup> Tsawan jegawai kuichik  
juwamu,

tuja takatsuk wainka pujamu,  
ii takasa jukimu anetamu,  
tuja ii anettsamu utsamu.

<sup>7</sup> Tsawan jegawai jáanch  
ichiamu,  
nunú ichigbau apigbau,  
chichatsuk pujamu,  
tuja tsawan jegawai chichaamu.  
<sup>8</sup> Tsawan jegawai aneeniamu,  
kajegdayamu, maaniamu,  
maanitsuk agkan shiig pujamu.

<sup>9</sup> Aents senchi takak waitia  
dusha ɿwaji pegkegna juwawa?

<sup>10</sup> Tuja Apajuí aents aidaunak  
takainak batsamsatnume tusa,  
kuashat takatan susauwa nuna  
anentaimsan ejemaijai. <sup>11</sup> Tuja  
Apajuí juju nugkan najanauwa  
duwi nagkamas, aentsnak shiig  
pegkejan najanauwai. Dutika  
unuimatan susauwai, atakea  
duish wajig nagkaemajagtinaita  
nuna dekatnume tusa. Tujash  
dutikamaitak, aents aidauk Apajuí  
yama nagkamchak najankauwa  
nunak shiig dekamainchau  
dekapenawai.

<sup>12</sup> Nuadui wika dekajai dekas  
aentsuk eke iwaku puja duik,

pegkejan takak shiig aneas pujumainai.<sup>13</sup> Tuja ii yutai aidau yuwaku, umutai umag duka ii takasa jukimunmaya dutikaji, wagki Apajuí nunak amasu asamtai.<sup>14</sup> Tuja nuigtushkam dekajai ashí Apajuí najankamu aina duka tuke asatna nunak:

Nii najankamua duka  
nuwi ekekaik makichkish  
najanmaitsui,  
tuja emegkautkesh  
emegkaumaitsui.  
Nunak Apajuí dutikauwai,  
wagki niina senchijin  
dekaatnume tau asa.

<sup>15</sup> Ashí yamai ayá duka  
yaunchuk aijakua  
nunuwai,  
tuja atakea duwi agtina  
dushakam  
yamai ayá nunuwai.  
Tuja yaunchuk nagkaemajua  
nunak  
Apajuí ataktu nunikti tusa tima  
ataktu wantinui.

### Aents jakug nugka yukukuntu najaneawai.

<sup>16</sup> Juju nugkanmak apu  
aidauwap shiig  
takasagtatua  
tusa eme anentamaitak,  
ima pegkegchaunak takainak

aentsun waitkaina nuna  
anentaimsan ejemaijai.

<sup>17</sup> Nuadui Apajuí aents aidaunak tsawan jegatna duwi pegkejan takasunash pegkegchaun takasujai mai apatuk dekajuatnai.

<sup>18</sup> Tuja nuigtushkam aentsu pujutjig kuntinu pujutijaig betekmamtina nuna Apajuí ditan dekamtikaun anentaimsan ejemaijai.<sup>19</sup> Shiig anentaimsa diyamak, aents aidaush, tuja kuntin aidaush mayattaiji betek ajamu asag, tsawanji jakatin jegagmak betek jainawai. Wagki juju nugka juwi pujutak aajayai.

<sup>20</sup> Ashí iwaku aina duka  
betek jainawai.

Nunikag nugka yukukuntu  
najanamu asag,  
nunisag ataktu nugka  
yukukuntu wajasagtinai.

<sup>21</sup> ¿Ya tumainaita, aentsu wakanig yakí nayaimpinum weawai, nuniai untsu kuntin wakani nugka initken akaewai tusash?

<sup>22</sup> Untsu jaka ajin inantamki, atakea duish wajig nagkaemakinta nuna iwaintugmamainuk makichkish atsawai. Nuadui ii takasa juwamua duwi ii wakegamu takaku shiig aneasa pujumainun anentaimsan ejemaijai, wagki iik nuni takas pujusti tibau ainaji.

**Iwaku pujamu jaká  
megkaebaujai  
anentaimtusa diyamu**

**9** ¡Wainka anentaimkum waitu pujutsuk, Apajuí amina takatjumin shiig anenjamsau asamtaí, yutai yuwam, umutai vino uwajam shiig aneasam pujusta! <sup>8</sup> Amek jáanch puju tuké nugkuta, nuniakum kugkuin buukmin tuké nijamta.

<sup>9</sup> Juju nugka juwi pujutak wainkaya nuna Apajuí amasua nuwi pujusam, amina nuwem aneetaigmea nujai kashi kashinig shiig anendaisam pujusta. Nunuwai ame kuashat takaku waitiam duwi pegkeg juwamua duka. <sup>10</sup> Ashí ame takamain ajutjamkuig, duka ame dekapmamsam takasta; wagki ame jakam wetatam nuwig takamainuk, tuja dekatan jukitjai tusa waitmainchakam makichkish atsutnai.

<sup>11</sup> Tuja tupikamunum depetma duka ya ima senchi tupikawa nunú depetmatsui, tuja maaniamunum depetma dushakam nunú ima wajiu asagkesh nuniatsui; tuja yacha aina nuna yumainjig tuké ajuinatsui, wamak unuibau aina dusha wiakchak ainatsui. Tuja papiin unuimaju aina dusha shiig anenmak ainatsui; ditanushkam

shiig pujamu shiig pujachbaush jegajuinawai.

<sup>12</sup> Tuja dekatsji wajutik ii jakatnush tsawantash jegagtamtí duka, nuadui red nená ukukbaunum namak nemama numamtu, tuja pishak achitai nená ukukbaunmashkam pishak nemama numamtu pachiachbau ii waittsatnunum jegaku waitiaji.

**11 Aents yapajau  
wainkumek, yutai  
susata yuwati.**

Nunú dutikau asam,  
makichik tsawantai ameshkam  
dutiksaik iikuam atatme.

<sup>2</sup> Aminu ajutjama duka anetu pujutsuk ajamasta,  
wagki amek dekatsme waji utugchatak juju nugka juwish nagkaemakti duka.

<sup>3</sup> Yujagkim bukusea weakug yumi yutak nuniawai.

Numi katugak nujinum, tuja nuniachkush

tsumunmagkesh iyakug tuwi iyaje, nuwig tepestinai.

<sup>4</sup> Ajakmatasa wakegakmek dase dii pujuipa;  
tuja ajak ajakmamu juuktag takumek  
nayaim dii pujuipa.

<sup>5</sup> Dase dasenkash itug weawaki nunú dekatsum numamtu, tuja

uchish wajuk najaneawaki dusha dekatsum numamtuk, Apajuí ashí najankauwa nunash wajuk dutikaukita duka dekatsme.

<sup>6</sup> Kashikmasam ajakmata, tuja agkushkam ajakmata, wagki yama nagkamchaku ajaamua nunuwash ima shiig nejekat, atsa, ukuunum ajamua nunuwash ima shiig nejekat, aatsa nuniachkush mai betekash nejekat duka dekamainchau asamtai.

**12** Eke müuntuch wetsuk yamai datsauchitam duik Apajuí amina najapauwa nunú aneaku ata.

Tuja tsawan waitiamu jegamtai, ame chichaakum:  
“Kuashat tsawan waitu pujutak shiig awajtatsui”, titinaitme.

<sup>2</sup> Eke etsa, nantu, yaya aidau etsanbaujin kajinainatsaig, amina najapauwa nunú adeagta.

Tuja yumi yutug nagkankamunum yujagkim wajas awa duik adeagta.

<sup>3</sup> Tuja tsawan jegattawai apu pujusa inamtain kuitamin aidau ishamkagtuinak kujainamu. Tuja aents wajiu aidaush

ishamkagtuinak tikishmasua waigkagtatui; tuja trigo dekeen aidaushkam ujumchik asag dekeetnak idaisagtatui.

Tuja jeganum niimtai ujaimunum niimin aidaushkam wainmamainchau wajasagtatui.  
<sup>4</sup> Nunú tsawan jegamtaig, waiti aidauk ashí epenjamu atatui.

Tuja trigon dekeenak tatagmitkamushkam itatjagtinai.

Nuninai untsu pishak shinuinamu senchi antuetinai.

Untsu ame kantabaugmek shiig antumainchau initak kujakjatu antuetinai.

<sup>5</sup> Nunú tsawan jegakuig nainnum wamu ishamtinaitme. Tuja iyajaig tusamshakam ishamtinaitme.

Tuja almendro yagkujamu nagkammattawai, tuja amina iyashmek makichkish atsumchattame, ayatak manchi

pakaemag nanapjug nanaak wegama numamtuk atasam duke dakattame.

Nunú jegakuig amek ataktu  
 wakitki  
 tashtinnum wetinaitme,  
 nunikamin aents aidau ame  
 jakamin  
 buutuinak agá  
 tuwagtamkagtinai.  
<sup>6</sup> Nuadui amina pujutjum  
 plata najanamui anaa  
 emetuamua  
 numamtina nunú eke  
 tsujiantsaig,  
 tuja ichinak oro najanamu  
 tsaintsu duik,  
 tuja nuigtushkam ichinak  
 yumi shikitaiya  
 nunú eke tsainak ajapnatsaig,  
 yamaya juwik Apajuí amina  
 najapauwa nunú

kajimattsuk umigkata.  
<sup>7</sup> Nunú tsawan jegamtaig,  
 amina iyashmek nugka  
 yukukuntu wajastinai,  
 wagki amek nugka yukukuntu  
 juki najanamu asam.  
 Untsu wakanik Apajuíyai  
 wakitkittawai,  
 wagki nii amasbau asa.

<sup>8</sup> Wi Apajuí chichamen  
 etsegnun junu ataktu  
 tajai:  
 “¡Juju pujuta juwig iman  
 pegkejak  
 makichkish atsawai!  
 ¡Ashí wainak ainawai!”

# Isaías

## Jerusalén Judá wegantu aidaujai pachisa etsegkamu

(1—6)

Judá wegantu aidauk  
pegkegchaun takau aidau

**1** Judá wegantu aidaunash waji utugchatak ajitnush ayi nuna pachis Amosa uchijin Isaíasan Apajuí ujakui. Nunak Judá wegantu aidaun apuji aidau Uzías, Jotam, Acaz, Ezequías aatus aajaku aina nunú tsawantin ujakui.

<sup>2</sup> Dutikam nuna Isaías etsejak:

Nayaim, nugka aidautigmesh Tuke Pujuu tawa nunú antuktajum.

Apajuí chichaak:

“Wi Israel aents aidaunak mina uchig asagmatai, kuitamkan tsakapakan idaisauwaitjai.

Dutikamaitak mina umigtutsuk wijai shiwagmagawaje.

<sup>3</sup> Tuja bakak, yaita niina kuitamnush nunak shiig wainui;

tuja burro aidaushkam aents niyai entsamak wekaena nunak shiig dekainawai, untsu mina aentsug Israel aents aina duka wi kuitamsam batsatiatak mina shiwagmatuinawai.

<sup>4</sup> “¡Aents ayatak pegkegchaunak takau aidauk, pegkegchau takat aina nuna utuatmamkag batsamin ainawai!

¡Tuja pegkegchaun takajaku aina

nuna uchiji wegantu aidaushkam, pegkegchaunak dekainayatak, nuninun yujaju asag Tuke Pujuu, pegkejam, Israel aents aidaun Apajuíjiya nuna

kajimatkiag idaisaje!

<sup>5</sup> Atumek dekas intimkiu atag tusajum wakegagme, nunin asagmin shiig kuashat suwimkan amasjime.

Imatikamu asajum atumi iyashinig pegkeg ayautkauk atsawai.

Tuja atumi buuken pujgbauk  
esamtsui,

tuke imanisag ayawai.

¡Nuadui atumek kakakchau  
wajasugme!

<sup>6</sup>Dawemin nagkamas buukmijai  
ashí atumi iyashig makichkish  
pegkeg ayautkauk  
atsawai;

tuja anú ibau atumi iyashin  
ayá nuna

ampia pempenjamag kuitamak  
etsaentamainuk makichkish  
atsawai.

Tuja najaimagminish aceiteyai  
yakagtamjagkesh,  
imijtugmakchaje.

<sup>7</sup>Atumi nugkenak yaaktajum  
aidaujai  
shiwig aidau tsaikagmatai,  
agkan shiig pujumainchau  
wajase.

Tuja yaakat aidau apeamu  
keenawai.

Tuja atum ajakmamu  
aidaunmayan

shiwig aidau juukag atumes  
wainjuminig amuinawai.

Yaunchuk yaakat Sodoma  
tsaikam

atsau agkan juwakua  
numamtuk wajase”,

tujamui Apajuí.

<sup>8</sup>Untsu ima Jerusaléfkak  
tsaikchamu juwake,

nuniku asa melón ajakbaunum  
nuna ejapeen

makichik aak aakmaka

pachitsuk idaisamu aama  
numamtuk wajas awai.

Nuniak nuigtushkam makichik  
yaakat

shiwag tenteam aama  
numamtin wajas awai.

<sup>9</sup>Tuja Tuke Pujuu ashí  
senchigtina nunú

jutii ainag nuwiyan ujumak  
uwemtikchakuig,

iik sodomanmaya aents,  
gomorranmaya

aents aidaujai ijinauwa  
numamtukes wajakagtai.

### Israel aents aidau Apajuín dekaskenum emematchagbau

<sup>10</sup>Israel aents aidau apuji  
aidautigmek,

sodomanmaya tuja

gomorranmaya aents  
aidaun apuji pegkegchau aajaku

aina nunin wajasugme.

Nuadui Tuke Pujuun  
chichamega nunú

shiig antuka jukitajum.

<sup>11</sup>Tuke Pujuu chichaak:

“¡Atum Apajuí anentag suwaji  
tusajum,

kuntin aidau maajum mina  
emematjaku

kuntin patai apetainum  
 patagjum,  
 nuna neje ashí apeajum nunak  
 wika dakitajai!  
 ¡Ataktuk sujusaipa!  
 Tuja toro aidaun wiyaji, uwig  
 aishmag aidaun,  
 chivo tsakat aidaun numpen  
 wainkunchakam  
 tsumajai.  
<sup>12</sup> Wika mina emematjisajum  
 minakjum,  
 kuntin aidau ikaunmatajum  
 tusanuk  
 makichkish atumnak  
 segatsjime.  
 Atumek mina dushiktakjum,  
 mina jegag pegkegma nunú  
 pegkegchau ematasajum  
 kaunjume.  
 ¡Juju jega mina emamatjaku  
 ijuntaya juwig  
 batsamtsuk,  
 jiinja shiyaktajum!  
<sup>13</sup> Ataktu awagkigmek anentag  
 mina sujamu  
 pegkegchau aina juninuk  
 itagtuaipa.  
 Nunú apeamua nunak wika  
 tsumain diyajai.  
 Tuja nantu yama takamunum  
 Apajuí emematku  
 jiistamtai,  
 nuigtu tsawan ayamtain  
 jiistamtai ati tusa umikbauwa  
 nunú

jiistamami tusajum aents aidau  
 ipajum ijumjume,  
 tujash wika aents pegkegchaun  
 takau aidau  
 jiistamaina nunak shiig  
 dakitajai.  
<sup>14</sup> Nantu yama takamunum  
 jiistamjum nunak wika  
 dakitajai;  
 ¡Nunú jiistamjum nunak  
 dakitmain diyajai,  
 nuniakun katsuntu  
 puju mainchau  
 dekapeajai!  
<sup>15</sup> Tuja atum mina  
 aujtustasajum uwejum  
 takaujum nunak  
 wika makichkish diyatsjime;  
 tuja antugtanakesh  
 antugtsujime.  
 Tuja atumek kuashat aents  
 mainaitjum duwi,  
 uwejum takaujum duka ayatak  
 numpak ainawai.  
<sup>16</sup> ¡Nijamaktajum!  
 ¡Pegkegchajum aidau diitan  
 dakitajai!  
 ¡Pegkegchau takatak  
 idaisatajum!  
<sup>17</sup> ¡Pegkeja nunú takat  
 unuimagtajum,  
 kakanmamsatajum pegkeg  
 takatnum,  
 nuniakjum aents waitkam  
 batsata nunú yaigtajum,  
 dutikakjum uchi bitaik aidaush,

tuja waje aidaushkam  
ayamjuktajum!"

<sup>18</sup> Tuke Pujuu chichagtamak:  
"Yamai juju pachisa atumjai  
chichasmi.

Tuja atumi tudaujum numpa  
kapantua imanaitkuish,  
wi nunak esakatjan  
yujagkim pujuia iman  
awajtustatjime;  
tuja jáanch numpa  
kapantui egkekbauwa  
imanaitkuish,  
wi nunak esakatjan lana  
pujuama iman  
awajtustatjime.

<sup>19</sup> Atum mina umigtakjumek,  
atumi nugkem pegkeja nuwi  
ajakmajum yuwarttagme.

<sup>20</sup> Untsu atum ayatak  
intimkugmek,  
duka maaniamunum ijina  
utsam atatjume",  
tujamui Tuke Pujuu tusa,  
Isaías tiuwai.

### Apajuí Jerusalégnak iwajattawai

<sup>21</sup> ¡Jerusalégnumia aents aidauk  
yaunchkek shiig anentaimkau,  
waitjuchu, pegkeg aajabi,  
tujash yamaik nuwa wainka  
akika dutiktajai betek,  
magkagtin wajusu ainawai!

<sup>22</sup> Atumek plata pegkejama  
iman ayugme,  
tujash yamaik utsagbaujai  
betek wajasugme.

Yaunchkek vino pegkeja  
iman ayugme,  
tujash yamaik chujuin  
wajasugme.

<sup>23</sup> Atumi apuji aidauk aents  
intimkiu,  
pegkegchau aina nuna kumpaji  
ainawai.

Kuichik akiam, tuja waji  
aida suwam  
nuna juwinak,  
aents takamsachunak jujuwai  
takamsauk tuinawai.  
Tuja bitaik aidaunash, waje  
aidaunash waitkainawai,  
dutikainau asag makichkish  
yainatsui.

<sup>24</sup> Nuadui apu Tuke Pujuu  
ashí senchigtina nunú  
chichaak:  
"¡Ditak mina shiwag ainawai,  
nuadui wi ditanak suwimkan  
susagtatjai!"

<sup>25</sup> Dutikakun dita tudaujinak  
waji pegkegchau aidau  
apetia numamtuk apean  
utsankattajai,  
dutikan dita pegkegchau  
takamtaiji aina nunak  
esakatjattajai.

<sup>26</sup> Dutikan yaunchuk apu  
chichama epegkin aidau,  
chichagkagtin aidau shiig  
takau,  
waitjuchu aajabia nujai betek  
emaktatjai.

Dutika ai: ‘Jerusalégnümia  
aents aidauk,  
pegkejan takau aidau’, nuigtu:  
‘Ima Apajuínak umijin aidau’,  
tujamtin ainawai.

<sup>27</sup> Wika wait anenkagtin asan,  
nuigtush uwemtikagtin asan,  
Jerusalégnümia aents aidau  
mina umigtuinakuig,  
wainka waitkam yujakuish,  
wi ditanak ayamjuktinaitjai.

<sup>28</sup> Untsu aents pegkegchaun  
takau aina duka  
ashí jinawagtinai,  
wagki mina umigtutan  
dakituidau asag.

<sup>29</sup> Tuja atum aidautijum anú  
yagkug aidau,  
tuja numi encina aidau ayá  
nunú shiig wakejusjum  
kuitamjum nuwi wainka  
apajuímtai aidau  
emematjum nunú diisjum  
datsagtinaitjume.

<sup>30</sup> Atum aidautigmek, numi  
encina duke kakekamtai,  
wentsamtug wajama numamtin,  
tuja yagkug yumi ukattsuk  
idaisamuja betek  
atinaitjume.

<sup>31</sup> Tuja atum ainajum anuiya  
senchigtinga duka  
chijichi kagaju apeam  
megkagama  
numamtuk megkaejatnai.  
Niina tudauji aina nunuwai jii  
kegaujai beteka duka.  
Nuniau asa nunú chijichinak  
apea ajapeawai.  
Nuadui niina tudaujijai esatnai,  
tuja nuna ikagnamainuk  
makichkish atsutnai.”

### Ashí nugkanmaya aents aidauk agkan batsamsagtin ainawai

**2** Apajuí Judá wegantu aidau,  
Jerusalégjai pachis, Amosa  
uchijin Isaíasan ujakua duka  
jujuwai:

<sup>2</sup> Apajuí emematku ijuntai  
mujanum jegamkamu awa duka  
atakea duish eme anentsa  
diitai atinai.

Nuna diinak kuashat aents  
tikich nugkanmaya aidau  
kauniagtinai.

<sup>3</sup> Kuashat aents aidau  
kaunainak:  
“¡Minitajum au muja Tuke  
Pujuu etegkamua awi  
wakagmi,  
tuja jega Apajuí emematku  
ijuntai  
jegamkamua awi wakagmi.

Awi Apajuí niina chichamen  
jintinjamamta,  
nunú antuka nii tabauwa duke  
umikagmi!" titinai.  
Wagki nii chichame umiktin  
agagbauwa duka  
Siógnümia wantintinai.  
Tuja niina chichameshkam  
Jerusalégnümia jiinki  
antuetinai.  
<sup>4</sup> Tuja nugka múun  
aidaunmayanash  
Apajuí dita pegkegchaujin  
diijus suwimkan susatnai.  
Nuadui ashí nugka múun  
aidaunmayag  
dita maanitaiji aidaunak ajak  
ajakmaku nugka pukutai,  
arroz tsupitain najankatin  
ainawai.  
Dutikawagmatai maaniamuk  
nagkankatnai,  
tuja maaniatin jintiamushkam  
atsustinai.  
<sup>5</sup> Israel aents aidauwah,  
Tuke Pujuun chichamega nunú  
antuka betek umikagmi!

### **Uva ajakbau pachisa kantamamu**

**5** Mina kumpaju daajin  
pachisan, nii uva

ajakmamujiya nuna pachisan,  
kantamtain wi kantamatjai.

Mina kumpagdau nugka pegkeg  
shiig tsapaunum uva ajakbau  
ajuyi.

<sup>2</sup> Nuna nugkan pukuja, kaya  
aidaun utsantuk,  
uva ajake shiig pegkeg  
aidaun ajakui.

Dutika peegkeg apaka,  
nunú aja ejapeen kumpinan  
jiika,  
vino najanatnunashkam  
umikui.

Dutika umika uva yumimitun  
tsamakti tusa  
eke tsamachu asamtai,  
dakak pujau.

Tujash nunú uva aidauk  
chujuinun tsamakui.

<sup>3</sup> Jerusalégnümia aidauwah,  
Judá aents aidauwah,  
nunú nunika dusha ¿yanawaita  
utugchatash,  
midaukait, atsa uva ajakbauwa  
nudaukait?

<sup>4</sup> ¿Uva chujuin ai tusan wi  
dutikmainush awak?  
Wika yumimitun nejekti tusan  
wakekabiajai,  
tujash ¿wagkag chujuinnash  
nejekiawa?

<sup>5</sup> Tuja midau uva ajakbauwa  
nunash,  
wisha itugkatag tajaki nuna  
yamai ujaktajime.  
Wika aunak ashí ijinatnume  
tusan  
kuitamtsuk idaisattajai, tuja  
utsaantuawag,  
najakag kupig ijinatnume tusan  
peejamua nunashkam  
tegajattajai.

<sup>6</sup> Dutikan pachitsuk idaisattajai.  
Tuja tuke nejen ati tusa,  
kanawe pegkegchau aidau  
tsupija utsanka  
pegkeg ematia nunash  
dutikachagtatui.

Tuja dupanash  
takagsachagtatui,  
dutikamu asa dupa jagki  
aidaujai tsapaka  
akijuatnai.

Tuja nuna uchupig pegkeg  
ematnunash  
yuminak yutumtijashtatjai.

<sup>7</sup> Tuke Pujuu ashí senchigtin  
uvan wakejes ajakua  
duka

Israel aents Judá wegantujai  
aina nunuwai.

Tuke Pujuuk mina chichamjun  
umigtuktinme  
tusa wakekauwai,  
tujash ditak magkagtin wajasu  
ainawai.

Tuke Pujuuk shiig pegkeg  
dekaskenenum takau atinme  
tusa wakekauwai,  
tujash ditak ima pegkegchaunak  
takaidaun  
Tuke Pujuu wainui.

**Apajuí Isaásan chichaman  
etseg tugkati tusa etegkamu**

**6** Apu Ozías jakauwa nunú  
mijantin Apu Apajuí niina  
ekemsa inamtaiji shiig pegkegnum  
yakí eketun wainkabiajai. Tuja  
jega Apajuí emematku ijuntai  
jegamkamua nuna initkenak  
nii jáanch nugkuagbauwa  
nunú dukuka amayi. <sup>2</sup> Apajuí  
eketbaunum nuna yakin serafín  
aidau batsamayi. Maki makichik  
seis nanaptin agmayi. Jimag  
nanapega duwi yapin dukuaku  
agmayi, tikich jimaja duwi nawen  
dukuaku agmayi, tuja tikich jimaja  
duwi nanamiagmayi.

<sup>3</sup> Tuja dita chichainak:

“Tuke Pujuu ashí senchigtinga  
duka shiig pegkegmai,  
tuja niina imanjiya nunú ashí  
nugkan jajutua awai”,  
wajagmayi.

<sup>4</sup> Nunú Apajuín emematuinak  
imatuinamu, jega Apajuí  
emematku ijuntai waitiji aidaun  
senchi umuchmayi, nuniai nunú

jeganum bukuituk yujagkim wajas asabi. <sup>5</sup>Imaniakui chichaakun:

“¡Jajapi yamaik! Wagki wika pegkegchaun chichau wajasu,  
tuja aents pegkegchaun chichau aina nujai ijunjan pujag,  
nuniayatkunuap Tuke Pujuu ashí senchigtina nuna pan wainkaja”, tusan tibaijai.

<sup>6</sup>Tusan tai makichik serafín wi wajamunum nanaak tantabi. Nunik minák altarnumian jii kaiji kapaun juki itanmayi. <sup>7</sup>Dutika duwi mina wenujun antinjuk chichagtak:

“Nijah, juju jii kaiji amina wenimin antinjamkae.

Juwi Apajuí amina tudaugminak esakatjamjae.

Nuadui amina tudaugmek tsagkugnaje”,

tujutmayi.

<sup>8</sup>Tujutmatai pujai Apajuí chichaak:

“¿Yanak awemainja?

¿Yaki iina chichamen etsegnush ati?”

taun antukbajai. Tusa takui wi ayaakun:

“¡Mina awetita, wi amina chichamjumnak etsejin atajai!”

tiabiajai.

<sup>9</sup>Tusa tai nii chichagtak:  
“Wetá nunikam juju aents aidau aatsam ujakta:

‘Chichaman antuinakush nunap tawa tusag tichagtatui,  
tuja pan wainainakush dekachagtatui.’

<sup>10</sup>Juju aents aina nuna dekatig pachimjukta,  
dutikakum antukchamin,  
wainmakchamin emakta,  
dutikamu asag

wainmamainchau,  
antutnash antumainchau,  
tuja anentaimsash nunap tawa tusa dekamainchau wajastinme,  
nuninak pujutjinish

yapajinmainchau atinme.  
Nunidau asagmatai,  
wishakam dita tudaujinak tsagkujashtatjai,  
tawai tita”,

tujutmayi.

<sup>11</sup>Tusa tujutkui wi niina iniakun:  
“Apuh, ¿tujash dusha wajupa tsawanta atatua?”

tibajai.

Tusa tai nii aijak:

“Yaakataidaun tsainak ashí aents aidau ijinawajam agkan wajastina duwi,  
tuja jega aidaunmash makichik aents pujaukesh atsutna duwi,

aja aidaunmash atsutna duwi,  
<sup>12</sup> tuja Tuke Pujuu aents aidaun  
 dita nugkenian  
 jija tikich nugkanum  
 ishiakmatai,  
 dita nugkega nunú aents atsau  
 agkan juwaktina nunú  
 tsawantin nagkankatnai.  
<sup>13</sup> Tuja cien aents aidaunmaya  
 diezkesh iwaku pujau  
 akushkam ijina utsam  
 agtatui.

Dutika ashí ijinawagmataish,  
 numi ajakam wajauti juwama  
 numamtuk,  
 ujumchik Israel Apajuín umijin  
 aidau juwakagtinai.  
 Nuwiya aidau numi ajakbaitak,  
 wajauti ataktu jegama  
 numamtuk wajakagtinai”,  
 tujutmayi.

## Emanuel pachisa agagbau (7—12)

### Isaías apu Acazan yama nagkamchak ujakbau

**7** Jotama uchiji, Ozíasa tijaji  
 Acaz Judá aents aidaun  
 apuji wajas Jerusalén pujai, Siria  
 nugkan apuji Resín, Remalíasa  
 uchiji Pécah Israel aents aidaun  
 apuji aajakua nujai jimagtukag  
 Jerusalégkan jetekajui, depetka

iinu emami tusag. Tujash  
 depetkachajui.

<sup>2</sup> Dutika jeteagtai, Apu Acaz  
 pujusa inamtaijin niina aentsji  
 aidaujai pujuttaman jegajuawag  
 ujainak: “Sirianmaya aents aidau  
 Israel aents aidaujai jetepakagtatus  
 ijunjaje”, tusa ujakajui. Nuna  
 dekaa niina aentsji aidaujai  
 ishamak kujainak, numi dase  
 umpuam saatama imanidau.

<sup>3</sup> Imaniagtai Tuke Pujuu Isaásan  
 chichajak: “Amina uchijum  
 Sear-iasubjai weme apu Acaz  
 igkugta. Duka Gihonnum yumi  
 pukuni jiina nuwiya japiki  
 aimkatin aepá juki yaki yumi  
 aimtainum nain iwakbauwa nuwi  
 ayaumas jáanch nijaku wetai jinta  
 nagkaemakua nuwi igkugtatme.

<sup>4</sup> “Nunika chichagkum:  
 “ ‘Kuitamamkata, tujash  
 ishamkaipa;  
 apu Resín, apu Pécahjai shiig  
 senchi kajenawai,  
 tujash ishamkaipa,  
 wagki ditak jii bukuituk wamak  
 kajinama numamtin  
 ainawai’, tita.

<sup>5</sup> Tuja sirianmaya aents aidau,  
 Efraín aents aidau  
 Remalíasan uchiji aatus amina  
 mantamatatus chichaman  
 umigtamkagmae.  
 Nunik chichainak:

<sup>6</sup> ‘Judá aents aina duka uwaaka  
depetka utua  
Tabeelan uchijiya nunú apu  
adaitukmi’, tuinawai.

<sup>7</sup> Tujash Tuke Pujuu chichaak:  
‘Duka makichkish  
nunikchattawai!

<sup>8-9</sup> Wagki Sirian yaaktaji dekas  
múunta duka Damaskui,  
tuja Resínkai Damascon apuji;  
tuja Efraín aents aina nuna  
yaaktaji  
dekas múunta duka Samariayai,  
tuja Remalíasan uchijiya  
nunuwai Samarian apuji.

Tujash Efraín aents aidau ditash  
nugkentin aina nunak  
sesenta y cinco mijan jegai,  
depetkag  
nugke atankim nugkenchau  
juwakagtatui.

Tuja atumshakam minai  
kajintsa  
anentaimkujum dekaskeapi  
tusajum,  
mina umigtachkugmek ijina  
utsam atatjume’,  
tawai Apajuí”, tiuwai Isaías.

<sup>10</sup> Tuja nuigtushkam Tuke Pujuu  
Acazan chichajak:

<sup>11</sup> “Ame dutikatnujum wainchatai  
aidau iwaintugkata tusam Tuke  
Pujuu amina Apajuíjum segata,  
tuja ame waji wakegame  
nunú nayaimpinmayagkesh

nuniachkumesh                               nugka  
initkeniagkesh                               segatta,     tusa  
tujamui”, tau.

<sup>12</sup> Tusa tama Acaz ayaak:  
“Atsa make, wika Tuke Pujuun  
nuna segaakun pegkegchaunum  
dekaptanak dakitajai”, tiuwai.

<sup>13</sup> Tutai Isaías chichaak:  
“Davitan patayi aidautijum  
antuktajum.  
¿Aents atumin chichagtamu  
antugtsuk intimjakjum  
waitkajum duke nuniskek,  
Apajuíyaske waitkastasajum  
wakegajum?

<sup>14</sup> Nunin asagmin atumnak  
Apajuí nii dutikatnujin  
iwaintugmaktatui.  
Nunak: ¡Makichik nuwa  
muntsujut aentsu  
takashtai ejapjuktatui,  
nunik uchi aishmagkun  
uchigmaktatui,  
dutika uchigmakmatai, uchi  
daaji adaikattagme  
Emanuel!<sup>a</sup>

<sup>15</sup> Nunú uchi muumpak ashí  
anentaimama nuniak  
baka muntsuji kantemtikamun  
dapa yumijiayi yutinai.

<sup>16</sup> Tujash nunú uchik eke jintiag  
anentaimtan juwatsaig,  
jimag nugka múnun amina  
uwaktamaina nuna  
tsaikagtinai.

<sup>a</sup> 7.14 “Emanuel” tawa nunak: “Apajuík jutiyai awai” taku tawai.

<sup>17</sup> “Tuja duwi pujus tikich  
tsawantin amina,  
nuigtu amina aentsjum  
aina nuna,  
ame wegantu aina nuna aatus  
Tuke Pujuu suwimak  
ishamainun  
awetugmattawai.

Dutikamtai yaunchuk Salomón  
apu pujusmatai,  
Israel aents aidau  
Judá wegantu aidaujai  
kanakajua duwi  
nagkamsaish,  
makichkish imanuk  
wainkachbau shiig  
ishamain atinai.

¡Duka asirianmaya apu niina  
suntaji aidaujai  
waitkagmasagtina nunuwai!

<sup>18</sup> Nunú tsawan jegatai,  
egiptunmaya suntag  
aidaun,  
kaapjai betek shiig kuashat,  
tuja nuigtu asirianmaya suntag  
aidaun dapa ishamain  
ijuatin aina imanun Tuke  
Pujuu ishitjamkatnai.

<sup>19</sup> Dutikam kaunak nugka  
ségaju aidaunum,  
uwejush aidaunum, kaya mún  
waa aidaunum,  
jagki tepaju aidaunum,

tuja yumi baka umutai  
aina nuwi, aatus ashí  
piyaktinai.

<sup>20</sup> Nunú tsawantin namak  
Eufratesa amainia  
navaja ikamka itamaina  
numamtuk,  
Apajuí asirianmaya aents  
aidaun apujin  
niina suntaji aidaujai  
ikaunmatnai.

Dutikam Israel aents aidau  
intashin,  
susujin, uje aidaunash ashí  
kesajug utsankagtinai.

<sup>21</sup> “Nunú tsawantinig  
makichkiuch bakan,  
jimagchik uwigjai apujus  
pujayatak,

<sup>22</sup> shiig kuashat nuna muntsujin  
ijuja juwau asa, nuna  
kantemtika yutinai.

Tuja tikich aents maaniamunum  
uwemjau  
aidaushkam nunú baka  
muntsuji kantemtikamun,  
dapa yumijijai atsumkas  
yutin ainawai.

<sup>23</sup> Tuja mil uva ajakbaun akike  
mil plata aajakua duka ayatak  
jagki tsapaka  
ikam wajas asatnai.

<sup>24</sup>Nunú nugkanmak ashí jagki  
tsapaka akijua

ikam wajasu asamtai,  
ayatak kuntin maatasa

wekaetai atatui.

<sup>25</sup>Tuja nain tepetpetu  
aidaunum

pegkeg takatai aajabia duka

jagki wajastinai,

imanikmatai ishamainak  
makichkish duka

wechagtinai.

Ayatak uwig aidau, baka aidau  
yutai wajastinai.”

### Isaíasan uchiji akiinatin pachisa etsegkamu

**8** Tuke Pujuu chichagtak:  
“Sacerdote Urías,  
Jeberequíasa uchiji Zacaríasjai  
untsukta. Dutikam dita  
wainbaunum makichik numi  
dakakbau wegkajam jukim  
nuwi shiig pan wainmain:  
‘Maher-salal-hasbaz’<sup>a</sup> tuu agagta”  
tujutiabi.

<sup>3</sup>Tujutmatai nuna agajan pujusan  
tikich tsawantin mina duwajui  
uchi aishmagkun akiauwaitjai.

Dutika ai Tuke Pujuu chichagtak:  
“Uchi daajig Maher-salal-hasbaz  
adaikattame. <sup>4</sup>Nunú uchik:  
‘Apauch, awach’ tusagkesh eke  
chichatsaig, asirianmaya aidau  
yaakat Damasconak Samariajai  
mai tsaikagtinai. Dutikawag dita  
wajiji aidaunak ashí yajutkagtin  
ainawai”, tujutmayi. <sup>5</sup>Nuna tujuti  
ataktu Tuke Pujuu chichagtak:

<sup>6</sup>“Wika yumi aimkamu  
Siloé tutai  
chichigmachua nujai betek  
kakagchauchitag duwi  
juju aents Judá wegantu  
aina duka

Siria apuji Rezínkan Israel aents  
aidaun apuji Pécahjai  
ishamainak,

dita ayamjutpaktinme  
tuidau asag  
mina dakitjuinawai”, tiuwai.

<sup>7</sup>Nuadui ditanak Apajuí  
asirianmaya suntag aidaun  
ishitkattawai,  
dutikam namak Eufrates  
dujajak  
ashí utuja nugkan yumpuag  
eemak,

<sup>a</sup> 8.1-2 “Maher-salal-hasbaz” tawa juka hebreo chichamnumak, “Amujatkatnuk tsawantak ashí jegae” taku tawai.

nuwi ayaunak ashí utsauwama  
numamtuk ditanak  
utsagtatui.

<sup>8</sup> Imatikau asa Judá wegantu  
aidaunashkam  
waji nujagketkuish, ashí utuja  
suwega iman iwaktinai.  
Imatikak águilajai betek  
nanapen ayapatug  
ashí dukuk uwemainchau  
awajsatnai.  
Tujash jutijaig Apajuí pujawai.<sup>a</sup>

<sup>9</sup> Ashí aents nugka muunnum  
atushat batsamin aidautigmesh  
antuktajum,  
atum maaniami tusajum  
uminkugmesh wainkajum  
nuniktatjume;  
tuja maaniami tusajum  
maanitai aidau umiakjumesh  
ayatak sapigmaktatjume,  
nuniakjum ijinam atatjume.

<sup>10</sup> Atum waji dutikatag tajume  
duka umiktajum;  
tujash nunak Apajuí  
emegkaktatui;  
tuja atum waji dutikatasajum  
wakegagme dushakam chicham  
umiktajum,  
dutikakjumesh makichkish  
umikchattagme,

wagki Apajuík jutijai pujawai.<sup>b</sup>

### Tuke Pujuuwai ishamainuk

<sup>11</sup> Minak Tuke Pujuu niina  
uwejen senchi achijuk emetjua  
chichagtak: “Tikich Judá aents  
aidau takaina nuninuk amek  
takasaipa”, tusa tujutmayi. Nuna  
tujuti nuigtushkam chichagtak:

<sup>12</sup> “Apajuín shiig umijin aina  
nunak pempeenkagtuki sujujatna  
nuninuk chichagmain ainatsui.  
Nuadui atum ishamkatnume  
tusa ishamainun chichaina duka  
makichkish ishamkaipajum.

<sup>13</sup> Dekas Tuke Pujuu ashí  
senchigtinga nunuwai, shiig  
pegkejam asamtai, ishamaku  
ajantusa diimaina duka. <sup>14</sup> Atumin  
shiig pujutan sujamna duka  
Apajuíyai. Tujash Israel aents  
aidauk Judá wegantu aidaujai  
nuna dakitjaje. Nunidau  
asag Apajuí suwimak susam  
Jerusalégnümia aidauk kaya  
múun tukumaina numamtuk  
tukumkag iyaidaun nunú kaya  
tepegkam nantamainchau wajasag  
jiniagtinai. <sup>15</sup> Kuashat aents atum  
ainajum anuiya kayan tukumak  
iyajag jinuidau agtinai. Tuja

<sup>a</sup> 8.8 “Jutijaig Apajuí pujawai” tawa duka hebreo chichamnumak “Emanuel” taku tawai.

<sup>b</sup> 8.10 Juka versículo 8num tawa nujai betekai.

kuashat achija yajubaushkam agtinai.”

**Isaías niina jintintaiji  
aidaun anemtikak ujakbau**

- <sup>16</sup> Juju chicham Apajuínun  
wi etsejag nunú  
jintinkagtag nujai  
ashí agagjum shiig ijiajum  
uuka ukuktajum.  
Dutikajum tikich tsawantin  
jintinkagtuatatjum.
- <sup>17</sup> Tuke Pujuu Jacopan kajejuk  
uumjuku akuish,  
wika ima niyaig kajintsan  
anentaimjai,  
nuniakun ima niinak dakajai.
- <sup>18</sup> Mina daagnak, mina  
uchig aidaun  
Apajuí sujusbau aina nuna  
daaji aidaujai  
Tuke Pujuu ashí senchigtin  
muja Siógnun pujuuwa  
nunú  
Israel aents aidaun utugchatjin  
iwaintuktatus adaikamu  
ainaji.
- <sup>19–20</sup> Tuja atumin  
chichagtamainak:  
“Ashí aents aidauk dita  
apajuímtaiji aidaun  
iniasag dekainawai.  
Nuadui atumshakam aents  
jakau aina nuna wakani,  
tuja anentaimsа dekaji tinu aina

nujai iniasjum dekaatajum,  
atakea duish waji utugchatak  
nagkaetamkiajat”, tusag  
tujabiagtatui.

Tujash atumek nuninuk  
antugkaigpa,  
duka shiig wainkayai.  
Atumek dekas Apajuí iniasjum  
dekaatajum.

<sup>21</sup> Tuja yumain atsutai,  
tikich nugkanum yujasag  
waituinak  
kajekag dita apujin, dita  
apajuímtaiji aidaujai  
pegkegchaun chichajiagtinai,  
nuninak ataktu yakí pagkaidiag  
niibiagtinai.

<sup>22</sup> Untsu nugká niimkama,  
ayatak waitut, suwe,  
buutut, wake besemag ayaun  
wainkagtinai,  
iman suwenum ditak  
pujusagtinai.

**9** Tujash imanik waituinak  
wake besemag  
batsabiagtinga duka tuke  
achatnai.

**Agkan pujutan sukagtin  
akiina apu wajas inamjatin**

Tuja Sabulórgka nugkeg Neftalí  
nugkejai mai Galileanum aents  
Apajuín nemaghchau aidau batsata  
nuna ijes awai. Nunú nugkak,

namak Jordágka amain nagkamnas nayantsanum jegaa nagkanui. Tuja yaunchuk nunú aidaun Apajuí suwimkan susa ijinauwai. Tujash duwi batsamas ataktu Apajuí anenken wainkau ainawai.

Nunú nuniktinun Isaías pachis etsejak:

<sup>2</sup> “Aents aidau suwenum yujau agma nunú tsaaptinun wainkaje;

tuja suwenum batsatunashkam tsaaptin etsantug iyanjae.

<sup>3</sup> Apuh, aents aidauk kuashat uyugkaume,

tuja shiig aneamushkam múnun awajsame.

Nuadui ajak juwamunum shiig aneen aina numamtuk,

amina emtimin shiig aneasagtin ainawai.

Tuja wiakuch wajiiin akantuninak

shiig aneen aina numamtuk shiig aneasagtinai.

<sup>4</sup> Wagki aents aidau inaku waitkatai wajasag

waitu batsamaya duka ame agkanmitkaume.

Dutikakum Madián wegantu aidau tsaikuitam dutiksamek

yamaishkam ijina utsagkam agkanmitkaume.

<sup>5</sup> Tuja suntag aidau maaniatatus shimuinak botasjin wakugtin aajabia duka, jáanchji numpamkamu aidaujai jinum apeam utsankatnaitme.

<sup>6</sup> Wagki iinak makichik uchi akiintugmae, Apajuí iinak makichik uchin amase.

Nunú uchia nunuwai apu ati tusa etegkamua duka.

Nuadui niina daaji aidauk: ‘Shiig chichagkagtin’,

‘Apajuí senchigtin’, ‘Apajuí tuke Pujuu’,

‘Agkan pujutan apuji’ tutai atinai.

<sup>7</sup> Nunú uchik apu David inamaajakua nuwi pujus ashí nugkanum inamjatnai. Nuniau asamta agkan pujuta duka tuke atinai.

Tuja nii inabaujig shiig emetjamu atinai, nii inabaujinig shiig takamu, ajantunisa niiniamu atinai.

Nunak Tuke Pujuu ashí senchigtinga nunú iina anempau asa dutikatnai.”

**David wegantunmaya  
apu wajas agkan pujutan  
sukagtustinai tibau**

**11** David wegantuk numijai betek ajaka ajuamu atatui,  
tujash nuna wajautinia yamajam jeeka tsapaitnai.  
<sup>2</sup> Nunikmatai Tuke Pujuu Wakani niyai pujus unuimatan, shiig anentaimtan, senchimetan,  
tuja Apajuín shiig wainu asamtai,  
puyatjus umigtan susatnai.  
<sup>3</sup> Nunú apuk aentsnak ayatak diisagkek suwimkanak susashtinai,  
tuja nuigtush ayatak chichaman antamuikik,  
nuni ati tusag chichamnak iwajachagtinai.  
<sup>4</sup> Aents kasagtai aidau, ujudauch aidaujai waitkam batsata nuna ayamjuktinai,  
dutikak untsu aents magkagtin, pegkegchau aidaunak suwimkan susa ijinatnai.

<sup>5</sup> Niig pegkeg takatan dekaskea nujai ayamjak maanitkatnai.  
<sup>6</sup> Tuja nunú tsawan jegamtaig, lobo uwigjai ijunag pujuagtinai; ikamyawa chivojai ijunag kanitnai, untsu baka leónjai ijunag wekagas tsakagtinai, tuja uchi aidau nuna yutaijin ayujuinak yajuak awekaidiagtinai.  
<sup>7</sup> Tuja baka nuwa, chayú nuwajai shiig kumpaji agtinai,  
tuja uchiji aidaushkam nujai ijunag kajiitnai,  
tuja leónshakam bueyejai ijunag chijichin yuwagtinai.  
<sup>8</sup> Tuja uchi piipich aidaushkam dapijai wasugkabiagtinai, dapi pasugken pujaunash inua achiagtinai.  
<sup>9</sup> Nunú tsawantinig Tuke Pujuu mujanum puja nuig pegkegchau awajkagtumainuk makichkish atsutnai, wagki yumi nayantsanum pima numamtuk,

Tuke Pujuu imanjinak ashí  
nugkanum dekawagtin  
ainawai.

## **Israel aents aidau pachisa kuashat agagbau**

(28—35)

**Yaakat Samaria tsainkattawai  
tusa etsegkamu**

**28** ¡Chah, Samariayah,  
amina nugkemek pegkeg  
shiig tsapau wajasuitam duwi,  
Efraín aents nampen aina duka  
aminí ememainawai!  
Untsu atumi apujig yagkug  
pegkejuch aidau  
kagaka megkagama numamtuk  
megkagainawai.  
Samarianmak ima aents  
nampen aina duke  
piyak awai.  
<sup>2</sup> Makichik aents senchigtin  
Tuke Pujuu etegkamu pujawai,  
niina senchijig bicha kakegak  
ishamain wajama imanai,  
tuja dase senchi dasentak  
magkagtina iman,  
yumi senchi yutug, nujag  
pimak ijijatna imanai.  
Iman asa samarianmaya aents  
aidaunak makichkia shitamuik  
ajuattawai.

<sup>3</sup> Dutikak Efraín wegantu  
nampen wajasu aidau,  
yaakat Samaria pegkeg asamtai,  
emema batsata nunak nii  
tsaika ajapatnai.

<sup>4</sup> Dutikamtai nunú nugka  
pegkegnum  
yagkug kagaku ayá duka,  
higo tsamajun aents ajantutsuk  
akaka yuwa  
amuwama numamtuk awajam  
agtatui.

<sup>5</sup> Untsu nunú tsawantin aents  
niina umijin aidau  
iwaku juwagtina nuna  
atsejutaiji, dekas pegkeg  
atina duka,  
Tuke Pujuu ashí senchigting  
nunuwai.

<sup>6</sup> Tuja apu chichama epegin  
aidaunashkam  
Apajuí shiig takau emaktinai,  
tuja suntag yaaktan  
kuitamin aidauash  
wajiumitkaktinai.

**Jerusalégnak tsaikagtatui  
tusa etsegkamu**

<sup>7</sup> Tuja profeta aidauashkam  
sacerdote aidaujai,  
senchi vinon umuidau asag,  
nampejag winchainainak  
tukumak iyá yujawai;  
imanik nampedau asag,

Apajuí chichamenak  
antukchamin batsatui.

<sup>8</sup> Nuadui dita mesajinig  
ayatak tsumain iyakbau ayawai,  
makichkish iyaka  
tsuwapachbauk atsawai.

<sup>9</sup> Tuja mina chichagtuinak:  
“Taata nunikam aminash  
Apajuísh  
wajina iwaintugmake, nunú  
uchi piipich

<sup>10</sup> papii augchau unuimagti  
tusa a, ba, cha, da, jintimmaina  
numamtuk  
jintinkagtuata!” tusa  
dushiktuinawai.

<sup>11</sup> Tuja atumek nampekjum  
pegkegchau chichá batsatu  
asajum,  
chicham antut dakitau asagmin,  
aents tikich chichaman  
chichaaku aidau  
amuktinme tusa Apajuí  
idaitamsattawai.

<sup>12</sup> Yaunchuk Apajuí  
chichagtamainak:  
“Juwig utugchatak atsawai,  
juwi ayamainaitjume,  
aents pimpikiuk ayamsati”,  
tusa tujabiuwai.

Tujash atumek tusa tujamaig  
antugkachuitjume.

<sup>13</sup> Nuadui Tuke Pujuu atumnak  
uchi piipich papii augtan  
unuimagti tusa  
chichagmaina numamtuk  
chichagtamkattawai.  
Uchi piipich yama wekagama  
numamtin atatjume,  
nunin asajum tuntupmin  
iyagjum,  
najaimakjum nantakchamin  
dekaptatjume.

<sup>14</sup> Atum datsantainchau aidau  
Jerusalégnum apu wajasjum,  
inamak batsatu  
aidautijum  
Tuke Pujuu tujama nunú  
antuktajum.

<sup>15</sup> Atum chichaakjum:  
“Ii aidautik jinau aidaujai  
chicham umikji”, tajume.  
Tuja atumek asirianmaya  
suntag aidau ishamakjum  
iwanchnum sujumankaugme,  
nni kuitamjamkati  
tusajum.

Nuniku asajum, chichakjum:  
“Inak makichkish  
mantamainchau ainawai,  
wagki nunú iina shiwaaji  
aidaunak  
tsanuja dushijattawai”, tajume.

<sup>16</sup> Nuadui Tuke Pujuu chichaak:

“Siógnum makichik kaya  
 etegkamu shiig pegkeg  
 akikan apusattajai,  
 nunú atatui dekas ima eme  
 anentsa diitai.  
 Nunú kayanum ekeni  
 jegamnaktatui.  
 Nunú kayanum kajinas  
 anentaimaidauk  
 shiig agkan batsamsagtinai.  
<sup>17</sup> Nunú jegamku, tunin ai tusa  
 plomo nená diitia numamtin  
 atatui shiig takamua nunú.

“Atumek egip tunmaya aidau  
 ayamjutpaktatui tajume,  
 tujash ditanak asirianmaya  
 suntag senchigtin aidau  
 namak dujajak tajaka  
 ajapama numamtuk  
 ijinawagtinai.”

**Egip tunmaya aents aidaun  
 emematin aidau  
 pachisa etsegkamu**

**30** Tuke Pujuu chichaak:  
 “¡Chah, mina uchig  
 intimkiu aina nunak,  
 wait anentuinajai, wijai  
 chichatsuk,

wi inachmaitak dita  
 wakegamun takasagtatus  
 chichaman uminawai!  
 ¡Nuninak aan kuashat tudaun  
 utuatzmamainawai!  
<sup>2</sup>Tuja mina inintsuk Egipto  
 nugka apuji  
 ayamjutpakti tusag  
 pisajuinawai.  
<sup>3</sup>Tujash Egipto nugka apujig,  
 wi ayamjuktajime tiuwaitak,  
 ditanak ayamjukchattawai,  
 dutikam egip tunmaya  
 aidaunum yunumka  
 uwemjami tukama  
 datsajagtatui.  
<sup>4</sup>Israel aents aidau wah,  
 Soán nugkanum yaakat  
 ayá imanui,  
 tuja yaakat Hanés tutaya  
 imanuishkam  
 aents atumin chichamjutpaktin  
 aidau ishiaku akugmesh,  
<sup>5</sup>nunú nugkanmaya aidauk  
 atumnak tsanupajagtatui,  
 ditak makichkish  
 yaimpakchagtatui,  
 ayatak utugchatan  
 itagtamawagmatai,  
 waitiakjum datsagtatjume”,  
 tiuwai Apajuí.

<sup>6</sup>Tuja Isaías chichaak: “Juna  
Apajuí aatus tawai:  
‘Israel aents aidauk  
egiptunmaya aents aidau  
ayamjutpaktinme tusag dita  
wajiji aidaun,  
dita burrojin, camellojin aatus  
patag yajuakag,  
Néguev nugka ishamain,  
león aidau,  
dapi aidau, dragón nanamtin  
aida  
aatus ayamunum shimuinawai,  
<sup>7</sup>tujash egyptunmaya aidauk  
kakagmachu tikima wainkauch  
ainawai.  
Nuadui dita daajinak:  
“Kuntin mún shinakush  
wainak imatin”  
tuu adaikauwaitjai’ tawai  
Apajuí”, tiuwai Isaías.  
<sup>8</sup>Tusa inagnakmatai Apajuí  
Isaíasan chichajak:  
“Wi timag nunú yamai numi  
pakama najanamunum  
agagta,  
atakea duwish wi tibauwa  
nuna tuke adeagtin  
atinme”, tiuwai.  
<sup>9</sup>Tusa tima Isaías chichaak:  
“Israel aents aidauk intimkiu  
asag,  
Tuke Pujuu chichame umiktin  
agagbauwa  
nunú umitnak dakituinawai.

<sup>10</sup>Nunidau asag Apajuí  
chichamen etsejin  
profeta aidaun chichajuinak:  
‘Yamai nagkamsagmek atum  
kajanum wainkamu  
aidauk etseju yujaigpa.  
Tuja chicham pegkeg dekaskea  
dushakam ujajatkaigpa;  
duka idaikujum dekas nugkaya  
waji pegkeg aidau ayá  
nunú ujajatkatajum.  
<sup>11</sup>Tuja jinta pegkegnum  
atum wegajum duka  
idaisatajum,  
nuniakjum ataktu awakigmek,  
Israel aents aidaun Apajuíji  
pegkegma nunú  
pachisjumek aujkagtusaigpa’,  
tuinawai.  
<sup>12</sup>Nuadui Israelián Apajuíji  
pegkegma nunú chichaak:  
‘Atumek ujamash dakitagme,  
nuniakjum ayatak pegkegchau,  
magkagtut,  
waitjut aina nunú takatnum  
eme anenmamjume.  
<sup>13</sup>Nuadui atumek atumi  
tudaugmin  
nugka peegmabau  
pachiachbau yumpuna  
iyauwama numamtin ainagme.  
<sup>14</sup>Tuja ichinak najanamu ashí  
tsainak ajapnamtai,  
jii kaijigkesh chimpia  
jumainchau,

tuja yumikesh shikimainchau  
wega<sup>m</sup>ama numamtuk,  
Apajuí ditanak ashí tsaika  
emegkagtatui.'

<sup>15</sup> Nuadui Tuke Pujuu Israel  
aents aidaun Apajuíji  
pegkegma nunú chichaak:  
'Ataktu mina umigtuktajum,  
nuniakjumin wi  
senchimtikattajime.  
Tuja dekas minai kajintsajum  
anentaimkugmek,  
wainkajum chichá batsamsatsuk  
takamtak batsamsatajum,  
nuniakjum uwemjattagme',  
tujamui.  
Tujash atumek nunú dakitau  
asajum,  
<sup>16</sup> chichaakjum:  
'Atsa, dekas caballonus, ekemi  
pisagjmi', tajume.  
Kame takugmek pisagtajum.  
Tuja nuig<sup>t</sup>ushkam chichaakjum:  
'Carronus egkemja pisagmi',  
tajume.  
Kame takugmek nuniktajum,  
tujash atumin aintamaidau ima  
senchi tupikainau

asag amaintamkagtatui.  
<sup>17</sup> Nuadui makichik aents  
awanmaig,  
nuna ishamainak mil aents  
pisajagtatui.  
Tuja cinco aents awanmakuig  
nunú ishamakjum,  
atumek ashí pisagtinaitjume.  
Nunikagmin ujumchik juwakag,  
makichik numi mujanum  
ajiamu wajama  
numamtuk,  
tuja mujanum numi ajiamunum  
bandera jiikbau  
makichik wajama numamtuk  
juwaktatjume.

### Apajuí Israel aents aidaun uwemtijatin

<sup>18</sup> "Untsu atum tsagkugnagtin  
tsawan jegamtaí, Tuke Pujuu  
atumin wait anenjamag atumi  
tudaugmin tsagkugtamtawai.  
Apajuík niina anenken  
iwaintugmaktatus wakegawai,  
wagki niig pegkegchaunak dakitin  
asa, ima pegkeja nunak takauwai.

¡Nuadui Apajuýai kajinas anentaimaidaauk shiig aneasagtin ainawai!” tiuwai Isaías.

**Egiptunmaya suntag aidau ayamjutpakagtatui tinu aidau pachisa ujakbau**

**31** Egipto nugkanmaya aidau caballoji maanitai aidau kuashat, tuja carrojishkam imanisag asagmatai, Israel aents aidauk dita yaimpaktinme tusag shimituina nunak wait anentuinajai, wagki Israel aents aidau ememattai Tuke Pujuu pegkegma nunú yaimpakti tusag, niina segamainun idayinak wainak yujau asagmatai.  
<sup>2</sup>Tujash Apajuík makichkish tsanushtayai, iman asa suwimkan sukagtinai, tuja nii dutikatjai tibaun yapajiag idaichauwai, betek uminai. Apajuík aents pegkegchaun takau aidau yayaunak suwimkan susa ijinatnai.  
<sup>3</sup>Egiptunmaya aidauk Apajuíchu ainawai,

ditak aents ainawai; tuja caballoji aidaushkam iyashtin ainawai, wakankesh ainatsui.

Tuke Pujuu ditanak suwimkan susattawai.

Nuadui Israel aents aidauk ya ditan ayamjawa nujai betek suwimkan jukiag jinawagtatui.

<sup>4</sup>Tuja Tuke Pujuu chichagtak tujutmae:

“León uwijan maamtaí, uwijan kuitamin aidau tuwakag, senchi untsumkag leónkan uwakatajtakush uwakmainchau ainawai.

Numamtuk Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú taattawai muja Siógnú niina aentsji aidau ayamjuktatus.

<sup>5</sup>Tuja chigki nanaak wekagas niina uchijin kuitamama numamtuk,

Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú

Jerusalégnak kuitamak uwemtikattawai, dutika ayamjuk agkanmitkattawai.”

<sup>6</sup>Nuadui Israel aents aidauwah, atum tudau, chicham imtimkiu akugmesh, ataktu Apajuí umigkatajum.

<sup>7</sup> Wagki atum aidautijum,  
oro, plata aidaujai atum  
dakumka najanamu aidau  
emematjum nunú idaisagminig,  
<sup>8</sup> asirianmaya aents aidauk  
ijina utsam agtatui,  
tujash nunak aents aidauk  
ijinashtatui,  
ayatak maaniamun ishamainak  
pisajagtatui,  
tuja datsauch maanitan  
yacha aidaush  
wainka inaku waitkatai  
wajasagtatui.

<sup>9</sup> Tuja dita apujig nuna ishamak  
tupikaki jiinkittawai,  
tuja suntaja apuji aidaushkam  
banderajinak ukuinak  
pisajagtatui.

Tuja junashkam Apajuí  
chichaak:  
“Niina shiwaaji aidaun  
suwimak susatnujig  
Jerusalégnum umikbau  
awai”, tawai.

### Makichik aents apu wajas pegkegnum inamjatin

**32** Makichik aents apu atinai  
pegkegnak inamjatin,  
tuja nuna atuwe aidaushkam  
shiig takasagtin ainawai.  
<sup>2</sup> Aents aidauk shiwag  
jeteamash,  
tuja utugchatnum jegainakush,

tuja pegkegchau takainak  
waitkainamash,  
nunú apu aidau shiig takaidau  
asagmatai,  
ditai yunumak ayamjumaktin  
ainawai.

<sup>3</sup> Nuadui Israel aents aidauk  
wainmachu wainmamaina  
numamtuk  
Apajuínak pan wainkagtinai.  
Nuninak Apajuí chichamesh  
wajintua  
nuna puyatjus antuktatus  
wakeyagtinai.

<sup>4</sup> Nuadui waugtutsuk  
emamkemas takasagtatui,  
nuninak dekaskea nuna shiig  
antumainun chichagttatui.

<sup>5</sup> Aents pegkegchau, tsanumin  
aina duka

eme anentsa diyam achagtinai.

<sup>6</sup> Wagki aents pegkegchauwa  
duka

ima pegkegchaunak chichawai;  
tuja niina anentainish ayatak

pegkegchau takatnak  
anentaimui;

nuniak magkagtuta nuna  
wekaetawai,

tuja Apajuínash tsanumjuinak  
pegkegchaun

chichajuinawai;

nunidau asag aents nujantai  
waitiaunash,

tuja kitakai waitiaunashkam  
ajampenatsui.

<sup>7</sup> Aents waitjin aina nuna  
 ayamjumataijig  
 ishamainai;  
 tuja pegkegchau takastinun  
 niina anentain umiawai;  
 Nunin asag ujudauch aidau  
 chichamjumak,  
 ayamjumamainchaunak  
 tsanumjug,  
 apunum sujuk waitkainawai.  
<sup>8</sup> Untsu aents pegkeg aidauk  
 tikichnash yaigtatus  
 wakenai,  
 nuadui niina pegkegjinig shiig  
 anentam atinai.

### **Jerusalégnümia nuwa aidau chichagkamu**

<sup>9</sup> Atum nuwa daki batsamtin  
 puyatmamchau aidautijum,  
 wi titatjim nunú antuktajum.  
<sup>10</sup> Atumek yamaik  
 puyatmamtsugme,  
 tujash kuashat tsawan atsuk,  
 yumain atsakui,  
 tuja uva juuka yumainkesh  
 atsakui,

makichik mijan nuigtu  
 ewaekajum waitiakjum  
 kujaittagme.  
<sup>11</sup> Nuwa aidautijum  
 puyatmamtsuk  
 shiig aneasa batsatutigmek  
 puyatakjum kujaitajum;  
 tuja atum pachimakas  
 pujautigmek  
 sapigmakjum kujaitajum.  
 Nuniakjum jáanch pegkeg  
 nugkuagjum duka awika  
 ukuakjum,  
 wake besemag pujaku nugkutai  
 nugkugtajum.  
<sup>12</sup> Atumdau trigo ajakbau, uva  
 ajakbau aidaujai  
 shiig kuashat pegkeg ayá  
 duka imankek achattawai.  
 Nuadui wake besemag  
 dekapeakjum  
 detsepem ijutajum.  
<sup>13</sup> Mina nugkag múunta nuwig  
 jagki aidau  
 ashí tsapak akijuattawai,  
 tuja jega pegkejuch aidau  
 yaaktanum ayá nuwi  
 batsamsajum,

shiig anee batsatjum duka ashí  
tsaikam megkaejattawai.

<sup>14</sup>Tuja apu pujusa  
inamtaijishkam ukukim  
itajak juwaktatui;  
yaakat muunchakam ukukim  
agkan juwaktatui.

Tuja kumpin jiikbau  
aidaushkam,  
yaakat tentea peejamu aidaush,  
ashí ukukim agkan  
juwagtatui.

Nunikmatai ikamia burro aidau,  
baka aidau nuwi  
batsamsagtinai.

<sup>15</sup>Tujash Apajuí ashí waji  
aidaun  
najankauwa nuna senchiji  
ataktu tajutjamattawai,  
nuniak uwegshunak nugka  
pegkeg  
ajak ajakmamain awajsattawai,  
untsu nugka pegkeja duka  
yaunchuk aajakua  
nuna nagkaesau shiig pegkeg  
wajastatui.

<sup>16</sup>Nunikmatai juju nugka  
múunta juwig  
ashí yantamnum pegkeja duke  
takamu atatui.

<sup>17</sup>Tuja pegkeg takamua  
nunuwai atakesh  
maanitsuk agkan,  
kajinmamsa pujutan sukagta  
duka.

<sup>18</sup>Nuadui mina aentsug aidauk  
waitkascham  
agkan dita jeen puyatkas shiig  
batsamsagtinai.

<sup>19</sup>Bicha kakegak ikaman  
ijinau akuish,  
tuja yaakat tsakbau akuish,  
<sup>20</sup>atumek yumi ayaunum

ajakmajum,  
nunú yuwakjum  
pujustinaitjume,  
tuja burro aidaush, baka  
aidaush  
chijichi ayaun yuwinak agkan  
batsatkui,  
shiig aneasjum pujustinaitjume!

### Apajuíyai uwemtak awai

**33** Wait anentagme aminak,  
wagki amek tikich  
nugkanmaya aidau  
tsainaitkum tsaikchamuitme,  
nuigtush amek tikich  
nugkanmaya aidau  
tsanuwaitkum  
tsanugchamuitme.  
Nuadui amujatut idaisa  
pujamin,  
aminashkam tikich  
nugkanmaya aidau  
tsaipakagtinai,  
tuja tsanujatut idaisa pujamin,  
tikich nugkanmaya aidau  
tsanupajagtinai.  
<sup>2</sup>Tuke Pujuuwah,

niimpap yaimpaktatua tusa  
aminig anentaimaidautik wait  
anenkagtugta.  
Nuniakum tuké kashikmasam  
yaijatta,  
tuja ishamainnum  
jegamunmash ame  
uwemtikagtugta.  
<sup>3</sup> Amina chichamjumin antukag  
ishamainak,  
tikich aents aidauk pisainawai,  
tuja yaakat muunnumia aidauk  
amina senchijum iwainamun  
wainainak,  
ishamkag pampakgag  
megkagainawai.  
<sup>4</sup> Nuniagtai dita shiwaaji aidau  
manchijai betek yumpuntuk  
utsantuawag,  
rita wajiji aidaunak ashí  
yajutuinawai.  
<sup>5</sup> Tuke Pujuuwai dekas  
múuntak,  
niig nayaimpinum pujawai;  
Jerusalégnümia aidaunak  
pegkejan takainak,  
esegag pujustinme tiuwai.  
<sup>6</sup> Nuadui shiig pujustinme tusa  
tuké kuitamtinai.  
Unuimata duka dekata nujai  
uwemtan sukagtau asa,  
waji pegkeg aidaun  
nagkaesauwai.  
Tuke Pujuu puyatjusa  
umigbauwa nunuwai

waji pegkeg akik aina nuna  
nagkaesau.  
<sup>7</sup> Suntag wajiu aidau tikich  
yaimpaktinme tusag,  
jintá yujas untsumainawai,  
tuja agkan pujutan chichaman  
etsejin  
aidaushkam kajekag  
buutuinawai!  
<sup>8</sup> Jinta aidauk bashiake,  
makichkish jintanmak  
yujainatsui,  
tuja jutijai chichaman umikajua  
nunash uminatsui;  
nuadui ajantunisa niniamush  
atsawai.  
<sup>9</sup> Israel aents aidaun nugkega  
duka ajak aidau  
tsapaachu asamtai,  
wake besemag wajas awai.  
Líbano aidaush datsaamainak  
jajatuk jinawai;  
tuja nugka paka Sarón tutaya  
dushakam  
yaunchkek pegkeg ajak shiig  
tsapaya nunak  
yamai uwegshujai betek wajase.  
Tuja Basán nugka, muja  
Carmelo tutaya nujai  
nugka pegkeg numi dukentin  
ayau asa,  
pegkeg samekbau wajas ayá  
duka duke kakekamtai,  
wentsamtuk ijunui.  
<sup>10</sup> Nuadui Tuke Pujuu chichaak:

“Wi yamai nantagkitjai;  
nuniakun ashí mina senchijun  
iwainaktajai.

<sup>11</sup> Tuja atum chicham  
umiamua duka  
dupa kagakuajai betek,  
nuigtush tsuwartjai betek  
ainawai.

Nunin asamtai wi umpuamua  
nunú  
nunak jijai betek ekemak  
ajapattajai.

<sup>12</sup> Nuadui aents aidauk jagki  
tsupigbau akaam  
keegama numamtuk keeka  
yuku wajasagtatui.

<sup>13</sup> “Atushat pujautigmek,  
wi dutikauwaitag nunú  
dekatajum,  
tuja tikiju pujautigmeshkam,  
mina senchijua nunú  
dekaskeapi titajum.”

<sup>14</sup> Aents pegkegchau aidau  
Jerusalégnun  
batsata duka sapijin kujainawai,  
tuja aents Apajuín umigchau  
aina dushakam  
sapigmainawai.  
Nuninak: “¿Ii ainag nuwiyash  
yaki jii kajinchau  
tuke kee auwa ibaunmash  
pujusainta?”

<sup>15</sup> Aents pegkejek takau,  
dekaskenum chichau,  
tuja tikichin atanki yajutuk  
wiakchameuchu,

tuja akikam yaimchau,  
magkagtuata tusa tamash  
dakinin,

nuigtush pegkegchaunak  
makichkish  
anentaimtuchu,

<sup>16</sup> nunú aentsuk waitkascham  
agkan pujustinai.

Niina jeeg utumainchau kaya  
jegamkamu atinai.

Tuja nii yuwatnujish  
uwagtinjish ashí ajitnai.

<sup>17</sup> Tuja ataktu wainkatnaitme  
apu niina imanjin etsantug  
tsaaptin wajas eketu.

Niig atushat tikich nugka  
aidaunmash inamjatnai.

<sup>18</sup> Ame yaunchuk sapigmayum  
nunú anentaimtusa  
chichaakum:

“Apu kuichkiji atin akikmakbau  
aidaun dekapainak,  
akikmaktajum tusa  
waitkagmayanum dusha  
¿tuwi batsatua?

¿Tuwi batsatua ajak juukbau  
aidaun  
dekapau aajabia dusha?  
Iina uchiji aidau  
suntagmagatnume tusa

achiya yajutjamianum dusha  
 ⁊tuwi batsatua?”  
 titinaitjume.

<sup>19</sup> Aents pegkegchau  
 tikich chichaman  
 antumainchaun  
 pachimtakan chichaaku  
 aidaujai ijunjajum  
 pujajum duka yamaik  
 nunikchattagme.

<sup>20</sup> Jerusalégnüm jega Apajuí  
 emematzku ijuntainum  
 ijunja jiistamnuweg nunú  
 anentaimtusam diista;  
 Jerusaléggak aak  
 shiig aakmagbau  
 yumpumainchau  
 numi ajigbaush kupimainchau,  
 tuja  
 daekai jiggakbaush  
 tsujimainchauwama  
 iman atinai.

<sup>21</sup> Nuwi Tuke Pujuu  
 niina imanjijai iina  
 wantintugmawai.

Jerusalégnümak namak mún  
 chichijam aidau ayawai.  
 Namak iman agtaish, shiwag  
 aidauk  
 dita lanchaji wiyanka wekaetai  
 aina dukish,  
 tuja lanchaji mún aina dukish  
 kakajus utuachagtinai.

<sup>22</sup> Wagki Tuke Pujuuwai iina  
 ayamjutpa duka,  
 tuja ii umiktinnak nii  
 chichaman sukagtawai.  
 Niyai iina apujig, iina  
 uwemtijamin.

<sup>23</sup> Nunú lanchanum numi  
 ajiamu aidau  
 jiggakbauwa duka daekak  
 takatkae,  
 nuniku asamtai jáanch  
 detuamua duka  
 pukugak iyaumain wajawai.  
 Nunitai wemainchau  
 dekapenakui,  
 lanchajin utsaantua wajiji  
 aidau yajutkagtatji,  
 dutikajin aents shutuu ai  
 aidauwaske  
 dita wajiji aidaunak  
 yajuakagtatui.

<sup>24</sup> Tuja Judá wegantu aidau  
 tudaujinak  
 Apajuí tsagkujatnai,  
 nuadui makichik aentskesh:  
 “Jajai”, tusa tauk atsutnai.

**Israel aents aidau  
 Jerusalégnüm waketjamu**

**35** Uwejush ajak  
 ajakmamainchau  
 buku wajas awa duka

nugka pegkeg wajastatui,  
nunik ajak aidau tsapatai,  
    uwegshuk aents

shiig aneemaina numamtuk  
    shiig aneastatui.

<sup>2</sup> Nunik ajak aidau kuashat  
    tsapakmatai,  
uwegshuk shiig aneas senchi  
    kantamtatui.

Tuke Pujuuwa nunú  
    uwegshunak,

Líbano nugka, Carmelo nugka,  
Sarón nugka pegkeg aina iman  
    awajsattawai.

Dutikamtai ashí aents aidauk  
iina Apajuíji imanjiya  
    nuna niina senchijijai  
    wainkagtinai.

<sup>3</sup> Atum mina chichameg  
    antautigmek,  
Judá wegantu kakaakchau aina  
    nunú ichichiagtajum,  
dutikakjum pimpikiu  
    aidaushkam yaigtajum.

<sup>4</sup> Tuja sapig aidau  
    chichagkujum:  
“¡Ishamkagtutsuk, aishmag  
    wajastajum!  
¡Amina Apajuíjum juwi pujawai  
    uwemtijamjagtatus,  
tuja iina shiwaaji aina  
    nunak nii suwimkan  
    susattawai!” titajum.

<sup>5</sup> Dutikamtai aents wainmachu  
    aidau wainmakagtinai,  
tuja empeku aidaushkam  
    chichaman antukagtinai;

<sup>6</sup> tuja aents shutuu aidaush  
japajai betek tsekeniagtatui,  
nuninai chichachu aidaushkam  
    chichainak shiig aneasag  
    untsumiagtinai.

Nuninai uwegshunmashkam  
shiig kuashat yumi pukuni  
    jiiniagtinai.

<sup>7</sup> Imanidau asamtai,  
uwegshuk yumi wajas  
    asattawai,  
tuja nugka bukunmashkam  
    kuashat yumi pukuni  
    jiiniagtinai.

Tuja lobo batsamtai aina nuwig  
tagkan kajis aidaujai  
    tsapaktatui.

<sup>8</sup> Nuwi atinai makichik jinta.  
Nuna daajig: “Jinta pegkejam”  
    tutai atinai.

Aents pegkeechu aidauk  
nunú jintanmak wechagtin  
    ainawai;  
tuja aents anentainkachu  
    aidauk nunú jintanmak  
    yujaschagtin ainawai.

<sup>9</sup> Nuwig leónkak atsutnai,  
tuja tikich kuntin yukagtin  
    aidaukesh

nunak makichkish  
adijkachagtinai.  
Tuja Tuke Pujuu uwemtikjamu  
aidauk nunú jinta nuni  
waketjagtinai.  
<sup>10</sup>Tuke Pujuu uwemtikjamu  
aidauk shiig aneas  
kantamkiag  
Jerusalén utsanawagtinai.  
Nunikag tuké shiig aneasag  
batsamsagtinai.  
Ditaig ima shiig aneamua  
duke atinai.  
Nuadui wake besemjak  
atsutnai,  
tuja najaimamushkam atsutnai.

### Apajuí Jerusalénumia aidaun anentain ichichtau

**40** Iina Apajuíji chichaak:  
“Shiwag aidau  
achipag dita nugken  
yajupakgmatai  
batsamsagmesh,  
jmina aentsug aina nuna  
anentai ichichtugtin  
atajum!  
<sup>2</sup>Jerusalénumia aents  
aidauk shiig anentsajum  
ausatajum,  
tuja achija yajuakam yujasag  
waituina nunú

ayamsagtinuk tsawantak  
jegae”, titajum.  
Dita tudaujig tsagkugnaje.  
Dita pegkegchau takasbaujin  
nagkaesau  
Tuke Pujuu suwimken jukiag  
waituinak umikaje.  
<sup>3</sup>Makichik aents uwegshunum  
untsumak:  
“;Tuke Pujuu wekaesatin jinta  
uwegshunum  
shiig iwaja jintamajum,  
tunin aidau  
dakuegjum umiktajum!  
<sup>4</sup>Nugka ségaju aina duka  
yutuka aimjajum paka  
awajsatajum,  
tuja muja tsakakunum  
nuna wakeen entsa ayá  
dushakam  
yutukjum makichkish wagaku  
atsau paka awajsatajum.  
<sup>5</sup>Dutika umikagmin  
Tuke Pujuu niina imanjin  
iwainaktinai,  
nuna ashí aents aidau ijunag  
wainkagtinai,  
tawai Tuke Pujuu”, tusa  
Isaías tiuwai.  
<sup>6</sup>Nuna tusa nuigtushkam  
Isaías chichaak:

“Makichik aents chichagtak:  
‘¡Untsumkata!’ tujutkui, wi  
ayaakun:  
‘¿Wajintu untsumkattaja?’ tai,  
nni chichagtak:  
‘Ashí aents aidauk dupajai  
betek,  
tuja yagkug ikamia niime  
wainak  
pegkegchiama nunin ainawai.  
⁷ Tuja Tuke Pujuu dase  
awemamu dasentak  
tukua tukuam dupa kagaka  
ijuname,  
tuja yagkugshakam kagaka  
kakegame.  
Numamtuk aentsuk dupajai  
betek ainawai.  
⁸ Dupag kagaka jininai,  
tuja yagkugshakam kagaka  
kakenai.  
Tujash Apajuí chichameg  
makichkish  
megkaekashtinun tuke auwai’.

⁹ “Jerusalégnuria aidauwah,  
muja titjin wakatajum,  
nunikjum nuwi ijuntsajum  
senchi untsumkatajum,  
aents ashí nugkanmaya aidau  
antuktinme.  
Jerusalégnuria aidauwah,  
chicham etsegtek  
ishamkagtutsuk  
senchi untsumkajum  
etsegkatajum,

ashí Judá nugkanmaya  
yaakta aidaush  
yamajam chichaman  
antuktinme.  
Senchi untsumkajum:  
‘Iina Apajuíjiya duka jujuwai’,  
tusa titajum.  
¹⁰ Apu Tuke Pujuu niina  
senchijjai minawai,  
nuniak nii ima senchigtin asa,  
ashí depetmak minawai.  
Nunik minak niina aentsji  
aidau waitkam batsatun  
yajuak inimui.  
¹¹ Uwija kuitamnujai betek  
niina aentsji aidaun kuitamak  
inimui.  
Uwig tsakat aidaunak pagkuk  
juki inimak,  
yama petsakbau aidaunak shiig  
puyatjus juki minawai.”

**Israel aents aidau  
Apajuíjin nagkaesauk  
tikichik makichkish atsawai**

¹² “Apajuík nayantsanak  
makichik uwejenig  
achika dekapamainai.  
Tuja nayaimpinashkam tsajam  
uwejinig  
ashí achika dekapamainai.  
Nugkash wajupa kijinkita nuna  
shiig dekauk Apajuíyai.  
Apajuí dekawai muja aidaush  
wajupa kijinuk ainawa nunak.

- <sup>13</sup> Tuke Pujuun chichagnuk  
makichkish atsawai.  
Apajuín jintinmainuk shiig  
atsawai.
- <sup>14</sup> Apajuín jintintua unuinajuk  
makichkish atsawai.  
Tuja pegkeg takat aina nuna  
takasti tusa Apajuín  
jintintushkam atsawai.  
Niig ashí yachai.  
Ashí waji ayá dusha wajuk  
najaneakukita  
nuna pachis Apajuín  
jintinmainuk atsawai.  
Niig ashí dekawai, wagki nii  
najankau asa.  
Apajuí yacha ati tusa jintintua  
unuinajuk atsawai.
- <sup>15</sup> Nugka múnun aina duka  
nni diismak  
makichik yumi dakitamua  
nujai betek,  
nugka yukukuntunmaya  
makichik nenentuch piipich  
juki,  
balanzanum dekapam kijinji  
atsumaina numamtinai.  
Nugka múnun aidau nayantsan  
ijus ayá dushakam  
makichik kayam piipichia  
nunin ainawai.
- <sup>16</sup> Ikam múnun Líbano tutaya  
nuwiya kuntin  
ashí yajuaka Apajuí emematku  
apeatin ijumjamash,

Apajuí diismak piipichi, tuja  
kuntin maa apeatin  
nunú ikamnumia numi ashí  
yajuaka ijumjamash  
Apajuí diismak piipichi.  
<sup>17</sup> Ashí aents maki makichik  
chichamtin  
nugka muunnum batsamin  
aina dushakam  
Apajuí emtinig shiig wainkauch  
ainawai.  
Nii diismak atsaujai betek  
ainawai.  
<sup>18</sup> Atumek Apajuík makichkish  
tikichjai  
apatkagmek diimaitsugme.  
Dakumka najanamu aina  
dukesh  
Apajuíjai betek amainuk  
makichkish atsawai.  
<sup>19</sup> Aents dakumak najanna nunú  
dakumak najanui,  
dutikamtai tikich aents  
patakumtai aidaun  
najanin  
orojai ukatuk umiawai,  
dutika cadenan platayai najatui.  
<sup>20</sup> Tuja ujunauch aidaunu aents  
dakumak najanna duka  
numi katsujam wamak  
mamumainchaun diisa  
najanui.  
Dutika nunú iyaag tsainkai tusa  
tikich aentsun ame juju  
chichiag asatin

najatuata tusa inawai.

<sup>21</sup> “¿Atumek duka dekachuk  
ayujum?

¿Nuna pachisag chichaidauk  
antuchuk ainajum?

¿Yama nagkamchakush  
ujapaku ainatsuak?

Apajuí nugkan najanauwa  
duwi nagkamas  
aents aidauk dekau amain  
ainawai.

<sup>22</sup> Apajuí pujusa inamtaijiya  
duka nayaimpi yakin  
awai.

Nuwi pujus aents aidaunak  
manchia nuninush  
diyawai.

Tuja nayaimpinak Apajuí  
carpajai betek ejaa,  
nuna nugkaan aents aidau  
batsamsatnume tiuwai.

<sup>23</sup> Apajuík aents senchigtin  
aidaunak  
tikima wainkauch emawai,  
tuja nugkaya apu aidauashkam  
ijina emegkawai.

<sup>24</sup> Nuadui ditak ajak yama  
ajakmamu

kagkape yama achimag  
wegama nujai betek  
ainawai.

Tuja Apajuí dasen  
dasenmitkataik pimpika  
jinawai,  
tuja dase ishamain iyakug

chijichi tsupigbau kagakujai  
betek umpui utsawai.

<sup>25</sup> Tuja Apajuí pegkegma  
nunú chichaak:  
‘Atumek minak makichkish  
tikichjai  
apatukjumek diigmaitsugme.  
Wijai betekak makichkish  
tikichik atsawai’, tawai.

<sup>26</sup> Yakí pagkajum diistajum:  
¿Juju ayá nunash ya  
najanauwaita?

Yaya aidaun, nantu, etsa,  
nuigtu tikich aidau ayá nuna  
najanak,  
maki makichik akanag  
pekasua nunú  
nigki nuna daaji aidauash  
adaitug umikui.

Niig senchigtina ibau asa,  
makichkikesh najantsuk ampija  
ukukbaujig atsawai.

<sup>27</sup> Jacopa uchiji Israel aents  
aidauwah,  
¿wagka atumesh wainkagmesh  
chichagme?

¿Wagka wainkagmesh:  
Tuke Pujuuk wi waitiag  
nunak dekatsui;  
tuja Apajuík minak pachittsui,  
tajume?

<sup>28</sup> Apajuí Tuke Pujuu,  
ashí nugkan, nayaimpijai  
najanauwa duka  
makichkish yawechu, nuigtush  
pimpichu,

dekatish amuechauwa duka  
 ¿amek dekatsmek,  
 atsa nuniachkumesh amek  
 antuchukum?  
<sup>29</sup> Apajuíyai aents pimpikiunash  
 senchimtika  
 wajiu emauwa duka,  
 tuja aents kakakchaunash  
 senchijin ikauntinai.  
<sup>30</sup> Datsauch aidaush pimpikiag  
 kakaumainchau  
 dekapenawai,  
 tuja aents senchigtin aidaush  
 nugka tukumak  
 iyainawai.  
<sup>31</sup> Tujash ima Tuke Pujuuwaig  
 kajinas anentaimaina  
 duka  
 yamajam senchin jukiagtin  
 ainawai.  
 Águilajai betek nanaakagtin  
 ainawai,  
 wekaekush yawegchagtin  
 ainawai,

makichkish yweakchau shiig  
 tupikaidiagtinai.”

**Israel aents aidaunak  
 wi agkanmitkatnaitjai  
 tusa Apajuí tibau**

**41** Apajuí chichaak:  
 “Yaakat mún  
 nayantsanum ijes  
 ayá nuwi  
 batsamin aidautijum takamtak  
 pujusjum antugtuktajum.  
 Tuja nugka muunnum batsamin  
 aidautigmesh  
 ishamkagtutsuk kaunatajum.  
 Nunikagmin atumesh shiijash  
 batsatjum nunú ijunja  
 dekaami.  
 Nunika atumesh wajukatagmeki  
 nunú chicham umikmi.  
<sup>2</sup> Etsa minitaiya nuwiya apu  
 tuke depetma nunash ¿ya  
 dutiknaita?

Anú apu tikich nugkanmaya  
aidaun depetuk  
ijinatnume tusan umiaunuk  
witjai.

Nuadui nunú apu suntaji  
aidau, puyagjai,  
nagkijai aatus shaa dekeaja  
tsaitama numamtuk  
tsaikag ijinatnume,  
dutikawag chijichi kagakun  
dase umpui dapampaak  
utsauwama numamtuk  
emegkagtinme tusan  
idaijai.

Dutikakun dita apuji  
aidaushkam suntaji  
amutam  
sapijin ditai yunumjatnume  
tusan idaijai.

<sup>3</sup> Shiwaajin pataetakush  
ishamain atsaunum,  
agkan shiig wamak nanaakas  
shimatai tumain  
shimitnume tusash *¿ya*  
dutiknaita?

<sup>4</sup> Witjai nuna dutikaunuk.  
Yama nagkamchakun nugkan  
nayaimpijai  
najanawaitag duwi nagkamsan,  
yaunchuk waji nagkaemajua  
nunak,  
tuja yamai nagkaema  
nunashkam,  
wi dutiknaitjai.

Witjai Tuke Pujuu dekas  
Apajuínuk.

<sup>5</sup> Wi dutikamunak yaakat  
nayantsanum  
ijus batsamin aidauk wainin  
ainawai.

Nuna wainainak senchi  
sapigmainawai.

Nugakashkam ashí yantamnum  
uujui.

Aents tikich nugkanmaya  
aidau ijunjagtatus  
ashí kaunawag mininawai.

<sup>6</sup> “Maki makichik aents  
dakumak najanin aidauk  
niina kumpajinak ima niinakek  
idaitsui,  
yayawai dutikak anentain  
ichichtawai.

<sup>7</sup> Dakumak najanin aina duka  
patakumtain,  
nugkutain orojai najanin aina  
nuna chichajuinak:  
‘Pegkeg najanme, idaitsuk  
takasta’, tuinawai.

Tuja martillowai takau aidauk,  
jiju awatug ikag najanin aidaun  
chichajuinak:  
‘Achija umikum duka pegkejai’,  
tuinawai.

Nuna tusag dakumka najanamu  
iyajai tusag  
clavowai achiawag ukuinawai.”

<sup>8</sup> Apajuí chichaak:  
“Jacob wegantu Israel aents  
aidauwah, antuktajum:

Atumek mina inakeg, wi  
etejamu ainagme.

Atumek mina kumpag Abraham  
aajakua

nunú wegantu ainagme.

<sup>9</sup>Tuja tikich nugkanum achija  
yajuakam

atushat batsatutigmin wi  
agkanmitkauwaitjime,

dutikan mina takagtustajum  
tusan chichagkun:

‘Atumek mina inakeg ainagme’,  
tiwaitjime.

Wi atumnak etegkauwaitjime,  
nuadui atumnak dakitjankesh  
idaisachjime.

<sup>10</sup>Ishamkagtukaigpa, wi  
atumjaig pujajai.

Ishamkagtukaigpa, witjai  
atumi Apajuíjinuk.

Wi atumnak senchimtikajime,  
wi atumnak yayajime,  
mina uweg senchigtin  
depetmauwa duwi  
ayamjukan kuitamjime.

<sup>11</sup>“Amina kajegtamin aidaunak,  
wi inatsaktinaitjai.

Dutika ai ememamujinak  
kajimatkiagtinai.

Atumjai maanidaushkam  
ashí ijinawajam  
megkaejattawai.

<sup>12</sup>Nunik megkaejamtai,  
wainkatasajum  
egakjumesh  
wainkashtinaitjume,  
wagki amejai maaniatag  
tinu aidauk  
ashí amukam megkaejatnai.

<sup>13</sup>Tujash aminak wi  
achiakjame.

Wi atumin chichagkun:  
‘Ishamkagtukaigpa,  
wi atumnak yayajime’  
tiwaitjime”, tawai  
Apajuí.

<sup>14</sup>Tuja Apajuí ataktu awagki  
chichaak:  
“Jacob wegantu Israel aents  
aidautigmek,  
piipich kakachau ainakjumesh,  
ishamkagtukaigpa, wi atumnak  
yayajime.

Witjai Israel aents aidau  
Apajuíji pegkegmanuk,  
wi atumnak  
agkanmitkauwaitjime.

<sup>15</sup>Antuktajum nijah: Atum  
ainajum anuiyan,  
makichik trigo akatain  
yamagman,  
naín batsatkan najanattajai.  
Dutikamtai nujai muja aidau  
tsaikam

yukukuntu awajsattagme.  
 Tuja nain aina dushakam  
     tsaiktatjume,  
 dutikawagmin chijichi kagaku  
     tuwasua weaku atatui.

<sup>16</sup> Nunú yakí takui  
     nagkimjumin, dase  
     umpui utsagtinai.  
 Tuja trigo akgbau, dukee  
     utsankam  
 wampuji juwakun dase shiig  
     senchi dasentak  
 utsauwama numamtuk,  
 atumi shiwaajum aidaun  
     dapampaak utsagtatui.  
 Dutikamtai Israel aents  
     aidaun Apajuíji  
 pegkegma nuwi shiig aneasam  
     pujuttame,  
 nuniakum ima niyaig eme  
     anenmamtatme.

<sup>17</sup> “Aents ujudauch  
     kuichkigtingchau,  
 wajigtchu wekagas yumi  
     egá egakua  
 wainkacha kitamak umumain  
     atsujam,  
 suweuchijin jujug wekaetatui.  
 Tujash wi niinak yaigtingnaitjai,  
 witjai Tuke Pujuu Israel aents  
     aidau Apajuíjinuk,  
 nuadui ditanak kajimatinuk  
     idaisashtinaitjai.  
<sup>18</sup> Muja uwegshunum entsa  
     ayau awajsatnaitjai,

tuja nugka ségaju paka  
     aidaunmashkam  
 yumi pukuni kuashat  
     jiiniagtinai.  
 Nuadui yumi kuashat ayau  
     asamtai,  
 dupa shiig tsapak aama iman  
     uwegshunak emaktatjai.  
<sup>19</sup> Uwegshunmak setug aidaun,  
 numi acacia aidaun, arrayan  
     aidaun,  
 nuigtu olivo aidaun  
     tsapapitkatnaitjai;  
 untsu nugka bukunum, numi  
     pino aidaun,  
 abeto aidaun, nuigtu cipre  
     aidaun tsapapitkatnaitjai.

<sup>20</sup> Nuna ashí aents aidau  
     wainkatnume,  
 nuninak puyatjus  
     unuimagtinme,  
 wi Tuke Pujuun mina senchigjai  
     dutikag nuna.  
 Witjai Israel aents aidaun  
     Apajuíji pegkegmanuk,  
 wi nunak najanauwaitjai”,  
     tiuwai.

### **Apajuí tikich apajuímtai aidaun atsaneamu**

<sup>21</sup> Jacob wegantu Israel aents  
     aidaun Apajuíji chichaak:  
 “Apajuímtai dakumka  
     najanamu aidautijum  
     kaunajum,

chichamjumaktajum,  
nuniakjum atumi  
takatjum ayamjuktajum.

<sup>22</sup> Kaunatajum,  
nunikjum atakea duwi atin  
etsegkatajum,  
dutikakjum yaunchuk waji  
nagkaemajua nunú  
shiig ujajatkatajum, iish shiig  
antukagmi  
atakea duish wajig  
nagkaemagtinaita nunú,  
tuja dusha dekas uminkatpash  
nunú diismi.

<sup>23</sup> Atakea duish waji  
nagkaemagtattua nunú  
tukagtitajum.

Atum dekas Apajuíyaitkugmek  
nunú iwainaktajum.

¡Atum dutikmain pegkeg aidau,  
tuja pegkegchaukesh,  
nuniachkush ishamain iina  
uwaktamain  
aidaukesh iwainaktajum!

<sup>24</sup> ¡Atumek shiig wainkauch  
ainagme,  
nuadui makichkish  
iwainamaitsugme!

¡Atumin kajintsa anentaimauwa  
duka  
pegkegchau shiig wainkaya!

<sup>25</sup> “Makichik aentsun etsa  
minitaiya nuwiyan jiikjai,  
dutikan niina daajin untsuka ai  
nujinmanini minawai.

Nunú aentsua nunú tikich apu  
aidaunak tsakus  
najamaina numamtuk  
najaktatui,  
tuja ichinka najanin duwen  
nawen najama  
numamtuk najak ukuktatui.

<sup>26</sup> Junak emtikan eke  
nagkaematsaig wi  
ashí ujajime.

Dakumka najanamu apajuímtai  
aina duka  
wi etsejag nunak, wi taatsaigkik  
yaunchkek  
makichkish etsegchau ainawai;  
Dita chichamuk makichkish  
antugchatayai.

<sup>27</sup> Junak makichkish  
etsegchatain wi  
Jerusalégnümia aidaun  
ujakuitjai.

Tuja aents achija yajuakbau  
tikich nugkanum  
batsata duka,  
dukap atsuk waketjattawai  
tusa etsegkatnun  
wi makichik aentsun akatjan  
Jerusalén awemajai.

<sup>28</sup> Ashí diyajai, tujash makichik  
apajuímtai  
dakumka najanamukesh  
wantintsui;  
chichaman etsegmainkesh  
makichkish wantintsui.  
Tuja wi ditan iniasagmag  
nuna aigmaintkesh

makichkish wantintsui.

<sup>29</sup> **Ditak shiig wainak ainawai!**  
Dita dutikmainuk makichkish  
atsawai.  
Ditak dakumka najanamu  
waa ainawai.”

### Tuke Pujuun inake

**42** “Jujuwai mina inakeg,  
Wi niinak achiakjai,  
wi niinak etegkauwaitjai, niini  
shiig aneajai,  
niyai mina Wakanjun apusajai;  
Nii aents ashí nugkanmaya  
aidaun  
pujut pegkejan susatnai.  
<sup>2</sup> Niig senchi jiikag  
untsumchatnai,  
chichaakush senchi jiikag  
chichashtinai,  
jintá wekagas senchi  
untsumak chichamujish  
antuekashtinai.  
<sup>3</sup> Tagkan kupinak aunash  
tsujikag ajapashtinai,  
tuja lamparin ekemakbau  
shiig keeshtaish  
ikagnakchatnai.  
Niig dekas pegkeg pujutan  
itaatnai.  
<sup>4</sup> Tuja ashí nugkanum pujut  
pegkeg ati tau asa,  
nii takamujinak makichkish  
ayamsashtinai,

tuja pimpikigkesh idaisashtinai.  
Tuja nugka múun nayantsa  
ijus ayá nuwi  
aents batsamin aidauk,  
nii jintiamun antuktatus  
niina dakagtinai, tawai  
Apajuí”, tiuwai Isaías.

<sup>5</sup> Tuke Pujuu Apajuí nayaimpin  
najanauwa nunú,  
tuja nugkanashkam najana,  
nunú nugkanum tsapau  
aidaunashkam  
najankauwa nunú,  
tuja iwaku pujutan  
mayattanashkam  
aents aidaun  
susauwa nunú niina inaken  
chichajak:  
<sup>6</sup> “Witjai Tuke Pujuu Apajuínuk,  
tikichik atsawai,  
wi aminak mina takagtusti,  
nuniak  
uwemtikagtugti tusan  
etegkeawaitjame,  
wi aminak kuitamkatnaitjame,  
dutikakun achiaku atatjame,  
wagki wi chichaman ditajai  
umikitag nuna umiakun,  
mina aentsug aidaun amasjai.  
Ame tsaaptin asam,  
aents aidau yajuakam minai  
ikaunmatnaitme.  
<sup>7</sup> Aents wainmachu aidau  
wainmitkakta,

tuja aents achikbau aidau  
     suwenum chimpija  
     dushakam  
 jijam agkanmitkata, tusan  
     wakegajai.  
<sup>8</sup> ¡Wika Tuke Pujuuwaitjai,  
     nunuwai mina daajuk!  
 Mina emematjaku kantamtai  
     aina duka  
     tikichik makichkish  
         kantamjuawaigpa,  
 tuja mina emematjutmaina  
     nunú idaikumek,  
 dakumka najanamu aina duka  
     makichkish emematipa.  
<sup>9</sup> Wi yaunchuk etsegkauwaitag  
     nunú  
 uminka nunú atumesh  
     anentaimsia diistajum,  
 yamai etsegkattajai yaunchkesh  
     antukchamu yamajam  
     aidaun.  
 Nunú eke wantintsaig, atumnak  
     dekamtkajime”,  
 tiuwai Apajuí.

### **Tuke Pujuu uwemtikagtugbau anentaimtusa kantamtai**

<sup>10</sup> Yamajam kantamtai Tuke  
     Pujuu kantamjuatajum.  
 Ashí nugka najatamunum  
     batsamin aidautigmash  
 Apajuí emematkjum  
     kantamatujum,

lanchanum nayants yujau  
     aidaush,  
 kuntin nayantsanum batsamin  
     aidaush,  
 tuja nugka míun nayantsa  
     ijus ayá nuwi  
 batsamin aidaush Apajuín  
     ememattinme.  
<sup>11</sup> Uwegshunum yaaktamak  
     batsamin aidaush,  
 tuja Quedar wegantu aidaujai  
     batsamin aidaushkam  
     shiig aneastinme.  
 Yaakat Selá batsamin  
     aidaushkam shiig aneasag  
 dakunkut Apajuín  
     kantamjuatnume;  
 tuja aents mujanum batsamin  
     aidaushkam  
     depetmaka shiig aneaku  
         untsumaina imattinme.  
<sup>12</sup> Tuke Pujuu imanjiya nunak  
     ima niinak idaitustinme,  
 tuja nugka muunnum nayantsa  
     ijus batsamin  
     aina dushakam Apajuín  
     emematak  
         kantamjuatnume.  
<sup>13</sup> Tuke Pujuu, míun, senchigtin  
     asa, maanitan yacha,  
     shiwaaji aidaun kajejuk,  
     suntag maaniamunum  
         untsumajama imati  
         untsumak jiintuki,  
     shiwaaji aidaunak ijinattawai.

<sup>14</sup> Apu Mesías chichaak:  
 “Kuashat tsawantai chichatsuk  
     pujujai,  
 makichik chichamnakesh  
     tutsuk,  
 tuja nuigtush kajetsuk pujujai.  
 Tuhash yamaik nuwa uchin  
     uchigmak,  
 buutak mayatama imanittajai.

<sup>15</sup> Muja aina nunak nain aina  
     nujai tsaittatjai,  
 tuja numi aidau, ajak aidau  
     ayá nunashkam ashí  
     ijinattajai.

Tuja entsa ayá nunak ukuyuan  
     buku awajsattajai.

Dutikakun kucha  
     aidaunashkam ukuyan  
     buku awajsattajai.

<sup>16</sup> Wainmachu aidaunak jinta  
     dita wainajakchamunum  
     emattajai.

Tuja suwenum yuja nunak  
     tsaaptin etittajai.

Tuja jintanum kaya pujutjin  
     weaja

nunashkam utsagkan pegkeg  
     awajtustatjai.

Wi taja nunak umitskek  
     idaisashtatjai,  
 tuké dutikattajai.

<sup>17</sup> Tuja wainka apajuímtai  
     dakumka najanamu  
     aidaun  
 dekaskeapi tinu aina duka

dita apajuímtaiji aidaun  
     chichajuinak:  
 ‘Atumetjume jutii apajuíji  
     aidautigmek’, tuinawai.  
 Nuna tinu aina duka datsagkag  
     jiinag  
 megkaejagtinai”, tiuwai Apajuí.

**Israel aents aidau  
 Apajuí chichamen  
 antuinakush umikchagbau**

<sup>18</sup> Antuchu aidauwah,  
     antuktajum,  
 wainmachu aidauwah, niimi  
     wainmaktajum.

<sup>19</sup> Wi mina takagtustinme tusan,  
 atumin etegkau asan aents  
     aidau chicham ujaktajum  
     tusan  
 ishiakbau ainayatkujum  
     aents antuchu,  
 wainmachu aina nujai betek  
     ainajum,  
 nuninuk tikichik makichkish  
     atsuinawai.

Atumin wi mina takagtustinme  
     tusan  
 etegkamu aidautijum chicham  
     antuchu,  
 wainmachujai betek ainajum  
     annuk tikima tikichik  
 makichkish atsawai.

<sup>20</sup> Wi atumin yayaakun kuashat  
     dutikawaitag

duka atumek wainkauwaitjume,  
tujash umigtukchau ainagme.  
Atumek chichamak antagme,  
tujash wi tajim duka  
makichkish nunap tawa  
tusagmek dekatsjume.

<sup>21</sup> Tuke Pujuuk uwemtikagtinga  
ibau asa,  
pegkeg wakemain aina nuna  
aents aidaun jintintuatjai  
tusa wakejukui.

<sup>22</sup> Tujash juju aents aina nunak,  
dita shiwaaji aidau kasajainak  
waitkainawai.

Dutikainak achijag waanum,  
nuigtu aents achika  
chimpitainum  
chimpiawag  
batsamtawai.

Dutikawag dita wajiji aidaunak  
ashí yajutuinawai.

Ditan ayamjumainuk  
makichkish atsawai.

Tuja dita patayi aidaunash  
achika jukiag,  
akikmakui awagtukmi tusag  
emegkatuinawai.

Tujash ditan ayamjuk  
awakmainuk atsawai.

<sup>23</sup> Tujash atum ainajum anuiyang  
makichkish nunak  
puyatjusagkesh diinatsui.  
Nunidau asag atakea duish  
wajukatnukita tusa  
dekatatus wakegauk  
makichkish atsawai.

<sup>24</sup> Jacob wegantu Israel aents  
aina nuna  
shiwag aidau utsaantuawag  
kasajuinak waitkaina  
nunash,  
ya dutikati tima dutikainawa  
duka  
atumek shiig dekagme.  
¿Tuke Pujuuchukait nuna  
dutikau?  
Israel aents aidauk Apajuín  
pegkegchau takamjusu  
ainawai,  
nuninak, Apajuísh ditanash  
wajuk pujustinme  
tiyamkiyi nunash umikchau  
ainawai,  
núnidau asag nii jintintuawa  
nuna umitnash dakitjajui.

<sup>25</sup> Nuadui atumnak kajegtamak  
suwimkan amasmatai,  
maaniamunum ijipau ainawai.

Tujash imaanika  
waitiakjumesh,  
makichkish  
unuimatsjume.

**Ima Tuke Pujuuke  
uwemtikagtinuk**

**43** Jacob wegantu Israel  
aents aidauwah,  
Tuke Pujuu atumin najapauwa  
nunú chichagtamak:  
“Ishamkagtukaigpa,  
witjai atumin agkanmitkaunuk,  
wi atumnak daagmin adaisan  
midau atinme tusan  
etegkauwaitjime, nuadui  
atumek midau ainagme.  
2 Yumi piyajunum  
nagkaemakminish, wi  
kuitamkattagme,  
tuja namak aidau  
katitkuminish, jakejai  
tusan kuitamkattagme;  
tuja jii kegamunum  
nagkaemakmesh  
esashtinaitme,  
jii kegak nimpauash  
dekapjashtinaitme.

<sup>3</sup> Witjai Tuke Pujuu, amina  
Apajuígminuk,  
witjai amina uwemtiknunuk,  
witjai Israel aents aidaun  
Apajuíji pegkegmanuk.  
Wi Egipto nugkan, Etiopía  
nugkan, Sabá nugkan  
aatsan sujakun  
atumnak sumakuitjime.<sup>a</sup>  
<sup>4</sup> Atum iwaku batsamsamnujuum  
tusa tabaunum  
tikich aidau jinawajui.  
Atum jinumainun yapajian  
dekas dita jinatnume  
tiwaitjai.  
Wi nunak dutikauwaitjai,  
wagki atumin wait anentau  
asan,  
atumek dekas waji pegkeg  
akikama iman ainagme.  
Wika atumnak anejime.  
<sup>5</sup> Ishamkagtukaigpa, wi  
atumjaig pujajai.  
Amina aentsjum aidau etsa  
minitaiya nuni,  
tuja etsa akaetaiya nuni  
batsata nuna  
ijumjatasan yajuakan  
ikaunmattajai.

<sup>a</sup> 43.3 “Wi atumnak Egipto nugkan, Etiopía nugkan, Sabá nugkan aatsan sujakun sumakuitjime” tawa nunak “juju nugka aidauunmaya Israel aents aidaun waitka batsatu asamtai, Apajuí dita shiwaajin sujua idayak Israel aents aidaun ayamjuk agkanmitkauwa” nuna taku tawai.

<sup>6</sup> Tuja aents nujinum batsamin  
aidaun chichagkun:  
'Awakjatajum', titatjai.  
Tuja tsumunum batsamin  
aidaun chichagkun:  
'Makichkish emetuawaigpa',  
titatjai.  
'Mina uchig aidau, mina  
nawantug aidaujai,  
atushat nugka nagkatkamunum  
batstush  
awakjatajum.

<sup>7</sup> Tuja uchi apaji daajin  
naamama numamtuk  
mina aentsug asag, mina daajun  
jukiu aina nunak  
mina daag ememattai atinun  
najanauwaitjai;  
nuadui makichkish emettsuk  
awakjatajum.'

<sup>8</sup> "Mina aentsug aidau jiintin  
ainayatak  
wainmachujai betek aina nunú,  
tuja kuishtinaitak antuchu aina  
nunú dita nugken  
ashí awakjatajum.

<sup>9</sup> Ashí aents aidautijum  
makichik ijunbaunmak  
ijunjatajum.  
Nunikjum tujuttajum atum  
ainajum anuiyash  
¿yaita atakea duwi atinun  
pachis, tuja yaunchuk  
nagkaemajua nunash betek  
etsegnush?  
Nunin ataike juwi itantinme,  
dutikam nunú etsegtai antukag  
dekaskeapi titinme."

<sup>10</sup> Apajuí chichaak:  
"Atumek mina chichamjun  
etsegtagkatnume tusa  
etegkamu ainagme,  
wi atumnak etegkauwaitjime,  
minai kajintsa  
anentaimkugmek,  
dekas wi Tuke Pujuuwaitag  
nunú dekajuattagme.  
Initaikia duwish tikich apajuí  
mina nagkaetasuk  
atsujakui,  
tuja atakea duwish, duka  
makichkish atsutnai.

<sup>11</sup> Ima wikitjai Tuke Pujuunuk; tikichik uwemtikagtumainuk atsawai.”

<sup>12</sup> Tuke Pujuu chichaak:  
“Wi atumin ujaakun,  
uwemtijatnaitjime tusan  
tiuwaitjim nunak, betek  
uwemtijauwaitjime;  
tuja wainka apajuímtai  
aina duka atumnak  
uwemtijamjachajui,  
duka atumek shiig dekagme.

<sup>13</sup> Witjai yaunchuk nagkamsan  
Apajuínuk,  
tuja atakea duwish wiki  
atinaitjai Apajuínuk.  
Makichkish mina suwimkajun  
uwemtumainuk atsawai.  
Tuja wi dutikamua nuna  
emegkaumainush  
makichkish atsawai.”

<sup>14</sup> Tuke Pujuu pegkejam, Israel  
aents aidaun  
agkanmitkauwa nunú aatus  
tawai:  
“Atumin ayamjakun suntag  
aidaun Babilonia  
nugkanum ishiaktatjai,  
dutika ai dita yaaktaji waitiji  
aidaunak tsaikagtatui.  
Dutikawagmatai, caldeo aents  
aidau shiig aneas  
batsataina nunak wake  
besemag juwakagtatui.

<sup>15</sup> Witjai Tuke Pujuu, Israel  
aents aidaun najanaunuk.  
Witjai atumi Apajuíjum  
pegkegmanuk.”

<sup>16</sup> Nayants kuna ishamainnum  
nuna ejapeen Apajuí ukuya  
buku awajus ikankauwai.  
Aatus niina aentsji aidaun  
ikatiajui.

<sup>17</sup> Tuja Egipto nugkanmaya  
suntag maanitan  
yacha aidau  
caballo aidaujai, carro aidaujai  
Israel aents aidaun  
pataetukajui,  
tujash nayantsanum tepeawag  
makichkish jiinkishtinun  
megkaejabi;

tuja lamparin ekemakbau  
kajinak megkagama  
numamtuk megkaejabi.

<sup>18</sup> Apajuí niina aentsji aidaun  
yamai chichajak:  
“Waji nagkaemakiwa duka  
pachikaigpa,  
tuja anentaimtutkesh  
anentaimtusaigpa.

<sup>19</sup> Wi iwainaktatjai yamagman,  
nunú ame yamaikiuchia duik  
wainkattame.

Uwegshunum jintan  
jintamattajai,  
tuja nugka pegkegchau ajak  
tsapachua nunashkam

entsa ayau awajsattajai.

<sup>20</sup>Kuntin ikamia kajen

    lobo aidau,

avestruz aidau aatus shiig

    anenjusagtinai,

wagki wi yumi pukuni jiinun

    uwegshunum kuashat

    jiiju asamtai.

Tuja nugka ajak tsapachunum

entsa aidaun kuashat

    najankattajai,

mina aentsug, wi etegkauwaitag

    nuna, uwajagtinun.

<sup>21</sup>Nunú aents aidaunak wi

    najankauwaitjai,

mina emematjitnume tusan.

<sup>22</sup>"Tujash Israel aents

Jacob wegantu aidautigmek

mina umigtutak kajimatki

    idaisaugme.

<sup>23</sup>Tuja uwig aidaush

    anenjauchik sujatsjume,

kuntin maa nuna neje

    ashí apeakjumesh

    emematjatsjume.

Wika atumnak anentag

    sujustajum

tusa segaaknuk waitkatsjime,

    tuja kugkuin incienso

apeatajum tusankesh segaaknuk

    waitkatsjime.

<sup>24</sup>Mina anentag sujustinuk

    pagat kugkuin aina

duka sumagtukchabiugme,

kuntin aidau wiyajigkesh

    apeakjumek minak

    emematjishbaijume.

Ayatak pujsujum pegkegchau

    takamugmin dii diin

    yawetjajai,

nunú pegkegchaugmia nuna

    diitan tsuwaagjai.

<sup>25</sup>Tujash wi amina Apajuíjum

    asan,

ame magkagtutaijum aidaunak

    esakatjattagme,

dutikan atakea duish

    adeagchatnun kajimatkin

    idaisattajai.

<sup>26</sup>Ame mina utugchatug

    dekagtakmek

yamai tujutta, chichasmi.

Pai, ame waji titag tame

    nunú tita,

nunú tiyamin amesh dekas

    shiig imaginismeash

pujam nunú dekaami.

<sup>27</sup>Atumi apachjum aajakua

    nunú,

tikich amina chichaman

    jintinjabianum

nujai mai pegkegchaun

    takainak

mina umigtukchau ainawai.

<sup>28</sup>Tuja amina apujum

    aajaku aidau

jega mina emematjaku ijuntain

    shiig kuitamkachu

    ainawai.

Nuadui Jacob wegantu  
 Israel aents aidaunak  
 ijinatnume,  
 dutikawag dushiki batsamtitin  
 atinme  
 tusan idaisauwaitjai”, tawai  
 Apajuí.

**Israel aents aidauk  
 Apajuínu ainawai**

**44** Tuke Pujuu chichaak:  
 “Jacob wegantu Israel  
 aents aidautigmin  
 wi mina takagtustinme tusan  
 etegkauwaitjim,  
 nunú aidautijum yamai shiig  
 antuktajum.  
<sup>2</sup> Witjai Tuke Pujuu, atumin  
 najanaunuk,  
 atumek eke akiintsugminig  
 najanauwaitjime.  
 Wi atumnak yayajime.  
 Amek Jesurún<sup>a</sup> Jacob wegantu,  
 mina inakeg

wi etegkamuitme, nuadui  
 ishamkagtukaipa.  
<sup>3</sup> Uwegshunmak yumi kuashat  
 ayau awajsattajai,  
 tuja nugka buku aina  
 nuwishkam entsa kuashat  
 aittawai.

Ame wegantu aidaunak mina  
 Wakanjun susagtinaitjai,  
 dutikakun kuashat pegkegnum  
 yaigtinginaitjai.

<sup>4</sup> Nuadui chijichi yumi  
 ukattai asa,  
 pegkejan muumpama iman,  
 tuja áalamo namaka tugkitken  
 tsapaka aiyama  
 iman atinaitjume.

<sup>5</sup> Nuwiya makichik chichaak:  
 ‘Wika Tuke Pujuunuitjai’,  
 tumamtinai.

Tuja tikichik:  
 ‘Jacob wegantu’, naamkatnai.  
 Untsu tikichik niina uwejen:  
 ‘Wika Apajuínuitjai’ tuu  
 agatmamjatnai.

<sup>a</sup> 44.2 Chicham “Jesurún” tawa duka diista Dt. 32.15.

Tuja nuigtu ikak agak, niina  
apachji daajin  
'Israel' agagtinai."

<sup>6</sup> Tuke Pujuu, Israel aents  
aidaun apuji, Israel aents  
aidaun uwemtikin,  
Tuke Pujuu ashí senchigtinga  
nunú chichaak:  
"Witjai nagkamtinish tuke  
pujuunuk,  
tuja atakea duish tuke  
pujutnaitjai.  
Tikich Apajuí mina nagkaetasuk  
atsawai.

<sup>7</sup> ¿Yaita wijai betek amainush?  
Iman akug juwi wajanta tujutti.  
Tuja mina aentsug agtinun  
etegkauwaitag  
duwi nagkamsan atakea duwi  
nagkaemagtinnash etsegnunuk  
witjai,  
tuja wikitjai atakea duish wajig  
nagkaemagtinaita  
nuna betek etsegnunuk.

<sup>8</sup> ¡Makichkish  
ishamkagtukaigpa!  
Yaunchuk nagkamsan emtikan  
junak ujakuitjime.  
Duka atumek shiig dekagme,  
tikich Apajuík wijai betekak  
makichkish atawai.  
Tikich Apajuí atumin  
kuitamjamainuk atawai.  
Wika tikich Apajuínak  
waintsujai.

### Dakumka najanamu aidaunak Apajuí dakitau

<sup>9</sup> "Dakumak najanin aina  
duka pegkejak ainatsui. Tuja  
dakumka najanamu aidaun  
dita shiig anentuina dushakam  
pegkegchau ainawai. Tuja  
dakumka najanamun emematuina  
duka anentainchau wainmachujai  
betek ainawai, nuadui ditak  
datsagkag wainak juwakagtatui.

<sup>10</sup> Tuja dita emematiagtinun jiju  
ukuiyag najanin aina duka shiig  
pegkegchauwai. <sup>11</sup> Dakumka  
najanamun emematin aidauk  
datsaajagtinai, wagki dakumak  
najanin aina duka aents wainkauch  
ainawai. Ashí dita aidauk Apajuí  
emtin dita utugchatjin  
dekagmamawag datsaajagtinai,  
nuninak sapigmakagtinai.

<sup>12</sup> "Diistajum jiju najanin  
wajuk takawa nunú: Jinum jiya  
inimpag, martellowai dekegka  
tsaika niina senchijin takawai.  
Nuadui nuna puyatjak yujumkan  
yutsuk, umutnash umutsuk  
pujujus pimpiki takamainchau  
dekapeawai.

<sup>13</sup> "Tuja numi taumi dakumak  
najanin aina dushakam  
anentaimtusa diisagmi: Niig  
replayai dekapawai, tuja lápisai,  
compásai aatus dakumui. Dutika  
formónkai tai aentsun dakumak

najana jega Apajuí emematzu ijuntainum awaya apujui.

<sup>14</sup> “Tuja tikichik setjun ajainawai, dutikamun yumi yutak uchupiam muumpawai, nuadui niinu setug ajaka takamain aittawai. Nuniachkush numi cipréen, roblejai wakegainakug ikam ajawag shiig kuitamainawai kampuagtí tusa. <sup>15</sup> Nunú kampuaju aidaun ajakag kanawen tsupig yajumainawai jiin ikapag anamawagtinun, untsu tikichnak pag inajuatnun juwinawai. Dutikainak wainka apajuímtain dakumak najanatnunashkam juwinawai, dutika najanawag emematuinawai.

<sup>16</sup> “Tuja numi jimaituk ampinjaun jukiag nuna ikapajag, nuwi kuntinu nejen pegka inajuawag shiig yuwawag senchi tutuinawai. Nunikag nunú jinum ayaumas anamak pujus chichaak: ‘¡Yajautsui jii ijesa pujusa anabauk!’ tuinawai. <sup>17</sup> Nuwiya numi ampinjaun jukiag wainka apajuímtain dakumak najanainawai, dutikawag nuna emematak tikishmatug pujus segaak: ‘¡Ametme iina apajuíjimek, jutiish uwemtikagtugta!’ tuinawai.

<sup>18</sup> “Nunú aentsuk makichkish dekatsui, tuja antutnash antatsui, wainmachujai betekai, unuimatish atsau, shiig

anentainkachui. <sup>19</sup> Ekeemsagkesh anentaimainatsui, jintiaja shiig anentaimat atsujuinawai, nuadui ditak: ‘Jimaituk numin apeamjai, dutikan nuna kaijin pagkan inajuamjai, tuja nuigtu neje pegka inajuan yuwamjai, tuja nunú ampinjauwai juna pegkegchaun tsumainun dutikamjai, ¡wika numi tsupikbaun emematu wekaejai!’ tumamainchau ainawai. <sup>20</sup> Duka dekaskenum yuku yumaina numamtinai. Duka wainka tsanuam nuni wekaemainai. Nunú aents aina duka pujutjinak uwemtijashtin ainawai. Dita takuinaka duka shiig pegkegchauwai. Nunin ataish ditak: ‘Juka pegkegchauwapi’ tusa dekamainchau ainawai”, tiuwai Isaías.

### Tuke Pujuu Israel aents aidaun wait anentug uwemtijamu

<sup>21</sup> “Israel aents Jacob wegantu aidauwah,  
mina inakeg ainajum nunú adeagtajum;  
atumek mina inakeg ainagme,  
atumek mina inakeg wi najanamu ainagme,  
nuadui ¡minak kajimatjuki idaitusaigpajum!  
<sup>22</sup> Amina pegkegchaujum aidaunak

yujagkim kakegak  
 megkagama numamtuk  
 emegkatkagme.  
 Ataktu wakitkim mina  
 umigtukta,  
 wi aminak  
 agkanmitkauwaitjame”  
 tawai Apajuí.

<sup>23</sup> ¡Nayaimpah, ameshkam  
 Tu ke Pujuu dutika  
 nunú anentaimtusam shiig  
 aneakum senchi  
 kantamata!  
 Nugka initken batsatutigmesh  
 senchi untsumkujum aents  
 wajukmaina imattajum.  
 Muja aidautigmesh, ikam  
 aidautigmesh,  
 ashí numi aidaujai shiig  
 aneakjum  
 aents wajukmaina imatkujum  
 senchi untsumtajum.  
 Tu ke Pujuu Israel aents Jacob  
 wegantu aina  
 nuna ayamjuk agkanmitkak  
 niina senchijin iwainake.  
<sup>24</sup> Tu ke Pujuu amina  
 uwemtijamin,  
 ame eke akiintsuminig  
 najapauwa nunú  
 chichaak:  
 “Witjai Tu ke Pujuu, ashí waji  
 aina nuna najankaunuk,  
 wi nayaimpinak nugkajai  
 najanauwaitjai,

mina yainkauk makichkish  
 atsawai.  
<sup>25</sup> Tu ja waita etsejin aina  
 nunú etsegbau  
 betek uminkati tusanuk wika  
 wakegatsjai,  
 anentaims a dekamji tinu aina  
 nunak anentainchau  
 emajai.  
 Aents yacha aina nuna  
 dekatjinak yapagtuan  
 shiig wainak dekachu emajai.  
<sup>26</sup> Untsu mina inakeg aidau  
 chichaman etsejuina duka  
 betek uminkati tusan yayajai,  
 tu ja aents wi awemamu aidau  
 chichaman umina  
 dushakam imanisag betek  
 uminkati tajai.  
 Tu ja Jerusalégnunak  
 ataktu yaaktamak  
 batsamsagtinai.  
 Tu ja Judá wegantu aidaun  
 yaaktaji aajaku aina  
 dushakam ataktu awagki  
 yaaktamkamu atatui.  
 Yaakat tsaikbau aidaun ataktu  
 jegamjatnume tusan,  
 jega jegamin aidaun wi  
 inagtatjai.  
<sup>27</sup> Tu ja nayants kuyua buku  
 wajasti,  
 nunikmatai tikich namak  
 aidaushkam  
 buku waigt i tusan tumainnuk  
 witjai.

<sup>28</sup> Wi apu Ciron chichagkun:  
 ‘Ametme mina uwig aidau  
     kuitamnumek,  
 amek wi wakegamua duke ashí  
     takastatme’ tajai.  
 Tuja Jerusalégkan chichagkun:  
 ‘Amek ataktu yaaktamamu  
     atatme’ titatjai.  
 Untsu jega Apajuí emematku  
     ijuntai jegamkamun  
     chichagkun:  
 ‘Amina ataktu jegamjamkatnun,  
 jega jegamin aidaun  
     awemattajai’ tawai  
     Apajuí’,  
 tusa Isaías tiuwai.

### Ciro takastinun Apajuí takatan susau

**45** Tuke Pujuu Ciron apu  
 adayak,  
 aents tikich nugka múun  
     aidaunum  
 apu senchigtin batsata nuna  
     depetuk,  
 maanitaiji aidaunak atanjati  
     tusa yayaak,  
 egkesa awekajakui.  
 Tuja yaakat peeja apakbau  
     aina nunash  
 tujintsuk utua shiwag aidaun  
     ijinati tawai.  
 Nuadui Apajuí niina chichajak:  
<sup>2</sup> “Ame weamunmak wi  
     emkan wetatjai,

tuja muja aidaunak yumpuan  
     paka emaktatjai,  
 waiti jiju bronce najanamu aina  
     nunak tsaitatjai,  
 tuja jiju hierro waiti  
     batsatkamua nunashkam  
     tsaitatjai.  
<sup>3</sup> Tuja waji pegkeg aidau  
 makichkish wainmainchau  
     uukbau awa nuna,  
 wi amastatjai.  
 Nunú wainkam, Tuke Pujuu  
     Israel aents aidau  
 Apajuíjinuk ima wikitag nunú  
     dekattame.  
 Wi aminak untsukmajame.  
<sup>4</sup> Israel aents Jacob wegantu  
     aidau,  
 mina inakeg aina nunú  
     aneamunum,  
 amek minak dekagtsuminig wi  
     aminak etegkamjame,  
 dutikan apu emamjame tikich  
     apu aina nuna  
 nagkaesau ati tusan, nuadui  
     aents aidaush  
 ame tabaun antugtamkagtatui.  
<sup>5</sup> Witjai Tuke Pujunuk,  
 tikich mina nagkaetasuk  
     atsawai,  
 amek minak dekagtsuminig  
     wi aminak  
 kuitamkattajame depetmaksi  
     tusan.  
<sup>6</sup> Ashí tikich nugkanum  
     batsamin aidaush

tikich Apajuí mina nagkaetasuk  
atsa nuna  
dekaatnume tau asan nunak  
dutikattajai.  
Witjai Tuke Pujuunuk,  
tikich mina  
nagkaetasuk makichkish  
atsawai.  
<sup>7</sup> Witjai tsaaaptinun suwejai  
najanaunuk,  
tsawan pegkeg atinnash,  
tsawan pegkegchau  
atinnashkam,  
ashí nunak wi dutikajai.”

### **Apajuí ashí senchigtin**

<sup>8</sup>“Ashí nugkanmaya aidauk  
ima pegkeg takat aina nunak  
takagtatui,  
duka Tuke Pujuu jegashik  
nayaimpinmayan  
akakea numamtuk atatui.  
Aatus aents aidau pegkejan  
takainak uwemtan  
jukiagtinai.”

<sup>9</sup>Pinig duwe juki najanamu  
duka,  
aentsjai betekak, niina  
najanauwa nuna  
chichagkug:  
“Amek najantak dekatsme”  
tusag jiyanimaitsui,  
tuja tsakusai pegkejan dakumak  
najannunak: “¿Waji

takame?” tusag tsakusak  
iniatsui.

<sup>10</sup>Tuja uchi yama akiinauwa  
duka  
niina apajinak dukujijaig:  
“¿Wagka minash  
akiintuabiugme?”  
tusag jiyamaitsui.  
<sup>11</sup>Apajuí pegkejam, Tuke  
Pujuu, Israel aents aidau  
najanauwa nunú chichaak:  
“Atumek minak makichkish  
inatmain ainatsjume,  
mina aentsug aidauash wisha  
itugkatnaitja  
nuna ujatkati tusagmek  
wakemaitsugme,  
tuja wi dutikamujua dushakam  
jutik dutikata  
tusagmek jintinjumain  
ainatsjume.

<sup>12</sup>Wi nugkanak najanan,  
nuwi aents aidau batsasuitjai,  
tuja nayaimpinash műun  
agkajun najanan,  
nuwi agkajunum etsanjatin  
aidaun najankauwaitjai.

<sup>13</sup>Wi apu Cironak etegkajai,  
dutikau asan wi niinak  
Jerusalén mina yaaktajua  
nuna  
ataktu jegamag yaaktamkat  
tusan yaigtatjai.  
Nuadui Israel aents aidau  
achija yajuakam

Babilonia nugkanum batsata  
nuna jiigtatui,  
dutika jiija agkanmitkakush,  
akikmaktajum tusag  
makichkish kuichkinak  
segashtatui”,  
tusa Tuke Pujuu ashí  
senchigtinga nunú juná  
aatus tawai.

<sup>14</sup> Tuke Pujuu Israel aents  
aidaun chichajak:  
“Egiptunmaya aents ajakan  
ajakbau,  
tuja etiopíanmaya aents waji  
sujin aidau,  
Sabá aents esajam aina  
dushakam,  
ashí ditak ima atum tabaunak  
umigtabiagtatui.  
Ditak atumi wainka inaku  
waitkatai agtatui.  
Imanik waituinak atumi emtin  
tikishmag pujusag  
chichainak:  
‘Dekas Apajuík ima atumjaig  
pujawai,  
tikich Apajuík makichkish  
atsawai.’

<sup>15</sup> Amek dekas  
wainmainchauwaitme,  
tuja ametme Israel aents  
aidau ayamjukam  
uwemtiknumek.

<sup>16</sup> Wainka apajuímtai aidaun  
dakumak najanin aina  
duka datsagkag

wainak juwakagtatui.  
<sup>17</sup> Tuja Israel aents aina nunak  
Tuke Pujuu tuke batsamsatnun  
uwemtijatnai.

Nuadui ditak wainka inaku  
waitkatai,  
dushiktaig achagtinai.”

<sup>18</sup> Tuke Pujuu Apajuí  
nayaimpin, nugkan  
najana,  
juwi aents aidau  
batsamsatnume tusa  
umikua nunú chichaak:  
“Witjai Tuke Pujuunuk, tikichik  
makichkish atsawai.

<sup>19</sup> Wika aents aidau  
antachbaunum suwenum  
uumka  
pujusnuk chichatsjai.  
Tuja Israel aents aidaun  
susashtinaitkunuk,  
segattajum amastajime tusanuk  
anagkuatsjai.  
Wika Apajuí dekasken pegkejan  
chichauwaitjai.”

### Wainka apajuímtai aidaun atsaneak Tuke Pujuu chichakbau

<sup>20</sup> “Ashí nugkanum batsatutijum  
juwi kaunajum ijunjajum,  
antuktajum.  
Atumek anentainkachu  
ainajume, wainka

apajuímtai numi dakumka  
najanamu makichkish  
atumin uwemtijamainchau  
emematjume.

<sup>21</sup> Tuja wainka apajuímtai  
dakumka najanamu  
emematjum dusha pegkejash  
aniajum nunú  
pempeentunikjum ininistajum.  
¿Yaita juju waji aidau  
nagkaemagtinun pachis  
emtika etsegkaush?

Makichik aentskesh juju waji  
nagkaemaina nuna pachis  
etsegkauk atsawai.

Witjai Tuke Pujuuk juju waji  
nagkaemaina juniktinun  
yaunchuk emtikan  
etsegkaunuk.

Tikich Apajuí mina nagkaetasuk  
makichkish atsawai.

Apajuí pegkejam  
uwemtikagtinuk tikichik  
atsawai.

<sup>22</sup> “Tikich nugkanum atushat  
batsatutigmesh  
minai minitajum, wi uwemtan  
amastajime,  
witjai Apajuínuk tikich mina  
nagkaetasuk atsawai.

<sup>23</sup> Wika dekas umiktinjun  
tumamjai,

mina shiwag aina nunak  
ijinatnaitjai,  
duka dekas imanisag  
uminkatnai.

Tuja mina emtijui aents aidauk  
tikishmag batsamsag  
emematjuinak:  
‘Dekas ametme jutii  
Apajuíjimek’, tujutiagtin  
ainawai.

<sup>24</sup> Tusa chichainak:  
‘Pegkeg takata duka ima Tuke  
Pujuuwaig awai,  
tuja ima nigki senchigtinuk’  
tujutiagtinai.

Aents mina chichamjun umitan  
dakitujaku aina duka  
datsagkag wainak juwakagtinai.

<sup>25</sup> Ashí Israel aents aidauk wi  
yayamu asag,  
minak umigtuinak ima pegkeg  
takata nunak takagtinai”,  
tawai Tuke Pujuu, tiuwai Isaías.

**Babilonianmaya aidaun  
apajuímtaiji aina nujai diismak  
Apajuí ima senchigtinai**

**46** Isaías chichaak:  
“Babilonianmaya aidaun  
apajuímtaiji Bel, Nebo,  
aina duka winchainag, nugka  
iyainawai.

Tuja babilonianmaya aidauk,  
kuntin waji pataja jutai  
aidaunum dita  
apajuímtaiji aidaun patajag  
yajumainak,  
kijin asamtai kuntinjin  
waitkainawai.

<sup>2</sup> Nunik kijimainak nugka  
tukumak iyaak  
ajujam ayamjumamainchau  
asag tsainak  
ajapnainawai.

Nunin asagmatai  
tikich nugkanum  
yajumainawai”, tiuwai.

<sup>3</sup> Tuja Apajuí chichaak:  
“Jacob wegantu, Israel aents  
iwaku batsatutijum  
antuktajum:  
Wi atumnak eke akiintsugminig  
uchi pagkusa  
kuitamaina numamtk  
kuitamkauwaitjime.

<sup>4</sup> Tuja atum múuntuch  
wajasjum jempejuja  
pujakjuminish,  
wi atumin najadau asan, yamai  
kuitamjim dutiksanuk  
kuitamkan  
uwemtijatnaitjime.

<sup>5</sup> “Wijai betek tikichik  
makichkish atsawai.

Witjai tikich aina nuna  
nagkaesaunuk.

<sup>6</sup> Tuja awai aents kuashat oron,  
platan ikaunbau.

Dutika ikaunamtai aents  
wainka apajuímtain  
dakumak najanin najanamtai,  
emematmi tusag nunú aentsun  
egainawai.

<sup>7</sup> Tuja nuna najanamtai,  
yanaki jukiag  
tuwi pujustatua nuwi ejegan  
apujuinawai,  
dutika apujkim makichkish  
buchittsuk pujawai.

Nunik pujaun yaimpakti tusag,  
senchi untsukag segamash  
makichkish ayatsui,  
tuja waituinak nii ayamjutpakti  
tusa segamash

makichkish ayamjumaitsui.

<sup>8</sup> Pegkegchaun takau aidau wah,  
juju adeagtajum, nuniakjum  
shiig anentaimjatajum,

<sup>9</sup> yaunchuk waji aidau  
nagkaemajua nunú  
adeagtajum,  
witjai Apajuínuk tikichik  
atsawai;  
witjai Apajuínuk, tikich wijai  
betekak makichkish  
atsawai.

<sup>10</sup> Tuja tsawan nagkanbaush  
wajuk atinaita nunak

wika yaunchuk nagkamsan  
dekajai,  
tuja atakea duish  
waji nagkaemagtinaita  
nunashkam etsegjai.  
Wi wajina dutikatag tusanua  
wakegaja nunak  
wika imatiksanuk uminaitjai.  
<sup>11</sup> Makichik aentsun tikich  
nugkanmayaan  
etsa minitaiya nuwiyan  
untsukmajai,  
duka tuke chuwagjai  
betek atushtanmaya  
minittawai,  
nigka wi tabaun umiktatui.  
Tuja wi nuna dutikatin atajai  
tusan tiuwaitag nunak  
nii imatiksag umiktatui.  
Wi dutikatnujun chichaman  
umikitag nunak tuke  
umiktatjai.  
Nunak dekas uminkatnun tajai.  
<sup>12</sup> Chichaman antakchau,  
intimkiu aidautijum  
anentaimsajum, iik wamak  
agkanmagashtin  
ainaji tusajum tautijum, wi  
tajim nunú antuktajum.  
<sup>13</sup> Wi atumnak wamak  
agkanmitkattajime,  
nunak shiig wamak dutikattajai.  
Tuja Jerusalénum aents  
aidau batsata  
nunak wi ayamjukan  
agkanmitkattajai.

Mina imanjua duka Israel aents  
aidaunum atatui”,  
tiuwai Apajuí.

**Tuke Pujuu minak dukuju  
wakeen egketaig yaunchuk  
nagkamas etegtuauwai**

**49** “Yaakat mún nayantsan  
ijus ayá  
nuwi batsamin aidautijum,  
tuja tikich nugka mún  
aidaunum atushat  
batsamin aidautigmeshkam  
wi tajim nunú  
antugtuktajum:  
Tuke Pujuu minak eke  
akiintsaig etegtuauwai.  
Tuja mina dukuju wakeen  
egketaig mina daajun  
adaitujus untsugkauwai.  
<sup>2</sup> Apajuí minak senchimtija  
chichamtin,  
puyag etsakamu empekama  
iman,  
tuja flecha etsakamu  
tsakaskatuama iman  
awajtusmayi.  
Dutijua makichik waji ejaka  
kuitamaina numamtuk  
kuitamjukmayi.  
<sup>3</sup> Tuja nii chichagtak:  
'Israel aents aidauwah, atumek  
mina inakeg ainagme,  
atumiin mina senchignak  
iwainaktatjai', tujutmayi.

- <sup>4</sup> Tuja wi anentaimsan  
chichaakun:  
'Pegkegnakesh jukitnunig  
wainka takakun  
waitiajai', tibajai.  
Tujash wi takasbaunum  
jukitnujuk Tuke Pujuu  
senchigtina nuwi amayi.
- <sup>5</sup> "Israel aents Jacob wegantu  
aidau  
pampagka batsata nuna yajuak  
atak awakeag ikaunmati,  
dutikak mina takagtusti  
tujutu asa,  
wika eke akiintsraig, Tuke Pujuu  
minak wait anenjug,  
yaunchuk nagkamas  
etegtuauwai.
- <sup>6</sup> Tuja nii chichagtak:  
'Wika aminak mina inakeg  
ati, nuniak  
Jacob wegantu aidau achija  
yajuakam nugken  
ukukiag,  
tikich nugkanum batsata nuna  
ataktu awakeag,  
dita nugken ikaunmati tusanuk  
ima nunakek tatsugme.  
Tuja ashí tikich aents judíochu  
aina nuwishkam  
tsaaptinun iwainakti titatjame.  
Ashí tikich nugka aidaunum  
mina chichamjun  
etsegkati,

nunitai ditashkam  
uwemjatnume tusa',  
tujutmayi.  
<sup>7</sup> Tuke Pujuu uwemtikagtin,  
Israel aents aidaun Apajuíi  
pegkegma nunú,  
niina aentsji tikich nugkanmaya  
aidau kajejam,  
wainka inaku waitkatai batsata  
nuna chichajak:  
Wi atumnak etegkauwaitjim  
nuadui apu aidauk  
niina atuwe aidaujai atumi  
waipakag,  
eme anenjamsag, atumi  
emtimin tikishmag  
pujusagtinai.  
Nuadui wi atumin  
anagkuawaitjim nunak  
imatiksanuk umiktatjai."

**Jesuralén tsaikbauwa  
nunú ataktu yaaktamatin  
pachisa etsegkamu**

<sup>8</sup> Tuke Pujuu chichaak:  
"Wi wait anenkagtamu tsawan  
jegau asamtai,  
untsugkugmin aikmajime,  
uwemain tsawan jegagtamiaju  
asamtai,  
wi yaigbajime.  
Wi atumnak tikich aents aina  
nuna nagkaesau agtinme tusan  
etegkauwaitjime.

Nuadui atum Israel aents  
aidautigmek  
atumi nugkemin ataktu  
waketjattagme,  
nunika jegajum atumi  
shiiwaajum aidau  
yaaktan tsaikajua nunú ataktu  
yaaktamkatnaitjume.  
<sup>9</sup>Tuja aents aidau achijam  
chimpija nunú  
chichagkujum:  
‘Yamaik agkan wajasugme,  
tuja suwenum  
batsatutigmeshkam  
tsaaptin wainkatajum,  
nunikjum jinta yantamenig  
chijichi pegkeg ayau  
wainkattagme.  
 Tuja muja uwegshunmash  
baka aidaun  
yumainjig kuashat aittawai’,  
titajum.  
<sup>10</sup>Atumek nujantaish  
tuja kitakaish, etsa  
sukupainakuish,  
seekiyaish, makichkish  
waittsashtin ainagme.  
 Wi atumnak aneau asan  
uyuntsattajime,  
tuja nuigtushkam yumi pukuni  
kuashat jiinaidaun  
amastinaitjime.  
<sup>11</sup>Muja aina nunak yumpuajan  
pakaman,

shiig iwaja jintaman esekan  
tutupit dakuejan  
umiktatjai.  
<sup>12</sup>Tuja Israel aents aidautigmek  
tikich  
nugka nagkatkamunum atushat  
batsatutijum  
juwi kaunatnaitjume.  
 Untsu tikich aidauk nugka  
Sinim<sup>a</sup> batsatu kaunatnai.  
<sup>13</sup>¡Nayaimpih, shiig aneakjum  
kantamatabajum!  
¡Nugkah, shiig aneasta!  
¡Muja aidauwah,  
shiig aneakjum  
untsumkatajum!  
 Wagki Tuke Pujuu niina  
aentsji waituinak  
wake besemag batsatun,  
wait anentug anentai ichichtuju  
asamtai.  
<sup>14</sup>“Atum Jerusalén  
batsamsajum  
chichaakjum:  
‘Tuke Puuuuk jutiinak  
kajimatjamki idaitamsae’,  
tuyugme.  
<sup>15</sup>“¿Nuwa nii jujegbaujinash  
wait anentsukesh  
kajimatkish idainukaih?  
 Nuwa nii jujegbaujin kajimatki  
idaisaintai,

<sup>a</sup> 49.12 Nugka “Sinim” tawa nuna daajig yamaik, “Asuán” adaikamui, nuadui tikich versiónumak Asuán agagbauwai.

- tujash wika aminak  
     makichkish kajimatinuk  
     idaisashtatjame.
- <sup>16</sup> Atumek mina aentsug  
     ainajume,  
 mina uwejui agaja takaku  
     amainaitag numamtin  
     ainajume.  
 Jerusalén peeja tenteamu  
     tsaikbauwa nuna tuke  
     anentaimtajai.
- <sup>17</sup> “Shiwag aidau Jerusalékan  
     wamak tsaikajua nuni senchi  
     shiig wamkeuch  
     ataktu jegamjajum  
     yaaktamkatin ainajume.
- <sup>18</sup> “Jerusalén batsatutigmek  
     pagkajum,  
     ashí yantamnum niimsatajum,  
     Israel aents aidau achija  
     yajuakbau aidau  
     ataktu waketug Jerusalén  
     kaunainawai.  
 Junak dekas uminkatnun wi  
     Tuke Pujuun tajai.

- Dita nunik waketiagtai, nuwa  
     aishinatin tsawan  
     jegamtai,  
 iwaggamak patakumtain  
     patakumama numamtuk  
     Jerusaléggak wajaktatui.
- <sup>19</sup> Atumi nugkem tsaikam  
     pegkegchau wajas amayi,  
 tujash nuna dutikau aina duka  
     yamaik ukukiaje.  
 Nuadui nunú nugkanum  
     kuashat aents piyakmatai,  
 tikich aents pujumain agkauk  
     atsutnai.
- <sup>20</sup> Atumi uchijum aidau  
     megkaejamtaí,  
 kajimatki idaisamu  
     aidau kaunawag  
     chichagtamainak:  
 ‘Juju nugkak tikima piipich asa  
     ijunja pujumaitsui.  
 Nunin asamtaí tikich nugka  
     sukagtusta nuwi  
     pujusagmi’,  
 tujamiagtatui.
- <sup>21</sup> Tujamainakui atum  
     chichaakjum:

‘¿Ya iinash uchinash imatikash  
amase?  
Iik kuashat uchigtuchu ayaji,  
nuigtush uchijinmainchau  
ayaji,  
iik uchiji yajutka ukukim  
uchigtuchu juwakuitji.  
Tujash ¿jusha tuwiya kaunae?  
¿Jusha ya kuitamkam  
tsakakuita?’ titinaitjume”,  
tiuwai.

<sup>22</sup>Nuadui Tuke Pujuu apu  
chichaak:  
“Wi nugka múun aina nunak  
wainchatai ishamain aidaun  
iwaintuktatjai,  
dutika ai, nuna wainkag atumi  
uchijum aidaun,  
nawanjam aidaun shiig  
kuitamas yanaki jukiag  
ikaunmatnume titatjai.  
<sup>23</sup>Tuja atumek apu aina nunú  
apajimattagme,  
untsu apu nawanji aidauk  
atumi nawanjuchijum aidaun  
kuitamin agtatui.  
Nuninak atumin  
tikishmatjamjag  
dawem bika wajasun  
dukatjamiagtinai.  
Nuninakui anentaimsajum,

dekas Tuke Pujuuk pujawapi  
titatjume.

Tuja mina dekaskeapi  
tujutuidauk tsanuamak  
achagtinai.

<sup>24</sup>“Aents wajiu maanitan  
yacha asa,  
maania depetmak waji  
jukimujia duka kakajus  
atanmaitsui.

Tuja aents maaniaku  
achikmauwa dushakam  
aents wajiu tsanug ukukig  
tupikaumaitsui.

<sup>25</sup>Tujash Tuke Pujuu chichaak:  
Aents senchigtin maania  
depetmak,  
waji aidaun yajuakbaujinak  
atanjagtinai,  
tuja tikich aents wajiu  
aentsun achika  
jukiwa nunashkam  
atankiagtinai.

Tuja atum Israel aents  
aidautigmin  
utugchatan itagtamainakuig,  
wi atumi uchijum aidaunak  
ayamjuktinaitjai.

<sup>26</sup>Dutikakun ditak  
pempeentumakiag  
yumamatnume,

nuninak dita numpenak uwag  
vinojai betek  
nampegtinme titatjai.  
Dutika ai ashí aents  
nugkanmaya aidauk  
wi Tuke Pujuu, amina  
uwemtikin Jacopan  
Apajuíji  
senchigtinaitag nuna  
dekawagtatui.  
Witjai amina ayamjukan  
agkanmitkaunuk”,  
tiuwai Apajuí.

## 50 Nuigtushkam Tuke Pujuu chichaak:

“Israel aents aidauwah,  
wika atumin egaknush  
wainkachmajime.  
Untukmajime, tujash  
aigkashmajume.  
Wika atumnak pachitskek  
idaisachuitjime;  
tuja mina diwig akikmakinun  
kuichkin jukitag  
tusankesh  
wainka inaku waitkatai atinme  
tusanuk sujukchabiajime.  
Wika atumi tudaugmin  
idaisabiajime.  
Tujash atum waitu batsatjum  
nuna  
jiiki uwemtikmainuk mina  
senchijuk ajutui.  
Aents patayi jakamtai, jáanch  
bukusean nugkuwama

numamtuk nayaimpinak wi  
bukuseayai dukukan  
idaijai.  
Tuja nayants, nuigtu namak  
aina nunú kuyuatag takug  
wi nunikti tusan machikiuch  
tamawaitak kuyumainai.  
Nunik yumi buku wajasmatai,  
namak aidau jinaa kaukti tusa  
nunak nunimainai”,  
tiuwai.

<sup>4</sup>Tuke Pujuu, apu, minak  
aents pimpiki  
batsatun jintintua anentain  
ichichtugti tusa  
unuitugmae.

Tuja aents chichaman antuk  
betek umiauk  
jintintayama duwi minak  
Apajuí kashi kashinig  
tuké kashikmas inaantawai,  
niina chichamen antuk  
unuimagti tujutu asa.

<sup>5</sup>Tuke Pujuu, apu, minak  
chichama umin ati tusa  
jintinjuauwai.

Nuadui wika niina  
intimjuknuk umigtsukek  
idaisachmajai.

<sup>6</sup>Mina tuntupjui asutuinakuish,  
asutuatnume tusan idaisabiajai,  
susujun uwegtuinakuish,  
idaisabiajai.

Dushiktuinak yapijui  
usuktuinakuish,

yapignak ejakchabiajai.  
<sup>7</sup> Tuke Pujuu, apua nunuwai  
     mina yainta duka,  
 nuadui pegkegchaun  
     chichagtuina nunak  
 wika najaimatsjai.  
 Nuadui wika kaya mún  
     umuchmainchawama  
     iman  
 wajasan pujuyajai,  
 nuadui wika wainka inatsamak  
     achattajai.  
<sup>8</sup> Mina ayamjutna duka wijai  
     pujawai.  
 Tuja ḡwi pegkegchau  
     takamsamujun  
     etsegtagmainush yaita?  
 ¡Nuna dekau akuig, apu  
     chichaman epegin  
 pegkeg puja nuwi wemi!  
 Wi pegkegchau takamsamun  
     dekau akug nuwi tantati.  
 ¡Nunik mina igkuntua tujitti!  
<sup>9</sup> Tuke Pujuu, apu, minak  
     kuitamjawai,  
 mina achijuk suwimka  
     sujumainuk makichkish  
     atsawai.  
 Mina shiwag aina duka jáanch  
     mamuk yuwam  
 megkagama numamtuk  
     megkaejagtinai.

**Jerusalégnümia aents  
 aidaunak agkanmitkattajai  
 tusa Apajuí tibau**

**52** Jerusalégnümia  
 aidautijum aneaku  
     niimkau pujustajum,  
 Jerusalén yaakat pegkegma  
     nuwi batsatutigmek  
     wajiu wajastajum,  
 nuniakjum shiig  
     iwagmamkatajum,  
 wagki Apajuín umigchau aents  
     pegkegchau aina duka  
 ataktu awagkig atumnak  
     jetepakchagtatui.  
<sup>2</sup> Jerusalégnümia aidautijum  
 nugká pushugkajum batsatjum  
     duka,  
 datsaamtsuk wajakjum  
     jáanchjum pegakjum  
     yantsaptuktajum,  
 nunikjum apu niina inamtaijin  
     ekemaina numamtuk  
     ekemsatajum.  
 Tuja datsauch aidautigmesh,  
     achiha yajuakam  
 batsabaijum nunisjumek  
     yamaikish batsamtsuk,  
 agkanmagatajum.

<sup>3</sup> Tuja Apajuí chichaak:

“Atumin achipag yajupakajua  
nunak minak akigkachu  
ainawai.

Nuadui wishakam atumin  
awakeaknuk makichkish  
akikmakchattajai.

<sup>4</sup> Yaunchuk mina aentsug  
aidau Egipto nugkanum  
shiyakag

nugkenchau inaku waitkatai  
batsamajaku ainawai.

Tuja tikich tsawantinchakam  
makichkish  
utugchatji atsujunak  
asirianmaya aents aidau

senchi waitkasaju ainawai.

<sup>5</sup> Tujash yamaish ¿wagka  
imatikash waitkainawah?

Mina aentsug aina nunak  
utugchatji atsujunak

Babilonia nugkanum yajuakaje.

Dutikawag nuna apuji aidau  
waitkainak

ememas chichainak kashi  
kashinig kajemtijuinawai.

<sup>6</sup> Tujash tsawan jegattawai,  
mina aentsug aidau mina shiig  
waitkagtina nunú.

Nunik waitkag adeajagtinai, wi  
ditan chichagkun:

‘Witjai apunuk’ tiuwaitag  
nuna”, tiuawai Apajuí.

<sup>7</sup> Aents mujanmaya akaiki  
wekagas yamajam  
chichaman

agkanmaetan uwemtajai pachis  
etsejak wekagas,  
Jerusalégnumia aents aidaun  
chichajak:

“Atumin Apajuíiyai dekas  
apuk”,

tusa etseja duka shiig anentam  
auwai.

<sup>8</sup> Atumi suntajum jinta  
niimin aidau

Tuke Pujuu Jerusalégnum  
wakitki midaun wainkag  
shiig aneenak untsumaina  
nunú ;antuktajum!

<sup>9</sup> ¡Jerusalégnumia aidauwah,  
Tuke Pujuu niina aentsji aidaun  
wait anentug  
Jerusalégnashkam agkanmitka  
duwi

nii eme anentsajum kantamta  
shiig aneasjum  
senchi kantamatajum!

<sup>10</sup> Ashí aents tikich  
nugkanmaya aidaush  
wainainamunum Tuke Pujuu  
niina senchijin iwainake.

Tuja Apajuí iina uwemtijamja  
nunak ashí nugkanum  
dekawagtinai.

<sup>11</sup> ¡Babilonia nugkanum  
batsatjum duka

jiinjajum ukuktajum!

¡Tuja Tuke Pujuu jeen takastin  
waji aidau

ikaunmatnutigmek  
kuitamamkatajum,  
pegkegchau takasaigpa!  
<sup>12</sup>Tujash wainkajum  
waugtukaigpa,  
tuja uumkagmekesh  
tupikakigpa,  
atumi aintamuk atsawai.  
Tuke Pujuu, Israelan Apajuíjiya  
nunú atumnak  
kuitamjamainawai.

**Tuke Pujuun inakeg waitiakush  
nii yayasam depetmawai**

<sup>13</sup>Mina inakjuk ashí  
depetmaktinai,  
nuadui tikich aidau nagkaesau  
eme anentam atinai.  
<sup>14</sup>Kuashat aents aidau  
niina yapin diigsag  
puyatkagtinai,  
wagki yapi emestujam aents  
niimtinchau  
wajasu asamtai.  
<sup>15</sup>Tuja aents tikich nugkanmaya  
aidaushkam  
senchi puyatkagtinai.  
Tuja apu aidauk nuna  
wainkag makichkish  
chichakchagtinai,

wagki nunak yaunchkesh  
antushtain antuinak,  
waintanashkam wainaидau  
asag.

**53** <sup>1</sup>Li etsegbaunak makichik  
aentskesh dekaskeap tawa  
tichau ainawai!  
Apajuí senchijinak makichik  
aentskesh wainkachui!  
<sup>2</sup>Apajuí niina inakenak ajak  
yama tsapaak kagkape  
nugka katsugmanum init  
akagama nuniki tiuwai.  
Nunú aentsuk imanchauch, eme  
anentsa diimainchau,  
nuigtush wait anenmainkesh  
atsayi.  
<sup>3</sup>Ashí aents aidauk niina  
tsumainak dakitianume.  
Niyai dekas senchi najaimak  
waittsauwa duka.  
Niig waitiakush, waitiajai  
tichauwai,  
wagki tuke unuimatjau asa.

Nuadui makichik aents ii  
dakitamu diimaitsu  
dutikiaji.  
Tsuwaaja idaisabiaji,  
nuadui puyatjusaikish  
diischauwaitji.

<sup>4</sup> Tujash niig dutikamaitak  
    ii waitiamujinak nii  
        yajuakmayi,  
tuja iina najaimatai aidaunak  
    nii yajuakmayi.  
jlik niina pegkegchaujinis  
    aents aidau eemtin  
Apajuí suwimak susam  
    waitiatai tuyaji!  
<sup>5</sup> Niinak iina katsken nagki  
    ijuajui,  
tuja iina tudaujin shiig senchi  
    waitkasaju ainawai.  
Nii waittsamunum agkanmagat  
    jukimui,  
tuja nii ijunbaunum iinak  
    etsaentamjauwai.  
<sup>6</sup> Tuja yaunchkek iik uwig  
    kuitamkacham wagaka  
wekagama numamtuk aayaji.  
Tujash yamaik Tuke Pujuu  
    iina tudaujinak  
niyai akikmatjamkauwai.  
<sup>7</sup> Niinak shiwag aidau shiig  
    senchi suwimawagmayi,  
imatikamash niig ayatak  
    yunumkabi,  
nuniak makichkish  
    chichakchabi,  
uwig maatasaa juki ematia  
    numamtuk  
jukiag emagmayi maatasag.  
Tuja uwig uje tsupigmash  
    takamtak tepegama  
        numamtuk  
makichkish chichakchabi.

<sup>8</sup> Pegkegchaun takamsachunak  
    achikag jukiagmayi,  
dutika juwgtaish niina  
    ayamjumainuk  
        makichkish atsubi.  
Tuja niinak makichkish  
    puyatjukchagmayi,  
ayatak ajak ajaamu tegai  
    ajapmaina numamtuk,  
mina aentsug aidau tudaujin  
    maawagmayi.  
<sup>9</sup> Niig makichkish  
    magkagtuachu aig,  
tuja waitjutnakesh waitjuachu  
    aig,  
aents pegkegchau aidau jinau  
    ukusbaunum  
nuna yantamen ukusagmayi.  
<sup>10</sup> Nunak Tuke Pujuu dutik  
    waitkastajai tusa  
        wakekauwai.

Niig aents aidau tudaujin  
    waittsau asa,  
kuashat mijan jatsuk iwaku  
    pujus, nii wegantu aidau  
uchiji wegantu aidaunak ashí  
    wainjatnai.  
Tuke Pujuu nii dutikatnujin  
    anentaimtujua  
duka nunú aents waittsamunum  
    betek uminkatnai.  
<sup>11</sup> Imanik waitus nagkaikiu asa,  
dekaattawai dekas Apajuí  
    umigbau ima pegkeja  
        nuna,

nunik shiig aneas juwaktinai.  
 Apajuín inake chichaman betek  
     umina nunú aents aidau  
 tudaujinak entsaktinai, dutikak  
     agkanmitkatnai.

<sup>12</sup>Nuadui Apajuí niinak  
     senchigtin  
 ashí eme anentsa diitai  
     awajsattawai.  
 Wagki niig pegkegchau  
     takamsachuitak,  
 pegkegchaun takamsaujai  
     betek,  
 aents aidau uwemjatnume  
     tusa, dita tudaujin  
 dita mantamnamainun nii  
     mantamdauwa duwi.

### Tuke Pujuu anenkeg atakesh nagkankashtinai

**54** Isaías chichaak:  
 “Nuwa uchin uchigmachu  
     aidauwah,  
     shiig aneakjum kantamtai  
     senchi kantamatajum,  
 Apajuí chichaak:  
 ‘Nuwa uchin uchigmachu  
     asamtai,  
 idaisamua duka aishinnun  
     nagkaesau uchigtin  
     atatui’, tawai.  
<sup>2</sup>Israel aents aidauwah,  
 atumin aakjum aina nunú  
     puyattsuk

nuni senchi mún awajsatajum,  
dutikajum daek esajam  
yajuakjum

nunú achimtika jiggaktin numi  
shiig ajigtajum.

<sup>3</sup> Ame wegantu aidauk shiig  
kuashat yujaktatui,  
nunikag tikich nugkanum  
shiyakag  
makichik yaaktakesh atsaunum  
dita yaaktamak  
batsamsagtinai.

<sup>4</sup> Ishamkagtukaipa, wainka  
pegkegchau chichagmak  
achatnaitme, dushikiamash  
achattame.

Datsa asam uchijum atsau  
asamtai,  
dushikiam wekaeyum duka  
kajimatkita.

Ame wajemea pujamin  
dushiktamainakui,  
datsaamin ayum duka yamaik  
nunikchattame.

<sup>5</sup> Wagki Apajuí amina  
najapauwa nunú  
nuwa nuwatkamujai betek  
awajtamsattawai.

Niina daajig Tuke Pujuu ashí  
senchigtin tutayai.

Amina ayamjutpak  
uwemtijamna duka

Israela Apajuíji pegkejam ashí  
nugkan jajutua awai.

<sup>6</sup> Amek nuwa muntsugtaitak  
idaisam pujus

waitu pujuuwama numamtuk  
waitu pujubiume.

Tujash niina aishi ataktu  
awagki tsagkujug  
jumaina numamtuk,  
Apajuí untsugmawai midau  
ati tusa,

nuadui juna aatus tujamui:

<sup>7</sup> ‘Ujumchik tsawantai pachitsuk  
idaisamjame,  
tujash wika wait  
anenkagtinaitag iman  
asan,  
ataktu awagkin minai  
itattagme.

<sup>8</sup> Amina kajegkan, ujumak  
tsawan uumjukan  
idaisamiagme.

Tujash makichkish  
kajimatmainchaun  
aneau asan,  
wait anenjabiagme’,  
tusa Tuke Pujuu amina  
uwemtijamjauwa  
nunú tawai.”

<sup>9</sup> Tuja junashkam Apajuí  
chichaak:

“Yumi ashí nugkanum piyajua  
nunú tsawantin  
wi Noén chichagkun:  
‘Ataktu awagkinuk nugkanmak  
yuminak  
pimumtijashtinaitjai’ tiuwaitag  
dutiksanuk yamaishkam  
tajai.”

Ataktuk aminak  
     kajegkashtatjame,  
     tuja awantanashkam  
         awankashtatjame.  
<sup>10</sup> Muja aidau tikich  
     yantamnum shimakuish,  
     tuja yumpuna kakekuish,  
     wi amina aneajam  
         nunak anentaignak  
         yapajiashtinaitjai,  
     tuja utugchat akuish, epegkea  
         pujutai atinun  
     chichaman umikuitag  
         dushakam  
         yapajinashtinai,  
     tusa Tuke Pujuu  
     amina wait anenjamja nunú  
         tujamui”,  
     tiuwai Isaías.

### Yamajam Jerusalén

<sup>11</sup> Apajuí chichaak:  
     “¡Jerusalékgkah,  
     aminak anentaimin  
         ichichtugmatsuk  
         kajimatki  
         idaitamsagmatai,  
     dase tukua tukuam pegkegchau  
         wajasum nunak  
     ataktu nagkaman iwajattagme!  
     Dutikakun kaya zafiron aepkan  
         nuwi ekenin  
     kaya pegkejuch akik aidauwai  
         peejan umiktatjame.

<sup>12</sup> Kumpin aidaunak kaya rubí  
     tutayai najanattajai,  
     tuja waiti aidauk kaya berilo  
         tutayai najanamu agtatui.  
     Untsu yaaktanak kaya  
         pegkejuch aidauwai  
         peejattajai.  
<sup>13</sup> “Amina uchijum aidaua,  
     nawanjum aidaujai ashí  
         jintintuattajai,  
     dutika ai, ditak agkan shiig  
         batsamsagtinai.  
<sup>14</sup> Amek shiig takauwaitam  
     duwi senchi atatme,  
     nuadui makichik  
         aentskesh inapakug  
         waitkagmaschatnai.  
     Tuja sapigmamush  
         atsugtamtinai,  
     ishamain antakum sapigmam  
         duka ataktuk  
     sapigmakchatnaitme.  
<sup>15</sup> Makichik aentskesh  
         jetepakug,  
     wi inagbau asagkesh  
         jetepakchatnai,  
     dutijamkuish duka ame  
         depetkatnaitme.  
<sup>16</sup> “Juju shiig antukta:  
     Aents jiju ukuiyang najanin aina  
         nunak wi najanauwaitjai,  
     tuja aents magkagtak  
         utugchatan

aepin aina nunashkam wiki  
najanauwaitjai.

<sup>17</sup> Tuja wi najankauwaitag nuna  
nagkaesaun magkagtutai  
amina mantamainun najanauk  
makichkish atsawai.

Nuadui amina mantamatag  
tuidaук ashí depetkam  
itatmikagtinaitme.

Wika mina inakeg aidaunak:  
'Depetmatan suwajai' " tusa  
Tuke Pujuu tiuwai.

### Apajuí niina aentsji aidaun ijumjatin

**55** Apajuí chichaak:  
"Aents kitamauk minai  
taa uwagti.

Kuichik atsugbau aidauk  
minai kaunawag  
trigo, vino, leche aidaun  
akikmatsuk yuwartnume.

<sup>2</sup> Waittsa takasa kuichik  
jukimua duka  
yutai sumaka yuwa yapajamu  
megkaekashtinaitkuik,  
wainka akikmakaik  
ajapmaitsui.

Wi tajam nunú antukam yutai  
pegkeg yuwartnaitme.

<sup>3</sup> "Juwi minai kaunajum wi  
titatjim nunú antuktajum,

nuniakjum iwaku pujustajum.  
Wi Davita aneau asan  
anagkuawaitag nuna  
umiakun, atumjai chichaman  
umiktatjai  
atakesh yapajinashtin tuke  
asatnun.

<sup>4</sup> Juju shiig antuktajum,  
wi niinak mina chichamjun  
ashí tikich nugkanmaya  
aidaunash  
jintintuati tusan apu  
awajsauwaitjai.

<sup>5</sup> Israel aents aidauwah,  
aents tikich nugkanmaya aidau  
untsuktinaitjume.

Dutikawagmin atumin  
waipachu ainayatak,  
tupi tupikainakua  
kautjamawagtinai.

Wi nunak atumin wait  
anenjamjatnume tusan  
dutikattajai.

Witjai Tuke Pujuu, Israel  
aents aidaun Apajuíji  
pegkegmanuk.

<sup>6</sup> Tuke Pujuu wainkatag  
takugmek yamaikiuchia  
duik egaktajum,  
tuja tikijuch puja duik  
untsutash untsuktajum.

<sup>7</sup> Pegkegchaun takau aina duka  
nuninun wekaetutsuk  
idaisati,

tuja pegkegchaun anentaimtin  
     aina dushakam nunak  
     idaisatnume.  
 Ataktu wakitkijum Tuke  
     Pujuu tsagkugkagtina  
     nuwi minitajum,  
 nuniagmin nii wait  
     anenjamjagtatui.”  
<sup>8</sup>Tuke Pujuu chichaak:  
 “Wika atumjai betekak  
     anentaimtsujai.  
 Nuigtush wi takamua duka  
     atum takajum nujaig  
     betekchauwai.  
<sup>9</sup>Tuja mina anentaimtajuk,  
 atumi anentaimtajin  
     nagkaesauwai,  
 mina takatjushkam atum  
     takajum nuna  
     nagkaesauwai”,  
 tusa Apajuí tujamui.  
<sup>10</sup>Yumik nayaimpinmaya  
     yutawai,  
 nunikash ataktuk  
     nayaimpinmak wakettsui,  
 ayatak nugkan uchupig ajak  
     tsapamain emawai,  
 dutikamtai ajak aidau tsapawai,  
 nunik nejeku juuka yutayama

<sup>11</sup>numamtuk mina  
     chichamjushkam  
 wi tibau umintsukek,  
 tuja wi wakegamua nunashkam  
     dutiktsukek  
 wikitkig minaig waatsui.  
<sup>12</sup>Atum achija yajuakam  
     batsatjum duka  
 jiinjajum agkan shiig aneasjum,  
 atumi nugkemin waketjajum  
     kaunattagme.  
 Nunika kaunajum muja aidau  
     wainkujum,  
 shiig aneasjum senchi  
     kantamtinaitjume.  
 Atum imatjumin muja aidauk,  
     numi aidauk,  
 aentsjai betek uwejen  
     awatiagtinai.  
<sup>13</sup>Atumi nugkemin jagki ayá  
     nunú jinaamtai,  
 pino aidau tsapaktinai,  
 tuja naja jinutai arrayán aidau  
     tsapaktinai.  
 Nuna wainainak ashí aents  
     nugkanmaya aidauk  
 Apajuín emematiagtinai.  
 Apajuí niina senchijin  
     umikbaunak makichkish

tsaikchagtin ainawai.

### Ijagma pujusa Apajuí segamu

**58** Apajuí mina chichagtak:  
“¡Ishamkagtutsuk senchi  
untsumkata,  
uwija kachuji shinaujai betek  
senchi chichakta!  
¡Imatkum mina aentsug Jacob  
wegantu aina nunú  
pegkegchaun takamsamuji  
pachisam senchi  
chichagkata!  
<sup>2</sup>Dutikakum tita:  
‘Atumek minak kashi kashinig  
untsugjume,  
nuniakjum chichama umin  
najaneajum  
mina umigtuktasajum  
wakegagme.  
Nuniau asajum ii chicham  
uminkatna nunú  
sukagtusta tusajum segatjume,  
nuniakjum shiig aneagme  
Apajuí umigji’ tusajum.  
<sup>3</sup>Tusa tayatkujum:  
‘¿Wagkaik wainkaish Apajuí  
waipatsu nunciaish  
ijagmash pujutji?  
¿Wagkaik ijagmaish waitush  
wekaetaji Apajuí  
waipatsu  
nunciaish?’ tajume.  
Tau asajum atumek ijagma  
pujusa Apajuí segatia

nunú tsawantin waji sujakjum,  
atumi takagtamin aidaushkam  
shiig akitsuk kasagjume.

<sup>4</sup> Atumek ijagma pujusa  
Apajuí segatia  
nunú tsawantin jiyaniakjum,  
maaniakjum ijuni  
batsatjume.  
Apajuí atum ijagma pujusa  
segamun  
antugtuki takugmek, a antajaig  
takamaitsugme.

<sup>5</sup> Ijagma pujusa Tuke Pujuu  
segaji tayatku,  
imani batsatmawa duka  
Apajuínak shiig  
awagmatsui.  
Atumek kajis namaka uwet  
kasua wajama nunikjum  
tsuntsuma pujusjum, jáanch  
wake besemag pujaku  
nugkutai nugkugjum yukunum  
tepajum nunú,  
ijagma pujusa Apajuí segaji,  
tajume.

Nuniakjum juju Tuke Pujuunak  
shiig awagmawai, tajume.

<sup>6</sup> Tujash duka dekaskechui.  
Mina shiig awajkati  
tujutkugmek,  
ijagma pujusam:  
Aents achikam chimpija nunú  
agkanmitkata,  
takamsachu aig jigkajam  
batsata nunú atiam  
agkanmitkata,

inaku waitkatai batsata nunú  
agkanmitkata.

Dutikakum shiig takashtai,  
pegkegchau aina duka  
ashí idaisatajum.

<sup>7</sup> Nuniakjum, atumdaу yutai  
ajutjamaina nunú  
tikich aents nujantai waituidau  
ajamsatajum;

tuja aents jenchauwa duka  
atumi jem jukitajum;

tuja nugkumainji atsakuishkam,  
jáanch susatajum nugkugti.

Dutikakjum tikich aidaushkam  
tuké yaitajum.

<sup>8</sup> Nunú dutikakjumek,  
kashikmas etsa jiinak  
etsantama iman atatjume.

Nuniagmin mina imanjua nunú  
uyuntamsagtatui.

Tuja pegkegchau takataijum  
aidau tsupimakbaujai  
betek wajas awa  
duka wamak esamattawai.

<sup>9</sup> Nunikmatai untsugkugminig  
aiktatjime;

tuja yainkata tusajum senchi  
untsugkugminishkam,  
wi ayaakun: ‘Juwi pujajai’,  
titatjime.

Tikich aents aidau waitkajum  
nunú idaisajum  
pegkegchau chichagtsuk,  
nuigtush wainka  
tsanumjutsuk,

<sup>10</sup> yumainji atsujush  
amek anenmamsam  
ajampeakum,  
tikich waituidau yayakjumek,  
suwenum jii kegak tsaaptin  
emama numamtin  
atatjume.

Tuja amina pegkegchaujum  
suwe wajas awa duka,  
yamai pegkeg takagmin, etsa  
tutupit wegak  
etsantug tsaaptin emama  
iman wajastatui.

<sup>11</sup> Wi aminak tuké  
uyuntsattagme,  
dutikakun uwegshunum  
pujakminish,  
shiig kuashat yutain  
amastatjame,  
dutikakun senchimtikattagme,  
nuadui ajak ajakbau yumi  
ukattai asa pegkejama  
iman,  
nuigtu yumi pukuni jiinu  
tuke amuechau ama  
iman atatjume.

<sup>12</sup> Atum wegantu aidau  
yaakat yaunchuk tsaikbau  
aidaun ataktu  
jegamjagtinai.

Dutikainak nunú jegamku kaya  
aepkamu aidau  
yumpunawai tusa shiig emetug  
umikagtinai.

Dutikau asagmatai:

‘Yaakat peejamu tsaikbaun  
ataktu iwajin aidau’,  
nuigtushkam: ‘Jega tsaikbaun  
iwajin aidau’  
tuu adaikagtinai.’

**Ayamtai tsawan  
pachisa jintiamu**

<sup>13</sup> “Tsawan ayamtaya nunú  
ajantusjum diistajum,  
tuja mina tsawantug pegkegma  
duik  
atumi takatjumek  
takasaigpajum.  
Nunú tsawanta duwi shiig  
aneasjum ima Tuke Pujuu  
pegkegma duke ememattajum,  
tibauwa nuwi  
anentaimsatajum.  
Nunú tsawantin atumi  
takatjum,  
nuniachkush atum  
wakegamukesh  
chichamju yujatsuk ayatak  
ajantusa diistajum.  
<sup>14</sup> Nunú umiakjuminig,  
shiig aneasa pujutan wi  
amastatjime.

Nuigtush nugka múun aidaun  
apuji awajsattajime.  
Dutikakun wi atumi apachjum  
Jacopan  
anagkuawaitag nuna nugkan  
amastatjime.  
Junak dekas wi umiktinjun  
tajai”, tiuwai Tuke Pujuu.

**Yamajam Jerusalén**

**60** Isaías chichaak:  
“Jerusalégnumia  
aidauwah,  
atumnak Tuke Pujuu imanjiya  
nunú  
ijipaku asamtai, winchamtin  
wajasugme.  
<sup>2</sup> Untsu nugkanak suwe  
dukuakui,  
nuniai yaakat múun aidaunak  
suwe ijike,  
untsu atumnak Tuke  
Pujuu etsantug  
wajantugmattawai,  
nuniak niina imanjiya nunú  
wantintugmakagtatui.  
<sup>3</sup> Aents nugka muunnumia  
aidauk

atumin etsantug awa nuwi  
miniagtatui,  
tuja apu aidaushkam atumin  
tsaaptin awa nuwi  
miniagtatui.

<sup>4</sup> ¶Jerusalégnümia aidauwah,  
ayampajum ashí niimsatajum,  
ashí aents aidauk Jerusalén  
ijunainawai.

Atushtanmaya aidau dita patayi  
aidaujai ashí  
yajumakag uchin pagkuaku  
mininawai!

<sup>5</sup> Nunú imanik kaunainak,  
nayantsanmaya waji aidaun,  
tikich nugka múaun aidau maya  
waji aidau

takuinaku mininakui shiig  
aneastinaitjume.

<sup>6</sup> Madiágnümia aidau,  
efánmaya aidau  
camellonum entsatkau minidau  
waintinaitjume.

Tuja Sabá nugkanmaya  
aidaushkam  
ashí camellon yajuakag  
oron, kugkuin  
inciensojai patajag minidau  
wainkujum,  
mina emematjnitnaitjume wi  
dutikau asamtai.

<sup>7</sup> Tuja Quedarnümia aents  
aidaun  
tagkuji ikaunmawagtata duka,

Nebaiotnumia uwig tsakat  
aidaun ikaunmawagtata  
nujai  
ashí Apajuín shiig anemtiksatin  
altarnum pataijum  
apeattagme.  
Aatus Apajuí niina jee  
pegkegma nunak nuni  
pegkeg awajsattawai.

<sup>8</sup> “¿Aush yujagmijai betek  
nanaakag,  
paum dita pasugken  
shimuwama numamtk  
minina dusha ya ainawa?

<sup>9</sup> Duka lancha múaun  
Tarsisnumia aidau,  
atumi uchijum aidau yajuakag  
Tuke Pujuu  
atumi Apajuíjum  
senchimtijamna nuna  
emematiagtatus  
oron, plata aidaujai yajuak  
mininawai.

<sup>10</sup> “Apajuí atumin kajegtamak  
suwimkan amasajui.  
Dutijamayatak yamai wait  
anenjamjau asamtai,  
aents tikich nugkanmaya  
aina nunú  
yaakat peejamu aidau  
tsaikbauwa nunak ataktu  
peegkeg umikagtatui.

Tuja apu aidauk amina  
inakem agtatui.

<sup>11</sup> Tikich nugkanmaya apu  
aidau dita aentsji aidaujai  
waji aidau ikaunmawagtin  
asagmatai,  
Jerusalégka waitijig kashish,  
tsawaish tuke ujaim  
asatnai.

<sup>12</sup> “Ashí aents tikich  
nugkanmaya aidau  
atumin takagtamtan  
dakituidaik ijinam  
agtinai.

<sup>13</sup> Apajuí Jerusalégnacia  
aidaun chichajak:  
‘Líbanonmaya waji aina duka,  
numi dakaja jegamtai  
shiig pegkeg:  
pino, abeto, cipre aina nujai  
ashí wi pujusa inamjatnun  
etegkauwaitag nuwi  
mina jegag awa,  
nunú iwaja shiig pegkejuch  
awajsatnun  
ikaunmawagtinai.

<sup>14</sup> Yaunchuk atumin  
waitkagmajaku aina  
nuna uchiji aidauk atumin  
inake waigtatui,  
tuja atumin yaunchuk  
dakitjamajaku aidauk  
atumin tikishmatjamag,  
Jerusalégkan  
chichajuinak:

“Tuke Pujuu, Israel aents  
aidaun Apajuíji  
pegkegma nuna yaaktajiyai”,  
wajagtinai.

<sup>15</sup> Atumek kajimatki idaisamu,  
kajegtai ayugme.  
Tujash nunak wi yapajian  
atumin imanjumek tuke atin  
ati titatjai.  
Nuadui atumek ajumaish  
shiig aneasjum  
pujustinaitjume.

<sup>16</sup> Tikich nugkanmaya aidau  
atum yuwanun  
yutai shiig pegkeg aidau  
ikautjabiagtinai,  
tuja apu aidau shikam waji  
akik aidau  
anentag amasagtinai.  
Nuna Jerusalégnacia aidau  
wainainak  
wi Tuke Pujuu, senchigti,  
Israel aents aidau  
uwemtiknaitag nuna  
dekajuawagtinai.

<sup>17</sup> “ Witjai Israel aents aidau  
Apajuíjinuk,  
nudiau asan, agkan shiig  
takainak batsamsatnume  
tusan agkan pujutan,  
waitjutsuk shiig takatan  
jintintuattajime.  
Dutikakun bronce  
amamainaitkun dekas  
oron amastatjime,

tuja hierro amamainun dekas  
platan amastatjime,  
tuja numi amamainun dekas  
broncen amastatjime,  
tuja kaya amamainun hierron  
amastatjime.

<sup>18</sup> Atumi nugkeminig  
maaniamuk makichkish  
antuekashtinai,  
tuja yaakat tsayamush atumi  
nugkeminig  
makichkish atsutnai.  
Nuadui Jerusalén peejamua  
duka  
“Uwemtai” adaikatnaitjume.  
Untsu waitiji aina  
nunú “Dakujutai”  
adaikatnaitjume.

<sup>19</sup> “Tuja etsantug tsaaptin  
wajas  
ajumaish tuke atina duka witjai.  
Nuadui atumek etsa etsankui  
yujasmi,  
tuja nuniachkuish nantu kashi  
etsantak tsaaptin  
weakui yujasagmi tusagmek  
batsamchattagme.  
<sup>20</sup> Witjai Tuke Pujuu atumi  
Apajuíjinuk.  
Nuadui etsag makichkish  
akaikig megkaekashtinai,  
tuja nantushkam etsanbaujinak  
kajinkashtinai.  
Wi ajumaish atumi tsaaptinjum  
tuke atinaitjai.

Nuadui atum wake  
besemag pujamuk  
atsugtamiagtinai.

<sup>21</sup> “Atumi aentsjum aidauk  
shiig anentaimkau  
eme anentsa diitai, nugkeesh  
atantam achatnaitjume,  
tuja waji ajakaitkuish wi  
ajakmamu atinaitjume.  
Wi nunak mina imanjun  
iwainaktasan dutikattajai.  
<sup>22</sup> Kuashtachu aina nunú yujaka  
mil aents wajastinai,  
nunú yujaka nugka múnun  
wajastinai.  
Wi nunak nunú tsawan jegakui  
wamak dutikattajai.  
Witjai dekas Tuke Pujuunuk’,  
tawai Apajuí”, tiuwai  
Isaías.

### Israel aents aidaunum uwemat taatin pachisa etsegkamu

**61** Tuke Pujuu inake  
chichaak:  
“Apajuí minak ujudauch  
aidaun yamajam  
chichaman ujakti,  
dutikak waitkam batsata nuna  
anentain ichichtugti,  
tuja achikbau aidaunash  
agkanmitkati,  
dutikak achikam chimpija  
nunashkam

agkanmitkati tusa awetine.  
Nuadui niina Wakani minai  
awai.

<sup>2</sup> Nuigtushkam Tuke Pujuu  
iina wait anenjamjatnuk  
tsawan jegattawai,  
tuja nunú tsawantin Apajuí  
iina shiwaaji  
waitkagmaina nuna depetuk,  
uwemtijamjatnuk  
tsawantak jegattawai tusam  
etsegkata tusa awetine.

“Tuja aents wake besemag  
batsatunashkam  
anentain ichichtugti tusa  
awetine.

<sup>3</sup> Israel aents aidau dita  
shiwaaji depeteam  
buutu batsata nuna shiig  
aneastinme,  
tuja yukuun ukatmama  
batsata nuna  
dakunkut anentain susati  
tusa awetine.  
Tuja wi agkanmitkamu asag,  
numi roble  
Apajuí ajakbau pejkejush amain  
aina iman asagmatai,  
tikich aidau chichajuinak:  
‘Roble katsujam tegemainchau’  
tiagtinai.

<sup>4</sup> “Tuja yaunchuk yaakat  
tsaikbau aidau

tuwasua wegaka nunú  
Jerusalégnümia  
aidautijum  
ataktu jegamjajum  
yaaktamkatnaitjume.  
<sup>5</sup> Dutikawagmin aents tikich  
nugkanmaya aidau  
kaunawag tagkuji aidaun,  
ajajum uva ajakbau  
aidaujai  
kuitamjutpakagtinai.

<sup>6</sup> “Tuja atumnak ‘Sacerdote  
aidau,  
Tuke Pujuun takajin’  
tujamiagtinai.  
Atumek yutai tikich  
nugkanmaya aidau  
shiig pegkeg yutinaitjume.  
Tuja nugkutai aidaushkam  
pegkeg iwajamu aidau  
tikich nugkanmaya  
iwagmamtinaitjume.

<sup>7</sup> Atumek mina aentsug  
ainayatkujum  
shiig kuashat datsan chichajam,  
busainaku dushikiam kuashat  
waittsau ainagme.  
Nuadui nuna nagkaesau  
atumi nugkem  
waji aidaujai shiig kuashat  
jukitnaitjume.  
Dutikajum ajumaish tuké  
shiig aneasjum  
pujustinaitjume.

<sup>8</sup> Apajuík waitjutsuk shiig  
takamua nuna aneawai,  
nuniak kajegdayat, magkagtut  
aina nunak kajejawai.  
Nuadui niina aentsji  
anagkuamunak  
makichkish ewaetsuk  
umiktinai.  
Dutikak chicham tuke atinun  
ditajai umiktinai.  
<sup>9</sup> Dutikau asamtaí, dita  
wegantu aidauk  
tikich aents aidaun nagkaesau  
shiig kuashat agtinai.  
Ashí aents aidauk nuna diisag:  
‘¡Tuke Pujuuwap ditanak  
pegkegnum  
yumigjauwaita!’ tiagtinai.

<sup>10</sup> “Tuke Pujuu minak shiig  
anemtijawai.  
Apajuí minak dakunkut  
pujutan sujawai.  
Apajuí minak uwemtijuje.  
Apajuí minak shiig pegkegnum  
kuitamjuke.  
<sup>11</sup> Nuadui jikai ajaamu  
tsapaama numamtuk,  
tuja ajak ayaunmaya tikich ajak  
tsapaama numamtuk,  
tsanumtsuk shiig takatan  
shiig aneasa pujutjai ashí  
aents aidaunum

waji ajakaitkuish, Tuke Pujuu  
tsapapitnai.  
Nuadui shiig aneenak  
kantamiagtinai.”

**Apajuí Israel aents aidaun  
ayamjak edomnumia  
aents aidaun ijinatin**

**63** ¿Yaita aush edomnumia  
yaakat mún  
Boshrá tutaya nuviya jáanch  
kapantui egkekbau  
tumainun  
shiig pegkejan nugkuaju  
ishamain mina dusha?  
Nunak wi depetmakinun  
iwainajai,  
wika senchigtin asan  
uwemtikagtumainaitjai.  
<sup>2</sup> ¿Wagka uva naja najam  
jáanch kapantu wegama  
imanush jáanchjumesh  
wajasuita?  
<sup>3</sup> Junak imanikjai wiki uvan  
najakun,  
makichkish yainkachaje.  
Senchi kajekmajai, nunikan  
mina shiwag aidaun  
suwimkan susamjai.  
Dutikakun senchi kajeku  
asan, tepegka ijinmaina  
imatikamjai,

dutikai nuna numpe aidau  
tsakiantak jáanchjui  
ukatjukmae.

<sup>4</sup> Nunak dutikamjai mina  
aentsug aidau  
ayamjakun,  
mina shiwag aidau ijinatin  
tsawan jegau asamtai.  
<sup>5</sup> Mina yainmainush atsuash  
tukaman  
makichkish wainkachmajai,  
nunikan anentai jegachmajai.  
Nunikan senchi kajekbaujui  
mina senchigjai  
depetmakmajai.

<sup>6</sup> Shiig senchi kajekbaujui  
aents nugka muunnumia  
aidaunak  
tepegka ijinmaina numamtuk  
ijinabiajai.

Dutika ai numpa saeki akaikibi.

**Apajuí Israel aents  
aidaun wait anenjatin**

<sup>7</sup> Isaías chichaak:

“Apajuí anenken pachisan  
chichaakun,  
nii jutiin ayamjutpak kuashat  
dutikauwa nuna  
anentaimtusan kantamatasan  
wakegajai.  
Apajuík Israel aents aidaun  
wait anentau asa  
niina anenkega nuna ditan  
iwaintak kuashat  
yaigkui.”  
<sup>8</sup> Apajuí chichaak:  
“Ditak mina aentsug asag,  
mina uchig,  
mina nawantug aina duwi  
intimjutmainchau ainawai.  
Nuadui dita pegkegchaujig  
kuashat aig,  
wait anentug uwemtikjauwai.  
<sup>9</sup> Israel aents aidaun  
waitkagtaik,  
niig tikichin akupkag  
ayamjukchauwai,  
dekas nii Apajuí taa ayamjukui.  
Apajuík niina anenken, niina  
senchijin aatus,

Israel aents aidaunak wait  
anentak  
tuké ayamjuk uwemtiknai.  
<sup>10</sup> Imatika yayamash Israel  
aents aidauk intimjuinak,  
Apajuí pegkegman ikajejaku  
ainawai.

Nuadui ditan pempeentuki  
shiwaajui  
itugmaina numamtuk ditajai  
maaniauwai.

<sup>11</sup> Imanik waituinak yaunchuk  
Moisés  
dita apachji aajaku aidaun  
jiija yajuak  
uwemtikjauwa nuna  
anentaimtus chichainak:  
'Moisés Israel aents aidaun  
apuji aajakua nunú  
piipich asamtaí, namak  
Nilonum ajugkam  
jakeaun  
jiikiuwa dusha Apajuísh  
¿tuwi pujawa?

Tuja Moisésai Niina Wakani  
pegkegman  
apusauwa dusha Apajuísh  
¿tuwi pujawa?

<sup>12</sup> Apajuí niina senchijijai  
Moisésan uyunajakua  
dusha,

tuja niina aentsji aidaun  
ishamainun ukumtikak,  
atakea duish kajimatkishtinun  
niina senchijin iwainak  
nayantsan ukuyauwa dusha  
¿tuwi pujawa?  
<sup>13</sup> Caballo mujanum weakush  
atakuinag iyauchua  
numamtuk,  
nayants buku wajasbaunum  
initak shimakush,  
atakuinjashtinme tusa umikua  
dusha Apajuísh yamaish  
¿tuwi pujawa?  
<sup>14</sup> Apajuí niina aentsji aidaun  
baka aidau nainnum  
yujau  
wakeen nugka pakانum  
utsanawag  
ayamama numamtuk  
ayamtiikna dusha  
Apajuísh ¿tuwi pujawa?'  
tiagtinai", tiuwai.

Tuja inagnamua nuna Isaías  
chichaak:  
"Apajuín Wakani ditan  
uyuntsauwai.  
Aatus niina imanjin ashí  
iwainak ekemsauwai",  
tiuwai.

**Apajuí yainkati tusa augbau**

<sup>15</sup> Israel aents aidau Apajuín  
aujainak:  
“Chah, Apajuíjuh, ame  
pujutaijum  
nayaim pegkegma nuwi  
pujusam antukta.  
Amek jikamsa anejatchau  
dekapeaji,  
tuja ame senchigtnaitam dusha  
iwainkagtatsme.  
¿Amesh jutiish wajuk diijatme?  
Atsa amina wait  
anenkagtutaigmek  
¿amuekaek?  
<sup>16</sup> ¡Ametme jutiin apajimek,  
Abraham niina uchijichu  
anenjamkuish,  
tuja Israel pachipachkuish,  
ametme iina apajimek!  
¡Ametme iina tuke  
uwemtikagtinmek!  
<sup>17</sup> Aminí kanaktinme tusamek  
tukagtipa,  
tuja intimkiu atinme tusamesh  
tukagtipa.  
Amina inakem ainag nunú,  
amina aentsjum maki makichik  
wegantu  
aina nujai aneakmek, ataktu  
wait anenkagtugta.

<sup>18</sup> Amina aentsjum ame  
etegkamu aina duka  
dita nugkeenig ujumak  
tsawanchik batsatui.  
Ame emematku ijuntaiya nunak  
iina shiwaaji aidau pegkegchau  
awajainawai.

<sup>19</sup> Ii aidautik amina chichamem  
umitsuk,  
nuigtush aminuchu amaina  
numamtuk batsatji.  
Wait aneasam amina anenkem  
ataktu iwainkagtukta”, tiajui.

**64** Apajuíjuh, utusamek  
nayaim ujaim  
akaikim nugká taakum muja  
aidau pegakam,  
<sup>2</sup> jii kegak jagki kagakun  
apegama numamtuk,  
tuja dutikachkush yumin  
ukuwama numamtuk  
awajkam tusa wakegaji.  
Nuna amina shiwaajum aidau  
wainainak,  
Apajuík ima ameketam nuna  
dekawagtinai.  
Tuja aents nugka muunnumia  
aidaush ishamjamainak  
kujadiagtinai.  
<sup>3</sup> Kuashat ishamain aidau  
iwainajuitam nunú  
iina uwaktamkauwai.

Nuadui muja aidaush amina  
emtimin  
senchi buchitiagmayi.  
<sup>4</sup> Aminí kajinas anentaimaidau  
yayaakum,  
ame ishamain aidau  
iwaintujitam dutika  
tikich apajuí niina kajitus  
anentaidaun yayaak,  
imanun ditan iwaintukuk  
yaunchkesh makichkish  
wainkachbauwai,  
tuja antutkesh antushtayai.  
<sup>5</sup> Aminak aents shiig aneas  
pegkejan takak,  
chichamjam umiktina nuna  
aneaku puja nunú shiig  
awajtamui.  
Amek ii pegkegchau takaku  
yaunchuk  
nagkamsaish ikaje pujag  
duwi kajekume.  
<sup>6</sup> Ii aidautik makichik aents  
tsumaina iman ainaji.  
Ii pegkeg takaji taji dushakam  
jáanch tsuwata iman  
ainawai.  
Ashí ii aidautik duka kagaka  
kakekaujai betek ainaji.  
Tuja iina magkagtutaijiya  
nunú dasejai betek  
tukugmi ajapjamainawai.  
<sup>7</sup> ¡Amina segapauk, tuja amina  
nni wait anenjugti tusa  
kakanmamukesh  
makichkish atsawai!

Nuadui amek iina  
pegkegchaujin uumka  
idaikagtusume.  
<sup>8</sup> Apuh, ii nunin ainajinish,  
ametme iina apajimek.  
Ii aidautik duwejai betek ainaji,  
untsu amek aents duwen  
namuka najannujai  
betekaitme.  
¡Iik ashí ame najankamu ainaji!  
<sup>9</sup> Tuke Pujuuwah, imanikmek  
kajekaipa,  
tuja iina magkagtutai aidaush  
pachikaipa.  
¡Kame, iik amina aentsjum  
ainaji!  
<sup>10</sup> Yaakat ame etegkamu  
aina duka  
itajak wajas bashiak ainawai.  
Jerusalégnak iina shiwaaji  
aidau tsaikam  
pegkegchau wajas awai.  
<sup>11</sup> Amina jem pegkegmanum  
iina apachji aidau  
amina emematjamajaku  
aina nunak  
jiiyai apea ashí tsaikajui.  
¡Ii ima senchi wakesa diin  
ayag duka  
tsaikam pegkegchau wajas  
awai!  
<sup>12</sup> Tuke Pujuuwah, imatikau  
aina nuna iikmakti

tusamek amek  
 ¿yaijatkashtatmek?  
 Atsa ¿ayatkek idaisattam?  
 Nuniakum aan senchi  
 waitkastinme  
 tusamek ¿idaikagtustatam?

**Apajuín shiwagbaunak  
 nii suwimkan suwawai**

**65** Apajuí chichaak:  
 “Aents makichkish mina  
 segatchau aajabia  
 nunú mina kautjuinawai;  
 tuja aents mina egatkachu  
 aajabia nunú  
 yamai mina waituinawai.  
 Mina emematjuchu aajabia  
 nuna chichagkun:  
 ‘Juwi pujajai’, tibajai.  
<sup>2</sup>Aents intimkiu aidau  
 wijai shiwagmagainak,  
 dita wakegamun pegkegchaun  
 taka yujau aina  
 nunú segatainakui yaigtasan  
 tuke dakabiajai.  
<sup>3</sup>Nunú aents aidauk mina  
 igkuntuawag  
 tuke inastuinawai.  
 Dita aidauk apajuímtai  
 dakumka najanamun  
 emematuinak,  
 kuntiu maawag ikam yujasag,  
 kaya pataja  
 najanamunum nuwi patainiag  
 apé yujau aajabi.

Nuigtushkam ladrillo  
 najanamunum kugkuin  
 incienso  
 apé yujau ainawai.  
<sup>4</sup>Nunú aents aidauk  
 ukumatainum pekamá  
 yujayanume,  
 nuninak waanum uumak  
 batsamas tsawampa  
 batsamianume.  
 Nunú aents aidauk Apajuí  
 dakitamun  
 kuchi nejen yuyanume,  
 nuigtush dakumkamu  
 emematku kuntin  
 maamu aidau painkamun  
 yumiji ollanmak tsumain  
 aajabi.  
<sup>5</sup>Nunú aents aidau chichainak:  
 ‘Antijatkaigpa iik Apajuí  
 etegjamu asa  
 pegkejam ainaji’, tuinawai.  
 Nunú aents aina duka jii tuke,  
 tsawantai keeka aama  
 numamtin ainawai.  
 Jii bukuituji dujin amajama  
 numamtuk minak  
 waitkajuinawai”, tiuwai.

**Nayaim yamajam  
 nugka yamagmajai**

<sup>17</sup> Apajuí chichaak:  
 “Antuktajum nijah, wi yamajam  
 nayaimpin,  
 nugka yamagmajai najanattajai.

Tuja yama nagkamchak nayaim  
nugkajai aajakua nunak  
kajimatkiagtinai.

Makichkish nunak tuke  
adeagchagtinai.

<sup>18</sup> Wi nuna yamagman  
najanatin asamtai,  
ajumaish tuké shiig aneastin  
atajum.

Wi yamajam Jerusalégkan  
shiig pegkejan  
najanattajai;  
dutikamtai nuwi aents  
aidauk shiig aneassag  
batsamsagtinai.

<sup>19</sup> Tuja wishakam Jerusalégkan  
diisan  
shiig aneastatjai;  
nuniakun mina aentsug aina  
nuwishkam  
shiig aneastatjai.

Jerusalégnmak jaku  
buutbaush atsutnai.

<sup>20</sup> Nunú nugkanmak uchi akiina  
jaka megkaguk atsutnai,  
tuja múnunchishkam tsawanjin  
shiig ejetsuk  
jauk atsutnai.

Tuja makichik aentskesh cien  
mijan ajamu jauk  
múuntuch achatnai, datsauch  
atinai.

Tuja cien mijanan ejetsu  
duka suwimak asamtai  
nuniktinai.

<sup>21</sup> Aents aidauk nunú  
yaaktanum jegamag  
batsamas,  
trigon, uvan ajakmakag nuna  
nejen juukag yuwagtinai.

<sup>22</sup> Dita jegamkamunmak tikich  
akiinag batsamsachagtinai,  
tuja dita ajakmamujinash  
atankiajag  
yujuachagtinai.

Mina aentsug aidauk numijai  
betek  
kuashat tsawan iwaku  
pujusagtinai;

Wi etejamu aina duka dita  
takasbaujinian  
jukiag shiig batsamsagtinai.

<sup>23</sup> Dita aidauk Apajuí  
pegkegnum yumigjamu  
asag  
wainak takainakug  
waittsachagtinai,  
tuja dita uchiji aidaushkam  
tsawan jegatsaigkik  
jakachagtinai.

Nunú uchi aidau wegantu  
aidaushkam  
ditajai betek pegkegnum  
yumigjamu agtinai.

<sup>24</sup>Eke dita untsujuinatsaig,  
wiyá ditanak aiktinaitjai;  
tuja eke chichakag  
ashimainatsaig,  
wiyá ditanak antugkatnaitjai.  
<sup>25</sup>Lobo uwig tsakatjai jimagtuk  
yuwawagtinai.  
Leónkak bueyejai betek  
chijichin yutinai.  
Untsu dapi nugka yukukuntun  
yutinai.  
Tuke Pujuu chichaak:  
'Jerusalégnunmak tikichin  
pegkegchau awagbauk  
makichkish atsutnai' ", tiuwai.

**66** Tuke Pujuu chichaak:  
"Nayaimpik mina ekemsa  
inamtaijui.

Untsu nugka nunuwai wi  
najamsa etebau.  
Atumek wi ayamsatnuk  
mina jegajuk  
jegamjutmaitsugme,  
tuja nunú jegamainchakam  
nugka etegkamuk  
atsawai.  
<sup>2</sup>Waji ayá nunak wiki ashí  
najankauwaitjai;  
dutika ai nunisag juwajui.  
Witjai Apajuínuk.  
Wi nunak dutikauwaitjai.  
Wika aents wakanin pimpiki  
pujusa  
mina chichamjun eme anenta  
nuna diyakjai", tiuwai.

# Jeremías

## Jerusalén Judájai pachisa chicham etsegkamu

(1—25)

### Yama nagkamchaku agagbau

**1** Profeta Jeremías Hilquíasa uchiji sacerdote wegantu, Benjamígka nugken yaakat Anatot pujujakua nuna, Tuke Pujuu chicham etseg tugkata tusa ausauwai.<sup>2</sup> Tuke Pujuu Jeremíasan ausauwa nunak, Amónka uchiji Josías Judá apuji wajas trece mijan inamai, chichaman ujakui. <sup>3</sup>Tuja nuigtushkam Josíasa uchiji Joaquim Judá wegantu aidaun apuji aajakua duishkam Apajuík Jeremíasnak ausauwai. Tuja Josíasa uchiji tikich Sedequías Judá apuji wajasa inabaujin nantu Julion achiak, once mijanan ejeyuwa nunak, Apajuík Jeremíasjaig kuashta chichasui. Nunú tsawantin Jerusalégkan

jetekag depetuk, Israel aents aidaun achijag yajuakajui.

### Apajuí Jeremíasan mina takagtusta tusa inagbau

<sup>4</sup> Tuke Pujuu mina chichagtak:

<sup>5</sup> “Wi aminak eke akiintsuminig, mina chichamjun ashí nugkanum etseg tugkati tusan etegkauwaitjame”, tujutmayi.

<sup>6</sup> Tusa tujutkui wi ayaakun: “Chah, apu Tuke Pujuuwah, wika tsakataitag nuniau asan jintiaja chichatnak dekatsjai”, tibaijai.

<sup>7</sup> Tusa tai nii chichagtak: “Tsakataitjai tusamek tiipa. Wi amina tuwi awemattagme nuwi amek wetatme, nunikam wi titatjam nunú etsegkattame.

<sup>8</sup> Makichkish ishamkagtukaipa wi aminak kuitamkattagme, wi nunak dekas umiktinjun tajai”, tujutmayi.

<sup>9</sup> Nuna tusa Tuks Pujuu wenujun achigtuk chichagtak:

<sup>10</sup> “Antukta nijah, aminak yamai nagkamas aents nugka muunnumia aidaush, nuna apuji aidaush antugtamkagtinun, tuja tsaitkinun, ijinatnun, tsaikbau ataktu yaaktamkatnun ajakmatnum senchimtikajame”, tujutmayi.

<sup>11</sup> Nuna tusa chichagtak: “¿Jusha wajimpaya?” tujutmayi. Tujutkui wi ayaakun: “Anka almendro kanawegai”, tibaijai. Tusa tai Tuks Pujuu aijak: <sup>12</sup> “Dekas tame, wika mina chichameg uminkati tusan antaku pujuttajai”, tujutmayi.

<sup>13</sup> Nuna tujuti ataktu chichagtak: “¿Jusha wajimpaya?” tujutkui wi ayaakun: “Ichinak ekenkamu kuwaak nujinmanini yantak ukagattak eketui”, tibaijai.

<sup>14</sup> Tusa tai Tuks Pujuu chichagtak:

“Nujinmaya juwaki tsumujiya aatus aents batsata nunak suwimkan susattajai.

<sup>15</sup> Dutikakun aents nugka muunnumia nujinum batsata nunak ashí untsuktatjai.

Dutika ai nuna apuji aidau kaunawag Jerusalégnum waitaiya nuwi kaunawag, yaakat peejamua nuna tenteawag batsamtusag, Judá wegantu aidaun jeteka depetuk achija yajuakagtatui.

<sup>16</sup> Nuni suwimkan susattajai, aents aidau mina umigtutsuk wainka apajuímtain tikich aents aidau emematin aina nuna dakumak najanawag, nuna emematuinak kugkuin incienson apenau asagmatai.

<sup>17</sup> Untsu amek umintsata; nunika weme wi amina titatjam nunú ashí etsegkata. ¡Wainka ishamkagtukaipa! Ishamkagtakminig shiwagjai igkuniak sapijin kujaiti titatjame.

<sup>18</sup> Wi aminak yaakat peejamu utumainchawa iman,  
jiju hierro ajiamu kupinchauwa iman,  
tuja yaakat broncejai peejamu tsaika  
utumainchawa iman awajsajame.  
Judá wegantu aina nuna nugkenig,  
tuja dita apuji aina nujaishkam,  
sacerdote aina nujai nagkamas  
ashí aents aina nuna chichagkti tusan  
senchimtikajame.  
<sup>19</sup> Jetepakagtatui, tujash  
depetamkachagtinai,  
wagki wi amina kuitamkatasan,  
amejai pujau asamtai.  
Witjai Tuke Pujuu ashí  
senchigtnuk,  
junak dekas uminkatnun  
tajai”, tiuwai.

**Israel aents aidau  
pegkegchaun takainak  
Apajuíjai shiwagmagawagbau**

**2** Tuke Pujuu mina chichagtak:  
<sup>2</sup> “Jerusalén wetá, nunikam  
ashí aents aidau senchi untsumka  
chichagkum aatus Tuke Pujuu  
tawai tita:

“ ‘Ame tsakat asam ima  
minak umigtn ayum  
nuna aneakjai.

Tuja yama nuwatkamu aishin  
aneemaina  
imatikam anentiume, nuniau  
asam  
uwejush ajakmamash  
tsapamainchaunum  
juki emaish pataetugsam  
miniyume.  
<sup>3</sup> Israel aents aidauk midau  
agtin etegkamu ayi,  
ditak ajak ajakmamu yama  
nagkamchak  
shiig pegkejan nejegama  
iman aajabi.  
Tuja ditan waitkainakuig,  
wi nunak suwimkan su ayajai.  
Nunak dekas dutikamujun’,  
tajai”, tiuwai.

<sup>4</sup> ¡Israel aents aidauwah, Apajuí  
chichame antuktajum! <sup>5</sup> Tuke  
Pujuu chichagtamak:

“Atumi apachjum aajaku  
aina dusha  
¿waji utugchatan waitjukajaya  
minash  
tupanjujush ainawa?  
Dakumka najanamu  
pegkegchaun emematu  
yujau asag,  
ditashkam nuninuk wajasajui.  
<sup>6</sup> Nunidau asag, dita apachji  
aidau  
Egipto nugkanum batsatun  
jiija yajuakan,

uwejush yumi atsau, muja  
     yumpunjau aidau,  
 ishamain aents aidaush  
     pujumainchau,  
 makichkish nagkaemamainchau  
 ishamain wegajunum wi  
     kuitamsan  
 emauwaitag nunak aneetsuk  
     pachitkachajui.  
<sup>7</sup> Wi atumnak juju nugka  
     pegkeja juwi  
 ajakmawag yuwatnume tusan  
     ikaunmawaitjime.  
 Tujash atum kaunajum mina  
     nugkag pegkeg ayá nunú  
     emesjauwaitjume.  
 Nuadui mina nugkag pegkeg  
     ayá duka tsumain  
     awajsaugme.  
<sup>8</sup> Sacerdote aidaush mina  
     pachittsag inimsachu  
     ainawai;  
 tuja mina chichamjun  
     jintinkagtin aidaush  
 makichkish waitkachaju  
     ainawai,

apu aidaush pegkegchaun  
     takamjuttsau ainawai,  
 tuja mina profetag aidaushkam  
 Baalan etsegutuinak, mina  
     chichamjunak  
 etsegkachu ainawai.  
 Nunidau asag dakumka  
     najanamu aidaun  
 wainak emematujaku ainawai.  
<sup>9</sup> Nuadui atumnak, atumi  
     uchijum aidaun,  
 tijajum aidaujaí suwimkan  
     jukitnume tusan  
     umigkattajime.  
 Nunak wi Tuke Pujuun dekas  
     umiktinjun tajai.  
  
<sup>10</sup> “Etsa akaetaiya nuni  
     nayantsa ajuntaijin  
     yaakat ayá nuwi wetajum,  
     nuniakjum Quedar nugkanum  
     aents awematajum.  
 Dutikajum inimsatajum  
<sup>11</sup> tikich aents dakumka  
     najanamun emematin  
     aina dusha,

atum wajukeajum ankampash  
nuna idayinak, tikichin nemaju  
yujau aina.

Nunú aents aidauk wainka  
apajuímtai dakumka  
najanamun pegkegchaun  
emematin ainayatkush,  
yapa yapajiakuag wechau  
ainawai.

Tujash mina aentsug aina  
duka dakumka  
najanamu aidaun yujajak,  
dekas wi

Tuke Pujuu senchigntinaitag  
nunak idaitusaje.

<sup>12</sup> Nugka múaunta duka  
nuna antuk  
puyatuk ishamak senchi  
kujawai.

Witjai Tuke Pujuunuk. Nunak  
dekas tajai” tiuwai.

<sup>13</sup> “Mina aentsug aidauk jimajan  
tudaun takamsaje:

Yumi pukuni pujutan sukagtina  
duka witjai,

nuniaig mina kajimatjukiag  
idaitusaje.

Nuninak yumi aimtain  
chigkaejaun tikichin  
umikaje.”

**Israel aents aidau  
Apajuín umigkachaju asag  
suwimka jukiag waittsagbau**

<sup>14</sup> “Israel aents aidauk wainka  
inaku waitkataig ainatsui,  
Israel aents aidauk inaku  
waitkatai atinuk  
akiinachajui.

Tujash ¿wagka imatika  
waitkamash ainawa?

<sup>15</sup> ¿Wagka imatikash leónjai  
betek jetenakush  
senchish untsumainawa?  
Dita nugkega duka yaaktaji  
aidau apegkam  
pegkegchau wajas bashiak  
awai.

Nuwi pujauk makichkish  
atsawai.

- <sup>16</sup> Menfisnumia suntag aidau,  
Tafnesnumia aidaujai buukmin  
tsaigtamjaje.
- <sup>17</sup> Nunak wi Tuke Pujuu atumi  
Apajuíjum asan,  
kuitamka itamaitkujum mina  
kajimatjukiu asajum  
dutikam asaugme.
- <sup>18</sup> Tuja yamaish atumesh  
¿waji wakegakjumea  
egiptunmaya suntag aidau  
asirianmaya aidaujai  
atujatkatajum tusa ditajai  
chicham umikmi  
tusagmesh tajume?
- <sup>19</sup> Atumek intimkiu,  
pegkegchau takamin  
ainajum  
duwi dekas nunin ainagme  
tama ajume.  
Nuadui mina umigitchagaish,  
waji utugchatak miniawa  
nunú wainkajum  
dekaskeapi titajum.  
Witjai apu Tuke Pujuu ashí  
senchigtinnuk, nunak  
dekas tajai.
- <sup>20</sup> Yaunchuk nagkamsajum  
wijai shiwagmagajum,  
mina umigtut dakitakjum:  
'Apajuí umigtak dakitaji',  
tiuwaitjume.  
Tau asajum, mina umigtutsuk  
dakumka najanamu aidau nain  
aidaunum emematkujum,

numi kampuja aidau wakentin  
nuwa akika dutiktaijai  
betek wajasjum,  
pegkegchau takama yujayugme.

<sup>21</sup> Wi atumnak uva numiji  
dekas shiig pegkeg etejamu  
juki ajamaina  
iman amainun waji ajataitkuish  
ajauwaitjime.  
Tujash ¿wagka imanikjumesh  
pegkegchaush  
wajasugme?  
¡Imaniku asagmin wainkatag  
takunush waintsujime!

<sup>22</sup> Lejiajai nijamakjumesh, tuja  
jabón pegkeg aidaujai  
atum wakegamu  
nijamakjumesh,  
atumi pegkegchaujum  
makichkish  
esakaumaitsugme.  
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak  
dekas tajai.

<sup>23</sup> Ibau pegkegchau  
ainayatkugmesh  
¿wajukeakjumea iik  
pegkegchauk takatsji,  
tuja dakumka najanamu  
aina dushakam  
emamatuinatsji tajume?  
Nijah, nugka Ben-hinom  
aajakua nuwi  
wakeen pujusjumesh  
wajukin ayugme nunú  
adeagtajum,

nunikjum dekaskeapi titajum.  
 Atumek camello numpajak  
     emetnag  
 pujuschamin wajama nujai  
     betek ainagme.

<sup>24</sup> Atumek burro numpajak  
 aishmag entsamjutkati  
     tusa egak,  
 dase dasentai mejea, mejea,  
     mejea wajak  
 tupikaki ikam akumkuig,  
 makichkish emetmaitsu nujai  
     betek wajagme.

Imaniau asamtai, aishmag  
     egakug yupichuch  
     igkuinai.

<sup>25</sup> Israel aents aidauwah,  
 sapatjinchau tupika yujasjum  
     dawem ichiajaigpa,  
 kitakai jinawaigpa! tusa  
     tamash,  
 atum chichaakjum:  
 Atsa, duka makichkish  
     nunikchattawai,  
 iik tikich aents aidau  
     dakumkamun emematin  
     aina  
 nunú emematmi tusa  
     wakegau asa,  
 ditajai shimaji tusajum  
     shimutjume.

**Israel aents aidauk  
 dita pegkegchaujin  
 suwimak suwam atin**

<sup>26</sup> Atumek kasa kasamkatatus  
     wekagu wainkam  
 datsaamama numamtuq, atumi  
     apujum aidaujai,  
 sacerdote aidaujai,  
     profeta aidaujai ashí  
     datsagtatjume.

<sup>27</sup> Atumek numi chichagkujum:  
 ‘Ametme iina apajimek’,  
     tajume.  
 Tuja kaya chichagkujum:  
 ‘Ametme iina dukujig’, tajume.  
 Tujash atumek minak diigtsuk  
     tuntupmatjagme.  
 Nuniayatkujum ishamainnum  
     jegakjumek:  
 ‘¡Ayamkagtukta!’ tusajum  
     segatjume.

<sup>28</sup> Tuja atum aidautijum atumek  
     dakumka najanamu  
 apajuíma yujaujum dusha  
     ¿wajukawaje?  
 Atumi apajuímtai aidauk yaakat  
     kuashta iman ainawai.  
 Nunú aidau kaunawag atum  
     ishamain igkuagminish  
 ayamjutpaktinme.

29 ¡Atumek minak tuke  
     intimjutin ainagme!  
 Nunin asajum minak  
     wainkagmek  
     pegkegchauk  
     chichagtumaitsugme.  
 Witjai Tuke Pujuunuk, nunak  
     dekas tajai.  
 30 Atumi uchijum aidauk  
     suwimak suwakuish wainka  
         dutikmainai,  
     wagki imanik suwimka  
         juinakush makichkish  
         unuimainatsui.  
 Atumek león kajeajai betek  
     mina profetag aidau  
         ijinawaitjume.  
 31 Tuja atum yamai uchi  
     aidautigmeshkam  
 Tuke Pujuu chichame  
     antuktajum.  
 Wika uwejush nimpain asamtai,  
     waittayama dutikankesh  
         waitkachuitjime,  
     tuja waa suwenum pujusa  
         waittayama  
     dutikankesh waitkachuitjime.  
 Dutika waitkashtayaitkugmesh  
     ¿wagka iik  
     agkan batsatji, nuniau asa  
         ataktuk  
     aminak emematchattagme  
         tusagmesh tujutjume?

32 Nuwa aishinatnuk jáanch  
     aishinku nugkutainak  
     patakumtai aidaujaig  
         makichkish  
         kajimatbaitsui.  
 Tujash mina aentsug aidauk  
     yaunchuk  
     minak kajimatjukiaje.  
 33 ¡Amek pakijintai aina  
     nuanuig shiig yachaitme!  
 Iman asamin nuwa akika  
     dutiktai aina duka  
     aminiyan unuimainawai.  
 34 Amina jáanchjum aidauk  
     aents pegkegchaun takachu  
         aina nuna numpen,  
     ujudauch aidau numpejai  
         maatug numpak wajasui.  
 Makichkish takamsachu aig,  
     tsagkugtsuk  
     tuke aneasam mainaitme.  
 35 Nuninaitkum datsantainkas  
     chichaakum:  
     ‘Wika Apajuí kajegtuki tusanuk  
     pegkegchaunak takamtsujai’,  
         tame.  
 Ayu kame takamtsujai tusa  
     imatu asamin,  
     nuna dekajuatasan apu  
         chichama inagdau aina  
         nuwi ematjame.  
 36 ¿Wagka tujash atuniktinjum  
     egaakmesh

imanikmesh waugtame?  
 Auk Asiria nugkanmaya aidau  
     idaitamsa antsgag  
 Egipto nugkanmayashkam  
     idaitamsattawai.  
<sup>37</sup> Mina kumpag ainawai  
     tame nunak  
     wi dakitjan idaisajai.  
 Nuadui amek egip tunmaya  
     aidaujai atunikan  
     maaniatjai  
     tukamam depetamkagmatai,  
     datsaaja wake besekam  
     wakinittame.  
 ¡Amina kumpajum  
     ainakush makichkish  
     yaimpakchagtatui!  
 tujamui Tuke Pujuu”, tiuwai  
     Jeremías.

**Israel aents aidau  
 Apajuín intimjukiagbau**

**6** Apajuí niina aentsji aidau  
     chichajak:  
 “Jintanum wajasjum diistajum,  
 yaunchuk jinta pegkeg  
     aajakua dusha  
 tuki ayi tusajum inimsatajum.  
 Jinta pegkeja nunú ainkujum  
     ayamat igkugtatjume”,  
 tujamui.  
 Tujash dita chichainak:  
 “Atsa, iik nii tawa nunú  
     umigtak dakitaji”,  
 tuinawai.

<sup>17</sup> Jinta niimin aidau utugchat  
     atai, etsegkatnun  
 Apajuí ishiaku asa, Israel aents  
     aidaun chichajak:  
 “Dita chicham atai etsejainakui  
     antuktajum” tiuwai.  
 Tusa tamashkam dita  
     chichainak:  
 “Iik nunú antutak dakitaji”,  
 tuinawai.  
<sup>18</sup> Tusa tiagtai Apajuí chichaak:  
 “Mina aentsug aidau Nash  
     itugkagtajak  
     nunú tikich nugkanmaya  
     aidautigmash dekatajum.  
<sup>19</sup> Ashí nugkanmaya  
     aidautigmash  
     antuktajum:  
 Mina aentsug aidau dita  
     wakegamun  
     takastag tuidau asag,  
     wi chicham umiktajum  
     timawa nuna  
     dakitug umitsuk idaisaju  
     asagmatai,  
     wi ditanak suwimkan  
     susagtatjai.  
<sup>20</sup> ¿Wagka Sabá nugkanmaya  
     kugkuin incienso  
     jukigmash itagtuaugme?  
 ¿Wagka tikich nugka  
     atushtanmaya  
     kugkuin jukigmash  
     itagtuauugme?  
 Atum anentag itaamu aidau,  
     tuja mina emematjaku

kuntin maa nuna neje ashí  
apeajum duka  
minak shiig awajtatsui.”

<sup>21</sup> Nuna tusa Tuke Pujuu  
chichaak:  
“Wi shiwag aidaun  
ishitkattajime,  
dutika ai jetepakag,  
uchijum aidaun,  
atum pujamunum nuna  
yantamen ijunag  
pujuidaunak  
atumi kumpaji aidaujai ashí<sup>22</sup>  
ijinatnume, tusan”,  
tiuwai.

### Nujinmanini jeteka ijinam agtin

<sup>22</sup> Tuke Pujuu chichaak:  
“Aents atushat nujinum  
batsamin senchigtin aidau  
uminainawai maaniawagtatus.  
<sup>23</sup> Suntag aidauk puyag aidaun  
akentai aidaujai  
yajuakag umintsaje;  
ditak magkagtin wait  
anenkagtuchu ainawai.  
Dita untsbaujig nayants  
uutbaujai betekai

caballonus ekemiag mininawai  
Jerusalégkan jetekagtatus”,  
tiuwai.

<sup>24</sup> Nuna aents aidau antukag  
chichainak:  
“Nunú chicham dekawaja  
sapigmainaku kakaumainchau  
dekapeaji,  
nuniaku nuwa tsawanji  
jegajim uchin najaimak  
waitama imaniaji.

<sup>25</sup> Nuadui makichkitigmekesh  
ajanmak wegpajum,  
tuja jinta ainjagmesh  
yujasaigpajum,  
¡shiwag aidau puyaja yajuakag  
mininawai!

¡Ashí yantamnumak  
sapigmainawai!

<sup>26</sup> Mina aentsug aidauwah,  
jáanch wake besemag pujaku  
nugkutai nugkugjum  
yuku tadaetugtajum,  
nunikjum makichik uchi pujau  
jakamtai, wake  
besemag dekapeaku buutmaina  
imanikjum buuttajum;  
wagki iina ijipawagtinuk  
dukap atsuk

kautjamkagtatui”, tibaijai.

<sup>27</sup>Tuja Tuke Pujuu mina chichagtak:

“Wi aminak mina aentsug aina nuna pujutish wajukuk ainawa nuna diigsati tusan apusabiagme”, tujutmaya.

<sup>28</sup>Tujukui wi ayaakun:

“Ditak intimkiu, tsanumkagtin, chichama antuchu, pegkeja iman wantinайдau,

tujash

chichamesh pegkegchau antumtikmainchau bronce, hierro katsugma iman ainawai.

<sup>29</sup>Jiju jinum jiyamak kuwija pegkegchaujin utsanak pegkeg weawai,

tujash aents pegkegchau aina nuna iwagmainuk atsawai.

Nunú iwajatag takuish, wainka tsawan megkaemainai.

<sup>30</sup>Nunin asagmatai ame idaisau asamin:

‘Plata pegkegchau asagmatai utsagbau’ tuu adaikagtinai.”

**Jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum Jeremías chichagktukbau**

**7** Tuke Pujuu Jeremíasan chichajak:

<sup>2</sup>“Jega Apajuí emematku ijuntainum wetá, nunikam nuwi wajasam juju chicham etsegkum: ‘Judá wegantu aidautijum Apajuí ememattag tusajum juju jeganum utsanin aidautijum, Tuke Pujuu Israel aentsaidaun Apajuíji ashí senchigtina nuna chichamega nunú antuktajum:

“ ‘Atumi pujutjum, pegkegchau  
takataijum aidaujai  
iwagmamjatajum, nunikagmin  
kuashat tsawan  
juju nugka juwi iwaku  
batsamsatnume titatjime.

<sup>4</sup> Waita jintinkagtin aidau  
chichagtamainak:

¡Jega Apajuí emematku  
ijuntaig jujuwai,  
tusa ujapainakuish, duka  
antugkaipga!

<sup>5-7</sup> Atumi pujutjum iwajatajum,  
nuniakjum tikich aidaujaish,  
pegkegnum yainktajum,  
tuja aents tikich nugkanmaya  
aidau,  
bitaik aidau, waje aidau, shiig  
akikchatnaikujum  
inaku waitkajum nunú  
idaisatajum.

Nuniakjum aents takamsachu  
aig,  
maajum dushakam idaisajum,  
nuigtush wainka apajuímtai  
aidau emematkujum,  
atumek pegkegchau wegajum  
nunú ashí idaisagminig,  
juju nugka juna  
atumi apachjum aidaun  
susauwaitag nuwi  
kuashat tsawan iwaku  
batsamsatnume titatjime.

8 “ ¡Tujash atumek wait chicham,  
atumnash pegkegnumkesh  
yaimpakchatna nunú ima  
dekas antugjume! <sup>9</sup> Atumek  
kasamjume, magkagtagme,  
tikichi nuwejai tsanijinjume,  
nuninaitkujum tsanumkujum  
Apajuí anagmagme, tuja wainka  
apajuímtai aidau Baal tikich  
aina nujai yaunchkesh wainchau  
ainayatkujum emematkujum  
kugkuin incienso apé yujagme.  
<sup>10</sup> Nunin ainayatkujum juju  
jega mina emematjaku ijuntaya  
juwi kaunajum, juju jega juwi  
pujakuits, uwemtak jumainaitai  
tajume. Nuadui agá jiinkigmek  
pegkegchau tsumain wi dakitamu  
aina nunú takagme. <sup>11</sup> Atumek  
mina emematjaku ijuntai  
jegamkamua duka kasa batsamta  
emaugme, wika nunak ashí  
wainkajai. Witjai Tuke Pujuunuk,  
nunak dekas tajai.

12 “ Israel aents aidauwah,  
yama nagkamchak mina  
emematjaku waitai pegkejam  
aakmakbau Silónum aajakua  
nuwi wetajum, nunikjum  
diistajum wisha nunú jeganash  
atumi tudaujinish itugkauwaitja  
nunú. <sup>13</sup> Wika atumi pujutjumin  
pachisan atumnak kuashta

chichagkauwaitjime, tujash mina umigtutak dakitjauwaitjume. Nuniau asajum wi tabau antuka umitsuk pegkegchau takata nunú ainjauwaitjume. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.

<sup>14</sup> “Nuadui, juju mina emematjaku ijuntai jegamkamua nuna wi atumin, tuja atumi apachjum aajaku aina nunashkam susauwaitag, nuwi atum kajinmamsajum anentaimjum nunak, wi amasu akunush wi yaunchuk nunú aak Silónum aun tsaikitag dutiksanuk tsaiktatjai. <sup>15</sup> Dutikakun yaunchuk atumi yatsum Efraín wegantu aidaun jijian utsagkuitag dutiksanuk atumnashkam utsagtatjime’ tujamui Apajuí”, tiuwai Jeremías.

### Israel aents aidau Apajuí umigtan idaisagbau

<sup>16</sup> Apajuí chichagtak: “Jeremíasah, yamai nagkamsamek juju aents aina nunú pachismek segatipa, tuja dita anentaimtusmesh buutipa, tuja yaigta tusa segatkumesh waitkagsaipa, tujutkuminish antugkashtatjame.”

<sup>17</sup> “Judá wegantu aidau nugken tuja Jerusalénum jinta aina nuwi pegkegchaun takaina duka ¿amek waintsumek? <sup>18</sup> Uchi aidau

chigkimin ikaunmainawai, mún aidau jiin ikapainawai, nuwa aidau pagkan inajuinawai dita apajuímtaiji nuwa shigmauch nayaimpinmaya etegkamu tuina nuna emematinak susatnun. Dutikainak nuigtushkam tikich wainka apajuímtai aina nuna emematinak, vinon suwina duka mina dushiktuinak aninawai. <sup>19</sup> Tujash dekas minak dushiktuinatsui, ditak pempeentumakiag datsantan dushikmamainak aan yujawai. ¡Witjai apu Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai! <sup>20</sup> Nuadui wi kajekbaujui juju nugka junak aents aidaun, kuntin aidaun, numi aidaun, ajak aidaun, ashí ijinattajai. ¡Wi kajekbaujua duka jijai betek kakajus kajinchauwai! Nunak dekas uminkatnun tajai.”

<sup>21</sup> Tuke Pujuu ashí senchigtin, Israel aents aidaun Apajuí niina aentsji aidaun chichajak: “Atum wakegakjumek mina eme anenjusjum anentag sujustin aina duka, kuntin maa nuna neje ashí apeatin aidaujai yauakjum ijuma pujutajum, dutikajum nuna neje yuwajum tagkajum kantaushmaktajum. <sup>22</sup> Untsu atumi apachjum aidau Egípto nugkanum batsatun jijuitag nunak wika mina eme anenjusjum anentag sujustajum,

nuniakjum kuntin maajum nuna neje ashí apeatajam tusanuk ditanak inagchauwaitjai.<sup>23</sup> Wika ditanak mina umigtuktinme, nuninakui wi ditá Apajuíji atajai, untsu dita mina aentsug atinme tiuwaitjai. Tuja nuigtushkam chicham umiktinun wi susajuitag nuna umiktinme nuninak shiig batsamsatnume tiuwaitjai.<sup>24</sup> Tujash minak umigtukchajui, nuigtush puyatjusagkesh dekaskeap tawa tujutchajui. Nunidau asag, anentainkachu najaneawag dita wakegamun takajaku ainawai. Nunidau asag mina idaituinak nuni senchi pegkegchau wajasajui.<sup>25</sup> Atumi apachjum aidau Egipto nugkanum batsatu jiinjau aina duwi nagkamsan wika yamaikish atumnak profeta mina chichamjun etsejin aidaunak makichkish mijattsuk tuke ishitnaitjime.<sup>26</sup> Imatikamaitkujum atumek minak umigtatsjume. Nuadui mina chichamjuk puyatjusumkesh diitsuk, atumi apachjum aidau nagkaesau pegkegchau ainagme.

<sup>27</sup> “Jeremíasah, antugtamkashtin ainaigkish, tuja aipakchagtin ainaigkish, juju chicham senchi untsumkam ashí etsegkata.<sup>28</sup> Ame dita chichagkum: ‘Juju aents aina duka Tuke Pujuu dita Apajuíji umigtanak dakituinawai. Nunidau

asag Apajuí jintintuatag tamash dakituinawai. Dita dekaskenum chichataijig shiig atsujuinawai’, tita” tujutmayi.

### Jerusalégnüm pegkegchaun takasgbau

<sup>29</sup> ¡Jerusalégnümia aidauwah, intashim esajam aina duka tsupigjum utsagtajum! ¡Dutikajum muja uwegshunum shiyakjum, nuwi yujasjum wake besemag pujaku kantamtai kantamatatajum, wagki atumnak Apajuí kajegtamak idaitamsau asamtai!

<sup>30</sup> Apajuí chichaak:

“Judá wegantu aina duka wi dakitamu aidaun, dakumka najanamu pegkegchau tsumain aina nuna mina jegag pegkegma nuwi awayawag mina jegajun pegkegchau etugtiae.<sup>31</sup> Tuja nuigtushkam, wi dutikata tichamaitak makichkish anentaimtushtajun, dita uchiji aidaun nawanji aidaujai maawag, apeenak dita apajuímtaijin emematiagtinun Ben-hinom nugka ségaju awa nuwi altar Tófet tutain najanawaje.<sup>32</sup> Tujash nunú Tófet, Ben-hinom tutai aina nuna daajig

dukek achagtinai. Nuna daaji yapajinkatnuk tsawan jegattawai. Nunikmatai: ‘Nugka ségaju aents aidau kajeetai’, adaikagtinai. Witjai Tuke Pujuu, nunak dekas tajai. Tuja aents jinawajunak tikich nugka ukumamain atsau asamtai, Tófet tutaya nuwig batsakiagtinai. <sup>33</sup>Dutikamun, nuna ayamjumainuk atsau asamtai chuwag aidau, kuntin aidau yuwa amukagtinai. <sup>34</sup>Tuja Judá wegantu aidaun yaaktaji aidaunum jiistamku kantabau, shiig aneamu, nuwenbaunum shiig aneaku kantabau aajabia nunak ashí emegkagtatjai. Dutikamtaí Judá aents aidau nugkega duka bashiak itajak wajas asattawai.’

**9** “Nunikmatai muja aidaunum yujasjum  
“atumi tagkujum aidaun yutaiji  
chijichi aidauk  
ashí apekbau asamtai,  
wake besemag dekapeakjum  
buuttajum.  
Tuja imatika apekbau asamtai,  
nuni nagkaematnak  
dakitainawai;  
tuja atumi tagkujum aidau  
shinaukesh  
makichkish antuenatsui,  
chigki aidaush, kuntin ikamia  
aidaush  
ashí pisag megkaejaje.

<sup>11</sup> “Judá wegantun yaaktaji  
aidaunak wi ashí  
tsaiktatjai,  
dutika ai aents atsau bashiak  
agkan wajas asatnai.  
Jerusalégnashkam tsaiktatjai,  
dutika ai  
ayatak kaya tuwasua weaku  
atatui.  
Nunú nugkanmak ikamia  
yawá aina duke  
batsamsatnai, tujamui Tuke  
Pujuu”, tiuwai Jeremías.

<sup>12</sup> Nuigtu Jeremías chichaak:  
“Juju nugkanum yaakat ayá dusha  
¿wagka imatikaish tsaikbauwaita?  
Juju nugka juni waya nagkaebauk  
makichkish atsawai.

“¡Uwegshchuashit tumain  
wajas awai! ¿Yaita nuna shiig  
dekamainush? Profeta Apajuí  
awemamu asa, ¿nuna pachis iina  
ujapamainush awash?” tiuwai.

<sup>13</sup> Tutai Tuke Pujuu ayaak:  
“Ehe, auk chicham umiktinun  
wi ditan susauwaitag nuna  
intimkiag umitsuk idaisaju asag  
aikam asaje. <sup>14</sup>Nuna umitsuk  
dita apaji emematujakagbaun  
nuna, ditashkam dita anentai  
wakegamun Baal aidaun  
emematiaju ainawai. <sup>15</sup>Nuadui wi  
Tuke Pujuu, Israel aents aidaun  
Apajuíji, ashí senchigtinun juna

tajai: Wi ditanak yutai yapaun ayujawagtatjai, tuja umutai jatai egketuamun aajagtatjai. <sup>16</sup>Tuja yaunchkesh dita apajigkesh wainajakchamunum tikich nugkanum dapampaakan utsagtatjai. Dutika ai, shiwag aidau puyaja juki yujagsag ashí amuktinme titatjai”, tiuwai.

### **Jerusalégnumia aidau awake anentaimjag buutiagbau**

<sup>17</sup>Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak:

“¡Juju shiig antugtuktajum!  
Aents jakamtai buutin  
atinme tusa  
etegjamu nuwa aina nunú  
untsuka ikaunmatajum.

<sup>18</sup>¡Duka dekas buuttan yacha  
aina nunú  
wamak kaunawag atumin  
egampagtinme!  
¡Imatuinak dita jiinig  
negaikijinak bete  
wajastinme!

<sup>19</sup>Nunik Siógnun nagkamas  
buutuinak:  
‘¡Jauchah, wagkaik imatika  
tsayamash asaji!  
Iina jee aidaunak ashí  
tsaigtamkaje,  
tikich nugkanum shimaku  
ukukiagmi’,

wajaidau antuenawai.

<sup>20</sup>Tuja nuwa buuttan yacha  
aidauwah,  
Tuke Pujuu chichame shiig  
jitusá antuktajum,  
nunikjum atumi nawanjum  
aidau  
kumpajum aidaujai wake  
besemag pujaku  
buuttai, juju aatsa  
jintintuatajum:

<sup>21</sup>Iina jee aidaunum jata  
wainjamae,  
tuja apu pujusa inamtainish  
wayae,  
nuniku asa, uchi piipich jintá  
wasugkamak yujaun,  
datsauch aidau plazanum  
yujaunashkam ijinui.

<sup>22</sup>Dutikamu asa aents jinau  
aidauk,  
ajak juwaam kakegak  
batsamama numamtuk,  
tuja tsuwat ukaja ukukmawa  
numamtuk wajas awai.  
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak  
dekas tajai.

<sup>23</sup>“Tuja aents yacha duka  
niina yachajinigkik eme  
anenmamigka,  
tuja aents senchigtina  
dushakam,  
niina senchijinigkik eme  
anenmamigka,

tuja wiakchashkam niina  
 wiakchajinig eme  
 anenmamigka.

<sup>24</sup> Dekas eme anenmamsatatus  
 wakegakug,  
 wi Tuke Pujuu ashí  
 senchigtinaitag nuna  
 shiig dekaa  
 umigtak eme anenmamainai.  
 Wika nugkag anenkajai takajai,  
 nuadui anenka nunú  
 tsanumtsuk shiig takamua  
 nujai shiig awajtawai.”

**Kuashat tsawantai  
 yumi yutugchamu**

**14** Yumi yututsuk kuashat  
 tsawan au asamtai, Tuke  
 Pujuu Jeremíasan chichajak:

<sup>2</sup> “Judá wegantu aidauk wake  
 besemag dekapenak  
 buutuinawai,  
 dita yaaktaji aidaunmash  
 waji sujutaiji aidauk  
 atsujuinawai.

Ashí aents aidauk nugká  
 batsatui,  
 tuja Jerusalénumak senchi  
 buutuinawai.

<sup>3</sup> Wiakuch aidauk dita inake  
 aidaun yumi  
 egaktajum tusa ishimainawai,  
 tusa tima yumi aimtainum  
 shiyakag egainawai,

tujash yumik atsawai.  
 Nunitai yumi shikitainak  
 wainak takus yuja  
 yujakua waketuinak,  
 puyatkiag datsantin  
 buuken dukumakag  
 waketuinawai.

<sup>4</sup> Tagkugtin aidauk yumi  
 yutachu asamtai,  
 nugka buku wajasmatai,  
 senchi puyatuinak buuken  
 dukuinawai.

<sup>5</sup> Nugka buku wajasu asa  
 chijichi jinaamtai,  
 japa aidauk yumainji atsujam,  
 uchiji yama petsakbaunak  
 ukukiag yaja  
 shimuinawai.

<sup>6</sup> Ikamia burro unuinakchamu  
 aidauk  
 chijichi yumainjatsutai,  
 nain uwegshunum ijunas  
 nujantai jinuinak,  
 ikamia yawajai betek  
 dase dasentai mejea mejea  
 mejea wajainawai,  
 imaaninak jika iyainawai”,  
 tiuwai.

**Profeta Jeremías Apajuí segamu**

<sup>7</sup> Jeremías Apajuín segaak:  
 “Tuke Pujuuwah, iik dekas  
 ame umigtsuk  
 amina emtimin shiig kuashat  
 pegkegchau takamsaji.

¡Tujash wait aneasam ame  
tu ke pujuuwaitam  
nunú anentaimsam yaijatkata!

<sup>8</sup> ¡Ametme Israel aents aidau  
uwemtiknumek,  
ametme tsawan utugchat  
akuish ayamkagtukam  
uwemtikagtinmek!  
Imanaitkumesh, ¿wagka aents  
tikich nugkanmaya  
ijaak tau asa,  
ayatak diijatus kanag tsawak  
wegama  
numamtukesh awajkagtame?  
<sup>9</sup> Israel aents aidau Apajuíyiyah,  
ashí aents aidauk dekainawai  
amina aentsjum ainag  
nunak,  
tuja amek jutijai pujame.  
¡Kajimatkimek idaikagtusaipa!  
Aents kakakchau maanitan  
yachachu  
ayamkagtumainchauwa nunin  
wajasume”, tiuwai.

<sup>10</sup> Tuke Pujuu aents aidau  
chichajak:  
“Atumek wainka apajuímtai  
aidau  
ememattasajum ima senchi  
wakegagme,  
nuniau asajum wainka  
yujagme,  
anka minak shiig awajtatsui,  
nuadui wi atumnak suwimkan  
amastatjime”,  
tujamui.

<sup>11</sup> Nuna tusa Tuke Pujuu mina  
chichagtag:

“Jeremíasah, anú aents aina  
nuna yaigti tusam segatkumek  
waitkagsaipa. <sup>12</sup> Yujumak ijagma  
pujusam segatkuminish, wika  
antugkashtatjame; kunitin aidau,  
trigo, cebada aidau kuashat  
anentag sujakjuminish, wika  
jujukchattajime. Wika atumnak  
maaniamunum, nujantai, jatai  
ijinattajime”, tujutmayi Apajuí.

<sup>13</sup> Tujutkui wi ayaakun:

“Tujash apu Tuke Pujuuwah,  
tikich profeta aidau aents  
aidaun chichajuinak, maaniamuk  
atsuttawai, tuja nujanchakam  
tepeashtatui tusa, amina au  
nii shiig utugchat atsaunum  
batsamsatnume tusa yaimpaktatui  
tuinawai”, tibajai.

<sup>14</sup> Tusa tai Tuke Pujuu aijak:

“Nunú profeta aidau mina  
daajun pachis tuina nunak  
waitjuinak tuinawai. Wika  
ditanak, atum wejum chicham  
etsegkatajum tusanuk makichkish  
inatsjai. Nuigtush wika ditanak  
aujuinatsjai. Nunak ditak  
anentaimas waitjuinak tuinawai.

<sup>15</sup> Nunú profeta aidau wi akatja  
awemachmaitak mina pachitus,  
auk maaniamuk atsuttawai, tuja  
nujanchakam juju nugkanmak  
tepeashtatui tuu yuja duka  
nujantai, puyajai jinawagtatui.

<sup>16</sup>Tuja tikich aents aidaun dita ujaina dushakam nunisag nuwe aidau, nawanji aidau, uchiji aidau aatus ashí nujantai, puyajai jinawagtatui. Nunik jinawagmatai, dita iyashi aidauk Jerusalén jinta ayá nuwi tepetag waigtatui, wagki ditan ukumainuk atsau asamtai. Nuni akikmakagtatui dita pegkegchau takamsamujinak.

<sup>17</sup>“Nuniktin asamtai juju aatsam aents aidau ujakta:

“ ‘¡Mina aentsug aidau utugchat ishamainun  
igkugkaju asamtai, nuna  
anentaimtusan tsawaish,  
kashish mijamtsuk tuke buut  
pujuttajai!  
Dita utugchatjiya duka  
tsupimakbaujai betek  
najamawai.  
<sup>18</sup>Jiinkin ajanum wekaman,  
aents aidau puyajai kajegkam  
batsatun wainjai,  
tuja yaaktanum  
waikmanchakam,  
nujantai jinuidaun wainjai.  
Imanitaish profetakesh,  
sacerdotekesh,  
wagkag imaniawa nunak  
puyatjutsuk  
wainak tikich nugkanum  
yujawai’, tujutmayi.”

### Profeta Jeremías Apajuín aikbau

<sup>19</sup>Jeremías Apajuín ayaak:

“Apuh, ¿Judá wegantu  
aidauk tuke idaikumek  
idaisaum?

¿Yaakat Jerusalégkak  
yawetjamek idaisaum?

¿Wagka waji jataitkuish  
ampimakuish,

tsagaumainchaush ekagtiume?  
Pegkejap batsamsattaji tibaiji,  
tujash pegkegchau  
iyanjamamtaí, kuashat  
waituinaji.

<sup>20</sup>Tuke Pujuuwah,  
iina pegkegchaujiya duka  
dekagmamji,  
tuja iina apachji pegkegchaun  
takasu aina  
dushakam dekaji.

Iik dekas ame pegkegchau  
takagku tunamagji.

<sup>21</sup>¡Amek betek uminaitam  
iman asam,  
antugkagtuskek idaikagtusaipa,  
tuja amina pujutaijum  
jega pegkegma nunú  
tsaikaipa!

Duka dutiktsuk ame jutijai  
chicham umikitam nunú  
adeagta nunikam betek umikta.

<sup>22</sup>Tuke Pujuu, iina Apajuíjiyah,

dakumkamu apajuímtai  
 aina duka  
 yuminak makichkish  
 yutumtikmaitsui,  
 ametme yumi nayaimpinmaya  
 yutumtiknumek,  
 ametme ashí najankaumek.  
 ¡Nuadui ima aminig kajintsa  
 anentaimji!" tiuwai.

### Suwimak atin etsegkamu

**15** Tuke Pujuu chichagtak:  
 "Juju aents aina nunú  
 wait anenjata tusa Moisés,  
 Samueljai segatainakuish, wika  
 juju aents aina nunak wait  
 anenmaitsujai. Jiinag shiyaktinme  
 tujamui tusam ujakta, dutikam  
 jiinag shiyaktinme. <sup>2</sup>Tuja tuwi  
 shiyaktatji tusa inimpainakuig  
 ame ayaakum:

" 'Nii jatai jakati tibauk  
 nunisag jakati;  
 tuja nii maaniamunum  
 jakatnuk nunisag  
 maaniamunum jakati;  
 untsu nujantai jakatnuk  
 dushakam nunisag  
 nujantai jakati;  
 tuja achija yajuakam yujas  
 waittsatnuk

nunisag waittsatnume'.

<sup>3</sup> "Wi ditanak ipak usumta imajin  
 suwimkan ishitkattajai. Tuja duka  
 juju ainawai: Maaniamunum  
 jinawagtinai, nunikmatai  
 yawá aidau esainiag japis  
 yujagtatui, chuweg amukagtinai,  
 dutikawagmatai kuntin kajen  
 aidau, shiig amutan amukagtinai.  
<sup>4</sup> Nunak Ezequíasa uchiji Manasésa  
 pegkegchaujin dutikattajai. Wika  
 nunú Judá apuji wajas pujusa  
 Jerusalégnun wajina dutikauwaita  
 nunak kajimattsujai. Nuna antukag  
 nugka mún aidau apuji aidau  
 senchi ishamkagtatui. Nunak  
 dekas nuniktinun tajai.

<sup>5</sup> "¿Jerusalégkah, aminash yaki  
 wait anenjamjainta?

¿Yaki amina anempakush  
 buitti?

¿Yaki aminash jamamtuchu  
 pujusti

tusash puyatjutpakti?

<sup>6</sup> Atumek mina idaitusjum  
 pegkegchau  
 takagtusugme.

Nuniakjuminish wait anentau  
 asan  
 tsawanta ewae ewaekawan  
 yawegjai,

nuniku asan yamaik  
ijinattajime.  
<sup>7</sup> Jerusalégkah, aminí aents  
batsata nunak  
chijichin dase umpui  
utsauwama numamtuk  
yaakta ukumtikin utsagtatjai.  
Mina aentsug aidauk mina  
umigtukchaju asag  
uchigtuchu juwakaje.  
Wi ditanak mina umigtukchaju  
asagmatai ijinawagjai.  
<sup>8</sup> Dutika ai nayantsa kamatkaji  
kuashta nuna nagkagas  
nuwa aidauk shiig kuashat  
wajemeakagtinai.  
 ¡Etsash etsantaig nuwa  
aidaunak  
dita uchiji datsa aidaujai  
ijinattajai!  
Makichkish nuniktatuapi  
tachamunum  
pachiachbau ishamainun  
ajunjagtatjai.  
<sup>9</sup> Nuwa kuashat uchigtin aidauk  
wampainag  
iyajag nunisag jagtinai.  
Nunikag datsan dushikiam  
agtinai,  
Tuja etsa pegkeg etsantug au  
suwe wajastinai.  
Makichik aentskesh iwaku  
pujaunak  
tikich aents aidau maatnume  
tusan idaisattajai.

Nunak dekas nuniktinun tajai”,  
tiuwai Tuke Pujuu.

### Profeta Jeremías buutbau

<sup>10</sup> “¡Chah, dukuwa wika senchi  
anentaimkun waitiajai!  
¡Wika akiinmainchaunas  
akiinawamiagtai!  
Wika makichik aentsnakesh  
pegkegchauk  
awagmachuitjai,  
tujash minak ashí pegkegchaun  
chichagtuinawai,  
dutijuinak shiwagmatuinakui  
ditajai maaniajai.  
<sup>11</sup> Wi ame inatjamun umikchau  
ataik,  
tuja dita pachisnush amijai  
chichaschau atai,  
dita tujutuina duka betek  
uminkati.  
 ¡Tujash mina shiwag aidau  
waituinakui,  
nuna yaigti tusan  
wi amina segajam duka  
amek dekame!  
<sup>12</sup> Tuke Pujuu aents aidau  
chichajak:  
Suntag asirianmaya,  
babilonianmaya  
aina nuna  
depetmainuk atsawai.  
<sup>13</sup> Israel aents aidautigmek  
ashí tunamakugme,

nuniku asagmin atumi  
tagkujum aidau, wajijum  
aidau, tuja atumi nugkemin  
ayá nunashkam  
atumi shiwajumin ashí  
susattajai.

<sup>14</sup> Wika shiig senchi kajekjai,  
nuniku asan, jijai betek  
apeattajime.  
Atumi shiwaajum aidau  
achipag tikich nugka  
atumi wainchatajin  
yajupakag,  
dita inainak waitkastinme  
tusan idaisattajime”,  
tiuwai Tuke Pujuu.

### Jeremías Apajuín ausamu

<sup>15</sup> Jeremías Tuke Pujuun aujak:  
“Tuke Pujuuwah, amek  
ashí dekame,  
wika amina takaju asan maatag  
tama ajai,  
minash kajimatjutsuk yainkata.  
¡Tuke Pujuuwah, mina  
mantuatag tuina duka  
ayatak dii pujugtsuk eke mina  
mantuinatsaig,  
suwimak susam ijinata!  
<sup>16</sup> Tuke Pujuu ashí  
senchigtinuh,  
ame mina auptuyum nunak  
wika puyatjusan antuyajai.

¡Wika aminuitag duwi  
amina chichamjumin antakun  
shiig aneyajai!

<sup>17</sup> Wika aents pegkegchau  
takatnak yujajin aina  
nujai ijunja wekaetanak  
idaisajai.

Aminu etiuwaitam duwi  
nagkamsan wika wiki  
pujajai,  
tuja pegkegchau takat ame  
kajejam nunak  
wishakam kajejajai.

<sup>18</sup> ¿Wagka tujash imaniknush  
waitush pujaja?  
¿Wagka wi imanikan waitiag  
dusha  
megkaemainchauwaita?  
Niimpap yainkattawa timajai,  
tujash idaitusume,  
amek yumi pukuni jiinu kuyua  
buku wegama numamtin  
wajasume”, tiabajai.

### Apajuí Jeremíasan aikbau

<sup>19</sup> Tusa ti ai Tuke Pujuu aijak:  
“Nunú anin wainka tuu  
wekaetsuk,  
awake anentaimjam minai  
minakminig,  
mina chichamjun etsegutujin ati  
tusan yaigtatjame.  
Dutika ai ame mina profetag  
atatme.

Amek ditaig waketmaitsume,  
auk dita aminí minimain  
ainawai.

<sup>20</sup> Juju aents aina nuna emtinig  
wi aminak  
yaakat broncejai peejamua  
iman awajsattajame.  
Amina shiwaajum aidau  
jetepainakush  
depetamkachagtatui,  
wi aminak ayamjukan  
uwemtijattagme.  
Witjai Tuke Pujunuk, nunak  
dekas dutikatin asan tajai.  
<sup>21</sup> Aents pegkegchau aidau  
mantamatag tuinakuish,  
wi ayamjukan  
uwemtikjattagme;  
tuja magkagtin aidau  
mantamatag tuinakuish,  
wi uwemtikjattagme”, tiuwai.

### Duwe namuka najanin pachisa augmattsamu

**18** Tuke Pujuu chichagtak:  
<sup>2</sup> “Jeremíasah, duwe  
namuka najanin puja nuna jeen  
wetá. Nunikamin nuwi chichaman  
ujaktagme”, tujutmayi. <sup>3</sup> Tusa  
tujutmatai nuna jeen webaijai.  
Nunika jegakman nunú aents  
shikika umutain tornonum  
najanak pujaun wainkabiajai.  
<sup>4</sup> Nuna najanak pujus, shiig  
jiinkichmatai, nunú duwenak juki

ataktu nagkama nii wakegamunak  
imatiksag shiig pegkejan  
najanmayi.

<sup>5</sup> Nuwi Tuke Pujuu mina  
chichagtak:

<sup>6</sup> “Atumek mina uwejui pujagme,  
nuadui wika atumnak juju aents  
duwen namuka najanak itujeawa  
nujai betek awagmamainaitjime.

“Witjai Tuke Pujunuk, nunak  
dekas tajai. <sup>7</sup> Wi wakegaknuk,  
nugka múun aidaunash, tuja  
apu aidaunash, shiig wamak  
tsaikan utsajai. <sup>8</sup> Untsu nunú  
aents aidau pegkegchau takatan  
idayinak mina umigtuinakuig,  
suwimkan susatasan umigkau  
akunush suwimkanak sumaitsujai.

<sup>9</sup> Tuja tikich tsawantai, aents  
nugka muunnumia aina nunú  
takainak emkatnume, nuninak  
senchigtin wajastinme tusanush  
dutikajai. <sup>10</sup> Untsu nunú aents  
aidau pegkegchaun takainak  
mina umigtuinachkuig, wi dita  
wajiji aidau susatag tibaugnash  
suchauwaitjai”, tujutmayi Apajuí.

<sup>11</sup> Tuja duwi pujus Tuke Pujuu  
chichagtak:

“Judá aents aina nunú  
Jerusalégnum batsamin  
aidaujai, wi taja nunú ujakta:  
‘Atumin suwimka amastasan  
chichaman umiajai. Tuja suwimak  
dakitakjumek, pegkegchau  
takat idaikujum pujutjum

iwajatajum' tujamui Apajuí tita tujutmayi. <sup>12</sup>Tusa tamin dita chichagtamainak: ‘¡Wainka tsawan megkaekum tuu wekaetsuk wetá, iik ii wakegamu takainaku batsamsatasa tujamiagtatui.

<sup>13</sup>“Tusa tujamainakui wi ditan chichagkun:

“Tikich aents pegkegchaun takau aina duka  
tikima atumjai betekak atsawai.  
¡Tuja atum Israel aents  
aidautigmek  
tikima shiig pegkegchau  
takagme!

<sup>14</sup>Muja Líbano titiji aidaunum  
bicha nujamag ayá duka  
makichkish megkaechauwai.  
Tuja entsa bichatin muja  
aidaunum ayá dushakam  
kuyuag megkaechauwai.

<sup>15</sup>Tujash mina aentsug aidauk  
minak kajimatjukiaje,  
nuninak dakumka najanamu  
apajuímtai aidaun  
emematuinak kugkuin  
incienson apé yujawai.

Dita yujatai jinta aya nuna  
imagkag  
wainak jintachunum yujawai.  
<sup>16</sup>Nunidau asagmatai,

dita shiwaaji aidau wa wamak  
waitkamu asag yaaktaji  
tsaigkam,

dita nugkeg bashiak awai.  
Ashí aents nuni nagkaemaidauk  
nuna diisag  
puyatkag buuken pegag  
nagkagainawai.

<sup>17</sup>Israel aents aidaunak dase  
etsa minitainmaya  
dasentak utsaumaina  
numamtuk wi utsagtatjai;  
tuja dita shiwaaji aidaun  
ishamkag pisagtinme  
titatjai.

Suwimak jukitnuji tsawan  
jegamtaig,  
ditanak ausachagtatjai,  
ayatak atsu ayampatuan  
idaisagtatjai”, tiuwai.

### Jeremías maatasa chicham umigkamu

<sup>18</sup>Aents aidau chichainak:  
“Sacerdote aidau, aents yacha  
aidau, profeta aidau Apajuí  
chichamen iina jintinjamainuk  
tuke aitnai. Nuadui nii tawa  
duka makichkish antugkachmi,  
dutikaku Jeremíasak chicham  
umigka tsanumjuja maa ajapami”,  
tuidau.

**Jeremías Apajuín ausamu**

<sup>19</sup> ¡Tuke Pujuuwah, wait  
aneasam antugtukta!  
¡Mina shiwag aidau chichaina  
nunú antukta!  
<sup>20</sup> ¡Wi egkema jakatnunjun waa  
muuntan tautjiaje!  
¡Wika ditanak pegkegnum  
yayamaitak,  
dita mina aan iiktuina duka  
pegkegchauwai!  
Wi ditan wait anentakun  
juwi taan,  
suwimak susaipa tusan amina  
segajam nunú adeagta.  
<sup>21</sup> ¡Tujash yamaik ame dita  
uchiji aina duka  
nujantai jinaati tita!  
Untsu nuniachkush  
maaniamunum jinaati  
tita.  
¡Nunikagmatai dita nuwe  
aidauk waje  
uchigtuchu juwakagtinme!  
¡Tuja aents mún aidaunak  
jata ijinatnume!  
¡Untsu datsa aidauk  
maaniamunum  
jinatnume!  
<sup>22</sup> Tuja pachiachbau kasa  
aidau ishitkata,  
¡nuna ishamainak pampaidau  
antuekati!

Wagki ditak wi egkema  
jakatnun waa muuntan  
tai umigtukaje.

Tuja wi weamun mashkam  
iyatnun umigtuinawai.

<sup>23</sup> Tujash Tuke Pujuuwah, mina  
mantuawagtatus  
chichaman umigtuina duka  
amek shiig dekame.  
¡Dita pegkegchauji aina duka  
tsagkujaipa!

¡Tuja kajimatkimesh idaisaipa!  
¡Ame kajekbaugmin suwimak  
susata,  
shiwag aidau depetuk  
ijinatnume tusam  
idaisata!

**Yumi shikitai intajamu  
pachisa augmattsamu**

**19** Tuke Pujuu mina  
chichagtag: “Yumi  
shikitai makichik duwe najanamu  
sumakta. Dutikam aents aidaun  
apuji mún aina nuwiya  
ujumak, sacerdote mún chichin  
aidaujai untsukam ijumjata.  
<sup>2</sup> Dutikam dita uyuntamsagmatai,  
Ben-hinoman pakajin wetá.  
Nunikam yaakta waitiji ichinak  
duwejai najanamu tutaya nujai  
niniaku wajasam, wi amina  
akatjattajam nunú etsegkata.

<sup>3</sup>Nuwi wajanta chichaakum: ‘Judá apuji aidauwah, Jerusalénumia aidautigmejai, Tuke Pujuu ashí senchigtin, Israel aents aidaun Apajuíjiya nuna chichame antuktajum. Apajuí chichaak juna aatus tawai:

“Juju nugka juwi waitut ishamainun awemattajai, dutika ai nuna antuidauk senchi ishamak kujainiagtinai.

<sup>4</sup>Wagki Israel aents aidauk mina kajimatjukiag, juju nugka junak Apajuí etegkachua nunin awajsag, ditash wainchataijin, tuja dita apachji aajaku aina dukesh wainajakchamun, Judá wegantu aidaun apuji aidaukesh wainchatai wainka apajuímtai aidaun emematuinak nuwi kugkuin incienson apé yujawai. Nunidau asag juju nugkanak aents takamsachu aina nuna numpeg awajsaje. <sup>5</sup>Tuja nuigtushkam, wi dutikatajum tichamaitak, nuigtush makichkish anentaimtachbaujun, Baalan emematuinak dita uchijin maawag patasa apeatnun altaran najadau ainawai. <sup>6</sup>Nuadui juju nugka daaji Tófet tutaiya nunú yapagtuatin tsawan jegattawai. Dutikamu asa Ben-hinoman pakaji tutaignkesh achattawai. Juju nugka daajig: “Aents ijinamu” tutai atinai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak

dekas uminkatnun tajai. <sup>7</sup>Judá wegantu aidau Jerusalénumia aidaujai chichaman umina nunak pachimjukan emegkatkattajai. Dutikan shiwag aidau maaniamunum ijinatnume tusan idaisagtatjai. Dutika ai nuwi jinawag tepetag waigkun chuwag aidau, kuntin kajen aidaujai amuktinme titatjai.

<sup>8</sup>“Tuja Jerusalégnak ashí tsaikan ishamain awajsattajai. Dutika ai bashiak asattawai. Tuja aents nuni nagkaemaidaun nunú imatika yaakat tsaikbaun diisag ishamiagtinai. Nuninakush dushikiagtinai. <sup>9</sup>Shiwag ishamain aidau ditan ijinawagtatus yaaktan tenteawagtinai. Dutikawagmatai jiintsuk batsamas yumain atsutai, nujantai jinuinak dita uchiji aidaun, nawanji aidaujai yuwartnume, dutikainak pempeentunikiag yudaitinme tusan idaisattajai, tawai Apajuí”, titatme.

<sup>10</sup>“Nunú tusa inagnakam, aents aidau amina uyuntamainak yuja nunú wainainamunum yumi shikitai duwe najanamu takakbaujum ajaja tsaiktatme, dutika tsaikam <sup>11</sup>chichagkum: Apajuí ashí senchigtna nunú chichaak: ‘Juju aents aina nunak yumi shikitai tsainka nunú iwagmaitsu numamtuk

ataktush nantamainchaun tsaiktatjai. Dutikamtaí aents aidauk nuna iyashi aidaunak tikich ukumamain atsau asamtai Tófetnum ukusagtinai.<sup>12</sup> Tuja Jerusalékkak tsaikam Tófetjai betek wajastatui. Witjai Tuke Pujuunuk, duka dekaskenum uminkattawai.<sup>13</sup> Nuadui,

Jerusalégnümia jega aina nuwig, tuja Judá wegantu aidaun apuji aidau pujusa inamtaiji aina nuwishkam minak makichkish emematjishtinme titatjai, wagki ashí yaya aidaun emematuinak nunú jega aina nuna tuntupen kugkuin incienson apeenak, tikich apajuímtai aidaun anentag suwinak vinon ukaidau asag senchi tunamaidau asagmatai. Nuadui duka ashí Tófetjai betek juwaktatui' tawai Apajuí", tiuwai Jeremías.

<sup>14</sup>Nuna tusa inagnak, Tuke Pujuu mina chichameg etsegkata tima, Tófetnum weuwa nuwiya wakitkiuwai. Nunik jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum nuna waitijin jegantatak wajanta ashí aents aidaun chichajak:<sup>15</sup> "Tuke Pujuu ashí senchigtin, Israel aents aidaun Apajuíjiya nunú chichaak: 'Juju aents aina duka yaaktajijai nagkamas nuni

senchi intimkiag mina umigtutnak dakitjaje. Nuadui dita suwimak jukitnun pachisan timag nunak imatiksanuk suwimkan susagtatjai' tawai Apajuí", tiuwai Jeremías.

### Profeta Jeremías sacerdote Pashurjai

**20** Imer aajakua nuna uchiji Pashur sacerdote Apajuí emematku ijuntai jegamkamun apuji aajakua nunú Jeremías utugchat nagkaemagtinun pachis chichagkagtaun antukui.

<sup>2</sup>Nunik: "Jeremías achikjum asutiatajum, dutikajum aents achika chimpitai Apajuí emematku ijuntai jegamkamua nuwi jegantatak, Benjamíkka waitiji tutaya nuwi ayaumas awa nuni egkeatajum", tusa inamjauwai.

<sup>3</sup>Tusa inamjayatak kashinia duwi kashikmas Jeremías jiiktajum tusa tiuwai. Tusa timatai jiikiajui, dutikam Jeremías niina chichajak:

"Amina daagminak Tuke Pujuu yapagtugmattawai. Dutijamamtaí Pashur idaikum Magor-misabid<sup>a</sup> namkattame." <sup>4</sup>Wagki Tuke Pujuu chichaak: 'Aminak senchi sapigmitkaktatjame, dutikakun amina kumpajum aidaunashkam sapigmitkaktatjai. Nuadui amesh

<sup>a</sup> 20.3 "Magor-misabid" tawa duka hebreo chichamnumak, "ashí yantamnum sapigmamu awai" taku tawai.

wainminig shiwag aidau amina kumpajumaidaunak ijinawagtatui. Tuja ashí Judá wegantu aidaunak Babilonian apuji depetuk achija niina nugkeen yajuakti, tuja dutikachkush kuchiyyai kajegti tusan niina idaitustatjai. <sup>5</sup>Tuja nuigtushkam ashí dita wajiji aidaunak apu takatai waji akik pegkeg aidaujaí nagkamsan shiwanjan ashí susattajai. Dutika ai nuna ashí yajuakag Babilonia nugkanum ejegawagtinai. <sup>6</sup>Tuja Pashura aminak amina pataim aidaujaí achipajag Babilonia nugkanum yajupakagtinai. Dutijamawagmatai nuwi pujusam jakattame, nunikamin amina kumpajum aidau Apajuí pachisam wainka tsanu ayum nujai ijumag ukupasagtinai' tusa Apajuí tawai", tiuwai Jeremías.

### **Jeremías senchi waitiak Apajuíyai chichamjumakbau**

<sup>7</sup> Jeremías chichaak:

"Tuke Pujuuwah, amek minak pegkeg chichagtukam untsugkabiume, tusa tujutkumin ayu tusan aikmai jame.  
¡Ame kmina nagkaetasu senchigntinaitme, iman asam wagagtukmayume!"

"Minak aents aidau tuké dushiktuinawai.  
<sup>8</sup> Wi tuwi chichaja nuniaknuk: '¡Suwimak juki waittsatin tsawan jegawai!  
¡Shiwig ijipatin tsawan jegawai!'  
tusan tuké nuna tajai.  
Nuadui amina chichamjumin etseju asan kashi kashinig dushikiam pujajai.  
<sup>9</sup> Tuja wi anentaimscha chichaakun:  
'Dekas yamai nagkamsanuk Apajuínak kajimatkitjai, tuja niina daajin pachisnush etsegkashtatjai', tajai.  
¡Tujash amina chichamem mina anentaijui jiijai betek nimpak mina ukunchjunash sukuawai!  
Dekas yamaik chichakchatjai tajai,  
tujash amina chichamjumnak etsegtsuk idaimainchau dekapeajai.

<sup>10</sup> "Aents aidau tuke aneas dushiktus chichainak:  
'¡Ashí yantamnum sapigmainaji!' tuinawai.  
Tikichnashkam chichainak:  
'¡Kaunatajum tsanumjuja utugchat apujtusmi!' tuidaunash antajai.

Mina shiig kumpauchig aidaush  
itusag pegkegchaun takasa tusa  
utugchatan egatjuinawai.  
Nuninak: ‘Tsanusa dekapsami,  
dutikkama ajuak depetka  
emegkaktatji’,  
tujutuinawai.

<sup>11</sup> “Tujash Tuke Pujuuwah,  
amek maanitan yacha  
depetmainchauwaitme,  
ame wijaig tuké pujame;  
nuadui mina aintuina duka  
minak depetukchagtatui.  
Ame depetkamu asa datsagkag,  
ame dutikamua  
nunak makichkish  
kajimatkishtinun  
tuke augmatu yujatin atinme.

<sup>12</sup> “Tuke Pujuu ashí  
senchigtinuh,  
amek aentsu anentaimtajig  
shiig wainme,  
nuadui ii anentaibaujish, tuja  
ii dutikatas  
anentaimtamush ashí dekame.  
Ame wajuk suwimak susattame  
nuna wainkatasan  
wakegajai,  
wagki wika midauwá nunak  
amina idaitusjame.  
<sup>13</sup> ¡Tuke Pujuu kantamjuatajum!  
¡Tuke Pujuu ememattajum,

wagki aents pegkegchau aidau  
ujudauch aidaun waitkagtaish,  
nii ayamjuk agkanmitkawai!

<sup>14</sup> “¡Tsawan wi akiinamua duka  
shiig pegkegchau atin ati!  
¡Mina dukug uchigmatjukua

nunú tsawanta duka  
pegkegnum chichagtai achatí!  
<sup>15</sup> Wi akiinamtai: ¡Aishmag  
akiinae! tusa  
mina apajun ujaka shiig  
anemtiksauwa duka  
shiig pegkegchau atin ati.

<sup>16</sup> Utusag nunú aentsuk yaakat  
Tuke Pujuu tsaikam,  
tuke megkaena numamtk  
megkaeka tusan  
wakegajai.

¡Nuniak imaanjaujai betek  
kashikmas untsumiagtai,  
tuja etsa tutupit aish,  
maaniamunmas imatuinawa  
tumainun antak sapigma  
wekaya tajai!

<sup>17-18</sup> Imanikan waitu  
pujutnaitkunush  
¿wagkanuk akiinawabiajah?  
Aika datsanmain maa ajapeam  
atinaitkunus  
dekas jakau akiinachamiagtai.  
¡Akiintsuk jakauwaitkunuk  
wi ukumasbaujuk mina dukuju  
wake amainai!” tiuwai.

## Achija yajuakbau waketjagtin

**23** Tuke Pujuu chichaak:  
 “¡Chah, aents uwija kuitamin, mina uwijun pachitsuk ipisig ishima nunak wait anentajai!”

<sup>2</sup>Tuke Pujuu, Israel aents aidaun Apajuíjiya nunú, niina aentsji aidaun apuji aina nuna chichajak: “Atum aidautijum mina uwig aidau dapampaakugme, dutikajum shiig kuitamtsuk ipisjaugme. Dutikau asagmin wi atumnak suwimkan amastatjime, wagki atumi pegkegchaujin achijag tikich nugkanum yajuakaju asagmatai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai. <sup>3</sup>Tujash wi dutika yajuaktinme tibau asag dutikau ainakuish, mina uwig aidaunak wiki ataktu awakjan dita nugken ikaunmattajai, dutika ai nuwiyan chijichin yuwinak yujakag kuashat wajasagi tusan.

<sup>4</sup>“Dutika ikaunman, ditan kuitamkagtinun tikich aidaun adaitugtatjai, dutika ai ishamkagtutsuk batsamsagtinai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai”, tiuwai.

<sup>5</sup>Tuke Pujuu chichaak:  
 “Mina aentsug aidaunmak aents shiig takau, yacha nunú apu atatui.

Duka David wegantunmaya atinai.

Nunú dekaskenmak shiig takastinai.

<sup>6</sup>Nii inamjatna dui, mina aentsug Judá wegantu aidauk ayamjumaktinai, tuja Israel aents aidaushkam agkan shiig batsamsagtinai.

Nunidau asag, Apajuí daajinak: ‘Tuke Pujuuwai iina depetmitkagbauk’ tuu adaikagtinai.

<sup>7</sup>“Tuke Pujuu chichaak: ‘Israel aents aidau Egipto nugkanum batsatun Tuke Pujuu jijua nuna daajin tajai’ tusa tutaiya nunú yapajinatnuk tsawan jegattawai. <sup>8</sup>Nunikmatai nuna idayinak: ‘Israel wegantu aidau Babilonia nugkanum, tuja tikich nugka aidaunum, utsagkam batsatun Tuke Pujuu jija yajuak ikaunmauwa nuna daajin tajai’ tiagtinai. Apajuí yajuaka ikaunmam dita nugken batsamsagtinai”, tiuwai.

## Profeta waitjin aidau

<sup>9</sup>Jeremías chichaak:  
 “Profeta aidaun anentaimtusan shiig senchi anentaimkun waitiajai,

imaniai mina iyashjuk ashí  
sunatui.  
Tuja Tuke Pujuu niina  
chichame pegkegma duwi  
profeta aidaun pachis ujatkau  
asamtai,  
nuwi senchi anentaimkun,  
aents vinon nampeka  
wajukmaina numamtuk  
winchainjan iyaumain  
dekapeajai.

<sup>10</sup> Juju nugkanmak,  
ayatak aents pegkegchaun  
takau aidau,  
pegkegchaun takastatus  
tupikatin aidau,  
apu adaikam nuna anagma  
tikichi waitkau aidau aatus  
batsatui.

Nunin asagmatai juju nugkanak  
Apajuí pegkegchaunum  
yumiwjauwai.

Dutikamu asamtai chijichi  
kagaka megkaejamta,  
juju nugka juka uwejush  
wajas asae.”

<sup>11</sup> Tuke Pujuu chichaak:  
“Profetayaske, sacerdoteyaske  
pegkegchaun takainawai,  
núnidau asag mina emematjaku  
ijuntai  
jegamkamua nuwi pegkegchaun  
takaidaun wainkamjai.

<sup>12</sup> Nuadui dita jintig suwe  
atakuinja iyaumain  
atinai.  
Shitaki ajuatnume tusan wi  
inamjattajai.  
Suwimak jukitnuji tsawan  
jegamta,  
wi ditanak suwimkan  
susagtatjai.  
Witjai Tuke Pujuuunuk, nunak  
dekas tajai.

<sup>13</sup> “Samarianum shiig  
pegkegchaun wainkamjai.  
Wi dakitamua nuna profeta  
aidau  
Baalan pachis etsejuinawai,  
dutikainak mina aentsug  
aidau ima minak  
umigtumainun datupainawai.

<sup>14</sup> Tuja profeta Jerusalégnümia  
aina duka dekas  
nuna nagkaesau shiig  
pegkegchau ainawai.  
Nuadui ditak dekas Apajuí  
chichamen etsegtsuk  
dita anentaimsia jiikbaujin  
waitan etsejuinawai.  
Nuna aents pegkegchau  
aidau antuinak  
ichichmamainawai.  
Nunú aidauk, makichkish  
pujutjin yapajiatag  
tusagkesh anentaimainatsui.

Ayatak pegkegchaunak takainawai.

Nuadui ditak dekas aents sodomanmaya, gomorranmayajai aajaku aina nuna nagkaesau ainawai.

<sup>15</sup> Nuadui wi apu Tuke Pujuu ashí senchigtinun profeta Jerusalégnümia aina dusha wajukawagtigki nuna yamai etsegjai:

Ditanak yutai yapaun ayujawagtatjai.

Tuja umutainashkam jatain egketuan aajagtatjai, nunak dita pegkegchauji aidau ashí Israel aents aidau nugken yujaku asamtai, dutikawagtatjai”, tawai Apajuí.

<sup>16</sup> Tuja atum Israel aents aidautigmin pachipas Tuke Pujuu ashí senchigtinga nunú chichagtamak: “Israel aents aidautigmek anú profeta aidau tujamaina duka makichkish antugkaipa.

Dita etsejuina nunak waitjak tuu yujawai, wi mina chichameg etsegitungkata tichamaitak, ditak nagkabiag tuu yujawai.

<sup>17</sup> Nunidau asag mina chichamjun dakitin aidaun chichajuinak: ‘Tuke Pujuu tujamui, utugchatak atsugtamiagtatui’, tuinawai.

Tuja aents dita wakegamunak takaina nuna chichajuinak: ‘Makichik suwimkakesh jukishtatjume’, tuinawai.”

### Jeremías senchi chichakbau

<sup>18</sup> ¿Yaita nigki waya Tuke Pujuujai chichasush? ¿Yaita nuna wainkaush, tuja nuniashkush chichamen antugkaush? ¿Yaita nuna antuk puyatjus umiktajai tusa anentaimush?

<sup>19</sup> Tuke Pujuu kajekbaujiya duka dase ishamainun dasentama iman asa, aents pegkegchau aidaunak ijinattawai.

<sup>20</sup> Tuke Pujuu kajekbaujiya duka makichkish mijamtsuk ashí wajina dutikatjai tawa nuna umika nagkankattawai. Makichik tsawantai dekatnaitjume, wagkag dusha imaniktinaita.

**Profeta waita etsejin aidaun  
pachis Apajuí etsegkamu**

<sup>21</sup> Nunú profeta aina nunak  
wika makichkish  
awematsjai,  
mina chichameg  
etsegtekatajam tusanuk,  
ditanak augtanakesh augtsujai,  
dutikamaitak jiinki yujasag  
mina daajun pachisag  
etsejuinawai.

<sup>22</sup> Dekas mina chichamjun  
antuk uminakug,  
mina aentsug aidaunak mina  
chichamjun ujakag  
pegkegchau takatnak  
idaimitkamain ainawai.

<sup>23</sup> Tuke Pujuu chichaak:  
“Atushat akuish, tuja tikijuch  
akuish  
wika nuwi pujajai.

<sup>24</sup> Nuadui minak makichkish  
uumjutmainchau  
ainawai.  
Nayaimpinmash, nugkanmash  
wika pujajai,  
wi nunak Tuke Pujuun  
dekaskenum tajai.

<sup>25</sup> “Anú profeta aidau waitjuinak  
mina pachitus Apajuíjai kajanum  
chichaji tuidaun antukjai.  
<sup>26</sup> Wainak waitjuinak ditak  
anentaimas dita wakegamun

chichá yuja nunash ¿wajutik  
idaisagi? <sup>27</sup> Kajanmayan  
augmatuinak mina aentsug aidaun  
tsanuinawai, dutikam yaunchuk  
dita apachji aidau Baalan  
emematuinak mina kajimatjuki  
idaitusu aina numamtuk  
ditashkam kajimatki idaisatnume  
tusa. <sup>28</sup> Makichik profetakesh  
kajamkagtujag, kajanmayan tajai  
titi. ¡Untsu mina chichamjun antuk  
etsejuk, shiig betek etsegkati!  
Trigon dukega duka nejejaig  
betekchauwai. <sup>29</sup> Mina chichamjuk  
jiijai betek, nuigtu martillowai  
kaya awati tsaitama imanai.  
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak  
dekas tajai.

<sup>30</sup> “Nuadui wika au profeta  
aidau dita ditak pempeentuniagi,  
witjai dekas Apajuí chichamen  
etsejunuk tusa tuu yuja nuna  
antakun kajeajai. Witjai Tuke  
Pujuunuk, nunak dekas tajai.

<sup>31</sup> Au profeta aidau ditak  
anentaimas jiikiag tsanumak  
mina chichamjua numamtuk  
etsejuina nuna antakun kajeajai.

<sup>32</sup> Au profeta aidau kajanmayan  
waitan etsejuinak, mina aentsug  
aidaun anentaimas yapagtuawag  
pegkegchau takamtkaina duwi  
kajeajai. Wika ditanak makichkish  
mina chichameg etsegtekatajam  
tusanuk ishimtsujai. Nuadui  
ditak mina aentsug aidaunak

pegkegnumkesh yaimainchau ainawai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai”, tiuwai.

**Aents aidau  
pegkegchaunum  
yumigjamu  
uwemtajai pachisa agagbau**  
(26—45)

**Jeremíasan maatag tiagbau**

**26** Josíasan uchiji Joaquim Judá wegantu aidaun apuji wajas inabaun nagkamai, Tuke Pujuu Jeremíasan Jerusalén pujaun chichajak: <sup>2</sup>“Mina emematjaku ijuntai jegamkamua nuna waitijin jegantatak agkaju ayatak shugku ajigbauwa nuwi wajasta. Nuwi wajasam, aents Judá wegantu aidau mina emematjitus minidau wi amina akatjamjam nunú ashí ujakta. <sup>3</sup>Nuna antukag pegkegchau takatan idayinak pujutjin yapajinakuig, suwimkan susatjai tiu akunush dutikashtatjai. <sup>4</sup>Tuja jujuwai ame dita ujaktinuk: ‘Mina antugtutsuk, wi ditan jintintuawaitag nunash umitsuk, <sup>5</sup>wi mina profetag aidaun ishiakbau yujasag pata pataka ujamash nunashkam antugkachaju asagmatai, <sup>6</sup>juju mina emematjaku

ijuntai Jerusalén awa nunak yaunchuk Silónum aak mina emematjaku waitai aakmakbaun tsaikuitag dutiksanuk tsaitatjai, dutika ai juju yaakta duka ashí aents tikich nugkanmaya aidau dushiktaí atatui’ tawai Apajuí”, tiuwai Jeremías.

<sup>7</sup>Nuna aatus Jeremías tabaun sacerdote aidau, profeta aidau, ashí aents aidaujai antukajui.

<sup>8</sup>Tuja Tuke Pujuu tita tibaun ashí tusa inagnakmatai, sacerdote aidau, profeta aidau, ashí aents aidaujai ijuntujag Jeremíasan achikajui. Dutikawag chichajuinak: “¡Amek yamaik mantamnattame! <sup>9</sup>¿Wajukeakmea amesh Tuke Pujuu daajinish, juju Apajuín jega duka, yaunchuk Silónum Apajuíjai chichatai aakmakbau wajukauwa nuniktatui tusamesh, nuigtush yaaktashkam tsaikam aents jinaamtaí agkan wajastatui tusamesh tame?” tuidau. Nuna tusag ashí aents aidau nuwi batsatuk ijuntug tenteawag achikajui.

<sup>10</sup>Nuna Judá wegantu aidaun apuji aidau antukag apu inamtain batsatu Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum shiyakajui. Nunik jegawag nunú jega waitiji yamajam aajakua nuwi jegantag ekemsajui. <sup>11</sup>Nuwi pekajun sacerdote aidau, profeta aidaujai

ditan chichajuinak: "Juju aentsua duka mantamnamainai, wagki atumesh antagmin: 'Juju jega duka yaaktajaí tsainkattawai' tuu wekagu asa", tuidau.

<sup>12</sup>Tusa imatiagtai, Jeremías apu aidaun ashí tikich aents aidaujai ijunun chichajak: "Apajuí emematku ijuntai jegamkamun, yaakat Jerusalégjai pachisan wi tabau antukujum nunak wiki nagkamnukek tatsujai, nunak dekas Tuke Pujuu tita tujutbaun tajai. <sup>13</sup>Suwimak dakitakjumek pujutjum iwajatajum, nunikjum Tuke Pujuu atumin Apajuíjiya nunú umigkatajum. Nuniagminig nii suwimkan amastatjime tujabi nunak amaschattawai. <sup>14</sup>Tuja wika juwi atumjai pujajai, atum itugtuktatajume, nunú atum wakegamu umiktajum. <sup>15</sup>Tujash atum mina mantakjumek, utugchatak atumdau atatui, wagki aents utugchatji atsaig mau asajum. Wika wiki nagkamnukek tatsujai, dekas Tuke Pujuu etsegkata tujutbaun etsegjai", tiuwai.

<sup>16</sup>Tusa timatai apu aidau, ashí aents aidaujai sacerdote aidaun profeta aidaujai chichajuinak: "Juju aents pegkegchau takamsamujigatsuji, niig Tuke Pujuu iina Apajuíjiya nunú tibaun

etsejui, nuadui niig makichkish mantamnamait sui", tuidau.

<sup>17</sup>Tusa tiagtai, apu mún aidau ujumak wajakiag nuwi aents ijunag batsatun chichajuinak: <sup>18</sup>"Ezequías Judá apuji wajas inamjauwa nunú tsawantin profeta Miqueas Morésetnumia aajakua nunú, Tuke Pujuu akatjam ashí aents Judá wegantu aidaun juna aatus chichajak:

"Tuke Pujuu ashí senchigtina  
nunú chichaak:  
'Jerusalégnak tsaikagtinai;  
dutikam ayatak kaya tuwasua  
weaku atinai.  
Tuja nainnum Apajuí  
emematku ijuntai  
jegamkamua nunak dupa  
tsapaka akijuatnai.  
Jerusalékkak dutika tsaikbau  
asa jega atsau,  
ayatak ajak ajakmatai  
wajastatui', tiuwai.

<sup>19</sup>"Nuna aatus Miqueas tutaish, apu Ezequíasak Judá wegantu aidaujai ijunjag niinak maachajui. Nuadui apu Ezequíasak ashí aents aidaujai Tuke Pujuu ishamaidau asag, tsagkugkagtugta tusag segajui. Nuadui Tuke Pujuu ditan suwimkan susatag tiuwaitak tsagkujug idaisauwai. ¿Dita

nuniku ainaimpassh, ii Jeremías maaku utugchat igkugtag?” tiajui.

<sup>20</sup>Tuja Semaías yaakat Quiriat-jearimnumia aajakua nuna uchiji profeta Urías Jeremíasjai betek Tuke Pujuu daajin Jerusalégkan nugka míunta nujai pegkegchaun chichagkauwai. <sup>21</sup>Tusa timatai, apu Joaquim niina atuwe aidaujai nuna antukag mantamnati tiuwai. Tujash nuna Urías decaa ishamak Egipto nugkanum tupikakuwai. <sup>22</sup>Nunikmatai apu Joaquim Acboran uchiji Elnatán aajakua nuna uchijin tikich aents aidaujai Urías egaktajum tusa ishiakui. <sup>23</sup>Dutikam yujajus Egipto nugkanum pujaun juki itawajui. Dutikawag apu Joaquiman ejetuawajui. Dutikawagmatai: “Maatajum, dutikajum aents jakau egkeajapta i nugka taimua nuwi egkeatajum”, tusa inamjauwai.

<sup>24</sup>Tuja Zafagka uchiji Ahicam Jeremíasan wait anentau asa, aents aidau maawainum tusa ayamjukui.

**Israel aents aidau dita nugken waketjamu**

**31** Tuke Pujuu chichaak: “Israel aents aidau achija yajuakbau Babilonia nugkanum batsata nunú ataktu waketug kaunawagmataig, wi ashí Israel aents aidau Apajuíji atatjai, untsu dita mina aentsug agtinai”, tawai.

<sup>2</sup>Tuke Pujuu chichaak:  
“Israel aents aidau uwegshunum yujayanum nunak

wi wait anenjan yaigkuitjai.  
Tuja maaniamunum jinachu  
aina nunashkam  
wi ayamtiksauwaitjai.

<sup>3</sup>Yaunchkek wika ditanak  
atushat wantintukuitjai.  
Nunika chichagkun: Wika  
atumnak tuke aneen asan,  
yamaikish tuke wait anentakun  
kuitamjime.

<sup>4</sup>Israel aents aidauwah, ataktu  
inantaittajime.

Dutika ai ataktu pandereta  
awatkujum  
shiig aneasjum  
nantsemtinaitjume.  
<sup>5</sup> Samaria mujajin ataktu uva  
ajakmakjum  
nunú nejekmatai, shiig  
aneasjum yuwatnaitjume.  
<sup>6</sup> Tuja suntag jinta kuitamin  
aidau  
Efraígka mujajinia  
untsumainak:  
‘¡Kaunatajum, nunikagmin  
Jerusalén shiyaka  
Tuke Pujuu iina Apajuíji  
emematiagmi!’  
tiagtina nunú tsawan jegatnai”,  
tawai.

<sup>7</sup> Tuke Pujuu chichaak:  
“Israel aents aidau pachisjum,  
shiig aneasjum kantamatajum,  
atum ainagme tikich nugka  
múun aina  
nuna nagkaesau eme anentsa  
diitai aidautijum.  
Nuadui senchi kantamkjum:  
‘¡Tuke Pujuu niina aentsji aidau  
ujumak iwaku  
juwaku aina nuna ayamjuk  
uwemtikjati!’ titajum.  
<sup>8</sup> Babilonia nugkanum  
batsatjum nunak  
awakjattajime,  
tuja tikich nugkanum  
batsatutigminashkam

atumi nugkemin awakjattajime.  
Wainmachu aidaush, shutuu  
aidaush,  
nuwa ejamtin aidaush, yama  
uchigmaku aidaush  
waketjagtinai.  
Nuninak shiig kuashat  
waketjagtinai.  
<sup>9</sup> Awake anentaimag buutkiag  
waketiagtinai,  
nunik mininakui wi yajuakan,  
jinta pegkeg paka tukumka  
iyaumainchau wega nuni  
emagtinaitjai.  
Witjai Israel aents aidaun  
apajinuk.  
Tuja Efraígkai mina uchig  
iwaiya duka.  
<sup>10</sup> Ashí aents aidautijum  
Tuke Pujuu chichame  
antuktajum,  
nunikjum nayantsa pakajin  
atushat yujasjum  
niina chichame etsegkatajum.  
Israel aents aidaunak Apajuí  
dapampaak emegkajui.  
Tujash nigki ataktu  
ikaunmattawai,  
dutika uwija kuitamin uwigjin  
kuitamama imatikas  
kuitamkattawai.  
<sup>11</sup> Tuke Pujuu Israel aents  
aidaunak  
tikich nugka muunnumia  
achija yajuakbaun  
ayamjuk agkanmitkatnai.

<sup>12</sup>Dutika Apajuí yaigbau asag,  
Israel aents aidauk  
Jerusalén  
kaunawag shiig aneenak  
kantamiagtinai.  
Untsu Tuke Pujuu ditan yayaak:  
Trigo, vino, aceite,  
uwig aidau, baka aidau  
susamun nuna maawag  
shiig aneas yuwawagtinai.  
Tuja ditak ajak ajakbau yumi  
ukattai asa,  
pegkegchiama iman agtinai.  
Ditak atakesh depeteamak  
achagtinai.

<sup>13</sup>Tuja nuwa muntsujut aidau,  
aishmag datsa aidau,  
múuntuch aidau aatus shiig  
aneasag nantsebiagtinai.  
Wi dita anentainak  
ichichtugtinaitjai,  
dutikakun wake besemag  
batsatunak yapagtuan  
dakujamun susagtinaitjai.  
Tuja dita najaimainak waituina  
nuna nagkaesau  
shiig anemtiksagtinaitjai.

<sup>14</sup>Sacerdote aidauushkam dekas  
yutai shiig pegkeg aidau  
yuwawagtinai,  
tuja mina aentsug aidauushkam,  
wi ditan susagtinaitag nunak  
dita atsumamun  
nagkaesau jukiagtinai, nuninak  
shiig anediagtinai.

Witjai Tuke Pujuunuk, nunak  
dekas tajai.”

<sup>15</sup>Nuigtu Tuke Pujuu chichaak:  
“Ramá nugkanum senchi  
buutbau antuenawai,  
nunak Raquel niina uchiji  
jinamunum buutak  
imatui,  
tuja anentai ichichtugta tamash  
dakitawai”, tawai.

<sup>16</sup>Tujash Tuke Pujuu niina  
chichajak:  
“Raquelah, buutu pujutsuk  
idaisata,  
nunikam negaikijum jaipjata,  
wainkan uchigtuchu  
juwakchatjash tiipa,  
amina uchijum aidauk  
shiwaja nugken batsatu  
waketug kaunattawai.

Nunikmatai wake besemag  
pujam duka  
shiig aneastatme.

Witjai Tuke Pujuunuk, nunak  
dekas tajai.

<sup>17</sup>Uchigtuchuap wajasja tusam  
anentaimkum waitiame,  
tujash amina uchijum aidauk  
atakea duwi  
waketug kaunatnai.

Witjai Tuke Pujuunuk nunak  
dekas tajai.

<sup>18</sup>Mina aentsug Efraín wegantu  
aidau kajeka buutuinak:  
‘Israel aents aidau Apajuíiyah,

¡Ametme Tuke Pujuu, ii aidauti  
Apajuíjimek!

Iik toro kakajus unuinamaitsu  
iman ayaji,  
tujash ame unuinakbau asa,  
ame tabau umiaji.

¡Ametme jutii Apajuíjimek,  
nuadui ataktu awagkim  
yaijatkata!

<sup>19</sup> Ii aidautik ame umigtsuk  
wainka yujasji,  
tujash awake anentaimja ii  
pegkegchau  
takamsamu anentaimtusa,  
pempeentumaki iina bakui  
iju yujaji.

Yaunchuk datsa asa pegkegchau  
takamsamu  
anentaimtusa datsaamaji’,  
tuidau.”

<sup>20</sup> Tujash Tuke Pujuu ditan  
chichajak:  
“Efraín aents aina duka mina  
uchig ainawai,  
nuadui wika dita aidaun ima  
senchi anejai.

Suwimka susanush pachitskek  
idaitsujai.

¡Ashí mina anentaigjai anejai!  
¡Ditanak shiig anentuinajai!  
Witjai Tuke Pjuunuk, nunak  
dekas tajai.

<sup>21</sup> Israel aents aidauwah,  
atum weajum nunú jinta shiig  
diisa wetajum,

kajimatkugmesh ataktu  
yupichu wainkamnujum.

Atumi wekaetajum aajakua  
nunú shiig diistajum.

Nunikjum, ¡wakitkijum atumi  
yaaktajin kaunatajum!

<sup>22</sup> Makichik nuwauch emetnag  
pujuchujai betek  
wainka yujajum dusha  
¿wajutiya idaisattagme?

Witjai Tuke Pujuu, Israel aents  
aidau Apajuíjinuk,  
juju nugka juwi pegkejan  
Apajuí umike.

Nunak nuwa aishin aneak  
ataktu wakitkittawai”,  
tawai.

### **Israel aents aidau atakea duwi shiig batsamsagtin**

<sup>23</sup> Tuke Pujuu, Israel aents aidaun  
Apajuíji ashí senchigtina nunú  
kajanum chichagtak:

“Judá wegantu aidau shiwaja  
nugken batsata nuna awakjan  
Jerusalén ikaunmattajai. Dutika  
ai dita nugken, dita yaaktajin  
batsamas ataktu chichainak:  
‘¡Jerusalégh, amek Tuke Pjuu  
pegkegnum yumigsamu ata!  
¡Jerusalégnun dekas shiig takamu  
awai!’ tiagtinai.

<sup>24</sup> “Nunú nugkanmak, Judá  
wegantu aidau, dita yaaktaji

aidau, ajak ajakbau aidau, uwija kuitamin aidau aatus aitnai.

<sup>25</sup> “Tuja aents pimpikiag kakaumainchau wajas batsatunak wi ayujatnaitjai, dutikakun umutainashkam agtinaitjai”, tusa Apajuí tujutmayi.

<sup>26</sup> Tujutkui antu pujaun shintajan, kajanmap ankaja tibajai, nunú mina shiig awajtukmaya.

<sup>27</sup> Tuje Pujuu chichaak: “Israel aents aidau nugken, Judá wegantu aidau nugken, aents aidau shiig kuashat, tuja kuntin aidaushkam imanisag yujakti tusan titatjai. Nunú uminkatin tsawan jegattawai.” <sup>28</sup> Tuja tsaiktasan, ijinatasan, tegaktasan, aneaku pujuyag nunisnuk yamaishkam yaakat tsaikebaun ataktu yaaktamkatasan, ataktu ajakmatasan, ataktu iwajatasan nunú betek uminkati tusan aneaku pujuttajai. Witjai Tuje Pujuu, nunak dekas uminkatnun tajai.

<sup>29</sup> Nunú tsawantin chichainak: ‘Múun aidau takainawai, nuniagtai uchi aidau akikmainawai’ tusa tauk makichkish atsutnai. <sup>30</sup> Wagki maki makichik aentsuk nii pegkegchau takamsamujin suwimkan jukitnai. Nuadui maki makichik dita pegkegchau takasbaunum jakagtinai”, tiuwai.

<sup>31</sup> Tuja Tuje Pujuu junashkam tawai:

“Wi Israel aents aidaujai, Judá wegantu aidaujai, chichaman umiktinaitag nunú tsawan jegatnai.” <sup>32</sup> Wi chichaman umiktinaitag duka yaunchuk dita apachji aajaku aidau Egipto nugkanum batsatun jijian ditajai chichaman umikuitag nujai betekak achatnai, wagki ditak midau ainayatak, mina chichamjun umikchaju ainawai. Witjai Tuje Pujuunuk, nunak dekas tajai.

<sup>33</sup> “Tuja nunú tsawan jegamta, wi ditajai chichaman umiktinaitag duka juju atinai: Wi chicham umikbauwa nuna dita anentain egketjattajai, tuja anentaimtajinish agatjagtatjai. Wi dita Apajuíj atatjai, untsu dita mina aentsug agtatui. Witjai Tuje Pujuunuk, nunak dekas tajai.

<sup>34</sup> “Nuadui makichik aents mina chichamjun unuimag tikichi jintinmainuk makichkish atsumnashtinai, wagki nunú tsawantinig uchi aidau nagkamas múun aidaushkam ashí mina chichamjunak unuimajagtinai. Tuja wi dita tudaujinak ashí tsagkujatnaitjai. Ataktu awagkinuk dita tudaujinak adeagchatnaitjai.

Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai”, tiuwai.

<sup>35</sup>Tuke Pujuu etsanak tsawai etsanjatnun apusauwai, tuja yaya, nantu, aina nunashkam kashi etsanjagtinun apusauwai. Tuja nayantsak tsukatak uutti tama imaniawai.

Nunak Tuke Pujuu ashí senchigtinga nunú tawai:

<sup>36</sup>“Tuja Israel aents aidau chicham umikagtinun wi umikag nuna betek uminachkug, duwi nagkamsag mina aentsug achagtinai.

Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai.

<sup>37</sup>Untsu wi ditan anagkuawaitag nuna, dita pegkegchaujin idaisatag takunuk, makichik tsawantai nayaimpin ashí dekapa ashimak, nugka initkenash ashí ejeyagmatai idaisatnaitjai.

Witjai Tuke Pujuunuk nunak dekas tajai.”

<sup>38</sup>Tuke Pujuu chichaak: “Mina yaaktag Jerusalén tsaikbau ataktu kumpin jiikbau Hananel awa, nuwi nagkama waiti múun

najanamu yaakat tuniakbaunum awa imanui yaaktamkatin tsawan jegattawai. <sup>39</sup>Yaakat peejamu nagkatkau aidauk, tutupit juwaki Garebnum nain awa nuwi ejeenta, nuwi tunimtikja juki Goa tutaya nuni emamu atatui. <sup>40</sup>Tuja aents jakau aidau ukutai, yuku aidau utsautai wake aina duka ashí midau atatui. Tuja nuigtushkam nugka agkan takaschamu entsa Cedrón tutaya aatus nagkamas, caballo waitai tutai etsa minitaiya nuni awa imanui nagkatkauwa duka ashí midau atatui. ¡Atakea duish Jerusalékkak ataktu awagki tsayamak achatnai!” tiuwai.

**Baruc chicham duwapnum  
agagbaun jega Apajuí emematzku  
ijuntainum waya ausamu**

**36** Josíasa uchiji Joaquim Judá apuji wajas ipak usumat mijan inamai, Tuke Pujuu Jeremíasan chichajak: <sup>2</sup>“Jeremíasah, duwap ikamkata, dutikam wi Israel aents aidaun, Judá wegantu aidaun, tuja tikich nugkanmaya aidaunashkam pachisan apu Josías pujusmatai nagkamsan timajam nunú yamai tajam nujai ashí ijumjam agagta. <sup>3</sup>Judá wegantu aidaun wi suwimka susatasan umijag nuna

antukag, pegkegchaun takaina nuna idayinakuig, dita tudaujinak tsagkujagtatjai”, tiuwai.

<sup>4</sup> Tusa timatai, Neríasan uchiji Baruc aajakua nuna Jeremías untsuka itan Tuke Pujuu tibaunak imatiksag ashí ujakui. Dutikam Baruc nuna agajui. <sup>5</sup> Nuna ashí agagmatai, Jeremías Barukan chichajak:

“Minak juwi achijuk emetjuawagmatai, Apajuí emematku ijuntainmag wemainchau wajaran pujajai. <sup>6</sup> Nuniau asamtai, tsawan ijagma pujusa Apajuí augtai jegatta duwi ame dekas Apajuí emematku ijuntainum wetá. Nunika jegaam wi Tuke Pujuu chichamen amina ujaka ai, ame agagmaum nunú senchi jiika ausata. Dutikamin Jerusalégnuria aidau, tikich aents Judá wegantu dita yaaktajin batsamin aidaujai nuwi kaunawag Tuke Pujuu chichamen antuktinme. <sup>7</sup> Nunikag Tuke Pujuu ditan kajejuk suwimka susatatus umia nuna dekawag, pegkegchau takamujin idayinak pujutjin yapajiachajaintash”, tiuwai. <sup>8</sup> Tusa tima ayu tusa nuwi weuwai. Nunik jegaa Jeremías tibaunak imatiksag Tuke Pujuu chichame agagbaun ausauwai.

<sup>9</sup> Tuja nunú tsawantin Jerusalégnuria aidau, tikich

aents Judá wegantu dita yaaktajin batsamin kaunau aidaujai ashí ijagma pujusa Tuke Pujuu augnasti tusa Josíasa uchiji Joaquim, Judá wegantu aidau apuji aajakua nunú, tiuwai. Nunak apu Joaquim inabaujin cinco mijanan achika, nantu nueveya nunú takau ai tiuwai. <sup>10</sup> Nunú tsawantin Baruc Apajuí emematku ijuntainum weuwai, nunik aatu yantamnum waiti yamajam najanamu aajakua nuwi jegantatak agkaju ayatak shugku ajibau aajakua nuwi wayauwai. Nunik nuwi Safánka uchiji Guemaríasan papii takataiji tesaamu aajakua nuwi wajas, ashí aents aidau antuinamunum Tuke Pujuu chichamen ausauwai.

### Apu aidau emtin Baruc Apajuí chichamen ausamu

<sup>11</sup> Micaías, Guemaríasa uchiji, Safánka tijaji aajakua nunú, Tuke Pujuu chichamen Baruc augbaun ashí antukui. <sup>12</sup> Nunik apu pujusa inamtain weuwai, nunik papiin agau pujutai tesaamunum apu aidau: Papii agatan yacha Elisamá aajakua nunú, Semaíasan uchiji Delaías, Acboran uchiji Elnatán, Safánkan uchiji Guemarías, Ananíasan uchiji Sedequías, nuigtu tikich apu aidau aatus ijunag batsatbaunum wayauwai. <sup>13</sup> Nunik

Micaías waya, Baruc Apajuí chichame agagbaun ashí aents aidau emtin aujun antukbaujinak imatiksag etsegkauwai. <sup>14</sup>Tusa etsegkamtaí, apu atuwe aidau Netaníasan uchiji, Selemíasan tijaji, Cusígkan ama tijaji Jehudí aajakua nuna, Baruc ujakta nii chicham agagbaun aents aidau antuinamunum ausama nuna itaati tusa akateg awemajui. Nunú ujakam Barucshakam chicham agagbaun juki dita batsatbaunum jegauwai. <sup>15</sup>Nunikmataí dita chichajuinak:

“Anui ekemsam chicham agagbau takakam nunú ausata antukmi”, tuidau.

Tusa tima, Baruc nuna ausauwai. <sup>16</sup>Dutika aujus ashimkamtaí, nuna antukag ishamak pempeentunikiag chichainak:

“Dekas juju pachisa apu ujakagmi”, tiajui.

<sup>17</sup>Nuna tusag Barukan iniinak:

“Jusha tuwiya agagmaume nunú etsegkata. ¿Jeremíasak tuu agagta tujamatai agagmaum?” tuidau.

<sup>18</sup>Tusa tama Baruc ditan ayaak:

“Wika junak Jeremías tuu agagta tujutkui, nuna imatiksanuk tintai agagmajai”, tiuwai.

<sup>19</sup>Tusa timatai niina chichajuinak:

“¡Nuniakuig amek yamaikiuch Jeremíasjai mai tupikakim

uumkatajum! ¡Makichkish atum pujamunak dekashtinme!” tiajui.

### Apu Joaquim papí agagbaun apeamu

<sup>20</sup>Nuna tusag apu atuwe aidauk nunú chicham agagbaun Elisamá pujusa papí takataijin awaya ukuinak, nuna pachis apu ujakagtatus wegajui. <sup>21</sup>Dutika ujakam, nunú chicham agagbau Elisamá papí takatainum au asamtai, nunú utita tusa Jehudíñkan awemauwai. Tusa tima juki itaa, apu niina atuwe aidaujai antuinamunum ausauwai.

<sup>22</sup>Tuja nantu Quislevtinig tsetsek aajakui. Iman asamtai apuk tsetsektin pujustinji tesaamunum nuwi jii anamak pujau. <sup>23</sup>Nuwi pujau asa Jehudí chicham agagbaun aujus wetai, ausa nagkaikimun apu kuchiayi tsupik jinum pataka apejakui. Duti dutikakua ashí apea ashimkauwai. <sup>24</sup>Nunú chicham Apajuínu agagbaun antuinakush, apuk niina atuwe aidaujaig makichkish ishamkachajui, tuja awake anentaimjagkesh wake besemag dekapenakug jáanchjinak ichigchajui. <sup>25</sup>Nunú chicham agagbaun apu apetai, Elnatán, Delaías, Guemaríasjai niina chichajuinak: “Wait aneasam

apeawaipa”, tuidau. Tusa tamash ditanak antugtsuk,<sup>26</sup> Jerahmeel aajakua nuna, tuja Asrielan uchiji Seraíasan, Abdeelan uchiji Selemíasan aatus apu chichajak: “Baruc Jeremías tabaun agauwa nunú Jeremíasjai achikjum egkeatajum”, tusa inamjauwai. Tujash ditanak Tuke Pujuu uukui wainkainum tusa.

### **Jeremías Barukan ataktu Apajuí chichame agagta tusa inagbau**

<sup>27</sup> Baruc Tuke Pujuu chichamen Jeremías agagta tima agajua nuna apu apea ajapamtaí, Tuke Pujuu Jeremíasan ataktu chichajak: <sup>28</sup> “Yamajam duwap ikamkata, dutikam yama nagkamchaku agagbaun Judá apuji Joaquim apeabia nujai betek nunú duwapnum agagta. <sup>29</sup> Tuja nuigtushkam apu Joaquim chichagkum: ‘Tuke Pujuu chichaak: Babilonianmaya aidauk makichkish megkaetsuk tuké kaunattawai, nunikag aents aidaunak kuntin aidaujai ijinawagtatui, tusa Jeremías agajua nunú apeaume, dutikakum Jeremíaschakam jiyakume. <sup>30</sup> Dutikau asam yamai juju dekata. Amina uchijum aina nuwiyang makichkish Judá wegantu aidaun apujig achatnai. Tuja ame

jakaminig ukugmaschagtinai, dutijamawagmatai amina iyashmek etsa sukuam tepetnai, untsu kashi bichatug tepetnai. <sup>31</sup> Aminak ame wegantu aidaujai, tuja amina atuwem apu aina nujai ijumjan atumi pegkegchaujin suwimkan amastatjime. Atumin, tuja Jerusalégnümia aidaunashkam, ashí Judá wegantu aina nujai ijumjan suwimak ishamain aidaun amastatjime tusan tibajim nunak imatiksanuk amastatjime. Nunak dutikattajime wagki atumek mina umigtukchau asagmin’, tujamui Apajuí”, tiuwai Jeremías.

<sup>32</sup> Nuna tusa nagkanak, Jeremías tikich duwaben juki Baruc papiin agau aajakua nuna susauwai, dutikam nuna juki Jeremías tabaunak imatiksag ashí agajui. Nunak yama nagkamchaku agagbaun apu Joaquim apeauwa nuna ashí betek agajui, dutikak, nuigtushkam tikichin nunú chicham agagbaujai betekmamtinun Jeremías ekek tutai nunashkam dutiksag ashí agajui.

### **Jeremías achika egkeamu**

**37** Babilonia nugkan apuji Nabucodonosor, apu Joaquima uchiji Jeconíásan

Judá apuji adaimainun idayak, Josíasa uchiji Sedequíasan apu adaikauwai. <sup>2</sup>Tujash Sedequíasak, niina atuwe aidaush, tuja tikich aents Judá wegantu aidaushkam Jeremías Tuke Pujuu chichamen etsegbaunak antugkachu ainawai.

<sup>3</sup>Nuninayatak apu Sedequías Selemíasan uchiji Jucal aajakua nuna sacerdote Sofonías Maaseíasan uchiji aajakua nujai akateg profeta Jeremías ujaktajum tusa ishiakui. Dutika ishimak aatus akatmamjauwai: “Jeremíasah, Tuke Pujuu iina Apajuíyi nunú ame segatkagtit”, tiuwai. <sup>4</sup>Tuja Jeremíasak eke aents achika chimpitainmak egkeachbau asa, agkan wekagajakui. <sup>5</sup>Nunú tsawantin babilonianmaya suntag aidau Jerusalégnak jetektatus tenteawag batsamtau. Nunik batsatun egyptunmaya suntag aidau apu Sedequías maanitai atukagtatus mininawai tabaun antukajui, nunik antukag ishamak dita nugken waketuinak Jerusalégnak ukukiajui.

<sup>6</sup>Nunikagmatai Tuke Pujuu Jeremíasan chichajak: <sup>7</sup>“Judá apuji aents chichama etsejin aidaun awemama nunú ujakta: Egyptunmaya suntag aidau dita ayamjuktatus minina duka dita nugken waketjattawai. <sup>8</sup>Nunikmatai, babilonianmaya

aidau ataktu waketug Jerusalégnak jetekag depetuk ditanu emagtatui, dutikainak yaaktanak jiiyai apeawagtatui. <sup>9</sup>Tuke Pujuu chichaak: Babilonianmaya aidauk tuke shimak shiyakaje, ataktu wakitkg kaunachagtatui tusagmek shijjak aneasaigpajum, nunak nunikchattawai. <sup>10</sup>Tuja atumin ataktu jetepainakui, atum ashí ijinawagminish, ujumak aents kupinai aidau dita aakjin juwaju aina nunú ataktu nantajag atumnak depetamak atumi yaaktajinak jiiyai ekemakagtatui”, tiuwai.

<sup>11</sup>Tuja egyptunmaya suntag aidau mininamun antukag, caldeo suntag aidau Jerusalégnak tentea batsatu waketuinaig, <sup>12</sup>Jeremías nuwi pujau jiinkiuwai, Benjamín wegantu aidau nugken wetatus, wagki nuwi jegaa nugkan tinamkagiqtai niinu atinun jukitin asa. <sup>13</sup>Nunik wea weakua Benjamíka waitijin jegattaman, Selemíasan uchiji Irás Hananíasan tijaji waitin kuitamin aajakua nunú awajus chichajak:

“¡Ame dekas babilonianmaya suntag aidaujai ijunjatjai tusameap wakegame!” tiuwai. <sup>14</sup>Tusa tama Jeremías ayaak:

“¡Wika babilonianmaya suntag aidaujai ijunjatag tusanuk wakegatsjai!” tiuwai.

Tusa tutaish antugtsuk achika juki apu atuwe batsatbaunum ejegauwai.<sup>15-16</sup> Dutikamtai nunú apu atuwe aidau Jeremíasan shiig senchi kajejuidau asag, suwimatajum dutikajum Jonatán papiin agauwa nuna jee aajakua nunú, yamai aents achika egketai awajsamua nuwi initak taimua nuwi egkeatajum tusa tima egkeawajui. Dutikam nuwi kuashat tsawan pujusui.

<sup>17</sup> Nuwi pujaun, Jeremías jiikjum wi pujusa inamtaijua juwi itaatajum tusa apu Sedequías, tiuwai. Tusa timatai Jeremíasan juki ejegawajui. Dutikawagmatai apu Sedequías ima niinak akanak iniak:

“¿Chicham etsegkata tusa Tukey Pujuu akatamjamush atsuak?” tau.

Tama Jeremías ayaak:

“Ehe awai, tuja apujuh, aminak Babilonia nugkan apujiya nunú depetamkattawai tujutmae”, tiuwai.

<sup>18</sup> Nuna tusa niina pempeentuki iniak:

“Atum mina achigkajum egketuaujum nunash wisha ¿aminash, amina atuwem aidaunash, nuniachkunush ashí tikich aents aina nunash waji pegkegchauna dutikau asamtai egketuaugme? <sup>19</sup> Tuja profeta aidau chichainak, babilonianmaya

aidauk atumnak, tuja atumi nugkenash jetekchagtinai tusa tujamin agma dusha ¿tuwi batsatua?<sup>20</sup> Apuh, minash wait anenjugta tajame. Wait aneasam, ¡ataktu awagkimek Jonatágka jeen egkeatajum tusamek tiipa! ¡Nuwi epenim pujus jakati tusamesh wait aneasam idaitusaipa!” tiuwai.

<sup>21</sup> Tusa timatai apu Sedequías, Jeremías jukijum agá suntaja ijuntai awa nuwi apusajum, kashi kashinig pagka sujin yuja nuwiya makichik pag sutatjume, tiuwai. Tusa timatai jukiag, suntaja ijuntain apusajui. Dutikawag makichik tsawantai makichik pagkan suwidau. Dutika suu batsatu ashí yaaktanum pag amuekamta, sutsuk idaisajui.

### Jeremías achika waanum egkeamu

**38** Nunú kuashat tsawan nagkaemakiu ai, Jeremíasan shiwaaji aidau: Matánka uchiji Sefatías, Pashura uchiji Guedalías, Selemíasa uchiji Jucal, aatus antuinamunum Jeremías aents tuwakbaunum chichaman etsejak: <sup>2</sup> “Tukey Pujuu chichaak: ‘Juju yaaktanum juwak pujauk maaniamunum, nujantai, jatai aatus jinawagtatui, untsu babilonianmaya suntag aidaunum

sujumanuk, pujutjinakesh uwemtijattawai.’<sup>3</sup> Tuja nuigtu Tuke Pujuu chichaak: ‘Juju yaaktanak Babilonia nugkan apuji niinu awajsattawai, dutikamtaig makichkish atanmainchau atatui’, tawai Apajuí”, tiuwai Jeremías.

<sup>4</sup> Nuna antukag apu atuwe aidau apun chichajuinak:

“Jeremiasak nuna taku, suntag yaaktanum batsata nunak ashí aents aidaujai, kakakchau wainkauchia nunin anemtikawai. Juju aentsuk pegkegnakesh augmatu wekaetsui, ima pegkegchaunak augmatui”, tuidau.

<sup>5</sup> Tusa tiagtai apu Sedequías ditan ayaak:

“Ayu, atum tajum duka pegkejai, atum itugkatag tajume dutikatajum. Wika atum dutikatag tabaunak dutikawaigpajum tumaitsujai”, tiuwai. <sup>6</sup> Tusa timatai, shimutuk Jeremíasan achikajui, dutikawag daekai jikawag apu uchiji Melquías aajakua nuna yumigmatji agá taimu aajakua nuwi egkeawajui. Nunú yumigmatnumak yumi atsau, ayatak kunta piyaku asamtai, nuwi initak amamki egkemsauwai. <sup>7</sup> Dutikawaju ai etiope aents apu inake kajittsa diitai Ébed-mélec apu inamtain pujujakua nunú, Jeremíasan achika waanum egkeawaje tabaun

dekauwai. Nunú tsawantinig apu Sedequíasak Benjamíkka waitiji tutainum ijunak pujujakui. <sup>8</sup> Untsu Ébed-mélec apu pujusa inamtaijin pujau jiinki apu ujaktatus weuwai. <sup>9</sup> Nunik jegajua ujaak: “Apujuh, au aents aidau Jeremíasan shiig senchi waitkainawai, nugka taimunum initak egkeam puja nuwig pujus nujantai jakattawai, tuja pag sumainchakam ashí yaaktanmak atsawai”, tiuwai. <sup>10</sup> Tusa ujakam apu Sedequías Ébed-mélekan inajui, treinta aents jukim Jeremías eke jatsaig jiiktajum tusa. <sup>11</sup> Tusa tima Ébed-mélec aentsu yajuak, apu pujusa inamtaijin makichik tesamau jáanch ijumlahin waya, jáanch mamukun juki, daekai jigka Jeremíasan detuauwai. <sup>12</sup> Dutika chichajak:

“Anú jáanchia duwi kuntugmin pempemagta, daek pakapakai”, tiuwai. Tusa tima kuntujin jáanchin pempemajui. <sup>13</sup> Nunikmatai daeka detuawag jiikiajui. Dutika jiikim Jeremíasan apu suntaji aidau ijuntai agá aajakua nuwi pujau.

### Sedequías Jeremíasan untsukbau

<sup>14</sup> Nuwi pujau Jeremías jukijum Apajuí emematku ijuntai waitiji

kampatuma nuwi ejentatajum, tusa apu Sedequías timatai, jukiag ejeentajui. Dutikawagmatai apu Sedequías Jeremíasan jegantun chichajak:

“Wi amina iniastatjam nunú waitjutsuk dekas aigkata”, tiuwai.  
15 Tusa tama Jeremías ayaak:

“Wi dekaskenum aimkamtaig amek mantuattame, tuja wi chicham pegkejan amina ujaish antugtukchattame”, tiuwai.  
16 Tusa tutai apu Sedequías nii dekaskenum umiktinjin ashishmas chichajak:

“Atsa, mashtatjame, nunak Tuke Pujuu iina pujutan amasua nuna daajin tajame. Tuja tikich maatnume tusanush idaisashtatjame”, tiuwai.  
17 Tusa tama Jeremías Sedequíasan chichajak:

“Ayu, kame ujaktajame: Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak: ‘Atum aidautigmek ashí Babilonia apujin sumimkatajum, nunikjumek amina pataim aidaujaí uwemjattagme. Tuja yaaktakesh apenashtatui.  
18 Untsu ame nunishtaik, juju yaaktanak babilonianmaya aidau utsantuawag apeawagtatui, dutikainakui atumshakam makichkish uwemjashtatjume’ tujamui”, tiuwai.  
19 Tusa tutai Sedequías ayaak:

“Kame nunak nunimainaitjai, tujash judío aents aidau babilonianmayajai ijunjaja nuna wi ishamajai. Wi Babilonia apujin yunumtaik, nunú judío aents aidau minak senchi suwi suwimjuinakua mantumain ainawai”, tiuwai.  
20 Tusa tutai Jeremías ayaak:

“Apujuh, aminak judío aents aidauk suwimjamachagtatui. Tuke Pujuu chichamen wi amina tajam nunú wait aneasam umikta, nunú umiakmek shiig pujustatme, tuja nuigtush mantamachagtatui.

21 Untsu Tuke Pujuu tujama nunú umiatsminish, waji utugchatak nagkaetamkiti nuna Apajuí iwaintugkame.  
22 Apujuh, ame pujusa inamtaigmin nuwa aidau batsata nunak babilonianmaya aidau ashí yajuakag suntaja apuji aidau susagtatui, dutikam imau batsamas chichainak:

“‘Apu Sedequíasnak niina kumpauchiji aidau tsanujag depetkagmayi, amina kumpajum aidauk ashí idaitamsaje. Tuja amek suwemea iman kuntanum amamam tepeattaku wajame’, tujamiagtinai”, tiuwai.  
23 Nuna tusa nuigtushkam chichajak:

“Amina nuwem aina nunak uchijum aidaujai ashí Babilonia nugkanum yajuakagtatui, tuja ameshkam uwemjashtatme, Babilonia apuji

aminak achigmaktatui, tuja yaaktanashkam apeawagtatui”, tiuwai.<sup>24</sup> Tusa tutai Sedequías Jeremíasan chichajak:

“Ame pujutjum puyatjakmek, juju mina ujatkaum duka makichkish tikichik ujakaipa.<sup>25</sup> Tuja wi amijai chichasag nuna apu aidau dekawag, waji pachisam apush ausamume, tuja niish wajinjutpame nunú uutsuk etsegkata, tuja nunú etsegchakmek mantamnattame tujamain ainawai.<sup>26</sup> Tusa tujamainakuig ame chichagkum: ‘Ataktu awagtukmek Jonatágka jeen aents achika

egketai awa nuwi egkeam pujus jakati tusamek wait aneasam tujutipa tusan augkun pujumjai’ titá”, tiuwai.<sup>27</sup> Tusa apu tibaunak imatiksag ashí apu atuwe aidau Jeremíasan shimutkajui. Nunik jegajuawag inidau. Tusa iniam, apu tuu aimkata tibaunak imatiksag betek aimkauwai. Tusa timatai, apu Sedequías Jeremíasjai chichamun antukchaju asag utugchatan tutsuk agkan ukukiajui.<sup>28</sup> Tuja Jeremiasak suntaja ijuntai agá aajakua nuwi puja. Nuwi pujaig Jerusalégkan jetekag utuawajui.

# Ezequiel

## Profeta untsukbau (1—3)

### Ezequiel Apajuí pujusa inamtaiji wainkamu

**1** Witjai sacerdote Ezequiel, Buzí uchiji. Babilonianmaya aents aidau apu Joaquígkan achika juwinak tikich Israel aents aidaujai ijumag achijuk jujukiajabi. Dutijuawagmatai Babilonia nugkanum cinco mijan pujusan, mina mijan jun treinta mijan ejeyu ai, tsawan cincotin, nantu Tammuz<sup>a</sup> takau ai, kajanum namak Quebar aajakua nuwi uwet eketai, nayaim ujaniabi. Nunikmatai Apajuín wainkabiajai, nunikan Tuke Pujuu senchijin dekapjabiajai, dutjua ashí iwaintugkabi tikich tsawantinish wajig nagkaemagtinush ayi nuna.<sup>4</sup> Nunú nayaim ujanbaunmayan diikman etsa akaetaiya nuwiya dase shiig senchi dasentuk yujagkim múun ijiamu winchamtin, tuja

nunú yujagminmaya peem ashí yantamnum peetun, nuigu yujagminum jii kegaunum nuna ejapeen jiju jinum jiyam duwenip wegama imanun wainkabiajai.<sup>5</sup> Imaniamunum nuna ejapeen, ipak usumat aentsjai betek wantinkabi.<sup>6</sup> Nunú aina duka ipak usumat yapintin, ipak usumat nanaptin,<sup>7</sup> kagkajig chuujam aentsu kagkajijai betek, nanchikig toro tsakata nanchikijai betek, bronce shiig keemja winchamtin awajsamujai betekayi.<sup>8—9</sup> Nuigtushkam nunú ipak usumat yapintin, ipak usumat nanaptin aina nuna uwejeg nanape nugkaan ipak usumat aentsu uwejejai betek agmayi. Tuja nanape aina duka mai nanapenig antiniakuyi, tuja nanamainakushkam betekush ukunmakesh ayampag niimtsuk nanamiagmayi.

<sup>10</sup>Tuja nuna niimeg juninuyi: Eem diyamak aentsua nuninuyi, tuja untsugnumanini diyamak león niimtinuyi, unstu menanum diyamak toro tsakata nuninuyi, tuja ukunum diyamak ukukuijai

<sup>a</sup> 1.1-3 “Tammuz” tawa nunak iina calendariojinig nantu Junio ejapean tsawan quinceñachika nagkama nantu Julio ikak tsawan quincetin makichik nantu ejega nuna taku tawai.

betekayi. <sup>11</sup>Tuja nanape aidauk yaki takuni agmayi, nuwiya jimaja nunú mai nanapeg antinik amayi, tuja tikich jimaja nunú iyashin dukuakuyi. <sup>12</sup>Apajuí senchiji wajuk ditan emawa nunisag tutupit, makichkish ukunmakesh ayampash niimtsuk shimiagmayi. <sup>13</sup>Nunú aina nuna niimeg jii kaiji kegaujai betek agmayi, tuja nuna ejapenis jii ekemaka ekentsamu mai we mai we wajatai tumain wantinmayi, tuja jii nunú kegauk winchantibi, nuwiya peem aidau jiiniagmayi. <sup>14</sup>Nunú aina duka shiyakajash shiig wamak peemjai betek waketug kaunmayi.

<sup>15</sup>Tuja nunú aidaun diikman maki makichik dita ijunbau yantamen rueda ajuidaun wainkabiajai. <sup>16</sup>Nunú rueda aidauk makichik niimtinuk betek najanamu, kaya pegkejuch winchamtina iman agmayi. Tuja nuna initkenis tikich rueda egketatai tumain shiig shutukja umikbauyi. <sup>17</sup>Imatika umikbau asa ashí yantamnum buchitkush ukunmak waketchabi. <sup>18</sup>Tuja rueda ipak usumat shutukjamua nuna yantame aidaunmak jii batsatkamu winchamtin agmayi. Nuna imanun wainkan senchi ishamkabiajai. <sup>19</sup>Nunú aentsjai betek aidau shimitai, ruedashkam

ditajai betek shimibi, tuja dita yakí takuntaik, ruedashkam yaki takuniagmayi. <sup>20</sup>Nunú aidaunum Apajuí Wakani pujaus, nii wajuk weawa nunitaik ditashkam nunisag shimiagmayi, tuja yakí takuntaik betek yakí takuniagmayi, untsu nugká akaetaik betek akayagmayi, tuja ukunum wakettaishkam betek waketiagmayi. <sup>21</sup>Tuja aentsua nunin aidau buchitiagtaik, rueda aidaushkam buchitaidau, tuja dita nuwig jasa atai ruedashkam nuwig batsamayi. Untsu nunú yaki takuniagtaik ditashkam yaki takunaidau, wagki Apajuí Wakaniya nunú ruedanum au asamtaí.

<sup>22</sup>Nunú aentsjai betek aidaun buuken makichik nagkuekau vidrio winchamtina iman pegkejuch ajiagmayi. <sup>23</sup>Nuna nugkaan, jimag nanape dakuenak mai antiniakuyi, tuja tikich jimaja nunú iyashin dukuakuyi. <sup>24</sup>Tuja nanamiagtaik, nanape aina duka namak senchi dujajua uutama imatmayi, Apajuí ashí senchigtina nunú chichamus imatatai tumain, suntag kuashat ijunag pampaumaina imatmayi. Tuja nanaak wegau iyainiagtaik, nanape aina duka nugkaan nemag amayi. <sup>25</sup>Nuninai dita buukenia

makichik waji nagkuekau  
ajuinamunmaya senchi chajatuk  
jiinmayi.

<sup>26</sup>Tuja nunú dita buuken ajuina  
nuwi apu ekemsa inamtaiji  
safiro najanamujai betekayi.  
Nuwi makichik aentsjai betek  
ekemayi. <sup>27–28</sup>Tuja akachumtaya  
nuwi nagkamas yakinig, jiju  
ukuija tsuwartji utsankamu  
winchamtinama imanayi, untsu  
akachumtaya nuna nugkanig  
jijai betek keebi. Tuja ashí  
yantamnumak keeka tsaaptin  
wajas amayi. Untsu nuna  
yantamen yumi yutugmatai  
yujagminum pagki wajae tutayama  
nunin winchamtin wajaknuyi.  
Nuwiya Tuke Pujuu imanji  
wantintugkabi.

Dutijakui tikishmajan nijaijui  
nugka antigkan pujusan mina  
aujtaun antukbaijai.

### Apajuí Ezequielan takagtusti tusa untsukbau

**2** Tuja Apajuí chichagtak:  
<sup>1</sup>“Aentsu uchijiyah, wajaita  
amejai chichastatajai”, tujutmayi.  
<sup>2</sup>Tusa tujutai Apajuí senchiji  
egkemjutuabi, nunik awajtukmayi,  
dutijuamtai dekabiajai Apajuí  
aujtamun. <sup>3</sup>Tuja nii chichagtak:  
“Aentsu uchijiyah, Israela uchiji  
aidauk, dita apachji aidau mina

chichamjun umigtukchaju aina  
nujai betek mina chichameg  
umitan dakitin asag yamaikish  
pegkegchaunak taka batsatui.  
<sup>4</sup>Dita uchiji aina duka antakchau,  
kakajus antumtikmainchau  
ainawai, nunin ainaig wi aminak  
awemajame, mina chichamjun  
ditan ujakti tusan. <sup>5</sup>Tusa  
ujamin dita antugtamainakug  
antugtamain ainawai,  
nuniachkush antugtamainchau  
ainawai. Nuninakuish duka  
puyatjukaipa, amek chichamak  
etsegkata, ditak antakchau  
chichaman umichu intimkiu aina  
duwi nunimain ainawai, tujash  
nunak ditai profeta puja nunak  
dekayaitak nunikagtatui. <sup>6</sup>Tujash  
ditak ishamkaipa, dita chichaman  
tujamainakuish, ishamkagtukaipa,  
jagki tentea apakbauwa iman,  
tuja titig ayaunum ejapeena  
wajamaina iman dekapeakmesh,  
tuja kajekag pegkegchaun  
chichagtamainakuish,  
amek ishamkagtukaipa.  
<sup>7</sup>Mina chichamjun antutan  
dakitainakuish, amek mijamtsuk  
mina chichamjuk etsegkata, ditak  
chichaman umichu intimkiu  
ainawai. <sup>8</sup>Wi tajam nunú shiig  
antukta. Tuja amek ditajai betekak  
aipa, tuja wi amina amastataq  
nunú yuwata”, tujutmayi.  
<sup>9</sup>Tujutkui diistakaman papiinum

chicham agaja pempeagbaun awentujun wajaun wainkabiajai,<sup>10</sup> tuja mai yantamejai agagbaun nuna dakuek iwaintugkabi, nunú agagbauk: “Jakamunum buutbau, najaimamu, wake besemag pujamu”, aatsa agagbauyi.

**3** Nuna iwaintujuk chichagtak: “Aentsu uchijiyah, juju papiinum chicham agagbaun amag nunú yuwam ejemagta”, tujutmayi. Tusa tujutmatai papiinum chicham agagbaun yuwabiajai, duka dapa yumijijai betek yumimituyi. Nuna yuwa ai chichagtak: “Israel aents aidaunum weme wi amina titatjam nunú etsegkata”, tujutmayi.

<sup>5–6</sup> Nuigtu chichaak: “Tuja ame chicham dekamainchaun chichaaku aidau batsatbaunmak awematsjame, ame wegantu aidaunum awemajame. Aents tikich chichaman chichaaku aidau batsatbaunum awema aish, ditak ame mina chichameg etsegbaunak shiig antugtamain ainawai.<sup>7</sup> Tujash Israel aents aina duka aminak antugtamkachagtatui, wi tabaunash antuinachu asag, wagki ditak antakchau, kakajus antumtikmainchau, intimkiu ainawai. <sup>8</sup> Tuja wi aminak dita kajemtin antakchau aina nujai betek awajsattajame. <sup>9</sup> Wi aminak kaya katsugma iman emattajame.

Nuadui amina kajegtamainak ishamainun diigmainakuish ishamkagtukaipa, ditak kakajus antumtikmainchau intimkiu ainawai”, tujutmayi.

<sup>10</sup> Tuja nuigtushkam Apajuí chichagtak:

“Wi titatjam nunú shiig antukam jukita, dutikam kajimatmainchau aneaku ata. <sup>11</sup> Amina pataim aidau achija yajuakbau Babilonia nugkanum batsata nuwi weme wi tajam nunú etsegkata. Tusa etsegmin antugtamainashkuish, makichkish idaitsuk, Tuks Pujuu tawai tusam etsegkata”, tujutmayi.

<sup>12</sup> Tusa tujutai Apajuí senchiji yaki takugmayi, dutijai mina ukujui Tuks Pujuu imanji nugka au takunak uujak wajukeama imatun antukbajai. <sup>13</sup> Tuja

aentsjai betek aina dushakam, nanapen mai apatuinak senchi uutmayi, tuja rueda aidaushkam kagkegainak nugka uujak wajukeama imatmayi. <sup>14</sup> Tuja minak nuwi pujai, uwegnum achika jumaina numamtuk Apajuín Wakani jujukmayi. Dutjakui kajekan wake besemag dekapmai jai. <sup>15</sup> Nunikan Tel Abib, namak Quebarnum uwet, Israel aents aidau achija yajuakbau batsatbaunum jegabiajai, nunikan nuwi ditajai makichkish shiig anentaimjan tumainchau

dekapeakun chichatsuk wake besemag siete tsawan pujubiajai.

**Apajuí Ezequielan Israel aents aidaunum mina chichamjun etseg tugkati tusa apusamu**

<sup>16</sup> Siete tsawan nagkaemai, Tuke Pujuu chichagtak: <sup>17</sup> “Aents uchijiyah, wi aminak Israel aents aidaun kuitamkati tusan apusajame, dutikamu asam, wajina wi titatjame duka imatiksamek dita aidau ujaktatme. <sup>18</sup> Tuja aents pegkegchau takaina nunak idayinak pujutjin iwajatnume tusan wi taja nunú ame ujakcham, pegkegchau takatan idaitsuk batsamas jinawagmataig, ametme suwimak jukitnumek. <sup>19</sup> Untsu pegkegchau takainajum duka idaikujum pujutjum iwajatajum tusa ame ujamaitak, amina antugtamtsuk pegkegchau takatan idaitsuk batsamas jinaamtaig, amina utugchatjumek atsuttawai. <sup>20</sup> Tuja namputchawame, aents pegkegchau takatan tupanjauwaitak, ataktu pegkegchaun takak megkaetanum pujau wainiatkum ame mina chichameg ujatsuk idaisam pujus jakamtaig, ame suwimak suwam atatme. <sup>21</sup> Tuja ame chicham ujakam awake anentaimag pujutjin yapajiakug iwaku pujuttawai,

nuniakui ameshkam utugchat atsau agkan juwaktatme”, tujutmayi.

**Ezequiel chichachu wajasbau**

<sup>22</sup> Nuna tusa Tuke Pujuu mina uwejui achijuk chichagtak:

“Wajaim agá nugka paka nuwi wetá, nunikamin ame dutikatnun pachisan ujaktajame”, tujutmayi. <sup>23</sup> Tujutmatai agá jiinkin jeganbaijai, nuwi wajasan Tuke Pujuu imanjin wainkabiajai, nunikan shiig diikman namak Quebarnum uwet pujusan Apajuí imanjin wainkabiag nujai betek wainkan, tikishmajan nijaijui nugkan antigkan pujusbaijai. <sup>24</sup> Nunikan pujaí Apajuí Wakani egkemjutug awajtukmayi, dutiua chichagtak:

“Jemin weme epemim egkemsata. <sup>25</sup> Nijah, aminak achipakag daekai jigkapajag, jiinki agkan wekaemainchau etamiagtatui. <sup>26</sup> Tuja wi aminak ujumak tsawantai chichachu awajsattajame, nuadui amek Israel aents aidau intimkiu aina duka kakajus chichagmainchau wajastatme. <sup>27</sup> Tujash wi ataktu chichamtikattajame, dutika ai chichaakmek: ‘Nii antuktatus wakegauk antukhti, tuja antutan dakitauk antukchati’ tawai Tuke

Pujuu titatme. Wagki ditak intimkiu ainawai”, tiuwai Apajuí.

### Pegkegchaun takauk jakattawai tibau

**18** Tuke Pujuu nuigtu chichagtak:

<sup>2</sup> “¿Wagka Israel aents aidaush juju chicham agagbaunum chichaak: ‘Múun aidau pegkegchau takamsamunum uchi aidau waituinawai’, tawa nunash kajimatinatsua? <sup>3</sup>Tujash dekas uminkatnun wi yamai juna tajai. Atumek juju chicham agagbawua duka ataktu awagkigmek Israel aents aidaunmak augmattsashtinaitjume. <sup>4</sup>Ashí aents aina duka midau ainawai, mún aidau, uchi aidau, midau ainawai. Nuadui aents ayatak pegkegchaunak takaidauk jakagtinai.

<sup>5</sup> “Aents pegkejan tako duka pegkeg takatan dekawai. <sup>6</sup>Nunin asa wainka apajuímtai dakumka najanamu aidaun emematiagtatus mujanum shimutaish, ditajai ijunag ememattsui, tuja nuwigkish kajinmamsag anentaimtsui. Tikichi nuwejaish tsanijinchauwai, niina nuwe tsawanjin jataish nuwejaig kanatsui, <sup>7</sup> tikichnash makichkish waitkachui, tuja

aents diwijun akikmakun jukitjai tusa niina jáanchji ukukbaunash akikmatai awaktawai. Makichik aentsnakesh kasagchauwai. Yumainji atsujunash ajampeawai, jáanch atsujunash suwawai.

<sup>8</sup> Kuichkin tsagkamkash ewaekam akigkata tusag tuchauwai, tuja tikichnash pegkegchau awagmatsui, utugchat ajaunash yadaukita dekas utugchatash nuna diisa shiig epegtinai. <sup>9</sup>Nunú aentsua duka iwaku dukap tsawan pujustinai, wagki mina chichamjun betek umiau asa. Witjai apu Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai.

<sup>10</sup> “Tujash nunú aentsu uchijiyyatik kasa, magkagtin, niina apaji dutikachbaun takak, <sup>11</sup>nuwiya aents aidau wainka apajuímtain ememattatus mujanum shimutai, ditajai ijunag nuna emematak, tuja tikichi nuwen tsanijimak, <sup>12</sup>ujuuna aidaun waitkak, tikich aidaunash kasajin, tuja aents diwimkagtukbaujin akikmak jukitatus, niina jáanchji ukukbaujinash awagtutsuk, wainka apajuímtai aidaunum kajinas anentaimak pegkegchaun wi dakitamua nuna takak, <sup>13</sup>kuichkin tsagkamkash nuni senchi ewaegak segaakug iwakuk pujumaitsui. Ashí wi dakitamua

nuna dutikau asa, nunú aentsuk nii pegkegchau takasbaujinig akikchau jaka ajapnattawai.

<sup>14</sup>“Tujash aents pegkegchauwa nuna uchiji, niina apaji tudau ataish, nigka nunak aintsuk, <sup>15</sup>wainka apajuímtai aidaun mujanum emematuinak ijunag jiistamiagtaish, ditajai ijunag jiistamchau, nuigtush nuwigkish kajintsag anentaimchau, tuja tikichi nuwejaish tsanijinchau, <sup>16</sup>tikichnash waitkachu, akikmakun jukitjai tusa jáanch ukukbaunash betekush awagtau. Makichkish aentsnak kasagchau, aents yumainji atsujunash ajampeau, jáanchji atsujunash suwau, <sup>17</sup>tikichnash pegkegchauk awagmachu, kuichkin tsagkakash ewaekam akigkata tusag segachu. Nunú aentsua duka niina apaji tudauijinig mantamnamaitsui. Ayatak nigka dukap tsawan iwaku pujustinai. Wagki wi mina chichameg umiktinun ukukiuwaitag nuna betek umiau asa.

<sup>18</sup>“Tuja niina apajig katsek, kasa, tikichin kasajin asa, nii pegkegchau takasbaujin suwimkan juki jakattawai. <sup>19</sup>Namputchawame atum anentaimsajum:

“ ‘Apaji tudau aajakua nunin aish, wagka uchijish suwimkanash

jumainchawaita?’ tumainaitjume. Tujutkugmin wi atumin ayaakun: ‘Nigka mina chichamjun betek umiak pegkegchau takat aidaunak takaschau asa, iwaku pujustatui’, tumainaitjime. <sup>20</sup>Múun uchigten aina duka, niina uchiji aidau pegkegchau takamsamujinig suwimkanak jumaitsui, tuja uchi aina dushakam ditá apaji aidau pegkegchau takamsamujinig suwimkanak jumaitsui. Ayatak nii pegkegchau takasbaujin suwimkan jukittawai, untsu nii pegkejan takasuk waji pegkejan jukitnai.’

### **Apajuí chichameg betekush uminnai**

(Ez. 33.10-20)

<sup>21</sup>“Aents pegkegchauwa nunú, awake anentaimag pegkegchau takatan idayak, mina chichamjun betek umiakug, jatsuk iwaku pujustatui. <sup>22</sup>Tuja nii tudauijai aidaunak tsagkujan, atakea duish anentaimtuschatnun kajimatkin idaisatnaitjai, nigka waji pegkeg aina nuna takasu asa iwaku pujustatui. <sup>23</sup>Aents pegkegchau aina nunú jakai tusan dakitajai, ayatak pegkegchau takatan idayinak pujutjin iwajatnume, nunikag iwaku pujustinme tajai. Witjai Tuke Pujuunuk nunak dekas uminkatnun tajai.

<sup>24</sup> “Tuja aents pegkeg takatan idayas, aents pegkegchau aina nujai betek wi dakitamu tsumain aina nuninun takakush, ¿nunú aentsush iwakush pujumainkait? Wika nii pegkeg takasbaujiya nunak ataktu awagkinuk adeagchatnun kajimatkin idaisatnaitjai. Dutikam nigka mina umigtutsuk pegkegchau takata nunak taka wekagu asa jakattawai.

<sup>25</sup> Tuja atum chichaakjum:

“ ‘Auk Apajuík pegkegchauwai shiig takatsui’, tajume. Israel aents aidauwah, shiig anentaimsajum aigkatajum, ¿dekas wikaitag shiig takachunush? ¿Atumchaukaitjum dekas pegkegchau takautigmek?

<sup>26</sup> Tuja aents pegkeja nunú pegkeg takatan idayak pegkegchaun takakug, nii pegkegchaujinig jakattawai. <sup>27</sup> Tuja aents tudauwa nunú pegkegchau takatan idayak, niina pujutjin iwajug pegkejan takakug pujutjinak uwemtijattawai. <sup>28</sup> Nii pegkegchau takamujin wainmamak awake anentaimag nuna idaisau asa, jatsuk iwaku pujustinai.

<sup>29</sup> “Tujash Israel aents aidautijum ataktushkam chichaakjum:

“ ‘Apajuík shiig takatsui’, tujutjume. ¿Tujash dekaskenmash wika shiig takatsug? ¿Atum Israel aents aidautijum dekas pegkegchau takatsjumek? <sup>30</sup> Israel

aents aidauwah, witjai atum maki makichik takasbaugmin diigsan suwimkan amastinnuk. Witjai Tuke Pujuunuk nunak dekas uminkatnun tajai. Tuja atumi tudaujum aina duka idaisatajum, atum pegkegchau takasbaunum suwimak juki waittsajum. <sup>31</sup> Atum pegkegchau takajum duka ashí idaisatajum. Nuniakjum shiig anentaimat, yamajam pujut jukitajum. Nunú nuniakjumek makichkish jakashtatjume. <sup>32</sup> ¡Wika atum jakatnume tusanuk wakegatsjai! ¡Nuadui pegkegchau takat aina duka idaisatajum, nuniakjumek iwaku pujustatjume! Witjai apu Tuke Pujuunuk nunak dekas uminkatnun tajai”, tiuwai.

## Uwemat anagkagtuamu (33—39)

Profetak niina aentsji  
aidaun kuitamainai  
(Ez. 3.16-21)

**33** Tuke Pujuu nuigtu chichagtak:

<sup>2</sup> “Ezequielah, wi tajam nunú chicham Israel aents aidau ujakta: ‘Wi makichik nugkanum maaniamun akupeakui, juwiya aents makichik etegkajum jinta kuitamkatin adaikatajum. <sup>3</sup> Nunú

jinta kuitamna nunú shiwag aidau yaaktanum kaunattak miniagtai, aents aidaun ujaak uwija kachujin umpuagtatui.<sup>4</sup> Nunú uwija kachuji umpuamun antayatak, intimki umintsuk pujai, shiwag aidau jetekag maawagmak, duka niina utugchatji atatui.<sup>5</sup> Wagki nunú umpuamun antuk umintsau akug uwemainaitak, umintsuk pujus mantamdau asa.<sup>6</sup> Untsu jinta kuitamna nunú shiwag aidau minidaun wainiatak, uwija kachujin umputsuk pujai, shiwag aidau jeteka makichik aentsnakesh maamak nunú aentsuk tudauk pujus jakattawai, tujash wi jinta kuitamna nunak nunú aents jakamunum suwimkan susattajai.'

<sup>7</sup> "Aentsu uchijiyah, wi aminak Israel aents aina nuna kuitamin ati tusan etegkajame, nuadui mina chichameg shiig antukam, wi tajam nunú etsegkata.<sup>8</sup> Tuja aents pegkegchauwa nuna wi chichagkun: 'Nigka niina pegkegchaujinig jakattawai', tusan titatjai. Tuja ame aents pegkegchauwa nunú: 'Tudaujum idaisam pujutjum iwajata', tusam ujatsuk pujamin, tudaugtin pujus jakamtaig, ame bakumatnaitme.<sup>9</sup> Untsu nunú aents chichagkum: 'Tudaujum idaisata nunikam pujutjum iwajata', tusa ujamaitak, nunú antutan dakitakug

niina tudaujinig jakattawai. Nunikmataish amek ujaku asam bakumashtinaitme."

### Aents aidau dita pujutjin maki makichik puyatjukagtin

(Ez. 18.21-32)

<sup>10</sup> "Aentsu uchijiyah, Israel aents aina nunú chichagkum: Atum chichaakjum: 'Iik shiig tudau waigji, imaniku asaja ii aidautik kaujujai betek ainaji, nunin aidautish ɿitugsaik iwakush batsamsatji?' tajume.<sup>11</sup> Tujash wika aents tudau aina nunú jinaati tusanuk wakegatsjai, ayatak pujutjin yapajia wag iwaku pujustinme tusan wakegajai. Israel aents aidau wah, pegkegchau takajum duka idaisatajum, nuniakjumek jakashtatjume, tawai Tuke Pujuu.

<sup>12</sup> "Ezequielah, amina pataim aina nunú ujakta: Aents pegkeja nunú tudaun takakuig, nii pegkejan takajaku akuishkam uwemtijashtinaitjai. Tuja aents tudauwa nunú, pegkegchau takatan idayak pujutjin yapajiamtaig, nii tudau aajakua duwik suwimkanak susashtinaitjai. Aents pegkeja nunú tudaun takakug, yaunchuk tudaun takajakchauwa nuaduikik iwakuk pujuschattawai.<sup>13</sup> Tuja aents

pegkeja nuna wi chichagkun: Amek kuashat mijan pujustinaitme timawaitak, nii pegkeg takasbaujin kajinas anentaimak, pegkegchaun ataktu takakuig, pegkejan takasu akuishkam kajimatkin idaisatnaitjai. Dutikamu asa nunú aentsuk niina tudauijinig jakatnai. <sup>14</sup>Aents tudauiwa nuna chichagkun: ¡Amek amina tudaugmin jakatnaitme! tusa tai, niina tudauijin idayas pegkejan takak, <sup>15</sup>aents diwimkagtak akikmakun jukitjai tusa jáanch ukukbaun awagtukchamujin, tuja kasamkamujin awakeakuig, niina tudauijinak kajimatkitnaitjai. Dutikamu asa mina chichameg pujuta sukagtina nuna betek umiau asa, atakea duish tuke pujustinai. <sup>16</sup>Yaunchuk nii pegkegchau takasbauji akuish, nunak kajimatkitnaitjai. Nigka ashí pegkeg aidau takasu asa iwaku pujustinai. <sup>17</sup>Tuja amina pataim aidau chichainak:

“ ¡Apajuík shiig takatsui! ” tuinawai. Tujash dekaskenmak dita ainawai pegkegchaun takaidaук. <sup>18</sup>Untsu aents pegkeja nunú, pegkeg takatan idayak pegkegchaun takakug, niina pegkegchaujinig jakattawai. <sup>19</sup>Aents tudauiwa nunú pegkegchau takatan idayak, pujutjin yapajia, pegkejan

takakug iwaku pujustinai. <sup>20</sup>Tuja Israel aents aidau ataktushkam pegkegchaun chichagtuinak:

“ ¡Apajuík shiig takatsui! ” tujutuinawai. Tujash wi Israel aents aidaunak maki makichik dita takasbaujin diigsag suwimkan susatnaitjai.”

### Jerusalén tsayam atin etsegkamu

<sup>21</sup> “Tuja babilonianmaya achipag yajupakagmatai, nuwi jegaa, tsawan cinco, nantu diez, doce mijan batsatjin, shiwag Jerusalégkan tsayagtai, makichik aents uumak tupikakiu, Jerusalégnak iina shiwaaji aidau tsaikagmae tusa ujatkabi. <sup>22</sup>Tuja nunú aents eke taatsaig, Tuke Pujuu niina senchijin kashi mina egkemjutak, chichachu awajtusmayi, tujash kashinia duwi nunú aents uwemjau tatai, Apajuí ataktu chichamtjukmayi.”

<sup>23</sup>Nunika Tuke Pujuu mina chichagtak: <sup>24</sup>“Israel aents aidau nugke tsaikbauwa nuwi aents ujumak iwaku juwaju aidau batsamas chichainak: ‘Abrahamak nigkitak, juju nugkanak niinu ema pujusui, tuja ii aidautik kuashat ainaji nuadui utujimkas iinu emami’, tuinawai. <sup>25-26</sup>Nuadui ame weme Tuke Pujuu tawai

tusam etsegkata: ‘Atumek pegkegchau takakjum, neje numpentin yuwagme, wainka apajuímtai dakumka najanamu emematjume, atumi maanitajum aidau eme anentajume, nuniakjum tikichi nuwejaish tsanijinjume, nuni batsatiatkugmek, ɻuju nugkak iinu atatui tajum?’ tawai Apajuí tita.

<sup>27</sup>“Tuja jushakam ujakta: ‘Israel aents aidau shiwag amuam ujumak iwaku juwaju yaakat tsaixbaunum batsata nunashkam ijinawagtatui, tuja aents ikam batsatunashkam kuntin kajen aidau yuwawagtatui. Tuja wainmainchau shiig peeja apakbaunum, waanum uumak batsataidauk jatai jinawagtatui. Witjai apu Tuke Pujunuk nunak dekas uminkatnun tajai.

<sup>28–29</sup>“‘Atumek pegkegchau wi dakitamua nunú takagme, nuadui wi atumi senchijinak, atumi ememataijum aidaujai atankittajime, dutika ai juju nugkak bashiak aents atsau shiig agkan itajak juwaktatui. Muja aina nuwig makichik aentskesh wekaguk atsustinai. Nunikmatai wi dekas Tuke Pujuuwaitag nuna dekajuawagtinai.’

<sup>30</sup>“Amina pataim aidau, yaakat peejamua imanui nagkamas, dita jeen waitijin amina pachipas chichainak: ‘Kaunatajum Tuke

Pujuu niina chichamen Ezequielai awetugma nunú antukagmi’, wajainawai.<sup>31–32</sup> Nunik kaunawag ame chichamun antukagtatus tuke nunin asag, aminí ayaumas pekajui. Amek dita diismak aents kantamtan yacha pegkegchin anenkan kantamnujai betekaitme, ditak senchi wakegainawai ame chichamun antukagtatus. Tujash ditak kuichkin ima puyatjuinawai. Nunidau asag ame chichamunak antugtamaainayatak uminatsui.<sup>33</sup> Tuja wi taja duka shiig wamak uminkattawai. Nunú betek umintai, dekawagtinai Apajuí chichamen etsegtin dita pujamunum puja nuna, tawai Apajuí”, tiuwai Ezequiel.

### Israel aents aidaun apuji pegkegchau aajaku aidau

## 34 Nuigtu Tuke Pujuu chichagtak:

<sup>2</sup>“Aentsu uchijiyah, Israel aents aidaun apuji aina nunú juna apu Tuke Pujuu tawai: ¡Chah, apu Israel aents aidaun uwigjai betek kuitamin aina nunak wait anentuinajai! ¡Dita aidauk nunú uwijan shiig kuitamtsuk ima ditanunak anenmama batsatui!<sup>3</sup> Atumek uwija muntsuji ijugbau umagme, tuja nuna uje najanamush nugkuagme, nuigtush

uwig duwejam aidau maagme; dutikayatkujuum uwig aidauk kuitamtsugme.

<sup>4</sup>“Atumek uwig kakakchau aidaush kuitamtsugme, tuja jakuishkam ampiatsjume, nawen kuwimjukmataish pempenjagmesh kuitamtsugme, tuja wagakmataish ejakjumek ataktu awakeatsjume, tuja megkaekamtaish egatsjume, duka dutiktsuk ayatak asutiakjum senchi waitkagme. <sup>5</sup>Mina uwig aidauk kuitamain atsugsam, ditak batsatu asa pisaja megkaejae, nunik wainak yujaun kuntin kajen aidau yuwinawai. <sup>6</sup>Uwig aidauk ashí muja aidaunum tuja nain aidaunum pisaje, nuninak ashí nugkan pampamtuk megkaejae, nunik megkaejamtaish, nuna egaka awakjatatus puyatjauk makichkish atsawai.

<sup>7</sup>“;Uwija kuitamin aidauwah, wi taja nunú shiig antuktajum! <sup>8</sup>Mina uwig aidaun kuitamainuk atsau asamtai, kuntin ikamia kajen aidau amuke. Uwija kuitamkagtinun adaijamu aidauk uwignak kuitamainatsui. Ditak anenmamainak uwig aidaunak pachikchaje. Witjai apu Tuke Pujuunuk, nunak dekaskenum tajai. <sup>9</sup>Nuadui wi chichaman tajim nunú uwija kuitamin aidautijum shiig antuktajum: <sup>10</sup>Uwija kuitamin aidauwah, wika

yamaik atumnak shiwagmajime, mina uwig aidau kuitamkatajum tiuwaitjim dusha betekash umikujum nuna dekajuattajime. Dutikakun mina uwig aidaun apuji ainajum nunak jiiktatjime. Nunak dutikattajime ima atumek anenmamkujum mina uwig aidau yuu batsamijum tusan. Dutikan mina uwig aina nunak ataktu yajuakan ijumjattajai, tawai tusam ujakta.”

### Uwijan shiig kuitamin

<sup>11</sup>“Tuja mina uwig aidaunak tikich kuitamkatnume tusanuk idaisashtatjai, ima wiki kuitamkattajai. Witjai apu Tuke Pujuunuk, nunak dekas dutikattajai. <sup>12</sup>Aents uwiji megkaejamtaipuyatjuwama imatiksan mina uwig aidaunak puyatjittajai, nuadui yujagkim suwe wajasmatai ishamainak pisaja megkaeja nunak ataktu yajuakan ikaunmattajai. <sup>13</sup>Tikich nugkanum achija yajuakbau batsata nuna ataktu awakjan, dita nugke ashí batsamtukbauwa nuwi ikaunmattajai. Dutikan dita nugken muja aidau, entsa aidau ayá nuwi ashí yajuaka iwajan chijichi pegkeg aidaun ayujawagtatjai. <sup>14</sup>Israel aents aidau nugken muja aina nuwi

yajuakan iwagtatjai, nuwiya dupa shiig pegkeg aina nuna yuwatnume tusan. Dutika ai nuwiyan pegkeg dupa aidaun shiig yuwawag ayamjagtatui.<sup>15</sup> Wi dita yuwatnunak susattajai, dutikakun ayamtiksagtatjai. Nunak dekas wi umiktinjun tajai.<sup>16</sup> Uwig megkaeja nuna egakan tikich jintanum yujaunash yajuaka ikaunman nawen ichiinkau akuish, shiig dijajan ijijuan kuitamkattajai, tuja duwejam wajiu aidaunash kuitamkattajai, dutikakun kakaakchau aidaunashkam shiig kuitamkattajai.

<sup>17</sup>“Atum mina uwig aidautigmin wi tajim nunú antuktajum: Atum ainajum anuiyag uwig müun, tuja uwig tsakatuch, uwig kakaakchau, uwig wajiu, tuja chivokesh akuishkam ashí betek ijumsan kuitamkattajai. <sup>18</sup> Atum ainajum anuiya chijichi pegkejan yuwinakush shiijak aneenatsui, ayatak tikich chijichi ayaunash najak tsaika ukuinawai. Yumi pegkejan saawin umuinawai, nuninayatak tikich saawi wajas aunak wajatug ukusmak ukuinawai. <sup>19</sup> Mina uwig kakaakchau aidauk atum chijichi najakbaun yuwawagtatui, tuja yuminashkam atum ukusmakbaun uwajagtatui. <sup>20</sup> Nuadui wi juna tajime: Wika aents wajiuunash

kakakchaujai betek diisan suwimkan susattajai. Nunak dekas dutikatnun tajai.<sup>21</sup> Atum wajiu aidautijum uwig kakakchau aidau depetkajum kachugmin ijua ijuakuajum tupikamtkjume. <sup>22</sup> Tujash mina uwig aina nunak wi ayamjukagtatjai. Ataktu kasajuinak waitkastinme tusanuk idaisashtatjai. Mina uwig aina nuwish yakita shiig takauish, tuja shiig takachush nunak wi diistatjai.<sup>23</sup> Mina inakeg David mina umigtujakua nunú uwijan kuitamkati tusan ataktu untsuktatjai. <sup>24</sup> Witjai Tuke Pujuunuk. Wi dita Apajuji atatjai, untsu dita apujig David atatui. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai.<sup>25</sup> Agkan pujusagtinme tusan wi ditajai chichaman umiktatjai. Tuja kuntin ikamia kajen aina nunak yaja ishiaktatjai, dutika ai mina uwig aidau agkan batsamsatnume, nuninak ikamash agkan kanitnume tusan.

<sup>26</sup>“Mina uwig aidaunak midau muja pegkegma nuna yantamen batsastatjai, tuja ditanak wi yaigtatjai, dutikakun yuminashkam nunú tsawantin yutugti tibaunak imatiksanuk yutumtijattajai. <sup>27</sup> Numi aidaush nejeagtinai, tuja ajakmamash shiig tsapai kuashat nejetnai,

nuadui ditak dita nugken shiig batsamsagtinai. Mina aentsug aidaun waitkaina nuna suwimkan suwakun agkanmitkawaja ai, wi dita Apajuíiyaitag nuna shiig dekawagtinai. <sup>28</sup>Aents Israel wegantuchu tikich nugkanmaya aidauk, Israel aents aidaunak ataktu dita inataiji emakag waitkaschagtinai. Tuja kuntin kajen aidaukesh ditanak yuwachagtinai. Nuadui ditak makichkish ishamkagtutsuk agkan shiig batsamsagtinai. <sup>29</sup>Dita nugkenak pegkeg, ajak aidaush shiig tsapau awajsattajai. Nuadui ditak nujantaik waittsachagtinai, tuja tikich nugkanmaya aidaush ataktu awagkiajag dushikjachagtinai, wagki shiig batsatu asagmatai. <sup>30</sup>Nuadui wi Tuke Pujuu, dita Apajuíjin ditajai pujag nuna dekawagtinai. Witjai apu Tuke Pujuunuk, nunak dekas tajai. <sup>31</sup>Atumek mina uwijujai betek ainagme. Witjai atumin Apajuígminuk”, tiuwai Tuke Pujuu.

### **36** “Nuadui Israel aents aidau chichagkum:

“Juna aatus apu Tuke Pujuu chichaak: Atumi pegkegchaujin tikich aents aidau mina daag pegkegma nuna dushikinawai, nuadui atumek tsagkujamak amaitsugme. Nunin ajuminig

wika mina daag pegkegma nuna ayamjakun agkanmitkattajime. Dutika ai nuna wainkag wika Tuke Pujuu pegkejam, ashí senchigtin, Israel aents aidaun Apajuíiyaitag nuna dekawagtinai. Witjai Tuke Pujuunuk nunak dekas uminkatnun tajai. <sup>24</sup>Atum tikich aents aidau waitkam batsatjum nunak wi agkanmitkattajime, dutikan yajuakan atumi nugkeen ikaunmatnaitjime. <sup>25</sup>Atumek dakumka najanamu tsumain emematin ainagme, tujash wi atumi tudaujinak kajimatkin idaisattajai, dutikan jáanch bika dijaja pegkeg ematia numamtuk dijajan pegkeg awajsattajime. <sup>26</sup>Wi atumnak yamajam pujutan, pegkeg anentaimtajai amastatjime. Dutikakun kakajus antumtikmainchau kayajai betek ainajum nuna, kakagchauch chichaman umin awajsattajime. <sup>27</sup>Nuitushkam mina Wakanjun amastinaitjime, mina chichameg umiktin agagbau aina nuna umiktinme tusan. <sup>28</sup>Dutikamu asajum atumi apachjum aajakajua nuna nugkan susauwaitag nuwi jegajum batsamsatnaitjume. Tuja atumek mina aentsug atatjume, wi atumi Apajuíjum atatjai. <sup>29</sup>Atumi tudaujumnak esakatjattajime, dutikakun shiig kuashat trigon tsapamitkatinaitjai, nunú

yuwakjum ataktu awagkigmek nujantaik waittsashtinaitjume.<sup>30</sup> Tuja ashí numi nejen aidaunak, atum ajakmamu aidaujai senchi nejemtikatnaitjai, wagki atum nujantai waitiagmin, tikich nugkanmaya aidau dushiktamaina nunak ataktu awagkig dushiktamashtinme tau asan.<sup>31</sup> Nuna dutika ai atumi pujutjum pegkegchau, tuja takamujum aidaush shiig pegkegchau aina nunú wainmamkajum datsagtatjume.<sup>32</sup> Israel aents aidautijum shiig antuktajum. Wi ashí nuna dutikattag nunak atum pegkejam asagminkish dutikashtatjai. Nunak dutikattajai, atumi pujutjum anentaimtusjum datsaagminjum tusan. Witjai apu Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai.

<sup>33</sup> “Wi atumi tudaujum aidau ashí tsagkujan, atumi yaaktaji tsaikbau aina nuna ataktu jegamjatnume timatai, jegamjajum nuwi batsamsatnaitjume.<sup>34</sup> Tuja atumi nugkeg ukumkimu asa takascham bashiak au, atum ataktu kaunajum nuwi ajakmatnaitjume. Nuna ashí aents nuni nagkaemaidauk wainiagtinai.<sup>35</sup> Nunik chichainak: ‘Juju nugka ukumkimu asa bashiak amaya nunú yamai Edégjai betek wajase; tuja yaakat tsaikbau asa kaya

tuwasua weaku aajabia dushakam shiig jegamja peeja umikbau ainawai. Imannum aents aidau batsatui’, tiagtinai.<sup>36</sup> Tuja imatika tsaikbaunash wi ataktu jegamjan, tegagbaunash ataktu ajakmakan uminaitag nuna diisag, Israel aents aidau nugken tikich yantamnum aents iwaku pujuidauk dekas Tuke Pujuuwap aikae tiagtinai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas umiktatjai.

<sup>37–38</sup> “Tuja nuigtush Israel aents aidauk shiig kuashat yujakag uwigjai betek agtinai, wagki nunak dita aatus mina segatiae. Nunak dekas dutikattajai. Yamaik dita yaaktaji tsaikbau aina nunak ataktu yaaktamkag, nuwi aents aidauk pimasua weaku atatui. Jiista jegamtaí, Apajuí emematuinak uwijan shiig kuashat Jerusalén yajumin aina nujai betek atatui. Imanitai nuna wainainak, dekas Tuke Pujuuwap aikawa tiagtinai”, tiuwai.

### Ukunch sakaku aidau

**37** Apajuí senchiji mina tajutuamtai, niina Wakani egkemjutug muja najatamu pakajin ukunch sakaku tuwasua weakunum ejentunmayi.<sup>2</sup> Dutijua ashí yantamnum awekatus shiig kuashat ukunch sakaku

batsatun iwaintugkabi. <sup>3</sup>Nuna iwaintujuk chichagtak: “Ame anentaimsamash juju ukunch sakaku dusha Ɂataktu aents najanemainuk aina?” tujutmayi. Tujutkui wi ayaakun: “Apu, Tuke Pujuuwah, duka ame dekame”, tibaijai. <sup>4</sup>Tusa tai nii chichagtak: “Ukunch sakaku batsata nunú mina pachittsam ujaakum: ‘Ukunch sakaku aidauwah, juju Tuke Pujuu chichame antuktajum. <sup>5</sup>Apu Tuke Pujuu chichaak: Wi atumnak mayain egketjattajime aneantinme tusan. <sup>6</sup>Dutikan yaapen, nejen, duwapen batsatkan mayain egketjagtatjime, anean iwaku pujustinme tusan. Dutika ai, dekas Tuke Pujuuwap aikae tujuttatjume’ tita”, tujutmayi. <sup>7</sup>Tusa tujutmatai nii tujutbaunak imatiksanuk ukunch sakaku batsatun ujakbaijai. Tusa ujaakun wajai, nugka uugmayi, Ɂuniaig ukunch aidauk ikaniagmayi! <sup>8</sup>Nuniaig yaap aidau, neje aidau, duwap aidau, ukunch aidau ijika iyashtin emabi. Tujash mayati pujustinjig eke atsujiagmayi.

<sup>9</sup>Nunikagmatai nii chichagtak: “Mayai pujutan sukagtina nunú mina pachittsam chichagkum: ‘Aatus apu Tuke Pujuu tawai: Mayati iwaku pujutan sukagtinuh, ashí yantamnum taata, nunikam aents jinaa batsata nunú

egkemtujam inanjata’ tita”, tujutmayi. <sup>10</sup>Tusa tujutbaunak imatiksanuk Apajuí daajin tibaijai. Tusa ti ai nunú mayati pujutai egkemtugmayi, dutikam ashí nantajag shiig kuashat suntagjai betek ijunjabi.

<sup>11</sup>Nunikagmatai Apajuí chichagtak:

“Aentsu uchijiyah, Israel aents aidauk juju ukunch sakaku aina nujai betek ainawai. Nunin asag chichainak: ‘Iik ukunch sakakuai betek ainaji! Ɂina ayamjutpamainuk atsugtamui! ɁKakaja ayamjumakchamin wajasji!’ tuinawai. <sup>12</sup>Tuu batsata nunú mina pachittsam ujaakum: ‘Apu Tuke Pujuu juna tujamui: Mina aentsug aidauwah, atumek aents jinau ukusbaujai betek ainagme, nunin akugminish wi yajuakan atumi nugkemin ejegattajime. <sup>13</sup>Dutikan jakau aidau ukusbau sakaku ujamaina numamtuk awajkattajime, dutika ai: Juwapi Tuke Pujuu iina Apajuíjiya duka, titatjume. <sup>14</sup>Tuja wi atumnak mayati iwaku pujutan amastatjime, dutika ai atumek aneantatjume, nunikagmin atumin nugkeminig batsastatjime.’ Nuadui: Dekas Tuke Pujuuwap nii tibaunak betek umike, titatjume. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai.”

**Judá aents aidau  
Israel aents aidaujai  
ataktu ijumjamu**

<sup>15</sup> Nuigtushkam Tuke Pujuu mina chichagtak:

<sup>16</sup> “Makichik numinum agakum ‘Judá aents aidauk Israel aents aidaujai atuunin ainawai’, tuu agagta. Untsu tikich numinum agakum: ‘Josén uchiji Efraín wegantu aina nunú tikich Israel wegantu aidaujai ijunainawai’, tuu agagta. <sup>17</sup> Dutikam nunú numi mai apatkam achikta. <sup>18</sup> Dutikawamin ame wegantu Israel aents aidau inimpainak: ‘¿Jusha wagka aikame?’ tujamainakuig, <sup>19</sup> ame ayaakum: ‘Tuke Pujuu juna aatus chichaak: Numinum José daaji agagbauwa nuna Efraín tikich Israel aidaujai takakuina nuna jukin, tikich numi Judá daaji agagbauwa nujai apatkan makichik numi awajsattajai. <sup>20</sup> Tuja ame Jimag numinum agagmaun nunú ditash wainainai mai apatkam achikta.’ <sup>21</sup> Nunú takusa wajasam dita chichagkum: ‘Tuke Pujuu juna aatus chichaak: Israel aents aidau tikich aents aidau nugken batsata nunak jija yajuakan dita nugken ikaunman batsastatjai. <sup>22</sup> Dutikan dita nugkenak dita mujaji aidaujaí ashí makichik nugkak emattajai. Dutika

ai Jimag nugka akankachbau makichik apugtinuk agtinai. <sup>23</sup> Tuja nuigtushkam Israel aents aidauk ataktu awagkig, dakumka najanamu tsumain aina nuna emematuinakug tunamagchagtin ainawai, tuja tikich pegkegchau aina nunashkam takama yujashtin ainawai. Dita pegkegchaujinash pachitsuk idaisatnaitjai. Ditak mina aentsug agtinai, untsu wi dita Apajuíji atinaitjai.

<sup>24</sup> “ Dita aidaun apujig David atatui, tuja ditan kuitamkatnushkam ima Davitak atinai. Untsu chicham umiktinun wi ditan susauwaitag nunak dita umikagtinai. <sup>25</sup> Nuninak wi Jacopan nugka susauwaitag nuwi batsamsagtinai. Nunú nugkanum dita muunji aajaku aidaushkam batsamajaku ainawai. Nuwi ditak dita uchiji aidaujai tuke batsamsagtinai, tuja dita wegantu aidaushkam ashí nuwi batsamsagtinai. David mina inakjua nunú dita apujig tuke atinai. <sup>26</sup> Utugchat atsaunum agkan batsamsatnume tusan wi ditajai chichaman umiktatjai. Wi ditajai chichaman umiktatag duka atakesh tuke yapajinashtinai. Wi ditanak shiig kuashat uyujkatnaitjai, tuja dita nugken mina emematjaku ijuntain tuke asatnun umiktinaitjai. <sup>27</sup> Dutikan

ditajai pujustinaitjai, nuniakun wi dita Apajuíji atinaitjai, untsu dita mina aentsug agtinai.<sup>28</sup> Mina emematjaku ijuntai nugka dita batsamtain jegamkamu tuke atina nuna tikich aents Israel

wegantuchu aidau diisag, dekas Tuke Pujuuwap Israel aents aina nunak etegkauwaita tiagtinai. Witjai Israel aents aidaun Apajuíjinuk' tawai Apajuí", tusa Ezequiel tiuwai.

# Daniel

## Daniel pachisa agagbau (1—6)

### Yama nagkamchaku augmattsamu

**1** Joaquim Judá aents aidaun apuji wajas kampatum mijan inamai, Babilonia nugkan apuji Nabucodonosor Jerusalégkan jetektatus niina suntaji aidaujai tenteawajui.<sup>2</sup> Apu Nabucodonosor Israel aents aidaun depetuk, apu Joaquiman tikich Israel aents aidaujai achija yajuakti tau asa, Tuke Pujuu Israel aents aidaunak yaigchauwai. Tuja Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum takatai aidaunashkam yajuaktinme tusa tiuwai. Nuadui Nabucodonosor Israel aents aidaun achija Babilonia nugkanum yajuakui, dutikak Apajuí jeen takatai ayaunashkam kuashat yajuak Babilonia nugkanum ejegauwai, dutika dita apajuímtai aidau jegamjukbaunum nunú emematku takatai waji akik pegkeg aidau ayaunum nuwi awayauwai.<sup>3-4</sup> Tuja nuigtushkam apu

Nabucodonosor niina aentsji aidau apu pujusa inamtaijin takau aidaun apuji Aspenaz aajakua nuna chichajak: “Israel aents achigbau aina nuviya apu wegantu aidau, tuja aents eme anentsa diitai aina nuviyashkam datsauch shigmauch, yantsaptin, iyashish pegkeg, ashí yacha, apu inamtaijin pujusa takamain aidau etegjata. Dutikawamin iish wajuk batsamin ainaji nunú, tuja iina chichameshkam kampatum mijanai jintinnati.<sup>5</sup> Tuja ditak kampatum mijanai apu yuwaitin umikbaun yuwawagtatui, umutainashkam apu uwagtin umikbaun umiagtatui. Nuni nuninakua kampatum mijanan ejeyag, duwi nagkamas apu takajuinak batsamsatnume tajai”, tiuwai.

### Danielan niina kumpaji aidaujai yajuakag apu pujusa inamtaijin ejegamu

<sup>6</sup> Datsauch aidaun etegjaju aina duka ipak usumta imajin Judá wegantu aajaku ainawai; dita daaji aidauk: Daniel, Ananías, Misael, Azarías aatus aajakui.

<sup>7</sup>Tuu daagtin aidaun Aspenaz yapagtukui, dutikak: Danielan Beltsasar adaikauwai, untsu Ananíasan Sadrac adaikauwai, tuja Misaelan Mesac adaikauwai, untsu Azaríasan Abed-nego adaikauwai. <sup>8</sup>Tujash Danielak nigki anentaimas dekas wika apu yutainak yuwashtajai, umutajinkesh uwagchatjai tumamiuwai, wagki nii nuna yuwakug pegkegchau wemain dekapeau asa. Nuadui Aspenazar chichajak: “Apu yutai aina nunú yuwata tusamek wait aneasam waitkagsaipa, tuja mina kumpag aidaushkam waitkasaipa”, tiuwai. <sup>9</sup>Tusa tutaish Apajuí Danielnak yayau asamtai Aspenazak kajegkachui. <sup>10</sup>Dutikayatak chichajak:

“Atum yuwanunak, tuja atum vino uwagtinnashkam apu chichaman umike. Nuadui wika mina apujun ishamajai. Wagki tikich datsa aidau pegkeg batsatai, atum yujumak yuwatchu asajum jaujai betek shigchau wajasjum pujagmin, apu waipakag mina mantumainai. Dutijuamtaig atumdau utugchatak atatui”, tiuwai.

<sup>11</sup>Nuna tusa apu pujusa inamtain waji aidaun kuitamin Melsar aajakua nuna Aspenaz etegkauwai, Danielan niina kumpaji aidaujai kuitamkati tusa. Dutikamtai Daniel

Melsarjai chichastatus weuwai, nunik jegajua chichajak:

<sup>12</sup>“Jutii aidautik amina inakem ainaji. Nuadui wait aneasam diez tsawantai ii yuwanunak, yutai ajanmaya juukbau aidau yumi uwagtinjai sukagtusta tajame. <sup>13</sup>Tuja nunú diez tsawan jegamta, tikich datsauch aidau apu yuwanin umikbaun yuwina nujai apatkam diijattsata. Nunikam ame wajuk anentaimenunú tita”, tiuwai. <sup>14</sup>Tusa tima ayu tusa Daniel tibaunak imatiksag dutikauwai. <sup>15</sup>Nunú diez tsawan nagkaemakmatai diikma, Danielak niina kumpaji aidaujai tikich datsauch aidau apu yuwanin umikbaun yuwidaun nagkaesau shiig pegkeg wajiu aidau batsatu wainkauwai. <sup>16</sup>Dutika wainak, yujumak vinojai susatajum tusa apu tibaunak sutsuk yutai ajanmaya juukbau aidau yumi jai sujakui.

<sup>17</sup>Nunú ipak usumat datsauch aajaku aina nunak, ashí waji aidau unuimagnitme tusa Apajuí yachamtkauwai. Nuigtush Danielak kajanmayanash shiig dekajakui. <sup>18</sup>Apu tsawantan mamikiamu jegamta, Aspenaz datsauch aidau yajuak apu Nabucodonosor pujamunum ejegauwai. <sup>19</sup>Dutikamtai apu ditajai chichasui. Tujash Daniel,

niina kumpaji aidaujai shiig yacha aajaku aina imannak tikich datsauch aidaunak makichkish wainkachui. Nuadui ditak apu takajuinak batsamsajui.<sup>20</sup> Apu nii dekatag tusa wakegamujinak ashí inias dekajakui, tuja anentaimas dekamin aidau, tunchi aidau apun ujajaku aina nuna nagkaesau ditak shiig yacha aajaku ainawai.<sup>21</sup> Aatus Danielak nuwi pujaig, tikich apu yamajam Ciro, Persia nugkanmaya aajakua nunú, Babilonia nugkan apuji wajasui.

### Apu Nabucodonosor kajamjamu

**2** Nabucodonosor apu wajasa jimag mijana nuna inamak pujus, kajanum kuashat pegkegchaun kajamjauwai, nunik wagkanuk aan kajamjaja tusa senchi anentaimak kanumainchau dekapeau.<sup>2</sup> Nuniak ujatkatnume tusa, anentaimas dekamin aidau, tunchi aidau, yaya dekapau aidau aatus untsukui. Dutikam apu pujamunum jegawajui.<sup>3</sup> Nunikagmatai apu nii kajamjamuin ditan ujaak:

“Kajanum kajamjag nuna shiig ejemainchau dekapeakun senchi anentaimjai”, tau.

<sup>4</sup> Tutai dita arameo chichamai apun chichajuinak:

“Apuh, kuashat tsawan pujusam inamjatin ata! Tuja waji kajamjaume nunú amina inakem aidauti ujajatkata, nunikamin wagkamek aan kajamjaume nunú ashí ame ujakmi taji”, tiajui.

<sup>5</sup> Tusa tiagtai apu ditan ayaak:

“Wika juna anentaimsajai. Wi kajamjag nunash wajukatnunak aan kajamjaja nunú betek ujatchakjumek asaja ijinam atatjume, tuja atumi jeshkam ashí tsainkattawai.<sup>6</sup> Untsu atum wi kajamjag nunash wagkanuk aan kanagja nunú betek ujatkagminig, kuashat waji aidau amastatjime. Dutikakun ashí aents aidauk atumin eme anenjamtinme titatjai”, tiuwai.

<sup>7</sup> Tusa timatai anentaimas dekamtan yacha aidau niina ataktu chichajuinak:

“Apuh, ame waji kajamjaume nunú etsegkata, nunikamin wajukatnuk aan kajamjaume nunú ii ame ujakmi”, tuidau.

<sup>8</sup> Tusa tiagtai apu ditan ayaak:

“Atumek mina tsawan emegkatkujum tuu yujagme. Wagki atumek wi tija nunú dekaujum nuadui, wajintuk tsanujag tusajum tajume.<sup>9</sup> Tujash wi tija nunak yapajiashtatjai. Ayu kame wi kajamjag nunash wajukatnuna aannunash kajamjaja

nunú yamai ujatkatajum. Nunú ujatkagmin dekas yachap ainawa titajime. Nunú betek ujatchakjumek ashí betek suwimak juikittagme”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa timatai dita ainak: “Initaikish makichik apukesh iman senchigtinaitkush aents yacha nii iniasa dekataiji aidaunak ibau utugchat shiig ejemainchaunak iniaschauwai. Nuigtush apuh, ame dekatag tame nuna anentaimas ejeyi ujapemainuk ashí nugkanmash makichkish atsawai. <sup>11</sup>Untsu apajuímtai aina dutsu ujapakaintai. ¡Tujash duka juju nugkanmak batsamchauwai!” tuidau.

<sup>12</sup>Tusa tiagtai apu senchi kajeka aents yacha dekamin babilonianmaya aina duka ashí kajegtajum tusa inamjauwai. <sup>13</sup>Tusa timatai Danielnashkam niina kumpaji aidaujai maatasag shimituk egakajui.

**Apu Nabucodonosor  
kajamjauwa nunash  
wajukatnunak aan kanajabi  
nuna Daniel ujakbau**

<sup>14</sup>Suntag apu kuitamin aidau apuji Arioc aajakua nunú aents yacha anentaimas dekamin aidau ijinatatus umintaun Daniel

dekauwai. <sup>15</sup>Nunik Ariokan jegajua shiig pegkegnum iniak:

“¿Wagka apush aents yacha anentaimas dekamin aina nunú ijinatajum tusash inamjae?” tau.

Tusa iniam, wagkag inamjabu nuna ashí ujakui. <sup>16</sup>Dutika ujakam Daniel apun jegajua chichajak: “Apuh, wait aneasam tsawan sujusta, nunikamin ame kajamjaum dusha wajukatnuk aan kajamjaume nuna dekaan ujaktajame”, tiuwai. <sup>17-18</sup>Nuna tusa ukuak nii pujutaijin weuwai, nunik niina kumpaji Ananíasan, Misaelan, Azaríasan aatus nii apujai chichasbaun ashí ujakui. Dutika: “Apajuí segatajum nii nuna ashí dekamtijamati, wagki nunú betek ujakcha ajin babilonianmaya yacha aina nuna mainak iinash mantamawainum”, tiuwai. <sup>19</sup>Nuna tusa kanuinai, kajanum Nabucodonosor kajamjamun Apajuí Danielan ashí ujakui. Dutikam Daniel Apajuín emematak, <sup>20</sup>aatus tiuwai:

“Apajuíyah, amek senchigtin  
ashí yachaitme.

¡Apajuín daajiya nunú  
ajumaish tuke ememattai  
atin ati!

<sup>21</sup>Tsawan yapajinak minina  
nunak Apajuí dutikawai,

Apajuí aentsnak apu emawai,  
nuigtush nigki yapajinai,  
aents yacha shiig anentaimkau  
aina nunak nii dutikawai.

Tuja wamak unuibau aina  
nunashkam

nigki dutikawai.

<sup>22</sup> Anentaimsais  
ejemainchaunash nii  
iwainauwai,  
tuja uukbau ataish nigki  
iwainauwai.

Apajuíyai tsaaptinuk.

<sup>23</sup> Apajuíyah,  
ametme mina apachug aajaku  
aina nuna Apajuíjimek,  
amina see takun emematjame.  
Ame minak yacha wajiu etiume,  
tuja ii sumakmag duka  
imatiksamek,  
apu nii kajamjamujin  
anentaimtus dekatatus  
waitma nunú mina  
iwaintugkaume”, tiuwai.

<sup>24</sup> Nuna aatus Apajuíjai chichasa  
ukuak, Ariokan wejiuwai, nunik  
jegajua chichajak:

“Aents yacha anentaimas  
dekamin babilonianmaya aina  
duka kajegkaipa. Dekas mina  
apui ejetuata. Nii kajamja nunash  
wajukatnunak aan kajamjae nuna  
wi ashí ujaktajai”, tiuwai.

<sup>25</sup> Tusa timatai Arioc Danielan  
juki wamak apu Nabucodonosor

pujamunum ejegauwai, dutika  
apun chichajak:

“Apuh, ame kajamjamugmin  
ujapaktinun judío aents achija  
yajuakbau batsata nuwiyan  
makichik jukin itaajai”, tiuwai.

<sup>26</sup> Tusa timatai Danielan dita  
Beltsasar adaikau aina nuna apu  
chichajak:

“Ameka wi kajamjag nunú  
ejeyim, nunash wajukatnunak aan  
kanagja nunú ¿tujutmainaitam?”  
tiuwai.

<sup>27</sup> Tusa tama Daniel ayaak:

“Ame kajamjaum nunak,  
aents anentaimas dekamnukesh,  
tunchikes, yayan dekapau  
aidaukesh wajukatnuk aan  
kajamjaume nuna ejeyig  
makichkish ujapamainchau  
ainawai. <sup>28</sup> Tujash Apajuí  
nayaimpinum puja  
nunuwai dekamainchaunash  
dekamtikagtinuk. Nii aminak  
atakea duwi atinun iwaintugmake.  
Jujuwai kajamjaum duka.

<sup>29</sup> Apuh, ame anentaimsam  
atakea duish wajukatnukita  
tusam ane anentaimkawam  
kanimume, nuniamin Apajuí  
nuna iwaintugmake. <sup>30</sup> Nuna  
minashkam Apajuí iwaintugkame,  
tujash wi tikich aents aidaun  
nagkaesau yacha asamtaigkish  
iwaintugkache, ayatak ame  
kajamjaum dusha wajukatnuk aan

kajamjaume nuna ujakti, dutikam shiig dekaati tusa iwaintugkae.

<sup>31</sup> “Apuh, kajanum makichik aents dakumka najanamu müun, tsumain wajakin, winchamtin ishamain wainkaume.

<sup>32</sup> Nuna buukeg tikichjaigkish pachimjachbau ayatak oro najanamu; tuja detsepeg kuntujai plata najanamu, untsu ampuji bakuijai bronce najanamu,

<sup>33</sup> kagkaji hierro najatuamu, tuja naweg hierro tsakusjai pachimja najanamu wajau wainkaume.

<sup>34</sup> Nunú dii wajamin makichik kaya müun mujanmaya, aentskesh shitakchamaitak nigki kagkegak juwaki nunú wajattaman, dawenum dekegka nawe tsaigkam iyaag tepeasmae. <sup>35</sup> Nunik iyaabuik oro, plata, bronce, hierro aidauk tsainak yuku wajase. Nuniag dase senchi dasentak trigo akaaku duke ijumjamun umpui utsauwama numamtuk umpui utsagke. Dutikam tuke megkagak megkaekae. Untsu nunú kaya tuku tsaiqua duka muja shiig müun najaneau wainkaume.

<sup>36</sup> “Apuh, ame kajamjaum duka juju ainawai. Tuja dusha wajukatnuk aan kajamjaume nuna yamai ujaktajame:

<sup>37-38</sup> Apuh, aents dakumka najanamun buuke oro wainkaum duka ametme.

Aminak Apajuí nayaimpinmayaya nunú apu etamne, dutijabau asa senchigtin eme anentsa diitai awajtamsae. Tuja nuigtushkam ashí aents nugkanmaya aidaunak kunitin aidaun chigki aidaujai ashí amina idaitugmase.

<sup>39</sup> “Amina ukuugmin tikich aents ametam aan wainkauch apu wajastinai. Untsu nuna ukuujin kampatuma nunú broncejai betek tumain apu wajas ashí nugkanum inamjatnai. <sup>40</sup> Untsu nuna ukuujin ipak usumta nunú apu wajastinai, tuja duka hierrojai betek atinai. Iman asa tikich apu aidaunak ashí depetuk ijinatnai.

<sup>41-42</sup> “Tuja nuigtushkam apuh, ame nunú aentsu nawe hierro, tsakusjai najatuamu wainkaum duka ipak usumta nunú apu wajastina duwi aents aidau kanakagtina nunú aan wainkaume. Nunú apua duka hierro katsugma iman atinai. Untsu tikchia nunú tsakus pukutsama nunin kakakchau atinai. <sup>43</sup> Tuja aents dakumka najanamu wainkaum nuna tsajam nawe hierro tsakusjai pachimjamu tame duka, kanakchagmi ijutkau agmi tusag tikich nugkanmaya aidaujai nuwan sudayagtata nunú aan kajamjaume. Tujash nuninakush hierro tsakusjai apatka anugkam

tu ke amaitsu numamtu k maki makichik apugtin aina duka makichkish ijunmainchau atatui.

<sup>44</sup> “Tujash nunú tsawantin Apajuí nayaimpinmaya makichik tuké apu atinun adaikatnai, nunak makichkish depetkachagtinai. Tikich apu aidaunak nii ashí depetuk ijinatnai. <sup>45</sup> Apuh, ame kaya makichkish shitakchamaitak kagkegak iyaak aents dakumka najanamu wajaun dekegka tsaika yuku emau wainkaum duka nunú aikaume. Nuna Apajuí tikich tsawantin nagkaemaktinun iwaintugmake. Ame kajamjaum duka dekaske, tuja wajukatnuk aan kajamjaume dushakam wi taja imanisag betek uminkattawai”, tiuwai.

<sup>46</sup> Tusa Daniel timatai, apu Nabucodonosor Danielan ememattatus tikishmag pujusui. Tuja nuigtushkam Daniel anentag suwakjum kuntin maajum apeatajum dutikakjum kugkuin inciensoshkam apeatajum tusa tiuwai.

<sup>47</sup> Nuna tusa Danielan chichajak: “Atumi Apajuíjiya duka wainka apajuímtai aina nuna nagkaesau múnntai. ¡Niyai apu aidaun nagkaesauwa duka! Niig ashí yachai, nuadui nii ujapakmatai kajanmaya kakajus

dekamainchaush ujatkaume”, tiuwai.

<sup>48</sup> Nuna tusa, apu Nabucodonosor waji pegkeg akik aidaun anentag susauwai. Nuigtushkam babilonianmaya nugka yaig aidaun apuji gobernador adaikauwai, dutika nunú nugkanmaya aents yacha dekamin aidaun apuji awajsauwai.

<sup>49</sup> Dutikau asa, Daniel niina kumpaji aidaun chichamjukmatai, ditanashkam Daniel takatai yaigkagtinun adaitujui. Tuja Danielak tikich aents apujai takau aidau batsatbaunum nuwi niishkam pujujakui.

### Aents dakumka oro najanamun emematujakagbau

**3** Duwi pujus Apu Nabucodonosor chichaak, aents dakumkajum oro najanatajum tusa inamjauwai. Nuna esantig treinta dekapamu untsu wegkanti tres dekapamu aajakui. Nuna najanawag babilonianum nugka yaig aajakua nuwi muja Durá tutai najatamu pakajin apusajui. <sup>2</sup> Dutikawagmatai nunú iwainamunum, apu Nabucodonosor tikich apu nugka yaijan apuji gobernador

aidaun, suntaja apuji aidaun, apu chichajin aidaun, kuichki diin aidaun, apu chichama epegin aidaun, aatus ashí ipauwai, nuna wainkatnume tusa. <sup>3</sup>Dutika ipaam ashí apu aidauk aents dakumka najanamu iwainamunum jiistamawagtatus ijunjajui. <sup>4</sup>Nunikagmatai, makichik aents ame nagkamattame tusa tibau senchi jiika chichaak: “Ashí aents maki makichik chichamtin aidautijum juwi kaunaujum nunutijum antuktajum: <sup>5</sup>Uwija kachujin, pigkuijai umpuinak, cítara, lira, salterio, gaita aatus awatuidau antakjumek, tikishmaja pujustajum, apu Nabucodonosor inamjamta, aents dakumka oro najanamu nunú ememattatjume. <sup>6</sup>Untsu nunú tibau aig tikishmag pujusa emematuinachuk, wamak juki pag inagtai kee awa nuwi egkeam agtatui”, tiuwai.

<sup>7</sup>Tusa tibau asag, nuna awatiagtai ashí tikishmajag batsamsajui, nunikag aents dakumka oro najanamu emematuuidau.

<sup>8</sup>Tuja ujumak Israel aents aidau nuwi batsatuk emematchajui, nuniagtai babilonianmaya aents aidau, apu ujakmi tusag shiyakajui. <sup>9</sup>Nunik apu Nabucodonosoran chichajuinak:

“¡Apuh, kuashat tsawantai iwaku pujusta! ¡Tuja amina daagmek tuke pachitai atin ati! <sup>10</sup>Apuh, ame chichaakum músican awatuinamu antakjumek wamak tikishmaja pujustajum, nunikjum aents dakumka oro najanamu nunú ememattajum, <sup>11</sup>tuja nuna nuniachuk pag inagtai kee awa nuwi wamak jukijum egkeatajum tukagtimume. <sup>12</sup>Tujash ujumak judío aents aidau, nugka yaig babilonianum awa nuwi amejai atuegak takasagtin Sadrac, Mesac, Abed-nego aatsam batsasmayume, tujash ditak aminak eme anenjamainatsui, nuninak amina apajuímtaijum aidaunash, tuja aents dakumka oro najanamu nashkam emematuinatsui”, tiajui.

<sup>13</sup>Tusa ujakam, apu Nabucodonosor senchi kajeka, utitajum tusa inamjauwai. Dutikam yajuak apu pujamunum itawajui. <sup>14</sup>Dutikawagmatai apu ditan iniak: “Mina apajuímtaijua nuna emematuinatsui, nuninak aents dakumka oro najanamu nunashkam tikishmatjag emematuinatsui tujamaina nunash ¿dekaskek tujamaina? <sup>15</sup>Nunú dekasketkuish nunak tsagkujajime. Untsu yamai músican awatuinakui, jeganjum tikishmaja pujusum

ememattajum. Nuniakjuminig suwimkanak amaschagtatjai. Untsu atum emematchakjuminig, pag inagtai horno kega imannum egkeatajum tusan titatjai. Nuna dutika aish, makichik apajuíkesh atumnak ayamjutpakchagtatui”, tiuwai.

<sup>16</sup>Tusa tutai, dita chichajuinak: “Iik duka makichkish puyatjatsji. <sup>17</sup>Ame jinum egkejatuawaminish, Apajuí ii emematinaitag nunú iinak uwemtijamainai, tuja ame itugkami tukagtame, nunashkam iinak Apajuí uwemtijamjattawai. <sup>18</sup>Tuja Apajuí iina uwemtijamchakuish amina apajuímtaigmia duka, tuja dakumka oro najanamua dukesh tikishmatja emematchapash tusaik makichkish anentaimtsuji”, tiajui.

### Kampatum datsauch aidaú jii kegamunum egkeamuitak esachaju

<sup>19</sup>Aatus datsauch aidau tiagtai, apu Nabucodonosor ditan senchi kajejuk yapinig kapantu wajasui. Nunik aents aidau, jii kega nunú nuni senchi siete jii kemaina imatikajum ikapagtajum tusa tiuwai. <sup>20</sup>Tusa tima imatiksag umikagmatai, suntag senchi aidau etegkeg, atum datsauch kampatum nunú achikjum

jinum egkeatajum tusa inajui. <sup>21</sup>Tusa timatai, kampatum datsauch aidau ditashkam tuke apu asag jáanch pegkeg aidau nugkuajunak imatiksag achikag, jikaja jukiag jiinum nagkimawag egkeawajui. <sup>22</sup>Tuja apu inamjamtaí jiik nuni senchi ikapajam shiig senchi atushat nimpau asa, suntag aidau uchin achikag egkedaun apeam jinauwai. <sup>23</sup>Untsu datsauch aidau shiig pegkeg jikagbaunak nunisag hornonum egkemsajui.

<sup>24</sup>Nunik pegkeg chimpimtai, Nabucodonosor puyatuk wajaakug aents niina anentaimtan su aidau ijunun jegantun chichajak:

“¡Uchi datsa kampatume duka imatiksaikiap jikaja chimpiamji!” tau.

Tutai dita ainak: “Ehe, kampatume duka dutiksaik egkeamji”, tuidau.

<sup>25</sup>Tusa tiagtai apu chichaak:

“¿Wagka tujash ipak usumta imanish chimpijua? Jikagbaunak atimawag jii sukuachbau wajukmaina numamtuk shiig yujawai. Nuigtushkam ipak usumta nuwiya makichik ángeljai betekai”, tiuwai.

<sup>26</sup>Nuna tusa Nabucodonosor horno waitijin jeganta untsumak:

“¡Apajuí múaunta nuna inake: Sadrac, Mesac, Abed-nego

aidauwah, jiinkijum juwi taatajum!" tau.

Tusa tama kampatuma duka imanisag jinum chimpiju jiinkiajui. <sup>27</sup>Nunikagmatai ashí apu aidau nuwi ijunuk datsauchaidaun jegaantag diidau, tujash makichkish esachajui, nuigtush makichik intashigkesh shiig esachui, tuja jáanchji aidaukesh shiig esachu asa, jáanch esau mejegama dukesh shiig atsau.

<sup>28</sup>Nuna wainak Nabucodonosor senchi untsumak: "¡Sadrakan, Mesakan, Abed-negon ayamjak niina aentsji ángelan awema nunú Apajuí ima nigki tuke emamattai ati! Ditak dita Apajuíjin kajinas anentaimaidau asag, wi chicham umikbaunash umikchagmae. Nuadui wainka apajuímtai aina nunú ememattan dakituinak, dekas ayatak jinaami tumabiagmae. <sup>29</sup>Tuja juju datsauch aina nuna Apajuíji iwainaka imanun iwainamainuk tikich Apajuík makichkish atsawai. Nuadui, nunú Apajuí pegkegchaun chichajuk asaja maam atatui, tuja niina jeshkam apea ajapjam atatui. ¡Nunak juwiya akuish, tuja tikich nugkanmaya akuish, makichkish tsagkujashtatjai!" tiuwai.

<sup>30</sup>Aatus apu chichaman umika pujus, nunú uchi datsa kampatum aajakua nunak imatiksag Babilonia

nugkanum nugka yaig provincia aajakua nuna tuke apuji agtinun adaijauwai.

### Apu Nabucodonosor detsemeagbau

**4** Nuna dutika pujus, apu Nabucodonosor chichaak: "Wika ashí aents maki makichik chichamtin, ditash nugkentin aina duka shiig agkan maanitsuk, ajak aidaun ajakmawag shiig atsumkas batsamsatnume tusan wakegajai. <sup>2</sup>Apajuí nigki ashí wagakua nunú shiig pegkeg aidaun mina iwaintugka nunú atumesh dekatajum tusan wakegajai. <sup>3</sup>¡Yaunchkesh dekashtai aidaun Apajuí iwainamua duka, shiig pegkeg makichkish ejemaitsui! Nii inabaujiya duka ajumaish tuke atinai, tuja niina senchijiya dushakam makichkish nagkankashtinai.

<sup>4</sup>"Witjai Nabucodonosor, wika apu asan, makichkish atsumkas mina pujusa inamtaijui shiig aneasan pujuyajai. <sup>5</sup>Imanisan pujukman, kashi kajanum ishamainun kajamjabiajai. Nuna anentaimtusan senchi ishabiajai. <sup>6</sup>Nuniakun, nunash wajukatnunak aan kajamjaja, nuna ujatkatnume tusan, aents anentaims dekamtan yacha aidau

ashí ikautjuatajum tiabiajai.<sup>7</sup> Tusa ti ai, tunchi aidaun, anentaimas dekamin aidaun, yaya dekapau aidaun ikaunmawagmatai, wi kajamjamujun ujakabajiajai, tujash makichkish duka nuniktin aan kajamjaume tusag ujatkachagmayi.<sup>8</sup> Nunik ujatkachagmatai pujai Daniel taawabi. Wi niina daajinak yapagtuan mina apajuíjun eme anentsan Beltsasar adaikamiajai. Wika Danielnak Apajuí pegkegma nuna Wakani jintintui tajai. Niina wi kajamjamujun ujaakun:

<sup>9</sup>“ ‘Beltsasarah, amek juju aents yacha aidau ijuna nuna nagkaesau yachaitme. Apajuí pegkegma nuna Wakani aminí puja nunak wika dekajai, nuadui amek shiig dekamainchau aidaush ashí dekame. Nuadui wi kajamjamujun amina ujaktatjam nunú antukam wajukatnunak aan kajamjaja ujatkata’, tiabiajai.

<sup>10</sup>“Nuna tusan wi kajamjamujun ujaakun:

“ ‘Kajanmash nugka míunta nuna ejapeen numi múnun jiitkau wajame.

<sup>11</sup> Nunú numia duka shiig muuntan tsakaja nayaimpin antiime, iman asamtai ashí nugkanmaya aidaush wainiagmae.

<sup>12</sup> Nunú numia dukeg pegkeg samekbauwe, tuja shiig kuashat nejeku asamtai, nuna ashí chigki aidauk yuwagmae, tuja kuntin aidauk nuna wajauti bikintunum batsamas ayamiagmae, untsu kanawe aidaunum chigki aidau pasugmagmae, ashí nugkanum iwaku batsamin aidauk nuwiyan yuwa batsamae.

<sup>13</sup>“ ‘Nuna dii wajakman pachiachbau makichik ángel kuitamkagtin nayaimpinmaya akagun wainkamjai.’<sup>14</sup> Nunú senchi untsumak chichaak:

“ ‘ ‘ ‘ ¡Au numia duka ajaka ajuatajum! Dutikajum kanawe tsupijatajum, dukeshkam utsankatajum, neje aidaushkam akagjum utsankatajum.

Tuja kuntin aidau nuna wakenti bikintunum batsata duka pisagtinme, pishak aidau kanawen pasugmaina dushakam shiyaktinme.

<sup>15</sup> Untsu wajautiya duka tegainigpajum,

ayatak cadena hierro  
najanamui,  
bronce najanamujai jikagjum,  
ajanum dupa ayaunum  
ukuktajum.

Dutikam jegashik uchupiam  
asati.

Nuniak kuntin aidaujai  
jimagtuk chijichin  
yuwati.

<sup>16</sup> Nunú numi anentaimtajig  
yapajinati,  
nunikmatai kuntinjai betek  
wajasti.

Nunisag pujus siete mijanan  
ejeti”, timae.

<sup>17</sup> Aatus Apajuín aentsji  
ángel aidau  
suwimkan susatnuwe.  
Nunak dutikatnuwe, wagki  
Apajuí nigki  
ashí wagakua nunuwai apu  
aidaun inauk,  
tuja apu atinnashkam nii  
wakegamun etegkeawai,  
aikasag makichik nugka  
apuji atinnash  
aents aidaunmayan  
imanchauchin etegka  
apu emawai tusa aents aidaun  
nuna iwaintuktag tusa  
dutikmae’.

<sup>18</sup> “Juna wi amina ujajam nuna  
kajamjamjai. Nunkian yacha  
aidaun ujatkatajum tijai, tujash

ujatkachaje. Tujash wika amina  
Beltsasara niimpap ujatkattawa  
tajai, wagki aminig Apajuí  
pegkegma nuna Wakani pujawai,  
tibaijai.

<sup>19</sup> “Tusa ti ai Danielak kuashat  
anentaimat minitbau asa, puyatak  
chichatsuk ekemayi. Nuniakui  
wi niina tikich daajin untsukan  
chichagkun:

“ ‘Beltsasarah, wi kajamjamua  
duka puyatjukaipa, tuja nunash  
wajukatnunak aan kajamjaja  
dushakam puyatjukaipa, ayatak  
ujatkata’, tibaijai.

“Tusa tai nii chichagtak: ‘Chah  
apuh, utugsag ame kajamjaum  
nunú ashí shiwag aidauwai  
uminka tajai! <sup>20</sup> Numi múun shiig  
esagman tsakaju asamtai, ashí  
nugkanmaya aidaush wainaiddau,  
<sup>21-22</sup> tuja nuna dukeg pegkeg  
samekbau, tuja shiig kuashat  
nejeku asamtai, ashí nugkanmaya  
aidauk nuwiyán yuwawag  
batsatu, tuja kuntin aidauk nuna  
wajauti bikintunum batsamas  
ayamaidaud, chigki aidaush  
nuna kanawen pasugmaidau  
kajamjaum duka, ame ashí tikich  
aidaush nagkaesau wajasum  
nunú kajanum wainmamkaume.  
Tuja amina imanjumea duka  
nayaimpinash antigke. Nuigtush  
ame inabaugminak ashí nugkanum  
dekainawai’.

<sup>23</sup> “Tuja nuigtushkam Apajuí aentsji nayaimpinmaya kuitamkagtin minis chichaak: ‘Au numia duka ajaka ajuajum tsaitajum, untsu wajautjiya duka tegainigpajum, ayatak cadena hierro najanamui bronce najanamuai jikagjum ajanum dupa ayaunum ukuktajum. Dutikam jegashik uchupiam asati. Nuwi kuntin aidaujai ijuntug chijichin yuwatii’, tusa tau kajanum wainkaume. <sup>24</sup> Auk duka Apajuí nigki ashí wagakua nunú amina suwimkan amastatus umigtamka nunú aan kajamjaume. <sup>25</sup> Amek aents aidaujai ijunjamek pujusstattame, kuntin aidaujai ijunjam pujustatme, nuniakum ditajai betek dupa yutatme. Amek jegashik uchupiam tepettame, nunika pujusam siete mijan ejetatme. Nuwi pujusam dekas Apajuí nigki ashí wagakua nunuwap apu aidaunak inawa, tuja nii wakegamujinap apu atinnash etegkeawa tusam anentaimat jukittame.

<sup>26</sup> “Numi ajakbauwa duka wajautijai ukuktajum tusa tau kajanum antukum duka, dekas Apajuíyapi ashí senchigntinuk tusam anentai jukittam duwi ataktu apu wajastatam nunú aan kajamjaume. <sup>27</sup> Nuadui wi yamai titatjam nunú antukta: Pegkegchau

takatak idaisata, nunikam shiig takakum ujudauch aidau yaigta. Nunú dutikakum shiig aneasam agkan pujakum shiig atsumkas pujuschainpash”, tiuwai.

<sup>28</sup> Aatus Daniel apu Nabucodonosoran ujakua duka imanisag ashí uminkauwai. <sup>29</sup> Makichik mijan nagkaemakiu ai apu nii pujusa inamtaijin niimak wekagu. <sup>30</sup> Nnik wekagu untsumak chichaak: “¡Atumesh Babilonia shiig múunta nunú diistajum! ¡Aunak wi awi pujusa inamjatnunjun ibau pegkejan umikitjai! ¡Nuigtush mina senchijun ashí aents tikich nugkanmaya aidaun iwaintuktasan imatikan umikitjai!” tau.

<sup>31</sup> Tusa eke chichaak wajai nayaimpinmaya chichau antuekauwai, nunú niina chichajak: “Apuh, amek yamai nagkamsamek apu achattame. <sup>32</sup> Amek aents aidaujai ijunjamek pujusstattame, kuntin aidaujai ijunja pujusam ditajai betek dupa yusa pujusam siete mijan ejetatme. Nuwi pujusam dekas Apajuí ashí senchigntinuk tusam anentai jukittam duwi ataktu apu wajastatam nunú aan kajamjaume. <sup>33</sup> Nuna tusa inagnaig duka imanisag uminkauwai. Nuadui

Nabucodonosor niina pujusa inamtaijin pujaun jiiki jukiag baka batsatbaunum ejegan ukukiajui. Dutikam nuwi pujus bakajai betek chijichin yuu pujau. Nuwi pujus jegashkijug pujau, tuja intashishkam águilan ujejai betek, nanchikish águilan nanchikijai betek muuntan tsakapak pujau.

### **Nabucodonosor detsemeag pujamun tsagagbau**

<sup>34</sup>“Wi suwimkan juki waitiamu tsawan amueksamta, wi Nabucodonosor nayaimpin diismajai, nunikan detsemeajujai betek waitu pujamujun tsagagbaijai. Nunikan Apajuí nigki ashí wagaku tuke pujuuwa nuna emematkun:

“ ‘Apajuí senchijiya duka nagkankashtin atakesh tuke atinai,  
niina inamtaijiya dushakam tuke imanuk atinai.

<sup>35</sup> Apajuí emtinig aents aidauk tikima wainkaush ainawai.

Apajuík nayaimpinmash,  
nugkanmash  
nii wajuk wakegawa nuna umiawai.

Apajuíjai ainik tudaimainuk atsawai, nuigtush

¿wagka aikame? tusa tumainkesh atsawai’, tibaijai.

<sup>36</sup>“Tusa Apajuín emematin nagkanmawaik, detsemeaja pujamugnak pegkeg wajasmajai, nunikan ataktu inamtan nagkamabiajai. Nunika ai chichamnum mina yaintujaku aidau tikich aents apu aidaujai ashí kautjuawagmayi. Nunik kaunawagmatai, ditajai ijunjan yaunchuk aajakbaujun nagkaesau wajasmajai.

<sup>37</sup>“Nuadui wika Apajuí nayaimpin apujiya nuna emematjai, wagki nii takamujiya duka betek shiig pegkeja nuadui. Aents emebauwa nunak Apajuí inatsawai. Wika apu Nabucodonosoraitjai. Wi nunak dekas tajai.”

### **Tanishnum chicham agagbau wantinkau**

**5** Apu Belsasar Babilonia nugkan apuji jiista muuntan umika, nijai takau aidau mil aents eme anentsa diitai aidaun ipauwai. Dutika ipaam kaunawag vinon shiig kuashat uwajajui. <sup>2-3</sup>Tuja apu Belsasarchakam kuashat vinon uwag nampeka, yaunchuk niina apaji Nabucodonosor

Jerusalégnum Apajuí emematku ijuntai aajakua nuwyian shikika umutai oro najanamu aidaun, plata najanamu aidaujai yajuakua nuna utugtitajum tusa inamjauwai. Nunak nii ipaamu aidaujai, tuja niina nuwe aidaujai, nuigtu awan nuwe aidaujai aatus batsamas duwi shikikag umú batsabiagtatus tiuwai.<sup>4</sup> Nuna umuinak batsamas dita apajuímtaiji oro, plata, bronce, hierro, numi, kaya najanamu aidaun emematuinak kantama batsatu.<sup>5</sup> Imatu batsatai makichik uweg tanishnum wantinak, jii kegau asamtaí, apu pujusa inamtaiji tanish pujui ukatkamunum paan agau. Nuna apu wainak,<sup>6</sup> senchi ishamak kujaak yapinig puju wajasu.<sup>7</sup> Imanik, babilonianmaya tunchi aidaun, yaya dekapau aidaujai senchi untsumak chichajak:

“Anú chicham agajam awa dusha wajintuaki nuna ujatkaunak jáanch shiig pegkeg yamakaitkaun anujattajai, tuja nuigtush kuntujeanum nugkutai oro najanamun anujattajai. Niinak mina ukujui tikich jimag apu aina nuna ukujin apu atinun adaikattajai”, tau.

<sup>8</sup>Tusa imattai aents yacha yaya dekapau aidau, anentaimas

dekamin aidau aatus nuwi apu inamtain batsatuk ashí jiinag chicham agajam aunum utsanawajui. Tujash wajintu agagbauk ayi nuna aujs diis nuna taku tawai tusa apu ujamainuk makichkish atsusui.<sup>9</sup> Nuadui apu Belsasarak senchi puyatuk yapinig puju wajasui. Nunitai nijai takau apu aidaushkam shiig anentaimjachmin dekapedau.<sup>10</sup> Belsasar nii aents ipaamu aidaujai pampainiagtai, nuwa mún niina dukuji reyna tutai pujau jiinki, yujumak yuwaku ijuntainum wayauwai. Nunik chichaak:

“¡Apuh, kuashat tsawan iwaku pujustin ata! ¡Imanikmek puyatkaipa, tuja nuigtush senchi ishamkaipa!<sup>11</sup> Juwi iina nugken makichik aents yacha pujawai. Niyaig Apajuí pegkegma nuna Wakani pujawai. Amina apa Nabucodonosor ayá nunú niina shiig wainajakui, nuadui ashí aents yacha anentaimas dekamin aidaun apuji adaikauwai.<sup>12</sup> Nunú aents yacha duka kajanmayanash, tuja utugchat shiig dekamainchaunash shiig etsegmainai. Niina daajig Daniel aig apu Nabucodonosor yapagtua Beltsasar adaikauwai. Nunú untsukta, dutikawamin nii

taa juju agagbauwa jusha wajintuk agagbauwaita nuna ujapakti”, tiuwai.

<sup>13</sup>Tusa tima Danielan untsukui, dutikam taamtai apu niina iniak:

“¿Amekaitam Daniel mina apag Nabucodonosor judío aents Judá nugkanmaya aidaun achija ikaunmauwa nuwiyam?

<sup>14</sup>Amina pachipas ujatuinak, Apajuí pegkegma nuna Wakani Danielai pujawai, nuadui niig shiig yachai, iman asa kajanmaya shiig dekamainchaunash betek etsejui tujamainawai.

<sup>15</sup>Ame eke tatsminig juwiya dekas ashí aents shiig yacha anentaimas dekamin aina imanun ikaunman, juju agagbauwa dusha wajintua nunú ausa diisjum ujatkatajum ti ai diisagmae, tujash makichkish dekainatsui.

<sup>16</sup>Tujash wika niimpap utugchat shiig dekamainchaunash juna taku tawai tusa etsegmainaita tajame. Anú chicham agajam awa dusha wajintuaki nunú ujatkaminig, jáanch shiig pegkeg yamakaitkaun anujattagme, tuja nuigtush nugkutai oro najanamun anujattagme. Nuigtushkam mina ukujui tikich jimag apu aina nuna ukujin apu atinun adaikattajame”, tau.

<sup>17</sup>Tusa tama Daniel niina ayaak:

“Apuh, tanishnum agagbauwa dusha wajina takug tawa nunak wi aminak ujamainaitjame. Tujash minak makichik wajikesh sujumaitsume, nuigtush apu adaituki tusanush wakegatsjai.

<sup>18</sup>“Apajuí nigki ashí wagakua nunú, amina apa Nabucodonosornak apu emauwai. Nuadui nugka muunnum aents batsamin aidaush ashí ajaantus diijaku ainawai, niina imanjinash shiig dekajaku ainawai.

<sup>19</sup>Nuigtushkam ishamainak kujaidau, wagki nii yana kajejawa nunak mau, dutikak wait anentamujinak mautsuk idayu asamtai. Nii yana apu ati tusa wakegawa nuna apunash adayu, untsu nii dakitamunak idayajakui.

<sup>20</sup>Apu Nabucodonosor, nigki ima wagaku senchigtin anenmamta, Apajuí nii apu aajakua nunak atankiuwai.

<sup>21</sup>Dutikamu asa nigka aents aidaujai ijunjag pujumainchau asamtai, kuntin aidau batsatbaunum ejegawag ukukiajui. Dutikam nuwi pujus burro ikamia aidaujai betek dupan yuujakui, tuja iyashinashkam jegashik jegashkijam tepejakui, nunik nuwi pujus dekas Apajuí nigki ashí wagakua nunuwap apuaidaunak inawa, tuja nii wakegamujinap apu atinnash

etegkeawa tusa anentaimtan jukiuwai.<sup>22</sup> Tuja apuh, amek nuna uchiji asam shiig dekame, nuniayatkum pegkeg takatak dakitame.<sup>23</sup> Nuadui Apajuí dushikiakum niina jenia shikika umutai aidau yajuakbau aina nunú itagtuatajum tusa inamjamin ikaunmawagmatai, nujai vino shikikam tikich apu ipaamu aidaujai umame, wainka apajuímtai aidau oro, plata, bronce, hierro, numi, kaya aidau najankamu, wainmatnash wainmachu, antutnash antuchu, anentaimtajish atsu aina nunú emematu wekaeme, Apajuí pujutan amasua nunú emematmain idaikum.<sup>24</sup> Nuadui Apajuí uwejan awemae juna agagtí tusa. Nunú chicham agagbauwa duka juju ainawai:<sup>25</sup> ‘MENE MENE TEKEL Y PARSIN’,<sup>26</sup> Juju chicham aina duka juna taku tawai: MENE tawa duka: Ame apu asam inamam nunú amuekatnunak Apajuí tsawantan mamiktugmae, taku tawai.<sup>27</sup> Untsu TEKEL tawa duka: Makichik waji yaunchuk kijin aajaku duwi dekaapam kijinji megkaekauwa numamtuk amina Apajuí apu etamiu aig, ame shiig takaschaum nuna taku tawai.<sup>28</sup> PARSIN, tawa duka: Ame inabaugmea nuna Apajuí jimaituk

akankattawai, dutika Medo aents aidaun, Persia aents aidaujai susatta nuna taku tawai”, tusa Daniel ujakui.

<sup>29</sup> Tusa ujakam nuna ashí antuk nagkanmawaik, Daniel jáanch shiig pegkeg yamakaitkau anujatajum, tuja nugkutai oro najanamua dushakam anujatajum tusa inamjauwai. Nuna tusa, nugka yaijan apuji<sup>a</sup> kampatuma duka Daniel atatui tusa ashí etsegkauwai.

<sup>30</sup> Nuna tusa kintamun nunú kashia duik apu Belsasar Babilonia nugkan apujin mau ainawai.<sup>31</sup> Nunikmatai Darío Media nugkanmaya aajakua nunú apu wajasui. Tuja Daríok sesenta y dos mijanji ajamu apu wajasui.

### Daniel leónka batsamtain waanum egkeamu

**6** Darío apu wajasu asa niina yaigtin aidaun ciento veinte gobernadoran adaijauwai.<sup>2</sup> Tuja gobernador aidau takagtai, diistin aidaun kampatum apun adaitujui. Nunak adaitujui wagki apu nuna uyumak anentaimak waittsai tusa. Nunú kampatuma nuwi Danielchakam pachitkau aajakui.<sup>3</sup> Tuja Daniela takatjig tikich apu aidaun takatjijai diismash nii

<sup>a</sup> 5.29 “Nugka yaijan apuji” tawa nunak “gobernadoran” taku tawai.

ima yacha shiig takajakui. Iman asamtaí apu anentaimas, ashí wi inabauwa nuwi mina aentsug aina nuna apuji dekas adaikatjai tiuwai. <sup>4</sup>Nuna tikich apu aidau dekawag, wajinmak dewakat, tuja nuniachkush wajinak shiig umikchat nuniakuig apu ujatkami tusag egatuidau. Dutikainakush Danielak shiig takau asamtaí, makichkish pegkegchaunak waitkachajui. <sup>5</sup>Nuniku asag chichainak: “Daniel shiig takatsui tusa tsanumjumainuk makichkish atsuui, untsu nii Apajuín umigai tawa nuwi utugchat apujusmi”, tiajui.

<sup>6</sup>Aatus gobernador aidau chichaman umikag, apu Daríojai chichastatus shiyakajui. Nunik jegajuawag chichajuinak:

“¡Apuh, kuashat mijan pujustin ata! <sup>7</sup>Apuh, chicham umiktina nunú papii najannati tusa, amejai takau aidauti chichasji. Nunú chicham umiamunmak: makichik nantua duwi tikich apajuímtai aidau, tuja aentskesh emematbauk shiig atsusti, untsu apuh, ima aminak emematjamtinme. Tuja nuna umiachunak leónka batsamtain egkeatnume. <sup>8</sup>Nunú papii ame firmawaminig, nunak makichkish yapagmainchau ainawai. Duka aatus Media

nugkanum Persia nugkanmashkam umikbauwai”, tiajui.

<sup>9</sup>Tusa tiagmatai, nunú papii umikbaunum apu Darío firmauwai.

<sup>10</sup>Dutika apu papii umike tabaun Daniel dekaa ukuak Apajuín ausatatus niina jeen weuwai. Nunik waya nunú jeganum Jerusalégnumanini niimtai ujaimu epenim aun ujai, nuwi tikishmag pujus maki makichik tsawantai kampatuma Apajuín augtaijinak dutiksag Apajuín aujak puja.

<sup>11</sup>Nunik Apajuín aujak pujai, nunú aents chichaman umiku aidau Daniela jeen utsaankama Apajuín aujak, emematak pujaun wainkajui. <sup>12</sup>Dutika wainkag Danielan tsanumjujagtatus apun wejiajui, nunik jegajuawag chichajuinak:

“Apuh, ame chicham umiakum makichik nantu wainka apajuímtai aidaunak, tuja aentsnakesh emematchagtatui, ayatak ima minak emematjitnume, untsu nuna umiachuk leónka batsamtaijin egkenati timaum duka eke nantuk amuetsui. Nunú ¿dekaskechukait?” tuidau.

Tiagtai apu ditan ayaak:

“Ehe, duka dekaske. Media nugkanum, tuja Persia nugkanmashkam chicham

umikbauk makichkish yapagmaitsui, duka nunisagke”, tiuwai.

<sup>13</sup>Tusa timatai, nuigtu chichajuinak:

“Nunin aish ḡwagka tujash judío aents achija ikaunmamua dusha Danielash amina eme anenjamtsukesh, nuigtush ame chicham umikbauwa nunash ajaantus diitskesh, tsawantaish kampatuma imaniash Apajuínash aju pujawa?” tuidau.

<sup>14</sup>Nuna apu antuk, senchi wake besemag dekapjauwai. Nuniak wajuk Danielan ayamjukajak tusa ane anentaimkawa kintamu.

<sup>15</sup>Nuniai nunú aents aidau ataktu apu jegajuawag chichajuinak:

“Apuh, Daniel jakatnuk amek dekame. Wagki Medo aents aidaun apuji, nuniachkush Persia aents aidaun apujigkesh chichaman umikbauk makichkish yapajimaitsui”, tiajui.

<sup>16</sup>Tusa tiagtai, untsu Daniel utitajum, dutikajum león batsata nuwi egkeatajum tusa inamjauwai. Tujash eke egkenatsaig Danielan apu chichajak: “¡Ame Apajuí tuke umignaitam nunú ayamjutpakti!” tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa inagnaig Danielan jukiag leónka batsamtain egkeawajui. Dutikawag kaya muuntan jukiag nunú waan dukukajui,

dutikawagmatai nuna waitijin apu niina sellojin apujtuauwai. Tuja tikich apu aidaushkam Danielan jiikinum tusa ditashkam dita sellojin apujtuawajui. <sup>18</sup>Dutika ukuak apuk nii pujusa inamtaijin weuwai, nunik jegaashkam yujumkanak yutsuk kanagtatus tepesui, nunik kanagchamin dekapeak tuke kanutsuk tsawau, nuniakush kantamtain awattinme antuktajai tusagkesh tichauwai.

<sup>19</sup>Nunik tsawamuik nantaki waugtus leónka batsamtain weuwai. <sup>20</sup>Nunik waanum jegantatak wesa wake besemag dekapeak aatus Danielan untsukui:

“¡Apajuí pujutan sukagtina nuna inake Danielah! ¡Amina Apajuígmesh león yujamawai tusash ayamjutpakchaek?” tau.

<sup>21</sup>Tusa untsuam Daniel ayaak:

“¡Apuh, kuashat tsawan iwaku pujustin ata! tajame. <sup>22</sup>Wi pegkegchau takamsachbaun Apajuí dekau asa, tuja aminakesh tsanuchuitjam nunashkam dekau asa, león yuwawai tusa, wi Apajuín nemajag nunú niina aentsji ángelan akupkame, dutikamu taa nii leónka weninak epetjame”, tau.

<sup>23</sup>Tusa aimkamtai Daniel jiiktajum tusa apu tiuwai. Apu timatai jiikiajui, dutikawag león esaicheash tusa ashí diidau, tujash Danielak shiig pegkeg egketu,

wagki niig Apajuýai kajinas anentaimu asa.<sup>24</sup> Daniel jiinkimtai ajuma duwi, aents Danielan tsanumjuju aidau ikaunmatajum tusa apu timatai ikaunmawajui. Dutikawagmatai ashí nuwejai, uchiji aidaujai yajuakag león batsatbaunum ashí chimpiawajui, dutikam eke nugka iyachunak yakig león aidau tsekentiag ichiajajui.

<sup>25</sup> Nunikmatai, apuk ashí aents tikich nugkanmaya ditash chichamtin aidaun papiin aatus agatjauwai:

“Ashí atum aidautigmin kumpamjime,<sup>26</sup> nuniakun ashí wi inamag nuwi batsamin aidauk Daniela Apajuýiya nuna ememattinme tajai.

“Apajuýai pujutan sukagtina duka,  
niig tuke pujuuwai.  
Nii inabaujiya duka makichkish megkaekashtinai,  
tuja niina senchijishkam nagkankashtinai.  
<sup>27</sup> Apajuýai agkanmitkagtin,  
Apajuýai uwemtikagtin,  
niig nayaimpinmash, nugkaash wainchatai pegkeg  
aidaun iwainauwai.

Apajuí Danielan león yuwawai tusa ayamjuke”, tiuwai.

<sup>28</sup> Nuadui Danielak apu Darío aajakua nunúeme anentsa diitai aajakui. Tuja apu Ciro Persian apuji aajakua duishkam imanuk aajakui.

### Apajuí Danielan kajanum iwaintukbau

**7** Belsasar Babilonia apuji wajasa makichik mijan inamak pujai, Daniel kashi kajanum kajamjauwai, nunik shintaag nii kajamjamujin agajui. Tuja duka aatus tawai:

<sup>2</sup> “Kajanum nayaimpinmaya dase ashí yantamnum dasentuk nayantsan iyantug senchi tsukatmitkabi.<sup>3</sup> Imaniamunmaya pachiachbau ipak usumat kuntin műun maki makichik niimtin aidau jiiniagmayi.<sup>4</sup> Yama nagkamchak jiiniuwa duka leónjai betekmamtinayi, tujash nanapeg ukukuin nanapejai betekayi. Nuna dii wajai nanapen japiki ichinkagmayi, dutikawag inantainiag aentsjai betek awajainiagmayi, dutikawag aentsu anentaimtajijai betek awajsagmayi.

<sup>5</sup> “Untsu tikich kuntinuk chayujai betekayi, niina pagae juinia yantame ima wagakuyi. Tuja kampatum ukunch pagae aidaun apaakuyi, nuna chichajuinak:

‘¡Wetá, nunikam neje ame wakegamu shiig kuashat yuwata!’ tiagmayi.

<sup>6</sup>“Tuja tikich kentinuk kaichjai betekayi. Nunú kentinuk chigki nanapejai betek tuntupen ipak usumat nanape ajibi, tuja buukeshkam ipak usumta imaniyi. Niina senchimtikawagmayi, aents aidaun apuji wajas inamjati tusa.

<sup>7</sup>“Untsu tikich kentinun kajamjabiag duka yama nagkamchakun kampatum kentinun kajamjabiag nuna nagkaesau shiig tsumain, ishamain, senchigtin, diez kachugtinayi. Iman asa naísh jiju hierro tsakaskatu etsakamu asamtai, nii wainbaunak ashí amubi, dutikak ampinunak najak tsaika ukubi.

<sup>8</sup>“Nunú kentinun kachuji diez asamtai, nuna dii wajai pachiachbau tikich kachuji piipich ukuunum jiinmayi. Nunikmatai, nunú nigki agkan wajasti tusa kachuji múnun aidaun kampatum ukuitkagmayi. Tuja kachu yama tsapainiuwa nuna jiig aentsdaujai betekayi, chichaakush ememas chichabi.

<sup>9</sup>“Nuniakui dii wajai, apu ekemsa inamtai aidaun jukiag apusagmayi,

nuwi makichik apu mún ekemsabi.

Nuna jáanchjig yujagkim shiig pujuia imanayi, intashishkam lana pujuia imanayi.

Tuja ekemtaijiya nuna ruedajig jii kegaujai betek tsawan wajas amayi.

<sup>10</sup>Tuja nii eketbaun emtinia jii kegaujai betek aakaemayi. Nunú muunnak aents shiig kuashat emematiagmayi. Nuninai tikich aents aidaun nuni kuashat makichkish dekapamainchau, jegantag ijuniagmayi. Nuninai nunú múnun dita takasbaujin diijus suwimkan susatatus papii aidaun ujakmayi.

<sup>11</sup>“Nuna kentinun kachuji yamajam tsapainiuwa nunú ememas chichaakui dii wajabiajai, nuniai nunú kentinun maawagmayi, dutikawag tsupijag jii kegaunum chimpliawagmayi. <sup>12</sup>Nuna dutikawag tikich kentin aidaunashkam kakaagchamin awajsagmayi, dutikau ainayatak mautsuk tsawanji jegagti tusag ukukiagmayi.

<sup>13</sup>“Nuna wika kajanum ashí diyakun wajabiajai.

“Nuniai pachiachbau,  
yujagminum pachitkau  
makichik aentsjai betek akagun  
wainkabiajai.

Nunik akaiki nunú mún  
eketbaunum jeganmayi.

<sup>14</sup> Nunikmatai niina dekas  
tikich aidaun nagkaesau  
apu emabi,  
dutikamta aents ashí  
nugkanmaya maki  
makichik  
chichamtin aidau  
niina umijuinak  
emematiagmayi.

Niina senchijig imanisag atinai,  
tuja inamtaiishkam makichkish  
megkaekashtinai.

<sup>15</sup> “Nuna imanun wainkan senchi  
ishamkabiajai, nunikan puyatkan  
jamaijai. <sup>16</sup> Nuniakun aents  
tuwaka ijunbaunum jegantan,  
makichik iniakun: ‘Aunash  
wagka imaninawa nunú minash  
ujatkata’ tibaijai. Tusa tai ayu  
tujutmayi. Tusa chichagtak:  
<sup>17</sup> ‘Juju ipak usumta imajin  
kuntin mún aina duka ipak  
usumat apu aidau ashí nugkanum  
inamjagtina nunuwai. <sup>18</sup> Tujash  
nunú nagkaemakmatai, Apajuí  
aents aidaun etegkauwa nunú  
atakea duish tuke inamjatnai’, tusa  
ujatkabi.

<sup>19</sup> “Tusa ujatkamta shiig dekata  
tau asan, kuntin inagnamu ipak  
usumta nunú tikich aidaujaig  
betekchau tsumain, nai aidaush  
hierro, nanchikish bronce, nii  
wainbaunak ashí yuwa amuka,  
ampinunak najak tsaika ukua  
aush wagkag ibauwaita, <sup>20</sup> tuja  
nuigtush diez kachugtina dusha,  
tuja kachuji uchuchiji yama  
tsapainiuwa nunú jiinna dusha  
wagkag annaita, tuja nuigtush  
chichaakush ememas chichau, tuja  
kachuji yamajam tsapainiuwa  
nunú piipichitak tikich kachuji  
mún aidaun nagkaesau, nunú  
tsapatai kampatum kachuji  
ukuiniaja nunash, wagkag ankae  
nuna dekatasan iniasbajai. <sup>21</sup> Tuja  
nuigtushkam, nunú kachu yama  
tsapainiuwa nunú Apajuín aentsji  
aidaujai maania ditan depeeteau  
wainkabiajai. <sup>22</sup> Imatika pujujai  
nunú mún taabi, nunik Apajuí  
ashí senchigtinu aentsji aidaun  
ayamjuk agkanmitkabi. Nunak  
Apajuí ashí senchigtinun aentsji  
aidau apu wajasag inamjagtin  
tsawan jegau asamtai nunak  
dutikatnai.

<sup>23</sup> “Dutika chichaak:

“ ‘Kuntin inagnamu  
ipak usumta nunú kuntin  
wainkaum duka,

apu ipak usumta nunú  
ashí nugkanum inamjatna  
nunuwai,  
duka tikich aidaujaig betekchau  
atinai.

Ashí nugkanmaya aidaunak  
yuwa amuak,  
tikich aidaunak najak tsaika  
ukubi.

<sup>24</sup> Untsu diez kachujiya duka,  
nunú tsawantin diez apu aidau  
inamjagtina nunuwai.

Nunú nagkaemakmatai, yama  
nagkamchak  
apu aajaku aidaun nagkaesau  
tikich apu wajastinai,  
nunik diez apu aidaunmayan  
kampatum depetuk  
maatnai.

<sup>25</sup> Nunú apuk Apajuí pegkegma  
nuna  
pegkegchau chichagtinai.  
Nuniak Apajuí aentsji aidaujai  
maanitnai.

Tuja Apajuí chichame umiktin  
agagbauwa nunashkam,  
Apajuí emematku ijuntai  
tsawan etegjamu  
aidaunashkam  
yapajiatag titinai.

Nuniak Apajuí aentsji aidaunak  
kampatum mijan  
nuigtu jimaituk nii wagagki  
waitka pujugtinai.

<sup>26</sup> Tujash nunú apua duka apu  
chichaman inagdau aidau

utugchatjin ejetim suwimkan  
jukitnai,  
nunik ajumaish apu achatnun  
tuke megkaekatnai.

<sup>27</sup> Nunikmatai Apajuí ashí  
senchigtina nuna  
aentsji aidau apu wajasag  
nugkanmaya apu aidaunak  
ashí inagtinai.

Dutikamtai dita aidau niina  
chichamen  
umijuinak emematiagtinai.  
Tuja nii inabaujig atakea  
duish tuke atinai.'

<sup>28</sup> "Juna augmattsag nunuwai wi  
kajanum wainkamua duka. Nuna  
kajamjan puyatkan shiigchau  
yampia wajasmajai, tujash  
nuna pachisnukesh tikichnak  
makichkish ujakchabiajai", tiuwai  
Daniel.

### Daniel niina aentsji aidaun pachis Apajuín ausamu

**9** Asuero uchiji Darío, Medo  
aents aajakua duka, caldeo  
aents aidaun apuji wajas  
inamjakui. <sup>2</sup> Nunú apu makichik  
mijan inamai, nunú mijantin wi  
Daniel, Apajuí profeta Jeremíasan  
ujaak, Jerusalégnak tsaikagtinai,  
dutikam setenta mijan asatnai  
tiuwa nunú agagbauñ augkun  
pujuyajai. <sup>3</sup> Nuna ausan, yujumka

ijagmaan jáanch pegkegchaun nugkujan, yukunum antumka pujusan mina pataag aidaun pachisan Apajuín aujiajai. <sup>4</sup>Wi Tuke Pujuun mina Apajuíjun segaaknuk aatsan segayajai:

“Apajuíjuh, ametme múnun ashí senchigtinum. Ame dutikatjai tibauk betek uminaitme, tuja amina anempainak chichamjumin umigtamin aina nunú amina anenkem iwaintinaitme. Nuadui anentaimsan <sup>5</sup>dekas pegkegchauwap takasji tajai. Ii aidautik aminig pegkegkesh iwainmamtsuji. Ame atsakmin wajukmaina numamtuk batsatu asa, ame umigtash kajimatki idaisa wainka yujaji. <sup>6</sup>Amina takagtamin profeta aidau ame akatjam wekagas iina apuji aidaun, iina muunji aajaku aina nunash, tuja ashí Israel aents aidaunash chichaman ujaku ainawai. Tujash ii aidautik nii chichaman ujapakuish dekaskeapi tatsuji. Nunidau asa makichkish antugtsuji. <sup>7</sup>Apuh, ametme pegkegmamek. Nuadui ii judío aents aidautik datsaamaji. Jerusalégnun batsatshkam datsaamainawai, tuja tikich Israel aents aidau amina shiwagmatjamawagmatai, ame utsagkam tikich nugkanum batsatshkam datsaamainawai.

<sup>8</sup>Tuke Pujuuwah, iik pegkegchau takamsau asa datsaamainaji. Tuja iina apuji aidaush, iina muunji aidaush datsaamainawai. <sup>9</sup>Iik ame intimjaku chichamjumik umikchaji. Tujash amek tuke wait anenkagtinaitam duwi tsagkugkagtumainaitme. <sup>10</sup>Tuke Pujuu iina Apajuíjiyah, amina profetajum aidau ame akatjamu jintinjamainakuish nunú antukaik umikchaji. <sup>11</sup>Israel aents aidauk ashí amina chichamem umiktina nunak umikchaje, nuninak tupantug idaisaje. Nuadui Moisés amina inakem agak: Apajuí umigchakjumek suwimak jukitnaitjume tiuwa nunú uminu asamtaí, iina pegkegchaujin amina suwimkajum iyanjamae. <sup>12</sup>Ame yaunchuk ujajatkamu umiakum, jutii pegkegchau takasbaunum, tuja iina apuji aidaush pegkegchau takasagbaunum suwimak ishamain shiig katsunmainchau, yaunchuk Jerusalégnun aents iina shiwaaji aidau batsatu suwimak suwakmesh imatika susachbau sukagtusume. <sup>13</sup>Juju suwimak iina iyanjamja duka yaunchuk Moisés agajua nunú imanisag uminkae. Tuke Pujuu iina Apajuíjiyah, iik nunú iman dekainayatku ame egatsuk, tuja ame umigtsuk, nuigtush iina tudauji aidaush idaisachji, tuja amina chichamjumkesh umikchaji.

<sup>14</sup>Nuadui Tuke Pujuuwah, ame suwimak sukagtusume, iina Apajuíjyah, ame dutikamua duka shiig pegkejai, nunin aig jutii aidauti ame umijut dakituinaji.

<sup>15</sup>“Apuh, iina Apajuíjyah, yaunchuk ame aentsjum aidau Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatu ayamjukam amina senchigmijai jiigmayume. Nunú ame dutikakum senchijum iwainakuitam duka yamaikish augmattai awai. Iman aig jutii aidautik pegkegchau takamsaji. <sup>16</sup>Apuh, ame wait anenkagtinaitam duka shiig dekaji. Tuja Jerusalén amina yaaktgmia duka wait aneasam ame kajeku akumesh tsagkujata, wagki ashí aents amina umigtamchau tikich nugkanmaya aidau iina pegkegchaujin, tuja iina apachji aajakajua nuna pegkegchaujinishkam Jerusalégn tsaikajua nuna diisag amina aentsjum aidautinashkam dushiktamainawai. <sup>17</sup>Iina

Apajuíjyah, wi amina inakmin segajam nunú wait aneasam antugtukta. Ame emematku ijuntai pegkegma nunú wajukaya awa nunú wait anenjata. <sup>18</sup>Apajuíjuh, wait aneasam antugkagtukta; jii waitiamua nunú diista, tuja ame emematku ijuntai yaakat aya nunashkam

tsaikajui! Ii sumag duka pegkeg takau asaikish sumatsji, amek wait anenkagtinaitam nunú dekau asa sumaji. <sup>19</sup>¡Apuh, ii pegkegchau takamsau ainakuish, wait aneasam tsagkugkagtugta! ¡Apuh, idaikagtutsuk atujatkata! ¡Apajuíjuh, amek anenmamsam, amina aentsjum amina emematjamin aidau anentaimtusam, tuja amina yaaktajum anentaimtusam, kuashat tsawan megkaetsuk wamak yaijatkata!” tusan segabiajai.

### Setenta semana

<sup>20</sup>Tuja nuigtushkam, mina pegkegchaujun pachisan, Israel aents aidau pegkegchaujin, tuja Jerusalégn pachisnushkam Tuke Pujuu mina Apajuíjun augkun pujuyajai. <sup>21</sup>Nunika Apajuí augkun pujai, yaunchuk ángel Gabriel wantintugkauwa nunú nanaak taawabi. Nunak etsa akagai aagkú Apajuí emematku kuntin maa apetia nuniai taawabi.

<sup>22</sup>Nunik chichagtak:

“Danielah, chichaman amina shiig ujaktasan minajai. <sup>23</sup>Apajuí amina senchi anempawai, nuadui ame yama nagkamchakum Apajuí augmaum duik nagkamas ame sumamunak Apajuí antugtamak

aigmake. Wi nuna pachisan amina ujaktasan tajuagme. Tuja ame kajamjaum dusha wajukatnuk aan kajamjaume nunashkam wi ujaktatjam nunú shiig antukta:

<sup>24</sup> “Amina pataim aidau Apajuín intimjukiag pegkegchaun takamsaju asag suwimkan jukiag waituina nunak, setenta semana<sup>a</sup> waitu batsamtatui, tuja yaakat pegkejam tsaikbauwa dushakam nunisag setenta semana asatnai. Imanik waituinak anentaimtan jukiagtinai, tuja Apajuí dita tudaujinak tsagkujatnai, dutikamtai ima pegkeg takata nunú tuke atinai. Tuja Apajuí emematku ijuntai jegamkamunum tesaamu shiig pegkejam tutaya dushakam yaunchuk profeta aidau takasu aina iman shiig iwajamu atinai.

<sup>25</sup> Juju ame shiig dekaata: Jerusalén tsaikbauwa nuna iwajatnume tabau

chicham antuekatna nunú tsawantin nagkamas yamajam apu etegkamu wantinkatna duwi siete semana jegattawai. Jerusalégnum jinta ayá nunú iwagbaunak, Jerusalén peeja iwagbaujai sesenta y dos semana ashimkagtinai, tujash nunú tsawantinig senchi waitiamu, wake besemag atinai. <sup>26</sup> Sesenta y dos semana nagkaemakmatai, apu atin etegka adaikamun makichkish utugchatji atsujunak maawagtinai. Tuja tikich apu ekemtina nuna suntaji aidau Jerusalégnak jega Apajuí emematku ijuntai jegamkamujai ashí tsaikgagtinai. Nunú tsawan uminbauk pachiachbaunum nujag dujajak utuwama numamtuk atinai. Tuja maaniamu, tsainiamu atinai tusa etsegkamua duka imanisag wea weakua amuekatnai.

<sup>a</sup> 9.24 Jer. 25.11-12; 29.10num chichaak, setenta mijan tawa nuna juwi setenta semana tawai. Junak maki makichik semanatinig siete mijan atinun tawai. Tuja setenta semanatinish wajupa mijanak jegawa imaan waitu batsamiagtinun taku tawai.

<sup>27</sup>Tuja nuigtu makichik semana  
 inagnamua duwi  
 apu pegkegchau ekemiuwa  
 nunú aents aidaujai  
 chichaman umiktinai.  
 Dutikayatak jimaituk semana  
 wegak  
 Apajuí emematku kuntin maa

nuna neje ashí apetia nuwi  
 shiig pegkegchaun  
 tsumainun takamsatnai.  
 Nuniau asa Apajuí emematku  
 anentag suwamuk  
 atsusti titinai.  
 Tusa umik pujuttaman, Apajuí  
 suwimkan susa maatnai”,  
 tujutmayi.

# Oseas

## Nuwa akika dutiktajai Oseas nuwenamu

**1** Beeri uchiji Oseasan Tuke Pujuu ausauwai. Nunak Ozías, Jotam, Ahaz, Ezequías aatus Judá wegantu aidaun apuji aidau, tuja Joásan uchiji Jeroboam Israel aents aidaun apuji aatus batsamajaku aina nunú tsawantin ausauwai.

<sup>2</sup> Yama nagkamchak Tuke Pujuu Oseasan ausauwa duka jujuwai:

“Israel aents aina duka mina umigtutnak idaisaje, nuninak nuwa akika dutiktajai betek wajasaje, nuadui ameshkam nunismek nuwa akika dutiktajai nuwenata, nunikam nuwi uchi akiata. Dutikamu asag ditak nuwa akika dutiktain uchiji agtinme”, tiuwai.

<sup>3</sup> Tusa tima mún Diblaim aajakua nuna nawanji Gómeran nuwatuk pujus uchi aishmagkun

akiauwai. <sup>4</sup> Nunú uchi akiinamtaí Tuke Pujuu Oseasan chichajak:

“Anú uchi daajig Jezreel adaikata, wagki ujumak tsawan asan, apu Jehú Jezreel nugkanum kuashat amujatkawa nuna umiakun, suntag Israelenumia aidaunak ashí ijinattajai. Dutikan Jehú apu wajas puja nunak atakesh tuke apu achatnun atankittajai. <sup>5</sup> Nunak nugka paka Jezreel tutaya nuwi Israel aents aidaun shiwaaji jetekag ijinatnume, dutikainak achija yajuaktinme titatjai”, tiuwai.

<sup>6</sup> Duwi pujus Gómer ataktu ejapjuk tsawanji jegajim nuwauchin uchigmakui. Nunikmataí Apajuí Oseasan chichajak:

“Israel nugkanmaya  
aidaunak ataktuk wait  
anenjashtatjai,  
tuja nuigtush ditá  
pegkegchaujinash  
tsagkujashtatjai.  
Dutikatin asamtai, uchi  
nuwauch akiina  
nuna daajig Lo-ruhama<sup>a</sup>  
adaikattame.

<sup>7</sup> “Untsu Judá wegantu aina  
nunak wi, apu Tuke Pujuunuk,  
wait anenjattajai. Tujash wika  
ditanak suntagjai ijunjanuk,  
nagki, puyag, flecha, caballo,  
aidaun yajuakan maaniankesh  
ayamjukchagtatjai ima wiki  
ayamjukagtatjai”, tiuwai.

<sup>8</sup> Tuja Gómer niina nawanji  
Lo-ruhama aajakua nuna  
amuntsuamun atsujuk pujus,  
ataktu ejapjuk uchi aishmagkun  
uchigmakui. <sup>9</sup> Nunikmatai Tuke  
Pujuu Oseasan chichajak:

“Anú uchik Lo-amí,<sup>b</sup>  
adaikattame,  
wagki atumek mina aentsug  
ainatsjume,  
wishakam atumi  
Apajuíg michuitjai.

<sup>10</sup> “Tujash Israel aents aidauk  
shiig kuashat yujakag,  
nayantsa kamatkaji  
dekapamainchauwa  
iman wajasagtinai.

Nunú tsawantinig Apajuík  
ataktu chichaakug:  
‘Atumek mina aentsjuchu  
ainagme’, tichatnai.

Ayatak dekas:  
‘Atumek Apajuí tuke pujuuwa  
nuna uchiji ainagme’,  
titinai.

<sup>11</sup> Tusa tima Judá wegantu  
aidau Israel aents  
aidaujai ijunag  
dita apujin ima makichik  
adaikagtinai.

Dutikawagmatai tikich  
nugkanum achija  
yajuakbau  
batsatushkam waketug  
kaunawagtinai.

Duwi nagkamas Jezreel  
nugkanmak  
shiig aneasa pujamu atinai”,  
tiuwai.

**2** Nunik atumi yatsum aidau  
waketug kaunawagmatai  
atum chichagkujum:  
“Apajuín aentsji aidau”  
titinaitjume.

<sup>a</sup> 1.6 “Lo-ruhama” tawa nunak hebreo chichamnumak “wait anenjashbau” taku tawai.

<sup>b</sup> 1.9 “Lo-amí” tawa nunak hebreo chichamnumak “mina aentsjuchui” taku tiuwai.

Untsu nuwa aidau  
chichagkujum:  
“Wait anenjamu aidau”  
titinaitjume.

**Israel aents aidau  
Apajuín umigkachagbau**

<sup>2</sup> Nuigtu Apajuí chichaak:  
“¡Wika Israel aents aidaunak  
nuwa nuwatkamua numamtin  
anentiajai,  
tujash ima minakek  
umigtukchau ainawai.  
Nuadui wika yamaik  
pachikchagtatjai.  
¡Atum dita uchiji aidautijum  
apu chichaman  
epegin aidaunum chicham  
egketuatajum.  
Niig yamaik mina  
duwagchauwai,  
tuja wishakam niina  
aishichuitjai!  
Untsu wainak nuwa akika  
dutiktajai betek wajá  
puja nuna idaisati!  
¡Niina pakiji aidaun shiiq  
anemtika pujutsuk  
idaisati!  
<sup>3</sup> Nuna nuniachkuig, jáanchjin  
awitkan  
nii yama akiinak wisu  
akiinawwa nunin  
awajsattajai.

¡Dutikan uwejush nugka buku  
takasa pujumainchau  
awajsattajai!  
Dutika ai kitakai jinattawai.  
<sup>4</sup> Tuja niina uchiji aina duka  
mina uchigchau ainawai,  
nunak nii pegkegchaun  
takamak wekagas  
uchigmaju asamtai,  
wika ditanak wait  
anenjachagtatjai.  
<sup>5</sup> Israel aents aidauk nuwa  
akika dutiktai  
datsantainkachua nunin  
ainawai.  
Nunin asag chichainak:  
‘Mina pakig aidaun egaktajai,  
wi atsumamu aidaunak dita:  
yujumkan, yumin, jáanch  
lana najanamun,  
lino najanamun, aceiten, vinon,  
kugkuin aidaun  
aatus sujuinak wi wakegamun  
umigtn ainawai’,  
tuinawai.  
<sup>6</sup> Tuidau asagmatai, jiinki  
yujasag pakijin  
igkugkainum tusan,  
jintanak jagki awajsattajai.  
<sup>7</sup> Dutika ai, dita pakijin  
igkugtag tuinakush  
igkugchagtatui, tuja nuigtush  
wainkachagtatui.  
Nuninak: ‘Yama nagkamchakun  
aishinauwaitag nujai

ima shiig pujuyajai, dekas niyai  
wakitkitjai', titinai.

<sup>8</sup> “Tuja wika niina kuitamu  
asan,  
nii yuwatnunak, nii  
atsumamujinash  
ashí suwaitag nunak niig  
anentaimas diyatsui.  
Wika niinak oronash, platanash  
suwaitjai.

Dutika aish nuna yajuak nii  
ememattin aidaun  
dakumag najanauwai.

<sup>9</sup> Nunin asamtai, wi nii yuatnun  
trigon, vinon,  
tuja nii asepaktinun lana, lino  
najanamu aidaun  
susauwaitag nunak imatiksanuk  
ashí atanjattajai,

<sup>10</sup> dutikakun niina pakiji aidau  
emtin wisu awikan  
inatsagtatjai.

¡Nuna dutikai niina  
ayamjumainuk  
makichkish atsuttawai!

<sup>11</sup> Tuja maki makichik  
semanatin,  
maki makichik nantutin,  
maki makichik mijantin  
jiistamtaya nunak

jiistamashti titatjai.

Nuadui nuna jiistamak  
dakujinuwe nunak  
ataktuk nunikchattawai.

<sup>12</sup> Higo ajakbau ayá nunak, uva  
ajakbau ayá nujai pachis:  
Juka mina pakiig aidau  
sujusbau ainawai  
tusa emema puja nunak  
unuptuktatjai,  
dutika ai ikamia kuntin aidau  
ashí amutkatnai.

<sup>13</sup> Tuja dakumkamu aidaun  
emematak incienson  
apejakui,  
nuigtush mina kajimatjuki,  
niina pakijin pataetak  
patakumtain patakuma,  
nugkutain nugku nugkus  
iwagmamac weawai.  
Nuni wekagu asamtai wi  
suwimkan susattajai.  
Witjai Tuke Pujuun, nunak  
dekas tajai.”

### Apajuík niina aentsji Israel aents aidaunak aneawai

<sup>14</sup> “Aatus mina aentsug  
pegkegchaunum  
wekaekuish,  
wi jukin uwegshunum  
emattajai,  
dutikan ataktu mina anenti  
tusan

shiig kuitamkattajai.

<sup>15</sup> Dutika unuinakan,  
niina nugken uva ajakbau  
ayá nunak

imatiksanuk awagtuktatjai.  
 Tuja muja Acoran pakaji  
     pegkegchauwa nunak  
     pegkeg awajsattajai,  
     dutika ai nuwiyan yuwa  
         pujustinai.  
 Nuniak ataktu nagkama  
     yama nagkamchak aya  
         iman atatui,  
     nuniak egiptunmaya jiinki  
         shiig aneeya  
     imanun anentaimtatui.  
<sup>16–17</sup> Nuadui ataktu awagkig:  
 ‘Baaldauwaitjai’ tichatnai,  
 dekas: ‘Wika aminuitjai’,  
     tujuttinai.  
 Ataktu awagkig wainka  
     apajuímtai aidaun  
     daajinak  
 adaikashtin ati tusan  
     idaimitkastatjai.  
 Witjai Tuke Pujuu Israel aents  
     aidaun Apajuíjinuk.  
 Nunak dekas uminkatnun tajai.  
  
<sup>18</sup> “Nunú tsawan jegamtaig,  
 mina aentsug aidauk shiig  
     agkan maaniamu  
     atsaunum batsamsatnume  
     tusan kuitamkagtatjai.  
 Tuja kuntin aidau ditan  
     waitkamainush atsutnai.  
  
<sup>19</sup> “Israelah, wika aminak  
     waji nuwaitkuish  
 ataktu nuwatkattagme,

ajumaish amek tuke mina  
     duwag atinaitme.  
 Wika aminak shiig senchi  
     aneajame,  
     nuadui amek dekas mina  
         shiig duwag  
     wi chicham umikbaunum  
         nuwenin aina  
     nujai betek nuwatkamu atatme.  
<sup>20</sup> Wika aminak mina duwajun  
     kuitamainaitag  
     imatiksan kuitamkattagme,  
     dutikakun ima aminak  
         anettagme,  
     nunú diisam, dekas  
         juwapita mina apujuk  
         tujuttinaitme.  
<sup>21</sup> Israel aents aidauwah, nunú  
     tsawan atina duwi  
     wi yumin yutumtijatnaitjai,  
<sup>22</sup> dutika ai, trigo, aceite, vino  
     aatus shiig kuashat aitnai.  
 Aatus Jezreel nugka duka  
     shiig pegkeg  
     ajak tsapau wajastinai.  
 Witjai Tuke Pujuu Israel aents  
     aidaun Apajuíjinuk.  
 Juna taja nunak dekaskenum  
     tajai.  
<sup>23</sup> Mina aentsug aidaunak  
     Israel nugkanum  
     ima midauk agtinun  
         batsastinaitjai.  
 Dutikan chichagkun:  
 ‘Atumek mina aentsjuchu  
     ayugme,

tujash yamaik mina aentsug  
ainagme', titinaitjai.  
Untsu dita chichagtuinak:  
'Ametme iina Apajuíjig'  
tujutiagtinai."

### Oseasa nuwe ekagbau aajakua nujai pachisa augmattsamu

**3** Tuke Pujuu ataktu chichagtak:  
"Oseasah, amina nuwemek  
wainak takamin asa,  
amina kumpagmjai pakijina  
pujawai.  
Nunin aigkish kajegtsuk  
ataktu aneeta.  
Tuja Israel aents aidaushkam  
dakumka najanamu  
aidaun ataktu  
waketjukiag  
emematuinak  
anentag torta susamu aidaun  
yuu batsatui.  
Nunin ainaig wika ditanak  
aneajai", tujutmayi.

<sup>2</sup>Tusa tujutmatai, mina duwajun  
awagkitasan niina pakijin  
quince kuichik plata najanamu  
akikmajai, dutikan nuigtu  
cebadan trescientos treinta  
kilo susabiajai. <sup>3</sup>Dutikan mina  
duwajun chichagkun:

"Yamaik mina duwag wajasu  
asam,

pegkegchau takamtsuk pujusta.  
Nuniakminig wishakam  
pegkegchaunak  
takamjuschattagme.  
Untsu ujumak tsawan  
tsanigkaik kanagchattaji",  
tibajai.

<sup>4</sup> Numamtuk Israel aents aidauk  
kuashat tsawan apugtuchu  
batsamsagtinai, tuja Apajuínash  
anenjakesh susachagtinai,  
Apajuísh ditanash wajina  
dutikatnume tusag wakegawa  
nunakesh dekachagtinai, tuja  
sacerdote aidaush atsutnai,  
dita jenish dakumka najanamu  
emematmainuk makichkish  
atsutnai. <sup>5</sup>Nunú nagkaemakmatai  
Israel aents aidauk awake  
anentaimjag Tuke Pujuuwai ataktu  
waketjagtinai. Nunikag nunú  
tsawan umintai, ataktu Tuke  
Pujuun eme anentus umijuinak,  
nni yaimpakti tusag segagtinai.  
Nuninak dita apuji Davitan ataktu  
egakagtinai.

### Apajuí Israel aents aidaun utugchatan apujtusbau

**4** Israel aents aidauwah,  
Tuke Pujuu chichaa nunú  
antuktajum.  
"Juju nugkanmayag waitjutsuk  
chichauk atsawai,

tikichjaish aneeninatsui.  
 Tuja minashkam iina  
     Apajuíjiyapi  
     tujutuinatsui.  
 Nuadui juju nugka juwi  
     batsamin aidaunak  
 Apajuí chichaman umigkae.  
<sup>2</sup> Juju nugka juwig ayatak  
     waitjamu,  
 umikchatnaitak Apajuí daaji  
     adaisa tsanumat,  
 magkagtut, kasamat,  
     nuwennush, aishinnush  
 antugdayas batsamtsuk  
     ikagdaibau,  
 aju ajumag magkagtamu aina  
     duke piyak awai.  
<sup>3</sup> Iman wajas au asamtai, aents  
     aidauk buutuinawai,  
 nuninak kakaagchamin  
     dekapenawai,  
 tuja kuntin ikamia aidaush,  
     chigki aidaush,  
 namak nayantsanmaya aidaush  
     ashí jinuinawai.”

**Sacerdote aidau  
 suwimkan jukiagtatui tusa  
 Tuke Pujuu tiuwai**

<sup>4</sup> Tuke Pujuu chichaak:  
 “;Sacerdote aidauk  
     makichkikes  
 tikich aidaunak jiyakchati!

Tuja utugchatnakesh  
     apujtuschati.  
 Wika atum sacerdote  
     aidautigminak kajejajime.  
<sup>5</sup> Atumek tsawaish kashish,  
 tuke pegkegchau takamjume,  
 nuniakjum tikich profeta  
     aidaush,  
 pegkegchau takamtikagme.  
 Nunin asagmin amina aentsjum  
     aidaunak ijinattajai.  
<sup>6</sup> Mina aentsug aidauk dita  
     Apajuíjichua nunin  
     anenjuidau asagmatai  
     ijinauwaitjai.  
 Untsu amek sacerdote mina  
     umigtukchau asamin,  
 wi aminak ajapattagme,  
 wagki amek mina chichameg  
     umikchaume,  
 nuadui atum wegantu  
     aidaunashkam  
     pachikchatnaitjai.  
<sup>7</sup> Kuashat sacerdote kawenakug,  
 imanisag pegkegchaun takainak  
     mina shiwagmatiagmayi.  
 Nuadui eme anentam aina  
     nunak,  
 dushiktai awajsagtatjai.  
<sup>8</sup> Tuja mina aentsug aidau  
     dita tudaujin tsagkugnajagtatus  
     kuntinun ikaunmagtai  
     Sacerdote aidauk nuna  
     yusa batsatu asag,

puyatjutsuk pegkegchaun  
 takastinme tusag  
 idayinawai.  
<sup>9</sup>Nunin asagmatai, ditanak  
 mina aentsug aidaujai  
 ijamjan  
 suwimkan susagtatjai.  
<sup>10</sup>Mina umigtutan idaisaju asag  
 imanik yuwinakush shiig  
 aneasag pujuschagtinai.  
 Tuja uchi akiami tusag  
 tuinakush  
 uchinash akiachagtinai”, tawai.

**Wainka apajuímtai aidaun  
 Israel aents aidau  
 emematiagbau**

<sup>11</sup>Nuigtushkam Apajuí  
 chichaak:  
 “Israel aents aidauk nuwan  
 yujajuinak,  
 vino nampe yujau asag, shiig  
 anentaimja  
 pujumainjig atsjuuinawai.  
<sup>12</sup>Nunin asag numi dakumka  
 najanamu aidaun  
 wajinjutpatig,  
 tuja atakea duish  
 wajukatnukitji tusag  
 nuna jegantun iini yujawai.  
 Pakijintanak idaimainchau  
 dekapedau asag,  
 mina aentsug aidauk nuna  
 yujajuinak

mina umigtutan tupanjujag  
 wagakag wainak yujawai.  
<sup>13</sup>Nugka nainnum wakag  
 imanui numi ayaunum  
 nuna wakentin bikintunum,  
 kuntinu maa apenak, kugkuin  
 incienson apenak  
 dita apajuímtaijin  
 emematuinawai.  
 ;Dita nawanji aidauk tuja dita  
 uchijin nuwe aidaushkam  
 nuwa akika dutikta aina nujai  
 betek ainawai!  
<sup>14</sup>Nunik pegkegchaun  
 takamainakuish,  
 wika ditanak suwimkanak  
 susashtatjai,  
 wagki atumshakam nuwa  
 wainka apajuímtai  
 aidaun apajuímin aina nuninjai  
 tsanijinjume.  
 Aents shiig anentaimsia pujutan  
 megkaga  
 duka tuke beseak nuninawai.  
<sup>15</sup>Israel aents aidauwah,  
 atum aidautijum,  
 wainka apajuímtai  
 yujagjuminish,  
 Judá wegantu aidauk atum  
 pegkegchau takajum  
 nunak takaschagtatui.  
 ;Guilgalnum, tuja  
 Bet-avénnunshakam  
 dakumka najanamu ememattai  
 aina duka emematigip!

¡Nuigtush Tuke Pujuu daajin  
umiktatjai tusagmek  
tuu yujaigpajum!

<sup>16</sup> Israel aents aidauk antakchau  
intimkiu,  
burro nuwa unuinakchamujai  
betek ainawai.

Nunin aina nunash itugsag  
Tuke Pujuush  
uwig tsakatuch chijichi pegkeg  
samekbau ayamunum  
kuitamaina ¿imatiksash  
kuitamkati?

<sup>17</sup> Israel aents aidauwah,  
wainka apajuímtai aidau  
ememattasajum  
wakegakjumek  
emematu yujatajum.  
¿Atumek datsaamtak  
wakegajum,  
atsa shiig anentam atak  
wakegajum?

<sup>18</sup> ¡Nampenakug nuwa akika  
dutiktaí aina nuna  
yujajuinawai!

Pegkeg takatnak dakituinak,  
pegkegchau datsanmainun  
yujajuinawai.

<sup>19</sup> Wainka apajuímtai aina  
nuninun  
emematu yujaidau asag,

dase chijichi kagakun umpui  
ajapama numamtk  
ajapeam agtatui”, tiuwai.

**Israel aents aidau suwimkan  
jukiagtin etsegkamu**

**5** ¡Sacerdote aidauwah,  
antugtuktajum!

¡Israel aents aidauwah,  
antugtuktajum!

Apu patayi aidauwah, shiig  
antuktajum.

Atum aidautijum mina aentsug  
aidau tsanuakjum,  
wainka apajuímtai aidau  
ememattajum tusajum  
dita dakituinaig, waitkasjum  
muja Tabornum,  
Mizpanum

awekasjum, Sitima pakajin  
yumigmat taimu  
ukumkimujai betek  
awajsauwaitjum duwi  
suwimkan amastatjime.

<sup>3</sup> Efraín wegantu aidauwah,  
Israel aents aidauwah,  
wika atum wajuku ainagme  
nunak shiig dekajai.

Atumek nuwa akika dutiktaijai  
betek ainagme.

<sup>4</sup> Nuadui ataktu Apajuí  
umigkatag tajuminish,  
atumi pegkegchau  
takataijum aina nunú  
nunimainchau etamainawai.  
Wainka apajuímtai aidau  
emematuídau asajum  
minak iina Apajuíjiyapi  
tujuttsugme.

<sup>5</sup> Atumek pegkegchau, emebau  
ainagme,  
nunin asajum ijina utsam  
atatjume.

¡Judá wegantu aidaushkam  
dutiksaik ijinam agtatui!

<sup>6</sup> Tuke Pujuu tsagkugtamjati  
anentag susami tusag,  
uwig aidaun, baka aidaun  
yajuak shimiagtinai,  
nuninakush Apajuí  
idaisamu asag, niinak  
wainkachagtinai.

<sup>7</sup> Ditak Tuke Pujuunak  
umigchau ainawai,  
dita uchiji aina duka mina  
uchigchau ainawai.

Ima Apajuínak umigchau  
aina duwi

dita nugkenak ditajai ijumag  
makichik nantuik  
tsaika emegkam agtatui.

### Israel aents aidau Judá wegantu aidaujai suwimkan jukiagtin

<sup>8</sup> ¡Kachu Guibeánum  
umpuagtajum,  
untsu uwija kachuji Ramánum  
umpuagtajum!

¡Adeagtinme tusa umputai  
Bet-avénnnum  
umpuagtajum!

¡Benjamín wegantu aidau  
ujaktajum aneaku  
pujustinme!

<sup>9</sup> Israel aents aidaun suwimkan  
susattajai tiuwaitag  
duka imanisag uminkattawai  
tusan etsegjai.

Nuna dutika ai, Efraín wegantu  
aidaun nugkeg  
yaakat aidaujaí tsraigam  
bashiak asatnai.

<sup>10</sup> Judá wegantu aidaun  
apuji aidauk

aents ajantsuk tikichi nugken  
 kasajin aina  
 nujai betek asag Israel  
 aents aidau nugken  
 atantuinawai.

Nunin asagmatai wi kajekbaujui  
 ditanak suwimkan  
 susagtatjai.

<sup>11</sup> Israel aents aidauk wainka  
 apajuímtai aina nuninun  
 apajuíma yujau asagmatai,  
 tepejus chichajuinak ajantusash  
 diitsuk  
 dushiki batsamtuinawai.

<sup>12</sup> Nuadui Israel aents aidaunak,  
 Judá wegantu aidaujaí  
 ijinattajai.

Mamuk numin amuwama  
 numamtuk ashí  
 amuktatjai.

<sup>13</sup> Tuja Israel aents aidauk,  
 Judá wegantu aidaujai  
 dita kuashat pegkegchau  
 takamsamujin  
 mai suwimka jukiag waituinak,  
 asirianmaya apu yaimpakti  
 tusag shimutkagtinai,  
 tujash niig makichkish  
 yaigchatnai.

<sup>14</sup> Israel aents aidaunak,

Judá wegantujai leónjai betek  
 jetektatjai,  
 dutikan wiki achikan asaajan  
 ukuktatjai,  
 nuna dutikai ditan  
 ayamjumainuk  
 makichkish atsuttawai.  
<sup>15</sup> Dutikan ujumak tsawan  
 pachitsuk idaisan  
 dakastinaitjai awake  
 anentaimjatnume tusan,  
 dutika ai, dita pegkegchau  
 takamsamujin  
 anentaimtusag buu buuttajai  
 egatkagtinai,  
 tawai Apajuí tiuwai, Oseas.

**Israel aents aidau pegkegchaun  
 tako batsatu awake anentaimjag  
 dekas Apajuí umigkagmi tiagbau**

**6** Nuna antukag Israel aents  
 aidau chichainak:  
 “Kaunatajum ataktu wakitki  
 Tuke Pujuu umigkagmi,  
 nii kajegtamak suwimkan  
 amasu akush,  
 nigki wait anenjamag  
 tsagkugtanjattawai.  
<sup>2</sup> Jakaujai betek batsatag nunak  
 jimag tsawan asa,

nuniachkush kampatum tsawan  
asa, inantamkimtai  
nijai ijutkau atatji.  
<sup>3</sup> ¡Tuke Pujuu umigtanum  
kakanmamsagmi!  
Imaniajinig etsa kashi kashinig  
jiina numamtuk,  
tuja numi yagkujutnum yumi  
yutak nugka uchupiama  
imanis iina yaimpaktatus  
tajutjamattawai”, tuidau.

**Apajuí Israel aents  
aidaun aikbau**

<sup>4</sup> Tusa tiagtai Apajuí ditan  
ayaak:  
“Israel aents aidauwah,  
Judá wegantu aidauwah,  
¿itugkainjimki atumnash?  
Atum mina aneagme tujutjum  
duka  
yujagkim kashi kakegak, tuja  
jegashik kashi kakekau,  
tsawak kashikmas megkagama  
numamtuk  
atumi anenkeg megkaewai.  
<sup>5</sup> Nuadui, wi mina profetag  
aidaun akatja ishiaka ai,  
yujasag dita mina chichamjun  
etsejuinamu  
chaajip iyaak tsaimaina  
imatijamawaje,  
wi shiig takamua duka jii keeka  
tsaaptin emaama imanai.

<sup>6</sup> Atum mina anentag sujajum  
nunak wika dakitajai,  
tuja mina emematzjakum  
kuntin maajum  
nuna neje ashí apeajum  
nunashkam dakitajai.  
Wika ayatak mina anentinme,  
nuninak:  
¡Ametme iina Apajuíjimek!  
tujuttinme tusan  
wakegajai.  
<sup>7</sup> Tujash mina aentsug  
aidautigmek,  
Adágjai betek antakchau  
intimkiu ainagme,  
nuadui chicham umiktinun  
wi amasuitag  
nunú umikchaugme.  
<sup>8</sup> Yaakat Galaadnumak ayatak  
pegkegchau aidauk  
magkagtin aidaujai batsatui.  
<sup>9</sup> Sacerdote aidauk jinta  
Siquemnum wetaya nuwi  
kasajai betek uuma yujawai,  
aents nuni wedaun mainak  
wajijin atankiagtatus.  
<sup>10</sup> Tuja Israel aents aidauk  
nuna nagkaesau pegkegchau  
Apajuín umigchau intimkiu  
aidaun wainkajai.  
<sup>11</sup> Tuja Judá wegantu  
aidautigmeshkam  
pegkegmauchik ainatsjume,  
nuadui atumshakam suwimak  
jukittagme.

“Nunú ashí nagkaemagmatai,  
mina aentsugaidaunak  
dita nugken waketjati  
titinaitjai.”

**Apajuík niina aentsjig  
intimkiu ainaig aneawai**

**11** “Israel aentsaidaunak  
tsakatuchainaig  
nagkamsananeenayajai,  
wi ditanak mina uchig  
asagmatai,  
Egipto nugkanumbatsatun  
jiiuitjai.  
<sup>2</sup> Dutikamaitak mina umigtutan  
dakituinak  
nuni senchi tupanjuyanume,  
nuninak wainka apajuímtai  
aidaun emematuinak  
kuntinun maa apeenak,  
kugkuin inciensonashkam  
apeeyanume.  
<sup>3-4</sup> Nuninainaig wi ditan  
aneauasan  
uchijai betek jukin egkesan  
emayajai,  
dutikakun wekaetanash  
jintintuawabiajai,  
yutainash ayujiajai,  
utugchatnumash  
yaigkabiajai.

Imatiksa kuitamaitak,  
Apajuíyap kuitamjamua  
tichau ainawai.  
<sup>5</sup> Nunidau asag mina  
umigtutnakdakitjau  
ainawai.  
 Nuadui egyptunmaya aents  
aidau inainak  
waitkajaku aina nunak, yamaik  
asirianmaya  
ditanak inainak waitkasagtatui.  
<sup>6</sup> Dita yaaktaji aidaunak  
tsaigkagtinai,  
dutikainak aentsaidaunashkam  
ijinawagtinai,  
nuna dutikainak dita  
anentaimjamujinak ashí  
idaimitkasagtinai.  
<sup>7</sup> Mina aentsugaidauk,  
wainka apajuímtai aidaun  
emematuinak  
mina umigtutnakdakituinawai.  
 Nunidau asag mina idaitusag  
batsata  
nunisag batsamsatatus  
wakegainawai.  
 Senchi untsumainawai,  
tujash makichkish ditan  
yayaukatsawai.  
<sup>8</sup> “Israel aentsaidauwah, wika  
atumi aneakun

shiig senchi waitiajai,  
 nuadui wika kajimatkinuk  
     idaimaitsujime!  
 ¶ Wika Admánmaya aents  
     aidaun,  
 Seboímnumia aents aidaujai  
     dita pegkegchaujin  
 ijinauwaitag imatikanuk tikima  
     ijinmaitsujime!  
<sup>9</sup> Wika atumnak kajekbautkek  
     suwimkanak  
     amaschagtatjai,  
 Tuja Efraín wegantu aidaunak  
     ataktuk ijinashtinaitjai,  
 wagki wika aentschauwaitjai,  
     wika Apajuíyaitjai.  
 Witjai Tuke Pujuu  
     pegkegmanuk,  
 wika atumjai ijutkau pujajai,  
 wika atumin ijinatasanuk  
     tachmajai.”

**Apajuí Israel aents  
 aidaun suwimkan  
 susattawai tusa etsegkamu**

**13** Tuke Pujuu chichaak:  
 “Israel aents aidauwah,  
 witjai apu atumi Apajuígminuk,  
 atum Egipto nugkanum  
 batsatutigmin wi  
 jiijuitjim  
 duwi nagkamsanuk  
 yamaikish wika atumi  
 Apajuíjiyatjai.  
 Witjai atumin uwemtiknunuk.  
<sup>5</sup> Uwejush yumi atsau  
     nimpainnum batsabijum  
     duish  
 wi atumnak  
     kuitamkauwaitjime.  
<sup>6</sup> Tujash atumek yutai kuashat  
     ajutjamu asamtai,

ememakjum mina kajimatjukiu  
ainagme.

<sup>7</sup> “Nuadui león kajeka kuntinun  
jetegama imatikattajime.  
Jintá yantam uumka tepesan  
ikamyawajai  
betek tepekkattajime.

<sup>8</sup> Chayú niina uchiji  
megkaetujam  
wainkatatus egak  
ishamain wajama imanika  
jiintukin detsepen  
ichinjattajai;  
dutikan nuwig leónjai betek  
amuktatjai.

<sup>9</sup> Israel aents aidautigmek  
wi kuitamkam  
batsamnaitjume,  
tujash yamaik wi ijinattajime,  
dutikawaipa tujutmainuk  
atsawai.

<sup>10</sup> Dusha atumi apujish  
¿wajukame?  
¿Wagka nunú untsuatsjume  
ayamkagtukta tusajum?  
Tuja nuigtush tikich apu aidau  
adaitujata tusajum  
sumabijum dusha  
¿wajukawagmae?

<sup>11</sup> Imatkugmin atumin kajegkan  
apun adaitukbaijime.  
Tuja yamaishkam nunisnuk  
atum kajemtijuku  
asagmin  
nunak atankittajime,

dutikam apugtuchu  
juwaktatjume.

<sup>12</sup> ¡Atum pegkegchau takasbau  
aidaunak ashí papiinum  
agagjai!

<sup>13</sup> Israel aents aidautigmek  
anentainkachu ainagme,  
nunin asajum uchi akiinatnuji  
jegau aig,  
tutupit egkemtsuk tunija  
egkemama nuninaitjume.

<sup>14</sup> Nunin ainayatkujum  
Apajuí uwemtijamjati tusajum  
dakagjume.

¡Wika atumnak jatanmak  
uwemtikjashtatjime!  
Nuadui: ‘¿Jaka megkaetaish  
tuwi awa?’

¡Amina senchigmejai juwi taam  
juju aents aidau ijinata!’  
tusan untsuajai.

<sup>15</sup> Yaja aneasjum chijichi  
tsupigbau ataktu  
pegkejan tsapaama  
numamtuk  
wajakainjumtaih,  
nuniakjuminish dase  
uwegshunmaya dasentak  
entsa pukuni jiinun buku  
emama numamtuk  
wi ijinan emegkagtatjime.  
Dutika ai atumi shiwaajum  
aidau  
wajijum pegkeg akik aidaun  
yajutjamkagtinai.

<sup>16</sup> Samarianmaya aidauk  
Apajuín shiwagmawaju  
asag  
suwimkan jukiagtatui.  
Nuwi aents aidauk  
maaniamunum  
jinawagtatui,  
uchi piipich aidaunak nugká  
ajiajag kajegkagtinai,  
untsu nuwa ejamtin aidaunak  
ejapeniag ijinawagtinai”, tawai.

**Oseas Israel aents aidaun  
pegkegchau takat idaikujum  
Apajuí umigkatajum tibau**

## 14 Oseas Israel aents aidaun chichajak:

“Israel aents aidauwah,  
atumi pegkegchajum  
wagagtamkimtai,  
kakaumainchau wajasjum  
batsatjum nunú  
idaikujum  
ataktu atumi Apajuíjum, Tuke  
Pujuuwai minitajum.  
Nuniakum juju aatsajum  
Apajuí segatajum:  
‘Apajuíjuh, amek pegkejaitme,  
nuadui wait aneasam  
iina tudaujish  
tsagkugkagtgutga,  
dutikawamin ii ame emematku  
kantabauwa nunú  
amina shiig awajtamkati.

<sup>3</sup> Asirianmaya aidauk carrogtin  
ainakush,  
iinak ayamjutpamainchau  
ainawai,  
nunin asamtai ataktu awagkik  
ii dakumka najanamu  
aidauk emematchattaji.  
Bitaikshakam ima aminiyakan  
anenkanak wainainawai’  
titajum”, tiuwai.

<sup>4</sup> Tuke Pujuu Israel aents aidaun chichajak:

“Wi kajekbaugnak mijaakjai,  
nuniku asan dita pegkegchau  
ainaigkish,  
mina anenkajun  
iwaintukagttajai,  
dutika ai nuigtuk  
intimkichagttuai.

<sup>5</sup> Israel aents aidaunmak wika  
jegashkijai betek atatjai.  
Tuja dita aidauk Lirio  
yagkujuwama iman,  
Líbanonmaya setug shiig  
kagkapenag wajama  
iman agtatui.

<sup>6</sup> Tuja kanaweshkam olivo  
kanawejai betek  
kadaukdauju pegkejuch,  
Líbanonmaya setug pegkegchin  
kugkuwama  
iman agtatui.  
<sup>7</sup> Israel aents aidauk ataktu wi  
kuitamkam batsamsagtinai;

dutikamu asa trigojai betek  
     tsakajagtinai,  
 nuninak uva yagkujuwama  
     imaniagtinai,  
 kugkuntishkam muja  
     Líbanonmaya vinon  
 kugkuntijai betek atinai.  
<sup>8</sup>Tuja Efraín nugkanmaya  
     aidau chichainak:  
 'Dakumka najanamu aina  
     duka iik makichkish  
     puyatjatsji', tiagtinai.  
 Witjai mina aentsug aidau  
     segatuinakui antujunuk,  
 witjai mina aentsug aidaun  
     kuitamunuk.  
 Wika pino pegkeg samekbau  
     tuke kukachua imanaitjai,

minai pegkeg waji aidaunak  
     jukiagtinai", tawai.

### Inagnaku etsegkamu

<sup>9</sup>Aents yacha shiig  
     anentaimkau akug,  
 juna chichaman antukti:  
 Tuke Pujuu dutikamu aina  
     duka shiig pegkejai,  
 nuadui dita aidaun diisag  
     tikich aidaush  
 pegkeg takata nunak takamain  
     ainawai.  
 Tuja aents pegkegchau  
     aina duka  
 pegkegchaunak takainawai,  
 nuadui Apajuí ditanak  
     suwimkan suwawai.

# Joel

## Manchi ajakan amukbau

**1** Joel Petuelan uchiji aajakua  
nuna Apajuí Israel aents  
aidaun ujakti tusa akateak aatus  
tiuwai:

2-4 Atum chichaman  
jintinkagtin mún  
aidautijum  
juju shiig antuktajum,  
tuja ashí aents  
aidautigmeshkam  
antuktajum.

5 Ipak usumta imajin manchi  
maki makichik niimtin  
aidaun kakegak iina ajake  
aidaunak  
tikich manchi aidau  
amuak ukubaun ashí  
amutjamkaji!

Tuja 6 atumesh wajutiya  
junin wantinush  
wainkauwaitjume?  
Yaunchuk atumi muunjum  
aidaun  
batsamajaku aina duka  
makichkish  
junin wantinunak wainkachu  
ainawai.

7 Nuadui atumi uchijum  
aidau nunú pachisjum  
ujaktajum,  
tuja dita ujakinme dita  
uchiji aidaun,  
nuna uchiji aidau ujakinme  
dita uchiji aidaun!

8 Nampen aidauwah,  
nantagtajum,  
vino umin aidautigmek  
buuttajum,  
atum vino umumainuk  
atsuttawai!

9 Manchi shiig kuashat,  
suntag maaniatatus shimauijai  
betek  
iina nugkeen untsaantugmae.  
Nuna nai aidauk shiig  
empek asag,  
león kajenun naíya iman  
ainawai.

10 Iman asag uva ajakbau  
aidaunak higo ajakbau  
aidaujai ashí tsupije.  
Imatikau asa kanawe aidaunak  
ashí pakajug saeptuchu  
emake.  
11 Imatikau asamatai, nuwa nii  
aishinatag tibau jakamta,

wake besemag pujaku  
nugkutain nugkuja  
buutama imanikag,  
aents aidauk makichkish  
etsagmainchau buutuinak  
jakamunum nugkutain  
nugkuinawai.

<sup>9</sup> Tuja Apajuí anentag suwaku  
vino, trigo,  
cebada ejemainuk atsutai,  
jega Apajuí emematku  
ijuntainmag  
ejegainachu asamtai, sacerdote  
aidaushkam buutuinawai.

<sup>10</sup> Ajanum ajak ayauk  
kagaka asae,  
imaniku asamtai trigok, vinok,  
aceitek makichkish  
atsawai.

Tuja nugkak uwejush tutuptina  
nunin  
wake besemag wajas asae.

<sup>11</sup> Atum ajanum takau  
aidautigmek,  
uva ajakbaunum takau  
aidautigmek,  
wake besemag dekapeakjum  
buuttajum.

Atumek trigo cebadajai ashí  
jinaamtai,  
shiig wainka juwakugme.

<sup>12</sup> Uva aidau, higo aidau,  
munchi aidau, palmera  
aidau,

manzana aidau, tikich numi  
aidau aatus  
ashí jinaamtai, aents aidauk  
buutuinawai.  
Nuninak shiig aneamunak  
idayinak  
wake besemag batsatui.  
<sup>13</sup> Vino, trigo, cebada aina  
duka atsau asamtai,  
aents aidauk Apajuínak anentag  
ejetuinatsui.  
Nuadui Apajuí emematku  
ijuntainmak makichkish  
atsawai.  
Nunú diisjum atum sacerdote  
Apajuí altarjin  
takau aidautigmek wake  
besemag pujaku nugkutai  
jáanch nugkugjum kashi  
buu buutkawajum  
tsawaitajum.  
<sup>14</sup> Nuniakjum Apajuí emematku  
ijuntainum  
apu múnun aidau ashí  
Israel aents aidaujai  
ijumjatajum.  
Dutikajum, ijagma pujusjum  
Apajuí ausatajum.  
<sup>15</sup> ¡Apajuí taatnuk namput  
wajaschae!  
¡Tsawan ishamain atina duka  
ashí jegawai!  
¡Pegkegchau takat idaiku  
Apajuí umigtsujinig,  
Apajuí ashí senchigtina nunú

suwimak ishamainun  
amastatui!

<sup>16</sup> Ii yuwatin agmaya nunak  
manchi aidau  
iish wainjinig dukeen amutuk  
ijinae.

Nuadui Apajuí emematku  
ijuntainum  
shiig aneasa takau ayag duka  
nunimainchau wajasji.

<sup>17</sup> Trigo ajakbau aidauk, yumi  
yutushtai ashí jinae,  
nuadui juuka yumain shiig  
atsau asamtai,  
trigo chimpitai aidauk  
wainak batsamas mamuka  
utsanui.

<sup>18</sup> ¡Iina bakaji aidauk  
buutuinawai!

¡Uwig aidauushkam  
buutuinawai!

¡Tagku aidauk yumainji  
chijichi atsutai,  
nujantai jinuinawai!

<sup>19</sup> Tuja jii kegak dupa aidaunak,  
numi aidaunashkam  
apea ijinae.

¡Apajuíjuh, wait aneasam  
yaijatkata!

<sup>20</sup> Entsa aidauk kuyuka  
buku waigke,  
tuja jii kegak dupanak  
ashí ijinae.

¡Imanikmatai kuntin ikamia  
aidaushkam

Apajuí yaimpakti tusag ima  
aminak segapainawai!

**2** ¡Jerusalégnum uwija kachuji  
umpuagtajum!

¡Adeagtinme tusa umputai  
Tuke Pujuu emematku

ijuntainum umpuagtajum!  
Nuna antuinak ashí aents aidau  
Judá nugken batsamin aidauk  
sapigmainak kujaitnume,  
wagki Tuke Pujuu taatin  
tsawan ashí jegae.

<sup>2</sup> Nunú tsawanta duka suwe  
atinai,  
nunú tsawantinig yujagkim  
suwe wajastinai.

Suntag aidau shiig kuashat  
depetmainchau  
muja aidaunum shiyaktatui,  
nunikag etsa kashikmas yama  
jiinak etsantug,  
ashí mujan patamtuwama  
numamtuk

ashí nugkan pampankattawai.  
Duka yaunchkesh imanuk

wainkachbauwai,  
tuja atakea duish imanuk  
wainnakchatnai.

<sup>3</sup> Nunú iman aina duka jii  
kegaujai betek asa,  
nii juwi taatatus minakug ashí  
apea nagkaemawai.

Nunú tatsaigkik nugkak shiig  
pegkeg ayi,  
nunú taamtai nagkamas nugkak  
uwegshujai betek wajase.

¡Nuna uwemtumainuk  
makichkish atsawai!

<sup>4</sup> Nunú manchi aina duka  
aents caballonus maanitan  
yacha aidau  
maaniamunum jetejatmaina  
imanik utsantawai.

<sup>5</sup> Ikam utsaana tsekeamuji  
antamak  
carro maanitai shimak  
wajukama imatui,  
duka kagaku apeam  
tsachigtuwama imatui,  
suntag shiig kuashat ijunag  
uminas  
shiwaajin jetektatus ijunama  
imanai.

<sup>6–9</sup> Nunú manchi aina duka  
kasajai betek  
jeganum wakag niimtai  
ujaimua nuni utsanui.  
Suntag aidaujai betek yaakat  
peejamunash

tujintsuk pachiachbaunum  
yaaktan utsantawai.  
Nunidau asag dita shimamunak  
nunisag  
makichkish tunitsuk,  
shitanitnash shitanitsuk,  
ukunmakesh wakettsuk  
shimutui.

Tuja akentai aidaun shiig  
kuashat aketmash  
ditak nunisag shimawai.  
Imanik manchi minidaun  
wainkag  
aents aidauk senchi ishamainak  
yapinig puju wajasag  
kujainawai.

<sup>10</sup> Tuja nugkak nayaimpijai  
senchi uujuji,  
nunitai etsa, nantu kajinag  
suwe wajase.

Tuja yaya aidaushkam  
etsantainatsui.

<sup>11</sup> Tuke Pujuu niina suntaji  
aidaujai minak  
chichamujig ipamtajai betek  
wajawai,

Tuke Pujuu suntajig senchigtin  
ainawai,  
Tuke Pujuu tabaun umin aidauk  
shiig kuashat dekapamainchau  
ainawai.  
¡Tsawan Apajuí minamuk  
ishamain atatui!  
¡Imanun atsaneg pujumainuk  
makichkish atsawai!

**Tuke Pujuu niina aentsji  
aidaun wait anentamu**

<sup>12</sup> Tujash Tuke Pujuu yamai  
juna aatus tawai:

“Atum pegkegchau takajum  
duka  
idaisajum atumi anentaimijai  
umigtuktajum,  
nuniakjum ijagma pujusjum  
buutkujum Apajuí  
ausatajum.

<sup>13</sup> ¡Pegkegchau takatak  
idaikujum  
mina umigtuktajum!  
Wake besemag dekapeakjum,  
jáanchjum japiki ichí yujatsuk  
atumek pempeentumakjum  
kajegmamkatajum,  
nuniakjum dekas dewakjapi  
tumamtajum.  
Wika kakagchauch wait  
anenkagtinaitjai.

Wika wamak kajechuitjai,  
nuadui wika  
tsagkugkagtugtasan pujajai.  
<sup>14</sup> Nuniagminish nii suwimkan  
amastag tiu akush  
tsagkugtamag  
trigon, vinon nii anentag  
susatnun shiig kuashat  
amaschajaintash.

<sup>15-16</sup> “¡Jerusalégnum uwija  
kachuji umpuagtajum!  
¡Ashí aents aidau ijumjatajum!  
¡Múuntuch aidau, uchi aidau,  
uchi muntsu muntsuaku  
aidaushkam,  
tuja yama nuwedau  
aidaushkam jegá  
batsataidauk ashí  
kaunatnume!  
Nunikagmatai ijagma pujusjum  
pegkegchau takat  
idaisajum umintsatajum Apajuí  
ememattasajum.

<sup>17</sup> Sacerdote aidaushkam  
kaunatnume,  
nunikag altarnum jeganta  
wajasag  
buutuinak aatus Apajuín  
segatnume:

“¡Tuke Pujuuwah,  
amina aentsjum aidau  
tsagkujata,

makichik aentskesh ditan  
dushijati tusamek  
idaisaipa!  
¡Tuja tikich aents aidau  
depetkatnume tusamesh  
idaisaipa!  
Aents tudau aidau tuke aneasag  
inimpainak:  
‘¿Atumi Apajuíjish wajukame?’  
tusag dushiki  
batsamtinme tusamek  
idaisaipa”, tiuwai.

18–19 Tusa imatjumin Apajuí  
juju nugka juna  
aneau asa,  
wait anenjamag chichagtamak:

“Juju shiig antuktajum:  
Trigon, vinon, aceiten shiig  
kuashat amastatjime,  
dutikamtai nunú yuwakjum  
shiig aneasjum pujustatjume.  
Ataktu awagkinuk tikich  
aents aidau  
dushiktai atinme tusanuk  
idaisashtatjime.

20–21 Nujinmaya aidau  
manchijai betek  
atumin ajaantugmatsuk  
jetepakaja nunak

uwegshunum utsagtatjai.  
Untsu igku jetepaktata nunak,  
nayants jakau tutaya nuwi  
utsaan ijinattajai.  
Tuja ukuunum jetepaktata  
nunak  
nayants mediterraneonum  
utsaan ijinattajai.  
¡Dutika ai nunú kauja senchi  
mejettawai!

“Mina aentsug juju nugkanum  
batsatutigmek  
ishamkagtukaigpa, ayatak  
shiig aneastajum,  
Tuke Pujuu atumin ayamjutpak,  
yaunchkesh  
wainkachbau aidaun  
iwainaktatui.

22 Kuntin ikamia aidautigmesh,  
jishamkagtukaigpajum!  
¡Ataktu chijichi tsapaktatui!  
Numi aidaushkam kuashat  
nejeagtatui,  
tuja uva aidaush, higo aidaush  
shiig kuashat aittawai.

23 ¡Atum Jerusalégnuria  
aidautigmek  
shiig aneasjum Tuke Pujuu  
atumi Apajuíjum  
emematkujum

kuntin maajum apeatajum!  
Apajuí yaunchuk yumin  
yutumtikjauwa dutiksag  
yamaishkam yumi yutugtin  
jegamtaí yutumtijattawai.  
Niina anenken iwaintugmak  
yagkug yagkujut aig  
yumi yutut tepeamtaí  
yutuwama nujai betek  
yutumtijattawai.  
<sup>24</sup> Nuadui trigo, vino, aceite,  
shiig kuashat aittawai.

<sup>25</sup> “Atumi ajaji aidaun manchi  
amukmatai,  
tuja shiwag aidau  
tsaigtamkamtai,  
ajakjinchau  
wajasujum nunak Apajuí  
yaunchuk aajakua  
imanuk awajtugmastatui.

<sup>26-27</sup> Atumek shiig yuwajum  
pujusjum  
Apajuí ememattinaitjume,  
wagki nii atumin ayamjutpak  
wainchatai ishamain aidaun  
kuashat iwainajui.  
Nuadui niina aentsji aidauk  
wainka inatsamak  
yujashtinai.

“Witjai Israel aents aidaun  
Apajuíjinuk,

wika mina aentsug aidaujai  
pujajai.  
Nuadui ima wiki dita Apajuíjig  
atinaitjai.

### Apajuí Wakani taamu

<sup>28</sup> Nunú uminkamtai,  
mina Wakanjun ashí  
susagtinaitjai,  
dutika ai nuwa aidau, aishmag  
aidau ashí mina pachitus  
etsejiagtinai.  
Tuja műuntuch aidaujaig  
kajanum chichatnaitjai,  
untsu datsauch aidaunak pan  
wantintukan augtinaitjai.  
<sup>29</sup> Tuja nunú tsawantaik, inak  
nuwa aidaunash,  
aishmag aidaunashkam mina  
Wakanjun susagtinaitjai.  
<sup>30</sup> Yaunchkesh wainkachbaun  
ishamain aidaun  
nayaimpinum  
iwainagtinaitjai,  
dutikakun nugkanmashkam,  
numpan, jiin, senchi bukuitaun  
iwainagtinaitjai.  
<sup>31</sup> Etsag etsanjashtinai,  
tuja nantushkam numpa iman  
wajastinai,  
juka eke Tuke Pujuu iina apuji  
Apajuí minitin

tsawan ishamain atina nunú  
jegatsaig nagkaemaktinai.  
<sup>32</sup> Imanitaish ima Tuke  
Pujuunak kajitus  
umijuinak  
segaidaik uwemjagtinai.  
Tuke Pujuu anagkagtuaauwa  
duka imanisag  
muja Sión yaakat Jerusalénum  
uwemtak atinai,  
Apajuí etejamu aidauk jatsuk  
uwemjagtinai”, tawai.

**Apajuí aents aidau  
pegkegchaujin diijus  
suwimkan susatin**

**3** Nunú tsawan jegakuig,  
Judá wegantu aidau  
Jerusalénumia aidaujai  
achija yajuakbau batsatunak  
awakjatnaitjai.  
<sup>2-3</sup> Untsu aents tikich  
nugkanmaya aidaunak  
Josafat nugka pakajin ashí  
ijumjatnaitjai,  
dutika ijumjan, dita mina  
aentsug Israel aents  
aidaun  
achija yajuakag tikich  
nugkanum dapampaak  
emekajag, dita nugke  
aidaunashkam atanjag,  
dita uchiji, nawanji aidauash  
kuichkin juwinak,

tikich nugkanum sujujag nunú  
kuichkia duwi  
vinon sumak umuinak  
nampenak,  
nuigtushkam nunú kuichkia  
duik  
nuwa akika dutiktaid aidaun  
yujaju asagmatai,  
suwimkan susagtinaitjai.

**Tuke Pujuu aents tikich  
nugkanmaya aidau  
pegkegchaujin diijus  
suwimka susatin**

<sup>4</sup> Atum Tiro nugkanum, Sidón  
nugkanum, filisteo nugkanum  
batsamin aidautijum mina aentsug  
Israel aents aidau jeteajum  
dusha ḡwisha itugkamu asagmea  
jeteajume? Atsa ḡiikmakmi  
tusagmek aikajum? Nunú  
atum eke jeteatsjuminig, wiýá  
atumnak suwimkan amasan  
ijinattajime. <sup>5</sup> Atumek oro, plata,  
tuja ashí tikich waji pegkeg  
akik midau aidau yajuakjum,  
atumi apajuímtaijum emematku  
ijuntai jegamkamunum ashí  
utsauwaitjume. <sup>6</sup> Atum Tironmaya,  
Sidógnunia aidautijum Judá  
wegantu aidau Jerusalénumia  
aents aidaujai achija yajuakjum,  
griego aidau inataiji atinme  
tusajum Grecia nugkanum

sujujuitjume. <sup>7</sup>Dutikam nuwi batsatun wi ditanak jija yajuakan ikaunmattajai. Untsu atumnak mina aentsug waitkasuitjum dutiksanuk wishakam iikattajime. <sup>8</sup>Dutikakun, atumi uchijum aidaun, nawanjam aidaujaí, Judá wegantu aidaunum sujutjattajime. Dutika ai dita yajuakag Sabá aents aidaunum sujujagtinai. Witjai Tuke Pujuunuk, nunak dekas uminkatnun tajai.

<sup>9</sup>Juju chicham tikich aents aidaunum etsegkatajum, dutikajum jsuntag maanitan yacha aidau ijumajum shiig umintsatajum! <sup>10</sup>Nunikjum Apajuín aentsji aidaujai maaniatajum! <sup>11-12</sup>Ashí atum Judá wegantu aidaun shiwaaji aidautijum Josafat nugkanum wamak kaunajum ijunjatajum. Tuja aents kakagchauch maanitan dakitin akush,

maanitan yacha wajasag ashí ijunjatnume. Nunikagmin ashí aents jutii aidauti nugken ijes batsamin aidaunak Tuke Pujuu suwimkan susattawai. <sup>13</sup>Wagki nunú aents aidauk shiig pegkegchau ainawai, nunin asagmatai, trigo tsamaku tsupija juutiama numamtuk tsupigta; tuja ajak juutak tsawantak uminkae, nuadui uva tsamakmatai juuka vino najanatasa najatiama numamtuk awajkata. <sup>14</sup>Dita tudauijia aidau dekas shiig múnuntai! <sup>15</sup>Tuke Pujuu taatin tsawan uminu asamtai, Josafat nugkanum aents aidau shiig kuashat ijunjaje. <sup>16</sup>Tuja nantuk etsajai mai kajinak suwe wajastatui. Yaya aidaushkam etsanjachagtatui. <sup>17</sup>Tuke Pujuu kajeka muja Siógnüm pujusa chichaak ipamtajai betek wajatai, nuna antukag nugkak nayaimpijai uugtatui.

Imanitaish Israel aents  
aidaunak  
Tuke Pujuu niina  
aentsji asagmatai  
kuitamkattawai.

**Judá wegantu aidauk atakea  
duish shiig batsamsagtin**

<sup>17</sup> Tuja Tuke Pujuu niina aentsji  
aidaun chichajak:  
“Atumek nunú tsawan uminkui,  
mina pachittsajum dekas  
iina Apajuíjiyapi  
tujuttinaitjume.  
Wika muja Sión wi etegkamua  
nuwi pujajai.  
Jerusaléggak pegkejam mina  
aneetaijui,  
nuadui shiwag tikich  
nugkanmaya aidauk  
ataktu utuawajag makichkish  
dajagchagtinai.  
<sup>18</sup> Apajuí shiwag aidau  
suwimkan susa ijinamtai  
nagkamas,  
shiig kuashat uva ayau asamtai,  
vino najanamu aidauk shiig  
kuashat aittawai,  
tuja baka aidaukshkam shiig  
kuashat ayau asamtai,  
nuna muntsuji ijugbauk  
shiig kuashat

mujanmaya yumi betsaka  
akagama iman atinai.  
Judá wegantu aidau nugkenig  
yumi shiig kuashat aitnai.  
Mina jegajuiya yumi pukuni  
jiinki  
Sitim nugka pakajin ashí  
ukattinai.  
<sup>19</sup> Untsu Egipto nugkanmaya  
aidau,  
Edom nugkanmaya aidaujai  
Judá wegantu aidau  
utugchatji atsaunak,  
tuke aneas jetekag dita  
nugkenig  
aents utugchatjinchaunak  
ijinawaju asagmatai,  
suwimkan susagtatjai.  
Dutika ai, dita nugkega duka  
aents atsau  
bashiak pegkegchau wajas  
asattawai.  
<sup>20</sup> Judá wegantu aidau jinauwa  
nunak wi iikmatkattajai.  
Nuna dutikau aidauk suwimkan  
jutsukek pujuschagtatui.  
<sup>21</sup> Untsu Judá wegantu aidau  
nugkeg  
agkan bashiakag asashtinai,  
Jerusaléggchakam agkantak  
aents atsauk achatnai.  
Tuja wika Jerusalégnüm  
muja Sión wi etegkamua nuwi  
pujuttajai”, tawai.

# Amós

## Apajuí kajekbau

**1** Nugka uugbau atin jimag mijan ai, Ozías Judá wegantu aidaun apuji, tuja Jeroboam Joás uchiji Israel aents aidaun apuji aatus batsamajaku aina nunú tsawantin, Amós uwija kuitamin yaakat Tecuanmaya aajakua nuna Apajuí akatjauwai. Dutikam Israel aents aidaun ujakui.

<sup>2</sup> Nunak aatus tiuwai:  
“Tuke Pujuu kajeka Jerusalén pujus chichataik, chijichi aidauk kagaka jinawai, tuja muja Carmelonum ajak pegkeg wegajushkam kagaka jinawai.”

Ashí aents Apajuín umigchau aidau suwimkan jukiagtin pachisa etsegkamu

<sup>3</sup> Tuke Pujuu chichaak:

“Damasconmaya aidauk ayatak tudauk ainawai.

Iman asagmatai, makichkish tsagkujachagtatjai.  
Wagki ditak galaadnumia aents aidaun trigó dekegka tsaimaina imatikawajui.

<sup>4</sup> Nuadui jega apu Hazael pujusa inamtaijiya nunak apejuattajai, dutika ai nunú kegak niina uchiji Ben-hadad pujusa inamtaijiya nunashkam apeattawai.

<sup>5</sup> Damasco waitjinak tegajattajai, dutika utuan, Bicat-avénkan apujin Bet-edénkan apujijai mai maattajai.

Dutikamtai atum aidautigminak achigmajag Quir nugkanum yajupakagtatui”, tawai Tuke Pujuu.

<sup>6</sup> Nuigtu Tuke Pujuu chichaak:  
“Gazanmaya aents aina duka  
ayatak pegkegchauk  
ainawai.

Iman asagmatai, makichkish  
tsagkujachagtatjai.

Nuigtush kuashat aentsun  
achija yajuakag

Edom aents aidaunum sujujajui,  
dita inake atinme tusag.

<sup>7</sup> Nuadui yaakat Gaza peejamua  
nunak ashí apejuattajai,  
dutika ai nunú kegak apu  
pujusa inamtainak ashí  
apeattawai.

<sup>8</sup> Tuja apu Ashdodnum  
puja nunak  
Ascalónkan apujiya nujai  
mai tsaiktatjai,  
dutikakun wi kajekbaujui utuan  
filisteo aents aidaunak  
ijinattajai.  
Dutikakun ecrógnumanashkam  
wi kajekbaujui ijinattajai.  
Nunak dekas uminkatnun  
tajai”, tawai Tuke Pujuu.

<sup>9</sup> Tuke Pujuu nuigtu chichaak:  
“Tironmaya aents aidauk  
ayatak pegkegchauk  
ainawai.

Iman asagmatai, makichkish  
tsagkujachagtatjai.

Wagki ditak tikich aents aidau

dita yachi yachijaig chichama  
umikag batsatunash  
ajaantus diitsuk achija  
yajuakag,  
Edom aents aidaun inake  
atinme tusag ashí  
sujujajui.

<sup>10</sup> Nuadui yaakat Tiro peejamua  
nunak apejuattajai,  
dutika ai nunú kegak apu  
pujusa inamtain ashí  
apeattawai.”

<sup>11</sup> Tuja junashkam Tuke Pujuu  
chichaak:  
“Edom aents aidauk, ayatak  
pegkegchauk ainawai.  
Iman asagmatai, makichkish  
tsagkujachagtatjai.  
Wagki ditak dita yachi Israel  
aents aidaun  
tuke kajejin asag,  
dita kajetin umiinak  
pempeentukiag ai  
aintuinakua,  
makichkish wait anentsuk  
puyajai ijinawaju  
ainawai.

<sup>12</sup> Nuadui yaakat Temágnak  
apejuattajai,  
dutika ai nunú kegak apu  
pujusa inamtain  
Boshránum awa nunak ashí  
apeattawai”, tawai.

- <sup>13</sup> Junashkam Tuke Pujuu chichaak:  
“Amón aents aidauk ayatak pegkegchauk ainawai. Iman asagmatai, makichkish tsagkujachagtatjai. Wagki ditak kuashat nugkan jukitag tuidau asag, Galaad nugkanum nuwa aidaun ejapeniag ijinau ainawai.
- <sup>14</sup> Nuadui yaakat Rabá peejamua nunak apejuattajai, dutika ai nunú kegak apu pujusa inamtain ashí apeattawai. Dutikan ijinai buutuinamu dase suwe wajas kedegtuwama imattatui.
- <sup>15</sup> Tuja dita apujinak, niina atuwe tikich apu aidaujai achikag, yaja tikich nugkanum jukiagtinai. Witjai Tuke Pujunuk, nunak dekas uminkatnun tajai.”
- 2** Tuke Pujuu chichaak:  
“Moab aents aina duka ayatak pegkegchauk ainawai. Iman asagmatai, makichkish tsagkujachagtatjai. Wagki ditak Edom aents aidaun apujin

- ukunchin apeawag yuku awajsajui.
- <sup>2</sup> Nuadui Moab nugkanak apeattajai, dutika ai nunú kegak apu pujusa inamtain Quriotnum awa nuna apeattawai. Moab aents aidauk maaniaku untsubau, cornetan umpuinamu aatus pampainamunum jinawagtatui.
- <sup>3</sup> ¡Dita apujinak, tikich apueme anentsa diitai aina nujai ashí wi ijinattajai! Nunak Tuke Pujuu dekas uminkatnun tawai.”
- <sup>4</sup> Tuja junashkam Tuke Pujuu chichaak:  
“Judá wegantu aina duka ayatak pegkegchauk ainawai. Nunin asagmatai, makichkish tsagkujachagtatjai. Wagki ditak Tuke Pujuu chichamen umigtsuk, dakumka najanamu aidau dita apachji emematiu aina nuna ditashkam emematiaju ainawai.

<sup>5</sup> Nuadui Judá wegantu aidaun  
yaaktaji aina nunak  
apejuattajai,  
dutika ai nunú kegak apu  
pujusa inamtaidau  
Jerusalén ayá nuna  
apeattawai."

**Israel aents aidau  
dita pegkegchaujin  
suwimkan jukiagtin**

<sup>6</sup> Tuke Pujuu chichaak:  
"Israel aents aina duka ayatak  
pegkegchauk ainawai.  
Iman asagmatai, makichkish  
tsagkujachagtatjai.  
Dita aidauk aents ujudauch  
aidaun,  
tikichi inake atinun kuichkin  
juwinak sujuinawai,  
dutikaidau asag sapatjaiyiaske  
yapajinawai.

<sup>7</sup> Tuja aents ujudauch aidaunak  
tikima shiig senchi  
waitkainawai,  
dutikaidau asag makichkish  
yainatsui.  
Múun aidauk, uchijijai  
makichik nuwanak  
jimagtuyujawai.  
Nuninak kajetan sujuinawai.  
<sup>8</sup> Aents ujudauch aidau  
jáanchjin  
diwijum akikmaku jukita tusa

emetjuamu aidaun ainak  
tepesag,  
dita apajuímtaijin emematuinak  
yujumkan yuu batsatui.  
Aents diwimkagtukchaunak  
akikmakta tusag  
kuichkin atankiag,  
nunú kuichkia duwi vinon  
sumakag,  
dita apajuímtaiji  
jegamjukbaunum  
wayawag umú yujawai.  
<sup>9-10</sup> Israel aents aidauwah,  
wi atumnak Egipto nugkanum  
waitu batsatutigmin  
jiigmajime,  
dutika yajuakan wi kuitamsan  
cuarenta mijan uwegshunum  
awekasuitjime.  
Dutikakun atumi shiwaajum  
amorreo aents aidau  
shiig senchigtin esajam  
wajatpakin aidaunak  
ashí ijinan dita nugken atumin  
amasuitjime.  
<sup>11</sup> Atumi uchijum aidaunmaya  
profeta agtinun  
etegjauwaitjai,  
tuja tikich aidaunak nazareo  
atinme tusan nunashkam  
akanjauwaitjai.  
Tuke Pujuu nunak dekas  
nunikua nuna tawai.  
<sup>12</sup> "Tujash atum aidautijum

nunú nazareo aidau vino  
 uwagta tusajum waitkasu  
 ainagme.  
 Dutikakjum profeta aidaushkam  
 mina chichamjun  
 etsegkai tusajum  
 dakitjauwaitjume.  
<sup>13</sup> Nuadui, carreta trigon  
 aimak wegak  
 nugkan umuchiakui,  
 wajasa ayamainchau  
 dekapmaina  
 imatikattajime.  
<sup>14</sup> Nuna imatikai uwemjatag  
 tusajum tupikajumesh  
 uwemjashtatjume,  
 aents senchigtin akush  
 kakaumainchau  
 dekapjattawai.  
 Tuja aents wajiuishkam  
 ayamjumakchattawai.  
<sup>15</sup> Tuja flecha akentan yacha  
 akush,  
 senchi tupikain akush,  
 caballonus tupikain akush,  
 uwemjachagtatui.  
<sup>16</sup> Nunú tsawantinig maanitan  
 yacha akush,  
 maanitai aidau takakbaujinak  
 utsag ukuinak  
 pisajagtatui.  
 Nunak dekas nuniktinun  
 Tuke Pujuu tawai”,  
 tiuwai Amós.

### Profetan takatji

**3** Israel aents aidauwah, atum  
 Egipto nugkanum  
 batsamsajum waitu  
 batsatutigmin Tuke Pujuu  
 jiipag agkanmitkagmawa nuna  
 chichame antuktajum:

<sup>2</sup> “Ashí nugkanum aentsuk  
 ayaig,  
 ima atumnak etegkauwaitjime.  
 Dutikamuitkujum pegkegchau  
 takamsau asajum,  
 nunú umiakjum  
 diwimkagtukbau  
 akikmamaina numamtuk  
 suwimak jukittajume.

<sup>3</sup> “Jimag aents tsanigka  
 wekaga nunak,  
 mai antugdayas wekagu  
 asa aniawai.

<sup>4</sup> León shinakug, kuntinjin maa  
 akasmatak shinawai,  
 tuja leónka uchiji waanum  
 shinakug,  
 kuntinjin mau asa akasmatak  
 shinawai.

<sup>5</sup> Pishak nemak pujakug,  
 nemaktinji detua ukukbaunum  
 nemawai.

Kuntin achiktasa dakamtika  
 ukukbau

tsekeea nunak achika aniawai.  
<sup>6</sup>Trompeta yaaktanum shidaun  
 antuinakug,  
 aents aidauk pampainawai.  
 Utugchat yaaktanum nagkaema  
 duka  
 Tuke Pujuu nunikti tibau  
 asa nuniawai.  
<sup>7</sup>Tuke Pujuu niina aentsji  
 profeta aidaun  
 dekamtiktsukek nii wakegamu  
 ataish,  
 nigkik makichkish dutikatsui.  
<sup>8</sup>León shinaun antuinakug,  
 ashí ishamainak kujain ainawai.  
 Tuja Tuke Pujuu profetan  
 chichakti tamak  
 niina daajin chichamainai”,  
 tawai Apajuí.

### **Yaakat Samaria tsayam atin**

<sup>9</sup>Ashdotan apuji aidau  
 batsatbaunum,  
 Egípto apuji aidau  
 batsatbaunum  
 chicham etsegkujum:  
 “Samaria mujaji aina nuwi  
 kaunatajum”,  
 tusajum ijumjatajum,  
 nuwi ijunas Samaria nugkanum  
 magkagtuinamu pegkegchau  
 takainamujai  
 pachimnaga awa nuna  
 wainkatnume.  
<sup>10</sup>Tuke Pujuu chichaak:

“Samarianmaya aidauk shijjak  
 takainatsui,  
 aents aidaun mainak wajiji  
 yajutkamu aidaun  
 dita pujusa inamtaijin ijumag  
 batsamtawai.”  
<sup>11</sup>Nuadui Tuke Pujuu chichaak:  
 “Shiwag aidau yaakat Samarian  
 jetektatus tenteawagtatui,  
 dutika jetekag kaya jegamkamu  
 aidaunak tsaikag,  
 apu pujusa inamtaijin waji  
 ayaunak  
 ashí yajuakagtatui”, tawai.  
<sup>12</sup>Tuja junashkam Tuke Pujuu  
 chichaak:  
 “Uwija kuitamin uwigji yujam  
 ayamjuktatus  
 maanitkush ayatak jimag  
 nawe ampigbaun  
 nuniachkush kuishi  
 ampigbaunakesh,  
 juwama numamtuk  
 atum samarianmaya aidautijum  
 Damasconmaya jáanch pegkeg  
 ainkajum  
 kaji batsatjum duka  
 pisakjum piipich jukijum  
 pisagtatjume.”  
<sup>13</sup>Nuadui Tuke Pujuu ashí  
 senchigtina nunú ataktu  
 chichaak:  
 “Antuktajum atum aidautijum,  
 nunikjum Jacob wegantu aidau  
 suwimkan jukiagtata nunú  
 pachisjum etsegkatajum.

<sup>14</sup> Wika dita pegkegchau  
takamsamujin  
suwimkan susagtatjai,  
dutikakun Betelnum  
dita apajuímtaijin  
emematuinak  
altar najankamu ayá nunak  
ashí tsaittatjai,  
dutika ai nugká batsamsattawai.  
<sup>15</sup> Wiakchan jee aidau, tsetsek  
tepeamtai kanutai,  
jega pegkeg umikbau aina  
nunak,  
esattin kanutai aina nujai  
tsaittatjai.

Tuja jega marfil jegamkamu  
aina nunashkam  
tsaittatjai,  
tuja jega apu pujusag inamaina  
nunashkam  
ashí tsaittatjai”, tawai  
Tuke Pujuu.

**4** Samarianmaya nuwa  
aidautijum antuktajum:  
Atumek baságnumi baka  
duwejam aina iman  
duwekjum batsatjume.  
Atumek ujudauch aidau senchi  
waitkakjum dushikiagme,  
nunin asajum atumi aishjum  
aidau vino sujusta uwajan  
nampektajai  
tusajum inaku waitkagme.  
<sup>2</sup> Israel aents aidau Apajuíji  
niina pegkegmajin nii  
umiktinun aatus tawai:

“Atumin tsegkenai awagtamak  
japiki jujamkiagtinuk tsawan  
uminui,  
tuja atumi uchijum aidaunak  
agseayai nenakag  
japikiagtinai.

<sup>3</sup> Atumek yaakat peejamu  
agkaju aidaunum  
eteemajum maki  
makichik jiinjatnaitjume.  
Nunikagmin muja Hermógnüm  
utsampakagtinai.”  
Nunak Tuke Pujuu dekas  
uminkatnun tawai.

### Israel aents aidauk suwimkan juinakush anentaimainachu

<sup>4-5</sup> “Atumek pegkegchau  
takat aidau  
ima wakegau asajum Betelnum  
shiyakjum,  
tuja Guigalnumshakam  
shiyakjum,  
atumi apajuímtai dakumkamu  
najanamu aidau  
emematu batsamtajume.  
Atum nuniakjuminish, wika  
puyatjukchattajai.  
Witjai Tuke Pujuu, Israel aents  
aidaun Apajuíjinuk,  
nunak dekas uminkatnun tajai.  
¡Atum wakegakjumek tunamá  
batsamtajum!  
Tuja atumi apajuímtaiji aidau  
emematkujum

kashikmasjum kuntuin maajum  
apeatajum.  
Dutikakjum nuigtushkam  
kampatum tsawan  
jegakui,  
atum ajakmamunmaya juukjum  
diezmo tuké sutajum,  
tuja tikich anentag aidaushkam  
susatajum,  
ashí aents aidau anentag  
susatnume tusajum  
etsegkatajum.

<sup>6</sup>Nujantai waittsatnume ti ai,  
ashí yaakat aidaunum yumain  
atsakui,  
nujantai waitbajume.  
Imanika waitiakjumesh  
atumek minak  
umigtukchabiugme!

<sup>7</sup>“Tuja nuigtushkam ajak  
juut jegau aig,  
kampatum nantui yumin  
yutumtijachmajai.  
Makichik yaaktanmak  
yutumtijamiajai,  
untsu tikich yaaktanmak  
yutumtijachmajai.  
Tikich yantamnumak yumi  
yutuji asamtai,  
nugka chupika pegkeg  
wajas amayi,  
nuniai untsu tikich yantamnum  
yumi yutugchau asamtai,  
ajakak kagaka amayi.

<sup>8</sup>Nunikmatai aents aidauk  
yumin egainak  
maki makichik yaaktanum  
yujabi,  
imanik yujainakush kuashat  
uwaja kitak  
amikmainnakesh  
wainkachagmayi,  
tuja imanika waitiakjumesh  
minak  
umigtukchabiugme.

<sup>9</sup>“Wi atumdau ajak ajakmakbau  
aidaunak,  
tuja numi nejen aidaunashkam  
ijituajime,  
atumi ajagmin manchi aidaun  
ishitkabiajime,  
nuigtushkam dase sukutnun  
uwegshunmayan  
dasenmitkakbaijai,  
tujash imanika waitiakjumesh  
atumek minak  
umigtukchabiugme.

<sup>10</sup>Egiptunmaya aents aidaun  
suwimkan susauwaitag  
imatikan suwimkan  
amasuitjime;  
tuja atumi uchijum aidau  
maaniamunum jinaati ti  
ai jinawabi.  
Nunikagmatai dita caballoji  
aidaun yajutkajabi,  
nunú jinaa kaku mejeakjum  
waitiugme,

ji maniakjumesh minak  
umigtukchauwaitjume!”  
tawai Tuke Pujuu.

<sup>11</sup> Apajuí ataktu chichaak:  
“Sodomanmaya aents aidaun,  
Gomorranmaya aents aidaujai  
suwimka suwakun  
jii ajunjan ijinauwaitag  
numamtuk  
awajkauwaitjime  
atumnashkam.

Dutika ai jii kaiji ampinjau  
tepegama numamtuk  
wajakuitjume.

ji manika waitiakjumesh minak  
umigtukchau ainagme!”  
tawai Tuke Pujuu.

<sup>12</sup> “Nunin asagmin, yaunchuk  
tikich aidaun  
suwimkan susauwaitag  
numamtuk  
awajkattajime Israel aents  
aidautigminak.

Apajuí suwimkeg  
uwemtumainchau  
asajum,  
jumintsajum Apajuí  
igkugtasajum  
dakastajum!”

<sup>13</sup> Tuke Pujuuwai muja aidaun  
najanin,

dasenashkam najanin,  
tsawainash suwe emau,  
niinu aidaunash aentsun paan  
dekamtikau  
ashí nugkanum wekagu.  
Tuke Pujuu, Apajuí ashí  
senchigtin tutaya  
nunuwai niina daajig.

**Pegkegchau takatak idaikujum  
Apajuí umigkatajum tusa Israel  
aents aidau chichagkamu**

**5** Israel aents aidauwah,  
ishamain nagkaemaktin  
asamtai,  
wi wake besemag dekapeakun  
kantamag nunú  
antuktajum.

<sup>2</sup> Israel aents aidau imanji,  
pegkeg wajaknuwe nunú  
nantakchatnun iyaajaje,  
nunikag nantamainchau  
wajasag batsatui.  
Ditan inanmainuk atsawai.

<sup>3</sup> Tuke Pujuu Israel aents aidaun  
chichajak:  
“Makichik yaaktanmaya  
mil suntag maaniamunum  
ishiakbauk,  
ayatak cien suntajak iwaku  
wakitkittawai.  
Tuja cien suntag ishiakbauk,

ayatak diez suntag iwaku  
wakittkittawai”, tawai.

<sup>4</sup> Tuke Pujuu Israel aents aidaun  
nuigtu chichajak:  
“Iwaku pujustag takugmek,  
mina umigtuktajum.

<sup>5</sup> Dakumkamu aidau  
ememattasajum Betelnum  
wetin aigpajum.

Nunú nuniakjumek ijina  
utsam atatjume.  
Tuja Bershebanmakesh wetin  
aigpajum,  
nuniachkugmesh Guilgala  
nunigkesh nagkaemaktin  
aigpajum,  
wagki nuwiya aents  
aidaunak ashí achijag  
yajuakagtinai.

Tuja Betelak tsaikam uwejush  
wajas asatnai.

<sup>6</sup> Tuke Pujuu umigkatajum,  
nuniakjum iwaku pujustatjume,  
atum nii umigtsugminig,  
Israel aents aidau

kanakag ijunjajua nuna  
ijinattawai.

Betelnum dakumka najanamu  
apajuímtai aina nunak  
ekemaktatui,

dutikamtaig makichkish  
ikagnakchagtatui.

<sup>7</sup> Aents ujudauch aidau  
waitkam batsata nunú  
shiig anentsajum kuitamchau,  
nuigtush aents ayamke atsaujai  
betek waitkau aidautigminak  
wait anentajime.

Wagki atumek pegkeja nunú  
pegkegchau anentagme.

<sup>8-9</sup> “Apajuíyai yaya aidaun,  
nayaimpijai najadau,  
tsaaptinnash suwe emau,  
suwenash tsaaptin emau,  
yuminash yutumtikau.

Apajuík yaakat peejamu  
aidaunash tsainai,  
tuja nunú tsaikbaunmayanak  
jega mún aidaun kaya  
ekenag jegamak uminai.

<sup>10</sup> Tuke Pujuu ashí senchigtin  
tutaya nunuwai niina  
daajig!

<sup>10</sup> Aents shiig takantsati tusa  
chichamjaun  
waitjutsuk dekasken chichaujai  
kajeja nunak wait  
anentajai.

<sup>11</sup> Wagki ditak ujudauch aidaun  
tepejuk batsamtusag,

diwijum akikmakta tusag trigo  
atantuinawai.

Nunin asag, jega pegkeg aidaun  
dita jegamjajua nuwig  
pujuschagtatui.

Tuja nuigtush dita uva  
ajakbaujiya nuwiyan  
vino najanawajag shiig aneasag  
uwagchagtatui.

<sup>12</sup> Dita aidau shiig kuashat  
pegkegchaun takamaina  
nunak  
wika shiig dekajai.

Tuja apu chichama epegin  
aidau aents pegkegchau  
aidaun yayaak,  
tikich aents utugchatji  
atsujunak suwimkan  
suwina  
nunak shiig dekajai.

Nuadui chicham ataiik,  
wiakuch aidau  
ujudauch aidaunak tuke  
depetuinawai.

<sup>13</sup> Nuadui kuashat pegkegchau  
takamu ayau asamtai,  
aents yacha duka takamtak  
pujawai.

<sup>14</sup> “Pegkegchau takat aina  
duka idaikujum,  
pegkeg takat aina nunú  
takastajum,  
nunú nuniakjum dukap tsawan  
pujustatjume.

Nuniagmin Tuke Pujuu, ashí  
senchigtina nunú  
inak yaimpawai tajum nunú  
dekaskenum atumnak  
tuke yaimpaktatui.

<sup>15</sup> ¡Pegkegchauwa duka  
dakitjatajum!  
¡Pegkeja nunú waketajum!  
Apu chichama epegin  
aidautigmek,  
shiig betek chicham  
iwajatasajum  
anentaimtajum.

Nuniagminig Tuke Pujuu,  
Apajuí ashí senchigtina  
nunú  
Israel aents aidau ujumak  
iwaku batsata nunash  
wait anenjachajaintash.”

<sup>16-17</sup> Tuke Pujuu ashí  
senchigtina nunú  
chichaak:  
“Wi atumin suwimka amastasan  
minitaik,  
ashí yantamnum buutiagtinai.  
Jinta aidaunum buutuidau,  
yutai ijumja sujutai aidaunum  
buutuidau,  
ashí plaza aidaunum buutuidau,  
uva ajakmakbau aidaunum  
buutuidau,  
aja aidaunum buutuidau,  
jakamunum buutuidaushkam  
agtatui”,  
tawai Tuke Pujuu.

<sup>18</sup> ¡Tuke Pujuu tattawai tusajum  
      shiig aneautigminak  
wait anentajime!  
Atumek waji utugchatak  
      nagkaetamkiti nunú  
dekachu asajum tuu yujagme.  
¡Tuke Pujuu minamuk,  
      tsaaptinuk achattawai,  
suwe ishamain atatui!  
<sup>19</sup> Nunú tsawantinig makichik  
      aents  
león aintam tupika wekama,  
      chayujai igkuniak  
wajuk anentaimainaita  
      iman atatui.  
Nuniachkush jegá waya  
      tanishnum atumkama,  
nuwi dapi tepau esaim  
      anentaimaina iman  
      atatui.  
<sup>20</sup> Duka dekaske, Tuke Pujuu  
      minamuk  
tsaaptinuk achattawai,  
      suwe atatui;  
¡nunú tsawantinig shiig  
      aneamuk achattawai,  
ayatak wake besemag atinai!  
  
<sup>21</sup> ¡Jiistamtai ati tusa tsawan  
      etejamu aina  
nunú umiaji tusajum jiistamjum  
      nunak shiig dakitajai!  
Tuja Apajuí emematji tusajum  
      ijunjajum  
shiig aneajum nunashkam  
      shiig dakitajai.

<sup>22</sup> Apajuí tudaun tsagkugtamjati  
      tusajum  
kuntin maajum nuna neje  
      ashí apeajum  
nunak wika dakitajai.  
Tuja agkan pujutan amastí  
      tusagmeshkam,  
kuntin aidau, ajak juukbau  
      aidaujai  
anentag kuashat ikaunmagme,  
tujash wika nunú diitnak  
      dakitajai.  
<sup>23</sup> ¡Juwi wainka kantama  
      batsamtsuk,  
yaja shiyakjum kantamatajum!  
¡Atum arpa awatjum nunú  
      antutnak dakitajai!  
<sup>24</sup> Aan batsamtsuk dekas  
      wi shiig kuitamkagtinaitag  
      nunisjumek,  
atumshakam tikich aidau shiig  
      kuitamkatajum.  
¡Atum shiig takamua duka  
      namak kuyua  
      megkaechauwa nujai betek ati!  
<sup>25</sup> “Israel aents aidauwah, atum  
cuarenta mijan uwegshunum  
yujasuitjum nuaduik, anentag  
aidauk minak sujuschauwaitjume.  
<sup>26</sup> Atumek Sicut atum dakumka  
najanamu wainka apajuímtai  
atum apu tajum nunú yanasa  
yujayugme. Nuigtushkam Quiliún  
atum dakumka najanamu yaya  
nunin aajakua nunú yanasa  
yujayugme. <sup>27</sup> Nuadui aents

tikich nugkanmaya Siria nugkan nagkaiki batsamin aidau achija yajuaktinme tusan idaisattajime”, tawai Tuke Pujuu, Apajuí ashí senchigtinga nunú.

**Apajuí Israel aents aidaun suwimak susamu**

**6** Amós chichaak:  
¡Jerusalénumia aidau sapigmatsuk puyatkas batsata nunak wait anentuinajai!  
Yaakat Samaria eme anentautigminak wait anentajime.  
Juju nugka múnunta nuwi apu aidautijum puyattsuk batsatutigminak wait anentajime.  
**2** Yaakat Calné wejum diistajum, tuja nuwi juwakjum yaakat Hamat shiig múnunta nuwi wetajum, nunikjum nuwi nagkaemakjum filisteo aidaun yaaktaji Gat wetajum, nunika jegajum nunú yaakat aidaunash itugkajamkiyi nunú diistajum.  
Atumek dita nagkaesau ainatsjume,

tuja atumi nugkega dushakam dita nugken nagkaesauchui.

**3** Atumek suwimak jukig tusajum dakitajume, nuniayatkujum ayatak suwimak akumtagme.

**4** Atumek wainka batsamsajum pegak shiig pegkeg marfil najanamu aidaunum kaji batsatjume, nuniakjum kuntin pegkeg duwejam aidau yuu batsatjume.

**5** Atumek arpa wainka awatkujum kantamainchau wainka kantamjume, tuja kantamku awattai aidau tusajum wainka najanjume, nuniakjum David yacha aajakua iman anenmamjume.

**6** Atumek tsapa muunnum vino umakjum shiig senchi nampeagme, tuja dekas kugkuin pegkeg akik aina ibau nijamjume.

¡Nuniau asajum atumi yatsum aidau waituina duka pachiatsjume!

**7** Nunin ainajum duwi, aents aidaun achija yajumainakug

atumna etegtamawag  
jujamkiagtinai,  
dutijamawagmatai atum shiig  
jiistama batsatjum duka  
wainka juwaktatjume.

<sup>8</sup>Tuke Pujuu Apajuí ashí senchigtina nunú pan antumainun chichaak:

“¡Jacob wegantu aidauk  
jega muuntan  
jegamag batsamas ememaidau  
asagmatai kajejajai!  
Nuadui dita yaaktaji  
aidaunak shiwag aidau  
tsaigkatnume  
tusan idaisattajai.

<sup>9</sup>“Dutika ai makichik jeganum diez aents iwaku pujauk ashí ijinam agtatui. <sup>10</sup>Nunú aents jinau aidaun patayi aidau dita iyashin jukiag apeawagtatus kaunawag yujattaman, tikich nuna patayi aidau nuwi yujau ditan iniinak: ‘¿Tikichish atsuak?’ tusa tama: ‘Atsa, makichkish atswai’, tiagtinai, nuna tusa: ‘¡Takamtak wajasta!’ tiagtinai. Wagki nuna inima yujas mina daajun adaikug nuni senchi suwimkan jumain asagmatai. <sup>11</sup>Wagki Tuke Pujuuk Israel aents aidaun suwimkan suwak, jega múnun aidaun jega piipich aidaujai ashí tsaitatui.

<sup>12</sup>“Atumesh anentaimsakjuah, ¿caballosh kayanmash tupikaumainkait?  
Tuja ¿kayanmash pukujaish ajakmamainkait?  
Tujash atumek shiig takata duka jata awajsaugme, dutikakjum shiig aneasa pujuta dushakam wake besemag awajsaugme.

<sup>13</sup>Atumek yaakat piipich aidau depetkajum ememasa chichaakjum: ‘Iina senchijin depetkaji’, tusajum shiig aneajume.

<sup>14</sup>Nuniau asagmin, Tuke Pujuu Apajuí, ashí senchigtina nunú chichagtamak: Shiwag aidau Hamatnum nagkamas jetepakag, uwejush tsumujin awa aatus ashí depetamak dita wagagtamkiag waitkagmastinme tusan idaisattajime”, tujama nunú Israel aents aidautijum shiig antuktajum, tiuwai Amós.

### Manchi aidau ajakan amuktin

**7** Ajak ajakmamu nejeka tsamakmatai, apu susatnun yama nagkamchak juuka

idaisamu, ataktu tsamakmatai dita yuwawagtinnak eke juwinatsaig, manchi kaketuk amuktatus uminas aun Tuke Pujuu iwaintugkabi.

<sup>2</sup>Nunú ajak aidaun manchi kaketuk dupajai nagkamas ashí amuakui, Tuke Pujuun segaakun:

“¡Tuke Pujuuwah, wait aneasam tsagkugkagtugta! Amina aentsjum Jacob wegantu aidau kuashtachua dusha manchi ajakji amutkamash ¿wajina yuwa batsamsattawa?” tibajai.

<sup>3</sup>Tusa tai Tuke Pujuu chichagtak: “¡Duka nunikchattawai!” tujutmayi.

### Jii kegau wainkamu

<sup>4</sup>Junashkam Tuke Pujuu jii kegauwai suwimkan sukagtustatus umiamujin iwaintugkabi. Nunú jii kegak ashí nugkan apebi, tuja nayantsa kunajinash apebi. <sup>5</sup>Imatikakui wi Apajuín chichagkun:

“¡Tuke Pujuuwah, wait aneasam imijkata! Amina aentsjum Jacob wegantu aidau kuashtachua dusha ¿wajuk ibaunash atsanjag pujustinme?” tibajai.

<sup>6</sup>Tusa tai Tuke Pujuu ditan wait anentug chichaak:

“Juju suwimkashkam uminkashtatui”, timayi.

### Plomo najanamu nená dekapatain takus wajau wainkamu

<sup>7</sup>Nuigtushkam Tuke Pujuu juna iwaintugkabi: Apajuí nená dekapatain plomon takus yaakat peejamunum ayaumas wajaun wainkabiajai. <sup>8</sup>Nuwi wajas intintak:

“¿Amosah, jusha wajimpaya?” tujutmayi.

Tujutkui wi ayaakun:

“Aanka plomo, jega jegamin takau aina nunuwai”, tibajai.

Tusa tai nii chichagtak:

“Juna takakag juwi mina aentsug aidaunak dekapan diistatjai, dita pujutish pegkejash aina nuna. Tuja dita pujuti pegkegchau ainakuig, makichkish tsagkujachagtatjai.

<sup>9</sup>Isaac emematujabau nain aidaunum ayá nunak tsaittatjai, tuja Israel aents aidau wainka apajuímtai aidaun emematuinak jegamjamu aina nunashkam tsaittatjai. Dutikakun Jeroboam wegantu aidaunak ijinattajai”, tujutmayi.

### Amós Amasíasjai kajegdaikamu

<sup>10</sup>Betelnumia sacerdote Amasías Israel aents aidau apujin Jeroboaman chichaman

akuptak: “Apuh, amina Amós Israel aents aidaunum wekagas chichaman umigtamui. Tuja iik nuna tujamá wekaeti tusaik idaimaitsuji. <sup>11</sup> Nuwi wekagas chichaak: ‘Jeroboamnak maaniamunum maawagtatui, tuja Israel aents aidaunak ashí achijag yajuakagtatui’ tusa tuu wekaewai”, tiuwai.

<sup>12</sup> Tusa ujaka ukuak Amasías Amósan chichajak:

“¡Dekamnuh, juwi pujusam tuu pujutsuk jiinkim wetá! Ame chicham etsejam nuwiya yuwa pujustag takumek, Judá wegantu aidau nugken wetá.

<sup>13</sup> “Tujash Betelnumak nunú pachismek nuigtuk chichakaipa, wagki juju yaakta juwig dekas apu niina apajuímtaiji jegamjukbau awai”, tiuwai.

<sup>14</sup> Tusa tama Amós ayaak:

“Wika profetachuitjai, tuja profeta achainjash tusankesh anentaimtsujai. Wika uwija kuitamkun, higo ikamia aidaun juuka sujakun, nuwiyan yuwan pujajai. <sup>15</sup> Nunika pujai Tuke Pujuu nuna idaimitkajak, mina chichameg Israel aents aidaunum etsegkata tujutmayi. <sup>16</sup> Nuadui nii tujutbaun etsejag nunú, yamai Tuke Pujuu chichame antukta. Ame chichaakum: ‘Israel aents aidau pachisam pegkegchau

chichagkaipa, tuja nuigtush Isaac wegantu aidaushkam pegkegchau chichagkaipa’, tusa tame. <sup>17</sup> Amek tame, tujash Tuke Pujuu juna aatus tawai: ‘Juju yaakta juwi amina nuwem akika dutiktai wajastatui, amina uchijum aidaunak tuja nawanjum aina nunashkam maawagtatui. Dutikawagmatai tikich aents aidau amina nugkemnak jukiagtinai, amek amina nugkem ukukim atushat aents Apajuí nemagchau aidau nugken jakatnaitme, Israel aents aidaunak achijag nugken ukumtikiag tikich nugkanum atushat yajuakagtinai’ tawai Apajuí”, tiuwai Amós.

### Yujág juuka chagkinum aimkamu

**8** Makichik chagkinum yujág tsamaku juuka aimkam pujaun Tuke Pujuu iwaintugkabi.

<sup>2</sup> Nuna iwaintujuk chichagtak:

“¿Jusha wajimpaya?” tujutmayi. Tujutkui wi ayaakun:

“Yujag juuka chagkinnum aimkamu pujawai”, tibajai.

Tusa tai, Tuke Pujuu chichagtak:

“Israel aents aidau suwimak jukitnujig yujág tsamaka uminas aama numamtuk tsawantak ashí jegae. Nuadui makichkiakesh tsagkujashtatjai. <sup>3</sup> Nunú tsawantin

kuashat aents jinaamta, apu pujusa inamtaijinig shiig aneasa kantabauk atsutnai, ayatak wake besemag atinai. Nunú aents jinau aidaun iyashinak takamtak yajuakag utsagkagtinai”, nunak Tuke Pujuu dekas uminkatnun tawai.

**Israel aents aidaun  
pegkegchauji diigsa suwimak  
susatnuk tsawantak uminui**

<sup>4</sup> Juju nugkanmaya aents ujudauch aidaun kasajak waitkau aidautijum shiig antuktajum; <sup>5</sup> atum chichaakjum: “¿Trigo wamak sujukchamnush, wagka nantu yama takamunum jiistamtaya dusha tsawantash wamak nagkaematsua? Trigo sujaku kijinji imanchau aig, tsanumja kasamku kuashat kuichik jukichminush ¿wagka tsawan ayamtaish wamak nagkaematsua?” wajagme. <sup>6</sup> ¡Imatu asajum, trigok saepejai sujumain dekapeagme! Nunin asajum ujudauch aidauk inaku waitkatai ati tusajum kuichik piipich juwakjum sujuktag tajume, tuja nuigtush makichik sandaliayai yapajiatag tajume. <sup>7</sup> Nuadui Tuke Pujuu, Israel aents aidaun Apajuíji chichaak: “Atum dutikajum nunak makichkish kajimatkishtinaitjai”, tawai.

<sup>8</sup> Imatika waitkajum duwi nugka senchi uugtinai, imaniak namak Nilo dujajak ikaman utuja ataktu kuyua, ataktu utug kuyua wajama imanittawai. Imanitai aents aidauk ishamainak buutiagtinai. <sup>9</sup> “Nunú tsawantinig etsag etsanjashtinai, tuja etsa tutupit wajas etsantu eketiatak kajinak suwe wajastinai, nunitai ashí nugkanmak suwe wajastinai. <sup>10</sup> Atum jiistamkujum shiig aneenujum nunú idaikujum, aents jinamunum wake besemag batsamsajum ayatak buut batsamtatjume, nuniakjum jáanch jakamunum nugkutai nugkugjum yujastatjume. Nuniakjum pinui awamagjum, makichik aents uchiji makichkiuch ajamu jajukam wake besemag dakapeak kajeka buutama imanittagme. <sup>11</sup> Yapajut tepeatin tsawan jegattawai, tujash duka pag atsutaigkish yumi atsutaigkish nunikchattawai;

duka mina chichameg  
 antuktasa yapajamujai  
 betek wakegamu atinai.  
 Nunak Tuke Pujuu dekas  
 uminkatnun tawai.  
<sup>12</sup>Tuke Pujuu chichamen  
 antuktajai tusa  
 ashí yantamnum nayantsa  
 amain yujatnai,  
 tujash imaaninakush  
 mina chichamjun  
 etsejuidaunak  
 antukchagtinai.  
<sup>13</sup>Nunú tsawantinig,  
 nuwa muntsugtauch shigmauch  
 aidaush,  
 tuja uchi datsa wajiu  
 aidaushkam  
 pimpikiag weetuk wampainag  
 iyainiagtinai.  
<sup>14</sup>Tuja nuigtushkam  
 samarianmayan,  
 Dagnumian,  
 bershebanmayan wainka  
 apajuímtai aidaun  
 emematiaju aidauk,  
 tuke jainak wampainag  
 iyainiagtinai.  
 Nunú wainka apajuímtai  
 aidaun jutsukaita  
 dekas Apajuík tusag, ame tuke  
 umigtai atin ata tusag

tinu aidauk nantakchatnun  
 tuke jak wampainag  
 iyainiagtinai”, tawai Apajuí,  
 tiuwai Amós.

**Apajuí aentsu pegkegchaujin  
 diijus suwimkan susatna  
 nuna uwemtumainuk  
 makichkish atsawai**

**9** Duwi pujusan Tuke Pujuu  
 altaran ijes wajasa chichagtak:  
 “Tuke Pujuu emematku  
 ijuntai jegamku  
 shugku ajigmawa nunú  
 awatim kupikta,  
 dutikam jega yumpunak  
 aentsun yutua ijinati,  
 tuja tupikaki uwemjatag  
 tuinakush makichkish  
 uwemjachagtatui.  
 Tupikaki uwemjashkam  
 maaniamunum  
 jakattawai.  
<sup>2</sup>Nugka initken  
 uumkagmataish,  
 imanuiyanash jiigtatjai,  
 tuja nayaimpin nagkaesau yakí  
 uumkagmataish,  
 imanuiyanash ajuawagtatjai.  
<sup>3</sup>Tuja muja Carmelo titijin  
 waka uumkagmataish,

egakan achikagtatjai,  
tuja nayantsa kunajin  
    uumjutkagmataish,  
kuntin mún ichiag ijinati  
    tusan awetittajai.

<sup>4</sup>Tuja shiwag aidau  
    yajuakam uwegshunum  
    shiyakmataish,  
puyajai ijinatnume tusan  
    inamjattajai.  
¡Ditanak tuké diyaku atatjai,  
tujash nunak yayakdukesh  
    dutikashtatjai,  
suwimkan suwakun  
    dutikattajai!

<sup>5</sup>“Tuke Pujuu Apajuí, ashí  
    senchigtinga nunú  
nugkan antiawai, dutikam  
    nugkak yumpunui,  
nunitai aents aidauk  
    buutuinawai.  
Tuja nugkak uujak namak Nilo  
    dujajak ikaman utuja  
kuyua, ataktu utug kuyua  
    wajama imanittawai,  
imanitai aents aidauk  
    ishamainak buutiagtinai.  
<sup>6</sup>Tuke Pujuu niina jenak  
    nayaimpinum umikui,  
untsu nuna ichichiagtinun  
    nugkanum umikui,

nayantsak bukuiti yakí weawai,  
    nunik yumi najanea  
ataktu yuta nunak Apajuí  
    dutikawai.”  
Niina daajig “Tuke Pujuu”  
    tawa nunuwai.

<sup>7</sup>Tuke Pujuu chichaak:  
“Wi diismak Israel aents  
    aidautigmek  
etioopianmaya aidaujai betek  
    ainagme.  
Atum Egipto nugkanum  
    batsatutigmin  
jiijan ikaunmawaitjim  
    dutiksanuk,  
filisteo aidauashkam Creta  
    nugkanum  
batsatun jiijan  
    ikaunmauwaitjai.  
Tuja arameo aidauashkam  
    dutiksanuk  
Quir nugkanum batsatun jiijan  
    ikaunmauwaitjai.”

<sup>8</sup>Juju Israel nugkanmaya aidau  
pegkegchau aina nuna Tuke  
    Pujuu diisa chichaak:  
“Au aents aidaunak ashí ijinan  
    emegkaktatjai,  
dutikaknush Jacob wegantunak  
    ashí ijintsuk

ayamjukan uwemtijattajai.  
Witjai Tuke Pujuunuk, nunak  
dekas dutikattajai.

<sup>9</sup>Tuja Israel aents aidautigmin  
shiwag aidau  
trigo wampuji utsankatasa  
pegamash jikayi  
pegkejak iyautsama  
imatijamatnume tusan  
titatjai.

<sup>10</sup>Ashí aents chichainak:  
'Duka makichkish  
nunikchattawai,  
utugchatak atsugtamtatji',  
tuinawai.

Tujash nuna tuu chichaina duka  
maaniamunum puyajai ashí  
jinawagtatui", tawai.

### Apajuí Israel aents aidaun atakea duwi yaigtin

<sup>11</sup>"Nunú tsawan jegakui,  
Davita aakji tegaeakau ataktu  
aakmamaina numamtuk, ataktu  
nii wegantunmaya Israel aents  
aidaun apuji wajas inamjatnai.  
Nuadui yaunchuk ayanum  
iman wajasagtinai. <sup>12</sup>Nunikag  
edomnumia iwaku puuidauk,

tuja tikich aents mina emematjin  
aidaujai ataktu ashí Israel aents  
aidaujai awakjattajai", tusa Tuke  
Pujuu nii dutikatnun tawai.

<sup>13</sup>"Kuashat trigo juwamu atin  
tsawan jegawai. Trigo juwamuk  
eke ashimchayatkujum ataktu  
nagkamajum ajakmattagme. Tuja  
uva juukbaushkam eke vino  
najantsuk ukuakjum ataktu uva  
ajaktatjume. Imatikau asagmin  
vino najanamu aidauk mujanmash,  
nain aidaunmash yumijai betek  
shiig kuashat aitnai. <sup>14</sup>Nunú  
tsawan uminkui, mina aentsug  
Israel aents aidau achija yajuakam  
tikich nugkanum batsatun  
jiija yajuakan ikaunmatnaitjai.  
Dutika ai dita yaaktaji tsaikbau  
aidaun ataktu najanawag  
batsamas, uva ajakmakag vinon  
najanawag umuinak, tikich  
ajak aidaunashkam dita agájin  
ajakmawag, nuna nejen yuwinak  
shiig batsamsagtinai. <sup>15</sup>Israel  
aents aidaunak waji ajakaitkuish  
wi dita nugken susauwaitag  
nuwi atakesh tegai ajapashtinun  
ajakmawagtatjai", tusa Tuke Pujuu  
tawai, tiuwai Amós.

# Jonás

**Jonás awematatama  
intimkiuwa nunú,  
nayantsanum ajugkajua  
nujai pachisa agagbau**  
(1.1-16)

## Jonás Apajuín intimjukbau

**1** Amitai uchiji Jonásan Apajuí chichajak: <sup>2</sup>“Nínive yaakat műunta nuwi wetá. Nunikam dita chichagkum, atumi pegkegchaujig Apajuýai ashí wantinkae. Nuadui Apajuí suwimkan susagtatjai tujamui tusam ujakta”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa timaitak Nínive wemainun ukuak, dekas tikich nugkanum Apajuísh waitmainchaunum wetajai tusa, yaakat Jope lancha anumtaijin jegauwai. Nunik jegakma makichik lancha wetatus uminas tepaun wainkauwai. Nunik España nugkanum yaakat Tarsis atushat asamtai, imanui weakun Apajuín uumjuka ukuktajai tusa shiig aneas akikmak egkemjauwai. <sup>4</sup>Tuja lancha juwaki nayantsanum ejapean wegai, pachiachbau Apajuí dasen shiig senchi dasenmitkatai, nayants senchi tsukatu. Imaniau asamtai lanchak

tsainkattak wajau. <sup>5</sup>Imanitai aents lanchanum takau aidau chimpijk ishamainak, kujaukmaikia senchi untsu untsumak dita apajuíjin segaidau nii yaimpakti tusag. Nuninak lancha tepeawai takunti tusag, waji aidau chimpijunak nayantsanum utsaawajui. Imaaninai Jonásak initak waji chimpitainum waya shiig kanak egketu. <sup>6</sup>Nunitaman lanchanum takau aidaun apuji jegantun chichajak:

“¿Kaja wajasuh, amesh juwish waji kanush egkemtame? ¡Nantakim amina Apajuíum segata! ¡Wait anenjamag yaimpakchaintash!” tau.

<sup>7</sup>Tusa tayatak dita ditak pempeentunikiag chichainak:

“Yana utugchatjinig imajush iyanjamiae nunú dekaami”, tuidau.

Tusag nunú dekataiyai dekapkamá Jonásan ejeyajui. <sup>8</sup>Nunikmatai Jonásan iniinak:

“¿Wagka jusha imajush iyanjamiae? nunú ujajatkata, tuja amesh ¿wajinma takauwaitme? ¿Tuiyamea miname? ¿Tuita nugkemesh? ¿Ya aentsuitpa?” tusa inidau.

<sup>9</sup>Tusa iniam Jonás ditan ayaak:  
“Wika hebreo aentsuitjai,  
wika Tuke Pujuu Apajuí ashí  
najankauwa nuna emematnaitjai.  
Juka mina utugchatjui. Junak wi  
Tuke Pujuun uumjukan ukuakun  
tupikag duwi imaniawai”, tau.

<sup>10-11</sup>Tusa tutai, daseshkam  
aan senchi dasentak nuni senchi  
ishamain wajau asamtai, senchi  
ishamaidau asag chichajuinak:

“Juka amek pegkegchau aní  
wekaeme. ¿Dase mijakti tusaish  
iish amesh utugmainaitji?” tuidau.

<sup>12</sup>Tusa tama nii aimak: “Juju  
dase ishamain waja duka dekas  
mina utugchatjui imaniawai. Dekas  
minak nayantsanum ajunkatajum,  
dutijuawagmin nayants tsukatak  
ishamain waja nunak mijaktatui”,  
tau.

<sup>13</sup>Tuja nayantsanum yujatan  
yacha aidauk shiig senchi  
wiyatuidau anumkami tusag,  
tujash nayants nuni senchi dasentu  
asamtai, anumainchau dekapedau.

<sup>14</sup>Nunidau asag Apajuín segainak:  
“Tuke Pujuuwah, juju aentsua  
juna tudaujin jinaati tusamek  
idaikagtusaipa. Nii jamainnumak  
ii aidautik waitbaitsuji. Juka ame  
diisam jutikame”, tuidau <sup>15</sup>Nuna  
tusag Jonásan jukiag nayantsanum  
ajugkajui, dutikawagmatai nayants  
senchi tsukatbaunak mijakui.  
<sup>16</sup>Nunik mijakmatai, lanchanum  
takau aidau chichainak: “Tuke  
Pujuuk dekas senchigtnai iman  
asamtai, yamai nagkamsaik dekas  
Apajuí tuke umigkagmi”, tiajui.  
Nuna tusag kunitun maa apeenak  
Apajuín emematiajui.

### **Jonás namaka ampujin pujusa Apajuí segamu**

<sup>17</sup>Tuke Pujuu Jonásnak namak  
muuntan akuptukui, nunú Jonás  
nayantsanum iyaittaman kujajui.  
Dutika kujajam kampatum tsawan,  
kampatum kashi namaka ampujin  
pujusui.

### Jonás Apajuín ausamu

**2** Nunik Jonásak namaka  
ampujin egkemas Tuke Pujuu  
niina Apajuíjin aujak, <sup>2</sup>aatus  
tiuwai:

“Tuke Pujuuwah, namaka  
initken tepeakun jajapi  
tibaijai.

Ashí jakan amina  
untsukmajame,  
dutika ai ame minak  
yainkabiume.

<sup>3</sup>Dekas nayantsa kunajin  
ajunkabiume,  
ayatak yuminum egkemkan  
wekaebaijai.

Wainchi ishamain ame  
awemamu

tuku tukuji nagkaetibi.

<sup>4</sup>Minak dekas ajapjuaumeapi  
tibaijai,

tuja amina jem pegkegma  
nunak

ataktu awagkinuk  
wainkashtinapitja  
tibaijai.

<sup>5</sup>Shiig initak tepeabiajai,

nayants ijitua emegatkabi,  
initkanmaya dupa aidau  
buukjun pempenjibi.

<sup>6</sup>Shiig initak tepean nugkanum  
jegabiajai,  
tuke jiinkishtinapitja tibaijai.  
Tujash Tuke Pujuuwah, mina  
Apajuíjuh, ame minak  
uwemtijugmayume.

<sup>7</sup>Tikima jakun aminí  
anentaimjan,  
untsukmajame. Tusa unsumai  
ame amina jem pegkegma  
nuwi pujusam  
antugtukmayume.

<sup>8</sup>Wainka apajuímtai aidaun  
emematuinak  
ima aminak umigtamainun  
idayinawai.

<sup>9</sup>Tujash wika kuntinun  
maa apeakun amina  
ememattatjame,  
nuniakun wi amina  
ememattatjame tusan  
tiuwaitjam nunak imatiksanuk  
umiktatjai.

¡Wagki ameketme  
uwemtikagtinmek!”  
tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa aatus timatai, Tuke Pujuu nunú namak Jonásan kukag iyakti tiuwai. Tusa tima Jonásan kukag iyakui.

## Jonás yaakat Nínivenum chichagkagtukbau

### Nínivenmaya aents aidau Apajuín umigkagbau

**3** Tuke Pujuu Jonásan ataktu chichajak: <sup>2</sup>“Nínive yaakat múunta nuwi wetá. Nunika jegaam wi amina akatjattajam nunú etsegkata”, tiuwai.

<sup>3</sup>Tusa tima, Apajuí tibaun umiak Nínivenum weuwai. Yaakat Nínivek shiig múun asamtai, ashí wekaesa wainkatag takuik, kampatum tsawantai tenteemain aajakui. <sup>4</sup>Nunú yaaktanum Jonás waya makichik tsawan Apajuí chichamen etsejak: “¡Juju yaaktanak Apajuí cuarenta tsawan asa tsaittatui!” tau.

<sup>5</sup>Tusa etsegtaí, ashí aents Nínivenmaya aidauk uchinum nagkamas múun aidaushkam pegkegchau takatnak idayinak, dekas Apajuí umigkagmi tuidau. Nuna tusag wake besemag

dekapenak, jáanch pegkegchaun nugkukag yujumkan ijagmawag Apajuín segainak batsatu. <sup>6</sup>Tuja Níniven apujishkam nuna dekauwai. Nunik niishkam ekemsa inamtaijin eketu wajaki, jáanch apu nugkutai nugkuagbaunak awimak ukuak, jáanch pegkegchaun nugkuja nugká pujusui. Nunak Apajuín eme anentus nunikui. <sup>7</sup>Nunik pempeenmawaik, apu niina atuwe aidaujai chichaman umika ashí aents Nínivenmaya aidau akuptak: “Makichik aentskesh yujumkanak yuwashtinme. Tuja tagku aidaushkam ayugnashti, yumish sunaschatí. <sup>8</sup>Duka puyatjutsuk ashí aents aidautijum wake besemag pujaku nugkutai jáanch pegkegchau aidau nuguktajum, nunikjum Apajuí senchi untsuktajum. Nuniakjum maki makichkitijum pegkegchau takamtaijum, magkagtutaijum aidaujai idaisatajum. <sup>9</sup>Nunika ajinish Apajuí iina kajegtamak suwimkan amastag tiu akush, wait anenjamag tsagkugtamjamtaí jinutsuk iwaku pujuschainjiash”, tiuwai.

<sup>10</sup>Tuja ashí aents Nínevenmaya aidau pegkegchau takatan

idaisagmatai, Apajuí suwimkan susatjai tiwaitak, dekas dutikashtatjai tusa idaisauwai.

### Jonás kajekbau

**4** Apajuí Nínivenmaya aents aidaun tsagkujug suwimkan sutsuk idaisamtaí, Jonás senchi kajekui. <sup>2</sup>Nunik Tuke Pujuun chichajak:

“Tuke Pujuuwah, wika juna aneasan tuyajai. Wi mina nukajui pujusan anentaibiag duka imatiksamek umikume. Amek Apajuí pegkeg, wait anenkagtin, wamak kajechu, anentak wajasuitam iman asam, suwimkan susattajai timesh awake anentaimjam, suwimak sutsuk idainaitam nuna dekau asan, wika amina ukukin Tarsis nugkanum atushat tupikaktajai tibaijai. <sup>3</sup>Ame suwimak sutsuk idayam nunú minak shiig awajtatsui. Aaní pujutnaitkumek dekas minak mantuata. Iwaku pujusan ame suwimak suwatsum dutikakmin anentaimku waittan dakitajai”, tiuwai.

<sup>4</sup>Tujash Tuke Pujuu niina ayaak:

“¿Amesh wagka wainkamesh kajeame?” tiuwai.

<sup>5</sup>Tusa tima yaaktanum pujau jiinki, etsa minitaiya nuni yantamnum numi kupig pataja

bikintu wajasmatai, nuwi waig ekemas Apajuísh yaaktanash itugkatig tusa diyaak eketu. <sup>6</sup>Nuwi pujaig Tuke Pujuu makichik ajakan tsapapiuwai, dutikam nunú Jonás pujamun bikintu awajsauwai. Nuni yaigkui Apajuí Jonásan senchi etsa sukuak waitkasai tusa. Dutikam Jonásak shiig aneas nuna wakentin bikintunum pujau. <sup>7</sup>Nunik pujai tsawak kashikmas Apajuí shuni numin yuwati tima yuwauwai. Dutikam nunú numi jakauwai. <sup>8</sup>Nuniku ai kashikmas etsa jiinai, Apajuí dase sukutnun etsa akaetaiya nuwiyan dasenmitkakui. Nunú shiig senchi sukuam Jonás jamain dekapeak:

“Iwaku pujutnak dakitajai, jakatag tajai”, wajau.

<sup>9</sup>Imattai Apajuí chichajak:

“¿Anú numi jakamtai kajeam dusha pegkejan aniajai tamek?” tau. Tusa tama Jonás ayaak:

“Ehe, wika pegkejan aniajai. ¡Senchi kajeakun jajai!” tiuwai.

<sup>10</sup>Tusa tutai Tuke Pujuu chichajak:

“Aanka ame ajachbau, tuja nuigtush ame tsakapagchamu nigki kashi tsapai tsakaja, tikich kashia duwi jaka tsawaja nunú ame puyatjame. <sup>11</sup>¿Ame numikesh puyatjam nunash, wi ciento veinte milan nagkaesau aents

Nínivenmaya aidau shiig dekachu | nuna wait anenjashtag? Nuadui  
asag uchijai betek yuja nuna, | wika wait anentajai”, tiuwai  
nuigtu kuashat kuntinchakam ayá | Apajuí.

# Miqueas

**Apajuí yaakat Samaria  
pegkegchaujin diijus  
tsaiktin pachisa, Jerusalén  
pachisa, tikich yaakat Judá  
wegantunu aidaujai  
chicham umigkamu**

(1—3)

**Apajuí yaakat Samaria  
pegkegchaujin diijus tsaiktin  
pachisa etsegkamu**

**1** Tuke Pujuu Samarian  
Jerusalégjai dita  
pegkegchaujin diijus tsaiktinjin  
pachis Miqueas Moréset  
nugkanmaya aajakua nuna ujakui.  
Nunak Judá wegantu aidau apuji  
aidau Jotam, Acaz, Ezequías aatus  
takasu aina nunú tsawantin ujaak  
aatus tiuwai:

**2** “¡Ashí aents aidautijum wi  
taja nunú antuktajum!  
¡Juju nugkanmaya aidautijum  
shiig antukjum jukitajum!  
Tuke Pujuuk niina jee  
pegkegma nuwi pujusag,  
atum suwimak jukitnun pachis  
etsegkattawai.

**3** Tuke Pujuu niina pujusa  
inamtaijin pujau ukuak,  
muja titjin taa nuwi wekagas  
tattawai.  
**4** Tuja nii taa mujan najataik,  
muja aidauk wiya jinum  
sukuam yumimegama  
numamtuk wajaktinai,  
tuja muja najatamu paka aidauk  
yumi senchi yutak nugkan  
yumpuwama imanik  
yumpunag kanaktinai.

**5** Duka Israel aents aidau  
intmtaijin,  
tuja dita tudaujin nuniktinai.  
Israel aents aidauk Samaria  
nugkanum pegkegchaun  
takamsau ainawai,  
untsu Judá wegantu aidauk  
wainka apajuímtai  
dakumka najanamu  
aidaun

Jerusalégnum jegamjujag nuna  
emematujaku ainawai.”

**6** Nuadui Tuke Pujuu chichaak:  
“Yaakat Samarianak tsaiktatjai,  
dutika ai ayatak kaya tuwasua  
weaku,  
jega atsau ayatak uva  
ajakmamain awajsattajai.

Tuja muja najatamu paka  
 aina nuwishkam,  
 nunú kaya aidaun  
 nagkimkattajai.  
 Dutikan yaakat najanku kaya  
 aepkamunash ipaantujan  
 pan awajsattajai.  
<sup>7</sup> Tuja dita apajuímtaiji  
 dakumka najanamu  
 Samaria nugkanum ayá duka  
 ashí tsainkattawai.  
 Tuja dita ememattai numi  
 aina dushakam ashí  
 apenkattawai.  
 Nunú dita apajuímtaiji  
 aina duka  
 nuwa akika dutiktaid aidaun  
 kuichkiji juki  
 najanamu asagmatai, jinum  
 jiya ukuijan ataktu  
 nuwa akika dutiktaid aina nuna  
 kuichkiji awajsattajai”,  
 tujutmayi Apajuí.

### Miqueas buutbau

<sup>8</sup> Nuna antukan shiig  
 senchi wake besemag  
 dekapeakun senchi  
 buutjai,  
 nuniakun wisu sapatjinchau  
 wekaesan,  
 bakantau shinau wajakun, lobo  
 buutu wajajai.

<sup>9</sup> Samarianmaya aents  
 aidaun tudaujig  
 tsagkugnamainchau,  
 Judá wegantu aidaun  
 tudaujinash amaigkae,  
 imaniak mina aentsug aidau  
 Jerusalén batsata  
 imanuiskam jegae.  
<sup>10</sup> Tujash Gadnumia aents  
 aidauk juju pachisjumek  
 ujakaigpajum,  
 buuttakesh buutigpajum,  
 ayatak wake besemag  
 dekapeamunum  
 Bet-le-afránmaya nugka  
 yukukuntua nuwi  
 tadaejatajum.  
<sup>11</sup> Bellavistanmaya aents  
 aidautigminak achipajag  
 jujamkiagtinai,  
 dutijamawagmatai wainka  
 inataijai betek,  
 wisu datsan shiyaktinaitjume.  
 Atum pujamun ijes tikich  
 yaaktanum batsamin  
 aidau buutiagtinai.  
 Tujash dutika jujabiagtaish,  
 Zaanágnümia  
 aents aidaush atumnak  
 ayamjutpakchagtinai.  
<sup>12</sup> Tuja yaakat Amargura  
 batsamin aidauk  
 ayamjutpaktinme tusa  
 dakamainak waitiagtinai.

Tujash Tuke Pujuuk Jerusalén  
 waitainum nagkamas  
 suwimkanak susatnai.

<sup>13</sup> Atum Laquishnumia  
 aidautigmek,  
 caballo senchi tupikain  
 carro maanitainum jikajum  
 umintsatajum.

Siógnumia aents aidauk  
 Laquishnum  
 pegkegchau takatnak unuimaju  
 ainawai.

Tuja nuwi Israel aents  
 aidaushkam

Apajuín intimjukiag  
 pegkegchaun takasu  
 ainawai.

<sup>14</sup> Atumi nugkem Moréset-gat  
 tutaya duka  
 tuke ukuakjum ukuktajum.

Tuja Israel aidaun apuji  
 aidaunak  
 yaakat Aczibnumia  
 yaigchagtinaitak

wi yaigtatjime tusag tsanujaje.

<sup>15</sup> Tuke Pujuu chichaak:  
 “Maresánmaya aents  
 aidautigmin depetamak  
 amupaktinme tusan  
 aents maanita yachan ataktu  
 awetittajime.

Nunú minitaik Israel aents  
 dekas wajiu aidaush,  
 nuna ishamak pisajag waa  
 Adulam tutaya

nuwi akumjagtinai.  
<sup>16</sup> Jerusalégnumia aidautigmek  
 buuttajum,  
 nuniakjum susujum awagtajum,  
 buuttajum nuniakjum  
 awamagjum,  
 chuagka buukejai betek pinui  
 wajastajum.

Atumi uchijum aneetaijum  
 aidaunak,  
 achijag tikich nugkanum  
 yajuakagtinai”, tawai.

**Aents ujudauch  
 aidaun waitkaidauk  
 suwimkan jukiagtin**

**2** Aents pegkegchau aina nunak  
 wait anentuinajai,  
 wagki ditak depetmak batsatu  
 asag, ememainak  
 wajina pegkegchaun takastag  
 tuinawa nunak  
 kaja kajanmaske uminawai.  
 Nuadui nantaamuik nunak  
 betek dutikainawai.

<sup>2</sup> Tuja nugkan wakegainakug  
 tikichi nugken atantuinawai,  
 tuja jega aidaun  
 wakegainakushkam,  
 tikichdaun atainiag juwinawai.

Dutikainak jennunak niina  
 nuwe, uchiji aidaujai  
 tsanujag jiiki ajapawag  
 waitkainawai.

<sup>3</sup> Nuadui Tuke Pujuu chichaak:  
 “Wishakam atum suwimak  
     jukitnunak chichaman  
     umikjai.  
 Suwimak katsunmainchaun  
     amastatjime,  
 nuna uwemtumainuk  
     makichkish atsuttawai.  
 Suwimak ishamain  
     katsunmainchau asamtai,  
 emema yuja nunak  
     nunikchagtatui.  
<sup>4</sup> Nunú tsawantin aents aidau  
     dushiktamiagtinai,  
 nuninak juna aatus  
     kantamjutpainak:  
 ‘Ashí depetkam wainak  
     juwakaje!  
 ¡Yaunchkek Apajuí aentsji  
     ayanume,  
 tujash nunak idaisaje!  
 ¡Iina suntaji aidau  
     depetkagmatai,  
 dita nugke aidauk ii akandaija  
     yajuakji!’ tiagtinai.  
<sup>5</sup> ¡Israel aents aidautijum  
     antuktajum!  
 Atumek mina aentsug ayugme,  
 tujash wika nugkanak ataktuk  
     amaschagtatjai”, tujamui.

### Profeta waita etsejin aidau

6–7 “¡Atum waita etsejin  
     aidautigmek  
 Apajuí profetaji chicham  
     pegkegchaun ujatkai!”  
 tusajum dakitagme.  
 Atumek utugchat ajutjamu  
     dekakjumesh,  
 dekaskeapi tatsugme.  
 Nuadui profeta etsegbau  
     antutak dakitagme.  
 Nuniakjum: “Apajuík jutijaig  
     shiwagchauwai,  
 Apajuík jutiinak kajegtamkash  
     idaitamtsuk atsane  
     pujuttawai,  
 nuigtush Apajuík aaajag  
     dutikchauwai,  
 Apajuík ashí aents aidau  
     pegkejan takaidaunak  
     shiig kuitamnai”, tajume.  
<sup>8</sup> Atumek mina aentsug aidaujai  
     shiwigmaejume.  
 Tuja maaniamunum shiyaku  
     aidau  
     uwemjajiapi tusag shiig aneas  
     waketug minidaushkam,  
     jáanch akik aidaun yajuak  
     minidau atanjume.

<sup>9</sup> Dutikakjum dita jee aneetaiji  
aidaushkam

atum atankujum nuwa aidau  
jiiki ajapeagme.

Dita uchiji aidaun wi  
susauwaitag dushakam  
tuke jujuki emegkatjume.

<sup>10</sup> Nuadui atumek ijawi  
batsamtsuk, jiinja  
shiyaktajum!

Juwig dita wakegamun  
takainak batsamsatnume  
tichamui,  
tuja atum pegkegchau awajsau  
asagmin,

juka ashí tsainkattawai.  
<sup>11</sup> Makichik aents nigki  
nagkami waitjak:

“Vino senchi kajiau umamuk  
pegkejai,  
tuja tikich uwaja nampetai aina  
dushakam pegkejai”,  
tawa nunú atumek dekas  
profeta pegkejai tajume.

### **Apajuí niina aentsji aidaun uwemtikjatin**

<sup>12</sup> Israel aents aidau ujumchik  
iwaku batsatunak  
yajuakan,  
uwig makichik wenuknumak  
ijumaina numamtuk  
ijumjattajai.

Dutika ai shiig aneenak,  
kuashtachuitak,

kuashat pampaumaina  
imatiagtinai.

<sup>13</sup> Apajuí eemak jinta jintama  
wetinai,  
nunitai dita pataekagtinai,  
yaakta waitijiya nuni  
jiinjagtinai.

Nunikagmatai dita apuji Tuke  
Pujuu eemak wetinai.

### **Israel aents aidaun apuji pegkegchau aidau chicham akuptukbau**

**3** ¡Israel aents aidaun apuji  
aidautijum  
juju yamai antuktajum!  
¿Atumchaukaitjum shiig  
takastinme tusa  
etegkamu aidautijum?

<sup>2</sup> Tujash atumek pegkeja nunú  
kajejakjum,  
pegkegchauwa nunú takagme.  
Nuniau asajum mina aentsug  
aina nuna neje  
ichiaja yajutkajum ayatak  
ukunchik emajum  
ukuajume.

<sup>3</sup> Tuja atumek mina aentsug  
aidauk iwakuk yuwagme,  
dutikakjum duwape ichinjajum,  
neje ollanum painkatasa akaaja  
ukunchi tsupigtayama  
imatikagme.

<sup>4</sup> Makichik tsawantai Tuke  
Pujuu untsuktinaitjume,

tujash niig aigmakchagtinai.  
 Atumek tikima pegkegchau  
     ainajum duwi  
 Apajuí atumnak  
     uumjutpakagtinai.

### **Profeta waitan etsejin aidau**

<sup>5</sup> Mina aentsug aidauk profeta  
     waita etsejin aidau  
     tsanumainak, utugchatak  
     atsuttawai tuina  
     nuna antujuinak  
         pegkegchaunum yujawai,  
     nunú profeta aidauk ya ditan  
         yujumkan ajampeawa  
     nuna shiig anentuinak,  
     yujumkan ajampenatsu nunak  
         kajejuinawai.

<sup>6</sup> Nuadui wi wajina dutikatag  
     taja nunak  
     ataktuk ditanak  
         ujakchagtinaitjai.  
 Ajumaish ditanak makichkish  
     dekamtikashtinaitjai,  
 nuadui ditak wajig  
     nagkaemaktinaita  
 nunak makichkish etsegkashtin  
     ainawai.

<sup>7</sup> Nuadui nunú profeta aidauk,  
 anentaimas dekamin aidaujai  
     shiig datsantan  
     juwakagtinai.

Wagki Apajuí jintinchamush  
     wajinak etsegkatnume  
     nuninak

wainak chichá yuja nunak  
     itatjatnai.  
<sup>8</sup> Untsu minaig Tuke Pujuu  
     Wakani pujau asa,  
     nunú minak senchimtijawai.  
 Nuadui wika Apajuík dekas  
     shiig betek imatikas takawai  
     tajai.

Tuja nuigtushkam Israel  
     aents aidauk  
     pegkegchau intimkiu ainawai  
     tajai.

### **Jerusalén tsaikbau**

<sup>9</sup> Apajuí chichaak:  
 “Israel aents aidauk apuji  
     aidautijum antuktajum.  
 Atumek tsanumtsuk shiig  
     takata duka dakitajume,  
 tuja chicham umiktina  
     dushakam yapajiajum  
     takagme.

<sup>10</sup> Jerusalégnunmak,  
 tuja mina jegag pegkegma  
     nuwiskam,  
 pegkegchau takat, tuja  
     magkagtut aina duka  
 makichkish mijamtsuk tuke  
     imani awai.

<sup>11</sup> Apu chichama epegkin  
     aidauk ya kuichkin  
     akikmawa nuna yainawai,  
 tuja sacerdote aidauhskam  
     kuichkin akigkatnume  
     tusa jintinkagtuinawai.

Profeta aidaushkam kuichik  
 akiam chichaman  
 etsejuinawai,  
 nuninak: ‘Tuke Pujuu jutijaig  
 pujawai,  
 nuadui suwimkanak  
 amaschattawai’,  
 tuinawai.

<sup>12</sup> Atumi pegkegchaujin mina  
 jegag pegkegma duka  
 tsainkattawai,  
 tuja atumi pegkegchaujin  
 Jerusalékkak tsaikam  
 aents atsau bashiak  
 asattawai.

Tuja muja pegkejam Siókkak  
 dupa ijiam asattawai”,  
 tawai.

**Tuke Pujuu ashí  
 nugkanum inamjatin**

**4** Tuke Pujuu jee pegkejam  
 awa nunú mujak,  
 tikich muja aidaun nagkaesau  
 dekas muja shiig  
 múun atinai.  
 Nunú mujanum ashí aents  
 tikich nugkanmaya aidau  
 shiig kuashat kauniagtinai.

<sup>2</sup> Kuashat aents nugka  
 muunnumia aidau  
 kaunainak:  
 “¡Minitajum muja Tuke  
 Pujuunua nuwi wakagmi,  
 nunika Jacopa Apajuíjiya nuna  
 jeen jegawagmi,  
 awi Tuke Pujuu niina chichame  
 umiktin aggbauwa nuna  
 jintinjamamtaí, iish nunú  
 antuka umikagmi!”  
 tiagtinai.

<sup>3</sup> Tuke Pujuu aents nugka  
 muunnumia aidaunak,  
 tuja atushtanmaya  
 aidaunashkam suwimkan  
 susattawai.  
 Tuja utugchat ataishkam nii  
 epegkeatnai.

Nuadui dita aidauk puyagjinak  
 ajak ajakmaku takatain  
 najankagtinai,  
 untsu nagki aidaunak trigo  
 tsupitain najankagtinai.  
 Dutikawaju asag nugka  
 muunnumiagkesh  
 tikichjai maaniauk makichkish  
 atsutnai.  
 Tuja maaniatag tusa uminku  
 suntagmaebaushkam atsustinai.

<sup>4</sup> Nuadui ashí aents aidauk  
ishamkagtutsuk  
maki makichik dita uva  
ajakbaujin, higo  
ajakbaujin  
nuna wakentin bikintunum  
shiig agkan  
ayamainak batsamsatnai.  
¡Nunak dekas Tuke Pujuu  
ashí senchigtinga nunú  
aatus tawai!

<sup>5</sup> Tuja tikich aents aidauk  
dita apajuímtaiji aidaun  
umijuinawai;  
dita núninakuish, iik Tuke  
Pujuu iina Apajuíjiya  
nunú  
atakea duish tuke umigkatin  
ainaji.

<sup>6–7</sup> Tuja junashkam Tuke  
Pujuu chichaak:  
“Mina aentsug aidauk  
wi suwimak susam waituidau  
asag,  
uwigjai betek yawekag,  
shutusag wainak yujawai.  
Tujash dukap atsuk ataktu  
yajuakan ijumjattajai.  
Nunú tsawan jegamtai,

ujumak iwaku batsatun  
yajuaka ijumjan,  
ataktu shiig kuashat senchigting  
awajsatnaitjai.

Dutikan wi dita apuji wajaran  
mina jegag pegkegma nuwi  
pujusan inamjatnaitjai.

<sup>8</sup> Muja Sióghkah, ame yaakat  
Jerusalén mina  
aneetajua nunú ejakam  
kuitamin ayume,  
nuadui ataktu yaunchuk aayum  
iman wajastatme.

¡Ame atatme mina aentsug  
aina nuna  
dekas yaaktaji shiig múun!”<sup>a</sup>  
tawai.

<sup>9–10</sup> “¿Wagka tujash Jerusalégka  
amesh  
nuwa uchin najaimak buutama  
imanikmesh buutme?  
Amek wainkamek  
buutmaitsume,  
amina apugmik pujawai,  
tuja apu chichagkagtin  
aidaushkam batsatui.  
Dekas buuttag takumek, amina  
aentsjum aidau  
ukugmakiag ikam ajanum  
batsatun,

<sup>a</sup> 4.8 “Yaakat shiig múun” tawa nunak apach chichamnum “capital” tawa nunú taku taji.

babilonianmaya aidau achijag  
yajuakagtina nunú  
anentaimsam buutta.  
Dutikawagmataish, wi ditanak  
ayamjukan  
uwemtikjan  
agkanmitkawagtinaitjai.

<sup>11</sup> “Kuashat aents nugka  
muunnumia aidau  
amina shiwagmatjamainau  
asag chichainak:  
‘¡Utusag Jerusalégkan  
tsaikanum tusa wakegaji!’  
tuinawai.

<sup>12</sup> Tujash nunú aents aidauk  
Apajuísh wajinak  
dutikatag tawa nunak  
shiig dekainatsui,  
Apajuí ditanak trigo tsupija  
ijumja jikatiama  
numamtuk awajkatta nuna  
ditak dekainachu asa tuu  
yujawai.

<sup>13</sup> ¡Pai Jerusalégkah!  
¡Nantakta, nunikam dekegka  
tsaikta!  
Wagki Apajuí chichaak:  
‘Wi aminak depetmaki tusan  
toro senchia iman,  
kachuji jiju hierro katsugma  
ibau,  
nuigtush nanchiki bronce  
katsugma iman  
awajsattagme.

Dutika ai depetkam dita  
wajiji kasamka ijumtai  
aina nunú  
ashí yajutkam mina  
sujustinaitme,  
wagki ashí nugka duka midau  
ainawai’, tawai Apajuí”,  
tiuwai Miqueas.

**David wegantunmaya  
apu wajas inamjatin**

**5** Jerusalégnümia  
aidautigminak  
tentempawaje,  
atum ayamjumaktinjum  
umintsatajum.  
Apajuí atumi shiwaajum aina  
nuna ishituk,  
Israel aents aidau apujin senchi  
suwimkan susattawai.  
<sup>2</sup> Untsu Belén Efrata tuuta  
awagmatia,  
nuwiya aidautigmek, tikich  
Judá wegantu aina nujai  
diismash ujumchik ainagme.  
Nuninuch ainayatkujum,  
eme anentsa chichagtai  
atinaitjume.  
Wagki atumi patayi aajakua  
nuwiya  
apu atin akiina Judá  
wegantunum  
inamjattawai.<sup>a</sup>  
<sup>3</sup> Tuja Tuke Pujuuk

<sup>a</sup> 5.2 Juju versículanum chichá duka Mt. 2.6numshakam augmatui.

nuwa uchin uchigmaktin  
     ejapjuk puja  
 nunú uchigmakmatai,  
 niina aentsji aidaunak ataktu  
     yaigtin asa,  
 yamai nagkamas ima ditanak  
     idaiwai.  
 Nunú uchi akiinamtai, tikich  
     Israel aents aidau  
 shiwag amuam iwaku  
     juwaku aidau  
 dita patayi aidaujai ijunjagtinai.  
<sup>4</sup> Nunikagmatai aents uwija  
     kuitamnujai betek  
 nunú apu Apajuí senchijijai  
     ditan kuitamkatnai.  
 Tuja nunú apuk ashí nugka  
     nagkatkamunmash  
     inamjatnai.  
<sup>5</sup> Nuniak nii agkan pujutan  
     amastinai.  
 Tuja asirianmaya aidau iina  
     nugken utsanawag  
 jega múun aidaun atanjamjatag  
     tuinakuig,  
 siete apu aidau ocho suntaja  
     apuji aidaujai  
 ditan jetektinme tusa  
     ishiaktatji.  
<sup>6</sup> Dutika depetka Asiria,  
     Nimrotan nugkega nunú  
     utsaantua ii jukitnaitji.

### **Shiwag aidau ijinatin**

<sup>7–8</sup> Tuja maaniamunum  
     jinachaju aidauk  
 tikich aents aidaujai apatka  
     diismash,  
 chijichi yumi ukatchamaitak,  
 Tuke Pujuu yumi yutumtijamu  
     yutak uchupjam  
 pegkegchin iwagnama iman  
     agtinai.  
 Tuja nuigtushkam león tagku  
     wenuken waya,  
 uwig aidaun ashí ijinama  
     iman agtinai.  
<sup>9</sup> Tuke Pujuuwah, amek amina  
     shiaajum aidauk  
 imatika jetekam ashí  
     ijinatnaitme.

### **Ashí tsaikbau**

<sup>10</sup> Tuke Pujuu chichaak:  
 “Nunú tsawan jegatna duwi,  
 amina caballojum maanitai  
     aidaunak  
 ashí ijituattagme,  
 dutikakun carrojum  
     aidaunashkam  
     tsaigkattagme.”  
<sup>11</sup> Tuja yaaktajum  
     aidaunashkam kumpin

jiigbau ayá nujai ashí  
tsaiktinaitjai.

<sup>12</sup>Tunchijum aidaunak,  
anentaimas dekamin aidaujaí  
ashí ijituattagme.

<sup>13</sup>Amina apajuímtajum  
aidaunak,  
tuja dakumka kaya najanamu  
aina nujai ashí tsaiktatjai.

Dutika ai ame najanamu  
emematu pujam duka  
ataktuk emematchatnaitme.

<sup>14</sup>Yaaktajum aidaunak ashí  
tsaiktatjai,  
tuja amina apajuímtajum  
Astarté,  
dakumka najanamua  
nunashkam,  
numi aidau emematam nujai  
tsaiktatjai.

<sup>15</sup>Ashí aents tikich  
nugkanmaya aidau  
mina umigtutan dakitjau  
aina nunak  
mina umigtukchagbaunum  
iikmakun  
shiig senchi suwimkan  
susagtatjai”, tawai.

**Apajuí Israel aents  
aidaun kajegkamu**

**6** Israel aents aidauwah, shiig  
antuktajum.

Tuke Pujuu atumin kajegtamak  
chichaak:

“Mina aentsug aidauwah,  
atumi utugchatjumin  
dekajuajime,  
nuniku asan, yamai  
ayamjumaktajum tajime.  
Atum ayamjumaku chichamun  
antukag,  
nunak dekas tawai tusa amina  
yaimpakagtina nunú,  
muja aidau, nain aidau  
untsuka ijumjam,  
atum antugtagmin  
chichamjumaktajai  
titajum.

<sup>3</sup>“Tujash nunú ame eke  
chichaktin aminig  
wi tajame:

¿Wisha aminash itugkamjame?  
Atsa dutikachkunush  
¿wajinma pegkegchaush  
awajkajame? Nunú  
tujutta.

<sup>4</sup>Atumek Egipto nugkanum  
inaku waitkatai  
batsatutigmin  
wi jijan agkanmitkauwaitjime;  
atumin yaimpakag jiipagtinme  
tusan

Moisésan, Aarógan, Marían  
ishiakamiajai.

<sup>5</sup>Mina aentsug aidauwah,

Moab nugkan apuji Balac  
atumin pegkegchaunum  
    yumigtamjatag tuyi,  
tujash Balaam mina daajui  
    atumin  
pegkegnum yumigtamjabia  
    nunú adeagtajum.  
Tuja nuigtsukam Sitim  
    nugkanum juwaki,  
Guilgal shimamunmash waji  
    utugchat igkugkabiugme  
nunú kajimattsuk aneaku  
    atajum. Nuniakjum,  
dekas Tuke Pujuuwap  
    yaimpakuita titajum”,  
tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa timatai dita chichainak:  
“Tuke Pujuuwah, amek  
    múuntaitme.

¿Ame emematkuish, iish  
    waji jukiya aminish  
tamainaitji?

¿Toro tsakat makichik mijanji  
    ajamu maa  
nuna neje ashí apeakuika  
    emematmainaitag?

Tujash amek duka wakegatsme.  
<sup>7</sup>Dutikachkuish mil carnerok,  
atsa diez mil namak amaina  
    ibau kuashtak

aceite anentag amamainaitag.  
Tuja dushakam aminak shiig  
    awajtamtsui;

amek iina tudaujinig iina uchiji  
    iwai aina nuna

sujustinme tusamkesh  
    tatsume”, tuidau.  
<sup>8</sup>Tuke Pujuuk atumnak tuwita  
    pegkejash,  
tuja aminunash wajina  
    wakegawa nunak  
yaunchuk ujapakagmae.  
Duka utugchatchauwai shiig  
    yupichuchi,  
tuja duka juju ainawai:  
Shiig takata nunú aneetajum,  
nuniakjum aents imanchauch  
    aidaush wait  
    anenjatajum,  
nuniakjum emematsuk ima  
    minak emematjitajum  
tusa Apajuík wakegawai.

### Apajuík niina aentsji aidaunak wait anentug tsagkujawai

**7** “Apajuíjuh, tikich Apajuí  
amejai betekak atsawai.

“Ame amina aentsjum ujumak  
    iwaku batsata  
nuna pegkegchauji  
    tsagkujakum,  
intimtaiji aidaush kajimatkim  
    idaime.

Amek jutii aidauti anejatu  
    asam,  
kajekmesh tuke nunismekek  
    pujatsme.

<sup>19</sup>Nuadui wait aneasam ataktu  
    wait anenkagtujam,

iina tudauijiaidaauk  
dekas nayantsa kunajin  
ajugka ajapata.

<sup>20</sup> Iina apachji Abraham,  
Jacob,  
nuigtu tikich iina muunji  
aajaku aidau

anagkuawaitam duka,  
dutiksamek wait aneasam  
amina anenkagmin  
tuke kuitamkagtuktin ata!”  
tiajui.

# Habacuc

## Profeta Habacuc Tuke Pujuujai chichasbau

**1** Profeta Habacuc aajakua nuna Apajuí nii aentsji aidau chichama ujakti tusa iwaintukui.

<sup>2</sup> “Tuke Pujuuwah, yainkata tusan senchi untsuagme, tujash amek minak antugtatsme.

¿Wajutiya minash antugtuktatme?  
Pempeentuniki waitkaniamu ayá nunú suwimak susam emegkagta tusan segamjame, tujash amek makichkish duka dutikatsme.

<sup>3</sup> ¿Wagka minash ibau pegkegchau aidau iwaintugkumesh waitkajame?

Pegkegchau takat aidau, utugchat aidau, yaakat tsayamu, jiyaniamu, maaniamu aina duka makichkish agkaatsui, ashí yantamnum ayawai.

<sup>4</sup> Amina chichamem umiktin agagbaunak makichkish uminatsui,

ajantunisag shiig aneas betek yainidauk makichkish atsawai.

Aents pegkegchau aidau aents pegkeg aidau waitkainawai.

Tsanumat, kasamat aina duka ashí yantamnum ayawai”, tiuwai Habacuc.

## Apajuí suwimak sukagtustin etsegkamu

<sup>5</sup> Tusa timatai Apajuí ayaak: “Tikich aents aidau batsata nuwish wajukeawa nunú shiig diistajum.

Aunak dukap tsawan atsuk wi dutikattag nunú wainkajum anentai jegashtatjume.

Juna tikich ujapainakuig, atumek dekaskeapi tumaitsugme.

<sup>6</sup> Caldeo aents pegkegchau magkagtin aidau ashí nugkanum yujasag, tikichi nugken atankiagtatus wakeyin aina nuna

inajagtatjai jetepaktinme tusan.

<sup>7</sup> Ditak pegkegchau takatnum  
eemkau ainawai,  
nunin asag, dita wakegamun  
takau ainawai,  
nuadui makichkish tumainchau  
ainawai.

<sup>8</sup> Aents caballonum maanin  
aidauk shiig kuashat  
caballonum entsatkau atushat  
minisag  
tutugtuinawai.

Nunú caballo aidauk  
ikamyawan nagkaesau  
senchi tupikainawai,  
tuja nuigtush uwegshunmaya  
lobo kajen ajankachua  
nuna nagkaesau ainawai.

Iman asag atushat minisag  
dita shiwaajinak águila  
yutaijin wainak,  
nanaak akaetuki achiyama  
iman ainawai.

<sup>9</sup> Dita shimuinakug ashí ijina  
shimawai,  
imaaninak senchi uwakmakag  
shimawai,  
tuja aentsun achijag yajumaina  
duka,  
nayantsanum kayam  
dekapamainchauwa  
iman weakui.

<sup>10</sup> Iman asag apu aidaunak,  
tuja tikich aents

eme anentsa diitai aina  
nunashkam dushikinawai.  
Yaakat peejamu aina nunak  
wainkauch diinak  
dushikinawai,  
nuninak kamatkanum batsamas  
yaaktanak utuinawai.

<sup>11</sup> Dase senchi dasentak  
kedegtuk nagkaemama  
iman ainawai.  
Iman ainakush dita senchijiya  
nuna  
apajuímaidau asag  
tunamainawai”, tiuwai.

### Profeta kajeka ataktu chichakbau

<sup>12</sup> “Israel aents aidaun  
Apajuíiyah,  
amek pegkejam tuke  
pujuuwaitme;  
jinatnume tusamek  
idaikagtusaipa.  
Amek amina aentsjum  
aidau suwimak susam  
jintintuatag  
tusam, caldeo aents aidau  
ishitkaume.

<sup>13</sup> Amek pegkegmaitam  
iman asam,  
pegkegchauwa duka atsane  
pujuchuitme,  
tuja tudaushkam dakitnaitme.

Nuadui ayatkek dii pujuipa,  
 tuja aents pegkegchau  
 aidau  
 aents pegkeg aidau maatnume  
 tusamek  
 agkan idaisaipa.

<sup>14</sup> ḡWagka aents aidau  
 nayantsanmaya namak aidaujai  
 betekash,  
 tuja kuntin apugtuchu  
 aina nujai betekash  
 awajsaume?

<sup>15</sup> Nuadui caldeo aents aidau,  
 aents namaka main agsean  
 ajuntuk,  
 tuja retan nená yupichuch  
 kuashat namakan achiyama  
 numamtuk  
 aents aidau achija  
 ijuemainawai,  
 dutikawag nuna diisag shiig  
 aneenawai.

<sup>16</sup> Nuadui nunú aents namaka  
 main aina duka  
 niina redjin, agseajijai  
 emematuinak  
 kuntinun maa apeenak,  
 kugkuin inciensonashkam  
 apeenawai,

wagki ditak duwi maawag  
 dita yuwatnujinak shiig kuashat  
 ijumag batsatu asag,  
 shiig aneas batsatui.  
<sup>17</sup> Caldeo aents aidau wainak  
 mau batsamtitnume  
 tusamek idaikagtusaipa”,  
 tiabiajai.

**Apajuí inagnak  
 Habacukan aikbau**

**2** Nuna pachisan Apajuín  
 segau asan,  
 suntag jinta niimin ekemas  
 niimak ekemama  
 numamtuk  
 Tuke Pujuush wajinjuttig tusan  
 dakakun pujubiajai.

<sup>2</sup> Nunikan pujai Tuke Pujuu  
 mina aijak:  
 “Wi amina iwaintuktatjam  
 nunú  
 tablanum paan shiig wainmain  
 agagta,  
 dutikamu asamtai, tikich  
 aidau shiig yupichuch  
 ausatnume.

<sup>3</sup>Nunú ame wainkattam duka  
juu tamawaikik  
nagkaemakchattawai,  
tujash amek waugtutsuk  
dakasta,  
nunú nagkaemaktinuk eke  
tsawan jegatsui.  
Tujash duka makichkish  
megkaetsuk  
tuké uminkattawai”, tujutmayi.

**Aents pegkegchau aidaush  
wajukatnuk ainawa**

<sup>4</sup>“Tuja wi agagta tajam nunak  
juna tajai:  
‘Aents pegkegchau emebau  
aidauk jinawagtinai,  
untsu aents pegkeg ima  
Apajuínak umijuidauk  
jinachagtinai.’

<sup>5</sup>Aents emebau aidauk apu atag  
tusag wakegainawai,  
vino pegkejaitak  
enamkagtuwama nujai  
betek ainawai.  
Tikich aidau nagkaesau amí  
tuidau asag,  
makichkish ayámjutsuk yujajus  
aents tikich nugkanmaya  
aidaun amuinawai.  
Dita aidauk jaka megkaetajai  
betek,

tuja ukumatai aents jakaun  
dakitmaitsu nujai betek  
ainawai.  
Nunin asag ayatak wenawai.  
<sup>6</sup>Tujash ditak yana  
waitkainawa nunú  
pempeentuki dushikiam  
agtinai.  
Dutika dushikinak:  
‘¡Ame tikich aents aidaun  
wajiji yajutkam  
wiakuch wajasum nunak wait  
anentagme!  
¿Amesh wajutiya kasamtash  
idaisattame?’

<sup>7</sup>“Ame waitkam nunú  
pachiachbaunum  
pempeentugmakiag  
waitkagmasagtinai,  
imatijamainakui sapijai  
kujaitnaitme,  
tuja amina wajijum aidaunak  
ashí atanjamjagtinai.  
<sup>8</sup>Tikich nugkanmaya aidau  
ijunag chichama umikag,  
ame dita kasajauwaitam  
dutiksag ditashkam  
ashí kasagtamjagtinai.  
Dutik akikmuktatme ame juju  
nugka juwiya  
aents ijinkum yaakat aidau  
tsaikuitam nuadui.

- <sup>9</sup> ḥKasamkamu aidau,  
tikich tsanuja yajutkamu  
aidaujai  
amina aentsjum aina nunú  
wiakuch awajsau,  
nuadui aminak wait  
anentagme!  
Ame anentaimsamek,  
jutikanus shiig batsasainja  
tamestai.
- <sup>10</sup> Tujash ayatak datsanmain  
iwaintukume.  
Kuashat aents tikich  
nugkanmaya aidau  
ijinatjai  
tukamam, amek  
pempeentumakim  
amumakume.
- <sup>11</sup> Yaakat peejamu aidau, jega  
ayanke aidaujai  
ame pegkegchau takamsamua  
nuna pachisag  
aentsjai betek senchi  
untsumiagtinai.
- <sup>12</sup> “;Amek aents aidau ijinkum,  
dita nugke atanjam nuwi  
yaakat najankaume,  
nuadui aminak wait  
anentagme!
- <sup>13</sup> Tujash ame waittsa umikum  
duka wainka imatikaume,

aunak Tuke Pujuu ashí  
senchigtina nunú ashí  
apea tsaika ajapattawai.

<sup>14</sup> Tuja Tuke Pujuun imanjiya  
duka,  
yumi nayantsan ipiamna  
numamtuk,  
ashí nugkanum piyaktatui.  
Nunikmatai ashí nuna  
dekawagtinai.

<sup>15</sup> ḥAents amejai tikiju batsatu  
vino drogajai pachimja ama  
amakuam enamkam  
wisu weakui,  
nunú diisam dushiki pujam  
nunak wait anentagme!

<sup>16</sup> Tuke Pujuu aminak  
inastamjattawai,  
amek makichkish ememata  
amaitsume.  
Atum tikich aidau datsan  
dushikiajum dutiksag,  
atumnashkam Apajuí  
datsanmainun  
iwaintamkagtatui.  
Dutijamawgmatai emebau  
ainajum duka  
ememachu wajastatjume.

<sup>17</sup> Muja Líbanonmaya kuntu  
aidau  
ijinauwaitam nunú aminak  
bakugmattawai.

Ame aents aidau ijinamunum,  
tuja yaakat aidau tsaikbaunum,  
suwimak juki waitiakum  
amina pegkegchajum  
akikmaktatme.  
<sup>18–19</sup> **¶**Babilonianmaya aidaunak  
wait anentuinajai!  
¿Wagka atumesh wainka  
apajuímtai aidaunmash  
kajintsagmesh anentaimjume?  
¿Wagka atumesh aannush  
yainkata tusagmesh  
segash yujagme?  
Auk numi, kaya, atum  
najanamu ainawai,  
tujash duka wainak ainawai.  
Auk jiju najana orojai, platayai  
ukatkamu iwakuchu asa  
nigki wajamainchau, tuja  
chichamainchau ainawai.  
<sup>20</sup> Tujash Tuke Pujuuk niina jee  
pegkegma nuwi pujawai.  
**¶**Niina emtinig ashí  
nugkanmaya aents aidauk  
takamtak pujustinme!” tajai.

### Habacuc Apajuí segamu

**3** Profeta Habacuc Apajuín juna  
aatus segauwai:  
<sup>2</sup>Tuke Pujuuwah,  
ame ashí dutikaum nunak  
shiig dekajai,

nuadui amina ishamakun  
kujajai.  
Wait aneasam iina apachji  
aidau yaigkuitam  
dutiksamek yaijatkata,  
kajegkagtukam idaikagtusu  
akumesh, wait  
anenkagtugta.  
<sup>3</sup> Apajuík Temán nugkanmaya  
minawai,  
Apajuí pegkegma nunú muja  
Parágnümia jiinki  
minawai,  
Apajuín imanjiya duka ashí  
nayaimpin jajutua awai,  
tuja ashí nugkanum Apajuí  
emematku kantamtain  
kantamainawai.  
<sup>4</sup> Winchamtinnum egkemak  
minawai,  
niina uwejenia chaajip  
keeka jiinui,  
nuniak niina senchiji uumak  
aunash iwainawai.  
<sup>5</sup> Nii minitaik kuashat  
aents aidau  
jata ishamainun achiimakag  
jinuinawai.  
Tuja niina ukuujin tsuwemu  
ishamain minawai.  
<sup>6</sup> Apajuí minau jasa wajataik,  
nugka uujui,

tuja ashí aents aidaun diitaik,  
 aents aidauk ishamainak  
     kujainawai,  
 muja aidauk tsainak  
     megkagainawai,  
 muja yaunchuk nagkamas  
     aajaku aidaush  
     yumpunainawai.

Tujash Apajuín jintiya  
     duka yumpunagkesh  
     megkaekashtinun  
     tuke atinai.

<sup>7</sup> Nuigtushkam Cusagnumia  
     aents aidau  
 initak makichkish  
     jiinmainchaunum egkema  
 waitmaina imanik senchi  
     waituidaun wainkabiajai.  
 Tuja Madián nugkanmaya  
     aidaushkam  
 senchi ishamainak jiintsuk  
     ayatak kaemag  
 aakchinmag batsatun  
     wainkabiajai.

<sup>8</sup> Tuke Pujuuwah, aents  
     caballonus entsatkau  
 minimaina imanika minakum,  
 aents maaniamunum depetmak  
     carro maanitainum  
     egkemag wegama

numamtuk wajam dusha  
     ¿wagka imanikmesh  
     umintsaume?  
 ¿Namak aidau, nayants aidau,  
     wainka apajuímtai  
     aina nunú kajegkamek  
     imanikmesh umintsaum?

<sup>9</sup> Akentaiyai aketka iju  
     ichimaina imatikabiume  
     nugkak,  
 amina senchigmin imatikamua  
     nunú  
 namak najaneakmayi.

<sup>10</sup> Muja aidauk amina  
     waipainak, ishamjamak  
     sunatuinawai.

Tuja nayaimpinmaya yumi  
     senchi yutawai,  
 imanitai nayants kuna senchi  
     tsukatu asa  
 kedegtak ishamain wajawai.

<sup>11</sup> Ame chaajip ishamain  
     winchamtin nagkijai  
     betek  
 ekemaka akupkaamin,  
 etsak nantujai uumak  
     megkaekaje.

<sup>12</sup> Ame kajekam nugka  
     tenteame,

dutikakum ame kajekbaugmin  
aents nugka muunnumia  
aidauk dajaja tsaika  
ajapmaina imatikame.

<sup>13</sup> Amina aentsjum aina duka  
ame apu etegkauwaitam  
nujai yayaakum miname.  
Untsu aents pegkegchau aina  
nuna apujig mantuam,  
inabaujiya duka ashí tsaigkam  
emegkatkaume.

Dutikamu asa ditak shiig  
wainak juwakaje.

<sup>14</sup> Caballonus maanitan yacha  
aidau ememasag  
dase senchi dasentujai betek  
jetepaidau asag,  
amupaktag tiagmayi.

Imatijamainakui  
ayamjumamainchau  
dekapmaihi,  
tujash ame dita apujig niina  
flechajinig depetkabiume.

<sup>15</sup> Amek amina caballogmin  
entsamkam  
nayants ishamain wajamunum  
wekaeme.

<sup>16</sup> Nuna antakun senchi  
ishamkabiajai.

Nuniai mina wenujuk  
sunatmayi,

imaniakun wajaschamin, ashí  
mina iyashjuig  
kakaumainchau dekapmaihi,  
nuniakun anentaijui  
tetegtimiajai.  
Tujash wika imaniaknush,  
waugtutsuk iina waitkagbau  
aina nuna Apajuí  
waitkastin tsawan jegatna  
nuna dakastatjai.

<sup>17-18</sup> Tuja higuera ajakbau  
nejeachkuish,  
uva nejeachkuish, olivo  
aceitunan nejeachkuish,  
ajanmaya aidaush, ikamia  
aidaukesh nejenachkuish,  
tuja baka aidaush, uwig aidaush  
ashí jinutjamamtaish,  
minak Tuke Pujuu uwemtijuju  
asamtai,  
wika shiig aneasan niina  
ememattatjai.

<sup>19</sup> Wagki Tuke Pujuu minak  
senchimtijawai,  
dutijak japa senchi tupikaina  
iman awajtus  
muja aidaunum iwajuk  
tikichish maumainchau  
kuitamjawai.

# Zacarías

**Israel aents aidaun apuji  
atin pachisa etsegkamu**

**9** ¡Yaakat Jerusalénumia  
aidautigmek shiig aneastajum!  
¡Shiig aneakjum kantamatajum!  
¡Amina apujum burro  
tsakatnum entsatkau  
minitjamui!  
Imanchauch wajakin,  
pegkejam, pegkegchaun  
takachu,  
amina yaimpak  
depetmitkagmaktatus  
minawai.  
<sup>10</sup> Efraín wegantu aidaun  
carroji aidaunak,  
flecha akenka nagkimtai  
aidaujai ashí tsaitatui,  
dutikak Jerusalénumia  
caballo aidaunashkam  
ijinattawai.  
Israel nugkanmak ashí  
depetmaktatui,  
nunik ashí tikich aents aidaush  
agkan batsamsatnume  
titatui.  
Tuja niig nayants jinagbau aina  
imanui nagkamas,

namak Eufratesa aatus ashí  
nugkanum inamjatnai,  
nii inabaujig nagkatkauk  
achatnai.

**Apajuí niina aentsji aidaun  
yainka ataktu inantaitin**

<sup>11</sup> Tuke Pujuu chichaak:  
“Jerusalékgah, wi amejai  
numpai chichaman  
umikuitag nuna betek umiakun,  
yumigmat taimu yumi  
atsaig ashí  
jinaajum chimpigjum nunak  
jiijan uwemtijattajime.  
<sup>12</sup> Achija yajuakam tikich  
nugkanum batsatutigmek  
yaakat shiig peeja umikbauwa  
nuwi waketjattagme.  
Yamaik atum waitiajum nuna  
nagkaesau,  
pegkegnum yumigsattajime,  
nuadui shiig aneasjum  
batsamsattajume.  
<sup>13</sup> Judá wegantu aidauk  
arcojai betek,  
tuja Israel wegantu aidauk  
flechajai betek,

tuja Jerusalégnak puyagjai  
betek awajsattajai,  
dutikan ditajai griego aents  
aidaunak ijinattajai”,  
tawai.

<sup>14</sup>Tuke Pujuu ditan jetektajum  
tusa titata nunak,  
dita nagki akenbaujig peemjai  
betek agtinai,  
Apajuí kachun umpuag  
tsumujinia dasenum  
pachitkau wetinai.

<sup>15</sup>Tuke Pujuu ashí senchigtina  
nunú  
niina aentsji aidaunak  
kuitamkatnai,  
dutikamu asag dita shiwaaji  
aidaunak depetuk  
najakag ashí amukagtinai.  
Aatus depetmakaju asag,  
shiig aneenak  
altar ukatkatasa numpa  
tsapanum aimka jutaya

imatika aimak vinon umuinak  
nampejag shiig aneenak  
pampainiagtinai.

<sup>16</sup>Nunú tsawan jegakuig, mina  
aentsug aidaunak,  
uwija kuitamin uwigjin  
ayamjina numamtuk  
wi ayamjukan  
uwemtikjatnaitjai,  
dutika ai dita nugken waketug  
batsamsag  
kaya pegkeg winchamtin juki  
atsejutai najanamu  
winchantuwama iman  
agtinai.

<sup>17</sup>¡Yajauwah, nuwauch aidau,  
uchi datsauch aidau shiig  
yuwawag senchigtin  
shiig aneas dakunkut juju  
nugkanum batsatbau!

**10** Text to get InDesign to put  
correct chapter number.

# Malaquías

## Yama nagkamchaku agagbau

**1** Israel aents aidaun ujakti tusa Tuke Pujuu profeta Malaquíasan akatjauwa duka jujuwai:

<sup>2</sup>Tuke Pujuu chichaak: “Wika atumnak anejajime”, tujamui. Tusa tujamaig atum chichaakjum: “¿Amesh jutiish wajuk anejatme?” tajume. Tusa tajumin Tuke Pujuu chichaak: “Wika atumnak Esaú Jocbjai jimagramu aig, Jacopan anejakuitag dutiksanuk atumnashkam anejajime.

<sup>3</sup>“Tuja Esaúnak dakitjauwaitjai. Dutikau asan, niina nugke muja pegkeg ikam tepau aajakua nunak emestujan pegkegchau, uwejush ayatak kuntinun batsamtai awajtusuitjai”, tawai Apajuí.

<sup>4</sup>Tuja Esaú wegantu Edom aents aidau chichainak: “Iina yaaktaji aidaunak tsraigtamkau ainawai, dutikau ainakuish ataktu yaaktamkagmi”, tumain ainawai. Tusa tiagtai Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak: “Yaaktamkatnume, dutikawagmataish wi nunak ataktu tsraigkagtatjai. Dita nugkeg: ‘Aents pegkegchau aidaun

batsamtai’ tutai atinai. Tuja ‘nuwiya aents aidauk Apajuí tuke kajegtai agtin’ tutai atinai.”

<sup>5</sup>Nunú wainkajum chichaakjum: “¡Apajuín senchijiya nunak Israel aents aidaun nugkega nuna nagkaiki aents batsamin aidaush ememattinme!” titinaitjume.

## Sacerdote aidau Apajuín shiig takagsachagbau

<sup>6</sup>Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú sacerdote aidaun chichajak: “Uchi aidauk dita apajinak umijuinawai, tuja inak aidaushkam dita parjugjin umijuinawai. Tuja wi atumin Apajuíjyaitag nuniaish ¿wagka minash eme anenjusjumesh diigtsugme? Tuja wi atumin apugmitag nuniaish ¿wagka ajaantugsagmesh diigtsugme? Atumek minak dakitjagme, nuniakjum: ¿Iish amina daagmesh wajutiya dakitjaish idaisabiaji? tajume.

<sup>7</sup>“Atumek pag pegkegchau aidau jukijum mina altarjui itagme. Nuniayatkujum: ¿Iish waji pegkegchauwa dutikaji? tajume. Atum aidautijum mina altarjua

nunú ajaantusa diitsuk wainkaya nunin diyajum nunú minak kajetan sujawai. <sup>8</sup>Kuntin wainmachu aidau, shutuu aidau, jau aidau mina sujakjum, pegkeg takaji tajume. Diik nunú yajuakjum atumi apujum aidau susakjua ditash shiig aneasampash jukiajat.

<sup>9</sup>“¿Apajuí anentag suwaji tusajum aanin pegkegchau aidau ikaunmayatkugmek, Apajuí ii segamun antugtamak wait anenjamjati tusajum dakagjum? Witjai Tuke Pujuu ashí senchigtinnuk. Tuja juna shiig dekatnume tusan wakegajai: <sup>10</sup>¡Wika mina jegajun waitiji aina duka epennati tusan wakegajai! Ataktu awagkijum anentag susami tusajum, aanin pegkegchau aidau ikaunmajum mina altarjui wainka apeawaijum tusan dakitajai, wagki wika atumnak kajekajime, nuadui makichkish jujukchattajime.

<sup>11</sup>“Ashí nugkanum mina eme anenjus diijuina duka, mina emematjuinak kugkuin incienson apeenak, dekas anentag pegkeg wisha wakemain aidaun itagtuinawai. <sup>12</sup>Tujash atum sacerdote aidautigmek minak ajaantugsagmek diigtsugme. Nuadui midau altar, mina mesajua nunú pegkegchau diyakjum, nuwi

anentag mina sujusbau yutai aina dushakam tsumain diyagme.

<sup>13</sup>“Tuja atum chichaakjum: ‘¡Jutiká pujutak iik yawetjaji!’ tajume. Tau asajum, kuntin kasamkamu, baka shutuu, nuniachkush jamamtin jukijum, juju maa apeaku Apajuí shiig anemtiksami tajume. Duka minak makichkish shiijkaw awajtatsui, atumek duka mina dushiktakjum aikagme. <sup>14</sup>¡Kuntin shiig pegkeg, mina anagtuamun yapajia ukuak, tikich kuntin pegkegchaun juki mina anentag itagta duka aentsuk tikima shiig pegkegchau atinai! Witjai dekas apunuk, wika aents aidaun ishamtayaitjai”, tusa Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú tawai.

**2** “Juna yamai wi Tuke Pujuu ashí senchigtnun taja nunak sacerdote aidaun tajai:

<sup>2–3</sup>“Atumek ima minak umigtumain ainagme, nuniakjum ajaantugsajum diigmain ainagme. Nuniachkuminig pegkegchaunum yumigjattajime. Tuja dekaskenum takagtachkugminig, wi atumin pegkegnum yumigkajim nuna yapajian, pegkegchaunum yumigjattajime. Tuja nuigtushkam atum sacerdote asajum, eme anentaku kuitamam ajum duka jiiki ajapam wainka juwaktatjume.

¡Nunikagmin atum kuntin mina sujajum nuna ijinig yapimin nijaktatjime, dutika ai ijan japimak ajapenak atumjai ijumjamag ajapjamawagtatui!

<sup>4-5</sup>“Juna tajim nunak atumi apachjum Leví wegantu aajaku aina nujai chichaman umikuitag nuna, betek umiktag taja nuna dekatnume tusan emtikan ujajime. Levíjai chichaman umiakun:

“‘Shiig agkan pujustajum tusan yaigtinaitjime’, tusa tai, nii chichagtak:

“‘Wishakam aminak ajaantusan eme anentsan ememattinaitjame’, tujutiuwa nunak niig betek umikui”, tusa Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú tawai.

<sup>6</sup>“Levík aentsnak makichkish tsanugchauwai, ayatak dekaskea nuna jintiauwai, nigka minai sumitkau aajakui, kuashat aents pegkegchau takaidaunash idaimitkasui. <sup>7</sup>Sacerdote aidauwah, atumek mina chichameg etsejin ainagme. Nuadui atumi takatjiya duka, mina chichamjun aents aidaun ujaktinme, dutikawajam ditash pujutjin iwajag mina nemagtuktinme tibau ainagme.

<sup>8</sup>“Tujash atumek pegkeg takatak idaisaugme, nuniakjum pegkegchau takat tikich aents aidaush jintinjume. Wi Levíjai

chichaman umikuitag dushakam umiatsjume. <sup>9</sup>Nuadui atumnak aents aidauk ajantugmas diigmaschatnume, tuja antugtanash antugkashtinme tijai, wagki atum mina umigtachu asagmin. Atumek aents jintinkugmesh ashí betek wait anentsuk tikich ima wait anentagme”, tusa Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú tawai.

### Aents nuwejai idainayas ataktu nuwenaidau pachisa agabau

<sup>10</sup>¿Ashí aents aidautin najapauwa dukechukai iina Apajuí? ¿Tujash nunin aish, wagka iik pempeentunikish tsanuniaji? ¿Wagka iina apachji aajaku aina nujai Apajuí chichaman umikua dusha umiatsji?

<sup>11</sup>Judá wegantu aidauk Apajuínak antugchau ainawai, nunin asag pegkegchau datsanmain aina nuna Jerusalénum, tuja Israel nugkanmashkam takamsajui.

Judá wegantu aidauk Tuke Pujuu niina jeen dekas senchi anea nunash ajaantus diischaje. Nuninak aishmag aidauk nuwa wainka apajuímtai aidaun emematin aina nuna nuwatjaje. <sup>12</sup>Utusag aents nunin aina nunak

Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú ijinawa, dutikak, Tuke Pujuun anentag suwajai tusa altarnum jeganta pujus buut pujaunashkam puyatjutsuk ashí ijinawa tajai.

<sup>13</sup>Tujash atumek Apajuí anentag suwajum nuna nii shiig aneas jujutjamchakui, altarnum jeganta pujusjum nuni senchi buutjume. <sup>14</sup>Nuniakjum ¿wagkag Apajuísh aigmatsu? tajume. Tuke Pujuu atumin aigmatsu nunak, atum datsa asajum yama nagkamchaku nuwenkujum, amejaig jakatnaitjai tiuwaitam nunú umikchaum duwi aikagmawai. <sup>15–16</sup>Apajuí iinak makichik iyashik, makichik wakanik atinme tusa najapauwai. Nunak dutijamauwai, wagki niina aentsji atinme tujamu asa. Aents nuwen ajapin aina nunashkam Apajuík kajejawai. Nuadui atumek kuitamamkatajum, nuniakjum ima atumi nuwemjaig pujustajum, tusa Tuke Pujuu Israel aents aidaun Apajuíji ashí senchigtina nunú tawai.

### Apajuí Israel aents aidau pujutjin iwagtugtin

<sup>17</sup>Tuke Pujuuk atum sumamun antu antugtama yawetjamjae. Nuniku aig atum iniakjum: “¿Iish yawetjamjati tusaish, waji ima segaji?” tajume. Tau asajum:

“Tuke Pujuuk pegkegchau asa, aents pegkegchau aidaun shiig kuitamui”, tajume. Atumek makichkish: Apajuík dekas pegkejapi, tatsugme.

**3** Tuja Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak: “Wi taatnun jintan umigtukti tusan mina chichamjun etsegnun awemattajai. Atum Tuke Pujuu dakajum duka pachiachbaunum wamak niina jee pegkegma nuwi wayattawai.

“¡Chicham umikbaun jintinjamatna duka minawai!” tawai.

<sup>2</sup>Tujash nii juwi tatai, ishamtsuk shiig aneas wajemainuk atsawai, ayatak tikichmajag pujusagtinai. Niig jii kegaujai betek taattawai iina pujutjin iwajatatus. Jabón jáanch bika wajasun esakag iwajama numamtuk iina tudaujin esakagtinai. <sup>3</sup>Tuke

Pujuu Leví wegantu sacerdote aidaunak, oro, plata jinum jiyam pegkegchauji esaka ajapnak dekas pegkeg juwauwa numamtuk awagmaktatui. Dutika pujutji iwagtujam Apajuínak anentag sumain ainawai. Tujash nunak dita wakegamun takatsuk, Apajuín shiig awagma nuna imatiksag dutikmain ainawai. <sup>4</sup>Aatus shiig takagtaik, yaunchuk Judá wegantu aidau Jerusalénumia aidaujai

Tuke Pujuun anentag suwam, shiig aneas jujakua imatiksag shiig aneas jukittawai.

<sup>5</sup> Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak: “Wika atumin suwimka amastasan taatnaitjai. Tuja nuigtushkam tunchi aidaun, nuwentin, aishintin tsanijima yujau aidaun, tuja wainak tsanumak Apajuín anagbau aidaun, aentsun akikchatnaitak takamtikak, waje aidaunash, bitaik aidaunash waitkau aidaun, tuja aents tikich nugkanmaya aidaunash shiig kuitamchau aidaun, nuigtu mina eme anenjuchu aidaunashkam ashí suwimkan susattajai”, tawai.

### **Israel aents aidau dita diezmojin Apajuín sutsuk idaisagbau**

<sup>6</sup> “Witjai Tuke Pujuunuk. Wika yapajintsujai. Nuadui Israel aents aidautigminak ashí ijinachuitjime. <sup>7</sup> Atumi apachjum chicham umiktinun wi susauwaitag nuna tupantug umikchaju aina nunisjumek, atumshakam tupanjajum umitsuk idaisaugme. Wi Tuke Pujuu ashí senchiginun atumin chichagkun: ‘¡Ataktu mina umigtuktajum,

nuniakjumin wishakam ataktu yaigtatjime! timaijime. Tujash atum chichaakjum: ‘¿Wagkaik amesh ataktush umigkatji?’ timaijume. <sup>8</sup> Tusa takugmin wi ayaakun: ‘Minak makichik aentskesh kasagtumaitsui. Tujash atum minak kasagtagme.’ Nuniayaitkujum: ‘¿Iish waji aminush kasamkaji?’ tusajum ininjume. ¡Atumek minak atum takasa jukimunmaya diezmo, nuigtu anentag sujusta tibau aina nunú kasagtagme! <sup>9</sup> Nunak dekas ashí aents aidau kasagtuinawai, tuja atumshakam minak kasagtagme, nuadui pegkegchaunum yumigjattajime. Nunak wi Tuke Pujuu ashí senchiginun tajai.

<sup>10</sup> “Atumi diezmojum aidau mina jegajui itaatajum, dutikawagmin yutai aidau kuashat atatui. ¡Dutikajum dekapjustajum! Nunú dutikakjuminig, atum jukitnun nayaimpinmayan shiig kuashat ukatuattajime. <sup>11</sup> Tuja atumi ajakjum aidaunak uva ajakbau aidaujai jata iyantug ijinawai tusanchakam kuitamjuktatjime. <sup>12</sup> Nuadui ashí aents aidau atumnak, ‘Apajuí pegkegnum yumigsamu aidau’ tujamiagtinai, wagki atumi nugkem shiig pegkeg

asamtai. Witjai Tuke Pujuu ashí senchigtinnuk, nunak dekas wi tajai”, tiuwai Apajuí.

### **Apajuí Israel aents aidaun shiig kuitamkatnaitjime tusa anagkuamu**

<sup>13</sup>Tuke Pujuu chichaak: “Atumek minak pegkegchau chichagtagme. Tujutiatkujum chichaakjum: ‘¿Iish waji pegkegchauwa amesh chichagji?’ tajume. <sup>14</sup>Atum chichaakjum: ‘Apajuí ashí senchigtina duka wainkaik umiju pujumaitsui, tuja nii pegkegchau takamjusaish wake besemag dekapeauik, jáanch aents jakamtaí wake besemag pujaku nugkutaig nugkumaitsui, tuja niina chichame umiktin agagbauwa dushakam umijuk pujumaitsui. <sup>15</sup>Auk aents emebau aidau ima shiig batsatui, tuja aents pegkegchau aidau dita takatjinash ima shiig eemtikainawai. Tuja Apajuíjai shiwagmagainakush, Apajuín dekapenakush suwimkan juinatsu jama’, tajume”, tiuwai Apajuí.

<sup>16</sup>Tusa timatai Apajuín emematin aidau dita ditak pempeentunikiag chichaidau. Tusa chichaidaun Apajuí antujuk, dita daaji aidauk aents Tuke Pujuun eme anentus umijin aidaun daaji agatkamu

nuwi agatkamu ati, tawai Tuke Pujuu.

<sup>17</sup>Tuja nuigtushkam Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú ditan pachis chichaak: “Dita aidau ataktu mina aentsug wajasagtinga nunú tsawan jegattawai. Makichik múun niina uchiji umigbau asa, wait anentus kuitamna numamtuuk wishakam ditanak wait anenjagtatjai. <sup>18</sup>Nuadui, juwapi pegkejak, tuja juka pegkegchauwapi tusag ataktu shiig dekawagtinai. Nuninak Apajuín emematuidaush wajukuk ainawa, tuja Apajuín emematchau aidaush wajukuk ainawa nunashkam shiig dekawagtinai”, tawai.

### **Tuke Pujuu niina aentsji aidaun suwimak suwamu**

**4** Tuke Pujuu ashí senchigtina nunú chichaak: “Trigo dukee tsupigbau jiinum chimpiam keeka ashí esak megkagama numamtuuk, aents pegkegchau aidau, emebau aidau ashí esakag megkaejatna nunú tsawan uminui. <sup>2</sup>Untsu atum mina eme anenjautigminak shiig kuitamkattajime. Duka makichkish uukchamu paan etsa etsantujai betek atinai. Tuja pegkegchau awajtamkatag tuinakuish wi kuitamkatnaitjime. Dutikamu asajum, toro tsakatuch

aidau wenuken batsatu jiinainak, shiig aneas tsekegama imanitnaitjume. <sup>3</sup>Nunú tsawan jegamtaig aents pegkegchau aidauk, atum depetkajum nugka yukukuntu najatiama numamtuk awajkatnaitjume”, tawai.

**Inagnaku chichagkagtukbauwa  
nunú, Elías wakitki taatnujai  
pachisa etsegkamu**

<sup>4</sup>“Wi mina inakeg Moisésan chicham umiktin agagbaun, Israel aents aidau umikagtinun, muja

Horebnum susauwaitag nunú adeagtajum.”

<sup>5</sup>“Juju antuktajum, wi atumin suwimkan amastasan wakitkin minittakun, emtikan profeta Elíasan awetittajime. <sup>6</sup>Dutika ai múun aidau uchiji aidaujai tsagkugnayag, shiig agkan pujustinme tusa nii yaigtatui. Untsu nuna umiinachkuig wi tajuan suwimka suwakun, dita nugke aidaunak emestujan pegkegchau awajtusagtatjai”, tawai Apajuí, tiuwai Malaquías.

# Nuevo Testamento

# Yamajam chicham Mateo agagbau

**Jesucristo muunji aajakú aidau**

(Lc. 3.23-38)

**1** Ju ainawai Jesucristo muunji aajakajua nuna daaji agatkamua duka. Nigka David, Abraham aina nu weantu aajakui.  
2 Abraham akiauwai Isaacan, Isaac akiauwai Jacopan, Jacob akiauwai Judan nuigtú yachi aidaunashkam.  
3 Judá akiauwai Tamarai Faresan nuigtú Zarajai. Fares akiauwai Esroman, tuja Esrom akiauwai Araman.  
4 Aram akiauwai Aminadapan. Aminadab akiauwai Naasogkan, tuja Naasón akiauwai Salmogkan.  
5 Salmón Rahapai akiauwai Boozan, Booz Rutai akiauwai Obetan, tuja Obed akiauwai Isain.  
6 Isaí<sup>a</sup> akiauwai rey Davitan, tuja rey David akiauwai Salomogkan Uriasa nuwe aajakua nui.  
7 Salomón akiauwai Roboaman,

Roboam akiauwai Abiasan, tuja Abías akiauwai Asan.

8 Asa akiauwai Josafatan, Josafat akiauwai Joramán, tuja Joram akiauwai Uziasan.

9 Uzías akiauwai Jotaman, Jotam akiauwai Acazan, tuja Acaz akiauwai Ezequiasan.

10 Ezequías akiauwai Manasesan, Manasés akiauwai Amogkan, tuja Amón akiauwai Josiasan.

11 Josías akiauwai Jeconiasan nuigtú yachi aidaunash, Babilonia yajuakbau aajakajua nu tsawantin.

12 Babilonia yajuakam batsamsag Jeconías Salatielán akiauwai, tuja Salatiel Zorobabelan akiauwai.

13 Zorobabel akiauwai Abiutan, Abiud akiauwai Eliaquiman, tuja Eliaquim akiauwai Azoran.

14 Azor akiauwai Sadocan, Sadoc akiauwai Aquiman, tuja Aquim akiauwai Eliutan.

15 Eliud akiauwai Eleazaran, Eleazar akiauwai Matagkan,

<sup>a</sup> 1.6 “Isaí” tawa nunak tayatak “Jesé” tai, tikich tuidau “Yesé” taushkam ainawai. Tuja griegonmag “Iessai” tawai.

Matán akiauwai Jacopan.

<sup>16</sup> Tuja Jacob akiauwai Josen,  
María aishi aajakua nuna;  
nuwi akiinauwai Jesús,  
Cristo tujakbauwa nu.

<sup>17</sup> Nunin asa Abrahamai nagkama  
ashí akiinak Davitai tantauwa  
duka catorce awai, tuja Davitai  
nagkama Babilonianmaya  
yajuakbauwa nui ejemash catorce  
awai, tuja Babilonia yajuakam  
batsamsauwa nui nagkama Cristo  
akiinauwa imanui ejemashkam  
catorce awai.

### Jesucristo akiinamu

(Lc. 2.1-7)

<sup>18</sup> Jesucristo akiinamuk aatus  
aajakui. Josek Jesucristo dukújí  
atinun Marian anagma pujau,  
tujash eke nemachiatak pujus  
Wakaní Pegkejin ejapjukui.  
<sup>19</sup> Tujash José María aishiya duka,  
aishmag pegkeg asa, pegkegchau  
diisainum tabaunum wakenmataik  
idaisatjai tiuwai. <sup>20</sup> Nuna aatus  
anentaimas José kanittaman,  
Apu Apajuí angelji awemamu  
kajanum wantintuk: “José, David  
weantu uchijiyah, ishamtsuk  
Mariak jukita, ni ejapjuka nunak

Wakaní Pegkejin ejapjuke”,  
tiuwai. <sup>21</sup> “Nuna uchigmaktatui,  
nunikmatai adaikattame JESÚS,<sup>a</sup>  
wagki niina aentsji tudauji aina  
nunak tsagkujug uwemtijatin  
asamtai”.

<sup>22</sup> Ju ashí aatus nunikua duka,  
Apu Apajuí tibaun profeta tiuwa nu  
uminbaunum nunikui, duka:

<sup>23</sup> “Ejapjuktinai makichik  
muntsujut aentsú  
takashtai, nunik  
uchigmaktinai  
aishmagkun,  
nunikmatai Emanuel  
adaikagtinai”, nunak:  
“Apajuik jutijai awai”  
taku tawai.

<sup>24</sup> Nu aaja tima José  
shintaag, Apu Apajuí angelji  
tibaunwa dutiksag Marianak  
juki nuwatkauwai. <sup>25</sup> Tujash  
Mariajaig tsanigchauwai eke uchi  
akiintsaigkik, nunik pujai uchi  
akiinamtaik adaikauwai Jesús.

### Yacha aidau kaunkag Jesusan emematiagbau

**2** Rey Herodes inamak  
pujai, Jesús yaakat Belén  
akiinauwai, Judea nugkanum awa

<sup>a</sup> 1.21 “Jesús” tawa duka griego chichamai, nunak “Uwemtikagtin” taku tawai.

1.23 Is. 7.14.

nui. Nunikmatai ujumak mago<sup>a</sup>  
etsá minitaijin batsamin aidau  
Jerusalén kaunawajui. <sup>2</sup>Nunikag  
iniimainak:

—¿Tuwí pujawa judío aidaun  
reyji atin akiina dusha? yaya ni  
akiintai wantinkatnai timawa  
nunú wantinkamtai etsá minitaijin  
pujauti wainká mininaji ni  
ememattasa, tuidau.

<sup>3</sup> Nu tabaun Rey Herodes antuk  
anentai jegachu, antsag ashí  
Jerusalegnumia aidaushkam  
puyatkajui.

<sup>4</sup>Nunik apu Herodes sacerdote  
apuji aidaun, escriba<sup>b</sup> aidaujai  
untsuk ijumag:

—¿Tuwí Cristush akiinatnaita?  
tau.

## **5 Tutai dita aiinak:**

—Duka Belén, Judea nugkanum awa nui akiinatnai; junia aatus profeta agajui:

<sup>6</sup> “Belén, amek Judá

nugkanmayaitme;  
tujash Judanum yaakat  
eme anentai aina nuní  
piipichikesh atsume,  
wagki aminí jiinktnai

makichik Apu, tikich  
apu aidaun nagkaesau  
mina aentsug Israel aina  
nuna uwemtikatin”  
tawai, tuidau.

<sup>7</sup> Tiagtai Herodes mago<sup>c</sup> aidaun wakenmataik untsuká shiig inias dekajauu, yayá wainkajash wajupa tsawanta yujawa nuna.

8 Dutika Belén ishimak:

—Wetajum                    nunikjum  
shiig    inimsajum    dekaatajum  
tuwig    uchish    pujawa,    nunika  
waketkujum    minash    ujatkatajum  
wisha wenu ememattajai,    tiuwai.

<sup>9</sup>Tusá rey tima weaju, nuniai yaya etsá minitaijin pujusá wainkamu dita weamunmanini wegau, nunik uchi pujamunum mamikis taijaku. <sup>10</sup>Nuna yayá

wainkag shiig senchi aneasaju.  
11 Nunikag jegá waikmag uchin  
wainkaju, dukují Mariajai  
pujuttaman, nunik tikishmatug

emematuidau; nuninak cofred  
ujakag uchin anentag susaju: oron,  
incienson nuigtú mirranashkam.  
<sup>12</sup>Tujash nuna dutika kajiittaman  
kajanum      ángel,      Herodes

<sup>a</sup> 2.1 "Mago" aina duka yaya aidaun dekapawag diisag dekau aidau etsá minitajin batsamajakú ainawai. <sup>b</sup> 2.4 "Escriba" tawa nunak: Chicham umiktin agagbaun pachis etsegnum tawai. <sup>c</sup> 2.7 Versículo unonum magon pachis tawa nu diistá. <sup>d</sup> 2.11 "Cofre" tawa duka, makichik caja tapagtin waií akik aidau egketai aajakui.

pujamunmag wakitkigpajum tibau asag, ditá nugkeen waketuinakug tikich jintanum weajui.

### **José Mariajai Egipto tupikakbau**

<sup>13</sup> Nunik waketjau ai, Josenashkam Apu Apajuí angelji kajanum wantintuk chichajak: “Nantaktá, nunikam uchi dukujijai jukim Egipto wetá, nunikam nui pujamin wi wakitkita tusan ujaktajame, wagki Herodes uchin maatatus egaktatui”, tau. <sup>14</sup>Tama Joseshkam nantakí nunú kashia duik uchin dukujijai juki Egipto weuwai. <sup>15</sup>Nunik nui pujai Herodes jakauwai. Nunú nunikua duka Apu Apajuí tibaun profeta: “Mina uchig Egipto pujaun untsukjai”, tibauwa nu imanisag uminkauwai.

### **Herodes suntaji aidaun uchin kajegtí tusa ishiakbau**

<sup>16</sup>Nunú mago aidau tsanugbaun Herodes dekagmama shiig senchi kajekú, nunik suntajin ishiakui ashí uchi belegnumian nuigtú nui tikiju batsataidaunash yamá akiinai aidaunum nagkama jimag mijan ajuinamun kajegtinme tusa, nunak mago aidauash wajupa tsawantak yayá wainkajash

yujaayi nuna shiig dekajauau asa nuna diis dutikauwai. <sup>17</sup>Aatus uminkauwai profeta Jeremías tibauwa nu, duka:

<sup>18</sup>“Antukmajai Ramá pampainamun, untsu untsumas senchi buutuinamu, nunak Raquel uchijí aidaunum buutak, anentai ichichtumain wajachmae, wagki uchijí aidauk jinawaju asagmatai”, tawai.

### **José Mariajai Nazaret waktkimu**

<sup>19</sup>Herodes jakau ai, José Egipto pujuttaman Apu Apajuí angelji kajanum wantintuk:

<sup>20</sup>“Nantaktá, nunikam uchi dukujijai jukim Israel nugkanum wakitkita, wagki uchin maatatus egagmaya duka jakaje”, tiuwai.

<sup>21</sup>Nunú tima Joseshkam uchin dukujijai juki Israel nugkanum wakitkiuwai. <sup>22</sup>Tujash Arquelao rey wajas Judeanum inamui apají Herodes inamajakua nui tabaun dekaa nuwi wetanak ishamau, nunittaman kajanum ujakam, Galilea nugkanum weuwai,

<sup>23</sup>nunik jegaa yaakat Nazaret pujustatus jegauwai. Nunú aatus nunikua duka, profeta

aidau: Nazaretnumia tama atinai, tibauwa nu uminkauwai.

### Juan Yamijatin uwegshunum chichagkagtukbau

(Mr. 1.2-8; Lc. 3.1-20; Jn. 1.19-28)

**3** Nu aatus tsawan aina nu nagkaemakiu ai, Juan Yamijatin Judea uwegshujin wekaegas chichagkagtak: <sup>2</sup>“Tudau takatak idaikujum pujutjum yapajiatajum, wagki Apajuí aentsnum inamjatta duka tikijuch wajasé”, tau. <sup>3</sup>Juagkak profeta Isaías niina pachis tiuwa nu aajakui, duka:

“Makichik chicham

uwegshunum untsubau antuewai: ‘Apu minitin jinta iwajatajum, jinta tutupit dakuektajum’ ”, tawai.

<sup>4</sup>Juagká nugkutaijig camello uje najanamu aajakui, akachumtaijish duwap nuigtú langostan,<sup>a</sup> dapá yumijin yuujakui. <sup>5</sup>Juan chichagkagtamun antukagtatus Jerusalegnumia aidau, ashí Judea nugkanmayash, Jordán uwet batsamin aidaushkam kautuidau. <sup>6</sup>Nunikag tudauji aidau etsegutmagtai namak Jordagnum yamiau.

<sup>7</sup>Nuniai kuashat fariseo aidau, saduceo aidaujai yamimajagtatus jegantajam, chichajak: “Iwanchi uchijí aidauwah! ¿Ya atumnash yamimaku Apajuí suimkaji tikijuch wajasá nu uwemtumainai tusash tujabiagmae? <sup>8</sup>Dekas tudau takatan idaisaush wajuku amainaita, nunú iwainmamkatajum pegkeg aina nu takaakjum, <sup>9</sup>atumek: ‘Abraham wegantu asaja yupichu uwemain ainaji’ tumamigpa; wagki Apajuik jujú kaya aina junakesh Abrahama uchijí aidau emamainai. <sup>10</sup>Yamaiya juik jachai kagkap tsupitiam numamtuk awakatatus Apajuí suwimkeg uminas awai; ashí ajak nejeachu tsupika jiinum apetiam dutikatatus. <sup>11</sup>Wika yumí yamijatjai tudau takatan idaiyinak pujutin yapajiatnume tusan; tujash mina ukujui minitta nuuwai mina nagkaetasu senchigten, wika nuna sapatjinakesh jujumaitsujai, niiyai Wakaní Pegkejiyai yamigmajagtinuk nuigtush jiiyai yamigmajagtinga nu. <sup>12</sup>Nigka trigo awagi wampuji utsanku neje akantayama numamtuk awajkatatus uminas awai. Dutika ijumtainum trigonak yajumak, wampujinak jii ajumaish

<sup>a</sup> 3.4 “Langostak” yutai aajakui, manchi katsajaip tutaya numamtin.

kajinkashtina nui apeatnai”,  
tiuwai.

### Jesús yamimabau

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

<sup>13</sup> Jesú斯 galileanmaya jiinki Jordán jegauwai, nunik Juan yamijati tusa jegantauwai.  
<sup>14</sup> Dutikam Juan yamimainchau dekapeak:

—Wiitag jamah ame yamiam amainaitag nunak, ¿nuniaig ame minai yamimagtasa minam? tau.

<sup>15</sup> Tama Jesú斯 ayaak:

—Idaitusta, aaja jutikaku umiktatjí ashí Apajuí pegkejan wakega nunú.

Tutai Juagshakam yamijú.  
<sup>16</sup> Dutika yamijam Jesú斯 wamkes yuminmaya jiinkiu, nuniai nayaim ujaniuwai, nunikmatai Apajuí Wakaní<sup>a</sup> pauma nunin akaiki niiní jegattaman wainkauwai.

<sup>17</sup> Nuniaig nayaimpinmaya chicham antuekau: “Juuwai dekas mina Uchig anetajuk, niiní shiig aneamu ajutui”, tabau.

### Iwanch Jesusan pegkegchaunum dekapsamu

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

**4** Nunikmatai Wakaní Pegkeji Jesusan juki emauwai uwegshunum, Iwanch<sup>b</sup> dekapsati tusa. <sup>2</sup> Dutikam cuarenta tsawai, cuarenta kashi, ayuná pujau asa, yapajuauwai. <sup>3</sup> Nunitai Iwanch Jesusa jegantun chichajak:

—Ame dekas Apajuí Uchijiyyaitkumek, ju kaya aina jujú pag najankam yuakia, tau.

<sup>4</sup> Tama Jesú斯 ayaak:

—Aggbau awai: “Aentsuk imá pagjaigkik pujumaitsui, ashí chicham Apajuí wenin jiina nujai pujumainai” tawai, tiuwai.

<sup>5</sup> Timatai, Iwanch Jesusan yaakat pegkejam Jerusalegka nui emauwai, dutika jega Apajuí ememattai jegamkamunum yakí nagkatkamunum iwaká awajus, <sup>6</sup> chichajak:

—Ame dekas Apajuí Uchijiyyaitkumek tsekem iyata, wagki agagbau awai:

<sup>a</sup> 3.16 “Apajuí Wakaní” tawa nunak “Wakaní Pegkejin” tau asamtai, “Apajuí Wakaní” takuish “Wakaní Pegkeji” taji. <sup>b</sup> 4.1 “Iwanch” tawa nunak tuinayatak griego chichamnum “Diablo” tai, hebreo chichamnum “Satanás” tawai. “Diablo” tawa nunak “Tsanumkagtin” taku tawai. Tuja “Satanás” tawa nunashkam “Shiwag” taku tawai.

“Apajuí ángel aidaun  
awetugmattawai,  
dutikam dita  
achigmakagtatui kayá  
tukumkai tusa” tiuwai.

<sup>7</sup>Tama Jesús ayaak:  
—Dushakam agagbau awai:  
“Amina Apujum Apajuiya nu  
pegkegchaunum dekapsatasamek  
wakeyipa” tawai, tiu.

<sup>8</sup>Timatai nuigtú Iwanch Jesusan  
muja tsakajunum iwakui. Dutika  
ashí nugkanmaya yaakat aidau  
shiig wiakuch senchigtin aina  
nuna iwaintukui, nuigtú ashí  
nuna imanji aina nunashkam  
iwaintukui, <sup>9</sup>dutika chichajak:

—Ashí junak amina amastajame  
tikishmajam emematjakminig, tau.

<sup>10</sup>Tama Jesús ayaak:

—¡Wetá Iwanchih!<sup>a</sup> agagbau  
awai: “Amina Apujum Apajuiya  
duke emematta, nuniakum imá  
nigki umigkata” tawai, tiu.

<sup>11</sup>Tima Iwanchik ukukiuwai.  
Nunikmatai ángel aidau  
kautuawajui kuitamkagtatus.

### Jesús Galileanum takatji nagkamamu

(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

<sup>12</sup>Jesús, Juagkan achikag  
egkeawaje tabaun antuk Galilea  
wakitkuwai. <sup>13</sup>Tujash Nazaretak

juwakchauwai, yaakat Capernaúm  
Galilea kuchajin uwetus awa nui  
jegaa pujusui, Zabulón, Neftalí  
aajakajua nuna nugke aajakua nui.  
<sup>14</sup>Aatus uminkauwai, yaunchuk  
profeta Isaías tibauwa nunú:

<sup>15</sup>“Zabulogka nugke nuigtú  
Neftalí nugke, nayantsa  
yantamen batsamin  
aida, Jordagka amain  
batsamnushkam, Galilea  
judiochu aidau batsata  
dushakam;

<sup>16</sup>Aents aidau suwenum yujau  
agma nunú tsaaptinun  
wainkaje; tuja suwenum  
batsatunash tsaaptin  
etsantug wajantae”,  
tawai.

<sup>17</sup>Nui nagkama Jesús  
chichagkagtak: “Tudau takatak  
idaikujum pujutjum yapajiatajum,  
wagki Apajuí aentsnum inamjatta  
duka tikijuch wajasé”, tau.

### Jesús ni jintintaiji atinun cuatro namaká main aidaun yajuakbau

(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

<sup>18</sup>Jesús Galilea kuchajin  
wekaekamá Simón, Pedro daagtinga  
nuna, ni yachi Andresjai namakan  
main asag retan kuchanum  
ajuntuinak yujattaman wainkau,  
<sup>19</sup>nunik Jesús chichajak:

<sup>a</sup> 4.10 Diistá versículo 1.

—Minitajum wi jintintuatjime, namak maatasa yujagjum anmamtuk, Apajuí chichame etsegkujum aents aidau minai ikautjin atajum tusan, tau.

<sup>20</sup> Nu tamawaik, ditá redjinak ukuinak nijai weajui.

<sup>21</sup> Nunik Jesús machik kuwaesag wekamá, Jacobon yachijai Juagjai, apají Zebedeo aatus barcanum chimpimas redjin apiuinak chimpimtaman wainak, ditanash Jesús untsukú.

<sup>22</sup> Tamawaik ditashkam:

—Barcanak ukuinak, apajinashkam ukukiag Jesusjai weajui.

### Jesús Galilea chichagkagtaku jau aidau etsagakbau

(Lc. 6.17-19)

<sup>23</sup> Jesusak ashí Galilea nugkanum wekaegas, jega ditá ijuntai aidaunum wayá jintinkagtau, nuniak yamajam chichaman Apajuí inabaujiya nuna pachis etseju nuniak ashí jatai jau aidaunash nuigtú najaibau aidaunashkam etsagau. <sup>24</sup> Nu dutikamua duka ashí Sirianmag antuekauwai nunikmatai itajuidau ashí jatai jau aidaun, nuigtú pegkegchau ajamu waituidaun, wakan pegkegchau egkemtuamunash, kukujiyai jau

aidaun, pimpijú aidaunashkam, dutikam Jesuschakam ashí etsagakui.

<sup>25</sup> Nunitai kuashat aents aidau galileanmaya, decapolisnumia, jerusalegnuria, judeanmaya nuigtú Jordagkan amain batsamin aidaush Jesusan saetuidau.

### Shiig aneasjum pujustajum tibau

(Lc. 6.20-26)

**5** Imatika tuwajam Jesús wainak wakau nainnum, nunik nui ekeemsmtai ni jintinbau aidaushkam jegaantaju. <sup>2</sup> Nunikmatai Jesús nagkama jintintak tau:

<sup>3</sup> “Shiig aneastinme iikik iina wakanig uwemtikmaitsuapi tuida, wagki Apajuí ashí nayaimpinum inama duka ditanu asamtai.

<sup>4</sup> “Shiig aneastinme buutuida, wagki ditak ichichmamtan jukiagtin ainawai.

<sup>5</sup> “Shiig aneastinme kakagchauch aidau, wagki ditak nugka anagtamamua nuna jukiagtin ainawai.

<sup>6</sup> “Shiig aneastinme pegkejan takastatus wakegak yapajaku nuigtú kitamtaiyama imanida, wagki ditak shiig juakagtin asag.

<sup>7</sup> “Shiig aneastinme wait anenkagtin aidau, wagki

ditashkam wait anentam aagtin asag.

<sup>8</sup>“Shiig aneastinme anentai pegkeg aidauk, wagki ditak Apajuí wainkatin asag.

<sup>9</sup>“Shiig aneastinme shiig agkan pujutan chichamjina duka, wagki ditak Apajuí uchijí ainawai tama agtin asag.

<sup>10</sup>“Shiig aneastinme pegkeja nuna takainak waitkam aidauk, wagki ditanu ainawai Apajuí inamtaijiya duka.

<sup>11</sup>“Shiig aneastajum atumek, aents pegkegchau chichagtamainak, pegkegchau awatamainakuish, mina nemagtau asagmin ashí waitan tsanumjutpainakuish. <sup>12</sup>Shiig aneasjum dakujustajum, wagki atum jukitnuk shiig muun nayaimpinum ajutjamaidau asamta. Wagki atum atsagmin profeta batsamajakua nunash aatus waitkasaju ainawai.

### Nugkanmag weega nunin tsaaptina nunin ainagme tibau

(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

<sup>13</sup>“Atumek ju nugka juajuig tuke weega nunin ainagme. Tujash nunú wee jea jeatuji megkaekamtaish,<sup>a</sup> žutugsaya ataktush jea jeatush

emamainaita? Duka atsumnachu asamta agaa ukajá ajapmainai dutikamun aents aidau najamain ainawai.

<sup>14</sup>“Atumek nugka juajuig tuke tsaaptina nunin ainagme. Yaakat nainnum awa duka uumkag amaitsui. <sup>15</sup>Lámpara ekemakaik kajunai dukukaik idaichatiame, dutiktsuk yakí ekentayame ashí jeganum awa nuna tsaaptin emati tusa. <sup>16</sup>Atumshakam nunisjumek, ashí pegkeg aidauk takaakjum aents aidauush iwaintuktajum, nuna wainainak atumin Apa nayaimpinum puja nuna emematiagtinme.

### Chicham umiktin agagbauwa nunú pachisa Jesús jintinkagtuamu

<sup>17</sup>“Chicham umiktinun, nuniachkush profeta aidau agagbau aina nunakesh emegkaktatus taacheash tusajum anentaimgpajum, wika nuna emegkaktasanuk tachuitjai, ayatak nuna umiktasan tauwaitjai. <sup>18</sup>Nunak dekas tajime: Nugka, nayaim aina nunú megkaegainatsaigkik chicham umiktinnum, piipich agasbau aina dukesh megkaekashtinai,

<sup>a</sup> 5.13 “Wee jea jeatuji megkaekamtaish” tawa junak palestinanmaya week nigkish jea jeatuji megkaeyin ainawai tawai Thompson.

imanisag aig ashí uminkatnai.  
<sup>19</sup> Nuadui makichik aentskesh, jujú chicham umiktajum tibauwa juiyan imanchau diyak umiachuk, tikich aidaunash umiktajum tusa jintinchauk, Apajuí inama nuish imanchau diyam atinai. Tuja chicham umiktajum tibauwa nuna betek umiak tikichnashkam dutiksag jintintuk, Apajuí inama nui eme anentam agtinai.

<sup>20</sup> “Tujash, chicham umiktinun jintinkagtin aidau, nuigtú fariseo aidau umiina nuna nagkaesau pegkeg aina nunú takachkugmek, Apajuí ashí nayaimpinum inama nuig wayashtin ainagme.

### Shiwajumjaish shiig chichasá epegkeata tibau

(Lc. 12.57-59)

<sup>21</sup> “Atumek antukuitjume atumi muunjun aajakajua nunú tibau aajakajua nu: ‘Magkagtuaipa, makichik aentskesh magkagtauk suwimak suwam atatui’ tawai. <sup>22</sup> Tujash wi tajime: Makichik aentskesh wainak yachin kajejauk, suwimak suwam amainai. Nunisag yachin anentainkachu chichajú wekagushkam, Sanedrín<sup>a</sup> ejega dekajam amainai, tuja

yachin pegkegchau chichajú wekagushkam jii ajumaish kajinkashtina nui pujus waittsatnai.

<sup>23</sup> “Nunin asamtai ofrenda jukim altarnum jegakmam yatsumjai kajegdaikamu adeagmek, <sup>24</sup> ofrendak altarnum ejetsuk ukuakum dekatkauk yatsumjai epegkam agkan wajasam wakitkim ofrendajum ejentata.

<sup>25</sup> “Ame apunum utugchat dekagmamasam weakmek eke jintaa weamuik amina shiwajumjai chichasam epegtuniata, nunikchaminig jueznum ejetamamta, juez aentsji inajam cárcel egkepawai. <sup>26</sup> Dekas tajame, nui egkepamtaig jiinkishtatme, kuichkijum ashí akikmakam ashimkam jiinmainaitme.

### Jesús tsanijinawaigpa tibau

<sup>27</sup> “Atumek antuku ainagme: ‘Tsanijinawaigpa’ tibauwa duka. <sup>28</sup> Tujash wi tajime: Aents nuwan dutikachainjash tusa wakegas diyaushkam, anentainig tsanijimui.

<sup>29</sup> “Nuniau asamtai amina jiim untsugmia nu tudaunum ajumpamain awajtamkuig

<sup>a</sup> 5.22 “Sanedrín” tawa nunak concilio tawai. Nuanuig fariseo aidau, saduceo aidau, judío apuji aidau, escriba aidaujai ijunajakajui chichaman dekawagtatus, nunak Sumo sacerdote chichakmatai ijunajakajui.

ukuinkam ajapata; wagki pegkejai iyashminia makichik megkaebauwa nu, ashí iyashmia nu waitiaku pujutaiya nui ajapeam amaina nu. <sup>30</sup>Tuja uwejum untsuja nunú tudaunum ajumpakuig tsupikam ajapata; wagki pegkejai iyashminia makichik megkaebauwa nu, ashí iyashmia nu waitiaku pujutaiya nui ajapeam amaina nu.

**Jesús nuwak idaimaitsui tibau  
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)**

<sup>31</sup>“Jushakam tibauwai: ‘Aishmag nuwen idaikug, papí nuwa idaiku najantain umiká sumainai’, tawai. <sup>32</sup>Tujash wi tajime: Aishmag nuwen ekagmakchau aig idaikug, aentsjai tsanijinati tusa idaimaina dutikawai. Nuwa idaisamujai nuwenushkam ekagmawai.

**Atum dutikatin  
pachisjumek Apajuik  
adaikaigpajum Jesús tibau**

<sup>33</sup>“Nuigtushkam antukuitjume atumi muunjum aajakajua nunú tibau aajakajua nu: ‘Ame Apujum Apajuí pachisam dutikatjai tibauk umitskek idaisaipa’, tawai. <sup>34</sup>Tujash wi tajime: Apajuí adaisagmek tiigpajum, nayaim pachisjumesh tiigpa;

wagki nayaimpia duka Apajuí ekeemtai asamtai, <sup>35</sup>nugka ju pachisjumesh tiigpajum, wagki Apajuí najamsa etebau asamtai; Jerusalegshakam pachisa tiigpa; wagki Rey ashí nagkaekagtasua nuna yaaktaji asamtai. <sup>36</sup>Atumi buukem pachisjumesh tiigpajum; wagki makichik intashia dukesh bukusea nuniachkush pujukesh emamainchau asajum. <sup>37</sup>Dekas ayatak ame dutikmainaitkumek ‘ehé’ tita, tuja ame dutikmaichakmek ‘atsá’ tita, aaja tumaina nu wainka tu wekaebauk pegkegchau asamtai.

**Jesús pegkegchaunmag  
ikdaikaigpajum tibau  
(Lc. 6.29-30)**

<sup>38</sup>“Atumek antuku ainagme: ‘Aents jiimin emestugmakuig, ameshkam dutiksamek emestugta, tuja daimin akagtamkuish, ameshkam dutiksamek nai akagkata’, tawa nu. <sup>39</sup>Tujash wi tajime: Duka dutikawaigpa. Amina pegkegchau takagtamkuishkam iikatasam wakeyipa. Makichik aentskesh yapim untsugmia atú awatamkuishkam, atumesh iikajum awattsuk, juinia yapijuish awatita tusajum ayampatuatajum. <sup>40</sup>Makichik aentskesh nugkutaigmin atanjamkitatus

utugchatan aputugmakuig, awantak pataká nugkutaigmesh<sup>a</sup> susata. <sup>41</sup>Aents kijinun amaa: ‘Jujú jukim makichik kilómetro kuwagtuktka’, tujamkuishkam jimag kilometronum ejentuntajum. <sup>42</sup>Makichik aentskesh segapakuig susata, tuja amina wajiigmin tsagkatjukta tusa segapakuish, sujitkaipa.

### Shiwajui aidau aneamu

(Lc. 6.27-36)

<sup>43</sup>“Dushakam antuku ainagme: ‘Amejai ijutkamu aneakum, shiwajum aidauk kajegkatajum’ tibauwa nu. <sup>44</sup>Tujash wi tajime: Atumi shiwajum aidaush aneetajum, nuniakjum atumin pegkegchau chichagtamaidaush Apajuí aujtustajum. <sup>45</sup>Nunú aajam dutikakjum, atumi Apa nayaimpinum puja nuna uchijí atatjume. Wagki nigka ashí aents pegkeg, pegkegchau aina nudaujai etsanak etsanmitkawai, aikasag yuminashkam pegkejan takaidau, pegkegchau takau aina nudaujai yutumtikawai. <sup>46</sup>Tujash atum ya anempainawa nujaig aneniakjumesh ¿wají imana juwagme? Nunak apu kuichkiji

atinun ijumin aidaush nunin ainawai. <sup>47</sup>Tuja atum yatsum aidaujaig kumpamdayakjumesh ¿wají imana iwainame? Nunak Apajuí anentaimtuchu aidau nunin ainawai. <sup>48</sup>Dekas atumek betek umin atajum, atumin Apa nayaimpinum puja nu betek umina iman.

### Aents atsumau yayamunak tikichik dekamainchau ainawai

**6** “Atum pegkeg takaajum nunú aentsnum iwainmamkata tabaunum dutikawaigpa, kuitamamkatajum. Atum aaja dutiktaik atumi Apa nayaimpinum puja duka wají pegkeja nunak amaschagtinai.

<sup>2</sup>“Nuniau asamtai atum aents atsumau yayakjumesh, wi takaamun dekaatnume tusagmek jega ijuntainmagkesh, jintaagkesh etsejú yujaigpajum; nunak aentsú tsanú aidau eme anenjus diigsatnume tusag nuní yujau ainawai. Dekas tajime: Nuna nunidauk aents eme anentam aidau asag wají pegkeg suamak achagtinai. <sup>3</sup>Tujash ame atsumau yayakmek tikichkesh ujakaipa, <sup>4</sup>duka dekachbaunum

<sup>a</sup> 5.40 “Awantak pataká nugkutai” tawa nunak, judío aidauk tsetsektin ejamakta tabaunum awantak pataká nugkujakú asagmatai tiuwai.

dutikata. Nunak amina Apa ame dutikamunak wainu asa wají pegkeg aidau amastatui.

### **Jesús Apajuí aujut jintinkagtuamu**

(Lc. 11.2-4)

<sup>5</sup>“Atumek Apajuí aujkugmesh, aentsú tsanú aidau, jega ijuntai aidaunum, nuninachkush jintá wajantag, aents aidau wainkamu atag tus wakegainak Apajuin aujú yujau aina nunikaigpa; dekas tajime, nuna nunidauk aents eme anentam yujaidau asag wají shiig pegkeg aina nunak jukichagtinai. <sup>6</sup>Tujash ame Apajuí aujkumek, ame kanutaigmin wayam waiti epenim, dekachbaunum amina Apa puja nu ausata. Nuniamin amina Apa amek dekachbaunum nuniam nuna waipau asa wají pegkejan amastatui.

<sup>7</sup>“Apajuí aujkugmesh chicham imanchauk awá awakigmek aujigpa, Apajuí anentaimtuchu wajukin aina nunitsuk, ditak imatjamas imá shiig antugtukainta tusag nunak imatin ainawai.

<sup>8</sup>Atumek dita wajukena nunikaigpa, wagki amina Apa

duka dekawai atum atsumamunak eke segatsjuminig. <sup>9</sup>Atumek aaja aujmainaitjume:

“ ‘Iina Apajiyah, amek  
nayaimpinum  
pujuwaitme.

Pegkegmaítam ibau asam imá  
ameketme ememattaim.

<sup>10</sup>Amek jutiishkam inajatjata.  
Ame wakegamun  
nayaimpinmaya  
umigtamaina nunisag ju  
nugka juiyash aminak  
umigtamkatnume.

<sup>11</sup>Dutiksamek ii yuwatnushkam  
kashí kashinig sukagtita.

<sup>12</sup>Nuigtú ii tudaujishkam  
tsagkugkagtugta,  
jutii tikich pegkegchau  
awajtamush tsagkujuinag  
aikasmek.

<sup>13</sup>Pegkegchaun takastinme  
tusamek idaikagtutsuk,  
ayatak yaijatkam  
agkanmitkagtuata’,  
tiuwai.

<sup>14</sup>“Atum tikich pegkegchau  
awajtamaidau tsagkugtaik,  
atumnashkam atumí Apa  
nayaimpinum puja dusha  
tsagkugtamjattagme, <sup>15</sup>untsu  
atum tikich aents aidaush

tsagkugchataik, atumin Apa dushakam atumi tudaugminash tsagkugtamjashtatui.

### **Jesús ayuno pachisa jintinkagtuamu**

<sup>16</sup>“Atum ayuno takaakjumek, wake besemjak yapiminish iwainmamkaigpa, aentsú tsanú aidau, ayunawapi tusa aents waitkatnume tusag wajukena nunitsuk. Dekas tajime: Nuna nunidauk aentsnum iwainmamá yujaidau asag wají shiig pegkegnak jukichagtinai. <sup>17</sup>Nuaduí ame ayuná pujusam Apajuí aujkumek wake besekam wekaetsuk, yapim nijaim, shiig temashmajam, shiig dakunkut wekaesata, <sup>18</sup>aents aidau ayunawapi tusa dekagmawainum. Ame nuniamunak, imá amina Apa duke amijai puja nu waipawai, nuniau asa amina Apa dekachbaunash waina nu wají pegkejan amastatui.

### **Nayaimpinum wiyakchameaut**

(Lc. 12.33-34)

<sup>19</sup>“Jujú nugka jui wajiin mamuk emesmain, nuniachkush kawanchjumain, kasashkam wayá kasamain aina juninnum wiyakchameatasagmek wakeyigpajum. <sup>20</sup>Dekas

nayaimpinum, mamukush wajiin emeskamtaí megkaemainchau, nuniachkush kawanchjumainchau, kasashkam wayá kasamainchauwa nui wiyakchameatajum. <sup>21</sup>Wagki tuwí atum wiakchameatin ajutjamua nuig anentaimsа pujustajum.

### **Lámpara pachisa augmattsamu** (Lc. 11.33-36)

<sup>22</sup>“Atumi jiimek lámpara ekemakam tsaaptin emaama numamtuk atumi iyashminak awagmawai. Jiim pegkeg asamtai shiig wainmamainaitam imatiksam, ashí pegkeg aina duke anentaimtaik, anentaiminish tsaaptin ajutjamainai. <sup>23</sup>Untsu jiim pegkegchau ataik ashí amina iyashmia duka suwenum amainai. Aminí tsaaptin awa nu suwe wetaik, nuní nagkaemas pujutjum pegkegchau wemainai.

### **Jesús inakak jimá apugtinuk amaitsui tibau**

(Lc. 16.13)

<sup>24</sup>“Makichik inakak jimag apun takagnuk amaitsui; wagki tikichin dakitak, tikichnak aneemainai, nuniachkush tikichin eme anentus diyak, tikichnak junik diimainai, nunin asamtai Apajuí umigkata

tu, wiyakchameatasa anentaimtu wajamaitsui.

### Apajuí ni uchijí aidaunak kuitamui (Lc. 12.22-31)

<sup>25</sup> “Nuadui atumin tajime: ‘Wajina yuwanuk, wajina uwagnuk, wajina nugkugnuk pujustaja? tusagmek uyumá pujuigpajum. Yutai nagkaesauwa duka atumi pujutjumia nuuwai, tuja jaanchin nagkaesauwa duka, atumi iyashmia nuuwai. <sup>26</sup> Shiig anentaimsia diistajum pishak agkajunum nanamaina nunú. Ditak ajakmakagkesh juwinatsui, jeganakesh jegamkag yutaijinak ijumainatsui, nuniaunak atumi Apa nayaimpinmaya nu dita yuwartnunak suawai. <sup>27</sup> ¿Atum dekas chigki aidau nagkaesau ainatsjumek? <sup>27</sup> ¿Yaa atum ainajum anuiyash, esajam atajai tusa anentaimtu pujakush esaumainaita?

<sup>28</sup> “¿Wagka atumesha jaanchish imá puyatjagme? Ikamia yagkug aina nu anentaimsia diistajum wajuk tsakainawa, ditak takainatsui, ujuchnash kutamainatsui. <sup>29</sup> Tujash atumin tajime, Salomón ashí imanun iwagmamá wajakuitkush yagkujá niimega ibaunak

nugkujakchauwai. <sup>30</sup> Dupa ikamia aidau kashin apeam atinnakesh Apajuí imatikas iwaja ibaush, ¿wagkag aan nagkaemas atumnash dutijamashtinme aents imatikas dekaskeapi tuchau aidauwah? <sup>31</sup> Nuadui atumek: ‘¿Wajig yuwtaji?, nuniachkugmesh ¿wajig uwagtaji?, tachakjumesh ¿wajig nugkugtaji?’ tusajum anentaimá pujuigpajum. <sup>32</sup> Wagki ashí nunú aidaunak Apajuí anentaimtchu aidau puyatjus yujajin ainawai, tujash atumi Apa nayaimpinmaya nu shiig dekagtamjume, atum ashí nu atsumajum nunak. <sup>33</sup> Nuadui dekatkauk Apajuí inama nu nuigtú ni pegkejan takaa nunuwá egaktajum, nuniakjumek ashí nunú aina dushakam aan kuashat ajutjamiagtinai. <sup>34</sup> Nunin asamtai kashin atina duka anentaimtu pujuigpajum, wagki kashin dutikmainuk tsawan ajitin asamtai, adeagtajum makí makichik tsawanta nuna utugchatji ajuina nunú.

### Tikichi pujutji pachisjumek augmatigpa tibau (Lc. 6.37-42)

**7** “Tikichi pujutjig augmatú yujaigpajum, atumnash Apajuí aikasag tujaminum.

<sup>2</sup>Wagki atum tikich aidau pegkegchaujish augmatú yujataik, Apajuí atumnash nunú aents tajum dutiksag tujamtatjume. Atum tikich utujagme dutiksag Apajuí atumnash dutijamattagme. <sup>3</sup>¿Wagka yatsumi jiin chipum tekaní egkemaush diyagme, atumi jiimin numi egketa nu diitskesh? <sup>4</sup>¿Utugsamea amina yatsumish: Yatsuju jasta chipum tekaní jiimin egketa nuna jigkitjame tumainaitme? <sup>5</sup>;Tsanumin aidauwah! Dekatkauk amina jiimin numi egketa nu jiiktá, nunikam shiig wainkam yatsumi jiin chipum tekaní egketa dusha jiigkita.

<sup>6</sup>“Antsagmek Apajuí chichame pegkegma nu ujamaitak antutan dakituinakuig waitkatsuk idaisatajum, ditak yawá kajen aidau yutai pegkeg suwamaitak iiki esajatta tuwama nunidau asagmatai. Tuja atumdaū perlak kuchi batsatbaunmag ukubaitsugme, dajag tsaičá atumin pempeentugmaki emestamain asamtaí.

### Wajuk Apajuish aujmainaita nu pachisa tibau (Lc. 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup>“Apajuishkam segatajum, imatjamak amastatjume; egatash egaktajum, egakjumek igkugtatjume; untsuktajum, imatjamak waitin ujatjamattjume. <sup>8</sup>Wagki ashí aents sumauk, suwam auwai; egauk igkuinai, ni egamujinak; waitinum wajas untsumushkam, ujatam auwai. <sup>9</sup>¿Ya aentsuita uchijí yujumak segamaitak kayá sumainush? <sup>10</sup>¿Nuniachkush namak segamaitak dapí sumainush? <sup>11</sup>Atum pegkegchau ainayatkugmesh, uchijum pegkeg sutak dekagme; jwagkag aan nagkaemas atumi Apa nayaimpinum puja dusha atum segamunash wají pegkegnash amaschagti!

<sup>12</sup>“‘Nunin asamtaí, ashí pegkeg aina nujai tikich aidau shiig awajkatajum, atum shiig awajtuktinme tusajum wakejin ainajum nunisjumek’, wagki

aatus chicham umiktina duka  
jintinkagtawai nuigtú profeta  
aidau tibauwa nuishkam.

**Waiti menakua nu**  
(Lc. 13.24)

<sup>13</sup> “Waiti menakua nuní wayatajum. Kuashat aents aidau jinta untsujin, waiti wegkajam megkaetanum ekagta nuní imá weenawai. <sup>14</sup> Wagki waiti menaku, jinta tsejekuch pujutnum ekagta nunak ujumak aents igkuinawai.

**Numik neje diigsajum  
dekamainaitjume tibau**  
(Lc. 6.43-46)

<sup>15</sup> “Kuitamamkatajum profeta wait aina nunú tsanugmajainum, ditak uwija nunin wajas minitjamainawai, tujash anentainig ikamyawa kajena iman ainayatak <sup>16</sup> Nuadui atumek aents aidauk ditá takatji diigsajum wainmainaitjume, untukjak munchiinak nejetsame, antsag uvashkam jagkinmayag juushtayame. <sup>17</sup> Nunisag ashí numi pegkeg aidaushkam pegkegnak nejenai. Tuja numi pegkegchaushkam pegkegchaunak nejenai. <sup>18</sup> Nunin asa numi pegkejak pegkegchaunak nejemaitsui, antsag numi

pegkegchaushkam pegkegnak nejemaitsui. <sup>19</sup> Ashí numi pegkegchau nejen aidauk tsupija apea ajaptaiyai. <sup>20</sup> Nuadui atumek aents aidauk dita takaamuji diigsajum wainmainaitjume.

**Nayaimpinmag ashí  
wayachagtinai tibau**  
(Lc. 13.25-27)

<sup>21</sup> “Ashí aents aidau: ‘Apuh, Apuh’, tujutuina duka Apajuí nayaimpinum inama nuig wayachagtin ainawai. Mina Apag nayaimpinum puja nunú wakegamun takasú aina duke wayawagtinai. <sup>22</sup> Nunú tsawan atina dui kuashat aents: ‘Apuh, Apuh’ Jutiishkam amina daagmin chichamjum etsegkabiaji, nuniaku amina daagmin iwanch aidau aentsun egkemtuaush jijá ishimaiji, tuja aents dutikmainchau aidaush kuashat takasuitji, tujutiagtinai. <sup>23</sup> Tujash wi ayaakun: ‘¡Atumnak wainchau ainajime! ¡Pegkegchau takau aidauwah, wetajum!’ titinaitjai.

**Jegamkatasa ajiagbau  
pachisa tibau**  
(Mr. 1.22; Lc. 6.47-49)

<sup>24</sup> “Makichik aentskesh mina chichamjun antugtuk wi taja

dutiksag umia duka, jega jegamtan dekau nugkan initak tai kaya muunnum dekanmitkak ajia jegamkau aajakua nuninai.

<sup>25</sup> Nuniai yumi yutug, namakash dujajukui, dasesh senchi nunú jegan umpuau imatika tukuinakush yumpuachui, kaya muunnum dekanmitkaka ajigbau asamtai. <sup>26</sup> Untsu mina chichamjun antuinayatak umigtachuk, aents anentainkachu jegan kayamnum tauk ajigká jegamkauwa nuninai. <sup>27</sup> Nuniai yumi yutug namakash dujajukui, dase senchi jega umpuak tegakui, dutikam shiig tsainkauwai".

<sup>28</sup> Juna aatus Jesús chichá chichakua ashimkamtaí, aents aidauk ni jintiamujinak anentai jegagchajui, <sup>29</sup> wagki Jesusak jintinkagtau apu chicham antugtai tumaina imatikas, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaun nagkaegas, apu chichame antugtai jintimaina imatika jintinkagtau asamtai.

### Aents lepragtinun Jesús etsagagbau

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

**8** Nuna Jesús ashimak nainnumia akaiki wetai, kuashat aents saetukaju. <sup>2</sup> Nuniai

makichik aents jata lepra achikam jaak pujau wainak, Jesusan jegantun niina eemtin tikishmag pujus segaak:

—Apuh, wakegakmek etsaentumainaitme, tau.

<sup>3</sup> Tama Jesús uwejin antiak:

—Wakegajai, pegkeg wajastá, tiuwai. Tamawaik leprak megkaekauwai. <sup>4</sup> Nunikmatai Jesús chichajak:

—Nijah, makichik aentskesh ujakaipa, sacerdote jegajuam wantintukta, nuniakum ofrenda susata Moisés dutikata tibauwa dutiksamek, ditashkam waipakag dekas tsagaje tujamtinme, tiu.

### Jesús Capernaumnumia capitani inaken etsagagbau

(Lc. 7.1-10; Jn. 4.43-54)

<sup>5</sup> Jesús Capernaúm jegattaman capitán jegantauwai aujsatatus.

<sup>6</sup> Nunik:

—Apuh, mina inakeg ashí iyashí najaimak shiig senchi waitiak buchitmainchau wajas jegajui tepawai, tiuwai.

<sup>7</sup> Tama ni ayaak:

—Ayú, wi anui taan etsagagtajai, tiuwai.

<sup>8</sup> Tutai capitán<sup>a</sup> ayaak:

—Apuh, wika amea ibauk mina jegajui utuamak amaitsujai; ayatak

<sup>a</sup> 8.8 “Capitán” tawa nunak tikich agagbaunmag “centurión” tuinawai.

chichamaik tsagagi tujutta, tamak mina inakjush tsagagtatui.<sup>9</sup> Wagki wikishkam apu umigbau ajutui, antsag suntag mina umigtuidaush ajutuinawai, nunú aina nuiyan wi: “Wetá”, tamak wegawai. Tikichia nuna: “Taata”, tamak minawai; aikasnuk mina inakjunash: “Ju dutikata”, tamak dutikawai, tau.

<sup>10</sup> Nuna tutai Jesús antuk anentai jegagchau, nunik niina saetus minina nuna chichajak:

—Dekas tajime, Israel aina nuiyanakesh imatika dekaskeapi tabau ajamunak wainkachjai. <sup>11</sup> Nunin asamtai tajime: Etsá minitaijinia, etsá akaetaijinia kuashat aents aidau kaunkagtinai, nunikag Apajuí inamtaijin nayaimpinum Abraham, Isaac, Jacob aina nujai pekaamsag yuawagtinai, <sup>12</sup> tujash Apajuí inamtaijin wayatnume tibau aina duka, agaa jiikí suwenum ajapeam agtinai, dutikam nui batsamas butuinak nainak takegtú batsamtin ainawai, tau.

<sup>13</sup> Nuna tii Jesús capitanin chichajak:

—Wakitkita, ame dekas ashí nuniktatuapi tame duka imatiksag uminkattawai, tau. Nuna tiuwa duik inakshakam tsagajui.

### Jesús Pedro tsatsají etsagagbau (Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

<sup>14</sup> Nuna tusa ukuak Jesús Pedro jeen weuwai, nui jegakmá Pedro tsatsají senchi tsuweak tepettaman wainkauwai. <sup>15</sup> Dutika Jesús uwegnum antikui, dutikam tsuweamunak megkaekau, nunik nantakí Jesusan yutain ajampeau.

### Kuashat aents etsagakbau (Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

<sup>16</sup> Nunú tsawantaik kintamai, kuashat aents wakan pegkegchau egkemtuamu aidaun ikautuawajui; dutikawagmatai chichamenig wakan pegkegchau aidaunak jijá ishiakui, dutika ashí jau aidaunash etsagaku. <sup>17</sup> Nunak profeta Isaías tibau aajakua nu uminkati tusa dutikauwai, duka: “Nigki jutii kakakchamujinash, jatanashkam jukini”, tawai.

### Jesusa jintintaiji agtatus wakejukaju aidau (Lc. 9.57-62)

<sup>18</sup> Jesús kuashat aents tuwajuinam wainak, ni jintintaiji aidaun: —Amain wegagmi, tiuwi.

<sup>19</sup>Nuniai makichik maestro chicham umiktinun jintinkagtin jegantun:

—Maestroh, wisha ame tuwig wekaetam nuniakminish tuke amijaig wekaesatin atajai tajai, tau.

<sup>20</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Kujancham aidau waajig ajuinawai, antsag yakiya pishak aidaushkam pasugkeg ajuinawai; tujash Aentsmaga akiinauwa duka buuké atumsa ayamainjigkesh atsuui, tiu.

<sup>21</sup>Nuna tutai makichik niina jintintaiji aina nuiya:

—Apuh idaitusta, dekatkauk wenu mina apajun ukusan ukuakun nemagkatjame, tau.

<sup>22</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Amek nemagtukta, idaisata wakanin jakau aina nu jakau aidaunak ukustinme, tiuwai.

### Jesús dase imijkamu

(Mr. 4.35-40; Lc. 8.22-25)

<sup>23</sup>Nuna tusa ukuak Jesús ni jintintaiji aidaujai barcanum chimpimjag weajui. <sup>24</sup>Nunik weenai dase shiig senchi dasentu,

imaniau asa tsukatak barcanum yumik senchi yajanu; tujash Jesusak kanag egketu, <sup>25</sup>imanitai niina jintintaiji aidau jegaantag ishintainak:

—¡Apuh, uwemtikagtugta jakektatji! tuidau.

<sup>26</sup>Tama ditan ayaak:

—¿Wagka sapigmajume aents imatikas dekaskeapi tuchau aidauwah?

Tusa nantakí dasen, kuchanashkam imijiaku, dutikam kuchashkam miyasuch wajas patamsauwai. <sup>27</sup>Dutikamtai ditak pempeentunisag:

—¿Jusha wají aents asamtaiya dasesh, kuchash ni chichamenash antujuinawa? tudaiyinau.

### Gadaranmaya aents aidau wakan pegkegchau egkemuamu

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

<sup>28</sup>Nunik Jesús kuchá amain katigkú, nugka gadaranmaya aidau batsamtain, nuniai jimag aents iwanch egkemtugbau aidau ukumatainmaya jiinkiag Jesusan jegantaju. Nunú aents aidauk senchi kajen aidau asamtai,

nunú jintanmag makichkish  
nagkaemamainchau aajakui;  
<sup>29</sup> nunik untsumainak:

—¿Apajuí Uchijiyah, jutiish  
utugkagtukta tame? ¿Tsawan  
jegatsaigkik juish suwimak  
sukagtustasam minam? tuidau.

<sup>30</sup> Tuja kuashat kuchishkam ikaa  
yuwak batsatu, <sup>31</sup> nuniau asamtai  
wakan pegkegchau aidau Jesusan  
segainak:

—Ju aentsnumia jijatkumek, au  
kuchi batsata awi awekagtita.

<sup>32</sup> Tusá tama Jesús ayaak:

—Wetajum, tiuwei.

Tama wakan pegkegchau  
aidaushkam aentsnak ukuinak  
kuchinum utsanawajui, dutikam  
kuchishkam pisajag betsag  
tajaekaunum utsanawag  
kuchanum iyagkag jinawajui.

<sup>33</sup> Nunikagmatai kuchi kuitamin  
aidaushkam pisajag yaakat  
jegawag, kuchi jinamun pachis,  
tuja aents wakan pegkegchau  
egkemtuamu aidaushkam  
nunikagmae tusag ashí etsejuidau.  
<sup>34</sup> Tiagtai ashí yaaktanmaya  
aidauk Jesusan wainkagtatus

wejiajui, nunik wainkag, juig  
pujutsuk yajá wetá tusag segajui.

### Jesús aents wekaechau etsagagbau

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

**9** Nuna dutika ukuak, Jesús  
barcanum egkemag, amain  
katigká niina yaaktajin jegauwai.  
<sup>2</sup> Nunikmatai aents wekaechaun  
camillanum pataidiag ejetiaju;  
dutikawagmatai Jesús dita  
dekaskeapi tuinamujin wainak,  
jaun chichajak:

—Uchijuh, shiig aneasta, ame  
tudaujum aidauk tsagkugnaje, tau.

<sup>3</sup> Nuna tutai ujumak maestro  
chicham umiktinun jintinkagtin  
aidau anentaimsag: “Juka  
Apajuin pegkegchaun chichajak  
tu wekaewai”, tuidau. <sup>4</sup> Tu  
anentaimaidaun Jesús dekau asa  
ditan chichajak:

—¿Wagka anentaiminish  
pegkegchaush anentaimjume?  
<sup>5</sup> ¿Tuwaita imá yupichuch  
tumainush, tudaujum aidauk  
tsagkugnaje taja dukaih, atsa

nantakim wetá tumainaitag dukaih? <sup>6</sup>Tujash Aentsmaga akiinauwa nu, ju nugka juish tudau aidaunash tsagkugkagtumaina nu dekaatajum. Tusa wekaechaun chichajak:

—Nantaktá nunikam camillajum jukim jeemin wakitkita, tiuwai.

<sup>7</sup>Tama niishkam nantakí jeen weuwai. <sup>8</sup>Nuna wainkag aents aidauk ishamkaju, nunikag Apajuin emematiaju, niina senchijin ashí aents aidaunum iwainaku asamtai.

### **Jesús Mateo untsukbau**

(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

<sup>9</sup>Nuna dutika Jesús wekamá Mateon<sup>a</sup> wainkauwai, kuichik apunu atinun akikmagtai yajumak ekeemtatman, nunik:

—Mateo, wegajai mina jintintaig aminum, tau.

Tama Mateoshkam ayú tusa wajakug Jesusjai weuwai. <sup>10</sup>Jesús yujumkan yuwak jintintaiji aidaujai Mateo jeen eketai, apu romanmaya kuichkiji atinun ijumin aidau, nuigtú tikich aents tudaugtin aidaujai kuashat kaunawag Jesús eketbaunum jegaantag pekaamsaju. <sup>11</sup>Nuna

wainkag fariseo aidau Jesusa jintintaiji aidaun iniinak:

—¿Wagka atumi jintinjamnush apú kuichkiji atinun ijumin aidau, nuigtú aents tudau aidaujaish ijunjash yuawa? tuidau.

<sup>12</sup>Nu tabaun Jesús antuk ayaak:

—Jamamtuchu aidauk ampijatnunak atsumatsui, jau aidau atsumawai. <sup>13</sup>Wetajum nunikjum ju chichamash wajina takua tawa nu unuimagtajum: “Wait anenkagtin atajum tusan wakegajai, anentag itaajum nunak dakitajai”, tawa nu. Wika aents pegkejan takau aidau untsuktasan minichuitjai, aents tudaugtin aidaunum tauwaitjai.

### **Ayuno pachisa iniimsamu**

(Mr. 2.18-20; Lc. 5.33-35)

<sup>14</sup>Juagká jintintaiji aidau Jesusan jegaantag, iniinak:

—¿Wagka jutiik, fariseo aidaujaig kuashtá ayuno takau agmag nuniajinish, amina jintintaijum aidaush ayunonash takainatsua? tuidau.

<sup>15</sup>Tama Jesús ayaak:

—¿Nuwenbaunum ipaamu aidaush wake besemag

<sup>a</sup> 9.9 Jujú papinum “Mateo” tawa nunak tayatak tikichnumag “Leví” tawai.

batsamainkaih, nu nuwenu ditajai pujaigkish? Tujash tsawan jegattawai nuwena nunú juwam atata nu, nunikmatai ipaamu aidauk ayunó wajakagtatui.

<sup>16</sup> “Makichik aentskesh jaanch yamagman tsupikag jaanch mamujunmag adujtchu ainawai, yamajam asa waketak jaanch mamujua nuna nuní nagkaemas ichiimain asamtai. <sup>17</sup> Antsag vino yamagmak duwap apagbau ajutnumag yajashtaiyai, dutikamak ichiimain asamtai, nunik vinok ukaegag, duwapshakam ichiinak ajapnamainai. Nuadui vino yamagmak duwap yamagmanum yajataiyai, nunin asa mai pegkejak amainai”, tiuwai.

### Jairo nawanji nuigtú nuwa Jesusa jaanchjin antigkua nu

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

<sup>18</sup> Jesús nuna pachis chichagkagtai judío aidau apuji tajua, niina eemtin tikishmag chichajak:

—Mina nawantug yamá jakae; tujash ame minim uwegmin antinjukta, dutikam aneantatui, tau.

<sup>19</sup> Tama Jesuschakam ni jintintaiji aidaujai weajui.

<sup>20</sup> Nuniamunum nuwa doce

mijadai numpan puwak waitú pujú Jesusan wainak ukunum juwatki adjikauwai, nunik Jesusa jaanchji wenin antigkui, <sup>21</sup> wagki ni anentaimsag: “Imá jaanchjinakesh antiaknuk tsagagtatjapi”, tau asa. <sup>22</sup> Dutika antigkam Jesús ayampá nuwan wainak:

—Nawantah, shiig aneasta, ame dekaskeapi tabaugmia nu etsaentamjae, tiuwai.

Nu tsawanta nuaduik nuwak tsagajui. <sup>23</sup> Nunik Jesús judío aidau apujiya nuna jeen jegakmá pigkuin<sup>a</sup> umpuin aidau nuigtú kuashat aents pampaa batsamtatman wainkau, <sup>24</sup> nunik chichajak:

—Jiinjatajum, nuwauchik jakache ayatak kanaje, tau.

Tutai dushikidau. <sup>25</sup> Tujash ashí aents jiinjagmatai wayá, nuwauchin uwegnum achiká inantam, niishkam nantakuwai. <sup>26</sup> Nu dutikamua nunak ashí nu nugkanum etsejug dapampajajui.

### Jesús jimag aents wainmachu etsagagbau

<sup>27</sup> Nuna dutika Jesús jiinki wetatman, jimag aents wainmachu pataetukag, untsumkag:

—¡Davita uchijiyah, jutiish wait anenkagtgut! wajaidau.

<sup>a</sup> 9.23 Flauta tawa duka makichik umputai aajakui.

<sup>28</sup> Nunik Jesúś jegá wayamtai, wainmachu aidaush jegantajam, ditan iniak:

—Dekaskeap etsaentumainaita tujutjumek? tau. Tama ditashkam:

—Ehé Apuh, tuidau.

<sup>29</sup> Tiagtai Jesúś ditá jiin antintak:

—Atum dekaskeapi tajum nunisag uminkati, tiuwai.

<sup>30</sup> Tamawaik wainmakajui. Nunikmatai Jesúś shiig ujaak:

—Makichik aentskesh ujakaigpa, tiuwai.

<sup>31</sup> Tujash ditak jiinjag weenak, ashí aents nu nugkanum batsamin aidaunak ujá ujakua weajui.

### Aents chichachun Jesúś etsagagbau

<sup>32</sup> Nunú wainmachu jiinki weenaig, aents iwanch egkemtuamu asa chichachun, Jesusan itajuawajui. <sup>33</sup> Dutikam iwanchin jigkiuwai, nunikmatai chichachushkam chichakú. Dutikamtai aents aidauk anentai jegachaju, nunikag:

—Israel aidautik makichkish jutikamuk wainchataiyai, tuidau.

<sup>34</sup> Tujash fariseo aidauk:

—Juka iwanch aidau apujiya nuna senchijin iwanch aidaunak jiyawai, tuidau.

### Jesúś aents aidau wait anentsá diyamu

<sup>35</sup> Jesusak wekagajakui ashí yaakat aidaunum nuigtú yaakat yaijuch aidaunmashkam, makí makichik ditá ijuntaiji aina nui jintinkagtak. Nuniak yamajam chicham Apajuí inamjatnujin pachis etsejak ashí jatai jau aidaunash tuja najaimagtin aidaunashkam etsagau. <sup>36</sup> Aents imanik tuwaidaun wainak, wait anenjauwai, wagki pimpikiag nuigtú pampagkag uwig pastorji atsugbau wajukmaina nunidau asagmatai. <sup>37</sup> Nuniak ni jintintaiji aidaun:

—Dekaskenmag juumainuk kuashtai, tujash takau aidau ujumke, <sup>38</sup> nuadui nunú ajak juuktinun Apujiya nu segatajum, nuwi takastin aidaun ishiakti tusajum, tiuwai.

### Jesúś ni apostolji agtin aidau etejamu

(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

**10** Jesúś niina jintintaiji doce aina nuna untsuká, wakan pegkegchau aidau jiiktinun, jau aidau nuigtú najaimagtin aidau etsagaktinun senchimtikauwai.

<sup>2</sup>Nunú doce apóstol aina nuna daajig jujú ainawai: dekatkauk Simón, tikich daaji Pedro, Andrés Simogka yachi nuigtú Jacobo niina yachi Juagjai Zebedeo uchijí aidau; <sup>3</sup>Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo apú kuichkiji atinun ijumajakua nu, Jacobo Alfeo uchijí nuigtú Tadeo, <sup>4</sup>Simón cananeo tutai nuigtú Judas Iscariote Jesusan sujukua nunú.

### Jesús ni apostolji doce aina nu ishiakbau

(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

<sup>5</sup>Jesús jujú doce aina nuna ishimak juna jintintus tiuwai: “Judiochu batsatbaunmag wegpajum, samarianmaya yaaktaji aidaunmash wayawaigpajum; <sup>6</sup>dekas Israel uwig megkaejauwa nunin aina nui wetajum. <sup>7</sup>Nunikjum etsegkatajum, ‘Apajuí nayaimpinmaya inamjatna duka tikiju wajasé’ tusajum. <sup>8</sup>Jau aidaush etsagagtajum, jakau aidaush inantajum, lepragtinush etsagagtajum, iwanch egkemtuamush jiijatajum. Nu dutikatnuk anenjauch jukiu

ainajum nunisjumek anenjauch dutikatajum.

<sup>9</sup>“Jukigpajum kuichkikesh, orokesh, akachumtaigmin cobrekesh, <sup>10</sup>wají egkesá jutai jintá atsumainkesh, yapagmamatnukesh, sapatkesh, ushujutaigkesh; wagki aents takaa duka yuwartnujig suwam auwai.

<sup>11</sup>“Tuja yaaktanum jegakjumesh nuniachkugmesh yaakat yaigchinum jegakjumshakam, egaktajum aents kajintsá diimaina nu, nunikjum nuig pujusjum weakjum ukuktajum. <sup>12</sup>Tuja jegá wayaakjumesh nuwi batsataina nunú kumpamatajum. <sup>13</sup>Tuja nunú jeganmaya aents aina nu atumnash shiig aneas jujamiaqtaik, atum agkan pujamu ajutjama duke ditaish atí; tuja nuninchau ataik, agkan pujamuk atsujiagtatui.

<sup>14</sup>“Tuja makichik aentskesh jeen awaintamtan dakitjemainak, atum chicham etsegbau antutnash dakitakuig, nunú jegak ukuakjum, nuniachkugmesh yaakat jinkugmekesh daweminia tsetse pegatjam akaketkam ukuktajum. <sup>15</sup>Dekas tajime: Suwimak sukagtamu tsawan atina

duik, nu yaakta duka, Sodoma Gomorra nugka aajakua nui aents batsamajakú suwimak susamua nuna nagkaesau suwimkan jukiagtinai.

### Waitiamu atin Jesús emtika etsegkamu

<sup>16</sup>“Aneaku atajum, wika atumnak ikamyawa batsatbaunum uwig ishimaina numamtuk aents pegkegchau batsatbaunum ishimjime. Nunin asamtai atumek dapi ebetmainchauwa iman atajum, nuniakjum paum aidau tutitjajish atsujin aina iman atajum. <sup>17</sup>Kuitamamkatajum, wagki achigmakag apu chichaman inagnau aidaunum sujupakagtinai, dutijamawagmatai jega ditá ijuntaiji aidaunum awaintamawag asutamawagtinai; <sup>18</sup>dutijamainak gobernador aidaunum ejetamawag nuigtú rey aidaunmash ejetamawagtinai mina nemagtuidau asagmin. Dutijamawagmatai ditá eemtin mina pachittsajum chichaakjum, Apajuí anentaimtuchu aidau eemtinish etsegtsugkatin ainagme. <sup>19</sup>Tujash achigmakag sujupainakuish atum chichaktinuk uyumakaigpa wajintu titatjume

dushakam, wagki atum chichattajum dui wajintu chichaktatjume duka tibau atinaitjume. <sup>20</sup>Wagki duka atum chichakchatnaityume, atumi Apa nuna Wakaní atumin aujtama nu chichaktinaitjume.

<sup>21</sup>“Nuniamunum yachin maatnume tusag sujiagtinai, antsag uchigtin aidaush uchijin sujiagtinai, uchi aidaushkam apajin shiwagmaggatnai nuninak maidiagtinai. <sup>22</sup>Ashí aents aidau kajegtabiagtinai mina daag pachisjum chichaidau asagmin; tujash ni ebetmamag nagkanbaunum jegaa nu uwemjagtinai. <sup>23</sup>Tuja makichik yaaktanum pujagmin aintamainakuish tikich yaaktanum tupikaktajum. Dekas tajime, Israelnumia yaakat aina nui mina chichameg pachisjum ashí etsegtsugminig, wi Aentsmagan akiinauwaitag nunak taatnaitjai.

<sup>24</sup>“Jintintaiya duka jintinkagttina nuna nagkaesauchui, tuja inakshakam apujin nagkaesauchui. <sup>25</sup>Jintintaiya duka jintinkagttina ibauk amainai, nunisag inaka dushakam apujiya ibauk amainai. Jeenna nuna Beelzebú<sup>a</sup> tuina nuniaush, ¿wagkag nuna jeen batsata nunash pegké tichagtinme?

<sup>a</sup> 10.25 “Beelzebú” tawa duka tu chichamkita shiig dekantsui, tujash iwanchnak taku tawai.

**Dekas ishamaina nu**  
(Lc. 12.2-9)

<sup>26</sup> “Nuadui ditak ishamkaigpajum; wagki uukbau wantintsuk juwaktinuk makichkish atsawai, antsag dekaachbau dekantsuk juwaktinchakam makichkish atsawai. <sup>27</sup> Nuadui atumek tikichish antachbaunum wi imá atumnak jintinbau antukujum nunú, ashí aents antuinamunum etsejatajum dekaatnume. <sup>28</sup> Iyashmin mainakuish ishamkaigpajum, tujash wakanminak maumainchau ainawai. Dekas ishamkatajum iyashin, wakannash waitut tuke atina nui egkepamaina nu.

<sup>29</sup> “¿Makichik kuichkiuch kayauch piipich juwaku jimag pishak sujushtaigkaih? Tujash nunú pishak aina nuna atumin Apa Apajuiya nu jakati tachamak makichkish jamaitsui; <sup>30</sup> tuja nigka atumi intashim wajupa awa nunash dekaapag shiig dekawai. <sup>31</sup> Nuadui ishamkaigpajum; wagki

atumek kuashat pishak aina nuna nagkaesau akik ainagme.

**Ishamtsuk Cristo  
nemagnaitjai tumaamainai**  
(Lc. 12.8-9)

<sup>32</sup> “Makichik aentskesh Cristunuitjai tusa aents aidau eemtin etseg tugkaju aidaunak, wishakam dutiksanuk ditanashkam mina Apag nayaimpinum puja nuna eemtin titinaitjai. <sup>33</sup> Tujash makichik aentskesh, aents aidau eemtin: Wika Cristunak nemagchauwaitjai tujutiu aidaunak, wishakam dutiksanuk mina Apag nayaimpinum puja nuna eemtin: Ditak minak nemagtuchu ainawai titinaitjai.

<sup>34</sup> “Atumek agkan pujustinme tusas ju nugka juig tauwaitai tajume; tujash wika agkan batsamsatnume tusanuk taachuitjai, maaninak batsamsatnume tusan tauwaitjai. <sup>35</sup> Wika miniuwaitjai uchi apajijai shiwagmagati tusan, nawanjish dukujijai shiwagmagati tuja nuwa

nemakush tsatsajijai shiwagmagati tusan; <sup>36</sup>nuniamunum ditá shiwa jiya duka niina patayí aina duke agtinai.

<sup>37</sup>“Aantsag mina anenmaina nuní nagkaemas apajin, nuniachkush dukujin imá senchi aneauk midau amaitsui, antsag uchijin nuniachkush nawanjin mina nagkaetasu aneaushkam, midauk amaitsui; <sup>38</sup>tuja ni mina nemagtuk waittan dakitaushkam, midau amaitsui. <sup>39</sup>Aents ju nugka jui pujutan imá senchi wakegak, mina nemagtuk waittan dakitauk uwemjashtin ainawai; tujash mina nemagtak niina pujutjinash puyatjukchauk, uwemjatnai.

<sup>40</sup>“Atumin jujamaina duka mina jujuinawai, tuja mina jujuina dushakam mina awetiuwa nuna juinawai. <sup>41</sup>Makichik aentskesh profeta Apajuí tabaun etsejin asamtai niina jeen juwauk, nu profeta wají shiig pegkejan jukitna dutiksag jukitnai; antsag aents pegkejan takaun juwaushkam, nu aents pegkejan takau wají shiig pegkejan jukitna dutiksag jukitnai. <sup>42</sup>Makichik aentskesh ju mina nemagtin imanchauch aina juna, yuminakesh vasonum suwauk, dekas tajime, wají shiig

pegkeg juwamu atina nunak megkaekashtinai”.

**Juan Yamijatin ni  
jintintaiji aidaun chicham  
dekaatajum tusa ishiakbau**

(Lc. 7.18-23)

**11** Jesús ni jintintaiji doce aina nuna ashí jintintua inagnak, nuiya jiinki ditá yaaktaji aina nui jintinkagtak chichaman etsegkatatus weuwai. <sup>2</sup>Juagkak achikam cárcel egkemas antuku Cristo chichagkagtak wekaebaun; nunik ni jintintaiji aidaun awetiuwai, <sup>3</sup>Jesusan juna iniasti tusa:

—¿Amekaitam taatnai tibauwa nu, atsa tikichnak dakastatag?

<sup>4</sup>Tama Jesús ayaak:

—Wetajum nunikjum Juan ujaktajum atum antukujum nu nuigtú wainkaujum dushakam. <sup>5</sup>Wainmachush wainmainawai, shutushkam wekagainawai, lepragtin aidaush tsagainawai, empeku shantuinawai, jakaush nantainawai, tuja ujunauch aidaush yamajam chichaman antuinawai, <sup>6</sup>shiig aneastinai mina junik anentaimtujuinatsu duka, tiuwai.

**Juan pachisa Jesús etsegkamu**  
(Lc. 7.24-35)

<sup>7</sup> Nunik ditak waketjamtai, Jesús nui aents batsatun Juagkan pachis iniak: “¿Wají wainkatasagmea uwegshunmash weabiugme? ¿Tagkanan dase umpuau wainkatasagmek weabiujum? <sup>8</sup> ¿Nuniachkugmesh wají wainkatasagmea weabiugme? ¿Aents jaanch shiig pegkejan nugkujá pujau wainkatasagmek weabiujum? Atumek dekagme jaanch pegkejan nugkuaju aidauk rey aidau jeen pujuinawai. <sup>9</sup> Tujash ¿wají wainkatasagmea weabiugme? ¿Profeta wainkatasagmek weabiujum? Ehé, dekaske, duka profeta nagkaesau aajakui. <sup>10</sup> Wagki ni pachisa agagbauwa duka:

“‘Wi mina chichamjun  
etsegnun emtikan  
awemajai,  
ni jintanak umigtamkati  
tusan’, tawai.

<sup>11</sup> “Dekas tajime, aents akiinaina nuig Juan Yamijatna nuna nagkaesauk atsawai; tujash Apajuí nayaimpinum inama nuig aents dekas imanchauchia nuuwai niina nagkaesauk.

<sup>12</sup> “Juan Yamijatin tauwa nuwi nagkamas yamaikish, Apajuí nayaimpinmaya inama nunak tutitag awagmainak waitkainawai, tuja aents kakakantu aidau nunak emegkakta tuinawai. <sup>13</sup> Ashí profeta aidau nuigtú chicham umiktina duka Juan tauwa imanuiya atinun etsegkajui. <sup>14</sup> Tuja wi taja nu dekas nuninapi takugmek dekaatajum, niiyai Elías taatnai tibauwa nu. <sup>15</sup> Ni antutaiji ajamuk antukti”, tiuwai.

<sup>16</sup> “¿Jujú aents aina junash wajijai apatkanua tumainaitja? Ditak, uchi aidau plaza aidaunum<sup>a</sup> pekaamsag kumpajijai untsuninak: <sup>17</sup> ‘Flauta umpuakuish, atumek nantsemachmaugme; wake besemjan kantamkuish, buutchamugme’, tunaiyin aina numamtin ainawai. <sup>18</sup> Wagki Juan taa, yutainash yuachu, umutnash umachkui, Iwanch ajamu asa aniaawai, tajume. <sup>19</sup> Tuja Aentsmaga akiinauwa nu taa yutainash yuwan, umutainash umakui, yuwa yuwakua wegawai, umutnash umú wekaewai, apu kuichkiji ijumin nuigtú tudaugtin aina nuna kumpajiyai, tajume. Tujash Apajuí yachajig, ni pegkeg takaaumujiya dui wainnawai”.

<sup>a</sup> 11.16 Plaza, makichik agkantu yaakat awa nu.

**Aents pegkegchau  
idaitan dakitin aidau**  
*(Lc. 10.13-16)*

<sup>20</sup>Tusa aents dutikmainchaun kuashat iwainak yaakat aidaunum takasua nuna najamnun chichagtan nagkamauwai, wagki anentain yapajiachaju asagmatai, nunik: <sup>21</sup>“¡Jauchaj Corazigkah aminak wait anentajame! ¡Jauchaj Betsaidah aminash wait anentajame! Tironmash nuigtú Sidogkash aents dutikmainchau atum iwaintukbau ainajum dutikamu ainakug, yaunchkes kuashat anentai idagmak yapajinmain aajakú ainatai. <sup>22</sup>Tujash tajime tsawan dekagmabau atina duik, tironmaya, sidogkanmaya aina nuna nagkaesau atumek suimkak jukiagtin ainagme. <sup>23</sup>Capernaúm,<sup>a</sup> ¿amesh nayaimpinum juwam atinaitjai tamek? Atsa, amek Hades<sup>b</sup> akaikitnaitme. Wagki aents dutikmainchau atum iwaintukbau ainajum dutika sodomanmayash iwaintukbau ainakug, yamaiya juish yaaktak amainai. <sup>24</sup>Tujash tajame, tsawan suwimak sukagtamu atina duik,

amek Sodoma nugkanmaya nagkaesau suwimkak jukitnaitme”, tiuwai.

**Jesús ni Apají emematbau**  
*(Lc. 10.21-22)*

<sup>25</sup>Nunú tsawantinig Jesús chichaak: “Emematjame Apawah, nayaimpin nugkan Apujiyah, wagki yacha nuigtú unuimaju aina duka uugkam aents imanchauch aina nunú iwaintuku asamin. <sup>26</sup>Dekaske Apawah, wagki amek aajam wakegame”, tiuwai.

<sup>27</sup>“Mina Apag ashí wají aina nunak mina idaitugsauwai. Makichkish wainainatsui Uchijinak, nunak Apajig wainui; antsag makichkish Apagnak wainuk atsawai, nunak Uchijig wainui, nunak Uchijiya nu iwaintam dekamain ainawai”.

<sup>28</sup>“Minai minitajum ashí atum kuashat takat takaakjum pimpikjum nuigtú kijin aidau yanamaina imanikjum pujautigmek, nunak wi ayamtijatjime. <sup>29</sup>Wi atumin dutikatajum tajim juka umiktajum nuniakjum midaun unuimagtajum, wi batajuch nuigtú imanchauch

<sup>a</sup> 11.23 “Capernaúm”, griego chichamnumag Cafarnaúm tawai. Tau asamtai tikich tuidauk “Cafarnaúm” taush ainawai. <sup>b</sup> 11.23 “Hades”, tawa duka griego chichamai, tuja hebreo chichamnumag “Seol” tutaiyai. Nunak aents jakau aidau wakaní batsamtain tawai. Hadesnak nukgá initken auwa nuninun iwainawai (Mt. 11.23; Lc. 10.15).

anentaimtumauwaitag nu;  
aaja nuniakjumin wi atumi  
wakanminash ayamtiksattajai.  
<sup>30</sup>Wagki wi atum chicham  
umiktinun amajim juka yupichuchi  
nuigtú umikchamnukesh atsui".

**Jesusa jintintaiji aidau  
tsawan ayamta ai trigó  
jukí yuwawagbau**

(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

**12** Nunú Tsawan weamunum Jesús tsawan ayamta ai ajak ajakmakbaunum nagkaebau. Nuniamunum niina jintintaiji aidaushkam yapajau asag, trigon kupik jukiaju nejen yuawagtatus.  
<sup>2</sup>Nuniagtatman fariseo aidau wainkag:

—¡Jintintaijum aidau diisia!  
¡Tsawan ayamtai tsawagmataig makichkish dutiknashti tibauwa nunin aig anina nu! tuidau.

<sup>3</sup>Tiagtai ni ayaak:

—¿Atumek ausachukaitjum David nijai ijunag yujaamujai yapajuinak, <sup>4</sup>jega Apajuí ememattainum wayá, pag Apajuí anagkuamun nijai yujá nujai yuawajua duka? nunak nigkish yumainchau nuigtú nijai yujá dukesh yumainchau aajakui, nunak imá sacerdotek yuhati tibau aajakui. <sup>5</sup>¿Nuigtush atumek chicham umiktina

nuiyag ausachukaitjum, jega Apajuí ememattainum sacerdote aidauk tsawan ayamta ai takainawai tawa nu, nuninakush bakumamainjig atsujuina duka?  
<sup>6</sup>Nuniau asamtai tajime, juajui pujawai jega Apajuí ememattaiya nuna nagkaesau dekas imana nu. <sup>7</sup>Nuadui atum jujú chicham: "Wait anenkagtin atajum tusan wakegajai, anentag kuntin itaajum nunak dakitajai", tawa dusha wajina takua tawa nu dekakjumek, bakumamainun dutikainatsaigkik nimjuuk yujamainchau ainagme; <sup>8</sup>wagki Aentsmaga akiinauwa duka, tsawan ayamtaiya nuna Apujiyai, tiuwai.

**Tsawan ayamtai ai Jesús  
aents jau etsagagbau**

(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

<sup>9</sup>Jesús nuiya jiinki jega ditá ijuntaijin jegauwai. <sup>10</sup>Nuwi aents uwejí jika ekemkau pujau asamtai, Jesusan kajejuidau asag wajintig timatai etsegalka bakumí tuidau asag iniinak:

—¿Tsawan ayamtai aish jaush etsagaumainkaih? tuidau.

<sup>11</sup>Tama Jesús ayaak:

—¿Atum ainajum anuiya, makichik uwig ajamu aintai, nuniamunum nunú uwig tsawan ayamtai tsawaju ai

waanum egkemamtaish, jiiskek idaimainaitjum? <sup>12</sup>Tujash ɿaentschaukait dekas uwijá nagkaesau akika duka? Nunin asamtai tsawan ayamtai aigkish pegkeg aina duka dutikmainai, tiu.

<sup>13</sup>Tusa nuna aentsun chichajak:  
—Uwejum dakuekta, tiuwai.

Tamawaik uwejin dakuek, tikich kuntujijai betek pegkeg wajasui.  
<sup>14</sup>Tujash fariseo aidauk jiinjag, Jesusash wajuk maumainkita nuna pachisag chichasajui.

### Profeta Jesús pachisa tibau uminkauwa nu

<sup>15</sup>Jesusak nuna decaa, nuiya jiinki weuwai, nunitai kuashat aents pataetukajui; tuja niishkam ashí jau aidaun etsagau, <sup>16</sup>dutikak akateau: Mina pachittsagmek etsegkaigpa tusa. <sup>17</sup>Ju aatus nuniamunum profeta Isaías tibauwa nu uminkauwai, duka:

<sup>18</sup>“Juwai mina inakeg wi etegkauwaitag nu, mina anetaig, niiní shiig aneamu ajuta nu.

Niina susatnaitjai mina Wakanjun, dutikam ni aents judiochu aina nunash pegkeg takat aina nuna ujaktinai.

<sup>19</sup>Nigka jiyanik wekaechatnai nuigtush untsumash wekaechatnai, jintá wajantá untsumá wekagunakesh antukchagtin ainawai.

<sup>20</sup>Nigka aents tudaugtinnash tsagkugtsukek idaisashtinai, ayatak tsagkujug pegkemtiktinai, aikasag aents niina imatikas anentaimtuinachunash nigki dekaskeapi tumamtiktinai. Aatus ashí pegkegchau aidaunak ni pegkejan takaak depetkatnai, ashí aents aidaun Apuji atinai.

<sup>21</sup>Tuja ashí aents aidau dakamuji atina duka niiyai”, tawai.

### Jesusak Beelzebú senchijin wakan pegkegchaunak jiyawai tibau

(Mr. 3.20-27; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup>Aents wainmachu nuigtú chichachu, iwanch egkemtuamun Jesusan ejetuawajui, dutikawagmatai niishkam etsagaju; dutikam wainmakui nuigtushkam chichakui. <sup>23</sup>Ashí

aents aidauk nuna wainkag, puyatkag: “¿Juchauwashit David weantunum Cristo akiinatnai tibauwa nu?” tuidau.

<sup>24</sup> Tuinamun fariseo aidau antukag: “Beelzebú, iwanch aidau apujiya nuna senchijin iwanch aidaunak jiyawai”, tuidau.

<sup>25</sup> Jesusak dita aatus anentaimainamujin dekau asa, tiuwai: “Makichik nugkanmag inamin ainayatak shiwagmagawag maaní batsatkujag megkaemain ainawai, nuigtú makichik yaaktanmag batsatiatak nuniachkush nu jeganmag batsamnaitak pempeentunisag maaní batsatushkam megkaemain ainawai.

<sup>26</sup> Tuja Iwanch pempentuki iwanchin jiyakug, pempentunisag maaninak nunimainai, ¿nuniaush wajuk ni inamtaijinash kuitamainaita?

<sup>27</sup> Atumek Beelzebú senchijin Iwanch aidaunak jiyawai tujutjume; tujash nu aatus aish,

¿atumi jintintaijum aidaunash, ya senchinash suwawa Iwanch aidaun jiiktinme tusash? Nuadui,

dita iwainmamainawai atum dewakjum tu yujajum nunak.

<sup>28</sup> Wagki wi Apajuí Wakaniya nujai Iwanch aidaun jiyaag nunak, atumiin Apajuí inamu asamtai jutikajai.

<sup>29</sup> “Aents senchigtina nuna jeen wayaa wajijin yajutkata takug, nuna aentsun jiggkáj nuadui yajutmainai ashí wajijinak.

<sup>30</sup> “Aents mina yaintuinatsu duka, mina shiwagmatuinawai; nunisag wijai takainatsu dushakam aentsnak dapampainawai.

### Wakaní Pegkeji pachisa Jesús tibau

*(Mr. 3.28-30)*

<sup>31</sup> “Nuadui tajime, ashí aentsun tudaujig nuigtú Apajuí pegkegchaun chichagkau aidauk tsagkugnamainai; tujash Wakaní Pegkejin pegkegchau chichagkau aidauk tsagkugnaghagtinai.

<sup>32</sup> Makichik aentskesh Aentsmaga akiinauwa nuna pegkegchau chichagkau akush tsagkujam atinai. Tujash Wakaní Pegkejin pegkegchau chichagkau aidauk, yamaiya juish ajumaish tuke tsagkujam achagtinai.

<sup>33</sup> “Numi pegkejak, pegkegnak nejeawai; tuja ajak pegkegchaushkam, pegkegchaunak nejeawai. Nuadui ajakak niina nejenig dekataiyai.

<sup>34</sup> ¡Iwanch weantu aidauwah! ¿pegkegchautigmesh, wajuk pegkejash chichaktagmeki? Wagki shiig kuashat anentainum awa

nuiyan aentsuk chichawai.<sup>35</sup> Aents pegkejak pegkegnumag anentaimu asa, pegkegnak chichawai. Nunisag aents pegkegchaushkam pegkegchaunmag anentaimu asa, pegkegchaunak chichawai.<sup>36</sup> Tujash wi tajime: Suimak sukagtamu tsawan jegatna duik, ashí aentsuk dita chicham pegkegchau chichakbaujiya nunak imatiksag etsegatumakagtin ainawai.<sup>37</sup> Wagki ame chichamjam aina duik pegkeg diyam atatme nuniachkumesh chichamjumea duik bakumattame".

### Aents pegkegchau aidau Jesusan wainchatai iwainakia tibau

(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

<sup>38</sup> Ujumak fariseo nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai Jesusan iniinak:

—Maestroh, ame wainchatai iwainamu wainkatasa wakegaji, tuidau.

<sup>39</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Jujú aents pegkegchau nuigtú betek umichu aina nu wainchatai iwainamun wainkatatus wakegainawai. Tujash nunak dutikashtatjai, ayatak profeta Jonás wajukauwa nunisnuk ditanak iwaintuktatjai. <sup>40</sup> Wagki

Jonás namak muunta ampujin kampatum tsawan kampatum kashi egkemsauwa nunisag, Aentsmaga akiinauwa dushakam nugká initken kampatum tsawan kampatum kashi pujustinai.<sup>41</sup> Nunisag ninivenmaya aents aidau atak suwimak atina duwi bakugmagtinai. Ditak Jonás Apajuí chichame ujakam, dekaskeapi tusag tudaujin idaiyinak Apajuin nemagkajua dui. Tujash jui atumjai pujawai Jonas nagkaesau. <sup>42</sup> Aantsag surnumia reina aajakua dushakam nugka najatamunmaya Salomogkan tajiuwai Apajuí yachamtikamun antujuk dekajuatatus, nunú atumnak bakugmagtinai atak suwimak juwamu atina duik, wagki wi Salomogkan nagkaesau chichagmash umikchau asajum.

<sup>43</sup> “Wakan pegkegchau aentsnumia jiikí ajapamak, weawai uwegshunum ni ayamainjin egaak; tuja wainkachag: <sup>44</sup> ‘Mina jegajui

pujaun jiinkibiag nuwi wakitkitjai tusa anentaimas’, tajua diikmá japimká shiig iwajamun ukumkimun wainak, <sup>45</sup> wakitki siete wakan niina nagkaesau pegkegchau aidaun yajuak egkemtawai. Dutikam aentsuk duik pegkegchau aajakbauwa nuna

nagkaesau pegkegchau weawai. Nunisag jujú aents pegkegchau aina juka dutikam agtatui”.

### **Jesusa dukují ni yachi aidaujai kautuamu**

(*Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21*)

<sup>46</sup>Tusa Jesús eke aents aidaun aujak pujai niina yachi aidau, dukujijai tajuawag agaa ijunaidau, Jesusjai chichastatus wakegaidau asag. <sup>47</sup>Nuniai tikich aents Jesusan ujaak:

—Amina duku, yatsum aidaujai aujsatjai tusa kaunawag agaa ijunui, tau.

<sup>48</sup>Tusá ujaam, nu aents etseja nuna chichajak:

—¿Yaita mina dukujush, tuja yaita mina yatsug aidaush?

<sup>49</sup>Tusa ni jintinbau aina nuna inakmas:

—Jujú ainawai mina yatsug, mina dukug aidauk.

<sup>50</sup>Wagki mina Apag nayaim puja nu wakegamun umijuina nuuwai mina yatsug, mina ubag, mina dukug aina duka, tiuwai.

### **Ajakan ajakbaun pachis Jesús augmattsamu**

(*Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8*)

**13** Nunú tsawantaik  
Jesús jegá pujau

jiinki kuchanum jegaa uwetus ekeemsamtai, <sup>2</sup>aents aidaushkam tuwagkaju. Imanikagmatai Jesuschakam barcanum egkemag ekeemsau, nuniai aents aidauk kaamatak ijunaidau. <sup>3</sup>Nunikagmatai kuashat wajiin pachis augmatus ujaak:

“Ajakan ajakbau ajakmatatus weuwai. <sup>4</sup>Nunik jegantá ajajin jikai nagkimam jintá kakekaunak, pishak kaketuk amukui. <sup>5</sup>Tikich jikai kayagnunum nugka imanik atsamunum kakekauwai, nu nunikuk wamkes tsapaidiajui, wagki nugkak awankauch asamta; <sup>6</sup>nuniktatman etsa jiinak kagkapé initak akaejachu asamtaí apeká ijinauwai. <sup>7</sup>Tuja tikich jikai jagki ayaunum kakekaunak, jagki tsapainak yutuawajui. <sup>8</sup>Tujash tikich jikkaik nugka pegkegnum kakekajui, nunikajuk shiig nejekajui; makí makichik ajak aidau cien, tikich sesenta, tikitchakam treinta aatus nejekajui. <sup>9</sup>Ni antutaiji ajamuk antukti”, tiuwai.

### **Augmattsa jintinkagtamuá nu pachisa tibau**

(*Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10*)

<sup>10</sup>Tusa augmatus ashimkamtaí niina jintintaiji aidau jegaantag, iniinak: <sup>11</sup>Wagka aents

aidau aujkumesh augmattsa  
jintinkagtamu pachismesh  
tame? tuidau. <sup>11</sup>Tama ni ayaak:  
“Atumnak Apajuí dekamijamui  
ni nayaimpinum inama nu  
dekachbau aajakajua nuna; tujash  
ditak nunak dekamain ainatsui.  
<sup>12</sup>Wagki kuashat aja duka nuní  
dukap suwam atinai; untsuatsuja  
duka, nu piipich ajamua dukesh  
atantam atinai. <sup>13</sup>Nuadui ditanak  
augmatbaujai pachisan jintinjai;  
wagki ditak wainainakush  
wainchau wajukmaina nuninak,  
antuinakush antachu wajukmaina  
nunidau asagmatai. <sup>14</sup>Juka ditai  
uminui profeta Isaías tibawa nu,  
duka tawai:

“Antutaijin antuinakush,  
dekachagtinai;  
wainainakush,  
wainchau wajukmaina  
nunikagtinai.

<sup>15</sup>Jujú aents aina nuna  
anentaimtajig wamak  
dekamainchau waikaje,  
antutaijish epetkamua  
nunin,  
jiishkam ejatkamua nunin  
ainawai.

Nuninchau ainakug jiin  
wainainak, antutaijin  
antuinak, anentainish  
dekainak yapajinmain  
ainawai, nuninakui wi  
etsagaumainaitjai’.

<sup>16</sup>“Tujash atumek shiig  
aneastajum, waintash wainu,  
antutash antau asajum. <sup>17</sup>Dekas  
tajime, Kuashat profeta aidau  
nuigtú aents pegkejan takajakú  
aina dushakam yamai atum  
wainjum juna wainkagtatus  
wakegajakú ainawai. Tujash  
wainkachu ainawai, antutnash  
yamai atum antajum juna  
antuikagtatus wakegajakú ainawai,  
nuninakush ditak antukchajui.

**Ajakan ajakbau timag  
nunak, juna takun timajai  
tusa Jesús etsegkamu**

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

<sup>18</sup>“Wi ajakan ajakbaun  
augmattsan jintinkagtua mag  
nuna pachisan takui antuktajum.  
<sup>19</sup>Ashí aents Apajuí inama nu  
pachisa etsegbaun antuinakush  
dekamainchau dekapena  
duka, jikai jintá kakekauwa  
nunin ainawai, nunin asamtaí  
Iwanch chicham antukbaujin  
anentainian kajimitka nuna takun  
timajai. <sup>20</sup>Jikai kayagnunum  
kakekajua duka, chichaman  
antukag wakegas juina nuna  
iwainawai; <sup>21</sup>tujash nu ajakak  
kagkapenachu asa ebetumtsui;  
numamtuk utugchat minitmash  
nuniachkush Apajuí chichamen  
umidau asag waitkainam wamkes

idaiyinawai. <sup>22</sup>Untsu jikai jagki ayaunum ajaamua duka, chicham etsegbaun antuina nuuwai; tujash ju nugkanmaya takat aina nuna imá senchi uyumainak nuigtú wiyanchameata tabaujiya nu tsanuinam chicham antukbaujin sakapajag ajak nejemainchauwa nunin wenawai. <sup>23</sup>Tujash jikai nugka pegkegnum kakekajua duka, chicham etsegbaun antukag shiig dekawag dutiksag pegkejan takaina nuna iwainawai, makí makichik ajak treinta, sesenta, cien nejeawajua numamtuk”.

### **Trigo cizañajai<sup>a</sup> pachisa Jesús jintinkagtuamu**

<sup>24</sup>Nuigtú tikichin augmatus jintinkagtak: “Apajuí inama duka aents niina ajajin jikai pegkejan ajakmakua nujai betekmamtinai. <sup>25</sup>Tujash kajinak batsatai, shiwaji jegají trigo ajakbaunum cizaña ajatuk ukuak weuwai. <sup>26</sup>Dutikamu trigoshkam tsapakag nejenai, cizañashkam paan wantinkajui. <sup>27</sup>Nunikmatai takau aidaushkam ajagtina nuna jegajiag chichajuinak: Apuh, ¿ame jikai pegkeg ajagmin ajakbauwa nuniaish, tuwiya cizañash tsapaidiaje? tuidau. <sup>28</sup>Tama ni ayaak: ‘Aunak

shiwag aikae’, tau. Tutai takajin aidau aiinak: ‘¿Shimutkaja tegagchagtatjik?’ tuidau. <sup>29</sup>Tiagta: ‘Atsa, idaisatajum, cizaña tegakmajum trigoshkam tegainijum; <sup>30</sup>idaisatajum mai betekak tsakagtí, nunikmatai juwamu jegatta dui ajaka juu aina nuna, dekatkauk cizaña tegagjum jikaka batsastajum apenkati, dutikajum trigok mina ajak ijmaitaijua nui ijumjatajum titajai’”, tiuwai.

### **Mostaza jikayí pachisa augmattsamu**

(Mr. 4.30-34; Lc. 13.18-19)

<sup>31</sup>Junashkam Jesús tikich augmatbaun pachis jintinkagtak: “Apajuí inama duka, aents mostaza jikayin niina ajajin ajauwa numamtinai. <sup>32</sup>Dekaskenmag mostaza jikayig ashí tikich jikai aina nuní piipichi; tujash tsakakug ajak nugkauchik nejen aina nuna nagkaegas tsakawai; nunik numi wajasmatai kanawen pishak pasugmama numamtinai”, tiuwai.

### **Levadura pachisa augmattsamu** (Lc. 13.20-21)

<sup>33</sup>Nuigtushkam tikichin augmatus jintinkagtak: “Apajuí

<sup>a</sup> 13.23 “Cizaña”, tawa duka makichik dupayai, trigo niimejai betek.

inama duka levadurajai betekmamtinai, nuna makichik nuwa juki, harinan kampatuma<sup>a</sup> imania dekaapa namukbaunum pachimjauwai, dutikam ashí harina namukbauwa nuna wampushmitkajua numamtinai”, tiuwai.

<sup>34</sup> Jesusak ashí augmatbau aina nujai aents aidaunak jintintujakui, augmattsukek jintinkagtuachui. <sup>35</sup> Aatus uminkauwai profeta chichaak:

“Augmatbaujai chichaktatjai, iwainaktatjai yama nugka najanetnumash dekaachbau aajakua nuna”, tibauwa nunú.

### **Jesús cizaña augmattsamua nu pachisa tibau**

<sup>36</sup> Jesús nuna tusa aents aidaun ukuak, jegá wayauwai, nunikmatai jintintaiji aidau jegaantag: Cizaña ajanum ajakbau augmattsam timaum nu ujajatkata, tusag segaidau.

<sup>37</sup> Tama Jesús ayaak: “Jigkai pegkejan ajakma duka, Aentsmaga akiinawua nuuwai; <sup>38</sup> aja timag nunak ashí nugkanmayan takun

timajai, ajaka jigkayí pegkeg timag dushakam Apajuí inama nuna uchijí aina nuuwai; untsu cizaña timag duka Iwanchi uchijí aina nuuwai; <sup>39</sup> tuja shiwag ajakú timag duka, Iwanchi. Ajak juwamu timag dushakam nugka nagkanbaunum atina nuna iwainawai, tuja ajakan juu aina duka, ángel ainawai. <sup>40</sup> Cizaña tegajá jiinum apetiamá numamtuk wajaktinai nugka nagkanbaush. <sup>41</sup> Aentsmaga akiinawua nunú angelji aidaun ishiaktinai, ni inama nuiyan ashí pegkegchau takau aidau, tikichin pegkegchaun takamtikin aina nuna ijumjatnume tusa; <sup>42</sup> dutika jii kegamunum chimpiatnai, dutikam nui batsamsag buutuinak daik takegtú batsamtin ainawai. <sup>43</sup> Untsu pegkejan takasú aina duka, ditá Apají inam taijiya nui wakag tuke etsajai betek etsantiagtinai. Ni antutaiji ajamuk antukti, tiuwai.

### **Oro uukbau pachisa jintinkagtuamu**

<sup>44</sup> “Apajuí inama duka oro nugkanum yutua ukukbauwa nuninai, nuna makichik aents

<sup>a</sup> 13.33 “Kampatum”, tawa nunak apach chichamnumag “tres medidas” tawai. Nuna Antiguo Testamento 20 kilos tawai. Tres medidas tawa nunak ocho litros ajawai taush ai, tikich tuidau 10 nuniachkush 11 litros ajumainai tuinawai. Nunin asamtai ii ayatak “tres medidas tawa nuiya, kampatuma imania dekaapa” tusa ukuaji.

wainak, nuig ataktú yutua ukuak, shiig aneas wakitki, ashí niina wajijinak sujug, nunú nugkan sumakui.

### Kaya perla pachisa jintinkagtuamu

<sup>45</sup> “Apajuí aentsnum inama duka, aents wají sujin kaya perla tutai dekas pegkeg iwajamu akiltanash akikan wainkatatus egá wekaetukmá, <sup>46</sup> wainak wakitki ashí niina wajijinak sujug sumakua nujai betekmamtinai.

### Red augmattsa tibau

<sup>47</sup> “Aantsag Apajuí inama duka, redjai betekmamtinai, nuna namaká main aidau nayantsanum ajugkam ashí namak aidaunak yajumui; <sup>48</sup> nunik kuashat chimpimkamtai, kaamatak ajuidiag, ekeemsag namak pegkejan chagkinnum chimpinak, pegkegchau aidaunak utsain ainawai. <sup>49</sup> Aatus atinai ju nugka nagkanbaunmashkam, ángel aina nu pegkegchau aina nuna pegkeg aina nuiyan akanjagtinai; <sup>50</sup> dutika jii kegamunum chimpianai, dutikam nui batsamsag buutuinak daik takegtú batsamtin ainawai”.

<sup>51</sup> Tusa Jesús iniak:

—¿Ashí wi taja dusha antukugmek? tau.

Tutai dita aiinak:

—EHé Apuh, tiajui.

<sup>52</sup> Tiagtai ni chichajak:

—Ashí maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau Apajuí inama nuiyan unuimauk, aents jeentin oroji ukukbaun, yamagman nuniachkush ajutan jiiyama nuninawai, tiuwai.

### Jesús Nazaret pujusbau

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

<sup>53</sup> Jesús nu augmatbaun ashimak, nuiya juaki weuwai, <sup>54</sup> nunik niina nugkeen jegaa, jega ijuntainum wayá jintinkagtau, nunitai anentai jegagchag chichainak:

—¿Jusha tuwí unuimajuita imatika deka dusha? ¿Utugsaya aents dutikmainchaunash dutikawa? <sup>55</sup> ¿Jujú carpintero uchijiya duchaukaih? ¿Dukujish María, yachi aidaush Santiago, José, Simón, Judas ainajama? <sup>56</sup> ¿Ni umayí aidaushkam jui jutijai batsata aniaish, wajukaya niish imatikash dekawa? tuidau.

<sup>57</sup> Tusa pampantuinam Jesús chichaak:

—Profetak niina nugkenig tuja niina jeenish eme anentamak achauwai, tiuwai.

<sup>58</sup>Tau asa, nuanuig kuashat aents dutikmainchau aidaunak iwainajag takaschauwai, dekaskeapi tuinachu asagmatai.

### Juan Yamijatin maamu

(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

**14** Nunú tsawantinig Herodes tetrarca Jesús pachisa tuinamun antuku, <sup>2</sup>nunik ni inake aidaun chichajak: “Duka Juan Yamijatnai, nunú nantakne, nuniku asa senchijí ajawai aents dutikmainchaun iwaina nunak”, tau.

<sup>3</sup>Nunak Herodesak niina yachi Felipe nuwe Herodiasan nuwatuk pujau asa Juagkan achiká cárcel egkeau aajakui. <sup>4</sup>Wagki Juan chichajak: “Amek, yatsumi nuweg nuwatkamek pujumaitsume”, tibau asa.

<sup>5</sup>Herodesak maumainaitak aents aidaun ishamak idaisauwai; wagki Juagnak profetayai tuidau asagmatai. <sup>6</sup>Tujash dutikauwaitak Herodes akiinamuji tsawagmatai, Herodiasa nawanji ipaamu aidau eemtin nantsemauwai, nuniak Herodesan shiig awajkauwai, <sup>7</sup>dutikam makichkish yapajimainchaun anagkuauwai ni wajina segattawa nunak imatiksag

susatatus. <sup>8</sup>Tima nuwauchishkam dukují akatjam, Herodesan jegantun:

—Platonum Juan Yamijatnun buuké sujustá, tusa segauwai.

<sup>9</sup>Nunú tama Rey Herodesak wake besekui, nuniayatak ipaamu aidaush antuinamunum yapajimainchaun anagkuau asa, susatnume tiuwi.

<sup>10</sup>Dutika inamjauwai Juan cárcel puja nuna buuken tsupiktinme tusa. <sup>11</sup>Timatai Juagkan buuken platonum egkejag itaantajui, dutika nuwauchin susajui. Ni juki dukujin susauwai.

<sup>12</sup>Dutikawagmatai Juagkan jintintaiji aidau kautuawag iyashin jukiag ukusag ukuinak, Jesusan wejiag ujakajui.

### Jesús cinco mil aents ayugkamu

(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-15)

<sup>13</sup>Jesús nuna antuk, nuiya jiinki barcanum egkemag uwejush agkantunum nigki pujustatus weuwai; nuniai aents aidaushkam dekaawag, yaaktanmaya juakiag kukag shimutkajui. <sup>14</sup>Nuniai Jesús barcanmaya jinkamá, kuashat aents tuwaká ijunun wainak, wait anenjauwai, nunik jau

aidau ikaunmamunash etsagakui.  
<sup>15</sup>Nuniai kiyau asamtai, niina  
jintintaiji aidau jegaantag:

—Juig aents atsamunum batsatji,  
etsash akaewai. Aentsuk akatjam  
ishiakta, yaakat yaijuch aina nui  
wegag dita yuwanun sumaktinme,  
tuidau.

<sup>16</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Wemain ainatsui, atum dita  
yuwanun susatajum, tau.

<sup>17</sup>Tama dita aiinak:

—Atsugtamui ayatak cinco pag  
nuigtú Jimag namak ajutjamui.

<sup>18</sup>Tiagtai Jesús:

—Jui itagtuatajum, tiuwai.  
<sup>19</sup>Tusa aents aidaunak chijichi  
aina nui batsamsatnume tiuwai.  
Tusa cinco pagkan nuigtú Jimag  
namaka nuna juki, nayaimpinum  
pagkai see tusa, pag aidaun  
puujá ni jintintaiji aidaun  
tinabiu; dutikam dita aents  
aidaun tinabiajui. <sup>20</sup>Tuja ashí  
yuwawagmatai, ampinkaun  
yajuakag doce chagkinnum  
aimjajui. <sup>21</sup>Nui yuawaju aina  
duka cinco mil aishmag tumain

aajakajui; nuwa aidau, uchi  
aidaush dekapatsuk.

### Jesús yumí awanken wekaesá webau

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

<sup>22</sup>Nuna dutika, Jesusak ni  
jintintaiji aidaunak barcanum  
egkemjag ditá eemak kuchá amain  
katigtinme tusa ishimak, nigka  
aents aidaun akateg ukuktatus  
juwakui. <sup>23</sup>Nunik aents aidaun  
akateg ukuak, mujanum kanakí  
wakauwai Apajuin aujsatatus.  
Nunik kiyagmataishkam nuig  
nigki puja, <sup>24</sup>nuniai barcashkam  
atushat nugkan ukukí wegai, dase  
igku umpuau, dutikamu asa yumi  
tajeamijiya nu barcanak senchi  
pegau. <sup>25</sup>Imaniai tsawagtatak  
weamunum, Jesús yumí awanken  
wekaegas ditan adijkauwai.  
<sup>26</sup>Nunik yumí awanken wekaegas  
minittaman jintintaiji aidau  
wainkag, puyatkag:  
—¡Pasun, pasun! tusag  
untsumaidau sapigmaidau asag.

<sup>27</sup> Imatiagtai Jesús chichaak:  
—¡Witjai, ishamkaigpajum!  
¡Imatigpajum! tau.

<sup>28</sup> Tutai Pedro ayaak:  
—Apuh, dekas ametkumek minash, yuminum wekaesam tantata tujutia, tau.

<sup>29</sup> Tutai:  
—Minitá, tiuwai Jesuschakam.  
Tama Pedroshkam barcanmaya jiinki, yumí awanken wekaegas Jesús wajamunum jegantatus wegau. <sup>30</sup>Tujash dase senchi dasentun wainak ishamkau, nunik yuminum tepeak:  
—¡Apuh, achigkata! tau.

<sup>31</sup> Taig Jesuschakam uwegnum achikú, dutika:  
—¡Aents imanis dekaskeapi tuchauwah! <sup>32</sup>Tusa barcanum egkemjagmatai, mijakui. <sup>33</sup>Nunikmatai ashí barcanum chimpijuk Jesusan jegaantag emematuinak:  
—¡Amek dekaskenum Apajuin Uchijiyyaitme!, tiajui.

**Jesús Genesaretnumia  
jau aidau etsagakbau**  
(Mr. 6.53-56)

<sup>34</sup> Nuna nunikag katigkag Genesaret nugkanum jegawajui.  
<sup>35</sup> Nunikmatai nuiya aents aidau

Jesusa wainkajui, nunikag ashí nu nugkanmag etsegkajui, dutikawagmatai ashí jau aidaunak niina ikautuidau; <sup>36</sup>dutikawajam ni jaanchji weninakesh antigtajai, idaikagtusta tusag segaidau, tuja ashí aents antigkaju aidauk tsagakjui.

**Aentsun pegkegchau ema  
nu pachisa tibau**

(Mr. 7.1-23)

**15** Ujumak fariseo aidau nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai Jerusalegnumia kaunawag Jesusan jegaantag iniinak:

<sup>2</sup>—¿Wagka amina jintintajum aidauh iina muunji umiktajum tibauwa nuna umitskesh ikigmatskesh yuinawa? tuidau.

<sup>3</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—¿Wagka tujash atumesh atumi muunjum umiktajum tibauwa nu umiakjumesh, Apajuí umiktajum tibauwa dusha umiatsjume?

<sup>4</sup>Wagki Apajuí: “Amina apa, dukujai eme anentsam diistá, tuja apajin, dukujinakesh pegkegchaun chichajuk tsagkugtsuk maatajum”, tiuwai. <sup>5</sup>Tujash atumek: Makichik aentsuk apajin,

nuniachkush dukujinakesh: “Wika yaimaitsugme, wagki ashí ajutuina junak, Apajuin ofrendan susajai”,

tumainai tajume, <sup>6</sup>nuniau asag, apajinak dukujinash yaimaitsui tajume. Aaja tau asajum atumek, atumi muunjumi umitaijiya nu umiakjum Apajuí umiktajum tibauwa duka imanchauch awajsaugme. <sup>7</sup>;Tsanumin aidauwah! profeta Isaías atumin pachipasag shiig tiuwai:

<sup>8</sup>“Ju aents aina juka weninig  
eme anenjuinawai;  
tujash anentainig atushat  
minaig ainawai.

<sup>9</sup>Mina emematjuina duka  
wainkayai; jintinkagtuina  
nunak, aents tibauwa  
nuna jintinkagtuinawai”.

<sup>10</sup>Nuna tii, Jesús aents aidau untsuká:

—Antuktajum, nuniakjum dekaatajum, tiuwai. <sup>11</sup>Wenunum wayá duka aentsnak pegkegchauk ematsui; untsu wenunmaya jiina nuwai aentsun pegkegchau ema duka.

<sup>12</sup>Timatai ni jintintaiji aidau Jesusan jegaantag ininiak:

—¿Amesh wainkamkum fariseo aidau ame tame nuna antukag kajekagma dusha?, tuidau.

<sup>13</sup>Tama ni ayaak:

—Ashí ajak mina Apag nayaimpinum puja nu ajachbau

aidauk, kagkapejai tegam agtinai. <sup>14</sup>Idaisatajum, ditak wainmainatsui, nuninaitak tikich wainmachu aidau jintan inaktustatus wajukmaina nuninawai. Wainmachua nunú tikich wainmachun jintan inaktustatus weakug mai waanum iyaumainai.

<sup>15</sup>Tutai Pedro Jesusan:

—Ame augmatbau pachisa timaum nu ujajatkata, tau.

<sup>16</sup>Tutai Jesús ayaak:

—¿Atumesh duka dekamainchauk dekapeajum?

<sup>17</sup>¿Dekatsjumek ashí wenunum wayauk ampugnum nagkaemaki, atsumamunum wegam letrinanum ajapna duka? <sup>18</sup>Tujash wenunum jiina duka anentainmaya jiinui; nuniau asa aentsnash pegkegchau emawai. <sup>19</sup>Anentainmaya jiinui pegkegchau anentaibau aidau, magkagtamu aidau, tsanijinat, ashí pegkegchau iyashnum takanit, kasamat aidau, dekaskechu aig tsanumjut aidau, pegkegchau chichagkagtut aina nu. <sup>20</sup>Ju aina juuwai aentsun pegkegchau ema duka, tujash ikigmajum yuwatajum timawa nunú, ikigmatsuk yuwamuk aentsnak pegkegchauk ematsui.

**Canaagnumia nuwa Jesusan  
dekaskeapi tibau**

(Mr. 7.24-30)

<sup>21</sup> Jesúś nuiya jiinki Tiro nugkanum, Sidón nugkanmash weuwai. <sup>22</sup> Nui jegattaman canaagnumia nuwa Jesusan untsukmaikia minis:

—¡Apuh, Davita uchijiyah, minash wait anenjugta! ¡Mina nawanjun wakan pegkegchau egkemtug senchi waitkagta nu!, tau.

<sup>23</sup> Tamash Jesusak machikish aikchauwai. Nunitai ni jintintaiji aidau jegaantag:

—Iina ukujin minis untsú untsumkawa minajama, wakitkita tikia, tuidau.

<sup>24</sup> Tama Jesúś:

—Apajuik minak Israel aents megkaejau aina nuig awetiuwai.

<sup>25</sup> Tujash nuwak Jesusa eemtin tikishmatug pujus:

—Apuh, yainkata, tau.

<sup>26</sup> Tutai Jesúś ayaak:

—Uchijui aidau pag atankí yawá suwamuk pegkegchauwai, tau.

<sup>27</sup> Tutai nuwa ayaak:

—Apuh dekaske; tujash yawashkam mesanmayan apají

tsaisá akakeamun yuwamajamah, tau.

<sup>28</sup> Tutai Jesúś chichajak:

—Nawantah, dekaskeapi tabaujum shiig muun ajutjamui, ame wakegam duka nunisag uminkati, tiuwai.

Nuna taig wamkes niina nawanjishkam tsagajui.

**Jesúś kuashat aents  
jaidau etsagakbau**

<sup>29</sup> Jesúś nuiya jiinki Galilea kuchajin tikiju jegauwai; nunik nainnum waka ekeemsauwai.

<sup>30</sup> Nunikmatai kuashat aents aidau ni eketbaunum tuwakaju; nuninak shutú aidaun, wainmachu aidaun, manchantuku aidaun, chichachu aidaun, nuigtú kuashat jau aidaunashkam ni eketbaunum ikautuidau.

Nunikmatai Jesuschakam etsagakui.

<sup>31</sup> Nuna Dutikamtai aents aidauk anentai jegagchaju chichachu aidaush chichaideau, manchantuku aidaush pegkeg wedau, shutú aidaushkam wekagaidau, wainmachu aidaushkam wainmaidaun wainaideau asag. Nuninak Israela Apajuiyiya nuna emematuidau.

**Jesús cuatro mil  
aents ayugkamu**

(Mr. 8.1-9)

<sup>32</sup>Nunikagmatai Jesús ni jintintaiji aidaun untsuká chichajak:

—Aents aina juna wait anentuinajai, wagki kampatum tsawan jui wijai batsatainawai; tujash yumainjig atsjuuinawai. Yujumkan ayugtsukek ditá jeenig ishimaitujai, wagki jintá wekamag jika iyaantainum tau asan, tau.

<sup>33</sup>Tutai ni jintintaiji aidaau:

—¿Tuwiya jukiya yumainush sumainaita, aents atsamunum pujag juniautish?, tuidau.

<sup>34</sup>Tiagtai Jesús ditan iniak:

—¿Wajupa pagka ajutjamainawa?, tau.

Tutai dita aiinak:

—Siete pag nuigtú wajumchik namak ajutjamui, tiajui.

<sup>35</sup>Tiagmatai Jesús aents aidaunak nugká batsamsatajum tusa <sup>36</sup>siete pag aina nuna juki nuigtú namak aina nunashkam juki Apajuin see tii, puujá jintintaiji aina nuna susajui, dutikam dita aents aidaun tinamkajui. <sup>37</sup>Dutikawajam ashí shiig yuwawajui, nuigtushkam ampinjau aidaun siete chagkinnum aimjajui. <sup>38</sup>Nui yuawajuk cuatro

mil aishmag aajakajui; nuwa aidau, uchi aidaush dekapatsuk. <sup>39</sup>Juna dutika Jesús aents aidaun akateg ukuak, barcanum egkemag Magdala nugkanum weuwai.

**Fariseo saduceo aidaujai,  
wainchatai iwainakta  
tusa Jesusan segamú**

(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

**16** Fariseo aidaau, saduceo aidaujai pegkegchau anentaiyai dekapsagtatus Jesusan jegaantajui, nunikag nayaimpinmaya wainchatain iwainakti tusag segaidau.

<sup>2</sup>Tiagtai ni ayaak: “Atumek agkuantai: Pegkeg tsawan atatui, nayaim kapantu wajasé”, tinu ainagme; <sup>3</sup>untsu kashikmasjum: “Yamai tsawanta juik senchi dasenkattawai, wagki nayaim kapantu wajas yujagkim suwe wajasé”, tajume. Atum nayaimpi niimé diisjum nuniktatui tinu ainayatkugmesh, ¿wajuk asagmea tsawan aina nui wantinkagtin aina dusha dekamainchaush dekapeagme? <sup>4</sup>Jujú aents pegkegchau aidau Apajuí chichamenash umigchau aina nu, wainchatai iwainakta tusag segatuinawai. Tujash dita tuina nunak nuigtuk iwaintukchattajai, ayatak Jonás wajukauwa nunisnuk

ditanak iwaintuktatjai, tusa ukuak weuwai.

**Fariseo jintinkagtuina duka,  
levaduraya numamtinai tibau  
(Mr. 8.14-21)**

<sup>5</sup> Jesusa jintintaiji aidau kuchá amain weenak pagkan kajimatki jutsuk katigkajui. <sup>6</sup> Nunikbaunum Jesús ditan chichajak:

—Nijah, fariseo aidau nuigtú saduceo levaduraji aina nujai kuitamamkatajum, tau.

<sup>7</sup> Tutai niina jintintaiji aidau pempeentunikiag:

—Junak ii pag takukchag dui tujamji, <sup>8</sup> tusa tuinamun Jesús antuk:

—Aents imanis dekaskeapi tuchau aidauwah, ¿wagka pagkak atsugtamji tajume? <sup>9</sup> ¿Eke dekamainchauk dekapeajum nuigtush aneaktsugmek, wi cinco pagka nuiyan cinco mil aents tinamkam yuinak ampijagmataish, wajupa chagkina aimjabiugme duka? <sup>10</sup> ¿Nuigtush aneaktsugmek, wi siete pagka nuiyan cuatro mil aents tinamkam yuinak ampijagmataish, wajupa chagkina aimjabiugme dusha? <sup>11</sup> ¿Wagka antumainchaush dekapeagme, wi kuitamamkatajum fariseo, saduceo

levadurajiya nujai taja nunak pagkan pachisan tatsug duka? tiuwai.

<sup>12</sup> Timatai dekawajui, Jesusak levadura pag najanatasa pachimtaiya nuna tatsuapita; fariseo, saduceo jintinkagtutaiji aidaunap tawa tusag.

**Pedro, Jesusan amek  
Cristuitme tibau**

*(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-22)*

<sup>13</sup> Jesús nugka Cesarea, Filipo yaaktamamua nui jegaatatus wesa, ni jintintaiji aidaun iniak:

—¿Aents aidaush Aentsmaga akiinawwa nunash yayai tuinawa?, tau.

<sup>14</sup> Tutai dita aiinak:

—Ujumak aents aidau: “Juan Yamijatnai”, tuinai; tikich chichaidau: “Auk Eliasai”, taush ainawai. Nuniai tikich tuidau: “Jeremiasai nuniachkush profeta aajakú aina nuiyaskaitai” tuinawai, tuidau.

<sup>15</sup> Tiagtai ditan iniak:

—¿Tujash atumesh minash yayai tujutjume?, tau.

<sup>16</sup> Tutai Simón Pedro ayaak:

—Amek Cristo, Apajuí tuke pujuuwa nuna Uchijiyyaitme, tiuwai.

<sup>17</sup> Tutai Jesús ayaak:

—Simón, Jonas uchijiyah amek shiig aneasta, aminak aents nejentin numpenna nuninkesh tujamchae, mina Apag nayaimpinum puja nunú dekamtijamae. <sup>18</sup> Wishakam amina tajame, yamaik amek Pedro<sup>a</sup> atatme. Jujú kaya muunta jui ekenin mina iglesiagnak<sup>b</sup> jegamkattajai, nunak jaamua dukesh depetkashtinai; <sup>19</sup> amina idaitustatjame Apajuí inama nuna llave<sup>c</sup> ujatiama numamtuk awajkati tusan; dutikamu asam ame ju nugka jui chicham etsegbaun dekaskeapi tachauk nayaimpinmag tsagkugnagchatnai. Untsu ame chicham etsegbaun dekaskeapi tauk aantsag nayaimpinmashkam tsagkugnagtinai, —tiuwai.

<sup>20</sup> Nuna tusa ni jintintaiji aidaun, makichkish tikich aidauk, nigka

Cristuwai tusagmek tiigpajum, tiuwai.

### Jesús ni maam atinji etsegkamu

(Mr. 8.31-33; Lc. 9.22)

<sup>21</sup> Nui nagkamas Jesús ni jintintaiji aidau ujatan nagkabau, ni Jerusalén jegamtai apu aidau, sacerdote apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai waitkasa maam, kampatum tsawanta jui nantaktina nuna pachis. <sup>22</sup> Tutai Pedro akanak juki kakaakan chichajak:

—Apuh, Apajuí wakechataik, duka nuninuk makichkish nagkaetamaitsui, tau.

<sup>23</sup> Tujash Jesús Pedron ayampatua chichajak:

—¡Wetá Iwanchih, ukugkita! Ame utugchat aputugme, amek dekatsme Apajuí dutikatjai tabaujiya duka, nuadui nuna

<sup>a</sup> **16.18** “Pedro” tawa duka griego chichamnumag “Petros” tawai, nunak “kaya” taku tawai. <sup>b</sup> **16.18** Griego chichamnum “ekklesia” tawa nunak tayatak apach chichamnum againak “iglesia” tuinawai. Nunak “asamblea” (ijunbau) taku tawai. <sup>c</sup> **16.19** Llave, “llavé amastatjame” tawa nunak Juan capítulo 20 versículo 23num tawa nunak tayatak tawai; tujash nu dutikatna nunak imá apóstol aina duke dutikawagtinun tiuwai.

umikai tusam tujutme, aentsú anentaimtaig anentaimam duwi, tiuwai.

**Jesús mina nemagtukta  
tautigmek atum wakegamuk  
idaikujum nemagtuktajum tibau**

(*Mr. 8.34-38; Lc. 9.23-27*)

<sup>24</sup> Nuna tii Jesús ni jintintaiji aidaun:

—Makichik aentskesh mina jintintaig atatus wakegauk, niinunak idaiyak, waitiakush nemagtukti. <sup>25</sup> Wagki aents ju nugka jui pujutan imá senchi wakegak, mina nemagtuk waittan dakitauk uwemjashtin ainawai. Tujash mina nemagtak niina pujutinash puyatjukchauk, uwemjatnai. <sup>26</sup> ¿Wajinma yaimainaita aentsnash ashí nugka juiyan niinu emakush, wakanin megkaemaina nuish? ¿Nuniachkush wajupa wakaninash akikmatmainaita? <sup>27</sup> Wagki Aentsmaga akiinauwa duka, ni Apají imanjiya nujai nuigtú niina angelji aidaujai minitnai, nuniak makí makichik aents takasbaujiya dutiksag akiktinai. <sup>28</sup> Dekas tajime Atum jui ijunjum juiyatijum ujumak aidautijum eke jatsuk, Aentsmaga akiinauwa nu inamjatatus minau wainkatnutigmesh ajume, tiuwai.

**Jesús yapajinamu**  
(*Mr. 9.1-13; Lc. 9.28-36*)

**17** Seis tsawan asa Jesús, Pedron, Jacobo niina yachi Juagkan aatus juki muja yakí tsakajunum weajui. <sup>2</sup> Nuwi ditash wainainaig Jesusa niimé yapajinawui; nunik yapig etsajai betek etsantu, niina jaanchjishkam shiig puju tsaaptin wajasui. <sup>3</sup> Nuniai Moisés Eliasjai Jesusan aujuinak ijuntatman wainkajui. <sup>4</sup> Nunik Pedro Jesusan chichajak:

—Apuh, jjutiish maigkis jui batsatagtai!, amesh wakegakminig kampatum aak umikagmi, makichik aminu, tikich Moisesdau, nuigtú Eliasdau, tau.

<sup>5</sup> Nuna aatus Pedro chichai, yujagkim winchamtin ashí ditajai ijumag ijikui; nuniai yujagminmaya chichaak: “Juuwai mina uchig anetajuk, wi etegkamu. Nigki antugkatajum”, tiuwai.

<sup>6</sup> Nu tabaun antukag, niina jintintaiji aidau senchi ishamkag tikishmajag tsuntsumawaju.

<sup>7</sup> Nunikagmatai Jesús ditan tajuntun antiak:

—Nantaktajum; ishamkaigpajum, tau.

<sup>8</sup> Tama diistikamá imá Jesusak wajattaman wainkajui.

<sup>9</sup> Nunik Jesús mujanmaya minisá:

—Atum wainkaujum nu pachisjumek makichik aentskesh ujakaigpajum, Aentsmaga akiinauwa nu jakau aina nuiya nantatsaigkik, tiu.

<sup>10</sup>Nuna timatai, ni jintintaiji aidau inidau:

—¿Wagka maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaush, dekatkauk Eliasá taatnai tuinawa?

<sup>11</sup>Tusa iniam Jesús ayaak:

—Duka dekaske, Elías niiyá eemak taa tikich takastinun umiktinai tibauwa duka. <sup>12</sup>Tujash wi tajime, Eliasak taabi, nunikunak ditak dekachaju ainawai, nuninak ashí dita wakegaina dutiksag niinak inagkeatkiagmayi. Nunisag Aentsmaga akiinauwa dushakam dita waitkam atatui, tiuwai.

<sup>13</sup>Nuna tutai ni jintintaiji aidaushkam dekaawajui, Jesusak Juan Yamijatnunap pachis tawa tusag.

### **Wakan pegkegchau uchin egkemuamun Jesús etsagagbau**

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup>Aents tuwakbaunum jegamtai, makichik aents Jesusa tajuntun tikishmatug chichajak:

<sup>15</sup>—Apuh, mina uchijush wait anenjutjata, nantu nantutin jauwe nuniak senchi waitnuwe, imaaniak kuashtá jiinum patamnuwe nuniak namakash iyainuwe; <sup>16</sup>imaniakui jintintaijum aidaun itaatamjai; tujash etsagagchagmae, tau.

<sup>17</sup>Tutai Jesús ayaak:

—¡Aents dekaskeapi tuchau pegkegchau aidauwah! ¿Wajupá dukapea atumjaish pujumainaitja? ¿Wajupak katsunjatjime?

Jui uchi itantá, tiuwai.

<sup>18</sup>Tusa Jesús iwanchin jiyaká uchinmayan jiikiuwai, dutikamuik uchishkam pegkeg wajasui. <sup>19</sup>Nuna dutikamtai ajuma dui jintintaiji aidau Jesusan niinak akanki iniinak:

—¿Wagka jutiish wakan pegkegchau jiiktakamaish tujinkamji?, tuidau.

<sup>20</sup>Tiagtai Jesús chichaak:

—Atumnak dekaskeapi tabauk imaanis atsugtomainawai. Dekas tajime, dekaskeapi tabaujum mostaza jikayiya nuninkesh ajutjamainakuig, ju muja jujú chichagkujum: “Juig atsuk tikich yantamnum wetá”, tamak nunisag nagkaemamainai. Makichkish tujinmainuk atsugtomainaitjume.

<sup>21</sup> Tujash jujú wakanik ayuno takaaku, Apajuí aujku jiimainai, tiuwai.

**Jesús awentsag ni  
mantamnatnuji etsegkamu**  
(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

<sup>22</sup> Galilea weenak ijunja shimamunum Jesús jintintaiji aidaun chichajak:

—Aentsmaga akiinauwa nunak, aents aidaunum sujukagtatui,  
<sup>23</sup> dutikawagmatai maawagtatui; tujash kampatum tsawanta jui nantaktatui, tau.

Tutai ditashkam senchi wake besekajui.

**Jega Apajuí ememattainum  
kuichik akikmakin tibau**

<sup>24</sup> Nunik Jesús ni jintintai aidaujai yaakat Capernaúm jegawagmatai, jega Apajuí ememattainum kuichik itaamun yajumin aidau Pedro jegaantrag iniinak:

—¿Amina jintinjamnuk jega Apajuí ememattainum kuichik itaata tibauwa nunak akikmakchattawak?, tuidau.

<sup>25</sup> Tama Pedro ayaak:

—Ehé akikmaktatui, tusa ukuak jegá wayamtai. Jesús niiyá iniak:

—¿Simogka amesh wajuk anentaimtame? ¿Ju nugka juiya

Rey aidaush yaá aents aidauna akikmakta tuinawa? ¿Ditá uchijish akikmainawak atsa tikich aents aidaunak akikmakta tuina?, tau.

<sup>26</sup> Tutai Pedro ayaak:

—Ikaya aina nuna akikmakta tuinawai, tau. Tutai Jesús ayaak:

—Dekaske, ditá uchijig akikmainatsui; <sup>27</sup> tujash nunin aig dita shiig juwakchainum tau asá kuchanum weme agsea ajugtá, dutikam dekatkau namak ajuittam nuna weni iwanjam diistá. Nui kuichik egkemtati. Nunú kuichik jukim jega Apajuí ememattainum weme, midau aminujai akikmakta, tiuwai.

**Yaki dekas imá wagaakush  
atinaita tiagbau**

(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

**18** Nunú tsawantinig ni jintintaiji aidau Jesusa jegaantrag:

¿Apajuí inama nuish yaita dekas iman wagaakush? tusag inidau.

<sup>2</sup> Tiagtai Jesús makichik uchin untsuká itan ditá ejapen awajus, <sup>3</sup> chichaak:

Dekas tajime, atum yapajinajum uchi aina numamtin wegachkugmek, Apajuí inama nuig waimain ainatsjume.

<sup>4</sup> Nunin asamtai makichkikesh imanchauch anenmamak jujú

uchia junin weena nuuwai Apajuí inama nui iman wagaakua duka.

<sup>5</sup> Makichkikesh ju uchia juninun mina daajui juidauk, mina jujuinawai.

**Tikichin pegkegchau takamtikaidau pachisa tibau**

(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

<sup>6</sup> “Makichkikesh jujú piipich aina juiya mina dekaskeapi tujutuina nuna tudaun takamtikaidauk, dekas kaya muun juki kuntugnum jigká detua nayantsa kunajin ajugká ajapmainus ajapachbau ainatai. <sup>7</sup> ¡Wait anentuinajai aents aidaunak, tsanumin aidau midiagtin asagmatai! Duka uwemtumainchau atinai; tujash ¡wait anentuinajai ya aents aidaun tudaun takamtkiagtatua nunak!

<sup>8</sup> “Nuadui amina uwejum nuniachkush amina dawem tudaunum ajumpamain awajtamkuig tsupika ajapata; pegkejai uwejí muntuch wajasá nuniachkush shutusá pujutnum wayamuk, jimag uwegtin jimag nawentin jii tuke kajinchauwa nui ajapeam amaina nu. <sup>9</sup> Tuja amina jiim tudaunum ajumpamain awajtamkuish, ukuinkam ajapata; pegkejai makichik jiintin pujutnum wayamuk, jimag jiintin

jii waitiaku pujutaiya nui ajapeam amaina nu.

**Uwig megkaekaun pachis Jesús augmattsamu**

(Lc. 15.3-7)

<sup>10</sup> “Nijah, imanchauch diisaigpajum ju piipich aina jujú, wagki ángel aidau ditan kuitamin aina duka nayaimpinmag mina Apag nayaim puja nunak tuke wainainawai. <sup>11</sup> Wagki Aentsmaga akiinawa duka, megkaekauwa nuna uwemtikatatus tauwai.

<sup>12</sup> “¿Wajuk anentaimjume? Aents cien uwig ajamu makichik wagak megkaetukam, noventa y nueve uwija nunak muja aidaunum batsaak, ¿megkaekauwa nuna egaak wemainchaukah? <sup>13</sup> Nunik wainkag, dekaskenmag nuna imá shiig anenmainai, noventa y nueve megkaekachu aina nuna nagkaegas. <sup>14</sup> Nunisag atumi Apa nayaimpinum puja dushakam, jujú piipich aina juiya makichkish megkaekatnume tusag wakegatsui.

**Apajuí nemajin aidautish wajuk tsagkugdaimainaita**

(Lc. 17.3)

<sup>15</sup> “Amina yatsum tudaun takagtamkuig, imá nigki

ausata, dutikakum ni dewakbaujish dekamtkata. Ame tama antugtamkuig, duka yatsum yaigkume.<sup>16</sup> Untsu antugtamchakuig, makichik aentskesh nuniachkumesh jimagkesh jukim wetá, jimag nuniachkush kampatumkesh antuinamunum ashí chichamua duka dekaamu atí.<sup>17</sup> Ditanash antugchakuig, iglesia ujaktá; iglesianash antugchakuig, aents Apajuí anentaimtuchu nuigtú apú kuichkiji atinun ijumin aidau aentsú tsanug yajutin aina nuninuk emá idaisatajum.<sup>18</sup> Dekas tajime, atum ju nugka jui aaja yayachmak nayaimpinmashkam tsagkugnagchatnai. Untsu atum ju nugka jui tsagkujamuk, nayaimpinmashkam aantsag tsagkugnagtinai.<sup>19</sup> Ataktushkam awentsanuk tajime, ju nugka jui jimagtigmekesh atuekajum, ashí wají pachisjum segamak mina Apag nayaimpinum puja nu amastatjume.<sup>20</sup> Wagki tuwí jimag nuniachkush kampatumkesh mina daajui ijunag pujuinawa, nuwi wika ditajai pujajai".

<sup>21</sup> Nuna tutai Pedro Jesusan jegantun iniak:

—Apuh, ¿wajupa imania tsagkugmainaitja mina yatsug

tudaun takagtakuish? ¿Sieteya imania tsagkugmainkaitag?

<sup>22</sup> Tama Jesús ayaak:

—Sieteya duke tsagkujata tatsujame, tuke tsagkugsamké ata tajai, tiuwai.

### Aents tsagkugkagtugchauwa nu pachisa augmattsamu

<sup>23</sup> “Nuadui Apajuí nayaimpinum inama duka, rey niina takajin diwibau asa, akikmaksi tiuwa nujai betekmamtinai.<sup>24</sup> Dutika nagkamak, aents diez mil kuichkin diwimkagtaun juki ejetuawajui.

<sup>25</sup> Tuja nunú akikmamainji atsuju asamtai, apu inamjauwai nuwesh, uchijí aidaush nuigtú ashí wajiji aina dushakam sujunkati, dutika diwijig akikmabau atí tusa.<sup>26</sup> Tutai apú takagnushkam tikishmag segak: Apuh, wait aneasam dakgsata, amina diwimjam nunak ashí akiktatjame, tau.

<sup>27</sup> Tama apushkam niina inaken wait anenmain diisá, diwijinak tsagkujauwai dutika agkan idaisauwai.<sup>28</sup> Tujash nunú apú inake jiinki wekamá, nijai takataiji cien denario<sup>a</sup> diwimun igkugku, nunik suwenum ininá awajus: ‘Diwimjam nunú yamaik akigkata’, tusa segau.<sup>29</sup> Imatikam

<sup>a</sup> 18.28 “Denario”, romano aidau kuichkiji. Makichik tsawantai takasá jumaina nunin aajakui.

nijai takauwa dushakam tikishmatug segak: 'Wait aneasam dakagsata, amina diwimjam nunak ashí akiktatjame', tau. <sup>30</sup>Tamash antugtsuk, achiká egkeauwai, nui pujus diwin akikmaksi tusa. <sup>31</sup>Nunú dutikamun tikich ditajai takatai aina nu wainkag shiig wake besemag diisajui, nunikag apun jegajag ashí dita wainkamunak imatiksag ujakajui. <sup>32</sup>Dutikam apushkam itatnume tusa inamjauwai, nunik: 'Inak pegkegchauwah! ame segatu asamin ashí mina diwimjam nunak tsagkujamjame. <sup>33</sup>Dutikamu asam ameshkam, amijai takau diwimjama duka wait anenmain awajkaume, wi amina wait anenjamjam dutiksamek'. <sup>34</sup>Tusa apu senchi kajeká achijatin aidaun inajui suwimkan susatnume, dutikam ashí niina diwijninak akikmaksi tusa". <sup>35</sup>Dutiksag mina Apag nayaimpinum puja dushakam atumi yatsum dekas anentaiyai tsagkughchataik dutijamawagtinai, tiuwai.

### Jesús nuwak idaimaitsui tibau

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

**19** Jesús nuna tusa ashimak, Galilean ukuak Judea nugkanum jegaa Jordagka amain katigkui. <sup>2</sup>Nunikmatai kuashat

aents aidau pataetukaju, dutikam nui jau aidaunash kuashat etsagakui.

<sup>3</sup>Nuniai ujumak fariseo aidau Jesusan jegaantaju, nunikag pegkegchau anentaiyai iniinak:

—¿Nuwennush utugchat atsaish nuwenash idaimainkaih?, tuidau.

<sup>4</sup>Tama Jesús ayaak:

—¿Atumek ausachukaitjum Agagbaunum, Apajuí yama nagkamchakug aishmagkun nuwajai najanauwai, <sup>5</sup>dutika chichajak: "Aishmag nuwenkug apajin, dukujin ukuak niina nuwejaig ijunmainai, nuniak nuwejai makichik iyash wegawai" tawa duka? <sup>6</sup>Nunin asag jimagchauwai, makichik iyash weawai. Nuadui aatus Apajuí dutikamua nunak aentsuk datupaumainchau ainawai, tiuwai.

<sup>7</sup>Tutai dita iniinak:

—¿Wagka tujash Moisesash papí nuwa idaiku najantain umiká nuwá susa idaisati tiuwaita?

<sup>8</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—Nunak atum antumtikmainchau ainajum dui, Moisesak nuwemik idaimainaitjume tujabiajui, tujash nagkamtinig Apajuik nunak tichauwai. <sup>9</sup>Wi tajime, makichkikesh nuwe tsanijinachu aig tikichjai nuwenkug ekagmawai, nunisag nuwa

idaisamuai nuwenushkam ekagmawai, tiuwai.

<sup>10</sup> Tutai ni jintintaiji aidau:

—Aatus aishmag nuwejai nunifuinaitkuig, nuwenmaitsujama, tuidau.

<sup>11</sup> Tiagtai ni ayaak:

—Nunak ashí aentsuk nunifuina ainatsui, ya nunin atí tibauwaita duke nunifuina ainawai. <sup>12</sup> Awai aents tuke nuwenmainchau akiinai aidaush; nuniai tikichik aents kagamtikamush ainawai, tuja aents nigki Apajuí inama nuna etsegtin atajai tabaunum nuwenmainchaush ainawai. Ni nunifuina dekapmamuk; nunikti, tiuwai.

### Jesús uchi ikautkamu

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup> Ujumak uchi aidaun Jesusan ikautuawajui achiká Apajuin aujtusti tusag; dutikiagtai ni jintintaiji aidau uchin ikaunmaina nuna jiayaidau. <sup>14</sup> Nudiagtai Jesús chichaak:

—Idaisatajam uchi aidauk minai minitnume, utujiakaigpajum,

wagki Apajuí inama duka jujú uchi aina junin aina nudauwai, tiuwai.

<sup>15</sup> Nuna tusa uchi aidaun makí makichik buuknum uwejin achiká pegkegnum yumigkis ukuak weuwai.

### Datsauch wiyakuch Jesusan iniasbau

(Mr. 10.17-27; Lc. 18.18-27)

<sup>16</sup> Makichik aents Jesusan jegantun iniak:

—Maestroh, ¿wají pegkegna takamainaitja pujut nagkanchaun jukitasanush?, tau.

<sup>17</sup> Tutai Jesús ayaak:

—¿Wagka pegkeg pachismesh ininme? Imá makichki pegkeja duka. Tujash ame pujutnum wayatasam wakegakmek, chicham umiktina nu umiktá, tau.

<sup>18</sup> Tama ni ayaak:

—¿Tu ainawa?, tau.

Tutai Jesús ayaak:

—Magkagtuaipa, tsanijinawaipa, kasamkaipa, wainkamek tsanumkagtujaipa, <sup>19</sup> amina apa dukujai eme anentsam diistá, nuniakum tikich

aidaush amek anenmamsam  
aneeta, tiu.

<sup>20</sup>Tama datsauch ayaak:

—Wika nunak datsauch asanuk  
ashí umikuitjai. ¿Nuigtush wajina  
dutikmainaitja?, tau.

<sup>21</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Ame pegkeg atasam  
wakegakmek, weme amina  
wajijum ajutjamaina duka  
sujukam, ujunauch aina nu susata,  
dutikam nayaimpinum wajigmik  
ajutjamtatui; nunika taam mina  
nemagtukta, tiuwai.

<sup>22</sup>Nu tama datsauchik wake  
beseká weuwai, wagki shiig  
wiyakuch asa.

<sup>23</sup>Nunikmatai Jesús jintintaiji  
aidaun chichajak:

—Dekas tajime, wiyakuch  
aidauk kakajus Apajuí inama  
nuig wayashtin ainawai.

<sup>24</sup>Awentsanuk tajime: Camellok  
aujá jiinish waikag yupichu  
nagkaemamainai, tujash wiyakuch  
Apajuí inamtaijin wayata tabauk  
utugchatai.

<sup>25</sup>Nu tabaun jintintaiji aidau  
antukag shiig anentai jegaghag:

—¿Yaki tujash uwemjaush  
amainaita? tudyinai.

<sup>26</sup>Tiagtai Jesús ditan diis  
chichajak:

—Aents diismak dutikmaitsui,  
tujash Apajuik ashí dutikmainai,  
tiuwai.

### **Mina nemagtuidauk ditanu ukukbaujin nagkaesau jukiagtinai tibau**

*(Mr. 10.28-31; Lc. 18.28-30)*

<sup>27</sup>Tutai Pedro ayaak:

—Nijah, jutii ashí iina  
ajutjamaina duka ukuinaku ame  
nemagkabiajim nuutish, ¿wajig  
jukitnaitji?, tau.

<sup>28</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Dekas tajime, ashí najankamu  
aidau yamagmitkamu jegatna  
nunú tsawantin, Aentsmaga  
akiinawa nu ni ekeemsia inamtaiji  
imana nui ekeemsamtai, atum  
mina nemagtuku aidautigmek  
doce ekeemtainum ekeemsajum,  
Israelan uchijí doce aajakajua nunú  
weantu inagtin ainagme. <sup>29</sup>Tuja  
ashí aents mina nemagtuinak  
jeen, yachi aidaun, umayí aidaun,  
apajin, dukujin, nuwen, uchijí  
aidaun, nugke aidaun ukukiaju  
aidauk, dita ukukbaujin nagkaesau  
ciegka imaania jukiagtin  
ainawai, nuigtushkam pujut  
tuke atina nunash jukiagtinai.  
<sup>30</sup>Tujash kuashat aents dekatkau

atatus wakegaina nu ukunum juwakagtinai. Untsu iman atan anentaimtumachu aina nu dekatkauk agtinai.

**Aents ajanum takastajum  
tusa ishiakbau pachisa  
jintinkagtuamu**

**20** “Apajuí inama duka, uva ajagtin, shiig kashikmas ajajin takastin aidaun aentsun egaak jiinkiuwa nujai betekmamtinai. <sup>2</sup>Nunik takastin aina nuna igkug, makichik tsawan takagtustajum akiktajime tusa chichasá, uva ajakbaunum ajajin ishiakui. <sup>3</sup>Nunik ataktú a las nueve tumain ai jiinkiuwai, nunikmá tikich aidaushkam plazanum wainak batsatun wainak, <sup>4</sup>chichajak: ‘Atumshakam mina ajajui uva ajakbauwa nui takaakjum wetajum, atumnashkam dutiksanuk betek akiktajime, tama ditashkam weajui’. <sup>5</sup>Dutika ataktushkam etsa tajiaju ai jiinkiuwai, nunik wakettsag a las tres wegaishkam jiinkiuwai, nunik nunashkam betek dutikauwai. <sup>6</sup>Nunik a las cinco jegattak wegai jiinki wekamá, tikich aidaushkam wainak ijuntatman wainkauwai, nunik iniak: ‘¿Wagka atumesh takatskesh etsash akapagme?’,

tau. <sup>7</sup>Tama dita aiinak: ‘linak makichik aentskesh, takastá tusag egapainatsui’. Tiagtai: ‘Atumshakam mina ajag uva ajakbauwa nui takaakjum wetajum’, tiuwai. <sup>8</sup>Nunik kiyagmatai uva ajagtina nu, niina inake takatá diinun chichajak: ‘Ashí takau aidau untsuktá dutikam inagnamunum wayawagma nui nagkamsam, nagkamchak wayawagma imanui akigtá’, tiuwai. <sup>9</sup>Timatai a las cinco jegattak wegai wayau aidau kaunawag, makichik tsawantai takasbaunum akikmataiya dutiksag makí makichik aidau makichik denario<sup>a</sup> jukiaju. <sup>10</sup>Dutikamtai yama nagkamchak wayau aidau jegaantag, jutiinak aan dukapeap akigmaktatji tusag anentaimaidau, tujash ditashkam dutiksag makí makichik, makichik denario jukiaju. <sup>11</sup>Nuna jukiag, ajagtina nu augmattan nagkamawaju, <sup>12</sup>nunikag chichajuinak: ‘¿Wagka jujú aidau inagnamunum wayawag makichik hora takasagma nuniaish jutijai betekash akikume, dekas jutii kijin takainaku etsa sukumainakuish katsunja tsawan ashimag nuniajinish?’, tuidau. <sup>13</sup>Tiagtai ajagtina nu dita aina nuiyan makichik ayaak:

<sup>a</sup> 20.9 “Denario”, diistá Mt. 18.28.

‘Kumpajuh, wika aminak makichik pegkegchaunakesh dutikatsjame, ¿wi yama nagkamchakun makichik denario akiktajame tama, ayú tichamkum? <sup>14</sup> Juuwai aminua duka, jukim wetá, inagnamunum waya nunash amina amaajam dutiksanuk susatasan wakegajai. <sup>15</sup> ¿Mina kuichkignak wi wakegamun dutikmainchaukaitag? ¿Wi pegkeg asan dutikag duiká ame tikich kajejakum tu wekaegam?’, tiuwai.

<sup>16</sup> “Tujash kuashat aents dekatkau atatus wakegaina nu ukunum juwakagtinai. Untsu iman atan anentaimtumachu aina nu dekatkauk agtinai”.

### Kampatuma junia Jesús ni mantamnatnuji etsegkamu

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

<sup>17</sup> Jesús Jerusalén wakatatus wesa jintaa jintintaiji doce aina nuna akanki chichajak:

<sup>18</sup> —Yamai Jerusalén wakattaji, nunikmatai Aentsmaga akiinawu nunak achikag sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaunum sujukagtatui maatnume tusag, <sup>19</sup> dutikam dita jukiag judiochu aidaunum sujukagtatui; dushí dushikinakuag, asutiawag, achijag

maatnume tusag; tujash kampatum tsawanta jui nantaktatui, tiu.

### Zebedeo nuwe uchijinun pachis Jesusan segamú

(Mr. 10.35-45)

<sup>20</sup> Zebedeo uchijí aina nuna dukují niina uchijí aidaujai ijunag, Jesusan jegantun niina eemtin tikishmaju, wait anenjugti tusa segatatus. <sup>21</sup> Nunitai Jesús iniak:

—¿Wají wakegame?, tau.

Tama nuwa ayaak:

—Ame inamtaigmin mina uchig jimaja juna, makichik untsujin ekenak, tikichia junak menajin eketjusti tajame, tau.

<sup>22</sup> Tutai Jesús ayaak:

—Atumek dekatsjume mina segatjum duka.

¿Atumesh wi waittsattag imaanikjumesh waitmainuk ainajum? tau. Tama dita aiinak:

Ehé, iishkam duka nunimainaitji, tuidau.

<sup>23</sup> Tiagtai Jesús ditan chichajak:

—Dekaskenum wi waittsattag nunisjumek waitsatin ainagme; tujash mina untsujui nuigtú mina menajui ekeemsatajum tusanuk wika tumaitsujai; nunak mina Apag ya aidau ekeemsatnuna umigkauwaita nuna dutikatnai, tiuwai.

<sup>24</sup> Nu tabaun tikich diez jintintaiji aina nu antukag, mai yachijai kajegkajui. <sup>25</sup> Nuniagtai Jesús ditan untsuká chichajak:

—Atumek dekagme, aents ju nugka juiya aentsun apuji aidauk, aentsnak ditanua nunin emak inainawai, tuja nunú apu aina nuna aentsji aidaushkam aentsnak, dita wakegamun inainawai. <sup>26</sup> Tujash atum ainajum anuiyag nuninuk amaitsui; dekas apu atatus wakegauk atum ainajum anuiyag, tikichi takajin amainai; <sup>27</sup> Atum ainajum anuiya dekatkau atatus wakegauk, atumi inakem wemainai. <sup>28</sup> Wagki Aentsmaga akiinauwa duka umigtuktinme tusag taachui, nigka tikich aidaun yaigtatus tauwai, nunik mantamnak kuashat aentsun uwemtikata tau asa.

**Jesús Jimag aents  
wainmachu etsagagbau**  
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

<sup>29</sup> Jericonmaya dita jiinki weagtai, kuashat aents Jesusan saetukajui. <sup>30</sup> Nuniamunum jimag aents wainmachu aidau jintá yantamen eketaidau, Jesús nagkaebaun antukag:

—¡Apuh, Davita uchijiyah, jutiish wait anenkagtugta! tusag untsuidau.

<sup>31</sup> Imatiagtai aents aidau itatkati tusag jiyyaidau; tujash ditak nuní senchi untsumkag:

—¡Apuh, Davita uchijiyah, jutiish wait anenkagtugta!, tuidau.

<sup>32</sup> Imatjam Jesús nui wajan untsuk ikaunman iniak:

—¿Utugtukti tusagmea wakegagme?, tau.

<sup>33</sup> Tama dita aiinak:

—Apuh, iik wainmaktasa wakegaji, tuidau.

<sup>34</sup> Tiagtai Jesuschakam wait anentug ditá jiin antinkaju, dutikamuik wainmakag, ditashkam Jesusan nemakaju.

**Jesús Jerusalén wayamu**

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

**21** Jerusalén tikiju wajasag Betfagé jegawaju Olivosan mujají awa nui, nunik Jesús ni jintintaijin jimajan awemauwai, <sup>2</sup> dutikak:

—Wetajum au yaakat yaijuch awa awi, nunikjum wainkattagme makichik burra<sup>a</sup> jikam uchijijai wajau. Nunú atia jukijum

<sup>a</sup> **21.2** “Burra” tawa nunak versión Dios Habla Hoy (DHH) tawai, nuiya jukimui antumain atí tusa. Tuja tikich versión Reina-Valeranmag (RV) nunak tayatak “asna” tawai.

itagtuatajum. <sup>3</sup>Nu dutikagmin makichik aentskesh wajinjutpatig, takuish: Apu atsumawai, wamak awagtugmaktatui, tusajum ukuktajum, tiuwai.

<sup>4</sup>Jujú junikua duka profeta tibauwa nu uminkauwai, duka:

<sup>5</sup>“Yaakat Jerusalén batsamin aina nu titajum:  
‘Diistá amina Reyjum minitjamui, imanchauch wajasá,  
burronum ekemi, burro tsakat,  
kuntin kijin takamtktaiya nuna uchijin’”, tawai.

<sup>6</sup>Tiajam jintintaiji aidaushkam wegag Jesús tibaunak imatiksag umikaju. <sup>7</sup>Dutikawag burran uchijijai itantag, jaanchji aidaun tuntupen aitkagmatai, Jesús ekebiuwai. <sup>8</sup>Kuashat aents asag, jinta Jesús weamunum jaanchji aidaun aiinak emainai, tikich aidauk dukan tsupig jintá ainag emaidaush aidau. <sup>9</sup>Imatikainak aents eemak weedau, ukunum minidaushkam untsumkag:

—¡Shiig anentsagmi Apu David weantunum akiinauwa nunú! ¡Apu Apajuí awemam miná duka pegkegmai! ¡Apajuishkam emematiagmi! wajaidau.

<sup>10</sup>Nunik Jesús Jerusalén wayamtaí ashí aents aidauk pampaídau, nuninak:

—¿Jusha yaita? tusag inimaídau.

<sup>11</sup>Tiagtai:

—Juka profeta Jesusai, Nazaret, Galilea awa nuiyayai, tuidau.

### Jega Apajuí ememattainum aents batsatun Jesús jiigbau

(*Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22*)

<sup>12</sup>Jesús jega Apajuí ememattainum wayau, nunik nui sujak batsatun sumau aidaujai ashí agaa jjijú, dutikak kuichki yapajiin aidau mesajinashkam shitaki akaketuk, paumá sujin aidau ekeemtaiji aidaunash dutiksag akaketkau; <sup>13</sup>dutika:

—Aggbau awai: “Mina jegajuk, Apajuí aujku ijuntai tutai atinai” tawai; nuniaig atum kasá batsamtai emaugme, tiuwai.

<sup>14</sup>Jega Apajuí ememattainum Jesusan jegajuawajui wainmachu aidau, shutú aidaujai; nunikmatai niishkam etsagakui. <sup>15</sup>Tujash Jesús anentai jegamainchau dutikamun sacerdote apuji aidau, maestro chicham umiktinun

jintinkagtin aidaujai wainkag, uchi aidaushkam jega Apajuí ememattainum batsamas untsumainak: “¡Davita uchijí emematiagmi!”, awajuinamuñ antukag kajekag,<sup>16</sup> Jesusan chichajuinak:

—¿Antamek jujú imataina dusha?, tuidau.

Tiagtai Jesús ayaak:

—Ehé, antajai; tujash ¿atumek tuke ausachuk ainajum: “Uchi tsakat aidau, muntsuaku aidaujai emematjitnume tusam umikume” tawa duka? tiuwai.

<sup>17</sup> Nuna tusa yaaktan ukuak jiinki, Betania weuwai, nunik nui kanajui.

### Higuera nejechun Jesús yumigjamu

(Mr. 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Kashikmas yaakat waketak, Jesús yapajuau. <sup>19</sup> Nuniak higuera jintá yantamchijin wajattaman wainak jegantau, tujash nejeg atsau ayatak dukak wajas atai, chichajak:

—¡Amek tuke nejekchatnaitme! tamawaik higuershkam kukajá wajasú. <sup>20</sup> Nunikun wainkag jintintaiji aidau puyatkajui, nunikag Jesusan iniinak:

—¿Wajukaya higuersh tabauwaikish kukajé?, tuidau.

<sup>21</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Dekas tajime, atum dekaskeapi tabau ajutjamkui utujibaush atsugtamkuig, imá higueran jutikag dukek dutikmainchau ainagme, ju muja jukesh: ¡Jui atsuk nayantsanum wajaata! tamak nunimainai. <sup>22</sup> Ashí atum Apajuí aukjujum, dekaskeapi tabauwai segakjumek, jukittagme, tiuwai.

### Sacerdote apuji aidau Jesusan iniasagbau

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

<sup>23</sup> Jesús jega Apajuí ememattainum wayá jintinkagtagtak wajai, sacerdote apuji aidau nuigtú judío apuji aidaujai tajuntag iniinak:

—¿Aminash ya jintinkagtuata tusash awetamae? ¿Yana chichamenia jusha juniaime?, tuidau.

<sup>24</sup> Tama Jesús ayaak:

—Wishakam makichik iniastajime, nunú aigkagmin wisha ya aikata tujutkuiya jutikaja nuna titajime. <sup>25</sup> ¿Juagnash ya yamijatjata tiuwaita, Apajuí awemauwait atsa aents aidauk awemauwait?, tau.

Tama ditak pempeentunikiag chichainak: “Juagnak Apajuí awemauwai tajinish, ‘¿tujash wagka dekaskeapi tichau ainagme

tujamtatajama?’<sup>26</sup> Tuja aents aidau awemauwai titag takuish, aents aidau ishamaji, Juagnak profetayai tuidau asagmatai”.

<sup>27</sup> Nunikag Jesusan aiinak:

—Dekatsji, tuidau.

Tiagtai ni ayaak:

—Wisha tichattajime yana chichamenia jutikaja nunak, tiuwai.

### Aents Jimag Uchigtin Pachisa Tibau

<sup>28</sup> Jesús ditan iniak:

—¿Atumesh jusha wajuk anentaimtagme? Makichik aents Jimag Uchijí ajujakui, nunú Uchijí emkauwa nuna chichajak: “Uchijuh, yamai uva ajakbauwa nui weme takastá”, tiuwai.<sup>29</sup> Tama uchi ayaak: “Maake, wechattajai”, tau. Tiwaitak anentai yapajia, weuwai.<sup>30</sup> Tikchia nunashkam jegantun dutiksag tiuwai. Tama nu ayaak: “Ayú apuh, wi wetajai”, tiuwai. Tujash wechauwai.<sup>31</sup> ¿Ju Jimaja Juiyash, tuuwa apají wakegamunash dutikauwaita?

Tuinam dita aimainak:

—Dekatkauwa nuuwai, tuidau.

Tiagtai Jesús ayaak:

—Dekas tajime, apú kuichkiji atinun ijumin aidau nuigtú nuwa akiká takatai aina duka, atumek wayasjuminig Apajuí

inamtaijinig ditá wainawai.

<sup>32</sup> Wagki Juan Yamijatna duka pegkeg takatan jintinjamatus tauwai, tujash atumek dekaskeapi tichau ainagme; atum nuniagmin apú kuichkiji atinun ijumin aidau nuigtú nuwa akiká takatai aidaushkam dekaskeapi tiajui, tujash atumek ashí nu wainiatkujum tudaujum idaisajum pujutjum yapajiachu ainagme nunikjum niish dekaskeapi tumainaitjum nu, tiuwai.

### Takau Pegkegchau Aidau Pachisa Tibau

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-18)

<sup>33</sup> “Antuktajum tikich augmatbaushkam: Aajakui makichik aents jeentin, nunú uvan ajakui, dutika tanishig, uva yumiji ijugtinnash umik, wajasá diistinnash torre ajiauwai. Dutika ujumak takau aidaun ukujak tikich nugkanum weuwai.<sup>34</sup> Nunik uva juwaamu jegamtai, ni inake aidaun ishiakui takau aidau batsatbaunum, niinush wajupaita nuna jukitnume tusa.<sup>35</sup> Tujash takau aidau inak awemamu aina nuna achikag, makichkia nuna suimainak tikchia nunak maawag, tikchia nunak kayai tukujajui.

<sup>36</sup> Dutikawagmatai nagkamchaku ishiakbauwa nuní kuashat inaken

ishitkauwai; tujash nunashkam dutiksag dutikawajui.

<sup>37</sup> “Dutikawagmatai inagnamunum niina uchijin awemauwai: ‘Mina uchignak ajantusampap diimain ainawa’, tusa anentaimas. <sup>38</sup> Tujash takau aina nu uchí wainkag ditak pempeentunikiag: ‘Awai ju aja junu jukitnuk, dekas maa ajapami, dutikaku juka iinu emami’, tuidau. <sup>39</sup> Tusag achiká jukiag uva ajakbaun ukumtikiag maawajui.

<sup>40</sup> “Dusha atumesh wajuk anentaimtagme, dekas uva ajagtina nunú minakush, ¿utugmainai tajume takau aina nunash?”

<sup>41</sup> Tutai dita aiinak:

—Nunú pegkegchau aina nunak wait anentsuk kajeemainai, dutika tikich takau aidaun idaitumainai uva juut jegamtaí juwinak niinu amaina nuna sujustinme tusa.

<sup>42</sup> Tiagtai Jesús ditan ayaak:

—¿Atumek Agabau aina duka tuke ausachuk ainajum, nui:

“Kayá ekenag jegamin aidau, kaya pegkegchauwai tusag dakitjajua nunú yamai dekas jegá ichichkatin kaya apujtutia iman wajasé;

Nunak Apu Apajuí dutikau asamtai jutii diismak

anentai ejetumaitsui” tawa duka?

<sup>43</sup> “Nuadui tajime, Apajuí atumin inapa nunak idaiyak tikich aentsun inagtinai, midau atin aidaunak dutiksag itagtuatnume tau asa. <sup>44</sup> Nunú kaya nui iyauk, tsainkatnai; untsu kaya aentsnum iyaakug, yuku ematnai”.

<sup>45</sup> Nuna Jesús augmattai sacerdote apuji aidau, fariseo aidaujai antukag, ditan pachis tawa nuna dekagmamawaju. <sup>46</sup> Nunikag achiktag tuidau; tujash aents aidaun ishamaidau, Jesusak profetayai tuidau asagmatai.

### Nuwenku fiestamamu pachisa Jesús augmattsamu

(Lc. 14.15-24)

**22** Jesús ditan aujuinak ataktú nagkama augmatbaun pachis tau: <sup>2</sup> “Apajuí inama duka makichik rey uchijí nuwenatin asamtai yutai shiig pegkejan umigkauwa nujai betekmamtinai. <sup>3</sup> Dutika ishiakui inake aidaun, ipaamu aina nuna ujaktinme tusa, tujash ditak nui minitnak dakitjajui. <sup>4</sup> Nunikagmatai ataktú tikich inake aidaun ishimak: ‘Ipak aidau ujaktajum, yumainuk uminkae, mina toro aidajun,

kuntin uduekbau aidaunashkam maatajum tijai; ashí uminkae, nuwenbaunum minitnume, timae titajum' tusa. <sup>5</sup>Tujash ipaamu aidauk antugkachajui. Nunikag makichik ajajin wegai, tikich wajijin sujak weuwai, <sup>6</sup>nuniai tikich aina duka, apú inake ishiakbau aina nuna achikag, wai waitkainakuag maawajui. <sup>7</sup>Dutikamun rey antuk kajeká suntaji aidaun ishitkauwai, dutikam wejiag aents magkagtuaa aina nuna kajegká, ashí yaaktajinash apejuk ukugkiajui. <sup>8</sup>Nuna dutika inake aidaun chichajak: 'Nuwenbaunum yuwatnuk uminkae, tujash ipamu aidauk minimainchau ainawai. <sup>9</sup>Wetajum yaaktanum jinta aina nui, nunikjum ashí aents atum wainbauk ipaatajum nuwenbaunum kaunatnume', tiuwai. <sup>10</sup>Tiajam inak aidaushkam jintanum shiyakag, ashí aents dita wainbaunak ipaawajui pegkeg aidaun, pegkegchau aidaujai. Imatikamu asa jeganmag aentsuk piyakui.

<sup>11</sup>"Nunikmatai rey wayau, ipak aidaun diistatus. Nunikmá makichik aents nuwenbaunum weaku nugkutain nugkuagchaun wainkau, <sup>12</sup>nunik: 'Kumpajuh, ¿wajuk amesh juish wayaume jaanch nuwenbaunum nugkutai

nugkutskesh?' Tamash nigka chichaachu. <sup>13</sup>Nunitai rey ni inake aidaun chichajak: 'Juka dawenum jikagjum, uwejinish jikagjum agaa suwea awi jiiktajum, nui pujus buutak nainak takegtú pujutí', tiuwai. <sup>14</sup>Wagki untsukbau aidauk kuashtai, tujash etejamu aidauk ujumke".

### Kuichik akikmamu pachisa tibau

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

<sup>15</sup>Timatai fariseo aidau jiinjag chichaman umikaju, Jesús wajintig nunikmatai tsanumjugmi tusag. <sup>16</sup>Nunikag ishiakajui ditá aentsji aina nuiyan ujumak, Herodesan aentsji aina nujai, Jesusan iniastinme tusag, dutikawajam:

—Maestroh, dekainaji amek dekaskea duke tame duka, Apajuí jinti dekaskea duke jintinkagtam dushakam, aents tuina dukesh uyumatsme wagki dita shiig awajkatasam tachau asam. <sup>17</sup>Nuniau asamin tajame: ¿Amesh wajinpa, Cesarash kuichkish akimainkaih atsa akimainchaukah?, tuidau.

<sup>18</sup>Tiagtai Jesús dita pegkegchau anentaiyai tabaun dekaju asa:

—¿Tsanumin aidauwah!  
¿Wagka pegkegchaunum dekapjustasagmesh wakejutagme?  
<sup>19</sup>Iwaintugkakjua kuichik

akikmajum nunú, tau. Tama makichik denario ejentuntaju.

<sup>20</sup>Dutikam ditan iniak:

—¿Yana niimegaita jusha, tuja yana daajiyaita ju agagbauwa jusha?, tau.

<sup>21</sup>Tama dita aiinak:

—Cesardauwai,<sup>a</sup> tuidau.

Tiagtai Jesús ayaak:

—Cesardauwa duka, César susatajum; Apajuinua duka, Apajuí susatajum, tiuwai.

<sup>22</sup>Nuna antukag anentai jegagchaju, nunikag ukuinak weajui.

### Jakau nantagtin pachisa iniimsamu

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

<sup>23</sup>Nunú tsawantaik saduceo aidaushkam Jesusan wejiaju, ditak jakau aidauk nantagchatnai tinu asag, nunikag iniinak:

<sup>24</sup>—Maestroh, Moisés chichaak: “Aents nuwan juki uchin akiitsuk jakamtaig, ni yachintin nuwan juki uchin akiimainai, dutika yachí uchijiya nunin emamainai”, tiuwai. <sup>25</sup>Nuniamunum, jutii ainag juiya siete yachigbau

aayi. Nuanuiya nagkamchak nuwenauwa duka uchin akiitsuk jakauwai, nuniak nuwanak yachin ukugkiuwai. <sup>26</sup>Nunikmatai jimaja ju jukishkam nunisag jakauwai, nunisag kampatuma dushakam jakauwai, nuni nuninakua siete aajakajua duka ashí jinawajui. <sup>27</sup>Nu ashí jinawagmatai pujus nuwashkam jakauwai. <sup>28</sup>Nuna nunikajua duish, atak nantamun mash, ¿Siete yachi aajakajua nu ashí nunak nuwatkajua duish, yana nuweg atinaita? tuidau.

<sup>29</sup>Tama Jesús ayaak:

—Atumek Agagbau aina duka, nuigtú Apajuí senchijiya dushakam dekachu asajum dewakugme. <sup>30</sup>Atak nantamu atina duik nuwenbauk atsutnai, ángel nayaimpinum batsata nuninuk agtinai. <sup>31</sup>Tujash ¿jakau nantajagtinun pachis Apajuí tibau agagbauwa duka ausachuk ainajum, nuanuig:

<sup>32</sup>“Witjai Abraham, Isaac, Jacob aina nuna Apajuijinuk’ tawa duka? Apajuik jakau aidaun Apajuijichui, iwaaku aina nuna Apajuijiyai”, tiuwai.

<sup>a</sup> **22.21** “César”, tawa nunak Roma apujiya nuna tujakajui, tujash duka aentsú dajichui, duka makichik título Roma apuji taku tujakbauwai.

<sup>33</sup>Aents aidau nuna antukag, Jesús jintinkagtamuń anentai jegagchaju.

**Chicham umiktin  
dekas imana nu**  
(Mr. 12.28-34)

<sup>34</sup>Jesús saduceo aidauń itatmitkakbaun fariseo aidau antukag, ijunjaju; <sup>35</sup>nunikbaunum dita aina nuiya makichik maestro chicham umiktinun jintinkagtin, pegkegchau anentaiyai iniak:  
<sup>36</sup>—Maestroh, ¿chicham umimain dekas imana dusha tuwaita?, tau.

<sup>37</sup>Tama Jesús ayaak:

—Amina Apujum Apajuiya nu, ashí amina anentaimjai, ashí amina wakanmijai, ashí amina anentaimtagmijai aneeta, tawai.  
<sup>38</sup>Juuwai dekas imanuk, nuigtú chicham dekatkau umimaina duka. <sup>39</sup>Tuja tikichia duka jujai betekmamtinai, duka: “Tikich aidauń amek anenmamsam aneeta”, tawai. <sup>40</sup>Ju jimag chicham umiktina juig ashí

chicham umiktin aidau nuigtú profeta aidau tibauwa dushakam ainawai, tiuwai.

**Cristush yana uchijigkiti tibau**  
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

<sup>41</sup>Fariseo aidau ijunjamutak batsataig, Jesús iniak:  
<sup>42</sup>—¿Atumesh Cristush wajuk anentaimtagme? ¿Yana uchijiyai tajume?, tau.

Tuinam dita aiinak:

—Davita uchijiyai, tuidau.

<sup>43</sup>Tiagtai:

—Nuniaish, ¿wajuk asamtaiya Davitash Wakan ichachiamash Apú tiuwaita? <sup>44</sup>Tau asa:

“Apu mina Apujun chichajak:

Ekeemsata mina untsujui, nunikamin wi amina shiwalum aidauń ashí idaitustajame”, tiuwai.

<sup>45</sup>—David, Apu tawa nuniaish, ¿wajuk asaya Davita uchijish amainaita?, tau.

<sup>46</sup>Tutai makichkish aimainchau dekapedau asag, nui nagkamsag makichkish iniaschajui.

**Jesús fariseo aidaun, escribe  
aidaujai pegkegchauji  
pachisa tibau**

(*Mr. 12.38-40; Lc.  
11.37-54; 20.45-47*)

**23** Nunikagmatai Jesús aents aidaun, niina jintintaiji aidaujai chichajak: <sup>2</sup>“Maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidauk, fariseo aidaujaig Moisés tibauwa nuna jintinkagtuinawai. <sup>3</sup>Nuadui atumek, ashí dita dutikatajum tujamaina duka umigkatajum; tujash dita takaina duka takasaigpajum, wagki ditak tuinayatak nunak takainachu asagmatai. <sup>4</sup>Ditak shiig kijin yanamainchau aidaun tikichnak ayanainawai, ditakesh makichik tsajam uwejinkesh antitnak dakituinayatak. <sup>5</sup>Ashí dita dutikaina nunak aents wainkamu atatus nuninawai, nuninak senta wegkagman jukiag, chicham umiktajum tibauwa nuiyan agajag, kuntujinish dutiksag jigkamá yujainawai. Aantsag nugkuagbauji weniya nuwish esagman sasamjukag detug nugkujag yujainawai. <sup>6</sup>Yutai umikbau yuinamunmash, aents eme anentsá ekeemsati tibaunum ekeemsagtatus wakegainawai; nunisag jega

ijuntainum wainakush nuninawai. <sup>7</sup>Nunidau asag, plazanum aents kumpamjuinakush eme anenjus: Rabí<sup>a</sup> tujuttinme tusag wakejin ainawai.

<sup>8</sup>“Tujash atumek ‘Rabí’ tujuttinme tusagmek wakemaitsugme; wagki makichki atumi Maestrogmek, tuja ashí atum aidautigmek yatsut ainagme. <sup>9</sup>Atum aidautigmek ju nugka juiyag makichkish ‘Apawá’ tiigpajum; wagki makichki atumi Apak, nayaimpinum puja duke. <sup>10</sup>Nuigtush ‘maestro’ tamak aigpajum; wagki atumi Maestrogmik makichki, Cristua duke. <sup>11</sup>Atum ainajum anuiya dekas eme anentaiya nunú, tikich aina nuna inake amainai. <sup>12</sup>Wagki nigki eme anenmama duka, imanchau diyam atinai, untsu imanchau diyamua nu eme anentam atinai.

<sup>13</sup>“¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo aidautigminak tsanumin asagmin! Wagki Apajuí inama nui wayawainum tusa epetjume, atumkesh wayachiatkujum tikich wayata tuidaush idaitsugme. <sup>14</sup>¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo

<sup>a</sup> 23.7 “Rabí”, tawa duka arameo chichamai, nunak mina jintinjin taku tujakú ainawai.

aidautigminak, tsanumin asagmin! Wagki atumek nuwa waje aina nuna jee atankijum, tsanumkujum Apajuí dukap aujú yujau ainagme, nunin asajum imá senchi bakumatin ainagme.

<sup>15</sup> “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Atumek kukag nuigtú nayantsanum yujagme atumdau amain wainkatasajum, nunika wainkagmek nunú aentsuk unuinagjum, atumi nagkaetamas jimaja imania waitmain emá idaiyin ainagme.

<sup>16</sup> “¡Wait anentajime atumnak, wainmachu ainayatkujum jinta inakmaidau asagmin! Atumek: ‘Makichkikesh jega Apajuí ememattaiya nuna pachis dutikattajai tauk wainkayai tajume; untsu oro jega Apajuí ememattain awa nuna pachis tawa nu, ni tibaujiya nunak betek umimainai tajume’.

<sup>17</sup> ¡Anentainkachu, wainmachu aidauwah! ¿Dekas tuwaita imanush: orokaih, atsa nuniachkush jega Apajuí ememattai oron pegkemtika dukaih? <sup>18</sup> Nuigtushkam atumek

tajume: ‘Altaran adaiyas ni dutikatnujin umiktatjai tauk, wainkayai’ tajume; ‘untsu Apajuí ofrenda suwamu altarnum patatun adayas tauk, dekas imatiksag umimainai’ tinu ainagme.

<sup>19</sup> ¡Wainmachu aidauwah! ¿Dekas tuwaita imanush: ofrendakai atsa altar ofrendan pegkemtika dukaih? <sup>20</sup> Aents ni dutikatnujin altaran adayas tawa duka imá altarnak taku tatsui, ashí altarnum patata nujai taku tawai. <sup>21</sup> Tuja jega Apajuí ememattaiya nuna pachis taushkam imá jeganak takug tatsui, Apajuí nui puja nujaí taku tawai. <sup>22</sup> Aantsag nayaimpin pachis taushkam Apajuí ekeemtaijiya nuna nuigtú nui eketa nunashkam pachis tawai.

<sup>23</sup> “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Atumek menta, anís,<sup>a</sup> comino aatsajum diezmó<sup>b</sup> wajau ainagme; nuniayatkujum chicham umiktin dekas iman aina duka umiatsjume: pegkeg takata nu, wait anenkagtuta nu, dekaskeapi tabauwa dushakam. Jujú dutikmain ainagme, tikichia dushakam idaitsuk.

<sup>a</sup> 23.23 “Anís” tawa duka Dios Habla Hoy (DHH) tawa nuiya jukimui. Untsu Reina-Valera takug: Eneldo tawai. <sup>b</sup> 23.23 “Diezmo”, tawa nunak dieza nuiya makichik Apajuinu atin akanbauwa nuna tawai.

<sup>24</sup> ¡Wainmachu ainayatak jintá inakbau aidauwah! Wiyunchik tsatsamá ajapeayatkujum, camellok kujajume.

<sup>25</sup> “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Wagki vaso, plato aina nuna awankeg jaipiagme, tujash initkak kasamtaijum nuigtú pegkegchau takataijum aina duka piyak ajutjamainawai. <sup>26</sup> ¡Fariseo wainmachuh! Dekatkauk vaso, plato aina nuna initkegá jaipjata, dutikam awankeshkam pegkeg atatui.

<sup>27</sup> “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin! Aents ukusbau awanke pujui ukatkamua nunin asajum pegkeg wantinjume, tujash initkagminig aents jakau ukunchí tsumain wajas aama nunin ainagme. <sup>28</sup> Atumshakam nunin ainagme aents aidau eemtinig pegkejan takauwa iman iwainmamjume; tujash initkagminig tsanumtaijum, pegkegchaujum aidau piyak ajutjamainawai.

<sup>29</sup> “¡Wait anentajime atumnak, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú fariseo aidautigminak, tsanumin asagmin!

Atumek profeta ukusbau aina nunú jegakjum nuigtú aents yaunchuk pegkejan takasú batsamajakajua nuna niimé dakumkamu aidaush shiig iwjain ainagme, <sup>30</sup> nuniakjum: Jutiish ii muunji batsamajakua nunú tsawantin pujujakuik, profeta aidaun mainak numpen ukajajua nuig jutiik pachinkachus amainaitai, tajume. <sup>31</sup> Nunú tajum nuadui atumek etsegatumagme profeta aidaun maawaju aina nunú weantu ainajum nu. <sup>32</sup> ¡Atumi muunjum nagkamamua duka, atumshakam dutiksagmek ashimkatajum!

<sup>33</sup> “¡Wanch dapimea aentsun tsanujua nujai betek aidauwah! ¿Wajuk uwemtugtagmeki, suwimak waitiamu atina dusha?

<sup>34</sup> “Nuadui wi profeta aidaun, aents yacha aidaunash, maestro aidaunashkam awemattajai. Tujash atum nunú aina nuiya maakjum, tikichik achigtin ainagme; tikich aina duka juga atumi ijuntaigmin awayajum asutiakjum, tikich aina duka ya yaaktanum yujagsajum aintú yujagtin ainagme. <sup>35</sup> Aaja nuniau asagmin, atumiin suimkak iyagtinai, ashí numpa pegkejam nugkaa ukaejamunum, Abel pegkejan takajakua nui nagkamas, Zacarías Berequiasa uchijí,

jega Apajuí ememattai ai altar awa nuna ejapen mau ainajum dui. <sup>36</sup>Dekas tajime, ashí nuna nunikajua dui yamai aents aina jui suimkak iyagtinai.

**Jesús Jerusalén  
anentai idajtukbau**

(Lc. 13.34-35)

<sup>37</sup>“¡Jerusalén, Jerusalén, amek profeta aidaush mainaitme, dutiksamek aminí awemamu mininakuish kayai tukui tukuinakuajum main ainagme! Kuashtá wakekamjai uchijum aidaun, atash uchijí aidaun nanapen ijumama numamtuk awajkatasan, tujash amek dakitjamume. <sup>38</sup>Nuniku asagmin atumi jeemia duka ukumkimu juakagtinai. <sup>39</sup>Nunin asamtai tajime yamai nagkamsagmek ataktuk waitkashtatjume, nuniautijum: ¡Apajuí awemam mina ju emematiagmi! tujuttinaitjum dui waitkatin ainagme”.

**Jega Apajuí ememattai tsayam  
atinai tusa Jesús etsegkamu**

(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)

**24** Jega Apajuí ememattainmaya jiinki Jesús wetai, niina jintintaiji aidau

jegaantaju jega Apajuí ememattai jegamkamun inaktustatus.

<sup>2</sup>Dutikam Jesús chichaak:

—¿Ju ashí wainjumek? Dekas tajime, juka makichik kayakesh ekenjamu aina nuiyag juwakchatnai, ashí tsaikbau atinai, tiuwai.

**Nagkanbau jegatsaig  
wantinkagtin aidau**

(Mr. 13.3-23; Lc.  
21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup>Jesús Olivosa mujajin waka ekemsamtai, niina jintintaiji aidau jegaantag, niinak akanak iniinak:

—Tukagtita, ¿wajutiya dusha nuniktinaita, tuja wají wantinkatnaita ame taattaku wajataish, nuigtú nugka nagkanbau jegattak wajataish?, tuidau.

<sup>4</sup>Tiagtai Jesús ditan ayaak:

—Kuitamamkatajum, makichkish tsanugmajainum. <sup>5</sup>Wagki kuashat midiagtinai mina daajun pachisag, nuninak: “Witjai Cristunuk”, tusag kuashat tsanumiagtinai.

<sup>6</sup>Atumek maaniamu aidau, nuigtú maaniatatus pampandayamush anttnaitjume, imatuinakuish puyatkaigpajum. Duka dekas ashí aatus nagkaemagtinai, tujash nu achatnai nagkanbauk. <sup>7</sup>Nugka muunnum inamnuk, mai imanuk

maaniagtinai, tuja nugka yaignum batsamnushkam, mai nuninuk maaniagtinai. Jata ishamain utsumaja jinamush, yapagtash, kuashat nugkanum uugbaush atinai. <sup>8</sup>Tujash ashí ju aina juka waitut yamá nagkamnak imanitnai.

<sup>9</sup>“Untsu atumnak waitkastinme tusag sujupakagtinai, dutijamawagmatai mantamawagtinai; ashí aents aidau kajegtabiagtinai, mina daag pachisjum chichaidau asagmin. <sup>10</sup>Nunú tsawantinig kuashat aents minak tupanjukagtinai, nuninak pempé pempeentunisag sujuninak, pempeentunisag kajegdayagtinai. <sup>11</sup>Kuashat profeta tsanumaidaush wantinjatnai, nuninak kuashat aentsun tsanuagtinai. <sup>12</sup>Kuashat pegkegchau aitnai, imaniau asamtai kuashat aents Apajuí aneamunak mijakagtinai. <sup>13</sup>Tujash ni ebetmamag pujusá nagkanbaunum jegaa nu uwemjatnai. <sup>14</sup>Ju yamajam chicham Apajuí inamjatin pachisa etsegbauwa duka, ashí nugkanum etsegkamu atinai, ashí aents aidau dekaatnume tabau asamtai; nunikmatai nagkanbauk atinai.

<sup>15</sup>“Profeta Daniel Apajuí ememattai pegkegma nui shiig pegkegchau dutikawagtinun

pachis agajua nunú wainkugmek (nuna aujuk dekaatnume), <sup>16</sup>atum Judea batsatutigmek mujanum pisagtajum. <sup>17</sup>Tuja jega ekenja jegamkamu nagkatka nui pujauk akaikig makichkish wajiijinak jukiigka; <sup>18</sup>antsag ajanum takaa pujau什kam, jaanchi jukitjai tusag waketjukigka; <sup>19</sup>wait anentuinajai nunú tsawantin nuwa ejamtin, nuigtú uchí amuntsuaku agtina nunak! <sup>20</sup>Apajuí ausatajum, atum pisamua nu tsetsek tepeamunum, nuniachkush tsawan ayamtai aigkish ajutjaminum. <sup>21</sup>Wagki nugka najanamu aajakua nui nagkamas, yamaiya juish, atakea duish imanika waittsashtin tikima senchi waitiamu atinai. <sup>22</sup>Tuja nunú tsawan aina nui imanika waitiamu atina nuna Apajuí imijchataik, makichik aentskesh uwemainchau ainawai; tujash ni etegjamu aina nunú aneamunum imijkatnai.

<sup>23</sup>“Tuja makichik aentskesh: ‘Diistajum, jui Cristo pujawai’, tachakush: ‘Awi pujume’ tuinakuish dekaskeapi tiigpajum. <sup>24</sup>Wagki kuashat aents, ‘Cristuitjai’ tusag nuigtú profeta ainaji tuidaush wantinjagtinai; nuninak kuashat aents dutikmainchaun iwainagtinai tsanumainak, nunidau asag Apajuí etegkamu aidaunash

dita tsanuamunak tsanujagtinai.  
<sup>25</sup>Junak yaunchkesh timajime.  
<sup>26</sup>Nuadui: ‘Uwegshunum pujawai’, tujamainakuish weegpajum; nuniachkush: ‘Jega tesamua jui pujawai’, tujamainakuish dekaskeapi tiigpajum. <sup>27</sup>Wagki peem etsá minitaiya nuiya peeti, etsá akaetaiya atú peemama numamtuk wajaktinai Aentsmaga akiinauwa nu minamuk. <sup>28</sup>Tuwí jakau tepettawa nuna chuwagkak tuwakagtinai.

### Aentsmaga akiinauwa nu minitnuji

(Mr. 13.24-37; Lc. 21.37)

<sup>29</sup>“Nunú waitut nagkaemaig, etsag suwe wajastinai, nantushkam etsanbaunak megkaekatnai, yaya aidaushkam kakeyagtinai, imanidau asagmatai nayaimpinmaya senchigtin aidaushkam peganjagtinai. <sup>30</sup>Nuniamunum Aentsmaga akiinauwa nu minamu nayaimpinum wantinkatnai, nunitai ashí aents nugkanmaya aidauk buutiagtinai, Aentsmaga akiinauwa nunú nayaimpinmaya yujagminum pachitkau shiig tsawan wajas senchijijai minaun wainkag. <sup>31</sup>Nunik ni angelji aidaun ishiaktinai

trompeta senchi umpuajag ashí nugka nagkatkamunum nayaim najatamunum nagkamas ni etejamuji batsata nuna ijumjatnume tusa.

<sup>32</sup>“Higuera pachisan augmattsan titatjim nu unuimagtajum, atumek: ‘Higuera kanawe aidau wentsamtju dukegkuig wamkeap esat nagkamnattawa’, tusajum dekau ainagme. <sup>33</sup>Nunisjumek, ashí nunú wají uminaidau wainkugmek, Aentsmaga akiinauwa nu taatnuk namput wajaschagapi titin atajum. <sup>34</sup>Dekas tajime, yamai aents aina jusha batsataig ashí uminkatnai. <sup>35</sup>Nayaimpik nugkajaig megkaejatnai, tujash mina chichamjuk umintsukek juwakchatnai.

<sup>36</sup>“Tujash tsawannak, horanash makichkish dekainatsui, nayaimpinmaya ángel aidaukesh, Apajuí Uchijigkesh dekatsui, imá Apajuk dekawai.

<sup>37</sup>“Noé pujusua nu tsawantin wajukejakú aina nuninuk atinai Aentsmaga akiinauwa nu minamunmash. <sup>38</sup>Nunú tsawantaik eke diluvio<sup>a</sup> nagkamnatsaig batsamsag, yutai yuinak, umutnash umuinak, nuwenainak, nawanjin suju wajá batsatai Noé niina arcajin

<sup>a</sup> 24.38 “Diluvio”, yumi chiwautsuk senchi yutú puja nunú diluvio tutaiyai.

egkemauwai; <sup>39</sup>imaní batsatu asag dekachajui, nuniai diluvio nagkamna ashí aentsnak tajak utsagkui. Nunisag atinai Aentsmaga akiinauwa nu minamushkam. <sup>40</sup>Nuniamunum, jimag aents ajanum takaa pujauk makichik juwaku, tikichik ukuam atinai. <sup>41</sup> Jimag nuwa deketainum dekeak pujuidaushkam makichik juwaku, tikichik ukuam atinai.

<sup>42</sup> “Iwá pujutajum, wagki atumek atumí Apugmesh wají tsawantinig minitnaita duka dekachu asajum. <sup>43</sup>Tujash ju dekatajum, makichik jeentin wají horatinia kasa taattawa nuna dekakug, iwá pujumainai wayá kasagtukai tau asa. <sup>44</sup>Nuadui atumshakam umintsajum pujustajum; wagki Aentsmaga akiinauwa duka, hora atum anentaimtachbaunum minitin asamtai.

### Inak betek umina nu, umichua nujai pachisa augmatbau

(Lc. 12.41-48)

<sup>45</sup> “¿Yaita inak betek umin nuigtú shiig anentaimkau asamtai, apuji niina jeen batsatun yutain diyaku susati tibauwa dusha? <sup>46</sup>Shiig aneastinai inak, ni apuji wakitki takamá, ni tibaujinak betek umiak pujaun wainam atina duka. <sup>47</sup>Dekas tajime ashí niina

wajiji aina nunak ni diistí tusa idaitumainai. <sup>48</sup>Untsu nunú inak pegkegchau asa anentaimas: ‘Mina apujuk wamak taashtatui’, tusa; <sup>49</sup>tikich inak aina nuna suwimak, nigka nampen aidaujai yuwak, umak wekagai, <sup>50</sup>nunú inaka nuna apuji tsawan dekachbau, horash dekachbau ai taa, <sup>51</sup>suwimkan susa, aents tsanumin aidaujai waittsati tusa idaimainai. Dutikam nui pujus buutak nainig takegtú pujutnai.

### Diez nuwa muntsujut aidau pachisa Jesús augmattsamu

**25** “Apajuí inama duka, diez nuwa muntsujut lámpara jukiag nuwenun igkugtatus jiintukiajua nujai betekmamtin atinai. <sup>2</sup>Cinco nuwa aina duka shiig anentaimkachu aajakajui, nuniai tikich cinco aina duka shiig anentaimkau aajakajui. <sup>3</sup>Shiig anentaimkachu aina duka, lamparajin juinakush aceitenak jukichajui; <sup>4</sup>nuniai nuwa shiig anentaimkau aina duka, lamparajin juinakush aceitenak botellanum aimak jukiajui. <sup>5</sup>Nuwenatna nu tachatai, dakai dakainakua kaji pujajuinam ashí kajigkajui. <sup>6</sup>Nuniai aehaet ai antukajui: ‘Nuwenatta duka minawai,

jiinjajum igkugtajum!' tusa untsumjamun. <sup>7</sup>Tutai nuwauch aidaushkam nantajag lamparajin ekemaktasag uminaidau. <sup>8</sup>Nuniamunum nuwa shiig anentaimkachu aina nu, nuwa shiig anentaimkau aina nuna: 'Jutii lamparajig kajinainawai, aceite machik sukagtusta', tuidau. <sup>9</sup>Tama dita aiinak: 'Uju ujumak akantunika jukimak, minashkam aminash abuetugmamainai, dekas aceite sujutainum wejum sumaktajum', tiaju. <sup>10</sup>Tiajam aceiten sumaktatus weenai, aents nuwenatnush tauwai, nunikmatai nuwa umintsag daká batsataidauk, nuwenku fiestabaunum utsanawaju, nunikmatai waitin epeniuwai. <sup>11</sup>Nuniku ai nuwa aceiten sumainak wegajushkam kaunkag: 'Apuh, apuh, waiti ujatkagtita!' wajaidau. <sup>12</sup>Tama ni ayaak: 'Dekas tajime wika atumnak wainchaujime', tiuwai. <sup>13</sup>Nuadui atumek aneaku batsamtajum, wagki Aentsmaga akiinauwa nu taatnujig tsawantak nuigtú horash dekachu asajum.

### Kuichik pachisa augmattsamu

(Lc. 19.11-27)

<sup>14</sup>"Apajuí inama duka, aents tikich nugkanum wetin asa,

inake aidaun untsuká niina wajiji aidaun tinamkauwa nujai betekmamtinai. <sup>15</sup>Makichik inakega nuna cinco talento suwak, tikichia nuna jimag talenton susa, kampatuma juna makichik talenton susauwai. Junak makí makichik dita takamainjin diijus tinamkauwai. Dutika ukuak tikich nugkanum weuwai. <sup>16</sup>Inak cinco talento jukiuk, wajiin sumag sujak nuigtushkam imatiksag cinco talento ikaugkauwai. <sup>17</sup>Tuja jimag talento jukiushkam, dutiksag jimag talento ikaugkauwai. <sup>18</sup>Untsu inak makichik jukiwa duka, ni apuji kuichkijinak nugkan tai yutua idaisauwai.

<sup>19</sup>"Kuashat tsawan nagkaemakiu ai, apushkam ni inake batsatbaunum wakitki tauwai; nunik, wajupak kuichkinash ikaugkaje tusa dekajuawagtatus nagkamau, <sup>20</sup>nuniai cinco talento jukiwa nu, nuigtú cinco talento juki jegantun chichajak: 'Apuh, cinco talento sujusmayume; nunak jui itajuajame, nunú talentowa nuna takamtkisan, nuigtú cinco talento ikaugkajai', tau. <sup>21</sup>Tama apuji chichajak: 'Ayú, amek inak pegkeg nuigtush betek uminaitme. Machik susamuitkum imatikam ikaugkaume, yamaik aan kuashat amastajame. Wayata, nunikamin iijai dakujusmi'. <sup>22</sup>Tusa inagnaig,

tikich Jimag talento jukiwa nu jegantun chichajak: ‘Apuh, minak Jimag talento sujusmayume nunak jui itajuajame, junia takamtiksan nuigtú Jimag talento ikaugkajai’, tau. <sup>23</sup>Tama apuji ayaak: ‘Ayú, amek inak pegkeg, nuigtush betek uminaitme. Machik susamuitkum, imatikam ikaugkaume, yamaik aan kuashat amastajame. Wayata, nunikamin ijai dakujusmi’, tiu.

<sup>24</sup>“Nuniai tikich makichik talento jukiwa dushakam jegantun chichajak: ‘Apuh, wika ame waitkagkagtinaitam nuna dekagjame; ame ajakchauwaitkum juu wekaenaitme, nuigtushkam ame ipanjachuitkum yajumá wekaenaitme; <sup>25</sup>nunin asamin ishamakun talentogminak nugká yutuan idaisabiajai, dutikamun yamai jui itajuajame’, tau. <sup>26</sup>Tutai apuji ayaak: ‘Ame k inak pegkegchau, dakitme; wi ajakmachiakun juu wekayin, nuigtushkam ipanjachuitkun yajumá wekayin dekaju asam, <sup>27</sup>banconum takau aidau sumain awajkaume, dutikau asamin wi taakun midau kawegkun jumain wajakjai’. <sup>28</sup>Tusa nui ijuntatman chichajak: ‘Aanú makichik talento aja nu atankijum, diez talento aja nu susatajum, <sup>29</sup>wagki kuashat aja duka, nuní dukap suwam atinai, dutikamu asa nuní kuashat ajitnai;

untsu atsuja duka, ni piipich aja dukesh atantam atinai. <sup>30</sup>Ju inak atsumnatsu duka, agaa suwea awi jiiktajum, nui pujusá buutak daik takegtú pujutí’.

### Inagnamunum dekagmabau atina nu

<sup>31</sup>“Aentsmaga akiinauwa nu tsawan wajas ashí niina angelijai minakug, ekeemtaiji dekas imana nui ekeemsamtai, <sup>32</sup>niina eemtin, ashí aents nugkanum batsataidauk tuwakagtinai. Nunikmatai pastor uwigjin chivojai akanama numamtuk akanjatnai. <sup>33</sup>Uwig aidaunak untsugnum ijumak, chivo aidaunak menanum ijumjatnai. <sup>34</sup>Dutika, untsujin ijunaina nuna Rey chichajak: ‘Minitajum, mina Apag pegkegnum yumigsamu aidautigmek, nunikjum jukitajum atum inamjatnun nugkash najannatsaig umigtamkamua nunú. <sup>35</sup>Wagki yapgbaijai, nuniakuish atum ajamusbaijume; kitabiajai, nuniakuish umutai sujusbaijume; tikich nugkanum wekaeyajai, nuniakuish atumi jeemin jujukbaijume. <sup>36</sup>Nugkumainush atsugtuyi, nuniakuish atum sujusbaijume; jaakun tepakuishkam taajum ijagtusbaijume; achigkagmatai egketaish waitkatasajum

tajutbajume', titinai. <sup>37</sup>Tutai pegkejan takasú aina nu aiinak: 'Apuh, ¿wajutiya ame yapajú wekaeminish ayujabiajame? ¿Wajutiya kitamá wekaeminish umutaish amasbaiji? <sup>38</sup>¿Wajutiya tikich nugkanum wekaekuminish, iina jeenish jukibiajime, tuja nugkumain atsugtamkuish, wajutiya amasbaiji? <sup>39</sup>¿Nuniachkuish wajutiya ame jaakum pujaminish tajuabiajime nuniachkuish achinká pujakminish wainkatasaaish tabiaji?' tiagtinai. <sup>40</sup>Tiagtai Rey ayaak: 'Dekas tajime, ju mina yatsug aina juiya wait anenjauwaitjum duka, mina dutijuau ainagme'.

<sup>41</sup>"Tusa menajin ijunun chichajak: 'Pegkegchau aidauwah, jii ajumaish tuke atin Iwanch ni angelji aidaujai umigkamua nui wetajum. <sup>42</sup>Wagki yapagbajai, nuniakuish atumek ajamjuschabiugme; kitabiajai, nuniakuish umutaig sujuschabiugme; <sup>43</sup>tikich nugkanum wekaeyajai, nuniakuish atumi jeeminish jujukchabiugme, nugkumainush atsugtuyi, nuniakuish

sujuschabiugme, jaaknush tepebiajai, achinkanush pujubiajai, nuniakuish waitkatasagmesh tajutuachbaijume', titinai. <sup>44</sup>Tama ditashkam aimainak: 'Apuh, ¿wajutí ame yapagkim, kitaajam, tikich nugkanmash wekagu, jaanchjinchau, jaakum nuniachkumesh achinkam pujamu wainiatkuish yaigchabiajime?' <sup>45</sup>Tiagtai Apu ayaak: 'Dekas tajime, atum ju aents imanchauch aina jujú yaigchauwaitjum duka, mina dutijuau ainagme', titinai. <sup>46</sup>Aaja tima nunú aents aidauk suwimak tuke atina nui weagtinai; untsu aents pegkeg aidauk pujut tuke atina nui wayawagtinai", tiuwai.

### Jesús maami tusa chicham umigkamu

(Mr. 14.1-2; Lc.  
22.1-6; Jn. 11.45-57)

**26** Jesú s nuna ashí chichaká ashimak ni jintintaiji aidaun chichajak:

<sup>2</sup>—Atumek dekagme, jimag tsawan asa fiesta Pascua<sup>a</sup> atata duka, nuanui Aentsmaga akiinawa nunak, achigtinme

<sup>a</sup> 26.2 "Pascua" tawa duka judío aidau uwig aishmag tsakatan maawag yuwinaku fiestamtaiji aajakui. Nunak Egípto nugkanum batsamas waitkam batsatun Apajuí ayamjuk jijá agkanmitkamu asag, nuna anentaimtusag fiestamainak dutikajakú ainawai. Diistá Ex. 12.1-28.

tusag sujukagtatui, tiuwai. <sup>3</sup>Tuja nunú tsawantinig sacerdote apuji aidau, judío apuji aidaujai sumo sacerdote Caifasa jeen agaajin ijunjajui. <sup>4</sup>Nunikag chichaman umikajui, Jesús tsanumjuja achiká maami tusag.

<sup>5</sup>Tujash fiesta aigkik dutikachagmi, yaaktanum pampandayamu ai, tiajui.

### Betanianmaya nuwa Jesusan kugkuinui buuken nijakbau

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

<sup>6</sup>Jesús Betanianum, Simón lepragtin tutai jeen pujai, <sup>7</sup>nuwa tajuauwai makichik botella alabastro najanamunum kugkuin aimkamu shiig akik wajaknun takusá, nunik Jesús mesanum eketun buuknum ukatjauwai. <sup>8</sup>Nunú dutikamun ni jintintaiji aidau wainkag kajekajui, nunikag:

—¿Wagka wainkash wasuju?

<sup>9</sup>Dekas akik sujuka ujunauch aidau yaimainajama, tuidau.

<sup>10</sup>Jesús nuna antuk ditan chichajak:

—¿Wagka ju nuwash kajejagme? Mina jutija junak pegkejan takaak aikae, <sup>11</sup>ujunauch aidauk tuke atumjai batsamiagtatui, tujash wika atumjaig pujushtatjai. <sup>12</sup>Ju

nuwa mina iyashjui kugkuinun ukatjuka junak, wi ukuntsatnun umigtak jutijawai. <sup>13</sup>Dekas tajime, yamajam chichama juna etsejuinak ashí nugkanum yujainakush, ju nuwa mina jutija juna pachis tuke etsejiagtin ainawai, tiuwai.

### Judas Jesusa sujuktatus kuichik jukimu

(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

<sup>14</sup>Doce aina nuiya, Judas Iscariote daagtin sacerdote apuji aidaujai chichastatus weuwai.

<sup>15</sup>Nunik:

—¿Wajupa sujumainaitjume, wi Jesusan atumiin sujakuish?, tau.

Tutai treinta kuichkin susaju.

<sup>16</sup>Nui nagkamas ni yupichu sujumainjin egatu.

### Jesús inagnaku Pascuatin yuwamu

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>17</sup>Pag levaduragtuchu<sup>a</sup> yuwaku fiestamtai nagkamak tsawagmatai, ni jintintaiji aidau Jesusan jugaantag iniinak:

—¿Pascua yuatnush tuwí umiktinme tusamea wakegame?, tuidau.

<sup>a</sup> 26.17 “Levadura”, tawa nunak pagkan inagkatatus harinan namukag ajuntin ainawai, wampushmitkati tusa.

<sup>18</sup>Tama ni ayaak:

—Yaakat wetajum, nunikjum atum aents wainjum nunú jegajuajum: “Maestro chichaak: Mina tsawanjuk namputchí wajaschae, nuniau asamtai niina jeen mina jintintaig aidaujai Pascuan fiestamatjai tujamae” titajum, tiu.

<sup>19</sup>Tiajam jintintaiji aidaushkam Jesús tibaunak imatiksag Pascua yuwanunak umikajui.

<sup>20</sup>Kiyagmatai Jesús ni jintintaiji doce aina nujai mesanum jegantá ekeemsau. <sup>21</sup>Nui yuwanunum Jesús chichaak:

—Dekas tajime, atum ainajum juiyag makichik minak sujutkattawai, tau.

<sup>22</sup>Tutai shiig senchi wake besemag dekapjag, makí makichik iniinak:

¿Apuh, wikaitag? wajaidau.

<sup>23</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—Wijai nu platonmag uchutua yuwa nu, minak sujutkattawai.

<sup>24</sup>Dekaskenmag Aentsmaga akiinawa duka, ni pachisa agagbauwa nunisag wetatui; tujash jwait anentajai ya sujuktatua nunak! Duka dekas akiinmainchaunas akiinawabiataih, tau.

<sup>25</sup>Tutai Judas niina sujukua nu chichaak:

¿Maestroh, wikaitag?, tau.

Tutai ni ayaak:

—Ame tame duka dekaske, tiuwai.

<sup>26</sup>Yuwinkak pekagbaunum, Jesús pagkan juki Apajuin see tii, puuká, jintintaiji aidaun suwak:

Ju yuwatajum, juka mina iyashjun iwainawai; <sup>27</sup>tusa, copa juki Apajuin see tii, suwak:

—Ju copa<sup>a</sup> juiya ashí atum uwagtajum; <sup>28</sup>wagki juka mina numpajui, yamajam chicham apaamunum kuashat aents tudaujin tsagkugnagti tabaunum ukaejatta nuuwai. <sup>29</sup>Dekas tajime, yamai nagkamsanuk ju uva yumijinak awenanuk uwagchattajai, atak tsawan uminkui mina Apajú inamtain ataktú atumjai ijunkun yamagman uwagtin asan.

### Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau

(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>30</sup>Nuna timatai himno kantamawag Olivosan mujajin weajui. <sup>31</sup>Nunik Jesús ditan chichajak:

—Jujú kashia juik, ashí atum aidautigmek minak ukugkittagme, wagki agagbauwa nui: “Pastoron

<sup>a</sup> 26.27 “Copa” tawa duka yukunta numamtin aajakui.

maattajai, dutikam uwig ijunag batsatuk pampagkagtinai” tawa nunisag.<sup>32</sup> Tujash ataktú nantakin, atumek Galilea wegatsjuminig wiýá emkan wetatjai, tiuwai.

<sup>33</sup> Tutai Pedro ayaak:

—Ashí tikich aidau ukugmainakuish, wika aminak tuke ukukchattajame, tau.

<sup>34</sup> Tutai Jesús ayaak:

—Dekas tajame, jujú kashia juik atash shinatsaig, kampatumá: “Wainchaujai” tujuttatme, tiuwai.

<sup>35</sup> Tama Pedro ayaak:

—Amijai jakata tau asan, wainchaujai tichattajame, tau.

Nuna tutai ashí niina jintintaiji aidaushkam dutiksag tiajui.

### Jesús Getsemaní pujusá Apajuí ausamu

*(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)*

<sup>36</sup> Nunik Jesusak ditajai ijunag Getsemaní tutainum jegaa, jintintaiji aidaun chichajak:

—Jui ekeemsatajum, nuniagmin wi awi wenu Apajuin ausatjai.

<sup>37</sup> Tusa Pedron nuigtú Zebedeo uchijin mai juki wesa wake besetan nagkamauwai, nuniak shiig senchi anentaimak waitiau. <sup>38</sup> Nunik Jesús chichaak:

—Senchi wake besemag dekapeakun jamain dekapeajai, atumek jui batsamsajum wijai betekak iwá batsamtajum, tiuwai.

<sup>39</sup> Tusa machik kuwaesag, tikishmag nugkan nijayin intaa pujus, Apajuin aujak: “Mina Apajuh, nunimainaitkuig, wi waitmainaitag duka agkanmitkajuata. Tujash wi wakegamu achati, ame wakegamu atí”, tiuwai.

<sup>40</sup> Nuna ti ni jintintaiji batsakbaunum wakitkiu, nunikmá kajigká batsatun wainak Pedron chichajak:

¿Atumek wijaig makichik horakesh iwamainchauk dekapeajum? <sup>41</sup> Kají batsamtsuk Apajuí ausatajum, pegkegchaunum iyawaijum; dekaskenmag atumi wakanmik uminas awai, tujash iyashia nuuwai kakaakchauk.

<sup>42</sup> Tusa ataktú wakitki Apajuin aujak:

Mina Apajuh, wi waitmainaitag nuna waittsuk nagkaemainchauwaitkuig, ame wakegamu dutikata, tau.

<sup>43</sup> Nuna tusa ataktú tanta diikmá, kajigkag batsatun wainkauwai, kaji senchi mainamu asag.

<sup>44</sup> Nunik diisá ukuak kampatuma

jui wakin Apajuin aujak, ni tibaujinak dutiksag auju.<sup>45</sup> Nunik ataktú jintintaiji aidau jegantun:

—¿Atumek ayamkugmek kají batsatjum? Yamaik horak jegawai, Aentsmaga akiinauwa nuna tudaugtin aidaunum sujukagtata nu.<sup>46</sup> Nantagtajum weagmi, mina sujuta duka tikiju minawai, tiuwai.

### **Jesús achiká jukimu**

(*Mr. 14.43-52; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11*)

<sup>47</sup> Tusa Jesús eke chichaak wajai, Judas doce aina nuiya, kuashat aents espada, numi aidaun takuinaku sacerdote apuji nuigtú judío apuji aidau ishiakbaujai tajuntau. <sup>48</sup> Judas Jesusan sujukua nu: “Wi kugkuastatag nu atatui, nu achiktajum”, <sup>49</sup> tiu asa Jesusan jegantun:

¡Maestro pujamek! takug kugkuasu.<sup>50</sup> Tutai Jesús ayaak:

Kumpajuh, ¿wagka miname? Taunak jegaantag Jesusan achikajui.

<sup>51</sup> Nuna dutikiagtai Jesusa jintintaiji aina nuiya espadajin ukuini juakug, sumo sacerdote inake kuwishin tsupigkauwai. <sup>52</sup> Dutikamtai Jesús chichajui:

Espadajum jukim awajata, ashí aents espadajai magkagtauk, espadajai maam agtinai.

<sup>53</sup> ¿Dekatsmek, wi mina Apajun segamak yamaiya juik doce nagkaesau legión ángel aidaun<sup>a</sup> ishitjumaina duka?<sup>54</sup> Tujash nu nunitaish, ¿wajuk uminmaina ainawa Agagbau aina nui aatus nuniktinai tibauwa dusha?

<sup>55</sup> Tusa Jesús aents tuwakun chichajak:

—¿Wagka kasa achiktasa utugmaina imanikjumesh espada, numi aidau takusjumesh achigkatasagmesh minitjagme? Wi kashí kashinig juga Apajuí ememattainum atumin jintinnujim nuniakuish, jutikagmek achigkachu ainagme.<sup>56</sup> Tujash ashí ju juniajam juka, profeta aidau agagbau aina nunú uminu asamtaí juniagme.

Nuna taig, ashí niina jintintai aidauk pisainak ukukiajui.

### **Jesús apu aidau batsatbaunum ejentamu**

(*Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24*)

<sup>57</sup> Jesusan achikag jukiaju aina nu, Caifás sumo sacerdote jeen

<sup>a</sup> 26.53 “Doce legión nagkaesau ángel aidaun” tawa nunak, 36,000 nuniachkush 72,000 ángel amainun taku tiuwai.

ejegawajui, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau nuigtú tikich apu aidaujai ijunag batsatbaunum. <sup>58</sup>Tujash Pedrok ikaag pataetus wea weakua sumo sacerdote agaajin jegauwai. Nunik wayá achijatin aidaujai ekeemsau, wajuk inagnakagtig tusa diistatus.

<sup>59</sup>Sacerdote apuji aidau, ashí apu chichaman inagnau aidaujai egatuidau, Jesusan tsanumjujag maatnume tusa sujukagtatus; <sup>60</sup>tujash ejetichaju kuashat aents wainak tsanumjuinakush. Nuninai inagnamunum jimag aents tsanumjutin taawaju, <sup>61</sup>nunikag:

Ju aents chichaak: "Wika jega Apajuí ememattaiya juna tegakan, kampatum tsawantai ataktú jegamainaitjai timayi", tuidau.

<sup>62</sup>Tiagtai sumo sacerdote wajakí iniak:

—¿Wagka machikish aimtsume? ¿Nunash wajinbauna tujamainawa? tau.

<sup>63</sup>Tamashkam Jesusak chichaachu. Nunitai sumo sacerdote chichajak:

—Apajuí iwaakua nuna daajin tajame, ame dekas Cristo, Apajuí Uchijiyyaitkumek dekas ujajatkata, tau.

<sup>64</sup>Nu tama Jesús ayaak:

—Duka ame tiume, nuigtushkam tajime, yamai nagkamsajum Aentsmaga akiinauwa nu Apajuí

ashí senchigtina nuna untsujin eketu tsawan uminkamtai, nayaimpinmaya yujagminum pachitkau minau waitkatnaitjume, tiuwai.

<sup>65</sup>Nuna tutai sumo sacerdote ni nugkuagbajin japikí ichigká chichaak:

—¡Apajuin pegkegchaun chichagkae! ¿Nuigtush ya etseguktuk tusaya atsumaji? ¡Yamaik atumshakam Apajuin pegkegchau chichagka nu antukugme! <sup>66</sup>¿Atumesh wajuk anentaimtagme?, tau.

Tutai dita aiinak:

—Aanka mantamnamainai, tiajui.

<sup>67</sup>Tiagtai yapinum usukinak ijuidau: Nuniai tikich aidauk yapinum awatuinak:

<sup>68</sup>—Cristo dekakia, ¿ya awapime?, tuidau.

### Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau

(Mr. 14.66-72; Lc.  
22.54-62; Jn. 18.15-25)

<sup>69</sup>Pedro jegá agaajin ekeemtatman, makichik nuwa inak jegantun chichajak:

—Amesh Jesús galileanmayaya nujaimpap wekaemume, tau.

<sup>70</sup>Tujash nigka ashí aents aidau eemtin uwau, nuniak:

—Dekatsjai, wají takumes tame, tiuwai.

<sup>71</sup> Nuna tusa waitinum jiintatman tikich nuwa inak wainak, nui aents ijunun ujaak:

—Ju Jesús nazaretnumiaya nujai wekaenuwejama, tau.

<sup>72</sup> Tujash Pedrok ataktushkam:

—¡Dekas tajai, wika au aentsnak wainchaujai!, tau.

<sup>73</sup> Machik asag aents nui batsatu Pedron jegaantag:

—Dekaskenum amesh dita aina awiyayapitme, ame chichamjuminig dekagme, tuidau.

<sup>74</sup> Tama Jesusan pegkegchaun chichajak nuigtú Apajuí adaiyas:

—¡Wika au aentsnak wainchaujai! tau.

Taig atash shinukui,  
<sup>75</sup> nunikmatai Pedroshkam adeaju Jesús chichajak: “Atash eke shinatsaig kampatumá ugtuktinaitme” tibauwa nuna. Nunik nuiya jiinki senchi kajeká buutiuwai.

### Jesús Pilatowai ejegamu

(Mr. 15.1; Lc. 22.66-71; Jn. 18.28)

**27** Tsawagmatai, ashí sacerdote apuji aidau, judío apuji aidaujai Jesusan

chichaman umigkajui mantamnati tusag. <sup>2</sup> Dutikawag jikajá jukiag, apu Poncio Pilato pujamunum ejegawag susajui.

### Judas Iscariote kajemjamu

(Tak. 1.18-19)

<sup>3</sup> Judas, Jesusan sujukua nunú, maawagtatus imatikiagtai wainak, anentai idajuk sacerdote apuji aidau tikich apu aina nuna treinta kuichkin awagtak:

<sup>4</sup> —Wika tudau takasjai, pegkegchau takasbaujish atsujaig maatajum tusa sujuku asan, tau.

Tama dita aiinak:

—¿Iish dusha utugkatjiki? Duka aminuajamah, tiaju.

<sup>5</sup> Tiagtai Judas kuichkin nagkimá jega Apajuí ememattainum ukuak, wee kajemjauwai.

<sup>6</sup> Dutikamtaí sacerdote apuji aidau kuichkin jukiag:

—Ju kuichkia juka ofrenda egketaiya nuig egkemaitsui, aents mantamnati tusa akikmatkamu asamtai.

<sup>7</sup> Tusag chichasag nunú kuichkia duik, “Duwé takau nugke” tutain sumakajui, aents tikich nugkanmaya jaidaun ukustinun.

<sup>8</sup> Nuadui, nunú nugka duka

yamaikish “Nugka numpeagbau” tutaiyai. <sup>9</sup>Aatus uminkauwai profeta Jeremías:

“Jukiaje treinta kuichkin Israela uchijí aidau akike apujtusbaun, <sup>10</sup>dutikawag sumakaje duwé takauwa nuna nugkeen, Apajuí tibauwa dutiksag” tawa nunú.

### Pilato Jesusan iniasbau

(*Mr. 15.2-15; Lc. 23.2-25; Jn. 18.28-40*)

<sup>11</sup>Jesusu jukiag gobernadora eemtin ejegawajui, dutikawagmatai iniak:

—¿Amekaitam Rey judío aidau?, tau.

Tama Jesús ayaak:

—Duka ame tujutme, tiuwai.

<sup>12</sup>Tuja sacerdote apuji aidau, tikich apu aidaujai bakutatus etseguidau, imatjamash nigka makichkish chichaachu; <sup>13</sup>nunitai Pilato chichajak:

—¿Antatsmek kuashat wajin pachis imatjutpaina duka?

<sup>14</sup>Tamashkam Jesusak makichik chichamnakesh aikchau. Nunitai apuk shiig anentai jegagchau.

<sup>15</sup>Tuja apuk fiestatinig aents achikbau aina nuiyan makichik jiisagké au, aents aidau nu jiinkiti tusa mamikiamua nuna.

<sup>16</sup>Nuniamunum Jesús Barrabás<sup>a</sup> daagtinghakam pegkegchaunum wantinjau achikam egketu.

<sup>17</sup>Nunin asamta aents aidau nui ijuntatman Pilato iniak:

—¿Yana jiiktí tusagmea wakegagme, Jesús Barrabasnak jiiktatag atsa Jesús, Cristo daagtina nunaká jiiktatag?, tau.

<sup>18</sup>Nunak kajejuidau asag sujukaja nuna dekau asa tiuwai.

<sup>19</sup>Nuna tusa Pilato chicham epegkatasa ekeemtaijin eketai, niina nuwe chichaman awetak: “Amek aanú aents pegkejan takauwa nuig pachinkaipa. Wi ishamainun kajamjamjai yamai, aanú imatikamunum”, tiu.

<sup>20</sup>Tujash sacerdote apuji aidau nuigtú tikich apu aidaujai, aents tuwaká ijunun anentain egketuawaju, Pilaton segatí Barrabás jiintai Jesús mantamnati tusag. <sup>21</sup>Ataktushkam Pilato ditan iniak:

—¿Ju jimaja juiyanash, yana akupkati tusagmea wakegagme?, tau.

Tutai dita aiinak:

—Barrabás akupkata, tuidau.

<sup>22</sup>Tiagtai Pilato ditan iniak:

—¿Tujash Jesús, Cristo tajum junash utugkatjaki? tau.

Tutai ashí pampaajag:

<sup>a</sup> 27.16 “Jesús Barrabás”, manuscritos initaik agagbau aina nuig Jesús Barrabás tawai griego chichamnumag.

- ¡Anka achinjati! wajaidau.
- <sup>23</sup> Tiagtai apu ayaak:
- ¿Tujash jusha wají pegkegchauna takasé?, tau.
- Tutaishkam nuní senchi untsumkag:
- ¡Anka achigtá! wajaidau.
- <sup>24</sup> Pilatok makichkish niinak antujuinatsu nuna wainu asa, ayatak nuní senchi pampaidiagtai yumí utugtitnume tusa inamjau, nunik ashí ditá eemtin ikigmak:
- Wika agkantaitjai, ju aents pegkegma nuna numpe ukaemainnumag; atum diistajum, tau.
- <sup>25</sup> Tutai ashí aents pampaajag:
- Ni mantamnamua duka jutiiní nuigtú ashí ii uchijí aina nui juakti, tiaju.
- <sup>26</sup> Tiagtai Barrabasan jiikiu, dutika Jesusnak asutiawagmatai, achigtinme tusa sujukui.

### Suntag aidau Jesusan waitkasagbau

(Mr. 15.16-20; Jn. 19.1-3)

- <sup>27</sup> Dutikamtai apú suntaji aidau Jesusan jukiag apú pujusá inamtaijin ejegawagmatai, ashí suntag ijuntujaju ni wajamunum.
- <sup>28</sup> Nunikag jaanchin awitkag tikich jaanch kapantu nentetkaun

- anugjaju. <sup>29</sup> Dutiksag atsejutain jagkin najatuawag Jesusan atsemitkakag, uwejí untsujin numin achimtikag, niina eemtin tikishmatjag dushikinak:
- ¡Juuwai Rey judío aidau!
- <sup>30</sup> Imatjuinak usukidau, dutikainak numi atakuamujin jujukiag buuknum awatuidau.
- <sup>31</sup> Dutikainak dushí dushikinakua jaanch anugjamunak awituk, ni nugkutaijinak anugjag juki emajui achijagtatus.

### Jesús achigbau

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.16-24)

- <sup>32</sup> Jiinkamag, yaakat cirenemaya Simón daagtinun wainkag, Jesús achigtinun cruzan yanaktí tusag susajui.
- <sup>33</sup> Nunikag Gólgota tutainum jegantajui, (“Gólgota” tawa duka, “Buuké Sakamtai” taku tawai.) <sup>34</sup> Nui ejentag, Jesusan vino chujuau dupa yapaujai pachimjamun uwagti tusag susajui. Nu susam apas dekapes idaisauwai.
- <sup>35</sup> Dutika achijag, suntag aidauk Jesusa jaanchjinak yana kayají jiintukne nuna

diisag akandaikajui.<sup>a</sup> <sup>36</sup>Nunikag pekaamsag dii batsamtuidau. <sup>37</sup>Tuja wajuk asamtaiya achijaje nuna pachisag agajag chaiken anujtukaju: “JUUWAI JESÚS, REY JUDÍO AIDAUNU”, tusag.

<sup>38</sup>Nuigtushkam jimag kasan nijai achijajui, makichkia nuna untsujin awajainak, tikchia nunak menajin awajawajui. <sup>39</sup>Tuja nui aents nagkaemaidauk, buuken pegajag pegkegchau chichajuidau, nuninak:

<sup>40</sup>—¡Ame, jega Apajuí ememattai tegakam kampatum tsawantai ataktú jegamainaitjai tinumjamah, akaikim uwemjakia! ¡Dekas Apajuí Uchijiyyaitkumek, cruznum nematsuk akaikita!, tuidau.

<sup>41</sup>Dutiksag sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau nuigtú tikich apu aidaujai ijunag dushikinak:

<sup>42</sup>—Tikich aidaunak uwemtiknuwe, tujash nigkig uwemain dekapeatsui. Nuigtush Israela Reyjiyai, nunin asa yamai cruznum deta nuna akaikimtai, niinig dekaskeapi tiagmi. <sup>43</sup>Apajuin kajinas anentaimtinuwe, ni wakegakug

yamai agkanmitkati, wagki Apajuí Uchijiyyaitjai tumamnuwe dui, wajaidau.

<sup>44</sup>Nunisag kasa aidaushkam Jesusjai achijam detaidaush pegkegchau chichajuidau.

### Jesús jakamu

(*Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30*)

<sup>45</sup>Etsa tutupit ai nagkamas, a las tres wegaish ashí nugkanum suwe wajas asauwai. <sup>46</sup>A las tres jegattak weamunum Jesúsenchi untsumak: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?”,<sup>b</sup> tiuwai. (Nunak: “Mina Apajuijuh, mina Apajuijuh, ¿wagka idaitusume?” taku tiuwai).

<sup>47</sup>Ujumak aents nui ijunaidauk nuna antukag:

—Eliasan untsuawai, tuidau.

<sup>48</sup>Tusa taig, ijuna nuiya makichik tupikaki esponja juki vino chujuauum ajugká tagkanai aapi Jesusan uwagtí tusa iwagkau.

<sup>49</sup>Dutktai tikich aidau chichainak:  
—Idaisakia, Elías uwemtijatatus minishtimpash wainkami, tuidau.

<sup>50</sup>Tujash Jesusak ataktú senchi untsumak, jakauwai.

<sup>a</sup> 27.35 Textus Receptus (TR), tawa duka latín chichamai. Nunak “Texto Recibido” taku tawai. Nunú textoa nu awaiwai salmo capítulo 22 versículo 18, nuiyan Reina-Valerashkam tawai; tujash duka ju textonmag idaiji, wagki griego dekas yaunchuk agagbau aina nuig, duka atsau asamtai. <sup>b</sup> 27.46 “Elí, Elí, ¿lama sabactani?”, tawa juka hebreo chichamai.

<sup>51</sup> Nuniaig jega Apajuí ememattainum jaanch ejaaamuk, yakiin nagkamnas ichiinak jimaituk kanakui. Nugkashkam ugkauwai imaniau asamtai kaya muun aidaushkam punjauwai; <sup>52</sup> Imanikmatai ukumatai aidauk ujaniajui, nunikmatai kuashat pegkejam jinau aidaushkam nantajajui; <sup>53</sup> nunikag ukusbaunmaya jiinjajui Jesús nantakiu ai, nunik yaakat pegkegma nui utsanawajui, nunikun kuashat aents wainkajui.

<sup>54</sup> Tuja capitán tikich nijai ijunas Jesusan diyak ijunaaidauk, uugbau imanikmatai nuigtú kuashat ishamain nagkaemajun wainkag, senchi ishamkag chichainak:

—Dekaskenum juka Apajuí Uchijí aajakui, tuidau.

<sup>55</sup> Nui nuwa aidaushkam ikaa ijunas dii ijuntuidau, Jesusan Galileanum nagkamsag saetusag yaijakú aina nunú. <sup>56</sup> Nu aina nuiya María magdalanmaya; María, Santiagon Josenashkam dukuiya nu nuigtú Zebedeo uchijí aina nuna dukují aatus wajaidau.

### Jesús ukusbau

(*Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42*)

<sup>57</sup> Kintamai arimateanmaya José daagtin wiyakuch, niishkam Jesusa

jintintaiji aajakú asa tauwai. <sup>58</sup> Nunik Pilaton Jesusa iyashin segauwai. Tutai Pilatoshkam Jesusa iyashin susatnume tiuwai. <sup>59</sup> Tuja Joseshkam Jesusa iyashin juki, dekas sábana pegkejai pempeajui, <sup>60</sup> dutika ukumatai yamá kaya taimunum awayá kaya muuntan apapetug waajin epeti ukuak weuwai. <sup>61</sup> Tuja María magdalanmaya tikich María aatus, Jesús ukusbaunum jegantag eketaidau.

### Jesús ukusbaun kuitamkatnume tusa ishitkamu

<sup>62</sup> Kashinia nu, tsawan ayamtaisawagtin asamtai, sacerdote apuji aidau nuigtú fariseo aidaujai Pilaton jegajuawag:

<sup>63</sup> —Apuh, adeagji wait aaya nunú, iwaaku pujus chichaak: “Kampatum tsawan asan nantaktinaitjai”, tuuyi.

<sup>64</sup> Nuniau asamtai, awemata aents ukusbauwa nuna kampatum tsawantai shiig kuitamkatin, dutikashmak niina jintintaiji aidau kashi kautuawag iyashin jukiag, aents aidaun ujainak: “Jakabia duka nantakne”, tiagtatui. Nuna aatus tuinakug yama nagkamchaku waitjuamua nuna nagkaesau waitjuawgtatui, tuidau.

<sup>65</sup> Tusa tiagtai Pilato ayaak:

—Anú suntag aidau kuitamkatnume, wejum wajuk wakegagme dutiksagmek umiktajum, tau.

<sup>66</sup> Timatai ditashkam wegag ukusbau kaya apujtukbaunak shiig asakug, nui suntag kuitamkatin aidaunashkam batsatkiajui.

### Jesús nantakbau

(*Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10*)

**28** Tsawan ayamtai nagkaemaki tumig tsawagmatai, María magdalanmaya, tikich Mariajai Jesús ukusbaun diisagtasag weaju. <sup>2</sup>Nuniamunum senchi ugkauwai, wagki Apajuí angelji nayaimpinmaya akaegu asamtaí, nunik taak kayan ekek ni nui ekeemsauwai. <sup>3</sup>Nuna niimeg peemjai betek, jaanchjish puju nieve<sup>a</sup> tutaya iman aajakui. <sup>4</sup>Imanun wainkag suntag kuitamak batsatuk ishamak kujagkag, jakaujai betek kakekajui. <sup>5</sup>Nunikaju ai, ángel nuwa aidaun chichajak:

—Ishamkaigpajum, wika dekajai atum Jesusan achijagma nu egajum nunak. <sup>6</sup>Juig atsawai,

nigka nantakne ni timaya nunisag.

Jui tantajum Apu Jesusan ukusagma nunú diistajum, <sup>7</sup>nunikjum wamak wejum: Jakama duka nantakne, tusajum niina jintintaiji aidau ujaktajum. Nigka, niiyá eemak Galilea wetatui, awi wainkagtatui. Juna titajime timajai, tiuwai.

<sup>8</sup> Nu tima nuwa aidaushkam, ukusbaunmaya jiinkiaq ishamainayatak shiig aneasag tupikaidau, Jesusa jintintai aidaun chichaman ujakagtatus.

<sup>9</sup>Nuniai Jesús wantintuk ditan kumpamauwai. Tuja ditashkam Jesusan jegaantag dawenum pagkukag emematuidau.

<sup>10</sup>Dutikam Jesús chichajak:

—Ishamkaigpajum; wejum mina yatsug aidau ujaktajum Galilea minitnume, awi minak waitkagtatui, tiuwai.

### Jesús nantakbaun etsegkainum tusa suntag aidau akikbau

<sup>11</sup> Nunikag nuwa aidauk weenai, ujumak suntag nuna kuitamaidau yaaktanum wegag, sacerdote apuji aidaun dita wainkamunak ashí ujakaju. <sup>12</sup>Tusá ujakajam weajui apu aidaujai ijunjag chichaman shiig umikagtatus. Nunikag

<sup>a</sup> 28.3 “Nieve” tawa duka ujuch pujua ibau winchamtin, dukap diimainchau jii emesmain.

kuashat kuichkin suntajan susaju.

<sup>13</sup>Dutikainak:

Atumek aajajum etsegkatajum: “Jutii kajigká batsatjin jintintaiji aidau kashi kautuawag kasamkagmae titajum”, <sup>14</sup>tuja gobernador dekamtaishkam jutii tiagtatji, dutikaku atumnak ayamjuktatjime, tiaju.

<sup>15</sup>Tiajam ditashkam kuichkin jukiag, dita titajum tusa akatjamunak imatiksag tuidau. Jujú tibauwa nunak yamaikishkam judío aidauk dutiksag tinu ainawai.

**Jesús niina jintintaiji  
aidau dutikatnuji ujakbau**

(*Mr. 16.14-18; Lc.  
24.36-49; Jn. 20.19-23*)

<sup>16</sup>Tuja Jesusa jintintaiji once aina duka Galilea weajui, Jesús

nunú mujanum minitnume tibaunum. <sup>17</sup>Nunikag Jesusan wainkag emematuidau, tujash ujumak utujimushkam asaju.

<sup>18</sup>Jesús ditá jegantun chichajak:

“Ashí nayaimpinmaya aidau, nugkanmaya aidaushkam ame diistá” tusa mina Apag sujusé, <sup>19</sup>nunin asamtai, wetajum nunikjum atum jintintuatajum ashí nugkanmaya aidaush, nuniakjum Apajú daajin, Uchijí daajin, Wakaní Pegkeji daaji pachisjum yamigtajum, <sup>20</sup>dutikakjum ashí ju umiktajum, atumin tiuwaitjim dushakam jintintuatajum. Wika ashí tsawantai, nugka nagkanbau atina duish atumjaig tuke pujuhnaitjai.

Aatus atí.

# Yamajam chicham Marcos agagbau

**Juan Yamijatin uwegshunum  
chichagkagtukbau**

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-20; Jn. 1.19-28)

**1** Jesucristo Apajuí uchijiya nu pachisa yamajam chicham etsegbauwa nu nagkamnamu.

**2** Profeta Isaías agagbaunum:

“ ‘Wi mina chichamjun  
etsegnun emtikan  
awemajai,  
ni jintanak umigtamkati tusan’.

**3** ‘Makichik chicham  
uwegshunum untsubau  
antuewai’:

‘Apu minitin jinta  
iwajatajum, jinta tutupit  
dakuektajum, tibauwa  
nu uminkauwai’ ”.

**4** Aatus asamtai Juagshakam uwegshunum aentsun yamiau, nuniak etseju tudau idaiyinak yamimajag tudau aidaun tsagkugnagtinme tusa. **5** Nuna antukag ashí yaakat Judea nugkanmaya aidauk, ashí Jerusalegnumia aidaushkam kautuidau. Nunikag ditá tudaujin

etsegumagtai Juagshakam Jordagnum yamiau.

**6** Juagká nugkutaijig camello uje najanamu, akachumtaijish duwap aajakui, tuja langostan<sup>a</sup> nuigtú dapá yumijin yuujakui.

**7** Juan aents aidaun chichajak: “Mina ukujui minittawai dekas mina nagkaetasu senchigtin. Wika nuna sapatjinak tsuntsumtuankesh jikatuamunak atitmaitsujai niiya imanchau asan. **8** Wika ayatak yumiik yamigmajime, tujash nigka Wakaní Pegkejiya dui yamigmagtatjume”, tau.

**Jesús yamimagbau**

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

**9** Nunú tsawantai Jesús Nazaret, Galilea nugkanum awa nuiya jiinki jegauwai, nunikmatai Juan Jordagnum yamijui. **10** Dutikam yuminmaya jinkamá, Jesús wainkauwai nayaim ujanmatai, Wakaní Pegkeji pauma nunin niiní akaetatman. **11** Nuniai nayaimpinmaya chicham

<sup>a</sup> **1.6** “Langostak yutai aajakui, manchi katsajait tutaya numamtin”.

antuekau: “Ametme mina uchig  
aneetaigmek, dui aminig shiig  
aneajai”, tabau.

### Iwanch Jesusan pegkegchaunum dekapsamu

(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

<sup>12</sup>Juna timatai Wakaní  
Pegkeji uwegshunum emauwai.  
<sup>13</sup>Nui cuarenta tsawan  
pujusui, nunittaman Iwanch  
pegkegchaunum dekapsauwai.  
Kuntin kajen aidau batsatbaunum  
pujau; tuja ángel aina nu Jesusnak  
kuitamaidau.

### Jesús Galileanum ni takatji nagkamamu

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

<sup>14</sup>Juagkan achikag egkeawaju  
ai, Jesús Galilea weuwai  
yamajam chicham Apajuinua  
nuna etsegkatatus. <sup>15</sup>Nuniak:

“Tswantak yamaik uminkae,  
Apajuí inamjatnuk tikijuch wajassé;  
tudau idaikujum, yamajam  
chichama ju dekaskeapi titajum”,  
tiuwai.

### Jesús ni jintintaiji atinun cuatro namaká main aidaun yajuakbau

(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

<sup>16</sup>Jesús Galilea kuchají yantamen  
wekamá Simogkan, ni yachi  
Andresjai namakan main asag  
retan ajuntuinak yujattaman  
wainkau, <sup>17</sup>nunik Jesús:

—Minitajum wi jintintuatjime,  
namak maatasajum yujagjum  
anmamtuk, Apajuí chichame  
etsegkujum aents aidau minai  
ikautjin atajum tusan, tau.

<sup>18</sup>Tamawaik ditá redjinak  
ukuinak nijai weajui.

<sup>19</sup>Nuwi nagkaemaki machik  
kuwaesag wekamá, Zebedeo uchijí  
Jacobo ni yachi Juagjai, barcajin

chimpimas redjin apijuinak  
chimpimtaman wainkauwai.

<sup>20</sup> Dutika nunashkam:

—Weajai, mina jintintaig  
atajum, tiu. Tama ditashkam apají  
Zebedeonak ditajai takau aidaunak  
barcanum ukuinak Jesusjai weajui.

**Aents wakan pegkegchau  
egkemtugbaun Jesús etsagagbau**  
(Lc. 4.31-37)

<sup>21</sup> Capernaúm jegawajui, nunik  
tsawan ayamtai tsawagmatai Jesús  
jega ijuntainum wayá jintinkagtau.

<sup>22</sup> Nunitai aents aidauk ni  
jintinkagtamujin puyatjuk diidau,  
wagki maestro chicham umiktinun  
jintinkagtin aidaun nagkaegas,  
apu chichame antugtai jintimaina  
imatika jintinkagtau asamtai.  
<sup>23</sup> Nuniamunum jega ijuntaiya nui,  
makichik aents wakan pegkegchau  
egkemtuamu eketu untsumak:

<sup>24</sup> —¡Jesús nazaretnumiayah!  
¿Wagka amesh jutii pujamunmash  
miname, ijijatuatasamek minam?  
Wika ame yaitpa nunak dekagme,  
amek pegkejam Apajuinuitme,  
tiuwai.

<sup>25</sup> Tama Jesús wakan  
pegkegchaun jiyaak:

—¡Takamtak jiinkim ju aentsuk  
ukuktá!, tiuwai.

<sup>26</sup> Tamawaik wakan  
pegkegchaushkam aentsun

waugmitkak nugká ajajui, dutika  
shiiq senchi untsumak jiinki  
ukukiwai. <sup>27</sup> Nunikmatai ashí  
ishamkag, ditak pempeentunikiag:

—¿Jusha yaita? ¿Jintiamujish  
yamagmajama, wajuku asaya  
chichamesh senchiginaita wakan  
pegkegchau aidaush antujuina  
dusha?, tudyinu.

<sup>28</sup> Nunú nunikbaunak wamak ashí  
galileanmaya aidauk dekawajui.

**Pedro tsatsají Jesús etsagagbau**  
(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

<sup>29</sup> Nunik Jesusak jega  
ijuntainmaya jiinki Jacobojaí  
nuigtú Juagjai, Simón nuigtú  
Andresa jeega nui weajui.

<sup>30</sup> Simogka tsatsajig tsuweak  
pegakjin tepau, nunitai Jesusan  
ujakajui. <sup>31</sup> Tima Jesuschakam  
jegantun uwegnum achik  
inankiuwai; dutikamuik  
tsuweamunak megkaegak, Jesusan  
yutain umijuk ajamsauwai.

**Kuashat jau aidau etsagakbau**  
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

<sup>32</sup> Kintamai, etsa akaikiu  
ai, ashí aents jau aidaun  
nuigtú iwanch egkemtuamu  
aidaunashkam Jesusan ikautkaju;

<sup>33</sup> tuja ashí aents nui batsamin  
aidauk waitinmag tuwakaju.

<sup>34</sup>Nunikmatai Jesús kuashat aents ashí tikich jatai jau aidaun etsagakui, kuashat iwanch aidaunashkam jiijui; tujash iwanch aidaunak chichaktí tusag idaichau, wainainamu asa.

### Jesús Galileanum chichagktukbau

(Mt. 4.23-25; Lc. 4.42-44)

<sup>35</sup>Tsawak eke suwe aig nantakí, jiinki aents atsamunum weuwai, nunik nui Apajuí auju. <sup>36</sup>Nunikmatai Simón ni kumpají aidaujai egaak weajui; <sup>37</sup>nunik Jesusan wainkag:

—Ashí aents egapainawai, tuidau.

<sup>38</sup>Tusa tama ni chichaak:

—Wemí yaakat tikiju anem aina nui, awishkam chichaman etsegkatjai; wika nuna nuniktasan tauwaitjai, tau.

<sup>39</sup>Nunik Jesusak ashí Galileanum makí makichik yaaktanum jega ijuntai aidaunum chichagktak, iwanch aidaunashkam jijá ishimu.

### Aents lepragtinun Jesús etsagagbau

(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

<sup>40</sup>Makichik aents lepra achikbau Jesusa jegantun tikishmag pujus:

—Wakegakmek  
etsaentumainaitme, tau.

<sup>41</sup>Tama Jesuschakam wait anentug uwejin antiak:

—Wakegajai, pegkeg wajastá, tiuwai.

<sup>42</sup>Tusa taig leprak megkaekauwai, nunikmatai pegkeg wajasui. <sup>43</sup>Tujash Jesús nuna shiig akateg ukuak:

<sup>44</sup>—Nijah, makichik aentskesh ujakaipa; ayatak weme sacerdote wantintukta, nuniakum ofrenda jukita Moisés tibauwa dutiksamek, ame pegkeg wajasum nuna ditash waipaktinme, tiuwai.

<sup>45</sup>Tujash nigka jiinki weak makichkish uutsuk ni tsagagbaujinak etse etsegkawa weuwai. Dutikau asamtai, Jesusak wantinak yaaktanmash waimainchau wajasú asa, aents atsamunum wekagu; nuniaig ashí yantamnumia aidau niina wainkatatus minituidau.

### Jesús aents wekaechau etsagagbau

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

**2** Ujumak tsawan pujus Jesús wakitki Capernaúm jegauwai; nunikmatai jega ni pujamujin dekajuawaju. <sup>2</sup>Nunikag kuashat aents aidauk jeganmag pimuidiaju,

waitinum nagkamnasag tikichish wayachmin awajsaju. Imanikagmatai niishkam Apajuí chichamen etseju.<sup>3</sup> Nuniai cuatro aents aidau, aents wekaechaun jukiag itawaju.<sup>4</sup> Dutikawag kuashat aents asamtai, Jesús wajamunum jegamainchau asag, Jesús wajamun mamikis jegá tuntupen wakag chigkaidiag, wekaechauwa nuna camillanum aepsag akakiaju.<sup>5</sup> Dutikamtai Jesús niiní dekaskeapi tuidaun wainu asa, wekaechaun chichajak:

—Uchijuh, amina tudaujum aidauk tsagkugnaje, tau.

<sup>6</sup> Nuna tutai ujumak maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau nui pekajaidau ditá anentainig:<sup>7</sup> “¿Wagka jusha tuush chichawa? ¡Apajuin pegkegchau chichajak tu wekagajama! Imá Apajuikeajama tudaun tsagkugkagtumainuk”, tuidau. <sup>8</sup> Dita aatus anentaimainamujinak Jesús dekau asa:

—¿Wagka aannush anentaimainagme?<sup>9</sup> ¿Tuwaita imá yupichuch wekaechauwa ju tumainush, amina tudaujum aidauk tsagkugnaje taja dukaih, atsa nantakim tepetajum jukim wetá tumainaitag dukaih?<sup>10</sup> Tujash Aentsmaga akiinauwa nu, ju nugka juish tudaun

aidaunash tsagkugkagtumaina nu dekaatajum.

Tusa wekaechaun chichajak:

<sup>11</sup> —Amina tajame, nantakim ainká tepetajum jukim jeemin wetá, tiuwai.

<sup>12</sup> Tamawaik nantakug tepetajin juki ashí wainainamunum jiinkiu. Nunikmatai ashí ditak anentai jegagchajui, nunikag Apajuin emematuinak:

—Juninuk makichkish wainkachuitji, tuidau.

### Jesús Levin mina jintintaig atá tibau

(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

<sup>13</sup> Dutika Jesusak ataktú weuwai kuchá tugkitken; nunitai kuashat aents niina jegajuidau, dutikam niishkam jintinkagtau.<sup>14</sup> Nui nagkaemakmá Leví<sup>a</sup> Alfeo uchijin wainkauwai, apú kuichkiji atinun ijumin asa akikmagtai yajumak ekeemtatman, nunik:

—Wegajai mina jintintaig aminum, tiuwai.

Tama Levishkam wajakí Jesusjai weuwai.

<sup>15</sup> Nunik Jesusak Leví jeen jegaa mesanum ekeemsau, kuashat apu romanmaya kuichkiji atinun ijumin aidau nuigtú tudaugtin aidaush, jintintaiji aidaujai

<sup>a</sup> 2.14 Diistá Mt. 9.9.

ijunag nijai ekeemsajui, kuashat niina saetus yujaidau asag.<sup>16</sup> Nunnittaman maestro chicham umiktinun jintinkagtin fariseo aina nu, Jesús ijunag yuwaun wainkag jintintaiji aidau chichajuinak:

—¿Wajukeakua niish apú kuichkiji atinun ijumin nuigtú tudaugtin aina ibaujaish ijuntug yuwakush, umutnash umawa?, tuidau.

<sup>17</sup> Nu tabaun Jesús antuk ayaak:

—Jamamtuchu aidauk ampijatnunak atsumatsui, jau aidau atsumawai. Wika aents pegkejan takau aidau untsuktasan minichuitjai, aents tudaugtin aidau num, tauwaitjai.

### Ayuno pachisa iniimsamu

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

<sup>18</sup> Juagká jintintaiji aidau, fariseo aidau shkam ayuno takainak batsataidau, nuninai ujumak Jesusan jegantun iniinak:

—¿Wagka Juan Yamijatna nuna jintintaiji aidauk, fariseo aidau jai ayuno takainaish, ame jintintaijum aidau sh ayunonash takainatsua?, tuidau.

<sup>19</sup> Tama Jesús ayaak:

—¿Ipaamu aidau sh nuwena nu ditajai pujaigkish ayunaumainkaih? Nuwenu ditajai pujaigkik ayunaumaitsui. <sup>20</sup> Tujash

tsawan jegattawai nuwena nunú juwam atata nu, nunikmatai ipaamu aidau sh wake besemag dekapenak ayunawagtatu.

<sup>21</sup> “Makichik aentskesh jaanch yamagman tsupikag jaanch mamujunmag adujtchu ainawai, yamajam asa waketak jaanch mamuju nuna nuní nagkaemas ichiimain asamtai.

<sup>22</sup> Dutiksaik vino yamagmashkam duwap apagbau ajutnumag yajashtaiyai, dutikamak ichiimain asamtai, nunik vinok ukaegag, duwapshakam ichiinak ajapnamainai. Nuadui vino yamagmak duwap yamagmanum yajataiyai”.

### Jesusa jintintaiji aidau tsawan ayamtai aig trigó jukí yuawagbau

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

<sup>23</sup> Tsawan ayamtai tsawaju ai, Jesús trigó ajakbaunum wegau, nuniamunum niina jintintaiji aidau trigón kupig juidau. <sup>24</sup> Nuniagtai fariseo aidau wainkag:

—Nijah, ¿wagka tsawan ayamtai aig takantsashti tibauwa nuniaish aikainawa?, tuidau.

<sup>25</sup> Tusa tiagtai Jesús ayaak:

—¿Atumek tuke ausachuk ainajum, David nijai yujaamu jai yapajuinak dutikawajua duka?

<sup>26</sup> Abiatar sumo sacerdote wajas pujai, jega Apajuí ememattainum wayauwai, nunik yuwauwai pag Apajuí anagkuamu imá sacerdotek yuwati tibauwa nuna, dutikak aents nijai yujaunash susauwai.

<sup>27</sup> Tsawan ayamtaiya duka aents atsumau asamtai aikamui. Untsu aentsuk tsawan ayamtaiya nuiya umimain aina nuna umiktinme tichamui. <sup>28</sup> Nunin asamtai Aentsmaga akiinawu duka, tsawan ayamtaiya nuna Apujiyai, tiuwai.

### Tsawan ayamtai ai Jesús aents jau etsagagbau

(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

**3** Jesús ataktú jega ijuntainum wayau, nuwi aents uwejí jakä ekeemkau pujau. <sup>2</sup> Nunitai dii ijuntuidau tsawan ayamtai aish etsagagchatpash tusag tsanumjutgatus. <sup>3</sup> Nuninaig Jesús aents uwejí jakä ekeemkaun chichajak:

—Wajaktá nunikam ejapen wajantá, tiuwai.

<sup>4</sup> Nuna ti, tikich aidaun chichajak:

—¿Tsawan ayamtai aina nuish pegkejan dutikati atsa pegkegchaun dutikati tibaukaih;

etsagautskek jakati tusa idaimainait?, tau.

Tamash ditak aimainachu. <sup>5</sup> Nuna ti nui ijuntatman kajeká, wake besemag diisú antumtikmainchau asagmatai. Nunik nuna aentsun chichajak:

—Uwejum dakuekta, tiuwai.

Tama niishkam uwejin dakueku, nuniamuik uwejenig pegkeg wajasui. <sup>6</sup> Dutikamtai fariseo aidau, Herodesan aentsji aidaujai agaa jiinjag, Jesusan maatasag chichaman umigkajui.

### Kuashat jau aidau Jesús etsagakbau

<sup>7</sup> Tujash Jesusak ni jintintaiji aidaujai kuchanum weajui, nuniai kuashat aents galileanmaya aidau, Judeanmaya aidaushkam, <sup>8</sup> Jerusalegnumiashkam, idumeanmaya aidaush, Jordagka amain batsamin aidaushkam nuigtú Tiro, Sidón aina nuwi tikiwu batsamin aidaush minitajui, Jesús kuashat iwainaka takaanmun antukaju asag wainkagtatus. <sup>9</sup> Nuniau asamtai, Jesusak ni jintintaiji aidaun, kuashat aents kaunainak chanuntuawainum tau asa barca yaijan shiig

umis asatnume tusa ujakajui;  
<sup>10</sup>wagki kuashat jau aidaun  
 etsagau asamtai, ashí najaimak  
 waituidauk niina antigkagtatus  
 awagkemtuidau asamtai.

<sup>11</sup>Tuja wakan pegkegchau aidauk  
 Jesusan wainkag, niina eemtin  
 tikishmajag, senchi untsumkag:

—Amek Apajuí Uchijiyaitme,  
 tuidau.

<sup>12</sup>Tujash Jesusak senchi jiayau,  
 dekajuawainum tau asa.

**Jesús ni apostolji  
 agtin aidau etejamu**

(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

<sup>13</sup>Nunik Jesús mujanum  
 wakauwai, nui untsukui ni  
 wakegamu aidaun, dutikam niiní  
 kauntajui. <sup>14</sup>Dutika nuanuiyan  
 etegjauwai doce, nunú aidaunak  
 apóstol tusa adaijauwai tuke nijai  
 ijunja wekaesatin aidaun, niina  
 chichame etsegkati tusa ishiaktinji  
 aina nuna, <sup>15</sup>dutikak wakan  
 pegkegchau aidau egkemtugbau  
 jiiktinnashkam senchijin susauwai.  
<sup>16</sup>Doce etegjamua duka ju  
 ainawai: Simón, Pedro atatme  
 tibauwa nu, <sup>17</sup>Jacobo ni yachi  
 Juagjai, Zebedeo uchijí aidaun  
 Jesús Boanerges adaikajua nu  
 (nunak “ipamta uchijí aidau”  
 taku tawai), <sup>18</sup>Andrés, Felipe,  
 Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo

Alfeo uchijí, Tadeo, tikich Simón  
 cananeo tutai aajakua nu, <sup>19</sup>nuigtú  
 Judas Iscariote Jesusan sujukua  
 nunú.

**Jesusak Beelzebú  
 senchijin wakan  
 pegkegchaunak jiyawai tibau**

(Mt. 12.22-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup>Nuna dutika Jesús jegá  
 wayauwai, nunikmatai  
 ataktushkam aents aidau  
 tuwagkag yujumkash yumainchau  
 awajuidau. <sup>21</sup>Nuna antukag Jesusa  
 patayí aidau jukitasag kautuawaju,  
 anentainkachu wajas wekaetsuash  
 tuidau asag.

<sup>22</sup>Maestro chicham umiktinun  
 jintinkagtin aidau Jerusalegnümia  
 kaunawaju aidau chichainak:  
 “Beelzebú, iwanch aidau apujiya  
 nuna senchijin iwanch aidau  
 jiyawai”, tuidau.

<sup>23</sup>Tiagtai Jesús ditan untsuká,  
 augmatbaun pachis ujaak:  
 ¿Utugkaya iwanchish, iwanchnash  
 jiimainaita? <sup>24</sup>“Makichik  
 nugkanmag batsatiatak  
 pempeentuniki maaní batsatkug  
 megkaemain ainawai. <sup>25</sup>Tuja  
 makichik jeganmag ijunag  
 batsatiatak pempeentunikiag  
 maaní batsatshkam megkaemain  
 ainawai. <sup>26</sup>Aantsag Iwanchia  
 dushakam pempeentuniki,

maaniakug, megkaemain ainawai, nuniakug nagkanbauji jegajim nunimainai.

<sup>27</sup> “Aents senchigtina nuna jeen wayag makichkish wajijinak yajutmainchau ainawai nuna jikatskek, untsu nuna jikajá wajijinak yajutmain ainawai.

**Wakaní Pegkeji  
pachisa Jesús tibau**

(Mt. 12.31-37)

<sup>28</sup> “Dekas tajime, Apajuik ashí aentsú tudaujinak tsagkujatnai, niina pegkegchau chichagkau aidaunashkam, <sup>29</sup> tujash Wakaní Pegkejin pegkegchaun chichagkau aidauk, tuke tsagkugnagchatnai, ajumaish tudaujig tuke atinai”.

<sup>30</sup> Nunak Jesusak: “Wakan pegkegchau ajawai” tibau asa tiuwai.

**Jesusa dukují ni yachi  
aidauijai kautuamu**

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

<sup>31</sup> Nuna tusa inagnaku ai Jesusa yachi aidau dukujijai kautuawaju, nunikag agaag ijuntsag, untsugtuktajum tiajui. <sup>32</sup> Tuinam Jesusan tenteawag pekajuidau ujainak:

—Amina duku, yatsum umaim aidaujai agaa ijunas egapainawai, tuidau.

<sup>33</sup> Tusá ujaam ni ayaak:

—¿Yaita mina dukug, mina yatsug aidau?

<sup>34</sup> Nuna tusa nui pekajuidaun ayampatua:

—Jujú ainawai mina dukug, mina yatsug aidau. <sup>35</sup> Ashí aents Apajuí wakejamun takaina nuuwai mina dukug, mina yatsug, mina ubag aidau, tiuwai.

**Ajakan ajakbaun pachis  
Jesús augmattsamu**

(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

**4** Jesús ataktú kuchanum uwet jintinkagtau nunitai shiig kuashat aents tuwagkaju, nunikmatai barca kuchanum nanatunum egkemag ekeemsau, nuniai aents aidau kuchá uwet kaamatak ijunaidau. <sup>2</sup> Nunik kuashat wají aidaun pachis augmatus jintinkagtak:

<sup>3</sup> “Antuktajum, ajakan ajakbaun ajakmatatus weuwai. <sup>4</sup> Nunik jegantá ajajin jikai nagkimam jintá kakekaunak, pishak kaketuk amukui. <sup>5</sup> Tikich jikai kayagnunum nugka imanik atsamunum kakekauwai, nu

nunikuk wamkes tsapaidiajui, wagki nugkak awankauch asamtai; <sup>6</sup> nuniktatman etsa jiinak, kagkapé initak akaejachu asamtai apeká ijinauwai. <sup>7</sup> Tuja tikich jikai jagki ayaunum kakekaunak, jagki tsapainak yutuawajui, dutikamu asa nejeachui. <sup>8</sup> Tujash tikich jikkaik nugka pegkegnum kakekajui, nunikajuk tsapaidiag, tsakajag shiig nejekajui, ni treinta nejeai, tikich sesenta, tikich cien aatus nejekajui”, tau. <sup>9</sup> Nuna tii nuigtushkam: “Ni antutaiji ajamuk antukti”, tiuwai.

### Ajak augmattsa jintinkagtuamua nu pachisa tibau

(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

<sup>10</sup> Nigki juwakmatai, nijai juwakajua nu doce aina nujai inidau ajak augmattsa tibauwa nuna pachis. <sup>11</sup> Tama ni ayaak: “Atumnak Apajuí dekamtijamui ni inabauji dekajakchamua nuna; tujash tikich aina nunak ashí augmatbau pachisan tajai, <sup>12</sup> imanik wainainakush wainmachu wajukmaina nuniktinme, kuashat antuinakush antachu wajukmaina nuniktinme, nunitai tuda aidaujish tsagkugnagchatnume tusan”, tiuwai.

**Ajakan ajakbau timag  
nunak juna takun timajai  
tusa Jesús etsegkamu**

(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

<sup>13</sup> Junashkam tiuwai: “¿Atumek jujú augmattsa tabauk dekatsjumek? ¿Aniautigmesh ashí wi augmattsan takuish, wajuk dekattagme? <sup>14</sup> Ajakan ajakbauwa duka chichaman ajakma nuuwai. <sup>15</sup> Ajaka jikayí jintá kakekauwa nunin aina duka juninai: yamaikik chichaman antittaman wamak Iwanch tajua chicham ditai ajakmamua nuna sakapitkawai. <sup>16</sup> Tikich aidauk ajaka jikayí kayagnunum ajakmamua nunin ainawai: chichaman antukag yamaikik shiig wakegas antuinawai, <sup>17</sup> tujash nu ajakak kagkabenachu asa ebetmamtsui; numamtuk utugchat minitmash nuniachkush Apajuí chichamen umidau asag waitkainam wamkes idaiyinawai. <sup>18</sup> Tikich aina duka ajaka jikayí jagki ayaunum ajaamua nuninai: chichamnak antawai, <sup>19</sup> tujash ju nugkanmaya takat aina nuna imá senchi uyumainak, wiyakchameata tabaujiya nu tsanuinam nuigtú ashí wají ajuttí tusa senchi wakegamujiya nu egkemtam chicham antukbaujinak sakapag ajak nejemainchauwa nunin

weawai. <sup>20</sup>Untsu jujú ainawai nugka pegkegnum ajamua nunin aina nu: chichaman antukag, jukiaju aidauk makichik ajak treinta jigkain, sesenta, cien aatus nejeawajua nunin ainawai”.

### **Lámpara pachisa augmattsamu**

(Lc. 8.16-18)

<sup>21</sup> Junashkam chichaak:  
“¿Lámpara ekemakaish, dukukaik dutikachkuish pegaká wakentinig aputayama? ¿Dutiktsuk yakí ekenchataigkama? <sup>22</sup>Nunisag, ashí uukbau aidaush wantintsuk juwaktinuk atsawai, antsag ashí dekaachbau aidaushkam dekaamu agtinai. <sup>23</sup>Ni antutaiji ajuinamuk antuktinme”.

<sup>24</sup> Junashkam tiuwai: “Shiig antuktajum, tikichish utujagme dutiksagmek atumesh dutikam atatjume, antuidautigmek aan nagkaemasa eketam atinaitjume. <sup>25</sup>Wagki kuashat ajá duka nuní dukap suwam atinai; untsu piipich ajamua dusha, nu piipich ajamua dukesh atantam atinai”.

<sup>26</sup> Junashkam Jesús tiuwai: “Apajuí inabaujiya duka, aents jigkain nugká ajaa nuninai, <sup>27</sup>nunik ajaa kanak tepaish tuja iwaa pujaishkam kashi tsawai aish jigkaik tsapaawai, nunik

tsakawai ajauwa duka wajuk tsakaawa nunak dekatsaig. <sup>28</sup>Nunak nugka nigki nejemtikamu asa nuniawai, dekatkauk dupaya nunin wee, tsakaak pasamjawai, nunik pasamega nui ayatak jigkaik weawai. <sup>29</sup>Nunik jigkayí tsamakmatai hozan juki jiintawai juuktatus, tsawan juumainji jegau asamtai”.

### **Mostaza jigkayí pachisa augmattsamu**

(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

<sup>30</sup> Junashkam Jesús tiuwai: “¿Apajuí inama dusha wají pachisaiya nuninai tumainaita, nuniachkuish wají augmatbaujaiya apatkaish tumainaita? <sup>31</sup>Duka mostaza jigkayí nugká ajatiama nuninai. Ashí nugkanmaya jigkai ajakmatai aina nuna nagkaesau shiig piipichi, <sup>32</sup>tujash ajaam tsakaakug ajak nugkauchik nejen aina nuna nagkaegas tsakawai, nunik kanawe muun wajasmatai yakiya pishak aidaushkam nuna wakentí bikintunum pasugmau ainawai”.

<sup>33</sup>Tusa Jesusak kuashat augmatbaun pachis jumamtin aidaun jintinkagtujakui, dita wajuk antumaina ainawa dutiksag. <sup>34</sup> Augmatbaun tutsukek aents

aidaunak aujujakchauwai, tujash jintintaiji aina nunak ditanak akanki ashí jintias ujajakui.

### Jesús dase imijkamu

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

<sup>35</sup> Nunú tsawantai kiyagbaunum Jesús jintintaiji aidaun chichajak:

—Amain weagmi, tiuwai.

<sup>36</sup> Timatai aents aidaunak ukuinak, Jesús barcanum egketunak dutiksag jukiag weajui. Nuniai tikich barcanum minidaush aidau. <sup>37</sup> Nunik weenai dase senchi kuchan umpuak tsukatmitkau, imaniau asa barcanmag yumik bete wajasú. <sup>38</sup> Tujash Jesusak barca ukujin atamjutain atamjuk kanag egketu, nunitaman ishintainak:

—¡Maestro! ¿Amek puyatkagtatsmek jutii jakektatag duka?, tuidau.

<sup>39</sup> Tama nantakí dasen jiyak idaiyak, kuchanashkam:

—¡Mijakta! ¡Jasá asata!, tiuwai.

Tamawaik daseshkam mijaku, nunikmatai kuchashkam wiyaku wajasú. <sup>40</sup> Nuna dutika niina jintintaiji aidaun chichajak:

—¿Wagka sapigmajume?  
¿Dekaskeapi tabauk  
atsugtamainawak?, tau.

<sup>41</sup> Nuna dutikamtai shiig senchi puyatkaju, nunikag ditak pempeentunikiag:

—¿Jusha yaita dasesh, kuchash antujam awa dusha?, tudyinaiu.

### Gadaranmaya aents wakan pegkegchau

### chimpimtuamun Jesús jjijamu

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

**5** Kuchá amain katigkajui gadaranmaya batsamtai nugkeen. <sup>2</sup> Nunik Jesús barcanmaya jiinaig, ukumatainmaya aents wakan pegkegchau egkemtugbau tajauuwai. <sup>3</sup> Nunú aentsuk ukumatainum pujú, makichkish cadenayaikish jikgomainchau.

<sup>4</sup> Kuashtá cadenayai uwejin jikajá, dawenum jikajá awajkamash tsujiag utsau, imaniau asa makichkish depetmainchau.

<sup>5</sup> Nuniak tuke kashi tsawaishkam mujanum, ukumatainmash wekaegas untsumá wekagu, nuigtush kayai ijumak tsupimag wekagu. <sup>6</sup> Nuniau Jesusan atushat wainmawaik, tupikatki jegantun tikishmatjau. <sup>7</sup> Nunik senchi untsumak:

—¿Jesusah, Apajuí ashí tikich aidau nagkaesau muunta nuna

uchijiyah! ¿Wagka amesh minaish miname? Apajuí daajin segajame, jwait aneasam waitkagkagtusaipa!, tau.

<sup>8</sup> Nunak Jesús:

—Wakan pegkegchauwah, aents jiinkim ukuktá, tibau asa tiuwai.

<sup>9</sup> Tutai Jesús iniak:

—¿Amesh yaitpa?, tau.

Tama ni aiimak:

—Wika Untsujiyaitjai, wagki jutiik kuashat asaja, tiuwai.

<sup>10</sup> Nuna tii senchi segau Jesusan tikich nugkanum aweti tusa.

<sup>11</sup> Mujanum tikiju kuashat kuchi dupaan yuwinak yujau asamtai,

<sup>12</sup> ashí wakan pegkegchau aidau Jesusan segainak:

—Kuchi batsata awi awekagtita, kuchinum wayawagmi, tuidau.

<sup>13</sup> Tutai Jesuschakam nuniktinme tusa idaisauwai. Dutikam wakan pegkegchau aidaushkam jiinjag, dos mil kuchi tumain batsatunum utsanawajui. Dutikawajam kuchishkam pisajag betsag tajagak kuchanum najataunum utsanawag jinawajui.

<sup>14</sup> Nunikagmatai kuchí kuitamin aidaushkam pisajaju, nunikag yaaktanum jegawag etsejuinak, ajanum batsataidaunash dutiksag ujakajam, aents aidaushkam nu nunikbaun diisagtatus shimutkaju. <sup>15</sup> Nunik Jesús pujamunum jegakmag,

wakan pegkegchau untsují chimpimtuamu aajakushkam pegkeg wajas, jaanchin nugkjá eketun wainkag, senchi ishamkajui. <sup>16</sup> Nuna wainkau aidau tikich aidaunashkam ujaidau, aents iwanch chimpimtuamu tsagajun nuigtú kuchi jinaamun pachisashkam. <sup>17</sup> Tiagtaí Jesusan segajui, ditá nugkenak ukuak, yajá weti tusag.

<sup>18</sup> Jesús waketak barcanum egkemtai, iwanch egkemtuamu aajakushkam nijai wetatus segauwai. <sup>19</sup> Tujash Jesusak nunikta tichauwai, ayatak:

—Jeemin wetá pataim batsatbaunum, nunikam shiig kuashat Apu Apajuí amina wajuk wait anenjamjae nunú pachisam ashí ujaktá, tiuwai.

<sup>20</sup> Tima weuwai, nunik Decápolis jegaa Jesús niina shiig kuashat wait anenja nu pachisa etsegtan nagkabau. Nunitai ashí aents aidauk anentai jegachaju.

**Jairo nawanji nuigtú nuwa  
Jesus jaanchjin antikua nu**

(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

<sup>21</sup> Jesús barcanum egkemag ataktú kuchá amain katigmatai, kuashat aents aidau tuwagkaju; dutikam nigka nuig kuchá tugkitkenig juwakui. <sup>22</sup> Nuniai jega

ijuntaiya nuna apuji aina nuiya makichik Jairo daagtin Jesusan wainak jegantun tikishmatjau; <sup>23</sup>nunik senchi segau: —Mina nawantug ashí jakaun ukukmajai; ame taam uwegmin achigtukta, dutikam tsagag pujustí, tusa.

<sup>24</sup>Tama Jesús nijai wegau, nuniai kuashat aents saetuidau asag senchi chanuidau. <sup>25</sup>Nu imatikainamunum nuwa doce mijadai numpan puwak waitú pujú asa, <sup>26</sup>kuashat ampijatin aidaunum wekaegas ampimak ashí ni ajamuchijinak ashimkush, tsagautsuk nuní nagkaemas waitú wekayin, <sup>27</sup>Jesús pachisa chichainamun antuk, aents tuwakbaunum eteenki, ukujin pataetuk Jesusa jaanchjin antinkauwai. <sup>28</sup>Wagki ni anentaimsag: “Imá jaanchjinakesh antiaknuk tsagagtatjapi”, tau asa. <sup>29</sup>Nuniamuik numpa puwamujinak megkaekau, tuja ashí iyashin jaamujinash pegkeg weamujin dekapjauwai. <sup>30</sup>Nuniaig Jesuschakam niina senchijí jiinun dekappeg, aents minidaun ayampatua:

—¿Yaa jaanchjuish antinkae?, tau.

<sup>31</sup>Tutai niina jintintaiji aidau ayaak:

—Kuashat aents chanumpaina nu wainiatkumek, ¿ya antinkae tame?, tuidau.

<sup>32</sup>Tujash Jesusak ashí diyau, yaki antinkame tusa wainkatatus.

<sup>33</sup>Nunitai nuwak ishamak kujauskmaikia, ni wajukae nuna dekau asa, jegantun niina eemtin tikishmag, dekaskenum ashí ni waitiamujinak ujakú. <sup>34</sup>Tusá ujaam:

—Nawantah, ame dekaskeapi tabaugmia nu etsaentamjae, shiig agkan anentaimsam wetá, yamaik jaamugmik tsagajume, tiuwai.

<sup>35</sup>Tusa eke chichaak wajai, apu Jairo jeen batsatu kaunawag ujainak:

—Nawanjumek jakame ¿utugkatasamea Maestrosch waitkame?, tuidau.

<sup>36</sup>Tujash Jesusak nu tuinamun antuk, jega ijuntain apujiya nuna chichajak:

—Ishamkaipa, ayatak dekaskeapi tita, tiuwai.

<sup>37</sup>Nuna tii makichik aentskesh uyuntusainmegka tusa Pedro, Jacobo ni yachi Juan aatus weajui.

<sup>38</sup>Nunik apú jeen jegakmá aents

pampainak, untsu untsumas butuidaun wainkauwai.<sup>39</sup> Nunik wayá:

—¿Wagka pampakjumesh buutush batsatjume? Nuwauchik jakache kanag tepawai, tiuwai.

<sup>40</sup> Tutai dushikidau. Tujash nigka ashí aents nui batsatunak jijá, nuwauchi apají, dukují nuigtú ni jintintaiji uyunaina nujai utsanawajui nuwauch jika tepamunum. <sup>41</sup> Nunik uwegnum achik:

—¡Talitá cum!<sup>a</sup> tiuwai. Nunak: “Nuwauchih, amina tajame, nantaktá”, taku tiuwai.

<sup>42</sup> Tamawaik nuwauchik nantakuu nunik wekagu, duka doce mijan ajau. Nuna dutikamtai aents aidauk senchi ishamkajui. <sup>43</sup> Tujash Jesusak makichkish etsegkaigpajum tusa shiig akatjag idaiyak, nuwauch yumain susatajum yuwaiti, tiuwai.

### Jesús Nazaret pujusbau

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

**6** Jesús nuiya jiinki ni nugken wetai, jintintaiji aidaushkam niijai weajui. <sup>2</sup> Nunik tsawan ayamtai tsawagmatai, jega ijuntainum nagkama jintinkagtutai nui kuashat antuidauk puyatjukag:

—¿Jusha tuví imatikash unuimajuita? ¿Utasaya imatikash yachameajuita? ¿Tuwiyana senchinash jiyawa uwejinig aents dutikmainchaun dutika nunash? tuidau. <sup>3</sup> ¿Jujú carpinterowe duchaukaih, María uchijí nuigtú Santiago, José, Judas, Simón aina nuna yachi? ¿Umayí aidaushkam jutijai batsatajama? Tusag pampantuidau. <sup>4</sup> Tujash Jesús ditan chichajak:

—Profetak niina nugkenig, niina patayí aidaunmash tuja niina jeenish eme anentamak achauwai, tiuwai.

<sup>5</sup> Nuwig aents dutikmainchaunak makichkish dutikachui, nuniyatatak ujumchik jau aidaun uwejin achik etsagakui. <sup>6</sup> Nunik anentai jegagchauwai ditak dekaskeapi tuinachu asamtai. Nunik yaakat yaijuch aidaunum wekaegas Jesusak jintinkagtau.

### Jesús jintintaiji doce aina nu ishiakbau

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

<sup>7</sup> Nunik ni jintintaiji doce aina nuna untsuká, jimá jimajan apatuk ishimtan nagkamauwai, dutikak wakan pegkegchau aidau jiimainnash senchijin susauwai.

<sup>a</sup> 5.41 “Talitá cum”, tawa duka arameo chichamai, texto griegonmag aatus tau asamtai dutiksaik jui inagkeakji.

<sup>8</sup>Dutikak jintá wesá atsumainuk wají egkesá jutaigkesh, pagkesh, akachumtaigmín kuichkikesh jukigpajum, ayatak ushujutaigmek jukitajum, <sup>9</sup>nuniakjum sapat wegamaktajum, tujash nugkutaigmik pataká nugkuyaigpajum, tiuai. <sup>10</sup>Tusa ditan chichajak:

—Makichik jeganum wayaakjumek nuig pujusjum weakjum ukuktajum. <sup>11</sup>Tuja atum tu yaaktanma jegattagme nuniagmin jujamtan dakitjamaínak, antugtamtanash dakitjamaínakuig jiinkí ukuktajum, nuniakjum atumi akap dawemin yukukuntu awa nu pegagjum akakekjum ukuktajum dita suwimak jukitnujiya nu iwaintakjum. Dekas tajime, suwimak sukagtamu tsawan jegatna duik, nunú yaaktanmaya aents aina duka, nugka Sodoma Gomorra aajakua nui aents batsamajakú suwimak susamua nuna nagkaesau suwimkan jukiagtinai.

<sup>12</sup>Tima jintintaiji aidau shiyakag, aents aidau tudaujin idaiyinak pujutjin yapajiatnume tusag etsejuidau. <sup>13</sup>Nuninak kuashat iwanch aidaunash jijag ishimainak, jau aidaunashkam buuken aceitiyai njak etsagaídau.

### Juan yamijatin maamu

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

<sup>14</sup>Rey Herodes Jesús pachisa chichainamu ashí yantamnum naatun antuku. Wagki ujumak chichainak: “Juan Yamijatin maamua nu nantakiu asa, senchigtin wajas aents dutikmainchaun aikawai”, tuidau.

<sup>15</sup>Tikich chichaidau: “Auk Eliasai” tuinai, tikich chichaidau: “Profetayai nuniachkush profeta aajakú aina dutsukaitai”, tuidau.

<sup>16</sup>Nunú tuinamun Herodes antuk:

—Auk Juan wi buuké tsupigkatajum tii ai tsupijuk maawajamia nunú nantakne, tiuai.

<sup>17</sup>Nunak Herodesak nigki Juan achiktajum tima shimutkag, achikag cadenayai jikajag cárcel egkeau aajakui. Nunak ni yachi Felipe nuwe Herodiasan juki nuwatuk pujutai, <sup>18</sup>Juan Herodesa chichajak: “Amek yatsumi nuweg nuwatkamek pujumaitsume”, <sup>19</sup>tabaun Herodías antuk kajejuk maatatus wakegayatak dutikmainchau dekapeau,

<sup>20</sup>wagki Herodesak Juagnak ishamau, pegkegnak takau nuigtush pegkegman dekau asa, nuniak kuitamu. Herodesak Juan chichatai antujak tumainchau

dekapeayatak, wakejus antuju.  
<sup>21</sup> Nunihamunum Herodes ni akihamuji tsawgmatai fiestamak, yutai umikbaun ni aentsji aidaujai nuigtú suntajá apuji aidau, galileanmaya eme anentsá diitai aidaujai yuwinak pekagbaunum, <sup>22</sup> Herodiasa nawanji wayá nantsebau, nuniak Herodesan nuigtú nijai mesanum pekajuidaunashkam shiig awajkauwai. Nunikmatai rey nuwan chichajak:

—Ame wakegamu segattá, tujutkuminig amastajai.

<sup>23</sup> Tusa Apajuí pachis anagkuauwai ashí ni wajina segamua nuna nuniachkush ni inama nunakesh jimaituk susatatus.

<sup>24</sup> Tima jiinki dukujin jegajua chichajak:

—Wajinak segatjá?, tau.

Tama dukují ayaak:

—Juan Yamijatna nuna buuké segatá, tau.

<sup>25</sup> Tima nuwauchishkam wamkes rey pujamunum wayau, nunik:

—Yamaikiuch Juan Yamijatna nuna buuken platonum egkejá sujustí tusan wakegajai, tau.

<sup>26</sup> Tama rey shiig senchi wake besekú; nuniayatak ipaamu aidauh antuinamunum yapajimainchaun anagkuau asa, dakitmainchau dekapjauwai.

<sup>27</sup> Nuniku asa rey wamak makichik suntajan awemauwai, Juagká buuken tsupik itati tusa. Tima suntagshakam cárcel jegá Juagká buuken tsupigkauwai, <sup>28</sup> dutika platonum egkeia itauwai. Dutikamtai nuwauchin susau, tuja ni juki dukujin susauwai.

<sup>29</sup> Nu dutikamun Juagká jintintaiji aidau antukag wejiag, iyashin jukiag ukusajui.

### Jesús cinco mil aents ayugkamu

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-15)

<sup>30</sup> Apóstol aidau Jesusjai ijunjaju, nunik ashí dita dutikamujin nuigtú jintinkagtuamujinash ujaidau.

<sup>31</sup> Tama ni chichajak:

—Minitajum, wegagmi agkan aents atsamunum, nunikjum machik ayamsatajum, tiuwai.

Wagki kuashat weenai tikich minidaush aidau asag yujumak yumainush agkantak atsuuidau.

<sup>32</sup> Nunik barcanum chimpimjag nugka agkantunum ditak shiyakajui.

<sup>33</sup> Tujash nunik wetatman kuashat aents aidau wainkag, tuwí weakua nuniawa nuna dekawag kukag juakiag tupikakiag ditá jegawaju. <sup>34</sup> Jesús barcanmaya jinkamá shiig kuashat aents tuwaká ijunun wainkau, nunik

wait anenmain diisui, uwig pastorji atsugbau wajukmaina numamtuk wajaidau asagmatai. Dutikak kuashat wají aidaun pachis jintintan nagkamauwai.

<sup>35</sup> Nuniai etsashkam akaegu asamtai jintintaiji aidau jegaantag:

—Juig aents atsamunum batsatji, etsash akaewai. <sup>36</sup> Aentsuk akatjam ishiakta, aja aina nui nuigtú yaakat yaig aidaunum wegag yumainun sumaktinme, yumainjig atsujuinawai, tuidau.

<sup>37</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Atum dita yuwatnuk susatajum, tau.

Tama dita aiinak:

—¿Jutii shiyakaiyash doscientos denariowai pag sumaka ayugkatag?, tuidau.

<sup>38</sup> Tiagtai ni ayaak:

—¿Wajupa pagka ajutjamainawa? wejum diistajum.

Tima wegag dekawag:

—Cinco pag nuigtú Jimag namak awai, tuidau.

<sup>39</sup> Tusa ujakam:

—Aents aidau yajuakjum chijichi aina anui akanjajum batsagtajum, tiuwai.

<sup>40</sup> Tiajam ditashkam cien aentsun akanak batsainai, tikich cincuenta akanag batsaush aidau.

<sup>41</sup> Dutikawagmatai cinco pagkan nuigtú Jimag namaka nuna juki,

pagkai nayaimpin diis see tusa, pagkan puujá jintintaiji aidaun susaju, dita aentsun tinamkatnume tusa. Dutiksag namak jimaja nunashkam ashí tinamkau.

<sup>42</sup> Dutikawajam ashí shiig yuwawajui. <sup>43</sup> Nunikagmatai pag namakjai ampinkaunak yajuakag doce chagkinnum aimjaju.

<sup>44</sup> Junak cinco mil aishmag aidau yuawajui.

### Jesús yumí awanken wekaesá webau

(Mt. 14.22-33; Jn. 6.16-21)

<sup>45</sup> Nuna dutikamuik, jintintaiji aidaunak barcanum chimpajag ditaa eemak atú amain Betsaida katigtinme tusa ishimak, aents aidaun akateg ukuktatus juwakui.

<sup>46</sup> Nunik aentsun akateg ukuak mujanum wakauwai Apajuin ausatatus. <sup>47</sup> Nunik kiyaju ai, barcashkam kuchá ejapean wegai nigka kukag juwaku.

<sup>48</sup> Nunikmá wainkau dase igku umpuamu asa, wiya wiyantruinakua pimpikiag tsawagtatak wedaun. Nuniamunum niishkam yumí awanken wekaegas ayaumas nagkaikitatus ditan adijkau.

<sup>49</sup> Nunik yumí awanken wekaegas minittaman wainkag, dita anentaimsajag pasun minatsuash tusag senchi untsumaaidau,

<sup>50</sup>wagki ashí wainaidau asag ishamainak. Imatiagtai Jesús chichaak:

—¡Witjai, ishamkaigpajum!  
¡Imatigpajum!, tiuwai.

<sup>51</sup>Tusa dita chimpigbaunum barcanum egkemjau, nunikmatai daseshkam mijaku; nunikmatai senchi puyatkag anentai jegagchaju. <sup>52</sup>Wagki pag dutikamua nunakesh, dutikamape tusag anentaimtuinachu asag, utujimas anentaimaidau.

### Jesús Genesaretnumia jau aidau etsagakbau

(Mt. 14.34-36)

<sup>53</sup>Kuchá amain katigkag Genesaret nugkanum anumkaju.

<sup>54</sup>Nunik barcanmaya jiinaidaunak Jesusan aents aidau wainkaju.

<sup>55</sup>Nunikag ashí yaaktanum wegag jau aidaun camillanum pataidiag Jesús nui pujawai tabaun antuinakug nui emaidau. <sup>56</sup>Dutikaidau asag

yaakat yaig aidaunmakesh, yaaktanmakesh nuniachkush ajanum batsatbaunmakesh ni tuwí jegawa nuwi jau aidaunak jintá aepedau, dutikam jaanchji weninakesh antigtajai tusag segaidau. Ashí nuna antidauk tsagagkaju.

### Aentsun pegkegchau ema nu

(Mt. 5.1-20)

**7** Fariseo aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin Jerusalegnunia kaunawaju aidaujai Jesusan jegaantajui. <sup>2</sup>Nunú aidau, ujumak Jesusa jintintaiji uwejí tsuwat aig achiká yuwagtatman wainkag augmatuidau, nunak ikigmagchaju asagmatai tiajui. <sup>3</sup>Wagki fariseo aidauk, ashí judío aidaushkam eke yutsuk ikigmanjati tibauwa nuna umitskek yuujakchajui, ditá muunji nunitaijinak idaimainchau dekapedau asag. <sup>4</sup>Ditak, mercado wegag wakinaki tawajash ikigmatskek yuujakchajui. Nuigtushkam kuashat tikich aidaunash umijakú ainawai, vaso nijatan, jarra aidaun nuigtú tikich takatai cobre aidau, pegaknumia aina nunashkam. <sup>5</sup>Fariseo aidau nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai Jesusan jegaantag iniinak:

—¿Wagka amina jintintaijum aidaush, iina muunji umiktajum tusa tibauwa nuna umitskesh uwejí tsuwat aigkish yuinawa?, tuidau.

<sup>6</sup>Tama ni ayaak:

—Tsanumin aidauwah, dekas profeta Isaías atumin pachis agak:

“Ju aents aina juka weninig  
eme anenjuinawai;  
tujash anentainig atushat  
minaig ainawai.

<sup>7</sup> Mina emematzuina duka,  
wainkayai; jintinkagtuina  
nunak, aents tibauwa  
nuna jintinkagtuinawai”,  
tiuwai.

<sup>8</sup> Atumek Apajuí chicham  
umiktajum tibauwa duka umitsuk,  
aents tibauwa nu idaimainchau  
dekapeagme. Jarra aidau nijakjum,  
vaso aidau nuigtú tikich kuashat  
jumamtin aidaush takaa yujagme.

<sup>9</sup> Nuigtushkam tiuwai: Apajuí  
umiktajum tujabauwa duka  
wainka diyagme, atumi muunjum  
umiktajum tibauwa nu umikta  
tau asajum. <sup>10</sup> Wagki Moisés  
tiuwai: “Amina apa, dukujai eme  
anentsam diistá”, tuja “apajin,  
dukujinakesh pegkegchaun  
chichajuk tsagkugtsuk maatajum”.

<sup>11</sup> Tujash atumek makichik aentsuk  
apajin nuniachkush dukujinakesh:  
Wika yaimaitsugme, ashí ajutuina  
juka Corbagkai (nunak ofrenda  
Apajuinu taku tawai) tumainai  
tajume; <sup>12</sup> nuniakjum apajinakesh,  
dukujinakesh yaimainchau  
emagme; <sup>13</sup> Apajuí chichamega  
duka idaikujum, atumi muunjum  
umiktajum tibauwa duke tikich  
aidaush inagkeatjume, nuigtú

kuashat wají jumamtin aidaush  
takagme, tiuwai.

<sup>14</sup> Juna tii, Jesús ashí aents  
tuwakú aidaun untsuká chichajak:

—Wi taja ju shiig antugtuktajum:

<sup>15</sup> Makichkish atsawai agaya  
aentsnum wayá aentsun  
pegkegchau emamainuk, untsu  
aentsnumia jiina nuuwai  
pegkegchau ema duka.

<sup>16</sup> Ni antutaiji ajamuk  
antuktinme, tiuwai.

<sup>17</sup> Nuna tusa aents aidaun ukuak  
jegá wayamtai, niina jintintaiji  
aidau nu augmatbaun pachisag  
inidau. <sup>18</sup> Tama ni ayaak:

—¿Atumesha duka  
dekamainchauk dekapeajum?  
¿Dekatsjumek ashí agaya wayá  
duka aentsnak pegkegchau ematsu  
duka?, <sup>19</sup> wagki anentainum  
wayachu asa ampugnum egkemá  
letrinanum ajapnawai.

Junak ashí yutai aidauk pegkeg  
ainawai taku tiuwai.

<sup>20</sup> —Untsu aentsnumia jiina nu  
aentsnak pegkegchau emawai.

<sup>21</sup> Wagki initkanmaya, aentsú  
anentainia jiinainawai pegkegchau  
anentaimat aidau, ashí pegkegchau  
iyashnum takanitaish, kasamat  
aidau, magkagtamu aidaushkam,  
<sup>22</sup> tsanijinbau aidau, pegkegchau  
wakegamu aidau, pegkegchau  
aidau, tsanubau, ii wakegamuk

takaamu, tikichdau diisá kajeamu, Apajuí pegkegchau chichagbau,eme anenmabau, shiig anentaimchat aina nu; <sup>23</sup> Ju ashí pegkegchau aina juuwai initkanmaya jiinu asa, aentsun pegkegchau ema duka.

**Sirofenicianmaya nuwa  
dekaskeapi tibau**  
(Mt. 15.21-28)

<sup>24</sup> Nuiya jiinki Tiro nugkanum weuwai. Nunik jegá wayauwai makichik aentskesh dekajuawainum tau asa; tujash uumainchau dekapjauwai.

<sup>25</sup> Nuniai wakan pegkegchau egkemtugbauwa nuna dukují wamak antukui, Jesusak nui pujawai tabaun, nunik tajuntun tikishmatjau. <sup>26</sup> Duka nuwak judiochu, Sirofenicianmaya aajakui, nunú segauwai nawanji iwanch egkemtugbaun jigtugkita tusa. <sup>27</sup> Tujash Jesús ayaak:

—Jasta dekatkauk Israela uchijí aina nuwá shiig yuwartnume, wagki pegkegchauwai uchi pag yuwanmuji atankí yawá suwamuk, tau.

<sup>28</sup> Tama nuwa ayaak:

—Apuh dekaske, tujash yawashkam mesa wakentin pujusá uchi yuwanu tsaisá akakeamun yuwanmajamah, tau.

<sup>29</sup> Tutai ni ayaak:

—Nunú tame duik wetá, iwanchik nawanjumnak jiinki ukukne, tau.

<sup>30</sup> Tima nuwashkam wakitki jeen jegakmá, nawanjig iwanch jiinki ukukim pegaknum tepettaman wainkauwai.

**Aents antuchu shiig chichachun  
Jesús etsagagbau**

<sup>31</sup> Jesús Tiro nugkanmaya jiinki Sidón nagkaemak, Galilea kuchají Decápolis nugkanum awa nui jegauwai.

<sup>32</sup> Nunikmatai aents antuchu shiig chichachun itaantag segaidau uwejin achiktí tusa.

<sup>33</sup> Tama Jesús aentsun ukumtiki niinak akanki, tsajam uweji aidauwai kuwishin inujuauwai; dutika usukin juki inayinash antinkauwai. <sup>34</sup> Dutika wajan nayaimpinum pagkai senchi mayatak: “Éfata”, tau. (Nunak: “Ujanta” taku tiuwai.)

<sup>35</sup> Tusa tamawaik aents antuchun kuwishig ujaniuwai, inayishkam pegkeg wajasui, nunikmatai shiig chichakú.

<sup>36</sup> Dutika, makichik aentkesh ujakaigpajum tusa tiuwai. Tujash tiigpajum tibauwaitak nuní senchi etsejuidau. <sup>37</sup> Aents aidauk shiig senchi puyatkag: “Ashí dekas pegkejan takaawai, empekkunash

antumtikawai, chichachunash chichamtikawai”, tuidau.

**Jesús cuatro mil  
aents ayugkamu**  
(Mt. 15.32-39)

**8** Nunú tsawantinig ataktú kuashat aents tuwakú asag yumainji atsuuidau asagmatai, Jesús ni jintintaiji aidaun untsuká chichajak:

—Ju aents aina juna wait anentuinajai, wagki kampatum tsawan jui wijai batsatainawai; tujash yumainjig atsuuinawai,  
<sup>3</sup> wi yujumkan ayugtsuk jeen ishiakmak, jintá wekamá jika iyaumain ainawai, ujumak atushtanmaya kaunkajush aina dui, tau.

—Tutai jintintaiji aidau aiinak:

—¿Tuwiya jukiya yumainush sumainaita aents atsamunum pujag juniautish?

—Tiagtai ditan iniak:

—¿Wajupa pagka ajutjamainawa?

Tama:

—Siete pag ajutjamui, tuidau.

—Tiagtai aents nugkanum batsagtajum tusa ishiakui. Dutika siete pagkan juki Apajuin see tii, puujá ni jintintaiji

aidaun tinabiu, dutikam ditashkam aentsun tinamkaju

<sup>7</sup> Nuigtushkam ujumchik namak ajuidau, nuna Apajuin see tii tinamkagtitajum tusa tinabiuwai.

<sup>8</sup> Nunik ashí shiig yuawajui, nunikagmatai ampinkau aidaun siete chagkinnum aimjajui. <sup>9</sup> Nuna yuawajuk cuatro mil tumain aajakajui. Imana nuna akatek ishiakajui.

**Fariseo aidau wainchatai  
iwainkagtukta tusa  
Jesús segamú**

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

<sup>10</sup> Nunik jintintaiji aidaujai barcanum chimpimjag Dalmanuta nugkanum weuwai. <sup>11</sup> Nui jegamta fariseo aidau kautuawag Jesusjai tudaiyidau, nuninak pegkegchau anentaiyai

dekapsagtatus nayaimpinmaya wainchatai iwainakti tusag segaidau. <sup>12</sup> Tusá segainam Jesús senchi mayati chichaak:

—¿Wagka ju aents aidaush wainchatai iwainakti tusash segamainawa? Dekas tajime makichik wainchataigkesh iwaintamak achagtatui.

<sup>13</sup> Tusa ukuak barcanum egkemag, ataktú amain katigkui.

**Fariseo aidau jintiamujig  
levaduraya numamtinai tibau**  
(Mt. 16.5-12)

<sup>14</sup> Kajimatkiaju asag pag aidaunak jukichajui, ayatak makichik pag ajuidau barcanum egketu. <sup>15</sup> Nuniku ai Jesús ditan chichajak:

—Nijah, fariseo aidau nuigtú Herodesa levaduraji aina nujai kuitamamkatajum, tau.

<sup>16</sup> Tutai ditak pempeentunikiag: “Nunak pag takukchag dui tujamji”, tuidau.

<sup>17</sup> Nu tuinamun Jesús dekajua:

—¿Wagka pag atsawai tusagmesh jiyaniagme? ¿Atumek dekamainchauk nuigtush antumainchau dekapeajum? ¿Ekek utujimsa anentaimjum?

<sup>18</sup> ¿Jiimesh ajutjamainaigkik wainmatsjum nuigtush antutaigmish ajutjamainaig antasjum? ¿Nuniau asagmek aneaktsujum? <sup>19</sup> Wi cinco pagkan puujan cinco mil aents ayugkamash ¿ampinjau aidaush wajupa chagkina aimjamiugme?

Tama dita aiinak:

—Doce, tiaju.

<sup>20</sup> Tiagtai:

—Wi siete pagkan cuatro mil aents ayugkamash ¿ampinjau aidaush wajupa chagkina aimjamiugme?

Tama dita aiinak:  
—Siete, tiajui.  
<sup>21</sup> Tiagtai ni ayaak:  
—¿Dutikauwaitkugmek antumainchau dekapeajum?

**Betsaidanmaya aents  
wainmachun Jesús etsagagbau**

<sup>22</sup> Nunik Betsaida jegawajui, nunikmatai wainmachun itajuawag, antinjukta tusa segaidau. <sup>23</sup> Tama Jesuschakam wainmachun uwegnum egkesá juki yaakat yaijan ukumtiki jiin usuktua, uwejin nuna jiin patati, machikish wainmawash tusa iniau.

<sup>24</sup> Tama wainmachushkam pagkai niimak:

—Aents aidaunak numia nuninun wainjai; tujash weedaun wainjai, tau.

<sup>25</sup> Tutai Jesús wainmachu jiin ataktú uwejin patatiu, dutikam paan wainmakui, nunik atushtanmayanash shiig wainu.

<sup>26</sup> Nunikmatai jeen awemak:

—Yaakat yaija awigkesh wayawaipa, tiuwai.

**Pedro Jesusan amek  
Cristuitme tibau**

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-22)

<sup>27</sup> Nuna dutika, Jesús jintintaiji aidaujai weajui yaakat yaig

aida Cesarea nugkanum Filipo yaaktamamua nui. Nunik jintá wesa jintintaiji aidaun iniak:

—¿Aents aidaush minash yayai tujutuinawa?, tau.

<sup>28</sup> Tutai dita aiinak:

—Ujumak aents: “Juan Yamijatnai” tuinai, tikich chichaidau: “Auk Eliasai” taush ainawai, tikich tuidau: “Profeta aajakajua nuiyaskaitai” tujamainawai, tuidau.

<sup>29</sup> Tiagtai ni ayaak:

—¿Tujash atumesh, minash yayai tujutjume? tau.

Tutai Pedro ayaak:

—Amek Cristuitme, tiu.

<sup>30</sup> Tujash Jesusak mina pachittsagmek makichkish tiigpajum, tiuwai.

### Jesús ni maam atinji etsegkamu

(Mt. 16.21-23; Lc. 9.22)

<sup>31</sup> Tusa Jesús nagkama jintinkagtak:

Aentsmaga akiinauwa duka kuashat waittsattawai nuigtú judío apuji aida, sacerdote apuji aidaush, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai dakituinak maawagtatui, dutikamash kampatum tsawan asa nantaktatui, tau. <sup>32</sup> Tusa paan etsegtaí, Pedro akanak

juki kakaakan chichagtan nagkabauwai.

<sup>33</sup> Tujash Jesús ayampattsag, jintintaiji aidaun diis Pedron jiyaak:

—¡Wetá Iwanchih, ukugkita! Amek Apajuinu aina duka anentaimtatsme, aentsú anentaimtajig anentaime, tiuwai.

### Mina jintintaig atatus wakegauk waitiakush nemagtukti tibau

(Mt. 16.24-28; Lc. 9.23-27)

<sup>34</sup> Nunik Jesusak jintintaiji aidaun nuigtú tikich aents aidaunashkam untsuká chichajak:

—Makichik aentskesh mina jintintaig atatus wakegauk, niinunak idaiyak, waitiakush nemagtukti. <sup>35</sup> Wagki ashí aents ju nugka jui pujutan imá senchi wakegak, mina nemagtuk waittan dakitauk uwemjashtin ainawai; tujash mina nemagtak nuigtú yamajam chichaman etsejuinak waituidauk uwemjatnai.

<sup>36</sup> ¿Wajinma

yaimainaita aentsnash ashí nugka juiyan niinu emakush, wakanin megkaemaina nuish?

<sup>37</sup> Nuniachkush aentsush ¿wajupa wakaninash akikmatmainaita?

<sup>38</sup> Wagki mina pachitus etsegan datsanjuju tuja mina

chichamjunash aents betek umichu weantu aina nuna nuigtú aents tudaugtin aidau ujatnash datsanjau aidaunak, Aentsmaga akiinai Apají imanjiya nujai ángel pegkejam aidaujai minitna dui datsanjatnai.

**9** Junashkam Jesús chichaak:  
—Dekas tajime: Atum jui ijunjum juiyatijum ujumak aidautijum eke jatsuk iwaaku pujusjumek, Apajuí inama nu senchijijai minau wainkatnutigmesh ajume, tiuwai.

### Jesús yapajinamu

(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

<sup>2</sup> Jesusak seis tsawan nagkaemakiu ai, Pedron, Jacobon, Juagkan aatus juki ditanak akanki muja yakí tsakajunum weuwai. Nui ditá eemtin, Jesusa niimé yapajinawai. <sup>3</sup> Jaanchjig winchamtin, shiig puju, nugkanmaya jaanchi nijaukesh imatikag puju ememainchau aajakui. <sup>4</sup> Nuniai Moisés, Elías aatus Jesusjai chichaidaun wainkajui. <sup>5</sup> Nunik Pedro Jesusan chichajak:

—Maestro, pegkejai jutii jui batsatag duka, nuniau asá kampatum aak aakmakagmi.

Makichik aminu, tikich Moisesdau nuigtú Eliasdau, tau.

<sup>6</sup> Nunak ni tabaujinakesh dekachiatak tiuwai, wagki ishamkaju asag. <sup>7</sup> Nuna taig yujagkim ijikui, nuniai yujagminmaya chichaak:

“Juuwai mina uchig anetaijuk, ni antugkatajum”, tabaun antukajui. <sup>8</sup> Nuna taig diikmá, imá Jesusnak wainkajui nuigtú tikichik atsuidau.

<sup>9</sup> Nunik mujanmaya akaebaunum, dita wainkamujinak Aentsmaga akiinauwa nu jak a nantatsaigkik makichik aentsnakesh ujakainum tusa akatjajui. <sup>10</sup> Tibau asag ditakek pachitsuk idaiyinayatak, jak a nantatsaigkik tawa nunash wajukatnunak tawa tusag iniinidau. <sup>11</sup> Nuninak Jesusan iniinak:

—¿Wagka maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaush, dekatkauk Eliasá taatnai tuinawa?, tuidau.

<sup>12</sup> Tiagtai Jesús ditan ayaak:

—Dekaskenmag Eliasak niiyá eemak taatnai nunik ashí wají aidaunak ni ataktú iwajatnai. Tujash ¿Aentsmaga akiinai pachisaish wajintu agagbauwaita, senchi waittsatnai nuigtush dakitjamu atinai tatsuak?

<sup>13</sup>Tujash wi tajime: Eliasak taabi, nunikmataish ashí dita wakegaina dutiksag inagkeatkiagmayi, agagbaunum niina pachis tawa dutiksag, tiuwai.

**Wakan pegkegchau uchin egkemtuamun Jesús etsagagbau**

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup>Nunik ni jintintaiji aidau batsatbaunum jegakmá, wainkaju kuashat aents tuwajuk aun, tuja maestro chicham umiktinun jintinkagtingchakam ditajai tudayinaun. <sup>15</sup>Nunidau Jesusan wainkag puyatuk tupikatkiag jegaantag kumpamawajui.

<sup>16</sup>Nunikmatai ditan iniak:

—¿Wají pachisjumea ditajaish tudaijume?, tau.

<sup>17</sup>Tutai aents tuwakbaunmaya makichik ayaak:

—Maestroh, mina uchijun wakan pegkegchau egkemtua chichachu etugtimun amina itajua jame.

<sup>18</sup>Junak wakan egkemtakug nugká ajinuwe, nunik saun apak, nain takegtak, ichichkam patamnuwe. Imatijutin asamtai amina jintintaijum aidaun jigtugkitajum timajai, tujash tujinkagmae, tau.

<sup>19</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Aents dekaskeapi tuchau aidau wah! ¿Wajupá dukapea atumjaish pujumainaitja? ¿wajupá

dukapek dakastajime minak dekaskeapi tujuttinme tusanush? Jui uchi itantá, tiuwai.

<sup>20</sup>Timatai uchin ejentuntaju. Dutikam wakan pegkegchauskam Jesusan wainak uchinak waugmitkak nugká ajiaju, dutikam tadaegak saun apakú; <sup>21</sup>nunitai Jesús uchí apajin iniak:

—¿Junash wajutí nagkamsaya imatikawa?, tau.

Tama ni ayaak:

—Uchuch aig nagkamas. <sup>22</sup>Dutikau asa kuashtá jinumash patakta tinuwe, namakash ajug maata tinuwe. Ame machikish dutikmainaitkumek, jutiish wait anenkagtujam yaijatkata, tau.

<sup>23</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Dekaskeapi tumainaitkuminig, dekaskeapi tawa nudauk ashí dutikmain ajawai, tau.

<sup>24</sup>Tusa taig uchí apajishkam untsumak:

—¡Dekaskeapi tajai! ¡Wi dekaskeapi tachakuish yainkata!, tiuwai.

<sup>25</sup>Jesús kuashat aents tuwagtai wainak, wakan pegkegchaun jiyak:

—Wakan chichachu empekuwah, wi tajame: ¡Jiinkim ukuktá, ataktuk waketjukmek egkemtuawaipa!, tiuwai.

<sup>26</sup>Tama wakanchakam untsumak uchin kujamtkak waugmitkak jiinkiuwai, nunikmatai uchik jaka

iyaantu. Nunitai kuashat aents chichainak:

—Jakajamah, tuidau.

<sup>27</sup> Tujash Jesús uwegnum achiká inankiu, dutikam wajainiu.

<sup>28</sup> Nuna dutika Jesús jegá wayamtai, jintintaiji aidau agkan niinak iniinak:

—¿Wagka jutiish jiiktakamaish tujinkamji?, tuidau.

<sup>29</sup> Tiagtai ni ayaak:

—Tujash ju wakania juka junisaikik jimaitsui ayuno takaku Apajuí aujku jiimainai, tiuwai.

### Jesús awentsag ni mantamnatnuji etsegkamu

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

<sup>30</sup> Nuviya jiinki Galilea wegamunum makichik aentskesh dekawainum tusa Jesús dakitau, <sup>31</sup> wagki ni jintintaiji aidaun jintintu asa. Nunik:

—Aentsmaga akiinauwa nunak aents aidauum sujukagtatui, dutikawgmatai maawagtatui. Tujash jakaashkam kampatum tsawanta jui nantktatui, tau.

<sup>32</sup> Tutaish ditak ni tawa nunak dekamain dekabenachu, nuninakush ishamaidau asag iniaschajui.

### Yaki dekas imá wagaakush atinaita tiagbau

(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

<sup>33</sup> Yaakat Capernaúm jegawajui, nunik nui jegá batsatbaunum Jesús jintintaiji aidau: ¿Jintaa minisjumesh wají tudaimugme?, tau. <sup>34</sup> Tujash ditak chichainachu, wagki jintaa minisag ditak pempeentunikiag, yaki imá wagaakush atinaita tudaiyaju asag.

<sup>35</sup> Nuniagtai ekeemsau, nunik jintintaiji doce aina nuna untsuká: Ni dekatkau atatus wakegauk, ashí tikich aina nuna ukujin amainai, nuniak ashí tikich aidau takajin amainai. <sup>36</sup> Nuna tii uchin juki ejapen awasauwai, dutika minaaki juki chichaak: <sup>37</sup> Ju uchia junin aidau mina daajui juidauk, mina jujuinawai; tuja mina jujuina duka, minakek jujuinatsui, mina awetiua nunash juwinawai.

**Jutiin shiwagmatjamtsu  
duka jutiinu asa aniawai**  
(Lc. 9.49-50)

<sup>38</sup>Tutai Juan chichaak:

—Maestroh, makichik wainkamji amina daagmin iwanchin jiyau, tujash jutijai minitan dakitakui, amek aikawaipa timaji, tau.

<sup>39</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Atumek aikawaipa tusagmek tiigpajum. Makichik aentskesh mina daajui wainchatain iwainayatkug, pempeentugsagkek pegkegchaunak chichagtumaitsui.

<sup>40</sup>Jutiin shiwagmatjamtsu duka, jutiinu asa nuniaiawai. <sup>41</sup>Tuja makichik aentskesh atumin mina daajui, Cristunu asagmin yumin amasú aidauk, dekas tajime, dita wají shiig pegkeg jukitnujiya nunak megkaekachagtinai.

**Tikichin pegkegchau  
takamtikaidau tibau**  
(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

<sup>42</sup>“Makichkikesh jujú piipich aina juiya mina dekaskeapi tujutuina nuna tudaun takamtikaidauk, dekas kaya muun juki kuntugnum jikgá

detua nayantsa kunajin ajugká ajapmainus ajapachbau ainatai.

<sup>43</sup>Amina uwejum tudau takamtijamkuig tsupikta, dekas pegkejai muntuch wajasá pujut tuke atina nui wayamuk, jimá uwegtin asá waitiaku pujutai, jii tuke kajinchauwa num, <sup>44</sup>nuig akash jinuchu nuigtú jiishkam tuke kajinchauwa nui.

<sup>45</sup>Tuja amina dawem tudau takamtijamkuig tsupikta, dekas pegkejai pujut tuke atina nui shutusá wayamuk, jimá nawentin asá waitiaku pujutai, jii tuke kajinchauwa num ajapeam amaina nu,

<sup>46</sup>nuig akash jinuchu nuigtú jiishkam tuke kajinchauwa nui. <sup>47</sup>Amina jiim tudaun takamtijamkuig ukuinkata, dekas pegkejai Apajuí inamtaijiya nui makichik jiintin wayamu, jimag jiintin asá waitut tuke atina nui ajapeam amaina nu, <sup>48</sup>nuig akash jinuchu nuigtú jiishkam tuke kajinchauwa nui.

<sup>49</sup>“Wagki ashí nunú aidauk weejai kachitiama numamtuk jiiyai kachiam agtinai. <sup>50</sup>Week<sup>a</sup> pegkejai; tujash jea jeatiji megkaekamtaish, ¿utugsaiya ataktush jea jeatish emamainaita?

<sup>a</sup> 9.50 Diistá Mt. 5.13.

Atuminish weega numamtin ajutjabiagti nuigtú shiig agkan tikichjai pujamush ajutjamtinme".

### **Jesús nuwak idaimaitsui tibau**

(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

**10** Jesús Capernaumnumia jiinki Judea nugkanum jegaa, Jordagka amain katigkú. Nunikmatai aents aidau ataktú tuwagkajam jintinkagtutan nagkabau, ni tuke jintinkagtina dutiksag. <sup>2</sup>Nuniai ujumak fariseo aidau Jesusan jegaantaju, wajintig tusa dekapsagtatus, nuwennush nuwenash idaimainashit tusag.

<sup>3</sup>Tama ni ayaak:

—¿Moisesash wajukatajum tujabiajuita?

<sup>4</sup>Tama dita aiinak:

—Moisesak papí nuwa idaiku najantai umikjum nuwemek idaisatajum tujabiuwai, tuidau.

<sup>5</sup>Tiagtai Jesús chichaak:

—Moisesak atum antumtikmainchau ainajum dui nu umiktinnak agajui. <sup>6</sup>Tujash yama nagkamchaku najanbaunmag Apajuik aishmagkun nuwajai najanauwai. <sup>7</sup>Dutikamu asag aishmag nuwenkug apajin, dukujin ukuak niina nuwejaig ijunmainai, <sup>8</sup>nuniak nuwejai

makichik iyash wegawai. Nunin asa jimachauwai, makichki. <sup>9</sup>Nuadui aatus Apajuí dutikamua nunak aentsuk datupaumainchau ainawai, tiuwai.

<sup>10</sup>Nunik jegá jegawag jintintaiji aidau nuna pachisag Jesusan inidau. <sup>11</sup>Tusá iniam:

—Makichik aentskesh nuwen idaiyas tikich nuwajai nuwenkug, jeteken ekajeak nunimainai, <sup>12</sup>nunisag nuwashkam aishin idaiyas tikich aentsnum nemakug, ekagmawai, tiuwai.

### **Jesús uchi ikautkamu**

(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup>Ujumak uchi aidaun Jesusan ikautuawajui, uwejin antinjukti tusag. Dutikiagtai ni jintintaiji aidau, uchin ikaunmaina nuna jiyaidau. <sup>14</sup>Dutikiagtatman Jesús wainak kajek chichajak:

Idaisatajum, uchi aidauk minai minitnume, utujiakaigpajum, wagki Apajuí inama duka jujú uchi aina junin aina nudauwai, tiuwai. <sup>15</sup>Dekas tajime: Aents aidau, uchi mina anentaimjutuina imanis anentaimjutuinachuk, Apajuí inamak amain ainatsui, tiuwai.

<sup>16</sup>Tusa Jesús uchi aidauak minaaki juki, makí makichik

uwejin buuknum achiak Apajuí  
pujutnum yumigtamsatnume,  
tiuwai.

### Datsauch wiyakuch Jesusan iniasbau

(Mt. 19.16-26; Lc. 18.18-27)

<sup>17</sup> Jesúś wetatus jiinai, makichik tupikaki tajuntau, nunik niina eemtin tikishmatug iniak:  
—Maestro pegkejah, ¿wajina dutikmainaitja pujut tuke atina nuna jukitasanush?, tau.

<sup>18</sup> Tama Jesúś ayaak: —¿Wagka pegkejá tujutme? Makichkish pegkejak atsawai, imá makichik Apajuiya duke pegkejak.

<sup>19</sup> Chicham umiktin aina nu dekame: “Tsanijinawaipa, magkagtuaipa, kasamkaipa, wainkamek tsanumkagtujaipa, wainka tsanujá jujukipa, apa dukujai eme anentsam diistá” tawa nu, tau.

<sup>20</sup> Tama ni ayaak:

—Maestroh, wika ashí nunak datsauch asanuk umikitjai, tiuwai.

<sup>21</sup> Tutai Jesúś wait anenmain diisui, nunik chichajak:

—Makichik umimain ajutjame: wetá, nunikam ashí amina ajutjamaina duka sujukam ujunauch aina nu susata. Nu dutikawamin nayaimpinum wajiigmik ajutjamtinai. Nu dutika ukuakum waitiakmesh atsanjam nemagtukta, tiuwai.

<sup>22</sup> Nu tama junik dekapjauwai, nunik wake besek weuwai shiig wiyakuch asa.

<sup>23</sup> Jesúś ayampá ashí niimas jintintaiji aidaun chichajak:

—Shiig utugchatai wiyakuch aidau Apajuí inamtaijin wayata tabauk.

<sup>24</sup> Nuna tutai jintintaiji aidauk puyatkaju. Nuniagtai Jesúś ataktú chichaak:

—Uchig aidauh, shiig utugchatai Apajuí inamtaijin wayata tabauk.

<sup>25</sup> Camellok aujá jiinish waikag yupichu nagkaemamainai, tujash wiyakuch Apajuí inamtaijin wayata tabauk utugchatai, tau.

<sup>26</sup> Nuna antukag, nuní nagkaemas puyatkag, pempeentunisag iniininkak:

—¿Yaki tujash uwemjaush amainaita?, tuidau.

<sup>27</sup> Tiagtai Jesús ditan diis chichajak:

—Aents diismak dutikmaitsui, tujash Apajuiyaig nuninchauwai, wagki Apajuik ashí wají aina nunak dutikmainai.

**Mina nemagtuidaук ditanu ukukbaujin nagkaesau jukiagtinai tibau**

(Mt. 19.27-30; Lc. 18.28-30)

<sup>28</sup> Pedro nagkama Jesusan chichajak:

—Nijah, Jutiik ashí iinu aina duka ukuinaku, ame nemagkauwaitji, tau.

<sup>29</sup> Tutai Jesús ayaak:

—Dekas tajime, makichik aentskesh mina nemagtak nuigtú yamajam chichaman etsejak jeen, yachi aidaun, umayí aidaun, dukujin, apajin, uchijí aidaun, nugke aidaunash ukukiu aidauk, <sup>30</sup>yamai puja duish ciegka inagkeas jee aidaun, yachi aidaun, umayí aidaun, dukují

aidaun, uchijí aidaun, nugke aidaun ukukbau aidaun inagkeas jukiagtinai waittsau ainakush, nunik atak atina nuish, pujut tuke atina nuna jukiagtinai. <sup>31</sup>Tujash kuashat aents dekatkau atatus wakegaina nu ukunum juwakagtinai. Untsu iman atan anentaimtumachu aina nu dekatkauk agtinai.

**Kampatuma junu Jesús ni mantamnatnuji etsegkamu**  
(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

<sup>32</sup> Jerusalén wakatas wegamunum, Jesusak eemak wegai ni jintintaiji aidauk puyatuidau nuniai tikich aidauk ishamaidau. Nuniagtai ataktú niina jintintaiji doce aina nuna yajuak akanki, niinash wají nagkaikittawa nu pachisa ujatan nagkabau.

<sup>33</sup>Nuniak: “Yamai Jerusalén wakatas wegag juik Aentsmaga akiinawu nuna achikag sacerdote apuji aidau nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaunum sujukagtatui; dutikam dita mantamnati tusag judiochu aidaunum sujukagtatui.

<sup>34</sup>Dutikawagmatai dushi dushikinakua, usu usukinak, asuttanash asut awa awajainakua maawagtatui, tujash kampatum tsawanta jui nantaktatui”, tiuwai.

**Juan, Jacobojai  
Jesusan segagbau**  
(Mt. 20.20-28)

<sup>35</sup> Zebedeo uchijí aidau Jacobo Juagjai, Jesusan jegaantag:

—Maestroh, ii segamtatag nuna wait aneas umigkagtuki tusa wakegaji, tuidau.

<sup>36</sup> Tiagtai ni iniak:

—¿Wajina dutikati tusagmea wakegagme?, tau.

<sup>37</sup> Tutai dita aiinak:

—Jutii jimajaitag nunuti ame inamtajum imana nui, makichkia nu untsugmin ekenum, tikichia nu menajui ekeemsatin atajum tukagtita, tuidau.

<sup>38</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Atumek mina segatjum duka dekatsjume. ¿Atumesh wi waittsattag imaanikjumesh waitmainuk ainajum nuigtush wi jakattag nunisjumkek jamain ainajum?, tau.

<sup>39</sup> Tama dita chichainak:

—Ehé, nunimainaitji, tuidau.

Tiagtai Jesús ditan chichajak:

—Dekaskenmag wi waittsattag nunisjumek atumesh waittsatin ainagme, wi jakattag nunisjumek jakatin ainagme, <sup>40</sup>tujash mina untsujui, mina menajui ekeemsatin atajum tusanuk tumaitsujime. Duka ya aidau ekeemsatnuji umigkamuita nudau ainawai.

<sup>41</sup> Nu tabaun tikich diez jintintaiji aina nu antukag, Juagkan Jacobojai kajegkajui. <sup>42</sup> Nuniagtai Jesús ditan untsuká chichajak:

—Atumek dekagme, aents ju nugka juiya aentsun apuji aidauk aentsnak ditanua nunin emak inainawai, tuja nunú apu aina nuna aentsji aidaushmam aentsnak dita wakegamun inainawai.

<sup>43</sup> Tujash atum ainajum anuiyang nuninuk amaitsui; dekas apu atatus wakegauk atum ainajum anuiyang tikich aina nuna umijin amainai. <sup>44</sup> Atum ainajum anuiya dekatkau atatus wakegauk, tikichi inake amainai. <sup>45</sup> Wagki Aentsmaga akiinawua duka umigtuktinme tusag taachui, tikich aidau yaigtatus tauwai, ni mantamna kuashat aentsun uwemtikata tau asa, tiuwai.

**Wainmachu Bartimeo  
wainmakbau**

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

<sup>46</sup> Jericó jegawajui; nunik nuiya jiinki Jesusak ni jintintaiji aidaujai nuigtú kuashat aents aidaujai ashinai, wainmachu Bartimeo daagtin Timeo uchijí jintá yantam ekeemas, kuichkin segamak eketu.

<sup>47</sup> Nuniau Jesús nazaretnumia nagkaemawai tabaun antuk, untsumtan nagkamau, nuniak:

—¡Jesusah Davita uchijiyah, wait anenjugta! wajau.

<sup>48</sup> Imattai kuashat aents itatkati tusag jiayidau; tujash nigka nuní senchi untsumak:

—¡Davita uchijiyah, minash wait anenjugta! wajau.

<sup>49</sup> Imattai Jesuschakam wajantú, nunik chichaak:

—Untsuktajum, tau.

Tutai wainmachun untsuinak:

—Shiig aneasta, untsugmawai wajaktá, tuidau.

<sup>50</sup> Tama niishkam tseke wajakí jaanchjinak nagkimá ukuak Jesús wajamunum jegantui.

<sup>51</sup> Nunikmatai Jesús iniak:

—¿Minash utugtukti tusamea wakegame?, tau.

Tama wainmachu ayaak:

—Maestroh wainmaktasan wakegajai, tau.

<sup>52</sup> Tutai Jesús:

—Wetá, ame dekaskeapi tabaugmin tsagajume, tiuwai.

Tusá tamawaik wainmakui, nunik Jesús wetai niishkam weuwai.

## Jesús Jerusalén wayamu

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

**11** Jerusalén tikiju awajus weenak, jegawajui Betfagé nuigtú Betania Olivosan mujajin diiká awa nui, nunik Jesús ni

jintintaijin jimajan awemauwai,  
<sup>2</sup> nunik chichajak:

—Wetajum au yaakat yaijuch awa awi, nuwi waikmajum wainkattagme burro tsakat jikgam wajau, makichik aentskesh entsamchatai, nu atiajum itaatajum. <sup>3</sup> Nu dutikagmin makichik aentskesh: ¿Wagka aikagme? tusa inimpainakuig, Apu atsumawai, wamak awagkittawai tusajum ukuktajum, tiuwai.

<sup>4</sup> Tiajam wegag, burrok yaakta waitijin agaan jikgam wajattaman wainkajui, nunikag atiawajui.

<sup>5</sup> Dutikiagtai ujumak aents nui ijunaidau:

—¿Wagka burrosh atiagme? tusag inidau.

<sup>6</sup> Tiagtaí ditashkam Jesús titá tibaunak dutiksag tiajui, tutai jukiti tusag idaisajui. <sup>7</sup> Dutikawag burron jukiag Jesusan ejetuawag, burro tuntupen jaanchji aidaun aitkajui, dutikawgmatai niishkam ekebiuwai. <sup>8</sup> Kuashat aents jaanchji aidaun ainag emainai tikich aidauk ajanmayan dukan tsupijag ainag emaidaush aidau.

<sup>9</sup> Imatikainak aents eemak weedau, ukunum minidaushkam untsumkag:

—¡Emematiagmi! ¡Apu Apajuí awemam miná duka pegkegmai!  
<sup>10</sup> ¡Pegkejai iina apají David inamajakua nui inamjatatus

mina nu! ¡Nigki nayaimpinmash ememattai atí! wajaidau.

<sup>11</sup> Nunik Jesús Jerusalén wayá, jega Apajuí ememattainum weuwai. Nunik ashí wají nui atatman diis ukuak, etsa akaegu asamtai jintintaiji doce aina nujai Betania weuwai.

### Higuera nejechu Jesús yumiga maamu

(Mt. 21.18-22)

<sup>12</sup> Kashinia dui betanianmaya jiinki wegamunum Jesús yapajuau,

<sup>13</sup> nunikmá ikaag wainkau higuera duken, nunik nejeatsuash tusa diistatus wejiu; tujash jegantá diikmá nejeg atsau ayatak dukeg au, higo<sup>a</sup> nejetchau asamtai.

<sup>14</sup> Jesús higueran chichajak:

—¡Ame nejekbaunak makichik aentskesh tuke yuwachagtin ainawai!, titatman ni jintintaiji aidau antukajui.

### Jega Apajuí ememattainum aents batsatun Jesús jiigbau

(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>15</sup> Jerusalén jegawag jega Apajuí ememattainum Jesús wayá, nui sujak batsatun sumau aidaujai

agaa jijú, dutikak aents kuichki yapajiin aidau mesajinashkam shitatki akaketuk, paumá sujin aidau ekeemtaiji aidaunash dutiksag akaketkau, <sup>16</sup> dutika jega Apajuí ememattaiya nui makichik wajinakesh takusá wayawainum tusa dakitau. <sup>17</sup> Nunik jintinkagtak:

—Apajuí chichame agagbaunum: “Mina jegajuk ashí tikich nugkanmaya aidau Apajuí aujuinaku ijuntai tutai atinai” tawa nuniaig atum kasa aidau batsamta emaugme, tiu.

<sup>18</sup> Nuna timatai sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai antukag, wajuk maumainaita tusag egatuidau; wagki ni jintinkagtamun ashí aents puyatjus antujuidau asamtai nuna ishamainak. <sup>19</sup> Tujash kiitai, Jesusak jintintaiji aidaujai yaaktanmaya jiinjajui.

### Higuera yumigjamua nu kukajú wainkamu

(Mt. 21.20-22)

<sup>20</sup> Shiiq kashikmas ai nagkaemakmag, higuera ashí kagkapejai kukag wajattaman wainkaju. <sup>21</sup> Nunik Pedro adeag Jesusan chichajak:

<sup>a</sup> 11.13 “Higo”, tawa duka higuera neje tutaiyai.

—Maestroh, diisia ame higuera yumigjam ukukmaum nu kukajá wajana, tau.

<sup>22</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Imá Apajuiyaig dekaskeapi titajum. <sup>23</sup>Wagki dekaskenum tajime, makichkitigmekesh ju muja chichagkujum: ¡Jui atsuk nayants wajaata! tusam anentaiminish utujimtsuk dekas wi taja duka nuniktatuapi tamak, nunisag uminkattawai. <sup>24</sup>Nuadui tajime, Atum Apajuí aujku segakjumek, dekas jukittajapi titajum, nuniakjumek jukittagme.

<sup>25</sup>Atum Apajuí aujkugmek, tikichjai kajegdaikamu ajutjamkuig tsagkujatajum, atumnashkam Apajuí nayaimpinum puja dushakam aikasag tsagkugtamjatnume atum pegkegchau chichakbaugminash.

<sup>26</sup>Wagki atum tsagkugkagtushtaik, atumin Apa nayaimpinum puja dushakam, atum pegkegchau chichakbaugminash tsagkugtamjashtatjume.

### Sacerdote apuji aidau Jesusan iniasagbau

(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

<sup>27</sup>Ataktú wakitkiag Jerusalén jegawajui. Nunik jega Apajuí ememattainum Jesús wekaetatman sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau nuigtú tikich apu aidaujai jegaantag, <sup>28</sup>iniinak:

—¿Aminash ya jintinkagtuata tusash awetamae? ¿Ya ju aikata tusash tujamae?, tuidau.

<sup>29</sup>Tuinam Jesús ayaak:

—Wishakam iniaстajime, atum nu aigkagmin ujaktajime ya jutikata tujutmataiya jutikaja junash. <sup>30</sup>¿Juagnash ya yamijatjata tiuwaita, Apajuí awemauwait atsa aents aidauk awemauwait? Nunú aigkatajum, tau.

<sup>31</sup>Tama utujimkag, ditak pempeentunikiag chichainak: “Juagnak Apajuí awemauwai tajinish, ‘tujash wagka dekaskeapi

tichau ainagme' tujamtata jama?  
<sup>32</sup> ¿Wajintajiki, aents aidau awemauwai titajiash?" Tuinayatak aents aidau ishamaidau Juagkak dekaskenum profetayai tuidau asagmatai. <sup>33</sup> Nuninak Jesusan chichajuinak:

—Dekatsji, tuidau.

Tiagtai Jesús ayaak:

—Wisha tichattajime yana chichamenia jutikaja nunak, tiuwai.

### **Takau pegkegchau aidau pachisa tibau**

(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-18)

**12** Jesúś ataktú augmatbaun pachis aents aidau jintintak, tau: "Aents niina ajajin uvan aajakui, dutika tanishig, uva yumiji ijugtinnash umik, wajasá diistinnash torre ajiauwai. Dutika ujumak takau aidau: Atum takastajum nuniakjum minash sujustajum tusa susa ukuak tikich nugkanum weuwai. <sup>2</sup> Nunik uva juut jegamtaí, makichik inaken awemauwai takau batsatbaunum, nui jegamtaí uva neje jukbaun niinun susatnume dutikam itagtuati tusa, <sup>3</sup> nui jegamtaí uva neje jukbaun niinun susatnume dutikam itagtuati tusa, nunik jegattaman takau aina

nu suwimawag sutsuk wainak awagkiajui. <sup>4</sup> Dutikawagmatai ataktú tikich inaken awemauwai, tujash nunak kayai buuknum tukuag upukajui, dutikawag pegkegchaun chichagkag awagkiajui.

<sup>5</sup> "Dutikawagmatai tikichin awemauwai, nunashkam maawajui. Dutikamtaí tikichin kuashat ishiakui; dutikamun ujumak suwimainak, tikichnak maawajui.

<sup>6</sup> "Inagnamun niina uchijí makichkiuch aneetaiji ajamun dita batsatbaunum awemauwai: 'Mina uchignak ajantusampap diimain ainawa' tusa anentaimas. <sup>7</sup> Tujash takau aidauk ditak pempeentunisajag: 'Auwai ju aja juna jukitnuk, maami, dutika juka iinu emami', tuidau. <sup>8</sup> Tusag achikaju, dutika maawag uva ajakbauwa nuna ukumtikiag iyashinak ajapawajui.

<sup>9</sup> "¿Nunash uva ajagtina dusha utugmainaita? Dekas ajagtina nu tajakug nunú ajanum takaina nunak kajeg idaiyak, ajanak tikichin sumainai.

<sup>10</sup> "¿Atumek Agagbauwa duka ausachuk ainajum:

" 'Kayá ekenag jegamin aidau,  
kaya pegkegchauwai  
tusag dakitjajua nunú,

yamai dekas jegá  
ichichkatin kaya apujtutia  
iman wajasé;

<sup>11</sup> Nunak Apu Apajuí dutikau  
asamtai jutii diismak  
anentai ejetumaituis  
tawa duka?"

<sup>12</sup> Tutai achiktag tuidau, wagki  
augmatus tawa nunak, ditan pachis  
tawa nuna dekaidau asag, tujash  
aents tuwakajua nuna ishamaidau  
asag, ukuinak weajui.

### Kuichik akikmamu pachisa Jesús iniasbau

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

<sup>13</sup> Nunikag ujumak fariseo  
aina nuiyan, Herodesan aentsji  
aidaujai awemajui, Jesusan  
iniastinme dutikam wajintig,  
nunikmatai tsanumjugmi tusag.  
<sup>14</sup> Dutikawajam ditashkam Jesusan  
jegaantag:

—Maestroh, dekainaji, amek  
dekaskea nu tame duka, nunin  
asam aents tuina dukesh  
uyumatsme, wagki dita shiig  
awajkatasam tachau asam, Apajuí  
jinti dekaskea duke pachisam  
jintinkagtau asam. ¿Amesh  
wajinpa, Cesarash sumainashit,  
atsa sumainchaukaih? tusag  
inidaу.

<sup>15</sup> Tama Jesús dita tsanubaujin  
dekaju asa:

—¿Wagka pegkegchau  
anentaiyai dekapjustasagmesh  
wakegagme? ¡Makichik kuichik  
itagtua jua diistajai!, tau.

<sup>16</sup> Tutai ditashkam ejentuntaju,  
dutikam:

—Yana niimempaita jusha, tuja  
yana daajiyaita ju agagbauwa  
jusha?, tau.

Tutai dita aiinak:

—Cesardauwai, tiaju.

<sup>17</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Cesardauwa duka Cesarak  
susatajum, Apajuinua duka Apajuí  
susatajum, tiuwai.

Nuna timatai anentai jegagchajui.

### Jakau nantagtin pachisa iniimsamu

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

<sup>18</sup> Nuniku ai saduceo aidaushkam  
Jesusan tajuntajui, jakauk  
nantakchagtin ainawai tinu aina  
nunú, nunikag iniinak:

<sup>19</sup> —Maestroh, Moisés agag  
ukugtamkiwa nuig, makichik  
aents nuwentin uchi akiitsuk  
jakamtaig, yachi nuwan juki  
uchin akig yachí uchijiya nunin  
emamainai tawai. <sup>20</sup> Nunihamunum  
siete yachigbau aajakui. Nuanuiya  
nagkamchak iwai nuwenauwai,  
tujash uchin akiitsuk jakauwai.

<sup>21</sup> Nunikmatai tikich yachi  
jukiuwai. Nunik niishkam uchinak

akiitsuk jakauwai. Kampatuma nu jukishkam nunisag jakauwai.  
<sup>22</sup>Nuni nuninakua siete aajakajua duka uchinak akiitsuk ashí jinawajui. Nunikaju ai dui pujus nuwashkam jakauwai.  
<sup>23</sup>Dusha atak nantamu atina dui nantainakush, ¿siete aajakajua nu nunak nuwatkjua duish, yana nuweg atinaita?, tuidau.

<sup>24</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—Atumek Agagbau aina nu nuigtú Apajuí senchijiya dushakam dekachu asajum dewakugme. <sup>25</sup>Atak nantamu atina duik nuwenbauk atsutnai, ángel nayaimpinum batsata nuninuk agtinai. <sup>26</sup>Tujash jakau nantajagtinun pachis tawa duka, ¿atumek ausachuk ainajum Moisés papí agagbauwa nui Apajuí zarza kegamunum chichaak: “Witjai Abraham, Isaac, Jacob aina nuna Apajuijinuk” tawa duka? <sup>27</sup>¡Apajuik jakau aidaun Apajuijinchui, iwaaku aina nuna

Apajuijiyai! Nunin aig atumek shiig kuashat dewagme, tiuwai.

### Chicham umiktin dekas imana nu

(Mt. 22.34-40)

<sup>28</sup>Jesús shiig aimkamun maestro chicham umiktinun jintinkagtin aina nuiya antuku asa, jegantun iniak:

—¿Tuwaita ashí chicham umiktin aina nuiya dekatkau umimaina dusha?, tau.

<sup>29</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Ashí chicham umiktajum tibauwa nuiya dekatkau umimainuk juuwai: “Antuktajum Israel aidauwah, Apu iina Apajuijiya duka, Apuk makichkiuchi. <sup>30</sup>Amina Apujum Apajuiya nu, ashí anentaimjai, ashí amina wakanmijai, ashí amina anentaimtagmijai, ashí amina senchigmijai aneeta, tawai. <sup>31</sup>Tuja tikchia duka jujai betekmamtinai,

duka: Tikich aidaush amek anenmamsam aneeta”, tawai. Tikich chicham umiktin juna nagkaesauk atsawai, tau.

<sup>32</sup>Tutai maestro chicham umiktinun jintinkagtingchakam:

—Maestroh duka dekas tame, imá makichik Apajuik awai, tikichik atsawai; <sup>33</sup>tuja ashí anentaijai, ashí anentaimtajai, ashí senchijai nuigtú tikich iik anenmamsa aneamua nuuwai kuntin maa apeaku Apajuí ememattaiya nuna nagkaesauk, tiwai.

<sup>34</sup>Shiig anentaimas timatai, Jesús wainak:

—Apajuí inama nuig atushat atsume, tiwai.

Nui nagkamsag makichik aentskesh inimainchau dekapjajui.

### Cristush yana uchijigkita tibau

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

<sup>35</sup>Jesús juga Apajuí ememattainum jintinkagtak:

—¿Wajuk asamtaiya maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaush, Cristuk Davita uchijiyai tuinawa? <sup>36</sup>David Wakaní Pegkejiya nu ichachiam:

“Apu mina Apujun chichajak: Ekeemsata mina untsujui, nunikamin wi amina shiwajum aidaunak ashí idaitustajame”, tiwai.

<sup>37</sup>David mina Apug tawa nuniaish, ¿wajuk asaya Davita uchijish amainaita? tau.

Tutai nui aents tuwakú aidauk shiig aneasag antujuidau.

### Maestro chicham umiktinun jintinkagtin aida pegkegchaujin pachisa Jesús tibau

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

<sup>38</sup>Jesús jintinkagtak: “Maestro chicham umiktinun jintinkagtin aina nujaig kuitamamkatajum, ditak nugkutai esagman nugkujag yujainak, plazanum igkuntuinakush eme anenjus kumpamjitnume tusag wakejin ainawai, <sup>39</sup>nuninak juga ijuntainum nuniachkush yuamunum wainakush aents eme anentsá ekeemsati tibaunum ekeemsagtatus wakejin ainawai, <sup>40</sup>nuninak nuwa waje aina nuna jee aidaun atankiag tsanumainak

dukap Apajuí aujú yujau ainawai. Nunú aidau imá senchi bakumatin ainawai”.

### **Nuwa waje ujunauch ofrenda egkeamu**

(Lc. 21.1-4)

<sup>41</sup> Jesús ofrenda egketaínnum igkuas, aents aidau kuichkin egkeagtai diyak eketu; tuja kuashat wiyakuch aidaushkam kuichkin kuashat chimpidau. <sup>42</sup> Nuniai nuwa waje ujunauch taa, niishkam jimagchik kuichik cobre najanamu, akiktanash imanis akikchaun egkeawuai. <sup>43</sup> Nunikmatai jintintaiji aidaun untsuká ikaunman chichajak:

—Dekas tajime, ju waje ujunauchia ju ashí kuichkin egkeena nuna nagkaesau imá kuashat egkeae, <sup>44</sup> wagki ashí tikich egkeawaja duka ampinun egkeawaje, tujash juka ujunauchitak ni sumaka yumainjiya nunak ashí egkeae, tiuwai.

### **Jega Apajuí ememattai tsayam atinai tusa Jesús etsegkamu**

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

**13** Jesús jega Apajuí ememattainmaya

jiintatman niina jintintaiji aina nuiya makichik:

—Maestroh, ¡kaya aina nu diisia nuigtú jegamkamua dushakam!, tau.

<sup>2</sup> Tutai Jesús ayaak:

—¿Ju ibau ekenjá jegamkamua nu wainjumek? Juka makichik kayakesh ekenjamu aina nuiyang juwakchatnai, ashí tsaikbau atinai, tiuwai.

### **Nagkanbau jegatsaig wantinkagtin aidau**

(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Olivosa mujají jega Apajuí ememattaijai ninis awa nui waka Jesús ekeemsauwai. Nunikmatai Pedro, Jacobo, Juan, Andrés aatus niinak akanak iniinak:

<sup>4</sup> —¿Wajutiya dusha nuniktinaita? ¿Tuja tu wantinkatnaita ashí nu wají aina ju uminkatnush?, tuidau.

<sup>5</sup> Tiagtai Jesús ditan ayaak: “Kuitamamkatajum makichkish tsanugmajainum, <sup>6</sup> wagki kuashat midiagtinai mina daajun pachisag, nuninak: ‘Witjai Cristunuk’, tusag kuashat tsanubiagtinai.

<sup>7</sup> “Atumek maaniamu aidau, nuigtú maaniatasa pampandayamu antakjumesh puyatkatin

aigpajum; wagki duka aatus nagkaemaktinai, tujash nu achatnai nagkanbauk.<sup>8</sup> Wagki nugka muunnum inamnuk, mai imanuk maaniagtinai, tuja nugka yaignum batsamnushkam mai nuninuk maaniagtinai. Nuigtush kuashat nugkanum uugbaush atinai; nuniai yapagtash tepeatnai, pampandayamushkam atinai. Waitiamu yama nagkamnamuk nu agtinai.

<sup>9</sup> “Tujash atumek kuitamamkatajum; wagki apu chichaman inagnau aidaunum sujupakagtinai nuigtú jega ijuntai aidaunum awaintamawag asutamawagtinai. Dutijamainak mina nemagtau asagmin gobernador batsatbaunum ejetamawag nuigtú rey batsatbaunmash ejetamawagtinai, mina pachitus titinme tusag.<sup>10</sup> Tujash dekatkauk yamajam chichama juka ashí nugkanum makí makichik chichaman chichaaku batsata nuish etsegkamu atinai.<sup>11</sup> Tuja apunum sujupaktatus jujamainakuish, atum chichaktinuk uyumakaigpajum, nui titatjum duka Apajuí tujamtata nu chichaktatjume; wagki duka atum chichakchattagme, Wakaní Pegkejiya nu chichamtijamkatnai.<sup>12</sup> Nunihamunum yachin maatnume tusag sujiagtinai, antsag uchigtin

aidaushkam uchijin maatnume tusag sujiagtinai; uchi aidaushkam apají shiwagmactinai nuninak maidiagtinai.<sup>13</sup> Ashí aents aidau kajegtabiagtinai mina daag pachisjum chichau asagmin; tujash ni ebetmamag nagkanbaunum jegá nu uwemjagtinai.

<sup>14</sup> “Tuja profeta Daniel, makichkish dutikmainchaun shiig pegkegchau dutikawagtinun pachis tiwa nunú wainkugmek (nuna aujuk dekaatnume), Judea batsatutigmek mujá pisagtin atajum.<sup>15</sup> Tuja jega ekenja jegamkamu nagkatka nui pujauk, akaiki jegagkesh wayawaigka makichik wajijinakesh jukitasag,<sup>16</sup> antsag ajanum takaak pujauskam, jaanchi jukitjai tusag waketjukigka.<sup>17</sup> ¡Wait anentuinajai nunú tsawantin nuwa ejamtin nuigtú uchí amuntsuaku agtina nunak!<sup>18</sup> Apajuí ausatajum, atum pisamua nu tsetsek tepeamunum ajutjaminum.

<sup>19</sup> “Wagki Apajuí nugká najanauwa nui nagkamas yamaiya juish imanika waitchatain, atakea duish imanika waittsashtin tikima senchi waitiamu atinai.<sup>20</sup> Tuja Apu Apajuí nu waitiamu aina nuna imijchataik, makichkish uwemainchau ainawai; tujash ni etegjamuji aina nu aneamunum, waitiamu aina nunak imijkatnai.

<sup>21</sup> “Tuja makichik aentskesh: ‘Diistajum, Jui Cristo pujawai’ tachakush ‘Awi pujume’ tuinakuish dekaskeapi tiigpajum. <sup>22</sup> Wagki kuashat aents ‘Cristuitjai’ tusag nuigtú profeta ainaji tuidaush wantinjagtinai; nuninak kuashat aents dutikmainchaun iwainagtinai tsanumainak, nunidau asag Apajuí etegkamu aidaunash dita tsanuamunak tsanujagtinai. <sup>23</sup> Nuadui atumek kuitamamkatajum, ashí juna pachisnuk yaunchuk emtikan tibaijime.

### Aentsmaga akiinawwa nu minitnuji

(Mt. 24.29-44; Lc. 21.25-28)

<sup>24</sup> “Nunú tsawan waitut nagkaemaig, etsag suwe wajastinai, nantushkam etsanbaunak megkaekatnai. <sup>25</sup> Yaya aidaushkam kakeyagtinai, imanidau asagmatai nayaimpinmaya senchigtn aidaushkam buchitjagtinai. <sup>26</sup> Nunú imaniai Aentsmaga akiinawwa nu, yujagminum pachitkau ashí senchijijai tsawan wajasá minaun wainkagtinai. <sup>27</sup> Ni angelji aidaun ishiaktinai, dutikam ni etegjamuji aidau ashí nugka nagkatkamunum

nayaim najatamunum batsatun ijumjatnume tusa.

<sup>28</sup> “Higueran pachisan augmattsan titatjim nu unuimagtajum, atumek: ‘Higuera kanawe aidau wentsamtuju dukegkuig wamkeap esat nagkamnattawa’, tusajum dekau ainagme. <sup>29</sup> Nunisjumek, nunú wají uminaidau wainkugmek, Aentsmaga akiinawwa nu taatnuk namput wajaschagapi titin atajum. <sup>30</sup> Dekas tajime, yamai aents aina jusha batsataig ashí uminkatnai. <sup>31</sup> Nayaimpiк nugkajaig megkaejatnai, tujash mina chichamjuk umintsukek juwakchatnai.

<sup>32</sup> “Tujash tsawannak nuigtú horanash makichkish dekainatsui, nayaimpinmaya ángel aidaukesh, Apajuí Uchijigkesh dekatsui, imá mina Apajuk dekawai. <sup>33</sup> Nuadui atumek aneaku pujakjum iwá pujutajum, wagki nu tsawan uminkatnuk dekachu asajum. <sup>34</sup> Juka, aents tikich nugkanum weak, niina inake aidaun jega kuitamjutkatajum tusa makí makichik inake aina nuna takatan tinamak, waitin kuitamkatnunashkam iwá pujutá tusa ukuak weuwa nuninai. <sup>35</sup> Nuadui iwá pujutajum, wagki jeenna dusha wajutik minit;

kintamkumpash nuniachkush  
 ae aetash, atash shinaimpash,  
 kashikmasampash minit duka  
 dekachu asajum; <sup>36</sup>nuniagmin  
 pachiachbau minikmá kajigka  
 batsatjumin waipakainum.  
<sup>37</sup>Atumin tajim junak, ashí  
 tikichnash tajai: ¡Iwá puputajum!"

**Jesús maami tusa  
 chicham umigkamu**

(Mt. 26.1-5; Lc.  
 22.1-6; Jn. 11.45-57)

**14** Jimag tsawan asa fiesta Pascua nuigtú pag levaduragtuchu yutai jegatin ai, sacerdote apuji aidau maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai, wajuk Jesusash achikaiya tsanumjuja maumainaita nuna egatuidau. <sup>2</sup>Nunidau asag: Fiesta aigkik dutikachagmi, aents aidaujai pampandayamu ai, tiajui.

**Betanianmaya nuwa Jesusan  
 kugkuinui buuken nijakbau**

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

<sup>3</sup>Jesús Betania weuwai, Simón lepragtin tutaiya nuna jeen. Nunik mesanum jegan eketai, makichik nuwa botella alabastro najanamunum kugkuin ayatak nardo najanamu senchi akikan takusá tajauwai. Dutika botella

alabastro najanamua nuna kupik Jesusa buuken ukatjauwai.  
<sup>4</sup>Dutikamtai ujumak aidau initkag kajedaush asajui, nunikag:

—¿Wagka kugkuinnash wainkash wasujua? <sup>5</sup>Aikatsuk trescientos denario amain sujuka ujunauch aidau sumainajamah, tusag nuwan ashishmatuidau. <sup>6</sup>Tiagtai Jesús chichajak:

—Idaisatajum, ¿wagka waitkagme? Pegkejan jutijawai.  
<sup>7</sup>Ujunauch aidauk tuke atumjai batsamiagtatui, nuniakui atum wakegakjumek yaimainaitjume, untsu wika atumjaig pujushtatjai.  
<sup>8</sup>Juka nuwak ni dutikmaina nuna dutikae; wagki mina iyashjunak emtika ukatjutkae mina ukugsagtina nuna. <sup>9</sup>Dekas tajime, yamajam chichama juna etsejuinak ashí nugkanum yujainakush, ju nuwa mina jutija juna pachis tuke etsejiagtin ainawai, tiuwai.

**Judas Iscariote  
 Jesusan sujukta tibau**

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

<sup>10</sup>Nuna timatai Judas Iscariote, doce aina nuiya jiinki weuwai sacerdote apuji aidaujai Jesusan wajuk sujumainaita nuna chichaman umiktatus. <sup>11</sup>Nu tama antukag shiig aneasaju, nunikag

kuichkin susatatus anagkuawaju.  
Dutikam Judaschakam wajuk  
yupichu sujukajak tusa egatu.

### **Jesús inagnaku Pascuatin yuwamu**

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn.  
13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>12</sup>Pag levaduragtuchu yutai  
nagkamak fiesta tsawagbaunum,  
Pascua yuwaitin uwig aishmag  
tsakat mautai asamtai, Jesusa  
jintintaiji aidau:

—¿Tuwí umiktatji Pascuatin  
yuwatnush?

<sup>13</sup>Tiagtai jimagchik niina  
jintintaijin awemak:

—Yaakat wetajum, nunikjum  
aishmag yumin aimak  
waketu wainkattajum nunú  
pataetuktajum, <sup>14</sup>nunikjum  
wayaakui jeenna nu: “Maestro  
chichaak: Tuwí wi mina jintintaig  
aidaujai Pascua yumainush”  
agkantash awa tujamae  
titajum, tiu. <sup>15</sup>—Nu tajumin ni  
inaktugmastatui yakí tesamu  
agkan muuntan shiig umikbaun,  
nuanui jutiinuk umiktajum, tiu.

<sup>16</sup>Tiajam jintintaiji aidaushkam  
wegag yaakat jegakmag, ni  
tibaunak imatiksag wainkag,  
Pascuatin yuwaitnunak nui  
umikajui.

<sup>17</sup>Kiyagmatai Jesús niina  
jintintaiji doce aina nujai  
jegawaju. <sup>18</sup>Nunik mesanum  
pekaamsag yuwinamunum Jesús  
chichaak:

—Dekas tajime: Atum ainajum  
juwiyang makichik wijai yuwa nu  
minak sujutkattawai, tau.

<sup>19</sup>Tutai ditak wake besekaju,  
nunikag makí makichik iniininak:

—¿Wikaitag? tutai, tikitchakam:  
—¿Wikaitag? wajaidau.

<sup>20</sup>Tiagtai Jesús ayaak:  
Duka doce ainajum juwiya wijai  
nu platonmag uchutua yuwa  
nuuwai, tau.

<sup>21</sup>Tusa:

—Dekaskenmag Aentsmaga  
akiinawa duka, ni pachisa  
agagbauwa nunisag wetatui;  
tujash, ¡wait anentajai ya  
sujuktatua nunak! Duka  
dekas akiinmainchaunas  
akiinawabiataih, tau.

<sup>22</sup>Yuwinkak pekagbaunum, Jesús  
pagkan juki Apajuin see tii puuká,  
ditan suwak:

—Ju yuwaitajum, juka mina  
iyashjun iwainawai, tau.

<sup>23</sup>Tusa, copa juki Apajuin see tii  
ditan susauwai, dutikam ashí betek  
uwajajui. <sup>24</sup>Dutika:

—Juka mina numpajui, yamajam  
chicham apaamunum kuashat  
aentsnum ukaejatta nuuwai.

<sup>25</sup> Dekas tajime, ju uva yumijinak awenanuk uwagchattajai, atak tsawan uminkui Apajuí inamtaijin ataktú yamagman uwagtin asan, tiuwai.

### Jesús Pedron uugtuktatme tusa ujakbau

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>26</sup> Nuna timatai himno kantamawag, Olivosan mujajin weajui. <sup>27</sup> Nunik Jesús ditan chichajak:

—Jujú kashia juik, ashí atum aidautigmek mina pampanjutgatjume; wagki agagbauwa nui: “Pastoron maattajai, dutikam uwig aidauk pampagkagtinai” tawa nunisag. <sup>28</sup> Tujash ataktú nantakin, atumek Galilea wegatsjuminig wiyá emkan wetatjai, tiuwai.

<sup>29</sup> Tutai Pedro ayaak:

—Ashí tikich aidau ukugmainakuish, wika nunikchattajai, tau.

<sup>30</sup> Tutai Jesús ayaak:

—Dekas tajame, yamai kashia juik atash eke jimajá shinatsaig, kampatumá wainchaujai tujuttatme, tau.

<sup>31</sup> Tamashkam Pedrok itatchau, nuniak:

—Amijai jakata tau asan wainchaujai tichattagme, tau. Tutai tikich aidaush ashí dutiksag tiajui.

### Jesús Getsemaní pujusá Apajuí ausamu

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

<sup>32</sup> Nunikag ajak ajakbau Getsemaní tutainum jegawajui. Nunik jintintaiji aidaun:

—Jui ekeemsatajum, nuniagmin wi awi wenu Apajuin ausatjai.

<sup>33</sup> Tusa weak Pedron, Jacobon, Juan aatus yajuak ditajai wesa, wake besetan nagkamauwai nuniak shiig senchi anentaimak waitiau, <sup>34</sup> nuniak:

—Senchi wake besemag dekapeakun jamain dekapeajai, atumek jui batsamsajum iwá batsamtajum.

<sup>35</sup> Tusa machik kuwaesag, nugká tikishmag, Apajuin ausauwai, nuni main ataig ni waitmaina duka tsawantak jegagtishti tusa. <sup>36</sup> Nunik: “Mina Apajuh, ashí wají aina duka ame dutikmainaitme, wi waitmainaitag nuwig agkanmitkajuata, tujash wi wakegamuk achati, ame wakegamu atí”, tiuwai.

<sup>37</sup> Tusa wakitki dita batsatbaunum jegakmá, kajig

batsatun wainak, Pedron chichajak:

—Simón, ¿kanamek? ¿Makichik horakesh iwamainchauk dekapeam? <sup>38</sup>Kají batsamtsuk Apajuí ausatajum, pegkegchaunum iyawaijum; dekaskenmag wakanik pegkejan takastatus wakegawai, tujash iyashia nuuwai kakaakchauk.

<sup>39</sup>Tusa ataktú wee, ni tibaujiya dutiksag, Apajuí ausauwai.

<sup>40</sup>Nunik waketjuki diikmá, ataktú kajig batsatun wainkauwai kaji senchi mainam, nunidau asag aimainchau dekapjajui.

<sup>41</sup>Kampatuma jui waketjuki taa, chichajak:

—Kajigtajum nuniakjum ayamjatajum, yamaik horak jegae Aentsmaga akiinawu nuna tudaugtin aidaunum sujam atata nu. <sup>42</sup>Nantagtajum, wegagmi; mina sujuta duka tikiju minawai, tiuwai.

### Jesús achiká jukimu

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>43</sup>Tusa Jesús eke chichaak wajai, Judas, doce aina nuiya kuashat aents espada, numi aidaun takuinaku sacerdote apuji nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau judío apuji aidau ishiakbaujai tajuntauwai.

<sup>44</sup>Judas Jesusan sujukua nu: “Wi kugkuastatag nu atatui; achikjum shiig emetjajum jukitajum”, <sup>45</sup>tiu asa Jesusan wamkes jeganmawaik:

—¡Maestro! takug kugkuasui.

<sup>46</sup>Dutiktaí achikag jukiajui.

<sup>47</sup>Tujash ijuna nuiya makichik espadajin ukuini juwakug, sumo sacerdote inake kuwishin tsupigkauwai. <sup>48</sup>Tuja Jesús nu aents aidaun chichajak:

—¿Wagka kasa achiktasa utugmaina imanikjumesh espada, numi aidau takusjumesh

achigkatasagmesh minitjagme?  
<sup>49</sup> Wi kashí kashinig jega Apajuí ememattainum atumjai pujusan jintinnujime, nuniakuish achigchau agmaugme; tujash juka Agagbau uminu asamtai juniagme, tiuwai.

<sup>50</sup> Nuna taig, ashí niina jintintaiji aidauk pisainak, ukukiajui. <sup>51</sup> Tujash makichik datsauch sabanan pempe mag pataetuku, nunittaman achikajui, <sup>52</sup> tujash sabananak ukuak wisú tupikakuwai.

### Jesús apu aidau batsatbaunum ejentamu

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.53,  
54-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Jesusan jukiag sumo sacerdote pujamunum ejegawajui; dutikawagmatai ashí sacerdote apuji aidau, judío apuji aidau nuigtú maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai ijunjajui. <sup>54</sup> Tuja Pedrok ikaag pataetus wea weakua, sumo sacerdote jeen wayá agaajin achijatin aidaujai jiin anamak eketu.

<sup>55</sup> Sacerdote apuji aidau, ashí apu chichaman inagnau aidaujai

egatuidau, Jesusan tsanumjujag maatnume tusa sujukagtatus, tujash ejetuinchu. <sup>56</sup> Wagki kuashat wainak tsanumjuinakush, betek tuinachu. <sup>57</sup> Nuniai ujumak wainak tsanumjuinak:

<sup>58</sup> —Jutii ni tabauk antugkabiaji: “Wi ju jega Apajuí ememattai uwejai takasbauwa nunak yumpuan kampatum tsawantai tikichin uwejai takaschamun jegamkattajai” timayi, tuidau.

<sup>59</sup> Tujash nuna aatus tuinakush makichkish bakumainchaun tuidau.

<sup>60</sup> Nuniai sumo sacerdote ejapen wajantá, Jesusan iniak:

—¿Wagka machikish aimtsume? ¿Nunash wajinbauna tujamainawa?, tau.

<sup>61</sup> Tujash nigka aimkag chichaachu, nunitai sumo sacerdote awentsag iniak:

—¿Amekaitam Cristo, Apajuí Pegkeja nuna Uchijim?, tau.

<sup>62</sup> Tutai Jesús ayaak:

—Witjai, nuigtush wainkatnaitjume Aentsmaga akiinawu nu Apajuí ashí senchigtina nuna untsujin eketu nayaimpinmaya yujagminum pachitkau minamu, tau.

<sup>63</sup>Tutai sumo sacerdote ni nugkuagbaujin japikí ichigká chichaak:

—¿Nuigtush ya etseguktuk tusaya atsumaji? <sup>64</sup>Apajuin pegkegchau chichagka nu antukugme, ¿atumesh wajuk anentaimtagme?

Tusag ashí pampajag, mantamnati tiajui.

<sup>65</sup>Tiagmatai ujumak usukinai, jiin epetkag ijuinak:

—Adaikakia, ya ijupime, tuidau. Tuja achijatin aidaushkam yapinum awatuidau.

### Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62;  
Jn. 18.15-18, 25-29)

<sup>66</sup>Pedro jegá agaajin nugkaa pujai sumo sacerdote inake nuwa aina nuiya makichik tajuntau, <sup>67</sup>nunikmá Pedro jiin anamak ekeemtatman wainak, dii wajatu, nunik:

—Amesh Jesús nazaretnumiaya nujaimpap wekaemume, tau.

<sup>68</sup>Tama Pedro uwaak:

—Wika wainchaujai, ame tujutam nunakesh dekatsjai, tiuwai.

Tusa ukuak waitaiya nuní jiinkiuwai, nuniai atash shinukui.

<sup>69</sup>Nuwa inaka nu ataktú wainak, nui batsatun chichajak:

—Jujú ditajai wekaenuwejamah, tau.

<sup>70</sup>Tujash nigka ataktushkam uwau. Nuniai machik asag, nui batsatu ataktushkam Pedron chichajak:

—Dekaskenum amesh dita aina nuiyampapitme, wagki amesh galileanmaya itamjamah, dita chichaina aujai betek chichamjamah, tuidau.

<sup>71</sup>Imatjuinam pegkegchau chichatan nagkama nuigtú Apajuí adaiyas:

—¡Atum tajum nunak wika wainchaujai!, tau.

<sup>72</sup>Nuna taig atash awentsag shinukui, nunitai Pedroshkam Jesús chichajak: “Atash jimajá shinatsaig, kampatumá waintsamjai tujuttatme” tibauwa nuna adeag buutiuwai.

### Jesús Pilatowai ejegamu

(Mt. 27.1-2, 11-14;  
Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

**15** Tsawamunum, sacerdote apuji aidau, judío apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau nuigtú apu chichama inagnau aidaujai ijunjag

chichasag, Jesusan jikajag  
jukiag Pilaton ejetuawajui.

<sup>2</sup>Dutikawagmatai Pilato iniak:  
—¿Amekaitam Rey judío  
aidaunu?, tau.

Tama ni ayaak:

—Duka ame tujutme, tiuwai.

<sup>3</sup>Tujash sacerdote apuji  
aidauk kuashat wajiin pachisag  
etseguidau asagmatai, <sup>4</sup>Pilato  
ataktú iniak:

—¿Amek machikish aimtsumek?

Diisia kuashat wajiin pachis  
tsanumjutpaina nu, tau.

<sup>5</sup>Tujash Jesusak nu tamashkam  
aimchau, nunitai Pilato anentai  
jegagchau.

<sup>6</sup>Tuja fiestatinig aents achikbau  
aina nuiyan makichik jiisagké  
au, aents aidau ya jiinkiti tusaya  
segabiagtatua nuna. <sup>7</sup>Nuanui Barrabás daagtin, apu dakituinaku  
pampandayamunum ni kumpajijai  
aentsun mau asamtai achikam  
cárcel egketu. <sup>8</sup>Nuniamunum  
kuashat aents kaunkag, makichik  
aents tuke akupdauwe dutiksaik  
akupnakti tusag Pilaton segaidau.

<sup>9</sup>Tama Pilato ditan chichajak:

—¿Wakegagmek judío aina nuna  
Reyjin akupkati tusagmesh?,  
tiuwai. <sup>10</sup>Nunak sacerdote apuji  
aidau tuke aneas kajejuinak  
sujukaja nuna dekau asa tiuwai.

<sup>11</sup>Tujash sacerdote apuji aidau  
aents tuwaká ijunun akatjajui,  
Pilato dekas Barrabasan jiiktí  
titajum tusag.

<sup>12</sup>Tiagtai Pilato ataktú ayaak:

—¿Judío aidau Reyji tajum  
junash utugkati tajume?, tau.

<sup>13</sup>Tutai untsumkag:

—¡Achinjati!, tiajui.

<sup>14</sup>Tiagtai Pilato ayaak:

—¿Tujash jusha wají  
pegkegchauna takasé?, tau.

Tujash nuní senchi untsumkag:

—¡Achigtá! awajuidau.

<sup>15</sup>Imatiagtai Pilatoshkam aents  
aidaun shiig awajkata tau asa,  
Barrabasan jiikiu; dutikak Jesusnak  
asutiawagmatai achigtajum tusa  
inamjauwai.

<sup>16</sup>Dutikamtai suntag aidau  
jukiag jega apu pujusá inamtaijin  
ejegawagmatai, ashí suntag  
aidau ijuntujaju. <sup>17</sup>Dutikawag  
jaanch kapantu nentetkaun  
anugjag, atsejutai jagki najanamun  
atsemitkakag, <sup>18</sup>eme anentsá  
kumpamji tusag dushikinak:

—¡Juuwai Rey judío aidaunuk!  
awajaidau.

<sup>19</sup>Imatjuinak tagkanai buuknum  
awatuidau, usuktanash usukidau,  
nuninak emematji tusag  
tikishmatuidau. <sup>20</sup>Dutikainak  
dushí dushikinakua jaanch

kapantu nentetkaunak awituk jujuuinak, ni nugkutaijinak anugjag juki emajui achijagtatus.

### **Jesús achigbau**

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>21</sup> Makichik aents cirenenmaya, Simón daagtin Alejandro, Rufo aina nuna apají, ajajinia wakettatman inajajui cruzan yanaktí tusag.

<sup>22</sup> Dutika Jesusnak Gólgota tutainum ejentag, (“Gólgota” tawa duka “Buuké sakamtai” taku tawai); <sup>23</sup> vino mirrajai pachimjamun susajui; tujash nigka uwagchauwai. <sup>24</sup> Dutika achijag, suntag aidauk Jesusa jaanchjinak, yana kayají jiintukne nuna diisag akandaikajui. <sup>25</sup> Jesusnak kashikmas a las nueve ai achijajui.

<sup>26</sup> Dutikainak wajuk asamtaiya achijaje nuna pachisag: “REY JUDÍO AIDAUNU” tusag agatjajui. <sup>27</sup> Nuigtushkam jimag kasan nijai achijajui, makichkia nuna untsujin awajainak, tikchia nunak menajin awajawajui. <sup>28</sup> Aatus uminkauwai agagbaunum chichaak:

“Pegkegchau takau aidaujai betek dutikam atinai”, tawa nunú.

<sup>29</sup> Tuja nui aents nagkaemaidauk, buuken pegainak pegkegchau chichajuinak:

—¡Waj!, ame jega Apajuí ememattai tegakam kampatum tsawantai ataktú jegamnumjamah, <sup>30</sup> cruznum nematsuk akaikim, amek uwemjakia, awajuidau.

<sup>31</sup> Dutiksag sacerdote apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai dushikinak:

—Tikich aidaunak uwemtiknuwe, tujash nigkig uwemain dekapeatsui. <sup>32</sup> Cristo, Israela Reyjiya nunú yamai cruznum deta nuna akaikiti nunikmatai wainká dekaskeapi tiagmi, awajuidau.

Nunisag nijai achijam detaidaush pegkegchaun chichajuidau.

### **Jesús jakamu**

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

<sup>33</sup> Etsa tutupit wajasú ai nagkamas a las tres wegaish ashí nugkanum suwe wajas asauwai.

<sup>34</sup> Nuniamunum a las tres wegaí Jesú senchi untsumak: “Eloí, Eloí, ¿lemá sabactani?”<sup>a</sup> tiu. Nunak: “Mina Apajuijuh, mina Apajuijuh, ¿wagka idaitusume?” taku tiuwai.

<sup>a</sup> 15.34 “Eloí, Eloí, ¿lemá sabactani?”, tawa juka arameo chichamai. Tujash Biblia Reina-Valeranmag “Eloí, Eloí, ¿lama sabactani?”, tawai. Untsu ju “Lama sabactani” tawa juka hebreo chichamai.

<sup>35</sup>Tuja ujumak aents nui ijunaidau nuna antukag:

—Antukjua, Eliasa untsuana, tuidau.

<sup>36</sup>Nuniai makichik tupikaki, esponjan vino chujuau pujaunum uchupig, tagkannum aapi Jesús uwagti tusa susau, dutika:

—Elías juna kuwaktatus minishtimpash nuniau wainkagmi, tau.

<sup>37</sup>Tujash Jesusak senchi untsumak jakauwai. <sup>38</sup>Nunikmatai jega Apajuí ememattainum jaanch ejaamuk, yakiin nagkamnas ichiinak nugkaan jegaak jimaituk kanakui. <sup>39</sup>Tuja capitán Jesús achigbaunum diyaak wajau, senchi untsumak jakamtai wainak, chichaak:

—Dekaskenum ju aentsuk Apajuí Uchijí aajakui, tau.

<sup>40</sup>Nuigtushkam ujumak nuwa ikaag ijunas diidau, nu aina nuiyag María magdalanmaya, tikich María José nuigtú Santiago ekeuwa nuna dukují, Salomé aatus ijunu, <sup>41</sup>Jesús Galilea pujusmatai, nemajus yujasag yaijakú aina nu;

nuigtú kuashat nuwa Jesusjai Jerusalén kaunawajua dushakam.

### **Jesús ukusbau**

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>42</sup>Kintabaunum, tsawan ayamtaí nagkamnatin asamtaí uminbaunum, <sup>43</sup>José arimateanmaya, apu chichaman inagnau aina nuiya eme anentsá diitai, niishkam Apajuí inamjatnun dakau asa, ajankas Pilaton jegajua Jesusa iyashin segauwai. <sup>44</sup>Tusá segam Pilatok anentai jegachu jakae tutai. Nunik capitanin untsuká iniasui, wajupa yaunchkea jakame tusa. <sup>45</sup>Tutai capitán jakame tusa ujakam, Josen Jesusa iyashinak jukita tiuwai. <sup>46</sup>Dutikam makichik sabanan sumak, Jesusa iyashin kuwakí juki pempeajui; dutika ukumatai kaya tai umikbaunum egkea, kaya muuntan apapetug waajin epeni ukukiuwai. <sup>47</sup>Nui ukuamun María magdalanmaya nuigtú María Josen dukuiyi aina nujai wainkajui.

**Jesús nantakbau**

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

**16** Tsawan ayamtai nagkaemakmatai María magdalanmaya, tikich María Jacobo dukují nuigtú Salomé aatus, pegkeg kugkuinun sumakaju, Jesús ukusbaunum wegag Jesusa iyashin ukatkagtatus. <sup>2</sup>Nunikag tumig tsawaju asamtai, shiig kashikmas Jesús ukusbaunum wegaju, etsa jiiniu ai. <sup>3</sup>Nunik weenak pempeentunikiag:

—¿Yaki eketjamkati ukumatai waitainum kaya apituamuwe nunash?, tuesdayau.

<sup>4</sup>Tujash jegaantag diikmá, kaya shiig muun aputukbauk ekekam atatman wainkajui. <sup>5</sup>Nunik ukumatain utuawag diikmag, untsugnumanini aents datsauch jaanch puju esagman nugkuaju ekeemtatman wainkag ishamkaju. <sup>6</sup>Nuniagtai nunú chichajak:

—Ishamkaipajum, atumek Jesús nazaretnumian achijagma nu egagme, duka nantakne, juwig atsawai, anui ukusagma nunú diistajum. <sup>7</sup>Tujash wejum niina jintintaiji aidau nuigtú Pedroshkam ujaktajum. Nigka

Galilea niiyá eemak wetatui, awi wainkagtatui ni tiuwa nunisag, tiuwai.

<sup>8</sup>Nu tima nuwa aidaushkam Jesús ukusbaunum jegantajuk ukuinak tupikakiaju, shiig senchi ishamkag kujaidau asag, makichik aentsnakesh ujakchajui.

**María Magdalanmaya  
Jesús wantintukbau**

(Jn. 20.11-18)

<sup>9</sup>Jesús tumigtin kashikmas nantakí dekatkauk María magdalanmaya wantintukui, ni siete iwanch jijamu aajakua nuna. <sup>10</sup>Dutikam wee Jesusjai yujajakú aidau, wake besemag dekapenak buutú batsatun jegajua ujakajui.

<sup>11</sup>Tujash ditak, Jesusak iwaakuwe wi wainkamjai tusa ujainamash, dekaskeapi tuinachu.

**Jesús ni jintintaiji  
jimag wantintukbau**

(Lc. 24.13-35)

<sup>12</sup>Nuigtushkam ni jintintaiji jimag ajanum wetainum jintá wetatman tikichia nunin wajas wantintuku. <sup>13</sup>Dutika wantintukam ditashkam tikich

batsatun jegajiag ujakaju;  
tuinamash ditanash dekaskeapi  
tichajui.

**Jesús apóstol aidau  
dutikatnuji tibau**

(Mt. 28.16-20; Lc.  
24.36-49; Jn. 20.19-23)

<sup>14</sup> Inagnamunum once aina nunú mesanum pekajun wantintuku, nunik dekaskeapi tuinachu asamtai kakaakan chichagkauwai, nantaku wainkau aidau ujamash dekaskeapi tichaju asagmatai.

<sup>15</sup> Nuna tii chichajak: “Ashí nugkanum wetajum, nunikjum yamajam chichama ju ashí aents aidaunum etsegkatajum. <sup>16</sup> Dekaskeapi tuidaук yamimagtinme nuninak uwemjatnume; untsu dekaskeapi tuinachuk, bakumagtinai.

<sup>17</sup> Dekaskeapi tuina duke

ju wainchatai aina nunak dutikawagtinai: mina daajui iwanch aidaun jiinak, yamajam chicham chichashtainash chichagtinai; <sup>18</sup> dapi achiam esaimash, jatai egketuamun umuinakush jakashtin ainawai. Jau aidaunash ditá uwejin achikag etsagaidiagtinai”, tiuwai.

**Jesús nayaimpinum wakitkimu**

(Lc. 24.50-53; Tak. 1.6-11)

<sup>19</sup> Apu Jesús nuna tusa inagnak, nayaim weak takuniuwai; nunik Apajuí untsujin ekeemsauwai.

<sup>20</sup> Tuja ditashkam jiinjag ashí yantamnum etsejuidau, nuniagtaí Apu Jesús chicham etsegbaunash aents aidaush dekaskeapi titinme tusa wainchatai aidau iwainamunmash yaigkui.

Aatus atí.

# **Yamajam chicham Lucas agabau**

## **Nagkabau**

**1** Kuashat aents dekapsaje augmatbau jutiiní dekaskenunum nagkaemakiuwa nuna pachisag betekmas agajagtatus, <sup>2</sup>yama nagkamsag Jesusan wainkau aidau, chichaman etsejuidau jutiin jintinjamawajua dutiksanuk, <sup>3</sup>wishakam kuitamsan ashí wají aidaush wajuk nagkamdauwaita nuna shiig inimsan dekaan, betekmasan aneetaiju Teofiloh agatjame, <sup>4</sup>amina dekaskea nuna jintinjamawajua nu shiig dekau aminum tau asan.

## **Juan Yamijatin akiinatnuji etsegkamu**

<sup>5</sup> Herodes Judeanum rey wajas inamai, sacerdote Zacarías daagtin pujujakui Abías weantu, nuweg Aarón weantu Elisabet daagtin aajakui. <sup>6</sup>Ditak Apajuí eemtinish pegkegnak takaidau, nunidau asag Apu Apajuí chicham umiktajum tibauwa nui awa nunashkam imatiksag betek umidau. <sup>7</sup>Tujash uchijig atsuuidau Elisabet kaga

asamtai, nuigtushkam ditak mai muuntuch wajasaju asag.

<sup>8</sup>Nuniamunum makichik tsawantai Zacarías, ditajai iunja takataijai antiamu asa, sacerdote Apajuí eemtin takau aina dutika takainamunum, <sup>9</sup>sacerdote aidauk tuke dutikin asag, Apu Apajuí ememattai pegkegma nui wayash yaki inciensonash apeat tabaunum, niina kayají jiintukiwai. <sup>10</sup>Nunikmatai incienso apetai hora jegamtai, ashí aents aidauk agaa iunas Apajuin aujuidau. <sup>11</sup>Nuniai Apu Apajuí angelji Zacarias wantintuk, altar incienso apetainum ayaumas untsugnumanini wajantau. <sup>12</sup>Nuna Zacarías wainak puyatkau, nunik senchi ishamau; <sup>13</sup>nunitai ángel chichajak:

—Zacariasah ishamkaipa, wagki ame Apajuí augbauk antuekae, nuniau asamtai nuwem Elisabet aishmagkun uchigmakmatai Juan adaikattame. <sup>14</sup>Nunikmatai shiig aneasam dakujustatme. Tuja kuashat aents aidaushkam shiig aneediagtatui nu uchi akiinamunum; <sup>15</sup>wagki nigka Apu Apajuí eme anentai atinai,

uwagchatnai vinonash, umutai kajiau aidaunashkam nuigtushkam dukují wakeen nagkamsag Wakaní Pegkeji ajitnai; <sup>16</sup> kuashat Israelan uchijí aidaun ataktú ditá Apuji Apajuiya nui awakeagtatui; <sup>17</sup> niiyá eemak taa etsegkattawai Apu minitnujin Elias wakaní nuigtú senchijí ajujaku nunisag, dutikak muun aidaush anentain yapajiwag uchijijai iwajag pujustinme, aents intimkiu aidaushkam chichaman betek umiktinme, apu minitaish shiig anentus jukitag tuidau asag, tau.

<sup>18</sup> Tama Zacarías angelan ayaak: ¿Nunash wajuk nuniktatuapi titajaki, wi mina duwagjai mai muuntuch wajasag juninnush?, tau.

<sup>19</sup> Tutai ángel ayaak:

—Wika Gabrielaitjai, Apajuí inakegaitjai, ni awetime yamajam chicham pegkeja nuna amina ujaktí tusa; <sup>20</sup> tujash wi tajam nu dekaskeapi tatsum dui, yamaik chichachu wajastatme, nunikam chichatsuk pujusam, tsawan wi tajam nu ejetatme, tau.

<sup>21</sup> Nuniai aents aidauk Zacariasan dakak ijunaidau, tesamu pegkegmanum wayá megkaekmtai, wagkag imanikash megkaekae tusag. <sup>22</sup> Nuninai jiinki chichamainchau dekapeau, nunitai tesamu pegkegmanum

waya duwiyp wantintuke, tuidau. Nigka ayatak iwimas augmamu nuniak chichatsuk pujau.

<sup>23</sup> Nunik Zacariasak tsawan ni takaamujinak ashí umik ukuak, ni jeen wakitkiu. <sup>24</sup> Nuna nunik dukap tsawan pujatsaig nuwe Elisabet ejapjuku, nunik wantintsuk jeenig pujus cinco nantun inagkeakiu. <sup>25</sup> Nunak: “Apu Apajuí wait anenjak jutijuae, wi datsaamá pujuweg nuna emegkatjuktatus”, taku nunikui.

### Jesús akiinatin etsegkamu

<sup>26</sup> Elisabet ejapjuk seis nantu pujai, Apajuí, ángel Gabrielan yaakat Nazaret tutai Galilea nugkanum awa nui awemauwai,

<sup>27</sup> nuanui makichik nuwa María daagtin aentsú antishtai, Rey David wegantu José daagtin anagmamu pujau asamtai. <sup>28</sup> Nunik ángel María pujamunum wayaak:

—María pujamek, aminak Apu Apajuí wait anenjamag etegtamjae, dutijabau asa amijai awai, tau.

<sup>29</sup> Tujash nigka nu aaja tama antuk puyatkau, wajina takug tuush kumpamjawa tusa. <sup>30</sup> Nunitai ángel chichajak:

—María ishamkaipa, aminak Apajuí wait anenjamjae, <sup>31</sup> narin asamtai amek ejapjukam aishmag

uchigmakam, Jesús adaikattame.  
<sup>32</sup>Duka eme anentai atatui, nuniau asa “Apajuí ashí tikich aidau nagkaesau muunta nuna Uchijí” tama atinai. Apu Apajuiya nu, niina apají David ekeemas inamajakua nui inamjati tusa susattawai,  
<sup>33</sup>dutikamu asa, Jacopa uchijí aidaunum tuke inamin atí tusa, ni inabaujiya duka ajumaish nagkankashatinai, tau.

<sup>34</sup>Tama María angelan ayaak:  
—¿Dusha wajuk nunimainaita wi makichik aishmagjaigkish pujatsugjama?, tau.  
<sup>35</sup>Tutai ángel ayaak:

—Wakaní Pegkeji aminí taattawai nunikmatai ashí tikich aidau nagkaesau muunta nuna senchijí ejapaktatui. Nunin asa uchi akiinatta dusha pegkejam “Apajuí Uchijí” tama atinai.  
<sup>36</sup>Tuja ame pataim Elisabetchakam muumpatnum ejapjuke, nunik seis nantu wegawai, kagae tinu agma nunú.  
<sup>37</sup>Apajuí tujinmainuk makichkish atsawai, tau.

<sup>38</sup>Tutai María ayaak:

—Wika Apu Apajuí inakegaitjai, ame tujutam duka nunisag uminkati, tiu.

Timatai angelak weak ukukiuwai.

### María Elisabet ijagsamu

<sup>39</sup>Nunú tsawan wegamunum, María waujus jiinki weuwai, Judea nugka mujajin yaakat aunum,  
<sup>40</sup>nunik Zacariasa jeen wayá Elisabetan kumpamau.  
<sup>41</sup>Nunik Elisabet, María kumpamku chichaamun antaig uchi senchi kakaaju, nuniaig Elisabetan Wakaní Pegkeji egkemtujam,  
<sup>42</sup>senchi chichaak:

—Ashí nuwa aina nuiyan amina Apajuí pegkegnum chichagtai awatamsae, antsag uchigminash pegkegnum chichagtai awasae.

<sup>43</sup>Wi imanchauwaitag nunin aish, ¿wagka mina Apujú dukujimesh ijagtustasamesh miname?  
<sup>44</sup>Wagki ame mina kumpamjakum chichaam nuna antaig, uchi senchi kakaaje, shiig aneak.  
<sup>45</sup>Shiig aneastinai dekaskeapi tiuwa duka, wagki Apu Apajuí tibauwa duka uminkatin asamtai.

<sup>46</sup>Tutai Mariashkam:

“Wika Apunak mina anentaimtagjai emematjai.

<sup>47</sup>Mina wakanjuk shiig aneawai Apajuí mina uwemtijina nui,

- <sup>48</sup> niina inake imanchauch  
aigkish mina etegtua dui.  
Yamai nagkamsag ashí aents  
aidauk, shiig aneasui  
tujutiagtinai.
- <sup>49</sup> Wagki Senchigtina nu, wají  
shiig muuntan minai  
dutika duka daajig  
Pegkegmai.
- <sup>50</sup> Nuigtush ni wait  
anenkagtutaijiya  
duka, aents akiinak  
minidau niina ajantus  
emematiagtin aina  
nudauwai.
- <sup>51</sup> Nigka senchigtina ibau asa  
junak jutikae; dutikak  
emebau aidau dutikatas  
anentaimtusbaujinash  
wainak emake.
- <sup>52</sup> Senchigtin aidau  
ekeemtaijinak atankine,  
dutika imanchauch aina  
nuna dekas iman awasae.
- <sup>53</sup> Yapajuau aidaunash wají  
pegkeg aidaun shiig  
kuashat susaje, dutikak  
wiyakuch aidaunak  
uwegmatak ishiake.
- <sup>54</sup> Ni inake Israelnak yaigké, ni  
wait anenkagtutaijiya  
nuna aneaku asa;

<sup>55</sup> nuna pachisag jutii muunjí  
aajakajua nuna tiu  
aajakui, Abrahaman  
nuigtú ni weantunum akiinak  
wegagtina nunash tuke  
atina nuna".

<sup>56</sup> María nuna tii, Elisabetan  
jeenig kampatum nantu tumain  
pujusui, nunik wakitkiuwai niina  
jeen.

### Juan Yamijatin akiinamu

- <sup>57</sup> Elisabet tsawanji jegajim,  
aishmagkun uchigmakui.
- <sup>58</sup> Nunikmatai nui ijutkau  
batsataidau, niina patayí  
aidaushkam Apu Apajuí wait  
anenjam uchigmakbaun antukaju  
asag Elisabetjai shiig aneasajui.
- <sup>59</sup> Uchi akiina ocho tsawan  
wetai, uchí pakaji ajapjuatasag<sup>a</sup>  
kautuawajui, nuninak apají daaji  
Zacarias nunak adaikatag tuidau.
- <sup>60</sup> Tujash uchí dukují chichaak:  
—Atsa, uchik Juan atatui, tau.
- <sup>61</sup> Tutai: —Ame pataim aina  
nuiyag tu daagtinuk atsajamah,  
tuidau.
- <sup>62</sup> Tutai uchí apajin iwiyas  
inidau, daajish ya atí tawaki tusag.
- <sup>63</sup> Nuniagtagtai tapna sujustá tusa

<sup>a</sup> 1.59 “Pakaji ajapjuatasag” tawa nunak, judío aidauk uchi aishmag akiinamtaig, Apajuí  
dutikata tibau asag uchí katiuchiji chuchuken tsupigkag ajapujakú asamtai tawai. Diistá  
Gn. 17.10-12; Lv. 12.3.

inakmatai susam: Daajig Juagkai tusa agaju. Dutikamtai ashí anentai jegagchaju. <sup>64</sup>Nuna dutikamuik ataktú chichakú. Nunik Apajuin emematiu. <sup>65</sup>Nunikmatai nui ijutkau batsamin aidauk senchi puyatkaju; nunisag ashí Judea mujajin batsamin aidaushkam, nu nunikbauwa nunak ashí dekaawaju. <sup>66</sup>Ashí aents nuna antuidauk: “¿Jusha uchish wajukuk atinaita?” tuidau, Apu Apajuí niina senchijin kuitabaun dekaidau asag.

### Zacarías Apajuí emematbau

<sup>67</sup>Zacarías, uchí apajiya nu, Wakaní Pegkeji chichamtikam, nuniktinun pachis chichaak:

<sup>68</sup>“Emematiagmi Apu, Israelan Apajuijiya nu,  
ni aentsjin agkanmitkatatus  
taa nunú.

<sup>69</sup>Awetugmaji makichik  
senchigtin  
Uwemtikagtinun, ni  
inake David aajakua  
nunú wegantun.

<sup>70</sup>Yaunchuk nagkamas niina  
profetaji  
pegkejam aajakajua nu  
etsejuinak:

<sup>71</sup>iina shiwaji aidaun  
nuigtú ashí tikich aents  
kajegtamin aina nunash

depetuk uwemtijamjatna  
nuna;

<sup>72</sup>iina muunji aajakajua nunash  
wait anenjatnaitjame  
tusa chicham apakbau  
pegkegma nuna  
aneaku asa.

<sup>73</sup>Iina apají Abrahaman  
dekas umiktatjai tiuwa  
duka juuwai:

<sup>74</sup>Ishamkas pujuinaku,  
iina shiwajinish  
agkanmagawaja, ni  
umijuinaku,

<sup>75</sup>pegkeniaja nuigtú pegkeja  
nu takainaku nijaig  
ashí tsawantai pujusagtasa”,  
tiuai.

<sup>76</sup>Nuna tii uchijinashkam:  
“Amek uchijuh, ashí tikich  
aidau nagkaesau muunta  
nuna profetaji tama  
atatme;

wagki amek eemkam wetatme  
Apú jinti umigkatasam,

<sup>77</sup>ni aentsjish uwemat  
dekamtikatasam;  
tudau aidau  
tsagkugnamushkam.

<sup>78</sup>Iina Apajuijiya nu shiig  
senchi wait anenjamu  
asa, nayaimpinmaya  
etsa puwau jiinama  
nuniktinun awetugmae,

<sup>79</sup>suwenum batsataina nuna  
tsaapmitka;

jinta agkan pujutnum ekagtina  
nui jutiinash awekapasti  
tau asa", tiuwai.

<sup>80</sup> Uchishkam tsakau, nuniak wakaninchakam nuní senchi ichichmamu, nuniak uwegshunum pujusui, Israelnum chicham etsegkatin tsawan jegatai wantinkatatus.

### Jesús akiinamu

(Mt. 1.18-25)

**2** Nu tsawantin, César Augusto ashí aents aidau agatmamatnume tusa chichaman umik dapampajui. <sup>2</sup> Jujú nagkamchaku agatmabauk Cirenio, Siria apuji wee pujai nunikui. <sup>3</sup> Tibau asamtai ashí shimuidau, makí makichik ditá yaaktajin agatmamjagtatus.

<sup>4</sup> Tuja Joseshkam Galileanum yaakat Nazaret awa nuiya juwaki Judea nugkanum jegau, yaakat Belén David akiinamu aajakua nui, nigka David wegantu asa.

<sup>5</sup> Nui agatmamjatatus weak, ni nuwenatasa dakaniamuji María ejamtinun ayasá weuwai.

<sup>6</sup> Nunikag nui jegaa pujuinai tsawan ni uchigmaktinji jegajiu. <sup>7</sup> Nunikmatai iwaijin aishmagkun uchigmaku, dutika uchi pempetaiyai pempeag tagku ayugtainum egkeauwai,

ijagka kajiitainig dita ayamainuk agkantak atsusú asamtai.

### Ángel aidau uwijá kuitamin aidau wantintukbau

<sup>8</sup> Nu nugka nuiyang ujumak pastor aidau uwigjin kuitamainak kashi iwá batsataidau. <sup>9</sup> Nuniai makichik ángel Apu Apajuinu wantintuku, nuniaig Apu Apajuí tsaaptinjiya nu tsawan awajus tenteawajui, dutikam shiig senchi ishamkajui.

<sup>10</sup> Nuniagtai ángel chichaak: "Ishamkaigpajum, wika atumin yamajam chichaman ujaktasan minitjime, ashí aents aidau shiig aneasagtata nuna. <sup>11</sup> Yamai kashia juik Davita yaaktajiya nui makichik Uwemtikagtin, Apu Cristo akiinae. <sup>12</sup> Uchi pempeajam tagku ayugtainum egketu wainkattajum nunú atatui".

<sup>13</sup> Nuniaig pachiachbau angeljai kuashat tikich ángel nayaimpinmaya aidau wantinjau, nunikag Apajuin emematuinak:

<sup>14</sup> "Nayaimpinmash Apajuiya duke emematiagmi, nugkanmash shiig agkan pujamu atatui Apajuí wait anenjamu aina duka", wajaidau.

<sup>15</sup> Ángel aidau nayaimpinum wakitkiagmatai, pastor aidau pempeentunikiag:

—Belén wegagmi, Apu Apajuí nunike tusa ujapaka nu wainkagmi, tuidau.

<sup>16</sup> Tusag waujus wegag jegakmag, Marian Josejai nuigtú uchi tagku ayugtainum egkemtatum wainkaju. <sup>17</sup> Nunik wainkag, uchi pachisa tibauwa nuna etsejuidau.

<sup>18</sup> Tusa pastor aidau etsegbaun ashí aents antuidauk anentai jegachaju. <sup>19</sup> Tujash Mariak nu ashí tabau antukbaun sakapamainchau dekapeau, nuniak nuwi nuwig anentaimá pujau. <sup>20</sup> Nunikag pastor aidauk waketuinak Apajuin eme anentsag emematuidau, ashí antukbauji nuigtú wainkaja duka, ángel tibaük imanisag uminkau asamtai.

### Jesús jega Apajuí ememattainum ejegamu

<sup>21</sup> Ocho tsawan jegamtaí, uchin pakaji ajapjuatasag adaikaju JESÚS. María eke ejapjumainchau aig, nu adaikattame tusa ángel tibaunak dutiksag.

<sup>22</sup> Nunikag tsawan dita pegketnujiya nu jegamtaí, Moisés chicham umiktinnum tibauwa dutiksag Jerusalén ejegawaju Apu Apajuí eemtin iwainaktatus. <sup>23</sup> Nunak Apu Apajuí tibau chicham umiktina nui

agagbaunum: “Ashí uchi aishmag iuai akiinuk Apu Apajuinu atí”, tibau asamtai dutikawajui.

<sup>24</sup> Nunik weenak Apu Apajuinu atinun jukiaju chicham umiktajum tibaunum: Jimag tórtola,<sup>a</sup> nu atsakuig jimag paum tsakat itaatajum tibauwa dutiksag.

<sup>25</sup> Nunú tsawantinig Jerusalén pujujakui Simeón daagtin, pegkejan takau, wait anenkagtin, Israelan Apajuí ichichjatna nuna wainkatatus daká pujú, Wakaní Pegkejishkam ajamu; <sup>26</sup> nuniau asa Wakaní Pegkejiya nu dekamtikau aajakui, Apu Apajuí Etegkamu waitsukek jakashtinaitme tusa; <sup>27</sup> nunin asa Wakaní Pegkeji anentaimtikjam jega Apajuí ememattainum weuwai; Joseshkam Mariajai Jesusan jukiag jega Apajuí ememattainum jegawaju, chicham umiktinnum dutikatajum tawa nuna betek dutikatatus. <sup>28</sup> Nunik Simeón uchin minaaki juki Apajuin pegkegnum chichajak:

<sup>29</sup> “Apuh, yamaik ame chicham tujutbauwa duka uminkau asamtai, mina inakjuk shiig agkan anentaimas jakati tusam idaitusta.

<sup>30</sup> Wagki mina jijui wainkajai ame uwemtikagtamunak,

<sup>a</sup> 2.24 “Tórtola” tawa duka pauma numamtin tagkumtai aajakui.

<sup>31</sup> ashí aents ame awemamun  
wainkagtata nuna.

<sup>32</sup> Juka tsaaptin  
judiochu aidaunash  
wantintuktina nuuwai,  
amina aentsjum Israel aina  
nu eme anentai atina  
nu”, tau.

<sup>33</sup> Ashí nuna pachis uchí tutai,  
Josek Mariajai anentai jegachaju.

<sup>34</sup> Nuna tii Simeón atumnash  
Apajuí yaimpaktinme tusa, Jesusa  
dukujin, Marian chichajak:

—Nijah, ju uchia junak kuashat  
Israel aina nuiyag dakitiagtinai  
niina dakituidauk megkaejagtatui,  
nuninai kuashat nemajiagtina nu  
uwemjagtinai. Nigka Apajuinua  
nuna iwainatnai, tujash kuashat  
aents dakitiagtinai, <sup>35</sup>aatus  
nuninak ditá anentain awa nuna  
iwainmabiagtinai, nu nuninamua  
nunú aminak espadayai  
ijumaina imatijamak anentaimin  
waitkagmastinai, tiuwai.

<sup>36</sup> Nuanuig nuwa profeta Ana  
daagtin, Fanuela nawanji Aser  
weantu shiig muuntuch wajasá  
pujau. Nigka shiig tsakatuch  
aishina siete mijan pujusui,  
<sup>37</sup>nuniau wajemea ochenta y  
cuatro mijan wegau; nuigtush jega  
Apajuí ememattainum kashish  
tsawaishkam megkaechau, nuniau  
asa ayunó wajak Apajuin aujú  
pujú. <sup>38</sup>Nuniaig niishkam, Apajuin

see taku uchin pachis ashí aents  
Jerusalén agkanmitkam atinun  
dakaina nuna tau.

<sup>39</sup> Apu Apajuí chicham  
umiktajum tibauwa nunak  
imatiksag umikag, ditá yaaktaji  
Nazaret, Galilea nugkanum awa  
nui wakitkiaju.

<sup>40</sup> Tuja uchishkam tsakau nuniak  
senchi wegau, nuigtush senchi  
yachameau, tuja Apajuí wait  
anentamujish niiní au.

### Jesús jega Apajuí ememattainum pujau wainkamu

<sup>41</sup> Ashí mijantin José Mariajai,  
Jerusalén tuke wesagké  
aidau fiesta Pascua jegatai;

<sup>42</sup>nuniamunum Jesús doce  
mijan ajamu ai weajui Jerusalén  
fiesta inagkeautaiya nuna betek  
dutikatatus. <sup>43</sup>Nunik fiesta  
ashimnakmatai ditak waketainai

Jesusak Jerusalén juwakui, Josek  
Mariajai dekainatsaig. <sup>44</sup>Dita  
anentaimsajag, tikich aidaujas  
ijunag wegatai, tusag makichik  
tsawan kuwaekaju, nuniau ashí

ditá waintai nuigtú ditá patayí  
aidaunmash egaidau; <sup>45</sup>tujash  
wainkachag Jerusalén waketjaju  
egainak.

<sup>46</sup>Nunikag kampatum tsawanta  
jui wainkaju, jega Apajuí  
ememattainum maestro chicham

umiktinun jintinkagtin aidaujai ejapena ekeemas, chichaagtai antak niishkam iniiimak eteketun.<sup>47</sup> Ashí aents ni chichaamun antujuidauk, yachajin diijus puyatkag diidau, dita iniamash shiig aimu asamtai.<sup>48</sup> Nunitaman apají dukujijai wainak puyatjuk, dukují chichajak:

—Uchijuh, ¿wagka jusha jutikagtame? Nijah, wi apajai shiig senchi puyatjukan egakun wekaetusjamna, tau.

<sup>49</sup> Tama ni ayaak:

—¿Wagka minash egatjume?  
¿Atumek dekatsjumek mina Apagdau aidaun uyumamainaitag duka?, tau.

<sup>50</sup> Tujash ditak, wagkag tawa tusag dekagmainchau dekapedau.

<sup>51</sup> Nunikag Jesusan jukiag Nazaret waketjajui, Jesús nui pujusá ashí dita tabaunak betek umiau. Tujash niina dukujig ashí Jesús nunikbaunak tuke kajimattsuk anentaimtú pujau.  
<sup>52</sup> Tuja Jesuschakam nuní senchi tsakau, nuniak nuní senchi dekau, nunisag Apajuishkam shiig anentau nuigtú aents aidaushkam shiig anentuidau.

### Juan Yamijatin uwegshunum chichagkagtukbau

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

**3** Tiberio César quince mijadai inabaunum, Poncio Pilato gobernador wajas Judeanum inamu, nuniai Herodes Galilea inamu, untsu niina yachi Felipe Iturea nuigtú Traconitenum inamu, nuniai Lisanias Abilinia inamu, <sup>2</sup>nuniai Anás, Caifás aatus sumo sacerdote wajas pujuinai, Zacariasa uchijí Juan uwegshunum pujuttaman Apajuí ujakui chichagkagtuki tusa,<sup>3</sup> dutikam niishkam Jordagnum tikiju batsataidaunum ashí wekaegas chichagkagtau, tuda idaiyinak yamimajag tuda aidaun tsagkugnagtinme tusa; <sup>4</sup> profeta Isaías tibau agagbaunum tawa nunisag, duka:

“Makichik chicham

uwegshunum untsubau

antuewai:

‘Apu minitin jinta

iwajatajum, jinta tutupit dakuektajum’,

<sup>5</sup> ashí japagau aidaunash nugkan ainjatnai,

nainnashkam yumpuag  
pakamak betekmakinai,  
jinta tunin aidaunash  
tutupit esekatnai, jinta  
japaejau aidaunash ainjatnai,  
tawai.

<sup>6</sup> Apajuí uwemtikagtamuá  
nunak ashí aents  
wainkagtatui”, tawai.

<sup>7</sup> Kuashat aents aidau Juan  
yamijati tusag minituidau,  
nuniagtai chichajak: “¡Wanchi  
uchijí aidauwah! ¿Yaa atumnash  
yamimaku Apajuí suwimkaji  
tikijuch wajasa nu uwemtumainai  
tusash tujabiagmae? <sup>8</sup> Dekas  
tudau takatan idaisaush  
wajuku amainaita nunú  
iwainmamkatajum, wainka  
atumek anentaimsajum: Abraham  
wegantu asaja yupichu uwemain  
ainaji, tumamigpa; wagki Apajuik  
jujú kaya aina junakesh Abrahama  
uchijí emamainai. <sup>9</sup> Nuigtush  
yamaiya juik jachai kagkap  
tsupitiama dutikatatus Apajuí  
suwimkeg uminas awai; ashí numi  
nejenatsu duka tsupika jiinum  
apeam atatui”.

<sup>10</sup> Tutai aents aidau iniinak:

—¿Wají dutikmainaitji?, tuidau.

<sup>11</sup> Tiagtai ni ayaak:

—Jimag nugkumainji ajamuk  
atsugbaun susati, yumainji  
ajamushkam dutiksag dutikati,  
tau.

<sup>12</sup> Apú kuichkiji atinun ijumin  
ujumak yamijati tusag kaunawag  
iniinak:

—Maestroh, ¿jutiish  
wajukmainaitji?, tuidau.

<sup>13</sup> Tiagtai Juan ayaak:

—Wajupa akikmakta tibauwaita,  
nunú uwaekajum akikmakta tiigpa,  
tau.

<sup>14</sup> Tutai ujumak suntag  
aidaushkam iniinak:

—¿Jutiish wajukmainaitji?,  
tuidau.

Tiagtai:

—Makichkish uwakagmek  
atankipajum, tikichish tsanugmek  
jujukigpa, apujum akigmaina  
nujaig shiig aneasjum juwaktajum,  
tau.

<sup>15</sup> Tuja aents aidauk, dakak  
batsataidau asag, ditá anentainig,  
Juagchauwashit Cristo, tuidau;

<sup>16</sup> tujash Juan ashí ditan chichajak:  
“Wika dekaskenmag yumí<sup>17</sup>  
yamijatjai, tujash mina nagkaetasu  
makichik senchigin minawai,  
wika niina sapatji jiggamunakesh  
atitmaitsujai niiya imanchau  
asan. Niiyai Wakaní Pegkejiya  
nujai yamigmagtinuk nuigtush  
jiiyai yamigmagtina dushakam.

<sup>17</sup> Nigka trigo awagi wampuji  
utsanku neje akantayama  
numamtuk awakatatus uminas  
awai, dutika ijumtainum trigonak  
yajumak, wampujinak jii ajumaish

kajinkashtina nui apeatnai”,  
tiuwai.

<sup>18</sup> Juna aatus tusa nuigtú kuashat tilkich chicham aidaujai Juagkak aents aidaunak jintintu yamajam chicham pegkeja nuna. <sup>19</sup> Tuja gobernador Herodesan jiyakui, yachi Felipe nuwen Herodiasan juki pujau asamtaí, nuigtú ashí pegkegchau dutikamuji aina nuna pachis, <sup>20</sup> nu aaja tibau asa nuní nagkaemas pegkegchaun takaak, Juagkan achiká cárcel egkeauwai.

### Jesús yamimabau

(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

<sup>21</sup> Ashí aents yamimainamunum, Jesuschakam yamimajui, nunik Apajuí aujai nayaim ujani;  
<sup>22</sup> nuniai Wakaní Pegkeji pauma nunin wajas paan niiní akaegu, nuniai nayaimpinmaya chicham antuekau:

—Ametme mina uchig  
aneetaigmek, aminí shiig aneamu ajutui, tabau.

### Jesucristo muunji aajakú aidau (Mt. 1.1-17)

<sup>23</sup> Jesús takatjin nagkamauwa duka treinta mijan tumain ajujakui, José uchijiyai tujakajua nu,

Josek Elí uchijí aajakui, <sup>24</sup> Elik Matata uchijí,  
Matat Leví uchijí, Levik Melqui uchijí,

Melquik Jana uchijí, Jana José uchijí,

<sup>25</sup> José Matatiasa uchijí, Matatías Amosa uchijí,

Amós Nahuma uchijí, Nahúm Eslí uchijí,

Eslí Nagai uchijí, <sup>26</sup> Nagai Maata uchijí,

Maat Matatiasa uchijí, Matatías Semeí uchijí,

Semei José uchijí, José Judá uchijí,

<sup>27</sup> Judá Joana uchijí, Joana Resa uchijí,

Resa Zorobabel uchijí,  
Zorobabel Salatiela uchijí,

Salatiel Neri uchijí,<sup>28</sup> Neri Melqui uchijí,  
 Melqui Adi uchijí, Adi Cosama uchijí,  
 Cosam Elmodama uchijí, Elmodam Era uchijí,  
<sup>29</sup> Er Josué uchijí, Josué Eliezera uchijí,  
 Eliezer Jorima uchijí, Jorim Matata uchijí,  
 Matat Leví uchijí,<sup>30</sup> Leví Simeogka uchijí,  
 Simeón Judá uchijí, Judá José uchijí,  
 José Jonagka uchijí, Jonán Eliaquima uchijí,  
<sup>31</sup> Eliaquim Melea uchijí, Melea Mainagka uchijí,  
 Mainán Matata uchijí, Matat Natagka uchijí,  
 Natán Davita uchijí,<sup>32</sup> David Isaí uchijí,  
 Isaí Obeta uchijí, Obed Booza uchijí,  
 Booz Salmogka uchijí, Salmón Naasogka uchijí,  
<sup>33</sup> Naasón Aminadapa uchijí, Aminadab Arama uchijí,  
 Aram Esroma uchijí; Esrom Faresa uchijí,  
 Fares Judá uchijí,<sup>34</sup> Judá Jacopa uchijí,  
 Jacob Isaaca uchijí, Isaac Abrahama uchijí,

Abraham Taré uchijí, Taré Nacora uchijí;  
<sup>35</sup> Nacor Serugka uchijí, Serug Ragau uchijí,  
 Ragau Pelegka uchijí, Peleg Hebera uchijí,  
 Heber Sala uchijí,<sup>36</sup> Sala Cainanka uchijí,  
 Cainán Arfaxata uchijí, Arfaxad Sema uchijí,  
 Sem Noé uchijí, Noé Lameka uchijí,  
<sup>37</sup> Lamec Matusalegka uchijí, Matusalén Enoca uchijí,  
 Enoc Jareta uchijí, Jared Mahalaleela uchijí,  
 Mahalaleel Cainagka uchijí,  
<sup>38</sup> Cainán Enosa uchijí,  
 Enós Seta uchijí, Set Adagka uchijí,  
 Adán Apajuí najanamu.

### Iwanch Jesusan pegkegchau takamtiksata tibau

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

**4** Jesús Wakaní Pegkeji egkemtujam Jordagnumia wakettai, Wakaní Pegkeji uwegshunum emauwai,<sup>2</sup> cuarenta tsawan pujustí tusa, nui pujaun Iwanch pegkegchaun takamtiksatatus dekapsauwai. Nu tsawan aina nuwig makichkish

yuwachui, nunú inagnamunum yapajuauwai. <sup>3</sup>Nunitai Iwanch chichajak:

—Ame dekas Apajuí Uchijiyaitkumek, ju kaya ju pag najanam yuakia, tau.

<sup>4</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Agagbau awai: “Aentsuk imá pagjaigkik pujumaitsui, ashí Apajuí chichamega nujai pujumainai” tawai, tiuwai.

<sup>5</sup>Timatai Iwanch juki muja tsakajunum iwakui, dutika juu inaktamuik ashí nugkanum inamin aina nuna iwaintukui. <sup>6</sup>Dutika Iwanch chichajak:

—Ashí ju imaja junak nuigtú ditá imanji aina nunashkam amina amastajame, wagki juka minai idaisamui, nuadui wi wakegamun sumainaitjai. <sup>7</sup>Ame mina tikishmajam emematjakminig, ashí aminuk atí tusan idaitustajame, tau.

<sup>8</sup>Tama Jesús ayaak:

—¡Wetá Iwanchih! agagbau awai: “Imá amina Apujum Apajuiya duke emematta, nuniakum imá nigki umigkata” tawai, tiu.

<sup>9</sup>Timatai nui juki Jerusalén ejegau, dutika jega Apajuí ememattainum yakí nagkatkamunum iwaká:

—Ame dekas Apajuí Uchijiyaitkumek, tsekem iyata, <sup>10</sup>wagki agagbau awai:

“Apajuí, angelji aidaun awetugmattawai amina kuitamjamkatnun,

<sup>11</sup>dutikam dita achigmakagtatui kayá tukumkai tusa”, tiuwai.

<sup>12</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Dushakam agagbauwai: “Amina Apujum Apajuiya nu pegkegchaunum dekapsatasamek wakeyipa” tawai, tiuwai.

<sup>13</sup>Tuja Iwanchik pegkegchau takamtiksata tibaunak ashí dekapes, ujumak tsawan idaisauwai.

### **Jesús Galileanum takatji nagkamamu**

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

<sup>14</sup>Nunik Jesusak Wakaní Pegkeji senchimtikam Galilea wakitkiuwai, nunikmatai ashí nugkanum nui batsataidauk niina pachisag kuashat chichaidau.

<sup>15</sup>Nui jegaa, jega ijuntainum wayá jintinkagtutai ashí aents aidauk emematuídau.

### **Jesús Nazaret pujusbau**

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

<sup>16</sup>Jesús Nazaret ni pujusá tsakagbaunum wakitki jegaa, tsawan ayamtai tsawagmatai jegaa ijuntainum wayau tuke

nunin asa; nunik wajainiu Apajuí chichamen ausatatus,<sup>17</sup> nunitai papí pempeagbau profeta Isaías agagbaun susaju, dutikam dakuek, ju pachisa agagbaun wainkau, nunik auju:

<sup>18</sup>“Apu Apajuí Wakaní minai awai, nuniau asa mina etegtuauwai, ujunauch aidaunash yamajam chichaman ujaktí tusa; achikbau aidaunash antuinamunum senchi chichaká agkanmaetan ujaktí, nuniak wainmachu aidaunash wainmitkakti, waitkatai aidaunash agkanmitkati,  
<sup>19</sup>yamai mijana juuwai Apu Apajuí wakegamu tusa chichagkagtukti” tibauwa nuna.

<sup>20</sup>Nuna aujas inagnak papiin pempeag nui takau susa ekeemsau; nunikmatai ashí aents juga ijuntainum utsanawajuk, dii pekajaidau. <sup>21</sup>Nuniagtai:

—Agagbaunum tawa juka, atumin eemtimin yamai uminkae, tiuwai.

<sup>22</sup>Ashí aents aidauk niina pachisag pegkejan etseguidau, ni wají pegkeg pachisa chichamunashkam puyatjusag diidau, nuninak:

—¿Ju José uchijiya duchaukaih?, tuidau.

<sup>23</sup>Tiagtai ni ayaak:

—Dekaskenmag ju chicham: “Ampijatnuh, amek ampimata” tibauwa ju tujuttatjume. Nuigtushkam: “Kuashat wají aidau Capernaúm dutikamu antinuweg nu, juwish amina nugkeminish dutikata”, tujuttatjume.

<sup>24</sup>Nuna tii:

—Nuigtush dekas tajime, makichik profetakesh niina nugkenig shiig anentsá juwamak achauwai. <sup>25</sup>Junak dekas tajai, Elías pujujakua nunú tsawantinig Israel nugkanmag kuashat nuwa waje batsamajakajui, nuniamunum kampatum mijan jimaituk yututsuk au asamtai, ashí nugkanum yapajut tepeauwai; <sup>26</sup>tujash Eliasnak nuwa waje Israel batsata nui awematsuk, sareptanmaya nuwa waje yaakat Sidón tikiju awa nui pujaunum awemauwai. <sup>27</sup>Nuigtushkam kuashat aents lepragtin Israel aijakui, profeta Eliseo pujujakua nunú tsawantin; tujash makichkish nunú aidaunak etsagautsuk, Naamán sirianmaya aajakua nuna etsagajui, tiuwai.

<sup>28</sup>Nu tabau antukag juga ijuntainum utsanawajuk senchi kajekaju, <sup>29</sup>nunikag

wajatjag Jesusan yaaktanmayan jiikiag, muja nagkatkamunum ditá yaaktajish nuwig au asamtai jukiag iwakaju betsag tajaekaunum ajuami tusag.<sup>30</sup> Dutikam dita mininamunmag eteenki, waketak ukukiuwai.

### **Aents wakan pegkegchau egkemtugbaun Jesús etsagagbau**

(*Mr. 1.21-28*)

<sup>31</sup> Nunik Jesusak yaakat Capernaúm Galilea nugkanum awa nui weuwai, nui pujus tsawan ayamtaí tsawautai jintinkagtau. <sup>32</sup> Nunitai aents aidauk ni jintinkagtamujin puyatjuk diidau, wagki apu chichame antugtai jintimaina imatika jintinkagtau asamtai.

<sup>33</sup> Nuniai jega ijuntainum aents wakan pegkegchau egkemtuamu wayá eketu, shiig senchi untsumak:

<sup>34</sup> —;Jesús nazaretnumiayah, ukujatkita! —Wagka amesh jutii pujamunmash miname, ijijatuatasamek minam? Wika ame yaitpa nunak dekagme, amek pegkejam Apajuinuitme, tiuwai.

<sup>35</sup> Tutai Jesús jiyak:

—;Takamtak jiinkim ju aentsuk ukuktá!

Tama iwanchakam ditá eemtin ajiaju, nunik jiinkiuwai makichkish aentsnak pegkegchau ematsuk.<sup>36</sup> Nunikmatai ashí aents aidauk anentai jegagchaju, nunikag pempeentunisag:

—;Jusha wajuku asaya chichamesh senchigtinaita wakan pegkegchau aidaunash chichamenig jiyá dusha?, tuidau.

<sup>37</sup> Nu dutikamua duka, ashí nu nugkanmag antuejauwai.

### **Jesús Pedro tsatsají etsagagbau**

(*Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31*)

<sup>38</sup> Jesús jega ijuntainmaya jiinki Simogka jeen jegauwai. Nuniai Simogka tsatsají senchi tsuweak tepau, nunitai etsagagti tusag segajui.<sup>39</sup> Tama Jesuschakam niina tsuntsumtua, tsuwemun ukuktí tamawaik pegkeg wajasá nantakí yutain umijuk ajamsauwai.

### **Kuashat aents etsagakbau**

(*Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-34*)

<sup>40</sup> Etsa akaegai, ashí aents makí makichik jatai jau aidaun Jesusan ikautuawajui, dutikawagmatai niishkam makí makichik achiká

etsagakui.<sup>41</sup> Nuigtushkam iwanch kuashat aentsun egkemtuju aidaush senchi untsumak jiinainak:

—Amek Apajuí Uchijiyyaitme, tuidau; tujash Jesusak senchi jiyau chichakai tusa, wagki ni Cristua nunak dekaidau asagmatai.

### **Jesús Galileanum chichagkagtukbau**

(*Mr. 1.35-38*)

<sup>42</sup> Nunik tsawagmatai, Jesusak jiinki aents atsamunum weuwai. Nuniai aents aidauk egai egainakuag ni pujamunum jegawag, emetuidau ukujatki tusag. <sup>43</sup> Tujash ni ayaak:

—Wika tikich yaakat aina nuwishkam yamajam chicham Apajuí inama nuna pachisan etsegmainaitjai, wagki nuna nunikti tusa awemamuitjai, tiuwai.

<sup>44</sup> Tau asa, Galilea<sup>a</sup> jega ijuntai aidaunmash wayá chichamnak etseju.

### **Kuashat namak achikbau**

(*Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20*)

**5** Jesús kucha Genesaretnum uwet wekagai, kuashat aents Apajuí chichamen antukagtatus tuwakag chanuidau.

<sup>2</sup> Nuniamunum Jimag barca kaamatak teapaun Jesús wainkauwai, namaká main aidau redjin nijainak jiinjá ukukbaun.

<sup>3</sup> Nunik makichik Simogka barcajiya nui egkemag, machik ejapen inananta tusa, nui ekeemas aents namaká uwet tuwakun jintintu. <sup>4</sup> Nunik chichamun ashimak, Simogkan chichajak:

—Wiyankam kuchanum ejapeantam redjum ajugkam namak maata, tau.

<sup>5</sup> Tama Simón ayaak:

—Maestroh, kashi red ajú ajunkawa tsawampakuish makichkish maachmají, tujash ame chichamjumin ajugtajai, tau.

<sup>6</sup> Tusag ajukmag, shiig kuashat namakan chimpikaju, imatikamu asa rednak ichiau. <sup>7</sup> Nunitai ditá kumpají tikich barcanmayan iwiyaidau, taawag yaimpaktinme tusag. Dutikam kautuawaju, nunikag namaknak barcanmag mai aimkaju, dutikam tepeattak wajau.

<sup>8</sup> Imanitai Simón Pedro nuna wainak, Jesusa eemtin tikishmag:

—Apuh, ukugkita minak, wika tudauwaitjai, tiu.

<sup>9</sup> Namakan imatika kajegká ishamkau, nunisag ashí nijai yujaidaushkam, <sup>10</sup> nuniamunum Jacobo, Juan Zebedeo uchijí

<sup>a</sup> 4.44 Tikich papí agagbaunmag “Judea” tuinai, tikich agagbauwa nui “Galilea” tawa nuiya jukimui, nunin asa mai pegkejai.

Simogka kumpají aina dushakam nunikaju. Nunitai Jesús Simogkan chichajak: —Ishamkaipa, yamai nagkamsamek namak maatasa wekaetam anmamtuk, Apajuí chichame etsegkum aents aidau minai ikautjin atatme, tiu.

<sup>11</sup> Nunikag barca aidaunak anugkag, ashí ukuinak, Jesusjai weajui.

### Aents lepragtinun Jesús etsagagbau

(Mt. 8.2-4; Mr. 1.40-45)

<sup>12</sup> Tikich tsawantai, Jesús makichik yaaktanum pujai, aents lepragtin tajauuwai, nunik Jesusan wainak tikishmag tsuntsumá, nijayin nugká antig pujusá:

—Apuh, wakegakmek etsaentumainaitme, tau.

<sup>13</sup> Tama Jesuschakam uwejin antiak:

—Wakegajai, pegkeg wajastá, tiuwai.

Tusa tamawaik leprak megkaekauwai. <sup>14</sup> Dutika: Makichkish ujakaipa, sacerdote jegajuan wantintukta, nuniakum ofrenda susata ame pegkeg webaugmin Moisés tibauwa dutiksamek, ditashkam waipakag, dekas tsagaje tujamtinme, tiuwai.

<sup>15</sup> Tujash ni dutikamua duka nuní nagkaemas naatu, nuniau asamtai

kuashat aents tuwajuidau ni chichamen antugkagtatus nuigtú dita jaamujinash etsaentugti tusag. <sup>16</sup> Tujash nigka nugka agkantu aidaunum wegau, nunik Apajuín auju.

### Jesús aents wekaechau etsagagbau

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

<sup>17</sup> Makichik tsawantai Jesús jintinkagtau, nuniamunum fariseo aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau eketaidau, nunú aidauk ashí yaakat yaijuch galileanmaya, Judeanmaya nuigtú Jerusalegnumia aina nuiya kaunawajui. Nuniamunum Apu Apajuí senchijin Jesús iwaidau aents aidau etsagamunum.

<sup>18</sup> Nuniamunum ujumak aents aidau, aents wekaechau camillanum pataidiag itawag, awayatag tuidau Jesús wajamunum ejentuntatus.

<sup>19</sup> Tujash kuashat aents tuwakú asa waimainchau asamtai, jegá tuntupen wakaju, nunikag ujajag aagkawag, wekaechauwa nuna camillanum akakiaju, dutikawag ejapen Jesusa eemtin aepsaju. <sup>20</sup> Jesús dita dekaskeapi tabaujin wainak chichajak:

—Aishmagkuh, amina tudaujum aidauk tsagkugnaje, tau.

<sup>21</sup> Nuna tutai chicham umiktinun jintinkagtin aidau, fariseo aidaujai ditak anentaimsag: “¿Niish ya asaya Apajuinash pegkegchaunash chichajua? ¿Ya tudauaidaunash tsagkugkagtumainaita imá Apajuikeajama?”, tuidau.

<sup>22</sup> Tu anentaimaidaun Jesús dekau asa ditan chichajak:

—¿Wagka annush anentaimjume? <sup>23</sup> ¿Tuwaita imá yupichuch tumainush, amina tudaujum aidauk tsagkugnaje taja dukaih, atsa nantakim wetá tumainaitag dukaih? <sup>24</sup> Tujash Aentsmaga akiinauwa nu, ju nugka juwish tudauaidaunash tsagkugkagtumaina nu dekaatajum.

Tusa wekaechaun chichajak:

—Amina tajame, nantakim camillajum jukim jeemin wakitkita, tiuwai.

<sup>25</sup> Tusa tamawaik ditash wainainaig nantakiuwai, nunik camillajin juki Apajuin emematki jeen weuwai. <sup>26</sup> Dutikamtai ashí aents aidauk puyatkaju, nunikag Apajuin emematiuju, nunik ishamkag, chichainak:

—¡Yamai anentai jegagmainchau wainkagi!, tuidau.

### Jesús Leví untsukbau

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

<sup>27</sup> Nuna dutika ukuak jiinkiu, nunik wekamá Leví<sup>a</sup> apú kuichkiji atinun akikmagtai ijumak ekeemtatman wainkauwai, nunik chichajak:

—Wegajai mina jintintaig aminum, tiuwai.

<sup>28</sup> Tama ni takataijinak ashí ukuak nijai weuwai.

<sup>29</sup> Nunik nunú tsawantaik Jesusan eme anentus ajamsatatus niina jeen yutain shiig umikú, dutikamunum Leví kumpají, apu romanmaya kuichkiji atinun ijumin aidauashkam, nuigtú tikich aidaujai mesanum pekajaidau.

<sup>30</sup> Nuniagtai maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau fariseo aidaujai, Jesusa jintintaiji aidau chichajuinak:

—¿Wagka atumesh apú kuichkiji atinun ijumin, nuigtú tudaugtin aidaujai ijunjajum yuwakjumes, umutash umagme?, tuidau.

<sup>31</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Jamamtuchu aidauk ampiyatnunak atsumatsui, jau aidau atsumawai. <sup>32</sup> Wika aents pegkejan takau aidau untsuktasan

<sup>a</sup> 5.27 Diistá Mr. 2.14.

minichuitjai, wika aents tudaugtin aidau tudaujin idaiyinak mina nemagtuktinme tusan tauwaitjai, tiuwai.

### Ayuno pachisa iniimsamu

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

<sup>33</sup>Jesús tutai dita aiinak:

—¿Wagka Juagká jintintai aidauk, kuashtá ayunainak Apajuinash aujin agmae nunisag fariseo aidaushkam, tujash amina jintintaijum aidauk ayatak yuwinak, umutnash umú yujainawa?, tuidau.

<sup>34</sup>Tutai Jesús ayaak:

—¿Nuwenbaunum ipaamu aidaush, nu nuwenu ditajai pujaigkish, ayunatajum tumainuk ainajum? <sup>35</sup>Tujash tsawan jegattawai nuwena nunú juwam atata nu, nunikmatai ayunawagtatui, tiuwai.

<sup>36</sup>Tusa junashkam augmatus:

—Makichkish nugkutai yamagman tsupikag nugkutai mamujunmag adujtuchu ainawai, dutikamak nugkutai yamagmaitak besemain asamtai, tuja yamajam tsupikbau mamujunum adujtamashkam shiig juwamaitsui. <sup>37</sup>Dutiksaik vino yamagmashkam, duwap apagbau ajutnumag yajashtaiyai, dutikamak vino

yamajam ichiimainai nunik ukaemainai, nunitai duwapshakam ajapnamainai. <sup>38</sup>Nuadui vino yamagmak duwap yamagmanum yajataiyai, dutikamu asa mai betek amainai. <sup>39</sup>Tuja umutai kajiau umin aidauk, yamá kajiaunak wakegainatsui, wagki: “Kajiau imá pegkejai” tuidau asag, tiuwai.

### Jesusa jintintaiji aidau tsawan ayamtaí aig trigo jukí yuwawagbau

(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

**6** Tsawan ayamtaí tsawaju ai, Jesús ajak ajakbaunum nagkaebau. Nuniamunum ni jintintaiji aidau trigo nejeen kupik jukiag uwejin pakajag yuwidau. <sup>2</sup>Nuniagtai ujumak fariseo aidau chichajuinak:

—¿Wagka tsawan ayamtaí tsawagmataig takantsashti tibauwa nunin aish aikagme?, tuidau.

<sup>3</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—¿Atumek agagbauk ausachuk ainajum, David nijai yujamuai yapajuinak, <sup>4</sup>jega Apajuí ememattainum wayá, pag imá sacerdotek yuhati tibauwa nuna yuwak, niina kumpají aidaunash susauwa duka?, tau.

<sup>5</sup>Nuna tii, nuigtú chichaak:

—Aentsmaga akiinawa duka, tsawan ayamtaiya nuna Apujiyai, tiuwai.

### **Tsawan ayamtai aig Jesús aents jau etsagagbau**

(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

<sup>6</sup> Ataktú tikich tsawan ayamtai ai, Jesús jega ijuntainum wayau, nunik jintinkagtau; nuniamunum nui aents uwejí untsujiya nu jaka ekeemkau pujau. <sup>7</sup> Nunitai maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau, nuigtú fariseo aidaujai Jesusan dii ijuntuidau, tsawan ayamtai aish etsagagchatpush tusag tsanumjugtasag. <sup>8</sup> Tujash nigka dita anentaibaujinak dekau asa, aents uwejí jaka ekeemkaun chichajak:

—Wajaktá, nunikam ejapen wajantá.

Tama niishkam wajakí ejapen wajantú. <sup>9</sup> Nunikmatai Jesús chichajak:

—Iniastajime: ¿Tsawan ayamtai aina nuwish pegkejan dutikati atsa pegkegchaun dutikati tibaukait; etsagautskek jakati tusa idaimainait?, tau.

<sup>10</sup> Nuna tii ashí aents nui ijunun diisá, nuna aentsun chichajak:

—Uwejum dakuekta, tiuwai.

Tama dakueku, nunik uwejenig pegkeg wajasui. <sup>11</sup> Dutikamtai

ditak senchi kajekag, Jesusash utugmainkita tusag chichaidau.

### **Jesús ni apostolji agtin aidau etejamu**

(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

<sup>12</sup> Nunú tsawantai Jesús Apajuí ausatatus mujanum weu, nunik nui kashi pujus Apajuí au aujkawa tsawampajui. <sup>13</sup> Nunik tsawag jintintaiji aidau untsukui, dutika nunú aina nuiyan doce etegjauwai, nunú aidau apóstol tusa adaijauwai. <sup>14</sup> Duka jujú ainawai: Simón, Pedro atatme tibauwa nu, Andrés Simogka yachi, Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tomás, Jacobo Alfeo uchijí, nuigtú Simón Zelote tutai aajakua nu. <sup>16</sup> Judas Santiago uchijí, nuigtú Judas Iscariote Jesusan sujukua nu aatus.

### **Jesús kuashat aents jintintuamu**

(Mt. 4.23-25)

<sup>17</sup> Nunik mujanmaya ditajai ijunag akaiki, pakanum wajantú, nunikmatai kuashat aents tuwagkaju ashí judeanmaya, jerusalegnomia, Tiro nayantsa uwet awa nuiya, sidognomia aidau, ni jintinkagtamujin antukagtatus, nuigtushkam dita jaamujinash etsaentugti tusag,

<sup>18</sup>nunikag wakan pegkegchau egkemtugbau aidaush tsagakaju.

<sup>19</sup>Ashí aents aidauk Jesusan antigtatus kakanmamaidau, niiniya senchi jiinak ashí aents jau aidaunak etsagau asamtai.

### Shiig aneasagtin waittsagtjinjai tibau (Mt. 5.1-12)

<sup>20</sup>Jesús ni jintintaiji aidaun diisá chichajak: “Shiig aneastajum atum ujunauch aidautigmek, wagki Apajuí inama duka atumdau asamtai”.

<sup>21</sup>“Shiig aneastajum yamai yapajautigmek, wagki shiig juwakagtin asajum. Shiig aneastajum atum yamai buututigmek, wagki shiig aneakjum dushiggin asajum.

<sup>22</sup>“Shiig aneastin atajum, Aentsmaga akiinai nemaju asagmin aents aidau kajegtamainak, yajá pujusta tusa jiipainak, pegkegchau chichagtamainak, daagmin adaisajash pegkegchau tujamainakuish. <sup>23</sup>Nunú tsawantinig shiig aneakjum dakujustin atajum, wagki atum jukitnuk shiig muun nayaimpinum ajutjamaidau asamtai; wagki

aatus dutikajakú ainawai atumi muunjum, profeta aajakajua nunashkam.

<sup>24</sup>“¡Tujash wait anentajime atum wiyakuch aidautigminak, wagki ju nugka juwig atum shiig aneamuk ajutjamaidau asamtai!

<sup>25</sup>“¡Wait anentajime atum yamai shiig yuwá batsatutigminak! wagki atak yapajuawagtin asagmin.

“¡Wait anentajime atum yamai dushit batsamtautigminak, wagki wake besemag jegagtamkui buuttin asagmin!

<sup>26</sup>“¡Wait anentajime atum ashí aents pegkegnum chichajam aidautigminak! wagki atumi muunjum aajakajua dusha wait profeta aidaun imatikas chichajujakú aina dui.

### Shiwajui aidau aneamu

(Mt. 5.38-48; 7.1-2, 12)

<sup>27</sup>“Tujash atum mina antugtautigmin tajime: Atumi shiwajum aidaush aneetajum, kajegtamaidauishkam pegkegnum yaigtajum; <sup>28</sup>pegkegchau chichagtamaidaush pegkegnum chichagkatajum, wainak tsanumjutpainakuish Apajuí aijustajum. <sup>29</sup>Yapinum awatamkuisha, tikich yapiminish

awapiti idaitusta; capa<sup>a</sup>  
 jujutjamkujaish tunicagmesh<sup>b</sup>  
 sujittsuk susata. <sup>30</sup>Makichik  
 aentskesh segapakuig susata;  
 tuja amina waiigmin  
 jujutjamkuishkam, awagtugkita  
 tiipa. <sup>31</sup>Atum tikich aidau shiig  
 awajtuktinme tusajum wakejin  
 ainajum nunisjumek tikichish shiig  
 awajkatajum.

<sup>32</sup>"Atumin anempa duke  
 atumshakam aneakjumesh,  
 ɿwají imana juwagme? Wagki  
 aents tudau aidaushkam dita  
 aneniamujaig aneninawai.  
<sup>33</sup>Atumin shiig awajtamaina  
 duke shiig awagmakjumesh  
 ɿwají imana juwagme? Wagki  
 aents tudaugtin aidaush nunak  
 nunin ainawai. <sup>34</sup>Atum kuichkin  
 ekes awagtugmamaina duke  
 tsagkatkugmesh ɿwají imana  
 juwagme? Wagki aents tudaugtin  
 aidaushkam penpeentunisag  
 tsagkatdayin ainawai, uwaegak  
 jukitag tuidau asag. <sup>35</sup>Atumí  
 shiwajum aidaush aneetajum,

nuigtush shiig awajkatajum,  
 nuigtushkam tsagkatkatajum,  
 niish minash jutiksag iktuktí tusa  
 dakatsuk, aatus nuniamunum wají  
 shiig pegkeg jukitnuk ajutjamtinai,  
 nuniakjum Apajuí ashí tikich  
 aidau nagkaesau muunta nuna  
 uchijí atatjume; wagki nigka  
 pegkejai, niina see tuchau aidau,  
 pegkegchau aina nujaishkam.  
<sup>36</sup>Wait anenkagtin atajum, atumin  
 Apa wait anenkagtina ibau.

### Tikichi pujutji pachisjumek augmatigpa tibau

(Mt. 7.1-6)

<sup>37</sup>"Tikichi pujutjig augmatú  
 yujaigpajum, atumesh  
 dutiksagmek tama aijum.  
 Suwimkash sukagtusaipa  
 amesh suwimak suwam aim,  
 tsagkugkagtugtajum dutiksaik  
 tsagkujam aminjum. <sup>38</sup>Tikich  
 atsumau wainkugmek susatajum,  
 atumnash Apajuí amastinme  
 tikich atsubau wajuk suwagme

<sup>a</sup> **6.29** "Capa", tawa duka awantak nugkutai esajam aajakui. Lana nuniachkush cabra  
 uje nuniachkush ujuch najanamu tsetsemaku nuniachkush dasenkui dukumatai. Diistá  
 Mt. 9.20. <sup>b</sup> **6.29** "Túnica", tawa duka jaanch nugkutai esajam tikishia imaan  
 jugaaku aajakui. Duwap nuniachkush uje nuniachkush lana nuniachkush lino najanamu  
 aajakajui. Ujunauch aidauk imá tunicanak nugkujakajui.

dutiksag. Nigka shiig kuashat atum atsumamu nagkaesau amastatjume.

### **Tikich augmatigpa tibau**

(Mt. 7.3-6, 15-23; 12.34-35)

<sup>39</sup> “Jesús junashkam augmatak tau: ¿Wainmachua dusha tikich wainmachunash jintanash inaktumainkaih? ¿Mai waanum iyaumainchaukah? <sup>40</sup> Jintintaiya duka jintinkagtina nuna nagkaesauchui. Untsu papí augbaujin ashimkatta dui, niina jintinta iman wemainai.

<sup>41</sup> “¿Wagka yatsumi jiin chipum tekani egkemaush diyagme, atumi jiimin numi egketa nu diitskesh? <sup>42</sup> ¿Utugsamea amina yatsumish: Yatsuju jasta chipum tekani jiimin egketa nuna jigkitjame tumainaitme? ¡Tsanumin aidauwah! Dekatkauk amina jiimin numi egketa nu jiiktá, nunikam shiig wainkam yatsumi jiin chipum tekani egketa dusha jiigkita.

### **Numik niina nejeen dekataiyai**

<sup>43</sup> “Numi pegkejak pegkegchaunak nejemaitsui, numi pegkegchaushkam pegkegnak

nejemaitsui. <sup>44</sup> Wagki makí makichik numi aidauk ni nejea dui dekanui; untukjak munchiinak nejetsame, antsag uvashkam zarzanmayag juushtayame. <sup>45</sup> Aents pegkejak pegkegnak chichauwai, wagki pegkeja duka anentain ajamu asa. Nunisag aents pegkegchaushkam pegkegchaunak chichauwai, wagki pegkegchauwa duka anentain ajamu asa; wagki shiig kuashat anentain aja nunak, chichaak iwainawai.

### **Jegamkatasa ajiagbau pachisa tibau**

(Mt. 7.24-29)

<sup>46</sup> “¿Wagka: ‘Apuh, Apuh’ tujutjume wi taja nu umiachiatkugmesh? <sup>47</sup> Ashí aents minai tanta, mina chichamjun antugtukag imatiksag umidaunak wajijai betekaita nuna titajai. <sup>48</sup> Duka aents jegá jegamkatatus initak tai, kaya muunnum dekanmitkak ajiamun, namak piyujak jegan senchi tukuakush, kayanum dekanmitkakbaw asamtai machikish umushkachua numamtinai. <sup>49</sup> Tujash mina chichamjun antayatak umigtachuk, aents jegá jegamak, ajitsuk nugká awanken ekeni

jegamkamun, namak piyujak jegá senchi tukú tegak shiig tsaik ajapauwa numamtinai”.

### **Jesús Capernaumnumia capitani inaken etsagabau**

(Mt. 8.5-13; Jn. 4.43-54)

**7** Jesús aents aidau jintinbaun ashimak Capernaúm weuwai.  
<sup>2</sup>Nui makichik capitán pujau, nuna inake aneetaijiya nu jau, nuniak jakattak tepau. <sup>3</sup>Nunitai Capitán Jesús pachisa chichaamun antuk, ujumak judío apuji aidaun awetiuwai, mina inakjun taa etsaentujati, timae titajum tusa. <sup>4</sup>Tima Jesusan jegajiag ujakaju, nuninak:

—Au capitanik dekas wait aneasam yaimainaitme; <sup>5</sup>nigka judío aidautinash anejatnuwe, nuniau asa jega ijuntainash jegamjutpakmayi, tuidau.

<sup>6</sup>Tiagtai Jesuschakam ditajai weuwai. Tujash jegá tikiju wajasá weenai, capitán<sup>a</sup> ujumak niina kumpají aidaun ishitkauwai, dutikak: “Apu kajegtukaigka, wika niiya ibau, mina jegajui utuamak amaitsujai; <sup>7</sup>nuniau asan wika niinakesh adijmaitsujai, tujash tsagagi tujutti, tamak mina inakjush tsagagtatui; <sup>8</sup>wagki

wikishkam apu umigbau ajutui, antsag suntag mina umigtuidaush ajutuinawai, nunú aina nuiyan wi: Wetá, tamak wegawai: Tikichia nuna: Taata, tamak minawai, aikasnuk mina inakjunash: Ju dutikata, tamak dutikawai”, tujamae tita tiuwai. <sup>9</sup>Tusá ujaam Jesús antuk anentai jegagchau, nunik nui aents minidaun ayampattsag:

—Dekas tajime, Israel aina nuiyanakesh imatika dekaskeapi tabauji ajamunak wainkachjai, tau.

<sup>10</sup>Nunú awemamu aidau waketug jegá jegakmag, inak jau ukukbauk tsagag pegkeg pujaun wainkaju.

### **Nuwa wajé uchijí jakau Jesús inankimu**

<sup>11</sup>Nu nuniku ai, Jesús yaakat Naín tutainum wegau, nunitai ni jintintai aidau nuigtú kuashat aents aidau saetukaju. <sup>12</sup>Nunik yaakta waitjin tikiju wajas wegai, nuwa wajé uchijí makichkiuch ajamu jakamtai ukustatus emaidau, nunitai nuwan uyunainak kuashat aents weedau. <sup>13</sup>Nunitaman Apu Jesús nuwan wainak wait anenjau, nunik chichajak:

<sup>a</sup> 7.6 Diistá Mt. 8.8.

—Buutipa, tiu.

<sup>14</sup>Tusa jakau patasá yanakí emamun adijkau, nunik antigku. Dutikamtai yanasá weedaush wajantaju, nunikmatai Jesús chichajak:

—Datsauchih, amina tajame nantaktá, tiu.

<sup>15</sup>Tama jakaushkam nantaku, nunik chichatan nagkabau, nunikmatai Jesús dukujin susauwai.

<sup>16</sup>Dutikamtai ashí aents aidauk ishamkag Apajuin emematuinak: Profeta dekas senchigtin jutiinash wantintugmakji, Apajuí ni aentsji aidautin yaimpaktatus tajutjamaji, tuidau.

<sup>17</sup>Nu Jesús dutikamuk ashí Judeanmag antuekau, nuigtú tikiju aneem batsatu aidaunmashkam.

### Juan Yamijatin ni jintintaiji aidaun chicham dekaatajum tusa ishiakbau

(Mt. 11.2-6)

<sup>18</sup>Juagká jintintaiji ashí nu wají dutikamu aidaun ujakaju. Dutikam Juagshakam jimag jintintaijin untsuká, <sup>19</sup>Apu Jesús pujamunum awemau iniastinme: “¿Amekaitam minitnai tibauwa nu atsa tikichik dakastatag?” tusa. <sup>20</sup>Tusá awemajam Jesusan jegajuawag:

—Juan Yamijatna nu amina iniasti tusa awetamaji, nuniak: ¿Amekeitam minitnai tibauwa nu atsa tikichik dakastatag? timae, tuidau.

<sup>21</sup>Nuna tuinaig aents jau aidaun, tikich jatai waituidaunash, wakan pegkegchau egkemuamu aidaun, nuigtú kuashat wainmachu aidaunash nimtikiaju. <sup>22</sup>Tiagtai Jesús ditan ayaak:

—Wetajum, nunikjum atum wainkaujum ju nuigtú antukujum dushakam Juan ujaktajum: Wainmachush wainmainawai, shutú aidaushkam wekaegainawai, lepragtin aidaush tsagainawai, empekush antuinawai, jakaush nantainawai, tuja ujunauch aidauk yamajam chicham ujaam ainawai; <sup>23</sup>nuigtú shiig aneasagtinai minai dekaskeapi tabaujin megkaegainatsu duka, timae tusam ujaktajum, tiuwai.

### Juan pachisa Jesús tibau

(Mt. 11.7-15)

<sup>24</sup>Juan awemamu aidau waketjamtaí, Jesús Juagkan pachis aents aidaun iniak: “¿Wají wainkatasagmea uwegshunmash weabiugme? ¿Tagkanan dase umpuau wainkatasagmek weabiujum? <sup>25</sup>Nuniachkugmesh wainkatasagmea

¿wají

weabiugme? ¿Aents, jaanch shiig pegkejan nugkujá pujau wainkatasagmek weabiujum? Atumek dekagme, nugkutai shiig pegkejan nugkuaju aidauk rey aidau jeen shiig aneenak pujuinawai. <sup>26</sup>Tujash ¿wají wainkatasagmea weabiugme? ¿Profetaka? Ehé, dekaske, duka profeta nagkaesau aajakui. <sup>27</sup>Juuwai ni pachisa agagbauwa duka:

“Wi mina chichamjun  
etsegnun emtikan  
awemajai,  
ni jintanak umigtamkati  
tusan’, tawa nu.

<sup>28</sup>“Dekas tajime, ashí aents akiinaina nuiyag Juagká nagkaesauk atswai, tujash Apajuí inamtainig aents imanchauchia nuuwai niina nagkaesauk.

<sup>29</sup>“Nunú tabaun antukag ashí aents aidau nuigtú apú kuichkiji atinun ijumin aidaushkam, Apajuí nuniktinme tusa wakega nuna dutiksag umiinak, Juan yamijatbaunum yamimakajui.

<sup>30</sup>Tujash fariseo aidauk, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai dakitjaju, Apajuí ditan wait anentuinak umiktajum tibauwa nu umitnak, nunidau asag Juan yamijatbaunmash yamimakchajui”.

### Juagkan dekaskeapi tichaju aidau (Mt. 11.16-19)

<sup>31</sup>“¿Jujú aents aina junash wajijai apatkanua tumainaitja? ¿Wajijai betekai tumainaita? <sup>32</sup>Ditak, uchi aidau plazanum pekaamsag kumpajijai untsuninak: ‘Flauta umpuakuish, atumek nantsemachmaugme; wake besemjan kantamkuish, buutchamugme’, tudaiyin aina numamtin ainawai. <sup>33</sup>Wagki Juan Yamijatin taa pagnash yuwatchu, vinonash umachu nuniakui atum chichagkujum: Iwanch ajamu asa ainawai, tajume. <sup>34</sup>Tuja Aentsmaga akiinauwa nu yutainash yuwan, umutainash umakui: Ju aentsua juka yuwa yuwalkua wegawai nuigtush vino umú wekaewai, nuniaw asa apú kuichkiji ijumin nuigtú tudaugtin aina nuna kumpajiyai, tajume. <sup>35</sup>Tujash Apajuí yachajiyi nunak, uchijí aina nu pegkegnak iwainawai”.

### Jesusan fariseo Simón daagtin ipaamu

<sup>36</sup>Fariseo aina nuiya yujumkan ajamsatatus Jesusan ipauwai, tima fariseo jeen wayá mesanum

jegan ekeemsauwai. <sup>37</sup>Nuniai nuwa pujutji pegkegchauwa nu yaaktanum pujau. Nuniau Jesús fariseo jeen yuwak pujawai tabaun dekaa, botella alabastro najanamunum kugkuinun juki tajuntau; <sup>38</sup>nunik Jesusa nawen ayaumas pujus buutak nawen negaikiajui, dutika intashinig ujugtuju, nuniak nawen kugkuntak kugkuinui ukatu. <sup>39</sup>Dutiktaí fariseo Jesusan ipauwa nunú nigki anentaimas: “Jujú aents profetayaítkug, ya antiawa, tuja jusha nuwash wajukuita, pujutji pegkegchauwa nuna dekamainapi”, tau.

<sup>40</sup>Nunitai Jesús chichaak:

—Simón, makichik wajiin titajame.

Tutai:

—Maestro tujutta, tau.

<sup>41</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Kuichkin tsagkatkagtinun Jimag aents diwimaidau, nuniamunum makichkia nu quinientos denario diwimai, tikichia nu cincuenta diwimu; <sup>42</sup>nunú akikmamaínji atsujiagtai mai tsagkujauwai. Yamai tujutta:

¿Ju jimaja juwiyah tu imá senchish aneemainaita?, tau.

<sup>43</sup>Tama Simón ayaak:

—Diwijí imá muun tsagkujamua nu imá senchi aneemain diyajai. Tutai: Duka dekas tiume, tau.

<sup>44</sup>Tusa nuwan ayampatua diis Simogkan chichajak:

—¿Ju nuwa wainmek? Jeemin wayamjai, nunikmataish daweg dijagtinuk yumik sujuschamume; tujash jujú dawejun negaikiag niina intashinig ujugtuae.

<sup>45</sup>Kumpamjakmesh minak kugkuntsachmaume; tujash ju nuwa juka wayamag dui nagkamas dawegnak kugkunjú pujawai.

<sup>46</sup>Buukeajuish aceiteyaikish nijatkachmaume; tujash jujú kugkuinui dawejun nijatjuje.

<sup>47</sup>Nunin asamtai tajame; niina tudauiji shiig kuashta duka ashí tsagkugnaje, dutikamu asa imá senchi anentui, tujash aents tudauiji ujumak ajamu tsagkujamuk ujumak anentui, tiuwai.

<sup>48</sup>Nuna tii nuwan chichajak:

—Tudaujum aidauk tsagkugnaje, tiu.

<sup>49</sup>Tuja mesanum nijai pekajaidauk ditak pempeentunisag chichainak:

—¿Jusha ya asaya tudaunash tsagkugkagtawa?, tudyinau.

<sup>50</sup>Tuinaig nigka nuwan chichajak:

—Ame dekaskeapi tame nu uwemtijamjae, shiig agkan anentaimsam wetá, tiuwai.

### Nuwa aidau Jesusan yaigkú aina nu

**8** Nuna nunik Jesusak kuashat yaakat aidaunum nuigtú yaakat yaijuch aidaunmashkam wekaegas, yamajam chichaman Apajuí inabaujin pachis etseju, nunitai doce aina nunú uyunaaidau, <sup>2</sup>nuigtú ujumak nuwa wakan pegkegchau egkemuamu, jau aidau etsagagbau aidaushkam uyunaaidau. Nuanui pachitkau María magdalanmaya, siete wakan pegkegchau egkemuamu jijamua nunú, <sup>3</sup>tikich Juana, Cuza Herodesa kuichkijin kuitamna nuna nuwe, Susana, nuigtú

kuashat aidau ditá wajiji aina nujai yaidau.

### Ajakan ajakbau pachisa Jesús augmattsamu (Mt. 13.1-9; Mr. 4.1-9)

<sup>4</sup>Makí makichik yaakat aina nuiya aents minidau Jesusan wainkatasag, nunikag kuashat tuwakagmatai Jesús juna pachis augmatak: <sup>5</sup>“Ajakan ajakbau ajakin ajaka jigkayin nagkimak ukutatus weuwai, dutika ajakmau asa. Nunik ajakin jegaa nagkimkau, dutikam ujumak jigkai jintaa kakekauwai, nunikun aents najakag ukukbaun yakiya pishak kaketuk amukajui.” <sup>6</sup>Tikich jigkai kayagnunum kakekauwai, nunik tsapainiuwaitak jakauwai, chupitnuchu asamtai. <sup>7</sup>Tuja tikich jigkaik jagki ayaunum kakekauwai, nunik tsapaittaman jagki yutua ijinauwai. <sup>8</sup>Tujash tikich jigkaik nugka pegkegnum kakekajui, nunikajuk tsapaidiag shiig nejekajui, makí makichik ajak cien jikain nejeawajui”.

Nuna tii senchi jiiká chichaak: "Ni antutaiji ajamuk antuktinme", tiuwai.

<sup>9</sup> Timatai jintintaiji aidau, wají takumea nu augmattsamesh timaume tusag inidau.

<sup>10</sup> Tama ni ayaak:

—Atumnak Apajuí ni inabauji dekaachbau aajakajua nuna dekamtijamjume, tujash tikich aidaunak augmatbaujai pachisan augjai, wagki wainmainakush wainmachu wajukmaina nuniktinme tuja antuinakush antachu wajukmaina nuniktinme tusa, tiuwai.

**Ajakan ajakbau timag  
nunak juna takun timajai  
tusa Jesús etsegkamu**

(Mt. 13.18-23; Mr. 4.13-20)

<sup>11</sup> Wi ajakan ajakbaun augmattsan timag nunak juna takun timajai: Jigkaiya duka Apajuí chichamega nuuwai.

<sup>12</sup> Jintá jikai kakekauwa duka, aents aidau chichaman antuidaun, Iwanch juwatki chicham ni anentain wayaun dekaskeapi tuinak uwemjainum tusa yajuta nuuwai. <sup>13</sup> Jikai kayanum kakekajua duka, chichaman antukag wakegas nemajuina nuna iwainawai; tujash nu ajak kagkabenachua duka,

ujumak tsawantai dekaskeapi tuinawai; tujash utugchat minitam idaiyina nuuwai. <sup>14</sup> Jagki ayaunum iyajua duka, chichaman antuina nuuwai; tujash tsawan wegamunum uyumamu aina nu, wiyakchameamu aina nu nuigtú dita wakegamu aina nuna anentaimtuinak ajak nejemainchauwa nunin wenawai. <sup>15</sup> Tujash nugka pegkegnum iyajua duka, aents anentai pegkeg nuigtú wakegas antukag chichaman umiinak, imaginis pujuidauk, ajak pegkejan nejekua nunin ainawai.

**Lámpara pachisa augmattsamu**  
(Mr. 4.21-25)

<sup>16</sup> Makichik aentskesh lámpara ekemakajag ichinkaik dukuchu ainawai, dutikachkush pegaká wapken awaigkagkesh apujchau ainawai, dutiktsuk yakí ekenin ainawai wayatatus minidaush tsaaptinun wainkatnume tusag. <sup>17</sup> Numamtuk yamai uukbauwa nunik awa juka, atak paan wantinkatnai. Aantsag yamai dekamainchauwa dushakam atak shiig dekamu atinai.

<sup>18</sup> Juna tajim jujú shiig antuktajum, ni aja duka nuní kuashat suwam atinai, untsu atsuja duka, ajuttatuapi tusa anentaimta dusha atantam atinai.

**Jesusa dukují ni yachi  
aidaujai kautuamu**

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

<sup>19</sup> Jesusa dukují, yachi aidaujai tajauwajui; tujash ni wajamunmag jegamainchau dekapjajui kuashat aents tuwakaju asamtai. <sup>20</sup> Nunitai niina ujainak:

—Amina duku yatsum aidaujai waipaktatus tajutjamawag agaa ijunui, tuidau.

<sup>21</sup> Tama ni ayaak:

—Mina dukug nuigtú mina yatsug aina duka Apajuú chichamen antukag umiina nu ainawai, tiuwai.

**Jesús dase imijkamu**

(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

<sup>22</sup> Makichik tsawantai Jesús ni jintintaiji aidaujai barcanum chimpimjaju, nunik: Kuchá amain wegagmi. Tusag weedau, <sup>23</sup> tujash katiamunum Jesusak kanaju. Nuniai dase senchi dasentak kuchan umpuau, nunitai barcanum yumi yajanak tepeattak ishamain wajau. <sup>24</sup> Imanitai jegaantag ishintainak:

—¡Maestroh, Maestroh iik jakektatji! tuidau.

Tama shintaag dasen jiyak idaiyak, kucha tsukatunashkam:

—¡Mijakta!, tiuwai.

Tusá tamawaik dase imaniauk mijak, miyasu wajas patamsau. <sup>25</sup> Nunikmatai ni jintintaiji aidaun chichajak:

—¿Dekaskeapi tabaugmish utugkaugme?, tau.

Tujash ishamkag anentai jegagchaju, nunikag ditak pempeentunikiag:

—¿Jusha ya asamtaiya dasesh, yumish ni chichamenash umijuinawa?, tudayinau.

**Gadaranmaya aents wakan  
pegkegchau egkemtuamu**

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup> Nunikag kuchá amain katigkag gadaranmaya batsamta nugkeen Galilea igkuas awa nuwi anumkajui. <sup>27</sup> Nunik Jesús jiinkimtai nunú yaaktanmaya aents, kuashat mijanai iwanch egkemtujam pujú igkugtatus jiintukiwai, duka jaanchnash nugkuchu, jegaash pujuchu ukumatainum pujú. <sup>28</sup> Nunú Jesusan wainak senchi untsumkau, nunik niina eemtin tikishmag senchi untsumak:

—¡Jesusah, Apajuí ashí tikich aidau nagkaesau muunta nuna Uchijiyah, minash utugtuktasamea miname! ¡Wait aneasam suwimkak sukagtusaipa!, tau.

<sup>29</sup>(Wagki Jesús, wakan pegkegchauwa nuna: Anú aentsuk jiinkim ukuktá tibau asa tiuwai. Nu aentsnak kuashat tsawantai wakan pegkegchau egkemtug pujuju, nuniau asamtai cadena aidaujai jikajag kuitamaidau, tujash cadena aidaunak tsujimtikag, wakan pegkegchau nugka uwejush aidaunum emau.) <sup>30</sup>Tutai Jesús iniak:

—¿Amesh yaitpa?

Tama ni aimak:

—Wika Untsujiyaitjai, tau.

Nunak kuashat wakan pegkegchau aentsun chimpimtua batsamtau asag tiuwai; <sup>31</sup>nunú aidau Jesusan, waa muun ishamain akaga nuig awekagtipa, tusag segaidau. <sup>32</sup>Nuanui kuashat kuchi mujanum dupaan yuwinak yujaidau asamtai, nuwi wayatjai idaikagtusti tusag segaidau, tiagtai niishkam; nuniktajum, tiuwai. <sup>33</sup>Tima iwanch aidaushkam aentsnumia jiinjag kuchinum utsanawajui; dutikam kuchishkam pisajag betsag tajagak kuchanum najataunum iyagkag jinawajui.

<sup>34</sup>Nunikmatai kuchí kuitamin aidau nu nunikbaun

wainkag pisajag yaaktanum jegawag etsejuinak, ajanum batsataidaunash dutiksag ujakajui.

<sup>35</sup>Tusá ujakajam: Wagkag ankae diisagmi, tusag wejajui. Nunik Jesús pujamunum jegakmag, aents iwanch egkemtuamu aajakua duka pegkeg wajas, shiig anentaimas Jesusai ayaumas jaanchin nugkjá ekeemtatman wainkag ishamkaju.

<sup>36</sup>Nuniagtaí nuna wainkau aidau aents aidaun, Iwanch egkemtuamu wajuk tsagaje nuna ujaidau. <sup>37</sup>Tiagtai ashí aents nugka Gadaranum batsataidauk Jesusan yajá weti tusag segaidau, senchi ishamaidau asag. Tama Jesuschakam barcanum egkemag wakitkiu. <sup>38</sup>Nunitai aents Iwanch jijjamushkam Jesusan segau nijai wetatus; tujash Jesús akateg ukuak:

<sup>39</sup>—Amek jeemin wakitkita, nunikam Apajuí amina ashí dutijama nunú etsegkata, tiuwai.

Tima wee ashí yaaktanum etsejauwai Jesús niina shiig kuashat dutika nuna pachis.

### Jairo nawanji nuigtú nuwa Jesusa jaanchjin antigkua nu

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

<sup>40</sup>Jesús wakitki jegamtaí kuashat aents tuwakajuk shiig aneas jukiaju, ashí aentsuk niina

dakaidau asag. <sup>41</sup>Nuniamunum Jairo daagtin, jega ijuntaiya nuna apuji tauwai. Nunik Jesusa tikishmatug segauwai niina jeen jukitatus, <sup>42</sup>wagki niina nawanji shiig makichkiuch doce mijan ajamu tumaina nu jakattak tepau asamtai. Nunik wegaun kuashat aents wedau asag Jesusan chanuidau. <sup>43</sup>Nunú aents aina nuiya makichik nuwa doce mijadai numpan puwak waitú pujú pachitkau, nuigtú kuashat ampijatin aidaunum ampimak ashí ni ajamuchijinak ashimkau; imaniakush makichkish etsagam asachui. <sup>44</sup>Nunú nuwa ukunum jegantun Jesusa jaanchji wenin antikui; dutikamuik numpa puwamujinak megkaekauwai.

<sup>45</sup>Dutikam Jesuschakam:

—¿Yaa antinkame?, tau.

Tujash ashí aents aidauk etsegchagtai, Pedro chichajak:

—Maestroh, kuashat aents tuwakag chanumpaina nu antimpakaja nuniaigkik, ¿ya antinkae tame?, tiu.

<sup>46</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Makichik antinkau awai, wagki minaiya senchi jiinun dekapjajai, tau.

<sup>47</sup>Tutai nuwak, uumainchau dekapeak kujaukmaikia Jesusan jegantun tikishmatug, ashí

aents antuinamunum, wajuk asaya antigke nuna pachis, nuigtú ni Jesús antiamuik tsagagbaujinashkam ujakú.

<sup>48</sup>Tutai Jesús ayaak: —Nawantah, ame dekaskeapi tabaugmia nu etsaentamjae, shiig agkan anentaimsam wetá, tiuwai.

<sup>49</sup>Eke Jesús chichaak wajai, Jairo jega ijuntaiya nuna apuji jeenia makichik aents tanta:

—Nawanjumek jakame, nuigtuk Maestrok waitksaipa, tau.

<sup>50</sup>Tabaun Jesús antuk chichajak:

—Ishamkaipa, ayatak dekaskeapi tita nawanjumik aneantatui, tau.

<sup>51</sup>Nunik jeganum jegaa, wayamunum tikich aidaunak makichkish awayachajui, ayatak Pedro, Jacobo, Juan, nuwa jakauwa nuna apají dukují aina duke wayawajui. <sup>52</sup>Tuja ashí aents aidauk buutuidau nuninak

anentai idajuidau nuwauch jakaun anentaimtusag. Tujash Jesús chichajak:

—Buutigpajum jakache, ayatak kanaje, tau.

<sup>53</sup>Tutai dushikidau, jakaun dekaidau asag. <sup>54</sup>Tujash nigka uwegnum achiak senchi chichaká:

—¡Nuwauchih nantaktá!, tiu.

<sup>55</sup>Tusá tamawaik mayai egkemtujam nantakmatai, Jesús chichajak: Yumain susatajum, tiuwai.

<sup>56</sup>Dutikamtai nuwauchi apajig dukujijai anentai jegachaju; tujash Jesusak:

—Ju junika ju pachisjumek makichik aentskesh ujakaigpajum, tiuwai.

### Jesús doce jintintaiji aina nu ishiakbau

(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

**9** Jesú斯 jintintaiji doce aina nuna ijumag ashí iwanch aidaunum jiimainun, nuigtú jata aidaunum etsaegkagtumainnash senchin susauwai. <sup>2</sup>Dutikak ishiakui Apajuí inama nuna pachis etsegkatnume nuninak jau aidaunash etsagagtinme tusa; <sup>3</sup>dutikak:

—Makichkish jukigpajum jintá weaku atsumainuk. Ushujutaigkesh, wají egkesá

jutaigkesh, pagkesh, kuichkikes, nuigtú nugkutaigmesh yachiagmek jukigpajum; <sup>4</sup>atum tu jeganma wayattagme nuig pujustajum nunikjum weakjum ukuktajum. <sup>5</sup>Tuja tuwí atumin jujamtan dakitjamiagtatua, nuniakuig nu yaaktanmag jiinkí ukuakjum, atumi dawemin yukukuntu awa nu pegagjum akaketkajum ukuktajum, dita suwimak jukitnuji iwaintakjum, tiu.

<sup>6</sup>Tiajam ditashkam jiinjag ashí yaakat yaijuch aidaunum nagkaemainak yamajam chichama nuna etsejuinak, jau aidaunashkam etsagaidadau.

### Herodes Jesusan yakita tibau

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

<sup>7</sup>Herodes tetrarca Jesús ashí dutikamua nuna antuku, nunik anentai jegachu, wagki ujumak aents aidau chichainak: “Juan maamua nu nantakne”, tuinai <sup>8</sup>tikich chichaidau: “Auk Eliasai” tuinai, tikich chichaidau: “Yaunchuk profeta aajakajua nuiya nantakne”, tuidau asagmatai.

<sup>9</sup>Tujash Herodes chichaak:

—Wi inamja ai Juagká buuen tsupikagmayajama, ¿dusha ya amainaita tuinamun antujag dusha?

Tusa wainkatatus wakegau.

**Jesús cinco mil aents ayugkamu**

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-15)

<sup>10</sup> Apóstol aidau Jesús ishiakbau waketug kaunawag, ashí dita dutikamujinak ujakaju. Dutikam ditan yajuak nugka agkantu yaakat Betsaida tutainum awa nui weajui.

<sup>11</sup> Tujash aents aidau dekaawag shimutkaju; nunikag jegajuawajam Jesuschakam ditan shiig anentus jukiajui, dutika Apajuí inama nuna pachis ujainak, tsagagtatus atsumaidaunash etsagau.

<sup>12</sup> Nuniai etsashkam akaegu asamtai, doce aina nunú jegaantag chichajuinak:

—Aents akatjam ishiakta, yaakat yaig aina nui nuigtú ajanum batsata nui wegag kanuinak dita yuwatnujinash egaktinme, wagki juig makichkish atsamunum batsatji, tuidau.

<sup>13</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Atum dita yuwatnuk susatajum, tau.

Tuinam dita aiinak:

—Atsugtamajamah, cinco pag, nuigtú Jimag namaka duke ajutjamajamah, untsu jutii shiakaja ashí ju aents aidau

yuatnuk sumamainchauwah, tuidau; <sup>14</sup> duka cinco mil aishmag tumain aajakajui. Tiagtai Jesús ni jintintaiji aidaun:

—Cincuenta, cincuenta kanagjum batsamsatajum titajum, tiu.

<sup>15</sup> Tima ditashkam ashí dutiksag batsasaju. <sup>16</sup> Dutikawagmatai

cinco pagkan nuigtú Jimag namaka nuna juki, pagkai nayaimpin diis see tusa puug jintintaiji aidaun tinabiu, dita aentsun tinamkatnume, tusa.

<sup>17</sup> Dutikawajam ashí shiig yuwawajui, nunikagmatai ampinjau aidaunak doce chagkinnum yajuakajui.

### Pedro Jesusan amek Cristuitme tibau

(Mt. 16.13-20; Mr. 8.27-30)

<sup>18</sup> Makichik tsawantai Jesús kanaká Apajuin aujak pujusá ni jintintaiji aidaush, nui pujuidau asamtai iniinak:

—¿Aents aidaush minash yayai tujutuinawa?, tau.

<sup>19</sup> Tutai dita aiinak:

—Ujumak aents aidau, Juan Yamijatnai tuinai; tikich chichaidau auk Eliasai taush

ainawai; nuniai tikich tuidau yaunchuk profeta aajakajua dutsu aneantatai tujamainawai, tuidau.

<sup>20</sup>—Tiagtai Jesús ayaak: ¿Atumesh minash yayai tujutjume?, tau.

Tutai Pedro ayaak:

—Ameke Cristo Apajuí awemamuitme, tiu.

<sup>21</sup> Tujash Jesusak mina pachittsagmek makichkish tikichik tiigpajum, tiuwai.

<sup>22</sup>—Aentsmaga akiinauwa duka kuashat waittsattawai nuigtú judío apuji aidau, sacerdote apuji aidaush, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaushkam dakitjagtatui. Dutikau asag maawagtatui, tujash kampatum tsawan asa nantaktatui, tiuwai.

### Mina jintintaig atatus wakegauk waitiakush nemagtuki tibau

(Mt. 16.24-28; Mr. 8.34-38)

<sup>23</sup> Tusa ashí aents aidaun chichajak:

—Makichik aentskesh mina jintintaig atatus wakegauk, niinunak idaiyak kashí kashinig waitiakush nemagtuki. <sup>24</sup> Wagki aents ju nugka jui pujutan imá senchi wakegak, mina nemagtuk waitan dakitauk uwemjashtin ainawai; tujash mina nemagtak

niina pujutjinash puyatjukchauk, uwemjatnai.

<sup>25</sup> ¿Wajinma

yaimainaita aentsnash ashí nugka juwiyan niinu emakush, wakanin nigki megkaemaina dusha? <sup>26</sup> Wagki mina pachitus etsegutan datsanjuju tuja mina chichamjunash datsanjau aidaunak, Aentsmaga akiinau Apají imanjiya nujai ángel pegkejam aidaujai minitna dui datsanjatnai. <sup>27</sup> Tujash dekas tajime, atum ainajum juwiyatijum ujumak eke jatsuk, Apajuí inabauji wainkatnutigmesh ajume, tiuwai.

### Jesús yapajinamu

(Mt. 17.1-13; Mr. 9.1-13)

<sup>28</sup> Nuna tii ocho tsawan tumain nagkaemakiu ai Jesús Pedron, Juagkan, nuigtú Jacobo juki mujanum wakauwai, Apajuí ausatatus. <sup>29</sup> Nunik Apajuin aujak pujai niina yapi yapajinawai, jaanchjish puju winchamtin wajasui.

<sup>30</sup> Nuniaig jimag aents Jesusan aujuidau, duka Moisés, Eliasjai aajakajui; <sup>31</sup> nunik tsaaptin winchamtin wajasbaunum wantinkaju, nunikag ni wakitkitnujin nuigtú Jesús Jerusalén waitkasa maam atinun pachis aujuidau. <sup>32</sup> Tuja Pedro ditajai ijunag yujaidaushkam, kaji depeteam kajigkú shintaukmá,

Jesús tsawan wajas Moisés, Elías aatus ijuntatman wainkajui. <sup>33</sup>Nunik jimag aentsua nunú wegagmatai, Pedro Jesusan chichajak:

—Maestroh, jutiish maigkis jui batsatagtai; kampatum aak umikagmi, makichik aminu, makichik Moisesdau, nuigtú Eliasdau, tau; tujash nunak ni tabaunash dekachiatak, tiuwai. <sup>34</sup>Juna aatus Pedro chichai, yujagkim ditajai ijumlah ijikui, dutika yujagkim ijikam ishamkajui. <sup>35</sup>Nuniai yujagminmaya chichaak: “Juuwai mina Uchig, wi etegkamu ni antugkatajum”, tabau antuekauwai.

<sup>36</sup>Nunú chichaamu nagkanaig Jesús nigki wajaun wainkajui; tujash ditak takamtak juwakajui, nuigtush nunú tsawanta duik, makichkish tikich aidaunak dita wainkaja nunak ujakchajui.

### **Wakan pegkegchau uchin egkemuamun Jesús etsagagbau**

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

<sup>37</sup>Nunik kashinia dui mujanmaya acae jagmatai, kuashat aents Jesusan igkugtatus minidau.

<sup>38</sup>Nuniai tuwakbaunmaya makichik aents senchi jiiká chichaak:

—¡Maestroh, wait aneasam mina uchig makichkiuchia ju etsaentujata; <sup>39</sup>wakan pegkegchau egkemtakug pachiachbau unsumtiknuwe, imatikak kujamtknuwe, dutikam saun wenin apauwe! ¡Nuigtush tunamitkag waitkas ipimpig ukuwe! <sup>40</sup>Imatikakui amina jintintaijum aidaun segamjai jiigtugkitnume tusan tujash tujinkagmae, tau.

<sup>41</sup>Tama, Jesús ayaak:

—Aents dekaskeapi tuchau, pegkegchau aidauwah! ¿wajupá dukapea atumjaish pujumainaitja, wajupak katsunyatjime? jui uchijum itantá, tiuwai.

<sup>42</sup>Tima uchishkam adiju, nuniai iwanch uchin nugká ajiaju, dutika waugmitkam senchi kujau; tujash Jesús wakan pegkegchaun jiyakú, dutikamtaí uchik tsagaju, nunikmatai apajin susauwai. <sup>43</sup>Dutikamtaí ashí aents aidauk anentai jegachaju Apajuí senchijiya nuna wainkag.

### **Jesús awentsag ni mantamnatnuji etsegkamu**

(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

Nunikag ashí aentsuk Jesús dutikamun wainkag puyatuk ijunainai, Jesús jintintaiji aidaun chichajak:

<sup>44</sup>—Shiig antuktajum wi titatjim nu: Aentsmaga akiinauwa nunak, aents aidaunum sujukagtatui, tau.

<sup>45</sup> Tujash ditak antuinachu wajina takua tawa nunak, eke Apajuí dekamtikchamu asag; nuigtush ajantuidau nunú pachisa niitnak.

### **Yaki dekas imá wagakush atinaita tiagbau**

(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup> Nunikag jintintaiji aina nu, dita aina nuiyash yaki imá wagakush atinaita tudyinau. <sup>47</sup> Jesús dita anentaibaujinak dekaju asa, uchin juki niiní ayaunas awajsau, <sup>48</sup> dutika chichaak:

—Makichik aentskesh ju uchia junia mina daajui juwauk, mina jujak dutikawai; nuigtú makichik aentskesh mina jujauk, mina awetiuwa nuna juwawai; wagki atum ainajum anuiya imanchauch anenmamaina nu imá wagaaku atinai, tiuwai.

### **Jutiin shiwagmatjamtsu duka jutiinu asa aniawai**

(Mr. 9.38-41)

<sup>49</sup> Tutai Juan ayaak: Maestroh, makichik wainkamji amina daagmin iwanchin jiyau; tujash

jutijai minitan dakitakui, amek aikawaipa timaji, tau.

<sup>50</sup> Tutai Jesús ayaak:

—Duka tiigpajum, jutiin shiwagmatjamtsu duka, jutiinu asa nuniawai, tiuwai.

### **Jesús Jacobo jiyakbau**

<sup>51</sup> Jesús nayaim wakitkitnuji tsawan jegau asamtai, puyatkas Jerusalén wegau. <sup>52</sup> Nuniak chichama etsegkatin aidaun emtikak awemau, dutikam

ditashkam wegag samarianmaya aents aidau batsamtaijin yaakat yaignum wayawaju ni kanagtinun umikagtatus. <sup>53</sup> Tujash samarianmaya aidauk dita jutanak dakitjaju, Jerusalén weenak tuidau asamtai. <sup>54</sup> Dutikainam Jacobo, Juagjai Jesusan chichajuinak:

—Apuh, ¿nayaimpinmaya jii iyak apeká ijinati tumainchaukaih?, tuidau.

<sup>55</sup> Tujash Jesús ditan ayampattsag jiyakú. <sup>56</sup> Nunik tikich yaakat yaignum weajui.

### **Jesusa jintintaiji agtatus wakejukaju aidau**

(Mt. 8.18-22)

<sup>57</sup> Nunik jintá weenai, makichik aents Jesusan chichajak:

—Apuh, wisha ame tuwig wekaetam nuniakminish tuke amijaig wekaesatin atajai tajai, tau.

<sup>58</sup> Tutai Jesús ayaak:

—Kujancham aidau waajig ajuinawai, antsag yakiya pishak aidaushkam pasugkeg ajuinawai; tujash Aentsmaga akiinauwu duka tepesá ayamainkesh atsujui, tiu.

<sup>59</sup> Nuna tii Jesús tikich aentsun:

—Nemagtukta, tiuawai.

Tama:

—Apuh idaitusta, dekatkauk wenu mina apajun ukusan ukuakun nemagkatjame, tau.

<sup>60</sup> Tutai Jesús ayaak:

Idaisata, wakanin jakau aina nu jakau aidaunak ukustinme; tujash amek weme Apajuí inama nu pachisam etsegkata, tiu.

<sup>61</sup> Tikitchakam:

—Apuh nemagkatjame, tujash idaitusta, dekatkauk mina jegajui pataag aidaun akatjan ukuutajai, tau.

<sup>62</sup> Tutai Jesús ayaak:

—Aents nugka tsayaak, nugka tsaitaijiya nuna bakajin nenaat sayaak wekaeyatak, ukujin ayampatua dii wajamaina numamtuk wajauk, Apajuí inama

nu pachisa etsegkata tamak amaitsui, tiuawai.

### Jesús setenta y dos ishiakbau aidau

**10** Nuna tii, Apu Jesús tikichnashkam setenta y dos<sup>a</sup> etejauwai, dutika jimá jimajan emtika ashí yaakat nuigtú nugka ni wetin aidaunum ishiakui.

<sup>2</sup> Dutika chichajak:

“Dekaskenmag ajak juumainuk kuashtai, tujash takau aidau ujumke; nuadui ajakjinna nu segatajum aents nuwi takastin aidaun ishiakti tusajum, tiuawai.

<sup>3</sup> Nunin asamtai wetajum; tujash kuitamamkatajum, atumnak uwig ikamyawa batsatbaunum ishimaina numamtuk aents pegkegchau batsatbaunum ishimjime. <sup>4</sup> Weakjumesh kuichik egketai, wají egkesá jutaigkesh, sapat aidaukesh jukigpajum; jintá weakjumesh makichik aentskesh kumpamkujum wajantaigpa. <sup>5</sup> Makichik jeganum wayaakjumesh, dekatkauk: Apajuí atumnash shiig agkan anentaims pujutan amastinme titajum.

<sup>6</sup> Tajumin aents nui puja nu shiig

<sup>a</sup> 10.1 Yamajam chicham nagkamku griego chichamai agagbau aina nuwish jimajan tuinawai, tikich 70 tai tikich 72 tawai, nuniau asa apach chicham aina nuwish mai pegkejai. Duwi iina chichamega juig 72 apusamui.

aneas jujabiagtaik, Apajuí ditanash yaigtatui. Untsu atumin shiig aneas jujamchagtaik, Apajuishkam ditanak yaigchagtatui.<sup>7</sup> Nunú jega nuwig pujustajum nunikjum dita yutain amainamuk yuwatajum, umutain amainakuish uwagtajum; wagki aents takaa duka akiam auwai, makí makichik jeganum kanagjum nagkaemá yujaigpajum.<sup>8</sup> Atum makichik yaaktanum jegattajum nui jujamkiag, yutain amasagtata duka yuwatajum.<sup>9</sup> Nuniakjum nui jau akuish etsagaitajum, dutikakjum: ‘Apajuí inama duka tikiju wajasé’, titajum.<sup>10</sup> Tuja makichik yaaktanum jegagmin jujamtan dakitjemainakuig jiinkijum:<sup>11</sup> ‘Atumi yaaktagminia nugka jutii nawen peemja juka, atuminig pegajá akakeka ukuaji, chicham etsegbau dakitjau asagmin; tujash Apajuí inamjatta duka tikiju wajasé’, titajum.<sup>12</sup> Juna tajime: Suwimak sukagtamu tsawan jegatna duik, sodomanmaya

aidau suwimkan jukiwa nuna nagkaesau jukiagtinai.

**Aents pegkegchau  
idaitan dakitin aidau**  
*(Mt. 11.20-24)*

<sup>13</sup> “¡Corazinkah aminak wait anentajame! ¡Betsaidah aminash wait anentajame! Tironmash nuigtú Sidonkash aents dutikmainchau atum iwaintukbau ainajum dutikamu ainakug, yaunchkes senchi anentai idagmak tudau takatan idaiyinak yapajinmain aajakú ainatai.<sup>14</sup> Tujash Apajuí suwimak sukagtamu jegatna duik, tironmaya, sidogkanmaya aina nuna nagkaesau atumek suwimkak jukiagtin ainagme.<sup>15</sup> Capernaúm,<sup>a</sup> ¿amesh nayaimpinum juwam atinaitjai tamek? Atsa, amek Hades<sup>b</sup> akaikitnaitme.

<sup>16</sup> “Atum chicham etsegbaun antugtamaina duka, mina antugtuinawai; untsu atumin

<sup>a</sup> **10.15** Diistá Mt. 11.23.    <sup>b</sup> **10.15** Diistá Mt. 11.23.

dakitjamaina duka, mina dakitjuinawai; mina dakitjuina dushakam mina awetiuwa nuna dakituinawai”.

### **Setenta y dos ishiakbau waketja kaunkamu**

<sup>17</sup> Setenta y dos ishiakbau shiig aneas kaunawag:

—Apuh, ame daagmin iwanch aidaush: Jiinkita tamak, iinash antugtamak aents aidaunash jiinkiag ukuagmae, tuidau.

<sup>18</sup> Tama ni ayaak:

—Dekaske, wisha wainkabiajai Iwanch peem wajukea imanik nayaimpinmaya iyaun. <sup>19</sup> Nuadui atumi shiwajum Iwanchia nuna senchijí depetkatnun mina senchijun amasmajime. Dutikamu asagmin dapi esapainakuish, titigkesh ijupainakuish wajukashtatjume. <sup>20</sup> Tujash shiig aneasaigpajum wakan pegkegchau aidau antugtamkaja duikik, dekas shiig aneastajum, atumi daagmik nayaimpinum agagbauwa nuadui.

### **Jesús shiig aneasbau**

(Mt. 11.25-27)

<sup>21</sup> Nuna tusa idaiyak, Jesús Wakaní Pegkeji shiig anemtikam: “Apawah, amek ashí nayaimpinum

batsamin aidau, nugkaya aidaushkam apuji asamin emematjame; wagki yacha nuigtú unuimaju aina duka uugkam aents imanchauch aina nunú iwaintuku asamin. Dekaske Apawah, wagki amek aajam wakegame”.

<sup>22</sup> “Mina Apag ashí wají aina nunak mina idaitugsauwai. Makichkish dekajuinatsui Apajuí Uchijiyyatag nunak, imá mina Apajuk shiig dekajui, aikasag mina Apagnash dekainatsui, imá wiki shiig wainjai. Tuja Uchijiya nu iwaintamu dekamain ainawai”.

<sup>23</sup> Tusa jintintaiji aidaun ayampatua ditanak chichajak: “Shiig aneasagtinai atum wainjum juna wainaidauk; <sup>24</sup> wagki junak tajime kuashat profeta aidau, rey aidaushkam atum wainjum juna wainkatatus wakegajakú ainawai, tujash wainkachajui; antutnash atum antajum juna antukagtatus wakegajakú ainawai, nuninakush ditak antukchajui ju chichamnak”, tiuwai.

### **Samarianmayan pachis Jesús augmattsamu**

<sup>25</sup> Tutai maestro chicham umiktajum tibauwa nuna jintinkagtin wajakí, Jesusan dekapsatatus:

—Maestroh,                    ¿wajina  
dutikmainaitja pujut tuke atina  
nuna jukitasanush?, tau.

<sup>26</sup>Tama ni ayaak:

—¿Wajintu                  agagbauwaita  
chicham                  umiktina        nuwish?  
¿Wajintu augme?

<sup>27</sup>Tama ni ayaak:

—“Amina Apujum Apajuiya  
nu ashí anentaimjai, ashí  
wakanmijai, ashí senchigmijai,  
ashí anentaimtagmijai aneeta,  
nuniakum tikich aidaush amek  
anenmamsam aneeta” tawai, tiu.

<sup>28</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Shiig aimkaume;    nunú  
dutikata, nuniakum pujut tuke  
atina nu jukittame, tau.

<sup>29</sup>Tujash ni tabaujin shiig  
juwakta tau asa, Jesusan iniak:

—¿Yaita wijai ijutkamush?, tau.

<sup>30</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Makichik aents Jerusalegnumia  
juwaki Jericó wegau, nunikmá  
kasananum                  egkemkauwai;  
nunikmatai kasa achikag suwi  
suwimainakua, ipu ipujú ashí  
maawag, ni takakbaujinak yajutuk  
weak ukukiajui. <sup>31</sup>Dutikamu ai,  
pachiachbau sacerdoteshkam nunú  
jintanmag nagkaemakmá wainak,  
ikaag diis ukukiuwai. <sup>32</sup>Nunisag  
levitashkam nuwi jegakmá wainak,  
ikaag wajas diis weak ukukiuwai.

<sup>33</sup>Nuniai                          samarianmaya  
aentschakam                  nu     jintanmag  
wekamá wainkauwai, nunik wait  
anenjauwai. <sup>34</sup>Nunik jegantun,  
aceite vinojai juki ipujamu  
aidaun ampiju pempeaju, dutika  
niina entsamtaijin ekeni jega  
kajiitainum ejega kuitamkauwai.

<sup>35</sup>Nunik kashinia dui weak,  
jeennun jimag denarion akik  
chichajak: “Ame kuitamjutkata,  
wi waketkun wajupa tujuttatme  
nunash akiktajame”, tiuwai.  
<sup>36</sup>Tusa,                  ¿ju kampatum aina  
nuiyash ya aajakuita nigki  
anenmamas kasa suwimam aents  
tepaun wait anenjaush?, tau.

<sup>37</sup>Tutai ni ayaak: Nuna wait  
anenjauwa nuuwai, tiuwai.

Timatai Jesuschakam:

—Ameshkam                          wakitkim,  
dutiksamek amijai ijutkamu wait  
anenjata, tiuwai.

### Jesús Martan Mariajai ijagsataso webau

<sup>38</sup>Tusa ukuak Jesusak wega  
weakua yaakat yaig aunum  
jegauwai; nunikmatai nuwa Marta  
daagtin niina jeen juki awayauwai.  
<sup>39</sup>Nuna kai María daagtin pujau,  
duka Jesús chichatai ayaumas  
antak eketu. <sup>40</sup>Tujash Martak

kuashat takamainun uyumak wekaetau asa, Jesusan jegantun chichajak:

—Apuh, anú mina kaig ayatak eketa nu, kaim yaigtá tusam awetujia niish yainkati, tau.

<sup>41</sup> Tama Jesús ayaak:

—Marta, Marta, shiig kuashat takamain uyumakam pimpikim wekaeme, <sup>42</sup> tujash dekas imá senchi puyatjumainuk makichkiuchi, Mariak dekas pegkejan etegka mina chichamjun antak eketui nunak makichkish atanmain ainatsui, tiuwai.

### Jesús Apajuí aujut jintinkagtuamu

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

**11** Makichik tsawantai, Jesús Apajuin aujak pujuttaman wainkaju. Nunik ashimkamtai jintintaiji aina nuiya makichik jegantun:

—Apuh, Apajuí aujut jintinkagtuata, Juan jintintaijin jintintiuauwa dutiksamek, tau.

<sup>2</sup> Tama ni ayaak:

—Apajuí aujkugmek aaja titajum: “Apawah, amek nayaimpinum pujuwaitme, pegkegmaitam ibau asam imá ameketme ememattaim. Amek jutiishkam inajatjata. Ame wakegamun nayaimpinmaya umigtamaina

nunisag, ju nugka juwiyah aminak umigtamkatnume.

<sup>3</sup> “Dutiksamek ii yuwanushkam kashí kashinig sukagtita.

<sup>4</sup> Jutii tudaujish tsagkugkagtugta, wagki jutiish ashí pegkegchau awajtamaidaush tsagkujuinag dutiksamek, pegkegchaun takastinme tusamek idaikagtusaipa” ayatak yaijatkam agkanmitkagtuata, tiuwai.

### Segatajum, egaktajum, untsuktajum Jesús tibau

(Mt. 7.7-12)

<sup>5</sup> Junashkam tiuwai:

—Atum ainajum anuiyah, ḡya kumpají ajamu asa, aehaet jegajua: “Kumpajuh, kampatum pag tsagkatjukta, <sup>6</sup> mina kumpag atushtanmaya tajutua nunú ajaamain shiig atsugtau asamtaijame”, <sup>7</sup> tamin ni jegaag pujus aigmak: “Waitkagsaipa, waitinak epenin mina uchig aidaujai kanakun tepajai, nunin asan nantaknuk amamaitsujai tujamainkait?” <sup>8</sup> Dekas tajime, nantakí sumainchau ayatkush niina kumpají asamtaij, nantakí ashí ni atsuma nunak sumainai.

<sup>9</sup> Nuadui wi tajime: Apajuishkam

segatajum, imatjamak amastatjume; egatash egaktajum, egakjumek igkugtatjume; untsuktajum, imatjamak waitin ujatjamtatjume. <sup>10</sup>Wagki ashí aents sumauk, suwam auwai; egauk igkuinai, ni egamujinak; waitinum wajas untsumushkam, ujatam auwai.

<sup>11</sup>“¿Atum ainajum anuiyash, yaita uchijí yujumak segamaitak kayá sumainush? ¿Nuniachkush namak segamaitak dapí sumainush? <sup>12</sup>¿Nuniachkush makichik nujintan segamaig, titigkin sumainush? <sup>13</sup>Atum pegkegchau ainayatkugmesh dekagme uchijum aidau pegkeg wají aidau sutak. Atumkesh nuniagminish wagkag aan nagkaemas atumi Apa nayaimpinum puja dusha Wakaní Pegkeji segamash amaschagt!”, tiuwai.

### Makichik jeganum batsatiatak pempeentuniki shiwagmagaidau

(Mt. 12.22-30; Mr. 3.20-27)

<sup>14</sup>Iwanch aentsun egkemtua chichachu emamun Jesús jiikí awetak chichamtikau, nunikmatai aents aidauk anentai jegagchaju. <sup>15</sup>Tujash ujumak aents chichainak: Juka “Beelzebú, iwanch aidau

apujiya nuna senchijin iwanch aidaunak jiyawai”, tuidau.

<sup>16</sup>Nuna tuinai tikich aidau, pegkegchaunum dekapsagtatus, nayaimpinmaya wainchatain iwainakti tusag segaidau. <sup>17</sup>Tujash nigka dita anentaimainamun dekau asa:

“Makichik nugkanmag batsatiatak pempeentuniki maaní batsatkujag megkaemain ainawai; nunisag makichik jeganmag batsatiatak maaní batsatoshkam megkaemain ainawai. <sup>18</sup>Nunisag Iwanch nigki pempeentuniki shiwagmagakush ¿wajuk niina inamtaijiya dusha nunisagkesh amainaita? nunak atum, Beelzebú senchijin iwanch aidaunak jiyawai tujutjum dui tajime. <sup>19</sup>Atumek Beelzebú senchijin iwanch aidaunak jiyawai tujutjume; tujash nu aatus aish, ¿atumi jintintajum aidaunash, ya senchinash suwawa, iwanch aidaun jiiktinme tusash? Nuadui atumi jintintajum aina duke atumnak bakugmatnai. <sup>20</sup>Wi Apajuí senchijin iwanch aidaun jiyag nunak, atumiin Apajuí inamu asamtai jutikajai.

<sup>21</sup>“Aents senchigtin niina jeen kuitamak akajun takus wajataik wajiji nui awa duka ashí betek amainai. <sup>22</sup>Tujash tikich aents niiya nuní senchi minitak depetuk,

akajun atanki jegá wayá ashí wajinak yajutuk kumpají aidau tinamainai.

<sup>23</sup>“Aents wi takaag nujai shiig aneas juwachuk mina shiwagmatui, nunisag Apajuí chichame etsegbaunash yainchagtaik, kuashat aents uwemainun megkaegainawai.

<sup>24</sup>“Wakan pegkegchau aentsnumia jiikí ajapamak, wegawai uwegshunum ni ayamainjin egaak; nunik wainkachag: Wi pujaun jiinkibiag nuwig wakitkitjai tusa anentaimas, <sup>25</sup>tajua diikmá, nunú aentsuk jega japimká shiig iwajamuama imanun wainak ukuak, <sup>26</sup>tikich wakan niina nagkaegas pegkegchau aidau sieteya imaan yajuak nu aentsnum pujustatus egkemtawai. Dutikam aentsuk duik pegkegchau aajakbauwa nuna nagkaesau shiig pegkegchau wegawai”, tiu.

### Dekas shiig aneasagtin aidau

<sup>27</sup>Eke Jesús nuna pachis chichá wajai, aents tuwakua nuiya nuwa senchi untsumak:

—;Shiig aneastinai nuwa amina jujepag muntsujin amuntstamauwa duka! tiuwi.

<sup>28</sup>Tutai Jesús ayaak:

—;Dekas nuní nagkaemas shiig aneastinai Apajuí chichamen antukag umijuina nu! tiuwi.

### Aents pegkegchau aidau Jesusan wainchatai iwainakia tibau

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

<sup>29</sup>Jesús aents aidau nuní kuashat tuwajam nagkama chichaak: “Ju aents aina juka pegkegchau asag aents dutikmainchau iwainakta tujutuinawai, tujash nunak dutikashtatjai, ayatak Jonás wajukauwa nujai betekak iwaintuktatjai. <sup>30</sup>Jonás namaknumia iwaku jiinki ninivenmaya aents aidaunum Apajuí chichamen etsegtaí dekas Apajuí awemamuapita tiajua nunisag, Aentsmaga akiinauwu dushakam jaká nantakmatai wainkag, dekas Apajuí awemamuapita tujutiagtatui.

<sup>31</sup>Aantsag surnumia reina aajakua dushakam Salomogkan tajiuwi, Apajuí yachamtikamun antujuk dekajuatatus. Nunú atumnak bakugmagtinai, atak suwimak atina duik, wi Salomogkan nagkaesaun dekaun imatika chichagmash antukchaju asagmin. <sup>32</sup>Nunisag ninivenmaya aents aidau atak suwimak atina duwi

bakugmactinai. Ditak Jonás Apajuí chichame ujakam, dekaskeapi tusag tudauijin idaiyinak Apajuin nemakajua dui. Tujash jui atumjai pujawai Jonasa nagkaesau.

### Lámpara pachisa augmattsamu

(Mt. 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup>“Makichik aentskesh lámpara ekemakag yantamnum uuká nuniachkush kajunai dukukag apujchau ainawai, dutiktsuk yakí ekenin ainawai, wayatatus minidaush tsaaptinun wainkatnume tusag. <sup>34</sup>Atumi jiimek lámpara ekemakam tsaaptin emaama numamtuk atumi iyashminak awagmawai. Jiim pegkeg asamtai shiig wainmamainaitam imatiksam, ashí pegkeg aina duke anentaimtaik, anentaiminish tsaaptin ajutjamainai. Untsu jiim pegkegchauwaitkui wainmamainchauwaitam nunisjumek, ayatak pegkegchauk anentaimkugmek suwenum pujagme. <sup>35</sup>Nunin asamtai aminí tsaaptin awa nunú suwe wajatjamsai kuitamkata. <sup>36</sup>Ame ashí pegkegchau aidau idaisam pujakmek, lámpara kashi ekemakam tsaaptin emama numamtuk, atumi pujutjuminish wajagme”.

### Jesús fariseo aidaun escriba aidaajai pegkegchauji pachisa tibau

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

<sup>37</sup> Jesús chichaká ashimai, makichik fariseo yujumkan ajamsatatus ipauwai.

Tima Jesuschakam jegá wayá, mesanum jegantá ekeemsau.

<sup>38</sup> Nunikmatai fariseo wainak anentai jegagchau, eke yujumak yutsuk tuke ikigmasjumké atajum timawa nuna umikchamtaí.

<sup>39</sup> Tujash Apu Jesús ayaak:

—Atum fariseo aidautigmek, vaso nuigtú plato aina nuna awanke nijamaina numamtuk wajagme; tujash atumi anentaiminig kasamtajum nuigtú pegkegchau takataijum aidaushkam piyak ajutjamainawai.

<sup>40</sup> ¡Anentainkachu aidauwah! ¿Apajuí iyashin najanauwa duke iina anentainash najanachukait?

<sup>41</sup> Nuadui atumek, atumin ajutjamaina duka ujunauch aidau susatajum, aaja nuniakjum ashí pegkeg atatjume.

<sup>42</sup> “¡Wait anentajime fariseo aidautigminak!, atumek menta, ruda, nuigtú ashí ajak nugkauchik nejen aina nuiya diezmó wajagme. Tujash pegkeg takat aina nu nuigtú Apajuí anemainaitjum

dushakam idaijume. Juuwai dekas dutikmaina nu, tikichia dushakam idaitsuk.

<sup>43</sup> “¡Wait anentajime fariseo aidautigminak! Atumek jega ijuntainum aents eme anentsá ekeemsati tibaunum ekemsatasajum wakejin ainagme, plazanum igkuntuinakush eme anenjus kumpamjuatnume tusagmesh wakejin ainagme.

<sup>44</sup> “¡Wait anentajime atumnak! Atumek aents ukusbau wainmainchau shiig yutuamua nunin ainagme, nunin asagmin aents nui awantak wekaekush dekatsuk wekaemaina numamtuk wajainawai”.

<sup>45</sup> Tutai maestro chicham umiktinun jintinkagtin ayaak:

—Maestro, ame fariseo aidau tame duka jutiishkam tukagtakum tame, tau.

<sup>46</sup> Tutai Jesús ayaak:

—¡Wait anentajime atum maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidautigminash! wagki atumek chicham umiktin kakajus umimainchauwa ibauk, tikich aidau ju umiktajum tajume atumkesh umiachiatkujum, nuniau asajum tikich kijin ayankajum machikish yaitsuk chichagmainaitjum numamtuk wajau asagmin.

<sup>47</sup> “¡Wait anentajime atumnak, atumek profeta ukusbau aina nu jegamjin ainagme, atumi muunjum maawajua nu! <sup>48</sup> Nu nuniakjum iwainmamjume atumi muunjum dutikajakú aina nuninuk atumesh ainajum nu, wagki dekaskenmag dita maawajui, dutikamtai atum profeta ukusbauwa nu jegamjau asajum.

<sup>49</sup> “Dui Apajuí ni yachajin atumin pachipas: ‘Awetittajime profeta aidau nuigtú apóstol aidaunashkam, nunú aina nuiya mainakjum tikich aidauk aintú yujatin ainagme’ tiuwai. <sup>50</sup> Nuadui ju aents aina junak Apajuí suwimkan susatnai ashí profeta aidau nugka najanamu aajakua nui nagkamas maawaju aina nuadui, <sup>51</sup> Abela maawajua nui nagkamas Zacariasa maawajua imanui, jega Apajuí ememattai ai altar awa nuna ejapen maawaju aina nu. Nuadui ju aents aina junak Apajuí suwimkan susatnai.

<sup>52</sup> “¡Atum maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidautigminak wait anentajime! Atumek aents llave takakiatak, tikich jegá wayata tutai waitin epetin aina numamtuk, aents Apajuí nemagkag uwemjata tuinaig, atum chicham umiktina duka dekayatkujum, wajina

tawa nunú dekachu asajum  
shiig jintintsugme, nuniau  
asajum atumkesh uwemainnum  
pujatsjume".

<sup>53</sup> Tusa Jesús nuiya jiinkimtai,  
maestro chicham umiktinun  
jintinkagtin aidau fariseo aidaujai  
senchi kajekú asag, kuashat  
awá awagki iniinak waitkaidau,  
<sup>54</sup> wajintuk chichakat timatai  
tsanumjuja maami tusag.

### Fariseo aidau levaduraji pachisa tibau

(Mt. 10.26-33; 12.32; Mt. 10.19-20)

**12** Nuniai kuashat mil  
aents aidau tuwakaju  
asag, pempeentuniki najanidau.  
Imaniagtai Jesús dekatkauk  
jintintaiji aidaun chichajak:  
—Fariseo aidau levaduraji  
aina nujai kuitamamkatajum,  
ditá tsanumtaiji aina nujai.

<sup>2</sup> “Wagki uuksbau wantintsuk  
juwaktinuk makichkish  
atsawai, antsag dekaachbau  
dekantsuk juwaktinchakam  
makichkish atsawai. <sup>3</sup> Nuniau  
asamtai ashí atum tikich  
antachbaunum chichakbauwa  
duka, paan antuekatnai; atum  
kanutaigmin openi pujusjum  
chichakbaunashkam ashí  
antukagtinai”, tiuwai.

### Dekas ishamaina nu (Mt. 10.26-31)

<sup>4</sup> Atum mina kumpag  
aidautigminash tajime: Iyashmin  
mainakuish ishamkaigpajum,  
nuna dutikainakush nuigtuk  
dutikmainchau ainawai.

<sup>5</sup> Tujash wi jintintuatjime ya  
ishamainaitjume nuna: Apajuí  
ishamkatajum suwimkan  
sujamak waitut tuke atina nui  
egkepawagmatai waitmainaitjum  
nunú.

<sup>6</sup> ¿Jimag kuichkiuch kayauch  
piipich juwakjum cinco pishak  
sujuchuk agmujum? Tujash nunú  
aina nunak Apajuik makichkish  
kajimatkig idaitsui. <sup>7</sup> Antsag  
atumnash Apajuik atumi intashim  
wajupa awa nunash shiig  
dekawai, nunin asamtai atumek  
ishamkaigpajum. Atumek pishak  
aina nuna nagkaesau ainagme.

### Ishamtsuk Cristo nemagnaitjai tumaamainai

(Mt. 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>8</sup> Makichik aentskesh  
Cristunuitjai tusa aents aidau  
eemtin etsegtekajju aidaunak,  
dutiksag Aentsmaga akiinawua  
dushakam Apajuí angelji aidau  
eemtin mina nemagtin ainawai

titinai; <sup>9</sup>“tujash aents aidau eemtin mina pachitus dekachujai tujutiu aidauk, Apajuí angelji aidau eemtin ditanak wainchaujai tama agtinai.

<sup>10</sup>“Ashí aents aidau Aentsmaga akiinawa nuna pegkegchau chichagkau akush tsagkujam agtinai; tujash Wakaní Pegkejin pegkegchau chichagkau aidauk tsagkugnagchagtinai.

<sup>11</sup>“Atum mina nemagtin aidautigminak jega ijuntainum gobernante nuigtú apu inamin aidau eemtin ejetamawagmataish, wajuk aimkatjaki nuniachkugmesh wajintuk titaja tusagmek uyumaktin aigpa; <sup>12</sup>wagki Wakaní Pegkeji dekamtijamattawai wajintu titatjume nunak”.

### Wiyakuch anentainkachu

<sup>13</sup>Aents tuwakú aina nuiya makichik chichaak:

—Maestroh, iina apají jaak wají ukugtamkimua nu, ame mina yatsug, yatsumjai akantunkitajum tujutta, tau.

<sup>14</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Kumpajuh, ¿ya minash ame juez atá nuniachkumesh aents wají

sujitdayinakui akantukam suu atá tusash adaitukmae? tau.

<sup>15</sup>Nuna tii idaiyak:

—Kuitamamkatajum, utugsag shiig kuashat wají ajutia tusagmek anentaimtú pujuigpa; wagki aentsú pujutjiya duka, shiig kuashat wají aja nui atsui, tiuwai.

<sup>16</sup>Nuna tusa augmatbaun pachis: “Makichik wiyakcha nugkeen, shiig kuashat ajak juumain uminjauwai. <sup>17</sup>Imanikmatai

nigki anentaimas: ‘¿Utugkatjaki juuká ijumain atsugta duish?’ tau. <sup>18</sup>Nunik anentaimag: ‘Dekas juna jutikatjai, ajak juuká ijumtai aina junak tegagtajai dutikan aan muuntan jegamjatjai, nuwi ashí ajak juukbau aidaun ijumkun nuigtú mina wajig aidaunashkam nuwig ijumjatjai; <sup>19</sup>nunikan

umikan: Kuashat mijanai yumain wají aidaunash nuwig ijumjan, nuanui jegá pujusan ayamkun shiig yuwakun, umutainash umakun shiig aneasan pujustajai’, tiuwai. <sup>20</sup>Tujash Apajuí chichajak: ‘¡Anentainkachuh! Yamai kashia juik jakattame; tuja ame wají imatikam ijumjaum dusha, ¿yanau atatua?’ tiuwai. <sup>21</sup>Aatus nuniawai nigki wiyakchameatatus wakega

duka, tujash Apajuí eemtin pegkejan takaachkug”, tiuwai.

**Apajuí ni uchijí  
aidaunak kuitamui**  
(Mt. 6.25-34)

<sup>22</sup> Jesús nuna tusa idaiyak jintintaiji aidaun chichajak: “Nuadui tajime. Atumek wajinak yuwartja, wajinak nugkugtaja tusagmek uyumá pujuigpajum. <sup>23</sup> Dekas pujuta nuuwai yutai nagkaesauk, tuja iyashia nuuwai jaanchin nagkaesauwa duka. <sup>24</sup> Cuervo aidau anentaimsа diistajum, ditak ajakmag juuchu ainawai, ajak juuká ijumtajish jegash atsujuinawai; nuniaig Apajuí ayuui. ¿Atum dekas cuervo aidau nagkaesau akik ainatsjumek? <sup>25</sup> ¿Atum ainajum anuiyatigmesh wajupatigmea esajam achainjash tusajum anentaimtú pujakjumesh esaumainaitjume? <sup>26</sup> Nu nuninchikesh dutikmainchau ainayatkugmesh, ¿wagka tikich wají aidaush imanikjumesh uyumagme?

<sup>27</sup> “Yagkug aina nu anentaimsа diistajum wajuk tsakainawa, ditak takainatsui, ujuchnash kutamainatsui; tujash atumin tajime, Salomón ashí imanun iwagmamá wajakuitkush

yagkujá niimega ibaunak nugkujakchauwai. <sup>28</sup> Dupa ikamia aidau kashin apeam atinnakesh Apajuí imatikas iwaja ibaush, ¿wagkag aan nagkaemas atumnash dutijamachagti aents imatikas dekaskeapi tuchau aidauwah? <sup>29</sup> Nuadui atumek yuwarin, uwagtin aina nu uyumaka anentaimkujum waitú pujuigpajum. <sup>30</sup> Wagki ashí ju wají aina junak aents Apajuí anentaimtchu aidau, puyatjus yujajin ainawai, tujash atum nunú wají atsumajum nunak atumin Apa nu dekawai. <sup>31</sup> Nuadui atumek, Apajuí inama nu egaktajum, nuniakjum nunú aina duka aan kuashat ajutjamtatjume.

**Nayaimpinum wiyakchameaut**  
(Mt. 6.19-21)

<sup>32</sup> “Ishamkaigpajum, ujumak mina jintintaig ainajum nuutigmek, wagki atumnak Apa Apajuuya nu mina inamtajui pujustinme tusa wakejutpagme. <sup>33</sup> Sujuktajum atumi wajijum aidauk dutikajum ujunauch aidau yaigtajum. Atum dutiktai Apajuí nayaimpinum wiyakchameaut tuke atinun, kasash waimainchau, mamukush wajiin emesmainchauwa nuanui ukugtamsattajume; <sup>34</sup> nunú

wiyakchameatin      ajutjamaina  
 nuanuig                anentaimsajum  
 pujustajum.

### **Umintsajum aneaku pujustajum tibau**

(Mt. 25.1-13; Mr. 13.34-36)

<sup>35</sup> “Shiig umintsajum lámpara ekemakjum dakamsatajum;  
<sup>36</sup> nuniakjum inak aidau apuji nuwenbaunum wematai, wakitki taa untsumkui wamak ujattajai tusa daká pujuwa numamtuk wajatajum. <sup>37</sup> Shiig aneasagtinai nunú inak aidauk apuji wakitki takamá iwá batsatu igkuam atina duka; dekas tajime, nunak yapagmitka mesanum pekas ni yutain ajamsatnai. <sup>38</sup> Shiig aneasagtinai ditak, ahaet wajasú aish nuniachkush tsawamunmakesh apuji minak uminas batsatu wainam agtina duka. <sup>39</sup> Tujash ju dekatajum, jeenna nunú wají horatinia kasa taattawa nuna dekakug iwá pujumainai, nuniakug jeenig utua kasagmak amaitsui. <sup>40</sup> Nunisjumek atumshakam umintsá pujumainaitjume, wagki Aentsmaga akiinauwa duka, nu horatiniap minittawa tusa anentaimtachbaunum minitnai”, tiuwai.

### **Inak pegkeg inak pegkegchaujai pachisa augmatbau**

<sup>41</sup> Nuna timatai Pedro iniak:

—Apuh, ¿nu augmatbau tame dusha jutiikek tukagtam atsa ashí tikich aidaush takumek tame? tau.

<sup>42</sup> Tutai Apu Jesús ayaak: “¿Yaita inak betek umin nuigtú shiig anentaimkau asamtaí, apuji niina inake aidaun diistí nuniak yutain diyakuk susati tusa idaitam amaina dusha? <sup>43</sup> Shiig aneastinai inak, ni apuji wakitki takamá, ni tibaujinak betek umiak pujaun wainam atina duka. <sup>44</sup> Dekas tajime, ashí wajijinak niina diigtusti tusa idaitustinai. <sup>45</sup> Tujash nunú inak anentaimas: ‘Mina apujuk wamak taashtatui’, tusa tikich inak aidaun nuigtú inak nuwa aidaunashkam suwimak, nigka yuwak nuigtú umak, nampetnash nampee wajá pujai, <sup>46</sup> nunú inaka nuna apuji tsawan dekachbau, horash dekachbau ai taa suwimkan susa, tikich aents betek umichu aina nujai waittsati tusa idaimainai.

<sup>47</sup> “Nunú inak apuji wakegamun shiig dekayatak, umitsuk takatnash takatsuk puja nunú imá senchi suwimkan jukitnai. <sup>48</sup> Untsu suwimak jumainun dekachu asa dutikauwa duka, ujumak suwimak suwam atinai; wagki ya

kuashat susamuita, duka kuashat segam atinai; ya kuashat kajintsá idaitusbau ainawa, duka nuní inagkeasa segam atinai.

**Jesusa nemajin nemagchau  
aidaujai tupandayagtinai tibau**

(Mt. 10.34-36)

<sup>49</sup>“Wika ju nugka juwig tauwaitjai mantuawagmatai ataktú nantaki ai mina nemagtuidau Wakaní Pegkejin jukitnume nunitai tikich mina dakitjuina nunak Apajuí suwimkan susatnume tusan, nuniau asan utugsag wamak uminka tajai. <sup>50</sup>Senchi waittsan inagkeaktatjai, nuadui jnunú uminkati tabaunum kuashat anentaimkun waitiajai! <sup>51</sup>¿Atumek agkan pu Justinme tusas ju nugka juwig tauwaitai tajumek? Nuninchauwaitjai, wika atum mina nemagtin aidautigmin tikich dakitjamainak kajegtamá batsamtin asamtai tauwaitjai.

<sup>52</sup>Wagki yamai nagkamas makichik jeganum cinco aents batsata nuiya, kampatuma nu jimaja nuna shiwagmattawai; nuniai jimaja nu kampatuma nuna shiwagmattawai. <sup>53</sup>Apajishkam uchijijai shiwagmagagtinai, uchishkam apajin shiwagmatnai, dukujish nawanjijai nunisag nawanjish dukujijai, uchijí

nuweshkam tsatsajijai, tsatsajishkam uchijí nuwen shiwagmatnai”, tiuwai.

**Tsawanta niimé diisá dekamu**

(Mt. 16.1-4; Mr. 8.10-13; Mt. 5.25-26)

<sup>54</sup>Tusa Jesús aents aidaun chichajak: “Yujagkim etsá akaetaiya nuiya jiinu wainmawaik, yumi yutugtatui tajume, tibauk imanisag yutawai. <sup>55</sup>Dase tsumunmaya dasenkamtaig atumek: Seeki atatui tajume, duka imanisag uminui. <sup>56</sup>;Tsanumin aidauwah! atum nugkanmayash, nayaimpinmayash niimé diisum, tsawan wajuku atatua nunú dekau ainayatkugmesh, wi takaamush wainu nuniayatkugmesh, ¿wagka Apajuinunap iwainawa tusagmesh dekamainchaush dekapeagme?

**Shiwajumjaish epegkata tibau**

(Mt. 5.25-26)

<sup>57</sup>“¿Wagka atum pegkeg takamainaitjum duke egatmamtsugme? <sup>58</sup>Amina shiwajumjai apu chichaman epegnunum weakmek, jintaag kakantsam iwajata. Nunikchaminig jueznum ejetamamtaí, juez aentsji inajam cárcel egkepawai. <sup>59</sup>Duwi tajame,

nui egkepamtaig jiinkishtatme, diwijum ashí akikmakam jiinmainaitme”, tiuwai.

### **Pujutjum yapajiachkugmek megkaekattagme tibau**

**13** Nunú tsawantaik, ujumak aents Jesusan jegajuawag, wajuk Pilato ujumak galileanmaya aidaun kajegké Apajuí emematinak uwian maawag apeenak batsamtatman, nuna pachisag ujaidau.

<sup>2</sup>Tiagtai Jesús ditan ayaak: “¿Atum anentaimsagmek nunú galileanmaya aidaun dutikawaja duka, galileanmaya aina nuig dita imá senchi tudau asag aikam ainawai tajumek? <sup>3</sup>Atsa, duka nuninchauwai. Atumshakam tudau takat idaisajum pujutjum yapajiachkugmek ashí betek antsagmek jinatin ainagme.

<sup>4</sup>Torre iyak Siloenum batsatun dieciocho aentsun kajegkua dusha, ¿Jerusalén batsamajakajua nuna nagkaesau tudau asajampap suwimkan juwak jinawaita tajumek? <sup>5</sup>Atsa, duka nuninchauwai. Atumshakam tudau takat idaikujum pujutjum yapajiachkugmek ashí betek antsagmek jinatin ainagme”.

### **Higuera nejenchau pachisa augmattsamu**

<sup>6</sup> Junashkam Jesús augmatak: “Makichik aents uva ajanum makichik higuera ajaamu ajujakui, nuna nejeatsuash tusa diistatus wejiuwai, tujash nejeg makichkish atsuju. <sup>7</sup>Nunitai ni inake ajan kuitamak pujuttaman: ‘Jujú higueran kampatum mijadai tajuan diyajai nejeatsuash tusan, tujash nejeatsui ajakam ajapata. ¿Wagkag atsumnachiatkush nugká akijuash wajastí?’, tiu. <sup>8</sup>Ajakjintin tutai inak ayaak: ‘Apuh, dekas makichik mijan dakasmi nejeashtimpash, wi wajauti tentean pukujan, tikich nugka dekas pegkeg aina nuna yajutkan ijutjatjai; <sup>9</sup>dutikamash nejekchatpash, untsu tikich mijantinish nejeachkui ajakta’ ”, tiuwai.

### **Jesús tsawan ayamtai aig nuwa jau etsagagbau**

<sup>10</sup> Jesús juga ijuntainum tsawan ayamtai ai jintinkagtau; <sup>11</sup>nuniai nui makichik nuwa dieciocho mijadai jaa pujú, wakan pegkegchau egkemuamu asa machikish dakuentuk, punus

wekayin eketu. <sup>12</sup>Nuna Jesús wainak untsuká chichajak:

—Nuwah, yamaik jaam duka tsagame.

<sup>13</sup>Takug nuwan achikú; dutikamuik nuwashkam dakuenkau, nunik Apajuin emematu. <sup>14</sup>Tujash jega ijuntaiya nuna apuji kajekú, wagki Jesús tsawan ayamtai aig etsagaju asamtaí, nunik aents aidaun chichajak:

—Seis tsawan awai takat takamainuk, nunú tsawan aina dui kaunatajum etsaentugti takugmek, tsawan ayamtai aig antsuk, tau.

<sup>15</sup>Tutai Apu Jesús ayaak:

—¡Tsanumin aidauwah! ¿Makí makichik atum aidautijum tsawan ayamtai aig baka nuniachkugmesh burro ayugtaijin batsatu atiajum namaká ejegajum yumi amuchuk agmaujum? <sup>16</sup>Jujú nuwa Abraham wegantu dieciocho mijadai Iwanch waitkam pujaunash, ¿wagkanuk etsagagchatja tsawan ayamtai aigkish?

<sup>17</sup>Jesús nuna aatus timatai, niina shiwaji aidauk datsajajui; tujash ashí aents aidauk shiig aneedau, kuashat anentai jegamainchaun Jesús dutikau asamtaí.

### Mostaza jikayí nuigtú levadura pachisa augmattsamu

(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

<sup>18</sup>Junashkam Jesús chichaak: “¿Apajuí inabaujiya dusha wají pachisaiya nuninai tumainaita nuniachkuish wají augmattsaiya tumainaita? <sup>19</sup>Apajuí inama duka mostaza jikayin makichik aents ajajin ajauwa nuninai; dutikamu tsapai tsakajá muun wajasmatai, yakiya pishak aidau nuna kanawen pasugmakajui”, tiuwai.

<sup>20</sup>Nuigtushkam chichaak: ¿Apajuí inama nunash wajijai apatkanua tumainaitja? <sup>21</sup>Duka makichik nuwa harinan kampatuma imania dekaapa namukbaunum levaduran pachimjauwai, dutikam ashí harina namukbauwa nuna wampushmitkajui, tiuwai.

### Waiti menakua nu

(Mt. 7.13-14, 21-22)

<sup>22</sup>Jerusalén jegatatus weak, Jesús yaakat aidaunum nuigtú yaakat yaig aidaunmashkam jintí jintinkagtakua wegau. <sup>23</sup>Nuniai makichik iniimak:

—Apuh, ¿uwemkagtin aidaush wajumkek aina? tau. Tama ni ayaak:

<sup>24</sup>—Waiti menakua nuní wayatasajum kakanmamsatajum; wagki tajime, kuashat wayatatus kakanmabiagtinai nuniakush ashí betek wayachagtinai. <sup>25</sup> Jeenna nu wajakí waiti epenmataig, atum agaa waitinum ijuntsajum untsumkujum: “Apuh, Apuh waiti ujatjita, tajumin, ni aigmak: Wika atumnak wainchau ainajime, tuwiyants ainajum tujabiagtinai” <sup>26</sup>Takui atum ayaakjum: “Apuh, jutii amijai yuwaku, umutash umin aayagjama, jutii plazajinish jintinkagtin aayumjama, tiagtin ainagme”. <sup>27</sup>Tajumin ataktú ni aigmak: “Wika atumnak wainchau ainajime, tuwiyants ainajum wetajum ashí pegkegchau takau aidauwah”, tujabiagtinai. <sup>28</sup>Nunú atinai atum agaa utsagkam batsamsajum buutbau nuigtú dai takegtamu, Apajuí inamtaijin Abraham, Isaac, Jacob nuigtú ashí profeta aajakua nu ijunu wainkajum. <sup>29</sup>Wagki etsá minitaijinia, etsá akaetaijinia, nortenmaya, surnumia aidau kaunkag, Apajuí inamtaijin mesanum pekaamsagtinai yuawagtatus. <sup>30</sup>Nuniamunum aents dekatkau atatus wakegaina nu ukunum juwakagtinai. Untsu

iman atan anentaimtumachu aina nu dekatkauk agtinai.

### Jesús Jerusalén anentai idajtukbau

(Mt. 23.37-39)

<sup>31</sup>Nunú tsawanta duik ujumak fariseo aidau Jesusan tajauwag: Juig jiinkita, nunikam tikich nugkanum wetá, wagki Herodes mantamatatus wakejutpawai, tuidau. <sup>32</sup>Tama ni ayaak:

—Wetajum, nunikjum nunú apu pegkegchau takatan shiig anentaimtug takauwa nu jegagjum ujaktajum: Wika yamai, kashinchakam iwanchnak jiittajai, aents jau aidaunash etsagaittajai, nunikan kampatum tsawanta jui ashimkattajai wi dutikmaina nunak. <sup>33</sup>Wi yamai wegag junisnuk wetatjai, kashinchakam, nui tsawknush, wagki makichik profetak Jerusalén pujachukek maamak amaitsui.

<sup>34</sup>“¡Jerusalén, Jerusalén amek profeta aidaush mainaitme, dutiksamek aminí awemamu aidau mininakuish kayai tukui tukuinakuam mainaitme! Kuashtá wakekamjai uchijum aidaun, atash uchijí aidaun nanapen ijumama numamtuk awajkatasan, tujash amek dakitjamume. <sup>35</sup>Nuadui atumdau jega Apajuí ememattaiya

duka ukumkimu atatui; dui tajime ataktuk awenagmek waitkashtatjume tajim nunak, nuniautijum tsawan jegamtaí: ¡Apú daajin mina duka pegkejai! tujuttinaitjum dui waitkatin asajum”.

### Jesús aents jau etsagagbau

**14** Tsawan ayamtai ai Jesús fariseo aidau apuji jeen yujumka yuwatatus weuwai, nunitai tikich fariseo aidauk wajukatig tusag diidau. <sup>2</sup>Nunik waikmá Jesús wainkau aents iyashin iyag tepettaman. <sup>3</sup>Nunitai Jesús escriba aidau, fariseo aidaujai iniak:

—¿Tsawan ayamtai aish aents jaush etsagaumainkaih, atsa etsagaumainchaukah? tau.

<sup>4</sup>Tujash ditak aimainachu. Nuniagtai Jesús kuntunum achiká etsagaju, dutika awemauwai.

<sup>5</sup>Nudiagtai ditan chichajak:

—¿Yaa atum ainajum anuiyash uchijigkesh nuniachkush torojigkesh waanum egkemamtaish, tsawan ayamtaiyai tusash wamak jiiskesh idaimainaita?

<sup>6</sup>Tamashkam ditak aimainchau dekapedau.

### Nuwenbaunum ipaamu aidau

<sup>7</sup>Nuwenbaunum ipaamu aidau aents eme anentsá ekentsatin aidau etegkawag pekabiagtai, juniaugmatu:

<sup>8</sup>—Makichik aentskesh nuwenbaunum ipapamtaish, aents eme anentsá ekentsatin aidau mag ekeemsipa, wagki amina nagkaetamsau tikich eme anentsá ipaamush amainai; <sup>9</sup>nuniau asa amina ipapauwa nu tajuntugman: “Wajaktá, ju aents ekeemsati”, tujamkui, datsá datsanjai wajakim ukunum ekeemtai aunum ekeemsaim. <sup>10</sup>Duka nunitsuk, ipapawagmataish ukunum ekeemsata, nuniamin ni ipapauwa nu minak: “Kumpajuh, eemkam ekeemtai pegkeja awi ekeemsata”, tujamti. Aatus dutijamamtaí ashí ipaamu aina nuna eemtinish eme anentam atatme. <sup>11</sup>Wagki nigki eme anenmama duka, imanchau diyam atinai, untsu imanchau diyamua nu eme anentam atinai.

<sup>12</sup>Nuigtushkam aents niina ipauwa nuna chichajak:

—Yuwaitin umiakjumesh nuniachkugmesh aagkú yuwaitin dutikakjumesh, kumpajum aidau, yatsum aidau, pataim aidau, amijai ijutkamu wiyakuch pujaukesh

ipaawaipa; nu dutikamak, ditashkam dutiksag ipapainakui, akikbauwa nunin juwaktatme.  
<sup>13</sup>Duka nunitsuk, yuwatin pegkeg umiakmek untsuktá ujunauch aidau, takamainchau aidau, shutú aidau, wainmachu aidaushkam;  
<sup>14</sup>nuniakmek shiig aneastinaitme, wagki ditak akigmamainchau asagmatai, tujash aents pegkejan takasú aidau nantajagtina dui akiam atinaitme.

**Aagkú yuwatin pachisa  
augmattsamu**  
*(Mt. 22.1-14)*

<sup>15</sup>Nu tabaun antuk, Jesusjai mesanum pekaja nuiya makichik chichaak:

—Shijap aneastin ainawa Apajuí inamtaijin yutai shiig umikbaun yuawagtin aina duka, tau.

<sup>16</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Makichik aents yutain shiig umikui aagkú yuwatnun, dutika kuashat ipamauwai. <sup>17</sup>Dutika aagkú yuamu hora jegamta, inaken awemauwai ipaamu aidaun ujaktí tusa, dutikak: Kaunatnume, yuwatnuk ashí uminkae, tita tusa.  
<sup>18</sup>Tujash ashí makí makichik

tsakugtugti tutan nagkamawaju. Dekatkau ipaamua nu chichaak: “Yamá nugká sumakjai, nuna diyakun wetatjai, wait aneas tsagkugtugti”, tau. <sup>19</sup>Nuniai tikich chichau: “Cinco toron yachigkan sumakjai, nuna dekapsatasan weajai, wait aneas tsagkugtugti”, tiu. <sup>20</sup>Tikitckakam aikasag: “Yamá nuwenajai, nuniau asan minishtatjai”, tau. <sup>21</sup>Tiagmatai inak wakitki apujin ashí ujakui. Dutikam jeennushkam kajeká inaken chichajak: “Wamak plaza aina nui wetá nuigtú yaaktanum jinta aina nuishkam, nunikam ujunauch aidau, takamainchau aidau, shutú aidau, wainmachu aidaushkam jui ikaunmakta”, tiuwai. <sup>22</sup>Tima inakshakam wee, aents nunin aidaunak yajuak ikaunma apujin wejí: “Apuh, ame tujutmaum nunak imatiksanuk umikjai, tujash nuigtú ekeemainuk awai”, tau. <sup>23</sup>Tama apu inaken chichajak: “Wetá jinta aina nui nuigtú yaakat pegmagbau agaaji aina nuishkam, nunikam tikich aidau wainkam kakantsam jukim ikaunmata, mina jegajui ekeemtai agkan awa nu ashí piyakti. <sup>24</sup>Wagki wi nagkamchakun

ipaamu agma duka, aagkú yuwatnun shiig umikag nunak yuwachgatatuí”, tiuwai.

**Cristo nemagbaunum  
waitmaina nu**  
(Mt. 10.37-38; 5.13)

<sup>25</sup> Kuashat aents Jesusjai weedaun, ayampatua chichajak: <sup>26</sup> “Makichik aentskesh mina nemagtayatak, apajin, dukujin, nuween, uchijí aidaun, yachi aidaun, umayí aidaun, niina pujutinakesh imá senchi aneauk, mina jintintaijuk amaitsui. <sup>27</sup> Nunisag mina nemagtuk waittan dakitaushkam, mina jintintaijuk amaitsui. <sup>28</sup> Atum ainajum anuiya, torre jegamatatus wakegakug, ¿dekatkauk wajupa akikaik jegamainaita kuichkish kuashtash ajuta ju ashimainush tusa ekeemas anentaimainchaukait? <sup>29</sup> Nuniachkug jegamatatus ajiajuitak ashimkashmataig, ashí nuna wainaidauk dushikmain ainawai; <sup>30</sup> nuninak: ‘Junak makichik aents jegamatatus nagkamabi, nunikiatak ashimkachmayi’, tumain ainawai. <sup>31</sup> Nuniachkush makichik rey tikich reyjai maaniata takug, ¿dekatkauk ekeemas anentaimainchaukait, diez mil suntag ajuta jujaish dita veinte mil minitjuina nujaish

maanimainashitag tusa? <sup>32</sup> Nunik maanimainchau dekapeakug, eke nagkamtsuk rey atushat pujaig, dekas epegkami, tusa chichaman akupjumainai. <sup>33</sup> Nunisag, atum ainajum anuiyatijum makichkitigmekesh ashí atumdau aina nu idaichakjumek, mina jintintaijuk amaitsugme.

**Wee jea jeatuji pachisa  
Jesús augmattsamu**  
(Mr. 9.50)

<sup>34</sup> “Week pegkejai, tujash jea jeatuji megkaekamtaish, ¿utugsaya ataktush jea jeatush emamainaita? <sup>35</sup> Wee nunikmataig nugkanum takamainkesh, abono najanmainnumkesh atsumaitsui, ayatak agaa ukajá ajapmainai. Nuna antutaiji ajamuk, antuktinme”, tiuwai.

**Uwig megkaekau augmattsamu**  
(Mt. 18.10-14)

**15** Jesusan antugkagtatus kuashat aents apú kuichkiji atinun ijumin aidau, tikich aents tudaugtin aidaujai ijuntuidau. <sup>2</sup> Imatikiagtai fariseo aidau, escriba aidaujai Jesusan pachisag:

—Au aentsuk tudau aidaun yajuak ditajai ijunag

yu wekaenuwe, tusag  
ashishmatuidau.

<sup>3</sup>Nu tama ju augmatbaun pachis augmatak: <sup>4</sup>Atum ainajum anuiya, cien uwig aja nuiya makichik megkaetukam, noventa y nueve juwaka nunak uwejush batsaak, ¿megkaekauwa nuna igkugtatus egaak jiintumainchaukah? <sup>5</sup>Nunik wainkag, shiig anentus yanakí juawai; <sup>6</sup>nunik wakitki jeen jegaa, kumpají aidaun nuigtú nijai ijutkau batsatun chichajak: “Uwig megkaetugkaunak yamaik igkugjai, nuniku asamtai atumesh wijai shiig aneastajum”, tumainai. <sup>7</sup>Nunin asamtai tajime, nayaimpinmash juní nagkaemas shiig aneamu awai makichik aents tudau takatan idaiyak pujutjin yapajintaig, noventa y nueve pegkeg aidau sujumankatatus atsumainatsu nuna nagkaesu.

### Kuichik emegkakbau pachisa augmattsamu

<sup>8</sup>¿Nunisag nuwa diez dracma<sup>a</sup> ajamu makichik emegkak, lámpara ekemak, jegá japimak shiig kuitamas egaak igkumainchaukah? <sup>9</sup>Nunik wainak, kumpají aidaun nuigtú nijai ijutkau batsatun ijumag: “Dracma emegkakmayag nunak

igkugjai, nuniku asamtai atumesh wijai shiig aneastajum, tumainai. <sup>10</sup>Nunin asamtai tajime, Apajuí angelji aidauk shiig aneenawai, makichik aents tudau takatan idaiyak pujutjin yapajitaik”.

### Uchi kuichkin ashimkauwa nu pachisa augmattsamu

<sup>11</sup>Junashkam Jesús augmatak: “Makichik aents ajujakui jimag uchijí; <sup>12</sup>tuja uchi ekeuwa nu apajin chichajak: ‘Apawah, wají aidau midau amaina duka yamaik sujustá’, tusa segauwai. Tutai apajishkam wají aidaunak mai akantuk susauwai. <sup>13</sup>Dutikam dukap tsawan atsuk, uchi ekeuwa duka ashí ni wajijinak ijumag juki apajinak ukuak, tikich nugkanum atushat weuwai. Nunik nui pujus pegkegchaunum wekaegak, wajiji aidaunak wainak ashimkauwai.

<sup>14</sup>Nunik ashí ashimak pujai, nunú nugkanum shiig senchi yapajut tepeauwai, nunikmatai niishkam shiig atsumamunum jegantui. <sup>15</sup>Nuniak wee nuiya aentsun jegantun takatan inimtai, ajajin awemauwai kuchin kuitamjutkati tusa. <sup>16</sup>Dutikam kuchi yuinamun yumain dekapeau, tujash makichik aentskesh yutainak suwinachu. <sup>17</sup>Dutikam anentaimag: ¡Mina

<sup>a</sup> 15.8 “Dracma”, tawa duka Persanmaya kuichik kaya oro najanamu aajakui.

apajú takajin aidauk shiig kuashat yutaiji ajuinaimpap wi jui pujusan nujantai jakattaja! <sup>18</sup>Dekas mina Apajuí wakitkitjai, nunikan jugaan: Apawah, wika Apajuinash tuja aminash shiig pegkegchau takagsajame, <sup>19</sup>nuniku asan wika amina uchijum tamak amaitsujai, minak amina takagtamin aina nuninuk etita titajai, tiuwai. <sup>20</sup>Tusa jiinki apají pujamunum weuwai. Nunik iká minittamanak uchijin wainak, apají wait anenjauwai, nunik tupikatki igkug, kajut pagkuk kugkuasui. <sup>21</sup>Dutikam uchijí chichaak: ‘Apawah, wika Apajuinash tuja aminash shiig pegkegchau takagsajame, nuniku asan wika amina uchijum tamak amaitsujai’, tiuwai. <sup>22</sup>Tujash apajig inake aina nuna chichajak: ‘Wamak jaanch dekas pegkeg agma iman jiikjum anugtujatajum, dutikajum tsajam uwejinish anillo patakuajum, sapatchakam wegagtuktajum. <sup>23</sup>Dutikajum toro tsakat duwejam itajum maatajum, yutai shiig umiká yuwinaku fiestamawagmi; <sup>24</sup>wagki juka mina uchijuk jakau aajakui, tujash yamaik iwaaku wakitki tae; megkaekau aajakui, tujash yamaik wainkaji’. Tusa

timatai fiestamtan nagkamawajui uchijí tajuam shiig aneak.

<sup>25</sup>“Nuniai, uchijí eemkau ajanum pujau, wakitki jegá taattak minikmá, nantsemainak música ishinainamun antuku; <sup>26</sup>nunik inaken untsuká: ¿Wagka imatuinawa? tusa iniau. <sup>27</sup>Tama ni ayaak: —Amina yatsum taamtaí apa, toro tsakatan dekas duwegman mae, uchijí jatsuk iwaaku tau asamtai, tau. <sup>28</sup>Tama kajeká, jegaa waitnak dakitau, nunitai apají jiintuki, wayata tusa imatjau. <sup>29</sup>Tama apajin ayaak: ‘Apawah, wajupa mijadaiya ame dutikata tabaunak makichkish intimjutsuk yayatsjame, nuniaigkish makichik cabra tsakatchikesh kumpají aidaujai fiestamati tusamek sujuchume. <sup>30</sup>Tujash ju amina uchijum, ashí wajijum aidaunak nuwa akiká takatai aidaujai wekagak ashimak taamtaí, eme anentsam toro tsakat dekas duwejam mantuam ayugkum fiestamjame’, tau.

<sup>31</sup>“Tama apají ayaak: ‘Uchijuh, amek wijai ijunjam tuke pujuwaitme, ashí wají midau aina duka aminu ainawai. <sup>32</sup>Tujash juka fiestamainaitji shiig aneaku, wagki juka yatsumek jakau

aajakui, tujash yamaik iwaaku wakitki tae, megkaekau aajakui, tujash yamaik wainkaji' ", tiuwai.

### **Wají kuitamin betek umichu pachisa augmattsamu**

**16** Junashkam Jesús  
jintintaiji aidaun  
ujaak: "Aajakui makichik aents  
wiyakuch, nu ajujakui makichik  
inak wajiji aidaun kuitamjin;  
nuna apujin ujatkajui, wajigminak  
wainak takagtamui", tusag.  
<sup>2</sup>Tiagtai untsuká chichajak:  
¿Wajuk asamtaiya nunash  
tujamainawa? Ame takasbaujum  
iwaintugkata, wagki yamaik mina  
wajig kuitamnuk achattame, tau.  
<sup>3</sup>Tama wají kuitamin anentaimas:  
"¿Mina apug takatnum jija duish,  
wajinak dutikatja? Nugkanash  
kakaajan taumaitsujai, wainkauch  
sujustajum tusa segamtanash  
datsmajai. <sup>4</sup>Untsu juna jutikatjai  
apu ni takatjin jiigtaish, aents ditá  
jeen jujumain aina nuna", tau.  
<sup>5</sup>Tusa ni apujin diwimaidaun makí  
makichik untsuká, dekatkauwa  
nuna iniak: ¿Wajupa mina apujush  
diwime? tau. <sup>6</sup>Tama ayaak: "Wika  
aceite cien barril<sup>a</sup> diwimjai", tau.  
Tutai: "Ju papí jukim ekeemsam

wamkesam agagta cincuenta  
diwimjai tusam", tiuwai. <sup>7</sup>Nunik  
tikichin iniak: "¿Amesh wajupa  
diwime?" Tama ni ayaak: "Wika  
trigo cien saco diwimjai", tau.  
Tutai ni ayaak: "Ameshkam ju  
papí jukim ekeemsam wamak  
agagta ayatak ochenta diwimjai  
tusam", tiuwai. <sup>8</sup>Nunú inak wají  
kuitamin pegkegchauwa nu, shiig  
anentaimag dutikamujin waituk,  
apujig shiig anentsauwai. Nuna  
tusa Jesú, Apajuí nemagchau aina  
duka pegkegchau takatnumag,  
Apajuí nemajin aidaun nagkaegas  
imatika anentaimainawai.

<sup>9</sup>"Nuadui tajime: Dekas kuichik  
pegkegchau takasa jukimua  
duka tikich yayakjum kumpajum  
ikaugkatajum, nu dutikagmin  
atumdau abuetugmakmataish,  
Apajuí ni pujutaiji tuke auwa nui  
jujamkitin asamtai.

<sup>10</sup>"Aents wají piipichinakesh  
kuitamas takauwa duka, wají  
muunnumash nunisag amainai;  
untsu wají piipichinakesh kuitamas  
takachuk, wají muunnumshakam  
nunisag amainai. <sup>11</sup>Aents ju  
nugka jui pujus, kuichik kuashat  
ajamaitak pegkejan takaachunash,  
¿Yaa dekas tuke atina nunash  
sumainaita? <sup>12</sup>Tikichdaukesh

<sup>a</sup> 16.6 Makichik barrilnumag ocho galones inagkeasa aceitek yajá wajakbauwai.

kuitamsa takaschaum nunash,  
¿yaki amastí atumdau atí  
tibaunash?

<sup>13</sup>“Makichik inakak jimag apunak takagmaitsui; wagki makichkia nuna dakitak, tikichia nuna anemainai; nuniachkush makichkia nuna umijak, tikichia nunak umigmaitsui. Atumek Apajuí takag, wiyakchameatasa takaa wajamaitsugme”.

<sup>14</sup>Ashí ju wají aina nu tabaun fariseo kuichkinak anentaimtin aina nu antukag, dushikis chichajuidau. <sup>15</sup>Nudiagtai Jesú斯 ayaak: “Atumek aentsú eemtinig pegkejan takauwa iman jumamjume, tujash Apajuí atumi anentaimnak dekagtamjume; wagki aents eme anentam aina nunak, Apajuik dakitawai.

### Chicham umiktin nuigtú Apajuí inamtai pachisa tibau

<sup>16</sup>“Chicham umiktin nuigtú profeta tibau aina duka Juan tauwa nui nagkanui; nui nagkamas yamajam chicham Apajuí inabau pachisa etsegnawai, nuwi wayawagtatus ashí kakanmamainawai.

<sup>17</sup>“Nugka, nayaim aina nu megkagainatsaigkik, chicham umiktinnum Moisés agagbau

piipich aina dukesh umintsukek juwakchatnai.

### Jesús nuwak idaimaitsui tibau

(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

<sup>18</sup>“Makichik aishmag nuwen idaiyas tikichjai nuwenkug, ekagmawai; tuja nuwa idaisamuai nuwenushkam, nunisag ekagmawai.

### Lázaro wiyakchajai

<sup>19</sup>“Aajakui makichik aents wiyakuch, apu iwagmamtaí dekas jaanch shiig pegkejan iwagmamag pujus, kashí kashinig yutain shiig umiká fiestamá puju.

<sup>20</sup>Nuniai, makichik ujunauch Lázaro daagtin ashí iyashinig kuwi kuwimjú wajasun wiyakcha waitijin apujkiajui nui pujus segamtí tusa; <sup>21</sup>nui pujus senchi yapajak wiyakcha mesajinia puunas kakegun yuwatatus wakegau, nunitaman yawá aidau tajuawag kuwimjin dukatuidau.

<sup>22</sup>Lázaro nuní puju jakamtai, ángel aidau jukiag Abraham pujamunum iwakajui. Nuniku ai wiyakchashkam jakauwai, nunikmatai ukusajui.

<sup>23</sup>“Tuja wiyakchak Hades<sup>a</sup> waitiak pujus pagkas niimkamá,

<sup>a</sup> 16.23 “Hades” tawa duka diistá Mt. 11.23.

Abrahaman atushat wainkauwai, Lazaroshkam niiní ayaumas ekeemtmatman. <sup>24</sup>Nunik senchi untsumak: ‘Apawah Abrahama, minash wait anenjugta nuniakum Lázaro awetugta ni tsajam uweji titigchijin yumí antig idaijun bichatmitkajuati, wagki jii imaniamunum pujusan senchi waitiajai’, tau. <sup>25</sup>Tujash Abraham ayaak: ‘Uchijuh, ame pujusbaujum adeagta, aminak wají pegkeg aidau ajutjamajakui; nuniai Lazarok waitujakui. Tujash yamaik nigka jui shiig aneas pujaí, ame waitiame. <sup>26</sup>Nuigtushkam juwiyati anui minita takuish minimaitsui, wake ishamain asamtai. Anuiyatigmeshkam jui minitasajum wakegakjumesh nagkaemamaitsugme’, tau.

<sup>27</sup>“Tama wiyakuch ayaak: ‘Untsu apawah Abrahaham, Lazaron mina apajú jeen awemati tusan segajame, <sup>28</sup>nui cinco yatsug batsata nuna ujatjukti, dutikam ditak ju imag waitiamua juig minishtinme’, tau. <sup>29</sup>Tama Abraham ayaak: ‘Ditak, Moisés nuigtú profeta aidau agabbauwa nu ajuinawai; nuna aujus imatiksag umiinak waittanmag minimainchau ainawai’, tau. <sup>30</sup>Tama wiyakuch ayaak: ‘Atsa, apawa Abrahama, jakau aina nuiya makichik nantakí jegajua

ujamak, tudau takatan idaiyinak pujutjinak yapajimain ainawai’, tau. <sup>31</sup>Tutai Abraham ayaak: ‘Moisés nuigtú profeta aidau agabbauwa nuna betek umiinatsu anidauk, jakau aina nuiya nantakí ujamash antugkachagtatui’ ”, tiuwai.

**Tikichin pegkegchau  
takamtikaidau pachisa tibau**  
(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

**17** Jesúz jintintaiji aidaun chichajak: —Kakajus tupanmaitsui tudau takata nuna anentai egketkagtuina duka; tujash jwait anentajai makichik aentskesh tikichin tudau takamtikaina nunak! <sup>2</sup>Dekas pegkeja duka jujú piipich aina juiya mina dekaskeapi tujutuina nuna tudaun takamtikaidauk, dekas kaya muun juki kuntugnum jiká detua nayantsa kunajin ajugká ajapmainus ajapachbau ainatai. <sup>3</sup>Nuadui jAtumek kuitamamkatajum! “Amina yatsum tudaun takagtamkuig, jiyaktá; dutikam tsagkugtugta takuig, tsagkujata. <sup>4</sup>Nuigtú makichik tsawantinig sieteya imaginia tudaun takagtamas, sieteya imania tajutjama: Atak awagkinuk ankashtatjai takuig, tsagkujata”, tiuwai.

**Dekaskeapi tabauwa nu  
(Mt. 21.21)**

<sup>5</sup> Apóstol aidau Apu Jesusan:  
—Dekaskeapi tabau aan  
nagkaemas sukagtusta, tuidau.

<sup>6</sup> Tiagtai Apu Jesús ayaak:  
—Dekaskeapi tabauwa nu  
mostaza jikayiya nuninkesh  
ajutjamaainakuig, ju sicómoro  
chichagkujum: “Teganim  
nayantsanum wajaata”, tamak  
nunisag umigtamainai, tiuwai.

**Inak aidau umimain**

<sup>7</sup> “¿Atum ainajum anuiyash,  
ya inake ajanum takaak wekagu  
nuniachkush baká kuitamak  
wekagu taamtai, wayam mesanum  
ekeemsam yujumak yuwata,  
tumainaita? <sup>8</sup> ¿Nunak tutruk:  
‘Aagkú yuwaitin umigtukta,  
nunikam yapagmamam ajamjusta  
wi yuwan, uwagmatai amesh  
dui yuwam uwagta’, tuchauk  
aina? <sup>9</sup> ¿Inakega nuna dutikata  
tibaun imatiksag umikmataish  
see tinuk aina? <sup>10</sup> Atumshakam  
nunisjumek, Apajuí ashí dutikata  
tibauwa duke umiká idaikugmek:  
‘Jutiik inak atsumchatai ainaji,

imá tibauwa duke umidau asaja’,  
tumainaitjume”.

**Diez aents lepragtin aidaun  
Jesús etsagakbau**

<sup>11</sup> Jesús Jerusalén weak, Samaria,  
Galileajai tesagdayamu jinta  
asamtai nuní nagkaebau. <sup>12</sup> Nunik  
yaakat yaignum jegai, diez aents  
lepragtin jiinag ikaag ijuntsaju,  
<sup>13</sup> nunik senchi untsumkag:

—¡Jesús, Maestro, jutiish wait  
anenkagtujia! wajaidau.

<sup>14</sup> Imatiagtai Jesús wainak,  
chichajak:

—Wetajum nunikjum sacerdote  
wantintuktajum, tiu.

Tima ditashkam, jintá wesag  
pegkeg wajasaju. <sup>15</sup> Nunik  
dita aina nuiya makichik ni  
tsagagbaujin wainmamak, senchi  
jiiká Apajuin emematki waketak,  
<sup>16</sup> Jesusa jegantun tikishmag  
dijayin nugkan antig pujus, see  
tau. Duka samarianmaya aajakui.  
<sup>17</sup> Nunitai Jesús chichak:

—¿Diez aidau tsagagchagmaka?  
¿Nueveya dusha wajukawagmae?

<sup>18</sup> ¿Imá jukeuchikaih tikich  
nugkanmayayaitak wakitki Apajuí  
ememati duka? tau.

<sup>19</sup> Tusa Jesús:

—Wajakim wetá, amek dekaskeapi tame dui tsagajume, tiuwai.

**Apajuish wajutí  
inamjatnaita tibau**

(Mt. 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Fariseo aidau Jesusan, Apajuish wajutí inamjatasash taatnaita tusag inidau.

Tama ni ayaak: —Apajuí inamjatna duka duwiyap atatua tusaik kakajus dekamaitsui.

<sup>21</sup> Nuniau asamtai: “Jui inamui, awi inamui”, tabauk achatnai. Apajuik yamaiya juik atumin inamui, tiuwai.

<sup>22</sup> Tusa jintintaiji aidaun chichajak:

—Tsawan jegatnai, Aentsmaga akiinauwa nuna makichik tsawankesh wainkatatus wakeyagtin aina nu, nuniakush waitkachagtin ainawai. <sup>23</sup> Ujumak aents aidaukesh chichagtamainak: “Jui pujawai”, nuniachkush “awi pujume”, tujamainakuish wegpajum nuigtushkam nemagkaigpajum. <sup>24</sup> Wagki peem peeti nayaimpin mai yantamejai tsaaaptin emama numamtuk wajaktinai tsawan Aentsmaga akiinau minamu atina duka. <sup>25</sup> Nunú tsawan jegatsaig,

dekatkauk senchi waittsattajai, aantsag aents aidaush dakitjiagtatui. <sup>26</sup> Noé pujusua nu tsawantin wajukejakajua numamtuk wajagtinai, tsawan Aentsmaga akiinauwa nu minamunmash. <sup>27</sup> Aents aidauk yuwinak, umutnash umuinak, nuwenainak, nawanjin suju wajá batsatai, Noé niina arcajin egkemauwai, nuniai diluvio minak ashí tajakui. <sup>28</sup> Nunisag Lot pujujakua nu tsawantinish yuwinak, umuinak, sumainak, sujuinak, ajakmainak nuigtú jegá jegam wajá batsataidau; <sup>29</sup> nuniai Lot Sodoma pujau jiinkiuwai, nunikmatai nayaimpinmaya jii yutug azufrejai pachimdaegag iyajui, nunikmatai ashí jinawajui. <sup>30</sup> Nunisag atinai Aentsmaga akiinauwa nu wantinkatna dusha.

<sup>31</sup> “Nu tsawantin, jega ekenja jegamkamu nagkatka nui pujauk, wajiji jegá aunak akaikig jukishti; aantsag ajanum takaa pujaushkam jeenig wakitkishti. <sup>32</sup> Adeagtajum Lota nuwe wajukauwaita nu. <sup>33</sup> Aents ju nugka jui pujutan imá senchi wakegak, mina nemagtuk waittan dakitauk uwemjashtin ainawai; tujash mina nemagtak niina pujutjinash puyatjukchauk, uwemjatnai.

<sup>34</sup> “Junashkam tajime: Jimag aents kashi makichik pegaknumag

tsanias tepaushkam, makichik juwaku, tikichik ukuam atinai.  
<sup>35</sup> Jimag nuwa tsanias deketainum dekeak pujuidaushkam makichik juwaku, tikichik ukuam atinai.  
<sup>36</sup> Jimag aents ajanum takaak pujaushkam, makichik juwaku, tikichik ukuam atinai”, tau.

<sup>37</sup> Tutai iniinak:  
—¿Apuh, dusha tuwí nuniktinaita?

Tiagtai ni ayaak:  
—Tuwí jakau tepettawa, nuwi chuwegkak tuwakagtinai, tiuwai.

### Nuwa waje juez pegkegchaujai pachisa augmattsamu

**18** Jesús juna augmattsauwai mijamtsuk Apajuí tuke augmaina nuna pachis jintinkagtuata tau asa. <sup>2</sup>“Makichik yaaktanum makichik juez pujujakui, Apajuinash ishamsash anentaimtuchu, aentsnash eme anentsagkesh diichu. <sup>3</sup>Nunú yaaktanmag pujujakui makichik nuwa waje, nunú shiwaji utugchat aputusam juezan jegajua: ‘Jujú epegtujuata’, tusa segau. <sup>4</sup>Tusa imatjú pujugmash yaitnak dakitú pujau asa nigki anentaimas: ‘Apajuin ishamsanush anentaimtuchu, aents aidaunash ajantsnush diichu akunush, <sup>5</sup>ju nuwa waje waa wamak tajutak

waitkaja juní puji yaigkan epegtuatjai dutikam, agkan idaitusti”, tiuwai.

<sup>6</sup>Tusa nuigtú Apu Jesús chichaak: Juez pegkegchaukesh aatus tiuwa nunin aish; <sup>7</sup>¿Apajuish ni etejamu aidau kashi tsawaijai untsuamash, wagkag ayamjukchat? ¿Wamak aitskesh idaimainkaih? <sup>8</sup>Dekas tajime Apajuik waamak yaimpamainai. ¿Tujash wi Aentsmaga akiinauwaitag nuna ataktú ju nugka jui taatnaitag nuniaknush aents dekaskeapi taunash wainkatnashitag?, tiuwai.

### Fariseo nuigtú apú kuichkiji atinun ijumnujai pachisa augmattsamu

<sup>9</sup>Ujumak aents aidau dita imá pegkejan takauwa iman anenmamainak, tikich aidaunak imanchauch diidau asagmatai, Jesús jujú augmatbaun pachis chichaak: <sup>10</sup>Jimag aents Apajuin ausatatus jega Apajuí ememattainum weajui, makichik fariseo, tikich apú kuichkiji atinun ijumnujai. <sup>11</sup>Nunik fariseo Apajuin aujak wajai wajas: Apawah, see tajame, wika tikich aents aidau kasa, pegkegchau takau, tsanijimtan wekaetin, jujú apú kuichkiji atinun ijumin puja juninkesh atsujai; <sup>12</sup>wika makichik

semanatin jimag tsawantai ayunó wajaujai, nuigtushkam kuichkinash ashí wi juamunak diezmó wajaujai, tau.<sup>13</sup> Tujash apú kuichkiji atinun ijumnuq kanaká iká wajas, nayaimpinash pagkai diitsuk, detsepen ijuak: “Apajuiyah, wika tudaawaitjai, minash wait anenjugta”, tiuwai.<sup>14</sup> “Wika tajime, nunú aatus tiuwa nu pegkeg Apajuí emtin wantinak waketai, tikichia duka nunikchauwai. Wagki nigki eme anenmama duka, imanchau diyam atinai; untsu imanchau diyamua nu eme anentam atinai”, tiuwai.

### **Jesús uchi ikautkamu**

(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

<sup>15</sup> Nuna tusa ashimkamtai uchi aidau Jesúsan ikautuidau antinjukti tusag. Imatikiagtai ni jintintaiji aidau wainkag uchigtin aidau jiyaidau. <sup>16</sup> Tujash Jesús, uchin untsuká:

—Idaisatajum, uchi aidauk minai minitnume, utujiakaigpajum, wagki Apajuí inama duka, jujú uchi aina junin aina nudauwai.

<sup>17</sup> Dekas tajime: Aents aidau, uchi mina anentaimjutuina imanis

anentaimjutuinachuk, Apajuí inamak amain ainatsui, tiuwai.

### **Datsauch wiyakuch Jesusan iniasbau**

(Mt. 19.16-26; Mr. 10.17-27)

<sup>18</sup> Makichik apu Jesusan iniak:  
—Maestro pegkejah, ¿wajina dutikmainaitja pujut tuke atina nuna jukitasanush? tau.

<sup>19</sup> Tama Jesús ayaak:  
—¿Wagka pegkejá tujutme?  
Makichkish pegkejak atsawai, imá Apajuiya duke pegkejak.

<sup>20</sup> Amek dekame chicham umiktin agagbaunum: “Tsanijinawaipa, magkagtuaipa, kasamkaipa, wainkamek tsanumkagtujaipa, amina apa dukuai eme anentsam diistá” tawa nunú, tau.

<sup>21</sup> Tama ni chichaak:  
—Wika nunak datsauch nagkamsanuk ashí umikitjai, tau.

<sup>22</sup> Nuna tutai Jesús antuk ayaak:  
—Nuigtú makichik umimain ajutjamui: ashí amina ajutjamaina duka sujukam ujunauch aina nu tinamkata. Nu dutikawamin nayaimpinum wajiigmik ajutjamtinai. Nu dutika ukuakum mina nemagtukta, tiuwai.

<sup>23</sup>Tujash nu tama wake besekú, wagki shiig wiyakuch asa. <sup>24</sup>Nunik senchi wake besektatman Jesús wainak chichaak:

—¡Shiig utugchatai wiyakuch aidau Apajuí inamtaijin wayata tabauk! <sup>25</sup>Camello aujá jiin waigká nagkaemamain yupichuchia nuna nagkaesau utugchatai, wiyakuch Apajuí inamtaijin wayatag tabauk, tiuwai.

<sup>26</sup>Nu tabaun tikich aidaushkam antukag, iniimainak:

—¿Yaki tujash uwemjaush amainaita? tuidau.

<sup>27</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—Aents aidau dutikmainchauwa nunak Apajuí dutikmainai, tiuwai.

### **Mina nemagtuidaук ditanu ukukbaujin nagkaesau jukiagtinai tibau**

(Mt. 19.27-30; Mr. 10.28-31)

<sup>28</sup>Tutai Pedro ayaak:

—Apuh, jutii aidautik ashí iina ajutjamaina duka ukuinaku, ame nemagkabiaji, tau.

<sup>29</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Dekas tajime, ashí aents Apajuí inabaujin etsejuinak jeen, nuwen, yachi aidaun, uchijí aidaun, apajin dukujijai ukukiag yujaidauk, <sup>30</sup>jujú nugka jui pujusash, ni ukukbaujin nagkaesau jukiagtinai, nuigtú atak

atina duish pujut tuke atina nunash jukitnai.

### **Kampatuma juná Jesús ni mantamnatnuji etsegkamu**

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

<sup>31</sup>Jesús ni jintintaiji doce aina nuna akanak chichajak: “Yamai Jerusalén wegag dui, profeta aidau Aentsmaga akiinai nuniktinun ashí agajajua nunú uminkattawai. <sup>32</sup>Nuniau asamta aents judiochu aidaunum sujukagtatui, dutikawagmatai pegkegchau chichajuinak, dushikinak usukiagtatui; <sup>33</sup>dutikawag asuttanash asut awa awajtuinakuag maawagtatui; tujash kampatum tsawanta dui nantaktatui”, tau.

<sup>34</sup>Nunak jintintaiji aidau makichkish shiig dekachajui, wajina takua tawa nuna shiig dekamainchau dekapedau asag.

### **Jericonmaya wainmachu wainmakbau**

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

<sup>35</sup>Jesús Jericó jegattak wegai, aents wainmachu jintá yantamen ekeemas: Kuichik sujustajum, tusa segamá eketu. <sup>36</sup>Nuniau kuashat aents nagkaemainak

pampainamun antuk, wagka imatainawa tusa iniimu. <sup>37</sup>Tutai, Jesús nazaretnumia wetai imatuinawai tusag ujaidau.

<sup>38</sup>Tiagtai senchi untsumak:

—¡Jesusah, David weantu uchijiyah, minash wait anenjugta! wajau.

<sup>39</sup>Imattai aents eemak ashinaidau itatkti tusag jiyaidau, tujash nigka nuní senchi untsumak:

—¡David weantu uchijiyah, minash wait anenjugta! wajau.

<sup>40</sup>Wainmachu imatbaun antuk Jesús wajantá:

—Jukijum jui itagtuatajum. Timatai ejentuntam, iniak:  
<sup>41</sup>—¿Utugtukti tusamea wakegame? tau.

Tama ni ayaak:

—Apuh, wainmaktasan wakegajai, tau.

<sup>42</sup>Tutai Jesús chichajak:

—¡Wainmakta! Ame dekaskeapi tame dui tsagajume, tiu.

<sup>43</sup>Tusá tamawaik wainmakui. Nunik Apajuin emematkamaikia Jesusan nemagkauwai. Tuja ashí aents nuna wainkajushkam Apajuin emematuidau.

### Jesús Zaqueojai igkunikbau

**19** Jesús yaakat Jericó wayá nagkaebau.  
<sup>2</sup>Nuniai Zaqueo apú kuichkiji

atinun ijumin aidaun apuji shiig wiyakuch, nunú yaaktanmag pujau. <sup>3</sup>Nuniau asa Jesusan wainkatatus wakegau; nuniayatak kuashat aents tuwagkagmatai wainmainchau dekapjau, sutajuch asa. <sup>4</sup>Nuniak eemak tupikaki, sicomoronum waka ekeemsau, Jesús nuní nagkaemaktin asamtaí wainkatatus. <sup>5</sup>Nuniai Jesuschakam nui jegak pagkai diyak:

—Zaqueo, wamkesam akaikita, yamai amina jeemin ayamjatasan minajai, tiu.

<sup>6</sup>Tama Zaqueoshkam wamkes akaiki, shiig anentus Jesusan juki niina jeen emauwai. <sup>7</sup>Nunitai ashí aents aidau wainkag, aents tudaugtinu jeen kanagtatus wegawai tusag augmatuidau.

<sup>8</sup>Tujash Zaqueok niina jeen ejega wajakí Jesusan chichajak:

—Apuh, yamai nagkamsanuk aents ujunauch aidaunak jimaituk wajijun akankan tinamtajai, wi makichik aentsun wajiin kasagkau akunush ipaksumta imaginia awagtuktajai, tau.

<sup>9</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Yamaik ashí amina pataimijai uwemkaugme, Abraham dekaskeapi tiuwa nunisjumek dekaskeapi tujutijum dui, dekas Abraham wegantu wajasugme. <sup>10</sup>Wagki wi Aentsmaga akiinauwaitag nunak,

megkaejawua nuna egaká uwemtijatasan tauwaitjai, tiuwai.

### Kuichik pachisa augmattsamu

(Mt. 25.14-30)

<sup>11</sup> Jesúś Jerusalén jegattak wegau asamtai, aents aidau ni chichaamu antugkaju asag, awi jegaa apu wajasá waamak inamjashtimpash tusag anentaimaidau asagmatai augmatbaun nagkabau.

<sup>12</sup> Nuniak tau: “Makichik aents eme anentsá diitai aajakui, nunú tikich nugkanum atushat weuwai, rey wajas wakitki taatatus. <sup>13</sup> Eke wetsuk niina inaken diez aina nuna untsuká, makí makichik kuashat kuichkin susa chichajak: ‘Jujú kuichkia ju takamtikamatatum nuniagmin wisha taatjai’, tiuwai. <sup>14</sup> Tujash aents niina nugkenia aidau kajejuidau asag, dekas apun chichaman awetuinak: ‘Jutiik anú rey wajas jutiiní inamjati tusaik wakegatsji’”, tiajui.

<sup>15</sup> “Tujash nu aaja tabau aig, rey adaikam wakitki niina nugkeen tauwai, nunik inake kuichik tinamká ukukbauji aidau untsukajui, maki makichkish wajupak ikaugkaje tusa dekajuatatus. <sup>16</sup> Tiajam makichik niiyá eemak jegantá: ‘Apuh, amina kuichkigmik diesa imania kawegke’, tau. <sup>17</sup> Tama ni ayaak:

‘Ayú, pegkeg aikaume, amek inak pegkejaitme, machik susamuitkum imatikam ikaugkaume, dui wishakam diez yaakat aina nuna apuji emattajame’. <sup>18</sup> Tusa inagnaig tikitchakam jegantun chichajak: ‘Apuh ame kuichik sujusmayum duka, nuigtú cincoa imania kawegke’, tau. <sup>19</sup> Tutai rey nunashkam ayaak: ‘Ameshkam cinco yaakta apuji atá’, tiuwai.

<sup>20</sup> “Tuja tikich inak tajuntun chichajak: ‘Apuh, juuwai kuichkigmik, jaanchi shiig ijian ukusan pujugjai, <sup>21</sup> wagki amek waitkagkagtin, nuigtush ame susachu ayatkum atantin, aikasmek ame ajakchauwaitkum juu wekayin asamin ishamakun kuichkigminak takamtiksachmajai’, tau. <sup>22</sup> Tama ni ayaak: ‘Amek inak pegkegchauwaitme, amina chichamjuminig bakumattame, wi waitkagkagtin, susachu ayatkun atantin, nuigtú ajakmachu ayatkun juu wekayin dekajiatkumesh, <sup>23</sup> ¿wagka banconum egkeam ukugtukchabiume, wakitki taak kawegkun jukiti tusam?’, tau. <sup>24</sup> Tusa nui ijuntatman chichajak: ‘Aanú kuichik atankita, dutikam diesa imania ikaugka nu susatajum’. <sup>25</sup> Tutai aents chichajuinak: Apuh, niinuk diesa imania ikaugkamu ajajama,

tuidau. <sup>26</sup> Tiagtai rey chichajak: Kuashat aja duka nuní dukap suwam atinai; untsu piipich ajamua dusha, nu piipich ajamua dukesh atantam atinai. <sup>27</sup> Mina shiwag aidau rey wajasá jutiiní inamjai tusa dakitjiagma nunú, jui itanjum mina emtijui kajegtajum' ", tiuwai.

### **Jesús Jerusalén wayamu**

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

<sup>28</sup> Juna tusa idaiyak, Jesús nagkaemaki Jerusalén wakatatus wegau. <sup>29</sup> Nunik Betfagé nuigtú Betania awa nui tikiju wajas, olivosa mujají tutainum jegan, Jesús ni jintintaijin jimajan awemauwai.

<sup>30</sup> Dutikak: Wetajum au yaakat yaijuch awa awi, nuwi jegakmajum burro makichik aentskesh entsamchatai jigkaam wajau wainkattagme; nu atiajum itaatajum. <sup>31</sup> Nu dutikagmin makichik aentskesh inimpainak: ¿Wagka atiagme? tujamkuajish: Apu atsumawai titajum, tiu.

<sup>32</sup> Tiajam jintintaiji aidaushkam wegag, jegakmá ni tibaunak imatiksag betek wainkaju. <sup>33</sup> Nunik jegantun atittaman burrogtin wainak:

—¿Wagka burrosh atiagme? tau.

<sup>34</sup> Tama dita aiinak:

—Apu atsumau asamtai juwaji, tiaju.

<sup>35</sup> Dutika jukiag Jesusan itaantaju, dutikawag jaanchji aidaun jukiag burro tuntupen aitkag, Jesusan ekeniajui. <sup>36</sup> Nunik Jesús wetai, aents aidauk ditá jaanchji aidaun jintá ainag emaidau. <sup>37</sup> Nunikag olivosan mujají chapaibaunum jegantatak weenak, ashí Jesusa nemajin aidauk shiig dakujusag senchi jiikag Apajuin emematuidau, aents dutikmainchaun dutikaun wainkaju asag, <sup>38</sup> nuninak: —¡Apu Apajuí awemam Rey miná duka pegkegmai! ¡Nayaimpinmash shiig agkan atí, antsag ashí yakiya aidaush junak ememattinme! wajaidadu.

<sup>39</sup> Imatiagtai ujumak fariseo nui pachitkau aidau:

—Maestroh, jintintaijum aina nu itatjatajum tita, tuidau.

<sup>40</sup> Tama Jesús ayaak:

—Dita itatiagtaik kaya aina ju pampaumain ainawai, tiuwai.

### **Jesús Jerusalegnümia aents aidau egaagbau**

<sup>41</sup> Jesús Jerusalén tikiju wajasú, nunik yaakta wainak, buutiuwai. <sup>42</sup> Nunik: “¡Wajuk dekawajumek tusan wakegajai

yamaiya juik amina agkan etamaina nu! Tujash yamaik duka dekamainchauwaitme ejatkamua nunin asam.<sup>43</sup> Tujash tsawan jegagtamtinai, shiwajum yaaktagmin peegmak apagtamat, ashí yantamnum dakagmajag jetepakagtina nu.<sup>44</sup> Dutijamainak atumnak ashí uchigmijai amupainak yaaktagminash ashí tsaigtamkagtinai, dutikamu asa makichik kayakesh tikich kayanum patamiukesh juwakchatnai, wagki Apajuí uwemtijamjatatus awetugmamu dakitjau asajum".

### Jega Apajuí ememattainum aents batsatun Jesús jiigbau

(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

<sup>45</sup> Nuna tusa idaiyak, Jesús jega Apajuí ememattainum wayauwai, nunik nui sujak batsamtatman jiijú.  
<sup>46</sup> Dutika chichajuinak:

—Agagbau awai: “Mina jegajuk Apajuí aujku ijuntaiyai” tawa nuniaig, atum kasa aidau batsamtai emaugme, tiu.

<sup>47</sup> Nunik Jesusak jega Apajuí ememattainum kashí kashinig jintinkagtau. Nunitai sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin nuigtú judío apuji aidaujai maawagtatus chichaman umijuidau. <sup>48</sup> Tujash yupichu

dutikmainchau dekapedau, kuashat aents aidaush ni chichagkagtamunak puyatjus antujuidau asagmatai.

### Sacerdote apuji aidau Jesusan iniasagbau

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

**20** Jesús jega Apajuí ememattainum aents aidaun jintintak nuigtú yamajam chichaman etsejak pujai, sacerdote apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin, tikich judío apuji aidaujai utsanawajui.  
<sup>2</sup> Nunikag: ¿Aminash ya jintinkagtuata tusash awetamae? ¿Yana chichamenia jusha juniam? tuidau.

<sup>3</sup> Tama Jesús ayaak:

—Wishakam iniastajime, aigkatajum: <sup>4</sup> ¿Yaa Juagnash yamijatjata tusash awemauwaita, Apajuik awemauwait, atsa aents aidauk awemauwait? tau.

<sup>5</sup> Tama ditak pempeentunikiag chichainak: “Juagnak Apajuí awemauwai tajinish, ‘¿Tujash wagka dekaskeapi tichau ainagme?’ tujamtata jama.”<sup>6</sup> Tuja aents awemauwai tajinchakam, ashí aents aidauk Juagnak profetayai tuidau asag kayai tukugmag mantamain ainawai”, tuidau.<sup>7</sup> Tusag:

—Dekatsji, yatsu Juagnash yamijatjata tusash awemauwait, tuidau.<sup>8</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Wishakam tichattajime yana chichamenia jutikaja nunak, tiuwai.

### Takau pegkegchau aidau pachisa tibau

(Mt. 21.33-46; Mr. 12.1-12)

<sup>9</sup> Junashkam Jesús aents aidaun jintintak augmatbaun pachis nagkama tau: “Makichik aents ajajin uvan ajakui, dutika ujumak aents takau aidaun ukujak, weuwai dukap tsawan asa taatatus.

<sup>10</sup> Nunik uva juut jegamta, makichik inaken awemauwai takau batsatbaunum, nui jegamta uva neje jukbaun niinun susatnume dutikam itagtuati tusa, nunik jegattaman takau aina nu suwimawag sutsuk wainak awagkiajui.

<sup>11</sup> Dutikawagmatai

tikich inaken awemauwai, tujash nunashkam suwimawag pegkegchaun chichagkag wainak awagkiajui.

<sup>12</sup> Nuna dutikawagmatai kampatuma

juna tikich inaken awemauwai, dutikamun ajanum takaina nu senchi suwimá, upu upujú awajsag jiikí awemajui.

<sup>13</sup> “Dutikawagmatai uva ajagtina nu anentaimas: ‘¿Utugkatjaki?

tusa, dekas mina uchig anetajua juna awematjai, dutika ai nuna wainkag ajantus diischajaintash’ tiuwai.

<sup>14</sup> Tujash takau aina nu uchi minittaman wainkag: ‘Auwai ju aja juna jukitnuk, dekas maa ajapami, dutika juka iinu emami’, tuidau.

<sup>15</sup> Tusag achiká jukiag uva aja ukumtikiag maawajui.

“¿Nunash ajagtina dusha utugmainai tajume?”<sup>16</sup> Dekas ajagtina nu tajakug takau aina nunak kajegká utsak, uva ajakbauwa nunak tikich aents aidaun susa idaimainai”.

Nuna Jesús tutai antukag:

—¡Duka tuke dutikamak achatnaitji! tuidau.

<sup>17</sup> Tiagtai Jesús ditan esetug diisá:

—¿Tujash wajina pachisaya aggbauwa nuwish:

“Kayá ekenag jegamin aidau,  
kaya pegkegchauwai  
tusag dakitjajua nunú,  
yamai dekas jegá  
ichichkatin kaya apujtutia  
iman wajasé”, tawa?

<sup>18</sup> Nunú kaya nui iyauk tsainkatnai, untsu kaya aentsnum iyakug yuku ematnai, tau.

<sup>19</sup> Nuna Jesús augmattai, sacerdote apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai achikta tuidau. Nuninayatak aents aidaun ishamaidau.

**Kuichik akikmamu pachisa tibau**  
*(Mt. 22.15-22; Mr. 12.13-17)*

<sup>20</sup> Nuninak aents aidaun, iish pegkeja nu dekatasa wakegainaji tusajum dekajuatajum tusag awemajui, dutika Jesús wajintig timatai achiká gobernador inama nui sujukmi tusag. <sup>21</sup> Tiajam Jesusan iniinak:

—Maestroh, jutiik dekainaji ame tame duka nuigtú jintinkagtam dushakam dekas jintinkagtame; nuigtush aents shiig awajkata tabaunum dutikasme, amek dekaskenum Apajuí jintiya nu pachisam jintinkagtame. <sup>22</sup> Nuniau asamin amina iniagme: ¿Jutiish Cesarash akimainkaih atsa akimainchaukah? tuidau.

<sup>23</sup> Tujash Jesusak pegkegchau anentaimainamujin dekaju asa:

—¿Wagka pegkegchau anentaiyaish tujutjume?  
<sup>24</sup> Iwaintugkakjua makichik kuichik. ¿Yana niimegaita jusha, yana daaji agagbauwaita?

Tama:

—Cesardauwai tuidau. <sup>25</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Cesardauwa duka, César susatajum, Apajuinua dushakam Apajuik susatajum, tiuwai.

<sup>26</sup> Nuna ashí aents antuinamunum timatai, tsanumjumainchau dekapjaju.

Nunikag nu tu aikam anentai jegagchag, itatjaju.

**Jakau nantagtin  
pachisa iniimsamu**

*(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)*

<sup>27</sup> Juna tusa machik aig, ujumak saduceo aidau, jakauk nantagchagtin ainawai tinu asag, Jesusan iniinak:

<sup>28</sup> —Maestroh, Moisés papí agag ukugtamkiuwa nui: “Aents nuwan juki uchin akiitsuk jakamtaig, ni yachintin nuwan juki uchin akiimainai, dutika yachí uchijiya nunin emamainai”, tawai. <sup>29</sup> Tuja nuniamunum, siete yachigbau aajakajui, nuanuiya nagkamchak iwai nuwenauwai, tujash uchinak akiitsuk jakauwai.

<sup>30</sup> Nunikmatai tikich yachi jukishkam, uchinak akiitsuk jakauwai. <sup>31</sup> Tuja kampatuma nu jukiish, uchinak akiitsuk jakauwai, nuni nuninakua siete aajakajua duka, uchinak akiitsuk jinawajui. <sup>32</sup> Nunikagmatai dui pujus nuwashkam jakauwai.

<sup>33</sup> Siete aajakajua duka ashí nunak nuwatjaju aina duish ¿dekas yana nuweg atinaita atak nantainamunmash? tuidau.

<sup>34</sup> Tusa tiagtai Jesús ayaak:

—Ju nugka juig aishmag aidauk nuwenainawai, nuwa aidaushkam

aishinainawai,<sup>35</sup> tujash uwemkaju aidau jakau nantajag tuke pujustin aina nuig, makichkish nuwenbauk atsutnai,<sup>36</sup> jatanash jakachagtinai. Ditak angeljai betek agtinai nuigtú Apajuí uchijí agtinai nantakiaju asag.<sup>37</sup> Jakau aidau nantajagtina nunak Moisés dekamtijamui zarza kegamunum, Apu Apajuí chichaak: “Witjai Abraham, Isaac, Jacob aina nuna Apajuijinuk”, tiuwa dui.<sup>38</sup> Wagki ¡Apajuik jakau aina nuna Apajuijichui, nigka iwaaku aidaun Apajuijiyai! Apajuí diismak jakau aidaush iwaaku batsatainawai.

<sup>39</sup> Aatus timatai maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau:  
—Maestroh shiig tiume, tuidau.  
<sup>40</sup> Nuna timatai ataktuk iniaschajui.

### Cristush yana uchijigkita tibau

(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

<sup>41</sup> Nuniagtai Jesús ditan iniinak:  
—¿Wajuk asamtaiya Cristuk Davita uchijiyai tuinawa?<sup>42</sup> Tujash David nigki Salmosnum agak:

“Apu mina Apujun chichajak, ekeemsata mina untsujui;

<sup>43</sup> nunikamin wi amina shiwajum aidaunak, amina dawemin ikautkatjame”, tiuwai.

<sup>44</sup> David Apug tawa nuniaish ¿wajuk asaya Davita uchijish amainaita? tau.

### Jesús escriba aidau pegkegchauji pachisa tibau

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

<sup>45</sup> Ashí aents antuinamunum jintintaiji aidaun chichajak:

<sup>46</sup> “Maestro chicham umiktinun jintinkagtin aina nujaig kuitamamkatajum, ditak nugkutai esagman nugkujag yujainak, plazanum igkuntuinakush eme anenjus kumpamjitnume tusag wakejin ainawai, nuninak jega ijuntainum nuniachkush yuamunum wainakush aents eme anentsá ekeemsati tibaunum ekeemsagtatus wakejin ainawai.

<sup>47</sup> Nuwa waje aidau jeenash atankiag, tsanumainak Apajuin au aujuinakua ukú yujau aina nunin aigpajum. Nunú aidau imá senchi suwimkan jukiagtin ainawai”.

### Nuwa waje ujunauch ofrenda egkeamu

(Mr. 12.41-44)

**21** Ofrenda egketaignum wiakuch aidau kuichkin

egkeagtai Jesús diyak wajau,  
<sup>2</sup>nunikmá makichik nuwa waje  
 ujunauch jimag kuichik cobre  
 najanamun egkettaman wainkau.  
<sup>3</sup>Nunik:

—Dekas tajime, jujú nuwa  
 waje ujunauchia ju ashí tikich  
 aidaun nagkaesau egkeae,<sup>4</sup>wagki  
 ashí ofrendan tikich egkeawaja  
 duka ampinun egkeawaje, tujash  
 juka ujunauchitak ni sumaka  
 yumainjiya nunak ashí egkeae,  
 tiuwai.

**Jega Apajuí ememattai tsayam  
 atinai tusa Jesús etsegkamu**

(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

<sup>5</sup>Ujumak aents aidau jega  
 Apajuí ememattain pachis, kaya  
 pegkeg nuigtú ofrenda itaamu  
 aidaujai jega shiig iwajamua nuna  
 pachisag chichaidau. Tiagtai Jesús  
 chichajak:

<sup>6</sup>—Atum ju imatika jegamkamu  
 wainjum juka, tsawan jegatnai  
 nunikmatai makichik kayakesh  
 ekenjamu aina nuiyag  
 juwakchatnai, ashí tsaikbau atinai,  
 tiuwai.

**Nagkanbau jegatsaig  
 wantinkagtin aidau**

(Mt. 24.3-28; Mr.  
 13.3-23; Lc. 17.22-24)

<sup>7</sup>Tutai Jesusan iniinak:

—Maestroh, ¿wajutiya dusha  
 nuniktinaita? ¿Wají aidauk  
 wantintinaita nu dutikam atin  
 jegattak wajataish? tuidau.

<sup>8</sup>Tama ni ayaak:  
 “Kuitamamkatajum tsanuam  
 aijum, wagki kuashat midiagtinai  
 mina daajun pachisag,  
 nuninak: ‘Witjai Cristunuk,  
 tsawantak tikiju wajasé’  
 wajagtinai, tuinakuish atumek  
 antugkaigpajum. <sup>9</sup>Maaninawai

tuinamu anttnaitjume, nuigtú  
 pampandayamush aitnai,  
 imaninakuish ishamkaigpajum;  
 dekatkauk nunú aidauwá  
 nagkaemagtinai, tujash  
 nagkanbauk nu nuniaig achatnai”.

<sup>10</sup>Tusa nuigtushkam: “Nugka  
 yaignum batsamin aidau tikich  
 nuninum batsatujai maaniagtinai,  
 tuja nuninai nugka muunnum  
 batsamin aidaushkam, mai  
 imannumiajaig maaniagtinai.

<sup>11</sup> Senchi uugbau aidaush agtinai nuigtú yapagtash, jata ishamain utsumaja jinamush ashí yantamnum atinai. Nayaimpinmayashkam shiig ishamain wantinaidaun wainiagtinai.

<sup>12</sup> “Tujash ju ashí wi tajim nu eke jegatsaig, atumnak achigmakag waitkagmasagtinai. Dutijamainak jega ijuntai aidaunum awaintamawag, nui jujamkiag cárcel egkepawag, nui jujamkiag tikich apu aidaunum ejetamawag, nui inagkeapakiag gobernador aidaunmash ejetamawag, nuigtú rey aidaunmash ejetamawagtinai mina nemagtin asagmin. <sup>13</sup> Tujash nuna dutijamainakuish, mina pachittsajum tikich yupichu ujamainush ajutjamiagtinai. <sup>14</sup> Nuniakjumesh uyumakaigpa atum ayamjumamainush wajintu tumainaitjume duka; <sup>15</sup> wagki wi atum chichaktinnak dekamtikattajime, dutikamu asagmin atum chichataik, shiwajum aina nuiyagkesh makichkish tujamainchau agtinai. <sup>16</sup> Tujash atumnak apa aidau, yatsum aidau, pataim aidau, kumpajum aina duke sujupakagtinai, dutijamawagmatai

dita maamuk maam agtinai; <sup>17</sup> nuigtush ashí aents aidau kajegtabiagtinai mina daag pachisjum chichaidau asagmin, <sup>18</sup> tujash makichkish minaig datumtamain ainatsui. <sup>19</sup> Tujash ebetmamja pujakjumek, uwemjatin ainagme.

<sup>20</sup> “Suntag aidau Jerusalegkan tentea au wainkugmek, wamkeap tsaikagtatua tusajum dekaatin atajum. <sup>21</sup> Nuadui, Judea batsatutigmek mujá pisagtin atajum; Jerusalén batsatushkam jiinjag yaaktanak ukuktinme; ajanum takaak batsatushkam, yaaktanmag wakitkig waimainchau ainawai. <sup>22</sup> Wagki duka tsawantak suwimak jegau asa imanitnai, ashí agagbaunum tibauwa nu uminu asa. <sup>23</sup> ¡Wait anentuinajai nunú tsawantin nuwa ejamtin nuigtú uchí amuntsuaku agtina nunak! Wagki ju nugka juig shiig senchi waitiamu atinai nuigtushkam ju aents aina judauk suwimak ishamain atinai. <sup>24</sup> Espadaya maamush agtinai nuigtush achijag ashí tikich nugka aidaunum yajumam agtinai; judiochu aina nu Jerusalegnak tsaikagtinai, nunisag pujus tsawan dita mamktugbauwa nuna ejeyagtinai.

### **Aentsmaga akiinauwa nu minitnuji**

(Mt. 24.29-44; Mr. 13.24-37)

<sup>25</sup> “Nuniamunum etsa, nantu, yaya aidaunum wainchatai aidau wantiniagtinai. Ashí nugkanmaya aents aidauk anentaimak waitiagtinai nuniak puyatiagtinai nayants shiig senchi tsukatak uutbauji antuidau asag. <sup>26</sup> Imatu asamtai ishamainak jakä iyauke agtinai nugkanum nagkaemaktata nuna anentaimtusag, nuigtú nayaimpinmaya senchigtin aidaush peganaidau asagmatai. <sup>27</sup> Nuniai Aentsmaga akiinau yujagminum pachitkau tsawan wajas niina senchijijai minau wainkatnaitjume. <sup>28</sup> Nunú nagkamna imaniakuig ichichmamjatajum, nuniakjum pagkai diistajum, wagki atum agkanmagatnuk tikijuch wajasú asamtai”, tiuwai.

### **Numi higueran pachis Jesús augmattsamu**

(Mt. 24.32-35; Mr. 13.28-31)

<sup>29</sup> Tusa Jesusak junash augmatus: “Higuera diistajum nuniachkugmesh tikich numi aina dukesh. <sup>30</sup> Atumek numi wentsamtuju dukegkuig, wamkeap

esat nagkamnattawa tusajum dekau ainagme. <sup>31</sup> Nunisjumek, nunú nunidau wainkugmek, Apajuí inamjatnuk tikijuap wajasé tusajum dekaatin atajum.

<sup>32</sup> Dekas tajime, yamai aents aina jusha batsataig ashí uminkatnai. <sup>33</sup> Nayaimpik nugkajaig megkaejatnai, tujash mina chichamjuk umintsukek juwakchatnai.

### **Umintsajum dakamsatajum tibau**

<sup>34</sup> “Kuitamamkatajum, pegkegchau unuimatjam shiig anentaimja dekaachmin wajasaim, nampet nuigtú nugkaya aina nu uyumakam wekaetakum, nuniamin pachiachbau tsawan nagkanbau jegak uwaktamkai, <sup>35</sup> chinamu ujatbauwa numamtuk; wagki duka ashí aents nugkaa batsataina nuwi minitnai. <sup>36</sup> Nuadui atumek aneaku ashí tsawantai Apajuí aujú pujutajum, nunú ishamain nagkaemagtina nu uwemtugminjum nuigtushkam Aentsmaga akiinauwa nujaish ijunjamnujum”.

<sup>37</sup> Jesusak tsawai juga Apajuí ememattainum jintinkagtua, kiitaik Olivosa mujají tutainum weejakui. <sup>38</sup> Ashí aents aidauk

kashikmasag      jega      Apajuí  
 ememattainum      weedau,      Jesús  
 jintinkagtutai antukagtatus.

**Jesús maami tusa  
 chicham umigkamu**

(Mt. 26.1-5; Mr.  
 14.1-2; Jn. 11.45-57)

**22** Fiesta pag levaduragtuchu  
 yutai Pascua tutai jegattak  
 wajai, <sup>2</sup>sacerdote apuji aidau,  
 maestro chicham umiktinun  
 jintinkagtin aidaujai, aentsun  
 ishamaidau asag, Jesús wajuk  
 maawajik tusag chichaidau.

<sup>3</sup>Nuniamunum Jesusa jintintaiji  
 doce aina nuiya Judas, Iscariote  
 tuuta awagmatia nuna Iwanch  
 egkemtuauwai, <sup>4</sup>dutikam wee  
 sacerdote apuji aidaujai nuigtú  
 jega Apajuí ememattain kuitamin  
 aidaujai chichasajui, wajuk  
 Jesusash achikaish sujumainaita  
 nuna pachisag. <sup>5</sup>Tama ditak  
 shiig aneasajui, nuninak kuichkin  
 susatatus anagkuawajui. <sup>6</sup>Tama  
 Judaschakam ayú tusa wajuk

Jesusan      aents      atsamunum  
 sujukajak tusa egau.

**Jesús inagnaku  
 Pascuatin yuwamu**

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn.  
 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>7</sup>Pascuatin, pag levaduragtuchu  
 yuwaku uwig aishmag tsakat maa  
 yutai jegau asamtai; <sup>8</sup>Jesús, Pedron  
 Juagjai awemak:

—Wetajum, nunikjum Pascua  
 yuwatin umiktajum, tiuwai.

<sup>9</sup>Tuinam dita aiinak:

—¿Tuwí umiktí tusamea  
 wakegame? tuidau.

<sup>10</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—Yaakat wayamunum makichik  
 aishmag yumí aimak waketu  
 wainkattagme, nunú pataetukjum  
 jeen wayatta imanui jegatajum,  
<sup>11</sup>nunikjum jeentin chichagkujum:  
 “Maestro chichagtamak: ¿Tuwí  
 awa tesamu wi mina jintintaig  
 aidaujai Pascua yumainush?  
 tujamae” titajum, <sup>12</sup>tajumin ni  
 inaktugmastatui yakí tesamu

agkan muuntan shiig umikbaun, nuanui umiktajum, tiuwai.

<sup>13</sup>Tusa tiajam wegag Jesús tibaunak imatiksg wainkaju. Nunikag nui Pascua yuwanunak umikajui.

### **Jesús inagnaku Pascua yuwanamu**

(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21)

<sup>14</sup>Hora jegamtaí, Jesús apóstol aidaujai mesanum jegaantag pekaamsajui. <sup>15</sup>Nunik chichaak:

—Senchi wakemajai, eke jatsuk ju Pascuan atumjai ijunjan yuwanasan. <sup>16</sup>Wagki junak ataktuk jutikanuk yuwashtinaitjai; atak Apajuí inabauji uminkatna dui yuwanin asan, tiuwai.

<sup>17</sup>Tusa vino copanum aun juki, Apajuin see tusa chichaak:

—Ju uwagtajum ashí atum aidautijum, <sup>18</sup>dekas tajime, ataktuk jutikanuk uva yumijinak uwagchatnaitjai, Apajuí inamak taatna duwi uwagtin asan, tiuwai.

### **Jesús, mina anentaimjuttsajum yuwakjumek juní dutikatajum tibau**

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; 1 Co. 11.23-26)

<sup>19</sup>Tusa pagkan juki Apajuin see tii puuká, jintintaiji aidaun susa chichaak:

—Jujú pagka juka mina iyashig atumiin mantamnatta nuna iwainawai, juka tuke jutiksagmeké atin atajum mina anentaimjuttsajum.

<sup>20</sup>Tusa ashí yuwanagmatai copa juki, chichaak:

—Ju copa juka, mina numpajui yamajam chicham apaamu atumiin ukaejatta nuuwai. <sup>21</sup>Mina sujutkatta duka ju mesa juwig wijai eketui. <sup>22</sup>Dekaskenmag Aentsmaga akiinawwa duka, nuniktinai tusa agagbauwa nunisag wetatui, tujash nuna sujuktata nunak wait anentajai, tau.

<sup>23</sup>Tutai ditak pempeentunikiag iniinidau, yaki nunash dutikati tusag.

### **Yaki dekas imá wagakush atinaita tiagbau**

(Mt. 19.28; 20.25-28; 23.11;  
Mr. 9.34-35; 10.42-45; Lc.  
9.46; Jn. 13.12-15)

<sup>24</sup>Nuigtushkam jintintaiji aidau jutii ainag juwiyash yaki imá wagakush atinaita tusag pampandayidau. <sup>25</sup>Tudaiyagtai Jesús chichajak: “Rey nugkanum inamaina duka aentsnak ditanua nunin emak waitkainawai, tuja apu inamaina nunú, pegkegnum yaimin ainaji tumamin ainawai;

26 tujash atumek nuninuk amaitsugme. Duka nunitsuk atum ainajum anuiya eme anentai atag takug, datsauch eme anentsá diishtaya nunin anenmamainai. Inamna dushakam tikichin takagna nunin amainai. 27 Wagki ¿yaita eme anentsá diitaish, mesanum eketa dukaih atsa ajaama dukaih? ¿Mesanum eketa duchaukaih? Nunin aig witjai atumjaig ajamauwa nuninnuk.

28 “Atum ainagme mina pegkegchaunum dekapjuinakuish wijaig ijutkau yujasujum duka. 29 Nuadui wi atumnak apu emajime, mina Apag mina apu etiuwa dutiksanuk, 30 mina inamtajui mina mesajui yuwakjum uwagminjum tusan, nuniakjum ekeemtainum ekeemsajum Israelan uchijí doce aajakajua nunú wegantu inagtin ainagme”.

### **Jesús Pedron ugtuktatme tusa ujakbau**

(Mt. 26.30-35; Mr. 14.26-31; Jn. 13.36-38)

31 Junashkam Jesús tiuwai:

—Simón, Simón Iwanch segamne, atumin trigo pegatia numamtuk awatamkagtatus; 32 tujash wi aminak segatmagme, dekaskeapi tabaugmia nunú

mijkaim tusan. Ame minai ataktú anentaimjam, yatsum aidaush minaig ebetmamjatnume tusan yaigminum tau asan. 33 Tama ni ayaak:

—Apuh, wika umintsan wekaejai cárcel jujamainakuish nuniachkush mantamainakuish amijai jakatasan, tau.

34 Tutai Jesús ayaak:

—Pedro, yamai kashia juik atash eke shinatsaig, Jesusnak waintsamjai tusam kampatumá ugtuktatme, tiuwai.

### **Wají egkea jutai, kuichik egkea jutai, espadajai tibau**

35 Tusa idaiyak:

—Atumin wi ishimkun, wají egkea jutaigmekesh, kuichik egketaigkesh, sapatkesh jukigpajum tiwaitjim duish, ¿makichkish atsumamush ajutjamsauk aina?

Tama dita aiinak:

—Atsa, tiajui.

36 Tiagtai Jesús ayaak:

—Tujash yamaik wají egkea jutaigmesh, kuichik egketaigmeshkam jukitajum, espadajum atsugtamkuig, jaanchjum sujakum makichik sumaktajum. 37 Dekas tajime, agagbaunum tawa duka minai uminkattawai: “Aents

pegkegchaujai betek diyam atinai”, tusa mina pachittsa agagbauwa duka uminui, tau.

<sup>38</sup>Tutai dita aiinak:

—Apuh, jui Jimag espada ajutjamui, tiajui.

Tiagtai Jesuschakam:

—Maake, tiuwai.

### **Jesús Getsemaní pujusá Apajuí ausamu**

(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

<sup>39</sup>Tusa Jesús yaaktanmaya jiinki Olivosan mujajin weuwai, nui tuke weu asa, nunitai jintintaiji aidaushkam ashinkajui.

<sup>40</sup>Nui jegantá jintintaiji aidaun chichajak:

—Jui pujusum Apajuí ausatajum, pegkegchaunum iyawaijum, tau.

<sup>41</sup>Tusa ukuak nigka kaya nagkimam iyauwama imaan atushat kanaká, tikishmag pujus Apajuin aujak: <sup>42</sup>“Apawah, amesh wakegakmek, wi waitmainaitag nu agkanmitkajuata; tujash wi wakegamu achati, ame wakegamu atí”, tiuwai.

<sup>43</sup>Nuniai makichik ángel nayaimpinmaya wantintuku anentain ichichtugtstatus. <sup>44</sup>Jesusak ni senchi waittsatnuji jegau asamtai anentaimak waitiau asa, nuní senchi Apajuin auju, imaniau asamtai segagbaujig numpa apu

aidau nugká kitaama numamtuk wajaidau.

<sup>45</sup>Jesús Apajuí augbaun inagnak wajakí, jintintaiji batsakbaun jegantun diikmá, wake besemag dekapenak ane anentaimainakua kajig batsatun wainak:

<sup>46</sup>—¿Wagka kajiish batsatjume? Nantakjum Apajuí ausatajum pegkegchaunum iyawaijum, tiuwai.

### **Jesús achiká jukimu**

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-52; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup>Tusa Jesús eke chichaak wajai, kuashat aents kaunawaju, nuniamunum ni jintintaiji doce aina nuiya Judas daagtin eemak minau, nunú jegantau Jesusan kugkuastatus; <sup>48</sup>Nunitai Jesús chichajak:

—Judasah, ¿Aentsmaga akiinauwa duka kugkuasmeap sujame? tiuwai.

<sup>49</sup>Jesusjai yujaidauk, nu nunidaun wainkag:

—¿Apuh, espadajaig maaniattag? tuidau.

<sup>50</sup>Tuinai dita aina nuiya makichik sumo sacerdote apuji inaken espadayai kuwishi untsujin tsupigkauwai. <sup>51</sup>Dutiktai Jesús chichajak:

—Maake, idaisatajum.

Tusa kuwishi tsupigkamun juki  
ataktú anujtuk pegkeg awajtusui.  
<sup>52</sup> Dutika sacerdote apuji aidau,  
jega Apajuí ememattain kuitamin  
aidau apuji nuigtú judío apu  
aidaujai niina achiktatus kaunau  
aidaun Jesús chichajak:

—*¿Wagka kasa achiktasa  
utugmaina imanikjumes,  
espada aidau, numi aidau  
tinamdaekagmesh tantaugme?*

<sup>53</sup> *Wi kashí kashinig jega Apajuí  
ememattainum atumjai ijunnuweg  
dukish jutikagmek achigchau  
agmaugme. Tujash juka tsawantak  
atumdauwai, Iwanch inapainakui  
juniajam juka, tiuwai.*

Pedro Jesusnak  
wainchaujai tusa uuksbau

(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54;  
Jn. 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Dutikawag Jesusa achiká  
jukiag sumo sacerdote jeen  
ejegawaju, dutikiagtai Pedroshkam  
ikaag patataetus wegau. <sup>55</sup> Nuwi,  
jegá agaajin jií ikapajag  
pekagbaunum, Pedroshkam ditajai  
anamak ekeemsau. <sup>56</sup> Nunittaman  
makichik nuwa inak, jiinum  
ekeemtatman wainak, dii wajatu,  
nunik:

—Jusha Jesusjai wekaemajama, tau.

<sup>57</sup> Tama Pedro wainchauwa nunin chichaak:

—Nuwah, wika wainchaujai, tau.

<sup>58</sup> Machik asag, tikitchakam  
Pedron wainak:

—Amesh Jesusa  
intintajitamjama, tau.

Tama Pedro ayaak:

—Atsa, dūchauwai

<sup>59</sup>Tusa makichik hora t-

Tusa makemik hora tumam  
nagkaemai, tikitchakam iniak:

—Dekaskenum jusha nijajimpap  
wekaenaita, wagki niishkam  
galileanmaya asa, tuidau.

## <sup>60</sup>Tiagtai Pedro chichaak:

Wika atum tajum nunak  
dekatsjai.

Tusa chichaak wajai, atash shinukui.<sup>61</sup> Nuniai Jesús ayampá Pedron diisú, dutikam Pedroshkam adeaju Apu Jesús chichajak: “Atash eke shinatsaig kampatumá ugtuktinaitme”, tibauwa nuna.<sup>62</sup> Nunik Pedrok nuiya jiinki, senchi kajeká buutiuwai.

## Apu aidau Jesús maatajum tusa inamjamu

(Mt. 26.59-68; Mr. 14.5-65; Jn. 18.19-24)

<sup>63</sup> Aents Jesusan kuitamak  
junaidauk niina dushikinak  
awatuidau. <sup>64</sup> Dutikainak jiin  
sepetkag iniinak:

—Dekakia ḡya awatamne?  
tuidau.

<sup>65</sup> Tusag nuigtú kuashat pegkegchaun chichajuidau.

<sup>66</sup> Nunik tsawagmatai, judío apuji aidau, sacerdote apuji aidau, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai ijunjag Jesusan jukiag Sanedrín<sup>a</sup> ejegawag, iniinak:

<sup>67</sup> —¿Amekaitam Cristo?  
tukagtita, tuidau.

Tama Jesús ayaak:

—Wi nunuwaitjai takuish, dekaskeapi tujutchattagme, <sup>68</sup> tuja wi inimkuish aigmaitsugme, nuigtush akupjumaitsugme. <sup>69</sup> Tujash yamaiya jui nagkamas Aentsmaga akiinauwa duka, Apajuí ashí senchigntina nuna untsujin ekeemsattawai, tiuwai.

<sup>70</sup> Tutai ashí pampanjag iniinak:

—¿Untsu amekaitam Apajuí Uchijim? Tuidau.

Tuinam Jesús ayaak:

—Dekaske atum tajume, tiuwai.

<sup>71</sup> Nuna timatai:

—¿Nuigtush ya etseguktii tusaya atsumaji? ii dekas ni chichaamu antugkagjamah, tuidau.

### Jesús Pilatowai ejegamu

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

**23** Ashí aents aidauk wajajag, Jesusan jukiag Pilato pujamunum ejegawaju.

<sup>2</sup> Dutikawag Jesusa tsanumjuinak:

—Jujú aents jutii nugkeen chichaman tsuwapak wekaegas:  
—Witjai Rey Cristunuk; tusa, Roma apujig akimaitsui, tu wekagu asamtai jui itaaji, tuidau.

<sup>3</sup> Tiagtai Pilato iniak:

—¿Amekaitam Rey judío aidaunu? tau.

Tama Jesús ayaak:

—Duka ame tujutme, tiuwai.

<sup>4</sup> Timatai sacerdote apuji, nuigtú aents tuwakú aina nuna Pilato chichajak:

<sup>a</sup> **22.66** “Sanedrín” tawa duka diistá Mt. 5.22.

—Wika ju aents bakumamainjinak makichkish waittsujai, tau.

<sup>5</sup> Tutai nuní nagkaemasag:

—Aanka aents aidaun jintintak dapamkagtú wekaenuwe. Nuniak Galilea nagkamas jintí jintinkagtakua juwish Judeanmash dutiksag dapamkagtú wekaewai, awajuidau.

### Jesús Herodesai ejegamu

<sup>6</sup> Nu tabaun antuk, Pilato iniimu, ju aents galileanmayachukai tusa.

<sup>7</sup> Jesusak Herodes inama nuiyayai tabaun dekaa, Herodesan awetiuwai, niishkam nunú tsawantinig Jerusalén taa pujau asamtai. <sup>8</sup> Herodes Jesusan wainak shiig aneasu, kuashat tsawantai niina wainkatatus wakegá pujú asa, niina pachis chichaidaun antau asa, nunik Jesusan wainchatai iwainakta titatus. <sup>9</sup> Nuniau asa kuashat iniasui, tujash Jesusak makichkish aikchauwai.

<sup>10</sup> Nunitai nui sacerdote apuji, maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidaujai ijunu wainak senchi tsanumjidau. <sup>11</sup> Herodeschakam ni suntaji aidaujai, Jesusan dushikinak, jaanch shiig iwjajamun anugkug, ataktú

Pilato pujamunum awemauwai. <sup>12</sup> Yaunchkek Herodesak Pilatojai shiwag pujuwaitak, nunú tsawanta duik, nuna dutikainak kumpamdayawajui.

<sup>13</sup> Dutikawagmatai Pilato sacerdote apuji aidaun, gobernante aidaun nuigtú tikich aents aidaun iujmaju. <sup>14</sup> Dutika chichajak:

—Atum ju aents itagtuamugme, aentsun dapampawai tusajum; tujash wi atumi eemtimin iniasjai, dutikaknush dekajuashjai atum nuninai tajum nui bakumamainnak.

<sup>15</sup> Nunisag Herodeschakam dekajuache, dutikau asa awagkine; diistajum, makichkish ni mantamnamainnak pegkegchaunak takaschae. <sup>16</sup> Asutiatajum titajai, dutikan akupkatjai, tiuwai.

<sup>17</sup> Nu fiestatinig makichik aents tuke jiitai aajakui.

<sup>18</sup> Tutai ashí aents aidauk betek pampaajag:

—Anka mantamnati, Barrabás akupkata! wajaidau.

<sup>19</sup> Barrabasnak cárcel egkeawaju yaaktanum pampandayamunum aentsun mau asamtai. <sup>20</sup> Pilato Jesusan akupkata tau asa, ataktú awentsag ditan chichajak: —Dekas Jesusan akupkatjai, tau.

<sup>21</sup> Pilato tutai nuní senchi untsumkag:

—¡Achigtá! ¡Achigtá! wajaidau.

<sup>22</sup> Imatiagtai kampatuma juwishkam Pilato chichajak:

—¿Tujash wají pegkegchauna takasé jusha? wika ni pegkegchau takasbaunum bakumaku mantamnamainjinak dekagchau asan, ayatak asutiawagmatai jiiktajai, tau.

<sup>23</sup> Tutaishkam nuní senchi unsumkag, achinjati wajainak Pilatonak depetkiajui. <sup>24</sup> Imatiagtai Pilatoshkam, dita sumaina dutiksag uminkati, tiuwai, <sup>25</sup> dutikak dita aentsun jiinkiti tusa segamaina nuna jiikiuwai, pampandayamunum aentsun maamtaí cárcel egkeamua nuna, dutikak Jesusnak dita wakegaina dutiksag umiktinme tusa sujuk idaisauwai.

### Jesús achigbau

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

<sup>26</sup> Dutikam Jesusan achigtatus juki emainak, cirenemaya aents Simón daagtin ajajinia minittaman awantag, cruzan ayankajui.

Dutikam Jesús eemak wetai, ukuunum yanas wegau.

<sup>27</sup> Jesusan kuashat aents nemajus ashinainamunum, nuwa aidaushkam imanisag ukunum saegas, untsu unsumas

buu buutuinakua ashinaidau.

<sup>28</sup> Imatiagtai Jesús nuwa aidaun ayampatua chichajak:

—Jerusalegnuria nuwa aidauwah, minak eganjaipajum, atumek egaamakjum uchijum anentaimtusjumesh buuttajum. <sup>29</sup> Wagki tsawan jegagtamiagtinai, nunikmatai: “Nuwa kaga aidauk, uchinash jujegchau, muntsujinash amuntsuachu aidauk yajau aneas batsatainatsuapi wajatin ainagme”. <sup>30</sup> Nuniakjum muja chichagkujum: “¡Yutujatuata!” takujum, mujauch aidaush: Uujatkata, wajatin ainagme. <sup>31</sup> Witudau takaschau aig, imatijuawag waitkajuinaish, ¿Apajuish wagkag tudau aidaunash waitkaschati? tiuwai.

<sup>32</sup> Nuigtushkam jimag magkagtinun jukiajui, Jesusai achijag maawagtatus. <sup>33</sup> Nunikag Gólgota tutainum ejegawag, Jesusan achijajui nuigtú magkagtin aidaunashkam, dutikawag makichik untsugnum awajuinak tikichnak menajin awajawajui. <sup>34</sup> Dutikam Jesús chichaak: “Apawah, tsagkujata, wagki dita jutikaina nunak dekainatsui”, tau.

Nuniai suntag aidauk, yana kayajig jiinkit nunú Jesusa jaanchjinak jukiti tusag wasugkamaidau. <sup>35</sup> Nuniامunum

aents aidauk dii ijuntuinai, gobernante aidau Jesusan dushikinak:

—Tikichnak uwemtiknuwe, yamai niishkam nigki uwemjati, ju dekas Cristo, Apajuí etegkamuitkug, tuidau.

<sup>36</sup> Nunisag suntag aidaushkam jegaantag dushikinak, vino chujuinun aagtatus jegantag, <sup>37</sup> chichajuinak:

—Ame judío Reyjiyaitkumek, amek uwemjakia, awajuidau.

<sup>38</sup> Tuja ni chaikenchakam griego, latín, hebreo chicham aidauwai: “JUUWAI REY JUDÍO AIDAUNK”, tusag agatjajui.

### Magkagtin aidau chichakbau

(Mt. 27.45-56; Jn. 19.28-30)

<sup>39</sup> Jimag magkagtin achijam deta nuiya makichik Jesusan pegkegchau chichajak:

—Ame dekas Cristuitkumek, amek uwemjam, aaní nematsuk amea akaikim, jutiish uwemtikagtujia, tau.

<sup>40</sup> Tutai nui tikich detau aiká jiyak:

—¿Amek Apajuik ishamatsmek, amesh nijai betek suwimak juwayatkumesh? <sup>41</sup> Jutiik dekaskenum waituinaji, ii nunikbaunum suwimak juwau

asá; tujash juka makichkish pegkegchau takasbauk atsuui, tau.

<sup>42</sup> Tusa Jesusan chichajak:

—Jesusah, minash ame apu wajasam inamjattam nuniakmesh kajimatjukipa, tiuwei.

<sup>43</sup> Tutai Jesús ayaak:

—Dekas tajame, yamaiya juik amek wijai paraíso pujuttame, tiuwei.

### Jesús jakamu

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

<sup>44</sup> Etsa tutupit ai nagkamas, a las tres wegaish ashí nugkanum suwe wajas asauwai. <sup>45</sup> Etsa suwe wajas ai, jega Apajuí ememattainum jaanch ejaamu ichiinak jimaituk kanakui. <sup>46</sup> Nuniai Jesús senchi untsumak:

—¡Apawah, amina uwegmin mina wakanjunak idaijai! tau. Nuna tusa jakauwai.

<sup>47</sup> Nunik jakamtai Capitán wainak, Apajuin emematak:

—Dekas ju aentsua juka pegkegchaukesh atsuui, tau.

<sup>48</sup> Ashí aents nui ijunaida, nu nunikbaun wainkag, waketuinak, wake besemag dekapenak detsepenak awatkiag weedau.

<sup>49</sup> Nuninai ashí Jesusa waintaiji aidauk, nuwa Galilea nagkamas

saetusag yujajakú aidaushkam,  
ikaag ijunas Jesusan dii ijuntuidau.

### Jesús ukusbau

(Mt. 27.57-61; Mr.  
15.42-47; Jn. 19.38-42)

<sup>50</sup> Judeanum yaakat Arimatea tutai awa nuiya José daagtin, niishkam apu chichaman inagnau aina nuiya, aents pegkeg nuigtushkam pegkeg aidaunak takaak pujuwa nu,  
<sup>51</sup> Apajuí inamjatnujin dakak pujú asa, Jesusan maata tiagtaish dakitjauwa nu <sup>52</sup> Pilato jegajua Jesusa iyashin segauwai. <sup>53</sup> Dutika cruznumian akakí sabanayai pempeag, kaya waa muun tai umikbau, makichik aentskesh ukuschamunum egkeauwai.  
<sup>54</sup> Nunú tsawantak, tsawan ayamtai atin asamtai, ashí umintai aajakui.

<sup>55</sup> Nuwa aidau Galilea nagkamas Jesusa nemajus yujasaju aidaushkam, José wetai pataetukaju, nunik wainkaju Jesusa iyashin wajuk ukusaje nuna, <sup>56</sup> nunik waketug jegá kaunkag, Jesusa iyashí ukatkatnun kugkuin shiig pegkeg aidaun najanawaju, dutikawag tsawan ayamtai tsawaju asamtai, ayamjaju chicham umiktinnum tawa nunisag.

### Jesús nantakbau

(Mt. 28.1-10; Mr.  
16.1-8; Jn. 20.1-10)

**24** Tumig tsawagmatai shiig kashikmasag nuwa aidau kugkuin shiig pegkeg najanamujin jukiag, Jesús ukusbaunum wegaju. <sup>2</sup> Nunik jegakmag ukumatai kaya muuntai epenbauk ekemak atatman wainkaju; <sup>3</sup> nunik utuawaju, tujash Apu Jesusa iyashinak wainkachajui. <sup>4</sup> Nunikag puyatkag, wajukamki tusag iniininak wajainai, jimag aents jaanch winchamtinun nugkuaju ditai ayaumas wajaantaju. <sup>5</sup> Nuna wainkag senchi ishamkag, nugká tsuntsumá ijunainai chichajak:

—¿Wagka iwaaku pujaush jakau ukutainmash egagme? <sup>6</sup> Juig atsawai, nantakne. Adeagtajum ni Galilea pujus chichaak:  
<sup>7</sup> “Aentsmaga akiinawu nunak, aents tudaugtin aidaunum sujukagtatui dutikawagmatai achijag maawagtatui, dutikam kampatum tsawanta jui nantaktatui”, tujabiajua nu.

<sup>8</sup> Tama ditashkam Jesús chichaak nuniktatjai tibauwa nuna adeajaju. <sup>9</sup> Nunik ukusbaunmaya waketug jegawag, ashí dita wainkamujinak niina jintintaiji once juwakajua nuna ujakajui nuigtú tikich aidaunashkam.

<sup>10</sup> Apóstol aidaun ujakajua duka: María magdalanmaya, Juana, tikich María Jacobo dukujiya nunú, nuigtú tikich nuwa aidau aajakajui. <sup>11</sup> Nuwa tusa etsejiagtaish, wainak tu yujatsuash tusag, ditak dekaskeapi tichajui.

<sup>12</sup> Nuniagtai Pedrok jiinkug tupi tupikaua Jesús ukusbaunum jegantá, tekená diikmá imá sabananak wainkauwai, nunik anentai jegacha wajukamki tusa ane anentaimkawa jegá wakitkuwai.

### Emaús wedaun wantintukbau

(Mr. 16.12-13)

<sup>13</sup> Nunú tsawantinig, Jesusa jintintaiji aina nuiya jimag, yaakat yaijuch Emaús tutainum wedau, Jerusalén juwaki once kilómetro awa nui jegawagtatus. <sup>14</sup> Nunik weenak ashí Jesús dutikamun pachisag chichai chichainakua weedau. <sup>15</sup> Nuna tuinak ditak tudyinai, Jesuschakam amainag ditajai ijunag ashinu. <sup>16</sup> Tujash ditak, wainainayatkush Jesusapita tuinachu. <sup>17</sup> Nudiagtai Jesús iniak:

—¿Jintá wesagmesh, wají pachisjumea chichamugme? Tau. Tama wake besekag ijuntsajui.

<sup>18</sup> Tutai Cleofas daagtin ayaak:

—¿Imá amekek ashí wají Jerusalén nagkaemaki nunú dekatsum? Tau.

<sup>19</sup> Tama ni iniak:

—¿Wají nagkaemakne? Tau.

Tutai: —Jesús nazaretnumia profeta aayi, takaamujish tuja chichamesh senchigtin Apajuí eemtin nuigtú ashí aents aidaunmashkam; <sup>20</sup> nuna, sacerdote apuji aidau nuigtú jutii gobernanteji aidaujai sujukagmae achijag maatnume tusa. <sup>21</sup> Tujash jutiik, niimpap Apu wajas Israel aidautinak agkanmitkagmattaji tusa dakauji. Nuna dutikawaja duka kampatum tsawan nagkaemawai. <sup>22</sup> Nunihamunum

ujumak nuwa jutijai yujau aidau kashikmas Jesús ukusbaunum wegaju, anentai jegamainchaun, <sup>23</sup> Jesusa iyashin wainkachag, waketug kaunawag, ángel aidau wainkamji nunika ajin, Jesusak iwaaku pujawai tujamaji tusa etsejiagtai, <sup>24</sup> ujumak jutii kumpají aidau Jesús ukusbaunum wegag, nuwa tiaja nunak imatiksag wainkaje, tujash Jesusnak wainkachaje, tuidau.

<sup>25</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—¿Wagka anentainkachush ainagme nuigtush dekaskeapi tumainchauk dekapaeajum ashí

profeta tiajua duka! <sup>26</sup> ¿Atumek dekatsjumek Cristuk niina imanjiya nuwig eke waitsuk waittsatna duka?

<sup>27</sup> Tusa, Moisés agagbauwa nui nagkamas nuigtú ashí profeta aidau, ashí agagbaunum niina pachis tawa nuna ujakajui.

<sup>28</sup> Nunik yaakat yaijuch Emaús jegamunum, Jesusak nagkaemaki wegau, nuní atushat wegau wajukmaina numamtuk. <sup>29</sup> Nunitai dita chichajuinak:

—Jui jutijai juwakta, kiyawai, tuidau.

Tiagtai Jesuschakam wayauwai ditajai juwaktatus. <sup>30</sup> Nunik ditajai mesanum jegantá pekagbaunum, pagkan juki Apajuin see tusa puukú, dutika susaju. <sup>31</sup> Nuna dutiktaidekawajui Jesusapi tusag, nuniaig nigka megkaekauwai. <sup>32</sup> Nunikmatai ditak pempeentunikiag:

—¿Wagkaik jintá minis Apajuí chichameg nuní awai tusa ujapakui, shiig aneasua minimag duwish anentaimjaish diischamji? tudayinaiu.

<sup>33</sup> Tusag tamawaik jiinjag Jerusalén wakitkiajui, nunik jegakmag once aina nu nuigtú tikich aidaujai ijunag batsatun wainkajui. <sup>34</sup> Nunik kaunamtau ujainak:

—Dekas Apu Jesusak nantakne, nunik Simogkan wantintuke, tuidau.

<sup>35</sup> Tama ditashkam jintá wesá wainkamun nuigtú pag puuká susam Jesusapi tusa dekamujin pachis ujaidau.

### Jesús jintintaiji aidau wantintukbau

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18;  
Jn. 20.19-23; Tak. 1.4-9)

<sup>36</sup> Nuna pachisag chichainak batsatai, Jesús ditá ejapen wajantá, chichaak: —Agkan pujamu atumnash ajutjamti, tau.

<sup>37</sup> Tama ditak senchi ishamkaju, wakan waintsujiash tusag.

<sup>38</sup> Nuniagtai ditan chichajak:

—¿Wagka imaanikjumesh ishamagme? ¿Wagka utujimsagmesh anentaimjutjume?

<sup>39</sup> Mina uweg aidau diistajum nuigtú daweg aina dushakam, witjai, achigká diigsatajum; makichik wakanik nejeesh ukunchí aidaukesh atsugnai, mina ajuto wainjum junikag.

<sup>40</sup> Nuna tii niina uwejin, dawenmashkam achiamu aajakua nuna ditan inaktusajui. <sup>41</sup> Dutikam wainkag shiig aneenayatak dekas nantakneapi tumainchau dekapiagtai:

—¿Yumainuk atsugtamainawak? tau.

<sup>42</sup>Tutai makichik namak achijuamun kupik susaju, <sup>43</sup>dutikam niishkam juki ditá eemtin yuwauwai. <sup>44</sup>Nunik chichaak: Juna pachisan atumjai pujubiag duwi, Moisés chicham umiktin agagbaunum, profeta aidau agajajua nuwish nuigtú salmosnum ashí mina pachitus agagbauwa duka uminkattawai tusan ujayajime, tiuwai.

<sup>45</sup>Nuna aatus taku Apajuí chichamen agagbauwa nuna shiig dekamtikawajui. <sup>46</sup>Nuna ti nuigtú chichaak: —Aaja agagbauwai, Cristuk jakatnai, nunik kampatum tsawanta jui nantaktinai, <sup>47</sup>nunikmatai niina daajin pachis chichagkagtuinak ashí nugkanmaya aidaush anentai yapajia wag, tudaujin tsagkugnagtinme tusag, duka Jerusalén nagkamsajum <sup>48</sup>atum

ainagme ju ashí wainkaujum nunú etsejatin aidautigmek.

<sup>49</sup>Tujash yamaikik Jerusalegkak juwaktajum, nuniagmin wi mina Apag Wakaní Pegkejin anagtamawajua nuna awetitjime, nunikmatai nayaimpinmaya senchi jukitajum, tiuwai.

### Jesús nayaimpinum wakitkimu

(Mr. 16.19-20; Tak. 1.9-14)

<sup>50</sup>Nunik Jesusak jintintaiji aidaun yajuak yaakta ukumtiki Betania ejegawajui, nunik nui Jesús uwejin takui: Apajuí yaimpakti, tiuwai. <sup>51</sup>Tusa Apajuí yaimpaktinme tamawaik yakí takuniuwai, nunik nayaimpinum wakitkiuwai. <sup>52</sup>Nunikmatai ememati ukuinak, shiig aneasag Jerusalén waketjajui. <sup>53</sup>Nunikag jega Apajuí ememattainum kashí kashinig tuke ijuntsagké aidau Apajuin emematuinak.

# Yamajam chicham Juan agagbau

## Cristo chicham dekaskea nunak itauwai

**1** Yama nagkamtinig Chichamak aajakui, nu Chichama duka Apajuijai aajakui, nuigtush Chichama duke Apajuí aajakui. <sup>2</sup>Nagkamtinish nigka Apajuijai pujujakui. <sup>3</sup>Ashí wají aidauk ni najankamu ainawai, nunin asa makichkish ni najanachbauk atsawai. <sup>4</sup>Niinig pujutash aajakui, nunú pujuta nu aentsun tsaaptinji aajakui. <sup>5</sup>Nu tsaaptin suwe aidaunak tsaaptin awajsawai, imatikamu asa suwea dushakam tsaptinnak depetkachajui.

<sup>6</sup>Aajakui makichik aents Apajuí awemamu, Juan daagtin, <sup>7</sup>nigka tsaaptinun pachis etseguktí tibau aajakui, nunú etsegtaí ashí aents aidauk dekaskeapi titinme tabaunum. <sup>8</sup>Juagkak tsaaptina nu aajakchauwai; ayatak tsaaptina nuna etseguktí tusa awemamu aajakui. <sup>9</sup>Nu dekas tsaaptin ashí aentsun tsaapmitkauwa nu, wamak ju nugka jui taatin asamtai.

<sup>10</sup>Nunú tsaaptinuk nugká akiinawai, nuigtush nugkak ni najanamu aajakui; tujash nugkanmaya aidauk, juwapita

Apajuí awemamuk tusag dekachaju ainawai. <sup>11</sup>Niinu aidau batsatbaunum tauwai, tujash niinu aina duka dakitjajui. <sup>12</sup>Dutikawagmataish ya aidauwa chichaman etsegtaí shiig wakejus antugkag dekaskeapi tiaje, nu aidaunak Apajuí uchijí emakui, <sup>13</sup>nunin asag Apajuí uchijí ainawai, aents wakegamunum akiintai aina nunin ainatsui, Apajuiyai akiinkajju asag.

<sup>14</sup>Nunú Chichama duka Aentsmaga akiina jutijai wajumchik mijan pujusui. Nuna imanjig jutii wainkabiaji, Apajuí Uchijí makichkiuchia nu, wait anenkagtamuji nuigtú dekaskejishkam. <sup>15</sup>Juan Jesusan pachis etsegtek: “Juuwai wi niina pachisan: Mina ukujui minitta nuuwai mina nagkaetasuk, wagki nigka wisha atsaig pujujakú asa” timayag duka, tiuwai.

<sup>16</sup>Wagki ashí niina imanjya nuiyag pegkeg pujutak jukiwaitji, shiig kuashat anentag wait anenjamjauwa dui. <sup>17</sup>Apajuik chicham umiktina nunak Moisesai sujamsau aajakui, tujash wait anenkagtamu nuigtú dekaskeea duka Jesucristui jukiwaitji.

<sup>18</sup> Apajuinak makichik aentskesh tuke wainkachu ainawai, ni Uchijí makichkiuch Apajijai ijunag pujuwa nunú dekamtijamauwai.

### Juan Yamijatin Jesucristo pachisa etsegtekbau

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

<sup>19</sup> Juna Juan etsegkauwai, judío apuji aidau Jerusalén batsamsag sacerdote aidaun, levita aidaujai Juagkan iniasti niish yakita tusag ishitkajua dui. <sup>20</sup> Nu aidau tusá iniam Juan ugmamtsuk etsegtekumak:

—Wika Cristuchuitjai, tiuwai.

<sup>21</sup> Tutai ataktú iniinak:

—¿Tujash amesh yaitpa?  
¿Eliaskaitam? tuidau.

Tama: Duchauwaitjai, tau.  
Tutai: —¿Profeta taatnai tibauwa dukaitam?

Tamashkam:

—Atsa, tiuwai.

<sup>22</sup> Tutai:

—¿Tujash amesh yaitpa? jutii awetabiagma nu ujakta tau asá dekatasra taji, ¿amesh yaitjai tumame?

<sup>23</sup> Tama Juan ayaak:

—Wika makichik chicham uwegshunum untsubau antuekatnai:

“Apu minitin jinta tutupit dakuektajum”, titinai tusa profeta Isaías tiuwa nuuwaitjai, tau.

<sup>24</sup> Fariseo aidau ujumak aents aidaun Juagkan iniasti tusa awemamu aidau, <sup>25</sup> iniinak: —Ame Cristuchu, Eliaschau, profetakesh achayatkumesh ¿wagka aentsush yamiame? tuidau.

<sup>26</sup> Tiagtai Juan ayaak:

—Wika yumí yamijatjai, tujash atum ainajum anuiya awai makichik, duka atumek waintsugme, <sup>27</sup> nigka duik nagkamas tuke pujuwaitak mina ukujui patatkawai. Wika niiya ibauchu asan ni sapatji jikamunakesh atitmaitsujai, tiuwai.

<sup>28</sup> Ashí jujú aina duka Betábara Jordagka amain, Juan yamijatak pujamunum nunikui.

### Apajuí Uwigji pachisa tibau

<sup>29</sup> Kashinia dui, Juan Jesusan wainkauwai, niina adijkatatus minittaman, nunik: “Diistajum,

auwai Apajuí Uwigji,<sup>a</sup> ashí aents nugkanmaya aidau tudaujin akikmak mantamnatta nunú.  
 30 Juuwai wi niina pachisan: ‘Mina ukujui makichik aents minitta nuuwai mina nagkaetasu, wagki nigka wisha atsaig tuke pujujakú asa’, timag duka. <sup>31</sup> Wikishkam niinash yaita nunak dekachiatkun yumí yamijatmajai, Israel aents aidauk ni wantintai dekaatnume tau asan”, tiuwai.

<sup>32</sup> Junashkam Juan: “Wakaní Pegkeji nayaimpinmaya pauma nunin wajas akaiki, Jesusai ekeemtatman wainkabiajai tusa etsegkauwai. <sup>33</sup> Nuniakuish eke dekachbajai niish yaita nunak; tujash yumí yamijatjata tusa awetiwa nu chichagtak: ‘Wakaní Pegkeji akaiki yayai ekeemu wainkattame, nunú atatui Wakaní Pegkejijai yamijatjatnuk’, tujutmayi. <sup>34</sup> Wika nuna wainkau asan, nigka Apajuí Uchijiayi tusan etsegtajai”, tiuwai.

### Nagkamchak Jesusa jintintaiji aajakaju

<sup>35</sup> Kashinia dui, Juan ataktú jimag jintintaijai wajai, <sup>36</sup> Jesús nagkaemattaman wainak: —Diistajum, auwai Apajuí Uwigji, tau.

<sup>37</sup> Tutai jimag Juagká jintintai aidau antukag, Jesusan nemakajui. <sup>38</sup> Nunik miniagtatman Jesús ukujin ayampá diikmá wainak:

—¿Wají atumesh egagme? tau.

Tutai dita aiinak:

—Rabí (nunak maestro taku tawai), ¿tuwí pujame? tuidau.

<sup>39</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Minitajum nunikjum wainkatajum, tau.

Tima ditashkam wegag ni pujamujin wainkajui, nunikag nuig juwakajui, a las cuatro tumain wegau asamtai.

<sup>40</sup> Jimaja nuiya Juan tabaun antuk Jesusan nemakajua duka

<sup>a</sup> 1.29 Judío aidauk ditá tudaujin tsagkugnagtasag, tuké uwijá uchijin aishmagkun maa apejakú ainawai. Juan Jesusan pachis: “Juuwai dekas Apajuí Uwigji” tiwa nunak, jutii tudaujin mantamnatin asamtai tiuwai.

Andrés, Simón Pedro yachiya nu aajakui.<sup>41</sup> Andrés Jesusan wainak dekatkauk ni yachi Simogkan wejí:

—Yamaik Mesías wainkaji, tusa ujakui. (“Mesías” tawa nunak “Cristo” taku tawai.)

<sup>42</sup>Tusa Simogkan juki Jesús pujamunum ejegauwai, dutikamtai Jesús wainak, chichajak:

—Amek Simogkaitme, Juagká<sup>a</sup> uchijí, tujash yamaik amek Cefas<sup>b</sup> atatme, tiuwai. (Cefas tawa nunak Pedro taku tawai.)

<sup>43</sup>Kashinia dui, Jesús Galilea wekamá Felipen igkug, chichajak:

—Nemagtukta, tiuwai.

<sup>44</sup>Felipek betsaidanmaya, Andrés Pedro aina nuna yaaktajiya nuiyag niish aajakui. <sup>45</sup>Felipeshkam Natanaelan ujaktatus weuwai, nunik: —Jesús nazaretnumia, José uchijí wainkamji, niina pachis Moisés chicham umiktinnum agajua nu, nuigtú profeta aidaush dutiksag agajajua nu, tau.

<sup>46</sup>Tama Natanael chichaak:

—¿Nazaretnumiash makichik pegkejash jiinmainkaih? tau.

Tutai Felipe ayaak:

—Dekas wemí amesh wainkamnum, tiuwai.

<sup>47</sup>Tima Natanael Jesús pujamunum jegantatus wetatman ikaag wainak:

—Ju mina juuwai dekaskenum Israel aents, tsanumtanash tsanumchauwa nu, tau.

<sup>48</sup>Tama Natanael ayaak:

—¿Tuwí minash waitkamume? tau.

Tutai Jesús ayaak:

—Eke Felipe tajutjama ujapatsaig, higuera wakentin pujamin wainkamjame, tiuwai.

<sup>49</sup>Tama Natanael ayaak:

—Rabí, amek Apajuí Uchijiayitme, ametme Rey Israeldau, tau.

<sup>50</sup>Tama Jesús ayaak:

—¿Higuera wakentin pujamin wainkamjame taja duikik, dekaskeapi tujutam? juna nagkaesau wají aidau wainkattame.

<sup>51</sup>Tusa nuigtú chichaak:

—Dekas tajime, Atumek nayaim ujanmatai Apajuinu ángel aidau Aentsmaga akiinauwa nuwi taa

<sup>a</sup> 1.42 “Juan” tawa nunak Simón Pedro apajin tawai tikich versión aina nuig, nuna imá Reina Valeraya duke Jonás tawai. Mt. 16.17 Jonás tawai Simón Pedro apajin. Nuniau asa pachimtakan tuinawai, tujash initaik manuscrito griego agagbau aina nuig Juan tau asamtai, aikasaik ukuaji. <sup>b</sup> 1.42 “Cefas” tawa nunak arameo chichamnum kaya taku tawai. Tuja Pedro tawa dushakam griego chichabai kaya taku tawai duka diistá Mt. 16.18.

waketuidau wainkatin ainagme, tiuwai.

### Caná nuwenbaunum Jesús yumin vino emamu

**2** Kampatum tsawan asa nuwenbau asauwai Caná Galilea nugkanum awa nui. Jesusa dukujish nui pujau. <sup>2</sup>Nunú nuwenbaunum Jesusnashkam jintintaiji aidaujai ipawajui, dutikamu asa weajui. <sup>3</sup>Nuniamunum vino abuekamtai Jesusan, dukují chichajak:

—Vinonak amukaje, tau.

<sup>4</sup>Tama Jesús ayaak:

—Dukuwah, ¿wagka dusha minash tujutme? Wi takamainjuk eke mina tsawanjuk jegatsui, tau.

<sup>5</sup>Tutai ajaamak yujaun María chichajak:

—Ni tujamtata duka imatiksagmek dutikatajum, tiuwai.

<sup>6</sup>Nui batsatu seis buits kaya najankamu yumi aimtai, judío aidau pegketasa takataiji, makí makichik buitsnumag cincuenta, nuniachkush setenta litro<sup>a</sup> tumain pimuidau. <sup>7</sup>Jesús ajaamau aidaun chichajak:

—Buitsnum yumi aimjatajum, tiu.

Timatai ajaamau aidau yumin buitsnum betsamsat aimjaju.

<sup>8</sup>Dutikawagmatai Jesús chichaak:

—Machik shikikjum fiesta chichamja auwá susatajum, tau. Tutai dutiksag susajui. <sup>9</sup>Fiesta chichamjauk yumi vino emamun uwag dekapsauwai, tuwiyanak aikainawa nunak dekatsuk; nunak imá inak aina duke dekaidau, dita yumin aimjaju asag. Nunik fiesta chichamja nu, nuweena nuna untsuká, <sup>10</sup>chichajak:

—Tikich nuwenaidauk dekatkauk vino pegkejan ajaabau agmae, dutikawag ipak dukap uwajagmatai, dui vino imanchauchin ajamau agmae. Tujash amek, yamaikish vino pegkeja duke ajamá pujame, tiuwai.

<sup>11</sup>Juna nagkamchak Jesús aents dutikmainchaun iwainakua nunak Caná, Galilea awa nui dutikauwai. Aatus niina imanjin iwainakmatai jintintaiji aidauk dekas Apajuí Uchijimpapita tiajui.

<sup>12</sup>Nuna dutika Jesusak Capernaúm weuwai ni dukují,

<sup>a</sup> **2.6** “Cincuenta, nuniachkush setenta litro” tawa juka versión (DHH) tawa nuiya jukimui, tikich versión aidauk dos o tres medidas tuinai, tikichik cien litro tuidaush ainawai.

niina yachi aidau nuigtú ni  
jintintaiji aidaujai; nunik nui  
ujumak tsawan batsamsajui.

### **Jega Apajuí ememattainum aents batsatun Jesús jiigbau**

(Mt. 21.12-13; Mr.  
11.15-17; Lc. 19.45-46)

<sup>13</sup> Judío aidau fiestamtaiji, Pascua jegattak wajasmatai, Jesusak Jerusalén weuwai. <sup>14</sup> Nunik jega Apajuí ememattainum waikmá toro aidaun, uwig aidaun, paumá sujin aidaun nuigtú kuichki yapajiin aidaushkam pekajaidaun wainkauwai. <sup>15</sup> Nunik nuwi duwap etsentsjamu atatman juki chapikmag, jiyaká iwiyag, jega Apajuí ememattainum batsatunak ashí jijui, uwig aidaunash, toro aidaunashkam. Dutikak kuichki yapajiin aidau kuichkijinak nugká nagkimjuk, mesajinash akaketkauwai. <sup>16</sup> Dutika, paumá sujin aidaun chichajak:

—Jui aina juka jiigtajum. Mina Apajú jeeg, wají sujutai emaigpajum, tiuwai.

<sup>17</sup> Dutikmtai jintintaiji aidau, agagbaunum chichaak: “Amina jeemnak senchi akasmatjai”, tawa nuna adeajajui.

<sup>18</sup> Dutiktai judío apuji aiinak:

—¿Wají iwainakmea aents chicham antugtai wajukea nunikmesh aikame? tuidau.

<sup>19</sup> Tama Jesús ditan ayaak:

—Jega Apajuí ememattaiya ju tegaktatjume, dutikawagmin kampatum tsawan asan ataktú jegamkattajai, tiuwai.

<sup>20</sup> Tutai judío apuji aidau chichajuinak:

—Cuarenta y seis mijadai ju jega Apajuí ememattai jegamkamua duká, ¿ame kampatum tsawantai jegamkattam? tuidau.

<sup>21</sup> Tujash ni, jega Apajuí ememattai tawa nunak, niina iyashin taku tiuwai. <sup>22</sup> Nuadui, jakamtai ukusbau aajakú nantakmatai jintintaiji aidau adeajajui nuna tiuwa nuna; nunikag Agagbauwa nuna nuigtú Jesús tibauwa nunashkam dekaskeapi tiajui.

### **Jesusak ashí aents anentaibaujin dekawai**

<sup>23</sup> Jesús fiesta Pascua tutain inagkeaktatus Jerusalén jegaa pujai, kuashat aents niiní dekaskeapi tiajui, aents dutikmainchaun dutikaun wainaidadu asag. <sup>24</sup> Tujash Jesusak ditanak kajinas anentaimtuinachu,

ashí ditanak wainu asa; <sup>25</sup> nuniau asa atsumachu aents aidaun pachis etseguktinme tusag, wagki nigka aentsun anentaimtajinak shiig dekaju asa.

### Nicodemo Jesusan tajuamu

**3** Aajakui makichik fariseo Nicodemo daagtin judío aina nui eme anentsá diitai. <sup>2</sup>Nunú kashi Jesusan ausatatus weuwai, nunik:

—Rabí, jutiik dekainaji, aminak Apajuí jintinkagtuati tusa awetabiwuwa duka, wagki makichkish ame aents dutikmainchau iwainam jutikmainchau ainawai, Apajuí nijai achataik, tau.

<sup>3</sup>Tama Jesús ayaak:

—Dekas tajame, aents ataktú akiinachuk Apajuí inamtaijinak wainmain ainatsui, tau.

<sup>4</sup>Tutai Nicodemo iniak:

—¿Muuntuch wajasush utugsaya akiinmainaita? ¿Ataktú dukují wakeen egkemkag akiinmainait?

<sup>5</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Dekas tajame, yuminum nuigtú Wakaní Pegkejiya nui akiinachuk, Apajuí inamtaijinig waimainchau ainawai. <sup>6</sup>Aentsnum akiinaina duka, aentske; Wakania nui akiinauk, wakania duke. <sup>7</sup>Wi

tajam duka, anentai jegagchamnuk anentaimtipa, nunak: “Ataktú akiinmain” ainawai. <sup>8</sup>Daseg ni wajuk wakegawa nunisag umpuawai, nunú dasentu antakmesh, tuwiya minawa, tuja tuwí wegawa duka dekatsme. Juninke ashí aents Wakaní Pegkejin akiinaidaush, tiuwai.

<sup>9</sup>Tama Nicodemo ayaak:

—¿Dusha wajukaya numinmainaita? tau.

<sup>10</sup>Tutai Jesús ayaak:

—¿Ame Israela maestrojiyaitkumek, dusha dekatsum? <sup>11</sup>Dekas tajame, jutiik dekamu chichainaji, tuja wainkamu etsejuinaji. Tujash jutii taji duka dekaskeapi tatsugme. <sup>12</sup>Wi ju nugkanmaya wajin pachisan takuish dekaskeapi tatsujum aniautigmesh, ¿Utusagmek dekaskeapi titagme nayaimpinmaya pachisa chichaakuish?

<sup>13</sup>“Makichkish nayaimpinum wakauk atsawai; nayaimpinmaya akaikiwa duke, duka Aentsmaga akiinauwa nunuwai. <sup>14</sup>Moisés dapi dakumká najanamun uwegshunum yakí jiikua numamtuk, Aentsmaga akiinauwa nunash yakí jiikagtinai, <sup>15</sup>ashí aents niina dekaskeapi tuidaik, pujut nagkanchaun jukitnume tabaunum.

**Apajuí ashí aentsun aneawai**

<sup>16</sup>“Wagki Apajuí ashí aentstin senchi anejatu asa, Uchijí makichkiuchia nuna sujamsauwai, ashí niina dekaskeapi tuidaук megkaekashtinme, ayatak pujut nagkanchau ajitnume tau asa.

<sup>17</sup>Wagki Apajuik Uchijinak ju nugka juig aents aidaun suwimkan susati tusag awemachui, ayatak aents aidau niiní uwemtan jukitnume tusa awemauwai.

<sup>18</sup>“Niina dekaskeapi tuidaук, bakumashtinai; tujash niina dekaskeapi tuinatsu duka bakumatnum juwakajui, wagki Apajuí Uchijí makichkiuchia nuna daajin dekaskeapi tichaju asag. <sup>19</sup>Dekaskeapi tuinachu bakumakbauwa duka juuwai: tsaaپtinuk ju nugká juig tae, tujash aents aidauk tsaaپtinnak dakituinawai, suwen imá senchi wakegaidau asag tudau takaina nuna iwaintugkai tuidaук asag. <sup>20</sup>Wagki ashí aents pegkegchaun takaina duka, tsaaپtinnak dakituinawai, nunidau asag tsaaپtinnak adijainatsui, pegkegchau aidau takaamujin iwaintugkai tuidaук asag. <sup>21</sup>Tujash dekaskea nuna takaidaук, tsaaپtinnum mininawai, Apajuí wakegamu takaamua nu paan iwainakbau atí tuidaук asag”.

**Nuwenatna nuna kumpají**

<sup>22</sup>Nuna tii, Jesús jintintaiji aidaujai Judea nugkanum weuwai, nunik nui ditajai pujus yamijatu. <sup>23</sup>Nuniai Juagshakam Enón yamijatu, Salimnum tikiju awa nui, nuwi kuashat yumi au asamtai; nuwi aents aidauk weedau yamimajagtatus. <sup>24</sup>Nunak Juagkak eke cárcel egkeachbau asa nunikui.

<sup>25</sup>Nuniamunum Juagká jintintaiji aidau, makichik judiojai pegkeamun pachis tudyinaу, <sup>26</sup>nunikag Juagkan jegajuawag, chichajuinak:

—Rabí, Jordagka amain amijai pujubia nu, ame ni pachisam etsegmayum nunú yamijattai, kuashat aents aidauk tuwajuinawai, tuidaук.

<sup>27</sup>Tama Juan chichaak:

—Apajuí dutikata tichamunak aentsuk makichkish dutikmaitsui. <sup>28</sup>Atumetjume wi tibau antuku aidautigmek, wika Cristuchuitjai, ayatak ni minitin asamtai emtika awemamuitjai tibajim nunú.

<sup>29</sup>Nuwenbaunum, nuwe atinun achiaka duka nuwatkatna nuuwai, tuja aishmag nuwenatna nuna kumpajig ayaumas wajas nunú chichatai antak shiig aneawai. Wishakam nunisnuk senchi shiig aneajai ju chichainamu antakun.

<sup>30</sup>Niiyai imá eme anentam atata duka, nuniakui wiwa imanchauch juwaktatjai.

### Yakiya tauwa nu

<sup>31</sup>Yakiya tauwa nuuwai ashí nagkaekagtasua duka. Nugkanmayaya duka, nugkanmayagke, nunin asa chichakush nugkanmayanak chichawai. Tujash nayaimpinmaya mina nuuwai ashí nagkaekagtasua duka; <sup>32</sup>nunin asa ni wainkamujin nuigtú antukbaujin etsejui, nunitaish makichkish dekaskeapi tuinatsui ni etsegbaunak. <sup>33</sup>Tujash ni etsegbaun antujuina nuuwai, Apajuí tabauk dekaske tuina duka. <sup>34</sup>Apajuí awemamua duka Apajuí chichamenak chichawai, wagki Apajuí Wakaní Pegkeji ashí susamu asa. <sup>35</sup>Apajiya nu Uchijin aneau asa, ashí wají aidaunak niina uwejin idaitusui. <sup>36</sup>Duwi niina Uchijin dekaskeapi tuidauk, pujut nagkanchau ajuinawai, tujash niina Uchijiya nuna dekaskeapi tuinachuk, nu pujutak atsujuinawai, nunin asag Apajuí suimkaji ishamaina nunak jukiagtinai, tiuwai.

### Jesús Galilea weaku jiinkimu

(Mt. 4.12; Lc. 4.14)

**4** Jesús antuku fariseo aidau dekawaje Jesús yamiamua nu Juagká jintintaiji aidau nagkaesau kaweawai tuinawai tabaun. <sup>2</sup>(Jesusak yamijattsaig niina jintintaiji aidau yamijatuinaig tuidau.) <sup>3</sup>Nuna Jesús dekaa, Judeanak ukuak ataktú Galilea weuwai.

### Jesús Samarianmaya nuwajai igkunikbau

<sup>4</sup>Nunik Samaria nugkanum nagkaemak, <sup>5</sup>Samaria nugkanum yaakat Sicar tutainum, Jacob ni uchijí Josen nugká susauwa nui tikiju jegauwai. <sup>6</sup>Nuwi au Jacob nugka tai yumi chigkamu aajakua nu. Jesús miná minakua pimpikiu asa, nugka tai yumi chigkamunum ayaumas ekeemsauwai, etsa tajiastatak wegai. <sup>7</sup>Nuniai samarianmaya nuwa yumin shikiak tantamta, Jesús chichajak: —Minash machik yumi ajamjusta uwagtajai, tau. <sup>8</sup>Jintintaiji aidauk yaakat yutain sumaktasag wegaju ai.

<sup>9</sup>Tujash judío aidauk samarianmaya aidaujaig dakitdayin asag, nuwa ayaak:

—¿Wagka ame judiowaitkumesh, wi samarianmaya nuwa aish, yumi ajamjusta tusamesh segatme? tau.

<sup>10</sup>Tama Jesús ayaak:

—Apajuí anentag awemamua nu yumin segapa nu dekakmek, dekas tajame, ameshkam segamainaitme, dutikamak nigka yumi iwakua nuna amamainai, tiu.

<sup>11</sup>Tutai nuwa chichaak:

—Apuh, yumi shikitai takaktsum aniaumesh, yumishkam initka nunin aish, ¿tuwiya yumi iwakush sujustatme? <sup>12</sup>¿Ame ii muunji Jacob aajakua nunú nagkaesaukaitam? Ii muunji Jacob aajakua nu junak nugká tai yumin chigká ukugtamkiuwai. Niishkam junak ashí ni uchijijai umujakui, tagkujinashkam junak suujakui, tau.

<sup>13</sup>Tama Jesús ayaak:

—Ashí ju yumbia juna umuidauk tuke kitabiagtin ainawai, <sup>14</sup>untsu wi yumbí susattag nuna uwajuk, tuke kitaagchatin ainawai, ayatak wi yumbí susattag nunú niiní yumi pukuni jiinama imaní au asa, pujut tuke atina nu ajitnai, tiu.

<sup>15</sup>Tama nuwa ayaak:

—Apuh, minash nunú yumi sujustá, kitamchau atajai, nuigtú

yumí shikiaknush minichu atajai, tiu.

<sup>16</sup>Tutai Jesús chichajak:

—Weme aishum jukim, jui taata, tau.

<sup>17</sup>Tama nuwa ayaak:

—Wika aishinchauwaitjai, tiu.

Tutai Jesús ayaak:

—Dekas tame aishinchauwaitjai tame duka; <sup>18</sup>tujash cinco aishum ajutjamajakui, tuja yamai ajutjama dushakam aishumchauwai. Duwi dekas tiume, tau.

<sup>19</sup>Nunú tama nuwa chichaak:

—Apuh, profeta diyajame; <sup>20</sup>iina muunji aajakajua nu Apajuí emematujakbauk au muja auwai, tujash judío aidautigmek, Apajuí emematmainuk imá Jerusalegka nuigki tinu ainagme, tau.

<sup>21</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Nuwah, dekaskeapi tujutta, hora jegawai imá ju muja juig, imá Jerusalegkak Apagnak emematchagtata nu. <sup>22</sup>Atumek dekachiatkujum emematjume; tujash jutiik ya emematji duka dekainaji, wagki uwemtikagtinuk judionmaya minitin asamtai.

<sup>23</sup>Yamaik horak jegawai, duka yamaiya juiki, dekaskenum Apajun emematin aidauk, Wakan tawa dutiksag dekaskenum emematiagtata nu. Mina Apajuk

nunú aidaun emematjitnume tusa egawai. <sup>24</sup>Apajuik Wakani, nunin asamtai niina emematuidauk, wakan tawa dutiksag dekaskenum emematmain ainawai, tau.

<sup>25</sup>Tutai nuwa ayaak:

—Dekajai Mesías<sup>a</sup> Cristo daagtin taatna nunak, ni taak ashí wají aidaunak ujapaktinai, tau.

<sup>26</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Nunak wi amijai chichag nuuwaitjai, tiuwai.

<sup>27</sup>Nuna aatus chichaak pujai, jintintaiji aidau kaunawajui, nunikag anentai jegagchajui makichik nuwajai chichaak pujau asamtai. Nunikajash makichkish ¿wají iniame? nuniachkush ¿wají pachismea chichame? tusagkesh iniaschajui. <sup>28</sup>Nunik nuwak yumi shikitajin ukuak, yaakat weuwai. Nunik jegaa aents aidaun ujaak:

<sup>29</sup>—Awi aents pujuma nu ashí wi nunikbaugnak tujutmae, atumesh miní diistajum ¿Cristuchuashit? tau.

<sup>30</sup>Tutai yaaktanmaya aidauk jiinjag, Jesús pujamunum weajui.

<sup>31</sup>Nuna nuninai, jintintaiji aidau:

—Maestro, amesh yuwata, tuidau.

<sup>32</sup>Tama ni ayaak:

—Wi yumainuk ajutui, atumek duka dekatsjume, tau.

<sup>33</sup>Tutai ditak pempeemtunikiag: —Tikichiash yuwartnunash itajuawagma, tudyinai.

<sup>34</sup>Tiagtai Jesús chichajak:

—Mina yutaijua duka, mina awetiuwa nu wakejamuji umigkata tabau nuigtú ni takatji ashimjukta tabauwa nuuwai. <sup>35</sup>Atumek: Ajak juutak eke ipaksumat nantu awai, tinu ainagme. Tujash wi tajime: Pagkai diistajum, ajak ajakbauk uminag saigká, juumain wajas awai. <sup>36</sup>Ajak juwaamunum takaa duka akiam auwai, nu ajak juukbauwa duka pujut nagkanchaunum atina nuuwai; ajakbauwa nu, juwá nujai shiig aneastinme tabaunum.

<sup>37</sup>Wagki ju tibauwa juka dekaske: Makichkia nu ajakmawai, tikichia nu juwaawai, tawa nu. <sup>38</sup>Wi atumnak, makichkish atum takaschamu aig, juuktajum tusan ishiakbaijime; tikich takaak waittsau ainawai, nuniku aig, atum nu takasbauwa nuiya juukbaijume, tiuwai.

<sup>39</sup>Nuniai Kuashat samarianmaya nunú yaaktanum pujuidauk, dekaskeapi tiajui, nuwa etsejak: “Wi nunikbaugnak ashí tujutmae”, tiu asamtai. <sup>40</sup>Nunikag samarianmaya Jesusan kautuawag, jui jutijai juwakta tusag segajui.

<sup>a</sup> 4.25 Hebreo chichamnum “Mesías” tai, griego chichamnum “Cristo” tawai, nunak “Apajuí Apu atinun etegka awemamu” tawa nunak taku tuinawai.

Tima nui Jimag tsawan pujusui.  
<sup>41</sup> Nui pujus chichatai niina chichamen antuinak, nuní kuashat dekaskeapi tiajui. <sup>42</sup> Nunikag nuwan chichajuinak: Ame timaum duikik dekaskeapi tatsuji, wagki jutiishkam ni chichamuk shiig antugkaji, nuniku asá niimpapita dekas ashí nugkanmayan uwemtijatnuk tusa dekainaji, tiajui.

### Suntajá apuji Capernaumnumia uchijin Jesús etsagagbau

<sup>43</sup> Jimag tsawan pujusá, Jesús Galilea weuwai. <sup>44</sup> Wagki Jesús nigki etsegkauwai, “profetak niina nugkenigkik eme anentamak achauwai”, tusa. <sup>45</sup> Nunik Galilea jegamtai, nuiya aidauk shiig anentus jukiajui, Jesús Jerusalén pujus fiesta Pascuatin ashí dutikamujin ditashkam fiestatin jegawag wainkaju asag.

<sup>46</sup> Ataktú Jesús Caná Galilea awa nui jegauwai, ni yumin vino emamua nui. Nuniai Capernaúm pujau makichik rey oficialji, nuna uchijí jaak tepau. <sup>47</sup> Nunú, Jesús Judeanmaya Galilea tae tabaun dekaa, jegajua segau, mina uchig ashí jakama nu, jegajui taam etsaentujata tusa. <sup>48</sup> Tama Jesús ayaak:

—Aents dutikmainchau iwainamu waintsukek kakajus dekaskeapi tumaitsume, tiuwai.

<sup>49</sup> Tutai oficial ayaak:

—Apuh, mina uchig jaatsaig jegaami, tau.

<sup>50</sup> Tama Jesús chichaak:

—Jeemin wakitkita, uchigmik tsagaje, tiuwai.

Tutai dekaskeap Jesusak tawa tusa wakitkiuwai. <sup>51</sup> Nunik jeen wakettatman, ni inake aidau igkugkag: —Uchigmik tsagagmae, tusag ujaidau.

<sup>52</sup> Tiagtai wají horatinia tsagagmae tusa inidau. Tama dita aiinak:

—Yau a la una ai tsuweamunak bichatjame, tuidau.

<sup>53</sup> Tama uchí apajishkam adeaju, nunú horatin Jesús chichajak: Uchigmik tsagaje, tibauwa nuna.

Nunik nigka ashí ni patayí aidaujai, Jesusai dekaskeapi tiajui.

<sup>54</sup> Ju jimaja juna wainchatain iwainakua nunak, Jesús Judeanmaya jiinki Galilea jegaa dutikauwai.

### Aents wekaechaun Jesús etsagagbau

**5** Nuna dutika pujai, judío aidau fiestamaidau, nuniagtai Jesuschakam Jerusalén wakauwai.

<sup>2</sup>Jerusalén, waiti Uwijá waitai tutaiya nui tikiju awai yumi ipiagbau, hebreo chichamai Betesda tutai. Duka cinco waiti aagjamu ajuidau. <sup>3-4</sup>Nuanui kuashat jau aidau batsataidau wainmachu aidau, shutú aidau nuigtú wekaechau aidau. <sup>5</sup>Nunú jau aina nuiya makichik aents treinta y ocho mijadai jauwa nu nui pujau. <sup>6</sup>Nunitaman Jesús wainak, nunisag kuashat mijadai tepenun dekau asa, iniak:

—¿Tsagagtasamesh wakegatsmek? tau.

<sup>7</sup>Tama jau ayaak:

—Apuh, yumi ipiagbauwa ju tagkittai ajunmainuk atsau asamtai, wi iyagta taig tikichia iyainawai, tiuwai.

<sup>8</sup>Tutai Jesús chichajak:

—Nantakim camilla jukim wetá, tiuwai.

<sup>9</sup>Tusá tamawaik nunú aentschakam tsagag, ainká tepetajin takui juki wekaeten nagkamauwai, nunak tsawan ayamtaí aig nunikui.

### Tsawan ayamtaí pampanjamu

<sup>10</sup>Tujash judío aidau, nu aents tsagajua nuna chichajuinak:  
—Yamaik tsawan ayamtaiyai,

nunin asamtai ainká tepetajum jukimek wemaitsume, tuidau.

<sup>11</sup>Tama ni ayaak:

—Tujash mina etsaentugma nu chichagtak: Ainká tepetajum jukim wetá tujutmajamah, tau.

<sup>12</sup>Tutai dita iniinak:

—¿Yaita ainká tepetajum jukim wetá tujabius? tuidau.

<sup>13</sup>Tujash etsagagbau aajakua duka dekachu ya etsagaje nunak, wagki Jesusak nui aents batsata nunak ukuak weu asamtai.

<sup>14</sup>Dutikamu ajuma dui Jesús, jegá Apajuí ememattainum wainkau, nunik chichajak:

—Nijah, yamaik tsagajume, ataktú awenamek tudau takasaipa, aan nagkaemas pegkegchau ajutjami, tiuwai.

<sup>15</sup>Tima weuwai, nunik judío aidau jegajua: —Mina etsaentuja duka Jesusai tusa ujakajui.

<sup>16</sup>Nunak tsawan ayamtaí aig dutikau asamtai judío aidau Jesusan achiktatus egaidau.

<sup>17</sup>Nudiagtai Jesús chichaak:

—Mina Apajuk yamaikish takaawai, nuniau asamtai wishakam dutiksanuk takaajai, tiuwai.

<sup>18</sup>Nuna tutai judío aidauk nuní senchi maatatus wakegaidau, wagki tsawan ayamtaiyai nunak

umiachu nuigtushkam Apajuijai betek chichagmamak, Apajuik mina Apajui tau asamtai.

### **Apajuí Uchijiya nuna senchijí**

<sup>19</sup> Nu imatjuinam Jesús ayaak: “Dekas tajai, Uchik nigki nagkamig takamaitsui, Apají dutikamun waina nuna takamainai; wagki ashí Apají takaa nunak Uchijishkam takauwai. <sup>20</sup> Wagki Apajiya nu uchijin aneau asa ashí wají aidaun ni takaa nunak iwaintawai, nuigtush nuní nagkaemasash iwaintuktatui, dutikamta atumek anentai jegamainchau juwaktatjume. <sup>21</sup> Wagki Apag aents jakaunash inanki pujutan suwa dutiksanuk wishakam wi wakejamugnak pujutan suwajai. <sup>22</sup> Apajuk aentsnak etejashtinai, nunak ashí mina idaitugsawai ame dutikata tusa; <sup>23</sup> mina eme anenjin aina dutijamsag aminash eme anenjamtinme tujutiuwai. Tujutiu asamtai mina eme anenjachuk, Apag mina awetiuwa nunashkam eme anentuinatsui.

<sup>24</sup> “Dekas tajime, mina chichamjun antuk, mina awetiuwa nunash dekaskeapi tauk, pujut nagkanchau ajawai; nuniau asa bakumashtinai, wagki jaakug megkaemaina nuna ukuak pujut nagkanchaun jukiu asa. <sup>25</sup> Dekas

tajime, hora jegawai, duka yamaiya juwai, jakau aidau Apajuí Uchijí chichamen antukagtata nunú, nuna antuidauk tuke pujusagtinai.<sup>26</sup> Wagki mina Apajuí pujutak awai, nunin asa wi niina Uchijí asamtai niinish pujutak nunisag ajití tusa sujusui;<sup>27</sup> nunak wi Aentsmaga akiinauwaitag nuna nigki aentsnash etejati tusa idaitugsawai. <sup>28</sup> Juka anentai jegagchamin anentaimtigpajum; wagki hora jegatnai ashí ukusbau aina nu, niina chichamen antukagtina nu,<sup>29</sup> nuniamunum pegkejan takasú aidauk nantakiagtinai, pujutan jukitatus; untsu pegkegchaun takasú aina duka nantakiagtinai, suwimkan jukiagtatus.

### **Cristo etsegtin aidau**

<sup>30</sup> “Wika wikik makichkish dutikmaitsujai. Apag dutikata tujutbauwa dutiksanuk etegkeajai, tuja wi etegkeag duka pegkejai, wagki wi wakegamun egatsjai, Apag mina awetiu wakegamua nuna egajai. <sup>31</sup> Wi wiki pachimasan etsegumamuk, dekaskechu amainai. <sup>32</sup> Tujash awai tikich mina pachitus etsegiju, nunú mina pachitus etsegija duka dekas tawai. <sup>33</sup> Atum Juagkan inias dekajuati

tusajum awemauwaitjume, tama nigka dekaskea nuna etsegkauwai.<sup>34</sup> Tujash wika aents mina pachitus etsegktugkatnume tusanuk atsumatsjai, junak atum uwemkamnijum tabaunum tajime.<sup>35</sup> Juagkak lámpara kegak etsantama numamtin aajakui, tuja atumek ujumak tsawantai niina chichame wakejusa antugkujum shiig anejakuitjume.<sup>36</sup> Tujash Juan mina pachitus etsegktugkauwa nuna nagkaesau ajutui; wagki mina Apag takatan sujak ju umiktá tujutbauwa nuna takaag duke minak etsegktujuinawai Apag awetiwa nuna.<sup>37</sup> Nuigtushkam mina Apag jui awetiwa dushakam, mina pachitus etsegktujui. Atumek niina chichameg makichkish antugkachu ainagme, waintashkam wainkachu ainagme,<sup>38</sup> niina chichamega dushakam atumek umigtsugme, dekas Apajuí awemamuapi tujutchau asajum.<sup>39</sup> Atumek Agagbauwa duka shiig kuitamsajum augjume, awiyampap pujut tuke atina duka jumainaita tau asajum, nunú agagbauwa nuwig mina pachitus chichawai,<sup>40</sup> nuniaig atumek nunú pujut jukitasajum minaig minatsjume.

<sup>41</sup> “Tujash wika aents aidau eme anenjitnume tusanuk wakegatsjai,<sup>42</sup> tujash atumnak

wainjime nuigtush dekajai dekaskenum Apajuí aneamu atsugtamaina nuna.<sup>43</sup> Wika mina Apag awetimtai taamjai, nuniaig atumek minak dakitjagme. Tujash tikich, awemachmaitak, nigki nagkami minakuig, duka shiig anentsajum jumainaitjume.<sup>44</sup> ¿Utusagmek dekaskeapi titagme, atumek pempentunikjum iman anendaiyakjum, Apajuí makichkia nuna imanji egachutigmesh?<sup>45</sup> Wainka anentaimsiga Apajin ujatjamak bakugmashtimpash tusajum. Atumin bakugmatna duka Moisesa nuuwai, atum dakakjum batsamtajum nunú.<sup>46</sup> Wagki Moisés dekaskeapi takugmek, minash dekaskeapi tujutmain ainagme, wagki nigka mina pachitus agajui.<sup>47</sup> Tujash ni agagbauwa nu dekaskeapi tachautigmesh, ¿utugsagmek mina chichamjush dekaskeapi titagme?”, tiuwei.

### Jesús cinco mil aents ayugkamu

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

**6** Nuna tusa ukuak, Jesusak Galilea kuchají amain weuwai, Tiberias tutainum.<sup>2</sup> Nuniamunum kuashat aents saetukajui, jau aidaun aents dutikmainchaun dutikaun

wainkaju asag.<sup>3</sup> Nudiagtai Jesusak nainnum waka, jintintaiji aidaujai ekeemsauwai,<sup>4</sup> Judío aidau fiestamtaiji Pascua tikiju wajasú ai.<sup>5</sup> Nunik Jesús niimkamá shiig kuashat aents niiní minidaun wainak, Felipen iniak:

—¿Pagkash tuwiya sumaktatji aents imaanik minina au ayugmainush? tau.

<sup>6</sup> Tujash nunak dekapsatatus tiuwai, wagki nigka dekau wajuk dutikattawa nunak.<sup>7</sup> Tama Felipe ayaak:

—Doscientos denariowai pag sumaka, makí makichik aents imá imachik tinamash tuké jegamaitsui, tiuwai.

<sup>8</sup> Tutai jintintaiji aina nuiya makichik Andrés, Simón Pedro tutaya nuna yachi chichaak:

<sup>9</sup> —Jui makichik uchi cinco pag cebadajai najanamu nuigtú jimag namak ajawai. ¿Jukeuchish aents ibauwa nuish jegamainkaih? tiuwai.

<sup>10</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Ashí aents aidau batsamsatajum titajum, tiuwai.

Nuanui kuashat chijichi ayau, nuwi batsamsajui cinco mil aishmag tumain.<sup>11</sup> Jesús nuna pagkan juki Apajuin see tii jintintaiji aidau tinamkauwai, dutikam dita jukiag batsata nuna tinamkajui, dutika namaknashkam

dita wakegaina dutiksag tinamkajui.<sup>12</sup> Dutikam shiig yuwawagmatai, Jesús jintintaiji aidau chichajak:

—Punjau ampinkaja duka yajuaktajum, wainak utsankai, tiuwai.

<sup>13</sup> Tima ditashkam yajuakajui, dutikawag doce chagkinnum aimkajui, cinco pag cebada najanamu yuwaku puujá ampigbau aina nuna.<sup>14</sup> Dutikawagmatai aents aidaushkam, Jesús aents dutikmainchaun dutikau asamtai, chichainak:

—Juka dekaskenum profeta ju nugka jui taatnai tibauwa nuuwai, tuidau.

<sup>15</sup> Tujash aents aidau Jesusan tajuawag kakantus jukiag rey ematasag wakegainamun dekau asa, ataktú nigki muja yakí jiitkaunum wakauwai.

### Jesús yumí awanken wekaesá webau

(Mt. 14.22-33; Mr. 6.45-52)

<sup>16</sup> Nunik kintamai, Jesusa jintintaiji aidauk kuchanum jegawajui,<sup>17</sup> nunikag barcanum chimpimjag Capernaúm katigtatus weedau. Shiig suwe wajasmataishkam, Jesusak eke wakitkig taachu asamtai.<sup>18</sup> Nunihamunum, dase senchi

umpuamu asa kuchak senchi tsukatu. <sup>19</sup>Imatikamaitak wiyankag seis kilómetro tumain kuwagainai, Jesús yumí awanken wekaegas barcan adijkattak minittaman wainkajui. Nunik ishamkajui. <sup>20</sup>Nuniagtai Jesús chichaak:

—¡Witjai ishamkaigpajum! tiuwai.

<sup>21</sup>Tutai shiig aneasag barcanum egkejajui, nunik machik wesag wamkes dita jegatasa wegamunum anuumkajui.

### Aents aidau Jesús egakbau

<sup>22</sup>Kashinia dui, aents kuchá amain juwaju aidauk adeajajui, jintintaiji aina duka makichik barca au asamtai ditak weenai, Jesús ditajai egkemjachua nuna. <sup>23</sup>Nuniamunum yaakat Tiberiasnumia barca aidau, Apu Jesús Apajuin see tusa pagkan puujá, aents aidaun ayugkauwa nui, tikiju anumkajui. <sup>24</sup>Nunikag diikmá, Jesús ni jintintaiji aidaujai nui atsuagtai, ataktú barca aina nui chimpimjag Capernaúm weajui, Jesusan egakagtatus.

### Jesusai pag pujutan sukagtinuk

<sup>25</sup>Nunik kuchá amain katikmag Jesusan wainkag, iniinak:

—Maestroh, ¿wajutí juish taamume? tuidau.

<sup>26</sup>Tama Jesús ayaak:

—Dekas tajime, atum egatjum duka aents dutikmainchaun dutikamag dui egattsugme, pag shiig yuwamujum dui egatjume.

<sup>27</sup>Yutai dukap atsuk abuena duka anentaimtigpajum. Dekas yutai abuechau tuke pujutan sukagtina nu jukitasajum anentaimtustajum; nunak Aentsmaga akiinauwa nu amastatui, wagki Apajuí mina Apajua nu: Ame duka dutikata tusa inatjau asamtai.

<sup>28</sup>Timatai aents aidau iniinak:

—¿Wají dutikmainaita Apajuí wakegamu umigkatasaaish? tuidau.

<sup>29</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—Juuwai Apajuí wakega duka, ni awemamua nuna dekaskeapi titinme tawa nuuwai.

<sup>30</sup>Tutai dita chichajuinak:

—¿Wají wainchatai iwainkagtumainaitme, nu wainkaja dekaskeapi tumainush? ¿Tuwaita ame takaamu aidaush? <sup>31</sup>Jutii muunji aajakajua duka uwegshunum maná yuujakú ainawai, agagbaunmash: “Nayaimpinmaya pagkan yuwatnume tusa susauwai” tawai, tuidau.

<sup>32</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—Dekas tajime, nunak Moisés nayaimpinmaya

pagnak susachui, mina Apajua nuuwai nayaimpinmaya pag dekaskea nuna sukagta duka.  
<sup>33</sup>Wagki Apajuí pagjiya duka nayaimpinmaya jui akaikiuwa nuuwai, ashí nugkanmayan pujutan susatna nu.

<sup>34</sup>Tutai:

—Apuh, nu pag tuke sukagtita, tuidau.

<sup>35</sup>Tiagtai Jesús chichaak:

—Witjai pag pujutan sukagtinnuk, minai minidauk tuke yapajuashtin ainawai. Nunisag minai dekaskeapi tuidaushkam tuke kitaagchatin ainawai.

<sup>36</sup>Tujash timajim dutiksanuk tajime, mina waitiatkugmesh dekaskeapi tujuttsugme. <sup>37</sup>Ashí mina Apag sujamu aina nu minaig tamain ainawai, nunú minai taidaunak wika dakitjashtatjai.

<sup>38</sup>Wagki wi nayaimpinmayan akaikig nunak, wi wakegamun takastasan taachuitjai; mina awetiwa nu wakegamun takastasan tauwaitjai. <sup>39</sup>Juuwai mina awetiwa nu wakegamua duka, makichkish ni sujusbauwa nunak emegkaumainchauwaitag nu, dutikakun tsawan nagkanbaunmash inanmainaitag nuuwai. <sup>40</sup>Wagki mina Apag wakegamua duka, ashí aents Apajuí Uchijimpapita tusa dekaskeapi tujutuidauk pujut

nagkanchau ajitnume, nunikmatai wi tsawan nagkanbaunum inankitjai, tawa nuuwai.

<sup>41</sup>Nuna tutai judío aidauk Jesús augmattan nagkamawaju, wagki ni chichaak: “Witjai pag nayaimpinmayan akaikiunuk” tau asamtai.

<sup>42</sup>Nunik pepeemtunisag:  
 —¿Ju Jesús José uchijí, apajish nuigtú dukujish jutii wainnuweg duchaukaih? ¿Wajukeakua jusha nayaimpinmayan akaikijai tusash tawa? tuidau.

<sup>43</sup>Tiagtai Jesús chichaak:

—Atumek tuesday yujatsuk idaisatajum. <sup>44</sup>Makichkitigmekesh minaig tamain ainatsjume mina Apag awetiwa nu itagmashkuig. Tuja wi inankittajai tsawan nagkanbaunum. <sup>45</sup>Profeta aidau agagbaunum: “Ashí Apajuí jintintuamu agtinai”, tawai. Nunin asamtai ashí Apajun antugkau aina nu nuigtú niiniyan unuimaina nu minaig mininawai.

<sup>46</sup>“Nunak makichik aentskesh Apajun wainkau asa nuniatsui, ya Apajuiyai pujau tauwaita duke Apagnak wainkauwai. <sup>47</sup>Dekas tajime, minai dekaskeapi tuidaup, pujut tuke atina nu ajuinawai. <sup>48</sup>Witjai pag pujutan sukagtinnuk. <sup>49</sup>Atumi muunjum aajakajua nu uwegshunum maná yuwawaju aina duka jinawaju ainawai;

<sup>50</sup>tujash wika pag nayaimpinmaya akaikiuwa nuna tajai, ya nuna yuwattawa duka jakashtinai tusan. <sup>51</sup>Witjai pag iwaaku nayaimpinmaya akaikiuwaitag nunak. Makichik aentskesh ju pagka juna yuwauk, tuke pujutnai. Wi pagkan sukagtustatag duka, mina iyashjua nuuwai, nunak wi ashí nugkanmaya aidaun pujutan susatasan nuniktatjai”.

<sup>52</sup>Tutai judío aidau ditak tudaiyinak:

—¿Utugsaya niina nejenash yuwatajam tusash sujamainaita? tuidau.

<sup>53</sup>Tiagtai Jesús ditan chichajak:

—Dekas tajime, Aentsmaga akiinawwa nuna neje yuwachkugmek, numpesh umachkugmek, pujutak atsugtabiagtinai. <sup>54</sup>Mina nejejun yuwak, numpagnash uma nu, pujut tuke atina nu ajawai; nuna tsawan nagkanbaunum wi inankittajai.

<sup>55</sup>Wagki dekaskenum yutaiya duka mina nejejua nuuwai nuigtú dekaskenum umutaiya dusha, mina numpajua nuuwai. <sup>56</sup>Mina nejejun yuwak, mina numpajun umauk, wijai ijutkawai, nunisnuk wisha niijai ijutkajai. <sup>57</sup>Apag iwaaku pujuwa nu awetiu asamtai, wisha niinig iwaaku pujajai; nunin asamtai minaiyan yuwauk,

wijai pujustinai. <sup>58</sup>Juuwai pag nayaimpinmaya akaikiuwa nu. Atumi muunjum maná yuujakaju jinawajua nuninchau, ju pagka juiyan yuwauk, tuke pujustinai.

<sup>59</sup>Jesús ashí ju aidaun pachis jintinkagtuaawa nunak, Capernaúm jega ijuntainum tiuwai.

### Chicham pujut tuke atina nuna sukagtin

<sup>60</sup>Nu jintinkagtamun antukag, kuashat niina nemajuidau chichainak:

—Juna jintia juka shiig utugchatai, ¿ya nunash nimirainaita? tuidau.

<sup>61</sup>Nuna tusa ashishmatuinamun Jesús dekaa chichajak:

—¿Wi tajim duka atumnak shiig awajtamkachajek? <sup>62</sup>¿Atumesh wajukmainaitjume, Aentsmaga akiinawwa nu yaunchuk pujujakbauwa nuwi weak takunu wainkugmesh? <sup>63</sup>Wakani pujutan sukagta duka, tujash iyashia duka nunak sukagtumaitsui; wi chicham aidaun timajim nu ainawai wakan aidauk nuigtú pujut aina duka.

<sup>64</sup>Tujash atum ainajum anuiya ujumak dekaskeapi tuinachush ainawai. Nunak Jesusak yama nagkamsag ya aidauwa dekaskeapi

tuinatsua, tuja ya sujama atinaita nuna dekau asa tiuwai.

<sup>65</sup> Nuigtushkam chichaak:

—Nuadui timajime makichkitigmekesh minaig minimainchau ainagme, Apag nunikti tichamu aidautigmek tusan.

<sup>66</sup> Duwi nagkamas, kuashat jintintaiji aidauk ukukiajui, nunikag nuigtuk niijaig yujainachu. <sup>67</sup> Nunikagmatai Jesús ni jintintaiji doce aina nuna:

—¿Atumesh wetasajum wakegatsjumek? tau.

<sup>68</sup> Tutai Simón Pedro ayaak:

—Apuh, ¿jutiish yayaig wetaji? Amina chichamjam aina dukeajama pujut tuke atinun sukagta duka. <sup>69</sup> Jutiik aminí dekaskeapi tiuwaitji, nunin asá dekaji, amek Cristo, Apajuí pegkegma nudauwaitme, tau.

<sup>70</sup> Tutai Jesús ayaak:

—¿Wichaukaitag atum doce ainajum nuna etegjaunuk? Dutikamu ainagminig, atum ainajum anui makichik Iwanch pachitkawai, tiuwai.

<sup>71</sup> Nunak Judas Iscariote, Simogka uchijiya nuna tiuwai,

wagki nunú doce aina nuiya sujam atin asa.

### Jesusa yachi aidau dekaskeapi tichagbau

**7** Nuna tusa idaiyas, Jesusak Galileanum wekagu, Judea pujutnak dakitau, wagki nuiya judío aidau maatasag egainamu asa. <sup>2</sup> Judío aidau fiestamtaiji tabernáculo<sup>a</sup> tutai tikiju wajasú ai, <sup>3</sup> yachi chichajuinak:

—Juig pujutsuk Judea wetá, jintintaijum aidau ame takaamun wainkatnume; <sup>4</sup> wagki makichkish aents wainkamu atatus wakegauk, wají aidaunak uuká takachu ainawai. Nunin asamtai ju aina ju jutikakmek, ashí aents wainainamunum dutikata, tiajui.

<sup>5</sup> Nunak yachi aidaukesh niiní dekaskeapi tuinachu asag tiajui.

<sup>6</sup> Tiagtai Jesús chichaak:

—Mina tsawanjuk eke jegatsui, tujash atumdauk tsawantak uminas awai. <sup>7</sup> Atumnak ju nugkanmaya aents aidauk kajegtamain ainatsui, tujash minak kajegtuinawai, wagki dita takaamijiya nu pegkegchauwai

<sup>a</sup> **7.2** “Tabernáculos” tawa duke, fiesta de los tabernáculos, nuniachkuish fiesta de las enramadas tutaiyai. Nunak judío aidau nantu Eitanim-Tishri tawa nu jegatai siete tsawantai fiestamajakú ainawai. Duka hebreo chicham sukkot tawa nu, apach chichamnum tienda, enramada, cabaña tibauwai.

tusa etsegutuinamu asa. <sup>8</sup>Atumek fiestanmag wetajum, wika minishtatjai; wagki mina tsawanjuk eke jegachu asamtaí, tiuwai.

<sup>9</sup>Nuna tusa, nigka Galilea juwakui.

### Jesús fiesta tabernáculo tutainum webau

<sup>10</sup>Tujash yachi fiestanum weaju ai, Jesuschakam wantintsuk uumak weuwai. <sup>11</sup>Judío aidauk fiestatin egaidau, nuninak:

—¿Dusha tuwig pujawa? tuidau.

<sup>12</sup>Kuashat aents aina nuiya niina pachis kuashat chichaidau. Nuniai ujumak chichaidau: “Duka aentsuk pegkejai”, tuinai; tikich chichaidau: “Atsa nuninchauwai, aentsun tsanuawai”, tuidau.

<sup>13</sup>Tujash makichkish niina pachisag paan iwainakag chichainachu, judío apuji aidaun ishamaidau asag.

<sup>14</sup>Fiestamainamu tsawan ejapeantu ai, Jesuschakam jega Apajuí ememattainum wayau, nunik jintinkagtau. <sup>15</sup>Nunitai judío apuji aidauk puyatjusag diidau, nuninak: —¿Utusaya imatikash dekawa papí ausachua annaitkush? tuidau.

<sup>16</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—Wi jintinkagtag duka midauchui, mina awetiuwa nudauwai. <sup>17</sup>Aents Apajuí wakegamun takastatus wakega nunú, dekamainai wi jintiag jusha Apajuinumiayashit atsa wiki nagkamnuash taja nuna. <sup>18</sup>Nigki nagkami chichá duka, niina imanjinak egak tawai; tujash ya awemauwaita nuna imanjin egá nuuwai, dekaskea duka nuigtush ni pegkegchau takaamujish atsuja nu.

<sup>19</sup>“¿Moisés chicham umiktinun atumin amaschaukaitjum? Dutikamuitkujum atum ainajum anuiyatigmek makichkish umiatsjume. ¿Wagka mantuatasagmesh wakegagme?”, tau.

<sup>20</sup>Tutai aents aidau aiinak:

—Iwanch ajutjamui, ¿ya mantamata tujamua? tiajui.

<sup>21</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—Wi aents dutikmainchaun makichik dutikamag duik anentai jegatsjume. <sup>22</sup>Dekaskenum Moisés, uchi aishmag akiinkuig pakaji ajapjitajum tujabiajui, (nunak Moisés nagkamachui, duka atumi muunjum nagkamamui); nunin asamtaí atumek tsawan ayamtai aigkish pakaji ajapjin ainagme. <sup>23</sup>Duka dekaske, atumek Moisés umiktajum timawa nuna

uwaekaig tusajum, tsawan ayamtai aigkish uchi aishmag akiinamtaig pakaji ajapjin ainagme. Nunin ainayatkugmesh ¿wagka wi tsawan ayamtai aig, aents jaun etsagagmataish kajeagme? <sup>24</sup>Atumek aentsú niimé diisjum etegkawaigpajum; dutikakjumesh shiig anentaimsа dutikatajum, tiuwai.

### **Jesús tuwiya tauwaita nu etsegkamu**

—<sup>25</sup>Ujumak Jerusalegnumia aidau:  
—¿Juchaukaih maatatus egagma nu? <sup>26</sup>Diisjuah, tuwakbaunum chichataish pachinatsujamah. ¿Dekas Cristui tuidau asampash apu aidaush ayatak diina? <sup>27</sup>Tujash jutiik jusha tuwiyampaита duka dekainaji, untsu Cristo minitna nunak makichkish dekajuachagtin ainawai tuwiyampaita nunak, tiajui.

—<sup>28</sup>Nu tuinamun, Jesús jega Apajuí ememattainum jintinkagtak pujau antuk, senchi chichaak:

—Minak dekagjume tuwiyanua minaja duka. Tujash wika, wiki nagkamnuk taachmajai, minak dekaskea nu awetiuwai, duka atumek waintsugme. <sup>29</sup>Tujash wika wainjai, wagki niiniya minau

asan nuigtush nigki awetiuwai, tau.

<sup>30</sup>Tutai achikta tuidau; tujash makichkish achikchajui, niinu hora eke jegaachu asamtai. <sup>31</sup>Kuashat aents niiní dekaskeapi tiajua nunú chichainak:

—Cristo taatna duish, ¿ju iwainag takaa juní nagkaemasampash takastinait? tuidau.

### **Fariseo aidau Jesús achikta tibau**

<sup>32</sup>Aents aidau Jesusan pachisag chichainamun fariseo aidau antukajui; nunikag fariseo aidau, sacerdote apuji aina nujai jega Apajuí ememattai kuitamin aidaun awemajui Jesusan achiktinme tusag.

<sup>33</sup>Nudiagtai Jesús chichaak:

—Wika atumjaig wajumchik tsawan pujusan, mina awetiuwa nui wetatjai. <sup>34</sup>Atumek minak egatkattagme, tujash waitkashtatjume, nuigtush wi tuwí pujuttaja, nuig atumek minimainchau ainagme, tiuwai.

<sup>35</sup>Timatai judío aidau pempeentunisag iniininak:

—¿Tuwig jusha wetí ii wainmainchaunmash? ¿Judío aidau pampakag griego aents batsatainamunum pujuina nui wee,

griego aidaun jintintuatasampash tawa? tuidau. <sup>36</sup> ¿Nunash wajuk takua, “egatkattagme, tujash waitkashtatjume, nuigtush wi tuwí pujuttaja, nuig atumek minimainchau ainagme”, tujamji? tiajui.

### **Yumi pujutan sukagtinun pachis Jesús tibau**

<sup>37</sup> Fiesta ashimnamua nunú tsawan dekas imá puyatjusa anentaimtutai asamtai, nunú tsawantin Jesús wajantá senchi jiiká chichaak:

—Makichik aentskesh kitabauk, minai tantati, nunik uwagi. <sup>38</sup> Ni minai dekaskeapi tauk, Agagbau tawa nunisag, niina anentainig yumi pujutan sukagtna nunú pukuni jintuktinai, tiuwai.

<sup>39</sup> Nuna tiuwa nunak, niiní dekaskeapi tuidau Wakanin jukiagtin aina nuna taku tiuwai; Nu tsawantaik Wakaní Pegkejig eke taachu, wagki Jesús jika nantakí nayaimpinum waketchau asamtai.

### **Aents aidau kanakagbau**

<sup>40</sup> Nunú tabaun ujumak aents antukaju chichainak:

—Dekas ju aentsua juka profetayai, tuidau.

<sup>41</sup> Tikich chichaidau:  
—Juka Cristui, tiajui.  
Ujumak chichaidau: ¿Cristo galileanmayag atinait?  
<sup>42</sup> ¿Agagbauwa nuanui, Cristuk David weantu nuigtú belegnumia atinai David pujujakua nuiya tatsuak? tuidau.

<sup>43</sup> Nuna Jesusan tukiag, aents aidauk kanajajui. <sup>44</sup> Nuniai ujumak dita aina nuiya Jesusan achiktag tuidau, tujash achikchajui.

### **Judío apuji aidau Jesusai dekaskeapi tichamu**

<sup>45</sup> Nunikag juga Apajuí ememattain kuitamin aidauk waketjag fariseo aidau, sacerdote apuji aidaujai batsatbaunum jegawajui. Nunikmatai iniinak:

—¿Wagka itachugme? tuidau.

<sup>46</sup> Tusá tuinam jegá kuitamin aidau aiinak:

—Makichik aentskesh nu aents chichama imatika chichauk tuke wainkashbauwai, tiajui.

<sup>47</sup> Tiagtai fariseo chichainak:

—¿Atumesht tsanuamak yujainajum? <sup>48</sup> ¿Jutii apuji aidaukesh, nuniachkush fariseo aidaukesh niiní dekaskeapi tuidaush wainjumek? <sup>49</sup> Tujash au aents chicham umiktinun dekatsu duka, shiig pegkegchauwai, tuidau.

<sup>50</sup>Tiagtai dita aina nuiya Nicodemo, Jesusan ausatatus jegajauwa nu chichaak:

<sup>51</sup>—¿Jutii chicham umiktina nuish, makichik aents ni chichamujish antugtsuk nuigtú ni takaamujish dekagtsuk suwimak sumainai tawak? tiuwai.

<sup>52</sup>Tutai dita aiinak:

—¿Amesh galileanmayagkaitam? Agagbauwa nu ausam diistá nuniakum wainkattame, galileanmayag makichkish profetak tuke jiinkichui, tiajui.

<sup>53</sup>Tusag makí makichik ditá jeen shiyakajui.

### Nuwa ekagmaku Jesús ejentunbau

**8** Tujash Jesusak Olivosa mujajin weuwai, <sup>2</sup>nunik kashinia dui, kashikmas, jega Apajuí ememattainum wakitki jegauwai. Nunikmatai kuashat aents tuwagkam ekeemas jintinkagtutan nagkamauwai.

<sup>3</sup>Nuniai maestro chicham umiktinun jintinkagtin aidau, fariseo aidaujai, nuwa aentsjai takamun wainkag jukiag itawaju, dutika aents aidau ejapen

awaasajui, <sup>4</sup>dutikawag Jesusan iniinak:

—Maestro, ju nuwa aentsjai takaniak pujau wainkaji. <sup>5</sup>Moisés chicham umiktajum tujabauwa nuig, nuwa junin aidaunak ayatak kayai tukua tukuakua maatajum tawai, ¿tujash amesh wajinpa? tuidau.

<sup>6</sup>Nunak wajintig tusa dekapsatatus tiajui, nunik tsanumjugtasag. Tujash Jesusak tsuntsumá uwejin nugkanum agau. <sup>7</sup>Nunitashkam ayatak inidau, imatjam Jesús pagkai chichaak:

—Atum ainajum anuiyash yaita machikish tudaun takachush, nunú dekatkauk kayai tukutí, tau.

<sup>8</sup>Tusa ataktú tsuntsumá nugkan agau. <sup>9</sup>Nuna timatai ditá tudaujinash dekagmamaidau asag, muunchinum nagkamna makí makichik jii jiinkawag ashí shiyakagmatai, imá Jesusak nuwajaig juwakui. <sup>10</sup>Nunik Jesús pagkai niimkamá aents atsuagtai nuwan iniak:

—Nuwah, ¿dusha wajukawagmae? ¿Makichkish tukugmachagmaka? tau.

<sup>11</sup>Tusa tama nuwa ayaak:

—Atsa Apuh, tiuwai.

Tutai Jesús chichaak:

—Wisha suwimkan jukiti tumaitsujame. Wetá, nuigtuk awenamek tudauk takasaipa, tiuwai.

### **Jesusai nugká tsaaptinjiya nu**

<sup>12</sup> Ataktushkam Jesús aents aidaun chichajak:

—Witjai nugká tsaaptinjinuk; mina nemagtauk, suwe aidaunmag wekaesashtinai, ayatak tsaaptin pujutan sukagtina nu ajiagtinai.

<sup>13</sup> Tutai fariseo aidau chichajak:

—Amek, aminuk pachisam etsegumame, nuniau asam ame etsegumam duka dekaskechui, tuidau.

<sup>14</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Wi wiki midaun pachisan etsegumaknush, wi tumamag duka dekaske, wagki wika dekajai tuwiyanua tauwaitja nuigtush tuwí wetatja nunak; tujash atumek tuwiyanua tauwaitja nuigtú tuwí wetatja dusha dekatsjume. <sup>15</sup> Atumek aentsú anentaimtaijiya dutiksagmek etegkeagme; tujash wika makichik aentsnakesh etegkeatsjai; <sup>16</sup> tujash wi etegkeaknuk, dekaskenum dutikmainaitjai, wagki wika wikichuitjai; wi, Apag awetiuwa nujaiyaitjai. <sup>17</sup> Atum chicham umiktin agabauwa nuig, jimag

aents etsegtuina nuuwai dekaskek tawai. <sup>18</sup> Witjai midaun pachisan etsegubaunuk, nuniai Apag awetiuwa dushakam mina pachis etsegutuji.

<sup>19</sup> Nuna tutai:

—¿Amina Apash tuwí pujawa? tusag inidau.

Tama Jesús ayaak:

—Atumek minak dekagtsugme, nuniau asajum mina Apagshakam dekamaitzugme. Atum mina dekagkugmek mina Apagshakam dekamain ainagme, tiuwai.

<sup>20</sup> Juna tiuwa nunak Jesusak ofrenda aidau egketaín, jega Apajuí ememattainum jintinkagtak pujus tiuwai; tujash makichik aentskesh achikchajui, wagki horaji eke jegachu asamtai.

### **Wi wegamunmag minimaitsugme tibau**

<sup>21</sup> Jesús ataktú chichaak:

—Wika wetatjai, nunikmatai egatkattagme, tujash atumek atumi tudaugminig jakatnaitjume. Wi wetatag nuig, atumek minimainchau ainagme.

<sup>22</sup> Tutai judío aidau chichainak:

—¿Nigki maamatin asampash, wi wegamunmag atumek minimainchau ainagme tujama? tuidau.

<sup>23</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Atumek nugkaya ainagme, witjai yakiyanuk. Atumek ju nugka juiya ainagme, wika ju nugka juiyachuitjai.<sup>24</sup> Nuadui timajime atumi tudaugminig jakatnaitjume timag nunak; wagki Witjai taig dekaskeapi tujutchakjumek, atumi tudaugminig jakattagme, tau.

<sup>25</sup> Tutai:

—¿Amesh yaitpa? tusag inidau.

Tama Jesús ayaak:

—Nunak nagkamchakun timajime.<sup>26</sup> Kuashat atum dutikajum nu pachisa tumainuk ajutui; tujash mina awetiwa nu dekaskea nuna tawai. Nunin asamtai wika, ni tabau antukbauwa nuna aents aidaunak augjai, tiuwai.

<sup>27</sup> Tujash ditak dekachajui Apajin pachis tawa nunak.<sup>28</sup> Nuadui Jesús ditan chichajak:

—Aentsmaga akiinawua nunú yakí takuijum dekattagme Wikitag nu, nuigtú wiki nagkamin takatsuk, Apag jintinjuamua dutiksanuk chichag dushakam.<sup>29</sup> Mina awetiwa duka wijai pujawai, Apajuk minakek idaitatsui, wagki wika ni wakega dutiksanuk tuke takau asamtai, tiuwai.

<sup>30</sup> Nuna Jesús timatai, kuashat aents aidaunak niiní dekaskeapi tiajui.

## Dekaskea nu agkanmitkagmattawai

<sup>31</sup> Jesúس judío aidau niiní dekaskeapi tiaju aidaun chichajak:

—Atum wi jintinjim nu dutiksagmek umiakjumek, dekaskenum mina jintintaig atatjume;<sup>32</sup> nuniakjum dekaskea nu dekattagme, tuja dekaskea nunú agkanmitkagmattagme, tiuwai.

<sup>33</sup> Tutai dita aiinak:

—Jutiik Abraham weantu ainaji, nunin asaja makichkish inaku waitkataig aajakchauwaitjí. Nuniajinish, ¿wagka agkanmagattagme tukagtame?

<sup>34</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—Dekas tajime, ashí aents tudaun takaa duka, tudaun inaku waitkatai ainawai.<sup>35</sup> Inaku waitkatai duka inamnun jeenig tuke pujuchu ainawai; untsu inamnun uchijiya nuuwai jeen tuke pujuwa duka niina uchijí asa.<sup>36</sup> Nuadui, Uchijiya nu agkanmitkagmakuig, dekaskenum agkanmagattagme.

<sup>37</sup> Dekajai atumek Abraham weantu ainajum nunak, nuninaitkujum mantuatasajum wakegagme, wagki mina chichameg atumiin shiig juwachu asamtai.<sup>38</sup> Wika Apagdauwa

nu wainkamun chichaajai; atumshakam nunisjumek, apanu antukbauwa duke takaagme, tau.

<sup>39</sup>Tutai dita aiinak:

—Jutii apajig Abrahamai, tuidau.

Tiagtai Jesús ayaak:

—Abrahama uchijí ainakjumek, Abraham takajakua duke takamainaitjume. <sup>40</sup>Wi mina Apag jintinjuamun dutiksanuk jintinmash minak ayatak mantuatasajum wakejutagme. Abrahamak makichkish annunak anentaimajakchauwai. <sup>41</sup>Atumek, atumi apá takatjiya nu takaagme, tau.

Tutai dita aiinak:

—Jutiik kasanum akiamuk ainatsji, iina Apajig imá makichki, Apajuia duke, tuidau.

<sup>42</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—Atumi apa Apajuuyaikuig, dekaskenum mina anenmain ainagme, wagki wika Apajuinumia taan jui pujajai. Wika wiki nagkamnuk taachmajai, minak Apajuí awetiuwai. <sup>43</sup>¿Wagka wi chichaamush dekamain dekapeatsjume? Duka mina chichameg antut dakituidau asajum nuniagme. <sup>44</sup>Atumin apa duka Iwanchia nuuwai; nunin asamtai atumí apa wakega duke takastasajum wakegagme. Nagkamtinish Iwanchik magkagtin aajakui, nunin asa dekaskea nunak

nigka tuchauwai, wagki niinig dekaskea duka atsau asamtai. Waita nunin asa chichakush waitnak tawai tuke nunin asa, wagki nigka waitai, nunin asa waita apajiyai. <sup>45</sup>Tujash wika dekaskea nuna chichaig, dekaskeapi tujuttsugme. <sup>46</sup>Atum ainajum anuiyash ¿ya wi tudau takasbaugnash dekagtuinawa? ¿Wagka wi dekaskea nuna etsegkuish, dekaskeapi tujuttsugme? <sup>47</sup>Apajuinua duka, Apajuí chichamen antujuk umijin ainawai; tujash atumek Apajuinuchu ainajum nuadui, nu antutak dakitagme.

### Cristuk Abraham akiintsaig pujujakui

<sup>48</sup>Tutai judío aidau chichajuinak:

—Ii timayag duka dekaske, amek samarianmaya aentsuitme, nunin asamin Iwanch pujugtamui timayag duka.

<sup>49</sup>Tama Jesús ayaak:

—Makichik iwanchkesh minak atsugtawai. Wi takaag nunak Apajun eme anentsan aikajai, nunciaig atumek minak eme anenjusjumek diigtsugme.

<sup>50</sup>Wika mina emematjitnume tusanuk egatsjai; tujash Apajuí emematjitnume tujutu asa, mina emematjumainnak iwainawai,

nuuwai aentsú etegkeea duka.  
**51** Dekas tajime, mina chichamjua nuna umiauk, tuke jakachagtin ainawai, tiuwai.

**52** Tutai judío aidau aiinak:  
 —Yamai dekas dekaji Iwanch ajutjama duka; Abraham nuigtú ashí profeta aidaush jinai aina nuniaig, “mina chichamjua nuna umiauk, tuke jakachagtinai”, tame. **53** ¿Ame iina apají Abraham aajakua nuna nagkaesaukaitam? Abrahamak nuigtú profeta aajakajua dushakam jinawajui nuniaish, ¿amesh ya anenmamkumea tame? tiajui.

**54** Tiagtai Jesús ayaak:  
 —Wiki eme anenmamkunuk, wi eme anenmamag duka wainkayai. Tujash mina eme anenjauk, mina Apajui, atum iina Apajuijiyai tajum nunú. **55** Tujash atumek wainchauwaitjume, wika wainjai; wainchaujai takunuk, atum waitaitjum nuninuk amainaitjai. Tujash wainu asan, ni chichamenash umigjai. **56** Abraham atumi muunjum aajakua nu, wi jui taamtai waitkatatus shiig anejakui; nuniau mina waituk shiig aneasui, tiuwai.

**57** Tutai judío aidau:  
 —Cincuenta mijankesh ajutjamtsu nuniaigkik,

¿Abrahaman wainkauwaitjai tame? tuidau.

**58** Tama Jesús ayaak:  
 —Dekas tajime, Abrahamash akiintsaig, tuke pujuwaitjai, tau.

**59** Tutai tukutasag kaya aidau jukiajui, tujash Jesusak uumkauwai, nunik jega Apajuí ememattainmayag jiinkiuwai.

### Aents wainmachu akiinaun Jesús etsagagbau

**9** Jesúis nuiya jiinki wekamá, aents tuke wainmachu akiinaun wainkauwai.

**2** Nunikmatai jintintaiji aidau iniinak:

—Maestroh, ¿wagka jusha wainmachush akiinauwaita? ¿Apají nuniachkush dukují tudaujiniash ankauwait atsa niina tudaujinigkiash aanin akiinauwait? tuidau.

**3** Tiagtai Jesús ayaak:  
 —Juka niina tudaujin nuniachkush apají, dukují tudaujinkish ankachui; Ju junin akiinauwa juka, Apajuí ni senchijin iwainaktatus wakegau asamtaí aanin akiinauwai. **4** Eke tsawaiya juik, mina awetiu dutikata tujutbauwa nunak takastatjai; kashi wajasmataig, makichkish takamainchau agtatui.

<sup>5</sup> Nugkaa pujag juikik, nugká tsaaptinjiyaitjai, tiuwai.

<sup>6</sup> Nuna tusa, Jesús nugkaa usukmá, niina sawinjin nugkan bikamkatu ema juki, wainmachu jiin anutukui. <sup>7</sup> Dutika chichajak:

—Yumi ipiagbau Siloé tutaya awi weme nijamita, tiuwai. (“Siloé” tawa nunak, “Awemamu” taku tawai.)

Tima wainmachushkam wee nijamajui, nunik wainmak wakitkiuwai. <sup>8</sup> Nunikmatai wainmachujai ijutkau batsamin aidau nuigtú yaunchuk segamá ekeemnun wainin aidau chichainak:

—¿Juchaukaih ekeemas segamá ekeemnuwe nunú? tuidau.

<sup>9</sup> Tiagtai ujumak chichainak:

—Ehé, niiyai, tuinai; tikich chichainak: —Atsa, auchui, nujai betekmamtinai, tiajui.

Tiagtai ni chichaak:

—Witjai, tau.

<sup>10</sup> Tutai:

—¿Tujash wajukamea wainmakume? tusag inidau.

<sup>11</sup> Tiagtai ni ayaak:

—Makichik aents Jesús daagtina nu, nugkan bikamkatu ema jijui anutujuk, weme “yumi ipiagbau Siloé tutaya nuwi nijamita”, timatai wenu, njamin wainmakmajai, tau.

<sup>12</sup> Tutai:

—¿Dusha tuwí pujawa?

Tama:

—Achah, tiuwai.

### Fariseo aidau wainmachu tsagajun iniasagbau

<sup>13</sup> Nunú wainmachu aajakua nuna jukiag fariseo batsatbaunum ejegawajui. <sup>14</sup> Jesús nugkan bikamkatu ema wainmachun wainmitkakua nunak tsawan ayamtai aig dutikau asamtai, <sup>15</sup> fariseo aidau awentsag iniasajui: ¿Wajukamea wainmakume? tusag, tama ni chichaak: —Nugkan bikamkatu ema jijui adutugkamtai njamin, yamaik wainmajai, tau.

<sup>16</sup> Tutai ujumak fariseo aidau chichainak:

—Nuna dutijama duka Apajuí awemamuk amaitsui, wagki tsawan ayamtaiya nunak ajantus diyatsui, tuidau.

Tiagtai tikich aidau chichainak:

—¿Utugsaya aents tudaugtinush aents dutikmainchaunash iwainamainata?

Tusag ditak kanajajui. <sup>17</sup> Nunikag awaksag wainmachu aajakua nuna ininak:

—Amesh, amina etsaentamja dusha ¿yayai tame?

Tama: —Duka profetayai, tiuwai.

<sup>18</sup> Tujash judío aidauk wainmachu aajakua nuuwap

yamai wainmawa tusag dekaskeapi tumainchau dekapedau, nuninak apajin dukujijai untsukajui,  
<sup>19</sup> dutika iniinak: —¿Jukaih atumi uchijum wainmachu akiinauwai tuina nunú? ¿Utugsaya yamaish wainmawa? tuidau.

<sup>20</sup> Tiagtai nuna apají dukujijai chichainak:

—Ju iina uchijí wainmachu akiinauwai duka dekaji, <sup>21</sup> tujash dekatsji wajuk wainmake duka, nuigtushkam yaki wainmitkakmae dusha dekatsji. Nigka muuntai, nigki iniastajum, ni tujamtatui, tiuwei.

<sup>22</sup> Nuna, apají dukujijai tiajua nunak, judío aidau, makichkikesh Jesusak Cristui takuig, iina ijuntaijinig jiikmí tusag chichaman umikaju asagmatai ishamainak tiajui. <sup>23</sup> Nuniau asamtai wainmachu apajig dukujijai:

—Nigki iniastajum, nigka muuntai, tiajui.

<sup>24</sup> Nuna timatai judío aidau wainmachu aajakun ataktú untsuká itan chichajak:

—Apajuí eemtin dekaskenum tukagtita. Jutiik dekainaji nu aentsua duka tudaugtinai.

<sup>25</sup> Tiagtai ni ayaak:

—Tudaugtinashit, dekatsjai. Makichik wajiya nunak dekajai, wainmachu aajakuitkun, yamai wainmag juna, tiuwei.

<sup>26</sup> Tutai ataktú iniinak:  
 —¿Utugtamkame? ¿Utugkaya niimtijamne? tuidau.

<sup>27</sup> Tusá iniam: Timajimjamah, tujash antugtatsjume, ¿Wagka awagki tití tusagmesh wakegagme?  
 ¿Atumesh ni nemagkatasajum wakegau asagmek tajum? tiuwei.

<sup>28</sup> Tutai pegkegchau chichajuinak:

—Ameakitme nu aentsú jintintaimek, tujash jutiik Moisesa jintintai ainaji. <sup>29</sup> Apajuí Moisesan aujujakua duka dekainaji; tujash au aentsuk tuwiyagkita dusha dekantsui, tiaju.

<sup>30</sup> Tama ni chichaak:  
 —Nuuwajamah kamé

anentai jegagmainchau, mina wainmitkajiu, atum dekatsji tuwiyaskai tajum nu.  
<sup>31</sup> Dekainaji Apajuik tudaugtin aidaunak antugtsu nu, tujash Apajuin puyatjus umijuinak, ni wakegamujin takaa nuna antujui. <sup>32</sup> Nagkamtinish

antukchamui makichik aentskesh, aents wainmachu akiinaun wainmitkakui tabauk. <sup>33</sup> Au, Apajuí awemam taachuitkug, makichkish aikmaitsui, tau.

<sup>34</sup> Tutai dita aiinak:

—Ame akiinkumesh ayatak tudauk akiinauwaitkumek, ¿jutii jintinkagtam? tusag juga ijuntainmayan jiikajui.

<sup>35</sup> Jesúś antuku jiikiaje tabaun, nuniau asa wekamá wainak chichajak: —¿Amesh Aentsmaga akiinawa dusha dekaskeapi tamek? tiuwai.

<sup>36</sup> Tama ni ayaak:

—Apuh dusha yaita, wisha niiní dekaskeapi titajai, tau.

<sup>37</sup> Tutai Jesúś ayaak:

—Amek duka wainme, wi amijai chichag juuwaitjai, tau.

<sup>38</sup> Tutai ni ayaak:

—Apuh, dekaskeapi tajai. Tusa tikishmag emematiuwai.

<sup>39</sup> Tutai Jesúś ayaak:

—Wika ju nugka juig tauwaitjai aents aidau etejatasan, wainmachu aidau wainmakinme, nunitai wainbau aina nu wainmachu waigtinme tusan.

<sup>40</sup> Tutai ujumak fariseo aidau ditajai ijunu, nuna antukag, iniinak:

—¿Jutiish wainmachuk ainag? tuidau.

<sup>41</sup> Tiagtai Jesúś ayaak:

—Atum wainmachu ainakjumek atumin tudaugminish bakumamainuk atsugtomainai; tujash atum wainbau ainaji tajum dui, tudaugmik ajutjamainawai, tiuwai.

### Pastor uwigijai pachisa augmatbau

**10** Nunik Jesúś chichaak: “Dekas tajime, uwig pegmatjamu waitijiya nuwi waitsuk yajá waya duka, kasa nuniawai,<sup>2</sup> tujash waitinum wayá duka, pastor uwijá kuitamna nu nuniawai.<sup>3</sup> Nuna waiti kuitamnuk ujatui, nunikmatai uwig aidaushkam nuna chichamen antuinawai; nuniau asamtai makí makichik daajin adaitus untsuawai, dutika jiyawai.<sup>4</sup> Dutika ashí jijá, ni eemtuk weawai, nunitai uwigshakam saetuinawai wagki niina chichamen antuju asa.<sup>5</sup> Uwijk ni wainchatajinak saetuchu ainawai, ayatak pisag shiminai, wagki chichamen takanchbau antuju asa”, tiuwai.

<sup>6</sup> Jesúś ju augmatbaun apatuk tiuwa nunak, ditak dekachajui wajintu takua tawa nunak.

### Jesusai pastor pegkejak

<sup>7</sup> Jesúś ataktú chichaak: “Dekas tajime: Witjai uwig aidau waitijinuk.<sup>8</sup> Ashí yaunchuk wi taatsaig kaunawaju aina duka kasa

aidau, uwijá yajumin aajakajui; tujash uwig aidauk antugkachajui. <sup>9</sup> Witjai waitinuk, aents minai waidauk uwemjagtin ainawai; nunik uwig wenuken utsanawag jiinag pasto yuwama numamtuk wajagtatui.

<sup>10</sup> “Kasak, kasamak kajeg ijina emegkaktatus minawai, tujash wika pujutan jukiag shiig atsumkas batsamsatnume tusan tauwaitjai. <sup>11</sup> Witjai dekas pastor pegkegnuk; pastor pegkejak ni pujutinak uwigji aidaunum tsagkamanmainai; <sup>12</sup> untsu akitaiya duka, pastorchauwai, wagki uwig aina duka niinuchu asamtai, nunin asa ikamyawa minittai wainkug, uwignak ukuak tupikainai; nunikmatai ikamyawashkam uwig aidaunak uwakek ipisiawai. <sup>13</sup> Nunú aentsua duka tupikawai wagki akitai asa, nunin asa uwig aidaunak puyatjatsui.

<sup>14</sup> “Witjai pastor pegkegnuk; nunin asan uwig midau aidaunak wainjai, nunisag minash waituinawai. <sup>15</sup> Apag mina waita antsanuk, wishakam Apagnak wainjai, nuniau asan mina pujutjunak uwig aidaunum tsagkamankattajai <sup>16</sup> Nuigtush tikich uwig aidaush ajutuinawai ju pegjamua juiyachu; nunú aidaunashkam

yajuakan ikaunmattajai, dutika ai makichkinmag ijunag batsamas mina chichamjun antugtiagtatui, nuigtú pastorchakam makichik atatui.

<sup>17</sup> “Nuadui Apajuk anentui, wagki mina uwigjun ayamjakun mantamnan ataktú nantaktin asamtai. <sup>18</sup> Makichkish minak mantumain ainatsui, wika wiki tsagkamankattajai; minak senchig ajutui jakanush ataktú nantamainaitag dushakam. Nunak mina Apag aatus tujutiuwai”.

<sup>19</sup> Jesús nu tabaun antukag, judío aidauk ditak tudaiyang, ataktú kanakajui. <sup>20</sup> Kuashat dita aina nuiya chichainak:

—¿Wagka antugjume, Iwanch egkemtuamu asa imaanag tuu wekaga aniaush? tuidau.

<sup>21</sup> Tujash tikich chichaidau:

—Makichkish Iwanch egkemtuamuk aaajag chichamaitsujama,  
¿iwanchish wainmachunash wainmitkamainkaih? tuidau.

### Judío aidau Jesusan dakitjagbau

<sup>22</sup> Tsetsek tepeau ai, Jerusalén fiestamaidau jega Apajuí ememattai jegamkamua nunú tsawan jegau asamtai. <sup>23</sup> Tuja Jesusak jega Apajuí ememattainum Salomón waiti aagjamunmanini

wekagu. <sup>24</sup>Nuniaun judío aidau tenteawag, iniinak:

—¿Wajutiya shiig dekamainush tukagtittame? Ame dekas Cristuitkumek shiig ujajatkakia, tuidau.

<sup>25</sup>Tiagtai Jesús ayaak:

—Wika atumnak timajime, tujash dekaskeapi tujuttsugme. Mina Apag dutikata tibaun takaakun paan atumnash iwaintajim nuuwai mina etsegtaua duka; <sup>26</sup>tujash atumek dekaskeapi tujuttsugme, wagki mina uwigjuchu asajum. <sup>27</sup>Mina uwig aidauk mina chichamjun antugtuinawai, wishakam ditanak wainjai, nunú aidau minak saetujuinawai. <sup>28</sup>Wi ditanak pujut tuke atina nunak suwajai, dutikamu asag tuke waittsashtin ainawai. Mina uwejuiyanak makichkish atanmainchau ainawai. <sup>29</sup>Mina Apag ashí nagkaekagtasua nu minak sujusui. Nunin asamtai Apajú uwejinianak makichkish atanmainchau ainawai. <sup>30</sup>Wika mina Apagaig makichkitji, tiuwai.

<sup>31</sup>Tutai judío aidau ataktushkam kayá jukiag tukutá tuidau.

<sup>32</sup>Dutikam Jesús chichaak:

—Wi mina Apagdaun kuashat pegkejan takasan iwaintukmajim duish, ¿tu dutikamunma kayaish tukugta tajume? tau.

<sup>33</sup>Tama judío aidau aiinak:

—Pegkeg takasbaunum tukumí tatsujame, amek aentsuitkum Apajuí pegkegchau chichagkum, Apajuiya iman anenmamam dui kayai tukumí taji.

<sup>34</sup>Tiagtai Jesús chichaak:

—Atum chicham umiktina nuwi agagbaunum: ¿Wi, atumek Apajuí ainagme tijai tatsuak? <sup>35</sup>Agagbaunum tawa duka dekainaji, nuninchauwai tumaitsui; Apajuik ni chichamen aents aidaun awetiwa nuig apajuí ainagme tiuwai. <sup>36</sup>Apajuí mina etegtua ju nugka jui awetimtai tau asan: —Wika Apajuí Uchijiyaitjai takuish, wajuk anentaimsagmea Apajuí pegkegchau chichajui tujutjume <sup>37</sup>Wi mina Apag wakega dutiksanuk takaachkuig, dekaskeapi tujutigpa. <sup>38</sup>Mina dekaskeapi tujutchakjumesh, wi takaag nu diisjum dekaskeapi titajum, nuniakjum minai Apag ai, wi Apajuí aja dushakam dekaatajum.

<sup>39</sup>Tutai ataktú achikag jukiagta tuidau, imatikainam Jesusak jiinki weuwai.

<sup>40</sup>Nunik Jesús wakitki Jordagka amain weuwai, yaunchuk Juan yamijatujakbauwa nui, jegaa pujusui. <sup>41</sup>Kuashat aents jegajuawag:

—Juagkak dekaskenmag aents dutikmainchaunak iwainakag

takaschauwai; tujash Juan ju aentsun pachis ashí tiuwa duka dekaske, tuidau.

<sup>42</sup> Nuninak kuashat aents nui batsatuk Jesusnak dekaskeapi tiaju.

### Lázaro jakamu

**11** Betanianmaya Lázaro daagtin jaak pujaú; María, Marta aina nuna umayí. <sup>2</sup> Duka Mariak, Lázaro umayí Apu Jesusa nawen kugkuinui ukatuk niina intashinig ujugtujua nunú aajakui. <sup>3</sup> Nunú, ni kaijai Jesusan chichaman akupjuinak:

—Apuh, amina kumpajum aneetaigmia duka jaawai, tiajui.

<sup>4</sup> Jesús nuna antuk, chichaak:

—Au jata duka jachataiyai, ayatak Apajuin eme anentuinak, nuigtú Apajuí Uchijiya nunú dutikamunum eme anentiagtata nuna iwainaktatus aniwai, tiuwai.

<sup>5</sup> Jesusak Martan niina kaijai, nuigtú Lazaronashkam aneejakui.

<sup>6</sup> Lázaro jaawai tabaun antukuitak, wetsuk, ni pujamunmag jimag tsawan pujusui, <sup>7</sup> nunik ni jintintaiji aidau chichajak:

—Judea wakitkimi, tiuwai.

<sup>8</sup> Tama dita aiinak:

—Maestroh, dukap atsujama judío aidau kayai tukugmagta tiagma nunú, nuniaigkik, ¿ataktú awi wakitkitasamesh wakegam? tuidau.

<sup>9</sup> Tiagtai Jesús ayaak:

—¿Makichik tsawantan doce hora ajatsuak? aents tsawai wekaegas wegauk tukumtsame tsaaptinnum shiig wainak wegau asa; <sup>10</sup> untsu kashi wekaga duka tukumui, tsaaptinnum wainak wegachu asa.

<sup>11</sup> Nuna tii, nuigtú:

—Iina kumpají Lazarok kanawai, tujash wi wejin ishintagtajai, tiuwai.

<sup>12</sup> Tutai jintintaiji aidau chichajuinak: —Apuh, kanag teapaiku, nantaktatjamah, tuidau.

<sup>13</sup> Tujash Jesusak Lázaro jakau asamtai tau, nuniaig ditak kanag teapaunas tawatai tuidau. <sup>14</sup> Tiagtai Jesús paan iwainak: —Lazarok jakae, <sup>15</sup> tujash awi pujuschag dui shiig anejai; wagki atum dekaskeapi tiagtin asagmin. Tujash wee diisagmi, tau.

<sup>16</sup> Tutai Tomás, Jimagmamu tutaiya nu, tikich Jesusa jintintai aina nuna chichajak:

—Jutiishkam wegagmi, mainakush jutijai mantamatnume, tiuwai.

### **Jesusai jakaunash inantin pujutnash sukagtin**

<sup>17</sup> Jesús jegakmá, Lázaro ukusam cuatro tsawan wegaun wainkauwai. <sup>18</sup> Betaniak Jerusalén jegattak kampatum kilómetro tumain au. <sup>19</sup> Kuashat judío aidau Martan Mariajai jegajuawaju, umayí jakau asamtai anentain ichichtugtasag. <sup>20</sup> Nuninai Jesús taattak minawai tabaun Marta antuk, igkugtatus jiintukiuwai, nunitai Mariak jegag juwakui.

<sup>21</sup> Nunik Marta Jesusan chichajak:  
—Apuh, ame jui pujutaik mina ubajuk jamain wajakchae,

<sup>22</sup> tujash wika yamaikish ame Apajuí segamunak imatiksagkeap amastatua tajai, tiuwai.

<sup>23</sup> Tutai Jesús ayaak: —Amina umaimek aneantatui, tau.

<sup>24</sup> Tama Marta chichaak:

—Dekaske, tsawan nagkanbau atina dui jakau aidau nantakiagtina nunak dekajai, tiu.

<sup>25</sup> Tutai Jesús chichajak:

—Witjai jakaunash inannunuk, wikitjai pujutnash sukagtinnuk. Minai dekaskeapi tauk, jakau akush tuke pujutnai; <sup>26</sup> ashí aents iwaaku pijuina nu mina dekaskeapi tujutuk, tuke jakshtin

ainawai, ¿dusha dekaskeapi tamek? tiuwai.

<sup>27</sup> Tama ni ayaak:

—Ehé Apuh, wika aminak dekaskeapita Cristo Apajuí Uchijí, ju nugka jui taatnai tibauwa nuuwapi tajame.

### **Lázaro ukusbaunum Jesús buutbau**

<sup>28</sup> Nuna tusa ukuak, Martak kai Marian jegantun, niinak akanki:

—Maestro jui taa untsugmawai, tau.

<sup>29</sup> Nu tama antamuik, Mariashkam wajaakug Jesusan wainkatatus wejiuwai. <sup>30</sup> Jesusak yaaktanmag eke waitsuk, Marta igkugbaunmag pujau. <sup>31</sup> María waujus jiinki wetai, judío aidau María jeen anentai ichichtuinak kauná batsatoshkam: —Umayí ukusbaunum jegantá buuttasas wegatai, tusag pataetukajui.

<sup>32</sup> Nunik Mariak Jesús pujamunum jegantá tikishmatug pujus:

—Apuh, ame jui pujutaik, mina ubajuk jakachampastaih, tau.

<sup>33</sup> Tusa María buuttai, judío Marian pataetuk kaunkaushkam buutiagtatman Jesús wainak,

shiig senchi wake besemag dekapjauwai. <sup>34</sup>Nunik iniak:  
—¿Tuwí ukusmaugme? tau.

Tutai aiinak: —Apuh jui ukusmaji, tantá diistá, tuidau.

<sup>35</sup>Tama jegan diikmá wainak Jesús buutiu. <sup>36</sup>Nunitai judío aidau:

—¡Diisjuah, yaitnaku aneejakuajah! tuidau.

<sup>37</sup>Tiagtai dita aina nuiya chichainak:

—¿Jujú wainmachunash wainmitkauwe ibaush, Lázaro jataish utugkatnuki, ni pujutaish jakatnasha? tuidau.

### Jesús Lázaro inankimu

<sup>38</sup>Jesús ataktú shiig senchi wake besemag dekapeg, ukusbaunum jegantú. Duka makichik waa, waitaiji kaya apantuamu aajakui.

<sup>39</sup>Nunik Jesús chichaak: —Kayak ekektajum, tiuwai.

Tutai Marta, jakauwa nuna umayí chichaak:

—Apuh, mejeawastaih, wagki jaka cuatro tsawan wega dui, tau.

<sup>40</sup>Tutai Jesús ayaak:

—¿Ame dekaskeapi takumek, Apajuí senchijí iwainamu wainkattame tichamkajam? tiuwai.

<sup>41</sup>Tama kayan ekekaju, dutikamtai Jesús nayaimpin pagkai diyak:

—Apawah see tajame, wagki antugtukum dui. <sup>42</sup>Wika dekajai, amek minak tuke antugtam nunak; tujash ju aents ijunaina nu shiig wainkag, ame awetiuwaitam nuna dekaskeapi tujuttinme tabaunum tajame, tau.

<sup>43</sup>Nuna tii, senchi untsuká:

—¡Lázaro, nantakim agaa jiinkita! tiuwai.

<sup>44</sup>Tama jakauwa dushakam, uwejinish nawenish pempeagbau nuigtú jaanchi yapijai pempeagbauk imanisag jiinkiuwai. Nunikmatai Jesús chichaak:

—Atiajum idaisatajum, wetí, tiuwai.

### Jesús maami tusa chicham umigkamu

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-6)

<sup>45</sup>Kuashat judío aidau Marian uyunainak kaunawajuk, Jesús dutikamun wainkag: Dekas juka Apajuí Uchijimpapita, tiajui.

<sup>46</sup>Tujash ujumak dita aina nuiya fariseo aidaun wejiag, Jesús dutikamun ujakajui.

<sup>47</sup>Dutikam fariseo aidau, sacerdote apuji aidaujai apu chichaman

inagnau aidaun ipawag ijunjag:  
—¿Utugkattaji, au aents aentsush  
dutikmainchaun iwainag kuashat  
takaa aush? <sup>48</sup>Aikasaik idaijinig,  
ashí niinig dekaskeapi tiagtatui;  
nuniamunum romanmaya  
kaunawag iinu jega Apajuí  
ememattaiya nuna tsainak, ashí  
jutijai amupaktatajama, tuidau.

<sup>49</sup>Tiagtai dita aina nuiya,  
Caifás daagtin, nunú mijantin  
sumo sacerdote wajas pujau asa,  
chichaak:

—Atumek makichkish  
dekatsjume, <sup>50</sup>anentaimsagmesh  
diyatsjume, ashí aents  
jinumaina nuna makichik aents  
mantamnamaina duka, tiuwai.

<sup>51</sup>Nunak Caifasak nigki  
nagkamig tichauwai, nunú  
mijantin sumo sacerdote wajas  
pujau asa, Jesús judío aidaunum  
mantamnatnun etsegkauwai;  
<sup>52</sup>tujash imá judío aidaunmagkek  
mantamnatsuk, ashí Apajuí  
uchijí pampag batsataina nu  
ijumja makichik emata tabaunum  
nuniktinun tiuwai. <sup>53</sup>Nunikag,  
nunú tsawanta duik, mantamnati  
tusag chichaman umigkajui.

<sup>54</sup>Nuadui Jesusak judío  
aidaunmag wantinkag wekaechau,  
nuniau asa Judeanak ukuak,  
makichik yaakat yaijuch Efraín  
tutai uwejush tikiju anem aunum

weuwai. Nunik nui jegaa niina  
jintintaiji aidaujai pujusui.

<sup>55</sup>Judío aidau fiestamtaiji  
Pascua tikiju wajasú asamtai,  
kuashat aents yaaktanmaya aidau  
Jerusalén weedau, eke Pascua  
jegatsaig pegkeniagtatus. <sup>56</sup>Nunik  
Jesusan egaidau asag, jega  
Apajuí ememattainum wayawag  
pempeentunisag iniininak:

—¿Wajuk Jesusash  
anentaimtagme? ¿Fiestanmash  
taatpash? tuidau.

<sup>57</sup>Sacerdote apuji aidau, fariseo  
aidaujai: —Makichkitigmekesh  
Jesús pujamuji dekagkugmek  
etsegkatajum achikmí, tiajui.

### Betanianmaya nuwa Jesusa naween kugkuinui ukatkamu

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

**12** Seis tsawan asa Pascua  
jegatin ai, Jesusak Betania  
weuwai, Lázaro jakamtai ni  
inankiuwa nuna pujutaijin.  
<sup>2</sup>Nui jegamtai Jesusan eme  
anentsag agkú yuatnun umigkajui;  
dutikawagmatai Marta yutain  
pekai, Lázaro Jesusjai mesanum  
eketaidau. <sup>3</sup>Nuninai María  
kugkuin senchi akik, ayatak  
nardo najanamun, jimaituk litro  
juki tajuntun, Jesusa nawen  
ukatuk, niina intashinig ujutujui.

Dutikam kugkuntig jegan akijuauwai.<sup>4</sup> Imanikmatai Judas Iscariote, niina jintintaiji aina nuiya, makichik niina sujuktina nu chichaak:

<sup>5</sup>—¿Wagka jujú kugkuinush trescientos denario sujunkache, dutika ujunauch aidau yaimaina nu? tau.

<sup>6</sup>Tujash nunak, ujunauch aidaun puyatjak tichauwai, nigka kasa asa nuigtú kuichik egketailash nigki takaku asa, nui egkeamunash juujakú asa dutikatatus tiuwai.  
<sup>7</sup>Tutai Jesús ayaak:

—Idaisata, junak mina ukugsagmatai jutijuawagtinun ukusá pujugbaun jutijawai.  
<sup>8</sup>Ujunauch aidauk atumjaig tuke batsabiagtatui, untsu wika atumjaig tuke pujushtatjai, tiuwai.

### Lázaro maami tusa chicham umigkamu

<sup>9</sup>Kuashat judío aidau Jesús Betania pujawai tuinamun dekawag weajui, niina wainainak Lazaronashkam jakau aig Jesús inankiu asamtai, wainkata tuidau asag. <sup>10</sup>Nudiagtai sacerdote apuji aidaushkam, Lázaro maami tusag chichaman umigkajui, <sup>11</sup>wagki ni nantakbaujin wainainak, kuashat judío aidau Jesusan dekaskeapi

tusag nemajuinak ditajai kanaidau asagmatai.

### Jesús Jerusalén wayamu

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

<sup>12</sup>Kashinia dui kuashat aents fiestanum kaunau aidau, Jesús Jerusalén taatatus minawai tabaun dekawaju, <sup>13</sup>nunikag duká tsupijag jiinjag igkuinak, senchi untsumkag:

—¡Emematiagmi! ¡Apu Apajuí awemam Israela Reyji miná duka pegkegmai! wajaidau.

<sup>14</sup>Jesús burron wainkau, nunik nuwi ekeemiu, Agagbaunum tawa nunisag, duka:

<sup>15</sup>“Siognumia aents

aidautigmek

ishamkaigpa;

diistá atumi Reyjum burronum entsatkau mina nunú”,  
tawai.

<sup>16</sup>Nagkamchakug jintintaiji aina duka wagka aniaawa nunak dekachajui; tujash Jesús nayaimpinum wakitkimtai adeajajui, ashí niina utugkaje, nu pachisa agagbauwa nunak.

<sup>17</sup>Aents aidau Jesús Lázaro ukusbaun untsuká inanbaun wainkaju aina nu, dutikame tusag etsejuidau. <sup>18</sup>Nunikmatai, aents

aidau Jesusan igkugtatus jiintujaju, wagki aents dutikmainchaun dutikamu tabaun dekawaju asag.  
<sup>19</sup>Nuniagtai fariseo aidau ditak tudaiyinak: —¡Diisjuah, ashí aents igkugtatus ashintuinana! Ii chicham umikmag duka makichkish dutikashtatagjama, tiajui.

### Griego aidau Jesusan wainkatatus kaunkamu

<sup>20</sup>Fiestanum Apajuin ememattatus kaunkau aina nuiya, ujumak griego aents aidau,  
<sup>21</sup>Felipe yaakat betsaidanmaya Galilea nugkanum pujuuwa nuna jegaantag:

—Apuh, Jesús wainkatasa wakegaji, tiajui.

<sup>22</sup>Tama Felipe Andresan jegajua ujakú, nunik nijai Jesusan ujakajui. <sup>23</sup>Tusá ujaam Jesús chichaak:

—Aentsmaga akiinauwa nu nayaimpinum wakitkitta duka yamaik horak uminkae. <sup>24</sup>Dekas tajime, Ajakan jikayí nugkaa ajachmak nunisag nigki awai, untsu nugkaa initak ajaam jika tsapai nejeakug, kuashat nejeawai. <sup>25</sup>Aents ju nugka juiyan wakegas takaa pujauk, uwemjashtinai; untsu ju nugkanmaya aina nunak uyumatsuk mina umigtuina

duka pujut tuke atina nuna jukitin ainawai. <sup>26</sup>Aents mina umigtuktatus wakegauk nemagtuktinme, mina umiggin aidauk wijai pujusagtinai, tuja mina umiggin aina nunak mina Apagshakam eme anentinai.

### Jesús ni mantamnatnuji etsegkamu

<sup>27</sup>Yamaiya juik shiig senchi anentaimku waitiamu ajutui, ¿wajintajaki? <sup>28</sup>Apawah, mina mantuawagtata nunak idaitustinme titajash? Tujash juna juniktasan tauwaitjai.

<sup>28</sup>Apawah, aminak emematjabiagtinme, tiuwai. Nuna tai nayaimpinmaya chicham: Duwik emematjitnume tusanuk dutikabiajai, tujash awentsanuk iwainaktatjai tabau antuekauwai.

<sup>29</sup>Nu tabaun aents nui ijunu antukaju, nunikag, ipamtai tuidau; nuniai tikich aidau:

—Ángel chichaké, tuidau.

<sup>30</sup>Tiagtai Jesús chichaak:

—Juna chichá nunak mina antumtijuktasag tatsui, atumin antumtijamkagtatus tawai.

<sup>31</sup>Yamaiya juuwai ju nugkanmaya suwimak suwamu atata duka, tuja yamaiya juiki Iwanch ju nugka jui inama nunú depetkamu atata dushakam. <sup>32</sup>Mina numinum

achijag yakí takujiagmatai, jakan nantaakun, ashí aentsnak minai minaig ikaunmantatjai, tiuwai.

<sup>33</sup> Nunak ni wajuk maam atinaita nuna aentsun dekamtikak tiuwai. <sup>34</sup> Tutai aents aidau aiinak: —Chicham umiktina nui, Cristuk tuke pujutnai tibauwa nu antukuitji; nuniaish, ¿wajuk asamea Aentsmaga akiinauwa duka maatasa yakí takuam atatui tame? ¿Nu Aentsmaga akiinaush yaita?

<sup>35</sup> Tiagtai Jesús ayaak: —Yamaikik tsaaptinuk atumjai ijunag pujawai, tujash dukap tsawan pujugtamchattawai, wajumchik tsawan atumjaig pujuttawai, nuniau asamtai atumjai tsaaptin awa duik, tsaaptinnum yujastajum. Pachiachbau suwe minak uwaktamkainum, wagki suwenum wekaza duka dekatsui ni wegamujinak shiig wainmak wegachu asa. <sup>36</sup> Tsaaptin atumin awa duik, tsaaptina nu dekaskeapi titajum, nunikjum tsaaptinu uchijí aminjum.

Juna Jesús tusa ukuak weuwai, nunik ditanak uumjukui.

### Judío aidau dekaskeapi tichamu

<sup>37</sup> Tujash aents dutikmainchaun kuashat ditá eemtin iwainataish

Jesusnak dekaskeapi tuinachu; <sup>38</sup> nu nuniamunum profeta Isaías aggbauwa nui:

“Apuh, ¿ya ii etsegbaunash dekaskeapi tuinawa?

¿Apush yana niina senchijinash iwaintawa?” tawa nu uminkauwai.

<sup>39</sup> Nuadui dekaskeapi tumain dekabenachu, junashkam Isaías agak:

<sup>40</sup> Apajuí ditanak wainmachu, anentaimtanash anentainkachu emakajui; dutikamu asag jiinchakam wainmachua nunin ainawai, chicham etsegbaun antuinakush antachua nunin ainawai, nunin ainachkug chichamjun antukag pujutjin yapajinakuig wi ditanak uwemtikmainaitjai, tiuwai.

<sup>41</sup> Isaías juna tiuwa nunak, Jesusa imanjin wainkau asa, niina pachis tiuwai.

<sup>42</sup> Tujashkam kuashat aents aidau, nuigtú apu aidaushkam Jesusnak dekaskeapi tiajui. Nuninakush fariseon ishamainak iwainmamainachu, ditá ijuntaijin tuke jiyaku jiyam aig tuidau asag.

<sup>43</sup> Nunak aents eme anentam ata wakegaidau asa, Apajuí dekas eme

anentam amaina nunak imanchau  
anentuinak nunikajui.

### Jesús aentsun uwemtijatasan tauwaitjai tibau

<sup>44</sup> Jesús senchi jiiká chichaak: “Mina dekaskeapi tujutuk imá minakek dekaskeapi tujuttsui, mina awetiuwa nunash dekaskeapi tawai; <sup>45</sup> tuja mina waita dushakam, mina awetiuwa nunash wainui. <sup>46</sup> Wika tsaaptin ju nugka juig taamjai, minai dekaskeapi tuidau suwenum pujusainum tusan. <sup>47</sup> Makichkikesh mina chichamjun antayatak umiatsu nunak wika bakushtatjai; wagki wika aents aidaun bakutasanuk taachuitjai, aentsun uwemtijatasan tauwaitjai. <sup>48</sup> Mina dakitjak, chichamjunash antugtatsu nuna bakutnuk awai, chichaman wi timajim nunuwai tsawan nagkanbaunum bakujattinuk. <sup>49</sup> Wika wiki nagkamnuk chichatsjai, Apag mina awetiuwa nu nigki wi tumainaitag nunak nuigtú jintimainaitag nunash umiktá tujutiwai. <sup>50</sup> Nuadui wika shiig dekajai, Apag umiktá tibauwa duka pujut tuke atina nuna; nunin asamtai wi atumin

tajim nunak Apag tujutbauwa dutiksanuk tajime”, tiuai.

### Jesús jintintaiji aidau nawe nijatkamu

**13** Pascua fiestamta eke jegatsaig, Jesús ni Apajín weaku ju nugka ukuktinji hora jegaun dekau asa, ni jintintaiji aidaun ju nugka jui pujus aneejakbaujinak, imatiksag inagnamunmash aneamujin iwaintukui.

<sup>2</sup> Nunik agkú yuamunum Judas Iscariote Simogkan uchijiya nuna, Jesús sujutnum Iwanch anentaimtijauwai. <sup>3</sup> Jesusak Apají ashí wají niiní idaitusbauwa nuna, nuigtú Apajuijai pujau tauwa nunash, nuigtushkam Apajuiyai waketa nunashkam dekau asa; <sup>4</sup> agkú yuamunum wajakí jaanch awantak nugkuagbaujin awimak toalla juki itipjuauwai. <sup>5</sup> Nunik bandejanum yumin yajaa, niina jintintaiji aidau nave nijattan nagkamau, dutika toalla itipjuamujiya nujai ujugtuk emau; <sup>6</sup> dutikau asa Simón Pedronashkam jegantau, dutikam ni chichaak: —¿Apuh, ameká mina daweg nijatjutgatam? tau.

<sup>7</sup> Tutai Jesús ayaak: —Wi jutikag juka yamaikik dekatsme, tujash dui dekaattame, tiuwai.

<sup>8</sup> Tusa tama Pedro chichaak: —Apuh, amek mina dawejuk tuke nijatjungchattame, tiuwai.

Tutai Jesús ayaak: —Amina nawemin wi nijagchamtaig, amek wijaig ijunmaitsume, tau.

<sup>9</sup> Tama Simón Pedro chichaak: —Untsu apuh, imá dawejuk nijatsuk, uwejush nijatjakum, buukjushkam nijatjugta! tiuwai.

<sup>10</sup> Tutai Jesús ayaak: —Mainua duka nuigtú nijamagtasag atsumatsui, ayatak naweeg nijatam amainai; wagki ashí iyashiya duka tsuwatchau asamtai, numamtuk atumek tsuwatchau ainagme, tujash ashí tsuwatchauk ainatsjume, tiuwai.

<sup>11</sup> Jesusak dekau ya sujuktatua nunak, nuadui: “Ashí tsuwatchauk ainatsjume”, tiuwai.

<sup>12</sup> Dutika, ashí nawen nijatuk, jaanchjin juki wakitki mesanum jegantá chichaak: —¿Atumesh dekagmek wi jutikajim jusha?

<sup>13</sup> Atumek minak Maestro nuigtú Apú tujutjume, duka dekas iman asamtai tujutjume. <sup>14</sup> Wi Maestroitkun nuigtush Apuitkun atumi nawemin nijatjajime, atumesh junisjumek atumin

kakagchaujam pempeentunikjum iwaintunktajum. <sup>15</sup> Wi jutikag junak, atumesh jutiksagmek takastajum tusan iwaintakun jutikajime. <sup>16</sup> Dekas tajime, inakak apujin nagkaesauchui, awemamua dushakam awekagtiwa nuna nagkaesauchui. <sup>17</sup> Ju aina ju dekaajum atumesh dutiksagmek takaakjumek shiig aneasjum pu Justin ainagme.

<sup>18</sup> Junak ashí atumin takun tatsujime, wika dekajai ya aidauna etegjauwaitja nunak; tujash Agagbauwa nui: “Wijai pagkan yuwa nuiyag pempeentugkittawai”, tawa nu uminkattawai. <sup>19</sup> Yamai nagkamsanuk, eke jegatsaig tajime, wagki nunú tsawan jegakui, dekas Apajuí Uchijimpapita tujutminjum tau asan. <sup>20</sup> Dekas tajime, wi awemamun jukitta duka, mina jujuinawai, mina jujuina dushakam, mina awetiwa nuna juinawai.

### Jesús Judas sujam atin etsegkamu

(Mt. 26.20-25; Mr.  
14.17-21; Lc. 22.21-23)

<sup>21</sup> Jesús nuna tii, shiig senchi wake besemag dekapjauwai, nunik

chichaak: —Dekas tajime, atum ainajum juiyag makichik minak sujutkattawai, tau.

<sup>22</sup>Nuna timatai jintintaiji aidauk pempeentunisag niinidau, yana takug tawa tusag. <sup>23</sup>Nuniai jintintaiji aina nuiya makichik, Jesusa anetaiji, Jesusai ayaumas eketu. <sup>24</sup>Nuna Simón Pedro iwijau, yana takug tawa iniasti tusa. <sup>25</sup>Dutikam Jesusan adijik, iniaik: —¿Apuh, dusha yaita? tau.

<sup>26</sup>Tama Jesús ayaak: —Yana wi pagkan puukan uchupjan susattaja nuuwai. Tusa pagkan uchupig Judas Iscariote Simogkan uchijiya nuna susauwai; <sup>27</sup>dutikam yuwaig, Iwanch waintuauwai. Nunitai Jesús chichajak: —Ame dutikattam duka, wamak dutikata, tiuwai.

<sup>28</sup>Tujash makichkish mesanum eketaina duka dekachajui wagka tawa nunak. <sup>29</sup>Ujumak anentaimsajui, Judas kuichik egketain takaka duis, Jesús: Fiestanum atsumtin sumakta nuniachkumesh ujunauch aidau susata tawastai tiaju.

<sup>30</sup>Judaschakam pag puukbau juki waujus jiinkiuwai. Nunak kashi nunikui.

### Yamajam chicham umiktin

<sup>31</sup>Judas jiinki wematai, Jesús chichaak: —Yamaiya juuwai Aentsmaga akiinauwa nu eme anentam atata nu, nuigtú Apajuinash niiní eme anentiagtatui. <sup>32</sup>Aentsmaga

akiidau Apajuí ememattinme tusa iwainataik, Apajuishkam Uchijun ememattinme tusa wamak umiktatui. <sup>33</sup>Uchuchig aidauwah, atumjai ijunjanuk kuashat tsawantaik pujushtatjai, tujash judío aidaun timag dutiksanuk atumnash tajime, wi wetatag nuanuig atumek yamaikik minimainchau ainagme. <sup>34</sup>Chicham umiktinun

yamagman ukugjime: Makí makichik pempeentunisjumek aneenitajum; wi atum aneamun iwaintukjim nunisjumek, atumesh pempeentunisjumek aneenitajum tusan. <sup>35</sup>Atum pempeentunikum

aneediagtaik, tikich aidaush Jesusa jintintaijimpap ainawa tusag dekagmawagtatui, tiuwai.

### Jesús Pedron uugtuktatme tusa ujakbau

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-38)

<sup>36</sup>Tutai Simón Pedro iniak: —Apuh, ¿tuwí wetatme? tau.

Tama Jesús ayaak: —Wi wetatag nuig yamaik minimaitsume, tujash dui pujusam minittame, tau.

<sup>37</sup>Tutai Pedro ayaak: —Apuh, ¿wagka yamaikish minimainchauwaitja? wisha aminí jakatasan umintsan pujajai, tau.

<sup>38</sup>Tutai Jesús ayaak: —¿Dekaskek wijai mantamnatasam umintsam wekaegam? Dekas tajame, eke atash shinatsaig kampatumá ugtuktatme, tiuwai.

### Jesusai jinta iina Apajin wetai

**14** Nuna tii: “Atumek wi tajim nunú anentaimtakjum wake besemag anentaimá pujuigpajum; Apajuiyai dekaskeapi takujum, minaishkam dekaskeapi titajum. <sup>2</sup>Mina Apajú jeenig kuashat pujumain awai, nu iman au asamtai, wi atum pujustinnak umigkatjime tusan weajai. <sup>3</sup>Yamai wenu

atum pujustinun umikan, ataktú wakettasanuk taattajai, mina pujutaijui pujustajum tusan atumin juwakun. <sup>4</sup>Atumek jintak wainjume, wi wegag nui minimaina duka”.

<sup>5</sup>Tutai Tomás: —Apuh, dekatsji tuwí wegame duka, nuniautish, ¿wajuk jintash dekamainaitji? tau.

<sup>6</sup>Tutai Jesús ayaak: —Witjai jintanuk, dekasketnash wikitjai, nuigtushkam witjai pujutnash sukagtiinnuk. Makichkish wijaichuk mina Apajuig jegamainchau ainawai. <sup>7</sup>Atum mina waitutigmek, mina Apagshakam wainjume. Yamai mina waitjum juik, mina Apagshakam wainjume, tau.

<sup>8</sup>Tutai Felipe chichaak: —Apuh, Apa iwainkagtukta, duke atsumaji, tiuwai.

<sup>9</sup>Tama Jesús ayaak: —Felipeh, kuashat tsawan atumjai pujag nuniaigkik, ¿eke waittsum? Mina waita duka, Apagnashkam wainui, nuniaish; ¿wagka Apa iwaintugkata tame? <sup>10</sup>¿Dekaskeapi tatsumek wi mina Apajui pujau asamtai, mina Apagshakam minai puja duka? Wi chichaman tajim nunak, wiki nagkamnuk tatsujai, mina Apag minai puja nunú, ni dutikata tabaunak takaajai. <sup>11</sup>Wi mina Apajui pujau asamtai, mina Apag minai pujawai

taja duka dekaskeapi titajum. Nuniachkugmesh, wi takaag nunú diisjum, dekaskeapi tujuttajum.

<sup>12</sup>Dekas tajime, mina dekaskeapi tujutuk, wi takaag junak jutiksag takastatui, nuigtush wi takasag juna nagkaegas takasagtinai, wagki wi Apajuí wegau asamtai. <sup>13</sup>Ashí mina daajui Apag segattajum nunak amastatjime, wi dutikamunum Apajun ememattinme tau asan. <sup>14</sup>Makichik wajigkesh mina daag pachisjum atum segatkugminig, imatiksanuk umiktatjai.

### Jesús Wakaní Pegkeji anagkagtuamu

<sup>15</sup>Atum mina anenkugmek, wi chicham umiktajum tajim nunú betek umiktajum. <sup>16</sup>Nuniakjumin wi Apajun segattajai, atumiin tuke pujus ichichtamtina nuna Wakaní Pegkeji awetugmati tusan. <sup>17</sup>Nunú Wakan dekaskea nuna jintinkagtina nunak, aents mina nemagtuchu aidauk jumain ainatsui, wagki waintanash wainmainchau dekatnash dekamainchau asag; tujash atumek dekagme, wagki atumiin pujau asamtai nuigtushkam atuminig tuke pujutnai.

<sup>18</sup>Tuke bitaika numamtupek ukukchatnaitjime, waketjusnuk

ataktú tajuatnaitjime. <sup>19</sup>Machik asag, aents mina nemagtuinatsu duka waitkachagtatui, tujash atumek waitkattagme, wagki wi pujau asamtai atumshakam tuke pujutin asajum. <sup>20</sup>Nunú tsawan jegakui, wi Apajui pujai atumshakam minai pujagmin, wi atumin pujamuk shiig dekaattagme. <sup>21</sup>Aents wi chicham umiktajum tibauwa nuna umiakug dekas mina anentak nuniktatui. Nuniaw mina Apajuk aneettawai, nuniakui wishakam aikasnuk anettajai, dutikakun wantintuktatjai.

<sup>22</sup>Tutai Judas (Iscariotechu) chichaak: —Apuh, ¿amina nemagtamchau aidau wantintutskesh, utugsamea imá jutiikesh wantinkagtuktatme? tau.

<sup>23</sup>Tama Jesús ayaak: —Mina anentuk, mina chichamjua nuna umiktatui, nunitai mina Apajush aneettawai; nuniakui wishakam mina Apajai niina anentain tajuan tuke pujustinaitjai. <sup>24</sup>Untsu mina anenchauk, mina chichameg aina nunak umikchattawai; tujash jujú chicham atum antajum juka midauchui, Apag awetiuwa nudauwai.

<sup>25</sup>Ashí juna tajim junak, yamai atumjai pujag dui tajime.

<sup>26</sup>Tujash Ichichkagtina nuna, Wakaní Pegkejin Apag mina

daajui awematta nunú, ashí wají aina nunak jintinjamawgtatui, dutikak ashí wi tiuwaitjim nunash aneemtijamjagtatui.

<sup>27</sup> Shiig agkan pujuta nuna ukugjime, mina shiig agkan pujutaijua nunash amajime, wika ju nugkanmaya sukagtin aina nuninnak amatsjime; nunin asamtai anentaiminish puyatkaigpa, ishamtash ishamkaigpajum. <sup>28</sup> Wika wegajai, nuniknush wakettsanuk atumjai pujustasan tajuattajime tabaushkam antukmaugme. Dekas mina anenkugmek, wi Apag mina nagkaetasua nui wegajai tabau antugtakjumek shiig aneemain ainagme. <sup>29</sup> Junak emtikan tajime, nunú uminkui dekaskeapi timinjum tusan.

<sup>30</sup> Atumjaig kuashat chichá pujushtatjai, ju nugka juna apuji minau asamtai, nigka mina depetumainjig senchijig atsuui; <sup>31</sup> tujash ju nugkanmaya aidauk dekamain ainawai wi mina Apajun aneau asan, ni dutikata tujutbaunak imatiksanuk umijag nuna.

Wajagtajum, wegagmi.

Jesús, witjai uva numijinuk tibau

**15** Witjai dekaskenum uva numijinuk, untsu mina Apajua nuuwai ajakan kuitamna duka. <sup>2</sup> Ashí mina kanaweg nejeachunak tsupiawai; untsu ashí kanaweg nejena nunak, asantug iwajui aan senchi nejektí tau asa. <sup>3</sup> Atumek wi chichaman jintintuamjim nu umiau asajum shiig asanjamu ainagme. <sup>4</sup> Wijai ijutkau atajum, wi atumjai ijutkag antsagmek. Ajakan kanawe numijin achitkachu nigki kanakí akug nejemaitsui, antsagmek atumesh wijai ijutkau achakjumek pegkejak takamaitsugme.

<sup>5</sup> Witjai uva numijinuk, atumetjume mina kanaweg aidautigmek, wijai ijutka nu, tuja wi niiní ijutkag nunú senchi nejeawai; wagki atum wijai ijutkau achakjumek Apag wakegamua duka makichkish dutikmainchau ainagme. <sup>6</sup> Wijai ijutkatsu duka, jiikí ajapam ajaka kanawe tsupikbau kukagmatai, jukí jiinum apetiamu numamtuw awajam atinai.

<sup>7</sup>Wijai ijutkau pujakjumek nuigtú mina chichameg aina dusha umiakjumek, ashí atum wakegamu segattajum, nuniakjuminig ashí amastinaitjime. <sup>8</sup>Atum pegkeg takaamu aina duke iwainagtaik, tikich aidaush mina Apagnash shiig emematiagtatui, nuninak dekas mina jintintaig ainajum nunashkam dekagmawagtatui.

<sup>9</sup>Apag mina anenta dutksanuk atumnashkam anejajime, nuadui wi anejajim nunisjumek atumshakam anenitajum. <sup>10</sup>Mina chichameg aina nu umiakjuminig wishakam aneettajime, wi mina Apajú chichame aidaun umiju asamtai, ni anenta aikasnuk.

<sup>11</sup>Ju aidaun tajim junak, wijai betek dakujus shiig aneas pujustinme tusan tajime. <sup>12</sup>Wi chicham umiktajum tajim duka: Mina nemagtin aidautigmek pempeentunisjumek aneenitajum, wi atumin anejajim antsagmek, tajim nuuwai. <sup>13</sup>Makichik aentskesh ju anenka juna nagkaesauk atsuui, niina pujutjin kumpají aina nui tsagkamanmainuk. <sup>14</sup>Atumek mina kumpag ainagme, wi dutikatajum tajim nu umiakjumek. <sup>15</sup>Nuniau asamtai inak ainagme tichattajime, wagki inaka duka apuji takaa nunak dekatsui; mina kumpag ainagme tajime, wagki

mina Apag tabau antukbaunak ashí ujakjim nuadui. <sup>16</sup>Atum minak etegtuachu ainagme, wi atumnak etegjauwaitjime, dutikau asan mina chichameg etsegkujum, ajak senchi nejegama numamtuk wajaktajum timaijim duka ajumaish tuke atinai. Nuadui atum mina pachittsajum, ashí mina Apag segamakamasagtinai. <sup>17</sup>Junashkam tajime: Pempeentunisjumek anenitajum.

### Nugkanmaya kajegtabiagtinai tibau

<sup>18</sup>Aents mina nemagtuchu aidau, atum mina nemagtau asagmin kajegtomainakuish, adeagtajum, mina dekas nagkamchakug kajegtuku ainawai. <sup>19</sup>Atumesh ju nugkanmaya agtaik, dita anenina aikagmasajag anempamain ainagme. Tujash wi atumnak ju nugkanmaya aina nuiyatigmin etegjan midau emakbau asajum, ditajai betekchau ainajum duwi kajegtomainawai. <sup>20</sup>Adeagtajum wi: “Inakak apujin nagkaesaunchui” timajim nu. Mina waitkagsaju aina dutiksag atumnash waitkagmasagtinai. Mina chichamjun umiauk, atum tabaunash umikagtatui. <sup>21</sup>Ashí nu aina nunak mina nemagtuidau asagmin imatijabiagtinai, wagki

mina Apag awetiwa nuna dekainachu asag.

<sup>22</sup> Wi jui taan ujakchamu ainakug, tudaujin bakumamainuk atsugmain ainawai; tujash yamaik ditá tudaujin ayamjumamainuk atsujuinawai.

<sup>23</sup> Mina kajegtuidaук, mina Apagnash kajejuinawai. <sup>24</sup> Wi dita aina nui tikichish dutikchatain takaschau ataik, bakumamainchau ainawai; tujash wi iwainaja takaamun waituinayatak ayatak kajegtuinak, mina Apagnashkam kajejuidau asag bakumagtinai. <sup>25</sup> Tujash junak dita chicham umiktin agagbauwa nui: “Wainak kajegtukajui”, tawa nu uminu asamtai aikajuinawai.

<sup>26</sup> Tujash wi Ichichkagtinun awemattag nu, Wakan Apagdau dekasken jintinkagtina nu, mina pachitus shiig dekamtijamattagme.

<sup>27</sup> Dutijamainakui atumshakam yama nagkamchakjumesh wijaig batsamsau asajum mina pachittsajum tikich aidaush ujaktatjume.

**16** Juna tajim nunak, minai dekaskeapi tabau megkaekaijum tusan tajime. <sup>2</sup> Jegaijuntai aina nui wayagminish agaa jigmaktin ainawai, dutijamawag mantamainak: Juka Apajuí takaju asa jutikaji tiagtinai. <sup>3</sup> Nunak mina Apagnash, minashkam dekajuinachu asag dutijamiagtinai.

<sup>4</sup> Juna tajim nunak, nu tsawan jegakuish wi tibauwa nu adeagminjum tusan tajime.

### Wakaní Pegkeji takatji

Junak nagkamsanush tichabiajime, wagki wi atumjai pujau asan. <sup>5</sup> Tujash yamaik mina awetiwa nujai pujustasan wegajai, makichkitigmekesh: ¿Tuwí wegame? tusagmek inintsachugme; <sup>6</sup> ayatak, wi nunú aidaun takui wake besekjum pekagjume. <sup>7</sup> Tujash dekaskea nuna tajime: Wi weamua nu atuminig imá pegkejai; wagki wi wechataik, Ichichkagtina duka atumjai pujustasag tamaitsui, tujash wi wenu awemattajai. <sup>8</sup> Dutikam ni taa, aents aidau tudaunum batsata nunak dekamtikattawai, pegkeg takat aina nunash nuigtú suwimak atina nunashkam. <sup>9</sup> Tudau takaina duka, mina dekaskeapi tujutuinatsu nuuwai; <sup>10</sup> Wi pegkejan takaunuk mina Apajuí wetatjai, nunikmataig ataktuk waitkashtatjume; <sup>11</sup> suwimkan jukitta duka, ju nugka juna apujiya nuwai, duka suwimkan jukiti tibauwai.

<sup>12</sup> Kuashat wají aidau atum tumainuk ajutui, tujash yamaiya juikik imatikagmek ashí dekamainchau ainagme.

<sup>13</sup>Tujash Wakan dekaskea nu taa, ni ashí dekaskea nuna dekamtijamattawai, wagki nigka nigki nagkamig chichakchattawai, ashí ni antukbaujiya nuna titatui nuigtush wají nagkaemagtina nunash dekamtijamattawai.

<sup>14</sup>Wakaní Pegkejiya nu mina imanjua nunak iwaintugmak, imá midaunmayanak atumnash dekamtijamattagme. <sup>15</sup>Ashí mina Apagdauwa duka midau ainawai; nuadui Wakaní Pegkeji midauwa nuna juki, dekamtijamattawai tajime.

### Wake besemja duka shiig aneamujai yapajinatnai

<sup>16</sup>Machik asagmek minak waitkashtatjume, tujash dukapech tsawan asagmek ataktú waitkattagme.

<sup>17</sup>Tutai ujumak jintintaiji aidau pempeentunisag iniininak:

—¿Wajina takua nunash, “machik asagmek minak waitkashtatjume, tujash dukapech tsawan asagmek ataktú waitkattagme, wagki Apajuí wegau asamtai” tawa nunash tawa? tuidau. <sup>18</sup>Tusag ¿wajina takua: “Machik asagmek tawa”? Antumaitsui wajina takus tawa, tuidau.

<sup>19</sup>Tusag, iniastag tuinamun Jesús dekau asa, chichaak: —“Machik asagmek minak waitkashtatjume, tujash dukapech tsawan asagmek ataktú waitkattagme” taja duká, ¿pempeentunikjum iniiniakjum, wajinak tawa tajum? <sup>20</sup>Dekas tajime, atumek buutkujuum wake besemag pujuttagme, nuniagmin ju nugkanmaya aents aidauk shiig aneediagtatui; tujash atum wake besemag pujamua duka, sakapakjum ataktú shiig aneastatjume, wi nantakin wantintuktatjim dui. <sup>21</sup>Nuwa uchigmakug najaimawai, wagki horaji jegagbau asa; tujash uchin uchigmaktata dui, ni waittsamujinak kajimatui, uchin uchigmak shiig aneamunum.

<sup>22</sup>Atumnashkam aantsag yamaik wake besemag ajutjemainawai, tujash wakettasanuk wainkattajim dui, atumi anentaimin shiig aneastinaitjume, nunú shiig aneamugmia nunak makichkish emegkatjamainchau ainawai.

<sup>23</sup>Nunú tsawanta duik makichkish inintsashtin ainagme. Dekas tajime: Atum mina pachittsajum ashí mina Apag segattajum nunak amastatjume.

<sup>24</sup>Yamaikish makichkish mina pachittsagmek Apajuk segachugme, tujash yamaik

segatajum nuniakjumek  
jukittagme, nunikjum atumesh  
shiig aneastatjume.

### Jesús nugkanmayanak depetkauwai

<sup>25</sup> Ju aina junak augmatbaujai apatkan tinujime, tujash hora jegawai augmatbaujai apatkan tutruk, shiig paan mina Apajun pachisan etsegkattag nu. <sup>26</sup> Nu tsawantinig mina pachittsajum Apag segatajum, wi Apajun atumin segattajime tatsujime, <sup>27</sup> wagki Apajuk tuke atumnak anempajume. Atumin anempajum nunak mina anenjum dui anempawai, wagki wi Apajuinumia tauwaitag nu dekaskeapi tujutuidau asagmin. <sup>28</sup> Mina Apajuiyan jiinkin ju nugka juig tauwaitjai, yamaik ju nugka junak ukuajai Apajuí waketkun.

<sup>29</sup> Tutai jintintaiji aidau chichainak: —Makichik augmatbaukesh tutruk, yamaik paan tukagtiume, tuidau. <sup>30</sup> Yamaik dekaji ashí wají aidau dekam duka, nuigtush atsumatsme inintsatnume tusamek, nuadui Apajuiyap awemauwita tusa dekaskeapi tuinaji, tuidau.

<sup>31</sup> Tama Jesús ayaak: —¿Yamaik dekaskeapi tajum? <sup>32</sup> Yamaik

hora jegawai, duka yamaiya juiki, atum pampagjum makí makichik shimakjum minak ukugkittajum nu. Tujash imá wikik juwakchattajai, wagki Apag wijai pujawai. <sup>33</sup> Juna tajim junak, minaiya shiig agkan pujuta nu ajitnume tusan tajime. Ju nugka juig waitiamuk igkugtinaitjume, tujash ichichmamjatajum, wi ju nugkanmayanak depetkajai.

### Jesús jintintaiji aidau Apajuí segatbau

**17** Nuna tii idaiyak, Jesús nayaimpin diis chichaak: Apawah, minak horak jegagtine; minash ememattai etita, aents aidaushkam: Dekas Apajuí Uchijimpapita tusag dekajuatnume. Wishakam dutiksanuk aents aidaunmash iwainaktajame emematjabiagtinme tusan. <sup>2</sup> Ame minak ashí nugkanmaya aina nunak, nigki diistí tusam idaitugsame, dutikakum senchigmishkam sujusmaume, mina nemagtin aidau ame sujusmauwa nunash pujut nagkanchaun susati tusam <sup>3</sup> Pujut nagkanchaun nunak, amina dekagmawag: imá jukeapita dekas Apajuik tujamainak, ame mina

awetiuwaitam nunashkam: Dekas juwapita uwemtikagtumainuk, tuidau jukiagtinai.

<sup>4</sup> Wika ju nugka jui pujusnuk aminak emematjame, nuniakun ame umiktá tujutiwaitam nunash imatiksanuk umikjai. <sup>5</sup> Apawah, yamaik ame minash yaunchuk nugkash najannatsaig amijai emematjamin aajabia imanuk etita.

<sup>6</sup> Ame ju nugkanmaya aents aidau etejam sujusuitam nunak, wishakam amina pachisnuk shiig jintintuawagjai. Duka aminuk sujusuitme, dutikamu asag ditashkam chichamjumnak betek umigtamainawai. <sup>7</sup> Yamaik wi ashí aminu aidaujintintuabiag nunak, dekainawai; <sup>8</sup> aikasnuk ame mina chicham etsegitungkata tujutbaunak imatiksanuk ujakagmajai, dutikam ditashkam wakejus antukagmae, nuninak: Dekas Apajuí awemamuap tauwaita tusag dekaskeapi tujutuinawai.

<sup>9</sup> Duwi ditanun pachisan segagme aminu asagmatai, tikich aents mina nemagtuinatsu nuna pachisnuk segatsjame. <sup>10</sup> Ashí aents midauwa duka aminu ainawai, tujamtaí aminu aidau midau ainawai. Nunú aidau mina emematjuinawai, tikich aidauhskam Jesusa imanjin wainkatnume tusag.

<sup>11</sup> Wika aminí midau asan juig pujushtatjai, tujash jujú aidauk nugká juwainawai. Apawa pegkegmah, amina senchigmin kuitamkata ame sujusbau aina duka, ii makichik duke anentaimkag nunisag ditashkam anentaimtinme. <sup>12</sup> Wi ditajai pujaknuk, ame senchijum sujusbauwa dui ditanak kuitamnujai, dutikamu asa dita aina nuiyag makichkikesh megkaekache, nuninaitak aatus megkaekati tibauwa nu megkaekae, yaunchuk chicham agagbauwa nu uminu asamtai.

<sup>13</sup> Yamaik ame pujam nui minajai, nuniayatkun ju nugka jui pujusan tajame, ditanash wi shiig aneag nunisag betek ajitnume tau asan. <sup>14</sup> Amina chichamjumnash jintintuawagmajai, dutikai aents ju nugkanmaya aidau kajejuinawai, wagki wi ju nugkanmayachuitag nunisag ditashkam ju nugkanmayachu asagmatai. <sup>15</sup> Ju nugka jui batsamsainum yajuakta tusanuk segatsjame, Iwanch waitkainakuish ayamjukta tusan segajame. <sup>16</sup> Wi ju nugkanmayachuitag nunisag ditashkam ju nugkanmaya ainatsui. <sup>17</sup> Amina chichamjum dekaskea nunak umigtamkatnume ditash pegkemtikata. <sup>18</sup> Ame

mina ju nugka jui, aents amina dakitjamin aidau batsatbaunum awetiuwaitam dutiksanuk ditanash ishimjai.<sup>19</sup> Wika, amina takaju asan mina pujutjunak ashí idaitusjame, ditashkam nunisag aminu dekaskea nuna takagtamainak, ashí ditá pujutinak idaitugmastonme.

<sup>20</sup> Tujash imá jujú aidaunakek segatsjame, dita chichaman etsejiagtai antuinak mina dekaskeapi tujutiagtin aidau pachisnush segajame; <sup>21</sup> ashí dita aina duka ijutkau atinme, tusan. Apawah, ame minai amin, wi aminí au asamtai makichkitag nunin ditash atinme, nuniagtai ju nugkanmaya aidaush ame awetiuwaitam nuna dekaskeapi tiagtinme. <sup>22</sup> Ame imanjum mina sujusuitam nunak ditanash susajai, jutii makichkitag nunisag ditash makichik agtinme tusan; <sup>23</sup> wi ditai ai, ame wijai ame nunisag, shiig betek ijunas makichik atinme, nuniagtai ju nugkanmaya aidaush ame awetiuwaitam nuna dekajuatnume, nuninak mina anentam aikasmek dita aneam nunashkam dekaatnume.

<sup>24</sup> “Apawah, ame sujusbau aina nunak mina pujutaijui ditash pujusag, nugkash najannatsaig ame mina anentujakú asam, amina imanjum ashí mina

sujusum nunash wainkatin atinme tusan wakegajai. <sup>25</sup> Apag pegkegmah, aents nugkanmaya amina umigtamainachuk dekagmainatsui; tujash wika aminak dekagme, ju aina jusha dekagmainawai ame mina awetiuwaitam nunak. <sup>26</sup> Wika amina pachisnuk ditanak shiig dekamtikamjai, aan nagkaemasnush tuke dekamtiksanké atatjai, ame mina anentam aantsag ditaish atí, nuniakui wishakam ditai atajai tau asan”.

### Jesús achiká jukimu

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-52; Lc. 22.47-53)

**18** Jesús aatus Apajuin aujus inagnak, ni jintintaiji aidaun yajuak entsa Cedrón tutai amain katigkui, nunik ajak olivos tutai ajakbaunum jegantajui. <sup>2</sup> Nunak Judas, Jesusan sujuktina dushakam dekau, wagki nui Jesús ni jintintaiji aidaujai kuashtá ijunin asamtai. <sup>3</sup> Nunin asa Judaschakam, kuashat suntag aidaun yajuak nuigtú sacerdote apuji, fariseo aidau ditashkam, jega Apajuí ememattain kuitamin aidaujai ishiakbaujai, lamparan nuigtú jii ekemajag, nagkí tinamdaekag Jesusan kautuawajui.

<sup>4</sup>Tujash Jesusak, ashí niina utugkagtatua nuna dekau asa, jiintuki igkugku, dutika iniak:  
—¿Yaa egagme? tiuwai.

<sup>5</sup>Tama dita aiinak:

—Jesús nazaretnumia egaji, tuidau. Tiagtai Jesús ayaak:  
—Witjai nunak, tiuwai. Judas niina suja dushakam ditajai wajau asa, <sup>6</sup>Jesús chichaak: “Witjai”, tutai wakettsag nugkaa kakekaju.  
<sup>7</sup>Nunikagmatai awentsag inuinak:  
—¿Yaa egagme? tau. Tutai dita aiinak: —Jesús Nazaretnumia egaji, tiajui.

<sup>8</sup>Tiagtai Jesús ayaak: Witjai timajim jama, mina egatkugmek, ju aina juka idaisatajum wetinme, tiuwai.

<sup>9</sup>Nunak Jesús Apajin segaak: “Apawah, ame sujusbaunak makichkish emegkatkachjame” tiuwa nu betek uminu asamtai tiuwai. <sup>10</sup>Nuniagtai Simón Pedro, espadajin ukuini juwakug sumo sacerdote inake Malco daagtinun kuwishí untsujiya nuna tsupigkauwai. <sup>11</sup>Dutiktaí Jesús Pedron chichajak: —Espadajum jukim awajata, ¿amek, mina Apag waittsati tujutbauwa nunak umimainchauk anentaimtujam? tiuwai.

### Jesús Anasai ejegamu

<sup>12</sup>Suntag aidau, comandante, jega Apajuí ememattai kuitamin judío aidau ishiakbau aina nujai Jesusan achikag jiggajajui.

<sup>13</sup>Dutikawag dekatkauk Anasai ejegawajui Caifasa wegajin, nu mijantinig Caifás sumo sacerdote wajas pujau asamtai.  
<sup>14</sup>Nunú Caifás judío aidaun chichajak: “Ashí aentsun ayamjuk uwemtijatnuk, dekas makichik aents mantamnamainai”, tiuwa nu aajakui.

### Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau

(Mt. 26.69-75; Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-57)

<sup>15</sup>Jesusan jukiag emagtai, Simón Pedro nuigtú tikich Jesusa jintintaijiya nujai, ukunum pataesag weedau. Nunú Jesusa jintintaijiya duka, sumo sacerdote waintai asa, sumo sacerdote jeen agaajin Jesusan awayagtai niish wayauwai, <sup>16</sup>nunitai Pedrok agaag, waitinum juwakui. Nuniai Jesusa jintintai sumo sacerdote waintaijiya nu jiinki, nuwa waiti kuitamna nuna aujas Pedron

awayauwai. <sup>17</sup>Nunnittaman nuwa waiti kuitamna nu Pedron iniak:  
—¿Amesh au aentsú jintintaiji aina duchaukaitam? tau.

Tama Pedro ayaak:

—Atsa, duchauwaitjai, tau.

<sup>18</sup>Tsetsek asamtai, sacerdote apujin inake aidau nuigtú jega Apajuí ememattai kuitamin aidaujai jiin ikapajag anamainak ijunaidau; nuniamunum Pedroshkam ditajai ijunag jii anamak wajau.

### Anás Jesusan iniasbau

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)

<sup>19</sup>Sumo sacerdote Jesusan, niina jintintaiji aidau nuigtú ni jintinkagtutaijin pachis iniau.  
<sup>20</sup>Tutai Jesús ayaak: —Wika ashí aents antuinamunum chichaujai. Tuke jintinkagtinujai jega ijuntainum nuigtú jega Apajuí ememattainmash ashí judío aidau ijunin aina nui, wika uuknuk chichachujai. <sup>21</sup>¿Wagka minash ininjume? Wi chichaamun antuku aina nu iniasta, dita wi wajintu

chichauja nunak dekainawai, tiuwai.

<sup>22</sup>Nuna Jesús tutai, jega Apajuí ememattain kuitamna nu makichik juwatki yapinum awatí chichajak:  
—¿Aajamek sumo sacerdotesh aiyamum? tiuwai.

<sup>23</sup>Dutikam Jesús ayaak: —Wi pegkegchaun chichakmataig, titá wajina pegkegchaunash tija nu, nuninchau aish, ¿wagka awatame? tiuwai.

<sup>24</sup>Timatai Anás, Jesusnak jikgagbautak sumo sacerdote Caifás pujamunum awemauwai.

### Pedro Jesusnak wainchaujai tusa uukbau

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

<sup>25</sup>Nuniai, Pedroshkam jii anamak wajau. Nunnittaman iniinak:

—¿Amesh auna jintintaiji aina nuiyachukaitam? tuidau.

Tama Pedroshkam uwaak: —Atsa duchauwaitjai, tiuwai.

<sup>26</sup>Titatman sumo sacerdote inake aina nuiya makichik, Pedro kuwishí asankauwa nuna patayí

chichajak: —¿Wi amina ajak ajakbaunum Jesusjai wajamin wainkachmakiajam? tau.

<sup>27</sup> Tamashkam Pedrok ataktú uuku, nuniaig atash shinukui.

### Jesús Pilatowai ejegamu

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)

<sup>28</sup> Jesusnak Caifasa jeenian jukiag gobernador romanmaya pujamunum ejegawajui. Dutikawag tsawau asamtai, apú jeenig wayachajui, pegkegchau utsumakaja Pascua yuwachaig tuidau asag. <sup>29</sup> Nuniagtai Pilato dita ijunbaunum jiinki, iniak: —¿Jusha aentsush wajukamta itagtuaugme? tau.

<sup>30</sup> Tutai dita aiinak: —Ju aents katsekchauwaitkuig jutika achikaik itagmaitsujime, tuidau.

<sup>31</sup> Tiagtai Pilato chichaak: —Atum jukijum, atum chicham umiktinnumash wajintua dutiksagmek dutikatajum, tiuwai.

Tutai judío apuji aidau aiinak: —Jutii judío aidautik, makichik aentskesh maatajum tibauk ainatsji tiajui.

<sup>32</sup> Aatus uminkauwai Jesús, wajuk waitus jakatin asaya tiuwaita nu.

<sup>33</sup> Tiagmatai Pilato ataktú jega niina pujusá inamtaijin wayá, Jesusa iniak: —¿Amekaitam Rey judío aidaunu? tau.

<sup>34</sup> Tama Jesús ayaak: —¿Dusha amek nagkamek tujutam atsa tikich mina pachitus tujamchagmaká? tau.

<sup>35</sup> Tama Pilato ayaak: —¿Wi judiokaitag? Amina aentsjum nuigtú sacerdote apuji aina nujai achigmakag minai itagmawaje. ¿Wají aikamume? tau.

<sup>36</sup> Tama Jesús ayaak: —Mina inamtaijuk ju nugka juchauwai; juiya ataik, mina takagtin aidau maanimaín ainawai achikag judío aidaunum mina sujutkainum tusa; tujash mina inamtaijuk juiyachui, tiuwai.

<sup>37</sup> Tutai Pilato iniak: —Nuniakmek ameapitme rey, tau.

Tama Jesús ayaak: —Ame rey tujutam duka dekaske. Wika ju nugka juig akiinauwaitjai, nunikan chicham dekaskea nuna etsegkatasan tauwaitjai. Ashí aents chicham dekaskea nuna antukag umiina nu mina chichamjunak antugtuinawai, tiuwai.

<sup>38</sup> Tutai Pilato iniak: —¿Wajimpaya dekaskea dusha? tiuwai. Nuna tii ukuak agaa jiinki, judío aidau ijuntatman chichajak:

—Wika ju aents bakumamainjinak makichkish pegkegchaujinak dekajuachjai.

### Jesús mantamnati tibau

(Mt. 27.15-30; Mr. 15.6-17; Lc. 23.17-25)

<sup>39</sup>Tujash Pascua jegakuig, tuke makichik jiiktá takugmin jiinuweg dutiksag, ¿judío aina nuna Reyjinash jiiktí tajumek? tau.

<sup>40</sup>Nuna tutai ataktú ashí senchi untsumkag: —¡Aanka jiikipa, Barrabás jiiktá! wajaidau.

Duka Barrabasak kasa aajakui.

**19** Imatiagtai Pilato, Jesusan jukijum asutiatajum tusa suntag aidaun inajui. <sup>2</sup>Dutikamtai suntag aidaushkam jagkin chapikmajag atsejutain najanawag Jesusan atsemitkakag, jaanch kapantu nentetkaun anugajui; <sup>3</sup>dutika chichajuinak: —¡Juuwai judío aina nuna Reyjig! awajuidau.

Tuinakug yapinum awatuidau.

<sup>4</sup>Tiagtai Pilato ataktú jiinki chichaak: —Diistajum jui agaa itanjai, ni bakumamainjig makichkish atsuja nuna dekatnume tusan, tau.

<sup>5</sup>Jesuschakam jagki atsejutai najanamu atsegmitkakbaunak nuigtú jaanch kapantu nentetkau anujamunash imanisag jiinkiuwai, nunikmatai Pilato chichaak: —¡Ju

aentsun jui itanjai, diistajum! tiuwai.

<sup>6</sup>Tutai sacerdote apuji aidau, jega Apajuí ememattai kuitamin aidaujai wainkag, senchi untsumkag:

—¡Achigtá! ¡Achigtá! awajuidau. Imatiagtai Pilato ditan chichajak:

—Imatjakjumek atum jukijum achigtajum; wika ni pegkegchau takasbaujin mantamnamainnak dekajuachjai, tau.

<sup>7</sup>Tutai judío apuji aidau aiinak: —Jutii chicham umiktin agagbauwa nui tawa nunisag jamainai, wagki Apajuí Uchijiyyaitjai tumamu asa, wajaidau.

<sup>8</sup>Tuinamun Pilato antuk, nuní senchi ishamkauwai. <sup>9</sup>Nunik jega niina pujusá inamtaijin ataktú wayá Jesusan iniak: —¿Amesh tuwiyampaitpa? tau.

Tujash Jesusak aikchauwai.

<sup>10</sup>Nunitai Pilato chichaak: —¿Wagka aigtsume? ¿Dekatsmek wi achigtajum takunush, nuniachkunush akupkatajum tusanush tumainaitag duka? tau.

<sup>11</sup>Tutai Jesús ayaak: —Mina Apag dutikata tujamchakuig makichkish minak dutikatajum tujutmaitsume; untsu mina aminí itajuawaja nu ainawai amina nagkaetamsau tunamaina duka, tiuwai.

<sup>12</sup>Nuna tutai Pilato Jesusan utugsanuk jiikiag tusa kakantu; tujash judío aidauk senchi untsumkag: —Aanú jiyakmek Roma apuji Cesara nuna kumpajichu atatme, ashí aents reyyaitjai tumamuk, Roma apuji Cesara nuna shiwaji weak tawai, awajuidau.

<sup>13</sup>Nuna Pilato antuk, Jesusnak agaa jiikiuwai, nunik chicham dekaku ekeemtaijin ekeemsauwai hebreo chichamnum Gabatá tutainum. “Gabatá” tawa nunak “Kaya ukatkamu” taku tawai. <sup>14</sup>Pascua jegatin asamtai uminainak batsatbaunum, etsa tajiastattak wajasú ai, Pilato judío aidau chichajak: —¡Rey atumdaunak jui itantajime! tau.

<sup>15</sup>Tujash ditak senchi untsumkag: —¡Dakitaji! ¡Dakitaji! ¡Achigtá! wajaidau. Imatiagtai Pilato iniak: —¿Atumi reygminash achigtak? tau. Tutai sacerdote apuji aiinak: —¡Iina reyjig imá Roma apuji Cesara duke! tuidau.

<sup>16</sup>Tiagtai Pilatoshkam achigtinme tusa ditan susauwai, dutikamtai suntag aidau Jesusan jukiajui.

### Jesús achigbau (Mt. 27.32-50; Mr. 15.21-37; Lc. 23.26-49)

<sup>17</sup>Dutikam Jesusak cruz ni achinjatnun yanakí jiinkiuwai, “Buuk sakaju” tutainum weak, hebreo chichamnum Gólgota tutaiya nui. <sup>18</sup>Nuwi achijajui, dutikainak nijai nuigtú jimajan achijag, Jesusan ejapeawag awajawajui. <sup>19</sup>Dutikawagmatai Pilato: “JESÚS NAZARENUMIA, REY JUDÍO AIDAUNU” tusa agajui, dutika cruznum adutuktajum tiuwai. <sup>20</sup>Kuashat judío aidau nu agagbaun ausajui, wagki Jesús achigbauk yaaktanum tikiju au asamtai; nu agagbauwa duka hebreowai, latikai nuigtú griego chichamai agagbau aajakui. <sup>21</sup>Nu dutikamu asamtai, sacerdote apuji aidau, tikich apu aidaujai Pilaton jegaantag aujuinak: —Judío aidau reyji tusamek agajaipa; tutruk, juka: “Judío aidau reyjiyaitjai” tinuwe nuuwai tita, tuidau.

<sup>22</sup>Tiagtai Pilato ayaak: —Wi agagmag duka, nunisag atatui, tiuwai.

<sup>23</sup> Suntag aidau Jesusan achijag, jaanchjin jujukiajui, dutikawag ipaksumta imajin ichiajag makí makichik tinamdaekajui. Nuigtushkam tunicajinash jukiajui apijachbau ayatak yakiin nagkama awantua nugká inagnakbau aajakua nuna; <sup>24</sup> dutikawag, pempeentunisag chichainak: —Juka ichiagchagmi, yana kayajig jiinkit nu jukiti, tiajui.

Nuní uminkauwai, duik Agagbaunum: “Mina jaanchjunak ditak tinamdaekaje, dutikainak mina jaanchjun yana kayajig jiinkit nu jukiti tiaje”, timawa duka. Junak suntag aidau dutikawajui.

<sup>25</sup> Cruz Jesús achigbaunum niina dukují, dukujiya nuna kai, tikich María Cleofasa nuwe, nuigtú María magdalanmaya aatus tikiju ijunaaidau. <sup>26</sup> Nunitaman Jesús dukujin wainak nuigtú ni jintintaiji anetaijiya dusha nuig wajau asamtai, dukujin chichajak: —Dukuwah, yamaik anuwai uchigmik, tau.

<sup>27</sup> Nuna tii, jintintaijin chichajak: Anuwai amina dukuk, tiuwei.

Nu tima ajumag niina jeen jukiuwai.

### Jesús jakamu

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

<sup>28</sup> Nuna tii, Jesús ashí ni dutikmainjin uminkaun dekau asa, Agagbauwa nu uminkati tabaunum: —Kitamajai, tiuwei.

<sup>29</sup> Tutai nui buitsnum vino chujuau bete pujau asamtai, nu chujuauwa nujai esponjan uchupjag numi hisopo kanawen ayai takuji aapawajui. <sup>30</sup> Dutikam Jesús vino chujuauuwag chichaak: —¡Yamaik ashí umikjai! tusa tsuntsumá jakauwai.

### Jesús bijagnum nagkí ijumu

<sup>31</sup> Judío aidauk Pascua atin asamtai uminaidau asag, iyashik cruznumak juwakchatituidau tsawan ayamtaiya duka dekas puyatjusa diitai asamtai, nuninak Pilaton jegajiaj chichajuinak: Suntag ishitkata aents cruznum detaina nuna kagkajin kupijag, ashí kuwajag yajuaktinme tuidau. <sup>32</sup> Tima suntag aidaushkam wejiajui, nunikag Jesusjai achigbau aidau dekatkauwa nunaas nuigtú

tikichia nunashkam kagkajin kupigkajui. <sup>33</sup>Nuna dutikawag Jesusan jegantun diikmag jakaun wainkajui, nunikmatai kagkajinak kupigkachajui.

<sup>34</sup>Dutikamu aig makichik suntag nagkí bijagnum iju ichigkui, dutikamuik numpa yumijai jiinkiuwai. <sup>35</sup>Wika nunak dekas wainkau asan etsegjai, wainkachbaugnak etsegtsujai. Wi wainai dutikawaju asagmatai, atumshakam shiig dekaatajum, nunikjum dekaskeap nunikuita timinjum tusan ujajime. <sup>36</sup>Nu nunikajua duka Agagbaunum: “Makichik ukunchigkesh kupigkachbau atinai”, tibauwa nunú uminkauwai. <sup>37</sup>Nuigtú tikich Agagbaunmash: “Ijumun wainkagtin ainawai”, tawai.

### Jesús ukusbau

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

<sup>38</sup>Nu ashí dutikamu ai, José arimateanmaya Jesusa jintintaiji asa, judíoaidaun ishamak wakenmataik Pilaton jegajua, Jesusa iyashin jukitjai tusa segauwai; tama Pilatoshkam dutikata tiuwai, tima wejí Jesusa iyashin jukiuwai. <sup>39</sup>Nicodemo Jesusan yaunchuk kashi ijagsatatus jegajauwa dushakam, kugkuin

mirra, áloe tutaijai pachimjamun treinta kilos takus tauwai. <sup>40</sup>Nunikmatai Joseshkam nujai atuegak Jesusa iyashin jukiag, jaanchin kugkuidai ukatuk pempeajag, judío wajuk ukuumau ainawa dutiksag ukusajui. <sup>41</sup>Nunú Jesús achigbauwa nuig ajak ajakbau au, nunú ajak ajakbauwa nuig ukuumatai yamajam makichik aentskesh ukuschamunum, <sup>42</sup>judío aidau pascuaji atinun uminaidau asag, Jesusa iyashinak jukiag ukusajui, nu ukuumatai imá tikiju asamtai.

### Jesús nantakbau

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

**20** Tumig tsawaju ai, María magdalanmaya kashikmas, suwe aig Jesús ukusbaunum weuwai, nunikmá kaya aputukbau ekekam atatman wainkauwai; <sup>2</sup>nunik tupikaki, Simón Pedro tikich Jesusa jintintaiji anetaijiya nu pujamunum weuwai, nunik jegawag: —Iina Apujin ukusagma nunak jukiaje, tujash dekatsji tuwig ukusaje, tusag ujaidau.

<sup>3</sup>Tusa ujakajam Pedro tikich Jesusa jintintaijiya nujai ukusbaun diisagtatus weajui.

<sup>4</sup>Nunik mai tupikaidau, tujash

tikich jintintaiya nu Pedro nagkaesau tupikau asa, niiyá eemak Jesús ukusbaunum jegantui; <sup>5</sup>nunik tekená diikmá, imá jaanchnak wainkauwai, tujash nigka wayachui. <sup>6</sup>Nuniai Simón Pedroshkam niina ukujin tantauwai, nunik Jesús ukusbaunum wayaa, diikmá imá jaanch aidauk atatman wainkauwai, <sup>7</sup>nuigtushkam Jesusa buuké jaanchi pempenjamu ajakua duka, iyashí pempeagbauwa nujaig ijunag achau, kanaká pempeajam tepaun wainkauwai. <sup>8</sup>Nuniai tikich jintintai ukumatainum eemak tantauwa dushakam wayauwai, nunikmá wainak, dekaskeapi tiuwai. <sup>9</sup>Ditak Apajuí chichamen agagbaunum: Jesusak maamash ataktú nantakinai tibauwa nunak anenachu. <sup>10</sup>Nuna dutika diisag jintintaiji aina duka ditá jeen wakitkiajui.

### **Jesús María Magdalanmaya wantintukbau**

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.9-11; Lc. 24.10)

<sup>11</sup>Tujash Mariak agaa Jesús ukusbaunum buutú wajau; nunik buutkabaikia Jesús ukusbaun tekenas diikmá, <sup>12</sup>jimag ángel pujun nugkuaju aidau Jesusa iyashí ukukbau aajakua nui

chaiknum makichik eketai, tikich dawenmanini ekeemtatman wainkauwai. <sup>13</sup>Dutikam ángel aidau iniinak: —Nuwah, ¿wagka buutme? Tau. Tama ni ayaak: —Mina Apujun jukiae, tujash tuwig ukusaje nuna dekachu asan butjai, tiuwai.

<sup>14</sup>Nuna tusa ayampakmá Jesús nui wajattaman wainkauwai, tujash dekaachui niimpapita tusag.

<sup>15</sup>Nunitai Jesús iniak. —Nuwah, ¿wagka buutme? ¿Yaa egame? tau.

Tama nigka, ajak ajakbauwa nuna kuitamnuskaitai tau asa: —Apuh, ame jukiwaitkumek, tuví ukusmaume nu ujatkata, wi jukitjai, tau.

<sup>16</sup>Tutai Jesús ayaak: —¡Mariah! tiuwai. Tama ayampatua diikmá Jesusan wainak: —Raboni, tiuwai, (duka arameo chichamnumag: Maestro taku tawai).

<sup>17</sup>Nuna takug achikta tama Jesús chichajak: —Achigkaipa, eke mina Apajuig weatsjai; wetá mina yatsug batsatbaunum nunikam ujaktá: Mina Apajuí weajai, atumnash Apa nui nuigtú mina Apajuig atumnash Apajuigmea nui timae tusam, tiuwai.

<sup>18</sup>Nu tima María magdalanmayashkam weuwai, nunik Apu Jesús wainkamujin nuigtú ni tibaujiya nunash jintintaiji aidau ujakajui.

**Jesús jintintaiji aidau  
wantintukbau**

(Mt. 28.16-20; Mr.  
16.14-18; Lc. 24.36-49)

<sup>19</sup> Nunú tsawantinig tumig kintabaunum, jintintaiji aidauk judío ishamainak waitinak epenjag pujuinai, Jesús ejapen wajantú, nunik ditan kumpamak: —Apajuí atumnash shiig agkan pujutan amastinme, tiuwai.

<sup>20</sup> Nuna tusa, uwejí achigbau aidaun nuigtú bijagnum nagkí ijumunash iwaintukui. Nunitai jintintaiji aidaushkam Apu Jesusan wainkag shiig aneasajui.

<sup>21</sup> Dutika Jesús awentsag: —Apajuí atumnash shiig agkan pujutan amastinme. Mina Apag awetiua dutiksanuk atumnash awemajime, tiuwai.

<sup>22</sup> Nuna tusa ditainini suut umpuiniuwai, dutika: —Wakaní Pegkeji jukitajum. <sup>23</sup> Atum ju nugka jui tsagkujashbauk, nayaimpinmashkam tsagkugnagchatnai.

Untsu  
atum ju nugka  
juish

tsagkujamuk nayaimpinmashkam tsagkugnagtinai, tiuwai.

**Tomás dekaskeapi tichamu**

<sup>24</sup> Tujash Tomás doce aina nuiya Jimagmamu tutaya duka, Jesús wayauwa nuig atsau asa wainkachui. <sup>25</sup> Nuniku asamtaikich jintintaiji aina nu: —Apu Jesús wainkamji tuidau. Tama ni chichaak: —Wika uwejin clavowai achijagmaya nuna wainkan tsajam uwejuish inujuan diigtsukek nuigtú bijagnum ijuagmaya nunash inujuan dekapsukek dekaskeapi tumaitsujai, tau.

<sup>26</sup> Ocho tsawan nagkaemakiu ai, jintintaiji aidauk makichik jeganum ataktú ijunjajui, nuanig Tomasash pujau. Waitinak shiig epenag batsataig, Jesús ejapen wajantá kumpamak: —Apajuí agkan pujutan atumnash amastinme, tiuwai.

<sup>27</sup> Nuna tusa Tomasán chichajak: —Jui tsajam uwegmin inuata, dutikakum mina uweg aina nu diistá; uwejum itantá nunikam

mina bijagjui inuata. ¡Dekaskeapi tuchauk aipa, dekaskeapi tinu atá! tiuwai.

<sup>28</sup> Tama Tomás senchi chichaká: —Mina Apujuh, amek mina Apajuijuitme, tau.

<sup>29</sup> Tutai Jesús ayaak: —Tomasah yamai mina waitkaum dui, dekaskeapi tujutme. ¡Mina waitkachuitak dekaskeapi tujutiu aina nu shiig aneasagtinai! tiuwai.

### Wagka ju papish agagbauwaita nu pachisa tibau

<sup>30</sup> Jesús aents aidau dutikmainchaun ashí iwainag niina jintintaiji aidaush wainainamunum takasua duka, ashí ju papinumag agagchamui. <sup>31</sup> Nuniaig juka: Atumesh Jesusak, Cristo Apajuí Uchijimpapita, tusajum dekaskeapita takujum, pujut tuke atina nu jukimnuju, tusan agatjime.

### Jesús jintintaiji aidau ataktú wantintukbau

**21** Nuna nunik, Jesús jintintaiji aidau kucha Tiberias tutai tugkitken batsatun ataktú wantintukui. Nunak juní nunikui: <sup>2</sup> Simón Pedrojai ijunjag, Tomás Jimagmamu tutaiya nu, Natanael Caná

Galilea awa nuiya, Zebedeo uchijí aidau, nuigtú jimag Jesusa jintintaiji aidau batsataidau.

<sup>3</sup> Nuninamunum Simón Pedro chichaak: —Namakan maatjai, tau. Tutai, ditashkam: —Jutiijai wegagmi, tusag barcanum egkemjag weajui, nunik nu kashia duik makichkish maachajui. <sup>4</sup> Nunikag yamá tsawaiq, Jesús kuchanum uwetus wajau, tujash jintintaiji aidauk, Jesusapi tichajui.

<sup>5</sup> Nuniai Jesús: —Uchig aidauh, ¿makichik namakkesh maachugmek? tau.

Tama dita aiinak: —Atsah, tiajui.

<sup>6</sup> Tiagtai Jesús chichaak: —Redjum barcanum untsuja atú ajugtajum, dutikakjum achiktatjume, tama ajugkajui dutikam kuashat namak chimpimkamtai jiiktakamag tujinkajui. <sup>7</sup> Nunitai Jesusa jintintaiji anetaijiya nu Pedron chichajak: —¡Auk Apu Jesusai! tau.

Tabaun Pedro antamuik awimaku asa jaanchjin nugkujui, nunik tseke namaká iyagkui.

<sup>8</sup> Nuniai tikich jintintaiji aidauk barcanum anumkaju rednum namak chimpimkaun japisag, cien metros tumain yujau asag.

<sup>9</sup> Nunik kukag jiinkamag jii ikapagbaunum, makichik namak

pagjai jiyamun wainkajui.  
<sup>10</sup>Dutikainai Jesús chichaak:  
 —Namak achikujum nu ujumak  
 itatajum, tiuwai.

<sup>11</sup>Tutai Simón Pedro  
 barcanum egkemjau, nunik  
 retan kukag jiikiu, namak  
 muun aidau ciento cincuenta  
 y tresa imaan piyakun, imaan  
 chimpimkauwaitkush rednak  
 ichigchauwai. <sup>12</sup>Nunikmatai Jesús  
 chichaak: —Tantajum yuwatajum,  
 tiuwai.

Makichkish jintintaiji aina duka  
 iniaschajui: ¿Amesh yaitpa? tusag,  
 wagki Apu Jesusan dekaidau  
 asag. <sup>13</sup>Nuna tii, Jesús jegantá,  
 pagkan juki tinamak, dutiksag  
 namaknashkam tinamkauwai.

<sup>14</sup>Nunak Jesusak jakau nantakí  
 kampatuma jui jintintaiji aidaun  
 wantintukui.

### Jesús Pedron kampatumá iniasbau

<sup>15</sup>Yujumak yuwá  
 nagkankamunum Jesús,  
 Simón Pedron iniak: —Simón,  
 Jonasa uchijiyah, ¿minash jujú  
 aina juna nagkaesauk anentam?  
 tau.

Tama Pedro ayaak: Ehé Apuh,  
 ame wi aneajam duka dekagtame.

Tutai Jesús chichajak: Uwig  
 midau aina nu kuitamkata, tau.

<sup>16</sup>Tusa awentsag iniak: Simón,  
 Jonasa uchijiyah, ¿minash  
 anenmek? tau.

Tama Pedro ayaak: Ehé Apuh,  
 ame wi aneajam duka dekagtame,  
 tau.

Tutai Jesús chichajak: Uwig  
 midau aina nu ayujata, tau.

<sup>17</sup>Tusa kampatuma juna iniak:  
 Simón, Jonasa uchijiyah, ¿minash  
 anenmek? tau.

Tama Pedro wake besekú,  
 kampatuma juish: ¿Anenmek?  
 tabau asa. Nunik Pedro ayaak:  
 —Apuh, amek ashí dekame, wi  
 dekaskenum aneajam duka, tau.

Tama Jesús ayaak: Uwig midau  
 aina nu kuitamkata. <sup>18</sup>Dekas  
 tajame, amek aan datsauch  
 asamek, amek nugkujam ame  
 wakegamunum wejakuitme;  
 tujash muuntuch wajastatam  
 nuig, kuntujum dakuekamin  
 tikich anugtamjagtinai, dutijama  
 ame wakegachbaunum jujamkiag  
 etabiagtinai, tiuwai.

<sup>19</sup>Nunak Pedro wajuk maam  
 atinaita nuna ujaak tiuwai. Nuna  
 tii: —¡Nemagtukta! tiuwai.

### Jesusu aneetaiji pachisa chichasbau

<sup>20</sup>Tima Pedro ayampá niimkamá,  
 Jesusa jintintaiji niina aneetaijiya  
 nu, agkú yuwamunum niiní

ayaumas ekeemas: —Apuh, ¿yaita amina sujupaktinush?, tusa iniasua nu minittaman wainkau.

<sup>21</sup> Nuna Pedro wainak, Jesusan iniak: —Apuh, ¿jusha wajukatnaita? tau.

<sup>22</sup> Tama Jesús ayaak: Wi wakegaknuk nigka iwaaku pujaig taatin atajai tumainaitjai. ¿Wagka amesh dusha uyumame? Amek tutruk nemagtukta, tiuwai.

<sup>23</sup> Nunú tibauwa nunak yachi aidau nu jintintaiya nunak jakashtinai tine tabaun antujajui; tujash Jesusak, jakashtinai

tichauwai: Wi wakegaknuk iwaku pujaig taatin atajai tumainaitjai. ¿Wagka amesh dusha uyumame? tiuwai.

<sup>24</sup> Junak Jesusa dekas jintintaiji aajakua nunú, ashí ni wainkamujinak etsejak dekaske tusa agajui. Dutikamu asamtai dekaskeapi tuinaji.

<sup>25</sup> Jesús takasbauwa duka shiig kuashtai, nunú makí makichik pachisa agamak, ju nugka juig ayatak papikes piyakaintai.

Aatus atí.

# Apóstol aidau takasbau

## Wakaní Pegkeji anagkagtuamu

**1** Anetaiju Teofiloh, wi yama nagkamchakun papiin agatjaciajam nunak, Jesús ashí takaamujin, jintinkagtamujin nagkamauwa nuna, <sup>2</sup>nuigtú ni nayaimpinum wakitkiuwa imanuiyan pachisan agatjaciajame. Nunak eke wetsuk Wakaní Pegkeji dutikata tabau asa ni etegjamuji apóstol aidaun jintintiuauwai; <sup>3</sup>nuigtush waitus jaká nantakí, iwaku paan kuashat aents aidaun kuashtá wantintukui cuarenta tsawantai, nuniak Apajuí inabaujin pachis ujakajui.

<sup>4</sup>Nui Jesús apóstol aidaujai ijunag yuwak pujus: Jerusalén ukukí wegpajum juig pujusjum, mina Apag Wakaní Pegkejin amastatjime tusa anagtamamun ujakmajim nunú dakastajum, <sup>5</sup>wagki Juagkak imá yumiik yamijatjauwai, tujash atumek dukap tsawan atsuk Wakaní

Pegkejiya nujai yamigbau atatjume, tiuwai.

## Jesús nayaimpinum wakitkimu

<sup>6</sup>Tutai nui ijunag pujuina nu iniiinak: ¿Apuh, yamaikik Israelnumash ataktú yaunchuk inamin aajabia nunin awasattam? tuidau.

<sup>7</sup>Tama Jesús ayaak: Atumek dekamaitsugme tsawantak nuniachkugmesh wajutí dutikatjai tusa Apag nigki mamikiauwaita duka; <sup>8</sup>tujash Wakaní Pegkeji atumiin tajutjamamtaí nuna senchijí jukittagme, nunikjum mina pachittsajum jui Jerusalén, ashí Judeanum, Samarianmashkam, nuigtú ashí nugka atushat aina nuwishkam etsegtagkattagme, tiuwai.

<sup>9</sup>Nuna tutai ditash dii ijunaig takuniuwai, nunciaig yujagkim ijkui, nunikmatai awenag wainkachajui. <sup>10</sup>Nunik Jesús

wematai nayaimpin dii ijunai, jimag aents jaanch pujun nugkuaju ditai ayaumas wajaantaju, <sup>11</sup> nunikag ditan chichajuinak:

—Galileanmaya aents aidauh, ¿wagka nayaimpish diish ijunjume? Jujú Jesús, nayaim wegau wainkaujum junisag ataktush minitnai, tiaju.

### Matías etegkamu

<sup>12</sup> Nunú tusá tiajam Olivosa mujají tutainum batsatu Jerusalén wakitkiajui, nuní imá tikiú asamtai, chicham umiktinnum tsawan ayamtaí tsawagmataig tikijuk wekaenasti tibauwa dui. <sup>13</sup> Yaaktanum jegawag jega yakí tesamunum wakaju nui batsataidau asag, nuna daajig ju ainawai: Pedro, Juan, Jacobo, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo Alfeo uchijiya nunú, Simón Zelote tutai, Judas Santiago uchijiya nunú. <sup>14</sup> Ashí nunú aidauk kashí kashinig makichik anentaiyaik ijunas Apajuin aujuinak ijunaidau, Jesusa yachi aidaujai, María Jesusa dukuiya nu, nuigtú tikich nuwa aidaushkam.

<sup>15</sup> Nunú tsawantin ciento veinte aents tumain ijunjajui Jesusa nemajin aidau, nunikbaunum Pedro wajakí chichaak: <sup>16</sup> Yatsug

aidauh, David Wakaní Pegkeji dekamtikam, Judas Jesusan achiktinme tusa unupiagtinun pachis yaunchuk Agajua duka kuashat mijan nagkaemakne. <sup>17</sup> Judasak jutijai ijunag wekaegas niishkam jutii takaag jutiksag takaajakui. <sup>18</sup> (Nuninaitak Jesusan sujuk kuichkin juki nugkan sumakui, tujash nigka nunú nugka ni sumakbauwa nuig kajeemag tsujimak achapai iyaak pujaká ampujin jijá jakauwai. <sup>19</sup> Nu nunikbaunak ashí Jerusalegnumia aidauk dekawajui, nunikag nuna nugkan ditá chichamen Acéldama adaikajui, nunak “Nugka Numpeagbau” taku tiajui.) <sup>20</sup> Nuna tusa nuigtú Pedro chichaak: Wagki duka salmosnum agagbauwai:

“Niina jeeg ukumkimu atatui,  
makichik aentskesh  
nuig pujuschatnai,  
nuigtushkam:

Niina takatjinak tikich  
takastinai”, tusa.

<sup>21-22</sup> “Nu tibau asamtai makichik etegkami, Apu Jesús jutijai pujusmatai tuke ijunag yujasaju jutijai batsataina nuiya, Juan Jesusan yamijua dui nagkamas tuke Jesusjai wekaegas nayaimpinum wegaunash wainkauwa nu, dutikamu asa jutijai betek Jesús nantakbaun pachisash shiig etsegmainai”, tau.

<sup>23</sup> Timatai, jimajan ju atí tiaju, José Barsabás tutai, Justo tuuta awagmatia nuna nuigtú Matiasan. <sup>24</sup> Dutikawag aatus Apajuin aujuinak: “Apuh, ame ashí aentsú anentaimtajig wainam ibau asam, iwainkagtukta, ya ju jimaja juwiyash etegkaume nunú, <sup>25</sup> dutikamu asa niishkam Judas, apóstol atí tibauwa nu, ni dutikata tabaujin wejak ukukí nuna takastí tusam”, tiajui. <sup>26</sup> Dutikawag, yana kayajig jiintukit tabaunum, Matiasdau jiinkiuwai; nunikmatai once apóstol aina nuanui Matiasan pachiawajui.

### Wakaní Pegkeji taamu

**2** Tsawan Pentecostés jegamtai, ashí makichkinmag ijunjag batsataidau. <sup>2</sup> Nuninai, pachiachbau nayaimpinmaya dase senchi dasentak kedegtuwama imatuk, jegá dita pekagbaunum tauwai; <sup>3</sup> nuniag, wantinjauwai jii kegama numamtin aidau, nunik ditan makí makichik kanajug pekamtujui; <sup>4</sup> nunikmatai Wakaní Pegkeji ashí egkemtujajui, dutikam tikich chichaman chichaidau Wakan chichamtkamua dutiksag.

<sup>5</sup> Nu tsawanta duik, judío aidau Apajuí puyatjus umijin ashí

tikich nugkanum batsamin aidau Jerusalén kaunawag batsataidau.

<sup>6</sup> Nu imatuk kedegtamun antukag aents aidauk ijunjajui; nunikag puyatkajui, wagki makí makichik ditá chichamen chichaidaun antuidau asag. <sup>7</sup> Nunik puyatkag anentai jegachag chichainak:

—¿Ju chichaina jujú ashí galileanmaya ainatsuak?

<sup>8</sup> ¿Wajukaya chichainawa makí makichik iina chichamen chichaidau antuinag dusha?

<sup>9</sup> Juwig partianmaya aidau, medianmaya aidau, elamnumia, mesopotamianmaya, judeanmaya, capadocianmaya, pontonmaya, asianmaya, <sup>10</sup> frigianmaya, panfilianmaya, egiptonmaya

nuigtú Libia nugka aina nui, Cirene tikiju awa nuiya, Roma batsamnushkam juig pujuinawai;

<sup>11</sup> ujumak judío aidau nuigtú judío atajai tumabiag judío waigkú aidau, cretanmaya aidau, shiig armenianmaya aidau, nuigtú arabianmaya aidau, judeanmaya aidau, iina chichamen Apajuí imanjin pachisag chichainamu.

<sup>12</sup> Tusag ashí puyatkaju, nunikag shiig anentaimainchau dekapenak, pempeentunisag iniininak:

—¿Jusha wagka juninawa? tuesdayinaw.

<sup>13</sup> Tuinai tikich aidau dushikinak:

—Nampejajama, tuidau.

### Pedro chichakbau

<sup>14</sup>Tiagtau Pedro, once aina nujai wajainiag, senchi chichaká: “Mina pataag judío aidauwah, nuigtú ashí atum Jerusalén batsamin aidautigmash, jujú shiig dekaatajum wi titatjim nu. <sup>15</sup>Atum nampegchajeash tajum duka nuninchauwai, yamá a las nueve weawai; <sup>16</sup>juka profeta Joel nuniktinai tusa etsegkamua nuuwai, duka:

<sup>17</sup>“Tsawan inagnamunum,  
Apajuí tawai, mina  
Wakanjun ashí aentsun  
susatnaitjai.

Dutikawajam atumi uchijum  
aidau, nuigtú nawanjum  
aidaushkam mina  
pachittsag etsejiagtinai;  
nuniamunum  
datsauch aidauk paan  
wainiagtinai, nuninai  
muuntuch aidauk  
kajanum kajabiagtinai.

<sup>18</sup>Aikasnuk aishmag, mina  
inakeg aina nuna, nuigtú  
nuwa mina inakeg aina  
nunashkam nu tsawan  
atina duik mina  
Wakanjun susatnaitjai.

Dutikawajam mina pachittsag  
etsegutiagtinai.

<sup>19</sup>Yakí nayaimpinum nuigtú  
nugkan mashkam  
nuninush wainchatain  
iwaintuktinuitjime:  
Numpan, jiin, yujagkim  
aidau bukuitamun.

<sup>20</sup>Etsag suwe wajastinai,  
nantushkam numpa  
wajastinai,  
eke Apu Apajuí senchijijai  
tsawan wajas minitna  
nu jegatsaig.

<sup>21</sup>Tujash ashí aents Apu  
Jesusan adaiyas segauk  
uwemjatnai’, tawai.

<sup>22</sup>“Israel aidautigmash ju  
chicham antuktajum: Jesús  
nazaretnumiaya nuna Apajuí  
awemauwai dutikau asa niina  
senchijinash susauwai, dutika  
niiní aents dutikmainchau  
aidaun, anentai jegagmainchau  
aidaunash nuigtú wainchatai  
aidaun atumin iwaintugmakjua  
duka atumek shiig dekagme;  
<sup>23</sup>nunú sujukuitjume Apajuí wajuk  
dutikatasa emitikak dekauwaita  
dutiksagmek; dutikajum aents  
pegkegchau aidaujai ijuntugjum  
cruznum achigjum mau ainagme.  
<sup>24</sup>Tujash Apajuí inankiuwai ni  
jaak najaimaku waittsamunash

agkanmitka, wagki jata duka  
niinak depetmainchau aajakui.

<sup>25</sup> “Davidchakam Jesusan pachis  
tiuwai:

“ ‘Wainbaijai mina Apujuk tuke  
mina emtijui pujaun,  
wagki mina untsujui pujawai  
nuniau asamtai  
umuchtumainchau  
ainawai.

<sup>26</sup> Nuadui mina anentaijuk shiig  
aneawai, nuniak shiig  
aneas kantamui,  
nuigtushkam ashí mina  
iyashjuk niinu dekas  
atatui;

<sup>27</sup> wagki mina wakanjuk  
Hadesnumak  
idaisashtatme, nuigtush  
aminu Pegkejma duka  
kaugtí tichattame.

<sup>28</sup> Ame iwaintugkauwaitme  
jinta aidau pujutnumiaya  
nunú;

Dutijuam shiig aneemtijustatme  
ame pujaun asam’.

<sup>29</sup> “Yatsug aidauh idaitustajum  
paan titajime, iina muunji  
David aajakua duka jakauwai,  
nunikmatai ukusaju ainawai, nu  
ukusbauk yamaikish jutiiní awai.  
<sup>30</sup> Tujash Davitak profeta aajakui,  
nuniau asa dekajakui Apajuí  
chicham yapajimainchauwai

anagkuak, ame weantunmaya  
makichik ame ekeemtaigmin  
ekentsatnaitjai tibauwa nuna.

<sup>31</sup> Nuna aatus emtikak Cristo  
aneantinun wainu asa, wakanig  
Hadesnumag juwakchatnai  
iyashigkesh kaugchatnai tiuwai.  
<sup>32</sup> Nunú Jesusa nuna Apajuí  
inankiuwai, duka jutii ashí  
wainkau ainaji. <sup>33</sup> Dutika eme  
anentai awajus nuigtú Apajuí niina  
untsujin ekentsam, Apají Wakaní  
Pegkejin anagtamauwa nuna juki  
sukagtusa nunú wainkaugme  
nuigtush antukugme. <sup>34</sup> Wagki  
Davidchauwai nayaimpinum  
wakauwa duka, nigki juna:

“ ‘Apu mina Apujun chichajak,  
ekeemsata mina untsujui,  
<sup>35</sup> wi amina shiwajum  
aidaunak amina dawemin  
ikautkatjame’, tiuwai.

<sup>36</sup> “Nunin asamtai shiig dekaskea  
ju ashí Israel aidautigmek  
dekaatajum, nunú Jesús atum  
achigbauwa nuna Apajuí  
etegka atumi Apujum nuigtú  
uwemtikagtin awasae”.

<sup>37</sup> Nuna antukag shiig senchi  
anentain najaimawaju, nunikag  
Pedron nuigtú tikich apóstol  
aidaun iniinak:

—Yatsug aidauh, ¿jutiish  
wajukmainaitji? tuidau.

<sup>38</sup> Tiagtai Pedro ayaak:

—Tudau takat idaikujum pujutjum yapajiatajum, nunikjum makí makichik yamimagtajum Jesucristo daajin, tudau tsagkugnagtag tabaunum; nunikjum Wakaní Pegkeji jukittagme. <sup>39</sup> Wagki Apajuí anagkagtuamua duka atumdau ainawai, atumi uchijum aina nudau, nuigtú ashí atushat batsataina dushakam; ya aidauna Apu Apajuí untsuktatus wakegawa nudau ainawai.

<sup>40</sup> Nuigtú kuashat tikich chichamnash etsejak aents aidaun chichajak tiuwai:

—Aents pegkegchau aina duka ukuktajum.

<sup>41</sup> Nu tabaun chichaman antukag yamimakajui; nunikag nunú tsawanta duik tres mil aents tumain kawegkajui. <sup>42</sup> Nunikag apóstol aidau jintiamua dutiksag umidau, nuninak shiig ijuntsag pempeentunisag yainidau, nunisag pagkan yuinak Apajuinash aujuidau.

### Nagkamchak Jesusa nemagkaju aidau pujutji

<sup>43</sup> Ashí puyatjusag diidau aents aidauk, kuashat aents dutikmainchaun dutikainak apóstol aidau iwainagtai. <sup>44</sup> Ashí

Jesusa dekaskeapi tiaju aidauk makichik anentaiyaik ijunaidau, nunidau asag ashí wají aidaush betek ajuidau; <sup>45</sup> ditá nugken nuigtú wajijinash sujukag, ashí makí makichik atsumaina dutiksag akandayidau. <sup>46</sup> Kashí kashinig jega Apajuí ememattainum ijuntsagké aidau, nuninak ditá jeenish ijunag shiig aneas wakegat anentaiyai pagkan yuidau, <sup>47</sup> nuninak Apajuin emematuinak, imadiagtai ashí aents aidaushkam wakejus diidau. Nuniagtai Apu Apajuishkam kashí kashinig aents uwemaidaunak ikaweau.

### Aents wekaechau etsagagbau

**3** Makichik tsawantai Pedro, Juagjai jega Apajuí ememattainum weedau a las tres wajasú ai, Apajuí aujtai jegau asamtai. <sup>2</sup> Nuanui jega Apajuí ememattai waitiji daaji Shijiam tutainum, aents akiinmawaik shutú akiinai pujau, nuna kashí kashinig itan apujuidau, nui aents wainiagtai kuichkin segamtí tusag. <sup>3</sup> Nunin asa Pedro Juagjai jega Apajuí ememattainum wayatatus minidaun wainak:

—Wait aneasam kuichik sujustá, tusa segau.

<sup>4</sup> Tama Pedro Juagjai esetug diinau, nunik Pedro chichajak:

Dijjattsata, tiaju.

<sup>5</sup>Tama niishkam diyau piipichinakesh sujustatuapi tusa.

<sup>6</sup>Nunitai Pedro chichajak:

—Kuichkik atsugtawai, oroshkam atsugtawai, tujash ajuta nuna amastajame; Jesucristo nazaretnumiaya nuna daajin wajaktá nunikam wekaesata.

<sup>7</sup>Takug uwejí untsujin achiká awajkiu, dutikamuik nawenig nuigtú wanusenish pegkeg wajasú. <sup>8</sup>Nunik tseke wajakí wekagu, nunik ditajai ijunag jega Apajuí ememattainum nigki wekaegas tsekeas dekapki, Apajuí emematki wayau. <sup>9</sup>Ashí aents aidau wekaegas Apajuin emematinun wainkag, <sup>10</sup>senchi puyatkaju nuigtush ishamkaju nu nunikmatai, nu aentsnak jega Apajuí ememattai waitiji Shijiam tutainum ekeemas kuichkin segamnun wainin asag.

### Salomón waiti aagjamu tutainum Pedro chichakbau

<sup>11</sup>Shutú etsagagbauwa duka Pedronak, Juagjai idaichau, nunitai ashí aents aidauk puyatkag pisajag Salomón waiti aagjamu tutainum pujuagtatman jegaantaju. <sup>12</sup>Nunidaun Pedro wainak aents aidau chichajak: “Israel aidauwah, ¿wagka ju

junikmataish puyatkaugme? ¿Wagka iina senchijin nuniachkuish jutii pegkeg takau asaja ju aents awajkim wekaekui diimaina imatikagtagme? <sup>13</sup>Junak iina muunji Abraham, Isaac, Jacob aina nuna Apajuiji, iina muunji aajakajua nuna Apajuijiya nunú, niina Uchijí Jesusan ememattinme tusa jutikae; atum sujukagmin Pilatok akupkata taig atum dakitjau ainajum nuna. <sup>14</sup>Atumek Pegkejam Pegkejan takauwa nu dakitjauwaitjume, dutikakjum magkagtina nunú jiiktá tusajum segauwaitjume; <sup>15</sup>dutikakjum mau ainagme pujutan sukagtina nunú, tujash jakamtaish Apajuí inankiuwai duka jutiik wainkau ainaji. <sup>16</sup>Jesusa daaji dekaskeapi tabaunum ni etsagaje, atum wainjum junak nuigtush dekajum nunak; ni dekaskeapi tabau asa shiig etsagaja juka atumesh ashí wainjume.

<sup>17</sup>“Yatsug aidauh, atumek dekachu asajum apujum aidaujai dutikauwaitjum nunak, dekajai.

<sup>18</sup>Tujash junak Apajuí umiké, yaunchuk ashí niina profetaji aajakajua nui niina Cristujig aatus waittsatnai tusa etsegkauwa nuna.

<sup>19</sup>Nunin asamtai tudaun takat idaikujum pujutjum yapajiatajum, atumí tudaujum aidauash esaktugmagtinme, dutijamawag

Apajuí ichichmamtan amastinme;  
<sup>20</sup> dutika Apajuí Cristo Jesusan awetugmati yaunchuk tujamiajua nuna. <sup>21</sup> Yamaikik Jesucristuk nayaimpinmag pujuttawai, nuniai Apajuí ashí wají aidau yamagmitkamu tsawan atinun, yaunchuk niina profetaji pegkejam aidau batsamajakajua nui etsegkauwa nu jegatí tusa. <sup>22</sup> Moiseschakam iina muunji aajakajua nuna chichajak: ‘Apu, atumi Apajuigmia nu, atumi yatsum aina juiyan etegkatnai makichik profetan wiya juninun; dutikamtai mina antugtajum jutiksagmek ashí wají aidaun tujamtina duka umigkatajum; <sup>23</sup> wagki ashí aents nunú profeta tabaun antugchauk niina aentsjig achagtinai’, tiuwai.

<sup>24</sup> “Ashí profeta aidau, Samuel pujujakuá nui nagkamas batsamsajua dushakam, ju tsawan aidaun pachis etsegkaju ainawai. <sup>25</sup> Profeta aidaun Apajuí anagkuauwa duka atumdauwai, nuigtú jutii muunji aajakajua nujai chichaman apakajua dushakam, Abrahaman chichajak: ‘Ashí nugkanmaya aents aina duka, amina tijajum akiinak weagtina nuiya makichik akiinatna dui pegkegnum yumigsamu agtinai’, tiuwai. <sup>26</sup> Apajuí ni Uchijin inanki

dekatkauk atumná awetugmae, pegkegnum yaimpaktinme dutikam makí makichik tudaujin idaiyinak yapajinatnume tujamu asa”.

### Pedro Juagjai apu aidau eemtin chichakbau

**4** Pedro Juagjai aents aidaun aujak wajai, sacerdote aidau, jega Apajuí ememattaiya nuna kuitamnun apuji, saduceo aidaujai kautuawaju. <sup>2</sup> Nunikag kajekaju, Pedro Juagjai aents aidaun jintintuinak; jakau aidau nantagtinnak, Jesús nantaak paan iwainake tuidau asagmatai; <sup>3</sup> achikag cárcel egkeawag ukukiaju etsa akaegu asamtai, kashin dekajuami tusag. <sup>4</sup> Tujash chicham etsegbaun antukag kuashat dekaskeapi tiaju aina nu imá aishmag aidauk dekapam cinco mil tumain wajasajui.

<sup>5</sup> Kashinia dui Jerusalén gobernante aidau, judío apuji aidau, escriba aidau; <sup>6</sup> nuigtú sumo sacerdote Anás, Caifás, Juan nuigtú Alejandro, nuigtú ashí sumo sacerdote aidaun patayí aidaushkam, ijunjaju. <sup>7</sup> Nunikag, Pedron Juagjai dita batsatbaunum itantagmatai ejapen awaantag iniinak:

—¿Yana senchijinia, nuniachkugmesh yana daajinia jusha atumesh jutikagme? tuidau.

<sup>8</sup>Tama Pedro Wakaní Pegkeji tabau asa chichaak:

—Gobernante aidautijum nuigtú Judío aidaun apuji aidautigmeshkam antuktajum:  
<sup>9</sup>Atumek aents jau pegkegnum yaigkag nu pachisjum wajukaya tsagaje tusa dekatasajum inijatjume. <sup>10</sup>Nuniau asajum ashí atumesh dekaatajum nuigtú ashí Israel aidautigmeshkam, ju aents ashí wainjum junak, Jesucristo nazaretnumia atum achigjum maawagmin Apajuí inankiuwa nuna daajin tsagaje.

<sup>11</sup>Nunú Jesusa nuuwai atum jega jegamin aidautijum kaya dakitmaina numamtuk awakau ainajum nunú, dutikamu yamaik kaya dekas jegá ichichkatin apujtutia iman wajasé.<sup>a</sup> <sup>12</sup>Makichkish tikich iina uwemtijamainuk shiig atsawai, wagki ju nugka juig Apajuí tikichin adaiyak juna daajin aentsuk uwemjatnume tusa susamuk atsau asamtai, tiuwai.

<sup>13</sup>Pedro Juagjai ajankas chichainamun apu aidau wainkaju, nunikag papinash ausachu, unuimatnash unuimagchau aina

nuna dekaidau asag anentai jegagchaju, nunikag Jesusa jintintaimpap ainawa tusag, dekawajui. <sup>14</sup>Nuigtush tsagajua dushakam ditajai nuig wajaun wainaidau asag, tumainchau dekapedau. <sup>15</sup>Nunidau asag Sanedrín<sup>b</sup> ijunjamunmag Pedronak Juagjai jiikiajui ditak chichasagtatus:

<sup>16</sup>—Nunikag, ¿Au aents aina dusha utugkattaji? Ashí Jerusalegnumia aidauk aents etsagagbaunak pan wainkajajamah; nunin asamtai waitai tusaikish tumaitsuji. <sup>17</sup>Tujash nuna pachis aents aidaunum etsegkainum tuidau asag “yamai nagkamsagmek makichik aentskesh Jesusa daaji pachisjumek ujakaigpajum, nu idaichakjuminig suwimkan amastatjime timí”, tuidau.

<sup>18</sup>Tusag Pedron Juagjai untsukaju.

Dutikawag, yamai nagkamsagmek Jesús pachisjumek chichakaigpajum makichik aentskesh jintintuawaigpajum, tiaju.

<sup>19</sup>Tama Pedro Juagjai aimainak:  
 —Atum nunimainai titajum ¿Pegkegkaih Apajuí emtinish, atum umigku ni umigmaitsu

<sup>a</sup> 4.11 Yaunchuk judío aidau, jegamainakug kaya muunta apujtua nui ekeni jeamajakú ainawai. Diistá Sal. 118.22. <sup>b</sup> 4.15 “Sanedrín” tawa duka Mt. 5.22num diistá.

dusha? <sup>20</sup>Jutiik ii wainkamu nuigtú antukuitag dushakam tutsukek idaimaitsuji, tuidau.

<sup>21</sup>Tiagtai apu aidau:

—Suwimkan amastatjime tusag awemaju, suwimak jumainnak waitkachaju asag. Wagki ashí aents aidauk nunú dutikamun wainkag, Apajuin emematuidau asagmatai; <sup>22</sup>nu aents, aentskesh dutikmainchau aig etsagagbawua duka cuarenta mijan tumain ajujakui.

### **Jesusa nemajin aidau Apajuí ausagbau**

<sup>23</sup>Pedro Juagjai jiikiajam waketug Jesusa nemajin aidau batsatbaunum jegawag, sacerdote apuji aidau nuigtú judío apuji aidau tiagbaunak ashí ujakaju.

<sup>24</sup>Nuna antukag ashí ijunag Apajuin aujuinak: Apuh, ametme ashí senchigtin nayaim, nugka najanaumek, nayantsashkam ashí nui ayá dushakam. <sup>25</sup>Ame Wakaní Pegkejiya nui, inakem David iina muunji aajakua nui chichaakum:

¿Wagka aents aidau  
pampainawa?  
¿Wagka wainkash

anentaimainawa?

<sup>26</sup>Nugkanmaya rey aidau nuigtú apu aidau shkam ijunjag,

Apu Apajuin kajejuinak ni etegkamu Cristunash kajejuinawai, tiuwaitme.

<sup>27</sup>“Tibau asamtai Herodes nuigtú Poncio Pilatojai, jujú yaaktanum ashí Israel aidau nuigtú judiochu aidaujai ijunjag, Uchijum Jesús pegkejam ame etegkauwaitam nuna kajegkajui, <sup>28</sup>yaunchuk amina senchigmin nuigtú ame waketagmin nuniktinai tibauwa nuna dutikawagtatus.

<sup>29</sup>Nunin asamtai Apuh wainme amina inakem aidau awantuina nunú, senchijum susata, ditash ishamkagtutsuk chichamjumin etsegkatnume, <sup>30</sup>nuninak amina senchigmin jau aidau Nash etsagainak nuigtush aents dutikmainchaunash amina inakem Jesús pegkegma nuna daajin iwainatnume, tusam”, tuidau.

<sup>31</sup>Tusa Apajuin ausag nagkanbaunum, dita iunja batsatbau buchitkau; nuniaig Wakaní Pegkeji ashí egkemtujai, dutikawajam sapigmakas Apajuí chichamenash etsejuidau.

## Ashí wají aidauk ashí ditanu aajakbau

<sup>32</sup> Ashí dekaskeapi tiaju aina duka, betekak anentain idajus anentaimtunidau, nunidau asag betek nuninnak anentaimaidau. Nunin asag makichkish ditá wajijinak imá midauk atí tusag anentaimainachu, ashí wají aidauk betek aajakajui. <sup>33</sup> Tuja apóstol aidaushkam Apajuí senchijin Apu Jesús nantakbaun pachis etsejuidau, nuigtush Apajuí ashí ditan wait anentuidau asa senchi yayau. <sup>34</sup> Dutikamu asag dita aina nuiyag makichik atsumaukesh atsuidau, wagki ditá nugke ajamuk nuniachkush jee ajamukesh sujukag kuichkin jukiag, <sup>35</sup> apóstol aidaun itajuidau, dita makí makichik atsumamujin diijus akaantugtinme tusag. <sup>36</sup> Nuanui José Leví weantu chiprenmaya, apóstol aidau Bernabé adaikajua nu pachitkau, (nunak “ichichkagtinu Uchijí” taku tawai); <sup>37</sup> nunú nugke ajamu asa sujuk kuichkin juki, apóstol aidaun wajuk dutikmainaita nunak dita dutikatnume tusa itajauau.

## Ananías Safirajai

**5** Tujash makichik aents Ananías daagtin niina nuwe Safirajai nugkeen sujuku; <sup>2</sup> dutika nuwejai chichasag, kuichkin akanak ukuinak, tikich akankamun jukiag apóstol aidau wajuk dutikmainaita nunak dutikatnume tusag itajauauwai. <sup>3</sup> Dutikamtaí Pedro chichajak:

—Ananiasah, ¿wagka anentaimin Iwanch, Wakaní Pegkejin tsanugtí tujamkuish antugkaume, nugkem sujukam kuichik jukim aminu akankam ukukiuwaitkumesh? <sup>4</sup> ¿Eke sujatsminkek nugkak aminuchuka? nuigtú sujukum duish ¿Kuichkik aminuchukait? ¿Wagka jusha juniame? Aents aidaukesh tsanugchaume, Apajuí tsanujume, tau.

<sup>5</sup> Nu tabaun antamuik Ananiasak jaka iyaantu. Nu nunikbaun ashí aents aidau dekawag senchi ishamkajui. <sup>6</sup> Nunikmataí datsauch aidau tajuntag pempeag jukiaju ukusagtatus.

<sup>7</sup> Nunik tres hora tumain nagkaemai Ananiasa nuweshkam wayauwai, nigka nu nunikbaunak

dekatsuk. <sup>8</sup>Nunikmatai Pedro iniaik:

—¿Nugkem sujakjumesh ju kuichkia jukek jukimujum? tau.

Tama nuwa ayaak:

—Ehé, anú kuichkia anke jukimji, tau.

<sup>9</sup>Tutai Pedro ayaak:

—Wagka atumesh mai betekash Apu Apajuí Wakanish tsanugta tajume? Anú waitinum tantattak mininawai amina aishumin ukustatus weagma nunú, aanke aminash jujamkiag ukugmasagtatui.

<sup>10</sup>Tamawaik Safirashkam Pedro wajamunum ayaumas jika iyaantu. Nuniktatman datsauch aidaushkam waikmag jika tepaun wainkaju, nunikag jukiaju, dutikawag aishi ukusmaunmag ayaunas ukusaju. <sup>11</sup>Nunikmatai, ashí iglesia aidauk nuigtú ashí nuna dekawaju aidaushkam senchi ishamkajui.

### Aents dutikmainchau kuashat dutikaku iwainakbau

<sup>12</sup>Apóstol aina nui Apajuí, aents dutikmainchau aidaun kuashat aents aidaunum iwainaidadu; nuniagtai ashí Jesusa nemajin aidaushkam makichkinmag anentaimas ijunaidau Salomón waiti aagjamu tutaiya nui.

<sup>13</sup>Makichkish tikich aidauk ditajaig ijunmainchau dekapedau; tujash nuninayatak aents aidauk kuashat eme anentuidau.

<sup>14</sup>Nuniamunum Apu Jesusan dekaskeapi tuidaush aishmag aidau nuigtú nuwa aidaushkam aan kuashat kawedau. <sup>15</sup>Tuja jau aidaunashkam ainká tepetaijin jukiag nuigtú camilla aidaunum pataidiag jiikiag jintanum batsaidau, Pedro nagkaematai makichkinakesh niina wakaní wakanman wajantati, tusag.

<sup>16</sup>Nuigtush yaakat tikijunmaya aidaush Jerusalén kaunaidau, nuninak jau aidaun nuigtú wakan pegkegchau waitkam batsatunash ikaunmaidau; dutikiagtai ashí etsaegkaju.

### Pedro Juagjai waitkasagbau

<sup>17</sup>Nuniagtai sumo sacerdote nuigtú ditajai ijunag takau aidau, saduceo aidaushkam senchi kajegkaju; <sup>18</sup>dutikawag apóstol aidaun achikag cárcel yaaktanum au asamtai nui egkeawaju. <sup>19</sup>Tujash makichik ángel Apu Apajuinu carcela waitiji aina nuna ujati jiyak:

<sup>20</sup>“Wetajum, nunikjum juga Apajuí ememattainum wayajum, ashí ju chicham pujutan sukagtina jujú aents aidau ujaktajum”, tiu.

<sup>21</sup> Nu tabaun antukaja nunisag kashinia dui kashikmas, juga Apajuí ememattainum wayawag jintinkagtuidau.

Nuninai sumo sacerdote nuigtú ditá aentsijai batsatu kaunawag, ashí israelita apuji aidaun untsukag, sanedrinnum ijunjaju, nunikag apóstol aidau cárcel batsatun, utitajum tusag awemaju.

<sup>22</sup> Tujash suntag aidau jegajuawag diikmag wainkachaju, nunikag waketjag ujainak:

<sup>23</sup> —Carcelak shiig epenjamuwe nuigtush suntag aidaush kuitamainak waitinum ijunmae; tujash ujai wayá diikmá wainkachmaji atsuagmae, tuidau.

<sup>24</sup> Tiagtai sumo sacerdote nuigtú juga Apajuí ememattain kuitamin aina nuna capitansi aidaushkam antukag anentai jegagchaju nunikag dusha wajukawagmaki tusag ditak iniinidau.

<sup>25</sup> Nuna tuinaig makichik tanta:

—Atum cárcel egkeamujum duka, juga Apajuí ememattainum aents aidaun jintintak pujuagma jamah, tuidau.

<sup>26</sup> Tiagtai capitán niina suntaji aidaujai wejiag, apóstol aidaun jukiaju tutit awagmatsuk, wagki aents aidau kayai tukujinum tusa ishamaidau asag. <sup>27</sup> Dutika itawag apu aidau batsatbaunum sanedrín

ejegawaju, dutikawagmatai sumo sacerdote chichajak:

<sup>28</sup> —¿Ii Jesusa daaji pachisjumek makichkish jintinkagtuawaigpa tichamkajim? Atum nu aaja ashí Jerusalegnumia jintinbau asag, jutii aidautin dita nunú aentsun mau ainawai tujamainawai, tuidau.

<sup>29</sup> Tuinam Pedro nuigtú tikich apóstol aidaujai chichainak:

—Jutiik aents aina nu umigtsuk Apajuí umigmainaitji. <sup>30</sup> Iina muunji aajakajua nuna Apajuíji Jesusnak inankiuwai, atum numinum nenaajum mau ainajum nuna. <sup>31</sup> Dutika Apajuí niinak ashí nagkaekagtasu Apu nuigtush uwemtikagtin awajus untsuiin ekentsauwai, Israel aidau tudaujin idaiyagtai tsagkujati, tusa. <sup>32</sup> Jutiik dekas wainkau asaja etsegji, tuja Wakaní Pegkejiya dushakam dutiksag etsegtawai. Wagki

Apajuik niina umijuina nuna Wakaní Pegkejiya nunak suwawai, tuidau.

<sup>33</sup> Nuna antukag kajekaju nunikag maatag, tuidau.

<sup>34</sup> Nuniagtai nunú apu aina nuiya makichik fariseo Gamaliel daagtin, maestro chicham umiktinun jintinkagtin ashí aents aidaun ajantusa diitaiya nu wajakí, apóstol aidau machik agaa

jiiktajum tiuwai. <sup>35</sup> Dutika chichaak:  
 —Israel aidauwah,  
 kuitamamkatajum jujú aents  
 aidau utugkatag tajume nunú.  
<sup>36</sup> Wagki yaunchuk, Teudas witjai  
 apunuk tumamtaí cuatrocientos  
 aents saetukajui, nunidau nuna  
 maawagmatai ashí nuna saetin  
 aidauk pampakajui nunikmatai  
 nui nagkankauwai. <sup>37</sup> Nu nuniku  
 ainai, Judas galileanmayashkam  
 tsawan aentsú daaji agatbau  
 ai kuashat aentsjintin wajasui,  
 tujash nuna maawagmatai niina  
 saetin aidauk pampakajui.  
<sup>38</sup> Nunin asamtai tajime: Jujú  
 aents aina juka waitkatsuk agkan  
 idaisatajum; juna jutikaina ju ditak  
 juní yujainakug megkaekagtatui;  
<sup>39</sup> tujash Apajuinuitkuig  
 atumek depetkashtatjume,  
 kuitamamkatajum Apajuijai  
 maaniakjum aniatsjupash, tiuwai.  
 Nu tamawa nuna pegkeg diisajui.  
<sup>40</sup> Nuna tusag apóstol aidaun  
 untsukajui dutikawag asutiawag  
 Jesusa daaji pachismek  
 chichakaigpa tusag akupkajui.  
<sup>41</sup> Dutikawajam apóstol  
 aidaushkam apu ukukiag weenak,  
 shiig aneasag dakunkut weedau,  
 Apajuí Jesusai waitsatnume  
 tima waituidau asag. <sup>42</sup> Nunidau  
 asag kashí kashinig jega Apajuí  
 ememattainum nuigtú makí

makichik jeganmash yamajam  
 chichaman etsejuidau Jesusak  
 Cristui tusag.

### Siete diácono aidau adaijamu

**6** Nunú tsawantin Jesusa  
 nemajuidau kuashat kaweg  
 wenamunum, griego chichau  
 aina nu, hebreo chichau aina  
 nuna chichaman patatuidau,  
 nuwa waje griego aina duka,  
 dita yuwartnuk betek suinachbau  
 asag. <sup>2</sup> Nudiagtai doce aina nu,  
 ashí Jesusa nemagkau aina nuna  
 ijumjag chichainak:

—Pegkegchauwai jutii Apajuí  
 chichame etsegmaina nu idaiku,  
 wajuk yuawagtatua nu uyumaka  
 wekaetuina duka. <sup>3</sup> Nunin  
 asamtai yatsug aidauh, atum  
 ainajum anuiya siete yatsug eme  
 anentsá diitai, Wakaní Pegkeji  
 ajamu, shiig anentaimas dutikmain  
 aina nu etegjatajum, nunú aidau  
 ju takatnak diistinme. <sup>4</sup> Nuninai  
 jutiik Apajuí aujut, chichame  
 etsegta nujai uyumakagi.

<sup>5</sup> Nuna aatus tiagtai, ashí  
 aents tuwakaju aidauk  
 wakekaju, nunikag etegkawaju  
 Esteban kuashat dekaskeapi  
 tabaujish ajau nuigtú Wakaní  
 Pegkejish ajamun, tikichin  
 Felipen, Prócoron, Nicanoran,  
 Timogkan, Parmenasan, Nicolás

antioquianmaya judío wajasua nujai; <sup>6</sup>dutika apóstol aidau batsatbaunum ejegawaju, dutikawagmatai ditashkam buuknum achikag Apajuin auptusaju.

<sup>7</sup>Tuja Apajuí chichame etsegbaush nuní senchi wegau, Jesusa nemajuidaushkam Jerusalegkak kuashat kawegkaju; nunisag sacerdote aidaushkam kuashat Jesusan dekaskeapi tusag nemajuidau.

### Esteban achikbau

<sup>8</sup>Esteban Wakaní Pegkeji ajamu nuigtú Apajuí senchijin kuashat aents dutikmainchaun aents aidaunum iwainau. <sup>9</sup>Jega ijuntai, agkanmagau aidau ijuntai tutainum ujumak, cirenemaya, alejandrianmaya, cilicianmaya, nuigtú asianmaya aina nu ijunjag Estebagjai tuesdaynau; <sup>10</sup>tujash niijaig tudaimainchau dekapedau Wakaní Pegkeji dekamtikam chichau asamtai. <sup>11</sup>Nuninak ujumak aentsun akikaju, “Esteban Moisesan pegkegchau chichajak nuigtú Apajuinash pegkegchau chichaju ii antugkamji” titinme, tusag. <sup>12</sup>Nuna dutikawag aents aidaun ekajkaju, judío aidaun apuji, maestro chicham umiktinun

jintinkagtin aidaunashkam; dutikawajam Estebagkan achikag jukiag, sanedrín ejegawaju. <sup>13</sup>Nuigtushkam tsanumjugtin aidaunash egakaju, dutikam chichainak:

—Ju aentsua juka jega Apajuí ememattai pegkegma nuna pachis, chicham umiktina nunashkam pegkegchau chichagtanak idaitsui; <sup>14</sup>nuniau asa “Jesús nazaretnumiaya nunú junak tsaiktatui, dutikak Moisés juní pujustajum tujabiwa nunashkam yapagkattawai” timayi, tuidau.

<sup>15</sup>Nuna tiagtai ashí aents sanedrinnum pekajuk, Estebagkan shiig esetug diikmag, angela yapiya numamtin wajas eketun wainkajui.

### Esteban apu aidau eemtin chichakbau

**7** Sumo sacerdote Estebagkan: ¿Dekaskek nunash tujamaina? tau, <sup>2</sup>tama ni ayaak: “¡Yatsug aidauh nuigtú mina muuntug aidautigmash antuktajum! Iina Apajuiji dekas imana nunú, iina muunji Abraham aajakua nuna, Harán wegatsaig Mesopotamia pujustaman wantintuk, <sup>3</sup>chichajak: ‘Nugkemik ukuktá pataim aina dushakam, nunikam wetá wi

nugkan inaktustatjam nui', tiuwai.  
<sup>4</sup>Tima Abrahamshakam Caldea nugkanak ukukí, Harán nugkanum pujusui. Nuwi pujai apají jakamtai, Apajuí ju nugka yamai atum batsatjam jui itauwai. <sup>5</sup>Tujash nugkanak piipichinakesh nawe najamainnakesh susachui, tujash makichik uchijigkesh atsujaig anagkuauwai amastinaitjame tusa, nuigtú niina uchijí weantu agtina nudaunashkam. <sup>6</sup>Nuigtushkam, Apajuí: 'Amina uchigmiin akiinak wegagtina duka, tikich nugkanum nugkenchau, wainka inatai, nuigtush waitkainam cuatrocientos mijan batsamsagtinai, <sup>7</sup>tujash tu nugkanmaya inainak waitkagtinaita nunak suwimkan susatnaitjai, dutika ai nuiya jiinjag jujú nugka jui emematjiagtinai Apajuí tiuwai'. <sup>8</sup>Tuja Apajuí Abrahamjai chichaman apakua dui pakamaktajum tiuwai; tibau asa Abraham uchijí Isaac akiina ocho tsawan wetai pakajiuwai.<sup>a</sup> Dutiksag Isaacshakam uchijí Jacopan dutikauwai, tuja Jacobshakam aikasag uchijí aidaunak dutikauwai, doce aajakajua nuiya Israel aidau apají agtina nuna.

<sup>9</sup>"Nunú iina apají aajakajua duke José kajejuinak Egipto

jukitnume tusag sujukajui. Tujash Apajuí Josejai au asa, <sup>10</sup>ashí ni waitiamujinak agkanmitka, nuigtú yachamtkauwai dutikamu asamtai Faraón Egipto reyjiya dushakam wait anentus diisui, dutika 'Egintonu gobernador adaiyak nuigtú jega ni inamku pujutaiya nunash niinak idaitusuí'. <sup>11</sup>"Nuniku ai yumi yututsuk asamtai nugka buku wajasui ashí Egipto nugkanum nuigtú Canaagsnakam, nunikmatai yapajut tepeamtaí senchi waitiamu asauwai, nuniau asamtai iina muunji aajakajua dushakam yumainjig atsuuidau. <sup>12</sup>Nunidau, Egipto trigo awai tabaun Jacob antukui, nunik iina muunji aajakajua nuna nagkamchak ishiakui. <sup>13</sup>Nunikmatai ataktú jegawagmatai, José niina yachi aidaun wantintukui, nunikmatai Faraogshakam Josesha ya weantuita nuna dekauwai. <sup>14</sup>Nunik José, niina apají Jacopan ashí niina patayí aidaujai kaunatnume timatai setenta y cinco aents Egipto jegawajui. <sup>15</sup>Nunik Egipto jegaa pujus Jacopak iina muunji aajakajua nujai jinawajui. <sup>16</sup>Nunikmataish iyashí aidaunak jukiag Siquem ejegawajui, dutikawag Abraham ukumatain

<sup>a</sup> 7.8 "Pakaji" ajapjitatjam tiuwai tawa duka, diistá Lc. 1.59num.

Hamora uchijí aidaunun shiig akikan sumakua nui ukusajui.

<sup>17</sup> “Apajuí Abrahaman anagkuauwa nu uminkattak wajau asamtaí, Israel aidauk ayatak kawedau, nuninak aan kuashat Egipto yujakajui. <sup>18</sup> Nuniamunum, tikich rey Egiptonum ekeemiuwai José wainchau aajakú. <sup>19</sup> Nunú rey iina aentsjin tsanujui, dutikak iina muunji aajakajua nuna waitkainak suwimkan sujakú ainawai; dutikau asa uchi aishmag aidau akiidiagtaik jutsuk idaisatnume jakati tiuwai. <sup>20</sup> Nunú tsawantin Moiseschakam akiinawai, nunikmataí Apajuishkam wakegas diisui, tuja apají jeen kampatum nantu uukag apusajui; <sup>21</sup> dutikawag uumainchau wajasmataí jakati tusa ajapawajui dutikamun, Faraogka nawanji juki tuke niina uchijí ema tsakapajui. <sup>22</sup> Dutika Moisesnak egiptonmaya unuimataí aina nunak ashí jintintuawajui. Dutikamu asa, chichamesh najamin takatjinish imanuk ajakui.

<sup>23</sup> “Cuarenta mijan ajamu Moisés niina yachi, Israel aajakua nuna uchijí aidau ijagsata tabau anentaimat ajusam weuwai. <sup>24</sup> Nunikmá niina patayin Egiptonmaya aents suimtatman wainkauwai, nunik nuna ayamjak egiptonmaya aentsun mauwai.

<sup>25</sup> Moisés anentaimsag mina yatsug aina duka, Apajuí ditan agkanmitkati tujuttata nunak dekainawapi tau, tujash ditak aajag anentaimjachaju. <sup>26</sup> Kashinia dui Moisés, Jimag Israel ditak pempeentunikiag maanidaun wainak epegtuatatus jegantun chichajak: Atumesh yatsumjaish ‘¿Wagka pempeentunikjumesh maaniagme?’ tau. <sup>27</sup> Tama yachin suwima nu Moisesan shitakiu, dutikak: ‘¿Yaa aminash jutii aidautin apuji, nuigtú juez atí tusash adaitamkame?’ <sup>28</sup> ¿Minash yau Egiptonmaya maamum dutiksamek mantuatasamek tujutam?’ tau. <sup>29</sup> Nu tama antuk Moisesak Madián nugkanum tupikakuwai, nunik jegaa tikich nugkanmaya itak nuwi pujusui, nuwi Jimag uchi ajusui.

<sup>30</sup> “Cuarenta mijan nagkaemai, makichik ángel uwegshunum wantintukui muja Sinaí tikiju awa nui, numi zarza tutai jii kegamunum. <sup>31</sup> Nunittaman

Moisés wainak puyatkau, nunik shiig wainkatatus adijkamá Apu Apajuí chichamun antuku, nuniak: <sup>32</sup> ‘Witjai, amina muunjum aajakajua nuna Apajuijinuk, Abraham, Isaac, nuigtú Jacob aajakajua nuna Apajuijinuk’, tau. Tutai Moisesak ishamak kujau, nuniak diimainchau dekapeau.

<sup>33</sup>Nunitai Apu Apajuí chichajak: ‘sapatjum ukuimakta, wagki ame wajam anka nugkak pegkegmai.

<sup>34</sup>Dekaskenum mina aentsug Egipto batsamas waituina nunak wainkajai, nuigtush buutainak untsujuina nunash antukajai, nunikan agkanmitkatasan akaikjai. Nunin asamtai tantata Egipto awematjame’, tiuwai.

<sup>35</sup>“Nunú Moisesan dakituinak: ‘¿Yaa aminash apu, nuigtú juez atí tusash adaitamkame?’ tiajua nuna Apajuí apu ema, nuigtú agkanmitkagtin atí tusa ángel numi zarzanum wantintukua nuna senchijin awemauwai. <sup>36</sup>Tima Moisés Egipto batsamtatman jijui, aents dutikmainchaun Egipto nugkanmayan iwaintuk, dutiksag Nayants Kapantu tutainmash, nuigtú cuarenta mijadai uwegshunum yujasua nuishkam.

<sup>37</sup>“Nunú Moisesa duke Israel aidaun chichajak: ‘Apu, atumi Apajuigmia nu, atumi yatsum aina juiyan etegkatnai makichik profetan wiya juninun’, tiuwai.

<sup>38</sup>Nunú Moisesa duke Israel uwegshunum ijunjagmatai, muja Sinainum angeljai chichajakua

duka, nuigtú iina muunji aajakajua nujaishkam; nigki chicham pujutá sukagtinun jukiwa dushakam jutii ujapaktinun.

<sup>39</sup>“Tujash iina muunji aajakajua duka dakituidau asag umijujakchajui, ayatak Egipto waketjagtatus anentaimajakajui.

<sup>40</sup>Nunidau asag Aarogkan chichajuinak: Ii Apajuimatin aidau najatkagtuata ni emjutpakti; wagki Moisés Egipto nugkanum batsatjin jiigmakiwa duka dekantsui wajukaeki, tiajui.

<sup>41</sup>Tusag toro tsakat niimtinun najanawaju, dutika kuntinun maa apeenak dita najanamujin eme anentuinak, fiestamaidau. <sup>42</sup>Nudiagtai Apajuishkam ditanak idaisauwai nayaimpinmaya yaya aina nuna ememattinme tusa. Aatus agagbawai profeta aina nuna papijiinish:

“ ‘Israela uchijí aidauwah,  
¿atum uwegshunum cuarenta  
mijadai yujasuitjum duish  
kuntin maa apeakjumesh  
emematjiuk ainajum?’

<sup>43</sup>Duka dutiksuk Moloc,  
nuigtú atumi apajuijum  
yaya Refán, atum  
ememattasajum dakumká

najanauwaitjum nudau  
tabernáculo yanajsum  
yujau asagmin,  
Babilonia inagkeakin atushat  
emattajime, Apajuí  
tiuwai'.

<sup>44</sup> “Iina muunji aajakajua nunú uwegshunum jega pegkejam Apajuijai chicham apaaku kayanum agagbawu nu aajakui, Apajuí Moisesan chichajak wainkaum dutiksamek jegamkata tibawu dutiksaik takasbau.  
<sup>45</sup> Nunú tabernaculon iina muunji aajakajua nu jukiajui, dutikamun tikich nugkanum aents batsatun Apajuí depetuk dita emtin jjijua nui utsanawagtatus Josuejai mininak itawajui, duka David pujujakua duish aajakui.  
<sup>46</sup> Davitan Apajuí wait anenjauwai, dutikamu asa Jacopa Apajuijya nudaun tabernáculo jegamkatatus wakejukui; <sup>47</sup> tujash Salomón jega Apajuí ememattainak jegamjukui;  
<sup>48</sup> nunin aigkish Apajuik aents jegamkamunmag pujatsui. Profeta tawa nunisag:

<sup>49</sup> “ ‘Mina ekeemtaijuk  
nayaimpia auwai, untsu  
mina najamtaijua duka  
nugka nuuwai.

¿Minash wají jegak  
jegagtukttagme?

ayamainjush atsugta  
juniaish, ¿tu amainaita  
mina ayamtaijush? tawai  
Apu Apajuí.

<sup>50</sup> ¿Ju ashí wají aina juka wi  
najankashbaukah?” ”

<sup>51</sup> “Atumek tuke antumtikmainchau, nuigtú antutaigmish, anentaimtagminish Apajuí anentaimtuchua nunin aajakuitjume, nuniau asajum Wakaní Pegkeishkam shiwagmagme, atumi muunjum wajukejakua nunisjumek. <sup>52</sup> ¿Ya profeta aidauna atumi muunjum aajakajua dusha waitkajakchau ainawa? Nunidau asag pegkejan takau taatna nuna pachis emtikak etsejuidaun maajakú ainawai, yamai nunú pegkejan takauwa nu tamtaish unupiagjum sujukuitjume dutikajum mau ainagme. <sup>53</sup> Atumek chicham umiktinun ángel aidau amasajua nu ajutjamainaig umikchau ainagme”.

### Esteban maamu

<sup>54</sup> Nu tabaun antukag, Estebagkan senchi kajegkag, nainak taket emenawag katetmitkaidau. <sup>55</sup> Tujash Esteban Wakaní Pegkeji ajamu asa,

nayaimpin diikmá Apajuí imanjin wainkau, nuigtú Jesús Apajuí untsujin wajattaman, nunik:

<sup>56</sup>—Nayaim ujaniun wainjai, nuigtú Aentsmaga akiinauwá dushakam Apajuí untsujin wajaun, tau.

<sup>57</sup> Tujash ditak kuwishinak epenkag, senchi pampanjag ashí wajatjag achikag; <sup>58</sup> yaaktanmag jiikiag kayai tukuidau; nuninak tsanumjuina duka ditá jaanchjin awimajag makichik datsauch Saulo daagtinun kuitamkati tusag susajui.

<sup>59</sup> Kayai tukuamaitak Esteban Apajuin aujak: “Apu Jesusah, mina wakanjuk jujutkita”, tusa <sup>60</sup> tikishmag senchi untsumak: “¡Apuh, ju mina jutijuina juna tudaujig tsagkujata!” tiuwai.

Nuna tii jakauwai.

### Saulo Jesusa nemajuidaun waitkasbau

**8** Sauloshkam nui pujaú asa Estebakkak mantamnati tau.

Nunú tsawantin iglesia Jerusalén batsatu senchi waitkamu nagkamnauwai; nuniau asamtai ashí nugkanum Judea, Samarianmash pampakajui, tujash apóstol aidauk nuig batsatu.

<sup>2</sup> Tuja Estebannak ujumak aents

Apajuí puyatjus umijin aidau, Estebagkan iyashin jukiag ukusag, senchi buutiajui. <sup>3</sup> Nuniámunum Saulok iglesianmaya aidau waitkatan nagkamau, nuniau asa makí makichik jeganum utua, aishmag aidaun, nuwanashkam achig yajumu cárcel chimpitatus.

### Yamajam chicham Samaria etsegkamu

<sup>4</sup> Tujash pampakajui aidauk, dita tuwí jegainawa nuanui yamajam chichama nuna etsejuidau. <sup>5</sup> Nuniámunum Felipe yaakat Samaria jegaa, Cristo pachis etseju. <sup>6</sup> Nunitai aents aidauk ijunjag Felipe etsegbaun puyatjus antuidau, nuninak aents dutikmainchau dutikamunash wainaídau.

<sup>7</sup> Wagki kuashat aents wakan pegkegchau ajamu aidauk senchi untsumak jiinайдau, nuigtushkam wekaechau aidau, nuigtú shutú aidaunashkam etsagaku. <sup>8</sup> Dutiktaí nunú yaaktanmaya aidauk shiig aneedau.

<sup>9</sup> Yaunchuk nagkamas nunú yaaktanum makichik aents Simón daagtin magia takau pujujakui, nuniák samarianmaya aidaunak tsanuau “Wika imajaitjai” tusa.

<sup>10</sup> Tutai, ashí uchi, muun aidaujai

nagkamas puyatjus antujuinak: "Juuwai 'dekas Apajuí senchijig' ", tuidau.

<sup>11</sup> Tuidau asag nuna antujuidau, wagki kuashat tsawantai mágico takatai aidaujai takaak tsanú pujujuinamu asag. <sup>12</sup> Tujash Felipe yamajam chichaman Apajuí inabaujin nuigtú Jesucristun pachis etsegtaí, aishmag nuwa aidaujai dekaskeapi tiaju aidauk yamimakajui. <sup>13</sup> Nuniamunum Simogshakam dekaskeapi tusa yamimag, Felipejai ashí yantamnum wekaegu, nuniak aents dutikmainchaun kuashat dutiktaí puyatjus diyau.

<sup>14</sup> Nuniamun apóstol aidau Jerusalén batsatu, Samarianmaya aidaush Apajuí chichamen wakegas antuinawai tabaun antukag, Pedron Juagjai awemajui. <sup>15</sup> Dutikawajam ditashkam jegawag Apajuin aujtusaju, Wakaní Pegkejin jukitnume tusa, <sup>16</sup> wagki eke ditaig makichkinmakesh Wakaní Pegkejig taachui, ayatak Apu Jesusa daajinak pachisag yamimakaju asagmatai, <sup>17</sup> Pedro Juagjai buuknum achikag Apajuin aujtuinam, Wakaní Pegkeji egkemtujajui.

<sup>18</sup> Apóstol aidau aentsun buuknum achitai, Wakaní Pegkeji egkemtamun Simón wainak, kuichkin anagkuauwai.

<sup>19</sup> Nuniak: Minash aanú senchi sujustajum, wisha tikich aents aidaun buuknum achiai Wakaní Pegkejin jukitnume, tau.

<sup>20</sup> Tutai Pedro chichajak:

—Amek kuichkigmijai megkaekatnaitme, Apajuí anentag sukagtusbauwa nunú kuichki sumakta tiu asam.

<sup>21</sup> Amek makichkish jukiti tamak amaitsume, wagki Apajuí emtinig amina anentaimik pegkegchauwai.

<sup>22</sup> Nuniau asam pegkegchajum idaikum Apajuí segatá, ame aaja anentaimjaum nunash tsagkugtamjachaintash; <sup>23</sup> wagki senchi kajeam nuna wainjame, nuniau asam pegkegchauwa nu achikam wekaeme, tiuwai.

<sup>24</sup> Tama Simón ayaak:

—Atum minash Apu segatjitajum, atum mina tujutjum nunú imanisag nagkaetuki, tiuwai.

<sup>25</sup> Pedro Juagjai Apajuí chichame etsegbaun ashimkag, Jerusalén wakitkajui, nuninak kuashat yaakat yaig samarianmaya batsatbaunum weenak, yamajam chichaman etsejuidau.

### Felipe Etiopianmaya yamigbau

<sup>26</sup> Nuniku ai makichik Apajuí angelji Felipen chichajak: “Felipeh, surnumanini weta jinta Jerusalén juwaki Gaza wegamunum uwejush awa nui”, tiuwai. <sup>27</sup> Nu tima Felipeshkam weuwai, nunikmá etiopianmaya aents, aents kaga emamu, Etiopía reinaji Candace kuichkijin kuitamin Jerusalén Apajuin ememattatus weu wakettatman wainkau; <sup>28</sup> nugkeen waketak carrojin ekeemas profeta Isaías agagbaun au aujkawa wegau.

<sup>29</sup> Nunittaman Wakan Felipen chichajak: “Carro wega au adijkata nunikam tikiju wajastá”, tiuwai.

<sup>30</sup> Tama Felipeshkam adijkamá profeta Isaías agagbaun au aujkawa minittaman antujuk iniak:

—¿Ame aujam dusha antamek? tau.

<sup>31</sup> Tama ni ayaak:

—¿Wajuk antuktajaki, nuna taku tawai tusa ujachbaunush? tau.

Nuna tusa Felipen:

—Wakata tiuwai nijai ekeemsatatus. <sup>32</sup> Agagbaunum ju chicham tawa juna auju:

“Uwig mautainum juki ematia numamtuk jukiag emagmayi; nunisag uwig uje tsupigmash takamtaq tepegama numamtuk niishkam chichakchabi.

<sup>33</sup> Nuniau asa ayatak yunumkabi, nunitaish makichkish ayamjauk atsusui, niina uchijigkesh atsugsauwai ju nugka juig maamu asa”.

<sup>34</sup> Tibauwa nuna eunuco<sup>a</sup> Felipen iniak:

—Wait aneasam tujutta, ¿junash profetash yana takua tawa; nigkik tumama, atsa tikichin takug tawa?

<sup>35</sup> Tutai Felipeshkam nunú ni Apajuí chichamen auja nui nagkama, chicham yamagman Jesusan pachis ujakú. <sup>36</sup> Nunik weamunum jintaa entsa aunum jegantá eunuco chichaak:

—¿Ju yumi awa jui wi yamimaga tamash wají utugchata amainaita? tau.

<sup>37</sup> Tutai Felipe ayaak:

—Ame dekas ashí anentaimjai dekaskeapi takumek yamimamainaitme, tiuwai.

<sup>a</sup> 8.34 “Eunuco” tawa juka, aishmag suki katijai tsupigmamu aajakajui, ashí rey jeen takasagtin aidau, nunú shiig wainkatasam diistá Mt. 19.12 Jesús nunin aidau kampatum niimtinun tawa nu.

Tama ni ayaak:

—Wika Jesusak dekas Apajuí Uchijimpapita tajai, tiuwai.

<sup>38</sup> Tutai carrojum awantata tusa awantamtaí, mai yuminum jegawajui nunik Felipeshkam yamijú. <sup>39</sup> Entsanmaya jiinkimtai, Wakaní Pegkeji Felipenak jukiuwai; dutikamtai eunucok ataktuk wainkachu, tujash shiig aneas weuwai. <sup>40</sup> Felipek Azoto wantinkauwai, nunik ashí yaaktanum nagkaemak yamajam chichaman etse etsegkawa Cesarea jegauwai.

### Jesús Saulo wantintukbau

(Tak. 22.6-16; 26.12-18)

**9** Nuna nuninai Sauloshkam Apu Jesusa nemajuidaun maatasa awantanak idaichau. Nuniau asa sumo sacerdoten jegajuaú.

<sup>2</sup> Nunik papí agajam sujustá Damasco jegaan jega ijuntaiya nui wayaaknush nuna inakmasan, Jesusa nemajuidaun aishmag, nuwa aidaujai achijan, Jerusalén ikaunmaktajai, tusa segau. <sup>3</sup> Nunik, Damasco jegaattak tikiju wajas jintá wetatman, pachiachbau nayaimpinmaya tsaaaptin Saulon egkeku; <sup>4</sup> dutikam nugká iyaju, nunikmá makichik chicham: “Saulo, Saulo ¿Wagka minash waitkajame?”, tabaun antuku.

<sup>5</sup> Tama Saulo iniak: “¿Apuh, amesh yaitpa?” tau. Tutai ni ayaak: “Wika Jesusaitjai, ame ya ainkum waitkame nuuwaitjai, <sup>6</sup> nantaktá nunikam yaakat jegata, awi ame dutikmainnak tujabiagtatui”, tiuwai.

<sup>7</sup> Aents aidau Saulojai ashinuk senchi ishamkaju, chichamunak antuinayatak wainainachu asag. <sup>8</sup> Nunik Sauloshkam nugká tepau nantakí nimtakamá wainmamainchau wajasú. Nunikmatai uwegnum achik egkesag Damasco ejegawaju; <sup>9</sup> dutikam kampatum tsawan wainmatsuk, yutanash yutsuk, umutnash umutsuk pujau.

<sup>10</sup> Damasco Jesusa nemajin Ananías daagtin pujau, nunittaman Jesús wantintuk: “¡Ananiasah!” tiuwai. Tama ni ayaak: “Apuh, jui pujajai”, tau.

<sup>11</sup> Tutai Apu Jesús chichajak: “Jinta tutupit tutaya nui wetá, nunikam Judasa jeen jegaam inimsata Saulo daagtin tarsonmaya pachisam, nui Apajuin aujak pujawai; <sup>12</sup> wainkae Ananías daagtin wayá wainmaktitus buuknum achiamun”, tiuwai.

<sup>13</sup> Tama Ananías chichaak: “Apuh, au aentsun, Jerusalén amina nemagtamin pegkejam aidau batsata nuna, tikima pegkegchau waitkamujin pachisag

chichainamun antukmagjama;  
<sup>14</sup>nuniau asa juishkam sacerdote apuji aidau inajam, juiya amina daagmin pachis chichaina nuna achig yajuaktatus taajama”, tau.

<sup>15</sup>Tutai Apu Jesús ayaak: “Wetá, wi aunak etegkajai mina pachitus ashí judiochu aidaunum nuigtú rey aidaunmash nuigtú Israela uchijí aina nunash ujaktí tusan; <sup>16</sup>wagki wi iwaintuktatjai mina daajun pachis etsejak wajupa waittsashtatua nuna”, tiuwai.

<sup>17</sup>Tima Ananiaschakam jega Saulo pujamunum weuwai, nunik waya niina uwejin buuknum achiak:

—Yatsug Sauloh, Apu Jesús ame jintá minamin wantintugmaka nunú awetine ataktú wainmaksi tujamu asa, nunik Wakaní Pegkejinash jukiti tusa, tiuwai.

<sup>18</sup>Tamawaik Saulo jiinia namaká saepega nunin aidau kakekauwai nunikmatai wainmakui; nunik wajakmatai Ananías yamijui. <sup>19</sup>Dutikam yutain yuwa chichiajui, nunik Jesusa nemajin aidau Damasco pujuidaujai ujumak tsawan ijunag pujusui.

### Saulo Damasco chichagkagtukbau

<sup>20</sup>Nuniak jega ijuntai aidaunum wayá Jesusak Apajuin Uchijiyai, tusa etseju. <sup>21</sup>Ashí nuna antuidauk puyatkaju, nunikag:

—¿Juchaukaih Jerusalén Jesusa daajin pachis chichaidaun achig yajuaktatus aintú wekaetinuwe nu? ¿Juzechukait juiyanash achijá yajuak sacerdote apuji aidaunum sujukagtatus taa nunú? tuidau.

<sup>22</sup>Tujash Saulok aan nagkaemas sapigmakas Jesusak Cristui tusa etseju, nunitai judío aidau Damasco batsata duka pachimdaekag shiig dekamainchau juakajui.

### Saulo chagkinum egkea yaaktanmaya jiikbau

<sup>23</sup>Nunikag dukap tsawan asag judío aidau, Saulo maami tusag chichaman umigkaju; <sup>24</sup>tujash Saulok dekau ni maami tuinamunak. Ditak tsawai kashishkam yaakta waitiji jiintainum dakak batsamtau

jiinkui maami tusag. <sup>25</sup>Tujash Saulo jintintaiji aidau kashi jukiag chagkinnum egkeawag yaakat pegmagbaunum nenaak akakiaju.

### Saulo Jerusalén wakitkimu

<sup>26</sup>Saulo Jerusalén jegaa Jesusa nemajin aidaujai ijunjatatus wakegau, tujash ashí ishamaidau, wagki nigka Jesusa nemagtsuapi, tuidau asag.

<sup>27</sup>Tujash Bernabé juki, apóstol aidau batsatbaunum ejegau, dutikam Saulo jintá wesa Apu Jesusan wajuk wainkae, wajintu ausae nuigtú Damascosh wajuk ajankas Jesusa pachis etsegkae nuna pachis ujakaju. <sup>28</sup>Saulok Jerusalén juwaku nunik, ditajai ijunag wekaegas ajankas Jesusan daajin pachis etseju; <sup>29</sup>nuniak chichaak judío, griego chichaman chichau aidaujai tudaiyu Apu Jesusa daajin pachis; tujash ditak ayatak maata tuidau. <sup>30</sup>Nuna yatsut Jesusa nemajin aidau antukag jukiag, Cesarea ejegawaju dutikawag Tarso awemajui.

<sup>31</sup>Dutikawagmatai iglesia aidauk ashí Judea nugkanum, Galileanmash nuigtú Samarianmashkam, shiig agkan batsatainak, Apu Jesusan puyatjus umijuidau, nuninak nuni nagkaemas kawedau Wakaní

Pegkeji ichichmamat suinamu asag.

### Pedro Eneas etsagagbau

<sup>32</sup>Pedro, yatsut Jesusa nemajin aidau diyaak wekaetau asa, Lidanum Jesusa nemajin pegkejam aidau batsatu asamtai wainkatatus weuwai. <sup>33</sup>Nunikmá Eneas daagtin wekaechau asa, ocho mijadai pegajinig tepenun wainkauwai.

<sup>34</sup>Nunik Pedro chichajak:

—Eneasah, Jesucristo  
etsaentamui; nantakim janchjum  
ainkata.

Tamawaik Eneasak pegkeg wajas wajakiuwai; <sup>35</sup>nunikmatai ashí yaakat Lida nuigtú Sarón batsamin aidau nuna wainkag Apu Jesusan nemakajui.

### Dorcás jakaun Pedro inankimu

<sup>36</sup>Nunú tsawantin yaakat Jopenum, Jesusa nemajin Tabita daagtin pujau. (Duka griego chichamnumak “Dorcás” taku tawai.) Nunú nuwak ashí pegkeg aina nunak takaak, aents ujunauch aidauash yayaak pujau; <sup>37</sup>nuní pujau Dorcas jakauwai. Nunikmatai iyashin nijajag jega makichkia ekeni jegamkamunum iwakag, tesamunum awayá aepsajui. <sup>38</sup>Lidak, Jope tikiju

au asamtaí, Pedro nui pujawai tabaun dekaawag, Jesusa nemajin aidaushkam jimag aentsun: “Jopenum megkaetugtsuk tajutjamati, tujamae tusa ujaktajum”, tusa awetiaju.

<sup>39</sup>Tusa ujakajam Pedroshkam ditajai weu. Nunik jegamtai jukiag yakí jakau tepamunum awayawaju, nunikmatai ashí nuwa waje aidauk buutuinak tenteawaju, nunikag túnica aidaun inaktuidau nuigtú tikich jaanch Dorcas ditajai iwaaku pujusá najantaiji aidaun. <sup>40</sup>Dutikam Pedro ashí aentsun jijú nunik, tikishmag Apajuin aujas, jakaun pempeentuki:

—;Tabita nantaktá! tiu.

Tama nuwashkam nimiuwai, nunik Pedron wainak nantakí ekeemsau. <sup>41</sup>Nunikmatai Pedro uwegnum achik awajainu, dutika Jesusa nemajin aidaun, nuigtú nuwa waje aidaujai untsuká iwakun iwaintukaju. <sup>42</sup>Nunú dutikamun ashí jopenmaya aidauk dekaawaju, nunikag Apu Jesusan kuashat dekaskeapi tiaju. <sup>43</sup>Nunik Pedrok Jopenum Simón duwapé apijin tutaiya nuna jeen kuashat tsawan pujusui.

## Pedro Cornelio jeen webau

**10** Yaakat Cesareanum makichik aents Cornelio daagtin pujau, suntag akankamua nuna daaji Italianmaya tutaiya nuna capitanji. <sup>2</sup>Duka ashí niina patayí aidaujai ijunas Apajuin puyatjusag emematin aidau. Nunin asa judío senchi atsumamuji ajuidaunash yayaak kuashat kuichkin suwau, nuniak Apajuinashkam tuke aujsagké au. <sup>3</sup>Nuniau makichik tsawantai, a las tres tumain ai paan wainkau, Apajuí angelji ni pujamunum waittaman, nuniak:

“¡Cornelioh!” tiuwai. <sup>4</sup>Tama Corneliok dii wajau, nunik ishamayatak: “¿Apuh, wagka tujutme?” tau. Tama ángel ayaak: “Apajuí, ame aujam nunak antugtamkae, nuigtú ame atsumaidau yayam nunash waitjamkae; <sup>5</sup>nunin asamtaí ujumak aents awemata yaakat Jopenum, Simón, Pedro tutaya nuna utitnume. <sup>6</sup>Nigka tikich Simón duwapé apijin tutaya nuna jeen nayantsan uwetus pujawai”.

<sup>7</sup>Ángel Cornelion aujas wakitkimtai, jimag ni inaken,

nuigtú makichik suntag Apajuin puyatjus anentaimtinun ni kajittsá ditaiijaijai untsukú; <sup>8</sup> dutika ashí ni wainkamujinak ujaká Jope awemauwai.

<sup>9</sup> Kashinia dui jintá eke yaakat jegattak weenai, Pedroshkam jega ekenja jegamkamu nagkatkamunum wakauwai Apajuin ausatatus etsa tajiastatak wajasú ai. <sup>10</sup> Nui pujus senchi yapajau, nuniak yuwatatus wakegau; tujash eke yutain umiagtai pujukmá niishkam makichik yakiya wantinun wainkauwai, <sup>11</sup> nayaim ujanmatai, sábana muun wegkagma iman cuatro weni nagkatjamuji jigkatkamu nugkanum akaetatman, <sup>12</sup> nuanui ashí kuntin cuatro nawentin aidau, yakiya chigki aidaush, ashí japiinas yujau aidaushkam chimpiju. <sup>13</sup> Nuniamunum makichik chichaman antuku: “Pedro, wajakim anú maata dutikam yuata”, tabaun.

<sup>14</sup> Tama Pedro ayaak: “Atsá Apuh, dutikashtatjai, wika ju yuchatai nuigtú tsumain aina nunak tuke yuachuitjai”, tiu.

<sup>15</sup> Tutai ataktú awentsag chicham: “Apajuí pegkeg emamua duka amek tsumainai tiipa”, tiuwai.

<sup>16</sup> Duka kampatumá nunikmatai,

sabananak wamak nayaimpinum awagkiuwai.

### Pedro judiochu jeen wayamu

<sup>17</sup> Kajanum nuninun paan wainak Pedro, puyatuk wajukatnunak aunash wainkaja tusa anentaimtú pujai, Cornelio aents awemamu aidaushkam Simogkan jeen inimas waitinum tantaju, <sup>18</sup> nunikag untsumak iniimu, Simón daagtin Pedro tutaya nu anuish pujatsuak tusag.

<sup>19</sup> Pedro eke kajanum paan wainkamujiya nuna anentaimtú pujai, Wakaní Pegkeji chichajak: “Simogka kampatum aents egapainawai, <sup>20</sup> wamak akaikita, nunikam ditajai ijunjam utujimtsuk wetá, wi ditanak awemamjai”, tiuwai.

<sup>21</sup> Tama Pedroshkam akaiki, aents aidaun jegantun:

—Witjai, atum egatjum duka, ¿wagka taugme? tau.

<sup>22</sup> Tama dita aiinak:

—Capitán Cornelio, pegkejan takaak Apajuin emematin asamtaí ashí judío aidaush aneas wakegas diin aina nunú awetamatai minaji. Nuna Apajuí angelji chichajak amina ujaktá, dutikam ni jeemin tajutjamati, nunik ni tujamkui shiig antugkata tibau asa, tuidau.

<sup>23</sup>Tutai Pedro jegá awayawaju, dutika nu kashia duik ditajai kajigkaju, nunik tsawajag Pedro ditajai weagtai, ujumak Jesusa nemajin aidau jopenmaya uyuntsaju.

<sup>24</sup>Nunikag kashinia dui Cesarea jegawaju, Cornelioshkam niina patayí aidaujai nuigtú niina shiig kumpají aidau ipaa dakak pujau. <sup>25</sup>Pedro jegá jegattaman, Cornelio jiintuki igkuak tikishmatjau ememattatus. <sup>26</sup>Tujash Pedro awajki chichajak:

—Wajaita, wishakam ame aentsuitam annuketjai, tiuwai.

<sup>27</sup>Tusa nijai chichá chichakua wayau, nunikmá kuashat aents ijunag atatman wainkau. <sup>28</sup>Nunik Pedro chichaak:

—Atumek shiig dekagme, judío aidautinak iinu chicham umiktina nuig, judiochu aina nujaig ijunmainchaun nuigtush ditá jeenkesh utumainchaun tujama duka. Tujash Apajuí mina iwaintugkae makichkish tsumainai tsuwatai tumaitsug nuna. <sup>29</sup>Nuadui mina awetujiagminish utujimtsuk minimjai, yamai iniastajime: ¿Wagka taati tujutmaugme?, tau.

<sup>30</sup>Tutai Cornelio ayaak:

—Cuatro tsawan weawai, ju horaya junin ai a las tres wegai mina jegajui Apajuí aujkun

pujukman, makichik aents jaanch winchamtinun nugkuaju wajattaman wainkamjai; <sup>31</sup>nunika ai chichagtak: “Cornelioh, ame Apajuí aujam nunak antugtamkae, aents atsumaidau yayam nunash waitjamkae. <sup>32</sup>Awemata aents Jopenum dutikam Simón Pedro tutaya nuna itaatnume, tikich Simón duwapé apjin nayants uwetus puja nuna jeen pujawai”, tujutmae. <sup>33</sup>Nuna tujutiu asamtai wamkesan utugtitajum tusan awetimjame, dutikamu asam ameshkam pegkeg taume. Yamai Apajuí waipamunum jui ijunjaji, nunidau asaja wakegainaji, amina Apu Apajuí tujabau iishkam ame etsegkumin antukagtasa.

### Pedro Cornelio jeen chichagkagtukbau

<sup>34</sup>Tama Pedro nagkama chichaak:

—Dekaskenum yamaik dekajai, Apajuik aents aidauak akanag juka jushá awai, jushakam nishá awai tatsu nunak; <sup>35</sup>nigka ashí nugkanmaya aents aidauak shiig anentus diyawai, niinak puyatjus umijuinak pegkegnak takaina nunak. <sup>36</sup>Apajuí Israel aidau chichaman awetiuwai yamajam chicham shiig agkan pujutan Jesucristo etsegkauwa

nuna, nigki ashí Apua nunú.  
<sup>37</sup> Atumek dekagme ju chicham ashí Judea nugkanum, Galilea nagkamas Juan yamimagtajum tusa chichagktamu wantinjauwa duka. <sup>38</sup> Dekagme, Apajuí senchijin nuigtú Wakaní Pegkejin Jesús nazaretnumiaya nuna susauwa duka, dutikam wekaegas pegkeg aidaun takaak Iwanch waitkam batsatunash etsagajakui, wagki nunak Apajuí niiní pujau asamtai dutikauwai. <sup>39</sup> Jutii ainaji ashí wají aidaun Jesús Judea nugkanum, nuigtush Jerusalén takaamu wainkau aidautik, nuna numinum nenawag maawaju ainawai. <sup>40</sup> Tujash Apajuí kampatum tsawanta jui inankiuwai, dutika iinash iwaintugmakui; <sup>41</sup> ashí aentsnak wantintukchauwai, imá jutiinak wantintugmakui, ya aidauna Apajuí duik nagkamas, ju aidau etsegkatin atinme tusa etegjauwaita nunú aidautin, jutii aidauti nantakmatai nijai yuinaku nuigtush umutash uwagmajiji. <sup>42</sup> Ni awetabiajui aents aidaun ujaktinme, nuninak Jesusnak Apajuí, iwaku aidaun, jakau aidaunash juezji ema apusae tusa etsegkatnume tusa. <sup>43</sup> Ashí profeta aidauk Jesusnak pachis etsegtuinawai, ashí niina

dekaskeapi tuidaup niina daajin tudaujig tsagkujam agtinai tusa.

### Judiochu aidaun Wakaní Pegkeji egkemtugbau

<sup>44</sup> Pedro eke chichá wajai, Wakaní Pegkeji ashí aents nunú chichaman antuidaunak egkemtujajui. <sup>45</sup> Pakamatán chichamjin Pedrojai kaunkaju aidauk, anentai jegachajui judiochu aidaunash Wakaní Pegkeji egkemtujajam, <sup>46</sup> tikich chichaman chichainak Apajuín emematuidau antuidau asag.

<sup>47</sup> Nudiagtai Pedro chichaak:

—¿Wajinma utugmamain ainawa yamimaga tabaunmash aents aidau Wakaní Pegkejin jutijai betek jukiaja dusha?

<sup>48</sup> Dutika Jesucristo daajin yamimagtajum tusa, ashí yamikajui, dutikawajam Pedron:

—Jui ujumak tsawankesh pujusam wetá, tusag segajui.

### Pedro Jerusalegnümia Jesusa nemajin aidau ujakbau

**11** Apóstol aidau, nuigtú Jesusa nemajin aidau Judea batsatu dekaawaju, judiochu aidaush Apajuí chichamen wakejus

antuinawai tabaun.<sup>2</sup> Tujash Pedro Jerusalén jegamtaí, pakamaku aina nuiya chicham patattan nagkamawaju.

<sup>3</sup> Nuninak: ¿Wagka amesh aents pakamakchau aidau batsatbaunum wayamesh, ditajai ijunjamesh yujumkash yuwaume? tuidau. <sup>4</sup> Tuinam Pedroshkam nagkama, makí makichik wajuk nagkaemakni nuna pachis ujainak:

<sup>5</sup>—Wika yaakat Jopenum pujusan Apajuí aujku pujukman, kajanum paan sábana muun wegkagma iman makí makichik nagkatjamujin jigkatkamu nayaimpinmaya akaiki wi pujamunum iwaintugbaun wainkamjai. <sup>6</sup> Nunikan shiig diikman ashí kuntin nugkanmaya kajen aidau, nuigtú japiñas yujau aidau, yakiya chigki aidaushkam chimpimtatman wainkamjai. <sup>7</sup> Nuniai makichik chicham: Pedro, wajakim anú maata, dutikam yuata tujuttatman antukmajai. <sup>8</sup> Tujutkui wi ayaakun: “Atsá Apuh, dutikashtatjai, wika ju yuchatai nuigtú tsumain aina nunak tuke yuwachuitjai”, timajai. <sup>9</sup> Nuna tai awentsag nayaimpinmaya chicham: “Apajuí pegkeg emamua duka amek tsumainai tiipa”, tujutmayi. <sup>10</sup> Nunak kampatumá dutika

ashí nayaimpinum jukibi. <sup>11</sup> Nu nunikmatai pujai, cesareanmaya awemamu kampatum aents jega wi pujamunum tajutuawagmayi. <sup>12</sup> Nunikmatai Wakan, utujimtsuk ditajai wetá tujutmayi. Tujutmatai jujú seis yatsut Jesusa nemajin aina jujai wegagmajji, nunika makichik aentsú jeen wayabiaji; <sup>13</sup> nunika ajin ni ujapakmayi, wajuk angelan niina jeen wajaun wainkae, nunik chichajak: “Aents awemata Jopenum, dutikam Simón, Pedro tutaiya nuna utitnume; <sup>14</sup> dutikam ni chichaman tujamtatui ame, amina pataimijai uwemainaitam nuna, tujutmae” tusa. <sup>15</sup> Timatai wi nagkaman chichai, ditanashkam Wakaní Pegkeji tajuawagmayi jutiin nagkamchak utugtamkabia dutiksag. <sup>16</sup> Nuna nunikmatai adeagmajjai, Apu Jesús chichaak: “Juagkak yumí yamijatjauwai, tujash atumek Wakaní Pegkejiyai yamigbau atatjume”, tujabauwa nuna. <sup>17</sup> Nunin asamtai, Apajuí jutii Apu Jesucristo dekaskeapi tabaunum anenjauch amasajua dutiksag ditanash susaja nunash, ¿wisha yaitja Apajuin dutikawaipa titinnush?

<sup>18</sup> Nu tabaun antukag itatkaju, nunikag Apajuin emematuidau, nuninak:

—Dekas judiochu aidaunash Apajuí, tudauji idaiyinak pujutan jukitnume tusa aikae, tuidau.

### Antioquía Jesús nemajut nagkamamu

<sup>19</sup> Estebagkan maawagmatai pujusag, Jesusa nemajuidau waitkatan nagkamawaju, dutikainam pampagkag ujumak Fenicianum weenai, Chiprenmash, Antioquianmashkam shiyakaju. Nui batsamsag yamajam chichaman Apu Jesusan pachisag tikichnak ujatsuk imá judío aidaunak jintintuidau. <sup>20</sup> Nuninai ujumak Jesusa nemajin aidau chiprenmaya, cirenemaya aidau Antioquía jegawag, griego aidaunash yamajam chichaman Apu Jesusan pachisag ujaidau. <sup>21</sup> Nuniagtai Apu Jesuschakam niina senchijin ditan suidau, dutikainamu asag kuashat dekaskeapi tusag Jesusan nemagkajui.

<sup>22</sup> Iglesia aidau Jerusalén batsatu antukag, Bernaben Antioquía awemaju. <sup>23</sup> Dutikam jegaa, Apajuí wajuk yainawa nuna wainak senchi shiig aneasu, nunik: Shiig anentaiminish ebetmamjajum Apu Jesús nemagkatajum, tusa

chichaju. <sup>24</sup> Wagki Bernabek aents pegkeg, nuigtush Wakaní Pegkejiya nuna senchijí kuashat ajamu, dekaskeapi tabaujishkam imanuk. Iman asamtai ni chichamun antugkag kuashat aents Apu Jesusan nemagkajui.

<sup>25</sup> Nuna dutika Bernabek Tarsonum weuwai Saulon egaak, <sup>26</sup> nunik wainak Antioquía jukiuwai. Nuwi iglesia aidaujai makichik mijan pujusajui, kuashat aents aidaun jintintuinak. Nui nagkamas Antioquía Jesusa nemajin aidaun “cristunu” ainawai, tiajui.

<sup>27</sup> Nunú tsawantinig ujumak profeta aidau Jerusalegnumia akaikiajui Antioquía weenak, <sup>28</sup> nuanuiya makichik Agabo daagtin wajakí, Wakan dekamtikam: “Senchi yapajut ashí nugkanum Roma apuji inama nui tepeattawai”, tusa etseju, duka Apu Claudio inamak puja nagkaemakiuwai. <sup>29</sup> Nunikmatai Jesusa nemajin antioquianmaya aidau, Jesusa nemajuidau Judea batsatu waitiagtai, makí makichik dita ajuinamujin awetitnume tusag umikajui; <sup>30</sup> dutika Bernabé Saulojai wetai, Jesusa nemajin aidaun apuji Judea batsatun ofrenda awetiajui.

**Jacobon mainak Pedro  
achiká egkeamu**

**12** Nunú tsawantaik, rey Herodes ni suntaji aidauñ ishiakui, ujumak iglesia aidauñ achikag waitkastinme tusa; <sup>2</sup> dutika Jacobo<sup>a</sup> Juagkan yachiya nunak espadayai maatajum, tiuwai. <sup>3</sup>Nu dutikamu judío aidauñ shiig awajkagmatai Pedroshkam achiktajum, tiuwai. Nu tsawan aina duka pag levaduragtuchu yutaiya nu jegamunum nunikui. <sup>4</sup>Dutika achikagmatai cárcel egkeauwai, dutikak dieciséis suntajan cuatro cuatro kanajag kuitamkatnume, dutikawag Pascua nagkaemakmatai aents aidau ijunjamunum jiikin, chichaman dekajuatjai, tusa anentaimsauwai. <sup>5</sup>Dutikamu asa Pedrok cárcel shiig kuitamkam egketu; tujash iglesia aidauñ niina pachisag mijattusuk Apajuin senchi aujtuinak batsatu.

**Pedro cárcel  
egketun ángel jiikbau**

<sup>6</sup>Herodes, kashin jiiktajai ashí aentsú emtin, dutikan chichaman dekajuatjai tiu ai nu kashik, Pedrok Jimag suntag ejapeam, cadenayai jigkaam kanak tepau,

nuniai tikich suntag aidauk waitin kuitamainak ijunaidau. <sup>7</sup>Nuninai makichik Apu Apajuí angelji wantinkau, nunitai carcelak tsawan wajasui; nuniak Pedron bijagnum antig ishintaju, dutika: “Wamak nantaktá”, tiu. Nuniaig cadena Pedro uwejin jikamuk kakekau; <sup>8</sup>nunikmatai ángel chichajak: “Jaanchjum nugkujam akachumam, sapatjumesh shiig jikagtá”, tiuwai. Tama dutiksag umikú, nunikmatai ángel chichajak: “Jaanchjum nugkugtá, nunikam wi weakui pataetugkata”, tiuwai.

<sup>9</sup>Tama Pedroshkam pataetuk jiinkiu, tujash dekaskeash ángel tawa dusha junia tusa dekachiatak, wagki nigka kajanum waintsujash tau. <sup>10</sup>Tujash dekatkauwa nuna, nuigtú jimaja juna kuitamunash nagkaikiag, waiti jijui epenbau yaakat jiina nui jegantaju; nuniaig dushakam nigki ujaniu, nunikmatai jiinkiag makichik jintá nagkaikiaju, nunik angelak weak niinak ukukiuwai.

<sup>11</sup>Dutikam Pedro nigki anentaimas: “Dekaskenum Herodes jutija junak mantuata tau asamtaiimpap agkanmitkajuatus Apu Apajuí angeljin awetugni, ashí judío aidau dakajuina dui, tau”.

<sup>a</sup> 12.2 Ju “Jacobok” Juagkan yachi Zebedeo uchijí Jesús chicham etsegutugkata tusa etegkamu aajakua nunuwai. Jacoboa duke Santiago tuuta awagmataiyai.

<sup>12</sup>Nuna aatus dekaa idaiyak, Juan Marcos tuuta awagmatia nuna dukují María jeen jegau, nui kuashat ijunag Apajuin aujuuinak batsatbaunum. <sup>13</sup>Nunik agaa wajas waitin ijutai makichik nuwauch inatai Rode daagtin yakita tus diistatus jegantú; <sup>14</sup>nunik Pedro chichamen antujuk shiig aneas ujatsuk tupikaki wakitki wayá Pedro tanta waitinum wajawai, tau.

<sup>15</sup>Tutai dita aiinak: ¡Imanjachumek!, tuidau. Tujash nigka dekas tajai tutaishkam, dita aiinak: Ni amaitsui angelji amainai, tuidau.

<sup>16</sup>Nuna tuinai ataktushkam Pedro waitin ijuau, nunitai waitin ujakmá wainkag puyatkajui. <sup>17</sup>Nuniagtai uwejin takuinu bitat asatnume tusa, nunik Apu Jesús wajuk carcelnumian jiikne nuna pachis ujakaju, dutika:

—Atum Santiago, tikich yatsut aidaushkam ujaktajum, tusa ukuak jiinki yajá weuwai.

<sup>18</sup>Tsawagmatai, suntag aidauk ditak pampandayidau Pedros wajukamki tusag.

<sup>19</sup>Nunikmatai egaktajum tusa Herodes ishiakui, dutikamash wainkachagmatai kuitamkaju aina nunak kajegtajum tiajam kajegkajui, nuna dutika Herodes

Judeanak ukuak Cesarea weuwai nui pujustatus.

### Herodes jakamu

<sup>20</sup>Herodes tironmaya aidaujai, nuigtú sidognumia aina nuna senchi kajegkauwai; tujash ditak chichama umikaju nijai chicham apakmí tusag, nunikag Blasto kumpamawaju rey Herodesjai takau asamtai, nunikag: “Ame chicham epegkami tuinawai tusam tukagtita”, tiajui, Herodes inabaujinian yutain sumaidau asag. <sup>21</sup>Tiagmatai Herodes tsawantan mamikiau asa, jaanch dekas pegkeg rey nugkutaijin nugkug iwagmamag, chicham dekatasa ekeemtainum ekeemas nagkama chichau;

<sup>22</sup>nunitai aents aidauk senchi untsumkag: “¡Shiig aentschauwai, Apajuí chichau wajawai!” awajuidau.

<sup>23</sup>Nuna imatjuinai, Apu Apajuí angelji jatan susauwai, Apajuin emematchau asamtai; dutikam Herodesak aka amukam jakauwai.

<sup>24</sup>Tujash Apajuí chichamega nunak aan nagkaemasag ashí yantamnum etsejuidau.

<sup>25</sup>Bernabeshkam Saulojai dita takaamujinak ashimak, Jerusalén waketuinak Juan, tikich daaji Marcos tutaiya nuna jukiajui.

**Bernabé Saulojai nagkamchaku  
Apajuí chichame etsegku webau**

**13** Iglesia aidau Antioquía, profeta nuigtú maestro aidau; Bernabé, Simón (Shuwin tutai), Lucio cirenemaya; Manaén (Herodes Tetrarcajai ijunag tsakajua nu) nuigtú Saulo aina ju batsatu. <sup>2</sup> 28 Makichik tsawantai Apu Apajuin emematinak nuigtú ayuno takainak batsatai, Wakaní Pegkeji chichaak: “Bernabek Saulojai akaantugkatajam, wi dita takastinun untsukuitag nui takastinme”, tiuwai.

<sup>3</sup> Tiajam ayunamun nuigtú Apajuí augbaun inagnakag, buuknum achikag Apajuin auptus awemajui. <sup>4</sup> Bernabé, Saulojai Wakani Pegkeji awemam weajui Seleucia, nui juaki barconum egkemawag ajuntai Chiprenum weajui. <sup>5</sup> Nui Salamina jegawag, jega judío ijuntaijin Apajuí chichamen etsejuidau. Juan Marcos tutaya nunashkam yaimpakti tima wekaegu.

<sup>6</sup> Ashí ajuntai aina nunak yujagsaju, nunikag Pafos jegakmag wainkajui, makichik iwishin judío aents Barjesús daagtin wait profetan; <sup>7</sup> nunú iwishna duka gobernador Sergio Paulo yacha nujai pujau. Nunú gobernador, Bernaben Saulojai untsukú, Apajuí

chichamen antuktatus wakegau asa. <sup>8</sup> Nunitaman iwishin, griego chichamaik Elimas tutaya nu, gobernador Sergio utugchatan apujtau dekaskeapi tii, tau asa. <sup>9</sup> Tutai Saulo tikich daaji Pablo tutaya nu; Wakaní Pegkeji ajamu asa shiig emetug diis chichajak:

<sup>10</sup>—Amek tikima wait, pegkegchau, iwanchin uchijí, ashí pegkeg aina nuna shiwajiyaitme; ¿Wagka Apu Apajuin chichame pegkeja dusha, pegkegchauwa nulinush chichagme? <sup>11</sup> Yamai Apu Apajuí suwimkan amasmatai, wainmachu wajasam etsash waitsuk dukap tsawan pujustatme, tiu.

Nunú tamawaik iwishnushkam wainmachu wajasú, nunik aentsun egau egkegsamtai wekaesatjai tusa. <sup>12</sup> Nu nunikun gobernador wainak dekaskeapi tiu, nunik Apu Jesúz pachisa etsegbaunash shiig puyatjus antukui.

**Pablo Bernabejai  
Antioquía, Pisidia awa  
nui chichagkagtukbau**

<sup>13</sup> Pablo ni kumpají aidaujai Pafos jegawaju nunikag barconum chimpimjag Perge shiyakajui, Panfilia nugkanum awa nui; tujash Juagkak ditan ukuinak Jerusalén wakitkiuwai. <sup>14</sup> Nunikmatai

ditak Perge ukuinak jegawajui Antioquía Pisidia awa nui; nuniai tsawan ayamtai tsawagmatai jega judío ijuntaijin wayawag ekeemsajui.<sup>15</sup> Nuniai chicham umiktin agagbauwa nuna, profeta agagbau aidaunash ashí aujus ashimkag, jega ijuntaiya nuna apuji chichajuinak:

—Yatsug aidauh, atumesh aents aidau anentai ichichtumain ajutjamkujaig chichaktajum, tau.

<sup>16</sup>Tama Pabloskam wajakí, uwejin takuinu bitat asatnume tusa, nunik:

—Israel aidauwah, nuigtú judiochu Apajuí puyatjusjum umijin aidautigmeshkam antugtuktajum.<sup>17</sup> Israelan Apajuijiya nu, iina muunji aajakajua nuna etegjauwai, dutikamu asa shiig kuashat yujakajui nuigtush tajimat wajasajui eke Egipto nugkenchau batsatiatak, imanikagmatai Apajuí shiig senchigtina ibau asa jiiui.<sup>18</sup> Dutikam uwegshunum cuarenta mijan tumain yujas pegkegchaun takaagttaish katsunjauwai;<sup>19</sup> dutika Canaán nugkanum, siete nugkanum ditash chichaku aidau batsamtatman depetuk ii muunji aidaun batsasui.<sup>20</sup> Nu ashí cuatrocientos cincuenta mijan tumain nagkaemakiu ai; “Apajuí juez aidaun

adaijauwai, nu dutikamuk profeta Samuel pujujakua imanui jegantui.<sup>21</sup> Nunik pujusmatai, Samuela segau ainawai iina reyjish ajutjamti, tusag. Tiagtai Apajuí Saulan Cisa uchijin, Benjamín weantun susauwai, dutikam cuarenta mijan inamjauwai.<sup>22</sup> Dutikamun idaimitkak Davitan rey ema chichaak: ‘Davitan Isaí uchijin wainkajai ju anentajui shiig awajtawai ni ashí wi tabaunak dutikattawai’.<sup>23</sup> Nunú David weanta nuiyan ni anagkuauwa dutiksag Apajuí, Jesusan Israel aidaun uwemtijatnun awetiuwai.<sup>24</sup> Tujash Jesús eke jintinkagtutan nagkamtsaig, Juan ashí Israel aidaunak, ‘tudau takat idaikujum yamimagtajum’, tusa etsejú wekagu.<sup>25</sup> Nuniak Juan jakatnuji tikiju wegau asamtaí chichaak: ¿Atumesh minash yayai tusagmea anentaimtugjume? wika atum auchuashit tujutjum duchauwaitjai; tujash mina ukujui makichik minittawai, nunak wika sapajinakesh atitmaitsujai, tiuwai.

<sup>26</sup>“Yatsug aidauh Abraham weantu aidauwah, nuigtú atum judiochu Apajuí puyatjusjum umijin ainajum aanutigmin juna chichaman antukag uwemjatnume tusa awetugmaje.<sup>27</sup> Tujash Jerusalén batsamin

aidauk, ditá apuji aidaushkam Jesusnak dekachaju ainawai, nuigtú profeta chichamen ashí tsawan ayamtainum aujuinakush dekachajui, nunidau asag Jesusnak mantamnati tiaju ainawai, nuna dutikainak Apajuí nunikti tibauwa nuna umikajui.<sup>28</sup> Ni dutikamujin mantamnamainuk atsujaig Pilaton segajui maati tusag.<sup>29</sup> Nuna ashí ni pachisa agagbauwa nuna umikag, numinmayan akakiag ukusaju ainawai.<sup>30</sup> Tujash Apajuí jakaunak inankiuwai.<sup>31</sup> Dutikam kuashat tsawantai wantintukui Galilea nagkamas Jerusalegkash tuke nijai ijunag yujjakú aina nuna. Nunú ainawai yamai niina pachis, ashí aents aidaush antuinamunum etsejina duka.

<sup>32</sup> “Nuadui jutiishkam yamajam chicham atuminish etsejuinaji: Apajuí ii muunji aajakajua nuna anagkuauwa nunú;<sup>33</sup> nunak Apajuí yamai, jutii ditá uchijí ainag nui umiké, Jesusan inankiuwa nuadui; Salmo jimaja ju agagbaunum agak: ‘Amek mina uchijuitme tuja witjai amina Apanuk, wi yamai aentsnum akiinati tima akiinau asam’, tibauwa nunisag.<sup>34</sup> Apajuik ni chichame agagbauwa nui etsegkau aajakui, Jesús inankim niina iyashig ukumatainmag

kaugchatna nuna pachis, duka: ‘Wi Davitan pegkejan dekaskea nuna anagkuauwaitag nunak aminí umiktatjai’, tawai.<sup>35</sup> Nuadui tikich agagbaunmash: ‘Amek amina inakem Pegkegma nuna iyashí kaugtí tusamek idaisashtatme’, tawai.<sup>36</sup> Dekaskenmag Davitak ni weantu aina nuig Apajuí dutikata tibaunak ashí imatiksag umik jakauwai, nunikmatai niina muunji ukumataijinig ukusam kaujui.<sup>37</sup> Tujash Apajuí Jesusnak inankiuwai dutikamu asa kaugchauwai.<sup>38-39</sup> Nunin asamtaidatsug aidauh, atumesh dekamain ainagme, tudaus tsagkugnamuk Jesusai awai tusa etsejuinag nu; nunin asamtaiditá tudauijaidauk, Moisés chicham umiktá tibauwa nu umiamunmakesh pegkejai tamak asachajui, tujash ashí Jesusai dekaskeapi tabaunum pegkeg ainagme tama asajui.<sup>40</sup> Kuitamamkatajum profeta aidau tibauwa nu atumin uminkai, duka:

<sup>41</sup> “Dushikkagtin aidauwah  
antuktajum,  
puyatkatajum, nunikjum  
megkaejatajum;  
wagki atum batsamtinaitjum  
dui makichik takatan  
iwainaktinaitjai,  
duka makichik aentskesh  
ujapainakuish,

dekaskeapi tichatin ainagme' ”.

<sup>42</sup> Juna tusa ashimak Pablo ni kumpají aidaujai jega ijuntainmaya jiinjagmatai, judiochu aina nu, tikich tsawan ayamtai atata duishkam ju pachisam aan nagkaemasam ujajatkata, tusag segaidau. <sup>43</sup> Nunú ijunbau ashimnakmatai, kuashat judío aidau, nuigtú judío atajai tumamiu aidaujai Pablon Bernabejai wetai uyunaidau.

Nuniagtai, atumek Apajuí wait anenjamja nuig ebetmamjatajum tusag chichajuidau.

<sup>44</sup> Tikich tsawan ayamtai jegamtaí, ashí yaaktanmaya tumain ijunjajui Apu Apajuí chichame etsegbaun antukagtatus. <sup>45</sup> Tujash judío aidau kuashat aents tuwakajun wainkag senchi kajekag, Pablo tabaunak dakituidau asag pegkegchau chichajuidau. <sup>46</sup> Tuinam Pabloskam Bernabejai ajankas aikaju:

—Dekas dekatkauk atum ainajum nunú Apajuí chichame ujaktajum tibau ainagme. Tujash atumek pujut tuke atina duka dakitau asagmin, yamaik judiochu

aina nui wetatji. <sup>47</sup> Wagki jutiinak Apu Jesús chichagtamak:

“Aminak judiochu aina nui tsaaptina numamtin atí tusan apusajame, dutikamu asam midau uwemat pachisam ashí nugkanmash etsegkata tusan”, tujamaiji.

<sup>48</sup> Nuna antukag, judiochu aidauk shiig aneasajui, nunikag Apu Apajuí chichameg pegkejai tutan nagkamawaju, nuninak ashí pujut nagkanchaun jukitnume tibau aina duka dekaskeapi tiajui. <sup>49</sup> Apu Apajuí chichamega nunashkam ashí nunú nugkanmag dekaawajui. <sup>50</sup> Tujash judío aidau, nuwa Apajuin puyatjus umijin eme anentsá diitai aidaun, nuigtú aishmag chicham antugtai aidaujai akatjajui; dutikam Pablon Bernabejai waitkaidau, dutikawag ditá nugkeenig jiikiag awemajui.

<sup>51</sup> Dutikam ditashkam ditá nawen yukukuntu awa nuna, pegajag akaketkaju dakituinamu asag iwaintuinak, dutika ukukiag Iconio weajui. <sup>52</sup> Tujash Jesusa nemajin aidauk, shiig aneasag pujuidau, Wakaní Pegkejish ajamu asag.

**Pablo Bernabejai Iconio  
yamajam chicham etsegkamu**

**14** Pablo Bernabejai Iconio jegawaju, nunikag tuke nunin asag, jega judío aidau ijuntaijin mai wayawaju, nunikag Jesusan pachisag etsejiagtai antukag kuashat judío aidau, judiochu aidaushkam dekaskeapi tusag Jesusan nemakajui. <sup>2</sup>Tujash judío aidau dekaskeapi tuinatsu nu, judiochu aina nuna pegkegchau anentaiyai akatedau, Jesusa nemajuidaun kajegkatnume tusag. <sup>3</sup>Nuninaig Pablo Bernabejai dukap tsawan nui pujusajui, nunikag ajankas Apu Jesusai kajinas, Apajuí wait anenkagtamun pachis etsejuidau, nuniagtai senchijin suwidau dutikam aents dutikmainchaun iwainagtai chicham etsegbaunash dekaskeapi tuidau. <sup>4</sup>Tujash aents yaaktanmayag kanakajui; ujumak judío aidaujai ijunainai, tikich ujumak apóstol aidaujai ijunaidau. <sup>5</sup>Nunidau asag judío aidau, judiochu aidaujai nuigtú apu aidaujai chichaman umigkaju, waitkasa kayai tukui tukuinakua maami tusag. <sup>6</sup>Nunú tuinamun

Pablo Bernabejai dekaawaju, nunikag Licaonia nugkanum yaakat tikitumamtin aidaunum, Listra nuigtú Derbe aina nui jegawaju, <sup>7</sup>nunikag nuwishkam yamajam chichama nuna pachis etsejuidau.

**Pablo Listranum  
kayai tukuagbau**

<sup>8</sup>Listranum makichik aents tuke wekaechau shutú akiinauwa nunú eketu; <sup>9</sup>Pablo chichagktutai antak, nunitaman Pablo esetug diikmá, dekas tsagaumainapitya tabaujin waitkau; <sup>10</sup>dutika senchi jiiká chichajak:

—¡Wajaita, nunikam tutupit wajastá! tau.

Tamawaik tseke wajakí wekaetan nagkabau. <sup>11</sup>Pablo dutikamun wainkag aents aidauk, Licaonia chichamai senchi untsumkag:

—¡Apajuí aidau aentsmaga jutiiní taawaje!

<sup>12</sup>Tusag Bernaben chichajuinak:

—Juka Apajuí Jupiterai<sup>a</sup> tuidau.

Tuja Pablón ni chichagktau asamtai:

—Juka Apajuí Mercuriowai tuidau.

<sup>a</sup> **14.12** Jupiterai, Mercurio tawa nunak versión Reina-Valera (RV) tawai. Tikich versión Dios Habla Hoy (DHH) takug: Zeus, Hermes tawai. Zeus, Hermes aina juka griego aidau apajimtaiji aajakajui. Nuna romanmaya aidau tuinakug Júpiter, Mercurio tujakajui nunak tuinayatak.

<sup>13</sup>Nunú yaaktanum niniasuk Apajuí Júpiter tutai ememattai jega au, nuna sacerdoteji toro aidaun jukiag nuigtushkam iwagmamak yagkug aidaujai yajuak, kuashat aents aidaujai kaunawaju. Nunikag toron maa apeenak, ememattag tuidau.

<sup>14</sup>Nu nuniamun apóstol Pablo, Bernabejai wainkag, jaanchjin tujit ichigkag aents tuwaká ijunbaunmag ditashkam eteena wajan senchi untsumkag:

<sup>15</sup>—Muun aidauh, ¿wagka aancha aikagme? Jutiishkam aents atum ainajum annuketji; nunin asaja atum wainkajum aikajum aanú idaikujum, dekas Apajuí iwaku pujuwa nu nayaimpin, nugkan, nayantsan, nuigtú ashí nui ayá nunash najankauwa nu nemagkatajum tusa yamajam chicham etsejuinaji. <sup>16</sup>Yaunchuk tsawan aajakua duik, Apajuik ashí aentsnak dita wakejuinamunak takastinme tusa idaisauwai; <sup>17</sup>dutikauwaitak ni pegkeg takaamujiya nui niish yaita nunak tuké iwainmamkauwai; nigki atumin nayaimpinmayan yumin awetugma dushakam ajakash shiig nejektí tusa, nunikmatai shiig yuawag ditá anentainish shiig aneastinme tusa.

<sup>18</sup>Tusá ujainamash, aents aidauk nunú toro maa apeaku dita ememattanak kakajus idaimainchau dekapedau.

<sup>19</sup>Nuninai ujumak judío aidau, antioquianmaya nuigtú iconionmaya aidaujai kaunawag, aents aidaunak anentain yapagtuwaju, dutikawajam Pablónak kayai tukui tukuinakua, maajistai tusag japikí jukiag yaaktanum jiikiag aipkiajui.

<sup>20</sup>Tujash Jesusa nemajin aidau ijunag Pablo tentea batsamtaí niishkam nantakiu, nunik ataktú yaakat wayau; nunik kashinia dui Bernabejai jiinkiag Derbe weajui.

<sup>21</sup>Nunik nunú yaaktanum yamajam chichama nuna etsejiagtai, kuashat aents Jesusan nemagkagmatai ukuinak, Listra, Iconio, Antioquía aina nuní waketjajui. <sup>22</sup>Nui jegawag Jesusa nemajuidaun chichajuinak:

—Atumek dekaskeapi tiuwaitjum nuig emetmamatadjum, Apajuí inamtaijin wayata takuik, kuashat waitiamuk inagkemainai, tiaju. <sup>23</sup>Nunikag makí makichik yaakat aidaunum iglesia aidau batsatun anciano aidaun adaitujag, ayunawag Apu Apajuin aujtusag niiní dekaskeapita tiu aidaunak niina idaitusajui.

## Pablo Bernabejai Antioquía Siria awa nui wakikimú

<sup>24</sup> Nuna dutikawag ukuinak Pisidia nugkan nagkaikiag Panfilia jegawajui. <sup>25</sup> Nunikag Perge chichaman etsegkag ukuinak, Atalía akaikiajui. <sup>26</sup> Nui egkemjag Antioquía weajui, nunú yaakta nui Apajuí anenkajin kuitamsam takastinme tusa idaisam, takasaju asag. <sup>27</sup> Nunik Antioquía jegawag, ashí iglesia aidaun ijumag, Apajuí dita takainamunum shiig kuashat yaigkagbaun pachis ujakaju, judiochu aidaush wajuk Apajuin dekaskeapi tiaje nunashkam. <sup>28</sup> Nunikag Pablo Bernabejai kuashat tsawantai nuig Jesusa nemajin aidaujai ijunag batsamsajui.

### Jerusalén ijunjamu

**15** Nunú tsawantai ujumak Judeanmaya aidau Antioquía jegawag, Jesusa nemajin aidaun jintintuinak: “Atumek Moisés chicham umiktinun agajua nui, pakamaktajum tibauwa nu umiachkugmek uwemain ainatsjume”, tuidau. <sup>2</sup> Tabaun Pablo Bernabejai antukag, ditajai senchi pampandaijag kajegdaikaju.

Nunikag, Pablo Bernabejai nuigtú tikich aidau ujumak Jesusa nemajin aidaujai Jerusalén wetinme, nunikag apóstol aina nujai nuigtú anciano batsata nujai nuna pachisag chichastinme tiaju.

<sup>3</sup> Iglesia antioquianmaya awemajam, Fenicia nugkanum nuigtú Samarianmash nagkaemainak wajuk judiochu aidau duik umitaijin idaisaje Apajuin nemagkagtatus. Nuna etsejiagtai ashí Jesusa nemajin aidau antukag shiig aneedau.

<sup>4</sup> Jerusalén jegawgmatai shiig anentus jukiaju iglesia aidau, apóstol aidaush nuigtú anciano aidaushkam, dutikawajam ditashkam ashí Apajuí ditai dutikawaja nunak ujakaju. <sup>5</sup> Tujash ujumak secta<sup>a</sup> fariseo aina nuiya, Jesusan dekaskeapi tiaju aidau wajainiag chichainak:

—Judiochu aidau Jesusa nemajuina dushakam pakamaktinme, nuninak Moisés chicham umiktajum tibauwa nunash umiktinme tumainai, tuidau.

<sup>6</sup> Tiagtai apóstol aidau nuigtú anciano aidaujai ijunaju shiig dekawagtatus. <sup>7</sup> Kuashat nuna pachis chichai chichainakua Pedro wajakí chichaak:

<sup>a</sup> 15.5 “Secta” tawa junak, Jesusa chichame dekaskea nuna yapajia etsejin aina nuna tawai.

—Yatsug aidauh, atumek dekagme yama nagkabaunum, Apajuí atum ainajum anuiyatigmin mina etegtuauwa duka, wi yamajam chichaman etsegtaí judiochu aidaush antukag Jesusan dekaskeapi titinme tusa.<sup>8</sup> Apajuí aentsú anentainash waina nunú, ditanash iwaintukui ni anea nuna, dutikak Wakaní Pegkejinash susajui jutiin utugtamkauwa dutiksag; <sup>9</sup>jutii ainag nujaig ditanak tikich aentsua nuninuk diigmaschauwai, dekaskeapi tabaunum ditá anentainash pegkemtikiajui. <sup>10</sup>Nunin aish, ¿wagka Apajuí ekajmainush, iina muunji aidaukesh umikchaju, jutiikesh umimainchauwa dusha, Jesusa nemajin aidaush umiktinme tajume? <sup>11</sup>Duka nunimaitsui, yamaik jutii Apu Jesús dekaskeapi tabaunum anenjauch uwemainag nunisag ditashkam uwemainawai, tiuwai.

<sup>12</sup>Timatai ashí itatjaju, Bernabé, Pablojai tutai antukagtatus, nunikagmatai judiochu aidaunum aents dutikmainchau aidaun Apajuí ditai iwainagbaun etsejuidau. <sup>13</sup>Nu Chichaamun ashimkagmatai Santiago wajakí chichaak:

—Yatsug aidauh, minash antugtuktajum. <sup>14</sup>Simón

ujapakmaji, Apajuí nagkamas judiochu aidaunash wajuk wait anentug etegjae mina aentsug agtinme tusa. <sup>15</sup>Duka Profeta aidau agagbaunum tawa jujai betekai:

<sup>16</sup>“Ju junikmatai Davita jee iyaaja nuna waketjukin ataktú jegamkattajai; tsainka nuna ataktú jegamkan yaunchuk aaya imanuk awasattajai;

<sup>17</sup>dutikam tikich aents aidaush Apú egaktinme, nuigtú ashí judiochu aidau mina daag pachisa ujakbau aina dushakam.

<sup>18</sup>Aatus Apu Apajuí tawai, yaunchuk nagkamas jujú chichaman dekamtijamauwa nunú”.

<sup>19</sup>“Nuadui wika judiochu aidau, Apajuín nemagkaja duka waitkaschagmi tajai;

<sup>20</sup>dekas ayatak carta agatmainai, apajuimtai aidau anagkuamu pegkegchau aina duka, pempeaja maamu aina nuna nejeesh, nuigtú kuntinu numpeskam yuawaigpajum tsanijintash tsanijinawaigpa tiagmi; <sup>21</sup>wagki yaunchuk nagkamas duka awai, Moisés chicham umiktajum tusa agagbauwa nuna etsejuidauk, duka ashí yaaktanum tsawan ayamtaí

tsawagmatai jega ijuntainum tuke aujtaiyai”, tiuwai.

### Papí agaja judiochu aidaú awetimu

<sup>22</sup>Nuna tutai apóstol aidau, anciano aidaush nuigtú iglesia aidaushkam pegkeg diisajui, nunikag chichasag jutii ainag juiya etegjami dutika Pablo Bernabejai awemami Antioquía, tiaju. Dutikawag Judas, Barsabás tutaiya nuna Silasjai etegkawajui, dita aina nuiya eme anentsá diitai aidaun; <sup>23</sup>dutika ditai juna carta agajag awemajui:

“Apóstol aidauti nuigtú anciano aidaujai atumi yatsum aidauti, iina yachí judiochu aidautijum Antioquía, Siria nuigtú Cilicia batsatjum nunú aidautigmin, kumpamjime.

<sup>24</sup>Antukmají ujumak jutii ainag juiya jutii awemachbauwaitak, atumiin taawag anentaimtagmin pachimjutpak ukugmakiaju tabau. <sup>25</sup>Nunikaja ashí ijunja chichasji, jutii ainag juiya ujumak aents etegkami dutika, jutii aneetaiji yatsug Bernabé, Pablojai atumin ijagtamsatatus mininakui awemami

tusaja; <sup>26</sup>Bernabé, Pablo aina juka Apu Jesucristo chichamen etsejuidau asag, maata tama ishamainnum yujainakush ditá pujutinak puyatjuinatsui. <sup>27</sup>Nunidau asagmatai Judasan, Silasjai awetajime, dita igkumpawag, ashí ju agajag juna pachisag shiig ujapaktinme tusa. <sup>28</sup>Wakaní Pegkejin shiig awajkae jutiinash aikasag, nunin asamtai makichkish dita umimainchauk utugchatak apujtuschagmi, jujú aina junak dutikatnume taji; <sup>29</sup>apajuimtai aidau anagkuamu maamu aina duka yuwawaigpajum, kuntin numpe aidaushkam, kuntin pempeaja maamu aina nuna nejesh, nuigtú tsanijintash tsanijinawaigpajum, tajime. Jujú aidau tupantakjumek pegkeg nuniktatjume; aaja juaktajum”.

<sup>30</sup>Ditashkam akatmamag ukuinak Antioquía weajui, nunikag Jesusa nemajin aidaun ijumag cartan susajui; <sup>31</sup>dutikawajam nuna ausag shiig aneasaju anentai ichichtuinamu asag. <sup>32</sup>Judas, Silas aina dushakam profeta asag, yatsut

aina nuna kuashat ausaju, dutikam ichichmamjag shiig aneas juakaju.  
<sup>33</sup>Nui dukap tsawan batsamsag waketiagtai, Jesusa nemajin aidau shiig anentsag akateg awemajui.  
<sup>34</sup>Tujash Silasak nui juakta tabau shiig awajkam juwakui. <sup>35</sup>Pablok Bernabejai Antioquía juwakajui, kuashat tikich Jesusa nemagkau aidaun jintintak, nuigtú yamajam chicham Apu Jesusdaun etsejak.

### Pablo Bernabejai kanakbau

<sup>36</sup>Ujumak tsawan asag Pablo Bernaben chichajak:

—Ataktú wee yatsut aidau ijagsami, ashí yaaktanum Apu Jesusa chichame etsegkabiag nui wajuk batsatainawaki diyaku, tiuwai.

<sup>37</sup>Tama Bernabé Juagkan ayatá tau Marcos tutaiya nuna; <sup>38</sup>tujash Pablok Marcos jutanak dakitau, wagki Panfilia ditajai ijunag takaamunum ukukbau asa. <sup>39</sup>Nunitai kuashat jiya jiyaniutinakua mai kanakaju. Nunik Bernabek Marcosan juki egkemag Chipre weuwai. <sup>40</sup>Nuniai Pablo Silasan etegkauwai, nunikmatai yatsut aidau, Apu Jesús wait anenjamjati tusa

akatjam, nuiya jiinkiajui.  
<sup>41</sup>Nunikag Sirianum nuigtú Cilicianum iglesia aidaun anentain ichichtukiag nagkaemakiajui.

### Timoteo Pablon Silasjai uyuntsamu

**16** Pablo Derbe jegaa nagkaemaki Listra jegauwai. Nui makichik Jesusa nemajin Timoteo daagtinun wainkauwai, dukujig judío nuwa Jesusa nemajin, tujash apají griego. <sup>2</sup>Yatsut listranmaya, Iconionmaya aidaushkam Timoteo pachisag pegkejan chichajuidau. <sup>3</sup>Tuidau asagmatai Pablo uyuntusti tau asa, pakagtajum tima pakajiajui, judío nui batsamin aidau pegkegchaun anentaimtinum tau asa, apají griegon ashí dekaidau asagmatai. <sup>4</sup>Nunikag ashí yaaktanum nagkaemainak, Jesusa nemajin aidaun, apóstol aidau nuigtú anciano aidau Jerusalén batsata nujai chichaman umikag agagbauwa nuna pachisag ujaidau. <sup>5</sup>Nuniau asamtai iglesia aidaush dekaskeapi tabaujiya nuig ichichmamaidau, nuninak kashí kashinig kawedau.

**Pablo kajanum  
macedonianmaya  
aents wainkamu**

<sup>6</sup> Wakaní Pegkejiya nunú Asia nugkanmag chichamak etsegkaipa tabau asag, Frigia nugkanum nuigtú Galaciaya aatú nagkaemakiajui; <sup>7</sup> nunikag Misia nugkanum jegawag, Bitinia nugkanum wegagtatus anentaimaidau; tujash Jesusa Wakaní wetinme tichauwai. <sup>8</sup> Nunikag Misianak tutupit nagkaikiag Troas jegawaijui. <sup>9</sup> Nuanui Pablón Macedonianmaya aents kajanum paan wantintuk chichajak: “Macedonia katigkam jutiish yaijatkata”, taun wainkauwai. <sup>10</sup> Pablo nuna wainkamtaí, dekas Macedonia wegagmi tusa umintsabiají, junak Apajuiyap yamajam chichaman awi etsegkati tujamu asa jutikawa tusaja.

**Pablo Silasjai Filípos jegaaumu**

<sup>11</sup> Nunikaja Troas egkemjá tutupnik wega weakua ajuntai Samotracia jegaa, kashinia dui Neápolis jegabiají. <sup>12</sup> Nui pujusá Filípos weamiají, romanmaya batsamtaiji dekas yaakat iman Macedonia nugkeen awa nuanui,

nunika nu yaaktanum machik tsawan pujusbaiji. <sup>13</sup> Nuniamunum tsawan ayamtai tsawagmataí, yaakat jiinki namaká uwet jegawabiají, judío aidau Apajuí aujtajig awints awatai tau asaja; nui pekaamsa nuwa aidau ijunjau chicham ujabiají. <sup>14</sup> Nu aina nuiya nuwa Lidia daagtin, yaakat tiatiranmaya jaanch kapantu nentetkau sujin, Apajuinash emematin ekeemas antú ekeemayi; nunittaman Apu Apajuí anentain antinkabi Pablo etsegbaunash shiig antukti, tusa. <sup>15</sup> Nunik ashí niina patayijai yamimakag:

—Atumesh, minash Apu Jesusan dekas umigmain waitkugmek, mina jegajui taajum kanagtajum tusa segapakui, weamiají nui pujustasa.

**Pablo Silasjai cárcel egkeamu**

<sup>16</sup> Nunika, Apajuí aujtainum wegajin, nuwa muntsujut inak wakan dekamin ajamu igkumpaktatus jiintugmakmayi. Nunú dekaamtaí apiji aidauk kuashat kuichkin juidau. <sup>17</sup> Nunú, jutiin Pablojai wegajin pataetugmak minis senchi untsumak:

—Ju aents aina juka Apajuí ashí nagkaekagtatu muunta nuna inake

ainawai, nunin asag nuiya uwemta nuna pachis jintinjamatatus minitjamaainawai! wajau.

<sup>18</sup> Nunak kuashat tsawantai imatú wekaegu, nunitai Pablo kajejuk ayampatua wakanin chichajak: Jesucristo daajin tajame, aanú nuwauch jiinkim ukuktá.

Tamawaik wakanchakam jiinki ukukiuwai.

<sup>19</sup> Tujash nuna apuji aidau ni dekamamtaí kuichik jutaijin nunimainchau wajasmatai, Pablón Silasjai achiká jukiag, plazanum apu aidau eemtin ejegawaju.

<sup>20</sup> Dutika juez aidaun chichajuinak:  
—Jujú aents aina juka judío ainawai, nuninaitak iina yaaktajin taawag dapamkagtuinawai,  
<sup>21</sup> nuninak ditá pujutin ii romanmaya aidautik machikish dutikmaitsug nuna jintinawai, tuidau.

<sup>22</sup> Nuna tiagtai aents aidau Pablón Silasjai pampantug wajatkiagmatai, juez aidau, jaanchjin awitug, numí suwimatajum, tusa inamjau.  
<sup>23</sup> Timatai senchi suwimawag cárcel egkeawaju, dutikawag achikbau kuitamin aidaun:

—Shiig kuitamkatajum, tiajui.  
<sup>24</sup> Nunú tiajam, achikbau

kuitamnushkam juki, carccla initken calabozo egkeawajui, dutikawag naween cepo<sup>a</sup> apujtusag shiig emetug ukukiajui.

<sup>25</sup> Tujash aehaet wajasú ai, Pablo Silasjai Apajuin aujuinak, kantamtan kantam wajagtai, tikich achigbau aidauskam antú batsatu.

<sup>26</sup> Nuniai pachiachbau shiig senchi uujak, cárcel jegamku ajigbau aidaun senchi umuchiau, nuniaig waamak ashí waiti aidaushkam ujanjau; nunitai ashí achigbau aidau cadenayai jikakbauk tsujinag kakekajui.  
<sup>27</sup> Imaniai achikbau kuitamin shintaak diistakamá, carccla waitiji aidauk ujanag atatman wainkau, nunik espadajin ukuini juki maamata tau, achigbau aidauk tupikakiaeapi tusa.

<sup>28</sup> Nunitai Pablo senchi untsuká:

—Maamawaipa, jutiik ashí betek batsatji, tiuwai.

<sup>29</sup> Tutai achikbau kuitamnushkam jii ekemakjum sujustajum tusa segabiu, nunik ishamak kujaukmaikia tupikaki Pablo Silasjai wajamunum jegantá tikishmatjau.

<sup>30</sup> Dutika agaa jiikí:  
—Muun aidauh, ¿wajina wisha dutikmainaitja uwemjatasanush? tusa iniau.

<sup>31</sup> Tuinam dita aiinak:

<sup>a</sup> 16.24 “Cepo” tawa nunak, achikbau cárcel pujañ jinkí tusag tapna jimag mai yantamen agtuamunum dawenum apatuk chanua ukujakú ainawai.

—Apu Jesucristo dekaskeapi tita, nuniakum ame, nuigtú amina pataim aidaujai uwemjattame, tiajui.

<sup>32</sup>Tusa Apu Apajuí chichamen niina ujaak, ashí niina jeen batsata nunash ujakui. <sup>33</sup>Nunú hora kashia duik juki, achikbaun kuitamnushkam ipujamu aidaun nijatkau; dutikam nuadui yamimakaju ni, nuigtú ashí patayí aidaushkam. <sup>34</sup>Nunik niina jeen juki yutain ajamsau, nunikag ashí niina jeen batsata duka shiig aneasaju, Apajuin dekaskeapi tiaju asag.

<sup>35</sup>Kashikmas juez aidau achijatin aidaun, achikbau kuitamnun awetiaju: Anú aents aidauk jiiktajum, timae titajum tusa.

<sup>36</sup>Tima achikbaun kuitamin Pablon chichajak:

—Juez aidau akupkati tujutiaje; nunin asamtai shiig aneasjum wetajum, tau.

<sup>37</sup>Tujash Pablo achijatin aidaun chichajak:

—Jutiik romanmaya aents ainajinig shiig chichaman dekagtamtsuk tuwakbaunum asutamawag cárcel egkepawagmae; dutijabau ainayatkush, ¿wagka yamaish uukash jigmakta tuinawa? Duka nunimaitsui, dita taawag jigmakinme, tuidau.

<sup>38</sup>Achijatin aidau juez aidaun timae tusa ujainam, antukag senchi ishamkaju, romanmaya aents ainaji tuidau asagmatai.

<sup>39</sup>Nunikag Pablon, Silasjai wejiaju, tsagkugtugtajum, tita tusag. Dutikawag jiikiag:

—Juig pujutsuk wetajum, tusag awemaju. <sup>40</sup>Carcelnumia jiinkiaq Pablo Silasjai Lidia jeen weaju, nunikag nui yatsut aidaun wainkag anentain ichichtujag ukuinak shiyakajui.

### Tesalónica pampandaijamu

**17** Nunik ashinkag Anfípolis, nuigtú Apolonia nagkaikiag Pablo Silasjai Tesalónica jegawaju, jega judío aidau ijuntaijin. <sup>2</sup>Pablok tuke nunin asa, jega ijuntainum wayau, nunik tresa imania tsawan ayamtai aina nui ditajai tudaiyidau Agagbaun pachisag. <sup>3</sup>Dutikak, Cristuk waitkasa maam ataktú nantaktinai tusa agagbauwa nuna pachis ujaak:

—Wi Jesusan pachisan ujaajim, nuuwai Cristuk, tiuwai.

<sup>4</sup>Nuna tutai wajumchik judío aidau dekaskeapi tiaju, nunikag Pablojai nuigtú Silasjai iunjaju; nuigtushkam kuashat griego Apajuí emematin aidaush, nuigtú kuashat nuwa puyatjusa diitai

aidaushkam, dekaskeapi tiajui.  
<sup>5</sup>Tujash judío aidauk senchi kajejuidau asag, aents pegkegchau, daki aidaun jintaa yujattaman yajuakaju, nunikag nujai ijunjag aents aidaun dapampaidau; nuninak Jasogka jeen jetekaju, Pablo Silasjai egainak, jukiag aents tuwakbaunum ejegatasag.  
<sup>6</sup>Tujash nui wainkachag Jasogkan, nuigtú ujumak yatsut aidaujai jukiag yaakta apuji batsatbaunum ejegawag untsumaidau:

—Ju aents aina ju, ashí nugkanum wekaegas dapamkagtú wekaenuwe nunú jui tajutjamamtai; <sup>7</sup>Jasón niina jeen apujus pujujui, dutikam dita ashí Roma apuji chicham umiktin aidau umikbauwa nunak dakituinawai, tikich rey Jesús daagtin awai tuidau asag.

<sup>8</sup>Nunú tabaun aents aidau, ashí yaakta apuji aidaush antukag, pampaidau. <sup>9</sup>Imatiagtai Jasón, nuigtú tikich aidaujai kuichkin susajui dutikam tai akupkajui.

### Pablo Silasjai Berea jegamu

<sup>10</sup>Dutikawajam wamkesag kashi aig yatsut Apajuí nemajin aidau, Pablo Silasjai Berea awemajui, dutikam jegawag judío aidau ijuntaijin weajui. <sup>11</sup>Nuiya aidauk tesalonicanmaya aidaun nagkaegas

shiig anentaimaidau, nunin asag wakegas chichamnash antuidau, nuninak kashí kashinig agagbauwa nuna kuitamas aujuinak egaidau, Pablo tawa dusha dekaskeashit tusag dekawagtatus. <sup>12</sup>Nunidau asag kuashat judío aidauk dekaskeapi tiajui, nunisag kuashat griego aidaushkam dekaskeapi tiajui nuwa eme anentsá diitai aidau nuigtú aishmag aidaushkam. <sup>13</sup>Nuniamun judío Tesalonicanmaya aidau, Pablo Berea Apajuí chichamen etsejui tabaun dekaawag shimitkaju, nunikag nuishkam aentsun dapampaidau. <sup>14</sup>Nudiagtai yatsut Jesusa nemajin aidau Pablon; nayants anunjukam wetá tusag awemajui, nuniai Silas Timoteojai Berea juwakajui. <sup>15</sup>Pablo uyunaaidauk Atenas ejegawaju, nunikag waketiagtai Pablo, Silasan, Timoteojai waamak jui taatnume, ditajai igkunkiktajai, tiuwai.

### Pablo Atenas pujusbau

<sup>16</sup>Pablo Atenas, Silasan Timoteojai dakak pujus, kuashat anentain idajtus diyau, ashí yaakta nuanuig imá ditá apajuimtaiji aina duke ayau asamtai. <sup>17</sup>Nuniau asamtai jega judío aidau ijuntaijin wayá judío aidaujai tudaiyu,

tikich judiochu Apajuin puyatjus emematin aidaujaishkam, dutiksag kashí kashinig plazanum tuwakbaunmash tudaiyu.  
<sup>18</sup>Nunisag, ujumak filósofo epicúreo aidau nuigtú estoico aidaush Pablojai tuesdayinau, nuniagtai ujumak aents aidau:

—¿Aush wajina pachisaya imá chichawa? tuidau.

Tiagtai tikich chichaidau:

—Tikich nugkanmaya apajuimtai aidaun yamagman pachis etsejajama, tuidau.

Nunak yamajam chichaman Jesusan pachis nuigtú nantakbaujin etseju asamtai, tiajui. <sup>19</sup>Tusag Pablón, Areópago ejegawag iniinak:

—¿Ame yamajam jintinkagtam dusha wají pachismeа tame nunú dekatas wakegag dusha tukagtumainkaitam?; <sup>20</sup>wagki wají aidau dekashtai tame dusha wají takumea tame nu dekatas wakegaji, tuidau.

<sup>21</sup>Ashí Atenas batsamin aidauk, nuigtú tikich ikaya kaunkau nui batsamnushkam, tikichnak dutiktsuk ayatak chichaman antuktatus wakegaidau nuninak yamajam aina nunak pachis augmatuidau.

<sup>22</sup>Tama Pablo Areópago<sup>a</sup> ejapen wajantá chichaak:

Atenasnumia aidauwah, atum apajuimjam duka dekas pujawapi tusajum anentaimtin ainajum nunak wainjime. <sup>23</sup>Atumi apajuijam emematku ijuntaigmin nagkaemaku diikman, altarnum APAJUÍ WAINCHATAI tusa agagbaun wainkamjai; nunú atum wainchayatkujum emematjam nuna wika pachisan etsegjai.

<sup>24</sup>Apajuí nugkan najanauwai, nuigtú ashí nui ayá nunashkam, niiyai nayaimpin nugkanash apujig, nunin asa aents ni ememattai atin jegamkamunmag pujuchui; <sup>25</sup>makichik aentskesh niinu atinun takagtusti tusag atsumchauwai; niiyai pujutnash, mayainash nuigtú ashí wají aina nunash sukagtinuk.

<sup>26</sup>Tuja makichik aentsua nuiyanak yujak ashí nugkanum batsamsatnume tiuwai. Dutika mamiktujui tsawantan tuja nugka dita batsamsatnunashkam; <sup>27</sup>nunak Apajuik, mina egatkatnume nuninak antintsagkesh dekapsatnume tusa. Tujash dekaskenmag jutijjaig atushtak atsui. <sup>28</sup>Wagki Apajuí takui pujaji, nuniau asa

<sup>a</sup> 17.22 “Areópago” tawa nunak, yaaktanmaya apu aidau chichaman dekawagtatus tuwakua nuna tawai. Nunak nunijkú ainawai, aents ikaya taamta chichaman antugkagtatus.

buchituinaji, nunisaik iwaku batsatji; ujumak atumdau poeta<sup>a</sup> aajakajua dushakam: “Jutiik Apajuí uchijí ainaji”, tiajui.<sup>29</sup> Dui Apajuí uchijí aidau asaja oro nuniachkush plata nuniachkush kayakesh aents aidau anentaimsа najanamu aina duka jutsukaitai Apajuik tusaik anentaimtumaisuji.<sup>30</sup> Nunak aents dekachu asa nuniagtaish, Apajuik pachitsuk idaisauwai, tujash yamaik aents ashí nugkanum batsamin aidaush, tudaujinak idaisatnume, tawai.<sup>31</sup> Wagki Apajuik makichik tsawantan mamikiauwai, nunú tsawan jegatai ashí nugkanmaya aidaun, Cristo Aentsmaga akiinai maamu nantakiuwa nuna, yamaik aents pegkegchau aidau, pegkeg aidaujai etegjam akankam ijumjata titin asa.

<sup>32</sup>Tujash nantakbau tabaun antukag tikich aidauk dushikinai, tikich chichainak:

—Dekas ju tame duka tikich tsawantin ataktú jutiksaik antukagmi, tiaju.

<sup>33</sup>Tiagmatai Pabloskam ditanak ukukiuwai. <sup>34</sup>Tujash ujumak aents dekaskeapi tiaju, nunikag Pablojai ijunajui, nuanui pachitkau Dionisio Areópago ijunin, nuigtushkam makichik

nuwa Dámaris daagtin, nuigtú tikich aidaushkam.

### Pablo Corinto jegaamu

**18** Pablo nuna dutika ukuak, Atenas jiinki Corinto weuwai.<sup>2</sup> Nui jegakmá, Pontonmaya Aquila daagtinun nuwe Priscilajai wainkau italianmaya taa ujumak tsawan pujuttaman apu Claudio ashí judío Roma batsata duka jiinjatnume tibau asa. Pablo nuna diyak wejiuwai;<sup>3</sup> nunik jegakmá, jegamkatnun duwapen apijin asagmatai niishkam nu takatnak takau asa ditajai juwakui ijunag takasagtatus.<sup>4</sup> Ashí tsawan ayamtai tsawautaik, jega ijuntainum jegaa, judío aidaun, griego aidaunash tuke ausagké au dekaskeapi titinme tusa.

<sup>5</sup>Silas Timoteojai Macedonia pujau taawagmatai, Pabloc imá chicham etsegbauwa nunak takau, dutikak judío aidaunash Jesusak Cristuwai tusa ujaidau.

<sup>6</sup>Tujash judío aidau dakituinak pegkegchau chichajuinam, Pablo niina jaanchjin pegajá wajantá chichaak:

—Atumek bakumajum megkaekatin ainagme, wika

<sup>a</sup> 17.28 “Poeta” tawa juka, aents wake besemag anentailbau, nuniachkush shiig aneamu ajam, ni nnimain anentaimtamun agau aina nuuwai.

atuminig agkantaitjai yamai nagkamsanuk judiochu aidaunum wetatjai, tiuwai.

<sup>7</sup>Tusa jega ijuntainmaya jiinkiu, nunik Ticio Justo Apajuin emematin jega ijuntainum ayaumas pujau asamtai nuna jeen weuwai. <sup>8</sup>Tujash Crispo, jega ijuntaiya nuna apuji ashí niina patayijai Apu Jesusan dekaskeapi tusag nemagkaju. Tikich corintonmaya aidaush chicham etsegbaun antukag kuashat dekaskeapi tiaju, nunikag yamimakajui. <sup>9</sup>Nuniku ai Apu Jesús Pablon kashi paan wantintuk chichajak: “Sapigmakaipa, chichagkagtukta itatkaipa; <sup>10</sup>wagki wi amijaig ajai, makichkish pegkegchau awajtamkatasag achigmamainchau ainawai, ju yaakta jui mina aentsug aidauk kuashat ajutui”, tiuwai. <sup>11</sup>Nu tima Pablo makichik mijan nuigtú jimaituk Corinto pujusui, nuiya aents aidaun Apajuí chichamen jintintak.

<sup>12</sup>Nunú tsawantin Galión Acayanum gobernador wajas pujau asamtai, judío aidau ijunjag chichaman umikag Pablo jukiag, chicham dekatainum ejegawaju, <sup>13</sup>dutikawag:

—Ju aentsua ju ashí aents aidaun Apajuíya duke ememattajum

tawai, iinu chicham umiktina nuig nuniktajum tabauk atsaig.

<sup>14</sup>Tiagtai Pablo nagkama chichactag taig, Galión judío aidaun chichajak:

—Ju aents pegkegchau takasbau, nuniachkush magkagtuamukesh pachisjum takugminig judío aidautijum tajum nunak antugmainaitjime; <sup>15</sup>tujash ayatak chichama duke, aentsú daaji pachisjum, nuigtú atumin chicham umitaigmea duke pachisa tau asajum; atumek juka iwajatajam, wagki wiwa aanú aina nuig juez amaitsujai.

<sup>16</sup>Tusa chicham epegeku ijuntainmayan agaa jiijú.

<sup>17</sup>Dutikawajam ashí aents aidauk jiinjag Sóstenes jega ijuntain apujiya nuna achikag, chicham epegtaiya nuig suwimaidau, tujash Galiogkak nunak pachikchau.

### Pablo Antioquía wakitkimu

<sup>18</sup>Pablo Corinto kuashat tsawan pujus yatsut aidaun akateg ukuak, Aquila Priscila aatus Siria nugkanum ashinkauwai, nunik Cencrea jegaa barconum egkemtsuk, Pablo buuken kesajui, Apajuin nuniktajai tiuwa nuna umiak. <sup>19</sup>Nunik Pablo Éfeso jegaa, Priscilanak Aquilajai nui

ukukiuwai, nunik jega ijuntainum waya judío aidaujai Jesusan pachis tudaiyu. <sup>20</sup>Nunikmatai: —Dukap tsawan jutijai pujusam wetá, tusa segaidau, tujash nigka ayú tichauwai; <sup>21</sup>nunik ditá akateg ukuak: —Apajuí wakegakuig ataktú wakettsanuk taattajai, tusa barconum egkemag, Éfeso ukuak weuwai. <sup>22</sup>Cesarea anumak Jerusalén weu, iglesia aidaun kumpamatatus; nunik Antioquía weuwai.

<sup>23</sup>Nui dukap tsawan pujus ataktú jiinkiu, makí makichik nugka aidaunum Galacianum, Frigianmash ashí Jesusa nemajin aidaun anentain ichichtugtatus.

### Apolo Éfeso chicham etsegkamu

<sup>24</sup>Nunú tsawantin makichik judío Apolo daagtin, Alejandrianmaya Éfeso jegauwai. Nunú aentsuk Apajuí chichamenash agagbaunashkam shiig dekau aajakui iman asa shiig antumainun chichau. <sup>25</sup>Nigka, Apu Jesús pachisa jintintuamu asa, wakekegat shiig paan antumainun Jesusan pachisash jintinkagttau, imá Juan Yamijatin jintinkagtuamun dekayatak. <sup>26</sup>Apolo jega ijuntainum ashí antuinamunum chichatai Priscila Aquilajai antujuk, akanak niina

jeen jukiag, Apajuí pachis shiig ujakajui. <sup>27</sup>Apolo Acaya wetag tutai, yatsut aidau yaigkaju dutikainak cartan agatjaju nuiya Jesusa nemajin aidau shiig anentus jukitnume tusag. Dutikam Acaya jegaa, Apajuí wait anentsam dekaskeapi tiaju aina nuna kuashat yaigkú; <sup>28</sup>nuniau asa ashí antuinamunum judío aidaunash, agagbauwa nuiyan Jesusak Cristuwai tusa iwaintau.

### Pablo Éfeso pujusbau

**19** Apolo Corinto pujai, Pablok mujanmanini tsupina Éfeso jegauwai, nunikmá kuashat Jesusa nemajin aidaun wainkauwai; <sup>2</sup>nunik iniak:

—¿Atumesh dekaskeapi tiuwaitjum duish Wakaní Pegkejish jukiuk ainajum? tau.

Tama dita aiinak:

—Atsah, jutiik Wakaní Pegkeji pachisa chichamukesh antuchuitji, tuidau.

<sup>3</sup>Tiagtai:

—¿Wajiyai yamimajuitjume?

Tama dita aimainak:

—Juan yamijatujakua nujai, tuidau.

<sup>4</sup>Tiagtai Pablo ayaak:

—Juagkak ayatak aents aidau tudaun takatan idaiyagtai yamijakui, nuniakush mina ukujui

minitta nunú dekaskeapi titajum, tiuwai, nunak Jesusan tiuwai.

<sup>5</sup>Nunú tabaun antukag Apu Jesusa daajin yamimakajui.

<sup>6</sup>Nunikagmatai Pablo ditá buuken achikmatai, Wakaní

Pegkeji ditanash egkemtujajui.

Dutikawajam tikich chichaman chichaídau, nuninak Apajuí tabaunash etsejuidau. <sup>7</sup>Nunú ashí aina nuiyag doce aishmag tumain aajakajui.

<sup>8</sup>Pablo kampatum nantua imajin jega ijuntainmag wesag pujau, nui jegaa ishamkagtutsuk chichaman etseju, nuniak aents aidaunash Apajuí inabaujin pachis aujuidau shiig dekamtkatatus. <sup>9</sup>Tujash ujumak antumtikmainchau aidauk dekaskeapi tuinachu. Nunidau

asag ijunjamunum yamajam chichama nuna pegkegchau chichajuidau. Nuniagtai Pablo ditajaig kanakú, nunik Jesusa nemajin aidaun yajuak, Tirano escuelajin utsaa, kashí kashinig jintintu. <sup>10</sup>Aatus jimag mijan takasui, nuniamunum ashí aents Asia nugkanum batsamin aidaush, judío aidaujai, tikich judiochu aidaushkam Apu

Jesusa chichame etsegbaun antukajui. <sup>11</sup>Apajuishkam Pablón yayau dutikam kuashat aents dutikmainchau aidaun iwaidau;

<sup>12</sup>nuniau asamtai pañuelo aidaun jukiag, nuniachkush jaanchikish Pablo iyashin antigkag aents jaun ejetuidau, dutikam tsagaidau, wakan pegkegchau aidaushkam jiinaidau.

<sup>13</sup>Tujash ujumak judío wakan pegkegchaun jiin aidau, Apu Jesusa daajin adaikag jiiktá tuidau; nuninak “Pablo Jesusa etsegta nuna daajin jiinkitajum”, tuidau.

<sup>14</sup>Nunak sacerdote aidaun apuji Esceva daagtin judío aentsua nuna uchijí siete aajakajua nu dutikaidau. <sup>15</sup>Tujash wakan pegkegchau ayaak: “Jesusnak wainnujai, nuigtush yaita Pabloskunak dekajai; tujash atumesh ¿ya ainagme?”

<sup>16</sup>Tamawaik, aents wakan pegkegchau egkemtuamua dushakam tupikatki achikag ashí depetkau, dutika senchi suwimainam jegan ukuinak wisú upu upujukim tupikakiaju.

<sup>17</sup>Judío aidau, judiochu aidaushkam ashí Éfeso batsatuk antukaju, nunikag ashí ishamkaju, nuninak Apu Jesusa daajin pachisag emematuidau. <sup>18</sup>Nunisag kuashat Jesusan dekaskeapi tiu aidaush kaunawag, ashí antuinamunum dita pegkegchau takataiji aidaun etsegtaumaidau.

<sup>19</sup>Nunisag kuashat aents magia takajakú aidaushkam, papíijin

ikaunmak, ashí wainainamunum apekaju; nuna akikeg cincuenta mil kuichik tumain aajakui.<sup>20</sup> Aatus Apu Jesusa chichameg niina senchijijai, ashí tikich nugkanmash pampag wegau.

<sup>21</sup> Nunú nunik nagkaemakiu ai, Pablo macedonianmaya aidaun, nuigtú Acayanmayanash ijagsatjai, nunikan Jerusalén wetajai, tiuwai. Nuigtushkam:

—Jerusalén pujusan Roma wemainaitjai, tiuwai. <sup>22</sup> Nuniak jimag niina yain aina nuna Timoteon, Erastojai Macedonia awemauwai, nunik nigka machik tsawan Asia pujustatus juwakui.

### Efesonum pampandaijamu

<sup>23</sup> Nunú tsawantai Yamajam chicham pachisa kuashat pampandayamu assauwai. <sup>24</sup> Wagki Demetrio daagtin, jiju plata tutain takau asa, jega Diana ememattain dakumak najanu, dutikak nijai takaina nujai kuashat kuichkin juidau; <sup>25</sup> nunin asag nijai takau aidaujai, nuigtú tikich ditajai betekmamtuk takau aidaunash ipaa ijunjag chichainak: “Kumpag aidauh, dekagme jujú takainaku kuashat kuichik juu ainag duka;

<sup>26</sup> tujash atumesh wainjume, nuigtush antagme jujú Pablo, apajuimtai aidau aents najanamu aina duka apajuichu ainawai tusa, kuashat aents aidaun dekas nuninapi tumamtkui, nunak imá Efesowa juig tatsui, ashí Asia nugkanmash tu wekaewai. <sup>27</sup> Juna jutika juka shiig ishamainai, wagki jutii sujuinag juka megkaemainai, nuigtú jega iina apajuiji Diana<sup>a</sup> dekas imana nu ememattaiya jushakam pachikchamu atatui, nunitai Asia nugka juiya, ashí tikich nugkanmaya aidaush emematin agma nunak dakitug idaisagtatui”.

<sup>28</sup> Tiagtai antukag, senchi kajekag untsumainak: “¡Diana efesonmayanua duke dekas imanuk!” wajaidau.

<sup>29</sup> Imatuidau asag ashí yaaktanmag shiig dekashmin wajasag pachimdaekaju, nunikag Macedonianmaya jimag aents Pablon uyunaidaun, Gayo, Aristarcojai, achiká japikí jukiag teatro<sup>b</sup> ejegawaju.

<sup>30</sup> Dutikawagmatai Pabloshkam nui wayatatus wakegau, aents aidaun ausatatus, tujash Jesusa nemajin aidauk idaisachajui. <sup>31</sup> Asianmaya

<sup>a</sup> 19.27 “Diana” tawa duka griego aidau apajuijimtaiji aajakui. Tikich versiognumak “Artemisa” tawai Diana tawa nunak tayatak. <sup>b</sup> 19.29 “Teatro” tawa duka jega muunnum, aents aidau tuwakmatai, iwainaku jiitaiya nuna tawai.

apu aina nuiya ujumak Pablo kumpají aidau, nigka teatronmag wayawaigka, tusag chichaman akupjukajui.<sup>32</sup> Nunú ijunjaja duka pachimdaekaju, nuninak makí makichik wajin pachisag senchi untsumaidau, nunidau asagmatai kuashat aents aidauk dekainachu, wajina pachisag ijunjaje nunak.<sup>33</sup> Imadiagtai dita aina nuiya ujumak Alejandro ujakaju wagka aninawa nuna pachis, dutikawag judío aidau shitaki jikiaju ni chichaktí tusag, dutikam Alejandroshkam uwejin takuinu bitat asatnume tusa, judío aidau ayamjak ashí antuinamunum chichaktatus.<sup>34</sup> Tujash judío asamtai wainkag, ashí untsumkag: “¡Diana efesonmayanua juke dekas imanuk!” wajai wajainakua jimag hora amainun ejesattak weedau.

<sup>35</sup> Nudiagtai yaakta secretarioji imatuidaun itatmitkak chichaak: “Efesonmaya muun aidauwah, ashí nugkanmaya dekainawai yaakat Efesowa ju, apajuí Diana dekas imana nu ememattaiya nuna jeenak kuitamkti, ashí niina niimejai betek nayaimpinmaya iyajua nunashkam tibauwa nunak.<sup>36</sup> Dui junak wainkayai tumainchau asagmatai bitat asatajum, waugtukjumek pegkegchauk dutikawaigpajum; <sup>37</sup> wagki jujú

aents atum jui itaujum juka, atumi apajuijum ememattai jega nunakesh pegkegchauk ematsui, apajuigminakesh pegkegchauk chichagtsui.<sup>38</sup> Demetrio, nijai takau aina nujai, tikich aidaujai tudaimain ataik, juez aidau batsata nui wegag, makí makichik ditanua nunak tudaimain ainawai.<sup>39</sup> Untsu atum tikich tumain ajutjamainakuig, nunú pachisjumek dekas ijunjamunum tumain ainagme.<sup>40</sup> Yamai nagkaemaki juka puyatjumainnum awai, apu aidau dekawajag chichaman tsuwapau aidau tujabiagtatui, nuninak pampandaijamua nuna pachis inimpainakui juní asae tumainush atsawai”.<sup>41</sup> Nuna tusa aents aidauak ishiakui.

### Pablo Macedonia Grecia webau

**20** Nunú pampandayamu nagkankamtaí, Pablo Jesusa nemajin aidau untsukaju, dutika anentain ichichtug ditan pagkuk, pujumatajum atak wainiami tusa ukuak Macedonia weuwai.<sup>2</sup> Nui wekaegas ashí Jesusa nemajuidaun ijajus anentain ichichtug ukuak Grecia jegaa;<sup>3</sup> nui kampatum nantu pujusui. “Siria barcanum wetajai tusa uminas pujukmá”, dekauwai

judío aidau chicham umigkagbaun, nunik ataktú kukag Macedonia ya atú nagkaemaktajai, tiuwai.<sup>4</sup> Tusa wetai uyuntsajui Sópater Pirro uchijiya nu bereanmaya, Aristarco nuigtú Segundo Tesalonicanmaya; Gayo derbenmaya, nuigtú Timoteo, nuigtú Tíquico, Trófimo Asia nugkanmaya aidau.<sup>5</sup> Ju yatsut aina juka eemkagmayi, nunikag Troas dakagmasagmayi.<sup>6</sup> Tujash jutiik pag levaduragtuchu yuwaku fiestamtaiya nu inagkeaki; filiposnumiati barcanum juaki, cinco tsawan Troas jegaa, nui makichik tumig inagkeakiabiaji.

### Pablo Troas ijagsamu

<sup>7</sup> Tumig tsawagmatai ijunjabiaji Jesús jakamu anentaimtusa pag yuwatasa, nuniamunum Pablo kashinia dui jiinkitin asa, Jesusa nemajin aidau jintí jintintai ahaet wajasabi.<sup>8</sup> Jutiik jega yakí tesamunum kuashat lámpara ekemagbaunum iunja batsamiaji;<sup>9</sup> nuniamunum makichik datsauch Eutico daagtin, ventananum eketu, Pablo chichá chichakua ematai kají achikam initjau kanag tercer pisonmaya iyawabi; nunikmatai jakaun wainkajabi.<sup>10</sup> Nunikun Pablo akaetuki, uchin patamti pagkuk inankiabi. Dutika chichaak:

—Puyatkaigpajum iwaakui, tiabi.<sup>11</sup> Dutika ataktú waka, Jesús mantamnamun anentaimtusag pagkan puug yuwa chichá chichakua tsawampaju, nunik weuwai.<sup>12</sup> Nunitai uchin iwakun jukiag shiig ichichmamjag juwakajui.

### Troasnumia juaki Mileto webau

<sup>13</sup> Jutiik emka barcanum juaki Aso wegabiaji Pablo jukitasa, nigka kukag wetasan wakegajai, tiu asamtai.<sup>14</sup> Nui Aso nijai igkunika niish egkemjamtaí Mitilene jegawabiaji; <sup>15</sup> nuiyati jiinki kashinia dui Quío jegawabiaji, nui juwaki kashinia dui Samos anumtainum anumkabiaji. Nunika Trogilio kanaja kashinia dui Mileto jegawabiaji.<sup>16</sup> Nunak Pablok, Éfeso tutupit nagkaemktatus Asia nugkanum dukap tsawan pujutan dakitau asa nunikui, wamak Jerusalén jegaa niishkam fiesta Pentecostés pachinkata tau asa.

### Pablo Efesonmaya anciano aidaujai akatdaijamu

<sup>17</sup> Pablo Mileto pujus, anciano aidau efesonmaya iglesian diin aina nuna untsukabi.<sup>18</sup> Tima kaunkamtai chichajak: “Atumek dekagme wi yama nagkamchakun,

jui Asia nugkanum taawabiag dui nagkamsan, ashí tsawantin atumjai wajuk pujusmaiia duka.<sup>19</sup> Ashí tsawantai atumjai pujusuitjai Apu Jesusan takagkun, emematsuk kuashat negayai; nuigtú Judío aidaushkam kuashat utugchatan itagtuinak waitkajianume.<sup>20</sup> Tujash, wika atumnak pegkegnum yaimpamaina nunak ujatskek idaisachmajime, nuniakun ashí antuinamunmash, nuigtú atumi jeeminish jintinbaijime.<sup>21</sup> Judío aidaun, judiochu aidaunash tudau takatak idaikujum, Apajuí nemagkujum, Apu Jesuschakam dekaskeapi titajum tusan, ujayajime.<sup>22</sup> Yamaik Wakaní Pegkeji awetau asamtai Jerusalén wegajai, awish wajig nagkaetukit nunash dekatsuk.<sup>23</sup> Untsu Wakaní Pegkeji ashí wi yaaktanum wegag nuig achigmakagtatui nuigtush waittsattame, tusa ujatbaunak dekajai.<sup>24</sup> Tujash wika nunak puyatjuchujai, mina pujutjunash uyumasnukesh diichujai, wika mina takatjua nuna shiig aneasan ashimkatasan wakegajai, Apu Jesús yamajam chicham Apajuí anentag uwemtikagta nu pachisam etsegkata tujutbauwa nuna.

<sup>25</sup> “Yamaik dekas nuniktata nunak dekajai, wi atumiin wekaesan Apajuí inamtaijin

pachisan ujayajim nuiyatigmekesh minak awenagmek waitkashtin ainagme.<sup>26</sup> Nuadui yamai titajim tusan wakegajai, wi ashí atum ainajum nui bakumamainuk makichkish atsugtawai;<sup>27</sup> wagki atumnak Apajuí wakegamujiya nunak uugtsuk ashí imatiksanuk ujakuitjim nuadui.<sup>28</sup> Nuadui atumek kuitamamkujum ashí Apajuí iglesiajiya dusha kuitamkatajum. Adeagtajum atumnak Wakaní Pegkejiya nu pastor etamkajui, Apajuí iglesiaji niina Uchijí numpeen sumakua nuna kuitamkatnume tusa.<sup>29</sup> Wagki dekajai, wi wemataig tikich aidau kuntin kajen aina iman tajutjamawag, iglesian emegkaktatus wakeyagtata nunak.<sup>30</sup> Atum ainajum anuiyang ujumak waitan jintinkagtaush agtatu, Jesusa nemajuidaush dekaskeapi tuinak nemagtuktinme tusag.<sup>31</sup> Nuadui aneaku pujustajum; adeagtajum kampatum mijadai kashi tsawaijai, makí makichik atum aidautigminak idaitsuk nuní pujustajum tusan negá negajai chichagmajim nunú.

<sup>32</sup> “Yatsug aidauh, yamaik Apajuiyi idaijime, ni anejatbaunum chichaman sujamsauwa nujai juwaktajum, nu chichamak senchigtinai, iman asa yaimpaktatjume wakannum

tsakatnumash, nuigtush ashí ni aentsji pegkemtikbau aidaun anagkuauwa nunash amastatjume.<sup>33</sup> Wika tikichdau kuichik, oro, jaanch aidaunakesh wakeejuk wekaechabiajai.<sup>34</sup> Atumek shiig dekagme wi atsumamunash, nuigtú wijai yujaidau atsubiagtaish jujú uweg aina ju yainkagmayi.<sup>35</sup> Ashí jintinbaijime aaja takaaku atsumaidaush yaimainaitjume, nuigtush adeagtajum Apu Jesús chichaak: ‘Ni juwak shiig anea nuní nagkaemas shiig aneawai tikichin suwa duka’, tiuwa dushakam”.

<sup>36</sup> Juna tusa idaiyak Pablo ashí tikich aidaujai tikishmajag, ditajai Apajuin ausajui. <sup>37</sup> Nunikag ashí buutuinak, Pablón pagkukag kugkuyanume. <sup>38</sup> Senchi wake besemag dekapenamuk, ataktú awenagmek waitkashtin ainagme tawa nu aayi, nunikag uyuntsag barcanum ejegawajabi.

### Pablo Jerusalén webau

**21** Nuiyati yatsug aidau ukuinaku barconum chimpimjá, tutupit Cos wegabiaji, nunika kashinia dui Rodas jegaa, nagkaemasai Pátara jegawabiaji; <sup>2</sup> nunikmá barco Fenicia wegau wainká, nui egkemjá weamiaji. <sup>3</sup> Nunika wesá Chipre ajuntaiji

wainka duka menanmanini ukuaku Siria weamiaji, nunika Tiro anumkabiaji barconmayan wajiin jiigta tuinakui.<sup>4</sup> Nui Jesusa nemajin aidau wainkaja makichik tumig ditajai batsamsabiaji; nuniamunum Wakan dekamtikamu asag dita, Pablón Jerusalegkak wemaitsume, tiajabi.<sup>5</sup> Tujash makichik tumig pujusú asaja jiinjá wenajin, Jesusa nemajin aidau nuwejai nuigtú uchijí aidaujai yaaktan ukukiag uyuntamas miniyanume, nunikagmatai nui kaamatkanum tikishmakaja Apajuí ausabiaji.<sup>6</sup> Nunikaja akatdaiyinaku pagku pagkuní nagkanka barconum egkemjin ditashkam jeen waketjajabi.

<sup>7</sup> Jutiik Tironmayati juwakiaja Tolemaida jegawabiaji, nunika yatsut aidau kumpamawaja nui makichik tsawan ditajai pujusabiaji. <sup>8</sup> Kashinia dui jiinkiaja Cesarea jegawabiaji, nunika apóstol aidau yaigtin siete aajakua nuiya Felipe wekaegas chichagkagina nuna jeen kanabajiaji; <sup>9</sup> nuna nawanji cuatro agkanjam profetisa aidau batsabianume.

<sup>10</sup> Nuanuig kuashat tsawan pujajin Judeanmaya profeta Agabo daagtin taawabi, <sup>11</sup> nunik waipaktatus taa Pablo akachumtaijin jukiabi, nunik

uwejin nawenishkam jikamag, chichaak:

—Aatus Wakaní Pegkeji tawai: Jutika aents junia akachumna nuna jikajagtatui Jerusalén judío aidau, dutikawag judiochu aidaunum sujukagtatui, tiabi.

<sup>12</sup>Takui nu antukaja jutii, Cesareanmaya aidaujai: Pablo, Jerusalegkak weepa, tiabiaji.

<sup>13</sup>Tama Pablo aigmak:

—¿Wagka buutkugmesh anentaijuish wake besemjash egketjagme? Wika ayatak jikagbau atasanuk umintsan wekaetsujai, Apu Jesús takagbaunum chichame etsegbaunum Jerusalén jakatasan wekaejai.

<sup>14</sup>Depetmainchau weakui:

—Apu Jesús wakegamu atí, tusa idaisabiaji.

<sup>15</sup>Nu tusa idaisá pujusá, umintsá Jerusalén ashinkabiaji. <sup>16</sup>Nuniajin cesareanmaya ujumak Jesusa nemajin aidau uyuntamsag, chiprenmaya Mnasón daagtinu jeen ejetamawagmayi, nigka duik nagkamas Jesusa nemajin pujaus amstai, niina jeen kanagtin asajin.

### Pablo Jerusalén jegaamu

<sup>17</sup>Jerusalén jegaa ajin yatsut aidau shiig anenjamsag

jujamkiagmayi. <sup>18</sup>Kashinia duwi Pablojai ijunja weamiaji Santiago wainkatasa, nunikmá ashí anciano aidau ijunag batsatbaunum jegawabiaji. <sup>19</sup>Nunika ajin Pablo ditan kumpamá, makí makichik judiochu aidaunum ni takatai Apajuí wajuk yaigke nuna pachis ujayi. <sup>20</sup>Nuna antukag Apajuin emematiagmayi, nunikag Pablón chichajuinak:

—Dekaske yatsujuh, amesh wainme shiig kuashtai judío aidau Jesusan dekaskeapi tuina duka; nunú aina duka ashí Moisé chicham umiktajum tibauwa dusha idaitsuk umimainai tuinawai.

<sup>21</sup>Tujash amina pachipas ujapakagmaji, ashí judío aidau, judiochu aidaunum batsata nuna jintintak; Moisé chicham umiktajum timawa duka idaisatajum, uchi aishmag akiinkuish pakagmaitsui, iina muunji takajakua dushakam idaisatajum, tawai tusa. <sup>22</sup>¿Wagka junash tujamainawa? Aents aidauk dekawagtatui ame jui taum nunak. <sup>23</sup>Nunin asamtai ju dutikmainaitme: Jutii ainag jui, cuatro aents aidau Apajuí eemtin dutikatjai tibaujin yamai umiktatus batsatainawai. <sup>24</sup>Nunú yajuakam wetá nunikam ditajai pegkeeta, nunikam ditash akikmatkata buuken kesagtinme;

dutikawamin amina pachipas tujabiaja dusha ashí dekawag wainkampap tuinawa, niish dekas Moisés chicham umiktá tibauwa nunash imatiksagkeap umiawa, tujabiagtatui. <sup>25</sup> “Judiochu aidau Jesusan dekaskeapi tusag nemajuina dushakam, ashí apajimtai aidau anagkuamu aina duka yuwawaigpajum, tsanijintash tsanijinawaigpajum, kuntin ayatak pempeaja maamu aina nuna nejeesh, numpeshkam yuwawaigpajum tusa agatjabiaji”, tiaju.

### Pablo achikbau

<sup>26</sup> Tima Pabloskam cuatro aentsun yajuak wee, kashinia dui ditajai pegkeniag, jega Apajuí ememattainum wayau, wajutí pegkeamush tsawantash abuekattawa, wajutiya makí makichik ditanu ofrendanash itawagtatua nuna etsegkatatus.

<sup>27</sup> Nunik siete tsawantan ejetatak wajai, ujumak judío Asia nugkanmaya aidau Pablo jega Apajuí ememattainum pujamunum taawaju, nunikag ashí aentsun ujakag pampanjag Pablon achikag, <sup>28</sup> untsumkag: “¡Israel aidauwah, yaijatkatajum! Ju aentsua juuwai ashí nugkanum wekaegas jintinkagtak, jutii aidautinash

pegkegchau chichagtama wekaega nu, nuniak Moisés chicham umiktinun amasua nunash umikaigpajum taku, nuigtú jega Apajuí ememattaiya nunash pegkegchau chichajui, nuniau asa yamaish jega Apajuí ememattai pegkegma nui griego aidaun utsaa pegkegchau awasae”, wajaidau.

<sup>29</sup> Nunak, yaunchuk Trófimo yaakat efesonmayaya nujai Pablo wekaegun wainkajui, nuniku asag jega Apajuí ememattainmash awayachiawash tuidau asag tiajui.

<sup>30</sup> Nunitai ashí nu yaaktanmaya aidauk pampaídau, nuninak pisag kaunawag Pablonak achikag jega Apajuí ememattainum wajaun japikí agaa jiyamuik, wamkesag waitinak epetiagmayi. <sup>31</sup> Ayatak maata tiagtai, wamkes romanmaya suntaja comandantejin, ashí aents Jerusalegnümia aidauk senchi maaninawai, tusa ujakajui.

<sup>32</sup> Dutikam comandanteshkam ujumak capitán aidaun, nuigtú suntag aidaunash yajuak pisajag aents tuwaká abaunum kaunawagmayi. Nunikmatai comandante suntagjai wainkag Pablo suwibaunak idaisagmayi.

<sup>33</sup> Nunikmatai comandante jegantun, Pablon achiká juki jimag cadenayai jikagtajum tiabi, dutika amesh yaitpa, wají aikaume tusa iniibi. <sup>34</sup> Tujash ujumak aents,

tikichi pachisag untsumainai,  
 tikich aidaushkam dutiksag  
 tikichin tuidau, imati pampaaidau  
 asamtai shiig dekamainchau  
 dekapeau asa comandante, suntajá  
 batsamtain jukitajum, tiuwai.  
 35 Tiajam Pablón juki, suntag  
 aidau ditá batsamtain awayatasag,  
 papajá iwakbaunum jegantag  
 yanakiag jukiajui, aents aidau  
 Pablón achiktatus imatikaidau  
 asagmatai. 36 Ashí aents aidauk  
 saegas wesag untsumak:  
 “¡Maatajum!” awajiajgmayi.

### Pablo ayamjumaku aents tuwakbaunum chichakbau

37 Suntajá batsamtain awayattaku emam, Pablo comandanten iniak:

—¿Wisha machik augmaitsujamek? timayi.

Tama comandante ayaak:

—¿Amesh griegosh dekamek?

38 ¿Amechukaitam egiptonmaya aents yamaipat romanmaya apun shiwagmá, chichaman tsuwapá cuatro mil maanin aidaun yajuak uwegshunum jijua nu? tau.

39 Tama Pablo ayaak:

—Wika judiowitzjai, mina pujutaijuk yaakat muun Tarso, Cilicia nugkanum awa nuiyayaitjai. Wait aneasam ayú

tujutta, aents aina juna machik ausatasan wakegajai, timayi.

40 Tutai comandante ayú tima papajá iwakbaunum Pablo wajas uwejin takuiniabi aents tuwak abaunum, dutikam pampamun itatjamtaí hebreo chichamai ditan aujak:

**22** “Muuntug aidauwah, yatsug aidauh wi ayamjumamainun chichakui antugtuktajum”.

2 Tusa Pablo hebreo<sup>a</sup> chichamai aujuinam antukag nuní nagkaemas bitat asagmatai. Nunikagmatai Pablo chichaak:

3 “Wika judiowitzjai, yaakat Tarso Cilicia nugkanum awa nui akiinawitzjai, nunikuitkun jui Jerusalén tsakajuitjai, Gamaliel jintinjuauwai iina muunji aajakajua nu chicham umijakbauwa nunak imatiksag. Dutikamu asan, Apajuinash akasmatnaitjai atum yamai wajukeajum nunisnuk.

4 Nuniaw asan wika duikik, yamajam chichama juna umiktatus wakegaidaunak egakan maatasanush, aishmag aidaunak nuwá nuwajai achijan cárcel chimpiyajai. 5 Sumo sacerdoteshkam, ashí apu aidaush nunak shiig dekaguinawai. Dita

<sup>a</sup> 22.2 Tikich papinumag arameo tuinawai. Hebreo chichamak arameojaig betekmamtin aajakui. Jutii chichame wampisdaulai betekmamtina anmamtin.

papí agag sujusajui, Damasco iina yachi judío aidau batsatbaunum jegá nuna inakmas, Jesusa nemajin aidaun egak achijá, jui Jerusalén ikaunmamtai, suwimak susami tusag.

**Pablo ni yapajinamu  
etseg tumamu**  
(Tak. 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup>“Tujash Damasco jegattakun jintá wegai, etsa tajiastatak wajasú ai, nayaimpinmaya tsaaptin egketkamtaí, <sup>7</sup>nugká iyagbajai. Nunikman makichik chichaman antukbajai: ‘Saulo, Saulo ¿wagka minash waitkajame?’ <sup>8</sup>tujutkui wi iniakun: ‘¿Apu amesh yaitpa?’ tibajai. Tai ni aijak: ‘Wika Jesús nazaretnumiayaitjai, ame ya ainme nuuwaitjai’. <sup>9</sup>Wijai yujaushkam tsaaptinun wainkag ishamkagmayi, tujash mina aujta nunak chichamnak antukchagmayi. <sup>10</sup>Nuna tujutkui: ‘Apuh, ¿wajukati tusamea wakejutame?’ tusan iniasbaijai. Nuna tai Apu Jesús chichagtak: ‘Nantaktá nunikam wegam antsamek Damasco jegata, awi jegawamin ame dutikmainnak ujapakagtatui’, tujutmayi. <sup>11</sup>Tsaaptina nu wainmachu etintai, wijai yujaidau egkegsag Damasco ejetiajabi.

<sup>12</sup>“Nuanui makichik aents Ananías daagtin, Apajuí puyatjus umijin, Moisés chicham umiktajum tibauwa nunash umin asamtai, ashí judío Damasco batsamin aidauk niina pachisag pegkeg chichagtai pujubi. <sup>13</sup>Nunú tajutua chichagtak: ‘Yatsug Sauloh, yamaik ataktú wainmakta, tujutmayi’, nuna tujutmawaik niimkaman niina wainkabiajai. <sup>14</sup>Nuniqa ai chichagtak: ‘Tina muunji aajakajua nuna Apajuiji, duik nagkamas wi wakegamunash dekaatin atí tusa etegtamjau asa, yamai Jesús dekas Pegkeja nunash wainak, ni chichamujinash antugkati tusa aikagmaume; <sup>15</sup>dutijabau asamtai ashí aents aidaunmash, ame wainkamu, nuigtú antukbaugmish etsejin atatme tujutmayi. <sup>16</sup>Yamaish, ¿wají dakame? Wajaktá nunikam Apu Jesusa daajin yamimagta, dutikam tudaugminish tsagkugnagta’, tujutmayi.

**Pablo judiochu  
aidaunum awemamu**

<sup>17</sup>“Nunikan Jerusalén wakitki jegaan, jega Apajuí ememattainum Apajuin aujkun pujusan paan wainkabiajai; <sup>18</sup>nunika ai Apu Jesús chichagtak: ‘Jerusalén pujutsuk waamak jiinkita, juiyag

ame mina pachittsam etsegtaish antugtamkachagtatui', tujutmayi.  
<sup>19</sup>Tujutkui wi ayaakun: 'Apu minak ditak, wi jega ijuntainum wekaetusan nuiya aents amina dekaskeapi tujamaidaun achiká cárcel chimpian suwimin aayag nunak; <sup>20</sup>nuigtush Esteban, amina inakem amina pachipas etsegna nuna maatnume tusan chichaman ijutkan, nuna maidaun jaanchjin wiki kuitamjuyag nunash dekaguinawai'. <sup>21</sup>Tai Apu Jesús chichagtak: 'Tutsuk wetá, wi aminak atushat tikich nugkanum aents judiochu aidau batsatbaunum awemattajame', tujutmayi", tiabi.

### **Pablo comandante uwejin juwakbau**

<sup>22</sup>Pablo tabaun ashí antugkag, senchi pampajag: "Juka aentsuk pujumaitsui mantamnati", waintak dakitaji wajainak, <sup>23</sup>untsumaidau nuninak jaanchjinak japikí tujit ichigkag wajantag, nugka yukuukuntun atsaaki jukiag yakí nagkimawag wajagtai; <sup>24</sup>comandante atum batsatbaunum Pablo awayajum asutiatajum, dutikam wajuk asamtaig aents aidaush imatjuinawa nuna etsegkati, tusa inamjabi. <sup>25</sup>Dutikawajam Pablonak

jikgabautak asutiata tama, nui capitán wajau asamtai chichajak:

—¿Atumesh romanmaya aentsush bakumamainji dekagtsuk asutiatajum tibaukaitjum? timayi.

<sup>26</sup>Nunú tama capitán antuk, comandanten jegantun chichajak:

—¿Aush aentsush utugkattame? romanmaya aentsui, tiyabi.

<sup>27</sup>Tima comandante Pablon jegantun iniak:

—¿Dekas ame romanmaya aentskaitam? tau.

Tama Pablo ayaak:

—Ehé, romanmayayaitjai, tuuyi.

<sup>28</sup>Tutai comandante chichaak:

—Wi romanmaya aents wetasanuk kuashat kuichkin akikmakuitjai, timayi.

Tutai Pablo ayaak:

—Tujash wika Roma akinau asan romanmaya aentsuitjai, tuuyi.

<sup>29</sup>Nuna timatai Pablon asutiatush ijunjaushkam ukukiagmayi. Comandanteshkam romanmaya aentsun dekajua ni jikgagtajum tusa inamjau asa senchi sapigmakmayi.

### **Pablo judío apuji aidau ijunjamonum awayamu**

<sup>30</sup>Kashinia dui comandante, Pablonash wajinmag judío aidaush imatjuinawa tusa shiig dekajuata tau asa, cadena

aidaunak atitjau, dutika sacerdote apuji aidaun, nuigtú tikich apu aidaujai ijunyatnume tusa, ashí ijunjamtaí Pablon juki ejega ejapen awaantagmayi.

**23** Dutikam Pablo apu ijunjau aidaun shiig esetug diis chichaak:

—Yatsug aidauh, wika Apajuí emtinish pegkeg anentaiyai pujusuitjai yamaiya juishkam nunisnuk pujajai.

<sup>2</sup>Tutai sumo sacerdote Ananías, aents Pablon adjis ijuna nuna: —Aanú tawa nu weni awatita tusa inajabi. <sup>3</sup>Tutai Pablo ayaak:

—;Aentsun tsanuwah, amina dekas Apajuí awatamtatui! Chicham umiktin tawa dutiksamek dekagtuatasam eketiatkumesh, ¿wagka chicham umiktina nu umitskesh awattá tujutme?

<sup>4</sup>Tutai nui pekajuidau Pablon chichajuinak:

—¿Aajamesh Apajuí sumo sacerdotejish pegkegchaush chichagkamum? tiajabi.

<sup>5</sup>Tama Pablo ayaak:

—Yatsug aidauh, wika Sumo Sacerdotenak dekachu asan tajai. Apajuí chichame agagbauwa nuishkam: “Atumin apujum aidauk

pegkegchau chichajigpajum”, tawai.

<sup>6</sup>Nuna tii Pablo saduceo aidau, nuigtú fariseo aidaushkam pachitjaun wainak senchi jiik chichaak:

—Yatsug aidauh, wika fariseowaitjai, fariseo uchijiyaitjai, nunin asan jakaish nantaktinaiti tau asamtai, nuna dekagtuatus imatijuinawai, tuuyi.

<sup>7</sup>Pablo nuna timatai fariseo aidau, saduceo aidaujai ditak pempeentunikiag tuná tunaiyinakua, kanakajabi. <sup>8</sup>Wagki Saduceo aidauk, nantamuk atsutnai, ángel aidaush atsuinawai, wakan aidaush atsuinawai tuinai, fariseo aidauk ashí nunak awai tinu asag nunikagmayi. <sup>9</sup>Nunikag senchi untsumiagtai, wajumchik maestro chicham umiktinun jintikagtin fariseo weantu aidau, wajakiag chichainak:

—Ju aentsuk makichik pegkegchaunakesh takaschae, makichik wakankesh nuniachkush angelkesh ausau amainai, tuidau.

<sup>10</sup>Ayatak nuní senchi shiniagtai, comandanteshkam ishabi Pablon maawainum tusa, nuniak suntag aidaun chichaman awetiabi,

kaunawag nuiyanak jiiktinme, dutikawag dita batsatbaunum ejegawagti tusa.

<sup>11</sup> Dutikam kanittaman, kashi Apu Jesús Pablón wantintuk: "Pabloh, anentaim ichichiagta, Jerusalegka jui mina pachittsam etsegkaum antsamek, romashkam etsegkata", tiuwai.

### Pablo maatasa chicham umigkamu

<sup>12</sup> Kashinia dui, ujumak judío aidau chichaman umikaju Pablo maami tusag, nunú umikchaik iik suimkak jukimi tiaju, nuninak yutash yutsuk, umutash umutsuk batsamsá, Pablo maami tuidau.

<sup>13</sup> Nuna tumabiaju aidau cuarentan nagkaesau aajakajui.

<sup>14</sup> Nunú aidau sacerdote apuji aidau, nuigtú tikich apu aidau jegajiag chichajuinak:

—Jutii aidauti, Pablo maachkuik iik suwimkak jukimi tiagji, nuniau asaja yutash yutsuk batsamsá maami taji tuidau.

<sup>15</sup> Yamaik atum aidautijum, apu chichaman epegkin aina nujai comandante segatajum kashin jutii batsatbaunum itata tusajum, shiig kuitamka chicham dekajuami tusa utugmaina dutikajum, jutiik umintsá batsamtatji atumiin eke taachuk maatasa, tuidau.

<sup>16</sup> Nu tuinamun Pablo umayin akiinau uchi antuk, suntaja batsamtaijin wayau nunik Pablón ujakabi. <sup>17</sup> Dutikam Pablo capitán aina nuiyan makichik untsuk:

—Ju uchi jukim comandante pujamunum ejegata, dutikam ni ujamain awa nuna ujaktí, tiabi.

<sup>18</sup> Tima capitán juki, comandante pujamunum ejegau, dutika:

—Pablo achikam puja nunú untsujuk, jujú uchi jukim comandante ejetuata, ni ujamain awa nuna ujaktí tujutmae, tau.

<sup>19</sup> Tama comandante uchin uwegnum egkes juki niinak akanak:

—¿Wají tujutta tame? tusa iniau.

<sup>20</sup> Tama ni ayaak:

—Judío aidau chichaman umikagmae, nuninak amina pachipasag segatajum Sanedrín kashin Pablo itaata tusajum, shiig kuitamka chicham dekajuami tusa utugmaina dutikajum tujabiagmae; <sup>21</sup> tujash dekaskeap tuinawa tiipa, wagki cuarentan nagkaesau aents uumkag dakainawai, nu aidau maachkuik iik suwimkak jukimi tuidau asag yutash yutsuk, umutash umutsuk batsamsá maami tiagmae; nunidau asag yamaik uminas aminak dakagmainawai aigmakti tusa, tau.

<sup>22</sup> Tima comandante uchin awemak:

—Makichik aentskesh ujakaipa mina ujatkaum duka, tiuwai.

### Pablo apu Félix pujamunum awemamu

<sup>23</sup>Nunú ujaká ukukim jimag capitanin untsuká:

—Doscientos suntag dawé weagtin aidau, setenta caballonum wegagtin, nuigtú doscientos nagki tinamkam umiktá, yamai kashia juik a las nueve Cesarea wetinme, <sup>24</sup>nuigtushkam makichik caballo shiig umikjum Pablo nui ekenjum iwaaku shiig kuitamkajum gobernador Félix pujamunum ejegatajum, tusa awemak; <sup>25</sup>juna cartan agatug awetiuwai:

<sup>26</sup>“Witjai Claudio Lisias, gobernador Félix chichame antugtaiyah, eme anentsan kumpamjame.

<sup>27</sup>Judío aidau, ju aentsua juna achikag maata tuidaun dekaan, wi mina suntajujai shimitukan ayamjukjai, romanmaya aentsui tabaun antukan.

<sup>28</sup>Wajinmag imatjuinawa tusan dekajuatasan wakegau asan Sanedrín ejegamjai.

<sup>29</sup>Nunikman dita chicham umitaiji aina nuna pachisag tuidaun antugkamjai;

tujash ni cárcel wemaina nunak, maam amainnakesh dekajuachmajai. <sup>30</sup>Tujash judío aidau maawagtatus chichaman umigkagbaun ujatkagmatai, anui aminí awemajai; dutikakun chichaman tsanumjuina nunash segamjai ame antaminish niina pachisag, wagkag kajejuinawa nunash titinme tusan, dui wainiami”.

<sup>31</sup>Suntag aidaushkam dutikatajum tibaunak imatiksajag Pablón caballonum ekeni jukiag, kashi wee weenakua Antípatris jegawaju. <sup>32</sup>Kashinia dui suntag dawé ashina duka, Pablónak caballonum ematnume tusag ditá batsamtain waketjaju.

<sup>33</sup>Nunik Cesarea jegawag cartan gobernador suwinak, Pablónash ejegawaju. <sup>34</sup>Nuna cartan gobernador aujas, tu nugkanmayaya itpa tusa inias; cilicianmayaya itjai tutai dekajua, <sup>35</sup>chichajak:

—Amina tsanumjutpaina nu kaunak chichainakui, dekajuatjame timayi. Tusa achijatin aidau inagmayi Herodes yaunchuk jega jagamkamu aajakua nui ejega shiig kuitamkatnume tusa.

**Pablo gobernador Félix  
antamunum chichakbau**

**24** Cinco tsawan nagkaemakiu ai sumo sacerdote Ananías, nuigtú ujumak judío apuji aidaujai, makichik abogado Tértulo daagtinun ayasá Cesarea kaunawajui, gobernadoran emtin Pablón bakumamainun tiagta tusa. <sup>2</sup>Nunik Pablón itaaawgmatai Tértulo wajakí Félix antai tsanumjak:

—See tajame gobernador, ame inamu asamin agkan batsatainaji, nuigtushkam amina yachagminig kuashat wají iina nugkeenish iwagnaka dui. <sup>3</sup>Ashí nu dutikam duka ashí yantamnum ashí tsawantin juwinag dui apu Felisah see tuinaji. <sup>4</sup>Tujash kuashat tsawantan atankijam tau asan, wait aneasam jutii chichamush machik antugkagtukta tusan segajame. <sup>5</sup>Ju aentsua juka makichik jatai, nunin asa niiyai chichaman tsuwapak datumkagtú wekaega duka, ashí judío aidaunum wekaesash Nazaretnumia sectan<sup>a</sup> chichamjú wekayin. <sup>6</sup>Nuigtushkam jega Apajuí ememattaiya nunashkam tsuwapaktatus nagkamamtai achikmaji, jutii chicham umitaijin tawa dutiksaik dekajuami tusa.

<sup>7</sup>Nuniajin comandante Lisias suntajin utsanjama, senchi kakantus jujutjamkibi, <sup>8</sup>dutikak chichaman tsanumjuina nuna aminí wetajum timayi. Nunin asamtai imá ameketme jutii tuinag nu ashí iniasam dekagmainaitam duka.

<sup>9</sup>Nuna tutai judío aidau nui ijunushkam:

—Ni tawa duka dekaske, tuidau.

<sup>10</sup>Tiagmatai gobernador iwijau Pablón chichaktí tusa, dutikam Pablo chichaak:

—Dekajai, kuashat mijanai ame ju nugka juig juez wajasam pujam nunak, nunin asamin shiig aneasan wi ayamjumamainun tajai.

<sup>11</sup>Ameketme ju shiig chicham dekamainaitam duka, wi Jerusalén Apajuin ememattasan wakabiag duka doce tsawan wegawai; <sup>12</sup>nuig makichik aentsjaigkish, jega Apajuí ememattainmagkesh, ijuntainmagkesh, tikich yaaktanmagkesh dapamkagtujan jiyaniaku wekagaigkish waitkachagmae. <sup>13</sup>Jujú aents aidau chichaman tsanumjutuinak kaunawaja juka, dekas wi nunikbaugnak aminak nuna nunikme tusagkesh ujapamain ainatsui. <sup>14</sup>Untsu junak etsegai:

Wika mina muuntug aajakajua nuna Apajuijin emematjai,

<sup>a</sup> 24.5 “Sectan” tawa nu diistá; Tak. 15.5.

Yamajam Jinta juná, dita secta<sup>a</sup> tuina nuna, wagki wika chicham umiktina nunash, profeta aidau agajajua nunashkam dekaskeapi tau asan.<sup>15</sup> Wishakam dita aidau, Apajuik aents pegkeg aidau, pegkegchau takau aidaunash inanjatnai tuina nunak dakajai.<sup>16</sup> Nuniau asan Apajuí eemtinish, nuigtú aents aidaunmash mina anentaimtajuish pegkeg, wantinkatasan kakanmamjai.

<sup>17</sup> “Ujumak mijan tikich nugkanum wekagun, mina nugkajui aents waituidau yaigtinun ofrenda ejegatasan taamjai. <sup>18</sup> Nuniakan pegkeenu asan, jega Apajuí ememattainum pujumjai, tujash nuig kuashat aentsuk atsuagmae, nuwig pampandaimainnakesh dutikachmajai. <sup>19</sup> Minak ujumak judío asianmaya aidau tajutuawag waitkagmae. Nunú ainawai amina emtimin mina pegkegchaujush ajituash nuna tujamain aina duka. <sup>20</sup> Nuniachkush, ju ijuna jujú aidaukesh, Sanedrín ejetuawgmaya duish, wi bakumamainnash waitjukajiwash nuna ujapamain ainawai; <sup>21</sup> untsu ditá eemtin senchi jiikan: ‘Yamai mina jutijajum juka, jakau aidaush nantagtinai taja dui, nu

dekagtuitasajum jutijagme’ tusan imá nunak timaijai”.

<sup>22</sup> Nuna tutai Félix, duik nagkamas yamajam chicham etsegbaunak shiig dekaa pujaus asa, ijunbaunak nuig tsujig idaiyak:

Comandante Lisiás taamtai, aminunak shiig dekajuatjame, timayi.

<sup>23</sup> Dutika capitanin, jukijum kuitamka apusatajum, tujash machik agkan idaisatajum niina kumpají aidaush tajuwawag wainkatnume, nuninak yaigtinme, timayi.

<sup>24</sup> Ujumak tsawan asa Félix, niina nuwe Drusila judío nuwa nujai tajuuau, nunik:

—Pablo itaatajum, tima itawajui, dutikam Jesucristua duke dekaskeapi tumainai tusa etsegbaun antuku. <sup>25</sup> Tujash Pablo, pegkeg takatan pachis, iik kuitamamtan, suwimak atinun pachis etsegtaí Félix ishamak:

—Maake juig atí, wetá tsawan agkan ajutkui ataktú untsuktajame, timayi.

<sup>26</sup> Felisak Pablo kuichkin sujustí tau asa, tuke untsuká auju.

<sup>27</sup> Duti dutikakua jimag mijan jegamatí Félix jiintai Porcio Festo yapajinauwai. Nuniak judío aidaujai shiig juwakta tau

<sup>a</sup> 24.14 “Secta” tawa ju diistá Tak. 15.5.

asa Pablónak achikbautak Félix ukukiuwai.

### Pablo apu Festoi ejegamu

**25** Nunik Festo Cesarea jegaa, kampatum tsawan asa Jerusalén weuwai. <sup>2</sup>Nunikmatai sacerdote apuji aidau, nuigtú judío apuji aidaushkam, Pablo pachisag tsanumjuidau. <sup>3</sup>Nuninak wait aneasam Pablo jui Jerusalén awematajum tita tusag segaidau. Nunak ditak jintá dakak maata tuidau asag, tiajui. <sup>4</sup>Tiagtai Festo ayaak:

—Pablok Cesarea achikam pujawai, nuniai wi ujumak tsawan pujusan awi wetatjai. <sup>5</sup>Nunitai ujumak atumi apujum aidau wijai minitnume, nunikag awi dita titinme wají pegkegchauna takasé nuna, tau.

<sup>6</sup>Nunik Festok Jerusalén ocho tsawan nuniachkush diez tsawan tumain ditajai pujus Cesarea jegaa, kashinia dui chicham dekatainum ekeemsauwai, Pablon niina eemtin itaatnume tusa. <sup>7</sup>Pablo wayamtai, judío aidau Jerusalegnumia kaunkajuk adjis ijunas, kuashat wají pegkegchau aidaun tsanumjuidau nunap dutikae tusaish tumainchaun. <sup>8</sup>Imatjuinam

Pablo ni ayamjumaktatus chichaak:

—Wika makichik pegkegchaunakesh takaschamjai, judío chicham umiktajum timawa nuna pachisnukesh, jega Apajuí ememattaiya nunakesh, Roma apujinakesh pegkegchauk chichagkachmajai, timayi.

<sup>9</sup>Tujash Festo judío aidaujai shiig juwaktag tau asa, Pablon iniak:

—¿Jerusalén wetasamesh wakegatsmek? Awi chichaman dekajuatjame, tau.

<sup>10</sup>Tama Pablo ayaak:

—Wika Roma apuji chicham inagnatajin pujajai, nuniau asan nuig dekajam amainaitjai. Wika judío aidaunak makichkish pegkegchaunak takagsachmajai, duka amek shiig dekame.

<sup>11</sup>Wi mantamnamainun pegkegchau takasuitkunuk jatanak dakitmaitsujai, tujash atsaig mina tsanumjutuina aniaigkik, makichik aentskesh ditaig sujutmain ainatsui. Nunin asan segajame, Roma apujiya nu chichamnak dekagtua tusan, timayi.

<sup>12</sup>Tutai, Festo ditajai takatai aidaujai chichasag, chichajak:

—Roma apuji dekagtua tame nuniau asam, Roma apuji pujamunum wetatme, tiabi.

## Festo rey Agripa Pablo pachisa ujakbau

<sup>13</sup> Ujumak tsawan nagkaemakiu ai, rey Agripa, Berenicejai Cesarea jegawaju Feston kumpamawagtatus. <sup>14</sup> Nui jegawag kuashat tsawan batsataidau asag, Festo nunú reyn Pablo pachis ujaak:

—Jui makichik aents Pablo daagtin Félix achiká ukukbau pujawai. <sup>15</sup> Jerusalén pujai sacerdote apuji aidau, judío apuji aidaushkam niina pachis dekas mantamnati tita tusag segatiagmayi. <sup>16</sup> Tujutuinakui wi ayaakun, romanmaya aidautik aents chicham tsanumjamua nunú, ya tsanumjuinawa nujai igkumtikam, ayamjumamainjin taigkik mantamnati tuchau ainaji, tibaijai. <sup>17</sup> Tai ditashkam wijai jui taawgmatai, tsawantan megkaetsuk kashinia dui chicham dekatainum ekeemsan, nunú aents itaatajum, tibaijai. <sup>18</sup> Chichaman tsanumjuina dusha pegkegchau takasbaujin tichagtempash tusa anentaimtamunak tichagmayi. <sup>19</sup> Imá ditá muunji Apajuin umijin aina nunak, tikich Jesús daagtin maamu yamaik nantakiu asa iwaku pujawai tusa Pablo tabaujinak pachisag etsegtiagmayi. <sup>20</sup> Tuina nuna

dekamainchau dekapeau asan iniasmajai, Jerusalén wetasash wakegatsuash, awi dekajuatjai tusan. <sup>21</sup> Tujash Pablo Roma apuji chichamnak dekagtuati tajai, tujutkui, yamaikik untsu junismek pujustá, wi aents ejetamain akui awematjame tusan idaisamjai, tau.

<sup>22</sup> Tutai Agripa ayaak:

—Wishakam wakegajai ni chichaakui antugkatasan.

Tutai Festo ayaak:

—Kashin amesh chichaakui antugkata, tau.

<sup>23</sup> Kashinia dui, Agripa, Berenicejai shiig iwagmamjag taawaju, suntajan apuji aidau, nuigtú nu yaaktanmaya chichame antugtai aidaujai, nunikag chicham dekatasu ijuntainum utsanawagmayi, nunikmatai Festo chichaak:

—Pablo utitajum, tima itawaju.

<sup>24</sup> Dutikawagmatai Festo chichaak:

—Rey Agripah, ashí muun aidautijum jutijai jui ijunjaujum nu aidautigmash diistajum: Juuwai aentsuk, juna ashí judío aidau chichaman apujtusag Jerusalén nagkamas, jui Cesarea taamtaish ayatak mantamnati, tusag segatuinak senchi chichainawai. <sup>25</sup> Tujash wika ni mantamnamainun pegkegchau takasbaujinak waitchau asan, niishkam Roma apujiya nu

chichamnak dekagtuati tujutu asamtai, niiní awematjame, timajai. <sup>26</sup>Tujash mina apug Roma puja nunash, niina pachisan junu jutikae tusa agatmainuk atsugtawai; nunin asamtai jui atumiin itaajai, rey Agripah, amina niish iniasti dutikam wajintig nuna antugkan cartanash agatjatjai, tusan. <sup>27</sup>Wagki shiig dekamaitsui, achikbauwa nu awemakuish, junu jutikau asamtai jutikainawai tutruk dutikamuk, tiabi.

### Pablo Agripa emtin ayamjumaku chichakbau

**26** Agripa Pablon chichajak: —Ame ayamjumaku chichamainuk agkan ajutjamui, timayi.

Tama Pabloshkam uwelin takuinu, nunik ni ayamjumamainun chichaak nagkamau: <sup>2</sup>“Rey Agripah, shiig aneamu ajutui, judío aidau ashí tsanumjutuina nuna yamai amina emtimin ayamjumaktasan chichag dui. <sup>3</sup>Amek judío aidauti dutiktaiji aina duka ashí dekame, nuigtú nuiya pachisa tunaiyin ainag dushakam. Nuniau asamin segajame minash emamkesam antugtukta tusan.

<sup>4</sup>“Ashí judío aidauk dekagtuinawai, wi uchuch

nagkamsan, datsauch asanush mina pataag aidaujaish, nuigtú Jerusalegkash wajuk pujujakuitja nunak. <sup>5</sup>Ditak minak yaunchuk nagkamas dekajuinawai, nunin asag wakegainakug etsegmain ainawai, wi fariseo asan iinu secta tawa imatiksanuk umijakuitag nuna. <sup>6</sup>Yamai mina tujutuina nunak, Apajuí iina muunji aajakajua nuna anagkuauwa nuna dakag dui, nuna dekagtuatasag jutijuinawai. <sup>7</sup>Nunú anagkagtuamu umintai wainkatag tuidau asag, doce Israela uchijí aajakajua duka, Apajuin emematuinak kashi tsawaijai takajuinawai. Nuna dakag duik rey Agripah, judío aidauk tsanumjutuinawai. <sup>8</sup>¿Wagka atumesh, Apajuí jakau aidau nash inanmaina dusha dekaskeapi tumainchaush dekapeagme?

### Pablo ainkagtujakbau

<sup>9</sup>“Wi anentaimsanuk wajuk dutikmainaitja nunak ashí dutikatjai Jesús nazaretnumiaya nuna daajin pachis chichaina nuna emegkaktasan timaijai; <sup>10</sup>nunak dutiksanuk Jerusalegkash takamiajai. Sacerdote apuji aidau inatjagmatai Jesusan nemajin aidau kuashat achijan cárcel chimpiyajai,

mainakuish chichaman ijuyajai.  
<sup>11</sup> Kuashtá suwimkan suinakun waitkayajai dekaskeapi tabaun idaimitkastasan; nunak ashí jega ijuntainum dutikajai, ditanak senchi kajejau asan, tikich nugkanmaya yaakat aidaunum batsatunash aintú wekaeyajai.

<sup>12</sup> “Nuna dutikatasan yaakat Damasco webaijai, sacerdote apuji aidau dutikata tusa awetuinakui.

<sup>13</sup> Tujash rey Agripah, etsa tajiaju ai jintá wekaman, makichik tsaaptinun nayaimpinmaya etsa etsanbaujin nagkaesaun wainkabiajai, nunú tsaaptina duke ashí wijai minidaujai ijumlah egketkabi. <sup>14</sup> Dutijamamtai ashí nugká kakekabiaji. Nuniamunum hebreo chichamai nayaimpinmaya chichagtak: ‘Saulo, Saulo ¿wagka minash waitkajame? Amek baka kajeká jagkin tukumak beseakush dekapt sama numamtuk amek pegkegchau weakum imaniame tujutmayi’. <sup>15</sup> Tujutkui: ‘¿Apuh amesh yaitpa?’ tusan iniai: ‘Wika Jesusaitjai, ame ya waitkame nuuwaitjai, tujutmayi. <sup>16</sup> Tujash nantaktá nunikam wajantá, yamaik mina inakeg ematasan wantintukjame, dutikamu asam ame midau wainkaum nu etsegkata, ataktú iwaintuktatjam dushakam dutiksamek etsegkata.

<sup>17</sup> Judío aidau nuigtú judiochu

aidau kajegtamainakuish wi ayamjuktatjame, dutikatin asan dita batsatbaunum awemajame,  
<sup>18</sup> ame wainmitkakta dutikam suwenum batsata nuna tsaaptinun wainkatnume, nuninak Iwanchi inatai batsata nunak ukuinak Apajuin nemagkatnume; nuninak mina dekaskeapi tujutuinak tudau aidaunash tsagkugnagtinme, nunikag Apajuí aentsji pegkejam aina nuninuk atinme’, tujutmayi.

<sup>19</sup> “Tujutiu asamtai, rey Agripah, nayaimpinmaya wainkamunak intimjukchabiajai; <sup>20</sup> nunikan dekatkauk Damasco batsata nuiyá etsegkabiajai, nui juakin Jerusalén, nuigtú ashí Judea nugkanmash, judiochu aidaunash tudau takatan idaiyinak Apajuin nemagkatnume, nunikag pegkejan takainak dita yapajinamujinash iwainmamatnume, tusan. <sup>21</sup> Nuna taja duik judío aidau, jega Apajuí ememattainum pujai achigkag mantuatag tujutiagmae. <sup>22</sup> Tujash Apajuí yauntsamtai yamaikish nuig ebetmamjan pujajai, nuniakun ashí aents imanchau aidaun nuigtú eme anentai aidaunash, yacha aidaunashkam ujasnuké ajai. Profeta aidau nuigtú Moisés nuniktinai tiajua nuna idaikunuk chichachujai <sup>23</sup> Cristuk waitus jakatnai, nunikash ni dekatkau jakaunmayag nantaktinai, nunik

tsaaptina nuna pachis judío aidaunum, judiochu aidaunmash etsegkatnai tiuwai”, tuuyi.

<sup>24</sup> Nunú aidaun Pablo ayamjumak tutai, Festo senchi chichaká:

—¡Pabloh, imaanjaume! Senchi au aujkawam imaanjaume, timayi.

<sup>25</sup> Tama Pablo ayaak:

—Apu Festoh, chichame antugtayah, imaanjachjai, wi taja duka dekaske, nuigtush anentaimtumainai. <sup>26</sup> Anui rey Agripa eketa dushakam ju wají aidaunak shiig dekawai, nunin asamtai shiig agkan chichajai niina emtin, wagki niish junak ashí dekawai, juka uuká takaschamu asamtai. <sup>27</sup> ¿Rey Agripah, profeta aidau tiajua dusha dekaskeapi tamek? Wika dekajai dekaskeapi tame nunak.

<sup>28</sup> Tama Agripa Pablón ayaak:

—¿Machik tame duikik, minash Cristo nemagkati tujutam?, timayi.

<sup>29</sup> Tutai Pablo:

—Wi kuashat tsawan etsegchataish, machik tsawan etsegtaish, Apajuik aminak, nuigtú ashí wi chichaamun antuina junash wi wajukeag juniktinme tujamjume, tujash wi cadenayai jikajam wajag junitsuk.

<sup>30</sup> Juna Pablo timatai, rey wajakiu nuigtú gobernador,

Berenice, ashí nui ditajai pekajushkam. <sup>31</sup> Nunik kanakiag chichainak: Ju aentsua juka pegkegchau takasbaujin mantamnamainuk atsuui, carcelash wemaitusi.

<sup>32</sup> Tusa Agripa Feston chichajak:

—Juka akupmainaitji, Roma apujiya nu chichaman dekagtua tichauwaitkuig, timayi.

### Pablo Roma awemamu

**27** Nunikag dekas Italia awemami tujamaidau asag, Pablón nuigtú tikich achigbau aidaun yajuak, makichik capitán Julio daagtin niina suntaji romanmaya apunu tutaiya nuna susabi. <sup>2</sup>Nunikmatai adramitionmaya barco Asia nugkanum anumtai aina nui wetatus uminas tepaunum chimpimjá shimamunum, Aristarco macedonianmaya Tesalónica awa nuiyashkam jutijai wemayı. <sup>3</sup>Kashinia dui Sidón anumkabiaji; nunika ajin Julio Pablón eme anentus diyau asa, ni kumpají aidaush kautua wainainak yaigtinme tusa idaisabi. <sup>4</sup>Sidón juwaki dase igku umpumpau asamtai, Chipre ajuntaiji anuasa webaiji.

<sup>5</sup> Nunika Cilicia, Panfilia aina nuna yantamen ijusa wega weakua, Mira yaakat Licia awa nui jegaabiaji.

<sup>6</sup> Nui jegaajin capitán barco Alejandrianmaya Italia wegaun wainak nui chimpipagmayi jui wetajum tusa. <sup>7</sup> Dutijamamtaí kuashat tsawantai diipasa wee batsabaiji, nunisa ashintsá senchi takai takainakua Gnido igkuasa jegaa, nui juwaki dase igku umpumpau asamtai, Creta jegabiaji Salmoda igkuasa. <sup>8</sup> Nunika wai waitiakua tugkitak anuasa ashí ashinkawa yaakat Lasea tikiju, Anumtai Pegkeg aidau tutainum jegawabiaji.

<sup>9</sup> Kuashat tsawan megkaekabiaji, ayuno fiestamtaí nagkaemaku asa nayants wetak ishamain wajau asamtai, nunin asamtai Pablo aents nui chimpijun chichajak:

<sup>10</sup>—Muun aidauh, ju ii wegag juka shiig ishamain atin diyajai, nuigtú barcosh ashí wají aidauishkam megkaemainai, tuja jutii aidautish jinakuik jinumainaitji, timayi.

<sup>11</sup> Tujash suntag aidaun capitaniyi duka, barcogtina nuna, anunta nujaig antujak, Pablónak antugkachmayi. <sup>12</sup> Nunú anumtaig yumi tepeamtaish pujusá inagkeauemainchau pegkegchau asamtai, kuashat aents aidau

Fenice jegasá dekapsagmi, anumtai Cretanum etsá akaetaiya nuní awa nui, awi yumi tepeamtaish inagkeakiagmi, tiagmayi.

### Nayants senchi dasenkamu

<sup>13</sup> Surnumia dase diipas dasentu asamtai, dita anentaimsajag wemainapi tusag anclan egkejag Creta tugkitken tikiju wajasá weedau. <sup>14</sup> Nuniai machik asa etsá minitaijiya atú ayaumas, Euroclidón<sup>a</sup> tutai shiig senchi dasentuk minak barcon tukuau; <sup>15</sup> nuniak senchi umpumpak yajá pempempaki etamkui, dase depetka waketmainchau asa, junisaikish wemí, tusa idaisabiaji.

<sup>16</sup> Nunika ajin dase jujamkimtaí ajuntai yaijuch Cauda tutai ukujin dasen ejatjamkamtaí nagkaemaku, bote yaijuch nena minamua nu waitkasa barconum pataibiaji. <sup>17</sup> Dutika patai ajin barcon sogayai jikajagmayi wewe ematatus. Dutikawag Sirte kaamatkajin pataamig tusag ishamaidau asag, jaanch ejagbaunak kuwajag idaisagmayi, ayatak dase umpui emati tusa. <sup>18</sup> Kashinia duishkam daseg senchi dasentu asamtai, barconum wají chimpiamunak jiig utsaidiagmayi. <sup>19</sup> Kampatum tsawanta jui, barconum wají

<sup>a</sup> 27.14 “Euroclidón” tawa junak dase shiig senchi dasenta nuna tuujakú ainawai.

chimpijunak ditak utsaidiagmayi.  
<sup>20</sup>Kuashat tsawantai etsash, yaya  
 aidaush waintsuk yujau asaja,  
 daseshkam senchi tukugbau  
 asamtai, jiinjattajiapi tabauk  
 atsugtamayi.

<sup>21</sup>Kuashat tsawantai yutsuk  
 yujanu asamtai, Pablo ejapen  
 wajantá chichaak:

—Muun aidauh, wi timajim  
 nu antugtukagmin Creta  
 dakasuitkuik, wají aidaush  
 megkaemainchau wajakji.  
<sup>22</sup>Tujash ichichmamjatajum  
 tajime, makichkish jakashtatjume,  
 imá barrok megkaekattawai.  
<sup>23</sup>Wagki kashi, wi Apajuinu  
 asan nuigtush niina umijag  
 nuna angelji minai ayaumas  
 wajantá, <sup>24</sup>chichagtak: “Pabloh  
 ishamkaipa, wagki amek Roma  
 apuji pujamunum jegaatasam  
 wegame, nuniau asamin ashí  
 amejai barconum weena

junak Apajuí kuitamkattawai  
 tujutmae”. <sup>25</sup>Nuadui muun aidauh  
 ichichmamjatajum, wagki minak

Apajuiyai kajintsan anentaibau  
 ajutui, nunin asamtai tujuti duka  
 nunisagkeap uminkattawa tajai.  
<sup>26</sup>Tujash makichik ajuntainum  
 patamatatji, tuuyi.

<sup>27</sup>Nunika Jimag tumig  
 inagkeamunum makichik kashi

dase mai jujam awajtamkui  
 nayants Adriático nanamsabiaji,  
 nuniajin barconum takau aidau  
 aehaet ai, nugkan tikiju adijun  
 dekapenak, <sup>28</sup>kunajin dekaapa  
 diikmag treinta y seis metros  
 kunají atatman wainkajabi,  
 dutikawag nuní dukapech  
 ekemsag dekapakmag veintisiete  
 metros atatman wainkag, <sup>29</sup>kaya  
 tukuig tusag ishamainak, barca  
 ukujin cuatro ancla atatman  
 nayants utsawajabi, dutikawag,  
 utusag wamak tsawaja tusag  
 Apajuin segayanume. <sup>30</sup>Nuniai  
 barcanum takau aidau, uumak  
 pisajagtatus bote yaig pataimun,  
 barco nujinianas ancla aina nuna  
 ajuinatai tumain ajugkajabi.

<sup>31</sup>Nudiagtai Pablo capitánin  
 nuigtú suntag aidaujai chichajak:

—Ju aents aidau barconmag  
 juwainachkuig atumek  
 jiinjashtatjume, timayi.

<sup>32</sup>Tutai suntag aidau, bote  
 yaigchia nuna anagke aidau  
 tsupijug nayants ajugkagmayi.

<sup>33</sup>Dutikawagmatai tsawamunum  
 Pablo ashí aents aidau chichajak:

—Jimag tumig atumesh  
 yutsuk yujagme wajukatjik tusa  
 dakainaku. <sup>34</sup>Nuniau asagmin  
 tajime, piipichikesh yuwatajum.  
 Duka dekas atsumnawai nu

ichichmamsa iwaaku jegatasaja, atum ainajum anuiyag makichkish jakashtatjume.

<sup>35</sup> Nuna tusa idaiyak, Pablo pagkan juki, ashí aentsush wainainamunum Apajuin see tii puuká yuwau. <sup>36</sup> Nunitai tikich aidaushkam anentain ichichiajag yuawagmayi. <sup>37</sup> Ashí ijumjamak barconum chimpijutik doscientos setenta y seis aents aajabiajì. <sup>38</sup> Dita yapajamunak shiig yuwawag, trigonak nayants utsagkag, barconak wampu awasajabi.

### Barco tsainkamu

<sup>39</sup> Tsawagmataish barconum takau aidauk nunú nugkapita tusag dekachagmayi; tujash nayants egkeentaunum kaamatak atatman wainkagmayi, nunikag awi anuumkami tiagmayi. <sup>40</sup> Tusag ancla aidau anagke aidaunak tsupijug nayantsanmag idaiyinak, remo aidaun atiawaju, dutikawag jaanchin barca nujin detuawagmatai, dase umpuakui kaamatak adijkatasa weyaji. <sup>41</sup> Nunikmá chichijam tukuniagbaunum barco kaamatak pataamatai, nujinchig shiig tepea umuchmainchau wajasabi, nuniai

ukujinak kupiyi nayants tsukatak senchi tukuau asa.

<sup>42</sup> Imanitai suntag aidauk aents achigbau aidaunak kajegta tuyanume, yukuak pisajainum tusa. <sup>43</sup> Tiagtai suntag aidau capitanji Pablón uwemtijatatus wakegau asa, dutiktsuk dekas ya imá senchi yukumnaita nunú niiyá eemak yukuak kukag jiinkitnume, <sup>44</sup> nuninai tikich yukumta dekainatsu duka tapnan barca kupinja nunakesh jukiag patabiag katigtinme, tiabi. Nuna aatus tiu asamtai ashí jinutsuk kukag jiinjabiajì.

### Pablo Malta ajuntaijin pujusbau

**28** Nunika jiinjá Malta ajuntaijimpapi tusa dekaawabiajì. <sup>2</sup> Nuviya aidaush ashí shiig awajtamkajabi, nuninak yumi yutak tsetsek asamtai, jii ikapajag anamatajum tusa ipapawajabi. <sup>3</sup> Nuniamunum Pablo chigkinin yajuak jiinum pataayi; nuniai nuiya dapi jii sukuam jiinak, uwegnum esainiabi. <sup>4</sup> Dutika Pablón dapi uwegnum esai nemajuaun wainkag nu ajuntainum batsamin aidau pempeentunikiag chichainak: “Juka aentsuk

dekas magkagtintsukaitai,  
nunin asamtaints nayants  
jakegchamtaish, iina apajuijiya  
dutsu jakati tusa suwimkan suwak  
jutikatai”, tuyanume.

<sup>5</sup>Tujash Pablok dapin pegajá  
jiinum jiyawabi, nunikash  
machikish wajuktsayi. <sup>6</sup>Nunitai  
uwejinish iyagchatpash,  
nuniachkush pachiachbau jika  
iyagchatpash tusag dakayanume;  
tujash kuashat dakasag makichkish  
wajukchatai, “Auk makichik  
Apajuiyai”, tiajabi.

<sup>7</sup>Nunú ajuntaiya nui tikiju,  
apu eme anentsá diitai Publio  
daagtinun nugke ajibi, nu  
niina jeen jujamki kampatum  
tsawantai shiig anenjamas  
kuitamjamkabi. <sup>8</sup>Nui Publio apají  
disentería achikam jaak tsuweak  
pegaknum tepeyi. Nunitaman  
Pablo diistatus waintua Apajuin  
aujus, uwejin antig etsagajabi.  
<sup>9</sup>Nuna dutikamtaí ashí jau  
ajuntainum batsamin aidaushkam  
kaunianume, nunikag ditashkam  
tsagagkajabi. <sup>10</sup>Nunikag eme  
anenjamsag kuashat yaimpakajabi,  
nuigtú ii jintá wesá atsumainnash  
ashí wají aidaunak amasajabi,  
dutijamawagmatai, nu yajuaka  
barconum chimpimjá shiakabiaji.

### Pablo Roma jegaamu

<sup>11</sup>Kampatum nantu  
ajuntainum pujusá inagkeakiaja,  
Alejandrianmaya barco niishkam  
nui pujus tsetsek nagkaemakmatai  
wegaunum egkemjibiaji, nuna  
nujinchin ditá apajuimtaiji  
Cástor<sup>a</sup> nuigtú Pólux dakumjuka  
adujtukbau aayi. <sup>12</sup>Nunika ashí  
ashinkawa Siracusa anumtainum  
anumkaja, nui kampatum  
tsawan pujusabiaji. <sup>13</sup>Nuiyati  
juwaki anuasa ashí ashinkawa  
Regio jegawabiaji. Nunika  
kashinia dui dase surnumia  
senchi umpumpakui, jimagchik  
tsawantaik Puteoli jegawabiaji.  
<sup>14</sup>Nui ujumak Jesusa nemajin  
aidau wainká ajin, jui jutijai  
makichik tumig juaktajum tusa  
ipapawagmatai juaka; tsawan  
jegakui Roma jegatasa jiinkiabiaji.  
<sup>15</sup>Yatsut romanmaya aidauk jutii  
minamunak dekawag batsatu  
asag, iina igkumpaktatus wají  
sujutai Foro tutai Apio awa  
nui kaunawajabi, nuniai tikich  
aidauk Kampatum Jega tutaiya  
nui igkumpakajabi. Nunikmatai  
Pablo ditan wainak Apajuin  
see tiabi, nunik ichichmamjabi.  
<sup>16</sup>Roma jegaa ajin, capitán aents

<sup>a</sup> 28.11 “Cástor” Pólux tawa duka, Alejandrianmaya apajimtaiji daaji, jimagmamu taku  
tawai.

achikbau aina nunak dekas suntajá apujin susa idaiyak, Pablonak niinash akanak makichik suntag kuitamkati tusa apusajabi.

### Pablo Roma Apajuí chichame etsegkamu

<sup>17</sup> Kampatum tsawan nagkaemai, Pablo judío aidau apuji aidaun untsuká ijumag ditajai chichaak:

—Yatsug aidauh, wika judío aidaunakesh pegkegchaunak takagsachu aig, iina muunji umitaiji aina nunakesh pegkegchau chichagtsaig Jerusalén achigkag romanmaya aents aidaunum sujutkagmae; <sup>18</sup> dutijuawagmatai kuashat inintsag, wi pegkegchau takasbaunum mantamnamainuk makichkish atsugtau asamtai akupjuktag tujutiagmayi. <sup>19</sup> Tujash judío aidau dakituidau asamtai, Roma apujiya nu chichamnak dekagtuati tibaijai, tujash mina nugkajui pegkegchau takasbaunum tujutuidau asamtai tichabiajai. <sup>20</sup> Nuadui atumnash untsukjime, atumjaish wainiakan chichastasan, jutii Israel aidautik Cristo dakainag nuadui, jutika cadenayai jikajam wajajai, timayi.

<sup>21</sup> Tutai dita chichajuinak:

—Jutiik Judeanmaya amina pachipas carta agagbaukesh

jurichmaji, makichik yatsutkesh awiya taawajag, amina pegkegchaugmin pachisagkesh ujapakchagmae. <sup>22</sup> Tujash ame wajuk anentaime nu dekatas wakegaji, wagki jutii dekainag duka ashí tikich nugkanmaya aidaush, ju yamajam sectaya juna dakituinak, kuashat chichainamu antaji, tiagmayi.

<sup>23</sup> Makichik tsawantan, Pablojai ijunjamí tusa mamikiawaju asag, kuashat kaunawajui jega ni pujamunum, nunikagmatai Pabloshkam kashikmas nagkamas agkujai Apajuí inabauji pachis ujaidau; dutikak Jesusa pachisash etseju shiig antumtikatatus, Moisés chicham umiktinnum tibauwa nui nagkama profeta aidau tiajua nunashkam. <sup>24</sup> Ujumak aents nuna etsegtaí dekaskeapi tuinai, tikich dekaskeapi tuinachush aidau. <sup>25</sup> Nunidau asag, Pablo nuna timatai dekaskeapi tuinai tikich dekaskeapi tuinatsu nujai shiig juwamainchau dekapedau, nuninak aents aidauk jiinag shimutan nagkamawaju, nuniagtai Pablo chichaak:

—Dekaskenum Wakaní Pegkeji profeta Isaías aajakua nui, atumi muunjum aajakajua nuna chichajak:

<sup>26</sup> “Wetá, au aents aina nui, nunikam titá:

Antutnak antiagtinai,  
 nuniakush dekashtin  
 ainawai,  
 nuigtush diinakush,  
 wainkashtin ainawai.

<sup>27</sup>Wagki ju aents aina  
 juna anentaimtajig  
 antumtikmainchau  
 wajasé;  
 nuigtush, antutaijig epetkamu  
 ainawai,  
 nunisag jii aidaush epetkamu  
 ainawai,  
 dutikachbauwaitkug jiin  
 wainainak, kuwishinish  
 antumain ainawai,  
 nuninak anentainish shiig  
 dekainak tudau takatan  
 idaiyinakuig, wi

etsagaumainaitjai”,  
 tiuwai.

<sup>28</sup>Nunin asamtai, atumesh  
 dekaatajum, yamai nagkamsag  
 Apajuí uwemtikagta nu pachisa  
 etsegbaunak, judiochu aidau  
 antukagtatui.

<sup>29</sup>Nuna timatai, judío aidauk  
 ditak pempeentunikiag pampa  
 pampandayinakua shiyakagmayi.

<sup>30</sup>Pablok, nu jega ikamkamua  
 nuig jimag mijan pujusui,  
 nuniak ashí niina wainkatatus  
 minidaunash nui juujakui.

<sup>31</sup>Nuniak Apajuí inabaujin etsejak,  
 Apu Jesucristo pachisash aents  
 aidaunak jintinmayi shiig agkan  
 waitkascham pujus.

# Pablo carta agaja romanmaya aidau awetimu

## Kumpamkagtamu

**1** Wika Pablo, Jesucristo inakegaitjai. Apajuí minak Jesucristo pachis yamajam chichama juna etsegkati tusa etegtuauwai; <sup>2</sup>ni anagkagtuamua nuna niinu profeta aajakajua nunú etsegkajui, dutikak agaju ainawai; <sup>3</sup>niina Uchijí iina Apuji Jesucristo David weantu aajakua nuna pachisag; <sup>4</sup>nigka David weantunum Aentsmaga akiinau aajakui, nuninaitak jakau atak nantakmatai Wakan pegkemtikagtina nu Apajuí Uchijí senchigtina nuna iwainakui. Duka Jesucristo iina Apajiya nuuwai.

<sup>5</sup>Ni nunikbaunum Apajuí jutiinak wait anenjamag apóstol etamiuwai, Jesusa pachis etseguktí nunitai, ashí aents aidauk niiní dekaskeapi tuinak niinak umigkatnume tusa. <sup>6</sup>Atumshakam nu aina nuiyag ainagme Apajuí Jesucristunu atí tusa etegjamu asajum; <sup>7</sup>ashí atum Roma, Apajuí aneetaiji pegkejam atinme tusa etegjamu aidautijum

batsatjum nuna agatjime: Apajuí iina Apajiya nunú, iina Apuji Jesucristujai wait anenjamag, shiig agkan pujutnum yaimpaktinme.

## Pablo romanmaya aidau ijagsatasá wakekamu

<sup>8</sup>Dekatkauk, Jesucristo yaíntsamtai mina Apajuijun see tajai ashí atumin pachisan, atum dekaskeapi tabau ajutjamaina nuna pachis tikich nugkanmash pegkejan chichaidau asagmatai. <sup>9</sup>Apajuí wakejusa takaju asan, niina Uchijin pachisan yamajam chichaman etsegtag nunú dekagtawai, Apajuí aujkun idaitsuk tuke atumin adaisanké ajim nunak; <sup>10</sup>nuniakun Apajuin tuke augjai, niish wakegakug tsawantan sujusmatai atumin tajuan wainkatasan. <sup>11</sup>Wagki senchi wakegajai atumin wainkatasan, nunikan Wakaní Pegkeji don sujusbau ajuta nuna, atum ichichmamja puju maina nuna jintintuatasan; <sup>12</sup>nunak wi dekaskeapi tabau ajuta duke

atumnash ajutjamu asagmatai, pempeentunisaik ichichdaijagmi tusan tajai.

<sup>13</sup> Yatsug aidauh, atumesh dekaatajum tusan wakegajai, kuashtá atumiin minitasan anentaimsamjai, tujash yamaikish tuke tujiamu ajutui. Wika, tikich nugkanmaya judiochu aidau Cristo nemagkagmaya nunisag atum ainajum anuiyash Cristo nemagkatnume tusan wakegajai. <sup>14</sup> Wika ashí aents griego aidaush, griegochu aidaush jintintuata tusa awemamu asan, diwimkagtau anentaimaina imaniajai jintinkagtuata tusan. <sup>15</sup> Nuniau asan atum Roma batsatjum nunash yamajam chichama juna Jesucristo pachisan ujaktasan wakeesan pujajai.

### Chicham yamma nu pachisa etsegbau

<sup>16</sup> Wika yamajam chichama ju Jesucristo pachisa etsegutanmag datsamatsjai, wagki ashí aents nuna antukag dekaskeapi tuidaunak Apajuí senchigtina ibau asa uwemtika dui, dekatkauk judío aidauná uwemtikak dui judiochu aidaunashkam uwemtikatin asamtai. <sup>17</sup> Wagki chicham yamma ju dekamtijamui, Apajuish wajina dutikawa jutiin

pegkeja iman diigmastatkush, nunak imá niinig dekaskeapi tabauwa duik dutikawai. Aatus agagbaunmash: “Apajuí pegkejaitme tibauwa nu imá niinak dekaskeapi tawa nu tuke pujutnai”, tawai.

### Apajuí aents dakituinamu asa dita wakegamun takastinme tusa idaisamu

<sup>18</sup> Apajuik nayaimpinum pujusag dekamtijamji, ashí aents niina ajantus diitsuk pegkegchau takaidaun kajejuk suwimkan suwa nuna, wagki ditá pegkegchau takatinig tikich aidaush dekaskea nuna dekamainchau dekapedau asagmatai; <sup>19</sup> ditak dekainawai ashí aentstí Apajuinu dekamainaitag nunak, wagki Apajuí najankamua nuna dekaidau asag. <sup>20</sup> Apajuí wainmainchauwa duka dekamainaitji ni takasbauji wainainag nu anentaimtusa diyaku nuigtú nugka yama nagkamchaku najanamu ashí wainainag juajui paan wainnawai, ni dekas Apajuuya nunú nuigtú niina senchijish tuke atina dushakam. Nuadui aents pegkegchau aidauk, wika Apajuinak dekatsamjai tusa ayamjumamainjig atsujuinawai. <sup>21</sup> Apajuinak shiig dekainayatak, niinak eme anentus see tutruk,

ayatak pegkegchaunak ane anentaimainakua dekamainchau wajasajui. <sup>22</sup>Yacha ainaji tumamainayatak, dekachu waigkajui; <sup>23</sup>nuninak Apajuí ajumaish jakashtina nueme anenmaina nuna idaiyinak, aents jinin aina nuna, chigki, kuntin, dapi aidau niime dakumkamun emematiagui.

<sup>24</sup>Nunidau asamtai Apajuishkam pegkegchau aidau anentaimtuina nunak takastinme tusa idaisajui; dutikawajam tikima datsanmainun pempé pempeentunisag takanidau; <sup>25</sup>nuninak Apajuinu dekaskea nunak idaiyinak waita nuna antujuinak, najankagtina nunú emematmaina nuna; najankamu aidau ememataidau, imá nigki ajumaish ememattai atí. Aatus atí.

<sup>26</sup>Nuniagtai Apajuishkam idaisauwai tikima datsanmainun takastinme tusa. Dutikamu asag, nuwa aidauk aishmagjai pujustinme tibauwa nuna idaiyinak, mai nuwak pempeentunikiag takanijakajui; <sup>27</sup>nunisag aishmag aidau shkam nuwajai pujutan idaiyinak mai aishmagkuk pempeentunikiag takanistasag senchi wakegaidau, nuninak tikima datsantainchau

waigkag, mai aishmagkuk pempeentunikiag takanijakajui. Nunidau asag dita pegkegchau takasbaujin suwimkanak egatmamkag ditak waituinawai. <sup>28</sup>Apajuik aents aidau dakituinamu asa, pegkegchau anentaimta nuwi idaisauwai; pegkegchau dutikmainchau aina nunak takastinme tusa. <sup>29</sup>Dutikamu asag ashí pegkegchau aina nunak takainak, pegkegchaunak unuimatkajui, ashí wají ajuttí tusa waugtutan, yajaumaetan, tikichdau pegkeg wakejuka kajegtan, magkagtin, jiyanitan wekaetin, tsanumin, chichama wekaetin, <sup>30</sup>augmatkagtin, Apajuí shiwhaji, datsantan chichaaku, eme anenmamin, ni wagaaku chichagmamin, pegkegchaush wajuk takamainaita nuna jintiag anentaimin, apajinash dukujinash chichaman umigchau, <sup>31</sup>anentaimtajish pegkegchau, ni tibaujinash umichu, makichik aentsnakesh shiig anentus diichu, tsagkugkagtuchu, wait anenkagtuchu ainawai. <sup>32</sup>Apajuí aentsun nuninun takaidauk suwimkan juak tuke jakatin atinme tiuwa nunak shiig dekainawai. Tibau aig, ditak

pegkegchauwa nunak takainak, tikich pegkegchaun takaagtaish shiig anentus diinawai.

### **Apajuik aents takasbaujiya dutiksag susatnai**

**2** Nunin asamtai ameshkam, yaki ainme nunin akumesh, tikich pegkegchau takainawai tusa bakutá takumesh amek bakumame, nunin asa ame ayamjumamainuk atsugtamui; amesh dita pegkegchau takaina nuninuk takau asam. **2** Dekaji aents nuninun takau aidaunak, Apajuí dekas dita pegkegchau takaamujiya dutiksag suwimkan suwa duka. **3** ¿Nunin asamtai ame, tikich nuniawai tusa augmatiatkum, dita takaina nunismek takaam dusha, Apajuik suwimkanak sujuschatnapi tamek? **4** Apajuik ame pegkegchau takataish shiig senchi wait anenjamu asa suwimkan sujamtsuk, tudau takatan idaiyak pujutin yapajiasi tusa emakes dakagma dusha dakitame. **5** Tujash ame antushtaigmin, tudau takat idaikum pujutjum yapajishtaigmin suwimak aminu atinuk ikauntumame, tsawan jegatai Apajuí kajeká, aents takasbaujiya dutiksag suwimkan susatna nui aminush atina

nu. **6** Apajuik, makí makichik aents wajuk takasaje, nuna diijus dutiksag susatnai. **7** Pujut tuke atina nunak, ya aidauwa Apajuí imana nuna egak, eme anentsá diyam, jachau amig tusag pegkegnak takainak kakanmamsaje nuna susatnai; **8** tujash aents nigki anenmamin aidaunak, Apajuí kajejuk suwimkan susatnai, dekaskea nuna dakituinak pegkegchaun takaa batsatu asagmatai. **9** Ashí aents pegkegchau takatnak batsamtauk waittsagtinai, nuninak senchi anentaimak waittsagtin ainawai; dekatkauk judío aidau pegkegchau takaidauwá nunikagmatai, dui judiochu aidaushkam nunikagtinai. **10** Untsu ashí aents pegkejan takasú aidaunak, Apajuishkam shiig anentus ni pegkeja imanuk emaktinai nuigtush shiig agkan pujamu atina nunash susatnai; dekatkauk judío aidauñá dutika, judiochu aidaunash dutikatnai; **11** wagki Apajuik jushá aentsui, aushá awai tuchauwai.

### **Chicham umiktinun Moisés agajua nu**

**12** Wagki ashí aents chicham umiktinun Moisés agajua nunú atsugbau batsamas tudau takasú

aidaush suimkanak jukiagtinai. Chicham umiktina nunú ajamaitak tudau takasú aidaushkam, chicham umiktinnum tawa dutiksag suwimkanak jukiagtinai, <sup>13</sup>wagki chicham umiktina nuna aents dekau asamtai Apajuik pegkeg takauwaitme tatsui; aents chichaman umiina nuna Apajuik pegkeg takauwaitme tawai. <sup>14</sup>Judiochu aina duka, chicham umiktin atsugmaitak tuke nunin asag, dita dutikaina duwi chicham umiktinnum tawa nuiyan takainawai, nuninak iwainmamainawai dutikmainchaunash, dutikmainnash dekaina nuna; <sup>15</sup>nuninak chicham umiktin ditá anentaimtajin ajuina nuna iwainainawai. Juka pegkegchauwapi, juwap dekas pegkejaita tusag anentaimaina nunash iwainawai, nunin asa ditá anentaimtajiya duke bakumainai nuniachkush ayamjumainai; <sup>16</sup>aatus nagkaemaktinai tsawan jegamtaí Apajuí niina Uchijí Jesucristun, aents aidau ashí takasbauji nuigtú tikichish dekachbaunum anentaimsamujish diigsam, dita takasbaujiya dutiksamek susata titinai tusan, wi yamajam chichaman Jesucristo pachisan etsegnuweg nunisag.

### **Judío aents aidau chicham umiktin umiachbau**

<sup>17</sup>Atum ainajum anuiya ujumak aidautijum, jutiik judiowaitji Moisés chicham umiktinnash sujamsauwai, nuadui Apajuijaish shiig ijutkaji tusajum emebautigmesh ainagme. <sup>18</sup>Atumek Apajuí wakegamua dusha dekagme, chicham umiktina nu pegkeg aina duke etegia takatan dekamtijamu asamtai. <sup>19</sup>Atum anentaimsagmek aents wainmachu egkesá emamaina numamtuk awajkagtin ainaji tajume. Nuigtush Apajuí dekachu aidaush Apajuin dekaatnume tusa yain ainaji tajume. <sup>20</sup>Nuigtushkam dekachu aidaush jintintin ainaji, nuniaku chicham umiktin ajutjamu asamtai Apajuí chichamen imaanis dekainachush unuidau ainaji wajuk shiijash pujumainaita dushakam, jutiik dekaskea dusha shiig dekainaji tajume. <sup>21</sup>Atum aaja tikich jintintin ainayatkugmesh ¿wagka atumek jintinmamtsugme? Atum kasamchatia tusa etsejiatkugmesh, ¿wagka kasamjume? <sup>22</sup>Atum tsanijinchatia tayatkugmesh ¿wagka tsanijinjume? Atum apajuimtai dakumkamu dakitayatkugmesh, ¿wagka juga

nunú dakumkamu ememattainum wayagmesh kasamjume?  
 23 Atumek chicham umiktin ajutjamaina dui ememagme, nuniayatkujum nuiya umiachu asajum Apajuikeme anentsá diyatsjume. 24 Yaunchkesh aaja agagbauwai: “Atum pegkegchau takatigmin judiochu aidau, Apajuin pegkegchau chichajuinawai”, tusa.

25 Duka dekaske, judío asaja pakamainag duka pegkejai, tujash chicham umiktinnum tawa nu ashí umiinaku aaninakuik pegkeg amainaitji. Tuja pakamaku<sup>a</sup> akugmesh chicham umiachkugmek pakamakchau aina nujai betekkagme. 26 Tuja pakamakchauwa nunú, chicham umiktinnum tibauwa nuna umiagtaik pakamakua iman Apajuik diyawai. 27 Pakamakchau akush, chicham umiktina nuiyan umiakug atumin bakugmagtin ainawai, atum chicham umiktinush ajutjamaig nuigtush pakamaku ainayatkujum chicham umiachu asagmin. 28 Judío aents asajum nuniachkugmesh iyashnum awantak awa nui pakamaku asajum judío tamak amaitsugme; 29 dekaskenum judiowa duka ditá anentainish yapajinau aina nuuwai dekaskenum pakamakaju

aina duka, nunak Wakaní Pegkeji dutikawai chicham umiktinun Moisés agajua nu dutikatsui; dutikamu aina nuna Apajuik pegkeg ainagme tawai, tikich aents aidau tutan dakituinaigkishkam.

**3** Nunin aish ¿wajinma imanaita judío atash? ¿wajinma yaijatua pakamamush?, tautigmesh amainaitjume; <sup>2</sup>tujash duka nuninchauwai, dekaskenmag judío aidautik tikich nagkaesau ainaji, Apajuí ni chichame agagbaun dekatkauk jutiná sujamsauwa dui. <sup>3</sup>¿Tujash ujumak judío aina nuiya Apajuí tibaujin dekaskeapi tusag umikchaju aina duiká, ni anagkagtuamua nunak umimainchauwait? <sup>4</sup>Makichkish nunimaitsui, Apajuik dekas ni tibaujinak betek uminai, ashí aents aidau wait ainaigkish. Dui agagbaunmash:

“Ame tibaugmek betek  
 umin asam pegkejai  
 tama atatme,  
 iman asam pegkegchaun  
 aikawai tujamainakuish,  
 bakumamainkesh atsugtamú  
 asamtai, tuke  
 depetmakinaitme”,  
 tawai.

<sup>5</sup>Jutii pegkegchau takaamiji, Apajuí pegkeg takaamujin nuní paan iwainaish, ¿wagka Apajuish

<sup>a</sup> 2.25 “Pakamaku” tawa duka diistá Gn. 17.10-25.

suwimkanash      sukagtumainaita,  
 pegkegchau                takaakug  
 nunimainait?      (Junak tikich  
 aents aidau wajuk chichainawa  
 nuna dutiksanuk tajai.)<sup>6</sup> ¡Duka  
 makichkish nuninchauwai! Apajuí  
 pegkegchaun takaakush, ¿Wajuk  
 aents nugkanmaya aidaunash  
 suwimkanash sumainaita?

<sup>7</sup> Tujash wi waitjamua nu,  
 Apajuinu dekaskea nuna, aan  
 nagkaemas paan emaish, ¿wagka  
 wisha tudauwaitme tamash aja?  
<sup>8</sup> Ujumak aents aidau wainak  
 tsanumjutuinak: Pegkeg ajutjamti  
 takuik pegkegchau takamainai  
 tusa jintinkagtagawai, tujutuinawai,  
 ¿Dekas aajanuk jintinkagtag?  
 Makichkish nuninchauwai, nunú  
 aents aidau mina pachitus tu  
 chichaina duka suwimak jumainun  
 tu yujainawai.

### Ashí aents aidautik tudau ainaji

<sup>9</sup> ¿Wajinmainaitji?      ¿Jutii  
 judío aidautika tikich aidau  
 nagkaesau imá pegkeg ainag?  
 ¡Makichkish nuninchauwaitji!  
 Timajim nunisag judío aidautish,  
 judiochu aidaushkam tudau ainaji.  
<sup>10</sup> Nunin asamtai Apajuí chichame  
 agagbauwa nuwi:

“¡Makichkish aents pegkejan  
 takauk atsawai,

shiig makichkiuchikesh  
 atsawai!

<sup>11</sup> Makichkish Apajuí pegkejan  
 wakega nuna dekaukesh  
 atsawai,  
 antsag Apajuin egaukesh  
 atsawai.

<sup>12</sup> Ashí aentsuk Apajuinak  
 tupankaju asag  
 atsumainchau waigkajui,  
 nunin asag ashí pegkegchau  
 ainawai.

¡Makichik aentskesh pegkejan  
 takauk atsawai!

¡Shiig makichkiuchikesh  
 atsawai!

<sup>13</sup> Suwenig  
 aents ukusbau ashiimua imanai,  
 waitjuidau asag;  
 ditá weninig dapí tsaagkega  
 iman ajuinawai,

<sup>14</sup> nunidau asag, kuashat  
 kajeamujin aentsnash  
 pegkegchaun  
 chichajuinawai.

<sup>15</sup> Wamkes kajedau asag  
 aentsun maatatus yujajin  
 ainawai;

<sup>16</sup> dita tuwí yujainawa  
 nuninakush pegkegchaun  
 dutikainak,  
 tikich aents aidaunak  
 waittanum ukuinawai.

<sup>17</sup> Dekainatsui tikichjaish shiig  
 agkan pujutnak.

<sup>18</sup> Apajuí ajantusa diyamujish atsuuinawai”, tawai.

<sup>19</sup> Chicham umiktina nui: “Ashí pegkegchau ainagme”, tawa nunak jutii judío aidautin Apajuí chicham umiktinun sujamsau asa tujama duka dekainaji. Nunú chicham umikchamunum chichamainchau juwaktinaitji. Nunin asamtai judío aidautish, ashí nugkanmaya aents aidaush wi bakumamainuk atsugtawai tumainuk atsustinai, wagki Apajuí diismak ashí aentstí bakumamainuk ajutjamaidau asamtai. <sup>20</sup> Nuadui makichik aentskesh Apajuí eemtinig chicham umikbauwai pegkeg diyamak achatnai, wagki chicham umiktina duka ayatak jutii tudauwaitag nunak dekamtijamu asamtai.

### **Apajuik Jesucristo dekaskeapi tabaunum uwemtijamui**

<sup>21</sup> Tujash yamaiya jui iwaintugmake, chicham umiktina nu umiatsjinkesh Apajuish wajuk pegkeg diigmaji nuna, juna pachisag chicham umiktina nuwish, profeta aidaushkam etsegkaju ainawai. <sup>22</sup> Nu aidau dekamtijamawajui Jesucristo dekaskeapi tabaunum Apajuí pegkeg ainagme tujama nunak, nunin asamtai ashí aents Jesucristo

dekaskeapi tuina nunak, yaá aentsuk ainta nunin ataish nunak pachitsuk ashí betek pegkeg ainagme tujamji. <sup>23</sup> Ashí aentstik betek tunamaku asaja, Apajuí diismak pegkejak wantinkachuitji. <sup>24</sup> Nunin ajinig, Jesucristo iina tudaujin esaktugmag agkan etamkau asamtai wait anenjamag anenjauch pegkeg ainagme tujabiuwai. <sup>25</sup> Apajuik Jesusnak jutii suwimak jumaina nuna ni suwimkan juwak mantamnati tusa awetugbauwai, nunikmatai Jesusan minaimpap mantamdaudaita tusag dekaskeapi tuinak uwemjatnume tusa. Aatus Apajuik pegkeg takaamujinak iwainmamkauwai, nunin asa aents yaunchuk tuda takasbaujinash pachitsuk yaa Jesusan dekaskeapi tawa nuna uwemtikui. <sup>26</sup> Ni pegkeg dutikamun iwainmamkata tau asa Jesusan jutiiní mantamnati tusa awetugbauwai. Nuna aatus dutikak Apajuik pegkeg takaamujinak iwainakui nuigtushkam Jesusan dekaskeapi tuina nuna pegkeg ainagme tawa dui.

<sup>27</sup> Nunin asamtai jutii ememamainuk makichkish atsawai, chicham umiktajum tibauwa nu umikbaunmagkesh pegkeg ainagme tichamu asaja. Ayatak Jesucristo dekaskeapi tabaunum Apajuik pegkeg

ainagme tujamui. <sup>28</sup>Apajuik Jesucristo dekaskeapi tabaunum pegkeg ainagme tujama nunak, chicham umiktajum tibauwa nu umikbauwaikish tujamtsu duka dekaji.

<sup>29</sup>Atsa ¿Apajuik imá judío aina nuna Apajuijigke tajumek? Atsa ¿Ashí judiochu aina nunash Apajuijichukaih? Dekaskenum ashí aents judiochu aina nunashkam Apajuijiyai. <sup>30</sup>Apajuik makichkiuchi, nunin asa nigki Jesucristo dekaskeapi tuidaunak pakamaku agtaish, pakamakchau agtaishkam pegkeg ainagme titinai. <sup>31</sup>Nunin asamtaig, ¿Jesucristo dekaskeapi tau asajin chicham umiktina duka wainak juwaka? ¡Makichkish nuninchauwai! Nunisag awai, ayatak nuní nagkaemas paan awasaji chicham umiktinush wajinma yajatua duka.

### Apajuish wajuk pegkejash diigmawa nuna Abraham iwainakbau

**4** Yamai dekawagmi Abraham iina apají wajukauwaita nudau. <sup>2</sup>Abraham ni takasbaujiya nu diigsá aents pegkejai tibau akug, nigki emematmamain aajakui, tujash Apajuiyaig ememamain aajakchauwai.

<sup>3</sup>Apajuí chichame agagbauwa nuig: “Abrahamak Apajuiyai dekaskeapi tujakui, nuniau asamtai Apajuí Abrahamnak pegkeg diisui”, tawai. <sup>4</sup>Aents ni takagsamunum akiakug: Junak anentag amajame tumaitsui, diwibaunum akiau asa. <sup>5</sup>Tujash aents pegkejan takaschau aig Apajuí tudaunum agkanmitka nunak niiní dekaskeapi tau asamtai dutikawai, nunú dekaskeapi tibauwa duik pegkeg ainagme tawai. <sup>6</sup>Davidchakam aikasag agajui. Aents pegkeg takasbaujish atsujaig, Apajuí pegkeg ainagme tima shiig aneastinjin pachis agajua duka, <sup>7</sup>aatus tawai:

“¡Shiig aneasagtinai aentsú pegkegchauji tsagkujamu aidauk,  
tuja tudau yaunchuk takasbaujish  
pachitsuk idaitusbau aidaushkam!

<sup>8</sup> ¡Shiig aneasagtinai Apu Apajuí nu aents aidau tudaujin anenjachbau agtina duka!”

<sup>9</sup>Juna tibauwa jusha ¿imá jutii pakamaku aidauti shiig aneastinnak tiuwait atsa pakamakchau aidau shiig aneastinun tichaukaih? Nunak ditanashkam tiuwai. Yaunchuk timajime, Apajuik Abrahamnak

niinig dekaskeapi tabau asa, aents pegkeg diisui tusan.  
<sup>10</sup>Tujash nunash ḡwajukamtaiya dutikauwaita? ḡpakamakmataig dutikauwait atsa pakamatsaigkik dutikauwait?

Nunak pakamakmatai dutikachui, eke pakamatsaig dutikauwai.  
<sup>11</sup>Nunik pujus Abrahamak pakamakui, ayatak Apajuí dekaskeapi tabaunum pakamakchau ajinkesh Apajuí pegkeg ainagme tujama nuna iwainakta tau asa. Nuniku asa Abrahamak pakamakchau ainayatak Apajuí dekaskeapi tuina nuna apají wajasui, ashí nunin aidaunak Apajuik betekmas pegkeg diyawai.  
<sup>12</sup>Nuigtushkam pakamaku ainakush, Abraham eke pakamatsuk Apajuiyaig dekaskeapi tujakua nunisag anentaimaina nuna apají wajasui.

### **Apajuik Abraham dekaskeapi tujakua nunin aidaun pegkeg ainagme tawai**

<sup>13</sup>Apajuí Abraham anagkuaku tibauwa duka: Ju nugka juka amina uchijum weantu akiinak wegagtina nudau atin atí tiuwai. Nunak Moisés chicham umiktajum tibauwa nuna umikú asamtaigkish tichauwai. Ayatak niiní dekaskeapi tau asamtai pegkeg diisá tiuwai,  
<sup>14</sup>wagki jutii judío aidauti

chicham umiktajum tibauwa nunú umiaku jumainaitkuig, Apajuiyai dekaskeapi tabauwa duka ni anagkagtuamua nujaí wainak juwamainai.  
<sup>15</sup>Moisés chicham umiktajum tiuwa duka ii umiachbaunum Apajuí suwimkan sujamaina nuna itagtamji. Tujash chicham umiktina nunú atsakuig umiatsjume tamak amaitsuji.

<sup>16</sup>Nunin asamtai Apajuí Abrahaman anagkuauwa nunak, ni weantu aidaush dekaskeapi tabaunum anenjauch uwemjatnume tiuwai. Apajuí anagkagtuamuk, jutii judío aidauti chicham umiinag nudaukechui, Abraham Apajuiyaig dekaskeapi tujakua nunisag ashí aents dekaskeapi tuina nudauwai. Aatus asamtai Abrahamak ashí jutii aidauti apajiyai.  
<sup>17</sup>Nuadui Apajuí eemtinish Abrahamak dekaamauwai chicham agagbaunum: “Wi aminak kuashat aents aidau apají emajame” tawa nuna. Nuadui Abrahamak aents jakaunash Apajuí inanki ataktú pujutan suwak, atsamunmayanash ashí wajiin najanna nuanui dekaskeapi tujakui.

<sup>18</sup>Nunin asa Abrahamak uchijish atsugmaitak, dekaskeap uminkattawa tabauwai dakasui, nuniku asa kuashat aentsun apají wajasui, Apajuí chichajak: “Amina

uchigmiin akiinak wegauk, yaya dekapamainchauwa ibau atinai”, tibau asa.<sup>19</sup> Abrahamak cien mijan tumain ajujakui, Sarashkam muuntuch wajasú asa uchinash ejapjumainchau wajasui, tujash dekaskeap uminkattawa tabaunmag mijakchauwai.<sup>20</sup> Nuigtush Apajuí niina anagkuamunash utujimsag anentaimtsuk, nuní nagkaemas dekaskeapi tabaujin ichichmamag Apajuin emematiuwai.<sup>21</sup> Abrahamak: Apajuí ashí senchigtina ibau asampap ashí ni anagkagtuamujinash imatiksag umiktatua, tiuwai.<sup>22</sup> Nunú aaja dekaskeapi tabauwai Apajuik Abrahamnak pegkeg diisui.

<sup>23</sup> Tujash Apajuí Abraham dekaskeapi tabau asa pegkeg diisua duka, imá ni nunikbauwa duke pachisa agagchamui.<sup>24</sup> Jutii nuniktina dusha pachisa agagbauwai: Ii dekaskeapi tabaunum Apajuí pegkeg ainagme tama atinaitag nunú. Duka jutii Jesucristo iina Apujiya nu jakaunak Apajuí inankiuwa nunú dekaskeapi tuinag nuuwai.<sup>25</sup> Apajuí Jesusnak jutii tudaujin mantamnati tusa idaisauwai, nunik maawagmataish ataktú nigki inankiuwai jutiin pegkeg ainagme tujamta tau asa.

### Yamaik Apajuí wait anenjabaunum pujaji

**5** Yamaik Apajuiyai chichatash agkan ajutjamji, Jesucristo iiní mantamna iina tudaujinash esaktugmagma pegkeg ainagme tujabiu asamtaí nuigtush iina Apuji Jesucristo dekaskeapi tuinag dui.<sup>2</sup> Cristo dekaskeapi tabaunum Apajuik adijkauwaitji, ni wait anenkagtuju asamtaí shiig aneenaji nuniaku shiig aneasa dakainaji nuigtushkam Apajuí tsuwanan antiakchauwa imanuk iishkam wajasaja, atak nijai ijunja pujustinaitag nunú dekainaku shiig aneamu ajutjamji.<sup>3</sup> Imá duikik shiig aneatsji, kuashat waitiamu ajutjamkuish shiig aneasa batsatji, waitiamua nu utugchat emamkesa katsunjá nagkaetan unuitama dui,<sup>4</sup> nunú emamkesa nagkaiki, Apajuí dekapjabaus nunisaik nagkaikiajia atakeap nijai pujustinaitja tusa shiig aneasa dakamu ajutjamji.<sup>5</sup> Nunú dakainaku puuidautik idatsamak achatnaitji, wagki Wakaní Pegkejiya nu iina anentain puju asa Apajuí niina anenkajin amasua nuna dekamtijamkui tikich aidaujaish pempentunisaik anenidau asaja.

<sup>6</sup> Jutiikek uwemainchau waigká batsatjin, Apajuí tsawan

mamikiamu jegamtai Jesucristun awemauwai, dutikam jutii tudaujin mantamna uwemtijamjauwai.<sup>7</sup> Makichik aentskesh tikich aents pegkejan takau asamtai ayamjakun mantamnatjai tumainuk atsawai, *¿*aents pegkegnum yaigbau asampash: Wi mantamnatjai tumainait? Achah tumainashit.<sup>8</sup> Tujash Apajuik ni anenkajinak iwaintugmakui, ii tudau ainajinig Cristo jutiiní mantamdauwa dui.<sup>9</sup> Cristo niina numpen Apajuiyai iwainakmatai jutiinak pegkeg ainagme tujabiuwai. Nuadui Cristo aan nagkaemas iina Apajuí suwimak sujamainnak ayamjutpakmatai waittsashtinaitji.<sup>10</sup> Yaunchkek aents aidautik Apajuin shiwaji ainajinig, ni Uchijí iina ayamjutpak mantamna ni Apajijaish epegtugmauwai. Dutijamau asa yamaik Cristo iwaku pujau asa aan nagkaemas ayamjutpaktinai.<sup>11</sup> Imá dukechui jutii Apajuiyai shiig aneenag duka, iina Apuji Jesucristo Apajuijai shiwagmagamun epegtugmauwu duish shiig aneenaji.

### **Adán Cristujai pachisa tibau**

<sup>12</sup> Makichik aents tudau takasua dui, nugkanum tudau takaamush nagkamdauwai. Nu aaja tudau takasbaunum

jatashkam nagkamdauwai, nunikmatai ashí jinin wajasuitji, wagki ashí aentstik tudau takau asaja.<sup>13</sup> Apajuí Moisesan chicham umiktinun eke suwatsaig nugkanmag tudauk aajakui, tujash Apajuik aents tudaun takaagtaish pachikchauwai, chicham umiktinun eke susachu asa.<sup>14</sup> Nunin aigkishkam Adán pujujakua dui nagkamas Moisés pujujakua imanuish jamuk aajakui, Adán tudau takaak Apajuí intimjukiwa nuninachiatak. Duka Cristo minitna nuna iwainak nunikui.

<sup>15</sup> Tujash Adán umikchamunum tunamagbauwa duka Apajuí anenjauch sujamsamua nujaig apatkaish tumaitsui. Makichik aents tunamagbaunmag ashí jinin wajasuitji. Tujash Apajuí wait anenjamag anenjauch Jesucristun awetugmauwu nuadui ashí iinu pegkeg aina nunak aan nagkaemas pegkejan dutikauwai. Aatus Apajuí wait anenjamag nunú aents tunamajua nuna nagkaegas pegkejan dutikauwai.<sup>16</sup> Adán tudau takasbauwa duka Apajuí anenjauch sujamsauwa nujaig apatkaish tumaitsui. Adán tudau takasua dui ashí aentstik Apajuí eemtinish bakumamainnum juwakuitji. Tujash aents imanik tudau takasú aigkish, Apajuí

anenjauch dutikauwa dui pegkeg ainagme tujamji.<sup>17</sup> Makichik aents umikchamunum tunamagbauwa dui jaamuk asauwai, tujash nuna nagkaesau makichik aents Jesucristua nu pegkeg dutikamunum Apajuí shiig senchi wait anenjamu asa, pegkeg ainagme tibau aidautik yamajam pujuta nuwi tuke pujustin ainaji.

<sup>18</sup> Makichik aents Apajuí umigkashbaunum, ashí aentstik Apajuí, atumek suwimak juwakjum jakattagme tama asauwaitji. Aantsag makichik aents Jesucristo pegkeg dutikamunum, Apajuí ashí aentstinak pegkeg ainagme tujabiuwai pujut nagkanchaun jukitnume tujamu asa. <sup>19</sup> Makichik aents Apajuí intimjukbaunum kuashat aentstik tudau waigkuitji. Tuja makichik aentsua nu Apajuí umigkamunum, kuashat aents pegkeg ainagme tama agtinai.

<sup>20</sup> Chicham umiktina duka ayatak nuní nagkaemas tudaunak ikauntugmakui; tujash nu imanikmataish nuna nagkaesau, Apajuí ni wait anenkagtamujiya nuna iwaintugmakui. <sup>21</sup> Nunú tudau jatan itagtabauwa nunisag Apajuishkam ni wait anenkagtamujiya nunak Jesucristo iina Apuji jakauwa dui pegkeg

ainagme tujamu asa, pujut tuke atina nuna jukitnume tujabiuwai.

### Jutiik tudau takatnumag jakauwa numamtuk juwakuitji

## 6 ¿Dusha wajuk anentaimtagme?

¿Apajuí senchi wait anenjamjati tusaik tudau takaa batsaamainait?

<sup>2</sup> ¡Duka makichkish nunimaitsui! Jutiik tudau takatnumag jakauwa numamtuk juwakuitji, nunintish ¿wagkaik tudaush takaash pujutji? <sup>3</sup> Atumek shiig dekagme, jutii Cristo Jesusai dekaskeapi tabaunum yamimainakuik, ni jakauwa numamtuk wajainag duka. <sup>4</sup> Nunin asaja yamimainakuik Cristun ukusajua numamtuk wajainaji, nijai betek jakauwa numamtuk wajaidau asá. Nuniku asaja Cristo Apají niina senchijí imana nujai inankiuwa numamtuk wajainaji yamajam pujutnum pujuidau asaja. <sup>5</sup> Nijai jamaina numamtuk wajakú asá, ni nantakiuwa nunisaik jutiish nantaktinaitji.

<sup>6</sup> Yaunchuk aajakuitag duka Cristo achijá maamua nujai betekak maamua duka dekainaji. Aatus nunikmatai iina iyashí yaunchuk tudau takamtiktaí wajasua duka wainak juwakti,

nunikmatai tudaun takainak waitú batsamchatnume tujamu asa.  
 7 Aents jakauwa duka tudaunak takaa pujuchui jaka agkan wajasú asa. 8 Numamtuk jutiishkam iina tudaun takataiji aidauk Cristujai jakau asamtai agkantaitji. Nuadui dekaskenum Cristujai pujutnaitji.  
 9 Dekainaji Cristo jakaunak Apajuí inankimu asa ataktuk jakashtina duka. Cristuk jaamunak depetkau asa ataktuk jamaitsui. 10 Aents tudaun takaagtai Apajuí suwimkan susatjai tiuwa duka, Cristo waitus jakauwa duik ashí nagkankauwai. Yamaik nantakí puja nunak Apajuí shiig anemtikak pujawai.  
 11 Atumshakam nunisjumek tudaun takatnumak jakauwa nunin anentaimtumastajum, tuja iwaaku anentaimtumastajum, ii Apuji Cristo Jesusjai ijutkau batsatkujum Apajuí shiig aneemtiksata tabaunum.

12 Nuadui atumek tudauk takaa batsaamaitsugme, atumi iyashim pegkegchaun takastatus wakega nunú takaakjum. 13 Atumi iyashmia nuiyagkesh tudaun takamtitkaig awasaigpajum. Dekas Apajuiyaig idaimamsatajum jakauti nantamaina numamtuk wajakú asajum, iyashmiin ajutjamaina nunak Apajuí

pegkegnum takamtiksati tusajum idaitustajum. 14 Aaja dutikamu asamtai tudauna duka atumnak inapamaitsui, wagki chicham umiktina nu umiktasa batsamtutsuk Apajuí wait anenjabaunum batsatu asagmin.

### Aents yana umigkatjai tawa duka nuna umijin wegawai

15 ¿Tujash wajukmainaita? ¿Chicham umiktasa batsattsuji Apajuí wait anenjabaunum batsatji tusaika, tudaun takamainait? ¡Makichkish nunimaitsui!  
 16 Atumek dekagme, makichik aents wika parjugkan takajin atajai tumamkug, nuna inake wajasá parjugji wakegamujin umigna duka. Numamtuk aents ayatak tudaunak takaa pujauk nigki jatan egatmamak nuniawai. Untsu Apajuin umijak pegkeg aina nunak takauk, pegkeg pujuta nuwi weawai. 17 Apajuin see tajai, yaunchkek tudaun achikam batsatutijum Jesucristo pachisa jintiamu antukjum, dekas anentaimin wakejusum umijin waigkujum nuadui. 18 Tudaun takatnum achikbauwa nunin batsatutijum agkanmitkamu asajum, pegkeg aina nunak

takau atajai tumamiuwaitjume, nunikjum pegkeja duke takaakjum batsatjume.

<sup>19</sup> Nunak atum kakajus antumainchau asagmin apattsan shiig antuktinme tusan tajime. Yaunchkek atumi iyashmik pegkegchau nuigtú tsumain aina nuanui takamtikajakuitjume. Tujash yamaik atumi iyashmik pegkeg takat aina nuanui takamtikakjum pegkeejum pujustajum.

<sup>20</sup> Atumek tudau takatnum idaimamsau asagmin, Apajuí pegkejan wakega nunú takagsatajum tumainchau aajakuitjume. <sup>21</sup> Tujash ɿwají pegkeja jukiuwaitjume, yamai datsantan itagtamaina nunú takasuitjum duish? Duka ayatak jatanmag ejetamjume. <sup>22</sup> Tujash yamaik atumek tudaunum agkanmitkam Apajuí takajin wajasujum nuadui, pegkee pujakjum pujut tuke atina nuwi jegantinaitjume. <sup>23</sup> Tudauk Apajuiyai datumkagtawai; untsu Apajuí anenjauch sujama duka iina Apuji Cristo Jesusjai ijutkau pujamunum pujut tuke atin juwamua nuuwai.

**Chicham umiktajum tibauwa  
nunú nuwenbauwa  
nujai apatka dekamu**

**7** Yatsug aidauh, atumek chicham umiktina duka dekagme. Nuigtushkam dekagme chicham umiktina nunak aents iwaaku puja duke umimaina nunú. <sup>2</sup> Ju anentaimtusa diisagmi; chicham umiktina nuanuig nuwa nemakua duka aishi pujaigkik tikichnumag nemamaitsui, untsu aishi jakamtaig chicham umiktin tawa nuig agkan juwawai tawai. <sup>3</sup> Nunin asamtai aishi pujaig tikichjai nemakug ekagmawai, untsu aishi jakamtaig chicham umiktin nuwenbaun pachis tawa nunak agkan wajasú asa, tikich aentsnum nemakush ekagmatsui. <sup>4</sup> Mina yatsug aidauh, atumesh numamtuk Cristujai ijunkujum nijai jakauwa numamtuk wajasjum chicham umiktina nuig agkan wajasuitjume, nunikjum yamaik Cristo jakaunak Apajuí inankiuwa nujai ijunjajum pujagme, nuniau asajum Apajuí pegkejan wakega duke takagmain wajasugme. <sup>5</sup> Yaunchkek iina iyashí pegkegchau takatan

unuimatjauwa duke takajakuitji, nuniajin chicham umiktina nunú nuní nagkaemas pegkegchau takatnum dekamtijamauwai, dutijamamtaí nunú takainaku jatanum jegantuitji. <sup>6</sup>Tujash yamaik chicham umiktajum tibauwa nuanuig jakauwa numamtuk wajakaju asaja, agkanmagawaitji achikbauwa numamtin aajakuitag duka. Nunin aajakuti yamaik Wakaní Pegkeji yaimpasmatai yamajam pujuta nu jukiu asaja nujai Apajuik takajuinaji yaunchuk chicham umiktajum tibauwa duka idaiku.

### Tudau minai pujugta nunú

<sup>7</sup>Nunin asamtaig ¿chicham umiktina duka tudauwai tumainait? ¡Duka makichkish nuninchauwai! Chicham umiktina nunú atsakuig wika tudaunak dekaachu amainaitjai, nuigtushkam tikichdau pegkegchau anentai egketua wakejuta nunash chicham umiktina nu tachakuig dekaachu amainaitjai. <sup>8</sup>Tujash tudauk, nunú chicham umiktin tawa duka ashí tikichdau wainká pegkegchau anentai egketua wakejut minai awa nuna dekamtijuauwai, wagki tudauwa duka chicham umiktina nu atsutaik jakauwa

nunin wajas au asamtaí. <sup>9</sup>Wika yaunchkek chicham umiktina nunash dekatsuk pujujakuitjai; tujash chicham umiktina nuna dekakman wi shiig tudauwaitag nuna dekagmamauwaitjai. <sup>10</sup>Tuja chicham umiktina nu, pujutnum ejetumaina nuna megkaetanum ejetiuwai, <sup>11</sup>wagki tudauwa duka chicham umiktin tawa nujai tsanujug jatanum ejetiuwai. <sup>12</sup>Aaja dekainaji chicham umiktina duka pegkegma nu, nunin asa umiktin aina dushakam pegkegmai nuigtushkam pegkejai, pegkeg aidau takastinun tau asa.

<sup>13</sup>¿Tujash nu iman pegkejaitkush, wagka minash megkaetanmash ejetiuwaita? Duka nuninchauwai. Nuninaitak tudauwa nu, pegkeja iman wajas megkaetanum ejetiuwai dekas tudauwa nuna iwainmamkata tau asa. Nunak chicham umiktin tawa nuwish shiig pegkegchauwa nuna iwainmamkatatus nunikui.

<sup>14</sup>Nunin asamtaí dekainaji chicham umiktina nunak Apajuí Wakaní jintintuam Moisés agajui dutikamu asa pegkejai, untsu wika ju nugkanmaya asan kakaakchauwaitjai. Nunin asan inak apujin umijama numamtuk tudaumijag nunak dutiktsukek idaimainchau dekapeajai. <sup>15</sup>Wika dekamain dekapeatsjai, wi

wakegamujuja nuna takatsuk, dekas wi dakitamujua nuna takaag dui. <sup>16</sup>Nuniau asan wi dutikag nunak dakitamujua nuna takau asan, chicham umiktina duka dekas pegkejapita tajai. <sup>17</sup>Nuadui wichiawaitjai dekaskenum pegkegchaun takaunuk; minai tudau ajuta nu takamtijakui nuniajai. <sup>18</sup>Nunin asan wika mina iyashig kakaakchauwa nuwi makichkish pegkejak atsugta nunak shiig dekagmamjai, wagki pegkeja nuna takastasan wakegayatkun takamainchau dekapeau asan. <sup>19</sup>Pegkeg takastasa wakegamua nunak takatsuk, pegkegchau dakitamujua nuna imá takaajai. <sup>20</sup>Tuja wi dakitamujua nuna takaaknuk, wi takaakun nuniatsjai, minai tudau ajuta nu takamtijakui nuniajai.

<sup>21</sup>Dutijau asamtai pegkeja nuna takastasan wakegayatkun, pegkegchau ajuta nuna chicham umiktina nuwi dekagmamjai. <sup>22</sup>Nunak mina anentaijui chicham umiktin Apajuí sujamsamua nu umiktasa wakegamu ajuta asamtai. <sup>23</sup>Tujash mina iyashjui umigmain ajuta nuna wainjai, duka mina anentaimtajuig pegkeja nuna umigkata taig dakitmitkajak, mina iyashjui tudau ajuta nu achigkauwa nunin eti ajuta nuuwai.

<sup>24</sup>¡Wajukawajak tajai! ¿Ya agkanmitkagmainaita mina iyashig pegkegchaun takamtijak megkaetanum eta nuanuish? <sup>25</sup>Apajuin see tajai, iina Apuji Jesucristun awetugma agkanmitkagmauwa dui. Inagnakun tajime: Apajuinu chicham umiktina nuna mina anentaijuig umigkata tajai; tujash mina iyashig tudau takatan unuimatjauwa dui idaimainchau dekapeajai.

### Wakaní Pegkeji wakega nunisaik pujamu

**8** Tujash yamaik Cristo Jesusai ijutkau pujuina duka suwimak jumainuk shiig atsjuuinawai. <sup>2</sup>Wagki Cristo Jesús umijuinaku pujuidautinak Wakaní Pegkeji pujutan sujamas agkanmitkagmawajui tudaunum pujuidautin nuigtú megkaemaina nunashkam. <sup>3</sup>Moisés chicham umiktinun tibauwa duka makichkish umimainchau aajakui, iina iyashí pegkegchau unuimatjau asa kakaakchau asamtai. Nuniamun Apajuí niina Uchijin aentstí iyashí tudauwa nunin ema awemauwai, ni tudaunum mantamnati tusa. Aatus Apajuik tudaunak depetkauwai Cristo iyashí kakaakchau wajasua nujai.

<sup>4</sup>Nunak chicham umiktin pegkeja nuna imatiksag umiinak iyash unuimatjamua nuna batsamtutsuk, Wakaní Pegkeji wakega nunisag pujustinme tusa dutikauwai.

<sup>5</sup>Wagki iyash wakegamua nunak takaa pujuidauk, nunak anentaimtin ainawai; untsu Wakaní Pegkeji wakega nunisag pujuidauk, Wakan wakega nunak anentaimtin ainawai. <sup>6</sup>Nunin asa iyash wakegamua duke takaa pujamak megkaetanum ejekagtawai; untsu Wakaní Pegkeji wakega dutiksaik takaamak pujutnum ejekagtawai nuigtú shiig agkan pujutnumshakam. <sup>7</sup>Aents iyashí wakega nunak takastatus anentaimtú pujuidauk, Apajuí shiwaji weenawai, wagki Apajuí chicham umiktajum tibauwa nuna dakituidau asag, umitnash umimainchau asag. <sup>8</sup>Aents iyashí wakega nunak takaa puja duka, makichkish Apajuinak shiig awagmamaitsui.

<sup>9</sup>Tujash atumek, iyashim wakega nu takaakjumek pujatsjume, Wakaní Pegkeji wakega nu takaakjum pujagme, Apajuí Wakaní Pegkejin sujamsamua nu atuminish pujugtam uasamta. Untsu Wakaní Pegkejin Cristo sujama nu atsugbau aidauk Cristunuchu ainawai. <sup>10</sup>Iina iyashí

tunamaju asamta jakatin atí tibau aigkish, Cristo atumiin pujau asa wakannash pujutan suwawai, Apajuí pegkeg ainagme tujabiu asamta. <sup>11</sup>Jesús jakaunak Wakan inankiuwa nu atumiin pujau asa, nigki Cristo inankiuwa dutiksag yamajam pujutan susatnai iina iyashinash, Apajuí Wakaní Pegkeji sujamsamu atumiin pujugtam dui. <sup>12</sup>Aatus asamta yatsug aidauh, ii dutikmaina duka ajutjamji, tujash duka iina iyashí wakega nu takaaku pujuta duchauwai. <sup>13</sup>Jutii iyashí wakega duke takaa pujuinakuik, tuke megkaekatin ainaji; untsu iina iyashí wakega nu Wakaní Pegkeji yaimpasmatai idaiyutik, Apajuijai tuke pujustin ainaji.

<sup>14</sup>Ashí aents aidau Apajuí Wakaní takamtijusti tusa idaimamaidauk, Apajuí uchijí ainawai. <sup>15</sup>Atumek wakan inajatak waitkagkagtina nu jukichuitjume ataktú sapig batsamtita tusagmek, Wakaní Pegkejiya nu Apajuí uchijí etamkaju asamta. Nunú Wakan ichachtamkui: ¡Mina Apajú! tuinaji. <sup>16</sup>Nunú Wakania duke iina wakaninash dekamtikawai, Apajuí uchijí ainagme tusa. <sup>17</sup>Apajuí uchijí asaja, Apajuí ii jukitnun anagtabauwa dushakam jukitnaitji Cristo jukitna nunisaik;

dekaskenum Cristo waittsauwa nunisaik waittsajaik, niina imanjiya nuwish nijai pujutnaitji.

**Apajuí anagtamamua nuwi  
kajintsá pujuidau asaja  
ichichmamja batsatainaji**

<sup>18</sup>Ju nugka jui yamai waiuinag duka wainkayai, Apajuí atak pujut dekas imanun amastina nujaig apatkaish tumaitsui. <sup>19</sup>Ashí Apajuí najankamu aina duka shiig senchi wakegas dakainawai, tsawan jegatai jutii Apajuí uchijí aidautin ashí wainainamunum iwaintamkatna nuna wainkagtatus. <sup>20</sup>Wagki ashí najankamu aina duka dekaskenmash wajuku atí tibauwaita nunak megkaekaju asag wainak juwakajui, nunak dita wakegainak nunikchajui, Apajuí aatus nuniktinme tibau asa nunikajui. Nunak Apajuí makichik tsawantai yapajiatin asa dutikauwa nuna dakainawai, <sup>21</sup>wagki duka beseukú asag jinin waikajui, nuniku asag inaku waitkatai wajas awa nunú Apajuí imanjiya nujai niina uchijí aidautin agkanmitkagmatna nujai betek, ditashkam agkanmitkam agtin asamtai dutikamui. <sup>22</sup>Duka

dekainaji yamaiya jukish ashí najankamu aina duka, najaimaku ejettayama imatuinak nuwa uchin uchigmaktatus najaimama imanina duka. <sup>23</sup>Tujash imá ditakek waiuinatsui, jutii Apajuí amastina nu jukitin asaja emtika Wakaní Pegkeji jukiu aidautishkam waiuinaji, niina uchijí aidautin agkanmitkagmatna nu dakainaku batsamsaja. <sup>24</sup>Nunú dakamu ajutjama duka uwemkau asa nuninaji. Nu dakaku pjuuinag nu jukiu ainakuik, jukitnap ainaji tusaik dakaak pujumaitsuji. ¿Ya jukiwaitkush dakakush pujumainaita? <sup>25</sup>Tujash dakainag duka ii wainchamua nu dakainaji, nuniau asá emamkesa dakainaji.

<sup>26</sup>Antsag Wakaní Pegkeishkam ii kakaakchau wegajinish yaimpaji, wagki Apajuish wajuk aujmainaita duka dekachu asajin; tujash Wakaní Pegkejiya nu jutiin pachipas Apajuin aujtugmawai, anentai senchi idajka tumainchau dekapeajinchakam. <sup>27</sup>Tuja Apajuik aentsú anentain shiig dekagna ibau asa, Wakaní Pegkeish wajina tawa nunak shiig dekawai, wagki Apajuí wakega dutiksag niina aentsji pegkeemtikamu aina nuna segatu asamtai.

**Jesucristo anempau  
asa ashí utugchatan  
depetkatnume tusa yaimpaji**

<sup>28</sup>Dekainaji Apajuí aneen aidautinak ashí iina wají nagkaetamainawa duka pegkegnum yaijata nu. Nunú aidautik ni Apajuí wajuk dutikatjai tawa dutiksaik untsukbau ainaji.  
<sup>29</sup>Wagki ni yaunchuk emtika wainkamuji ainag nu aidautin etegtamjauwai mina Uchig Cristua imanuk atinme tusa, dutikau asa ni yachi kuashat aina nuig ni iwai atí tiuwai. <sup>30</sup>Nunú yaunchuk midau atinme tibau aina nu untsukbau ainawai. Nunú untsukbau aina nuna, pegkeg ainagme tiuwai. Pegkeg ainagme tiuwa nuna, wijai pujuinak eme anentai agtinme tiuwai.

<sup>31</sup>¿Nuna tajim nuanuish tu tumainaita? Apajuí iina wait anenjama nu jutijai awa nuniaish, ¿ya pegkegchaush awajtomainaita? <sup>32</sup>Apajuí niina Uchijinakesh sujitjamtsuk ashí aents aidau tudaujin mantamnati tusa awetugbauwa ibaush, ¿wagkag ni Uchijin ashí wajin susatna dutiksag iinash amaschagtí? <sup>33</sup>¿Ya Apajuí etegjamu aidautinash bakugmamainaita? Makichkish atsawai, wagki Apajuiya duke

iina pachipas juka pegkeg ainawai tujamu asamtaí. <sup>34</sup>¿Ya suwimkanash amamainaita? Makichkish atsawai, wagki Cristo Jesusai jutiiní mantamdauwa duka, nuigtushkam nigki nantakiwa dushakam, nunik yamaik Apajuí untsujin ekeemas iina segatjama dushakam nigki. <sup>35</sup>¿Ya Jesucristo iina anempa nunash datumtomainaita? Makichkish atsawai. Waitiamukesh, utugchatkesh, waitkagmainakugkesh, yapajamukesh, mamuamukesh, ishamainkesh, mantamata tuinakugkesh datumtamaitsui. <sup>36</sup>Dutiksag Apajuí chichamen agagbauwa nuwi jutiin pachipas: “Apajuiyah, jutiik aminu asaja, tuké puyatjumainnum pujuinaji mantamata tuidau asagmatai; uwig mautainum jukí ematiama numamtuk awajtomainawai”, tawai. <sup>37</sup>Tujash ashí nunú aidauunmag Jesucristo anempak dutikauwa dui ashí depetmamu ajutjamui. <sup>38</sup>Wika junak shiig dekau asan tajai: Jaamukesh, iwaaku pujamukesh, ángel aidaukesh, dekas wakan pegkegchau aina nuna apujigkesh, wakan senchigtin aidaukesh, ii yamai pujag juiyagkesh, atak atina

dukesh,<sup>39</sup> agkajunum batsamas inamin aidaukesh, nugká initken batsamas inamin aidaukesh, nuniachkush ashí Apajuí najankamu aina nuiyagkesh, Apajuí jutii anempamujin ii Apuji Cristo Jesusai iwaintugmakua nuna datumtomainuk atsawai.

### Apajuí Israel mina aentsug atí tusa etegkamu

**9** Cristun dekaskeapi tinu asan waitjutsuk dekas tajai, Wakaní Pegkeji mina anentaimtija dushakam dutiksag tujutu asamtai duka dekaskeapi tau asan,<sup>2</sup> shiig kuashat wake besemag dekapeakun anentaijun tuke idagmasnuké ajai.<sup>3</sup> Numinainaitkuig wi Cristui kanakan suwimkan jukitjai tumain dekapeajai, aaja nuniamash mina yatsug aidauh wait anentam amainaitkuig.<sup>4</sup> Ditak Israel aajakua nunú weantu asag Apajuí etegkamu ainawai, dutikau asa Apajuí niina imanjiya nuna iwaintukajui, ditajai Apajuik chichaman apakui, chicham umiktinun Moisés agajua nunashkam susauwai, wajuk emematjiti tusa wakegawa nunashkam shiig ujakajui, aikasag kuashat yaigtinaitjime tusa anagkuauwai.<sup>5</sup> Ditashkam

ii muunji Apajuí etegkamu jutii uyujtamkatin aajakajua nu weantuk ainawai. Nunú ii muunji aajakajua nuwi Jesucristuk egkemak aentsmaga akiinauwai. ¡Cristui ashí wají aina nuna diyauk, niiyai Apajuik, nigki tuke ememattai atí! Aatus atí.

<sup>6</sup> Apajuí tibauwa duka mina pataag dekaskeapi tuinachu asamtai umintsuk juwaktin asagkesh aniatsui, wagki ashí Israel weantu ainag nuiyatik ashí betek etegjachbau ainag dui,<sup>7</sup> nunisag ashí Abraham weantu aina nuiya aidautik, ashí betekak Abrahama uchijig ainatsji, wagki juna Apajuí Abrahaman chichajak: “Ame weantu aidauk Isaac akiiamua nuiya agtinai”, tiuwai.<sup>8</sup> Jui dekainaji, ayatak Abraham weantu ainag duikik Apajuí uchijí tama amaitsug duka, Apajuí anagtabauwa nuna dekaskeapi tuina nunú dekas Abraham weantu ainawai.<sup>9</sup> Apajuí Abrahaman anagkuak tiuwa duka juuwai: “Tikich mijantin ataktú tajuattajam dui, Sara uchijí ajittawai”.

<sup>10</sup> Jushakam anentaimtustajum, iina muunji Isaac aajakua duke aajakui Rebeca jimagma uchigmakbau aajakajua nuna apají,<sup>11</sup> tujash uchik eke akiinainatsaig, pegkegnash

pegkegchaunash takainatsaig,  
Apajuí wajuk dutikatasaya  
anentaimtus etegkauwaita duka  
nunisag atí tau asa takasbaujinak  
diigtsuk,<sup>12</sup> Apajuí Rebecan tiuwai:  
“Iwaiya nunú ekeuwa nuna  
umigkatnai”, tusa.<sup>13</sup> Dutiksag  
agagbaunmash: “Jacopan  
aneakun, Esaunak dakitajai”,  
tawai.

<sup>14</sup> Juna taja juka Apajuí  
pegkegchau takaakuap aniaawa  
tumaitsui, nigka makichkish  
pegkegchaunak takachui.  
<sup>15</sup> Apajuí Moisesan chichajak:  
“Wika, wi wakegamujun  
wait anenjatnaitjai”, tiuwai.  
<sup>16</sup> Nunin asa, aents etegtuati  
tusa wakegaidau asamtaigkish,  
nuniachkush niina shiig  
awajkatatus senchi kakanmamu  
asamtaigkish etegkeatsui; Apajuik  
nigki nagkami ni aents wait  
anenjata tabaujiya nuna wait  
anentawai. <sup>17</sup> Nunin asamtai  
Apajuí chichame agagbauwa  
nuwi Faraogkan chichajak: “Wi  
aminak apu emamjame, aminí  
mina senchijun iwainakmatai  
ashí aents nugkanmaya aidaush  
mina dekajuatnume tabaunum”,  
tibau awai. <sup>18</sup> Nuadui Apajuik ni  
wakegamun wait anentawai, tuja  
aents intimkiti tusa wakegakush  
dutiksag intimtikawai.

**Apajuik judío aents aidaun  
tuja judiochu aents  
aidaunash wait anentawai**

<sup>19</sup> Tujash atum tujutmainaitjume,  
nunin aish: “¿Wagka Apajuish  
aents aidaunash pegkegchau  
aniagme tumainaita, Apajuí  
wakegak dutika nuna makichik  
aentskesh aikawaipa tumainush  
atsa aniaish?” <sup>20</sup> Nunin tautigmin  
tajime: “¿Amesh ya iman  
asamea Apajuish wagka  
aikame tumainaitme?” ¿Ichinak  
najanamush, najankagta nuna  
pempeentukish: “Wagka juní  
najatuaume”, tumainkaih?  
<sup>21</sup> Aents duwen takauwa duka, ni  
wakegamujin diisá najanmainai,  
nunú duwea duik amamuk fiestatin  
takastinun najanak, tikichnak  
ichinak ashí atsumamunum  
takastinun najanmainai.

<sup>22</sup> Nunin asa Apajuishkam ni  
kajeamujin senchijiya nujai  
iwainakta tau asa shiig senchi  
emamkes katsunjauwai, nunú  
aidauk suwimkan juinak  
megkaetanum wegagtina  
nuna. <sup>23</sup> Nunisag jutiin  
wait anenjamjauwa nunash  
iwainmamkauwai, nunú aidautik  
Apajuí yaunchuk nagkamas  
emtikak niina imanji tuke  
atina nuwi pujustinme tusa

etegjamu ainaji. <sup>24</sup> Dutikamu aina nuiyag jutii ainaji. Tujash imá judiotikek ainatsji, atum judiochu aidautigmesh ainagme. <sup>25</sup> Juna pachis yaunchuk Apajuí tiuwa nuna, profeta Oseas agagbaunum:

“Yaunchkesh mina aentsjuchu aajakú aidauash: ‘Mina aentsjuitme’ titinaitjai, duikish aneeshtaijua nuna: ‘Mina anetají’ titinaitjai”, tawai.

<sup>26</sup> “Nuanuig junashkam tawai: ‘Atumek mina aentsjuchu ainagme’, tiuwa nu nugkanmag batsatunak makichik tsawantai: ‘Atumek, Apajuí tuke pujuuwa nuna uchijí ainawai’ tama atinaitjume”, tiuwai.

<sup>27</sup> Nuigtushkam Isaías Israel aidaun pachis: “Israelan uchijí weantu aidauti shiig kuashat nayantsa kaamatkajiya ibau ainakuishkam, ayatak wajumketi ayamjuka uwemtikjamu agtinaitji, <sup>28</sup> wagki Apajuik, ni tibaujiya nunak wamak ashí nugkanum umiktatui”, tiuwai. <sup>29</sup> Nunak Isaías yaunchuk agagbauwa nuwish: “Apajuí ashí senchigtina nu, iina muunji aajakua nuna wait anenjachuitkuig,

nu weantu aidautik yamaikiuchia juik Sodomanmaya aentsun, Gomorranmaya aents aidaujai ijinauwa numamtuk awajam amainaitji”, tawai.

### Apajuí dutikamua nuwi dekaskeapi tuidaun Apajuik pegkeg ainagme tawai

<sup>30</sup> Nuna tajim nuanuish ¿wajinmainaita? Judiochu aina duka Apajuí eemtin pegkeg atasag kakanmamchayatak, Apajuí dutikamuiya nuwi dekaskeapi tuidau asag pegkeg diyam asajui. <sup>31</sup> Tujash Israel aina duka, chicham umiktina nuna umiinak Apajuiyi pegkeg wantinkagtatus kakanmamainakush igkugchajui. <sup>32</sup> ¿Tujash wagka nunash nunikajuita? Nunak Apajuiyi dekaskeapi tutruk dita takasbaujiya nujai Apajuí eemtin pegkeg diyam atag tukamag nunikajui. Nunidau asag kaya tukuumaina numamtuk wajakajui. <sup>33</sup> Nuna pachis Apajuí chichame agagbauwa nui:

“Wi Siognum<sup>a</sup> apusattajai makichik kaya muuntan.

---

<sup>a</sup> 9.33 “Siognum” tawa duka: 1. Jegä Apajuí ememattai Jerusalén aajakua nuna tawai. 2. Yaakat Jerusalekkan pachisashkam tawai.

Nunú kaya nunak kuashat aents  
tukumak iyajagtinai.  
Tujash niiní dekaskeapi tauk,  
makichkish wainkag  
juwakchatnai”, tawai.

**Apajuik ashí aents Jesucristui  
dekaskeapi tuina nuna  
pegkeg ainawai tawai**

**10** Yatsug aidauh, mina anentaijui wakegag nunak, Israel aidaush uwemjatnume tau asan Apajuinash aujtuinajai. <sup>2</sup> Wilka ditanak shiig wainin asan tajai; ditak Apajuinak shiig senchi umigkagtatus wakegainawai, nuninayatak Apajuinu dekaskea nuna shiig dekainatsui. <sup>3</sup> Ditak shiig dekainaitsui Apajuí aentsun pegkeg ema nunak, nunidau asag ditak kakanmamainawai Apajuí pegkeg diyam atajai tuidau asag, <sup>4</sup> wagki Apajuí chicham umiktajum tibauwa duka Cristo tauwa dui nagkamas nagkankauwai. Yamaik Cristo dutikauwa nuig dekaskeapi tabaunum pegkeg ainagme tujamji.

<sup>5</sup> Pegkeg takaamua nunú chicham umiktina nuwi tibauwa nuna Moisés agak: “Aents chicham umiktinnum tawa nuna imatiksag umiauk, nunú umiamua duwik tuke pujutnai”, tawai. <sup>6</sup> Tujash Apajuí dutikamua nuna dekaskeapi

tuidaun pegkeg diya nuna pachis agakug tawai: “Makichkitigmekesh wainka anentaimsajum: ‘Yaki nayaimpinum waka’, tiigpajum”. Nunú aaja tuinakuik, “Cristo yakí pujau wajuká nugká itawagmi”, tumaina narin asamtai. <sup>7</sup> Nuniachkugmesh: “Yaki jakau batsamtain akaikia tiigpajum”, tawai. Nunú aaja anentaimainakuik, “Aents jakau batsamtainum Cristo pujau jegají, jukí iwakagmi”, tumaina nuninai. <sup>8</sup> Nunin asamtai junashkam: “Chichamak tikijuch atumi wenimin, atumi anentaimin ajutjamjume”, tawai. Nunin asamtai dekaskeapi tabauwa nu pachisa chichamak etsegnawai. <sup>9</sup> Ame wenimin chichakam: Jesusak mina Apujui takum, anentaiminish Jesús jakauwa nunash Apajuiyap dekas inankiuwaita takumek uwemjau atatme. <sup>10</sup> Wagki anentainum dekaskeap nunikuita tabaunum pegkeg ainagme tama ainaji. Tuja, iina wenin chichaká Jesusak mina Apujui tabaunum uwemtak junawai.

<sup>11</sup> Aikasag Apajuí chichame agagbauwa nuwi: “Ashí aents niiní dekaskeapi tauk makichkish wainkag juwakchatnai”, tawai. <sup>12</sup> Wagki nunak judío aidautin, griego aina nunashkam betek

taku tawai, wagki Apajuik makichkiuchi ashí aents aidau Apujiya duka, nunin asa ashí ya niina segawa nunak shiig anentus yayawai. <sup>13</sup>Duka agabau: “Ashí aents Apu Jesucristun uwemtijugta tusa segauk, uwemjagtin ainawai”, tawai. <sup>14</sup>Tujash, ¿wajuk segatnumki uwemtijugta tusash, dekaskeapi tuinachush? Tuja ¿wajuk dekaskeapi tiagtigki, ni pachisa etsegbaunash antukchaju aidaush? ¿Nuwigtush wajuk antuktinmegki niina pachis etseju atsa aniaish? <sup>15</sup>¿Wajuk etsegkatnumki etsegkata tusa awemachbau aidaush? Apajuí chichame agagbaunum: “Tikima shiig pegkejai, yamajam chicham pegkeja nuna pachis etsejak taa duka”, tawai.

<sup>16</sup>Tujash aents yamajam chicham etsegbaun antukaja nuiyag ashí betekak dekaskeapi tuinatsui. Nuna pachis Isaías: “Apuh, ¿ya ii etsegbaunash dekaskeapi tuinawa?”, tiuwai. <sup>17</sup>Nunin asamtai dekaskeapi tabauwa duka, chicham etsegbau antukbaunum

nagkamnawai, nunú chichama duka Cristo chichame pachisa etsegna nuuwai.

<sup>18</sup>Tujash wi iniastajime: ¿Nunash dekaskek chichamnash antukchaju asajag antukchau ainaji tuina? ¡Dekaskenum antukaju ainawai! Wagki Agagbaunum chichaak:

“Chichamak ashí nugkanum etsegkamui”, tawai.

<sup>19</sup>Ataktushkam iniastajime: ¿Dekaskek Israel aidaush dekaachu aina? Duka nuninchauwai. Dekatkauk Moisés Apajuí tama iina pachipas:

“Wi atumnak akasbau emattajime mina aentsjuchu aina nuna yayaakun, tuja atum aents imanchau diyajum nuna yayaakun kajemtikattajime”, tiuwai.

<sup>20</sup>Dutiksag Isaiaschakam wakejus chichaak:

“Aents mina egatú wajakchau aidau, waitkaju ainawai. Tuja aents mina pachitus inimjutú wajakchau

aidaunum,  
iwainmamkauwaitjai”,  
tiuwai.

<sup>21</sup> Junashkam Israel aidaun pachis:  
“Ashí tsawantai dakasjai  
mina aentsug intimkiu, ai  
aimtau aina nuna  
yaigtasan”, tiuwai.

**Israel aina nuiyan niiní  
dekaskeapi tuidaun  
Apajuí etegkauwai**

**11** Yamai juna tajime:  
¿Apajuish niina aentsji  
Israel aidaunash idaisau asag  
tawa? ¡Duka nuninchauwai! Wagki  
witjai Israel weantunuk Abraham  
weantu asan Benjamín aajakua  
nunú weantunuk. <sup>2</sup> Apajuik jutii  
Israel aidautinak yaunchuk, juka  
midau atinme tusa etegtamjau  
asa, ni aentsji aidautinak  
idaitamsachui. ¿Atumek eke  
dekatsjumek Apajuí chichame  
agagbaunum, Elías profeta  
aajakua nu, Israel aents aidau  
pegkegchau dutikamujin Apajuin  
ujaak: <sup>3</sup> “Apuh, chichamjumin  
etsejin aidaunak ashí kajegkag,  
ame altarjumnash yumpuajag,  
wiki juwakmatai minashkam  
mantuatatus aintuinawai”,  
tiwa duka? <sup>4</sup> Tama Apajuí  
ayaak: “Wi siete mil aents mina  
umigtin aidaun ayamjukan

uwemtijajai, apajimtaí Baal tutaya  
nuna eme anentus tikishmatug  
emematchaju aidaun”, tiuwai.  
<sup>5</sup> Yamaishkam nunisag ujumak  
Israel weantu aidau Apajuí wait  
anenjamag etegjamu aidauti  
juwakji. <sup>6</sup> Nunú wait anenjá  
etegjamu aidautik, jutii pegkeg  
takasbaujinig etegjamu ainatsji,  
wagki aents pegkeg takasbaujin  
diigsá etegtaiyaitkuig, Apajuí wait  
anenkagtutaijig atsumainai.

<sup>7</sup> Nunin asamtaish ¿wajintu  
anentaimtumainaitji? Israel  
aidautik egakuitag nuig jeganchau  
ainaji; tujash ujumak Israel weantu  
aidauti Apajuí wait anenjamag  
etegjamu aidautik, uwemtak jukiu  
ainaji. Nuniajin tikich aidauk  
utujimag juwakajui. <sup>8</sup> Apajuí  
chichame agagbaunum:

“Apajuí, Israel aidaunak  
ditá wakaninia egamujinak  
anentaimtuja dekaachmin  
emakui,  
dutikamu asag yamaikish  
nuninuk ainawai,  
jiinish wainmachua nunin,  
antuinakush antakchauwa  
nunin atinme”, tawa  
nunisag.

<sup>9</sup> Aikasag Apu David aajakua nu  
agagbaunmashkam:

“Dita shiig aneastasa  
fiestamainamua duke  
ditanak,

iwagtukbau dawenum jiká  
emetmaina numamtuk  
awajkatnume.

Nuniachkush suwenum jiká  
maumaina numamtuk  
wajainak suwimkan  
jukitnume.

<sup>10</sup> Jiinish bushapaju asa  
shiig wainmatsama numamtuk  
wajaktinme,  
tuntupenish  
aents kijinun yanakí punus  
wekaemaina numamtuk  
tukey waitin atinme", tiuwai.

### **Apajuí judiochu aidaunash uwemtikui**

<sup>11</sup> Yamai juna tajai, ¿Israel aidautin pachipas kaya tukumká iyautiama numamtuk wajakaje tawa nunash, nunisag juwakin asamtaig tawa? ¡Makichkish nuninchauwai! Nunak Israel aidau chicham umiktinun umikchagmatai judiochu aidau uwemtan jukitnume tabaunum nunikajui, nuniagtai Israel aidau akasmatjitnume tawai. <sup>12</sup> Nunú mina pataag aidau intimkimunum, Apajuí ashí aentsun pegkegnum yaitan nagkabauwai. Dutikau asa: ¡Dekaskenum mina pataag aidau ashí Apajuin umijiagtaik, aan nagkaemas pegkegnum yaigtinai!

<sup>13</sup> Nuadui atum judiochu aidautigmin tajime: Apajuí minak judiochu aidau chicham ujakta tusa etegka awetiuwai. Nunin asamtai wi takaag junak, eme anentsan diiyajai. <sup>14</sup> Wi judiochu aidaunum aatus takaamun wainainak, mina pataag aidaush Apajuí akasmatchajaintash nuninak wajumkesh uwemjatnume tusan wakegajai. <sup>15</sup> Dutika judío aidau idaisamua dui ashí aents aidau Apajuijai epegtuniawaju ainawai. Aikasag mina pataag aidaun Apajuí ataktú niina aentsji emaktina duik jakau ataktú nantamaina numamtuk awajkatnai. <sup>16</sup> Pag najanatasa nagkamku nanegbauwa duka, Apajuinu atí tusa pegkeemtikamu asa, ashí nanegbauwa dushakam pegkejam ainawai; antsag ajak Apajuinu atí tusa pegkeemtikamu asa, kanaweshkam pegkeemtikamu ainawai.

<sup>17</sup> Tuja Judío aidau ajak olivo tutaya nunin aina nuna kanawe ujumak tsupigbauwa nuwi ikamia olivo kanawe jukí dekas ajaknum ikakmau asa, nuna kagkabenian shiig pegkejan juwa numamtuk Apajuí awajtamkaje atum judiochu ainajum nuna jutii judío ainag nujai. <sup>18</sup> Dutikamu asajum judío aidau ajakan

kanawega numamtin aina nu imanchau diyakum ememaigpa. Tuja atum eme anenmamkugmek, adeagtajum, kanawega duka niina pegkeginak kagkabenak inagkeatmaitsui, kagkapega nuuwai pegkegin kanawen inagkeata duka, numamtuk atumnash awajtamkajui.

<sup>19</sup> Atum anentaimsagmek: "Tujash Apajuí judío aidaunak ajaka kanawe tsupika ajaptayama numamtuk ditanak awakajama, jutiin ajaknum ikamaina numamtuk awajtamkata tau asa", tumainaitjume. <sup>20</sup> Dekaske, ditak Cristo dekaskeapi tachamunmag dutikam asajui, tujash atumek ni dekaskeapi tabauwa duik uwemtikamu ainagme. Dutikamu asajum emematsuk dekas ayatak puyattsá anentaimtumastajum. <sup>21</sup> Wagki Apajuí judío aidau ajaka kanawega numamtin aina nuna tsagkujachua nunin asa, aminashkam tsagkugtjamjashtatui. <sup>22</sup> Anentaimsajum diistajum, Apajuik shiig pegkejai nuigtushkam ni tibaujinash uwaechauwai. Iman asa judío aidau tupanjam ni tibaujinak imatiksag umiak idaisauwai. Nunin asamtai atumek ni wait anenjamu asajum nunisjumek pujumainaitjume, nu nunishtaik atumnash idaitamain asamtai.

<sup>23</sup> Tuja judío aidauashkam dita dekaskeapi tuchataijiya nuna idaiyagtaik, numí kanawe tsupika ajapamu jukí duik aajakbaunmag ikamaina numamtuk awajkagtinai, Apajuik senchigting ibau asa. <sup>24</sup> Wagki atumek yaunchkek ikamia olivo aina numamtin aajakuitjume, nuninaitkujum kanawe tsupika jukí dekas ajak olivonmash ikamainchau aig ikamaina numamtuk awajkamu ainajum nuniaish, jwagkag dekas judío aidau ajak olivoa numamtin aina nunash ataktú yaunchuk aajakbaujin ikamaina numamtuk awajkashti!

### Apajuí niina aentsji Israel aidaunak uwemtijatnai

<sup>25</sup> Yatsug aidauh, Apajuí dutikatnuji dekaachbau aajakua nu dekaatajum tusan wakegajai, wainkajum yacha iman anenmamkujum ememá yujaijum tusan. Israel aina nuiya ujumak antumtikmainchaush juwakaje, duka nunisag batsamsag ashí judiochu aidau niiní wayawagtina imanui jegantagtinai. <sup>26</sup> Nu nunikmatai ashí Israel aidaunak Apajuí uwemtijatnai agagbaunum tawa dutiksag, duka:

"Agkanmitkagtinuk Sión  
yaaktanum taa,

Jacopa uchijí weantu aidau  
pegkegchaujinak  
utsankatnai”.

<sup>27</sup> “Wi ditajai chichaman apaktinaitag duka, ditá tudaujin tsagkujatnaitag nu atinai”, tawai.

<sup>28</sup> Nunin asag judío aidauk yamajam chicham etsegbauwa nuna dakituidau asag Apajuí shiwaji ainawai. Nunak atum uwemjatnume tabaunum nuninawai, tujash Apajuik ditanak aneawai, ditá muunji aajakajua nuna mina aentsug atinme tusa etegkauwa dui. <sup>29</sup> Apajuik anentag sukagtusbaujiya nunak atankagtuchui, antsag midau atinme tusa etejamuiya nunash yapajichui. <sup>30</sup> Atum judiochu aidautigmek yaunchkek Apajuí chichameg umigchau aajakuitjume, tujash yamaik judío aidau Apajuí chichamen umijuinachu asamtai, Apajuí atumin wait anenjamjaje. <sup>31</sup> Nunisag yamai ditashkam Apajuinak umijuinatsui, nuniagtai Apajuí atumin wait anenjamjau asa dutiksag ditanash wait anenjata tau asa dutikauwai. <sup>32</sup> Apajuik ashí aentsnak umigtukchatnume tusa idaisawai, nunikagmatai ashí ijumag wait anenjata tau asa.

<sup>33</sup> ¡Anentai jegagmaitsui, Apajuí yachajiya duka, nuigtú anentaimtuja dutiktaiya

dushakam! ¡Ni takaamujiya nuna anentaimtug ejetumainuk makichkish atsawai, tuja ni juní atí tawa nuna, wagkag tawa tusa ejetumainush shiig atsawai! <sup>34</sup> Wagki: “¿Ya dekagmainaita Apajuí anentaibaujinash nuniachkush ya ju jutikata tusash jintinmainaita? <sup>35</sup> Tuja ¿ya yaunchkesh Apajuinash makichik wajinash susauwaita minash aikasag sujustí tusash?” <sup>36</sup> Ashí najankamu aina duka Ni najankamu ainawai, nunú aina duka ni chichamenig ainawai, nunin asa ashí niinuk ainawai. Iman asamtai: ¡Imá nigki tuke ememattai atí! Aatus atí.

### Yamajam pujut

**12** Nuadui mina yatsug aidau wah, Apajuí wait anenjamjau asamtai, atumi iyashmia duka iwaku ofrenda pegkejam Apajuinash shiig awagmamaina nunú Apajuí susatajum tusan segajime. Nuuwai dekaskenum Apajuí emematkujum dutikmainaitjum duka. <sup>2</sup> Atumek Apajuí nemagchau pujuina nujai betekak pujusaigpajum; nunitsuk dekas anentaimtajum yapajiatajum nunitai pujutjumish yapajinau atí, nuniakjum dekattagme Apajuí wakegamujiya nu, pegkeja

dushakam, Apajuí shiig awagma nunú nuigtú imagnisa pujuta dushakam.

<sup>3</sup> Minak Apajuí wait anenjug chicham etsegkata tujutiuwa dui ashí atumin tajime: Makichkitigmesh atum wagaakuk anentaimtumipajum. Duka nunitsuk, dekas makí makichkitijum ebetmamjajum anentaimkau atajum, atumin Apajuí shiig yupichu dutikatnun dekaskeapi tau asagmin sujamsamua nunisjumek.

<sup>4</sup> Wagki, iina iyashig makichkitak kuashat akanjamu ajawai, tujash nuninaitak makichik takata nunakek takainatsui.

<sup>5</sup> Nunisaik jutiishkam, kuashat ainayatku, Cristo nemagbaunum makichik iyashia nunin weenaji, nunin asaja tikich aidaujaish pempeentunisaik atsumdayaji.

<sup>6</sup> Nunin asamtai Apajuí makí makichik niimtin yupichuch takastinun anenjauch sujamsauwa dutiksaik dutikawagmi. Ni Apajuí tabaujin yupichu etsegtanum susamuk Apajuiyai dekaskeapi tabaujish wajuk ajawa dutiksag dutikmainai,

<sup>7</sup> ni aentsun yain atí tusa Apajuí wakegat susamuk, dutiksag wakegas dutikati. Apajuí yupichu jintinkagtuaati tusa susamushkam, dutiksag jintinkagtumainai;

<sup>8</sup> pegkegnum wakemitkagtina duka dutiksag dutikati; aents atsubaun suwaushkam, shiig aneas dutikati; Cristo nemagnun apuji aidaushkam shiig puyatjus takastinme; aents waitiaun wait anentaushkam aneas dutikati.

### Cristo nemajin aidau umimainji

<sup>9</sup> Tikich aidaujaish dekaskenum pempeentunikjum aneenitajum, pegkegchauwa duka dakitakjum, pegkeja duke wakejusjum takau atajum. <sup>10</sup> Cristo nemajin aidautigmek pempeentunisjumek aneenitajum, nuniakjum ajantunisa niiniakjum eme anendaitajum.

<sup>11</sup> Kakanmamsatajum, iina Apuji wakejusa takagsata tabaunum, dakik aigpajum.

<sup>12</sup> Shiig aneasjum pujustajum atum jukitin dakakjum puju asajum. Waitiakjumesh emamkesjum katsunjatajum. Apajuí aujut idaisaigpajum.

<sup>13</sup> Jesucristo nemajin aidau atsumainakuig yaigtajum. Aents amina ijagtamsatatus minaushkam, shiig anentsajum jukitajum.

<sup>14</sup> Waitkagmainakuish, pegkegnumak chichagtajum. Pegkegchauk chichagtsuk, pegkegnumag chichagtajum.

<sup>15</sup> Shiig aneas pujaujaig, atumshakam shiig aneasjum pujustajum, tuja buutuidaujaig, atumshakam buuttajum.

<sup>16</sup> Atú atumek shiig ijuntsajum pujustajum, emebau aigpajum, aents imanchauch aina nujai betek anenmamtajum. Tikichin nagkaesau yacha imanuk anenmamigpa.

<sup>17</sup> Pegkegchau awajtemainakuish makichkish pegkegchaunmag iikaigpajum, duka nunitsuk pegkeg aina duke takaakjum ashí tikich aidaush pegkeg iwaintukta tabaunum kakanmamsatajum.

<sup>18</sup> Atumek utugsanuk ashí aents aidaujaish shiig agkan pujusag tusajum kakanmamsatajum.

<sup>19</sup> Aneetaig yatsug aidauh, atumkek iikmakaigpa, Apajuí idaitusta ni suwimkanak susati, wagki Apajuí chichame agagbaunum: “Witjai aents tikichin pegkegchau awagbaun suwimkan suwaunuk, nunin asan aents pegkegchaunak wi suwimkan susattajai”, Apu tiuwai.

<sup>20</sup> Nunin asamta:

“Amina shiwajum yapajakuish yutai ajamsata,  
kitamakuishkam umutaish  
ajamsata.

Ame aajam dutikamin,  
amina pegkegchau awajtamin  
asa datsagtatui”, tiuwai.

<sup>21</sup> Pegkegchauwa nu depetkamu aigpajum, pegkegchauwa duka pegkeg takaakjum depetkatajum.

### Apu aidaunum sumimkatajum

**13** Ashí aents aidauk apu aina nuwi sumimain ainawai, wagki makichik apukesh nigki, wi apu atajai tusa apu weguk atsawai. Yamai apu aina duka Apajuí apu emamu ainawai. <sup>2</sup> Nunin asamtai nunú apua nuwi sumimtan dakituidaik, Apajuí apu emamu aina nuna shiwagmainawai, nuna nunidauk ditak suwimkanak jumain ainawai. <sup>3</sup> Wagki apu aina duka aents pegkejan takaidau ishamkati tusaik adaikachbau ainawai, untsu pegkegchau takaina nu ishamainawai. Apu ishamkats pujustasam wakegakmek pegkeja duke takastá, nunitai apu aidaush eme anenjamas diigmastinme. <sup>4</sup> Ditak pegkeja nuna takastinme tusa Apajuí apusamu asag, atumnak pegkegnum yaimpamain ainawai. Untsu ame pegkegchau takaakmek dekas apuk ishamainaitme. Wagki apuk, wainak suwimkan sukagtusti tusaik adaikachbau ainawai. Apajuí pegkejan takastinme tusa apusamu asag pegkegchau takaina nuna suwimkan suwawai. <sup>5</sup> Nuadui apu aidaujaig sumitkau amain

ainag duka suwimkan sujusai tamawaikik nunimaitsuji, jutiik duka pegkegchau anentaimsai diyam aig tabaunum nunimainai.  
<sup>6</sup>Nuadui apunu kuichik atin tibauwa dushakam dutiksagmek akikmagme, wagki apu aidauk Apajuí takastinme tusa apusamu asag nuna umiinak takaidau asagmatai.

<sup>7</sup>Makí makichkitijum wajinma akikmamain ajutjamainawa duka betek akikmaktajum. Apunu atin aidaush dutiksagmek akikmaktajum, nuniakjum ajantusjum diyakjum eme anentsajum diitajum.

### Pegkegchau takat idaikujum tikichaish aneenitajum

<sup>8</sup>Makichik aentskesh diwimkaipajum, diwimkagtukmesh akikmatskek idaisaipajum. Dekas pempeentunisaik aneenita nuuwai akikmamainchauwa duka, wagki tikich aidaush iik anenmamsa aneamua dui chicham umiktajum tibauwa duka uminu asamtai.  
<sup>9</sup>Apajuí chicham umiktajum tiuwa duka: “Tsanijinawaigpa, magkagtuaigpa, kasamkaigpa, dekaskechuk tikichik tsanumjujaigpa, tikichdauk anentaimtusa wakejukaigpa”,

tawai. Nuigtú tikich aidau umimain awa duka: “Tikich aidaush amek anenmamsam aneeta”, tawa nunú imatiksaik umiamunum, chicham umiktinnum tawa duka ashí uminui.<sup>10</sup>Aents aneenit ajamuk, tikichnak pegkegchaunak takagmaitsui. Nuniau asamtai chicham umiktajum tibau umiamua duka, aneenita nuuwai.

<sup>11</sup>Nunin asamtai jujú tawa duka umiktajum. Wagki atumek dekagme Cristo jui taatnuji tsawantak namput wajaschae, jutii dekaskeapi tusa Cristo nemagkau aayag duik imá dukap aayi. Tujash yamaik tsawantak tikima shiig jegawai, Apajuí uwemtijamjatna duka. Nuniau asamtai atumshakam kajinkagmek batsamigpajum aneaku batsamsatajum.

<sup>12</sup>Pegkegchau takata duka shiig senchi juikne, nuniau Cristo jui ataktú minitai, kiyag au tsawautai tsaaptin wegama numamtuk wajaktata dusha tikiwu wajase. Nuadui pegkegchau takaakjum suwenum wekaemaina numamtuk wajainajum duka idaisatajum, suntag maaniatin asa uminas aama numamtuk pegkeg takaakjum umintsajum pujustajum.<sup>13</sup>Nuadui yamai nagkamsaik tsawai wekaemaina numamtuk shiig kuitamamka pujusagmi. Ijunag

yuwinamu wekaetusjum ayatak  
yuwa yuwakua weakjum nampet  
batsamtajum duka idaisatajum,  
iyashnum takanit tunamatja  
pujugtash, jiyanit yujagku  
tikichdau diigsá iish imanuk  
atajai tukamá kajegkagtutash.  
<sup>14</sup>Duka nunitsuk, Apu Jesucristo  
nemagkaju aidaush wajuk  
pujumaina ainawa nunisaik  
pujuinaku, iina iyashí pegkegchau  
takamtikta dushakam idaisagmi.

### **Yatsut chicham patatmainchau**

**14** Cristo nemagna nu  
dekaskeapi tayatak shiig  
dekainachu wainkugmesh shiig  
anentsajum jukitajum, tujash dita  
anentaimaina nunú pachisjum  
jiyanitsuk. <sup>2</sup>Wagki, awai aents,  
ashí yutai aina duka yumainai  
tuidaush, nuniai tikich Cristui  
dekaskeapi tayatak shiig dekachu  
asa ajak dita ajakmamun yuu  
ainawai. <sup>3</sup>Nuniau asamtai ashí  
yutai aidaun tinamag yuwina  
duka, tikich nuna yuwinachunash  
dakitmaitsui. Nunisag ashí  
tinamag yuwinatsu dushakam  
chichamnak patatmaitsui tinamag  
yuwina nunak, wagki Apajuí  
nunú aidaunak ashí niina aentsji  
emaku asamtai. <sup>4</sup>Nunina nuwish,  
¿amesh ya asamea tikichi inakega  
dusha chichamash patatush

wekaeme? Apajuiyai ni inau asa  
shiig takataish, shiig takashtaish  
tumaina duka, wagki iina Apujig  
senchigtina ibau asa niinig  
ebetmamjau atinme tusa yaigtatui.

<sup>5</sup>Nuniai, awai aents makichik  
tsawantan puyatjus diyau, tikchia  
nu, tsawantak ashí betekajama  
tuidaush ainawai. Makí makichik  
aents aidauk dita tsawantan  
wajuk anentaimtuinawa nunak  
dita anentaimtusbaujiya nunisag  
ebetmamjati. <sup>6</sup>Aents makichik  
tsawantan dekas wagaakua iman  
anentaimtus dutika duka, dekas  
Apajuin eme anentus dutikawai.  
Nunisag ashí tinamag yuwina  
dushakam Apajuin eme anentus  
dutikainawai, wagki Apajuin see  
tusa yuwidau asag. Ashí tinamag  
yuwinatsu dushakam, Apu Apajuí  
eme anentamunum yuwinatsui,  
wagki ditashkam Apajuin see  
tuidau asag.

<sup>7</sup>Wagki jutiik iik shiig  
awagmamkatasai

pujatsji, jaakuishkam shiig  
awagmamkatasai jainatsji.

<sup>8</sup>Nuadui iwaaku pujakuik Apu  
Cristo shiig awajkata tabaunum  
pujuinaji, jaakuishkam Apu  
Cristo shiig awagmainaji.  
Nunin asaja iwaaku pujakuish,  
jaakuishkam imá Apu Cristunuk  
ainaji. <sup>9</sup>Wagki Cristo maamuitak  
ataktú nantakiwa nunak aents

iwaaku aina nuna nuigtú jakau  
aidaunashkam Apuji wajastatus  
nunikui.

<sup>10</sup> Nunin asamtaish, ¿wagka  
yatsumish chichamash patatme?  
¿Wagka wainkaya nuninush  
niiniagme? Ashí jutii aidautik  
Apajuí eemtin tuwaká ajin ni  
tujamtinai. <sup>11</sup> Wagki agagbaunum:  
“‘Witjai dekas tuke pujuunuk’  
tawai Apu.

Nuadui ashí aents aidauk,  
tikishmatjujag  
emematjuinak:  
‘Ametme dekas Apajuimek’,  
tujutiagtinai”, tawai.

<sup>12</sup> Ashí jutii aidautik makí  
makichkiti ii wajuk takasuitji duka  
dutiksaik Apajuí ujaktinaitji.

### Tikich Cristo nemajuidau pegkegchau awajkaig tusa kuitamamain

(1 Co. 8.1-13)

<sup>13</sup> Nuadui Cristo nemajin  
aidautik pempeentunisaikik  
chichamak patatdaikachagmi.  
Dekas ayatak kuitamamkatajum,  
ame pegkegchau diyachu asam  
takatai, tikich yatsum waipak  
niishkam dutiksag takakmá  
tunamamaina nunú. <sup>14</sup> Wika  
Apu Jesusan nemajin asan,  
makichkish yutai aina duka  
pegkegchauwap ainawa tatsujai.

Untsu makichik aents ashí tinamjá  
yuwamuk pegkegchauwai takug,  
nigki tawai, nuniau asa tinamjá  
yuwamuk niinig pegkegchauwai.  
<sup>15</sup> Yamaí juna tajime, ame  
yuwam nuna waipak yatsum  
anentaimak waitmainai, nu aaja  
waitkakmek, duka anejatkum  
nuniatsme. Ame yuwam nuna  
pegkegchauwapi tayatak yukamá  
tunamag megkaemainai Cristo  
niinish mantamdawuwa nunin  
aig. <sup>16</sup> Nu atum yuwakjumesh  
pegkeg dutikajum duka, yatsum  
Apajuí tupanmain wainkugmek  
idaisatajum tikich aidau  
pegkegchau chichagtamkainum.  
<sup>17</sup> Apajuik jutiinak ii yuwamun,  
ii umamun diisag inapatsui.  
Nigka Wakaní Pegkeji jutiiní  
puja nu yaimpasmatai pegkeg  
takaaku, shiig agkan pujaku,  
dakujusa pujutnum inajatui.  
<sup>18</sup> Juna ashí imatiksag Cristo  
wakejamun umiidauk, Apajuin  
shiig awagmainawai. Nunidau  
asagmatai, tikich aents aidaush  
pegkeg ainawai tumain ainawai.

<sup>19</sup> Nuniau asamtaish ashí  
tikich aidaujaish shiig agkan  
pujuta nu egakagmi, nuninaku  
pempeentunisaik Apajuinu  
dekatnum yainikagmi. <sup>20</sup> Apajuí  
aentsnum pegkejan dutikauwa  
nunú, yutanum utugchat  
apujmaunum wainkaya

nunin juwakai tuidau asaja. Dekaskenmag ashí yutai aina duka pegkeg ainawai, untsu pegkegchauwa duka dita tunamamainji yuwaku Jesucristui dekaskeapi tabauji emegkatmaina nuuwai.<sup>21</sup> Nuadui dekas nejek yumaitsume, umutaish nampemain aina duka umumaitsume, makichkish amina yatsum pegkegchau wemainuk, anentaimak waitmainkesh nuigtú kakaakchaunum jegamainkesh dutikawaipa.<sup>22</sup> Ame dekaskeapi tabaunum dutikam nunak Apajuish dekagtamui. Nunin asamtai shiig aneasagtinai aents ni takaamun bakumamainush atsugbau aina duka.<sup>23</sup> Tujash utujimaitak yuwa duka, nigki suwimak jumainnak egatmamui, wagki juka tudauk ekagtumaitsuapi tusa dekaskeapi tabauwai anentaimas yuwachu asa. Ashí ii dekaskeapi tachayatku dutikamua duka, tudauwai.

**Tikich Cristo nemajuidaush  
pegkeg diyamu aina  
duke dutikatajum**

**15** Nuadui jutii Apajuiyai dekaskeapi tabaunum ichichmamjau aidautik, tikich aidau Apajuí dekaskeapi tabaunum ichichmamjachu aina nu yaimainaitji, ii shiig aneasta

tabauwa duke egatmamtsuk.<sup>2</sup> Nuniaku tikich Cristo nemagkau aidaush shiig awajkatasa wakemainaitji, pegkegnum yaigkam, ditash Cristui dekaskeapi tabaunum ichichmamjatnume tusa.<sup>3</sup> Wagki, Cristukesh imá nigki shiig awagmamkatasag wakekachui, duka niiní uminkauwai Apajuí chichame agagbaunum: “Apajuiyah, aents amina pegkegchaun chichagtamaina nunak, mina tujutuinawai”, tawa nu.<sup>4</sup> Wagki yaunchuk Apajuí chichame agagbauwa nuwi agakbauwa duka, jutiin jintinjamatin asamtai agakbauwai. Nunú chichama nujai ichichmamku, ebetmamsa pujamunum Apajuí dakamuk ajutkagtawai.<sup>5</sup> Apajuí ebetmamja pujutan sukagtak ichichkagtina nu atumnash yaimpaktinme shiig anendaisa batsamtanum, Cristo Jesús jintinjamawajua nunisjumek pujusminjum.<sup>6</sup> Nuniakjum ashí betek ijuntsajum, Apajuí, iina Apuji Jesucristo Apajiya nunú ememattajum.

**Judiochu aidau yamajam  
chicham ujakbau**

<sup>7</sup> Nuniakjum pempeentunisjumek shiig anendaisajum judaitajum, Cristo atumin Apajuin

ememattinme tujamu asa, shiig  
aneas jujamkiajua nunisjumek.  
<sup>8</sup> Juno tajime: Cristo Jesusak  
judío aidautin yaimpaktatus  
tauwai, Apajuí iina muunji aidaun  
anagkuauwa nuna umiktatus.  
Ni nuniak iwainakui Apajuik  
dekas ni anagkagtuanujinak  
betek umina nuna. <sup>9</sup> Nuigtushkam  
Cristuk tauwai, judiochu aidaush  
Apajuí wait anenjamu asag,  
ditash Apajuin ememattinme tusa;  
agagbaunum:

“Nuadui Apajuiyah, wika  
judiochu aidaujai ijuntsan  
amina emematkun,  
daagmin pachisan  
kantamjuatjame”,  
tibauwa dui.

<sup>10</sup> Tikich agagbaunum tawai:  
“Judiochu aidautigmesh, judío  
Apajuí etegjamu asag  
Apajuí uchijí aina nujai  
dakujustajum”.

<sup>11</sup> Nuigtú tikich  
agagbaunmashkam:  
“Ashí aents judiochu  
aidautigmeshkam Apu  
Cristo emematkujum,  
ni imanjiya duke pachisjum  
chichastajum”, tawai.

<sup>12</sup> Tuja Isaías agakshakam:  
“Isaí weantunmaya atinai,  
ashí aents judiochu aidaunmash  
inamjatnuk,  
nunitai ashí aents aidauk

imá niinak dakagtinai”, tiuwai.

<sup>13</sup> Apajuí niiní mijamtsuk  
dakatan sukagtinga nu, atum  
dekaskeapi tautigminak shiig  
dakunkut pujutan amaak, shiig  
agkan pujutnashkam amastinme.  
Dutijamainak Wakaní Pegkeji  
senchijiya nujai shiig senchi  
wakesa Apajuí dakamainnumash  
sujamsatnume.

<sup>14</sup> Mina yatsug aidauh, atumek  
pegkeg wajakin ainajum dui  
tikich jintinmainush dekau  
asajum, pempeentunisjumek  
chichagdaimain ainajum nunak  
shiig dekajai. <sup>15</sup> Nuniayatkun ju  
papiin agatjime, dekaskenum atum  
dekomtikata tabau ajuta nuna,  
tuke aneakuk atinme tau asan.  
Apajuí minak wait anenjuju asa,  
<sup>16</sup> judiochu aidaush Cristo Jesús  
pachisam ujaktá uwemjatnume  
tusa awetiuwai. Tibau asan,  
yamajam chicham Apajuinua  
nuna judiochu aidaunash ujaajai.  
Wakaní Pegkeji pegkeemtikajam  
tudaugtuchu wajas pujuinakui  
Apajuí emtinish ofrenda shiig  
pegkeja imanun ditanash  
iwainakta tau asan.

<sup>17</sup> Nuadui wi Apajuí takaju asan  
eme anenmamainuk ajutui, Cristo  
Jesusan pachisan chichagkagtag  
dui. <sup>18</sup> Wika tikichdaunakesh  
pachisan chichatsuk, Cristo,  
ediochu aidaush Apajuin

umigkatnume tujutiuwa nunak chichagkagtakun takasmajai.  
<sup>19</sup> Wakaní Pegkeji senchijin aents dutikmainchaunash iwainajan takaakun, Jerusalén nagkamsan ashí yantamnumash yamajam chichama junak etse etsegkawan Iliria nugkanmash Cristo pachisnuk etsejajai. <sup>20</sup> Aajan wika wekaesan yamajam chichama nuna etsegkun takasjai, tuví Cristo pachis etsegkachaje nuwi, wagki tikich etsegkamunum wisha nuig pataká chichagkagtutnak dakitau asan. <sup>21</sup> Ju chicham aggbau:

“Yaunchkesh ni pachisa  
 etsegbaunash  
 antujakchau aina nu  
 wainkagtin ainawai,  
 ni pachisa etsegbaunash  
 antukchaju aina nu  
 dekaawagtin ainawai”,  
 tawai.

<sup>22</sup> Nuna etsegkun puju asan, atumin wainkatasan minitá takunush minimain dekapjachmajai. <sup>23</sup> Tujash yamaik jui takamainuk atsugtau asamtai, kuashat mijadai atumiin minitasan wakegá puju asan, <sup>24</sup> España weakun atumin wainkatasan minitag tajai. Nunikan atumin wainkan shiig aneasan ujumak tsawanchikesh pujuasan nagkaemakui, atum yainkatajum wi wemaina duka.

<sup>25</sup> Tujash yamaikik Jerusalén wegajai, yatsut waituidau yaigtin awa juna ejetuatasan. <sup>26</sup> Junak yatsut macedonianmaya, Acayanmaya aidaujai, Jerusaleignumia Jesucristun nemajuidau waituina nu yaigmí tusag wakesag anenjauch ijumjaje. <sup>27</sup> Juna wakegas pegkejan jutikawaja junak, judío aidau Jesusa nemajuina nu, ditak judiochu ainaig wakanum uwemtan pachisag ujakagbau asag, ditashkam judío aidau atsumiagtai yainak aikainawai. <sup>28</sup> Ashí ju dutikmain ajuta nuna ashimkan nuigtú atum ijumjaujam nuna jukin Jerusalén jegaan ditá susan ukuakun, España weakun minittajai nuniakun atumnashkam ijagsattajime. <sup>29</sup> Wika shiig dekajai, wi anui atumiin taattag duik Jesucristo pegkegnum yumigtamsagtata nunak.

<sup>30</sup> Yatsug aidauh, iina Apuji Jesucristo daajin, Wakaní Pegkeji aneenitan sujama nujai segajime, wi maaniamu ajuta nuig atumshakam ijutkau atajum, nuniakjum mina pachittsajum Apajuí aujtugsatajum tusan. <sup>31</sup> Apajuí segatajum dekaskeapi tuinachu Judea batsata nuwi agkanmitkajuati, tuja anentag ijumjamun yatsut Jerusalén batsataidau yaigtinun ejetuattag

nunashkam shiig anentus jukitnume tabaunum. <sup>32</sup>Wisha Apajuí wakegakuig, shiig aneasan atumiin taan ayamjatjai. <sup>33</sup>Apajuí shiig agkan pujutan sukagtina nu ashí atumjaish atí. Aatus atí.

### Kumpamkagtamu

**16** Iina umayí Febe, diaconisa Cencreanum iglesia atsumiagtai nuanui, niishkam dita atsumiagtai yaimna nuna awemag nunú, <sup>2</sup>Apu Jesucristo nemajin asamtai, shiig anentsajum jukitajum. Jesucristui dekaskeapi tinu aidau wajuk judaimainaita dutiksagmek, ashí ni atsumakuish yaigtajum. Nigka tikich aidaunash kuashat yaigkui, nigki minash yainkauwai.

<sup>3</sup>Priscila, Aquilajai kumpamjutuatajum, wi Cristo Jesusan pachisa etsegtau wekagai yainkau aina nu. <sup>4</sup>Ditak, mina ayamjutuinak pujutjin ishamainnum jegantaju aina dui see tajai, imá wikik see tatsujai, iglesia judiochu aina dushakam see tuinawai. <sup>5</sup>Tuja niina jeen iglesia ijunaina dushakam kumpamjutuatajum, aiksagmek Epeneto mina aneetaijua dushakam, niiyai asianmaya nagkamchak Cristun nemagkauwa duka. <sup>6</sup>María

atumin senchi yaimpakua dushakam kumpamjutuatajum, <sup>7</sup>aikasmek Andrónico, Juniasjai kumpamjutuatajum, ditak mina pataag ainawai, nuigtush wijai betek achinkajui. Ditanak apóstol aina dushakam aneas diin ainawai. Wika eke Cristun nemagtsuk pujai, ditá Cristunak nemagkaju ainawai.

<sup>8</sup>Dutiksamek Amplias, mina aneetaig iina Apuji Jesucristun nemaja dushakam kumpamjutuatajum.

<sup>9</sup>Kumpamjutuatajum Urbano, wi Cristo Jesusan pachisan etsejai kuashat yainkauwa nu, tuja mina aneetaig Estaquischakam.

<sup>10</sup>Aikasmek Apeles, Cristo takagtusti tusa etegkamua nu, tuja Aristóbulo jeenia aidaush kumpamjutuatajum.

<sup>11</sup>Mina pataag Herodiogshakam kumpamjutuatajum, Narciso jeenia Apu Jesucristun nemajuina dushakam. <sup>12</sup>Aikasmek Trifena, Trifosajai Jesucristo takatjin takainak batsata nu, tuja iina aneetai ubag Pérsida Apu Jesusdaun shiig senchi takasua dushakam kumpamjutuatajum.

<sup>13</sup>Nuigtú Rufo, Apu Jesús etegkamua nu, tuja niina dukují minashkam dukujua imana dushakam kumpamjutuatajum.

<sup>14</sup>Aiksamek Asínrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, Hermas,

nuigtushkam ashí yatsug ditajai ijutkau batsataina dushakam kumpamjutuatajum.<sup>15</sup> Dutiksamek Filólogo, Julia, Nero, niina umayijai, Olimpaschakam, tuja ashí aents Jesucristo nemajin aidau nijai ijunag batsataina dushakam kumpamjutuatajum.<sup>16</sup> Atumek pempeentunikjum shiig anendaisajum pegkeg anentaiyai kumpamdaiyatajum. Ashí Cristo iglesiaji aidau kumpamjamaainawai.

<sup>17</sup> Yatsug aidauh, segajime diyaku atajum, atum Jesucristo chichame jintinkagtamu antukuitjum nuna yapajia wag jintinjamainakui kanakaijum, nunin aidaujaig atumek iunjaigpa.<sup>18</sup> Nunú aents aidauk ii Apuji Cristunak takajainatsui, dita wakejuinamun egainak tuidau asag, chicham pegkegchi aujuinak, shiig tsanuinawai imanis anentaimainachunak.

<sup>19</sup> Ashí dekagtamainawai atum Jesucristo umigjum nunak, nuadui shiig anejai. Nuniau asan utusajag pegkegchaunak takatsuk, aan nagkaemas pegkejan takainak pegkegnumak iwainmamkatnume tusan wakegajai.<sup>20</sup> Apajuí shiig agkan pujutan sukagtina nu wamak iwanchin depetugmaktatui, nunisag iina Apuji Jesucristua

dushakam wait anenjabaujin iwaintugmaktatui.

<sup>21</sup> Timoteo, mina takatnum yainta nunú atumnash kumpamjamainawai. Tuja mina pataag Lucio, Jasón, Sosípater aina dushakam aikasag kumpamjamainawai.

<sup>22</sup> Wika Terciowaitjai, wi agajai jujú papiinak, nuniau asan wishakam Apu Jesucristo daajin kumpamjime.

<sup>23</sup> Gayo wi niina jeen pujac dushakam kumpamjamainawai, ashí iglesia atsumiagtaish yaina nu. Erasto ju yaaktanum kuichkin kuitamna dushakam, iina yachi Cuartojai kumpamjamainawai.<sup>24</sup> Iina Apuji Jesucristo wait anenkagtutaijiya dushakam ashí atuminish atí. Aatus atí.

### Inagnaku Apajuí emematbau

<sup>25</sup> Apajuí emematiagmi, wi yamajam chichaman etsejag nuanish, Jesucristo pachisan jintinkagtag nuig atumnash ebetmamjatnume tusa yaimpa nunú. Juka Apajuí tuke puju nugkash najannatsaig dutikatjai tusa anentaimtusbau dekaashbau aajakun iwainaka nuuwai.<sup>26</sup> Tujash yamaik iwaintugmakji Apajuí etsegint aajakajua nunú agajajua nunak, nuigtush Apajuí

tuke pujuuwa nuna ashí aents  
aidauk imá Jesucristunak  
dekaskeapi tuinak umigkatnume  
tibauwa nunashkam.

<sup>27</sup> ¡Apajuí imá nigki yacha,  
ashí wajiin dekauwa nu tuke  
emematiagmi Jesucristo daaji  
pachisa!

Aatus atí.

# Pablo nagkamchaku carta agaja corintonmaya aidau awetimu

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Pabloitjai, Jesucristo apostoljiyaitjai Apajuí wakegau asamtai, yatsug Sostenesjai pujusan,<sup>2</sup> atum iglesia Apajuinu aidautijum yaakat Corinto batsatutijum Cristo Jesús pegkeemtiki mina aentsug pegkejam atinme tusa, ashí tikich nugkanmaya aidau Jesucristo daajin adaiyina nujai etegtamjau asa ditá Apuji iina Apujiya nunú,<sup>3</sup> Apajuí iina Apajiya nunú, Apu Jesucristujai wait anenjamag, shiig agkan pujutan atumnash amastinme.

## Pablo Apajuí see tabau

<sup>4</sup>Tuke Apajuí see tusanké ajai atumin pachisan, atum Cristo Jesús nemajuidau asagmin, Apajuí wait anenjamjau asamtai.<sup>5</sup> Wagki atumnak Apajuí Cristo Jesusai ashí pegkeg wakannumia aina nunak amasajui: Chichatan nuigtú dekatnashkam,<sup>6</sup> nunisag wi Cristo pachisan etsegkauwaitag dushakam atuminig imanisag

juwatjamkajui.<sup>7</sup> Nunin asamtai Apajuí don sujamsamua duka ajutjamainawai, iina Apuji Jesucristo wantinkatnuji dakakjum batsatjum dui.<sup>8</sup> Apajuí nigki kuitamjamkattagme, ii Apuji Jesucristo minitta duwish bakumamainchau agtinme tujamu asa.<sup>9</sup> Apajuik ni anagkagtuamujinak imatiksag uminai, nigki etegtamjauwai niina Uchijí Jesucristo iina Apujiya nujai ijutkau pujustinme tusa.

## Jesucristo nemajin tupandaiyinamu

<sup>10</sup> Yatsug aidauh, iina Apuji Jesucristo daajin segajime, ashí atum aidautigmek tuké betek atuesajum takastajum, nuniamunum atsutí kanainamu, shiig anendaissajum pujustajum, nuniau asajum dutikatasá anentaimtamugmik nuní nuninuk anentaimtam u atinme.<sup>11</sup> Mina yatsug aidauh, junak tajime, atum pampandayá batsatjum nuna, Cloé patayí dekamtijuau asamtai.<sup>12</sup> Juna titag tajime,

atum ainajum anuiya: "Wika Pablon nemagnaitjai", tai; tikich: "Wika Apolon nemagnaitjai", tawai. Nuniai: "Wika Cefasan nemagnaitjai" tai, tikich: "Wika Cristo nemagnaitjai", tau awai.

<sup>13</sup> ¿Cristush akanjamukaih? ¿Pablo atumiin achinjauwait? ¿Nuniachkugmesh Pablo daajinig yamigbau ainajum? <sup>14</sup> Wika atumnak yamigchauwaitjim dui Apajuin see tajai, imá Crisponak, Gayojaig yamigbajai,

<sup>15</sup> makichkish mina daajui yamigbau ainaji tujutijum tau asan. <sup>16</sup> Estefanasa patayinash yamigbajai, nuigtuk dekatsjai tikichnash yamijuashitag nunak.

<sup>17</sup> Minak Cristuk yamijatjata tusag awetichui, yamajam chicham etsegkata tusa awetiuwai; aents niina yachajin chichamaina nuniknu etsegkashbajai, Cristo cruznum achigbauwa nuna wainkaya nunin diisainum tau asan.

### Apajuí yachajiya duka aentsú yachajijaig betekchauwai

<sup>18</sup> Cristo cruznum jakauwa nu pachisa etsegbauwa nunak wainak diinawai, megkaetanum batsata duka; tujash jutií uwemjau aidautinmag, ju chicham etsegbauwa juka

Apajuí senchijiyai. <sup>19</sup> Chicham agagbaushkam:

"Wi yacha aidaunak yachachu emaktatjai, dutikakun dekatajinash emegkatjattajai", tawai.

<sup>20</sup> ¡Apajuí ju nugkanmaya unuimat aidaunak wainak emake! dutikamu asa yacha aidau, chicham umiktinnash jintikagtin nuigtú tikichjai chicham ataish imakas chichau aina dushakam wainak juwakaje <sup>21</sup> Wagki Apajuí ni yachajin iwainakua nunak aentsuk ditá yachajiya nujaig dekamainchau wajasajui, tujash Apajuik wakeekauwai, chicham etsegbaun imanchau diinaigkesh dekaskeapi tuina nuna uwemtikatatus.

<sup>22</sup> Judío aidauk wainchatai iwainamun wainkatatus wakegainawai, nuniai griego aidauk aentsú yachajin antuktatus wakegainawai. <sup>23</sup> Tujash jutiik Cristo numinum achinjauwa nu pachisa etsejuinaji, nunak judío aidauk dakitus diinai, judiochu aina duka wainkaya nunin diinawai. <sup>24</sup> Tujash Apajuí untsukbau aina nudauk, judío akush, griego akushkam, Cristuk Apajuí senchijiyai nuigtú Apajuí yachajiyai. <sup>25</sup> Apajuinu imanchau diyamua nuuwai aentsú yachajiya nuna nagkaesauwa nu, Apajuinu

kakaakchau diyamua nuuwai  
aentsú senchijiya nuna nagkaesau  
senchigntina duka.

<sup>26</sup> Yatsug aidauh, atumek, aents  
diismak yacha wajakin, apu  
chichame antugtai aina iman,  
eme anentsá diitai ainatsjum  
duka dekaamagme. <sup>27</sup> Nunin  
ainagminig Apajuik, aents  
yacha aidaun inatsakta tau  
asa, aents wainkauchia nuna  
etegkauwai. Dutiksag aents  
chichame antugtai aidaun  
inatsaktatus, aents imanchauch  
aina nuna etegkauwai. <sup>28</sup> Apajuik  
aents imanchauch diyaku jujú  
nugka juig dakitjamu aina nuna  
etegjauwai, aents eme anentai aina  
duka wainak juwaktinme tau asa.  
<sup>29</sup> Nunak Apajuik, niina eemtinish  
ditak eme anenmaminum tau asa  
dutikauwai. <sup>30</sup> Tujash Apajuiya  
duke atumnak Cristo Jesusai  
ijupajajui, dutijama Cristunak  
iina yachají, iina pegkeg etamin,  
iina pegkeemtijamin nuigtú  
iina agkanmitkagbau emauwai.  
<sup>31</sup> Nunin asamtai chicham  
agagbauwa nuwish: “Makichik

aentskesh eme anenmamjatatus  
wakegauk, Apu Jesusai eme  
anenmamjati”, tibau awai.

### Cristo achigbauwa nu pachisa etsegbau

**2** Yatsug aidauh, wi atumin  
Apajuinun pachisan  
ujaktasan tauwaitag nunak,  
aents yacha shiig jintiag  
chichaman chichaaku aina imanun  
iwainmamkatasanuk taachbaijai.  
<sup>2</sup> Wika atumjai pujubiag  
duik atumdaun dekatasanuk  
wakekachbaijai, imá Jesucristo  
numinum achigbauwa nunak  
pachisan ujakbaijime. <sup>3</sup> Wi atumin  
wantintukbaijim duik, imanchauch  
dekapmamkun senchi sapigmakun  
kujaibiajai. <sup>4</sup> Mina chichamjuk,  
wi chicham etsegbaushkam,  
aents yachameagbajijai  
tikichin wakeemitkaktatus  
chichau aina nunitsuk, Wakaní  
Pegkeji dekamtijamunum  
chichagkagtakun, senchijinash  
iwainakbaijai, <sup>5</sup> atum dekaskeapi  
tabaugmia duka aentsú yachajiji

nuwi najaneau achati, Apajuí senchijiya nui najaneau atí tau asan.

**Yaunchuk dekaachbau  
aajakua nunak Wakaní  
Pegkeji dekamtijamauwai**

<sup>6</sup>Nuniayatku dekaskeapi tabaujin katsugkú aina duka, dekata nujai jintiaja ujaaji. Tujash nu unuimatak ju nugka jui unuimaina nuiya unuimagchamui, nuigtú ju nugka jui senchigtin inamaina nudaukesh atsui, duka wamak megkaejatin ainawai. <sup>7</sup>Jutiik Apajuí yachají yaunchuk dekaachbau uukbau aajakua nu chichaji, nunak Apajuí nugkanash najantsuk niina imanjin ii shiig aneastinjin dutikauwai. <sup>8</sup>Nunak ju nugka jui inamin aina dukesh makichkish dekachaju ainawai, wagki nuna dekau ainakug iina Apuji dekas imana nunak achijag maachaju amain ainawai. <sup>9</sup>Tuja agagbaunmash:

“Apajuí umigkauwai niina  
aneen aidaunak,  
wají makichkish  
wainkachbaun,  
antutkesh antukchamun,  
anentaimtutkesh  
anentaimtugchamun”,  
tawai.

<sup>10</sup>Tujash Apajuí jutiinak Wakaní Pegkejiya nujai dekamtijamauwai. Wakania nuuwai ashí shiig mamikis dekauk, Apajuinu makichkish dekamainchauwa nunashkam.

<sup>11</sup>¿Tujash aents aidautish wajupatiya tikich anentaibaush dekamainaitji? Nunak aentsú wakaní niiní puja duke imá shiig dekawai. Nunisag Wakaní Pegkejiya duke dekawai Apajuí anentaibaujiya nunak. <sup>12</sup>Jutiik ju nugka juiya wakanik jukichu ainaji, Wakaní Pegkeji Apajuinumiaya nunú jukiu ainaji, Apajuí wait anenjamag ashí amasbau aina nuna dekaati tujamu asamtaí, <sup>13</sup>nunú pachisa chichainag duka, aents jintinjamamu unuimagbauk chichainatsji, Wakaní Pegkeji jintinjamamu chichainaji. Nunidau asaja wakannumia pachisa jintinkagtakuik, Wakaní Pegkeji tawa dutiksaik jintinkagtaji.

<sup>14</sup>Tujash aents wakanin akiinachu aina duka, Apajuí Wakaniya nuiya pachisa chichamunak wainkaya nunin diidau asag antumainchau dekapenawai, Wakaní Pegkeji atsugbau asag. <sup>15</sup>Wakaní Pegkeji ajamua duke ashí jintinkagtamunak dekaskeapi

tusag dekamainai; tujash nunú aentsnak makichkish nuninchauwai tumain ainatsui.  
<sup>16</sup> Chicham agagbaunum: “¿Yaa Apu Apajuí anentaibaujinash dekagmainaita? ¡Makichkish Apajuí jintinmainuk atsawai!” tawai. Tujash jutiiyaitji Cristo anentaimtaiya nu anentaimkau aidautik.

### Jutiik Apajuí takajin ainaji

**3** Yatsug aidauh, wika aents wakanin katsugkú aidau chichagmaina imatikanuk chichagkachbaijime, ayatak aents wakanin katsuagchau aidau chichagmaina dutiksanuk chichagkabiajime, Cristo nemagtanmag uchuchia nunin asagmin. <sup>2</sup> Ayatak jintintuabiajime shiig yupichuchin, uchi kuwijuch katsugman yumainchau asamtai muntsu amutiamu numamtuk. Wagki atumek yutai katsugmak yumainchauwa nunin asagmin, yamaikishkam nuninuk ainagme, <sup>3</sup> nuniau asajum tikichi pujutji diigsajum kajejagme, nuniakjum maanitash maaniakjum, tupandaikajum batsatjume. Ju aaja nuniakjum aents Apajuí nemagchau aina nujai betek pujutjum yapajitsuk batsatjume. <sup>4</sup> Atum: “Wika

Pablón nemagnaitjai” tajumin, tikich chichau: “Wika Apolon nemagnaitjai” tuinajum duka, ayatak aentsú anentaimtaiji anentaimkujum tu yujagme.

<sup>5</sup> ¿Pablos wajimpaita, Apolos wajimpaita? Jutiik ayatak Apajuí takajin ainaji, nunin asá jutii chicham etsegbau antukjum, dekaskeapi tiu ainagme; duka Apu Jesús makí makichik dutikata tujabauwa dutiksaik takasaju ainaji. <sup>6</sup> Wi atumi anentaimin Apajuí chichamen ajakmamiajai, dutikamun Apolo ajak yumí ukattayama numamtuk awajtamkajui Apajuí chichamega nuna ujapak, tujash Apajuiya nuuwai ashí niinua nuna dekamtijamawajua duka. <sup>7</sup> Nunin asamtai ajakan ajau, yumi ajakan ukatjau aina duka wainkayai, Apajuiyi dekas ashí ajakmakbaun tsakapa duka. <sup>8</sup> Wika Apolojaig mai betekaitjai, nunin asajin Apajuí iina takatjin diigtamas makí makichik akigmaktinai. <sup>9</sup> Apajuí takatjiya nunú takagtanmag Apolok mina atuetajui; untsu atumek Apajuí ajakji, Apajuí jee ainagme. <sup>10</sup> Apajuí wait anenjug, Cristo chichame etseguktka tujutiuwa duwi, wika jegajamtan yacha nagkamak shugkú ajiyama numamtuk, wi Cristo pachisan nagkamsan atumnak

jintintuauwaitjime. Tikich nui ekeniag emainawai, tujash makí makichik kuitamas jegamaina numamtuk, Apajuí chichamenak shiig jintinjamain ainawai.<sup>11</sup> Aatus asamtai, nagkamsa Jesucristo pachisa etsegkamua duka, jega jegamkatasa nagkamku shugku ajitiamá numamtuk awakamui, nunin asamtai pataká tikich ajimaitsu numamtinai.<sup>12</sup> Makichik aents nunú shugku ajigbauwa nui ekenag jegamak oroi, jiju plata tutaiyai, kaya pegkejuch aidauwai, numiikesh, tagkanaikesh, dukaikesh jegaamainai; <sup>13</sup> nunú aidauk makí makichik takasbau dekagbau tsawan atina dui, ashí paan wantinjatnai, wajiyai jegamkamuita nunú. Ashí takasbau aidauk jiiyai apetiamá numamtuk dekapeamu agtinai. <sup>14</sup> Tuja jegamkamua nunú esakchamtaig, nuna jegamkauwa duka akiam atinai. <sup>15</sup> Tuja ni takasbauji esagkamuk wainak juwaktinai; nuniaigkish nigka uwemjatnai, jega esatai jiinmaina numamtuk.

<sup>16</sup> ¿Atumek dekatsjumek jega Apajuí ememattai asagmin, Apajuí Wakaní atumiin puja duka? <sup>17</sup> Makichik aentskesh jega Apajuí ememattain tsayaunak, Apajuishkam dutiksag niinash tsaiktinai. Wagki, jega Apajuí

ememattaiya duka pegkegmai, duka atum ainagme.

<sup>18</sup> Makichkitigmekesh atumek tsanumajaigpajum. Atum ainajum anuiyatijum, ju nugkanmaya unuimatai aina nu ashí dekauwa iman dekapmamutigmek, dekachua nunin atajum, dekas yacha atasá wakegakjumek.

<sup>19</sup> Ju nugkanmaya yachameta duka, Apajuí diismak shiig wainkayai, agagbau aatus tawai: “Apajuik yacha aidaunak ditá tsanumtaiji aina nuig achiawai”.

<sup>20</sup> Nuigtushkam tawai: “Apu Apajuí dekawai yacha aidau anentaimtaiji aina duka, wainkaya nunak”. <sup>21</sup> Nuadui makichik aentskesh, tikich aentsun pachisag emematmaitsui, wagki, jujú aidauk ashí atumdau ainawai:

<sup>22</sup> Wishakam, Apoloshkam, Cefaschakam, nugka dushakam, pujutash, jaamushkam, atum yamai pujajum dushakam, atak atina dushakam. Ashí ju aidauk atumdau ainawai, <sup>23</sup> tuja atumetjume Cristunu aidautigmek, untsu Cristuwai Apajuinuk.

**Jesús chicham etseg tugkata  
tusa awemamu aidaun takatji**

**4** Atumek jutiik Cristo  
inake aina nunin

anentaimkagtustajum, Apajuinu yaunchuk dekaachbau aajakua nu jintinkagtuata tusa awemamu ainag dui. <sup>2</sup>Yamai dekaami, jintinkagtuata tibau aidauk, kajittsá diyam amaina nuna iwainmamaain ainawai. <sup>3</sup>Wika, atumkesh, tikich aidaukesh mina pachittsag nuní takaawai tujutmaina nunak pachiatsjai. Wikik, shijash takaag atsa tunatú takaajash nunak tumamaitsujai. <sup>4</sup>Mina pegkegchau anentaimtamú atsugta nuniaigkish, pegkejaitme tamak amaitsujai, tujash mina tujutmaina duka, imá iina Apujiya duke. <sup>5</sup>Nuadui atumek makichik aentskesh nuniktinai tusagmek tiigpa eke tsawan jegatsaigkik, ayatak dakastajum Apu Jesús jui taa, suwenum awa nunak tsaaptinnum wainmaina imatikas aentsú anentaimtajin aunak shiig paan iwainakui wainkatnaitji. Dutika Apajuí makí makichik aentsdaun diijus shiig aneastinjin susatnai.

### Corintonmaya aidau ditak eme anenmamainamu

<sup>6</sup>Yatsug aidauh, midaun, Apolonujai pachisan tajim junak, ditash Apajuí chichame agagbau tawa nuna uwaegak anentaimtsuk, jutiinu diis unuimajagi tusan

tajime, makichkia nu eme anentsá diyakjum, tikichia nu junik diisaijum tau asan. <sup>7</sup>Atumnash ¿ya tikichin nagkaesau pegkejash etabiaje? ¿Apajuí amaschamush wají ajutjamainawa? Ashí Apajuí amasajua nuniaish, ¿wagka atumek jukiwa nunin anenmamkugmesh ememagme?

<sup>8</sup>Atum anentaimsagmek: Jutiik Apajuí chichameg shiig dekaidau asaja, tikichik atsumatsji tajume, nuniau asajum atumek apu wajasjum jutiik atsumkagtatsjume. Atumesh dekas apu waikagminig, jutiish atumjai betekak inaamainaitji. <sup>9</sup>Wagki wi anentaimsanuk, apóstol aidautik Apajuí idaisamu asajinis, mantamnati tusag chichaman umigtamkaje dekapmamaji. Nunin asajin aents ju nugka juiya aidauk, ángel aidaushkam, wakeejumainun iwainakui diistasa wakeejutima numamtuk awajtomainawai. <sup>10</sup>Jutiik Cristo aneaku, ni pachisa etsegtamunum anentainkachua nunin diyam ainaji, nuniajin atumek Cristo nemaju asajum shiig anentaimkau ainagme. Jutii kakaakchau ainajin, atumek ichichmamjau ainagme, jutiinak wainkauch diigmainak, atumnak eme anenjamas diigmainawai. <sup>11</sup>Yamaikishkam jutiik nujantai, kitakaish,

nugkumain atsugtamkuish waituinaji, aentsaidaush tutitag awajtamainawai, ii pujumainush atsugtamainawai.<sup>12</sup> Jutii uwejenig takai takainakua pimpikiagji, pegkegchau chichagtamainakuish pegkegnumak chichajuinaji, waitkagmainakuish katsuntuinaji.<sup>13</sup> Pegkegchaunum augmatjamaainakuish, wait anentsá chichajuinaji. Yamaikish ju nugka juig tsuwata nunin diigmainak ashí aentsuk dakitjamainawai.

<sup>14</sup> Junak idatsagsankesh agattsujime, mina uchig anentsan aneau asan chichagkun tajime.<sup>15</sup> Wagki atum Cristo Jesús nemaju asagmin diez mil jintinkagtin ajutjamkush apak kuashtak amaitsui. Atumí apanuk witjai, wagki yamajam chicham wi etsegbau antukjum Cristo nemagkau asagmin.<sup>16</sup> Nunin asagmin segajime, wi pujag junisjumek pujustajum tusan.

<sup>17</sup> Nuadui Timoteo mina uchijua iman aneetaig, Apu Jesusan shiig umigna nuna awetajime; wi Cristo Jesusa nemajin asanush wajuk pujuwaitja, nuigtush wajuk jintinkagtinaitja ashí yantamnum wekaesan ashí iglesianmash nunashkam ujapaktinme tusan.<sup>18</sup> Atum ainajum anuiya ememaush ainawai; wi atumiin tuke taashtina

nunin anentaimtjuinak.<sup>19</sup> Tujash wika Apu wakegakuig wamkes minittajai, nunikan anui taakun wainkatag tajai nunú aents ememak tu yujaina dusha dekas Apajuí senchijin takainakpush tuina, atsa ayatak chichainak tu yujainatsuash.<sup>20</sup> Wagki Apajuí aentsnum inama nunak, ayatak chichamaikik inajattsui, niina senchijiya nujai inajatui.<sup>21</sup> ¿Wají wakegagme, taa suwimkan sujamsati, nuniachkush anenkai shiig anenjamas aujtamsatnume tajumek?

### Cristo nemagkau pegkegchaun takaakuish utugmainaita

**5** Dekanae atum ainajum anuiya tsanjinainamu, nunak Apajuí anentaimtchu aidaukesh nuninatsui; nuniamunum makichik apají nuween nuwejai betek ema pujuju tabau antuewai.<sup>2</sup> Nuniag atumek ememá batsatjume, nunitsuk wake besemag batsatkujum, nunú aents nuninun takaa puja duka jiikjum awemamainaitjume.<sup>3</sup> Wi atumjai ijunja pujachkunush wakanumag ijutkajai, nunin asan wi anui pujusan aents nunikun tumainaitag nuna tajai:<sup>4</sup> Apu Jesucristo daajin, niina senchijin ijuntatjum nuanuig, wishakam

mina wakanjuig atumjai ijutkau atatag dui; <sup>5</sup>nunú aentsuk Satanás idaitustajum, dutikam ni nuna iyashin suwimak susam waitiak, pujutjin yapajia Apu Jesús minitaish wakanin uwemjati.

<sup>6</sup> Atumek ememasjum anentaimainchau ainagme, dekagme: “Pag najanatasa nanegbauwa nunak levadura piipich ajuntuamuitak ashí utujá wampushmitkauwai” tawa duka. <sup>7</sup>Levadura yaunchuk ajutjamajakjua duka utsagtajum, nunikjum yamajam nanegbau wajastajum, levaduragtuchu ainajum nunisjumek, wagki iina pascuaji Cristua duka jutiiní mantamdau asamtai. <sup>8</sup>Nunin asamtaidyaunchuk tudau takainaku pegkegchau unuimatkamu aina nunisaik pujusaik Cristo ememattsuk, yamajam pujut dekas pegkeg aina nu takainaku dekaskenum emematiagmi.

<sup>9</sup>Wi duik papiin agajan awetibabajim duishkam tsanijimtan idaiyinatsu nujaig ijunjaigpajum tibaijime. <sup>10</sup>Wika junak anui aents Cristun nemagchau aidau tsanijimtan batsamtin, ekagbau, suji, tsanumag kasamin, apajuimtai dakumkamun emematin batsataina nujai tupandaikatajum tusanuk tichabiajime. Nu nunikta

takugmek ju nugka ju ukuakjum nunimainaitjume. <sup>11</sup>Wika nunak, Jesucristo nemajin asá yatsut ainaji tayatak tsanijimtanak wekaetin, suji, apajimtai dakumkamun emematin, pegkegchaun chichagkagtin, nampen, tsanumag kasamin aina nujaig ijunmaitsugme tibaijime. Aents nunin aidaujaig makichkish ijunjagmek yuwawaigpajum. <sup>12</sup>Wika Apajuí nemajuinatsu nunak suwimak susatajum tumaitsujime. Untsu Jesús nemagjum nuiya pegkegchau takainakuig, atumek pempeentunisjumek wajuk juwaktatua duka tumain ainagme. <sup>13</sup>Apajuí nemajuinatsu nunak, Apajuí titatui; nunin asamtaidyaumiin pegkegchau takau puja duka jiikí ajapatajum.

### Cristo nemajin aidauk chichamnak ditak epegmainai tibau

**6** Atum mai Jesucristo nemajin ainayatkujum chicham tsuwapjuniagmesh, ¿wagka apu chichama iwajin Apajuí anentaimtuchu aina dusha, ni epegtugmati tusagmesh wejagme, Jesusa nemajin pegkejäm aina nujaig epegmainush? <sup>2</sup>¿Atumek dekatsjumek Apajuí aentsji

pegkejam aina duka, Apajuí nemagchau aina nuna dita diistin aina duka? Nunú atum iman dutikatin ainayatkugmesh, ¿wagka imanchau aina dusha atumkesh iwagmainchaush dekapeagme?  
<sup>3</sup> ¿Nuigtush dekatsjumek ángel aidaush jutiik diistin ainag duka? Aan nagkaemasa juiya utugchat aina duka dutikmainaitji.  
<sup>4</sup> Nunin asamtaí chicham tsuwapjuniagmesh, ¿wagka apu chichaman epegtujuati tusagmesh wejagme iglesianum ijutkachu aina nunin aish? <sup>5</sup> Junak datsamas dekapsatnume tusan tajime. ¿Atum Apajuí nemajin ainajum anuiyag yatsut chicham epegtan yachak makichkish atsau asamtaig,  
<sup>6</sup> yatsumjai pempeentunikjumesh, apu chichaman epegkin Apajuí nemagchau aidau eemtinish jiyaní yujajum?

<sup>7</sup> Atum Jesucristo nemagkau aidautigmek pempeentunikjum chicham tsuwapjuniajum duka tikima pegkegchauwai. ¿Wagka pegkegchau takagtamainakuish ayatak katsunjá idaitsugme? ¿Wagka kasagtamainakuish jukiti tusan idaitsugme? <sup>8</sup> Tujash atumetjume pegkegchau takaajum duka, Jesusa nemajin aidautigmek yatsumjai pempeentunikjum kasagdaiyinai asajum.

<sup>9</sup> ¿Atumek dekatsjumek aents pegkegchaun takaidaup Apajuí inamtaijinig wayashtinai tawa duka? Wainkajum tsanumajaigpajum: Aents tsanijimtanak yujajin aidau, apajuimtai dakumkamun emematin aidau, ekagbau aidau, aishmagkuitak nuwameaushkam, aishmag nuwameaun dutiknushkam,  
<sup>10</sup> kasamin aidaush, suji aidau, nampenchakam, chicham dekaskechunak tsanumnushkam, tsanumag kasamin aidaushkam Apajuí inamtaijinig wayachagtinai.  
<sup>11</sup> Yaunchkek atum ainajum anuiyatigmesh nunin aajakuitjume. Tujash yamaik Apu Jesucristo nemagkagmin, Apajuí wakaniya nunú atumin egkemtugmajag tudaugmin utsanjamkag pegkemtijabiajui, nuadui Apajuik pegkegma iman diigmainawai.

### Iina iyashig Apajuinui

<sup>12</sup> “Ashí wají aidaunak takamainaitjai”, tujash ashí shiig awajtumain ainatsui, “ashí wají aidaunak takamainaitjai”, tujash nunú depetuki tusanush idaimamaitsujai. <sup>13</sup> Jushakam: “Yutai aidauk wakenum egkematin

ainawai, wakea duka yutai egkematna nuuwai”, tibauwa duka dekaske, nunak Apajuí mai emegkaktinai; tujash iyashia duka ashí pegkegchau iyashnum takanitai aina nuwi takamtitkai atí tusaik najanachbauwai, iyashik Apu Jesucristunui, tuja Apu Jesucristo iyashnak ni wakega dutiksag takamtitksatus wakegawai. <sup>14</sup>Apajuí niina senchijinig Apu Jesucristun inankiuwa dutiksag jutiinashkam niina senchijinig inaantamkitnai.

<sup>15</sup>¿Atumek dekatsjumek atumi iyashmia duka Cristo iyashiya nuninkea duka? ¿Nunú Cristo iyashiya nuninkea nu jukiish nuwa akiká takataiya nuna iyashijaish apatmainkaih? Duka dutikmaitsui. <sup>16</sup>¿Nuigtush dekatsjumek, makichik aentskesh nuwa akiká takataijai iyashnum tsaninakug, makichik iyash wega duka? Apajuí chichame agagbaunmash aikasag: “Jimag iyashia duka makichik iyash agtatui”, tawai. <sup>17</sup>Tujash makichik aentskesh Apu Cristo nemajuk nijai ijunkug wakanumag makichik weawai.

<sup>18</sup>Tupanjatajum ashí pegkegchau iyashnum takanitai aina nu. Ashí tikich tudau aina duka iyashnak imatikag pegkegchauk ematsui, tujash nuwá tsanijima duka niina iyashinak tudau takajak nuniawai.

<sup>19</sup>¿Atumek dekatsjumek atumi iyashmia duka Wakaní Pegkeji jega duka? Nunuwai Apajuí amasbau atumin pujugtamjum nu. Nunin asa iyashik atumdauchui. <sup>20</sup>Wagki atumek Apajuí akikmaka sumakbau ainagme, nuadui atumi iyashmijai Apajuí ememattajum.

### Corintonmaya aidau nuwenbau pachisa iniibau shiig ujakbau

**7** Jukimjai atum mina papí awetugkujum nuwenbau pachisam inintsamujum nunashkam. Nuna pachisnuk dekas imá pegkejak nuwenmainchau ainawai tajai. <sup>2</sup>Tujash puyatjumaina duka kuashat tsanijinaidaus asagmatai, makí makichik nuwentin amain ainawai. Nuwashkam nunisag makí makichik aishintin amainai. <sup>3</sup>Aishmag nuwentin aidauk, nuwejai umigdaimain awa nunak dutiksag umimainai; nunisag nuwa aidaushkam aishijaig nunimain ainawai. <sup>4</sup>Nuwa aishinna nuna iyashig niinuchui, duka niina aishinui; nunisag aishmag nuwenna nuna iyashishkam niinuchui, duka niina nuwenui. <sup>5</sup>Nunin asamtai iyashnum tsanitnumag pempeentunikjumek dakidaimain ainatsjume. Untsu Apajuí mamiksá aujsata

tabaunum shiig chichasá machik tupandaimainai. Nuna nunikajash wakegat au asamtai Iwanch pegkegchaunum takamtijusai tuidau asag, wamkes ataktú ijunmain ainawai.

<sup>6</sup> Wi ashí junta taja nunak ju umiktajum tusan tatsujime, ayatak nunistain ainagme tusan tajime.

<sup>7</sup> Wika wakegajai ashí aishmag aidautigmek wiiya juninuk amainaitjume tusan; tujash makí makichik Apajuí don susamu ajuinawai, duka makichik niimtin ajamu ai; tikichik, tikich niimtin ajuinawai.

<sup>8</sup> Tuja nuwenchau aidaunak, nuwa waje aidaunashkam wiiya juninuk nuwenchau amainai tajai.

<sup>9</sup> Tujash aents iyashí wakega nuna depetuk pujumainchauk, nuwenati. Dekas pegkejai nuwenbauk, senchi wakegaku waitú pujumaina nu.

<sup>10</sup> Untsu nuwenau aidaunak wi tatsujai, Apu Jesús tawai: Nuwak aishinak idaimaitsui. <sup>11</sup> Tuja nuwa aishin ukuakug nematsuk pujustí, nunistainchauwaitkug aishijai epegtunia juwakti; nunistag aishmagshakam nuwenak idaimaitsui.

<sup>12</sup> Nuigtú tikich aidaun wi tajai, nunak Apu Jesús tatsui: Makichik yatsut Cristo nemajin, nuwa Apajuí nemagchaun ayaakush,

nuwa nijiaig pujustatus wakeetaig, idaitsuk nijiaig pujumainai. <sup>13</sup> Tuja nuwa Apajuí nemajin, aishi Apajuí nemagchaunum detakuk nijiaig pujustatus wakeetaik aishinak ukukinmegka. <sup>14</sup> Wagki aishmag Apajuí nemagchauwa duka, niina nuweg Apajuí nemajin asamtai, niinash Apajuí yaimainai. Nunisag nuwa Apajuí nemagchauwa dushakam, aishmag Apajuí nemajin asamtai niinashkam Apajuí yaimainai, nunin achagtaik dita uchijí aina duka Apajuí nemagchau uchijí aina nunin amain asamtai. <sup>15</sup> Untsu Apajuin dekaskeapi tuchaujai nuwenamu, idaidaisami tusa imatjamak idaimainai, nunik agkan juwamainai, Apajuí dekaskeapi tuina nu aishmag nuniachkush nuwa aidushkam, Apajuk shiig agkan batsamsatnume tusa untsugmaku asamtai. <sup>16</sup> Wagki Ɂutugsamek dekaatame ame yaigmash nuwemish uwemainashit dusha? Nunisag Ɂutusamek dekatame ame yaigmash aishumish uwemainashit dusha?

<sup>17</sup> Nunin asamtai makí makichkitigmin Apu wajuk waketan anenjauch amasajuita nunistumek pujustajum. Atum wajuk pujautigmina Apajuí untsugmaku ita duka nunistumek amainaitjume. Junak ashí

iglesianmaya aidauk nuniktinme tajai. <sup>18</sup> Makichik aents pakaji ajapjuamu pujai Apajuí untsukbauk, nunisag amainai; antsag pakamatsuk pujai Apajuí untsukbaushkam, pakamaktajai tumaitsui. <sup>19</sup> Pakamamua duka wainkayai, pakamachbaushkam wainkayai. Dekas pegkeja duka, Apajuí chicham umiktajum tibauwa nuuwai. <sup>20</sup> Makí makichik aentsuk, wajukunak Apajuish untsukuita nuninuk amainai. <sup>21</sup> Inaku waitkatai pujamin Apajuí untsugmakuitkuig uyumakaipa. Untsu ame agkan wemain akuig, duka dekas kakanmamsata jiinkitasam. <sup>22</sup> Wagki inaku waitkatai pujaun, Apajuí untsukbauk agkan wajas Apu Cristunak umijin weawai. Aantsag agkan pujaun Apajuí untsukbaushkam, Apu Cristo inake weawai. <sup>23</sup> Atumek Apajuí sumakbau ainagme; nunin asajum tikich aidau inaku waitkatai atajai tumaitsugme. <sup>24</sup> Yatsug aidauh, atum wajuk pujautigmina Apajuí utsugmakajuita, duka nuninuk amainaitjume.

<sup>25</sup> Untsu aishinchau aidau dita chicham umimainji Apu tujutbauk atsugtawai; tujash wi anentaibaun tajai, Apajuí wait anenjuju asamtai tajim duka kajintsá antugtumain ainagme.

<sup>26</sup> Jutiik yamaiya juik tikima utugchatnum pujuinag dui, makí makichkitijum wajuk pujagme duka nunisjumek pujustajum. <sup>27</sup> Ame nuwennaitkumek nuwemik idaisaipa. Nuwem atsakuish nuwenatasamek anentaimtú wekayipa. <sup>28</sup> Tujash ame nuwenkumesh tudau takaakum nuniatsme; nunisag nuwa agkanjam nemakush tudau takaak nuniatsui, nunin aig nuwenawajag utugchatnum jegainak waitmain asagmatai nuna tupanmain ainawai tusan tajai.

<sup>29</sup> Yatsug aidauh, juna tita tajime: Tsawantak ujumak juwatjamui, nunin asamtai yamai nagkamsag nuwentin aidauk nuwenchauwa nunis pujumain ainawai. <sup>30</sup> Atum butbaunum pujakjumesh, dakujamunum pujumaina imaanisjum pujustajum; dakujaku pujautigmeshkam, butbaunum pujumaina nunisjum pujustajum; tuja wajijum sumakjumesh, atumdauchu anentaimtumaina nunisjum pujustajum. <sup>31</sup> Aents ju nugka juiya wají aina nujai shiig aneas pujuidaush nu aina nujaig shiig aneas pujachua nunis pujustinme; wagki ju nugkanmaya wainainag duka megkaetanum au asamtai.

<sup>32</sup> Wika wakegajai duka uyumá pujuigpajum tusan. Wagki

nuwenchauwa duka imá Apu takatjiya nunak ni shiig awajkata tabaunak uyumamain asamtai. <sup>33</sup>Tujash nuwentin aina duka ju nugkanmaya wají aina nuna niina nuwe shiig awajkata tabaunak uyumainawai. <sup>34</sup>Nunisag nuwa aishinna duka agkanjama nujaig betekchauwai. Agkanjama duka Apajuí takatjiya nuna imá uyumawai, iyashinish wakaninish pegkejam ata tabaunum; untsu aishinna duka ju nugkanmaya wají aina nunak uyumawai wajuk aishinash shiig awagmamainaita nuna.

<sup>35</sup>Wika junak atum shiig juwamainun tajime, nunimaitsugme tatsujime, ayatak shiig imaginis utugchat atsau Apu takajuinak pujustinme tusan tajime.

<sup>36</sup>Aishmag, ni nuwenamig tibaujiya nu tsakagmatai, nuwenatjai takug, dekas aaja nuniamu niinish shiig juwamain anentaimkug, nuwenati, nu nuniamush tudauchui. <sup>37</sup>Tuja tikich aents nuwentan dakitau asa, shiig agkan pujusan, wi wakegag nunisnuk Apajuin takagsatjai, tusa anentainish nunisag ebetmamag nuwenashtajai takush, pegkejan nuniawai. <sup>38</sup>Nawanjin aentsnum sujauk pegkejai, tuja ni nawanjin aentsnum sujatsu nu imá pegkejai.

<sup>39</sup>Nuwa aishintin aina duka aishi iwaaku pujaigkik, tikichnumag nemamaitsui; untsu aishi jakamta agkan wajas ni wakegamunum nemamainai, tujash Apu Cristo nemagnujai. <sup>40</sup>Tujash wi anentaimsanuk nuwa wajemeag ataktuk nematsuk imá shiig aneas pujumainai tajai. Wishakam Apajuí Wakaní ajutu asamtai anentaimsan tajai.

**Apajimtai dakumkamu  
aidau yutai anagkuamush  
yumainashit tusa iniimsamu**

**8** Apajuimtai dakumkamu anagkuaku kuntin maamun pachisan tajim duka ashí dekainaji. Tujash dekata duka emematnum ejekagtawai, untsu anenka duka eemtanum yaijatu. <sup>2</sup>Makichik aentskesh dekauwa iman anenmamuk, eke dekatsui dekas dekamaina nunak. <sup>3</sup>Tujash aents Apajuin anea nunak, Apajuí shiig wainui.

<sup>4</sup> Apajuimtai dakumkamu anagkuaku kuntin maamu yuwamua nu pachisaik dekainaji, apajimtai dakumkamu aina duka ju nugka juig wainak aina nu, imá makichki Apajuiya duka, nuigtú tikichik atsawai. <sup>5</sup>Ujumak aents aidau; nayaimpinmash, nugkanmash Apajuik ayawai

tuinawai (nu tabaunmag kuashat apajuí, kuashat apu aidaush ayawai), <sup>6</sup>tujash jutiinuk imá makichki Apajuik, ashí najankamu aina nuna Apají, jutiiskam niinuk ainaji, nuigtush iina Apujig Jesucristua duke, niinig ashí najaneaku ainawai, jutiishkam nigki najanamuitji.

### Aneenitajum tawa dusha wajukuita

<sup>7</sup>Tujash ashí dekainatsui dekaskea nunak. Ujumak apajimtaí aina nu ememattan unuimatkuju aajakaju asag, apajuimtaí anagkuamu maamun dekainayatak yuwinak, ditá anentaimtajin kakaakchau asag ditak tsuwapmamainawai. <sup>8</sup>Apajuik ii yuwamua nuna diisag imá pegkejak diigmatsui, tuja yutai yuwaish nuní pegkejak wemaitsui, yuwachkuish nuní pegkegchauk wemaitsuji. <sup>9</sup>Tujash atum agkan anentaimkujum dutikajum nuna, dekaskeapi tabaujin kakaakchau aina nunú yuwak tudau weenum tusajum kuitamamkatajum. <sup>10</sup>Ame nunú dekayatkum jega apajuimtaí ijuntutainum ekeemsam yutaik, makichik yatsut anentaimtajin kakaakchauwa nunú waipak, niish nunú apajuimtaí anagkua

maamun wakeejuk yumainai. <sup>11</sup>Ame dekayatkum nuniamin, yatsum Cristun imanis dekatsu nunú megkaemainai, Cristo niinish mantamdau aig. <sup>12</sup>Aaja yatsum tudau takamtikakjum, imanis dekainatsu nu anentaimtaj emestakjumek, Cristo tudau takagkujum aniagme. <sup>13</sup>Nunin asamtai wi yuwamujua nu mina yatsujun tudau emamainaitkuig, nejenak ajumaish yumaitsujai.

### Pablo ni pujutjin Corintonmaya aents aidau iwaintamu

**9** Wika agkantaitjai apóstol asan, iina Apuji Jesusnash wainkauwaitjai, atumek wi chicham etsegbau antukjum Apu Cristui sujumankau ainagme. <sup>2</sup>Tikich aidauk apostolchauwai tujutuinawai; tujash dekas atuminig nuninchauwaitjai, wagki atum Apu Jesusjai ijutkau pujajum nuuwai mina sellojuk nu iwaintawai dekas apostoloitag nunak.

<sup>3</sup>Mina chichama patatjuina nuna tajai: <sup>4</sup>¿Jutiik yutsuk, umutsuk batsamsati tibauk ainag? <sup>5</sup>¿Jutiish iina nuwe Jesusa nemajin ayaaku tamainchaukitag, Cefas nuigtú tikich apóstol aidau, Apu Jesusa yachi aidaujai wajukena nunisaik? <sup>6</sup>¿Wikik, imá Bernabejaig atum

yaigchamu amainaitag? <sup>7</sup> ¿Yaá suntaja ditak akikmakash yu yujaame? ¿Yaita uva ajakuitak nejen yutsuk idainush? ¿Yaita uwijan kuitamiatak muntsujin umutsuk idainush?

<sup>8</sup> ¿Junash wiki anentaimsanuk taja? ¿Juna pachis chicham umiktina nuwi tatsuak? <sup>9</sup> Chicham umiktin Moisés agagbauwa nuig: “Toro trigon dajag pakak wekaga nuna nujig jiggatuawaipa”, tawai. ¿Apajuí toron puyatjau asag tiuwait, <sup>10</sup> jutiin pachipas taku tichaukaih? Nunak jutiin pachipas tu agajui. Wagki aents ajan ajama duka, ajakan juwaa dushakam jukittajapi tusa dakainawai. <sup>11</sup> Jutii, ajak wakannumia atumiin ajakbauwaitag nunin asa, shiig kuashat segamainaitjime jutii atsumamunum yaijatkatajum tusa. <sup>12</sup> Tikich aidau atsumainakuig yayajume, jutiik aan nagkaemas yaigbau amainaitji.

Tujash jutiik yainkatajum tutruk, ashí waitiakuish katsunbaiji, yamajam chichaman Cristo pachisa etsegbauwa nuna shiig antumainchau ainum tabaunum. <sup>13</sup> Atumek dekagme jega Apajuí

ememattainum takaidaук, nuiyanak yujakaju aina duka, nunisag altarnum takaidaushkam nuiyanak anentag itaamun yuujakú ainawai. <sup>14</sup> Dutiksag Apu Cristushkam, yamajam chichaman etsejuina nunak, chicham etsegbaun antuina nu yaigtinme tiuwai. <sup>15</sup> Tujash midaush nunimain ajutaigkish yainkatajum tusanuk segachmajime, juna agatjim junash sujustajum tusan segakun tatsujime. Wika chicham etsegbaunum eme anentaimsan akijuinachkuish wekagag junisnuk jakatasan wakegajai.

<sup>16</sup> Wi yamajam chichama juna etsegkun ememamainjuk atsugtawai, wagki juka dekas atsumamu asamtai umiktá tibau asan. ¡Wait anenmamain niimajai yamajam chichama juna etsegchaknuk! <sup>17</sup> Nunin asamtai mina wakeetajui wiki nagkaman takasuitkunuk akiam amainaitjai, tujash nu umimain asamtai dutikag nunak Apajuí dutikata tibau asan dutikajai. <sup>18</sup> Nunin asan wi shiig juwamuja duka, yamajam chicham etsegbaunum akijuinatsaig wekaesá takata

nuuwai, wi chicham etsegbaunum nunimain ajuta nunak pachitsuk idaiyu asan.

### **Yamajam chicham etsegbaunum kakanmabau**

<sup>19</sup> Nuadui wika inaku waitkatai achayatkun, ashí aentsun inake wajasjai, kuashat aents Cristun nemagkatnume tabaunum. <sup>20</sup> Judío aidaunum pujaknuk, wishakam judiok wegajai, ditashkam Cristo nemagkatnume tabaunum; nunak Moisés chicham umiktajum tibauwa nuna umiachiatkun chichaman umina nunin wegajai, ditashkam Cristun nemagkatnume tabaunum. <sup>21</sup> Aantsanuk Moisés chicham umiktajum tibauwa nu atsugbau aidaujai pujaknuk wishakam nuninuk wegajai, Apajuí chicham umiktajum tibauwa nuig agkanchauwaitkun, Cristo chicham umiktá tibauwa nuna umiajai, chicham umiktin atsugbau aidauh Cristo nemagkatnume tabaunum. <sup>22</sup> Aents Cristun imatikas dekaskeapi tuinachujai pujaknush, wishakam nuninuk wegajai, chicham ujakta tabaunum. Ashí nunin aina nujaig wishakam nuninuk wajasjai, aaja nuniamunum wajumkesh uwemjatnume tabaunum. <sup>23</sup> Nunak yamajam chicham etsegkata

tabaunum nuniajai, wishakam atak ditajai betek ijunjatasan.

<sup>24</sup> Atumek dekagme, dekapdayamunum tupikainakug ashí betek tupikainayatak, makichik wagaktata nu wajinak juwame. Nunin asamtai atumesh jukita takugmek kakaagtajum.

<sup>25</sup> Ashí aents tupikamunum dekapdaisatin akug, shiig kuitamamin ainawai, atsejutai besegtina nunú jukita tabaunum; untsu jutii kakanmamainag duka, atsejutai atakesh tuke atina nu jukita tabaunum nuninaji.

<sup>26</sup> Nuadui wika mamikjamunum jegantatus tupikauwama imaniajai. Nuniau asan maaniajai, tujash wainkan dasenum iyatsuk.

<sup>27</sup> Imatikau asan mina iyashjunak wi depetkin, wi wakegamun takamtkajai. Wi chichaman etsejujaukitkun, wainka juwakaig tabaunum.

### **Israelenumia pachisa Cristo nemajuidau jintintuamu**

**10** Yatsug aidauh, iina muunji aajakajua nunú, ashí yujagmin wakentin ejakam weenak nayants kapantu tutainum katiajua nunú kajimatkijum tusan dakitajai. <sup>2</sup> Nunikag ashí nunú aidauk yujagminum, nayantsanmash yamigbau

juwakajui, nunik Moisesjai ijutkau wajasajui. <sup>3</sup>Nunisag ashí yutai wakannumiaya nunash yuwawajui, <sup>4</sup>Tuja umutainash wakannumiaya nunak ashí uwajajui, wagki wakanumian kaya muunnumian umujakajua nunú uyunajakui, nunú kaya muunta duka Cristo aajakui. <sup>5</sup>Tujash nuiya kuashat aidau Apajuin shiig awajkachajui, nunikaju asag uwegshunum jinaa utsaankajui.

<sup>6</sup>Ashí nu nunikajua duka jutii iwaintugmak nunikajui, wají pegkegchauwa nunú anentaimtusa wakegá wekaemainchauwa nuna, dita wajukawajua nunikainum tabaunum. <sup>7</sup>Nuadui atumek ujumak dita wajukawajua nunikumek apajimtaidakumkamuk emematmaitsugme. Nuna pachis agagbau tawai: "Ashí aentsuk yuwinak, umuinak pekaamsajui, nunikag wajajag nantsemawajui". <sup>8</sup>Nunin asamtai tsanijinachagmi, ujumak dita wajukawajua nunikaik, nuní yujakmá makichik tsawantaik veintitrés mil aents jinawajui. <sup>9</sup>Apu Cristo dekapsatasaiwakeechagmi. Ujumak dita nuní yujakmag dapí ijinam asajui. <sup>10</sup>Apajuish pegkegchau chichajigpajum. Ujumak aents Apajuí pegkegchau chichajú

yujakmá Apajuí awemamu nayaimpinmaya aents ijinam asajui.

<sup>11</sup>Nunú iina muunji nunikajua duka, jutiin iwaintugmaji. Nuadui yamai tsawan inagnamunum batsatainag nunú aidautin, ditash nunikainum tusa aneemtijamak aggbauwai. <sup>12</sup>Nunin asamtai ni shiig ebetmamja pujajitumamushkam kuitamamainai pegkegchau takasaig tabaunum. <sup>13</sup>Atum pegkegchau anentaimtakjum waitiajum nunak tikich aents aidaush nunisag waituinawai, tujash Apajuik betek umina ibau asa atum katsunmainchaunmag waittsati tusag idaitamsachagtatui, ayatak ame pegkegchau anentaimkum waitiam dusha wajuk katsunjam nagkaemainaitme nuna yaimpaktatui.

<sup>14</sup>Nuadui aneetaig yatsug aidauh, apajuimtai dakumkamu aina duka tupanjatajum. <sup>15</sup>Junak atumek shiig anentaimkau asagmin tajime, wi tajim juka atum anentaimsajum titajum. <sup>16</sup>Copanum pegkeg yumig awa nunú iunja see tusa umuinakuik, ¿Cristo achijam numpen ukajua nunú anentaimtusa nuninatsjik? pag puuká yuwinag dushakam, ¿Cristo jutiiní mantamdauwana nunú anentaimtusa nuninatsjik?

<sup>17</sup> Kuashat aentsuitku makichik paagkak puuká yuwinag duka, jutiik makichik iyashkea nunin ainaji tusa iwainmamku nuninaji.

<sup>18</sup> Israel aidaushkam anentaimsaa diistajum, kuintunun maawag altarnum apeenakug nuiyanak nejen yuujakú ainawai, aatus nuninak Apajuijai ijutkau aajakajui. <sup>19</sup> Juna apatka taja junak, judiochu aidau kuintunun maawag apajuimtaiji dakumkamun anagkuina nunú imá pegkejai, nuniachkush dakumkamu aina nu imá pegkeg ainawai tusan tatsujai. <sup>20</sup> Judiochu aidau apajuimtaiji aidaun kuintunun maawag anagkuina nunak, iwanchin anagkuinawai, Apajuinak anagkuinatsui. Nunin asamtai dakitajai atumesh wakan pegkegchau aina nujai ijunkujum wayawaijum tusan. <sup>21</sup> Nuadui atumek copa Apu Cristunua nuiya uwagjum, ajuma dui copa iwanchdau umuu wajamaitsugme; antsagmek Apu Cristo mesajiya nuiya yuwaigum, ajuma dui wakan pegkegchau aina nuna mesajin yuu wajamaitsugme.

<sup>22</sup> Aaja nuniakuik Apu Cristo ekajeaku nunimainaitji, tujash jutiik ni senchigtina ibau ainatsji.

### Ashí ii takaamuk Apajuí shiig awajkatasa takamainaitji

<sup>23</sup> Ashí dutikmainaitjai tujash ashí shiijak awajkagtumaitsui, ashí dutikmainaitjai tujash duka ashí pegkegnumak yaijatmaitsui.

<sup>24</sup> Nunin asamtai makichkish niina pegkeg awagmamaina nuna egatsuk, tikichin pegkegnum yaimaina nuna egamain ainawai.

<sup>25</sup> Ashí neje sujutainmaya sumaka yuwakjumesh, makichkish iniimsaipajum, wainka anentaimsaijum; <sup>26</sup> wagki, ju nugka juka nuigtú ashí nugkanum ayá dushakam Apu Jesusdau ainawai.

<sup>27</sup> Makichik aents Cristun nemagchau yuwami tusa ipapamta i jegaagmesh, ashí yutai amainamuk yuwatajum makichkish iniimtsuk wainka anentaimsaijum.

<sup>28</sup> Nuniagmin, tikich chichagtamak: Ju nejea juka kuintin maa apajimtai anagkuamui tujamkuig yuwaigpa, nu etsegkamta dekau asam wainka anentaimsaijum.

<sup>29</sup> Junak atumnak tatsujime, tikich wainak anentaimsai tusan tajime.

Wi agkan anentaimsan dutikag nuna tikich aents pegkegchaun

aniawai tusa chicham patatam amainchauwaitjai. <sup>30</sup>Wi Apajuin see tusan yuwag nunak tikichik pegkegchaunak chichagtumaitsui Apajuin see tusan yuwau asamtai.

<sup>31</sup>Nuadui yuwakjumesh umakjumesh, ashí wají dutikakjumesh, ashí Apajuí ememattsajum dutikatajum.

<sup>32</sup>Makichkish tikichik pegkegchauk iwaintukaigpa, judío aidaukesh, judiochu aina dukesh, iglesia Apajuinu aina dukeshkam. <sup>33</sup>Wi ashí dutikag nunak ashí tikich aidauash shiig awajkata tabaunum nuniajai, mina shiig awajta nuna egatsuk, tikichin shiig awagma nuna egajai ditash uwemjatnume tau asan.

**Nuwa aidaush jega  
Apajuí ememattainum  
wainakush wajukmainaita**

**11** Wi Cristo pujutin diisan niina nemajag antsagmek, atumshakam mina pujutug diisjum Cristo nemagkatajum.

<sup>2</sup>Mina yatsug aidauh, eme anentajime, tuke minash kajimatjutsuk wi jintintuabiajim dutiksagmek betek umidau asagmin. <sup>3</sup>Tujash ashí aishmag aina duka Cristui sumitkau aina nu dekaatajum tusan wakegajai, nuwa aina dushakam aishin sumitkau

ainawai, untsu Cristuwai Apajuiyai sumitkauwa duka. <sup>4</sup>Ashí aishmag aidau Apajuí aujak nuniachkush Apajuí chichamen etsejak buuken dukuauk Cristun eme anentus diyachu asa nuniawai. <sup>5</sup>Tuja ashí nuwa aidau Apajuí aujak nuniachkush Apajuí chichamen etsejak buuken dukuachuk, aishin eme anentus diyachu asa nuniawai, intashin ashí awajú asa wajukmaina numamtuk wajau asa. <sup>6</sup>Nuwa buuken dukuachuk, dekas imá pegkeg ashí intashinak awag ajapati. Untsu nuniamu datsan ataik jaanchi dukumakti.

<sup>7</sup>Aishmag aidauk Apajuí niimejai betek najanamu asa, Apajuí imanjiya nuna iwainawai, nunin asa buukenak dukumaitsui. Untsu nuvak aishmagku imanjiya nuna iwainawai. <sup>8</sup>Wagki aishmagnak nuwanmayan jukig najanachui, untsu nuwan aishmagnumian juki najanauwai. <sup>9</sup>Aishmagkuk nuwa nigki pujumainchau asamtai najanachbauwai, aishmag nigki pujumainchau asamtai nuvak najanamui.

<sup>10</sup>Nunin asamtai nuvak, ángel aidau iwaintukta tabaunum Apajuí aujkug nuniachkush Apajuí chichamen etsegkug buukenak dukumain ainawai. <sup>11</sup>Tujash Apu Jesúz nemagbaunmag aishmagkuk nuwajainchuk amaitsui, antsag

nuwashkam aishmagjainchuk amait sui.<sup>12</sup> Duka dekaske, nuwak aishmagnumia najanamui, nunisag aishmagshakam nuwanmag akiinui; tujash duka ashí Apajuí najankamu ainawai.

<sup>13</sup> ¿Atumesh pegkejai tumainkaitjum nuwa buuken dukutsuk Apajuin aujkuish?<sup>14</sup> Aishmag wajuku atí tibauwaita duka dekainaji, nuniai aishmag intashin esagman tsakapaina duka datsanmainai.<sup>15</sup> Untsu nuwa intashí tsakapauk eme anentsá diyam ainawai, ditak buuké jaanchi dukumaina nuna intashí ejatkti tibau asa.<sup>16</sup> Juna pachis makichik aentskesh jiyankata tuidaук dekamain ainawai, jutii aidautikesh, nuigtú iglesia Apajuinu aina dukesh tikich nunimain unuimatjamu atsujuina nuna.

### Jesucristo mantamnamuji anentaimtusa yuwamu shiig dutikashbau

<sup>17</sup> Juna tajim junak eme anentsan tatsujime, wagki dekas pegkegnum ijunmaina nu, nuní pegkegchau etamainnum ijunu asagmin.<sup>18</sup> Dekatkauk antukmajai, atum iglesia aidautijum ijunum anuiyag ditash kanaidau tabaun, nunak dekas nuninap amainaita

tajai.<sup>19</sup> ¡Duka dekas ditash kanaamuk amainai, nuniamunum iwinmainain ainawai, yaita atum ainajum anuiyash dekas Jesusa nemajin aidaush!<sup>20</sup> Aaja tupandaika batsatiatkujuum, Apu Jesús kashi yuwak, mina anentaimjuttsajum yuwatatum tuwa nu dutikami tusajum ijunum duka dekas nuniatsjume.<sup>21</sup> Wagki nu yuwamunmag makí makichik kashi yuwatnunjin itauk niiyá eemak yuwinawai, nuniai tikichik yapajuinai, tikichik nampenawai.<sup>22</sup> ¿Atumek jeenchauk ainajum nuwi yuwakjum umumainaitjum duka? nuniachkugmesh ¿iglesia Apajuinu aina nu imanchauch diyau asagmek yumainji atsujuina nu idatsagsajum nuniajum? ¿Aniajum duish wajintajimki? ¿emegash anentaimtitjim? nunak makichkish dutikmaitsujime.

### Jesús mina anentaimjuttsajum yuwakjumek juní dutikatajum tibau

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

<sup>23</sup> Wika Apu Jesús tujutbauwa dutiksanuk atumnash jintintuabiajime: Apu Jesusak sujam asauwa nunú kashik pagkan juki,<sup>24</sup> Apajuin see tii

puuká chichaak: “Jujú jukijum yuwatajum, juka mina iyashjua nuna iwainawai atumiin wi mantamnattag nuna, juka tuke jutiksagmeké atin atajum mina anentaimjuttsajum”, tiuwai. <sup>25</sup>Aikasag, yuwá nagkankamunum copa juki chichaak: “Ju copa juka mina numpajui yamajam chicham apaamu atata nuna iwainawai, ju copanmaya tuke jutika umakjumek, mina anentaimjuttsajum jutikatajum”, tiuwai. <sup>26</sup>Nunin asamtai tuke jutika ju pag yuwakjumek, ju copanmaya umakjumesh, ni mantamnamujiya nu etsegtekjum nuniagme Apu Jesús minitin asamtai.

### Jesucristo mantamnamuji anentaimtusa yuwamu imanchau diyamu

<sup>27</sup>Tuja nuna makichik aentskesh wajuk dutiktaiyaita nuna shiig dutiktsuk pagkan yuwak, umutai Apu Jesusa copajiya nuiyan umauk, Jesusa iyashí, niina numpe anentaimtusa dutikamu asamtai tunaamak nuniawai. <sup>28</sup>Nuadui eke pagkan yutsuk, copanmayanash umutsuk makí makichik anentaimas niimamain ainawai. <sup>29</sup>Wagki Apu Jesusa iyashí tawa nunash wagka tawa

nuna shiig dekatsuk yuwauk, umutnash umakug ni suwimak juwaku waittsatnujinak nuniawai. <sup>30</sup>Nuadui atum ainajum anuiya kuashat jaush ainawai, kakaakchau waigkushkam, nuniai ni jauk kuashat jakaje. <sup>31</sup>Nuniau asamtai: Iik anentaimsia niimakuik Apajuí suwimak suwamak amaitsuji. <sup>32</sup>Tujash Apu Jesús suwimkan sujamkug jintinjamak dutijamui, aents Apajuí nemagchau aidau suwimkan jukiagtin aina nujai suwimkan jukiinum tujamu asa.

<sup>33</sup>Nuadui mina yatsug aidauh, Jesús maamua nu anentaimtusum yuwatasá ijunkugmek dakanistajum. <sup>34</sup>Ni yapajauk niina jeenig yuwati, shiig ijunja takaachbaunum Apajuí suwimkan sujusai tau asa. Tikich tumain awa nunak anui taan ujaktajime.

### Apajuí don aidau sukagtusbau

**12** Yatsug aidauh, wakannumian Apajuí don sukagta nuna pachis dekatnume tusan wakegajai.

<sup>2</sup>Atumek eke Cristo nemagtsuk batsamsagmek, wainmachujai betek apajuimtaidakumkamu chichachu aina nu emematujakuitjum duka dekagme. <sup>3</sup>Nuadui yamai dekaatajum,

makichik aents Apajuí Wakaní chichamtikbauk, Jesusnak pegkegchauk chichagmaitsui. Tuja: “¡Jesusak Apui!” taushkam nigki tatsui, Wakaní Pegkeji chichamtikam tawai.

<sup>4</sup> Kuashat niimtin ainawai don aina duka; tujash Wakaní Pegkejiya duke nunak dutikawai.

<sup>5</sup> Makí makichik niimtin takamainuk awai; tujash makichik Apua nudauk. <sup>6</sup> Apajuiya duke ashí wají aina nunak, ashí aentsun makí makichik niimtinun takamtikmaina duka.

<sup>7</sup> Apajuik makí makichkitin Wakan takamtikagta nunak sukagtawai, tikich aidaujaish yainiki tabaunum. <sup>8</sup> Wakania duke sukagtawai yachameaja chichatan, nunú Wakania duke sukagtawai shiig dekaa chichata nunashkam; <sup>9</sup> tikichia nuna nu Wakania duke suwawai dekaskeapi tutan, nunú Wakania duke anenjauch aents jau etsagaumainnash suwawai,

<sup>10</sup> tikichin aents dutikmainchau iwainaktinun, tikichin Apajuí tabaun etseguktinun, tikichin wakan etegja dekatan, tikichin ii chichashtai aidau chichatan, tikichin nunú chichatai etseguktinun. <sup>11</sup> Tujash ashí ju aina junak, Wakania duke nigki dutikawai, ni wajuk wakegawa

nunak makí makichik dutiksag suwawai.

<sup>12</sup> Iina iyashí kuashat akanjamu akushkam makichik iyashke, jutiish Cristujaig betekaitji.

<sup>13</sup> Nuadui ashí judío, griego, inaku waitkatai, agkan batsamin ainakuish makichik Wakania duik yamigbau ainaji, ashí nunú aidautik Wakan susamu ainaji.

<sup>14</sup> Iyashik makichkichui, kuashat ijutkamuji ajawai; <sup>15</sup> nuiya dawe tumainai: “Wika uwejchau asan iyashnumiachuitjai”, takush ¿iyashnumiachu asag tumainait?

<sup>16</sup> Tuja kuwish tumainai: “Wika jiichu asan iyashnumiachuitjai”, takush ¿iyashnumiachu asag tumainait? <sup>17</sup> Nuniachkush ashí iyashia nu ayatak jiiketkuish ¿utusaya amainaita? Tuja ashí iyashia nu ayatak antutaiya duke akuish ¿tuwí kugkuasa dekptaish amainaita? <sup>18</sup> Tujash Apajuí, ashí ju iyashnum ijutkau aina nunak, ni wakegamujin diis makí makichik batsakui.

<sup>19</sup> Ayatak iyashnum ijutkau aina duke agtaish ¿tuwí iyashish amainaita? <sup>20</sup> Dekaske, kuashtai iyashnum ijutkau aina duka, tujash iyashik makichki.

<sup>21</sup> Jiik, uwegnak: “Wika aminak atsumatsjame” tumaitsui. Aantsag buukshakam, dawenak: “Wika atumnak atsumatsjime” tumaitsui.

<sup>22</sup>Nunin ai iyashnum ijutkau aina nuiya, imanchau diyamua nu imá senchi atsumnawai.  
<sup>23</sup>Iyashnum ijutkau aina nuiya imanchau diyamua nu imá shiig kuitamnawai, tuja iyashnumia paan iwainamainchauwa duka shiig ejaká kuitamnawai,  
<sup>24</sup>untsu iyash paan iwainamain aidauk dutiknatsui. Apajuí, iyashnum ijutkau aina nuiya imanchau diyamua nuna dekas puyatjus diistinme tusa aikauwai,  
<sup>25</sup>nunidau asag iyashnumag kanakag achagti, nuninak makí makichik iyashnum ijutkau aina duka pempeentunisag yainiktinme tusa dutikauwai.  
<sup>26</sup>Aatus asamtai iyashnum ijutkau aina nuiya makichik waittaik, ashí iyashnum ijutkau aina dushakam waituinawai, antsag iyashnum ijutkau aina nuiya makichik puyatjusa kuitamjinig, ashí iyashnum ijutkau aina dushakam shiig aneenawai.

<sup>27</sup>Nunin asamtai, atumek Cristo iyashí ainagme nunin asajum makí makichik aidautigmek nunú iyashia nuwi ijutkau ainagme.  
<sup>28</sup>Apajuí iglesianum takasagtinun apusauwai dekatkauk: Apóstol aina nuna, profeta aidaun, maestro aidaun, aents dutikmainchaun iwainakagtin aidaun, aents jaidau etsagagtin aidaunash, yaimkatin

aidaun, takatan diistin aidaun, chicham chichashtain chichaktin aidaunashkam. <sup>29</sup>Nunin asag ashí apostolak ainatsui, ashí profetakesh ainatsui, ashí maestrok ainatsui, antsag aents dutikmainchaunash ashí iwaidauk ainatsui.<sup>30</sup>Antsag aents jaina nuna etsagagtin aidauk ashí don susamu ainatsui, chicham chichashtainash ashí chichainatsui, nunú chichataish ashí etsegtin ainatsui.  
<sup>31</sup>Atumek don dekas iman aina nu jukitasajum imá senchi wakeejitajum.

Tujash wi dekas shiig pegkeja nuna jintintuattajime.

### Dekas anenka nu

**13** Wi tikich chicham aidau chichatan yacha amainaitjai, ángel aidau chichatain chichau akunush anentak atsugtakuig, jiju nuniachkush platillo awatim ayatak tsantsantuwama numamtuwama wajamainaitjai. <sup>2</sup>Wi Apajuí tabaujin etsegtin amainaitjai, Apajuinu yaunchuk dekaachbau aajakua nunash ashí dekau, ashí dekamush ajutu, dekaskeapi tabau ajutu asamtai, muja aidaunash yajá inagkemain akunush, anentak atsugtakuig wainkayaitjai. <sup>3</sup>Ashí mina wajiig ajutuina nuna

ujunauch aidaun tinamkunush, mina iyashjun apeatnume tusan sujakanush, anentak atsugtakuig wainkan dutikmainaitjai.

<sup>4</sup>Anenka duka: Katsunta nuna dekamtijamui, kakagchau atan, tikichdau diisá kajee wekaechatan, ememashtan, iman anenmamchatan; <sup>5</sup>tutitjachu atan, imá iinuk anentaimtushtan, kakajus kajeshtan, kajegkagtukbautak pujushtan; <sup>6</sup>pegkegchau takat aidaujaig shiig aneechui, dekaskea nujai shiig aneenai. <sup>7</sup>Anentak ajamuk: Ashí waitiawai, ashí dekaskeapi tawai, ashí dakawai, ashí katsuntawai.

<sup>8</sup>Anenka duka tuke megkaekashtinai, tujash Apajuí tabauji etsegutak nagkankatnai, chicham chichashtai chichatash megkaekatnai, unuimat aina dushakam nagkankagtin ainawai. <sup>9</sup>Wagki machik dekainaji, machik Apajuí tamaush etsegutuinaji. <sup>10</sup>Tujash shiig dekamu atina nu jegatnai, nunikmatai machik dekainag duka megkaejatnai.

<sup>11</sup>Wika uchi asanuk, chichaaknush, anentaimkunush, nunimainun takunush uchi wajuknaita nuniyajai. Tujash yamaik muun wajasan, uchi asan nunijakbaugnak ukukiwaitjai. <sup>12</sup>Yamaik espejonum tuujin

waintayama numamtuk wainji, tujash jegatnai igkunisa wainiaktinaitag nunú. Yamaik machik wainji, tujash jegatnai Apajuí ni mina waitkauwa dutiksanuk wainkatnaitag nu.

<sup>13</sup>Yamaiya juik jujú kampatum awa juka megkaekashtin ainawai: dekaskeapi tabau, dakamua nu, anenka dushakam; tujash jujú aina nuig dekas wagaakua duka anenka nuuwai.

### **Apajuí chichame chichagkagtuta nu chicham antushtai chichamua nuna nagkaesauwai**

**14** Anentak ajuttí tusajum kakanmamsatajum, nuniakjum imá senchi wakeetajum Apajuí anenjauch wakanumian sujustí tusajum, tujash imá senchi Apajuí tabau etsegutura nunú. <sup>2</sup>Chicham chichashtai chichaina nunak, aentsun aujuinatsui Apajuin aujak tawai, nuadui antuinatsui wajina tawa nunak, dekachbaun Wakan tabaun chichau asamta. <sup>3</sup>Tujash Apajuí tabaun etsejuina duka, aents aidaun aujui pegkegnum yaigta tabaunum, dutikak pegkegnum wakeemitkak anentainash ichichtawai. <sup>4</sup>Chicham chichashtai chichá duka, imá niina yaimaina nunak tawai; untsu Apajuí tabaun

etseja duka iglesianash pegkegnum yayawai.

<sup>5</sup> Wakeemainaitjai ashí atumesh chicham chichashtai chichaktajum tusan, tujash imá senchi wakegajai Apajuí tabaun etsegkatnume tusan. Juuwai dekas chicham chichashtai chichata nuna nagkaesauk. Tikich chichaman chichaina duka atsumainawai nunak taku tawai tusa etsegutumaina nuna, iglesiashkam pegkegnum yaigbau amain asamtai.

<sup>6</sup> Yatsug aidauh, wi anui taan Apajuí iwaintugkamun atum dekamainun, Apajuí tabau etsegmainun, jintinkagtumain aina nu dutikmainun, chicham chichashtaiyai augmainaitjim duka atumnak yaimpamaitsui.

<sup>7</sup> Wagki kantamku umputai flauta nuniachkush arpa aina nunú wainak pachimkamun shiniagtaik, wají kantataina makí makichik aina dusha tawa tusag dekamaitsui. <sup>8</sup> Nunisag trompetan umpuia dushakam, maaniamunum shiyaktin umintsatnume tusa umputaiya nuna umpushtaik, maaniatasag uminmain ainatsui.

<sup>9</sup> Atumshakam nunisjumek, chicham shiig antumainchaun aujtamkuish ¿wajuk dekaagmek nunap tujutua titagme? Nuniakug wainak chichá wekaemainai. <sup>10</sup> Kuashat chicham ju nugka jui

chichatai ayá duka, ashí ajuinawai wajintu taku tutaimpaya nunú. <sup>11</sup> Tujash mina aujta nu, wajina takug tawa nuna dekachkunuk, tikich nugkanmayaya nunin wantinmainaitjai ya aujtawa nuig, niishkam antsag minaish tikich nugkanmayaya nunin wantinmainai. <sup>12</sup> Nuadui atumek, don aidau wakannumia ajuttí tusa imá senchi wakegau asajum, nu aina nujai senchi takastajum iglesian pegkegnum yaimaina nunú.

<sup>13</sup> Nunin asamtai chicham chichashtain chichauk, Apajuin aujak segamainai ni tabaujin paan dekamtijuati tusa. <sup>14</sup> Wi chicham chichashtaiyai Apajuin aujtaik, mina wakanjua duke Apajuinak aujui, tujash wiwa dekatsuk juwjai. <sup>15</sup> ¿Tujash wajukmainaitja? Apajuinak wakanjujai augmainaitjai, tujash antukan augmainaitjai, wakanjujai kantamainaitjai, tujash antukan kantamattajai.

<sup>16</sup> Wagki ame wakanminig Apajuí see tutaish tikich ayatak antak eketa dusha, ame tame nuna dekachush ¿utusaya “aatus atí” tumainaita? <sup>17</sup> Ame Apajuí see tabauk pegkeg amainai; tujash tikichnak pegkegnumak yaimaitsui. <sup>18</sup> Wika atumin nagkaesau chicham chichashtain

chichag dui Apajuinak see tajai.  
<sup>19</sup>Tujash iglesianmag ayatak cinco chicham antumain aina nunak chichaktasan wakegajai, tikich aidaun jintinkunchakam, tikich chichamai diez mil chicham chichamaina nuna dutiktsuk.

<sup>20</sup>Yatsug aidauh, uchi anentaimuk wajaigpajum. Dekas uchi anentaimu wajatajum pegkegchau anentaimtushtanum, tujash anentaimtanmag katsuaju ainayatkujum. <sup>21</sup>Chicham umiktinnum: “Ju aents aina junak, aents ditá chichashtain chichaaku aina nuwi ausattajai, dutikamash antugtukchagtatui”, tiuwai Apu Apajuí. <sup>22</sup>Nuadui chicham chichashtai chichamua duka Apajuí nemagchau aina nuna iwaintawai, Jesusai dekaskeapi tuina nudauchui; tujash Apajuí tabau etsegbauwa duka Jesusai dekaskeapi tuina nudauwai, Apajuí nemagchau aina nudauchui. <sup>23</sup>Iglesia ijunjag ashí chicham chichashtai chichainamunum, Apajuí dekaskeapi tuchau aidau nuniachkush Apajuinun dekachu aina nu wayá antukmag: Imaanak tu batsatajama, tujamainai. <sup>24</sup>Untsu Apajuí tabaun ashí etsejuinamunum, Apajuí dekaskeapi tuchau aidau nuniachkush Apajuinun dekachu aina nu wayá antuinakug,

dekaskeap tuwinawa tusa, ditá pujutjinash diimainai. <sup>25</sup>Nuniak ditá anentain uumkau aunash paan wainmamkag tikishmag Apajuin emematuinak, dekas Apajuik atumjai awai tujamainaitjume.

**Apajuik niina emematuinak  
ijunjag wainak  
pampaamunak dakitnai**

<sup>26</sup>Nuadui yatsug aidauh, atum ijunbaunmag makí makichik atum ainajum anuiya salmosan kantamai, tikich jintinkagtai, tikich Apajuí iwaintukbaun etsejai, tikich chicham chichashtain chichai, tikich nu chichakbaun nunak taku tawai tusa etsegtau amainai. Tujash ashí duka Jesusa nemajin aidautijum pempeentunisjumek pegkegnum yainikta tabaunum dutikatajum.

<sup>27</sup>Nuniامunum chicham chichashtain chichaidaук jimag nuniachkush kampatum amainai, tujash makí makichik chichak inagnakmatai chichatnume; nunitai makichik, nunak taku tawai tusa etsegtektili.

<sup>28</sup>Tujash nuna taku tawai tusa etsegmain atsutaik, iglesianmag chichamaitsui, imá nigki Apajuin aujak chichamainai. <sup>29</sup>Aantsag profeta aidaush jimagchik nuniachkush kampatumchikesh

chichamainai. Nunitai tikich aidauk dekaskeash Apajuí tabaunash etseja tusa kuitamas diimain ainawai.<sup>30</sup> Tuja nuwi aents antak pekaja nuiya, Apajuí dekamtikam makichik wajakí chichataik, nagkamas chichá duka itatkati.<sup>31</sup> Wagki Apajuí tabauk makí makichik ashí etsegmain ainagme, makichik niiyá ashimkamtaí, duwi tikitchakam chichamainai; nuniamunum ashí tikich aidaush unuimagtinme nuninak ashí ichichmamjatnume tabaunum.<sup>32</sup> Apajuí tabaun etsegkatin don ajuina duka, wajutí tumainaita tuja wajutiya tumainchauwaita nunak dita dekamain ainawai.<sup>33</sup> Wagki Apajuik, agkan pujuta nuna Apajuiyyai, nunin asa dakitnai pachimdaetanak. Ashí iglesia pegkejam aina duka nuna nunimain ainawai.

<sup>34</sup> Iglesia ijunjamunmag, nuwa aidauk bitat amainai, wagki ditak chichakainmegka tibauwai. “Nuwak aishin sumitkau atinme”, chicham umiktinnum tawa nunisag.<sup>35</sup> Nuwa dekaatatus wakegakug, niina jeen aishin iniasti, wagki iglesia ijunjamunum nuwa chichamua duka maakchau asamtai.<sup>36</sup> Ju adeagtajum Apajuí chichame etsegbauk atumiin nagkamnachui, nuigtush imá

atumkechuitjume Apajuí chichame antukutigmek.

<sup>37</sup> Makichik aentskesh profeta anenmamuk nuniachkush Wakan dekamtijawai tumamushkam, Apu Jesúz umiktajum tibaun wi agatjim juna dekaati.<sup>38</sup> Tuja juna dekamainchau dekapeauk niishkam nunisag dekaachbau juwakti.

<sup>39</sup> Nuadui yatsug aidauh, kakanmamsatajum Apajuí tabau etsejut don ajuttí tusajum. Nuniakjumesh chicham chichashtain chichaina duka chichamaitsui tiigpajum,<sup>40</sup> tujash duka ashí dutikatajum shiig kuitamkajum nuigtush wainak pampautsuk makí makichik titinme.

### Cristo nantakbau

**15** Yatsug aidauh, aneemtijatasan wakegajime, wi yamajam chicham etsegbau antukuitjum nuig ebetmamjajum batsatjum nuna;<sup>2</sup> nunin asajum wi yamajam chichaman etsegkauwaitag nuig ebetmamjau akugmek uwemjattagme; nuniachkugmek dekaskeapi tiuwaitjum duka wainkayai.

<sup>3</sup> Wagki nagkamchaknuk wi dekauwaitag dutiksanuk

atumnash jintintauwaitjime,  
 Cristuk iina tudauijin jakauwai,  
 Agagbaunum tawa nunisag;  
<sup>4</sup> dutika ukusam kampatum  
 tsawanta jui nantakuwai,  
 Agagbau tawa nunisag; <sup>5</sup> nunik  
 Cefasan wantintukui, nuwi pujus  
 ni jintintaiji doce aajakajua  
 nunashkam wantintukui. <sup>6</sup> Duwi  
 pujus quinientos inagkeas  
 yatsut aidaun juu tamawaik  
 wantintukui, nuna wainkajuk  
 kuashat yamaikish batsatui, untsu  
 wajumchik jakaje. <sup>7</sup> Duwi pujus  
 Santiagon wantintukui, nunik ashí  
 ni apostolji aina nuna wantintukui.  
<sup>8</sup> Nunik inagnamunum minash  
 wantintugkauwai, uchi akiinatin  
 tsawanji jegatsaig akiinama  
 numamtuk wika wajakuitjai.

<sup>9</sup> Nuadui wika apóstol aina  
 nuig imanchauwaitjai, wagki  
 Apajuinu iglesian aintujakú  
 asan apóstol tamak amaitsujai.  
<sup>10</sup> Tujash Apajuí wait anenjuja  
 dui, yamaik wi yaitja nunuwaitjai,  
 ni wait anenjak jutjuauwa duka  
 minaig wainkachui, nuadui wika  
 Apajuí yaintsamta ditá nagkaesau  
 takasjai. <sup>11</sup> Wagki wi etsegbau  
 nuniachkush dita etsegbaukesh  
 antukjum Cristo dekaskeapi tiu  
 ainagme.

### Jakau aidaau nantajagtin

<sup>12</sup> Tujash Jutii Cristuk maa  
 ukusbau nantakuwai tusa  
 etsegjinish, ¿wagka atum ainajum  
 anuiyash jakaik nantagchatnaitji  
 taush ainawa? <sup>13</sup> Jakau  
 nantagchagtin agtaik, Cristushkam  
 nantakchau amainai. <sup>14</sup> Cristo  
 nantakchauwaitkuig, ii chicham  
 etsejag juka wainak amainai;  
 antsag atum Cristui dekaskeapi  
 tajum dushakam wainak  
 amainai. <sup>15</sup> Nu nuninaitkuig,  
 Apajuik wainka tsanumjaku tu  
 yujamainaitji, Apajuik Cristo  
 jakaun inankiuwai tusa etsegteinag  
 duka, wagki nunikchau aig tuidau  
 asá, dekaskenum jakau aidaush  
 nantakchagtin ainakuig. <sup>16</sup> Jakau  
 aidau nantagchagtin ainakuig,  
 Cristush nantakchau amainai.  
<sup>17</sup> Cristo nantakchauwaitkuig,  
 atum niiní dekaskeapi  
 tajum dushakam wainkayai,  
 nunin asajum tudaunumag  
 batsatjume. <sup>18</sup> Nunin ataik Cristui  
 dekaskeapi tiaju jinawajua duka  
 megkaejauwap ainawa. <sup>19</sup> Jutii  
 Cristo dakainag nunú, imá jui  
 pujag duik pegkeg amainaitkuig,  
 tikich aents aina nuna nagkaesau  
 shiig aneasaik pujumaitsuji.

<sup>20</sup>Tujash dekaskenmag Cristuk nantakuwai. Niiyai dekas jakau nantashtainmaya nagkamas nantakuwa duka. <sup>21</sup>Wagki makichik aentsua nuig jata wayauwa nunisag makichik aents nantakuwa dui jakau aidaush nantajagtinai. <sup>22</sup>Adagkaig ashí jainaji nunisaik Cristui ashí iwaaku pujutnaitji.

### Nantamuk juní atinai

<sup>23</sup>Tujash juka juní atinai: Nagkamchakug Cristo nantakuwai; Cristo ataktú jui minitta duik, niina nemajin aidau jinawajua nu nantakiagtinai. <sup>24</sup>Nuniamunum inagnamu atina duka, Cristo ashí apu aidaun, inamin aidaun senchigtin aina nuna senchijin depetuk Apajuin Apajiya nuna ashí idaitustinai ni inamjati tusa.

<sup>25</sup>Cristo Apu wajas inamak pujaí, ashí niina shiwaji aidauk depetkamu atinai.

<sup>26</sup>Inagnamunum shiwag depetkamu atina duka, jata nuuwai. <sup>27</sup>Wagki Apajuik Cristunak: “Ame ashí diistá”, tusa idaitusui. Juna tiuwa nunak Apajuinash nigki Cristuk inawai tusag tatsui, Apajuí ashí wajinak

Cristun idaitusui. <sup>28</sup>Ashí Cristo idaitusbau atina dui, Cristo Apajuí Uchijiya duke Apajuiyi sumimkatnai, ni ashí wají aidauk idaitusbau asa. Nunikmatai Apajuik ashí nigki diistinai.

<sup>29</sup>Nantamu atsutin aish, ¿jakau pachisjum yamimajum dusha wají jukitasagmea yamimagme? jakau aidau tuke nantagchagtin aish, ¿wagka

dita pachisjumesh yamimagme? <sup>30</sup>¿Tujash wagka jutiish ashí tsawantaish ishamainnumash yujainaji? <sup>31</sup>Yatsug aidauh, wiwa ashí tsawantai ishamainnum jamainnum wekaejai, nuniaknush atum Cristo Jesús iina Apujiya nu nemajuinajum nuna anentaimtakun shiig aneajai.

<sup>32</sup>¿Wajina jukiwaitja efesonmaya kuntin kajena iman aina nujai maanikuitag duish? Jakau nantagchatnaitkuig: “Kashin jinatin asá, yuwawagmi, uwajagmi”, tumainaitji.

<sup>33</sup>Tsanuamak aigpajum: “Aents pegkegchaujai tsaniamua nu pujut pegkeg unuimatjamua nuna emeseawai”. <sup>34</sup>Dekas aneaku pujakjum tudauk takasaigpajum, wagki Atum ainajum anuiya ujumak Apajuin dekachush awai, junak datsaagtinme tusan tajime.

### **Jakau aidaush wajuk nantajagtina ainawa**

<sup>35</sup>Tujash junia iniimush amainai: “¿Jakau aidaush wajuk nantajagtinuk ainawa? ¿Wajuku iyashimkag midiagtinaita?”  
<sup>36</sup>Anentainkachuh, jikai ajaamua duka jaawai nunikmatai nuiya ajak tsapawai. <sup>37</sup>Trigo ajaakuik tikich ajak akuishkam dukegkau ajatsuk, jikayí ajataiyai. <sup>38</sup>Dutikamun Apajuí wajuk wakegawa dutiksag tsapapawai, dutika makí makichik jikainak wají ajakaita dutiksag suwawai.

<sup>39</sup>Nunisag neje aina dushakam betek ainatsui, aents aina nuna nejeesh ai, kunitin aina nuna nejeesh awai, namak aina nuna nejeesh ai, chigki aina nuna nejeesh awai. <sup>40</sup>Aantsag nayaimpinmaya iyashish ai, nugkanmaya iyashish awai. Tujash nayaimpinmaya aina nuna shiigmajish ai, nugkanmaya aina nuna shiigmajish awai. <sup>41</sup>Nunisag etsá etsantaijish ai, nantú etsantaijishá awai, tuja yaya aidau etsantaijish awai; yaya aidaukesh betek etsantuinatsui.

<sup>42</sup>Numamtuk atinai aents jinai nantajagtina dushakam. Aents jakauk besegtin asamtai ukunui, untsu nantainakug

iyash kaugchatnun iyashimak nantakiagtinai. <sup>43</sup>Aents jakauk atsumnachu asamtai ukunui; nantainakug shiig pegkejan iyashimak nantakiagtinai, iyash kakaakchau ukusbauwa duka senchigtin waikag nantakiagtinai. <sup>44</sup>Nugkaa yutuna duka, nugkaya iyashia nuuwai; nantaktina duka, wakanumia iyashia nuuwai. Awai nugkaa pujaku iyashimtai antsag wakanumia iyashimtaish.

<sup>45</sup>Aatus tawai Agagbaunmashkam:

“Nagkamchaku aishmag najanamu Adán aajakua duka, iwaaku wajasui”. Untsu nagkanbaunum Adán aajakua nu Wakan pujutan sukagtin aajakui. <sup>46</sup>Tujash nayaimpinmaya iyashia duchauwai dekatkauk, nugkanmaya iyashia nuuwai; dui atinai nayaimpinum pujustina duka. <sup>47</sup>Nagkamchak aishmag aajakua duka, nugka jukí najanamu asa nugkaya aajakui, tikich aishmag aajakua duka, Apu Jesús nayaimpinmaya aajakui.

<sup>48</sup>Nugkaya iyash aina juka, aishmag nugkanmaya najanamu nunú iyash ajutjamainawai; untsu iyash nayaimpinmaya jukitnaitag duka, nayaimpinmaya aishmag aajakua nunú iyash jukitnaitji. <sup>49</sup>Nunú aishmag nugka najanamu

aajakua nuna niimé jukiuwaitag nunisaik, nayaimpinmayaya nuna niimé jukitnaitji.

<sup>50</sup> Yatsug aidauh, juna tajime: Neje numpajaiya duka Apajuí inamtaijinig wayashtinai. Iina iyashí besena jushakam, tuke besechu atina nuig waimaitsui.  
<sup>51</sup> Tujash Apajuinu yaunchuk dekaachbau aajakua nuna dekaatnume tusan wakegajai: Jutiik ashí jinashtinaitji, tujash ashí yapajinkau agtinaitji,  
<sup>52</sup> waamak piit tsuwisaik niimtayama numamtuk, trompeta inagnamun shinuktina dui. Wagki trompeta shinuktina nu antamuik jakau aidauk nantajagtinai ajumaish jakashtinun iyashimkag, nuniai jutii iwaaku aidautik iyashí yapagtam agtinaitji. <sup>53</sup> Dekas atsumnawai iyash besena nu, ajumaish besegchatin atinme tusa; iyash jinin aina jushakam, ajumaish tuke jachau atinme tusa.

<sup>54</sup> Nunik iyash besena nu ajumaish besegchatnun iyashimkamtai, nunisag iyash jauwa jushakam ajumaish jachau atinun iyashimkamtaig, Agagbaunum:

“Jaamua duka depetkamu juwake”, tawa nu uminkatnai.

<sup>55</sup> “¿Jataiyah, tuwí ajutjamua, ame magkagtutaigmesh?”

¿Ukumataiyah, tuwí ajutjamua, ame depetmataigmesh?”

<sup>56</sup> Jataiya nuna magkagtutaig tudauwa nuuwai, tudau senchijiya duka chicham umiktina nuuwai

<sup>57</sup> Tujash Apajuiya duke see tiyagmi, iina Apuji Jesucristui depetmatan amasua dui.

<sup>58</sup> Nuadui mina yatsug aneetaig aidauwah, ebetmamjajum pujusjum Apu Jesusa takatjig tuke mijattsuk ematajum; wagki atumek dekagme, Cristunu takaajum duka wainkagmek takaatsjume.

### Jerusalegnumia Cristun nemajuidau susatin kuichik anentag ijumjamu

**16** Jesusa nemajin pegkejam aidau yaigtin kuichik anentag ijumkugmek, galacianmaya iglesia aidaun jintintuabiag dutiksagmek atumesh dutikatajum. <sup>2</sup>Ashí tumigtin makí makichkitijum wajupa kuichkish jikiugme nu akantsajum ukú pujutajum. Dutikamu asamtai wi taattag nuaduik kuichik ijumjata tabauk atsutí. <sup>3</sup>Wi anui taan atum aents etegkawagmin cartan agajan

susan Jerusalén awematjai, atum kuichik anenjauch ijumjaujum nuna dekaatnume tusan.  
<sup>4</sup>Nunimainaitkuig, wisha ditajai ijunjan wemainaitjai.

<sup>5</sup>Wi minaknuk, Macedoniaya atú minittajai, nuwi juakin atumin minittajai. <sup>6</sup>Nuniknuk atumjai ujumak tsawan pujusta tajai, nuniachkunush yumi repeatta nunak anui pujusnukeash inagkeakintag tajai, nunikan weakuish atum yainkamnujum tusan. <sup>7</sup>Nuniau asan ayatak nagkaemaku wainká ukutnak dakitajai, dukapech tsawan atumiin pujusta tau asan, Apu Jesusash aatus wakegakuig. <sup>8</sup>Tujash Éfeso pujuttajai fiesta Pentecostés inagkeakta tau asan, <sup>9</sup>wagki waiti muun ujani ajutui shiig takamaina nu, kuashat shiwag ajutainigkishkam.

<sup>10</sup>Timoteo anui taakuish atumjai shiig aneas juwamaina nu dutikatajum, niishkam wi Apu Jesucristun takajag nunak takaju asamtai. <sup>11</sup>Nunin asamtai makichkitigmekesh imanchau diisaigpajum; dekas yaigtajum, shiig agkan minash taa waitkati, wagki tikich yatsug aina nujai dakaku pujaji.

<sup>12</sup>Yatsug Apolon kuashtá segajai, tikich yatsug aina nujai atumin ijagtamsati tusan; tujash yamaikik

anui minimainjig wakegamuk atsujui, tuwig minimainji ajit dui minittawai.

### Inagnaku akatmabau

<sup>13</sup>Aneaku pujustajum; nuniakjum dekaskeapi tabaugmia nuig ebetmamjatajum; wajiu, senchi atajum. <sup>14</sup>Ashí atum takaajum duka, anenkai takastajum. <sup>15</sup>Yatsug aidauh atumek dekagme, Acayanmaya Estéfanas niina nuwe, uchijí aidaujai dekatkauk Apajuí nemagkajua duka, nunikaju asag Jesusan dekaskeapi tuidau pegkejam aina nuna senchi yainawai. <sup>16</sup>Nuadui atumek ju aents yaimainak takainak imaanina junin aina nu tabau antugkatajum.

<sup>17</sup>Shiig anejajai Estéfanas, Fortunato, Acaico aatus tajtuuwag atum yainmaina nuna dita kuashat yaintuidau asagmatai. <sup>18</sup>Dita minak wakanjuish ichichtujajui, aikasag atumnashkam ichichtamjajui. Aents junin aina nu puyatjusjum diimain ainagme.

<sup>19</sup>Iglesia asianmaya kumpamjamainawai. Aantsag Aquila ni nuwe Priscilajai ditá jeenig iglesia ijunaina dushakam Apu Jesusa daajin kumpamjamainawai.

<sup>20</sup> Ashí yatsug aidau kumpamjamainawai. Antsagmek atumesh makí makichkitijum pempeentunisjumek shiig anendaisajum kumpamdayatajum.

<sup>21</sup> Wi Pablon ju kumpamdayamunak mina uwejui agatjime.

<sup>22</sup> Makichik aentskesh Apu Jesusan aneachuk, jnigli suwimkan jukittawai! Wagki Apu Jesusak wamak taattawai.

<sup>23</sup> Atumnash Apu Jesús wait anenjamjatnume. <sup>24</sup> Wika atumnak Cristo Jesusan aneag dutiksanuk anejime.

Aatus atí.

# Pablo awentsaik carta agaja corintonmaya aidau awetimu

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Pabloitjai, minak Apajuí wakegau asa Cristo Jesusa etsegunktii tusa etegtua awetiuwai, yatsug Timoteojai pujusan atum iglesia Apajuinu aidautijum yaakat Corinto batsatjum nuna, ashí Jesusa nemajin aidautijum Acaya nugkanum batsatjum nunashkam,  
<sup>2</sup> Apajuí iina Apajiya nunú, iina Apuji Jesucristujai wait anenjamag shiig agkan pujutan amastinme.

## Pablo waitiamuji

<sup>3</sup> Emematiagmi Apajuí, iina Apuji Jesucristo Apajiya nu, iina Apají wait anenkagtin, Apajuí ashí ichichmamtan sukagtina nunú,  
<sup>4</sup> nigki ichichmamtanash sujamui ashí ii waitiamun mash, ashí tikich waitiagtaish ditashkam ichichkagtugtinme, Apajuí iina ichichmamtan amasua dutiksag tujamu asa.  
<sup>5</sup> Wagki Cristo waittsauwa nunisaik jutiish kuashat waituinaji, nunisaik imá Cristuig kuashat ichichmabaush

ajutjamji.  
<sup>6</sup> Jutii waituinag duka, atumesh ichichmamja pujusum uwemjatajum tabaunum nuninaji; tuja jutii ichichmabau ajutjamaina dushakam, atumesh ii waituinag junisjumek waitiakjumesh, ichichmamja pujusum emamkesum katsunjatajum tabaunum waituinaji.  
<sup>7</sup> Atuminig ebetja dakamu ajutjamji, wagki dekainaji atumeck jutii waituinag junisjumek waitiakjumesh, jutii ichichmamainag junisjumek ichichmamaidau asagmin.

<sup>8</sup> Yatsug aidauh, jutii Asia nugkanum batsamsaja kuashat utugchatnum waittsabiag nu dekaatajum tusan wakegajai. Jutiik tikima atsanja nagkaemainchaunum jegantú asaja, iwakuap pujuttaji tusa dakamainuk atsugtamsabi,  
<sup>9</sup> nuniaku chicham dekajuawaja mantamnati tibauwa nunin dekapmabiaji; tujash nu dekamtijamabi iik kajintsá anentaimtumatsuk, Apajuí aents jakaunash inanna nuwi kajintsá anentaimtan;  
<sup>10</sup> nuniaku asajin Apajuí jutii

iman ishamainnum pujajinish jiigmaki uwemtijamjabi, nuniau asa yamaishkam dutijamsag agkanmitkagmasagké awai. Dutijamu asamtai nigkiap atakea duwish agkanmitkagmatnaita tusa dakamu ajutjamji; <sup>11</sup> atumesh jutii pachijattsajum Apajuí aujkagtakjuminig. Kuashat jutii pachijattsajum Apajuí segatkagtiagtaik, kuashat Apajuinashkam see tiagtatui anenjauch Apajuí sujabau juinag nuna diisag.

### Pablo Corinto wechamu

<sup>12</sup>Wagki jutii eme anenmamag duka juuwai: Iina anentaimtajiya nu ujapaji Apajuí dekaskejiya nujaish jutiish wajuk imagnisaish pujusbaiji ju nugka juish, tuja atumjai ijunja pujusmayag duish. Jutiik aents ditá yachajin iwainmamaaina nunikchabiaji, Apajuí wait anenkagta nujai iwainmamkabiaji. <sup>13</sup>Wi papiin agatjamjim nuig, tikich wají pachisaik atum aujkugmesh antukchamnukesh agatjachbaijime, nuniau asamtai shiig ausampap dekawagtatua tajime, <sup>14</sup>duka machik dekaugme, jutii aidautik atum eme anentam agtinaitag nunú, atumshakam antsagmek jutii eme anentam

agtinaitjume tsawan Apu Jesúś minitna dui.

<sup>15</sup>Nuna aaja kajintsá anentaimu asan, dekatkauk atumná taan wainkatjime tusan anentaimsabiajai, aaja nuniakun jimajá ijagsatjime tau asan; <sup>16</sup>Macedonia nagkaemakun ijagsau asan, waketkunush awentsanuk ijagsatjime tusan. Nuna nuniakui atum minashkam wi Judea weakuish yainkamnujuum tau asan. <sup>17</sup>Wi nuna aaja nuniktajai tiuwaitag nunash ¿anentainkasnuk tiuwaitag? ¿Nuniachkunush wainak aents dutikachtinaitak dutikatjai tinu aina nuniaknuk taja? <sup>18</sup>Tujash Apajuí tibaujinak betek umina nu dekagtamji jutii “dutikatjai tiuwaitku dutikashtajai” tatsug nunak. <sup>19</sup>Wagki wi, Silvano, Timoteo aaja Jesucristo Apajuí Uchijiya nu pachisaja ujakbaijime. “Jesucristuk dutikatjai ti, ajuma dui dutikashtajai” tujakchauwai, ni tibaujinak imatiksag betek umijakui. <sup>20</sup>Wagki Apajuí ashí anagkagtuamua duka, Cristui ashí uminkauwai. Nuadui Apajuí emematuinakuik: “Aatus atí”, tuinaji Cristo Jesúś pachisa. <sup>21</sup>Jutii aidautin, atumnashkam Apajuí etegtamawag Cristuwai ebetjamkauwai; <sup>22</sup>Nuna dutijama niinu etamak selló

awajtamkauwai, dutika eemtikak iina anentain Wakanin sujamsajui, ni anagtamamua nu jukitin asajin 23 Tujash wi Corinto minichag nunak, anui taan atumin kakaakan chichagkun wake emeskajim tusan nunikag nunak Apajuí dekagtaawai. Nuna wi dekas tuchataik Apajuí suwimkan sujustí tajai. 24 Jutiik atum dekaskeapi tajum duka iinuk emamaitsuji, jutiik wakegaji atum yaigtasa shiig aneamu ajutjamtinme tusa, dekaskeapi tabauwa nuig ebetmamjajum pujau asagmin.

**2** Tau asan, ataktuk waketsankek ijagsashtajai ditan wake besemag anentaimtiká wekayig tusan juwakbaijai. 2 Wagki atumin wi wake besemag anentaimtikaish, ¿yaki minash shijash aneemtijusti wi atumin wake besemag anentaimtikaish? 3 Nuadui ayatak agatjabajime, wi anui taamtai atum mina shiig aneemtijumaina nu wake besemag sujusaijum tabaunum; tujash kajintsan anentaibajai ashí atum aidautigmek wi shiig aneakuig ashí shiig aneemainaitjum nunak; 4 wagki senchi wake besemag anentaimkun, anentaijuish waitiakun kuashat negá negajai agajan awetibiajim nunak wake

besemag anentaimjatnume tusanuk dutikachbaijai, ayatak atumin shiig senchi aneamu ajuta nuna dekatnume tabaunum dutikabiajai.

### Pablo tsagkugkagtugbau

5 Tujash makichik aents mina wake besemag anentaimtijuja nunak imá minakek dutijuache, ashí atumnash imatiksagkeap dutijamawaje taja nunak, nuní uwaekanuk tumaitsujai. 6 Atum ainajum anuiya imá kuashtatijum nu aents suwimak susauwaitjum duka maake, anuig atí. 7 Yamaik atumek tsagkujajum anentai ichichtugtajum, wake besemag aneentaimkawa kakaakchaunum jegantai. 8 Nuadui atum yaunchuk ni aneejakuitjum dutiksagmek aneamu iwaintuktajum tusan segajime. 9 Duik juna pachisan agatjabajime, dekas wi tabaunash ashí umikagtempash tusan dekapsatasan. 10 Atum aidautijum ya tsagkujagme wishakam nunak tsagkujattajai. Nunak tsagkugmain ajusú asamtai tsagkujamjai atumi pachisan Cristo eemtin. 11 Nunú aaja dutikachbaunum Satanás eteentugma tsanugmamaina nu shiig dekaidau asaja.

**Pablo yaakat Troas jegá  
shiig juwakchamu**

<sup>12</sup> Yamajam chichaman Cristo pachisan etsegkatasan yaakat Troas jegaa ai, Apu Jesús waitin ujatjimi; <sup>13</sup> tujash yatsug Titon wainkachu asan shiig juwamainchau dekapeakun, ditanak akattsan ukuakun Macedonia nugkanum webaijai.

**Cristui depetmatak awai**

<sup>14</sup> See tajai Apajuin, Cristui tuke depetbau etama dui, jutii chicham etsegbauskam ashí yantamnum pampaag wegau asamtai, pegkeg kugkuina iman dekpenak kuashat dekaatatus wakegainawai. <sup>15</sup> Jutii aidautik Cristo Apajuiyai iwaintama nuig incienso pegkejan kugkuwama iman ainaji. Nunú kugkuina duka dapampaewai uwemjatin aina nui, megkaejatin aina nuishkam. <sup>16</sup> Nunin asamtai megkaejagtin aina duka Apajuí chichamenak jakau mejegama iman diinawai; untsu uwemjatin pujuta jukiagtin aina duka Apajuí chichamenak kugkuin pegkeja iman dekpenawai, ¿ya jujú chicham aidau etsegmainnash umintsash awa? <sup>17</sup> Jutiik tikich aidau kuichkijinatasag Apajuí chichamen yapajiauwag waitá

etsejuina nuninuk ainatsji, dekaskenum Apajuí awemamu asá, Apajuí eemtin Cristo daajin etsejuinaji.

**Yamajam chicham apakbauwa  
nu pachisa etsegbau**

**3** Juna pachisan takuish, ataktú nigki chichagmamak tuu wekaewai tujutmain ainatsjume, ¿atsa tikich wajukena nunikaik jutiin chichamkagtuiнак carta agagbau iwaintumainaitjim, nuniachkush atumek carta agajam sukagtumainaitjum? <sup>2</sup> Atum ainagme jutii cartaji, iina anentai aina nui agagbau aidautigmek; nunin asagmin ashí aents carta agagbaun wainak augmaina dutika shiig dekagmainawai. <sup>3</sup> Atum ainagme, Cristo papinum paan agagbauwa nunin aidautigmek, nunak tintai agatia dutijamachajui, jutii chicham etsegbau antukuitjum dui, Apajuí tuke pujuuwa nuna Wakanin dutijamawajui, kayanum agagbauwa dutiktsuk iina anentai nejea nuwi dutikauwai.

<sup>4</sup> Apajuiyai kajintsá anentaimaidau asá, Cristo dutikauwa duka dekaskeapi tuinaji. <sup>5</sup> Juka iina senchijinig imatika takainaji tumamaitsuji, jutii senchi takainag duka

Apajuinumia minawai. <sup>6</sup>Nigki unuitamjauwai yamajam chicham apakbauwa nuna etsejuinak yaimkatnume tujamu asa. Duka chicham umiktina duchauwai, Wakan takaamua nuuwai, wagki chicham umiktina duka jatanum ejekagtawai, untsu Wakania duka pujutan sukagtinai.

<sup>7</sup>Chicham umiktin aidau kayanum agagbau iman aajakua nu takaamu jatanum ejekagtiwa nunú, Moisesa yapiin winchamtin awajtusmatai, Israel aidauk Moisesa yapiinak diimainchau dekapsajui. Duka megkaekatnaitak nunukui. <sup>8</sup>¿Dekas aan nagkaemas iman tsaaptin amainchaukait Wakan jutiiní takaamua nunú? <sup>9</sup>Chicham umiktin takaajakbauwa duka bakujatmainaitak dekas iman aajakui; aan nagkaemas imanai dekas Apajuí aentsun bakumamainchau ema nu etsejuinaku takainag duka. <sup>10</sup>Yaunchuk iman aajakua duka, yamaik imanchauwai, dekas iman wagaakua duka yamajam chicham apakbauwa nuuwai. <sup>11</sup>Wagki chicham umiktin megkaekatnaitak iman aajakua nuna nagkaesau tuke atinai yamajam chichama juka.

<sup>12</sup>Nuadui nunú dakaidau asaja shiig kajintsá chichagkagtuinaji. <sup>13</sup>Moisés yapiin winchamtin wajasú asa, ju megkagun Israel

aidau wainkainum tusa, jaanchi yapiin ejakua numamtupek jutiik wajainatsji. <sup>14</sup>Tujash ditak dekamainchau dekapjajui, nuadui yamai tsawanta jui yaunchuk chicham apakbau aajakua nuna aujuinakush antuinatsui, nunisag jaanch ejatkamua nunin juwatkjui, nunak imá Cristuk jujumainai. <sup>15</sup>Moisés agagbauwa nuna yamai tsawanta jui aujuinakush, jaanchi ejatkamua nunin ditá anentainig ajuinawai <sup>16</sup>Tujash Apu Jesusai sujumaniagtaik jaanch ejatkamua nunina nunak jujawai. <sup>17</sup>Wagki Apu Jesusak Wakani, nunin asa Apu Jesusa Wakaní tuwí awa nuwi agkanbaetak awai. <sup>18</sup>Nunin asa ashí jutii aidautinak, yapí ejatjamu atsau asamtai espejonum wainmamtayama numamtuks awajtamji Apu Jesusa imanjiya nunú, nunin asajin yapagtama niiya imanuk etamji Apu Jesús, nunak Wakania nu dutijamji.

**4** Jutiinak Apajuí wait anenjamag ju takatan amasú asamtai mijatatsji. <sup>2</sup>Nuniaku uuká takaamu datsanmain aina duka ashí idaisau asaja, tsanumsaikish chichatsuk, Apajuí chichamesh yapajia etsegtsuk, dekaskea duke paan etseju asá, aents aidaush pegkeg anentaimtusa diyam Apajuí emtinish ainaji. <sup>3</sup>Tujash

jutii yamajam chicham etsejuinag nu ejakbauwa nuninaitkug, imá megkaejatin aina nuig nuninai. <sup>4</sup>Dita dekaskeapi tuinatsu nunak, Iwanch ju nugká apujiya nu antumainchau emamu asag nuninawai. Nuadui yamajam chicham Cristo pachisa etsegbauwa duka tsaaptin winchamtina imanai; duka Apu Apajuí niimega nunú asa. <sup>5</sup>Chichagkagtuinag duka iinu pachisaik chichatsji, Jesucristo dekas Apua nu pachisa chichagkagtuinaji; tujash jutiik Jesucristo aneamunum, atumi inataigmia nunin ainaji tumamji. <sup>6</sup>Wagki Apajuí, suwen tsaaptin wajastí tusa tsaaptin emauwa duke jutii anentainash tsaaptin awajsauwai, Apajuí imanjiya nunú Apu Jesucristo yapiin etsanta nuna tikich aidauash tsaaptinun iwaintukti tusa.

### Kajintsá anentaibauwai pujamu

<sup>7</sup> Jutiik, ichinak duwe najanamunum wají akik aidau egketiamu dutikamu ainaji, nunak Apajuí niina senchijí muunta nuna iwainaktatus dutikauwai, duka iina senchijichui. <sup>8</sup>Nuadui kuashat waitiamu

ajutjamainakuish pimpiatsji, uyumamu ajutjamainakuish waugtuinatsji. <sup>9</sup>Iina shiwaji aidau waitkagmagtaish imá iinakek Apajuik idaitamtsuji, suwimjamainakush mantamainatsui. <sup>10</sup>Tuwí wegaji nuig, Jesusan maatatus utujujakú aina imatijamainaji; jutii diigmasag Jesusnash imatiksagkeap waitkajakú ainawa tusag dekatnume tabaunum. <sup>11</sup>Nuadui jutiik, Jesús pachisa etsegbaunum ni mantamdaewa nunisaik mantamnatasa umintsá yujainaji, aaja nuniamunum Jesusa pujutji jutii iyashí jauwa nuish iwainakta tabaunum. <sup>12</sup>Jutii mantamnamainnum yujasá chicham etsegkamunum, atumesh pujut tuke atina nu jukiu ainagme. <sup>13</sup>Tujash agagbauwa nuwi: “Dekaskeapi tabau ajutu asamtai chichakmajai” tawai, nuadui jutiishkam nunú wakanik ajutjamu asamtai dutiksaik chichainaji. <sup>14</sup>Dekainaji Apajuí Apu Jesusan inankiuwa dutiksag jutiinash inantamkiag, atumjai ijupag niina pujutaijin jujamkiagtina duka. <sup>15</sup>Ju ashí waitiamu ajutjama duka atum aneamunum imanika waituinaji, kuashat aents aidau Apajuí anentag wait anenjamu

asag, aan kuashat aents Apajuinash see tuwinak niina imanjiya nunash dekatnume tabaunum.

<sup>16</sup> Nuadui iina iyashí muuntuch weak mijamtaishkam, iina wakaniya nu kashí kashinig senchimeakui mijamtsuji. <sup>17</sup> Wagki jui waitiamu aina duka wamak nagkaebau ainawai, Apajuí imanji tuke atinun sujamsatna nuuwai waitiamu aina nuna nagkaesauwa duka. <sup>18</sup> Nunin asamtai jutiik wají paan wainmain aina duka diischagmi, dekas wainchamu aina nu diisagmi, wagki wají wainainag juka megkaejatin ainawai; tujash wainchamu aina nuuwai tuke atina duka.

**5** Jutiik, ju nugka juig jega jegamkamu tuke achauwa nunin ainaji; tujash dekainaji iina iyashí jega mamumaina numamtuk wajataish, Apajuí umigtamkamu jega tuke atin aents jegamkachbau nayaimpinum ajutjama nunú. <sup>2</sup> Nuadui senchi wakegamu ajutjamji nayaimpinum yamajam iyashimka pujustinaitag nunú jukita tabaunum; <sup>3</sup> nunika wisú aig tusa jaanch nugkutiamu numamtuk wajaktinaitji. <sup>4</sup> Dekaskenum jega tuke achauwa nuninnum pujusaja senchi waituinaku pimpikí batsatji, dui wisuwa nunin atasaike wakegainatsji, dekas yamajam

iyashia nu anugjamu asajin iyash jauwa nunak pujuta nu emegkaktinai; <sup>5</sup> nu nuniktinnak Apajuí umikui, nuadui nu jukitin asajin Wakaní Pegkejin emtikak amasui.

<sup>6</sup> Nuadui tuke kajintsá batsatainaji, wagki iina iyashiya jujai pujakuik, Apu Jesusjai atushat pujuinag nu dekaidau asaja. <sup>7</sup> Yamaik dekaskeapi tabauwai pujuinaji, wainchayatku; <sup>8</sup> tujash kajintsá anentaimji, nuniau asá wakegainaji jujú iyash ukuinaku Apu Jesusjai ijunja pujustasa. <sup>9</sup> Nuadui iwaaku pujakuish, nuniachkuish nijai ijunja pujakuishkam ni shiig awajkata tabaunum kakanmamji. <sup>10</sup> Wagki tsawan jegatnai ashí jutti aidauti Cristo eemtin ijunjatnaitag nunú, nunika ajin makí makichik aents nugká pujusá takasbauji pegkeg ataish, tuja pegkegchau ataishkam dutiksag sujamsatna nu.

### Pablo pujutji

<sup>11</sup> Nuadui Apu Jesús puyatjusa emematmaina nu dekau asaja, aents aidaush niiní dekaskeapi titinme tusa imatjuinaji, jutiinak Apajuí shiig dekagtamji, nunin asamtai atumesh nuninuk anentaibau ajutjama mainaitjume. <sup>12</sup> Juka ataktú atumiin

chichagmamku tatsuji; ayatak jutii eme anenkagtumainaitjum nu pachisa taji, nuniakjum aents aidau pegkeg anentaiyai takaak wajukmaina nuninak ememaina nu, wi dutikag nu ujakminjum tau asan.<sup>13</sup> ¿Atumesh jutiik pachimasa chichau asajinig, auk imaankau asag tu yujainawai tukagtuinajum? Imaankau asaja, juka Apajuí ememattasa taji, tujash imaankau asajaik chichagkagtuinatsji, juka atum yaigkagtasaja etsejuinaji.<sup>14</sup> Cristo senchi anempa nu dekaidau asaja, niina chichameg wakesa etsejuinaji. Nigka ashí aents aidaunum mantamdauwa dui, ni nemajuinaku ashí pegkegchau takatak idaisau asá jakaujai betek ainaji.<sup>15</sup> Cristuk ashí aentsnum mantamdauwai, nunin asamtai aents niina nemajuidauk, dita wakegamun takaa batsamtsuk, Cristo ditai mantamna nantakiuwa nudaun takamain ainawai.

<sup>16</sup> Nuadui jutiik yamai nagkamsaik makichik aentskesh ju nugkayati waininag nuní niimtinuk wauntsuji, nuigtú yaunchuk Cristun wainkau aina nuní niimtinuk niish wauntsuji.<sup>17</sup> Nuadui aents Cristun nemajuidauk duik pujutinak idaiyinak, yamajam pujutan jukiaju asag, dekas yamajam aents

ainawai.<sup>18</sup> Ashí nu aina nunak imá Apajuik dutikawai, Cristun awetugma nijai igkumtijamkauwa dui, dutijabau asa jutiinashkam, tikich aents aidaush, Apajuijai pujutjum iwajatajam tusa ujaktajum tujabiuwai.<sup>19</sup> Cristunak ashí aents aidauk Apajuijai epegtuniatnume tusa Apajuik awemauwai. Dutikamu asa, iina tudauji aidaunash pachitjamtsuk idaitugmasui. Tuja jutiinak: Apajuijai pujutjum iwajatajam, tusa chichagkagktuktajum tujabiuwai.<sup>20</sup> Nunin asamtai jutiin, Cristo mina chichameg wi tumainaitag dutiksagmek etsegtagkatajam tusa awemamu asaja, Apajuí atumin tujaamaina nunak jutiin tujamiu asamtai, Cristo tawa dutiksanuk tajime: Pujutjum Apajuijai iwajatajam.<sup>21</sup> Cristuk makichkish tudau aina nunak takaschauwai, nunikunak Apajuí jutii tudaujin niinak aents tudaujai betekak emauwai. Ni nunikbaujin iishkam uwemja nijai ijunjau asajin, yamaikish tudau ainajinig, pegkejan takauwa iman diigmaji.

**6** Jutiik Apajuí chichame etsegbaunum yaimin asaja segajime: Apajuí wait anenkagtamun iwaintugmakua nu ayatak antukjum idaisaigpajum tusan.<sup>2</sup> Wagki Ni aatus tawai:

“Tsawan wi antugmain jegau  
asamtai untsugkumin  
aikmajame,  
dutikan tsawan uwemainjum  
jegagtamatai  
yaigmajame”.

Nu tsawantak yamaiya juuwai  
Apajuí aigmamainuk. <sup>1</sup>Yamaiya  
juuwai tsawan uwemaina  
dushakam!

### Pablo waittsamuji

<sup>3</sup>Makichkish pegkegchauk iwaintuinatsji, ii takainag nuna pegkegchau chichajinum tuidau asaja. <sup>4</sup>Ayatak dekas Apajuin inakempap ainawa tusa dekagmatnume tabaunum, waitiakuish emamkesa, atsumakuish, utugchat akuish katsuntuinaji; <sup>5</sup>asutamainakuish, achipak egkepainakuish, ijuntugmag jiyapainakuish, imanisaik takainaku, kanutskesh tuke tsawampabiaji, yujumkash yutsuk yujabiaji, <sup>6</sup>nuniaku iwainmabaiji iina pujutinish pegkegchau atsugtabau, ii dekamushkam, wait anenkagtamu, Wakaní Pegkeji jutiiní pujaus asa dekaskenum anejatbauwa dushakam; <sup>7</sup>chicham dekaskea nu etsegtanum nuigtush jutiiní Apajuí senchijí ajutjama nujai, jutii imaginisa pujuinaku tikich

aidau chicham ujaku ii shiwaji aina nui ayamjumatnash sujamji; <sup>8</sup>eme anenjamush ainai, dakitjamaidaush ainawai, pegkegchau chichagtamainai, pegkejan chichagtamush ainawai, jutiik wait ainakuish, tujash dekaskenmag dekaskea nu chichau ainaji; <sup>9</sup>wainchatai utugmaina dutijamiagtaish tikichik shiig waipainaji, jakattaku yujakuish iwaaku pujuinaji, suwimkan sujamainakush mantamainatsui; <sup>10</sup>diismakek wake besemag ainaji, tujash tuke shiig aneasa pujuinaji, ujunauch ainakuish tikichik wiyakchamitkainaji, jutiinu atsugtamainakush ashí ajutjamaainawai.

<sup>11</sup>Yatsug corintonmaya aidauwah, jutiik dekaskenum ii anentaibaujiya duka uutsuk ashí ujakbaijime. <sup>12</sup>Jutiik makichkish atum uugkamuk atsugtamji, tujash atumek uuká anentaimjume. <sup>13</sup>Nunin asagmin (uchig anentsan tajime), wait aneasjum minash atum anentaibau ujatkatajum, wi atumin uutsuk tajim aikasjumek.

### Jutiik Apajuí jee ainaji

<sup>14</sup>Atumek Jesusa dekaskeapi tuchau aina nujai ijuntsa takata duka wakejumaitugsme, wagki <sup>2</sup>pegkeja dusha pegkegchaujaish

wajuk atuemainaita? ¿Nuigtush utugsaya tsaaptina dusha suwejaish apatdaimainaita?  
<sup>15</sup> Cristuk Iwanchjaig ijunmaitsui. Nunisag Cristun nemajuidaushkam Cristun nemagchau aina nujaig ijunmaitsui. <sup>16</sup> Jega Apajuí ememattaiya duka, apajuimtaidakumkamu aina nujaig makichkish apaemaitsui. Wagki jutiik Apajuí tuke pujuuwa nuna jee ainaji, nuadui Apajuí chichaak:

“Ditai pujustajai, nunikan ditajaig wetajai. Dita mina aentsug atinme, nuninakui wi dita Apajuiji atajai”, tiuwai.  
<sup>17</sup> Nuadui Apu Apajuí:

“Tupanjatajam pegkegchaun takaina duka, nuniakjum kanaktajum pegkegchau aina duka takasaigpajum, nunikagmin wi atumnak jukitjime.

<sup>18</sup> Wi atumin Apa atajai, tuja atum mina uchig, mina nawantug atajum, tiuwai Apu ashí senchigtina nunú”.

**7** Nu aatus anagtamamu aidau ajutjamaidau asamtai aneetaig yatsug aidauh, ashí pegkegchau aidau iina iyashin, wakannash pegkegchau etugtamain aina duka idaisagmi. Apajuí ajantusa

diinaku, aan nagkaemasa pegketasa kakanmamsagmi.

### Pablo shiig aneamu

<sup>2</sup> Atumi anentaiminish jutijiaish shiig juwaktajum, wagki makichik aentskesh pegkegchauk takagsachbaiji, makichkish pegkegchau etamainuk jintintuachbaijime, makichik aentskesh wainka inakuik waitkaschabiaji. <sup>3</sup> Wika junak atumin bakutasan tatsujime, yaunchuk tibaijim dutiksanuk, atumek mina anentajui pujagme, jaaknush iwaaku pujaknush atumjaig pujustasan wakegajai.

<sup>4</sup> Dekas uutsuk tajime, atumiin ememasa anentaibau ajutui, nuniakun kuashat ichichmamjai, ashí waitiamu ajutjamkuish shiig aneamu ajutui.

<sup>5</sup> Macedonia taabiag duik iina iyashig ayamtijashbaiji, ashí agaya aidaush waitkagmagmayi; pampanjamainakui ishamkagtakuish waitbaiji.

<sup>6</sup> Tujash Apajuí aents pimpikiaju aidaun ichichmatan suuwa nu, Titon awetugma jutiinash anentain ichichtamjabi. <sup>7</sup> Tujash imá ni taa duikik nunikchamjai, ni atumin waipak ichichmamjau asa, atum jutii waijatkataswa wakegamun, nuigtú wi waitiamu

antukjum kuashat wake besemag batsatkujum, uyumatjuinajum nuna ujatkamtai antukan, nuní nagkaemasan shiig aneasmajai.

<sup>8</sup>Tuja wi papí agaja awemabiag nu wainkajum wake besemag anentaimsauwaitjume, nunak wisha waittsabiajai, tujash yamaik waitiatsjai, wagki papiin agatjabiajim nu wainkajum ujumak tsawantai wake besemag pujusú asagmin. <sup>9</sup>Yamaik shiig aneajai, nunak atum wake besemag batsamsaujum dui nuniatsjai; atum wake besemag batsatkujum Apajuíyai ataktú wakitkujum dui. Duka Apajuí dutijamkui nunikugme, nuadui atumin pegkegchau awagmamaina duka dutikachjiapi taji. <sup>10</sup>Apajuí wake besemag anentaimtijama nunak pujutjin yapajia uwemjati tusa dutijamui, nuniau asamtai nu anentaimtaku waitú pujumainuk atsawai. Untsu nugkanmaya wake besemag awa duka jatanum ejekagtawai. <sup>11</sup>Apajuí wake besemjan itagtama duish wajukaugme nu diistajum, ¡wajuk yapajinaugme nunú! Atumiin utugchat awa nunú puyatjusjum shiig dekaugme nuniakjum minashkam ayamjutkaugme. Kajeamush nuigtú ishamamush ajutjamsaje, nuniakjumesh mina waitkatasajum wakekaugme,

nuniau asajum pegkegchaun takaa dusha suwimak susaugme. Nu ashí dutikaujum dui iwainmamkaugme, atumesh dekas nunú pegkegchau dakituinajum duka. <sup>12</sup>Wi papiin agagmayag nunak aents pegkegchaun takasua nuna anentaimtusnukesh agagchabiajai. Nuniachkunush aents waitkasbaunakesh agatjachbaijai. Ayatak atum jutii puyatjusjum antugkagtajum nuna Apajuí eemtin iwainaktasan agatjamjime. <sup>13</sup>Ashí nu aina duka ichichmamtan sujamsauwai, atum ichichmamjauwaitjum nunisag. Tujash nunú ichichmamjamua nuní nagkaemasa shiig aneasmaji, wagki Tito shiig dakujus puja wainku, ashí dita aidauwap wakanin ichichmamtan susaje tusa. <sup>14</sup>Wi atumin ememattsan anentaimtamun Titonash ujakmajai. Nuna tija nunak pegkegchauk juwakchajai. Ii ashí dekaskea nu pachisa atum ememattsaa tibaijim nunisag Titoshkam dekaskenum waipakaje. <sup>15</sup>Nigka atumnak nuní senchi anempajume, ni atumin segapakuish betek umijujakbau asa, nuigtú puyatjusjum eme anentsá jukiwaitjum nuna aneaku asa. <sup>16</sup>¡Shiig aneamu ajutui, atumiin kajinmasan anentaimag dui!

**Jerusalegnumia Cristun  
nemajuidau kuichik susatin  
anentag ijumjamu**

**8** Yatsug aidauh, iglesia Macedonia batsata nuna Apajuí wajuk wait anenjae nuna pachisan ujaktasan wakejajime. <sup>2</sup>Ditak senchi waitiamunum batsatiatak, shiig aneamunum ujunauch ainayatkush, wiyakuch wajukmaina imanisag wakejus kuashat anentag yaimkaje. <sup>3</sup>Wi wainkau asan etsegjai, dita dutikmainji ajamun diisag wakejus, dita anentaimtusbaujin inagkeasag anenjauch susagmay; <sup>4</sup>ditak nagkabiag, Jesusa nemajuidau pegkejam aina nunú yaigmí taji tusag segatiagmayi. <sup>5</sup>Wi anentaimtusbauwa nuna inagkeasag dutikawagmayi. Dekatkauk ashí ditá pujutinak Apu Jesucristun idaitusag, nuadui wi Apajuí wakegamun taja dutiksag umikagmayi. <sup>6</sup>Nuadui Tito segaji, ni anui taa, atum tikich wait anenjatin ijumkujum nagkabauwaitjum nuna jukiti tusa. <sup>7</sup>Atumek ashí wagaagme, dekaskeapi tutanmash, wamak chicham dekatnumash, unuimatnumash, wakejusa anenkai yaimat jutiiní unuimajuitjum dutiksagmek, wait

anenkagtusjum yaimjum nuishkam wagatajum.

<sup>8</sup>Wika ju dekas umiktajum tusan tatsujime. Ayatak tikich aidau wajuk shiig wakejus aikainawa nuna wainkatnume nuninak ditanu dekas anenka nunash iwainaktinme tusan dekapeakun tajime. <sup>9</sup>Atumek dekagme iina Apu Jesucristo wait anenkagtamujiya duka, atumin anempamunum ujunauch wajasui wiyakchaitak, ni ujunauch webaunum dekas pegkeja nuna jukitnume tujamu asa.

<sup>10</sup>Wika junak atumin shiig awajtamina nuna pachisan tajime. Tikich mijan nagkaemakmaya dui nagkamsajum ayatak ijumjata tabauk nagkamachbajume dekas wakesa dutikata tabaush ajutjamsagmayi. <sup>11</sup>Yamaishkam atum dutikmain ajutjamaina nu diisjum dutikatajum, nagkamchakjum wakeejusjum dutikami tusajum shiig iwainakuitjum dutiksagmek ematajum. <sup>12</sup>Wagki, aents dekaskenum wakejus dutikatjai tusa, wajupa ajawa nuna diis anenjauch sukagta nuna shiig anentus Apajuik jujawai, Apajuik aentsatsuja nunak segatsui.

<sup>13</sup>Junak tikich yayamu shiig aneenai atum waitsatajum

tusan tatsujime, mai betek atsumamu ajutjamtinme tusan tajime. <sup>14</sup>Yamaik atum dita atsumainakui yaimainuk kuashat ajutjemainawai; tikich tsawantin atum atsumtaish dita yaimpamain ainawai. Junak mai betekak atsumamush ajutjamtinme tusan tajime. <sup>15</sup>Apajuí chichame chichaakushkam: “Kuashat jukiwa nudaush ampinjachui, tuja machik jukiunush tagagchauwai”, tawai. <sup>16</sup>See tajai Apajuin, wi atumin uyumajim dutiksag Titonash anentaimtan susau asamtai. <sup>17</sup>Wi awemag juna juki, niishkam atumiin minitatus wakegau asa, wakejus minawai atumin waipaktatus.

<sup>18</sup>Titojai awemajai makichik yatsutan, ashí iglesia aidaush chicham yamagma juna shiig jintinkagtawai tusag wakejin agma nuna. <sup>19</sup>Nuigtushkam ju iglesia aina juiyan jutijai minití tusa etegkawaje, anenjauch yaimkatna nuna ejegati tusag, nuniak Apu Jesús eme anentsá wakejusa takainag nuna yaimkati, nunitai jutii yaimkatasa wakegag nunash dekaawagtinme tuidau asag. <sup>20</sup>Nunú yatsut atsumaidau yaigtinun, anentag kuashat kuichik ijumjamu juinag nuna pachisag, wainak augmatjamsainum tuidau asaja tuke kawemak yujainaji.

<sup>21</sup>Nuniaku utusaik pegkeja duke takasag tusa kakanmamainaji. Imá Apu Jesusa eemtinig iwainmamatasa nunitsuk, aents aidaush jutii shiig takainamun wainkatnume tabaunum.

<sup>22</sup>Ditajai awemajai tikich iina yachi ashí wajiinum kuashtá dekapsamua nuna, nigka shiig kuitamas takauwai, yamai atuminish shiig kajinmas anentaimin asa wakegas minawai. <sup>23</sup>Titon pachisan tajime, nigka mina kumpajui nunin asa wijai atuegak atumi yaimpaktatus takauwai. Tuja tikich yatsug jimaja nunak, iglesia aina nu awemainawai. Ditashkam Apu Cristun emematin ainawai. <sup>24</sup>Iglesia aidau dekaatnume tabaunum, atum dita aneamugmish iwaintuktajum, jutiik atum eme anentaimtuidau asaja tajime.

### Jesusa nemajuidau yaigtasa kuichik ijubau

**9** Nunú pegkejam aidau yaigtin ijumnagi tibauwa nunak, ataktú pataknuk agatmaitsujime. <sup>2</sup>Wagki, wika atum wakesajum dutikamugminak shiig dekagjime, nuniau asan Macedonia nugkanmaya aidaun ujaknush, atumí eme anentsan

ujainajai. Nuniakun Acaya  
 nugkanmaya aidaush tikich  
 mijanae dui nagkamas, dita  
 yaimkatnujinak umintsaje  
 tajai. Nunú atum wakejusa  
 dutikamun, Macedonianmaya  
 antukag senchi wakekagmayi.  
<sup>3</sup> Atum imaniagminig yatsug  
 aidaun awetajime, wi atumin  
 ememattsan chichag nuna wainak  
 tu wekaguwa nunin diigsainum  
 tusan, wi etsegtajim nunisjumek  
 umintsajum asatajum tusan  
 tajime. <sup>4</sup> Macedonianmaya aidau  
 wijai anui takamá, wi tajim  
 nuninchaun waipainakuig,  
 atum datsamain aig, ii atumiin  
 kajinmasa chichakú asaja jutii  
 datsamainaitji. <sup>5</sup> Nuadui nunin ai  
 tau asan, ju yatsug aidaun, atum  
 emkajum wetajum, nunikjum  
 yaimkatnun dita anagkagtuamun  
 wakejus nagkamawagmaya  
 nuna ijumjatnume yaigtajum  
 tusan segainajai. Ijumja umisjum  
 asatajum sujimayatku dutiktsuk,  
 wakejusampap jutikainawa tumain  
 atí.

<sup>6</sup> Jushakam adeagtajum: Ajakan  
 machik ajauk machik juwaawai,  
 kuashat ajakmakushkam  
 kuashat juwaawai. <sup>7</sup> Makí  
 makichkitijum atum wajuk susatjai  
 tusagmea anentaimsaugme,  
 dutiksagmek susatajum,  
 junik anentaimiatkujum,

nuniachkugmesh tikich apusata  
 tujamainkui dutiktsuk. Apajuik  
 ya wakejes suwawa nuna imá shiig  
 aneawai. <sup>8</sup> Apajuik senchigtina  
 ibau asa kuashat ajitnume tujamu  
 asa ashí anenjauch amamainai;  
 ditak, imatiksag ajuinamu asag,  
 tikich atsumaina nunash ashí takat  
 pegkeg aina nuwi yaigtinme tau  
 asa. <sup>9</sup> Agagbaunum chichaak:

“Ujunauch aidaun kuashat  
 susaja nunak,  
 Apajuik tuke kajimatjukchatnai  
 dita pegkeg dutikamuiya  
 nunak”, tawai.

<sup>10</sup> Apajuiyai ajaka jikayí  
 ajakmatnun sukagta duka,  
 nuigtú yuwatnunash sukagtinuk.  
 Nunin asa tu atsumtatjume  
 ajakmatasagmesh nunak  
 amastatui, nunik nigki tsapapak  
 kuashat nejepitkak atum  
 wakesajum yaimjum nunak,  
 nuní nagkaemas kuashat  
 sujamsattagme, tikichin  
 pegkegnum yaigtinme tusa.

<sup>11</sup> Dutikamu asajum atumek ashí  
 wajiinum wiyakchamitkamu  
 atatjume, atumi tsagkagminig  
 ashí yaimain ajutjamtinme  
 tabaunum. Nuadui atum shiig  
 aneasjum yaimat ijumjajum  
 jutiiní awemajum nuna, yatsug  
 waituidau aina nunú juinak,  
 Apajuin see tiagtatui. <sup>12</sup> Wagki  
 jujú atum yaimkatin takaajum

duka, ayatak Apajuí aentsji pegkejam aina nunú atsumaina nuigkik achattawai, Apajuí shiig kuashat see tabaunmash yaigtatui.<sup>13</sup> Jujú yaibaun jukiag Apajuin emematiagtatui, atum yamajam chicham etsegbau antukjum Cristo dekaskeapi takujum iwainmankujum dutikajum dui. Nuninak Apajuinash eme anentus emematiagtatui, atum dita wakejusa yayakjum, ashí tikich aidaush yayajum nuadui.<sup>14</sup> Nuninak atumin anempas Apajuin aujtugmegtatui, Apajuí shiig kuashat wait anenkagtamujin atumin iwaintugmakaja dui.<sup>15</sup> ¡See tajai Apajuin, chichamaikish tumainchaun shiig kuashat anenjauch sujamsauwa nuadui!

### Pablo ni takaamuji ayamjusa chichaamu

**10** Witjai Pabloitjai, Cristo kakagchauch nuigtú wait anenkagtin aajakua nunisruk segajime. Mina chichagtuinak: Pablok jutijai jui pujusag senchi ajankagtinuwe nuninaitak atushat kanaki papí agatjamkug kajeká senchi chichagktawai, tujutuinawai. <sup>2</sup>Duwi segajime: Wi atumin wainkatasan taakun, jutii pachijatus aents wakegamun takainawai tukagtuina nuna,

shiig titajai tusan umintsan pujajai. <sup>3</sup>Dekaske, jutiik aents ainaji, tujash pegkegchaujai maaninakuik, aents maanina nuninatsji. <sup>4</sup>Wagki, maanitai takuinakag duka ju nugkanmaya ainatsui, duka Apajuí senchijí ashí pegkegchaunash tsaina nuuwai. <sup>5</sup>Aentsú anentaimsia tutaiji, ememainak Apajuí dekatan shiwagmaina dushakam ashí tsaigkaji, dutikaku ashí aentstí anentaimtaijiya duka Cristui sumimtikainaji niina umigkati tusa. <sup>6</sup>Jutiik umintsá pujaji ashí chicham umitan dakituna nunú suwimak susatasa, atum dekas betek umittajum nuniakjumin.

<sup>7</sup>Atumek wají paan wainbauwa duke diyagme. Makichik aentskesh dekaskenum Cristunu anenmamuk, ni anentaimtuma nunisag adeagti, dita Cristunu aina nunisaik jutiishkam Cristunu ainag nuna. <sup>8</sup>Wagki wi atumin nagkaesau ememasan witjai chicham etsegkata tibaunuk tumamkunush datsamatsjai; nunak Apu Jesús, atum niiní dekaskeapi tajum nu megkaekajum tusa yaigtí tujutiu asamtai, minak nu ame emegkatkata tujutchauwai. <sup>9</sup>Wi papiin agajan awetajim junak, uwakatasankesh aikasjime. <sup>10</sup>Tujash awai mina pachittsag: Pablo carta agag

awetugmakug najamnun tujamji, tujash taa pujakug chichamesh puyatjusa antugmainchauwe tujutuinawai.<sup>11</sup> Nuna aents aatus tujutuidaushkam dekaatnume: Wi papinum agakun timayag nunak, atushat pujusan anui taknushkam imatiksanuk umiktatjai.

### Aents pegkejak nigki pachimasag chichachui

<sup>12</sup> Jutiik, aents ditak emematzmamas tikich aidaujaish apatuk niimas nujai betek ata tuina nuninuk ainatsji. Tujash ditak anentaimas, tikich aina nunin achainjash tusag nunina nunak shiig dekachiatak nuní yujainawai.<sup>13</sup> Tujash jutiik, wainkaik imaanikaik emematzmamaitsuji. Apajuiyai jutiish wajuk dutikmainaitji nuna tujamuk. Nigki jutiinak atum Corinto batsatjum anuish takastí tusa wakejutpaji.<sup>14</sup> Nuadui yaunchuk atumin taachu asá wajukmaina nunikaik ii nunimaina nu inagkeakik dutikatsji. Jutiyyaitji dekatkau yamajam chicham Cristunua nu etsegku atumiin tautik.<sup>15</sup> Jutiik ii takaschamu aig, tikich takasbaunmag ememamaitsuji. Ayatak wakeesa dakainaji atumjai aan kuashat takastasa. Atum

Cristui dekaskeapi tajum nu aan nagkaemas ajutjamti tusa. Jutiik Apajuí dutikata tujabauwa duka dutiksaik takainaji.<sup>16</sup> Nuniaku atumi nagkaetamas atushat batsataidaush yamajam chicham ujaktasa wakegaji, tujash tikich chicham etsegkamunum waitsuk, tikich takasbaunum ememaig tuidau asaja.

<sup>17</sup> Makichik aentskesh eme anenmamjatus wakegauk, Apu Jesús takasbaujiya nuna eme anenmainai.<sup>18</sup> Wagki Apu Jesusa eemtin pegkeg wantina duka nigki emematzmama duchauwai, ni Apu yana eme anentawa nuuwai dekas imanuk.

### Waitá etsejin aidaun pachis Pablo tibau

**11** Wi imaanag wajukmaina nuniakuish katsuntsajum diigmainaitjume.<sup>2</sup> Wagki wika Apajuí akasmataijiya nuna jukiu asan atumnak akaseajime. Atumek, wi makichik aishmagnum nemakti tusa anagmitkamua nunin ainagme, duka Cristui, nuwa aentsun adijkachua iman iwainakta tau asan.<sup>3</sup> Tujash puyatjai, dapi Evan tsanuja dutiksag atumnash anentaimtagmin dekaskenum imagnisjum Cristun nemagjum nu

tsanugmainakui kanakaijum tusan.  
<sup>4</sup> Makichik aentskesh atumin tajutjamawag, jutii Jesús pachisa jintintuauwaitjim nuna yapajiauwag jintinjamainak, Wakaní Pegkeji jukiuwaitjum nunash, tikich wakan jumainaitjume tujamainak, yamajam chicham etsegkamua nunash yapajia jintinjamainakuish shiig antugkatasajum wakegajume.  
<sup>5</sup> Tujash apóstol ainaji tusag iman anenmamaina nuna nugkaanik anenmamtsujai. <sup>6</sup> Wi shiig jintiaja chichaachkunush dekatjuig nuninchauwaitjai. Duka ashí ii takaamunum tuke iwaintibiajime.

<sup>7</sup> Atumin yamajam chichaman Apajuinun pachisan ujaknush akigkatajum tusanuk segachuitjime, ayatak yaigkan emtikata tau asan. ¿Nuna dutikauwaitag duiká tudau takasag? <sup>8</sup> Wika tikich nugkanmaya iglesia aidau akigkagmatai, nunú kuichkia duik atumin yaigtasan wekaeyajai. <sup>9</sup> Wi atumiin pujubiag dui atsumaknush makichkitigminakesh

waitkaschabiajime, yatsug macedonianmaya aidau taawag ashí wi atsumamunak sujusagmayi. Atumin waitkasaig tusan kuitamamkabiag nunisnuk kuitamamkattajai atumin waitkasaig tabaunum. <sup>10</sup> Cristo dekaskejiya nu dekas ajutu

asamtai ememasan tajai, Acaya nugkanum batsamin aidaunak makichkish kuichik sujustajum tusanuk segashtinaitjai. <sup>11</sup> ¿Wagka nunash taja? ¿atumin aneachu asanuk taja? Apajuí dekawai atumin aneajim nunak.

<sup>12</sup> Tujash wi takaag junak, jutiksanuk emattajai, tikich aents aidau Apajuí awemamu ainaji tusag eme anenmamaina jutiyya imanuk anenmamaina nu imijkata tabaunum. <sup>13</sup> Wagki nunú aina duka wait apóstol ainayatak, Cristo apostolji wajukmaina numamtuk wajainawai. <sup>14</sup> Dita nunia duka anentai jegagchamnukesh atsui, wagki Satanaschakam tsanumkug Apajuí aentsji nayaimpinmayaya iman weeta wajauwai, <sup>15</sup> nuadui niina takajin aina dushakam pegkejan takauwa iman iwainmamainawai. Tujash nunú aidauk dita takasbaujiya dutiksaik suwam agtinai.

### Pablo waittsamu

<sup>16</sup> Awentsanuk tajime, imaanjaauwa nuninuk anentaimjuttaigpajum, tujash nunin anentaimjutkugmek ayatak diigsatajum tuke imaanjaujai betek chichaktajai, wisha machik eme anenmamjatjai. <sup>17</sup> Wi emematmamsan chichag

nunak, Apu Jesúś titá tujutbaun tatsujai. Nuadui imaanjaujai betek chichaajai.<sup>18</sup> Tujash tikich ainawai ditak emematzamas chichaidaush. Nunin asamtai wishakam wiki emematzamsan chichaajai.<sup>19</sup> Atumek shiig anentaimkau asajum, tikich anentainkachu chichaman etsejuinakui shiig antujuinagme.<sup>20</sup> Atumek inak etamaidaush, tsanugmajag jujutjamaidaush, wainak wajiin takagtamainakuish, aentschau chichagtamaidaush, yapimin awatamaidaush shiig antugjume.<sup>21</sup> Datsamayatkun tajime, jutiik tikima kakaakchauch asaja nu imanuk nunikchabiaji.

Tujash tikich ditak emematzmamaina nunisnuk wishakam emematzmamjai, imaanjaujai betek chichaakun nunak tajai.<sup>22</sup> Dita hebreo aina wishakam nuninketjai, dita Israel aina wishakam nuninketjai, dita Abraham weantu aina nunisnuk, wishakam nunú weantuitjai.<sup>23</sup> ¿Ditash Cristo takagnuk aina? Tujash witjai dekas ditan nagkaesaunuk, juna aaja takunuk tuke imaanjaujai betek chichaajai. Wika ditá nagkaesau takasuitjai, ditá nagkaesau achinkanush egkemauwaitjai, ditá nagkaesau asutnauwaitjai, kuashta imania mantumain awajtukaju ainawai.

<sup>24</sup> Cincoa imania judío aidau achigkag treinta y nueveya imania asutuawaju ainawai.

<sup>25</sup> Kampatuma imania numí suwimjuawajui, makichkia kayai tukuujaju ainawai, kampatuma imania lancha wi wegamu tepeauwai, nunikmatai jakemain wajakan, makichkia nayantsa ejapen tsawampajuitjai.<sup>26</sup>

Kuashat wekaesauwaitjai, namak ishamainnum, kasa ishamain ayamunmash, mina pataag judío aidau, judiochu aidau kajegtuinakui. Nuigtú ishamain aidau yaaktanum, uwegshunum, nayantsanum weakun, tuja Cristo nemagnaitjai yatsut ainaji tusag tsanumaidaunum wekaekun.

<sup>27</sup> Senchi takasan yaweakun, kuashtá kanutsuk tsawaakun, yapajakun kitamakun, kuashtá yujumkan yutsuk wekaekun, tsetsekai waitiakun, jaanch atsugtakuishkam waittsauwaitjai.

<sup>28</sup> Juna aaja imaniaknush tikichia duka, kashí kashinig ashí iglesianu uyumamuk tuke ajuta nuuwai.<sup>29</sup> Makichik aentskesh jaakuig, wishakam najaimattsan diyajai. Makichik aentsnakesh pegkegchaun takamtikainakuig, wisha kajeajai.

<sup>30</sup> Wi ememamainaitag nunak, mina kakakchamuja nuwi ememamainaitjai.<sup>31</sup> Apajuí, ii

Apuji Jesucristo Apají nigki tuke ememattaya nu dekagtawai wi dekas taja nunak.<sup>32</sup> Damasco jegaa ai, Apu Aretas tutaya nujai takau aidau, ashí yaakta waitijin achijatin aidau dakamtijagmayi mina achigkagtatus.<sup>33</sup> Tujash chagkinnum egketuawag, yaakat peegmabau ventanajin detuawag ajuntuawagmatai, uwemjauwaitjai achigkata tuinamun.

### Apu Jesús Pablo iwaintukbau

**12** Dekaskenmag iik  
eme anenmamtak pegkegchauwai, tujash Apu Jesús mina iwaintugbaun wainkauwaitag nuna tajai.  
<sup>2-3</sup> Wainjai makichik aents Cristo nemagnun, catorce mijan nagkaemawai kampatum nayaimpia nuwi iwakbau aajakua nu. Dekatsjai iyashijai jukimuashit atsa wakaninakeash jukiabia, nunak Apajuí dekawai. Tujash wainjai nu aentsua duka (iyashijai jukimuashit atsa wakaninakeash jukiabia, nunak Apajuí dekawai),  
<sup>4</sup> paraíso iwakam antukui chicham tumainchaun, duka makichik aentskesh ujamainchau aajakui.<sup>5</sup> Nu aentsua nuna

wika emematmainaitjai, tujash wika emematmamaitsujai, ayatak wi kakakchamujuwa nuwi emematmamjai.<sup>6</sup> Tujash wi emematmamtasan wakegaknush anentainkachu wajukmaina nunimaitsujai, dekaskea nuna tau asan, nunin aig nunak tatsujai; mina waituinak, chichamjunash antugtuina nuna nagkaesau anentaimjuttsainum tabaunum.

<sup>7</sup> Tuja nu imanun iwaintugkauwa dui eme anenmami tujutu asa, mina iyashjui jagkia imanai ijutiuwai, tujash nunak Apajuí dutikati tima Satanasa inake dutijuauwai mina waitkagsatatus.<sup>8</sup> Dutijuamtai Apu Jesusan kampatumá segajai: “Wi waitiag nuna emegkatjukti”, tusan.<sup>9</sup> Tujash Apu Jesús chichagtak: “Amek, mina anenkajua nu ashí atsumame, wagki mina senchijua nunak kakaakchamua nuwi iwainajai”, tujutmayi. Nuadui shiig aneajai wi kakakchauwaitag dui, Cristo senchijiya nu minai ajuttí tabaunum.<sup>10</sup> Nuadui shiig aneajai kakaakchau weaknush, pegkegchaun chichagtuinakuish, atsumamu ajutkuish, waitkajuinakuish, utugchat ajutkuish Cristo

nemagbaunum waitiajai; wagki shiig kakaakchau dekapmamaknuk nuní senchi dekapmamjai.

**Pablo Cristo nemajuidau  
Corintonmaya uyumasa  
anentaimtamú**

<sup>11</sup> Wika anentainkachu wajukmaina nunikbaijai wiki emematzmamkun; nunak atum wajukeagme nuniakjumin nunikbaijai. Wika atum emematzam amain aajakuitjai, wagki wika wainkayaitkunush, apóstol ainaji tusa eme anenmamaina nuna nugkaan achau asan. <sup>12</sup>Ashí wi waitiamu aidaunak emamkesan katsunjan, wainchatai aidaunash iwaintakun, aents dutikmainchau aidaun dutikakun, puyatjusa diimain aidaunash takasuitag nunú, wi dekaskenum apostoloitag nuna iwaintawai. <sup>13</sup>Atumek makichik wají dutikachbaunmag tikich iglesia aina nujaig imanchauch juwakugme, wi yainkatajum tusan segachuitjim dui. Tujash nuna aajan segachuitjim dui tsagkugtugtajum tajime.

**Pablo kampatuma junash  
ijagsatjime tibau**

<sup>14</sup> Kampatuma junash ijagsatjime tusan umintsan pujajai, nuniaknush yamaishkam waitkaschattajime. Wika atumin ajutjamaina nunak egatsjai, imá atumnak wainkatasan wakejajime; wagki Aents uchigtin aina nuuwai uchijinu atinun kuichkin ijumaina duka, uchi aina duka apajinu atinnak dutikmaitsui. <sup>15</sup>Nunin asamtai wakesan ashí mina ajuta nujai yaigta tajime, nunisruk ashí mina iyashjuish waittsattajai atum wakanmin megkaekaijum tusa aneamunum, wi atumin senchi aneajim nunisjumek minash anenmainaitjume.

<sup>16</sup> Wi atumin waitkaschauwaitjim duka atumesh dekagme. Nuniaig, tikich aidau chichagtuinak, shiig tsanumna dui tsanuak tu wekaewai tujutuinawai.

<sup>17</sup> ¿Wisha tikich yatsug aidaun awetibiajim duiká tsanugbajim?

<sup>18</sup> Titon segabiajai atumiin minití tusan, dutikakun nijai tikich yatsutan awemabiajai. ¿Titoká tsanugmajagmaya? Titojaig

makichik wakania duke ajutjamji,  
nuniau asa atumin yaimpaktatus  
wijai betek takaawai.

<sup>19</sup> Atum anentaimsagmek,  
tsagkugtugtinme tusag tuinatsuash  
tautigmesh amainaitjume,  
tujash nuninchauwai. Jutiik  
Apajuí eemtin Cristo nemajin  
asaja tuinaji, ashí ii dutikainag  
duka, aneetaig yatsug aidauh,  
atum yaigta tabaunum  
dutikainaji. <sup>20</sup> Nuniau asan  
puyatajai atumin wainkatasan  
takaman, wi anentaimtag  
nuninchaun wainkachainjash, tuja  
atumshakam mina anentaimjutjum  
nuninchau waitkajum tusan.  
Puyatajai jiyaniakjum, tikichdau  
diisjum kajegkujum, kajeakjum,  
tupandaikajum, pegkegchau  
chichagdayakjum, chichaman  
patatdayinak, ememainak, wainak  
pachimdaekag batsatbaunum  
jegashtajash tusan. <sup>21</sup> Nuigtushkam  
puyatajai wi ataktú ijagsattajim  
dui Apajuí atumiin datsamtan  
sujusmatai buutig tusan, atum  
ainajum anuiya yaunchuk  
nagkamas tudau takainak idaitsuk  
tsanijinainak ayatak tsumain aina

nunak tunamatuk batsamtau  
asamtai.

**Anemtikaku inagnaku  
kumpamkagtamu**

**13** Yamai minittag nuuwai  
kampatuma junia  
ijagsattajim nu. Ashí tumain  
aina duka jimag nuniachkush  
kampatumkesh etsegtuinakui  
nunikti tumainaitjume. <sup>2</sup> Yaunchuk  
wi jimaja jui ijagsatasan  
tajuawabiajim dui tibaijime,  
pegkegchau takaajum duka  
idaisatajum tusan. Yamai atushat  
pujusnush nunak agatjime, ataktú  
ijaaku minittag dui ashí yaunchuk  
tudaun takaak batsabiagmaya  
nunisag takaa batsatun wainkunuk  
tsagkujashtatjai, <sup>3</sup> wagki  
atumek Cristo minai chichá  
nu dekapjustasajum egagme.  
Cristuk atumin dutijamatta  
duka kakaakchauchui; niina  
senchijinak atumiin iwainaktatui.  
<sup>4</sup> Duka dekaske nigka kakaakchau  
wajasmatai yupichu achijaju  
ainawai, tujash yamaik Apajuí  
senchijijai pujawai. Jutiishkam

nunisaik ni kakaakchau aajakua nuninuk ainaji, tujash Apajuí senchijin Cristujai ijunja pujuinaji atum yaigta tabaunum.

<sup>5</sup> Atumek niimastajum dekaskeapi tabaunmash ebetmamjagmeash pujajum; atumek dekapmamsatajum.  
 ¿Atumek wainmamtsugmek Jesucristo atumiin puja duka? Apajuí dekapjabaunum megkaechakjumek. <sup>6</sup> Atumesh utusagmek jutii kuashat dekapeam ainakuish megkaetsug nu dekaawajum tusa dakainaji. <sup>7</sup> Nuniau asan Apajuin aujtajime pegkegchau takasajum tusan, nunak dekapkagtamuá nuna nagkaikiu asan iwainmamkun nuniatsjai, ditak pegkejan takastinme tabaunum nuniajai, jutiik megkaekauwa nunin ainayatkuish. <sup>8</sup> Jutiik dekaskea nuna shiwagmamainuk makichkish takamaitsuji, dekaskea duke takamainaitji. <sup>9</sup> Jutiik kakaakchau ainakuish shiig aneenaji atumek senchi asagmin;

nuniaku Apajuí aujtajime shiig magnis pujustinme tusa.<sup>10</sup> Nuniau asan eke atumiin minitsuk juna papiin agajan awetajime, wi atumiin taakun najam tiijim tusan, Apu Jesusak atumin yaigtí tusa senchimtijuauwai, pegkegchau ematnume tujutchauwai.

### Ashimku akatmabau

<sup>11</sup> Yatsug aidauh, inagnakun tajime, dakujusjum pujustajum, magnisjum pujakjum ichichdaitajum, makichik anentaimkauk atajum, Apajuí shiig agkan pujutan sukagtin anenka nu atumjai atí. <sup>12</sup> Makí makichkitijum pempeentunisjumek shiig anendaisajum kumpamdayatajum.

<sup>13</sup> Ashí Jesusa nemajin pegkejam aina nu kumpamjemainawai. Apu Jesucristo wait anenkagtamuji, Apajuí anenkajiyá nu, Wakaní Pegkejiya dushakam ashí atum aidaujai atí.

Aatus atí.

# Pablo carta agaja galacianmaya aidau awetimu

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Pablo apóstol, aents aidaukesh etegka awemachbauwaitjai, Jesucristo nuigtú iina Apají Apajuí Jesús jakaunak inankiuwa nujai awetiuwai, <sup>2</sup>ashí yatsug wijai batsata nujai, atum iglesia aidautijum Galacia batsatjum nuutigmin kumpamjime. <sup>3</sup>Iina Apají Apajuiya nunú, Apu Jesucristujai wait anenjamag shiig agkan pujutan amastinme. <sup>4</sup>Jesucristuk nigki jutii tudaujin mantamnatatus tsagkamankauwai, yamai ju nugka tudaunum batsatainag nuwi agkanmitkagmata tau asa, ii Apají Apajuí wakega nunisag; <sup>5</sup>nuadui, ¡Apajuiya duka tuke ememattai atin atí! Aatus atí.

## Atsawai tikich chicham uwemtan sukagtumainuk

<sup>6</sup> Atumnak Apajuí untsugmakajui, Cristo wait anenjamag anentag

amaamu jukitajum tusa, nuadui anentai jegatsjai tikich yamajam chichaman yapajia etsejuinakui nu antukjum wamkesjum Apajuí idaisaujum dui. <sup>7</sup>Dekaskenmag duka tikich yamajam chichamchauwai. Nunin aig tikich aidau pachimjutpainawai yamajam chicham Cristo pachisa etsegbauwa nuna yapajiawag tsuwapaktatus wakegaidau asag. <sup>8</sup>Tuja jutiikesh nuniachkush makichik ángel nayaimpinmayagkesh jutii jintintuauwaitjim nuna yapajia tikich chicham yamagman jintinjamaidaunak, Apajuí suwimkan sumainai. <sup>9</sup>Duik timajim nunak awentsanuk tajime: Makichik aentskesh yamajam chicham antukuitjum nuna yapajia jintinjamaidaunak, Apajuí suwimkan sumainai.

<sup>10</sup> Wi juna tajim nunak aentsun shiig awajkatasanuk tatsujai, wika Apajuí shiig awajkata tabaunum takaajai. Aents aidaujai shiig juwakta tusanush egatsjai,

wi aentsun shiig awajkatasan  
nuniaknuk Cristo inakeg  
amaitsujai.

### Pablo takatji

<sup>11</sup> Yatsug aidauh, ju shiig dekaatajum: Wi chicham yamagman etsejag junak aents anentaimsia tibaunakesh etsegtsujai. <sup>12</sup> Wika aentskesh jintinjuamtai antukan dekaachuitjai, aentsnumianakesh unuimagchauwaitjai, minak Jesucristo iwaintugkauwai.

<sup>13</sup> Atumek antukuitjume mina pujutug wajuku aajakuita judío aidau umitaijin umiakun pujusuitag duish, iglesia Apajuinu aidau emegkaktasan aintujakuitag nunú. <sup>14</sup> Wika judío aidau umitaijin umiakun pujusnuk mina pataag aidau wijai betek tsakakú aidaunak ashí wagagsan, mina muuntug aidau umitaiji aina nunak imatiksanuk betek umijakuitjai. <sup>15</sup> Tujash Apajuí wisha akiintsraig wait anenjug minak etegtuauwai. Dutijuau asa, <sup>16</sup> niina Uchijin iwaintugkauwai judiochu aidauum yamajam chichaman etsegkati tujutu asa, dutijuamtaish aents aidaunak, wajukattaja tusanuk iniaschabiajai, <sup>17</sup> Jerusalegkash wechabiajai, mina Jesús apóstol

etatsaig ditá apóstol emamu aidau batsata nuna wainkatasanuk, nunitsuk wamak Arabia nugkanum wenu wakettsanuk Damasco jegauwaitjai.

<sup>18</sup> Jesús wantintugkamu kampatum mijan nagkaemai, Jerusalén Cefasan wainkatasan jegaan, nijai quince tsawan pujusuitjai. <sup>19</sup> Tujash nuig tikich apóstol aidaunak wainkachbajai, imá Santiago Apu Jesusa yachiya nunak wainkabiajai. <sup>20</sup> Wi agatjm junak, Apajuí eemtinish dekaskea nuna tajai.

<sup>21</sup> Nunikan Siria nugkanum, Cilicia nugkanmash weuwaitjai.

<sup>22</sup> Yatsug iglesia Cristunu aidau Judea nugkanum batsatuk, minak igkuntsag waitujakchaju ainawai.

<sup>23</sup> Nunidau asag ayatak antujakajui: “Yaunchuk aintamajakua nu yamaik Jesusai dekaskeapi tabaun pachis etsejui ni emegkaktatus wakegajakua nuna” tabaun.

<sup>24</sup> Wi nunitai Apajuin emematiajui.

**2** Catorce mijan inagkeakin, ataktú Jerusalén Bernabejai weakun Titon ayauwaitjai. <sup>2</sup> Nunak Apajuí wetá tusa iwaintugkamtaí wegabiajai. Nunikan wi judiochu aidauum yamajam chichaman etsegkauwaitag nunash tuja yamai takaag nunash wainkan takatsjash tusan Jesusa nemajin

aidau apuji aina nujai kanakan ijunjan chichasbajai. <sup>3</sup>Tujash Tito wijai wekagunakesh, griego aents aig pakamakti tichajui. <sup>4</sup>Ujumak wainak Jesús nemagini tusag uumak jutii batsatbaunum wayawagmayi, jutii Cristo Jesusai agkanmagauwaitag nuna dekamawagtatus, nuigtú chicham umiktajam tusa waitkatai aajakuitag nui ataktú awagtamkitatus. <sup>5</sup>Nunú aidauk machikish antugkachbajiji, wagki yamajam chicham dekaskea nu jutii etsegbau antukuitjum nunú atuminish nunisag ajutjamti tuidau asaja.

<sup>6</sup>Tuja Jesusa nemajin aidau apuji aina duka yamajam chicham umimainnakesh tujutchagmayi, (dita wajukuk aajakú ainawa nunak puyatjatsjai, wagki Apajuí diismak ashí betekak ainaji).

<sup>7</sup>Ayatak dekagtuawagmayi Apajuí pakamakchau aidaunum yamajam chicham etsegkata tujutbauwa nuna, Pedron pakamaku aidaunum etsegkati tiuwa dutiksag. <sup>8</sup>Apajuí Pedron judío apostolji emauwa duke, minashkam judiochu aidau apostolji etiuwai. <sup>9</sup>Santiago, Cefas, Juan, Jesusa nemajin aidau apuji aina nu Apajuí mina wait anenjug sujusbauwa nuna dekagtuawag, mina Bernabejai uwegnum achigmainak, atueka takasagmi,

atumek: Judiochu aidaunum takastajum, jutiik judío aidaunum takasagtatji tujabiagmayi. <sup>10</sup>Ayatak segapagmayi, Apajuí nemajin Jerusalén ujunauch batsata nu adeagtajum tusag, nunak wishakam shiig kuitamsan takastasan kakanmamsabijai.

### Pablo Antioquía pujus Pedro jiyakbau

<sup>11</sup>Tujash Cefas yaakat Antioquía taa yatsut bakumamainun nuní wekaekui, yapinum igkuán jiyakbijai. <sup>12</sup>Nagkamchakug judiochu aidaujai ijunag yu pujayatak, Santiago awemamu kaunawagmatai tupautan nagkama, ditajai ijunja yutanak idaisabi, pakamaku aina nuna ishamak.

<sup>13</sup>Pedro nunitai tikich judío Jesusa nemajin aidaushkam nunisag judiochu aidaujai ijuntuja yutanak idaisajui, nuniagtai Bernabeshkam dita tsanumaina nuninuk wajasmayi.

<sup>14</sup>Tujash yamajam chicham dekaskenum etsegna nuna betek umiinachun wainkan, aents tuwakbaunum Pedron chichagkun: “Ame judiowaitkum judiochu wajukmaina nunimum dusha, ¿wagka judiochu aidaush judío wajukena nuninuk emaktasamesh wakejame?”, tibajai.

**Apajuik Jesucristui dekaskeapi  
tuidaun pegkeja  
takauwa iman diyawai**

<sup>15</sup> Jutiik dekas judío ainaji, nunin asaja judiochu aidau tudaugtin aina nuninchau ainaji. <sup>16</sup> Dekainaji chicham umiktina nu umiamunum pegkeg ainagme tama amainchauwaitag duka, ayatak Jesucristui dekaskeapi tabaunum pegkeg ainagme tama amainaitag nunú. Nuadui jutiishkam Jesucristui dekaskeapi tiu ainaji, Apajuí pegkeg ainagme tujamti tabaunum, chicham umiktina nu umiamunmachu; nunin asá makichkish chicham umiamunmag pegkeg ainagme tamak achatnaitji. <sup>17</sup> Nunin asamtai Cristo pegkejaitme tama atas egainaku, jutiishkam tudaufaitag nu dekamauwaitji. ¿Duiká Cristo tudaufaitag tumainait? Duka makichkish nuninchauwai. <sup>18</sup> Wagki wi juka umimaitsui tiuwaitkun, nunak awaksanuk umimainai takunuk, wiki bakumajai. <sup>19</sup> Wagki chicham umiktina nuna umiktasa pujaknuk jakaujai betek wenu pujubiajai. Tujash yamaik Cristo achigbau aajakua nui mina tudaujuk nagkanjauwai. <sup>20</sup> Nuniku asan wichauwaitjai iwaaku pujag nunak, Cristo minai puja nu

minak iwamtijawai. Wi yamai iwaaku pujag nunak, Apajuí Uchijí mina anentu asa, minai mantamdauba nunú dekaskeapi tabaunum pujajai. <sup>21</sup> Apajuí wait anenkagtugbaujiya nunak dakitatsjai; wagki chicham umiktina nu umiamunum pegkeg ainagme tama asauwaitkuik, Cristuk wainak jakau amainai.

**Wakaní Pegkejiya duka  
Jesucristui dekaskeapi  
tabaunum junawai**

**3** ¡Galacianmaya anentainkachu aidauwah! Atum jutii Jesucristo achigbauwa nu pachisa etsegjin, paan achigbau wainkajum anentaimtumainaitjum imatiksajum anentaimtibijuim nunash, ¿yaa chicham dekaskea nuna umikai tusash tsanugmajaje? <sup>2</sup> Juna aigkatnume tusan wakegajai: ¿Wakaní Pegkeji jukiwaitjum dusha Moisés chicham umiktajum tibauwa nu umiamunmag jukiwaitjum, atsa Jesucristui dekaskeapi tabaunum jukichukaitjum? <sup>3</sup> ¿Waa imá anentainkachush ainagme? ¿Wakaní Pegkeji yaimpasmatai pegkeg nagkamau ainayatkugmesh, wagka: Jutiik kakanmamainaitji Apajuí wakegamu takastag takuik tajume?

<sup>4</sup> ¿Kuashat pegkeg takaidau asajum waitkam asauwaitjum duka wainkagmek waittsauwaitjum? Duka wainka waitkasbau ainatsjume. <sup>5</sup> Apajuí Wakaní Pegkejin atumin sujamas aents dutikmainchau aidaun atumin iwaintugma nunash, ¿Moisés chicham umiktajum tiuwa nu umiamunmag dutika, atsa chicham etsegbau antukjum dekaskeapi tau asagmin dutikatsuak?

### Apajuí Abrahamjai chicham apakbau

<sup>6</sup> Nunisag “Abrahamak Apajuiyai dekaskeapi tujakua dui, Apajuishkam pegkeg diisui”. <sup>7</sup> Nunin asamtaí jujú dekaatajum, Abraham weantu aina duka, Apajuiyai dekaskeapi tuina nu ainawai. <sup>8</sup> Nuna pachis yaunchuk agagbau aajakua nuna dekau asa, judiochu aidaush dekaskeapi tiagtai Apajuí pegkeg ainagme tama agtina nuna emtika Abrahaman yamajam chichaman ujaak: “Ashí nugkanmaya aents aidauk aminí pegkegnun yaigbau agtinai”, tiuwai. <sup>9</sup> Nu aatus asamtaí Apajuiyai dekaskeapi tuina duka, Abraham dekaskeapi tiuwa nujai betek pegkegnun yaigbau ainawai.

<sup>10</sup> Tuja ashí aents chicham umiktina nuwi kajinas anentaimaidauk, bakumatnum batsatainawai. Wagki, agagbaunum: “Chicham umiktin papinum agagbauwa nuna aents imatiksag umiinachuk suwimkan jukitnume”, tawa dui. <sup>11</sup> Nuadui juka paantai, Apajuik makichik aentsnakesh Chicham umiktin aajakua nuna umiau asamtaí pegkeg ainagme tatsui. Wagki agagbaunmag: “Pegkejan takaa duka imá dekaskeapi tabauwaik tuke pujutnai”, tawai. <sup>12</sup> Chicham umiktina duka Apajuin dekaskeapi tuidau tuke pujutnai tatsui, nuadui chicham umiktina nuig, “Aents chicham umiktina nuna imatiksag umiauk, nu umiamua duik tuke pujutnai”, tawai.

<sup>13</sup> Cristo jutiinak agkanmitkagbauwai chicham umiktina nu umiachbaunum suwimak jumaina nunak. Ni iina ayamjutpaka tau asa suwimkan juwak mantandauwai, nunisag agagbaunmashkam: “Aents maamua nu numinum nenam awa duka, Apajuí aents tikima katsek tudaugtin dutikatajum tibau asa dutikam awai”, tawai. <sup>14</sup> Nunak Apajuí Abrahaman pegkejan anagkuauwa nunash, judiochu aidaush Cristo Jesús dekaskeapi

tabauwai, Apajuí Wakaní Pegkejin anagtamauwa nunash jukitnume tabaunum nunikui.

**Chicham umiktina duka  
Apajuí anagkagtuamujiya  
nunak emegkaumaitsui**

<sup>15</sup> Yatsug aidauh, aents aidauti nunitaijiya nuna pachisan tajime: Makichik aents tikich aentsjai chichaman apainak papinum agajag nuní atí tusa firmamunak,<sup>a</sup> makichkish nuna esaktumainuk, nuigtú eketus dutikmainush atsawai. <sup>16</sup> Apajuí Abrahaman, niiní akiinak weagtina nunash kuashat anagkuauwai. Agagbauwa nuig kuashat taku tumaina dutikag, “akiinkau aidau” tatsui, ayatak makichkin tawai: “Aminiya akiinau”, jui dekanui makichkin tawa nu, nunak Cristun taku tawai. <sup>17</sup> Wi tajim duka juuwai: Apajuí Abrahamjai Cristun pachisag chichaman apakú aina nunak dutiksag kuitamkauwai, dutikamu asamtai cuatrocientos treinta mijan nagkaemai chicham umiktin asauwa nuwish Apajuí anagkagtuamu duka nunisag juwakui. <sup>18</sup> Apajuí anagtamauwa nunú chicham umiktina nu umiaku jumainaitkuig, ni anagtamauwa

duka wainak amainai. Tujash Apajuik Abrahamnak anenjauch amastatjame tusa anagkuauwai.

<sup>19</sup> Aatus aish, ¿wajinma atsumnawa chicham umiktina dusha? duka ayatak aents aidau betek umiachbaujiya nunú iwaintukta tabaunum dutikamu aajakui, nunú nuniai Apajuí Abrahaman “aminiya akiinatnai” tusa anagkuauwa nu akiinawai. Chicham umiktina nunak Apajuí angelan Moisesan awetim ujakui dutikam niishkam aents aidaun ujakui. <sup>20</sup> Tujash Apajuí makichkia nu Abrahaman anagkuauwa nunak tikich tití tusag atsumjachui, nigki igkua amastinaitjame tiuwai.

**Chicham umiktina duka Cristo  
dutikauwa dui nagkankauwai**

<sup>21</sup> ¿Nuna tawa nunash chicham umiktina duka Apajuí anagkagtuamu aina nujaig betekchauwai takug tawa? Duka makichkish nuninchauwai; wagki Chicham umiktina nu pujutan sukagtumainaitkuig Chicham umiamunum pegkeg ainagme tama amainaitji. <sup>22</sup> Tujash Agagbaunmag ashí aentsuk tudaubachikbauwa nunin ainawai tawai, nunak ya aidauwa Jesucristun

<sup>a</sup> 3.15 Chicham firma tawa juka iina chichamenig tumainchau asamtai, nuigtush yapajiash tumainchauwa dui jutiksaik ukuaji.

dekaskeapi tuinawa, nu Apajuí uwemat anagkagtuamua nuna jukitnume tujamu asa.

<sup>23</sup>Nu eke dekaskeapi titina nu taatsaigkik, Chicham umiktina duka aentsun achijá chimpia epena numamtuk awajam asauwaitji, jutii dekaskeapi titina nu Cristo dakainaku batsatu asaja. <sup>24</sup>Chicham umiktina duka, inak uchi aidaun kuitamama numamtuk kuitamjamajakui, Cristo taamtai niiní dekaskeapi tuinak pegkejaitme tama agtinme tujamu asa. <sup>25</sup>Tujash yamaik Jesusai dekaskeapi tuidau asaja, Chicham umiktina duka atsumnatsui.

<sup>26</sup>Cristo Jesús dekaskeapi tabaunum ashí atumek Apajuí uchijí wajasuitjume, <sup>27</sup>wagki ashí Cristui yamimaku ainajum duka Cristunu ainajum nunú iwainmamkata tabaunum nunikuitjume. Nuniku asaja ni wajukea nuninaji. <sup>28</sup>Nuniku asajum juka judiowai, juka griegowai, juka inataiyai, juka inashtaiyai, juka aishmagkui, juka nuwai tabauk atsawai, wagki Cristo Jesús nemagbaunmag ashí atum aidautigmek makichkia nunin ainagme. <sup>29</sup>Atumek Cristunu asajum Abraham

weantu ainagme, nunin asajum Apajuí anagkuauwa dushakam imatiksagmek jukitin ainagme.

**4** Juna titag tajime: Aents uchigtina nu wi jataik mina waiiignak mina uchig jukitin atí tabauwa nu tsakatuch akug inaka nujai betekak pujawai, dekaskenmag ashí wají aina duka niinu aig; nunin asamtaí aents uchin kuitama nu niinu atina nunash kuitamjin ainawai apají tsawan mamiktugbauwa nu jegatí tusa. <sup>3</sup>Nunisag jutiinash nagkaetamui, yaunchkek judío aidautish Cristo dekachu asaja uchijai betek, ju nugkanmaya unuimatjamu aina nu umiktasa achikbau inaku waitkamaina imatikam aajakuitji. <sup>4</sup>Tujash Apajuí tsawan mamikiamujiya nu uminkamtai niina Uchijin awemauwai, dutikam makichik nuwanum akiinauwai, nunik chicham umiktina nuna umiak pujusui; <sup>5</sup>chicham umiaku batsatutin agkanmitkagma Apajuí uchijí etamkata tujamu asa. <sup>6</sup>Nuadui niina uchijí waigkú asajin Apajuí iina anentain niina uchijí Wakaniya nuna sujamsauwai, nunú ichachtamkui: ¡Mina Apajú! tuinaji. <sup>7</sup>Nunin asamtaí amek inaku waitkataig atsume, Apajuí

uchijiyaitme, nunin asam Cristo nemagbaunum Apajuí sujamsatna nu ameshkam jukitnaitme.

### Pablo Cristo nemajuidau puyatjusa anentaimtamú

<sup>8</sup> Atumek yaunchkek Apajuí dekachu asagmek, apajuimtai dekaskechu aina nunú umijujakuitjume. <sup>9</sup> Tujash yamaik atumek Apajuí dekaugme, nunisag Apajuí atumnash dekagmainawai, nunin aish, ¿wajukeakjumea atumesh kakaakchau senchigtuchu aina dusha ataktú waketjukjum umigkujum waittsatasagmesh wakegagme? <sup>10</sup> Atumek Moisés agagbaunum tsawan, nantu, mijan aina nuna pachis tibauwa nu, jutsu Apajuin shiig awagmatai tusa umiktasajum fiestamjume. <sup>11</sup> Nuniakjumin puyatajai wi atumin imatika jintintuauwaitjim nunak wainkanuap takasia tusan.

<sup>12</sup> Yatsug aidauh, wi wajukauwaitag nuniktajum tusan segajime, wisha atum wajukeajum ankauwaitjai Chichaman umiakun pujusan. Nunak atum pegkegchau awajtuku asagmin tatsujime. <sup>13</sup> Atumek dekagme, wi yama nagkamchakun yamajam chichaman ujayajim nunak

jaayatkun wekaesan ujayajime, <sup>14</sup> Nunú jata mina iyashjui ajutujakua nunú atumnak shiig antumainchau awajtabianume, nuniakuish dakitjuja idaitutsuk, ángel nuniachkush Cristo Jesúz taamtaí kuitamainaitjum imatijusjum kuitamjukuitjume. <sup>15</sup> ¿Nunú imanika shiig aneejakú ainajum dusha utugkaugme? wagki atum nuniyujum nuna tajime, jiish ukuintaiyaitkuig jiim ukuinkajum sujumain awatuyujume. <sup>16</sup> ¿Wi atumin dekaskea nuna ujakuitjim duiká atumi shiwajum wajasag?

<sup>17</sup> Nunú aents atumin senchi puyatjutpainá duka pegkeg anentaiyai nuninatsui. Ditak wakegainawai jutiiní datumtamag, dita iina puyatjutpaktinme tusag.

<sup>18</sup> Dekas tikich puyatjamua duka pegkejai, tujash pegkeg anentaiyai; nuna nuninuk tuke nuninuk amainai, wi atumjai pujuttak dui nunitsuk.

<sup>19</sup> Mina uchig aidauh, wika nuwa uchin najaimak waitama imanikan ataktú atumiin waitiajai, atumesh Cristua imanuk atinme tabaunum.

<sup>20</sup> Wakegajai, utugkanuk yamaiya juik atumiin taan tikichin yapajian ausajim tusan. Utugkajimek tusan kuashat anentaimtajime.

### Agar Sarajai augmatbau

<sup>21</sup> Chicham umiktina nu umiktasajum wakegautijum yamai tujuttajum: ¿Atumek antukchaukaitjum chicham umiktina nui juna tawa duka? <sup>22</sup> Nu agagbaunmag, Abrahamak Jimag uchijí ajujakui tawai, makichik uchijiya nu inakenia aajakui, tuja tikich uchijiya duka dekas niina nuwe inakchauwa nuiya aajakui. <sup>23</sup> Inaka nuwi akiinawwa duka aenstí akiinainag nunisag akiinawai. Untsu agkanta nuwi akiinawwa duka, Apajuí anagkuauwa nu uminbaunum akiinawai. <sup>24</sup> Juka atak nuniktin aajakua nuna iwainawai Jimag nuwa aina juka, Jimag chicham apakbau aajakua nuna iwainawai: makichkia duka muja sinainumia minawai, duka Agar niina uchijí inak agtin akiinkau aajakajua nuna dukujiyai. <sup>25</sup> Tuja Agarak iwainawai muja Sinaí Arabia nugkanum yamai Jerusalén awa nuwi uchijí aidau batsamas chicham umiktajum tibauwa nuna umiktatus waituinak batsata nuna. <sup>26</sup> Tujash Jerusalén nayaimpinmayaya nunak Sara agkanta nu iwainawai, nuna uchijí aidautik jutii ainaji dekas

Apajuí uchijí aidautik. <sup>27</sup> Chicham agagbauwa nuwishkam:

“Nuwa uchin uchigmachuh, shiig aneasta, uchijum atsugtamú asamtai. Shiig aneakum untsumkata, amek uchi uchigmaku najaimatash dekapsachu asam. Nuwa idaisamu aina nunú imá kuashat uchigtin agtinai, nuwa aishintin aidau nagkaesau”, tawai.

<sup>28</sup> Aatus asamtai yatsug aidauh, Apajuí Abrahaman Isaacan anagkuamu akiinawwa numamtuk atumesh akiinaw asajum, Apajuí uchijí ainagme. <sup>29</sup> Tujash yaunchuk Abraham Sarajai wakegau asamtai, Agarai uchi akiinawai. Tuja Wakan akiinati tima Isaac Sarai akiinawwa nuna, Agarai akiinawwa nu kajejujakua numamtuk, yamaishkam chicham umiktajum tibaun umiina nu, Jesucristun dekaskeapi tuina nuna kajejuinawai. <sup>30</sup> Tujash ¿wajintua Agagbaunmash? Nuwig: “Nuwa inataiya duka uchijijai jiiktá, wagki inataiya nuna uchijig, nuwa agkanta nuna uchijí jukiti tibauwa nunak jumaitsui”, tawai. <sup>31</sup> Nunin asamtai yatsug aidauh, jutiik inaku waitkataiya nuna uchijí ainatsji, agkanta nuna uchijí ainaji.

**Cristo agkan etabiajua  
nunisjumek pujustajum**

**5** Atumek chicham umiktajum tibauwa nu umiktasajum waitú batsatutigmin, Cristo agkanmitkagmawajua nunisjumek agkan pujustajum. Ataktú chicham umiktin umiktasajum waitiujum duka waketjukigpajum.

<sup>2</sup> Antugtuktajum, wi Pablon tajime, atum pakamakjumesh Cristo yayamak achattagme. <sup>3</sup> Ataktushkam tajime: Aents pakamauk chicham umiktina nuna ashí umiktatus nuniawai. <sup>4</sup> Atum chicham umiktajum tibauwa nu umiinaku pegkeg diyam ata tautigmek, Cristui kanaaku nuniagme. Nuniakjum Apajuí anentag amamaina dusha dakitjaugme. <sup>5</sup> Tujash jutiik Wakaní Pegkeji yaimpasmatai, Cristo dekaskeapi tabaunum Apajuí pegkeg ainagme tujamtina nu dakainaji. <sup>6</sup> Wagki pakamaku akush, pakamakchau akushkam Cristo Jesusaig wainkayai, dekas Cristo Jesusai dekaskeapi tabaunum anenkai takaamua nuuwai dekas pegkejak.

<sup>7</sup> Atum shiig pujubijum nunash, ¿ya chicham dekaskea duka umikaigpa tujabiaje? <sup>8</sup> Aannak

Apajuí atumí etegtamjauwa nu aikagmachaje. <sup>9</sup> Duka levadura ujumak ajuntuamuitak, nanegbauwa nuna ashí wampushmitkama dutijamawaje. <sup>10</sup> Wika atumnak Apu Jesusai kajintsá anentaimtajime, yapajiagmek anentaimainchau ainajum dui, tujash yaki ainta nunin ataish pachimjutpaina nuna Apajuí suwimkan susatnai.

<sup>11</sup> Yatsug aidauh, wi pakamaktajum tusan etsegku wekaeyatkunush ¿wagka waitkamash wekaeja? Nuna aatsa etsegku wekaetaik, Cristo cruznum achigbaun etsejag nunash dakittsag diimain ainatsui. <sup>12</sup> Nunú pachimjutpá yujaina duka dekas juu tamawaik ashí tsupik ajapmain ainawai tajai.

<sup>13</sup> Yatsug aidauh, atumek agkan pujustinme tusa etegjamu ainagme. Tujash nunú agkan pujamu ajutjama dui iyash wakegamu takamtkitsuk, aneenisjum pempeentunisjumek yainiktajum. <sup>14</sup> Chicham umiktin agagbauwa duka: “Tikich aidaush amek anenmamsam aneeta”, tawa nu imatksaik umiamunum ashí chicham umiktinnum awa duka uminui. <sup>15</sup> Kuitamamkatajum, atumek pempeentunisjumek

shiwagmagajum kajegdayakjum pempeentunisjumek pegkegchau awagdaikaijum.

### **Wakaní Pegkeji wakega nunisaik pujumain**

<sup>16</sup> Nuadui tajime: Wakaní Pegkeji wakega nunisjumek pujakjum, atumi iyashim pegkegchau wakega duka umigkaigpajum.

<sup>17</sup> Wagki iyash wakega nunak Wakaní Pegkejig dakitawai, nunisag Wakaní Pegkeji wakega nunashkam iyashik dakitawai. Aatus dakijunidau asamtai atum wakegamua duka takamaitsugme. <sup>18</sup> Tujash Wakaní Pegkeji yaimpasmatai pegkeg aina duke takaakjumek, Moisés chicham umiktajum tibauwa nu umiktasagmek anentaimtumaitsugme.

<sup>19</sup> Iyash pegkegchau wakegamu takaamu paan wantina duka ju ainawai: ekagmamu, tsanijinbau, Apajuí pegkegchau diyamu aina nu takaamu, ii pegkegchau wakegamua duke tunamatja pujugbau, <sup>20</sup> apajuimtai dakumkamu emematbau, wawejatbau, shiwagmaga pujamu, tsuwat chichamtin, akasmamu, waa wamak kajeamu, jiyaniamu, datumkagtamu, niish kanaktatus anentaimin, <sup>21</sup> pegkejan takaidau

kajejamu, nampeamu, yuwa yuwakua wegamu, nuigtú tikich jumamtin aidauashkam tibaijime. Nunin aina nuna takaa pujuidauk Apajuí inamtaijinig wayachagtin ainawai tusan.

<sup>22</sup> Untsu Wakaní Pegkeji pujugbau aidauk: Anejatnai, shiig aneenai, shiig agkan anentaimas pujuwai, wamak kajeakchau, shiig awakagtin, wait anenkagtin, dekaskeapi tinu, <sup>23</sup> kakagchau, ebetmamag pujú aina nuuwai. Ashí ju aina junak, chicham umiktajum timawa nuwish, nunin amaitsui tatsui. <sup>24</sup> Cristo Jesusdau aina duka, ditá iyashí wakegamu nuigtú senchi pegkegchau wakegamu aina nujaí Cristo nemajuinak idaisaju ainawai. <sup>25</sup> Nuadui Wakaní Pegkeji pujugbau aidautik ni wakega dutiksag takamtijusti tusa idaimamain ainaji.

<sup>26</sup> Emebau achagmi, shiwagmaetash shiwagmaetsuk, tikich pegkejan takainamu diisá pempeentuniki kajegdayá batsamchagmi.

### **Tikich aidaujaish pempeentunikjum yainiktajum**

**6** Yatsug aidauh, atum ainajum anuiya tudau takau wainkugmek, atum Wakaní Pegkeji takamtikbautijum yaigtajum

esemamati. Nuniakjumesh senchi kuitamamkatajum, atumesh dita pegkegchaun takaina nu takasajum. <sup>2</sup>Atumek pempeentunikjum yainiktajum utugchat ajamu wainkugmek, aaja dutikdayakjum Cristo tibauwa nu umiktatjume.

<sup>3</sup>Makichik aentskesh imanchauwaitak eme anenmamá wekaguk, nigki tsanuumak tu wekaewai. <sup>4</sup>Makí makichik dita wajuk pujuinawa nuna niimamain ainawai dekas eme anenmamtatus wakegakug, tikichi pujutjin diigtsuk. <sup>5</sup>Wagki makí makichik iina utugchatjig ajutjamainawai, nuniau asamtai imá iiinuk uyumamainaitji.

<sup>6</sup>Apajuí chichamen jintinjamuk, atum jintinbautijum ashí wají pegkeg aina nujai yaigtajum.

<sup>7</sup>Atumek tsanumajaigpajum: makichkish Apajuinak tsanumain ainatsui. Aents ni ajakmamujin juu aina numamtuk, makí makichik dita takasbaujin dutiksag jukiagtinai. <sup>8</sup>Aents ni pegkegchau wakegamujinak takasuk, nuiyanak juwak waittanum wegagtinai. Untsu Wakaní Pegkeji wakega nuna takasuk, nuiyanak pujut nagkanchaun jukiagtinai. <sup>9</sup>Pegkeg takata duka mijatkachagmi; imaní batsatu asaja tsawan jegakui Apajuí pegkeg aina nuna sujabau

juritnaitji. <sup>10</sup>Tsawan eke awa juik ashí aentsuk tutit awagmatsuk pegkegnum yaigtajum, tujash Cristo nemajuina nujai imá senchi yainiktasajum wakeetajum.

### Inagnaku ujaniamu

<sup>11</sup>Yamaik wi mina uwejui letra muuntai agatjim ju diistajum.

<sup>12</sup>Aents aidaun shiig awajkatatus wakegaina nunú, pakamaktajum tusag imatjutpainawai, Cristo cruznum achigbauwa nuna etsejai waitkagsainum tuidau asag. <sup>13</sup>Tujash pakamaku aina dukesh chicham umiktinnum tawa nunak betek umiinatsui. Nuninayatak wakegainawai atum pakamakagmin wi tima ankaje tusag ememagtatus.

<sup>14</sup>Tujash wika wiki eme anenmamtanak wakegatsjai, iina Apuji Jesucristo cruznum achigbauwa nunak ememattasan wakegajai. Cristo numinum achijam jakauwa dui nugkanmaya aina nunak uyumatsjai, nuniau asan nugkanmaya aidaunak idaisauwaitjai. <sup>15</sup>Wagki Cristo diismak pakamaku akush, pakamakchau akushkam wainkayai, dekas imana duka Cristo nemagbaunum yamajam aents weenag nuuwai. <sup>16</sup>Atum Apajuinu aidautijum, jujú tawa

jutiksagmek      batsatutigminak,  
 nuigtú Cristo nemajin mina pataag  
 Israel aidautigminash, Apajuí wait  
 anenjamag shiig agkan anentaimsа  
 pujutan amastinme.

<sup>17</sup> Yamai                        nagkamsanuk  
 makichkish                        utugchatan  
 aputugsatnume                  tusanuk

wakegatsjai, wagki Apu Jesusai  
 bakumakun mina iyashjui  
 esamkamug aidau ajutuina dui.  
<sup>18</sup> Yatsug aidauh, iina Apuji  
 Jesucristo makí makichik atumi  
 wakanminish ajutjamtinme.

Aatus atí.

# Pablo carta agaja efesonmaya aidau awetimu

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Pablo, Apajuí wakegau asa Jesucristo apostolji etiuwai, atum imaginisjum shiig Cristo Jesús nemajin pegkejam aidautijum Éfeso batsatutigmin kumpamjime.  
**2** Atumnash Apajuí iina Apajiya nu, ii Apuji Jesucristua nujai wait anenjamaidau asag, shiig agkan pujutan amastinme.

## Jesucristo nemagka pegkeg pujut juamu

**3** Apajuí emematiagmi, iina Apuji Jesucristun Apajiya nu, nayaimpinmaya ashí pegkeg wakannumia aina nuna Cristui sujamsau asamtai. **4** Apajuik nugkanash najantsuk Cristui etegtamjauwai pegkejam pegkegchauji atsugbau niina emtinish atinme tusa. Wagki ni anempau asa, **5** wi ju aidaunak mina uchig emaktin atajai Jesucristo ditai mantamnamtai tusa yaunchuk emtika niina waketajin etegtamjauwai.

**6** Nunak niina Uchijí aneetaijiya nuna amasua dui Apajuí wait anenkagtamuji dekas imana dui, emematjitnume tusa dutikauwai. **7** Nuna dutikauwa dui Cristo numpe ukaejamunum agkanbaetak ajutjamui nuigtú tuda aidaunum tsagkugnamushkam; shiig kuashat wait anenjamu asa, **8** nigki jutiinash shiig kuashat yachametan, dekatnashkam sujamsauwai. **9** Duik nagkamas, ni wakegamujin dutikatjai tibau dekaachbau aajakua nuna dekamtijamauwai. Nunak ni wait anenkagtamujin Cristui pegkejan dutikatjai tiuwa nuna iwaintugmakui, **10** dutikau asa ni tsawan mamikiamuji aina nu uminkamtaí, nayaimpinum aina nuna, nugkanum aina nunashkam ashí Cristui ijumjatnai ni diistí tusa.

**11** Ii jukitna duka Cristui ajutjamainaji, nunak yaunchuk Apajuí ni wajuk dutikatatus wakejukaya anentaimtujuita dutiksag dutikatnai. **12** Nigka wakekauwai dekatkauk jutii aidauti Cristun dakastinme

nuninak mina imanjua nuna emematjitnume tusa.<sup>13</sup> Cristo chichame dekaskea nu etsegku uwemat awai tabau antukjum, atumesh Cristo dekaskeapi tuidau asagmin, Apajuí niinu etamu asa Wakaní Pegkeji anagtabauwa nuna amasajui. Dutijamau asamtai yamaik niinuap ainaji tusa dekainaji.<sup>14</sup> Nunú Wakania nuuwai, Apajuí sujabau jukiagtin asajin emtika amasmauwa duka, jutiin ashí agkanmitkagma niina aentsji etamkatna dui, dutijamamta ashí jutiik Apajuí senchigtin imana nu ememattinaitji.

### Pablo Apajuí see tibau

<sup>15</sup> Nuadui atum imá Apu Jesusaig dekaskeapi tusajum ashí Jesusa nemajin aidaujaish aneeniamugmin pachis chichainamun antukan,<sup>16</sup> mijattsuk Apajuí aujkun see tusanké ajai atumin pachisan,<sup>17</sup> Segajai Apajuin iina Apuji Jesucristo Apají dekas imana nuna, wakan dekatan sukagtina nuna amastinme dutikam nu iwaintugmakui Apajuí shiig dekaatajum tusan.<sup>18</sup> Nuigtushkam segajai atumi anentaiminish tsaapmitkagmatnume, dutijamamta niina aentsji

wajasjum nayaimpinum atumdau atin dakainajum dushakam shiig dekamnujum tusan, nuigtú Jesusa nemajin pegkejam aidau wajiin shiig kuashat dekas shiig pegkeg jukitin ajuina dushakam,<sup>19–20</sup> nuigtú niina senchijí nagkanmainchauwa dushakam jutii ni dekaskeapi tinu aidautin ajutjamji. Nu senchijí imana nunak Apajuí Cristo jakaunak inankiuwa dui iwainakui, dutika nayaimpinum iwaká niina untsujin ekentsauwai,<sup>21</sup> ashí wakan senchigtin aina nuna nagkaesau ema, inamin aidau, nugkaya apu aina nunash nagkaesau senchimtikauwai, yamaiya juish atak atina duishkam,<sup>22</sup> dutika ashí najankamu aina nuna nuigtú iglesia aina nunashkam Apuji ema idaisauwai, ashí nigki diistí tusa.<sup>23</sup> Dutikamu asá ni nemajin aidautik Cristo iyashí ainaji, ni jutiiní ashí jajutua awa nunisag ashí najankamu aina nuwish awai.

### Apajuí anenkajin uwemkau ainaji

**2** Atumek yaunchkek atumi intimtaigminig, atumi tudaugminig jakau aajakuitjume,<sup>2</sup> ju nugkanmaya aentsú nunitaiji aina nu dutiksagmek takaakjum, agkajunum wakan

senchigtin inama nu wakegamuji umijujakuitjume, yamai niina senchijijai Apajuin intimjuina nuwi inama nu. <sup>3</sup>Yaunchuk pujujakuítag duik ashí jutiishkam dita pujuina nunisaik pujujakuítji, iina iyashí pegkegchau wakega nujai, ii wakegamua nu takaaku, ii anentaimtamua duke dutikainaku, nunin asaja dekaskenum tikich aina nujai betek Apajuí suimkajig jumain aajakuitji. <sup>4</sup>Tujash Apajuik shiig senchi wait anenkagtina ibau asa, ni anenkajiya nujai shiig senchi anempajui, <sup>5</sup>jutiik iina tudauji aina dui jakau batsamnutin Cristujai betekak pujutnak amasui. Dutikamu asajum niina wait anenkagtutinig uwemtikam asauwaitjume. <sup>6</sup>Nunika Cristo Jesusjai ijunjau asajin Apajuí nijai betek inantamkiuwai, dutijama nayaimpinum nijai ekepasui. <sup>7</sup>Juna jutikauwa nunak atak tsawan atina dui ashí aents aidaun iwaintuktatus dutikauwai, niina shiig kuashat wait anenkagtutaiji niina pegkegjiya nujai jutiinu atinun Cristo Jesusai dutikauwa nuna.

<sup>8</sup>Wagki atumek dekaskeapi tabauwai wait anenjá uwemtikjamu ainagme; nunak atum pegkeg takasbauwai dutikachui, Apajuí nigki anenjauch uwemtanak amasajui, <sup>9</sup>duka ii

pegkeg takasbauwai uwemat jukichu asaja, ii emematmamainuk makichkish atsugtamji. <sup>10</sup>Wagki jutiik Apajuí najankamu asaja, Cristo Jesusjai ijunbaunum yamajam etamkauwai pegkeg aina nunak takainak pujustinme tusa, Apajuí emtika anentaimtuja dutiksag.

### Cristo nemajuinaku agkan pujamu

<sup>11</sup>Nunin asamtai atum judiochu aidautigmek, “pakamakchau” ainawai tama aajakuitjume, judío aidau aentsú iyashinian pakaji ajapjuawag, “pakamaku” ainaji tumamaina nunú. <sup>12</sup>Nunin asamtai nunú tsawan aajakajua duik, Cristo dekachu asajum, Israel aina nujaig kanakú aajakuitjume nuigtush Apajuí ditajai chicham aidaun apakag anagkuauwa nuiyash jumainchau aajakuitjume, nuní uwemainapita tusa dakamukesh atsugtamaidau asamtai Apajuigtuchu ju nugka juig pujujakuítjume. <sup>13</sup>Tujash yamaik Cristo Jesusjai ijutkau pujakjum, yaunchuk Apajuijai atushat aajakuitjum duka, Jesús numpen ukajua dui Apajuijai tikijuch wajasuitjume.

<sup>14</sup>Wagki Cristuwai jutiin agkan pujutan sukagtina duka, nunin

asa judío aidau judiochu aidaujai shiwag batsamajakbauwa nunak, ni mantamdauwa dui tanish tesá akankamua nunin aajakua nuna tsaiká makichik niina aentsji etamkajui,<sup>15</sup> dutika chicham umiktajum tibauwa nuwi umiktin aina nunashkam inagnakui, judío aidau judiochu aidauunash niinu emakta tau asa, yamajam aents makichik atinme tusa. Aatus dutika shiig agkan pujutan amasajui.<sup>16</sup> Jesucristuk cruznum achijam jakauwai, judío aidau judiochu aidaujai mai Apajuijai epegtuniatnume, nuninak makichik aents atinme yaunchuk shiwag batsamajakbauwa nunak idaiyinak tusa nunikui.

<sup>17</sup> Cristuk tauwai, nunik yamajam chicham shiig agkan pujuta nuna, Apajuí dekachu aajakuitjum nu aidautigmin, tuja jutii Apajuí dekau aidautinash ujapakajui.<sup>18</sup> Aatus Cristo dutikau asamtai judío aidauti, judiochu aidautigmeshkam makichik Wakania duke ajutjama nujaig iina Apají Apajuiya dusha adigmainaitji.

<sup>19</sup> Nunin asajum atumek tikich nugkanmayagkesh, ijagkesh ainatsjume, duka nunitsuk Jesusa nemajin pegkejam aina nuninuk wajasú asajum Apajuí aentsji ainagme.<sup>20</sup> Atumek,

apóstol aidau nuigtú profeta aina nunú, Cristo Jesús kaya jegá ichichna imana nui ekeni jegamaina dutikamu ainagme.<sup>21</sup> Ashí Cristo nemajuidauti niijaig ijunainaku kanamainchau waikaja ayatak kawenaji jega Apu ememattai pegkegma iman wajastag tabaunum.<sup>22</sup> Nunin asamtai atumshakam, ashí niinig ijunainakjum, jega Apajuí ememattaiya iman ainagme; Apajuí, Wakaní Pegkejiya nuwi pujugtam uasamtai.

### Pablo Apajuinu dekaachbau aajakua nu judiochu aidau dekamtikamu

**3** Nunú aatus asamtai wi, Pablo, Cristo Jesusan takaju asan, atum judiochu aidautigmin pegkeg atina nu etsegbaunum achigkagmatai pujajai.<sup>2</sup> Atumek dekau amainaitjume Apajuí wait anenkagtamujiya nuna mina atumin jintintuati tujutiuwa duka.<sup>3</sup> Yaunchuk dekaachbau aajakua nunak Apajuí mina iwaintugkau asamtai, atumnashkam nuna pachisan ujumak agatjabiajime.<sup>4</sup> Nunú aujkujum dekaattagme, yaunchuk dekaachbau aajakun Apajuí Cristui dutikauwa nuna mina dekamtijuauwa nunú.<sup>5</sup> Nunak aents yaunchuk

batsamajakua nunakesh dekamtikachui, tujash yamaiya juik, pegkejam apóstol aina nuna nuigtú profeta aidaunash Wakaní Pegkeji dekamtikawaje. <sup>6</sup>Nunú yaunchuk dekaachbau aajakua duka, yamajam chicham etsegbauwa nuna antukag, dekaskeapi tuidaук, judío aidaush judiochu aidaushkam betek uwemjatnume, nunikag makichik aents wajasag, Apajuí Cristo Jesusan nemajuidaun anagkuauwa nunash betek jukitnume tibau aajakua nuuwai. <sup>7</sup>Nunin asamtai yamajam chichaman etsegkati tusa minak Apajuí anenjauch wait anenjug awetiuwai, dutijua niina senchijí imana nunash sujusui.

<sup>8</sup>Wika ashí Apajuí nemajin pegkejam aina nujai apatkamak wainkayaitjai; tujash nunin aig Apajuí minak wait anenjug yamajam chichaman Cristo yainke makichkish shiig tumainchauwa nuna pachis judiochu aidaunash ujaktí tusa awetiuwai. <sup>9</sup>Nuigtushkam Apajuí ashí wají aidaun najankauwa nunú, yaunchuk nagkamas dutikatjai tibau dekaachbau aajakua nu wajuk uminkae, nunú dekamtikata tujutiuwai. <sup>10</sup>Nunak Apajuí yachají kuashat niimtina nujai iglesianum dutika nuna yamaik ashí wakan senchigten

aidau, agkajunum inamin aina dushakam dekatnume tusa dutikauwai. <sup>11</sup>Nunak Apajuí tuke atinun dutikatjai tusa anentaimtuja dutiksag ii Apuji Cristo Jesusai dutikauwai. <sup>12</sup>Nunin asamtai yamaik Cristo dekaskeapi tabaunum ajankas kajinmasa Apajuí jegamaina duka agkan ajutjamji. <sup>13</sup>Nuadui segajime, wi atumiin waitiag nu diisjum mijakajum tusan, nunitsuk dekas atumesh eme anenmamjatajum.

### Pablo Apajuí segatkagtaku emematbau

<sup>14</sup>Nunú aatus asamtai iina Apajiya nunak tikishmatjan emematjai, <sup>15</sup>nigka ashí niina aentsji aidau nayaimpinum, nugkanmash batsata nunash Apajiya. <sup>16</sup>Nuniakun segatjime, Apajuí wait anenkagtugbau dekas imana nuna amastinme, dutijamawagmatai Wakaní Pegkejiya nunú atumi anentaiminish senchimtijamatnume, <sup>17</sup>nunikjum Cristo dekaskeapi tau asagmin atumi anentaiminish Cristo pujustí, nuniakui aneenitnum shiig ebetmamjajum pujakjum kakajus tsujamainchau aminjum tusan, <sup>18</sup>nu nuniakjum ashí Apajuí aentsji aidautigmek dekamain

ainagme ashí ni dutikamu aina duka, nuigtú Cristo anempamuji nagkanmainchauwa dushakam.<sup>19</sup> Nuigtushkam segajai, nunú Cristo anenkaji makichkish tumainchau ashí tikich aidaun nagkaesauwa nuna dekatnume; nuninak ashí Apajuinua dusha ajitnume tusan.

<sup>20</sup> Nuadui Apajuí emematiagmi, ii wají dutikatasaya segaji nuniachkuish wají anentaimtaji nuna nagkaegas ashí pegkejan dutikmaina nu, nunak niina senchijí jutiiní awa nujai dutikmainai. <sup>21</sup> Apajuí emematiagmi iglesia aidautik Cristo Jesusa, sujamsau asamtai, nigki ajumaish tuke ememattai atin atí! Aatus atí.

### Wakanum ijutkau amaina nu

**4** Wika Apu Jesús takagbaunum achinkan pujusan segajime, wait aneasjum Apajuí wajuk pujusti tusaya untsugmaku ainawa nunisjumek pujustajum tusan. <sup>2</sup> Atumek ememachu nuigtush kakagchauch; utugchat akuish aneeniamunum pempeentunisjumek katsunjajum emamkesjum iwajin atajum, <sup>3</sup> nuniakjum kakanmamsatajum Wakaní Pegkejiya nujai ijutkau pujakjum tikich aidaujaish

shiiq agkan ijutkau pujustag tabaunum, <sup>4</sup> wagki makichik iyash ainaji, tuja Wakaní Pegkejiya dushakam makichki, nunin asamtai ashí atum aidautigmesh ni pegkejan yaijata duke dakagme, Apajuik aatus nuniktinme tusa untsugmaku asagmatai. <sup>5</sup> Nunisag Apush makichki, dekaskeapi taji dushakam makichki, yamimamush makichki, <sup>6</sup> Apajuishkam makichki, ashí niina nemajin aina nuna Apajiya nunú, nunin asa ashí niina nemajuina nuig nigki inamui, nunisag ashí ditaig awai.

<sup>7</sup> Tujash jutii aidautinak Cristo makí makichik wait anenjamag, don sujamsatatus wakekauwa dutiksag sujamsauwai. <sup>8</sup> Nuadui agagbaunum chichaak:

“Nayaimpinum ni shiwayin  
depetuk achijá yajuak  
wakae,  
nunik aents aidaun don aidaun  
tinamkae”, tawai.

<sup>9</sup> ¿Wajuk takua nunash depetmak “wakae” tawa? Nunak, nugká taa maam nantaki ataktú wakin asamtai tiuwai. <sup>10</sup> Nunú nugká tauwa duke ashí nayaim aidaun nagkaegag wakauwai, nunik Apajuí ashí najankamua nunak imá nigki diyawai. <sup>11</sup> Nigki etegjauwai apóstol agtinun, profeta agtinnash, evangelista agtinnashkam, pastor agtinun

nuigtú maestro agtinnashkam,  
<sup>12</sup>aatus etegkeg umikui niina  
 aentsji pegkejam aina nuiyan  
 tikich aidaunash yaigtinme,  
 dutikam Cristo nemajuidaush  
 aan kuashat kawegtinme tusa,  
<sup>13</sup>dutikamu asaja makichik  
 dekaskeapi tabauwa duke ashí  
 ajutjamtinme, nuniaku Apajuí  
 Uchijiya dusha shiig dekamain  
 ainaji, imaginisa pujuinaku  
 Cristujai betek agmi iina  
 anentaimtajinish, aents aidaujaish  
 shiig awagdaiyinaku.

<sup>14</sup>Nuninaku uchi aidau emetug  
 anentaimchau asag waa wamak  
 tibaujin yapajiak, tsanuamash  
 dekaskeapi tuwama numamtuk,  
 aents tsanumtan yacha aidau  
 ashí dekaskechu waitan jintiina  
 nu tsanuamak amaitsuji.  
<sup>15</sup>Duka nunitsuk dekaskea duke  
 chichainaku tikich aidaujaish  
 aneenimainai, nu aaja nuninaku  
 ashí ii takaaamuji aina nujai  
 Cristuwa imanuk amainaitji.  
 Cristo nemajin aidautinak niiyai  
 jutii Apujiya duka. <sup>16</sup>Cristuwai  
 niina nemajin aina nuna ashí  
 niinig ijumag shiig emetuk,  
 makí makichik aina nu shiig  
 ijunas takainak aan nagkaemas  
 aneenitnum emkatnume tusa  
 dutika duka.

### Cristo nemagku yamajam pujut juamu

<sup>17</sup>Tuja juna tajim nunak, Apu  
 Jesús tawa dutiksanuk tajime:  
 Atumek Apajuí nemagchau pujuina  
 nunisjumek pujusaigpajum,  
 wagki ditak wainak anentaimaina  
 nunisag pujuinawai. <sup>18</sup>Nu aents  
 aidauk dekachu nuigtushkam  
 antakchau ainawai, nunin  
 asag Apajuí pujutan sukaga  
 nunash dekamain dekabenatsui.  
<sup>19</sup>Nuninak datsantainchau  
 waiktag, ashí pegkegchau  
 takatnum idaimamsau asag,  
 Apajuí eemtin ashí pegkegchau  
 aina nunash idaimainchau  
 dekabenawai. <sup>20</sup>Tujash atumek  
 Cristui aaja pujutak unuimagchau  
 ainagme, <sup>21</sup>atumek dekaskenum  
 Cristo pachisa etsegbau antuku  
 ainagme, nunin asajum ni wajuk  
 pujusti tusaya wakejutpawa  
 nunisjumek pujakjum, Jesusdau  
 dekaskea dushakam unuimamain  
 ainagme. <sup>22</sup>Nuadui atumek,  
 yaunchuk pujujakuitjum  
 dui pegkegchau wakeeta nu  
 tsanugmakui idaimainchau  
 takaajakuitjum duka idaisatajum,  
<sup>23</sup>nunikjum wakannumash  
 anentaimtanmash yapajinai  
 yamajam atajum, <sup>24</sup>nuigtushkam

yamajam aents pegkeja nunak takau atajum. Apajuí pegkeja nunak takastinme nuigtushkam dekaskenum pegkejam atinme tibau aidaush wajuku amainaita nunisjumek.

### Cristo nemajin aidau nnimain

<sup>25</sup> Nunin asamtai waitjut aina duka idaisatajum, nuniakjum tikich aidaujaish dekaskea duke chichatajum, wagki ashí jutii aidautik Cristo nemagbaunmag makichik iyash asaja.

<sup>26</sup> Kajeakjumesh, tudauk takasaigpa, kajekjumesh tuke etsag akapakigpajum, <sup>27</sup> iwanch yunumtugmak pegkegchaun takamtijamsainum.

<sup>28</sup> Yaunchuk kasamajakú akush, yamaik kasamkaigka, dekas takastí pegkeg aina nuna, nuniak ajití tikich atsumaidau yaimaina dusha. <sup>29</sup> Pegkegchau aidauk chichakaigpa, dekas chicham pegkeg tikichnash pegkegnum yaimaina nu chichatajum, antuidaunash shiig awagmamaina nunú. <sup>30</sup> Apajuí niina aentsji etamu asa Wakaní Pegkejin amasua nu pegkegchau takaakjum wake besemag anentaimtikaigpajum, tsawan jegatai nuna diis ashí niinu aidaunak tudaunum tuke agkanmitkatna nu.

<sup>31</sup> Ashí kajeamu aina duka idaisatajum, senchi kajeamu, tsagkugchamin kajeamu, shinamu, pegkegchau chichagkagtamu, nuigtú ashí pegkegchau aina dusha takasaigpa. <sup>32</sup> Nuniakjum pegkeg atajum, tikich aidaujaish pempeentunisjumek wait anendaiyakjum, pempeentunisjumek tsagkugdaitajum, Apajuí atumin Cristo nemaju asagmin tsagkugtamajua dutiksagmek.

### Apajuí uchijí aidau wajuk pujumainaita nunisaik pujumain

**5** Atumek Apajuí uchijí aneetai asajum, ni wajukuita nuninuk atasajum kakanmamsatajum.

<sup>2</sup> Cristo jutii anempau asa nigki jutiiní tsagkamankauwa nunisjumek tikich aidauh aneetajum, Cristo maamua duka kugkuin pegkejan kugkuwama iman Apajuinak shiig awajkauwai.

<sup>3</sup> Atumek Apajuí aentsji pegkejam asajum, ashí pegkegchau iyashnum takanitai aidau, mijamainchau wakegamu aina dushakam, nuigtú ashí pegkegchau aina nu pachisjumkesh chichá yujaigpajum, <sup>4</sup> pegkegchau aidau augmatut, wainka anentainkas chichat, pegkegchaunum

iwajut aidauk idaisatajum duka pegkegchauwai, nu tu yujatsuk dekas Apajuí see titajum.<sup>5</sup> Atumek shiig dekagme, iyashnum tsanitai pegkegchau aina nuna takaa yujajin aidauk, nuniachkush pegkegchau aina nuna takaa pujú aidaushkam, nuniachkush utugsanuk wajijinawag tusa imá nunak anentaimtú pujú (duka apajuimta ememattaiya nuninai), aidauk Cristo Apajuijai inamjatna nuig wayachagtinai.

### Cristo tsaaptinjijai pujaku numinain

<sup>6</sup>Makichkish wainak chicham aina nujaig tsanuam aigpajum, wagki nunú timajim nuna takaidauk, Apajuinu suwimak ishamaina nuna juinawai Apajuí intimjuidau asag.<sup>7</sup>Nunin asamtai atumek aents nuna takaina nuninuk aigpajum.<sup>8</sup>Atumek duikik suwenum pujujakuitjume, tujash yamaik Apu Jesusjai ijutkau pujakjum, tsaaptinnum pujagme. Nuniau asajum tsaaptinnum pujaush wajuk puju mainaita nunisjumek pujustajum.<sup>9</sup>Wagki, nu Wakaní Pegkeji pujugtamu asa: Ashí wait anenkagtutan, pegkeja duke takatan, nuigtú dekaskea duke chichatnash sujamji,<sup>10</sup>nunin asamtai shiig dekaatajum, Apu

Jesusan shiig awagma nunú.  
<sup>11</sup>Aents Apajuí nemagchau aidau pegkegchaun takaina duka takasaigpajum, dekas dita nuniamuji iwaintuktajum, dutikam dita takaamuji pegkegchauwa nuna dekaatnume.<sup>12</sup>Dita pegkegchaun uuká takaina nu pachisaik tumaitsui, tikima shiig datsan asamtai,<sup>13</sup>tujash ashí nunú aidau dekaamak paan weawai,<sup>14</sup>wagki ashí paan wega duka tsaaptin iwainamu asa nuniawai, nuadui:

“Ame kanam duka shintagta,  
aents jinau aidaunum  
pujaumesh nantaktá,  
nunikamin Cristo tsaaptin  
etamatatui”, tawai.

<sup>15</sup>Nuadui atum wajuk pujagme nu shiig kuitamsa diistajum, anentaimkas batsamtsuk shiig anentaims pujustajum.<sup>16</sup>Tsawan wainka megkayigpa, wagki yamai tsawan batsatag juik, pegkegchau takaamu ayau asamtai.

<sup>17</sup>Anentainkachu wajukmaina nunitsuk, dekas Apu Jesús wakegamua nu dekatasajum kakanmamsatajum.

<sup>18</sup>Nampekaigpajum anentainkachua nunin ekagtau asamtai, dekas Wakaní Pegkeji takamtijusti tusajum idaimamsatajum.<sup>19</sup>Nuniakjum pempeentunisjumek wakegat

egketaiyatajum salmo aidau, himno, wakannumia aina nu kantamkujum. Nu kantamkujum anentaiminish Apu Jesús ememattajum. <sup>20</sup>Nuniakjum Apajuí iina Apajiya nunú, ashí wají aina nu pachisjum tuke see tusagmeké atajum, iina Apuji Jesucristo pachisjum.

### Aishmag nuwentin nuwa aishintin aidau batsamain

<sup>21</sup>Cristo eme anentamunum, pempeentunisjumek sumimdaikatajum.

<sup>22</sup>Nuwa aishintin aidaushkam aishinig sumimain ainawai, Apu Jesusa nemagkaju imá niinig sumimkaju aina nunisag.

<sup>23</sup>Wagki aishmagkui nuwen nunikta tumainuk; Cristo iglesia niina iyashí ainag nunutin tujama nunisag, nunin asa jutiin Uwemtijamnuk niiyai. <sup>24</sup>Iglesia Cristui sumima nunisag, aishintin aidaushkam niina aishinish sumitkau amainai ashí wajinum.

<sup>25</sup>Nuwentin aidauh, atumi nuwem aneetajum Cristo iglesia aneau asa niiní mantamdauwa nunisjumek, <sup>26</sup>Cristuk nunak niina iglesiajiya nu, niina chichamen antukag umiagtai pegkeemtikata tau asa nunikui, <sup>27</sup>dutika niina iglesiajin shiig

tsaaptin tsuwanash antiakchau, makichkish pegkegchauji atsugbau, pegkejam iwainakta tau asa. <sup>28</sup>Nunisag nuwentin aidaushkam nuwenak niina iyashí anentus aneemain ainawai. Ni nuwen aneauk niina iyashinash dutiksag aneawai. <sup>29</sup>Wagki makichkish niina iyashinak kajegchau ainawai. Ayatak shiig kuitamak ayujin ainawai, Cristo iglesian kuitama dutiksag, <sup>30</sup>wagki jutiik niina iyashí ainaji. <sup>31</sup>Nunin asamtai: “Aishmag nuwenkug apajin, dukujin ukuak, niina nuwejaig ijunmainai, nuniak nuwejai makichik iyash wegawai”, tawai. <sup>32</sup>Jujú dekaskea nu dekamainchau aajakun taja nunak, Cristo iglesiajai makichik wega nuna pachisan tajai. <sup>33</sup>Aatus asamtai atumshakam, makí makichik nuwentin aidautigmek nuwem aneetajum atumi iyashim anentsajum, tuja nuwashkam niina aishinak eme anentus diistí.

**6** Uchi aidauh, apa aidau umigkatajum Apu Jesusan shiig awagma dutiksagmek, nuuwai dekas pegkejak. <sup>2</sup>Dekatkau chicham umiktinnum anagtamamu awa duka juuwai: “Amina apa dukuai eme anentsam diistá, <sup>3</sup>jujú aaja dutikakum shiig aneasa dukap tsawan nugká pujamush ajutjamti”, tawai.

<sup>4</sup> Uchigtin aidauh, uchijum kajemainuk chichagkaipajum, dutiktsuk chichagká esegajum jintintua tsakapagtajum, Apu Jesús wakega dutiksagmek.

<sup>5</sup> Achikbau aidauwah, atumi apujum ju nugkanmayaya nunú umigkatajum puyatjusjum nuigtush ajantusjum shiig anentaiyai, Cristo takagmainaitjum imatiksajum takagsatajum, <sup>6</sup>dita wajasá diigmakui shiig awajkata tabaunum nunitsuk, atumek Cristo inake asajum wakejusjum pegkeg anentaiyai Apajuí wakega dutiksagmek takagsatajum, <sup>7</sup>Apu Jesusdau anentsajum shiig wakejusjum takastajum, aents aidaunu anentsa dutiktsuk; <sup>8</sup>wagki aents agkan aidaun, achikbau aidaunashkam, dita pegkeg takasbauwa dutiksag Apu Jesús akiktina nunú dekau asajum.

<sup>9</sup> Nunin asamtai inamin aidautigmesh, atumi inakem aina duka awantsagmek chichajigpajum. Adeagtajum atumin inapau, ditanash ina duka, nayaimpinum makichik Apu puja nunú, nigka aentsnak akanjag diyatsui.

### Cristo nemajin aidau wakan pegkegchau aidaujai maaniamu

<sup>10</sup>Nuadui yatsug aidauh, Apu Jesusai ijutkau pujakjum niina senchijí dekas imana nujai ichichmamjatajum. <sup>11</sup>Nuniakjum Apajuí maanitain ashí amasajua nujai ejaaamaktajum, nunikjum atumshakam tajitkatajum Iwanch tsanugmainakuish. <sup>12</sup>Wagki jutiik aents nejentin ukunchtin aina nujaig maaniatsji, dekas wakan pegkegchau aina nuna apuji, wakan senchigtin aidau, wakan pegkegchau, aents ju nugkanmaya aidaun pegkegchau takamtikin, agkajunum batsamin aina nujai maaniaji. <sup>13</sup>Nuadui ashí maanitain Apajuí amasajua nunú jukitajum, nuniku asajum iwanch jetepakuish tajitkatajum, nu ashí nagkaikiu asajum nunisjumek atajum.

<sup>14</sup>Nunin asamtai tajitkajum nunisjumek pujakjum, dekaskea nu akachumtaijai beteka nu jukitajum, nuniakjum pegkeg takaamu corazajai<sup>a</sup> beteka dushakam jukitajum. <sup>15</sup>Nuniakjum sapat wegamaka shiig uminmaina imanikjum umintsatajum, yamajam chicham agkan pujuta nu

<sup>a</sup> 6.14 Corazak, maaniaku nugkutai jiju nuniachkush duwap najanamu aajakajui.

pachisa etsegkata tabaunum. <sup>16</sup>Ju aina nuní nagkaemas dekaskeapi tabauwa nu ajutjamtinme, atum ejamaktin tantagjai beteka nu, Iwanch flecha ekeemak aketjamkui ikagnaktin. <sup>17</sup>Nunisjumek uwemat atsejutaijai beteka nu, nuigtú Apajuí chichame Wakaní Pegkeji espadajiya dushakam jukitajum. <sup>18</sup>Atumek Apajuí aujut idaisaigpajum, tuke mijattsuk Apajuí segasjumké atajum Wakaní Pegkeji yaimpasmatai. Aneaku pujustajum junik anentaimá pujutsuk ashí Cristo nemagkaju aina nu pachisjumesh Apajuí aujtustajum. <sup>19</sup>Minash Apajuí segatjitajum, wi wajintu tumainaitja nunash Apajuí sujustí, ajankas yamajam chicham Apajuinu yaunchuk dekaachbau aajakua nuna pachisan dekamtikatjai. <sup>20</sup>Apajuí minak ju chicham etsegkata tusa awetiuwai, nunú etsegbaunum yamaik

cadenayai jigkatjagmatai pujajai, nuniau asamtai minash Apajuí segatjitajum ishamkagtutsuk niina pachisan etsegkatjai.

### Akatmabau

<sup>21</sup>Tíquico iina yachi anetaiaya nu, nuigtú shiig imaginis Apu Jesusa takatjin yaimna nunú, ni anui taa ashí ujapaktatui mina pachitus wajuk pujaja nunashkam. <sup>22</sup>Nuadui ni jutii wajuk pujuinaji nuna pachis ujapakti nuniak anentaimnash ichichtugmagtinme tusan awetajime.

<sup>23</sup>Apajuí iina Apajiya nu nuigtú Apu Jesucristujai shiig agkan pujutan, aneenitan, dekaskeapi tutanash yatsug aidaun susatnume.

<sup>24</sup>Apajuí wait anenkagtamujiya duka dekaskenum ashí iina Apuji Jesucristun aneena nui tuke atinai. Aatus atí.

# Pablo carta agaja filiposnumia aidau awetimu

## Kumpamkagtamu

1 Witjai Pablo, nuigtú Timoteojai Cristo Jesusa inake aidauti, ashí Apu Jesusai pegkeniu aidautijum obispo aidau, nuigtú diácono aidautijum Filipes batsatjum nuutigmin kumpamjime. <sup>2</sup> Autumnash Apajuí iina Apajiya nu, ii Apuji Jesucristua nujai wait anenjamaidaus asag, shiig agkan pujutan amastinme.

## Pablo Jesucristo nemajuidau Apajuí aujtamu

<sup>3</sup> Atumin anentaimtaknuk tuke see tusanké ajai mina Apajuijun. <sup>4</sup> Ashí wi Apajuí aujag nuniaknush, ashí atumin pachisan shiig aneasan tuke segatjime; <sup>5</sup> wagki, atum nagkamchakjum yamajam chicham antukjum yaintiujum dui nagkamsajum, yamaikish tuke yainjum nuadui; <sup>6</sup> Apajuí atumiin takat pegkejan nagkabauwa nunak, dutiksagkeap takamtijamá atatua tsawan Jesucristo minamu atina imanuish tajai. <sup>7</sup> Wi ashí

junaaajan atumin anentaimtajim duka pegkejai, wagki wika atumnak senchi anejime; wi achinká pujakuish, chichaman dekagtuatatus apu jujuinakuish, nuigtú yamajam chichaman etsegkati tusagmesh yainjum nuadui. <sup>8</sup> Wi atumin ashí anejim nunak Apajuí shiig dekagtawai, Cristo Jesús jikamsá anejattaijin suja nujai anejim nunak. <sup>9</sup> Nuniaw asan Apajuí aujkunush, atumi anenkajum aina nu aan nagkaemas, nuigtú aan nagkaemas unuimatash, ashí dekata dushakam ajutjabagi tusan segatjime; <sup>10</sup> nunikmatai dekas pegkeja nunú etegket dekaatajam tusan. Aaja nuniakjum pujutjuminish pegkeg makichkish tumainchau atajum, Cristo minamu tsawan atina duish; <sup>11</sup> Jesucristo yaimpasagmatai kuashat pegkeg takaagmin tikich aidaush Apajuín eme anentus ememattinme tusan.

## Minaig pujamua duka Cristuwai

<sup>12</sup> Yatsug aidauh, mina utugchat aidau nagkaetukiaja nu

dekaatatum tusan wakegajai, duka dekaskenum yamajam chichama nu aan nagkaemasa etsegbaunum yainkaje; <sup>13</sup>nuniau asa wi achinkag duka, apú jeen aents batsatbaunmash, nuigtú ashí tikich aina nuish Cristo pachisan paan etsegbaunum yainkae. <sup>14</sup>Nunin asamtai kuashat yatsug aidau, wi achinkamun wainkag Apu Jesusai ichichmamjag ishamkagtutsuk chicham etsegtá nuna wakekaje.

<sup>15</sup>Duka dekaske, ujumak aents aidau kajegkagtamunum, nuigtush shiwagmagata tabaunum Cristo pachis etsejuinawai, nuniinai tikich aidauk pegkeg anentaiyai etsejuinawai. <sup>16</sup>Nuniinai ujumak aidau Cristo aneamunum etsegteinawai, Apajuí yamajam chichama juna ayamjukti tusa mina jui apujtusa nuna dekagtuidau asag; <sup>17</sup>tujash tikich aidauk ditanunak anentaimtus nuninawai, wi jui achinkan pujag nuna aan nagkaemas utugchatan apujtugsagtatus. <sup>18</sup>Tujash nunak puyatjatsjai, dekaskenum pegkeg anentaiyai etsejuinakush, nuniachkush imá Cristunak pachis etsejuina dui shiig anejai, nuigtush aan nagkaemasan shiig

aneamuk ajuttatui. <sup>19</sup>Wagki wika dekajai atum Apajuí aujtugjum dui, Wakan Jesucristunua nu agkanmitkajuatta nunak. <sup>20</sup>Wi senchi wakegamug nuigtú dakamu ajuta duka, makichkinmakesh inatsam aig tusan imaginisan pujustag taja nuuwai; yamaishkam nuniisnuk pujustag tajai, wi iwaaku pujutaish nuniachkunush jakamtaish minaiyan unuimajag Cristo imanjiya nunash shiig dekaatnume, tusan. <sup>21</sup>Wagki minaig iwaku pujuta duka Cristo takagku pujuta nuuwai, untsu jaamua duka Cristujai tuke pujuttag nuuwai. <sup>22</sup>Wi ju nugka jui pujaknuk, pegkeg takat aina nunak takastasan nuniemainaitjai, nunin asamtai dekatsjai tutsu etegmainait. <sup>23</sup>Wagki jimaja juiya etegkata tabauk minaig utugchatai: wakegajai jakan Cristujai pujustasan, nunú imá pegkeg asamtai; <sup>24</sup>tujash pujusta tabauwa duka atum mina atsumajum dui nuniemainai. <sup>25</sup>Nuna aaja dekau asan atumjaiyap pujuttaja tajai, atum dekaskeapi tabaunum shiig aneastina nuna yaigtin asan. <sup>26</sup>Nunikjum wi ataktú

atumiin taattag dui Cristo Jesusai dakujamu aan nagkaemas ajutjamtinme tusan.

### **Yamajam chicham tawa nunisaik pujamu**

<sup>27</sup> Ayatak, atumi pujutjuminish yamajam chicham Cristunu tawa nunisjumek pujustajum, wi atumin wainkatasan taaknush, tuja atumjai pujachkunush ditak ebetmamjag makichik anentaiyaik shiig ijuntsag yamajam chicham dekaskeapi tabauwa nuna etsejuinak kakantuinawai tabaun antuktajai; <sup>28</sup> makichkish atumi shiwajum aina duka ishamkaigpajum, nunú atum nuniamua nunú Apajuí ditanak suwimkan suwak, atumnak uwemtijamjatna nuna iwaintuinawai. Nunak Apajuí ashí dutikattawai. <sup>29</sup> Wagki Apajuik atumnak ayatak Cristo dekaskeapi titinme tusa wakegatsui, Cristo nemajuinak waittsatnume tusa wakegawai; <sup>30</sup> nuadui atumnash wi waitiamu wainkauwaitjum duke ajutjamainawai, nunisuk yamai waitiag dusha antugtagme.

### **Shiig aneenisa batsatbau**

**2** Cristo atumin tikich wakemitkatan senchijin

amasua nujai nuigtú anentak atumiin ajutjamaina nujai tikich aidaush anentai ichichtugtajum, nuniakjum makichik Wakania duke ajutjamaina dui pempeentunisjumek wait anendaitajum; <sup>2</sup> nuniakjum minash shiig anemtijustajum ashí ijutkau pujakjum, makichik anenka nuig ijunkujum, makichik anentaimta nuig, takastasa anentaimtamua dusha makichik anentaimtakjum. <sup>3</sup> Makichkish shiwagmagata tabauwai takasaigpa, nuniachkugmesh ememamuikish, duka nunitsuk ayatak imanchauch anenmamkujum makí makichkitijum tikich aidaush atumin nagkaetamsau diitajum. <sup>4</sup> Makichkish imá ni wakegamujiya nuna egatsuk, ashí tikich aidau wakegamua nuna egaktinme.

### **Cristo imanchau wajasú ashí nagkaekagtasu awajsamu**

<sup>5</sup> Atumnash Cristo Jesús anentaimjakua nuninuk anentaimtash ajutjamain ainawai;

<sup>6</sup> nigka Apajuí wajukuita ibau aajakuitak, Apajuijai betek atasag wakekachui;

<sup>7</sup> ni aajakbauwa nunak idaiyak jutiijai betek wajas, ashí aents aidau inataijiya nunin wajasui;

<sup>8</sup>nunik aentsjai betek wajas  
nigki imanchauch  
wajasui,  
nunik jaakush Apajuí umijak,  
cruznum jakauwai.

<sup>9</sup>Nunikmatai Apajuishkam  
imá niinak ememattai  
awasauwai,  
dutika daajinash ashí tikich  
aidau daaji aina nuna  
nagkaesaun susauwai;

<sup>10</sup>nayaim batsamin aidaush,  
nugkanmayash,  
nuigtú nugká initkenia  
aidaushkam imá  
Jesucristunak  
tikishmatug  
ememattinme tusa;

<sup>11</sup>nuninak ashí nugkanmaya  
aidaush Jesucristo Apua  
nuna dekaatnume,  
nunikag iina Apají Apajuiya  
nunak ememattinme tusa.

<sup>12</sup>Nuadui mina aneetaig yatsug  
aidauh, wi atsakuish tuke umigtin  
agmaujum nunisjumek, yamai  
wi atushat pujag juish aan  
nagkaemasjum umigtuktajum.  
Atum uwemjamu dekaskea duke  
puyatjusjum kuitamkatajum;

<sup>13</sup>wagki Apajuiya nuuwai  
wakeetan nuigtú ni wakega  
dutiksaik wakejusa takatan atumin  
amá duka.

<sup>14</sup>Ashí dutikatajum makichkish  
augmatnaitsuk nuigtush jiyanitsuk;

<sup>15</sup>makichkish nuninai tama  
amainchau, bakumamainjish  
atsugbau, Apajuí uchijí asajum  
pegkegchaush atsugbau, aents  
pegkegchau besekú aina nuig,  
atum agkajunum yaya aidau  
etsantak nugkan tsaaptin  
emama numamtin atajum.

<sup>16</sup>Chicham pujutan sukagtina  
nuanuig ebetmamjatajum,  
nuniau asagmin Cristo  
minakuish, atumiin ememasan  
anentaimjatjai, wainkanuk  
wekaesachuapitja nuigtush  
wainkanuk takaschauwapitja  
tusan. <sup>17</sup>Nuniau asan, dekaskeapi  
tabauwai atum takaamu ofrenda  
Apajuí sumaina numamtuk  
wajajum nujai betek atatui wi  
mantamnamush, nunikmatai  
atumjai shiig aneakun dakujamu  
ajuttatui. <sup>18</sup>Nunin asamtaí  
atumshakam shiig aneakjum wijai  
dakujustajum.

## Timoteo

<sup>19</sup>Apu Jesús wakegakuig,  
Timoteon wamak atumiin  
awemata tajai, atum wajuk  
pujagme nuna dekaan shiig  
aneastasan. <sup>20</sup>Wagki tikichik  
wi uyumag imatika atumdau  
pegkeg amaina nuna uyumauk  
atsawai. <sup>21</sup>Wagki ashí tikich  
aidauk, Cristo Jesús wakega nuna

egatsuk dita wakegamua nunak egainawai. <sup>22</sup>Tujash atumek dekagme Timoteo pujutji pegkeja duka, nuigtush wajuk wijai takasé yamajam chicham etsegbaunum, mina uchig yainmaina imatika. <sup>23</sup>Nunin asamtai minash wajuk ajuttig nuna dekaan awemata tag tajai; <sup>24</sup>Apu Jesusai kajintsan anentaimjai nuniau asan wisha waamak minittajai.

### Epafroditō

<sup>25</sup>Dutiksanuk yatsug Epafroditō awetitag tajime, mina takat atuetutaig, nuigtú yamajam chicham etsegbaunmash senchi takaak, nuigtú wi atsumamunmash yainka nuna.

<sup>26</sup>Nigka shiig senchi wakemayi atumin ashí waipakagtatus, nuniayatak shiig senchi waittsabi atum jaawai tabau antukchamkaijum nuna.

<sup>27</sup>Dekaskenmag jamayi, jatanum jeganmayi, tujash Apajuí niinak wait anenjabi, imá niinakek dutikache, minashkam wait anenjuje, wake besemag pujag nuna, nuní nagkaemas wake besemag pujusai tujutu asa. <sup>28</sup>Nuadui wamkesan awetajime, atumshakam ataktú ni wainkajum shiig aneastajum, nuniakjumin wishakam wake besemjak

pujushtajai, tusan. <sup>29</sup>Shiig aneasjum Apu Jesusa daajin jukitajum, nuniakjum tikich niiya junin aidaushkam aneasjum diistajum; <sup>30</sup>wagki Cristo takagbaunum jatanum jeganmayi, niina pujutinak ishamainnum idaisabi atum mina yainmaina nuna ni yainkata tau asa.

### Dekas imana duka Cristo dekaata

**3** Yatsug aidauh, atumek Apu Jesusjai ijutkau pujakjum shiig aneasjum pujustajum. Wi agatjabajim nunak awaksanuk tajim duka minaig tutijakesh atsugtawai, juka dekas atuminish atsumnawai. <sup>2</sup>Aents aidau yawá pegkegchau tsuumaina numamtin yujas: Uwemjata takugmek pakamaktajum, tu yujaina nujaig kuitamamkatajum. <sup>3</sup>Wagki jutii ainaji pakamaku aidautik, Apajuí Wakaní yaimpasmatai emematuinag nunuti, jutiik Cristo Jesusai ememainaji, nuniaku iyashnumiag kajintsá anentaimtatsji. <sup>4</sup>Nunú imá jutiik kakanmamsa uwemainaitkuig, wi dekas imá mina takatjuig uwemain aajakuitjai. Witjai dekas tikich aidaun nagkaesan ashí chichamnash umikunuk. <sup>5</sup>Minak akiinan ocho tsawan wegaig

pakagtiu ainawai, wika Israel aentsuitjai, Benjamín weantuitjai, hebreo aina nuig witjai hebreonuk; tuja chicham umitnumag fariseowaitjai; <sup>6</sup>Apajuí takatji akasmatkun iglesia aintujakuitjai, chicham umiktinnum pegkeg takastajum tawa nu umitnumag makichkish nuninai tumainchau aajakuitjai. <sup>7</sup>Tujash ashí ju aidau minai iman aajakajua nunak, Cristo aneamunum wainkan diiyajai. <sup>8</sup>Ashí nunú aidaunak idaisauwaitjai, dutikakun pasuamu ukajá ajaptayama nunin anentajai, Cristo Jesús mina Apuja nunú shiig dekaata tabaunum, <sup>9</sup>nuigtush nijai ijutkau atag tabaunum, chicham umiktina nu umiamuchui, Cristo dekaskeapi tabauwai, Apajuí pegkejan takauwa iman diigma dui. <sup>10</sup>Wakegag nunak Cristo dekaatag taja nuuwai, niina senchijin nantakiwa nunash dekapjatasan, ni waittsauwa nunisnuk waittsatasan, nuigtú ni jakauwa nunisnuk jakatasan, <sup>11</sup>jakau aidau nantainakui wisha nantakmig tau asan.

### Jegantina nuig jegatsji

<sup>12</sup>Wika ashí dutikajai takun tatsujai, nuigtush iman wajasjai tusanush tatsujai, tujash nui jegantasan wegajai, dekatkauk

Cristo Jesús niinu etiu asamta. <sup>13</sup>Yatsug aidauh, wika nui jeganjai tusan tatsujai, ayatak yaunchuk takasbauwa nunak dekaskenum pachitsuk idaikun, jegantasan wegag nuna imá senchi takaajai; <sup>14</sup>takasa ashimkata tibauwa nui jegantasan weajai, nunikan wají jukitnume tusa Apajuí nayaimpinum pujus Cristo Jesusai untsugmakua nuna jukitasan.

<sup>15</sup>Nunin asamta, ashí wakanum katsuaju aidautik duke anentaimain ainaji, tuja tikich yajá anentaimu ataish nunashkam Apajuí iwaintuktatui. <sup>16</sup>Untsu numinainaitag duka jutii dekauwaitag nunisaik umiaku pujumainaitag nuuwai.

### Jutiik nayaimpinmaya ainaji

<sup>17</sup>Yatsug aidauh, wi wajukeaja duke dakumkatajum, nuniakjum jutii pujuinag nunisag pujuina dusha diistajum. <sup>18</sup>Wagki anui kuashat yujainawai, nuna pachisan kuashta imaania tibaijime, yamaishkam awentsanuk buutkun tajime, aanú aidauk Cristo cruznum jakauwa nuna shiwhaji ainawai tusan, <sup>19</sup>ditak imá nugkanmayanak anentaimtuinawai, ditá apajuijig iyashí wakegamuji aina duke, dita ememamujiya duka ditá

datsantí atina nuuwai, nunú aidau nagkanbauji atina duka megkaeta nuuwai.<sup>20</sup> Nuninai, jutiik nayaimpinmaya aents ainaji, nunin asaja nayaimpinmaya Uwemtikagtin Apu Jesucristo taati tusa dakainaji;<sup>21</sup> ni jutii iyashí imanchau aina nunak yapagtugmatnai, niina iyashí imana ibauk etamkatatus. Nunak nigka senchigting ibau asa, ashí wají aina nunak niinig sumimtikata tau asa dutikatnai.

**4** Nuadui mina yatsug aneetaig aidauwah, wika atumnak senchi aneajime, wi atumiin shiig aneamu ajuta duka, wají shiig pegkejan jumainaitag imanai. Nunin asamtai, atum Apu Jesusai ebetmamjajum pujajum nunisjumek pujustajum.

<sup>2</sup> Evodia, Sintiquejai segainajai Apu Jesusa nemajuidau asag shiig chichasag pujustinme, tusan. <sup>3</sup> Dutiksanuk aminashkam mina kumpag betek umin asamin segajame, aanú ubag aina nu yaigtá tusan, ditak wijai betek yamajam chicham etsegbaunum senchi takasagmayi Clementejai, nuigtú tikich aina nujai; nunú aidau daajig aents pujuta jukiu

papinum agattaiya nui agatkamu ainawai.

### Imá Apu Jesusaig tuke dakujustajum

<sup>4</sup> Tuke Apu Jesusaig dakujitajum. Awaksanuk tajime: ¡Dakujustajum!

<sup>5</sup> Atumí shiig awajkagtutaigmea dusha ashí aents aidaush wainkamu atí. Apu Jesús taatnuk namput wajaschae.

<sup>6</sup> Makichkish atumkek uyumá pujuigpajum, nunitsuk Apajuí aukujum ashí iwaintuktajum nuniakjum see titajum. <sup>7</sup> Apajuí agkanji, ashí dekatan nagkaega nunú, atumi anentaimnak nuigtú anentaimtagminash Cristo Jesusai kuitamjutpaktajume.

<sup>8</sup> Nuigtushkam yatsug aidauh, ashí dekaseg aina nui, ashí ajantusa diita nui, ashí pegkeg takaamu aina nui, ashí ayatak pegkeg aina nuig, ashí kakagchau ata nui, ashí eme anentsá diyam atanum, nuigtú eme anentam amaina nui anentaimsatajum.

<sup>9</sup> Ashí wi jitintuauwaitjim nu takastajum, ashí wi takaamu nuigtú antukuitjum dushakam dutikatajum; nuniagmin Apajuí

agkan pujutan sukagtina nu atumjaish atatui.

### Filiposnumia anentag suwamu

<sup>10</sup> Shiig senchi shiig aneajai Apu Jesusai, ataktú mina uyumatjukujum dui, atum mina tuke uyumatjin agmaujum nunak dekajai, nuninaitkujum dutikmain atsau asamtai ankaugme. <sup>11</sup> Wika junak atsumau asan tatsujai, wika ajuta nujaig shiig aneasa pujutan unuimajuitjai. <sup>12</sup> Wika ujunauch pujutnash dekajai, antsanuk kuashat ajutkagtamunum pujutnashkam dekajai; nunin asan ashí wajuk pujuinjaki nunash unuimajuitjai, shiig yuwa pujutnash, yapajayatku pujutnash, kuashat ajutkagtamunum pujutnash, atsumayatku pujutnash. <sup>13</sup> Ashí nunak nunimainaitjai, Cristo senchimtijau asamtai. <sup>14</sup> Tujash atumek wi waitiamuju a nui pegkeg dutikaugme.

<sup>15</sup> Atumshakam dekagme filiposnumia aidauwah, nagkamchakun yamajam chichaman etsegkatasan Macedonia pujaun jiinkibiag nuig, makichik iglesiakesh minak yainkachagmayi, imá atumek yainkabiugme; <sup>16</sup> nuniau

asajum wi Tesalónica pujaish awetugbaijume, nuigtush awentsagmekesh wi atsumag nuna dutikati tau asajum. <sup>17</sup> Wika junak anentag sujustinme tusan tatsujai, atumdaau aan nagkaemas ajutjamtinme tusan tajime. <sup>18</sup> Atum Epafroditowai awetugbaijum nunak ashí imatiksanuk jukibiajai, yamaik wi atsumamun nagkaegas ajutui, duka pegkeg kugkuin apeamu Apajuin shiig awagma imanuyi. <sup>19</sup> Nuadui mina Apajuijua nu, ashí atumin atsugtamjamunum nunak, niina wiyakchaji dekas imana nuna imatiksag Cristo Jesusai amaamu jukitnaitjume. <sup>20</sup> Apajuí iina Apajiya nu, nigki tuke ememattai atí. Aatus atí.

### Inagnaku akatmabau

<sup>21</sup> Ashí yatsug Cristo Jesusai pegkeniaju aina nunú kumpamjutuata. Antsag yatsug wijai batsata dushakam atumnash kumpamjamainawai. <sup>22</sup> Nunisag ashí pegkejam aina dusha kumpamjamainawai, imá senchi Cesara jeenia aina nu.

<sup>23</sup> Iina Apuji Jesucristo wait anenkagtamujiya nu ashí atumi wakanminish ajutjamtinme.

Aatus atí.

# Pablo carta agaja colosasnumia aidau awetimu

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Pablo Apajuí wakegau  
asa Jesucristo apostolji  
etiuwai, nuniau asamtai yatsug  
Timoteojai jui pujusan,<sup>2</sup> atum  
yatsug pegkejam, nuigtú  
imagnisjum Cristo umijin  
aidautijum Colosas batsatjum  
nuna kumpamjime; iina Apají  
Apajuí, nuigtú Apu Jesucristua  
nujai wait anenjamag atumnash  
shiig agkan pujutan amastinme.

## Pablo Apajuí see tabau

<sup>3</sup> Atum pachisa Apajuí aujkuik,  
tuke see tusaikí aji, iina Apuji  
Jesucristo Apajiya nunú,<sup>4</sup> atum  
Cristo Jesusai dekaskeapi tuinajum  
nu, nuigtú ashí Jesusa nemajin  
pegkejam aidau shiig anejum dusha  
antuku asaja;<sup>5</sup> duka atumek  
yamajam chicham dekaskea  
nu etsegbaunum atum jukitin  
nayaimpinum ukugtamsamu  
ajutjamaina nu dekauwaitjum  
nu dakaaidau asajum nuniagme;  
<sup>6</sup> nunú yamajam chicham  
atumin tajutjamauwa duke

ashí nugkanmash dapampaegak  
weawai. Ashí yantamnum  
wantinui pujutin yapajinaina  
dui, atum yama nagkamchakjum  
Apajuí dekaskenum wait  
anenkagtamuji antukuitjum dui  
nagkamas pujutjum yapajiau  
ainajum nunisag;<sup>7</sup> junak Epafras  
iina aneetaiji jutiijai takau, Apu  
Cristo imajtikas takagna nu  
atumdau pegkeg amaina nuna  
jintinjamawajui.<sup>8</sup> Nigki jutiinash,  
atumin Wakaní Pegkeji aneenitan  
amainakui aneniamajun nunash  
ujapakmayi.

<sup>9</sup> Nuadui jutiishkam, dekaabiag  
dui nagkamsaik, atumek  
idaitsuk Apajuí tuke aujtajime,  
nuniaku Apajuí segatjime  
ni wakegamujiya nuna shiig  
dekatmijamamta ashí yachamet  
wakanumia aina nunash  
dekaatajum tusan;<sup>10</sup> Apu Jesusdau  
aidaush, wajuk pujumaina  
ainawa nunisag pujuinak, ashí  
pegkeg aina nunak takainak  
shiig awagmainak, Apajuín  
aan nagkaemas dekaatnume  
tau asan;<sup>11</sup> nuigtushkam  
segatjime niina senchijí imana

nujai senchimtijamatnume tusan, dutikamu asajum ashí katsunjajum emamkesjum shiig ichichmamjajum; <sup>12</sup> shiig aneasjum atumesh iina Apají see titajum, wagki ni umigtamkauwai ni inamtaiji tsaaptina nuiyan, niina aentsji pegkejam aidau susatnun anagkuauwa nuna jukitnume tusa.

### **Jesucristui dekas wagaakuk**

<sup>13</sup> Apajuí agkanmitkagmawai wakan senchigtin suwenum inamaina nuiyan, dutijama niina Uchijí anetaijiya nuna inamtaijin jujamkiajui, <sup>14</sup> niiní agkanbaetak ajutjamui nuigtú tudau aidaunum tsagkugnamushkam.

<sup>15</sup> Wagki niiyai Apajuí wainmainchauwa nuna niimen iwaidauk; niiyai iwai, ashí wají aina nu eke najannatsaig pujujakú asa. <sup>16</sup> Wagki ashí wají aina nunak Apajuí niiní najankauwai, nayaim aina nui ayá nunash, nuigtú nugkanmayanash, wainmain aina nunash, wainmainchau aina nunashkam; inamin aidaunash, apu aidaunash, wakan pegkegchau aina nuna apujinash, wakan senchigtin aidaush, ashí niiní najankamu ainawai, niinu atí tusa. <sup>17</sup> Cristuk ashí wají aina dusha eke atsaig pujujakui, nuniau asa ashí wají aina dushakam ni wajuk

dutikamuita nunisag ainawai; <sup>18</sup> nuigtushkam nigki, iglesia niina iyashiya nuna Apujishkam. Nigkiyai nagkamtinish pujujakuk, nagkamas jakau aidaunmaya nantakiuwa dushakam, nunin asa ashí nu wají aina nuig niiyai dekatkauwa duka; <sup>19</sup> nuadui Apajuik niina Uchijí Aentsmaga akiinuwa nunak ni senchigting ibauk atí tusa wakekauwai; <sup>20</sup> nunikmatai niiní ashí wají aidau nugkanum, nayaimpinum aina nunashkam epegtua, Cristo cruznum numpeen ukajua dui agkanmitkata tau asa.

### **Cristo Apajuí kumpají etabiuwai**

<sup>21</sup> Atumshakam yaunchuk tsawan aajakua duik takanchbau Apajuí shiwaji aajakuitjume anentaimtagminish, pegkegchau aina nu takaakjum nuniautigmin yamaik epegtugmawaje; <sup>22</sup> Cristo ju nugka jui pujus waitus jakauwa dui epegtugbauwai, niina pujutainish pegkejam aidau, nuigtush tsuwartjish atsugbau niina emtinish bakumamainush atsugbau iwaintamkata tau asa. <sup>23</sup> Tujash nuna nuniktag tuinakug Jesusan dekaskeapi tiajua nuig shiig ebetmamjag, nuigtú yamajam chicham Jesusai uwemna nu pachisa etsegbaun

antukajua nunak dakainak pujuina  
nunú iman amain ainawai,  
nunú chicham ashí nugkanum  
etsegnakua nunak wishakam  
etsegjai.

### Pablo judiochu aidaunum takaamu

<sup>24</sup> Yamaik shiig aneajai atumiin waitiakun, nuniakun Cristo niina iyashí iglesiaya nui waittsamu mina iyashjui atsugta nuna umiajai; <sup>25</sup> nuniau asan niina takajin wajasuitjai, nunikmatai Apajuí atumiin pegkeg amaina nuna yaigtí nuniak ashí yantamnum chichaman etsegkati tusa awetiuwai; <sup>26</sup> yaunchuk nagkamas anentaimtusbau dekaachbau aajakua nuna yamai niina aentsji pegkejam aina nuna iwaintuke; <sup>27</sup> nunú aidaun, Apajuí niina imanji dekas imana nu dekaachbau aajakua nuna judiochu aidaun dekamtikatatus wakekauwai; duka Cristo atumin ajutjama nuuwai, niina imanji dakainajum nunú.

<sup>28</sup> Nunú Cristo pachisa etsegtakuish, ashí aents aidauk chichagji, nuniaku jintinji ashí dekamu aina nunú, Cristo eemtinish shiig pegkeg iwainakta tuidau asaja; <sup>29</sup> nuna dutikata tau

asan, senchi takaajai niina senchijí minai takaa nujai.

**2** Wagki dekatajum tusan wakegajai shiig senchi atumiin takaag nunú, Laodiceanmaya aina nuish, nuigtú ashí tikich mina waitchau aina nuishkam; <sup>2</sup> anentainish ichichmamac aneenis ijutkau pujuinak, Apajuinu, nuigtú Cristunu yaunchuk anentaimtusbau dekaachbau aajakú dekas ashí niinu imana nuna shiig dekaatnume tusan; <sup>3</sup> ashí pegkeg yachamet nuigtú dekat aina dushakam imá Cristuig awai.

<sup>4</sup> Junak, makichkikesh chicham wakemain aidaun tujamainak tsanugmajainum tusan tajime.

<sup>5</sup> Wagki wi atumjai ijunja pujachkunush, mina wakanjuig atumjaig ijutkajai, nuniau asan shiig aneajai atum Cristui dekaskeapi tusajum niinig ebetmamjajum, imaginisjum pujuinajum nuna wainkun.

### Yamajam pujut

<sup>6</sup> Nuadui, atumek Apu Cristo Jesús nemagkau aidautigmek ni wakega nunisjumek pujustajum;

<sup>7</sup> nuniakjum numí kagkapé initak acaeja asa, kakajus katuemainchau wajas aama

imanikjum Jesucristo dekaskeapi tabaunmash tsujamainchau wajasjum atajum, wajuk jintintuabiajime nunisjumek, nuniakjum Apajuish see titajum.

<sup>8</sup> Kuitamamkatajum, makichkish dita yachameagbäuji dekaskea imanun jintinjamainak tsanugmajainum, tujash nunak ditá muunji tujakbauwa nuna jintinawai ju nugkanmaya aina nuna, Cristo tawa nudauchui.

<sup>9</sup> Wagki, ashí Apajuinua duka Cristui paan wainnawai; <sup>10</sup> nunin asamtai atumnak niiní ashí betek ajutjamjume, wakan pegkegchau aidau apuji, wakan senchigntin aidaun ashí nagkaesauwa nunú. <sup>11</sup> Nuigtush niiní pakamaku ainagme, aents dutikin aina nuninchau, nunú pakamamuk iyashnumia tuda idaibauwa nuuwai, nunú pakamamunak Cristo dutikauwai. <sup>12</sup> Atum yamimaju ainajum dui Cristujai ukuntsau ainagme, nunisjumek niijai nantakiu ainagme, Apajuí ni senchijin jakau aidaunmayan inankiuwa nuanuig dekaskeapi tuidau asajum. <sup>13</sup> Atumek tikich tsawan aajakua duik, wakannumag jakau aajakuitjume atum tuda takataijum idaichau asajum, tujash yamaik Apajuí pujutan amasaje, Cristo nemaju asagmin dutijamawag ashí

tudaunak tsagkugtamtaje; <sup>14</sup> dutika chicham umiktin aajakua nu umiachbaunum bakumamain aajakuitag nunak Apajuí juki, Jesucristo cruznum achinjauwa nui esakajui; <sup>15</sup> dutika Apajuí ashí wakan pegkegchau aidau apujinash, nuigtú wakan senchigntin aina nuna senchijinash atanjauwai, Cristui depetuk imanchau emak achijá ashí wainbaunum iwainakui.

### Tikichkesh juu umiktajum tujamain ainatsui tibau

<sup>16</sup> Nuadui makichkish atum yuajum nuna, nuniachkush umajum nunakesh, nuniachkush nantu yamá takamtaí, nuigtú tsawan ayamtaí fiestamtaí aina nuna diisagkesh augmatjamain ainatsui; <sup>17</sup> ashí nuna dutikajakú aina nunak eke Cristo taachu asamtai ni taatna nuna iwainainak dutikajakú ainawai. <sup>18</sup> Makichik aentskesh ememachua nunin wajasag uwemjatag takugmek ángel aidau ememattajum tujamainakuish antugkaigpajum, nu aidauk wainkachuitak wainkajai tuinawai ememainak, aentsú anentaimtaiji pegkegchau aina nunak anentaimaidau asag; <sup>19</sup> Cristo niina nemajuidaun Apujiya nujaig ditak ijutkau

ainatsui. Ni ashí iyashnak kuitamui  
ashí niinu aidaun ijumag, dutikau  
asa Apajuí anentaimtusbauwa  
dutiksag tsakatnash suawai.

**3** Nuadui atumek Cristujai  
nantakiu asajum,  
nayaimpinmaya wají aidau  
egaktajum, Cristo Apajuí untsujin  
eketa nuiya. <sup>2</sup>Nuniakjum  
nayaimpinmaya wají aina nui  
anentaimtajum, nugkanmaya  
aina nui anentaimtsuk; <sup>3</sup>Atumek  
Cristujai jakau asajum, Cristujai  
pujau asagmin yamajam pujut  
ajutjamjum nunak aentsuk

wainmain ainatsui. <sup>4</sup>Nunin  
asamtai, Cristo atumí pujutjumea  
nu wantinkatna dui, atumshakam  
niiya imanuk wantinkatnaitjume.

# Yaunchuk pujujakbau yamaiya nujai

<sup>5</sup> Ju nugkanmaya ashí atumiin  
ajutjamaina duka idaisatajum,  
tsanijinbau, pegkegchau aidau,  
katsunmainchau wakejut aidaush,  
pegkegchau wakejut, utugsag nu  
ajutia tusa senchi wakegat, nunin  
aina duka apajuimtai ainawai;  
<sup>6</sup> nunú aidau takainak intimaina  
nuanui Apajuí suimkeg minawai;  
<sup>7</sup> yaunchuk pujujakuitjum duik  
atumshakam ju aidau takaajakú  
ainagme. <sup>8</sup>Tujash yamaik ju  
aina duka ashí idaisatajum:  
magkagtumain kajeamu,  
kajet, pegkegchau takaamu,  
pegkegchau chichagkagtamu,  
chicham pegkegchau chichat.

<sup>9</sup> Pempeentunisjumek  
tsanunijaigpajum. Yaunchuk  
takaajakbau aina duka idaisajum,  
<sup>10</sup> yamajam aents wajasugme;  
nuniku asajum atumin najapau  
niimega ibau weakjum ni shiig  
dekaatajum. <sup>11</sup> Nunin asamtaí  
judío tabau, griego tabaush,  
pakamaku, pakamakchaush,  
tikich nugkanmaya tabaush,  
unuimagchau tabaush, inataiyai

tabaush, agkantai tabaush atsawai, Cristuwai ashí nuigtú ashí nunú aidaunum awa duka.

<sup>12</sup> Nuadui Apajuí pegkejam atinme tusa anempas etegtamjau asamtaí, shiig wait anenkagtin, pegkeg, ememachu, kakagchau, ebetmamjau atajum; <sup>13</sup> pempeentunisjumek tsagkugdajatajum, tikichjai wake besegdaikamu ajutjamkuish pempeentunisjumek tsagkugdajatajum, iina Apu Cristo tsagkugtamjauwa nunisjumek atumesh tsagkugdajatajum. <sup>14</sup> Ashí nu wají aina nuig anenka nu ajutjamtinme, nuuwai dekas shiig ijuntsa pujutan sukagta duka. <sup>15</sup> Atumi anentaiminish Cristunu shiig agkan pujuta nu ajutjamtinme, makichik iyash atinme tusa etegtamjajua nunisag, Apajuik nuna aatus dutijamata tau asa makichik iyashik etamkauwai, nuadui atumek see titajum.

<sup>16</sup> Cristo chichamega nu atuminish shiig kuashat tuke ajutjamtinme, nuniau asamtaí pempeentunisjumek jintindaiyakjum nuigtú pegkeg wakegat egketdaiyatajum ashí yachamet aina nujai, nuniakjum atumi anentaiminish Apajuí wakesa kantamjuatajum salmo aidau, himno aidau nuigtú Wakaní Pegkeji waketan amá nujaishkam

kantamatajum. <sup>17</sup> Ashí atum dutikajum nu nuigtú chichajum duka Apu Jesusa nemajin asajum nunimaina nu dutikatajum, Apajuí iina apajiya nunú Jesucristo dutikauwa nu pachisjum see takujum.

### **Jesucristo nemajin aidau nunimainji**

<sup>18</sup> Nuwatkamu aidauwah, atumi aishumin sumimkatajum, juwai Apu Jesús nemajin asajum nunimainaitjum duka. <sup>19</sup> Nuwentin aidauh, atumi nuwem aneetajum, nuniakjum najamnuk chichagkaipajum.

<sup>20</sup> Uchi aidauwah, apa dukujaí ashí umigkatajum, wagki nuuwai Apu Jesusan shiig awagma nu. <sup>21</sup> Uchigtin aidauwah, uchijum kajemtiká yujaigpajum, junik anentaimá pujuinum.

<sup>22</sup> Inak aidauwah, atumin apujum ju nugkanmaya aina duka ashí umigkatajum, wajas diigmakui shiig awajkata tabaunum takatsuk, dekas shiig anentaiyai Apu Jesús ajantusa diyamunum.

<sup>23</sup> Ashí takaajum duka shiig wakesajum dutikatajum, aentsdau takamaina nunitsuk, Apu Jesús takagku wajukmaina nunisjumek.

<sup>24</sup> Atumek dekagme Apu Jesús atum jukitnun amastina duka,

wagki atumek Apu Cristo takajume.<sup>25</sup> Tujash pegkegchaun takaa duka, ni pegkegchau takasa dutiksaik akiam atatui, wagki aents akanjá diyamuk atsau asamtai.

**4** Inamin aidauwah, atumi inakem shiig awagmjakjum, inamin pegkeg atajum, atumek dekagme nayaimpinum makichik Apu ajutjama duka.

<sup>2</sup> Apajuí mijattsuk aujkujum aneaku batsamsajum, see tusagmeké atajum, <sup>3</sup>nuniakjum jutii pachijattsgmesh Apajuí aujkagtustajum, Apu Jesusa chichame agkan etsegumainnumash yaimpakti, dutijamamtaí dekamtikawagmi Cristo pachisa yaunchuk dekaachbau yamai etsejuinag nu, nunú etsegbaunum achinkan pujaí, <sup>4</sup>nuna wajuk tumainaitja dutiksanuk titajai tau asan tajime.

<sup>5</sup> Yacha pujumaina imaginisa pujakjum Apajuí nemagchau aidaush iwaintuktajum, tsawan wainka megkaetsuk. <sup>6</sup> Atum augmabauk tuke pegkeg, wakejusa antumain atí, nuigtushkam dekau amainaitjume makí makichkish wajuk aimainaita dushakam.

### Inagnaku kumpamkagtamu

<sup>7</sup> Tíquico iina yachi aneetaiya nu, shiig magnis pujus yaimin, jutijai atuegas Apu Jesusan takagna nu, mina pachittsag ujapaktatjume. <sup>8</sup> Duwi niina atumiin awemajai, jutii wajuk pujuinaji nuna ujapainak, anentaimnash ichichtamjatnume tusan awetajime, <sup>9</sup>nijai minawai Onésimo, jutii yachi aneetai shiig magnis pujuwa nu, dita ujapakagtatui ashí jui wajuk awa nunak.

<sup>10</sup> Aristarco, wijai achikam puja dushakam kumpamjamainawai, nunisag Bernabé iká yachi Marcosa dushakam kumpamjamainawai. Wi niina pachisan dutik jukitajum tibajim dutiksagmek atumiin minakuish jukitajum. <sup>11</sup> Nuigtú Jesús Justo tutaiya dushakam kumpamjamainawai, jujú judío aina juke Apajuí inamtaí pachisa etsegbaunmag yaintuinawai, ditak mina anentaignash shiig senchi ichichtujagmayi. <sup>12</sup> Dutiksag Epafras kumpamjamainawai, Cristo Jesusa inakega nu, niig atum aina annuke, nuniak Apajuin senchi aujtugmainawai, imaginis

ebetmamac pujuinak, ashí Apajuí wakegamua nunak takagsatnume tujamaidaus asag.<sup>13</sup> Atumin puyatjutpaina nunak wi wainjai, nuniak Laodicea pujuidaun antsag Hierápolis pujuina nunash uyumawai.<sup>14</sup> Lucas, ampijatin jutii aneetaiya nunú, Demasjai kumpamjamainawai.

<sup>15</sup> Yatsug Laodicea batsata nunú kumpamjutuatajum, dutiksagmek Ninfas nuigtú iglesia niina jeen ijunaina dushakam kumpamjutuatajum.

<sup>16</sup> Jujú papí ausagmek,

iglesia Laodicea awematajum, ditashkam ausatnume. Tuja laodiceanmaya awetimu atumin awetugmainakuish aikasjumek ausatajum.<sup>17</sup> Arquipo ujaktajum: Takat Apu Jesusdaun jukiwa nuna puyatjus umiktí, tawai tusajum.

<sup>18</sup> Ju kumpamdaiyamunak, wi Pablon mina uwejui agatjime. Wi achinkan pujag ju anenjatajum. Apajuí wait anenkagtamujiya nu atumnash ajutjamtinme.

Aatus atí.

# Pablo nagkamchaku carta agaja tesalonicanmaya aidau awetimu

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Pablo, nuigtú Silvano, Timoteo aaja atum iglesiatijum Tesalónica batsamin aidautigmin kumpamjime. Iina Apají Apajuiya nu Apu Jesucristujai wait anenjamag shiig agkan pujutan amastinme.

## Tesalonicanmaya aidau pegkegnum iwainmamkagbau

<sup>2</sup>Ashí atum pachisa Apajuí aukuiq tuke see tusaikí ainaji, <sup>3</sup>nuniaku tuke pachisaikí ainaji iina Apají Apajuiya nuna emtin, atum dekaskeapi tabauwai takaakjum, anenkai takaajum nu, nuigtú mijamtsuk iina Apuji Jesucristo dakaidau asagmin. <sup>4</sup>Yatsug Apajuí anetai aidauwah, ni atumnash etegtamjauwa duka dekainaji. <sup>5</sup>Jutii yamajam chicham atumiin etsegkabiag duka, ayatak chichamaikik etsegkachbaiji, nunitsuk Apajuí senchijish iwaintukmajime Wakaní Pegkeji jutiiní takaa nujai shiig paan dekamtikaku. Atumek

shiig dekagme, atumiin pujubiag duik, atumiin pegkeg amaina duke egabiag nunú.

<sup>6</sup>Atumek jutiinua nu, nuigtú Apu Jesusdauwa nujai dakumjume, nuniau asajum senchi waitiakjumesh shiig aneasjum chicham etsegbaush antuku ainagme Wakaní Pegkeji dakujutan amaidau asamtai, <sup>7</sup>nu nuniakjum ashí macedonianmaya, nuigtú acayanmaya dekaskeapi tiaju aina dusha iwaintukugme.

<sup>8</sup>Apu Jesusa chichamega duka atumiin nagkamna dapampaekae, nunak imá Macedonia, Acaya aina nuigkik nunikchae, ashí tikich nugkanmash pampagké, nuigtush dekainawai atum Apajuiyi dekaskeapi tajum nunashkam, nunin asamtai jutii anui chichagkagtumainaitag duka makichkish atsumnatsui. <sup>9</sup>Wagki ditak etsejuinawai atum wajuk jutii jukagtukiwaitjume nuna pachisag, nuigtú Apajuí iwaaku dekaskea nu umigkatasajum apajuimtai idaisaujum nunashkam, <sup>10</sup>nunikjum Apajuí niina Uchijin Jesusan jakaunmayan inankiuwa

nu nayaimpinmaya minitna nu dakasta tuidau asajum, Apajuí suimkaji ishamain atina nui agkanmitkagmatna nunú.

### Pablo Tesalónica takasbau

**2** Yatsug aidauh, atumek dekagme, jutii atumiin ijasmayag duka wainkag nagkankachmayi. <sup>2</sup>Nuigtushkam dekagme Filiposnum pegkegchau chichagkamu nuigtushkam waitkasbau aajakuitag duka, tujash kuashat utugchat ajutjamtaish, Apajuí ichichtamjabi yamajam chichaman etsegkatnume tujamu asa. <sup>3</sup>Wagki jutii chichagkagtukmayag duka dewakaikish, pegkegchau anentaiyaikish, makichik aents tsanugtasaikish tichabiaji. <sup>4</sup>Apajuí jutii anentainash ashí diigtamas, yamajam chichaman Cristo pachis etsegktuki tusa sujamsauwa nu etsejuinaji; duka aents shiig awajkata tabaunum nunitsuk, Apajuí iina anentainash shiig dekagtama nu shiig awajkata tabaunum nuninaji. <sup>5</sup>Jutii makichkish shiig anenjustinme tabaunum chichachuitag duka atumek dekagme, nuigtush kuichik jujuktasaikish chichachuitji. Junak Apajuishkam shiig dekawai. <sup>6</sup>Makichkish eme

anenjitnume tusaik egachuitji; atumdaukesh, nuniachkush tikich aidaukesh. <sup>7</sup>Cristo apostolji asaja yaijatkatajum tusa atum segamainaitku, nuwa uchijí aidau shiig anentus kuitamama numamtu, atumnak shiig anentsan kuitamkabiajime. <sup>8</sup>Imatika aneedau asaja, ayatak yamajam chicham Apajuinua duke ujaktasaik wakegatsji, atumiin bakumatasaih wakegainaji wagki jutii aneetai wajasú asagmin. <sup>9</sup>Yatsug aidauh, atumek aneakjume, atum aidautijum makichkish waitkat dakitau asaja wajuk takayaji, tsawai kashishkam takai takainakua pimpikiaisha yamajam chicham Apajuinua nu etsejiag duka. <sup>10</sup>Atum ainagme jutiinu dekau aidautigmek, nunisag Apajuishkam dekagtamji, atum Apajuí nemakau aidautigmaji pujubiag duik pegkegchau aidau takachu asaja, makichkish nuninai tumainjish atsugbau pujusbaiji. <sup>11</sup>Jushakam dekagme, uchigtin uchijin utuja numamtu chichagkun, makí makichkitigmin anentaimnash ichichtuyajime, <sup>12</sup>dutikakun, Apajuí niina inamtaiji imana nui pu Justinme tusa untsukbau aidaush wajuk pujumainaita nunisjumek pujustajum tuyajime.

<sup>13</sup> Nuadui jutiishkam Apajuik mijattsuk see taji, atum ii chichagkagtamu aentsdachuapi Apajuí chichamempapi tusajum shiig antuku asagmin. Duka dekas Apajuí chichamegai. Nu chicham atumesh dekaskeapi tau asagmin pujutjumnash kuashat yapagtugmawajui. <sup>14</sup> Yatsug aidauh, atumek iglesia Apajuinu Cristo Jesusdau aidau Judea batsata nu dakumjume, atumi nugkeminiag pempeentugmakiag waitkagmasaju aina dui, judío aidau nunú iglesia aidaun waitkasaju aina dutiksag. <sup>15</sup> Nunú judío aina duke Apu Jesusnash maawajui, nuigtú profeta aidaunash, nuninak jutiinak jiikí ajapjamawajui, nuniau asag Apajuinak shiig awagmainatsui, nunisag ashí aents aidaunash shiwagmainawai; <sup>16</sup> judiochu aidau uwemjatnume tusa chicham ujakta tajinish utugtomainawai, nunidau asag nuní nagkaemas tudaunak ikauntumainawai, nunidau asagmatai Apajuí shiig senchi suwimkan susatnai.

### Pablo ataktú Tesalónica ijagsataso wakekamu

<sup>17</sup> Yatsug aidauh, ujumak tsawantai atumjai kanakuitag duik, atum wainchakuish tuke iina

anentainig aneaku amaiji, nuniaku atum wainkatasash wakeyaji. <sup>18</sup> Nuniau asan wi Pablon atumin ijagsatasan kuashtá wakekabiajai, tujash Satanás utugtamkamtai minichbaiji. <sup>19</sup> ¿Tuwaita jutii dakamush, jutii shiig aneamu, jutii Apuji Jesús wakettsag taatta dui ememamu atinush? Nunú atum achagtaik, tikichik amainchau ainawai. <sup>20</sup> Atumetjume jutii eme anenmamtaí, nuigtú iina dakujutai ainajum duka.

**3** Nuadui, katsunmainchau dekapeau asaja, Atenas juakmi timaiji, <sup>2</sup> nuniaku iina yachi Timoteon awemabiajai, Apajuí takaju asa yamajam chicham Cristo pachisa etsegbaunum yaimpauwa nuna, atum dekaskeapi tajum nuig ebetmamjatajum tusa ichichtamjatnume tusan, <sup>3</sup> makichkikesh nunú waitiamu aina nujai pachimdaekainum tusan. Tujash atumek dekagme nunú wají aina nuig waitmainaitag duka. <sup>4</sup> Nuigtushkam atumjai pujuyag dui emtikan ujayajime, jutiik waittsatin ainaji tusan, duka nunisag nagkaetamjume yamai wainjum nunú. <sup>5</sup> Nuadui katsunmainchau dekapeau asan, awemabiajai atum dekaskeapi tajum nuna dekaati tusan, pegkegchaunum dekapkagtina nu pegkegchaun takamtiksachajeash

tusan, nunikmatai ii takasbauwa nu wainak juakai tabaunum.

<sup>6</sup>Tujash Timoteo atuminia wakitki jutiiní taa, yamajam chicham pegkeg aidaun atum dekaskeapi tajum nuna, nuigtú anentak ajutjamjam nunashkam; jutii shiig anenkagtusjum waijatkatasajum tuke pachijatjum nunash ujapakagmayi, jutii atum wainkatasu wakegag nunisjumek atumesh wakegajum nuna. <sup>7</sup>Nuadui yatsug aidauh, ashí atsumamu nuigtú kuashat waitiamu ajutjamaina duka, atum dekaskeapi tabauk nunisjumek pujamu antuka ichichmamjabiaji. <sup>8</sup>Atum Apu Jesusaig ebetmamjajum pujamu dekaawaja shiig yantsaptugmajiji. <sup>9</sup>Dusha, ¿wajuk Apajuish see tumainaita atum pachisaish, niina eemtin ashí shiig aneamu egketkagtajum dusha? <sup>10</sup>nuniau asaja tsawai kashijai Apajuí shiig senchi segaji, atumin ataktú igkugkan wainkatasan, nunikan atum dekaskeapi tayatkujum ashí nuniachbau ajutjamkujaish yaigtasan.

<sup>11</sup>Wakegainaji Apajuí iina Apají, Apu Jesusjai jutii atumiin minimaina nunash umigtamkati tusaja. <sup>12</sup>Apu Jesús sujamsatnume aan nagkaemasjum ashí tikich aidaujaish

aneenita nuna, jutii atum aneajim aikasag, <sup>13</sup>atum anentaiminish ebetmamjau, makichkish nuninai tumainchau pegkejam iina Apají Apajuuya nuna emtinish atajum, Apu Jesús niina aentsji pegkejam aidaujai minitna duish. Aatus atí.

### Pujut Apajuin shiig awagma nu

**4** Nuadui yatsug aidauh, Apu Jesusa daajin puyatjusan segajime, Apajuin shiig awagma nunisjumek pujakjum kashí kashinig emtajum jutiinu unuimagbaijum nunisjumek.

<sup>2</sup>Wagki atumek dekagme Apu Jesús dutikata tibaun jintintuabiajim nu. <sup>3</sup>Atumnak Apajuik imá midau pegkeg aina nunak takainak, tsanijintsuk pujustinme tusa wakejutpagme.

<sup>4</sup>Nuigtush makí makichik nuwentin aidauk niina nuwenak eme anentus diyak, pegkegchau takagtsuk pujumainai, <sup>5</sup>nuninak aents Apajuí dekachu aidau senchi iyashí wakegamun takau aina nunitsuk, <sup>6</sup>makichkish yachinak pegkegchau awajkaigka tsanutnash tsanujaigka; wagki Apu Jesusak ashí nunin aidaunak suwimkan suawai, nunak duikish timaijime. <sup>7</sup>Apajuik iinak pegkegchaun takaa pujutnume tujamchauwai, pegkee pujustinme

pempeentuniki

tusa untsugmakui. <sup>8</sup>Nunin asamtaí, ju jintinkagtamuñ dakitauk aentsnakesh dakitak nuniatsui, Apajuí Wakaní Pegkejin sujamsauwa nuna dakitak nuniawai.

<sup>9</sup>Tujash yatsutjai pempeentuniki aneenita nunak agatjashtatjime; wagki pempeentuniki aneenitnak Apajuí jintinjamawaju asagmatai. <sup>10</sup>Duka nunisjumek dutikagme, ashí yatsut Macedonia batsata nujaishkam. Tujash yatsug aidauh, segajime aneeniajum aan nagkaemasjum aneenitajum tusan; <sup>11</sup>nuniakjum kakanmamsatajum shiig agkan pujustasajum, nuigtush atum dutikmain aina duke uyumakjum, atumi uwegmin takastajum jutii nuniktajum timaijim dutiksagmek, <sup>12</sup>aatsa pujau asagmin Apajuí nemagchau aina dusha ajaantus diigmastinme, tikichdau niimjú pujachu asagmin.

### Apu Jesús taatnuji

<sup>13</sup>Yatsug aidauh, jakau aina dusha wajukatna ainawa nunú dekatsuk juwakaijum tusa dakitaji, tikich aidau dakamuji atsugbau asag wake besemag batsataina nunikaijum tusan. <sup>14</sup>Wagki Jesusak jakauwap nantakiuwaita tusa dekaskeapi tuinag nunisag, Apajuishkam Jesusai dekaskeapi

tuidau jinawajua nunash inanjetnai.

<sup>15</sup>Nuadui Apu Jesús tiuwa dutiksaik taji, jutii iwaaku batsatutik Apu Jesús minitta nuaduik, jakau aidau ukuakuik emjashtin ainaji. <sup>16</sup>Apu Jesús nayaimpinmaya minak senchi unsumak akaikitnai, ángel aidau apujishkam arcángel unsumkatnai, Apajuí trompetajinash senchi umpuagtinai, nunitai Cristui dekaskeapi tuidau jinau aidauwá nantajagtinai. <sup>17</sup>Nuniku ai, iwaaku juwaku aidautik ditajai ijamja juwam agtinaitji yujagminum Apu Jesusai agkajunum igkunkirtasa, nunikaja Apu Jesusjai tuke pujutnaitji. <sup>18</sup>Nuadui jujú chichama jujai tikich aidaujaish anentai ichichtunigtajum.

**5** Yatsug aidauh, tsawan aidau pachis nuigtú wajutik nuniktinaita nuna agatjugti tusagmek atsumatsjume. <sup>2</sup>Atumek shiig dekagme, tsawan Apu Jesús wakitki minamuk, kasa kashi miniyama numamtuk atinai. <sup>3</sup>Wajutiya aents aidau: Yamaik shiig agkan, nuigtush kajintsá batsatainaji, tiagtin ainawa, nuniai atinai dita waittsatnuji minittina duka, nuwa ejamtin uchigmatji jegamtaí najaima numamtuk, nunak uwemtugchagtin ainawai.

<sup>4</sup>Tujash atumek yatsug aidauh, suwenmag batsattsugme, nunin asagmin, nunú tsawan Apu Jesús minamu atina duik, kasan pachiachbau achiká juwajama numamtuk awagmák amaitsugme, <sup>5</sup>wagki ashí atumek Jesucristo aentsji asajum pegkeg takaakjum tsaaptinnum pujumaina numamtuk wajagme, jutii Jesucristo dekiskeapi tuidautik iwanchdau aidau pegkegchau takainak suwenum wajukmaina numamtuk wajaina nuninuk ainatsji. <sup>6</sup>Nuadui Apajuí nemagchau aidau kashi kajiaku wajukmaina numamtuk wajaina nunitsuk shiig umintsá aneaku batsamsagmi, <sup>7</sup>wagki kanuina duka dekainatsui wají nagkaemaktatua nunak, nampena dushakam kashi wajukmaina numamtuk wajainawai; <sup>8</sup>tujash jutiik tsawai batsamaina numamtuk batsatu asaja aneaku batsamsagmi; suntag detsepen coraza ejabau aina numamtuk dekiskeapi tabaujai nuigtú anenkajai ejamakagmi nuninaku uwemat jukimu dakainag nujai casco atsejumaina numamtuk wajakagmi. <sup>9</sup>Wagki Apajuik iinak suwimkan jukitin atinme tujamchauwai, ayatak Apu Jesucristui uwemtan jukitnume tujabiajui, <sup>10</sup>ni

jutiiní jakauwai, iwaaku batsatkush, jakau akushkam wijai ijutkau pujustinme tujamu asa. <sup>11</sup>Nuadui pempeentunisjumek wakegat egketdayakjum nuigtú yainiktajum, atum takaajum dutiksagmek.

### Pablo Cristo nemajin aidau chichagbau

<sup>12</sup>Yatsug aidauh, segajime, atumin takainak Apu Jesús nemagtanum jintinjamaina duka ajantusjum diitajum.

<sup>13</sup>Dutikakjum eme anentsajum aneetajum, dita takatan dutikaina dui. Pempeentunisjumek shiig agkan batsamsatajum.

<sup>14</sup>Nuigtushkam yatsug aidauh segajime, daki aidauh chichagkatajum, junik dekapedauh wakemitkaktajum, kakaakchau aidaushkam yaigtajum, nuniakjum ebetmamjajum ashí tikich aidaujaish pujustajum.

<sup>15</sup>Diyaku atajum makichkikesh tikichjai pegkegchaunum iikdaikainum; duka nunitsuk, pegkeja duke tuke dutikatasajum kakanmamsatajum atum ainajum nujaish nuigtú ashí tikich aidaujaishkam.

<sup>16</sup>Tuke shiig aneetajum.

<sup>17</sup>Nuniakjum mijamtsuk Apajuish

tu ke ausagmeké atajum. <sup>18</sup>Ashí pachisjum Apajuí see titajum, wagki nuuwai ni wakegamuk, atum Cristo Jesusai dekaskeapi tuidautijum nunimainaitjum nu.

<sup>19</sup>Wakaní Pegkeji wakega duka umigtsukek idaisaigpajum. <sup>20</sup>Apajuí tabaun etsegtruina dusha wainkaya nuninuk diisaigpajum, <sup>21</sup>ashí shiig kuitamsa antukjum, pegkeja duke ebetjatajum. <sup>22</sup>Ashí pegkegchau aina duka idaisatajum.

<sup>23</sup>Apajuiya duke, shiig agkan pujutan sukagtina nu atumnash pegkeemtjamiagti, ashí atumi wakanmin, anentaibaugmin nuigtú iyashminashkam, Apu Jesucristo taatta duish bakumamainchau atinme tusa. <sup>24</sup>Apajuí dekas

betek umina nunú atumnak etegtamjauwai, dutijabau asa nigki nunak umiktatui.

### Inagnaku kumpamkagtamu

<sup>25</sup>Yatsug aidauh, jutii pachijattsajum Apajuí aujkagtustajum.

<sup>26</sup>Ashí yatsug aidau shiig aneasjum kumpamatajum.

<sup>27</sup>Apu Jesusa daajin tajiime, jujú papiik ashí yatsug pegkejam aidau aujtustajum.

<sup>28</sup>Iina Apuji Jesucristo wait anenkagtamu nu atumnash ajutjamtinme.

Aatus atí.

# Pablo awentsaik carta agaja tesalonicanmaya aidau awetimu

## Kumpamkagtamu

1 Witjai Pablo, nuigtú Silvano, Timoteo aajan atum iglesiatijum Tesalónica batsamin aidautijum iina Apají Apajuiya nujai, nuigtú Apu Jesucristujai ijutkau aidautigmin kumpamjime. 2 Jina Apají Apajuiya nu, Apu Jesucristujai wait anenjamag shiig agkan pujutan amastinme.

## Pablo Tesalonicanmaya aidau Apajuí aujtusbau

3 Yatsug aidauh, jutiik atum pachisa Apajuí tuke see tusaikí ainaji, nuuwai dutikmaina duka, wagki atumek aan nagkaemasjum dekaskeapi tuinakjum, pempeentunisjumek aan nagkaemasjum aneenidau asagmin. 4 Nuadui atum pachisa tikich iglesia Apajuinu aina nuish eme anentsá chichainaji, atum dekaskeapi tabaugmin aintamainakuish nuigtú waitiakjumesh emamkesjum katsunjajum nagkaejum dui. 5 Nunú iwainawai dekaskenum

Apajuí pegkejan takauwa nuna, nunin asa yamai waitiajum dui Apajuí niina inamtaijin awaintamawagtinai.

6 Apajuik pegkeja nunak takauwai, nunin asa yamai atumin waitkagmaina nunak suwimkan susatnai, 7 tuja atum waitiajum nunak, jutijai betek ayamtan sujamsatnai. Nunak Apu Jesús nayaimpinmaya niina angelji senchigtin aina nujai, jii kegamunum egketkau minitna dui dutikatnai, 8 nuniak suwimkan susatnai Apajuinu dekatan dakitjau aidaun, nuigtú yamajam chicham Apu Jesús pachisa etsegbaun antugkachaju aina nunashkam. 9 Nunú aidauk waittsagtinai tuke megkaetainum weenak, nuniau asag Apu Jesusjaig tuke kanaak kanakagtinai, nuadui niina imanjinak nuigtú niina senchijinash wainkachagtinai, 10 ni minitna nunú tsawantinig, niina aentsji pegkejam aidau emematuinam nuigtú ashí dekaskeapi tuidau puyattsá diyam atina nuna. Tuja atumek jutii etsegbau dekaskeapi tiu ainagme.

<sup>11</sup> Nuadui atum pachisa tuke Apajuí aujuinaji, atumin untsugmakajua nunisjumek pujamunum yaimpaktinme tusa nuigtú nigki niina senchijinash amastí dekaskeapi tabauwai ashí pegkeg aidau takamaina nuishkam tusaja. <sup>12</sup> Atum aaja nuniamunum Apu Jesusa daajig eme anentam atatui, nuadui niishkam atumin eme anenjamsattawai, iina Apajuiji nuigtú apu Jesucristo wait anenjama nunisag.

### Jesucristo taatnuji

**2** Yatsug aidauh, iina Apuji Jesucristo ataktú wakitki taatnai, nunikmatai jutiik nijai ijunjatnaitji. Nuniktin asamtai segajime, <sup>2</sup> kakajus anentain yapajinmainchau atinme tusan, nuigtush makichkish uwakeam aigpajum, “Apu Jesús taatnuk tsawantak jegae” wakan tujutne, chicham antukji, cartan jutii agagbauwa dutika tujamainakuish. <sup>3</sup> Makichkish tsanuamak aigpajum; wagki eke nunú tsawan jegatsaig Apajuí shiwagmamu atinai, nuniamunum aents tudau takamtikagtin wantinkatnai, megkaekatna nu, <sup>4</sup> nunú aentsua duka ashí Apajuin adaiyina nuna shiwalijai, nuniachkush ememattai atatus

waketinai, nuniau asa jega Apajuí ememattainum wayá ekeemas: “Witjai Apajuinuk”, titinai.

<sup>5</sup> ¿Aneaktsugmek wi atumjai pujusan junia pachisan tibajim duka? <sup>6</sup> Tuja yamaik atumek dekagme, nunú eke tsawan jegatsaig wantinkai tusa emetea duka. <sup>7</sup> Wagki ni pegkegchau dutikatnuji dekamainchauwa nunak yamaikish takaawai, nuninaitak nuna yamai emetea nu agkaasti tabaunum awai. <sup>8</sup> Nunikmatai aents pegkegchau takauwa nu wantinkatnai, nunittaman Apu Jesús niina wenin wakan jiina nujai maatnai, dutikak ni minamu tsaaptin atina nujai tsaitkinai; <sup>9</sup> nunú aents pegkegchau takau wantinkatna duka, Satanasan takagsatatus minitnai, niina senchijiji wainchatai aidaun iwainak, nuigtú tsanumak aents dutikmainchau aidaunash dutiktinai. <sup>10</sup> Nuniak ashí pegkegchau aina nujai tsanutnai megkaejatin aina nunak, wagki ditak anentak dekaskea nu etsegbaun antukag dekaskeapi tuinak uwemaina nuna dakitjaju asagmatai, <sup>11</sup> Nuadui Apajuik nunú tsanumak senchijin iwaina nuna dekaskeapi titinme tusa idaiwai; <sup>12</sup> nunak ashí aents aidau, ni chichame dekaskea nuna dekaskeapi tutan dakituinak,

pegkegchaunak wakejus takasú aidaun, suwimkan susata tau asa dutikatnai.

### Uwemjatnume tusa etegjamu aidau

<sup>13</sup>Yatsug Apu Jesusa aneetai aidau wah jutiik atum pachisa tuke Apajuí see tuinaji, wagki yaunchuk nagkamas Apajuí atumnak etegtamajui, Wakaní Pegkeji yayasam chicham dekaskea nuna dekaskeapi tiagtai pegkemtikiajam uwemjatin atinme tusa. <sup>14</sup>Nuadui Apajuí atumnak untsugmakajui jutii yamajam chicham etsegkauwaitag dui, iina Apuji Jesucristo imanjiya nui ditash pachinkatnume tujamu asa.

<sup>15</sup>Nuadui yatsug aidauh, ebetmamjatajum jutii jintiamu unuimajuitjum nuanuig, chichamai tiuwaitjim nu nuigtú cartayai timaijim dushakam.

<sup>16</sup>Iina Apuji Jesucristo, nuigtú iina Apají Apajuuya nujai anempajua nu, wait anenjamag ichichmamat tuke atinun, nuigtú pegkeg dakamu ajutjamaina nunashkam sujamsajua duke, <sup>17</sup>anentaim aidaunash ichichtugmagtinme, ashí chichainakush takainakush pegkeg aina nunak takastinme tujamu asa.

### Apajuí aujkagtustajum tusa segabau

**3** Inagnamun yatsug aidauh tajime, jutii pachijattsajum Apajuí aujkagtustajum, Apu Jesusa chichamega nu wamak ashí yantamnum dapampaejati, nuigtú shiig wakesa antamu atí atumiin wajukabia nunisag. <sup>2</sup>Dutiksagmek Apajuí aujkagtustajum aents pegkegchau, nuigtú yajau aina nuish agkanmitkagmati, wagki ashí dekaskeapi tuinamu atsuuidau asagmatai. <sup>3</sup>Tujash Apu Jesusak betek uminai, ibau asa nigki ichichtamag, pegkegchaunmash kuitamjamkatnume. <sup>4</sup>Apu Jesusaig kajintsá anentaimji atum dutikajum nui, nuigtú ii dutikatajum tibajim nunash dutiksagkeap takasagtatua tusa. <sup>5</sup>Apu Jesús yaimpaktinme Apajuí anejata nunisaik anejattanum, nuigtú Cristo waitiakush katsunjauwa nunisag katsunjatnume tabaunmashkam.

### Ashí takamain ainaji

<sup>6</sup>Yatsug aidauh, iina Apuji Jesucristo daajin tajime, ashí yatsut aidau takatsuk wainak batsataidauk tupanjatajum,

jutii jintintuabiajim nunisag pujuinatsu nunú aidau. <sup>7</sup>Wagki atumek dekagme jutii wajukmaiji nunisjumek pujumainaitjum duka, jutiik atumjai pujubiag duik wainkaik takaskek pujuchbaiji, <sup>8</sup>makichik aentskesh akitskek yujuachbaiji. Duka nunitsuk tsawai kashijai ayamtsuk shiig senchi takabiaji atum ainajum anuiya makichkish waitkat dakitau asaja, <sup>9</sup>jutiik atum yayam amainchau asa nunishmaihi, ayatak jutii takaamun wainainak ditashkam nunisag takastinme tusa nunibiaji. <sup>10</sup>Wagki wi atumjai pujubiag duik juna tibajime: Ni takatan dakitauk yutanash yuwashti, tusan. <sup>11</sup>Tujash antukmaji atum ainajum anuiya ujumak, takatsuk wainak yujasag tikichin waitká yujaidau tabaun. <sup>12</sup>Nunú aents nunin aidaunak Apu Jesucristo daajin tajai, emetnag batsamas dita yuwatnujin takastinme tusan.

<sup>13</sup>Tujash atumek yatsug aidauh, pegkeg takata duka yawetjaigpa.

<sup>14</sup>Makichik aentskesh wi cartanum tajim juna umiachuk mamikiatajum, dutikagmek nijaig ijunjaigpa, datsaagt. <sup>15</sup>Tujash shiwagmá pujusaigpajum, ayatak yatsum anentsam chichagkata.

### Inagnaku akatmabau

<sup>16</sup>Apu Jesús shiig agkan pujutan sukagtina duke, tuke shiig agkan pujutan atumnash amastinme ashí tsawan wajuku agtatau nuwishkam. Apu Jesús ashí atumjaish atí.

<sup>17</sup>Witjai Pabloitjai jujú kumpamkagtamuak mina uwejui agatjime, ashí cartan awemaknuk tuke jutikan agajai.

<sup>18</sup>Iina Apuji Jesucristo ashí atumnash wait anenjamjatnume.

# Pablo nagkamchaku carta agaja Timoteo awetimu

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Pabloitjai, Cristo Jesusan apostoljiyaitjai, Apajuí iina Uwemtijamna nu nuigtú Cristo Jesús jutii dakainag nujai chichaman etsegkati tusa awetiuwai,<sup>2</sup> Timoteoh, dekaskeapi tabaunmag dekas mina uchig asamin kumpamjame; Apajuí iina Apajiya nu, nuigtú Cristo Jesús iina Apuji anentag, wait anenjamag, nuigtú agkan pujutan amastí.

## Waitá jintinkagtin aina nujai kuitamamkatajum tibau

<sup>3</sup> Wi Macedonia weakun, amek Éfeso juwakam, makichkikesh yapajia jintinkagtuawaigpa titá tibaijame,<sup>4</sup> wainka augmatbauaidaun, nuigtú ditá muunji aajakú ejechamnun augmatiagtai antujú yujainum. Nunú wají aina duka jiyananita itaawai, Apajuí takatji dekaskeapi tabauwai emtikmaina nuna.

<sup>5</sup> Wi ju nuniktajum taja nunak, anenkar anentai pegkegnum najaneati, anentaimtashkam pegkeg, nuigtú dekaskenum dekaskeapi tabauwa dushakam, tusan tajai.<sup>6</sup> Tujash ujumak aents nuna idaiyinak, kanakag wainak chichá yujainawai.<sup>7</sup> Chicham umiktina nuna jintinkagtin atagtus wakegainawai; tujash dekaskenmag dekainatsui dita chichaina nunakesh, nuigtush antuinachiatak duka nuninai tuinawai.

<sup>8</sup> Chicham umiktin pegkeja duka dekainaji, tawa dutiksaik umiakuik,<sup>9</sup> juka dekainaji, chicham umiktina duka pegkejan takaina nudauchui, duka chichaman umichu, yajau, tudau aidau, eme anenkagtuchu, nugkanmayanak anentaimtin, apají main, dukují main, magkagtin,<sup>10</sup> tsanijimtan wekaetin, mai aishmagkuk dutikdayin, aentsun kasamak sujinaidaun, wait aidau, dekas umiktatjai tusa tsanumin aidau,

dekaskea nu jintiamun dakitin aina nudauwai,<sup>11</sup> junak yamajam chicham imana nu jinkagtawai, Apajuí shiig anenkagtin mina kajitjus idaitugsamua nu.

### Pablo takasbau

<sup>12</sup> See tajai mina senchimtijuau Cristo Jesús iina Apujiya nuna, wagki mina betek umimainjun diigtus niina takatjin apujtusui,<sup>13</sup> wi yaunchuk pegkegchau chichajujakú, niina nemajuidaunash ainkun waitkajakú aigkish. Tujash Apajuí minak wait anenjujui, wagki wika eke dekaskeapi tujakchauwaitjai, nuigtush dekachu asan nunikuitjai.  
<sup>14</sup> Tujash iina Apuji anentag wait anenkagta nu minaig imá kuashat ajuttsauwai dekaskeapi tabauwa nujai, nuigtú Cristo Jesusai anentak awa nujai.

<sup>15</sup> Juka chichamak dekaske, ashí dekaskeapi tumain ainawai: Cristo Jesusak ju nugka juig tauwai tudau aidau uwemtikatatus, nunú aina nuiyag witjai dekatkauk.  
<sup>16</sup> Tujash wi iman aigkish Apajuí minak wait anenjujui, Jesucristo minai dekatkauk ashí wait anenkagtutaijiya nuna iwainakta tau asa, nuna wainainak tikichish niina dekaskeapi tuinak pujut nagkanchaun jukitnume tusa.

<sup>17</sup> Nuadui Rey tuke puju, jachau, wainchatai, Apajuí makichkiuchia duke eme anentsá ajumaiya duish tuke ememattai atí. Aatus atí.

### Pablo Timoteo chichagbau

<sup>18</sup> Uchuchi Timoteoh, jujú chicham umikta tajame: Amina pachipas yaunchuk tujabiu aina nunismek shiig maanikta tajame,<sup>19</sup> nuniakum ame dekaskeapi tame dutiksamek shiig anentaimsam pujustá, nuna nuninachu asag ujumak dekaskeapi tabaun megkaekaje.<sup>20</sup> Nunak Himeneo, Alejandrojai nunikaje. Nunikmatai ditanak Satanasan idaitusmajai, pegkegchau chichashtan unuimagtinme tusan.

### Apajuí aujut pachisa tibau

**2** Dekatkauk ju aidau dutikatajum tajime, segatajum, Apajuishkam ausatajum, mijattsuk segakjum, ashí aents aina nu pachisjum Apajuí see titajum,<sup>2</sup> nuniakjum rey aidau nuigtú ashí apu aidau pachisjumesh Apajuí aujtustajum, shiig agkan, tutitag atsamunum ashí Apajuí puyatjusa umijuinaku magnisa batsamsagmi tusajum.<sup>3</sup> Wagki juuwai pegkeja duka, nuigtú iina

Apajuiji Uwemtikagtina nunash shiig awagma duka,<sup>4</sup> nunin asa nigka ashí aents uwemjatnume, nunikag dekaatnume dekaskea nuna tusa wakegawai.<sup>5</sup> Wagki makichik Apajuik awai, nunisag Apajuijai chichaman epegtugbaush makichki, duka Cristo Jesusai aentsmagauwa nunú,<sup>6</sup> nunin asa nigki tsagkamankauwai ashí aentsun agkanmitkata tau asa; nunak, nunikinji tsawan jegamtaí Apajuí iwaintugmakui.<sup>7</sup> Nuadui chichagkagtin nuigtú apóstol emamuitjai, (nunak Cristo daajin waitjutsuk tajai) Apajuí minak judiochu aina nuna maestroji etiuwai dekaskenum dekaskeapi tutu nuna jintintuati tusa.

### Aishmag aidau nuwa aidau pujutji

<sup>8</sup> Nuadui, ashí yantamnum aishmag aidauk pegkejam anentaiyai, kajegdaitsuk nuigtush jiiyanitsuk, uwejin nayaimpinum takuidiag Apajuí aujsatnume tusan wakegajai.<sup>9</sup> Nunisag nuwa aidaushkam, jaanchjish ajantsá diyam amainun nugkugtinme, datsan amainchaun nuigtú pegkeg iwagmamja iwainmamkata tachamui, wakejumainun temashmatsuk, oro, kaya perla nuigtú jaanch

akik aina ibaujai iwagmamtsuk,<sup>10</sup> ayatak pegkeg aina nunak takainak, iwainmamkatnume nuwa Apajuí puyatjus umignush wajukuita nuna.<sup>11</sup> Nuwak takamtak unuimagi, ashí nu aina nuig sumimak,<sup>12</sup> nuwanak jintinkagtuati tatsujai, aishmagku wagagkig nunikta tumaitsui, takamtak atinme.<sup>13</sup> Apajuik dekatkauk Adagkan najana dui Evan najanauwai;<sup>14</sup> nuigtush Adagkak tsanuamak asachui, nuwa tsanuam asauwai, dutika tsanujam tudaun takasui.<sup>15</sup> Tujash nuwak uchí uchigmau asa, ebetmamag dekaskeapi tusa, anenka takaak, pegké pujak uwemjattawai.

### Wajuku aidauwa obispoh amainaita

**3** Juka chichamak dekaske: Obispo atatus wakega duka, pegkeg takata nuna wakegak nuniawai.<sup>2</sup> Tujash obispok amainai makichkish nuninai tuchatai, makichik nuwentin, ebetmamjau, shiig anentaimkau,eme anentsá diitai, jeenish shiig jukagtin, jintinkagtuatasash wakeyin,<sup>3</sup> nampeta wekaetuchu, wainak shinú wekaechau, kuichkinak anentaimtú wekaechau, shiig awajkagtin, kakagchauch amainai,

<sup>4</sup>nuigtushkam jeenish shiig chichas pujú, uchijí aidaushkam chichama umin nuigtú pujutish pegkeg amain ainawai, <sup>5</sup>wagki niina jeenigkish shiig chichasá pujutan dekachush, ¿utugsaya Apajuinu iglesia aina nunash kuitamainaita? <sup>6</sup>Nunin asamtaí, nui takastinuk yamá sujumankauk amaitsui, ememakmá Iwanch suwimak jutanum jegantua niish nunikai tabaunum. <sup>7</sup>Dui atsumnawai Apajuí nemagchau aidaush pegkegnum chichagtai atí tusa, nuniachkug wainka chichagtai nuigtush Iwanch pegkegchaunum takamtksai tabaunum.

### **Wajuku aidauwa Diaconosh amainaita**

<sup>8</sup>Nunisag diácono aidaushkam ajantsa diitai amain ainawai, waitjus chichachu, nampeta wekaetuchu, takat pegkegchau aina nujai kuichkijinatatus wakegá wekaechau; <sup>9</sup>nuigtushkam dekaskenum dekaskeapi tabau dekanauwa nunash pegkeg anentaiyai dekamain ainawai. <sup>10</sup>Nunú aidauk dekatkauk dekapsamu amain ainawai, dutika makichkish nuninai tumainjish atsuina nu diácono adaikam

takamain ainawai. <sup>11</sup>Nunisag diácono nuwe aidaushkam eme anentai amainai, chichaman tsanumá wekaechau, ebetmamjau, nuigtú ashí wají aidaunmash kajittsá diitai amainai. <sup>12</sup>Diácono aidauk makichik nuwentin amainai, uchijí aidaujaishkam shiig chichas pujú nuigtú niina jeenishkam. <sup>13</sup>Wagki diácono shiig takaina duka, eme anentsá diitai, nuigtú Cristo Jesusai dekaskeapi tabaun etseja dusha kajittsá antugtai amainai.

### **Wait anenkagtamu dekaachbau aajakua nu**

<sup>14</sup>Junak wamak taan wainkatasan wakegayatkun agatjame, <sup>15</sup>wi dukap megkaekuish, Apajuí tuke pujuwa nuna aentsji iglesia aina nuanish wajuk pujumainaita nu dekata tajame. Dita ainawai dekaskea nuna etsejuinak ayamjin aina duka. <sup>16</sup>Juka utujimsaish anentaimtumaitsui, shiig muun wait anenkagtamu dekaachbau aajakua duka:

Nigka aentsmaga  
wantinkauwai,  
Wakaní Pegkejishkam  
pegkegchauji atsuui  
tiuwai,

ángel aidaushkam wainkamu,  
judiochu aidaunmash  
etsegkamu, nugkanmaya  
aidaush dekaskeapi  
tibau, nayaimpinum  
jukimu aajakui.

### **Wainka jintinkagtamu**

**4** Tujash Wakaní Pegkeji paan tawai, tsawan nagkanbau atina duik ujumak aents aidauk dekaskeapi tabaunak idaisagtinai, wakan tsanujatin aina nuna nuigtú Iwanchdau jintiamu aidaun antujuinak, <sup>2</sup>duka tsanumin, wait aidau, datsaamsash anentaimchau aina nu jintiamu atinai, <sup>3</sup>nuninak nuwentash nuwenawaigpa tiagtinai, nuigtush yutai aidaun Apajuí najankauwa nunash, Apajuí nemajin dekaskea nuna dekau aidauk see tusa yumaina nuna. <sup>4</sup>Wagki ashí Apajuí najankamua duka pegkejai, makichkish dakitmaitsui see tusa yuinakuik, <sup>5</sup>wagki Apajuí chichame nuigtú Apajuí aujbauwa nu pegkemtikawai.

### **Jesucristo shiig takajin ata**

<sup>6</sup>Ju yatsug aidau jintinkumek, Cristo Jesusa inake pegkeg atatme, chicham aina nuiya dekaskeapi tabaush shiig dekau nuigtú pegkeg

jintiamu unuimajuitam nunismek atatme.

<sup>7</sup>Wainka augmattsamu aidau nuigtú jumamtin augmattsamu aina dusha dakitjata, nuniakum Apajuí puyatjusa umigtanum kakanmamjata, <sup>8</sup>wagki iyash pegkeg atí tusa takamtikamua duka machik yajatui, untsu Apajuí puyatjusa umigku takaamua nuuwai ashí wajiinum yajata duka, wagki anagkagtuamua duka yamai pujag juigkechui atak atina imanuiyai. <sup>9</sup>Juka chichamak shiig dekaske, nunin asamtaí ashí dekaskeapi tumain ainawai. <sup>10</sup>Nuadui takainaji nuigtush wainak chichagtamainakuish kakanmamainaji, Apajuí iwaaku ashí aents dekaskeapi tuidaun uwemtikna nu dakaidau asaja.

<sup>11</sup>Jujú aidau umiktajum titi dutikakum jintintuata. <sup>12</sup>Datsauch asam makichkish imanchauch diyam aipa, nunitsuk Apajuí nemajin aidau iwaintukta ame chichaamujum, ame wajuk pujame nu, ame anejatbaujum, dekaskeapi tabaugmesh, nuigtush tudau antiakchau pujakum. <sup>13</sup>Wi eke taatsaig, uyumakta Apajuí chichame augbau, pegkegnum wakemitkagtuta nu nuigtú jintinkagtamu. <sup>14</sup>Ame don jukiwaitam nu takamtiksata, juna takastatui tutai anciano aidau

buukmin achigmakag Apajuin aujtugmasajua nunú.

<sup>15</sup>Jujú wají aina nu uyumakta, nunú aina duka dutiksamek takastá, ame pegkeg takaam duka ashí wainkamu atí. <sup>16</sup>Amek kuitamamkata nuigtú jintiamua dushakam, duka dutiksamek dutikata, nu aaja dutikakum ameshkam uwemjattame nuigtú amina antugtamaina dushakam.

### Tikich aidaujai nnimainina nu

**5** Muun aidau chichagkumesh jiyakaipa, dutiktsuk apa anentsam wakegat egketuata, dutiksamek datsauch aidaush, yatsum utugmaina dutikata; <sup>2</sup>nuwa muunchakam duku utugmainaitam dutikata, tuja muntsujut aidaush, ame umaim anentsam diistá pegkegchau anentaimtutsuk.

### Nuwa waje pachisa tibau

<sup>3</sup>Nuwa waje aidau dekaskenum ditá yaimainush atsjuina nu yaigtá. <sup>4</sup>Tujash nuwa waje uchijí ajuinamuk, nuniachkush tijajigkesh ajuinamuk, nunú uchi ditanak ashí atsumamujinash yaimainai, uchuch asamtai ditan kuitamkamu asa. Nunuwai Apajuí emtinish pegkeja duka, nigka nuna

dutikatnume tusa wakegawai.

<sup>5</sup>Tujash nuwa dekaskenum waje nigki juwakua duka, Apajuinak dakawai nuniak mijattsuk tsawai kashishkam Apajuin aujak pujawai. <sup>6</sup>Tujash nuwa waje iyashí wakegamun takaa puja duka, iwaaku pujakush jakauwa numamtinai. <sup>7</sup>Jujú wají aina nu umiktajum tita, makichkish nuninai tumainchau atinme, <sup>8</sup>wagki makichik aentskesh niina patayin yayatsu duka, niina jeenianakesh dutikachuk, dekaskeapi tabaunak megkaewai, nuniau asa Apajuí nemagchauwa nuna nagkaesau pegkegchau weawai.

<sup>9</sup>Nuwa waje agatbaunmag ayatak sesenta mijan ajamua nu agatjamu amainai, tujash makichik aishintin aajakajua nu, <sup>10</sup>pegkeg takaamuji aidaush waitujakbau, uchijí aidaunash shiig tsakapaku aajakú, jeen minidaunash shiig anentus ju wajakú, Apajuí aentsji pegkejam aina nunash nawen nijatú wajakú, waituidaunash yaijakú nuigtush ashí pegkeg aidaunak takajakua nu.

<sup>11</sup>Tujash nuwa waje aidau agatbaunmag tsakat wajemeau aina duka agatjaipa, wagki ni wakegamujiya nunú Cristuig datupawai, dutikam nemaktatus wakegainawai, <sup>12</sup>nuniak

bakumamainai, ni nagkamak dekaskeapi tibauwa nuna megkaegu asa. <sup>13</sup>Nuigtushkam jegá nagkaematú yujainak dakí unuimainawai, imá dakinak unuimainatsui, chichaman yujajuinak, wainak pachiinak chichamainchaun chichá yujainawai. <sup>14</sup>Nuadui wakegajai, nuwa tsakat wajemeau aidaunak, nemakinme nunikag uchijinawag jeenian uyumakinme, nunidau asag shiwaja nu kakajus pegkegchaunum chichajam amainchau atinme tusan. <sup>15</sup>Wagki ujumak nuwa waje aidauk kanakaje, nunikag yamaik Satanasan umijuinawai.

<sup>16</sup>Makichik nuwa Apajuí nemagna nuna patayí waje aidau agtaik, ni yaimainai, iglesiaya nu kuashat takat ají tabaunum, dutikam iglesiak dekaskenum waje, makichkish yaimainji shiig atsujuina nuna yaimainai.

### Anciano aidau pachisa tibau

<sup>17</sup>Anciano aidau shiig takaina duka eme anentsá diyaku shiig akikbau amainai, imá senchi chichaman etsejuinak nuigtú jintinkagtuina nu, <sup>18</sup>wagki agagbaunum chichaak: “Toro trigon dajag pakak wekaga nuna

nujig jikatuawaipa” tawai, nuigtú: “Aents takaa duka, akiam auwai” tau asamtai.

<sup>19</sup>Anciano pachis, jimag aentskesh nuniachkush kampatumkesh, pegkegchau takaamujin etsegtuinachkuig antugkaigpa.

<sup>20</sup>Tuja tudau idaitsuk takaa puja duka, ashí tikich aidaush antuinamunum jiyaktá, nuna wainkag tikich aidaush ishamkatnume.

<sup>21</sup>Juna wi; Apajuí, Cristo Jesús nuigtú ángel etejamu aina nuna emtin tajam ju dutiksamek umiktá, makichkia nu takum tikichia duka pachitsuk idaiyin aipa, nuigtush wait anentamugmekesh idaitsuk ashí dutikata.

<sup>22</sup>Makichik aentskesh shiig anentaimtsuk waugtukam uwegmin achikam Apajuí aujtusaipa, tikichi tudauji pachintukaim. Tupanjata ashí pegkegchau aidauk.

<sup>23</sup>Amek wakemin beseakum waa wamak jaum nunin asam, yumik umutsuk machik vino uwagta.

<sup>24</sup>Ujumak aents aidau tudau takaamiji paan wainmainush awai eke chicham dekagmainnum jegachiatak, nuniai awai tikich pegkegchau takaamiji kakajus dekagmainchaush, tujash

nunak pegkegchauji wantintai dekajuinawai. <sup>25</sup>Nunisag pegkeg takaamua nu paan wantinush awai, tuja pegkegchauwa dushakam nunisag uumkag amaitsui.

**6** Ashí achikbau inam batsataidauk, niina apujin ashí eme anentus diimain ainawai, Apajuí daajin nuigtú jutii jintinkagtamu nuna pegkegchau chichagkainum tabaunum. <sup>2</sup>Tuja apuji aidau Apajuí nemajin agtaik, dekaskeapi tabaunum yachi wajasú asamtai ajantus diitnak idaimainchau ainawai. Nunitsuk, dekas shiig takagmain ainawai, wagki ni pegkeg takaamujin juina duka Apajuí nemajin nuigtú yatsut aneetai aina nu ainawai. Ju jintinkagtakum nuigtush etsegkata.

### Waitá jintinkagtin aidau

<sup>3</sup>Tuja makichik aentskesh, tikich wají pachis jintinkagtak, iina Apuji Jesucristo pegkeg jintiamua nujai betek jintiitsuk, nuigtush wait anenkagtamu jintiamua nujash betek tachakug, <sup>4</sup>nunú aents nunin aidau dekachiatak wainak ememainak tu yujainawai. Duka dita anentaimsia chichamujin pachisag jiyanitkatatus wakeyin ainawai. Nu jiyanitbaunmag

kajegdayamu, shiwagmagamu, pegkegchau chichagdayamu, kajintsá anentaimtuniashbau, <sup>5</sup>nuigtushkam inagnama mainchaun jiyanitú yujainawai, aents pegkegchaunak anentaimtin dekaskea nuna dekachu asag, Apajuí pachisa chichamunum wiyakchameautia nuninun anentaimainawai. Aents nunin aidau tupanjata. <sup>6</sup>Tujash shiig muun juamua duka Apajui puyatjusa umigku iinu ajutkagta nujai shiig aneasa pujamua nuuwai. <sup>7</sup>Wagki ju nugka juig makichkish takakuk taachuitji, nunisaik makichkish jukik wechatnaitji. <sup>8</sup>Nuadui, ayamjumamain nuigtú ejamamainush ajutjamkuig, nujai shiig aneasa pujumainaitji. <sup>9</sup>Wagki wiyakchameatatus wakejuina duka wamak pegkegchau takatnum iyainawai, nuninak kuashat wakegainak waituinawai, nunú imanchau aidau pegkegchau ekagtuiна nuna imatika uyumaidau asag, waittanum nuigtú megkaeta nuwi weenawai; <sup>10</sup>wagki ashí pegkegchau aidau nagkamnamua duka kuichik imá senchi wakegamua nuuwai, nuadui ujumak aidau imanik wakegainak, dekaskeapi tabaun idaisaje; nunikag shiig senchi waituinawai.

### Dekaskeapi tau asa maaniamu

<sup>11</sup>Tujash amek, Apajuí aentsji asam, ashí jujú wají aina duka takasaipa, nuniakum pegkeja duke takastá, Apajuí puyatjusa umigta nu, dekaskeapi tabau, anentak, waitiakmesh katsunjá pujakum imaginisa pujustá.  
<sup>12</sup>Ame dekaskeapi tame nujai senchi kakaajam maanikta, pujut nagkanchau jukiuwaitam nunismek pujusam; aminak Apajuik aatus nunikti tusa etegtamauwai, nuadui ame dekaskeapi tabaugmia duka shiig etsegumakuitme kuashat antuinamunum.<sup>13</sup>Apajuí ashí wají aidaun pujutan suuwa nu nuigtú Jesucristo Poncio Pilato emtinish niinun pegkejan etsegumakua nuna emtin tajame,<sup>14</sup>wi tajam ju umiktá, pegkegchauji atsugbau imaginisa pujusam iina Apuji Jesucristo minitta nu dakakum,  
<sup>15</sup>Apajuí ni tsawan dakamuji uminkamtaí ataktú Jesucristun ju nugka jui awematnai. Tuja imá nigkiyai Rey ashí rey aina nuna nagkaesau nuigtushkam nigkiyai Apu ashí apu aidaunash nagkaesauwa nu, imá nigkiyai eme anentsá ememattaiya duka.  
<sup>16</sup>Nigkiyai jachauwa dushakam, tsaaptin adigmaainchaunum

pujuwa nu, makichkish wainchatai nuigtush wainmainchauwa nu, niina senchijish, ni inabaujish tuke atina nu ememattai atí. Aatus atí.

<sup>17</sup>Wiyakuch ju nugkanmaya aina dushakam ememachu atajum tita, ni wajiji aina nuiyanak dakasaigka, wagki nu wiylakchameuta duka dekaskechui, Apajuí ashí wají aidaun shiig aneas pujustinme tusa kuashat sukagtina nui kajinas anentaimsatnume.  
<sup>18</sup>Pegkeg aina duke takastajum tita, pegkeg aidau takatnum wiylakuch atinme, tsagka, nuninak ditanu ajuina nujai yaimkagtatus wakelinme,<sup>19</sup>aatus nuninak, dita atak jukitnujiya nuna kuashat ikaugkagtatui, nuigtush pujut nagkanchauwa nunash jukiagtinai.

### Pablo inagnaku akatmamjamu

<sup>20</sup>Timoteoh, takastá tibauwaitam nu shiig kuitamkam takastá. Nuniakum nugkanmaya wají aidaun wainak augmatuina nu, nuigtú tsanumainak dekaskea nu dekainaji tuina dushakam antugkaipa,<sup>21</sup>wagki nuna antujuinak, ujumak aents dekaskeapi tabaun idaisaje. Apajuí ashí atumnash wait anenjamjatnume.

# Pablo awentsaik carta agaja Timoteo awetimu

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Pablo Apajuí wakegau  
asa Jesucristo apostolji  
etiuwai, Cristo Jesusai pujut  
anagkagtuaamu juwamua nuna  
etsegkati tusa awetiuwai.  
<sup>2</sup> Timoteoh, mina uchig anetaiju  
kumpamjame; Apajuí iina Apajiya  
nunú, Cristo Jesús iina Apuji  
anentag, wait anenjamag nuigtú  
agkan pujutan amastí.

## Pablo Apajuí see tabau

<sup>3</sup> Apajuin see tajai, mina  
muuntug takajujakajua nunisnuk  
wishakam pegkeg anentaiyai  
takajag nuna, nuniau asan tuke  
pachiajame Apajuin kashi tsawai  
aujkunchakam, <sup>4</sup>nuniakun ii  
kanaamunum ame buutú wajkbau  
aina nuna tuke aneaku asan,  
amina wainkan shiig aneastasan  
wakegajai, <sup>5</sup>wagki dekaskenum  
dekaskeapi tabau ajutjama nuna  
aneaku asan. Nunak dekatkauk  
amina dukuchjum Loida, amina

duku Eunicejai ajujakajui, aminash  
dukeap ajutjamua tajai.

## Yamajam chicham etsegbauk datsanmaitsui

<sup>6</sup> Apajuí don amasbau ajutjama  
nu paan iwainakta tajame,  
wi amina buukmin achikan  
Apajuí segai jukiwaitam nunú.  
<sup>7</sup> Wagki Apajuik wakan sapija  
nunak sujamsachui; wakan  
senchigtina nuna, aneenitan, iik  
kuitamamatnun sujamsauwai.  
<sup>8</sup> Nuadui, iina Apuji Jesús  
pachisam nuigtú wi achinkan  
pujag nu pachisa chichatash  
datsaamipa. Duka nunitsuk,  
yamajam chicham etsegbaunum  
waitiakmesh Apajuí senchin  
sujama nujai katsunjata, <sup>9</sup>ni  
uwemtijamag nuigtú mina  
aentsug pegkejam atinme tusa  
etegtamjauwa dui. Nunak  
ii pegkeg takasbaunmakesh  
dutijamachui, ayatak ni  
yaunchuk anentag dutikatnujin  
anentaimtusua nuna Cristo Jesusai

sujamsauwai,<sup>10</sup> tujash yamaik iina Uwemtijamin Cristo Jesús tauwa dui iwaintugmake, jata nuna senchijin depetuk yamajam chichama nujai pujutan tsaaptinun susa jachau awajsauwai.

<sup>11</sup> Nuadui minak nuna chichaman etsejin atí tusa, apóstol, nuigtú maestro etiuwai. <sup>12</sup> Duwi wika ashí ju aidaunak waitajai, tujash datsamatsjai; wagki, wi yana dekaskeapi tiuwitja nuna dekau asan, nuigtush nigkiap senchigtina ibau asa, atak tsawan atina dui midau atinnash kuitamjutua tau asan.

<sup>13</sup> Chicham dekaseg aidau minaiya antukuitam duke kuitamkata, dekaskeapi tabau nuigtú Cristo Jesusjai ijutkau asá anentak ajutjama nujai. <sup>14</sup> Wakaní Pegkeji iiní pujugtama nuna senchijin, kuitamkata pegkeja nuna jintinkagtuati tibauwaitam nu.

<sup>15</sup> Amek dekame, ashí Asia nugkanmaya aidau mina ukugkiaja duka; nunú aina nuiyag Figelo, Hermógenes aina nuuwai. <sup>16</sup> Apu Jesús wait anenjati Onesíforon patayí aina nunak, wagki ni kuashta imania ichichtugmayi wi achinkan cadenayai jikatjagmaitai egketaish datsamtsuk,<sup>17</sup> nuniaw asa Roma taamuik, shiig senchi

egá egatkawa waitkabi.<sup>18</sup> Apu Apajuí yaigtí Apu Jesusa tsawanji atina duish wait anenjamu atí tusa. Amek shiig dekame, ii Éfeso pujajin wajupa yaimpakchabi duka.

### Waitiakmesh katsunjata

**2** Mina uchiju Timoteoh, amek senchi wajastá, Cristo Jesús anentag uwemtijamu asam. <sup>2</sup> Kuashat antuinamunum wi tabau antukuitam nunú, tikich Apajuí nemagkau aidau kajittsá diyamua nu jintintuata, dutikam ditash tikich aidau jintinmainnash unuimagtinme.

<sup>3</sup> Amek senchi waittsata, Cristo Jesusa suntaji asam shiig umigbaunum. <sup>4</sup> Suntagmagak puja duka, suntagchau pujuina nu pujutnak anentaimtuchu ainawai, apuji shiig awajkata tabaunum.

<sup>5</sup> Nunisag wasugkamin aidaushkam, dutik wasugkamata tibauwa dutiksag wasugkamchakug wají pegkegnak jumaitusi. <sup>6</sup> Ajanum takaa duka, ni ajakma nuiya jukita takug, dekatkauk senchi takamainai. <sup>7</sup> Juna taja nu anentaimtusta, Apu Jesús ashí dekatan amastí.

<sup>8</sup> Adeagta, Jesucristo David weantu aajakua nu, jakau aina nuiya nantakiuwa nuna pachisan

yamajam chichaman etsegnuweg nunú,<sup>9</sup> nu etsegbaunum achigkagmatai pujusan senchi waitiajai, magkagtin utugmaina dutijuawag cadenayai jikatjagmatai, tujash Apajuí chichamega duka jikagchamui.<sup>10</sup> Nuadui ashí katsuntajai Apajuí etejamu aina nu aneamunum, ditashkam uwemat nagkanchau Cristo Jesusa imanjin awa nuna jukitnume tusan.

<sup>11</sup> Juka chichamak shiig dekaske: “Nijai jakau akuik, nunisaik niijaig pujutnaitji.

<sup>12</sup> Waittsau ainakuik, nijai inamjatnaitji.

Ni dakitjau akuik, dutiksaik dakitam atinaitji.

<sup>13</sup> Betek umichu ainajinish, nigka betek uminai, wagki ni tibaujinak betek umina dui”.

### Makichik inak shiig takauwa nu

<sup>14</sup> Jujú aidau anemtikjata dutikakum chichagkata Apajuí eemtin, wainak chicham aina duka jiyanitú yujaigpajum tusam, duka makichkish yaijattsui, nuna nunina duka antuina nuna pegkegchau emainak tu yujainawai.<sup>15</sup> Shiig kuitamka takastasam kakanmamsata, Apajuí eemtinish pegkejan takau

wantinkatasam, takatan takasú datsamainji atsuja numamtuk, chicham dekaskea nu shiig jintinkagtakum.<sup>16</sup> Tupanjata nugkanmaya aidau wainka chichamjú wekaetai aina duka, wagki nuna tu wekaeguk aan nagkaemas pegkegchaunum wemain asamtai.<sup>17</sup> Tuja dita jintinkagtamu duka kuchap ayatak wegkag wegama numamtuk wajawai, nunak Himeneo, Filetojai dutikainawai,<sup>18</sup> dekaskea nuna tupanjag yujasag chichainak, jakau nantagtina duka nagkaemakne tuinak, ujumak aents aidaun dekaskeapi tabaujin pachimjukaje.<sup>19</sup> Tujash Apajuí nagkamku tibauwa duka yapajinmaitsui nunisagke, duka agagbaunmag: “Apu Apajuik wainui niinu aina nunak”. Nuigtushkam: “Ashí aents apu Jesusan umijuidauk, pegkegchau aina nunak tupanjatnume”, tawai.

<sup>20</sup> Makichik juga muunta nuig takatai aidauk oro, jiju plata aina nujai najankamukek atsame, numí najanamush, duwé najanamushkam auwai; nuniai ujumak iman dutikatasa takatai ainai, tikich aina duka imanchaunum takatai ainawai.<sup>21</sup> Nuadui, makichik aentskesh Jesucristo atsumtai atatus wakegakug ju wají aina nuna shiig

idaiyas pujumainai, takatai aidau pegkeg aina ibau wajasá, nunitai Jesuschakam oro najanamun apu takauwa numamtuk niinashkam takat pegkegnum apusatnai.

<sup>22</sup>Datsa asá iyashnumia senchi waketai aina duka ukuktá, nuniakum pegkeja duke takastá, dekaskeapi tabauwa nu, anentak, nuigtú agkan pujuta nu, ashí anentai pegkeg aidau Apu Jesusan umijuina nujai. <sup>23</sup>Chicham imanchau nuigtú wainak aina duka pampantú wekayipa. Amek dekame nunú tudaibau aidauk jiyanitnum ejekagtina nu. <sup>24</sup>Wagki Apu Jesusa inakeg jiyaní wekaenuk amaitsui, nunitsuk ashí shiig awajkagtin, jintinkagtuatatus wakeyin, nuigtú emamkemas dekau amainai, <sup>25</sup>kakagchau anentaiyai antakchau aina nunash esemainai, Apajuiyai atak wakitki dekaskea nunash dekachaintash, <sup>26</sup>nuninak shiig dekawag Iwanch achiká tsanuam ni wakegamujin umijuinak batsata nunash agkanmagachajaintash tau asa.

### Tsawan nagkanbaunmash aentsush wajukua agtinaita nu pachisa tibau

**3** Nuigtushkam jusha dekamainaitme: Tsawan nagkanbau agtina nuig, tsawan

ishamain aidau midiagtinai. <sup>2</sup>Wagki aents aidauk imá nigki anenmamin, imá niinunak anentaimtin, eme anentaimtumin, emebau, pegkegchau chichagkagtin, apajin dukujinash intimjin, see tuchau, Apajuinash anentaimtuchu, <sup>3</sup>anejattsa diijatbaush atsujin, wait anenkagtuchu, kajemtin, chichaman tsanumin, ebetmamjachu, yajau, ashí pegkeg aidaun shiwagbau, <sup>4</sup>unumkagtin, esekachu, antakchau, Apajuinun nagkaesau niina shiig awagma nunak wekaetiagtin ainawai. <sup>5</sup>Apajuin shiig puyatjus umigna iman iwainmabiagtinai, tujash dita wajuk pujuinawa nu iwainatnai dekaskechua nuna.

Aents nunin aina duka tupanjata. <sup>6</sup>Wagki nunú aina nuiyayai jega aidaunum wayawag, wainak nuwauch aidau tudaunak takainak iyashí ashí pegkegchaun wakega nuna takamtikin aidaun tsanú yujajin aina nu. <sup>7</sup>Nunú nuwa aidauk tuke unuimasagké ainawai, nuninakush dekaskea nunak tuke dekamainchau ainawai. <sup>8</sup>Janes Jambresjai Moisesan utugchatan aputusajua nunisag, nunú aents aidaush dekaskea nu etsegbaunum utugchatan apujuinawai. Ditak anentaimtajinig besekú, dekaskeapi tabaujinish tuke

megkaegak megkaejau ainawai.  
<sup>9</sup>Tujash nunak nuigtuk emachagtinai, wagki ashí aents aidauk dita anentainkachu yujas nuní yujainamunak dekajuamu asag, nu jimag wajukawajua nunisag.

### Inagnaku Timoteo jintintuamu

<sup>10</sup>Tujash amek mina jintinkagtutaijua nu, mina pujutja nu, wi takastasan anentaimtutaijua nu, dekaskeapi tutaijua dusha, wi waugtuchuitag nu, mina anenkag, utugchat katsuntanmash senchitag nu imatiksamek unuimajuitme,  
<sup>11</sup>mina waitkajuinamush, nuigtú wi waitiamujush. Nuigtush dekauwaitme wi Antioquía, Iconio, Listra aina nui waittsauwaitag dushakam; waitkajuinakui wajuk waitin ayaja nu, tujash ashí nunú aidaunmag Apu Jesús agkanmitkajuauwai.  
<sup>12</sup>Nunisag, ashí aents imá Cristo Jesusnak umijuinak pujustatus wakejuidaushkam, waitkam agtinai, <sup>13</sup>tujash aents pegkegchau aidau, nuigtú tsanumin aina dushakam nuní nagkaemas pegkegchaun takaagtinai, nuninak tsanubiagtinai ditash tsanuinamu asag.

<sup>14</sup>Tujash amek, ashí unuimajuitam duke takastá, dekas

nuninapi tiuwaitam nu. Amek dekame yanauwa unuimajuitme.  
<sup>15</sup>Amek uchuch asamek Agagbau Pegkegma duka dekauwaitme, nunú aina nuuwai Cristo Jesús dekaskeapi tabaunum uwemna nuna dekamtijamaina nunú.  
<sup>16</sup>Ashí Agagbauwa duka Apajuí tibauwa nuuwai, nunin asa atsumtaiyai jintinkagtamunum, anentai yapakgaktuata tabaunum, esekagtuata tabaunmash, pegkeg takat aina nui jintinkagtua tabaunum, <sup>17</sup>Apajuí aentsji imagnis pujú ashí takat pegkeg aina nu takatnash shiig dekau atí tabaunum.

**4** Apajuí nuigtú Cristo Jesús inamjatatus jui taa, iwaaku aidaun, jakau aidaunash dita takasbaujin diijus titina nuna eemtin puyatjusan tajame, <sup>2</sup>chicham etsegkata tusan; nuniakum ashí tsawantai titá anentai yapajiatnume, jiyaktá, pegkegnumash wakemitkakta dutikakum emamkesam jintintuata. <sup>3</sup>Wagki tsawan jegatnai, chicham dekaskea nu jintiamu antutan dakitjagtina nu, nuninak egakagtinai kuashat maestro aidaun, dita pegkegchau wakegaina nuninun jintinkagtaun igkugkagtatus. <sup>4</sup>Nuniau asag dekaskea nu antutnak idaisagtinai, nuninak wainka augmatbau aina

nuna antujiagtinai.<sup>5</sup> Tujash amek, shiig ebetmamjam waitiakmesh katsunjata, nuniakum yamajam chicham etsegbauwa duke uyumakta, aajam takatjum umiktá.

<sup>6</sup>Wagki wi maam atatag duka namput wajaschae, nuigtú tsawan wi wetina dushakam tiki juch wajasé. <sup>7</sup>Wika shiig senchi maanikjai, mina takatjunash ashimkajai, dekaskeapi tabaunash kuitamkajai. <sup>8</sup>Nuigtushkam wi pegkeg takasbaunum corona jukitnuk kuitamkam ajutui, nunak Apu Jesús juez dekas pegkejan takauwa nu tsawan atina nui sujustinai; tujash imá minakek sujuschatnai, ashí ni minitnun aneas dakasu aina nunash susatnai.

### Timoteo ujakbau

<sup>9</sup>Waamak taam waitkata,  
<sup>10</sup>Demasak ju nugkaya wajiin imá senchi wakegau asa Tesalónica weak ukugkine; untsu Crescente Galacia wemae, nuni ai Tito Dalmacia wemae. <sup>11</sup>Imá Lucasak wijaig pujawai. Minakum Marcos ayaktá, takatnum yainkati tusan atsumajai. <sup>12</sup>Tiquiconak Éfeso awemamjai. <sup>13</sup>Ame minakum capa<sup>a</sup> takugtukta, Carpo jeen Troas ukukmayag nu, aiksamek papí

aidaush, imá senchi pergamino aina nu.

<sup>14</sup>Alejandro jijú takauwe nu minak kuashat tsanumjutjae; tujash Apu Jesús ni wajuk takasé dutiksag akiktí. <sup>15</sup>Ameshkam aujaig kuitamamkata, wagki jutii chichagkagtamunak shiig senchi dakitmayi.

<sup>16</sup>Nagkamchaku wi ayamjumkatasa chichaamunmag makichkish yainkachagmayi, ashí ukugkia gmayi; dita nunikaja nunak Apajuish pachitsuk idaisati tajai. <sup>17</sup>Tujash Apu Jesús wijai au asa senchin sujusmayi, chicham etsegbauwa duka minai uminkati nunitai ashí judiochu aidaush antuktinme tau asa. Aatus agkanmitkajuabi león yuwata takui ayamjumaina numamtuk. <sup>18</sup>Dutiksag Apu Jesús agkanmitkajuattawai ashí takat pegkegchau aina duish, nunik niina inam taiji nayaimpinum jujukí kuitamjuktatui. Nigki tuke ememattai atin atí. Aatus atí.

### Akatmabau

<sup>19</sup>Priscila, Aquila nuigtú Onesíforo ni patayí aidaujai kumpamjutuata. <sup>20</sup>Erastok Corinto juwakmae, untsu Trófimo jau asamtai Mileto ukukmajai. <sup>21</sup>Yumi

<sup>a</sup> 4.13 “Capa” tawa duka Lc. 6.29 diistá.

tepeatsaig minisam dekapsata.  
Eubulo, Pudente, Lino, Claudia,  
nuigtú ashí yatsut aidaushkam  
kumpamjamainawai.

<sup>22</sup> Apu Jesús amina wakanmijaish  
atí, ni wait anenkagtamujiya dusha  
ashí atuminish ajutjamti.

# Pablo carta agaja Tito awetimu

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Pabloitjai, Apajuí inakegaitjai nuigtush Jesucristo apostoljiyaitjai. Minak Apajuí etegjamu aidau dekaskeapi tuina nuna, Apajuí puyatjus umijin aidaush wajuk pujumaina ainawa nuna pachis chicham dekaskea nuna jintintuati tusa ni awetiuwai.  
**2** Jutii dakamua duka pujut nagkanchauwa nuuwai, nunak Apajuí, waitjuchua nu, nugkanash najantsuk anagtamauwai,<sup>3</sup> nuna yamai ni dutikatnuji tsawan jegau asamtai, ni chichamen iwainake, Apajuí iina Uwemtijamna nu mina etseg tugkata tusa idaitugsauwa nuna.<sup>4</sup> Titoh, amek wijai betek Apajuí dekaskeapi tau asam tuke mina uchijuitme: Apajuí iina Apajiya nu nuigtú Cristo Jesús jutii uwemtijamna nujai anentag wait anenjamag shiig agkan pujutan amastí.

## Obispo, anciano aidaush wajuku amainaita

<sup>5</sup> Wika aminak utugchat iwagmain juwaka ju iwajata, nunikam makí makichik yaakat aina nui iglesia diistin aidau, anciano adaijata wi tibajam dutiksamek tusan Creta ukukbaijame.<sup>6</sup> Ancianok, makichkish nuna nunikchama tusaish augmatchatai amainai, makichik nuwentin, uchijí aidaush Apajuí nemajin, intimkichu nuigtú pegkegchau takau agmae tusaish augmatchatai.  
<sup>7</sup> Wagki obispok, Apajuinun kuitamin asa, makichkish nuninai tuchatai amainai; ememachu, kajemtin wajaknuchu, nampetnash nampechu, wainak shinú wekaechau, kuichkinak anentaimtú wekaechau amainai.  
<sup>8</sup> Nunitsuk, jeenish shiig jukagtin, pegkeg takatnak anentaimtin,

ebetmamjau, pegkejan takau, pegkejam, shiig kuitamamak pujú, <sup>9</sup>chicham dekaskea nu wajuk jintintuamuita nunak shiig dekau amainai, nunin asa chichaman dekaskechua nunin chichajuidaunash shiig jintintua dekaskeapi tumamtkmainai.

### Waitá jintinkagtin aidaupachisa tibau

<sup>10</sup>Judío aina nuiyag kuashat antumtikmainchau ainawai, nunin asag wait chichaman chichainak aentsun tsanuinawai. <sup>11</sup>Nunú aents aina duka itatmitkaktajum, jintimainchau ainayatak kuichik jukitag tabaunum makichik jeganum ashí batsata nunak, tumainchaun jintintuinak pachimjú yujaidau asamtaí.

<sup>12</sup>Cretanmaya aina nuiya makichik profeta chichaak: “Cretanmaya aidauk tuke wait, kuntinjai betek, yuu batsamin, daki aidau” tiuwai.

<sup>13</sup>Nunú tibauwa duka dekaske; nuadui najam jiyajatkata, dekaskeapi tabauji pegkeja nuna kuitamkatnume, <sup>14</sup>nunidau asag antugkashtinme judío aidau augmattajin, aents tibau aidau dekaskea nuwi datumkagtina nunashkam.

<sup>15</sup>Aents pegkeja duka, ashí anentaibaujinish pegkejai;

untsu aents besekú aina duka, makichkish pegkejak atsugnai, wagki anentaimtajinig nuigtú dekatjinish besejú asag.

<sup>16</sup>Apajuinun dekauwa iman chichagmamainawai, tujash dita takaamujin wainak tuina duka wainnawai; ditak dakittsá diimain, yajau, makichkish pegkegnak takamainchau ainawai.

### Dekas pegkeg aina nunú pachisa jintinkagtamú

**2** Tujash amek chicham dekas jintinkagtuamua dutiksamek chichagkagtukta.

<sup>2</sup>Anciano aidauk ebetmamjau, shiig anentaimkau; dekaskenum dekaskeapi tinu, anejatin, waugtchu amainai. <sup>3</sup>Nunisag anciana aidaushkam, pegkejam aidau wajuk pujuinawa nunisag pujustinme, tsanumkagtuchu, umutai nampemain aidaun tunamatjaachu, pegkeja jintinkagtin agtinme, <sup>4</sup>nuninak jintintuatnume nuwa muntsujut aidaun aishi aneetan, uchijí aidau aneetnash, <sup>5</sup>shiig anentaimkau atanum, ayatak pegkejak atanash, juga kuitamka pujutnumshakam, aishiaish

pegkeg nuigtú aishinig sumitkau atan, Apajuí chichamega nu pegkegchaunum chichajam ai tabaunum.

<sup>6</sup> Aikasmek datsauch aidaush pegkegnum wakemitkakta shiig anentaimkau atinme, <sup>7</sup> nuniakum ameshkam iwainmamkata ashí takat pegkeg aina nu takatnum, jintiamu ayatak pegkeg ajantusa diimaina nu, <sup>8</sup> chicham dekaskea nu, dakitmainchau; aaja nuniamin shiwagshakam datsaagtí, nuninak jutiinash makichkish pegkegchau tujamainchau atinme.

<sup>9</sup> Achikbau aidaushkam jintintuata ditá apujinak ashí umigkatnume, nuninak shiig awajkatnume, wainak ai aimtau ainum, <sup>10</sup> nuigtush kasagkainmegka, nunitsuk ashí kajittsá diyam amainun iwainmamkatnume, Apajuí iina Uwemtijamna nudau jintiamua nunash ashí eme anentus diistinme.

### Apajuí anentag wait anenkagtugbauji

<sup>11</sup> Apajuí ni jutii wait anenkagtamujinak iwaintugmakui. Nunú ashí aents aina nunak uwemtikatatus wakejawai.

<sup>12</sup> Nunú, jintinjamji pegkegchau aina nu, nugkanmaya wakegamu aina dushakam idaisá, yamai tsawanta juik shiig anentaimsá, pegkegnum pujuinaku nuigtú wait anenkagtaku pujumaina nuna, <sup>13</sup> jutii shiig aneastinji Apajuinu nuigtú Jesucristo jutii Uwemtijamna nuna imanji wantinkatna nu dakainaku. <sup>14</sup> Nigka nigki jutiiní mantamnata tus tsagkamankauwai, ashí pegkegchau aina nuanui agkanmitkagmatatus; dutika pegkemtijami niina aentsji etamak ashí pegkeg aina nunak takamtijamsatatau asa.

<sup>15</sup> Jujuwai jintinkagtumainaitam duka, wakemitkagkagtakum, ajantsuk najam chichagkagtukta. Makichkikesh imanchau diigmaisainum.

### Apajuí nemajin aidau numinainji

**3** Aneemtikjata apu inamin aina nui nuigtú nunú apu adaijamu aina nuishkam sumimkatnume, nunik umijuinak ashí pegkeg aina nunak takastatus wakeyin atinme. <sup>2</sup> Makichik aentsnakesh pegkegchau chichagkashtinme, wainak shinú wekaechau atinme,

nunitsuk shiig awajkagtin ashí aents aidaunash kakagchaujin iwaintuktinme.

<sup>3</sup>Wagki jutiishkam yaunchkek anentainkachu, intimkiu, megkaejá batsamsá, iyash pegkegchau wakega nu inaku waitkatai, nuigtú ashí pegkegchau aina nuna shiig anentin aajakuitji. Pegkegchaunum batsamsá, tikichdau pegkeg diigsá kajejuinaku, kajegtamaidaush pempeentunike kajejujakinu;

<sup>4</sup>Tujash Apajuí iina Uwemtijamna nu iwaintugmakui niinu pegkeja nuna nuigtú ashí aents aneamua nunashkam, <sup>5</sup>dutika jutii pegkeg takasbaush atsugtamaig wait anenjamu asa Jesucristo numpega nujai nijapak uwemtijamjauwai; dutijama yamajam etamak Wakaní Pegkeji pujugtamu asamtai yamajam pujutan sujamsauwai, <sup>6</sup>nuna jutii aidautin shiig kuashat amasajua nunak, Jesucristo iina Uwemtijamna nu Wakani Pegkejinash sujamsauwai, <sup>7</sup>ni anentag pegkeg ainagme tujamatai pujut tuke atin jukitnun dakastinme tujamu asa.

<sup>8</sup>Jujú chichama juka dekaske, nuadui jujú jintinkagtamu aina nuna mijattsuk tití tusan

wakegajai, ashí aents Apajuiyai dekaskeapi tuina duka pegkeg takat aina nuna uyumaktinme tabaunum. Jujú jintinkagtamu aina duka pegkeg ainawai nuigtú ashí aentsnash pegkegnum yaimainai. <sup>9</sup>Tujash imanchau aina duka jiyanitú wekayipa, ditá muunji aajakajun pachis tuina dushakam, kajegdaimain aina dushakam, chicham umiktina nu pachismesh jiyanitú wekayipa, wagki duka wainak ainawai nuigtush yaijattsui.

<sup>10</sup>Makichik aentskesh kanamainun chichá wekaekuig, chichagkata, tuja ataktú tamash antugtamchakuig jiiktajum, <sup>11</sup>dutikagmesh dekaatajum duka pegkegchau unuimatug nuigtush tunamag ni bakumaku suwimak jumainun tu wekaga nu.

<sup>12</sup>Artemasan nuniachkunush Tíquico awetittajame, nunikmataig wamak Nicópolis taam waitkata, yumi tepeatta nunak nuwi pujusan inagkeaktasan pujuttajai.

<sup>13</sup>Abogado Zenas Apolosjai, anui taa weenakuig, wajuk yaimainaitme dutiksamek yaigtá, makichkish atsumamuji atsugtinme. <sup>14</sup>Atum dutikamun jutii yachi aina dushakam wainkag

unuimagtinme pegkeg takat aina  
nuna, atsumamu aina nui yaimtan,  
nuninak tuke atsumtai agtinme.

Kumpamjutuata dekaskeapi  
tabaunum anejatuina nunú. Apajuí  
anentag wait anenkagtamuá nu  
atuminish atí.

### Inagnaku kumpamkagtamu

<sup>15</sup> Ashí wijai batsata  
nunú kumpamjamainawai.

# Pablo carta agaja Filemón awetimu

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Pabloitjai, Cristo Jesusan takaju asan achinkan pujusan yatsug Timoteojai kumpamjame anetaiju Filemogkah, jutijai takatnum atuetai asamin; <sup>2</sup>nuigtú iina umayí anetai Apia, Arquipo jutijai takat atuetutaiya nuna, nuigtush iglesia amina jeemin ijunaina nunashkam. <sup>3</sup>Apajuí iina Apajiyá nunú, Apu Jesucristujai anentag wait anenjamag agkan pujutan amastinme.

## Pablo see tibau

<sup>4</sup> Mina Apajuijun aujkunuk amina pachisan tuke see tusanké ajai, <sup>5</sup>wagki antugkamjame, Apu Jesús aneamugmin nuigtú dekaskeapi tabaugminash, nuniau asam ashí Apajuí aentsji pegkejam aidau aneam nunashkam. <sup>6</sup>Apajuin segatjame wi dekaskeapi taja nunismek amesh dekaskeapi tame dui, Cristo aneau asá ashí pegkejutiiní dutikmain ajutjama nuna dekaati tau asan. <sup>7</sup>Shiig aneakun ichichmamjai ame anejatbaun antakun. Yatsuh, Apajuí aentsji

pegkejam aina dushakam aminig anentain ichichmamkaje.

## Pablo Onésimo chichamjukbau

<sup>8</sup>Nuadui, Cristo daajin, ju dutikata tumain ajutaig, <sup>9</sup>ayatak anenkai segajame. Wi, Pablo, muun wajasuitkun Cristo Jesusa chichame etsegbaunum achinkan pujusan, <sup>10</sup>Onésimo, wi cárcel pujusan Cristo pachisan etsejai antuk sujumankau asa mina uchijua imana nu, ataktú amina jeemin mina anú wait aneasam jukita.

<sup>11</sup>Yaunchuk tsawantaya duik amesh atsumainchauyi, tujash yamaik ameshkam wishakam atsumtai wajase, <sup>12</sup>nuniku asamtai awagkin awetajame, mina utugtumainaitam dutiksag jukiti tusan, <sup>13</sup>amina yaimpamaina nuna, jui pujusá mina yainkati, yamajam chicham etsegbaunum achinkan puja nuna tumainaitkun. <sup>14</sup>Tujash makichkish ame wakegatsminig dutiktanak wakekashmajai, ame mina yainbau wi takui dutikamu ai, dekas ame wakegamunum dutikamu atí tusan.

<sup>15</sup> Juna juniktasants ujumak tsawantai aminí kanakuitai, nunik ataktú ame jukim amijai tuke pujustatus, <sup>16</sup> tujash achikbaujai betekchau, achikbauwa aan nagkaemas yatsut aneetai minaig wajasé, tujash aminig aan nagkaemasayai, aentstí nunitaiya nuninchau, Apu Jesús nemagbaunum yatsut wajasú asa.

<sup>17</sup> Nuadui, ame minash kumpag anenjakmek, mina utugtumainaitam dutiksamek jukita. <sup>18</sup> Amina pegkegchau takagtamsau nuniachkush diwimjamkau akuish, minai idaisata. <sup>19</sup> Wi Pablon junak mina uwejui agatjame, wi akikmactatjai; ame pujut jukimunum mina diwimjam nuna tumainaitkun. <sup>20</sup> Aajan yatsujuh, iina Apuji nemagbaunum aminian pegkejan

wainkatasan wakegajai, nuniakum mina anentaijuish ichichtuga Cristo nemaju asam.

<sup>21</sup> Junak, dekas umiktatuapi tabaunum kajittsan agatjame, wagki wi segajam nu inagkeasmesh dutikattam nuna dekau asan. <sup>22</sup> Wi kanagtin minash umigtukta, wagki atum Apajuí aujtugsagmin, atumjai ataktú wainimainnash sujustata dui.

### Inagnaku kumpamkagtamu

<sup>23</sup> Epafras kumpamjamui, Cristo Jesús nemagbaunum wijai betek achinak egketa nunú, <sup>24</sup> dutiksag Marcos, Aristarco, Demas, Lucas aatus mina yaintin aina dushakam.

<sup>25</sup> Apu Jesucristo anentag wait anenkagtamujiya nu atumí wakanminish ajutjamtinme.

# Hebreo aents aidaū carta agaja awetimu

## Apajuí niina Uchijin awemauwai

**1** Apajuik yaunchuk iina muunji batsamajakajua nunak niina etsegtin aajakajua nuwi kuashtá au aujkawa inibiajui ni wajuk ausata tawa dutiksag. <sup>2</sup>Tujash yamaik, ju tsawan inagnamunum batsatag ju tsawantaik niina Uchijin awetugma dui aujtamui, ashí wají aidauk ni najankamu asamtai ashí niinuk atí tusa idaitusua nuna. <sup>3</sup>Niiyai Apajuí imanjiya nuna iwaina duka. Nigka Apajuí wajukuita niishkam imanke. Ni chichame senchigtina dui ashí wají aidaunak emetuk awai. Nuigtú iina tudaujinash nijatjamag pegkeg etami nayaimpinum Apajuí ekeemtaijin untsujin ekeemsauwai. <sup>4</sup>Niiyai nayaimpinmaya aents aina nuna wagagkauk, nigki dekas Apu wagaaku ashí nayaimpinmaya

aents aina nuna nagkaesau eme anentsá adaitaiya dushakam.

## Apajuí Uchijiya nuuwai nayaimpinmaya aents aidaun nagkaesauk

<sup>5</sup> Apajuik makichkish ángel aina nunakesh:

“Amek mina Uchijuitme,  
wi yamai aentsnum  
akiinati tima akiinai  
asam”, tichauwai.

Nuigtush nayaimpinmaya aents aidaunak:

“Wi niina apají atajai, ni mina  
uchig atí”, tichauwai.

<sup>6</sup> Tikichnumshakam jutiksag, niina Uchijí makichkiuchia nuna pachis nugkanum awemak:

“Apajuí angelji aina duka ashí  
niinak ememattinme,  
tiuwai” tawai.

<sup>7</sup> Ángel aidaun pachisag:

“Apajuik niina angelji aidaunak  
tu ke dasega nunin  
weu ainawai;  
tuja takagtuinakush tuke jiiya  
nunin weu ainawai”,  
tawai.

<sup>8</sup> Tujash Apajuik niina Uchijin  
pachisag:

“Apajuiyah, ame ekeemsata  
inamtaigmek ajumaish  
tu ke atinai pegkeg aina  
duke takau asam.

<sup>9</sup> Amek pegkeg aina nu  
aneakum, pegkegchau  
aina duka dakitjaume.

Nuadui Apajuí, amina  
Apajuigmea nu etegtama  
shiig aneemtijamsauwai  
kumpajum aina nuna  
nagkaesau”, tiuwai.

<sup>10</sup> Junashkam Uchijin tiuwai:

“Apuh, amek yama  
nagkamtinish  
nugka najankum  
nayaimpishkam  
najankauwaitme.

<sup>11</sup> Nunú najankamujum aina  
duka megkaejatnai  
jaanch mamujá megkagama  
numamtuk,

tujash amek tuke pujutnaitme.

<sup>12</sup> Jaanch ninutia numamtuk  
awajkattame.

Yapajiakmeshkam jaanch

yapagmamtayama  
numamtuk yapajiaattame.  
Tujash amek imanismek  
atinaitme, amina  
pujutjumshakam  
nagkankashtinai”.

<sup>13</sup> Apajuik makichkish ángel aina  
nunak:

“Ekeemsata mina untsujui,  
nunikamin wi amina  
shiwajum aidaunak ashí  
depetuktajame,  
dutikan ikaunmamta dui ame  
diisminum”, tichauwai.

<sup>14</sup> Wagki, ashí ángel aina duka  
wakan Apajuin takajin ainawai,  
aents uwemjatin aina nuna yaigtí  
tusa ishimitai ditak ainawai.

### Uwemat pachisa etsegkamu

**2** Nuadui Cristo chichame  
antukbauwa duka, puyatjusa  
shiig aneaku amainaitji, Cristo  
nemajut tupanjaig tuidau asaja.

<sup>2</sup> Yaunchuk Apajuí niina angelji  
aina nuwi chicham umiktinun  
awetim susauwa duka senchigten  
aajakui. Nunin asamtai nuna  
umitsuk tudaun takaidauk  
dutiksaik suwimak suujakbauwai.

<sup>3</sup> Nunin aish, ¿jutiish wajuk Apajuí  
suwimkajish uwemtumainaita,

uwemat dekas imana nu pachitsuk idaikuish? Nu uwemtanak dekatkauk Apu Jesús etsegkauwai, nunikmatai nuna antuku aidau jutiinash dekaske tusag ujapakajui.

<sup>4</sup> Nuigtushkam Apajuí nuna shiig dekamtijamata tau asa, niina chichamen etsejuidaunash yaigkui. Dutikam anentai jegagmainchaun, aents dutikmainchau aidaun iwainag takaajakajui. Dutiksag Wakaní Pegkejiya nujai ii yupichu dutikatnun ni wakejamua dutiksag makí makichik jutiinak amasajui.

### Cristo ashí apu aina nuna Apuji atinai

<sup>5</sup> Nugka yamajam atak atin pachisa chichainag nunak, Apajuik ángel aina nunú diistí tusag idaituschauwai. <sup>6</sup> Jushakam aatus agagbauwai:

¿Wajimpaya aentsush imatika  
kajimatmainchau  
anentaimtitnush?  
nuniachkush ¿wajuku  
asamtaiya aentsnum  
akiinaush ijagsatasamesh  
wakegame?

<sup>7</sup> Ujumak tsawantaik ángel  
aina nuní imanchauch  
emaume,

tujash ataktú imanuk emam  
eme anentsá diitai  
awajsaume; <sup>8</sup> dutikam  
ame najankamu aina duka  
ashí nigki idaitusume.  
Nunú ashí idaitusbau  
asa makichkish Cristo  
diyachbauk atsawai,  
nuninaitak eke ashí ni  
idaituschamuskaitai  
tumain wajas awai.  
<sup>9</sup> Tujash Jesús ujumak  
tsawantai ángel aina nuní  
imanchauch emamuitak,  
ni waittsa jakamunum  
eme anentsá diitai  
wajasua duka wainji.  
Nunak Apajuí jutiin wait  
anenjamu asa, ashí aents  
aidaunum waitus jakati  
tima nunikui.

<sup>10</sup> Ashí wají ni najankamu ayá  
duka niinuk ainawai. Nigka  
wakegawai ashí niina uchijí  
aidauk nayaimpinum pujustinme  
tusa. Nuna dutikata tau asa  
Apajuí Jesucristunak waittsati  
tiuwai, ni nunikbaunum ashí  
niina uchijí aidaunak pegkeg  
emak uwemtikata tau asa.

<sup>11</sup> Wagki ashí aents pegkemtikamu  
aidauk, nuigtú pegkemtikagtina  
dushakam ashí Apajuinuk ainawai.

Nuadui Jesús Apajuí Uchijiya duka, datsamatsui jutii aidautin pachipas, “mina yatsug ainawai” tujamtanmag. <sup>12</sup>Nuna pachis agagbaunum chichaak:

“Apawah, amina pachisan yatsug aidaun ujaktajai, dutikakun ditajai ijuntsan kantamkun ememattajame”, tawai.

<sup>13</sup>Junashkam:

“Wika imá Apajuiyaig kajintsan anentaimtatjai”, ataktushkam:

“Wika juig Apajuí uchijí aidaun sujusua nujai pujajai”, tiuwai.

<sup>14</sup>Aentstí iyashtin numpentin ainag nuninuk wajas Jesuschakam akiinauwai, nunik jaak Iwanch niina senchijin jatanum inamajakua nuna depetkata tau asa. <sup>15</sup>Nunik agkanmitkakui ashí aents iwanchin inake waig batsamas, jaamun ishamá batsamtatman. <sup>16</sup>Wagki nigka nayaimpinmaya aents aidaun ayamjuktatus minichui, nigka Abraham weantu aina nuna ayamjuktatus miniuwai. <sup>17</sup>Nunin asa niina yachi aina nuninuk betek wajasui. Nunik ni dekas Sumo Sacerdote wajas Apajuin betek umijak, jutiinash wait anenjamjauwai, ni waitus

mantamnamunum Apajuí aents aidau tudaujinash tsagkujati tau asa. <sup>18</sup>Niishkam Iwanch pegkegchau takamtiksatas dekapeam asau asa, Iwanch dekapeam waituidaunak senchigtina ibau asa yaigtatui.

### Cristuk Moisesan nagkaesauwai

**3** Nuadui yatsug aidauh, atum Apajuí mina aentsug pegkejam atinme tusa etejamu aidautigmek, Cristo Jesús Apajuí etegkamu, sumo sacerdotuya duke puyatjusjum anentaimtitajum. See tajai jutiishkam nigki dekaskeapi tuidau asaja ni pachisa etsegteinag dui. <sup>2</sup>Jesusak Apajuí takastá tibaunak imatiksag betek umikui, Moiseschakam antsg Apajuí tibaunak jega Apajuí ememattainum ashí betek umijakui. <sup>3</sup>Nuadui Moisesa nagkaesau eme anentsá diimaina duka Jesusai, jega jegamkamuk eme anentsá diitsuk, aents jegan jegamkauwa nu eme anentaiya numamtuk. <sup>4</sup>Ashí jega aina nunak aents jegamainawai, antsg ashí wají aina dushakam Apajuí najankamu ainawai. <sup>5</sup>Moisesak Apajuí inake asa ashí Apajuí jeega nuig betek imatiksag takasui. Tuja ni takasua nunak Apajuí atak titina

nuna iwainaktatus dutikauwai.

<sup>6</sup> Untsu Cristuk Apajuí Uchijí betek umina ibau asa, jutii Apajuí jee ainag nuwi pujus yaimpaji. Jutii uwemjatnapitja tusa wakesa dakainag nuig ebetmamja pujuinakuik niina aentsji ainaji.

### Apajuí chichamen antugkachaju aina nu pachisa tibau

<sup>7</sup> Nuadui Wakaní Pegkeji tibau agagbaunum tawa ju:

“Yamai Apajuí tabau  
antakjumek,

<sup>8</sup> anentaimin utujimka  
juwakaigpajum.

Aents intimkiu aidau Apajuin uwegshunum dekapsajua numamtupek.

<sup>9</sup> Atumi muunjum aajakajua  
nunú dekapjusajui,  
wi ditan cuarenta  
mijadai yaigkan iniibaun  
wainainayatak.

<sup>10</sup> Nuninakui nunú weantu  
aidaunak kajegkan: ‘Ditak  
wainak anentaimainawai,  
nunidau asag wi taja nu  
dekatnash dakituinawai’.

<sup>11</sup> Nunidau asagmatai ditan  
senchi kajegkan chicham  
yapajimainchauwai:

‘Ditak wi ayamsatajum tusan  
nugkan anagkuauwaitag

nuig wayachagtatui’,  
tijai”.

<sup>12</sup> Yatsug aidauh,  
kuitamamkatajum, atum  
ainajum anuiyatijum pegkegchau  
anentaibau ajutjamsamta  
utujimsajum anentaimkujum,  
Apajuí tuke pujuuwa nunú  
tupanjajum. <sup>13</sup> Duka nunitsuk  
kashí kashinig makí makichik  
pempeentunikjum anentai  
ichichtunigtajum, “yamai”,  
tibauwa nu tsawan eke au  
asamtai. Atum ainajum anuiya  
tudau takainak Apajuí tupanjag  
antakchau waigkainum.

<sup>14</sup> Wagki Cristuwai pegkeg  
jukimu ajutjamaina duka, yama  
nagkamchaku niiní kajintsá  
anentaimajakuitag nunisaik  
nagkanbaunmash jegainakuik  
nunisag ajutjamitinai.

<sup>15</sup> Agagbauwa nuwi chichaak:

“Yamai Apajuí tabau  
antakjumek, anentaimin  
utujimka juwakaigpajum  
duik intimjukiaju aina  
nunisjumek”, tawai.

<sup>16</sup> ¿Ya Apajuí chichaamun antukaju  
ainayatkush intimjukiaju ainawa?  
Duka ashí aents Egipto batsatun  
Moisés jijá agkanmitkakua  
nunú nunikajui. <sup>17</sup> ¿Ya aidauna  
Apajuish cuarenta mijadaish  
kajegkash pujusuita? Nunak aents

tudau takasaju uwegshunum  
 jinawajua nuna dutikawajui.  
<sup>18</sup> *¿Ya aidauna Apajuish chicham yapajimainchauwaish: Wi ayamsatajum taja nuig wayashtatjume, tiwaita? Nunak aents chichaman intimkiajua nuna tiuwai.* <sup>19</sup> Dita wayachajua nunak Apajuin dekaskeapi tuinachu asag nunikajua duka wainnawai.

**4** Nuadui Apajuí ishamsa diimainaitji, minai wayajum ayamsatajum tusa anagtamamu eke ajutjama dui, atum ainajum anuiyatigmekesh waimainchaunum juwakaig tabaunum. <sup>2</sup> Jutii aidautish yamajam chicham etsegbau antukuitji, dita antukajua nunisaik. Tujash ditak antuinakush wainkaya nunin diisajui, wagki Apajuiyai dekaskeapi tuidau chichaman umikajua nunikchaju asag. <sup>3</sup> Tujash jutii Apajuiyai dekaskeapi tuidautik, Apajuí ayamsatajum tibauwa nuwi wayawagtinaitji. Nuna pachis Apajuí chichaak:

“Nunidau asamtai ditan kajegkan chicham yapajimainchauwai, ditak wi ayamsatajum

tiuwaitag nuig wayachagtatui tijai”, tawai.

Nunak Apajuik niina takatjinak yama nagkamas nugkan najanauwa duik inagnakuitak tiuwai.

<sup>4</sup> Tikich yantamnum agagbauwa nuwi, siete tsawanta nuna pachis:

“Apajuik ashí ni takamainjinak ashimak siete tsawanta jui ayamjauwai”, tawai.

<sup>5</sup> Tuja agagbaunum awaksag chichaak: “Ditak wi ayamsatajum tiuwaitag nuig wayachagtatui tijai”, tawai. <sup>6</sup> Tujash nunú ayamnagtina nuwi eke wayachush ainawai, nagkamchak Apajuí uwemtikagtugta tabaun chichaman antuku aidauk uwemjachajui ditá chicham umishtin. <sup>7</sup> Nunikagmatai Apajuí ataktú makichik tsawantan mamikiae, “Yamaiya juna”. Yaunchuk nagkamas au aujtamkawa minimú ai pujus, David agagbau timag nuna awaksag chichaak:

“Yamai Apajuí tabau antakjumek, anentaiminig

utujimkajum  
juwakaigpajum”,  
tawa nu.

<sup>8</sup>Wagki Josué Israel aents aidaun Apajuí ayamsatnume tiuwa nuna susau atai, Apajuik tikich tsawannak mamikiachu amainai. <sup>9</sup>Nunin asamtai makichik tsawan shiig pegkeg juwawai, Apajuí nemajin aidau ayamjatna nu. <sup>10</sup>Nuadui Apajuí ayamtan sukagta nuwi wayauk, ditá takataijinak idaiyinak ayamjaje, Apajuí ni takas ayamjauwa nunisag. <sup>11</sup>Duwi kakanmamainaitji dekas ayamtainum wayatasaja, makichkitigmekesh chichaman intimkiu wajukawajua numamtuk wajakaig tabaunum.

<sup>12</sup>Apajuí chichamega duka senchigtnai pujutnash sukagtinai, nuigtush espada mai yantamejai etsakamua nuna nagkaesauwai. Iman asa wakannumash, anentaimat aina nunash anentainum shiig wayá pegkeg aunash, pegkegchau aunashkam dekamtijamji. <sup>13</sup>Apajuí najanamu aina nuiyag niina uumjumainuk makichkish atsawai. Apajuí eemtinig ashí wají aina duka shiig paan ainawai, nunin asamtai Apajuí eemtinig ashí ii takasbauji tumamtinaitji.

### Jesusai Sumo Sacerdote

<sup>14</sup>Jesús Apajuí Uchijiya nuuwai, jutii Sumo sacerdoteji dekas iman nayaimpinum wayauwa duka. Nuadui niiní dekaskeapi tuidautik ebetmamja nunisaik pujumainaitji. <sup>15</sup>Wagki jutii Sumo sacerdotejiya nu, ii kakaakchau wegajinish wait anenjamainai. Nigka jutijai betek pegkegchau takamtiksatasa dekapeam asauwai, tujash nigka makichkish tudaunak takaschauwai. <sup>16</sup>Nuadui Apajuí anejatin ekeemtaijin eketa nunú kajintsá adijka ausagmi. Ni jutiinak wait anenjamag ashí ii atsumamunmash yaimpaktatui.

**5** Ashí sumo sacerdote aina duka, aents aina nuiya etegka adaikamu aajakui, Apajuí eemtin ni anentag kuntin itaamun maa aentsun tudaujin segattí tusa. <sup>2</sup>Tujash sumo sacerdotek nigkishkam pegkegchaun takamain asa, aents Apajuí umigtan shiig dekachu asag, wainak pegkegchaunum yujaidaunash wait anentus yaigtí, <sup>3</sup>dutikakush niina tudaujiná tsagkugnagtatus kuntinun maa apeati, dutika dui aents aidau tudaujin tsagkugnagi tusa kuntinun maa apeati tibau aajakui.

<sup>4</sup>Jujú takat ajantusa diimaina junak makichik aentskesh nigki nagkamig takamaitsui. Junak Apajuí Aarogkan etegkauwa dutiksag etegkamu aina nu takamain ainawai.

<sup>5</sup>Nunisag Cristushkam nigki wi sumo sacerdote atajai tusag naamkachui. Nunak Apajuí eme anentai awajsauwai, dutikak nigki:

“Amek mina Uchijuitme,  
wi yamai aentsnum  
akiinati tima akiinai  
asam”, tiuwai.

<sup>6</sup>Nuigtushkam tikich agagbaunmashkam tawai:

“Ametme sacerdote dekas tuke atinmek, Melquisedec aajakua nujai betek”.

<sup>7</sup>Cristo ju nugka jui pujusua nuaduik, shiig senchi untsumak buutak negá negajai Apajuin segauwai. Ni jamaina nunak Apajuí senchigting ibau asa agkanmitkajuati tusa. Nunitai Apajuik ni umigbau asa ayatak antugkauwai. <sup>8</sup>Cristuk Apajuí Uchijiyyaitak, waitiamunum Apajuí wakegamu umigtanak unuimatjui. <sup>9</sup>Ni juna imatikas betek umikú asa, uwemat tuke atina nuna sukagtin wajasui ashí niina umijuina nuna. <sup>10</sup>Tuja Apajuí niinak sumo sacerdote atí tusa adaikauwai, Melquisedec aajakua nujai betek.

### Cristo nemajut idaisaijum tusa ujaniamu

<sup>11</sup>Jujú pachisa tumainuk kuashat ajutjamji, tujash juní tawai tusaik shiig tumaitsui, atumek wamak antumainchau asagmin. <sup>12</sup>Atumek Cristo nemakajum dukap tsawan pujau asajum, jintinkagtin amainaitkujum, ataktú awagkijum Apajuinun shiig jintias dekas yupichuchin jintinjamatnume tusa atsumagme. Nuniau asajum uchi yamá akiintsau yutai katsugman yumainchau asa, muntsunak muntsuwama nunin ainagme.

<sup>13</sup>Ashí uchi muntsun muntsuaku aina duka, chicham pegkeg aidaunak jintiag chichaakuk amaitsui, wagki uchi asa. <sup>14</sup>Tujash pegkeg takaamua nuna, pegkegchau takaamua nujai akanag dekatan unuimatjau aina nuuwai, muun yutai katsugman yuwina numamtin aidauk.

**6** Nuadui nagkamchaku Cristo pachisa jintiamu aajakua duka ukuaku, nuní nagkaemasa dekamain ainaji. Nunidau asaja pujut yapajita nu pachisa, tudau takaamu jatanum ejekagta nu idaiyat, Apajuiyai dekaskeapi tabauwa nu ataktú awagki dekaatasaaik batsamtumaitjui. <sup>2</sup>Yamimat pachisa jintinkagtamu,

Jesusa nemajuidau buuknum achiká Apajuí segatut, jakau aidau nantajagtin, nuigtú Apajuí suwimak tuke atinun sukagtustina nu pachisa dekatasashkam batsamtumaitusuji. <sup>3</sup> Ju pachisaishkam jintintuattajime Apajuish dutikati tujamkuig.

<sup>4</sup> Wagki Apajuí chichame anenjauch sukagtusbauwa nuna dekaawaju ainayatak nuigtú Wakaní Pegkejinash jukiu aidau, <sup>5</sup> nuigtushkam Apajuí chichame shiig pegkeja nunash wakejes antuku, tuja Apajuí niina senchijin ju nugka jui inamjatna nunash shiig dekauwaitak, <sup>6</sup> Apajuí dekaskeapi tutan idaiyas, ataktú ni pegkegchau takaajakbaujinak waketjuki takaak, Cristo shiwagmaina duka, kakajus ataktú pujutinak yapajimaitsui. Wagki dita nuna nuninak, dita dekas Apajuí Uchijin achijagmatai, tikich aidau Cristun dushikis chichagmaina numamtuk wajaidau asagmatai. <sup>7</sup> Yumi yutug nugkan uchupjamtaig ajak tsapakug pegkejan nejeawai, nunikmatai juwaa duka Apajuí yainken juwawai. <sup>8</sup> Untsu ayatak jagkik ajanum tsapataik takatsuk idaiyin ainawai tikich tsawantin apea ajapatin asa.

<sup>9</sup> Tujash aneetaig aidauh, nu aaja takuishkam, atumek aents

megkaemainai taji nuninuk ainatsjume. Wika atumnak shiig dekagjime, dekas pegkeg atum uwemjamujum ajutjamaina nunak. <sup>10</sup> Apajuik pegkegchaunak takachua ibau asa, atum ni aneau asajum, ememattsaa takagkujum, Apajuí aentsji pegkejam aidaush yaigkuitjum nuna nuigtú yamaikish yaimainajum nunash kajimatkishtinai. <sup>11</sup> Nuadui makí makichik aidautijum wakesajum takaajum nunak, dutiksag emainak jegantinme tusa wakegaji atum dakainajum nuwi, nuniau asajum duka imatiksagmek jukitin ainagme. <sup>12</sup> Duwi daki batsamtutsuk, Cristui dekaskeapi tabauwai emamkemas pujuinak, Apajuí anagkagtuamua nuna jukitin aina nunisjumek pujustajum.

### Apajuik ni anagkagtuamujinak yapajichui

<sup>13</sup> Apajuí Abrahaman anagkuauwa nunak, niina nagkaesau adaisa tumain atsau asamta, Apajuí nigki adaimamas, chichajak: <sup>14</sup> “Dekaskenum kuashat yaigtatjame, dutikakun ame weantu aidaunak shiig kuashat uyujkatnaitjai”, tiuwai. <sup>15</sup> Tima Abraham emamkemas dakasu asa, Apajuí niina

anagkuauwa nunak imatiksag jukiuwai.<sup>16</sup> Aents ni dutikatnujin anagdayinakug, ditá nagkaesauwa nuna adaisag anagdayin ainawai. Nunú iman antamunum tiu asag dekaskenmap dutikattawa tusag ukú ainawai.<sup>17</sup> Nuadui Apajuí anagkagtuanujin jukitin aina nuna shiig iwaintuktatus wakekauwai, ni anagkagtamuia nunak makichkish yapajitsuk imatiksag umiktin asa, nigki adaimamas dekas umiktatjai tiuwa nuna.<sup>18</sup> Nu jimajan tiuwa nunak yapajimainchau asamtai Apajuik waitjuchua dui, dekas dutikattawapi tau asaja, shiig senchi ichichmamainaji Apajuí ayamjutpasmatai kajinmasa ni anagkagtuanua nu jukittajiapi tusa dakaidau asaja.<sup>19</sup> Nunú dakamua nuuwai ii Apajuiyai kajinmasa anentaibaunum iina wakanin ichichtamuk, jiju ancla lanchan buchitmainchau ema ebetama numamtuk. Nu dakamua dui jega Apajuí ememattainum jaanch ejaamu aajakua nu nagkaiki wayau ainaji.<sup>20</sup> Jesús eemak wayauwa nunak, jutii wayatnun jintan ujatjamtatus nunikui. Nuniau asa niiyai sumo sacerdote tuke atin Melquisedec aajakua nujai betek.

### Jesusak sacerdote Melquisedecjai betekai

**7** Melquisedecak yaakat Salemnumia rey, Apajuí nayaimpinmayaya nuna sacerdoteji aajakui. Nuniau asa Abraham apu aidaujai maania depetmak wakettatman, Melquisedec jiintuki igkug pegkegnum yumigsauwai.<sup>2</sup> Dutikam Abrahamak ashí ni maania depetka jukimujya nuiyan diezmon susauwai. Melquisedec tawa nunak: “Rey pegkejan takau” taku tawai, nuigtú yaakat Salema Apuji aajakui tawa nunashkam: “Shiig agkan pujutan apuji” taku tawai.<sup>3</sup> Melquisedeca apajig, dukujish, ni weganbaujish, akiinamujish, jakamujishkam dekajuachbauwai, duka Apajuí Uchijí tuke sacerdotek pujutna numamtinuk aajakui.

<sup>4</sup> Anentaimtusjum diistajum, Melquisedec dekas iman aajakua nu. Iman asamtai Abrahamak apu aidaujai maania depetmaka, wají yajuakbaujin diezmo susauwai.

<sup>5</sup> Moisés chicham umiktajum tibauwa nuig, sacerdote Leví weantuaidaunak ditá yachi aina nunú diezmo susati tibau aajakui, ditashkam Abraham weantu

ainayatak.<sup>6</sup> Tujash Melquisedecak Leví weantuchuitak, Abraham Apajuí anagkuamun jukiwa nunú, diezmo suwamash jukiuwai. Dutikam Melquisedecshakam pegkegnum yumigsauwai.<sup>7</sup> Juka ashí dekainaji, pegkegnum yumigkagtina duka, pegkegnum yumigsamua nuna nagkaesauwa nunú.<sup>8</sup> Yamai jutii diezmo suwinag duka aents jinin aina nu suwinaji. Tujash Apajuí chichamen agagbauwa nuig, Melquisedec eke iwaaku pujauwa nuninun etsegutowai.<sup>9</sup> Nunin asamtai Abraham Melquisedecan diezmon susauwa dui, sacerdote Leví weantu aidaushkam diezmon ditashkam susajua nuninai.<sup>10</sup> Melquisedec Abrahaman igkugtatus jiintukiuwa nuaduik Leví weantu eke akiinachu ainayatkush, Abragkai akiinkagtin asag, ditashkam nuig batsatua nunin aajakajui.

### Aarón weantu takasbauwa duka pegkejak etamchauwai

<sup>11</sup> Israel aidau chicham umiktin susamua duka Leví weantu sacerdote aina nu susamu aajakui aents aidaun yaigtinme tusa. Tuja nunú sacerdote aajakaju aina nu aentsun Apajuí eemtin pegkeg emamain agtaik, tikich

sacerdotek atsumnamainchau aajakui, nuadui atsumnajui tikich sacerdote Melquisedec aajakua ibauk Aarón weantu nuiyachu.<sup>12</sup> Wagki sacerdote takataijiya duka yapajiamu asamtai, chicham umiktinnum tawa dushakam yapajiamu amainai.<sup>13</sup> Tuja agagbaunum iina Apuji Jesucristun pachis tawa duka, tikich Israela uchijí aina nuiya aajakui tawai. Nuiyag makichkish altarnum takastí tusaik makichkish tichamu aajakui.<sup>14</sup> Shiig dekanui, iina Apuji Jesusak Judá weantu aajakui, Moisesak sacerdote aidau takastinjin tiuwa nunak Judá weantunmaya takamainnak makichkish tichauwai.

<sup>15</sup> Juka shiig paantai, makichik sacerdote yamajam wantinka duka Melquisedec aajakua imana nu.<sup>16</sup> Chicham umiktinnum Leví weantu aina duke takastin atinme tibauwa nuiyachui, nigka sacerdote senchigtin ajumaish wajukashtin tuke pujuwa nuuwai.<sup>17</sup> Niina pachis Apajuí etsegtek:

“Ametme sacerdote tuke pujutnumek, Melquisedec aajakua nujai betek”, tiuwi.

<sup>18</sup> Nuadui yaunchuk umiktin aajakua duka idaisamui, aents aidaunak yaimainchau asamtai.

<sup>19</sup> Moisés chicham umiktajum

tibauwa duka makichkish aentsnak pegkeg emachui, nunikmatai tikich nuna nagkaesau dekas pegkeg dakamu ajutjamui, nuadui Apajuiyaig jegainaji.

**Cristo dutikamua nuuwai  
tikich sacerdote takasajua  
nuna nagkaesauk**

<sup>20</sup> Apajuik ni dutikatjai tibauwa nunak chicham yapajimainchauwai, tiuwai. Tikich sacerdote aidauk imatika chichagkaik adaikachbau ainawai.

<sup>21</sup> Tujash Cristuk chicham yapajimainchauwai chichagká tibauwa nunú agagbaunum tawai:

“Apu Apajuí nigki adaimas,  
mina chichamjunak  
yapajiashtatjai,  
ametme sacerdote tuke  
pujutnumek”, tiuwai.

<sup>22</sup> Nu aatus asamtai Jesús chicham apakbauwa nuuwai nagkamchaku chicham apakbau aajakua nuna nagkaesau dekas pegkeja duka. <sup>23</sup> Tikich sacerdote aidauk kuashat aajakajui tuke pujuchu asag. <sup>24</sup> Tujash Jesusak tuke jakashtin asa, tikichnakesh ni takaa nunak inagkeatkishtinai.

<sup>25</sup> Nuadui niiyai tuke atinun uwemtikagtumainuk, jutii niiní yunumka Apajuiyaish jegajinig.

Nigka tuke pujuuwa ibau asa Apajuin segatjamui.

<sup>26</sup> Nunin asa dekas sumo sacerdote ii atsumajakuitag duka Jesusai. Nigka pegkegmai, pegkegchaunash antiakchau, tudaugtin aidaujaish ijutkachu, iman asamtai Apajuí niinak dekas nayaimpia nuna yakiin apusauwai.

<sup>27</sup> Nigka tikich sumo sacerdote aidau kashí kashinig kuntinun maa apeak, dekatkauk niina tudaujiná tsagkugnag, dui tikich aents aidau tsagkugnagtinjin apejakua nuninchauwai. Jesusak makichkia mantamdauwai ajumaish tuke jakashtinun, nigki tsagkamankauwai.

<sup>28</sup> Moisés chicham umiktinun agajua nuiyan diisag sumo sacerdote atinun adayajakajua duka, aents kakaakchau aajakajui. Chicham umiktina nu nagkaemakiu ai, Apajuí chicham yapajimainchauwai, niina Uchijin sumo sacerdote atí, tusa adaikamua nuuwai dekas tuke pegkejak atinuk.

**Iina sacerdoteji Cristo  
nayaimpinum pujawai**

**8** Wi dekas imanun titasan tajim duka juuwai: Jutii sumo sacerdotejig, Jesús

nayaimpinum Apajuí ekeemtaiji untsujin eketa nuuwai. <sup>2</sup>Nigka dekas jega pegkegmanum pujus sacerdotejai betek takaawai Apu Apajuí umikbauwa nuwi, duka aents takaschamui. <sup>3</sup>Ashí sumo sacerdote aajakajua duka, Apajuinu anentag itaamun maa apeati tusa adaikamu ainawai. Nunisag Jesuschakam jutii tudaujin mantamnak niina iyashinak Apajuin anentag susauwai. <sup>4</sup>Nigka ju nugka jui pujakush sacerdotek amaitsui, juig kuashat sacerdote ayau asamtai. Nunin asag chicham umiktinnum Apajuí anentag susatajum tibauwa dutiksag takaidau asagmatai. <sup>5</sup>Tujash juiya sacerdote aina duka, nayaimpinmaya wají aina nunú ayatak dakumká najanamunum wayawag takainawai. Dutiksag Moisesnash chichajak: “Ame mujanum pujamin jega Apajuí ememattain iwaintukbaijam nuna niimejai betekuch najanata”, tiuwai. <sup>6</sup>Untsu jutii sumo sacerdoteji takasbauwa nu imá pegkejai. Nunin asa ni Apajuí aents aidaujai chicham apakbauwa duka shiig pegkejai, nuigtush dekas pegkegaidaun anagtamauwu dui. <sup>7</sup>Nagkamchaku chicham apakbauwa nu pegkeg aajakú

ataik, ataktú chicham apakmí tabauk atsusú amainai.

<sup>8</sup>Tujash Apajuik nunú aents aidaunak pegkejak diischauwai, nuniku asa chichajak:

“Apu tawai: Tsawan jegatnai, Israel aents aidaujai, Judá weantu aidaujai ataktú chichaman apaktinaitag nunú.

<sup>9</sup>Duka wi ditá muunji aidaun Egipto nugka batsatun jijian, ditajai chichaman apakuitag nuna umikchagmatai idaisauwaitag nuninuk achattawai, tawai Apu Apajuí.

<sup>10</sup>Nunú tsawan atina dui, wi Israel aidaujai chichaman apaktatjai, tawai Apu Apajuí.

Wi ditá anentaimtajin chicham umiktinnak egketjagtatjai, dutikakun ditá anentainish agatjagtatjai. Wi ditá Apajuiji atatjai, untsu dita mina aentsug agtatuí.

<sup>11</sup>Dutikamu asajum atum ijutkamukesh, yatsumkesh Apajuí dekaati tusagmek jintintuashtin ainagme.

Wagki ashí piipich, ashí muun  
aidau nagkamas shiig  
dekajuawagtin ainawai.

<sup>12</sup> Wika dita pegkegchaun  
takaina nunak wait  
anenjan tsagkuujan,  
tudauji aidaunash  
ajumaish adeagchatnun  
kajimatkitnaitjai”, tawai.

<sup>13</sup> Apajuí yamajam chicham  
apakbaun pachis tawa nunak,  
nagkamku chicham apakbauwa  
duka muuntuch wajasú asamtai  
tawai, muuntuch wajasú asamtai  
atsumnatsu duka megkaekatin asa  
nuniawai.

**Jega Apajuí ememattai  
nugkanmaya nayaimpinmayajai  
pachisa tibau**

**9** Yamai dekaami, nagkamku  
chicham apakbau aajakua  
nuig, ju nugka jui jega Apajuí  
ememattai pegkejam jegamkamu  
aajakua nuwish, Apajuish wajuk  
emematmainaita nu pachisa  
tibau aajakui. <sup>2</sup>Nunú jegak juní  
umikbau aajakui: Dekatkau  
tesamua nunak “Pegkejam”  
tuujakajui, nuanuig candelabro<sup>a</sup>  
jii ekeemaja pekatai, pag Apajuí  
anagkuamu, mesanum patagbau  
aajakui. <sup>3</sup>Jaanch ejaamua nuna  
ukuujin tesamu aajakua nunak,

“Shiig Pegkejam” tuujakajui.  
<sup>4</sup> Nuanuig altar kugkuin incienso  
patai apetai ayatak orok najanamu  
aajakui, nuigtú kajun arca  
Apajuijai chicham apakbau ayatak  
orok epekbau aajakua nunú. Nunú<sup>5</sup>  
arcaya nuna initken egkemajakui  
Aarogka ushujutaiji jeekú aajakua  
nu, chicham umiktin kayanum  
agagbauwa dushakam, nuigtú  
makichik ichinkauch ayatak orok  
najanamunum maná chimpiamu  
aajakua dushakam. <sup>5</sup>Nunú kajun  
arcaya nuna awanken jimag  
aents nanamtin nayaimpinmaya  
dakumkamu, Apajuí nuwi  
pujamujiya nuna iwainajakajui.  
Nunú aidauk ditá nanapen kajun  
arca tutaiya nuna dukukag  
aajakajui. Tujash juna pachisnuk  
imatikanuk shijjak tichattajai.

<sup>6</sup> Ashí ju imatika umikbaunum  
sacerdote aidauk, kashí kashinig  
dekatkau tesamu Pegkejam  
tutainum waijakajui, dita takastí  
tibauwa nuna umiktatus. <sup>7</sup>Tujash  
nuna ukuujin tesamu shiig  
pegkejam tutaiya nuig, imá sumo  
sacerdotek makichik mijantin  
makichkia waijakui, kuntinun  
numpen takus. Nunik nunú  
numpa nuna Apajuin anagkuak,  
dekatkauk niina tudaujin  
tsagkugnagtatus segatmami,  
dui tikich aentsú tudaujinash

<sup>a</sup> 9.2 “Candelabro” tachakuish candelero tumainai. Nunak jii ekeemaja pekatain tawai.

segatujakui. <sup>8</sup>Nuna Wakaní Pegkeji shiig dekamtijamui. Dekatkau tesamunum sacerdote takainaigkish, tikich ukuunum tesamu Shiig Pegkejam tuujakbauwa nuig, tikich aents wayati tusaik tichamu aajakui. <sup>9</sup>Ashí nuna dutikajakajua nunak, yamai tsawanta jui nuniktinun iwainak dutikawajui. Nuniau asag nunú jeganum batsamsag, kunitin Apajuí anentag anagkuamun maa apeenak Apajuin emematuinakush, dita anentaimtajinig agkantak anentaimjakchajui. <sup>10</sup>Nu jeganum batsamas chicham umiktajum tibaun umiinak, ayatak yutai aidau, umutai aina nuna, Apajuí ememattasag yumin ikigmajakajua nujai takasajui. Ashí nunú aidaunak Apajuí eke yapajiachu asamtaidutikajakajui.

**Jesucristo waitus  
mantamnamua nuuwai jutiin  
bakumamainchau etamuk**

<sup>11</sup>Tujash Cristo jui tauwa nuuwai yamaik sumo sacerdote, pegkeg aidau tuke atinun sukagtinuk. Ni sacerdotejai betekak jega pegkegmanum wayá takaa nuuwai dekas imá pegkejak. Duka aents aidau jegamkachbauwai, nunin asa ju nugka juiyachui. <sup>12</sup>Cristuk chivo aidau, toro tsakat

aina nuna numpeenakesh jukig wayachui. Nigka niina numpeenak juki Apajuí pujutai dekas shiig pegkegma nuwi makichkia wayauwai tuke atinun, nuniak jutiinash agkanmitkagbauwai tuke atinun. <sup>13</sup>Duka dekaske; toro aidau, chivo aina nuna numpen jukiag, nuigtú baka tsakat altarnum apeamu yukuujin jukiag, aentsú yukujakú ainawai pegkegchau iyashin ajamun pegkeeti nunik tsuwatchau wajastí tabaunum. Tujash nunak awankak dutikajakú ainawai. <sup>14</sup>Aan nagkaemas Cristo numpega duka senchigtinai, nigka Wakan tuke pujuuwa nunú yayasam Apajuí eemtinish makichkish tsuwatchi atsugbau nigki tsagkamanak mantamna numpen ukajua dui iina anentain pegkegchau takaaku jatanum jegamaina nunash nijatjamjauwai, Apajuí iwaaku puja nunak umigkatnume tujamu asa.

**Cristo yamajam  
chichaman apakui**

<sup>15</sup>Cristuwa nuuwai yamajam chichaman apakua duka, wagki ni untsukbau aidau tuke atinun Apajuí anagkagtuaauwa nunash jukitnume tujamu asa, Cristuk nagkamchaku chicham apakbau

aajakua nuwi batsamas tudau takasbau aidaujin agkanmitkata tau asa jakauwai.<sup>16</sup> Aents wi jakamtaig mina wajiignak, nu aents jukitin atí tusa papinum agaja umikbauwa duka, nuna umikua nu dekas jakamtai senchigtin wemainai.<sup>17</sup> Aaja chicham umikbau aig, nuna umikú iwaaku pujaigkik nu chichama duka wainkayai. Untsu papinum agag umikua nu jakamtai, nu aents jukitin atí tibaujiya duka uminnai.<sup>18</sup> Nunisag Apajuí yamá nagkamchak chicham apakbau aajakua dusha, numpajaichuk dutikachbau aajakui.<sup>19</sup> Dutika chicham umiktina nuna ashí aents aidaun Moisés ujaká, nuadui toro tsakat maamu aidau numpen, chivo numpe aidaun yumijai pachimag, uwijá uje kapantaku emamun jukiag numí hisopo kanawen jiggawag, numpanum uchupig, chicham umiktin agagbaun pegashmatug uchupik, aents aidaunashkam dutiksag dutikauwai.<sup>20</sup> Dutika chichajak: "Ju numpa juka Apajuí atumjai chichaman apaa nuuwai", tiuwai.<sup>21</sup> Nuigtushkam Apajuí ememattai carpa jegamkamua nuna numpan pegashmatug, dekatkau tesamu Pegkejam tutainum takatai aina nunashkam dutiksag pegashmatjauwai.<sup>22</sup> Chicham

umiktina nuig, numpajai ashí pegkeemtikmaina iman tibau aajakui. Numpajaichuk tudauk tsagkugnamainchau asamtai.

### Cristo mantamnamua dui tsagkugnamuk awai

<sup>23</sup> Aatus atsumnajui nayaimpinmaya wají aidau dakumjá najankamu aina nu pegkeemtikata tabaunum. Tujash nayaimpinmaya wají aina duka, kuntin maamu numpen nagkaesau dekas pegkejan atsumawai.<sup>24</sup> Cristuk jega tesamu Shiig Pegkejam tabaun aents umikjua nuig wayachui, duka dekas nayaimpinum awa nu dakumká najanamu aajakui. Nigka dekas nayaimpinum wayauwai. Yamaik awi Apajuijai pujus, jutiin Apajuin aujtugmaji yaimpakti tusa.<sup>25</sup> Nigka wayachui kuashtá maam atasag, sumo sacerdote aidau makí makichik mijantin Apajuí ememattai pegkegma nuwi tikichi numpen takus waijakua nunikag.<sup>26</sup> Ju aatus ataik yama nagkamchaku nugka najanamuua dui nagkamnas mantamná pujumainai, tujash yamaik tsawan nagkanbau jegau asamtai Jesusak tauwai. Nunik tudaun depetkatatus ajumaish jakashtinun makichkia mantamdauwai.<sup>27</sup> Tuja nunisag

aents aidaushkam makichkia jakati tibau ainawai, nunik dui nagkaemamainai Apajuiyai dekagmamatatus. <sup>28</sup>Nunisag Cristushkam kuashat aents aidau tudaujin utsankatatus makichkia jakauwai, tuja ataktú minitta duik tudaunak pachikchattawai, niina dakak batsatun uwemtikatatus minau asa.

**Yaunchuk chicham  
umiktin aajakua duka  
aentsnak yaigchauwai**

**10** Chicham umiktin Moisés agagbauwa duka Apajuí pegkeg aidaun amastina nuna iwainajakui; tujash duka dekaskesh wajukuita nu aajakchauwai, nunin asa makichkish aentsnak pegkejak emamainchau aajakui, Apajuin adijkatasag makí makichik mijantin kentinun maawag apejakú aina nunak dutikainakush. <sup>2</sup>Chicham umiktina nu dekaskenum tudaun nijag pegkeg emamu ainakug, nuwi takaina duka kentin mautnak idaisag nuigtuk tudaunumak bakumamainchau anentaimain ainawai. <sup>3</sup>Tujash nunú kentin maamua duka ayatak ashí mijantin ditá tudaujinak anemtikajakui. <sup>4</sup>Wagki toro numpe, chivo numpe

aina duka aentsú tudaujinak jujumainchau asamtaí.

<sup>5</sup>Nuadui Cristo nugká taatin asa Apajuin tiuwai:

“Kuntin maamu, tuja anentag itaamush dakitame.

Nuniau asam minak aentsú iyashijai betek etiume.

<sup>6</sup>Kuntin maa apeamu, nuigtú tudaun tsagkugnagtasa anentag itaamu aidaushkam dakitame.

<sup>7</sup>Nuniau asamin wi amina chichagkun:

‘Apajuiyah, mina pachitus papinum agajajua nuna, ame wakegamu umiktasan jui pujajai’, tibajame”.

<sup>8</sup>Nuna nagkamas takug: “Apajuik kuntin maamu, anentag itaamu, tudaun tsagkugnagtasa kuntin maa apeamu aina nunak dakitawai, shiig awagmatsui tawai. Chicham umiktina nuwi dutikatajum tibauwa nunin aigkish”. <sup>9</sup>Ataktú takushkam: “Wi, ame wakegam nuna umiktasan minajai” tiuwai. Nunak yaunchuk kentin maajakbauwa duka emegkakum, yamagmauchia nu apusata taku tiuwai. <sup>10</sup>Nuadui jutiinak Apajuí pegkemtijabiajui, Jesucristo Apajuí wakegamun umiak makichkia mantamna ajumaish jakashtinun nunikua dui.

<sup>11</sup> Ashí sacerdote aidauk kuntin maa apeamua nunak kashí kashinig dita dutiktaijinak dutiksag takaajakú ainawai, tudaunash makichkish utsanjamainchau aig. <sup>12</sup> Tujash Jesucristuk tudaun aidaunum tsagkamankauwai, nunik tuke atinun makichchia mantamna Apajuí untsujin ekeemsawai. <sup>13</sup> Nuwi yamaik dakak pujawai, “ni shiwaji aidaunak ashí niinig Apajuí depetuk ikaunmaksi” tusa. <sup>14</sup> Nuna niina iyashin anentag Apajuin susauwa dui, midau atí tibau aina nunak tuke atinun pegkeemtikiuwai.

<sup>15</sup> Dutiksag Wakaní Pegkejiya dushakam shiig dekamtijamji nuniak:

<sup>16</sup> “Nunú tsawan atina dui wi ditajai chichaman apaktinaitag duka juuwai, tawai Apu Apajuí: Wi ditá anentain chicham umiktinnak egketjagtatjai, dutikakun ditá anentaimtajinish agatjagtatjai.”

<sup>17</sup> Ditá pegkegchauji, tudaungi aidaunash ajumaish adeagchatnun kajimatkitnaitjai”.

<sup>18</sup> Nuadui iina tudaujinak Apajuí tsagkugtamjau asamtai,

tsagkugnagtasa kuntin mautak atsumnatsui.

### Apajuiyai jegamainaitji

<sup>19</sup> Yatsug aidauh, yamaik Jesucristo numpen ukajua dui, Apajuí pujutaiji shiig pegkegma nuwi waimainuk agkan ajutjamui, <sup>20</sup> yamajam jintan Jesúus ujatjabiuwa nuwi weenaku pujut tuke atinnum jegamaina nuna, nunak ni jatai jaanch ejaamu ichiinkau ajakua dui dutikauwai, <sup>21</sup> Jesusai jutii sacerdoteji dekas senchigtin Apajuí jeen puja duka. <sup>22</sup> Nuadui Apajuik dekaskenum, dekaskeapi tabauwai jegaantagmi, dekaskeap nuninaita tusa, iina anentaimtajinish pegkegchau atsau, iyashish yumi dekas pegkejai dijagbau amaina iman wajasá. <sup>23</sup> Nunin asamtai ni anagkagtuamua nu dakaku pujuidautik ebetmamja batsamsagmi, dekaskeap uminkattawa tusaja, wagki Apajuik tibaujinak imatiksag betek umin asamtai. <sup>24</sup> Pempeentunisaikish wajuk yainimainaita nu egakagmi. Pegkeg takainaku nuní nagkaemasa aneenimaina nu. <sup>25</sup> Apajuí ememattasa ijunbaunmag megkaekachagmi,

ujumak taachush ainawai nuní unuimatjau asag, nuna nunin aidaush yaigtajum wakeetan jukitnume, wagki Cristo minitnujiya duka tikiju wajasú asamtai.

<sup>26</sup> Wagki Apajuí chichame dekaskea nunú dekau ainayatku, jutii wakeetajin pegkegchau takaaku Cristo shiwagmakuik, nuigtú iina tudaujin tsagkugtamtatatus Cristo mantamdaunuwa nunik tudaunum mantamnamainuk tikichik atsawai. <sup>27</sup> Ayatak jii shiig ishamainnum Apajuí niina shiwaji aidaun suwimkan susatna nunak dakainawai. <sup>28</sup> Nuadui makichik aentskesh Moisés chicham umiktajum tibaun umikchamtaig, jimag aentskesh, nuniachkush kampatumkesh apu aidaun jegajiag, nunú aents chichaman umitsuk wainak takaawai tusag etsegtekagmataig, wait anentug tsagkugtsuk maajakú ainawai. <sup>29</sup> Tujash nuna nagkaesau, Apajuí Uchijiya nuna dakituinak, niina numpe ukaejamunum Apajuijai chichaman apak pegkeemtikiwa nunash pegkegchau diinak, Wakan wait anenkagtina nunash pegkegchau chichajuidau asag shiig senchi suwimkanak jukiagtinai. <sup>30</sup> Apajuí chichaak: "Witjai aents tikichin pegkegchau

awagbaun suwimkan suwaunuk, nunin asan aents pegkegchaunak wi suwimkan susattajai", tawai. Junashkam: "Niina aentsji aidaunak Apajuí ni titinai", tawai. <sup>31</sup> ¡Tikima shiig ishamainai, Apajuí iwaaku tuke pujuuwa nunú suwimak sukagtamuk!

<sup>32</sup> Tujash adeagtajum, nagkamchakjum Apajuí chichame dekaajum Cristui sujumankajum ashí utugchat, waitiamu akuish, katsunjá ichichmamajum depetkauwaitjum nunú. <sup>33</sup> Wagki atum ainajum anuiyatijum, tuwakbaunum pegkegchau chichagku waitkasbautigmesh ainagme, nuniagmin tikich aidauk aents dutika waitkamu aina nujai ijuntsan waittsatjai tusa anentaimsash ainawai. <sup>34</sup> Atumek Cristo nemajuidau achikam chimpijush wait anenjauwaitjume. Tuja atumi shiwajum wajiigmin yajutjamkagmataish, atumek shiig aneasjum pujagme, atum jukitnuk nayaimpinum dekas shiig pegkeg tuke atin ajutjamaina nu dekau asajum. <sup>35</sup> Cristui kajintsá anentaimjum nunú megkaekaigpa, wagki atum jukitna duka shiig pegkeg ajutjamu asamtai. <sup>36</sup> Atumek atsumagme waitiakjumesh ichichmamja pujusjum, Apajuí wakegamua nu takaakjum, ni anagtamamua

nu jukitasajum. <sup>37</sup> Agagbaunum chichaak:

“Minitna duka, megkaetsuk wamak minittawai.

<sup>38</sup> Mina aentsug pegkejan takaa duka imá dekaskeapi tabauwaik tuke pujutnai, untsu mina nemagtukuitak ataktú waketuidaunak shiig anentsashtinaitjai”, tawai.

<sup>39</sup> Jutiik aents suwimka jukiagtin aidau Cristo nemagkau ainayatak ataktú waketuina nuninuk ainatsji, ayatak dekaskeapi tabauwai uwemtan jukiaju aina nuninuk jutiishkam ainaji.

### Apajuiyai dekaskeapi tabau

**11** Apajuiyai dekaskeapi tabauwa duka, dekaskenmap jukittaja tusa kajintsá dakamua nuuwai. Nuigtushkam wainchayatku dekas awapita tabauwa nuuwai. <sup>2</sup> Jutii muunji aajakajua duka, Apajuiyai dekaskeapi tuidau asag, Apajuí eemtinish pegkeg wantinkajui.

<sup>3</sup> Apajuiyai dekaskeapi tau asaja dekainaji, nugkanum nuigtú agkajunum ayá duka Apajuí chichameniap najaneakuita tusa. Yamai paan wainainag duka, wají wainajakchamu aajakui.

<sup>4</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabauwai, Abelak kuntin dekas pegkejan maa apeak, Apajuin anentag susauwai Caigdau nagkaesau. Dutikau asamtai Apajuik Abelnak ni dutikamijiya nujaí pegkeg diisui. Nunin asamtai Abel jakau aigkish, ni Apajuiyai dekaskeapi tiuwa duka yamaikish etsegétu awai.

<sup>5</sup> Enocshakam Apajuiyai dekaskeapi tau asamtai, Apajuí iwaakunak nayaimpinum jukiuwai, dutikamtaí aents aidauk nuigtuk wainkachajui. Chicham agagbauwa nuwi: Enocak eke Apajuí juwacham pujusag, Apajuinak shiig awajkauwai, tawai.

<sup>6</sup> Wagki Apajuiyai dekaskeapi tabau atsugkagtaigkik, nigka shiig awagmamaitsui, nunin asamtai niina adijkatatus wakegaidauk, dekas Apajuik pujawapita tuja nijai ijutkau atatus egaidaunash akiskek idaichauwapita tabaujiya nu ajumainai.

<sup>7</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabauwai Noeshkam, wají nagkaemaktinun eke wainchayatak Apajuí ujakam niina umijak arcan najanauwai ni patayí aidaujai uwemjatnun. Nunú Apajuiyai dekaskeapi tau asa Noé uwemai ashí aents dekaskeapi tuinachuk bakumakajui, aatus nunikua dui dekaskeapi tabaujin

pegkeg wantinkauwa dui ni jukitnujig ajusui.

<sup>8</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabauwai Abrahamak Apajuí untsuam umijak jiinkiuwai, ni nugkan aminu atí tusa suwam atina nuwi weak, tuwí jegattawa nunak dekatsuk. <sup>9</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabauwai, Abraham Apajuí nugka anagkuamua nuwi, tuke ikayajai betek duwaben aakmak pujusui. Nunisag nunikajui Isaac, tuja Jacobshakam, ditan Apajuí nugkan amastajame tusa anagkuauwa nuwi batsamsag, <sup>10</sup> nunak Abrahamak nayaimpinmaya yaakat makichkish wajukmainchau Apajuí shiig anentaimtus umikbauwa imanui pujustinun dakak nunikui.

<sup>11</sup> Dekaskeapi tabauwai Abrahamshakam muuntuch wajasuitak Sarashkam kaga ai senchin jukiuwai uchig aidau ajuttinme tabaunum, wagki Apajuí anagtuaama nunak betekap umiktatua tau asa. <sup>12</sup> Abrahamak jamainjin jegas pujai ni nuwe makichkiuch uchigmakua nuiya weantu aidau nayaimpinum yaya dekapamainchauwa iman, nayantsa kaamatkaji dekapamainchauwa iman wajasajui.

<sup>13</sup> Ashí nunú aidauk Apajuí anagkuamua nunak jutsuk jinawajui. Tujash ditak Apajuiyai dekaskeapi tabauwai atushtanmaya waintayama numamtuk wainkag shiig aneasajui, ditak ju nugka juig tuke ijagka nunin asajaiyap ukuktinaitku batsatji tusa dekaamaidau asag. <sup>14</sup> Nuna aatus anentaimjakajua dui shiig dekaji, ditak nugka pujumainun egainakuap nunijakajuita tusa. <sup>15</sup> Wagki ditá nugkeen ukukiu aina nuna anentaimtú pujuinakug waketmainuk tsawantak ajujakajui. <sup>16</sup> Tujash ditak nugka dekas pegkeja nuna wakegajakajui, duka nayaimpinum awa nuna. Nuadui Apajuí dita pujusagittinak yaakat nayaimpinum awa nuna umigkauwai, dutikau asa Apajuik: Juka midau ainawai tutanmak datsamatsui.

<sup>17</sup> Dekaskeapi tabauwai Abrahamak, Apajuí dekapsatatus, uchijum Isaac maam emematjita tamash, ni uchijí makichkiuchia nuna maa Apajuí ememattatus wakekauwai, Apajuí Abrahaman anagkuak: <sup>18</sup> “Ame weantu aidauk Isaac akiiamua nuiya agtinai”, tibau ayatak. <sup>19</sup> Abrahamak, Apajuik senchigtina ibau asampap aents jakaunash inanmainaita

tabaunum, uchijí mauwaitak Apajuí ataktú inaantukim jukiwa numamtina nuna iwainawai.

<sup>20</sup> Apajuiyai dekaskeapi tau asa Isaac, niina uchijí Esaun tuja Jacobnashkam atak agtina nuna pegkeg pujutnum yumigsauwai.

<sup>21</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabauwai Jacob jakattak pujus, makí makichik José uchijí aidaun ditá pujutjin agtina nuna pegkegnym yumigsauwai, nunik ushujutaijin ichichmamas wajas Apajuin emematiuwai.

<sup>22</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabauwai Joseshkam jaak: Israel aidau Egipio batsatu jiinjatnun tiuwai, nuniak: Mina ukunchjuk jujutkitin atajum tiuwai.

<sup>23</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabaunum Moisés akiinamtaí, apají dukujijai kampatum nantu uukajui uchi pegkejuch asamtaí, nuninak rey uchi kajegtajum tibaunash ishamkachaju ainawai.

<sup>24</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabauwai Moisés muun wajasash: Faraogka nawanjin uchijiyaitjai tumamtanak dakitujakui. <sup>25</sup> Nigka Apajuí aentsji waitkam batsataidaujai waittsatatus wakegau asa, ujumak tsawantai tudaun takaidaujai shiig aneetnak dakitjauwai. <sup>26</sup> Nigka egiptonmaya wají aidaun juki

shiig aneastatus wakeetsuk, Cristo atak taa waittsatnujin betek waittsatatus wakekauwai, Apajuiyap dekas pegkejan sujustatua tusa dekau asa.

<sup>27</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabauwai, Moisesak Egipio nugkanmaya jiinkiuwai rey kajektinjinash ishamtsuk, ni dutikata tibaujiya nuig ebetmamjauwai Apajuí wainchataiya nunú niijacabaunash dekapeau asa.

<sup>28</sup> Moisés Apajuiyai dekaskeapi tabaunum pascua fiestamauwai. Dutikak uwijá numpeen ditá waitijin numpeajajui. Dutikamu asamtai ángel magkagtaushkam, makichkish Israela uchijí iwai aidaunak mautsuk ukukiuwai.

<sup>29</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabauwai Israel aidauk nayants kapantu tutainum bukunum katimaina nunikag katiajajui. Nuniai Egiptonmaya aidaush ditash nunisag katiagtakamag jakekajui.

<sup>30</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabauwai, yaakat Jericon siete tsawantai Israel aidau tentea apainak, yaakat peegmagbaujin yumpuntua akaketkajui.

<sup>31</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabauwai nuwa Rahab daagtin, akiká takatai aajakua duka, tikich aents intimkiu

aina nu jinutaish nigka jakachui, Israel dekamatatus yujaunash shiig anentus yajuak kuitamkau asa.

<sup>32</sup> ¿Nuigtush wajinak titaja? Gedeogkan, Baracan, Sansogkan, Jefté, David, Samuel, nuigtú tikich profeta aina nuna pachisa tita takunuk tsawantan atsumainaitjai. <sup>33</sup> Apajuiyai dekaskeapi tabauwai tikich nugkanum inamin aidaunash maania depetuk utsaantuawajui, pegkeg aidaunash takasajui, Apajuí anagkuamua nunash jukiajui, nunisag león aidaunash yukagtumainchau emakajui. <sup>34</sup> Jii senchi kegamunum egkeamush esachaju ainawai. Espadayai maata tamash pisajakajui. Kakaakchau aidaushkam wajiu waikag shiwajijai maaniawag depetkajui. <sup>35</sup> Nuwa patayí jajukbau ataktú inaantuki suujakbaush ainawai.

Tujash tikitchakam agkan juwatan dakituidau asag senchi waitkasa maamush ainawai, Apajuiyap wi jakamtaish inaantuki dekas pegkeg pujutan sujustatua tuidau asag. <sup>36</sup> Nuigtushkam tikich aidauk, dushiksa chichajuinam, asutiam, jiju cadenajai jikajam, achiká egkeam waittsajui. <sup>37</sup> Tuja tikich aidauk kayai tukua tukuakua maamush ainai, serruchui tsupika maamu, espadayai kajegbaush ainawai. Ditak jeenchau yujasag,

uwijan duwapen, cabra duwapejai nugkujakajui. <sup>38</sup> Nuigtushkam ujunauch, senchi waitkainam wake besemag batsamajakajui. Nunú aents aidauk shiig pegkeg, aents pegkegchau aidaujai ijunag batsaamainchau aajakajui. Nunin asag senchi waitkainam, jiinag uwegshunum shiyak, mujanum wajag yujas, kayanum waa ayaunum utsanawag kanuu, nuigtú nugka waanum kanuu wajajakú ainawai.

<sup>39</sup> Tujash ashí nunú aina duka Apajuiyai dekaskeapi tuinayatak, Apajuí anagkuawajua nunak jukichaju ainawai. <sup>40</sup> Apajuik jutiinun dekas pegkejan umigtamkau asa, ditanak eke susachajui, jutijai betek pegkeg emakta tau asa.

### Jesús waittsamu diisá ichichmamain

**12** Nuadui jutiishkam, kuashat aents aidau Apajuiyai dekaskeapi tabaujin iwainmamkaju aina dui, ashí iina tutitag awajtama nu, tudau ebetjama awa dushakam idaisagmi, nuniaku ii jegantinnum weaku kuitamamsa wetayama numamtuk wajakagmi. <sup>2</sup> Jesúsi diisagmi. Niiní nagkamnawai dekaskeapi tabauk, jutii

dekaskeapi tabaush niinig nagkatkawai. Jesusak datsantan cruznum achijá maam waitiakush uyumatsuk atsanjauwai, ni shiig aneastinji daka nuna dekau asa, nunik Apajuí ekeemtaiji untsujin ekeemsauwai.

<sup>3</sup>Nuadui Jesús nunikbauwa nu anentaimtusjum diistajum, nigki aents tudaugtin aidaunum waittsatjai tumami senchi waittsauwa nunú, nuadui pimpitash pimpitsuk, mijattsuk nemagkatajum. <sup>4</sup>Atumek tudaup depetkatasajum maaniajum duka tudaunum mantamnatasajum nuniatsjume. <sup>5</sup>Atumek kajimatkiugme Apajuí, uchijí aidaun chichajak agagbaunum:

“Uchijuh, Apu esetamatatus jintinjamkuish dakitjaipa, tuja ni chichagtamkuish mijakaipa,  
<sup>6</sup>wagki Apua duka jintintui yana ni aneawa nuna, suwimkanash suwawai ni uchijí emamujiya nuna”, tawa nu.

<sup>7</sup>Nuadui atumek Apajuí jintinjamu asamtai waitiagme, wagki Apajuik ni uchijí asajin nunak dutijamui. ¿Ya aentsua uchijin pegkejan takastí tayatkush jintintsukesh idaimainaita?  
<sup>8</sup>Tujash Apajuí ashí niina uchijí aidaun jintinta dutiksag atumnash

jintinjamchakuig dekas shiig uchijig ainatsjume. <sup>9</sup>Nuigtushkam jutii uchi aajakuitag duik, iina apají jintinjamu asamtai ajantusa diijakuitji. Nuní nagkaemasa dekas iina Apají nayaimpinmayaya nunú shiig umigmainaitji, pujut jukita tau asá. <sup>10</sup>Jutii apajig ujumak tsawantai jintinjamajakajui dita anentaibaujiya dutiksag. Tujash Apajuik iina dekas pegkeg etamaina nuna jintinjamji, ni pegkegma ibauk atinme tujamu asa. <sup>11</sup>Dekaskenmag nunú suwimak juwag duikik shiijak aneemaitsui wagki najabau asamtai. Tujash nuwi unuimaja inagkeakik, shiig agkan anentaimsia pujuta nunú nuigtú pegkeja duke takatchakam unuimagtatji.

### Apajuí wait anenkagtugbaun dakin aidau

<sup>12</sup>Nunin asamtai, atum pegkeg takatnum pimpikiujum nunú nuigtú jinta pegkeja nu nemagtanum kakaakchau wajasujum dushakam, kakanmamsajum ichichmamjatajum. <sup>13</sup>Nuniakjum Cristo wakega duke takaakjum pegkegnum wekaesatajum, pegkeg dutikmain idaijum nu ataktú pegkeg takastajum.

<sup>14</sup> Ashí tikich aidaujaish shiig agkan pujustasajum kakanmamsatajum, nuniakjum pegkee pujustajum, wagki nuna nuniachuk makichkish Apu Jesusnak wainkashtin ainawai. <sup>15</sup> Nunin asamtai pepeemtunisjum kuitamdaikatajum makichik aentskesh Apajuí wait anenkagtamujiya nuna megkaekainum. Wagki aents kajegkagta duka ajak jatai asa kuashat aentsun pegkegchau emamaina numamtuk wajau asamtai. <sup>16</sup> Makichkitigmekesh nuwa tsanijimtak pujugsaigpajum, Apajuinu pegkeg aina dushakam dakitjaigpa. Esaú ni iwai asa ashí niinu pegkeg jumainjiya nuna yutaijai yapajiuawa numamtuk wajakajum. <sup>17</sup> Atumek duka dekagme, Esaú dutika sujukuitak Apajin pegkegnum yumigtisti tukamá dakitam asauwai, nunik senchi buutkush ataktú awagki dutikmainuk atsugsauwai.

### **Yamajam anakagtamu nayaimpinum jukitnaitag nunú imá pegkejai**

<sup>18</sup> Israel aidau muja Sinaí antitash antimainnum, jii kegaun, suwe wajasú, ikiyamjau, senchi

dasentun adjikajua atumek nunikchaugme, <sup>19</sup> nuigtushkam trompeta shinamush, Apajuí chichaamush antukchaugme. Nunú chichaamun antukaju aina duka: “Apajuik ataktú awenag chichakaigka”, tusag segaju ainawai, <sup>20</sup> wagki katsunmainchau dekapedau Apajuí chichaak: “Ju muja juná kuntinkesh najakuig kayai tukujum nuniachkugmesh nagkikesh maatajum”, tau asamtai. <sup>21</sup> Nunú mujanmag tikima ishamain imaniau asamtai, Moisés chichaak: “Senchi ishamakun kuajaajai”, tiuwai.

<sup>22</sup> Tujash atumek muja Sión Apajuí tuke pujuuwa nuna yaaktaji nayaimpinmaya Jerusalegka nu adjikaugme, nuig nayaimpinmaya aents aidau shiig kuashat Apajuin emematinak ijunag ainawai, <sup>23</sup> nuigtushkam nagkamas iglesia aidau ditá daajig papinum agatkamu nayaimpinum ajuina dushakam, Apajuí ashí aentsú juezjiya nunak ijuntug batsatui. Nunisag Apajuí nemajin initaik jinawajua nuna wakaní aidaushkam pegkeemtikawajam awig batsatui, <sup>24</sup> Jesús yamajam chichaman apaak chichamkagtukua dushakam jegantaugme, nuigtush Cristo

numpeejai pegkeemtikbau ainag nuuwai Abela numpe aajakua nuna nagkaesau tawa nu.

<sup>25</sup> Nuadui kuitamamkatajum Apajuí aujtabauwa nu dakitjaijum. Apajuí jujú nugka jui chicham umiktajum tibaun antugkachaju aidauk, suwimkanak uwemtutskek nagkankachajui. Nuní nagkaemasa jutiik Apajuí nayaimpinum pujus aujtama nu antugchakuik suwimkak pegké uwemtumaitusuji. <sup>26</sup> Nunú tsawantinig Apajuí chichaamujig nugkan pegakui, tujash yamai tujamji: “Ataktuk imá nugkanak pegatsuk, ashí nayaimpinashkam pegaktatjai”, tiuwai. <sup>27</sup> Ju chicham “ataktú” tibauwa dui, ashí tuke achatin najankamu aina juka, tuke atina nujaimpap yapajiam atinaita tusa dekainaji. <sup>28</sup> Tuja Apajuí inamtaijiya nuwi batsamsatnaitag duka makichkish umuchiam achatin asamtai, see tiagmi Apajuí ju pachisa. Nuniaku shiig puyatjusa, eme anentsá

emematiagmi, niina shiig awagma dutiksaik. <sup>29</sup> Wagki iina Apajuijiya duka jijai betek asa, jii apea emegkauwama imanai.

### Apajuin shiig awagma nunú takaamu

**13** Yatsut anendaisa pempeentuniki aneenita duka idaisaigpajum. <sup>2</sup> Aents atumi jeemin minidaush shiig anentsá awaita nunú kajimatkigpajum. Aatus nunidauk dekatsuk ángel aidauk shiig anentus jukiajush ainawai.

<sup>3</sup> Aents achikam egketaidaush, atumin achigmakagmatai egkeemainaitam nu anentaimsam yaigtajum. Aents waitkam batsataidaushkam, atumshakam dutiksaik waitkam amainaitjum nu anentaimsajum yaigtajum.

<sup>4</sup> Atum nuwenamua duka eme anentsajum diistajum, nuniakjum pegkegchau takagdaitsuk pujustajum; wagki tsanijimtanak

yujajuidaun nuigtu nuwennaitak tsanijimtan yujajuidaunash Apajuí suwimkan susatnai.

<sup>5</sup> Kuashat kuichik ajuttí tusagmek anentaimtú pujuigpa, ajutjamaina nujaig shiig aneasjum pujustajum. Wagki Apajuí chichagtamak: "Makichkish idaisashtinaitjame", tujabiu asamtai. <sup>6</sup>Nuadui jutiik shiig kajintsá:

"Apui mina yainta duka dui  
puyatatsjai.

Aents aidau mina dutijumaina  
nunak ishamatsjai"  
tumainaitji.

<sup>7</sup> Adeagtajum atumin Apajuí chichamen jintinjamajakú aina nu, nuniakjum wajuk pujusaya dekaskeapi tiu ainawa nunisjumek atumshakam ainjatajum. <sup>8</sup>Jesucristuk yauwa duish, yamaiya juish, atakea duishkam tuke nuninuk atinai. <sup>9</sup>Tikichin antushtain pachimak jintinkagtuidauk antugkaigpajum. Dekas Apajuí wait anenjamjauwa nuanuig anentaimin ichichmamjatajum, yutai pachisa tibauwa nu umiktasa yujagtsuk, wagki nuna nunidauk makichkish pegkegnak jukichaju ainawai.

<sup>10</sup>Jutiik makichik altar ajutjamji, nuiyanak Apajuí ememattasa carpa jegamkamunum takaidauk yumainchau ainawai. <sup>11</sup>Wagki

kuntin maamua nuna numpeenak sumo sacerdote juki Apajuin anentag suwinak jega pegkejam Apajuí ememattainum waijakui tudaujun tsagkugtugti tusag, dutikawag nejeenak jukiag yaakta ukukí apejakajui. <sup>12</sup>Nunisag Jesuschakam yaakta ukukí waitus jakauwai, niina numpe ukaejamunum aents aidaun pegkeemtikata tau asa. <sup>13</sup>Nuadui Jesusjai weenaku, ukukiagmi, nuniaku aents aidau dakitjag yaakta ukumtikiag waitkasajua nunisaik iishkam waittsagmi.

<sup>14</sup>Jutiinak ju nugka juig makichik yaakat ii dekas tuke pujustinuk atsugtamui. Ayatak egainaji yaakat atak atina nu. <sup>15</sup>Nuadui Jesucristo yaimpasmatai Apajuí emematiagmi, duka iina wenin niina daaji adaisa ememattkuik iina Apajuiji wají anentag sumaina numamtuk awagmainag nuuwai. <sup>16</sup>Kajimatkigpajum, pegkeg takaaku tikichjaish pempeentunikiaja yainita duka. Wagki nunú anenjauch sudaibau aina nuuwai, Apajuin shiig awagmaina duka.

<sup>17</sup>Apajuí chichame etsejin aina nu umigkatajum, nuniakjum ditai sumimkatajum, wagki dita atumin diigmaku asagmatai, ditak Apajuí eemtinish etseg tugmakin asag, shiig aneas takastinme, nu

nuniachbau ataiak atumnash shiig yaimpakchagtatui.

<sup>18</sup>Jutii pachijattsajum Apajuí aujkagtustajum, pegkeg anentaibau ajutjamu asamtai kajintsá ashí pegkeg aina duke takaaku pujustasa wakegainaji.

<sup>19</sup>Apajuí mina pachittsajum imá senchi aujtugsatajum, wishakam wamak ataktú atumiin taan wainkatjime. <sup>20</sup>Apajuí shiig agkan pujutan sukagtina nu, iina Apuji Jesús aents uwigjin shiig kuitamna imana nu jakaunak inankiuwai, niina numpeejai ajumaish tuke atinun chichaman apakua nuna,

<sup>21</sup>nunin asa atumnash pegkeg etamtinme ashí ni wakega duke takasminjum. Nigki ashí jutiinash ni wakega duke takamain etamti, Jesucristo dutikamua dui. ¡Imá

Jesucristua duka tuke ememattai atí! Aatus atí.

### Inagnamu

<sup>22</sup>Yatsug aidauh, segajime ujumak chicham atum ichichmamainun agatjamjim nuna shiig kuitamas antuktinme tusan.

<sup>23</sup>Atumesh dekaatajum: Yatsug Timoteo achikam egkeemaya duka yamaik jiinkine, wamak taamtaig wi atumin wainkatasan minakun ayaktatjai. <sup>24</sup>Ashí Apajuí chichamen etsejin aina nu, nuigtú ashí Apajuí nemajin pegkejam aina dushakam kumpamjutuatajum. Yatsug italianmaya aidau atumnash kumpamjamainawai. <sup>25</sup>Apajuí atumnash ashí wait anenjamjatnume.

# Santiago carta agagbau

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Santiagoitjai, Apajuí nuigtú Apu Jesucristo inakegaitjai. Israela uchijí doce aajakua nunú weantutijum pampagjum, ashí nugkanum batsatutigmin kumpamjime.

## Yachamet Apajuinumia mina nu

<sup>2</sup>Mina yatsug aidauh, senchi shiig aneastajum makí makichik dekapkagtamu aina nu igkuakjumesh, <sup>3</sup>wagki atumek dekagme, dekaskeapi tabaugmia nu dekapsamu atata dui, emamkesa katsunjá nagkaeta nu unuimajume. <sup>4</sup>Tujash kakanmamsatajum emamkesa katsunta nui shiig katsuagtasajum, nuniku asajum imaginisa pujakjum, nuigtú nunimainuk atsugtamtinme.

<sup>5</sup>Atum ainajum anuiya dekaachmin dekapeauk, Apajuin segatí, dutikamak ni susattawai; wagki Apajuik ashí wakejus suwawai makichkish dakittsuk.

<sup>6</sup>Tujash dekaskeapi tabauwai segatí, makichkish utujimtsuk; wagki utujima duka nayants

tsukatak wajukea numamtuk wajawai, nuniau asa dase umpuam mai waket wajama nuniawai. <sup>7</sup>Nuna nuniauk, Apu Jesús makichik wají sujamunakesh jukittajapi tusag anentaimaitsui, <sup>8</sup>wagki yamai makichik wajiin anentaimtawai, nunik kashin tikichin, nunin asa niina pujutjinig ebetmamjauchui.

<sup>9</sup>Yatsut imanchauch anentamua duka, eme anenmamainai, Apajuí iman emamu asa, <sup>10</sup>untsu wiyakchak, eme anenmamainai imanchauch emamu asa, wagki wiyakchak, dupá yagkují megkaega numamtuk wajaidau asamtaí. <sup>11</sup>Etsa jiinak senchi sukuam, dupa kagagmataig yagkujig kakegame, nunik niimé pegkejuch aajakuk megkagama numamtuk, wiyakchak ashí ni sujutiji aidaunak megkaekatnai. <sup>12</sup>Shiig aneastinme aents utugchatan depetuk nagkaeguk, wagki utugchatan depetkau aina duka Apajuí pujut tuke atinun niina aneedau aidaun anagkuauwa nuna jukiagtinai.

<sup>13</sup>Makichkitigmekesh pegkechau wakegamu ajutjamkuig Apajuiyap

jutijawa tiigpajum; wagki Apajuik pegkegchau takastasag anentaimchauwai nuigtush pegkegchau takastí tusash tuchauwai. <sup>14</sup>Makí makichik pegkegchau wakegaina nunak, niina iyashí senchi wakegamua nu wagajam nuniawai. <sup>15</sup>Nunú iyash pegkegchaun senchi wakega nui tudauk najaneawai, nunika tudau takasbaunum, jaamu jegawai.

<sup>16</sup>Mina aneetaig yatsug aidauh, tsanumajaigpajum. <sup>17</sup>Ashí pegkeg wainkauch juamu nuigtú ashí don pegkeja duka yakiya taawai, iina Apají nayaimpinmaya etsantin aidau najankauwa nuiya; nunú aidau yapajinin nuigtú bushapau weena nigka nuninchauwai. <sup>18</sup>Nigka, niina waketajinig, chicham dekaskea dui pujutnak sujamsauwai, ni najankamu aina nuiyag dita dekatkau najankamua nunin agtinme tujamu asa.

### Chicham tawa dutiksag takau aidau

<sup>19</sup>Nuadui mina aneetaig yatsug aidauh, ashí aents aidauk chichaman shiig antumainai, nuniak waugtuk aimchau nuigtush wamak kajechu amainai; <sup>20</sup>wagki kajea duka, Apajuí eemtinig pegkejan takaak nuniatsui.

<sup>21</sup>Nuadui, ashí pegkegchau nuigtú kuashat pegkegchau ayá duka idaisatajum, nuniakjum atum chicham antukuitjum nu emematsuk umiktajum; wagki nuuwai senchigtin atumin uwemtijamaina duka.

<sup>22</sup>Tujash chicham tawa dutiksagmek takau atajum, ayatak antin aigpa, atumek pempeentuniki tsanunjaijum.

<sup>23</sup>Tujash chichaman antayatak nuna umiatsu duka, aents espejonum niimama nujai betekai, <sup>24</sup>wagki niimen wainmamkauwaitak, weak kajimatui, wajuku niimtinna wainmamkae nuna. <sup>25</sup>Tujash ni antukbaujin kajimattsuk, chicham umiktin agkanbaetan sukagtin pegkeja nuna shiig wainak dutiksag umiauk, ni dutikamujin shiig aneastinai.

<sup>26</sup>Makichkikesh atum ainajum anuiya Apajuí umigna iman anenmabiatak, chichaman emetuachuk, nigki anentain tsanuak tu wekaewai, nunin asa ni Apajuin umigjai tawa duka wainkayai. <sup>27</sup>Dekas Apajuí puyatjusa umigbau, nuigtú Apajuí iina Apají emtinish pegkegchaukish atsugbau iwainmabauwa duka juuwai: bitaik aidau, nuwa waje aidau waituinakui yayamua nu,

nuigtú ju nugkanmaya pegkegchau  
aina dushakam takatsuk pujamuá  
nunú.

### **Wiyakchash ujunauchish betek diistajum**

**2** Mina yatsug aidauh,  
Jesucristo iina Apuji dekas  
imana nui dekaskeapi tautigmek,  
makichkia nu eme anentakjum  
tikichia duka junik diimaitsugme.  
<sup>2</sup> Anentaimsagmi, atum ijunja  
batsatjumin makichik wiyakuch  
jaanch pegkejan iwagmamag anillo  
oro patakumau wayawaintai,  
nuniai makichik ujunauch jaanch  
mamusuchin nugkuaju dushakam  
wayawaintai, <sup>3</sup>nuniakuig jaanch  
pegkejan iwagmama nunú eme  
anentsajum: “Amek, ekeemtai  
pegkeja jui ekeemsata” takum,  
ujunauchia duka: “Amek anui  
wajastá, nuniachkumesh wi  
eketag jui tantam nugká pujustá”  
tumainaitjume. <sup>4</sup>¿Nunú atumek  
etegdaiyajum nu, pegkegchau  
anentaiyai dutikdaiyatsjumek?

<sup>5</sup> Mina aneetaig yatsug aidauh,  
antuktajum: ¿Apajuí etegkachukai  
ju nugkanmaya ujunauch aina  
nuna, dekaskeapi tabaunum  
wiyakuch agtinme, nuninak  
niina inamtaijiya nuna niina  
aneen aidau nangkuauwa nuna

jukitnume tusa? <sup>6</sup>Tujash atumek  
ujunauch aina duka inatsagme.  
¿Wiyakuch aina duchaukai wainak  
waitkagmainak nuigtush ditak  
achigmakag jujamkiag chicham  
epegtainum ejetamaina nu? <sup>7</sup>¿Dita  
ainatsuak Cristo eme anentsa  
chichagtai atum nemagjum nuna  
pegkegchaun chichajuina nu?

<sup>8</sup> Chicham umiktin dekas iman  
agagbauwa nu dekaskenum  
umiakjum: “Tikich aidauh amek  
anenmamsam aneeta”, tawa nu  
umiakjumek pegkeg takagme.

<sup>9</sup> Tujash atum makichik aents  
eme anentakjum tikich junik  
diyyakjumek, tudau takaagme, aaja  
nuniau asajum chicham umiktina  
nu umichu weagme. <sup>10</sup>Wagki  
makichik aentskesh chicham  
umiktina nuiyan ashí umiayatak,  
makichkinum dewakug,  
chicham umiktina nuiyanak ashí  
umikchauwa nunin weawai.

<sup>11</sup> Wagki: “Tsanijinawaipa”, tiuwa  
duke: “Magkagtuaipa” tiuwai.  
Nunin asamtaí tsanijimchakmesh  
magkagtakmek, chicham umiktina  
nu intimjame. <sup>12</sup> Atum chichajum  
dutiksagmek takastajum, chicham  
umiktin agkanmitkagtina nujai  
dekajam atinush wajukmaina  
ainawa nunisjumek. <sup>13</sup>Wagki  
suwimak atina duik, wait  
anenkagtugchajuk, dutiksaik

wait anentam achagtinai; wait anenkagtamuua nuuwai suwimak jumaina nuna wagagsauwa duka.

### Dekaskeapi tabauk takaamunum iwainamainai

<sup>14</sup> Mina yatsug aidauh, ¿makichik aents dekaskeapi tabau ajutui tayatak, takaamujin iwainatsu dusha wajinma yaimainaita? ¿nunú dekaskeapi tajai tawa duká uwemtikmainait?

<sup>15</sup> Makichik yatsug nuniachkush makichik umaakesh nugkumainji atsuju nuigtú tsawantai yuwá pujumainjish atsujaig,

<sup>16</sup> atum ainajum anuiyatijum chichagkujum: “Shiig aneasam wetá, nunikam jegaam jaanch nugkujam, yujumak shiig yuwata” tumainaitjum dusha, ¿wajinma yaimainaita? <sup>17</sup> Nunisag dekaskeapi tabauwa dushakam, takaamu atsakug jakauwa numamtinai.

<sup>18</sup> Tujash tikichia nu chichaak: Aminak dekaskeapi tabau ajutjame, nuniai mina takaamu ajutui, iwaintugkakia dekaskeapi tabaugmia nu ame takatsuk, nuniamin wi iwaintukttagme mina dekaskeapi tabaujua nuna wi takaamug aina nujai. <sup>19</sup> Ame Apajuik dekas makichki tame

duka, pegkeg tame; nunisag iwanch aidaushkam dekaskeapi tuinawai, nuniyatak ishamak kujainawai. <sup>20</sup> Anentainkachuh, ¿dekatsmek dekaskeapi tabauwa nu takaamu atsakug wainkaya duka?

<sup>21</sup> Iina apají Abraham aajakua nunak Apajuí pegkeg diisui, niina uchijí Isaacan maa ememattatus altarnum patainiuwa dui <sup>22</sup> ¿Wainjumek dekaskeapi tabauwa nujai dutikauwa nu, nuniku asa dekaskeapi tabaujiya duka ni dutikauwa dui pegkeg diijam asauwa duka? <sup>23</sup> Aatus uminkauwai Apajuí chichame aggbauwa nui: “Abrahamak Apajuiyai dekaskeapi tujakui, nuniau asamtai pegkeg diisui”, nuigtush “Apajuí kumpají” tutai aajakui tawa nu.

<sup>24</sup> Wainjumek, aentsuk ni dutika dui pegkeg diyam awa nu, ayatak dekaskeapi tabauwa nujaichu. <sup>25</sup> Nunisag nuwa akiká takatai Rahab aajakua dushakam, dekamatatus yujaun yajuak ikanag, tikich jintanum ishiakua dui Apajuí pegkeg diyam asauwai.

<sup>26</sup> Wagki wakan jiintaik iyashik jaawai, numamtuk jutii dekaskeapi tabaujiya nu, pegkeg aina nuna takamtijamchakuig jakauwa numamtin ainaji.

### **Idai pachisa tibau**

**3** Mina yatsug aidauh, atum ainajum anuiyatigmek kuashat jintinkagtin atasagmek wakeyigpajum, wagki aents chichaman jintinkagtayatak betek umikchajuaidaun imá senchi suwimkan susatin asamtai. **2** Ashí aentstik kuashat dewau ainaji, tuja makichik aentskesh ni tabaujiya nuna dewachuk, nunuwai dekas aents pegkeja duka, ashí niina iyashinash kuitamaina nu. **3** Caballo aidauk itagkatnuji wenin appututaiyai umigtukti tusa, dutika ashí iyashí depetuka emataiyai. **4** Nuigtushkam barco aina nu anentaimsadiistajum; shiig muun akushkam dase senchi umpugká juwam awai, dutiktaish timonji shiig piipich aig anunta nu tuwí wakegawa nui emauwai. **5** Antsag iina iyashinishkam idaik piipichi, tujash wají muun aidau kuashat dutikmainun chichauwai. Anentaimsadiistajum ikam muunta nuna jii yantsaji peemtuk ekemamaina imanai. **6** Nuigtush idaik makichik jiiya numamtinai, nunin asa ashí pegkegchau ju nugka juiya aina nuna takamtijamji. Iina iyashii aina nuwi awai, nuninaitak ashí iyashnak pegkegchau etugtamji, nuigtush jii apejata numamtuk

wajau asa suwimak tuke atina nuwi ejetami ashí iina pujutinash emegkaumainai.

**7** Aents aidauk dekainawai ashí kuntin kajen aidau, chigki aidau, dapi aidau, nuigtú nayantsanmaya kuntin aidau unuinatnak; **8** tujash makichik aentskesh idainak unuinamaitsui. Duka makichkish itagmaitsui, tsegas jataiya iman piyak au asa. **9** Nunú idaiya duik Apajuí iina Apajiya nu pegkeg chichagji, nuaduik aents aidaush pegkegchau chichajuinaji, Apajuí niina niimejai betek najanamu aina nu. **10** Makichik wenua duik pegkeg chichagdayamu nuigtú pegkegchau chichagdayamush jiinui. Yatsug aidauh, duka nuninuk amaitsui. **11** ¿Makichik yumi pukuni jiina nuish, yumi pegkejash yapaujaish jiinmainkaih? **12** Mina yatsug aidauh, ¿higuerash aceitunanash nejemainkaih nuniachkush uvash higonash nejemainkaih? Nunisag yumi pukuni yapakú jiina nuig yumi pegkejak jiinmaitsui.

### **Dekas yachameta nu**

**13** ¿Atum ainajum anuish, yaita yachash nuigtú dekaush? Nuninuk shiig pujak, emematsuk pujus ni yachajin takaamujiya nuna iwainakti. **14** Tujash atum

tikichdau diisá anentaimin kajeakjum shiwagmagata tabaunum wají dutikakjumek, eme anenmamainuk atsugtamjume, nuigtushkam dekaskea dusha atsugtamui. <sup>15</sup>Wagki nu yachameta duka Apajuinumia minatsui, nu yachametak nugkanmayayai, aentsú anentaimtaijiya nu nuigtú Iwanchdauwa nu. <sup>16</sup>Tuwí tikichdau diigsá kajejamu nuigtú shiwagmagamu awa, nuwi pachimdaebau nuigtú ashí pegkegchau aidau takaamushkam awai. <sup>17</sup>Tujash yachamet Apajuinumia ajamu aidauk, dekatkau pujutji ayatak pegkeg, nui tutitag wajachu, shiig awajkagtin, kakagchauch, wait anejatin wajasú, pegkeg aidau takau, betek anenkagtin, nuigtú waitjuchu ainawai. <sup>18</sup>Agkan pujutnum kakanmamaina duka, agkan pujusá pegkeg takasbauji jukitnujin takaak nuniawai.

### Nugkanmayajai kumpamdaimainchau

**4** ¿Tuwiya maaniamu aina dusha minawa nuigtú atumek pampandayamu aina dusha? Duka atum pegkegchau wakegakjum anentaimin waitiajum duwi aniagme. <sup>2</sup>Atumek makichik

wají wakegakjumesh juwatsjume, tikichi wajiji diigsajum kajeagme nuniakjum magkagtagme, nuniakjumesh atum wakegamuk jumainchau dekapeakjum jiyaniagme, nuniakjum maaniagme. Tujash juwatsjume Apajuí segachu asajum. <sup>3</sup>Segakjumesh juwatsjume, wagki pegkegchau anentaiyai segau asajum, atum pegkegchau wakegamu dutikata tau asajum. <sup>4</sup>¡Aents umichu aidauwah! ¿Atumek dekatsjumek ju nugka juiyan imá senchi wakejuidaук Apajuin shiwaji wega duka? Makichik aentskesh nugkanmaya kumpají atatus wakegauk, Apajuí shiwaji najaneawai. <sup>5</sup>¿Nuniachkugmesh agagbaunum tawa duka wainkag anentaimtajum: “Apajuí Wakanin amasua nu shiig senchi akastamas wakejutpawai tawa duka?” <sup>6</sup>Tujash ni anentag sukagtamu imá muuntai. Nuadui agagbaunum: “Apajuik emebau aidaunak dakitus diyawai, tujash imanchauch aina nuna wait anentawai” tawai.

<sup>7</sup>Apajuiyaig sumimkatajum; Iwanch tsanugmakuish antugkaigpajum, nuniagminig weak ukugmaktatjume. <sup>8</sup>Apajuí adjikatajum, nuniagmin niishkam adjitmakkattawai. Tudau aidauwah, tudau takatak idaisatajum; atum

Apajuí anentaimtayatkujum nugkanmayash anentaimtu wajautigmek, nuninuk idaikujum dekas imá Apajuik umigkatajum.<sup>9</sup> Shiig aneasa dushit batsamtutsuk atumi tudaujum tsagkugtugta tusajum Apajuí segakjum wake besemag batsamsajum senchi buuttajum.<sup>10</sup> Nuniakjum Apu Jesús wiwa shiig tudauwaitjai titajum, tajumin ni dekas aents iman etamatatui.

<sup>11</sup> Yatsug aidauh, atumek pempeentunisjumek pegkegchau chichagdaikaigpajum. Ni yachin pegkegchaun chichajuk nuigtú yachin chichaman patatuk, chicham umiktina nuna pegkegchaun chichajui, nuigtush chicham umiktina nuna chichaman patatak tawai, tujash chicham umiktina nunú chicham patatkumek chicham umiktina nuiya umitsuk juez weakum tame.<sup>12</sup> Chicham umiktinun sukagtusua nu nuigtú jueza duka makichki, uwemtan sukagtumain nuigtú suwimkan sukagtumaina nu. Tujash amesh, ¿ya asamea tikichish chichamash patatush wekaeme?

### Emebau aigpajum

<sup>13</sup> Yamai atum ju tinu aidautijum antuktajum: “Yamai nuniachkuish

kashin nu yaaktanum weagmi, nunika nui makichik mijan pujusá sujaku kuichik jukiagmi” tajume,<sup>14</sup> kashinish tsawantash wajuku atatua duka dekachiatkujum. Wagki, ¿wajimpaita atumi pujutjumish? Atumek tuke yujagmia nunin ainagme, yamaikik wantinak machik asa megkaegama nunin.<sup>15</sup> Duka tutsusuk aaja tumainaitjume: “Apu Apajuí wakegakui pujuinakuik, ju nuniachkuish nunú dutikawagmi” tumain ainagme.<sup>16</sup> Tujash duka ememasa chichaakjum tu yujagme; ashí nu ememasa tu wekaebauk pegkegchauwai.<sup>17</sup> Pegkeg takata nuna dekayatak takaatsu duka, tuda takaak nuniawai.

### Wiyakuch waitkagkagtin aidau

**5** Yamai atum wiyakuch aidautijum antuktajum. Buuttajum nuniakjum senchi untsmtajum, wajijum megkaejamtaí kuashat waittsagtin asajum.<sup>2</sup> Atumin wajiigmik mamukaje, jaanchjum aidaunash mamuk amutjamkaje.<sup>3</sup> Atumi orogmik, nuigtú kuichkigmishkam pushugkaje. Nunú pushugkaja nu atum bakumatnunak iwaintugmawai. Nunú atumi iyashminak jiiyai apemainá numamtuk awajtugmaktatui, duka

tsawan aidau nagkaniagtina dui dutikam atin ijumjau asajum.<sup>4</sup> Aents aidau ajaka juwinak atumi ajagmin takasú aidau akikchamu untsumainawai, atum tsanujá akitsuk idaisamu asag; nunú juukaju aidau untsumaina nuna Apu ashí senchigtina nu antawai.<sup>5</sup> Atumek ju nugka juig shiig aneasa pujusugme atumin shiig awatama nu takaakjum, nunin asajum tsawan jegakui kuntin maam atin duwegama imanikugme.<sup>6</sup> Atumek aents bakú ainagme, nuigtush utugchatji atsujuh main ainagme makichkish ayamjumamainchau aina nu.

### Emamkesa dakat

<sup>7</sup> Nuadui yatsug aidauh, Apu Jesús taatnuji emamkesa dakastajum. Diistajum ajakan ajakbau wajuk dakawa yumi yutugti tusa nuigtushkam nugka pegkejan nejepati tusa.<sup>8</sup> Nunisjumek atumshakam ebetmamjatajum, nuniakjum emamkesjum dakastajum Apu Jesús minitnuk tikiju wajasú asamtai.

<sup>9</sup> Yatsug aidauh, pempeentunisjumek tutitag chichagdayá pujuigpajum, bakumaijum. Niiyai jutii juezjig, ni taatnuk namput

wajaschae.<sup>10</sup> Mina yatsug aidauh, atumshakam duik profeta aidau kuashat waituinakush, emamkemas pujusag, Apu Apajuí chichamenak etsejujakajua nuniktajum.<sup>11</sup> Nuadui jutiik shiig anentuinaji waituinakush ichichmamag katsuntuina duka. Atumek antukuitjume wajuk Job waitiakush katsunjauwaita nu, nuigtú inagnamun mash Apu Apajuish wajuk dutikauwaita nu, Apu Apajuik wait anenmain diijatak wait anenkagtinai.

### Ashí nagkaesauwa nu

<sup>12</sup> Tujash ashí juna nagkaesauwa duka, mina yatsug aidauh, atum dutikatnuk Apajuí adaisagmek tiigpajum, nayaimpikesh, nugkakesh nuigtú tikich wají aina nu adaisagmekesh. Dutikatjai takumek “ehé” tita, nuigtú dutikashtatjai takumesh “atsá” tita, bakumamainnum jegantaijum.

### Apajuí augbau

<sup>13</sup> ¿Atum ainajum anuiyash waitiaush atsuak? Nuninuk Apajuí ausati. ¿Dakujus pujaush atsuak? Nuninuk kantamak Apajuí emematti.<sup>14</sup> ¿Atum ainajum anuiyash jaush atsuak? Nunin

akuig iglesianmaya anciano aidau untsuktajum, dutikam Apu Jesusa daajin aceiteyai buuknum ukatuk Apajuí segattinme.<sup>15</sup> Dekaskeapi tabauwai Apajuí augbauwa nu etsagagtatui jaa nunak, nunikmatai Apu Jesús inankittawai, tudau takasú akush tudauji tsagkujamu atatui.<sup>16</sup> Nuadui tudaujum aidaush pempeentunisjumek etsegumaktajum, nunikjum pempeentunisjumek Apajuí aujtunistajum etsagagbau aminjum. Aents pegkejan takauwa nu Apajuí augbau imá senchigtinai nuniau asa kuashat dutikmainai.<sup>17</sup> Eliasak jutii aents aidauti

kakakchamu ajutkagtuina juninuk aajakui. Tujash shiig senchi Apajuin segauwai yumi yutugchatitusa, dutikam kampatum mijan, nuigtú seis nantu yututsuk asauwai.<sup>18</sup> Nunitai ataktú Apajuin segauwai, dutikam yumi yutugmatai ajak nugkanum tsapainuk nejekajui.

<sup>19</sup> Mina yatsug aidauh, makichkish atum aina anuiya dekaskea nuna idaiyas wekaegun tikichia nu awakeakug,<sup>20</sup> dekaati nuna tunamajun awakea duka, jamainun uwemtika nuna, nuigtú kuashat tudau aidau tsagkugna nunashkam.

# Pedro nagkamchaku carta agabau

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Pedro, Jesucristo apostoljiyaitjai, atum Apajuí etegjamu aidautijum nugkem ukuakjum pampagjum tikich nugkanum Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, Bitinia aina nui batsatutigmin kumpamjime,<sup>2</sup> atum Apajuí iina Apají duik nagkamsa anentaimtusbauwa dutiksaik etejamu aidautigmin. Atumnak Wakania nujai pegkeemtjabiajui umigtuktinme tusa, nuigtú Jesucristo numpejai pegkeg etamkata tau asa. Anenjauch wait anenkagtamu nuigtú agkan pujamu kuashat ajutjamtinme.

## Apajuí emematiagmi

<sup>3</sup> Emematiagmi Apajuí, nuigtú iina Apuji Jesucristo Apajiya nu, ni shiig senchi wait anenkagtau asa Jesucristo jakau nantakiwa dui ataktú akiinai ainagme, pegkeg ajutjamrina nuna dakastinme tujamu asa,<sup>4</sup> nuninak besemainchau, tsuapaemainchau, kagamainchau nayaimpinum jutiinu ukugtamsamu awa nuna

jukitnume tujamu asa.<sup>5</sup> Atum Apajuiyai dekaskeapi tabau ajutjamaina dui niina senchijin kuitamjamui, uwemat umikbau awa nuna jukitnume tujamu asa, nunak tsawan nagkanbau atina dui iwainaktinai.

<sup>6</sup> Nuadui atumek shiig aneajume, nunimainaitkuig yamai ujumak tsawantai kuashat niimtinai waitkasa dekapsamu amainaitjume.<sup>7</sup> Atum aaja waitiamunum Apajuiyai dekaskeapi tusa anentaimainajum nu dekapsamu asamtai, Jesucristo taatna duwi dekas eme anentsá diyaaku, nuigtú ememattsá diyaam atinaitjume. Oronum pegkegchau peetkau ajapna ayatak orok juwakti tusa, jiiyai apeamu shiig pegkejama nuna nagkaesau wegawai atum Apajuí dekaskeapi tajum duka.

<sup>8</sup> Atumek Jesucristo wainkachu ayatkujum aneagme; yamaikish wainchayatkujum dekaskeapi tabauwai shiig aneakjum tumainchau imana nui dakujagme;<sup>9</sup> wagki atum dekaskeapi tajum nu inagnamunum atumi wakanim aidau uwemtijatna duka tikiju awajsau asajum.

<sup>10</sup> Profeta aidau etsegkajui atum anentag jukitnume tibau aajakua nuna, nunin asag shiig kuitamas aujujakajui nunú uwemtan pachis dekawagtatus.  
<sup>11</sup> Cristo Wakaniya nu emtika profeta aidaun dekamtikawajui Cristo waittsatna nuna, nuigtú imanji atina nunashkam; dutikam tsawantan dekawagtatus nuigtú wajukeamunum nuniktinna Wakaní Pegkeji ditai puja dusha mamiktawa nuna dekatasag wakegajakajui. <sup>12</sup> Tujash Apajuí dekamtikawajui ditanu achatnun jutiinu atina nuna; nunú aidaun etsejukajua nuna yamai yamajam chichaman nayaimpinmaya Wakaní Pegkeji awemamua nuna senchijin etsejuinawai. Nunú wají aina nuna ángel aidaush wainkatatus wakejuinawai.

### Pegké pujustinme tusa untsukbau aidau

<sup>13</sup> Nuadui umintsá pujustajum atum dekajum nujai, nuniakjum ebetmamjatajum. Nuniakjum Apajuí wait anenjamu asa Jesucristo wantintai sujamsatna nunú ashí kajintsá dakastajum. <sup>14</sup> Uchi shiig umina iman asajum, eke Apajuí dekachbaunum pegkegchau wakegamu takajakuitjum nunisjumkek

pujusaigpajum. <sup>15</sup> Duka nunitsuk, atumin untsugmaku pegkegma ibau asamtai, atumshakam pegkejam atajum, ashí atum wajuk pujagme nuishkam, <sup>16</sup> wagki agagbaunum: “Wi pegkejam asamtai, atumshakam pegkejam atajum”, tawa dui.

<sup>17</sup> Atum Apajuí, Apawah takugmek, makichik aentsun imá senchi wait anentsuk, aents aidau wajuk dutikawaje dutiksag betek suuwa nu, ashí tsawantai ju nugka jui pujuttajum dui puyatjusjum umigkatajum. <sup>18</sup> Atumek atumi muunjum wainak pujujakajua nu pujut jukiu asajum nunisjumek batsatutijum agkanmitkamuitjum duka dekagme, wají besen aidau oro, kuichik aina nujaichu, <sup>19</sup> Cristo numpe shiig pegkeg uwig makichkish tsuwatji atsugbau nuigtú tunamagchau aajakua imana nu, <sup>20</sup> yaunchuk nugkash najaneatsaig nuniki tibau aajakui, tujash yamai tsawan nagkanbauwa jui atumi anempau asa wantintugmake. <sup>21</sup> Cristo nunikbaunum atumek Apajuik dekaskeapi tajume, niina inanki nuigtú ememattai awajsauwa nui, nunin asamtai atumek dekaskeapi takujum Apajuinumiag dakagme.

<sup>22</sup> Yamaik atumek dekaskea nu umidau asajum pegkemtikbau ainagme, yachi aidaujai

dekaskenum aneenitnume  
tabaunum, nuadui atumek  
pempeentunisjumek anentai  
pegkejai aneenitajum,<sup>23</sup> wagki  
atumek ataktú akinau ainagme,  
jaka besen aina nujaichu, Apajuí  
chichame jachau iwaku tuke  
auwa nujai.<sup>24</sup> Wagki agagbaunum  
tawai:

“Ashí iyashik tuke dupayai,  
nuigtú ashí aentsú imanjiya  
duka, dupá yagkujijai  
betekai.

Dupag kagawai, nunitai  
yagkují iyawai;  
<sup>25</sup> tujash Apu Apajuí  
chichamega duka  
tuke auwai”.

Juuwai yamajam chicham atumin  
etsegkamua nu.

**2** Nuadui idaisatajum ashí  
pegkegchau aidau, ashí  
waitjamu aidaush, tsanumat,  
tikichdau diigsá kajet, ashí  
wainka tsanumkagtut aidaushkam.  
<sup>2</sup> Nuniakum uchi yamá akiintsau  
muntsun muntsuatatus senchi  
wakejuwama numamtuk, Apajuí  
chichame shiig pegkeja nu  
wakejitajum. Nujai wakanmin  
tsakaakjum uwemat jukimnujum.  
<sup>3</sup> Apu Apajuinu pegkeja nu  
wakegakjumek.

### Kaya iwaku

<sup>4</sup> Cristo, Kaya tuke pujuwa  
imana nujai ijutkau atajum,  
nunú kaya numamtina nuna  
Apajuí etegka tikichin nagkaesau  
emauwai, tujash aents aidauk  
dakitug idaisajui. <sup>5</sup> Atumshakam  
nunisjumek kaya numamtin  
iwaku ainagme, nunin asagmin  
wakannumag Apajuí ememattai  
jega jegamkamu pegkegma  
iman etamjume, Jesucristo  
jutiiní mantamna iina tudaui  
utsanjamkau asamtai Apajuí shiig  
awagma dutiksaik iina wakaní  
susata tabaunum. <sup>6</sup> Nuadui Apajuí  
chichame agagbawu nui:

“Diistajum, wi yaakat Siognum<sup>a</sup>  
apugjai makichik kayan  
jegá ichichkatin etejamu, shiig  
pegkeja nuna;  
niiní dekaskeapi tauk  
makichkish wainkag  
juwakchatnai”, tawai.

<sup>7</sup> Atum dekaskeapi tautigminak,  
nunú kaya duka shiig pegkejai;  
tujash niiní dekaskeapi tuinatsu  
nuanuig:

“Kayá ekenag jegamin aidau,  
kaya pegkegchauwai  
tusag dakitjajua  
nunú, kaya dekas jegá

<sup>a</sup> 2.6 “Siognum” tawa duka diistá Ro. 9.33.

2.6 Is. 28.16.

ichichkatin apujtutia  
iman wajasé".

<sup>8</sup>Nuigtushkam:

"Nunú kaya nunak kuashat  
aents tukumak  
iyajagtinai", tawai.

Wagki tukumaina duka chichama  
umiinachu asag nuninawai, aatus  
nuniki tibau aina nu.

<sup>9</sup>Tujash atumek Apajuí niina  
aentsji atinun etegkauwa nu  
weantu ainagme, sacerdote rey  
takajin, Apajuí aentsji pegkejam,  
Apajuí sumaka jukimu. Jutiinak  
pegkegchau takainaku suwenum  
batsatjin tsaaptin dekas imana  
nuna amasui, Apajuí takasbauji  
shiiq pegkeja nuna etsegkatnume  
tujamu asa. <sup>10</sup>Atumek yaunchkek  
Apajuí aentsji aajakchauwaitjume,  
tujash yamaik Apajuí aentsji  
wajasugme. Yaunchkek Apajuí  
wait anenjachbau aajakuitjume,  
tujash yamaik wait anenjamjaje.

### Apajuí aentsji aidau

<sup>11</sup>Anetaig aidauh segajime, ju  
nugka juig tikich nugkanmaya  
jeenchauwa numamtin ainajum  
nuutigmin, iina iyashí pegkegchau  
wakega duka idaisatajum;  
nunú aidauk iina wakanijai  
maaniau asamtaí, <sup>12</sup>Apajuí  
nemajuinatsu nujaig shiiq  
kuitamamka pujustajum. Jutii

pegkegchau takauwa iman  
chichagtamina dusha Apajuí  
ememattinme, tsawan uwemau  
atina nuaduish atum pegkeg  
takasbaun diigtamsag.

<sup>13</sup>Apu Jesús nemaju asajum ashí  
rey aina nuadui sumimkatajum,  
ni imá wagaku asamtai,  
<sup>14</sup>nuniachkugmesh gobernador  
aidaun, aents pegkegchau  
takaidaun suwimkan susati tusa  
awemamu aina dushakam nuigtú  
pegkejan takaidaunak eme anentus  
diistí tibauwa nu. <sup>15</sup>Wagki juuwai  
Apajuí wakegamua duka: pegkejan  
takainak aents dekachu, shiig  
anentaimkachu aina nunash  
itatmitkaktinme tawa nu.

<sup>16</sup>Aents agkanmitkamush wajuku  
amainaita nunin atajum, tujash  
nunú agkan pujamu ajutjama dui  
pegkegchau takasta tachamunum,  
Apajuí inake asajum. <sup>17</sup>Ashí  
ajantusjum diistajum. Yatsum  
aidaush aneetajum. Apajuish eme  
anentsá diistajum. Reyshkam  
ajantusjum diistajum.

### Cristo waittsauwa nunisaik waitmain

<sup>18</sup>Inak aidauwah, atumi  
apujum ashí ajantusa diyakjum  
sumimjuktajum; ayatak pegkeg  
nuigtú kakagchauch aina  
duke dutiktsuk, dakitmain

pegkegchau aina dushakam.  
<sup>19</sup> Atum pegkegchau takasbauk atsugtamaig waitkagmainakuish,  
 Apajuí nemajin asajum katsunjatajum. Duka Apajuinak shiig awagmawai. <sup>20</sup> ¿Wají imanaita ii pegkegchau takasbaunum suwimak juwayatku katsuntajai tabaush?  
 Pegkeg amainai, ii pegkeg takamunum suwimak juwaku katsuntamuk, nu Apajuin shiig awagbau asamtai. <sup>21</sup> Nuna nuniktinme tusa untsukbau ainagme, wagki Cristushkam jutiiní waittsauwai, atumnash ni wajukauwaita nunisag waittsatnume tusa iwaintugmak.  
<sup>22</sup> Cristuk makichkish tudaunak takaschauwai, makichik aentsnakesh tsanugchauwai,  
<sup>23</sup> nigka pegkegchau chichagmash, pegkegchaunakesh aimkachui. Imatika waitkamash, iikmakagkesh chichakchauwai, ayatak Apajuí dekaskenum pegkejan takauwa nuna idaitujakui. <sup>24</sup> Nigki iina tudaujinash niina iyashin jukiuwai numinum achinjauwa dui, tudau takatnak idaiyinak, pegkeja nuna takastinme tujamu asa; niina iyashí tsupinjauba dui atumek tsagaju ainagme. <sup>25</sup> Wagki atumek tuke uwig wagakujai betek

aajakuitjume, tujash yamaik Jesucristo atumi wakanim aidaun kuitamaina nui wakitkiugme.

### Nuwena aidau umimain

**3** Nunisjumek atumshakam, nuwatkamu aidautigmek atumi aishum aina nuig sumimkatajum, Apajuí chichamega nuna dekaskeapi tachau akushkam, chicham ujachmaitak atum pujamun diisag wakekatnume, <sup>2</sup> dekaskenum Apajuí umigkujum imagnisa pujamun waipainak. <sup>3</sup> Atumek jaanch pegkeg iwajamu aina ibau nugkugjum awantak iwagmamjatasagmek wakemaitsugme. Intashmesh tikich pegkeg diigsatnume tusagmek iwagmaitusugme, nuigtú oro aina imanjai iwagmamjatasagmesh wakemaitsugme. <sup>4</sup> Dekas iwagmamat shiig pegkeja duka anentainum nuigtú wakannumash kakagchauch shiig anentaimkau ata nuuwai, nuna Apajuik wakegas diyawai. <sup>5</sup> Nuwa pegkejam duwik batsamajakajua dushakam, Apajuiyaig kajinas anentaimaidau asag, imá aishinig sumimajakú ainawai. <sup>6</sup> Sarashkam Abrahaman umijak: Mina apug, tujakui.

Atumek niina nawanji asajum pegkeja nu takaakjum shiig puyatkas pujumain ainagme.

<sup>7</sup> Aishmag aidautigmeshkam nuwemjaig shiig antugdaikajum pujustajum, nuwak kakaakchau asamtai. Apajuishkam nuwanash wait anentau asa pujut nagkanchaun susauwai. Atum nuwemjai shiig pujushtaik, Apajuishkam ni augmash antugtamkachagtatui.

### Ashí Cristo nemajuidau nunimainji aidau

<sup>8</sup> Inagnamun tajime, ashí atumek shiig anendaisa pujustajum, betek nuninuk anentaimkau, dekaskenum yatsut anendaisajum aneniakjum. Wait anenkagtin, nuigtú imanchauch atajum.

<sup>9</sup> Pegkegchau awajtemainakuish, pegkegchaunmag iikaigpajum, pegkegchau chichagtamainakuish pegkegchauk chichagkaigpajum. Duka dutiktsuk pegkeg chichagkatajum, nuna nuninak pegkeg yumigkia nuna jukitnume tusa untsukbau ainagme.

<sup>10</sup> Wagki: “Ni pujutan aneas diyak, pegkeg tsawantan dakujus inagkeaktatus wakegauk,

pegkegchau chichatnak idaisati, tsanumsá chichat aina nunashkam.

<sup>11</sup> Pegkegchauk tupanjata nuniakum pegkeja nu takastá, agkan pujuta nu egaktá nuniakum duke wejitá.

<sup>12</sup> Wagki Apu Apajuik pegkejan takaina nuna kuitamak, dita Apajuí augbaunash antujui; untsu aents pegkegchaun takaina nunak Apu Apajuik diitnash dakitawai”.

<sup>13</sup> ¿Yaita dusha pegkegchau etamainush, atum pegkeja duke takagminish? <sup>14</sup> Tujash atum pegkeg takaakjum waitiakjumek shiig aneastajum. Makichkish ishamkaigpajum nuigtush uwakmamkaigpajum; <sup>15</sup> duka nunitsuk, atumi anentaiminish Cristo atumi Apujum anentsajum eme anentajum, nuniakjum tuke umintsau atajum atum ayamjumaktin, kakagchau nuigtú ajantsá diijatkujum, atum dakamu ajutjamaina nuna pachis tujamainakui ashí ujamaina nu, <sup>16</sup> tujash pegkeg anentaiyai nuigtú eme anentsajum dutikatajum, atum Cristo nemaju asajum shiig pujajum nuna pegkegchau

chichagtamainak wainak  
tsanumjutpaina nu datsagtinme.  
<sup>17</sup> Wagki pegkeg takaaku waitiamu  
nu imá pegkejai, Apajuish aatus  
wakegakuig, pegkegchau takaaku  
waitmaina nu.

### **Jesucristo iina iwaintugmak waittsamu**

<sup>18</sup> Wagki Cristushkam tudau  
aidaunum makichkia jakauwai,  
pegkejan takauwa nu pegkegchau  
takau aidaunum, Apajuiyai  
jujamkita tau asa. Iyashinig  
jaak waittsauwai tujash  
aneantui Wakaní Pegkejiya  
nuna senchijin, <sup>19</sup>nunik aents  
jakau aidau wakaní tuke  
achikbaujai betek batsatbaunum  
wee chichaman etsegkauwai,  
<sup>20</sup>yaunchuk Noé pujusmatai  
batsamajakú intimkiaju aina  
nuna, Apajuí waugtutsuk arcan  
najantai dakjakua dui, nu  
nuniamunum ujumak aents, ocho  
yuminmag uwemajui. <sup>21</sup>Nunú  
yumia duka yamimainag nuna  
iwainawai, nu aaja nuniaku yamai  
uwemat juinag nu. Yamimamuk  
iyashnak pegkeg ematsui, ayatak  
anentaimtajuish pegkeg Apajuí  
emtinish atajai tabauwa nuuwai;  
duka Jesucristo nantakiwu dui  
uwemnawai, <sup>22</sup>nigka nayaim  
waka, Apajuí untsujin eketui;

niinig sumimtikamui ángel  
aidau, wakan senchigtin aidaush,  
agkajunum inamin aina dushakam.

### **Apajuí don sujamsamu shiig kuitamka takamain**

**4** Cristo jutiiní niina  
iyashin waittsau asamtai,  
atumshakam nujai betek  
nuniktasajum anentaimsatajum;  
wagki ni iyashin waittsauwa dui  
tudaunak inagnakui, <sup>2</sup>wajupa  
tsawan pujumain awa nunak, niina  
iyashí senchi wakegamun takaa  
pujutsuk, Apajuí wakegamua  
nunak takastinme tujamu asa.  
<sup>3</sup>Kuashat tsawantai aents Apajuí  
anentaimtuchu takaina nu  
takaajakuitjum duka idaisatajum,  
pegkegchau tunamatja pujujit  
aidau, iyash senchi wakegamu  
aina nu, nampeamu aidau,  
fiestanum nampeaku yuamu  
aidau, uma umakua weamu  
nuigtú apajuimtai dakitmain aina  
nu emematut aina dushakam.  
<sup>4</sup>Nunú nuniajumin aents atumjai  
pegkegchau takjakú aidauk, atum  
ditajai ijunja pegkegchau takat  
dakitamu waipainak, wagkag  
aninawa tusag pegkegchaun  
chichagtamainawai. <sup>5</sup>Tujash dita  
takasbaujinak etsegumakagtin  
ainawai, iwaku aidau nuigtú  
jakau aidaunash titin uminas puja

nui.<sup>6</sup> Nuadui yamajam chichama duka jakau aina nuish etsegkamui, ashí aents jau aina nunisag jakau ainakush, yamaik wakaninig Apajuijai tuke pujustin atinme tusa.

<sup>7</sup> Ashí wají aina nu nagkankatnuk tsawantak tikiju wajasé, nuadui atumek shiig ebetmamja pujusum, puyatjusum Apajuí aujú batsamtajum. <sup>8</sup> Ashí ju aina nuig atumek pempeentunisjumek senchi aneenitajum, wagki anenka nuuwai kuashat tudau aidaunash tsagkugkagta duka. <sup>9</sup> Atumi jeeminish pempeentunisjumek judaitajum augmattdaitsuk. <sup>10</sup> Makí makichkitijum don jukiu ainajum nujai tikichish yaigtajum, shiig kuitamka takastajum Apajuí anentag makí makichik niimtinun amasajua nu. <sup>11</sup> Makichik aentskesh chichaakug Apajuí chichame tawa dutiksag chichaktí, makichik aentskesh takaakug Apajuí senchí suwa nujai takastí, dutikamunum Apajuiya nu eme anentam atí; nuniakjum Jesucristo yaimpasmatai ememattajum, Apajuí senchigtin ajumaish tuke atina nu. Aatus atí.

### Cristo waittsauwa nunisaik waitmain

<sup>12</sup> Aneetaig aidauh, utugchat katsunmainchaunum jegakjumesh anentai jegagchamnuk anentaimtigpa, makichkish wají nagkaechataiya nunin nagkaetamu diisaigpajum. <sup>13</sup> Duka nunitsuk, Cristo waittsauwa nunisumek waitiau asajum shiig aneastajum, nuniau asajum ni imanjin wantinkatna duish shiig senchi aneakjum dakujusminjum. <sup>14</sup> Cristo nemajin asagmin pegkegchau chichagtamainakuish atumek shiig aneastajum, shiig aneastajum Apajuí Wakaní imana nu atumin tuke pujau asamtai.

<sup>15</sup> Nunin asamtai atum ainajum anuiyag magkagtin, kasa, pegkegchau takau, tikichdaun niimjuinak waitú yujau aina nunikag waittsashti. <sup>16</sup> Tujash makichkikesh Cristo nemaju asa waitiakug datsamigka, nunitsuk nu waitiamua dui Apajuin ememattinme.

<sup>17</sup> Apajuí aentsji aidauti waittsatnuk yamaik nagkamnae, aatus nu jutiiní waitiamu

nagkamna aniaish, yamajam chicham Apajuinua nuna umiinatsu dusha, ¿wajuk nagkankatnuk ainawa? <sup>18</sup> Pegkejan takaukesh tujiayatak uwema nuniaish, ¿Apajuí anentaimtuchu nuigtú tudau aidaush wajuk juaktinuk ainawa? <sup>19</sup> Nunin asamtai, Apajuí wakega dutiksag waituidauk, ditá wakaní aina nunak Apajuí najankagtin betek umina nuna idaitumainai nuninak pegkeja nunak takamainai.

### Anciano aidau dutikmaina nu

**5** Anciano aidau atumjai pujuina nuna segajai, wishakam dita anciano aina nunin asan, Cristo waittsamu aidauash wainkauwaitjai, wishakam ni jui taak niina imanjin iwainaktina nuish pachinkatin asan. <sup>2</sup> Apajuinu atumjai ijunaina nu kuitamkatajum, atumin idaitugmasua nu, duka shiig wakesajum dutikatajum; dutikata tujamkui nunitsuk, nuigtush kuichik anentaimtusa dutikawaigpa, Apajuí wakega dutiksagmek dutikatajum. <sup>3</sup> Atum kuitamjum nu atumdau asamtai utugmaina dutikawaigpa, duka nunitsuk dita pegkeg iwaintukta tabaunum kakanmamsatajum. <sup>4</sup> Nuniau asajum, pastor ashí

nagkaekagtasua nu wantinkatna dui atsejutai duka najanamu kagama nuninchau tuke atina nu jukitnaitjume.

<sup>5</sup> Nunisjumek datsauch aidauwah, anciano aina nui sumitkau atajum; ashí pempeentunisjumek sumimdaimain ainagme imanchau anenmamsajum, wagki:

“Apajuik emebau aidaunak dakitus diyawai,  
tujash imanchauch aina  
nuna wait anentawai”,  
tau asamtai.

<sup>6</sup> Nuadui imanchauch iwainmamkatajum Apajuí senchigtinga nui, nuniagmin tsawan jegatai ni eme anentsá diitai etamti. <sup>7</sup> Ashí atum uyumamuk Apajuí idaitustajum, wagki ni atumnak kuitamjamu asamtai.

<sup>8</sup> Aneaku niimkau atajum, atumi shiwajum iwanchia duka pegkegchaun takamtijamsatus, ikamyawa kajeak shinuwama imatak teentugmawai; <sup>9</sup> nuniau asamtai dekaskeapi tabauwai tajitkatajum, ashí nugkanmaya atumi yatsum aidaush, atum waitiajum nunisag waituina nu dekaidau asajum. <sup>10</sup> Tujash Apajuí ashí wait anenkagtinga nu, niina imanji tuke atina nui Jesucristui etegtamjauwai, dutijamau asa atum ujumak tsawan waittsa

inagkeakiagminish Apajuí pegkeg etabiagtatui, dutijama senchijin amastatui ebetmamag niiní tsujamainchau atinme tusa.  
<sup>11</sup> Nigki ajumaish tuke senchigtin atí. Aatus atí.

### Inagnaku akatmabau

<sup>12</sup> Junak Silvano, yatsut betek umina nu yaitsamtai ujumak chichaman agatjajime atumesh anentaim ichichiagtajum, nuniakjum Apajuí wait

anenkagtamuji dekaskea nuig ebetmamjatajum tusan ujaktasan.

<sup>13</sup> Iglesia Babilonia awa nu, atumjai betek etejamua nunú nuigtú Marcos mina uchijua imana dushakam kumpamjamainawai. <sup>14</sup> Makí makichik pempeentunisjumek aneenisjum kumpamdayatajum. Ashí atum Cristunu aidautigminak shiig agkan anentaims pujut ajutjamtinme.

Aatus atí.

# Pedro awentsaik carta agagbau

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Simón Pedro, inakaitjai nuigtush Jesucristo apostoljiyaitjai, iina Apajuij Uwemtijamin nuigtú Jesucristo pegkejan takauwa nu dekaskeapi tabau shiig pegkeg jutii ajutjama duke ajutjamu asagmin atumnash kumpamjime. <sup>2</sup>Iina Apají Apajuí, iina Apuji Jesusjai anenjauch wait anenjamag shiig agkan pujutan amastinme. Atumek ni pachisjumesh shiig dekau asagmin.

## Jesusan nemagkaju aidau pujumain

<sup>3</sup>Apajuí niina senchijin ashí iina pujutjin atsumamua nuna nuigtú nigki puyatjusa umigta nunash sujamsauwai; nigki niina imanji nuigtú ni takasbauji shiig pegkeja nunash dekatnume tusa etegtamjauwai. <sup>4</sup>Nunú senchik ashí pegkeg tikichin nagkaesau aidaun ni anagtamauwu nunash sujamsauwai; dutikamu asag ju nugka jui pegkegchau wakegat aina nunak agkanmagawag Apajuí wajukuita imanuk atinme tujamu asa. <sup>5</sup>Nuadui atumshakam

kakanmamainaitjume dekaskeapi tabauwa nu, pegkeg takamua dusha ajití tabaunum; pegkeg takamua nu, dekata dusha ajití; <sup>6</sup>dekata nu, iik kuitamamta dusha ajití; iik kuitamamta nu, waugtakchau ata dusha ajití; waugtakchau ata nu, Apajuí puyatjusa umigta dusha ajití; <sup>7</sup>Apajuí puyatjusa umigta nu, yatsut anendaisa anenita dusha ajití; yatsut anendaisa anenita nu, aneenit ajití.

<sup>8</sup>Ashí ju aidau ajutjamainakuig nuigtush takamtikamak, nuní senchi iina Apuji Jesucristo dekatnum yaimpaktatjume, nuniau asajum atsumchataig nuigtú wainkagmek juwakchattagme. <sup>9</sup>Tujash juna betek uminachuk aents wainmachujai betekai, nuniachkush atushat wainmachua nuninai, yaunchuk tudauijaa jakua nuna Apajuí tsagkujamunash aneachu asa. <sup>10</sup>Nuadui yatsug aidauh, atumek Apajuí untsukbau nuigtú etegkamu asajum nuig ebetmamata tabaunum kakanmamsatajum; wagki aaja nuniakjumek kakajus tudauk takaschattagme. <sup>11</sup>Nuniau asajum shiig anentsá, iina Apuji

Uwemtikagtin Jesucristua nuna inamtaiji tuke atina nui awayam atatjume.

<sup>12</sup> Nuadui junak tuke aneemtiiksanké atatjime dekagminkish, nuigtú dekaskea nu atumin ajutjamjam nui ebetmamjau ainagminig. <sup>13</sup> Wi iwaaku pujag duik, tuke aneemtiiksanké amainaitjim duka pegkejai. <sup>14</sup> Wagki dekajai dukap pujutsuk jakattag nunak, iina Apuji Jesucristo dekamtijuama nunisnuk. <sup>15</sup> Tujash ashí wi dutikmainnak dutiksan dekapsatjai, wi jakamtaish nunú aina nunak, tuke aneaku atinme tau asan.

### Cristo imanjin wainkaju aidau

<sup>16</sup> Wagki iina Apuji Jesucristo ashí ni senchijijai minitna nu pachisa atum dekamtikauwaitag duka, aents anentaimsaa augmattsamu aina nuninchauwai, duka iina jiin niina imanji wainkauwaitag nu tibaiji, <sup>17</sup> ni Apají Apajuiya nu eme anentus nuigtú tsaaptin ema awajus, nu tsaaptin shiig pegkeja nuiya chichaman akupjak: “Juuwai mina uchig anetaijuk, wi etegkamu”, tiuwa nu. <sup>18</sup> Nu chicham nayaimpinmayag jutii

antukbaiji, nijai muja pegkegma nui batsamsaja.

<sup>19</sup> Nuigtushkam chicham dekaskea nuna profeta aidau tibauwa nu ajutjamji, nunú emamkesjum dekatajum, dita chichakbauwa duka lámpara ekemakam suwen tsaaptin emama numamtinai, nunin asa Cristo yaya etsawamak tsaaptin wegama imana nu atumi anentaiminish tsaaptin etamtatui. <sup>20</sup> Tuja ashí dekatkau dekamainaitjum duka: Atak uminkatin chicham Agagbauwa duka, makichik aentskesh ni wajuk anentaimua nu tichamu ainawai, <sup>21</sup> nu atak uminkatin tibauwa duka, makichkish aents wakegak tibau ainatsui, duka aents pegkejam Apajuinu aajakajua nuna, Wakaní Pegkejiya nu ujaam tiaju ainawai.

### Maestro waitá jintin aidau

**2** Israelnumash wait profeta aidauush aajakajui, atum ainajum nuish maestro waitá jintin aidau agtina nunisag. Ditak dekamainchaun jintidiagtinai ditá anentai pegkegchauwa nuiyan, aatus nuninak Apu Jesús ditan agkanmitkauwa nunash dakitiagtinai; nuninai pachiachbau dita bakumatnuji

jegajiagtinai. <sup>2</sup>Kuashat saetukagtinai datsanmainun takaina nuna, nuninak dekaskea nunak pegkegchau chichajiagtinai. <sup>3</sup>Kuashat kuichik ajuttí tabaunum waitá jintinak jujutjabiagtinai; tujash dita bakumatna duka yaunchuk nagkamas umigkamui, dutikamu asamtai dita megkaekatna duka dakas ajawai.

<sup>4</sup>Apajuik ángel aidau tunamakajunak tsagkuujachui, ayatak suwimak tuke atin suwea nui achijá utsauwai, tsawan jegatai suwimkan susata tau asa.

<sup>5</sup>Nuigtushkam Apajuik yaunchuk aents ju nugka jui batsamajakajua nunakesh tsagkugtsuk, diluvio awetiuwai aents pegkegchau takau batsamajakajua nuna, dutikak Noé pegkejan chichagktujakua nunak, nuigtú siete aents aidaujai uwemtijauwai. <sup>6</sup>Aikasag yaakat aidau Sodoma nuigtú Gomorra aina nunak suwimkan suwak apekui, dutika yuku awajsauwai, nunak atak aents pegkegchau takaidau batsabiagtina dusha wainkatnume tusa iwainak dutikauwai, <sup>7</sup>tujash Lotnak

pegkejan takau asamtai uwemtijauwai, aents pegkegchaun takagtai anentaimak waitujakua nuna, <sup>8</sup>wagki nunú aents pegkejan takau ditajai ijunag pujujakua duka, pegkejan anentaima nunak

waitiau kashí kashinig pegkegchau takagtai wainak nuigtush antau asa.

<sup>9</sup>Apu Apajuik niina puyatjus umijuina nunú utugchatnum jegatai agkanmitkatnak dekawai, dutikak aents pegkegchau takaidaunak ayatak kuitamui tsawan jegatai suwimkan susamig tusa, <sup>10</sup>nunak iyashí pegkegchau wakega nunak takainak, ni inabaujiya nunash wainkaya nunin diina nuna dutikatnai. Nunú aina duka antumtikmainchau nuigtush emebau asag, senchigten wagaaku aina nu pegkegchau chichagtanash ishamainatsui, <sup>11</sup>nuninai, ángel ditá nagkaesau dekas senchigten aina dukesh, dita suwimak jukitnun pachisagkesh pegkegchauk chichajuinatsui Apu Apajuí eemtinish.

<sup>12</sup>Tujash nunú aents aidauk ditakesh antachiatak wají pegkegchau aidaun chichainawai; ditak kuntin anentainchau ayatak akiinawag maam megkaega nuniktin ainawai, <sup>13</sup>dita pegkegchau takasbaujin suwimkan juinak. Nunú aidauk pegkegchau nuigtú tsuwapaekau ainawai, nunin aidau atumjai ijunag yuinak shiig anenawai ditá pegkegchauji aina nujai.

<sup>14</sup>Nuwa aidaunash tsanijimat anentaiyai dii yujau ainawai,

nunidau asag tudau takatnash yawetuinaatsui; nunisag aents imaginis Cristun nemajuinatsu nunash tsanú yujainawai, pegkegchau aidau wakeeta nunak unuimatjau asag, tikima aents pegkegchau ainawai.  
<sup>15</sup> Ditak pegkeg takatnak idaisag, Balaam Bosora uchijí nunikua nuna wejuinak dewakaje, duka pegkegchau takaamujin akiam atatus wakegajakui,  
<sup>16</sup> nuniau ni pegkegchaujinig jiyankauwai; makichik burro kijin aentsmitkatai, chichachuitak, aentstijai betek chichakui, dutikak profeta anentaimkas nuniamujin idaimitkasui.

<sup>17</sup> Nunú aidauk yumigmat kuyuauwa nunin ainawai, yujagmin dase umpui juwama numamtin, nunú aidau batsamsati tibauk shiig suwe kanchi wajas awa nuuwai. <sup>18</sup> Ditak ememas chichainak nuigtush wainak chichau ainawai; nuninak wakegat pegkegchaun iyashnum takanitan anentain egketin ainawai, aents yamá pegkegchaujin idaiyas pujuina nuna. <sup>19</sup> Nuninak anagkuinawai agkan pujuta nuna, pegkegchau takatnum achikbau ainayatak; wagki ashí achikbau aina duka depetkamu asa nuniawai <sup>20</sup> Jutii Apuji Jesucristo Uwemtikagtina nuna nemajak,

pegkegchau ju nugkanmaya takatan idaisauwaitak, ataktú dita takajakbaujin waketjuinakug, depetkamu weawai, nuniau asa yaunchuk aajakbaun nagkaesau pegkegchau weawai.

<sup>21</sup> Ditak imá pegkeg takat pegkeja nunak dekamainchaunas dekau aajabiatai, chicham pegkejam umiktin susamua nuna dekauwaitak idaiyina nunitsuk. <sup>22</sup> Tujash ditai proverbionum dekas tawa duka uminui: “Yawak iyakbaujin pempeentinai, kuchi imaimush kuchan tadaetinai”, tawa nu.

### Jesucristo minitnuji

**3** Aneetaig aidauh, juuwai carta awentsanuk agatjim nu. Nunú mai agagbauwa nuig wakekajai, shiig anentaimtijatasan taja dui ayatak pegkegnak anentaimainak,  
<sup>2</sup> profeta pegkejam aidau tibauwa nuna adeagtinme, nuigtú chicham umiktinun Apu Uwemtikagtin tibaun apóstol aidau sujamsamua nuna tusan.

<sup>3</sup> Dekas dekatkauk ju dekamain ainagme, tsawan nagkantina duik, iyash pegkegchau wakegamujin takamtikin aina nu, dushiktamas chichagtamainak <sup>4</sup> tiagtinai: “¿Taatnaitjai tusa anagkagtua uwu dusha wajukae? Wagki iina

muunji jinawagmataish, ashí wají nagkamsa najankamua duka yamaikish nunisag ainajama” tusag.

<sup>5</sup>Nunú aents aidauk, yaunchuk tsawan aajakua imanui nagkamas Apajuí nayaimpin najana niina chichamenig nugkan yuminmaya akankamu, yuminmag egketka nunak tuke aneas dekachu wajukmaina nuninawai. <sup>6</sup>Yaunchuk Apajuí yumin yutumtikag ashí nugkan amugmatai, aents nui batsamajakui duka ashí jinawajui. <sup>7</sup>Tujash nayaim, nugka yamai aina juka, niina chichamenig esaktin kuitamkam awai. Nunú jiiya nu apeatnai aents pegkegchau takau aidau suwimak suwamu tsawan jegatna dui.

<sup>8</sup>Tujash kajimatkigpa aneetaig aidauh, Apu Apajuuyaig makichik tsawantak mil mijana nuninai, tuja mil mijanak makichik tsawanta nuninai. <sup>9</sup>Apu Apajuik ni anagkagtuamujinak umitskek idaisashtatui, ujumak aents taashtina nunin anentaimtuina nunak, nuninaitak nigka waugtuk dutikchauwa dui, makichkish megkaekashtinme, ayatak pujutjin yapajiatnume tusa aniaawai.

### **Yamajam nayaim, yamajam nugka**

<sup>10</sup>Tujash Apu Jesús minamuk kasa pachiachbau kashi miniyama numamtuk atinai; nu tsawantinig nayaim aidauk shiig ishamainun kedegtuk megkaegainai, nui ayá dushakam esakag yuku waikagtinai, antsag nugkashkam ashí nui takasbau ayá dushakam esakagtinai.

<sup>11</sup>Ashí nunú aidauk aatus utsankagtin asamta, atumek pegké pujakjum, puyatjusjum umigmainaitjume, <sup>12</sup>nuniakjum shiig senchi wakejusjum tsawan Apajuí minitnujiya nu dakastajum. Nu tsawantinig nayaim aidauk jiiyai apekbau atinai, tuja nui ayá dushakam jii keetai yumimeakag megkaejagtinai. <sup>13</sup>Tujash jutiik, ni anagtamamu yamajam nayaim aidau nuigtú yamajam nugka nu dakainaji, ayatak pegkejak takaamu atina nu.

<sup>14</sup>Nuadui aneetaig aidauh, nunú nuniktina nu dakainakjum, kakanmamsatajum niina emtin shiig agkan pujakjum, pegkegchau atsugbau nuigtú nuninai tusaish tumainchau wantinkamnajum. <sup>15</sup>Adeagtajum

iina Apuji emamkemas dakama nunak, uwemjatnume tabaunum aniwai. Juna pachis iina aneetaiji yatsug Pabloshkam, Apajuí dekat susamua dui agaje,<sup>16</sup> ashí ni carta agagbauwa nuig juna pachis chichawai, nunú aina nuiya shiig antumainchaush aina nuna, aents dekachu aidau nuigtú ebetmamjachu aina nu yajupenawai, dutiksag tikich agagbau aina nunash dutikaidau asag, dita bakumatnujin umigmamainawai.

<sup>17</sup> Nuadui aneetaig aidauh, atumek emtika dekau asajum kuitamamkatajum, aents pegkegchau aina nu tsanugmajagmatai wejakjum, atum ebetmamja pujamu idaisaijum. <sup>18</sup> Nunitsuk, dekas tsakagtajum anentag jukimua nui nuigtú iina Apuji Jesucristo Uwemtikagtina nu dekatnum, nigki yamaish nuigtú tuke pujustin tsawan jegatna nuish ememattai atí.

Aatus atí.

# Juan nagkamchaku carta agagbau

## Chicham pujutan sukagtin

**1** Cristo chicham pujutan sukagtin yama nagkamtin aajakua nunú chichaamu antugkauwaitji, ni iwainaja takaamush iina jiin wainkauwaitji nuigtú ii uwejinish achikaish dekapsau ainaji. <sup>2</sup>Nunú pujutan sukagtin aentsmaga akiina wantinkauwai nunikmatai wainkau aidauti juwai pujut tuke atinun sukagtina duka tusa etsegtuinaji, nigka yaunchkek niina Apají Apajuijai pujujakua nunú wantintugmakui, <sup>3</sup>jutii wainkau aidauti nuigtush antuku aidauti etsejuinaji atumesh jutijai ijutkau atajum tau asaja; wagki jutiik iina Apajuijai ijutkaji nuigtú niina Uchijí Jesucristujaishkam. <sup>4</sup>Jujú aidaunak atumesh jutijai betek shiig aneasminjum tusan agatjime.

## Apajuik tsaaptinai

<sup>5</sup>Jujuwai chicham Jesucristo jintiamu antukuitag duka, nunú etsejuinaji, Apajuik shiig tsaaptinai iman asamtai niinig makichkish suwek atsuwai. <sup>6</sup>Jutii nijai ijutkau

pujajai tayatku pegkegchau takata duke wekaetakuik, waitjaji, nuigtush dekaskea duke takaachu asa, <sup>7</sup>tujash jutiish ni tsaaptinnum puja nunisaik pujakuik, nijai betek tikich aidaujaish shiig anendaisa pempeentunisaik ijutkau amainaitji, nuniajin Apajuí niina Uchijí Jesucristo numpega nujai ashí iina tudaujinash nijatjamag esakatjamui.

<sup>8</sup>Tujash minak tudauk atsugtawai tumamkuik, jutiik tsanuumaku tumamji, dekaskea nu tumamchau asa. <sup>9</sup>Nu tu wekaetsuk jutii tudauij etsegumajinig, iina tudaujinash tsagkugtamag nuigtú ashí pegkegchau aidaunash esaktugmagtatui, nigka betek umina ibau asa nuigtush pegkegnak takauwa dui, <sup>10</sup>tuja wika tudaunak takachuitjai tumamkuik Apajuik waita nunin emaji, niina chichame aatus tujamtsaig tau asa.

## Iina abogadojig Cristui

**2** Mina uchuchig aidauwah, jujú aidaunak tudaunak takasainum tusan agatjime; tujash dewakjum makichkitigmekesh tudaun

takaakjumesh dekaatajum Apajuí emtin iinu abogado pujugtamji Jesucristo pegkejan takauwa nunú.<sup>2</sup> Niiyai iina tudauij aidaun tsagkugtamjatatus jakauwa duka, tujash imá iinigkik nunikchauwai, ashí nugkanum aents batsata nuna tudauijinish jakauwai.

### **Chicham umiktina nui aneenitajum tibau**

<sup>3</sup> Nuadui ni chicham umiktajum tibauwa nu betek umiinakuik, ninuapitja tusa dekamainaitji. <sup>4</sup> Tuja makichik aentskesh: "Wika niinak dekajai" tayatak, chicham ni umiktá tibauwa nuna umiachuk waitjak tu wekaewai dekaskenum tachau asa, <sup>5</sup> tujash Apajuí chichamen umia nuuwai, dekaskenum aan nagkaemas Apajuí anenkajin deka duka; nuniaku dekamainaitji nijaimpap ijutkaji tusa. <sup>6</sup> Aents Apajuijai ijutkau pujajai tauk, Jesús pujujakua nunisag pujumainai. <sup>7</sup> Aneetaig aidauh, yamajam chicham umiktinnak agattsujime; yaunchuk chicham umiktin ajutjamajakua nunak agatjime, jujú umiktin yaunchuk aajakua duka, chicham nagkamchakjum antukuitjum nuuwai. <sup>8</sup> Nunin

aig yamajam chicham umiktina nuna agatjime, nu chichama duka Cristui dekaseg aajakui nunisag atumnash ajutjamtinme, wagki nunú chicham betek umiagmin atumi pujutjumin suwe awa duka tsaaptin wetai megkaekattawai.

<sup>9</sup> Makichik aentskesh tsaaptinnum pujajai tayatak tikich Cristo nemagnun kajejauk, eke suwenum pujau asa nuniawai. <sup>10</sup> Ni yachi Cristo nemagnun anea duka tsaaptinnum pujawai, nuniau asa niiní utugchat igkumainuk atsawai. <sup>11</sup> Untsu niina yachi Cristo nemagnun kajeja duka eke suwenum pujawai, nuigtush suwenum wekaewai, nuniau asa dekatsui tuwí wegawa nunak, wagki suwe aina nu jiin ejatbau asa.

### **Dekaskenum dekaskeapi tabau**

<sup>12</sup> Uchuchig aidauh, atumnak Jesucristo mantamnamunum Apajuí atumi tudaugminak tsagkugtamjaju asagmatai agatjime. <sup>13</sup> Atum uchigtin aidautigmin agatjime, wagki nagkamtinish tuke pujujakua nu shiig dekau asagmin. Atum datsauch aidautigminash agatjime, iwanch depetkau asagmin.

Uchuchig aidauh atumin agatjime, wagki iina Apají Apajuuya nu dekau asagmin.

<sup>14</sup> Uchigtin aidautigmin agatjamjime, nagkamtnish pujujakua nu dekau asagmin. Atum datsauch aidautigminash agatjamjime, wagki senchi asajum Apajuí chichamega nu umiakjum iwanchish depetkau asagmin.

<sup>15</sup> Pegkegchau takat ju nugkanmaya aidaun, Apajuí nemagchau takaina duka takasaigpa, aents ju nugka juwiya pegkegchau takat aina nuna takaa pujuidauk Apajuinak aneatsui.

<sup>16</sup> Wagki ashí nugkanum ayá nu, iyash wakegamu aidau, diisá wakejut aidaush, nuigtú wiki iman achainjash tusa anentaimat aina dushakam Apajuinumia ainatsui, nugkanmaya ainawai. <sup>17</sup> Ju nugka juka, nuigtú wakejumain aina dusha megkaejattawai; tujash Apajuí wakegamun takaina duka, tuke pujutin ainawai.

### Anticristo

<sup>18</sup> Uchuchig aidauh, tsawan nagkanbaunum batsatji, nuigtush atum anticristo wantinkatnai tabau antukuitjum nunisag yamaik kuashat anticristo aidau wantinjaje, nuniau asamtai dekainaji tsawan nagkanbaunmap

batsatji tusa. <sup>19</sup> Duka jutii ainag juiyag jiinjaje, tujash dekaskenmag jutiinumia aajakchajui, wagki jutiinumia aajakuitkug jutijai batsamain ainawai, tujash jiinjaje jutijaichu aina nuna iwainmamkata tuidau asag.

<sup>20</sup> Tujash atumek Cristo Wakaní Pegkejin sujamsamu ajutjamjume, nunin asamtai ashí wají aidauk dekagme. <sup>21</sup> Junak dekaskea nu dekachu asagmin agattsujime, dekaskea duka dekagme, wagki makichkish waitnumiag dekaskek jiinmaitsui. <sup>22</sup> ¿Yaita waitash, Jesusak Cristuchui tuina duchaukaih? Nuuwai anticristo, Apajuinash nuigtú niina Uchijinash dakita nu. <sup>23</sup> Ashí aents Apajuí Uchijin dakitauk, Apajinash dakituinawai. Yaa dekas Jesusak Apajuí Uchijiayi tusa etsegawa, nuuwai Apajuijai ijutkau aidauk.

<sup>24</sup> Atum nagkamchakjum antukuitjum duka nunisag atumnash ajutjamtinme. Atum nagkamchakjum antukuitjum nunú nunisag atumin ajutjamkuig, atumshakam nunisjumek Apajuijaih nuigtú niina Uchijijaish ijutkau atatjume. <sup>25</sup> Nunuwai Cristo pujut tuke atinun anagtamamun amasua duka.

<sup>26</sup> Junak tsanugmagta tuidau asagmatai agatjime. <sup>27</sup> Tujash

atumnak Jesucristo Wakaní Pegkejin sujamsajua nu ajutjamjume, dui atsumaitsugme yaki jintinjuawa tusagmek. Wakani Pegkeji atumin pujugtamjam nu waitchau dekaskea nuna ashí jintinjamattagme nunin asamtai niijaig ijutkau atajum.

<sup>28</sup> Uchuchig aidauh yamaik niinig ijutkau atajum, ni minakuish, kajintsá datsamtsuk puyatkas igkugtag tabaunum. <sup>29</sup> Atumek dekagme Jesucristo pegkejan takauwa duka, nuniau asajum dekamainaitjume ashí pegkejan takaina duka Apajuí uchijimpap ainawa tusajum.

**3** Diistajum wajupa iina Apajuí anempatsji, imatijamu asa mina uchig aidau tujamji, nuadui jutiik Apajuí uchijí ainaji; tujash Apajuí nemajuinatsu duka dekagmainatsui, wagki niinash dekachajua dui. <sup>2</sup> Aneetaig yatsug aidauh, yamaik Apajuí uchijí ainaji, tujash ii wajuku agtinaitji duka eke wantintsuji; nuninayatku dekainaji Jesucristo jui minak wantintugmaktina duik niiya imanuk agtinaitag duka, nunikaja ni wajukuita duka imatiksaik shiig wainkatnaitji. <sup>3</sup> Ashí aents Jesucristo dakaidauk, ni pegkegma imanuk atatus kakanmamui.

<sup>4</sup> Untsu aents tudaudukaina duka, Apajuí takasaigpajum tibauwa nuna umiinachu asag nuninawai. Tudaudukata duka chicham umiachbaunum nuninui.

<sup>5</sup> Atumek dekagme Jesucristo jutii tudaujin jujutjamkita tau asa tajutjabauwa duka, nuigtush niinig tudauk atsawai. <sup>6</sup> Ashí aents Jesucristujai ijutkau pujuidauk tudaudukata ajaibaujiya nunisagkek takaa pujumaitsui; ashí tudaudukata duka wainkachu asa nuigtush dekachu asa nuniawai. <sup>7</sup> Uchuchig aidauh, kuitamamkatajum makichik aentskesh tsanugmajainum. Pegkejan takaa duka pegkeg asa nuniawai, nunú aents aidauk Apajuí emtinish pegkeg ainawai, Jesucristo pegkeja imanuk.

<sup>8</sup> Tujash tudaudukata wekaga duka Iwanchdau asa nuniawai, wagki Iwanchia duka nagkamtinig tunamajui. Nuadui Apajuí Uchijiya nu Iwanchi takatji aina nuna emegkakta tau asa tauwai.

<sup>9</sup> Makichkish Apajuí uchijiya duka tudaunak takaa pujumaitsui, wagki Apajuí pujutjiya nunú ajamu asa, tudaunak takaa takakuag wemaitsui, Apajuí uchijí asa. <sup>10</sup> Aatus iwainmamainawai Apajuí uchijí aina nuna, nuigtú Iwanchi

uchijí aina nunashkam. Ashí pegkejan takainatsu duka nuigtush tikich Cristo nemagkau aidaunash aneatsu duka Apajuinuchu ainawai.

### **Chicham umiktina nui aneenitajum tibau**

<sup>11</sup> Jujuwai chicham etsegbau nagkamchakjum antukuitjum duka: Pempeentunisaik aneenita nu. <sup>12</sup> Caín wajukauwa nuninuk achagmi, nigka iwanch wakejamun umiau asa yachin mauwai. ¿Wajina dutikau asamtai mauwaita? Caín niina takatjig pegkegchau asamta, ni yachi imá pegkejan takau asamta mauwai.

<sup>13</sup> Yatsug aidauh, aents Apajuí nemagchau aidau kajegtomainakuish, kajegdaichatain nagkami kajegtamaina nuninuk anentaimtigpajum. <sup>14</sup> Jutiik dekainaji jatanum batsatuti tuke pujutnum inagkeakbauwaitag nu, nuniau asá yatsut aidaujaish aneeninaji. Yachin aneatsu duka, jakaujai betek pujawai. <sup>15</sup> Ashí aents yachin kajeja duka magkagtinjai betekai; nuigtush magkagtina nudauk, pujut tuke atina duka niinig atsujuí. <sup>16</sup> Jutiik Jesucristo iiní mantamdauwa dui anenkak dekauwaitji, ni jutiiní

mantamnak waittsau asamtai jutiishkam nunisaik iina pujutjig tsagkaamainaitji tikich Jesucristo nemajuina nui. <sup>17</sup> Makichik aents Apajuí nemajin ju nugkanmaya ashí wají aidau ajamaitak, yachi atsumaun wainiatak yayachush, ¿wajuk Apajuí anenkajish niina anentainish ajumainaita?

<sup>18</sup> Mina uchuchig aidauh, ayatak chichamaik, wenui aneenin achagmi, nunitsuk dekaskenum ii yainiamunum iwaintunikagmi. <sup>19</sup> Aaja nuniaku dekamainaitji dekaskenum Apajuinuapitja tusa, nuniaku iina anentainish Apajuijai ijutkajapi tumainaitji, <sup>20</sup> Jutiik iina anentai ii pegkegchau takasbaujin bakumamainun dekamtijamkui waituinaji, tujash Apajuiyai jutii anentai nagkaesau ashí dekagtama duka. <sup>21</sup> Aneetaig aidauwah, iina anentain nu aaja anentaibau atsugtamtu asamtai, jutii bakumamainuk atsugtamjiapi tusa Apajuiyai kajintsá anentaibau ajutjamui; <sup>22</sup> nuniaku ashí ii segamua duka niiniya jukittaji, wagki ni chicham umiktajum tibauwa nu umiaku, nuigtú niina shiig awagma nu takaidau asaja. <sup>23</sup> Jujuwai ni chicham umiktajum tibauwa duka: Niina Uchijí Jesucristo daojiya nui dekaskeapi tuinaku, nuigtú pempeentunisaik anenimaina nu, ni tujabauwa

nunisaik.<sup>24</sup> Ni chicham umiktajum tibauwa nuna umiidauk niiní pujawai, nuigtú niishkam ditai pujawai. Jui dekainaji ni jutiiní puja nu, Wakanin sujamsauwa dui.

### Apajuí Wakaní nuigtú anticristo wakaní

**4** Aneetaig yatsug aidauh, ashí aents aidau wakan tujutbaun tajai tuinakuish dekaskeapi tiigpa, nunitsuk dekapsatajum wakan ditai awa dusha Apajuinuash ajá tusajum; wagki kuashat wait profeta aidau nugkanum jiinjaju asagmatai.<sup>2</sup> Aaja dekamainaitjume yana Apajuí wakanish ajawa duka: ashí aents Jesucristuk aentsmaga tajutjamauwai tuina nuuwai, Apajuí wakaní ajuina duka,<sup>3</sup> tuja ashí wakan Jesusak aentsmaga taachui tuina duka Apajuinuchui; duka anticristo wakaní ajawai, atum minawai tabau antukuitjum duka yamaik ju nugká jui wantinui.

<sup>4</sup> Uchuchig aidauh, atumek Apajuinu ainagme, nunin asajum depetmakugme; wagki atumiin puja nuuwai nugká puja nuna nagkaesauk. <sup>5</sup> Ditak ju nugkanmaya ainawai; nuadui nugkanmayanak chichainawai, nuigtush nugkanmaya aidauk antujuinawai. <sup>6</sup> Jutiik Apajuinu

ainaji nunin asajin, Apajuin dekaina duke antugtamainaji; Tujash Apajuinuchu aina duka antugtamtsuji. Aatsa dekamainaitji yaa wakan dekaskea dusha ajawa nuigtú wakan tsanumna dushakam.

### Apajuik anenkai

<sup>7</sup> Aneetaig aidauh, pempeentunisaik aneediagmi, wagki anenkak Apajuinu asamtai. Ashí anejatuina duka, Apajuí uchijí ainawai nuniau asa Apajuinash dekainawai.

<sup>8</sup> Anejattsu duka, Apajuinak dekatsui, wagki Apajuik anenkai.

<sup>9</sup> Aatus Apajuik ni anenkajinak jutiinak iwaintugmakui, niina Uchijí makichkiuchia nuna nugká awetugmauwa dui, ni pujutan susati tujamu asa. <sup>10</sup> Anenkak aatus nagkamnauwai: duka jutii Apajuí aneamunum nunikchauwai, ni jutiinak anempajui, dutikak niina Uchijin awemauwai ni mantamnamunum jutii tudauijidaunash tsagkugnagtinme tusa.

<sup>11</sup> Aneetaig aidauh, Apajuí jutiin aatus anempaju asamtai, jutiishkam pempeentunisaik aneenimainaitji. <sup>12</sup> Makichik aentskesh Apajuinak tuke wainkachu ainawai, tujash pempeentuniki aneeniajinig

Apajuí jutijai awai, nuniau asa ni anenkajinak aan nagkaemas jutiiní iwainakui.<sup>13</sup> Aaja dekainaji jutii nijai ijutkau ainag duka, tuja niishkam jutijai ijutka nu, niina Wakanin sujamsauwa dui.<sup>14</sup> Jutii wainkauwaitji nuniku asá etsegtuinaji, Apají ni Uchijin nugkanmayan Uwemtijatnun awemauwa nunú.<sup>15</sup> Makichik aentskesh Jesusak Apajuí Uchijiayi tawa nui Apajuik ijutkawai, nuigtú niishkam Apajuinum ijutkawai.

<sup>16</sup> Aaja dekau asaja Apajuí anempamush dekaskeapi tiu ainaji. Apajuik anenkai, nuigtú nu anenka nui pujauk, Apajuijai pujawai, nunisag Apajuí niinish pujawai.<sup>17</sup> Nunú nuniamunum dekaskenum anenka duka jutiiní awai, tsawan suwimak sukagtamu atina dui kajintsá anentaibau ajutjamti tabaunum, wagki ju nugka juig ni pujujakua nunisaik pujusaju asaja.<sup>18</sup> Anejatut abaunmag ishamamuk atsuwai. Dekas anejatbauwa nu ishamamunak emegkawai. Apajuí suimkaji ishamaina duka anejatuinachu asag nuninawai.

<sup>19</sup> Jutiik nig aneenaji ni dekatkauk anempaju asamtai.<sup>20</sup> Makichik aentskesh: “Wika Apajuin aneajai” tayatak yachin kajejakug, waitjak tawai. Yachin waina nunakesh aneatsu dusha, žutugsaya Apajuí waintsu nunash

aneemainaita?<sup>21</sup> Jutiinak ju chicham umiktin ajutjamji: Apajuin anea duka yachinashkam aneeti tibauwa nu.

### Dekaskeapi tabau nugkanmayanak depeteawai

**5** Ashí aents Jesusak Cristui tusa dekaskeapi tuina nuuwai Apajuí uchijí aidauk. Apajuí aneakuik ni uchijí aidaushkam aneaku dutiknawai.<sup>2</sup> Apajuí aneaku niina chichamesh betek umiakuik dekanui, tikich Apajuin nemajuina nunash aneajapi tusaja.<sup>3</sup> Apajuí aneamuk ni chicham umiktajum timawa nu imatksaik umiamua nuuwai. Ni chicham umiktajum tujamawa duka kakajus umikchamna nuninchauwai.<sup>4</sup> Wagki Apajuí uchijí aina duka nugka jui pegkegchau aina nunak depeteawai, nunú depetmamua duka jutii Apajuiyai dekaskeapi tuinag dui depetmainaji.<sup>5</sup> ¿Yaita nugkanmaya pegkegchaun depetea dusha? Duka Jesusak Apajuí Uchijiayi tusa dekaskeapi tuina nuuwai.

<sup>6</sup> Jesucristuk yuminum yamimajua dui nuigtú cruznum numpen ukajua dui Apajuí Uchijiya duka dekanauwai. Nunisag Wakaní Pegkeji dekasken chichauwa dushakam: “Jesucristuk

Apajuí Uchijiyai” tusa etsegtaawai.  
7 Jujú kampatuma juwai dekaske tusa etsegtauina duka: 8 Wakania nu, yumi nuigtú numpa nu; jujú kampatuma juka nunak tuinawai.  
9 Aents etsegbaush antujuinaji, tujash Apajuí etsegbauwa nuuwai nuna nagkaesau imana duka, wagki duka Apajuí etsegbau asa, niina Uchijin sujamsamua nuna pachis tau asa. 10 Apajuí Uchijiyi nuna dekaskeapi tauk, nigki nunak etsegtauk nuniawai, Apajuiya nuna dekaskeapi tachauk, wait emawai, wagki Apajuí niina Uchijin pachis etsegtekua nuna dekaskeapi tachau asa. 11 Juuwai etsegtaumua duka: Apajuí pujut tuke atinun sujamsamua nu, nunú pujutak niina Uchijin awai. 12 Apajuí Uchijijai ijutkau pujuuidautik, pujut tuke atina nu ajutjamainaji. Untsu Apajuí Uchijijai ijutkau pujuuinachuk, pujut tuke atina duka atsuuinawai.

## Pujut tuke atin dekamu

<sup>13</sup> Jujú aina junak Apajuí  
Uchijiya nu dekaskeapi tuidau  
asajum, pujut nagkanchau  
jukiuwaitjum nunú aidautigmin  
dekaatnume tusan agatjime.

<sup>14</sup>Nuadui Apajuiyai kajinmasa anentaimaidau asaja, ni wakega

dutiksaik segamak antugkagtagwapi tusa dekainaji.<sup>15</sup> Ii segamunash antugtawapi tusa dekainag nunisaik, ii sumamushkam dekas jukittajapi tumainaitji.

<sup>16</sup> Makichik yatsutkesh tadau  
jatanum ejekagtina nuna  
takaachu wainkugmek Apajuí  
segattá, dutikam Apajuí pujutan  
susattawai. Nunak tadau jatanum  
ejekagtuchua nuna pachisan  
tajai, wagki awai tadau jatanum  
ejekagtin, wika nuna takaidau  
Apajuí segattajum tusanuk  
tatsujime. <sup>17</sup> Ashí pegkegchau  
takaamua duka tadauwai, tujash  
tadau jatanum ejekagtachush  
awai.

<sup>18</sup> Dekainaji ashí aents Apajuí uchijí wajasú aidauk tudaunak takaa pujumaitsu duka, wagki Jesucristo Apajuí Uchijiya nu kuitabau asa, nuniau asamtaí Iwanchik pegkegchau takastí tusag inamaitsui. <sup>19</sup> Jutiik Apajuinu ainag duka dekainaji, untsu ashí aents Apajuí nemagchau aina duka wakan pegkegchau inatai ainawai. <sup>20</sup> Nuigtushkam dekainaji Apajuí Uchijí ju nugka jui tauwa duka, nunik ni dekamtijabauwai Apajuí dekas tuke pujuwa nuna. Jutiik Jesucristo dekaskea nujai ijuntsa pujuinaji, duka Apajuí dekaskea nuuwai pujut tuke atinun

sukagtina nu. <sup>21</sup> Uchuchig aidauh, kuitamamkatajum apajuimtai aina  
nujaig.

# Juan awentsaik carta agagbau

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai anciano, ubajuh Apajuí etegkamu asamin nuigtú amina uchijum aidaujai kumpamjame, dekaskenum atumin aneau asan; nunak imá wikik dutikatsjame, ashí dekaskea nuna dekau aina dushakam anempainawai,  
<sup>2</sup> dekaskeapi tabauwa nu jutiiní ajutjamu asamtai, nuigtush jutiinak tuke ajutjamtinai:  
<sup>3</sup> Anentag sujamsamua nu, wait anenkagtamu, nuigtú agkan pujamu Apajuí iina Apajiya nudau, nuigtú Jesucristo iina Apají Uchijiya nudaushkam, dekaskea nu nuigtú anenka dusha jutiinash ajutjamtinme.

## Dekaskea nu anenka nujai tibau

<sup>4</sup> Kuashat shiig aneasmajai ujumak uchijum aina nuiya iina Apají umiktajum tibauwa nunisag dekaskea nunak takaidau wainkan.  
<sup>5</sup> Yamai ubajuh segajame, pempentunisaik aneeniagmi tusan; tujash junak yamajam umiktinun tumainaitjam dutikanuk

agattsujame, nagkamchaku tibau ajutjama nunak tajame.<sup>6</sup> Jujuwai anenkak, ni umiktajum tibauwa nu umiaku pujamua nu. Juuwai umiktina duka: nagkamchakjum aneenisa pujustajum tabau antukuitjum nu.

<sup>7</sup> Wagki kuashat tsanumin aidau nugkanmag jiinjaje, Jesucristuk aentsmaga akiinachui tuina nu. Nunuwai tsanumin nuigtú anticristo.<sup>8</sup> Nuadui atumek kuitamamkatajum, atum takasbaunum jumain megkaekajum; dekas kakanmamsatajum akigmamu betek jukita tabaunum.

<sup>9</sup> Makichik aentskesh Cristo jintiamua nuna uwaegak jintinkagtuina nujaig Apajuik ijutkau atsui; untsu Cristo jintiamua nuwi nunisag ebetmamag puja nujai, iina Apají nuigtú niina Uchijish ijutkau awai.  
<sup>10</sup> Makichik aentskesh atumin ijagtamak taa, nu jintiamua nuna betek tachakuig jeeminig awayawaipa nuigtush: ¡Shiig anentsam! jukipa.<sup>11</sup> Wagki: ¡Shiig anentus! juwauk, ni pegkegchau takaa nui pachinui.

**Akatmabau**

<sup>12</sup> Kuashat wají aidau pachisa agamainuk ajutui, tujash carta agatnak dakitajai. Dekas atumiin taan igkuasan aujsatasan dakajai, nuniamunum jutii shiig aneamu uminkati tusan.

<sup>13</sup> Wi yamai Apajuí nemajin aidaujai ijunja pu jag ju ka, anuiyatijum Apajuí nemagkujum ijunjum nujai betekai, wi pu jag ju wi ya Apajuí nemajin aidau kumpamjamainawai.

# Juan kampatumá carta agagbau

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai anciano, aneetaiju Gayoh, dekaskenum aneau asan kumpamjame. <sup>2</sup>Aneetaijuh, Apajuin segatjame ashí pegkejak ajutjama nunisag wakanminish nuigtú jamamtuchu pujamush ajutjamti tusan. <sup>3</sup>Kuashat shiig aneasmajai, yatsut aidau kaunawag ame betek umiakum dekaskea dusha wajuk takaame nuna ujatkagmatai. <sup>4</sup>Mina uchig aidau dekaskea nuna takainawai tabau antakun shiig aneag nuna nagkaesau shiig aneamuk atsugtawai.

## Gayo ni jeen jukagtamuji eme anentamu

<sup>5</sup>Aneetaijuh, amek Cristo umikta tibauwa duka betek umikam weame, Cristo nemajin yatsut aidau atsumaidau wajuk yayame nuadui, imá senchi wainchataijum aidau dutikam dui. <sup>6</sup>Nunú aidau iglesianum etsejuinawai, ame anejattsam yaimam nuna pachipas. Apajuin shiig awagma

dutiksamek tuke yaita aents jintá weak atsumainjinish. <sup>7</sup>Ditak Jesucristo aneamunum niina daaji pachisa etsegkagta tabaunum jiinjaje, nunú aidau Apajuí anentaimtuchu aina nunú yaigbau atasag dakituinawai. <sup>8</sup>Nuadui jutii ditanuk uyumamainaitji, chicham dekaskea nuna tikich aidaunmash etsegkati tabaunum.

## Diótrefes dakitkagtamu

<sup>9</sup>Juna pachisan wi iglesian agatjamjai, nuna Diótrefes dakitau asa jujutjamchau tabaun antajai, nigka imá mina chichamjunak antugtuktinme tusa wakegau asa. <sup>10</sup>Nuniau asamtaí, wi anui taan wainak chicham pegkegchaun jutiin tujamu tawa nuna titatjai, nuigtú nuna takush shiig juwachu asa, yatsut aidau kaunu jutanash dakitawai, nuna juwaunash aikawaipa tawai, dutikak iglesianmash jiikí ajapeawai.

<sup>11</sup>Aneetaijuh, aents pegkegchaun takaa duka dakumkaipa, dekas pegkeja nunú takastá. Aents pegkejan takaa nuuwai Apajuinuk,

tujash aents pegkegchaun takaa  
duka Apajuinak wainchau asa  
nuniawai.

<sup>12</sup>Ashí Demetrio pujutji  
pachisajag pegkejan  
etsegtuinawai, Apajuí chichame  
tawa imatiksag umiau asamtai.  
Jutiishkam dutiksaik etsegtuinaji,  
tuja atumek dekagme jutiik  
dekaskea nu etsejin ainag nu.

### Inagnaku kumpamkagtamu

<sup>13</sup>Kuashat juní inagkeesa  
tumainuk ajutui, tujash nunak  
jui agakun tutanak dakitajai,  
<sup>14</sup>wagki wamak minin wainkata  
tau asan, nuniaku igkunisa  
chichasmí. <sup>15</sup>Shiig agkan pujamu  
ajutjamti. Kumpajum aidau  
kumpamjamainawai. Ameshkam  
jutii kumpají aidau makí makichik  
kumpamjutuata.

# Judas carta agagbau

## Kumpamkagtamu

**1** Witjai Judas, Jesucristo inake Santiago yachiyaitjai, atum Apajuí iina Apajiya nuna anetaji etegjamu aidautijum, Jesucristo kuitamsam batsatjum nuutigmin kumpamjime. <sup>2</sup>Atumnash Apajuí wait anenkagtamuji, shiig agkan pujuta nunú, anenka dushakam ajutjamtinme.

## Wait jintiamu nuigtú maestro wait aidau

<sup>3</sup>Aneetaig yatsug aidauh, shiig senchi wakemajai Apajuí uwemat amasbau betek ajutjama nuna pachisan agatjatasan, tujash yamai dekas atsumamua nuna segatá tajime, Apajuí aentsji pegkejam aidau dekaskeapi tabaun susauwa nu kuitamkatajum tusan. <sup>4</sup>Wagki ujumak aents tsanumag wayawaje nunikag tsanugmajaje, duka yaunchuk nagkamas aatus suwimkan jukitnume tibau aina nu. Nunú aents aidauk pegkegchau ainawai, nunin asag Apajuí anentag amasua dui agkantaitji tusag pegkegchaun takainak Apajuinash dakituinawai nigki

imanana nuna, nuigtú iina Apuji Jesucristunashkam.

## Apajuí suwimak sukagtustin pachisa etsegkamu

<sup>5</sup>Juka atumek dekagminig aneemtikjime, Apu Apajuí niina aentsji Egipto nugkanum batsatun jiijui, dutikauwaitak niiní dekaskeapi tuinachunak ijinauwai. <sup>6</sup>Tuja ángel aidau ditá imanjin kuitamtsuk, ditá batsamtaijinash ukukiaju aidaunak tuke atinun achijá suwenum chimpiauwai, tsawan jegatai suwimkan susatatus. <sup>7</sup>Nunú wajukawajua nunisag Sodoma, Gomorra nuigtú yaakat tikiyu aina dushakam shiig pegkegchau aina nuna takainak nuigtú mai aishmagkuk dutikdaiyá batsamta, Apajuí jii tuke kajinkashtina dui apek utsagkui, nunú dutikamua duka aents tudaun taká batsatuk jii ajubaish kajinkashtina nui suwimkan jukiagtina nuna iwaintugmaji.

<sup>8</sup>Nunisag nunú aents aidauk kajanum wajukmaina numamtuk, pegkegchau takainak dita iyashinak pegkegchau

emainawai. Apajuí senchigtina nunash pachitsuk idaiyinak, nayaimpinmaya senchigtin aina nunash pegkegchau chichajuinawai. <sup>9</sup>Tuja arcángel Miguel, Moisesa iyashin jukitatus Iwanchjai maanitkush suwimak jukitnujinak pachitsuk, ayatak: "Apu Apajuí tujamti", tiuwai. <sup>10</sup>Tujash nunú aents aidauk dekainachiatak pegkegchaun chichajuinawai. Ditak kuntin anentaimainachu asag dita wakegamunum pujuina numamtuk, dita pegkegchau wakegamujiya nunak wejuinak, ditak pegkegchau weenawai.

<sup>11</sup>Wait anentuinajai ditanak! wagki Caín wajukauwa numamtuk wajaidau asagmatai, nuigtú Balaam wajukauwa nunisag kuichik jukita tabauwai pegkegchau takaina duwishkam, aantsag Coré ni chicham intimtinig jakauwa nuniktin asagmatai. <sup>12</sup>Nunú aina duka datsanmainun atum Cristo nemajin aidautijum yatsut aneenisa fiestabaunum wayawag yuinak nuigtú umuinak shiig ané yujainawai, makichkish ajanas diijattsuk. Ditak pastor imá ditanunak uyumainawai, nunidau asag yumi yutugchatnaitak yujagkim bukusea wajasun dase umpui yajá ajapama numamtuk wajainawai. Ditak ajak

nejetinish nejeshtai ajakjintin tegai ajapama numamtuk ajapeam agtinai. <sup>13</sup>Ditak nayants senchi tsukatak ayatak saunak jiiyama nuninawai, dita wají datsanmain takaamunum. Ditak yaya keeká wegau megkagama nuninawai, nunin aidaunuk tuke atin shiig suwea nu umigkamu ainawai.

<sup>14</sup>Ju aents nunikagtinun pachis Enoc tiuwai, Adagkai nagkamas akiinak weamunum siete aajakua nu: "Apu Apajuí, dekapamainchau ángel aidaujai midaun wainjai, <sup>15</sup>ashí aents takasbaujin diiujus titatus; nuniak pegkegchau takasú aidaun tuja Apajuinash pegkegchau chichagkau aidaunash suwimkan susatatus", tiuwai. <sup>16</sup>Ditak chichaman patá yujau, augmatkagtin, dita wakegamujinak takaa yujajin, ememas chichá yujau, tikich aentsnash imanchau aig igkuawag, amek dekas pegkejaitme tusa anentai egketuawag niinun jujukiagtatus aujú yujajin ainawai.

### Anemtikaku chichagbau

<sup>17</sup>Tujash atumek aneetaig aidauwah, iina Apuji Jesucristo apostolji aidau chichaman etsegkajua nu aneaku atajum, <sup>18</sup>juna tujabiaju ainawai: "Tsawan nagkanbau atina duik, aents

aidauk pegkegchau chichagkagtin aidau agtina, nuninak dita pegkegchau wakegamu aina nuna takaa batsabiagtinai”, tusag. <sup>19</sup>Nunú ainawai atum Jesús nemajin aidautigmin datumtamak akaantamaina nu, nuadui yaunchuk pujujakbaujiya nunisag pujuidau asag Apajuí Wakanig atsujuinawai.

<sup>20</sup>Tujash atumek aneetaig aidauwah, atum dekaskeapi tabau pegkegma nuig ebetmamjatajum, nuniakjum Wakaní Pegkeji tujama nunisjumek Apajuí aujsatajum.

<sup>21</sup>Apajuí anempajum nuig kuitamamkatajum, iina Apuji Jesucristo wait anenjamu asa pujut tuke atinun amastina nu dakakjum. <sup>22</sup>Dita uwemjauwaitak utujimaidaush wait anentsajum yaigtajum. <sup>23</sup>Tikich aidauk, jiinmaya jiimaina dutikajum yaigtajum uwemjatnume, tikich

aidaush puyatjusjum wait anenjatajum, nuniakjumesh kuitamamkatajum dita iyashin pegkegchau takasú aina duke atumesh takasajum.

### Inagnaku Apajuí emematbau

<sup>24</sup>Apajuí senchigtina nuuawai atumnak pegkegchau takasainum tusa kuitamjamainuk. Niina emtin dekas imana nui ijupagtina nunú tsawantinig, atumek shiig aneastinaitjume, atumin bakugmamainuk makichkish atsutin asamtai. <sup>25</sup>Apajuí makichkiuch, niina Uchijí iina Apujiya nuna awetugma uwemtijamjauwa duke emematiagmi, imá nigki senchigtinuk, yamaiya juishkam, atakea duishkam tuke atina nu.

Aatus atí.

# Iwainakbau

**1** Junak Apajuí Jesucristun iwaintukui, wají aidau waamak uminjatta nuna ni inake aidaun iwaintukti tusa. Dutikam Jesucristo angelan awemauwai niina inaken Juagkan iwaintukti tusa; <sup>2</sup>dutikamu asa, dekas ni ashí wainkamujin tiuwai, nuigtush Apajuí tibaun Jesucristo tiuwa nunash etsegtaawai. <sup>3</sup>Shiig aneasagtinai ju agagbaun aujas, atak uminkatin tibauwa juna shiig dekaawag, nui agagbawua nuna umiidauk; wagki tsawantak tikiju wajasú asamtai.

<sup>4</sup> Witjai Juagkaitjai, siete iglesia aidau Asia nugkanum awa nui batsatutigmin kumpamjime. Apajuí tuke pujuu, nuigtush tuke pujujakú, jui taatna nunú, nuigtú siete Wakan ni ekeemtaijin emtin awa nujai; wait anenjamag shiig agkan pujutan amastinme; <sup>5</sup>nuigtú Jesucristo dekaskea nuna etsejin, aents jakau aidau nantashtain ni nagkamak nantakuwa nu nuigtú ju nugka juiya rey aina nuna nagkaesau senchigtina dushakam. Cristo jutiinak anempaji nuniau asa niina numpejai iina tudaujinak nijatjamkauwai; <sup>6</sup>dutijabau asa jutiinash rey

aidau etamak nuigtú Apajuí niina Apajiya nuna sacerdoteji aidau etamkajui; nuadui imá nigki ashí senchigtina nunú, ajumaish tuke ememattai atí. Aatus atí. <sup>7</sup>¡Cristuk yujagminum pachitkau minitnai! Nunitai ashí wainkagtin ainawai nuigtú niina mau aidaushkam wainkagtinai; nunikag ashí aents nugkanmaya aidauk buutiagtinai. Dekaske, aatus atí. <sup>8</sup>Witjai nagkamtnish tuke pujusunuk, atakea duish tuke pujutnunuk tawai Apu Apajuí ashí senchigin, tuke pujuu, nuigtush tuke pujujakú, jui taatna nunú.

## Aentsmaga akiinauwa nu wainkamu

<sup>9</sup> Witjai Juagkaitjai, Jesusa nemaju asan atumi yatsumitjai, atum waitiajum nunisnuk waitiaknush Jesusan nemaju asan emamkesan katsunjau asan atumjai betek Apajuí inamtaijin pujutnaitjai. Wika Apajuí chichame etsegbaunum nuigtú Jesús pachisa etsegtaunum achigkagmatai ajuntai Patmos tutainum pujubiajai. <sup>10</sup>Apu Jesusa tsawanji tumig tsawagmatai

Wakaní Pegkeji minai tajutmatai pujubiajai, nuniai mina ukujui makichik chicham senchi, trompeta umpuam shinuwama imatun antukmajai; <sup>11</sup>nuniai chichaak: “Witjai nagkamtnish tuke pujusunuk wikitjai atakea duish tuke pujutnunuk. Agagta makichik papinum ame wainam nunú, dutikam siete iglesia aidau Asia nugkanum batsata nu awetita: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, niugtú Laodicea” tujutmáyi. <sup>12</sup>Tujutkui: Yaki aujtawa tusan ayampá diikman, siete candelero oro aidaun wainkabiajai. <sup>13</sup>Nunú siete candelero aina nuna ejapen Aentsmaga Akiinau aajakua numamtin, jaanchin esagman nugkuaju dawea aatus nuntumag, akachumtai oron detsepega imaan akachumau wajattaman wainkabiajai. <sup>14</sup>Intashishkam uwija uje shiig pujua imanuyi, nieveya iman, jiishkam jii kegak wajukea imanibi; <sup>15</sup>nawe aidaushkam bronce hornonum egkeam dewa wegama imanun etsanmayi, chichameshkam tuna uutama imatmayi. <sup>16</sup>Uwejí untsujin siete yaya aidaun takakuyi, weninia makichik espada mai yantamejai etsakamua iman jiinmayi niugtush yapig, etsa shiig senchi etsantama imanik

etsanmayi. <sup>17</sup>Imanun wainkan, ni wajamunum ayaumsan tuke jakaujai betek iyagbaijai, nuniai ni uwejí untsujin achijak: Ishamkaipa Witjai nagkamtnish tuke pujusunuk, ajumaish tuke pujutnunuk; <sup>18</sup>niugtush iwaaku pujajai. Jakabiajai, tujash yamaik iwaaku pujajai nuniku asan ajumaish tuke pujutnaitjai, aatus atí. Wikitjai jatanash depetkaunuk niugtush jinau aidaunash nantagtajum titinnuk. <sup>19</sup>Agagta wají aidau wainkaum nunú, yamai aina nu, jujú nagkaemagmatai atak atina dushakam. <sup>20</sup>Mina uwejui untsuja nui siete yaya aidaun wainkaum nu, niugtú siete candelero oro aidau dekamainchau wainkaum duka juu ainawai: siete yaya aina duka ángel aidau, siete iglesia aina nuna diin ainawai, niugtú siete candelero aidau wainkaum duka, siete iglesia aina nuuwai.

### Éfeso chicham agatjamu

**2** Agatjata ángel iglesia Éfeso awa nuna diina nunú: Uwejí untsujin siete yaya aidaun takaku, candelero oro aina nui ejapena wekaga nunú, juna tawai: <sup>2</sup>Atum takaam nunak wainjai, utugchatnum pujakjum senchi waitiajum nunashkam,

nuniakjumesh emamkesjum nagkaejume. Pegkegchau aidaush dakitagme, nuigtush apóstol ainaji tuidaush dekapsajum waitjamu dekagjum nunashkam; <sup>3</sup> nuniakum senchi waitiakmesh, mina anentu asam nuig ebetmamjam mijakchaume.

<sup>4</sup> Tujash aminí makichik dakitamu ajutui, nagkamchakum anentium duka idaisaum dui. <sup>5</sup> Nuadui adeagta wajukeakmea nunikume nunú, nunikam yapajinam nagkamchaku takaajakuitam nunú takastá; nuniachkugminig waamak tajuattagme, nunikan yapajinchakminig candelero jujuktatjame. <sup>6</sup> Tujash pegkeja nu ajutjamui, wi nicolaíta aidau takatjin dakitag nunisjumek atumshakam dakitajum nunú.

<sup>7</sup> Ni antutaiji ajamuk antukti, Wakan iglesia aidaun tawa nuna. Depetmakunak Apajuí pujutai paraíso ejapen numi pujutan sukagtin wajá nuna nejeen susattajai yuwati tusan.

### Esmirna chicham agatjamu

<sup>8</sup> Agatjata ángel iglesia Esmirna awa nuna diina nunú:

Nagkamtinish tuke pujusu, ajumaish tuke pujutna nu, nuigtush maamu aajakú ataktú nantakí iwaaku puja nunú, junia tawai: <sup>9</sup> Ame waitiamujum aina nunak wainjai, nuigtú ujunayaitam nunashkam, tujash amek wakannumag wiakchaitme, nuigtush judiowaitji tuidau pegkegchau chichagtamaina nunashkam; tujash duka Satanasa jee ainawai. <sup>10</sup> Waittsattam duka makichkish ishamkaipa. Atum ainajum anuiyan, Iwanch wakegamun takau aina nu achigmakag cárcel egkepattajume dekapjamsagtatus, dutijamamtai diez tsawan waittsattagme, mantamainakuish minai dekaskeapi tabauk idaisaipa, nunikamin wi pujut nagkanchauwa nuna amastatjame.

<sup>11</sup> Antutaiji ajamuk, antukti, Wakan iglesia aidaun: Depetmakua duka jiinum pujusag waittsashtinai, tawa nuna antuktinme.

### Pérgamo chicham agatjamu

<sup>12</sup> Agatjata ángel iglesia Pérgamo awa nuna diina nunú: Espada mai yantamejai etsakamun takaka nu, aatus tawai. <sup>13</sup> Ame takaam nunak wainjai, anui Satanás ekeemtaijin ekeemas inama nui pujam nunashkam; tujash minak nemagtame. Antipas mina etsegtna nuna, Satanás inama anui maawagmataish minai dekaskeapi tabaush idaisachume.

<sup>14</sup> Tujash ujumak wají aidau aminí dakitamu ajutui: Balaam Balacan jintintak: Israel aidau tunamamaina nuna, apajuijimtai kuntin anagkuamu maamu aidaush yumainai, nuwash tsanijimainai tiwa nuna, atum ainajum anuiya ujumak idaiyinachush ainawai. <sup>15</sup> Nuigtush ajutjamui Nicolaíta aidau jintiamua nuna idaiyinachu. <sup>16</sup> Nuadui pujutjum yapajiata, nuniachkugminig waamak tajuan, mina chichameg senchigtina nujai ditajai maaniattajai.

<sup>17</sup> Ni antutaiji ajamuk antukti, Wakan iglesia aidaun tawa

nuna: Depetmakunak maná uukbauwa nuna susatnaitjai yuwati tusan, nuigtush kayauch pujuchin yamajam daa agagbaun susatnaitjai, nunak makichkish dekainatsui imá jukiwa duke dekaatnai.

### Tiatira chicham agatjamu

<sup>18</sup> Agatjata ángel iglesia Tiatira awa nuna diina nunú:

Apajuí Uchijí, jii keegama imanun jiimkauwa nu, naweshkam bronce dewa wegama imanun nawemka nunú chichaak, juna tawai: <sup>19</sup> Atum takaajum nunak wainjai, nuigtú mina anenjum nunashkam, minai dekaskeapi tabaugminash, atsumaidau yayajum nunashkam nuigtushkam waitiakjumesh emamkesjum katsunja nagkaejume; nuigtushkam takaajum duka nagkamchaku takajakuitjum nu inagkeasjum yamaik takaagme.

<sup>20</sup> Tujash ujumak pegkegchau takaajum nu dakitamu ajutui: Aanú nuwa Jezabel profetisayaitjai tusa, mina inakeg aidaun tsanuak, tsanijimainai nuigtush apajuimtai kuntin anagkuamu maamu aidaush yumainai, tusa jintinkagtakuish ayatak

diyagme. <sup>21</sup>Nuniakuish tsawantan susajai pujutjin yapajati tusan. Tujash tsanijinat idaitanak dakitawai. <sup>22</sup>Nuniau asamtai niina pegajinig jata susan aepsattajai, dutikakun niina tsanijibau aidaunash shiig senchi waittan susattajai, ni takaamun takaina nuna idaiyinachkuig.

<sup>23</sup>Nuigtush uchijíí aidaunak kajenkattajai, dutikmtai ashí iglesia aidaush dekaawagtatui; anentaibaunash, anentainash ashí wiki dekauwaitag nuna, dutikakun makí makichik takasbaujin diigsan susatnaitjai. <sup>24</sup>Tuja atum aidautijum nuigtú tikich aidau Tiatira batsatutigmek, nu nuwa jintinkagtamu duka umiatsjume, nuniau asajum, Satanasdau dukish dekaachbau jintinkagtaji tuina dusha unuimatjachu asagmin, atum tikich umimainnak amaschattajime. <sup>25</sup>Tujash dekaskea nu dekauwaitjum duke kuitamkatajum, nuniagmin taatjai.

<sup>26</sup>Depetmakunak, nuigtush wi wakegamugnuk takai takainakua nagkanbaunum

jegaunak, wi ashí nugkanmaya aidaun apuji emaktatjai, <sup>27</sup>mina Apag Apu etiuwa dutiksanuk. Dutikamu asag, ichinka najanin duwe najanamu jijui awatí tsaiyama numamtuk, awajkagtinai aents pegkegchau aidaunak; <sup>28</sup>nuigtush yaya tuke tsawampauwa nuna susatnaitjai. <sup>29</sup>Ni antutaiji ajamuk antukti, Wakan iglesia aidaun tawa nuna.

### Sardis chicham agatjamu

**3** “Agatjata ángel iglesia Sardis awa nuna diina nunú:

Apajuí Wakaní sieteya imajin aja nunú, nuigtush siete yayan takaka nunú juna tawai: Ame takaam nunak wainjai, iwakui tama ame, tujash jaká pujame. <sup>2</sup>Shintaagta, nunikam tikich aidau dutikmain megkaekattak awa nunú inantaita, wagki amina takatjumnak Apajuí eemtinish pegkegnak wainkachjai. <sup>3</sup>Adeagta pegkeg jintiamu antukuitam nunú; nuniakum umiktá, nuigtush tudau takatash idaisata. Aneaku

pujachkuminig, wi kasajai betek minittatjame, tujash wají horatinia minittaja duka dekashtatme.

<sup>4</sup>Tujash ujumak aents aidau ajutjamui Sardis, jaanchjin tsuwapachaju aidau; nu aidauk jaanch pujun nugkujag wijai yujasagtinai, Apajuí wakegamun takasaju asag.

<sup>5</sup>Pegkegchau takatan depetkauwa duka jaanch puju anugkuam atinai, nuigtush pujutá jukiu daaji papinum agattaiya nui, daaji agatjamunash tuke esakagchatnaitjai, ayatak mina Apajú emtin nuigtú ángel aidau antuinamunum juka midauwai, titinaitjai. <sup>6</sup>Ni antutaiji ajamuk antukti, Wakan iglesia aidaun tawa nuna”.

### Filadelfia chicham agatjamu

<sup>7</sup>Agatjata ángel iglesia Filadelfia awa nuna diina nunú: Junak Pegkejam, Dekaskea nunú, Davita llavejin takaka nu, ni ujaimtaig makichkish epenmainchau, nuigtú epenmataish makichkish ujamainchauwa nunú, tawai: <sup>8</sup>Ame takaam nunak wainjai, nuniau asan amina eemtimin

waitin ujain idaisajai, nunak makichik aentskesh epenmaitsui; wagki atumek wajumchik ainayatkujum, mina chichamjush betek umigtakjum, mina daajush dakitjachugme. <sup>9</sup>Nunin asamtai, wisha judiowaitjai tusag anui wait aidau ijunaina duka Satanasdau asamtai, atumi emtimin tikishmitkaktatjai, wi atumin aneajim nuna dekaatnume tusa. <sup>10</sup>Ashí aents nugkanmaya aidauk utugchat, waitiamu ajiagtinai. Tujash amek mina chichamjuk betek umikú asamin ayamjuktatjame, wají horak utugchat ju nugká jui aents batsata nu dekapsata tabaush minit nuniakuish.

<sup>11</sup>Wika wamak minittajai, nunin asamtai ashí amina ajutjama duka shiig kuitamkata, ame depetmaku asam corona jumaina nuna tikich atanjamki.

<sup>12</sup>Depetmakunak wi, jega mina Apag ememattaiya nui awayattajai, dutikamu asa nuig tuke pujutnai; dutikan mina Apajuiju daajin, nuigtush mina Apajuiju yaaktaji yamajam Jerusalegka nuna daajin, mina Apajuig nayaimpinum puja nuiya akaikitna nuna, nuigtú mina daag

yamagma nunashkam niiní agagtinaitjai.<sup>13</sup> Ni antutaiji ajamuk antukti, Wakan iglesia aidaun tawa nuna.

### Laodicea chicham agatjamu

<sup>14</sup> Agatjata ángel iglesia Laodicea awa nuna diina nunú:

Junak ni tibaujinak betek umina nunú, waitjuchu dekaskea nuna etsejin, nuigtú nagkamchakush Apajuijai ashí najankauwa nunú chichaak:<sup>15</sup> Ame takaam nunak wainjai, bichatnukesh atsume, sukutnukesh atsume. ¡Utusamek bichatin, nuniachkumesh sukutnukesh aam!<sup>16</sup> Tujash amek papaapatu asamin, nuigtú bichatnukesh achau, sukutnukesh atsum dui iyakan ajapatnaitjame.

<sup>17</sup> Wagki ame chichaakum: Wika wiyakchaitjai makichkish atsumamuk atsugtawai tame; tujash amek Apajuí diismak shiig aneas pujuchu, waitin, ujunauch, wainmachu, nuigtú wisú pujam duka dekaamatsme.<sup>18</sup> Nuadui wi tajame: Minai sumakta oro jiinum apea ayatak orok

awasamua nunú, nunikam wiakuch wajasminum, nuigtush jaanch puju aidau nugkugminum, ame wisú wetai datsantan dekagmawainum, nuigtushkam jiiminish colirio egkeeta wainmakminum.

<sup>19</sup> Wika ashí wi aneamug aidaunak jiyaajai, dutikakun suwimkanash suajai, nunin asamtai pegkegchau idaikum Apajuí umigkata.<sup>20</sup> Wika waitinum wajasan untsumjai; nuniai makichik mina chichamjun antuk waitin ujatjakuig niiní wayattajai, nunikan nijai ijunjan agkú yutain yuattajai.

<sup>21</sup> Depetmakunak, mina inamtaijui ekentsatnaitjai, wi depetmaku asan mina Apajú ekeemsa inamtaijin eketag dutiksanuk.<sup>22</sup> Ni antutaiji ajamuk antukti, Wakan iglesia aidaun tawa nuna.

### Nayaimpinmaya emematbau

**4** Ju nunikmatai niimkaman, nayaimpinmaya makichik waiti ujani atatman wainkabiajai, nagkamchakun chichaman antukag duka trompeta wajukea imatuk mina aujtak: "Jui wakata, nunikamin ju nagkaemagmatai

atak wají nagkaemagtín aina nuna wi iwaintuktajame”, tujutmayi.

<sup>2</sup>Nuna taig, Wakaní senchijí minai tajutuabi, nunikmatai diikman nayaimpinum ekeemtai umikbaunum makichik ekeemtaman wainkabiajai.<sup>3</sup>Nunú ekeemtainum eketa nuna niimeg, kaya jaspe tutai nuigtú cornalina tutai aina nujai betekmamtinuyi; nunú eketa nuna tentea arco iris amayi, kaya esmeralda tutaiya nuna niimejai betekmamtin.<sup>4</sup>Nunú ekeemtaiya nuna tentea, veinticuatro ekeemtai aidau agmayi; nuanui veinticuatro anciano aidau jaanch puju aidaun nugkuinaju, corona oro aidaun atsejaku pekabiagmayi.<sup>5</sup>Nunú ekeemtai ejapen awa nuiya peem aidau, chaajip aidau, chichamushkam jiiniagmayi, nuigtú ekeemtai eemtin siete jii ekemgbau amayi, duka siete Wakan Apajuinu aina nuuwayi.<sup>6</sup>Nuigtushkam ekeemtaiya nuna eemtin nayantsa numamtin vidrio<sup>a</sup> saawiya iman wajas amayi.

Nuigtú ekeemtai ejapen awa nuna tentea cuatro iwaaku

aidau wajagmayi, ukuujin, eemtinish kuashat jii ajamu aidau.

<sup>7</sup>Dekatkau iwaaku duka león niimtinuyi nuniai tikichia duka toro tsakata nuní niimtinuyi, kampatuma nuna yapig aentsú yapijai betekmamtinuyi, nuniai cuatroa duka ukukui nanamua nuninuyi.<sup>8</sup>Nunú cuatro iwaaku aina duka, makí makichik seis nanape ajiagmayi, jiishkam ashí iyashin ajiagmayi; nunú iman aidau tuke itattsuk tsawai, kashijai:

“¡Pegkegmai, pegkegmai,  
pegkegmai,  
Apu Apajuí ashí senchigtin,  
tuke pujuu, nuigtush tuke  
pujujakú, jui taatna  
nunú!”, awajiagmayi.

<sup>9</sup>Nunú iwaaku aidau Apajuí tuke pujuwa nu, ekeemtainum eketun emematuinak,eme anentus see tuinak ajumaish tuke pujutna nuna imatjiagtai;<sup>10</sup>veinticuatro apu aidau ekeemtainum eketa nuna emtin tikishmajag ajumaish tuke pujuwa nuna emematuinak, dita coronaji aidaun jukiag niina eemtin apujtuinak:

<sup>a</sup> 4.6 “Vidrio” tawa duka botella saawiyama nuninai.

<sup>11</sup> “Apuh, iina Apajuijiya  
ameketme ememattaim,  
nuigtush eme anentai,  
nuigtushkam senchigtnaitam  
ibau asam.

Wagki ame ashí wají aidauk  
najankauwaitme,  
dutikamu asag ame wakejusam  
najankauwaitam nunisag,  
ame wakegamunmag  
ainawai”, awajiagmayi.

### Uwig

**5** Wainkabiajai ekeemtainum eketa nunú, uwejí untsujin makichik rollo<sup>a</sup> mai yantamejai agagbau, sieteya imania achiamun takus ekeemtatman. <sup>2</sup>Nuigtú wainkabiajai makichik ángel senchigtin senchi untsumak: “¿Yaita dekas imanush, ju rollo achigbauwa juna kuwajug atimainush?” tusa iniimtatman. <sup>3</sup>Tujash nayaimpinmayagkesh, nugkayagkesh, nugká initkeniagkesh nuna rollo atijá nui agagbauwa nuna diimainuk makichkish atsusmayi. <sup>4</sup>Nuniakui wika senchi buutmaijs, wagki rollo atimainuk, nuna diisá augmainkesh atsusú asamtai. <sup>5</sup>Nuniai anciano aina nuiya makichik chichagtak: “Buutipa,

Judá weantua nuna Leogji, David weantua nu depetmake, nuniku asa niiyai rollo sieteya imania achigbauwa nuna ukuitug ujamainuk”, tujutmayi.

<sup>6</sup>Takui diikman, ekeemtai ejapen cuatro iwaaku aidau, nuigtú anciano aidau ejapeam makichik Uwig maamu aajakua numamtin wajattaman wainkabiajai; ajibi siete kachují aidau, nuigtú siete jii aidau, nunú aina duka siete Wakan aidau Apajuinu ashí nugkanum ishiakbau aina nuna iwainawai.

<sup>7</sup>Nuniai, ekeemtainum uwejí untsuijin rollo takus eketa nuna Uwig jegantun jujukmayi. <sup>8</sup>Nuna rollo jukimtai, cuatro iwaaku aina nunú, nuigtú veinticuatro anciano aina nujai Uwijá eemtin tikishmajagmayi; ashí nunú aidau arpa nuigtú copa oro aidaunum incienso aimjamu aidaun makí makichik takaku agmayi, duka Apajuí aentsji pegkejam aidau Apajuí augbauwa nu agmayi. <sup>9</sup>Nuninak yamajam kantamtain kantamainak:

“Ametketme rollo agagbauwa  
nu jukim, sello aina  
dusha atimainmek.

Wagki amek maamu  
aajakuitme, nunin asam  
amina numpemin,

<sup>a</sup> 5.1 “Rollo” tawa juka, uwijá duwapé, chivo duwapé, asno duwapé aina jui agagbau pempeagbau aajakua nuna tawai.

Apajuinu atinme tusam  
 sumajatkauwaitme, ashí  
 aents nugkanmaya aidau,  
 tikich chichaman chichaaku  
 aidau nugka yaignumia  
 nuigtú nugka muun  
 aina nuiyashkam,  
<sup>10</sup> nuigtushkam ditak rey  
 aidau, sacerdote aidau  
 emakume,  
 Apajuin takagsatnume tusam,  
 dutikamu asag nugkanum  
 inamjagtatui”,  
 wajagmayi.

<sup>11</sup> Nuna takui diikman, kuashat  
 ángel aidau, nuigtú iwaaku aidau;  
 anciano aidaushkam, nuigtush  
 dekaapatash dekapamainchau  
 aidau ekeemtaiya nuna tenteawag  
 pampainamun antukbaijai,  
<sup>12</sup> nuniai senchi jiikag chichainak:  
 “¡Uwig maamu aajakua,  
 nuuwai dekas wagaaku  
 senchigtinuk, wiyakuch,  
 yacha,  
 senchigtin, eme anentsá  
 diitai, ememattai, tuke  
 kantamjutai atinuk!”  
 wajagmayi.

<sup>13</sup> Nuigtú ashí najankamu  
 nayaimpinum, awa nunú,  
 nugkanmaya, nuigtú  
 nugká initkenia aidaush,  
 nayantsanmayashkam, ashí wají  
 aidau nui aina dushakam, senchi  
 chichakag:

“¡Ekeemtainum eketa anú,  
 Uwigjai  
 kantamjuinaku,eme anentsá  
 ememattai  
 senchigting ibau asamtaí  
 ajumaish tuke ememattai  
 atin atí!”, awajuidaun  
 antukbaijai.

<sup>14</sup> Imatjiagtai cuatro iwaaku  
 aina nu senchi aiká: “Aatus  
 atí”, tiagmayi; nuniaig anciano  
 aidaushkam tikishmatug,  
 emematiagmayi ajumaish tuke  
 pujutna nuna.

### Siete sello aidau

**6** Wainkabiajai siete sello  
 aina nuiyan Uwig makichik  
 ujattaman, nuigtush antukbaijai  
 cuatro iwaaku aina nuiya  
 makichik ipamat wajukeama  
 imatuk: “¡Tantá diistá!”, tujutun.  
<sup>2</sup> Takui diikman makichik caballo  
 pujun wainkabiajai; nui entsatka  
 duka makichik nagkí takakuyi,  
 nuigtush corona susamuyi,  
 nigka depetmaku asa ataktush  
 depetmaktatus jiinkibi.

<sup>3</sup> Nunikmatai jimaja juna sellon  
 Uwig ujaibi, nuniai iwaaku aina  
 nuiya jimaja nu chichagtak:  
 “¡Tantá diistá!”, tujutmayi.

<sup>4</sup> Taig tikich caballo kapantaku  
 jiinkibi; nui entsatka duka  
 senchi susamuyi ashí aents

aidaun maanimitkati dutikamu asa pempee pempeentuniki mantamdaitinme nuninak agkan batsatbauk atsuti tusa, nuigtush espada esagman susami.

<sup>5</sup> Kampatum seloa juna Uwig ujaibi, nuniai iwaaku aina nuiya kampatuma ju untsujuk: “¡Tantá diistá!”, tujutmayi. Tujutkui diikman, caballo bukusean wainkabiajai; nui entsatka duka balanza takakuyi. <sup>6</sup>Nuniai cuatro iwaaku aina nuiya ejapenia chichaak: “Makichik tsawan takasbauwai makichik kilo trigon jukiagtinai, tuja makichik tsawan takasbauwai kampatum kilo cebada suwam agtinai. Tujash aceite, vino aina duka emeskaipa”, taun antukbajai.

<sup>7</sup> Cuatro seloa nuna Uwig ujaibi, nuniai iwaaku aina nuiya cuatroa nu untsujuk: ¡Tantá diistá!, tujutmayi. <sup>8</sup>Tujutkui diikman caballo yampia wajas wajaun wainkamiajai, nui entsatka nuna daajig Jata tutaiyayi, nunak Hades<sup>a</sup> pataetakuyi; Caballonum entsatka duka senchi susamuyi, ashí aents nugkanmaya aina nuna jimaitukjiya nuna jimaituken maanimitkak ijinati, nujantai, jataishkam, kuntin kajen nugká batsata nunashkam tusa.

<sup>9</sup> Cinco seloa nuna Uwig ujaibi, dutikamtai wainkabiajai, altara wakentin Apajuí chichame etsegbaunum, nuigtú pegkejan iwainmamaidau asamtai waitkasa maamu aidau wakaní ijuntatman. <sup>10</sup>Nunú aidau senchi untsukag: “Apuh pegkegmah, dekaskenum chichauwah, ¿wajupa asamea nugkanmaya iina mantamawajua dusha ikmatkagtuktatme?” awajiagmayi. <sup>11</sup>Nunú aidauak jaanch puju aidaun makí makichik susagmayi, dutika: Ujumak tsawan ayamkujuum dakastajum, atumin mantamawajua imatiksag yatsum aidaunash Apajuin takajiagtai maawag betek awasatnume, timayi.

<sup>12</sup> Seis seloa nuna Uwig ujaibi, dutikamtai wainkabiajai senchi uugbaun; nuniai etsag bukusea, jakamunum jaanchin bukusea nugkuwajama iman wajasmayi, nantushkam kapantu numpa numamtin wajasmayi; <sup>13</sup>nunisag nayaimpinmaya yaya aidaushkam, higuera nejee dase senchi pegam kakegama numamtuk nugká kakeyagmayi. <sup>14</sup>Nayaimpishkam papí pempeaja jutayama numamtuk megkaekabi, ashí muja aidauk, ajuntai aidaujai pachimdaegak patamsabi.

<sup>a</sup> 6.8 Diistá Mt. 11.23.

15 Imanitai nugkanmaya rey aidau, aents eme anentai aidau, wiakuch aidau, capitán aidau, senchigtin aidau, nuigtú ashí inatai aidau, inashtai aidaushkam, muja kaya waa aidaunum uumkagmayi; 16 nunikag mujan, untsuinak: “Yutujatuam uujatkakia, Apajuí nayaimpinum ekeemtajin eketa au waipakai, Uwig suwimkan sujamsai; 17 wagki ni kajeká suwimak sukagtamuk tsawantak jegae, makichkish yamaik suwimkanak uwemtumain ainatsui”, wajagmayi.

#### 144 mil nijayin agatkamu aidau

**7** Nunú nagkaemakiu ai, wainkabiajai cuatro ángel aidau, cuatro nugka najatamu aina nui kanajag, cuatro dase aina nunú nugkanum dasentak nayantsan, makichik numinakesh umpuini tusag emetuawag ijuntatman. 2 Nuigtushkam wainkabiajai tikich ángel etsá jiintaiya nuiya sello Apajuí tuke pujuwa nudaun takaku minittaman; nuniak cuatro ángel aina nuna senchi untsuká, senchin susami nugka, nayantsajai emeskatna nuna; 3 dutika chichajak: “Yamaikik nugkak, nayantsak, numi aina dushakam emeskaigpajum, iina

Apajuiji inake aina nuna nijayin eke selló awagmatsjinkik”, timayi.

<sup>4</sup> Nuniaig: “Ashí Israela uchijí weantu aidau dekapamak, ciento cuarenta y cuatro mil aidau nijayin selló awakamu ainawai”, tabaun antukbaijai. <sup>5</sup> Judá weantunmaya doce mil,

Rubén weantunmaya doce mil, Gad weantunmaya doce mil, <sup>6</sup> Aser weantunmaya doce mil, Neftalí weantunmaya doce mil, Manasés weantunmaya doce mil,

<sup>7</sup> Simeón weantunmaya doce mil,

Leví weantunmaya doce mil, Isacar weantunmaya doce mil, <sup>8</sup> Zabulón weantunmaya doce mil,

José weantunmaya doce mil, Benjamín weantunmaya doce mil.

#### Pujun nugkuinaju aidau kuashat tuwakbau

<sup>9</sup> Nunú nagkaemakiu ai diikman, ashí nugkanmaya aents aidau shiig kuashat, makichkish dekaapamainchau ditash chichaaku aidau, ditash niimtin aidau, yaaktanmaya aidaushkam ekeemtai pujá nuna emtin, nuigtú Uwija emtin,

jaanch pujun nugkuaju aidau dukan takuinasua ijunaidaun wainkabiajai.<sup>10</sup> Nuninak senchi untsumkag:

“¡Uwemta duka ekeemtainum Apajuí eketa nudauwai, nuigtushkam Uwigdauwai!”, wajagmaya.

<sup>11</sup> Nuniai ashí ángel aidau ekeemtaiya nuna, anciano aidaunash, nuigtú cuatro iwaaku aina nunashkam tentea wajagmaya; nunú aina nujai ekeemtai eemtin tikishmajag nijayin nugkan antig pujusag Apajuin emematuinak:

<sup>12</sup> “¡Aatus atí!  
Emematbau, niina imanjiya dushakam,  
yachajishkam, see tutai, eme anentsá diitash,  
senchijish, ichichmamta dushakam imá Apajuinuk atí, ajumaish tuke  
ememattai atin atí.

¡Aatus atí!”, wajagmaya.

<sup>13</sup> Nuna tiagmatai, anciano aina nuiya makichik, inintak: “Jaanch pujun nugkuaju aina aush ¿ya ainawa, tuwiya kaunkaje?” tujutmayi.<sup>14</sup> Tujutkui wi ayaakun: Apuh, ame dekam jama tibaijai. Tai ni chichagtak: Juka shiig senchi waitiamu awa nuiya wakaje, nunú aidau Uwíjá

numpeen jaanchjin nijakag puju emakaje.

<sup>15</sup> Nuadui Apajuí ekeemtaiya nuna eemtin ijunainawai, nuigtush jega Apajuí ememattaiya nui kashi tsawaijai takajuinawai; nuniagtai ekeemtainum eketa nunú niina tabernaculojin<sup>a</sup> batsas kuitamkattawai.

<sup>16</sup> Dutikamu asag yapajamush atsujiagtinai, kitamamushkam, etsash sukuam achagtinai, seemakugkesh waittsashtin ainawai.

<sup>17</sup> Wagki Apajuí ekeemtaiji ejapen awa nui Uwig, wajá nunú kuitamkagtatui, dutikak yumi pukuni jiinu pujuta sukagtina nuna amitnai, nuigtushkam Apajuí ashí negaiki aina nunak ujuktuktatui, tujutmayi.

## Siete sello

**8** Siete selloa nuna Uwig ujaibi, dutikamtai nayaimpik bitat wajas asabi jimaituk hora tumain.

<sup>2</sup> Nuniamunum wainkabiajai siete ángel aidau Apajuí emtin ijuntatman, nunú aidau siete

<sup>a</sup> 7.15 Diistá Jn. 7.2.

trompetan tinamkagmayi.<sup>3</sup> Nuniai tikich ángel, incienso apetaín oro takus, altara eemtin wajasmayi; nunikmatai kuashat incienson susabi, Apajuí aentsji pegkejam aina nu, Apajuí augbaujiya nujai ijumag altar oro, Apajuí ekeemtaijin eketa nuna eemtin awa nui patai apeati tusa.<sup>4</sup> Dutikamtai ángel takakbauwa nuiya incienso, Apajuí aentsji pegkejam aidau Apajuí augbauwa nujai ijumnag bukuiti, Apajuí eketbaunum wamayi.<sup>5</sup> Nuniai ángel incienso apetaín jukibi, dutika altarnum jii kegá nuna juki aimak nagkimá nugká ajuagmayi; dutikam ipamat, pampaamu aidau, chaajip, nugkashkam uugmayi.<sup>6</sup> Imatiagtai siete ángel aidau, siete trompeta takus ijuna dushakam umintsagmayi umpuajagtatus.

<sup>7</sup> Nagkamchak makichik ángel trompetan umpuagmayi, dutikamtai bicha, nuigtú jii numpajai pachimjamun nugká nagkimá ajuabi; dutikam nugkanak jimaituk amaisattak numi aidaun apekmayi, nuigtush dupa aidaunash apekmayi.

<sup>8</sup> Nunikmatai jimag angela ju trompetan umpuagmayi, dutikamtai makichik muja muunta numamtinun kegaun nayants

nagkimá ajugmayi; dutikam nayantsan jimaitukjin amaisattak numpa wajasmayi.<sup>9</sup> Nuniku asamtaí nayantsanum iwaaku batsamin aidauk jinawagmayi, barco aidau nui yujaushkam ashí esakagmayi.

<sup>10</sup> Kampatuma nu ángel trompetan umpuagmayi, dutikamtai nayaimpinmaya makichik yaya muun keeká antorchaya numamtin, namak aidau, yumi pukuni jiin aina nuna jimaituken amaisattak iyagmayi.<sup>11</sup> Nunú yayak Yapau daagtinuyi, nunin asa yumi aina nuna jimaitukjin amaisattak yapau awasabi; nuniku asamtaí kuashat aents nuna uwajajuk yapakag jinawagmayi.

<sup>12</sup> Nu nunikmatai cuatro angela nu trompetan umpuagmayi, nunikmatai etsa, nantu, yaya aina nuna jimaitukjin amaisagtatak emeskabi, besekaja nunisag suwe wajastinme tusa, dutikamu asa tres hora kashi tsawaishkam tsaaptinuk atsusmayi.

<sup>13</sup> Nu nuniku ai wainkabiajai, nuigtush antukbajai makichik ukukui<sup>a</sup> nayaimpi ejapen nanaak minis, senchi untsumak: “Ae, ae, ae, shiig ishamain atatui nugká batsata nudauk, kampatum ángel

<sup>a</sup> 8.13 “Ukukui” tawa nunak dewakag tiu amain ainawai, nagkamchaku agagbauwa nuig “ángel” tawai, jumamtinun tawai diistá 14.6.

aidau trompeta umpuinatsu nunú umputaik” wajattaman.

### Cincoa ju trompeta umpuagbau

**9** Cinco angela nu trompetan umpuagmayi, dutikamtaí nayaimpinmaya makichik yaya nugká iyaittaman wainkabiajai; nuna waa muun ishamain akaga nuna llavejin susabi. <sup>2</sup>Dutikam waa muun ishamain akaga nuna ujaibi; dutikam aja tsajutkau apeam bukuituwama imanik bukuiti jiinmayi, imaniak etsanak suwe awasabi, daseshkam waanmaya bukuita ibauk wajasmayi. <sup>3</sup>Nunú bukuita nuiya langosta<sup>a</sup> aidau titigki ijujattaiya iman aidau senchimtikam jiinag nugkan pampankabi. <sup>4</sup>Tujash nugkanmaya dupa aidaukesh, makichik numikesh emesjaigpa, ayatak aents Apajuinuchu aidau nijayin sellachbau aina nu ijutajum; <sup>5</sup>tujash maawaigpa, ayatak cinco nantui najaimak waittsatta nu dutikatajum timayi.

Tibau asag aentsuk titig ijum najaimama imaniagmayi.

<sup>6</sup>Imanidau asag nunú tsawantinig aents aidauk jakatagtus egakagtinayi, tujash igkuichagmayi; nuigtush jakatasash wakeyagmayi, tujash dita jamaínuk atsusagmayi.

<sup>7</sup>Langosta<sup>b</sup> aidauk caballo aidau maanitnum weagtatus uminas aama nujai betek wajas agmayi, buuké aina nuig corona aidau oroa numamtin ajiagmayi; yapi aina duka aentsú yapiya numamtin agmayi; <sup>8</sup>intashishkam nuwá intashiya numamtin ajiagmayi, nai aina dushakam leogka naiya numamtin ajiagmayi; <sup>9</sup>iyashí aidauk jijua numamtin anugjamuyi, nanapenishkam caballo aidau maaniamunum shimak kuashat carro aidau japiam tutugtuwama imatmayi; <sup>10</sup>ujuké aina duka titigki ujukega nunin ajiagmayi, nuigtush ijujattaijish ajiagmayi; nunin asag ujukega dui aentsun iju cinco nantui waitkasti tusa senchimtikamuyi. <sup>11</sup>Ditá

<sup>a</sup> 9.3 “Langosta” tawa duka diistá Mt. 3.4.

<sup>b</sup> 9.7 “Langosta” tawa duka diistá Mt. 3.4.

reyjiya duka, waa muun ishamain akaga nui ángel puja nuuyi; nuna daajig hebreo chichamaik “Abadón” tutaiyai, untsu griego chichamai “Apolión” tutaiyai.

<sup>12</sup>Nagkamchak jae! tibauwa duka nagkaemakmayi, tujash eke miniagtatui Jimag jae! tibauwa nunú.

### Seisa ju trompeta umpuagbau

<sup>13</sup>Seis angela ju trompetan umpuagmayi, dutikamtaí altar oro cuatro kachují ajamu Apajuí eemtin awa nuiya chichamun antukbaijai; <sup>14</sup>nuniai ángel trompeta takaka nuna chichajak: “Cuatro ángel aidau, namak muun Éufrates uwet jikajam ijuna au atiata”, timayi. <sup>15</sup>Tutai cuatro ángel aidau jikajam ijuntatman atiawagmayi, ditanu hora, tsawan, nantu, mijan umintai nunikti tibau jegau asamtai, dutikam jimaituk ejesattak aents aidaun ijinati tusa. <sup>16</sup>Suntag aidau caballonum entsatkau aidauk doscientos millones awai tabaun antukbaijai.

<sup>17</sup>Junak shiig paan wainkabiajai, caballo aidaun, nuigtú entsatkau aidaunash, nu aidauk coraza kapantu jiiya numamtin aidau ajiagmayi, zafirowa numamtin wigka, nuigtú azufreya numamtin yagkú ajiagmayi. Caballo aina

nuna buukeg león aidau buukega numamtin agmayi; nuigtush weniya nuiya jii, bukuitamu, azufre aatus jiiniagmayi. <sup>18</sup>Jujú kampatum jata jii, bukuitamu, azufre aidau, nuna wenin jiinaina dui, aents aidauk jimaitukea nuna amaisattak jinawagmayi. <sup>19</sup>Caballo aidau senchijig wenin, ujuké aina nui ajibi; wagki ujuké aina nuig dapí buukejai betek ajiagmayi, nunin asamtai aentsnak dui emesiagmayi.

<sup>20</sup>Tujash tikich aents aidau nujantai jakachu aidauk, pegkegchau takaamujin idaiyas yapajintsuk, Iwanch aidau ememattanash idaitsuk, orojai dakumká najanamu aidaun, jiju platayai najanamu, broncejai najanamu, kayajai najanamu, numí aina nujai najankamu aidaun emematiagmayi, wainmachu, antutnash antuchu, wekaetanash wekaechau aina nuna; <sup>21</sup>nuigtush magkagtutnash, wawejattanash, tsanijimtanash, kasamtanash idaichagmayi.

### Ángel papí piipich takakbau

**10** Tikich ángel senchigtin nayaimpinmaya yujagminum pachitkau akaegun wainkabiajai, bukenig arco iris ajamu, yapig etsajai betek

etsanmayi, nawe aina duka jii kegak wajukeama imaniagmayi. <sup>2</sup>Papí piipich pempeagbau ujakbaun takakuyi, nawe untsujiya duka nayants najama amayi, nuniak menajiya nunak nugká najama wajabi; <sup>3</sup>nunik senchi untsumak león shinak wajukeama imatuk nagkanaig, sieteya imania ipamat wajukea imatuk paan antumainun chichakagmayi. <sup>4</sup>Nunú sieteya imania ipamat wajukea imatuk chichakagmatai agagta timaijai; nuniai nayaimpinmaya chichagtak: “Sieteya imania ipamat wajukea imatuk tiaja duka idaisata, agajaipa”, tujutmayi.

<sup>5</sup>Tuja ángel nayantsanum najama, nugkanmash najama wajaun wainkamiag nu, uwejí untsujiya nuna nayaimpinum takuibi; <sup>6</sup>nunik, ajumaish tuke pujutin, nayaimpin ashí wají aidau nui ayá nunash, nugkanash ashí wají aidau nui ayá nujai, nayantsanash ashí wají nui ayá nujai najankauwa nuna daajin adaiyak: “Yamaik tsawantak jegae, <sup>7</sup>siete angela nu trompetan umputai, Apajuí ni dutikatnujin ii dekaachbaun, niina inake profeta aidau etsegkajua duka uminkattawai”, timayi.

<sup>8</sup>Nayaimpinmaya chichaamun antukag duke ataktú awentsag

aujtak: “Wetá, nunikam ángel nayantsanum, nugkanum najama papí piipich ujakbaun takus waja nu jukita”, tujutmayi. <sup>9</sup>Tujutkui angelan jegaantan “Papí piipich pempeagbau sujustá”, tusan segabiajai: Tai ni chichagtak: “Jukita, nunikam yuata; wakeminig yapau awajtamsattawai, tujash weniminig dapá yumiji yumintska iman dekapjattame”, tujutmayi.

<sup>10</sup>Tujutkui, ángel piipich pempeagbau takakbaun jukin yuabiajai; nunikman dapá yumiji yumintska imanun wenujui dekapjamiajai, tujash yuwá ai wakejui yapau awajtusmayi. <sup>11</sup>Nuniai ni chichagtak: “Ataktú awentsamek etsegkata, kuashat aents aina nui, nugka muun aina nuishkam, ditash chichaaku aina nuish, nuigtú rey aidau batsatbaunmash”, tujutmayi.

### Jimag aents etsegbau atin

**11** Nuna tujuti, makichik tagkanan dekapatia nuninun sujusmayi, dutika chichagtak: “Wetá, nunikam jega Apajuí ememattaiya nu, altar puja nujai dekapa, nuigtú wajupa aentsua nuish emematuinawa dushakam. <sup>2</sup>Tujash jega Apajuí ememattaiya nuna agaajig

dekapatsuk idaisata, duka judiochu aina nu idaitusbauwai; dita ju yaakat pegkegma nunak cuarenta y dos nantui batsamtusag najakag tsai batsamtiagtatui.  
<sup>3</sup>Nuniakui wi jimag aentsun, jaanch wake besemag pujaku nugkutain nugkug yujasag, mil doscientos sesenta tsawantai mina pachitus etsegkatnun awemattajai".

<sup>4</sup>Nunú jimag mina pachitus etsejuina duka, jimag olivo ainawai, nuigtush jimag candelero ashí nugkanmaya Apujiya nuna eemtin ijuna nuuwai. <sup>5</sup>Duka makichik aentskesh pegkegchau awajkata tamak, ditá weninia, jii jiinak niina shiwaji aina nunak apeká ijiniagmayi; nunin asagmatai makichik aentskesh niina pegkegchau awajkata tauk, nunisag jiniagmayi. <sup>6</sup>Ditá senchijig nayaim epenmainush ajuinawai, chichaman etsejuinak yujagtata dui yumi yutujai tusag nuigtush yumi numpa emamaina dusha senchijig ajiagmayi nuigtú wajupa imania dutikata tuinawa dutiksag nugkanmaya aidaun jatan susa waitkamaina dushakam senchijig ajiagmayi.

<sup>7</sup>Chicham etsegbaun ashimkmtai, bestia waa muun ishamain akagaunmaya jiinki ditajai maaniattawai, nunik

ditanak depetuk maawagtinuyi.

<sup>8</sup>Nuna iyashí aidauk yaakat muunta nuna ejapen plazanum tepeagmayi, nunú yaaktak ditá pegkegchauji pachittsa "Sodoma", "Egipto" tutaiya nui, iina Apuji Jesucristo achijag maawajua nui.  
<sup>9</sup>Ashí aents tikich nugkanmaya aidaush, makí makichik ditash niimtin aidau, ditash chichaaku aidau, nuigtú ashí nugkanmaya aidaushkam iyashinak ukutsuk kampatum tsawan jimaituk dii batsamtiagtinuyi.

<sup>10</sup>Nuninak

ashí nugkanmaya aents aidauk nunú jakamtaí shiig aneas dakujuinak, pempeentunikiag anentag wajichin sudaiyagtinuyi; wagki nu jimag profeta aina nunú chichagkagtiagtai, shiig tutitag dekapejakú asag.

<sup>11</sup>Tujash kampatum tsawan nuigtú jimaituk nagkaemai, Apajuí mayai awetim ditai egkemtujam nantakí wajantagmayi, nunikagmatai nuna wainkaju aidauk shiig senchi ishamkagmayi.  
<sup>12</sup>Imaninai nayaimpinmaya senchi untsuká: "Jui wakatajum", timayi. Tama mai yujagminum pachiinak ditá shiwaji aidaush wainainaig wakagmayi.

<sup>13</sup>Nu nuniaig senchi uugbau asabi, imaniak kuashat jegan yumpuagmayi, nu uugbaunum siete mil aents jinawagmayi; nuniai tikich

aidauk senchi ishamkag, Apajuí nayaimpinum pujuuwa nuna emematiagmayi.

<sup>14</sup> Jimaja ju ja! timauwa duka nagkaemakni, waamak kampatuma ju ja! timauwa dusha minittawai.

### Sieteya ju trompeta umpuagbau

<sup>15</sup> Siete angela ju trompeta umpuagmatai, nayaimpinmaya senchi pampajagmayi, nuninak:

“Ashí nugkanmaya inamaina  
duka  
yamaik iina Apajuijinu nuigtú  
Cristunu wajasé.

Nigki ajumaish tuke inamin  
atinai”, wajagmayi.

<sup>16</sup> Imatiagtai veinticuatro anciano aidau ditá ekeemtaiji aina nui Apajuí emtin pekajushkam, tsuntsumawag nijayin nugkan antig Apajuí emematiagmayi;

<sup>17</sup> nuninak: See tajame, Apu Apajuí ashí senchigtinuh,

ametme tuke pujuu nuigtú  
tuke pujujakumek,  
iman asam amina senchigmijai  
inamjatasam nagkamaume.

<sup>18</sup> Nuniau asamin ashí  
nugkanmaya aidauk  
kajekaje,  
tujash ame kajeamugmik  
nagkamnae,

nuigtú jakau aidau suwimak  
susattam dushakam  
tsawantak jegae,  
nuigtú amina inakem profeta  
aidau, aentsjum  
pegkejam aidau,  
amina umigtamin aidau,  
eme anenchatai, eme  
anentai aidau,  
akiktinaitam dushakam nuigtú  
nugkan emesena nu  
tsaikinchakam jegae,  
wajagmayi.

<sup>19</sup> Nuniai jega Apajuí  
ememattaish ujanmayi  
nayaimpinum awa nunú;  
nunikmatai kajun arca tutai  
chicham apakbau aajakua nu,  
jega Apajuí ememattain auk paan  
wainnabi, nui agmayi peem aidau,  
pampainamu, ipamat aidau,  
uugbau, nuigtú senchi bicha  
kakegainamu.

### Nuwa

**12** Nayaimpinum anentai  
jegagmainchau  
wantinkabi: makichik nuwa  
etsaya imanun nugkuaju, nawe  
aina nuna wakentin nantu ajibi,  
buukenchakam corona doce yaya  
batsakbaun atsejaku. <sup>2</sup> Ejamtin asa,  
uchigmaktatus najaimak waitiak  
senchi untsumayi.

## Dragón

<sup>3</sup> Nuigtushkam nayaimpinum tikich wantinkabi: makichik dragón muun kapantaku, ajibi siete buuké aidau, nuigtú diez kachují aidau, makí makichik buuké aina nuig corona ajiagmayi, <sup>4</sup> ujuken nayaimpinmaya yaya aidaun jimaitukjin amaisattak amainun tajak juki nugká akakekmayi. Nunik dragón nuwa uchigmaktatus puja nuna eemtin wajanmayi, uchi yamá akiinunak yuatus. <sup>5</sup> Nuniai nuwak aishmagkun uchigmakmayi, ashí nugkanum niina senchijijai inamjatna nuna; tujash uchijinak jujukiag Apajuí ekeemtaijin eketbaunum iwakagmayi. <sup>6</sup> Nuwak uwegshunum tupikakmayi, nui pujusmatai mil doscientos sesenta tsawantai yumainun susatnume tusa, Apajuí ni pujustinun umigkauwa nui.

<sup>7</sup> Nuniku ai nayaimpinum maaniamu asabi, Miguel niina angelji aidaujai dragogjai maaniagmayi. Dragogshakam ashí niina angelji aina nujai ijunag maaniagmayi; <sup>8</sup> tujash depetkachmayi nuigtushkam dita pujumainuk nayaimpinmag

atsusmayi. <sup>9</sup> Nunikmatai dragón yaunchuk dapi tujakbau, Iwanch Satanás tutai, ashí nugkanum tsanumá wekaena nunak, ashí niina angelji aidaujai jiikí nugká ajapawagmayi.

<sup>10</sup> Dutikamtai nayaimpinum senchi pampaidaun antukmajai: “Yamaik tsawan uwemat jegae, iina Apajuiji niina senchijijai inamjatta nunú, niina Uchijí Cristo inamjatta dushakam; wagki iina yachi aidaun tsawai kashijai iina Apajuiji eemtin tsanumjú wekaenuwe duka jiikí ajapamu asamtaí.

<sup>11</sup> Ditak Uwijá numpejai nuigtú, niina chichame etsegbauwa nujai depetmakaje, nuigtush ditá pujutinash puyatjukchaje jakagtatus uminas yujaidau asag.

<sup>12</sup> ¡Nuadui nayaim batsatutigmek shiig aneastajum! Tujash ¡Wait anentajime nugkanum, nayantsanum batsatainajum nunak! Wagki Iwanch tsawan piipich juwatka nuna dekau asa

senchi kajeká atumin  
akaetugmakiu asamtai”,  
timayi.

### Dragón kajek nuwa ainjamu

<sup>13</sup> Dragón nugkanum ajapamu asa, nuwa uchijin aishmagkun uchigmakua nuna ainmayi. <sup>14</sup> Dutiktaí nuwan, ukukui nanapen shiig muuntan jimajan susabi, dutikam nanaak uwegshunum weak dragognak ukuktí, nunik nui kampatum mijan jimaituk pujusmatai yutain susatnume tusa. <sup>15</sup> Nunikmatai dragón, weninian yumin jiikí makichik namakan najanabi nuwá amainag tajaká jukiti tusa. <sup>16</sup> Tujash nuwanak nugka ayamjukmayi, nugka ujani dragón weninian yumin namaka najana awetimunak uwag amukmayi. <sup>17</sup> Dutikamtaí dragón nuwan senchi kajegkabi, nunik nuwá patayí weantu aidaujai maaniatatus wejibi, Apajuí chicham umiktajum tibaun umiina nujai, nuigtush Jesusan pachis etsegtuina nujaishkam. <sup>18</sup> Nunik dragogkak nayantsan uwetus wajanmayi.

### Bestia nayantsanmaya aidau

**13** Wainkabiajai makichik bestia siete buuké aidau

ajamun, nuigtú diez kachují aidau ajamu nayantsanmaya jiintatman; kachují aina nuig corona ajiagmayi, untsu buuké aina nuig daaji, Apajuí pegkegchau chichajin tabau agatkamuyi. <sup>2</sup> Nu bestia wainkag duka ikamyawajai betekmamtinuyi, naweg chayú nawega numamtinuyi, untsu wenig leogka weniya nuninuyi. Nuna dragón niina senchijin nuigtú niina ekeemsa inamtaijiya nunash susabi ni inamjati tusa. <sup>3</sup> Wainkabiajai buuké aina nuiya makichik, jakati tusa awatbauwa nuninun, tujash awatbauwa duka esamauwayi; nunikmatai aents ashí nugkanmaya aidauk puyatjukagmayi, nunikag bestia nemajiagmayi; <sup>4</sup> nuninak, dragogkan emematiagmayi, bestian senchimtikau asamtai, nuninak bestianash emematiagmayi, nuninak: “¿Yaita bestiaya imajush, ya niijaish maanimainaita?”, awajiagmayi. <sup>5</sup> Nuigtushkam idaitusmayi kuashat wají aidaun chichaktí, nuniak cuarenta y dos nantui pujus Apajuinash pegkegchau chichagkati tusa.

<sup>6</sup> Tibau asa Apajuinash, daaji pachisash, ni pujutainash, nuigtú ashí nayaimpinum batsamin aina nunash pegkegchau chichagmayi. <sup>7</sup> Nuigtushkam

Apajuí nemajin aidaujaish maaniati nuniak depetkati tibauyi. Nuigtushkam, ditash niimtin aina nuish, yaaktanmash, ditash chichaaku aidaunmash nuigtú ashí nugkanmash inamjati tusa idaitusbauyi.<sup>8</sup> Dutikamu asamtai ashí nugkanum batsamin aidau, yama nugka najanamua duwi nagkamas, Uwig maamu aajakua nuna papiijin pujutan jukitnume tusa, daaji agatkashbau aina nunú aidau emematiagmayi.

<sup>9</sup> Ni antutaiji ajamu aidauk antukti.

<sup>10</sup> “Ni achiká juwam amainuk, achiká jukimu agtatui, ni espadayai maam amainuk, espadayai maam agtatui”.

Ju nuniamunum, Apajuí aentsji pegkejam aidau waitiamu katsuntan, dekaskeapi tutan unuimamain ainawai.

### Bestia nugkanmaya jiinkimu

<sup>11</sup> Nu nuniku ai, tikich bestia nugkanmaya jiinun wainkabiajai, jimag kachují Uwigdaujai betek ajibi, tujash dragón chichau wajabi.<sup>12</sup> Nuniak nagkamchak bestia inamjati tusa susamua nudaun takabi, nuniau asa nugkanum aents batsamin aidaunak, “dekatkau bestia

buuken awatbau esamauwa nu ememattajum”, timayi.

<sup>13</sup> Tusa kuashat wainchatain iwainabi, dutikak ashí aents wainainamunum nayaimpinmayan jiin nugká ajuibi.<sup>14</sup> Nuniak bestia emtin dutikati tibau asa wainchatai aidaun iwainak nugká batsatunak tsanubi, nuniau asa nugká batsatunak bestia niime dakumkajum najanatajum espadayai awatbau aajakú iwaku puja nunú timayi.<sup>15</sup> Tima niimé dakumak najanawagmatai, bestia nugkanmaya jiinki nu mayain egketkabi, bestia dakumká najanamua nu chichaktí, nunik ashí aents niina emematuinatsu nunak kajegtí tusa.<sup>16</sup> Nunik ashí aentseme anenchatai aidau, eme anentai aidau, wiyakuch aidau, ujunauch aidau, inaku waitkashtai aidaush, inatai aidaushkam nijayinkesh, nuniachkush uwejí untsujinkesh marca apujtustajum;<sup>17</sup> marca atsugbau aidau nuniachkush bestia daajigkesh atsugbau, daajiyi nuna numerojigkesh atsugbau aidauk sumatnash sumamainchau, sujutnash sujumainchau atinme, timayi.

<sup>18</sup> Juka yachameta nujai dekamainai, ya shijash antawa nu dekapagi bestia numerojiya nuna,

juka aentsú numerojiyai. Nunú numerok seiscientos sesenta y seis, tawa juuwai.

### 144 mil aidau kantamawagbau

**14** Wainkabiajai Uwig muja Siognum wajattaman, nuigtú nijai ciento cuarenta y cuatro mil aents aidau, niina daaji, nuigtú niina Apají daaji, dita nijayin agatkamu aidau. <sup>2</sup>Nuniamunum nayaimpinmayan antukbaijai, yumi senchi uutama imatak, senchi chaajip wajukeama imatun, nuigtú pampamua dushakam arpa awatin aidau awatbau wajukea imatmayi. <sup>3</sup>Nuigtú yamajam kantamtain kantamiagmayi, Apajuí ekeemtaijin eketa nuna eemtin cuatro iwaaku aina nu, nuigtú anciano aina nuna emtin wajantag, nunú kantamtai yamagma nunak makichkish tikichik unuimachagmayi, imá ciento cuarenta y cuatro mil uwemtikamua duke dekagmayi. <sup>4</sup>Nunú aidauk makichkish tsuwapaeakachu agmayi nuwa aina nujai antinikchau asag. Jujú aina duka Uwig tuwig wegawa nunitaish nemajin ainawai, jujú aina duka aents nugkanmaya aina nuiya nagkamchaku Apajuinu nuigtú

Uwigdau atí tusa uwemtikamu ainawai. <sup>5</sup>Nuigtushkam ditak pegkegchaujish atsugbau, waitjuamujish atsugbau asag, Apajuí eemtin ijuniagmayi.

### Kampatum ángel aidau etsejuinamu

<sup>6</sup>Wainkabiajai tikich ángel, aents nugkaa batsata nui, ashí nugkanmash, makí makichik niimtin aina nuish, makí makichik chichaaku nuigtú yaakat batsata nuishkam yamajam chicham tuke auwa nuna etsegkatatus takaku nayaimpi ejapen nanamatman; <sup>7</sup>nuniak senchi untsumak: “Apajuí puyatjusjum ememattajum, wagki suwimak sukagtustina duka hora jegau asamtai; ememattajum nayaimpin, nugkan, nayantsan, yumi pukuni jiinaina nunash najankauwa nunú”, timayi.

<sup>8</sup>Tai nuna ukujin tikich ángel patatkau: “¡Tsainkae, Tsainkae yaakat muun Babilonia muunta duka! ¡Ashí nugkanmaya aidaunak vino ni pegkegchau takaamujiya nuna takamtikak, apajuimtai aina nu umigkatajum tusa jintinkagtuau asamtai!” wajabi.

<sup>9</sup>Nuniai ángel kampatuma ju patatkau midaushkam senchi untsumak: “Makichik aentskesh bestia emematuk, nuniachkush

niime dakumkamua nunakesh emematak nijayinkish, uwejinkesh marcamu aina nunak,<sup>10</sup> Apajuí kajeká suwimkan susatnai, dutikak niinu ángel pegkejam aina dusha nuigtú Uwijash wainaig jii azufrejai pachimjamua nui utsatnai.<sup>11</sup> Dita waituina nuiya bukuiti jiina duka tuke ajumaish bukuitú atinai. Bestia emematiaju aidau, niime dakumkamujiya nunakesh, niina daajiya nujaigkish marcamu aina duka tsawaish, kashikesh ayamauk atsugtinai".<sup>12</sup> ¡Nuadui Apajuí nemajin pegkejam aina duka, waituinakush emamkemas katsuntug batsamas, Apajuí chicham umiktajum tibauwa nuna umiinak, Jesusai dekaskeapi tumain ainawai!

<sup>13</sup> Antukbaijai makichik chichaman nayaimpinmaya tujuttatman: "Agagta: Shiig aneasagtatui yamai nagkamas Apu Jesusjai ijutkau pujus jaina duka". Tutai, Wakaní Pegkeji chichaak: "Ehé, dita takaak waituina nunak ayamsagtatui, wagki ashí dita takasbaunum akiam agtata dui, timayi".

### Nugkanmaya yajubau

<sup>14</sup> Niimkaman wainkabiajai makichik yujagkim pujun, nunú yujagmia nui Aentsmaga akiinawua numamtin, oro atsejaku, hoz shiig etsakamun takaku ekeemtatman.<sup>15</sup> Nuniai juga Apajuí ememattainmaya makichik ángel jiinkibi, nunik yujagminum eketa nuna senchi untsuká: "Pai, yamaik hora jegae, nugkanmaya ajak tsamak uminkae, hozjumjai tsupijam juuktá" timayi.<sup>16</sup> Tama yujagminum eketa nunú, hozjijai tsupig ajak nugkanmayanak juukmayi.<sup>17</sup> Nunikmatai juga Apajuí ememattai nayaimpinum awa nuiya, tikich ángel hoz shiig etsakamun takus jiinkibi.<sup>18</sup> Nuniai tikich ángel jii ekemamain senchijí ajamu altarnumia jiinkibi, nunik hoz etsakamun takaka nuna senchi untsuká: "¡Hoz etsakamu takakam dui nugkanum uva ajakbau tsamakaja aanú tsupijam juuktá!", timayi.<sup>19</sup> Tama angelchakam hozjijai nugká uva tsamakun tsupig yajuak, uva dajaja

ijutainum chimpiabi, duka Apajuí suimkaji ishamaina nuna iwainabi.<sup>20</sup> Dutikamtai uvanak yaaktan ukumtikiag ijujagmayi, tuja uva ijutainmaya numpa jiinkibi, nunik caballo weniya aatus amugmayi. Nuniak trescientos kilómetros tumain nugkan ukatkabi.

### Ángel aidau sieteya imajin suwimak sukagtustin aidau

**15** Wainkabiajai nayaimpinum tikich shiig anentai jegagmainchau wantinun: siete ángel aidau, inagnamunum jata atinun takuinakuyi. Nujai Apajuí ni kajekbaujinak inagnakinuyi.<sup>2</sup> Nuigtush wainkabiajai, nayantsa numamtin vidrio saawiya iman jijai pachimjamu atatman. Nui ijuniagmayi Apajuí arpa susamun takuinaku, bestia niime dakumkamua nunakesh emematchaju aidau, dakumkamunakesh, marcash atsugbau, daaji numerowai agatjashbau aina nunú. <sup>3</sup>Nunú aidau, Moisés Apajuí inake aajakú kantamamua nuna kantabiagmayi nuigtú Uwijá kantamtaijiya nujai, nuninak:

“Shiig muuntai, anentai jegagmaitsui,

ashí ame takasbau aina duka. Apu Apajuí Ashí senchigtinuh; ame takasbau aina duka pegkejai, dekaskenum aikame, amek ashí nugkanmaya aina nuna reyjiyatme.

<sup>4</sup> ¿Apuh yaki ishamjamkashti? ¿Yaki emematjamchatí? Ameketme pegkegmamek. Iman asamin ashí nugkanmaya aidauk kautjamak emematjabiagtatui, wagki ame dekas dutikaum duka ashí wantinjau asamtai”, wajagmayi.

<sup>5</sup> Juna tusa inagnakui, niimkaman nayaimpinum jega Apajuí ememattai ujantatman wainkabiajai. <sup>6</sup>Nunú jega Apajuí ememattai ujanmatai siete ángel aidau, siete jata aidaun takaku jiinjagmayi, jaanch lino tsuwatchau winchamtin aidau nugkuaju, detsepega aatus akachumtai oro akachumau agmayi. <sup>7</sup>Nuniai siete iwaaku aina nuiya makichik, siete ángel aina nuna, siete copa oro aidaun susabi, Apajuí tuke pujuwa nuna kajetí aimjamun. <sup>8</sup>Jega Apajuí ememattaiya nunak Apajuí imanji, nuigtú senchijiya nu bukuiti akijuabi; imaniau asamtai siete ángel aidau, siete jata aidaun

takuinaka nuna ashimtsaigkik  
makichkish nuig waimainchau  
agmayi.

**Apajuí kajetí siete  
copanum aimjamu aidau**

**16** Antukbaijai jega Apajuí ememattainmaya senchi untsumak, siete ángel aina nuna chichajak: “Wetajum nunikjum siete copa aina nui Apajuí kajetí aimjamua nu nugká ukagtajum”, tabaun.

<sup>2</sup>Tama dekatkauwa nu ángel wee, copanum aimkamua nuna nugká ukagmayi. Dutikamtai aents aidau, bestia marcaji ajamu aidaun nuigtú niime dakumká najanamua nuna emematiaju aidauk kuchap jiintujam najaimainak senchi waitiagmayi.

<sup>3</sup>Nuniai tikich ángel copanum aimkamua nuna nayants ukagmayi. Dutikamtai nayantsak numpa wajasmayi, aents maamu numpega iman. Imanikmatai ashí nayantsanum iwaaku batsamin aina duka jinawagmayi.

<sup>4</sup>Nuniai ángel kampatuma ju copanum aimkamua nuna, namak aidaunum, yumí pukuni jiintaiji aina nui ukagmayi, dutikam numpa wajasagmayi. <sup>5</sup>Nu ángel yumi dutikmain senchijí ajá nu chichaamun antukbaijai:

“Apuh, amek pegkeg takauwaitme, iman asam juka jutikaume. Pegkegmah, tuke pujuu nuigtush tuke pujujakuitme, <sup>6</sup>wagki ditak amina aentsjum pegkejam aidaun, nuigtú profetajum aidaunash mainak numpen ukajaju asagmatai, ameshkam dutiksamek numpa amame. ¡Dekaskenum ditak aatsa aikam amain ainawai!”

<sup>7</sup>Nuigtush altar puja nuiya, chichaak: “Apu Apajuí ashí senchigtinuh, amina suimkajum aina juka pegkejai, dekas ainawai”, tabaun antukbaijai.

<sup>8</sup>Nuniai ángel cuatroa ju, copanum aimkamua nuna etsan ukatjabi, dutikak senchin susabi jii kegama imaniak aents aidaun apeati tusa. <sup>9</sup>Dutikamtai aents aidauk sukuinam senchi esagmayi, imaninak Apajuí senchigtin asa jatá dutika nuna adaisag pegkegchau chichajiagmayi, nunidau asag ditá tudaujinash idaiyinak Apajuinak emematchagmayi.

<sup>10</sup>Nuniai ángel cincoa ju, copanum aimkamua nuna bestia ekeemsa inamtaijin ukagmayi; dutikamtai niina inamtaijig suwe

wajasmayi, nunikmatai aents aidauk iyashin najaimainak inayin esagmayi,<sup>11</sup> imanik kuchapjin najaimainak Apajuí nayaimpinum pujuwa nuna pegkegchau chichajiagmayi, tujash pegkegchau takatnak idaichagmayi.

<sup>12</sup> Nuigtú ángel seisa ju copanum aimkamua nuna namak Éufrates muunta nui ukagmayi, dutikamtai namakak buku wajasmayi, rey aidau etsá minitainia aidau suntajijai mininak katiajagtina nunú.

<sup>13</sup> Nuniai wainkabiajai dragogka weninia, nuigtú bestia weninia, waitá etsegna nuna weniniashkam, kampatum wakan pegkegchau kuwauwa nuní niimtin aidau jiinaidaun;<sup>14</sup> duka wakan iwanchdau ainawai, nunin asag aentsush dutikmainchaun iwainag takainak, ashí nugkanmaya rey aina nuna yujajiagtinai ijumjatatus, Apajuí ashí senchigtina nu, suwimak sukagtamu tsawan jegakui maaniami tusag.

<sup>15</sup> Wika kasajai betekmamtuk minittajai, shiig aneasagtinai aneaku batsatuk, nuigtush jaachjin

kuitamaidauk, wi minitaish wisú pujuinachu asag datsamamujish atsuiagtina dui.<sup>16</sup> Dutika rey aidauak ijumjabi hebreo chichamai nugka Armagedón<sup>a</sup> tutaya nui.

<sup>17</sup> Nuniai ángel sieteya ju copanum aimkamua nuna dasenum ukagmayi, dutikamtai jega Apajuí ememattainum ekeemtai nayaimpinum awa nuiya, senchi untsumak: Ashimdaekae, timayi.

<sup>18</sup> Timatai ipamat, chaajip, peem aidaujai senchi pampaidiagmayi, imatbaunum nugkak senchi uugmayi, yama nagkamak aents batsamsauwa dui nagkamsash imanika uugchatain shiig senchi uugmayi.

<sup>19</sup> Imaniau asamtai yaakat muunta duka kampatuma imajin kanakmayi, yaakat aidau nugka muunnum aina dushakam tsainkabi. Apajuí yaakat Babilonia pegkegchaujin kajimatjukchau asa, kajejuk suwimkan suak imatikabi.

<sup>20</sup> Ashí ajuntaik muja aidaujai megkaejagmayi.

<sup>21</sup> Nuigtushkam nayaimpinmaya bicha muun cuarenta kilo tumainun nagkaesau aentsnak

<sup>a</sup> 16.16 “Armagedón” Palestina nugkanum awai, nuanui Apajuí ashí senchigtina nunú inagnamunum Iwanch suntajin ijumjamtaí maaniatnai, tawai Apajuí chichame.

kaketiagmayi; Nu suwimak ishamain imanitai, Apajuin pegkegchau chichajiagmayi.

**Akiká takaaku tuwagtaiya  
nu suwimak suamu atin**

**17** Siete ángel aidau, siete copa aidaun takaka nuiya makichik tajuntujun chichagtak: “Jui tantata, nunikamin akiká takaaku tuwagtaiya nu kuashat namak aidaunum eketa nunú suwimak susatnun iwaintuktajame; <sup>2</sup>nu nuwajai nugkanmaya rey aina duka pegkegchaun takasaje aantsag ashí nugkanum aents batsataina dushakam nujai takaninak nampejaje” tujutmayi.

<sup>3</sup>Nuna Wakan iwaintugkamtaí, ángel uwegshunum jujukmayi, dutijuamtai bestia kapantaku, siete buuktin, diez kachují ajamu, ashí iyashin Apajuí pegkegchau chichgbau agatkamunum makichik nuwa ekeemtatman wainkabiajai. <sup>4</sup>Nunú nuwak jaanch yamakaitkau kapantaku pachimjugbaun nugkuajuyi, nuigtush oro, kaya shiig pegkeg aidau, perla aidaujai iwagmamjauyi; nuigtushkam makichik copa oronum ashí

dakitmain aidau, tsumain niina takanitaiji aidau piyakun takakuyi; <sup>5</sup>tuja nijayinchakam chicham dekamainchau: “BABILONIA AKIKÁ TAKAAKU TUWAGTAI, AKIKÁ TAKATAI AINA NUNA DUKUJÍ, NUIGTUSH ASHÍ PEGKEGCHAU DAKITMAIN APAJUIMTAI NUGKANUM AYÁ NUNASHKAM”, tusa agatjamuyi. <sup>6</sup>Nunikmatai Apajuí aentsji pegkejam aina nuna numpen, Jesusa etsegtin asagmatai maawagbauwa nuna numpejai uwag nampeká ekeemtatman nuwan wainkabiajai.

Nuna wainkan senchi puyatkabiajai. <sup>7</sup>Nuniai ángel chichagtak: “¿Wagka imanikmesh puyatame?” “Ju nuwash wajukatnuna aniawa, nunak wi shiig ujaktajame, nuigtú bestia siete buuktin, siete kachují ajamunum entsatka nuna pachisan. <sup>8</sup>Bestia wainkaum duka duik pujujakui, tujash yamaik atsawai; nuninaitak waa muun ishamain akaga nuiya jiinkittawai, nunik ni suwimak jukitnujin jegatatus. Ashí nugkanum batsataina nunú, yama nugka najannaigkish papí pujutan jukiu agattaiya nuish daaji agatkashbau aidauk, bestia pujujakú, tujash

yamaik atsau, ajumaish achatna nuna wainkag senchi puyatkagtin ainawai.

<sup>9</sup>“Jui wainmainai yaki yachaita, yaki shijash antawa nunú: Siete buukega duka, siete mujanum nuwa eketa nuuwai; <sup>10</sup>nuigtú siete rey aina nuna iwainawai. Cinco rey aina duka megkaejaje, nunikmatai makichik inamui tuja makichik eke minatsui, tujash nu inamkug dukap tsawan pujus inamjashtatui. <sup>11</sup>Bestia pujujakú, jakau asa atsá nunú ataktú rey wajas inamtai ocho rey atatui, duka siete rey aajakua nuiyagke, nunak suwimak tuke atina nui weak nuniktatui.

<sup>12</sup>“Diez kachují aidau wainkaum duka, diez rey aidau eke inamainatsu nuuwai, tujash nunú aidauk bestiajai ijunag makichik hora inamjagtinai. <sup>13</sup>Ditak makichik dutikata tabaunak anentaimtuidau asag, bestia inamjati tusag senchimtikawag ditá inamtaijinak idaitusagtatui. <sup>14</sup>Dutikawajam Uwigjai maaniawagtatui, tujash Uwig ditanak depetkagtatui, wagki imá nigki Apu ashí apu aidau nagkaesauk nuigtushkam nigki Rey ashí rey aina nunash nagkaesauwa ibau asa; ditajai

ijuna duka ni untsukbau ainawai, ni etegjamu nuigtush chichamenash betek umijin aidau”.

<sup>15</sup>Nuigtush ángel chichagtak: “Ame namak aidaunum akiká takatai eketu wainkaum duka, ashí aents aidau, ashí nugkanmaya, ditash chichaaku aidau, nugka muunnumia aidau, ashí yaaktanmaya aina nu ainawai.

<sup>16</sup>Bestia diez kachují ajamu wainkaum aanú aidau akiká takataiya nuna kajegkagtinai, dutikawag yaaktan tsaikag ashí wají yajutuk wisú ukukiagtinai; nuna nejenak yuawagtinai dutikainak jiiyai apekagtinai;

<sup>17</sup>wagki nunak, Apajuí ni dutikata tibauwa nuna dutikatnume tusa ditá anentain apujtusajui, dutikamu asag shiig chichasag ditá inamtaijiya nunak, bestia idaitusaju ai, Apajuí tibauwa nunú uminkatnai. <sup>18</sup>Ame nuwa wainkaum duka yaakat muunta nuuwai, ashí nugkanum rey aina nui inama nunú”, tujutmayi.

### Babilonia tsaikbau

**18** Juna wainkan, tikich ángel senchigtin, niina tsaaptinjinig nugkanak tsawan

awajus nayaimpinmaya akaegun wainkabiajai.<sup>2</sup> Nuniak shiig senchi untsumak:

“¡Tsainkae, tsainkae yaakat  
Babilonia muunta duka!  
¡Yamaik wakan pegkegchau  
aina nuna batsamta,  
nuigtú chigki tsumain dakittsá  
diitai aidau batsamtai  
wajasé!

<sup>3</sup> Wagki ashí nugkanmaya  
aidauk vino nuwa  
pegkegchau takaamua  
nunak uwajaje;  
nuigtush rey nugkanmaya  
aidaush nu nuwajai  
takanisaje,  
wají sujin nugkanmaya  
aidaushkam nunú nuwa  
senchi wakejamujiya  
nuna  
suwinak wiyakchameawaje”,  
timayi.

<sup>4</sup> Nuigtú tikichin nayaimpinmaya chichaamun antukbaijai, nuniak:

“Mina aentsug aidautigmek,  
aanú yaaktanum pujutsuk  
jiinjatajum,  
dita tudau takaina nu  
takaakjum,  
jata ditan ishamain minittata  
nunú atumesh jukijum;  
<sup>5</sup> ditá tudaujig nayaimpinak  
antigke imaniku asamta,  
Apajuí ditá pegkegchaujin  
suwimkan susagtatui.

<sup>6</sup> Aanú nuwa tikichin  
pegkegchau awajkauwa  
dutiksagmek,  
niishkam pegkegchau  
awajkatajum.  
Nuigtush ni pegkegchau  
takasbaujiya nuna  
nagkaesau waitkastajum;  
ni copanum tikich uwagtinun  
pachimjug umijuk  
amujakua nuanuig,  
nigka aan nagkaemasjum  
senchi pachimjutajum.

<sup>7</sup> Dutikakjum ni ememas  
shiig aneas pujusua  
dutiksagmek,  
ni senchi waitiak buuttinjiya  
dushakam susatajum,  
wagki ni anentaimsag:  
Wika juig reinajai betek  
wajaran eketjai,  
nuigtush wajechuitjai,  
nunin asan tuke  
waittsashtinaitjai tawai;  
<sup>8</sup> tau asamtai makichik  
tsawanta duik ni ashí  
waitiamujig ajittawai:  
Jaamuji, buutbauji, yapajamuji,  
inagnamunum jiinum  
apeam atatui;

wagki Apu Apajuí ashí  
senchigtina ibau asa,  
niina suwimkan suwak  
dutikattawai”.

<sup>9</sup> Nugkanmaya rey aidau nunú  
nuwajai takanisaju aidauk,

nijai wakegamun pujusaju asag buutiagtinai, nuninak senchi niina anentaimtusag waitiagtinai, esaak bukuitaun wainaidadu asag; <sup>10</sup> imanik waittai ishamainak ikaag ijunas:

“¡Wait anentajame, wait anentajame Babilonia ame yaakat muun senchigtin aajakuitkum, makichik horaya duik suwimak juamu ajutjamsa dui!”, awajiagmayi.

<sup>11</sup> Wají sujin nugkanmaya aidaush buutiagtinai, nuninak nuwa nuna anentaimtuinak waitiagtinai, wagki ditá wajiji sumagmainuk makichkish atsusú asamtai; <sup>12</sup> wají sujutaiji aidauk oro, jiju plata tutai, kaya pegkeg aidau, perla aidau, lino dekas pegkeg, jaanch yamakaitkau, seda, jaanch kapantaku aidau, ashí numi kugkuin aidau, ashí wají elefante naijai najanamun, ashí wají numi pegkeg aidaujai najankamu, cobre, hierro, nuigtú mármol; <sup>13</sup> nuigtú canela, kugkuin aidau, incienso, mirra, olíbano, vino, aceite, harina dekas pegkeg aidau, trigo, bestia aidau, uwig aidau, caballo carro japitai aidau, nuigtú inatai aidau, aents aidaushkam, aajakajui. <sup>14</sup> Nunin asamtai yaaktan chichajuinak:

“¡Ame wají shiig wakejin aayum duka, yamaik atsugtamsae! Ashí wajijum shiig pegkeg aidau ajutjamajakua duka tuke igkugchatnaitme”, awajiagmayi.

<sup>15</sup> Nunú wajin sujin aidauk, nuna suinak wiyakuch waigkú aina duka, nunú imanik waitiamun wainkag ishamainak ikaa ijuntsagtinai, nunik anentain idajuk buutuinak:

<sup>16</sup> “¡Wait anentajai, wait anentajai yaakat muunta nunak! jaanch lino najanamun, jaanch kapantu nentetkaun nugkug, oro, perla, kaya pegkeg aina ibaujai iwagmamnuwe nuna,

<sup>17</sup> ¡wagki makichik horaya duik ibau wiakchameamujiya duka esagkai!” tiagmayi.

Nuigtushkam ashí lanchá anuntin aidau, nuichimpimag yujau aidau, nui takau aidaush, ashí aents nayantsanum takau aina nujai ikaa ijuntsagmayi.

<sup>18</sup> Nunikag esaku bukuitamujin wainkag senchi untsumkag: “¿Tikich yaakat jujú yaakat muunta ibagjai betekmamtinuk atsawapita?”, wajagmayi. <sup>19</sup> Tusag

wake besemag dekpenak nugka  
yukuukuntun jukiag, buuken  
yukuajag senchi unsumak  
buutuinak:

“¡Wait anentajai, wait anentajai  
yaakat muunta nuna!

Ashí lanchagtin aidautinak  
nigki wiyakuch  
etamiajuitak makichik  
horaya duik esaké”,  
wajagmayi.

<sup>20</sup> “Nayaim batsatutigmesh,  
Apajuí aentsji pegkejam  
aidautijum,  
apóstol aidautigmesh,  
nuigtú profeta  
aidautigmeshkam ju  
nuwa imania jujú diisjum  
shiig aneastajum.

Wagki Apajuí atumin  
iikmatjamak suwimkan  
suwak imatikau asamtai”,  
timayi.

<sup>21</sup> Nuna timatai, makichik ángel  
senchigtin, kaya deketai muunta  
numamtinun jukibi, dutika nayants  
ajugmayi, nuniak:

“Jujai betekak yaakat Babilonia  
muunta aushkam  
ajapeam atatui,  
nunikmataig ajumaish  
wainkashtin ainawai.

<sup>22</sup> Dutikamu asamin, aminiya  
arpa awatbauk,

pigkui umpuamush,  
trompeta umpuin aidau  
umpuamush, aents nui  
pujus takauš,  
yutain dekedaukesh tuke  
antuekashtinai.

<sup>23</sup> Nuigtush aminiya  
lámpara ekemamukesh  
wainnakchatnai tuja,  
nuweniagtai fiestamainak  
pampainamukesh tuke  
antuekashtinai,  
wagki amina wajiigmin  
sujutjamajakua duka,  
nugkanmag dita wagaku  
aajakajui,  
amina tunchigminig ashí  
nugkanmaya aents aidauk  
tsanujakuitme.

<sup>24</sup> Nuigtush niiní profeta aina  
nuna numpe nuigtú,  
aents pegkejam aidaun numpe  
wainnakui,  
nuigtú ashí aents Apajuí  
umijin aidaun nugkanum  
maawajua nudaushkam”,  
timayi.

### Nayaimpinmaya emematbau

**19** Nunú nagkaemakmatai  
nayaimpinum kuashat  
ijunjag senchi pampainamun  
antukbaijai, nuninak:

“¡Yajautsui!

Uwemat, senchi,eme anentut,  
nuigtú emematut aina  
duka, imá iina Apuji  
Apajuiya nudauke,  
<sup>2</sup>wagki Apajuí suwimkan  
susá duka pegkejai  
nuigtush dekaske,  
nuwa akiká takaaku tuwagtaiya  
nu ashí nugkanmaya  
aidaun,  
ni takataijiya nuna jintintua  
pegkegchau emaku  
asamtai suwimkan susae.  
Nuigtush niiní ikmake niina  
inaken kajegkú aina  
nuna”, wajagmayi.

<sup>3</sup>Nunikag ataktushkam awentsag:  
“¡Yajautsui!

Nuwa akika takaaku  
tuwagtai esaak bukuita  
duka ajumaish tuke  
megkaekashtinai”.

<sup>4</sup>Timatai veinticuatro anciano  
aidau cuatro iwaaku aidaujai,  
Apajuí niina ekeemtaijin eketun  
tikishmatjag tsuntsumawag  
nijayin nugkan antig pujusag  
emematinak: “¡Yajautsui! Aatus  
atí”, tiagmayi.

<sup>5</sup>Nuna tiagtai nunú ekeemtaiya  
nuiya chichaak:

“¡Ashí niina inake  
aidautigmesh, eme  
anentsá diitai, eme

anentsá diishtai

aidautigmesh,  
iina Apajuijiya nu  
eme anentsajum  
ememattajum!” tabaun  
antukbaijai.

### Uwig nuwenku yuamu atin

<sup>6</sup>Nuigtushkam antukbaijai  
kuashat ijunag chichainak  
wajukmaina imatak, yumi uutama  
imatak, shiig senchi ipamat  
kedegtak wajukea imatuinak:

“¡Yajautsui!

Wagki iina Apuji Apajuí ashí  
senchigtina nunú inabaun  
nagkamae,

<sup>7</sup>shiig aneasagmi nuniaku  
dakujusagmi nuninaku  
emematiagmi,

wagki Uwig nuwenbau tsawan  
jegau asamtai,

niina nuweg yamaik umintsae,  
<sup>8</sup>nuniku asamtai lino dekas

pegkejan tsuwatchau  
winchamtinun apegae,  
wagki lino pegkeja duka,  
Apajuinu pegkejam  
aidau pegkeg takasbauji  
aina nuna iwainawai”,  
wajaidaun.

<sup>9</sup>Tutai ángel chichagtak:  
“Agagta: Shiig aneasagtinai Uwig  
nuwenku yuamunum ipaamu

aidauk”. Nuigtushkam chichagtak: “Juka chichamak Apajuinu dekaskea nuuwai”, tujutmayi.

<sup>10</sup>Tujutkui ni wajamunum tikishmagbajai niina ememattasan, nuniai: “Ankaipa wika Apajuí inakegaitjai. Ame, amina yatsum aidaujai Jesús chichakbau betek umijin ainajum wisha annuketjai. Dekas Apajuí emematta”.

Apajuí tabaun etsejuina duka Jesusa chichamenash etsejuinak nuninawai, tujutmayi.

### Caballo pujunum entsatkau wainkamu

<sup>11</sup>Nuniai nayaim ujanmatai caballo pujun wainkabiajai, nui entsatka duka “Betek Umin” nuigtush “Dekaskea nu” daagtinuyi, nuigtushkam suwimkanash dekas dutknuyi, aantsag maaniakush dekaskenum maaninuyi. <sup>12</sup>Nuna jii aidauk, jii kegak wajukeama imanibi, buukenish kuashat atsejutaiji ajibi; nuigtush daaji agatjamush ajibi, tujash nunak imá nigki dekabi. <sup>13</sup>Jaanch numpai numpeagbaun nugkuajuyi, duka: “Apajuí Chichame” daagtinuyi. <sup>14</sup>Nayaimpinmaya suntag aidauk lino dekas shiig pegkeg puju tsuwatchau

aidaun nugkuinaju, caballo pju aidaunum entsatkau saetus miniagmayi. <sup>15</sup>Niina weninia makichik espada tsakatskatu empek jiinmayi, nuadui ashí nugkanmaya aidaunak kajegká, niina senchijijai inamjatnuyi; Apajuí ashí senchigtina nu kajeká aents aidau suwimak ishamainun susatta nunash, nigki uva yumiji vino jiiktasa neje najatia dutika dajagtinuyi. <sup>16</sup>Ni nugkuagbaujinish, niina bakuinish: “REY ASHÍ REY AINA NUNA NAGKAESAU NUIGTUSHKAM APU ASHÍ APU AIDAUNASH NAGKAESAU”, tabau agatkamuyi.

### Bestia achikbau

<sup>17</sup>Nuigtú wainkabiajai makichik ángel etsanum wajas, ashí chigki agkajunum nanaak yujau aidaun senchi untsuak: “Minitajum, nunikjum jui ijunjajum, Apajuí yutain kuashat umiká ju yuatajum, <sup>18</sup>rey aina nuna neje, capitán aidau neje, senchi aidaun neje, caballo aidau neje, nui entsamin aina nuna neje, ashí neje aidau, agkan aidau nuigtú inatai aidau, eme anenchatai, eme anentai aina junta neje aidau”, timayi.

<sup>19</sup>Nuniaig niimkaman wainkabiajai bestia, nugkanmaya

rey aidau nuigtú nuna suntaji aidaujai, caballonum entsatka nujai nuigtú suntaji aidaujai maaniatatus tuwak ijuntatman.  
<sup>20</sup>Nunittaman bestianak achikmayi wait profetaya nujai niina eemtin wainchatain iwainak, bestia marcajin jukiu aidaun tsanujua nuna, nuigtush niime dakumkamujinash emematiu aidaun, nu jimaja nunak jii azufrejai pachimjamu kee abaunum iwakunak ajuabi.  
<sup>21</sup>Tikich aina nunak, caballo pujunum entsatka nuna weninia espada jiina nujai ijinabi, dutikamtai ashí nanamtin aidau nunú neje aina nuna yuawag ejemakagmayi.

### Mil mijan

**20** Wainkabiajai makichik ángel nayaimpinmaya waa muun ishamain akaga nuna llavejin nuigtú cadena muuntan takus akaegun. <sup>2</sup>Nunik dragogkan achikmayi yaunchuk “dapi” tujakbau, Iwanch Satanás<sup>a</sup> tutaiya nujai, dutika jiggagmayi mil mijadai pujustí tusa; <sup>3</sup>dutika waa muun ishamain akaga nui ajua shiig openi ukukmayi, jiinki ashí nugkanmaya aina nuna tsanujai tusa, nui pujus mil mijanan

ejematai wajumchik tsawanchik atiatnuyi.

<sup>4</sup>Nuigtú wainkabiajai ekeemtai aidaun, nui pekabiagmayi inamjatnume tusa senchi susamu aidaun, nuigtushkam wainkabiajai Jesusan pachis nuigtú Apajuí chichamen etsejiagtai tsupika maamu aidau wakanin; bestianash emematchaju aidaun, niime dakumkamunakesh, nuigtú nijayinish, uwejinish marca jukichaju aidaun nantajag, Cristujai mil mijan inamjagtinuyi.  
<sup>5</sup>Nunuwai dekatkau nantajú aidauk, tujash tikich jakau aidauk nantakchagmayi mil mijan jegamta nantajagtin asag. <sup>6</sup>Shiig aneasagtinai dekatkau nantamu atina dui nantakiu aidauk, ditak Apajuí aentsji pegkejam wajasú asag. Nunú aidauk ataktú jaamu atina nuig waittsachagtinai, ayatak Apajuí, Cristo sacerdoteji waikagtagtinai nunikag mil mijadai inamjagtin ainawai.

### Satanás depetkamu atina nu

<sup>7</sup>Nunú mil mijan jegamta, Satanás achikam puja nuna akupkatnai; <sup>8</sup>dutikam jiinki ashí nugkanmaya aidaun tsanuagtagtinai, Gog Magog aina nuiyan, maaniatnun ijumjatatus;

<sup>a</sup> 20.2 “Satanás” diistá Mt. 4.1.

nunú aidauk nayantsa kaamatkaji dekapamainchauwa ibau atinuyi.  
<sup>9</sup>Nunikag ashí nugkan jamajag midiagmayi, nuninak yaakat Jerusalén pegkejam aidau batsamtai Apajuí anetaijiya nuna tenteawagmayi; nuniagtatman Apajuí nayaimpinmaya jiin ajuntug ashí apekmayi. <sup>10</sup>Tuja Iwanch ditan tsanujakua nunak kucha jii azufrejai pachimjamua nui ajuabi, bestia nuigtú wait profeta egketbaunum, dutikam kashi tsawaijai ajumaish tuke waitú batsabiagtinai.

### Inagnamunum dekagmabau atin

<sup>11</sup>Wainkabiajai makichik ekeemtai muuntan pujun, nui makichik ekeemtatman. Nuna emtinig nugkak nayaimpijai atsusagmayi, nuniku asag makichik yantamnumkesh wainnakchagmayi. <sup>12</sup>Wainkabiajai jakau aidaun, eme anentsá diitai, eme anentsá diishtai aidaujai Apajuí ekeemtaijin eketa nuna eemtin ijuntatman; nunikmatai papí aidaun ujakmayi, tikich papinash ujakmayi papí pujutan jukiu agattaiya nuna; nunikmatai jakau aidaunak papinum dita takasbauji agakbau aina nuiyan diisá dutiksag suwimkanak sumayi. <sup>13</sup>Nayants jakeku aidaush

nantajagmayi, jataiya dushakam nuigtú Hadeschakam jakau niiní aidaunak susabi. Dutikawagmatai makí makichik dita takasbaujin diijus akanmayi. <sup>14</sup>Jata nunak, nuigtú Hadesjai kucha jiiya nui ajugmayi. Nuuwai Apajuijai tuke kanaaku kanaamu atina duka. <sup>15</sup>Aents pujutan jukitin agattaiya nui papinum daaji agatjashbau aidaunak nui utsawagmayi.

### Yamajam nugka yamajam nayaim

**21** Wainkabiajai nayaim yamagman, nugka yamagmajai; wagki dekatkau najankamu nayaim, nugka, nayants aina duka atsusagmayi. <sup>2</sup>Nuigtush wainkabiajai yaakat pegkejam yamajam Jerusalegka nu nayaimpinmaya Apajuí puja nuiya akaetatman, duka nuwa aishinatin shiig iwagmamjauwa imanuyi. <sup>3</sup>Nuniamunum nayaimpinmaya senchi untsumun antukbaijai, nuniak: "Juajui aents aina duka Apajuijai ijunag pujustatui, nigka ditajai pujustatui. Nunitai dita niina aentsji agtinai, Apajuiya duke ditá Apajuiji atinai. <sup>4</sup>Nuniau asa ashí ditá negaikinak ujugtuktinai. Nuigtush atsutnai jaamu, buutbau, waitiaku untsubau, najaimamushkam,

wagki nagkamchak wají aajakajua duka atsusaju asagmatai”, timayi.

<sup>5</sup>Nuniai ekeemtainum eketa nu chichaak: “Wi ashí wají aina nunak yamajam emajai”, nuigtú chichagtak: “Agagta, wagki ju chicham aina juka dekaske nuigtush dekas uminkatin ainawai”, tujutmayi. <sup>6</sup>Nuigtú chichaak: “Yamaik ashimnake. Witjai nagkamtinish tuke pujusunuk atakea duish tuke pujutnunuk. Nagkamnamunmash nuigtú nagkanbaunmash wikitjai. Kitamaunak yumi pukuni jiina nu pujutan sukagtina nuna anenjauch susattajai uwagti tusan. <sup>7</sup>Depetmakunak ashí wají aina nuna susatnaitjai, nunikan wi ditá Apajuiji atatjai, tuja dita mina uchig agtatui. <sup>8</sup>Tujash sapig aidau, dekaskeapi tuchau, kajegkagtin, magkagtin, tsanijimtan wekaetin, wawejatin aidau, apajuijimtain emematin, nuigtú ashí wait aidaujai kucha jii azufrejai pachimjamu kee awa nuichimpimawagtinai, Apajuijai tuke kanaaku kanaamu atina nui”, timayi.

<sup>9</sup>Nuniai siete ángel aidau, siete copanum inagnamunum jata atin aimjamun takuinaku aajakajua

nuiya makichik chichagtak: “Wegajai, wi Uwig nuwatkatna nuna iwaintuktajame”, tujutmayi.

<sup>10</sup>Nuniai Wakaní Pegkeji makichik muja yakí jiitkaunum jujukmayi, dutika yaakat Jerusalén shiig pegkegma nuna iwaintugkabi, nayaimpinum Apajuí puja nuiya akaetatman. <sup>11</sup>Yaaktak Apajuí etsantajinig etsanmaya, nunú etsanbaujiya duka makichik kaya shiig pegkeja imanuyi, kaya jaspe, vidrio saawiya iman. <sup>12</sup>Peegmagbajig muun yakí jiikbayı, nuigtú doce waiti ajibi, nunak doce ángel aidau kuitabiagmayi, nuigtushkam Israelan uchijí doce aajakajua nuna daaji agatkamuyi; <sup>13</sup>Makí makichik yaakta yantame aina nuig, kampá kampatum waiti ajiagmayi. <sup>14</sup>Yaakat peegmagbawu duka doce kaya batsatuamuyi, nuig doce apóstol aidau Uwigdauwa nuna daaji agatkamuyi.

<sup>15</sup>Mina ajuta duka yaakat peegmagbajiyi nuna ashí waitiji aina nujai dekaapatnun tagkana nuninun oro takakuyi. <sup>16</sup>Yaaktak ashí yantamejai nuní nuninuk agmayi, esantiya duka wegkantijai betekayi. Ángel yaaktan tagkan

takakbauwai dekaapabi, dutikam dos mil doscientos kilómetros<sup>a</sup> ajibi. Esantí, yakintí, wegkantí aina duka betek agmayi. <sup>17</sup> Nuigtushkam yaakat peegjamua nuna dupantinak sesenta y cinco metros dekaapabi, ángel aentstí dekaapatiama dutiksag.

<sup>18</sup> Duka jaspeyai peegmagbauyi. Untsu yaaktak ayatak orokeyi, vidrio saawi tsuwatchauwa iman. <sup>19</sup> Yaakat peegmaku kaya batsatuamua duka, ashí kaya shiig pegkeg aidauwai iwajamuyi. Nagkamchakuik kaya jaspe apujuamuyi, jimaja duka zafiro; kampatuma ju ágata, cuatroa ju esmeralda, <sup>20</sup> cincoa ju ónica, seisa ju cornalina, sieteya ju crisólito, ochoa ju berilo, nueveya ju topacio, dieza ju crisopraso, onceya ju jacinto, doceya ju amatista. <sup>21</sup> Doce waiti aina duka doce perla agmayi, makí makichik waiti aina duka makichik perlayaik takasbauyi. Untsu yaakta jintiya duka ayatak orokeyi, iman asa vidrio saawiya imanuyi.

<sup>22</sup> Nuanuig jega Apajuí ememattainak wainkachbajai, wagki ditá jee Apajuí ememattaiya duka, Apu Apajuí ashí senchigtina nuna Uwigjai emematuidau

asagmatai. <sup>23</sup> Yaakta duka etsanak nantunakesh atsumchabi tsaaptin emati tusag; wagki Apajuí tsaaptinjiya duke tsaaptin emau asamtai, nuigtush Uwija nuuyi niina lamparajig. <sup>24</sup> Ashí aents uwemkaju aidauk nunú tsaaptina nui yujasagtinai. Tuja ju nugka juiya rey aidauk ditanu wají shiig pegkeg aidaun niina eme anentsag itajiagtinai. <sup>25</sup> Waitiji aidaushkam ashí tsawantai ujaimutak atinai, wagki kashik atsau asamtai. <sup>26</sup> Ashí nugkanmaya aidaushkam ditá wiakchajiya nuiyan, nuigtú wají pegkeg aidaunash itajiagtinai. <sup>27</sup> Nunú yaaktanmag aents pegkegchau tsumain aina nuna takau aidauk, wait aina dushakam wayachagtinai. Uwijá papijin pujutan jukiu agattaiya nui daaji agatkamu aina duke wayawagtinai.

**22** Nuniku ai, ángel iwantugkabi makichik namak pujuta sukagtin tsuwatchau, vidrio saawiya iman, Apajuí ekeemtaijin Uwigjai eketbaunmaya jiintatman. <sup>2</sup> Jintak yaakta ejapen nagkaemakuyi, nuniamunum mai namaka yantamega nui, numi pujuta sukagtin aatú amain makichik

<sup>a</sup> **21.16** “Dos mil doscientos kilómetros” tawa duka, versión Lenguaje actual tawa nuiya jukimui, paan antumain atí tusa. Tuja versión Reina-Valera, tikich versión popular aina duka “doce mil estadios” tuinawai.

wajai tikich yantamen makichik wajabi, duka makichik mijantin doceya imania nejenuyi nantu nantutin nejeau asa; nuigtú numí duke aina duka ashí nugkanmaya aidau etsagagtasa takataiyayi. <sup>3</sup>Nuigtushkam awig makichkish pegkegchau chichagdaiyamuk atsutnai. Apajuí ekeemtaiji nuigtush Uwijá ekeemtaijiya dushakam nu yaaktanum atinai, nunin asamtai niina inake aidaushkam niinak emematiagtinai. <sup>4</sup>Nunidau asag paan igkua wainagtinai, tuja ditá nijayinish Apajuí daaji agatkamu agtinai. <sup>5</sup>Nu yaaktanmag kashik atsutnai. Lámpara ekemaktsaikish atsumnashtinai, aantsag etsashkam atsumnashtinai, wagki Apu Apajuí tsaaaptin emau asamtai, nunikmatai nui batsamas tuke inamá batsamtinai.

### Cristo taatnuk namput wajaschae

<sup>6</sup>Ángel chichagtak: “Ju chichama juka betek uminkatnai nuigtush juka dekaskea nu ainawai. Apu, Apajuí profeta aidaun Wakaní Pegkeji awetim dekamtikajakua nunú niina angeljin awemae, wají aidau wamak nagkaemagtata nuna ni inake aidaun iwaintukta tau asa”, tujutmayi.

<sup>7</sup>“¡Waamak minittajai! Shiig aneastinai jujú papinum chicham tibauwa nuna umia duka”, tawai.

<sup>8</sup>Witjai Juagkaitjai, jujú wají aina nuna wainkaunuk antutnash antukunuk. Juna antukan tuja wainká wajakan, ángel mina iwaintuja nuna ememattasan tikishmatjabiajai. <sup>9</sup>Nuniai ni chichagtak: “Nijah Ankaipa, wagki wishakam ame inakaitam annuketjai, amina yatsum profeta aina nunin, nuigtú ju papinumian chichaman umiina nuninketjai, Apajuí emematta”, tujutmayi. <sup>10</sup>Nuigtú chichagtak: “Jujú papinum chicham tibau aggbauwa juka uukmek idaisaipa, wagki tsawantak ashí jegau asamtai.

<sup>11</sup>“Pegkegchaun takaa duka nunisag pegkegchaunak takastí; nuigtú tsumain aidaun takaidauk nunisag tsumain aidaunak takasti, tuja pegkejan takaa dushakam nunisag pegkegnak takastí. Pegkeniuwa duka nuní senchi pegketi”.

<sup>12</sup>“Nijah, wamak minittajai, nuniakun makí makichik takasaja dutiksaik akiktinun takuktatjai. <sup>13</sup>Witjai nagkamtinish tuke pujusunuk ajubaish tuke pujutnunuk, nagkamnamunmash nuigtú nagkatkamunmash wikitjai”, timayi.

<sup>14</sup> Shiig aneasagtatui jaanchjin nijaina duka, numí neje pujutan sukagtina nunash yuwatin, nuigtush yaakta waitiji aina nuish wayatin asag. <sup>15</sup> Tujash aents besekú aidau, tunchi aidau, tsanijimta yujajin aidau, magkagtin aidau, apajuimtain emematin aidau, nuigtú ashí pegkegchau aidaun wakejus takau aidauk wayachagtinai agag batsamsagtinai.

<sup>16</sup> “Witjai Jesús, mina angeljun awemamjai ashí ju aidaun iglesia aidaun ujaktinme tusan. Witjai dekas atsamunum nagkamdaunuk David weantuitjai, nuigtushkam yaya tsawak etsantama numamtinaitjai”.

<sup>17</sup> Nuniai Wakan nuigtú, Uwija nuwega nujai: “Minitá”, tuinawai. Ni antaushkam “Minitá”, titi. Ni kitamauk minití, ni wakegauk yumi pujutan sukagtina nuna anenjauch uwagi.

<sup>18</sup> Ashí aents aidau jujú papinum chicham tibau agagbau antuina nuna ujainajai: Makichik aentskesh, jujú wají aina nuna ekeaunak, Apajuí niinashkam ni waittsatin aina nuna eketkattawai jujú papinum agagbauwa dutiksag. <sup>19</sup> Nuigtushkam makichik aentskesh jujú papinum uminkatin agagbauwa juna emegkakunak, Apajuishkam numi pujutan sukagtina nuna nejenak susashtinai, nuigtushkam yaakat pegkejam jujú papinum pachisa agagbauwa nuishkam awayashtinai. <sup>20</sup> Jujú wají aidaun pachis etseja nunú tawai: “Dekaskenum wamak minittajai”, Aatus atí. “Apu Jesusah, wamak minitá”. <sup>21</sup> Apu Jesús wait anenkagtamujiya nu ashí atuminish atí.

Aatus atí.